


BIBLIOTHECAE
ELECTORALIS
MONACENSIS.
Christian Wink. del.
J. Mich. Söckler fc. 1779.



NOUVEAU

DICTIONNAIRE

DE LA LANGUE

ALLEMANDE ET FRANÇOISE.

COMPOSÉ SUR LES DICTIONNAIRES DE M. ADELUNG ET DE L'ACADÉMIE FRANÇOISE.

ENRICHI

DES TERMES PROPRES DES SCIENCES ET DES ARTS.

OUVRAGE UTILE ET MÊME INDISPENSABLE À TOUS CEUX QUI VEULENT TRADUIRE, OU LIRE LES OUVRAGES DE L'UNE OU DE L'AUTRE LANGUE.

PAR

CHRÉTIEN FRÉDÉRIC SCHWAN

CONSEILLER DE LA CHAMBRE DES FINANCES, ET MEMBRE ORDINAIRE DE LA SOCIÉTÉ ALLEMANDE À MANNHEIM.

REVU ET CORRIGÉ POUR LA PARTIE FRANÇOISE

PAR M. URIOT

PROFESSEUR À L'ACADÉMIE MILITAIRE DE STOUTGARDT.

TOME PREMIER

QUI CONTIENT LES LETTRES A — G

DE L'ALPHABET ALLEMAND, EXPLIQUÉ PAR LE FRANÇOIS.



À MANNHEIM

CHEZ C. F. SCHWAN ET M. FONTAINE, LIBRAIRES.

M. D. CC. LXXXII.



A SON ALTESSE
SÉRÉNISSIME ÉLECTORALE
PALATINE.

MONSEIGNEUR,

La richesse & la perfection d'une langue sont toujours proportionnées à l'état de culture dans le quel se trouvent chez une nation les Sciences & les Arts. Cette verité, reconnue par les peuples civilisés de tous les siècles, a été de nouveau confirmée, dès le commencement de Votre Règne, par les glorieux établissements que VOTRE ALTESSE SÉRENISSIME ELECTORALE a fondés dans la Capi-

tale

tale du Palatinat, pour étendre & multiplier les progrès de l'esprit-humain. Ce sont autant de monuments de goût, de lumières & de bienfaisance qui, en VOUS méritant la reconnaissance de VOS heureux sujets, & l'admiration de tous les Savants, rendront VOTRE NOM immortel chez la postérité la plus reculée.

La fondation d'une Société littéraire uniquement occupée à enrichir, & à polir la langue maternelle VOUS a semblé, MONSEIGNEUR, d'autant plus nécessaire, que cet objet étoit presqu'entièrement négligé dans les Ecoles publiques, & qu'il s'étoit glissé dans l'Orthographe, & même dans la Prononciation des fautes qui défigurent notre langue, & lui ôtent l'harmonie dont elle est susceptible. On ne sauroit douter que l'influence de cette Société sur la langue du

pays,

pays, ne produise un jour les effets les plus heureux, en faisant disparoître peu-à-peu ces barbarismes qui sont encore si frequents dans la plûpart des nos Actes publics.

Depuis qu'on m'a fait l'honneur de m'accorder une place dans cette Société, je n'ai pas cessé de travailler à m'en rendre digne, en contribuant de tout mon pouvoir à remplir les vues de notre Auguste Fondateur.

Le desir ardent d'accréditer davantage chez les Etrangers la Langue Allemande, & d'en rendre l'étude plus générale & plus facile, m'a fait concevoir l'idée de composer un Dictionnaire qui laissât moins de choses à desirer, que ceux qu'on a vu paroître jusqu'à présent.

Quoique je sois bien éloigné, MONSEIGNEUR, de lui croire ce degré de perfection qu'il devroit avoir pour être

pu-

publié ſous les auſpices du Nom de VOTRE ALTESSE SERENISSIME ELECTORALE, j'oſe eſpérer qu' Elle daignera me pardonner la liberté que je prends de le Lui dédier, & que jugeant mon travail avec indulgence, Elle aura la bonté de le recevoir comme un faible témoignage de la parfaite reconnaiſſance que m'a inſpiré la protection dont Elle m'a laiſſé jouir depuis que j'ai le bonheur d'être établi dans Ses Etats.

Je ſuis avec le plus profond reſpect,

MONSEIGNEUR,

De VOTRE ALTESSE SERENISSIME ELECTORALE

le très-humble & très-obéiſſant Serviteur

C. F. Schwan.



PRÉFACE.

On fera peut-être furpris, de voir un feul homme à la tête d'un ouvrage, qui a été annoncé par une Société de gens de lettres, & qui en effet femble demander des efforts & des travaux réunis pour répondre dignement à l'attente du Public. Auffi étois-je bien éloigné, en formant le premier plan de ce Dictionnaire, de me croire affez de force & de patience pour en entreprendre l'exécution tout feul, & fans aucun autre fecours; mais je fentis bientôt, qu'il feroit plus difficile de réunir pour un feul but, plufieurs perfonnes inftruites, que de vaincre moi-même les difficultés que j'aurois à effuyer. Je fis donc, pour ainfi dire, l'impoffible, & plus j'y trouvois d'obftacles, plus mon courage & mon goût pour ce travail pénible s'accrurent. Peu à peu je m'y fuis tellement accoutumé, que je ne fens plus la moindre difficulté, & l'idée même d'avoir entrepris quelque chofe d'utile, & que cent hommes plus habiles que moi n'auroient pas voulu entreprendre, me fera fupporter facilement toutes les peines qu'un tel ouvrage doit naturellement occafionner.

La première épreuve de ce Dictionnaire, jointe au Profpectus que j'ai eu l'honneur de préfenter au Public, a été bien accueillie, & j'ofe me flatter que l'ouvrage même ne le fera pas moins. Les remarques judicieufes qui m'ont été communiquées par plufieurs Savants & autres perfonnes éclairées, depuis la première annonce de cet ouvrage, ont beaucoup contri-

bué à lui donner un certain degré de perfection, & je puis avancer sans prévention, que j'ai plus effectué que je n'avois promis.

L'introduction mise à la tête de cet ouvrage ne contient que quelques remarques & règles générales sur la prononciation & sur l'orthographe allemande, qui pourront servir de guide aux Etrangers qui feront usage de mon Dictionnaire. Presque tous les Grammairiens ont suivi les règles & la méthode de *Mr. Gottsched*; mais la langue allemande ayant souffert depuis l'époque de ce célèbre Savant plusieurs changements considérables, & s'étant, pour ainsi dire purifiée entre les mains de nos Auteurs modernes, il étoit d'autant plus nécessaire d'en instruire le Public, que j'ai adopté la méthode des derniers. Mon intention n'étoit pas d'écrire une Grammaire; nous en avons d'assez bonnes, parmi les quelles celle de *Mr. Juncker*, imprimée à Strasbourg chez *A. Kœnig* 1781, me paroît mériter la préférence.

Cependant on me permettra de dire ici un mot de la méthode que j'ai observée dans ce Dictionnaire. Quoique j'aie cru devoir me restreindre à la langue commune, telle qu'on la parle en Allemagne, & telle que nos Poëtes & nos meilleurs Auteurs l'emploient, j'ai pourtant conservé quelques termes peu usités, qui se trouvent dans les anciens Poëtes qu'on lit encore, mais qui sont inintelligibles aux Etrangers autant & même plus qu'ils ne le sont à une grande partie de la nation même. J'ai été obligé d'insérer plusieurs mots reçus du latin & du françois, dont on ne se sert plus dans un style pur & correct, mais des quels on ne peut pas se passer en lisant les livres qui traitent de la Guerre, du Droit, de la Chymie, de l'Astronomie, des Mathematiques & même de la Philosophie; parceque les meilleurs Auteurs s'oublient quelquefois en enveloppant leurs idées dans un style scientifique, qui sent encore la barbarie de ces temps heureusement passés, où, pour paroître savant, il falloit orner ses ouvra-

ges

ges de termes demi-grecs & latins, ce qui rendoit notre langue difforme & ridicule. Il eſt vrai, que depuis trente ans elle ſ'eſt beaucoup purifiée de tous ces termes barbares; cependant il nous eſt toujours reſté quelques mots bâtards qu'un long uſage ſemble avoir naturaliſés, & dont il ſera fort difficile de ſe défaire entièrement.

Il y a d'autres mots reçus d'une langue étrangère, auxquels nous ne pouvons pas ſubſtituer des mots allemands. Ce ſont les dénominations de toutes ces choſes, dont nous n'avions aucune connoiſſance & que nous avons reçu des Etrangers avec leurs dénominations. Il ſuffira de donner pour exemple le mot *Canapé*. Ce n'eſt pas un *Rubebett* ni un *Rubeſeſſel*; c'eſt toute une autre choſe que celles que nous nous repréſentons par les mots allemands ci-devant nommés. On trouvera ſouvent dans nos meilleurs livres les expreſſions: *Contraſt, contraſtiren, Evidenz, Conſequenz, Exiſtenz, Conſiſtenz, Contingent, Genie &c.* mots abſolument étrangers, mais dont nous ne pouvons pas nous paſſer, puiſque les Auteurs les emploient dans leurs ouvrages. J'ai tâché de traduire ou d'expliquer la plus grande partie de ces mots; mais il y en a quelques uns auxquels je n'ai pu ſubſtituer de mots allemands qui exprimaſſent la même choſe & qui fiſſent naître la même idée. Les Grammairiens & les Novateurs en fait de langue devroient ſ'impoſer la tâche de trouver des mots nouveaux que l'on pût ſubſtituer aux termes étrangers. Ils rendroient par là un plus grand ſervice à notre langue & au Public, que par toutes ces diſputes inutiles ſur une nouvelle Ortographe, qui, quelque philoſophique qu'elle puiſſe être, ne ſera jamais univerſellement reçue.

La lettre C eſt fort riche en mots étrangers, & fort peu de mots allemands commencent par un C. Preuve convainquante que cette lettre

tre eſt abſolument étrangère à la langue allemande. Autrefois on étoit fort ſcrupuleux de conſerver le C dans tous les mots qui dérivent d'une autre langue, quand même ils tiroient leur origine d'une langue ancienne, & qu'il étoit difficile de prouver ſi les latins avoient prononcé cette lettre comme un C ou comme un K. Les Romains qui avoient adopté pluſieurs mots grecs, changèrent le K en C; c'eſt pourquoi il y a des Savants qui prétendent qu'on devroit prononcer *Kikero* au lieu de *Cicero*. Cette réflexion a diſpoſé quelques Réformateurs de notre langue à bannir tout-à-fait le C, & à écrire tout avec un K. Mais, ſans me laiſſer éblouir par leurs raiſons, j'ai tâché d'obſerver un juſte milieu entre le néologisme & les préjugés anciens, & à concilier la règle & l'uſage des bons Ecrivains.

La prononciation des voyelles doubles doit naturellement incommoder les Etrangers, qui, peu accoutumés à prononcer deux *aa*, *ee*, *oo* comme une ſimple voyelle, en feront toujours deux ſyllabes. Si les Allemands pouvoient ſe réſoudre à adopter généralement, & à l'exemple de toutes les autres nations de l'Europe, le caractère latin, alors il ne ſeroit plus difficile d'éviter tous ces inconvenients. On pourroit marquer les *a*, *e*, *i*, *o*, *u* longs avec un (^) comme je l'ai fait dans ce Dictionnaire, autant pour ménager la place, que pour en rendre l'uſage plus agréable. Et comme la voyelle *e* ſe prononce tantôt comme un *e* fermé, tantôt comme un *e* ouvert, on trouvera le dernier toujours marqué d'un accent, ce qui facilitera beaucoup la vraie prononciation.

L'article *der*, *die*, *das*, & les Pronoms *ein*, *eine*, que j'ai ajoutés aux Subſtantifs, en dénotent le genre. Outre cela j'ai marqué le Génitif du Singulier & le Nominatif du Pluriel, pour que l'on puiſſe ſans peine faire paſſer les mots par tous les cas. Pour les mots dont le Nominatif du

Plu-

Pluriel ne diffère pas de celui du Singulier, je me suis dispensé de l'indiquer; aussi je ne donne que les lettres finales qu'il faut ajouter pour faire le Génitif du Singulier & le Nominatif du Pluriel. P. e. *Die Frage*, gen. *der* – pl. *die–n*. Ce mot ne souffre aucun changement par tous les cas du Singulier, & au Pluriel on n'a qu'à ajouter un *n*, *die Fragen*. *Der Schüler*, gen. *des – s*, pl. *die –*. Ce mot reçoit un *s* dans le Génitif du Singulier; mais le Nominatif du Pluriel reste le même que celui du Singulier. Si le Nominatif du Pluriel diffère tout-à-fait de celui du Singulier, je donne le mot entier. P. e. *Der Gang*, gen. *des – es*, pl. *die – Gänge*. *Der Bruder*, gen. *des – s*, pl. *die – Brüder*. J'ai observé la même méthode avec les verbes. Deux exemples suffiront pour mettre le lecteur en état de les appliquer aisement dans tout l'ouvrage. *Ich suche*, v. a. reg. Imparf. *ich suchte*, Parf. *ich habe gesuchet*. — *Ich reise*, v. n. reg. Imparf. *ich reisete*, Parf. *ich bin gereiset*. Mais pour ménager la place je dis: *Ich suche – suchte*, *i. h. gesuchet*. *Ich reise – reisete*, *i. b. gereiset*. *Sehen* v. a. irr. *Ich sehe*, *du siehest*, *er siehet*, *wir sehen* &c. Comme la seconde & la troisième personne du Pluriel reprennent l' *e* primitif, la conjugaison devient régulière: *ihr sehet*, *sie sehen*. Imparf. *i. sahe*, subj. *sähe*, parf. *i. h. gesehen*. Les Plusqueparfait prend toujours *ich hatte*, ou *ich war*, & le Futur se fait également dans tous les verbes par *ich werde* avec l'Infinitif; p. e. *ich werde suchen*, *sehen*, *reisen* &c.

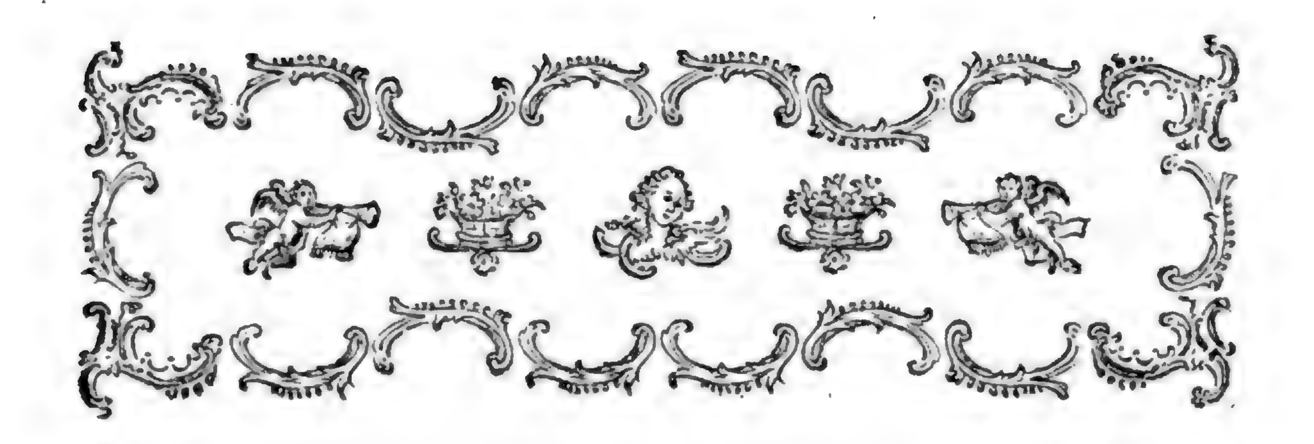
Une autre difficulté dans la Prononciation vient de la composition & de la combinaison de plusieurs mots en un seul. C'est toujours un grand avantage pour notre langue; mais il en résulte un nouvel inconvénient pour les Etrangers. Je ne parle ici que de la prononciation & de la division des mots en syllabes. On trouve p. e. le mot *erblich*, & qui est-ce qui peut discerner par le premier coup d'œil, si c'est l'adjectif *erblich*, héréditaire, ou la troisième personne du verbe irrégulier *erbleichen*, pâlir, *er erblich*,

blich, il pâlit. Pour empêcher l'équivoque dans des pareils cas, j'ai divisé les syllabes par un (–). *Erb-lich* héréditaire; *er er-blich*; il pâlit. *Ab-arbeiten*, *ab-be-stellen* &c. &c.

Presque tous les mots composés avec la préposition *durch*, souffrent une double accentuation. On dit p.e. *durchlaufen*; (passer en courant, dégoutter, couler goutte à goutte,) en pesant sur la première syllabe *durch*; & *durchlaufen*, en pesant sur la seconde syllabe *lauf* (voir, parcourir à la hâte). *Durchgehen*, en pesant sur la première syllabe (percer, traverser qq. ch. déserter, s'enfuir;) & *durchgehen*, en pesant sur la seconde syllabe *ge* (parcourir, feuilletter, lire). On voit bien que pour éviter un double sens, il étoit absolument nécessaire d'accentuer ces mots, ou d'en avertir au moins le lecteur, lorsqu'une Diphtongue rend l'accentuation douteuse.

Ayant remarqué qu'il seroit fort difficile de renfermer tout en deux Volumes, sans observer une économie fort scrupuleuse, & ne voulant pas causer au Public des dépenses inutiles, j'ai été obligé, de ranger quelques-fois les mots composés sous les Primitifs, ce qui ne fera aucun embarras. Tel qui cherche p. e. *Falz*, le pli, la rainure &c. trouvera sous cet article tous les Composés avec *Falz*, p. e. *das Falzbein, der Falzbock, das Falzbrett* &c. Sous le mot *Fang* on trouvera: *das Fang-eisen*, *der Fangstock*, *das Fangmesser* &c. Mais comme il n'étoit pas possible d'observer la même methode dans tout l'ouvrage, sans embarasser le Lecteur, je ne l'ai fait qu'où cela pouvoit se prâtiquer sans inconvénient.

Au reste j'en appelle à l'indulgence du Public, en le priant de se souvenir toujours qu'il n'y a pas un ouvrage qui soit plus susceptible de corrections & d'augmentations continuelles qu'un Dictionnaire d'une langue vivante, & que ce seroit le comble de l'injustice, de prétendre qu'un seul homme fit en peu de temps, ce qu'une Académie entière n'auroit peut-être pu effectuer dans plusieurs années. Mannheim le 1. Mars 1782.



INTRODUCTION.

DES LETTRES ALLEMANDES ET DE LEUR PRONONCIATION.

Les Allemands ont conſervé dans leur langue les anciens caractères dont ſe ſervoient autrefois presque toutes les nations de l'Europe; & quelques eſſais qu'on ait faits pour introduire auſſi parmi eux le caractère romain presque généralement reçu, on n'a pu réuſſir jusqu'à préſent à les y accoutumer. Il eſt donc abſolument néceſſaire qu'un Etranger, qui veut apprendre cette langue, ſe procure la connoiſſance des figures qu'on emploie en Allemagne auſſi bien dans les Imprimeries que pour l'Ecriture, parceque les caractères dont on ſe ſert en écrivant, diffèrent encore beaucoup de ceux qu'on trouve dans les livres imprimés.

L'ALPHABET ALLEMAND EN LETTRES CAPITALES IMPRIMÉES.

𝔄. 𝔄̈. (𝔄𝔢) 𝔅. ℭ. 𝔇. 𝔈. 𝔉. 𝔊. ℌ. ℑ. 𝔎. 𝔏. 𝔐. 𝔑. 𝔒.
A. Æ. (Ae) B. C. D. E. F. G. H. I. K. L. M. N. O.

𝔒̈. (𝔒𝔢) 𝔓. 𝔔. ℜ. 𝔖. 𝔗. 𝔘. 𝔘̈. (𝔘𝔦) 𝔙. 𝔚. 𝔛. 𝔜. ℨ.
OE. (Oe) P. Q. R. S. T. OU. U. (Ui) V. W. X. Y. Z.

Modèle de l'écriture allemande en grandes lettres, ou capitales.

A. Ä. (Ae) B. C. D. E. F. G. H. I. K. L. M. N. O.

A. Æ. (Ae) B. C. D. E. F. G. H. I. K. L. M. N. O.

Ö. (Oe) P. Q. R. S. T. U. Ü. (Ui) V. W. X. Y. Z.

Œ. (Oe) P. Q. R. S. T. OU. V. (Vi) V. W. X. Y. Z.

L'alphabet allemand en lettres ordinaires imprimées, tant simples que composées.

a. ä. b. c. ch. d. e. f. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. ö.

a. æ. b. c. ch. d. e. f. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. œ.

p. ph. q. r. r. ſ. s. ſch. ß. ſt. t. th. u. ü. v. w. x. y. z. tz.

p. ph. q. r. r. ſ. s. ſch. ſs. ſt. t. th. u. ü. v. w. x. y. z. tz.

Modèle de l'écriture allemande en petites lettres.

a. ä. b. c. ch. d. e. f. ff. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. ö.

a. æ. b. c. ch. d. e. ſ. ſſ. g. h. i. j. k. ck. l. m. n. o. æ.

p. ph. q. r. ſ. s. ſch. ß. ſt. t. th. u. ü. v. w. x. y. z. tz.

p. ph. q. r. ſ. s. ſch. ſs. ſt. t. th. u. ü. v. w. x. y. z. tz.

Les lettres allemandes ſe diviſent comme dans toute autre langue en voyelles, *Lautbuchſtaben* ou *Selbſtlaute*, & en conſonnes, *Mitlaute*. Les voyelles ſont:

a. ä. e. i. o. ö. u. ü. y.

a. æ. e. i. o. œ. ou. ü. y.

Tou-

Toutes les autres ſont conſonnes, & ne forment un ſon qu'avec le ſecours des voyelles.

PRONONCIATION DES VOYELLES.

𝔄. 𝔞. 𝒜. 𝒶. (A. a.) Se prononce comme en françois. P. e. *die Ader*, la veine; *der Adel*, la nobleſſe; *der Anfang*, le commencement. Cette voyelle eſt tantôt longue, tantôt brève dans la prononciation. On pourroit dire que les voyelles ſont généralement longues, quand elles ſe prononcent ſeules ou ſuivies d'une ſeule conſonne; & qu'elles ſont brèves quand elles ſont ſuivies de deux conſonnes; mais les règles que les Grammairiens ont données ſur cet objet, ſouffrent tant d'exceptions, qu'un Etranger en ſera toujours fort embarraſſé. Pour éviter cet inconvénient, & pour faciliter la vraie prononciation, les Anciens trouvèrent l'expédient de doubler les voyelles, ou de ſe ſervir de la lettre *h* pour indiquer une voyelle longue. Ils écrivoient *der Aal*, l'anguille; *das Meer*, la mer; *der Raht*, le conſeil; *die That*, le fait; *die Zahl*, le nombre; *er geht*, il va; *ihn*, le; *ihm*, lui &c. Cette manière d'écrire s'eſt conſervée juſqu'à nos jours dans les ouvrages de nos meilleurs Auteurs, & elle ſemble être néceſſaire auſſi long temps que nous nous ſervirons de nos caractères allemands. Il eſt vrai, que nous ſerions bien embarraſſés, ſi l'on nous demandoit la raiſon pour laquelle nous écrivons *das Jahr*, l'an, avec un *h*, & *gar*, cuit, rôti; *der Garkoch*, le cabaretier, gargotier, ſans *h*: *Ihr*, vous, avec un *h*, & *wir*, nous, ſans *h*; quoique la prononciation de la voyelle *a* dans ces mots, comme dans pluſieurs autres de cette nature, ſoit abſolument la même. Mais il faut ſe conformer à l'uſage généralement reçu, qui en matière de langue eſt plus fort que la raiſon. En choiſiſſant pour ce Dictionnaire le caractère italique, il étoit facile de ſupprimer dans pluſieurs mots les lettres doubles, qui ne ſe prononcent pas, en les remplaçant par un accent circonflèxe. Cependant j'ai preſque toujours conſervé le *h* dans les mots où cette lettre marque l'allongement de la ſyllabe, & où il n'étoit pas aiſé d'indiquer la longueur d'une telle ſyllabe par un accent. Si l'on ne trouve pas dans ce Diction-

naire une entière uniformité dans ces retranchements, & ſi j'ai laiſſé dans quelques mots la lettre ſuperflue que j'avois ôtée dans d'autres, c'eſt que l'uſage le plus commun ne me permettoit pas de la ſupprimer. Il faut donc obſerver, que l'accent circonflèxe n'eſt pas ſeulement la marque d'une lettre ôtée, mais qu'il dénote en même temps la longueur d'une voyelle ou d'une ſyllabe. Il étoit abſolument néceſſaire de conſerver les voyelles doubles au commencement d'un mot, pour faciliter le moyen de le trouver ſelon l'ordre alphabétique obſervé dans tous les Dictionnaires. On cherchera donc *Aaſen*, leurrer, avec un double aa; mais en conjuguant ce verbe je dis: *ich âſe*, *ich habe geâſet*. Quelques auteurs, ennemis de ce redoublement des voyelles, n'emploient qu'un ſimple *a* ou *e* ſans aucune marque; mais il en réſulte un autre inconvénient encore plus grand, c'eſt qu'on n'eſt jamais ſûr de donner, au premier coup d'œil, à chaque mot ſa vraie ſignification.

Ae. ä. *Ä. ä.* (Æ. æ.) Cette voyelle ſe prononce ordinairement comme un è ouvert; p. e. *bändigen*, *bezähmen*, dompter, prononcez *bèn-digen*, *bé-zè-men*; *die Väter*, les pères, prononcez *di Fè-ter &c. &c.* Dans les livres imprimés on trouve ordinairement Ae faute d' ä, en caractère majuscule.

E. e. *E. e.* (E. e.) On diſtingue dans la langue allemande trois ſortes d'E; l'E fermé, l'E ouvert & un E très-bref qui approche beaucoup de l'E muet des François. P. e. dans le mot *ſich érgèben*, ſe rendre, le premier *e* eſt fermé, le ſecond eſt ouvert & le troiſième eſt muet. Les Grammairiens ne parlent ordinairement que d'un *e* fermé & d'un *e* ouvert, ſans faire mention du troiſième qui eſt muet & qui ſe trouve dans la langue allemande auſſi bien que dans la langue françoiſe. L'*e* fermé eſt le plus uſuel; mais il ſeroit difficile de donner une règle générale de ſon uſage. On dit, p. e. que l'*e* devant la lettre *h* eſt fermé, en le prononçant comme l'*e* fermé des François dans les mots dèſarmer, déteſter, détour &c. P. e. *méhr*, plus; *er géht*, il va; *ſéht*, voyez: & cependant on prononce dans quelques Provinces ce même *e* comme un *e* fermé dans les mots *fèhlen*, manquer; *ſtèhlen*, voler; *nèhmen*, prendre; *Mèhl*, fari-

farine &c. C'eſt donc plutôt l'uſage que la règle qui peut nous guider dans la prononciation de cette voyelle.

L'*e* qu'on ajoute aux noms, en les faiſant paſſer par les différents cas du ſingulier & du pluriel, eſt ordinairement muet; *Der Dieb*, le voleur, gen. *des Diebes*, dat. *dem Diebe*, plur. *die Diebe*. On peut dire la même choſe de l' *e* dans la dernière ſyllabe des verbes *geben*, *lieben &c. ich liebe*, *liebte &c.*

Le double *e* ſe prononce comme un *e* fermé & quelquefois même comme un *e* ouvert. Toutes les fois que j'ai omis l'un de ces deux *e*, j'ai marqué l'autre d'un accent circonflèxe. Lorsque deux *e* ſe trouvent enſemble & doivent être prononcés ſéparément, on trouvera celui qui eſt fermé toujours marqué d'un accent, p. e. *béerdigen*, enterrer.

ℑ. i. 𝒥. i. (I. i.) On diſtingue deux ſortes d' I dans la langue allemande, non ſeulement par la valeur, mais encore par la figure. L'I voyelle, & la conſonne J, qu'on appelle *Jod*. Nous ne parlons ici que de l' I voyelle qui eſt toujours ſuivi d'une conſonne; p. e. *In*, en; *mir*, moi; *wir*, nous &c. Cette voyelle eſt longue dans les mots *mir*, *dir*, *wir*, & brève dans les mots *in*, *bin*, *ſinnen*, *wirken &c.* Dans pluſieurs mots on met un *h* ou un *e* après l' *i*, pour le rendre long, comme dans les mots *ihr*, vous; *ihnen*, leurs; *vier*, quatre; *hier*, ici; *das Knie*, le genou. Quelques auteurs ont voulu bannir ce *h* & *e* comme inutiles, en donnant pour raiſon que l'uſage de prononcer cette voyelle dans les mots *mir*, *dir*, *wir* comme un *i* long, nous devroit conduire à le prononcer pareillement dans les mots *ihr*, *ihm*, *hier*, en les écrivant: *ir*, *im*, *hir*; mais ils n'ont pas trouvé beaucoup d'imitateurs; & il faut convenir, que nous n'aurions rien gagné par cette nouvelle Orthographe. Pour une lettre de moins nous ſerions ſouvent dans l'embarras d'avoir recours à la connexion de la phraſe entière pour trouver la vraie ſignification d'un tel mot. Il vaut donc mieux ſuivre l'uſage univerſellement reçu. Ce qui regarde l'*ie* j'aimerois mieux le voir placé parmi les diphthongues, comme je l'ai fait actuellement; car je ne conçois pas par quelle raiſon l'*ei* ſe trouve au nombre des diphthongues, tandis qu'on re-

regarde l' *e* après un *i* comme une lettre ſimplement deſtinée à rendre l' *i* long. Il y a même des Provinces, où l'on fait entendre fort diſtinctement l' *e* apres l' *i*, quoique cela ne doive pas ſe faire dans une bonne prononciation.

O. o. *O. o.* (O. o.) Se prononce comme en françois. Il eſt ordinairement long, quand il ſe prononce ſeul, ou qu'il n'eſt ſuivi que d'une ſeule conſonne; & il eſt bref, quand il eſt ſuivi de deux conſonnes; quoique cette règle ſouffre auſſi des exceptions. C'eſt pourquoi on s'eſt aviſé d'écrire deux *oo* pour indiquer un *o* long; p. e. *der Schooß*, le ſein; *das Moos*, la mouſſe. Pour éviter cet inconvénient rejeté de la plus grande partie des meilleurs auteurs & pour mettre en même temps le lecteur en état de ne pas ſe tromper dans les cas douteux, j'ai marqué l' *o* long d'un accent circonflèxe, p. e. *der Schôs*, *das Môs.*

Oe. ö. *Oe. ö.* (Oe. œ.) Se prononce comme *œu* dans le mot œuvre. *Die Flöte*, la flûte, *der König*, le Roi, prononcez *Flœu-te*, *Kœu-nig*. Faute d' ö en caractère majuſcule, on trouve ordinairement dans les livres imprimés *Oe.*

U. u. *U. u.* (U. u.) S'il eſt long, il ſe prononce comme *ou* en françois. *Du*, tu; *gut*, bon; prononcez *dou*, *gout*, en faiſant entendre le *t*. Pour indiquer la longueur de cette voyelle on y ajoute dans pluſieurs mots un *h* qui ſe met tantôt devant, tantôt après l'*u*. P. e. *das Huhn*, la poule; *thun*, faire: Et pour indiquer l'*u* bref, on double la conſonne après l'*u*; *der Fluß*, le fleuve, *die Luſt*, le plaiſir; *ſtumm*, muet; en les diſtinguant en même temps des mots *der Fus*, le pied; *der Grus*, la ſalutation; quoiqu'on trouve auſſi dans les meilleurs Auteurs, & même dans le Dictionnaire de MR. ADELUNG, *der Fuß*, *der Gruß*. C'eſt pourquoi il eſt impoſſible de donner aux Etrangers une règle générale quand l'*u* doit être prononcé long ou quand il eſt bref. On trouve *Urteil* (ou *Urtheil*) le jugement, ſentiment, & *Urbild*, l'original, modèle, écrits de la même façon; & cependant l'*u* dans *Urteil* eſt bref, & dans *Urbild* il eſt long. Il n'eſt pas queſtion ici de la dérivation des mots, ni de la manière dont ils devroient être ecrits. L'Etranger les prend

prend tels qu'il les trouve dans nos livres imprimés & la diverſité qui y regne dans l'Orthographe le laiſſe toujours incertain. Pour indiquer l'*u* long dans les cas douteux, je l'ai marqué avec un accent circonflèxe.

Ü. ü. *Ü. ü.* (Ui. ü.) Cette voyelle ſonne exactement comme l'*u* françois, dans les mots buffet, bureau &c. Dans les livres imprimés on trouve ſouvent *Ue* & *Ui* faute d'*ü* en caractère majuscule.

Y. y. *Y. y.* (Y. y.) Il ſe prononce toujours comme l'*i* françois. On pourroit aiſement ſe paſſer de cette voyelle, parcequ'elle n'a pas un ſon particulier, ni aucune autre valeur que celle de l'*i* voyelle; mais on a voulu la conſerver pour les mots tirés du grec & pour diſtinguer le verbe *ſeyn* être, du pronom *ſein*, ſon. Pluſieurs Allemands en font encore uſage dans les mots *bey*, *zwey*, *drey*, *ein Ey*, un œuf; mais ne trouvant aucune raiſon ſuffiſante pour m'en ſervir dans ces mots, je me ſuis conformé à ceux qui les écrivent avec un *i*, ſans cependant m'éloigner tout à fait de l'uſage commun.

DES DIPHTHONGUES.

On appelle diphthongue, *Doppellaut*, deux voyelles prononcées en une ſeule ſyllabe; mais il eſt impoſſible de donner aux Etrangers une règle ou un modèle ſelon lequel ils doivent prononcer ces diphthongues. Cette prononciation ne s'apprend que de vive voix, & tout ce que les Grammairiens en diſent, eſt inſuffiſant. Voici celles qui ſont en uſage dans la langue allemande:

ai *ou* **ay, au, äu, ei** *ou* **ey — eu, ie, oi** *ou* **oy.**
ai — ay, au, æu, ei — ey — eu, ie, oi — oy.

Il y a des mots, où deux voyelles de ſuite, qui peuvent faire une diphthongue, ſe prononcent ſéparément, ou en deux ſyllabes, ſurtout dans les mots qui dérivent d'une langue étrangère. P. e. *Dé-iſt*, déiſte; *Athé-iſt*, Athée, *Po-ét*, poëte. Pour la commodité des Etrangers & même des apprentifs Allemands, on devroit ſéparer ces ſyllabes par un (-) ou marquer l'e

l'*e* d'un accent comme, je l'ai fait dans ce Dictionnaire. On me fera peut-être l'objection, que les deux voyelles *ie* combinées enſemble, ne ſont pas reçues parmi les diphthongues; mais je prétends qu'on ne fera pas mal de leur y donner une place, pour terminer le différent ſur la queſtion : ſi l'on doit écrire *die* ou *di.* Les deux voyelles *ie* ſe prononcent dans pluſieurs mots ſéparément & alors on ne peut pas les ranger parmi les diphthongues. P. e. l'*ie* dans le mot *Diener* eſt une diphthongue, & il faut prononcer *Di-ner*; mais dans le mots *er ſchrie*, il crioit, *Poëſien*, Poëſies, on prononce *ſchri-e*, Po-é-ſi-en.

Prononciation des consonnes.

𝔅. 𝔟. *B. b.* (B. b.) Cette lettre ſe prononce comme en françois; p. e. *das Band*, le ruban; *die Biene*, l'abeille.

ℭ. 𝔠. *C. c.* (C. c.) Le C ſe prononce de différentes manières.

1) C devant *a*, *o*, *u*, *ü*, ou devant une conſonne quelconque pourvu que ce ne ſoit pas un *h*, ſe prononce comme un *K.* p. e. *Cato*, *Cupido*, *der Credit*, le crédit, *das Clavier &c.* prononcez Ka-to, Ku-pi-do, Krédit (en faiſant entendre le t) Kla-vîr.

2) C devant ä, e, i, ö, y, ſe prononce comme *tſ* ou comme le z allemand. P. e. *Cæſar*, *Cicero*, *Ceder*, *Citrone*, prononcez Tſé-ſar, Tſi-tſe-ro, Tſé-der, Tſi-tro-ne. Il faut pourtant excepter les noms propres des villes *Cöln*, *Cöthen*, & *Cärnthen* dans leſquels le C ſe prononce comme un K. *Köln*, *Kö-then* &c.

3) En le mettant devant un *h* au commencement d'une ſyllabe & ſuivi d'un a, o, u, ou d'une conſonne quelconque, les deux lettres *ch* ſe prononcent comme un *K.* P. e. *Die Chronik*, la chronique; *der Chriſt*, le chrétien; *der Churfürſt*, l'Electeur; prononcez *Kro-nik*, *Kriſt*, *Kur-fürſt.* Pluſieurs Auteurs tant anciens que modernes ſe ſervent auſſi de la lettre *k* au lieu du caractère *ch*, & il ſeroit à ſouhaiter que cette manière d'écrire fût généralement reçue, & qu'on écrivit p. e. Kronik, Kurfürſt &c.

4) La

4) La prononciation du *C* devant le *h* à la fin d'une ſyllabe, où le *ch* ſuit immédiatement une voyelle, eſt ſi difficile à expliquer, qu'il eſt impoſſible d'en donner un exemple ſurtout à ceux qui ne connoiſſent pas le *ch* des Grecs, duquel le *ch* allemand approche le plus. Si le *ch* eſt précédé d'une voyelle brève, l'aſpiration doit être plus forte que ſi la voyelle eſt longue. Cette lettre, la plus difficile à prononcer pour les François, les embarraſſe ſurtout lorsqu'elle eſt immédiatement précédée d'un *l* ou *r*. Pour s'en faciliter la prononciation, il faut faire comme s'il y avoit un *i* très-bref entre l' *l* ou *r* & le *ch*. P. e. *Milch*, du lait, on prononce *Milich*; mais il faut, pour me ſervir de l'expreſſion de Mr. Junker, que ce ne ſoit, pour ainſi dire, que la grimace d'un *i*.

Ch ſuivi d'un s à la fin d'une ſyllabe ſe prononce comme *k*. P. e. *Das Wachs*, la cire, prononcez *Waks; wachſen*, croître, *wak-ſen*. Mais lorsque la lettre *s* ſe joint au *ch* par une ſyncope, celui-ci ſe prononce comme à l'ordinaire. P. e. *Ichs* pour *ich es; des Fachs* pour *des Fach-es*.

5) Le C devant un k, ſe prononce comme K. P. e. *Aufwecken*, eveiller, prononcez *auf-wek-ken*, parceque le *ck* n'eſt qu'un double *k*.

𝔇. 𝔡. 𝒟. 𝒹. (D. d.) Comme en françois. P. e. *Der, die, das*, le, la, prononcez *dèr, di, das*.

𝔉. 𝔣. 𝒻. 𝒻. (F. f.) Comme en françois. P. e. *Fromm*, pieux; *das Treffen*, la bataille, prononcez *from, trèf-fen*.

𝔊. 𝔤. 𝒢. 𝑔. (G. g.) Au commencement d'une ſyllabe devant une voyelle cette lettre ſe prononce comme *gu* en françois, ſans aſpiration. P. e. *Die Gabe*, le don; *gèben*, donner, prononcez *Gua-be, gué-ben*.

G à la fin d'une ſyllabe & précédé d'une voyelle longue a un ſon qui tient le milieu entre le g & le *k*. P. e. *der Wèg*, le chemin; *der Tâg*, le jour. Ce n'eſt pas un *gu* ni un *k*. mais plutôt un *gh* qu'on entend. Presque dans toutes les provinces on remarque une autre manière de prononcer cette lettre, & il feroit impoſſible de donner au Etrangers une idée claire d'une choſe qui ne s'apprend que de vive voix.

G à la fin d'une ſyllabe & précédé d'une voyelle brève, ſe prononce toujours avec une certaine aſpiration. P. e. *der Eſſig*, le vinaigre; *ſteinig*, pierreux, prononcez *Eſ-ſich*, *ſtei-nich*. Cette lettre ſe prononce de même avec aſpiration lorſqu'elle eſt ſuivie d'un k, comme *Gütigkeit*, bonté, prononcez Gü-tich-keit.

Deux g dans un mot, dont l'un ſe trouve à la fin, & l'autre au commencement d'une ſyllabe ſe prononcent doucement & non pas comme deux k, parce qu'on doit remarquer une différence entre *Roggen*, froment, & *Rocken*, quenouille.

Dans les mots qui viennent du françois la lettre g ſe prononce comme en françois. P. e. *Genie*, génie.

G après un *n* dans la même ſyllabe ſe prononce presque comme un k. P. *der Geſang*, le chant; *der Ring*, la bague; *der Sprung*, le ſaut, prononcez *Gueſank*, *Rink*, *Sprunk*; mais dans le pluriel de ces mêmes mots le g reprend ſa prononciation originelle, & au lieu de dire *die Ge-ſän-ke*, *Rin-ke*, *Sprün-ke*, il faut prononcer *Ge-ſän-gue*, *Rin-gue*, *Sprun-gue*.

𝔥. 𝔥. *H. h.* (H. h.) Cette lettre s'aſpire toujours lorſqu'elle commence une ſyllabe. Il faut prononcer le *h* comme on le prononce en françois dans les mots *héraut*, *hardi*, & même plus fortement. Il eſt ſingulier, que les François trouvent tant de difficulté à prononcer cette lettre dans les mots allemands, tandis qu'ils la prononcent parfaitement bien dans tous les mots de leur propre langue qui commencent par un *h* & où il s'aſpire; comme dans *hache*, *haut*, *hériſſon*, *héraut*, *hupe &c.* Lorſque cette conſonne n'eſt pas préciſément la première lettre d'une ſyllabe, elle eſt muette & ne ſert qu'à indiquer une voyelle longue, comme *Ihr*, vous; *Ihnen*, à eux; *Ohr*, oreille; *Mehl*, farine; *Zahl*, nombre; *thun*, faire, agir; *Rath*, conſeil &c. prononcez *ir*, *î-nen*, *Or*, *Mêl*, *Tſâl*, *toûn*, *Rât &c.*

𝔍. 𝔦. *J. i.* (I. i.) L'I conſonne qu'on appelle en allemand *Jod* ſe prononce comme l'y françois dans les mots *yeux*, *payer*, *envoyer*. P. e. *Jemand*, quelqu'un; *jung*, jeune, prononcez *yé-mand*, *young*.

𝔎. 𝔨.

𝔎. 𝔨. *K. k.* (K. k.) Se prononce comme en françois. Au lieu de *kk* on trouve communément ck.

𝔏. 𝔩. *L. l.* (L. l.) Comme en françois, mais de manière qu'il ne ſoit jamais mouillé comme il l'eſt dans les mots *travail, reveil, recueil &c.* P. e. *die Lage*, la ſituation; *fallen*, tomber; *ſtillen*, appaiſer, prononcez *Lague*, *fal-len*, *ſtil-len*.

𝔐. 𝔪. *M. m.* (M. m.) Se prononce partout comme dans les mots françois, *manier*, *amplifier*, *amputation*, *amuſant &c.*

𝔑. 𝔫. *N. n.* (N. n.) Comme en françois dans les mots *nature*, *négoce*, *ennemi*, *nommer &c.*

𝔓. 𝔭. *P. p.* (P. p.) Comme en françois. Quand *h* ſuit la lettre *p.* ces deux conſonnes ſe prononcent comme *f.* Ainſi on prononce *Philoſophie*, *Weſtphalen*, *Fi-lo-ſo-fi*, *Weſt-fa-len.* Quelques auteurs on taché d'introduire le F au lieu de *ph*, parcequ'il eſt plus naturel d'écrire un *f* quand on prononce un f; mais ils n'ont pas trouvé d'imitateurs.

𝔔. 𝔮. *Q. q.* (Q. q.) Cette lettre eſt toujours ſuivie d'un *u* & ſe prononce avec l'*u* comme *kw.* P. e. *die Quelle*, la ſource; *das Queckſilber*, le vif.argent; *quälen*, tourmenter, prononcez *Kwel-le*, *Kwek-ſil-ber*, *kwäl-en.* Tous ceux qui ont eu l'occaſion d'obſerver dans quel embarras ſe trouvent les enfans lorsqu' ils doivent prononcer le *qu*, conviendront qu'il ſeroit plus naturel d'écrire tous ces mots par *kw*; mais l'uſage commun, quelque vicieux qu'il ſoit, s'oppoſe toujours à ces ſortes d'innovations, & on ne peut nager contre le torrent.

𝔑. 𝔯. *R. r.* (R. r.) Se prononce comme en françois. Il eſt des mots qui s'écrivent avec un *h* après l'*r*; p. e. *der Rhein*, le Rhin; *der Rheinwein*, le vin de Rhin. Dans ces mots la lettre *h* eſt muette & on prononce *Rein-Rein-wein.*

S. ſ. s. S. ſ. s. (S. ſ. s.) Cette lettre ſe prononce comme en françois; mais quand l'*ſ* eſt immédiatement ſuivie d'une conſonne au commencement d'une ſyllabe, on la prononce ordinairement comme un *ſch*. P. e. *Sclave* ou *Sklave*, l'esclave; *das Skelet*, le ſquelette; *ſprechen*, parler; *ſtehen*, être debout; *ſtrafen*, punir &c. on prononce *Schcla-ve*, *Schké-let*, *ſchpréch-en*, *ſchté-hen*, *ſchtra-fen*. Mais cette manière de prononcer l'*ſ* devant une conſonne n'eſt pas univerſelle & dans quelques provinces on ne fait pas entendre le *ch*. Il faut même convenir que cette dernière prononciation eſt préférable à la première; parce-qu'elle rend la langue plus harmonieuſe.

Sch eſt un caractère composé qui repréſente le ſon ſimple que les François expriment par *ch* dans le mot *chagrin*. En Weſtphalie on fait entendre plus diſtinctement l'*ſ* devant le *ch*, que dans les autres provinces d'Allemagne: prononciation dont on ne peut donner une idée que de vive voix.

A la fin d'une ſyllabe l'*ſ* ſuivie d'une conſonne quelconque ſe prononce toujours comme une ſimple *ſ*; & il faut prononcer *iſt* & non pas *iſcht*; *Geiſt* & non pas *Geiſcht*.

L'*ſs* eſt une *s* redoublée. Ce caractère comme la petite *s* ne ſe trouve ordinairement qu'à la fin des mots ou d'une ſyllabe, & jamais au commencement.

L'Article *das*, le, s'écrit toujours avec une petite *s*, & la conjonction *daſs*, que, avec un *ſs*.

T. t. T. t. (T. t.) Se prononce comme en françois; mais la ſyllabe *ti* ſuivie d'une voyelle ſe prononce comme un *tſ* dans les mots étrangers tolérés dans la langue allemande. P. e. *die Nation*, la nation, ſe prononce *Na-tſi-ôn*.

V. v. V. v. (V. v.) Se prononce préciſément comme un *f* françois. *Der Vater*, le père, *die Vettern*, les couſins, prononcez *Fa-ter*, *Fet-tern*.

𝔚. 𝔴. *W. w.* (W. w.) Comme le *v* françois & même plus doucement.

𝔛. 𝔵. *X. x.* (X. x.) Se prononce comme en françois.

ℨ. 𝔷. *Z. z.* (Z. z.) Se prononce comme *tſ*, c'eſt à dire un peu plus fortement que le *z* françois. P. e. *der Zorn*, la colère, *das Herz*, le cœur, prononcez *Tſorn*, *Herts*. Le *tz* ſe prononce comme un double *z*, qui a un propre caractère & que l'on repréſente ſous une ſeule figure.

Les conſonnes redoublées doivent ſûrement leur exiſtence à des Ecrivains ou Copiſtes du vieux temps, qui trouvoient plus commode d'exprimer ces deux lettres par une abbréviation. P. e. au lieu de faire deux 𝔨 dans les mots *ſtrikken*, *ſtekken* il faiſoit un 𝔠𝔨, au lieu de 𝔷𝔷 un 𝔱𝔷, & comme on ne finit jamais une ſyllabe par une *ſ* longue ils aimoient mieux faire le caractère ß qu'une double ſs.

Les conſonnes redoublées ont toujours été un objet de diſpute entre les Grammairiens. Les uns prétendent qu'on ne devroit en faire uſage que dans peu de cas, parceque, diſent-ils, on ne les prononce point. Ils écrivent *reiſen*, au lieu de *reiſſen*; *weiſen* au lieu de *weiſſen* &c. & en ſéparant les ſyllabes ils diſent *reiſ-en*, *weiſ-en*, en donnant pour raiſon, que l'*ſ* appartient à la ſyllabe primitive, & que ce n'eſt que la ſyllabe *en*, qui doit être ajoutée. Mais ſans diſputer avec eux ſur cette règle, je les prie de me dire, comment ils feront connoître aux Etrangers & même aux Allemands, la différence qu'il y a entre les mots *reiſen* voyager, & *reiſſen* dechirer, deſſiner; *weiſen*, montrer & *weiſſen*, blanchir. C'eſt donc pour éviter le double ſens qu'on doit, à l'exemple des meilleurs auteurs, ſe ſervir des conſonnes redoublées.

Cependant je les ai omiſes quelquefois dans ce Dictionnaire comme abſolument ſuperflues. P. e. dans la troiſième perſonne des verbes qui s'écrivent originairement avec une double conſonne, comme *ſchikken*, *blikken*, *ſezzen* &c. je dis: *er ſchikt*, *er blikt*, *er ſezt*, parcequ'on ne peut prononcer à la fois qu'un ſeul *k* & *z*.

)(3 Au

Au reſte on ne peut pas dire préciſément dans quelle Province d'Allemagne il faut chercher la bonne prononciation; elle ſe trouve partout parmi le monde poli, pourvû qu'on n'ait pas contracté dès ſon enfance l'habitude de quelque prononciation vicieuſe. La populace prononce mal dans tous les pays du monde, & chaque Province à ſon propre dialecte & ſon patois. On pourroit dire, qu'un tel prononce bien ſa langue, qui, ſans faire entendre un dialecte particulier, prononce diſtinctement les lettres de chaque ſyllabe, comme elle doivent être prononcées ſelon les règles approuvées par toute la Nation.

EXPLICATION DES ABBRÉVIATIONS
QUI SE
TROUVENT DANS CE DICTIONNAIRE.

â - - - -	aa ou a long.
ê - - - -	ee.
î - - - -	ie ou i long.
û - - - -	u long.
i. h. - - -	ich habe.
i. b. - - -	ich bin.
i. w. - - -	ich war.
S. - - - -	ſubſtantif.
S. coll. - -	ſubſtantif collectif.
adj. - - -	adjectif.
v. a. - - -	verbe actif.
v. a. irr. - -	verbe actif irrégulier.
v. n. - - -	verbe neutre.
v. réc. - -	verbe réciproque.
v. imperſ. -	verbe imperſonnel.
v. paſs. - -	verbe paſſif.
partic. - -	participe.
parf. - - -	parfait.
imp. - - -	imparfait.
impér. - -	impératif.
ſubj. - - -	ſubjonctif.
adv. - - -	adverbe.
prép. - - -	prépoſition.
conj. - - -	conjonction.
interj. - - -	interjection.
prov. - - -	proverbe ou proverbialement.
fig. - - -	figurément.
pop. - - -	populairement.
vulg. - - -	vulgairement.
T. - - - -	Terme.
voy. ou v. -	voyez.
gen. - - -	génitif.
ſing. - - -	ſingulier.
pl. - - - -	pluriel.
ſ. pl. - - -	ſans pluriel.
ſyn. - - -	ſynonyme.
p. uſ. - - -	peu uſuel.
qq. un, ou qn.	quelqu'un.
qch. - - -	quelque choſe.
c. à. d. - -	c'eſt-à-dire.
p. e. - - -	par exemple.
com. - - -	comique.
T. d'Agric. -	Terme d'Agriculture.
T. d'Anat. -	— d'Anatomie.
T. d'Archit. -	— d'Architecture.
T. d'Arqueb.	— d'Arquebuſier.
T. d'Artific. -	— d'Artificier.
T. d'Artill. -	— d'Artillerie.
T. d'Aſtrol. -	— d'Aſtrologie.
T. d'Aſtron. -	— d'Aſtronomie.
T. de Barr. -	— de Barreau.
T. de Batt. d'or.	— de Batteur d'or.
T. de Blaſ. -	— de Blaſon.
T. de Botan. -	— de Botanique.
T. de Boul. -	— de Boulangerie.
T. de Braſſ. -	— de Braſſerie.
T. de Chancel.	— de Chancellerie.
T. de Chap. -	— de Chapelier.
T. de Charp. -	— de Charpentier.
T. de Chaſſ. -	— de Chaſſe.
T. de Chaudr.	— de Chaudronnier.
T. de Chym. -	— de Chymie.
T. de Chir. -	— de Chirurgie.
T. de Chron. -	— de Chronologie.
T. de Comm.	— de Commerce.
T. de Cordonn.	— de Cordonnier.
T. de Corroy.	— de Corroyeur.
T. de Cout. -	— de Coutume.
T. de Couvr. -	— de Couvreur.
T. de Drap. -	— de Drapier.

T. d'E-

T. d'Efcr.	=	Terme d'Efcrime.
T. de Fauconn.	—	de Fauconnerie.
T. Foreft.	—	Foreftier.
T. de Forg.	—	de Forges.
T. de Géogr.	—	de Géographie.
T. de Géom.	—	de Géometrie.
T. de Gramm.	—	de Grammaire.
T. d'Hydr.	—	d'Hydraulique.
T. d'Hift. nat.	—	d'Hiftoire naturelle.
T. d'Horlog.	—	d'Horloger.
T. de Jard.	—	de Jardinage.
T. d'Imprim.	—	d'Imprimerie.
T. de Jurifpr.	—	de Jurifprudence.
T. de Maçonn.	—	de Maçonnerie.
T. de Man.	—	de Manège.
T. de Manuf.	—	de Manufacture.
T. de Mar.	—	de Marine.
T. de Maréch.	—	de Maréchal.
T. de Mathém.	—	de Mathématique.
T. de Méchan.	—	de Méchanique.
T. de Megiff.	—	de Mégifferie.
T. de Menuif.	—	de Menuiferie.
T. de Monn.	—	de Monnoyeur.
T. de Muf.	—	de Mufique.
T. d'Oifel.	-	Terme d'Oifeleur.
T. d'Opt.	—	d'Optique.
T. de Pal.	—	de Palais.
T. de Papet.	—	de Papéterie.
T. de Parchem.	—	de Parcheminier.
T. de Peint.	—	de Peinture.
T. de Pharm.	—	de Pharmacie.
T. de Phil.	—	de Philofophie.
T. de Phyfiol.	—	de Phyfiologie.
T. de Phyf.	—	de Phyfique.
T. de Pil.	—	de Pilier.
T. de Prat.	—	de Pratique.
T. de Rel.	—	de Relieur de livres.
T. de Sculpt.	—	de Sculpture.
T. de Serr.	—	de Serrurier.
T. de Taill.	—	de Tailleur.
T. de Teint.	—	de Teinturier.
T. de Theol.	—	de Théologie.
T. de Tiff.	—	de Tifferand.
T. de Tonn.	—	de Tonnelier.
T. de Tourn.	—	de Tourneur.
T. de Verr.	—	de Verrerie.
T. de Ven.	—	de Vénerie.

DI-

DICTIONNAIRE
ALLEMAND-FRANÇOIS.

A. (A) *Lettre voyelle & la première de l'Alphabet. La prononciation de cette lettre est comme en françois; on la fait longue, ou brève, selon les règles de la Prosodie, ou selon la coutume de le prononcer dans les différentes provinces. La lettre* a *se change souvent en* ae *& se prononce comme* ai *dans les mots* FAIRE, NAITRE &c. &c. *On exprime ordinairement cette voyelle* ae *par un simple* a *avec deux points dessus* (ä) p. e. Anfang, *principe*; anfänglich, *premièrement.* Ich schlage, *je bats*, du schlägst, *tu bats*; der Vater, *le père*, *plur.* die Väter. *Les grammairiens nous ont donné faussement le* ä *pour une diphtongue, composée des deux voyelles* a *&* e, *parce-qu'on le trouve souvent exprimé par ces deux lettres, surtout au commencement de mots*, p. e. Aeltern, parens; *mais ce n'étoit que pour éviter l'inconvénient de mettre sur un grand* A *les deux points* (..). *Les lettres* ä, ö, ü, *sont de vraies voyelles, car leur son est tout simple, quoiqu'on les trouve fort souvent exprimées par* ae, oe, ui.

AA, (Aa) *n'est qu'un signe d'un* a *long, & doit être prononcé comme un simple* a. *On se sert du double* aa *pour éviter le double sens dans les mots écrits de la même façon*, p. e. Aas, *corps mort, cadavre, &* As, *point seul marqué sur un des cotés d'un dé, ou sur une carte. Les Allemands se servent aussi d'un double* ee, *qu'ils prononcent comme un é fermé*, p. e. *dans le mot* Beere, *grain. Plusieurs auteurs allemands ont voulu bannir ces doubles* aa *&* ee *de leur langue comme inutiles; mais les meilleurs écrivains, en font toujours usage, & on les croit nécessaires pour mettre le lecteur en état de donner au premier coup d'œil à chaque mot sa vraie signification.*

AACHEN, (Aachen) *Aix la Chapelle, ville libre & impériale d'Allemagne, dans le cercle de Westphalie, connue par ses eaux minérales.*

AAL, (Aal) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Anguille, poisson d'eau douce.*

AALE, (Aale) *Alêne de cordonnier*, *voy.* Ahle.

AALBEERE, (Aalbeere) *ou* Alantbeere, *gen.* der-, *pl.* die-n. *Aunée, ou Enula campana; plante médicinale du genre des Astres.*

AALFANG, (Aalfang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fänge. *Anguillière, pêche aux anguilles. Le pluriel n'est en usage que pour signifier le lieu où se fait la pêche aux anguilles.*

AALGABEL, AALPRIKKE, (Aalgabel, Aalpricke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le trident, la fourche à trois pointes, dont on se sert pour attraper & percer les anguilles au fond de l'eau.*

AALHÆLTER (Aalhälter) ou AALTEICH, (Aalteich) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Anguillier, anguillière.*

AALHAUT, (Aalhaut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-häute. *La peau d'anguille.*

AALPUPPE, (Aalpuppe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La botte de jonc, attachée à une corde, sur laquelle on a mis un appât, pour attirer les anguilles.*

AALQUAST, (Aalquast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le fagot attaché à un bâton ou à une lance, qu'on plonge dans l'eau, pour attrapper les anguilles & autres poissons, qui viennent se mettre sur ce fagot.*

AALRAUPE, (Aalraupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Eperlan, murène, lotte.*

AALWEHR, (Aalwehr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La clôture de haies & de pilots placés dans une rivière pour conduire les anguilles dans un épervier.*

AAR, (Aar) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Ancienne dénomination de tous les oiseaux de proie & surtout de l'aigle.*

AAR, *est aussi le nom de quelques rivières considérables en Suisse & en Allemagne.*

AAS, (Aas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die Aeser. *Corps mort, cadavre. On se sert aussi de ce mot comme un terme injurieux.* Aas, *carogne, garce &c.*

AASEN, *ou* äsen, (Aasen, äsen) *v. a.* Ich äse, äsete, i. h. geäset. *Viander, pâturer.* Der Hirsch äset, *ou* äset; *le cerf viande.*

AASCH, (Aasch) *voy.* ÆSCHE, (Aesche)

AASFLIEGE, (Aasfliege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Mouche ordinaire, qui se nourrit de cadavres & autres choses pourries.*

AASKÆFER, (Aaskäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Fouille-merde, escarbot.*

AB, (ab) *Particule dont on se sert pour marquer une privation ou séparation de quelque chose, en la mettant surtout devant les verbes, p. e.* Nehmen, *prendre*; abnehmen *ôter, raccourcir.* Binden, *lier*; abbinden, *délier, détacher. Mais cette particule doit être séparée & placée à la fin du verbe dans le temps présent & imparfait, p. e.* ich nehme ab, *imp.* ich nahm ab, *parf.* i. h. abgenommen.

Ich binde-band ab, i. h. abgebunden &c. Dies gehet Fluſs ab; *cela va à-vau-l'eau.* Den Huth ab; *ôtez le chapeau.* Auf oder ab, nachdem es mir in den Kopf kommt; *plus ou moins, selon qu'il me vient dans la pensée.* Er gieng nur ab und zu; *il ne faisoit qu'aller & venir.*

AB-AASEN, (abaasen) *v. a.* Ich âse-âsete ab, i. h. abgeâset; (*T. de Tann.*) *Nettoyer les peaux de la chair. Le Pelletier dit*: abfleischen.

AB-ÆCHZEN, (abächzen) (sich) *v. réc.* Ich ächze-ächzete mich ab, i. h. mich abgeächzet; *Se consumer en soupirs.*

AB-ACKERN, (abackern) *v. a.* Ich ackere-ackerte ab, i. h. abgeackert; *Prendre qq. ch. du champ de son voisin en labourant. Syn.* Abpflügen.

AB-ÆNDERN, (abändern) *v. a.* Ich ändere-änderte ab, i. h. abgeändert; *Changer, refaire, corriger.*

AB-ÆNDERLICH, (abänderlich) *adj. Ce qui peut être changé, ou réparé.*

AB-ÆNDERUNG, (Abänderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le changement.*

AB-ÆNGSTIGEN, (abängstigen) (sich) *v. réc.* Ich ängstige-ängstigte mich ab, i. h. mich abgeängstiget; *S' affliger, se consumer en regrets.*

AB-ARBEITEN, (abarbeiten) *v. a.* Ich arbeite-arbeitete ab, i. h. abgearbeitet; *Travailler à compte de ce qu'on a reçu; acquitter une dette par la besogne qu'on fait. On dit aussi.* Sich abarbeiten; *épuiser ses forces par le travail.* Das Gröbste von etwas abarbeiten; *ébaucher, commencer grossièrement un ouvrage.* Etwas abarbeiten das nicht daran seyn soll; *ôter qq. ch. d'un ouvrage en le façonnant.* Ein Pferd abarbeiten; *lasser, fatiguer un cheval.* Abarbeiten, *c. à. d.* durch vieles arbeiten abnutzen; *user.*

AB-ARBEITUNG, (Abarbeitung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La lassitude, l'épuisement.*

AB-ÆRNDEN, (abärnden) *v. a.* Ich ärnde-ärndete ab, i. h. abgeärndet; *Faire la récolte, moissonner.*

AB-ÆRNDUNG, (Abärndung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La récolte, moisson.*

AB-ART, (Abart) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Une postérité dégénérée.* Abart, Spielart, (*T. de Botan.*)

AB-ARTEN, (abarten) *v. n. dégénérer.* Ich arte-artete ab, i. b. abgeartet.

AB-ARTUNG, (Abartung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La dégénération, l'abâtardissement.*

AB-ÆSCHERN, (abäschern) (sich) *voy.* Abeschern.

AB-ÆSSEN, (abäßen) *voy.* Aasen.

AB-ÆTHMEN, (abäthmen) *v. a.* Ich äthme-äthmete ab, i. h. abgeäthmet; (*T. de Chym.*) *faire rougir au feu la coupelle pour en chasser l'air qui reste dans les pores du métal.*

AB-ÆTZEN, (abätzen) *v. a.* Ich ätze-ätzete ab, i. h. abgeätzet; *Oter avec de l'eau forte.*

AB-ÆUSSERN, (abäußern) *v. a.* Ich äussere-äusserte ab, i. h. abgeäussert; *Déposséder un serf de son bien, de son héritage. Ce mot n'est en usage que dans quelques provinces. Dans le cercle du Bas-Rhin on dit:* Abmeiern.

AB-BACKEN, (abbacken) *v. a. irr.* Ich backe ab, du bäkst ab, er bäkt ab, wir backen ab &c. *imparf.* ich bûk, *subj.* büke ab, *parf.* i. h. abgebacken; *Achever de cuire le pain. On dit aussi:* Abgebacken Brod; *pain dont la croûte se sépare de la mie, & dans ce sens le verbe* abbacken *est neutre & prend le verbe auxiliaire* seyn: *p. e.* Das Brod ist abgebacken.

AB-BADEN, (abbaden) *v. a.* Ich bade-badete ab, i. h. abgebadet; *Baigner, laver.*

AB-BADUNG, (Abbadung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *L'ablution, le bain.*

AB-BAIZEN, (abbaitzen) *voy.* Abbeizen.

AB-BALGEN, (abbalgen) *v. a. & n.* Ich balge-balgte ab, i. h. abgebalget; *Ecorcher, ôter la peau.* Sich abbalgen; *se fatiguer par le combat, ou en luttant contre qq. un.*

AB-BALBIEREN, (abbalbieren) *voy.* Balbieren, *ou plutôt*, barbieren.

AB-BAMSEN, (abbamsen) *v. a.* Ich bamse-bamsete ab, i. h. abgebamset; (*T. d. Megiss. & Parchem.*) *Epousseter les peaux. Syn.* Abpelzen.

AB-BAUEN, (abbauen) *v. a.* Ich baue-bauete ab, i. h. abgebauet; (*T. de Min.*) Den Receſs abbauen, die Zubuſse von dem gewonnenen Erze bezalen; *payer les fraix par la mine qu'on a gagnée.* Die Zeche abbauen; *finir le travail, quand la mine ne rapporte plus rien. Abandonner sa part à la mine; quitter le parti des intéressés.* Abbauen, *signifie aussi quitter le parti de qq. un.* Er hat abgebauet; *il a quitté notre parti. (vulg.)*

AB-BÆUMEN, (abbäumen) *v. a.* Ich bäume-bäumte ab, i. h. abgebäumet; (*T. d. Tiss.*) Das fertige Gewébe von dem Baume néhmen; *ôter la toile de l'ensouple, ou de l'ourdissoir.*

AB-BEEREN, (abbeeren) *v. a.* Ich bêre-bêrte ab, i. h. abgebêret; *Egréner, ôter les grains.*

AB-BEISSEN, (abbeissen) *v. irr.* Ich beisse, du beissest, er beist ab, wir beissen &c. *imp.* i. biss, *subj.* bisse ab, i. h. abgebissen; *Mordre, arracher ou couper avec les dents.*

AB-BEISSUNG, (Abbeissung) (die) *gen.* der-. *L'action de couper avec les dents.*

AB-BEIZEN, (abbeitzen) *v. a.* Ich beize-beizte ab, i. h. abgebeizet; *Oter avec de l'eau forte, attendrir avec du vinaigre, toucher avec la pierre infernale.*

AB-BEIZUNG, (Abbeitzung) (die) *gen.* der-. *L'action de &c.*

AB-BE-STELLEN, (abbestellen) *v. a.* Ich bestelle-bestellte ab, i. h. abbestellet; *Donner contre-ordre.*

AB-BÈTEN, (abbeten) *v. a.* Ich bète-bètete ab, i. h. abgebètet; *Détourner qq. malheur par ses prières.* Seine Sünden abbèten; *réparer ses péchés par la prière.*

AB-BETTELN, (abbetteln) *v. a.* Ich bettele-bettelte ab, i. h. abgebettelt; *Obtenir qq. ch. à force de mendier.* S. die Abbettelung, *un mot dont on se sert rarement, même dans la vie commune.*

AB-BETTEN, (abbetten) (sich) *v. réc.* Ich bette-bettete mich ab, i. h. mich abgebettet. Sich von einem abbetten; *faire lit à part.*

AB-BIEGEN, (abbiegen) *v. a. irr.* Ich biege-bog, *subj.* böge ab, i. h. abgebogen; *Plier, courber, tourner de côté.* S. die Abbiegung; *Au lieu de* abbiegen, *on trouve quelquefois* abbeugen; *mais les meilleurs auteurs se servent du premier.*

AB-BIETEN, (abbieten) *v. a. irr.* Ich biete-bôt, *subj.* böte ab, i. h. abgeboten; *Offrir plus qu'un autre.* Ich habe dieses Haus kaufen wollen, aber es hat mich jemand abgeboten; *j'ai voulu acheter cette maison, mais un autre a fait une offre plus avantageuse.*

AB-BILD, (Abbild) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. *L'Image, ou la copie. On ne trouve ce mot que dans quelques Poëtes.*

AB-BILDEN, (abbilden) *v. a.* Ich bilde-bildete ab, i. h. abgebildet; *Peindre, tirer d'après nature, faire le portrait de quelqu'un, représenter, dessiner &c.*

AB-BILDUNG, (Abbildung) (die) *gen.* der-g, *pl.* die-en. *Le portrait, l'image, la figure.*

AB-BINDEN, (abbinden) *v. a. irr.* Ich binde-band, *subj.* bände ab, i. h. abgebunden; *Délier, détacher.* Ein Kalb abbinden; *séparer un veau de la vache.* Ein Fass neu abbinden; *relier un tonneau.* Ein Zimmerwerk abbinden; *assembler une charpente.*

AB-BISS, (Abbiß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La morsure.* Teufelsabbiss; *herbe Jacée, mors du diable.*

AB-BITTE, (Abbitte) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *L'excuse, la déprécation, réparation d'honneur, amende-honorable.*

AB-BITTEN, (abbitten) *v. a. irr.* Ich bitte-bât, *subj.* bäte ab, i. h. abgebèten; *Demander pardon, ou excuse; faire réparation d'honneur, ou amende-honorable; prier pour être déchargé ou dispensé de qq. ch.* Ich habe mir die Reise abgebèten; *j'ai prié de me dispenser du voyage &c. Subst.* Abbitter, *n'est pas en usage.*

AB-BLASEN, (abblasen) *v. a. irr.* Ich blase, du bläsest, er bläset ab, wir blasen &c. *imp. i.* bliess, *subj.* bliese ab, i. h. abgeblasen; *Souffler.* Den Staub abblasen; *souffler la poussière.* Ein Lied abblasen; (vom Thurm) *sonner, ou corner un cantique.*

AB-BLATTEN, (abblatten) *ou* **ABBLÆTTERN**, (abblättern) *v. a.* Ich blatte *ou* blättere-blattete *ou* blätterte ab, i. h. abgeblattet *ou* abgeblättert; *Effeuiller, ôter les feuilles, arrêter, épamprer, ébourgeonner.*

AB-BLATTUNG, (Abblattung) *ou* **ABBLÆTTERUNG**, (Abblätterung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le déffeuillement, ébourgeonnement.*

AB-BLATTER, (Abblatter) *ou* **ABBLÆTTERER**, (Abblätterer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Déffeuilleur, effeuilleur.*

AB-BLÆUEN, (abbläuen) *v. a.* Ich bläue-bläuete ab, i. h. abgebläuet; *Battre à coup de poing ou de bâton, gourmer.*

AB-BLEICHEN, (abbleichen) *voy.* Verbleichen, blass werden.

AB-BLÜHEN, (abblühen) *v. n.* Ich blühe-blühete ab, i. b. abgeblühet; *Défleurir, n'être plus en fleur.*

AB-BLÜTEN, (abblüten) *v. a.* Ich blüte-blütete ab, i. h. abgeblütet; *Priver les arbres de leurs fleurs.*

AB-BOHREN, (abbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte ab, i. h. abgebohret; *Achever de percer un trou.*

AB-BORGEN, (abborgen) *v. a.* Ich borge-borgte ab, i. h. abgeborget; *Emprunter, prendre à crédit.*

AB-BORGER, (Abborger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Emprunteur.*

AB-BRATEN, (abbraten) *v. a. irr.* Ich brate, du brätst, er bratet *ou* brät ab, wir braten &c. *imp. i.* briet, *subj.* briete ab, *parf.* i. h. abgebraten; *Rôtir, cuire à la broche.* Einen Braten abbraten; *achever de rôtir &c.*

AB-BRAUCHEN, (abbrauchen) *v. a.* Ich brauche-brauchte ab, i. h. abgebrauchet; *User. voy.* Abnutzen.

AB-BRAUEN, (abbrauen) *v. a.* Ich braue-brauete ab, i. h. abgebrauet; *Achever de brasser.*

AB-BRECHEN, (abbrechen) *v. a. irr.* Ich breche, du brichst, er bricht ab, wir brechen ab &c. *imp. i.* brach, *subj.* bräche ab, *parf.* i. h. abgebrochen; *Ce verbe a différentes significations.* 1.) *S'il est question d'une séparation*; *p. e.* Eine Blume, Frucht abbrechen, *cueillir une fleur, un fruit.* Einem Pferde die Eisen abbrechen, *déferrer un cheval.* 2.) *Abattre, démolir, casser, briser, rompre, ruiner, détruire*; *p. e.* Ein Haus, eine Mauer abbrechen, niederreissen; *abattre, démolir une maison, muraille.* 3.) *S'il est question d'une privation.* Einem am Sold, oder Lohn etwas abbrechen; *rogner la paye, retenir sur les gages.* An der Kost abbrechen, *retrancher de la pension.* Sich in etwas abbrechen, *mieux:* sich Abbruch thun, *se priver de qq. ch. s'en abstenir, s'en empêcher.* An seinem Munde abbrechen; *épargner sur sa bouche. On dit aussi:* Vom Preis abbrechen; *rabattre du prix.* Lasst

uns davon abbrechen; *brisons là-dessus.* Kurz abbrechen; *couper court. On trouve aussi le verbe* abbrechen *comme un v. n. avec l'auxiliaire* seyn, ich bin, ich war abgebrochen, *p. e.* Das Messer, die Nehnadel ist abgebrochen; *le couteau, l'aiguille s'est brisée.*

AB-BRECHEN, (Abbrechen) (das) *gen.* des-s, *&* Abbrechung, (die) *gen.* der-, *sans plur. Démolition, dérogation, abbatis, action de &c.*

AB-BREITEN, (abbreiten) *v. a.* Ich breite-breitete ab, i. h. abgebreitet; *Applatir le cuivre, (T. de Chaudr.)*

AB-BRENNEN, (abbrennen) *v. a. & n.* Ich brenne-brennte ab, i. h. abgebrennet; *Comme v. n. la conjugaison est irrégulière & il faut dire:* Ich brenne-brannte ab, i. h. abgebrannt; *Brûler, embraser, mettre en feu, réduire en cendre, consumer, incendier, être incendié.* Die Feinde haben die Stadt abgebrennet; (*& non pas,* abgebrannt) *le ennemis ont brûlé la ville.* Das Haus ist abgebrannt, (*& non pas* abgebrennet) *le feu a consumé cette maison. On dit aussi:* Unsere Freunde sind abgebrannt; *c. d. d. nos amis ont perdu leur bien par un incendie.* Ein abgebrannter (*n. p.* abgebrennter) Mann; *un homme ruiné par le feu.* Das Feuer brennet ab; *le feu s'éteint.* Er hat die Kanone ab- oder losgebrennet; *il a tiré le canon.* Das Zündkraut ist abgebrannt; *l'amorce n'a pas pris.*

AB-BRINGEN, (abbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte ab, i. h. abgebracht; *Abolir, annuller, abroger, mettre hors d'usage.* Einen von etwas abbringen; *détourner, dissuader qq. un de qq. ch.* Einen von seiner irrigen Meinung abbringen; *desabuser qq. un.*

AB-BRINGUNG, (Abbringung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'abolissement, la suppression, abrogation, annullation, anéantissement, extinction.*

AB-BRÖCKELN, (abbröckeln) *v. a.* Ich bröckele-bröckelte ab, i. h. abgebröckelt; *Emietter, mettre en petites pièces. On trouve ce verbe aussi comme un récipr.* Sich abbröckeln. Der Kalk bröckelt sich ab, fällt in kleinen Stücken von der Mauer herab; *la chaux se détache & tombe en petites pièces de la muraille.*

AB-BRUCH, (Abbruch) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La diminution, le rétractement, rabais, abstinence, dommage, préjudice, la perte, brèche, le tort.* Jemanden an der Ehre Abbruch thun; *donner atteinte à l'honneur de qq. un, ternir sa réputation.* Abbruch leiden; *avoir du dommage, de la perte.* Jemanden an seinen Rechten und Gerechtsamen Abbruch thun; *écorner les privilèges, les biens, l'autorité de qq. un.* Ich muss ohne Abbruch bezalet werden; *il faut qu'on me paye sans rabais.* Sich an dem Nothwendigsten Abbruch thun, Mangel leiden; *se priver du nécessaire.* An der Gesundheit Abbruch thun; *altérer la santé.*

AB-BRÜHEN, (abbrühen) *v. a.* Ich brühe-brühete ab, i. h. abgebrühet; *Echauder.* Das Geflügel abbrühen; *échauder de la volaille pour la plumer.* Ein Spanferkel abbrühen; *échauder un cochon de lait.*

AB-BRUMFTEN, (abbrumften) *v. n.* Ich brumfte-brumftete ab, i. h. abgebrumftet; (*T. de Chass.*) *Sortir du rut.* Die Hirsche brumften ab; *les cerfs sortent du rut.*

AB-BUHLEN, (abbuhlen) (sich) *v. réc.* Ich buhle-buhlte mich ab, i. h. mich abgebuhlet; *Se ruiner à force de faire l'amour.*

AB-BÜRDEN, (abbürden) *v. a.* Ich bürde-bürdete ab, i. h. abgebürdet; (*p. us.*) die Bürde abnéhmen; *décharger.*

AB-BÜRSTEN, (abbürsten) *v. a.* Ich bürste-bürstete ab, i. h. abgebürstet; *Brosser, vergetter.*

AB-BÜSSEN, (abbüssen) *v. a.* Ich büsse-büssete ab, i. h. abgebüsset; *Expier, réparer, effacer.*

AB-BÜSSUNG, (Abbüssung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *L'expiation, la réparation.*

AB-BUTZEN, (abbutzen) *voy.* ABPUTZEN.

A. B. C. (Abc) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La dénomination de l'Alphabet.*

A. B. C. BUCH, (Abcbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *L'Abécé, ou le petit livret contenant l'alphabet.* Einem Kinde ein Abcbuch kaufen, *acheter un A. B. C. pour un enfant.* Dies Kind lernt erst das A. B. C. *cet enfant est encore à l'A. B. C.*

AB-CONTERFEIEN, (abconterfeien) *voy.* AB-MALEN, (abmalen) *On ne trouve ce mot, originairement étranger, que dans quelques Poësies du vieux temps.*

ABECEDARIER, (Abecedarier) (die) *La secte qui existoit au milieu du 16me Siècle & qui prétendoit que pour se sauver, il falloit être ignorant.*

A. B. C. SCHÜLER, (Abcschüler) *ou* A. B. C. Schütz, (Abcschütz) (der) *gen.* des-s, *ou* Abcschützen, *pl.* die-, *ou* Abcschützen. *Un Abécédaire qui en est au prémiers élémens.*

AB-DACHEN, (abdachen) *v. a.* Ich dache-dachte ab, i. h. abgedachet. *Syn.* abflachen; (*T. d'Archit. mil.*) *Donner à qq. ch. la pente, ou la figure oblique d'un toit.*

AB-DACHUNG, (Abdachung) (die) *gen.* der-, *sans pl. s'il est question de l'action; mais la chose même a un pluriel:* die Abdachungen; *La pente, le talus.*

AB-DÆMMEN, (abdämmen) *v. n.* Ich dämme-dämmte ab, i. h. abgedämmet; *Séparer l'eau par une digue; faire prendre un autre cours à une partie de l'eau d'une rivière.*

AB-DAMPFEN, (abdampfen) *v. n.* Ich dampfe-dampfte ab, i. h. abgedampfet; (*T. de Chym.*) *Se résoudre en vapeurs; faire évaporer l'esprit d'une liqueur.* S. die Abdampfung, *l'évaporation.*

AB-DANKEN, (abdanken) *v. a. & n.* Ich danke-dankte ab, i. h. abgedanket; *Congédier, quitter le service, licencier.* Ich habe meinen Bedienten abgedanket; *j'ai congédié mon valet.* Mein Haushofmeister hat abgedanket; *mon Maître d'Hôtel a demandé son congé.* Der Hauptmann hat abgedanket; *le Capitaine a quitté le service.* Die Truppen abdanken; *licencier les Trouppes. Syn.* Absetzen, entsetzen, erlassen, ein Amt niederlegen; *casser, déstituer, se démettre de son emploi, résigner, abdiquer. Jamais on ne dit d'un homme de mérite:* er ist abgesetzet worden, *pas même:* er ist abgedanket worden, *mais:* er ist seiner Dienste entlassen worden. Abgedankt, abgesetzt, entsetzt werden, *suppose toujours une cause deshonorante.* Die Krone, die Regierung niederlegen; *abdiquer la couronne.* Der Nachtwächter hat abgedanket; *le crieur a achevé de crier les heures. On dit aussi:* Der Schauspieler dankt ab, *c. à. d. il fait ses remerciemens aux spectateurs & annonce la pièce qu'on donnera le lendemain.* Bei einer Leiche oder Hochzeit abdanken; *haranguer l'assemblée à un enterrement, ou à une noce.*

AB-DANKUNG, (Abdankung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le congé, la réforme, le licenciement, la démission, abdication, le rémerciement à un convoi funèbre, la harangue nuptiale.*

AB-DANKUNGSSCHEIN, (Abdankungsschein.) *voy.* AB-SCHIED, (Abschied.)

AB-DARBEN, (abdarben) (sich) *v. récipr.* Ich darbe-darbte mir ab, i. h. mir abgedarbet; *Se priver des choses les plus nécessaires.* Ich habe oft meinem eigenen Munde den Bissen abgedarbet; *je me suis refusé souvent jusqu'au pain.*

AB-DARREN, (abdarren) *voy.* AB-DORREN, (abdorren.)

AB-DECKEN, (abdecken) *v. a.* Ich decke-deckte ab, i. h. abgedecket; *Oter ce qui couvroit une chose.* Das Haus abdecken; *découvrir une maison.* Den Tisch abdecken; *ôter la nappe, déservir.* Das Vieh abdecken; *écorcher une bête morte.*

AB-DECKER, (Abdecker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Ecorcheur. Syn.* Schinder.

AB-DECKEREI, (Abdeckerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La maison où demeure l'écorcheur.*

AB-DECKERLEDER, (Abdeckerleder) (das) *S. coll. gen.* des-s; *Les peaux des bêtes mortes.*

AB-DEICHEN, (abdeichen) *v. a.* Ich deiche-deichte ab, i. h. abgedeichet; *Couper le pays humide par des digues & des canaux.*

AB-DIELEN, (abdielen) *v. a.* Ich diele-dielte ab, i. h. abgedielet; *Plancheier une chambre.* Ein Zimmer abdielen, *c. à. d.* den Fusboden eines Zimmers mit Dielen belegen.

AB-DIENEN, (abdienen) *v. a.* Ich diene-diente ab, i. h. abgedienet; *Payer une dette par son service. Voy.* AB-VERDIENEN, (abverdienen.)

AB-DINGEN, (abdingen) *v. a. irr.* Ich dinge-dung, *subj.* dünge ab, i. h. abgedungen; *Rabattre du prix, diminuer en marchandant. voy.* Abhandeln.

AB-DINGUNG, (Abdingung) (die) *gen.* der-*s. pl. La diminution, le rabais.*

AB-DONNERN, (abdonnern) *v. a.* Ich donnere-donnerte ab, i. h. abgedonnert (*peu us.*) Das Geschüz abdonnern lassen; *Faire ronfler l'artillerie.*

AB-DORREN, (abdorren) *v. n.* Ich dorre-dorrete ab, i. b. abgedorret; *Sécher, devenir sec.*

AB-DÖRREN, (abdörren) *v. a.* Ich dörre-dörrete ab, i. h. abgedörret; *Sécher, rendre sec.*

AB-DRÆNGEN, (abdrängen) Abdrengen, *voy.* Abdringen.

AB-DRAHT, (Abdraht) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Les petits coupeaux d'étain qui tombent en le travaillant au tour; la rature.*

AB-DRÆUEN, (abdräuen) *v. a.* Ich dräue-dräuete ab, i. h. abgedräuet; (*peu us.*) *Extorquer qq. ch. par menaces. voy.* Dräuen.

AB-DRECHSELN, (abdrechseln) *v. a.* Ich drechsele-drechselte ab, i. h. abgedrechselt; (*T. de Tourn.*) *Finir l'ouvrage au tour. Les Tourneurs se servent ordinairement du verbe:* Abdrèhen.

AB-DREHEN, (abdrehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhete ab, i. h. abgedrèhet; (*T. de Tourn.*) *Détordre, ôter ou séparer qq. ch. en tournant.*

AB-DRESCHEN, (abdreschen) *v. a. irr.* Ich dresche, du drischest, er drischt ab, wir dreschen ab &c. *Imp.* Ich drosch, *subj.* drösche ab, *Parf.* i. h. abgedroschen; *Battre le bléd.* Wir werden bald abgedroschen haben; *nous aurons bientôt achevé de battre le bléd.* Jemand abdreschen; (*pop.*) *rosser qq. un.* Das ist lauter abgedroschen Stroh; (*prov.*) *ces sont des choses cent fois rebattues.* Ein abgedroschener Handel; *un plan concerté.* Das haben sie längst mit einander abgedroschen; *ils se concertèrent long temps avant que de faire telle chose.*

AB-DRINGEN, (abdringen) *v. a. irr.* Ich dringe-drung, *subj.* drünge ab, i. h. abgedrungen; *Extorquer, arracher, obtenir qq. ch. par force.* Er hat mir meine Einwilligung abgedrungen; *il a obtenu mon consentement par force.*

AB-DROHEN, (abdrohen) *v. a.* Ich drohe-drohete ab, i. h. abgedrohet; *Obtenir par menaces.*

AB-DRUK, (Abdruk) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-drücke; *La copie, exemplaire, impression, empreinte, marque, figure; it. épreuve de tirage chez l'imprimeur.* Mit dem Abdruk dieses Bogens geht es langsam zu; *l'impression de cette feuille va lentement.*

AB-DRUCKEN, (abdrucken) *v. a.* Ich drucke-drukte ab, i. h. abgedrukt; *Imprimer, faire une empreinte, calquer, tirer copie.*

AB-DRÜCKEN, (abdrücken) *v. a.* Ich drücke-drükte ab, i. h. abgedrücket; *Séparer à force de*

de presser. Einem das Herz abdrücken; *étouffer qq. un.* Ein Gewèhr abdrücken; *tirer, lâcher, décharger une arme à feu.* Vom Lande abdrücken; *partir, mettre à la voile.* Er ist abgedrükt, er wird bald abdrücken; (*expression basse & ignoble*) *il est mort; il va mourir.*

AB-DRUCKER, (Abdrucker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Imprimeur, faiseur d'empreinte.*

AB-DÜNSTEN, (abdünsten) *v.a. & n.* Ich dünste-dünstete ab, i. h. *ou* b. abgedünstet; *Evaporer, faire évaporer.*

AB-EBENEN, (abebenen) *v.a.* Ich èbene-èbnete ab, i. h. abgeèbnet; *Applanir.*

AB-EIFERN, (abeifern) (sich) *v. réc.* Ich eifere-eiferte mich ab, i. h. mich abgeeifert; *Se fâcher, se mettre en colère.*

ABEND, (Abend) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le soir, la soirée, le déclin du jour, l'occident, le couchant, l'ouest.* Ich werde morgen Abend kommen; *je viendrai demain au soir.* Es wird Abend; *il se fait tard.* Gègen Abend gelègen; *tirant à l'ouest.* Der heilige Abend; *la veille d'une fête.* Am Abende, *ou* Abends; *le soir, au soir.* Abends und morgends; *soir & matin.* Gègen Abend; *sur le soir.* Morgen Abends; *demain au soir.* Es ist noch nicht aller Tage Abend; (*prov.*) *on ne sait pas ce qui peut encore arriver.*

ABEND-ARBEIT, (Abendarbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Occupation du soir.*

ABEND-BROD, (Abendbrod) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le souper, la collation, le goûter.*

ABEND-DÆMMERUNG, (Abenddämmerung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le crépuscule.* In der Abenddämmerung; *entre chien & loup.*

ABEND-ESSEN, (Abendessen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. le souper.*

ABEND-GEBETH, (Abendgebeth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La prière du soir.*

ABEND-LÆNDER, (Abendländer) (die) *les pays occidentaux; le singul.* Das Abendland, *n'est pas usuel; mais on dit*, ein Abendländer; *un habitant de l'Occident.*

ABEND-LÆNDISCH, (abendländisch) *adj. ce qui appartient aux terres occidentales.* Abendländische Sitten, *moeurs occidentales.*

ABEND-LICH, (abendlich) *adj. occidental.* Die abendliche Gegend; *la plage occidentale.*

ABEND-LICHT, (Abendlicht) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Quelques Poëtes se servent de ce mot au lieu de* Abendstern *ou* Abend.

ABEND-LIED, (Abendlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le cantique du soir.*

ABEND-LUFT, (Abendluft) (die) *gen.* der-, *s. pl. le serain, air du soir.*

ABEND-LUST, (Abendlust) (die) *gen.* der-, *s. pl. le divertissement du soir.*

ABEND-MAHL, (Abendmahl) (das) *gen.* des-es, *s. pl. la communion, la sainte cène.* Zum Abendmahl gehèn; *faire ses pâques, communier.* Einem das heil. Abendmahl gèben; *communier qq. un.*

ABEND-MAHLZEIT, (Abendmahlzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *le repas du soir, le souper.*

ABEND-MARKT, (Abendmarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Abendmärkte; *Le marché qui se tient vers le soir, ou la veille de la foire.*

ABEND-MUSIK, (Abendmusik) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La sérénade.*

ABEND-OPFER, (Abendopfer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-, *le sacrifice, ou la prière du soir.*

ABEND-REGEN, (Abendregen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *la pluie du soir.*

ABEND-ROTH, (Abendroth) (das) *gen.* des-es, *s. pl. le rouge du ciel après le coucher du soleil.*

ABEND-SCHICHT, (Abendschicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; (*T. de Min.*) *le temps déterminé aux mineurs pour travailler, & qui commence au soir.*

ABEND-SCHEIN, (Abendschein) (der) *voy.* DÆMMERUNG, (Dämmerung).

ABEND-SEGEN, (Abendsegen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *la prière du soir.*

ABEND-SEITE, (Abendseite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *la partie occidentale d'une maison, montagne &c.*

ABEND-SONNE, (Abendsonne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *le Soleil couchant.*

ABEND-STERN, (Abendstern) (der) *gen.* des-s, *s. pl. l'étoile du soir.*

ABEND-STUNDE, (Abendstunde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *l'heure du soir.*

ABEND-STILLSTAND, (Abendstillstand) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* (*T. d'Astron.*) *Quand une Planète semble s'arrêter quelques jours vers le soir dans le Zodiaque: statio versspertina.*

ABEND-THAU, (Abendthau) (der) *gen.* des-es, *s. pl. la rosée du soir.*

ABEND-TISCH, (Abendtisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e, *le souper.* Ich habe den Abendtisch bei ihm; *il me donne à souper.* Er bezahlet für den Abendtisch wöchentlich zwei Gulden; *il paye deux florins par semaine pour le souper.*

ABEND-UHR, (Abenduhr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *dans la Gnomonique, le Cadran solaire, sur un plan occidental, qui ne montre que les heures de relevée.*

ABEND-VÖLKER, (Abendvölker) (die) *le singul. n'est pas usuel; les peuples occidentaux.*

ABEND-WÆRTS, (abendwärts) *adv. du coté de l'occident.*

ABEND-WIND, (Abendwind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e, *le vent d'occident, vent d'ouest.*

ABEND-ZEIT, (Abendzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en, *la soirée.*

ABEN-TEUER, (Abenteuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-, *avanture.*

ABEN-TEUERLICH, (abenteuerlich) *adj. Singulier, extraordinaire, extravagant, absurde. Syn.* Seltsam, thörigt, verwègen, ungereimt.

ABEN-TEURER, (Abenteurer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *avanturier.*

ABER, (aber) *adv. peu usuel.* Ich habe es tausend und aber tausendmal gesagt; *je l'ai dis mille & mille fois.*

ABER, (aber) *conj. qui sert à marquer une contrariété, exception, différence; mais, pourtant;* oder aber, *autrement ou bien.* Sie ist nicht so schön wie jene, aber sie hat mehr Verstand; *elle n'est pas si belle qu'une telle, mais elle a plus d'esprit.* Aber, *se prend quelquefois substantivement.* Er lobt nicht leicht jemand, ohne ein Aber; *il ne loue guère sans quelque mais.* Er weiss bei allem ein Aber; *il y a toujours avec lui des si & des mais.*

ABER-GLAUBE, (Aberglaube) (der) *gen.* des-ns, *s. pl. La superstition, bigotterie.*

ABER-GLÆUBIG, (abergläubig) *adj. Superstitieux, bigot; adv. superstitieusement.*

AB-ERKENNEN, (aberkennen) *v. a. irr.* Ich erkenne-erkannte ab, i. h. aberkannt; *Debouter, condamner par sentence, priver, ôter par jugement.*

ABER-MAL, (abermal) *adv. dérèchef, de nouveau, encore, encore une fois.*

ABER-MALIG, (abermalig) *adj. nouveau, autre, second.*

AB-ERNDEN, (aberndén) *voy.* AB-ÆRNDEN, (abärnden.)

ABER-WITZ, (Aberwitz) (der) *gen.* des-es, *s. pl. le délire, la démence, extravagance, radoterie, égarement d'esprit, folie, manie, rêverie.*

ABER-WITZIG, (aberwitzig) *adj. rêveur, radoteur, fou.* Aberwitzig seyn; *rêver, rodoter;* aberwitzig werden, *perdre le bon sens. Syn.* Irre, unreimisch, wahnwitzig, wahnsinnig, unsinnig.

AB-ESCHERN, (abeschern) *v. a. & réc.* Ich eschere-escherte ab, i. h. abgeeschert; *Ce verbe n'est en usage que dans quelques Provinces; Se fatiguer, perdre haleine en travaillant.*

AB-ESSEN, (abessen) *v. a. irr.* Ich esse ab, du issest ab, er isst ab, wir essen &c. *imp.* ich âss, *subj.* ässe ab, *parf.* i. h. abgegessen; *achever de manger, manger une partie, ronger.* Sie haben noch nicht abgegessen; *ils n'ont pas encore achevé de manger.* Das Fleisch von einem Knochen abessen; *ronger un os.*

AB-FAHREN, (abfahren) *v. n. irr.* Ich fahre, du fährst, er fährt ab, wir fahren ab &c. *imp.* i. fuhr, *subj.* führe ab, *parf.* i. b. abgefahren; *Partir en carosse, en bateau, faire le voyage pour l'autre monde, descendre, rompre, casser une roue &c. de la voiture par le long usage, tomber.* Die Schienen an den Rädern fahren sich endlich ab; *les bandes des roues se cassent par le long usage.* Die Pferde sind ganz abgefahren worden; *les chevaux sont tout fatigués à force de courir.* Der Hammer ist vom Stiel abgefahren; *le marteau est tombé du manche.* Er ist abgefahren; *(pop.) il a fait le voyage pour l'autre monde.*

AB-FAHRT, (Abfahrt) (die) *gen.* der-, *s. pl. le depart, la sortie, partance.*

AB-FAHRTS-FLAGGE, (Abfahrtsflagge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *la bannière de partance.*

AB-FAHRTS-GELD, (Abfahrtsgeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *le droit qu'on paye pour se retirer d'un lieu avec ses effets; it. le viatique qu'on donne à un garçon de métier, quand il va faire son tour pour la premiere fois.*

AB-FAHRT-SCHUSS, (Abfahrtschuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *Le signe donné par un canon, quand on est prêt à faire voile.*

AB-FALL, (Abfall) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Abfälle; *La chûte, décadance, le déchet, décri, la désertion, défection, abandonnement, revolte, apostasie, le changement d'une couleur, la défeuillure des arbres, coulure de la vigne, perte que fait le cerf de son bois.* In Abfall der Nahrung kommen, oder gerathen; *être mal dans ses affaires.*

AB-FALLEN, (abfallen) *v. n. irr.* Ich falle, du fällst, er fällt ab, wir fallen &c. *imp.* ich fiel ab, *parf.* i. b. abgefallen; *Tomber, échoir, déchoir, perdre son embonpoint, dépérir; abandonner, se révolter apostasier.* Seine Bundesgenossen sind von ihm abgefallen; *ses alliés l'ont abandonné.* Er ist von seinem Glauben abgefallen; *il a apostasié. it. Perdre son lustre, se passer (se dit des couleurs).* Die Farben fallen ab; ou verschiessen; *les couleurs se passent; it. couler (de la vigne).* Die Weinbêren fallen ab; *la raisin coule; it. se gater, baisser, se tourner, (comme le vin). On dit popul.* Er ist vom Fleische abgefallen; er fällt zusehends vom Fleische ab; *il maigrit à vue d'oeil.* Die Bäume fallen ab, *au lieu:* das Laub fällt von den Bäumen; *les arbres perdent les feuilles.* Das Schiff fällt ab, wendet sich von seinem ordentlichen Wège; *le vaisseau abat.*

AB-FÆLLIG, (abfällig) *adj. abatu, tombé, passé. Les bons auteurs se servent fort rarement de ce mot.*

AB-FANGEN, (abfangen) *v. a. irr.* Ich fange, du fängst, er fängt ab, wir fangen &c. *imp.* i. fieng ab, *parf.* i. h. abgefangen. Einen Hirsch, eine Sau abfangen, *tuer un Cerf, un Sanglier d'un coup d'épieu.* Einem das Wasser abfangen; *detourner, faire écouler secrètement l'eau du terrein d'un autre sur le sien* Abfangen (*T. d. Min.*) das untergrabene Gässlein mit Hölzern und Balken stützen, damit es nicht einfalle; *soutenir la roche supérieure avec des poutres.*

AB-FÆRBEN, (abfärben) *v. n.* Ich färbe-färbte ab, i. h. abgefärbet; *perdre, lâcher la couleur, salir,*

falir; das Tuch färbt ab, *ce drap lâche la couleur, il est salissant, mal teint.*

AB-FASSEN, (abfassen) *v. a.* Ich fasse-faste ab, i. h. abgefasset; *Minuter, projetter, mettre par écrit, composer.* Ein Urtheil abfassen; *dresser un arrêt, une sentence.*

AB-FASSUNG, (Abfassung) (die) *gen.* der-, *s. pl. la minute, le projet, la composition ou élaboration d'un écrit.* Die Abfassung des Urtheils ist den Richtern übertragen worden; *Les juges ont été chargé de dresser l'arrêt.*

AB-FASTEN, (abfasten) *v. a. réc.* Ich faste-fastete ab, i. h. abgefastet. Sich durch Fasten entkräften; *S'épuiser par des jeûnes.* Seine Sünden abfasten; *c. à. d.* durch Fasten büssen; *expier ses péchés par de jeûnes.*

AB-FAULEN, (abfaulen) *v. n.* Ich faule-faulte ab, i. b. abgefaulet &c. *Pourrir, se corrompre, tomber de pourriture.*

AB-FÆUMEN, (abfäumen) *v. a.* Ich fäume-fäumte ab, i. h. abgefäumet; *Ecumer, despumer. Fig.* Er ist ein abgefäumter *ou* abgefeimter Schalk, ein listiger, durchtriebener Mensch; *c'est un homme rusé, un fin compère. Voy.* Abschäumen.

AB-FECHTEN, (abfechten) (sich) *v. a. irr.* Ich fechte mich ab, du fichst dich ab, er ficht sich ab, wir fechten uns ab &c. *imp.* ich focht, *subj.* föchte mich ab &c. *parf.* i. h. mich abgefochten; *Gagner en combattant.* Er hat sich ganz abgefochten; *il est tout rendu, il est tout éssoufflé.*

AB-FÈGEN, (abfegen) *v. a.* Ich fège-fègte ab, i. h. abgefèget; *Nettoyer, épousseter, torcher.* S. die Abfègung; *nettoyement, action de &c.*

AB-FEILEN, (abfeilen) *v. a.* Ich feile-feilte ab, i. h. abgefeilet; *Limer, ôter avec la lime, passer pour la dernière fois la lime dessus.* Die Abfeilung, *l'action &c.*

AB-FEILICHT, (Abfeilicht) (das) *gen.* des-s, *s. pl. la limaille, rognure.*

AB-FEIMEN, (abfeimen) *voy.* AB-FÆUMEN, (abfäumen).

AB-FERTIGEN, (abfertigen) *v. a.* Ich fertige-fertigte ab, i. h. abgefertiget; *Expedier, dépêcher, renvoyer, réduire qq. un au silence.* Einen Eilboten abfertigen; *dépêcher un courier.* Er ist mit einer Tracht Schläge abgefertiget worden; *il a reçu une volée de coups de bâton;* er hat ihn kurz abgefertiget; *il lui a donné son paquet.*

AB-FERTIGUNG, (Abfertigung) (die) *gen.* der-, *s. pl. l'expedition, la dépêche, reponse, réfutation.*

AB-FESSELN, (abfesseln) *v. a.* Ich fessele-fesselte ab, i. h. abgefesselt; *Délivrer des fers, ôter les fers à qq. un.*

AB-FEUERN, (abfeuern) *v. a.* Ich feuere-feuerte ab, i. h. abgefeuert; *Tirer, faire feu.* Die Abfeuerung.

AB-FINDEN, (abfinden) *v. a. irr. & réc.* Ich finde-fand, *subj.* fände ab, i. h. abgefunden; *Contenter, satisfaire, départir la portion due à ses héritiers; appanager un Prince. Syn.* Abgüten; *Selon le droit public de l'Allemagne on appelle:* abgefundene Töchter: *celles qui moyennant une augmentation de la dote, ont renoncé à la succession autant qu'il existera encore des héritiers mâles de la famille; mais qui après l'extinction entière de la ligne masculine reprennent leurs droits.* Abgegütete Töchter; *qui ont renoncé pour toujours à la succession.* Sich mit jemand abfinden; *transiger avec qq. un, s'acorder, convenir.*

AB-FINDUNG, (Abfindung) (die) *gen.* der-, *s. pl. la satisfaction, accord, convention, transaction, appanage.*

AB-FISCHEN, (abfischen) *v. a.* Ich fische-fischte ab, i. h. abgefischet; *Pêcher, enlever secrètement les poissons. Fig.* Er hat das Fett abgefischet; er hat das Beste genommen; *il en a pris toute la crème.*

AB-FLACHEN, (abflachen) *v. a. voy.* Abdachen.

AB-FLATTERN, (abflattern) *v. n.* Ich flattere-flatterte ab, i. b. abgeflattert; *Dénicher, s'en aller.*

AB-FLIEGEN, (abfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flôg, *subj.* flöge ab, i. b. abgeflogen; *S'en voler, partir comme un éclair, dénicher.*

AB-FLIESSEN, (abfliessen) *v. n. irr.* Ich fliesse-floss ab, i. b. abgeflossen; *Découler, s'écouler.*

AB-FLÖHEN, (abflöhen) *v. a. & réc.* Ich flöhe-flöhte ab, h. abgeflöhet; *ôter les puces, s'épucer.*

AB-FLUSS, (Abfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Abflüsse; *Le découlement, la décharge, écoulement.*

AB-FOLGEN LASSEN, (abfolgen lassen) *v. n.* Ich lasse-liess abfolgen, i. h. abfolgen lassen; *Remettre, donner, laisser prendre, livrer.*

AB-FORDERN, (abfordern) *v. a.* Ich fordere-forderte ab, i. h. abgefordert; *Exiger, demander, appeller à soi, rappeller, évoquer. Fig. mourir.* Gott hat ihn aus dieser Welt abgefordert; *Dieu a disposé de lui.* Der König hat seinen Gesandten abgefordert, *mieux* zurückberufen; *le Roi a rappellé son Ambassadeur.*

AB-FORDERUNG, (Abforderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La demande, exaction, révocation, le rappel.*

AB-FORMEN, (abformen) *v. a.* Ich forme-formte ab, i. h. abgeformet; *Modeler, mouler, jetter en moule S.* die Abformung.

AB-FORSCHEN, (abforschen) *v. a.* Ich forsche-forschte ab, i. h. abgeforschet; *Tirer un secret par finesse, sonder, tirer des lumières. voy.* Erforschen.

AB-FRAGEN, (abfragen) *v. a.* Ich frage-fragte ab, i. h. abgefraget; *Ce verbe a la même signification que le précédent:* abforschen; *dans quelques Provinces on dit faussement:* du frägst, *au lieu*

lieu du frageſt; Ich frug, *au lieu* ich fragte; *Apparemment on a confondu ce verbe avec le verbe* ſchlagen *qui eſt irrégulier & qui ſe conjugue:* Ich ſchlage, du ſchlägſt, i. ſchlug.

AB-FRESSEN, (abfreſſen) *v. a. irr.* Ich freſſe, du friſſeſt, er friſt ab, wir freſſen ab &c. *Imp.* i. fraſs, *ſubj.* fräſſe ab, - i. h. abgefreſſen; *Manger ce qui appartient à un autre, ronger, brouter.* Der Gram friſſet ihm das Herz ab; *le chagrin le tue, lui ronge le cœur.*

AB-FRESSER, (Abfreſſer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - r; *Un écornifleur, paraſite; un mangeur du bien d'autrui. peu uſuel.*

AB-FRIEREN, (abfrieren) *v. n. irr.* Ich friere - fror, *ſubj.* fröre ab, i. b. abgefroren; *Geler, ſe geler; perdre un membre par le froid.* Die Naſe iſt ihm abgefroren, *& non pas,* er hat ſich die Naſe abgefroren; *il a perdu le nez par le froid.*

AB-FRÖHNEN, (abfröhnen) *v. a.* Ich fröhne - fröhnte ab, i. h. abgefröhnet; (*T. de Cout.*) eine Schuld, einen Vorſchuſs abfröhnen; *payer une dette, une avance en travaillant en corvée.*

AB-FUHRE, (Abfuhre) (die) *gen.* der - , *ſ. pl. L'exportation, le transport; départ d'une voiture.*

AB-FÜHREISEN, (Abführeiſen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - , (*T. d'affin.*) *Inſtrument par lequel on fait paſſer le fil.*

AB-FÜHREN, (abführen) *v. a.* Ich führe - führte ab, i. h. abgeführet; *Emmener, transporter, évacuer, purger, détourner d'un chemin, d'une action ou d'une opinion, relancer, rembarrer, abattre le caquet de qq. un; acquitter une dette; débourber; relever une ſentinelle, deſcendre la garde.* Die Waaren abführen; *transporter les marchandiſes.* Einen vom rechten Weg abführen; *détourner qq. un du droit chemin.* Das Geſchütz vom Wall abführen; *retirer le canon du rempart.* Die Galle abführen; *évacuer la bile.* Seine Zinſen abführen; *payer ſa rente.* Die Feuchtigkeiten abführen; *expulſer les humeurs.*

AB-FÜHREND, (abführend) *adj. Laxatif, évacuatif, déterſif, expulſif, panchimagogue.*

AB-FÜHRTISCH, (Abführtiſch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e.

AB-FÜHRUNG, (Abführung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *Laxatif, évacuation, bénéfice de ventre; action de transporter, détourner &c.*

AB-FÜLLEN, (abfüllen) *v. a.* Ich fülle - füllte ab, i. h. abgefüllet; *Vuider, deſemplir; pouliner, mettre bas.*

AB-FÜTTERN, (abfüttern) *v. a.* Ich füttere - fütterte ab, i. h. abgefüttert; *Donner à manger aux bêtes, faire repaître, faire brouter.* S. die Abfütterung.

AB-GABE, (Abgabe) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *Le payement, action de rendre ou de remettre; impôt, la taille, droits ſeigneuriaux, dîmes &c.*

AB-GANG, (Abgang) (der) *gen.* des - es, *pl.* die-gänge; *Le départ, la deſcente; le débit d'une marchandiſe; la diſette, manque, cherté; perte, le dommage, la décadence, le rabais, défaut, la diminution, le dépériſſement, la détérioration, le desavantage, le déchet, la rognure, les retailles.* Tödtlicher Abgang, *la mort;* guten Abgang haben, *avoir grand débit, force chalands.* In Abgang kommen; *s'abolir, devenir hors d'uſage, n'avoir plus cours.* In Abgang bringen; *abolir, ſupprimer.*

AB-GÆNGIG, (abgängig) *adj. Qui manque, qui diminue.*

AB-GÆNGLEIN, (Abgänglein) (die) *Le ſingul. n'eſt pas uſuel. Le reſte, déchet, la rognure.*

AB-GÆNGLICH, (abgänglich) *adj. De bon débit, qui ſe débite.*

AB-GAUKELN, (abgaukeln) *v. a.* Ich gaukele - gaukelte ab, i. h. abgegaukelt; *Eſcamoter, tirer par fineſſe.*

AB-GEBEN, (abgeben) *v. a. irr.* Ich gèbe, du giebſt, er giebt ab, wir gèben ab &c. *Imp.* i. gâb *ſubj.* gäbe ab, *perf.* i. h. abgegèben; *Donner, livrer, remettre; tenir lieu de; faire profeſſion de; faire le métier de . . .* Er giebt einen Arzt, einen Kaufmann, einen Kuppler &c. ab; *il fait le médecin, le marchand, le maquereau &c. it. apporter du profit ou avantage.* Dieſer Handel hat nichts für mich abgegèben; *cette affaire ne m'a apporté aucun profit, je n'y ai rien gagné.* Ich habe ſeinen Brief abgegèben; *j'ai remis ſa lettre.*

AB-GEBER, (Abgeber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - , *ne ſe dit que dans les mots compoſés, p. e.* ein Briefabgèber; *un porteur de lettres.*

AB-GEBUNG, (Abgebung) (die) *gen.* der - , *ſ. pl. Exhibition, action de remettre.*

AB-GEHEN, (abgehen) *v. n. irr.* Ich gehe - gieng ab, i. b. abgegangen; *Partir, s'en aller, ſe mettre en chemin, s'embarquer, ſe retirer; être relevé; ſe débiter.* Vom Wège abgehen; *S'éloigner, s'écarter du chemin, s'égarer.* Mit Tode abgehen; *Mourir, trépaſſer, décéder.* Die Farbe geht ab; *La couleur paſſe.* Es gehet mir viel dadurch ab; *J'y perds beaucoup.* Die Gewohnheit gehet ab; *La coûtume s'abolit.* Er hat ſich ganz abgegangen; *Il s'eſt épuiſé à force de marcher.* Er läſſet ſich nichts abgehen; *Il ne ſe laiſſe manquer de rien.* Er gehet von ſeinem Amt ab; *Il quitte ſa charge.* Es gehet von dieſer Summe noch etwas ab; *Il y a quelque choſe à diminuer de cette ſomme.* Es wird ohne Zank und Streit nicht abgehen; *On ne finira pas ſans diſpute.* Die Frucht iſt ihr abgegangen; *Elle a fait une fauſſe-couche.* Das Abgehen der Frucht; *L'avortement, la fauſſe-couche.* Es gehet von dieſem Metall &c. im Verarbeiten viel ab; *Il y a beaucoup de déchet, ou de perte en travaillant ce métal &c.* Dieſer Handel iſt wohl abgegangen; *Cette affaire a bien*

bien réussi. Wenn die männlichen Erben abgehen sollten; *Si les héritiers mâles venoient à manquer.* Seine Kräfte gehen merklich ab; *Ses forces diminuent sensiblement.* Er gehet von seiner Rède ab; *Il s'éloigne du sujet de son discours.* Auf- und abgehen, ab- und zugehen; *Aller & venir, monter & descendre.* Das Feuer gehet ab; *Le feu s'éteint.* Es gehet mir nichts dadurch ab; *Je n'y prends aucun intérêt, je n'y perds rien.* Einen Brief abgehen lassen; *Envoyer une lettre.* Eine Gewohnheit abgehen lassen; *Abolir, supprimer une coutume.* Vom Preiss abgehen lassen; *Diminuer, rabattre du prix.*

AB-GEHEND, (**abgehend**) *adj. Passant, manquant, diminuant, déclinant.* Es ist eine abgehende Schönheit; *C'est une beauté passée.*

AB-GEHUNG, (**Abgehung**) (die) *gen.* der-, *voy.* Abgang.

AB-GEIGEN, (**abgeigen**) *v. a.* Ich geige-geigte ab, i. h. abgegeiget; *Jouer du violon.*

AB-GEIZEN, (**abgeizen**) *v. a.* Ich geize-geizete ab, i. h. abgegeizet; *Obtenir par avarice;* sich abgeizen; *se tuer par avarice.*

AB-GEKAPPT, (**abgekappt**) *voy.* AB-KAPPEN, (abkappen).

AB-GELEBT, (**abgelebt**) *adj. Vieux, âgé, décrépit, décédé.*

AB-GELEGEN, (**abgelegen**) *adj. Eloigné, lointain, écarté.*

AB-GELEGENHEIT, (**Abgelegenheit**) (die) *gen.* der-, *f. pl. La distance, l'éloignement.*

AB-GENEIGT, (**abgeneigt**) *adj. Mal-affectionné, ennemi.*

AB-GENEIGTHEIT, (**Abgeneigtheit**) (die) *gen.* der-, *f. pl. Une aversion, inimitié.*

AB-GEORDNETER, (**Abgeordneter**) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le délégué, député, commissaire.*

AB-GERBEN, (**abgerben**) *v. a.* Ich gerbe-gerbte ab, i. h. abgegerbet; *Rosser (bas com.)*

AB-GEREDET, (**abgeredet**) *adj. Concerté;* abgerèdeter massen; *adv. de la manière convenue, de concert.*

AB-GERITTEN, (**abgeritten**) *adj. v.* Abgearbeitet.

AB-GESAGT, (**abgesagt**) *adj.* ein abgesagter Feind; *Un ennemi juré, déclaré.*

AB-GESANDTER, (**Abgesandter**) (der) *gen.* desten, *pl.* die-ten; *Un ambassadeur, Envoyé, Député.*

AB-GESANDTIN, (**Abgesandtin**) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Une ambassadrice &c.*

AB-GESCHMACKT, (**abgeschmackt**) *adj. Fade, insipide, dégoûtant, desagréable au goût; absurde, saugrenu, ridicule, badin, fat, impertinent;* abgeschmacktes Wèsen, *l'insipidité, la fadeur, absurdité, fadaise, incongruité.* Abgeschmackter Weise, *adv. ridiculement, absurdement, ineptement, incongrûment, d'une manière insipide.*

AB-GESTANDEN, (**abgestanden**) *adj.* ein abgestandener Baum, *un arbre mort;* abgestandener Fisch, *un poisson pâmé.*

AB-GEWINNEN, (**abgewinnen**) *v. a. irr.* Ich gewinne-gewann, *subj.* gewönne ab, i. h. abgewonnen; *Gagner qq. ch. à qq. un; sur qq. un.* Er hat ihm den Rang, den Preis abgewonnen; *il a gagné le prix sur lui.* Dem Feinde eine Schlacht abgewinnen; *gagner la bataille &c.* Einer Frau ihre Liebe abgewinnen; *gagner le cœur d'une femme.* Einem Schiffe den Wind abgewinnen; *gagner le vent sur un vaisseau.*

AB-GEWÖHNEN, (**abgewöhnen**) *v. a.* Ich gewöhne-gewöhnte ab, i. h. abgewöhnet; *Desaccoûtumer, deshabituer, faire perdre l'habitude, débrutaliser, dépayser; it. sévrer un enfant.* Sich etwas abgewöhnen; *se desaccoûtumer de qq. ch. se défaire d'une habitude.* Ich habe ihm seine Untugenden abgewöhnet; *je lui ai fait perdre ses mauvaises habitudes.* Man muss dem Knaben das Spielen abgewöhnen; *il faut desaccoutumer ce garçon du jeu.* Einem seine grobe Landart abgewöhnen; *dépayser qq. un.* Gewöhnt euch diesen Eigensinn ab; *dépouillez-vous de cette humeur.*

AB-GEWÖHNUNG, (**Abgewöhnung**) (die) *gen.* der-, *f. pl. La desaccoûtumance.*

AB-GIESSEN, (**abgiessen**) *v. a. irr.* Ich giesse-goss, *subj.* gösse ab, i. h. abgegossen; *Epancher, verser, survuider, décanter, décupler; jetter en moule.* Man muss diesen Wein in eine andere Flasche abgiessen; *il faut verser ce vin dans une autre bouteille.* Man muss diesen Brandwein ganz sachte abgiessen; *il faut transvaser cette eau de vie doucement.* S. die Abgiessung.

AB-GLÆTTEN, (**abglätten**) *v. a.* Ich glätte-glättete ab, i. h. abgeglättet; *Polir, unir, lisser, raboter.*

AB-GLÆTTER, (**Abglätter**) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Polisseur.*

AB-GLEICHEN, (**abgleichen**) *v. a.* Ich gleiche-gleichte ab, i. h. abgegleichet; *Rendre égal.* Eine Rechnung abgleichen *ou* ausgleichen; *régler un compte. Il ne faut pas confondre ce mot avec le verbe:* gleichen, *ressembler, qui est irreg.*

AB-GLEITEN, (**abgleiten**) *v. n. irr.* Ich gleite-glitt ab, i. b. abgeglitten; *Glisser.*

AB-GLIMMEN, (**abglimmen**) *v. a. & n. irr.* Ich glimme-glomm *ou* glimmte, *subj.* glömme ab, i. b. abgeglommen *ou* abgeglimmet; *S'en aller en cendre.* Die Kohlen sind schon abgeglommen, *ou* abgeglimmet; *les charbons ne fument plus, ils sont déjà couverts de cendre.*

AB-GLITSCHEN, (**abglitschen**) *v. n.* Ich glitsche-glitschte ab, i. b. abgeglitschet, *voy.* Abgleiten.

AB-GLUEN, (**abglüen**) AUSGLUEN, (**ausglüen**) *v. a.* Ich glüe-glüete ab, i. h. abgeglüet; *Rou-*

Rougir au feu, mettre tout en feu c. à. d. le fer, le métal &c.

AB-GOTT, (Abgott) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - götter; *une idole, un faux Dieu.*

AB-GÖTTER, (Abgötter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - , *Un idolâtre.*

AB-GÖTTEREI, (Abgötterei) (die) *gen.* der - , *f. pl. L'idolâtrie, le culte ou adoration des faux Dieux.* Abgötterei treiben; *idolâtrer, adorer des faux Dieux, commettre idolâtrie.*

AB-GÖTTERIN, (Abgötterin) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *Une idolâtre.*

AB-GÖTTISCH, (abgöttisch) *adj. Idolâtre, adonné à l'idolâtrie; adv. en idolâtre.*

AB-GRABEN, (abgraben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbst, er gräbt ab, wir graben ab &c. *imp.* ich grub ab, *subj.* grübe ab, *parf.* i. h. abgegraben; *Détourner, saigner l'eau, faire écouler.* S. die Abgrabung; *saignée, action de &c.*

AB-GRÆMEN, (abgrämen) (sich) *v. r.* Ich gräme - grämte mich ab, i. h. mich abgegrämet; *Se chagriner, se consumer de chagrin.* S. die Abgrämung.

AB-GRASEN, (abgrasen) *v. a.* Ich grase - grasete ab, i. h. abgegraset; *Couper ou faucher l'herbe.*

AB-GREIFEN, (abgreifen) *v. a. irr.* Ich greife - griff ab, i. h. abgegriffen; *Gâter qq. ch. avec les doigts à force de manier; it. v. r.* sich die Finger abgreifen; *se gâter les doigts par le travail.*

AB-GREINEN, (abgreinen) (sich) *v. r.* Ich greine - greinte mich ab, i. h. mich abgegreinet; *Se consumer en pleurs, pop.*

AB-GRUND, (Abgrund) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - gründe; *Un abyme, gouffre, précipice.*

AB-GUNST, (Abgunst) (die) *gen.* der - , *f. pl. Syn.* Misgunst, Neid; *Envie, haine.*

AB-GÜNSTIG, (abgünstig) *adj. Envieux, ennemi.*

AB-GÜRGELN, (abgürgeln) *v. a.* Ich gürgele - gürgelte ab, i. h. abgegürgelt; *Etrangler.*

AB-GÜRTEN, (abgürten) *v. a.* Ich gürte - gürtete ab, i. h. abgegürtet; *Oter la ceinture, deceindre, dessangler.* S. die Abgürtung.

AB-GUSS, (Abguß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - güsse; *La transfusion; figure jettée dans un moule; it. le jet.*

AB-GÜTEN, (abgüten) *v. a. voy.* AB-FINDEN, (abfinden).

AB-HAAREN *ou* AB-HÆREN, (abhaaren) *v. n.* Ich häre - härte ab, i. h. abgehäret; *Perdre le poil.* Dieser Pelz häret ab; *cette pellisse laisse tomber le poil,* (*T. de Tann.*) *plumer le cuir &c.* S. die Abhärung. Unabgehärte Felle; *Cuirs d'abatis.*

AB-HACKEN, (abhacken) *v. a.* Ich hacke - hackte ab, i. h. abgehacket; *Couper, amputer.* S. die Abhackung, *voy.* Abhauen.

AB-HADERN, (abhadern) *voy.* AB-ZANKEN, (abzanken).

AB-HÆGEN, (abhägen) *v. a.* Ich häge - hägte ab, i. h. abgehäget; *Clorre, enfermer d'une haie. voy.* Abzäunen.

AB-HALTEN, (abhalten) *v. a. irr.* Ich halte, du hälst, er hält ab, wir halten ab &c. *imp.* i. hielt ab, *parf.* i. h. abgehalten; *Détourner, dissuader, empêcher, retenir, arrêter, repousser.* Ich habe ihn von seinem Vorsaz abgehalten; *Je l'ai détourné de son dessein.* Die Furcht hat mich davon abgehalten; *La crainte m'en a retenu.* Er hat die Feinde abgehalten; *Il a empêché les progrès des ennemis.* Ich habe sie abgehalten; *Je les ai repoussés. On dit dans quelques Provinces:* Ein Kind abhalten; *c. à. d. tenir un enfant dans une posture qu'il peut chier ou pisser commodement.*

AB-HALTUNG, (Abhaltung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *L'empêchement, la dissuasion.*

AB-HANDELN, (abhandeln) *v. a.* Ich handele - handelte ab, i. h. abgehandelt; *Traiter de qq. ch. déduire ou expliquer une matière; acheter qq. ch. d'un autre; traiter ou convenir de certaines conditions; conclure ou terminer une affaire, un marché; vuider un différent; rabattre du prix.* Einen Saz abhandeln; *traiter une matière.* Wir haben ihm sein Haus abgehandelt; *nous avons conclu la vente de sa maison.*

AB-HANDLUNG, (Abhandlung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *La conclusion, déduction, explication, le traité.*

AB-HANDEN, (abhanden) *adv. On dit (pop.)* abhanden seyn, *être absent;* abhanden kommen, *se perdre.* Meine Handschuh sind mir abhanden gekommen; *j'ai perdu mes gants.*

AB-HANG, (Abhang) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - hänge; *La pente, le penchant.*

AB-HANGEN, (abhangen) *v. n. irr.* Ich hange, du hängst, er hängt ab, *imp.* i. hieng ab, *parf.* i. h. abgehangen; *S'il y a question d'une pente; mais dans ce sens on dit plutôt:* ich bin abhängig; *Pencher, aller en pente, pendre.* Von einem abhangen, *dépendre de qq. un.* Es hat von mir abgehangen, *il a dépendu de moi.*

AB-HANGEN, (abhangen) (das) *gen.* des - s, *f. pl. La pente, la dépendance.*

AB-HÆNGEN, (abhängen) *v. a.* Ich hänge - hängte ab, i. h. abgehänget; *Détendre, dépendre p. e. un tableau ou autre chose.*

AB-HÆNGIG, (abhängig) AB-HANGEND, (abhangend) *adj. Qui va en pente, en talus, penchant, oblique, dépendant.*

AB-HANGUNG, (Abhangung) (die) *gen.* der - , *f. pl. La pente, la dépendance (p. us.)*

AB-HÆNGIGKEIT, (Abhängigkeit) (die) *gen.* der - , *f. pl. La dépendance.*

AB-HÆREN, (abhären) *voy.* AB-HAAREN, (abhaaren).

AB-HÆRMEN, (abhärmen) (sich) *v. r.* Ich härme - härmte mich ab, i. h. mich abgehärmet; *Se consumer de chagrin.*

AB-HÆRTEN, (abhärten) *v. a.* Ich härte - härtete ab, i. h. abgehärtet; *Durcir, acérer, endurcir au travail.* Abgehärtet; *endurci, accoûtumé, à qq. ch.*

AB-HASPELN, (abhaspeln) *v. a.* Ich haspele - haspelte ab, i. h. abgehaspelt. S. die Abhaspelung.

AB-HAUBEN, (abhauben) *v. a.* Ich haube-haubte ab, i. h. abgehaubet; (*T. de fauc.*) *ôter le chaperon au faucon.*

AB-HAUEN, (abhauen) *v. a.* Ich haue-hauete ab, i. h. abgehauen; *Couper, faucher, moissonner, abattre, trancher la tête; ébrancher, tondre les arbres, étronçonner; écourter un cheval &c.* Die Hand ist ihm abgehauen worden; *Il a eu le poing coupé.* Man hat ihm den Kopf abgehauen; *Il a eu la tête tranchée.* Die Aeste abhauen; *tailler un arbre.* Einen Stamm abhauen; *abattre une souche.* Dem Hunde den Schwanz abhauen; *écouer un chien.*

AB-HAUUNG, (Abhauung) (die) *gen.* der - , *f. pl. La coupe, l'ébranchement, amputation, la tonte d'arbres, action de couper &c.*

AB-HÆUTEN, (abhäuten) *ou* AB-HÆUTLEN, (abhäutlen) *v. a.* Ich häute, *ou* häutle - häutete ab, i. h. abgehäutet; (*T. de Cuisine*) *ôter l'épiderme.*

AB-HEBEN, (abheben) *v. a. irr.* Ich hèbe - hôb, *subj.* höbe ab, i. h. abgehoben; *Oter, enlever, lever la table, couper les cartes;* er hat falsch abgehoben, *il a fait une coupe foireuse.* Einen Kessel vom Feuer abheben; *ôter un chaudron du feu.* Den Tisch abhèben; *lever la table, ôter la nape.* Ein Stück *ou* Kanone von der Lavete abhèben; *démonter une pièce de canon.*

AB-HEBUNG, (Abhebung) (die) *gen.* der - , *f. pl. Action d'ôter &c. la coupe des cartes.*

AB-HEFTEN, (abheften) *v. a.* Ich hefte-heftete ab, i. h. abgeheftet; *Détacher.* S. die Abheftung.

AB-HEILEN, (abheilen) *v. a.* Ich heile - heilte ab, i. h. abgeheilet; *Guérir.* Abheilen, *v. n. Avec le verbe auxil.* seyn. Die Krätze ist abgeheilet; *la gale s'en est allée.*

AB-HEILUNG, (Abheilung) (die) *gen.* der - , *f. pl. La guérison, la cure.*

AB-HEISCHEN, (abheischen) *v. a.* Ich heische - heischte ab, i. h. abgeheischet; *Demander, exiger.* S. die Abheischung.

AB-HELFEN, (abhelfen) *v. a. irr.* Ich helfe, du hilfst, er hilft ab, wir helfen ab &c. *imp.* i. half ab, *subj.* hülfe, *parf.* i. h. abgeholfen. Einer Sache abhelfen; *Finir, accommoder une affaire.* Einer Schwierigkeit abhelfen; *lever une difficulté, remédier à un inconvénient, couper la racine à un mal, mettre ordre à qq. ch.* Den Misbräuchen abhelfen; *remédier aux abus.* S. die Abhelfung.

AB-HELFER, (Abhelfer) (der) *gen.* des - , *pl.* die - ; *Celui qui remédie à une chose.*

AB-HELFLICH, (abhelflich) *adj. Ce qui est susceptible de remède.* Einer Sache abhelfliche Maße geben; *lever la difficulté d'une affaire.*

AB-HELLEN, (abhellen) *v. a.* Ich helle - hellte ab, i. h. abgehellet; *Clarifier. Syn.* Hell machen, abklären.

AB-HERZEN, (abherzen) *v. a.* Ich herze - herzte ab, i. h. abgeherzet; *Baiser tout son saoul.*

AB-HETZEN, (abhetzen) *v. a.* Ich hetze - hezte ab, i. h. abgehetzet; *Lasser, fatiguer.* Die Hunde auf einen abhetzen; *Lâcher les chiens contre qq. un.* S. die Abhezung; er ist wohl abgehezt; (*prov.*) *c'est un vieux routier qui en sait long.*

AB-HEULEN, (abheulen) (sich) *v. r.* Ich heule - heulte mich ab, i. h. mich abgeheulet; *Pleurer excessivement.*

AB-HEUREN, (abheuren) *v. a.* Ich heure - heurete ab, i. h. abgeheuret; *Louer, prendre à louage, à ferme.*

AB-HOBELN, (abhobeln) *v. a.* Ich hobele - hobelte ab, i. h. abgehobelt; *Raboter, unir avec le rabot. fig.* Einen abhobeln, höflich machen; *Polir, décrasser, déniaiser un homme grossier, le redresser, le rendre poli.*

AB-HOBELER, (Abhobeler) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Celui qui rabote.*

AB-HOLD, (abhold) *adj. Mal-affectionné, qui n'est pas porté, disposé à une chose. Syn.* Ungeneigt.

AB-HOLEN, (abholen) *v. a.* Ich hole - holte ab, i. h. abgeholet; *Aller querir, venir prendre, faire chercher, conduire.* Ich habe meine Briefe von der Post abholen lassen; *J'ai envoyé querir mes lettres de la poste.* Er hat seine Sachen, die er im Wirtshause gelassen, abgeholet; *il est allé retirer ses hardes qu'il a laissées au cabaret.* Ich werde sie in ihrem Hause abholen; *je viendrai vous prendre chez vous.* S. die Abholung.

AB-HÖREN, (abhören) *v. a.* Ich höre - hörte ab, i. h. abgehöret; *Interroger, faire déposer, examiner, écouter, ouïr des témoins ou des comptes.*

AB-HÖRUNG, (Abhörung) (die) *gen.* der - , *f. pl. L'audition, examen, interrogat.*

AB-HOLZEN, (abholzen) *v. a.* Ich holze - holzte ab, i. h. abgeholzet; (*T. forest.*) *couper, abattre un forêt.*

AB-HORCHEN, (abhorchen) *v. a.* Ich horche - horchte ab, i. h. abgehorchet; *Savoir, entendre en espionnant.*

AB-HUB, (Abhub) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La desserte, le serdeau; it. la coupe des cartes.*

AB-HÜLSEN, (abhülsen) *voy.* AUS-HÜLSEN, (aushülsen).

AB-HUNGERN, (abhungern) (sich) *v. r.* Ich hungere-hungerte mich ab, i. h. mich abgehungert; *Rester sans manger, endurer la faim.* Abgehungert; *affamé.*

AB-HUREN, (abhuren) (sich) *v. r.* Ich hûre-hurte mich ab, i. h. mich abgehûret; *Se ruiner par une vie impudique.* Abgehuret, *épuisé, ruiné.*

AB-HÜTEN, (abhüten) *v. a.* Ich hüte-hütete ab, i. h. abgehütet; *Faire brouter ou manger l'herbe d'un pré.* S. das Abhüten.

AB-JAGEN; (abjagen) *v. a.* Ich jage-jagte ab, i. h. abgejaget; *Reprendre, rattrapper, recouvrer qq. ch. sur qq. un; courir après pour faire lâcher prise; pourchasser; tuer le gibier que les chasseurs ont assemblé dans un enclos.* Sich abjagen; *Se fatiguer à force de chasser ou de courir.* Er hat ihm die Beute wieder abgejaget; *Il lui a fait lâcher prise.* Dem Feinde einen Gefangenen wieder abjagen; *Rattraper un prisonnier.* Dis Pferd ist ziemlich abgejagt worden; *Ce cheval est bien fatigué à force de courir.*

AB-JOCHEN, (abjochen) *v. a.* Ich joche-jochte ab, i. h. abgejochet; *Découpler, détacher les bœufs de la charrue &c.* S. das Abjochen.

AB-KÆMMEN, (abkämmen) *v. a.* Ich kämme-kämmte ab, i. h. abgekämmet; *Peigner, décrasser la tête, ôter les poux.* S. das Abkämmen, die Abkämmung.

AB-KÆMPFEN, (abkämpfen) *v. a.* Ich kämpfe-kämpfte ab, i. h. abgekämpfet; (*T. de Chass.*) *se dit d'un cerf en rut qui remporte la victoire sur son rival.*

AB-KANZELN, (abkanzeln) *v. a.* Ich kanzele-kanzelte ab, i. h. abgekanzelt; (*pop.*) *Réprimander.*

AB-KAPPEN, (abkappen) *v. a.* Ich kappe-kappte ab, i. h. abgekappt; *Couper, trancher, écimer.* Man kappt die Weiden ab; *on écime les saules.* mit Worten abkappen; *relancer, réfuter.*

AB-KAPPUNG, (Abkappung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La coupe, le relancement, la réfutation.*

AB-KARGEN, (abkargen) *v. a.* Ich karge-kargte ab, i. h. abkarget; *Epargner, lésiner.*

AB-KARTEN, (abkarten) *v. a.* Ich karte-kartete ab, i. h. abgekartet; *Concerter, tramer un complot, convenir ensemble.*

AB-KARTUNG, (Abkartung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Un complot, accord secret, un guet-à-pens.*

AB-KAUFEN, (abkaufen) *v. a.* Ich kaufe-kaufte ab, i. h. abgekauft; *Acheter; it. racheter, délivrer d'une charge, impôt ou redevance attachés à un bien.*

AB-KAUF, (Abkauf) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* S. Abkaufung; *L'achat.*

AB-KÆUFER, (Abkäufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un acheteur.*

AB-KÆUFIG, (abkäufig) *adj. Qui se débite bien; it. rachetable, comme un impôt, charge.*

AB-KÈHLEN, (abkehlen) *v. a.* Ich kèhle-kèhlte ab, i. h. abgekèhlet. *Syn.* Abstechen; *Couper la gorge, saigner un porc.* S. die Abkèhlung.

AB-KÈHLER, (Abkehler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui égorge.*

AB-KEHREN, (abkehren) *v. a.* Ich kehre-kehrte ab, i. h. abgekehret; *Balayer, brosser, épousseter, vergetter, nettoyer.* Die Schuhe abkehren; *décroter les souliers.* Die Sessel abkehren; *épousseter les chaises.* Die Kleider abkehren; *vergetter les habits.* Die Augen abkehren; *détourner les yeux.* Er ist vom rechten Wège abgekehret; *il s'est égaré du bon chemin.* S. die Abkehrung.

AB-KEHREN, (abkehren) (sich) *v. r. Se détourner, p. e. du bon chemin, du vice &c.* Abkehrung von der Sünde; *conversion, détour du péché.*

AB-KEHRER, (Abkehrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un balayeur, qui nettoye &c. it. un ramonneur.*

AB-KEIFEN, (abkeifen) *v. a. irr.* Ich keife-kif ab, i. h. abgekiffen; *Obtenir qq. ch. à force de gronder.*

AB-KELTERN, (abkeltern) *v. a.* Ich keltere-kelterte ab, i. h. abgekeltert; *Presser, mettre le vin au pressoir, exprimer une liqueur.* S. die Abkelterung.

AB-KIPPEN, (abkippen) *v. a.* Ich kippe-kipte ab, i. h. abgekippet; *abattre, couper.*

AB-KLÆREN, (abklären) *v. a.* Ich kläre-klärte ab, i. h. abgekläret; *Clarifier, éclaircir.* Der Wein hat sich noch nicht abgekläret; *le vin n'est pas encore au clair.* Der Trank ist nicht abgekläret; (*T. d'Apoth.*) *cette potion n'est pas clarifiée.*

AB-KLÆRUNG, (Abklärung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La clarification.*

AB-KLAUBEN, (abklauben) *v. a.* Ich klaube-klaubte ab, i. h. abgeklaubet; *Eplucher des herbes, ronger un os.*

AB-KLAUBER, (Abklauber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s; *Un éplucheur, rongeur.*

AB-KLAUBUNG, (Abklaubung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une épluchure, rognure, action de &c.*

AB-KLEIDEN, (abkleiden) *v. a.* Ich kleide-kleidete ab, i. h. abgekleidet; *Deshabiller.* *Syn.* Auskleiden.

AB-KLEIDUNG, (Abkleidung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le deshabillement.*

AB-KLEMMEN, (abklemmen) *v. a.* Ich klemme-klemmte ab, i. h. abgeklemmet; *Séparer, em-*

porter en pinçant. S. die Abklemmung. Er hat sich einen Finger abgeklemmt; *il a un doigt emporté pour s'être pincé.*

AB-KLETTERN, (abklettern) *v. n.* Ich klettere-kletterte ab, i. b. abgeklettert; *Descendre en rampant, se glisser en bas.* S. das Auf- und Abklettern; *l'action de monter & de descendre.*

AB-KLOPFEN, (abklopfen) *v. a.* Ich klopfe-klopfte ab, i. h. abgeklopfet; *époudrer, épousseter, étriller, rosser, frotter qq. un de la belle manière.* S. das Abklopfen.

AB-KNAUEN, (abknauen) *ou* AB-KNAUSEN, (abknausen) *v. a.* Ich knaue-knauete ab, i. h. abgeknauet; *Ronger avec les dents.*

AB-KNEIPEN, (abkneipen) *v. a. irr.* Ich kneipe-kniff ab, i. h. abgekniffen; *Emporter avec les dents, les ongles, les tenailles.*

AB-KNÜPFEN, (abknüpfen) *v. a.* Ich knüpfe-knüpfte ab, i. h. abgeknüpfet; *Délier, détacher, dénouer, défaire, délivrer.* S. die Abknüpfung.

AB-KOCHEN, (abkochen) *v. a.* Ich koche-kochte ab, i. h. abgekocht; *Cuire, faire bouillir, faire une décoction de...* abgekocht; *cuit, bouilli.*

AB-KOCHUNG, (Abkochung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La cuisson, la décoction, action de bouillir &c.*

AB-KOMMEN, (abkommen) *v. n. irr.* Ich komme, ich kam, *subj.* käme ab, i. b. abgekommen; *Descendre, venir en bas; se passer, s'abolir, se perdre, devenir hors d'usage, vieillir, p. e. une coûtume; s'écarter, s'égarer d'un chemin; abandonner, négliger, quitter les études &c.* Dieses Wort ist ganz abgekommen; *ce mot-là n'est plus en usage.* Ich bin schon lange vom Studieren abgekommen; *il y a long tems que j'ai quitté les études.* Sie sind vom Wège abgekommen; *vous vous êtes écartés du chemin.* Wir sind ganz von unserer Rède abgekommen; *nous nous sommes écartés de notre sujet.* Von seiner Rède abkommen; *perdre le fil de son discours.* Ich kann von dem Manne nicht abkommen; *je ne puis pas me tirer, me débarrasser de cet homme.* Ich kann nicht abkommen; *je suis empêché, je n'ai pas le loisir de venir.* Sie werden so gut nicht abkommen; *ils n'en seront pas quittes à si bon marché.* Von einem Geschlechte abkommen oder abstammen; *descendre ou être de la race, de la famille de &c.* Ein Schiff, das von seinem Laufe abgekommen; *un vaisseau endormi.*

AB-KOMMEN, (abkommen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Un abolissement d'une coûtume; la race, famille, l'origine; au reste il a substantivement la signification de son verbe.*

AB-KÖMMLING, (Abkömmling) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Un descendant.*

AB-KÖPFEN, (abköpfen) *ou* AB-KÖPPEN, (abköppen) *v. a.* Ich köpfe-köpfte ab, i. h. abgeköpfet; *Abattre, couper la tête; étêter, écrimer un arbre; tondre, recéper, (T. de jardinage).* S. die Abköppung.

AB-KRÆNKEN, (abkränken) (sich) *v. r.* Ich kränke-kränkte mich ab, i. h. mich abgekränket; *Se consumer de chagrin.*

AB-KRÆNKUNG, (Abkränkung) (die) *gen.* der-, *(p. us.) Le chagrin, la tristesse qui ronge le cœur.*

AB-KRATZEN, (abkratzen) *v. a.* Ich kratze-kratzte ab, i. h. abgekratzet; *Rayer, racler, ratisser; écorcher la peau; ôter la boue.* S. die Abkratzung, das Abgekratzte; *la raclure, ratissure.*

AB-KRIEGEN, (abkriegen) *v. a.* Ich kriege-kriegte ab, i. h. abgekrieget; *ôter, enlever par la voie de la guerre.* Ich werde doch etwas von dem Stück abkriegen; *j'emporterai cependant qq. ch. de ce morceau.* Du kriegst was ab; *(espèce de menace) tu en auras sur les doigts, (popul.)*

AB-KRÜMELN, (abkrümeln) *v. a.* Ich krümele-krümelte ab, i. h. abgekrümelt; *Emietter le pain.* S. die Abkrümelung.

AB-KRÜMMEN, (abkrümmen) *v. a.* Ich krümme-krümmte ab, i. h. abgekrümmet; *Courber, tirer en bas.* S. die Abkrümmung.

AB-KRUSTEN, (abkrüsten) *v. a.* Ich krüste krüstete ab, i. h. abgekrüstet; *Chapeler le pain.* S. die Abkrüstung.

AB-KÜHLEN, (abkühlen) *v. a.* Ich kühle-kühlte ab, i. h. abgekühlet; *Rafraîchir, faire refroidir.* Sich abkühlen; *se rafraîchir, prendre le frais.* Das Wetter kühlet sich ab; *le temps se rafraîchit.* Der Regen hat die Hitze abgekühlet; *la pluie a adouci la chaleur; rafraîchi, adouci.*

AB-KÜHLFASS, (Abkühlfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Fässer; *(T. de Chym.) Réfrigérant.*

AB-KÜHLUNG, (Abkühlung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le rafraîchissement, la réfrigération.*

AB-KÜMMERN, (abkümmern) (sich) *v. r.* Ich kümmere-kümmerte mich ab, i. h. mich abgekümmert; *Se chagriner excessivement, se tuer de chagrin.* S. die Abkümmerung.

AB-KÜNDEN, (abkünden) ABKÜNDIGEN, (abkündigen) *mieux* ankündigen *ou* verkündigen, *v. a.* Ich kündige-kündigte ab, i. h. abgekündet, abkündiget; *Annoncer publiquement, publier, notifier, proclamer.*

AB-KÜNDIGER, (Abkündiger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-r; *Proclamateur, crieur public.*

AB-KÜNDIGUNG, (Abkündigung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La publication, proclamation.*

AB-KUNFT, (Abkunft) (die) *gen.* der-, *f. pl. La lignée, race, issue, famille.*

AB-KÜRZEN, (abkürzen) *v. a.* Ich kürze-kürzte ab, i. h. abgekürzet; *Abréger, accourcir, écourter, rendre plus court; diminuer, rabattre, retrancher, faire mourir avant le temps.*

AB-KÜRZER, (Abkürzer) (der) *gen.* des-, *pl.* die-r; *Un abbréviateur.*

AB-

AB-KÜRZUNG, (Abkürzung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Un abrégé, l'accourcissement, la diminution, le rabais.*

AB-LADEN, (abladen) *v. a. irr.* Ich lade, du ladest *ou* lädst, er ladet *ou* lädt ab, wir laden ab &c. *imp.* ich lud, *subj.* lüde ab, *parf.* i. h. abgeladen; *Décharger.* S. die Abladung.

AB-LADER, (Ablader) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Un déchargeur.*

AB-LAGE, (Ablage) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le payement d'une dette (p. us.)*

AB-LAGER, (Ablager) (das) *gen.* des - s, *f. pl. Le logis, logement, la gîte. voy.* Ausspann, Atzung.

AB-LÆNDEN, (abländen) *v. a.* Ich lände - ländete ab, i. h. abgeländet; *Quitter le rivage, sortir du port, démarer, se mettre en mer.* S. die Abländung.

AB-LANG, (ablang) AB-LÆNGLICH, (abläng-lich) *adj. Oblong.*

AB-LASS, (Ablaß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - äße; *L'indulgence, la remission, le pardon, la grace.* Der Ablaßbrief; *la lettre d'indulgence.* Der Ablaßkrämer; *le vendeur d'indulgences.* Die Ablaßkrämerey; *le trafic d'indulgences.* Ablaß des Wassers; *l'écoulement, la saignée, douve.*

AB-LASSEN, (ablassen) *v. a. irr.* Ich lasse, du läsest, er läßt ab, wir lassen ab &c. *imp.* ich ließ ab, *parf.* i. h. abgelassen; *Faire descendre, mettre bas.* Den Wein ablassen; *transvaser le vin.* Einen Graben ablassen; *saigner un fossé.* Einen Teich ablassen; *vuider un étang.* Die Saiten an einer Harfe ablassen; *relâcher les cordes d'une harpe.* Den Hahn, das Schloß an einer Flinte ablassen; *débander un fusil.* Das Schloß an der Thüre ablassen; *détendre le ressort d'une porte.* Ich habe einen Brief an ihn abgelassen; *je lui ai écrit une lettre.* Von der Belagerung eines Ortes ablassen; *cesser l'attaque d'une place.* Von seinem unordentlichen Leben ablassen; *revenir de son déréglement.* Er wollte von seinem Rechte nicht ablassen; *il ne voulut pas se désister de son droit.*

AB-LASSUNG, (Ablassung) (die *ou* das Ablassen) *gen.* der - ung *ou* des - s; *Action de lâcher &c. l'écoulement, la saignée; transfusion; détente d'un ressort; le relâchement des cordes; l'envoi d'une lettre; la cessation, discontinuation, le désistement, déportement.*

AB-LAUBEN, (ablauben) *v. a.* Ich laube - laubte ab, i. h. abgelaubet; *Effeuiller.*

AB-LAUBUNG, (Ablaubung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Défeuillement.*

AB-LAUERN, (ablauern) *voy.* AB-LAUREN, (ablauren).

AB-LAUF, (Ablauf) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - läufe; *L'écoulement, la décharge de l'eau, sortie; course, le départ, cours, fin du temps; succès, issue d'une affaire; it. apophyge, chamfrain, (T. d'Archit.).* Ab - und Zulauf des Meers; *flux & reflux de la mer.*

AB-LAUFEN, (ablaufen) *v. a. & n. irr.* Ich laufe, du läufst, er läuft ab, wir laufen ab, *imp.* ich lief, *conj.* liefe ab, *parf.* i. b. abgelaufen; *Couler, écouler, découler, courir de haut en bas; partir, comme un courier ou la poste; cesser d'aller comme une montre.* Meine Uhr ist abgelaufen; *ma montre est démontée; it. user en courant comme des souliers.* Die Hörner ablaufen; *se corriger des fautes de la jeunesse.* Einem den Weg ablaufen; *couper le chemin à qq. un, lui fermer le passage.* Einem den Vortheil oder den Rang ablaufen; *prévenir qq. un, gagner de l'avantage sur lui.* Man muß sehen, wie die Sache ablaufen wird; *il faut voir comment cette affaire finira, quelle en sera l'issue.* Ein Schiff ablaufen lassen; *lancer un vaisseau à l'eau.* Sich ablaufen; *v. r. se ruiner à force de courir.* Die Bätze hat sich abgelaufen; *la chienne s'est rendue maigre à force de s'accoupler.* Ein Eisen ablaufen, *voy.* Eisen. Einen ablaufen lassen; *éconduire, relancer qq. un.*

AB-LAUGEN, (ablaugen) *v. a.* Ich lauge - laugte ab, i. h. abgelauget; *Nettoyer le linge de la lessive.*

AB-LÆUGNEN, (abläugnen) *v. a.* Ich läugne-läugnete ab, i. h. abgeläugnet; *Nier, renier.*

AB-LÆUGNUNG, (Abläugnung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le reniement, déni, démenti.*

AB-LAUREN, (ablauren) *ou* AB-LAUSCHEN, (ablauschen) *v. a.* Ich laure *ou* lausche - laurte *ou* lauschte ab, i. h. abgelauret *ou* abgelauschet; *Surprendre, attraper qq. ch. par finesse, escroquer, épier. Le substant.* die Ablauschung; *n'est pas usuel.*

AB-LAUSEN, (ablausen) *v. a.* Ich lause - lauste ab, i. h. abgelauset; *Oter les poux, la vermine, épouiller; it. (popul.) escroquer qq. ch. à un autre.* Er hat mir zehen Thaler im Spiel abgelauset; *il m'a escroqué (attrapé) dix écus au jeu.* S. das Ablausen.

AB-LAUSEN, (Ablausen) (das) *gen.* des - s, *f. pl. S'il est question des poux (pop.)*

AB-LÆUTERN, (abläutern) *v. a.* Ich läutere - läuterte ab, i. h. abgeläutert; *Clarifier, affiner, filtrer, épurer, sousvuider, soustirer, séparer de la lie.* Das Metall, den Zucker abläutern; *affiner le métal, le sucre.*

AB-LÆUTERUNG, (Abläuterung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La clarification, l'affinement, la soustirage &c.*

AB-LEBEN, (Ableben) (das) *gen.* des - s, *f. pl. La mort, le décès.* Nach meines Vaters Ableben; *après la mort de mon père.* Ein abgelebter Mann; *un homme fort âgé.*

AB-LECKEN, (ablecken) *v. a.* Ich lecke - leckte ab, i. h. abgelecket; *Lécher.* S. die Ableckung *gen.* der -, *f. pl. le lèchement.*

AB-

AB-LÈCKER, (Ablecker) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* (*pop.*) *Celui qui lèche.*

AB-LEEREN, (ableeren) *v. a.* Ich lêre-lêrte ab, i. h. abgelêret; *Faire place en ôtant qq. ch. d'un endroit, emporter.* Den Tisch ablêren; *ôter ce qui est sur la table.* *Syn.* Abraumen.

AB-LEGEN, (ablegen) *v. a.* Ich lège-lègte ab, i. h. abgelèget; *Déposer, mettre bas, se décharger, se défaire de qq. ch. se dépouiller.* Die Kleider, den Mantel, den Hut, den Dègen ablègen. Eine Gewohnheit, eine Trauer &c. ablègen; *quitter, abandonner une habitude, le deuil &c.* Seine Schuldigkeit ablègen; *s'acquitter de son devoir.* Zeugnifs ablègen; *rendre témoignage.* Einen Eid ablègen; *prêter serment.* Eine Rechnung ablègen; *rendre ses comptes.* Die Kleider ablègen, fich auskleiden; *se deshabiller.* Seine Gelübde ablègen; *faire sa profession de Religieux.* Die Sterblichkeit ablègen; *perdre la vie, décéder.* Etwas mit einander ablègen; *concerter qq. ch. ensemble.* Rebschofs, Nelken-Stock &c. ablègen; *marcotter.* Eine Schuld ablègen; *payer une dette.* Eine Form ablègen; (*T. d'imprimeur*) *rompre une forme, ou distribuer.* Diese Kuh hat abgelègt; *cette vache a fait un veau.* (*popul.*) Diese Jungfer hat abgelègt; *cette fille a accouché secrètement.* Mit dem Schiffe ablègen, *ou* abfègeln; *partir, faire voile.* Das Ablègen der Reben, der Nelken oder Grasblumen geschiehet zu Anfang des Frühlings; *au commencement du printemps on marcotte le vignes, les oeillets &c.*

AB-LÈGER, (Ableger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, (*T. de Jardin*) *La bouture, scion, marcotte.*

AB-LÈGUNG, (Ablegung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le dépouillement, action de* ablègen. Die lezte Ablègung einer Rechnung, *l'appurement;* des Eides, *la prèstation de serment;* der Gelübde, *la profession;* der Schuld, *le payement;* des Amtes, *la démission, résignation.*

AB-LEHNEN, (ablehnen) *v. a.* Ich lehne-lehnte ab, i. h. abgelehnet; *Emprunter.* *Syn.* Abborgen.

AB-LÈHNEN, (ablehnen) *v. a.* Ich lèhne-lèhnte ab, i. h. abgelèhnet; *Eviter, parer, éluder, esquiver.* Etwas von fich ablèhnen; *s'excuser, se disculper, se justifier, pallier sa faute, réfuter, se mettre hors de soupçon, se parer de &c.* *Ces deux verbes se distinguent par la prononciation.* Den Verweis von fich ablèhnen; *se défendre d'un reproche.* Eine Ausflucht ablèhnen; (*T. du Barr.*) *éluder une exception.*

AB-LÈHNUNG, (Ablehnung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La réfutation, excuse, défense, justification, apologie, it. parade d'un coup, d'une botte;* die Ablèhnung, *l'emprunt.*

AB-LEIHEN, (ableihen) *v. irr.* Ich leihe-lieh ab, i. h. abgeliehen; *Emprunter.*

AB-LEITEN, (ableiten) *v. a.* Ich leite-leitete ab, i. h. abgeleitet. Das Waffer ableiten; *Détourner, saigner l'eau.* Einen vom Irrwège, von seinem Vorhaben ableiten; *retirer qq. un d'une erreur, l'empêcher de faire qq. ch.* Ein Wort von einer andern Sprache ableiten; *dériver un mot ou son origine de . . .*

AB-LEITUNG, (Ableitung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le conduit, canal, la séduction, dérivation.*

AB-LENKEN, (ablenken) *v. a.* Ich lenke-lenkte ab, i. h. abgelenket; *Détourner, éloigner, divertir; on dit aussi:* Einen Verdacht von fich ablenken; *se mettre hors de soupçon.* *Syn.* Ablèhnen.

AB-LENKUNG, (Ablenkung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La diversion, le détournement.*

AB-LERNEN, (ablernen) *v. a.* Ich lerne-lernte ab, i. h. abgelernet. Einem etwas ablernen; *Apprendre qq. ch. de qq. un, découvrir son secret & l'imiter.*

AB-LERNUNG, (Ablernung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*peu us.*) *La pénetration ou découverte de l'art d'autrui, l'imitation de cet art.*

AB-LESEN, (ablesen) *v. irr.* Ich lèse, du liesest, er lieset ab, wir lèsen &c. *Imp.* Ich lâs, du lâsest, er lâs ab, wir lâsen &c. *Parf.* i. h. abgelèsen. Etwas laut ablèsen; *Lire à haute voix.* Blüthen vom Baum ablèsen; *cueillir des fleurs.* Die Raupen ablèsen; *écheniller les arbres.*

AB-LESER, (Ableser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *Le lecteur; celui qui cueille.*

AB-LESUNG, (Ablesung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La lecture, la cueillette.*

AB-LEUGNEN, (ableugnen) *voy.* AB-LÆUGNEN, (abläugnen).

AB-LEUTERN, (ableutern) *voy.* AB-LÆUTERN, (abläutern).

AB-LIEFERN, (abliefern) *v. a.* Ich liefere-lieferte ab, i. h. abgeliefert. Ein abgetretenes oder anvertrautes Gut von fich gèben, dem rechten Herrn überliefern; *Remettre ou rendre un bien confié à son propriétaire.* Geld oder Getreide abliefern; *faire prestation des revenus en argent ou en grain.*

AB-LIEGEN, (abliegen) *v. irr.* Ich liege-lag ab, i. h. abgelègen; *Etre éloigné, distant.* *Syn.* Entfernt seyn. Ein abgelegener Ort; *un endroit éloigné.* Das Bier, der Wein mufs erst abliegen ehe man ihn trinken kann; *la bierre, le vin, doivent reposer, s'épurer.* Abgelegener Wein; *du vin reposé.* Sich abliegen (*pop.*) durch langes liegen verderben.

AB-LISTEN, (ablisten) *v. a.* Ich liste-listete ab, i. h. abgelistet; *Escroquer, attraper par finesse.* S. die Abliftung.

AB-LOCKEN, (ablocken) *v. a.* Ich locke-lockte ab, i. h. abgelocket; *Tirer, attraper, obtenir par ruse, par flatterie; escroquer.* Diese Nachricht

hat mir Thränen abgelockt; *cette nouvelle m'a fait pleurer.* S. die Ablockung.

AB-LOHNEN, (ablohnen) *v. a.* Ich lohne-lohnte ab, i. h. abgelohnt; *Congédier qq. un en lui donnant la paye, la solde. Syn.* Verabschieden. Das Gesinde, die Arbeitsleute ablohnen.

AB-LÖSCHEN, (ablöschen) *v. a.* Ich lösche-löschte ab, i. h. abgelöschet. Kalt, oder kühl machen. Ein glühendes Eisen in Wasser ablöschen; *Tremper un fer.* Die Kohlen ablöschen; *éteindre les charbons.*

AB-LÖSCHUNG, (Ablöschung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'extinction.*

AB-LÖSEN, (ablösen) *v. a.* Ich löse-lösete ab, i. h. abgelöset; *Délier, détacher, dénouer, couper, séparer une partie de son tout.* Das Fleisch von den Knochen ablösen; *détacher la chair de l'os.* Man hat ihm den Fuss abgelöset; *on lui a coupé le pied.* Ein Pfand ablösen *ou* einlösen; *retirer un gage.* Eine Schildwacht ablösen; *relever la sentinelle.* Jemand ablösen; *se mettre à la place de qq. un. Syn.* Losmachen.

AB-LÖSLICH, (ablöslich) *adj. Ce qui peut être délié, détaché.* Ablöslich; (*T. du droit*) *rachetable.* Ablösliche Zinsen; *cens, intérêts qui cessent, aussitôt que le capital est payé.*

AB-LÖSUNG, (Ablösung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Dans quelques provinces on dit:* ablös; *action de délier &c. it. le rachat, une amputation, incision.*

AB-LÖTHEN, (ablöthen) *v. a.* Ich löthe-löthete ab, i. h. abgelöthet; *Dessouder.* S. die Ablöthung.

AB-LUDERN, (abludern) *mieux* AB-DECKEN, (abdecken).

AB-LÜGEN, (ablügen) *v. irr.* Ich lüge-log ab, i. h. abgelogen; *Obtenir par mensonge.*

AB-LUGSEN, (ablugsen) *v. a.* Ich lugse-lugsete ab, i. h. abgelugset; (*popul.*) einem etwas ablugsen; *escroquer.*

AB-MACHEN, (abmachen) *v. a.* Ich mache-machte ab, i. h. abgemacht; *Oter, délier, détacher, lever.* Eine Sache abmachen; *terminer une affaire.* S. die Abmachung.

AB-MÆHEN, (abmähen) *v. a.* Ich mähe-mähete ab, i. h. abgemähet; *Couper les blés, faucher un pré.*

AB-MÆHER, (Abmäher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-r; *Un faucheur.*

AB-MÆHUNG, (Abmähung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le fauchage, tonture.*

AB-MAHLEN, (abmahlen) *v. a.* Ich mahle-mahlte ab, i. h. abgemahlen; (*T. de meûnier*) *achever de moudre.*

AB-MAHNEN, (abmahnen) *v. a.* Ich mahne-mahnte ab, i. h. abgemahnt; *Dissuader, détourner.*

AB-MAHNER, (Abmahner) (der) *gen.* des-, *pl.* die-, *Celui qui dissuade.*

AB-MAHNUNG, (Abmahnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dissuasion.*

AB-MÂLEN, (abmalen) *v. a.* Ich mâle-mâlte ab, i. h. abgemâlt; *Peindre, faire un portrait, dépeindre, faire la description de quelqu'un, représenter, décrire son caractère.* Er mâlte uns die Sitten seiner Zeit mit sehr schönen Farben ab; *il fit un beau portrait des mœurs de son temps.*

AB-MALUNG, (Abmalung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La peinture, le portrait, la description.*

AB-MARKEN, (abmarken) *v. a.* Ich marke-markte ab, i. h. abgemarket. Ein Feld, einen Acker, eine Flur abmarken; *Mettre des bornes, des limites à un champ.*

AB-MARSCH, (Abmarsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Abmärsche; *La marche, le départ, la retraite.*

AB-MARSCHIREN, (abmarschiren) *v. n.* Ich marschire-marschirte ab, i. b. abmarschirt; *Se retirer, partir, marcher, déloger, décamper.*

AB-MARSCHIRUNG, (Abmarschirung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La marche, le départ.*

AB-MARTERN, (abmartern) *v. a.* Ich martere-marterte ab, i. h. abgemartert; *Tourmenter, fatiguer.* Sich abmartern; *v. r. se tourmenter, travailler de corps & d'esprit.*

AB-MARTERUNG, (Abmarterung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le tourment, la fatigue.*

AB-MATTEN, (abmatten) *v. a.* Ich matte-mattete ab, i. h. abgemattet; *Fatiguer, lasser, accabler, harasser.* Sich abmatten; *v. r. s'épuiser, se lasser, s'affoiblir.* Das Gold abmatten; (*T. de Doreur*) *laisser l'or mat, sans le polir.*

AB-MATTUNG, (Abmattung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fatigue, lassitude.*

AB-MEIERN, (abmeiern) *voy.* AB-ÆUSSERN, (abäussern).

AB-MEISSELN, (abmeisseln) *v. a.* Ich meissele-meisselte ab, i. h. abgemeisselt; (*T. de menuisier*) *ôter avec le repoussoir, ciseler.*

AB-MERGELN, (abmergeln) *v. a.* Ich mergele-mergelte ab, i. h. abgemergelt; *Affoiblir, énerver, épuiser, rendre maigre.* Sich abmergeln; *v. r. s'affoiblir, s'épuiser, perdre son embonpoint.*

AB-MERGELN, (Abmergeln) (das) *gen.* des-s, *f. pl. ou* die Abmergelung, *gen.* der-; *L'affoiblissement, l'épuisement, la maigreur, diminution des forces.*

AB-MERKEN, (abmerken) *v. a.* Ich merke-merkte ab, i. h. abgemerkt. Durch Aufmerksamkeit zu erfahren suchen; *Observer, remarquer, pénétrer, découvrir, deviner, sentir. Syn.* Absehen.

AB-MERKEN, (Abmerken) (das) *gen.* des-s, *ou* die Abmerkung, *gen.* der-, *f. pl. La découverte, le présage, la remarque.*

AB-MESSEN, (abmessen) *v. irr.* Ich messe, du missest, er misst ab, wir messen &c. *Imp.* ich mass, *subj.* mässe ab &c. *parf.* i. h. abgemessen; *Mesurer, arpenter, toiser.* Mit den Augen abmes-

messen, nach dem Augenmaſs ſchätzen; *juger des yeux.* Ein Kleid anmeſſen; *auner.*

AB-MESSER, (Abmeſſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un meſureur, arpenteur, appareilleur.*

AB-MESSUNG, (Abmeſſung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La meſurage, aunage, arpentage.*

AB-METZEN, (abmetzen) *v. a.* Ich mètze-metzte ab, i. h. abgemètzet; (*T. de Meûnier*) *Prendre le droit de minage ou de mouture.*

AB-MIETHEN, (abmiethen) *v. a.* Ich miethe-miethete ab, i. h. abgemiethet. Zur Miethe von jemand nehmen; *Prendre à bail.* Einem ein Haus, ein Pferd, einen Garten abmiethen; *louer une maiſon, un cheval, un jardin.*

AB-MISTEN, (abmiſten) *voy.* AUS-MISTEN, (ausmiſten).

AB-MOOSEN, (abmooſen) *v. a.* Ich môſe-môſte ab, i. h. abgemôſet; (*T. du jardin*). Einen Baum abmôſen; *émouſſer un arbre.*

AB-MÜDEN, (abmüden) *v. a.* Ich müde-müdete ab, i. h. abgemüdet; *Fatiguer, laſſer.* Sich abmüden, *v. r. ſe fatiguer.*

AB-MÜDUNG, (Abmüdung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fatigue, laſſitude.*

AB-MÜSSIGEN, (abmüßigen) (ſich) *v. r.* Ich müſſige-müſſigte mich ab, i. h. mich abgemüſſigt; *Avoir le temps de ſe débarraſſer d'une occupation, la quitter.* Wenn ſie ſich ſoviel abmüſſigen können; *ſi vous avez le loiſir; ſi les affaires vous le permettent.*

AB-MÜSSIGUNG, (Abmüßigung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le temps, le loiſir.*

AB-NAGEN, (abnagen) *v. a.* Ich nâge-nâgte ab, i. h. abgenagt; *Ronger.* S. die Abnâgung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AB-NÆHEN, (abnähen) *voy.* AB-NÈHEN, (abnehen).

AB-NAHME, (Abnahme) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La décadence, la diminution, le débit, dépériſſement.*

AB-NARBEN, (abnarben) *v. a.* Ich narbe-narbte ab, i. h. abgenarbet; (*T. de Corroy.*) *couper le grain.*

AB-NARREN, (abnarren) *v. a.* Ich narre-narrte ab, i. h. abgenarrt; *Eſcroquer par des folies.* Das dienet zu nichts als den Leuten das Geld abzunarren; *cela ne ſert que pour tirer l'argent des ſots.* Er hat mir es abgenarrt; *il me l'a eſcroqué en badinant.* S. das Abnarren, *gen.* des-s, *ſ. pl.* (*peu uſ.*)

AB-NASCHEN, (abnaſchen) *v. a.* Ich naſche-naſchte ab, i. h. abgenaſchet; (*peu uſ.*) *Prendre par friandiſe.*

AB-NÈHEN, (abnehen) *v. a.* Ich nehe-nehte ab, i. h. abgeneht; *Coudre, imiter avec l'aiguille, piquer.* Ein abgenehter Weiberrock; *une jupe piquée.*

AB-NÈHMEN, (abnehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimmſt, er nimmt ab, wir nèhmen ab &c. *Imparf.* ich nahm, *ſubj.* nähme ab, *parf.* i. h. abgenommen; *Oter, prendre, enlever, raccourcir, couper pour rendre plus court, retrancher; it. conjecturer, voir, conclure.* Den Huth abnèhmen; *ôter ou lever le chapeau.* Eine Tapete abnèhmen; *détendre une tapiſſerie.* Ein Gemälde, einen Spiegel abnèhmen; *détacher un tableau, un miroir.* Den Sattel abnèhmen, ein Pferd abſatteln; *deſſeller un cheval.* Den Tiſch abnèhmen, abdecken; *deſſervir, lever la table.* Die Milch abnèhmen; *écrémer le lait.* Sie nèhmen ab (im Kartenſpiel); *c'eſt à vous à couper.* Das Obſt abnèhmen; *cueillir le fruit.* Abnèhmen, beim Stricken; *diminuer les mailles.* Den Bart abnèhmen; *raſer la barbe.* Den Schâfen die Wolle abnèhmen; *tondre les brebis, leur ôter la laine.* Einem ein Glied abnèhmen; *faire l'amputation d'un membre.* Einem einen Eid abnèhmen; *faire prêter ſerment à qq. un.*

AB-NÈHMEN, (abnehmen) *v. n. irr. Diminuer, décroître, décheoir, décliner, ſ'affoiblir, perdre ſes forces, dépérir, défaillir, baiſſer, aller en décadence; amaigrir, enlaidir, ravaler.* Der Mond nimmt ab; *la lune eſt en décours.* Die Feinde nèhmen ab; *le nombre des ennemis ſe diminue.* Sie nimmt zuſehends ab; *elle maigrit à vue d'œil.* Dieſes Haus, dieſes Geſchlecht nimmt ab, *ou* geräth in Abnèhmen; *cette maiſon, famille tombe, va en décadence.*

AB-NÈHMEND, (abnehmend) *adj. Déclinant.*

AB-NÈHMER, (Abnehmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui prend qq. ch. en l'achetant. Les ouvriers & fabriquans ſe ſervent de ce mot, en diſant:* Ich habe meine Abnèhmer; *c. à dire: j'ai mes connoiſſances qui enlèvent ce que je travaille.*

AB-NÈHMUNG, (Abnehmung) (die) *gen.* der-, *Action d'*Abnèhmen; *le retranchement, la coupe, l'amputation, la tonte; it. la conjecture, l'affoibliſſement, la diminution, le dépériſſement, décroiſſement, déclin, décours, abaiſſement.*

AB-NEIGEN, (abneigen) *v. a.* Ich neige-neigte ab, i. h. abgeneigt; (*peu uſ.*) *Détourner.* Er iſt mir abgeneigt worden; *il m'a pris en averſion.*

AB-GENEIGT, (abgeneigt) *adj. Mal affectionné, ennemi.*

AB-NEIGUNG, (Abneigung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Une averſion, mauvaiſe volonté.* Ich habe eine Abneigung gegen dieſen Menſchen; *j'ai de l'averſion contre cet homme.* Er hat eine natürliche Abneigung gegen den Wein; *il a une averſion naturelle pour le vin.*

AB-NÖTHIGEN, (abnöthigen) *v. a.* Ich nöthige-nöthigte ab, i. h. abgenöthigt; *Extorquer, arracher par des importunités, ou par des compliments. Syn.* Abdringen.

AB-NÖTHIGUNG, (Abnöthigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'extorſion, exaction.*

AB-NÜTZEN, (abnützen) *ou* **AB-NUTZEN**, (abnutzen) *v. a.* Ich nutze-nutzte ab, i. h. abgenutzt; *User, ruiner.* Sich abnutzen, sich abtragen; *s'élimer, s'user par l'usage.* Alle Dinge nutzen sich endlich ab; *toutes les choses s'usent avec le temps.*

AB-NÜTZUNG, (Abnützung) *ou* **AB-NUTZUNG**, (Abnutzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Action d'user; le déchet, la détérioration; la jouissance.*

AB-ÖDEN, (aböden) *v. a.* Ich öde-ödete ab, i. h. abgeödet; (*T. forest*). Einen Wald aböden, *c. à. d.* ihn durch Aushauung der Bäume öde machen; *ruiner une forêt, la rendre deserte en abattant tout le bois.*

AB-ORDNEN, (abordnen) *v. a.* Ich ordne-ordnete ab, i. h. abgeordnet; *Déléguer, députer, envoyer.*

AB-GEORDNETE, (Abgeordnete) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un envoyé, délégué, député.*

AB-ORDNUNG, (Abordnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; (*peu us.*) *La délégation, députation.*

AB-ORTIREN, (abortiren) *v. a.* Ich abortire-abortirte, i. h. abortirt; *Mot étranger tiré du latin.* Zu früh gebähren, niederkommen. Sie hat abortirt; sie ist zu früh niedergekommen; *elle a fait une fausse couche. Autre fois on disoit*: Missgebähren, *&* delà Missgeburt; *mais ce dernier mot, qui ne designoit qu'un enfant né avant le terme ordinaire, a reçu depuis une autre signification & désigne un Monstre.*

AB-PACHTEN, (abpachten) *v. a.* Ich pachte-pachtete ab, i. h. abgepachtet; *Affermer, louer, admodier, prendre à bail ou à ferme.*

AB-PACHTER, (Abpachter) *voy.* PACHTER, (Pachter).

AB-PACHTUNG, (Abpachtung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'admodiation; voy.* Pacht.

AB-PACKEN, (abpacken) *v. a.* Ich packe-packte ab, i. h. abgepackt. Das Gepäck herunter nehmen. *Syn.* Abladen; *Décharger, dépaqueter.*

AB-PACKER, (Abpacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-r; *Le déchargeur de voitures.*

AB-PACKUNG, (Abpackung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La décharge, action de &c.*

AB-PASSEN, (abpassen) *v. a.* Ich passe-passte ab, i. h. abgepasset; *Epier le temps ou l'occasion.* Er hat die Zeit gut abgepasst; *il a bien pris son temps.* Wir müssen die beste, die gelegenste Zeit abpassen; *il faut attendre le moment le plus favorable.* Mit dem Zirkel abmessen; *ajuster, mesurer.*

AB-PASSUNG, (Abpassung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'épiement; ajustement, la mesure.*

AB-PEITSCHEN, (abpeitschen) *v. a.* Ich peitsche-peitschte ab, i. h. abgepeitschet; *Fouetter.* S. die Abpeitschung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-PEITSCHER, (Abpeitscher) (der) *gen.* des-, *pl.* die-r; *Le fouetteur.*

AB-PELZEN, (abpelzen) *v. a. voy.* AB-BAMSEN, (abbamsen).

AB-PFÆHLEN, (abpfählen) *v. a.* Ich pfähle-pfählte ab, i. h. abgepfählet; *Garnir de pieux ou d'échalas, jalonner.* Die Gränzen abpfählen; *marquer les bornes ou les limites.*

AB-PFÆHLUNG, (Abpfählung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La palissade.*

AB-PFÆNDEN, (abpfänden) *v. a.* Ich pfände-pfändete ab, i. h. abgepfändet. Mit Gewalt zum Pfande nehmen; *Mettre la saisie ou exécution chez qq. un.* Einen Schuldner abpfänden; *saisir les meubles d'un débiteur.*

AB-PFETZEN, (abpfetzen) *v. a.* Ich pfetze-pfetzte ab, i. h. abgepfetzet; *Arracher avec les ongles, ou avec des tenailles.* S. die Abpfetzung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AB-PFLÜCKEN, (abpflücken) *v. a.* Ich pflücke-pflückte ab, i. h. abgepflücket; *Cueillir, arracher, trier.* S. die Abpflückung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-PFLÜGEN, (abpflügen) *v. a.* Ich pflüge-pflügte ab, i. h. abgepflüget; *empiéter; prendre qq. ch. du champ de son voisin en labourant.* *Syn.* Abackern.

AB-PICKEN, (abpicken) *v. a.* Ich picke-pickte ab, i. h. abgepicket; (*T. de maçon*) *Délarder; it. becqueter, emporter à coups de bec.*

AB-PLAGEN, (abplagen) *v. a.* Ich plage-plagte ab, i. h. abgeplagt; *Tourmenter.* Er hat mir es endlich abgeplagt; *il m'a tant tourmenté qu'à la fin je le lui ai donné.* Er plagt sich durch die Arbeit ab; *il se tue par le travail.*

AB-PLÜNDERN, (abplündern) *voy.* PLÜNDERN, (plündern).

AB-POCHEN, (abpochen) *v. a.* Ich poche-pochte ab, i. h. abgepocht. Etwas durch Pochen oder Drohen erhalten; *Obtenir par des menaces ou des mauvaises paroles.*

AB-PRÆGEN, (abprägen) *v. a.* Ich präge-prägte ab, i. h. abgepräget. Völlig ausprägen; *Achever à battre la monnoie.* Die Gestalt einer Sache durch das Gepräge abbilden; *représenter la forme d'un chose par le coin.*

AB-PRELLEN, (abprellen) *ou* **AB-PRALLEN**, (abprallen) *v. n.* Ich prelle-prellte ab, i. b. abgeprellet; *Rebondir.* Der Ball prallet von der Mauer zurück; *le ballon rebondit de la muraille.*

AB-PRESSEN, (abpressen) *v. a.* Ich presse-presste ab, i. h. abgepresst; *Tirer le suc de qq. ch. presser; fouler.* Einem etwas abpressen, abdringen; *extorquer qq. ch. de qq. un.*

AB-PRESSER, (Abpresser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-r; *Le concussionnaire.*

AB-PRESSUNG, (Abpressung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La concussion, extorsion, le brigandage; action de presser.*

AB-PRÜGELN, (abprügeln) *v. a.* Ich prügele-prügelte ab, i. h. abgeprügelt; *Bâtonner, rosser, rouer de coups de bâton.*

AB-PRÜGELUNG, (Abprügelung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La baſtonnade.*

AB-PUFFEN, (abpuffen) *v. a.* Ich puffe-pufte ab, i. h. abgepufft; *Le même qu'* Abprügeln; *it. ôter la peau d'une bête morte, écorcher. Syn.* Abdecken.

AB-PUFFER, (Abpuffer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *ſ. pl. L'écorcheur.*

AB-PUFFUNG, (Abpuffung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Action d'écorcher.*

AB-PUTZEN, (abputzen) *v. a.* Ich putze-putzte ab, i. h. abgeputzet. Reinigen, ſauber machen; *Nettoyer, ôter ce qu'il y a de malpropre.* Das Licht abputzen *ou* putzen; *moucher la chandelle.*

AB-QUÆLEN, (abquälen) *v. a.* Ich quäle-quälte ab, i. h. abgequälet; *Arracher par des importunités. Syn.* Abnöthigen, abdringen.

AB-QUETSCHEN, (abquetſchen) *v. a.* Ich quetſche-quetſchte ab, i. h. abgequetſcht. Er hat ſich den Finger abgequetſcht; *Il s'eſt écaché, écraſé le doigt.* S. die Abquetſchung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AB-RÆDELN, (abrädeln) *v. a.* Ich rädele-rädelte ab, i. h. abgerädelt; (*T. de Cuiſ.*) Den Teig abrädeln; *couper la pâte avec la videlle.*

AB-RAFFEN, (abraffen) *v. a.* Ich raffe-raffte ab, i. h. abgerafft; *Emporter, enlever.* Die Müller raffen oft von jedem Sack doppelte Metzen ab; *les meûniers prennent ſouvent d'un ſac deux moutures.* Das Oberſte abraffen; *enlever le deſſus.*

AB-RAHMEN, (abrahmen) *voy.* AB-RAUMEN, (abraumen).

AB-RANDEN, (abranden) *v. a.* Ich rande-randete ab, i. h. abgerandet; *Déborder, ôter le bord.* S. die Abrandung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AB-RASPELN, (abraſpeln) *v. a.* Ich raſpele-raſpelte ab, i. h. abgeraſpelt; *Oter avec la lime, limer.*

AB-RATHEN, (abrathen) *v. irr.* Ich rathe, du räthſt, er räth ab, wir rathen ab &c. *Imp.* Ich rieth ab, *parf.* i. h. abgerathen; *Déconſeiller, diſſuader.*

AB-RATHER, (Abrather) (der) *gen.* des-s, (*peu uſ.*) *Qui diſſuade.*

AB-RATHUNG, (Abrathung) (die) *gen.* der-s, *ſ. pl.* (*peu uſ.*) *La diſſuaſion.*

AB-RAUBEN, (abrauben) *v. a.* Ich raube-raubte ab, i. h. abgeraubet; (*peu uſ.*) *Voler, piller, prendre.*

AB-RAUBUNG, (Abraubung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le vol, pillage, la priſe.* (*peu uſ.*)

AB-RAUCHEN, (abrauchen) *v. n.* Ich rauche-rauchte ab, i. h. abgeraucht; *S'évaporer.*

AB-RAUCHUNG, (Abrauchung) (die) *gen.* der-, *pl. ſ. pl. L'évaporation.*

AB-RAUM, (Abraum) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* (*T. foreſt.*) *L'abatis, it. les décombres.*

AB-RAUMEN, (abraumen) *v. a.* Ich raume-raumte ab, i. h. abgeraumt. Etwas von dem Ort, wo es war wegſchaffen; *Faire place en ôtant qq. ch. d'un endroit; emporter.* Den Tiſch abraumen; *deſſervir une table.* Die Milch abraumen, *ou* abrahmen; *écrêmer le lait.* S. die Abraumung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AB-RAUPEN, (abraupen) *v. a.* Ich raupe-raupte ab, i. h. abgeraupet. Die Raupen ableſen; *Echeniller.*

AB-RAUPER, (Abrauper) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un tueur de chenilles.*

AB-RÈCHEN, (abrechen) *v. a.* Ich rèche-rechte ab, i. h. abgerèchet; *Rateler, amaſſer avec le rateau.*

AB-RECHNEN, (abrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete ab, i. h. abgerechnet. Durch Rechnen abſondern, abziehen; *Décompter, déduire, rabattre.* Mit einem abrechnen, zuſammenrechnen; *régler un compte.*

AB-RECHNUNG, (Abrechnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le décompte; la déduction.* Bei der Abrechnung fand ſich &c. *en réglant le compte il ſe trouvoit &c.*

AB-RECHTEN, (abrechten) *v. a.* Ich rechte-rechtete ab, i. h. abgerechtet; *Obtenir par voie de droit, par des procès ou des chicanes.*

AB-REDE, (Abrede) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le concert, la meſure, convention, un accord.* Abrède nehmen; *convenir, prendre la réſolution de &c. former un projet, prendre conſeil avec qq. un.* Wegen Zeit und Stunde Abrède nèhmen; *prendre jour & heure.* Sie werden wohl nicht in Abrède ſeyn, daſs ſie mir geſagt haben; *vous ne ſauriez diſconvenir de m'avoir dit &c.*

AB-REDEN, (abreden) *v. a.* Ich rède-rèdete ab, i. h. abgerèdet; *Projetter, concerter, conclure, minuter qq. ch. avec qq. un.* Es iſt eine abgerèdete Sache; *c'eſt une choſe concertée.* Sie hatten es mit einander abgerèdet; *ils étoient de concert enſemble.* S. die Abrèdung, *voy.* Abrède.

AB-REGNEN, (abregnen) *v. n.* Es regnet-regnete ab, es hat abgerègnet, es wird abregnen. Aufhören zu regnen; *Ceſſer de pleuvoir.* Es hat abgeregnet; *la pluie a ceſſé.*

AB-REIBEN, (abreiben) *v. irr.* Ich reibe-rieb ab, i. h. abgerieben; *Oter en frottant, frotter, décrotter, nettoyer; broyer les couleurs; décrouter.*

AB-REIBER, (Abreiber) (der) *gen.* des-, *pl.* die-, (*peu uſ.*) *Le frotteur, décrotteur, broyeur.*

AB-REIBUNG, (Abreibung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le frottement, nettoyement, broyement.*

AB-

AB-REICHEN, (abreichen) *v. a.* Ich reiche-reichte ab, i. h. abgereichet. Mit ausgestreckten Arme daran reichen, erreichen; *Toucher à une chose qui est à une distance assez éloignée pour qu'on ne puisse pas y toucher facilement.* Ich kann es nicht abreichen; *je ne saurois atteindre là; je n'y puis atteindre. Fig.* Es wird nichts abgereicht; *n'espérez rien.*

AB-REIHEN, (abreihen) *v. a.* Perlen abreihen; *défiler des perles.*

AB-REISE, (Abreise) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le départ.*

AB-REISEN, (abreisen) *v. n.* Ich reise-reiste ab, i. b. abgereiset; *Partir.*

AB-REISSEN, (abreissen) *v. irr.* Ich reisse-riss ab, i. h. abgerissen; *a. & n.* Durch reissen absondern; *arracher, détacher, séparer, déchirer, desunir, rompre; abattre, démolir une maison, déclouer, desincorporer.* Durch den Gebrauch zerreissen, abnützen; *user.* Durch Zeichnen abbilden. Ein Gebäude abreissen, einen Abriss davon machen, abzeichnen; *ébaucher, tracer, dessiner &c.* Sich von einem abreissen; *se retirer d'avec quelqu'un.* Er gehet ganz abgerissen einher; *il est tout déguenillé.* Sein Degen ist ihm am Griff abgebrochen; *son épée se rompit à la poignée.*

AB-REISSER, (Abreisser) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -, (*peu us.*) *Qui démolit &c. it. un dessinateur, crayonneur.*

AB-REISSUNG, (Abreissung) (die) *gen.* der -, *f. pl. La démolition &c. it. le dessein, l'ébauche, esquisse.*

AB-REITEN, (abreiten) *v. irr.* Ich reite-ritt ab, i. h. *ou* b. abgeritten. Durch Reiten ermüden; *Fatiguer, harasser un cheval.* Ein abgerittenes Pferd; *un cheval harassé. On dit aussi:* Ein Pferd abreiten (*mieux* zureiten) *dresser un cheval.* Von einem Orte abreiten *ou* wegreiten *avec l'auxiliaire* seyn. Wir sind um drei Uhr abgeritten; *nous sommes parti à trois heures.* Sich abreiten; *v. r. se ruiners à force d'être à cheval, ou de faire l'amour.* Er ist ein abgerittener Kerl; *c'est un homme usé, il ne bat que d'une aile.*

AB-RENNEN, (abrennen) *v. a. & n.* Ich renne-rennte *ou* rannte ab, i. h. abgerennet *ou* bin abgerannt *voy.* Rennen; *Prévenir.* Einem den Weg abrennen; *couper le chemin à qq. un.*

AB-RICHTEN, (abrichten) *v. a.* Ich richte-richtete ab, i. h. abgerichtet; *Dresser, former, instruire, façonner, stiler, discipliner, dégrossir, déniaiser; ajuster; it. oiseler, affaiter un oiseau.* Einen abrichten was er sagen soll; *faire le bec à qq. un.* Er ist wohl darinnen abgerichtet; *il y raffine, il est fait à cela.* Ein abgerichtet Perd; *un cheval dressé, achevé.* Ein abgerichteter Falk; *un oiseau bien affaité.*

AB-RICHTUNG, (Abrichtung) (die) *gen.* der -, *f. pl. L'instruction, l'arrangement, ajustement, le déniaisement, action de dresser &c. l'affaitage.*

AB-RICHTHAMMER, (Abrichthammer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -, (*T. de Fabrique*) *Le martelet.*

AB-RIESELN, (abrieseln) *v. n.* Ich riesele - rieselte ab, i. b. abgerieselt. Losgehen und herunter rieseln; sich in kleinen Broken absondern; *tomber en petits grains.*

ABRIKOSE, (Abrikose) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Abricot.*

ABRIKOSEN-BAUM, (Abrikosen-Baum) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - Bäume; *Un abricotier.*

AB-RINDEN, (abrinden) *v. a.* Ich rinde-rindete ab, i. h. abgerindet; *Ecorcer un arbre, chapeler le pain.* S. die Abrindung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AB-RINNEN, (abrinnen) *v. n. irr.* Ich rinne - ronn ab, i. b. abgeronnen; *Couler en bas, découler.* S. die Abrinnung.

AB-RISS, (Abriß) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *Le plan, dessein, l'ébauche, esquisse, le projet, la copie, un abrégé; la scénographie.*

AB-ROLLEN, (abrollen) *v. a. & n.* Ich rolle - rollte ab, i. h. *ou* bin abgerollet; *Dégringoler, dérouler.* Das Abrollen des Schnees vom Dach oder Berge; *les avalanges.*

AB-ROSTEN, (abrosten) *v. n.* Ich roste - rostete ab, i. b. abgerostet; *Etre rongé & séparé ou cassé par la rouille.*

AB-RÜCKEN, (abrücken) *v. a.* Ich rücke - rückte ab, i. h. abgerücket. Von etwas hinwegrücken; *Déplacer, écarter, éloigner, ôter, pousser d'une place; it. v. n. faire place, se retirer pour faire place.* S. das Abrücken, *gen.* des - s, *f. pl.*

AB-RÜCKUNG, (Abrückung) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le déplacement, action de &c.*

AB-RUDERN, (abrudern) *v. n.* Ich rudere - ruderte ab, i. b. abgerudert. Vom Lande abrudern; *S'éloigner du rivage à force de ramer.*

AB-RUF, (Abruf) (der) *gen.* des - s, *f. pl. Un appel.*

AB-RUFEN, (abrufen) *v. irr.* Ich rufe - rief ab, i. h. abgerufen; *Appeller qq. un par son nom ou autrement; crier les heures de la nuit, relever le défaut d'un chien,* (*T. de chasse*). Sich abrufen; *v. r. s'égosiller, s'enrouer à force de crier.*

AB-RUFER, (Abrufer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Qui fait l'appel, le crieur.*

AB-RUFUNG, (Abrufung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Un appel, voy.* Abruf.

AB-RÜHREN, (abrühren) *v. a.* Ich rühre-rührte ab, i. h. abgerühret. Zur Genüge rühren, zu einem Brei rühren; (*T. de cuis.*) Die Butter, die Eier abrühren; *battre des œufs, du beurre.*

AB-RUNDEN, (abrunden) *v. a.* Ich runde-rundete ab, i. h. abgerundet. Rund machen; *Arrondir, quarderonner, chanfreiner, délarder.*

AB-RUNDUNG, (Abrundung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'arrondissement, le délardement.*

AB-RUPFEN, (abrupfen) *v. a.* Ich rupfe-rupfte ab, i. h. abgerupft. Eine Gans, ein Huhn abrupfen; *Plumer.* Einem etwas abrupfen; (*peu us.*) *arracher.* S. die Abrupfung, *gen.* der-, *s. pl.*

AB-SÆBELN, (absäbeln) *v. a.* Ich säble-säbelte ab, i. h. abgesäbelt. Den Kopf absäbeln; (*com.*) *Trancher la tête.*

AB-SACKEN, (absacken) *v. a.* Ich sacke-sackte ab, i. h. abgesacket. Einen Esel absacken; *Décharger un âne.*

AB-SAGEN, (absagen) *v. a.* Ich sage-sagte ab, i. h. abgesagt; *Se dédire, se retracter, changer de sentiment, retirer sa parole, déprier, dénoncer, renier, abjurer.* Ein abgesagter Feind; *un ennemi juré.* Absag-Bothe; *un fécial, un héraut.* Ein Absagebrief; *Un cartel, défi, la déclaration d'inimitié; dans toutes les phrases où il est question d'une renonciation, il faut dire:* entsagen.

AB-SAGE, (Absage) **AB-SAGUNG**, (Absagung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le refus, renoncement, une abjuration, renonciation &c.*

AB-SÆGEN, (absägen) *v. a.* Ich säge-sägte ab, i. h. abgesäget; *Scier, couper avec la scie.*

AB-SÆGER, (Absäger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, (*peu us.*) *Un scieur.*

AB-SÆGUNG, (Absägung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La sciure.*

AB-SATTELN, (absatteln) *v. a.* Ich sattle-sattelte ab, i. h. abgesattelt; *Dessiller, débâter, ôter la selle.* S. die Absattlung, *gen.* der-, *s. pl.*

AB-SATZ, (Absatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Absätze. Die Unterbrechung einer Handlung; *Une interruption, pause, le relâche, la discontinuation d'un discours, l'article, la section, période, paragraphe en écrit, un verset, couplet d'une chanson.* Der Absatz an Schuhen; *le talon d'un soulier.* Der Absatz (Verkauf) der Wåren; *le débit d'une marchandise.* Der Absatz an einer Treppe; *le palier d'un escalier.* Der Absatz (Knoten) an einem Rohre oder Halme; *le noeud d'un tuyau de paille ou d'un jonc.* An einer Mauer; *le pas de souris d'un mur, le redan, soulier, le spire, le forjet, la coupure, terrasse d'une montagne, plateforme d'un jardin, contre-terrasse, lisse d'un vaisseau.* Absatz-weise reden; *parler périodiquement.* Ein Absatz-Bogen; (*T. de cordonnier*) *une arcade.* Einen Absatz am Schuh fest machen; *cheviller un talon.* Einen Absatz auſſer der Linie um das ganze Gebäude machen; *forjetter.* Ohne Absatz trinken; *boire d'un seul trait, en un coup.*

AB-SÆUBERN, (absäubern) *voy.* SÆUBERN, (säubern).

AB-SAUFEN, (absaufen) *v. irr. & rec.* Ich saufe-soff ab, i. h. abgesoffen; *Boire, vuider, boire tout.* Er hat mir meinen Wein abgesoffen; *il m'a vuidé mon tonneau.* Er hat die Schuld abgesoffen; *il s'est payé de ce que je lui devois, par le vin qu'il a bu chez moi.* Sich absaufen; *ruiner sa santé à force de boire.* S. die Absaufung, *gen.* der-, *s. pl.*

AB-SAUGEN, (absaugen) *v. irr.* Ich sauge-sög ab, i. h. abgesögen; *Sucer, énerver à force de tetter.* S. die Absaugung, *voy.* Saugen, aussaugen.

AB-SÆUGEN, (absäugen) *ou* **AB-SÆUGLEN**, **AB-LACTIREN**, (absäuglen, ablactiren) *v. a.* Ich säuge-säugte ab, i. h. abgesäuget; (*T. de jardinier*) *Enter en approche.*

AB-SCHABEN, (abschaben) *v. a.* Ich schabe-schabte ab, i. h. abgeschabet. Durch Schaben wegschaffen, *it.* durch Schaben reinigen; *Racler, ratisser, gratter, chapeler le pain, ôter l'ordure, le poil, dégorger, drayer, écharner, effleurer une peau.* Ein abgeschabtes Kleid; *un habit usé.* S. die Abschabung, *gen.* der-, *s. pl.*

AB-SCHABSEL, (Abschabsel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le ratissement, la raclure, ratissure, le grattement, l'effleurage, écharnure, la rature, le surpoint, les parures, drayures.*

AB-SCHACHERN, (abschachern) *v. a.* Ich schachere-schacherte ab, i. h. abgeschachert; (*bas com.*) *Acheter, obtenir à vil prix.* S. die Abschacherung, *gen.* der-, *s. pl.*

AB-SCHACHTELN, (abschachteln) *v. a.* Ich schachtle-schachtelte ab, i. h. abgeschachtelt; (*T. de menuis.*) *Polir avec de la prêle.*

AB-SCHAFFEN, (abschaffen) *v. a.* Ich schaffe-schaffte ab, i. h. abgeschafft. Die Misbräuche abschaffen; *Réformer, abolir, abroger, supprimer, anéantir, casser, annuller les abus.* Die Soldaten abschaffen *mieux* abdanken; *licencier, les troupes.* Einen Bedienten abschaffen; *congédier un domestique, donner congé, se défaire de qq. un.*

AB-SCHAFFEN, (abschaffen) (sich) *v. r. Se fatiguer à force de travail.*

AB-SCHAFFUNG, (Abschaffung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Une abolition, abrogation, cassation, l'anéantissement, extinction, le congé, licenciement.*

AB-SCHÆLEN, (abschälen) *v. a.* Ich schäle-schälte ab, i. h. abgeschält; *Oter l'écorce, peler, écorcer, ôter la peau.*

AB-SCHÆLUNG, (Abschälung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Action de peler &c.*

AB-SCHÆRFEN, (abschärfen) *v. a.* Ich schärfe-schärfte ab, i. h. abgeschärft; (*T. de cordonnier*) *afficher.*

AB-SCHARREN, (abschatten) *v. a.* Ich scharre-scharrte ab, i. h. abgescharrt; *Ratisser, gratter, ôter en raclant.*

AB-SCHARRUNG, (Abscharrung) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le même qu'* Abschabung.

AB-SCHATTIREN, (abschattiren) *voy.* SCHATTIREN, (schattiren).

AB-SCHÆTZEN, (abschätzen) *voy.* SCHÆTZEN, (schätzen).

AB-SCHAUM, (Abschaum) (der) *gen.* des -, *f. pl. L'écume (T. qui se prend toujours dans un mauvais sens) La quintessence.* Er ist ein Abschaum aller Laster; *C'est la quintessence de tous vices, un scélérat achevé.*

AB-SCHÆUMEN, (abschäumen) *v. a.* Ich schäume-schäumte ab, i. h. abgeschäumet. Von dem Schaume befreien; *Ecumer.*

AB-SCHÆUMER, (Abschäumer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Un écumeur, qui écume.*

AB-SCHÆUMUNG, (Abschäumung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La déspumation, ou l'action décumer.*

AB-SCHEEREN, (abscheeren) *v. irr.* Ich schêre-schor ab, i. h. abgeschôren. Mit dem Schêrmesser wegnehmen; *Raser, couper, tondre.* Sich abschêren; *(bas com.) avoir de la peine avec qq. ch.*

AB-SCHEERUNG, (Abscheerung) (die) *gen.* der-, *La coupe, la tonte.*

AB-SCHEID, (Abscheid) *voy.* AB-SCHIED, (Abschied).

AB-SCHEIDEN, (abscheiden) *v. a. Partager, diviser, séparer.*

AB-SCHEIDEN, (abscheiden) *v. a. & n. irr.* Ich scheide-schied ab, i. h. *ou* b. abgeschieden; *Autant que* Trennen *avec l'auxil.* haben, *partir, s'en aller, prendre congé, se séparer. Syn.* Sterben *av. l'auxil.* seyn; *mourir, décéder, trépasser.*

AB-SCHEIDEN, (Abscheiden) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le départ, la séparation, le trépas, la mort, le décès.*

AB-SCHEIDER, (Abscheider) *voy.* SCHEIDER, (Scheider).

AB-SCHEIDUNG, (Abscheidung) (die) *gen.* der-, *f. pl. (T. de chymie) La séparation.*

AB-SCHEU, (Abscheu) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'horreur, abomination, exécration, aversion, la détestation.* Abscheu vor etwas haben; *avoir en horreur, en aversion, en haine, en abomination, détester.* Ein Abscheu seyn; *être en abomination, être détestable.* Es ist ein Abscheu von einem Menschen; *c'est un homme détestable.* Aus Abscheu; *en haine de ...* Ohne Abscheu; *sans répugnance.*

AB-SCHEUEN, (abscheuen) *v. a. Détester, voy.* Verabscheuen.

AB-SCHEULICH, (abscheulich) *adj. Horrible, abominable, exécrable, détestable, effroyable, excessif, énorme, prodigieux.*

AB-SCHEULICH, (abscheulich) *adv. Horriblement, effroyablement, extrêmement, prodigieusement &c.*

AB-SCHEULICHKEIT, (Abscheulichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'énormité, la noirceur.*

AB-SCHEUUNG, (Abscheuung) *voy.* AB-SCHEU, (Abscheu) *voy.* VERABSCHEUUNG, (Verabscheuung).

AB-SCHEUREN, (abscheuren) *v. a.* Ich scheure-scheurte ab, i. h. abgescheuret; *Ecurer, nettayer, torcher, frotter.*

AB-SCHICHTEN, (abschichten) *voy.* AB-THEILEN, (abtheilen).

AB-SCHICKEN, (abschicken) *v. a.* Ich schicke-schickte ab, i. h. abgeschickt; *Envoyer, députer, dépêcher.* Ein Gebeth zu Gott abschicken; *prier Dieu.*

AB-SCHICKUNG, (Abschickung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Un envoi, la députation.*

AB-SCHIEBEN, (abschieben) *v. a. & n. irr.* Ich schiebe-schob ab, i. h. abgeschoben; *Déplacer, remuer, ôter d'un lieu.* Etwas von sich abchieben, *ou* Ablehnen; *s'excuser &c.* Die Kuh hat noch nicht abgeschoben; *la vache n'a pas encore perdu ses dents de lait.*

AB-SCHIED, (Abschied) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Die Abreise, Entfernung von einem Orte, Trennung; *Le départ, l'adieu, le congé; le décès, la mort.* Die rechtliche Entscheidung einer Sache; *un arrêt définitif, le résultat d'une assemblée.* Reichs-Abschied; *le récès de l'Empire, résultat de la diète de l'Empire.* Verabschiedung; *les lettres de congé.* Eine Abschieds-Audienz; *une audience de congé.* Abschieds-Trunk; *le vin de l'étrier.* Hinter der Thür Abschied nehmen; *faire un trou à la lune, déloger sans trompettes, prendre de la poudre d'escampette.* Abschied nehmen; *prendre congé, dire adieu.* Abschiedsbrief; *le congé ou certificat qu'on donne à un domestique, gen.* der-, *pl.* die-e.

AB-SCHIEFERN, (abschiefern) *v. a. & rec.* Ich schiefere-schieferte ab, i. h. abgeschiefert. Nach Art des Schiefers in Blätter absondern; *refendre.* Die Wasserfarben schiefern sich durchs Reiben ab; *le lavis, la détrempe se détache par le frottement.* S. die Abschieferung, *gen.* der -, *f. pl.*

AB-SCHIESSEN, (abschiessen) *v. a. & n. irr.* Ich schieße-schoss ab, i. h. abgeschossen. Durch eine schnelle Bewegung forttreiben; *Tirer, lancer, lâcher, décocher une flèche ou un trait, décharger un fusil.* Vermittelst eines Schusses herunterfallen machen; *abattre, jetter en bas par des armes à feu.* Mit einer schnellen schiessenden Bewegung herabfallen; *découler, couler en bas, rouler avec impétuosité, tomber subitement. (Fig. des couleurs)* Sein erstes Ansehen verlieren; an der Luft lichter werden, verschiessen; *se perdre, se passer, se déteindre.* Das Ab-

Abschiessen des Wassers nach grossem Règen; *l'avalaison, avalasse.* Einen abschiessen; näher am Ziele treffen und ihn dadurch des Preises berauben; *gagner le prix en tirant le plus près du but.* S. die Abschiessung, *gen.* der -, *s. pl.*

AB-SCHIFFEN, (abschiffen) *v. a.* Ich schiffe-schiffte ab, i. h. abgeschifft; *Partir, sortir du port, lever l'ancre, mettre à la voile, prendre le large, s'en aller, démarer.*

AB-SCHIFFUNG, (Abschiffung) (die) *gen.* der -, *s. pl. Le départ par eau.*

AB-SCHILDERER, (Abschilderer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Un peintre.*

AB-SCHILDERN, (abschildern) *v. a.* Ich schildere-schilderte ab, i. h. abgeschildert. Abmahlen; *Peindre, tirer un portrait.* Lebhaft beschreiben; *dépeindre.* Er hat mir diesen Menschen sehr vortheilhaft abgeschildert; *il m'a fait un portrait fort avantageux de cet homme.*

AB-SCHILDERUNG, (Abschilderung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le portrait, la peinture, représentation.*

AB-SCHINDEN, (abschinden) *v. a. irr. & rec.* Ich schinde - schund ab, i. h. abgeschunden; *Ecorcher, enlever la peau; (bas) arracher qq. ch. par des importunités, ronger le cœur.* Sich abschinden; *se tuer à force de travail ou de chagrin.*

AB-SCHINDUNG, (Abschindung) (die) *gen.* der -, *s. pl. La fatigue, le chagrin mortel.*

AB-SCHIRREN, (abschirren) *v. a.* Ich schirre-schirrte ab, i. h. abgeschirret. Den Pferden das Geschirr abnèhmen; *Dèteler, desharnacher.*

AB-SCHIRRUNG, (Abschirrung) (die) *gen.* der-, *Le découplement, desharnachement.*

AB-SCHLACHTEN, (abschlachten) *v. a.* Ich schlachte - schlachtete ab, i. h. abgeschlachtet; *Autant que* Schlachten; *Tuer.*

AB-SCHLACHTER, (Abschlachter) *mieux* Schlächter; *Le boucher.*

AB-SCHLACHTUNG, (Abschlachtung) (die) *gen.* der -; *La tuerie, action de tuer.*

AB-SCHLAG, (Abschlag) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Abschläge; *Le rabais, la diminution, un escompte.* Etwas auf Abschlag zahlen; *donner des à comptes.* Auf Abschlag; *à bon compte, sur tant moins d'une somme.*

AB-SCHLAGEN, (abschlagen) *v. a. & n. irr.* Ich schlage, du schlägst, er schlägt ab, wir schlagen ab, &c. *Imp.* Ich schlug, *subj.* schlüge ab, *parf.* i. h. abgeschlagen; *Battre qq. un; refuser.* Er hat mir meine Bitte abgeschlagen; *il m'a refusé ma demande.* Den Kopf abschlagen; *abattre la tête.* Nüsse vom Baume abschlagen; *abattre des noix.* Ein Bett abschlagen; *démonter un lit.* Alle Seidenwären haben abgeschlagen; *toutes les soieries ont baissé de prix.* Das Wasser abschlagen; *lâcher l'eau, pisser.* Abschlagen im Preis; *diminuer de prix, devenir meilleur marché, avilir, baisser, être en rabais.* Das Abschlagen bei den Strumpfwebern; *l'abattage.*

AB-SCHLAGUNG, (Abschlagung) (die) *ou* Das Abschlagen; *l'action de battre &c. le refus, la diminution, le rabais.*

AB-SCHLÆGIG, (abschlägig) *adj.* Abschlägige Antwort; *Le refus.*

AB-SCHLÆGLICH, (abschläglich) *adj. & adv. A compte.* Er hat abschläglich hundert Gulden *ou* auf Abschlag empfangen; *il a reçu cent florins à compte.*

AB-SCHLÆMMEN, (abschlämmen) *v. a.* Ich schlämme - schlämmte ab, i. h. abgesclämmet. Vom Schlamme reinigen; *laver, nettoyer de la bourbe.*

AB-SCHLEICHEN, (abschleichen) *v. n. irr.* Ich schleiche - schlich ab, i. b. abgeschlichen. Sich heimlich wegschleichen; *S'en aller secrètement, s'esquiver, s'évader.* S. die Abschleichung, *gen.* der -, *s. pl.*

AB-SCHLEIFEN, (abschleifen) *v. a. irr.* Ich schleife - schliff ab, i. h. abgeschliffen; *Emoudre, aiguiser, polir, débrutir le verre, user les souliers en marchant.*

AB-SCHLEIFER, (Abschleifer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -, *L'émuleur, aiguiseur.*

AB-SCHLEIFUNG, (Abschleifung) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'aiguisement.*

AB-SCHLEIFSEL, (Abschleifsel) (das) *gen.* des - s, *s. pl. La rognure.*

AB-SCHLEIMEN, (abschleimen) *v. a.* Ich schleime-schleimte ab, i. h. abgeschleimet. Des Schleimes berauben; *Ecumer.* Die Fische abschleimen; *dégorger les poissons.* Zucker abschleimen; *purifier, clarifier le sucre.*

AB-SCHLEIMUNG, (Abschleimung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La purification, clarification, action de ...*

AB-SCHLEISSEN, (abschleissen) *v. irr.* Ich schleisse - schliss ab, i. h. abgeschlissen. Durch den Gebrauch abnützen; *User un habit, les souliers &c.* S. die Abschleissung, *gen.* der -, *s. pl.* (peu us.)

AB-SCHLENKERN, (abschlenkern) *v. a.* Ich schlenkere - schlenkerte ab, i. h. abgeschlenkert; *Jetter, secouer, lancer.*

AB-SCHLEPPEN, (abschleppen) *v. a.* Ich schleppe - schleppte ab, i. h. abgeschleppet; (*bas*) *Oter ou gâter en trainant.*

AB-SCHLIESSEN, (abschliessen) *v. a. irr.* Ich schliesse - schloss ab, i. h. abgeschlossen. Losschliessen. Einen Uebelthäter abschliessen (*mieux* losschliessen;) *Oter les fers à un prisonnier.* Die Feder eines Schlosses ablassen und dadurch verschliessen. Ein Schloss abschliessen; *détendre le ressort d'une serrure.* Eine Sache völlig zu Ende bringen. Einen Handel abschliessen; *conclure le marché; terminer une affaire.*

AB-

AB-SCHLIESSUNG, (Abschliessung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La délivrance, la détente.*

AB-SCHLÜRFEN, (abschlürfen) *v. a.* Ich schlürfe-schlürfte ab, i. h. abgeschlürfet. Den Rahm von der Milch abschlürfen; *humer la crême du lait.*

AB-SCHLUSS, (Abschluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Schlüsse. Der Abschluss einer Rechnung; *L'arrêté de compte.*

AB-SCHMAUSEN, (abschmausen) *v. a.* Ich schmause-schmausete ab, i. h. abgeschmauset. Durch Schmausen berauben; Einem sein Vermögen abschmausen; *Ruiner qq. un &c.* Den Schmauss endigen: Sie haben noch nicht abgeschmauset; *ils n'ont pas encore achevé le repas.*

AB-SCHMECKEND, (abschmeckend) *adj. Tourné, gâté, baissé.* Abschmeckend werden; *se tourner, se gâter.*

AB-SCHMEICHELN, (abschmeicheln) *v. a.* Ich schmeichele-schmeichelte ab, i. h. abgeschmeichelt. Durch Schmeicheln erhalten; *Obtenir par caresses ou flatteries.*

AB-SCHMEICHELUNG, (Abschmeichelung) (die) *gen.* der-, *La flatterie (peu us.)*

AB-SCHMEISSEN, (abschmeissen) *v.a.i. (pop.) voy.* AB-PRÜGELN, (abprügeln). Ich schmeisse-schmiss ab, i. h. abgeschmissen; *On dit aussi.* Das Pferd hat seinen Reuter abgeschmissen (*mieux* abgeworfen;) *Le cheval a démonté son cavalier.*

AB-SCHMELZEN, (abschmelzen) *v. a. r. & n. irr.* Ich schmelze-schmelzte *ou* schmolz ab, i. h. abgeschmelzt *ou* bin abgeschmolzen; *Fondre.* Durch Schmelzen absondern; *séparer en fondant, se fondre. Voy.* SCHMELZEN, (schmelzen).

AB-SCHMELZER, (Abschmelzer) *voy.* SCHMELZER, (Schmelzer).

AB-SCHMELZUNG, (Abschmelzung) (die) *gen.* der-. Das Abschmelzen; *La fonte, la diminution. Voy.* SCHMELZUNG, (Schmelzung).

AB-SCHMIEDEN, (abschmieden) *voy.* SCHMIEDEN, (schmieden).

AB-SCHMIEREN, (abschmieren) *v. a.* Ich schmiere-schmierte ab, i. h. abgeschmieret; *Frotter,* (*pop.*) *étriller qq. un. Voy.* SCHMIEREN, (schmieren).

AB-SCHNALLEN, (abschnallen) *v. a.* Ich schnalle-schnallte ab, i. h. abgeschnallet; *Déboucler.*

AB-SCHNAPPEN, (abschnappen) *v. a. & n.* Ich schnappe-schnappte ab, i. h. *ou* b. abgeschnappt; *Se débander, comme un ressort.* Die Thüre abschnappen; *fermer à clef.* (*Fig. & pop.*) Im Reden abschnappen, plötzlich abbrechen; *cesser de parler tout d'un coup.* S. die Abschnappung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-SCHNEIDEN, (abschneiden) *v. a. irr.* Ich schneide-schnitt ab, i. h. abgeschnitten. Durch schneiden absondern; *Couper, tailler, rogner, trancher; retrancher, ôter, scier, faucher, fermer, boucher, barrer le passage, couper le chemin, couper les ennemis.* Einen einer Sache berauben, *p. e.* die Lebensmittel abschneiden; *couper les vivres.* Alle Hoffnung abschneiden; *ôter toute espérance.* Die Ehre abschneiden; *blesser l'honneur, ternir la réputation de qq. un, le calomnier.*

AB-SCHNEIDER, (Abschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *n'est guères d'usage que dans le mot* Ehrabschneider; *un calomniateur.*

AB-SCHNEIDUNG, (Abschneidung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Action de couper &c. la rasure (punition des femmes adultères).* Abschneidung der Ehre; *la calomnie.*

AB-SCHNEIEN, (abschneien) *voy.* SCHNEIEN, (schneien).

AB-SCHNELLEN, (abschnellen) *v. a. & n.* Ich schnelle-schnellte ab, i. h. abgeschnellet; *Lâcher un ressort.* S. die Abschnellung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-SCHNITT, (Abschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La rognure, les retailles; la coupure, le retranchement, l'anteslature, (T. de fortification) l'article, la section, le paragraphe d'un livre.* Der Abschnitt in einem Verse; *la césure, le repos, la pause d'un vers.* Der Abschnitt eines Compasses, Zirkels; *le segment d'un compas, d'un cercle.*

AB-SCHNITZEN, (abschnitzen) *v. a. Couper; voy.* SCHNITZEN, (schnitzen).

AB-SCHNUREN, (abschnüren) *v. a.* Ich schnüre-schnürte ab, i. h. abgeschnüret; *Délacer, délier, détacher. (T. de Fortif.) voy.* Afterschanze.

AB-SCHÖPFEN, (abschöpfen) *v. a.* Ich schöpfe-schöpfte ab, i. h. abgeschöpfet; *Ecumer, dégraisser, ôter le dessus.* Den Rahm von der Milch abschöpfen; *écrêmer le lait.* S. die Abschöpfung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-SCHOSS, (Abschoß) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le droit qu'on paye pour se retirer d'un lieu avec ses effets.*

AB-SCHRÆPFEN, (abschräpfen) *v. a.* Ich schräpfe-schräpfte ab, i. h. abgeschräpfet; (*T. d'Agric.*) Das Korn abschräpfen *c. à d. couper la barbe des épis avec la faucille quand le blé croît trop abondamment.*

AB-SCHRAUBEN, (abschrauben) *v. a.* Ich schraube-schraubte ab, i. h. abgeschraubet; *Démonter, défaire ce qui est attaché avec une vis.* S. die Abschraubung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-SCHRECKEN, (abschrecken) *v. a.* Ich schrecke-schreckte ab, i. h. abgeschrecket; *Intimider, effrayer, faire peur, étonner, décourager, rebuter, détourner.*

AB-SCHRECKUNG, (Abschreckung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Action d'intimider &c. le découragement.*

AB-SCHREIBEN, (abschreiben) *v. a. irr.* Ich schreibe-schrieb ab, i. h. abgeschrieben. Nachahmen, eine Schrift ins Reine bringen; *Copier, transcrire, mettre au net.* Schriftlich aufsagen, aufkündigen; *contremander par écrit.* Schriftlich wegnehmen, auf der Rechnung auslöschen; *déduire, diminuer, précompter, décharger.* Durch vieles Schreiben abnützen; Ich habe mir fast die Finger abgeschrieben; (*Terme dont on se sert pour signifier qu'on a considerablement écrit*).

AB-SCHREIBE-GELD, (Abschreibe-Geld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le droit du Copiste, droit de régistration.*

AB-SCHREIBER, (Abschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le copiste, fesse-cahier.*

AB-SCHREIBUNG, (Abschreibung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'action de copier.*

AB-SCHREIEN, (abschreien) (sich) *v. rec. irr.* Ich schreie-schrie mich ab, i. h. mich abgeschrieen; *S'égosiller, s'enrouer à force de crier.*

AB-SCHREITEN, (abschreiten) *v. a. & n. irr.* Ich schreite-schritt ab, i. b. abgeschritten. Mit Schritten abmessen; *Mesurer à pas comptés. Quoique ce verbe dans le sens premier soit actif, on ne peut pourtant pas dire:* i. schreitete *ou* schritt den Platz ab, i. h. den Garten abgeschreitet *ou* abgeschritten. *Ce n'est que le Prés. le Fut. & L'infinitif qui sont en usage. Mais comme v. n. on peut dire:* Er ist von dem Wège der Tugend abgeschritten; *il s'est écarté du chemin de la vertu.*

AB-SCHREITUNG, (Abschreitung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'écart, l'éloignement, la transgression; voy.* AB-MESSUNG, (Abmessung).

AB-SCHRIFT, (Abschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La copie, le transcript, la copie vidimée, figurée.* Gerichtliche Abschrift nèhmen; *relever copie.* Die Abschrift gègen das Original halten; *collationner.*

AB-SCHRIFTLICH, (abschriftlich) *ou* IN ABSCHRIFT, (in Abschrift) *adv. Par écrit.*

AB-SCHRÖCKEN, (abschröcken) *v.* ABSCHREKKEN, (abschrecken).

AB-SCHROTEN, (abschroten) *v. a.* Ich schrote-schrotete ab, i. h. abgeschroten *& non pas* abgeschrotet. Von dem Wägen wälzen. Ein Fass Bier oder Wein abschroten; *Descendre, filer de la bière, du vin &c.*

AB-SCHUPPEN, (abschuppen) *v. a.* Ich schuppe-schuppte ab, i. h. abgeschuppet; *Ecailler.*

AB-SCHUSS, (Abschuß) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Schüsse; *La pente, rampe, le déclin, découlement, la décharge.* Abschuss der Farbe; *la décoloration, voy.* Abschiessen.

AB-SCHÜSSIG, (abschüssig) *adj. Penchant, enclin, rampant.* Abschüssige Seite des Pflasters; *la chaussée du pavé.* Halben Fuss breit abschüssig machen; *damer.* Abschüssig seyn; *ramper.* Unten gerade abschüssig zuhauen; *délarder.* Abschüssige Tonnen und Wendelgewölbe; *un berceau rampant & tournant.* Abschüssig, *adv. en pente.*

AB-SCHUTTELN, (abschütteln) *v. a.* Ich schüttele-schüttelte ab, i. h. abgeschüttelt; *Secouer, faire tomber en secouant, ébranler. (prov.)* Er schüttelt alles ab, wie ein Pudelhund; *il ne tient compte de rien; il se moque de tous les bons avis qu'on lui donne.*

AB-SCHÜTTEN, (abschütten) *v. a.* Ich schütte-schüttete ab, i. h. abgeschüttet; *Epancher, ôter, verser en partie.* S. die Abschüttung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-SCHWÆREN, (abschwären) *v. n.* Ich schwäre-schwor ab, i. b. abgeschworen. Durch ein Geschwür abgesondert werden; *Tomber par ulcération.*

AB-SCHWÆRZEN, (abschwärzen) *voy.* ANSCHWÆRZEN, (anschwärzen) SCHWÆRZEN, (schwärzen).

AB-SCHWATZEN, (abschwatzen) *v. a.* Ich schwatze-schwazte ab, i. h. abgeschwatzet. Durch gute oder listige Worte von einem erhalten; *Escroquer, obtenir par des paroles flatteuses.*

AB-SCHWEFELN, (abschwefeln) *v. a.* Ich schwèfele-schwèfelte ab, i. h. abgeschwèfelt; *(T. de Chym.)* Vom Schwèfel befreien. Den Torf abschwèfeln; *Dépouiller le tourbe du souffre.*

AB-SCHWELGEN, (abschwelgen) (sich) *v. r.* Ich schwelge-schwelgte mich ab, i. h. mich abgeschwelget; *Se ruiner par des débauches.*

AB-SCHWEMMEN, (abschwemmen) *v. a.* Ich schwemme-schwemmte ab, i. h. abgeschwemmet. Durch vieles Wasser reinigen; *Laver, baigner.* Die Pferde oder den Wagen abschwemmen; *mener les chevaux ou le chariot à l'eau pour les laver.* Durch das Wasser forttreiben, wegschwemmen (*mieux* ablösen); *emporter, faire aller à vau-l'eau.* S. die Abschwemmung, *gen.* der-, *pl.* die-en; *l'ablution, l'action de laver &c.*

AB-SCHWIMMEN, (abschwimmen) *v. n. irr.* Ich schwimme-schwomm, *subj.* schwömme ab, i. b. abgeschwommen; *Nager à vau-l'eau.*

AB-SCHWINDEN, (abschwinden) *v. n. irr.* Ich schwinde-schwand, *subj.* schwände ab, i. b. abgeschwunden. *Syn.* abzèhren, abnèhmen, (*peu us.*) *amaigrir, exténuer.*

AB-SCHWINGEN, (abschwingen) *v. a. & rec. irr.* Ich schwinge-schwang *ou* schwung, *subj.* schwänge *ou* schwünge ab, i. h. abgeschwungen. Durch Schwingen absondern, reinigen. Den Staub von einem Mantel, Tapete, Kleid abschwingen; *secouer un manteau, un tapis, une robe pour en ôter la poussière.* Sich abschwingen *p. e.* vom Pferde *Descendre promptement, sauter en bas.* Einen derbe abschwingen; (*pop.*) *rosser qq. un.* Er ist derbe abgeschwungen worden, *il fut rossé d'importance.*

AB-SCHWITZEN, (abſchwitzen) *v. a.* Ich ſchwitze - ſchwitzte ab, i. h. abgeſchwitzet; (*com.*) Durch Schwitzen abbüſſen; *expier. voy.* SCHWITZEN, (ſchwitzen).

AB-SCHWÖREN, (abſchwören) *v. a. irr.* Ich ſchwöre - ſchwur *ſubj.* ſchwüre ab, i. h. abgeſchworen; *Abjurer, renier, renoncer, ſe purger par ſerment.*

AB-SCHWÖRUNG, (Abſchwörung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'abjuration, la preſtation de ſerment, le jurement &c.*

AB-SEGELN, (abſegeln) *v. n.* Ich ſegele-ſegelte ab, i. b. abgeſegelt; *Partir, faire voile.*

AB-SEGELUNG, (Abſegelung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le départ, la partance.*

AB-SEHEN, (abſehen) *v. a. irr.* Ich ſehe - ſahe *ſubj.* ſähe ab, i. h. abgeſehen; *Voir, pénétrer, concevoir, comprendre, juger, s'appercevoir.* Von einem etwas abſehen oder ablernen; *apprendre qq. ch. à le voir faire, imiter ſur un modèle.* S. die Abſehung, *gen.* der -, *ſ. pl.*

AB-SEHEN, (Abſehen) (das) *gen.* des - s, *ſ. pl. Le but, l'intention, le deſſein, la viſée, l'objet, la vue, penſée, l'égard; it. la mire, pinnule, dioptre.* Sein Abſehen verbergen; *cacher ſa marche. Syn.* Abſicht.

AB-SEIGEN, (abſeigen) *mieux* ABSEIHEN, (abſeihen) *v. a.* Ich ſeihe - ſeihte ab, i. h. abgeſeihet; *Couler, paſſer par l'étamine, filtrer.*

AB-SEIHUNG, (Abſeihung) (die) *gen.* der-, *pl.* die - en; *La filtration, action de &c.*

AB-SEITE, (Abſeite) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; (*T. d'architecture*). Die Abſeite eines Hauſes; *L'aile d'une maiſon.* Die Abſeite eines Daches; *le pan d'un toit.*

AB-SEITIG, (abſeitig) *ou* AB-SEITS, (abſeits) *adv. à l'écart, à part.*

AB-SENDEN, (abſenden) *v. a. irr.* Ich ſende - ſandte ab, i. h. abgeſandt *ou* abgeſendet; *Envoyer, dépêcher, députer, déléguer.*

AB-SENDUNG, (Abſendung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'envoi, la députation, délégation, l'ambaſſade.*

AB-SENGEN, (abſengen) *v. a.* Ich ſenge-ſengte ab, i. h. abgeſenget; *Brûler, flamber, paſſer par le feu.* S. die Abſengung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AB-SENKEN, (abſenken) *v. a.* Ich ſenke - ſenkte ab, i. h. abgeſenket. Herunterſenken; *Plier, courber, plonger, enfoncer, abymer;* (*T. de jard.*) Bäume, Weinſtöcke, Pflanzen abſenken; *provigner, aſſier, marcotter.* S. die Abſenkung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AB-SENKER, (Abſenker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -, *Une marcotte, provin.*

AB-SETZEN, (abſetzen) *v. a.* Ich ſetze - ſezte ab, i. h. abgeſetzet. Abwürdigen, des äuſſeren Werths berauben; *Diminuer la valeur de l'argent. V.* Abdanken. *Démettre, dépoſer, déſtituer, dégrader, caſſer, déplacer, dépouiller, dévêtir; détrôner un Roi.* Eine Laſt abſetzen; *mettre à bas, mettre à terre. dépoſer le fardeau.* Einen Abſatz machen, den geraden Fortgang einer Sache unterbrechen; *ceſſer, prendre haleine en parlant, diſcontinuer.* Abwerfen; *démonter, jetter par terre, déſarçonner,* (*T. de manége.*) Das Pferd hat ſeinen Reuter abgeſezt; *le cheval a démonté ſon homme.* Die Waren abſetzen, verkaufen; *débiter de la marchandiſe.* Ein Kalb abſetzen; *ſevrer un veau.* Einen Bogen, Seite &c. abſetzen; (*T. d'imprimeur*) *compoſer une feuille, une page.* Einen Geſang abſetzen; *mettre en muſique, noter une chanſon.* Im Bretſpiel Steine abſetzen; *mettre du bois à bas.* Im Schreiben *à linea* abſetzen, *mettre ou écrire à linea.* Vom Lande abſetzen; *s'éloigner de la terre.* Abſetzen; (*T. d'exercice*) *ſe remettre.* Ohne Abſetzen; *tout d'une haleine.*

AB-SETZUNG, (Abſetzung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La dépoſition, déſtitution, caſſation, dégradation, détroniſation, abrogation &c. Voy.* ABDANKUNG. *Action de mettre à bas &c. it. la démonte, le décri ou la réduction d'une monnoie; le décri d'une marchandiſe; l'abandonnement.*

AB-SEYN, (abſeyn) *v. n. irr. être abſent, être ſéparé ou détaché.* Der Arm iſt ihm ab; *il a perdu le bras.* Das Abſeyn; *s. n. l'abſence.* (*peu uſ.*)

AB-SICHT, (Abſicht) (die) *gen.* der - *pl.* die - en; *L'intention.* Ich hatte nicht die Abſicht ſie zu beleidigen; *je n'avois pas l'intention de vous offenſer.* In Abſicht, *prép.* In Abſicht meiner; *rélativement à moi.*

AB-SIECHEN, (abſiechen) *v. n.* Ich ſieche - ſiechte ab, i. b. abgeſiecht; *Se conſumer par des maladies continuelles; mourir peu-à-peu;* (*peu uſ.*)

AB-SIECHUNG, (Abſiechung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La maladie, langueur.* (*peu. uſ.*)

AB-SIEBEN, (abſieben) *voy.* SIEBEN, (ſieben.)

AB-SIEDEN, (abſieden) *v. a. irr. autant que* ſieden. Ich ſiede-ſott *ſubj.* ſötte ab, i. h. abgeſotten. Milch, Fleiſch abſieden; *bouillir du lait, cuire des viandes.*

AB-SINGEN, (abſingen) *v. a. irr.* Ich ſinge - ſang *ſubj.* ſange ab, i. h. abgeſungen; *Chanter à haute voix.* Sich abſingen; *s'enrouer à force de chanter.*

AB-SINGUNG, (Abſingung) (die) *gen.* der - *ſ. pl. Le chant, action de &c.*

AB-SINKEN, (abſinken.) *voy.* HER-ABSINKEN, (herabſinken.)

AB-SITZEN, (abſitzen) *v. a. & n. irr.* Ich ſitze-ſaſs *ſub.* ſaſse ab, i. b. *ou* h. abgeſeſſen. Vom Pferde abſitzen, *av. l'auxil.* ſeyn; *deſcendre de cheval, mettre pied à terre.* Durch Sitzen vermindern; *p. e.* Eine Schuld, eine Forderung, einen Vorſchuſs abſitzen, *av. l'auxil.* haben; *compenſer une dette ou une amende par la priſon; reſter en poſſeſſion d'une ferme juſqu'à ce qu'on ſe ſoit payé de l'avance qu'on a faite.*

AB-SITZUNG, (Absitzung) *mieux* das ABSITZEN, (Absitzen) *gen.* des-s, *f. pl. La descente de cheval, action de &c.*

AB-SONDERLICH, (absonderlich) *adj. séparable, détaché, singulier, particulier, spécial, grand, excellent, mémorable; it. abstrait.*

AB-SONDERLICH, (absonderlich) *adv. séparément, particulièrement, spécialement, principalement, sur-tout, en particulier, en détail, singulièrement.*

AB-SONDERN, (absondern) *v. a. séparer, détacher, déjoindre, démembrer, écarter; abstraire.* Sich von andern absondern; *se distinguer; faire bande à part.* Sich von der Welt absondern; *quitter le monde.*

AB-SONDERUNG, (Absonderung) (die) *gen.* der- *pl.* die-en; *La séparation, le détachement, démembrement; it. l'abstraction, la ségrégation, retraite.*

AB-SORGEN, (absorgen) *v. r. (pop.)* Sich durch vieles Sorgen entkräften; *se consumer par des soins &c. Voy.* Sorgen.

AB-SPALTEN, (abspalten) *v. a.* Ich spalte-spaltete ab, i. h. abgespaltet; *Détacher, couper en fendant.* S. die Abspaltung, *gen.* der- *pl.* die-en.

AB-SPÆNEN, (abspänen) *v.* SPÆNEN, entwöhnen.

ABSPANNEN, (abspannen) *v. a.* Ich spanne-spannte ab, i. h. abgespannet. Etwas das angespannet war losmachen; *dételer les chevaux, débander, relâcher ou détendre un ressort.* Abwendig machen, einem die Bedienten abspannen, *c. a d.* abwendig machen; *débaucher à qq. un, les domestiques &c.*

AB-SPANNUNG, (Abspannung) (die) *gen.* der- *f. pl. Action de dételer, de débander, de débaucher &c.* Die Abspannung eines Bogens; *le débandement, relâchement d'un arc.*

AB-SPÆNSTIG, (abspänstig) *adj. Qui a été détourné, dégoûté, débauché, dissuadé.* Abspänstig machen; *débaucher, dissuader, dégoûter, détourner.*

AB-SPAREN, (absparen) *v. a.* Ich spare-spârte ab, i. h. abgesparet. Dem Maule absparen; *épargner sur la bouche.*

AB-SPEISEN, (abspeisen) *v. a.* Ich speise-speiste ab, i. h. abgespeiset. Aufhören zu essen. Er hat schon abgespeiset; *il a fini le repas, il est sorti de table.* Mit Speise sattigen; *(pop.) nourrir, traiter, donner à manger.* Einen mit lêren Worten, mit Wind, mit Hoffnung &c. abspeisen; *entretenir ou repaître qq. un de paroles, de fumée, d'espérance.*

AB-SPEISUNG, (Abspeisung) (die) *gen.* der- *f. pl. La nourriture, le traitement.*

AB-SPINNEN, (abspinnen) *v. a. irr.* Ich spinne-sponn *subj.* spönne ab, i. h. abgesponnen; *Filer.* Den Rokken abspinnen; *achever sa quenouille.* S. die Abspinnung, *gen.* der- *f. pl.*

AB-SPITZEN, (abspitzen) *v. a.* Ich spitze-spitzte ab, i. h. abgespitzet; *Emousser, rendre pointu, faire en pointe.* S. die Abspitzung, *gen.* der- *pl.* die-en.

AB-SPLITTERN, (absplittern) *v. a. & n.* Ich splittere-splitterte ab, i. h. *ou* b. abgesplittert; *Fendre.* Sich in Gestalt eines Splitters ablösen; *tomber par éclats.*

AB-SPRÈCHEN, (absprechen) *v. a. irr.* Ich sprèche-sprach *subj.* spräche ab, i. h. abgesprochen. Durch Urtheil und Recht absprèchen; *priver, déposséder de qq. ch. ôter, faire perdre qq. ch. par jugement, sentence ou arrêt, débouter; refuser, dénier, rejetter.* Das Lèben absprèchen; *condamner à mort; desespérer d'un malade.* Die Ærzte haben ihm das Lèben abgesprochen; *il est abandonné des Médecins.* Einem sein Glück absprèchen; *faire perdre l'espérance, desespérer qq. un.* Ich will euch dieses nicht absprèchen; *je ne vous contesterai point cela.*

AB-SPRÈCHUNG, (Absprechung) (die) *gen.* der- *f. pl. Le refus, la perte d'une cause, prononciation, condamnation, l'abandonnement.*

ABSPREIZEN, (abspreizen) *v. a.* Ich spreize-spreizte ab, i. h. abgespreizet. (*T. de Min.*) *Etrésillonner.*

AB-SPRENGEN, (absprengen) *v. a.* Ich sprenge-sprengte ab, i. h. abgesprenget. Abspringen machen; *faire sauter une pièce.* S. die Absprengung, *gen.* der- *pl.* die-en.

AB-SPRINGEN, (abspringen) *v. n. irr.* Ich springe-sprung *mieux* sprang, *subj.* sprünge *ou* spränge ab, i. b. abgesprungen. Sich mit einem Sprunge von etwas entfernen; *sauter, se déjoindre, se défaire, se détacher, se desunir, tomber.* Die Leiste an diesem Tische ist abgesprungen; *le listeau de cette table s'est déjoint.* Der Gips von dieser Mauer springt ab; *le plâtre de cette muraille tombe.* Die Saiten an dieser Harfe sind abgesprungen; *les cordes de cette harpe sont sautées; it. autant que* abprallen; *rebondir.* Seine Meinung ändern, sich zurück ziehen; *se dédire, se retracter de qq. ch. changer de sentiment.* Jemand verlassen, von einer Parthei abspringen; *abandonner, quitter un parti.*

AB-SPRINGEN, (Abspringen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le saut, rebondissement, la chûte, le dédit, la retractation, l'abandonnement.*

AB-SPROSSEN *ou* ABSPRIESSEN, *v. n.* Ich sprosse-sprosste ab, i. b. abgesprossen; *Descendre, sortir.*

AB-SPRÖSSLING, (Absprössling) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Er ist ein Absprössling des königlichen Hauses; *il descend de la maison royale &c. Syn.* Abkömmling.

AB-SPRUNG, (Absprung) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sprünge; *Le saut, l'éclat, le bond, rebondissement, dédit, it. l'éloignement du bon chemin.*

AB-

AB-SPULEN, (abspulen) *v. a.* Ich spule - spulte ab, i. h. abgespulet. Von der Spule abwinden; *Dévider, décharger la bobine.*

AB-SPÜLEN, (abspülen) *v. a.* Ich spüle - spülte ab, i. h. abgespület. Durch Wasser reinigen; *Laver, nettoyer, rincer, reviquer une étoffe;* Die Leber abspülen; *boire un bon coup. (Prov.)*

AB-SPÜLEN, (Abspülen) (das) *gen.* des - s, *f. pl.* Die Abspülung, *gen.* der - *pl.* die-en; *L'ablution, le rincement, la lavure, le nettoyement, dégorgement.*

AB-SPÜLER, (Abspüler) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; (*T. de teinturier*) *Le reviqueur.*

AB-STAMMEN, (abstammen) *v. n.* Ich stamme - stammte ab, i. h. abgestammet; *Descendre, sortir, dériver.*

AB-STAMMUNG, (Abstammung) (die) *gen.* der - *pl.* die - en; *L'origine, la génération, généalogie; la dérivation, étymologie.*

AB-STAMMEND, (abstammend) *part. Descendu, sorti, dérivé, dérivant.* Der mit einem andern von einem Geschlechte abstammet; *un lignager.*

AB-STÆMPELN, (abstämpeln) *voy.* ABSTEMPELN, (abstempeln.)

AB-STAND, (Abstand) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - stände; *La renonciation, abdication, le désistement, la cession, l'abandonnement, la résignation.* Der Abstand, die Entfernung einer Sache von der andern; *l'éloignement, la distance de lieu.* Der Abstand, Unterschied zwischen zwei Dingen; *la différence.* Welch ein Abstand zwischen uns beiden! *quelle différence entre nous deux!*

AB-STÆNDIG, (abständig) *adj.* (*T. Forest.*) *mort, sec.*

AB-STATTEN, (abstatten) *v. a.* Ich statte - stattete ab, i. h. abgestattet; *Rendre, payer, s'acquitter, s'exécuter.* Einen Gruss abstatten; *porter un compliment.* Zeugniss abstatten; *rendre témoignage.* Einen Besuch abstatten; *faire visite.* Einen Eid abstatten; *prêter un serment.* Sein Versprèchen abstatten; *satisfaire à sa promesse, l'accomplir.* Den lezten Dienst, die lezte Ehre abstatten; *rendre le derniers devoirs.* Dank abstatten; *rendre grace, remercier.*

AB-STATTUNG, (Abstattung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *Le payement, remerciment, compliment, le témoignage, l'exécution &c.*

AB-STÆUBEN, (abstäuben) *v. a.* Ich stäube - stäubte ab, i. h. abgestäubet. Von dem Staube reinigen; *époudrer, épousseter, housser.* S. die Abstäubung, *gen.* der - , *pl.* die - en.

AB-STÆUBER, (Abstäuber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Des époussettes, un houssoir; it. celui qui époussette.*

AB-STÆUPEN, (abstäupen) *v. a.* Ich stäupe - stäupte ab, i. h. abgestäupet. Mit Ruthen peitschen; *fouetter, donner le fouet, flageller, fustiger.*

AB-STÆUPER, (Abstäuper) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le fouetteur, un valet de bourreau.*

AB-STÆUPUNG, (Abstäupung) (die) *gen.* der - *pl.* die - en; *La fustigation.*

AB-STECHEN, (abstechen) *v. a. irr.* Ich stèche - du stichst - er sticht ab, wir stèchen ab; *imp.* ich stach, *subj.* stäche ab, *parf.* i. h. abgestochen. Mit einem Stiche tödten; *tuer, égorger, percer le cœur.* Im Stèchen übertreffen; den Ring oder aufgesteckten Preiss mit der Lanze eher erreichen als ein anderer; einen abstèchen; *ôter le rond avec un lance.* Eine Zeichnung, ein Gemälde, ein Kupfer abstèchen; *graver en taille douce, ponffuer.* Ein Muster abstèchen; *pointer un patron de dentelle. On dit aussi:* Einen abstèchen; *faire perdre à un homme le crédit, la faveur, l'autorité, l'établissement, qu'il avoit auprès de qq. un. p. e.* Beide Brüder waren bei dem Fürsten in Gnaden, und suchten immer einer den andern abzustèchen; *les deux frères partageoient les bonnes graces du Prince, & ne travailloient qu'à se supplanter l'un l'autre.* Einen an Geschicklichkeit übertreffen; *surpasser, effacer qq. un.* Ein Lager abstèchen; *tracer un camp.* Das Wasser, einen Teich, Fluss abstèchen; *ouvrir, couper ou saigner une rivière, couper une digue.* Gut gègen einander abstèchen; *aller bien ensemble, comme la couleur d'un habit.* Farben die zu stark abstèchen, sind nicht angenèhm; *les couleurs qui tranchent, ne sont pas agréables.* Diese Farbe sticht sehr gègen der andern ab; *cette couleur domine fort sur celle-là.* Eine Schanze abstèchen; *tracer un fort.* Eine Karte im Spiel abstèchen; *couper une carte.* Rasen abstèchen; *couper des gazons.*

AB-STECH-EISEN, (Abstecheisen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *une ecoupe.*

AB-STECHUNG, (Abstechung) (die) *gen.* der - *f. pl. Le tracement, la supplantation, action de tuer &c.* Die Abstèchung *ou* Absteckung eines Lagers; *la castramétation.*

AB-STECKEN, (abstecken) *v. a.* Ich stecke - steckte ab, i. h. abgestecket. Was mit Nadeln angestekt war losstecken; *détrousser, détacher, défaire.* Durch Stecken oder eingesteckte Pfahle bezeichnen; *alligner, tracer ou marquer un camp, marquer une enceinte en fichant des perches ou des bâtons. On trouve ce verbe fort souvent confondu avec le verbe* abstèchen. *Nous en donnerons l'explication sous le mot* stèchen. S. die Absteckung, *gen.* der - .

AB-STECK-PFÆHLE, (Absteckpfähle) *ou* Pflökke; *Les jalons ou Piquets.*

AB-STECK-SCHNUR, (Absteckschnur) *ou* Absteckleine, (die) *gen.* der - , *pl.* die - schnüre; *La corde.*

AB-STEHEN, (abstehen) *v. n. irr.* Ich stehe - stand *subj.* stände ab, i. b. abgestanden. Von etwas entfern-

fernt oder abgesondert stehen. Dieser Tisch stehet noch weit von der Mauer ab; *cette table est encore beaucoup éloignée de la muraille.* Von etwas ablassen; *se desister, se déporter, cesser, se départir.* Von etwas abstehen; *quitter, abandonner un parti ou un sentiment.* Von einem Vorhaben abstehen; *lâcher prise.* Einem etwas abstehen, es ihm überlassen; *céder, abandonner qq. ch. à qq. un.* Abstehen als Bäume; *sécher, mourir.* Abgestanden Holz; *bois mort.* Ein abgestandener Fisch; *un poisson pâmé, ou mort.* Abstehen als Wein, Bier &c. *se tourner, se gâter, passer.*

AB-STEHUNG, (Abstehung) *voy.* ABSTAND, (Abstand.)

AB-STEHLEN, (abstehlen) *v. a. irr.* Ich stèhle-stahl *subj.* stühle ab, i. h. abgestohlen; *Dérober, voler, enlever, griper, griveler, prendre, gasconner.* Einem seine Kunst abstèhlen; *apprendre furtivement l'art d'un autre.* Einem seine Ehre abstèhlen; *faire tort à la réputation de qq. un, blesser son honneur.* Aus einem Buche etwas abstèhlen; *piller qq. ch. d'un livre.* Sich von einem Ort ab- *ou* wegstèhlen; *se dérober, décamper, s'en aller à la sourdine.* S. die Abstèhlung.

AB-STEIGEN, (absteigen) *v. n. irr.* Ich steige-stieg ab, i. b. abgestiegen; *descendre, mettre pied à terre.* Einkehren; er ist bei mir abgestiegen; *il a pris son logis chez moi.* Im Preise absteigen, herunter lassen; *baisser, diminuer de prix.*

AB-STEIGEND, (absteigend) *part. Descendant.* Absteigende Linie; *ligne descendante.*

AB-STEIGUNG, (Absteigung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La descente; it. la diminution de prix.* Die Absteigung in den Graben; (*T. de Fortif.*) *La descente ou passage du fossé.*

AB-STELLEN, (abstellen) *v. a.* Ich stelle-stellte ab, i. h. abgestellet. Als schädlich abschaffen, aufhören machen; *abolir, abroger, casser, faire cesser, ôter, empêcher, lever, mettre ordre à qq. ch.* Eine Last, etwas so man getragen, abstellen; *se décharger d'un fardeau.*

AB-STELLUNG, (Abstellung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *l'Abolition, abrogation, la cassation, action d'ôter &c.*

AB-STEMPFELN, (abstempfeln) *v. a.* Ich stempfele-stempfelte ab, i. h. abgestempfelt; (*T. de Rel.*) *tirer les armes; tirer les fleurs.*

AB-STERBEN, (absterben) *v. n. irr.* Ich sterbe-starb *subj.* stürbe ab, i. b. abgestorben; *Mourir, finir, s'éteindre.* Sein ganzes Geschlecht ist abgestorben (*mieux* ausgestorben;) *toute sa race s'est éteinte.*

AB-STERBEN, (Absterben) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La mort, le décès, le trépas, l'extinction d'un race.*

AB-STEUERN, (absteuern) *v. a.* Ich steure-steuerte ab, i. h. abgesteuert; *Partir, mettre à la voile.*

AB-STIMMEN, (abstimmen) *v. a.* (*peu us.*) Ich stimme-stimmte ab, i. h. *ou* b. abgestimmet. *Desaccorder; it. v. n. être en dissonance, ne pas s'accorder, ne point convenir, être de sentiment contraire ou opposé.*

AB-STIMMIG, (abstimmig) ABSTIMMEND, (abstimmend) *adj. discordant &c.*

AB-STIMMUNG, (Abstimmung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dissonance; it. un avis contraire.*

AB-STOSEN, (abstosen) *v. a. & n. irr.* Ich stose-stiess ab, i. h. abgestosen; *Pousser, jetter en bas, abattre, écorner, raboter grossièrement, applatir les coins.* Das Herz abstosen; *suffoquer, déchirer, fendre, crever le cœur.* Das Genick abstosen; *rompre, casser le cou.* Eine Kugel abstosen auf dem Billard; *décoller une bille.* Ein Bein abstosen; *amputer une jambe.* Die Hörner abstosen; *devenir sage, revenir de ses extravagances.* Einen Baum abstosen; *recéper un arbre.* Ein Pferd das sich im Fallen das Haar vom Knie abgestosen hat; *un cheval couronné.* Mit dem Schiffe vom Lande abstosen; *c. à d.* abfahren, (*av. l'auxil.* seyn) *partir, démarer.* Sich abstosen, *v. r.* als Tuch &c. *s'user.* S. die Abstosung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AB-STRAFEN, (abstrafen) *v. a.* Ich strafe-strafte ab, i. h. abgestrafet; *Punir, châtier, mettre à l'amende.*

AB-STRAFUNG, (Abstrafung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La punition, l'amende, le châtiment.*

AB-STRAMPELN, (abstrampeln) *voy.* ABWERFEN, (abwerfen.)

AB-STREICHEN, (abstreichen) *v. a. irr.* Ich streiche-strich ab, i. h. abgestrichen. Die verdienten Streiche mit der Ruthe geben; *fouetter.* Durch Streichen wegschaffen; *racler, couper avec le racloir. On dit aussi:* Die Fische haben schon abgestrichen; *la saison où les poissons frayent est déjà passée.* S. die Abstreichung.

AB-STREIFEN, (abstreifen) *v. a.* Ich streife-streifte ab, i. h. abgestreifet; *Effeuiller, dépouiller de feuilles, écorcher, ôter la peau; ôter ou tirer les bas.*

AB-STREIFUNG, (Abstreifung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'écorchure, excoriation, un effeuillement, déseuillement.*

AB-STREITEN, (abstreiten) *v. a. irr.* Ich streite-stritt ab, i. h. abgestritten. Einem etwas streitig machen; *disputer, contester qq. ch. à qq. un.*

AB-STREITUNG, (Abstreitung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La dispute, contestation.*

AB-STRICH, (Abstrich) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e, *Ce qu'on a ôté, coupé avec le racloir.*

AB-STRICKEN, (abstricken) *v. a.* Ich stricke-strikte ab, i. h. abgestricket; *Achever de tricoter, gagner en tricotant.* Ich habe nur noch diesen Drath

Drath abzustricken; *je n'ai qu'à achever cette aiguille.*

AB-STRIEGELN, (abstriegeln) *v. a.* Ich striegle-striegelte ab, i. h. abgestriegelt; *Etriller, battre, reprendre aigrement.*

AB-STUDIEREN, (abstudieren) (sich) *v. r.* Ich studiere-studierte mich ab, i. h. mich abstudieret; *Se tuer à force d'étudier.*

AB-STÜMMELN, (abstümmeln) *v. a. Tronquer, mutiler. Voy. aussi* abkippen.

AB-STÜMMELUNG, (Abstümmelung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La mutilation.*

AB-STÜMPFEN, (abstümpfen) *v. a* Ich stümpfe-stümpfte ab, i. h. abgestümpfet. *Emousser la pointe ou le tranchant, abattre par le tronc.* S. die Abstümpfung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AB-STURZ, (Absturz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stürze; *Le côté escarpé d'un rocher.*

AB-STÜRZEN, (abstürzen) *v. a.* Ich stürze-stürzte ab, i. h. abgestürzet; *Précipiter, jetter en bas, faire tomber.*

AB-STÜRZUNG, (Abstürzung) (die) *gen.* der-, (*peu us.*) *La chûte, dégradation &c.*

AB-STUTZEN, (abstutzen) *v. a.* Ich stutze-stuzte ab, i. h. abgestutzet. Kürzer machen. Einem Hund die Ohren, den Schwanz abstutzen; *Ecourter un chien.* Die Weidenbäume abstutzen; *recéper les saules.*

AB-SUCHEN, (absuchen) *v. a.* Ich suche-süchte ab, i. h. abgesücht; als Läuse; *épouiller, ôter les poux.* S. die Absuchung.

AB-SÜSSEN, (absüßen) *v. a.* Ich süse-süste ab, i. h. abgesüsset. Süs machen; (*T. d'apothicaire*) *laver.* S. die Absüsung, *gen.* der-.

AB-SÜSSEN, (absüßen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* einer Arzenei; *la lotion.*

ABT, (Abt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Aebte; *Celui qui possède un Abbaye.* Ein gefürsteter Abt; *un Abbé qui a en même tems le rang & les prérogatives d'un Prince.* Ein infulirter Abt; *un Abbé crossé & mitré. On dit proverbialement:* So wie der Abt, so die Mönche; *le moine repond comme l'Abbé chante.* Den Abt reiten lassen; *se divertir sans gêne. Au reste le mot* Abbé *n'est pas si universel en Allemagne qu'il l'est en France, où tout homme qui porte un habit ecclésiastique est communément appellé* Abbé, *quoiqu'il n'ait point d'Abbaye. Le mot* Geistlicher *est plus en usage chez nous.*

AB-TAFELN, (abtafeln) *v. a.* Ich tafele-tafelte ab, i. h. abgetafelt; (*com.*) *achever de manger, finir le repas.* Werdet ihr bald abgetafelt haben; *aurez-vous bientôt fini &c.*

AB-TAKELN, (abtakeln) *v. a.* Ich takele-takelte ab, i. h. abgetakelt; *Desarmer, desagréer, dégréer, desequipper un vaisseau.*

AB-TAKELUNG. (Abtakelung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le desarmement &c.*

AB-TANZEN, (abtanzen) (sich) *v. r.* Ich tanze-tanzte mich ab, i. h. mich abgetanzet; *se fatiguer à force de danser.*

AB-TAUSCHEN, (abtauschen) *v. a.* Ich tausche-tauschte ab, i. h. abgetauschet; *V.* Tausch. Durch Tausch erhalten; *troquer, changer.* Ich habe ihm seinen Garten abgetauschet; *j'ai obtenu son jardin par troc.*

ABTEI, (Abtei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *une abbaye.*

ABTEILICH, (abteilich) *adj.* Was zur Abtei gehöret; *abbatial.*

AB-THEILEN, (abtheilen) *v. a.* Ich theile-theilte ab, i. h. abgetheilet. Ein Ganzes in seine Theile abtheilen; *diviser.* Das Königreich ist in vierzehn Provinzen abgetheilet; *le Royaume est divisé en quatorze Provinces.* Seine Kinder abtheilen; *séparer les biens, les héritages des enfans.* Ein abgetheilter Prinz; *un Prince appanagé.* Abgetheilt, *adj. distinct.*

AB-THEILUNG, (Abtheilung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La division, section, partage, le part, la répartition, portion, l'appanage, la ponctuation, disposition d'un texte &c. le département, la distribution d'un plan.* Allzu genaue Abtheilungen machen; *fendre un cheveu en deux.*

AB-THUN, (abthun) *v. a. irr.* Ich thue-that *subj.* thäte ab, i. h. abgethân. Ablègen, von sich lègen; *ôter, mettre de côté, quitter, p. ex. le chapeau &c. lever le masque, se démasquer.* Eine Rechnung abthun; *finir un compte.* Eine Gewohnheit, einen Missbrauch abthun, (*mieux* abschaffen;) *abolir, casser, abroger une coutume, se défaire d'une mauvaise habitude.* Ein Thier, einen Missethäter abthun; *tuer ou égorger un animal, exécuter, expédier, faire mourir un criminel.* Eine Schuld abthun, bezahlen; *acquitter un dette.* Das ist eine längst abgethane Sache; *c'est une chose arrangée.*

AB-THUUNG, (Abthuung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La décision, l'exécution, le jugement, la transaction, le payement, un acquit, action d'ôter, de finir &c.*

AB-TILGEN, (abtilgen) *voy.* TILGEN, (tilgen.)

ABTISSINN, (Abtissinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *une Abbesse. On dit aussi* Aebtissinn.

AB-TOBEN, (abtoben) *v. a.* Ich tobe-tobte ab, i. h. abgetobet. Aufhören zu toben; seine Wuth wird bald abgetobt haben; *sa fureur sera bientôt appaisée.* Der Sturm hat abgetobet; *l'orage cesse, l'air devient calme.*

AB-TRAG, (Abtrag) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La démolition d'une maison, l'acquit, le payement, remboursement, la restitution, indemnisation; la réparation, satisfaction, le dédommagement; le droit, la redevance d'un bénéfice, d'un fief &c.* Einem Abtrag thun; *préjudicier à qq.*

à qq. un, empiéter sur ses droits. Abtrag thun; *faire réparation, donner satisfaction.*

AB-TRAGEN, (abtragen) *v. a. irr.* Ich trage-trug *subj.* trüge ab, i. h. abgetragen. Wegschaffen; *ôter, enlever.* Den Tisch abtragen; *desservir la table.* Ein Haus, eine Brücke, eine Mauer abtragen; *démolir, abattre un édifice, rompre un pont, abaisser, abattre un mur.* Ein Kleid abtragen, abnutzen; *user un habit.* Eine Schuld abtragen, bezahlen; *payer, acquitter, rembourser, rendre, indemniser, dédommager.* Sich abtragen; *v. r. s'user, s'effiler.* Der Handel trägt nichts ab; *cette affaire ne rapporte rien.* Dieser Acker könnte ein mehreres abtragen; *cette terre pourroit rendre plus qu'elle ne fait.* Einen Vogel abtragen; (*T. de Faucons.*) *apprivoiser un oiseau.* Das eingefallene von einer Mauer von obenher abtragen; *retondre.* Ein abgetragenes Kleid; *un habit examiné, effilé, qui montre la corde.*

AB-TRAGUNG, (Abtragung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* eines Gebäudes; *la démolition, l'abaissement d'un édifice.* Einer Schuld; *le remboursement d'une dette. Voy.* Abtrag.

AB-TRÆUFEN, (abträufen) *ou* Abträufeln, *v. n.* Ich träufele - träufelte ab, i. b. abgeträufelt. In Gestalt kleiner Tropfen herabfallen; *dégoutter, comme de la cire fondue &c.*

AB-TRAUREN, (abtrauren) (sich) *v. r.* Ich traure-traurete mich ab, i. h. mich abgetrauret; *Se consumer de tristesse.*

AB-TREIBEN, (abtreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb ab, i. h. abgetrieben. Zurücktreiben, fortjagen; *repousser, chasser, mettre en fuite.* Übertreiben, durch vieles Treiben verderben, *p. e.* das Zugvieh, ein Pferd abtreiben; *harasser, efflanquer, ruiner un cheval ou autre bête à force de travail.* Ein Kind abtreiben; *faire avorter, causer un fausse couche, faire perdre son fruit.* Gold und Silber abtreiben; *affiner l'or ou l'argent, mettre à la coupelle.*

AB-TREIBEND, (abtreibend) *adj. Qui cause une fausse couche ou un avortement.*

AB-TREIBUNG, (Abtreibung) (die) *gen.* der-, *f. pl. le harassement, affinage des métaux, la suppression de part, l'avortement, action de repousser.*

AB-TRENNEN, (abtrennen) *v. a.* Ich trenne-trennte ab, i. h. abgetrennet; *Découdre, démembrer, séparer.*

AB-TRENNUNG, (Abtrennung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La séparation, le démembrement, la décousure.*

AB-TRETEN, (abtreten) *v. a.* Ich trète-trat *subj.* träte ab, i. h. abgetrèten; *Séparer, détacher ou rompre en marchant dessus.* Den Absatz am Schuh abtrèten; *perdre le talon.* Die Schuhe abtrèten; *user les souliers.* Den Thon oder Leim abtrèten; *paîtrir ou marcher la terre;* (*T. de Potier.*) Die Häute abtrèten; (*T. de tanneur*) *fouler les cuirs pour retenir.* Einem sein Recht, sein Haus, sein Amt, seine Regierung abtrèten *ou* überlassen; *céder, transporter, quitter, abandonner, résigner qq. ch. se dessaisir de qq. ch.*

AB-TRETEN, (abtreten) *v. n.* Ich trète-trat ab, i. b. abgetrèten. Sich entfernen; *sortir, se retirer, se départir du parti de qq. un.* Von einer Meinung abtrèten; *abandonner le sentiment de qq. un.*

AB-TRETUNG, (Abtretung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La cession, résignation, l'abandonnement, la démission, le desemparement, délaissement, désistement, la retraite, sortie, le changement d'opinion &c.*

AB-TREUFELN, (abtreufeln) *ou* abtriefen, *v. n.* Ich treufele-treufelte ab, i. b. abgetreufelt; *Dégoutter, s'écouler goutte à goutte, distiller, égoutter; fig. porter profit ou avantage.* Es wird etwas für mich dabei abtreufeln (*mieux* abfallen;) *j'en tirerai pied ou aile.*

AB-TREUFELUNG, (Abtreufelung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le dégouttement.*

AB-TRIEFEND, (abtriefend) *adj.* Das abtriefende Fett; *la graisse dégouttante.*

AB-TRINKEN, (abtrinken) *v. a. irr.* Ich trinke-trank *subj.* tränke ab, i. h. abgetrunken; *Boire le dessus ou une partie; vuider.* Dieser Wein ist schon abgetrunken; *ce vin est au bas.*

AB-TRITT, (Abtritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* di-e. Ein Ort auf welchem man von einem höheren Orte niedertritt. Der Abtritt *ou* Absatz vor einer Thür &c. *le degré, la marche d'une porte ou d'une escabelle, la retraite, un lieu de retraite.* Abtritt nèhmen; *se retirer, quitter la compagnie, sortir.* Abtritt *ou* heimlich Gemach; *le privé, les lieux.* Auf den Abtritt gehen; *aller aux lieux, aller faire ses affaires.* Abtritt; *la cession, le dédommagement.* Er hat hundert Thaler für seinen Abtritt bekommen; *il a eu cent écus pour son dédommagement.* Er hat seinen Abtritt bey mir genommen, er ist bei mir abgetrèten; *il a pris son logis chez moi.*

AB-TROKNEN, (abtroknen) *v. a. & n.* Ich trokne-troknete ab, i. h. *ou* b. abgetroknet. Abwischen; *essuyer.* Trocken werden, trocken machen; *sécher, dessécher, devenir sec.* S. die Abtroknung, *gen.* der-, *f. pl. Le desséchement.*

AB-TROMMELN, (abtrommeln) *v. a.* Ich trommele-trommelte ab, i. h. abgetrommelt. Einen Bienenkorb abtrommeln; *chasser les abeilles en battant sur le ruche, pour leur prendre le miel sans les tuer.*

AB-TROPFEN, (abtropfen) *ou* abtröpfeln, *v. n.* Ich tropfe *ou* tröpfle ab, i. b. abgetropft *ou* abgetröpfelt; *Distiller, tomber goutte à goutte, égoutter.* S. die Abtröpfelung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-

AB-TROTZEN, (abtroßen) *v. a.* Ich trotze-trozte ab, i. h. abgetrotzet; *Obtenir qq. ch. en boudant ou par menaces.*

AB-TRUCKNEN, (abtrucknen) *voy.* ABTROCKNEN, (abtrocknen.)

AB-TRÜNNIG, (abtrünnig) *adj. révolté, desuni, séparé, schismatique, rebelle.* Abtrünnig werden; *abandonner, changer de parti, déserter, se révolter; it. apostasier.* Abtrünnig machen; *débaucher qq. un, détourner d'un parti.*

AB-TRÜNNIGER, (abtrünniger) (ein) *Un apostat, un schismatique, un renégat; un révolté, un rebelle, qui abandonne sa religion, son chef ou son parti.*

AB-TRÜNNIGKEIT, (Abtrünnigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*peu us.*) *La rebellion, révolte, désertion, apostasie.*

AB-TRUTZEN, (abtrußen) *voy.* ABTROTZEN, (abtroßen.)

AB-URTHEILEN, (aburtheilen) *v. a.* Ich urtheile-urtheilte ab, i. h. abgeurtheilet. *On dit aussi:* Ich urthele-urthelte ab, i. h. abgeurthelt. (*T. de droit.*) Durch Urtheil und Recht aberkennen; *condamner par sentence, priver, ôter par jugement.* Mit einem Endurtheile entscheiden; *décider par un arrêt définitif.*

AB-VERDIENEN, (abverdienen) *v. a.* Ich verdiene-verdiente ab, i. h. abverdienet; *voy.* abdienen. *Mériter, gagner par ses services, s'attirer.* Du willst mir ein Paar Maulschellen abverdienen; *vous vous attirerez une couple de soufflets de ma part.* S. die Abverdienung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-VIEREN, (abvieren) *v. a.* Ich viere-vierte ab, i. h. abgevieret. Viereckt machen; *carrer, donner une figure carrée.* Ein Stück Marmor abvieren; *carrer un bloc de marbre.*

AB-VISIREN, (abvisiren) *v. a.* Ich visire-visirte ab, i. h. abvisiret; (*T. forest.*) *Estimer la hauteur d'un arbre avant de l'abattre.*

AB- UND ZU-GEHEN, (ab- und zugehen) *v. n. irr. Aller & venir.* *Voy.* GEHEN.

AB-WACHEN, (abwachen) (sich) *v. r.* Ich wache-wachte mich ab, i. h. mich abgewachet; *Se fatiguer à force de veiller.*

AB-WÆGEN *ou* AB-WIEGEN, (abwägen *ou* abwiegen) *v. a. irr.* Ich wäge *ou* wiege-wôg, *subj.* wöge ab, i. h. abgewogen. Das Gewicht einer Sache bestimmen; *peser.* Eine Fläche abwägen, den Fall des Wassers abwägen; *niveler.* Seine Worte abwägen; *parler avec circonspection.* S. die Abwägung *ou* Abwiegung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-WÆGER, (Abwäger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui pèse.*

AB-WÆLZEN, (abwälzen) *v. a. & n.* Ich wälze-wälzte ab, i. h. *ou* b. abgewälzet. *Rouler, ôter, rouler en bas.* Etwas von sich abwälzen; *se décharger de qq. ch. esquiver qq. ch.* S. die Abwälzung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-WANDELBAR, (abwandelbar) *adj.* (*T. de Grammaire*) *Déclinable.*

AB-WANDELN, (abwandeln) *v. a.* Ich wandele-wandelte ab, i. h. abgewandelt; *Décliner, conjuguer. Quelques Auteurs modernes se servent aussi de ce verbe, au lieu de* büßsen *ou* abbüßsen. Einen Fehler durch Bußse abwandeln; *expier &c.*

AB-WANDELUNG, (Abwandelung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La déclinaison, conjugaison.*

AB-WANDERN, (abwandern) *v. n.* Ich wandere-wanderte ab, i. b. abgewandert; *Partir, se retirer.*

AB-WANDERUNG, (Abwanderung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le départ, la retraite.*

AB-WARNEN, (abwarnen) *v. a.* Ich warne-warnte ab, i. h. abgewarnet. Abrathen; *déconseiller, dissuader, détourner par des conseils salutaires.*

AB-WARNUNG, (Abwarnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dissuasion, action de ...*

AB-WARTEN, (abwarten) *v. a.* Ich warte-wartete ab, i. h. abgewartet; bis eine Sache geschiehet; *attendre.* Sorge für jemand tragen; *soigner qq. un, avoir soin de, prendre garde pour qq. un. Dans ce sens le mot* abwarten *est peu usuel.* Einer Sache abwarten; *s'appliquer à qq. chose, s'acquitter de sa charge; vaquer à une affaire, la cultiver.* Die Sache will abgewartet seyn; *cette chose demande une application particulière.*

AB-WARTUNG, (Abwartung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'attente, le soin, l'application, acquit.*

AB-WÆRTS, (abwärts) *adv. contre-bas, en bas, en descendant, de côté.* Abwärts hängen; *déverser. Syn.* Seitwärts.

AB-WASCHEN, (abwaschen) *v. a. irr.* Ich wasche-wusch, *subj.* wüsche ab, i. h. abgewaschen; *Laver, nettoyer, se débarbouiller.* Das Ufer abwaschen; *emporter les bords, le rivage. Fig.* Er wird den Schandfleck nimmermehr abwaschen; *il ne se lavera jamais de cette tache.*

AB-WASCHUNG, (Abwaschung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le lavement, la lotion, l'ablution. Fig.* Abwaschung der Sünden; *la rémission des péchés, le baptême.*

AB-WASCH-FASS, (Abwaschfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Fässer; *Un lavoir.*

AB-WASCH-WASSER, (Abwasch-Wasser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le lavage.*

AB-WEBEN, (abweben) *v. a.* Ich wèbe-wèbte ab, i. h. abgewèbet; *Achever de tître, de tramer, d'ourdir.*

AB-WECHSEL, (Abwechsel) *voy.* ABWECHSELUNG, (Abwechselung.)

AB-WECHSELN, (abwechseln) *v. a. & n.* Ich wechsele-wechselte ab, i. h. abgewechselt. Durch

Tausch an sich bringen; *changer, rechanger.* Wechselsweise auf einander folgen lassen; *faire qq. ch. tour-à-tour.* Mit einander abwechseln, sich einander ablösen; *se relever l'un l'autre.* Mit den Speisen abwechseln, anders auftragen lassen; *relever le service de la table.* Das Wetter wechselt ab; *le temps se tourne.*

AB-WECHSELS-WEISE, (abwechselsweise) *adv. Tour-à-tour, alternativement.*

AB-WECHSELUNG, (Abwechselung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La change, le changement, l'alternative, le tour, la vicissitude, revolution, le mélange.*

AB-WECHSELND, (abwechselnd) *adj. Changeant, alternatif, périodique.*

AB-WEG, (Abweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le détour, chemin de traverse, la ruse, finesse, le faux-fuyant, subterfuge.* Abwegs gehen; *prendre un détour; it. aller où le Roi va à pied.* Abwège suchen; *chercher des faux-fuyants.*

AB-WÈGS, (abwegs) *adv. à part, à l'écart.*

AB-WEGSAM, (abwegsam) *adj. Plein de détours.*

AB-WEHEN, (abwehen) *v. a.* Ich wèhe-wèhte ab, i. h. abgewèhet; *Enlever, faire tomber en soufflant.*

AB-WEHREN, (abwehren) *v. a.* Ich wèhre-wèhrte ab, i. h. abgewèhret. Verhindern, abwenden, vertheidigen; *empêcher, défendre, résister, détourner, s'opposer, repousser.* Er läst sich nicht abwèhren; *on a beau le lui défendre, les remontrances sont inutiles.*

AB-WEICHEN, (abweichen) *v. n. irr.* Ich weiche-wich ab, i. h. abgewichen. Sich von etwas entfernen; *se détourner, quitter, abandonner, s'éloigner, s'écarter, sortir de son sujet, décliner, biaiser, dévoyer,* Von der Klinge abweichen; *dégager.* Das Schiff weicht von seinem Wège ab; *le vaisseau dérive.* Ein abweichendes Zeitwort; *un verbe irrégulier.* Im abgewichenen Jahre; *l'année passée.* Er ist von mir abgewichen; *il a quitté mon parti.* Seine Meinung weichet von der meinigen ab; *nos sentiments sont différents.*

AB-WEICHEN, (abweichen) *v. a.* Ich weiche-weichte ab, i. h. abgeweichet. Weich machen; *amollir.*

AB-WEICHUNG, (Abweichung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Action de se détourner &c. it. la déviation, déclinaison, dérivation, le déchet, l'irrégularité; it. l'amollissement.* Ein Abweichungs-Zirkel; *un compas de déclinaison.* Ein Abweichungs-Instrument; *le déclinatoire.*

AB-WEIDEN, (abweiden) *v. a.* Ich weide-weidete ab, i. h. abgeweidet. Abhüten; *paître, pâturer, fourager, brouter, manger.*

AB-WEIFEN, (abweifen) *v. a.* Abhaspeln; *dévider.* Das Garn von der Spule abweifen; *on abhaspeln; dévider, mettre en écheveau le fil qui est sur le fuseau. Le mot* abweifen *est peu usuel; on se sert ordinairement du verbe* abhaspeln.

AB-WEINEN, (abweinen) (sich) *v. r.* Ich weine-weinte mich ab, i. h. mich abgeweinet; *Pleurer beaucoup, se gâter les yeux à force de pleurer.* Durch weinen erhalten, einem etwas abweinen; *extorquer par des pleurs.*

AB-WEISEN, (abweisen) *v. a. irr.* Ich weise-wiess ab, i. h. abgewiesen; *Renvoyer, refuser, rebuter, éconduire, rejetter, mettre hors de cour & de procès.* Er ist spöttisch abgewiesen worden; *il a eu un pied de nez, il a souffert une rebuffade.*

AB-WEISUNG, (Abweisung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le refus, renvoi, la rebuffade, l'écornure.*

AB-WEISSEN, (abweissen) *v. a.* Ich weisse-weisste ab, i. h. abgeweisset. Eine Mauer abweissen; *blanchir un muraille.*

AB-WELKEN, (abwelken) *v. a.* Ich welke-welkte ab, i. h. abgewelket. Trocknen, trocken machen; *sécher, rendre sec.*

AB-WELKEN, (abwelken) *v. n.* Ich welke-welkte ab, i. b. abgewelket; *Se faner, se flétrir.* Die Schönheit dieser Frau beginnt abzuwelken; *la beauté de cette femme commence à se faner.*

AB-WELZEN, (abwelzen) *voy.* ABWÆLZEN, (abwälzen.)

AB-WENDEN, (abwenden) *v. a.* Ich wende-wendete ab, i. h. abgewendet; *Détourner, dissuader, divertir, dégoûter, éloigner.* Die Gefahr abwenden; *éloigner le dangér, conjurer la tempête.* Einen Streich abwenden; *parer un coup.* Das Herz abwenden; *aliéner le cœur, l'esprit, l'affection.*

AB-WENDEN, (abwenden) (sich) *v. r. irr.* Ich wende-wandte mich ab, i. h. mich abgewandt; *Se détourner, gauchir.* Sich von der Tugend abwenden; *abandonner la vertu.*

AB-WENDIG, (abwendig) *adj. Détourné.* Abwendig machen; *détourner, faire changer de sentiment.* Abwendig werden; *se détourner de qq. ch. abandonner qq. ch.* Mein Liebhaber ist mir abwendig worden; *mon amant m'a quitté, m'a planté là.*

AB-WENDUNG, (Abwendung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le détournement, la dissuasion, l'éloignement; la préservation, l'aliénation, le dégoût, la parade d'un coup.*

AB-WERFEN, (abwerfen) *v. a. & n. irr.* Ich werfe-warf, *subj.* würfe ab, i. h. abgeworfen; *Jetter à terre, à bas; mettre bas, en bas, abattre.* Das Joch abwerfen, sich frei machen; *secouer le joug.* Jemand im Spiel abwerfen; *amener un plus haut point en jouant aux dez.* Das Pferd hat die üble Gewohnheit seinen Reuter abzuwer-

werfen; *ce cheval a la mauvaise coutume de démonter son cavalier.* Eine Brücke abwerfen; *rompre un pont.* Einen Wald abwerfen; (*T. forest.*) *abattre un bois.* Sich mit einem abwerfen; *se brouiller avec qq. un.* Das Geweih abwerfen; (*T. de chasse*) *mettre bas les bois.* Der Acker, das Gut wirft nicht viel ab; *cette terre ne rend (ne rapporte) pas beaucoup.*

AB-WERFEN, (Abwerfen) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* (*T. de Chaussetier*) *Abatage.*

AB-WERTS, (abwerts) *voy.* ABWÆRTS, (abwärts)

AB-WESEND, (abwesend) *adj. Absent.*

AB-WESENHEIT, (Abwesenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'absence.*

AB-WETZEN, (abwetzen) *v. a.* Ich wetze-wezte ab, i. h. abgewetzet. Durch wetzen wegschaffen. Die Spitze von einem Degen abwetzen; *émousser la pointe d'une épée.* Durch wetzen dünner machen, abnützen; *user en frottant, rendre plus subtil.*

AB-WETZER, (Abwetzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un émouleur, aiguiseur.*

AB-WETZUNG, (Abwetzung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'émoulure, aiguisement.*

AB-WICKELN, (abwickeln) *v. a.* Ich wickele-wickelte ab, i. h. abgewickelt; *Dévider une pelotte, développer, dérouler, défaire les rouleaux; dévider la fusée.* S. die Abwickelung, *gen.* der-, *s. pl.*

AB-WIEGEN, (abwiegen) *voy.* ABWÆGEN, (abwägen.)

AB-WIEGER, (Abwieger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui pése.*

AB-WIEGUNG, (Abwiegung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Action de peser; le poids.*

AB-WINDEN, (abwinden) *v. a. irr.* Ich winde-wand, *subj.* wände ab, i.h. abgewunden; *Dévider, détortiller, développer; descendre par le moyen d'une poulie.* S. die Abwindung, *gen.* der-, *s. pl.*

AB-WIRKEN, (abwirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte ab, i. h. abgewirket. Einem Thiere die Haut abwirken; *écorcher un animal, le dépouiller de sa peau.* Den Teig wohl abwirken; (*T. de Boul.*) *pétrir la pâte suffisament.*

AB-WISCHEN, (abwischen) *v. a.* Ich wische-wischte ab, i. h. abgewischet; *Essuyer, frotter, torcher, débarbouiller, effacer, nettoyer; bouchonner un cheval.* Sie hat ihrem Kinde die Füsse abgewischet; *elle a nettoyé les pieds à son enfant,* Wischet die Thränen von euren Augen ab; *essuyez vos larmes.* Einen Schandfleck wieder abwischen; *réparer le deshonneur (l'affront) qu'on s'est attiré.*

AB-WISCHER, (Abwischer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un torchon.*

AB-WISCHUNG, (Abwischung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le débarbouillement, frottement, nettoyement; action d'essuyer.*

AB-WÜRDIGEN, (abwürdigen) *v. a.* Ich würdide-würdigte ab, i. h. abgewürdiget. Eine Münze abwürdigen, im Werth heruntersetzen; *rabaisser la monnoie, diminuer sa valeur.*

AB-WÜRDIGUNG, (Abwürdigung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le rabaissement, la réduction.*

AB-WÜRFELN, (abwürfeln) *v. a.* Ich würfele-würfelte ab, i. h. abgewürfelt; *Gagner aux dez.*

AB-WURF, (Abwurf) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-würfe; (*peu us.*) *Le revenu, la rente, le produit.*

AB-WÜRGEN, (abwürgen) *v. a.* Ich würge-würgte ab, i. h. abgewürget; *Tuer, égorger, étouffer, étrangler.* S. die Abwürgung.

AB-WÜRZEN, (abwürzen) *v. a.* Ich würze-würzte ab, i. h. abgewürzet. Mit dem gehörigen Gewürze versehen; *épicer, assaisonner.* Einen abwürzen; (*bas com.*) *donner une mercuriale, son fait ou son paquet; laver la tête à qq. un, l'accommoder de toutes pièces.*

AB-WÜRZUNG, (Abwürzung) (die) *gen.* der-, *L'assaisonnement, la mercuriale, le reproche, la rebuffade, la volée de coups de bâton.*

AB-ZACKERN, (abzackern) *v. a.* Ich zackere-zackerte ab, i. h. abgezackert. Abackern, abpflügen, *ou simplement* zackern; sein Feld zackern; *labourer son champ.* Einem etwas abzackern; abpflügen, abackern; *prendre qq. ch. du champ de son voisin en labourant.*

AB-ZAHLEN, (abzahlen) *v. a.* Ich zahle-zahlte ab, i. h. abbezahlet. Völlig bezahlen; *payer, acquitter, contenter.* Er ist nach Verdienst abbezahlet worden; *il a été accommodé selon ses mérites.*

AB-ZÆHLEN, (abzählen) *v. a.* Ich zähle-zählte ab, i. h. abgezählet. Geld abzählen; *compter de l'argent.* Etwas an den Fingern abzählen; *compter sur ses doigts.*

AB-ZÆHLUNG, (Abzählung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le dénombrement, compte.*

AB-ZAHLER, (Abzahler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le payeur.*

AB-ZAHLUNG, (Abzahlung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le payement, l'acquit.*

AB-ZAHNEN, (abzahnen) *v. a.* ich zahne-zahnte ab, i. h. abgezahnet. Die lezten Zähne bekommen. Das Kind hat noch nicht abgezahnet; *cet enfant n'a pas encore toutes ses dents.*

AB-ZANKEN, (abzanken) *v. a.* Ich zanke-zankte ab, i. h. abgezanket. Etwas durch zanken erhalten; *obtenir par des chicanes ou des querelles.* Sich abzanken; *v. r. se quereller tout son saoul.*

AB-ZAPFEN, (abzapfen) *v. a.* Ich zapfe-zapfte ab, i. h. abgezapfet; *tirer, vuider.* Blut abzapfen; *tirer du sang.* Ein Fass abzapfen; *vuider un tonneau.* Einen Teich abzapfen; *saigner, percer un étang.*

AB-ZAPFUNG, (Abzapfung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La saignée, action de . . .* Abzapfung eines Wassersüchtigen; *la paracentèse.*

AB-ZAUBERN, (abzaubern) *v. a.* Ich zaubere-zauberte ab, i. h. abgezaubert; *Obtenir par un charme, par sortilège.* Er hat mir mein Herz, meine Liebe abgezaubert; *il a obtenu je ne sais par quel charme, mon cœur & ma tendresse.*

AB-ZÆUMEN, (abzäumen) *v. a.* Ich zäume-zäumte ab, i. h. abgezäumet; *débrider un cheval.*

AB-ZÆUMUNG, (Abzäumung) (die) *gen.* der-*f. pl.* *Le débridement.*

AB-ZÆUNEN, (abzäunen) *v. a.* Ich zäune-zäunte ab, i. h. abgezäunet. Mit einem Zaune absondern; *séparer par une haie.* Einem ein Stück Acker abzäunen. Er hat mir zu seinem Garten ein Stück von meinem Acker abgezäunet; *en fermant son jardin d'une haie, il a pris une partie de mon champ.*

AB-ZAUSEN, (abzausen) *v. a.* Ich zause-zauste ab, i. h. abgezauset; *Tirailler, arracher, tirer.*

AB-ZEHLEN, (abzehlen) *voy.* ABZÆHLEN, (abzählen.)

AB-ZÈHREN, (abzehren) *v. a. & n.* Ich zèhre-zèhrte ab, i. h. *ou* b. abgezèhret. Eine Summe die man zu fordern hat, durch Essen und Trinken tilgen; *av. l'auxil.* haben. (*pop.*) Du kannst deine Schuldforderung bei mir abzèhren; *tu dineras chez moi, tant que ma dette soit amortie.* Nach und nach entkräften, mager werden, *av. l'auxil.* seyn; *amaigrir, perdre l'embonpoint, exténuer.*

AB-ZÈHREND, (abzehrend) *adj.* *Absorbant.* Abzèhrende Krankheit; *le marasme.*

AB-ZÈHRUNG, (Abzehrung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'amaigrissement, exténuation, la consomption.*

AB-ZEICHNEN, (abzeichnen) *v. a.* Ich zeichne-zeichnete ab, i. h. abgezeichnet; *dessiner, faire un plan, pointer, tracer, marquer.*

AB-ZEICHNUNG, (Abzeichnung) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *Le dessein, plan, la délinéation, baléage, le tracement, poncis.*

AB-ZERREN, (abzerren) *v. a.* Ich zerre-zerrte ab, i. h. abgezerret; *Arracher, tirer.*

AB-ZIEHEN, (abziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe-zog, *subj.* zöge ab, i. h. abgezogen; *ôter.* Die Stiefel abziehen; *tirer les bottes.* Den Huth, die Handschuhe abziehen; *ôter le chapeau, les gants.* Einem die Larve abziehen; *démasquer qq. un.* Die Hand von einem abziehen; *abandonner qq. un.* Man muss die Unkosten davon abziehen; *il en faut déduire les frais.* Man hat ihm die Hälfte seiner Besoldung abgezogen; *on lui a retranché la moitié de ses gages.* Er ist ihm hundert Thaler schuldig, davon muss man abziehen, was dieser für ihn bezahlet hat; *il lui doit cent écus, il en faut défalquer ce qu'il a payé pour lui.* Er glaubt ein groses Vermögen zu besitzen, aber nach seines Vaters Tode wird sichs zeigen, dass noch viel davon abzuziehen ist; *il croit avoir beaucoup de bien; mais quand son père sera mort, il trouvera bien à décompter.* Einen von etwas abziehen; *détourner qq. un. de qq. ch.* Das Wasser von den Wiesen &c. abziehen; *saigner l'eau &c.* Wein, oder Bier abziehen; *tirer du vin, de la bière d'un tonneau.* Abgezogenes Wasser; *de l'eau distillée.* Abziehen; (*T. d'Imprim.*) Lasst einen Correcturbogen abziehen; *faites tirer une épreuve.* Man muss ihm die Hosen abziehen; *il faut lui donner sur les fesses.* Ein Schèrmesser abziehen; *passer, affiler un rasoir.* Einen Hasen abziehen; *dépouiller un lièvre.* Die Karten abziehen; (*T. de jeu*) *tailler.* Abziehen; *abstraire.*

AB-ZIEHEN, (abziehen) *v. n. irr.* Sich entfernen. Der Feind ist von der Stadt abgezogen; *l'ennemi a levé le siège.* Die Magd ist abgezogen, hat den Dienst verlassen; *la servante s'en est allée; elle a quitté le service.*

AB-ZIEHUNG, (Abziehung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Voy.* ABZUG.

AB-ZIELEN, (abzielen) *v. a.* Ich ziele-zielte ab, i. h. abgezielet; *Viser, buter, tendre à qq. ch. avoir qq. ch. en vue, avoir une intention, un dessein.* S. das Abzielen.

AB-ZIELEND, (abzielend) *adj.* *Tendant à . . .*

AB-ZIRKELN, (abzirkeln) *v. a.* Ich zirkele-zirkelte ab, i. h. abgezirkelt; *Mesurer avec le compas, compasser.* Alle seine Worte genau abzirkeln; *peser toutes ses paroles.* S. die Abzirkelung; *le compassement.*

AB-ZUG, (Abzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *La diminution de prix & de valeur, le rabais, la déduction, le défalquement, la soustraction, retenue; le départ, la sortie, retraite, l'abandonnement; la distillation d'une liqueur, détente d'un ressort.* Die Abzugsflagge; *la bannière de partance.* Den Abzug blasen; *sonner la retraite.* Abzugs-Geld; *le droit qu'on paye pour se retirer d'un lieu avec ses effets.* Abzugs-Predigt; *prêche de congé.*

AB-ZUPFEN, (abzupfen) *v. a.* Ich zupfe-zupfte ab, i. h. abgezupfet; *Tirer, arracher; plumer; cueillir des fleurs.* S. die Abzupfung.

AB-ZWACKEN, (abzwacken) *v. a.* Ich zwacke-zwackte ab, i. h. abgezwacket; *Oter, retrancher à qq. un une partie de ce qui lui appartient, emporter par finesse, escroquer, retenir; serrer la mule, gripper, griveler, plumer la poule sans la faire crier.* S. die Abzwackung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AB-ZWECKEN, (abzwecken) *v. n.* Ich zwecke-zweckte ab, i. h. abgezwecket; *Avoir pour but, viser.* S. die Abzweckung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-ZWICKEN, (abzwicken) *v. a.* Ich zwicke-zwickte ab, i. h. abgezwicket; *Oter en pinçant.* S. die Abzwickung, *gen.* der-, *f. pl.*

AB-

AB-ZWINGEN, (abzwingen) *v. a. irr.* Ich zwinge-zwang, *subj.* zwänge ab, i. h. abgezwungen; *Extorquer, tirer par force, arracher par violence, fig. mettre le poignard sur la gorge; contraindre.* Die Furcht hat ihm das Bekentnis seiner Verbrechen abgezwungen; *la peur lui a arraché l'aveu de ses forfaits.*

AB-ZWINGUNG, (Abzwingung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'extorsion, la contrainte.*

AB-ZWIRNEN, (abzwirnen) *v. a.* Ich zwirne-zwirnte ab, i. h. abgezwirnet; *Détordre du fil.*

ACACIE, (Acacie) *voy.* SCHOTENDORN, (Schotendorn).

ACADEMIE, (Academie) academisch, *voy.* AKADEMIE, (Akademie).

ACCENT, (Accent) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'élévation plus ou moins forte de la voix sur certaines syllabes.* Man hört es an seinem Accent aus welcher Provinz er ist. *On connoit à son accent de quelle Province il est. On dit poëtiquement:* Die süssen, zärtlichen Accente seiner Stimme; *les doux accents de sa voix.* Accent *signifie aussi une petite marque, qui se met sur une voyelle. Delà le verbe* Accentuiren *qu'on a reçu dans notre langue. On dit:* Er accentuirt nicht gut; *c. à d. il ne fait pas bien lire ou déclamer.*

ACCESS, (Access) (der) *gen.* des-es, *s. pl. voy.* ZUTRITT, (Zutritt).

ACCESSIST, (Accessist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der den Zutritt bei einem Gerichtshofe hat; *qui a l'accès auprès la cour de justice.*

ACCIDENZ, (Accidenz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ien; *Des certains profits qui arrivent fortuitement; le casuel; les émolumens extraordinaires; le tour du bâton.*

ACCISE, (Accise) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'accise, impôt d'entrée sur les denrées.* Accis-Einnehmer; *un receveur de l'accise.* Acciscommissarius; *un commissaire de l'accise.* Accisschreiber; *un commis de l'accise.* Accisstube; *le bureau de l'accise.*

ACCORD, (Accord) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(Mot reçu en Musique).* Zusammenklang, Einklang; *L'union de deux ou de plusieurs sons entendus à la fois & formant l'harmonie.* Accord, Vergleich, Uebereinkunft; *la convention, l'accommodement.* Ich halte mich an unsern Accord; *je me tiens à l'accord qui a été fait.* Die Besatzung hat den Accord angenommen; *la garnison a signé la capitulation.*

ACCORDIREN, (accordiren) *v. a.* Ich accordire-accordirte, i. h. accordiret; *(Mot reçu).* Zusammenstimmen; *Accorder.* Die Instrumente accordiren nicht, stimmen nicht zusammen; *les instruments ne sont pas d'accord.* Uebereinstimmen; *être conforme.* Das was ihr mir heute sagt accordirt nicht, stimmt nicht mit dem überein was ihr mir gestern gesagt habt; *ce que vous me dites aujourdhui ne s'accorde pas avec ce que vous me dites hier.* Zustehen; *concéder.* Ich accordire ihm alles was er verlangt; *je lui accorde tout ce qu'il demande. Mais il faut observer que le mot* Accord *ne doit être employé que dans ces phrases où il est question de la musique, ou dans le stile poëtique. Le verbe* Accordiren *doit être évité absolument, comme un mot étranger; quoique nos meilleurs écrivains s'en servent quelquefois par négligence.*

ACH! (ach!) *interj. Ah! ha! oh! aye! hélas.* Ach und Weh schreien; *crier, gémir, pleurer pitoyablement.*

ACHAT, (Achat) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'agathe, voy.* AGTSTEIN, (Agtstein).

ACHSE, (Achse) *ou* AXE, (Axe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'essieu.* Die vordere Achse brach entzwei; *l'essieu des roues de devant cassa.* Eine eiserne Achse; *un essieu de fer.* Die Wären auf der Achse führen; *transporter les marchandises par charroi.* Achsenblech; *le habe.* Achsennagel; *l'Esse.*

ACHSE, (Achse) *ou* AXE, (Axe) *(T. de Géographie) La ligne droite qui passe par le centre d'un globe & sur laquelle le globe tourne.* Die Erdachse, die Weltachse &c. *l'axe de la terre, du monde &c.*

ACHSEL, (Achsel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'épaule, aisselle.*

ACHSEL-ADER, (Achselader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'axillaire.*

ACHSEL-BAND, (Achselband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *L'épaulette; le nœud d'épaule.*

ACHSEL-BEIN, (Achselbein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La clavicule.*

ACHSEL-KLEID, (Achselkleid) *ou* ACHSEL-TUCH, (Achseltuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-tücher; *L'amict.*

ACHSEL-STÜCK, (Achselstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. An einem Kleide, Schnürbrust &c. *L'épaulette.*

ACHSEL-TRÆGER, (Achselträger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le porte-faix; fig. un homme faux, double, un flatteur.*

ACHSEL-ZUCKEN, (Achselzucken) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le haussement d'épaules.* Die Achseln zucken; *prov. hausser, plier les épaules, par surprise, la soumission ou patience.* Über die Achsel ansehen; *regarder du haut en bas, par dessus l'épaule, mépriser.* Auf beiden Achseln tragen; *nager entre deux eaux, flatter les deux partis.* Auf die leichte Achsel nehmen; *mépriser, ne faire cas.* Die Achsel hängen; *n'être pas de bonne humeur.*

ACHSEN-EINSCHNITT, (Achseneinschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La place de l'essieu.*

ACHSEN-NAGEL, (Achsennagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel; *Une escarondelle.*

ACHSEN-RIEGEL, (Achsenriegel) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -. Ruhe- oder Einfallriegel; *Une entre-toise de couche, ou repos.*

ACHSEN-RING, (Achsenring) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La frette, le lien de fer, dont on se sert pour empêcher que le moyeu d'une roue ne s'éclate, ne se rompe.*

ACHSEN-SCHIENE, (Achsenschiene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bande de roue.*

ACHT, (acht) (*nombre*) *huit.* Der achte; *le huitième.* Zum achten; *adv. huitièmement.*

ACHT, (Acht) *ou* ACHTS-ERKLÆRUNG, (Achtserklärung) (die) *gen.* der-; *Le bannissement, la proscription.* Die Reichsacht; *le ban de l'Empire.* In die Acht thun; *bannir, proscrire, mettre en ban de l'Empire.*

ACHT, (Acht) *ou* ACHTUNG, (Achtung); *L'attention, le soin, l'estime, la considération, vénération. On trouve ces mots ordinairement sans article avec les verbes* haben, nèhmen, gèben, lassen. Acht haben, in Acht nèhmen, Achtung gèben; *observer, remarquer, avoir soin, prendre garde, appercevoir, avoir l'œil à qq. ch.* Aus der Acht lassen; *oublier, négliger.* Sich in Acht nèhmen; *prendre garde, se donner de garde.*

ACHTBAR, (achtbar) *adj. Estimable, honorable.*

ACHTBARKEIT, (Achtbarkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl.* (*peu us.*) *L'estime, attention, la considération.*

ACHT-ECK, (Achteck) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Achteckig; *adj. Octogone.*

ACHTEL, (Achtel) *ou* ACHT-THEIL, (Achttheil) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un huitième, demi-quarteron; it. la crochure en musique.*

ACHTEN, (achten) (ein Stück von) *Une pièce de huit, un écu d'Espagne.*

ACHTEN, (achten) *v. a.* Ich achte-achtete, i. h. geachtet; *Estimer, considérer, faire cas ou estime, honorer, révérer, avoir de l'estime; it. priser ou estimer une marchandise; it. juger, penser, croire, réputer, tenir que... prendre pour...* Gering achten; *faire peu d'estime, de cas.* Etwas für viel zu geringe oder seiner nicht würdig achten; *être ou se mettre au dessus de qq. ch.* Etwas nicht grofs achten; *passer par dessus qq. ch. ne pas faire grand compte, ne se pas soucier de...* Für gut achten; *trouver ou juger bon, croire à propos, approuver qq. ch.* Eine Frau für die schönste achten; *donner la pomme à une Dame.* Ich achte diese Frau dreissig Jahr alt; *je donne à cette femme l'âge de trente ans.* Ich achte es gleich, ob ich dieses habe oder nicht; *je regarde avec indifférence, il m'est indifférent de l'avoir, ou de ne l'avoir pas.* Geachtet seyn; *être en vogue, en règne.* Auf Träume achten; *ajouter foi aux songes.* Des Lèbens nicht achten; *mépriser la vie.* S. die Achtung.

ACHTER, (Achter) (ein) *Une pièce de huit pfennings.*

ÆCHTER, (Aechter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un proscrit.*

ACHT-FACH, (achtfach) *ou* ACHT-FÆLTIG, (achtfältig) *adj. Octuple, huit fois autant.*

ACHT-FUSSIG, (achtfüßig) *adj. Qui a huit pieds.*

ACHT-GEBUNG, (Achtgebung) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Das Achtung gèben; *L'action de prendre garde, d'avoir soin &c. voy.* ACHT, (Acht).

ACHT-GROSCHEN-STÜCK, (Achtgroschenstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une pièce de huit gros, un demi-florin d'Allemagne.*

ACHT-HUNDERT, (achthundert) (*nombre*) *huit cents.*

ACHT-JÆHRIG, (achtjährig) *adj. Ce qui est de huit ans.*

ACHT-LOS, (achtlos) *adj. Indifférent, négligent.*

ACHT-LOSIGKEIT, (Achtlosigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Unachtsamkeit, Nachlässigkeit; *L'indifférence, la négligence.*

ACHT-MAL, (achtmal) (*nombre*) *huit fois.*

ACHT-MANN, (Achtmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Männer, *ou* Achtleute; *Un du nombre de huit qui forment un Collége.*

ACHT-MONATLICH, (achtmonatlich) *ou* ACHT-MONDIG, (achtmondig) *adj. Age de huit mois.*

ACHTSAM, (achtsam) *adj. Soigneux, attentif, appliqué, ponctuel, exact.*

ACHTSAMKEIT, (Achtsamkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le soin, l'attention, application, la ponctualité, l'exactitude.*

ACHTSAMLICH, (achtsamlich) *adv. Soigneusement, attentivement, exactement, ponctuellement.*

ACHT-SEITIG, (achtseitig) *ou* ACHT-ECKIG, (achteckig) *adj. Qui a huit faces, octogone.*

ACHTS-ERKLÆRUNG, (Achtserklärung) *voy.* ACHT, (Acht).

ACHT-SÆULIG, (achtsäulig) *adj. Qui a huit colonnes.*

ACHT-SPÆNNIG, (achtspännig) *adj. A huit chevaux.*

ACHT-STÜNDIG, (achtstündig) *adj. De huit heures.*

ACHT-STÜNDNER, (Achtstündner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*T. de Min.*) *qui travaille pendant huit heures consécutives dans la mine. Il y en a qui travaillent douze heures, & qu'on appelle* Zwölfstündner.

ACHT-TÆGIG, (achttägig) *adj. De huit jours.*

ACHTUNG, (Achtung) *voy.* ACHT, (Acht); *L'attention &c.*

ACHTZEHEN, (achtzehen) (*nombre*) *dix-huit.*

ACHTZIG, (achtzig) (*nombre*) *huitante, quatre-vingts.*

ACHTZIG-JÆHRIG, (achtzigjährig) *adj. Octogénaire.*

ÆCHZEN, (ächzen) *v. n.* Ich ächze - ächzte, i. h. geächzet; *Soupirer.*

ACKER, (Acker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Aecker; *Le champ, la terre labourable.* Ein Acker-Landes; *un arpent, la saumée, l'acre.* Ein Zehend-Acker; *la terre qui doit les dîmes.*

ACKER-BAU, (Ackerbau) (der) *gen.* des - es, *f. pl. L'agriculture, le labourage.* Den Ackerbau wohl verstehen; *entendre bien l'agriculture.* Dieses Land hat guten Ackerbau; *ce pays a beaucoup de terres labourables.*

ACKER-FELD, (Ackerfeld) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - er; *La terre labourable.* Zu diesem Landgute gehören zwanzig Morgen Ackerfeld; *à cette campagne appartiennent vingt acres de terres labourables.*

ACKER-FRAU, (Ackerfrau) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La femme d'un laboureur, une paysanne, manante.*

ACKER-FURCHE, (Ackerfurche) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Un sillon, la raie.*

ACKER-GAUL, (Ackergaul) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Gäule, *mieux* Pferde; *Le cheval de labourage.*

ACKER-GELD, (Ackergeld) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - er; *Le droit qu'on paye au Seigneur d'une terre labourable.*

ACKER-GERÆTH, (Ackergeräth) *ou* ACKER-GESCHIRR, (Ackergeschirr) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Les outils de labourage.*

ACKER-GERICHT, (Ackergericht) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Une chambre de justice où doivent être jugés tous les différents qui regardent l'agriculture.*

ACKER-GESETZ, (Ackergesetz) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La loi agraire.*

ACKER-HOLLUNDER, (Ackerhollunder) (der) *gen.* des - s, *f. pl. L'yèble, hièble.*

ACKER-KNECHT, (Ackerknecht) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Un valet de laboureur.*

ACKER-KNOBLAUCH, (Ackerknoblauch) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Le scorodroprasum.*

ACKER-LAND, (Ackerland) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - länder; *La terre labourable.*

ACKER-LOHN, (Ackerlohn) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Le prix ou loyer du labourage.* Den Ackerlohn bezahlen; *payer le labourage.*

ACKER-MANN, (Ackermann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - Ackerleute; *Le laboureur, manant.*

ACKER-MÆNNCHEN, (Ackermännchen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Une hochequeue, bergeronnette, lavandière.*

ACKER-MÜNZE, (Ackermünze) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le calament.*

ACKERN, (ackern) *v. a.* Ich ackere - ackerte, i. h. geackert; *Labourer la terre.*

ACKER-SCHOLLE, (Ackerscholle) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Une motte de terre; la glèbe.*

ACKER-WAGE, (Ackerwage) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Un instrument pour mesurer la profondeur des sillons.*

ACKER-WEG, (Ackerweg) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le chemin qui conduit aux champs, ou qui passe à travers.*

ACKER-WERK, (Ackerwerk) (das) *gen.* des - es; *Une ferme, métairie.* Sie treiben, nähren sich vom Ackerwerk; *ils se nourrissent de l'agriculture.*

ACTEN, (Acten) (die) *f. singul. Les protocoles, actes ou pièces d'un procès.*

ACTIEN, (Actien) (die) *f. singul. Les actions d'une société de commerce.* Actienhändler; *un actionnaire.*

ADAM, (Adam) (der) *gen.* des - s, *f. pl. Adam, nom d'homme.*

ADAMS-APFEL, (Adamsapfel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - äpfel; *Le nœud de la gorge; sorte de pommes.*

ADDIREN, (addiren) *v. a.* Ich addire - addirte, i. h. addiret; *Additionner, calculer.*

ADEL, (Adel) (der) *gen.* des - s, *f. pl. La noblesse; it. la gentilhommerie.* Er ist von Adel; *il est gentilhomme, noble, de qualité, d'une extraction noble, homme de condition.*

ADELICH, (adelich) *adj. Noble, gentilhomme, relevé; adv. noblement, en gentilhomme.*

ADEL-FISCH, (Adelfisch) *ou* EDLER WEISSFISCH, (edler Weißfisch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Un poisson du genre des gardons.*

ADEL-HOF, (Adelhof) *ou* EDEL-HOF, (Edelhof) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - höfe; *Un château, la maison d'un gentilhomme à la campagne, une gentilhommière.*

ADELN, (adeln) *v. a.* Ich adele - adelte, i. h. geadelt; *Anoblir.* Das Adeln; *L'anoblissement.*

ADELS-BRIEF, (Adelsbrief) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Une lettre de noblesse.*

ADELSCHAFT, (Adelschaft) (die) *gen.* der -, *f. pl. La noblesse, mot qu'on ne trouve que dans quelques Poëtes du vieux temps, & qui signifie la noblesse. Aujourdhui on dit:* der Adel.

ADEL-STAND, (Adelstand) (der) *gen.* des - es, *f. pl. La noblesse.* Einen in den Adelstand erheben; *anoblir qq. un.*

ADER, (Ader) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La veine. Ce mot a différentes significations:* 1) *un vaisseau ou espèce de petit canal, qui contient le sang de l'animal &c. Delà les différentes dénominations, p. e.* Pulsader, Blutader &c. Einem die Ader öfnen, die Ader schlagen zur Ader lassen, *ou simplement,* Ader lassen; *saigner, ouvrir la veine. On dit figurément d'un homme qui a des mouvements d'impatience & de colère.* Das Blut kocht ihm in den Adern; *le sang lui bout dans les veines. On dit proverbialement d'un homme qui n'a nulle dispo-*

disposition pour quelque chose. Er hat keine Ader dazu; *il n'a nulle veine qui y tende.* Es ist keine gute Ader an ihm; *c'est un vaurien.* Er hat keine Ader von seinem Vater; *il ne ressemble nullement à son père. On appelle:* poëtische Ader, *le talent pour la poësie.* 2) *On appelle aussi* Adern *dans les mines, les endroits entre les terres où se trouve le métal.* Gold- und Silber-Adern; *la veine d'or, veine d'argent; it.* Geädert Holz; *du bois veiné.* Weiſs und schwarz geäderter Marmor; *le marbre veiné de blanc & de noir.*

ADER-BRUCH, (Aderbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *La tumeur du scrotum, causée par des varices qui se forment autour des testicules & des vaisseaux spermatiques, la varicocèle, cirsocèle.*

ADER-HÆUTGEN, (Aderhäutgen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chorion.*

ADERIG, (aderig) *adj. Veineux, plein de veines; it. filardeux, (T. de maçon).*

ADER-KROPF, (Aderkropf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kröpfe; *La varice.*

ADER-LASS, (Aderlaß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-lässe; *La saignée.*

ADER-LASSEN, (Aderlassen) *v. a. irr.* Ich lasse-lieſs Ader, i. h. Ader gelassen; *Saigner, ouvrir la veine; it. v. n. se faire saigner, se faire tirer du sang.*

ADERLASS-BÆUSCH-GEN, (Aderlaßbäuschgen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La compresse.*

ADERLASS-EISEN, (Aderlaßeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La lancette.*

ADERLASS-ZEIT, (Aderlaßzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La saison propre à saigner.*

ADERLASS-ZEUG, (Aderlaßzeug) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Un étui de lancettes.*

ADERLASS-TAFEL, (Aderlaßtafel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La table qui marque les jours propres à se faire saigner.*

ADERLASS-BECKEN, (Aderlaßbecken) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La palette.*

ADERLASS-BINDE, (Aderlaßbinde) (die) *gen.* der- *pl.* die-n; *La bande, ligature.*

ADERLASS-KUNST, (Aderlaßkunst) (die) *gen.* der-; *La phlébotomie.* Der die Aderlaſskunst verstehet; *le phlébotomiste.*

ADER-LÆSSER, (Aderlässer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui tire du sang, le saigneur.* Ich will diesen Arzt nicht, denn er ist gar ein grosser Aderlässer; *je ne veux pas de ce médecin, il est un trop grand saigneur.*

ADER-MENNIG, (Adermennig); *L'agrimoine ou agrimone.*

ÆDERN, (Aedern) *v. a.* Ich ädere-äderte, i. h. geädert; *Marquer des veines p. e. le bois, en imitant le marbre.*

AD-JUNCT, (Adjunct) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'adjoint, le substitut.*

AD-JUTANT, (Adjutant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un Aide-Major.* General-Adjutant; *un Aide de camp.*

ADLER, (Adler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aigle.* Junger Adler; *un aiglon, aiglette.* Adlerstein; *la pierre d'aigle, les aetites.* Adlers-Klauen; *les griffes d'aigle.* Adlers-Nase; *le nez aquilin.* Die Adlereule; *le Grand-Duc.* Der schwarze Adlerorden; *l'ordre de l'aigle noir.*

ADMINISTRATOR, (Administrator) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Un administrateur.*

ADMIRAL, (Admiral) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räle; *L'amiral.*

ADMIRALS-FLAGGE, (Admiralsflagge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pavillon blanc.*

ADMIRALITÆT, (Admiralität) *ou* ADMIRAL-SCHAFT, (Admiralschaft) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'amirauté.*

ADMIRALS-SCHIFF, (Admiralsschiff) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un vaisseau amiral.*

ADMIRALS-GALEERE, (Admiralsgaleere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'amirale.*

ADRIATISCH, (adriatisch) *adj. Adriatique.*

ADVENT, (Advent) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'avent.*

ADVENT-ZEIT, (Adventzeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le temps de l'avent.*

ADVOCAT, (Advocat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un avocat.* Ein Advocatenstreich; *un hourvari, la chicane, un tour de barreau.*

ÆBTISSIN, (Aebtißin) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une abbesse.*

ÆCHT, (ächt) *adj. Légitime, véritable, bon, pur, loyal, fin.* Ein ächter Sohn; *un fils légitime.* Aechter Wein; *du vin naturel.* Aechtes Gold; *l'or pur.* Aecht Silber; *l'argent fin.* Aechter Diamant; *le diamant fin.*

ÆCHZEN, (ächzen) *v. n.* Ich ächze-ächzte, i. h. geächzet; *Gémir, soupirer.*

ÆDERGEN, (Aedergen) *ou* ÆDERLEIN, (Aederlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La petite veine.*

ÆFFEN, (äffen) *v. a.* Ich äffe-äffte, i. h. geäffet; *Se jouer, se moquer, bercer, berner qq. un.* Man äffet ihn mit falschen Vertröstungen; *on le berce de belles espérances.* Man äffet ihn allenthalben wo er hinkommt; *on le berne par-tout où il se montre. Voy.* AFFE.

ÆFFUNG, (Aeffung) (die) *gen.* der- *pl.* die-en; *La moquerie, l'illusion.*

ÆFF-GEN, (Aeffgen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un petit singe, guenon, guenuche, sapajou, sagouin.*

Æ-GE-I-SCHE MEER, (ägeische Meer) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La mer Egée.*

ÆHERN, (ähern) *adj. De bronze, d'airain.*

ÆHN-LICH, (ähnlich) *adj. Ressemblant, semblable.* Der Wahrheit ähnlich; *vraisemblable.* Er siehet

fiehet feinem Vater ganz ähnlich; *c'eſt ſon père tout craché.* Er iſt ihm ähnlich wie ein Ey dem andern; *ils ſe reſſemblent comme deux œufs.*

ÆHNLICHEN, ÆHNELN, (ähnlichen, ähneln) *mieux* ÆHNLICH SEYN, (ähnlich ſeyn) *v. n.* Ich b. - i. war ähnlich, i. werde ähnlich ſeyn; *reſſembler, être ſemblable.*

ÆHNLICHKEIT, (Aehnlichkeit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La reſſemblance, relation, le rapport, l'analogie.*

ÆHRE, (Aehre) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'epi.* Eine Hand voll Aehren; *la glane.* Aehren lëſen; *glaner.* In Aehren ſchieſſen, ſich ähren; *monter en épis.*

ÆHREN-LESE, (Aehrenleſe) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le temps ou action de glaner.* Aehrenlëſer; *le glaneur.*

ÆHREN-KRANZ, (Aehrenkranz) *voy.* ÆRNDE-KRANZ, (Aerndekranz).

ÆLSTER, (Aelſter) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La pie, voy.* AGLASTER, (Aglaſter).

ÆLSTER-AUG, (Aelſteraug) *ou* HÜHNERAUG, (Hühneraug) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - en; *Un cor aux pieds.*

ÆLTELN, (älteln) *v. n.* Ich ältele - ältelte, i. h. geältelt; *Paroître vieux, commencer à vieillir, devenir vieux.*

ÆLTER, (älter) *adj. Plus âgé, aîné.* Er iſt älter als ich; *il eſt plus âgé que moi.* Mein älterer Bruder; *mon frère aîné.* Die Aeltern; *ſ. pl. les parens, père & mère.*

ÆLTER-MUTTER, (Aelter-Mutter) (die) *gen.* der -, *pl.* die - Mütter; *La biſaïeule.*

ÆLTER-VATER, (Aelter-Vater) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - Väter; *Le biſaïeul.*

ÆLTESTE, (Aelteſte) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; Eines Volkes, einer Gemeinde oder Kirche; *Un ancien.* Ein Aelteſter den Jahren nach; *le plus âgé.* Der Geburt nach; *l'aîné.* Dem Amt nach; *le doyen, ſénieur.* Altermann.

ÆLTLICH, (ältlich) *adj. & adv. Un peu vieux; qui approche de la vieilleſſe; d'une femme on dit: qu'elle eſt ſur le retour de l'âge.*

ÆMSIG, (ämſig) *mieux* EMSIG, (emſig) *adj. Empreſſé, diligent, ardent, laborieux, appliqué, adv. diligemment, laborieuſement, ardemment, avec application, ſoigneuſement.*

ÆMSIGKEIT, (Aemſigkeit) *mieux* EMSIGKEIT, (Emſigkeit) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'empreſſement, la diligence, l'ardeur, application.*

ÆNDERN, (ändern) *v. a.* Ich ändere - änderte, i. h. geändert; *Changer, refaire, corriger.* Sich ändern; *changer, ſe changer, ſe corriger.* Er hat ſich ſehr geändert; *il a bien changé.* Ich kann es nicht ändern; *je ne ſaurois qu'y faire, je n'en puis mais.* Seine Meinung ändern; *changer d'avis.* Der Schneider muſs das Kleid ändern; *le tailleur doit refaire cet habit.*

ÆNDERUNG, (Aenderung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le changement, l'amendement; la novation.*

ÆNGSTEN, (ängſten) *mieux* ÆNGSTIGEN, (ängſtigen) *v. a.* Ich ängſtige - ängſtigte, i. h. geängſtiget; *Tourmenter, chagriner, affliger, inquiéter, ſerrer le cœur, angoiſſer, gêner, bourreler.* Einen Ort mit Feuer ängſtigen; *bombarder une place.* Sich ängſtigen; *v. r. s'affliger, s'inquiéter, ſe tourmenter &c.*

ÆNGSTIGLICH, (ängſtiglich) *adv. Avec chagrin, peine, inquiétude; douloureuſement.*

ÆNGSTIGUNG, (Aengſtigung) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Le tourment, l'affliction, inquiétude, le chagrin, la peine. Voy.* ANGST.

ÆNGSTLICHKEIT, (Aengſtlichkeit) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. L'inquiétude, embarras.*

ÆON, (Aeon); *Terme grec qui ſignifie l'éternité. On trouve ce mot auſſi en pluriel* Aeonen, *& le Poëtes s'en ſervent ſouvent dans leurs poëſies.*

ÆRGER, (Aerger) (der) *gen.* des -, *ſ. pl. Le chagrin.* Vor lauter Aerger wuſste er nicht was er ſagen ſollte; *il étoit ſi en colère, qu'il ne ſavoit que dire.*

ÆRGER, (ärger) *adj. Pire, plus mauvais, plus méchant, adv. plus mal, pis, pire.* Das iſt noch ärger; *c'eſt encore pis.* Aerger werden; *empirer, aller de pis en pis.* Aerger machen; *rendre pire, empirer, détériorer.*

ÆRGERLICH, (ärgerlich) *adj. Scandaleux, chagrinant; adv. ſcandaleuſement.*

ÆRGERN, (ärgern) *v. a.* Ich ärgere - ärgerte, i. h. geärgert; Ein Aergernis gëben; *ſcandaliſer, donner ou porter du ſcandale.* Einen ärgern; *irriter, fâcher, indigner qq. un.* Sich ärgern; *ſe fâcher.*

ÆRGERNISS, (Aergerniß) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le ſcandale.*

ÆRGERNISS, (Aergerniß) (die) *gen.* der -, *pl.* die - e; *La colère, fâcherie, l'indignation, le courroux.*

ÆRGSTE, (ärgſte) *adj. Très-méchant, très-mauvais, le pis, le pire.* Aufs ärgſte; *adv. au pis, très-mal.* Das ärgſte ſo mir wiederfahren könnte; *mon pis-aller; le plus grand mal qui me pourroit arriver.* Das ärgſte an der Sache iſt; *le pis eſt; ce qu'il y a de pis, c'eſt . . .* Wenn es aufs ärgſte käme; *au pis-aller.*

ÆRGERUNG, (Aergerung) *voy.* ÆRGERNISS.

ÆRKER, (Aerker) *voy.* ERKER, (Erker).

ÆRMEL, (Aermel) *voy.* ERMEL, (Ermel).

ÆRM-LICH, (ärmlich) *adj. & adv. Pauvre, miſérable; pauvrement, miſérablement.* Er muſs ſich ärmlich behelfen; *il eſt obligé de vivre pauvrement; il a de la peine à ſe tirer d'affaire.* Dieſes Eſſen hat einen ärmlichen Geſchmack; *ce mets a un goût bien mauvais, inſipide, voy.* ARM, (arm).

ÆRNDE, (Aernde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La moisson, récolte.* Die Heuärnde; *la fenaison.* Weinärnde; *la vendange.* Aernde-Arbeiter, *ou* Schnitter; *le moissonneur.* Der Aernde-Wâgen; *le chartil.* Die Aerndezeit; *le temps de la moisson.* Wir haben herrlich Aerndewetter; *nous avons un temps favorable pour la moisson.* Die Aernde ist vollbracht, ist vorbei; *la récolte est faite.* Die Aernde-Ferien; *les vacances.*

ÆRNDE-KRANZ, (Aerndekranz) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-Kränze; *La guirlande, ou couronne faite d'épis & de fleurs, que l'on présente au seigneur de la campagne, ou au père de la famille à la fin de la récolte.*

ÆRNDE-MONATH, (Aerndemonath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le mois d'Août.*

ÆRNDEN, (Aernden) *v. a.* Ich ärnde-ärndete, i. h. geärndet; *Moissonner, faire la récolte des blés & autres grains. On dit aussi figurément & poëtiquement.* Ehre, Lorbeern einärnden; *moissonner des lauriers.* Der Himmel hat nicht gewollt, dass ich die Freuden ärnden sollte, die ich mir versprach; *le ciel n'a pas voulu, que je jouisse de cette joie &c.*

ÆRSCHLINGS, (ärschlings) *adv. (pop.) A rebours, à reculons.* Ihr habt die Strümpfe ärschlings an; *vous avez mis vos bas à rebours.* Aerschlings gèhen; *marcher à reculons.* Es gehet mir ganz ärschlings mit der Sache; *mon affaire va à reculons, de travers, de mal en pis.*

ÆSCHE, (Aesche) *ou* ASCH, (Asch) *ou* ESCH, (Esch) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; 1) *Un poisson d'eau douce; l'Emble ou ombre.* 2) *Sorte de grand arbre, le Frêne.*

ÆSCHERN, (äschern) *v. a.* Ich äschere-äscherte, i. h. geäschert; *Reduire en cendres.* Die Fälle äschern; *plamer les peaux.*

ÆSCHER, (Aescher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*T. de Tann.*) *Chaux éteinte & melée de cendres pour y faire tremper les cuirs. Les savonniers appellent* Aescher *la mélange de chaux éteinte & de cendre qu'ils emploient pour faire la lessive.*

ÆSCHERFASS, (Aescherfaß) (das) *gen.* des--s, *pl.* die-Fässer; (*T. de Tann.*) *La cuve de Tanneurs dans la quelle ils font tremper les cuirs.*

ÆSSEN, (äßen) *v. a. voy.* AASEN, (aasen).

ÆSTIG, (ästig) *adj. Branchu, plein de rameaux, noueux.*

ÆST-LEIN, (Aestlein) *ou* ÆSTGEN, (Aestgen) *ou* ÆSTLING, (Aestling) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une petite branche, le rameau, la ramille.*

ÆSTERICH, (Aesterich) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gravier, l'amas de pierres & de mortier pour en faire un pavé.*

ÆTHER, (Aether) (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'Ether.*

ÆTHÈRISCH, (ätherisch) *adj. Ethérée. Le Poëtes appellent le ciel,* den Ether, *& au lieu de* himmlisch, *ils disent* ätherisch. Die Bewohner des Aethers; *les habitants du ciel. Généralement on comprend par* Aether *&* ätherisch *cette étendue immense d'une substance subtile & fluide, dans laquelle on suppose que sont les corps célestes.*

ÆTZEN, (ätzen) *v. a.* Ich ätze-äzte, i. h. geätzet; *Graver à l'eau forte.*

ÆTZENDES MITTEL, (ein) (ätzendes Mittel) (*T. de chirurg.*) *Le ruptoire.*

ÆTZ-KUNST, (Aetzkunst) (die) *gen.* der-, *f. pl. La gravure à l'eau forte.*

ÆTZ-WASSER, (Aetzwasser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-Wässer; *De l'eau forte.*

ÆTZEN, (Aetzen) *v. a.* Ich ätze-äzte, i. h. geätzet. Als Vögel die Jungen; *Donner la bèquée, abéquer, abécher, appâter, nourrir de jeunes oiseaux.* Ich habe ihn während seiner Krankheit gepflègt und geätzet; *il a été bien soigné & dodiné durant sa maladie.*

ATZUNG, (Atzung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La bèquée, mangeaille, l'appas.* Dem Falken an seiner Atzung abbrèchen; *abaisser l'oiseau.*

ÆUGELEIN, (Aeugelein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un petit œil.*

ÆUGELN, (äugeln) *v. a.* Ich äugele-äugelte, i. h. geäugelt; (*T. de jard.*) *Greffer, enter.*

ÆUSSERLICH, (äusserlich) *adj. & adv. Extérieur, de dehors, externe, superficiel, apparent; extérieurement, suivant le dehors, superficiellement.* Die äusserliche Gestalt eines Dinges; *la forme extérieure d'une chose.* Dem äusserlichen Ansèhen nach; *selon les apparences.* Die äusserlichen Ursachen der Krankheit; *les causes externes de la maladie.*

ÆUSSERLICHE, (Aeusserliche) (das) *gen.* des-n, *f. pl. L'extérieur, l'apparence.* Das Aeusserliche dieses Menschen ist nicht empfèhlend; *l'extérieur de cet homme n'est pas avantageux.*

ÆUSSERN, (äussern) *v. a. & rec.* Ich äussere-äusserte, i. h. geäussert; *Montrer, faire voir, faire paroître, témoigner, faire connoître.* Er äussert eine grosse Aufrichtigkeit in allen seinen Rèden; *il fait paroître une grande sincérité dans tout ce qu'il dit.* Es wird sich bald äussern wo die Sache hinaus will; *il paroîtra bientôt quel train l'affaire aura.* Es hat sich ein Fieber geäussert; *la fièvre s'est déclarée.* S. die Aeusserung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

ÆUSSERST, (äusserst) *adv. Au dernier point.* Er ist äusserst betrübt; *il est extrêmement affligé.*

ÆUSSERSTE, (Aeusserste) (das) *gen.* des-n. Das Aeusserste thun, wagen; *Faire l'impossible, hasarder &c.* Wenn ihr mich aufs äusserste treibt; *si vous me poussez à bout.* Er steckt in der äussersten Noth; *il est dans la dernière nécessité.* Die äussere Rinde des Baums; *l'écorce ex-*

extérieure de l'arbre. Er ist in das äusserste Elend gerathen; *il est tombé dans une extrême misère.* Wenn es aufs äusserste kommen sollte; *à toute extrémité.* Ich habe mein Aeusserstes angewendet; *j'ai fait tous mes efforts.* Das Aeusserste des Fingers ins Wasser tauchen; *mettre l'extrémité du doigt dans l'eau.* Sie ist äusserst verliebt in ihn; *elle est éperdument amoureuse de lui.* Ich habe noch das Aeusserste gewagt; *j'ai joué de mon reste.* Seinen Gegner aufs äusserste verfolgen; *poursuivre sa partie à cor & à cri.*

AFFE, (Affe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le singe, babouin, sapajou, sagouin.* Das Affen-Weibgen; *la guenon, guenuche, monine.* Ein angeputzter Affe eines Marktschreiers; *un fagotin.* Er hat eine Affenliebe gegen seine Kinder; *il aime ses enfants jusqu'à la folie.* Das Affen-Spiel; *la singerie, badinerie, niaiserie.* Affen-Gesicht; *(T. de mépris) le marmouset, la mijaurée, bégueule, physionomie de singe.* Affen-Werk; *la grimace de singes.* Affen-Seil; *les fausses espérances.* Affen-Näse; *le nez camus, nez épaté.* Affen-Stein; *le bézoard de singe.* Gehe nur hin, du wirst die Affen ausnehmen; *(prov.) allez, vous reviendrez avec un pied de nez; vous ne trouverez pas ce que vous cherchez.*

AFFECT, (Affect) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *La passion.* Seine Affecten zwingen, bändigen; *dompter des passions.*

AFRICA, (Africa); *L'Afrique.* Ein Afrikaner, *un Afriquain.* Eine Afrikanerin; *une Afriquaine.*

AFTER, (After) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cul, derrière. Quand ce mot se trouve devant des substantifs, comme cela arrive souvent, il signifie toujours quelque chose de mauvais alloi, ou faux, p. e.* Ein After-Gelehrter; *un faux savant.* Ein After-König; *un Roi imaginaire.*

AFTER-BÜRDE, (Afterbürde) *voy.* AFTERGEBURT; (Aftergeburt).

AFTER-BÜRGE, (Afterbürge) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Afterbürgschaft; *une arrière-caution.*

AFTER-DARM, (Afterdarm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-därme; *Le boyau culier.*

AFTER-ERBE, (Aftererbe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un héritier substitué.* After-Einsezung des Erben; *la substitution d'héritier.*

AFTER-GEBURT, (Aftergeburt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'arrière-faix; les secondines ou secondes.*

AFTER-KEGEL, (Afterkegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le conoïde.*

AFTER-KIND, (Afterkind) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un enfant posthume.*

AFTER-LEHEN, (Afterlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'arrière-fief, la vavassorie, fief servant.*

AFTER-LEHEN-TRÆGER, (After-Lehenträger) *ou* AFTER-LEHEN-MANN, (After-Lehenmann) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-träger *ou* -männer; *Un arrière-vassal, vavasseur.*

AFTER-MEHL, (Aftermehl) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La grosse farine.*

AFTER-REDE, (Afterrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La calomnie, médisance.*

AFTER-REDEN, (afterreden) *v. n.* Ich afterrède-afterrèdete, i. h. geafterrèdet; *(peu us.) Médire, calomnier.*

AFTER-SCHANZE, (Afterschanze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Fort.)* Abschnitt, Ruckwehr; *le retranchement.*

AFTER-WELT, (Afterwelt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en, *mieux* Nachwelt; *la postérité.*

AFTER-WIND, (Afterwind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vent de derrière, pet.*

AGENDE, (Agende) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rituel d'Eglise.*

AGENT, (Agent) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un agent, celui qui fait les affaires d'un Prince dans la Cour d'un autre Prince, sans caractère public.* Hofagent; *c'est ordinairement le titre d'un Juif, qui s'entremet entre les Banquiers & la Cour pour négocier de l'argent.*

AGLASTER, (Aglaster) *voy.* ÆLSTER, (Aelster).

AGLEY, (Agley) *mieux* AKELEY, (Akeley) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ancolie, herbe.*

AGNAT, (Agnat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le parent du côté paternel.*

AGRIMONE, (Agrimone) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'agrimoine.*

AGTSTEIN, (Agtstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'agathe, ambre jaune, le succin, la pierre d'once; le jais, jayet.*

AHA, (aha) *interj. Aha! ho! ho!*

AHLE, (Ahle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'alêne de cordonnier.*

AHLENMACHER, (Ahlenmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un alênier.*

AHM, (Ahm) *voy.* OHM, (Ohm).

AHMEN, (Ahmen) *voy.* OHMEN, (Ohmen).

AHNDEN, (ahnden) *v. a. & n.* Ich ahnde-ahndete, i. h. geahndet; *Ressentir, témoigner son ressentiment, venger, punir, pressentir, se douter.* Es schien als ob er sein Unglück voraus geahndet habe; *il sembloit qu'il pressentît sa disgrace.*

AHNDUNG, (Ahndung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Er hatte eine Ahndung, als ob er nicht wieder zurückkommen werde; *il avoit un pressentiment qu'il n'en reviendroit point.*

AHNEN, (Ahnen) (die); *L'ayeux, les quartiers de noblesse.* Sich seiner Ahnen rühmen; *se glorifier de ses aïeux.* Seine 32 Ahnen beweisen; *prouver ses trente-deux quartiers ou degrés de noblesse.*

AHNEN-PROBE, (Ahnenprobe) (die) *gen.* der -, *f. pl. La preuve des degrés de noblesse.*

AHNEN-RECHT, (Ahnenrecht) (das) *gen.* des - es, *f. pl. Le droit, ou les prérogatives de ceux, qui prouvent leurs trente-deux quartiers.*

AHNEN-TAFEL, (Ahnentafel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Une table généalogique.*

AHN-FRAU, (Ahnfrau) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'aïeule, la grand'mère.*

AHN-HERR, (Ahnherr) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *L'aïeul, le grand-père.*

AHORN, (Ahorn) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *L'érable, le platane; l'orne.*

AICHEN, (Aichen) *mieux* EICHEN, (Eichen) *v. a.* Ich aiche - aichte, i. h. geaichet; *Jauger. étalonner, éprouver un poids ou une mesure.*

AICHEN, (Aichen) *mieux* EICHEN, (Eichen) (das) *gen.* des - s, *f. pl. Le jaugeage, l'étalonnement, espalement.* Aichmuster oder Original wornach man alles misst; *étalon.*

AIMER, (Aimer) *mieux* EIMER, (Eimer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. *Le sceau, tonneau, la mesure de liquides.*

AKADEMIE, (Akademie) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Une Académie, lieu où s'assemblent les jeunes gens pour étudier. Ce mot a différentes significations & dénote* 1) *une université & dans ce sens on s'en sert souvent au lieu d'Université.* 2) *Académie se dit aussi d'une compagnie de personnes qui font profession de sciences ou de beaux arts.* Die Akademie der Wissenschaften &c. *l'Académie des sciences.* 3) *Académie de Musique, au lieu de Concert.* Es war heute Akademie bei Hofe; *il y avoit aujourd'hui Concert à la Cour.* 4) Zeichen - Mahler - Bildhauer - Akademie; *l'Académie de Peinture, d'Architecture &c.*

AKADEMIKER, (Akademiker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'académicien.*

AKELEY, (Akeley) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'ancolie.*

ALABASTER, (Alabaster) (der) *gen.* des - s, *f. pl. L'albâtre.*

ALABASTERN, (alabastern) *adj. D'albâtre.*

ALANT, (Alant) (der) *gen.* des - es, *f. pl. L'aunée, énule.*

ALANT-BEERE, (Alantbeere) *voy.* AALBEERE, (Aalbeere).

ALANT-WEIN, (Alantwein) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Du vin qu'on a fait fermenter avec de l'aunée.*

ALAUN, (Alaun) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'alun.* Alaunbruch; *l'alunière.* Alaunicht; *alumineux.* In Alaune tauchen; *aluner.*

ALBEERBAUM, (Albeerbaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Bäume. Aspel, l'appel; *Le peuplier.*

ALBERKEIT, (Alberkeit) *mieux* ALBERNHEIT, (Albernheit).

ALBERN, (albern) *adj. Sot, simple, imbécille, niais, impertinent.* Albernes Geschwätz; *la pagnoterie.*

ALBEREN, (alberen) *ou* ALBERN, (albern) *v. a.* Ich albere - alberte, i. h. gealbert; (*bas com.*) *Faire ou dire des sottises ou des impertinences, faire le niais.*

ALBERKEIT, (Alberkeit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La sottise, simplicité, niaiserie, l'impertinence.*

ALBERTS-THALER, (Alberts - Thaler) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - Albertiner; *Le patagon.*

ALBRECHT, (Albrecht) (*nom d'homme*) *Albert, Aubert.*

ALBUS, (Albus) (der) *Une pièce de deux Creuzer; une petite monnoie d'Allemagne.*

ALCHYMIE, (Alchymie) (die) *gen.* der -, *f. pl. L'alchymie.*

ALCHYMIST, (Alchymist) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *L'alchymiste.*

ALCHYMISTISCH, (alchymistisch) *adj. Spagyrique.*

ALET, (Alet) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le mulet, muge, chabot.*

ALKORAN, (Alkoran) (der) *gen.* des - es, *f. pl. L'alcoran.*

ALKOVE, (Alkove) (der) *gen.* des - n; *pl.* die - n; *Une alcove.*

ALL, (All) (das) *gen.* des - s, *f. pl. vieux mot, qui signifie l'univers, le monde entier. Généralement on exprime par* All *le tout ensemble. On dit:* Du Hälfte meiner selbst, mein Leben, mein Alles; *toi, moitié de moi même, ma vie, mon Tout.* Unsere Hofnung, unser Alles ist mit ihm gestorben; *avec lui nous avons perdu notre espérance, notre tout.*

ALL, ALLER, ALLE, ALLES, (all, aller, alle, alles) *adj. Tout, toute.* All unser Wissen; *tout notre savoir.* Aller Betrug ist strafbar; *toute tromperie est punissable.* Alle geschaffne Kreaturen; *tous les êtres créés.* Alles Geld; *tout argent.* Alles Fleisch ist vergänglich; *tout ce qui est chair est périssable.* Alle beide; *tous les deux, l'un & l'autre.* Alle und jede, alle mit einander, allerseits, allesamt, alle zusammen, allzumal; *tous & un chacun, tous ensemble, tous sans exception, tous tant qu'ils sont.*

ALL-BEREITS, (allbereits) *adv. Déjà.*

ALL-DA, ALLDORT, (allda, alldort) *adv. Là, en ce lieu là.*

ALLEE, (Allee) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Une allée, la promenade.*

ALLEIN, ALLEINIG, (allein, alleinig) *adj. Seul, séparé, unique.* Allein seyn; *être seul.* Allein schlafen; *coucher seul.* Mit einem allein reden; *parler à qq. un en particulier.* Zwey alleine; *tête à tête.* Der alleinige Erbe; *l'héritier unique, universel.*

ALLEIN, ALLEINIG, (allein, alleinig) *adv.* Alleiniglich, einzig und allein; *Seulement, séparément, uniquement, purement, simplement;* Nur; *ne que.* Er redet nur allein seine Muttersprache; *il ne parle que sa langue.*

ALL-

ALLEIN, (allein) *conj. Mais.* Er ist ein rechtschaffener Mann; allein es hilft ihm nichts; *il est fort honnête homme; mais cela ne lui sert à rien.*

ALLEIN-KAUF, (Alleinkauf) *ou* **ALLEIN-VERKAUF**, (Alleinverkauf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le monopole.* Alleinverkäufer; *le monopoleur.*

ALLE-MACHEN, (allemachen) *v. a.* Ich mache-machte alle, i. h. allegemacht; (*peu us.*) *Consumer, dépenser.*

ALLE-MAL, (allemal) *adv. Toujours.* Allemal wenn ich mit ihm davon rède; *toutes les fois que je lui en parle.* Mit allem dem; *avec tout cela; au milieu de tout cela; malgré cela.*

ALLEN-FALLS, (allenfalls) *adv. En tout cas, à tout évènement, à tout hazard.*

ALLENT-HALBEN, (allenthalben) *adv. Partout, de tous côtés, en tous lieux.*

ALLER-, (aller-) *adv. Tout, tout-à-fait. Ce mot* Aller *étant mis devant les adjectifs & adverbes, sert à former une espèce de superlatif, p. e.* der allerglücklichste; *adj. le plus heureux de tous.* Am allerglücklichsten; *adv. le plus heureusement du monde.*

ALLER-CHRISTLICHSTER, (allerchristlichster) *adj. Titre du Roi de France; Très-Chrétien.*

ALLER-DINGS, (allerdings) *adv. Sans doute, sans faute, sans contredit, tout-à-fait, entièrement.*

ALLER-ERST, (allererst) *adv. Tout-à-l'heure; dans ce moment; tout fraichement; il n'y a qu'un instant, naguère, tantôt.*

ALLER-HAND, (allerhand) *adj. Différent, divers, de toutes sortes.*

ALLER-HEILIGEN, (Allerheiligen); *La fête de tous les saints.* Man erwartet ihn auf Allerheiligen; *on l'attend à la Toussaint.*

ALLER-HEILIGST, (allerheiligst) *adj. Tout saint.*

ALLER-HÖCHST, (allerhöchst) *adj.* Der Allerhöchste, *gen.* des-n. Der allerhöchste Gott, *ou simplement* der Allerhöchste; *Dieu, le Très-haut. Le mot* allerhöchst *est surtout en usage dans les titres des têtes couronnées.* Seine Majestät haben die allerhöchste Entschliessung gefasst; allerhöchst dieselben haben beschlossen; *Sa Majesté a resolu. Si le François dit: Le Roi veut; l'Allemand dira.* Seiner Majestät des Königs allerhöchste Willensmeinung ist &c. *Quoique cette construction soit contre toutes les règles de la Grammaire on doit se soumettre à l'usage, surtout dans un pays, où l'on aime beaucoup les titres.*

ALLER-LEI, (allerlei) *adj. autant qu'*Allerhand.

ALLER-MANNS-FREUND, (Allermanns-Freund) *ami de tout le monde.* Allermanns-Hure; *la garce, prostituée, abandonnée.* (*popul.*)

ALLER-MASEN, (allermasen) *adv. & conj. Ce mot n'est plus en usage que dans le style du barreau & signifie: puisque, parceque, d'autant que, comme aussi, de la même manière.* In allermasen wie es unsere Vorfahren besessen haben; *de la même manière que nos prédécesseurs l'ont possédé. On dit aussi populairement:* Dies Wasser ist den Augen nicht allermasen dienlich; *cette eau n'est pas tout à fait bonne pour les yeux.* Er kann nicht kommen, allermasen er krank ist; *il ne peut pas venir, puisqu'il est malade. Les bons écrivains ne se servent nullement de ce mot.*

ALLER-MEIST, (allermeist) *adj. La plupart, le plus.* Die allermeisten Leute; *la plupart des gens.*

ALLER-MEIST, (allermeist) *adv. Vieux mot dont les bons écrivains se servent rarement. Sur-tout, principalement, particulièrement.*

ALLER-NÆCHST, (allernächst) *adv.* (*peu us.*) *En dernier lieu; it. tout près.* Der Brief, den ich allernächst von dir bekommen; *la lettre que j'ai reçue de vous en dernier lieu.* Er ist hier allernächst, *mieux* ganz nahe; *il est tout près d'ici.* Er kommt ihm an Schönheit am allernächsten; *il lui ressemble* (*en approche*) *le plus pour la beauté.*

ALLER-ORTEN, (aller Orten) *voy.* **ALLENT-HALBEN**, (allenthalben).

ALLER-SEITS, (allerseits) *adv. De tous côtés, de toute part, tous ensemble.* Allerseits Gesundheit meine Herren; *Messieurs j'ai l'honneur de boire à la santé de toute la compagnie.* Sie wissen allerseits, meine Herren, warum wir uns hier versammlet haben; *vous savez tous, Messieurs, pourquoi nous nous sommes assemblés ici.*

ALLER-WEGEN, (allerwegen) *voy.* **ALLENT-HALBEN**, (allenthalben).

ALLES, (alles); *Tout, le tout, tout le monde.* Alles in allem seyn; *être le factotum, être le coq du village.* Alles und alles zu nehmen; *de compte fait, en un mot, à tout prendre, en tout, généralement.* Es ist alles eins; *cela est indifférent, c'est toujours la même chose, cela revient au même.*

ALLE-SAMT, (allesamt) *adv.* (*T. du barr.*) *Tous tant qu'ils sont.*

ALLE-WEGE, (in allewege) *adv. Sans doute, certainement, absolument.*

ALLE-WEILE, (alleweile) *voy.* **ALLER-ERST**, (allererst).

ALLE-ZUSAMMEN, (allezusammen); *Tous ensemble.*

ALLE-ZEIT, (allezeit) *adv. Toujours, en tout temps.*

ALL-FANZEREI, (Allfanzerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; (*peu us.*) *La sottise, badinerie, singerie, folies, impertinence, niaiserie.*

ALL-GEGENWART, (Allgegenwart) (die) *gen.* der-, *s. pl. La toute-présence.*

ALL-GEGENWÆRTIG, (allgegenwärtig) *adj. Présent, par-tout; adv. par-tout.*

ALL-GEMACH ou Allmählich (allgemach, allmählich) adv. *Peu-à-peu, tout doucement, petit-à-petit.*

ALL-GEMEIN, (allgemein) adj. *Général, universel, public, commun. adv. généralement, universellement, publiquement, communément.*

ALL-GEMEINHEIT, (Allgemeinheit) (die) gen. der-, *f. pl. L'universalité.*

ALL-GEWALTIG, (allgewaltig) adj. *Tout-puissant.*

ALL-HIE ou ALL-HIER, (allhie, allhier) adv. *Ici, en ce lieu-ci.*

ALLIANZ, (Allianz) (die) gen. der-, pl. die-en; *L'alliance.* Ein Alliirter; *un allié.*

ALL-MACHT, (Allmacht) (die) gen. der-, *f. pl. La toute-puissance.*

ALL-MÆCHTIG, (allmächtig) adj. *Tout-puissant.*

ALL-MÆCHTIGLICH, (allmächtiglich) adv. *Par la toute-puissance.*

ALL-MÆLIG, (allmälig) adv. voy. ALL-GEMACH, (allgemach.)

ALLMANACH, (Allmanach) (der) gen. des-es, pl. die-e; *L'almanac, le calendrier.*

ALLMENDE, (Allmende) (die) gen. der-, pl. die-n; *Le bien ou la place qui appartient au public en commun, soit pâturage en campagne ou emplacement dans la ville.*

ALL-MÖGEND, (allmögend) adj. *Tout-puissant.*

ALL-MÖGENHEIT, (Allmögenheit) (die) gen. der-, *f. pl. (peu us.) La toute-puissance.*

ALLMOSEN, (Allmosen) (das) gen. des-s, pl. die-, *L'aumône, la charité.* Allmôsen gèben; *donner l'aumône, faire la charité, aumôner.*

ALLMOSEN-AMT, (Allmosenamt) (das) gen. des-es, pl. die-ämter; *La charge d'aumônier, l'aumônerie.*

ALLMOSEN-KASTEN, (Allmosenkasten) (der) gen. des-s, pl. die-kästen; *Le tronc des pauvres.*

ALLMOSEN-SÆCKEL, (Allmosensäckel) Beutel ou Büchse; *L'aumônière, la boîte des pauvres.*

ALLMOSEN-SAMMLUNG, (Allmosensammlung) (die) gen. der-, *f. pl. La récolte des aumônes.*

ALLMOSENIER, (Allmosenier) Allmôsenpflèger, (der) gen. des-es, pl. die-; *Un aumônier.*

ALLODIAL, (allodial) adj. *allodial.*

ALLODIAL-GUT, (Allodialgut) (das) gen. des-es, pl. die-güter; *La terre allodiale.*

ALLODIAL-ERBE, (Allodialerbe) (der) gen. des-n, pl. die-n; *Un héritier allodial.*

ALL-SEHEND, (allsehend) a. *Qui voit tout.*

ALL-STÜNDLICH, (allstündlich) adv. *mieux* stündlich; *à toute heure.*

ALL-TÆGLICH, (alltäglich) adj. *Journalier, de tous les jours, quotidien, ordinaire; adv. journellement, ordinairement, jour par jour.*

ALL-TAGS-KLEID, (Alltagskleid) (das) gen. des-s, pl. die-er; *Un habit de tous les jours, le négligé.*

ALL-VERMÖGEND, (allvermögend) voy. ALL-MÆCHTIG, (allmächtig.)

ALL-WALTEND, (allwaltend) adj. *Souverain, qui gouverne toutes choses.*

ALLE-WEGE, (allewege) adv. *Toujours, en tout temps; par-tout, en tous lieux; absolument.*

ALL-WEISE, (Allweise) (der) gen. des-n, *f. pl. Se dit de Dieu; Le sage des sages. ti. adj. & adv.*

ALL-WISSEND, (allwissend) adj. *Qui sait tout.*

ALL-WISSENHEIT, (Allwissenheit) (die) gen. der-, *f. pl. La connoissance de toutes choses en Dieu.*

ALL-WO, (allwo) adv. *où.*

ALL-ZEIT, (allzeit) voy. ALLEZEIT, (allezeit.)

ALL-ZU, ALL-ZU-VIEL, ALL-ZU-SEHR, (allzu, allzuviel, allzusehr) *Trop, par trop.* Allzugros; *trop grand.* Das Kind isset allzuviel; *cet enfant mange trop.* Dieser Wagen ist allzusehr beladen; *ce chariot est trop chargé.*

ALL-ZU-MAL, (allzumal) Allzusammen; *tous ensemble; voy.* Allesamt.

ALOE, (Aloe) (die) gen. der-, *f. pl. L'aloès.* Grofse Aloe; *le peroquet.*

ALOE-HOLZ, (Aloeholz) (das) gen. des-es, *f. pl. L'agalochum.*

ALOSE, (Alose) (die) gen. der-, pl. die-n. *Sorte de poisson de mer, qui remonte ordinairement au printemps dans les rivières.*

ALP, (Alp) (der) gen. des-s, *f. pl. Le cochemar, l'incube, le succube.* Das Alpmännchen, *une espèce de spectre dont on fait peur aux gens crédules & superstitieux.*

ALPEN, (Alpen) (die) *f. sing. Les alpes, montagnes en Suisse.*

ALPHABET, (Alphabet) (das) gen. des-s, pl. die-e; *L'alphabet, voy.* A b c.

ALPHABETISCH, (alphabetisch) adj. *Alphabétique.* Die Alphabetische Ordnung; *l'ordre alphabétique.*

ALRAUN, (Alraun) (die) gen. der-, pl. die-en; *La mandragore, circée.*

ALS, (als) conj. *Quand, lorsque, comme.* Als ich noch jung war; *quand j'étois encore jeune.* Es war Nacht als er zu mir kam; *il étoit nuit lorsqu'il me vint voir.* Als ich ihm dieses sagen wollte; *comme je voulois lui dire cela.* Als der König in Paris war; *comme le Roi étoit à Paris.*

ALS, als ob, als wie, als wenn; *comme, en, que si, comme si.* Als wüßtest du es nicht; *comme si tu ne le savois pas.* Er stellet sich als wenn er mein Freund wäre; *il agit comme s'il étoit de mes amis.* Er führet sich auf, als (als wie) ein Fürst; *il se conduit en Prince.* Er prahlt, nicht anders, als wenn er Millionen zu verthun hätte, *il a autant de vanité, que s'il avoit des millions à dépenser.*

ALS, (*dans un comparaison*) *que, comme de, ainsi que, de même que.* Ich weiss, dass sie mehr

mehr Kenntnisse besitzen als ich; *je sais que vous avez plus de savoir que moi.* Er rèdet davon als von einer bekannten Sache; *il en parle comme d'une chose connue.* Ich achte nichts so hoch als dieses; *je n'estime rien tant que cela.* Er ist so reich als ihr; *il est aussi riche que vous.* So viel als nöthig ist; *autant qu'il est nécessaire.* Ich bin arm sowohl als dein Bruder; *je suis pauvre tout ainsi (de même) que ton frère.*

ALS, (*pour amplifier & spécifier un chose*) *comme, par exemple, savoir, c'est-à-dire.* Er hat alles was einen Menschen vergnügt und ruhig machen kann, als Gesundheit, Reichthum, Ehre &c. *il a tout ce qui peut satisfaire un homme & le rendre content, p. e. de la santé, des richesses, de l'honneur &c.*

ALS, (*après le mot de* mehr *ou* weniger, *plus ou moins*) *de.* Mehr als hundert Personen haben es gesèhen; *plus de cent personnes l'ont vu.* Weniger als die Hälfte; *moins de la moitié.*

ALS, als dass, (*pour exagérer après les mots de* zu *ou* allzu, *trop*) *pour, pour que.* Sein Verbrèchen ist zu gross, (allzugross) als dass es ihm könnte verziehen werden; *son crime est trop grand pour le lui pardonner, ou pour qu'il lui pût être pardonné.*

ALS DASS, (*pour faire une exception*) *si ce n'est que, si non que, excepté que; hormis que.* Er hat keinen andern Fèhler, als dass er dem Frauenzimmer zu sehr ergèben ist; *il n'a pas d'autre défaut, si non qu'il est trop attaché aux femmes.*

ALS, als nur; (*précédé du mot* nichts *ou* nicht) *que:* er thut den ganzen Tag nichts als spielen; *il ne fait que jouer toute la journée.*

ALS-BALD, (alsbald) alsobald, alsfort, *adv. d'abord, incontinent, sur le champ, tout de suite, tout-à-l'heure, à l'instant, de ce pas tout d'un pas, dans le moment, aussitôt, tout aussitôt, de prime abord.*

ALS-DANN, (alsdann) *adv. Alors, pour lors, puis, après cela.*

ALSE, (Alse) *voy.* ALOSE, (Alose.)

ALSO, (also) *adv. & conj. (peu us.) Donc, ainsi, de même, pareillement, tellement.* Rèdest du also mit mir? *Est ce ainsi que tu parles avec moi?* Sie sagen also, dass dieses an dem sey? *Vous dites donc que cela est ainsi?* Sie wollen also nicht? *vous ne voulez donc pas?*

ALT, (Alt) (der) *gen.* des-, *s. pl.* Alt-Stimme, Altist; *La haute-contre.*

ALT, (alt) *adj. & adv. Vieux, vieil, âgé, suranné, cassé, décrépit; ancien, antique, passé, inusité, hors d'usage; usé, qui menace ruine, qui va en décadence, qui va tomber.* Ein alter Mann; *un vieillard.* Ein altes Weib; *une vieille.* Die alte Kirche; *l'Eglise primitive.* Die alten Schriftsteller; *les anciens auteurs.* Wie alt seyd ihr? *quel âge avez-vous?* Ich bin zwanzig Jahr alt; *j'ai vingt ans.* Alt werden; *vieillir, devenir vieux, se faire vieux.* Diese Frau beginnet alt zu werden; *cette femme commence à passer, est sur le retour.* Dieser Mensch ist nicht mehr jung, er rèdet von alten Geschichten; *cet homme là n'est plus jeune, il date de loin.* Alt seyn; *être avancé en âge.* Ein alter kindischer Mann, der einen Vormund braucht; *un viellard en enfance, qui a besoin d'un tuteur.* Ein altes Gesetz; *une ancienne loi.* Eine alte Münze; *une médaille antique.* Ein altes Wort; *un mot suranné.* Ein altes Kleid; *un habit usé.* Alte abgetragene Kleider; *des vieux habits.* Verdruss macht alt vor der Zeit; *le chagrin vieillit.* Ein guter alter Deutscher; *un homme de la vieille roche.*

ALTAN, (Altan) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La galerie, le balcon, la platte-forme.*

ALTAR, (Altar) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-täre; *L'autel.* Der hohe Altar; *le maître-autel.* Das Altärlein; *un petit autel.* Das Altarblatt; *le coffre de l'autel.* Das Altartuch; *la nappe d'autel.* Der Altarstein; *la table de l'autel.*

ALT-BACKEN, (altbacken) altgebacken, *adj. & adv.* Altbackenes Brod; *du pain rassis.*

ALT-DEUTSCH, (altdeutsch) *adj. & adv.* Altdeutsche Redlichkeit; *l'ancienne probité germanique.*

ALTEN, (alten) *ou* altern, älteln, alt werden; Ich alte *ou* altere *ou* ältele, altete, i. h. gealtet; *mieux* ich bin alt worden; *vieillir.* Er fängt an zu alten, älteln *c. à d.* er fängt an alt zu werden; *il commence à vieillir.*

ALTER, (Alter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'âge, la vieillesse, décrépitude; l'ancienneté, antiquité.* Er ist im bèsten Alter; *il est à la fleur de l'âge.* Diese Kinder sind fast in einem Alter; *ces enfants se suivent de près.* Altershalben kann ich noch lange lèben; *par rapport à mon âge je puis vivre encore longtemps.* Vor Alters; *adv. autrefois, jadis, anciennement.* Von Alters hèr; *adv. depuis longtemps.*

ALTER-MANN, (Altermann) *voy.* ÆLTESTE, (älteste.)

ALTERTHUM, (Alterthum) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-thümer; *L'antiquité, ancienneté; la vieillesse.*

ALT-FLICKER, (Altflicker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ravaudeur, savetier.*

ALT-FLICKERINN, (Altflickerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ravaudeuse.*

ALT-FRÆNKISCH, (altfränkisch) *adj. & adv. Qui est à la vieille mode, du vieux temps, à l'antique, gaulois, gothique.*

ALT-

ALT-GEIGE, (Altgeige) (die) *voy.* BRATSCHE, (Bratsche.)

ALT-GESELL, (Altgesell) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le premier compagnon, maître-garçon, (chez les barbiers) l'abbé.*

ALT-KLUG, (altklug) *adj. & adv. Fin, rusé.* Altklug thun; *faire le fin, faire l'homme entendu, se donner des airs de prudence.*

ALT-KNECHT, (Altknecht) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le maître-valet.*

ALT-MEISTER, (Altmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître juré du corps des métiers.*

ALT-MUTTER, (Altmutter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter; *L'aïeule, la grand'mère.*

ALT-REIS, (Altreiß) (der) *gen.* des-ers, *pl.* die-; *Le savetier.*

ALT-VATER, (Altvater) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-väter; *L'aïeul, le grand-père.*

ALT-VÆTERISCH, (altväterisch) *voy.* ALT-FRÆNKISCH, (altfränkisch.)

ALT-VETTELISCH, (altvettelisch) *adj.* (*T. de mépris & pop.*) Ein altvettelisch Gezänk; *la querelle de vieilles femmes.*

AM, (am) (*par contraction pour* an dem) *prép. au, sur, auprès, à la.* Am Ende der Strasse; *au bout de la rue.* Am Wège; *sur le chemin.* Am Wald; *auprès du bois.* Es ist ein Flèken am Mond; *il y a une tache à la lune.* Einen am Lèben strafen; *punir qq. un de mort.* Am Tage arbeiten; *travailler de jour. Cette particule se trouvant devant les superlatifs des adjectifs, signifie le plus, le mieux.* Den ich am liebsten habe; *celui que j'aime le mieux;* (*le plus*) Er ist mir am nächsten; *il est le plus proche de moi.* Er beschwèrt sich am meisten; *il se plaint plus que les autres.*

AMADÆUS, (Amadäus) (*nom d'homme*) *Amédée.*

AMALIA, (Amalia) (*nom de femme*) *Amélie.*

AMARANT, (Amarant) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'amarante, le passe-velours, la fleur de jalousie.*

AMARELLE, (Amarelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cerise d'Espagne; l'amarelle, la griotte; it. espèce de prune.*

AMARELLEN-BAUM, (Amarellen-Baum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le griottier.*

AMAZONE, (Amazone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une amazone.*

AMBER, (Amber) *ou* Ambra (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'ambre.* Amberkraut; *l'ambrette.* Amberkuchen; *le muscadin.*

AMBOS, (Ambos) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'enclume.* Art kleiner Ambos; *la bigorne, le bigorneau, tasseau, le clouvier, la boule.* Der Ambos-Rand; *l'arrête.* Ambos-Stock; *le billot.* Zwischen den Hammer und den Ambos muss man den Finger nicht stècken; *entre le marteau & l'enclume il ne faut pas mettre le doigt.* Man muss nicht immer auf einem Ambos schlagen; *prov. il faut avoir plus d'une corde à son arc.*

AMBROSIUS, (Ambrosius) (*nom d'homme*) *Ambroise.*

AMEISE, (Ameise) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fourmi.* Der Ameisen-Hause; *la fourmillière.* Ein Ameislein, Ameisgen; (*diminutif*) *de fourmi.*

AMEISEN-BÆR, (Ameisenbär) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Le petit ours du Nord qui aime beaucoup les fourmis; it. le Fourmi-Lion; Insecte qui se nourrit de fourmis & d'autres insectes qui tombent dans une concavité qu'il forme dans un sable très-fin. On l'appelle aussi:* Ameisenfresser.

AMEL-MEHL, (Amelmehl) (das) *gen.* des-es; *f. pl. L'amidon.*

AMEN, (amen) *Amen! ainsi soit-il!*

AMERIKA, (Amerika) *L'amérique.*

AMERIKANER, (Amerikaner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *un Américain. adj.* amerikanisch.

AMERIKANERINN, (Amerikanerinn) (die) *Une Américquaine.*

AMETHIST, (Amethist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'améthyste.*

AM-MANN, (Ammann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e *ou*-männer; (*en certaines villes d'Allemagne*) *Le consul, bourguemaître, Ammann.*

AMME, SÆUG-AMME, (Amme, Säugamme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La nourrice.* Eine Amme schwängern; *troubler le lait à une nourrice.* Hèbamme; *une sage-femme, accoucheuse.*

AM-MEISTER, (Ammeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Consul ou Bourguemaître de la ville de Strasbourg, l'Ammeistre.* Ammeister-Umfahrt; *le tour ou la visite que l'Ammeistre fait tous les ans aux vingt tribus de la ville de Strasbourg.*

AMMER, (Ammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La griotte, espèce de cerise.*

AMMER-BAUM, (Ammerbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le griottier.*

AMMONIAK, (Ammoniak) *Du sel ammoniac.*

AMMONS-HORN, (Ammonshorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner. *Corne d'Ammon; la coquille enspirale qui ne se trouve que petrifiée & dans le sein de la terre.*

AMPEL, (Ampel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lampe.*

AMPFER, (Ampfer) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Sauerampfer, *l'oseille.* Ampferkraut; *la parelle, patience, le lapathum.*

AMSEL, (Amsel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le merle.*

AMT, (Amt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die Aemter; *la charge, un emploi, office, le devoir; un corps de métier, les jurés.* Ein einträgliches Amt; *une charge lucrative.* Sein Amt wohl verwalten, seinem Amte wohl vorstehen; *s'acquit-*

quitter dignement de sa charge. Sie fallen mir in mein Amt; *vous entreprenez sur ma charge.* Sein Amt niederlègen; *se demettre de sa charge.* Er hat ein beschwerliches Amt; *il a un pénible emploi.* Dieser Mensch sucht ein Amt ou einen Dienst; *c'est un homme qui cherche de l'emploi.* Ein Amt kaufen; *acheter un office.* Das Schatzmeisteramt; *l'office de Trésorier.* Euer Amt ist, das Feld zu bauen; *votre devoir est de cultiver la terre.* Amt *se dit aussi d'une certaine étendue de pays, qui est sous la jurisdiction du Bailli.* Das Amt; *le tribunal composé de juges qui rendent la justice.* Vor Amt erscheinen; *paroître devant le Tribunal du Bailliage.* Amt; *la messe ou le service divin; la communion.* Das hohe Amt; *la grand' Messe.* Das Amt halten; *officier.* Das Amt der Schlüssel; *la puissance des clefs.* Das Postamt; *le bureau des postes.* Ein Aemtlein; *un petit emploi.* Von Amtswègen; *adv. d'office, en vertu de sa charge.* Amt bringt Kappen; (*prov.*) *quand on a de l'emploi, on a du profit.* Man muss die Aemter mit Leuten versehen, und nicht die Leute mit Aemtern; *il faut choisir les gens pour remplir les charges, mais il ne faut pas choisir les charges pour les donner aux gens.*

AMTS-BOT, (Amtsbot) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un messager du bailliage.*

AMTS-DIENER, (Amtsdiener) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'archer, le sergent de baillage.*

AMT-MANN, (Amtmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Amtleute; *Le bailli.*

AMT-MANNSCHAFT, (Amtmannschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Amtei; *la charge de bailli, le bailliage.*

AMTS-BRUDER, (Amtsbruder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-brüder; Amtsgehülfe, Amtsgenoss; *le collègue, l'adjoint, le compagnon de service.*

AMTS-EIFER, (Amtseifer) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* *Le zèle par devoir ou office.*

AMTS-GESCHÆFT, (Amtsgeschäft) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le ministère, la fonction de la charge.*

AMTS-GESICHT, (Amtsgesicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; (*com.*) *La mine sévère, l'air grave.*

AMTS-HAUS, (Amtshaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *La maison où demeure le bailli & où il fait les fonctions, le bailliage.*

AMTS-KELLER, (Amtskeller) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vice-Bailli.*

AMT-SASSE, (Amtsasse) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le feudataire ou fief relevant du bailliage, le sujet du bailliage.*

AMT-SCHÖSSER, (Amtschösser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le receveur de tailles & produits du bailliage.*

AMT-SCHREIBER, (Amtschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le greffier du bailliage.*

AMTS-PFLICHT, (Amtspflicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le devoir de la charge.* Seine Amtspflicht gerichtlich ablègen; *prêter serment en justice.*

AMTS-SORGE, (Amtssorge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le soin, les occupations de la charge.*

AMTS-VERWALTER, (Amtsverwalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *ou* Amtsverwèser; *L'administrateur, le vice-bailli.*

AMTS-KAMMER, (Amtskammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chambre du domaine.*

AMTS-KAMMER-RATH, AMTS-RATH, (Amtskammerrath, Amtsrath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räthe; *Le conseiller à la chambre du domaine, conseiller des finances.*

AMT-STUBE, (Amtstube) (die) *gen.* der-, pl. die-n; *La chambre ou bureau destiné aux affaires de judicature.*

AMTS-VOGT, (Amtsvogt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-vögte; *Le préfet.*

AMTS-VOGTEI, (Amtsvogtei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La préfecture.*

AN, (an) *Prép. qui régit le datif & l'accusatif, & qui se change souvent en* am *par contraction ou reduction de deux syllabes* an dem *en une, p. é.* Eine Wunde am Haupte haben, *au lieu* an dem Haupte; *être blessé à la tête.* An einem Orte wohnen; *demeurer en un lieu.* Diese Häuser stossen nahe an einander an; *ces maisons sont proches l'un de l'autre.* Zunächst an der Kirche wohnen; *être logé près de l'église.* Er wohnt am St. Antons-Thor; *il demeure près de la porte saint Antoine.* Es ist nichts als Haut und Knochen an ihm; *il n'a que la peau & les os.* Die Sache ist an sich selbst falsch; *la chose est fausse en elle même.* Einen an Gelehrsamkeit übertreffen; *surpasser qq. un en science.* Er nimmt an Kräften ab; *il s'affoiblit insensiblement.* Man erkennet das Silber an dem Klange; *l'argent se fait connoître au son.* An einen schreiben; *écrire à qq. un.* Sich an einen Ort hinbegèben; *se rendre en un endroit.* Sich an einem rächen; *se venger de qq. un.* An einer Sache zweifeln; *douter d'une chose.* Es ist nichts an der Zeitung; *c'est une fausse nouvelle.* Es ist an mir; *c'est à moi, c'est mon tour.* Es ist an dèm, dass er einen Fèhler begangen; *il est vrai,* (*il faut avouer*) *qu'il a fait une faute.* Es ist an dèm, dass ich verreisen soll; *je suis sur le point de partir.* An und vor sich; *en effet, en vérité.* Es liegt nur an dir; *il ne tient qu'à toi.* Von Stund an; *dès-à-présent.*

AN, (an) *Après le substantif signifie vers, en montant, en haut. p. e.* Himmel an; *vers le ciel.* Berg an; *en montant.* Oben an; *en haut.* Unten an; *en bas.*

AN-AASEN *ou* ANÆTZEN, (anaasen *ou* anätzen) *v. a.* Ich äse-äsete an, i. h. angeäset. (*T. de Chasse*)

Chasse) *Appâter, attirer des bêtes par l'appât qu'on met.*

AN-BACKEN, (anbacken) *v. a. & n.* Ich backe-bakte an, i. h. *ou* b. angebaken; *mieux* anklèben, sich anhängen; *attacher, s'attacher.* Der Braten ist angebacken; *le rôti s'est attaché au pot.*

AN-BAU, (Anbau) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La culture, le défrichement. On dit aussi:* Der Anbau eines Dorfes, einer Stadt; *la construction d'un village &c.*

AN-BAUEN, (anbauen) *v. a.* Ich baue-bauete an, i. h. angebauet. Ein bisher ungebauetes Land anbauen; *défricher, cultiver une terre.* Sich an einem Orte anbauen, sich häuslich daselbst niederlassen; *établir sa demeure en quelque lieu.* Einen Flügel an einem Hause anbauen; *ajouter une aile à un bâtiment.* S. die Anbauung, *gen.* der-, *s. pl.*

AN-BEFEHLEN, (anbefehlen) *v. a. irr.* Ich befèhle-du befiehlst-er befiehlt an, wir befèhlen &c. *Imp.* ich befahl, *subj.* befähle an, *parf.* i. h. anbefohlen; *Commander, ordonner, recommander.* Sich etwas lassen anbefohlen *mieux* empfohlen seyn; *avoir qq. ch. à cœur ou en recommandation.* Anbefohlner massen; *adv. suivant l'ordre reçu.*

AN-BEFEHLUNG, (Anbefehlung) (die) *gen.* der-*s. pl. L'ordre, le commandement, la recommandation.* Anbefèhlungs-*mieux* Empfèhlungs-Schreiben; *la lettre de recommandation.*

AN-BEGINN, (Anbeginn) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le commencement, l'origine.*

AN-BEISSEN, (anbeissen) *v. a. irr.* Ich beisse-biss an, i. h. angebissen; *Mordre à qq. ch. avec le dents. Proverbialement on dit:* Er will nicht anbeissen; *il ne veut pas mordre à la grappe, à l'hameçon.*

AN-BELANGEN, (anbelangen) *voy.* AN-LANGEN, (anlangen.)

AN-BELLEN *ou* AN-BELFERN, (anbellen, anbelfern) *v. a.* Ich belle-bellte an, i. h. angebellet; *Aboyer contre, crier contre qq. un.* Den Mond anbellen; (*prov.*) *aboyer à la lune, crier contre un plus puissant.*

AN-BELLUNG, (Anbellung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'aboyement.*

AN-BERAUMEN, (anberaumen) *v. a.* Ich beraume-beraumte an, i. h. anberaumet. Anfètzen, bestimmen; *marquer, fixer un terme.* (*peu us.*) *On dit pourtant:* Einen Tag anberaumen; *fixer un jour. Dans quelques Provinces on dit:* anberamen.

AN-BERAUMUNG, (Anberaumung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La fixation.*

AN-BETEN, (anbeten) *v. a.* Ich bète-bètete an, i. h. angebètet; *Adorer.* Schmeicheln. Einen seiner Reichthümer wègen anbèten; *flatter qq. un à cause des ses richesses, pour en tirer du profit.*

AN-BETER, (Anbeter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'adorateur.*

AN-BETUNG, (Anbetung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'adoration.*

AN-BETUNGSWÜRDIG, (anbetungswürdig) *adj. Adorable.*

AN-BETREFFEN, (anbetreffen) *v. n. irr. avec l'auxil.* haben. *Ce verbe n'est pas en usage que dans cette phrase:* Was mich, dich, ihn anbetrift; *quant à moi, quant à lui. Voy.* Anlangen, betreffen.

AN-BETTELN, (anbetteln) *v. a.* Ich bettele-bettelte an, i. h. angebettelt. Wo wir hinkamen wurden wir angebettelt; *c. à d.* die Bettler verfolgten uns allenthalben; *les mendiants nous persécutoient partout.* Dieser Mensch sieht gerade so aus, als ob er Lust hätte uns anzubetteln; *cet homme a la mine d'une mendiant.*

AN-BEI, (anbei) *adv. en même temps, conjointement. Ce mot n'est en usage, que dans les Chancelleries.*

AN-BIEGEN, (anbiegen) *v. a. irr.* Ich biege-bog *subj.* böge an, i. h. angebogen; *Approcher qq. ch. d'une autre en la courbant, pliant.* Ein Reis an einen Pfahl anbiegen; *courber, plier une branche, un rejetton, pour l'attacher à un échalas. Figurem. on dit:* Nach dem Innhalt des hier angebogenen Schreibens; (*T. de Chancell.*) *selon le contenu de la lettre ci-jointe.*

AN-BIETEN, (anbieten) *v. a. irr.* Ich biete-bôt, *subj.* böte an, i. h. angeboten; *Offrir, présenter.* Sich zuerst anbieten; *faire les premières démarches.* Angebotene Dienste sind unwerth; (*prov.*) *il ne faut pas rendre service aux gens malgré eux.*

AN-BIETUNG, (Anbietung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'offre, avance.*

AN-BINDEN, (anbinden) *v. a. irr.* Ich binde-band, *subj.* bände an, i. h. angebunden; *Attacher, lier.* Ein Schiff anbinden; *garer un bateau.* Den Weinstock (Bäume) anbinden; *palisser nouer la vigne, les arbres.* Einen an seinem Namenstag anbinden; *régaler qq. un le jour de sa fête.* Mit einem anbinden; *entreprendre qq. un, lui faire querelle.* Ich möchte nicht mit ihm anbinden; *je ne voudrois pas entrer en lice avec lui.* Anbinden; (*T. de maître d'armes*) *faire des armes, tirer, faire assaut.* Er ist so angebunden, dass er nicht eine Stunde frei hat; *il est si occupé qu'il n'a pas une heure à lui.* Er hat ihm eins angebunden; (*prov.*) *il lui a donné une bourde, il lui en a donné à garder.* S. die Anbindung, *gen.* der-, *s. pl.*

AN-BISS, (Anbiss) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La morsure, fig. la tentative.*

AN-BLASEN, (anblasen) *v. a. irr.* Ich blase-bliess an, i. h. angeblasen; *Souffler; animer, exciter; raviver, attiser le feu.* Mit Instrumenten

ten anblasen; *sonner des instruments.* Man hat das neue Jahr angeblasen; *on a annoncé le nouvel an par le son des trompettes.* Einen Hirsch anblasen; (*T. de Chass.*) *donner le signal pour la chasse du cerf.* S. die Anblasung, *gen.* der-; *s. pl.*

AN-BLÈKEN, (anblèken) *v. n. av. l'auxil.* haben; Ich blèke-blèkte an, i. h. angeblèket; *Grincer les dents, en parlant surtout des bêtes féroces.* Wie er mich anblèket; *comme il grince les dents.*

AN-BLIK, (Anblik) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le regard, la vue, l'œillade, le coup d'œil, spectacle.* Im ersten Anblik; *d'abord, tout d'abord, à la première vue; de prime abord.* Das ist ein schöner Anblik; *c'est un beau coup d'œil.*

AN-BLICKEN, (anblicken) *v. a.* Ich blicke-blikte an, i. h. angeblicket; *Regarder, voir, jetter un regard, donner une œillade, envisager, appercevoir.* Einen verstohlen anblicken; *regarder qq. un du coin de l'œil.*

AN-BLICKUNG, (Anblickung) (die) *gen.* der-, *s. pl. mieux* der Anblik.

AN-BLÖKEN, (anblöken) *v. a.* Ich blöke-blökte an, i. h. angeblöket; *Autant que* blöken, *se dit des bêtes qui mugissent ou qui bêlent contre qq. un.* Die ganze Heerde blökt uns an; *tout le troupeau bêle contre nous. On dit aussi d'un homme qui rebute les gens avec rudesse & avec mépris:* Er blökt die Leute an; *il rabroue les gens.*

AN-BOHREN, (anbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte an, i. h. angebohret; *Percer, trouer, forer, mettre en perce.* S. die Anbohrung, *gen.* der-, *s. pl.*

AN-BRÈCHEN, *v. a. irr.* Ich brèche-brach, *subj.* bräche an, i. h. angebrochen; *Entamer.* Einen Zukerhut, einen Sak mit Geld &c. anbrèchen; *entamer un pain de sucre, un sac d'argent &c.* S. die Anbrèchung.

AN-BRÈCHEN, (anbrechen) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn. *La conjugaison est la même que celle du verbe actif; commencer, paroître, venir, revenir.* Der Tag bricht an; *le jour commence à poindre, (éclorre.)* Die Nacht bricht an; *la nuit vient.* Der Frühling bricht wieder an; *le printemps revient.* S. die Anbrèchung, *voy.* Anbruch.

AN-BRÈCHEND, (anbrechend) *part. Paroissant, naissant.* Mit anbrèchendem Tage; *à la pointe (à l'aube) du jour, à jour ouvrant.* Mit anbrèchender Nacht; *au déclin du jour, sur la brune, entre chien & loup.*

AN-BRENNEN, (anbrennen) *v. a. av. l'auxil.* haben; Ich brenne-brennte an, i. h. angebrennet; *Allumer, mettre le feu à qq. ch.* Ein Licht anbrennen ou anzünden; *allumer une chandelle; it. v. n. av. l'auxil.* seyn; ich brenne-brannte an, i. b. angebrannt; *prendre feu, s'allumer, sentir le brûle.* Das angebrannte im Hafen &c. *le gratin.* Sie ist schon angebrannt; *elle a des engagements de mariage; elle est enceinte. Voy. La différence entre l'actif & neutre sous le mot* Abbrennen.

AN-BRENNUNG, (Anbrennung) (die) *gen.* der-, *s. pl. (peu us.) L'adustion, la brûlure.*

AN-BRINGEN, (Anbringen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La proposition, le message, la commission, le rapport.* Was ist euer Anbringen? *qu'avez-vous à proposer, à dire?*

AN-BRINGEN, (anbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte an, i. h. angebracht; *Proposer, exposer, rapporter, annoncer, signifier, produire; it. fig. placer, mettre, employer, vendre.* Eine Klage anbringen; *porter une plainte.* Ein Gewerb anbringen; *exécuter une commission.* Seine Tochter wohl anbringen; *bien placer, (établir, marier) sa fille.* Einen Dienstbothen anbringen; *placer un domestique, lui procurer une condition ou emploi.* Sein Geld wohl anbringen; *bien placer son argent, le mettre en bon lieu.* Seine Kunst behend anbringen; *employer adroitement son artifice.* Seine Waaren wohl anbringen; *bien vendre sa marchandise.* Eine Treppe, Kabinet &c. wohl anbringen; *ménager un escalier, un cabinet &c.* Einen Stôss wohl anbringen; *porter, décharger, allonger, ajuster un coup ou une botte.* Einen vollen Stôss anbringen im Fechten; *marquer.* Eine Rède, Gleichniss &c. wohl anbringen; *bien appliquer (adapter, ajuster, accommoder) un discours, une comparaison &c. au sujet dont il est question.* S. die Anbringung.

ANBRINGER, (Anbringer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le dénonciateur, rapporteur, messager.*

ANBRUCH, (Anbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *Le premier morceau qu'on coupe d'un pain; l'entamure du pain.* Anbruch (*T. de Min.*) Der Stein, das Erz ist auf dem Anbruche glatt und glänzend; *cette pierre, cette mine est lisse, luisante dans sa fracture; it. le commencement de pourriture.* Der Anbruch des Tages; (*sans pluriel*) *la pointe du jour.* Anbruch der Morgenröthe; *la naissance de l'aurore.*

ANBRÜCHIG, (anbrüchig) *adj. & adv. Qui sent le relant, le moisi, le pourri, le rance.* Anbrüchig werden; *se moisir, ou se gâter.* Anbrüchig Bier; *de la bière qui pique, qui commence à aigrir.* Ein anbrüchiger Zahn; *une dent cariée.*

ANBRÜHEN, (anbrühen) *v. a.* Ich brühe-brühete an, i. h. angebrühet; *Echauder, tremper, infuser.*

ANBRUMMEN, (anbrummen) *v. a.* Ich brumme-brummte an, i. h. angebrummet; *Rabrouer, murmurer contre qq. un, le recevoir avec emportement.*

ANBRÜLLEN, (anbrüllen) *v. a.* Ich brülle-brüllte an, i. h. angebrüllet, *voy.* anblöcken; *Mugir contre qq. un.*

ANBRÜTEN, (anbrüten) *v. a.* Ich brüte-brütete an, i. h. angebrütet; *Commencer à couver.* Angebrütete Eier; *des œufs couvis.*

ANDACHT, (Andacht) (die) *gen.* der-, *pl.* die -en; *La dévotion, piété.*

ANDÆCHTELEI, (Andächtelei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fausse dévotion.*

ANDÆCHTIG, (andächtig) *adj. Dévot, adv. dévotement.*

ANDÆCHTLER, (Andächtler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-r. Der Andächtler betriegt die Welt mit seinen Andächteleien; *C'est un Tartufe, un faux dévot, qui trompe le monde avec son hypocrisie.*

ANDENKEN, (Andenken) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La mémoire, le souvenir, ressouvenir, la souvenance, ressouvenance.* Stehe ich noch in gutem Andenken bei Ihnen? *suis-je encore dans votre souvenir?* Ich kann das Andenken dieser Handlung nicht aus meinem Gedächtnisse verbannen; *je ne saurois effacer cette action de mon souvenir.* Mein Mann sèligen Andenkens; *feu mon mari, mon mari défunt.* Hochsèligen Andenkens; *de glorieuse mémoire.* Bei Menschen Andenken; *de mémoire d'homme.* Zu eines Andenken; *à la mémoire de qq. un.* In frischem Andenken haben; *avoir la mémoire récente de &c.* Denk einmal an; (*vulg.*) *pensez un peu; à propos, savez-vous bien que &c.*

ANDER, (ander) der, die, das Andere; *Le second, le deuxième.* Zum andernmal; *la deuxième fois.* Um den andern Tag; *de deux jours l'un.* Des andern Tages; *le jour suivant, le lendemain.*

ANDER, ANDERER, ANDERE, ANDERS, (ander, anderer, andere, anders) *pron. imp. Autre, autrui.* Ein anderer Mann; *un autre homme.* Eine andere Frau; *une autre femme.* Eine anderes Ding; *une autre affaire.* Das ist ein anders; *c'est bien autre chose.* Einer wie der andere; *l'un comme l'autre.* Einer um den andern; *tour-à-tour, chacun à son tour.* Eins ums andere, nichts umsonst; (*prov.*) *à la pareille, rien pour rien.* Einer vor dem andern; *l'un vaut mieux que l'autre; c'est selon.* Eins für das andere nèhmen; (*prov.*) *prendre son cul pour ses chausses.* Eins mit dem andern; *l'un & l'autre.* Eins gègen das andere halten; *comparer l'un avec l'autre.* Eins gègen das andere aufhèben; *compenser l'un par l'autre.* Einer gègen den andern Freundschaft hègen; *avoir de l'amitié réciproque.* Es kommt eins zum andern; *la chose va en augmentant; ce qu'il y a de plus; cela ne fait que croître & embellir.* Ein Laster über das andere begehen; *commettre crime sur crime.* Einer nach dem andern; *l'un après l'autre.* Anderer Meinung werden; *changer de sentiment.* Ein ander Kleid anlègen; *changer d'habit.* Auf eine andere Rède fallen; *changer de discours.* Man kann ja noch ein anders kriegen; *le moule n'est pas rompu.* Ich werde euch nichts anders machen; *je ne vous ferai rien de particulier.* Er thut nichts anders als spielen; *il ne fait autre chose que jouer.* Es ist niemand anders da, als er; *il n'y a personne que lui.* Das muss man einem andern weiss machen; *à d'autres, chansons que tout cela.* Lass es bleiben, oder ich werde dir was anders zeigen, (sagen); *laissez cela, ou bien je vous dirai des sottises, je vous montrerai autre chose.* Thue mir etwas anders; *va te faire faire, va te promener.* Das sagt er wie ein anderer; *il dit cela comme un coquin, comme un mal-honnête homme.* Andere Zeiten, andere Sitten; (*prov.*) *les mœurs changent avec le temps.* Etwas mit andern Augen ansehen; *regarder qq. ch. d'un autre œil.* Ein anders ist versprèchen, ein anders ist halten; *promettre & tenir sont deux.* Eins ist so gut als das andere; *l'un vaut l'autre.* Thun was andere thun; *faire comme les autres.* Eines andern Gut begèhren; *convoiter le bien d'autrui.*

ANDERS, ANDERST, (anders, anderst) *adv. Autrement, d'une autre manière, différemment.* anders werden; *se changer.* Anderst rèden und anderst thun; *faire le contraire de ce qu'on dit.* Was anderst scheinet als es ist; *apparent.* Das ist nicht anders, dem ist nicht anderst; *la chose n'est pas autrement; cela est ainsi.* Eine Sache anders deuten; *donner un autre tour à l'affaire.* Ein Ding anders verstehen; *se méprendre.* Ein Ding anders aufnèhmen; *prendre une chose en mauvaise part.* Er wird nicht anders; *il mourra dans sa peau.* Es kann nicht anders seyn; *il faut passer par là ou par la fenêtre.* Ein andermal; *adv. une autre fois.* Zu anderer Zeit; *adv. autrefois.* In andere Wège; *adv. autrement.* Wenn anders, wo anders, so anders; *conj. si; toutefois; à moins que.*

ANDERST, (anderst) *conj. Autrement, ou bien, au moins, si ce n'est que.* Komm herein, anderst schliesse ich die Thüre zu; *entrez, autrement, ou bien je ferme la porte.* So du mich anderst liebest &c. *au moins si tu m'aimes.* Er kömmt gewiss, wenn ihn anderst nichts aufhält; *il viendra sûrement, si ce n'est que qq. ch. l'arrête.*

ANDER-SEITS, (anderseits) *adv. D'un autre côté.*

ANDERS-WO, (anderswo) *ou* **ANDER-WÆRTS**, (anderwärts) *adv. Ailleurs, autre part, dans un autre endroit.* Er ist immer mit seinen Gedanken anderswo; *il a toujours des absences d'esprit.* Sie hat sich schon anderwärts versprochen; *elle s'est promise autre part.*

AN-

ANDERS-WO-DURCH, (anderswodurch) *adv. Par un autre endroit, ailleurs.*

ANDERS-WO-HER, (anderswoher) *adv. D'ailleurs, d'autre part, d'un autre lieu.*

ANDERS-WO-HIN, (anderswohin) *adv. Vers un autre endroit, ailleurs, autre-part.*

ANDERT-HALB, (anderthalb) *adj. Un & demi.* Anderthalbe Ehle; *une aune & demie.*

ANDER-WEITIG, (anderweitig) *adj. & adv. Autre, ailleurs, autre part.* Man muſs ihm anderweitige Hülfe ſchicken; *il faut lui envoyer un autre ſecours.*

AN-DEUTEN, (andeuten) *v. a.* Ich deute-deutete an, i. h. angedeutet; *Notifier, ſignifier, dire, intimer, faire ſavoir, faire entendre, donner à connoître, annoncer, dénoncer, ordonner.* Die frühe Kälte deutet einen langen Winter an; *ce froid prématuré nous fait craindre un long hiver.* Der Fürſt hat ihm ſeine Ungnade angedeutet; *le Prince lui a annoncé, declaré ſa disgrace.* Es wurde ihm angedeutet ſogleich die Stadt zu verlaſſen; *on lui fit dire de quitter toute ſuite la ville.*

AN-DEUTEND, (andeutend) *part. Significatif.*

AN-DEUTUNG, (Andeutung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ſignification, notification; marque, le ſigne.*

AN-DICHTEN, (andichten) *v. a.* Ich dichte-dichtete an, i. h. angedichtet; *Imputer, attribuer fauſſement, ſuppoſer.*

AN-DICHTUNG, (Andichtung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'imputation, la feinte, ſuppoſition.*

AN-DONNERN, (andonnern) *v. a. (com.)* Einen andonnern; *Fulminer des jurements contre qq. un; voy.* DONNERN.

ANDORN, (Andorn) (der) *gen.* des-s; *Le marrube, l'herbe.*

AN-DRÆNGEN, (andrängen) *v. a.* Ich dränge-drängte an, i. h. angedränget; *Preſſer, approcher une choſe contre une autre.* Die Feinde drängten ſich ſo veſt an die Mauer an; *les ennemis ſe preſſèrent tellement contre la muraille.*

ANDREAS, (Andreas); *(nom d'homme) André.* Ein Andreas-Kreuz; *le ſautoir, croix en ſautoir.* Andreas-Orden; *(en Ruſſie) l'ordre de St. André.*

AN-DREHEN, (Andrehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhte an, i. h. angedrèhet; *Serrer à vis, faire en tournant.* Einem eine Naſe andrèhen; *tromper qq. un adroitement.*

AN-DRINGEN, (Andringen) *v. a. irr.* Ich dringe-drang, *ſubj.* dränge an, i. h. angedrungen; *Preſſer, ſerrer.* Der Feind dringt an; *les ennemis ſ'approchent.* Er drang mit groſser Heftigkeit auf mich an; *il me preſſoit furieuſement.*

AN-DROHEN, (Androhen) *v. a.* Ich drohe-drohte an, i. h. angedrohet; *Autant que* Drohen; *Menacer.* Er hat mir den Tod angedrohet; *il a menacé de me tuer.*

AN-DROHUNG, (Androhung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La menace.*

AN-DRUCKEN, (andrücken) *v. a.* Ich drücke-drückte an, i. h. angedrücket; *Pouſſer, appuyer, preſſer, ſerrer contre.* S. die Andrückung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-EKELN, (anekeln) *voy.* EKELN, (ekeln).

AN-EINANDER, (aneinander) *adv. Enſemble, l'un contre l'autre, contigu, tout joignant; attaché l'un à l'autre; it. continuellement, tout de ſuite, dans une connexion ou liaiſon.* Aneinander hetzen; *animer l'un contre l'autre.* Aneinander ſtöſsen; *ſ'entreheurter, ſ'entrechoquer; être contigu; ſe toucher, ſe rencontrer.* Das Aneinanderſtöſsen zweier Röhren oder Adern; *la rencontre, l'union de deux vaiſſeaux ou veines.* Aneinander hangen; *être de concert; it. être accouplé, (comme des chiens).* Aneinander henken; *attacher, accrocher.* Seine Schreibart hängt wohl aneinander; *ſon ſtile eſt ſuivi, coulant, n'eſt point coupé.* Das Aneinanderhangen eines Körpers; *(T. de phyſique) la continuité d'un corps.* Aneinanderhangend; *adj. (T. de logique) continu.* Aneinander hangende Gröſse; *la quantité continue.*

AN-EINANDER-FÜGUNG, (Aneinanderfügung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La conjonction.*

ANEMONE, (Anemone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'anémone.*

AN-EMPFEHLEN, (anempfehlen) *v. a. mieux* Empfèhlen; *Recommander.*

AN-EMPFEHLUNG, (Anempfehlung) (die) *mieux* Empfèhlung; *La recommandation.*

AN-ERBEN, (anerben) *v. a.* Ich erbe-erbte an, i. h. angeerbet; *Tomber en héritage, échoir; it. ſe communiquer comme une maladie.* Angeerbte Vorurtheile; *les préjugés de l'enfance.*

AN-ERBLICH, (anerblich) *adj. Héréditaire.*

AN-ERBIETEN, (anerbieten) *voy.* ANBIETEN.

AN-ERBIETEN, (Anerbieten) (das) *gen.* des-s.

AN-ERBIETUNG, (Anerbietung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'offre, la propoſition, condition.*

AN-ERKENNEN, (anerkennen) *v. a. irr.* Ich anerkenne-anerkannte, i. h. anerkannt; *Reconnoître.* Seine Handſchrift, ſeine Unterſchrift anerkennen; *reconnoître ſa main, ſa ſignature.*

AN-ERSCHAFFEN, (anerſchaffen) *v. a. irr. Empreindre, communiquer par la création. Ce verbe n'eſt en uſage que dans quelques phraſes qui ſe font avec les temps compoſés & avec le Participe paſſif.* Gott hat dem Menſchen ſein Ebenbild anerſchaffen; *mieux:* Gott ſchuf den Menſchen nach ſeinem Ebenbilde; *Dieu a fait l'homme à ſon image.* Anerſchaffene Vorurtheile; *des préjugés innés.*

AN-ERWOGEN, (anerwogen) *conj. (peu uſ.) Vu que, en conſidération, conſidérant.*

AN-FACHEN, ANFÆCHELN, (anfachen, anfächeln) *v. a.* Ich fache-fachte an, i. h. angefachet;

fachet; *Faire du vent avec l'éventail; allumer. On se sert de ce mot dans le style sublime & poëtique.* Du hast in ihrer Brust das Feuer angefacht &c. *tu as allumé dans son cœur le feu qui la consume. On dit aussi:* Einen Krieg anfachen; *allumer une guerre.*

AN-FAHEN, (anfahen) *v. n. irr. mieux* Anfangen; *La conjugaison est aussi la même que celle du verbe* anfangen.

AN-FAHREN, (anfahren) *v. n. irr.* Ich fahre-fuhr, *subj.* führe an, i. h. angefahren; *Mouiller, aborder, approcher, échouer, arriver, débarquer.* Man kann nicht nahe an das Haus anfahren; *on ne peut pas approcher, debarquer à cette maison.* Lasst uns bei meinem Bruder anfahren; *descendons à la porte de mon frère, it. heurter, frapper, donner contre.* Das Rad fuhr an die Wand an; *la roue donna contre la muraille.* Einen anfahren; *v. a. gronder, brusquer, rudoyer, rabrouer qq. un.* Er hat mich angefahren wie die Sau den Bettelsack; *il m'a traité comme le dernier de tous les hommes.*

AN-FALL, (Anfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *L'attaque, assaut, effort, la violence, le choc, l'insulte.* Die Feinde wagten einen heftigen Anfall auf uns; *l'ennemi nous attaquoit vigoureusement.* Das schöne Geschlecht hat immer seine eigensinnigen Anfälle; *le sexe a toujours ses caprices.* Bereitet euer Herz um den Anfällen der Leidenschaften zu widerstehen; *préparez votre cœur pour résister aux assauts des passions.* Warum soll ich mich den unverschämten Anfällen dieses Menschen aussetzen; *pourquoi m'exposerois-je aux insultes de cet homme? it. l'accès d'une maladie &c.* Er hat einen heftigen Anfall vom Fieber gehabt; *il a eu un accès violent de fièvre; it. l'héritage, la succession, portion.*

AN-FALLEN, (anfallen) *v. a. av. l'auxil.* haben; *Attaquer, assaillir, s'élancer, choquer, insulter, foudre sur l'ennemi.* Er hat mich mit dem Degen in der Hand angefallen; *il m'a attaqué l'épée à la main. Comme v. n. ce mot se conjugue av. l'auxil.* seyn. Der Baum den wir abgehauen haben, ist an die Mauer angefallen; *l'arbre que nous avons abattu, est tombé vers la muraille.* Anfallen; *est aussi un verbe impersonnel.* Es fällt mich eine Krankheit an; *je sens une attaque de maladie.*

ANFANG, (Anfang) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le commencement, l'origine, le principe, la naissance, l'acheminement, ouverture, entrée, introït.* Den Anfang machen; *commencer, faire l'ouverture, le premier pas, les avances, les premières démarches.* Den Anfang nèhmen; *prendre origine, naître.* Er hat in dieser Wissenschaft einen kleinen Anfang; *il a une legère teinture de cette science.* Ich habe dis Buch vom Anfang bis zu Ende durchblättert; *j'ai parcouru ce livre d'un bout à l'autre.* Der Anfangs-Buchstab; *la lettre majuscule, initiale.*

AN-FÆNGER, (Anfänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'auteur, aggresseur; le novice.*

AN-FANGEN, (anfangen) *v. a. & n. irr. av. l'aux.* haben. Ich fange, du fängst, er fängt an, wir fangen an. *Imp.* ich fieng an, *parf.* i. h. angefangen; *Commencer, entreprendre.* Er wird aufhören, wie er angefangen hat; *il finira comme il a commencé.* Er fängt da an, wo er aufhören sollte; *il commence par où il falloit finir.* Dieser Herr hat alles ausgeführt, was er angefangen hat; *ce Prince est venu à bout de tout ce qu'il a entrepris.* Den Anfang machen; *faire l'ouverture d'une scène.* Der Mann hat es zu hoch angefangen; *cet homme l'a pris sur un ton trop haut.* Einen Kram oder Laden anfangen; *ouvrir ou lever boutique.* Eine Haushaltung anfangen; *entrer en ménage.* Einen Briefwechsel anfangen; *lier une correspondance.* Ein Gespräch anfangen; *entamer un discours.* Etwas wohl (übel) anfangen; *se prendre bien, de bonne grace (mal, de mauvaise grace) à qq. ch.* Händel oder Streit anfangen; *faire une querelle, chercher noise.* Einen Prozess anfangen; *intenter un procès.* Eine Gewohnheit anfangen; *introduire une coutume.* Zu rèden anfangen; *prendre la parole.* Etwas zu thun anfangen, *p. e.* zu schreiben, zu lachen &c. *se mettre à écrire, à rire &c.* Zu spielen, zu tanzen &c. anfangen; *entrer en jeu, en danse &c.* Eine Verrätherei anfangen; *tramer, ourdir un complot ou une trahison.* Einen guten Anfang machen; *acheminer.* Ich weiss nicht, wie ich es anfangen soll; *je ne sais comment m'y prendre, que faire, où donner de la tête.* Wieder anfangen, wo man es gelassen; *revenir, retourner à ses moutons.* Anfangen, wo es die andern gelassen haben; *commencer par où les autres finissent.* Einen Feldzug anfangen; *ouvrir la campagne.* Einen Reichs-Tag oder Versammlung anfangen; *faire l'ouverture de la diète, de l'assemblée.* Einen Krieg anfangen; *entrer en guerre.* Er fängt an fromm zu werden; *il commence à devenir dévot.* Er fängt seine Sache verkehrt an; (*prov.*) *il bride son cheval, écorche l'anguille par la queue.* Von vornen anfangen; *recommencer.* Er fängt an und will ein Kaufmann werden; *il s'avise de faire le marchand.* Er fängt an reich, stolz zu werden; *il devient riche, il commence à se sentir.* Was fängst du da an? *que faites-vous là?*

AN-FANGS, ANFÆNGLICH, (anfangs, anfänglich) *adv. Premièrement, au commencement, d'abord.* Vom Anfang bis zum Ende; *d'un bout à l'autre.* Gleich im Anfang, gleich anfangs; *d'abord, de prime abord, du premier abord.*

AN-FÆRBEN, ANSTREICHEN, (anfärben, anstreichen) *v. a.* Ich färbe-färbte an, i. h. angefärbt;

gefärbet; *Teindre, colorer; fig. donner une bonne couleur à une mauvaise action.* S. die Anfärbung, *gen.* der -, *f. pl.*

AN-FARZEN, (anfarzen) *v. a.* Ich farze-farzte an, i. h. angefarzet; (*popul.*) *Lâcher un pet contre qq. un.*

AN-FASSEN, (anfassen) *v. a.* Ich fasse-faſste an, i. h. angefaſst; *Prendre, empoigner, saisir, tenir; arrêter.* Einen bei der Brust anfassen; *saisir qq. un au collet.* Faſst ihn an, haltet ihn! *arrêtez-le.* Er hat es mit beiden Händen angefaſst; *il l'a pris des deux mains.* Sie hatte ihn sogleich bei den Hâren angefaſst, *ou* gefaſst; *elle l'avoit d'abord saisi par les cheveux.* Man kann das Ding nirgendwo anfassen; *cela ne donne pas de prise.*

AN-FASSUNG, (Anfassung) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le saisissement, action de . .*

AN-FAULEN, (anfaulen) *v. n.* Ich faule-faulte an, i. b. angefaulet; *Enticher, commencer à pourrir.* Die Aepfel sind ein wenig angefault; *ces pommes sont un peu entichées.* S. die Anfaulung, *gen.* der -, *f. pl.*

AN-FECHTEN, (anfechten) *v. a. irr.* Ich fechte, du fichtst, er ficht an, wir fechten an &c. *Imp.* Ich focht, *subj.* föchte an, i. h. angefochten; *Attaquer, combattre, impugner; p. e. un livre, ou une opinion; it. affliger, troubler, tenter, tourmenter; it. infester, incommoder; contester, accuser de faux.* Von einer Krankheit angefochten werden; *être attaqué d'une maladie.* Das ficht meine Ehre an; *cela blesse mon honneur.* Von der Sünde angefochten werden; *être tenté par les péchés.* Ich lasse mich das nicht anfechten; *cela ne me touche pas, ne m'arrête pas, ne me rebute point; je ne me laisse pas détourner pour cela; je ne me soucie pas de tout cela.* Was ficht euch das an? *qu'est-ce que cela vous fait? cela vous regarde-t-il?* Er läſst sich nichts anfechten, es ist ihm alles einerlei; (*prov.*) *il ne se hausse ni ne se baisse, il va toujours son train.* Angefochten; *affligé, sujet aux tentations.* Was Henker ficht ihn an? *que diable veut-il?*

AN-FECHTUNG, (Anfechtung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'affliction, le trouble d'esprit, la tentation; l'accès, atteinte, attaque; l'opposition, la contestation.*

AN-FEILEN, (anfeilen) *v. a.* Ich feile-feilte an, i. h. angefeilet; *Commencer à limer. Voy.* FEILEN.

AN-FEINDEN, (anfeinden) *v. a.* Ich feinde-feindete an, i. h. angefeindet; *Porter inimitié à qq. un, haïr, avoir en haine, vouloir du mal.* Angefeindet werden; *avoir des ennemis.* Er hat mich von jeher angefeindet; *il m'a voulu toujours du mal.*

AN-FEINDUNG, (Anfeindung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La haine, l'inimitié, le mauvais vouloir.*

AN-FESSELN, (anfesseln) *v. a.* Ich fessele-fesselte an, i. h. angefesselt; *Lier, garrotter, attacher, enchaîner, empêtrer, mettre aux fers, mettre les entraves, les ceps.*

AN-FESSELUNG, (Anfesselung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'enchaînement; action de lier &c.*

AN-FEUCHTEN, (anfeuchten) *v. a.* Ich feuchte - feuchtete an, i. h. angefeuchtet; *Mouiller, arroser, humecter, détremper.*

AN-FEUCHTUNG, (Anfeuchtung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'arrosement, humectation.*

AN-FEUERN, (anfeuern) *v. a.* Ich feure - feuerte an, i. h. angefeuert; *Allumer, attiser,* (*fig.*) Anfangen zu feuern, anzünden; *mettre le feu à qq. ch.* Reizen, errègen; *encourager, animer, exciter, inciter, enflammer.* Die Soldaten zur Schlacht anfeuern; *animer les soldats au combat.* S. die Anfeuerung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-FLAMMEN, (anflammen) *v. a.* Ich flamme-flammte an, i. h. angeflammet; *Enflammer.* S. die Anflammung, *voy.* anfeuern.

AN-FLECHTEN, (anflechten) *v. a. irr.* Ich flechte, du flichtst, er flicht an, wir flechten an &c. *Imp.* ich flocht, *subj.* flöchte an, i. h. angeflochten. Daran flechten; eine Sache durch flechten mit der andern verbinden; *ajouter en tressant.* S. die Anflechtung.

AN-FLEHEN, (anflehen) *v. a.* Ich flèhe - flèhete an, i. h. angeflèhet; *Implorer, supplier, prier, conjurer; it. recourir à Dieu.*

AN-FLÈHUNG, (Anflehung) (die) *gen.* der -, *f. pl. La supplication, prière, l'imploration.*

AN-FLETSCHEN, (anfletschen) *v. a.* Ich fletsche - fletschte an, i. h. angefletschet; (*popul.*) *faire la moue.*

AN-FLICKEN, (anflicken) *v. a.* Ich flicke-flikte an, i. h. angeflicket; *Coudre ensemble, rapiéceter, ajouter un pièce à un autre.* S. die Anflickung.

AN-FLIEGEN, (anfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flôg, *subj.* flöge an, i. b. angeflogen; *S'avancer, s'approcher en volant. On dit des oiseaux;* sie kommen angeflogen. Anfliegen; (*T. forest*) *se dit aussi de petits arbrisseaux qui poussent de la semence;* es ist vieles Holz angeflogen. Anfliegen, im Fluge an etwas stoſsen; es fliegt ihn eine Krankheit an; *il est attaqué d'une maladie.*

AN-FLIESSEN, (anflieſsen) *v. n. irr.* Ich flieſse - floſs, *subj.* flöſse an, i. b. angeflossen; *Couler contre, laver.* Der Strom flieſset an die Mauer an; *la rivière lave les murailles.* Das Wasser flieſset an; *les eaux montent, croissent.*

AN-FLÖSSEN, (anflöſsen) *v. a.* Ich flöſse-flöſste an, i. h. angeflöſset; *Accroiter par alluvion.* Das Anflöſsungsrecht; *le droit d'alluvion.*

AN-FLUG, (Anflug) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Le taillis; les petits arbrisseaux qui viennent de pousser de la semence.*

AN-FLUSS, (Anfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüsse; *L'alluvion, le javeau; it. le flux de la mer.*

AN-FORDERUNG, (Anforderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prétention, demande, pétition.*

AN-FRAGE, (Anfrage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La question, demande, l'information; l'interrogation, l'enquête.* Anfrage thun; *s'informer, s'enquérir.*

AN-FRAGEN, (Anfragen) *v. a.* Ich frage-fragte an, i. h. angefraget; *Venir demander, s'informer, s'enquérir, interroger.*

AN-FRESSEN, (anfressen) *v. a. irr.* Ich fresse-frâss, *subj.* frâse an, i. h. angefressen; *Ronger, corroder, piquer, picoter.* Die Mäuse haben das Brod rund umher angefressen; *les souris ont rongé ce pain tout à l'entour.* Das Obst ist alles von den Vögeln angefressen; *les oiseaux ont picoté tous les fruits.* Das Gift hat ihm die Eingeweide angefressen; *le poison lui a corrodé les intestins.* Sich anfressen; (*bas com.*) *se remplir la panse.*

AN-FRESSEND, (anfressend) *adj. corrosif, esthioméné (T. de médecine.)*

AN-FRESSUNG, (Anfressung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; (*T. de méd.*) *La diabrosis; it. action de ronger &c.*

AN-FRIEREN, (anfrieren) *v. n. irr.* Ich friere-frôr, *subj.* frôre an, i. b. angefroren; *S'attacher en gelant; se glacer, geler.* S. die Anfrierung.

AN-FRISCHEN, (anfrischen) *v. a.* Ich frische-frischte an, i. h. angefrischet; *Encourager, exciter, animer; it. (T. de chasse) baudir.* Den Wein anfrischen; *rafraichir le vin.*

AN-FRISCHUNG, (Anfrischung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'encouragement, l'incitation.*

AN-FÜGEN, (anfügen) *v. a.* Ich füge-fügte an, i. h. angefüget; *Joindre, assembler, attacher, adapter.* Vermittelst einer Fuge mit etwas anders verbinden; *approcher deux choses l'une contre l'autre en sorte qu'elles se tiennent.* Ich habe noch anzufügen; *j'ai encore à ajouter.*

AN-FÜGUNG, (Anfügung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'assemblement, assemblage.*

AN-FÜHLEN, (anfühlen) *v. a.* Ich fühle-fühlte an, i. h. angefühlet; *Toucher, manier.*

AN-FÜHLUNG, (Anfühlung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'attouchement, le maniement, le toucher.*

AN-FÜHREN, (anführen) *v. a.* Ich führe-führte an, i. h. angeführet. Herbey führen; *charier, voiturer, amener, conduire; fig. instruire, enseigner, montrer, apprendre.* Einen jungen Menschen zum Zeichnen, zur Beredsamkeit anführen; *enseigner à un jeune homme l'éloquence, le dessein. it. citer, alléguer, rapporter.* Sie führen Schriftsteller an, die kein Gewicht haben; *vous alleguez des auteurs, qui n'ont pas des autorités.* Er führt in seinem Werke eine Begèbenheit an, die &c. *il rapporte dans son ouvrage un fait, qui &c. it. commander ou marcher à la tête d'une troupe; it tromper.* Ich bin angeführt worden mit diesem Handel; *j'ai été attrapé dans cette affaire.* Er hat sich von einem Betrüger anführen lassen, der ihm sein Geld abgewonnen hat; *il s'est laissé attraper par un filou, qui lui a gagné son argent.*

AN-FÜHRER, (Anführer) (der) *gen.* des, *pl.* die-; *Le conducteur, chef, l'auteur, le commandant.*

AN-FÜHRERINN, (Anführerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La conductrice.*

AN-FÜHRUNG, (Anführung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La chariage, voiture; fig. la conduite, l'instruction, enseignement, le commandement.* Unter der Anführung dieses Mannes kann es euch nicht fèhlen; *sous la direction de cet homme vous ne manquerez pas le coup.* Unter der Anführung des Prinzen Eugen thaten die Truppen Wunder; *sous le commandement du Prince Eugène les trouppes firent merveille; it. la citation, l'allégation, argumentation, la production; it. la tromperie; (l'apprentissage des jeunes faucons, (T. de chasse.)*

AN-FÜLLEN, (anfüllen) *v. a.* Ich fülle-füllte an, i. h. angefüllet; *Emplir, remplir, enfler, renfler.* Ein Gefäss, ein Glass mit Wasser anfüllen; *emplir un vase, un verre d'eau.* Seine Kisten und Kasten mit Geld anfüllen; *remplir ses coffres d'or & d'argent.* Den Magen mit Speisen, Wein &c. anfüllen; *gorger de viandes, de vin.*

AN-FÜLLUNG, (Anfüllung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La remplissage.*

AN-FURT, (Anfurt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *L'abord, le port, débarquement.*

AN-GABE, (Angabe) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le projet, dessein.* Nach seiner Angabe ist er mir nichts schuldig; *selon son calcul il ne me doit rien.* Er hat die Angabe dieses Hauses, dieses Gartens gemacht; *on dit mieux:* Er hat den Plan, den Riss gemacht; *il a fait le projet, le dessein; it. la dénonciation, la trahison.* Fälschliche Angabe; *la calomnie, le blâme. Voy.* Angèbung.

AN-GAFFEN, (angaffen) *v. a.* Ich gaffe-gaffte an, i. h. angegaffet; *Regarder qq. un à bouche ouverte, badauder, béer.* Er gafft mich an wie die Kuh das neue Thor; (*prov.*) *il me regarde comme un nigaud qui n'a jamais vu son semblable.* S. die Angaffung, *gen.* der-, *s. pl.*

AN-GÆHNEN, (angähnen) *v. a.* Ich gähne-gähnte an, i. h. angegähnet; *Regarder qq. un en baillant.*

AN-GEBÆUDE, (Angebäude) *voy.* ANBAU.

AN-GEBAUET, (angebauet) *& tous les autres participes, en* ange... *cherchez leurs verbes.*

AN-GEBEN, (angeben) *v. a. irr.* Ich gebe - gab, *subj.* gäbe an, i. h. angegeben; *Déclarer, dénoncer, déférer; proposer, projetter, inventer une chose.* Sich zum Soldaten angeben; *s'offrir pour se faire enrôler.* Sich bei einem Handwerk oder Innung angeben; *se présenter devant un corps de métiers.* Er hat mir die Sache so angegeben; *il me l'a conseillé ainsi.* Einen fälschlich angeben; *calomnier, blâmer qq. un.* Etwas für wahr angeben; *mettre, poser en fait.* Sein Spiel angeben; *accuser son jeu, parler.* Den Ton angeben; *prov. donner le ton.* Etwas angeben, *mieux* daran geben, darauf geben; *avancer, donner des assurances, des arrhes.* Sich bei Gericht angeben, *au lieu* vor Gericht erscheinen; *se présenter &c.* Zur Ursache gab man mir an; *on me donna pour cause.*

AN-GEBER, (Angeber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le délateur.*

AN-GEBUNG, (Angebung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; Angeben (das) *gen.* des-s, *s. pl. La déclaration, dénonciation, proposition, l'invention, le conseil; la présentation, action de* - angeben.

AN-GEBINDE, (Angebinde) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le présent qu'on fait à qq. un le jour de sa fête &c.*

AN-GEBISSEN, (angebissen) *adj. Rogné, rongé.*

AN-GEBLICH, (angeblich) *adj. & adv. (peu us.) On dit:* Ein angeblicher Arzt; *un homme qui se dit médecin.*

AN-GEBOREN, (angeboren) *adj. Naturel, inné.* Angeborne Gaben; *les dons de la nature.* Die angeborne Sünde; *le péché originel.* Die angeborne Art; *le génie, l'instinct.*

AN-GEDEIHEN, (angedeihen) *Ce n'est que l'infinitif avec le verbe* lassen *qui est en usage.* Einem allen Schuz, alle Hülfe angedeihen lassen; *donner tout secours & toute sa protection à qq. un.*

AN-GEDENKEN, (Angedenken) *voy.* AN-DENKEN.

AN-GEHÆNGE *ou* **AN-GEHENKE**, (Angehänge *ou* Angehenke) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Ce qu'on ajoute à des boucles d'oreilles, la Pendeloque.*

AN-GEHEN, (angehen) *v. n. irr.* Ich gehe-gieng an, i. h. angegangen. Einen mit dem Degen in der Hand angehen, zu Leibe gehen; *attaquer qq. un, l'épée à la main.* Den Richter angehen; *s'adresser au juge en suppliant.* Es gehet uns alle an; *cela nous regarde tous.* Das gehet nicht an; *cela ne va pas.* Es ist mir nicht so angegangen, wie ich geglaubt habe; *cela ne m'a pas si bien réussi, que je croyois.* Der Tanz wird bald angehen; *le ballet commencera bientôt.* Das Schauspiel gehet um fünf Uhr an; *la comédie commence à cinq heures.* Das geht an, es läfst sich thun; *cela est faisable, praticable.* Er fodert ihn heraus den Zweikampf anzugehen; *il le provoque, il l'appelle en duel.* Es gehet izt recht an; *cela commence tout de bon.* Die Zinsen gehen vom heutigen Tage an; *les intérêts courent de ce jour.* Das Feuer gehet an; *le feu s'allume, s'enflamme, commence à prendre.* Was gehet es dich an; *qu'est-ce que cela te fait? que t'importe?* Er gehet mich von Haut und Haar nichts an; *je ne le connois ni d'Eve ni d'Adam.* Er gehet mich vom Vater her ein wenig an; *il m'est un peu parent du côté du père.*

AN-GEHEND, (angehend) *adj. Nouveau, novice, apprentif, commençant, qui commence, qui entre en exercice, en charge.* Ein angehend Schwein; *le tieran, tiers-an.* Eine angehende Schönheit; *une beauté dans son orient.* Mit angehendem Frühling; *à l'entrée du printemps.*

AN-GEHEND, (angehend) *conj. concernant; pour ce qui regarde; pour ce qui est de ... pour, quant à.*

AN-GEHÖREN, (angehören) *v. n.* Ich gehöre - gehörte an, i. h. angehöret; *être allié ou appartenir à qq. un; it. être allié ou parent de qq. un; dépendre de qq. un, p. ex. un domestique.*

AN-GEHÖRIG, (angehörig) *adj. Appartenant, allié, parent.*

AN-GEIFERN, (angeifern) *v. a.* Ich geifere - geiferte an, i. h. angegeifert; *(peu us.) Cracher, jeter son venin sur qq. un.*

ANGEL, (Angel) (die *ou* der) *gen.* der *ou* des-s, *pl.* die-n; *L'hameçon, l'aiguillon, l'échampeau; la ligne, le libouré; it. le gond, pivot d'une porte, la couette, crapaudine.* Zwischen Thür und Angel stecken; *avoir le doigt entre le marteau & l'enclume, tenir le loup par les oreilles.* Der Angel am Degen oder Messer; *la soie.* Fussangel; *la chausse-trappe.* Eine Angelschnur; *la ligne.* Ein Angelstecken, Angelruthe; *le bâton ou la verge de pêcheur.* Angelstern; *l'étoile polaire.* Angelpunkt; *le pole.* Angelkranz, Angelkreis; *le cercle polaire. On ne peut pas décider dans quel sens le mot* Angel *est masculin ou féminin. Les Allemands s'en servent différemment selon la coutume reçue dans telle & telle province.*

AN-GELANGEN, (angelangen) *voy.* ANLANGEN.

AN-GELD, (Angeld) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Les arrhes, l'assurance, le denier à Dieu; l'avance; entrage, la présentation.* Angeld auf etwas geben; *arrher, enarrher.*

AN-GELEGEN, (angelegen) *adj. Proche, voisin, adjacent; it. important, pressant, qui tient à cœur.* Sich angelegen seyn lassen; *avoir à cœur, prendre à cœur, prendre soin, affectionner;*

ner; tâcher, s'efforcer, prendre peine. Voy. Anliegen.

AN-GELÈGENHEIT, (Angelegenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'affaire, intérêt.*

AN-GELÈGENTLICH, (angelegentlich) *adv. Instamment, ardemment, avec empressement.*

AN-GELEGT, (angelegt) *adj. Concerté; placé, ordonné, disposé; bâti; alligné.* Ein wohlangelègter Handel; *une affaire bien concertée.* Ein wohlangelègtes Haus; *une maison bien bâtie, bien ordonnée, bien disposée.* Ein wohlangelègter Garten; *un jardin bien alligné.* Ein wohlangelègtes Kapital; *un capital bien placé.*

ANGELER, (Angeler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui pêche à la ligne.*

ANGELIKE, (Angelike) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'angélique, la racine du St. Esprit.* Angeliken-Saft; *l'opoponax.*

ANGELN, (angeln) *v. a.* Ich angele-angelte, i. h. geangelt; *Pêcher à la ligue, à l'hameçon.* (*fig. & pop.*) Nach etwas angeln; *se donner de la peine pour avoir qq. ch.*

AN-GELOBEN, (angeloben) *v. a.* Ich gelobe-gelobte an, i. h. angelobet; *Promettre, faire vœu, assurer, protester, stipuler, faire serment.* Er hat angelobt sich zu bessern; *il a promis de se corriger.*

AN-GELOBUNG, (Angelobung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La promesse; le vœu, la protestation, l'assurance, la stipulation, le serment. Dans qqs. provinces on dit:* Angelöbniss.

ANGEL-RUTHE, (Angelruthe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bâton, ou la verge de pêcheur.*

ANGEL-SCHNUR, (Angelschnur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-schnüre; *La ligne.*

ANGEL-STERN, (Angelstern) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'étoile, le polaire.*

ANGEL-WEIT, (angelweit) *adv. Ce mot n'est en usage qu'en parlant des portes, fenêtres &c.* Die Thüre stehet angelweit offen; *la porte est toute ouverte.*

AN-GEMERKT, (angemerkt) *voy.* ANMERKEN.

AN-GEMESSEN, (angemessen) *voy.* ANMESSEN, *adj. Convenable, conforme.*

AN-GENEHM, (angenehm) *adj. Agréable, plaisant, divertissant, riant, joli, gracieux, insinuant, délicieux, avenant, rare, cher, charmant, prévenant.*

AN-GENEHM, (angenehm) *adv. Agréablement, joliment, plaisamment, délicieusement.*

ANGER, (Anger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Grasanger, Baumanger, Gemeinanger; *La campagne, le pâcage, la place, le marché.* Schindanger; *la voirie, l'écorcherie.*

AN-GESEHEN, (angesehen) *conj. Vu que, attendu que, puisque, parceque.*

AN-GESEHEN, (angesehen) *adj. Illustre, recommandable, estimé, qui est en crédit, en grace.* Es ist ein angesehener Mann; *c'est un homme fort estimé, qui a beaucoup de crédit. Au reste voy.* ANSEHEN.

AN-GESESSEN, (angesessen) *adj. domicilié.* Ein angesessener Mann, *qui a du bien en fonds de terre, en immeubles.*

AN-GESICHT, (Angesicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le visage, la face; la trogne, le minois, la vue.* Ins Angesicht sagen; *soutenir reprocher, dire en face.* Von Angesicht zu Angesicht; *face à face.* Im Angesicht aller Menschen; *à la vue de tout le monde.* Ihres schönen Angesichts halber wird sie nicht zur Hure; *le haut défend le bas.* Einem das Angesicht zerkratzen; *dévisager quelqu'un.* Das Angesichtgen; *le petit visage.*

AN-GESICHTS, (angesichts) *adv. à l'instant, incontinent.* Angesichts meiner; *en ma présence.*

AN-GETHAN, (angethan) *voy.* ANTHUN.

AN-GEWÖHNEN, (angewöhnen) *v. a. & r.* Ich gewöhne-gewöhnte an, i. h. angewöhnet; *Accoutumer, contracter une habitude, habituer, former, instruire, élever.* Er hat sich das Fluchen angewöhnet; *il a accoutumé de jurer &c. Au lieu de dire:* sich etwas angewöhnen, *on dit mieux:* sich an etwas gewöhnen. *Voy.* Gewöhnen.

AN-GEWOHNHEIT, (Angewohnheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La coutume, l'habitude, accoutumance.*

AN-GIESSEN, (angiessen) *v. a. irr.* Ich giesse-goss, *subj.* gösse an, i. h. angegossen; *Joindre une pièce à une autre par la fonte.* An etwas giessen; Wasser an die Mauer angiessen; *Mouiller, vulg. calomnier, noircir, blâmer.*

AN-GLÆNZEN, (anglänzen) *v. a.* Ich glänze-glänzte an, i. h. angeglänzet. *Autant que:* entgègen glänzen; *briller, éclater. On dit p. e. d'une chose lisse & bien polie:* Sie glänzt uns an.

AN-GLIMMEN, (anglimmen) *v. n. irr.* Ich glimme-glimmte *ou* glomm, *subj.* glömme an, i. h. angeglimmet *ou* angeglommen; *S'allumer, s'embraser, prendre feu.* Das Holz ist noch nicht angeglimmet *ou* angeglommen; *le bois ne s'est pas encore allumé.*

AN-GRÆNZEN, (angränzen) *v. n. Confiner, aboutir. Voy.* Angrenzen.

AN-GREIFEN, (angreifen) *v. a. irr.* Ich greife-griff an, i. h. angegriffen; *Prendre, toucher, manier, mettre la main à qq. ch. ou sur qq. ch.* Einen bei dem Kopfe; bei der Brust angreifen; *prendre qq. un par la tête, par la gorge.* Greift das Eisen nicht an, es ist heiss; *ne touchez pas le fer, il est chaud.* Sie will nicht so von jedermann angegriffen seyn; *elle ne veut pas être maniée par tout le monde.* Angreifen (das) (*T. de guerre*) den Angriff thun; *attaquer, assaillir, aborder.* Angreifen, das erste von einer Sache nèhmen; *entamer une chose qui est entière,*

en ôter qq. ch. Ich habe mein Geld noch nicht angegriffen; *je n'ai pas encore touché à mon argent; je n'en ai rien dépensé; it. insulter, injurier qq. un.* Er hat meine Ehre, meinen guten Namen angegriffen; *il a offensé mon honneur, ma réputation.* Man muſs ihn angreifen und ins Gefängnis werfen; *il faut le saisir, & le mettre en prison.* Diese Krankheit hat mich stark angegriffen; *cette maladie m'a bien épuisé, affoibli.* Er weiſs nicht wie er die Sache recht angreifen soll; *il ne sait pas comment se prendre dans cette affaire.* Einen bei seiner Schwäche angreifen; *prendre qq. un par son foible, l'attaquer au défaut de la cuirasse.* Eine Sache angreifen; *mettre la main à l'œuvre, commencer, entreprendre une affaire, se mettre à faire . . .* Er weiſs das Ding nicht recht anzugreifen; *il se prend mal à cette affaire; il ne s'y connoit pas, il n'y entend rien.* Eine Sache am rechten Ort angreifen; *empaumer un affaire.* Dieses Tuch greifet sich hart und rauh an; *ce drap n'a point d'amitié.* Ein Buch angreifen; *prendre un livre entre les mains, lire.* Der Rost greifet das Eisen an; *la rouille mange le fer.* Es stehet zu befürchten diese Arznei werde die Brust angreifen; *il est à craindre, que cette médecine n'affecte la poitrine.*

AN-GREIFEN, (sich) (angreifen) *v. rec. irr.* Ich greif-griff mich an, i. h. mich angegriffen; *S'efforcer, faire un effort; it. se mettre en frais.* Greifet euch ein wenig an; *efforcez-vous un peu, faites un effort.* Er hat sich dieſsmal angegriffen; *il s'est mis en fraix.* Er hat sich zu stark angegriffen; *il a outré la dépense, le travail &c.*

AN-GREIFEN, (Angreifen) (das) *gen.* des-s, *ou* Angreifung (die) *gen.* der-, *f. pl. L'attouchement, la saisie. Voy.* Angriff.

AN-GREIFEND, (angreifend) angreiflich, angreifisch, *adj. Offensif.* Der angreifende Theil; *la partie attaquante.* Ein Gewehr womit man einen angreift; *une arme offensive.* Angreifende, anzügliche Worte; *des paroles offensives.* Diese Wäre ist gar angreifisch; *cette marchandise est de bon débit, elle tente bien des gens, elle convient à tout le monde.*

AN-GREIFER, (Angreifer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'attaquant, aggresseur.*

AN-GRENZEN, (angrenzen) *v. n.* Ich grenze-grenzte an, i. h. angegrenzet; *Confiner, aboutir.*

ANGRENZEND, (angrenzend) *adj. & part. Qui confine, aboutit; situé auprès de, tout proche; adjacent, contigu, limitrophe.*

AN-GRENZUNG, (Angrenzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les confins, la voisinage.*

AN-GRIFF, (Angriff) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'attaque, l'insulte, assaut, abord, injure, offense, examen, affoiblissement, épuisement, le commencement, la tentative, l'effort.* Er spürt einen Angriff ou Anfall vom Fieber; *il sent un accès de fievre.* Diese Wolle ist weich beim Angriff *ou* beim Angreifen *ou* anzugreifen; *cette laine est douce à manier.*

ANGST, (Angst) (die) *gen.* der-, *pl.* die Aengste; *L'inquiétude, embarras, le trouble, serrement de cœur, la peur, l'affliction, le tourment, l'anxiété, angoisse, le soin, la peine, détresse, les remords, l'accablement.* Todesangst; *l'inquiétude mortelle, agonie,* Gewissensangst; *les remords,* Angst empfinden; *avoir le cœur serré.* Ich bin in tausend Aengsten; *j'ai des inquiétudes terribles.*

ANGST, (angst) *adv.* Es ist mir angst; *j'ai de l'inquiétude, je suis embarassé, en peine.* Einem angst machen; *faire peur, mettre en peine.*

ANGST-GESCHREI, (Angstgeschrei) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Un cri lamentable, cri d'angoisse.* Ein Angstgeschrei machen; *crier miséricorde, jeter des hauts cris.*

ANGST-SCHWEIS, (Angstschweiß) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La suée.*

ANGST-HAFT, (angsthaft) ängstig, ängstlich, *adj. agité, troublé, tourmenté, inquiet, douloureux, affligeant, inquiétant, bourrelé.* Aengstliche Seufzer; *les soupirs de douleur.* Ein ängstliches Gewissen; *une conscience bourrelé, tourmentée.*

AN-GUCKEN, (angucken) *v. a.* Ich gucke-guckte an, i. h. angegucket; *mieux* ansehen; *Regarder, lorgner.*

AN-GURTEN, (angürten) *v. a.* Ich gürte-gürtete an, i. h. angegürtet; *Ceindre.* Einem den Dègen angürten; *ceindre l'épée à qq. un.* S. die Angürtung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-HABEN, (anhaben) *v. n. irr.* Ich habe-hatte an, i. h. angehabt; *Se dit vulgairement des habits. Porter, avoir sur son corps.* Was hat er für ein Kleid an? *quel habit porte-t-il?* Schuh und Strümpfe anhaben; *être chaussé.* Einen Harnisch anhaben; *être armé d'une cuirasse.* An sich haben; *p. e.* er hat etwas an sich, das jedermann gefällt; *il y a qq. ch. en lui, qui plait à tout le monde.* Er hat einen groſsen Fèhler an sich; *il a un grand défaut.* Einem etwas anhaben; *& dans ce sens on ne se sert que de l'infinitif avec les verbes* können & werden; *gagner qq. ch. sur qq. un.* Ihr werdet ihm nichts anhaben; *vous ne gagnerez rien sur lui.* Er ist so wohl verschanzt, daſs man ihm nichts anhaben kann; *il est si bien retranché, qu'on ne sauroit l'attaquer.*

AN-HAFTEN, (anhaften) *v. n.* Ich hafte-haftete an, i. h. angehaftet; *Etre attaché, demeurer attaché à un parti ou à une opinion.* Er haftet so fest an seinen Vorurtheilen; *il est si attaché à ses préjugés.* Es haftet ihm ein Fèhler

ler

ler an; *il a un défaut.* Er haftet seinem Bruder an; *il est attaché à son frère.*

AN-HAFTUNG, (Anhaftung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'attachement, le dévouement &c.*

AN-HÆKELN, (anhäkeln) *v. a.* Ich häkele-häkelte an, i. h. angehäkelt; *Agraffer, attacher, s'accrocher; égratigner, écorcher.*

AN-HALTEN, (anhalten) *v. a. & n. irr.* Ich halte-hielt an, i. h. angehalten; *Arrêter, prendre, saisir, détenir, retenir.* Den Zügel anhalten; *retirer la bride.* Einen zu etwas anhalten; *pousser, presser, porter, exhorter qq. un à faire qq. ch.* Einen zum Studiren, zu seiner Pflicht &c. anhalten; *porter qq. un à étudier, à faire son devoir &c.* Um die Ehe anhalten; *rechercher, demander en mariage.* Sich an etwas anhalten; *s'appuyer, se tenir à qq. ch. s'accrocher, se cramponner, se retenir, se soutenir, empoigner.* Um etwas anhalten; *demander, prier, insister, supplier, briguer, solliciter, rechercher; p. e. une charge, une grace &c.* An sich halten; *se contenir, se modérer.* Anhalten; *continuer, durer, persister, persévérer; p. e. une maladie, le mauvais temps &c. it. astreindre (T. de méd.)*

AN-HALTEND, (anhaltend) *adj. Astringent; it. ce qui continue toujours, continu.* Ein anhaltender Schmerz; *une douleur continuelle.* Anhaltende Arznei; *le remède astringent, stegnotique, apocroustique.* Ohne Anhalten; *adv. continuellement.*

AN-HALTER, (Anhalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'appui d'un escalier &c.*

AN-HALT-TAU, AN-HALT-SEIL, (Anhalttau, Anhaltseil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La tire-vieille, l'attrappe.*

AN-HALTUNG, (Anhaltung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La détention, l'arrêt, la saisie d'un voleur &c. l'exhortation, la sollicitation, la demande, prière, brigue, l'imploration, la supplique, poursuite; it. la continuation, durée, persévérance.* Anhaltung um den Besitz; *le pétitoire.* Anhaltung eines Pferdes; *la parade.*

AN-HANG, (Anhang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hänge; *L'appendice, le supplément, qui se joint à la fin d'un ouvrage, l'addition, la continuation, l'accessoire; it. le parti, l'union de plusieurs personnes contre d'autres qui ont un intérêt contraire, la faction, bande, cabale, secte, ligue.* Er hat sich einen mächtigen Anhang gemacht; *il s'est fait un puissant parti.* Der Anhang eines Testaments; *l'annexe.* Anhang eines Beins; *(T. d'Anatomie) l'épiphise.* Der Teufel und sein Anhang; *le démon & ses suppôts.*

AN-HÆNGEN, (anhängen) *v. a.* Ich hänge-hängte an, i. h. angehänget; *Pendre, suspendre, attacher, accrocher, ajouter.* Noch einige Zeilen anhängen; *ajouter encore quelques lignes.* Einem einen Schandfleck anhängen; *diffamer, médire, noircir, tacher la réputation de qq. un; deshonorer qq. un.* Einem eine Wâre anhängen; *persuader qq. un de prendre une marchandise.* Einem eins anhängen; *faire pièce à qq. un, le tromper, l'attraper.* Ich habe ihm bei dieser Gelegenheit eins angehängt; *je lui ai donné un coup de peigne en passant; je lui ai joué un tour.* Sich an einen hängen; *s'attacher à qq. un, se familiariser.* Sich an ein Mädgen hängen; *avoir un commerce amoureux avec un fille.* Sie hat mir eine Krankheit angehängt; *elle m'a donné (communiqué) une maladie.* Einem eine Schuld anhängen; *endosser une dette à qq. un, mettre la partie sur qq. un. Il faut bien distinguer le verbe* Anhängen *du verbe suivant* Anhangen, *parceque le dernier est irrégulier; les Allemands même ne prennent pas toujours garde à cette différence, en disant.* Diese Krankheit hängte ihm von Jugend auf an; *au lieu de dire:* Diese Krankheit hieng ihm von Jugend auf an; *il étoit sujet à cette maladie depuis son enfance.* Er hieng meiner Ehre einen Schandfleck an; *au lieu de dire.* Er hängte meiner Ehre &c. *il noircit, tacha ma réputation.*

AN-HANGEN, (anhangen) *v. n. irr.* Ich hange-hieng an, i. b. *ou* h. angehangen. Diese böse Gewohnheit hängt ihm noch immer an; *il garde toujours cette mauvaise coutume.* Und was dem anhängt; *& ce qui suit.* An einem hangen; *tenir à qq. un; être du parti de qq. un; être attaché.* Angehangen; *être près l'un de l'autre.* Das Kleid hängt zu nahe an der Wand; *cet habit pend trop près de la muraille.* Der Tugend anhangen; *s'attacher à la vertu.* Einer Meinung anhangen; *s'attacher à une opinion.*

AN-HÆNGER, (Anhänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le partisan, sectateur, l'adhérent, fauteur, sectaire, rigoriste.* Dieser Schriftsteller hat viele Anhänger; *cet Auteur a bien des partisans.* Die Anhänger des Plato; *les sectateurs de Platon.*

AN-HÆNGIG, (anhängig) *adj. Annexe, joint, dépendant; attaché.* Einen Prozess anhängig machen; *commencer une affaire, un procès; porter ses plaintes, accrocher une affaire.*

AN-HÆNGSEL, (Anhängsel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'amulette.*

AN-HÆNG-STÜCKLEIN, AN-HENKERLEIN, (Anhäng-Stücklein, Anhenkerlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La croix de diamants &c. pour être portée au col.*

AN-HAUCHEN, (anhauchen) *v. a.* Ich hauche-hauchte an, i. h. angehauchet; *Souffler, pousser ou lâcher son haleine sur qq. ch.; inspirer.*

AN-HAUCHUNG, (Anhauchung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le souffle, l'haleine, aspiration.*

AN-HAUEN, (anhauen) *v. a.* Ich haue-hauete an, i. h. angehauen; *Entamer d'un coup de hache;*

che; (T. forest.) commencer à abattre du bois dans un forêt. S. die Anhauung; *gen.* der-, *pl.* die-en; *action de &c.*

AN-HÆUFEN, (anhäufen) *v. a.* Ich häufe-häufte an, i. h. angehäufet; *Entasser, amasser.* Seine Schätze anhäufen, vermehren; *amasser, augmenter ses trésors.*

AN-HÈBEN, (anheben) *v. a. & n. irr.* Ich hèbe-hôb, *subj.* höbe an, i. h. angehoben; *Commencer, prendre commencement; approcher une chose d'une autre.* Lasst uns diesen Schrank an die Wand anhèben; *approchons cette armoire de la muraille.* Anhèben, *mieux* anfangen.

AN-HÈBER, (Anheber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'auteur, le premier moteur.*

AN-HEBUNG, (Anhebung) (die) *mieux* ANFANG.

AN-HEFTEN, (anheften) *v. a.* Ich hefte-heftete an, i. h. angeheftet; *Attacher, agraffer, afficher, coudre légèrement.*

AN-HEFTUNG, (Anheftung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'attache, affiche, action de &c.*

AN-HEILEN, (anheilen) *v. n. av. l'auxil.* seyn. Ich heile-heilte an, i. h. *ou* h. angeheilet; *Guérir, rattacher, remettre.* Seine Nase ist ihm wieder angeheilet; *son nez s'est rattaché.* Anheilen *v. a. av. l'auxil.* haben. Er hat ihm die Nase wieder angeheilet; *il lui a rattaché, remis son nez; faire fermer une plaie, faire reprendre les chairs.* S. die Anheilung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-HEIM, (anheim) *adv. A la maison; chez lui.* Anheimfallen; *échoir, revenir à...* Anheim gehen; *aller chez soi.* Einem etwas anheim stellen; *permettre, laisser à la volonté de qq. un; s'en remettre à...* Wenn mir der Schneider das Kleid nicht recht machet, so schlage ich es ihm anheim; *si le tailleur ne fait pas bien mon habit, je le lui laisserai pour son compte.*

AN-HEISCHIG, (anheischig) *adj.* Sich anheischig machen; *Promettre, s'obliger, s'engager.*

AN-HELFEN, (anhelfen) *v. a. irr.* Ich helfe-half, *subj.* hülfe an, i. h. angeholfen; *Aider, faire obtenir.* Helft mir mein Kleid an; *aidez-moi à mettre mon habit.* Er hat ihm bei Hofe angeholfen; *il lui a fait obtenir un emploi à la cour.*

AN-HENKEN, (anhenken) *voy.* AN-HANGEN.

AN-HER, AN-HERO, (anher, anhero) *adv. Ici, en ce lieu.*

AN-HERR, (Anherr) *voy.* AHN-HERR.

AN-HETZEN, (anhetzen) *v. a.* Ich hetze-hetzte an, i. h. angehetzet. Anreizen, aufhetzen; *Irriter, aigrir, instiguer, inciter, animer, pousser, agacer, échauffer, acharner, déchainer.* Die Hunde auf der Jagd anhetzen; (*T. de chasse*) *parler aux chiens.* Die Hunde wider einen anhetzen; *lâcher les chiens contre qq. un.*

AN-HETZER, (Anhetzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'instigateur, incitateur, attise-querelle, le boute-feu.*

AN-HETZUNG, (Anhetzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'agacement, irritation, acharnement, incitation.*

AN-HEUT, (anheut) *mieux* HEUT, (heut) *adv. Aujourd'hui, cejourd'hui.*

AN-HIEB, (Anhieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; (*T. forest*) *L'action de l'abattre, ou le lieu où on commence à abattre du bois dans un forêt.*

AN-HÖHE, (Anhöhe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le côteau, la colline, le mi-côté, penchant.* Eine mit Rèben beflanzte Anhöhe; *une colline plantée des vignes.*

AN-HÖREN, (anhören) *v. a.* Ich höre-hörte an, i. h. angehöret; *Ecouter, entendre, ouir, prêter l'oreille.*

AN-HÖRUNG, (Anhörung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'ouie.* Nach Anhörung des Urtheils begab er sich hinweg; *après avoir entendu l'arrêt il se retira.*

AN-HUSTEN, (anhusten) *v. a. Tousser contre; voy.* HUSTEN.

AN-ITZO, AN-JEZT, (anitzo, anjezt) *mieux* JEZT, (jezt) *adv. Présentement, maintenant.*

AN-JOCHEN, (anjochen) *v. a.* Ich joche-jochte an, i. h. angejochet; *Mettre les bœufs au joug, atteler.* S. die Anjochung, *gen.* der-, *s. pl.*

ANIS, (Anis) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'anis.* Stern-Anis; *l'anis des Indes.* Ueberzuckerter Anis; *l'anis-Reine.* Anis-Brandewein; *de l'eau de vie d'anis.* Anis-Holz; *l'anis ou anil.* Anis-Körner; *les graines d'anis.* Anis-Oel; *l'huile d'anis.* Anis-Wasser; *l'eau d'anis.* Anis-Zucker; *la dragée d'anis.*

AN-KAUF, (Ankauf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'achat, acquisition; voy.* ANGELD.

AN-KAUFEN, (ankaufen) *v. a.* Ich kaufe-kaufte an, i. h. angekaufet; *Acheter, acquérir, faire emplette.* Sich ankaufen; *se pourvoir de qq. ch. se domicilier.*

AN-KÆUFER, (Ankäufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'acheteur, acquéreur.*

AN-KAUFUNG, (Ankaufung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'achat, acquisition.*

AN-KEHREN, (ankehren) *v. a.* Ich kehre-kehrte an, i. h. angekehret; *Balayer contre; fig.* autant que anwenden (*peu us.*) *faire diligence, s'efforcer, employer, mettre.* Allen seinen Fleiss ankehren *mieux* anwenden; *employer tous ses soins; mettre tout en usage.*

ANKE, (Anke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le cou, chignon du cou, voy.* NACKEN.

ANKER, (Anker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ancre, le grapin, le harpeau, le hérisson.* Ein kleiner Anker; *l'empenelle.* Den kleinen Anker vor dem grosen auswerfen; *empeneller.* Den An-

Anker werfen, sich vor Anker lègen; *mouiller; jetter l'ancre.* Vor Anker liegen; *être à l'ancre.* Den Anker lichten oder aufhèben; *lever l'ancre, démarer.* Vor Anker treiben, die Anker schleppen; *filer ou chasser sur ses ancres.* Sich vor Anker aufwinden; *se rouer.* Den andern Anker wieder aufheben; *desafourcher.* Einen Anker mit starkem Tauwerk suchen; *draguer.* Anker der gleich soll geworfen werden; *l'ancre à la veille.* Zwei Ankerstockförmige Hölzer an den Anker machen, der Ankerfliege das Gewicht zu halten; *enjaler.* Drei Anker in Forme eines Dreiecks auswerfen; *mouiller en patte d'oie.* Das Schiff schleppt den Anker; *le vaisseau are.* Das Schiff liegt vor drei Ankern; *le vaisseau a ses trois ancres dehors.* Den Anker anders werfen; *relever l'ancre.* Den Anker wieder an seinen Ort bringen und fest machen; *saisir l'ancre contre le bord.* Ein Schiff vor Anker; *vaisseau établi sur ses amarres.* Der Anker wird gelichtet; *le navire abbat.* Der Ort wo man Anker werfen kann; *l'abri.* Der Anker; *un ancre, certaine mesure de vin d'environ quatre setiers ou trente deux pintes.* Der Anker; (*T. d'Archit.*) *l'ancre, grosse barre de fer dont on affermit les murailles; le grapin.*

ANKER-ARM, (Anker-Arm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ärme; *Le bras d'ancre.*

ANKER-BALKEN, (Anker-Balken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bosseur, bossoir.* Den Anker auf diese Balken lègen; *bosser.*

ANKER-FLIEGE, (Anker-Fliege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *ou* Ankerschaufel; *La patte d'ancre.* Anker-Fliegen-Schuh; *le soulié, soulier.*

ANKER-GELD, (Anker-Geld) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'ancrage.*

ANKER-GRUND, (Anker-Grund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gründe; *L'ancrage.* Längst dieser ganzen Küste ist guter Ankergrund; *il y a bon ancrage en toute cette côte.*

ANKER-HAKEN, (Anker-Haken) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *La patte d'ancre.*

ANKER-HASPEL, (Anker-Haspel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cabestan, croc de caudelette.*

ANKER-HOLZ, (Anker-Holz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer. *Voy.* ANKERSTOCK.

ANKER-KREUZ, (Anker-Kreuz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La croisée; it.* Ankerkreuz; (*T. de blason*) *la croix recherchée, croix enhandée, nille, nigle, nelle.*

ANKER-KNECHT, (Anker-Knecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bosseman, qui est chargé du soin des cables, des ancres &c.*

ANKER-LOS, (ankerlos) *adj.* das Schiff ist ankerlos; *Le vaisseau chasse sur ses ancres, fait arer ses ancres.*

ANKER-LÖCHER, (Anker-Löcher) (die) *Les écobans, l'écubier.*

ANKERN, (ankern) *v. a.* Ich ankere-ankerte, i. h. geankert. Den Anker werfen; *Ancrer, jeter l'ancre, mouiller, amouiller, rendre le bord.* (*T. d'Archit.*) Die Mauern eines Gebäudes zusammen ankern, verankern; *affermir les murailles par des ancres, ou par des grosses barres de fer. Figurement on dit:* Nach etwas ankern; *se donner de la peine pour avoir qq. ch.*

ANKER-PLATZ, (Ankerplatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-plätze. *Voy.* ANKER-GRUND.

ANKER-RECHT, (Ankerrecht) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le droit d'ancrage.*

ANKER-RING, (Ankerring) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'arganneau.*

ANKER-SCHAUFEL, (Ankerschaufel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Voy.* ANKER-FLIEGE.

ANKER-SCHMID, (Ankerschmid) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le forgeron d'ancre.*

ANKER-SCHMIEDE, (Ankerschmiede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La forge aux ancres.*

ANKER-SEIL, (Ankerseil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cable, l'amarrage; les gumènes ou gumes des galères.* Das Ankerseil schiessen lassen; *filer le cable.* Das grosse Ankerseil in acht nèhmen; *veiller le cable.*

ANKER-SPITZE, (Ankerspitze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La patte d'ancre.*

ANKER-STANGE, (Ankerstange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le minot; it.* (*terme de blason*) *la stangue.*

ANKER-STOCK, (Ankerstock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöcke; *Le jas, l'aissieu, le seuil d'ancre; it.* (*T. de blason*) *le trabe. Syn.* Ankerholz.

ANKER-TAU, (Ankertau) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cable.* Die Ankertaue kappen; *couper les cables.* Das Ankertau um zween starke Bäume schlagen; *bitter.* Das Tau mit samt dem Anker auf dem Grunde sitzen lassen; *filer le cable bout pour bout.*

ANKER-ZEICHEN, (Ankerzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'amarque, le tonneau, le flottant ou dessus d'un banc de sable, ou mât qu'on élève sur une roche pour avertir les vaiseaux de ne point en approcher.*

ANKER-ZOLL, (Ankerzoll) *voy.* ANKER-GELD.

ANKER-ZUNFT, (Ankerzunft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-zünfte; *A Strasbourg on dit* Enkerzunft; *le corps de charpentiers & bateliers, la communauté des charpentiers, fabricateurs de vaisseau & nautonniers.*

AN-KERBEN, (ankerben) *v. a.* Ich kerbe-kerbte an, i. h. angekerbet; *Faire une entaille.* S. die Ankerbung.

AN-KETTEN, (anketten) *v. a.* Ich kette-kettete an, i. h. angekettet; *Enchaîner.* Die Ankettung; *l'enchainement, l'enchainure.*

AN-KIRREN, (ankirren) *voy.* ANLOCKEN, ANKÖRNEN.

AN-

AN-KLAGE, (Anklage) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n; *L'accusation, la délation, dénonciation.*

AN-KLAGEN, (anklagen) *v. a.* Ich klage-klagte an, i. h. angeklaget; *Accuser, dénoncer; fig. reprocher.* Sein Gewissen klagt ihn an; *sa conscience lui fait des reproches.* Ein Angeklagter; *un accusé.* S. die Anklagung.

AN-KLÆGER, (Ankläger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Un accusateur, délateur, dénonciateur.*

AN-KLÆGERINN, (Anklägerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'accusatrice, la délatrice.*

AN-KLÆGERISCH, (anklägerisch) *adj. & adv. Accusatoire; accusatoirement.*

AN-KLAMMERN, (anklammern) *v. a.* Ich klammere-klammerte an, i. h. angeklammert; *Accrocher, cramponner, arramber; enclaver.* Sich an dem feindlichen Schiffe anklammern; Entern; *faire l'abordage.* S. die Anklammerung.

AN-KLEBEN, (ankleben) *ou* AN-KLEIBEN, (ankleiben) *v. a.* Ich klèbe-klèbte an, i. h. angeklèbet; *Coller, attacher, afficher.*

AN-KLEBEN, (ankleben) *v. n. av. l'auxil.* seyn. Ich klèbe-klèbte an, i. b. angeklèbet; *S'attacher, prendre, tenir, être collé ou attaché à qq. ch.*

AN-KLEBEND, (anklebend) *part. & adj. Glueux, tenace.* Die anklèbende Sünde oder Mangel; *le péché originel; vice naturel.*

AN-KLEBUNG, (Anklebung) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'adhésion, action de . . .*

AN-KLEIDEN, (ankleiden) *v. a.* Ich kleide-kleidete an, i. h. angekleidet; *Habiller, s'habiller.*

AN-KLEIDUNG, (Ankleidung) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'habillement.*

AN-KLEISTERN, (ankleistern) *v. a.* Ich kleistere-kleisterte an, i. h. angekleistert; *Joindre une chose à l'autre avec de la colle.*

AN-KLINGELN, (anklingeln) *v. a.* Ich klingele-klingelte an, i. h. angeklingelt; *Sonner la clochette d'une porte.*

AN-KLOPFEN, (anklopfen) *v. a.* Ich klopfe-klopfte an, i. h. angeklopfet; *Heurter, frapper à la porte; fig. on dit:* Bei jemand anklopfen; *sonder qq. un.* Man muss einmal bei ihm anklopfen, vielleicht thut er es; *il faut le sonder; peut-etre qu'il le fera.* S. die Anklopfung; *le heurtement, action de frapper &c.*

AN-KLOPFER, (Anklopfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Le heurtoir, marteau, battant, racloir d'une porte.*

AN-KLOTZEN, (anklotzen) *v. a.* Ich klotze-klotzte an, i. h. angeklotzet; (*vulg.*) *Regarder fixement.*

AN-KNUPFEN, (anknüpfen) *v. a.* Ich knüpfe-knüpfte an, i. h. angeknüpfet; *Nouer ensemble, attacher avec un nœud.* S. die Anknüpfung, *gen.* der -.

AN-KÖDERN, (anködern) *v. a. voy.* AN-AASSEN.

AN-KOMMEN, (ankommen) *v. n. irr.* Ich komme-kàm, *subj.* käme an, i. b. angekommen; *Arriver, aborder, venir; affluer, arriver en abondance; it. emporter une charge, trouver un établissement, être pourvu; it. parvenir, réussir, rencontrer, trouver bien ou mal; figurem. on dit.* Sie ist wohl angekommen; *elle a trouvé un bon parti, elle est bien mariée.* Wohl oder übel ankommen; *être bien ou mal reçu; réussir bien ou mal.* Ihr werdet übel ankommen; *vous en serez mauvais marchand (le dindon).* Dieses wird mich sauer, theuer ankommen; *cela me coûtera de la peine, il m'en coûtera cher.* Dieses kommt mich nicht sauer an; *cela m'est facile; cela ne me fait aucune peine.* Ich will es auf mein Glück, auf meinen Freund &c. ankommen lassen; *je m'en rapporterai à mon bonheur, à mon ami, à la fortune &c.* Ich will es darauf ankommen lassen; *je laisserai aller la chose comme elle va: je suis resolu à tout évènement.* Es kommt mir auf so eine Kleinigkeit nicht an; *il ne tiendra pas à ce peu d'argent.* Es kommt mir darauf nicht an; *qu'à cela ne tienne.* Ich kann es darauf nicht ankommen lassen; *je ne puis pas risquer cela, je ne veux pas en courir le hazard, ni donner à l'aventure.* Wenn es nur darauf ankömmt; *s'il ne s'agit, s'il n'est question que de cela; s'il ne tient qu'à cela.* Man muss es darauf ankommen lassen; *il faut l'attendre de pied ferme, l'éprouver, le hazarder.* Etwas aufs äusserste ankommen lassen; *attendre jusqu'à l'extrémité.* Darauf kommt es èben an; *c'est là la difficulté, le nœud.* Es kommt mich eine Furcht an; *la peur me saisit, me prend.* Es kommt mich eine Lust an zu spielen; *il me prend une envie de jouer.* Ich fürchte es kommt mich eine Krankheit an; *j'ai peur d'être attaqué de maladie.* Wenn es auf Erkänntlichkeit ankommt; *en fait de reconnoissance.* Was kommt euch an? *qu'avez-vous? quelle mouche vous pique? sur quelle herbe avez-vous marché?* Ihr kommt unrecht an; *vous vous trompez, vous vous méprenez, vous avez mal rencontré.*

AN-KÖMMLING, (Ankömmling) (der) *gen.* des -es, *pl.* die -e; *Un étranger, un nouveau venu, un nouveau débarqué.*

AN-KOPPELN, (ankoppeln) *v. a.* Ich koppele-koppelte an, i. h. angekoppelt; *Accoupler, joindre ensemble.*

AN-KOPPELUNG, (Ankoppelung) (die) *gen.* der -, *pl.* die -en; *L'accouplement.*

AN-KÖRNEN, (ankörnen) *v. a.* Ich körne-körnte an, i. h. angekörnet; *Attirer, appâter, allécher.* S. die Ankörnung, *gen.* der -.

AN-KRIECHEN, (ankriechen) *v. n. irr.* Ich krieche-kroch, *subj.* kröche an, i. bin angekrochen; *S'approcher en rampant.*

AN-KUNDIGEN, (ankündigen) *v. a.* Ich kündige-kündigte an, i. h. angekündiget; *Annoncer, dénoncer, déclarer, publier, intimer, marquer, faire savoir.* Den Krieg ankündigen; *décla-*

déclarer la guerre. Man hat ihm sein Todesurtheil angekündiget; *on lui a annoncé son arrêt de mort.* Der Richter hat ihm ankündigen lassen, dass sein Hausrath versteigt werden solle; *le juge lui a fait intimer la vente de ses meubles.*

AN-KÜNDIGER, (Ankündiger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui annonce.*

AN-KÜNDIGUNG, (Ankündigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La publication, dénonciation, déclaration, intimation.*

AN-KUNFT, (Ankunft) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *L'arrivée, la venue, l'abord, avènement. On dit aussi dans quelques Provinces:* Es ist ein Mann von guter Ankunft; *c'est un homme de naissance, mais il vaut mieux de se servir du mot* Abkunst.

AN-KUNSTELN, (ankünsteln) *v. a.* Ich künstele-künstelte an, i. h. angekünstelt; *Joindre une chose artificiellement à une autre. On trouve ce verbe aussi au lieu de* Anzaubern.

AN-KUPPELN, (ankuppeln) *v. a.* Ich kuppele-kuppelte an, i. h. angekuppelt; (*T. de Chasse.*) Die Hunde ankuppeln; *harder les chiens.* Einem eine Frau ankuppeln, *ou simplem.* kuppeln; (*com.*) *procurer une femme à qq. un.*

AN-KÜTTEN, (anküttten) *v. a.* Ich kütte-küttete an, i. h. angeküttet; *Cimenter, attacher qq. ch. avec ciment.*

AN-LACHEN, (anlachen) *v. a.* Ich lache-lachte an, i. h. angelachet; *Rire à qq. un.* S. die Anlachung, *gen.* der-; *le rire, ris.*

AN-LÆCHELN, (anlächeln) *v. a.* Ich lächle-lächelte an, i. h. angelächelt; *Sourire à qq. un.* S. die Anlächelung, *gen.* der-; *le souris.*

AN-LAGE, (Anlage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Anlage eines Gebäudes, eines Gartens; *Le plan, dessein d'un bâtiment, d'un jardin.* Anlage; (*T. de Chancell.*) *autant que* Beilage. Aus der Anlage werden sie ersehen; *vous verrez par l'incluse; ou pièce ajoutée.* Anlage am Ufer, Anschütt, *ou* Anwurf; *l'alluvion.* Anlage an der Flinte, Anschlag; *la crosse, couche.* Anlage, Anleg, Klammer, Krampe; *le crampon.* Anlage; *le droit imposé sur certaines choses; la contribution, taxe, charge.* Er hat viel Anlage zur Dichtkunst; *il a beaucoup de talents pour la poesie.*

AN-LÆNDE, (Anlände) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'abord, la rade.*

AN-LANDEN, (anlanden) *ou* AN-LÆNDEN, (anländen) *v. n.* Ich lande-landete an, i. b. angelandet; *Arriver, aborder, débarquer, toucher une côte, prendre terre, faire une descente, rendre le bord, aterrir.*

AN-LANDUNG, (Anlandung) *ou* AN-LÆNDUNG, (Anländung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'arrivée, abordage, le débarquement, la descente.*

AN-LANGEN, (anlangen) *v. n.* Ich lange-langte an, i. b. angelanget; *Arriver, venir.* S. die Anlangung; *l'arrivée.*

AN-LANGEND, (anlangend) *adv. Au regard; pour, touchant, pour ce qui regarde, pour ce qui est de, au sujet de; en matière de; quant à ...*

AN-LAPPEN, (anlappen) *v. a.* Ich lappe-lappte an, i. h. angelappet; *Coudre pièce à pièce, rapetasser, rapiècer.*

AN-LASCHEN, (anlaschen) *v. a.* Ich lasche-laschte an, i. h. angelaschet; (*T. forest.*) Einen Baum anlaschen, anplätzen, anschalmen; *marquer un arbre pour la coupe, couper une partie de l'écorce d'un arbre pour le marquer.*

ANLASS, (Anlaß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-lässe; *L'occasion, le sujet, la matière, le motif.* Der Krieg hat Anlass *ou* die Veranlassung dazu gegeben; *cela est arrivé à l'occasion de la guerre.* Ich habe ihm keinen Anlass dazu gegeben; *je ne lui en ai point donné sujet.* Er hat Anlass zu diesem Zank gegeben; *il a donné matière à cette dispute.* Was hat ihm Anlass gegeben, dis zu thun? *par quel motif a-t-il fait cela?*

AN-LASSEN, (anlassen) *v. a. irr.* Ich lasse-liess an, i. h. angelassen; *Donner occasion &c. animer, engager, porter à qq. ch.* Veranlassen *ou* Anlass geben; *vaut mieux en ce sens.* Einen Teich anlassen; *remplir un étang d'eau.* Eine Mühle anlassen; *ouvrir la pale, la vanne.* Die Hunde anlassen; (*T. de Chasse*) *lâcher les chiens. Figurement on dit:* Einen übel anlassen; *recevoir qq. un. mal, le maltraiter de paroles &c.* S. die Anlassung, *gen.* der-; *l'action de &c.*

AN-LASSEN, (anlassen) (sich) *v. r. irr.* *T'avoir apparence; promettre, donner espérance, prendre un bon pli; faire mine de; se tourner à.* Es lässt sich an, als wollte es schön Wetter werden; *il y a apparence qu'il fera beau temps.* Der Wind lässt sich zum Regen an; *le vent se tourne à la pluie.* Er lässt sich wohl an; *il promet beaucoup; il donne de belles espérances.* Er lässt sich wohl (übel) zu dieser Arbeit an; *il se prend bien (mal) à ce travail.* Die Sache lässt sich wohl (übel) an; *l'affaire prend un bon (mauvais) train; l'affaire va bien (mal) au commencement. La conjugaison est la même que du verbe précédent.*

AN-LAUF, (Anlauf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-läufe; *L'élancement, la secousse, le reculement pour mieux sauter.* Der Anlauf des Wassers; *la crue ou l'enflement des eaux.* Der Anlauf des Feindes, *on dit mieux* der Angriff des Feindes; *l'attaque, assaut.* Grossen Anlauf von Bettlern haben; *être importuné par des mendiants.* Er hat immer grossen Anlauf; *il y a toujours un grand abord de monde chez lui; tout le monde s'adresse à lui.* Der Anlauf; (*T. d'Archit.*) *l'apophige.*

AN-

AN-LAUFEN, (anlaufen) *v. n. irr.* Ich laufe-lief an, i. b. angelaufen. Im laufen an etwas stôfen; *Heurter, donner contre.* Im finstern läuft man überall an; *dans la nuit on se heurte partout.* Einen Anlauf nèhmen; *s'élancer, prendre secousse, reculer pour mieux sauter.* Anlaufen, verderben; *se pourrir, se moisir, rancir, chancir, se corrompre.* Das Papier wird anlaufen wenn ihr es nicht bald zum trocknen aufhänget; *le papier roussira si vous ne l'étendez pas pour le sécher.* Rostig werden; *rouiller.* Das Eisen läuft an; *le fer s'enrouille.* Das Wasser läuft an; der Fluss ist angelaufen; *la rivière a monté, s'enfle.* Anlaufen; *manquer son coup, s'adresser mal, réussir mal, avoir un mauvais succès.* Er wird häfslich anlaufen; *il fera une mauvaise rencontre ou vilaine cacade, il aura un pied de nez.* Anlaufen, den Glanz verlieren; *se ternir.* Der Spiegel läuft an, wenn man ihn anhaucht; *l'haleine ternit la glace d'un miroir.* Ein Gewèhr blau anlaufen lassen; *damasquiner, donner une couleur d'eau à une arme.* Das Schwein auf das Fangeisen anlaufen lassen; (*T. de chasse*) *laisser enfiler le sanglier dans l'épieu.* Ich will ihn anlaufen lassen; *je le verrai venir; je l'éconduirai; je lui ferai faire un affront. On trouve aussi ce verbe comme actif av. l'auxil.* haben. Einen anlaufen; *aborder, importuner qq. un. mais on dit mieux:* Einen überlaufen; *p. e. au lieu de dire.* Dieser Mensch hat mich schon so oft angelaufen; *on dira:* Dieser Mensch hat mich schon so oft überlaufen. S. die Anlaufung.

AN-LÈGEN, (anlegen) *v. a.* Ich lège-lègte an, i. h. angelèget; *Mettre, employer, placer.* Einen Rasenden anlègen; *attacher, enchaîner un furieux.* Ein Vorlègschloss anlègen; *mettre un cadenas, cadenasser.* Kleider anlègen; *vêtir, habiller, prendre, mettre des habits; s'habiller.* Das Gewèhr anlègen; *coucher en joue, viser.* Lègt an! *en joue!* Einen Spinnrocken anlègen; *charger ou monter une quenouille.* An etwas anlègen; *appuyer, accôter, adosser.* Ein Kapital anlègen; *placer un capital, donner de l'argent à intérêt, le mettre à rente.* Ein Gebäude anlègen; *construire, prendre le plan, fonder, bâtir, élever, poser, situer, tracer un bâtiment.* Eine Schule anlègen; *établir, ériger une école, une académie.* Feuer anlègen; *allumer, attiser; mettre le feu, incendier.* Holz oder Kohlen anlègen; *mettre du bois, du charbon, nourrir le feu.* Hand anlègen; *mettre la main à l'œuvre.* Die Hand an einen lègen; *maltraiter qq. un de coups.* Die Trauer anlègen; *prendre le deuil.* Zoll oder Auflagen anlègen; *imposer, mettre une taxe ou un impôt.* Sein Geld an Waren lègen; *employer son argent en marchandises.* Seine Zeit wohl anlègen; *employer bien son temps.* Etwas mit einem anlègen; *concerter qq. ch. avec qq. un; être d'intelligence, conférer; it. inciter, pousser, être cause de qq. ch.* Er hat es darauf angelègt, mich zu Grunde zu richten; *c'est son dessein de me ruiner.* Ein angelègter Handel; *une pièce concertée, guet-à-pens, un complot.* Angelègter weise; *adv. de complot, de concert, d'intelligence.* Dem Pferde den Zaum anlègen; *brider le cheval.* Anlègen; (*T. de batelier*) *mettre à bord, aborder.* Das Anlègen der Klinge an des Gègners Schwäche; (*T. de maître d'armes*) *le battement.* Sich anlègen, als Staub oder dickflüssige Sachen, als Brei, Koth; *it.* Brand im Hafen; *s'attacher comme de la poussière, de la bouillie, de la boue, du gratin.*

AN-LÈGUNG, (Anlegung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'emploi.* Die Anlègung des Geldes hat mir viel Mühe gemacht; *l'emploi de cet argent m'a causé beaucoup de peines.*

AN-LÈG-SCHLOSS, (Anlegschloß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-schlösser; *Le cadenas, espèce de serrure qu'on applique & qu'on ôte quand on veut.*

AN-LEHN, (Anlehn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'emprunt, argent emprunté.* Er sucht ein Anlehn von hundert tausend Thaler; *il cherche un emprunt de cent mille écus.*

AN-LÈHNEN, (anlehnen) *v. a.* Ich lèhne-lèhnte an, i. h. angelèhnet; *Appuyer, mettre contre, adosser, accôter.* Sich anlèhnen; *v. r. s'appuyer &c.*

AN-LÈHNUNG, (Anlehnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'appui, adossement.*

AN-LEIMEN, (anleimen) *v. a.* Ich leime-leimte an, i. h. angeleimet; *Coller deux choses ensemble.* S. die Anleimung.

AN-LEITEN, (anleiten) *v. a.* Ich leitete-leitete an, i. h. angeleitet; *Instruire, introduire.* An etwas leiten; *approcher qq. un. en le menant.* Einen Blinden an die Wand anleiten; *conduire un aveugle le long de la muraille.*

AN-LEITER, (Anleiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'auteur, le conducteur.*

AN-LEITUNG, (Anleitung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'instruction, la conduite, méthode, l'enseignement, l'introduction; it. l'occasion, le motif, moyen, la matière, le sujet.* Die Anleitung zur Sünde meiden; *éviter les occasions du péché.* Zu einer Sache gute Anleitung gèben; *faciliter une affaire, fournir les moyens de la réussite.*

AN-LEUCHTEN, (anleuchten) *v. a.* Ich leuchte-leuchtete an, i. h. angeleuchtet. Ins Gesicht leuchten; *Eclairer, illuminer, répandre de la clarté sur qq. un. avec un flambeau ou une lanterne.* S. die Anleuchtung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-LIEGEN, (Anliegen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La peine, le souci, soin, l'inquiétude, le cha-*

chagrin, l'intérêt. Ein Anliegen haben; *avoir du chagrin &c. avoir qq. ch. sur le cœur.*

AN-LIEGEN, *v. n. irr.* Ich liege - lâg, *subj.* läge an, i. h. angelègen; *Etre joignant, tout proche, joindre, toucher.* Das Kleid liegt gut an; *cet habit est juste, colle bien sur le corps.* Die Schuhe liegen gut an; *les souliers chaussent bien.* Einem um etwas anliegen; *presser, solliciter, importuner, tarabuster qq. un pour qq. ch.* Anliegen, daran liegen; *tenir à cœur, importer, causer des peines, des soins, des inquiétudes &c.* Es liegt mir nichts daran; *je ne m'en soucie point.* Sich etwas sehr angelègen seyn lassen; *avoir à cœur, en recommandation.*

AN-LOBEN, (anloben) *v. a.* Ich lobe - lobte an, i. h. angelobet. Einem etwas anloben *mieux* anpreisen; *Recommander, louer, exalter, vanter.*

AN-LOCKEN, (anlocken) *v. a.* Ich locke - lokte an, i. h. angelocket; *Attirer, amorcer, allécher, affrioler, séduire, persuader; it. appâter, leurrer, piper.* Einen mit guten Worten anlocken; *leurrer qq. un par de belles paroles.*

AN-LOCKUNG, (Anlockung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'appât, la leurre; l'attrait, amorce, allèchement, la séduction.*

AN-LÖTEN, (anlöten) *v. a.* Ich löte - lötete an, i. h. angelötet; *Soudre, joindre des pièces de métal ensemble par le moyen de l'étain ou du cuivre fondu.*

AN-LÖTUNG, (Anlötung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La soudure.*

AN-LÜGEN, (anlügen) *v. a. irr.* Ich lüge - lôg, *subj.* löge an, i. h. angelogen. Einem etwas anlügen, andichten; *Imputer, attribuer faussement.*

AN-MACHEN, (anmachen) *v. a.* Ich mache - machte an, i. h. angemacht; *Attacher, joindre, une chose à une autre, faire tenir, mettre; it. apprêter, confire, assaisonner, détremper, mêler.* Den Wein anmachen *mieux* verfälschen; *falsifier, frelatter le vin.* Feuer anmachen; *allumer, attiser, faire du feu.* Sich anmachen, sich heran machen; *s'approcher.* Sich an einen machen; *attaquer ou entreprendre qq. un.* Einem eins anmachen; *faire pièce à qq. un.* Es ist zu kurz, man muss ein Stück daran machen; *c'est trop court, il y faut attacher un morceau.* Das ist losgegangen, man muss es wieder anmachen; *cela s'est défait, il faut le refaire, remettre.*

AN-MAHNEN, (anmahnen) *v. a.* Ich mahne - mahnte an, i. h. angemahnet; *Exhorter, avertir, solliciter.* Einen zur Tugend anmahnen; *exhorter qq. un à la vertu.*

AN-MAHNER, (Anmahner) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'exhortateur.*

AN-MAHNUNG, (Anmahnung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'exhortation, avertissement, la sollicitation.*

AN-MALEN, (anmalen) *v. a.* Ich male - mâlte an, i. h. angemalet; *Couvrir avec des couleurs, peindre.* Roth, schwarz, weiss anmalen; *peindre en rouge, en blanc, en noir.*

AN-MARSCH, (Anmarsch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - märsche; *La marche, route.*

AN-MARSCHIREN, (anmarschiren) *v. n.* Ich marschire - marschirte an, i. h. anmarschiret; *Marcher, avancer, s'approcher.*

AN-MASEN, (anmasen) (sich) *v. r.* Ich mase - mâste an, i. h. angemaset; *S'arroger, s'attribuer mal à-propos qq. ch. s'approprier, s'ingérer, se mêler de qq. ch. s'attribuer, usurper, prétendre; se saisir, s'impatroniser, prendre sans façon, enjamber.* Er mast sich eine Herrschaft an, die ihm nicht gebühret; *il s'arroge un pouvoir, une autorité qu'il n'a pas.* Sich der Krone, der Regierung anmasen; *usurper la Couronne.* Er mast sich Dinge an, die ihm nicht zustèhen; *il s'ingère des choses, dont il n'a que faire.* Er hat sich das über uns angemaset; *il a enjambé cela sur nous.*

AN-MASLICH, (anmaslich) *adj. Prétendu; adv. arrogemment, présomptueusement.*

AN-MASUNG, (Anmasung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La prétention, l'usurpation, arrogance; immixtion.*

AN-MELDEN, (anmelden) *v. a.* Ich melde - meldete an, i. h. angemeldet; *Annoncer, signifier, faire savoir, dénoncer.* Sich anmelden lassen; *se faire annoncer.* Sich persönlich anmelden; *se présenter, s'adresser.* Sich um einen Dienst &c. anmelden, *mieux* melden *ou* bewerben; *prétendre à un charge &c.* S. die Anmeldung, *gen.* der -, *pl.* die - en.

AN-MENGEN, (anmengen) *v. a.* Ich menge - mengte an, i. h. angemenget. Den Leimen mit Stroh anmengen; *mêler du limon avec de la paille; faire du torchis.*

AN-MERKEN, (anmerken) *v. a.* Ich merke - merkte an, i. h. angemerket; *Observer, remarquer.* Ich habe in meinem Buche von den Versteinerungen angemerket, dass &c. *j'ai, observé, remarqué dans mon livre sur les pétrifications que &c.* Man merkt ihm den Engländer doch immer an; *on voit toujours que c'est un anglois.*

AN-MERKLICH, (anmerklich) *adj. Remarquable, considérable, notable, digne d'observation.*

AN-MERKER, (Anmerker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le commentateur; l'annotateur.*

AN-MERKUNG, (Anmerkung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'observation, la remarque, note, l'animadversion, apostille, le commentaire.* Er hat die Anmerkung gemacht dass &c. *il a fait cette observation que &c.* Ich habe Anmerkungen über seinen Brief, über sein Buch gemacht; *j'ai fait des notes sur sa lettre, sur son livre.* Darüber sind keine Anmerkungen nöthig; *cela n'a pas besoin de commentaire.*

AN-MESSEN, (anmessen) *v. a. irr.* Ich messe, du misseſt, er miſst an, wir messen &c. *Imp.* i. maſs, *subj.* mäſſe an, *parf.* i. h. angemessen; Ein Kleid anmessen; *prendre la mesure d'un habit. Figurem. on dit:* Dieser Ausdruck iſt seiner Denkungsart vollkommen angemessen; *cette expression s'accorde parfaitement avec sa façon de penser.* Einem einen Buckel voll Schläge anmessen; *charger qq. un de coups de bâton; prendre la mesure d'une robe de chambre avec une perche.* S. die Anmessung, *gen.* der -.

AN-MISCHEN, (anmischen) *v. a.* Ich mische-mischte an, i. h. angemischet. Den Wein mit Wasser anmischen; *mêler l'eau avec le vin.*

AN-MURREN, (anmurren) *v. a.* Ich murre-murrte an, i. h. angemurret; *Gronder contre qq. un. Voy.* ANFAHREN.

AN-MUTH, (Anmuth) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. La grace, l'agrement, la charme.* Mit was für Anmuth sie das sagte; *avec quelle grace elle disoit cela.* Eine anmuthige Gegend; *une contrée charmante, agréable.*

AN-MUTEN, (anmuten) *v. a.* Ich mute-mutete an, i. h. angemutet; *Prétendre, proposer, demander, solliciter.* Kanſt du mir so etwas anmuten; *peux-tu me faire de telles propositions.*

AN-MUTIG, (anmutig) *adj. Agréable, charmant, gracieux, plaiſant; adv. agréablement, gracieusement, plaisamment.*

AN-MUTIGKEIT, (Anmutigkeit) *voy.* ANMUTH.

AN-MUTUNG, (Anmutung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La demande, prétension, proposition, sollicitation.* Dergleichen Anmutungen muſs man von sich abweisen; *il faut rejeter de telles propositions.*

AN-NAGELN, (annageln) *v. a.* Ich nagele-nagelte an, i. h. angenagelt; *Clouer, attacher avec des clous.* Er ſizt da wie angenagelt; *il y eſt comme cloué.* S. die Annagelung.

AN-NAGEN, (annagen) *v. a.* Ich nage-nagte an, i. h. angenaget; *Ronger, autant que* benagen. Die Mäuse haben den Käs angenaget; *les souris ont rongé le fromage. Voy.* BENAGEN.

AN-NAHEN, (annahen) *v. n.* Ich nahe-nahete an, i. b. angenahet; *Approcher, s'approcher.* Wenn der König mit dem Kriegshère annahen wird; *quand le Roi avancera avec l'armée. Fig. on dit.* Der Frühling nahet an, *ou* heran; *le printemps s'approche. Au lieu de* Annahen, *on dit auſſi:* Annähern, *dans la même signification.*

AN-NAHUNG, **AN-NÆHERUNG**, (Annahung, Annäherung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'approche.*

AN-NAHME, (Annahme) (die) *gen.* der -, *ſ. pl. Action par la quelle on reçoit volontairement ce qui eſt offert.* Die Annahme des Geldes, der Schenkung; *l'acceptation de l'argent, d'une donation.* Annahme, *se dit auſſi de l'action d'engager.* Die Annahme eines Bedienten; *l'engagement d'un domeſtique.*

AN-NÆHEN, (annähen) *ou* **AN-NÈHEN**, (annèhen) *v. a.* Ich nähe-nähete an, i. h. angenähet, *ou* angenèhet; *Coudre une choſe avec une autre.* S. die Annèhung.

AN-NEBST, (annebſt) *voy.* NEBST.

AN-NÈHMEN, (annehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimſt, er nimt an, wir nèhmen &c. *Imp.* i. nahm, *ſubj.* nähme an, *parf.* i. h. angenommen; *Accepter, recevoir, prendre, admettre.* Geld, Geschenke von einem annèhmen; *accepter de l'argent, des préſens de qq. un.* Einen Auftrag annèhmen; *accepter une commiſſion, ſe charger de qq. ch.* Ich habe ihn besuchen wollen, er hat mich aber nicht angenommen; *j'ai voulu lui faire ma viſite, mais il ne m'a pas reçu.* Ich nèhme euer Anerbieten an; *je reçois vos offres.* Das Wachs nimt alles an, was man darauf drückt; *la cire reçoit toutes les impreſſions qu'on lui donne.* Er iſt als Haushofmeiſter angenommen worden; *il a été reçu maître d'hôtel.* Nehmt dieses kleine Geschenk an; *prenez ce petit préſent.* Man will seine Entschuldigungen nicht annèhmen; *on ne veut pas admettre ſes excuſes.* Der Magen nimt die Speiſen nicht an; *l'eſtomac ne digère pas bien.* Ein Mann der Gutes und Böses mit annimt; *un homme de toutes heures, qui prend les choſes comme elles ſe préſentent, ou comme il faut.* Einen Rath oder Vermahnung annèhmen; *ſuivre un conſeil, obéir à un conſeil.* Einen Advocaten annèhmen; *prendre pour avocat.* Einen Bedienten annèhmen; *prendre un domeſtique, un ſerviteur; prendre qq. un à ſon ſervice, à gages.* Soldaten annèhmen; *lever, engager, enrôler des gens de guerre.* Kriegsdienſte annèhmen; *prendre de l'emploi, entrer dans le ſervice, embraſſer le parti ou la profeſſion des armes.* Eine Lèbensart annèhmen; *embraſſer, choiſir, prendre un parti, un état.* Eine Meinung annèhmen; *admettre, approuver, adopter une opinion, un ſentiment.* Einen zum Bürgen annèhmen; *recevoir quelqu'un pour caution.* Eine Religion annèhmen; *embraſſer une religion.* Die Goldfarbe nimt das Gold leicht an; *la couleur d'or aſpire l'or.* Der Zinnober nimt das Wasser nicht an; *le cinabre ne prend pas (ne ſ'allie pas avec) l'eau.* Sich eines Dinges annèhmen; *ſe mêler, prendre ſoin de qq. ch. prendre à cœur, prendre en main, ſ'attribuer, ſ'approprier.* Eine groſe Ernſthaftigkeit annèhmen; *feindre une grande ſévérité; faire ſemblant d'être ſévère &c.* Sich eines annèhmen; *ſ'intéreſſer pour qq. un, le ſoutenir, le défendre, le protéger, l'appuyer, épouſer ſes intérêts.* Niemand will ſich meiner annèhmen; *perſonne ne veut ſ'intéreſſer, intercéder pour moi.* Ein armes Kind annèhmen; *adopter un pau-*

pauvre enfant, prendre soin de son éducation. Er hat alle Irthümer seines Lehrers angenommen; *il a adopté tous les erreurs de son maître.* Jemandes Sitten annèhmen; *imiter les mœurs de qq. un.* Das ist eine angenommene, gezwungene Leutsèligkeit; *c'est une douceur feinte.* Das werde ich nimmermehr annèhmen, *c. à. d.* zugèben; *je ne consentirai jamais &c.* Das könnt ihr euch annèhmen; *vous pouvez appliquer cela sur vous.* Etwas für bekannt annèhmen; *supposer, poser une chose pour établie, pour reçue.* Ich will dieses für bekannt annèhmen; *je veux bien supposer que cela soit.* Etwas nicht annèhmen; *refuser, répudier, desapprouver qq. ch.*

AN-GENOMMEN, (angenommen) *adj. Affecté.* Eine angenommene Weise; *l'affectation, affecterie.* Die Sache ist angenommen worden; *la chose a passé.*

AN-NEHMLICH, (annehmlich) *adj. Agréable, gracieux; it. recevable, admissible, acceptable; adv. agréablement, d'une manière gracieuse ou flatteuse.*

AN-NEHMLICHKEIT, (Annehmlichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La grace, l'agrément, la politesse, voy.* ANMUTH.

AN-NEHMUNG, (Annehmung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'acceptation; l'accueil, la réception; l'enrôlement, admission, approbation, le soutien, la protection &c.* Annèhmung an Kindes statt; *l'adoption, adrogation.* Annèhmung einer Erbschaft; *l'adition d'hérédité.* Annèhmung eines ungewissen Grundes; *la présupposition.*

AN-NESTELN, (annesteln) *v. a.* Ich nestele-nestelte an, i. h. angenestelt; *Lacer, attacher avec une courroie.* S. die Annestelung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-NIETEN, (annieten) *v. a.* Ich niete-nietete an, i. h. angenietet; *Attacher qq. ch. à une autre en la rivant.* Ein Blech an ein anderes annieten; *river une lame de fer à une autre.* S. die Annietung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-NOCH, (annoch) *adv. Encore.*

AN-ORDNEN, (anordnen) *v. a.* Ich ordne-ordnete an, i. h. angeordnet; *Ordonner, régler, arranger, mettre ou donner ordre; établir, instituer, constituer.* Einen Tag anordnen; *fixer un jour.*

AN-ORDNER, (Anordner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ordonnateur; le commissaire ordonnateur.*

AN-ORDNUNG, (Anordnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ordre, ordonnance, le règlement, l'établissement, la disposition, l'institution; it. l'arrangement.*

AN-PACKEN, (anpacken) *v. a.* Ich packe-pakte an, i. h. angepacket; *Attaquer; saisir, prendre; mettre la main sur qq. ch. ou qq. un; it. accrocher.* Er packt alles an, was ihm ansteht; *il accroche tout ce qu'il trouve à sa bienséance.* Die Schergen haben ihn am Kragen angepackt; *les archers le tiennent au collet.* S. die Anpackung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-PACKEN, (Anpacken) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das stètige Anpacken; *Le harcèlement.* Der beständig anpackt; *le harceleur.*

AN-PAPPEN, (anpappen) *v. a.* Ich pappe-papte an, i. h. angepappet; *Coller ensemble.* S. die Anpappung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-PASSEN, (anpassen) *v. a.* Ich passe-paste an, i. h. angepasset; *Ajuster.*

AN-PASSEND, (anpassend) *partic. Congru, e.* Dieser Ausdruck ist dem Sinne des Wortes nicht anpassend; *cette expression n'est pas congrue au sens du mot.*

AN-PFÆLEN, (anpfälen) *v. a.* Ich pfäle-pfälte an, i. h. angepfälet; *Pourvoir de pieux, pourvoir d'échalas, échalasser.* S. die Anpfälung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-PFEIFEN, (anpfeifen) *v. a. irr.* Ich pfeife-pfiff an, i. h. angepfiffen; *Siffler, se moquer de qq. un, mieux* auspfeiffen.

AN-PFLANZEN, (anpflanzen) einen Garten anpflanzen. *Voy.* PFLANZEN.

AN-PFLÖCKEN, (anpflöcken) *v. a.* Ich pflöcke-pflökte an, i. h. angepflöcket; *Attacher avec des chevilles.* S. die Anpflöckung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-PFLÜGEN, (anpflügen) *v. a.* Ich pflüge-pflügte an, i. h. angepflüget; (*T. de laboureur*) *enrayer, tracer les premiers sillons.* S. die Anpflügung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-PFUYEN, (anpfuyen); *Cracher au visage à qq. un; mieux* Anspeien.

AN-PICHEN, (anpichen) *v. a.* Ich piche-pichte an, i. h. angepichet; *Attacher avec de la poix.* S. die Anpichung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-PISSEN, (anpissen) *v. a.* Ich pisse-pisste an, i. h. angepisset; *Pisser contre, compisser.* S. die Anpissung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-PLERREN, (anplerren) *v. a.* Ich plerre-plerrte an, i. h. angeplerret; *Crier après ou à qq. un.*

AN-POCHEN, (anpochen) *v. a.* Ich poche-pochte an, i. h. angepochet; *Heurter, pousser, frapper à la porte.* S. die Anpochung.

AN-PRALLEN, (anprallen) *v. n.* Ich pralle-prallte an, i. h. angeprallet. Der Stein ist an die Wand angeprallet, *& non pas* angeprellet, *parceque* Anprellen *est un actif. La pierre sauta contre la muraille.* Der Feind prallte plötzlich an; *l'ennemi avançoit tout d'un coup. Voy.* ANPRELLEN.

AN-PREISEN, (anpreisen) *v. a. irr.* Ich preise-priess an, i. h. angepriesen; *Recommander, louer.* Man hat mir diesen Menschen sehr angepriesen; *on m'a dit beaucoup de bien de cet homme là.*

AN-PREISUNG, (Anpreisung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La recommandation.*

AN-PRELLEN, (anprellen) *v. a.* Ich prelle-prellte an, i. h. angeprellet; *Faire bondir, sauter; it. fig. se casser le nez par une folle entreprise, être renvoyé honteusement.* Ich will den Ball an die Wand anprellen, dass er auf zehn Schritte zurük fahren soll; *Je ferai sauter cette balle contre la muraille, de sorte qu'elle bondira à une distance de dix pas.* S. die Anprellung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-PROBIREN, (anprobiren) *v. a.* Ich probire-probirte an, i. h. anprobiret; *Essayer, p. e. un habit pour voir s'il va bien.* S. die Anprobirung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-PUZ, (Anpuz) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'ajustement, ornement, la parure.* Ein schöner, wohlgewählter Anpuz; *une belle parure, un ajustement bien choisi.*

AN-PUTZEN, (anputzen) *v. a. & rec.* Ich putze-puzte an, i. h. angeputzet. Sie braucht drei Stunden, um sich anzuputzen, *ou* zu ihrem Anpuz; *elle met trois heures à se parer.* S. die Anputzung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-QUICKEN, (anquicken) *v. a.* Ich quicke-quikte an, i. h. angequicket; (*T. de Min.*) *Mêler la mine d'or & d'argent avec du vif argent.*

AN-RANKEN, (anranken) *v. a.* Ich ranke-rankte an, i. h. angeranket. *Accrocher avec les farments.* Der Weinstok ranket sich an das Geländer an; *le vigne s'accroche avec les farments à l'espalier.*

AN-RATEN, (anraten) *v. a. irr.* Ich rate, du rätst, er rät an, wir raten an; *Imp.* ich riet an; *parf.* i. h. angeraten; *Conseiller, persuader qq. ch. à qq. un.* Ich habe es auf sein Anraten gethan; *je l'ai fais sur son avis.* Ich rate euch an es nicht zu thun; *je vous conseille de ne le pas faire.*

AN-RATUNG, (Anratung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le conseil, la persuasion.*

AN-RAUCHEN, (anrauchen) *v. a.* Ich rauche-rauchte an, i. h. angerauchet; *Commencer à fumer.* Eine neue Pfeife anrauchen; *fumer la première fois dans une pipe neuve.*

AN-RECHNEN, (anrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete an, i. h. angerechnet; *Compter, mettre sur le compte de qq. un.* Man hat mir zu viel angerechnet; *on m'a demandé, on m'a fait payer trop.* Einem etwas anrechnen; *attribuer, imputer qq. ch. à qq. un.* *Voy.* zurechnen.

AN-RECHNUNG, (Anrechnung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Action de mettre en compte; it. l'imputation; it. l'emploi.* Doppelte Anrechnung; *le double emploi.* Anrechnung einer Summe die man nicht bezahlt hat; *le faux emploi.*

AN-RÈDE, (Anrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *L'allocution; abord, le discours, le compliment, la harangue, l'exorde, le prologue, la préface.* Trotzige, freche Anrède; *la brusquerie.*

AN-RÈDEN, (anreden) *v. a.* Ich rède-rèdete an, i. h. angerèdet; *Addresser ou porter la parole à qq. un, lui parler; aborder, complimenter, haranguer qq. un; commencer à faire ou à tenir un discours; apostropher qq. un.* Einen hart anrèden; *parler des grosses dents, brusqer.* Einen um etwas anrèden; *demander qq. ch. à qq. un.* S. die Anrèdung, *voy.* Anrède.

AN-RÈGEN, (anregen) anreizen, *v. a.* Ich rège *ou* reize, regte *ou* reizte an, i. h. angerèget *ou* angereizet. Anreizen *vaut mieux que* anrègen. *Inciter, exciter, pousser, porter, encourager, animer, irriter; it. alléguer, mentionner, faire mention.*

AN-GERÈGT, (angeregt) *adj.* (*peu us.*) *Susdit, mentionné.* Angerègter masen; *adv. de la manière susdite; comme il a été dit ci-dessus.*

AN-RÈGUNG, (Anregung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Ce mot n'est plus en usage que dans les Chancelleries; L'incitation, encouragement, le mouvement, l'impulsion, instigation, instinct. it. la mention.* Einer Sache Anrègung thun; *faire mention; faire souvenir.* Um etwas Anrègung thun; *solliciter qq. ch.*

AN-REIBEN, (anreiben) *v. a. & n. irr.* Ich reibe-rieb an, i. h. angerieben; *Frotter, écorcher.* Eine Farbe anreiben; *broyer une couleur.* Einem die Krätze anreiben; *donner la gale à qq. un.* Einem eines anreiben; (*vulg.*) *faire un mauvais tour à qq. un.* Einen bei einem andern anreiben; *desservir qq. un auprès d'un autre, le mettre mal dans son esprit.* (*pop.*)

AN-REIBUNG, (Anreibung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le frottement; broyement de couleurs.*

AN-REIHEN, (anreihen) *v. a.* Ich reihe-reihete an, i. h. angereihet; *Enfiler.*

AN-REISSEN, (anreissen) *v. a. irr.* Ich reisse-riss an, i. h. angerissen; *Commencer à déchirer, à mettre en pièces p. e. une étoffe.*

AN-REITEN, (anreiten) *v. n. irr.* Ich reite-ritt an, i. h. angeritten; *Heurter contre en montant.* Bei einem anreiten; *s'arrêter, descendre chez qq. un en chemin faisant.* Ihr könnt einen Augenblick bei meinem Bruder anreiten; *vous pouvez descendre, vous arrêter un moment chez mon frère.* Uebel anreiten *au lieu* übel anlaufen; (*vulg.*) *ne trouver pas son compte, avoir du dommage ou de la perte.*

AN-REIZEN, (anreizen) *v. a.* Ich reize-reizte an, i. h. angereizet; *Inciter, exciter, pousser, animer, encourager, irriter, acharner, déchaîner, aigrir, agacer, aiguillonner, allécher, induire, attirer, susciter, solliciter, inviter, convier, provoquer; mettre en œuvre.* Einen durch sein Beispiel zu etwas anreizen; *encourager qq. un par son exemple à qq. ch.*

AN-REIZEND, (anreizend) *adj.* *Attrayant, charmant.*

AN-REIZER, (Anreizer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*peu us.*) *L'instigateur, le boute-feu, l'auteur, le chef, premier mobile.*

AN-REIZUNG, (Anreizung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-; (*peu us.*) *L'incitation, encouragement, allèchement, agacement, instigation, la sollicitation, l'invitation, la provocation; it. l'appas, attrait, le charme, l'amorce, la leurre.*

AN-RENNEN, (anrennen) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn; Ich renne-rannte, *subj.* rennete an, i. b. angerannt; *Heurter, courir contre; pousser, tomber contre qq. un en courant.* Die Zeit ist zu kurz angerannt; (*vulg.*) *le temps est trop court.* Du wirst übel anrennen; *tu seras mal reçu.*

AN-RENNEN, (anrennen) *v. a. av. l'auxil.* haben; Ich renne-rennete an, i. h. angerennet; *Attaquer, fondre ou tomber sur qq. un, le maltraiter.* Er hat mich unversehens angerennet; *il est tombé sur moi soudain.*

AN-RENNUNG, (Anrennung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le heurtement, choc, l'attaque.*

AN-RICHTE, (Anrichte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*T. de Cuis.*) *Table pour y servir les mets.*

AN-RICHTEN, (anrichten) *v. a.* Ich richte-richtete an, i. h. angerichtet; *Préparer, faire, causer, apprêter.* Die Speisen anrichten; *servir les mets.* Die Suppe anrichten; *tremper la soupe.* Ein Gastmahl anrichten; *apprêter un festin.* Er richtet viel böses an; *il cause beaucoup de mal.* Er hat einen grosen Lärmen in diesem Hause angerichtet; *il a fait un tapage horrible dans cette maison.*

AN-RICHTUNG, (Anrichtung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La cause, l'excitation, action de servir les mets &c.*

AN-RIECHEN, (anriechen) *v. n. irr. av. l'auxil.* haben; Ich rieche-roch, *subj.* röche an, i. h. angerochen; *Sentir, exhaler une certaine odeur* (*vulg.*) *sentir.* Der Wein riecht mich wohl an; *je trouve l'odeur de ce vin bonne.*

AN-RIECHEN, (anriechen) *v. a. irr.* (*la conjug. est la même*) *Sentir par l'odorat, flairer.* Eine Rose anriechen, *mieux* an einer Rose riechen; *flairer une rose.* (*Fig.*) Man riecht ihm den Boden an, worauf er gewachsen ist; *cet homme sent le terroir.*

AN-RITZEN, (anritzen) *v. a.* Ich ritze-rizte an, i. h. angeritzet; *Egratigner, fendre un peu.* Einen Baum anritzen; *faire une petite fente dans l'écorce d'un arbre.*

AN-ROLLEN, (anrollen) *v. a.* Ich rolle-rollte an, i. h. angerollet; *Approcher en roulant. Figur. on se sert de ce mot avec le verbe* kommen. Es kommt ein Wagen angerollt.

AN-ROSTEN, (anrosten) *v. n.* Ich roste-rostete an, i. b. angerostet; *Etre attaché par la rouille.* Der Ring ist so vest an der Stange angerostet, dass man Mühe hat ihn loszubringen; *la rouille a si fortement attaché cet anneau à la barre, qu'on a de la peine à le separer.*

AN-RÜCKEN, (anrücken) *v. a. av. l'auxil.* haben & *n. av. l'auxil.* seyn; Ich rücke-rükte an, i. h. *ou* b. angerücket; *c. a. Approcher, mettre plus près, c. n. s'approcher, s'avancer.* Den Tisch anrücken, herbeirücken, ihn näher bringen; *approcher la table, la mettre plus près.* Der Feind ist angerükt; *l'ennemi s'est avancé.* S. die Anrückung, *gen.* der-, *s. pl.*

AN-RUDERN, (anrudern) *v. n.* Ich rudere-ruderte an, i. b. angerudert; *S'approcher en ramant; ou heurter contre qq. ch. avec la rame.* Ihr könnt hier anrudern und aussteigen; *vous pouvez approcher & descendre ici.*

AN-RUFEN, (anrufen) *v. a. irr.* Ich rufe-rief an, i. h. angerufen; *Invoquer, implorer, réclamer.* Einen anrufen, zurufen; *appeller, crier à qq. un.* Zum Zeugen anrufen; *appeller, prendre à temoin.* Gott anrufen; *prier Dieu.*

AN-RUFUNG, (Anrufung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'invocation, imploration; it. le cri, l'appel; it. les vœux à Dieu.*

AN-RÜHMEN, (anrühmen) *v. a.* Ich rühme-rühmte an, i. h. angerühmet. Anpreisen; *recommander, louer.* Er rühmt mir seine Wären an; *il me recommande ses marchandises.*

AN-RÜHREN, (anrühren) *v. a.* Ich rühre-rührte an, i. h. angerühret; *Toucher, mettre la main sur qq. ch.; tâter avec la main, avec les pieds ou autre instrument; manier.* (*T. de cuis.*) Mehl mit Milch anrühren; *mêler de la farine avec du lait.*

AN-RÜHRUNG, (Anrührung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'attouchement.*

AN-RÜHRUNGS-PUNKT, (Anrührungs-Punkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; zweier runder Körper; *Le contact.*

ANS, (ans) *Composition de l'adverbe* An *avec l'article* das. Ans Licht bringen, *au lieu de* an das Licht bringen; *mettre au jour.* Bis ans Ende (an das Ende); *jusqu'à la fin.*

AN-SÆEN, (ansäen) *v. a.* Ich säe-säete an, i. h. angesäet; *Ensemencer un champ.*

ANSÆUNG, (Ansäung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La semaille, l'ensemencement.*

AN-SAGE, (Ansage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'action d'avertir, l'avertissement, la notification.* Gerichtliche Ansage; *l'intimation.* Ansage bei einem Reichstag; *la proposition à mettre en délibération à la diète.* Eine Sache in die Ansage bringen; *avertir de la délibération d'une affaire, mettre une affaire sur le tapis.*

AN-SAGEN, (ansagen) *v. a.* Ich sage-sagte an, i. h. angesaget; *Annoncer, dire, dénoncer.* Gerichtlich ansagen; *intimer; it. mettre une proposition sur le tapis à la diète de l'Empire, la signifier par un billet.* Den Räthen ansagen im Rath zu erscheinen; *commander pour le conseil.*

feil. Zur Wache anſagen; *commander pour la garde.* Die Farbe aus der man ſpielen will, anſagen; (*T. de jeu d'ombre*) *nommer la couleur.* *Voy.* ankündigen & anmelden.

AN-SAGUNG, (Anſagung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *L'avertiſſement, la publication, notification, l'intimation.*

AN-SÆGEN, (anſägen) *v. a.* Ich ſäge-ſägte an, i. h. angeſäget; *Commencer à ſcier, à fendre.* S. die Anſägung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SÆSSIG, (anſäßig) *adj. & adv.* *Domicilié, qui a du bien en fonds de terre.*

AN-SATZ, (Anſatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſätze. Anfall; *l'attaque, aſſaut.* Der erſte Anſaz war der hitzigſte; *le premier aſſaut étoit le plus vigoureux.* Der Anſatz; *la pièce ajoutée, comme à une table &c.* Der Anſatz im Topfe oder Hafen; *le grâtin.* Der Anſatz auf einem Inſtrumente, das geblaſen wird; *l'embouchure.* Anſatz zum Laufen; *la ſecouſſe, l'élancement.* Der erſte Anſatz; *le commencement.* Anſatz einer Krankheit; *l'attaque ou atteinte d'une maladie.* Der Anſatz einer arithmetiſchen Aufgabe; *la diſpoſition d'un problême d'Arithmétique.* Einen Anſatz zur Tugend haben; *avoir de la diſpoſition à la vertu.* Ein doppelter Anſatz in einer Rechnung; *le biſcapit.* Der Anſatz zu einem Brandewein, Eſsig &c. *la préparation des drogues pour diſtiller une liqueur, du vinaigre &c.*

AN-SÆUERN, (anſäuern) *voy.* EINSÆUERN.

AN-SAUGEN, (anſaugen) *v. a. irr.* Ich ſauge-ſog, *ſubj.* ſöge an, i. h. angeſogen. Der Blutigel hat ſich feſt angeſogen; *la ſang-ſue a bien pris.* Der Schwamm ſaugt ſich im Waſſer an; *l'éponge boit l'eau.*

AN-SCHAFFEN, (anſchaffen) *v. a.* Ich ſchaffe-ſchaffte an, i. h. angeſchaffet; *Fournir, amaſſer.* Sich Holz für den Winter anſchaffen; *faire proviſion de bois pour l'hiver; pourvoir, acquérir, acheter, procurer, faire venir, faire avoir. Dans quelques Provinces* Anſchaffen *ſignifie commander, ordonner.* Angeſchaffen; (*partic.*) *ce qui nous eſt naturel, créé avec nous.*

AN-SCHAFFER, (Anſchaffer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*peu uſ.*) *Le pourvoyeur; it. le munitionnaire.*

AN-SCHAFFUNG, (Anſchaffung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *L'amas, la proviſion, l'achat, la fourniture, le fourniſſement, it. le commandement.*

AN-SCHÆFTEN, (anſchäften) *v. a.* Ich ſchäfte-ſchäftete an, i. h. angeſchäftet. Einen Stiefel anſchäften; *mettre une nouvelle tige à une botte.* S. die Anſchäftung, *gen.* der-, *l'action de &c.*

AN-SCHÆLEN, (anſchälen) *v. a.* Ich ſchäle-ſchälte an, i. h. angeſchälet. Einen Apfel anſchälen; *commencer à peler une pomme; ôter un peu de la peau d'un fruit.*

AN-SCHALMEN, (anſchalmen) *v. a.* Ich ſchalme-ſchalmte an, i. h. angeſchalmet; (*T. de forêt*) *Layer, marquer les arbres pour la coupe.* *Voy.* anlachen.

AN-SCHAUEN, (anſchauen) *v. a.* Ich ſchaue-ſchauete an, i. h. angeſchauet; *Voir, regarder, enviſager, contempler, conſidérer, jetter les yeux ſur...* Einen über die Achſel anſchauen; *regarder qq. un par deſſus l'épaule.* Einen verliebt anſchauen; *jeter des regards amoureux ſur qq. un.* Etwas ohne Unterlaſs anſchauen; *dévorer des yeux.*

AN-SCHAUEN, (Anſchauen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Anſchauung (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *La vue, le regard, l'aſpect, la contemplation, conſidération, viſion, l'inſpection.* Das Anſchauen Gottes; *la viſion intuitive.*

AN-SCHAUEND, (anſchauend) *adj.* *Contemplatif, intuitif, théorétique.* Anſchauender Weiſe; *adv. intuitivement.*

ANSCHERE, (Anſcheere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*T. de tiſſerand*) *La chaîne.*

AN-SCHEIN, (Anſchein) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *L'apparence.* Es iſt vieler Anſchein zum Kriege; *il y a beaucoup d'apparence que nous aurons de la guerre.*

AN-SCHEINEN, (anſcheinen) *v. a. irr.* Ich ſcheine-ſchien an, i. h. angeſchienen; *Eclairer; reluire, briller; it. paroître, avoir de l'apparence.* Er iſt nicht werth, daſs die Sonne ihn anſcheinet; *il ne mérite pas d'être éclairé par le ſoleil.* S. die Anſcheinung.

AN-SCHEINEND, (anſcheinend) *adj.* *Apparent.*

AN-SCHELLEN, (anſchellen) *v. a.* Ich ſchelle-ſchellete an, i. h. angeſchellet; *Sonner.* Wer hat angeſchellet? *qui a ſonné?*

AN-SCHICKEN, (anſchicken) *v. a. & r.* Ich ſchicke-ſchikte an, i. h. angeſchicket; *Préparer, apprêter, diſpoſer; ſe préparer &c. ſe mettre en devoir de...* Sich wohl anſchicken; *ſe former.* Es ſchikt ſich alles dazu an; *toutes choſes ſe diſpoſent à cela.* Zu einer Sache ſich wohl oder übel anſchicken; *ſe prendre bien ou mal à une affaire.*

AN-SCHICKUNG, (Anſchickung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *Le préparatif, la diſpoſition, l'apprêt.*

AN-SCHIEBEN, (anſchieben) *v. a. irr.* Ich ſchiebe-ſchôb, *ſubj.* ſchöbe an, i. h. angeſchoben; *Approcher, pouſſer contre.* S. die Anſchiebung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHIELEN, (anſchielen) *v. a.* Ich ſchiele-ſchielte an, i. h. angeſchielet; *Regarder qq. un de travers ou de côté.* S. die Anſchielung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SCHIESSEN, (anſchieſſen) *v. a. irr.* Ich ſchieſſe-ſchoſs, *ſubj.* ſchöſſe an, i. h. angeſchoſſen. Ein Wild anſchieſsen *ou* anſchweiſsen; (*T. de Chaſſ.*) *bleſſer une bête à la chaſſe.* Das Brod im Bak-Ofen anſchieſsen; *enfourner les pains les uns con-*

contre les autres. Ein Stück an ein anderes anschiessen; *ajouter, mettre une pièce ou un morceau à un autre.* Das neue Jahr anschiessen; *annoncer le nouvel an par des coups de canon.* S. die Anschiessung, *gen.* der-, *f. pl. it.* der Anschuss.

AN-SCHIESSEN, (anschiessen) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn; Ich schiesse-schoss, *subj.* schösse an, i. b. angeschossen; *S'approcher, accourir soudain.* Die Fluth kam überaus schnell angeschossen; *les eaux montoient soudain.* Er kam wie ein Pfeil angeschossen; *il apparut comme un éclair.* An etwas anschiessen; *heurter contre en courant; confiner, aboutir.* Die Salze schiessen an; *les sels se cristallisent.*

AN-SCHIFFEN, (anschiffen) *v. a.* Ich schiffe-schiffte an, i. b. angeschiffet; *Aborder, approcher.*

AN-SCHIFFUNG, (Anschiffung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'abordage. Voy.* Anländung.

AN-SCHIMMERN, (anschimmern) *v. a.* Ich schimmere-schimmerte an, i. h. angeschimmert. *Jeter de la lumière sur qq. ch.* Wenn der Mond mich anschimmert; *quand la lune jette sur moi sa lueur.*

AN-SCHIRREN, (anschirren) *v. a.* Ich schirre-schirrte an, i. h. angeschirret; *Enharnacher, mettre le harnois, atteler.* S. die Anschirrung, *gen.* der-, *f. pl. L'attelage.*

AN-SCHLAG, (Anschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge. *Action de frapper, le heurtement.* Der Anschlag an eine Glocke *ou* der Anschlag mit der Glocke; *le tintement, son de la cloche, le tocsin.* Der Anschlag einer Schrift, eines Patents, einer Verordnung; *l'affiche d'une ordonnance, d'un règlement.* Der Anschlag eines Schiessgewehres; *l'action de coucher en joue. Dans toutes ces significations qui marquent une action, le pluriel n'est pas en usage. Mais s'il est question de la chose même, on se sert aussi du pluriel. p. e.* Der Anschlag, die Anschläge einer Flinte, eines Schiesgewehres; *la crosse, couche.* Der Anschlag; *le dessein, projet, l'entreprise, le conseil, la ruse, le stratagème, la finesse; it. la taxe, l'estimation, évaluation, le prix, l'aprise, la consistence d'une seigneurie.* Das Anschlageholz in der Mühle; *le claquet.* Anschlag der Schienen auf die Räder; (*T. de maréchal*) *l'embattement.* Anschlag der Wellen des Meres am Gestade; *le ressac.* Gerichtlicher Anschlag; *la subhastation, le décret de subhastation, ou de vente.* Er hat den Kopf voller Anschläge; *il roule toujours de grands desseins dans sa tête.* Aus allen diesen Anschlägen wird nichts werden; *tous ces projets s'en iront en eau de boudin.* Sein Haus ist im Auschlage; *sa maison est affichée.* Der Anschlag eines Hauses das man verkaufen will; *le titre.*

AN-SCHLAGEN, (anschlagen) *v. a. irr.* Ich schlage, du schlägst, er schlägt an, wir schlagen &c. *Imp.* ich schlug, *subj.* schlüge an; *parf.* i. h. angeschlagen. An die Thür anschlagen; *frapper à la porte.* Feuer anschlagen; *battre le fusil.* Eine Glocke anschlagen; *tinter, sonner la cloche, sonner le tocsin, copter, sonner l'allarme; it. afficher, attacher, apposer; it. estimer, taxer, apprécier, mettre à prix, évaluer.* Gerichtlich anschlagen; *décréter, subhaster.* Die Hand anschlagen; *mettre la main à l'œuvre.* Mit dem Kopf wider eine Mauer &c. anschlagen; *donner de la tête contre une muraille &c.* Die Bäume anschlagen; *faire le martelage.* Ein Schloss anschlagen; *clouer une serrure.* Ein Schiessgewehr anschlagen; *coucher en joue.* Anschlagen; (*T. de tailleur & de couturière*) *fauxfiler.* Die Wünschelruthe anschlagen; *faire tourner la baguette.* Einen Strumpf anschlagen; *commencer un bas.* Ein Haus anschlagen; *afficher une maison, crier la vente d'une maison par placard.* Das Anschlagen der Hunde; *l'aboi des chiens.* Der Hund schlägt an, wenn er die Fährt antrift; (*T. de chasse*) *le chien chasse de gueule.* Ohne Anschlagen auf der Fährt weglaufen; *sur-aller.* Der Hund schlägt an, wiederholet das Bellen; *le chien clatit, (c'est quand il poursuit le gibier & qu'il avertit.)* Der Hund schlägt falsch an; *le chien appelle en faux.* Der Jagdhund schlägt zu viel an; *ce chien de chasse parle trop.* Der Hund schlägt an, ruft die andern Hunde auf die rechte Fährt; *le chien sonne.*

AN-SCHLAGEN, (anschlagen) *v. n. avec l'auxil.* seyn. *Au reste la conjug. est la même que du verbe précédent.* An etwas schlagen; *donner, battre, frapper contre qq. ch.* Ich schlug mit dem Kopf an die Wand an; *je donnois de la tête contre le mur.* Anschlagen, die verlangte Wirkung thun; *réussir, faire effet, opérer.* Die Arzenei ist wohl angeschlagen; *le remède a fait un bon effet, a bien opéré.* Die Vermahnungen wollen bei ihm nicht mehr anschlagen; *les remontrances n'opèrent rien, ne font plus d'effet sur lui.* Alles schlägt ihm wohl an; *tout lui réussit, tout lui succède.*

AN-SCHLÆGER, (Anschläger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *L'afficheur.*

AN-SCHLÆGIG, (anschlägig) *adj. Inventif, plein d'invention, ingénieux, fin, rusé, riche en conseils & en expédients.* Ein anschlägiger Kopf; *un esprit inventif.* Er hat gar einen anschlägigen Kopf wenn er die Stiegen herunter fällt; *prov. (qui roule sur un équivoque en Allemand) il a l'esprit aigu comme un boule.*

AN-SCHLAGUNG, (Anschlagung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*peu us.*) *La réussite, le succès d'un dessein, l'effet d'une médecine; it. action de* Anschlagen.

AN-

AN-SCHLÆMMEN, (anschlämmen) *ou* anschlammen, *v. a.* ich schlämme-schlämmte an, i. h. angeschlämmet; *Embourber, couvrir, remplir de fange, de bourbe &c.*

AN-SCHLEICHEN, (anschleichen) *v. n. irr. Ce verbe se fait avec le mot*, kommen, *& n'est en usage que dans la signification:* angeschlichen kommen; *se glisser, se fourrer, entrer tout doucement.* Er kam so leise angeschlichen, dass ihn niemand hörte; *il entroit si doucement, que personne ne s'en apperçut.*

AN-SCHLEIFEN, (anschleifen) *v. a. irr.* Ich schleife-schliff an, i. h. angeschliffen. *Commencer à aiguiser, à émoudre; it. aiguiser, rendre aigu, pointu.* Eine Spitze an das Messer anschleifen; *aiguiser la pointe d'un couteau.*

AN-SCHLEIFEN, (anschleifen) *v. a. r.* Ich schleife-schleifte an, i. h. angeschleifet; *Attirer sur un traineau.*

AN-SCHLENKERN, (anschlenkern) *v. a.* Ich schlenkere-schlenkerte an, i. h. angeschlenkert; *Jeter, lancer contre &c.* Die Räder schlenkern den Koth an den Wägen an; *les roues lancent la boue contre la voiture.*

AN-SCHLIESSEN, (anschließen) *v. a. irr.* Ich schliesse-schloss, *subj.* schlösse an, i. h. angeschlossen; *Enchaîner, mettre aux fers, à la chaîne; ajouter; it. v. n. joindre, serrer.* Diese Perücke schliesset wohl an; *cette perruque joint bien, serre bien à la tête.* S. die Anschliessung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHLUSS, (Anschluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schlüsse. Beischluss; *l'incluse, addition.*

AN-SCHMEICHELN, (anschmeicheln) *voy.* EINSCMEICHELN.

AN-SCHMAUCHEN, (anschmauchen) *v. a.* Ich schmauche-schmauchte an, i. h. angeschmauchet. *Se dit des fumeurs de tabac, souffler la fumée contre qq. un. Voy.* anrauchen.

AN-SCHMEISSEN, (anschmeissen) *v. a. irr.* Ich schmeisse-schmiss an, i. h. angeschmissen; *Jeter contre; it. heurter, frapper. Voy.* anschlagen, anklopfen, anstosen.

AN-SCHMELZEN, (anschmelzen) *v. a.* Ich schmelze-schmelzte an, i. h. angeschmelzet. *Attacher, joindre une ch. à une autre par la fonte.*

AN-SCHMETTERN, (anschmettern) *v. a.* Ich schmettere-schmetterte an, i. h. angeschmettert; *Jeter contre, heurter, frapper; briser contre qq. ch. mettre en pièces.* Den Kopf anschmettern; *donner de la tête contre qq. ch.*

AN-SCHMIEDEN, (anschmieden) *v. a.* Ich schmiede-schmiedete an, i. h. angeschmiedet; *Forger, joindre en forgeant; mieux* anschweissen. Einen Missethäter anschmieden; *mettre aux fers, à la chaîne, aux galères* S. die Anschmiedung, *gen.* der-.

AN-SCHMIEGEN, (sich) (anschmiegen) *v. r.* Ich schmiege-schmiegte mich an, i. h. mich angeschmieget; *Se serrer ou coller contre qq. un, ou qq. ch. it. faire le chien couchant.* S. die Anschmiegung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHMIEREN, (anschmieren) *v. a.* Ich schmiere-schmierte an, i. h. angeschmieret; *Frotter, graisser; it. persuader de prendre, de troquer, d'acheter; voy.* Anhängen; er hat mir seine Wäre zu hoch angeschmiert; *il m'a surfait ses marchandises, il me les a passées trop cher.* S. die Anschmierung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHMUTZEN, (anschmutzen) *v. a.* Ich schmuzze-schmuzte an, i. h. angeschmutzet; *Barbouiller, faire une tache. Voy.* beschmutzen, besudeln.

AN-SCHNALLEN, (anschnallen) *v. a.* Ich schnalle-schnallte an, i. h. angeschnallet; *Boucler; fermer, attacher avec des boucles.* S. die Anschnallung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHNARCHEN, (anschnarchen) *v. a.* Ich schnarche-schnarchte an, i. h. angeschnarchet; *Rabrouer, brusquer, regouler, repousser avec rebuffade, aborder rudement, faire un mauvais accueil, japper contre qq. un.* S. die Anschnarchung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHNARCHER, (Anschnarcher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*T. de Fortif.*) *Le rebuffi, les crêpantes.*

AN-SCHNAUBEN, (anschnauben) anschnaufen, *v. a.* Ich schnaube *ou* schnaufe-schnaubte *ou* schnaufte an, i. h. angeschnaubet *ou* angeschnaufet; (*se dit des animaux*) *flairer, approcher le museau pour sentir* (*au reste il signifie autant qu'*anschnarchen.) S. die Anschnaubung *ou* Anschnaufung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHNAUZEN, (anschnauzen) *v. a.* (*popul.*) Ich schnauze-schnauzte an, i. h. angeschnauzet; *autant qu'*anschnarchen. S. die Anschnauzung.

AN-SCHNEIDEN, (anschneiden) *v. a. irr.* Ich schneide-schnitt an, i. h. angeschnitten. Ein Brôd, ein Stück Tuch anschneiden; *entamer du pain, une pièce de drap.* Schneidet mir drei Striche an; *marquez pour mon compte trois coches sur la taille.*

AN-SCHNITT, (Anschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'entamure, la coupe, coupure, coche.*

AN-SCHNÜREN, (anschnüren) *v. a.* Ich schnüre-schnürte an, i. h. angeschnüret; *Lacer; lier, serrer, étreindre.* S. die Anschnürung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHNURREN, (anschnurren) *v. a.* Ich schnurre-schnurrte an, i. h. angeschnurret; (*popul.*) *autant qu'*anschnarchen.

AN-SCHOVE, (Anschove) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'anchois.*

AN-SCHRAUBEN, (anschrauben) *v. a.* Ich schraube-schraubte an, i. h. angeschraubet; *Attacher, serrer, fermer à vis.* S. die Anschraubung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHREIBEN, (anschreiben) *v. a. irr.* Ich schreibe-schrieb an, i. h. angeschrieben; *Ecrire, marquer, mettre en compte, noter.* Bei jemand wohl (übel) angeschrieben seyn; *être bien (mal) dans l'esprit de qq. un, avec qq. un, auprès de qq. un.* S. die Anschreibung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHREIEN, (anschreien) *v. a. irr.* Ich schreie-schrie an, i. h. angeschrien; *Appeler à haute voix, crier après ou à qq. un.* Einen Dieb anschreien; *crier au voleur.* Ein Schiff von weitem anschreien; *heuler.*

AN-SCHREIUNG, (Anschreiung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le cri, la clameur.*

AN-SCHROTE, (Anschrote) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lisière du drap.*

AN-SCHROTEN, (anschroten) *Voy.* SCHROTEN.

AN-SCHUHEN, (anschuhen) *v. a.* Ich schuhe-schuhete an, i. h. angeschuhet. Stiefel oder Schuhe anschuhen; *remonter des bottes, y faire mettre des souliers.*

AN-SCHÜREN, (anschüren) *v. a.* Ich schüre-schürte an, i. h. angeschüret; *Attiser, nourrir le feu; it. attiser une querelle.* S. die Anschürung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHÜRER, (Anschürer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'attiseur, le boute-feu, l'attise-querelle.*

AN-SCHUSS, (Anschuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse. *Voy.* anschiessen.

AN-SCHÜTT, (Anschütt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'alluvion, & droit d'alluvion. Syn.* Anschwämmung, Anlage, Anwurf, Zuwurf.

AN-SCHÜTTEN, (anschütten) *v. a.* Ich schütte-schüttete an, i. h. angeschüttet. Wasser an die Wand anschütten; *verser de l'eau contre la muraille.* Den Speicher mit Frucht anschütten; *verser du bled sur le grenier, le remplir de bled.* S. die Anschüttung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHWÆRZEN, (anschwärzen) *v. a.* Ich schwärze-schwärzte an, i. h. angeschwärzet; *Noircir, peindre de noir, charbonner; it. calomnier, blâmer, perdre de réputation, dénigrer.*

AN-SCHWÆRZER, (Anschwärzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*peu us.*) *Le calomniateur.*

AN-SCHWÆRZUNG, (Anschwärzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La calomnie, le blâme.* Anschwärzung, *f. pl. action de noircir.*

AN-SCHWEIFEN, (anschweifen) *v. a.* Ich schweife-schweifte an, i. h. angeschweifet; (*T. de Passem.*) *Ourdir la trame, la lice.*

AN-SCHWEISSEN, (anschweissen) *v. a.* Ich schweisse-schweisste an, i. h. angeschweisset; (*T. de forgeron*) *Corroyer, braser.* S. die Anschweissung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SCHWEMMEN, (anschwemmen) *v. a.* Ich schwemme-schwemmte an, i. h. angeschwemmet; *Remplir de choses fluides.* Es hat sich da vieles Land angeschwemmet; *cette terre s'est accrue par alluvion.* S. die Anschwemmung.

AN-SCHWIMMEN, (anschwimmen) *v. a. irr.* Ich schwimme-schwamm, *subj.* schwämme an, i. h. angeschwommen; *Aborder à la nage.* S. die Anschwimmung; *gen.* der-, *f. pl.*

ANSEE-STADT, (Anseestadt) *voy.* HANSEE-STADT, *une ville Anséatique.*

AN-SEHEN, (ansehen) *v. a. irr.* Ich sehe, du siehest, er siehet an; *Imp.* ich sahe, *subj.* sähe an, *parf.* i. h. angesehen; *Voir, regarder, envisager, lorgner, considérer, prendre &c.* Einen für etwas ansehen; *prendre qq. un pour qq. ch.* Ihr sehet mich für einen andern an; *vous me prenez pour un autre.* Ich habe euch von weitem für meinen Bruder angesehen; *de loin vous me sembliez être mon frère.* Eins für das andere ansehen; *prendre l'un pour l'autre; confondre; prendre St. Pierre pour St. Paul; it. prendre son cul pour ses chausses.* Ihr sehet mich für einen einfältigen Tropf an; *vous me prenez pour un lourdaut.* Siehet doch wohl die Katze den Kaiser an; *prov. un chat regarde bien un Evêque.* Die Person ansehen; *avoir égard à la personne, faire acception des personnes.* Etwas für tüchtig, für gut ansehen; *approuver, estimer, considérer.* Etwas mit dem Rücken ansehen; *abandonner.* Einen freundlich oder mit günstigen Augen ansehen; *regarder qq. un de bon œil, faire bonne mine à qq. un.* Mit verächtlichen oder schélen Augen ansehen; *braver, morguer, regarder qq. un de travers ou par dessus l'épaule.* Von der Seite ansehen; *guigner.* Mit unverwandten Augen ansehen; *asseoir sa vue sur qq. ch. regarder fixement.* Einen von oben bis unten ansehen; *mesurer qq. un des yeux.* Einem etwas an den Augen ansehen; *lire dans les yeux de qq. un, voir à sa mine.* Man sollte es ihm nicht ansehen; *à le voir on ne le croiroit pas; il n'en donne point de marque.* Ich will es noch eine Weile ansehen; *je laisserai faire, je veux voir ce que cela deviendra.* Eine Sache von allen Seiten ansehen; *regarder une affaire de tous côtés.* Man muss es nicht so genau ansehen; *il n'y faut pas regarder de si près.* Ich sehe ihn gleichsam für mein Kind an; *je le considère comme un de mes enfants.* Ich sehe ihn für einen ehrlichen, rechtschaffenen Mann an; *je le crois honnête-homme.* Darauf ist es eben angesehen; *c'est là le dessein, c'est précisément ce qu'on a en vue, c'est à quoi l'on vise.*

AN-SEHEN, (Ansehen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le regard.* Das äusserliche Ansehen; *le dehors, l'extérieur; l'apparence, la forme, la mine, l'air, la figure, la représentation.* Sein äusserliches Ansehen ladet zur Freundschaft ein; *son dehors invite à l'amitié.* Allem Ansehen nach wusste er nichts davon; *il y a bien de*

de l'apparence, qu'il n'en savoit rien, it. l'estime, la considération, le crédit, l'autorité, la dignité, gravité, le renom, la renommée, le relief, lustre, la grandeur, l'apparat, air majestueux, la belle représentation. Er ist ein Mann von grosem Ansehen; *c'est un homme d'un grand crédit.* Ansehen der Person; *l'égard, acception de personne.* Ansehen oder Wichtigkeit der Sache; *la conséquence, l'importance, la considération.* Ein Ansehen gèben; *parer, embellir, relever.* Sich ein Ansehen zu geben wissen; *s'en faire accroire, se faire valoir; savoir maintenir sa dignité.* Das Ansehen haben; *paroître, sembler.* In Ansehen seyn; *être en crédit, en estime, en autorité, en considération, être accrédité.* Bei einem in grosem Ansehen seyn; *avoir la faveur de qq. un; pouvoir tout sur son esprit, avoir son oreille, avoir un grand crédit, être tout-puissant auprès de lui; it. fleurir.* Ein Mann von euerm Ansehen; *un homme de votre poids.* Ein Ansehen machen; *donner du crédit & de l'autorité, mettre en réputation, accréditer.* Dieser Stadthalter hat ein groses Ansehen; *ce Gouverneur représente bien, fait grande figure.* Dem Ansehen nach, *adv. apparemment, selon les apparences, suivant les dehors.*

AN-SEHNLICH, (ansehnlich) *adj. Considérable, accrédité, brillant, distingué; it. de belle taille, bien fait, de grande apparence, apparent, grand, grave, de bonne mine; en estime, en autorité; adv. considérablement, d'une manière remarquable.*

AN-SEHNLICHKEIT, (Ansehnlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*peu us.*) *voy.* Ansehen.

AN-SEHUNG, (Ansehung) (die) *gen.* der-, *f. pl. mieux* das Ansehen; *Le regard, l'aspect &c.* In Ansehung; *prép.* (*qui régit le génitif*) *en considération de, par rapport à . . en égard de, en regard à . . en faveur de, au respect, au regard de.* In Ansehung seiner Jugend; *en considération de sa jeunesse.* In Ansehung seiner Verdienste; *en faveur de ses mérites.* Die Sache ist gut in Ansehung des Zweks, aber nicht in Ansehung der Mittel; *la chose est bonne par rapport à la fin, mais elle ne l'est pas par rapport aux moyens.*

AN-SEICHEN, (anseichen) *v. a.* (*popul.*) Ich seiche-seichte an, i. h. angeseichet; *Pisser, contre.* S. die Anseichung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SETZEN, (ansetzen) *v. a. & n. avec l'auxil.* haben. Ich setze-sezte an, i. angesetzet; *Mettre, appliquer, attacher, ajouter.* Nahe daran setzen; *mettre auprès.* Ans Feuer setzen; *mettre au feu, sur le feu.* Das Fleisch ansetzen; *mieux* ans Feuer setzen; *mettre la viande au pot, mettre le pot au feu.* Die Feder ansetzen; *mettre la main à la plume.* Ans Maul ansetzen; *porter à la bouche.* Knöpfe ansetzen; *attacher, coudre des boutons à un habit.* Schröpfköpfe, Blutigel, Klystir &c. ansetzen; *appliquer des ventouses, des sang-sues, des lavements &c.* Das Messer an die Kehle setzen; *mettre le couteau sur la gorge.* Den Tax ansetzen; *taxer, mettre le prix à.* Eine Trompete ansetzen; *emboucher une trompette.* Etwas in Rechnung ansetzen; *écrire, marquer, compter, noter, mettre en compte, porter sur le compte, mettre en ligne de compte, faire un compte.* Dieser Artikel ist zu hoch angesezt; *cet article est trop prisé, trop estimé.* Eine Zeit oder Termin ansetzen; *fixer, déterminer, indiquer, ordonner, constituer un temps limité.* Im Spiel hundert Thaler ansetzen *mieux* daransetzen; *hazarder, jouer, aller de cent écus au jeu.* Ansetzen um desto besser zu laufen; *prendre la secousse, s'élancer pour mieux courir ou sauter; tenter, éprouver.* An den Feind ansetzen; *attaquer, assaillir, charger l'ennemi, donner sur l'ennemi, aller ou venir à la charge.* An eine Arbeit ansetzen; *se mettre à faire un ouvrage, commencer un travail.* An eine Arbeit stark ansetzen; *faire un effort.* Das Obst sezt an; *le fruit se noue.* Sich im Grunde ansetzen; *aller au fond.* Sich ansetzen im Hafen; *s'attacher au pot.* Sich ansetzen oder dik werden; *s'épaissir.* Das Fieber sezt an ihn an; *la fièvre le prend.* Einen Brandewein &c. ansetzen; *faire ou distiller du ratafia &c.* Die Stute hat angesezt; *la cavale est pleine.*

AN-SETZUNG, (Ansetzung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Action de* ansetzen. Ansetzung eines mangelnden Theiles des Leibes; (*T. de chirurgie*) *la prothèse.* Doppelte Ansetzung eines Artickels in einer Rechnung; *le faux & double emploi.*

AN SICH SELBST, (an sich selbst) *adv. en soi-même.* Die Sache an sich selbst ist falsch; *la chose est fausse en elle-même.*

ANSICHT, (Ansicht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*peu us.*) *Action de* ansehen. Die Ansicht dieser Sache zeiget; *l'aspect de cette chose indique.*

ANSICHTIG, (ansichtig) *adj. & adv.* Ansichtig werden; *voir, découvrir, appercevoir.*

AN-SINGEN, (ansingen) *v. a. irr.* Ich singe-sang, *subj.* sänge an, i. h. angesungen. (*peu us.*) Einen ansingen; *chanter à l'honneur de qq. un.* S. die Ansingung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-SINNEN, (ansinnen) *v. a. irr.* Ich sinne-sann, *subj.* sönne an, i. h. angesonnen; *demander, prétendre, exiger.* Wie können Sie mir so etwas ansinnen; *comment pouvez-vous prétendre de pareilles choses. Voy.* anmuthen, zumuthen.

AN-SINNEN, (Ansinnen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Ansinnung, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *la demande, prétention.* Das ist ein lächerliches Ansinnen, *mieux* eine lächerliche Zumuthung; *c'est une prétention ridicule.*

AN-SITZEN, (anſitzen) *v. n. irr.* Ich ſitze-ſâs, *ſubj.* ſâſse an, i. b. angeſeſſen; *Etre accroché, attaché à qq. ch.; être difficile à arracher ou à déplacer.* Es ſizt ſo feſt an, daſs es nicht lôs zu machen iſt; *cela tient ſi fortement, qu'on ne peut pas l'arracher.* Oben an ſitzen; *être aſſis au haut bout.* Ein angeſeſſener Mann; *un homme domicilié, qui a des poſſeſſions dans un pays.*

AN-SPALTEN, (anſpalten) *v. a.* Ich ſpalte-ſpaltete an, i. h. angeſpaltet; *Commencer à fendre. Syn.* anſpellen, anſpillen.

AN-SPANN, (Anſpann) (der *ou* die) *gen.* der-*ou* des-es, *pl.* die-e; (*mieux* Geſpann) *l'attelage de* 2. 4. 6. *chevaux.*

AN-SPANNEN, (anſpannen) *v. a.* Ich ſpanne-ſpannte an, i. h. angeſpannet; *Atteler, mettre les chevaux.* Man muſs das Tuch, die Leinwand beſſer anſpannen; *il faut tirer mieux le drap, le linge.* Seine Kräfte anſpannen; *employer toutes ſes forces, mettre tout en œuvre, ſe ſervir de tous les moyens poſſibles.*

AN-SPANNER, (Anſpanner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*T. de coutume*) *Le payſan, manant obligé à certaines corvées avec ſon attelage.*

AN-SPANNUNG, (Anſpannung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'attelage.*

AN-SPEIEN, (anſpeien) *v. a. irr.* Ich ſpeie-ſpie an, i. h. angeſpien; *Cracher ſur ou contre qq. un.* Ich möchte mich ſelber anſpeien; *je ſuis fâché contre moi-même.* S. die Anſpeiung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SPELLEN, (anſpellen) *voy.* AN-SPALTEN.

AN-SPIELEN, (anſpielen) *v. a.* Ich ſpiele-ſpielte an, i. h. angeſpielet; *Commencer à jouer, avoir la main; it. faire alluſion à qq. ch.* Man merkt wohl worauf er anſpielt; *on voit bien ce qu'il a en vue.*

AN-SPIELER, (Anſpieler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui a la main au jeu.*

AN-SPIELUNG, (Anſpielung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'alluſion.* Er macht Anſpielung auf die Sitten ſeiner Zeit; *il fait alluſion aux mœurs de ſon temps. Voy.* Ausſpielung.

AN-SPIESSEN, (anſpieſſen) *v. a.* Ich ſpieſse-ſpieſte an, i. h. angeſpieſſet; *Mettre à la broche, embrocher, it. percer.* Einen Miſſethäter anſpieſsen; *empaler un malfaiteur.* S. die Anſpieſsung, *gen.* der-, *ſ. pl. it.* das Anſpieſſen; *l'embrochement.*

ANSPILLEN, (anſpillen) *voy.* AN-SPALTEN.

AN-SPINNEN, (anſpinnen) *v. a. irr.* Ich ſpinne-ſpann, *ſubj.* ſpänne an, i. h. angeſponnen; *Attacher en filant.* Eine Verrätherei anſpinnen; *ourdir, commencer, tramer, braſſer une trahiſon.* Händel anſpinnen; *être auteur d'une diſpute, d'une querelle.* S. die Anſpinnung, *gen.* der-, *ſ. pl.*

AN-SPITZEN, (anſpitzen) *v. a.* Ich ſpitze-ſpizte an, i. h. angeſpitzet. Ein Meſſer anſpitzen, ſpitz machen; *rendre aigu ou pointu un couteau.* Die Pfähle anſpitzen; *faire des pointes aux pieux.* Ein Holz anſpitzen, ſpitzig machen; *dégroſſir une pièce de bois.*

AN-SPORNEN, (anſpornen) *v. a.* Ich ſporne-ſpornte an, i. h. angeſpornet; *Piquer, donner les éperons, éperonner, donner de deux; it. fig. inciter, pouſſer, exciter, encourager, aiguillonner.*

AN-SPORNUNG, (Anſpornung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Action de piquer &c. it. l'incitation, encouragement.*

AN-SPRACHE, (Anſprache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'abord, l'accès. Voy.* Anrède, Anſpruch.

AN-SPRECHEN, (anſprechen) *v. a. irr.* Ich ſpreche-ſprâch, *ſubj.* ſpräche an, i. h. angeſprochen; *Addreſſer la parole à qq. un; voy.* anrèden. Einen um etwas anſprechen; *prier qq. un de qq. ch., lui demander qq. ch., prétendre.* Um eine Jungfrau anſprechen; *demander une fille en mariage.* In Anſprache nehmen; *réclamer, revendiquer, pourſuivre.* Ich bin ſchon angeſprochen; *je ſuis déja engagé.* Iſt jemand in dieſer Verſammlung (bei dieſer Wahl) angeſprochen, der wolle abtrèten; *s'il y a qq. un dans cette aſſemblée (à cette élection,) qui ait été ſollicité (dont on ait acheté la voix) qu'il ſe retire.* Ein Erbtheil anſprèchen; *prétendre à un héritage.*

AN-SPRECHEN, (anſprechen) *v. n. irr. av. l'auxil.* haben. Bei einem anſprechen; *rendre viſite, voir, aller ou venir voir qq. un.* Dieſe Pfeife ſpricht nicht an; (*T. de faiſeur d'orgues*) *ce tuyau ne parle point.*

AN-SPRECHUNG, (Anſprechung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La demande, prière, prétention, pourſuite, ſollicitation &c. l'allocution.*

AN-SPREIZEN, (anſpreitzen) *v. a.* Ich ſpreize-ſpreizte an, i. h. angeſpreizet. Sich mit den Füſsen an etwas anſpreizen; *s'appuyer avec les pieds contre qq. ch.*

AN-SPRENGEN, (anſprengen) *v. a.* Ich ſprenge-ſprengte an, i. h. angeſprenget; *Arroſer, mouiller, détremper.* Auf einen anſprengen, auf ihn losgehen; *attaquer, aſſaillir, ſurprendre.*

AN-SPRENGEN, (Anſprengen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Anſprengung (die) *gen.* der-; *L'arroſement, aſperſion &c. it. l'attaque, aſſaut, la ſurpriſe.*

AN-SPRINGEN, (anſpringen) *v. n. irr. avec l'auxil.* ſeyn. Ich ſpringe-ſprang, *ſubj.* ſpränge an, i. b. angeſprungen; *Sauter contre, ſur qq. un; it. venir en hâte.* Euer Hund kam vor Freuden auf mich angeſprungen; *votre chien vint*

vint de joie me sauter sur le corps. Der Stein sprang an das Fenster an; *la pierre sauta contre la fenêtre.* S. die Anspringung, *gen.* der-.

AN-SPRITZEN, (anspritzen) *v. a.* Ich spritze-sprizte an, i. h. angespritzet; *Mouiller un peu, humecter, faire, rejaillir.* Mit Koth anspritzen; *éclabousser.*

AN-SPRITZEN, (anspritzen) *v. n. av. l'auxil.* seyn. Der Koth ist an den Wägen angespriztz; *la boue a rejailli sur la voiture.*

AN-SPRITZUNG, (Anspritzung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'aspersion, l'humectation, éclaboussure.*

AN-SPRUCH, (Anspruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sprüche; *La prétention, le droit; la revendication, reclamation, poursuite.* Etwas in Anspruch nehmen; *contester, répéter, prétendre à qq. ch.* Seine Ansprüche auf etwas fahren lassen, aufgèben; *renoncer à ses droits, à ses prétentions &c. Voy.* ansprechen, *v. a. it.* Ansprechung.

AN-SPRUCHIG, (ansprüchig) *adj. Litigieux.* Etwas ansprüchig machen; *contester qq. ch.*

AN-SPRUCHS-WAPEN, (Anspruchs-Wapen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les armes de prétention.*

AN-SPRUNG, (Ansprung) (der) *gen.* des-es; *f. pl. La secousse pour sauter; it. espèce de dartre, de feu volage, de gale, (maladie d'enfants.)*

AN-SPULEN, (anspülen) *v. a. & n. av. l'auxil.* haben. Ich spüle-spülte an, i. h. angespület; *laver.* Der Fluss spielet an der Mauer an; *la rivière lave le mur.* Anspülen *comme v. a. signifie autant qu'* anschwemmen. S. die Anspülung, *gen.* der-.

ANSTALT, (Anstalt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le préparatif, la mesure, disposition, l'appareil, ordre, le règlement.* Anstalt machen; *préparer, faire des préparatifs, donner ordre, prendre des mesures, disposer.*

AN-STAMMEN, (anstammen) *v. a.* Ich stamme-stammte an, i. h. angestammet; *Laisser en héritage. On ne se sert que du Participe,* angestammet. Angestammte Güter, angestammte Tugend; *des biens qui passent aux héritiers, & qui sont toujours conservés à la succession.*

AN-STÆMMEN, (anstämmen) *v. a.* Ich stämme-stämmte an, i. h. angestämmet; *Appuyer.* Sich an die Wand anstämmen; *s'appuyer contre la muraille. Voy.* anlèhnen.

AN-STÆMMUNG, (Anstämmung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'appui.*

AN-STAND, (Anstand) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le délai, retardement.* Ohne weitern Anstand; *sans plus de délai.* Von meiner Seite soll es keinen Anstand haben; *il n'y aura point de retardement de ma part; le doute, scrupule.* Er ist noch nicht ganz überzeugt, er findet noch immer einigen Anstand; *il n'est pas encore tout à fait convaincu; il lui reste toujours quelques scrupules.* Wir wollen der Sache noch einigen Anstand gönnen; *nous voulons suspendre pour quelque temps cette affaire.* Auf den Anstand gehen; *se rendre à l'affût. (T. de Chass.)* Anstand; *signifie aussi la Grace, certain agrément dans les personnes.* Sie tanzt mit vielem Anstand; *elle danse avec beaucoup de grace.* Er thut alles mit vielem Anstand; *il fait tout avec grace.* Sie ist mit Anstand gekleidet; *elle est habillée de bonne grace.* Anstands-Briefe; *les lettres de répit, l'arrêt de surséance, les défenses générales.* Seinen Anstands-Schmauss gèben; *payer son entrée, sa bien-venue.* Auf acht Tage Anstand, (Zeit, Sicht,) *à huit jours de vue.*

ANSTÆNDIG, (anständig) *adj. Convenable, agréable, revenant, beau, bienséant; qui plait, qui agrée, décent, recevable; adv. convenablement, agréablement, décemment, d'un manière bienséante.* Übel anständig; *malséant, mal-honnête.* Anständig seyn; *plaire, convenir, être au goût de qq. un.* Er hat immer sehr anständig gelèbt; *il a toujours vécu sagement.* Dieser Antrag ist mir nicht anständig; *cette proposition ne me convient pas.*

ANSTÆNDIGKEIT, (Anständigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La bonne grace, bienséance, décence.*

AN-STARREN, (anstarren) *v. a.* Ich starre-starrte an, i. h. angestarret; *Fixer ses regards sur qq. un, le regarder fixement.* Wie er mich anstarret! *comme il me fixe!*

ANSTATT, (anstatt) *adv. Au lieu de, en place de.* Anstatt dessen den ich erwartete, ist ein anderer gekommen; *au lieu de celui que j'attendois, il est venu un autre.*

AN-STAUNEN, (anstaunen) *v. a.* Ich staune-staunte an, i. h. angestaunet; *Regarder avec surprise, Ce mot n'est en usage que dans la Poësie.*

AN-STECHEN, (anstechen) *v. a. irr.* Ich steche-du stichst, er sticht an, wir stechen &c. *Imp.* ich stach, *subj.* stäche an, *parf.* i. h. angestochen; *Piquer, éperonner; it. percer, mettre en perce un tonneau.* Einen mit Worten anstechen; *piquer de paroles, picoter, railler, donner des coups de dents, de langue.* Da kommt er endlich angestochen; *le voilà enfin qui vient.* Mit dergleichen Rèden müsset ihr mir nicht angestochen kommen; *à d'autres; il ne faut pas me tenir de pareils discours.* Wenn er damit angestochen kömmt; *s'il a la hardiesse d'en parler, de le proposer &c.*

AN-STECKEN, (anstecken) *v. a.* Ich stecke-steckte an, i. h. angestecket; *Attacher, afficher, mettre.* Ans Spiess stecken, einen Braten anstecken; *embrocher, mettre à la broche; it. percer.* Ein Fass anstecken; *mettre en perce un tonneau.* Einen anstecken; *(vulg.) empester, infecter,*

infecter, donner la vérole. Das Licht anstecken, *mieux* anzünden; *allumer la chandelle.* Eine Stadt, ein Haus anstecken, *mieux* anzünden, in Brand stecken; *embraser, mettre le feu &c.* S. die Ansteckung, *gen.* der -.

AN-STECKEND, (ansteckend) *adj. Contagieux, qui se communique.*

AN-STEHEN, (anstehen) *v. n. irr.* Ich stehe-stund, *subj.* stünde an, i. b. angestanden; *Balancer, hésiter, douter, être en suspens; it. tarder, demeurer, être long-temps à, durer.* Anstehen lassen; *différer, suspendre, surseoir, donner du répit, remettre à un autre temps.* Anstehen oder gefallen; *plaire, agréer, revenir, convenir, être propre, accommoder, être du goût de qq. un.* Anstehen, als Kleider; *aller, être séant.* Dieser Kopfputz stehet euch wohl an; *cette coeffure vous coeffe bien.* Dieses Kleid stehet euch wohl an; *cet habit vous va bien.* Diese Schuhe, Strümpfe stehen euch wohl an; *ces souliers, ces bas vous chaussent bien.* Dieser Rock stehet euch übel an; *ce juste-au-corps vous habille mal.* Es stehet euch wohl an dieses zu thun; *il vous sied bien, vous avez bonne grace à faire cela.* Anstehen, in eine Gesellschaft, Spiel &c. *entrer en société, s'associer; se mettre (être) de la partie.* Wollen sie mit anstehen? *voulez-vous être de la partie, entrer dans la partie.*

AN-STEIGEN, (ansteigen) *v. n. irr.* Ich steige-stieg an, i. b. angestiegen; *Monter, s'élever.* Eine sanft ansteigende Fläche; *une plaine qui s'élève insensiblement.* Da kömmt er angestiegen; *le voilà qui arrive.* S. die Ansteigung.

AN-STELLEN, (anstellen) *v. a.* Ich stelle-stellte an, i. h. angestellet; *Mettre, placer, planter contre; it. établir, fonder, disposer régler, ordonner; it. commencer, lier, dresser, concerter, conseiller.* Jemand zur Arbeit anstellen; *mettre qq. un à l'ouvrage.* Etwas böses anstellen; *causer, susciter un malheur.* Ein Gastmahl &c. anstellen; *donner un repas, un bal, un divertissement.* Ein Dankfest anstellen; *ordonner un jour d'actions de graces.* Eine Lust anstellen; *préparer une fête, faire une partie de chasse, de promenade &c.* Bei einer angestellten Lust seyn; *être d'une partie de divertissement.* Etwas mit einem anstellen; *convenir de qq. ch. avec qq. un; concerter qq. ch.* Brandewein anstellen; *distiller de l'eau de vie.* Ich weis nicht, wie ich es anstellen soll; *je ne sais comment m'y prendre.* Er stellt sich wohl dazu an; *il se conduit bien, il s'y prend bien, il se gouverne bien.* Er hat seine Sachen übel angestellet; *il est allé au berniquet.* Er weis seine Sachen wohl anzustellen; *il sait bien gouverner sa barque; il sait plus que son pain manger.* Einen anstellen; *installer, mettre qq. un en possession d'un office en lui faisant prendre la place qui lui appartient.* Sich anstellen; *faire semblant, feindre, contrefaire.* Sich als ein Narr anstellen; *faire le fou.* Sich als etwas rechtes anstellen; *contrefaire l'homme d'importance.* Er stellt sich an, als wüste er nichts davon, *il feint (fait semblant) de l'ignorer.* Sich traurig (zornig) anstellen; *faire le triste, le méchant.* Sich fromm, tugendhaft, züchtig anstellen; *faire la sainte nitouche.* Sich als einen Stätsmann anstellen; *se comporter en fin politique.* Sich anstellen; *(T. de chasse) se poster, se mettre à l'affût.*

AN-STELLUNG, (Anstellung) (die) *gen.* der -, die - en; *L'installation, la simulation, feinte, dissimulation, contenance.*

AN-STEMMEN, (anstemmen) *voy.* AN-STÆMMEN.

AN-STERBEN, (ansterben) *v. n. irr.* Ich sterbe, du stirbst, er stirbt an, wir sterben an. *Imp.* Ich starb, *subj.* stürbe an, *parf.* i. b. angestorben; *Venir par droit de succession.* Das Landgut ist mir angestorben; *cette campagne m'est venue par droit de succession.*

AN-STEUREN, (ansteuren) *v. a.* Ich steuere - steuerte an, i. h. angesteuert; *Faire aborder le vaisseau par le moyen du gouvernail.*

AN-STICH, (Anstich) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Ce qu'on prend le premier d'une chose.*

AN-STICHELN, (anstицheln) *v. a.* (*vulg.*) Ich stichele - stichelte an, i. h. angestichelt; *Railler, faire allusion.*

AN-STICKEN, (anstiсken) *v. a.* Ich sticke-stickte an, i. h. angesticket; *Joindre une chose à une autre avec du fil &c.*

AN-STIFTEN, (anstiften) *v. a.* Ich stifte-stiftete an, i. h. angestiftet; *Causer, susciter, inciter, machiner, conseiller, ordonner, régler, faire.* Falsche Zeugen anstiften; *aposter, suborner de faux témoins.*

AN-STIFTER, (Anstifter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'auteur, le promoteur, l'instigateur, le boute-feu, la cause, le machinateur.*

AN-STIFTERIN, (Anstifterin) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'instigatrice &c.*

AN-STIFTUNG, (Anstiftung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le conseil, l'instigation, la cause, suscitation, persuasion, subornation, machination.* Er hat das sicherlich auf Anstiftung seiner Frau gethan; *il a fait cela surement à l'instigation de sa femme.*

AN-STIMMEN, (anstimmen) *v. a.* Ich stimme - stimmte an, i. h. angestimmet; *Entonner, donner le ton.*

AN-STIMMUNG, (Anstimmung) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'intonation.*

AN-STINKEN, (anstinken) *v. n. irr.* Ich stinke-stank, *subj.* stänke an, i. h. angestunken; *Puer, sentir mauvais; avoir en horreur, ne pouvoir souffrir.* Das stinkt mich von weitem an; *cela me*

me porte au nez de bien loin, je le sens d'une lieue d'ici.

AN-STINKUNG, (Anstinkung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La puanteur.*

AN-STOLPERN, (anstolpern) *v. n.* Ich stolpere-stolperte an, i. b. angestolpert; *Broncher, heurter contre qq. ch.*

AN-STOPFEN, (anstopfen) *v. a.* Ich stopfe-stopfte an, i. h. angestopfet; *Remplir.* Sich anstopfen; *se bourrer, se remplir la panse.*

AN-STÖREN, (anstören) *voy.* ANHETZEN, AUFHETZEN.

AN-STOSS, (Anstoß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöße; *Le heurtement, choc; it. le malheur, l'accident, incommodité, inconvénient; it. l'empêchement, la traverse; it. la faute, le manquement; it. l'aboutissement, la contiguité; it. le scandale, l'offense, achoppement.* Anstöss mit der Zunge; *le grasseyement.* Anstöss einer Krankheit; *l'attaque atteinte, accès d'une maladie.* Ein Stein des Anstösses; *une pierre d'achoppement.* Einen Anstöss in den Wèg legen; *mettre un empêchement.* Einen Anstöss nèhmen; *être empêché.* Die Sache leidet noch einigen Anstöss; *l'affaire est sujette à des difficultés.*

AN-STOSSEN, (anstossen) *v. a. irr.* Ich stösse, du stössest, er stösst an, wir stössen an, &c. *Imp.* Ich stiess an, *parf.* i. h. angestössen; *Heurter, pousser, choquer, cogner.* Es ist nicht wohl möglich in Paris durch die Gassen zu gehen ohne jemand anzustössen, *ou* ohne an jemand zu stössen; *il est mal aisé de passer par les rues de Paris, sans heurter qq. un.* Einen mit dem Ellenbogen anstössen; *pousser qq. un du coude.* Den Kopf an die Mauer anstössen; *se cogner la tête contre le mur.* Mit der Zunge anstössen; *grasseyer.* In der Rède oder im Lèsen anstössen; *demeurer court; manquer, faire une faute, se tromper; it. offenser.* Ein Stück an ein anderes stössen; *ajouter, joindre un morceau à un autre; rentraire; it. coudre à qq. ch.*

AN-STOSSEN, (anstossen) *v. n. av. l'auxil.* seyn. (*la conjugaison est la même que l'actif.*) *Heurter, donner contre qq. ch.* Das Schiff ist an einen Felsen angestössen; *le vaisseau a heurté contre un rocher.* Anstössen *ou* angränzen; *confiner, aboutir, être contigu ou attenant.* Eure Aufführung stösst wider die guten Sitten an; *votre conduite choque les bonnes mœurs.* Es stösst ihm ein Fieber an; *il a un accès de fièvre.*

AN-STOSSEN, (Anstossen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Anstössung, (die) *gen.* der-, *f. pl. L'aboutissement, la contiguité; le choc, l'aheurtement; le grasseyement; la rentraiture; faute, l'offense.* Das Anstössen eines Stiels; *l'emmanchement; action de* Anstössen, *voy. aussi* Anstöss.

AN-STÖSSIG, (anstössig) *adj. Scandaleux, offensant, injurieux, choquant.*

AN-STOSSEND, (anstossend) *adj. Contigu, attenant.*

AN-STOSSCHIENE, (Anstoßschiene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*T. du Fortif.*) *Le plan de la tête d'Affût.*

AN-STRAHLEN, (anstrahlen) *v. a.* Ich strahle-strahlte an, i. h. angestrahlet; *Jeter des rayons sur qq. ch.* Ich fand sie auf dem Räsen hingestreckt und vom Monde angestrahlt; *je la trouvois couchée sur l'herbe & éclairée par les rayons de la lune.*

AN-STRÆNGEN, (ansträngen) *v. a.* Ich stränge-strängte an, i. h. angesträngет; *Atteler les chevaux, les attacher par les traits.* Seine Kräfte ansträngen, *ou* anstrengen; *employer ses forces.* S. die Ansträngung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-STRECKEN, (anstrecken) *v. a.* Ich strecke-streckte an, i. h. angestrecket; (*peu us.*) *On dit mieux:* ausdehnen, anspannen; *Tendre, tirer; bander.* Alle seine Kräfte anstrecken, *mieux:* anstrengen; *tâcher, faire tous ses efforts, employer ses forces, s'efforcer, s'alambiquer l'esprit.*

AN-STREICHELN, (anstreicheln) (sich) *v. r.* Ich streichle-streichelte mich an, i. h. mich angestreichelt; (*peu us.*) *Flatter, gratter; s'insinuer.*

AN-STREICHELUNG, (Anstreichelung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'insinuation, la flatterie.*

AN-STREICHEN, (anstreichen) *v. a. irr.* Ich streiche-strich an, i. h. angestrichen; *Peindre grossièrement avec une brosse des planchers, des murailles, des portes, des fenêtres &c.* Einen anstreichen; *frotter avec qq. esprit ou eau de senteur.* An etwas anstreichen; *effleurer, toucher en passant.* Eine Sache wohl anstreichen; *donner une belle couleur, un bon prétexte ou une excuse à une chose.* Ich will dir den Muthwillen anstreichen, *je te punirai de ta pétulance, je m'en souviendrai, je te la garde bonne.* Ein Anstreich-Pensel; (*T. de boulanger & de pâtissier*) *le doroir.* Sich anstreichen, schminken; *v. r. se farder.* Etwas anstreichen, in einem Buche; *marquer.* Ich habe ihm die Stelle mit Bleistift angestrichen; *je lui ai marqué ce passage avec du crayon.* S. die Anstreichung, *gen.* der-, *voy.* Anstrich.

AN-STREIFEN, (anstreifen) *v. a.* Ich streife-streifte an, i. h. angestreifet; *Effleurer, toucher en passant.* S. die Anstreifung, *gen.* der-.

AN-STRENGEN, (anstrengen) *v. a.* Ich strenge-strengte an, i. h. angestrenget; *Presser, forcer, contraindre, faire faire un effort.* Sich anstrengen; *v. r. s'efforcer.* S. die Anstrengung, *gen.* der-, *f. pl. la contrainte, l'effort. Voy.* Ansträngen.

AN-STRICH, (Anstrich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'action de peindre grossièrement,* (*T. de*

de boulanger) la dorure. Einer Sache einen guten Anstrich gèben; *colorer, farder une chose, la couvrir d'un bon prétexte.*

AN-STRICKEN, (anstricken) *v. a.* Ich stricke-strikte an, i. h. angestricket; *Ajouter en tricotant.* S. die Anstrickung, *gen.* der-, *f. pl.*

AN-STRÖMEN, (anströmen) *v. a.* Ich ströme-strömte an, i. h. angeströmet. Der Fluſs strömt nahe an die Stadt an; *Le fleuve lave les murailles de la ville.* Ein Land welches der Fluſs angeströmet hat; *l'accroissement du terrain par l'alluvion.*

AN-STÜCKEN, (anstücken) *v. a.* Ich stücke-stükte an, i. h. angestücket; *Rapiécer, rapièceter, joindre ou coudre un morceau à un autre, mettre un aboutissement, rapetasser.*

AN-STÜCKUNG, (Anstückung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La rapiècement.*

AN-STÜRMEN, (anstürmen) *v. n.* Ich stürme-stürmte an, i. h. angestürmet; *Attaquer, assaillir, sonner le tocsin.*

AN-STÜRMUNG, (Anstürmung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'attaque, assaut; le tintement du tocsin.*

AN-STÜTZEN, (anstützen) *v. a.* Ich stütze-stüzte an, i. h. angestützet; *Appuyer, étayer, étançonner.* Sich anstützen; *v. r. s'appuyer.*

AN-STÜTZUNG, (Anstützung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'appui, etançon, étayement.*

AN-SUCHEN, (ansuchen) *v. a.* Ich suche-suchte an, i. h. angesuchet; *Demander, rechercher, requérir; prier, supplier, conjurer.* Um ein Amt ansuchen; *rechercher un emploi.* Er hat bei mir um die Erlaubnis angesuchet; *il m'a demandé la permission de &c.*

AN-SUCHEN, (Ansuchen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* AN-SUCHUNG, (Ansuchung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La pétition, prière, demande, recherche, requête, supplication.* Ansuchung thun; *faire la demande.*

AN-TAKELN, (antakeln) *v. a.* Ich takele-takelte an, i. h. angetakelt; *Agréer, équiper un vaisseau.*

AN-TASTEN, (antasten) *v. a.* Ich taste-tastete an, i. h. angetastet; *Manier, toucher, tâtonner; it. attaquer.* Einen bei seinem ehrlichen Namen antasten; *injurier, qq. un. maltraiter.* Einen an seiner Ehre antasten; *noircir la réputation de qq. un.* Antasten, die Hand an jemand lègen; *saisir, mettre la main sur qq. un.*

AN-TASTUNG, (Antastung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'attouchement, le maniement; it. l'attaque, injure, insulte, affront, action de* antasten.

ANTE, (Ante) *voy.* ENTE.

ANTERICH, (Anterich) *voy.* ENTERICH.

AN-THAL, (Anthal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mesure de vin d'environ 60 ou 70 pots.*

AN-THEIL, (Antheil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La part, la portion, le partage, la partie; la quote-part, l'appanage; it. la participation, l'intérêt.* Antheil an einer Zeche &c. *l'écot, le prorata.* Antheil an einer Handlung oder andern Sache; *la raison.* Ein jeder hat sein Antheil erhalten; *ils ont eu chacun leur fait.* Seinen Antheil an den weggenommenen Schiffen haben; *être à la part.* Die Krankheiten sind des Alters Antheil; *les maladies sont les appanages de la vieillesse.* Diese Familie hat lauter Unglück zu ihrem Antheil; *la misère est le partage de cette maison.* Antheil haben, nèhmen, gèben; *avoir, prendre, donner part ou intérêt à qq. ch. partager qq. ch. s'intéresser, participer; faire participer à qq. ch.* Einer der Antheil an etwas hat; *l'intéressé, le participant, participe, combourgeois, copartageant.*

ANTHUN, (anthun) *v. a. irr.* Ich thue, du thust, er thût an, wir thun an &c. *Imp.* ich thât, *subj.* thäte an, *parf.* i. h. angethan; *Mettre, prendre.* Einem ein Kleid anthun; *vêtir, revêtir, habiller qq. un.* Sich anthun, *mieux* sich ankleiden; *s'habiller, se vêtir, mettre ses habits.* Sich anders anthun; *changer d'habit, prendre un autre habit.* Einem Ehre, Schande anthun; *faire honneur, affront à qq. un.* Alles gebrannte Herzeleid anthun; *faire tout le tort possible, chagriner au dernier point, faire beaucoup de mal.* Sich ein Leid anthun; *entrer en desespoir, attenter sur soi-même.* Einem den Tod anthun; *tuer, faire mourir, exécuter qq. un.* Dein Ungehorsam wird mir noch den Tod anthun; (*pop.*) *ta desobéissance me coûtera encore la vie.* Einem die Liebe anthun; *donner un charme, un philtre pour se faire aimer.* Ich habe sie so lieb, daſs ich glaube, sie hat mir etwas angethan; *je l'aime si éperdument que je crois qu'elle m'a ensorcelé.* Thut mir doch die Liebe an, und gèbet mir &c. *faites-moi le plaisir de me donner &c.* S. das Anthun, die Anthuung.

ANTICHRIST, (Antichrist) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'Antechrist.*

ANTILLISCHE INSELN, (antillische Inseln) (die) *f. sing. Les Antilles.*

ANTIQUARIUS, (Antiquarius) (der) *gen.* des-, *mieux* Alterthumsforscher; *Un antiquaire.*

ANTIQUA-SCHRIFT, (Antiqua-Schrift) (*T. d'Impr.*) *Le caractère Romain.*

ANTIQUITÆT, (Antiquität) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en, *mieux* Alterthümer; *L'antiquité.*

ANTLITZ, (Antlitz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le visage, la face. On ne se sert pas de ce mot dans la vie commune; il n'est en usage que dans le stile sublime & poëtique. Voy.* GESICHT, ANGESICHT.

ANTON, (Anton); *Antoine, Toinon.*

ANTONIA, (Antonia); *Antoinette, Toinette.*

AN-

ANTONIUS-FEUER, (Antonius-Feuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Rothlauf, die Rose; *le feu St. Antoine*, *l'érésipèle*.

ANTONIUS-KREUZ, (Antonius-Kreuz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; (*T. de blason*) *Le tau.*

AN-TRAG, (Antrag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-träge; *La proposition*, *l'offre.* Euer Antrag gefällt mir nicht; *l'offre que vous me faites, ne me plait pas.* Man hat mir verschiedene Anträge gethan; *on ma fait différentes propositions.*

AN-TRAGEN, (antragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägst, er trägt an, wir tragen an &c. *Imp.* ich trûg, *subj.* trüge an, *parf.* i. h. angetragen. Antrag thun; *proposer, offrir, faire offre, présenter.* Den Antrag annèhmen; *accepter le parti.* Ich befèhle euch dahin anzutragen, daſs diese Sache unverzüglich geschehe; *je vous ordonne de proposer, que la chose se fasse incessamment.* S. die Antragung, *gen.* der-.

AN-TRAUEN, (antrauen) *v. a.* Ich traue-trauete an, i. h. angetrauet; *Faire la cérémonie des épousailles, marier, épouser.* Sich antrauen lassen; *se marier à . . . épouser, prendre pour femme.*

AN-TRAUUNG, (Antrauung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La cérémonie des épousailles, copulation, bénédiction nuptiale.*

AN-TREFFEN, (antreffen) *v. a. irr.* Ich treffe, du triffst, er trift an, wir treffen an &c. *Imp.* ich trâf, *subj.* trâfe an, *parf.* i. h. angetroffen; *Trouver*, *rencontrer.* Ich habe ihn auf dem Wège angetroffen; *je l'ai rencontré sur le chemin.* Sie werden ihn in seinem Garten antreffen; *vous le trouverez dans son jardin.* Ich trâf ihn schlafend an; *je le trouvois dormant.* Nicht antreffen; *manquer.* Das trift mich an; *cela me regarde.* Es trift eine Sache von Wichtigkeit an; *il s'agit, il est question d'une affaire d'importance.* Es trift Leib und Leben, (hundert Thaler) an; *il y va de la vie (de cent écus).* Die rechte Fährt antreffen; (*T. de chasse*) *empaumer la voie.*

AN-TREFFUNG, (Antreffung) (die) *gen.* der-, *s. pl. & peu us. La rencontre; l'importance.*

AN-TREIBEN, (antreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb an, i. h. angetrieben; ans Land; *Pousser vers le rivage, faire aborder.* Ein Pferd antreiben; *piquer, toucher, faire aller, faire partir un cheval.* Einen zu etwas antreiben; *inciter, animer, pousser, presser, induire, émouvoir, convier, exhorter, inspirer, aiguillonner, talonner; faire agir, mettre en œuvre, employer, se servir de &c.* Einen Nagel antreiben; *chasser, faire entrer un clou.* Ein Brett oder Diehle antreiben; (*T. de menuisier*) *serrer, remettre, accommoder un ais ou une planche qui ne joint pas, qui s'est dèjetée. On se sert aussi de ce verbe comme neutre, av. l'auxil.* seyn. *p. e.* Das Flosholz ist ans Land angetrieben; *le train de bois flotté, le radeau est abordé au rivage.*

AN-TREIBEN, (antreiben) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* AN-TREIBUNG, (Antreibung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'abordage, action de &c. Voy.* ANTRIEB.

AN-TREIBER, (Antreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'incitateur; le piqueur; le comite (sur les galères.)*

AN-TRÈTEN, (antreten) *v. a. irr.* Ich trète, du trittst, er tritt an, wir trèten an. *Imp.* i. trât, *subj.* trâte an, *parf.* i. h. angetrèten; *Commencer, entreprendre.* Eine Unterhandlung, ein Geschäft antrèten; *commencer une négociation.* Diesen Morgen, vor Aufgang der Sonnen trâten sie ihre Reise an; *ce matin, avant le lever du soleil, ils se mirent en voyage.* Ein Amt antrèten; *entrer en charge, prendre possession.* Eine Erbschaft antrèten; *recueillir une succession.*

AN-TRÈTEN, (antreten) *v. n. av. l'auxil.* seyn. Ich bin nahe an die Wand angetrèten; *je me suis pressé contre la muraille.*

AN-TRIEB, (Antrieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'instinct, instigation, le mouvement, principe.* Er hat es auf eigenen Antrieb gethan; *il l'a fait de son propre mouvement.* Ihr Herz scheinet keinen weitern Antrieb mehr nöthig zu haben; *son cœur ne semble pas avoir besoin d'un autre aiguillon; it. l'incitation, invitation, le penchant, l'impulsion, aiguillon, induction, inspiration.*

AN-TRITT, (Antritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. ANTRÈTUNG, (Antretung) (die) *gen.* der-, *s. pl. it.* das Antrèten; *Le commencement; it. l'entrée, la prise de possession; it. l'adition d'hérédité.* Der Antritts-Schmauſs; *la bienvenue.* Antrit eines Pachts, Genusses; *l'entrage.* Antritt an einer Treppe; *la première marche.* Antritts-Rède; *le discours d'entrée.*

AN-TROCKNEN, (antrocknen) *v. n.* Ich trockne-trocknete an, i. b. angetrocknet; *Tenir, s'attacher en séchant.*

ANTVOGEL, (Antvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel; *Le canard mâle.*

ANTWERPEN, (Antwerpen); *Anvers*, (*ville.*)

ANTWORT, (Antwort) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La réponse, repartie, replique, riposte.* Was soll ich ihm für eine Antwort gèben? *quelle reponse voulez-vous, que je lui donne?* Er ist gleich mit der Antwort da; *il est prompt à la repartie.* Ich behälte mir die Antwort darauf vor; *je me réserve la replique.* Er strâfte ihn Lügen, und die Antwort darauf war eine Ohrfeige; *il lui donna un démenti, la risposte fut un soufflet.* Antwort der Götter; *l'oracle.* Antwort eines Fürsten; *le rescrit.* Antwort eines Beklagten; *it.* bei Ablègung

lègung der Rechnung; *l'apurement du compte.* Rèd und Antwort gèben; *rendre raiſon ou compte de qq. ch.*

ANTWORTEN, (antworten) *v. a.* Ich antworte - antwortete, i. h. geantwortet; *Répondre, repartir, repliquer, ripoſter; it. rendre un oracle; it. donner un reſcrit; it. produire, donner ſes comptes.*

ANTWORT-SCHREIBEN, (Antwort-Schreiben) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La lettre en réponſe.*

AN-VERMÆHLEN, (anvermählen) *voy.* ANTRAUEN.

AN-VERSUCHEN, (anverſuchen) *voy.* ANPROBIEREN.

AN-VERTRAUEN, (anvertrauen) *v. a.* Ich vertraue - vertrauete an, i. h. anvertrauet; *Confier, commettre à la fidélité de qq. un.* Ich habe ihnen alles was mir lieb und wèhrt iſt anvertrauet; *je vous ai confié ce que j'ai de plus cher.* Ich habe das ihrer Sorge anvertrauet; *j'ai commis cela à vos ſoins; it. fier, remettre.* Ich würde ihm mein ganzes Vermögen, alles was ich habe anvertrauen; *je lui fierois tout ce que j'ai au monde.* Ich habe ihm all mein Geld anvertrauet; *je lui ai remis entre les mains tout l'argent que j'avois.* S. die Anvertrauung, *gen.* der - .

AN-VERWANDT, (anverwandt) *adj. & adv. Parent, parente, allié, alliée; apparenté.*

AN-VERWANDTE, (Anverwandte) (die) *gen.* der - n, *pl.* die - n; *La couſine, parente.*

AN-VERWANDTER, (Anverwandter) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *Le couſin, parent.* Er iſt mein nächſter Anverwandter; *c'eſt mon plus proche parent.*

AN-VERWANDSCHAFT, (Anverwandſchaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La parenté; l'alliance, la conſanguinité, le lien du ſang, la famille.*

AN-VETTERN, (anvettern) (ſich) *v. r. (vulg.)* Ich vettere - vetterte mich an, i. h. mich angevettert; *S'inſinuer par des flatteries.* Der ſucht ſich allenthalben anzuvettern; *il cherche à s'inſinuer par-tout. Voy.* ANSCHMEICHELN.

AN - UND ABLAUF DES MEERES, (An- und Ablauf des Meeres) (der); *Le flux & reflux de la mer.*

AN - UND FÜR SICH SELBST, (an- und für ſich ſelbſt). *Voy.* An ſich ſelbſt; *it.* Eigentlich; *Proprement.*

AN-WACHS, (Anwachs) (der) *gen.* des - es, *ſ. pl.* Der Anwachs des Landes; *L'accroiſſement du terrein; les terres que l'atterriſſement ajoute à un rivage.* Der Anwachs des Vermögens; *l'augmentation des biens.*

AN-WACHSEN, (anwachſen) *v. n. irr.* Ich wachſe, du wächſeſt, er wächſt an, wir wachſen an &c *Imp.* ich wuchs, *ſubj.* wüchſe an, *parf.* i. b. angewachſen; *Croître, s'accroître, groſſir, s'augmenter; it. s'attacher; p. e. les poumons aux côtes.* S. die Anwachſung, *gen.* der - , *ſ. pl. Voy.* ANWACHS.

ANWALT, (Anwalt) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - wälte; *Celui qui eſt chargé d'une procuration pour agir au nom d'un autre. L'Avocat, le Procureur, Mandataire, Syndic.*

ANWALTSCHAFT, (Anwaltſchaft) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *La procuration.*

AN-WÆLZEN, (anwälzen) hin-anwälzen; *v. a.* Ich wälze - wälzte an, i. h. angewälzet; *Approcher en roulant.*

AN-WAND, (Anwand) (die) *gen.* der - , *pl.* die - wände; *Ce mot ſignifie dans quelques provinces, les extrémités d'un arpent, les limites qui ſéparent un territoire d'un autre; it. la partie d'un arpent, d'une forêt, ou d'une prairie, qui donne ſur un chemin.*

AN-WANDELN, (anwandeln) *v. n.* Ich wandele - wandelte an, i. b. angewandelt; *(pop.).* Es wandelte ihr plötzlich eine Krankheit an; *elle fut attaquée ſoudain d'une maladie &c.* Ich weiſs nicht was ihm angewandelt iſt; *je ne ſais pas ce qu'il lui eſt arrivé.*

AN-WARTEN, (anwarten) *v. n. Eſpérer, attendre, (hors d'uſage).*

AN-WARTSCHAFT, (Anwartſchaft) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *L'expectative, la ſurvivance.* Er hat die Anwartſchaft auf die erſte erlèdigte Stelle bekommen; *il a obtenu l'expectative de la première place vacante.*

AN-WÈBEN, (anweben) *v. a.* Ich wèbe - wèbte an, i. h. angewèbet; *(T. de tiſſerand) Ajouter en tramant; tître avec.* S. die Anwèbung, *gen.* der - .

AN-WÈHEN, (anwehen) *v. a.* Ich wèhe - wèhete an, i. h. angewèhet; *Souffler contre, faire du vent.* Der Wind hat allen Sand an das Haus angewèhet; *le vent a ſoufflé la ſable contre la muraille.* Wenn ihn nur ein Lüftlein anwèhet, ſo liegt er darnieder; *le moindre vent qui donne contre lui, (la moindre choſe) l'abat, l'incommode.* S. die Anwèhung.

AN-WEISEN, (anweiſen) *v. a. irr.* Ich weiſe - wieſs an, i. h. angewieſen; *Montrer; indiquer.* Einem Holz anweiſen; *c. à. d. lui marquer les arbres qu'il doit abattre.* Einem ſeine Wohnung anweiſen; *montrer, déſigner à qq. un la maiſon où il doit demeurer.* Weiſet ihm die Zimmer an, die er bewohnen wird; *montrez-lui les chambres, où il logera.* Worauf ſind ſie angewieſen? *ſur quoi êtes-vous aſſigné?* Man hat mich auf ſeine Beſoldung angewieſen; *on m'a aſſigné ſur ſes gages.* Anweiſen; *inſtruire, enſeigner qq. un.* Er iſt ein geſchikter Mann, er wird euch ſchon anweiſen; *il eſt habile homme, il vous inſtruira.* Er iſt zu allem Guten angewieſen worden; *il a été bien élevé.*

AN-WEISER, (Anweiser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'instructeur, le précepteur, conducteur, guide; it. celui qui assigne, le traçant.*

AN-WEISSEN, (anweissen) *mieux* ausweissen, *v. a. Blanchir un mur &c.*

AN-WEISUNG, (Anweisung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'instruction, le précepte, l'enseignement, la direction, l'assignation, le renvoi, l'ordre, ordonnance, indication.* Ich habe eine Anweisung auf Sie; *j'ai une assignation sur vous.* Vermöge der Anweisung die er empfangen hat &c. *selon l'instruction qu'il a reçue &c.*

AN-WENDEN, (anwenden) *v. a. r. & irr.* Ich wende-wendete *ou* wandte an, i. h. angewendet *ou* angewandt; *Employer, appliquer, occuper, mettre en œuvre, mettre en usage.* Seine Bemühung, oder Sorge zu etwas anwenden; *donner ou employer ses soins à, pour &c.* Zeit auf etwas anwenden, *mieux* verwenden; *employer, donner son temps à..* Eine erlernte Warheit anwenden; *appliquer une vérité apprise, reconnue.* Seine Zeit vergèblich oder übel anwenden; *perdre sa peine, ses soins, son temps; s'amuser à..* Sein Ansehen anwenden; *interposer son autorité.* Sein Geld anwenden; *placer, mettre son argent.* Unkosten anwenden; *dépenser, faire des dépenses ou des fraix.* Ein Wort, eine Schriftstelle &c. anwenden; *employer, adapter, appliquer, accommoder un passage, une citation &c. se servir de..* Seine Kräften anwenden; *employer ses forces, s'efforcer, faire ses efforts.* Diese Wohlthat ist wohl (übel) angewendet; *ce bienfait est bien (mal) placé.* Etwas zum Guten anwenden; *faire un bon usage de qq. ch.*

AN-WENDUNG, (Anwendung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'emploi; application, la dépense, l'adaptation; occupation.*

AN-WERBEN, (anwerben) *v. a. irr.* Ich werbe, du wirbst, er wirbt an, wir werben an; *imp.* ich warb, *subj.* würbe an; *parf.* i. h. angeworben. Soldaten anwerben; *lever des gens de guerre.* Um etwas anwerben; *demander, rechercher, briguer qq. ch.* Um ein Mädchen anwerben; *demander en mariage.* Einen wozu anwerben; *engager qq. un.*

AN-WERBER, (Anwerber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui fait la demande d'une fille pour un autre. Syn.* Freiwerber; *le demandeur, l'enrôleur.*

AN-WERBUNG, (Anwerbung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La levée de gens de guerre; demande, recherche.* Er ist es, der die Anwerbung um meine Tochter gethan hat; *c'est lui qui a demandé ma fille en mariage.*

AN-WERDEN, (anwerden) *v. n. irr.* Ich werde-ward *ou* wurde, *subj.* würde an, i. h. angeworden; *Etre quitte, vendre, débiter, dépenser, se défaire de qq. ch.* Er hat eine Tochter, die er gern anwerden möchte; *il a une fille dont il souhaite d'être quitte.*

AN-WERDUNG, (Anwerdung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*peu us.*) *La vente, le débit, la dépense.*

AN-WERFEN, (anwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfst, er wirft an; wir werfen an &c. *Imp.* ich warf, *subj.* würfe an, *parf.* i. h. angeworfen; *Jeter, pousser contre.* Mit Kalk anwerfen; *fouetter le mortier.* Im Spiel &c. anwerfen; *commencer, avoir la main au jeu de dez; it. servir (au jeu de paume.)* Den Anker anwerfen; *jeter l'ancre, aborder.* Kaum hatte ich so viel Zeit meinen Schlafrok an- *ou* umzuwerfen; *à peine avois-je le temps de mettre ma robe de chambre.* S. die Anwerfung, *gen.* der-.

AN-WÈSEN, (Anwesen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das geschahe in meinem Anwèsen, *c. à d.* in meiner Gegenwart; *cela se faisoit en ma présence.*

AN-WÈSEND, (anwesend) *adj. Présent, assistant, le spectateur, l'auditeur.* Die Anwèsenden; *l'assemblée, la compagnie, l'auditoire.*

AN-WÈSENHEIT, (Anwesenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La présence.*

AN-WIEHERN, (anwiehern) *v. a.* Ich wiehere-wieherte an, i. h. angewiehert; *Hennir contre, à...* Der Hengst wiehert die Stute an; *le cheval hennit à la jument.* S. die Anwieherung.

AN-WIRKEN, (anwirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte an, i. h. angewirket. *Ajouter qq. ch. à une pièce d'étoffe au métier.*

AN-WISCHEN, (anwischen) *v. a.* Ich wische-wischte an, i. h. angewischet; *Torcher, souiller, tacher.*

AN-WOHNEN, (anwohnen) *v. n.* Ich wohne-wohnte an, i. h. angewohnet; *Demeurer auprès, être logé à côté ou le long de &c.* Er hat nèben uns an gewohnet; *il a été logé à coté de nous.* S. die Anwohnung, *gen.* der-.

AN-WOHNER, (Anwohner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, Die Anwohner des Rheins; *les habitans du Rhin.*

AN-WUCHERN, (anwuchern) *v. a.* Ich wuchere-wucherte an, i. h. angewuchert. Anwuchern *se dit de la mauvaise herbe.* Das Unkraut wuchert in diesem Acker stark an; *l'ivroie, la zizanie se répand beaucoup dans cette terre.*

AN-WUCHS, (Anwuchs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wüchse; *L'accroissement, la crue.*

AN-WÜNSCHEN, (anwünschen) *v. a.* Ich wünsche-wünschte an, i. h. angewünschet; *Souhaiter, desirer.* Böses anwünschen; *faire des imprécations, souhaiter du mal, donner des malédictions.*

AN-WÜNSCHUNG, (Anwünschung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le souhait, desir, vœu, l'imprécation.*

AN-WURF, (Anwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *L'action de jeter, la tentative; it. le cadenas.* Anwurf im Spielen; *la primauté.* Den Anwurf haben; *avoir la main, la primauté.* Anwurf im Ballhause; *le service (au jeu de paume.)* Einen Anwurf thun; *sonder le gué, faire une tentative.* Um den Anwurf im Kegel-Spiel werfen; *abutter (au jeu de quilles)* Anwurf des Kalks; *action de fouetter le mortier.* Hundert Thaler als einen Anwurf auf etwas bezahlen; *donner cent écus en premier payement sur quelque chose.*

AN-WURZELN, (anwurzeln) *v. n.* Ich wurzele-wurzelte an, i. b. angewurzelt; *Jeter, pousser des racines.* Dieser Baum ist noch nicht angewurzelt; *cet arbre n'a pas encore poussé des racines.* S. die Anwurzelung, *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action de &c.*

AN-ZAHL, (Anzahl) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le nombre, la quantité, multitude.*

AN-ZAHLEN, (anzahlen) *v. a.* Ich zahle-zahlte an, i. h. angezahlet; *(peu us.) Commencer à payer; donner qq. ch. sur la somme due.* Es sind an dieser Summe bereits hundert Thaler angezahlet worden; *on a déjà payé cent écus à compte, sur la somme due.*

AN-ZAPFEN, (anzapfen) *v. a.* Ich zapfe-zapfte an, i. h. angezapfet; *Percer, mettre en perce un tonneau; entamer.* Einen anzapfen; *attaquer de paroles, picoter, piquer, railler qq. un.* S. die Anzapfung, *gen.* der-.

AN-ZAUBERN, (anzaubern) *v. a.* Ich zaubere-zauberte an, i. h. angezaubert; *Donner ou procurer par charme, charmer.* S. die Anzauberung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-ZEICHEN, (Anzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le signe, la marque, présage.*

AN-ZEICHNEN, (anzeichnen) *v. a.* Ich zeichne-zeichnete an, i. h. angezeichnet; *Marquer, noter, enrégistrer, mettre sur le compte.* S. die Anzeichnung, *gen.* der-, *pl.* die-en.

AN-ZEIGE, (Anzeige) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Auf die blose Anzeige verdammt man einen Menschen nicht; *on ne condamne pas un homme sur de simples indices.* Ich habe es auf seine Anzeige gethan; *je l'ai fait d'après sa dénonciation.* Eine üble Anzeige; *le mauvais augure.* Das ist eine Anzeige, dass &c. *c'est une marque, un signe que &c.* Ich nehme das für glükliche Anzeigen meiner Liebe; *je tire de là des heureux présages pour mon amour.*

AN-ZEIGEN, (anzeigen) *v. a.* Ich zeige-zeigte an, i. h. angezeiget; *Indiquer, marquer, montrer, signifier, dire, avertir, faire savoir ou connoître, déclarer, dénoncer; augurer, présager, prognostiquer.*

AN-ZEIGEND, (anzeigend) *adj. Indicatif.*

AN-ZEIGER, (Anzeiger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le délateur, dénonciateur, qui indique &c.*

AN-ZEIGERINN, (Anzeigerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La délatrice.*

AN-ZETTELN, (anzetteln) *v. a.* (*T. de tisserand*) Ich zettele-zettelte an, i. h. angezettelt; *Monter la chaîne.* (*Fig.*) Einen Streit anzetteln; *ourdir, tramer; commencer, susciter des querelles.* S. das Anzetteln, *gen.* des-s, *s. pl. l'ourdissure.*

AN-ZIEHEN, (anziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe-zôg, *subj.* zöge an, i. h. angezogen; *Tirer, attirer, attacher, nouer, serrer, resserrer; tenir.* Der Magnet ziehet das Eisen an; *l'aimant attire le fer.* Das Seil ist zu schlaff, man muss es stärker anziehen; *la corde est trop lâche, il faut la tirer d'avantage.* Kleider anziehen; *mettre, prendre des habits, habiller, vêtir.* Sich anders anziehen; *changer d'habit.* Sich wider die Kälte anziehen; *se fourrer.* Schuh und Strümpfe anziehen; *chausser.* Eine Schriftstelle anziehen; *alléguer, citer un passage ou un auteur.* Den Athem an sich ziehen; *aspirer, respirer.* Ein Schiff wider den Strom ziehen; *haler, chabler un bateau.* Einen zu einer Wissenschaft anziehen; *instruire qq. un dans une science.* Ein Kind zur Gottesfurcht anziehen, *mieux* anführen; *élever un enfant dans la crainte de Dieu.* Den Leit-Riemen an sich ziehen; *(T. de chasse) accourir.* Der Hund ziehet an; *le chien rabat.* Das Pflaster ziehet an; *l'emplâtre prend bien, s'attache.* Der Leim ziehet an; *la colle prend, tient.* Der Nagel ziehet an; *le clou prend du bois, entre bien avant.* Mit Gewalt anziehen; *recouvrer.* Das zieht an; *(vulg. d'une plaie sur laquelle on applique un remède fort) cela cause beaucoup de douleur, cela cuit fort.* Sie haben sich das nicht anzuziehen; *cela ne vous regarde pas.*

AN-ZIEHEN, (anziehen) *v. n. irr.* Ich ziehe-zôg, *subj.* zöge an, i. b. angezogen; *Etre en marche, en chemin, marcher, s'acheminer, approcher.* Anziehen; *(se dit des domestiques) entrer en service.*

AN-ZIEHEND, (anziehend) *adj. Attrayant, attirant; électrique, attractrice, magnétique.*

AN-ZIEHER, (Anzieher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chausse-pied, tire-bottes.*

AN-ZIEHUNG, (Anziehung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'allégation, la citation; l'éducation, instruction, la respiration; l'habillement, la chaussure; l'attrait, attraction, action de tirer &c.*

AN-ZISCHEN, (anzischen) *v. a.* Ich zische-zischte an, i. h. angezischet; *Siffler, se moquer, rire au nez de qq. un.* S. die Anzischung, *gen.* der-.

AN-

AN-ZUG, (Anzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *La marche, l'approche, entrée, arrivée; it. habillement.* Im Anzug ſeyn; *être en marche, en chemin.* Eine Anzugs-Rède; *le discours d'entrée.* Anzugs-Predigt; *la prêche d'entrée.*

AN-ZÜGLICH, (anzüglich) *adj. Piquant, choquant, offenſant, injurieux, outrageant, aigre, ſenſible, prompt à piquer. Adv.* Anzüglicher weiſe; *d'une manière piquante &c.*

AN-ZÜGLICHKEIT, (Anzüglichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les paroles piquantes &c. l'outrage, injure, offenſe.* Rechtſchaffene Leute erlauben ſich niemals dergleichen Anzüglichkeiten; *les honnêtes gens ne ſe permettent jamais des railleries piquantes.*

AN-ZÜNDEN, (anzünden) *v. a.* Ich zünde-zündete an, i. h. angezündet; *Allumer, mettre le feu, embraſer, enflammer; it. faire fanal ſur le vaiſſeau.* Leicht anzuzünden; *facile à prendre feu, inflammable.*

AN-ZÜNDER, (Anzünder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui allume &c. it. un incendiaire.*

AN-ZÜNDUNG, (Anzündung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'embraſement, inflammation, action d'embraſer &c.*

AN-ZUSEHEN, (anzuſehen) das iſt ſchön anzuſehen; *cela eſt beau à voir.* Das iſt betrübt anzuſehen; *cela fait un triſte ſpectacle.*

AN-ZWACKEN, (anzwacken) *v. a.* Ich zwacke-zwakte an, i. h. angezwacket; *(peu uſ.) Attaquer de paroles, piquer, déchirer; voy.* anzapfen. S. die Anzwackung, *gen.* der-.

AN-ZWECKEN, (anzwecken) *v. a.* Ich zwecke-zwekte an, i. h. angezwecket; *Attacher avec de petits cloux.* S. die Anzweckung, *gen.* der-, *pl.* die-en; *l'action de &c.*

APFEL, (Apfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Æpfel; *Une pomme.* Holzapfel; *une pomme ſauvage.* Adamsapfel; *la pomme d'Adam, c. à d. la groſſeur qui paroît au nœud de la gorge.* Ein Schlotter-Apfel; *la calville.* Ein Zank-Apfel; *la pomme de diſcorde.* Der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; *(prov. qui ſe prend toujours en mauvais ſens) un loup n'engendre pas des moutons.* In einen ſauren Apfel beiſsen; *faire de néceſſité vertu.*

APFEL-BAUM, (Apfelbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le pommier.*

APFEL-BREY, (Apfelbrey) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La pâte de pommes, la marmelade, compottte.*

APFEL-GARTEN, (Apfelgarten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-gärten; *La pommeraie.*

APFEL-GRAU, (apfelgrau) *adj. Gris pommelé.*

APFEL-KAMMER, (Apfelkammer) (die) *gen.* der, *pl.* die-n; *La fruitière.*

APFEL-KRAPFE, (Apfelkrapfe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *La tartelette de pommes.*

APFEL-KUCHEN, (Apfelkuchen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La galette de pommes.*

APFEL-KUCHLEIN, (Apfelküchlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le beigaet.*

APFEL-MUS, (Apfelmus) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La pâte de pommes, la marmelade, compotte.*

APFEL-MOST, (Apfelmoſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Apfeltrank, Apfelwein; *le cidre, pommé.* Süſser Apfelmoſt; *du cidre doux.* Röthlicher Apfelmoſt; *l'écarlatin.* Dem Apfelmoſt die Süſſigkeit benehmen; *parer les cidres.*

APFEL-OBST, (Apfelobſt) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La pommaille.*

APFEL-SCHEIBE, (Apfelſcheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rouelle de pomme.*

APFEL-SCHIMMEL, (Apfelſchimmel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cheval gris pommelé.*

APFEL-SCHNITZ, (Apfelſchnitz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le quartier de pommes ſeches.*

APFELSINE, (Apfelſine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'orange de Portugal.*

APFEL-TARTE, (Apfeltarte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La tarte aux pommes.*

APOSTEL, (Apoſtel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'apôtre.* Das Apoſtel-Amt; *l'apoſtolat.* Militariſches Apoſtel-Amt; *la miſſion bottée, dragonnade (on a ainſi nommé l'exécution contre les Proteſtants en France après la révocation de l'édit de Nantes.)* Die Apoſtel-Geſchichte; *les Actes des Apôtres.* Die Apoſtel ablöſen; *(T. ge pratique) relever un appel.*

APOSTOLISCH, (apoſtoliſch) *adj. Apoſtolique; adv. apoſtoliquement.* Das apoſtoliſche Glaubens-Bekenntniſs; *le crédo.*

APOTHEKE, (Apotheke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'apothicairerie, la boutique d'apothicaire; it. la pharmacie.*

APOTHEKER, (Apotheker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, die-rinn; *L'apothicaire, l'apothicaireſſe.*

APOTHEKER-BUCH, (Apothekerbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *L'antidotaire, le diſpenſaire.*

APOTHEKER-BÜCHSE, (Apothekerbüchſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boîte d'apothicaire; it. un homme qui prend trop ſouvent médecine ſans néceſſité.* Sein Leib iſt eine rechte Apothekerbüchſe; *il fait de ſon corps un magazin de drogues.*

APOTHEKER-KUNST, (Apothekerkunſt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-künſte; *La pharmacie, profeſſion d'apothicaire.*

APPELLATION, (Appellation) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de Barr.) L'appel, le recours au juge ſupérieur.* Das Appellations-Gericht; *la cour des appels, le tribunal des appels.* Der Appellations-Rath; *le conſeiller des appels.*

APPELLIREN, (appelliren) *v. a.* Ich appellire-appellirte, i. h. appelliret; *Appeller, provoquer d'un Juge subalterne à un Juge supérieur. On appelle* Appellant *celui qui se sert du remède d'Appel, &* Appellat, *celui du parti opposé.*
APPETIT, (Appetit) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* die Esslust; *L'appétit.* Appetit erwecken; *exciter, aiguiser l'appétit, ragoûter.* Der Appetitrok; *le jupon, la jupe de dessous.*
APPETITLICH, (appetitlich) *adj. Appétissant, ragoûtant.*
APPROCHIREN, (approchiren); *(T. de guerre) voy.* näher kommen.
APRIKOSE, (Aprikose) *voy.* ABRIKOSE.
APRILL, (Aprill) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Avril, le mois d'Avril.* Einen in den Aprill schicken; *donner un poisson d'Avril.* Ein Aprill-Narr; *un homme qu'on a attrapé, à qui on a donné un poisson d'Avril.* Das Aprill-Wetter; *le temps changeant.*
AQUAVIT, (Aquavit) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'eau de vie, le liqueur.*
ARABER, (Araber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'Arabe, it. un voleur.*
ARABERINN, (Araberinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *l'Arabesse.*
ARABIEN, (Arabien) *L'Arabie.*
ARABISCH, (arabisch) *adj. Arabe, arabesque, arabique; adv. arabiquement.* Das kommt mir arabisch vor; *prov. c'est du grec pour moi, je n'y comprens rien.*
ARBEERE, (Arbeere) *voy.* ARLESBÊRE.
ARBEIT, (Arbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le travail, l'ouvrage, œuvre, la besogne, la peine, it. la façon, la fabrique.* Sich an die Arbeit gewöhnen; *s'accoutumer au travail.* Er ist so auf seine Arbeit verpicht, dass er fast gar nicht ausgeht; *il est si appliqué à son ouvrage, qu'il ne sort presque jamais.* Er hat die Arbeit nicht vollendet; *il a laissé l'œuvre imparfait.* Thut eure Arbeit und bekümmert euch um das übrige nicht; *faites votre besogne, & ne vous souciez pas du reste.* Das wird euch Arbeit kosten; *cela vous donnera de la peine. On se sert quelquefois du mot* Arbeit, *au lieu de* Beschäftigung. Ich habe Arbeit genug; *j'ai assez d'occupation.* Die Arbeit wird nicht bezahlt; *on ne paye pas la façon.* Er lässt sich seine Arbeit zu theuer bezahlen; *il se fait payer ses façons trop cher.* Die Arbeit an diesem Zeuge ist sehr schön; *la fabrique de cette étoffe est très-belle.* Gestochene Arbeit; *la gravure.* Die Arbeit bei dem Heumachen; *le fanage.* Geburts-Arbeit; *le travail d'enfant.* Licht-Arbeit; *la veille.* Kopfbrechende Arbeit; *le casse-tête.* Kopf-Arbeit; *l'application d'esprit.* Nach gethaner Arbeit ist gut ruhen; *prov. après besogne faite le repos est agréable.* Eine gelehrte, sinnreiche Arbeit; *un ouvrage d'érudition, d'esprit.* Glatte, getriebene Arbeit; *la besogne plate, montée, poussée.* Grobe, ungeschickte Arbeit machen; *maçonner.* Eine Arbeit in der Eil, und obenhin machen; *travailler à dépêche-compagnon.* Einem viele Mühe und Arbeit machen; *donner beaucoup de peine à qq. un.* Das ist verlohrne Arbeit; *c'est de la peine perdue.* Der Wein ist in der Arbeit; *le vin bout.* Der Wein ist durch die Arbeit verdorben; *c'est du vin poussé.*
ARBEITEN, (arbeiten) *v. a.* Ich arbeite-arbeitete, i. h. gearbeitet; *Travailler.* An einem Garten oder Weinberg arbeiten; *faire un jardin, des vignes.* In Kindes-Nöthen arbeiten; *être en travail d'enfant.* Arbeiten, als Wein; *bouillir.* Arbeiten lassen; *faire travailler, occuper qq. un.* Tapfer arbeiten; *aller rudement en besogne.* Einen wacker arbeiten lassen; *exercer les bras de qq. un.* Stets an etwas arbeiten; *tenir pied à boule.* Nicht an einem Stük, sondern wie es das Werk erfordert, arbeiten; *travailler par épaulées.* Ich bin des Arbeitens müde; *je suis las de travailler.* Was sich arbeiten lässet; *maniable.* S. Arbeitung; *voy.* Arbeit.
ARBEITER, (Arbeiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le travailleur, l'ouvrier.*
ARBEITERINN, (Arbeiterinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouvrière.*
ARBEITSAM, (arbeitsam) *adj. Laborieux, actif, industrieux; adv. laborieusement, industrieusement.*
ARBEITSAMKEIT, (Arbeitsamkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'industrie.*
ARBEITSELIG, (arbeitselig) *(peu us.) adj. Pénible, misérable.*
ARBEITS-HAUS, (Arbeitshaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *La maison de travail. Ordinairement on entend par* Arbeitshaus, das Zuchthaus; *la maison de correction.*
ARBEITS-LEUTE, (Arbeits-Leute) (die) *gen.* der-; *Les travailleurs, hommes de peine &c.*
ARBEITS-LOHN, (Arbeits-Lohn) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La paye des ouvriers; it. la journée, ou le payement des ouvriers en général.*
ARBEITS-MANN, (Arbeitsmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *L'ouvrier, le manoeuvrier.*
ARCHE, (Arche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Se dit particulièrement d'une sorte de bâtiment, de vaisseau à fond plat, tel que Noé fit construire par le commandement de Dieu. Le bois, transporté dans un tel bâtiment, se dit* Archenholz *ou* Arkenholz. Arche, *signifie aussi la partie d'un pont sous la quelle l'eau passe. It. L'écluse.*
ARCHIV, (Archiv) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les archives, le chartrier, les fastes.*
ARG, (arg) *adj. & adv. Méchant, mauvais, malin, malicieux, fin, rusé, frauduleux, cauteleux,*

leux. Ein arger Fuchs; *un fin renard.* Arge Gedanken haben; *penser à mal, être soupçonneux.* Er machts zu arg; *il en fait trop.*

ARGLIST, (Arglist) (die) *gen.* der -, *f. pl. La finesse, ruse, malice, fraude, tromperie, fourberie, supercherie.*

ARGLISTIG, (arglistig) *adj. Fin, rusé, malin, malicieux, cauteleux, frauduleux, fourbe.* Ein arglistiger Kopf; *un déniaiseur.* Arglistig, arglistiglich; *adv. finement, malicieusement, frauduleusement.*

ARGLISTIGKEIT, (Arglistigkeit); *Autant qu'* Arglist.

ARGWOHN, (Argwohn) (der) *gen.* des - s, *f. pl. Le soupçon, l'ombrage, la défiance.* Argwohn auf einen werfen, Argwohn schöpfen; *prendre du soupçon, soupçonner.* Den Argwohn benehmen; *lever le soupçon.* In Argwohn kommen; *être soupçonné.*

ARGWOHNEN, (argwohnen) *ou* ARGWÖHNEN, (argwöhnen) *v. a.* Ich argwohne - argwohnte, i. h. geargwohnet; *Soupçonner. Voy.* ARGWOHN.

ARGWÖHNISCH, (argwöhnisch) *adj. Soupçonneux, défiant.*

ARGWÖHNISCHER WEISE, (argwöhnischer weise) *adv. D'une manière soupçonneuse.*

ARIE, (Arie) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Air, chanson. Voy.* LIED.

ARITHMETIK, (Arithmetik) *voy.* RECHENKUNST.

ARLES-BEERE, (Arlesbeere) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *La sorbe.* Der Arlesbeer-Baum; *le sorbier.*

ARM, (Arm) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *(& non pas* Aerme *comme on dit dans quelques Provinces). Bras partie du corps humain, qui tient à l'épaule.* Der rechte, der linke Arm; *le bras droit, bras gauche.* Ein nervichter, *c. à. d.* starker Arm; *le bras nerveux.* Einem Arm und Bein entzwei schlagen; *rompre bras & jambes à qq. un.* Er trägt den Arm in der Binde; *il a le bras en écharpe. On dit figurement:* Sich einem in die Arme werfen; *se jeter entre les bras de qq. se mettre sous sa protection.* Einen mit offenen Armen empfangen; *recevoir qq. à bras ouverts.* Arm *se prend figurement pour Puissance.* Die Könige haben lange Arme; *les Rois ont les bras longs.* Er ist des Fürsten rechter Arm; *il est le bras droit du Prince, il est le principal instrument dont le Prince se sert en toutes choses.* Der Arm Gottes; *le bras de Dieu; c. à. d. sa puissance.* Der weltliche Arm; *le bras séculier, le Magistrat civil.* Rechter Arm; *(T. de blason) le dextrochère, destrochère.* Arm eines Stroms; *le bras de rivière.* Arm eines Stuhls; *le bras d'un fauteuil.* Ein Armsessel, Armstuhl; *une chaise à bras.* Arm an einem Leuchter, Zange, Scheere; *la branche de lustre, de tenailles, de ciseaux.* Einem unter die Arme greifen; *aider, soulager qq. un.* In die Arme nehmen; *embrasser, prendre, recevoir entre les bras.* Ein Armvoll; *une brassée, fascicule (T. de moissonneur) la javelle, le javelot.*

ARM-BAND, (Armband) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bänder; *Le brasselet.*

ARM-BINDE, (Armbinde) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'écharpe.*

ARM-BRUCH, (Armbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - brüche; *La rupture de bras.*

ARM-BRUST, (Armbrust) (die) *gen.* der -, *pl.* die - brüste; *L'arbalête, arc à jalet.* Armbrustmacher, Armbrustschütz; *l'arbalêtrier.*

ARM-GEIGE, (Armgeige) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le violon.*

ARM-LEUCHTER, (Armleuchter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le lustre, candelabre, chandelier à bras.*

ARM-MÆUSGEN, (Armmäusgen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'anconéus, le muscle brachial, deltoïde, l'huméral, le muscle surépineux.*

ARM-POLSTER, (Armpolster) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le coussinet.*

ARM-RING, (Armring) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le brasselet.*

ARM-SCHIENE, (Armschiene) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *(T. d'armurier) Le brassard; it. (T. de tourneur) le barle.*

ARMS-DICK, (armsdick) *adj. & adv. De la grosseur d'un bras.*

ARM-STUHL, (Armstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - stühle; *Le fauteuil.*

ARM UND BEINE, (Arm und Beine); *(T. d'anatomie) les extrémités.*

ARM, (arm) ein Armer, eine Arme, ein Armes; *subst. & adj. Pauvre, indigent, nécessiteux, misérable, incommode, un gueux, mendiant.* Ein armer Sünder; *un criminel; un malfaiteur, délinquant.* Arm werden; *devenir pauvre; s'appauvrir.* Arm machen; *appauvrir.* Er ist blutarm; *il est gueux comme un rat d'église.* Arme Ritter; *f. pl. espèce d'omelette.* Arme Ritter backen; *être mal à son aise, vivre pauvrement. On dit aussi:* Die Sprache ist arm; *la langue est pauvre, c. à. d. elle n'a pas tous les termes & toutes les phrases nécessaires, pour bien exprimer les pensées.* Arm *se dit encore par tendresse ou par manière de plainte.* Mein armes Kind; *mon pauvre enfant.* Mein armer Hund hat ein Bein gebrochen; *mon pauvre chien s'est cassé une jambe, a une jambe cassée.*

ARM, ÆRMLICH, (arm, ärmlich) *adv. Pauvrement, misérablement.*

ARMEN-BÜCHSE, (Armenbüchse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La boîte à quêter, boîte des pauvres.*

ARMEN-CASSE, (Armencasse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La caisse des pauvres.*

AR-

ARMEN-GELD, (Armengeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'aumône.*

ARMEN-HAUS, (Armenhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *L'hôpital, hôtel-Dieu.*

ARMEN-KASTEN, (Armenkasten) *ou* ARMEN-STOCK, (Armenstock) (der) *gen.* des-s, *ou* stockes, *pl.* die-*ou* stöcke; *Le bureau, la caisse, le tronc des pauvres.*

ARMEN-PFLEGE, (Armenpflege) (die) *gen.* der-, *f. pl. La diaconie.*

ARMEN-PFLEGER, (Armenpfleger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aumônier, le commissaire des pauvres.*

ARMEN-PFLEGERINN, (Armenpflegerinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La diaconisse.*

ARMEN-STEUER, (Armensteuer) (die) *gen.* der-, *f. pl. La collecte.* Die Haus-Armen; *f. pl. les pauvres honteux.*

ARMEE, (Armee) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'armée.* Eine Fliegende Armee; *un camp volant.*

ARMENIEN, (Armenien); *L'Arménie.*

ARMENIER, ARMENISCH, (Armenier, armenisch) *f. & adj. Un Arménien, une Arménienne.*

ARM-SELIG, (armselig) *adj. & adv. Pauvre, chétif, misérable.* Das ist ein armsèliger Rèdner; *c'est un pauvre harangueur.* Sich armsèlig behelfen; *vivre pauvrement, à l'étroit, être à l'étroit.* Armsèlig gekleidet; *misérablement vêtu.* Er zieht sehr armsèlig auf; *il est bien piètre; c. à d. il va tout deguenillé.*

ARM-SELIGKEIT, (Armseligkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La misère, pauvrèté, l'indigence, l'état pitoyable.*

ARMUTH, (Armuth) (die) *gen.* der-, *f. pl. La pauvreté, misère, l'indigence, le besoin, l'oppression &c.* In Armuth geraten; *être reduit à l'indigence.* Ein Gelübde der Armuth thun; *faire vœu de pauvreté.*

ARMUTH, (Armuth) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Les pauvres.* Dem Armuthe raten; *soulager les pauvres.* Man hat ihm sein ganzes Armuth gestohlen; *on lui a volé tout son petit saint Crépin, toutes ses pauvres hardes.*

ARNOLD, (Arnold); *Arnaud.*

ARON, (Aron) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Die Aronwurz; *Le pied de veau, herbe.*

ARRAGONIEN, (Arragonien); *L'Arragon.*

ARRAGONIER, ARRAGONISCH, (Arragonier, arragonisch) *f. & adj. Un Arragonien, Arragonois.*

ARREST, (Arrest) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Les arrêts, la prison, détention, l'emprisonnement; it. la saisie, le séquestre d'effets meubles ou immeubles.* In weitem Arrest seyn; *avoir une ville &c. pour prison.* Im Arrest sitzen; *etre en prison.* Sein Vermögen ist mit Arrest bestrikt; *ses biens sont saisis.* Einem den Arrest ankündigen; *ordonner les arrêts à qq. un.* Mit Arrest belègen; *saisir, arrêter.* Auf Caution (Versicherung) des Arrests entlassen werden; *avoir caution de sa personne.*

ARRESTANT, (Arrestant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Gefangene; *Le prisonnier.*

ARRESTIREN, (arrestiren) *mieux* gefangen nèhmen; *Arrêter, mettre aux arrêts, en prison, emprisonner; it. séquestrer, saisir, (lorsqu'il est question d'effets.)*

ARSCH, (Arsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Aersche; *(T. impoli) Le cul, le derrière, le fessier, la canonière.* Den Arsch wischen; *torcher le cul.* Sie hat einen wichtigen breiten und dicken Arsch; *elle est bien renforcée sur la culasse.* Der Handel ist im Arsch; *l'affaire est perdue.* An armer Leute Hoffart wischt der Teufel den Arsch; *prov. un pauvre glorieux est abominable.*

ARSCH-BACKE, (Arschbacke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fesse, le cul.* Mit Arschbacken wohl versehen; *fessu.* Ein Postillon reutet sich oft die Arschbacken wund; *un postillon a souvent le cul écorché.*

ARSCH-FINGER, (Arschfinger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le doigt du milieu.*

ARSCH-KERBE, (Arschkerbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La raie du cul (vulg.)*

ARSCH-KRATZER, (Arschkratzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(mot injurieux) Le baigneur, l'étuviste, le barbier.*

ARSCH-LEDER, (Arschleder) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tablier de mineur.*

ARSCH-LOCH, (Arschloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *L'anus, le trou du cul.*

ARSCH-PAUKER, (Arschpauker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fesseur, pédant, fouetteur (mot injurieux.)*

ARSCH-SALBE, (Arschsalbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'onguent de courier.*

ARSCH-WISCH, (Arschwisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le torche-cul, mouchoir, la serviette.* Das Werk ist nur ein Arschwisch; *cet ouvrage n'est qu'un torche-cul.*

ARSENIK, (Arsenik) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'arsénic.*

ART, (Art) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La sorte, l'espèce, la race, le genre; la nature, le naturel, la complexion, le caractère, la manière, le façon, l'air, la coutume, mode, la forme, bonne ou mauvaise grace; it. le labour, la saison, le sol (T. de cultivateur).* Die Mundart; *le dialecte.* Schreibart; *le stile.* Lehrart; *la méthode.* Die Art im Singen; *le port de voix.* Art im Spielen, Fechten &c. *jeu.* Art zu rèden, eines Rèdners oder Schauspielers; *la récitation, déclamation.* Es giebt allerhand Arten Vögel; *il y a bien des sortes d'oiseaux.* Auf die Art, wie er es erzählt, hat er nicht Unrecht; *de la sorte qu'il le conte, il n'a pas tort.* Er ist der einzige in seiner Art; *il est unique en son espèce.* Er führt eine

eine Lèbensart, *ou* er hat eine Art zu lèben, die nicht zu billigen ist; *il mène un genre de vie que l'on ne sauroit approuver.* Er hat eine ganz besondere Art zu schreiben; *il a un genre d'écrire tout-à-fait particulier.* Was für eine Art von Geschäften treibt er? *de quelle nature d'affaire s'occupe-t-il?* Es ist die Art des Feuers dass es alles verzehrt; *c'est le naturel du feu de consumer tout.* Ich schneide die Fèdern nach meiner Art; *je taille les plumes à ma manière.* Es ist eine lustige Art Leute, *ou* von Leuten; *ces gens-là sont d'une complexion joviale.* Der Mensch hat eine besondere Gemütsart; *cet homme a un etrange caractère d'esprit.* Auf diese Art; *adv. ainsi; de (en) cette manière ou façon; comme cela.* Auf meine Art; *à ma guise, à ma fantaisie.* Nach der Art und Weise wie &c. *à l'instar de &c. comme, de même, tout de même que; de la même façon, manière ou sorte que; en guise de ...* Aus der Art schlagen; *dégénérer, s'abâtardir, se corrompre, s'avilir, forligner, démentir sa naissance, sa famille.* Art lässt nicht von Art; *prov. c'est un vice héréditaire; il chasse de race; it. la caque sent toujours le hareng.* Von der Art eines Dinges seyn; *participer de qq. ch.* Die Art der Sprache bringt es so mit sich; *le génie, la propriété de la langue le demande ainsi.* Einen prügeln, dass es eine Art hat; *rosser qq. un de la belle manière, l'étriller en chien renfermé.* Rèden, handeln &c. dass es eine Art hat; *parler, agir &c. raisonnablement, comme il faut.* Er will manierlich thun, aber es hat keine Art; *il veut faire le galant-homme, mais cela ne lui sied point, il n'a point de grace.* Etwas mit einer gewissen Art thun, mit einer anständigen Art thun; *faire une chose d'une certaine manière, d'un certain air, de bonne grace; avoir un je ne sais quoi.* Dem Acker die rechte Art gèben; *donner la façon requise à la terre.* Die erste Art; *le premier labour; l'enrayure.* Die zweite Art; *le second labour.* Die Arten der Felder verändern; *dessoler.*

ARTEN, (arten) *v. n.* Ich arte-artete, i. b. geartet; *Ressembler, conserver le naturel, la qualité; ne pas dégénérer; it. se faire, se former.* Er artet seinem Vater nach; *il ressemble à son père; il imite son père.* Der fremde Weinstock artet hier nicht; *la vigne étrangère ne profite pas, ne conserve pas sa qualité dans notre pays.* Ein wohl geartetes Kind; *un enfant bien élevé, d'un bon naturel.* Ein übel gearteter Mensch; *un homme corrompu, méchant, de mauvaises mœurs.*

ARTIG, (artig) *adj. Beau, joli, joliet, gentil, mignon, mignard, galant, gracieux, plaisant, de bonne grace, fin, naïf, adv. joliment, galamment, élégamment, mignonnement, proprement.* Man empfing mich sehr artig; *on me reçut avec beaucoup de politesse.* Ein artiger Scherz; *un bon mot.* Artige Kleinigkeiten; *des bijoux, de petites galanteries.* Das ist ein artiger Streich; *voilà un joli tour.* Er schickt sich artig; *il a bonne grace.* Er tanzt artig; *il danse proprement.* Ihr seyd wohl artig, dass ihr mir dieses sagen dörfet; *je vous trouve plaisant de me tenir ce discours.*

ARTIGKEIT, (Artigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La propreté, gentillesse, mignardise, bonne grace, galanterie; la beauté, l'élégance, la politesse.*

ARTIKEL, (Artikel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'article, le point, le chapitre; it. l'interrogatoire.* Artikelweise; *adv. par articles.*

ARTIKELS-BRIEF, (Artikelsbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'acte divisé en différents articles, ou chapitres; it. les Règlements écrits des arts & métiers qu'on appelle aussi* Gildebriefe, Innungs-Artikel, Innungs-Briefe, Handwerks-Artikel, Zunft-Briefe.

ARTILLERIE, (Artillerie) (die) das Geschüz, die Geschüzkunst; *L'artillerie.* Ein Artillerie-Bedienter, *ou* Artillerist; *le connétable, l'officier d'artillerie.*

ARTISCHOCKE, (Artischocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'artichaut.* Der Artischockenkäse oder Boden; *le cul d'artichaut.* Spanische Artischocken; *le cardon.* Die Brühe davon; *le chardonnerette.* Die Fasern mitten in der Artischokke; *le foin.*

ARTLICH, (artlich) *voy.* ARTIG.

ARTOFFELN, (Artoffeln) *voy.* ERD-APFEL, TARTÜFFELN.

ARZENEI, (Arzenei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La médecine, le remède, la drogue.* Arzenei die wèder hilft noch schadet; *la médecine de miton.* Arzenei brauchen; *prendre des remèdes, être dans les remèdes.* Man hat ihm so unmässig viel Arzeneien gegèben, dass er daran gestorben ist; *on l'a tant médeciné, qu'il en est mort.* Statt einer Arzenei, so nicht zu haben, eine andere verschreiben; *faire substitution de drogues.* Arzenei für alle Krankheiten; *la panacée, panchreste, le remède universel.* Arzenei wider den Gift; *le contre-poison, l'antidote, alèxitère, alèxipharmaque.* Stärkende Arzenei; *le restaurant.* Zur Arzenei dienlich, kräftig, gehörig; *médical, médicinal, médicamenteux.* Arzeneien wider die Säure; *les absorbants.* Arzenei die wèder purgiren noch brechen macht; *l'altérant.*

ARZENEIEN, (arzeneien) *v. a.* Ich arzeneie-arzeneiete, i. h. arzeneiet; *(peu us.) Mèdeciner, médicamenter; donner, ordonner des remèdes; traiter un malade ou une maladie, panser; it. v. n. prendre médecine, user de remèdes, être dans les remèdes.*

ARZENEI-BÜCHSE, (Arzeneibüchse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boite à drogues.* Kleine Schubkästlein zu den Arzeneien; (*T. d'apothicaire*) *Les dispensaires.* Abwägung der Stücke so zu einer Arzenei gebraucht werden; *la dispensation.*

ARZENEI-GELEHRSAMKEIT, (Arzeneigelehrsamkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La médecine.*

ARZENEI-GERUCH, (Arzeneigeruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gerüche; *L'odeur médecinale.* Das hat einen Arzeneigeruch; *cela sent la médecine, la boîte d'apothicaire.*

ARZENEI-GOTT, (Arzeneigott) (der) *gen.* des-es; *Esculape.*

ARZENEI-GÖTTINN, (Arzeneigöttinn) (die) *gen.* der-; *Hygée.*

ARZENEIISCH, (arzeneiisch) *adj. Médecinal, médical; adv. médecinalement.*

ARZENEI-KUNST, (Arzeneikunst) *ou* ARZENEI-KUNDE, (Arzeneikunde) (die) *gen.* der-, *f. pl. La médecine.*

ARZENEI-MITTEL, (Arzeneimittel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le remède.* Ein schlechtes Arzeneimittel; *un remède simple.* Ein verseztes Arzeneimittel; *un remède composé.*

ARZENEI-PULVER, (Arzeneipulver) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le remède en poudre; la poudre médecinale.*

ARZENEI-TRANK, (Arzeneitrank) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tränke; *Le breuvage médecinal, la potion.*

ARZENEI-VERSTÆNDIG, (arzeneiverständig) *adj. Savant, expert en médecine.*

ARZENEIUNG, (Arzeneiung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*peu us.*) *L'action de médicamenter, de prendre médecine.*

ARZENEI-WISSENSCHAFT, (Arzenei-Wissenschaft) (die) *gen.* der-, *f. pl. La médecine.* Ein Doctor der Arzeneiwissenschaft; *un Docteur en médecine.*

ARZT, (Arzt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Aerzte; *Le médecin.* Ein Landarzt oder Marktschreier; *un opérateur, charlatan, empirique.* Ein Zahnarzt; *un dentiste, arracheur des dents.* Ein dummer Arzt; *un médecin d'eau douce.*

ARZT-LOHN, (Arztlohn) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'honoraire du médecin.* Den Arztlohn bezahlen; *payer le médecin.*

ÂSS, (aß) (ich) *voy.* ESSEN.

ASBEST, (Asbest) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Asbeste; *Une pierre de la nature de l'Amiante, composée de filets fléxibles. Cette pierre n'éprouve aucune altération dans le feu.*

ASCH, (Asch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Aesche; *La terrine, le pot.* Ein Blumenasch, eine Blumenscherbe; *le pot à fleurs.* Ein Aschvoll; *une terrinée. En Bavière on appelle* Asch *une certaine espèce de barques dont on se sert sur les rivières.*

ASCHE, (Asche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*poisson d'eau douce*) *L'emble ou ombre. Voy.* ESCH.

ASCHE, (Asche) (die) *gen.* der-, *f. pl. La cendre; la poudre qui reste du bois & des autres matières combustibles après qu'elles ont été brulées & consumées par le feu.* Im Sack und in der Asche Büſse thun; *faire pénitence avec le sac & la cendre.* Nehmt euch in Acht, das Feuer glimmet unter der Asche; *prenez garde, c'est un feu caché sous la cendre.* Die Asche der Verstorbenen; *la cendre des morts.* Geweihete Asche; *la cendre bénite; it. les cendres.* Ausgelaugte Asche; *la charrée.* Loderasche, glimmende Asche; *la flammèche.* Pottasche; *la potasse, vedasse.* Zu Asche verbrennen; *cinérier, calciner.* Asche von verbranntem Rosenholze; *l'antispode.* Ein Haus in die Asche lègen; *brûler, (réduire en cendres) une maison.* Einen mit ungebrannter Asche salben; *donner des coups de bâton, de l'huile de cotrets à qq. un.* Zu Asche werden; *être réduit en cendres.*

ASCHEN-BAD, (Aschenbad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bäder; (*T. de Chym.*) *Un vase de fer rempli de lessive, destiné pour la distillation.*

ASCHEN-BLASER; (Aschenblaser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-bläser. *Voy.* ASCHENZIEHER.

ASCHEN-BRENNER, (Aschenbrenner) *ou* ÆSCHERER, (Aescherer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cendrier.*

ASCHEN-BRÖDEL, (Aschenbrödel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'enfant de cuisine, le cendrillon, falisson.*

ASCHEN-FALL, (Aschenfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle. Aschenloch, Aschenheerd; *Le cendrier; la partie du fourneau qui est au dessous de la grille ou du foyer, dans la quelle tombent les cendres du bois ou du charbon qu'on y a allumé.*

ASCHEN-FARB, ASCH-FÆRBIG, (Aschenfarb, aschfärbig) *adj. Cendré.*

ASCHEN-FARBE, (Aschenfarbe) *ou* ASCHFARBE, (Aschfarbe) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le cendré.*

ASCH-GRAU, (aschgrau) *adj. Gris-cendré.*

ASCHEN-GRUBE, (Aschengrube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fosse, creux muré pour y conserver la cendre.*

ASCHEN-HAUFE, (Aschenhaufe) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Le monceau de cendres.*

ASCHEN-HEERD, (Aschenheerd) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Voy.* ASCHENFALL.

ASCHEN-KAPELLE, (Aschenkapelle) *v.* ASCHENBAD.

ASCHEN-KRUG, (Aschenkrug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-krüge. Aschentopf; *L'urne, un vase antique qui servoit à mettre les cendres des morts.*

ASCHEN-KUCHEN, (Aschenkuchen) *ou* ASCH-KUCHEN, (Aschkuchen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les profiteroles, la fouace, galette.*

ASCHEN-

ASCHEN-SALZ, (Aschensalz) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Laugensalz; *La soude, le sel qu'on tire des cendres; kali.*

ASCHEN-TOPF, (Aschentopf) *voy.* ASCHEN-KRUG.

ASCHEN-ZIEHER, (Aschenzieher) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le tourmalin; la pierre précieuse brune & transparente qui par le moyen du frottement devient électrique & reçoit la propriété d'attirer la cendre.*

ASCHER-MITTWOCH, (Aschermittwoch) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *Le mécredi des cendres.*

ASCHICHT, ASCHIG, (aschicht, aschig) *adj. Cendreux.*

ASCH-BAUM, ASCHEN-BAUM, ASPE, (Aschbaum, Aschenbaum, Aspe) *voy.* ESCHE, ESPE.

ASIANER, ASIATER, (Asianer, Asiater); *L'Asiatique.*

ASIEN, (Asien); *L'Asie.* Klein Asien; *L'Asie mineure, la Natolie.*

ASSEL, ASSELWURM, (Assel, Asselwurm); *Le cloporte, pourcelet.*

ASPER, (Asper); *(petite monnoye Turque) L'aspre, atché.*

ASS, (Aß) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le point seul marqué sur un des côtés d'un dé, ou sur une carte; it. le grain, ou petit poids faisant la soixante & douzième partie d'une drachme, d'un gros.* Diese Louisd'or oder Pistole ist um ein Aß zu leicht; *cette pistole est légère d'un grain.* Es braucht nur ein Aß um der Wage den Ausschlag zu gében; *il ne faut qu'un grain pour faire trébucher la balance.*

ASSECURIREN, (assecuriren) *v. a.* Versichern; *Assurer, donner une assurance.* Die Assecuration, Assecuranz; *l'assurance.* Die Assecurations-Kammer; *la chambre des assurances.*

ASSYRIEN, (Assyrien); *L'Assyrie.*

ASSYRIER, ASSYRISCH, (Assyrier, assyrisch); *L'Assyrien.*

AST, (Ast) (der) *gen.* des - es, die - Aeste; *La branche, le rameau; it. le nœud; (T. de Chasseur) le gaulis.* Abgehauene grüne Aeste; *la ramée.* Die sämtlichen Aeste, das Astwerk eines Baums; *le branchage, ramage.* Ast, den man am Gipfel des Baumes stehen lässet; *le redent.* Die Aeste eines Baumes behauen; *ébrancher un arbre, émonder.* Die dürren Aeste abhauen; *oter l'argot.* Sich auf einen Ast setzen, darauf herum hüpfen; *(T. de Chasse) brancher.* Ein Ast voll Birnen die beisammen hangen; *la glane.* Ein Aestlein; *(dimin.) la branchette, petite branche.* Ast in dem Geschlechtsregister; *la ligne.* Nebenast; *la ligne collatérale.* Ast mit seinen Knoten; *(T. de blason) l'écot.* Mit Aesten getheilt; *écoté.*

ASTIG, (astig) *adj. Branchu; it. noueux.*

ASTRO-LABIUM, (Astrolabium) *voy.* WINKEL-MESSER.

ASTRONOMIE, (Astronomie) *voy.* STERN-WISSENSCHAFT, STERNKUNDE.

ASTURIEN, (Asturien); *Le pays des Asturies.*

AST-WERK, (Astwerk) (das) *gen.* des - es, *f. pl. Le ramage, branchage.*

ATHE-IST, (Atheist) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en, *Un athée, athéiste, impie.*

ATHE-ISTEREI, (Atheisterei) (die) *gen.* der - , *f. pl. L'athéisme.*

ATHE-ISTISCH, (atheistisch) *adj. Athée, athéistique.*

ATHEM, (Athem) (der) *gen.* des - s, *f. pl. L'haleine, la respiration, le souffle.* Stinkender Athem; *l'haleine forte, puante, infectée.* Schwèrer, kurzer Athem; *la respiration difficile.* In einem Athem; *tout d'une haleine.* Den lezten Athem von sich gèben; *rendre l'esprit.* Aus dem Athem kommen; *perdre haleine.* Wieder zu Athem kommen; *reprendre haleine.* Den Athem verhalten; *retenir l'haleine.* Aus dem Athem setzen; *essoufler.* Athem holen; *respirer, retirer son haleine.*

ATHEM-LOS, (athemlos) *adj.* aus dem Athem; *hors d'haleine, essouflé.*

ATHEMEN, ATHMEN, ATHEMHOLEN, (athemen, athmen, athemholen) *v. n.* Ich athme - athmete, i. h. geathmet; *Respirer, souffler; it. aspirer, prendre haleine.* Er hôlt schwèr Athem, er athmet schwèr; *il a de la peine à respirer.* Die Luft welche wir athmen, *ou* einathmen; *l'air que nous respirons.* Alles athmet hier Freude und Vergnügen; *tout respire ici la joie & le plaisir.* Einem ins Gesicht athmen; *souffler au visage.* Ich habe kaum das Herz zu athmen; *j'ose à peine souffler.*

ATHEM-HOLEN, (Athemholen) (das) *gen.* des - s; *La respiration, l'aspiration.* Das schwère Athemholen; *l'ortopnée.*

ATHEM-ZUG, (Athemzug) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - züge; *La respiration.*

ATHEN, (Athen); *Athènes, ville de Grèce.*

ATHENIENSER, (Athenienser); *Un Athénien.* Atheniensisch; *adj. Attique.*

ATLASS, (Atlaß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le satin.* Atlaß - Zeug; *la satinade.* Auf Atlaß - Art gemacht; *satiné.* Auf Atlaß-Art wèben; *satiner.* Atlaßmacher; *le satinaire.* It. Der Atlaß; *Un recueil de cartes géographiques.* *En terme d'Anatomie c'est le nom qu'on donne à la première vertèbre du cou; & en Terme d'Archit. une statue d'homme, qui tient lieu de colonne pour porter les entablemens.*

ATMOS-PHÆRE, (Atmosphäre) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n. *Mot qui vient du grec & qui signifie cette masse d'air qui environne la terre & où se forment les météores.* Die ganze Atmosphäre war mit Dünsten angefüllet; *toute l'atmosphère étoit chargée de vapeurs.*

ATRAMENT-STEIN, (Atramentstein) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La pierre de vitriol.*

ATTESTAT, (Attestat) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Mot étranger, dont on se sert au lieu du mot* Zeugnifs. *Le certificat, l'attestation, extrait baptistaire ou mortuaire.* Er ist mit guten Attestaten *mieux* Zeugnissen versehen; *il est pourvu d'Attestations en bonne forme.*

ATTICH, (Attich) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'hièble, yèble, (herbe.)*

ATZ, (Atz) (die) *gen.* der-, *f. pl. La pâture, nourriture, le mangeaille, leurre, la bèquée. On appelloit autrefois* Atzungsrecht, Ausspann, Gastung, Einkehr, *le droit d'un Seigneur d'être defrayé en un lieu, lorsqu'il passe.*

ATZEL, (Atzel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pie; it. la scolopendre.* Er schwazt wie eine Atzel; *il jase comme une pie.*

ATZEN, (Atzen) *voy.* ÆTZEN.

AU, (Au) *interj. Ah! ah!*

AUCH, (auch) *conj. Aussi, encore, de plus, de même.* Auch nicht; *non plus.* Was auch; *quoique.* Wenn auch; *bien que, quoique, quand, quand même.* Wer es auch sey; *qui que ce soit.* Es hilft nichts, was man auch saget; *cela ne sert de rien quoi qu'on dise.* Wenn ihr auch mein Bruder wäret; *quand même vous seriez mon frère.* Er mag auch seyn wo er will; *en quelque lieu qu'il puisse être.*

AUCTION, (Auction) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Mot étranger reçu pour dénoter une vente publique des meubles ou autres choses qui se vendent au plus offrant. Syn.* Ausruf, Feilbietung, Steigerung, Versteigerung, Vergantung.

AUDIENZ, (Audienz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Mot étranger reçu dans notre langue & qui se dit particulièrement en parlant des princes ou des personnes constituées en dignité, qui emploient un certain temps à écouter ceux, qui ont à leur parler.* Der König gab ihnen Audienz; *le Roi leur donna audience.* Die Abgeordneten wurden zur Audienz gelassen; *les députés furent admis à l'audience.* Der Audienzsâl; *la salle de l'audience.* Audienz *signifie aussi la Séance dans laquelle les Juges écoutent les causes qui se plaident par Avocats ou Procureurs.* Diese Sache wird in der Audienz abgeurtheilt werden; *cette affaire se jugera à l'Audience. Il se dit aussi du lieu où se donne l'Audience.* Die Audienz ist noch nicht offen, ist noch verschlossen; *l'Audience est encore fermée.* Audienz gèben, *voy.* Gehör gèben.

AUDITEUR, (Auditeur) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s. Regiments-Schultheis; *le Juge d'un Régiment, qui instruit les procès selon les articles du Règlement.*

AUE, (Aue) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La plaine, prairie, campagne.*

AUER-HAHN, (Auerhahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hähne; *Le coq de bruyère.*

AUER-HENNE, (Auerhenne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La poule, gelinotte de bois.*

AUER-OCHS, (Auerochs) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un ure, bison, busle, taureau sauvage.*

AUF, (auf) *prép. (qui régit le datif, l'accusatif & l'ablatif) sur, dessus, par dessus, en, par, dans, à, vers, pour.* Auf dem Tische; *sur la table.* Sich auf einen Stâb stützen; *s'appuyer sur un bâton.* Legt das was unter dem Tische liegt, auf den Tisch; *ce qui est sous la table, mettez-le dessus.* Er wurde auf frischer That ergriffen, *ou* ertappt; *il a été attrapé sur le fait.* Auf der Reise; *en voyage.* Auf die Erde fallen; *tomber à terre.* Auf meine Kosten; *à mes fraix.* Auf einen Ort reisen; *aller à (en) un lieu, partir pour un tel lieu.* Auf den bestimmten Tag; *le jour marqué.* Auf der Geige oder einem andern Instrumente spielen; *jouer du violon ou d'un autre instrument.* Aufs höchste, aufs längste; *adv. Tout au plus, au plus tard.* Auf- und abgehen; *se promener en allant & en revenant.* Wohl oder übel auf seyn; *se porter bien ou mal.* Es hat nichts auf sich; *cela n'importe pas; n'importe! cela n'est pas de conséquence.* Ist euer Herr auf; *votre maître est-il levé, debout?* Die Thüre ist auf; (offen) *la porte est ouverte.* Von Jugend auf; *dès l'enfance.* Auf meine Bitte; *à ma prière.* Er kommt auf mich los; *il s'avance vers moi.* Auf Borg nèhmen; *prendre à crédit.* Man siehet ihn den ganzen Tag über auf der Gasse; *on le voit tout le jour par les rues.* Auf dem Lande, Felde, Boden; *à la campagne, au champ, au grenier.* Ich will dir hundert Thaler auf ein Jahr lehnen; *je te prêterai cent écus pour un an.* Sich auf die Reise begèben; *se mettre en chemin.* Auf dem Wège seyn; *être en chemin.* Auf die Galêren verurtheilet werden; *être condamné aux galères.* Auf morgen; *à demain, pour demain.* Es kömmt so viel auf den Mann; *il faut tant par tête.* Sich auf französisch kleiden; *s'habiller à la françoise.* Sich auf etwas verstehen; *se connoître en quelque chose.* Auf diese Weise; *de cette manière.* Auf den Tod liegen; *être malade à mourir.* Auf das Essen spazieren gehen; *se promener après le repas.* Ein Unglück auf das andere; *un malheur sur l'autre.* Einem aufs Maul schlagen; *donner sur la gueule à qq. un.* Es kömmt auf mich an; *cela dépend de moi.* Es beruhet nur auf euch; *cela ne dépend que de vous; it. on n'attend que votre commodité.*

AUF, *se met devant une quantité de verbes, p. e.* aufbauen; aufnehmen, aufschreiben & *doit être séparé & placé à la fin du verbe dans le temps présent & imparfait; p. e.* ich baue auf, ich nahm auf &c. *Dans la composition avec les verbes, ce mot dénote* 1) *un mouvement pour élever ou rendre plus haut: p. e.* aufhèben;

ben; *lever*, *soulever*. 2) *L'action d'ouvrir*, *p. e.* aufbeissen, *casser avec les dents*. Aufbersten; *crever*. Aufschaben; *ouvrir en grattant*, &c. 3) *L'existence ou le mouvement sur la surface d'un corps*; *p. e.* aufbinden, *serrer dessus ou sur qq. ch.* Aufdrücken; *imprimer*, *empreindre*. 4) *La répétition de l'action exprimée par le verbe même*; *p. e.* auffärben; *repasser*. Auffrischen; *rafraîchir*. 5) *L'achèvement*, *la fin d'une action*. *p. e.* Aufessen; *achever de manger*. Aufarbeiten; *achever son travail*. 5) *La destination d'une chose pour l'usage futur*. *p. e.* Obst aufbewahren; *conserver des fruits*. Aufschütten, Korn aufschütten; *amasser du bled*.

AUF! AUF! (auf! auf!) *interj. Alerte*, *debout*, *levez-vous*, *qu'on se lève*, *sus*, *orsus*, *allons!*

AUF und AB, (auf und ab) *adv. Environ*, *plus ou moins*. Einige Pfund auf oder ab, das hat nichts zu bedeuten; *quelques livres de plus ou de moins*, *cela ne fait rien*.

AUF DASS, (auf daß) *conj. Afin que*, *afin de*, *pour*, *pour que*. Auf dass *ou* damit ihr es wisset; *afin que vous le sachiez &c.*

AUF EINMAL, (auf einmal) *adv. A la fois*. Auf zwei, dreimal; *à deux*, *trois fois*. Es ist genug aufs erstemal; *c'est assez pour la première fois*.

AUFS NEUE, (aufs neue) *adv. De nouveau*, *derechef*.

AUF-ACKERN, (aufackern) *mieux* umackern; *v. a.* Ich ackere-ackerte auf, i. h. aufgeakkert; *Ouvrir la terre en labourant*, *ou avec la charrue*; *labourer*.

AUF-ARBEITEN, (aufarbeiten) *v. a.* Ich arbeite-arbeitete auf, i. h. aufgearbeitet; *Achever son travail*, *son ouvrage*, *finir sa tâche avec peine*. Ich habe alle Wolle aufgearbeitet, die ihr mir gegeben; *j'ai employé* (*mis en œuvre*) *toute la laine que vous m'aviez donnée*. Das Eis aufarbeiten; *fendre*, *casser la glace*. S. die Aufarbeitung, *gen.* der-.

AUF-ÆTZEN, (aufätzen) *v. a.* Ich ätze-äzte auf, i. h. aufgeätzet; *Ouvrir par un corrosif*. S. die Aufätzung, *gen.* der-.

AUF-BACKEN, (aufbacken) *v. a. irr.* Ich backe, du bäckst, er bäckt auf, wir backen auf &c. *Imp.* ich bück, *subj.* bücke auf; *parf.* i. h. aufgebacken, alles Mehl aufbacken; *consumer*, *employer toute sa provision de farine en cuisant du pain &c.*

AUF-BAHREN, (aufbahren) *v. a.* Ich bahre-bahrte auf, i. h. aufgebahret; *Mettre sur le cercueil. Mr. Gellert se sert de ce verbe en disant:* Er tritt herein und sieht, man bahrt den Damon auf; *il entre & voit qu'on met Damon dans le cercueil.* S. die Aufbahrung, *gen.* der-, *L'action de &c.*

AUF-BANSEN *ou* AUFBANZEN, (aufbansen) *v. a.* Ich banse *ou* banze, banste *ou* banzte auf, i. h. aufgebanset. Das Getreide aufbansen; *entasser les gerbes dans la grange.* S. die Aufbansung.

AUF-BAUEN, (aufbauen) *v. a.* Ich baue-bauete auf, i. h. aufgebauet; *Bâtir*, *construire*, *élever un bâtiment*. Ein Haus wieder aufbauen; *rebâtir une maison*.

AUF-BAUUNG, (Aufbauung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La construction*.

AUF-BÆUMEN, (aufbäumen) (sich) *v. r. Autant que le simple* bäumen. Ich bäume-bäumte mich auf, i. h. mich aufgebäumet; *Se cabrer*, *se révolter*; *p. e. des chevaux*. Das Pferd bäumt sich immer auf; *ce cheval fait toujours des ponts-levis*. Die Wasserwogen bäumen sich auf; *les vagues s'élèvent*; *it. s'enorgueillir*, *monter sur ses hauts chevaux*. S. die Aufbäumung.

AUF-BAUMEN, (aufbaumen) *v. n. av. l'auxil.* haben; ich baume-baumte auf, i. h. aufgebaumet; (*T. de Chasse.*) *On dit:* der Luchs, die Katze, der Marder hat aufgebaumet; *c. à d. le loup-cervier*, *le chat*, *la marte se sont retirés sur un arbre*.

AUF-BÆUMELN, (aufbäumeln) *v. rec.* Ich bäumele-bäumelte auf, i. h. aufgebäumelt; (*T. de Chass.*) *On dit du lièvre:* er bäumelt sich auf; *c. à d. il se met sur ses pieds de derrière.*

AUF-BEFINDEN, (aufbefinden) *voy.* FINDEN, *vulgairement on dit:* er befindet sich sehr übel auf; *il se porte fort mal*.

AUF-BEHALTEN, (aufbehalten) *v. a. irr.* Ich behalte, du behältst, er behält auf, wir behalten auf &c. *Imp.* ich behielt auf; *parf.* i. h. aufbehalten; *Conserver*, *reserver*, *garder pour un autre temps*, *pour un autre usage*. Die Vorsicht hatte uns diese Prüfungen aufbehalten; *la Providence nous avoit reservé ces épreuves*. Den Hut aufbehalten; *garder le chapeau sur la tête*. S. die Aufbehaltung.

AUF-BEISSEN, (aufbeissen) *v. a. irr.* Ich beisse-biss auf, i. h. aufgebissen. *Ouvrir par l'action de mordre. Casser avec les dents. Figurément on dit:* Das Scheidewasser hat ihm die Haut aufgebissen; *l'eau forte lui a mangé la peau.*

AUF-BEIZEN, (aufbeizen) *v. a.* Ich beize-beizte auf, i. h. aufgebeizet. Ein Geschwür aufbeizen; *ouvrir un abcès par des corrosifs*.

AUF-BERSTEN, (aufbersten) *v. a. irr.* Ich berste, du berstest *ou* birstest, er berstet *ou* birstet auf, wir bersten, ihr berstet, sie bersten auf. *Imparf.* ich barst *mieux* borst auf, du borstest, *subj.* i. börste auf &c. i. h. aufgeborsten; *Crever*, *crevasser*; *se fendre*, *s'ouvrir*. Von der Kälte aufbersten; *gercer*, *se gercer*. Aufbersten machen; *faire fendre*, *crever*, *gercer*.

AUF-BERSTUNG, (Aufberstung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La fente*, *l'ouverture*, *la crevasse*, *gerçure*.

AUF-BETTEN, (aufbetten) *v. a.* *(peu uſ.)* Ich bette-bettete auf, i. h. aufgebettet; *Monter un lit.* Es iſt ſchon aufgebettet, *au lieu* das Bett iſt ſchon aufgeſchlagen *ou* iſt ſchon gedekt; *le lit eſt déjà monté.*

AUF-BICKEN, (aufbicken) *v. a.* Ich bicke-bikte auf, i. h. aufgebicket; *Se dit des oiſeaux. Béqueter, caſſer, fendre avec le bec.* S. die Aufbickung.

AUF-BIEGEN, (aufbiegen) *v. a.* Ich biege-bôg, *ſubj.* böge auf, i. h. aufgebogen; *Plier en haut.*

AUF-BIETHEN, (aufbiethen) *v. a. irr.* Ich biethe both, *ſubj.* böthe auf, i. h. aufgebothen. Die Verlobten aufbiethen; *publier, jeter les bans, annoncer; proclamer, publier les annonces.* Volk aufbiethen; *commander, faire prendre les armes.* Die Ritterpferde, Edelleute, Ritterſchaft aufbiethen; *commander le ban & l'arrière-ban.*

AUF-BIETHEN, (Aufbiethen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Aufbiethung, (die) *gen.* der-. Das Aufgeboth; *La publication des bans, proclamation, le commandement de prendre les armes &c.*

AUF-BINDEN, (aufbinden) *v. a. irr.* Ich binde-band, *ſubj.* bände auf, i. h. aufgebunden. *Ce verbe a trois différentes ſignifications.* 1) *Hauſſer une choſe en liant.* Die Häre aufbinden; *retrouſſer les cheveux.* Bindet *ou* ſchürzet euer Kleid auf; *retrouſſez votre robe.* Man muſs die Gewächſe, die der Wind hin und her treibt aufbinden; *il faut paliſſer les plantes qui voltigent au gré du vent.* Korn aufbinden; *mettre en gerbes.* 2) *Lier, attacher, garotter, nouer, ſerrer deſſus ou ſur qq. ch.* Auf das Pferd etwas aufbinden; *mettre en croupe.* 3) *Délier, détacher, ſéparer, lâcher, dénouer. Figur. on dit:* Einem eins (eine Lüge) aufbinden; *donner une bourde, en donner à garder à qq. un.* S. die Aufbindung.

AUF-BLÆHEN, (aufblähen) *v. a.* Ich blähe-blähete auf, i. h. aufgeblähet; *Enfler, gonfler.* Das Wiſſen blähet auf; *la ſcience enfle.* Sich aufblähen; *v. r. s'enfler; fig. s'enorgueillir.*

AUF-BLÆHUNG, (Aufblähung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'enflement, le gonflement, l'orgueil.*

AUF-BLÂSEN, (aufblaſen) *v. a. irr.* Ich blaſe, du bläſeſt, er bläſt, wir blaſen auf; *Imp.* ich blies, du blieſeſt auf, *parf.* i. h. aufgeblaſen; *Enfler, remplir de vent, gonfler, bouffir, bouffer, bourſoufler.* Das Feuer aufblaſen *ou* anblaſen; *ſouffler, raviver le feu.* Aufblaſen mit Trompeten &c. *ſonner de la trompette, donner du cor &c.* Er hat mich aufgeblaſen (aus dem Schlaf;) *il m'a éveillé en ſonnant de la trompette.* Trompeter, blaſet eins auf! *Trompettes, ſonnez!* Das Fleiſch aufblaſen; *(T. de boucher) Souffler la viande, bourſouffler.* Tauben aufblaſen, die man füllen will; *bouffer les pigeonneaux pour les farcir.* Sich aufblaſen; *v. r. s'en faire accroire, s'énorgueillir, ſe bouffir d'orgueil.* Er iſt ein aufgeblaſener, hoffärtiger Kerl; *c'eſt un homme bouffi d'orgueil.* S. die Aufblaſung.

AUF-BLÆTTERN, (aufblättern) *v. a.* Ich blättere-blätterte auf, i. h. aufgeblättert; *Feuilleter, chercher en feuilletant.* S. die Aufblätterung. *(peu uſ.)*

AUF-BLEHEN, (aufblehen) *voy.* AUFBLÆHEN.

AUF-BLEIBEN, (aufbleiben) *v. n. irr.* Ich bleibe-blieb auf, i. b. aufgeblieben; *Veiller, demeurer debout, ne ſe coucher pas.* Ich bin bis Mitternacht aufgeblieben; *j'ai veillé juſqu'à minuit, ſans me coucher.* Die Thüre bleibt die ganze Nacht auf *ou* offen; *la porte demeure ouverte toute la nuit.* S. die Aufbleibung.

AUF-BLICKEN, (aufblicken) *v. n.* Ich blicke-blikte auf, i. h. aufgeblicket; *Lever les yeux ſur qq. ch. regarder.* S. die Aufblickung.

AUF-BLÜHEN, (aufblühen) *v. n.* Ich blühe-blühete auf, i. b. aufgeblühet; *S'ouvrir, s'épanouir, p. e. une fleur.* Die Blumen fiengen an aufzublühen; *les fleurs commençoient à s'épanouir.* Ihre Schönheit blühet auf, wie eine Roſe; *ſa beauté s'épanouit comme une roſe.* S. die Aufblühung.

AUF-BOHREN, (aufbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte auf, i. h. aufgebohret; *Percer de nouveau.*

AUF-BORGEN, (aufborgen) *v. a.* Ich borge-borgte auf, i. h. aufgeborget; *Emprunter, faire des dettes, s'endetter.* Er borgt überall Geld auf; *il emprunte de l'argent où il en trouve.*

AUF-BOT, (Aufbot) *voy.* AUFGEBOTH.

AUF-BRATEN, (aufbraten) *v. a.* *(T. de Cuiſ.) Rôtir de nouveau. Voy.* Braten.

AUF-BRAUCHEN, (aufbrauchen) *v. a.* Ich brauche-brauchte auf, i. h. aufgebrauchet; *Conſumer, employer.* Sie haben ſchon alles Papier aufgebraucht; *ils ont déjà employé tout le papier à écrire.*

AUF-BRAUEN, (aufbrauen) *v. a.* Ich braue-brauete auf, i. h. aufgebrauet. Alles Malz aufbrauen; *employer tout ſon malt.*

AUF-BRAUSEN, (aufbrauſen) *v. a.* Ich brauſe-brauſte auf, i. h. aufgebrauſet. *Se dit des liquides qui fermentent.* Das Scheidewaſſer brauſet mit allen Kalkſteinen auf; *l'eau forte fermente avec toutes les pierres calcinées.*

AUF-BRÈCHEN, (aufbrechen) *v. a. irr.* Ich brèche, du brichſt, er bricht auf, wir brèchen &c. *Imparf.* Ich brâch, *ſubj.* brâche auf; *Parf.* i. h. aufgebrochen; *Rompre, forcer, enfoncer; ouvrir par force, enfondrer, éfondrer.* Einen Brief aufbrèchen; *ouvrir, décacheter une lettre.*

lettre. Etwas zugemauertes aufbrechen; *démurer une fenêtre &c.* S. die Aufbrechung.

AUF-BRECHEN, (aufbrechen) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn; *Partir, décamper, déloger, marcher, trousser bagage.* Die Armee brach mit Anbruch des Tages auf; *l'armée décampa au point du jour.* Das Regiment ist schon aufgebrochen; *le régiment s'est déjà mis en marche.* Das Geschwür ist noch nicht zeitig zum aufbrechen; *l'apostume n'est pas encore prête à crever.* Er hat aufgebrochene Füsse; *il a des mules aux talons.* Die Wunde bricht wieder auf; *la plaie se renouvelle.* Das Eis fängt an aufzubrechen; *la glace commence à débacler.*

AUF-BRECHUNG, (Aufbrechung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La fraction, l'enfoncement, ouverture; it. le départ, délogement, la marche, le décampement; it. la débacle, le débâclement, le débâclage de la glace.*

AUF-BREITEN, (aufbreiten) *v. a.* Ich breite-breitete auf, i. h. aufgebreitet; *Etendre, déployer, étaler.* S. die Aufbreitung, *l'action d'étendre, le déployement, l'étalage.*

AUF-BRENNEN, (aufbrennen) *v. a.* Ich brenne-brennete auf, i. h. aufgebrennet; *Consumer en brûlant.* Ich habe alle mein Holz aufgebrennet; *j'ai brûlé tout mon bois.* Ein Zeichen aufbrennen; *marquer avec un fer chaud.* Das Hår aufbrennen; *friser avec un fer chaud.* Den Wein aufbrennen; *souffrer le vin. Donner l'odeur de soufre au tonneau où on le met, par le moyen d'un linge soufré & allumé qu'on brûle dedans. Fig.* Ich habe ihm eins aufgebrennet; *je lui ai donné une bourde, une baie.* S. die Aufbrennung.

AUF-BRENNEN, (aufbrennen) *v. n. irr.* Ich brenne-brannte, *subj.* brennete auf, i. h. aufgebrannt; *(peu us.) Jeter une flamme. Figur. on dit:* Im Zorn aufbrennen; *s'emporter.* Er brennet gleich auf, *mieux* es brennet gleich bei ihm, es ist gleich Feuer bei ihm im Dache; *il entre, se met brusquement en colère.*

AUF-BRINGEN, (aufbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte auf, i. h. aufgebracht; *Introduire, mettre en usage, être auteur, mettre en avant, avancer, mettre sur le tapis; it. amasser, ramasser, trouver, fournir.* Er ist es, der diese Gewohnheit aufgebracht hat; *c'est lui qui a introduit cette coutume.* Das hat er wieder aufgebracht; *c'est lui qui en est l'auteur.* Ich kann die Kosten nicht aufbringen; *je ne puis pas fournir à la dépense.* Er sucht Geld aufzubringen *ou* aufzutreiben so viel er kann; *il cherche à procurer de tous côtés de l'argent &c.* Er weiss kein Wort mehr aufzubringen; (Gellert) *il ne sait plus que répondre.* Eine Klage aufbringen; *porter une plainte.* Volk aufbringen; *mettre des soldats sur pied.* Einen Kranken aufbringen; *remettre, guérir un malade.* Einen aufbringen, in Zorn bringen; *exciter, émouvoir, animer, fâcher, pousser, irriter, mettre en colère.* Er war so aufgebracht, dass &c. *il étoit si en colère, que &c.* Wieder aufbringen; *renouveller, ressusciter, rétablir.* Ein Kind aufbringen; *élever un enfant.* Ein weggenommenes Schiff aufbringen; *amener une prise.* S. das Aufbringen *ou* die Aufbringung, *l'introduction, invention, amas, le rétablissement, l'irritation, action de* aufbringen.

AUF-BRUCH, (Aufbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *Le départ, la marche, le délogement, décampement; it. l'ouverture d'un ulcère; it. l'engelure, la mule aux talons; it. action de* aufbrèchen *voy.* Aufbrechung.

AUF-BRÜSTEN, (aufbrüsten) *v. a.* Ich brüste-brüstete auf, i. h. aufgebrüstet; *(T. de boucher) Ouvrir la poitrine d'un bœuf tué.* S. die Aufbrüstung, *l'action de &c.*

AUF-BUDEN, (aufbuden) *v. a.* Ich bude-budete auf, i. h. aufgebudet. Buden aufschlagen; *lever des boutiques.* Die Messe nahet heran, man fängt schon an aufzubuden; *la foire s'approche, on commence déjà à lever les boutiques.*

AUF-BÜGELN, (aufbügeln) *voy.* BÜGELN.

AUF-BÜRDEN, (aufbürden) *v. a.* Ich bürde-bürdete auf, i. h. aufgebürdet; *Mettre une charge sur... charger, imposer, imputer.* Man hat ihm eine schwere Last aufgebürdet; *on lui a imposé un fardeau bien lourd. it.* Ihr bürdet mir da Sachen auf, woran ich niemals gedacht habe; *vous m'imputez là des choses, aux quelles je n'ai jamais pensé.* S. die Aufbürdung, *la charge, l'imposition, imputation, accusation fausse.*

AUF-BÜRSTEN, (aufbürsten) *v. a.* Ich bürste-bürstete auf, i. h. aufgebürstet; *Brosser, écorcher, blesser en brossant ou en frottant.* Er hat mir mit seiner Bürste die Haut aufgebürstet; *il m'a écorché la peau avec sa brosse.*

AUF-BUZ, (Aufbutz) *voy.* AUFPUZ.

AUF-BUTZEN, (aufbutzen) *voy.* AUFPUTZEN.

AUF-DAMEN, (aufdamen) *v. a.* Ich dame-dâmte auf, i. h. aufgedâmet. *Damer. Il se dit en parlant du jeu de Dames, lorsqu'une pièce ayant été poussée jusqu'aux dernières cases du côté contraire, on met pour marque de cela une autre Dame par dessus.* Da bin ich in der Dame, damen Sie mir auf; *me voila à dame, damez-moi.*

AUF-DAMPFEN, (aufdampfen) *v. n.* Ich dampfe-dampfte auf, i. b. aufgedampfet; *S'élever en vapeurs, en fumée.*

AUF DASS, (auf dass) *conj.* *Afin que, afin de, pour.*

AUF-DAUERN, (aufdauern) *v. n.* *Veiller, s'abstenir de dormir. Ce verbe n'est en usage que dans quelques phrases.* Gellert *dit:* Ich kann nicht

nicht länger aufdauern; *je ne puis plus veiller.*

AUF-DECKEN, (aufdecken) *v. a.* Ich decke-dekte auf, i. h. aufgedecket; *Découvrir, ôter ce qui couvroit une chose. Figurément on dit:* Ich will deine Streiche schon aufdecken; *je mettrai au jour les tours que tu as joués.* Einem den Schalk aufdecken; *découvrir la fourbe de qq. un.* S. die Aufdeckung.

AUF-DINGEN, (aufdingen) *v. a. irr.* Ich dinge-dung, *ou* dingte, *subj.* dünge *ou* dingte auf, i. h. aufgedungen; *Mettre en apprentissage, engager un apprentif.*

AUF-DINGUNG, (Aufdingung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'engagement d'un apprentif.*

AUF-DRÆNGEN, (aufdrängen) *voy.* DRÆNGEN, *ou* DRINGEN; *Presser, pousser.*

AUF-DREHEN, (aufdrehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhete auf, i. h. aufgedrèhet; *Ouvrir en tournant ou en lâchant la vis; retourner, lâcher la vis; it. détordre, détortiller, décorder.* S. die Aufdrèhung.

AUF-DRESCHEN, (aufdreschen) *v. a. Achever de battre le bled; (Il se conjugue comme* dreschen*).*

AUF-DRINGEN, (aufdringen) *v. a. irr.* Ich dringe-drang, *subj.* dränge auf, i. h. aufgedrungen; *Obliger, forcer, contraindre de prendre; faire prendre ou accepter par force.* S. die Aufdringung, *la contrainte.*

AUF-DRUCKEN, (aufdrucken) *v. a.* Ich drucke-druckte auf, i. h. aufgedrucket. Ein Zeichen aufdrucken; *Empreindre une marque.* Das Siegel, Pettschaft aufdrucken; *apposer le sceau.*

AUF-DRÜCKEN, (aufdrücken) *v. a.* Ich drücke-drückte auf, i. h. aufgedrücket; *Ouvrir en pressant.* Ein Geschwür aufdrücken; *faire crever une apostume en serrant.* Die Thür aufdrücken; *ouvrir la porte en poussant.* Einem den Schwären recht aufdrücken; *(fig.) dire à qq. un ses petites vérités, lui faire de fortes remontrances.*

AUF-DRÜCKUNG, (Aufdrückung) (die) *gen.* der-; *L'impression, empreinte, apposition du sceau &c.*

AUF-DUNSEN, (aufdunsen) *v. n. irr. Ce n'est que le participe* aufgedunsen, *enflé qui est en usage.*

AUF-DÜNSTEN, (aufdünsten) *v. n.* Ich dünste-dünstete auf, i. h. aufgedünstet; *Evaporer, se résoudre & monter en vapeur.* Die Feuchtigkeiten, so aus der Erde aufdünsten; *les vapeurs qui montent de la terre.*

AUF-EIN-ANDER, (aufeinander) *adv. De suite; l'un sur l'autre; l'un après l'autre.* Aufeinander treffen; *se rencontrer.* Aufeinander los schlagen; *s'entrebattre.* Die Stücke folgen also aufeinander; *c'est ainsi que ces pièces se suivent l'une l'autre.*

AUF-EISEN, (aufeisen) *v. a.* Ich eise-eisete auf, i. h. aufgeeiset; *Rompre, détacher la glace.* Einen Fluss, einen Teich aufeisen. S. die Aufeisung; *l'action de &c.*

AUF-ENTHALT, (Aufenthalt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le séjour, la demeure, retraite, l'embarras, empêchement, la traverse, le délai, répit.* Während seinem Aufenthalte in der Stadt; *pendant son séjour dans la ville.* Einem einen Aufenthalt verstatten; *donner une retraite à qq. un.* Ich will in der Sache keinen Aufenthalt machen; *je n'y mettrai point d'empêchement.* Das wird einen neuen Aufenthalt verursachen; *cela causera un nouveau délai.* Es hat sich in dieser Sache ein neuer Aufenthalt hervorgethan; *il est survenu un nouvel obstacle dans cette affaire.* Sicherer Aufenthalt; *l'asyle.* Das ist nur ein kurzer Aufenthalt; *ce n'est qu'un petit délai.* Ein Aufenthalt der Räuber; *un repaire de voleurs.* Seinen Aufenthalt vom Allmosen haben; *tirer sa susbstance de l'aumône.*

AUF-ENTHALTEN, (aufenthalten) *voy.* AUFHALTEN.

AUF-ERBAUEN, (auferbauen); *Bâtir, élever, construire, voy.* AUFBAUEN; *Edifier, porter à la piété, à la vertu par l'exemple ou par le discours, voy.* ERBAUEN. *On dit aussi:* auferbaulich, *p. e.* Ein auferbauliches Buch; *un livre édifiant.* Er hat eine sehr auferbauliche Rède gehalten; *il a fait un sermon fort édifiant. On dira mieux:* erbaulich.

AUF-ERLEGEN, (auferlegen) *v. a. Charger, imposer; it. enjoindre; commander. Voy.* AUFLEGEN.

AUF-ERLEGUNG, *mieux* AUFLEGUNG, (Auferlegung, Auflegung); *La charge, l'imposition; ordre, le commandement.*

AUF-ERSTEHEN, (auferstehen) *v. n. irr. Ressusciter ce verbe n'est en usage que dans le temps passé & futur:* Ich bin-war auferstanden, i werde auferstehen. Christus der Herr ist am dritten Tage auferstanden; *notre Seigneur ressuscita le troisième jour.* Alle Menschen werden auferstehen zum jüngsten Gericht; *tous les hommes ressusciteront au dernier jugement.*

AUF-ERSTEHUNG, (Auferstehung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La résurrection.*

AUF-ERWACHEN, (auferwachen) *voy.* AUFWACHEN.

AUF-ERWECKEN, (auferwecken); *On trouve quelquefois ce verbe quoique faussement au lieu de* Aufwecken *éveiller & dans ce sens il est v. a. r. Mais dans le sens de ressusciter, il n'est en usage que dans le temps passé & futur de l'actif & dans tous les temps du passif:* Ich habe-hatte auferwecket, i. werde auferwecken. *Pass.* i. werde-wurde auferwecket; i. bin-war auferwecket worden, i. werde auferwecket

wecket werden. Die Todten auferwecken; *ressusciter les morts.* S. die Auferweckung.

AUF-ERZIEHEN, (auferziehen); *S'il est question du soin qu'on prend de l'éducation ou de l'instruction des enfants, le verbe* auferziehen, *n'est en usage que dans le temps passé & futur de l'actif & dans tous les temps du passif.* Ich habe-hatte auferzogen, i. werde auferziehen. *Pass.* Ich werde-wurde auferzogen, i. bin-war auferzogen worden, i. werde auferzogen werden. *Mais si l'on ne parle que du soin qu'on prend de nourrir un enfant, il faut dire:* Ein Kind aufziehen *& non pas* auferziehen; *élever, nourrir un enfant.* Ich habe alle seine Kinder auferzogen; *j'ai eu soin de l'éducation de tous ses enfants.* Die Amme hat in einem Jahre drei Kinder aufgezogen; *la nourrice a élevé trois enfans dans un an.* Es ist ein schwaches Kind, es wird schwer aufzuziehen seyn; *Cet enfant est foible, il sera mal-aisé à élever.* Er ist schlecht auferzogen worden; *il a eu une mauvaise éducation.*

AUF-ERZIEHUNG, (Auferziehung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'éducation.* Seinen Kindern eine gute Anferziehung geben; *donner une bonne éducation à ses enfants.*

AUF-ESSEN, (aufessen) *v. a. irr.* Ich esse-äss, *subj.* ässe auf, i. h. aufgegessen; *Manger, avaler tout; consumer en mangeant; it. achever de manger.* Wir haben alles aufgegessen; *nous avons mangé tout. Syn.* Aufspeisen. S. die Aufessung.

AUF-FÆDELN, (auffädeln) *voy.* EINFÆDELN.

AUF-FAHREN, (auffahren) *v. n.* Ich fahre-fuhr, *subj.* führe auf, i. b. aufgefahren; *Monter.* Aus dem Schlafe auffahren; *se réveiller en sursaut.* Vom Stuhl auffahren; *se lever soudain de sa chaise.* Im Zorn auffahren; *s'emporter, prendre feu.* Für Verwunderung auffahren; *se récrier de surprise.* Die Thüre fuhr jählings auf; *la porte s'ouvrit soudainement.*

AUF-FAHREN, (auffahren) *v. a. Ouvrir, enfonçer une porte ou autre ch. en menant une voiture, ou charrette.* Der Kutscher hat den Thorwèg aufgefahren; *le cocher a si mal mené sa voiture qu'il a enfoncé la porte cochère.* S. das Auffahren.

AUF-FAHRT, (Auffahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Auffahrt *ou* Himmelfahrt Christi; *L'ascension de J. C.* Die Auffahrt der Gesandten; *l'entrée publique des Ambassadeurs.* Die Auffahrt vor einem Hause; *l'élévation du terrain devant une maison ou porte pour y entrer plus commodément avec une voiture.*

AUF-FALLEN, (auffallen) *v. n. irr.* Ich falle-fiel auf, i. b. aufgefallen; *Tomber sur qq. ch. Figur. on dit:* Dieser Ausdruk ist mir gar sehr aufgefallen; *cette expression m'a choqué.*

AUF-FALLEN, (auffallen) *v. a. & rec. Ouvrir ou casser en tombant.* Er hat sich den Kopf aufgefallen; *il s'est blessé la tête en tombant.* S. das Auffallen.

AUF-FALTEN, (auffalten) *v. a.* Ich falte-faltete auf, i. h. aufgefaltet; *Déplier, déplisser, ouvrir les plis.*

AUF-FANGEN, (auffangen) *v. a. irr.* Ich fange, du fängst, er fängt auf, wir fangen auf &c. *Imp.* ich fieng auf, *parf.* i. h. aufgefangen; *Amasser, recueillir.* Regenwasser auffangen; *amasser de l'eau de pluie.* Die Worte auffangen; *relever un discours, interpréter, prendre en mauvaise part.* Briefe auffangen; *intercepter des lettres.*

AUF-FANGUNG, (Auffangung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'interceception; it. l'action de* Auffangen.

AUF-FÆRBEN, (auffärben) *v. a.* Ich färbe-färbte auf, i. h. aufgefärbet; *(T. de teinturier) Repasser.* S. die Auffärbung.

AUF-FASELN, (auffaseln) *ou* AUFFASEN, (auffasen) *v. n. & r.* Ich fasele-faselte auf, i. h. aufgefaselt; *Effiler, défaire un tissu fil à fil.* Sich auffaseln; *s'éfiler.*

AUF-FASSEN, (auffassen) *v. a.* Ich fasse-fasste auf, i. h. aufgefasset; *Prendre sur soi, sur le dos, se charger; it. amasser, assembler, enfiler, p. e. des perles; it. coudre; it. ramasser une maille.* S. die Auffassung.

AUF-FEILEN, (auffeilen) *v. a.* Ich feile-feilte auf, i. h. aufgefeilet; *Limer de nouveau p. e.* Einen rostig gewordenen Schlüssel wieder auffeilen; *limer une clef rouillée.*

AUF-FINDEN, (auffinden) *voy.* FINDEN; *Trouver. Les Poëtes se servent qq. fois de ce verbe. M. Dusch dit:* Und findet Wahrheit auf die tief im Dunkeln lag.

AUF-FISCHEN, (auffischen) *v. a.* Ich fische-fischte auf, i. h. aufgefischet; *Tirer du fond de la mer; pêcher, repêcher, trouver par hazard; v. aussi* Auffangen *&* Aufgabeln; Er hat ein Par artige Einfälle aufgefischt, die bringt er allenthalben an; *il a retenu quelques bon mots qu'il employe par-tout.*

AUF-FLAMMEN, (aufflammen) *v. a. & n.* Ich flamme-flammte auf, i. h. aufgeflammet; *autant que* anflammen; *(comm. act.)* Zur Flamme bringen; *Enflammer, allumer, mettre en feu (comme neutre) s'enflammer. On ne se sert de ce verbe qu'en parlant figurément de l'amour. M. Weisse dit:* Flammt jeden Trieb zu geilen Lüsten auf; *toute son ame s'enflamme de désirs voluptueux.*

AUF-FLATTERN, (aufflattern) *v. n.* Ich flattere-flatterte auf, i. b. aufgeflattert; *Envoler.* Die Vögel sind aufgeflattert; *les oiseaux sont envolés. Proprement* Aufflattern *dénote le premièr mouvement que les oiseaux font en s'envolant.* S. die Aufflatterung.

AUF-FLECHTEN, (aufflechten) *v. a. irr.* Ich flechte, du flichst, er flicht auf, wir flechten auf &c. *Imp.* i. flocht, *subj.* flöchte auf, *parf.* i. h. aufgeflochten; *Décorder, défaire.* Häre aufflechten; *faire des tresses de cheveux.* S. die Aufflechtung.

AUF-FLIEGEN, (auffliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flög, *subj.* flöge auf, i. b. aufgeflogen; *S'envoler.* Vom Pulver auffliegen; *sauter en l'air.* Im Rauch auffliegen; *être consumé par le feu, s'en aller en fumée.* Die Dünste fliegen auf; *les vapeurs s'élevent.* Eine Mine auffliegen lassen; *faire sauter une mine.* Auffliegen, als Hüner, Vögel; *jucher, se percher.* Er ist mit Jakobs Hünern aufgeflogen; *prov. il est mort; il est passé; il est allé voyager au royaume des taupes.* Auffliegende Häre; *(Lessing) des cheveux flottans.* Auffliegen *signifie aussi: s'ouvrir rapidement, p. e.* die Thüren, die Fenster flögen auf; *les portes s'ouvrirent, rapidement.* S. die Auffliegung.

AUF-FORDERN, (auffordern) *v. a.* Ich fordere-forderte auf, i. h. aufgefordert; *Inviter, appeller; encourager.* Zum Tanz auffordern; *inviter à la danse.* Eine Stadt oder Besatzung zur Uebergabe auffordern; *sommer une ville ou garnison de se rendre.* Die Landmiliz auffordern; *assembler la milice, donner ordre de la faire marcher.*

AUF-FORDERUNG, (Aufforderung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'invitation, appel; la provocation, le défi; la sommation &c.*

AUF-FRESSEN, (auffressen) *v. a. irr.* Ich fresse, du frissest, er frisst auf, wir fressen auf &c. *Imp.* Ich fräss, *subj.* frässe auf, *parf.* i. h. aufgefressen; *Se dit des bêtes ou d'un homme qui mange goulument. Manger, avaler, dévorer.* Er ist von wilden Thieren aufgefressen, *ou simplement* gefressen worden; *il a été dévoré par les bêtes féroces.* Sie haben alles rein aufgefressen; *(vulg.) ils ont mangé, devoré tout. Figurément on dit:* Einen auffressen; *ruiner qq. un.* Sie werden ihn noch ganz auffressen; *ils lui mangeront tout ce qu'il a.* Die Thränen haben ihm die Wangen aufgefressen; *les pleurs lui ont corrodé les joues.* Er wird sich so nach und nach selbst auffressen; *il mangera peu-à-peu tout ce qu'il possede.* Die Unkosten bei dieser Handlung fressen den ganzen Profit auf; *les fraix de ce commerce absorbent tout le profit.* Er frisst ein Huhn auf einmal auf; *d'un poulet il ne fait qu'un article.* Du wirst mich nicht auffressen; *je n'ai pas peur de toi; tu ne me mangeras pas.* S. die Auffressung, *ou* das Auffressen; *action de manger &c.*

AUF-FRISCHEN, (auffrischen) *v. a.* Ich frische-frischte auf, i. h. aufgefrischet; *Rendre frais, donner de la fraîcheur, rafraîchir, ranimer; inciter.* Eine verschossene Farbe, ein Gemälde auffrischen; *rafraîchir un tableau, lui rendre la vivacité des couleurs en le nettoyant & en le vernissant.* Einem das Gedächtnis auffrischen; *(Lessing) rafraîchir à qq. un la memoire.*

AUF-FRISCHUNG, (Auffrischung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le rafraîchissement, l'incitation.*

AUF-FÜHREN, (aufführen) *v. a.* Ich führe-führte auf, i. h. aufgeführet; *Mener, conduire.* Zum Tanz aufführen; *mener à la danse.* Die Wacht aufführen; *monter la garde.* Ein Lustspiel aufführen; *représenter une comédie.* Ein Gebäude aufführen; *bâtir, construire, élever un bâtiment.* Lèblose Dinge rèdend aufführen; *personnaliser (personnifier) des êtres inanimés.*

AUF-FÜHREN, (aufführen) (sich) *v. r. Se conduire, se gouverner, se comporter, se porter.* Dieses Mädgen hat sich immer wohl aufgeführet; *cette fille s'est toujours bien conduite.* Er führet sich prächtig auf; *il paroît avec beaucoup de magnificence; il fait beaucoup de parade.* Er führet sich auf, als wenn er ein groser Herr wäre; *il tranche du Seigneur; il fait l'homme d'importance.*

AUF-FÜHRUNG, (Aufführung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La conduite, façon de vivre; le procédé, la démarche, le déportement, la contenance.* Höfliche (unhöfliche) Aufführung; *la politesse, l'impolitesse.* Ich weis seine Aufführung; *je connois la façon dont il se comporte.* Aufführung eines Gebäudes; *la construction d'un bâtiment.* Die Aufführung eines Lustspiels; *la représentation d'une comédie.*

AUF-FÜLLEN, (auffüllen) *v. a.* Ich fülle-füllte auf, i. h. aufgefüllet; *Remplir.* Den Wein auffüllen; *ouiller le vin.*

AUF-FÜLLUNG, (Auffüllung) (die) *gen.* der -, *s. pl. Le remplage, remplissage.*

AUF-FÜTTERN, (auffüttern) *v. a.* Ich füttere-fütterte auf, i. h. aufgefüttert; *Manger, consumer tout le fourrage.* Die Knechte haben schon allen Haber aufgefüttert; *les valets ont déjà consumé toute la provision de l'avoine; it. nourrir une bête jusqu'à ce qu'elle devienne grande.* S. die Auffütterung.

AUF-GABE, (Aufgabe) (die) *gen.* der -; *Le problême, la proposition, question.* Diese Aufgabe ist schwèr aufzulösen; *ce problême, cette proposition est difficile à resoudre.* Eine mathematische Aufgabe; *l'aphorisme.* Die Aufgabe; *l'ouvrage, le travail qu'on donne à faire à une personne, le porisme, la tâche, le travail, la besogne.* Die Aufgabe einer Stadt; *la reddition d'une ville.*

AUF-GABELN, (aufgabeln) *v. a.* Ich gabele-gabelte auf, i. h. aufgegabelt; *Amasser avec une fourche; fig. acheter de rencontre, trouver par hazard.* Wo habt ihr denn dieses Buch aufgegabelt? *où avez-vous été pêcher ce livre-là?* S. die Aufgabelung.

AUF-GANG, (Aufgang) (der) *gen.* des - es, *f. pl. L'orient, le levant, l'Est.* Der Sonnen Aufgang; *le lever du soleil.* Der Aufgang in der Haushaltung; *la depense, consomption dans le ménage.* Der Aufgang eines Berges; *le montant, la montée d'une montagne. Dans ce sens le mot* Aufgang *a un pluriel:* die Aufgänge.

AUF-GATTERN, (aufgattern) *v. a.* Ich gattere gatterte auf, i. h. aufgegattert; *(vulg.) Trouver par hazard; acheter de rencontre.*

AUF-GÈBEN, (aufgeben) *v. a. irr.* Ich gèbe, du giebst, er giebt auf, wir gèben auf &c. *Imp.* Ich gàb, *subj.* gäbe auf, *parf.* i. h. aufgegèben. Eine Arbeit, ein Räthsel aufgèben; *Donner ou proposer une tâche, une énigme &c. donner un ouvrage à faire, à travailler; it. commettre, charger, donner charge ou commission.* Ich habe ihm aufgegèben euch zu sagen; *je lui ai donné la commission de vous dire.* Aufgèben, verloren gèben; *abandonner, quitter, résigner, abdiquer qq. ch. renoncer à qq. ch. se démettre, se dépouiller, se désister de qq. ch.* Aufgèben, aufhören; *discontinuer, cesser de faire qq. ch.* Den Geist aufgèben; *rendre l'esprit, mourir.* Das Spiel aufgèben; *donner gagné, se rendre.* Man hat mir einen Feierabend aufgegèben, den muss ich machen; *on m'a prescrit ma tâche, il faut que je la remplisse, (fournisse). Dans quelques provinces* Aufgèben *veut dire.* Die Speisen auftragen; *servir les mets.*

AUF-GÈBUNG, (Aufgebung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *voy.* Aufgabe; *La proposition; le désistement, l'abandonnement, la démission, renonciation, l'abdication, la discontinuation, cessation.* Die Aufgèbung des Geistes; *la mort, le trépas, décès.*

AUF-GÈBER, (Aufgeber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *En parlant d'un homme qui porte un paquet ou une lettre à la poste.* Der Aufgèber des Briefes; *le porteur de la lettre c. à. d. celui qui a porté la lettre à la poste: Car il faut distinguer* Aufgèber *de* Briefträger; *le dernier est celui dont le metier est de porter ou rendre les lettres arrivées par la poste.*

AUF-GEBLASEN, (aufgeblasen) *adj. Enflé, orgueilleux, bouffi d'orgueil. Voy.* AUFBLASEN.

AUF-GEBOT, (Aufgebot) (das) *gen.* des-es; *f. pl. La publication des bans, proclamation, l'annonce; voy.* Aufbietung.

AUF-GEBROCHEN, (aufgebrochen) *voy.* AUFBRECHEN.

AUF-GEDUNSEN, (aufgedunsen) *adj. Enflé, bouffi.* Ein aufgedunsenes Gesicht; *un visage boursoufflé.*

AUF-GEGOSSEN, (aufgegossen) *voy.* AUFGIESSEN.

AUF-GEHABEN, *ou* **AUF-GEHOBEN**, (aufgehaben, aufgehoben) *adj. Aboli, abrogé. Voy.* AUFHEBEN.

AUF-GEHEN, (aufgehen) *v. n. irr.* Ich gehe - gieng auf, i. b. aufgegangen; *Se lever, naître, poindre, p. e. le soleil &c. it. s'ouvrir, s'épanouir, éclorre, p. e. une fleur; it. monter, pousser, croître, p. e. des bleds & des plantes; it. se défaire, se détacher, se dénouer, se décorder, se détresser, p. e. un nœud, une corde, &c. it. se décoller, s'éfeuiller, p. e. des cartes &c. it. percer, p. e. un ulcère.* Aufgehen, in die Höhe steigen; *monter.* Im Rauche aufgehen; *s'en aller en fumée; être consumé par le feu.* Eins gegen das andere aufgehen; *se compenser, se solder, faire quitte à quitte.* Zum Sâmen aufgehen; *monter en graine.* Der Teig fängt an aufzugehen; *la pâte commence à se lever.* Die Thüre geht auf; *la porte s'ouvre.* Das Wetter geht auf; *le temps devient plus doux; il dégèle; il commence à dégeler.* Das Eis geht auf; *la glace se fond.* Aufgehen in der Haushaltung; *se dépenser, se consumer; être dépensé ou consumé.* Es wird viel Geld aufgehen; *on dépensera, consumera, usera beaucoup d'argent; il faudra (il en coûtera) beaucoup d'argent.* Aufgehen lassen; *dépenser, consumer, user, se mettre en fraix.* Er läst viel aufgehen, es gehören grose Einkünfte dazu, um es auszuhalten; *il a pris un grand vol, il faut bien du revenu pour le soutenir.* Sich aufgehen, sich wund gehen; *v. r. se blesser, se froisser à force de marcher.*

AUF-GELD, (Aufgeld) (das) *gen.* des - es, *f. pl. Les marchands allemands se servent ordinairement du mot* AGIO, *terme de change & de banque, qui se dit de l'excédent qu'on prend sur une certaine somme pour se dedommager de la perte qu'il pourroit y avoir à faire. It. le surplus qu'on donne au changeur pour changer p. e. les espèces d'argent contre de l'or.*

AUF-GERÆUMT, (aufgeräumt) *adj. De bonne humeur, divertissant.* Er ist heute sehr aufgeräumt; *il est aujourdhui en bonne humeur.* Er ist immer gut aufgeräumt; *il est toujours en belle humeur.*

AUF-GERICHTET, (aufgerichtet) *adj. (T. de blason) Montant.*

AUF-GESCHIKT, (aufgeschickt) *voy.* AUFRICHTEN.

AUF-GESCHLOSSEN, (aufgeschlossen) *voy.* AUFSCHLIESSEN.

AUF-GESPERRT, (aufgesperrt) *adj. (T. de blason) Pâmé.*

AUF-GESTEKT, (aufgesteckt) *adj. (T. de blason) Enfilé.*

AUF-GESTOCHEN, (aufgestochen) *voy.* AUFSTECHEN.

AUF-GETHÜRMET, (aufgethürmet) *adj. (T. de blason) Sommé.*

AUF-GEWEKT, (aufgeweckt) *adj. Eveillé, vif, gaillard.* Er ist ein aufgeweckter Kopf; *c'est*

un esprit éveillé. Ihr seyd heute sehr munter und aufgewekt; *vous êtes bien gai & éveillé aujourdhui. Voy.* aufwecken.

AUF-GEWEKT-HEIT, (Aufgewektheit) (die) *gen.* der -, *f. pl. Terme nouveau pour exprimer la gaieté dans l'esprit.*

AUF-GEWORFEN, (aufgeworfen) *adj.* Ein aufgeworfen Maul; *une grosse lèvre.* Aufgeworfene Nase; *le nez retroussé. Voy.* aufwerfen.

AUF-GEZOGEN, (aufgezogen) *adj.* Aufgezogen kommen; *venir se présenter.* Er kommt mit einer lahmen Entschuldigung aufgezogen; *il apporte une méchante excuse. Voy.* aufziehen.

AUF-GIESSEN, (aufgiessen) *v. a. irr.* Ich giesse-goss, *subj.* gösse auf, i. h. aufgegossen; *Verser, répandre dessus.* S. die Aufgiessung.

AUF-GLÆTTEN, (aufglätten) *v. a.* Ich glätte-glättete auf, i. h. aufgeglättet; *Lisser, polir de nouveau.*

AUF-GRABEN, (aufgraben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbst, er gräbt auf, wir graben auf &c. *Imp.* Ich grub, *subj.* grübe auf; *parf.* i. h. aufgegraben; *Bêcher la terre, fouir, creuser, fouiller, déterrer.* Einen Graben wieder aufgraben; *relever un fossé.* Löcher aufgraben; *faire creuser des trous dans la terre.* S. die Aufgrabung, *la fouille &c.*

AUF-GRASEN, (aufgrasen) *v. a.* Ich grase-grasete auf, i. h. aufgegraset; *Couper toute l'herbe.* Unsere Kühe haben alles rein aufgegraset; *nos vaches ont mangé toute l'herbe jusqu'à la racine.*

AUF-GRÜNEN, (aufgrünen) *v. n.* Ich grüne-grünte auf, i. b. aufgegrünet; *Reverdir.* Die Hofnung des Landmannes grünet aus dem Schôse der Erde wieder auf; (Dusch) *L'espérance du villageois reverdit du sein de la terre.*

AUF-GÜRTEN, (aufgürten) *v. a.* Ich gürte-gürtete auf, i. h. aufgegürtet; *Trousser, relever, ceindre, it. défaire une ceinture, déceindre, dessangler.*

AUF-GÜRTUNG, (Aufgürtung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La ceinture, l'action de &c.*

AUF-HABEN, (aufhaben) *v. n.* Ich habe-hatte, *subj.* hätte auf, i. h. aufgehabt; *Avoir dessus ou sur, porter.* Er hat den Hut auf; *il a le chapeau sur la tête, il est couvert.* Etwas zu thun, zu lernen, zu schreiben aufhaben; *avoir qq. ch. à faire, à apprendre, à écrire &c. avoir sa tâche à remplir, avoir sa leçon à apprendre.* Das Schiff, der Wägen hat Getreide, Wären auf; *ce vaisseau, ce chariot mène, porte du bled, des marchandises.* Das hat nichts auf sich; *n'importe, cela n'est pas de conséquence.*

AUF-HACKEN, (aufhacken) *v. a.* Ich hacke-hackte auf, i. h. aufgehacket; *Piocher, remuer la terre, fouir, ouvrir à coups de hache; it. déterrer; couper par morceaux.* Um einen Baum herum aufhacken; *déchausser.* Mit dem Schnabel aufhacken; *béqueter.* Das Eis aufhacken; *rompre, casser la glace.* S. die Aufhackung.

AUF-HÆFTELN, (aufhäfteln) *v. a.* Ich häftele-häftelte auf, i. h. aufgehäftelt; *Dégraffer, déboucler.*

AUF-HÆKELN, (aufhäkeln) *v. a.* Ich häkele-häkelte auf, i. h. aufgehäkelt, *autant que* aufhäfteln.

AUF-HALTEN, (aufhalten) *v. a. irr.* Ich halte, du hältst, er hält auf, wir halten auf &c. *Imp.* Ich hielt auf; *parf.* i. h. aufgehalten; *Arrêter, retenir, retarder, accrocher, tirer, traîner en longueur, amuser, repaître d'espérance, ballotter.* Wir haben uns eine Stunde bei ihm aufgehalten; *nous nous sommes arrêtés une heure chez lui.* Er hält sich mit jedermann auf; *il s'arrêté avec tout le monde.* Man hielt ihn länger auf als er wollte; *on le retint plus long temps qu'il ne vouloit.* Das hielt den weiteren Fortgang der Sache sehr auf; *cela retarda fort le progrès de l'affaire.* Man hat diese Sache mit Fleiss aufgehalten; *on a accroché à dessein cette affaire.* Er sucht nur die Sache aufzuhalten und ins Weite zu spielen; *il ne cherche qu'à tirer l'affaire en longueur.* Man muss ihn suchen aufzuhalten; *il faut tâcher de l'amuser.* Die Hand aufhalten; *tendre la main.* Die Thüre aufhalten; *tenir la porte ouverte.* Ein Pferd aufhalten; *arrêter, retenir un cheval.* Einen bei sich aufhalten; *loger, cacher, receler, retirer, entretenir qq. un chez soi.* Sich aufhalten; *s'arrêter, s'amuser.* Sich an einem Ort aufhalten; *demeurer, s'arrêter, séjourner, faire séjour dans un endroit.* Sich über etwas aufhalten; *se moquer de qq. ch.* S. die Aufhaltung, *l'arrêt, la rétention, détention, le retardement, l'empêchement, amusement &c.*

AUF-HÆNGEN, (aufhängen) *v. a. irr.* Ich hänge-hieng auf, i. h. aufgehangen; *Pendre, suspendre, accrocher, appendre, étendre, enger. Figurément on dit:* Die Wolken sind in den Lüften aufgehangen; (Dusch) *les nues sont suspendues en l'air.* Einen Dieb aufhängen, *ou* aufhenken; *pendre un voleur. C'est dans cette seule signification que le mot* aufhenken *peut être employé au lieu de* aufhängen. *Car on ne peut pas dire:* Wäsche *ou* Kleider aufhenken, *mais il faut dire* aufhängen. *Voy.* aufhenken. Lieber sterben, als sich so eine Närrinn aufhängen lassen; *plutôt mourir que de se laisser enger d'une telle sotte.* Man hat ihm eins aufgehänget; *on lui en a fait accroire.* S. die Aufhängung.

AUF-HASPELN, (aufhaspeln) *v. a.* Ich haspele-haspelte auf, i. h. aufgehaspelt; *Dévider, mettre en écheveau le fil qui est sur le fuseau.* S. die Aufhaspelung.

AUF-

AUF-HAUEN, (aufhauen) *v. a.* Ich haue-hieb auf, i. h. abgehauen; *Fendre, ouvrir à coup de hache ou d'épée.* Das Eis aufhauen; *casser la glace.* S. die Aufhauung.

AUF-HÆUFEN, (aufhäufen) *v. a.* Ich häufe-häufte auf, i. h. aufgehäufet; *Accumuler, entasser, empiler, amonceler, engerber, combler, accroître, augmenter.*

AUF-HÆUFUNG, (Aufhäufung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'entassement, accumulation, le comble, l'accroissement, augmentation.*

AUF-HÈBEN, (aufheben) *v. a. irr.* Ich hèbe-hôb, *subj.* hübe auf, i. h. aufgehoben; *Lever, soulever, relever.* Es ist so schwer, dass man es nicht von der Erde aufhèben kann; *cela est si pésant, qu'on ne sauroit le lever de terre.* Ein gefallenes Kind aufhèben; *relever un enfant qui est tombé.* Aufhèben *signifie aussi: garder, conserver, serrer, mettre en reserve, tenir une chose en lieu propre & commode, pour empêcher qu'elle ne se perde, ou qu'elle ne se gâte.* Man darf den Wein nicht lange aufhèben; *on ne pourra pas garder long temps ce vin là.* Aufhèben; *abolir, casser, rompre, annuller, supprimer, éteindre, défaire, déroger, abroger, anéantir, résoudre.* Durch die neuen Gebräuche sind die alten aufgehoben worden; *les nouvelles coûtumes ont aboli les anciennes.* Er macht viel Aufhèbens von dem Menschen; *il fait grand cas de cet homme.* Man hat die Diebe aufgehoben; *on a saisi les voleurs.* Das Regiment ist vom Feinde überrumpelt und aufgehoben worden; *ce regiment a été surpris & fait prisonnier.* Den Tisch aufhèben; *desservir, enlever les plats de la table.* Eine Belagerung aufhèben; *lever un siége.* Die Hände gen Himmel aufhèben; *tendre les mains au ciel.* Einen Streit aufhèben; *terminer, finir, dévider, accommoder, composer une querelle.* Eines mit dem andern (gègen das andere) aufhèben; *compenser l'un par l'autre, faire quitte à quitte.* Einen todten Körper, ein Findelkind &c. aufhèben; *enlever, lever un corps mort, un enfant trouvé &c.* Man kann aus dieser Wâre viel Geld aufhèben; *on peut retirer (lever) beaucoup d'argent de cette marchandise.* Einen Pfuscher, eine Spielgesellschaft &c. aufhèben; *enlever, (lever) un gâtemétier, un tripot &c.* Das Spiel aufhèben; *rompre, finir, quitter une partie de jeu.* Einen Contract aufhèben; *casser, annuller un contrat.* Aufhèben; *(T. d'imprimeur) assembler les feuilles pour en faire des cahiers.* Wir wollen es mit einander aufhèben; *nous n'avons rien à nous reprocher, nous pouvons nous accommoder, nous sommes quitte à quitte.*

AUF-HÈBEND, (aufhebend) *adj. Dérogeant, résolutoire.* Das aufhèbende Mäuslein des Hintern; *le releveur de l'anus.*

AUF-HÈBEN, (Aufheben) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Aufhèbung, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La lévée, l'enlèvement, la garde, conservation, desserte, cassation, l'annullation, abrogation, abolissement, anéantissement, la fin, la décision, l'accommodement, la composition, suppression, l'extinction.*

AUF-HEFTEN, (aufheften) *v. a.* Ich hefte-heftete auf, i. h. aufgeheftet; *Attacher; voy.* anheften. *On dit figurément:* Einem etwas aufheften; *faire accroire, en donner à garder, donner une bourde à qq. un.* S. die Aufheftung.

AUF-HEFTELN, (aufhefteln) *voy.* AUFHÆFTELN.

AUF-HEITERN, (aufheitern) *v. a.* Ich heitere-heiterte auf, i. h. aufgeheitert; *éclaircir.* Sich aufheitern; *s'éclaircir, se remettre au beau, p. e. le temps. Figurément* aufheitern *veut dire: rendre l'esprit calme & serein, & dans ce sens ce verbe est aussi recipr.* sich aufheitern. S. die Aufheiterung.

AUF-HELFEN, (aufhelfen) *v. a. irr.* Ich helfe, du hilfst, er hilft auf, wir helfen auf, ich half, *subj.* hälfe auf, i. h. aufgeholfen; *Aider à se relever, relever, rétablir, secourir, aider, assister, soulager, redresser ses affaires, avancer, procurer un avantage.* Er war fast verdorben, er hat sich aber wieder gut aufgeholfen; *il étoit presque ruiné, mais il s'est bien rétabli.* Man hat ihm auf alle mögliche Art aufzuhelfen gesucht; *il a été secouru de toute part.* Dem nothleidenden Nächsten aufhelfen; *assister son pauvre prochain.* S. die Aufhelfung.

AUF-HENKEN, (aufhenken) *v. a.* Ich henke-henkte auf, i. h. aufgehenket; *Pendre.* Aufhenken *ne se dit absolument que des criminels ou autres êtres vivans que l'on attache par une corde pour les étrangler.* Er ist verurtheilt worden, aufgehenkt zu werden; *il est condamné à être pendu.* Er ist im Bildniss aufgehenkt worden; *il a été pendu en éfigie.*

AUF-HETZEN, (aufhetzen) *v. a.* Ich hetze-hezte auf, i. h. aufgehetzet. *Debucher p. e. un lièvre. Figur. animer qq. un, ou attrouper plusieurs personnes pour les faire agir de concert, ameuter, inciter, animer, irriter, aigrir, échauffer, agacer, pousser.* Er hezte die Kaufleute auf; *il ameuta les marchands.* Das Volk zum Aufruhr aufhetzen; *exciter le peuple à la révolte.*

AUF-HETZER, (Aufhetzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'incitateur, le boute-feu, l'instigateur.*

AUF-HETZUNG, (Aufhetzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'incitation.*

AUF-HISSEN, (aufhissen) *v. a.* Ich hisse-hisste auf, i. h. aufgehisset; *(T. de marine) Hisser.* Die Sègel aufhissen; *hisser les voiles.*

AUF-HOCKEN, (aufhocken) aufhucken, *v. a. & n.* Ich hocke-hokte auf, i. h. aufgehocket; *Pren-*

Prendre sur le dos, & porter qq. un; it. monter, sauter, se jeter sur le dos de qq. un; it. porter à la vache morte, à la chèvre morte. Aufhocken *signifie aussi: entasser les gerbes; en faire des tas.* S. das Aufhucken.

AUF-HÖREN, (aufhören) *v. a.* Ich höre-hörte auf, i. h. aufgehöret; *Écouter, prêter l'oreille, faire attention; it. v. n. cesser, discontinuer, finir, se terminer; se désister, s'arrêter, se reposer, demeurer en paix, en repos.* S. die Aufhörung, das Aufhören. Ohne Aufhören; *adv. sans cesse, incessamment, éternellement.*

AUF-HÜLLEN, (aufhüllen) *v. a.* Ich hülle-hüllete auf, i. h. aufgehüllet; *Oter le voile, éclaircir.*

AUF-HÜPFEN, (aufhüpfen) *v. n.* Ich hüpfe-hüpfte auf, i. b. aufgehüpfet; *Tressaillir, sauter de joie, bondir; it. vulg. faire d'abord ce qu'un autre demande.* Du willst ich soll dir gleich aufhüpfen; *tu voudrois que je fisse d'abord ce que tu désires.* S. die Aufhüpfung.

AUF-JAGEN, (aufjagen) *v. a.* Ich jage-jagte auf, i. h. aufgejaget; *Faire lever, faire partir le gibier.* Wo soll ich ihn jezt aufjagen? *où est-ce que je dois le déterrer (trouver, chercher) présentement?* S. die Aufjagung.

AUF-KÆMMEN, (aufkämmen) *voy.* KÆMMEN.

AUF-KAUF, (Aufkauf) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Aufkäuferei, Aufkaufung; *L'achat, le monopole, l'amas, la provision.* Man hat den Aufkauf des Getreides verboten; *on a défendu l'achat des denrées.*

AUF-KAUFEN, (aufkaufen) *v. a.* Ich kaufe-kaufte auf, i. h. aufgekaufet; *Acheter, faire provision, amasser, enlever pour exercer un monopole.* Die Holländer haben alle Tücher aufgekauft, um sie viel theurer als gewöhnlich wieder zu verkaufen; *les Hollandois ont enlevé tout ce qu'il y avoit de draps, pour les vendre beaucoup plus chers qu'à l'ordinaire.*

AUF-KÆUFER, (Aufkäufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le monopoleur, it. le revendeur, acheteur, celui qui achete dans l'intention de le vendre plus cher.*

AUF-KEGELN, (aufkegeln) *v. a.* Ich kègele-kègelte auf, i. h. aufgekègelt; *Ranger, dresser en ordre conique, p. e. des boulets de canon.* S. die Aufkègelung.

AUF-KEHREN, (aufkehren) *v. a.* Ich kehre-kehrte auf, i. h. aufgekehret; *Balayer, ôter qq. ch. avec le balai.* S. die Aufkehrung.

AUF-KEHRIG, (Aufkehrig) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Les ordures qu'on ôte avec le balai.*

AUF-KEIMEN, (aufkeimen) *v. n.* Ich keime-keimte auf, i. b. aufgekeimet; *Germer, pousser. On dit figurément:* Die aufkeimende Schönheit eines Mädgens; *la beauté naissante d'une fille.* S. die Aufkeimung.

AUF-KETZERN, (aufketzern) (*T. de Min.*) *Autant que* spalten; *Couper, diviser par le moyen d'un coin ou mas.*

AUF-KIPPEN, (aufkippen) *v. n.* Ich kippe-kippte auf, i. b. aufgekippet. *Se dit en matière de poids, si la chose qu'on pèse monte dans la balance parcequ'elle est plus legère que celle contre la quelle elle est pesée.* S. die Aufkippung.

AUF-KLAFFEN, (aufklaffen) *v. n.* (*peu us.*) Ich klaffe-klafte auf, i. b. aufgeklaffet; *S'entr'ouvrir, être entr'ouvert, p. e. un livre, une porte; it. se fendre.* S. die Aufklaffung.

AUF-KLAFTERN, (aufklaftern) *v. a.* Ich klaftere-klafterte auf, i. h. aufgeklaftert. Das Holz aufklaftern, in Klafter setzen; *entoiser, corder, mouler du bois.*

AUF-KLAPPEN, (aufklappen) *v. a.* Ich klappe-klapte auf, i. h. aufgeklappet. *Se dit des tables qui se plient, ou qui sont attachées à la muraille de façon qu'on puisse les laisser tomber, pour gagner de la place quand on n'en fait pas usage.* Den Tisch aufklappen; *lever la table, la dresser.*

AUF-KLÆREN, (aufklären) *v. a.* Ich kläre-klärte auf, i. h. aufgekläret; *Eclaircir, rendre serein, réjouir, remettre, clarifier.* Sich aufklären; *v. r. s'éclaircir, devenir serein.* Das Wetter klärt sich auf; *le temps s'eclaircit, se met au beau. On dit figurément:* Sein Gesicht klärt sich wieder auf; *il reprend un visage serein.* Den Verstand aufklären; *éclairer l'esprit.* Unsere aufgeklärte Zeit; *notre temps éclairé.* S. die Aufklärung.

AUF-KLAUBEN, (aufklauben) *v. a.* Ich klaube-klaubte auf, i. h. aufgeklaubet; *Ramasser avec peine, cueillir, amonceler, recueillir. On dit figurément:* Fehler aufklauben; *relever les fautes.* S. die Aufklaubung.

AUF-KLÈBEN, (aufkleben) aufkleiben, aufkleistern, *v. a.* Ich klèbe, kleibe *ou* kleistere-klebte, kleibte *ou* kleisterte auf, i. h. aufgeklèbet, aufgekleibt, aufgekleistert; *Coller sur...* Ein Pflaster aufklèben; *appliquer, mettre un emplâtre.* S. die Aufklèbung, Aufkleibung, Aufkleisterung.

AUF-KLETTERN, (aufklettern) *voy.* KLETTERN.

AUF-KLIMMEN, (aufklimmen) hinaufklimmen, *v. a. & n. Gravir, grimper. Voy.* klimmen.

AUF-KLINKEN, (aufklinken) *v. a.* Ich klinke-klinkte auf, i. h. aufgeklinket; *Ouvrir le loquet.*

AUF-KLOPFEN, (aufklopfen) *v. a.* Ich klopfe-klopfte auf, i. h. aufgeklopfet; *Ouvrir en frappant.* Nüsse aufklopfen; *casser des noix.*

AUF-KNACKEN, (aufknacken) *voy.* knacken, *casser des noix.*

AUF-KNÖPFEN, (aufknöpfen) *v. a.* Ich knöpfe-knöpfte auf, i. h. aufgeknöpfet; *Déboutonner; it. v. r. se déboutonner, se débrailler.* S. die Aufknöpfung.

AUF-KNÜPFEN, (aufknüpfen) *v. a.* Ich knüpfe-knüpfte auf, i. h. aufgeknüpfet; *Dénouer, défaire le nœud; it. attacher en haut, pendre.* Man hat die Diebe aufgeknüpfet; *les voleurs ont été pendus.* S. die Aufknüpfung.

AUF-KOCHEN, (aufkochen) *v. a.* Ich koche-kochte auf, i. h. aufgekochet; *Bouillir, faire bouillir.* S. die Aufkochung.

AUF-KOMMEN, (aufkommen) *v. n. irr.* Ich komme-kam, *subj.* käme auf, i. b. aufgekommen; *Monter, se lever.* Er kann nicht aufkommen; *il ne peut pas se lever. On dit figurément* aufkommen: *avancer, prospérer, s'aggrandir, s'élever, se pousser, parvenir, relever, se relever, se remettre; se rétablir, guérir, revenir d'une maladie, reprendre ses forces, recouvrer sa santé, it. naître, commencer, croître, profiter, pousser; it. s'introduire, s'établir, prendre cours, être ou devenir à la mode, en vogue, en usage.* Er wird nicht aufkommen; *il ne prospérera pas.* Laſt ihn nur machen, er wird ſchon wieder aufkommen; *laiſſez-le faire, il se rétablira ſurement.* Von dieſer Krankheit wird ſie nicht wieder aufkommen; *elle ne guérira pas de cette maladie.* Von allen ihren Kindern iſt keines aufgekommen; *de tous ſes enfants, il n'y a pas un ſeul qui ne ſoit mort jeune.* Es iſt eine neue Gewohnheit aufgekommen; *il s'eſt établi, introduit une nouvelle coutume.* Man kann vor ihm nicht aufkommen; *il veut toujours avoir le dé, il ne laiſſe parler perſonne, il n'y a pas moyen de ſe tirer d'affaire vis-à-vis de lui.*

AUF-KOMMEN, (Aufkommen) (das) *gen.* des-s, *L'avancement, reconvaleſcence, guériſon, le recouvrement de la ſanté, le commencement, l'établiſſement, la naiſſance, la mode, le cours, l'uſage, it. la réüſſite, le ſuccès, progrès.*

AUF-KÖNNEN, (aufkönnen) *v. n. irr.* Ich kann-konnte, *ſubj.* könnte auf, i. h. aufgekonnt. Laſt ihn nur, er kann ſelbſt auf; *laiſſez-le, il peut ſe lever de lui-même.* Helft dem armen Manne ein wenig, er kann nicht auf; *aidez un peu ce pauvre homme, il ne peut pas ſe lever.*

AUF-KRÆMPEN, (aufkrämpen) *v. a.* Ich krämpe-krämpte auf, i. h. aufgekrämpet; *Retrouſſer le chapeau.* S. die Aufkrämpung, *le retrouſſement.*

AUF-KRATZEN, (aufkratzen) *v. a.* Ich kratze-kratzte auf, i. h. aufgekratzet. Die Haut aufkratzen; *écorcher en grattant, égratigner, vulg. érafler la peau.* Eine Wand aufkratzen, ehe man ſie weiſſet; *regratter une muraille.* Die Hare wider den Strich aufkratzen; *rebrouſſer les cheveux.* Eine Nath aufkratzen; *(T. de tailleur) gratter une rentraiture.* Aufkratzen; *(T. de cardeur) récarder, rebourſer, charaonner; it. (T. de couverturier) applaner, garnir, regarnir.* S. die Aufkratzung, *l'égratignure, éraflure, it. action de gratter &c.*

AUF-KRÆUSELN, (aufkräuſeln) *v. a.* Ich kräuſele-kräuſelte auf, i. h. aufgekräuſelt. Die Hâre aufkräuſeln; *mettre en papillotes, en boucles, friſer, boucler les cheveux.* Den Knebelbart aufkräuſeln; *relever la mouſtache.* S. die Aufkräuſelung, *la friſure, les boucles.*

AUF-KREMPEN, (aufkrempen) *voy.* AUFKRÆMPEN.

AUF-KRIEGEN, (aufkriegen) *v. a. av. l'auxil.* haben. *Populairement on ſe ſert ſouvent de ce verbe, au lieu de* öffnen, offen bekommen. Ich konnte es nicht aufkriegen, *mieux* öffnen; *je ne pouvois pas l'ouvrir.*

AUF-KÜNDIGEN, (aufkündigen) *v. a.* Ich kündige-kündigte auf, i. h. aufgekündiget; *Se retracter, ſe dédire, contremander.* Ein Kapital aufkündigen; *dénoncer, redemander un capital, faire ſignifier qu'on doit payer.* Eine Wohnung aufkündigen; *déclarer qu'on doit (qu'on veut) quitter un logis, une maiſon.* Einem Dienſtboten den Dienſt aufkündigen; *donner congé à un domeſtique.* Einem Herrn den Dienſt aufkündigen; *demander ſon congé,* Einem alle Freundſchaft aufkündigen; *renoncer à l'amitié de qq. un.* S. die Aufkündigung, *le congé, action de . .*

AUF-KUNFT, (Aufkunft) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La guériſon, le rétabliſſement de la ſanté, la convaleſcence. Voy.* AUFKOMMEN.

AUF-KÜTTEN, (aufkütten) *v. a.* Ich kütte-küttete auf, i. h. aufgeküttet; *Attacher une choſe ſur une autre avec du ciment.*

AUF-LACHEN, (auflachen) *v. a. (Terme foreſt.) Voy.* AUF-RITZEN; *gercer, fêler.*

AUF-LADEN, (aufladen) *v. a. irr.* Ich lade, du lädſt, er lädt auf, wir laden auf &c. *Imp.* ich lud, *ſubj.* lüde auf, *parf.* i. h. aufgeladen; *Charger, impoſer, mettre, prendre ſur . .* Sich eine Laſt aufladen; *ſe charger d'un fardeau.* Verantwortung auf ſich laden; *ſe rendre reſponſable, s'attirer des reproches &c.* Einem ein Geſchäft aufladen; *charger qq. un d'une affaire.*

AUF-LADER, (Auflader) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chargeur, l'arrumeur.*

AUF-LADUNG, (Aufladung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La charge, l'impoſition, arrumage.*

AUF-LAGE, (Auflage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'impôt, impoſition, la charge, levée, taxe, le ſubſide, la taille, l'acciſe, les aides, gabelles, le ſalage &c. it. l'impreſſion, édition d'un livre.* Neue Auflage; *la réimpreſſion, nouvelle édition d'un livre.* Wie ſtark iſt die Auflage von dieſem Buche? *combien d'exemplaires a-t-on imprimé de ce livre?* Gerichtliche Auflage; *la ſignification, l'interpellation, la ſommation.* Eine gerichtliche Auflage thun; *ſignifier, interpeller, ſom-*

sommer. Eine Auflage eintheilen; *régaler.* Eintheilung der Auflage; *le régalement.* Eine Auflage verdoppeln; *indire.*

AUF-LASSEN, (auflassen) *v. a. irr.* Ich lasse, du lässest, er läst auf, wir lassen auf &c. *Imp.* Ich liess auf, *parf.* i. h. aufgelassen, *mieux* offen lassen; *Laisser ouvert.* Auflassen, *au lieu de* hinauflassen, in die Höhe lassen; *(peu us.) tirer en haut.* Ein Lehen auflassen; *renoncer à un fief, l'abandonner.* Ein Auflassungsbrief; *la lettre de renonciation, de cession.* S. die Auflassung.

AUF-LÆSSIG, (auflässig) *adj. & adv. (T. de Min.) On dit*: die Zeche ist auflässig geworden; *on a fini le travaille, parceque la mine ne rapporte plus rien.*

AUF-LAUERN, (Auflauern) *v. a.* Ich lauere-lauerte auf, i. h. aufgelauert; *Epier, dresser des piéges, des embuches, se mettre en embuscade, chercher à surprendre.*

AUF-LAUERER, (Auflauerer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui dresse des embuches.*

AUF-LAUERUNG, (Auflauerung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le piége, l'embuscade.*

AUF-LAUF, (Auflauf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-läufe. Auflauf des Volks; *l'attroupement; le concours; l'émeute, émotion populaire, le tumulte, la sédition, rébellion, le soulevement.* Auflauf der Zinsen; *l'arrérage.*

AUF-LAUFEN, (auflaufen) *v. a. & n. irr.* Ich laufe, du läufst, er läuft auf, wir laufen auf &c. *Imp.* Ich lief auf, *parf.* i. b. aufgelaufen. Eine Thüre auflaufen; *Enfoncer une porte, donner contre.* Das Schwein auflaufen lassen; *(T. de Chasse) laisser enfiler le sanglier dans l'épieu; it. comme v. n.* in die Höhe laufen; *courir en montant; it. se déborder, s'enfler, p. e. des rivières; it. se gonfler, se tuméfier, p. e. une tumeur; it. croître, grossir, s'augmenter, s'accumuler, p. e. des intérêts ou frais; it. s'enfiler, s'enferrer de soi-même.* Auflaufen lassen, als Zinsen; *laisser arrérager.* Auf einen Pfahl auflaufen; *(T. de mer) donner contre un pilotis, un banc.*

AUF-LAUFUNG, (Auflaufung) (die) *gen.* der-das Anlaufen, *gen.* des-s, *f. pl. Le débordement, l'enflement; le gonflement, la tuméfaction; l'augmentation, accroissement, accumulation, arrérage &c. action de* Auflaufen; *voy. aussi* Auflauf.

AUF-LÈBEN, (aufleben) *v. a.* Ich lèbe-lèbte auf, i. b. aufgelèbet; *Revivre.* Auflèben; *(T. des Peintr.) voy.* Auffrischen.

AUF-LECKEN, (auflecken) *v. a.* Ich lecke-lekte auf, i. h. aufgelecket; *Lécher, vulg. lapper.* S. die Aufleckung; *le lèchement.*

AUF-LÈGEN, (auflegen) *v. a.* Ich lège-lègte auf, i. h. aufgelègt; *Mettre dessus; imposer; charger.* Ein Pflaster auflègen; *appliquer un emplâtre.* Das Tischtuch auflègen; *mettre la nappe.* Die Hände auflègen; *imposer les mains, faire l'imposition des mains, donner les ordres sacrés.* Einem etwas zu thun auflègen; *ordonner; charger qq. un de faire qq. ch.* Eine Steuer &c. auflègen; *imposer une taxe, mettre un impôt; taxer.* Einen Eid auflègen; *déférer un serment.* Eine Strafe auflègen; *infliger une peine, punir, châtier.* Ein Buch wieder auflègen; *réimprimer un livre.* Gerichtlich auflègen; *signifier, interpeller, sommer.* Ein Schiff auflègen; *désagréer un vaisseau; voy.* Abtakeln. Sich auflègen; *v. r. s'appuyer, s'accouder; it. s'attacher à qq. ch.* Der Tabak lègt sich auf die Zunge; *le tabac pique la langue, tombe sur la langue.* Zu etwas aufgelègt seyn; *être propre à qq. ch. être capable de qq. ch. être en humeur de faire qq. ch.*

AUF-LÈGUNG, (Auflegung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La charge, l'impôt, application, imposition, infliction, la délation, l'édition &c. voy.* Auflage. Auflègung eines alten Hufeisens; *le rassis.*

AUF-LÈHNEN, (auflehnen) *v. n.* Ich lèhne-lèhnte auf, i. h. aufgelèhnet; *Appuyer, mettre contre.* Sich auflèhnen; *v. r. s'appuyer, s'accouder, se soutenir.* Das Pferd lèhnt sich auf, *mieux* bäumt sich; *le cheval se cabre.* Sich wider jemand auflèhnen; *s'opposer, résister, se soulever, se révolter, se rebeller.* S. die Auflèhnung; *action d'appuyer &c. it. l'opposition, la résistance, le soulèvement, la rébellion, révolte.*

AUF-LEIMEN, (aufleimen) *v. a.* Ich leime-leimte auf, i. h. aufgeleimet; *Coller sur qq. ch.* S. die Aufleimung, *l'action de coller.*

AUF-LÈSEN, (auflesen) *v. a. irr.* Ich lèse, du liesest, er liest auf, wir lèsen auf &c. *Imp.* Ich lâs, du lâsest auf &c. *subj.* i. lâse auf, *parf.* i. h. aufgelèsen; *Amasser, ramasser, prendre ce qui est à terre.* Aehren auflèsen; *glaner.* Wenn die Garben vom Felde sind, so kommen die armen Leute und lèsen die Aehren auf, die auf den Aeckern liegen geblieben; *les pauvres vont ramasser les épis qui sont restés sur le champ, après qu'on en a enlevé les gerbes. On dit Fig.* Eine Krankheit oder so etwas auflèsen; *attraper, une maladie.* S. die Auflèsung.

AUF-LIEGEN, (aufliegen) *v. n. irr.* Ich liege-lâg, *subj.* läge auf, i. b. aufgelègen; *être couché, appuyé sur qq. ch.* Sich aufliegen; *(vulg.) s'écorcher pour être trop long-temps couché. On dit figur.* Es liegt mir viel zu thun auf; *j'ai bien de l'ouvrage qui m'attend.* Dieses Amt liegt ihm auf; *c'est là son office, son devoir.*

AUF-LOCKERN, (auflockern) *v. a.* Ich lockere-lockerte auf, i. h. aufgelockert; *Ramollir la terre en bêchant.*

AUF-LODERN, (auflodern) *v. n.* Ich lodere - loderte auf, i. b. aufgelodert; *Jeter la flamme tout d'un coup, brûler à grand feu.*

AUF-LÖSEN, (auflösen) *v. a.* Ich löse - lösete auf, i. h. aufgelöset; *Délier, dénouer, détacher, défaire; it. détresser, déboucler.* Auflösen; *(T. de chymie) séparer les parties d'un corps, résoudre, dissoudre, décomposer, corroder; it. déchiffrer.* Eine Frage oder Zweifel auflösen; *résoudre une question ou un doute, répondre à une question ou à un doute.* Ein Räthsel auflösen; *deviner une énigme, trouver le mot d'une énigme.* Ein Zauberwerk auflösen; *rompre un charme, décharmer.* Der Salzgeist löset das Gold auf; *l'esprit de sel est le menstrue de l'or.* Gott hat ihn aufgelöset; *Dieu l'a attiré à lui, lui a accordé la fin de ses peines.* Die Seele von dem Körper auflösen; *séparer l'ame du corps.* Aufgelöset werden; *mourir.*

AUF-LÖSEND, (auflösend) *adj. Dissolvant, dissolutif, résolutif, réductif, corrosif.* Auflösender weise; *adv. analytiquement.*

AUF-LÖSLICH, (auflöslich) *adj. Dissoluble, résoluble, déchiffrable.*

AUF-LÖSUNG, (Auflösung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le déliement, dénouement, la solution, dissolution, réduction, décomposition, corrosion; it. la mort, le trépas; it. l'analyse, le déchiffrement.*

AUF-LÖTEN, (auflöten) *v. a.* Ich löte - lötete auf, i. h. aufgelötet; *Souder sur qq. ch.* S. die Auflötung.

AUF-MACHEN, (aufmachen) *v. a.* Ich mache-machte auf, i. h. aufgemacht; *Ouvrir, faire que ce qui étoit fermé ne le soit plus.* Eine Thüre, einen Schrank aufmachen; *ouvrir une porte, une armoire.* Dieser Schlüssel macht verschiedene Schlösser auf; *cette clef ouvre plusieurs serrures; it. débarrer.* Macht die Thür auf; *débarrez la porte; (vulg.) déverrouiller, débacler; it. détacher, dénouer, détresser, déboucler, défaire, découdre.* Aufmachen, in die Höhe machen, aufwärts bewegen; *dresser, accommoder, p. e. un lit &c.* Die Strümpfe aufmachen; *mieux* aufziehen, in die Höhe ziehen; *tirer en haut les bas.* Sich aufmachen, *s'en aller, partir, se mettre en chemin; se lever; se préparer.* Sich frühe aufmachen; *se lever de bonne heure.* S. die Aufmachung.

AUF-MAHLEN, (aufmahlen) *v. a.* Ich mahle-mahlte auf, i. h. aufgemahlen, *& non pas* aufgemahlet; *Moudre tout, achever de moudre.* Wir haben rein aufgemahlen; *(prov. vulg.) nous avons fait table nette, nous avons tout mangé.*

AUF-MAHNEN, (aufmahnen) *voy.* AUF-MUNTERN.

AUF-MALEN, (aufmalen) *v. a.* Ich male - mâlte auf, i. h. aufgemalet; *Peindre sur.* Ein Gemälde aufmalen, auffrischen; *rafraîchir un tableau; it. consumer en peignant.* S. die Aufmalung.

AUF-MAUERN, (aufmauern) *v. a.* Ich mauere-mauerte auf, i. h. aufgemauert; *Bâtir de pierre, élever une muraille.* S. die Aufmauerung.

AUF-MERKEN, (aufmerken) *v. a. & n.* Ich merke - merkte auf, i. h. aufgemerket; *Observer, écouter avec attention, être attentif; prendre garde; marquer.* Ich habe es in meiner Schreibtafel aufgemerket; *je l'ai marqué dans mon portefeuille.* S. die Aufmerkung.

AUF-MERKER, (Aufmerker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'observateur, le marqueur, it. l'espion.*

AUF-MERKSAM, (aufmerksam) *adj. Attentif; adv. attentivement, avec attention.*

AUF-MERKSAMKEIT, (Aufmerksamkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'attention, application.*

AUF-MESSEN, (aufmessen) *v. a. irr.* Ich messe, du missest, er misst auf, wir messen auf &c. *Imp.* Ich mâss, *subj.* mässe auf, *parf.* i. h. aufgemessen; *Se dit des grains qui doivent être transportés sur le grénier.* Wir messen heute unser Korn auf; *c. à. d. nous ferons transporter aujourdhui nos grains sur le grénier, après les avoir mesuré.*

AUF-MUNTERN, (aufmuntern) *v. a.* Ich muntere - munterte auf, i. h. aufgemuntert; *Faire cesser le sommeil, éveiller. Dans ce sens on dit ordinairement:* Ermuntern, aufwecken; *it. éveiller, réveiller; rendre plus vif, plus agissant; donner de la vivacité, de la gaieté; it. exciter, inciter, exhorter, animer; pousser; porter, encourager. Syn.* Aufmahnen. *(peu us.)*

AUF-MUNTERND, (aufmunternd) *adj. Exhortant &c.*

AUF-MUNTERUNG, (Aufmunterung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'encouragement, la vivacité, gaieté, l'action d'éveiller &c.* Aufmunterung zum Lobe Gottes; *l'invitatoire.*

AUF-MUTZEN, (aufmutzen) *v. a.* Ich mutze-muzte auf, i. h. aufgemutzet; *Relever, faire valoir, exagérer, reprocher, trouver mauvais, prendre en mauvaise part, faire sonner bien haut.* Es war ohne alle böse Absichten gerédet und verdiente nicht aufgemuzt zu werden; *cette parole avoit été dite sans mauvais dessein; elle ne méritoit pas d'être relevée.*

AUF-MUTZUNG, (Aufmutzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le reproche, action de . . .*

AUF-NAGELN, (aufnageln) *v. a.* Ich nagele-nagelte auf, i. h. aufgenagelt; *Clouer, attacher avec des cloux.* S. die Aufnagelung.

AUF-NÆHEN, (aufnähen) *v. a.* Ich nähe - nähete auf, i. h. aufgenähet; *Coudre à ou sur qq. ch. garnir de rubans &c.* S. die Aufnähung.

AUF-NAHME, (Aufnahme) (die) *gen.* der-, *s. pl. La réception, l'admission, accueil, agrégation,* ini-

initiation; la prospérité, l'avancement, aggrandissement, accroissement. Aufnahme an Kindes statt; *l'adoption.* Aufnahme an Geld; *l'emprunt.* In Aufnahme bringen; *relever.* In Aufnahme seyn, kommen; *prospérer, accroître.* Die Künste in Aufnahme bringen; *cultiver les arts.*

AUF-NASCHEN, (aufnaschen) *v. a.* Ich nasche-naschte auf, i. h. aufgenaschet; *Prendre, manger par friandise.* Der kleine Schelm hat alles aufgenaschet; *le petit fripon a tout mangé.*

AUF-NÈHMEN, (aufnehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimst, er nimt auf, wir nèhmen auf &c. *Imp.* Ich nahm, *subj.* nähme auf, *parf.* i. h. aufgenommen; *Prendre; amasser, ramasser, relever qq. ch. de terre.* Einen aufnèhmen, beherbergen; *loger, donner la retraite, le couvert à qq. un dans un logis.* Ich kann nicht alle Reisende aufnèhmen; *je ne puis pas loger tous les voyageurs.* Einen wohl aufnèhmen; *recueillir, recevoir qq. un charitablement.* Er nimt alle Reisende sehr wohl auf; *il recueille charitablement tous les passants chez lui.* Geld aufnèhmen; *emprunter de l'argent.* Ein Kleid aufnèhmen *mieux* ausnèhmen; *lever un habit chez le marchand.* Einen in eine Gesellschaft &c. aufnèhmen; *recevoir, prendre, aggréger, initier, admettre qq. un dans une société &c.* In Schutz aufnèhmen; *protéger, prendre sous sa protection.* An Kindes statt aufnèhmen; *adopter.* Etwas wohl oder übel aufnèhmen; *interpréter qq. ch. en bien ou en mal; prendre en bonne ou mauvaise part; trouver bon ou mauvais.* Einen wohl oder übel aufnèhmen; *accueillir qq. un bien ou mal, lui faire un bon ou mauvais accueil.* Etwas als eine Ehre aufnèhmen; *tenir à honneur.* Ich werde es als eine grose Gefälligkeit aufnèhmen, wenn ... *je le regarderai comme un grand plaisir, si ...* Etwas als einen Schimpf aufnèhmen; *prendre à déshonneur, regarder comme un affront, se trouver choqué.* Es mit einem aufnèhmen; *tenir tête à qq. un, l'entreprendre, lui prêter le collet; se battre, disputer avec qq. un.* Auf sich nèhmen; *prendre sur soi, se charger de qq. ch.* Etwas im Scherz, im Ernst, aufnèhmen; *prendre une chose en raillerie; tout de bon.* Einen in Dienst aufnèhmen; *prendre qq. un à son service.* Ein fremdes Wort in eine Sprache aufnèhmen; *naturaliser un mot étranger.* Bögen aufnèhmen; *(T. d'imprimeur) assembler les feuilles d'un livre pour en faire des cahiers.* Verdächtige Leute ins Haus aufnèhmen; *retirer des personnes suspectes.* Einen Ort aufnèhmen; *lever le plan d'une place.* Etwas für ein gutes Zeichen aufnèhmen; *prendre une chose à bon présage.* Er hat überall Wären aufgenommen; *il a pris partout des marchandises à crédit.*

AUF-NÈHMEN, (Aufnehmen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La prospérité, l'avancement, aggrandissement &c.* Er hat sein ganzes Aufnèhmen dem Fürsten zu danken; *il tient toute sa prospérité du Prince. Voy.* AUFNAHME.

AUF-NÈHMUNG, (Aufnehmung) (die) *gen.* der-; *La réception, l'action de* Aufnèhmen. *Voy.* AUFNAHME.

AUF-NÈSTELN, (aufnesteln) *v. a.* Ich nestele-nestelte auf, i. h. aufgenestelt; *Délier, dénouer, détacher une aiguillette, délacer.* S. die Aufnestelung.

AUF-NIETEN, (aufnieten) *v. a.* Ich niete-nietete auf, i. h. aufgenietet; *Attacher une chose sur une autre avec des rivets.*

AUF-NÖTIGEN, (aufnötigen) *v. a.* Ich nötige-nötigte auf, i. h. aufgenötiget; *Obliger, contraindre de prendre qq. ch.* S. die Aufnötigung; *la contrainte l'action d'obliger.*

AUF-OPFERN, (aufopfern) *v. a.* Ich opfere-opferte auf, i. h. aufgeopfert; *Sacrifier, immoler, offrir.* Ich würde mein Lèben für meinen Fürsten aufopfern; *je sacrifierois ma vie pour mon Souverain.* Getreue Unterthanen opfern sich für ihren König auf; *les bons sujets se sacrifient pour leur Roi.* Sie hat ihrem neuen Liebhaber dem alten aufgeopfert; *elle a sacrifié l'ancien amant au nouveau.* Seinen Leidenschaften, seiner Ehrsucht alles aufopfern; *sacrifier tout à sa passion, à son ambition.* Jemand seinem Hasse aufopfern; *immoler qq. un à sa haine.* Christus hat sich freiwillig für uns aufgeopfert; *Jesus-Christ s'est offert volontairement pour nous.*

AUF-OPFERUNG, (Aufopferung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le sacrifice, l'immolation.* Aufopferung sein selbst; *le sacrifice de soi-même au service de Dieu.*

AUF-PACKEN, (aufpacken) *v. a.* Ich packe-pakte auf, i. h. aufgepacket; *Ce verbe a une double signification.* 1) *Charger, mettre une charge sur ... it. Ouvrir un ballot, dépaqueter, déballer.* 2) *Figur. plier ou trousser bagage.* S. die Aufpackung.

AUF-PAPPEN, (aufpappen) *voy.* AUFKLÈBEN. S. die Aufpappung.

AUF-PASSEN, (aufpassen) *v. a.* Ich passe-pafste auf, i. h. aufgepasset; *Ajuster, accommoder une chose en sorte qu'elle convienne à une autre.* Einen Deckel auf eine Schachtel aufpassen; *ajuster un couvert à une boîte.* Aufpassen *est aussi un verbe n. & signifie avoir attention à ce qu'on fait.* Einem aufpassen; *(vulg.) servir qq. un.* Deld der Aufpasser; *les militaires qui se font servir par un Soldat l'appellent ordinairement:* Aufpasser. Einem aufpassen, auflauern; *épier, guetter qq. un.* Seht euch vor, man pafst euch auf; *prenez garde, on vous épie, on vous dresse des embûches.*

AUF-PAUKEN, (aufpauken) *v. a. Se dit ordinairement avec le verbe* lassen. Sich aufpauken lassen; *faire toucher les timbales.*

AUF-

AUF-PAUSSEN, (aufpauſſen) *v. a.* Ich pauſſe-pauſste auf, i. h. aufgepauſſet; *(peu uſ.) Bouffer, enfler, p. e. les joues.* S. die Aufpauſſung.

AUF-PFEIFEN, (aufpfeifen) *v. a. irr.* Ich pfeife-pfiff auf, i. h. aufgepfiffen; *Jouer de la flûte, du flageolet &c.*

AUF-PFLANZEN, (aufpflanzen) *v. a.* Ich pflanze-pflanzte auf, i. h. aufgepflanzet. Die Fahnen aufpflanzen; *Planter le drapeau.* Kanonen aufpflanzen; *dreſſer une baterie.* Mit aufgepflanztem Bajonet; *la bayonnette au bout du fuſil.*

AUF-PFLÜGEN, (aufpflügen) *v. a.* Ich pflüge-pflügte auf, i. h. aufgepflüget; *Ouvrir en labourant, mettre à decouvert ce qui étoit caché ſous la terre.* Einen Schatz aufpflügen; *déterrer un tréſor en labourant la terre.*

AUF-PFROPFEN, (aufpfropfen) *v. a.* Ich pfropfe-pfropfte auf, i. h. aufgepfropfet. *Voy.* PFROPFEN; *Enter, greffer.*

AUF-PICHEN, (aufpichen) *v. a.* Ich piche-pichte auf, i. h. aufgepichet; *Coller avec de la poix, poiſſer, enduire de poix, calfater.* S. die Aufpichung.

AUF-PICKEN, (aufpicken) *v. a.* Ich picke-pikte auf, i. h. aufgepicket; *Ouvrir avec le bec.*

AUF-PLÆTTEN, (aufplätten) *voy.* BÜGELN.

AUF-PLATZEN, (aufplatzen) *v. n.* Ich platze-platzte auf, i. b. aufgeplatzet; *Crever, ſe fendre.*

AUF-PRALLEN, (aufprallen) *v. n.* Ich pralle-prallte auf, i. b. aufgeprallet; *Rebondir.*

AUF-PRALLEN, (Aufprallen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le rebondiſſement, ricochet.*

AUF-PRESSEN, (aufpreſſen) *v. a.* Ich preſſe-preſste auf, i. h. aufgepreſſet; *Donner un nouveau luſtre à une étoffe en la catiſſant.*

AUF-PUTZ, (Aufputz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'ornement, la parure, le meuble, l'ameublement. Voy.* PUTZ.

AUF-PUTZEN, (aufputzen) *v. a.* Ich putze-puzte auf, i. h. aufgeputzet; *Orner, parer; meubler, garnir de meubles.* Sie war noch nicht aufgeputzet; *elle étoit encore dans ſon négligé.* Ihr ſeyd recht ſchön gepuzt; *vous vous êtes adoniſé comme il faut.* Schön aufgepuzte Zimmer; *des chambres bien meublées.* Aufputzen *ſignifie auſſi: netoyer, polir, rendre net ce qui eſt devenu ſale par l'uſage.*

AUF-PUTZUNG, (Aufputzung) (die) *gen.* der-; *L'ornement, la parure, l'ameublement.*

AUF-QUELLEN, (aufquellen) *v. n. irr. (Se prononce & devroit être écrit* Aufkwellen*).* Ich quelle (kwelle), du quillſt (kwillſt), er quillt (kwillt) auf; wir quellen (kwellen) auf &c. *Imp.* Ich quoll, *ſubj.* quölle auf; *parf.* i. b. aufgequollen (kwollen); *Prendre ſource, ſourdre, couler de ſource; it. s'enfler, ſe gonfler, groſſir.* S. die Aufquellung.

AUF-QUELLEN, (aufquellen) *v. a. irr.* Ich quelle (kwelle)-quellte (kwellte) auf, i. h. aufgequellet (kwellet); *(T. de cuiſine) Refaire.*

AUF-RAFFEN, (aufraffen) *v. a.* Ich raffe-raffte auf, i. h. aufgeraffet; *Amaſſer, ramaſſer, recueillir, attraper, prendre; faire rafle, rafler; Figur.* Sich wieder aufraffen; *ſe remettre, ſe reconnoître, reprendre; it. s'enrichir.*

AUF-RÆUMEN, (aufräumen) *v. a.* Ich räume-räumte auf, i. h. aufgeräumet; *Arranger, mettre en ordre, débaraſſer.* Einen Hafen, einen Teich aufräumen; *netoyer, débacler un port, un étang &c.* Aufräumen; *faire place, chaſſer, diſſiper.* Der Krieg hat recht aufgeräumt ou aufgeraumt; *cette guerre a emporté beaucoup de monde.* Aufgeräumt; *éveillé, de bonne humeur.* Ich bin gar nicht recht aufgeräumt; *je ne ſuis pas de bonne humeur.*

AUF-RAUMUNG, (Aufraumung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'arrangement, ordre, le netoyement, l'action de . . .*

AUF-RECHNEN, (aufrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete auf, i. h. aufgerechnet; *Acquitter, décharger, déclarer quitte.* Wir haben gegen einander aufgerechnet; *nous avons acquitté, dechargé l'un l'autre.* Aufrechnen *ſignifie auſſi: Mettre ſur un compte.* Er hat mir alles aufgerechnet was verzehrt worden iſt; *il a mis ſur mon compte tout ce qui a été dépenſé.*

AUF-RECHT, (aufrecht) *adj. Droit; it. pur, véritable.*

AUF-RECHT, (aufrecht) *adv. Droit, debout.* Aufrecht ſitzen; *être aſſis droit (ſe dit des bêtes) s'accroupir.* Das Aufrechtſitzen; *l'accroupiſſement.* Aufrecht ſtehen; *être debout.* Die Gerechtigkeit aufrecht erhalten; *maintenir, exercer, rendre la juſtice.*

AUF-RECHTHALTUNG, (Aufrechthaltung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le maintien.*

AUF-RECKEN, (aufrecken) *v. a.* Ich recke-rekte auf, i. h. aufgerecket; *Tendre en haut.* Die Hand aufrecken; *lever la main.* Die Ohren aufrecken; *écouter attentivement.* S. die Aufreckung.

AUF-REIBEN, (aufreiben) *v. a. irr.* Ich reibe-rieb auf, i. h. aufgerieben; *Frotter, faire une friction; ouvrir en frottant, écorcher.* Die Farben aufreiben; *broyer les couleurs.* Ein Tuch aufreiben; *friſer un drap.* Einen aufreiben; *exterminer, extirper, détruire, faire mourir, perdre, ruiner qq. un.* Er hat dieſen Mann vollends aufgerieben; *il a achevé de ruiner cet homme.* S. die Aufreibung.

AUF-REIHEN, (aufreihen) *v. a.* Ich reihe-reihete auf, i. h. aufgereihet; *Enfiler.*

AUF-REISSEN, (aufreiſſen) *v. a. irr.* Ich reiſſe-riſs auf, i. h. aufgeriſſen; *Ouvrir en tirant par force, faire une ouverture, déchirer, fendre, rompre, uſer.* Er hat die Thore mit Gewalt aufgeriſ-

geriſſen; *il a ouvert les portes en les tirant par force.* Das wilde Schwein hat ihm den Bauch aufgeriſſen; *le ſanglier lui a ouvert le ventre.* Aufreiſsen *ſignifie auſſi deſſiner, tracer le plan d'une maiſon, d'une ville &c. Voy.* reiſsen; *ſe déchirer, ſe découdre, s'uſer, ſe fendre, s'ouvrir, s'entr'ouvrir, ſe rompre, crever.* S. die Aufreiſsung.

AUF-REISSEN, (aufreiſſen) *comme v. n. ſe conjugue avec l'auxil.* ſeyn. Ich bin aufgeriſſen; Die Nath an dieſem Rocke iſt aufgeriſſen; *la couture de cet habit s'eſt decouſue.* Die Erde reiſset von der groſsen Hitze auf; *la terre ſe fend de la trop grande ſécheresse.* Die Lippen reiſsen *ou* ſpringen auf von der Kälte; *les lèvres gercent du froid.*

AUF-REITEN, (aufreiten) *v. a. irr. voy.* reiten. Sich aufreiten, wund reiten; *ſe bleſſer en montant à cheval.*

AUF-RENNEN, (aufrennen) *v. a.* Ich renne-rennte auf, i. h. aufgerennet; *Enfoncer, ouvrir en courant ou en frappant contre.* Man kann Thüren mit ihm aufrennen; *(fig.) c'eſt un lourdaut, un gros butor, une bête.*

AUF-RENNEN, (aufrennen) *v. n. irr.* Ich renne-rannte auf, i. b. aufgerannt. *Se dit des vaiſſeaux qui échouent ſur le ſable.* Das Schiff iſt aufgerannt; *le bateau s'eſt enſablé.*

AUFRICHTEN, (aufrichten) *v. a.* Ich richte-richtete auf, i. h. aufgerichtet; *Eriger, élever, dreſſer, redreſſer, établir, placer.* Man hat verſchiedene erhabene Bühnen in den Gaſſen aufgerichtet; *on a dreſſé pluſieurs échafauts dans les ruës.* Einen Vergleich, Kauf, Bündniſs &c. aufrichten *mieux* ſchlieſsen; *faire ou conclure un accord, un traité, une alliance, un marché.* Ein Regiment aufrichten; *lever, former, mettre ſur pied un régiment.* Man hat ihm eine Ehrenſaule aufgerichtet; *on lui a érigé une ſtatue.* Der Fürſt hat einen neuen Zoll aufrichten *ou* anlègen laſſen; *le Prince a fait établir un nouveau péage.* Freundſchaft, Bekanntſchaft aufrichten; *faire ou lier amitié, connoiſſance.* Einen Betrübten oder Niedergeſchlagenen aufrichten; *conſoler, ſoulager, ranimer qq. un, donner bonne eſpérance, relever le courage, inſpirer du courage.* S. die Aufrichtung, *l'érection, établiſſement, la concluſion, levée, l'eſpérance, la conſolation.*

AUF-RICHTIG, (aufrichtig) *adj. Sincère, droit, véritable, franc, ingénu, intègre, de bonne foi, franc & rond, pur, naturel; adv. droitement, ſincerement, franchement, rondement, véritablement, ingénument, ſans façon, naturellement, de bonne foi, loyal.* Ein aufrichtiger, redlicher Mann; *un homme intègre & de bonne foi.* Ich ſage es aufrichtig; *je vous le dis nettement.* Ein gutes aufrichtiges Geſicht; *un front ouvert.* Ich muſs ihnen aufrichtig geſtehen; *je vous avouerai ingénument.*

AUF-RICHTIGKEIT, (Aufrichtigkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La ſincérité, droiture, franchiſe, probité, bonne foi, l'intégrité; ingénuité, la candeur, rectitude.* Er iſt in dieſer Sache mit der gröſten Aufrichtigkeit zu Werke gegangen; *il a agit de bonne foi dans cette affaire.* Man darf an ſeiner Aufrichtigkeit nicht zweifeln; *on ne doit pas douter de ſa probité.*

AUF-RIEGELN, (aufriegeln) *v. a.* Ich riegele-riegelte auf, i. h. aufgeriegelt; *Déverrouiller.* S. die Aufriegelung.

AUF-RISS, (Aufriß) *voy.* ABRISS; *Le plan d'une ville &c.*

AUF-RITZEN, (aufritzen) *v. a.* Ich ritze-rizte auf, i. h. aufgeritzet; *Egratigner, inciſer, gercer.* S. die Aufritzung, *l'égratignure, inciſion, la gerçure.*

AUF-ROLLEN, (aufrollen) *v. a.* Ich rolle-rollte auf, i. h. aufgerollet; *Rouler, plier en rond, it. déplier, dérouler.* Das Hâr aufrollen *ou* aufwickeln; *mettre les cheveux en papillottes.* S. die Aufrollung.

AUF-RÜCKEN, (aufrücken) *v. a.* Ich rücke-rückte auf, i. h. aufgerücket; *Hauſſer, élever une choſe, avancer, reprocher, blâmer.* Einem ſeine Fèhler aufrücken; *reprocher à qq. un les fautes qu'il a faites.* S. die Aufrückung.

AUF-RUFEN, (aufrufen) *v. a. irr.* Ich rufe-rief auf, i. h. aufgerufen; *Appeller qq. un qui eſt aſſis, le faire lever.* Ihr Beiſpiel ruft ihn zur Tugend auf; *vôtre exemple l'appelle à la vertu.*

AUF-RUHR, (Aufruhr) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La révolte, rebellion, ſédition, émotion, émeute, le tumulte, le mouvement tumultueux, la turbulence, mutinerie.* Aufruhr errègen; *exciter une révolte &c. ameuter.*

AUF-RÜHREN, (aufrühren) *v. a.* Ich rühre-rührte auf, i. h. aufgerühret; *Remuer, fouiller.* Die Tinte aufrühren; *remuer l'encre. On dit figur.* Man muſs den alten Streit nicht wieder aufrühren; *il ne faut pas ſuſciter de vieilles querelles.*

AUF-RÜHRER, (Aufrührer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le rebelle, ſéditieux, mutin, révolté, boute-feu.*

AUF-RÜHRISCH, (aufrühriſch) *adj. Rebelle, ſéditieux, turbulent, mutin, révolté; adv. ſéditieuſement, en rebelle, tumultuairement.* Aufrühriſch machen; *voy.* aufbringen, aufhetzen.

AUF-RÜHRUNG, (Aufrührung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Action de &c. le remuement.*

AUF-RÜTTELN, (aufrütteln) *v. a.* Ich rüttele-rüttelte auf, i. h. aufgerüttelt; *Secouer, branler, remuer, agiter.*

AUF-SACKEN, (aufſacken) *voy.* AUFLADEN.

AUF-

AUF-SAGEN, (auffagen) *v. a.* Ich fage-fagte auf, i. h. aufgefaget; *Réciter, dire fa leçon.* Habt ihr fchon aufgefagt? *avez-vous déjà récité votre leçon?* *Syn.* aufkündigen, aufkünden. Ich habe ihm alle Freundfchaft aufgefagt; *j'ai rompu avec lui.* Er hat dem Hausherrn die Wohnung aufgefagt; *il a déclaré à fon hôte qu'il vouloit deloger.* Ich habe den Kauf des Gartens wieder aufgefagt; *je me fuis dédit du l'achat du jardin.* S. die Auffagung.

AUF-SÆGEN, (auffägen) *voy.* SÆGEN; *Ouvrir en fciant.*

AUF-SAMMELN, (auffammeln) *v. a.* Ich fammle-fammelte auf, i. h. aufgefammelt; *Ramaffer.* S. die Auffammelung, *l'amas.*

AUF-SATTELN, (auffatteln) *v. a.* Ich fattele-fattelte auf, i. h. aufgefattelt; *Seller un cheval.* S. die Auffattelung.

AUF-SAZ, (Auffatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fätze. *Ce qu'on met fur un autre chofe, la garniture le chapiteau, cage; it. l'ornement de tête, la coiffure de femme.* Auffaz auf einen Kamin, Schrank &c. *la garniture de cheminée, d'armoire.* Ich habe einen Auffaz von Porcellan auf meinen Schrank gekauft; *j'ai acheté une garniture d'armoire de porcelaine.* Ein filberner Auffaz zum Nachtifch; *un furtout d'argent.* Auffaz auf einen Spiegel; *le chapiteau.* Auffaz zur Ausficht; *(T. d'archit.) la guérite.* Auffaz einer Windmühle; *le cage.* Auffaz auf den Springbrunnen-Röhren; *l'ajuftage, affûtage.* Ein fchriftlicher Auffaz; *le projet, plan, le mémoire, la minute.* Der Notarius hat den Auffaz ins Reine gefchrieben; *le notaire a mis fa minute au net.* Er hat den Auffaz davon überreichet; *il en a préfenté le projet.*

AUF-SÆZIG, (auffätzig) *ou* Auffaffig, *adj. Ennemi, contraire, qui veut du mal à qq. un; capricieux, obftiné; bourru, opiniâtre, entêté, mutin, rebelle; adv. capricieufement.*

AUF-SAUGEN, (auffaugen) *Ouvrir en fuçant; voy.* SAUGEN.

AUF-SÆUGEN, (auffäugen) *Allaiter, nourrir, élever un enfant.* *Voy.* SÆUGEN.

AUF-SCHABEN, (auffchaben) *v. a.* Ich fchabe-fchabte auf, i. h. aufgefchabet; *Ouvrir en grattant, en ratiffant.* S. die Auffchabung.

AUF-SCHÆRFEN, (auffchärfen) auffchärfen, *voy.* AUFSCHNEIDEN.

AUF-SCHARREN, (auffcharren) *v. a.* Ich fcharre-fcharrte auf, i. h. aufgefcharret; *Gratter.* Die Hüner fcharren die Erde auf; *les poules grattent la terre.* S. die Auffcharrung.

AUF-SCHAUEN, (auffchauen) *v. n.* Ich fchaue-fchauete auf, i. h. aufgefchauet; *Lever les yeux, regarder, prendre garde.* S. die Auffchauung.

AUF-SCHEUCHEN, (auffcheuchen) *v. a.* Ich fcheuche-fcheuchte auf, i. h. aufgefcheuchet; *Chaffer, débucher.*

AUF-SCHEUERN, (auffcheuern) *voy.* SCHEUERN.

AUF-SCHIEBEN, (auffchieben) *v. a. irr.* Ich fchiebe-fchob, *fubj.* fchöbe auf, i. h. aufgefchoben; *Pouffer en haut, différer, prolonger, retarder, remettre à un autre temps, reculer, furfeoir, fufpendre, amufer; amplier, fuperféder.* Schiebet diefen Tifch auf *ou* in die Höhe; *pouffez cette table en haut.* Ich werde meine Reife auffchieben müffen; *(fig.) il me faudra différer mon voyage.* Lafst uns die Sache bis morgen auffchieben; *remettons la chofe à demain.* Aufgefchoben ift nicht aufgehoben; *(prov.) ce qui eft différé n'eft pas perdu.* S. Auffchiebung, *voy.* Auffchub.

AUF-SCHIEBLING, (Auffchiebling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. d'archit.) La chanlate.*

AUF-SCHIESSEN, (auffchießen) *v. a. irr.* Ich fchiefse-fchofs, *fubj.* fchöfse auf, i. h. aufgefchoffen; *Ouvrir en tirant contre.* Die Feinde haben die Thore aufgefchoffen; *les ennemis ont forcé les portes, en tirant contre &c.* S. die Auffchiefsung, *l'action de &c.*

AUF-SCHIESSEN, (auffchießen) *v. n. irr. La conjugaifon eft la même que celle de l'actif, av. l'auxil.* feyn; *Monter, s'élever; naître, croître, grandir.* In Sâmen auffchiefsen; *monter en graine.* S. die Auffchiefsung.

AUF-SCHLAG, (Auffchlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fchläge; *Le parement d'un habit; retrouffis de chapeau; it. le bord, rebord, revers, it. le cataplâme.* Die Auffchläge an feinem Rock find mit Gold befezt; *les paremens de fon habit font galonné d'or.* Der Auffchlag an feinem Hut ift zu hoch; *fon chapeau eft retappé trop haut.* Auffchlag im Preife; *le renchériffement du prix.* Auffchlag in der Auction; *l'encan, enchère.* Auffchlag *ou* Auflage; *la taxe, l'impôt.* Auffchlag in der Karte; *la tourne, carte de retour.* Der Auffchlag am Halfe; *le collet.* Der Auffchlag im Gewichte; *le furplus, furpoids.*

AUF-SCHLAGEN, (auffchlagen) *v. a. irr.* Ich fchlage, du fchlägft, er fchlägt auf, wir fchlagen auf &c. *Imp.* Ich fchlug, *fubj.* fchlüge auf, *parf.* i. h. aufgefchlagen; *Ouvrir à force de coups, enfoncer, rompre; p. e. une porte; it. dreffer; it. impofer une taxe.* Einen Stand auffchlagen; *conftruire une boutique.* Weil er nicht aufmachen wollte, fo liefs ich die Thür auffchlagen; *parcequ'il ne vouloit pas ouvrir, j'ai fait enfoncer la porte.* Nüffe auffchlagen; *caffer des noix.* Ich bin im Fallen mit dem Knie aufgefchlagen; *je me fuis bleffé le genou en tombant.* Den Kopf auffchlagen; *donner de la tête &c. contre qq. ch.* Den Hut, die Ermel auffchlagen; *trouffer, retrouffer le chapeau, les manches.* Die Augen auffchlagen; *lever les yeux.* Ein Buch auffchlagen; *ouvrir, feuilleter, confulter un livre, y chercher qq. ch.* Eine Karte auffchlagen; *tourner une carte.* Ein Zelt auffchlagen; *tendre,*

tendre, deployer une tente. Ein Bett aufschlagen; *dresser un lit.* Ein Lager aufschlagen; *mettre, poser, asseoir un camp.* Seine Wohnung an einem Orte aufschlagen; *établir sa demeure, se fixer, s'arrêter en un lieu.* Seine Wâre aufschlagen oder übertheuern; *surfaire sa marchandise, demander qq. ch. de plus.*

AUF-SCHLAGEN, (aufschlagen) *v. n. irr. av. l'auxiliaire* seyn; *Enchérir, renchérir, monter de prix, prendre faveur.* Das Getreide wird aufschlagen; *les grains renchériront.* Alle Weine sind aufgeschlagen; *tous les vins ont enchéri.*

AUF-SCHLAGUNG, (Aufschlagung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'enfoncement, imposition, le renchérissement, la cherté, action de* aufschlagen &c. *Voy.* Aufschlag.

AUF-SCHLIESSEN, (aufschliessen) *v. a. irr.* Ich schliesse-schloss, *subj.* schlösse auf, i. h. aufgeschlossen; *ouvrir avec la clef.* Die Blumen schliessen sich auf; *les fleurs s'épanouissent, éclorrent.* Das Erz schliesset sich auf; *(T. de Chym.) la mine se résoud.* Mit dem Thoraufschliessen; *à portes ouvrantes.* Sein Herz aufschliessen; *(fig.) ouvrir, découvrir, décharger son cœur.* Die Metalle aufschliessen; *(T. de chymie) résoudre les métaux.*

AUF-SCHLIESSUNG, (Aufschliessung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouverture, la résolution, l'épanouissement.*

AUF-SCHLITZEN, (aufschlitzen) *v. a.* Ich schlizze-schlizte auf, i. h. aufgeschlitzet; *Ouvrir, fendre, fêler, déchirer, faire une incision, inciser.*

AUF-SCHLITZUNG, (Aufschlitzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouverture, la fente, l'incision, le déchirement.*

AUF-SCHLUCKEN, (aufschlucken) *v. a.* Ich schlucke-schlukte auf, i. h. aufgeschlucket; *Avaler, engloutir, dévorer.* S. die Aufschlukung.

AUF-SCHLUSS, (Aufschluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schlüsse; *L'action d'ouvrir, l'épanouissement, ouverture, résolution. Figur.* Aufschluss *signifie: eclaircissement, explication.* Er hat mir den Aufschluss davon gegèben; *il m'en a donné l'éclaircissement. Voy.* Aufschliessung.

AUF-SCHMEISSEN, (aufschmeissen) *voy.* AUFSCHLAGEN.

AUF-SCHMELZEN, (aufschmelzen) *v. a.* Ich schmelze-schmelzte auf, i. h. aufgeschmelzet; *Fondre, liquefier; attacher sur un autre corps par la fonte.*

AUF-SCHMELZEN, (aufschmelzen) *v. n. irr.* Ich schmelze, du schmilzest, er schmilzt, wir schmelzen auf; *Imp.* ich schmolz, *subj.* schmölze auf; *Parf.* i. b. aufgeschmolzen; *se fondre, se liquefier en fondant.*

AUF-SCHMIEDEN, (aufschmieden) *v. a.* Ich schmiede-schmiedete auf, i. h. aufgeschmiedet; *Joindre une barre de fer à une autre par l'action de battre ou forger.*

AUF-SCHMIEREN, (aufschmieren) *v. a.* Ich schmiere-schmierte auf, i. h. aufgeschmieret; *Frotter, graisser, enduire, oindre.* Butter aufs Brod schmieren; *étendre du beurre sur du pain. On dit vulg.* Einem etwas aufschmieren. *Voy.* anschmieren.

AUF-SCHNALLEN, (aufschnallen) *v. a.* Ich schnalle-schnallte auf, i. h. aufgeschnallet; *Déboucler, it. attacher, boucler sur qq. ch.* S. die Aufschnallung.

AUF-SCHNAPPEN, (aufschnappen) *v. a.* Ich schnappe-schnappte auf, i. h. aufgeschnappet; *Attraper; it. apprendre, découvrir par hazard.* Wo hat er das aufgeschnappt? *où a-t-il pris cela?*

AUF-SCHNAPPEN, (aufschnappen) *v. n. avec l'auxil.* seyn; *Se débander; sauter, s'élever en haut.* Er ist aufgeschnappet; *(vulg.) il est mort.* S. die Aufschnappung.

AUF-SCHNEIDEN, (aufschneiden) *v. a. irr.* Ich schneide-schnitt auf, i. h. aufgeschnitten; *Couper, tailler, trancher, ouvrir en coupant, entailler, fendre, entamer.* Einen Knoten aufschneiden; *trancher un nœud.* Man hat ihm den Bauch aufgeschnitten; *on lui a ouvert le ventre.* Aufschneiden; *couper, trancher toute la provision.* All unser Brod ist aufgeschnitten; *nôtre pain est tout distribué.* Auf das Kerbholz aufschneiden; *marquer sur la taille.* Einen Körper aufschneiden; *(T. d'Anatomie) disséquer un corps, faire la dissection de &c. Figur.* Aufschneiden; *faire le gascon, trancher du brave, se vanter.* Ich weiss wohl, dass er gut aufschneiden kann; *je sais bien qu'il fait le gascon.*

AUF-SCHNEIDER, (Aufschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fanfaron, gascon, rodomont, charlatan, glorieux, vanteur, vendeur de fumée.*

AUF-SCHNEIDEREI, (Aufschneiderei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ostentation, la gasconnade, fanfaronnade, rodomontade, charlatanerie.*

AUF-SCHNEIDERISCH, (aufschneiderisch) *adj. fanfaron, plein d'ostentation &c.*

AUF-SCHNEIDUNG, (Aufschneidung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ouverture, la coupe, taille, dissection &c.*

AUF-SCHNEITELN, (aufschneiteln) *v. a. (T. de Jard.)* Ich schneitele-schneitelte auf, i. h. aufgeschneitelt; *Ebrancher, depouiller un arbre de ses branches superflus pour le faire croître.*

AUF-SCHNELLEN, (aufschnellen) *v. a.* Ich schnelle-schnellte auf, i. h. aufgeschnellet; *Lancer, jeter.* Er sprang auf, als ob er aufgeschnellt würde; (Weisse) *il se leva comme si qq. un l'avoit lancé, jeté en haut.*

AUF

AUF-SCHNELLEN, (aufschnellen) *v. n. av. l'aux. auxil.* seyn. Die Wagschale schnellt auf; *la balance trébuche.* Nehmt euch in acht, das Brett wird aufschnellen, und ihr werdet herunter fallen; *prenez garde, la planche trébuchera, & vous tomberez de haut en bas.*

AUF-SCHNITT, (Aufschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La coupure.* Der Aufschnitt an einem Aermel; *la coupure d'une manche.* Aufschnitt *dénote aussi l'action de couper, & dans ce sens le pluriel n'est pas en usage.*

AUF-SCHNÜREN, (aufschnüren) *v. a.* Ich schnüre-schnürte auf, i. h. aufgeschnüret; *Délacer.* S. die Aufschnürung.

AUF-SCHÖPFEN, (aufschöpfen) *v. a.* Ich schöpfe-schöpfte auf, i. h. aufgeschöpfet; *Amasser avec la cuilliére.* S. die Aufschöpfung.

AUF-SCHOSSEN, (aufschossen) *voy.* AUF-SCHIESSEN.

AUF-SCHÖSLING, (Aufschößling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le rejetton, bourgeon, surgeon, scion, tendron, provin; rejet, l'œilleton, perceau; it. un jeune homme qui croît beaucoup; un flandrin, un grandelet.*

AUF-SCHRÆNKEN, (aufschränken) *v. a.* Ich schränke-schränkte auf, i. h. aufgeschränket; *Croiser, mettre de travers, p. e. les planches pour laisser un passage libre à l'air & au vent.*

AUF-SCHRAUBEN, (aufschrauben) *v. a.* Ich schraube-schraubte auf, i. h. aufgeschraubet; *Attacher, serrer sur une autre chose à vis; it. ouvrir à vis; ouvrir, desserrer la vis.* S. die Aufschraubung, *voy.* schrauben.

AUF-SCHRECKEN, (aufschrecken) *v. a.* Ich schrecke-schrekte auf, i. h. aufgeschrecket. Einen aus dem Schlaf aufschrecken; *éveiller qq. un brusquement.*

AUF-SCHREIBEN, (aufschreiben) *v. a. irr.* Ich schreibe - schrieb auf, i. h. aufgeschrieben; *Marquer, prendre note; mettre, coucher, rédiger par écrit, écrire.* Er hat alles aufgeschrieben, um es nicht zu vergessen; *il a tout mis par écrit pour ne le pas oublier.* Ich habe es in meine Schreibtafel aufgeschrieben; *je l'ai marqué dans mes tablettes.* Ins Protocoll aufschreiben; *enrégistrer.* Soldaten oder Matrosen aufschreiben; *enrôler des soldats ou des matelots.*

AUF-SCHREIBER, (Aufschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; (*mieux* Schreiber) *L'écrivain, le greffier, secrétaire.*

AUF-SCHREIBUNG, (Aufschreibung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'écriture, annotation, action de marquer &c.* Aufschreibung der jungen Mannschaft; *l'enrôlement de la jeunesse.*

AUF-SCHREIEN, (aufschreien) *v. a. irr.* Ich schreie-schrie auf, i. h. aufgeschrien; *Eveiller qq. un par les cris; it. s'écrier.*

AUF-SCHRIFT, (Aufschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inscription, adresse, le dessus, le titre, l'intitulation, la suscription.*

AUF-SCHROTEN, (aufschroten) *v. a.* Ich schrote-schrotete auf, i. h. aufgeschrotet; *Rouler, filer en haut, p. e. du vin, de la biére qu'on fait sortir de la cave.*

AUF-SCHRUMPFEN, (aufschrumpfen) *v. n.* Ich schrumpfe-schrumpfte auf, i. b. aufgeschrumpfet; *Crever en se ridant.*

AUF-SCHUB, (Aufschub) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le délai, retardement, la suspension, remise, l'amusement; it. la surséance, le retard.*

AUF-SCHÜREN, (aufschüren) *voy.* ANSCHÜREN.

AUF-SCHÜRFEN, (aufschürfen) *voy.* AUF-SCHÆRFEN.

AUF-SCHURZEN, (aufschürzen) *v. a.* Ich schürze-schürzte auf, i. h. aufgeschürzet; *Trousser, retrousser, replier, relever ce qui pend.* Schürzt das Kind auf, damit es besser gehen kann; *troussez cet enfant, afin qu'il marche mieux.* S. die Aufschürzung, *le retroussement.*

AUF-SCHÜSSELN, (aufschüsseln) *v. a.* Ich schüssele-schüsselte auf, i. h. aufgeschüsselt; *(vulg.) Traiter avec profusion.* Man wird dir gleich aufschüsseln; *(T. ironique) vous voilà bien pressé.*

AUF-SCHÜTTELN, (aufschütteln) *v. a.* Ich schüttele - schüttelte auf, i. h. aufgeschüttelt; *Remuer.* Die Federn in einem Bette aufschütteln; *remuer les plumes d'un lit.*

AUF-SCHÜTTEN, (aufschütten) *v. a.* Ich schütte-schüttete auf, i. h. aufgeschüttet; *Verser dessus.* Korn aufschütten; *amasser du bled, mettre en magazin, en grenier.* Korn in der Mühle aufschütten; *mettre le grain dans la trémie, engrener le bled.* S. die Aufschüttung, *l'amassement, abouquement.*

AUF-SCHWÆMMEN, (aufschwämmen) *v. a.* Ich schwämme-schwämmte auf, i. h. aufgeschwämmet; *Humecter en faisant passer de l'eau par dessus.* Das Schwein ist nicht so fett als es scheint, es ist mit Kleien aufgeschwämmet; *ce porc n'est pas si gras comme il a l'apparence; il est gonflé de farine.* S. die Aufschwämmung.

AUF-SCHWÆNZEN, (aufschwänzen) *v. a.* Ich schwänze - schwänzte auf, i. h. aufgeschwänzet. Ein Pferd aufschwänzen *ou* aufschweifen; *trousser la queue d'un cheval.*

AUF-SCHWÆRZEN, (aufschwärzen) *v. a. Répéter l'action de peindre en noir. Voy.* schwärzen.

AUF-SCHWATZEN, (aufschwatzen) *v. a.* Ich schwatze-schwazte auf, i. h. aufgeschwatzet; *Enjoler, persuader qq. un de prendre qq. ch.* Ihr werdet mir diess nicht aufschwatzen; *vous*

ne me ferez pas croire cela. S. die Auffchwatzung.

AUF-SCHWEIFEN, (aufſchweifen) *voy.* AUF-SCHWÆNZEN.

AUF-SCHWELLEN, (aufſchwellen) *v. a.* Ich fchwelle - fchwellte auf, i. h. aufgefchwellet; *Enfler, faire enfler, bouffer, bourfouffler; gonfler; it. (T. de Cuifine) refaire.* Durch Zuhaltung der Schleufen ift der Strôm aufgefchwellt worden; *en fermant les éclufes on a fait enfler la rivière.* S. die Auffchwellung.

AUF-SCHWELLEN, (aufſchwellen) *v. n. irr.* Ich fchwelle, du fchwillft, er fchwillt auf, wir fchwellen auf. *Imp.* Ich fchwoll, *fubj.* fchwölle auf, *parf.* i. b. aufgefchwollen. Der Flufs fchwillt auf; *La rivière s'enfle.* Dem Pferde find die Beine aufgefchwollen; *ce cheval a les jambes gorgées.* Die Zinfen auffchwellen laffen; *laiffer groffir les intérêts.*

AUF-SCHWELLEN, (Aufſchwellen) (das) *gen.* des - s, *f. pl.* AUFSCHWELLUNG, (die) *gen.* der - , *f. pl.* *L'enflement, enflure, le gonflement.* Das Auffchwellen der Flüffe; *le fou-berme, l'inondation.*

AUF-SCHWINGEN, (aufſchwingen) (fich) *v. r. irr.* Ich fchwinge - fchwung, *fubj.* fchwünge mich auf, i. h. mich aufgefchwungen; *S'élever, fe guider en haut, prendre l'effor.* Der Vogel fchwingt fich auf; *l'oifeau prend l'effor. On dit auffi figurément de l'efprit.* Er fchwingt fich auf, er nimt einen Schwung; *fon efprit, fon ame s'élève, prend l'effor.* S. die Auffchwingung.

AUF-SCHWÖREN, (aufſchwören) *voy.* SCHWÖREN. Auffchwören *fe dit d'une jeune Dame qui eft reçue Chanoineffe dans un Chapitre de filles.*

AUF-SEHEN, (aufſehen) *v. n. irr.* Ich fehe, du fieheft, er fiehet auf, wir fehen auf. *Imp.* Ich fahe, *fubj.* fähe auf, *parf.* i. h. aufgefehen; *Regarder en haut; lever, élever les yeux.* Auffehen, die Auffiicht über etwas haben, auf etwas fehen; *obferver, prendre garde, faire attention, furveiller.* Sagt ihm dafs er ein wenig auffehe, in die Höhe fehe; *dites-lui de regarder un peu en haut.* Man mufs wohl auffehen dafs kein Fehler gefchehe; *il faut prendre garde à ne faire point de faute.*

AUF-SEHEN, (Aufſehen) (das) *gen.* des - s, *f. pl.* *Le bruit, l'éclat, la figure.* Die Sache hat ein grofes Auffehen gemacht; *l'affaire a fait un grand bruit, beaucoup d'éclat.*

AUF-SEHER, (Aufſeher) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'infpecteur, le furveillant, gouverneur; le commandeur d'une colonie; commiffaire.* Ober-Auffeher; *l'intendant.* Die Auffeherin; *la gouvernante, l'infpectrice.* Auffeher-Amt; *l'infpection.*

AUF-SETZEN, (aufſetzen) *v. a. & n.* Ich fetze - fezte auf, i. h. aufgefetzet; *Dreffer, élever, ériger, ranger, mettre.* In Haufen auffetzen; *empiler, enchanteler, engerber, entaffer, amonceler.* Den Hut, die Perücke auffetzen; *mettre le chapeau, fe couvrir; mettre la perruque.* Kègel auffètzen; *dreffer les quilles.* Einem den Lorbèrkranz auffetzen; *ceindre de lauriers la tête de qq. un.* Geld im Spiel auffetzen; *mettre de l'argent au jeu; y aller de . . .* Einem Hörner auffetzen; *planter des cornes à qq. un, le faire cocu.* Die Steine im Schachfpiel &c. auffetzen; *dreffer les échecs, les dames &c.* Eine Dame auffetzen; *damer un pion.* Den Tifch oder die Speifen auffetzen; *mettre le couvert, couvrir, dreffer la table, fervir les plats.* Eine Rède auffetzen; *préparer un difcours.* Den Hahn auffetzen; *(T. d'armurier) abattre le chien.* Den Kopf auffetzen; *s'entêter, s'opiniâtrer; fe mettre fortement dans l'efprit, fe chauffer d'une opinion.* Sich wider einen auffetzen; *fe révolter, fe mutiner, fe rebeller.* Den Bart auffetzen; *relever, retrouffer la mouftache.* Schriftlich auffetzen; *écrire; dreffer, mettre, coucher par écrit, minuter, projetter.* Ich habe meine Antwort fchriftlich aufgefezt; *j'ai rédigé ma reponfe par écrit.* Meine Frau ift noch nicht aufgefezt; *ma femme n'eft pas encore coëffée.* Der Hirfch fezt auf; *(T. de Chaffe) fe dit des cerfs qui après avoir jeté leur tête commencent à repouffer les boffes.* Das Pferd fezt auf; *ce cheval tique. Se dit des chevaux qui prennent la mangeoire avec les dents & la ronge. Syn.* Koppen, Krippenbeiffen. Auffetzen, als Gût und Blût, Kräfte &c. *employer, facrifier, hazarder fa vie, fon bien, fes forces &c.*

AUF-SETZER, (Aufſetzer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Celui qui dreffe ou range qq. ch. le dreffeur de quilles.*

AUF-SETZERINN, (Aufſetzerinn) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La coëffeufe.*

AUF-SETZIG, (aufſetzig) *voy.* AUF-SÆTZIG.

AUF-SETZUNG, (Aufſetzung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *L'action de dreffer, de mettre &c.* Auffètzung des Goldfchmidszeichens; *l'appofition du coin.*

AUF-SEYN, (aufſeyn) *v. n. irr.* Ich bin - war, *fubj.* wäre auf, i. b. aufgewèfen; *Etre levé, être debout.* Wohl oder übel auf feyn; *fe porter bien ou mal.* S. das Auffeyn; *l'état de la fanté; it. la veille.*

AUF-SICHT, (Aufſicht) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *L'infpection; la conduite, le foin, la garde, l'adminiftration, le gouvernement, l'intendance, la direction; it. la charge.* Auffiicht über das Brod in Abteien; *la paneterie.* Er hat die Auffiicht über die Gebäude; *il a l'intendance des bâtiments.* Man hat ihm die Auffiicht über die Becker und Metzger gegèben; *on lui a donné l'infpection fur les boulangers; bouchers.* Diefer Gefangene ift nicht unter der Auffiicht; *ce prifon-*

prisonnier n'est pas en votre charge. Er ist unter der Aufsicht seines Vormundes; *il est sous les yeux, sous la verge, sous la férule de son tuteur.* Er hat die Aufsicht über diesen jungen Herrn; *il est gouverneur de ce jeune Seigneur.* Wo Aufsicht ist, da arbeitet man desto besser; *face d'homme fait vertu.* Die Aufsicht über ein Kind haben; *avoir la conduite d'un enfant.*

AUF-SIEDEN, (aufsieden) *v. a. & n. irr.* Ich siede-sott, *subj.* sötte auf, i. h. aufgesotten; *(T. de Médecine) Bouillir, bouillonner; it. parbouillir; faire bouillir.* S. die Aufsiedung; *le bouillonnement, l'ébullition.*

AUF-SINGEN, (aufsingen) *v. a. irr.* Ich singe-sang, *subj.* sänge auf, i. h. aufgesungen; *Se mettre à chanter.* Sing mir eins auf; *allons, chante-moi un air.*

AUF-SITZEN, (aufsitzen) *v. n. irr.* Ich sitze-säss, *subj.* sässe auf, i. h. & b. aufgesessen; *Etre assis, s'asseoir sur.* Aufsitzen *av. l'auxil.* haben; *si la chose est attachée sur un autre corps. p. e.* Diese Muschel säss auf einem Stein auf, *ou* hat auf einem Stein aufgesessen; *cette coquille étoit attachée sur une pierre.* Aufsitzen *av. l'auxil.* seyn: Wir sind die ganze Nacht aufgesessen; *nous avons veillé, nous ne nous sommes pas couchés toute la nuit.* Wir haben die ganze Nacht aufgesessen; *nous fûmes sur le sable toute la nuit c. à. d. le bateau s'étoit ensablé.* Aufsitzen *se dit des poules & autres oiseaux, jucher, être perché, se percher.* Das Pferd lässet wohl (übel) aufsitzen; *ce cheval est doux (fâcheux) au montoir.* Zum Aufsitzen blasen; *sonner le boute-selle.* Sich aufsitzen; *s'écorcher le derrière à force d'être assis ou couché.* S. die Aufsitzung.

AUFS NEUE, (aufs neue) *adv. Nouveau, derechef.*

AUF-SPALTEN, (aufspalten) *v. a. & n.* Ich spalte-spaltete auf, *comme actif* i. h. aufgespaltet, *& comme neutre* i. b. aufgespalten; *Fendre, se fendre.* Er hat das Holz aufgespaltet; *il a fendu le bois.* Die Erde ist aufgespalten; *la terre s'est fendue.* S. die Aufspaltung.

AUF-SPANNEN, (aufspannen) *v. a.* Ich spanne-spannte auf, i. h. aufgespannet; *Tendre, étendre.* Die Segel aufspannen; *déployer, établir les voiles, mettre au vent, hausser les voiles.* Den Hahn an einem Schiessgewehre aufspannen; *bander un arc, un ressort, le chien du fusil &c.* Netze oder Tücher aufspannen; *(T. de Chasse) tessurer.* In die Länge und Breite aufspannen; *étendre au long & au large.* Gelindere Saiten aufspannen; *(prov.) filer doux; rabattre de ses prétentions.* S. die Aufspannung.

AUF-SPAREN, (aufsparen) *v. a.* Ich spare-sparte auf, I. h. aufgesparet; *Epargner, amasser, mettre de côté, réserver.* S. die Aufsparung.

AUF-SPEISEN, (aufspeisen) *v. a.* Ich speise-speisete auf, i. h. aufgespeiset; *Manger, consumer tout en mangeant.*

AUF-SPERREN, (aufsperren) *v. a.* Ich sperre-sperrte auf, i. h. aufgesperret; *Ouvrir, écarter; it. desserrer.* Ihr habt die Thür weit aufgesperret; *vous avez bien ouvert la porte.* Die Zähne mit Gewalt aufsperren; *desserrer les dents.* Das Maul aufsperren; *bayer, bâiller.* Einem das Maul aufsperren; *amuser qq. un par des promesses frivoles, le leurrer de fausses espérances.* Nase und Maul aufsperren; *regarder avec étonnement; ouvrir de grands yeux.* S. die Aufsperrung; *l'ouverture, le desserrement &c.*

AUF-SPIELEN, (aufspielen) *v. a.* Ich spiele-spielte auf, i. h. aufgespielet; *Jouer d'un instrument.* Spielleute, spielt auf; *violons! jouez!* S. die Aufspielung.

AUF-SPIESSEN, (aufspiessen) *v. a.* Ich spiesse-spieste auf, i. h. aufgespiesset. Einen Frosch aufspiessen; *Enfiler une grenouille, l'enlever sur la pointe d'une épée ou autre instrument pointu en le perçant.* S. die Aufspiessung.

AUF-SPINNEN, (aufspinnen) *v. a. irr.* Ich spinne-sponn, *subj.* spönne auf, i. h. aufgesponnen; *Filer, achever de filer.* Ich habe alle meine Wolle aufsponnen; *j'ai filé toute ma laine.* S. die Aufspinnung.

AUF-SPREIZEN, (aufspreizen) *v. a.* Ich spreize-spreizte auf, i. h. aufgespreizet; *Tenir ouvert par des traverses ou pièces de bois qu'on met en travers.*

AUF-SPRENGEN, (aufsprengen) *v. a.* Ich sprenge-sprengte auf, i. h. aufgesprenget; *Enfoncer, rompre, faire sauter.* S. die Aufsprengung; *l'enfoncement.* Aufsprengung des Wassers; *l'arrosement.*

AUF-SPRINGEN, (aufspringen) *v. n. irr.* Ich springe-sprang, *subj.* spränge auf, i. b. aufgesprungen; *Sauter, tressaillir, bondir, rebondir.* Die jungen Lämmer springen auf der Wiese; *les agneaux bondissent sur l'herbe.* Aufspringen, aufbersten; *crever, se crever, se crevasser, se gercer.* Die Hände sind ihm von der Kälte aufgesprungen; *le froid lui a crevassé les mains.* S. die Aufspringung, das Aufspringen.

AUF-SPROSSEN, (aufsprossen) *v. n.* Ich sprosse-sproste auf, i. b. aufgesprosset; *Germer, pousser. Voy.* AUFSCHIESSEN.

AUF-SPRÖSSLING, (Aufsprößling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La germe.*

AUF-SPRUDELN, (aufsprudeln) *v. a.* Ich sprudele-sprudelte auf, i. b. aufgesprudelt; *Saillir, sortir impétueusement. Il ne se dit proprement que de l'eau ou de quelque autre chose de fluide.* Das Wasser welches aus der Quelle aufsprudelt; *l'eau qui jaillit de sa source.*

AUF-SPÜLEN, (aufſpülen) *v. a.* Ich ſpüle-ſpülte auf, i. h. aufgeſpület; *(T. de Cuiſ.) Ecurer la vaiſſelle.*

AUF-SPULEN, (aufſpulen) *v. a.* Ich ſpule-ſpulte auf, i. h. aufgeſpulet; *(T. de tiſſerand) Bobiner, dévider ſur la bobine, ſur le rochet.*

AUF-SPÜNDEN, (aufſpünden) *v. a.* Ich ſpündeſpündete auf; i. h. aufgeſpündet; *Débondonner, ouvrir le bondon d'un tonneau.* S. die Aufſpündung; *le débondonnement.*

AUF-STÆMMEN, (aufſtämmen) *v. a.* Ich ſtämme-ſtämmte auf, i. h. aufgeſtämmet; *Accouder.* Den Arm aufſtämmen; *s'appuyer du coude. Syn.* Aufſtützen.

AUF-STAND, (Aufſtand) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'action de ſe lever le premier dans une compagnie pour ſe retirer; it. l'émeute, la ſédition, le tumulte, l'émotion, le ſoulevement, mouvement, la révolte.* Einen Aufſtand machen oder errègen; *exciter une révolte; it. faire prendre les armes.*

AUF-STAPELN, (aufſtapeln) *v. a.* Ich ſtapeleſtapelte auf, i. h. aufgeſtapelt; *Empiler, entaſſer.* Holz aufſtapeln; *empiler du bois.*

AUF-STÆUBEN, AUFSTÆUBERN, (aufſtäuben, aufſtäubern) *voy.* AUFSTIEBEN, AUFSTÖBERN.

AUF-STECHEN, (aufſtechen) *v. a.* Ich ſteche, du ſtichſt, er ſticht auf, wir ſtechen auf &c. *Imp.* Ich ſtach, *ſubj.* ſtäche auf; *parf.* i. h. aufgeſtochen; *Ouvrir avec la pointe; percer.* Eine Kupferplatte wieder aufſtechen; *retoucher une planche, repaſſer le burin ſur une planche qui commence à être uſée.* S. die Aufſtechung.

AUF-STECKEN, (aufſtecken) *v. a.* Ich ſteckeſtekte auf, i. h. aufgeſtecket. Aufhäfteln, aufſpäneln; *Attacher avec des épingles, retrouſſer.* Ein Licht aufſtecken; *mettre de la chandelle ſur le chandelier.* Die Flagge aufſtecken; *arborer pavillon, ficher, p. e. un étendart, pavillon &c.* Es iſt nichts dabei aufzuſtecken; *il n'y a gueres à gagner là.* Mit aufgeſtecktem Bajonet; *la bayonnette au bout du fuſil.* S. die Aufſteckung.

AUF-STEHEN, (aufſtehen) *v. n. irr.* Ich ſteheſtund, *ſubj.* ſtünde auf, i. b. aufgeſtanden; *Etre ouvert.* Die Thür ſteht auf; *la porte eſt ouverte. Dans ce ſens on dit ordinairement:* Die Thür hat lange aufgeſtanden *au lieu de:* iſt lange aufgeſtanden. Aufſtehen; *ſe trouver, être poſté ſur qq. ch.* Er ſteht des Morgens um fünf Uhr auf; *il ſe lève à cinq heurs du matin.* Bei dem Aufſtehen von der Mahlzeit; *au ſortir de table.* Sie iſt von der Krankheit wieder aufgeſtanden; *elle s'eſt relevée de ſa maladie.* Der Arzt war bei dem Aufſtehen des Königs zugegen; *le médecin ſe trouva au lever du Roi.* Das Wild ſtehet aus ſeinem Lager auf; *la bête débuche.* Wider einen aufſtehen; *ſe ſoulever, ſe révolter, ſe mutiner, prendre les armes.* Ich möchte nicht darum aufſtehen; *cela ne vaut pas le lever de terre.* Vom Tode aufſtehen; *reſſuſciter; voy.* Auferſtehen. S. die Aufſtehung; *n'eſt pas en uſage; on ſe ſert plutôt de l'infinitiſé* das Aufſtehen. *Voy.* AUFSTAND.

AUF-STEIFEN, *ou* STEIFMACHEN, (aufſteifen, *ou* ſteifmachen) *voy.* STEIFEN.

AUF-STEIGEN, (aufſteigen) *v. n. irr.* Ich ſteigeſtieg auf, i. b. aufgeſtiegen; *Monter, ſe lever, s'élever.* Die Dünſte ſteigen von der Erde auf; *les vapeurs s'élèvent de la terre.* Aufſteigen vom Magen; *revenir, rapporter, faire ſoulever le cœur, cauſer des renvois.* Ich eſſe nicht gern Rettige, denn ſie ſteigen einem auf; *je n'aime pas les raves, parcequ' elles reviennent.* Das Aufſteigen von der Mutter-Beſchwèrung; *le mal de mère.* Die Galle ſteigt ihm auf; *ſa bile s'émeut, il ſe met en colère. On dit Figurément:* Es iſt mir ein Gedanke aufgeſtiegen; *il m'eſt venu une penſée dans l'eſprit.* Die Röthe welche in ihrem Geſichte aufſteigt, iſt mir für ihre Unſchuld Bürge; *la rougeur qui lui monte au viſage, répond de ſa vertu.* S. das Aufſteigen.

AUF-STEIGEND, (aufſteigend) *adj.* Die aufſteigende Linie; *la ligne aſcendante, les aſcendants.*

AUF-STELLEN, (aufſtellen) *v. a.* Ich ſtelleſtellte auf, i. h. aufgeſtellet; *Mettre debout, dreſſer, élever, ériger; it. tendre aux oiſeaux, tendre des filets, des collets, ou des pièges, dreſſer des embuches; it. s'enquérir, s'informer, faire des perquiſitions.* Zum Verkauf aufſtellen; *étaler pour vendre.* Ein Regiment aufſtellen; *lever un Régiment.* Speiſen aufſtellen; *ſervir des plats.* Zeugen aufſtellen; *produire, repréſenter, introduire des témoins.* Einen Geiſtlichen aufſtellen oder in die Wahl bringen; *faire entrer un candidat dans l'élection pour le miniſtère d'une paroiſſe. Cela eſt d'uſage chez les Proteſtants, où la Communauté a le droit d'élire un paſteur entre pluſieurs ſujets qu'on propoſe, dont chacun eſt obligé de faire un ſermon avant l'élection.* S. die Aufſtellung.

AUF-STIFTEN, (aufſtiften) *voy.* ANSTIFTEN.

AUF-STEUERN, (aufſteuern) *voy.* AUFSTÆMMEN.

AUF-STICKEN, (aufſticken) *v. a.* Ich ſtickeſtikte auf, i. h. aufgeſticket; *Liſérer, broder des fleurs & des ramages ſur le fond d'une étoffe avec un cordonnet d'or ou de ſoie.*

AUF-STIEBEN, (aufſtieben) *v. n. irr.* Ich ſtiebeſtob, *ſubj.* ſtöbe auf, i. b. aufgeſtoben; *S'élever, monter en forme de pouſſiere. Les Chaſſeurs diſent des oiſeaux qui s'envolent bruſquement:* Die Vögel ſtieben auf. *Syn.* Aufſtäuben, Aufſtäubern, Aufſtöbern.

AUF-STÖBERN, (aufstöbern) *v. a.* Ich stöbere-stöberte auf, i. h. aufgestöbert; *Faire lever, faire partir.*

AUF-STÖREN, (aufstören) *voy.* STÖREN.

AUF-STOSEN, (aufstosen) *v. a. irr.* Ich stöse, du stösest, er stöst auf, wir stösen auf. *Imp.* ich stiess auf, i. h. aufgestösen; *Ouvrir en poussant, enfoncer, rompre, pousser.* Diese Thür kann man leicht mit den Füsen aufstösen; *on peut aisément jeter cette porte d'un seul coup de pied.* Er hat sich die Stirn an der Tischecke aufgestösen; *il s'est blessé au front en donnant contre la corne, l'angle, le coin de la table.*

AUF-STOSEN, (aufstosen) *v. n. av. l'aux.* seyn; *Trouver, rencontrer, survenir, arriver; it. revenir, lever, bondir, causer des renvois, faire soulever le cœur (se dit de l'estomac).* Wenn euch von ungefähr so etwas aufstösen sollte; *si vous trouviez par hazard qq. ch. de pareil.* Einem auf der Gasse aufstösen; *trouver, rencontrer qq. un dans la rue.* Man weiss nicht was einem aufstösen kann; *on ne sait pas ce qui nous peut survenir.* Aufstösen, als Wein, Bier &c. *monter, bouillir, jeter la lie.* Es stöst mir auf; *le cœur me lève.* Es stösen einem täglich Leute auf welche &c. *on rencontre toujours des gens, qui &c.*

AUF-STOSEN, (aufstosen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le choc, la rencontre, l'arrivée, accident, le bondissement, rapport, le mal ou soulèvement de cœur, renvoi de l'estomac &c. Voy.* Aufsteigen.

AUF-STÖSSIG, (aufstössig) *adj. (peu us.) Gâté, corrompu.*

AUF-STREICHEN, (aufstreichen) *v. a. irr.* Ich streiche-strich auf, i. h. aufgestrichen; *Oindre, frotter; tendre.* Butter aufstreichen; *étendre du beurre sur le pain.* Farben aufstreichen; *mettre, appliquer des couleurs, colorier.* Mit der Geige aufstreichen; *jouer du violon,* S. die Aufstreichung.

AUF-STREIFEN, (aufstreifen) *v. a.* Ich streifestreifte auf; i. h. aufgestreifet; *Retrousser, rebrasser, se rebrasser.* S. die Anstreifung; *Le retroussement des manches, rebrassement.*

AUF-STREUEN, (aufstreuen) *v. a.* Ich streuestreuete auf, i. h. aufgestreuet; *Répandre, jeter dessus, poudrer, saupoudrer.* S. die Aufstreuung.

AUF-STÜLPEN, *ou* **AUFSTUTZEN**, (aufstülpen ou aufstutzen) *v. a.* Ich stülpe-stülpte auf, i. h. aufgestülpet; *Retrousser, recoquiller un chapeau.* S. die Aufstülpung.

AUF-STÜTZEN, (aufstützen) *v. a.* Ich stützestützte auf, i. h. aufgestützet; *Appuyer. Voy.* AUFSTÆMMEN.

AUF-SUCHEN, (aufsuchen) *v. a.* Ich suche-suchte auf, i. h. aufgesuchet; *Chercher, rechercher, poursuivre, faire une perquisition.* S. der Aufsucher; *L'investigateur.* Die Aufsuchung; *la cherche, recherche, perquisition, poursuite.*

AUF-SUMMEN, (aufsummen) (sich) *v. r.* Ich summe-summte auf, i. h. aufgesummet; *Monter, croître, s'augmenter.* Seine Schulden summen sich täglich auf; *ses dettes s'augmentent de jour en jour.* Auffummen lassen; *laisser arrérager. Voy.* Anwachsen, sich vermehren.

AUF-TAUMELN, (auftaumeln) *v. n.* Ich taumele-taumelte auf, i. b. aufgetaumelt; *Se lever en chancellant.*

AUF-THAUEN, (aufthauen) *v. a. & n.* Ich thaue-thauete auf, i. h. & i. b. aufgethauet; *Dégeler. Comme actif: Dégeler, faire qu'une chose qui étoit gelée, cesse de l'être.* Der lezte Wind hat den Fluss aufgethauet; *le vent qu'il a fait depuis peu, a dégelé la rivière. Comme neutre:* Das Wasser im Brunnen ist aufgethauet; *l'eau de fontaine s'est dégelée; figur.* Das Maul thauet ihm auf; *il se dégèle.* S. die Aufthauung, & das Aufthauen; *le dégel.*

AUF-THUN, (aufthun) *v. a. irr.* Ich thue-thât, *subj.* thäte auf, i. h. aufgethân; *Ouvrir.* Die Thür aufthun, *mieux* aufmachen; *ouvrir la porte.* Den Mund aufthun, *mieux* öffnen; *(popul. & figur.).* Das Maul aufthun; *ouvrir la bouche, parler hardiment.* Die Augen aufthun, *mieux* öffnen; *ouvrir les yeux, reconnoître son erreur, se desabuser, se reconnoître.* Das Unglück hat mir die Augen aufgethân, *mieux* geöffnet; *les malheurs m'ont ouvert les yeux.* Die Rosen thun sich auf; *les roses s'épanouissent.* Die Erde thât sich unter meinen Füssen auf; *la terre s'ouvrit sous mes pieds.* Endlich hat er die Augen aufgethân; *enfin il est revenu de ses erreurs.* Wein oder Bier aufthun; *mettre le bouchon; mettre en perce ou en vente du vin ou de la bierre.* Den Beutel aufthun; *ouvrir la bourse, cracher au bassin.* S. die Aufthuung; *l'ouverture &c.*

AUF-THÜRMEN, (aufthürmen) *v. a.* Ich thürme-thürmte auf, i. h. aufgethürmet; *Amonceler plusieurs choses les unes sur les autres; entasser.*

AUF-TIEFEN, (auftiefen) *v. a.* Ich tiefe-tiefte auf, i. h. aufgetiefet; *(T. de Forges) Arrondir le cuivre avec le martinet, pour en faire des chaudrons.*

AUF-TISCHEN, (auftischen) *v. a.* Ich tische-tischte auf, i. h. aufgetischet; *(vulg.) Bien traiter à table, donner à manger, servir à table.*

AUF-TRAG, (Auftrag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-träge; *La commission, charge qu'on donne à qq. un de faire qq. chose.* Er hat den Auftrag bekommen dort hin zu gehen; *il a reçu commission d'aller en tel lieu.*

AUF-TRAGEN, (auftragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägst, er trägt auf, wir tragen auf &c. *Imp.* ich trûg, *subj.* trüge auf, *parf.* i. h. aufgetragen; *Porter, apporter; servir, mettre sur table.* Lasset die Speisen auftragen; *faites ser-*

servir. Figur. recommander, charger, donner charge ou commission. Man trug ihm auf, es euch zu melden; *on l'a chargé de vous le dire.* Auftragen, übertragen; *déférer un emploi, commettre.* Man hat mir ein neues Amt aufgetragen; *on m'a commis un nouvel emploi.* Die Farben auftragen; *coucher, mettre, appliquer les couleurs; it. (T. d'imprimeur) encrer, toucher les formes.* Ein Kleid auftragen; *user un habit.* Man muss die alten Kleider zuvor auftragen, ehe man sich neue machen läst; *il faut user les vieux habits avant que d'en faire des neufs.* S. die Auftragung.

AUFTRAGE-HÖLZLEIN, (Auftrage-Hölzlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de doreur) Le couchoir.*

AUF-TREIBEN, (auftreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb auf, i. h. aufgetrieben; *Pousser en haut, enfler.* Die Winde treiben den Magen auf; *les vents enflent l'estomac; it. chasser, débusquer de son lieu; faire lever, relancer, débucher le gibier.* Er hat mich von meinem Orte aufgetrieben; *il m'a chassé de ma place.* Auftreiben, mit Gewalt öffnen; *ouvrir avec force.* Geld auftreiben; *chercher, trouver, amasser de l'argent de tous côtés.* Die Reiffe an einem Fasse auftreiben; *chasser les cercles d'un tonneau.* S. die Auftreibung.

AUF-TRENNEN, (auftrennen) *v. a.* Ich trenne-trennte auf, i. h. aufgetrennet; *Découdre.* Eine Nath auftrennen; *défaire une couture.* S. die Auftrennung; *la décousure.*

AUF-TRETEN, (auftreten) *v. a. & n. irr.* Ich trète, du tritst, er tritt auf, wir trèten auf &c. *Imp.* ich trât, *subj.* träte auf; *parf.* i. h. ou bin aufgetrèten; *Comme actif: ouvrir d'un coup de pied. Comme neutre: mettre le pied sur la terre, monter, se présenter, se lever, s'avancer, marcher.* Er trat öffentlich auf; *il se présentoit publiquement.*

AUF-TRITT, (Auftritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La marche, le degré, le perron; it. la présence, comparition, action de se présenter pour parler, haranguer, plaider, monter en chaire.* Das ist mein erster Auftritt auf die Kanzel; *c'est la première fois que je monte en chaire.* Auftritt *se dit encore de chaque partie d'un Acte du poëme dramatique.* Der zweite Auftritt im ersten Aufzug ist zu lang; *la seconde scène du premier Acte est trop longue.* Auftritt zum Aufsitzen; *(T. de manège) l'avantage.* Auftritt an der Brustwehr; *la banquette.* Auftritt an einer Kutsche; *la botte.* Auftritt oder erhabener Ort, wo etwas öffentlich ausgerufen wird; *la bretesse.*

AUF-TROKNEN, (auftroknen) *v. a. & n.* Ich trokne-troknete auf, *actif.* i. habe, *neutre* i. bin aufgetroknet; *Sécher, se sécher.* S. die Auftroknung.

AUF-WACHEN, (aufwachen) *v. n.* Ich wache-wachte auf, i. b. aufgewachet; *S'éveiller, se réveiller.* S. die Aufwachung, das Aufwachen; *le réveil.*

AUF-WACHSEN, (aufwachsen) *v. n. irr.* Ich wachse, du wächsest, er wächset auf, wir wachsen auf. *Imp.* ich wuchs, *subj.* wüchse auf; *parf.* i. b. aufgewachsen; *Croître, venir en âge, monter, grandir, devenir grand, se fortifier.* Dieser Birnbaum ist hoch aufgewachsen; *ce poirier est monté fort haut.* Mit einander aufwachsen; *être élevés ensemble.* S. der Aufwachs ou Aufwuchs, das Aufwachsen, die Aufwachsung, (*lisez:* aufwaksen.)

AUF-WÆGEN, (aufwägen) *voy.* WÆGEN, DARWÆGEN.

AUF-WÆHLEN, (aufwählen) *v. a.* Ich wähle-wählte auf, i. h. aufgewählet; *Retourner (au jeu des cartes).* S. die Aufwählung.

AUF-WALLEN, (aufwallen) *v. n.* Ich walle-wallte auf, i. b. aufgewallet; *Bouillir, bouillonner, parbouillir.* Der Zorn macht das Geblüt aufwallen; *la colère fait bouillir le sang.*

AUF-WÆLLEN, (aufwällen) *v. a. Faire bouillir mitonner. Voy.* Wallen, Wällen & Wellen; *On dit aussi:* Den Torf aufwällen; *entasser la tourbe.*

AUF-WALLUNG, (Aufwallung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le bouillonnement, l'ébullition, effervescence, it. l'orgasme.* In der ersten Aufwallung des Zorns; *dans le premier accès de colère.*

AUF-WAND, (Aufwand) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La dépense, les frais, l'emploi des deniers.*

AUF-WÆRMEN, (aufwärmen) *v. a.* Ich wärme-wärmte auf, i. h. aufgewärmet; *Réchauffer, recuire. On dit figur.* Ihr wärmet immer die alten Sachen wieder auf; *vous rebattez toujours la même chose.* S. die Aufwärmung.

AUF-WARTEN, (aufwarten) *v. n.* Ich warte-wartete auf, i. h. aufgewartet; *Servir, valeter, avoir soin de qq. un, soigner.* Seinem Herrn aufwarten; *servir son maître.* Man hat ihm während seiner Krankheit wohl aufgewartet; *il a été bien soigné durant sa maladie; it. rendre visite, venir ou aller saluer qq. un, rendre ses devoirs, ses respects, faire la révérence ou la cour à qq. un.* Ich habe ihm oft genug aufwarten müssen, ehe ich habe vor ihn kommen können; *il m'a fait naqueter (faire le pied de grue) assez long-temps avant que de me donner audience.* Einem schriftlich aufwarten; *rendre ses devoirs par écrit à qq. un.* Einem oft aufwarten; *avoir des assiduités, des soins assidus pour qq. un.*

AUF-WÆRTER, (Aufwärter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le serviteur, valet, garçon. Syn.* Aufpasser.

AUF-WÆRTERINN, (Aufwärterinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La servante, suivante, fille de chambre.*

AUF-WÆRTS, (aufwärts) *adv. En haut, vers le haut, contre-mont, à mont.* Den Fluss aufwärts schiffen; *remonter l'eau, aller contre le fil de l'eau.* Aufwärts fahren, reiten; *monter, aller contre-mont.* Aufwärts gebogen; *recourbé, retroussé.* Die Hare aufwärts kämmen; *rebrousser les cheveux.* Aufwärts wider die natürliche Lage der Hare; *à contre-poil, à rebrousse-poil.* Aufwärts klettern; *gravir à contre-mont.*

AUF-WARTSAM, (aufwartsam) *adj. Soigneux, exact à servir; (peu us.) mais on trouve ce mot dans les Poësies de Hagedorn.*

AUF-WARTUNG, (Aufwartung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le service, la visite, garde.* Die Aufwartung machen; *rendre visite &c.* Die Aufwartung haben; *être de garde, faire sa semaine, son quartier, son sémestre.*

AUF-WASCH, (Aufwasch) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (vulg.) La batterie de cuisine qui doit être lavée ou écurée.* Es ist immer ein Aufwasch da; *prov. ce n'est que travail, que peine.* Aufwasch-Wasser; *la lavure, l'eau à laver la vaisselle.*

AUF-WASCHEN, (aufwaschen) *v. a.* Ich wasche, du wäschest, er wäscht auf, wir waschen auf. *Imp.* Ich wusch, *subj.* wüsche auf. *Parf.* i. h. aufgewaschen; *laver, écurer.* Sich die Hände auf ou wund waschen; *se dit des blanchisseuses, qui se blessent les mains en faisant la lessive.* S. die Aufwaschung.

AUF-WÆSCHERINN, (Aufwäscherinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'écureuse.*

AUF-WÈBEN, (aufweben) *v. a.* Ich wèbe-wèbte auf, i. h. aufgewèbet; *Défaire, desourdir, it. consumer p. e. la laine ou autre matière en faisant tissu.* S. die Aufwèbung.

AUF-WECHSEL, (Aufwechsel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. Le rechange;* voy. Aufgeld; *it. le change, l'échange, agiotage.*

AUF-WECHSELN, (aufwechseln) *v. a.* Ich wechsele-wechselte auf, i. h. aufgewechselt; *Changer; it. agioter.*

AUF-WECHSLER, (Aufwechsler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le changeur, l'agioteur.*

AUF-WECHSLUNG, (Aufwechslung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'agiotage, le change.*

AUF-WECKEN, (aufwecken) *v. a.* Ich wecke-wekte auf, i. h. aufgewecket; *Eveiller, réveiller.* Der geringste Lerm wekt ihn auf; *le moindre bruit l'éveille. On dit figurément:* Einen aufwecken, *c. à d.* aufmuntern; *éveiller l'esprit de qq. un.* Er ist ein aufgewekter Kopf; *il a l'esprit éveillé.* Vom Tode aufwecken; *ressusciter.*

AUF-WECKUNG, (Aufweckung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le réveil, action d'éveiller, la résuscitation.*

AUF-WEHEN, (aufwehen) *v. a.* Ich wèhe-wèhete auf, i. h. aufgewèhet; *Soufler, lever, réveiller en soufflant.* Der Wind wèhet den Staub auf; *le vent lève la poussière.* Der Wind hat mich aufgewèhet; *le bruit du vent m'a réveillé.*

AUF-WEICHEN, (aufweichen) *v. a.* Ich weiche-weichte auf, i. h. aufgeweichet; *Détremper, delayer, amollir, dégluer.* S. die Aufweichung, *le détrempe, délayement, l'amollissement, le dégluement.*

AUF-WEINEN, (aufweinen) *v. n.* Ich weine-weinte auf, i. h. aufgeweinet. *On ne trouve ce mot que dans nos poësies modernes.* Mr. Klopstok *dit:* Er weint zu Gott auf; *c. à d. il lève ses yeux vers Dieu en pleurant.*

AUF-WEIFEN, (aufweifen) *v. a. Devider. Voy.* WEIFEN.

AUF-WEISEN, (aufweisen) *v. a. irr.* Ich weise-wiess auf, i. h. aufgewiesen; *Monter, faire voir, présenter, produire, exposer; mettre au jour ou devant les yeux.* Man hat mit Fingern auf ihn gewiesen; *on l'a montré au doigt.* Weiset auf, was ihr geschrieben habt; *montrez votre écriture.* S. die Aufweisung, *la présentation, l'exposition, la production.*

AUF-WELLEN, (aufwellen) *v. a. Mitonner.* S. die Aufwellung; *voy.* aufwällen.

AUF-WENDEN, (aufwenden) *v. a.* Ich wende-wendete ou wandte auf, i. h. aufgewendet ou aufgewandt; *Employer, mettre, dépenser à ou en qq. ch.* Ich habe viel Geld und Mühe aufgewendet; *j'ai employé bien de l'argent & de la peine.* Er wendet mehr auf, als er vermag; *il dépense plus qu'il n'a vaillant.* S. die Aufwendung ou Aufwand, *l'emploi, la dépense, les frais.*

AUF-WERFEN, (aufwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfst, er wirft auf, wir werfen auf &c. *Imp.* ich warf; *subj.* würfe auf; *parf.* i. h. aufgeworfen; *Casser, ouvrir, enfoncer, jeter sur ou contre qq. ch. it. jeter en haut, élever, pousser, construire, bâtir, creuser.* Einen Graben aufwerfen; *faire creuser un fossé.* Die Erde aufwerfen; *bêcher, remuer la terre.* Eine Schanze aufwerfen; *faire élever ou construire un fort, un retranchement.* Sich zum Haupt, zum Lehrer &c. aufwerfen; *s'ériger en chef, en précepteur, en docteur &c.* Sich wider den Fürsten aufwerfen ou empören; *s'élever, se révolter, se soulever contre le Prince. On dit figurément:* Eine Frage, einen Zweifel aufwerfen; *proposer une question &c.* Aufwerfen; *(T. d'alchymie) projeter.* S. die Aufwerfung; *action de jeter &c. it. la construction; it. le remuement de la terre; la proposition d'une question; it. la constitution, l'érection en chef; it. la révolte, soulèvement &c. &c.*

AUF-WERTS, (aufwerts) *voy.* AUFWÆRTS.

AUF-WICKELN, (aufwickeln) *v. a.* Ich wickele-wickelte auf, i. h. aufgewickelt; *Rouler, dévider, mettre en rouleau ou en pelotte, dérouler, développer.* Wickelt mir diesen Zwirn auf; *mettez moi ce fil en peloton.* Er hat das Papier aufgewickelt; *il a déroulé ce papier.* Die Strümpfe aufwickeln; *detrousser les bas.* Die Hare aufwickeln; *papillotter, mettre les cheveux en papillottes; it. défaire les papillottes.* Ein Kind aufwickeln; *démaillotter un enfant.* Eine verwirrte Sache aufwickeln oder ausmachen; *dévider une fusée; développer, éclaircir un sens obscur.* S. die Aufwickelung, *action de rouler &c. l'évolution, le démaillottement.*

AUF-WIEGELN, (aufwiegeln) *v. a.* Ich wiegele-wiegelte auf, i. h. aufgewiegelt; *Soulever, faire soulever, faire révolter; susciter, exciter, ameuter.* Er hat das Volk aufgewiegelt; *il a soulevé le peuple.* Er wiegelte die Bauern auf; *il ameuta les paysans.*

AUF-WIEGLER, (Aufwiegler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mutin, rebelle, le boute-feu, le provocateur, perturbateur du repos public.*

AUF-WIEGELUNG, (Aufwiegelung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'incitation, la sédition, le soulèvement. Voy.* Aufruhr.

AUF-WIEGEN, (aufwiegen) *v. a. irr.* Ich wiege-wôg, *subj.* wöge auf, i. h. aufgewogen; *Peser. Voy.* wägen. *On dit figurément:* Eure Gründe wiegen die meinigen nicht auf; *vos raisons ne font pas trébucher n'affoiblissent pas les miennes.* S. die Aufwiegung.

AUF-WINDELN, (aufwindeln) *v. a. Démaillotter un enfant. Voy.* aufwickeln.

AUF-WINDEN, (aufwinden) *v. a. irr.* Ich winde-wand, *subj.* wände auf, i. h. aufgewunden; *Lever, guinder, élever avec un guindal.* Garn aufwinden; *dévider du fil, le mettre en écheveau.* Aufwinden was gedrèhet ist; *détordre, détortiller.* Die Anker aufwinden; *lever l'ancre, désancrer.* S. die Aufwindung; *l'élévation, le détortillement, it. la levée d'ancre, l'enfilement du cable.*

AUF-WIRKEN, (aufwirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte auf, i. h. aufgewirket; *Défaire un tissu, desourdir.* Brod aufwirken; *pêtrir la pâte.* Ein Wild aufwirken; *(T. de Chasse) éventrer, étripper, vuider. Voy.* ausweiden. S. die Aufwirkung.

AUF-WISCHEN, (aufwischen) *v. a.* Ich wische-wischte auf, i. h. aufgewischet; *Torcher, essuyer, nettoyer avec un torchon; it. vulg.* Er meynt, wenn er befiehlt, muss man ihm gleich aufwischen; *il s'imagine qu'il n'a qu'à ordonner, pour obtenir d'abord ce qu'il demande.* S. die Aufwischung.

AUF-WISCHER, (Aufwischer) Aufwisch-Lumpen, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le torchon.*

AUF-WÖLBEN, (aufwölben) *v. a.* Ich wölbe-wölbte auf, i. h. aufgewölbet; *Voûter. Voy.* wölben.

AUF-WÜHLEN, (aufwühlen) *v. a.* Ich wühle-wühlte auf, i. h. aufgewühlet; *Fouiller, fouir, remuer; creuser la terre, déterrer; découvrir en creusant, en fouillant.* S. die Aufwühlung, das Aufwühlen; *la fouille.* Das Aufwühlen der Schweine; *le boutis.*

AUF-WURF, (Aufwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *La terre qu'on a tirée d'un fossé en le creusant.*

AUF-ZÆHLEN, (aufzählen) *v. a.* Ich zähle-zählte auf, i. h. aufgezählet; *Compter, nombrer, calculer.* Aufgezähltes Geld; *de l'argent compté.* Das Geld ist aufgezählt, streicht es ein; *voilà mon argent compté, prenez-le.* S. die Aufzählung.

AUF-ZÆUMEN, (aufzäumen) *v. a.* Ich zäume-zäumte auf, i. h. aufgezäumet; *Brider, mettre la bride.* Das Pferd beim Schwanz aufzäumen; *prov. brider le cheval par la queue, faire une chose à rebours.* S. die Aufzäumung.

AUF-ZÈHREN, (aufzèhren) *v. a.* Ich zèhre-zèhrte auf, i. h. aufgezèhret; *Consumer, dépenser, absorber; it. gaspiller.* S. die Aufzèhrung; *la consommation, dépense.*

AUF-ZEICHNEN, (aufzeichnen) *v. a.* Ich zeichne-zeichnete auf, i. h. aufgezeichnet; *Marquer, remarquer, noter, écrire, annoter; coucher sur le papier.* S. die Aufzeichnung, *l'annotation, la marque &c.*

AUF-ZEIGEN, (aufzeigen) *voy.* AUFWEISEN.

AUF-ZIEHEN, (aufziehen) *v. a.* Ich ziehe-zôg, *subj.* zöge auf, i. h. aufgezogen; *Ouvrir en tirant, lever, élever, tendre, guinder, tirer en haut &c.* Ein Schloss aufziehen; *ouvrir une serrure.* Einen Riegel aufziehen; *déverrouiller.* Den Hahn aufziehen; *débonder.* Eine Uhr, Bratenwender &c. aufziehen; *monter, remonter un horloge, une montre, un tournebroche &c.* Diese Uhr ist nicht aufgezogen; *cette horloge n'est pas montée.* Den Hahn am Schiessgewèhr, einen Bogen &c. aufziehen; *bander le fusil; tendre, bander l'arc, l'arbalête.* Die Saiten auf einem Instrumente aufziehen; *monter un instrument, le garnir de cordes, y mettre des cordes.* Gelinde Saiten aufziehen; *fig. filer doux, se radoucir, mettre de l'eau dans son vin.* Ich habe die Vorhänge aufgezogen; *j'ai tiré les rideaux.* Die Besatzung hat die Brücke aufgezogen; *la Garnison a levé le pont-levis.* Man zieht die Steine zum Bau auf; *on élève les pierres pour le bâtiment.* Wasser aus dem Brunnen aufziehen; *tirer de l'eau du puits.* Den Anker aufziehen; *lever l'ancre.* Das Schuzbrett aufziehen; *lâcher l'eau du moulin.* Landkarten auf Tuch aufziehen; *entoiler des cartes géographiques.* Ich ziehe heute auf; (auf die Wa-

Wache); *j'entre en garde aujourdhui.* Er hat mich mit lêren Worten aufgezogen; *il m'a bercé de vaines paroles.* Ein Schiff wider den Strom aufziehen; *tirer un bateau à contremont.* Zieht auf! *(T. de marine pour dire tirez en haut) hinse!* Kinder, Hühner aufziehen; *élever, nourrir, des enfants.* Einen Dukaten aufziehen; *peser un Ducat au trébuchet. On dit figurément:* Einen aufziehen, zum besten haben; *railler, jouer, ballotter, berner qq. un, se moquer de lui.* Einen aufziehen oder aufhalten, eine Sache verzögern; *différer, prolonger, retarder, traîner, amuser, arrêter, suspendre, tenir en suspens, remettre à un autre temps, pendre au croc, accrocher.* Einen mit lêrer Hofnung aufziehen; *bercer qq. un de vaines promesses.* Aufziehen; *(T. de tisserand) ourdir.* Kostbar (elend oder schlecht) aufziehen; *paroître avec éclat; faire grande (triste ou chétive) figure.*

AUF-ZIEHEN, (aufziehen) *v. n. av. l'auxil.* seyn. Es zieht ein Wetter auf; *il s'éleve un tempête.* Es zôg ein Gewitter auf; *il s'éleva un orage.* Heute ziehe ich auf die Wache; *aujourd'hui je monterai la garde.* Er kommt lächerlich aufgezogen; *il se présente bien sottement.* Aufziehe-Haken; *crocs de palans.* Ein Aufziehe-Seil; *(T. de maçon.) l'écharpe.* Das Aufziehe-Seil vom Stein abnêhmen; *débrider une pierre.* S. die Aufziehung, das Aufziehen; *dans toutes les significations de l'actif & du neutre.*

AUF-ZUG, (Aufzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge. *La première signification de ce mot dénote l'action de tirer, de monter un instrument, de déverrouiller, de débonder; it. la marche solemnelle & publique de plusieurs personnes; la train, la manière de se porter, de s'habiller, de marcher.* Dieser Fürst macht einen prächtigen Aufzug; *ce Prince a un train magnifique.* Er macht einen schlechten Aufzug; *il est en pauvre équipage.* Ein Trauerspiel von fünf Aufzügen; *une Tragédie en cinq actes.* Aufzug; *(T. de tisserand) la chaîne; (T. de manufacture) le trogue, la lice, le rame; (T. d'archit.) la vue, l'élévation.*

AUF-ZUG-BRÜCKE, (Aufzugbrücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le pont-levis.*

AUF-ZWÆNGEN, (aufzwängen) *v. a.* Ich zwänge-zwängte auf, i. h. aufgezwänget; *Ouvrir par force.* S. die Aufzwängung.

AUF-ZWECKEN, (aufzwecken) *v. a.* Ich zwekke-zwekte auf, i. h. aufgezwecket; *Attacher qq. ch. avec de petits cloux.*

AUF-ZWINGEN, (aufzwingen) *v. a. irr.* Ich zwinge-zwang, *subj.* zwänge auf, i. h. aufgezwungen; *Forcer, contraindre, obliger de prendre; faire prendre ou accepter par force.* S. die Aufzwingung.

AUG-APFEL, (Augapfel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. La prunelle, pupille. On dit figurément:* Er ist ihr Augapfel, sie liebt ihn sehr; *c'est son mignon, elle l'aime fort.* Etwas wie einen Augapfel bewahren; *conserver qq. ch. comme la prunelle de l'œil.*

AUGE, (Auge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *L'œil, les yeux, le regard, la vue.* Sie hat ein schônes Auge, *ou* schöne Augen; *elle a de beaux yeux.* Sie hat ein schön geschliztes Auge; *elle a les yeux bien fendus.* Eingefallene, tief im Kopfe liegende Augen; *des yeux creux, enfoncés.* Nasse, in Thränen schwimmende Augen; *des yeux humides & baignés de larmes.* Die Augen im Kopfe herum drêhen; *rouler les yeux dans la tête.* Das ist dem Auge angenèhm; *cela fait plaisir à l'œil.* Ich habe kein Auge zugethan; *je n'ai pas fermé l'œil.* Ein groses Auge; *l'œil de bœuf.* Ein tückisches Auge, Schalks-Auge; *l'œil de loup, l'œil de mauvais garçon, l'œil frippon.* Ein Auge so des Nachts sehen kann; *l'œil de chat.* Er hat ein scharfsichtiges Auge; *il a des yeux de lynx.* Ein rothes, funkelndes Auge; *l'œil d'airain, l'œil de lion.* Ein Auge mit einem weissen Fleck; *l'œil de chèvre.* Ein Auge mit einem weissen Reif, bei den Pferden; *l'œil verron.* Hasen-Augen; *les yeux de lièvre.* Krèbs-Augen; *les yeux d'écrevisses.* Hüner-Augen an den Füsen; *les cors aux pieds.* Nicht mehr als man in den Augen leiden kann; *pas plus qu'il en peut entrer dans l'œil.* Gute Augen haben; *avoir les yeux bons.* Triefende, rinnende Augen; *des yeux pleureux, chassieux.* Blöde Augen; *la vue courte.* Lèbhafte, freundliche, brennende Augen; *des yeux vifs, riants, pleins de feu.* Matte, trübe, tiefe, wilde Augen; *des yeux abattus, sombres, enfoncés, hagards.* Zärtliche, verliebte Augen; *des yeux tendres, langoureux, amoureux, languissants, mourants, doux.* Die Sache liegt vor Augen; *la chose est visible, saute aux yeux &c.* Vor Jedermanns Augen; *à la vue de tout le monde.* Mit den Augen winken; *faire signe de l'œil.* Die Augen auf etwas wenden, werfen; *tourner, jeter les yeux sur qq. ch. donner un coup d'œil à &c.* Ein wachsames Auge auf etwas haben; *avoir les yeux ouverts sur qq. ch. observer (prendre garde à) une chose.* Ich kann es nicht mit Augen ansehen, nicht vor den Augen leiden; *je ne le saurois voir ni souffrir devant mes yeux.* Geh mir aus den Augen; *ôte-toi de devant moi.* Einem unter die Augen gehen, trèten; *se présenter hardiment devant qq. un.* Dem Feinde unter die Augen gehen; *aller à la rencontre (se présenter à la vue) de l'ennemi.* Einen mit verliebten Augen ansehen; *faire les yeux doux à qq. un.* Einen mit schêlen Augen ansehen; *regarder qq.*

un de travers. Es wird nasse Augen setzen; il y aura des larmes répandues. Ich kann es nicht mit trocknen Augen ansehen; je ne le saurois-voir sans verser des larmes. Mit blosem Auge, ohne Brille ansehen; regarder à œil nud, sans lunettes. Man wird ein genaues Auge auf ihn haben; on l'observera de bien près; on le relevera bien de sentinelle. Einem die Augen zudrükken; assister un mourant. Die Augen zudrükken, zuthun; mourir, décéder; fig. siller les yeux à qq. un. Ein Auge zuthun; fermer l'œil sur qq. ch. dissimuler. Die Augen an etwas weiden; regarder avec plaisir, prendre plaisir à voir une chose, repaître ses yeux de qq. ch. Ein Auge auf etwas haben; guigner, coucher en joue. Er hat ein Auge auf das Mädgen; il guigne, lorgne cette fille. In die Augen fallen; paroître, donner dans la vue, dans la visière. Ich sehe es euch an den Augen an; je le lis dans vos yeux; vos yeux me parlent pour vous. Ich habe dich lieb wie meine Augen; je vous aime comme la prunelle de mes yeux. Einen mit freundlichen Augen ansehen; regarder qq. un de bon œil. Einen mit neidischen, zornigen, höhnischen, verächtlichen Augen ansehen; voir qq. un d'un œil d'envie, le braver. Jemand in die Augen widersprechen; contredire en face qq. un. Die Augen gehen ihm über; il a les larmes aux yeux. Die Augen aufsperren, grose Augen machen; écarquiller les yeux, ouvrir de grands yeux; paroître surpris, étonné. Aus den Augen, aus dem Sinn; (prov.) loin des yeux, loin du cœur. Ich lasse ihn nicht aus den Augen; je ne le perds point de vue. Vor Augen liegen; être visible. Ich habe es mit Augen angesehen; j'en suis témoin oculaire. (vulg.) Er hat mancher trüben Pfütze die Augen ausgetrëten; il a essuyé beaucoup de fatigues; il a eu bien des adversités. Mit unverwandten Augen ansehen; regarder fixement. Einem die Augen öffnen; faire voir clair à qq. un. Den Huth tief in die Augen setzen; enfoncer son chapeau dans la tête. Seine Augen sind gröser als sein Magen; il a les yeux plus grands que la panse. Einem einen blauen Dunst vor die Augen machen; (prov.) en faire accroire à qq. un. Aus den Augen verlieren; perdre de vue. Etwas vor Augen haben; avoir une chose devant les yeux, y songer continuellement. Etwas in die Augen bekommen; (T. de Chasse) aviser; it. appercevoir qq. ch. Einem Raubvogel die Augen zunëhen; (T. de fauconnier) ciller. Seine Pflicht aus den Augen setzen; se départir de son devoir. Er wird die Augen doch endlich aufthun; il faut espérer qu'un jour il viendra à se reconnoître. Der Baum gewinnet Augen; (T. de Jardinier) l'arbre pousse des bourgeons. Ein Auge zum pfropfen; un empeau. Die Rosenförmige Augen des Weinstocks; les rosettes. Der weisse Wein gewinnet Augen; le raisin blanc maille.

ÆUGELN, (äugeln) v. a. Ich äugele - äugelte, i. h. geäugelt; (T. de Jardinier) Greffer un écusson, enter en bouton.

AUGEN-ADER, (Augenader) (die) gen. der -, pl. die - n; La veine oculaire. Die Augenadern eines Pferds; les lamiers.

AUGEN-ARZT, (Augenarzt) (der) gen. des - es, pl. die - Aerzte; L'oculiste, opérateur.

AUGEN-ARZENEI, (Augenarzenei) (die) gen. der -, pl. die - en; Le remède pour les yeux; le colyre.

AUGEN-BESCHREIBUNG, (Augenbeschreibung) (die) gen. der -, pl. die - en; L'ophthalmographie.

AUGEN-BLICK, (Augenblick) (der) gen. des - es, pl. die - e; Le clin d'œil, moment, l'instant. Wartet nur einen Augenblick; attendez un moment. Ich komme den Augenblick wieder; je reviens dans un instant. Er zählt die Stunden und Augenblicke; il compte les heures & les moments.

AUGEN-BLICKLICH, ou AUGENBLICKS, (augenblicklich, ou augenblicks) adj. D'un moment, d'un instant; adv. à l'instant, incontinent, en un moment, dans un tourne-main, sur le champ, aussitôt, en moins de rien, à tout moment, à tout bout de champ.

AUGEN-BOGEN, (Augenbogen) (der) gen. des - s, pl. die -; (T. d'Anatomie) L'iris.

AUGEN-BRAUNEN, (Augenbraunen) (die) En allemand le singulier n'est pas en usage, les sourcils.

AUGEN-BUTTER, (Augenbutter) (die) der Augenmatz, Augenputz, Augentrief; La chassie, les yeux pleureux.

AUGEN-DECKEL, (Augendeckel) (der) gen. des - s, pl. die -; La tunique de l'œil.

AUGEN-DIENER, (Augendiener) (der) gen. des - s, pl. die -; Le flatteur, faux complaisant, qui fait l'empressé, le bon valet.

AUGEN-DIENST, (Augendienst) (der) gen. des - es, pl. die - e; L'hypocrisie.

AUGEN-ENTZÜNDUNG, (Augenentzündung) (die) gen. der -, pl. die - en; L'ophtalmie.

AUGEN-FELL, (Augenfell) (das) gen. des - es, pl. die - e; Le cataracte, la membrane, tunique de l'œil.

AUGEN-FISTEL, (Augenfistel) (die) gen. der -, pl. die - en; La fistule lacrimale.

AUGEN-FLECKEN, (Augenflecken) (der) gen. des - s, pl. die -, ou das Augenmâl; (T. d'oculiste) La taie.

AUGEN-GLAS, (Augenglas) (das) gen. des - es, pl. die - gläser; L'oculaire, le monocule, la lorgnette, lunette d'approche.

AUGEN-HÆUTCHEN, (Augenhäutchen) voy. AUGEN-FELL.

AUGEN-HÖLE, (Augenhöle) (die) gen. der -, pl. die - n; La cavité de l'œil.

AUGEN-KRANKHEIT, (Augenkrankheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le mal aux yeux, la nyctalopie.* Augen-Krankheit der Pferde; *le dragon.*

AUGEN-LEDER, (Augenleder) der Pferde, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'œillère.*

AUGEN-LIED, (Augenlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La paupière.* Der Knorpel des Auges; *peigne.*

AUGEN-LUST, *ou* **AUGEN-WEIDE**, (Augenlust, *ou* Augenweide) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le plaiſir des yeux, délices.*

AUGEN-MAS, (Augenmas) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'eſtimative.* Nach dem Augenmâs abmeſſen, oder urtheilen; *juger à l'eſtimation ſuivant le premier coup d'œil, meſurer des yeux, bornoyer.*

AUGEN-MÆUSGEN, (Augenmäusgen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les muſcles des yeux, qui ſe déſignent ſelon leur différence par des épithètes, p. e. les muſcles amoureux, rorateurs; it. l'abaiſſeur, abducteur, le dédaigneur, l'adducteur, le fermeur.*

AUGENMERK, (Augenmerk) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La vue, le deſſein, l'action d'aboutir à qq. ch.*

AUGEN-PULVER, (Augenpulver) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La poudre pour les yeux. On dit figurément d'un livre imprimé en petit caractère.* Das iſt Augenpulver; *cela fait mal aux yeux, cela bleſſe les yeux, cela bleſſe la vue.*

AUGEN-PUNKT, (Augenpunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mire, le point de vue.*

AUGEN-RINNEN, (Augenrinnen) (die) *gen.* der-; *(le ſingulier n'eſt pas en uſage) La lippitude.*

AUGEN-SALBE, (Augenſalbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le collyre.*

AUGEN-SCHEIN, (Augenſchein) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'apparence, le coup d'œil, l'aſpect; it. l'inſpection, la deſcente ſur les lieux.* Eine Sache in Augenſchein nehmen; *faire l'inſpection, d'une choſe, conſidérer, examiner, regarder, guéter.* Der Augenſchein giebt es; *on en eſt convaincu par la vue.*

AUGENSCHEINLICH, (augenſcheinlich) *adj. Oculaire, évident, clair, manifeſte, viſible, apparent; it. apodictique.*

AUGENSCHEINLICH, (augenſcheinlich) *adv. Evidemment, clairement, viſiblement, manifeſtement, à vue d'œil.*

AUGEN-STAR, (Augenſtaar) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La cataracte, le glaucome.*

AUGEN-STERN, (Augenſtern) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La prunelle de l'œil.*

AUGEN-TROST, (Augentroſt) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'euphraſe, enfraiſe; herbe.* Er war mein Augentroſt; *on dit figurément; il étoit mes délices & ma conſolation.*

AUGEN-WASSER, (Augenwaſſer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'eau pour les yeux, le collyre.*

AUGENWEH, (Augenweh) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le mal aux yeux, l'ophthalmie.*

AUGEN-WEIDE, (Augenweide) *voy.* AUGEN-LUST.

AUGEN-WELLE, *ou* **AUGENWINDE**, (Augenwelle, *ou* Augenwinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Anat.) La poulie.*

AUGEN-WIMMERN, *ou* **AUGENWIMPERN**, (Augenwimmern, *ou* Augenwimpern) (die) *gen.* der-; *(le ſingulier n'eſt pas en uſage) Les paupières.*

AUGEN-WINK, (Augenwink) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le clin d'œil, l'œillade.*

AUGEN-WINKEL, (Augenwinkel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le coin de l'œil.* Die Augenwinkel des Hirſches; *les larmières.*

AUGEN-ZAHN, (Augenzahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zähne; *La dent œillière.*

AUGEN-ZEUGE, (Augenzeuge) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le témoin oculaire.*

AUGIG, *ou* **ÆUGIG**, (augig, *ou* äugig) *adj. Qui a des yeux.*

ÆUGLEIN, (Aeuglein) (das) *Le petit œil.* Dieſe Suppe hat nicht ein Aeuglein Fett; *cette ſoupe n'a pas une étoile de graiſſe.*

AUGSBURG, (Augsburg); *Augsbourg, ville libre & impériale, dans le cercle de Suabe.* Augsburgiſche Confeſſions-Verwandten; *ceux de la confeſſion d'Augsbourg.*

AUGST, (Augſt); *(mot de Province) La moiſſon, récolte.* Augſten; *faire la récolte ou la moiſſon.* Die Augſtbirne; *le hativeau.*

AUGUST, (Auguſt); *Auguſte, nom d'homme.*

AUGUST, (Auguſt) (der) *gen.* des-es; *ſ. pl. Le mois d'Août.* Auguſt-Pflaume; *Reine-Claude, roche-courbon.*

AUGUSTINER-MÖNCH, NONNE, (Auguſtiner-Mönch, Nonne); *Auguſtin, Auguſtine.* Die Auguſtiner-Barfüſſer; *les Auguſtins déchauſſés.*

AUHIRSCH, *ou* **AUENHIRSCH**, (Auhirſch, *ou* Auenhirſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'eſt ainſi qu'on appelle les cerfs qui aiment la plaine & les prairies.*

AVIS-BRIEF, (Avisbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La lettre d'avis.* Die Avisjacht; *yacht, barque d'avis, Paquebot.* Die Aviſen; *les gazettes imprimées. Tous ces mots étrangers ſont reçus dans le ſtyle de commerce.*

AURHAN, Aurhan) *voy.* AUERHAHN.

AURIKEL, (Aurikel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'oreille d'ours.*

AURIN, (Aurin) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Wilder Aurin; *La gratiole, herbe.*

AURIPIGMENT, (Auripigment) *vel.* **OPERMENT**, (Operment) *gen.* des-es, *ſ. pl. (Tiré*

du latin) L'orpiment, orpin. L'arsênic jaune qu'on trouve tout formé dans les terres.

AURORFARBE, (Aurorfarbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La couleur d'aurore.*

AUS, (aus) *Particule qui dénote le lieu dans l'intérieur duquel commence un mouvement ou une action. On s'en sert*

1) *Comme Préposition qui régit l'ablatif.* Aus dem Hause gehen; *sortir de la maison.* Einen aus dem Sattel heben; *desarçonner qq. un.* Den Kopf aus der Schlinge ziehen; *se tirer d'affaire. Les Allemands mêmes pèchent souvent contre la règle en prenant la particule* von *au lieu de* aus. *P. e. il disent:* Er hat mir von Paris geschrieben; *au lieu de dire:* Er hat mir aus Paris geschrieben, *ou* er hat mir von Paris aus geschrieben; *il m'a écrit de Paris.* Ich komme aus dem Felde, *au lieu de:* Ich komme vom Felde; *je viens du champ. On dit toujours* aus *quand on se sert de la partic.* in (*dans*) *en désignant le lieu où on étoit avant de sortir de ce lieu. P. e.* Ich komme aus der Kirche; *je viens de l'Eglise parceque j'étois* in der Kirche *dans l'Eglise avant de sortir de l'église. Mais il-faut dire;* ich komme vom Felde, von Tische, *parceque je n'etois pas dans le champ ou dans la table, mais sur le champ*, auf dem Felde, *auprès de la table*, bei Tische. Einen aus dem Hause schaffen; *mettre qq. un hors de la maison.* Etwas aus Liebe, Furcht, Zorn, Lust &c. thun; *faire qq. ch. par amour, par crainte, par colère, par plaisir ou par d'autres motifs. On dit figurément;* Ich mache mir nichts daraus; *je me moque de cela; je n'y fait pas attention.* Es wird nichts aus der Sache, die Sache kommt nicht zu Stande; *la chose ne réussira pas.* Ich weiss es aus der Erfahrung; *je le sais par expérience.* Ich konnte aus Mangel der Gelegenheit nicht schreiben; *manque d'occasion je ne pouvois pas vous envoyer une lettre.* Wir standen die ganze Predigt aus; *nous étions debout durant tout le sermon &c.*

2) *Comme Adverbe, & désignant la fin d'une chose.* Die Zeit ist aus; *le temps est passé.* Der Handel ist aus; *l'affaire est finie.* Der Wein ist aus; *le vin est bu; le tonneau, la bouteille, le verre &c. est vuide.* Nach dem Tode ist alles aus; *la mort met fin à tout.* Es ist aus mit ihm; *il est perdu, ruiné, passé, mort.* Es ist bald aus mit ihm; *il est près de sa perte; de sa ruine, de sa fin, de sa mort; il joue de son reste; il n'en réchappera pas; il n'y a plus d'huile dans sa lampe.* Trumpf aus! *(T. de jeu) à tout! triomphe! Outre cela la Particule* aus *entre dans la formation de plusieurs mots composés & leur donne différentes significations.*

AUS-ACKERN, (ausackern) *v. a.* Ich ackere-ackerte aus, i. h. ausgeackert; *Tirer de la terre en labourant; it. achever de labourer.* S. die Ausackerung.

AUS-ÆDERN, (ausädern) *v. a.* Ich ädere-äderte aus, i. h. ausgeädert; *Oter ou tirer les veines.* S. die Ausäderung.

AUS-ANTWORTEN, (ausantworten) *v.* ÜBERANTWORTEN, ÜBERLIEFERN, ÜBERGEBEN.

AUS-ARBEITEN, (ausarbeiten) *v. a.* Ich arbeite-arbeitete aus, i. h. ausgearbeitet; *Achever, parfaire, finir, perfectionner, passer la lime sur un ouvrage, élabourer.* Dieser Tisch ist schön ausgearbeitet; *cette table a été travaillée avec soin.* Diese Schrift ist noch nicht ausgearbeitet; *cet ouvrage est encore tout brut.* Eine Figur, die aus dem gröbsten gebildet ist, recht ausarbeiten; *(T. de sculpteur) approcher à la pointe, à la double pointe & à la gardine.* S. die Ausarbeitung; *l'élaboration, achèvement, la perfection, fin, conclusion.*

AUS-ARTEN, (ausarten) *v. n.* Ich arte-artete aus, i. b. ausgeartet. Aus der Art schlagen; *Dégénérer, s'abâtardir. On dit d'un homme:* Er artet aus, schlägt aus der Art; *pour dire qu'il vaut moins qu'il ne valoit autrefois.* Die Thiere arten aus; *les animaux dégénèrent, ils ne sont pas de la même beauté, ils n'ont pas les mêmes bonnes qualités, que les animaux dont ils viennent.* Die Pflanzen arten aus; *les plantes dégénerent &c.* S. die Ausartung.

AUS-ATHMEN, (ausathmen) *v. a. & n.* Ich athme-athmete aus, i. h. ausgeathmet; *Haleiner, exhaler.* Seine lezten Seufzer ausathmen; (Weisse) *pousser les derniers soupirs.*

AUS-BACKEN, (ausbacken) *v. a. irr.* Ich backe, du bäkst, er bäkt aus, wir backen aus. *Imp.* Ich bük, *subj.* büke aus, *parf.* i. h. ausgebacken; *Cuire assez; it. achever de cuire.* S. die Ausbackung.

AUS-BADEN, (ausbaden) *v. a.* Ich bade-badete aus, i. h. ausgebadet; *Baigner, laver autant qu'il faut; it. cesser de baigner ou laver. Popul. on dit:* Etwas ausbaden, *ou* das Bad austragen müssen; *payer la folle enchère ou les pots cassés; avoir le dommage.* S. die Ausbadung.

AUS-BÆHEN, (ausbähen) *v. a.* Ich bähe-bähete aus, i. h. ausgebähet; *Bassiner, étuver, fomenter.* Ein Schiff mit Feuer ausbähen; *chauffer un vaisseau.* S. die Ausbähung.

AUS-BANNEN, (ausbannen) *voy.* AUSTREIBEN, VERBANNEN.

AUS-BAUEN, (ausbauen) *v. a.* Ich baue-bauete aus, i. h. ausgebauet; *Bâtir, achever de bâtir, parachever.* S. die Ausbauung.

AUS-BEDINGEN, (ausbedingen) *v. a. irr.* Ich bedinge-bedung aus, i. h. ausbedungen; *Excepter, reserver.* Sich ausbedingen; *se réserver.* S. die Ausbedingung; *la réserve, l'exception.*

AUS-

AUS-BEDUNGEN, (ausbedungen) *adv. à l'exception de . . .*

AUS-BEHALTEN, (ausbehalten) *voy.* AUSBEDINGEN.

AUS-BEICHTEN, (ausbeichten) *v. a.* Ich beichte-beichtete aus, i. h. ausgebeichtet; *Confesser, avouer, achever sa confession; it. dire tout ce qu'on fait.* Er hat alles ausgebeichtet; *il a avoué tout.* S. die Ausbeichtung.

AUS-BEISSEN, (ausbeissen) *v. a. irr.* Ich beisse-biss aus, i. h. ausgebissen; *Arracher avec les dents, mordre; fig. chasser, déplacer, débusquer, supplanter.* Sich einen Zahn ausbeissen; *se casser une dent à force de mordre.* S. die Ausbeissung.

AUS-BEIZEN, (ausbeizen) *v. a.* Ich beize-beizte aus, i. h. ausgebeizet; *Faire passer, faire en aller, ôter, lever par l'eau forte ou autre corrosif.* S. die Ausbeizung.

AUS-BESSERN, (ausbessern) *v. a.* Ich bessere-besserte aus, i. h. ausgebessert; *Raccommoder, refaire, recorriger, rajuster, ravauder; it. remaçonner, regratter, renformir, renformer.* Die Landstrasen ausbessern; *rétablir les grands chemins.* Er läst sein altes Kleid ausbessern; *il fait rapetasser son vieil habit.* Ein Haus ausbessern; *réparer une maison.* Ein Schiff ausbessern; *radouber un vaisseau.* Spitzen ausbessern; *remplir des dentelles.*

AUS-BESSERUNG, (Ausbesserung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'accommodage, la réparation, réfection, le rétablissement, la correction, le rajustement, radoub, remplissage, ravaudage, renformis; it. la recherche de couverture ou de pavé.*

AUS-BÈTHEN, (ausbethen) *v. n.* Ich bèthe-bèthete aus, i. h. ausgebèthet; *Achever, finir sa prière.*

AUS-BETTELN, (ausbetteln) etwas von einem herausbetteln; *Mendier, obtenir à force de prières.*

AUS-BEUTE, (Ausbeute) (die) *gen.* der-; *Le butin, la proie; it. (T. de mines) le profit, la rente, le revenu des mines.*

AUS-BEUTELN, (ausbeuteln) *v. a.* Ich beutele-beutelte aus, i. h. ausgebeutelt; *Cribler, bluter, tamiser, sasser; passer par le crible, par le bluteau, par le sas; Figur.* Einen ausbeuteln; *ruiner qq. un, vuider la bourse.* Sich ausbeuteln; *v. r. dépenser tout son argent; vuider sa bourse, se mettre à sec.*

AUS-BIEGEN, (ausbiegen) *v. a. irr.* Ich biege-bôg, *subj.* böge aus, i. h. ausgebogen; *Courber, plier en dehors, rendre courbe.* Ausgebogene Manschetten; *manchettes godronnées.* Vor einem ausbiegen; *se dit des voitures en faisant place à un autre. Syn.* Ausweichen, aus dem Wège fahren. S. die Ausbiegung.

AUS-BIEGELN, (ausbiegeln) *v.* AUSBÜGELN.

AUS-BIETEN, (ausbieten) *v. a. irr.* Ich biete-bot, *subj.* böte aus, i. h. ausgeboten; *Mettre, exposer en vente, offrir à tout le monde, jetter à la tête d'un chacun.* Einen ausbieten, ihm aufsagen; *dénoncer la sortie &c. Dans quelques Provinces* ausbieten *se dit pour* ausfordern; *appeller en duel.* S. die Ausbietung.

AUS-BILDEN, (ausbilden) *v. a.* Ich bilde-bildete aus, i. h. ausgebildet; *Achever à former, à faire qq. ch. lui donner la dernière perfection. On dit Figur.* Der junge Mensch hat seinen Verstand sehr gebildet, *ou* ausgebildet; *ce jeune homme a bien cultivé son esprit.* S. die Ausbildung.

AUS-BITTEN, (ausbitten) *v. a. irr.* Ich bitte-bât, *subj.* bäte aus, i. h. ausgebèten; *Demander en grace, obtenir par prière.* Ich bitte es mir von Ihnen aus; *je vous prie de me le donner, prêter &c.* Das bitte ich mir aus; *(ironiquement) je vous prie de m'épargner cela, je vous prie de ne pas le faire, dire &c.* S. die Ausbittung.

AUS-BLASEN, (ausblasen) *v. a. irr.* Ich blase-bliess aus, i. h. ausgeblasen; *Souffler, éteindre.* Ich habe ihm das Licht ausgeblasen; *je lui ai éteint la chandelle.* Die Seele ausblasen; *mourir, rendre l'ame ou le dernier soupir.* Einem das Lebenslicht ausblasen; *tuer qq. un.* Oeffentlich ausblasen, ausposaunen; *publier qq. ch. à son de trompe, au son de la trompette.* S. die Ausblasung.

AUS-BLEIBEN, *ou* AUSSENBLEIBEN, (ausbleiben, *ou* aussenbleiben) *v. n. irr.* Ich bleibe-blieb aus, i. b. ausgeblieben; *Ne pas venir, demeurer dehors, ne point revenir, ne se pas présenter, tarder à venir; it. ne pas comparoître, faire défaut.* Der Beklagte ist schon zum zweitenmale ausgeblieben; *le défendeur a fait défaut pour la deuxième fois.* Ausbleiben, vom Husten oder Lachen; *perdre la respiration, étouffer à force de tousser ou de rire.* Ich werde nicht aussenbleiben; *je ne manquerai pas de venir.* Die Strafe wird nicht aussenbleiben; *tu n'échaperas pas la peine; tu ne l'auras pas impunément.*

AUS-BLEIBEN, (Ausbleiben) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Die Ausbleibung; *L'absence, le retardement, la négligence à venir, la défaut.* Sein langes Ausbleiben hat ihm grosen Schaden gethan; *sa longue absence lui a fait beaucoup de tort.* Das Ausbleiben der monatlichen Reinigung; *la suppression des règles.*

AUS-BLEICHEN, (ausbleichen) *v. a.* Ich bleiche-bleichte aus, i. h. ausgebleichet; *Blanchir, faire disparoître par le blanchissage. Lessing dit:* Es ist zwar ein Fleck, aber doch ein Fleck den die Zeit ausbleichet; *c'est toujours une tache, mais une tache que le temps fera disparoître.*

AUS-BLÜHEN, (ausblühen) *v. n.* Ich blühe-blühete aus, i. h. ausgeblühet; *Défleurir; voy.* VERBLÜHEN.

AUS-BLUTEN, (ausbluten) *v. a.* Ich blute-blutete aus, i. h. ausgeblutet; *cesser de saigner saigner, perdre tout le sang.* Ausbluten lassen; *faire sortir tout le sang. On dit figurément dans le style sublime:* Lass mein Herz vor dir ganz ausbluten' (Dusch.) *permets, que je verse tout mon chagrin dans ton sein. Voy.* VERBLUTEN.

AUS-BOHREN, (ausbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte aus, i. h. ausgebohret; *Percer, trouer, creuser, forer, évider, cesser de percer, finir le travail.* S. die Ausbohrung.

AUS-BORGEN, (ausborgen) *v. a.* Ich borge-borgte aus, i. h. ausgeborget. Verborgen; *Prêter, donner à crédit.*

AUS-BRATEN, (ausbraten) *v. a. & n. irr.* Ich brate, du brätst, er brät aus, wir braten aus &c. *Imp.* Ich briet aus, *parf.* i. habe *ou* bin ausgebraten; *Rôtir assez, bien rôtir; it. tirer la graisse en rôtissant.* S. die Ausbratung.

AUS-BRAUCHEN, (ausbrauchen) *v. a.* Ich brauche-brauchte aus, i. h. ausgebraucht; *Consumer, user. Voy.* VERBRAUCHEN.

AUS-BRAUSEN, (ausbrausen) *voy.* BRAUSEN, (brausen); *Achever de bouillir &c.* S. die Ausbrausung.

AUS-BRECHEN, (ausbrechen) *v. a. irr.* Ich breche, du brichst, er bricht aus, *imp.* i. brach, *subj.* bräche, i. h. ausgebrochen; *Ouvrir par force, tirer, rompre; casser, ébrécher, détacher, ôter, enlever.* Er hat sich drei Zähne ausbrechen lassen; *il s'est fait arracher trois dents. Les chasseurs se servent du verbe* Ausbrechen *au lieu de* Auswühlen, *fouiller.* Krebse ausbrechen; *éplucher des écrevisses.* S. die Ausbrechung.

AUS-BRECHEN, (ausbrechen) *v. n. irr. av. l'aux.* seyn; *Eclater, se répandre, devenir connu, se découvrir, se divulguer, se manifester, venir à la connoissance de tout le monde; it. se déborder, p. e. les passions; lâcher le mot, répondre sans réflexion; it. s'ouvrir; crever, p. e. un ulcère; it. commencer à paroître, sortir, pousser, p. e. la petite verole, la rougeole, le pourpre &c. it. se déclarer, se terminer en fièvre; it. se manifester, s'enflammer; p. e. le feu.* Der Zahn ist ausgebrochen; *le dent a percé.* Alle Gefangene sind ausgebrochen; *tous les prisonniers se sont échappés de prison.* Das Fieber ist endlich ausgebrochen; *la fièvre s'est enfin déclarée.* Das Erz ausbrechen; *tirer la mine &c.* Man weiss noch nicht wo das Unglück ausbrechen wird; *on ne sait pas où tombera la foudre.* In Schmähworte ausbrechen; *s'échapper en des paroles deshonnêtes.* Die Sache muss doch endlich ausbrechen, *ou* zum Ausbruch kommen; *(prov.) il faut pourtant que l'Apostume crève. Voy.* AUSBRUCH.

AUS-BREITEN, (ausbreiten) *v. a.* Ich breite-breitete aus, i. h. ausgebreitet; *Etendre, élargir; faire courir; débiter, divulguer, semer, répandre, épandre un bruit ou une nouvelle.* Der Pfau hat seinen Schweif ausgebreitet; *le paon a déployé sa queuë; le paon a fait sa rouë.* Die Segel ausbreiten *mieux* ausspannen; *déployer les voiles.* Man hat ein falsches Gerücht ausgebreitet; *on a répandu un faux bruit.* Diese Krankheit hat sich im ganzen Lande ausgebreitet; *cette maladie s'est communiquée à toute la Province.* Das Lob Gottes ausbreiten; *publier les louanges de Dieu.* Er hat mein Vorhaben ausgebreitet, *mieux* ausgeplaudert; *il a éventé mon dessein.*

AUS-BREITEN, (ausbreiten) (sich) *v. r. S'étendre, se déplier; s'élargir, se déborder; it. s'aggrandir; croître en puissance; it. se répandre; se communiquer, p. e. des maladies.*

AUS-BREITUNG, (Ausbreitung) (die) *gen.* der -, *f. pl. L'extension, le déployement, l'élargissement, l'étendue; la divulgation, publication; it. la propagation de la foi; it. l'effusion du cœur.*

AUS-BRENNEN, (ausbrennen) *v. a.* Ich brenne-brennte aus, i. h. ausgebrennet; *Brûler, réduire en cendres, consumer par le feu, purger, nettoyer par le feu l'intérieur d'une chose.* Ein von der Sonne ausgebrennetes Feld; *un champ séché par le soleil.* Ausgebrennte Ziegel; *des briques bien cuites.* Ein Stück mit Pulver ausbrennen; *(T. de canonnier) flamber une pièce de canon.* S. die Ausbrennung.

AUS-BRENNEN, (ausbrennen) *v. n. irr.* Ich brenne-brannte aus, i. b. ausgebrannt. *Comme neutre ce verbe a presque les mêmes significations que:* Abbrennen; *brûler, se consumer, être réduit en cendres; it. achever de brûler &c.*

AUS-BRINGEN, (ausbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte aus, i. h. ausgebracht; *Tirer, mener, faire sortir, mettre hors de.* Ausbringen, bekannt machen, unter die Leute bringen; *publier, ébruiter, répandre, débiter, proférer, dire.* Etwas ausbringen, *mieux* herausbringen; *obtenir qq. ch. apprendre, découvrir à force de perquisitions.* Einen Flecken ausbringen aus einem Kleide; *faire en aller, ôter une tache d'un habit, décrasser, dégraisser.* Wären wohl ausbringen, *mieux* anbringen; *distribuer, débiter, vendre bien sa marchandise.* Junge Vögel, Hüner &c. ausbringen; *faire éclorre de jeunes oiseaux.* Eine Gesundheit ausbringen; *commencer à porter une santé.* Den Anker ausbringen; *jeter l'ancre.* S. die Ausbringung.

AUS-BRUCH, (Ausbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *L'éclat, la sortie, l'épluchement.* Ausbruch aus dem Gefängniss; *la fuite;*

te; it. (T. de médecine) l'éruption; it. (T. de vigneron) le vin de goute.

AUS-BRÜCHIG, (ausbrüchig) *adj.* ausbrüchig werden; *éclater, devenir notoire au public. (p.uſ.)*

AUS-BRÜHEN, (ausbrühen) *v. a.* Ich brühe-brühete aus, i. h. ausgebrühet; *Echauder, abreuver, laver avec de l'eau chaude & bouillante.* S. die Ausbrühung.

AUS-BRÜSTEN, (ausbrüſten) *v. a.* Ich brüſte-brüſtete aus, i. h. ausgebrüſtet; *(Terme des bouchers) Ouvrir la poitrine d'une bête tuée & en ôter la freſſure.*

AUS-BRÜTEN, (ausbrüten) *v. a.* Ich brüte-brütete aus, i. h. ausgebrütet; *Couver, faire éclorre.* Die Vögel brüten ihre Eier aus; *les oiſeaux couvent leurs œufs.* S. die Ausbrütung.

AUS-BÜGELN, (ausbügeln) *v. a.* Ich bügele-bügelte aus, i. h. ausgebügelt; *Repaſſer.* Falten ausbügeln; *faire ſortir les plis en repaſſant. Voy.* bügeln.

AUS-BUHLEN, (ausbuhlen) *v. a. (vulg.)* Ich buhle-buhlte aus, i. h. ausgebuhlet; *Se ruiner, s'attenuer à force de faire l'amour, de paillarder; it. ceſſer de faire l'amour; revenir de ſes amours.* Er iſt ein ausgebuhlter Hengſt; *(prov.) c'eſt un vieux coq uſé.*

AUS-BUND, (Ausbund) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le merveille, la choſe excellente, extraordinaire, ſingulière, le modèle.* Ein Ausbund der Schönheit; *une merveille en beauté.* Ein Ausbund der Gelehrſamkeit; *un homme d'une grande érudition.* Ein Ausbund eines Prédigers, Künſtlers; *un excellent prédicateur, artiſte.* Ein Ausbund der Frömmigkeit; *un modèle de piété.* Ein Ausbund aller Schelmerei; *un maître fripon, maître juré en fait de friponnerie.*

AUS-BÜNDIG, (ausbündig) *adj. Excellent, extraordinaire &c. adv. excellemment, extraordinairement, d'une manière excellente &c.*

AUS-BÜRSTEN, (ausbürſten) *v. a.* Ich bürſte-bürſtete aus; i. h. ausgebürſtet; *Vergetter, épouſſeter, broſſer, ôter la pouſſière avec une broſſe.* S. die Ausbürſtung.

AUS-BÜSSEN, (ausbüſſen) *v. a.* Ich büſse-büſste aus, i. h. ausgebüſſet; *Porter la peine de ſa faute, réparer ſa faute.* S. die Ausbüſsung.

AUS-CURIREN, (auscuriren) *v. a. Mot étranger reçu dans le langage vulgaire.* Von Grund aus heilen; *guérir radicalement, tout-à-fait; it. achever de guérir.*

AUS-DAMPFEN, (ausdampfen) *v. n.* Ich dampfe-dampfte aus, i. h. ausgedampfet; *Pouſſer hors de ſoi des vapeurs, exhaler, évaporer, tranſpirer, ſuer.* Die Kohlen dampfen; *les charbons fument.* S. die Ausdampfung.

AUS-DÆMPFEN, (ausdämpfen) *v. a.* Ich dämpfe-dämpfte aus, i. h. ausgedämpfet; *Faire exhaler, évaporer, éteindre, amortir, étouffer.* Kohlen ausdämpfen; *éteindre des charbons.* S. die Ausdämpfung.

AUS-DÆRMEN, (ausdärmen) *v. a.* Ich därme-därmte aus, i. h. ausgedärmet; *Etriper* S. die Ausdärmung, *étripement.*

AUS-DAUERN, (ausdauern) *v. a.* Ich dauere-dauerte aus, i. h. ausgedauert; *Durer, endurer, ſupporter, ſoutenir.* S. die Ausdaurung, *la durée, ſouffrance, perſévérance.*

AUS-DEHNEN, (ausdehnen) *v. a.* Ich dehne-dehnte aus, i. h. ausgedehnet; *Etendre, élargir, tirer, détirer, allonger; it. relaxer.* Das Kalblèder dehnet ſich beſſer aus, als die Kühhaut; *le veau prête davantage que la vache.*

AUS-DEHNEND, (ausdehnend) *adj. Expanſif.* Ausdehnende Kraft; *(T. de chymie) vertu expanſive.*

AUS-DEHNUNG, (Ausdehnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'extenſion, élargiſſement, allongement, la relaxation, l'expanſion.*

AUS-DENKEN, (ausdenken) *v. a. irr.* Ich denke-dachte, *ſubj.* dächte aus, i. h. ausgedacht; *Imaginer, trouver, inventer, penſer; it. comprendre, s'aviſer, forger, controuver.* So nicht auszudenken iſt; *incompréhenſible.* S. die Ausdenkung.

AUS-DEUTEN, (ausdeuten) *v. a.* Ich deute-deutete aus, i. h. ausgedeutet; *Expliquer, interpréter.* Etwas wohl oder übel ausdeuten; *trouver bon, mauvais, prendre en bonne, en mauvaiſe part.*

AUS-DEUTER, (Ausdeuter) (der) *gen.* des-s; *pl.* die-. *L'interpréte.*

AUS-DEUTUNG, (Ausdeutung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'explication, interprétation.*

AUS-DICHTEN, (ausdichten) *v. a.* Ich dichte-dichtete aus, i. h. ausgedichtet; *Imaginer, inventer.* Ausdichten; *(T. de mer) calfater, radouber, boucher les voies d'eau dans un vaiſſeau.*

AUS-DIENEN, (ausdienen) *v. n.* Ich diene-diente aus, i. h. ausgedienet; *Servir ſon temps, faire ſon temps de ſervice, ſervir jusqu'au bout du terme, achever le temps ou le terme de ſon ſervice.* Ausgedienet *ſe dit auſſi des choſes uſées par l'uſage qu'on en a fait.* Das Kleid hat ausgedient; *cet habit eſt uſé.* Ein ausgedienter; *qui a fait ſon temps; un vétéran, invalide, un émérite, ſe dit en badinant d'un amoureux uſé.*

AUS-DINGEN, (ausdingen) *v. a. irr.* Ich dinge-dung, *ſubj.* dünge aus, i. h. ausgedungen; *Stipuler, mettre une certaine condition, convenir de qq. ch. excepter, reſerver.* S. die Ausdingung.

AUS-DONNERN, (ausdonnern) *v. a. imperſonnel.* Es donnert-donnerte aus, es hat ausgedonnert; *Ceſſer de tonner.* Es hat ausgedonnert; *le tonnerre a ceſſé.*

AUS-DÖRREN, (ausdörren) *v. a.* Ich dörre-dörrete aus, i. h. ausgedörret; *Sécher, torréfier.*

AUS-DORREN, (ausdorren) *v. n.* Ich dorre-dorrete aus, i. b. ausgedorret; *Sécher, se sécher, devenir sec.* S. die Ausdorrung, *la sécheresse, torréfaction.*

AUS-DRECHSELN, (ausdrechseln) *v. a.* Ich drechsele-drechselte aus, i. h. ausgedrechselt; *Rendre creux en travaillant au tour, p. e. un gobelet. Prononcez* drekseln. *Voy.* ausdrehen.

AUS-DRÈHEN, (ausdrehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhete aus, i. h. ausgedrèhet; *Tourner, travailler au tour, creuser au tour; it. détortiller, défaire; it. arracher, débarasser, tirer; it. se tirer, se débarrasser d'une mauvaise affaire.* Dokken ausdrèhen lassen; *faire tourner des balustres.* Eine Schüssel ausdrèhen; *(T. de potier d'étain) enfoncer un plat.* S. die Ausdrèhung.

AUS-DRÈSCHEN, (ausdreschen) *v. a. irr.* Ich drèsche, du drischest, er drischt aus, wir drèschen aus &c. *Imp.* Ich drosch, *subj.* drösche aus, *parf.* i. h. ausgedroschen; *Battre, achever de battre le bled.* S. die Ausdrèschung.

AUS-DRUK, (Ausdruck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-drücke. *Les termes & la manière dont on se sert pour exprimer ce qu'on veut dire; Expression.* Der Gedanke ist schön, aber am Ausdrucke ist noch erwas auszusetzen; *la pensée est belle, mais il y a qq. ch. à dire à l'expression. En terme de Peinture & de Sculpture, on appelle* Ausdruk: *La représentation vive & naturelle des passions.* Ein Maler, der im Ausdruk stark ist; *un peintre qui excelle dans l'expression.*

AUS-DRUCKEN, (ausdrucken) *v. a.* Ich drucke-drukte aus, i. h. ausgedrucket; *Imprimer une figure sur qq. ch. par l'action de presser.* Ein Kupferstich der nicht recht ausgedrucket worden; *un Estampe mal tirée, presser, pressurer, tirer, empreindre, imprimer, achever d'imprimer.* Etwas mit Worten ausdrucken; *exprimer, déclarer.* Ein wohl ausgedrukter Gedanke; *une pensée bien tournée.* Dieses Siegel ist nicht wohl ausgedrucket; *ce cachet n'est pas bien empreint.* Der Bogen wird bald ausgedrukt seyn; *la feuille sera bientôt achevée.*

AUS-DRÜCKEN, (ausdrücken) *v. a.* Ich drücke-drükte aus, i. h. ausgedrücket; *Tirer le suc, le jus d'une chose, en la pressant.* Den Saft einer Pflanze ausdrücken; *exprimer le suc d'une herbe. Plusieurs Allemands ne font aucune distinction entre ces deux verbes:* ausdrucken *&* ausdrücken. *Il disent p. e.* Seine Gedanken gut ausdrücken; *exprimer bien sa pensée, au lieu de dire* ausdrucken; *& au contraire ils disent:* Den Saft ausdrucken; *au lieu de dire:* ausdrücken. *Les meilleurs écrivains oublient quelquefois la différence qu'il y a entre ces deux verbes.*

AUS-DRÜCKER, (Ausdrücker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de corroyer) l'étire.*

AUS-DRÜCKLICH, (ausdrücklich) *adj. Précis, exprès, déterminé; adv. précisément, exprès, expressément, distinctement, clairement, évidemment.*

AUS-DRÜCKUNG, (Ausdrückung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'action d'exprimer le suc d'une chose.* Ausgedrükter Saft; *pressis.*

AUS-DUFTEN, (ausduften) *v. n.* Ich dufte-duftete aus, i. b. ausgeduftet; *(peu us.) S'exhaler.* Die süsen Ausduftungen der Blumen; *les douces exhalaisons des fleurs.* S. die Ausduftung.

AUS-DÜFTEN, (ausdüften) *v. a.* Ich düfte-düftete aus, i. h. ausgedüftet; *Pousser hors de soi des vapeurs.* Die Bäume düften süse Gerüche aus; *les arbres exhalent une douce odeur.*

AUS-DULDEN, (ausdulden) *mieux* erdulden; *supporter, soutenir; endurer.*

AUS-DUNSTEN, (ausdunsten) *v. n.* Ich dunstedunstete aus, i. b. ausgedunstet; *S'évaporer, s'exhaler, jeter des vapeurs, des exhalaisons.* Das Wasser ist ausgedunstet; *l'eau s'est évaporée.* Das Flüssige ist alles ausgedunstet; *le fluide s'est tout exhalé.* S. die Ausdunstung.

AUS-DÜNSTEN, (ausdünsten) *v. a.* Ich dünstedünstete aus, i. h. ausgedünstet; *Evaporer, faire évaporer.* Was ausdünsten kann; *transpirable.* S. die Ausdünstung; *l'évaporation, exhalaison.* Die Ausdünstungs-Drüsen; *les glandes cutanées. (T. d'anatomie)* Der Ausdünstungs-Wirbel um jeden Körper; *(T. de physique) l'atmosphère. Voy.* Dunstkreis.

AUS-ÈBENEN, (ausebenen) *v. a.* Ich èbene-èbnete aus, i. h. ausgeèbnet; *Applanir, unir.* S. die Ausèbenung.

AUS-ECKEN, (ausecken) *v. a.* Ich ecke-ekte aus, i. h. ausgeecket; *Couper en angle.* S. die Auseckung.

AUS-ÈGEN, (ausegen) *v. a.* Ich ège-ègete aus, i. h. ausgeèget; *Tirer de la terre avec l'herse.* S. die Ausègung.

AUS-EIN-ANDER, (auseinander) *adv. Qui signifie une séparation, desunion.* Auseinander bringen, lèsen, setzen, sondern, thun; *séparer.* Auseinander blasen; *séparer, disperser en soufflant dessus.* Auseinander breiten; *déployer.* Auseinander dèhnen; *étendre.* Auseinander fliesen; *s'écouler, se fondre.* Auseinander gehen, laufen; *se séparer, se disperser.* Auseinander lassen; *congédier, faire séparer.* Auseinander lègen; *déployer.* Auseinander reissen; *séparer en déchirant.* Auseinander säen; *semer à clair.* Auseinander wickeln; *déplier, dévider.* Auseinander nèhmen, schlagen, treiben;

ben; *déjoindre, démonter.* Auseinander schneiden; *séparer en coupant.* Auseinander spalten; *fendre.* Auseinander spannen; *étendre.* Auseinander sperren; *écarter.* Auseinander stäubern; *dissiper, disperser.* Auseinander stehen; *n'être pas serré l'un contre l'autre.* Auseinander streuen; *disperser.* Auseinander theilen; *partager.* Auseinander ziehen; *séparer en tirant, étendre, étirer.* Auseinander werfen; *répandre, disperser.* Auseinander setzen, oder vergleichen; *accommoder, concilier, accorder, régler, juger, arbitrer un différend.* Ein Lager auseinander gehen lassen; *rompre un camp.* Das folgt auseinander; *l'un s'ensuit de l'autre.* Das Auseinanderfahren der Strahlen; *(T. d'optique) la divergence.*

AUS-EISEN, (auseisen) *v. a.* Ich eise - eisete aus, i. h. ausgeeiset; *Tirer, détacher ce qui s'est fermé ou attaché par la gelée, p. e. les roues d'une voiture.* S. das Auseisen.

AUS-EISEN, (Auseisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *C'est ainsi qu'on appelle dans les forges une barre de fer, attachée à un manche assez long dont on se sert pour faire une ouverture dans le fournaise.*

AUS-ERKIESEN, (auserkiesen) *voy.* ERWÆHLEN, AUSLESEN.

AUS-ERKOHREN, (auserkohren) *adj. & part. Choisi, élu, trié, exquis, d'élite, prédestiné.*

AUS-ERLESEN, (auserlesen) *adj. Choisi, trié, exquis, d'élite, excellent.*

AUS-ERSEHEN, (ausersehen) *v. a. Il n'y a que le temps passé & le futur qui sont en usage. Elire, choisir, prédestiner.* Sie hatten die Nacht zu ihrem Vorhaben ausersehen; *ils avoient choisi la nuit pour exécuter leur dessein.* S. die Ausersehung, *le choix, la prédestination.*

AUS-ERSINNEN, (ausersinnen) *autant que* ERSINNEN, AUSSINNEN.

AUS-ERWÆHLEN, (auserwählen) *v. a. Le Présent & l'Imparfait ne sont pas en usage,* i. h. auserwählet; *Elire, choisir.* Gott hat uns auserwählet; *Dieu nous a élus.* Mein auserwählter Schatz; *ma bien aimée, mon cher cœur.* Die Auserwählten; *les élus.* Die Auserwählung, *l'élection.*

AUS-ESSEN, (ausessen) *v. a. irr.* Ich esse - âss, *subj.* ässe aus, i. h. ausgegessen; *Achever de manger, vuider le plat, manger le tout.* S. die Ausessung. Ausessen was ein anderer eingebrokt hat; *porter la peine, boire la faute d'autrui.*

AUS-FÆDELN, (ausfädeln) *v.* AUSFÆDMEN, AUSFASELN.

AUS-FAHREN, (ausfahren) *v. a. irr.* Ich fahre, du fährst, er fährt aus, wir fahren aus &c. *Imp.* Ich fuhr, *subj.* führe aus; *Parf.* i. h. ausgefahren; *Rendre plus profond, caver par l'action de charier.* Ein ausgefahrner Weg; *un chemin creux, rompu.* Ausfahren *signifie aussi: Transporter hors d'un Etat des marchandises, des grains &c.*

AUS-FAHREN, (ausfahren) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn. Aus dem Lande fahren; *sortir en voiture ou en bateau, se promener.* Früh ausfahren; *partir de grand matin.* Mit ungestümen Worten ausfahren; *s'emporter en ses discours, éclater, dire des paroles offensantes.* Aus dem Leibe fahren; *quitter le corps, sortir du corps.* Aus dem Fahr-Gleisse ausfahren; *s'écarter de l'ornière.* Am Leibe oder an der Haut ausfahren; *avoir des élevures, des boutons, des pustules, la gale &c. au corps, ou à la peau.* Die Seele ist ihm ausgefahren; *il a rendu l'esprit, l'ame.* Auf das geringste Wort, so man ihm sagt, will er gleich oben ausfahren, *ou* aus der Haut fahren; *il s'emporte à la moindre parole qu'on lui dit.* S. das Ausfahren.

AUS-FAHRT, (Ausfahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La sortie, le départ, la promenade en carosse.*

AUS-FALL, (Ausfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *(T. de guerre) La sortie; it. (T. de fortification) la poterne, porte pour faciliter les sorties, fausse-porte.* Einen Ausfall thun; *faire une sortie.* *On dit figur.* Er hat Ausfälle gethan, die nicht zu verzeihen sind; *il a dit des choses que l'on ne souroit lui pardonner.*

AUS-FALLEN, (ausfallen) *v. n.* Ich falle, du fällst, er fällt aus, wir fallen aus &c. *Imparf.* Ich fiel aus; *Parf.* i. b. ausgefallen; *Tomber, s'écaler; it. aller, tourner, succéder, réussir, arriver, avenir bien ou mal; it. faire une sortie.* Es ist mir (aus dem Gedächtniss) ausgefallen; *cela m'est échappé de la mémoire, je l'ai oublié.* Die Zähne, Hâre &c. fallen mir aus; *les dents, les cheveux &c. me tombent.* Es wird doch etwas für mich dabei ausfallen, *mieux* abfallen; *j'en tirerai toujours pied ou aile.* Der Herbst ist dieses Jahr schlecht ausgefallen; *la vendange a été mauvaise cette année, a manqué.* Auf dem Fécht-Boden ausfallen; *(T. de maître d'armes) partir.* Die Hâre ausfallen machen; *faire tomber les cheveux, le poil, dépiler.* Ausfallende Posten; *non valeurs, dettes ou recettes qui ne se peuvent pas lever.* Es falle aus wie es wolle; *quelque chose qu'il en avienne, quoi qu'il en arrive.* Ich weiss nicht wie die Sache ausfallen wird; *je ne sais ce que deviendra cette affaire.* Das Ausfallen der Hâre; *la dépilation, l'alopécie, (vulg.) la pelade.* Die Belagerten sind oft ausgefallen, haben öftere Ausfälle gethan; *les assiégés ont fait des fréquentes sorties.*

AUS-FALTEN, (ausfalten) *v. a.* Ich falte-faltete aus, i. h. ausgefaltet; *Déplier, ôter, défaire le pli.*

AUS

AUS-FANGEN, (ausfangen) *v. a. irr.* Ich fange, du fängst, er fängt aus, wir fangen aus &c. *Imp.* Ich fieng aus; *Parf.* i. h. ausgefangen; *Prendre, enlever, attraper, pêcher.*

AUS-FASELN, (ausfaseln) *v. a. & n.* Ich fasele-faselte aus, i. h. ausgefaselt; *Effiler, défaire un tissu fil à fil; it. s'effiler.*

AUS-FAULEN, (ausfaulen) *v. n.* Ich faule-faulte aus, i. b. ausgefaulet; *Pourrir, se gâter en dedans, tomber de pourriture.* S. die Ausfaulung, *la pourriture.*

AUS-FECHTEN, (ausfechten) *v. a. irr.* Ich fechte, du fichtst, er ficht aus, wir fechten aus; *Imp.* Ich focht, *subj.* föchte aus; *Parf.* i. h. ausgefochten; *Décider par les armes, it. décider, vuider, démêler, débattre.* Ich will es mit dir wohl ausfechten; *je te tiendrai tête, je te résisterai bien moi seul.* Er hat schon lange ausgefochten; *prov. ses grands coups sont frappés il y a longtemps, il n'est plus à craindre.*

AUS-FÊGEN, (ausfegen) *v. a.* Ich fêge-fêgte aus, i. h. ausgefêget; *Balayer, nettoyer; it. curer les oreilles, les puits ou les latrines. Figurément* den Beutel ausfêgen; *vuider la bourse.* S. der Ausfêger, *le balayeur, nettoyeur, cureur.* Die Ausfêgung, *le balaiement, nettoiement.*

AUS-FEILEN, (ausfeilen) *v. a.* Ich feile-feilte aus, i. h. ausgefeilet; *Caver, creuser avec la lime, ôter avec la lime, p. e. la rouille; it. donner la dernière forme ou perfection à qq. ch. avec la lime.* S. die Ausfeilung.

AUS-FENSTERN, (ausfenstern) *voy.* AUSFILZEN.

AUS-FERTIGEN, (ausfertigen) *v. a.* Ich fertige-fertigte aus, i. h. ausgefertigt; *Expédier, achever, finir, mettre au jour, publier.* S. die Ausfertigung, *l'expédition, la dépêche, l'envoi, fin.*

AUS-FIEDERN, (ausfiedern) *v. a.* Ich fiedere-fiederte aus, i. h. ausgefiedert; *(T. de min.) Chasser des coins de fer dans les fentes qu'on a faites dans les mines pour rompre les pierres.*

AUS-FILZEN, (ausfilzen) *v. a.* Ich filze-filzte aus, i. h. ausgefilzet; *Laver, savonner la tête, donner une mercuriale, une réprimande.* S. die Ausfilzung.

AUS-FINDEN, (ausfinden) *v. a.* Ich finde-fand, *subj.* fände aus, i. h. ausgefunden; *Inventer, trouver, controuver, imaginer, découvrir.* S. die Ausfindung, *l'invention, le découverte, imagination, expérience.*

AUS-FINDIG, (ausfindig) *voy.* AUSFÜNDIG.

AUS-FISCHEN, (ausfischen) *v. a.* Ich fische-fischte aus, i. h. ausgefischet; *Pêcher, tirer tous les poisons de l'eau.* S. die Ausfischung.

AUS-FLAMMEN, (ausflammen) *v. a.* Ich flamme-flammte aus, i. h. ausgeflammet; *(T. d'Artill.) Flamber une pièce, pour nettoyer l'ame du canon.*

AUS-FLATTERN, (ausflattern) *v. n.* Ich flattere-flatterte aus, i. b. ausgeflattert. *Se dit des jeunes gens qui ne font que courir.* Sie sind ausgeflattert; *ils se sont allés promener.*

AUS-FLECHTEN, (ausflechten) *v. a. irr.* Ich flêchte, du flichtst, er flicht aus, wir flêchten aus &c. *Imp.* ich flocht, *subj.* flöchte aus; *Parf.* i. h. ausgeflochten; *Séparer ce qui étoit tressé; p. e.* Hâre ausflechten; *décorder une tresse de cheveux. On dit vulgairement:* Sich aus einer Sache ausflechten, sich davon lôsmachen; *se tirer d'affaire.*

AUS-FLICKEN, (ausflicken) *v. a.* Ich flicke-flikte aus, i. h. ausgeflicket; *Raccommoder, rapiécer, rapetasser, rapiéceter, ravauder.* S. das Ausflicken, die Ausflickung, *la raccommodage, ravaudage, la réparation, rapiècetage.* Der Ausflicker, *le ravaudeur.* Die Ausflickerinn; *la ravaudeuse.*

AUS-FLIEGEN, (ausfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flôg, *subj.* flöge aus, i. b. ausgeflogen; *S'envoler, prendre l'essor, échapper, s'enfuir, dénicher, déloger sans trompette, faire un trou à la lune.* S. die Ausfliegung.

AUS-FLIESEN, (ausfließen) *v. n. irr.* Ich fliesse-floss, *subj.* flösse aus, i. b. ausgeflossen; *Couler, découler, s'écouler, se décharger, se dégorger.* Die Ausfliessung, *l'écoulement, le découlement, la décharge, le dégorgement.*

AUS-FLÖHEN, (ausflöhen) *v. a.* Ich flöhe-flöhete aus, i. h. ausgeflöhet; *Epucer.*

AUS-FLUCHT, (Ausflucht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-flüchte; *L'excuse, la défaite, le prétexte, détour, refuge, subterfuge, la refuite, l'exception, la chicane. Voy.* Ausrêde. Er hat immer Ausflüchte; *(prov.) il a toujours quelque porte de derrière.* Dies ist seine erste Ausflucht; *c'est sa première entrée dans le monde, il ne fait que de sortir de chez lui.*

AUS-FLUCHT, (Ausflucht) (die) *gen.* der-, *f. pl. La sortie, l'essor, le voyage.* Seit drei Wochen ist das meine erste Ausflucht; *depuis trois semaines c'est ma première sortie.*

AUS-FLUG, (Ausflug) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'action de voler, le vol d'un oiseau.*

AUS-FLUSS, (Ausfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüsse; *Le flux, le mouvement de ce qui s'écoule, l'écoulement, le découlement; it. l'ouverture, l'endroit, la grille par laquelle l'eau d'une fontaine, ou d'un canal se décharge, la décharge, le dégorgement.* Der Ausfluss, die Mündung eines Flusses; *l'embouchure d'une fleuve, d'une rivière. On dit figur. m.* Die balsamische Ausflüsse der Rosen; *les exhalaisons balsamiques des roses.*

AUS-FOLGEN LASSEN, (ausfolgen lassen) *v. a. irr.* Ich lasse-du lässest, er läst ausfolgen, wir lassen ausfolgen; *Imp.* ich liess ausfolgen; *Parf.*

Parf. i. h. ausfolgen laſſen; *Livrer*, *délivrer. Voy.* Ausliefern.

AUS-FORDERN, (ausfordern) *v. a.* Ich fordere-forderte aus, i. h. ausgefordert. (*On trouve fort ſouvent:* ausfodern *au lieu de* ausfordern; *mais c'eſt une faute.*) *Appeller en duel*, *provoquer*, *défier*, *faire un défi*, *appel.* S. der Ausforderer, *celui qui provoque*, *qui fait un appel.* Die Ausforderung; *la provocation*, *l'appel*, *le défi.* Der Ausforderungs-Brief; *le cartel*, *défi.*

AUS-FÖRDERN, (ausfördern) *v. a.* Ich fördere-förderte aus, i. h. ausgefördert; (*T. de Min.*) *Tirer*, *transporter les minéraux hors de la mine.*

AUS-FORSCHEN, (ausforſchen) *v. a.* Ich forſche-forſchte aus, i. h. ausgeforſchet; *S'enquérir*, *s'enquêter*, *s'informer*, *eſpionner*, *rechercher*, *approfondir*, *prendre langue*, *preſſentir*, *haleiner*, *tenter*, *ſonder.* Man hat endlich den Dieb ausgeforſchet; *on a enfin découvert le voleur.* Ich habe mir viel Mühe gegeben die Sache auszuforſchen; *je me ſuis informé en diligence de la choſe.* Ich habe ihn nirgends ausforſchen ou erfragen können; *je n'ai pas pu trouver ſa demeure.* Er hat mich ausforſchen wollen; *il m'a voulu tirer les vers du nez.* Der Ausforſcher; *l'eſpion*, *obſervateur*, *le ſondeur.* Die Ausforſchung; *l'enquête*, *information*, *la recherche*, *l'approfondiſſement*, *la découverte.*

AUS-FRAGEN, (ausfragen) *v. a.* Ich frage-fragte aus, i. h. ausgefraget; *Queſtionner*, *interroger*, *demander*, *trouver en demandant.* Einen ausfragen, ausforſchen; *tirer les vers du nez à qq. un.* S. die Ausfragung.

AUS-FRESSEN, (ausfreſſen) *v. a. irr.* Ich freſſe, du friſſeſt, er friſt aus, wir freſſen aus &c. *Imp.* ich fràs, *ſubj.* fràſe aus; *Parf.* i. h. ausgefreſſen; *Dévorer*, *manger goulument*, *vuider le plat; it. ronger*, *manger.* Was er ſich eingebrokt hat, wird er auch müſſen ausfreſſen; *(prov. pop.) il portera la peine de ſa ſottiſe.* S. die Ausfreſſung, *l'action de dévorer &c.* (*T. de méd.*) *l'éroſion.*

AUS-FRIEREN, (ausfrieren) *voy.* FRIEREN.

AUS-FRISCHEN, (ausfriſchen) *v. a.* Ich friſche-friſchte aus, i. h. ausgefriſchet; (*T. de Chaſſ.*) Die Hunde ausfriſchen; *purger les chiens.*

AUS-FUHRE, (Ausfuhre) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le transport*, *la ſortie.* Die Ausfuhre des Korns iſt verboten; *L'exportation des grains eſt défendue.*

AUS-FÜHREN, (ausführen) *v. a.* Ich führe-führte aus, i. h. ausgeführet; *Transporter*, *mener*, *conduire*, *faire ſortir*, *emmener*, *emporter.* Man hat viel Getraide nach Italien ausgeführet; *on a transporté beaucoup de grains en Italie.* Die Bauern haben Miſt ausgeführet; *les payſans ont emmené du fumier; it. purger*, *vuider*, *évacuer*, *décharger*, *déterger.* Dieſe Arzenei hat mir die Galle ziemlich ausgeführet; *ce remède m'a bien purgé la bile; it. terminer*, *exécuter*, *démêler*, *venir à bout.* Er hat ſein Vorhaben glüklich ausgeführet; *il a exécuté heureuſement ſon deſſein.* Einen angefangenen Proceſs *ou* Rechtshandel ausführen; *pourſuivre un procès*, *le terminer*, *le faire juger.* Etwas weitläuftiger, umſtändlicher ausführen; *amplifier*, *déduire*, *faire une déduction*, *un détail.* Ein angefangenes Gebäude vollends ausführen, zu Ende bringen; *élever*, *conſtruire*, *achever un bâtiment.* Einen Graben ausführen; *creuſer un foſſé.* Einen Gedanken wohl ausführen; *manier bien une penſée.*

AUS-FÜHRENDES MITTEL, (ausführendes Mittel) *un remède déterſif.*

AUS-FÜHRLICH, (ausführlich) *adj. Ample*, *étendu*, *en détail*, *prolixe; adv. amplement*, *en détail*, *au long*, *abondamment*, *prolixement.* Er weiſs ausführlich alle Umſtände, er weiſs alles ausführlich; *il connoît tous les tenants & aboutiſſants de cette affaire.*

AUS-FÜHRLICHKEIT, (Ausführlichkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le détail*, *l'exactitude.*

AUS-FÜHRUNG, (Ausführung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le transport*, *la ſortie*, *l'iſſue*, *la conduite*, *la décharge*, *l'évacuation*, *la purgation*, *la pourſuite*, *le jugement*, *l'amplification*, *la déduction*, *le détail*, *la conſtruction l'exécution*, (*T. de géométrie*) *l'effection.*

AUS-FÜLLEN, (ausfüllen) *v. a.* Ich fülle-füllte aus, i. h. ausgefüllet; *Rendre plein*, *emplir*, *remplir*, *combler;* (*T. de charpentier*) *peupler.* (*T. de cuiſinier*) *farcir.* Die Ausfüllung; *la rempliſſage*, *le garni*, *remblai; it. la farce*, *le ſupplément*, *l'addition.*

AUS-FÜNDIG, (ausfündig) *adv. On le trouve toujours avec le verbe* machen. Ausfündig machen; *trouver*, *découvrir une choſe qui étoit cachée.* Man hat den Fremden nicht ausfündig machen können; *on n'a pas pu decouvrir l'étranger.* Ein Mittel ausfündig machen; *trouver un moyen.*

AUS-FUTTERN, (ausfuttern) *v. a.* Ich futtere-futterte aus, i. h. ausgefuttert; *Joindre qq. ch. contre l'envers d'une autre*, *la doubler.* Einen Mantel mit Hermelin ausfuttern; *fourrer un manteau d'hermine.* Ein Winter-Futter; *une fourrure d'hiver. On ſe ſert ordinairement du ſimple verbe* futtern; *& pluſieurs Allemands diſent* füttern *au lieu de* futtern.

AUS-FÜTTERN, (Ausfüttern) *v. a.* Ich füttere-fütterte aus, i. h. ausgefüttert; *Engraiſſer*, *affourrager*, *donner du fourrage à manger*, *à paître; it. achever de faire paître*, *manger tout le fourrage.*

AUS-GABE, (Ausgabe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La dépenſe*, *les fraix*, *dépens*, *débourſement*,

ment, la mise. Ausgabe und Einnahme; *la mise & recette.* In die Ausgabe bringen; *coucher en dépense.* Die Ausgabe eines Buches; *l'édition d'un livre.*

AUS-GANG, (Ausgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *L'issue, la sortie, l'événement, fin, le dénouement, la péripétie, la terminaison.* Den Ausgang eines Geschäftes erwarten; *attendre la fin d'une affaire.* Eine Gasse, die keinen Ausgang hat; *un cû de sac.* Was für einen Ausgang wird diese Sache gewinnen? *quelle issue prendra cette affaire?* Der Ausgang *ou* das Ende eines Wortes; *la terminaison d'un mot.* Der Ausgang eines Verses; *la rime.* Ausgang des heiligen Geistes vom Vater und Sohn; *la spiration.* Ausgang des Sohnes und heiligen Geistes vom Vater; *la procession, l'émanation.* Ausgang aus dem Lager; *(T. de chasse) le débuchement.*

AUS-GÆREN, (ausgären) *v. n. irr.* Ich gäre-gôr, *subj.* göre aus, i. b. ausgegoren; *Fermenter assez, jeter la lie, s'écumer.* S. die Ausgärung.

AUS-GÆTEN, (ausgäten) *voy.* AUSJÆTEN.

AUS-GEBEN, (ausgeben) *v. a. & n. irr.* Ich gèbe, du giebst, er giebt aus, wir gèben aus &c. *Imp.* ich gâb, *subj.* gäbe aus; *Parf.* i. b. ausgegèben; *Distribuer, livrer, délivrer, rendre, fournir, donner, dépenser, débourser.* Das Allmosen ausgèben; *distribuer les aumônes.* Etwas für das Seinige ausgèben; *s'approprier, adopter qq. ch.* Ein Stük Geld zum wechseln ausgèben; *faire changer une pièce d'argent.* Das Stük Geld ist nicht auszugèben; *cette pièce n'est pas de mise, n'est pas recevable, n'a point de cours.* Für reich, für todt ausgèben; *faire, (dire) riche, mort.* Eine Zeitung oder Gerücht für wahr ausgèben; *débiter, divulguer, donner une nouvelle pour vraie.* Ein Buch, Schrift &c. ausgèben; *publier, mettre au jour un ouvrage, un livre &c.* Eine Tochter zur Ehe ausgèben; *marier, pourvoir une fille.* Sich für etwas ausgèben; *se dire, se qualifier de... faire profession de... se vanter, se glorifier, s'attribuer ou prendre une certaine qualité.* Sich groser Dinge ausgèben; *faire des rodomontades.* Er giebt sich für einen Gelehrten aus; *il fait le savant.* Die Aernde hat wohl ausgegèben; *la moisson a bien donné.* Wer ausgiebt, muss auch können einnehmen; *prov. il faut savoir donner & recevoir, il ne faut pas se trouver offensé en raillant.*

AUS-GEBER, (Ausgeber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le distributeur, délivreur; it. l'éditeur; it. le receveur, dépensier, maître d'hôtel, ménager.*

AUS-GEBERINN, (Ausgeberinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dépensière, ménagère.*

AUS-GEBUNG, (Ausgebung) *voy.* AUSGABE.

AUS-GEBREITET, (ausgebreitet) *adj. (T. de blason) éployé.*

AUS-GEHEN, (ausgehen) *v. n. irr.* Ich gehe-gieng aus, i. b. ausgegangen; *Sortir, aller dehors, se passer, se perdre; p. e. une couleur, s'en aller, s'ôter, p. e. une tache, s'éteindre, p. e. le feu, se publier, être publié, paroître, p. e. un livre ou ordre du Prince; tomber, p. e. les cheveux & les plumes; muer, p. e. les oiseaux; it. commencer à manquer, être débité ou vendu; it. finir, se finir, se terminer, avoir une fin ou issue, p. e. une affaire.* Dieser Flecken wird nicht so leicht ausgehen; *cette tache ne s'enlèvera pas si facilement.* Dieser Handel wird noch traurig ausgehen, *ou* ein trauriges Ende nèhmen; *cette affaire prendra une mauvaise fin.* Das Lèben, die Lèbens-Geister sind ihm ausgegangen; *il est mort, trépassé.* Die Kräfte gehen ihm aus; *il s'affoiblit, il commence à perdre ses forces.* Das Licht geht aus; *la chandelle s'éteint.* Mein Traum geht izt aus; *voilà l'explication de mon songe.* Es wird alles über mich ausgehen; *tout cela tombera sur moi, j'en porterai la faute, (la peine) j'en paierai la sauce, (la folle enchère) j'en serai le dindon.* Frei ausgehen; *en être quitte à bon marché, être excepté de la punition, se tirer de qq. ch. sans perte, les braies nettes.* Leer ausgehen; *ne rien obtenir, être renvoyé sans rien emporter, manquer son entreprise, déchéoir de son espérance.* Er gehet aus wie des Cantors Fackel; *(prov.) il n'aura point de part à cette affaire.* Die Sache wird auf ein *la-mi* ausgehen; *l'affaire tournera mal.* Ausgehen, als der Sohn und H. Geist vom Vater; *émaner, procéder.* Bei einem aus- und eingehen; *avoir un libre accès chez qq. un, hanter la maison de qq. un.* Der Reim gehet auf ung aus; *la rime se termine, se finit en ung.* Ausgehen lassen; *laisser sortir, laisser en aller, laisser passer ou perdre.* Diessmal will ich dir den Fehler so ausgehen *(mieux* hingehen*)* lassen; *cette fois je te passerai ta faute.* Das Feuer ausgehen lassen; *laisser éteindre le feu.* Der Athem, die Seele gehet ihm aus, *c. à d.* er stirbt; *il expire, il rend l'ame.* Alle meine Blumen gehen mir aus; *toutes mes fleurs se flétrissent.* S. das Ausgehen, die Ausgehung, *voy.* Ausgang.

AUS-GEIZEN, (ausgeizen) *v. a.* Den Taback ausgeizen; *effeuiller le tabac.* *Voy.* geizen.

AUS-GELASSEN, (ausgelassen) *adj. Dissolu, débauché, déréglé, débordé, immodéré, extravagant, impertinent, emporté; it. joyeux à l'excès, transporté de joie, de bonne ou belle humeur.* Er ist ganz ausgelassen; *il se donne carrière.* Ein ausgelassen Kleid; *un habit élargi.*

AUS-GELASSENHEIT, (Ausgelassenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dissolution, débauche, l'extravagance, le débordement, déréglement.*

ment, l'emportement; it. la joie, la belle humeur, la grande liberté.

AUS-GENOMMEN, (ausgenommen) *adv. Excepté, hors, hormis, à la reserve de, ôté, si non.*

AUS-GEPEITSCHT, (ausgepeischt) *adj. Décrié, décrédité, rebattu.* Ein ausgepeitschter Narr; *un fou fieffé.*

AUS-GERBEN, (ausgerben) *v. a.* Ich gerbe-gerbte aus, i. h. ausgegerbet; *Achever de tanner, de corroyer; it. étriller, frotter, repasser le busle comme il faut, repasser de la belle manière.* S. die Ausgerbung.

AUS-GIEBIG, (ausgiebig) *adj. (T. de Min.)* Das Bergwerk ist sehr ausgiebig; *la mine est fort riche.*

AUS-GESPIZT. (ausgespizt) *adj. (T. de blason) Dentelé, endenché:*

AUS-GIESSEN, (ausgießen) *v. a. irr.* Ich giesse-goss, *subj.* gösse aus, i. h. ausgegossen; *Verser, jeter, épandre, répandre, jeter en forme, fondre, former. Figur.* Sein Herz vor einem ausgiessen; *épancher son cœur.* S. die Ausgiessung, *l'épanchement, effusion.*

AUS-GLÆTTEN, (ausglätten) *v. a.* Ich glätte-glättete aus, i. h. ausgeglättet; *Unir, polir, relimer.* S. die Ausglättung.

AUS-GLEICHEN, (ausgleichen) *v. a.* Ich gleiche-gleichte aus, i. h. ausgegleichet; *Égaler, rendre égal.* Ausgleichen *se dit aussi en parlant des affaires qu'on termine à l'amiable & des personnes que l'on met d'accord.* Ich will die Sache schon wieder ausgleichen; *je saurai accommoder cette affaire.*

AUS-GLEITEN, (ausgleiten) *v. n. irr.* Ich gleite-glitt aus, i. b. ausgeglitten. *Voy.* gleiten, *glisser; it. s'écarter de la droite ligne en labourant. Voy.* ausglitschen. S. das Ausgleiten, die Ausgleitung, *la glissade.*

AUS-GLITSCHEN, (ausglitschen) *v. n.* Ich glitsche-glitschte aus, i. b. ausgeglitschet; *Glisser.* Der Fuss ist ihm ausgeglitscht; *il a glissé, le pied lui a manqué.* S. das Ausglitschen, *glissade.*

AUS-GLÜEN, (ausglüen) *v. a.* Ich glüe-glüete aus, i. h. ausgeglüet; *Faire rougir au feu.* S. die Ausglüung, *(T. de chymie) l'ignition.*

AUS-GRABEN, (Ausgraben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbst, er gräbt aus, wir graben aus &c. *Imp.* ich grub, *subj.* grübe aus; *Parf.* i. h. ausgegraben; *Retirer un corps de la terre où il étoit caché, déterrer, exhumer, desensevelir, creuser, ouvrir, fouir, it. graver, buriner, tailler.* Einen Schaz ausgraben; *chercher, déterrer un trésor.* Ausgegrabene Erde; *terre jettisse.* S. die Ausgrabung, *le déterrement, l'exhumation, l'extraction des métaux.*

AUS-GRÆTEN, (ausgräten) *v. a.* Ich gräte-grätete aus, i. h. ausgegrätet; *Ôter les arêtes.* S. die Ausgrätung.

AUS-GRÜBELN, (ausgrübeln) *v. a.* Ich grüble-grübelte aus, i. h. ausgegrübelt; *Rechercher soigneusement, fureter, fouiller, examiner à fond, inventer, découvrir; it. achever de faire des recherches.* S. die Ausgrübelung, *la découverte, spéculation, recherche, fouille, l'examen, invention.* Ausgrübelnd; *adj. scrupuleux.* Ein Ausgrübler; *un l'ésprit spéculatif.*

AUS-GRUNDEN, (ausgründen) *v. a.* Ich gründe-gründete aus, i. h. ausgegründet; *(peu us.) On dit mieux* ergründen; *trouver le fond, approfondir, pénétrer, examiner à fond, fouiller dans les replis du cœur.*

AUS-GURGELN, (ausgurgeln) *voy.* GURGELN.

AUS-GUSS, (Ausguß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-güsse; *L'action de verser, l'effusion, l'évier, égout, emboucbure. On appelle aussi* Ausguss, *la chose même qu'on a versée, it. le conduit par où s'écoulent les eaux, les lavures &c. Voy.* Ausgiessung.

AUS-HAREN *ou* AUS-HÆREN, (aushaaren ou aushären) *v. n.* Ich håre *ou* häre-hårte *ou* härte aus, i. h. ausgehåret *ou* ausgehäret; *ôter perdre le poil ou les cheveux, muer.* Er håret sich aus; *le poil lui tombe.*

AUS-HACKEN, (aushacken) *v. a.* Ich hacke-hakte aus, i. h. aufgehacket; *Retirer une chose cachée avec la hache, hacher, découper, piquer, vuider, déchiqueter, égratigner, it. (T. de boucher) détailler la viande.* S. das Aushacken, die Aushackung, *la gaufrure, découpure.* Ausgehakte Arbeit; *découpure.* Der Aushacker, der Figuren in einem Zeug drucket oder hakket; *le gaufreur.*

AUS-HALFTERN, (aushalftern) *v. a.* Ich halftere-halfterte aus, i. h. ausgehalftert; *Déchevêtrer, ôter le licou.*

AUS-HALTEN, (aushalten) *v. a. & n. irr.* Ich halte, du hältst, er hält aus, wir halten aus &c. *Imp.* ich hielt aus; *Parf.* i. h. ausgehalten; *Souffrir, supporter, endurer, soutenir, continuer, persévérer, demeurer jusqu'au bout.* Seine Lehrjahre aushalten; *faire son temps, achever son apprentissage.* Dieser Rock muss mir noch den Winter über aushalten; *ce juste-au-corps me passera encore cet hiver.* Man muss die gehörige Zeit aushalten; *il faut achever le temps réglé.* Im Singen aushalten; *soutenir le ton de sa voix.* Man muss aushalten; *(T. de Musique) il faut peser sur les notes.* Die erste Salve aushalten; *essuyer le premier feu.* Bei einem aushalten; *assister qq. un, ne pas l'abandonner.* Er wird es nicht lange aushalten; *il ne durera pas long-temps, il ne le portera pas loin.* S. das Aushalten, die Aushaltung, *la souffrance, continuation, persévérance.*

AUS-HÆNDIGEN, (aushändigen) *v. a.* Ich händige-händigte aus, i. h. ausgehändiget; *Délivrer, rendre, livrer, remettre, mettre entre les*

 mains

mains, se dessaisir. S. die Aushändigung, *la reddition, remise, délivraison, l'exhibition.*

AUS-HANG (Aushang) (der) an dem Kram-Laden; *(T. de mercier) la botte, le rouleau.*

AUS-HANGEN, (aushangen) *v. n. irr.* Ich hange-hieng aus, i. h. ausgehangen; *Etre affiché, suspendu, exposé à la vue.*

AUS-HÆNGEN, (aushängen) *v. a.* Ich hänge-hängete aus, i. h. ausgehänget; *Afficher, exposer à la vue de tout le monde; it. (T. d'imprim.) imprimer un ou plusieurs exemplaires surnumérairement au profit des compagnons; it. mettre une feuille d'impression à part pour servir de montre; cette feuille surnuméraire s'appelle.* Aushänge-Bogen, siehe die Aushängung, *la suspension, l'exposition, action de &c.*

AUS-HARREN, (ausharren) *v. n.* Ich harre-harrete aus, i. h. ausgeharret; *Attendre, patienter, persévérer, prendre patience.* S. die Ausharrung, *la patience, l'attente.*

AUS-HÆRTEN, (aushärten) *v. a.* Ich härte-härtete aus, i. h. ausgehärtet; *Durcir, endurcir, rendre dur; it. accoutumer à la fatigue.* S. die Aushärtung, *le durcissement, l'endurcissement, accoutumance à la fatigue.*

AUS-HAUCH, (Aushauch) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Dans le style sublime l'Action de souffler & le souffle même.*

AUS-HAUCHEN, (aushauchen) *v. a.* Ich hauche-hauchte aus, i. h. ausgehauchet; *Souffler, exhaler, respirer, pousser l'haleine sur ou contre qq. ch.*

AUS-HAUEN, (aushauen) *v. a. irr.* Ich haue-hieb aus, i. h. ausgehauen; *Retirer une partie d'un corps continu en le coupant, couper, tailler.* Die Bäume aushauen; *ébrancher, élaguer, dépouiller les arbres de ses branches jusqu'à une certaine hauteur.* Einen Baum aushauen; *creuser un arbre.* Einen mit Ruthen aushauen; *c. à d.* den Staubbèsen gèben; *fouetter, étriller, battre avec des verges; it. (T. d'architecture) ruiner, p. e. une poutre ou un pilier pour l'enduire de plâtre.* S. das Aushauen, die Aushauung, *la coupe, taille, l'ébranchement, it. (T. d'archit.) la ruine, ruinûre.*

AUS-HEBEN, (ausheben) *v. a. irr.* Ich hèbe-hôb, *subj.* höbe aus, i. h. ausgehoben; *ôter, mettre hors des gonds; it. arracher, enlever, tirer de force, tirer de terre, faire changer de place; it. (T. d'imprimeur) retirer.* Wein aushèben; *tirer du vin avec le larron.* Aus der Taufe hèben; *tenir sur les fonts de baptême.* Es wurden aus jeder Compagnie zehen Mann ausgehoben; *on a tiré dix hommes de chaque compagnie.* Der Geschichtschreiber muss unter den Begèbenheiten nur die wichtigsten aushèben; *l'Historien ne doit rapporter que les faits les plus remarquables.* S. die Aushèbung; der Aushèbe-Span, *(T. d'imprimeur) la réglette.*

AUS-HECHELN, (aushecheln) *v. a.* Ich hechle-hechelte aus, i. h. ausgehechelt; *Peigner, affiner, sérancer le lin ou le chanvre.* Einen aushecheln; *railler qq. un, se moquer.* S. die Aushechelung.

AUS-HECKEN, (aushecken) *v. a.* Ich hecke-heckte aus, i. h. ausgehecket; *Couver, faire éclorre; it. produire, faire avancer. Figur. & pop.* Was wird er durch sein langes Hierbleiben aushecken? *qu'est-ce que produira son long séjour ici? qu'avancera-t-il?* S. die Ausheckung.

AUS-HEILEN, (ausheilen) *v. a.* Ich heile-heilte aus, i. h. ausgeheilet; *Guérir à fond, achever de guérir.* S. die Ausheilung.

AUS-HEITERN, (ausheitern) (sich) *v. n. & r.* Ich heitere-heiterte mich aus, i. h. mich ausgeheitert; *Eclairer, éclaircir, s'éclaircir, se mettre au beau, se rasséréner. Syn.* aushellen. S. die Ausheiterung.

AUS-HEIZEN, (ausheizen) *v. a.* Ich heize-heizte aus, i. h. ausgeheizet; *Chauffer. Se dit des fourneaux nouveaux ou des chambres nouvellement blanchies, qu'on chauffe bien pour en chasser l'odeur & l'humidité.*

AUS-HELFEN, (aushelfen) *v. a. irr.* Ich helfe, du hilfst, er hilft aus; *imp.* ich half, *subj.* hälfe aus; *parf.* i. h. ausgeholfen; *Aider, secourir, assister, sauver, fournir, tirer, délivrer d'un embarras.* Können Sie mir nicht mit hundert Thaler aushelfen? *ne pouvez-vous pas me prêter cent écus?* Der Aushelfer; *l'aide, l'assistant.* Die Aushelfung; *l'assistance.*

AUS-HELLEN, (aushellen) (sich) *voy.* AUSHEITERN.

AUS-HENKEN, (aushenken) *voy.* AUSHÆNGEN.

AUS-HEUERN, (ausheuern) *voy.* HEUERN, VERMIETEN.

AUS-HETZEN, (aushetzen) *v. a.* Ich hetze-hetzte aus, i. h. ausgehetzet; *Lâcher les chiens après qq. un.* S. die Aushetzung.

AUS-HOBELN, (aushobeln) *voy.* HOBELN.

AUS-HÖLEN, (aushölen) *v. a.* Ich höle-hölte aus, i. h. ausgehölet; *Creuser, caver, échancrer, it. canneler.* Ausgehölt; *creux, concave.* Eine ausgehölte Leiste; *un cavet.* Die Aushölung; *l'échancrure, excavation, le creusement, la cannelure.* Aushölung am Frosch des Fiedelbogens; *la mortaise.*

AUS-HÖHNEN, (aushöhnen) *v. a.* Ich höhne ou höne-hönte aus, i. h. ausgehönet; *Mépriser, siffler, affronter, injurier, se moquer.* Der Aushöner; *le mocqueur.* Die Aushönung; *le mépris, la mocquerie, raillerie, l'injure.*

AUS-HÖKEN, (aushöken) *voy.* HÖKEN.

AUS-HOLEN, (ausholen) *v. a.* Ich hole-holte aus, i. h. ausgeholet; *Tirer les vers du nez à qq. un, découvrir adroitement son secret, it. menacer,*

uacer, lever la main ou le bâton pour frapper; it. prendre secousse pour courir. S. die Ausholung.

AUS-HORCHEN, (aushorchen) *voy.* BEHORCHEN, AUSFORSCHEN.

AUS-HÜLSEN, (aushülsen) *v. a.* Ich hülse-hülsete aus, i. h. ausgehülset; *Ecosser, écaler.* S. die Aushülsung.

AUS-HUNGERN, (aushungern) *v. a.* Ich hungere-hungerte aus, i. h. ausgehungert; *ôter, retrancher les vivres.* Eine Stadt aushungern; *affamer une ville, faire mourir de faim; faire souffrir la faim.* Ausgehungert; *affamé, exténué faute de manger ou de nourriture.*

AUS-HUNZEN, (aushunzen) *v. a.* Ich hunze-hunzte aus, i. h. ausgehunzet; *Gronder réprimander, chapitrer.*

AUS-HUREN, (aushuren) *v. a. & n.* Ich hure-hurte aus, i. habe *ou* bin ausgehuret; *(pop.) Cesser de vivre dans le dérèglement, quitter le commerce amoureux; se ruiner, s'épuiser à force de faire l'amour.* Sie ist ein ausgehurter Schand-Balg; *c'est une garce qui s'est prostituée au tiers & au quart, à qui en a voulu tâter.* Er hat sich völlig ausgehurt; *il est totalement usé par le commerce des femmes; il n'en peut plus, il ne bat plus que d'une aile.*

AUS-HUSTEN, (aushusten) *v. a.* Ich huste-hustete aus, i. h. ausgehustet; *Jeter du sang en toussant; it. cesser de tousser.*

AUS-JAGEN, (ausjagen) *v. a.* Ich jage-jagte aus, i. h. ausgejaget; *Chasser, mettre dehors.* Einem einen Angstschweiss ausjagen; *faire suer sang & eau &c.* S. die Ausjagung.

AUS-JÆTEN, (ausjäten) *v. a.* Ich jäte-jätete aus, i. h. ausgejätet. *On écrit aussi* Ausgäten; *sarcler, arracher les mauvaises herbes, extirper.* S. die Ausjätung. Das Ausjätmesser *ou* Ausjäteisen; *le sarcloir.* Das ausgejätete Unkraut; *la sarclure.* Der Ausgäter; *le sarcleur.*

AUS-KALBEN, (auskalben) *v. n.* Ich kalbe-kalbte aus, i. h. ausgekalbet; *Se dit des vaches qui ne font plus des veaux.* Die Kuh hat ausgekalbet; *cette vache ne vêle plus.*

AUS-KÆMMEN, (auskämmen) *v. a.* Ich kämme-kämmte aus, i. h. ausgekämmet; *Peigner, déboucler.* S. die Auskämmung.

AUS-KAUFEN, (auskaufen) *v. a.* Ich kaufe-kaufte aus, i. h. ausgekaufet; *Acheter tout.* Er hat alle seine Miterben ausgekauft; *il a acquis la portion de tous ses cohéritiers.* S. die Auskaufung.

AUS-KEHLEN, (auskehlen) *v. a.* Ich kehle-kehlte aus, i. h. ausgekehlet; *(T. d'Archit.) Canneler.*

AUS-KEHREN, (auskehren) *v. a.* Ich kehre-kehrte aus, i. h. ausgekehret; *Balayer, nettoyer, brosser, vergetter, ramonner.* S. der Auskehrer; *le balayeur, nettoyeur.* Das Auskehricht; *la balayure.* Die Auskehrung; *le balayement, l'action de nettoyer.*

AUS-KEILEN, (auskeilen) *v. a.* Ich keile-keilte aus, i. h. ausgekeilet; *Mettre des coins dans un endroit.* Sich auskeilen; *(T. de Min.) aboutir en angle aigu p. e. un conduit qui va en s'étrécissant.*

AUS-KEIMEN, (auskeimen) *v. n.* Ich keime-keimte aus, i. b. ausgekeimet; *Germer.* Das Korn ist in der Scheure ausgekeimt; *le bled a germé dans la grange.* Das Auskeimen, die Auskeimung; *la germination.*

AUS-KELLEN, (auskellen) *v.* AUSSCHÖPFEN.

AUS-KELTERN, (auskeltern) *voy.* KELTERN; *Pressurer.*

AUS-KERNEN, (auskernen) *v. a.* Ich kerne-kernte aus, i. h. ausgekernet; *ôter les noyaux.* S. die Auskernung.

AUS-KESSELN, (auskesseln) *v. a.* Ich kessele-kesselte aus, i. h. ausgekesselt; *(T. de Min.) Donner à qq. ch. la forme d'un chaudron. Les mineurs disent p. e. d'une mine ou d'un conduit qui s'est écroulé & rempli, de sorte qu'il reste sur la surface une cavité ou enfoncement:* Der Ort kesselt sich aus.

AUS-KETZERN, (ausketzern) *v. a.* Ich ketzere-ketzerte aus, i. h. ausgeketzert; *(T. de Min.) Faire des fentes pour y appliquer des coins.*

AUS-KIESEN, (auskiesen) *v. a.* Ich kiese-kieste aus, i. h. ausgekieset; *Choisir.* S. die Auskiesung. *(peu us.)*

AUS-KIPPEN, (auskippen) *voy.* KIPPEN.

AUS-KLAFTERN, (ausklaftern) *v. a.* Ich klaftere-klafterte aus, i. h. ausgeklaftert; *(T. de For.) Toiser, estimer à la toise les arbres.*

AUS-KLAGEN, (ausklagen) *v. a.* Ich klage-klagte aus, i. h. ausgeklagt; *Finir ses plaintes ou ses lamentations.*

AUS-KLÆREN, (ausklären) *v. a.* Ich kläre-klärte aus, i. h. ausgekläret; *Eclairer, éclaircir, clarifier.* Sich ausklären; *s'éclaircir.* Die Ausklärung; *l'éclaircissement, la clarification.*

AUS-KLATSCHEN, (ausklatschen) *v. a.* Ich klatsche-klatschte aus, i. h. ausgeklatschet; *Redire, rapporter; it. se moquer de qq. un en claquant des mains; it. cesser de claquer.* S. die Ausklatschung.

AUS-KLAUBEN, (ausklauben) *v. a.* Ich klaube-klaubte aus, i. h. ausgeklaubet; *Trier, éplucher, tirer, recueillir; it. inventer, trouver à force de travail d'esprit.* Nüsse ausklauben; *cerner des noix.* Der Ausklauber; *l'éplucheur, inventeur.* Die Ausklaubung; *l'épluchement, invention.*

AUS-KLEIBEN, (auskleiben) *voy.* KLEIBEN.

AUS-KLEIDEN, (auskleiden) *v. a.* Ich kleide-kleidete aus, i. h. ausgekleidet; *Deshabiller.* Sich auskleiden; *se deshabiller.* Die Auskleidung;

dung; *le deshabillement; it. la parure, l'ornement, la décoration.*

AUS-KLEISTERN, (ausfleistern) *voy.* BEKLEISTERN.

AUS-KLOPFEN, (ausflopfen) *v. a.* Ich klopfe-klopfte aus, i. h. ausgeklopfet; *Battre, frotter, rosser.* Den Staub aus den Sesseln ausklopfen; *épousseter les chaises.* Man muss ihm den Schneider ausklopfen; *(prov.) il lui faut rabattre les coutures.* S. die Ausklopfung; der Ausklopfer; *l'épousseteur &c.*

AUS-KLÜGELN, (ausflügeln) *v. a.* Ich klügele-klügelte aus, i. h. ausgeklügelt; *Inventer, découvrir.* S. die Ausklügelung.

AUS-KNEBELN, (ausfnebeln) *v. a.* Ich knèbele-knèbelte aus, i. h. ausgeknèbelt; *Dégarrotter, ôter le garrot.*

AUS-KNETEN, (ausfneten) *v. a.* Ich knète-knètete aus, i. h. ausgeknètet; *Pétrir. Voy.* Auswirken.

AUS-KOCHEN, (ausfochen) *v. a.* Ich koche-kochte aus, i. h. ausgekochet; *Bouillir, cuire comme il faut; consommer, parbouillir.*

AUS-KÖKEN, (ausfôfen); *(pop.) Vomir. Voy.* Ausspeien, ausbrechen.

AUS-KOMMEN, (ausfommen) *v. n. irr.* Ich komme-kâm, *subj.* käme aus, i. b. ausgekommen; *Sortir, partir, paroître, pousser, croître, éclorre; it. devenir public, se divulguer, se répandre, éclater; it. prendre feu, commencer à brûler.* Ich bin heute noch nicht ausgekommen; *je ne suis pas encore sorti aujourdhui.* Mit diesem Gelde werde ich nicht auskommen können; *cet argent-là ne me suffira pas.* Das Feuer ist in diesem Hause ausgekommen; *le feu a pris en cette maison.* Es ist leicht mit ihm auszukommen; *il est traitable, sociable, d'un commerce facile, agréable, aisé.* Mit dèm schwèr auszukommen ist; *d'un commerce difficile; difficile à pratiquer.* Mit seiner Rechnung auskommen; *avoir ses comptes justes.* Mit vielem hält man Haus, mit wenigem kömmt man auch aus; *(prov.) il faut régler sa dépense sur son revenu.* Man kann mit wenigem auskommen; *un bon ménager va loin avec peu; it. la nature se contente de peu de chose.*

AUS-KOMMEN, (Ausfommen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La vie, la nourriture, le nécessaire.* Sein Auskommen suchen; *chercher sa vie.* Sein Auskommen haben; *vivre, se nourrir, avoir de quoi vivre, être à son aise.* Es soll mir nicht leid seyn mein Auskommen zu finden; *je trouverai toujours de quoi vivre.*

AUS-KÖRNEN, (ausförnen) *v. a.* Ich körne-körnte aus, i. h. ausgekörnet; *ôter le grain, le noyau; égréner.* S. die Auskörnung.

AUS-KOSTEN, (ausfosten) *voy.* KOSTEN; *Goûter, essayer.*

AUS-KRÆHEN, (ausfrähen) *voy.* KRÆHEN.

AUS-KRAMEN, (ausframen) *v. a.* Ich krame-krâmte aus, i. h. ausgekramet; *Etaler, exposer en vente.* Die Auskramung; *l'étalage, exposition des marchandises.*

AUS-KRATZEN, (ausfratzen) *v. a.* Ich kratze-krazte aus, i. h. ausgekratzet; *Racler, rayer, ratisser.* Die Augen auskratzen; *arracher les yeux.* S. die Auskratzung.

AUS-KREBSEN, (ausfrebsen) *v. a.* Ich krebse-krebste aus, i. h. ausgekrebset; *Pêcher, prendre toutes les écrévisses.* S. die Auskrebsung.

AUS-KRIECHEN, (ausfriechen) *v. n. irr.* Ich krieche-kroch, *subj.* kröche aus, i. b. ausgekrochen; *Eclorre, naître, sortir de la coquille.* Er fängt wieder an auszukriechen; *(pop.) il commence à se rétablir, à sortir de la maison.*

AUS-KRIEGEN, (ausfriegen); *Ce n'est que la populace qui se sert de ce verbe aulieu de:* herausbringen, herausbekommen.

AUS-KUNDSCHAFTEN, (ausfundschaften) *v. a.* Ich kundschafte-kundschaftete aus, i. h. ausgekundschaftet; *épier, espionner, déterrer, découvrir; aller aux écoutes, à la découverte.* S. die Auskundschaftung, *la perquisition, l'information, la recherche, l'action d'épier &c.*

AUS-KUNDSCHAFTER, (Ausfundschafter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'espion, émissaire.*

AUS-KUNFT, (Ausfunft) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Seine Auskunft *mieux* sein Auskommen haben; *Avoir de quoi vivre.* Das ist hier die einzige Auskunft; *voilà le seul moyen.* Sie werden mir über diese Sache die beste Auskunft gèben können; *vous pourriez me donner les meilleurs éclaircissements dans cette affaire.*

AUS-KÜNSTELN, (ausfünsteln) *v. a.* Ich künstele-künstelte aus, i. h. ausgekünstelt; *Inventer, trouver, rechercher, découvrir à force d'application.* Das ist zu sehr ausgekünstelt; *cela est trop recherché.* S. die Auskünstelung.

AUS-KÜTTEN, (ausfütten) *voy.* KÜTTEN.

AUS-LACHEN, (auslachen) *v. a.* Ich lache-lachte aus, i. h. ausgelacht; *Se rire, se moquer, siffler, railler, huer qq. un; rire aux dépens de qq. un.* S. die Auslachung.

AUS-LACHENSWERTH, (auslachenswerth) *adj.* Auslachenswürdig; *Ridicule.*

AUS-LADEN, (ausladen) *v. a. irr.* Ich lade, du lädst, er lädt aus, wir laden aus &c. *Imp.* Ich lûd, *subj.* lüde aus, *parf.* i. h. ausgeladen; *Décharger, débarquer, desembarquer.*

AUS-LADER, (Auslader) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le déchargeur, débardeur, facquier.*

AUS-LADEZEUG, (Ausladezeug) *voy.* KUGELZIEHER.

AUS-LADUNG, (Ausladung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La décharge, le débarquement, la paléage.* Ausladung *signifie aussi en termes d'Ar-*

d'Architecture ; L'avance d'une pièce hors du corps du bâtiment, la saillie. Voy. AUSLAUF.

AUS-LAGE, (Auslage) (die) *gen.* der-, *pl.* die -n; *L'avance, le débourſement; it. la table d'étalage.*

AUS-LAND, (Ausland) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-länder; *Le païs étranger.*

AUS-LÆNDER. (Ausländer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'étranger.* Die Ausländerinn; *l'étrangère.*

AUSLÆNDISCH, (ausländiſch) *adj. Etranger, exotique.*

AUS-LANGEN, (auslangen) *v. n.* Ich lange-langte aus, i. h. ausgelanget; *Avoir aſſez.* Ich lange mit dem Zeug nicht aus, ich muſs noch drei Ellen davon haben; *je n'ai pas aſſez de cette étoffe, il m'en faudra encore trois aunes.* Du wirst damit nicht auslangen; *tu ne te ſauveras pas avec cette excuſe.*

AUS-LASSEN, (auslaſſen) *v. a. irr.* Ich laſſe, du läſſeſt, er läſt aus, wir laſſen aus &c. *Imp.* ich lieſs aus, *parf.* i. h. ausgelaſſen; *Faire ſortir, lâcher, relâcher, élargir, mettre en liberté; laiſſer ſortir, enfuir, envoler; it. omettre, oublier, ſauter, paſſer, paſſer ſous ſilence; it. élider une lettre en écrivant.* Ein Kleid auslaſſen; *élargir un habit.* Sein Herz gegen jemand auslaſſen; *ouvrir, épancher, découvrir ſon cœur à qq. un.* Ein Buch einen Befehl auslaſſen; *publier un livre une ordonnance.* Seinen Zorn auslaſſen; *décharger ſa colère, s'emporter, ſe déchaîner.* Hier iſt eine ganze Zeile ausgelaſſen; *il y a ici une ligne entière d'omiſe. On trouve ſouvent le verbe* Auslaſſen *au lieu de* Herauslaſſen. Butter oder Fett auslaſſen; *fondre du beurre ou de la graiſſe.* Seine Gedanken auslaſſen; *découvrir ſa penſée.* Das Vieh auslaſſen; *laiſſer ſortir le bétail.* Das Kalb auslaſſen; *folâtrer, faire le fou.* Einen eingeſchloſſenen Hund auslaſſen; *déferiner un chien.* Sich mit etwas auslaſſen; *faire ſentir, donner à entendre une choſe.*

AUS-LASSUNG, *ou* HERAUSLASSUNG, (Auslaſſung, *ou* Herauslaſſung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le relâchement, l'élargiſſement, omiſſion, la prétérition, l'éliſion, l'épanchement de cœur; la découverte, publication, l'emportement, le déchaînement; la fonte; it. (T. d'imprimeur) le bourdon.*

AUS-LATSCHEN, (auslatſchen) *(pop.) Se traîner comme un homme qui ne ſait pas marcher.*

AUS-LAUF, (Auslauf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die -läufe; *Le découlement, l'écoulement, le coulage; décharge, le débouquement, l'ouverture, embouchure; it. la ſortie, courſe, le tour; la fuite, déſertion, partance.* Der Auslauf, die Ausläufe; *le profit.* Auslauf; *(T. d'Archit.) voy.* Ausladung; *revenu des ſalines.*

AUS-LAUFEN, (auslaufen) *v. a. & n. irr.* Ich laufe, du läufſt, er läuft aus, wir laufen aus &c. *Imp.* ich lief aus, *parf.* i. b. *ou* h. ausgelaufen; *Comme a. couler, ſe répandre, ſuinter; comme n. courir, ſortir, s'enfuir, s'en aller, courir hors de &c. déſerter; it. aller, tourner, ſuccéder, réuſſir, aboutir; it. aller en courſe, partir, faire voile, mettre à la voile, aller ſur mer, débouquer; it. s'écouler, p. e. un ſable ou empoulette; it. s'étendre, comme une plante &c.* Die Sanduhr iſt noch nicht ausgelaufen; *le ſable n'eſt pas encore écoulé.* Ich habe den ganzen Tag auslaufen müſſen; *il m'a fallu courir toute la journée.* Das Faſs läuft aus; *le tonneau a du jour.* Das Schiff iſt ausgelaufen; *le vaiſſeau a mis à la voile.* Wie wird es endlich auslaufen *ou* ablaufen? *comment cela ſe terminera-t-il? à quoi cela aboutira-t-il?* Hat die Bätze noch nicht ausgelaufen? *la chienne n'a-t-elle pas encore ceſſé d'être en chaleur?*

AUS-LÆUFER, (Ausläufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le domeſtique, valet, qui fait les commiſſions hors de la maiſon. Voy.* Aufpaſſer. *En terme de jard.* Ausläufer *ſignifie auſſi le nouveau jet que pouſſe un arbre, le rejeton.*

AUS-LAUFUNG, (Auslaufung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Voy.* Auslauf & Ausladung *en terme d'Architecture.*

AUS-LAUGEN, (auslaugen) *v. a.* Ich lauge-laugte aus, i. h. ausgelauget; *Leſſiver.* Ausgelaugt; *adj. (T. de Chymie) leſſivial.*

AUS-LAUSEN, (auslauſen) *v. a.* Ich lauſe-lauste aus, i. h. ausgelauſet; *Epouiller, ôter les poux.* Ich bin rein ausgelauſet; *(T. de joueur) je n'ai plus le ſol, je ſuis à ſec.* S. die Auslauſung.

AUS-LÆUTEN, (ausläuten) *v. a.* Ich läute-läutete aus, i. h. ausgeläutet; *Achever, ceſſer de ſonner les cloches, ſonner pour la dernière fois, ſonner le dernière glas; it. donner le ton à une cloche en la ſonnant; it. publier qq. ch. au ſon de la cloche.* Er kömmt eben zum Ausläuten; *(prov.) il vient comme la moutarde après le dîner; il vient à contretemps.* S. die Ausläutung.

AUS-LÆUTERN, (ausläutern) *v. a.* Ich läutere-läuterte aus, i. h. ausgeläutert; *(T. foreſt)* Der Wald iſt ſehr ausgeläutert, ausgelichtet worden; *on a fait un grand abatis de bois dans cette forêt.*

AUS-LECKEN, (auslecken) *v. a.* Ich lecke-lekte aus, i. h. ausgelecket; *Lécher tout, (vulg.) lapper.* Eine Schüſſel auslecken; *lécher un plat.* Die Hunde lecken ihre Wunden aus; *les chiens léchent leurs plaies.* S. die Ausleckung.

AUS-LÊREN, (ausleren) *v. a.* Ich lêre-lêrte aus, i. h. ausgelêret; *Vuider, deſemplir, épuiſer, réd-*

duire à rien, évacuer. Einem den Beutel auslêren; *vuider la burse.*

AUS-LÊRUNG, (Auslerung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La vuidange, l'évacuation, la décharge.*

AUS-LÈGEN, (auslegen) *v. a.* Ich lège-lègte aus, i. h. ausgelègt; *Expliquer, exposer, interpréter, commenter, éclaircir, paraphraser, gloser, étendre.* Könnt ihr diesen Spruch auslègen? *savez-vous expliquer ce passage?* Fremde Sprâchen auslègen; *interpréter les langues étrangères.* Er hat die Offenbarung St. Johannis ausgelègt; *il a commenté l'Apocalypse.* Auslègen *se dit qq. fois au lieu de* übersetzen; *translater, traduire.* Zum Verkauf auslègen; *étaler, exposer en vente.* Der Kaufmann hat seine Wâren ausgelègt; *le marchand a étalé sa marchandise.* Auslègen; *marqueter, faire un ouvrage de pièces de rapport.* Ein ausgelègter Tisch; *une table de marquèterie.* Auslègen, vorschiessen; *avancer, débourser.* Sie hat mir alles, was ich ausgelègt habe, wieder erstattet; *elle m'a rembourſé ce que j'ai debourſé.* Etwas übel auslègen; *prendre qq. ch. en bonne ou mauvaise part, trouver bon ou mauvais. On dit d'une femme qui se découvre le sein d'une manière indécente:* Sie hat ausgelègt; *elle étale sa marchandise.* Auf die Rheede auslègen; *(T. de mar.) mettre à la rade.*

AUS-LÈGER, (Ausleger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'interprète, le commentateur, paraphraste, glossateur, gloseur, scholiaste, l'exégète.* Ein jeder ist Auslèger seiner Worte; *l'entente est au diseur.*

AUS-LÈGUNG, (Auslegung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'explication, interprétation, exposition, la commentaire, l'exégèse, éclaircissement, la paraphrase, glose, l'entente, la scholie; it. l'explication des songes, oniromance, onirocratie; it. l'étalage, exposition des marchandises; it. la nudité du sein; it. l'avance, le débourſement.*

AUS-LEHNEN, (auslehnen) *voy.* AUSLEIHEN, VERLEHNEN.

AUS-LEHREN, (auslehren) *v. n.* Ich lehre-lehrte aus, i. h. ausgelehret; *Achever ses instructions, quitter son enseignement.*

AUS-LEIHEN, (ausleihen) *v. a. irr.* Ich leihe-lieh aus, i. h. ausgeliehen; *Prêter, louer, donner à louage ordinairement on dit* auslehnen; *mais* ausleihen *vaut mieux.* S. der Ausleiher; *le prêteur.* Die Ausleihung; *le prêt, la louage.*

AUS-LENKEN, (auslenken) *v. a.* Ich lenke-lenkte aus, i. h. ausgelenkt; *Céder, faire place. Voy.* AUSWEICHEN.

AUS-LERNEN, (auslernen) *v. a.* Ich lerne-lernte aus, i. h. ausgelernet; *Achever d'apprendre, finir son apprentissage, faire son temps; it. apprendre parfaitement, approfondir une science &c. it. sonder qq. un, découvrir son foible ou sa capacité.* Er hat in seiner Wissenschaft ausgelernet; *il a bien appris son métier, il l'entend à fond.* Er ist ein ausgelernter Schalk; *il est fin & rusé; il cache son jeu; c'est un fin matois.*

AUS-LÈSEN, (auslesen) *v. a. irr.* Ich lèse-lâs, *subj.* läse aus, i. h. ausgelèsen; *Trier, choisir, élire, éplucher; it. achever de lire, finir une lecture.* Ihr dürft nur auslèsen, was euch davon beliebt; *vous n'avez qu'à choisir, ce que vous en souhaitez.* Ich habe dieses Buch nicht völlig ausgelèsen; *je n'ai pas tout à fait achevé de lire ce livre.* S. die Auslèsung; *le choix, la triage, l'épluchement.*

AUS-LICHTEN, (auslichten) *v. a.* Ich lichte-lichtete aus, i. h. ausgelichtet. *Voy.* Aushauen, Ausläutern; *en terme de forest.* Einen Wald auslichten; *faire un abatis de bois dans une forêt.*

AUS-LIEFERN, (ausliefern) *v. a.* Ich liefere-lieferte aus, i. h. ausgeliefert; *Livrer, délivrer, rendre, remettre, faire tenir, se dessaisir.* Man hat alle Ueberläufer ausgeliefert; *on a livré tous les déserteurs.* Er hat es ohne Anstand ausgeliefert; *il s'en est désaisi sans difficulté.* S. der Auslieferer; *le livreur, délivreur.* Die Auslieferung; *la délivraison, délivrance, le dessaisissement.*

AUS-LIEGEN, (ausliegen) *v. n. irr.* Ich liege-lag, *subj.* läge aus, i. h. ausgelègen; *Se dit ordinairement du vin, qui reçoit avec le temps une meilleure qualité.* Ausgelègener Wein; *du vin mûr.*

AUS-LOCHEN, (auslochen) *v. a.* Ich loche-lochte aus, i. h. ausgelochet; *(T. de Charp.) Faire une entaillure, mortaise dans une pièce de bois ou de charpenterie pour y recevoir le tenon d'une autre pièce, quand on les veut assembler.*

AUS-LÖCHERN, (auslöchern) *v. a.* Ich löchere-löcherte aus, i. h. ausgelöchert; *Trouer, creuser.*

AUS-LOCKEN, (auslocken) *v. a.* Ich locke-lokte aus, i. h. ausgelocket; *Tirer, attirer, allécher, attraire.* Ein Geheimnis auszulocken suchen; *tâcher de découvrir, tirer les vers du nez.* S. die Auslockung.

AUS-LOHEN, (auslohen) *v. a.* Ich lohe-lohte aus, i. h. ausgelohet; *(T. d'Artill.) Recuire.*

AUS-LOHNEN, (auslohnen) *v. a.* Ich lohne-lohnte aus, i. h. ausgelohnet; *Payer aux ouvriers leur journée.*

AUS-LÖSCHEN, (auslöschen) *v. a.* Ich lösche-löschte aus, i. h. ausgelöschet; *Effacer, rayer, bisser; it. grater, ratisser.* Das Licht, das Feuer

Feuer auslöschen; *éteindre le feu, la chandelle.* Die Zeit hat die Züge und die Farben an diesem Gemälde ausgelöscht; *le temps a effacé les traits & les couleurs de ce tableau.* Löschet die Schrift nicht aus, sie ist noch nass; *n'effacez pas cette écriture, elle n'est pas encore séche.* Man hat seinen Nahmen ausgelöscht; *on a rayé son nom, it. amortir.* Auslöschlich; *adj. effaçable.* Die Auslöschung; *l'effacement, la ratisfure, l'amortissement, l'action d'éteindre.*

AUS-LÖSCHEN, (auslöschen) *v. n. irr.* Ich lösche, du lischest, er lischt aus, wir löschen aus &c. *Imp.* ich losch, *subj.* lösche aus; *Parf.* i. b. ausgeloschen; *s'éteindre.* Das Feuer lischt aus; *le feu s'éteint. On dit figur.* Er ist ausgelöscht wie ein Licht; *il a passé comme une chandelle. Syn.* verlöschen.

AUS-LOSEN, (auslosen) *v. a.* Ich lose - losete aus, i. h. ausgeloset; *Tirer un sort. Voy.* losen.

AUS-LÖSEN, (auslösen) *v. a.* Ich löse - lösete aus, i. h. ausgelöset; *Délivrer, racheter, rédimer, rançonner, dégager, tirer dehors, enlever.* Einem die Zunge auslösen, *au lieu de* ausschneiden; *couper la langue.* Einen Gefangenen auslösen; *payer une rançon pour la délivrance d'un captif; ou d'un prisonnier de guerre.* Einen der Schulden gemacht hat, auslösen, für ihn bezahlen; *payer pour qq. un, le décharger des dettes.* Auslöslich; *adj. rachetable.* Die Auslösung; *la délivrance, le rachat, la rédemption, le rançon, dégagement, la décharge.* Auslösung in grosen Uhrwerken; *bascule.* Der Auslösungs-Vertrag; *le cartel.*

AUS-LÜFTEN, (auslüften) *v. a.* Ich lüfte - lüftete aus, i. h. ausgelüftet; *Donner de l'air, aérer, exposer à l'air, éventer.* S. die Auslüftung.

AUS-MACHEN, (ausmachen) *v. a.* Ich mache - machte aus, i. h. ausgemacht. Flecken ausmachen; *ôter, faire en aller.* Nüsse, Bohnen, Erbsen ausmachen; *écaler, cerner, écosser des féves, des noix &c.* Eine Sache ausmachen, zu Ende bringen; *finir, décider, régler, transiger, terminer, ajuster, débattre, vuider une affaire.* Einen ausmachen, ausschelten; *(pop.) réprimander, corriger, reprendre, chapitrer, gronder, blâmer, quereller, chanter pouille, laver ou savonner la tête, maltraiter, injurier.* Ein Kleid ausmachen, es besetzen; *parer, garnir, orner, border, doubler un habit.* Fertig machen, vollends ausmachen; *achever, parfaire.* Etwas in der Güte ausmachen; *terminer l'affaire à l'aimable.* Das wird es nicht ausmachen; *cela ne suffit pas, cela ne fera pas l'affaire.* Das meiste bei einer Sache ausmachen; *dominer.* Diese Personen machen den Rath aus; *ces personnes composent le conseil.* Verwirrte Sachen ausmachen; *débrouiller, démêler des choses brouillées.* Was habt ihr mit ihm auszumachen? *qu'avez-vous à démêler avec lui?* Einem einen Dienst ausmachen; *trouver, procurer une condition à qq. un.* Sie mögen es mit einander ausmachen; *entr'eux le débat.* Er hat ausgemacht; *(pop.) il est mort.* Er hat sich ausgemacht; *il est sorti, il est allé prendre l'air.* Es ist eine ausgemachte Sache; *c'est une chose arrêtée, finie, réglée, certaine, avérée, décidée, sûre, achevée, terminée, il n'y a point de doute.* Dieses wird es noch nicht ausmachen; *cela ne fera pas encore l'affaire.* Ein ausgemachter Narr; *un fou achevé.*

AUS-MAHLEN, (ausmahlen) *v. a.* Ich mahle - mahlte aus, i. h. ausgemahlen, *& non pas* ausgemahlet; *achever, finir de moudre, it. moudre trop.*

AUS-MALEN, (ausmalen) *v. a.* Ich male - mâlte aus, i. h. ausgemalet; *Achever de peindre, finir un tableau, it. rencontrer, peindre au naturel, it. (T. de peintre) prononcer,* ausmalen *signifie aussi, décrire & représenter vivement qq. ch. par le discours.* Er hat die verschiedene Karaktére sehr schön ausgemâlt; *il a admirablement bien peint les différents caractères.* S. die Ausmalung.

AUS-MÆRGELN, (ausmärgeln) *voy.* AUS-MERGELN.

AUS-MARKEN, (ausmarken) *v. a.* Ich marke - markte aus, i. h. ausgemarket; *Mettre des bornes, des limites.*

AUS-MARSCH, (Ausmarsch) *voy.* ABMARSCH.

AUS-MÆRZEN, (ausmärzen) *voy.* AUSMERZEN.

AUSMAUERN, (ausmauern) *v. a.* Ich mauere - mauerte aus, i. h. ausgemauert; *Murer, revêtir de pierres.* S. die Ausmauerung.

AUSMAUSEN, (ausmausen) sich herausmausen, *v. rec. (popul.) Se rétablir, se remettre, se refaire, it. se polir, se former, se décrasser.*

AUS-MEISSELN, (ausmeisseln) *v. a.* Ich meisse - le - meisselte aus, i. h. ausgemeisselt; *Couper, travailler avec le ciseau, ciseler.* S. die Ausmeisselung.

AUS-MELKEN, (ausmelken) *v. a.* Ich melke - melkte ou molk aus, i. h. ausgemolken; *Traire, tirer tout le lait d'une vache ou brebis.*

AUS-MERGELN, (ausmergeln) *v. a.* Ich mergele - mergelte aus, i. h. ausgemergelt; *Epuiser, fatiguer, accabler, harasser, ruiner.* S. die Ausmergelung, *l'épuisement, accablement, la ruine, fatigue.*

AUS-MERZEN, (ausmerzen) *v. a.* Ich merze - merzte aus, i. h. ausgemerzet; *Séparer, rejeter, rebuter.* S. die Ausmerzung, *la séparation.*

AUS-MESSEN, (ausmessen) *v. a. irr.* Ich messe, du missest, er misst aus, wir messen aus &c. *Imp.* ich mâss, *subj.* mâsse aus; *Parf.* i. h. ausgemes-

gemessen; *Mesurer, arpenter.* Einen Plaz ausmessen; *mesurer un espace.* Ein Feld, eine Gemarkung ausmessen; *arpenter le terrein, mesurer des terres par arpent, it. vendre en détail, à l'aune ou à la mesure.* Der Ausmesser; *le mesureur, l'arpenteur, le vendeur en détail.*

AUS-MESSUNG, (Ausmessung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le mesurage, l'arpentage, la dimension.*

AUS-METZEN, (ausmetzen) *voy.* METZEN.

AUS-MIETEN, (ausmieten) *mieux* VERMIETEN.

AUS-MINDERN, (ausmindern) *v. a.* Ich mindere-minderte aus, i. h. ausgemindert; *Céder, adjuger au moins offrant.* S. der Ausminder. *Voy.* Ausrufer.

AUS-MISTEN, (ausmisten) *v. a.* Ich miste-mistete aus, i. h. ausgemistet; *Nettoyer, ôter le fumier.* S. die Ausmistung.

AUS-MITTELN, (ausmitteln) *v. a.* Ich mittelo-mittelte aus, i. h. ausgemittelt. Man hat den Thäter noch nicht ausmitteln, *c. à d.* ausfindig machen können; *on n'a pas pû decouvrir l'auteur du crime.*

AUS-MONTIREN, (ausmontiren) *verbe étranger dont les meilleurs auteurs se servent qq. fois dans le style historique; équiper, habiller, armer.* S. die Ausmontirung, *l'équipement, habillement, armement.*

AUS-MUSTERN, (ausmustern) *v. a.* Ich mustere-musterte aus, i. h. ausgemustert; *Rebuter, rejeter, casser, congédier, licencier.* Sich ausmustern; *se faire, se former.* S. die Ausmusterung; *la cassation, le congé, licenciement, mépris, refus.*

AUS-NÆHEN, (ausnähen) *v. a.* Ich nähe-nähete aus, i. h. ausgenähet; *Piquer, broder, faire de la tapisserie, it. achever de coudre.* S. die Ausnähung.

AUS-NAHME, (Ausnahme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'exception, la réserve, condition, charge, it. la dispense.*

AUS-NEHEN, (ausnehen) *voy.* AUSNÆHEN.

AUS-NEHMEN, (ausnehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimmst, er nimmt aus, wir nèhmen aus &c. *Imp.* ich nahm, *subj.* nähme aus; *Parf.* i. h. ausgenommen; *Excepter, exempter, réserver, opposer, objecter, contredire; it. tirer dehors, prendre, emporter, enlever, it. vuider, éventrer, effondrer, ôter les entrailles, it. lever ou prendre des marchandises.* Ich nèhme dieses von der Regel aus; *j'excepte cela de la règle.* Ein Kleid ausnèhmen; *lever un habit.* Sie hat allenthalben Wåren auf Borg ausgenommen; *elle a levée partout des marchandises à crédit.* Vögel ausnèhmen; *dénicher des oiseaux.* Die Fische ausnèhmen, ehe man sie isst; *éventrer les poissons avant de les manger.* Den Honig ausnèhmen; *châtrer les ruches des abeilles.* Einen Streich ausnèhmen; *(T. de maître d'armes) parer un coup.* Ein Bild ausnèhmen; *(T. de sculpteur) arrondir une statue.* Sich viel ausnèhmen, *mieux* herausnèhmen; *prendre beaucoup de liberté, s'émanciper, se licencier, s'arroger.*

AUS-NEHMEND, (ausnehmend) *adj. éclatant, singulier, admirable, extraordinaire; adv. singulièrement, extraordinairement, admirablement, fort, extrèmement.*

AUS-NEHMUNG, (Ausnehmung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La vuidance, levée d'habit, l'action de dénicher &c. Voy.* Ausnahme.

AUS-NUCHTERN, (ausnüchtern) *voy.* AUSSCHLAFEN.

AUS-NUTZEN, (ausnutzen) *v. a.* Ich nutze-nuzte aus, i. h. ausgenutzet; *User, consumer.* S. die Ausnutzung.

AUS-PACKEN, (auspacken) *v. a.* Ich packe-pakte aus, i. h. ausgepakt; *Déballer, dépaqueter, déplier, défaire, délier, ouvrir un paquet.*

AUS-PACKER, (Auspacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le déballeur.*

AUS-PACKUNG, (Auspackung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'ouverture d'une balle ou d'un paquet, le dépaquètement.*

AUS-PARIREN, (auspariren) *(T. de maître d'armes) autrement il faut dire* ausweichen, abhalten &c. *Parer, détourner, esquiver.* S. die Ausparirung.

AUS-PAUKEN, (auspauken) *v. a.* Ich pauke-paukte aus, i. h. ausgepauket; *Achever de jouer des timbales, it. proclamer, publier au son du tambour. Vulg. on dit:* Einen auspauken, derbe abprügeln; *fouetter, rosser, étriller.* Eine ausgepaukte Hure; *cabasse, putain qui a été fouettée & exilée publiquement. (pop.)*

AUS-PAUKER, (Auspauker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le joueur de timbales. Voy.* Arschpauker.

AUS-PEITSCHEN, (auspeitschen) *v. a.* Ich peitsche-peitschte aus, i. h. ausgepeitschet; *Fouetter, fustiger, flageller, donner le fouet, chasser à coups de fouet.* Ausgepeitscht; *décrié, décrédité, rebattu.* Der Auspeitscher; *le fouetteur, fustigateur.* Die Auspeitschung; *la fustigation, le fouettement, la flagellation.*

AUS-PFÆLEN, (auspfälen) *v. a.* Ich pfäle-pfälte aus, i. h. ausgepfälet; *Piloter, enfoncer des pilotis pour bâtir dessus.* Wo man keinen fèsten Grund hat, muss man ihn auspfälen; *dans les lieux, où le fond n'est pas solide, il faut piloter avant que de bâtir.*

AUS-PFÆNDEN, (auspfänden) *v. a.* Ich pfände-pfändete aus, i. h. ausgepfändet; *Gager, saisir. (T. de palais.)* S. die Auspfändung, *la gagerie, saisie.*

AUS-

AUS-PFEIFEN, (ausȣpfeifen) *v. a. irr.* Ich pfeife - pfiff aus, i. h. ausgepfiffen; *Siffler qq. un, se moquer, it. cesser de siffler.* S. die Auspfeifung, *le sifflement, la huée.*

AUS-PFLASTERN, (auspflastern) *v. a.* Ich pflastere - pflasterte aus, i. h. ausgepflastert; *Paver.* Einen Pferdestall auspflastern lassen; *faire paver un écurie.*

AUS-PFLÜGEN, (auspflügen) *v. a.* Ich pflüge - pflügte aus, i. h. ausgepflüget; *Tirer de la terre, découvrir en labourant.* S. die Auspflügung.

AUS-PICHEN, (auspichen) *v. a.* Ich piche-pichte aus, i. h. ausgepichet; *Poisser, enduire de poix, goudronner.* S. die Auspichung.

AUS-PICKEN, (auspicken) *v. a.* Ich picke-pikte aus, i. h. ausgepicket; *Bêqueter, ouvrir la coque à coups de bec.* S. die Auspickung.

AUS-PLAPPERN, (ausplappern) *voy.* AUSPLAUDERN.

AUS-PLATZEN, (ausplatzen) *v. n.* Ich platze - plazte aus, i. h. ausgeplatzet; *(T. de min.) Rejaillir, se dit des instruments qui sont repoussés & réflechis en frappant.*

AUS-PLAUDERN, (ausplaudern) *v. a.* Ich plaudere - plauderte aus, i. h. ausgeplaudert; *Jaser, causer, babiller, redire, rapporter, divulguer.* Habt ihr bald ausgeplaudert? *avez-vous bientôt fini votre babil?* Der Ausplauderer; *le causeur, rapporteur, babillard, rediseur.* Die Ausplauderung; *le babil, la redite, le rapport.*

AUS-PLUMPEN, (ausplumpen) *voy.* AUSPUMPEN.

AUS-PLÜNDERN, (ausplündern) *v. a.* Ich plündere - plünderte aus, i. h. ausgeplündert; *Saccager, piller, dépouiller, détrousser, dévaliser.* Eine Stadt ausplündern; *saccager une village.* Die Diebe haben ihn bis aufs Hemde ausgeplündert; *les voleurs l'ont depouillé tout nu.* Der Ausplünderer; *le saccageur, pillard.* Die Ausplünderung; *le saccagement, le pillage, le dépouillement.*

AUS-POCHEN, (auspochen) *v. a.* Ich poche - pochte aus, i. h. ausgepochet; *Chasser, déloger, débucher, dénicher, en frappant ou en faisant du bruit.*

AUS-POLIREN, (auspoliren) *v. a.* Ich polire - polirte aus, i. h. auspoliret; *(T. de métier) Polir, relimer.* S. der Auspolirer, *le polisseur.* Die Auspolirung; *la polissure.*

AUS-POLSTERN, (auspolstern) *v. a.* Ich polstere - polsterte aus, i. h. ausgepolstert. Eine Kutsche auspolstern lassen; *matelasser le fond d'une carosse.*

AUS-POLTERN, (auspoltern) *v. a.* Ich poltere-polterte aus, i. h. ausgepoltert; *Gronder.* Lasst ihn auspoltern; *laissez-le décharger sa bile.*

AUS-POSAUNEN, (ausposaunen) *v. a.* Ich posaune - posaunte aus, i. h. ausposaunet; *Publier à son de trompe, divulguer, rendre public, répandre.* S. die Ausposaunung.

AUS-PRÆGEN, (ausprägen) *v. a.* Ich präge - prägte aus, i. h. ausgepräget; *Exprimer distinctement.* Diese Denkmünze ist wohl ausgepräget; *cette médaille est bien empreinte.* S. die Ausprägung.

AUS-PREDIGEN, (auspredigen) *v. a.* Ich prêdige - prêdigte aus, i. h. ausgeprêdiget; *Cesser de prêcher, d'exhorter, de censurer &c.* Haben sie bald ausgeprêdigt? *aurez-vous bientôt fini?*

AUS-PRESSEN, (auspressen) *v. a.* Ich presse - presste aus, i. h. ausgepresset; *Exprimer, tirer le suc.* Die Trauben in den Becher auspressen; *pressurer les grapes dans la coupe, it. presser, fouler, exiger, obtenir par force.* Er hat mir das Geld mit Gewalt aus - ou abgepresset; *il m'a extorqué par force cet argent.* Thränen auspressen; *tirer ou arracher des larmes.* S. die Auspressung, *le pressurage, l'expression, it. l'extorsion, exaction, la concussion.* Ausgepresster Saft; *le pressis.*

AUS-PRÜGELN, (ausprügeln) *voy.* ABPRÜGELN, PRÜGELN.

AUS-PUMPEN, (auspumpen) *v. a.* Ich pumpe - pumpte aus, i. h. ausgepumpet; *Pomper, tirer par le moyen d'une pompe.*

AUS-PUNKTIREN, (auspunktiren) *Decouvrir par la Géomance. Voy.* punktiren.

AUS-PUTZEN, (ausputzen) *v. a.* Ich putze-puzte aus, i. h. ausgeputzet; *Nettoyer, balayer, écurer, décrotter, dérouiller, polir, it. parer, orner, embellir, farder, donner un bel extérieur.* Man hat die Kirche schön ausgepuzt; *on a bien embelli l'église.* Man muss dieses Werk noch ein wenig ausputzen; *il faut limer un peu cet ouvrage.* Einen ausputzen, ausschelten; *faire des reproches, donner une mercuriale.* Er hat ihn derbe ausgepuzt; *il lui a bien lavé la tête.* Der Ausputzer; *le nettoyeur, balayeur, décrotteur.* Einen Ausputzer gêben; *faire des reproches, donner une mercuriale, laver la tête.* Die Ausputzung, das Ausputzen; *le nettoiement, balaiement, la polissure, parure, l'ornement, embellissement &c.*

AUS-RÆDEN, (ausräden) *voy.* AUSSIEBEN.

AUS-RADIREN, (ausradiren) *v. a. verbe tiré du latin.* Ich radire - radirte aus, i. h. ausradiret; *Ratisser, gratter.* Die Ausradirung; *la ratissure, le grattement.*

AUS-RASEN, (ausrasen) *v. n.* Ich rase - rasete aus, i. h. ausgeraset; *Cesser d'extravaguer, de faire le fou, se retirer de la débauche, quitter la vie dissolue.* Er hat ausgeraset; *son feu est passé, il a jeté sa gourme.* Ausrasen, sich be-

sänftigen; *s'appaiser, se calmer.* Der Wind hat ausgeraset; *le vent s'est appaisé.*

AUS-RASTEN, (ausrasten) *v. n.* Ich raste-rastete aus, i. h. ausgerastet; *Se reposer, reprendre ses forces, relayer.* Die Ausrastung; *le repos, relais.*

AUS-RAUCHEN, (ausrauchen) *v. n.* Ich rauche-rauchte aus, i. h. ausgerauchet; *S'exhaler, s'évaporer, it. cesser de fumer.* Die Ausrauchung; *l'exhalaison, l'évaporation.*

AUS-RÆUCHERN, (ausräuchern) *v. a.* Ich räuchere-räucherte aus, i. h. ausgeräuchert; *Enfumer, parfumer.* Ein Zimmer ausräuchern; *chasser le mauvais air d'une chambre en la parfumant.* S. die Ausräucherung.

AUS-RAUFEN, (ausraufen) *v. a.* Ich raufe-raufte aus, i. h. ausgeraufet. Sich die Hâre ausraufen; *s'arracher les cheveux.* Das Unkraut ausraufen, *mieux* ausräuten; *sarcler, arracher les méchantes herbes.* S. die Ausraufung.

AUS-RÆUMEN, (ausräumen) *v. a.* Ich räume-räumte aus, i. h. ausgeräumet; *Vuider, nettoyer, it. déménager, dégarnir, remuer ménage.* Sie haben das ganze Haus ausgeräumet; *ils ont démeublé toute la maison.* Ein Zimmer ausräumen, säubern; *défaire un chambre.* Einen Brunnen, oder das Mistloch ausräumen; *curer un puits ou les latrines.* Der Ausräumer; *le cureur de puits, de retraits, it. le tire-bourre.* Die Ausräumung; *le nettoiement, déménagement, le démeublement, le remue-ménage.*

AUS-RAUPEN, (ausraupen) *v. a.* Ich raupe-raupte aus, i. h. ausgeraupet; *Echeniller.* S. die Ausraupung.

AUS-RÆUSPERN, (ausräuspern) *v. a. voy.* RÆUSPERN; *Cracher du flegme, tousser*

AUS-RÆUTEN, (ausräuten) *v. a.* Ich räute-räutete aus, i. h. ausgeräutet; *Arracher, déraciner, sarcler, it. extirper, p. e. les hérésies.* S. die Ausräutung.

AUS-RECHNEN, (ausrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete aus, i. h. ausgerechnet; *Compter, calculer, supputer, liquider, faire un dénombrement, it. compter avec des jetons.* S. der Ausrechner; *le calculateur.* Die Ausrechnung; *le compte, calcul, la supputation, liquidation, l'intégration, le comput ecclésiastique.*

AUS-RECKEN, (ausrecken) *v. a.* Ich recke-rekte aus, i. h. ausgerecket; *Tendre, étendre, tirer.* S. die Ausreckung.

AUS-RÈDE, (Ausrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'exception, la réserve, le détour, la fuite, l'excuse, la défaite, l'échappatoire, le fin de non-recevoir; it. voy.* Aussage & Aussprache.

AUS-RÈDEN, (ausreden) *a. a.* Ich rède-rèdete aus, i. h. ausgerèdet; *Achever, cesser de parler, finir son discours.* Er liess mich nicht einmal ausrèden; *il ne me laissa pas seulement achever de parler.* Ausrèden, mit Worten ausdrucken; *prononcer, exprimer; voy.* aussprèchen. Einem etwas ausrèden; *desabuser, dissuader, détourner, faire changer de sentiment, desentêter.* Ich lasse mir dies nicht ausrèden; *on ne me fera pas changer de sentiment.* Es wird schwèr seyn ihm dieses auszurèden; *il sera difficile de le détourner de cela.* Sich ausrèden; *s'excuser, excepter, réserver, user de détours ou de défaites.* Ausrèden lassen; *ne pas interrompre, laisser parler jusqu'au bout.* Die Ausrèdung; *la dissuasion, it. l'action de &c. Voy.* Ausrède.

AUS-RÈGNEN, (ausregnen) *v. n. impers.* Es hat ausgerègnet; *il a cessé de pleuvoir.*

AUS-REIBEN, (ausreiben) *v. a. irr.* Ich reibe-rieb aus, i. h. ausgerieben; *Frotter, ôter en frottant, décrotter, it. frayer.* S. die Ausreibung.

AUS-REICHEN, (ausreichen) *v. n.* Ich reiche-reichte aus, i. h. ausgereichet; *Suffire, avoir assez.* Das Geld welches sie mir mitgegèben haben, reichte nicht aus; *l'argent que vous m'avez donné ne suffit pas.* Der Schneider wird mit sechs Ellen nicht ausreichen; *le tailleur n'aura pas assez avec six aunes.*

AUS-REINIGEN, (ausreinigen) *v. a.* Ich reinige-reinigte aus, i. h. ausgereiniget; *Nettoyer, purifier; voy.* Reinigen. S. die Ausreinigung.

AUS-REISE, (Ausreise) *Le départ. Voy.* Reise.

AUS-REISEN, (ausreisen) *v. n.* Ich reise-reisete aus, i. b. ausgereiset; *Partir, se mettre en chemin, aller en voyage, entreprendre un voyage.*

AUS-REISSEN, (ausreissen) *v. a. irr.* Ich reisse-riss aus, i. h. ausgerissen; *Arracher, tirer, retirer.* Sich die Zähne ausreissen lassen; *se faire tirer les dents.* Er hat mich aus der Noth gerissen; *il m'a tiré du danger, de la misère.*

AUS-REISSEN, (ausreissen) *v. n. avec l'auxil.* seyn; *S'effiler, se déchirer.* Das Knopfloch ist ausgerissen; *la boutonnière s'est effilée.* Ausreissen, fortlaufen; *déserter, s'enfuir, se sauver, prendre la fuite.* Die Soldaten reissen haufenweise aus; *les soldats désertent par bandes.*

AUS-REISSER, (Ausreisser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le déserteur, fuyard.*

AUS-REISSUNG, (Ausreissung) (die) das Ausreissen; *L'arrachement, it. la désertion, fuite.*

AUS-REITEN, (ausreiten) *v. n. irr.* Ich reite-ritt aus, i. b. ausgeritten; *Sortir à cheval.* S. die Ausreitung.

AUS-REITER, (Ausreiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *A Hambourg on exprime* Ausreiter *par* reitende Diener; *le huissier à cheval, sergent.*

AUS-RENKEN, (ausrenken) *v. a.* Ich renke-renkte aus, i. h. ausgerenket; *Démettre, disloquer.* S. die Ausrenkung, *dislocation. Voy.* Verrenken.

AUS-

AUS-RENNEN, (ausrennen) *v. n. voy.* RENNEN; *Achever sa course, fournir sa carriere.*

AUS-REUTEN, (ausreuten) *voy.* AUSJÆTEN, AUSRÆUTEN.

AUS-RIBBEN, (ausribben) *v. a.* Ich ribbe-ribte aus, i. h. ausgeribbet; *Ejamber, p. e. les feuilles du tabac.*

AUS-RICHTEN, (ausrichten) *v. a.* Ich richte-richtete aus, i. h. ausgerichtet; *Faire, exécuter, expédier, effectuer, accomplir, achever, faire sa commission, s'acquitter de sa commission.* Ich habe ihre Befehle ausgerichtet; *je me suis acquité de vos commissions.* Man kann nichts bei ihm ausrichten; *on ne peut rien opérer sur lui.* Einen ausrichten, schelten; *(pop.) médire, dire des injures chanter pouille.* Er hat mich ausgerichtet, dass kein Hund ein Stük Brod von mir nähme; *il m'a traité comme un misérable, comme le dernier de tous les hommes.* Eine Gasterei, eine Hochzeit ausrichten; *donner un grand repas, un festin de noce.* S. der Ausrichter; *l'exécuteur.* Die Ausrichtung; *l'exécution, accomplissement, expédition &c.*

AUS-RIECHEN, (ausriechen) *voy.* VERRIECHEN. *En badinant on dit:* Er hat die ganze Flasche Wein ausgerochen; *il a vuidé toute la bouteille de vin en la flairant seulement, en la sentant.*

AUS-RINGEN, (ausringen) *v. a. irr.* Ich ringe-rang, *subj.* ränge aus, i. h. ausgerungen; *Tordre le linge pour le faire sécher. On dit d'un homme qui a lutté contre la mort & qui a succombé:* Er hat ausgerungen. S. die Ausringung.

AUS-RINNEN, (ausrinnen) *v. n. irr.* Ich rinne-rann, *subj.* rönne aus, i. b. ausgeronnen; *Couler, écouler, s'écouler.* S. die Ausrinnung.

AUS-ROTTEN, (ausrotten) *v. a.* Ich rotte-rottete aus, i. h. ausgerottet; *Détruire, exterminer, extirper, abolir, déraciner.* S. der Ausrotter; *le destructeur, l'exterminateur.* Die Ausrottung; *la destruction, l'extermination, extirpation, le déracinement, l'abolissement.*

AUS-RUCKEN, (ausrücken) *v. a.* Ich rücke-rükte aus, i. b. ausgerükt; *Sortir, se mettre en campagne, avancer.* Ausrücken lassen; *faire sortir, faire avancer.* Die ganze Besatzung hat ausrücken müssen; *il a fallu, que toute la garnison prît les armes.* S. die Ausrückung.

AUS-RUF, (Ausruf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le cri, cri public, l'exclamation, la proclamation, publication, l'annonce, it. la salutation en qualité d'Empereur, Roi &c. l'encan, la vente publique, l'enchère.*

AUS-RUFEN, (ausrufen) *v. a. irr.* Ich rufe-rief aus, i. h. ausgerufen; *Crier publiquement, appeller à haute voix pour faire sortir.* Er rief über laut aus; *il cria à haute voix.* Einen verlornen Hund ausrufen lassen; *faire crier un chien perdu.* Ausrufen; *faire un cri par admiration, par joie, par indignation &c. it. faire une exclamation, s'écrier, it. publier à haute voix & avec solemnité, proclamer.* Er ist zum Kaiser ausgerufen worden; *il fut salué, proclamé Empereur.* Die Verordnung des Raths wurde öffentlich ausgerufen; *on a publié l'ordonnance du Magistrat. Pour avertir qu'il y a promesse de mariage entre deux personnes, on dit:* Sie sind heute zum erstenmal ausgerufen worden; *on a jeté le premier ban.* Man hat den Frieden öffentlich ausgerufen; *on a proclamé la paix, it. annoncer une enchère.*

AUS-RUFER, (Ausrufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le crieur public, le héraut, bannier. A Hambourg on appelle* Ausminder, *celui qui annonce une enchère.*

AUS-RUFUNG, (Ausrufung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Voy.* AUSRUF.

AUS-RUHEN, (ausruhen) *v. n.* Ich ruhe-ruhete aus, i. h. ausgeruhet; *Se reposer, se délasser.* S. das Ausruhen, *le repos, le relâche, le délassement.*

AUS-RÜNDEN, (ausründen) *v. a.* Ich ründe-ründete aus, i. h. ausgeründet; *(T. de d'orfevre) Gironner.* S. die Ausründung.

AUS-RUPFEN, (ausrupfen) *v. a.* Ich rupfe-rupfte aus, i. h. ausgerupfet; *Arracher, plumer, dépiler.* S. die Ausrupfung, *l'arrachement, la dépilation.*

AUS-RÜSTEN, (ausrüsten) *v. a.* Ich rüste-rüstete aus, i. h. ausgerüstet; *Equiper, armer, monter, agréer, appareiller.* Kriegsschiffe ausrüsten lassen; *faire équiper des vaisseaux de guerre.* Ein wohl ausgerüsteter Soldat; *un Soldat bien monté.* S. die Ausrüstung, *l'équipement, équipage, la monture, l'armement, appareil, les agrêts.*

AUS-RÜTTELN, (ausrütteln) *voy.* AUSSCHÜTTELN.

AUS-SAT, (Aussaat) (die) *gen.* der-, *s. pl. La semence, semaille. Dans quelques Provinces on dit* Einsat.

AUS-SACKEN, (aussacken) *v. a.* Ich sacke-sakte aus, i. h. ausgesacket; *Aveindre, tirer d'un sac.*

AUS-SÆCKELN, (aussäckeln) *v. a.* Ich säckele-säckelte aus, i. h. ausgesäckelt; *Débourser, vuider la bourse. On dit en badinant:* Ich bin völlig ausgesäckelt; *je suis à sec, je n'ai plus le sol.*

AUS-SÆEN, (aussäen) *v. a.* Ich säe-säete aus, i. h. ausgesäet; *Semer.* Der Aussäer; *voy.* Säemann. Die Aussäung; *l'ensemencement, la semaille.*

AUS-SAGE, (Aussage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La déposition, le rapport, la confession, relation, l'expression, le dire.* Seiner Aussage nach; *à son dire.* Nach meines Bruders Aussage; *au dire de mon frère.*

AUS-SAGEN, (ausſagen) *v. a.* Ich ſage - ſägte aus, i. h. ausgeſägt; *Dépoſer, confeſſer, dire, proférer, exprimer, avouer, rapporter, énoncer.* Frei herausſagen; *dire hardiment, franchement, franchir le pas, trancher le mot.*

AUS-SAGUNG, (Ausſagung) *voy.* AUSSAGE.

AUS-SATZ, (Ausſatz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le lèpre, la ladrerie, l'éléphantiaſis, it. l'acquit au billard.*

AUS-SÆTZIG, (ausſätzig) *adj. Lépreux, ladre.*

AUS-SÆUBERN, (ausſäubern) *v. a.* Ich ſaubere - ſäuberte aus, i. h. ausgeſäubert; *Nettoyer; écurer; it. (T. de jardinier) émonder.* S. die Ausſäuberung.

AUS-SAUFEN, (ausſaufen) *v. a. irr.* Ich ſaufe - ſoff, *ſubj.* ſoffe aus, i. h. ausgeſoffen; *(pop.) On dit mieux:* Austrinken; *boire tout, vuider.* S. die Ausſaufung.

AUS-SAUGEN, (ausſaugen) *v. a. irr.* Ich ſauge- ſōg, *ſubj.* ſöge aus, i. h. ausgeſogen; *Sucer; tirer le ſuc.* Einen Knochen ausſaugen, das Mark herausſaugen; *ſucer un os.* Eine Wunde ausſaugen; *ſucer un plaie.* Einen ausſaugen; *épuiſer, ruiner qq. un en lui faiſant faire des dépenſes qui épuiſent ſes finances. C'eſt dans ce ſens qu'on dit:* Einen bis auf das Blut ausſaugen. *it.* Ausſaugen laſſen; *allaiter, faire allaiter aſſez.*

AUS-SAUGER, (Ausſauger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La ſang-ſue, le concuſſionnaire; it. le ſuceur.*

AUS-SAUGUNG, (Ausſaugung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le ſucement; it. la vexation, concuſſion, l'exaction, extorſion.*

AUS-SÆUREN, (ausſäuren) *v. a.* Ich ſäure - ſäurete aus, i. h. ausgeſäuret; *Mettre du levain dans la pâte.* S. die Ausſäurung.

AUS-SCHABEN, (ausſchaben) *v.* AUSKRATZEN.

AUS-SCHAFFEN, (ausſchaffen) *mieux* herausſchaffen; *Mettre dehors; chaſſer.*

AUS-SCHÆLEN, (ausſchälen) *v. a.* Ich ſchäle- ſchälte aus, i. h. ausgeſchälet; *Ecorcer, peler; it. écaler, écoſſer, cerner; fig.* Einen ausſchälen; *ôter ou gagner à qq. un tout ce qu'il a.* S. die Ausſchälung.

AUS-SCHALLEN, (ausſchallen) *v. n.* Ich ſchalle - ſchallte aus, i. h. ausgeſchallet; *(peu. uſ.) Retentir, réſonner.* Seine Stimme ſchallet das ganze Haus aus; *ſa voix retentit dans toute la maiſon.*

AUS-SCHÆMEN, (ausſchämen) (ſich) *(peu uſ.) On dit vulg.* Er hat ſich ausgeſchämt; *il n'a plus de honte.*

AUS-SCHÆNDEN, (ausſchänden) *v. a.* Ich ſchände - ſchändete aus, i. h. ausgeſchändet; *Injurier, dire des injures, des infamies; chanter pouille. Syn.* Schimpfen, ausſchimpfen. S. die Ausſchändung. Der Ausſchänder; *celui qui injurie.*

AUS-SCHALMEN, (ausſchalmen) *v.* ANSCHALMEN.

AUS-SCHARREN, (ausſcharren) *v. a.* Ich ſcharre - ſcharrete aus, i. h. ausgeſcharret; *Déterrer.* S. die Ausſcharrung; *le déterrement.*

AUS-SCHATTIREN, (ausſchattiren) *v. a.* Ich ſchattire - ſchatirte aus, i. h. ausſchattiret; *Donner les ombres à un tableau.* S. die Ausſchattirung; *l'ombre; le clair-obſcur.*

AUS-SCHAUEN, (ausſchauen) *v. a.* Ich ſchaue- ſchauete aus, i. h. ausgeſchauet; *(peu uſ.) Regarder dehors, contempler.* S. die Ausſchauung.

AUS-SCHAUFELN, (ausſchaufeln) *v. a.* Ich ſchaufele - ſchaufelte aus, i. h. ausgeſchaufelt; *Vuider avec la pelle.*

AUS-SCHÆUMEN, (ausſchäumen) *v. a.* Ich ſchäume - ſchäumte aus, i. h. ausgeſchäumet; *Ecumer; it. v. n. ceſſer d'écumer.*

AUS-SCHÈREN, (ausſcheren) *voy.* SCHÈREN.

AUS-SCHEIDEN, (ausſcheiden) *v. a.* Ich ſcheide - ſcheidete aus, i. h. ausgeſcheidet; *Séparer, déjoindre.*

AUS-SCHEIDEN, (ausſcheiden) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn. Ich ſcheide - ſchied aus, i. h. ausgeſchieden; *Se ſéparer, quitter le parti.* S. die Ausſcheidung; *la ſéparation.*

AUS-SCHEISSEN, (ausſcheiſſen) *v. a. irr.* Ich ſcheiſſe - ſchiſs aus, i. h. ausgeſchiſſen; *(T. impoli) Chier, jeter, rendre par le derrière; achever de chier.*

AUS-SCHELFEN, (ausſchelfen); *Cerner des noix. Voy.* AUSSCHÆLEN.

AUS-SCHELTEN, (ausſchelten) *v. a. irr.* Ich ſchelte, du ſchilſt, er ſchilt aus, wir ſchelten &c. *Imp.* Ich ſchalt, *ſubj.* ſchölte aus; *parf.* i. h. ausgeſcholten; *Injurier, gronder, chapitrer.* S. die Ausſcheltung.

AUS-SCHENKEN, (ausſchenken) *v. a.* Ich ſchenke - ſchenkte aus, i. h. ausgeſchenket; *Verſer.* Wein oder Bier ausſchenken; *vendre en détail du vin, de la bierre &c.* S. die Ausſchenkung.

AUS-SCHERZEN, (ausſcherzen) *v. n.* Ich ſcherze - ſcherzte aus, i. h. ausgeſcherzet; *Ceſſer de railler ou de plaiſanter.*

AUS-SCHEUERN, (ausſcheuern) *v. a.* Ich ſcheuere - ſcheuerte aus, i. h. ausgeſcheuert; *Ecurer, ſablonner.*

AUS-SCHICKEN, (ausſchicken) *v. a.* Ich ſchicke- ſchikte aus, i. h. ausgeſchikt; *Envoyer dehors.* S. die Ausſchickung; *l'envoi.*

AUS-SCHIESSEN, (ausſchieſſen) *v. a.* Ich ſchieſſe - ſchoſs, *ſubj.* ſchöſſe aus, i. h. ausgeſchoſſen; *Rebuter, rejeter, trier, choiſir, ſéparer; it. v. n. av. l'auxil.* ſeyn; *devenir verd, pouſſer, bourgeonner.* Die Bäume ſchieſſen aus; *les arbres commencent à pouſſer; it. ceſſer de tirer.* S. das Ausſchieſſen; *bourgeonnement; it. action de*

de tirer au blanc. Die Ausſchieſsung; *la ſéparation, le triage; voy.* Ausſchuſs; *le rebut.*

AUS-SCHIFFEN, (ausſchiffen) *v. a.* Ich ſchiffe-ſchiffte aus, i. h. ausgeſchiffet; *Débarquer, décharger, tirer du vaiſſeau, mettre à terre; voy.* Ausladen. Die Ausſchiffung; *le débarquement, la décharge; it. le départ.*

AUS-SCHIMPFEN, (ausſchimpfen) *v. a.* Ich ſchimpfe-ſchimpfte aus, i. h. ausgeſchimpfet; *(vulg.) Injurier. Voy.* Ausſchelten.

AUS-SCHINDEN, (ausſchinden) *v. a. irr.* Ich ſchinde-ſchund, *ſubj.* ſchünde aus, i. h. ausgeſchunden; *(pop.) Ecorcher.* S. die Ausſchindung.

AUS-SCHIRREN, (ausſchirren) *v. a.* Ich ſchirre-ſchirrte aus, i. h. ausgeſchirret. Die Pferde ausſchirren; *Déharnacher; dételer les chevaux.* S. die Ausſchirrung.

AUS-SCHLACHTEN, (ausſchlachten) *v. a.* Ich ſchlachte-ſchlachtete aus, i. h. ausgeſchlachtet; *(T. de boucher) Se dit en parlant de certains animaux qu'on écorche & qu'on vuide pour les mettre en état de pouvoir être accommodés à la cuiſine.* Ein Kalb, einen Hammel ausſchlachten; *habiller un veau, un mouton.* S. die Ausſchlachtung; *l'habillage.*

AUS-SCHLAFEN, (ausſchlafen) *v. a. irr.* Ich ſchlafe, du ſchläfſt, er ſchläft aus, wir ſchlafen aus &c. *Imp.* Ich ſchlief aus; *parf.* i. h. ausgeſchlafen; *Dormir aſſez, dormir tout ſon ſaoul.* Den Rauſch ausſchlafen; *cuver ſon vin, ſa bierre.* S. die Ausſchlafung.

AUS-SCHLAG, (Ausſchlag) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le premier coup; it. la ruade, le regimbement; le poids, le penchement de la balance; ce qu'on donne par deſſus le poids, le ſurplus, ce qui fait pencher la balance; it. la fin, l'iſſue, la déciſion, ſentence, le ſentiment, la concluſion, le réſultat; it. la main ou la primauté au jeu; it. la gale.* Den Ausſclag gèben; *décider; it. faire pencher (trébucher) la balance d'un côté.*

AUS-SCHLAGEN, (ausſchlagen) *v. a. irr.* Ich ſchlage, du ſchlägſt, er ſchlägt aus, wir ſchlagen aus &c. *Imp.* Ich ſchlûg, *ſubj.* ſchlûge aus; *parf.* i. h. ausgeſchlagen. Er hat ihm alle Zähne ausgeſchlagen; *il lui a caſſé toutes les dents.* Ihr könntet ihm die Augen ausſchlagen; *vous lui pourriez crever les yeux.* Ein Ei ausſchlagen *c. à d.* ausléren; *vuider un œuf.* Ein Zimmer ſchwarz ausſchlagen; *draper une chambre en noir.* Etwas ausſchlagen; *refuſer, dénier, rejeter qq. ch.* Einen Stöſs ausſchlagen; *parer, repouſſer un coup.*

AUS-SCHLAGEN, (ausſchlagen) *v. n. av. l'auxil.* haben; *Frapper, ou donner le premier coup.* Wer hat zuerſt ausgeſchlagen? *qui a frappé le premier?* Hinten ausſchlagen; *ſe dit des chevaux; donner une ruade.* Die Wâge ſchlägt aus; *la balance trébuche.* Ehe es neune ganz ausſchlägt; *avant les neuf heures ſonnées.*

AUS-SCHLAGEN, (ausſchlagen) *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. Die Knopſen fangen an auszuſchlagen; *Les boutons commencent à pouſſer.* Die Bäume ſind ſchon ausgeſchlagen; *les arbres ont déjà pouſſé.* Die Krätze ſchlägt aus; *la gale ſe manifeſte.* Er iſt am ganzen Leibe ausgeſchlagen; *il eſt tout couvert des puſtules.* Der Funke welcher im Anfange unter der Aſche glomm, ſchlûg endlich in helle Flammen aus; *l'étincelle qui couvoit ſous les cendres, jeta tout d'un coup des flammes.* Die Sache iſt ganz anders ausgeſchlagen als man dachte; *l'affaire a tourné tout autrement qu'on ne penſoit.* Ich bedaure ſehr, daſs die Sache nicht zu ihrem Vortheil ausgeſchlagen iſt; *je ſuis bien fâché que l'affaire ne s'eſt pas terminée à votre profit.*

AUS-SCHLÆMMEN, (ausſchlämmen) *v. a.* Ich ſchlämme-ſchlämmte aus, i. h. ausgeſchlämmet; *Nettoyer, curer, débourber, p. e. un vivier.* S. die Ausſchlämmung.

AUS-SCHLECKEN, (ausſchlecken) *voy.* Auslekken; *Lécher.*

AUS-SCHLEIFEN, (ausſchleifen) *v. a. irr.* Ich ſchleiſe-ſchliff aus, i. h. ausgeſchliffen; *Aiguiſer, émoudre p. e. une brèche à un couteau.*

AUS-SCHLEIFEN, (ausſchleifen) *v. a.* Ich ſchleife-ſchleifte aus, i. h. ausgeſchleifet; *Transporter ſur un traîneau, traîner ſur la claie.*

AUS-SCHLIEFEN, (ausſchliefen); *Sortir de la coque; voy.* Ausſchlüpfen.

AUS-SCHLIESSEN, (ausſchlieſſen) *v. a. irr.* Ich ſchlieſse-ſchloſs, *ſubj.* ſchlöſse aus, i. h. ausgeſchloſſen. Wir müſſen geſchwinder gehen, ſonſt werden wir ausgeſchloſsen; *il faut que nous allions plus vite, autrement nous trouverons la porte fermée. Figur. exclure, excepter; it. bannir, excommunier.* S. die Ausſchlieſsung. Der Ausſchluſs; *l'excluſion, exception, le banniſſement, l'excommunication.* Mit Ausſchlieſſung; *à l'excluſion de, privativement à. it.* Die Ausſchlieſsung; *(T. d'imprimeur) des eſpaces ou des quadrats.*

AUS-SCHLUCKEN, (ausſchlucken) *v. a.* Ich ſchlucke-ſchlukte aus, i. h. ausgeſchlukt; *Avaler tout. Voy.* Schlucken.

AUS-SCHLÜPFEN, (ausſchlüpfen) *v. n.* Ich ſchlüpfe-ſchlüpfe aus, i. b. ausgeſchlüpfet; *Echapper, ſortir; it. ſortir de la coque.* S. die Ausſchlüpfung.

AUS-SCHLURFEN, (ausſchlürfen) *v. a.* Ich ſchlürfe-ſchlürfte aus, i. h. ausgeſchlürfet; *Humer, avaler à petits traits. Voy.* Schlürfen.

AUS-SCHMÆLEN, (ausſchmälen) *v. a.* Ich ſchmäle-ſchmälte aus, i. h. ausgeſchmälet. Du verdienteſt, daſs ich dich rechtſchaffen ausſchmälte; *Tu mériterois d'être bien chapitré.*

Wirſt

Wirst du bald ausgeschmält haben? *est-ce que tu finiras pas bientôt de gronder?*

AUS-SCHMAUCHEN, (ausschmauchen) *v. a.* Ich schmauche - schmauchte aus, i. h. ausgeschmauchet; *Chasser, faire sortir par la fumée.* Sie haben das Zimmer recht ausgeschmauchet; *ils ont bien enfumé cette chambre.*

AUS-SCHMEISSEN, (ausschmeißen) *v. a. irr.* Ich schmeisse - schmiss aus, i. h. ausgeschmissen; *(pop.).* Er hat ihm alle Zähne ausgeschmissen, *mieux* ausgeschlagen, *ou* ausgeworfen; *il lui a cassé toutes les dents.* Zuerst ausschmeissen, *mieux* ausschlagen; *donner le premier coup.* Das Pferd schmeisst hinten aus, *mieux* schlägt hinten aus; *ce cheval rue.*

AUS-SCHMELZEN, (ausschmelzen) *v. a.* Ich schmelze - schmelzte aus, i. h. ausgeschmelzet; *Fondre, liquéfier, amollir, rendre liquide.*

AUS-SCHMELZEN, (ausschmelzen) *v. n. irr.* Ich schmelze, du schmilzest, er schmilzt aus, wir schmelzen aus &c. *Imp.* Ich schmolz, *subj.* schmölze aus; *parf.* i. b. ausgeschmolzen; *Se fondre, se liquéfier &c.* S. die Ausschmelzung; *la fonte, liquéfaction.*

AUS-SCHMIEDEN, (ausschmieden) *v. a.* Ich schmiede - schmiedete aus, i. h. ausgeschmiedet; *Forger, étirer assez.* S. die Ausschmiedung.

AUS-SCHMIEREN, (ausschmieren) *v. a.* Ich schmiere - schmierte aus, i. h. ausgeschmieret; *Enduire, couvrir d'une couche, soit de chaux, soit de plâtre, ou autre matière détrempée.* Ausschmieren, ausschreiben; *piller dans les ouvrages d'autrui.* Man giebt ihm Schuld er habe sein Buch ausgeschmiert, *mieux* ausgeschrieben; *il est accusé de plagiat.*

AUS-SCHMÜCKEN, (ausschmücken) *v. a.* Ich schmücke - schmükte aus, i. h. ausgeschmükket; *Orner, parer; it. polir.* Die Ausschmükkung; *l'ornement, la parure, polissure.* Ausschmückung einer Rede; *le couleur.*

AUS-SCHNARCHEN, (ausschnarchen) *v. n.* Ich schnarche - schnarchte aus, i. h. ausgeschnarchet; *Cesser de ronfler.*

AUS-SCHNAUBEN, (ausschnauben) *v. n.* Ich schnaube - schnaubte aus, i. h. ausgeschnaubet; *Respirer, se remettre après avoir été essoufflé; it. cesser de gronder.* Die Nase ausschnauben; *voy.* Schnäuzen. S. die Ausschnaubung.

AUS-SCHNÆUZEN, (ausschnäuzen) *v.* SCHNÆUZEN.

AUS-SCHNEIDEN, (ausschneiden) *v. a. irr.* Ich schneide - schnitt aus, i. h. ausgeschnitten; *Tailler, trancher.* Bilder ausschneiden; *découper des figures.* Das Faule aus einem Apfel ausschneiden; *couper d'une pomme ce qui est gâté; it. chantourner; it. (T. de chirurg.) extirper.* Die Zunge ausschneiden; *arracher la langue; it. émonder, élaguer, égayer.* Die Bäume ausschneiden; *éplucher des arbres; it. échancrer, évuider, évaser.* Einen Bienenstock ausschneiden; *châtrer une ruche.* Das Ausschneiden der Tücher; *la coupe des draps.* S. die Ausschneidung. Der Ausschnitt; *la coupe, taille, le découpement, l'extirpation, la découpure, l'échancrure, la gravure; it. le secteur d'un compas.* Das Ausschneide-Messer; *la butte, butoir.*

AUS-SCHNEITELN, (ausschneiteln) *v. a.* Ich schneitele - schneitelte aus, i. h. ausgeschneitelt. Bäume, Hopfenstangen ausschneiteln; *élaguer, ébrancher un arbre ou échalas de houblon.* S. die Ausschneitelung.

AUS-SCHNEUZEN, (ausschneuzen) *v. a.* Ich schneuze - schneuzte aus, i. h. ausgeschneuzet; *Moucher le nez, se moucher.* Das Licht ausschneuzen; *éteindre la chandelle en mouchant.* S. die Ausschneuzung.

AUS-SCHNITT, (Ausschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'échancrure.* Der Ausschnitt; *f. pl. signifie aussi l'action de couper.*

AUS-SCHNITTLING, (Ausschnittling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'enfant né par incision.*

AUS-SCHNITZELN, AUSSCHNITZEN, (ausschnitzeln, ausschnitzen) *v. a.* Ich schnitzele - schnitzelte aus, i. h. ausgeschnitzelt; *Tailler, découper, sculpter.* Der Ausschnitzler; *le découpeur, le sculpteur.* Die Ausschnitzung, Ausschnitzelung; *la détaillure, découpure, sculpture.*

AUS-SCHNÜREN, (ausschnüren) *v. a.* Ich schnüre - schnürte aus, i. h. ausgeschnüret; *Délacer.* Sie ist ohnmächtig, man sollte sie ausschnüren; *elle est évanouie, il faudroit la délacer.*

AUS-SCHÖPFEN, (ausschöpfen) *v. a.* Ich schöpfe - schöpfte aus, i. h. ausgeschöpfet; *Tirer, épuiser, vuider, desemplir, mettre à sec.* Die Ausschöpfung; *l'épuisement.*

AUS-SCHOSSEN, (ausschossen) *v.* AUSSCHIESSEN.

AUS-SCHRAUBEN, (ausschrauben) *v. a. r. & irr.* Ich schraube - schraubte *ou* schrôb aus, i. h. ausgeschraubt *ou* ausgeschroben; *Défaire, desserrer, ouvrir la vis.* S. die Ausschraubung.

AUS-SCHREIBEN, (ausschreiben) *v. a. irr.* Ich schreibe - schrieb aus, i. h. ausgeschrieben; *Transcrire, copier, extraire; it. achever, finir d'écrire.* Einen Reichstag ausschreiben; *convoquer les Etats, une diète, publier des lettres circulaires, des universaux pour la convocation.* Ein Ausschreiben ergehen lassen; *expédier des lettres circulaires.* Der Papst hat eine Kirchenversammlung ausgeschrieben; *le Pape a intimé un Concile.* Ein ausschreibender Fürst; *Prince qui a le droit de convoquer les Etats de son cercle.* Brandschatzung ausschreiben; *exiger ou imposer des contributions.* Eine Predigt ausschreiben; *voler ou fripper un sermon.* Die

alten

alten Schriftsteller ausschreiben; *copier, piller les anciens auteurs.*
AUS-SCHREIBER, (Ausschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le plagiaire, copiste.*
AUS-SCHREIBUNG, (Ausschreibung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La copie, l'extrait, la transcription; it. le plagiat; it. l'imposition; l'indiction d'un Concile &c.*
AUS-SCHREIEN, (ausschreien) *v. a. irr.* Ich schreie-schrie aus, i. h. ausgeschrien; *Crier, publier à haute voix.* Einen ausschreien, verläumden; *décrier, diffamer.* Er ist in der ganzen Stadt ausgeschrien; *il est décrié par toute la ville; it. cesser de crier; it. se tuer, se crever, s'enrouer à force de crier, s'égosiller, crier & pleurer tout son saoul; it. s'écrier, se récrier.* S. die Ausschreiung; *le cri, la publication; it. le décri, la diffamation; voy.* Ausrufung. Der Ausschreier, *voy.* Ausrufer.
AUS-SCHREITEN, (ausschreiten) *v. n. irr.* Ich schreite-schritt aus, i. b. ausgeschritten; *Faire un grand pas, enjamber; it. figur. s'écarter, s'éloigner.* S. die Ausschreitung.
AUS-SCHROTEN, (ausschroten) *v. a.* Ich schrotete-schrotete aus, i. h. ausgeschrotet; *partic. pass.* ausgeschroten; *Tirer un tonneau de la cave, guinder; it. égréner le bled au moulin; it. ronger, manger comme font les souris.* S. die Ausschrotung.
AUS-SCHUPPEN, (ausschuppen) *v. a.* Ich schuppe-schupte aus, i. h. ausgeschuppet; *Ecailler un poisson.*
AUS-SCHUSS, (Ausschuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *Le rebut, fretin, la racaille.* Das ist der Ausschuss, den mag ich nicht; *c'est le rebut, je n'en veux point, it. le choix, l'élite; it. le ban, la milice; it. (T. de guere) le détachement de tant d'hommes par compagnie.* Der Ausschuss der Landstände; *la députation ou les députés à la diète, aux Etats &c. it. le ban, l'arrière-ban.* Den Ausschuss aufbiethen; *commander les milices.*
AUS-SCHUTTELN, (ausschütteln) *v. a.* Ich schüttele-schüttelte aus, i. h. ausgeschüttelt; *Secouer.* S. die Ausschüttelung; *le secouement.*
AUS-SCHÜTTEN, (ausschütten) *v. a.* Ich schütte-schüttete aus, i. h. ausgeschüttet; *Verser, répandre, vuider, jeter.* Aus einer Flasche in die andere schütten; *verser d'une bouteille dans une autre.* Ihr müsst diesen Sack Korn ausschütten; *il faut vuider ce sac de grains.* Gebt acht, dass ihr nichts ausschüttet, *mieux* verschüttet; *gardez-vous de répandre.* Sein Herz ausschütten; *épancher, décharger son cœur.* Mit Steinen und Kalk ausschütten; *bloquer, (se dit des ouvrages dans l'eau.)* S. die Ausschüttung; *l'action de verser &c. it. épanchement, effusion, ouverture de cœur.*
AUS-SCHWÆMMEN, (ausschwämmen) *voy.* AUSSCHWEMMEN.

AUS-SCHWÆREN, (ausschwären) *v. n.* Ich schwäre-schwor, *subj.* schwüre aus, i. b. ausgeschworen; *(T. de chirurgie) suppurer.* Die Ausschwärung; *la suppuration.*
AUS-SCHWÆRMEN, (ausschwärmen) *v. n.* Ich schwärme-schwärmte aus, i. h. ausgeschwärmet; *Cesser, finir d'extravaguer, revenir de ses folies.* Man muss ihn nur ausschwärmen lassen; *il faut le laisser extravaguer tout son saoul.* Wenn die Jugend einmal ausgeschwärmt hat, so kömmt der Verstand; *quand la jeunesse est revenue de ses folies elle devient sage.* Ausgeschwärmt haben; *se dit aussi des abeilles; avoir jeté, essaimé.* Dieser Stock hat ausgeschwärmt; *cette rouche a fait son essain, elle ne jètera plus.*
AUS-SCHWATZEN, (ausschwatzen) *voy.* AUSPLAUDERN, AUSREDEN.
AUS-SCHWEIF, (Ausschweif) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La digression; voy.* Ausschweifung.
AUS-SCHWEIFEN, (ausschweifen) *v. a.* Ich schweife-schweifte aus, i. h. ausgeschweifet; *Echancrer, évider, cambrer; it. v. n. s'écarter, roder; extravaguer, faire des folies; avoir des distractions, faire des digressions, laisser aller ses pensées de sujet en sujet, sortir de son sujet.* Er schweift im Reden öfters aus; *il sort quelquefois de son sujet.* Das sind weit ausschweifende Gedanken; *voilà des pensées bien vagues.* Ausschweifend, ausschweifig; *adj. vagabond.*
AUS-SCHWEIFUNG, (Ausschweifung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'échancrure, la cambrure; l'écart, le détour, la digression, distraction, le discours ou pensées vagues, indéterminées; it. l'égarement, extravagance, excès, la folie.*
AUS-SCHWEMMEN, (ausschwemmen) *v. a.* Ich schwemme-schwemmte aus, i. h. ausgeschwemmet; *Laver, emporter en coulant.*
AUS-SCHWENKEN, (ausschwenken) *v. a.* Ich schwenke-schwenkte aus, i. h. ausgeschwenket; *Rincer, nettoyer en lavant & en frottant.* Schwenket die Gläser aus; *rincez ces verres.* Er schwenket sich alle Morgen den Mund aus; *il se rince la bouche tous les matins.*
AUS-SCHWINGEN, (ausschwingen) *v. a. irr.* Ich schwinge-schwang *ou* schwung, *subj.* schwünge aus, i. h. ausgeschwungen; *Vanner, secouer, éventer.* S. die Ausschwingung.
AUS-SCHWITZEN, (ausschwitzen) *a. a.* Ich schwitze-schwizte aus, i. h. ausgeschwitzet; *Suer; on dit figurément:* Etwas ausschwitzen, *c. à. d.* vergessen; *oublier; it. v. n. cesser de suer.* Die Ausschwitzung.
AUS-SECKELN, (ausseckeln) *v.* AUSSÆCKELN, & AUSBEUTELN.
AUS-SEGELN, (aussegeln) *voy.* ABSEGELN.
AUS-SEHEN, (aussehen) *v. a. & n. irr.* Ich sehe, du siehest, er siehet aus, wir sehen aus &c. *Imp.* Ich sahe, *subj.* sähe aus; *parf.* i. h. ausgese-

gesehen; *Regarder; it. paroître, ressembler; être semblable à ... avoir la figure, la mine, la contenance de ... être fait ou bâti comme ... it. choisir, élire, prendre.* Dieses Mädgen siehet sehr bleich aus; *cette fille a le visage fort blême.* Im Gesichte roth aussehen; *être rouge de visage, avoir le visage rouge.* Er siehet wohl aus; *il est beau, il est a bon air, bonne mine.* Uebel aussehen; *avoir mauvais air, mauvaise mine &c.* Ihr sehet schön aus mit der Halsbinde &c. *il vous fait beau voir avec la cravatte &c.* Verwirrt im Gesichte aussehen; *avoir les yeux égarés.* Gut aussehen, oder ablaufen; *prendre un bon train, tourner heureusement.* Es siehet übel für ihn aus; *il y a du danger pour lui; ses affaires tournent mal, prennent un mauvais train.* Er siehet aus wie sein Vater; *il ressemble à son père.* Er siehet anders aus als er ist; *il paroît autre qu'il n'est en effet.* Er siehet aus, als wenn er krank wäre; *il a la mine d'être malade.* Wie siehest du aus? *quelle mine faites-vous? comment êtes-vous fait?* Ihr sehet mir aus, als wenn ihr mich betrügen wolltet; *vous avez l'air de me tromper.* Er siehet aus, als wenn er eine abschlägige Antwort geben dürfte; *il a le visage négatif.* Ihr sehet mir aus, als wenn ihr nach dem Gefängniss spazieren würdet; *vous avez bien l'air d'aller en prison.* Es siehet aus, als ob es regnen wollte; *le temps se met à la pluie, menace de pluie.* Zeug zu einem Kleide aussehen; *choisir de l'étoffe pour un habit.*

AUS-SEHEN, (Aussehen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La mine, l'air, la ressemblance, figure, contenance.* Einem Hause das Aussehen *mieux* die Aussicht verbauen; *donner des lunettes à une maison. Voy.* Aussicht.

AUS-SEHEND, (aussehend) *adj.* Weit aussehend; *de conséquence, de longue haleine, qui peut avoir des suites fâcheuses ou importantes.*

AUS-SEICHEN, (ausseichen) *v. a.* Ich seiche-seichte aus, i. h. ausgeseichet; *(T. impoli) Cesser de pisser. Voy.* Auspissen.

AUS-SEIGEN, (ausseigen) *v.* DURCHSEIHEN, (durchseihen); *Filtrer.*

AUS-SEIMEN, (ausseimen) *v. a.* Ich seime-seimte aus, i. h. ausgeseimet; *Purifier le miel; séparer la cire du miel.* S. die Ausseimung.

AUSSEN, (aussen) *adv. Dehors.* Er ist lange aussen; *il tarde bien à venir, il demeure bien long-temps.*

AUSSEN-HER, (aussenher) von aussen; *adv. Par dehors, au dehors, par l'extérieur; fig. superficiellement, selon les apparences.* Von aussen herkommend; *extrinsèque.*

AUSSEN-BLEIBEN, AUSSENSEYN, (aussenbleiben, aussenseyn) *voy.* AUS-BLEIBEN, *&* AUS-SEYN.

AUS-SENDEN, (aussenden) *v. a.* Ich sende-sendete *ou* sandte aus, i. h. ausgesendet *ou* ausgesandt; *Envoyer, expédier, dépêcher.* Die Aussendung; *l'envoi, expédition.*

AUSSEN-GRABEN, (Aussengraben) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-gräben; *(T. de fortif.) L'avant-fossé, ou le fossé de la contrescarpe.*

AUSSENLAND, (Aussenland) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-länder; *On appelle ainsi, dans ces pays humides & bas, qui sont coupés de digues & de canaux, tout le terrein qui n'est pas enfermé.*

AUSSEN-SEITE, (Aussenseite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'extérieur.*

AUSSEN-THEIL, (Aussentheil) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *On dit mieux:* der äussere Theil; *les parties extérieures du corps.*

AUSSEN-WERK, (Aussenwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de fortif.) L'ouvrage de dehors, ouvrage extérieur.*

AUSSEN-WÆRTS, (aussenwärts) *voy.* AUSWÆRTS.

AUSSER, (ausser) *adv. Hors.* Ausser der Stadt wohnen; *Demeurer hors de la ville.* Ich habe etwas ausser dem Hause zu thun; *j'ai des affaires hors de la maison.* Ausser Gefahr; *hors de danger.* Ausser Zweifel; *hors de doute.* Nun sind wir ausser Verlegenheit; *à présent nous sommes hors d'embarras.* Er ist ausser Verdacht; *il est hors de soupçon.*

AUSSER, (ausser) *prép. & conj. Hors de, sans, hormis, excepté, à la réserve de, outre, ôté; excepté que, si non que, outre que, à moins que, hors que.* Sie sind einander vollkommen ähnlich, ausser dass der eine ein wenig gröser ist, als der andere; *il se ressemblent parfaitement, excepté que l'un est un peu plus grand que l'autre.* Es war alles da, ausser der und der; *tout y étoit, hormis tel & tel.* Ausser den hundert Dukaten hat er noch so viel empfangen; *outre les cent ducats, il a reçu encore tant.*

AUSSER-DEM, (ausserdem) *adv. Outre cela, d'ailleurs.*

AUSSER-HALB, (ausserhalb) *adv. & prép. Extérieurement.* Ausser, ausserhalb dem Gebäude; *hors de l'édifice.*

AUSSER-ORDENTLICH, (außerordentlich) *adv. Extraordinaire, singulier, peu commun, irrégulier; adv. extraordinairement, irrégulièrement, singulièrement.*

AUSSER-WESENTLICH, (außerwesentlich) *adj. & adv. Ce qui n'est pas essentiel, qui n'appartient pas à l'essence d'une chose.*

AUS-SETZEN, (aussetzen) *v. a.* Ich setze-sezte aus, i. h. ausgesetzet; *Exposer, débarquer, mettre à terre, différer, suspendre, discontinuer, interrompre, cesser; it. constituer, fixer; it. séparer, excepter, mettre à part; it. (T. d'imprimeur*

meur) achever de composer une feuille ou une colonne; it. attribuer, imputer; trouver à redire, blâmer, desirer qq. ch. en qq. un. Wären zum Verkauf aussetzen; *exposer des marchandises en vente.* Sie hat ihr eigenes Kind ausgesezt; *elle a exposé son propre enfant.* Er hat ohne Aussetzen fortgelèsen; *il l'a lu sans discontinuer.* Ich finde an ihn nichts auszusetzen; *je ne lui trouve rien à redire.* Sich aussetzen; *s'exposer, se hazarder, courir le danger; it. (T. de jeu de billard) s'acquitter, donner son acquit.* Einen Posten in Rechnung aussetzen; *laisser un article en souffrance.* S. die Aussetzung; *la séparation, l'exception, exposition, le débarquement, la constitution, fixation, le délai, la remise, suspension, l'interruption, la blâme.*

AUS-SEYN, (ausseyn) *v. n. irr.* Ich bin, du bist, er ist aus, wir sind, ihr seyd, sie sind aus; *Imp.* ich war, *subj.* wäre aus; *Parf.* i. b. ausgewèsen; *Fut.* ich werde ausseyn; *Etre absent, être dehors, it. être fini, avoir achevé ou cessé, it. être éteint, it. être vuidé, être écoulé, être perdu, ruiné.* Euer Bruder war lange aus, *mieux* abwèsend; *votre frère fub long-temps absent.* Auf etwas ausseyn; *chercher, rechercher, être après qq. ch. travailler à qq. ch.* Es ist aus mit mir; *je suis perdu, ruiné, c'est fait de moi.* Der Handel ist jezt aus; *l'affaire est maintenant finie.* Ich werde nicht lange aus seyn; *je servi bientôt de retour.* Das Licht wird gleich aus seyn; *la chandelle sera éteinte dans un moment.* Das Glas ist aus; *le verre est vuidé.* Der Winter ist aus; *l'hiver est passé.* Es ist nun alles aus; *il faut tirer le rideau, la farce est jouée.*

AUS-SEYN, (Ausseyn) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'absence.* Durch dein langes Ausseyn hast du viel versäumet; *vous avez beaucoup perdu par votre longue absence.*

AUS-SICHT, (Aussicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Toute l'étendue de ce qu'on peut voir du lieu où l'on est.* Das Haus hat die Aussicht auf das Meer; *cette maison a vue sur la mer.* Die Aussicht dieses Schlosses ist sehr mannigfaltig; *la vue de ce château est fort diversifiée.* Ach! was für eine herrliche Aussicht; *ah! quelle vue charmante!* Aussicht; *signifie aussi, un Tableau, une estampe qui représente un lieu, un palais, une ville &c. regardés de loin.* Die Aussichten von Rôm, von Paris &c. *les vues de Rome, de Paris. On dit figurément:* Dieser Mensch hat grosse Aussichten; *c'est un homme qui a des grandes vues.* Seine Aussichten erstrecken sich weit in die Zukunft; *il porte sa vue bien loin dans l'avenir.* Das Haus hat schöne Aussichten und wohlgeordnete Fenster; *cette maison est bien percée. Voy.* ausfehen.

AUS-SICHTEN, (Aussichten) *voy.* AUSSIEBEN, SICHTEN.

AUS-SIEBEN, (aussieben) *v. a.* Ich siebe-siebte aus, i. h. ausgesiebet; *Cribler, sasser, passer par le tamis, tamiser.* Die Aussiebung; *la cribration.*

AUS-SIEDEN, (aussieden) *v. a. irr.* Ich siede-sott, *subj.* sötte aus, i. h. ausgesotten; *Faire bouillir, it. (T. d'orfevre) blanchir.* S. die Aussiedung.

AUS-SINGEN, (aussingen) *v. a. irr.* Ich singe-sang, *subj.* sänge aus, i. h. ausgesungen; *Achever, cesser, finir de chanter.* Einen aussingen, *mieux* hinaussingen; *conduire en chantant.* Es ist ausgesungen; *(prov.) c'en est fait, l'affaire est faite.*

AUS-SINNEN, (aussinnen) *v. a. irr.* Ich sinne-sann, *subj.* sönne aus, i. h. ausgesonnen; *Inventer, imaginer, trouver, penser, méditer.* S. die Aussinnung; *l'invention, imagination, la pensée, méditation.*

AUS-SITZEN, (aussitzen) *v. n. irr.* Ich sitze-sâss, *subj.* sâsse aus, i. h. ausgesessen; *Siéger, pour un autre, siéger jusqu'à la fin.* S. die Aussitzung.

AUS-SÖHNEN, (aussöhnen) *v. a.* Ich söhne-söhnte aus, i. h. ausgesöhnet; *Expier, réparer, satisfaire, appaiser, raccommoder, accorder, rallier, réconcilier, ajuster.* S. der Aussöhner; *l'expiateur, le réconciliateur, médiateur.* Die Aussöhnung; *la réconciliation, l'expiation, le raccommodement, la réparation, satisfaction, l'accord, ajustement, la médiation.* Eine verstellte Aussöhnung; *le rancune-tenant.*

AUS-SONDERN, (aussondern) *v. a.* Ich sondere-sonderte aus, i. h. ausgesondert; *Séparer, trier, choisir, mettre à part.* S. die Aussonderung; *la séparation, le choix, la triage.*

AUS-SORGEN, (aussorgen) *v. n.* Ich sorge-sorgte aus, i. h. ausgesorget; *Cesser d'avoir soin.* Er hat nunmehr ausgesorgt; *(prov.) ses peines sont finies, il est mort.*

AUS-SPÆHEN, (ausspähen) *v. a.* Ich spähe-spähete aus, i. h. ausgespähet; *Epier, espionner, guetter, reconnoître, découvrir, aller à la découverte.* Der Ausspäher; *l'espion, le guette.* Die Ausspähung; *la découverte, l'espionnage, l'embuche, le piège.*

AUS-SPANN, (Ausspann) (der & die) *f. pl. Le relais, le gîte. Voy.* Ablager, Atz.

AUS-SPANNEN, (ausspannen) *v. a.* Ich spanne-spannte aus, i. h. ausgespannet; *Dételer, desatteler, relayer, it. tendre, étendre, déplier.* S. die Ausspannung; *le relais, dételement, it. le déploiement, l'action d'étendre &c.*

AUS-SPAZIREN, (ausspaziren) *v. n.* Ich spazire-spazirte aus, i. b. ausspaziret; *Se promener, sortir.* S. die Ausspazirung; *la promenade.*

AUS-SPEISEN, (ausſpeiſen) *v. a.* Ich ſpeiſe-ſpeiſete aus, i. h. ausgeſpeiſet; *Manger, diner, ſouper ailleurs, autre part; it. achever de manger.*

AUS-SPEIEN, (ausſpeien) *v. a. irr.* Ich ſpeie-ſpie aus, i. h. ausgeſpien; *Cracher, vomir, jeter.* S. die Ausſpeiung; *le crachement, vomiſſement.*

AUS-SPENDEN, (ausſpenden) *v. a.* Ich ſpende-ſpendete aus, i. h. ausgeſpendet; *Donner, diſtribuer, départir, diſpenſer.* S. der Ausſpender; *le diſtributeur, diſpenſateur.* Die Ausſpendung; *la diſtribution, diſpenſation.*

AUS-SPERREN, (ausſperren) *v. a.* Ich ſperre-ſperrte aus, i. h. ausgeſperret; *Fermer la porte à qq. un, empêcher d'entrer, défendre l'entrée, it. ouvrir, laiſſer ſortir ce qui étoit enfermé; it. étendre, écarter, élargir.* S. die Ausſperrung; *la clôture, l'empêchement d'entrer; it. l'ouverture, élargiſſement, action d'étendre &c.*

AUS-SPIELEN, (ausſpielen) *v. a.* Ich ſpiele-ſpielte aus, i. h. ausgeſpielet; *Finir le jeu, achever de jouer; it. jouer, avoir la main au jeu, commencer, être le premier à jouer.* Er giebt ein Dutzend Teller auszuſpielen; *il donne une douzaine d'aſſiettes à jouer.* S. die Ausſpielung. Der Ausſpieler; *le joueur.*

AUS-SPINNEN, (ausſpinnen) *voy.* SPINNEN; *Achèver de filer.*

AUS-SPINTISIREN, (ausſpintiſiren) *(pop.) voy.* AUSSINNEN, ERGRÜBELN.

AUS-SPOTTEN, (ausſpotten) *v. a.* Ich ſpotte-ſpottete aus, i. h. ausgeſpottet; *Se moquer, berner, railler, huer, bafouer, contrefaire, outrager, inſulter, tourner en ridicule.* S. die Ausſpottung; *la moquerie, l'outrage, inſulte, la raillerie, la huée, le bafouement, bernement.*

AUS-SPRACHE, (Ausſprache) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La prononciation, l'élocution, accent, la déclamation, l'articulation.* Eine reine Ausſprache haben; *avoir l'élocution nette.* Man hört an ſeiner Ausſprache was er für ein Landsmann iſt; *on connoît à ſon accent de quelle Province il eſt.*

AUS-SPRECHEN, (ausſprechen) *v. a.* Ich ſpreche, du ſprichſt, er ſpricht aus, wir ſprechen aus; *Imp.* ich ſprach, *ſubj.* ſpräche aus, i. h. ausgeſprochen; *Prononcer, articuler, dire, proférer, exprimer, déclamer.* Ein Urtheil ausſprechen; *rendre ou prononcer une ſentence.* So nicht auszuſprechen iſt; *ineffable, inexprimable. Voy.* Unausſprechlich.

AUS-SPRECHUNG, (Ausſprechung) *voy.* AUSSPRACHE & AUS-SPRUCH; *La reddition de ſentence.*

AUS-SPREITEN, (ausſpreiten) *voy.* AUSBREITEN.

AUS-SPRENGEN, (ausſprengen) *v. a.* Ich ſprenge-ſprengte aus, i. h. ausgeſprenget; *Faire ſauter, ſe détacher; it. répandre, publier, ſemer, divulguer.* S. die Ausſprengung; *la publication, divulgation.* Ein Ausſprenger falſcher Gerüchte; *un ſemeur de faux bruits.*

AUS-SPRIESSEN, (ausſprießen) *voy.* AUS-SPROSSEN.

AUS-SPRINGEN, (ausſpringen) *v. n. irr.* Ich ſpringe-ſprang, *ſubj.* ſpränge aus, i. b. ausgeſprungen; *Sauter, ſe détacher, ſe défaire, tomber. it.* Aufhören zu ſpringen, genug ſpringen; *achever de ſauter ou de danſer.*

AUS-SPRITZEN, (ausſpritzen) *v. a.* Ich ſpritze-ſprizte aus, i. h. ausgeſpritzet; *Jaillir, ſortir impétueuſement.* Das Blut welches die Ader ausſprizt; *le ſang qui jaillit de la veine.* Eine Wunde ausſpritzen; *ſeringuer une plaie.* Die Blutgefäſse mit Wachs ausſpritzen; *injecter, jeter de la cire fondue dans les artères.* Das Ausſpriz-Mäuslein; *(T. d'anatomie) le muſcle éjaculateur.* Die Ausſpritzung; *l'action de ſeringuer &c. l'éjaculation.*

AUS-SPROSSEN, (ausſproſſen) *v. n.* Ich ſproſſe-ſproſste aus, i. b. ausgeſproſſet; *Commencer à verdir, pouſſer, germer, bourgeonner.* Die Ausſproſſung; *l'action de germer, de bourgeonner.*

AUS-SPRÖSSLING, (Ausſprößling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jet, rejeton.*

AUS-SPRUCH, (Ausſpruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſprüche; *La ſentence, déciſion, le jugement, l'arrêt, le règlement, la prononciation, reddition de ſentence.* Der Ausſpruch des Orakels, ein göttlicher Ausſpruch; *l'oracle, la réponſe d'un oracle.*

AUS-SPRÜHEN, (ausſprühen) *v. a.* Ich ſprühe-ſprühete aus, i. h. ausgeſprühet; *Jeter, rejeter avec force.* Der Berg ſprühet Feuer aus; *la montagne vomit des flammes.*

AUS-SPÜLEN, (ausſpülen) *v. a.* Ich ſpüle-ſpülte aus, i. h. ausgeſpület; *Laver, nettoyer.* Den Mund ausſpülen; *rincer la bouche.* Ein Faſs ausſpülen; *abreuver un tonneau.* Die Wäſche ausſpülen; *éguéer du linge.* S. die Ausſpülung.

AUS-SPÜLICHT, (Ausſpülicht) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La rinçure, lavure.*

AUS-SPÜNDEN, (ausſpünden) *v. a.* Ich ſpünde-ſpündete aus, i. h. ausgeſpündet; *(T. de Charpent.) Garnir, revêtir des tables, p. e. un puits, une pompe &c.* S. die Ausſpündung.

AUS-SPÜREN, (ausſpüren) *v. a.* Ich ſpüre-ſpürte aus, i. h. ausgeſpüret; *(T. de Chaſſe) Découvrir, trouver, ſuivre la piſte, aller à la piſte, chercher la piſte, les traces, la voie &c. épier.* Der Ausſpürer; *celui qui épie &c.* Die Ausſpürung; *la découverte &c.*

AUS-STAFFIREN, (ausſtaffiren) *v. a.* Ich ſtaffire-ſtaffirte aus, i. h. ausſtaffiret; *Equiper, habiller, accommoder, orner, embellir; it. garnir, fournir, étoffer.* Der Ausſtaffirer; *celui qui équipe &c.* Die Ausſtaffirung; *la garniture, four-*

fourniture, l'ornement, équipement, agrément. Die Ausstaffirung eines Soldaten; *l'armement.*

AUS-STAMPFEN, (ausstampfen) *voy.* STAMPFEN.

AUS-STAND, (Ausstand) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - stände; *Le reste, la dette active, l'arrérage, it. le terme ou temps fini.*

AUS-STÆNDIG, (ausständig) *adj. Qui reste, qui est dû, en arrière.* Ausständig werden; *demeurer en arrière.* Ausständige Zinsen bezahlen; *payer les arrérages des rentes.*

AUS-STÆNKERN, (ausstänkern) *v. a.* Ich stänkere - stänkerte aus, i. h. ausgestänkert; *Fureter, fouiller, chercher partout avec soin, s'empresser à sovoir des nouvelles de tout, à satisfaire sa curiosité sur tout.* Er stänkert alles aus; *il ne fait que fureter par tout.* Ausstänkern; *(pop.) remplir d'une mauvaise odeur. Voy.* durchstänkern.

AUS-STATTEN, (ausstatten) *v. a.* Ich statte - stattete aus, i. h. ausgestattet; *Marier, donner en mariage, doter, établir, donner un établissement, constituer une dot. Dans quelques Provinces on dit:* Einen Gefangenen ausstatten, *au lieu de* ausliefern; *livrer, remettre un prisonnier.*

AUS-STATTUNG, (Ausstattung) (die) *gen.* der - , *s. pl. La dot, le trousseau; it. l'établissement, la collation, l'action de remettre.*

AUS-STÆUBEN, (ausstäuben) *v. a.* Ich stäubestäubte aus, i. h. ausgestäubet; *Epousseter, époudrer.* S. die Ausstäubung.

AUS-STÆUBERN, (ausstäubern) *v. a.* Ich stäubere - stäuberte aus, i. h. ausgestäubert; *Faire lever le gibier, débucher, chasser, débusquer.* Die Ausstäuberung; *le débuchement, débusquement. Syn.* Ausstöbern.

AUS-STÆUPEN, (ausstäupen) *v. a.* Ich stäupestäupte aus, i. h. ausgestäupet; *Fouetter, battre de verges, donner le fouet, étriller.* S. die Ausstäupung.

AUS-STECHEN, (ausstechen) *v. a. irreg.* Ich steche, du stichst, er sticht aus, wir stechen aus &c. *Imp.* ich stach, *subj.* stäche aus; *Parf.* i. h. ausgestochen; *Fouir, ôter, tirer de la terre.* Ein Auge ausstechen; *crever, arracher un œil; it. tailler, graver, buriner. On dit figurément:* Jemand ausstechen; *supplanter, déplacer, débusquer qq. un, couper l'herbe sous les pieds.* Ich habe ihn bei seiner Liebsten ausgestochen; *je l'ai supplanté auprès de sa maitresse.* Ein Glas Wein ausstechen; *avaler, sabler un verre de vin.* Einen Gang ausstechen; *(T. de jardinier) peler une allée.* S. die Ausstechung.

AUS-STECKEN, (ausstecken) *v. a. (T. d'ingénieur)* Ich stecke - stekte aus, i. h. ausgestekket; *Marquer, tracer, jalonner, p. e. un camp &c.* Eine Fahne ausstecken; *arborer, élever, planter, ficher, un étendart.* Den Strauss ausstecken; *(T. de Cabaret.) mettre le bouchon.* S. die Aussteckung.

AUS-STEHEN, (ausstehen) *v. n. irr.* Ich stehe - stund *ou* stand, *subj.* stünde *ou* stände aus, i. b. & h. ausgestanden. *Avec l'auxiliaire* seyn *ce verbe signifie: être, se trouver hors de la maison, & ne se dit ordinairement que des marchands qui tiennent boutique.* Mit Wâren auf dem Markte ausstehen; *avoir, tenir boutique. Avec l'auxil.* haben, *la première signification est: rester debout jusqu'à un certain temps.* Ich habe die ganze Predigt ausgestanden; *je suis resté debout jusqu'à la fin du sermon.* Ausstehen *signifie figurément: souffrir, essuyer, endurer, supporter.* Sie steht bei dieser Krankheit viel aus; *elle souffre beaucoup de cette maladie.* Er hat manche Noth und Gefahr ausgestanden; *il a fait de rudes épreuves, il a passé par mainte école.* Es ist bei ihm gar nicht auszustehen; *il ne sauroit durer avec lui.* Ich kann es nicht länger ausstehen; *je ne le saurois endurer plus long-temps, it. faire son apprentissage, son temps son quartier, être un certain temps en service, en apprentissage &c.* Er hat seine Zeit ausgestanden; *il a fait son temps.* Er hat hundert Gulden Besoldung ausstehen; *il lui est dû cent florins de gages.*

AUS-STEHEND, (ausstehend) *adj. Qui est dû, en arrière.* Eine ausstehende Schuld; *une dette active.* Ausstehende Besoldung; *arrérage de gages.*

AUS-STEIFEN, (aussteifen) *v. a.* Ich steife-steifte aus, i. h. ausgesteifet; *(T. de Tailleur) Garnir de bougran.*

AUS-STEIGEN, (aussteigen) *v. n. irr.* Ich steige - stieg, *subj.* stiege aus, i. b. ausgestiegen; *Descendre de carosse, mettre pied à terre, sortir d'un navire, d'un bateau, débarquer.* Die Aussteigung; *la sortie, la descente, le débarquement.*

AUS-STELLEN, (ausstellen) *v. a.* Ich stelle-stellte aus, i. h. ausgestellet; *Etaler, exposer.* Zum Verkauf ausstellen; *mettre en vente.* Der Gefahr ausstellen; *exposer, mettre en danger.* Eine Schildwache ausstellen; *mettre une sentinelle.* Auf die Lauer *ou* auf Schildwacht ausstellen; *mettre au guet ou en sentinelle.* Eine Sache ausstellen, verschieben; *différer, délayer, suspendre.* Etwas an einer Sache ausstellen, tadeln; *critiquer, censurer qq. ch. y trouver à redire.* Ich habe ihm einen Wechselbrief ausgestellet; *je lui ai passé une lettre de change.* Lasst uns die Sache bis morgen ausstellen *mieux* verschieben; *remettons la partie à demain.* Der Aussteller; *ne se dit guéres que dans le commerce.* Aussteller eines Wechselbriefs; *celui qui donne une lettre de change, le tireur.*

AUS-STELLUNG, (Ausstellung) (die) *gen.* der-, *pl.* die - en; *L'exposition, étalage, it. la remise,*

ſe, délivrance; it. ſuſpenſion, le délai, it. la traite d'une lettre de change, la critique.

AUS-STERBEN, (ausſterben) *v. n.* Ich ſterbe, du ſtirbſt, er ſtirbt aus, wir ſterben aus &c. *Imp.* ich ſtarb, *ſubj.* ſtürbe aus; *Parf.* i. b. ausgeſtorben; *Mourir, finir, s'eteindre.* Die Stadt iſt wie ausgeſtorben; *la ville n'eſt pas beaucoup peuplée, on n'y voit pas beaucoup de monde.* Das Ausſterben; *l'extinction d'une famille &c.*

AUS-STEUER, (Ausſteuer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La dot.* *Syn.* die Ausſtattung.

AUS-STEUERN, (ausſteuern) *v. n.* Ich ſteuere-ſteuerte aus, i. h. ausgeſteuert; *Doter, donner un établiſſement, conſtituer une dot.*

AUS-STÖBERN, (ausſtöbern) *v. a.* Ich ſtöbere-ſtöberte aus, i. h. ausgeſtöbert. *Voy.* ausſtäubern.

AUS-STOCHERN, (ausſtochern) *v. a.* Ich ſtochere-ſtocherte aus, i. h. ausgeſtochert. Die Zähne ausſtochern; *curer les dents.* S. die Ausſtocherung.

AUS-STOCKEN, (ausſtocken) *v. a.* Ich ſtocke-ſtokte aus, i. h. ausgeſtocket. *Voy.* ausrotten, ausjäten; *extirper les troncs.*

AUS-STOPFEN, (ausſtopfen) *v. a.* Ich ſtopfe-ſtopfte aus, i. h. ausgeſtopfet; *Remplir, rembourrer, embourrer.*

AUS-STOPFUNG, (Ausſtopfung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *La feutrage, le rembourrement.*

AUS-STÖREN, (ausſtören) *v. a.* Ich ſtöre-ſtörte aus, i. h. ausgeſtöret; *Viſiter, fureter, fouiller, rechercher, tâcher de découvrir.* Er ſtöret alles aus; *il ne fait que fureter par tout.* S. die Ausſtörung.

AUS-STOS, (Ausſtoß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſtöſse; *(T. de Maître d'armes) Le coup qu'on porte à un autre dans l'eſcrime.*

AUS-STOSEN, (ausſtoſen) *v. a. irr.* Ich ſtöſe, du ſtöſeſt, er ſtöſt aus, wir ſtöſen aus &c. *Imp.* ich ſties, *ſubj.* ſtiese aus; *Parf.* i. h. ausgeſtöſen; *Pouſſer ou mettre dehors, expulſer, chaſſer, éloigner, exclure, priver.* Er hat ihm das Auge ausgeſtoſen; *il lui a crevé l'œil.* Er wurde von der Geſellſchaft ausgeſtoſen; *il fut exclus de la compagnie, it. effondrer, enfoncer, défoncer.* Dem Faſſe den Boden ausſtoſen; *défoncer un tonneau; (prov.) combler la meſure; pouſſer à bout.* Ausſtoſen; *(T. de maître d'armes) porter, pouſſer, allonger une botte, fournir.* Worte ausſtoſen; *dire, proférer, lâcher, cracher, jeter des paroles &c.* Er hat Schmähworte wider ihn ausgeſtoſen; *il a proféré des injures contre lui.* Seufzer, Geſchrei &c. ausſtoſen; *pouſſer des ſoupirs, des cris, des gémiſſements.* S. die Ausſtoſung.

AUS-STRECKEN, (ausſtrecken) *v. a.* Ich ſtrekke-ſtrekte aus, i. h. ausgeſtrecket; *Tendre, étendre, allonger.* Die Hand ausſtrecken; *avancer la main.* Sich auf dem Bette ausſtrecken; *s'étendre ſur le lit.* Die Arme ausſtrecken; *alonger les bras.* Das Ausſtrek-Mäusgen; *(T. d'anatomie) l'étendeur.* Der Ausſtrek-Nerve; *l'extenſeur.* Die Ausſtreckung; *l'extenſion, allongement.*

AUS-STREICHEN, (ausſtreichen) *v. a. irr.* Ich ſtreiche-ſtrich, *ſubj.* ſtriche aus, i. h. ausgeſtrichen. Mit Ruthen ausſtreichen; *fouetter, battre de verges.* Etwas ausſtreichen, auseinander, èben ſtreichen; *unir, rendre égal, ôter les inégalités, aplanir la ſuperficie de qq. ch. it. rayer, effacer, raturer, canceller, barrer, biffer, bâtonner.* Ich habe drei ganze Zeilen ausgeſtrichen; *j'ai effacé trois lignes entières.* *Voy.* herausſtreichen. *On trouve ce verbe auſſi comme neutre avec l'auxil.* ſeyn. Er ſtreicht bei Nacht aus; *il fait des courſes nocturnes, il court les filles pendant la nuit.* S. die Ausſtreichung.

AUS-STREIFEN, (ausſtreifen) *v. a.* Ich ſtreife-ſtreifte aus, i. b. ausgeſtreifet; *(peu uſ.) Battre la campagne, courir çà & là.* Die Ausſtreifung; *l'excurſion, incurſion.*

AUS-STREUEN, (ausſtreuen) *v. a.* Ich ſtreue-ſtreuete aus, i. h. ausgeſtreuet; *Jeter, répandre; ſemer, éparpiller.* Den Samen auf dem Acker ausſtreuen; *enſemencer le champ.* Den Miſt auf den Acker ausſtreuen; *épandre du fumier ſur un champ.* Ein falſches Gerücht ausſtreuen; *répandre un faux bruit.* S. die Ausſtreuung; *voy.* Ausbreitung.

AUS-STRÖMEN, (ausſtrömen) *v. n.* Ich ſtröme-ſtrömte aus, i. b. ausgeſtrömet; *S'épandre, ſe répandre en abondance, couler rapidement.*

AUS-STÜCKELN, (ausſtückeln) *v. a.* Ich ſtükkele-ſtückelte aus, i. h. ausgeſtückelt; *(T. de Monnoy.) Mettre en pièces.*

AUS-STUDIREN, (ausſtudiren) *v. n.* Ich ſtudire-ſtudirte aus, i. h. ausſtudiret; *Achever, finir ſes études; it. v. n. lire, parcourir pour ſavoir à fond; approfondir, découvrir.* Einen ausſtudiren; *étudier qq. un pour le connoître à fond.* S. die Ausſtudirung.

AUS-STÜRMEN, (ausſtürmen) *v. n. av. l'auxil.* haben. Ich ſtürme-ſtürmte aus, i. h. ausgeſtürmet. Es wird bald ausgeſtürmet haben; *La tempête ſera bientôt appaiſée.*

AUS-STÜRZEN, (ausſtürzen) *v. a.* Ich ſtürze-ſtürzte aus, i. h. ausgeſtürzet; *Verſer, renverſer, vuider impétueuſement.*

AUS-SUCHEN, (ausſuchen) *v. a.* Ich ſuche-ſuchte aus, i. h. ausgeſuchet; *Choiſir, trier, élire; it. chercher, rechercher, viſiter, fureter, fouiller, tâcher de découvrir.* S. die Ausſuchung; *le recherche, la viſite, le choix, l'élection.*

AUS-SUHNEN, (ausſühnen) *voy.* AUSSÖHNEN.

AUS-SÜSSEN, (ausſüſſen) *v. a.* Ich ſüſſe-ſüſste aus, i. h. ausgeſüſset; *Adoucir, rendre doux, dulcifier, édulcorer.* Die Ausſüſsung; *l'adouciſſement, l'édulcoration.*

AUS-TÆFELN, (austäfeln) *v. a.* Ich täfele-täfelte aus, i. h. ausgetäfelt; *Lambrisser.* S. die Austäfelung.

AUS-TANZEN, (austanzen) *v. a.* Ich tanze-tanzte aus, i. h. ausgetanzet; *Danser assez, cesser de danser.*

AUS-TAPEZIREN, (austapeziren) *v. a.* Ich tapezire-tapezirte aus, i. h. austapeziret; *Tapisser, revêtir, orner de tapisseries les murailles d'une sale, d'une chambre.*

AUS-TAUSCHEN, (austauschen) *v. a.* Ich tausche-tauschte aus, i. h. ausgetauschet; *Changer, échanger, troquer.* Die Austauschung; *le change, l'échange, le troc.*

AUSTER, (Auster) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une huître.* Der Austerkrämer, ou Austerverkaufer; *le huîtrier, écailleur.* Die Austerschäle; *l'écaille.* Der Austerstein; *l'ostracite.* Die Austerbank; *le banc d'huitres.*

AUS-THEILEN, (austheilen) *v. a.* Ich theile-theilte aus, i. h. ausgetheilet; *Partager, distribuer, départir, répartir, diviser.* Das Almosen austheilen; *distribuer l'aumône.* Sie haben die Beute unter sich ausgetheilet; *ils ont partagé le butin entre eux.* Ich habe keine Gnade auszutheilen; *je n'ai pas des graces à départir.* Die Sacramente, das heil. Abendmal austheilen; *administrer les sacréments.* Der Austheiler; *le distributeur, dispensateur.* Die Austheilung; *la distribution, division, répartition, le partage &c.*

AUS-THUN, (austhun) *v. a. irr.* Ich thue-thât, *subj.* thäte aus, i. h. ausgethan. Etwas austhun, auslöschen; *Effacer, rayer.* In der Rechnung austhun, ausstreichen; *ôter d'un compte, décharger.* Auf Zinsen austhun; *donner à intérêt, faire valoir, prêter, louer, affermer.* Die Kleider austhun; *se deshabiller, dépouiller, dévêtir, ôter les habits.* Schuhe und Strümpfe austhun; *se déchausser.*

AUS-TIEFEN, (austiefen) *v. a.* Ich tiefe-tiefte aus, i. h. ausgetiefet. Einen Brunnen, einen Keller austiefen; *Caver, creuser un puits, une cave.*

AUS-TILGEN, (austilgen) *v. a.* Ich tilge-tilgte aus, i. h. ausgetilget; *Exterminer, extirper; détruire, entièrement.* S. die Austilgung; *l'extermination, extirpation, la destruction.*

AUS-TOBEN, (austoben) *v. n.* Ich tobe-tôbte aus, i. h. ausgetobet; *Cesser de faire rage, revenir de son emportement, jeter sa gourme; se calmer, s'appaiser, s'adoucir.*

AUS-TRABEN, (austraben) *v. n.* *Ce n'est que l'infinitif qui est en usage.* Ein Pferd austraben lassen; *mettre un cheval au trot; aller au grand trot.*

AUS-TRAG, (Austrag) (der *gen.* des-s, *pl.* die-träge; *Le fin, l'issue, la décision, l'accord, accommodement, la composition; it. l'Austregue, it. le revenu, rapport, produit.*

AUS-TRAGEN, (austragen) *v. a. & n. irrr.* Ich trage, du trägst, er trägt aus, wir tragen aus &c. *Imp.* Ich trûg, *subj.* trüge aus, *parf.* i. h. ausgetragen; *Porter dehors, emporter, ôter.* Man hat eine Leiche ausgetragen; *on a fait un enterrement; it. rapporter, redire.* Er trägt alles aus, was im Hause geschiehet; *il rapporte tout ce qui se fait dans la maison.* Einen austragen; *(vulg.) médire, diffamer.* Er hat mich überall aus-getragen; *il m'a diffamé partout.* Austragen, gelten, wehrt seyn; *monter, valoir, donner.* Alles zusammen trägt keine hundert Gulden aus; *le tout ne se monte pas à cent florins.* Das Gût trägt so viel aus; *la terre rapporte tant.* Die Briefe sind noch nicht ausgetragen; *les lettres ne sont pas encore données.*

AUSTRÆGLICH, (austräglich) *adj. Lucratif, profitable, suffisant. Voy.* Einträglich.

AUS-TRAUERN, (austrauern) *v. n.* Ich traue-re-trauerte aus, i. h. ausgetrauert; *Porter le deuil jusqu'à un tems fixe; it. quitter le deuil.*

AUS-TREIBEN, (austreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb, *subj.* triebe aus, *parf.* i. h. ausgetrieben; *Chasser, débusquer, expulser, faire sortir.* Er hat mich aus dem Hause getrieben; *il m'a chassé de la maison.* Ich habe ihn aus seinem Loche getrieben; *je l'ai fait sortir de son trou.* Den Feind aus seiner Verschanzung treiben; *débusquer l'ennemi de ses retranchements.* Die bösen Dünste, Feuchtigkeiten austreiben; *évacuer les mauvaises humeurs.* Das Vieh austreiben; *faire sortir de l'étable, mener paître le bétail.* Den Teufel austreiben; *chasser le diable.* Austreibend; *adj. expulsif.* Die Austreibung; *l'expulsion, évacuation, la raréfaction; it. l'expulsion.*

AUS-TRENNEN, (austrennen) *v. a.* Ich trenne-trennete aus, i. h. ausgetrennet; *(T. de taill.)* Das Futter austrennen; *défaire, découdre la doublure d'un habit.*

AUS-TRÈTEN, (austreten) *v. a. irr.* Ich trète, du trittst, er tritt aus, wir trèten aus &c. *Imp.* Ich trât, *subj.* träte aus, *parf.* i. h. ausgetrèten; *Fouler, marcher sur qq. ch. tirer, faire sortir, exprimer en foulant; it. élargir, porter pour élargir, p. e. des souliers.* Die Schuhe austrèten; *éculer les souliers.* Den Speichel austrèten; *effacer le crachat avec les pieds.* Einem die Schuhe austrèten; *(prov.) dénicher, débusquer, déplacer qq. un.*

AUS-TRÈTEN, (austreten) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn. *La conjugaison est la même que celle de l'actif; sortir, mettre le pied dehors; se sauver, s'enfuir, s'évader, prendre la fuite, déserter, s'absenter, quitter sa vocation, it. se débander; it.*

it. (T. de médecine) extravaser. Der Rhein ist an vielen Orten ausgetreten; *le Rhin s'est débordé à plusieurs endroits.* Er hat die Kinderschuhe noch nicht ausgetrèten; *il fait encore l'enfant.* Die Austrètung; *l'élargissement; la fuite, l'évasion, absence, la désertion, faute, le faux-bond, débordement, l'inondation.*

AUS-TREUGEN, (austreugen) *v.* AUSTROCKNEN.

AUS-TRIEFEN, (austriefen) *v. n.* Ich triefe-triefte aus, i. h. ausgetriefet; *Dégoutter, s'égoutter, s'écouler goutte à goutte.* Austriefen lassen; *v. a. faire dégoutter &c.* Die Austriefung; *l'écoulement.*

AUS-TRINKEN, (austrinken) *v. a. irr.* Ich trinke-trank, *subj.* tränke aus, *(dans quelques Provinces on dit:* i. trunk, *subj.* trünke*)* i. h. ausgetrunken; *Boire tout, vuider; it. achever, cesser de boire.* S. das Austrinken.

AUS-TRITT, (Austritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vestibule, balcon, l'antichambre; it. la désertion; voy.* Austrètung.

AUS-TROCKNEN, (austrocknen) *v. a. & n.* Ich trockne-trocknete aus, i. h. *neutr.* i. b. ausgetrocknet; *Sécher, dessécher, neutr. se sécher, devenir sec, tarir.* Austrocknend; *adj dessiccatif.* Was ausgetrocknet werden kann; *tarissable.* Die Austrocknung; *le dessèchement, tarissement, l'exsiccation.*

AUS-TROMMELN, (austrommeln) *v. a.* Ich trommele-trommelte aus, i. h. ausgetrommelt; *Publier au son du tambour; fig. publier, divulguer partout.* S. die Austrommelung.

AUS-TROMPÉTEN, (austrompeten) *v. a.* Ich trompéte-trompétete aus, i. h. ausgetrompétet; *Publier à son de trompe; fig. divulguer partout.* S. die Austrompétung.

AUS-TRÖPFELN, (Auströpfeln) *v. a.* Ich tröpfele-tröpfelte aus, i. h. ausgetröpfelt; *Faire écouler goutte à goutte.*

AUS-TRUCKNEN, (austrucknen) *voy.* AUSTROCKNEN.

AUS-TRUMMELN, (austrummeln) *voy.* AUSTROMMELN.

AUS-TUNKEN, (austunken) *v. a.* Ich tunke-tunkte aus, i. h. ausgetunket; *Tremper, avaler ou vuider en trempant.* S. die Austunkung.

AUS-TUSCHEN, (austuschen) *v. a.* Ich tusche-tuschte aus, i. h. ausgetuschet. Einen Riss, eine Zeichnung austuschen; *laver un dessein; l'ombrer avec de l'encre de la Chine.*

AUS-ÜBEN, (ausüben) *v. a.* Ich übe-übte aus, i. h. ausgeübet; *Exercer, pratiquer, faire exécuter, perfectionner.* Er hat eine schändliche That ausgeübet; *il a fait une action infame.* Rache ausüben; *se venger, assouvir sa colère, se revancher.* Er hat seine Rache an mir ausgeübet; *il m'a immolé à sa haine.* Die Ausübung; *l'exercice, la pratique, l'usage, exécution.* Die Ausübung der Rache; *la vengeance, revanche, l'assouvissement de sa colère.*

AUS-WACHSEN, (auswachsen) *v. n. irr.* Ich wachse, du wächsest, er wächst aus, wir wachsen aus &c. *Imp.* Ich wuchs, *subj.* wüchse aus, *parf.* i. b. ausgewachsen; *(Il faut prononcer:* ich wakse, du wäksest, er wäkst, wir waksen &c. ich wuks, wükse aus, i. b. ausgewaksen*); Germer, devenir bossu, surcroître.* Das Korn ist in der Scheuer ausgewachsen; *le blé à germé dans la grange.* Auswachsen; *est aussi actif dans la signification suivante av. l'aux.* haben. Aufhören zu wachsen, zur völligen Gröse gelangen; *achever de croître, devenir grand.* S. die Auswachsung; *la germination; la bosse; surcroissance.*

AUS-WÆGEN, (auswägen) *v.* AUSWIEGEN.

AUS-WAHL, (Auswahl) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le choix, l'élection.* Eine gute Auswahl treffen; *faire un bon choix.*

AUS-WÆHLEN, (auswählen) *v. a.* Ich wähle-wählte aus, i. h. ausgewählet; *Choisir, faire un choix.*

AUS-WÆHREN, (auswähren) *v. n. Durer jusqu'à la fin. Voy.* Ausdauern.

AUS-WALZEN, (auswalzen) *voy.* WALZEN.

AUS-WANDERN, (auswandern) *v. n.* Ich wandere-wanderte aus, i. b. ausgewandert; *S'en aller, partir, sortir, déloger, quitter; it. achever de faire son tour ou ses voyages.* Ein ausgewanderter Handwerks-Gesell; *un compagnon de métier qui a fini les voyages que la coutume & l'usage lui prescrivent.* S. die Auswanderung.

AUS-WARTEN, (auswarten) *v. a.* Ich warte-wartete aus, i. h. ausgewartet; *Attendre jusqu'à la fin, jusqu'au bout.* Seine Zeit auswarten; *faire ou achever son temps.* S. die Auswartung.

AUS-WÆRTIG, (auswärtig) *adj. Etranger, exotique, venant du dehors.*

AUS-WÆRTS, (auswärts) *adv. En dehors, par le dehors, ailleurs, dans les pays étrangers.*

AUS-WASCHEN, (auswaschen) *v. a. irr.* Ich wasche-wusch, *subj.* wüsche aus, i. h. ausgewaschen; *Laver, nettoyer, rincer, éguéer, blanchir, faire en aller; it. achever de laver &c. it. (T. de batelier) débarder un train de bois flotté; it. (T. d'archit.) déchausser.* Ein Pfeiler an der Brücke ist ganz ausgewaschen; *il y a un pilier au pont, qui est tout déchaussé.* S. die Auswaschung; *le nettoyement, le blanchissage, la lotion.* Nur zugeschlagen, es ist ein Auswaschen; *(prov.) autant vaut bien battu que mal battu.*

AUS-WÆSSERN, (auswässern) *v. a.* Ich wässere-wässerte aus, i. h. ausgewässert; *Dessaler, détremper, mettre ou tremper dans l'eau pour ôter le sel.* S. die Auswässerung.

AUS-

AUS-WECHSELN, (auswechseln) *v. a.* Ich wechsele - wechselte aus, i. h. ausgewechselt; (*Il faut prononcer:* auswekseln, i. weksele-wekselte aus, i. h. ausgewekselt); *Changer, mettre à la place de . . échanger, faire l'échange, troquer. Voy.* Austauschen, eintauschen. Die Auswechselung; *le change, la supposition, l'échange, le troc.*

AUS-WÈG, (Ausweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die -e; *La sortie, le lieu par où on sort, l'issue. (Figur.) le moyen, le remède, la ressource, l'échappatoire.* Er wird schon Auswège finden, sich aus der Verlègenheit zu ziehen; *il trouvera des moyens pour se tirer d'embarras.*

AUS-WÈHEN, (auswehen) *v. a.* Ich wèhe-wèhete aus, i. h. ausgewèhet; *Eteindre en faisant du vent.* Der Wind hat das Licht ausgewèhet; *le vent a éteint la chandelle.*

AUS-WEICHEN, (ausweichen) *v. a.* Ich weiche-weichte aus, i. h. ausgeweichet; *Pénétrer, mouiller tout-à-fait, détremper.*

AUS-WEICHEN, (ausweichen) *v. n. irr.* Ich weiche - wich, *subj.* wiche aus, i. b. ausgewichen. Aus dem Wège gehen, Platz machen; *Céder, faire place, quitter la place, s'en aller, se retirer de côté.* Ich bin ihm ausgewichen, aus dem Wège gegangen; *je lui ai fait place en passant; it. esquiver, gauchir, parer, éviter, p. e. un coup.* Er ist diesem Streiche ausgewichen; *il a évité ce coup.* Der Fuss ist mir ausgewichen; *le pied m'a manqué.* Der Gefahr ausweichen; *se sauver du danger.* Ausweichen; *(T. de Chasse) fortitrer. On dit:* Der Hirsch weicht aus; *le cerf fortitre, pour dire, qu'il évite de passer dans les lieux où il y a des relais, ou des chiens frais amenés pour le courre.* Einer Landspitze, Klippe ausweichen; *donner cum à une pointe de terre, à une roche.* Die ausweichende Ader; *la veine roulante.* S. die Ausweichung; *la déclinaison; it. l'action de faire place, de détremper &c.*

AUS-WEIDEN, (ausweiden) *v. a.* Ich weide-weidete aus, i. h. ausgeweidet; *Eventrer, étripper, vuider.* S. die Ausweidung. *Voy.* Auswirken.

AUS-WEINEN, (ausweinen) *v. a.* Ich weine-weinte aus, i. h. ausgeweinet; *Répandre, jeter, verser des larmes, pleurer.* Lass mich meine Thränen in deinem Schôsse ausweinen; *que je verse mes larmes dans ton sein. On dit hyperboliquement:* Sich die Augen ausweinen; *pleurer amèrement, excessivement; it. se gâter les yeux à force de pleurer.* Aufhören zu weinen; *cesser de pleurer.*

AUS-WEISEN, (ausweisen) *v. a. irr.* Ich weise-wies, *subj.* wiese aus, i. h. ausgewiesen; *Faire sortir, chasser, bannir. On dit figurément:* Es wird sich bald ausweisen; *on verra bientôt.* Nach Ausweis, *mieux* Ausweisung der Gesetze; *conformément aux loix, selon la teneur des loix; it. montrer, désigner, marquer; faire voir, faire paroître; déclarer, prouver.*

AUS-WEISSEN, (ausweissen) *v. a.* Ich weisse-weisste aus, i. h. ausgeweisset; *Blanchir rendre blanc.* Ein Zimmer ausweissen; *blanchir une chambre.* S. die Ausweissung; *le blanchissement.*

AUS-WENDIG, (auswendig) *adj. & adv. Extérieur, externe, de dehors; extérieurement, au dehors, par dehors.* Man muss die auswendige *ou* äussere Seite besehen; *il faut voir le côté extérieur.* Von auswendig (*mieux* von aussen) ist es schön anzusehen; *il paroît beau par dehors.* Auswendig hersagen, wissen, lernen; *réciter; dire, savoir, apprendre par cœur.*

AUS-WERFEN, (auswerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfst, er wirft aus, wir werfen aus &c. *Imp.* Ich warf, *subj.* würfe aus, *parf.* i. h. ausgeworfen. Blut auswerfen; *Jeter dehors, chasser, expulser; cracher du sang.* Geld auswerfen; *répandre, jeter de l'argent.* Feuer auswerfen; *(se dit de Volcans) jeter du feu, brûler.* Den Anker auswerfen; *jeter l'ancre.* Einem ein Auge auswerfen; *crever un œil.* Ein Pferd auswerfen; *châtrer un cheval.* Etwas auswerfen, ausschiessen, verwerfen; *rejeter, rebuter.* Auswerfen, ausspielen; *(T. de jeu) jouer le premier, s'en aller d'une carte, écarter.* Ein Jahrgeld auswerfen; *régler, constituer une pension.* In Rechnung auswerfen; *mettre en compte, porter sur le compte.* S. die Auswerfung. *Voy.* Auswurf.

AUS-WERTIG, (auswertig) *v.* AUSWÆRTIG.

AUS-WETZEN, (auswetzen) *v. a.* Ich wetze-wezte aus, i. h. ausgewetzet; *Aiguiser, émoudre; it. réparer une faute.* Seine Scharte auswetzen; *(prov.) réparer son tort ou sa bévue.* S. die Auswetzung.

AUS-WICKELN, (auswickeln) *v. a.* Ich wickele-wickelte aus, i. h. ausgewickelt; *Démêler, défaire, développer, dérouler.* Ein Kind aus den Windeln auswickeln; *démaillotter un enfant; débrouiller.* Sich aus einem üblen Handel auswickeln, *ou* herauswickeln; *se tirer, se démêler, se débarrasser, se dépêtrer, se tirer d'une affaire.* S. die Auswickelung.

AUS-WIEGEN, (auswiegen) *v.* AUSWÆGEN.

AUS-WINDEN, (auswinden) *v. a. irr.* Ich winde - wand, *subj.* wände aus, i. h. ausgewunden; *Tordre, exprimer pour faire sortir l'eau.* Einem etwas aus den Händen winden; *ôter, arracher par force.* S. die Auswindung.

AUS-WINTERN, (auswintern) *v. a.* Ich wintere - winterte aus, i. h. ausgewintert. Durch den Winter bringen; *Conserver, nourrir, entretenir pendant l'hiver.* S. die Auswinterung. *Voy.* Ueberwintern.

AUS-WIRKEN, (auswirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte aus, i. h. ausgewirket. (*T. de maréchal*) Einem Pferde den Hûf auswirken, *ou* ein Pferd auswirken; *parer le pied d'un cheval.* Einen Hirsch auswirken; (*T. de Chasse*) *depouiller un cerf.* Der Teig ist nicht genug ausgewirket worden; *la pâte n'a pas été assez paitrie.* (*Fig.*) Einen Befêhl, ein Urtheil auswirken; *obtenir un ordre, une sentence.* Ich habe nichts bei ihm auswirken können; *je n'ai rien pu gagner sur lui.* Auswirken, bis zu Ende wirken; *cesser, achever de faire son effet, p. e. une médecine.*

AUS-WIRREN, (auswirren) *v. a.* Ich wirre-wirrte aus, i. h. ausgewirret; *Débrouiller.* S. die Auswirrung; *le débrouillement.*

AUS-WISCHEN, (auswischen) *v. a.* Ich wische-wischte aus, i. h. ausgewischet; *Effacer; it. torcher, frotter, nettoyer, essuyer;* (*T. de peintre*) *estumer, exsumer.* Sich die Augen auswischen; *essuyer les yeux, dégluer les paupières.* S. die Auswischung.

AUS-WITTERN, (auswittern) *v. a.* Ich wittere-witterte aus, i. h. ausgewittert; *Eventer, flairer, sentir de loin.* Ausforschen, entdekken; *découvrir, pénétrer.* Aufhören zu wittern, zu donnern; *achever, cesser de tonner.* Es hat ausgewittert; *l'orage, le tonnerre a cessé.*

AUS-WÖLBEN, (auswölben) *v. a.* Ich wölbe-wölbte aus, i. h. ausgewölbet; *Voûter, bâtir en voûte.* S. die Auswölbung.

AUS-WÖLKEN, (auswölken) (sich); *S'éclaircir. Voy.* Ausheitern, ausklären.

AUS-WUCHS, (Auswuchs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wüchse, (*prononcez:* Auswuks, Auswükse); *Le germe, la germination, bosse. On dit des mauvaises productions de l'esprit dans un ouvrage:* gelehrte Auswüchse.

AUS-WÜHLEN, (auswühlen) *v. a.* Ich wühle-wühlte aus, i. h. ausgewühlet; *Fouiller. On dit des cochons:* Sie wühlen die Wurzeln aus; *mais si l'on parle des sangliers, on dit:* ausbrêchen. S. die Auswühlung.

AUS-WURF, (Auswurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *Le crachement, l'excrément, excrétion, la cacade, l'expectoration, le rebut, le chose de rebut; it. le jet; it. le balayures* (*T. de mar.*) *it.* (*T. de jeu*) *la main, la primauté.*

AUS-WÜRFIG, (auswürfig) *adj. Rejetable, de rebut.*

AUS-WÜRFLING, (Auswürfling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le rejeton, l'avorton; chose de rebut, de peu de valeur.*

AUS-WÜRGEN, (auswürgen) *v. a.* Ich würge-würgte aus, i. h. ausgewürget; *Vomir, rendre avec peine, cracher. Voy.* Ausspeien; *it. v. n. cesser d'étrangler, de tuer, de faire carnage.*

AUS-WÜRZEN, (auswürzen) *v.* ABWÜRZEN.

AUS-WURZELN, (auswurzeln) *a. a.* Ich wurzele-wurzelte aus, i. h. ausgewurzelt; *Déraciner, arracher, extirper.* Wurzel schlagen; *pousser de la racine.* S. die Auswurzelung; *le déracinement, l'extirpation.*

AUS-WÜTEN, (auswüten) *v. n.* Ich wüte-wütete aus, i. h. ausgewütet; *Cesser de faire rage, revenir de sa fureur, de son emportement; s'appaiser, se calmer, s'adoucir.*

AUS-ZACKEN, (auszacken) *v. a.* Ich zacke-zakte aus, i. h. ausgezacket; *Denteler, rendre fourchu.* S. die Auszackung.

AUS-ZACKERN, (auszackern) *v. a.* Ich zackere-zackerte aus, i. h. ausgezackert; *Tirer de la terre en labourant.* S. die Auszackerung.

AUS-ZAHLEN, (auszahlen) *v. a.* Ich zahle-zahlte aus, i. h. ausgezahlet; *Payer, faire toucher, débourser.* Der Auszahler; *le payeur.* Die Auszahlung; *le païement.*

AUS-ZÆHLEN, (auszählen) *v. a.* Ich zähle-zählte aus, i. h. ausgezählet; *Se dit des pommes, huîtres & autres choses, qu'on vend par nombre; it. achever de compter.*

AUS-ZAHNEN, (auszahnen) *v. a.* Ich zahne-zahnte aus, i. h. ausgezahnet; *Avoir toutes ses dents.* S. die Auszahnung.

AUS-ZAPFEN, (auszapfen) *v. a.* Ich zapfe-zapfte aus, i. h. ausgezapfet; *Tirer, vuider; vendre au pot, à la pinte, en détail.* S. die Auszapfung.

AUS-ZÆUMEN, (auszäumen) *voy.* ABZÆUMEN.

AUS-ZECHEN, (auszechen) *voy.* AUSTRINKEN.

AUS-ZÈHLEN, (auszehlen) *v. a.* Ich zèhle-zèhlte aus, i. h. ausgezèhlet; *Achever de compter. Voy.* Auszählen.

AUS-ZÈHREN, (auszehren) *v. a.* Ich zèhre-zèhrte aus, i. h. ausgezèhret; (*T. de Fauconnerie*) *Amaigrir un oiseau, pour le mettre en état de mieux voler.* Der Feind hat das Land ganz ausgezèhret; *l'ennemi a fourragé la campagne.* Die Krankheit hat ihn ganz ausgezèhret; *la maladie l'a tout amaigri. Il est aussi neutre & se conjuge avec l'auxil.* seyn. *Devenir maigre, perdre son embonpoint.* S. die Auszèhrung, Schwindsucht; *l'amaigrissement, épuisement, consomption.* Ein von Krankheiten ausgezèhrter Körper; *un corps atténué par les maladies.*

AUS-ZEICHNEN, (auszeichnen) *v. a.* Ich zeichne-zeichnete aus, i. h. ausgezeichnet; *Marquer, désigner, extraire, tirer d'un livre.* Sich auszeichnen; *se signaler, se distinguer, se rendre célèbre. On le dit aussi en mauvaise part, mais alors on marque la qualité des actions.* Dieser Mensch hat sich durch eine Menge schlechter Handlungen ausgezeichnet; *c'est un homme qui*

qui s'est signalé par une infinité des mauvaises actions. S. die Auszeichnung.

AUS-ZIEHEN, (ausziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe-zôg, *subj.* zôge aus, i. h. ausgezogen; *Arracher, détacher avec effort ce qui tient à qq. ch.* Zähne ausziehen; *arracher les dents.* Sich ausziehen, auskleiden; *se deshabiller.* Die Stiefeln ausziehen; *tirer les bottes.* Die Straſſenräuber haben ihn ausgezogen; *les voleurs l'ont dépouillé.* Eine Rechnung ausziehen; *extraire un compte.* Die Luft ziehet die Farbe aus; *le grand air enlève les couleurs.* Den Saft aus einem Kraute ausziehen; *tirer le suc d'une herbe.* Ausziehen, ausdèhnen, in die Länge ziehen; *allonger, détendre.*

AUS-ZIEHEN, (ausziehen) *v. n. irr. avec l'auxil.* seyn; *(La conjugaison est la même que de l'actif.) Sortir, quitter, évacuer un lieu, déménager, déloger, changer de demeure.* Wider den Feind ausziehen; *aller contre l'ennemi.* Die Besatzung ist ausgezogen; *la garnison est sortie.* Ausziehen, flüchtig werden; *s'en aller, s'enfuir, s'échapper.* Ein ausziehendes Mittel; *(T. de médecine) épispastiques.* S. die Ausziehung; *l'arrachement, le déracinement, dépouillement, deshabillement, déchaussement, it. extraction (T. de méd.) l'extrait, la copie.* Das Ausziehen; *la sortie, le déménagement, délogement, évacuation, la fuite &c.*

AUS-ZIEREN, (auszieren) *v. a.* Ich ziere-zierte aus, i. h. ausgezieret; *Enjoliver de divers petits ornements, orner, embellir, parer, garnir, décorer, historier. Fig.* Eine Rède auszieren, ausschmücken; *enrichir un discours.*

AUS-ZIERUNG, (Auszierung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ornement, embellissement, la décoration, agrément, enjolivure.*

AUS-ZIMMERN, (auszimmern) *v. a.* Ich zimmere-zimmerte aus, i. h. ausgezimmert; *Equarrir, dégrossir.* S. die Auszimmerung.

AUS-ZIRKELN, (auszirkeln) *v. a.* Ich zirkele-zirkelte aus, i. h. ausgezirkelt; *Mesurer avec le compas, prendre bien ses mesures; fig. donner ou mettre bon ordre à qq. ch. Voy.* auskünsteln. S. die Auszirkelung.

AUS-ZISCHEN, (auszischen) *v. a.* Ich zische-zischte aus, i. h. ausgezischet; *Siffler, se moquer.* S. die Auszischung; *le sifflement, la moquerie, huée.*

AUS-ZUG, (Auszug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *La sortie, évacuation, le déménagement, délogement, changement de demeure, déracinement, dépouillement.* Der Auszug aus einem Buche, aus einer Rechnung; *l' extraction, la copie, l'extrait, le compte, mémoire, la partie, abrégé, raccourci, le précis.* Der Auszug zu Pferde; *le cortège, la cavalcade.*

AUS-ZUPFEN, (auszupfen) *v. a.* Ich zupfe-zupfte aus, i. h. ausgezupfet; *Arracher, tirer, it. (T. de chasse) bourrer un lièvre ou une perdrix.* S. die Auszupfung.

AUS-ZWINGEN, (auszwingen) *v. a. irr. voy.* HERAUSZWINGEN.

AUTOR, (Autor) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Mot, tiré du latin qui se dit de celui qui a composé un livre, qui a fait quelque ouvrage d'esprit. On dit mieux :* der Schriftsteller. Die guten Schriftsteller lèsen; *lire les bons auteurs.* Die Autorschaft; *l'état d'Auteur.*

AUTORISIREN, (autorisiren) *mieux* bevollmächtigen, die Macht, Gewalt gèben; *autoriser, donner autorité, donner pouvoir.* S. die Autorität, *mieux* Gewalt, Macht, Ansehen; *l'autorité.*

AUWEH, (auweh) *interj. Ouf, ahi, hélas!*

AUXILIAR-TRUPPEN, (Auxiliar-Truppen) *voy.* HÜLFSVÖLKER.

AXE, (Axe) (die) *voy.* ACHSE.

AXT, (Axt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Aexte; *La coignée, hache; it. (T. d'artisan) l'aisseau, aissette, bésaigue, bésigue, piochon, hache d'armes, bec de cicogne, pataraſſe, maſſe.*

AXT-HELM, (Axthelm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le manche de hache.*

AXSEN-BEERE, (Axsenbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La bruyere, (plante.)*

B.

B. *La seconde lettre de l'Alphabet, & la première des consonnes. En prononçant cette lettre devant une voyelle, il faut bien prendre garde, de tenir le milieu entre les consonnes* p *&* w. *La prononciation de la lettre* b *est plus doucce que celle de la lettre* p, *& plus forte que celle de la lettre* w.

BAAKE, (Baake) *voy.* BAKE.

BAAL, (Baal) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Bèal, faux Dieu.* Der Bâlspfaffe, Anbèter des Bâls; *le Baalite.*

BAAR, (Baar) *voy.* BAR.

BABEL, (Babel) ou Babel-Wâre, Ausschuſs; *Rebut, guenilles, marchandise de peu de valeur.* Es ist lauter Babel; *ce n'est que du rebut.*

BACCALAUREUS, (Baccalaureus) (der) *gen.* des-, *pl.* die-se. *Mot étranger qui designoit autrefois un homme de lettres qui étoit promu au Baccalauréat en quelque faculté. On donne encore ce titre à quelques précepteurs dans les écoles publiques; le Bachelier.* Dessen Würde; *le Baccalauréat.*

BACH, (Bach) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäche; *Le ruisseau, courant d'eau.* Das Bächlein; *petit ruisseau.*

BACH-AMSEL, (Bachamsel) *v.* BACHSTELZE.

BACHANT, (Bachant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Die Bachantinn, *gen.* der-, *pl.* die-en;

en; *Prêtre & Prêtresse de Bacchus.* Die Bachanalien; *les bacchanales, la fête que les païens célébroient en l'honneur de Bacchus.*

BACH-BUNZE, (Bachbunze) *ou* BUNGE, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Véronique aquatique.*

BACHE, (Bache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La laie, femelle du sanglier.* Der Bacher; *(T. de Chasse) un sanglier de deux ans.*

BACH-FISCH, (Bachfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Poisson de rivière.*

BACH-FORE, (Bach-Fore) *ou* Bachforelle, *Truite qui se trouve dans les ruisseaux ou rivières.*

BACH-KREBS, (Bach-Krebs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Ecrevisse de rivière.*

BACH-MUNZE, (Bachmünze) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Cresson de fontaine, calament, queue de chat, menthe aquatique.*

BACH-STELZE, (Bachstelze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Hochequeue, bergeronnette, lavandière.*

BACHUS, (Bachus) *Bacchus.* Ein Bachus-Bruder; *un ivrogne, grand buveur.* Das Bachus-Fest; *bacchanales, orgies; it. apaturies.* Bachus-Priester; *prêtre de Bacchus.* Bachus-Priesterinn; *bacchante.* Der Bachus-Stab; *le thyrse.*

BACH-WASSER, (Bach-Wasser) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Eau de ruisseau.*

BACH-WEIDE, (Bach-Weide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'osier, (arbre.)*

BACK, (Back) *voy.* BAK.

BACKEN, (Backen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La partie du visage de l'homme qui est au dessous des tempes & des yeux & qui s'étend jusqu'au menton; la joue.* Rothe Backen; *joues rouges.* Geschwollne Backen; *joues enflées.* Eingefallene Backen; *joues creuses.* Einem eins auf die Backen, eine Ohrfeige gèben; *donner un soufflet, donner sur la joue.* Der Backen am Schraubstok; *la mâchoire ou mors d'un étau, jumelles.* Obertheil der Backen; *pomme, pommeau, pommette.* Der Arsch-Backen; *la fesse.* Pausbackig; *adj. jouflu.* Eingefallene Backen; *joues abattues.* Der hangende Backen hat; *bajoue.* Bäckelgen, Bäckgen; *petite joue.*

BACKEN, (backen) *v. a. & n. irr.* Ich backe, du bäkst; er bäkt, wir backen &c. *Imp.* ich bûk, *subj.* bûke; *Parf.* i. h. gebacken; *Cuire, frire, boulanger.* Die Becker backen heute nicht; *les boulangers ne cuisent pas aujourdhui.* Fische backen; *frire des poissons.* Das Brod ist zu hart gebacken; *ce pain a trop de four.* Sein Brod ist ihm schon gebacken; *(prov.) il est déjà condamné, il n'en échappera pas.* Arme Ritter backen; *n'être pas fort à son aise, être dans la misère.* Es ist nichts gebackenes an ihm; *(pop.) c'est un vaurien.* Ein gebacken Männchen; *un homme sans vigueur.* Hausbakken-Brod; *pain de ménage, pain de cuisson.* Ein Backen *ou* so viel man auf einmal backen kann; *une cuite, fournée.*

BACKEN-GRUBCHEN, (Backengrübchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le gélasin, la fossette à la joue.*

BACKEN-STREICH, (Backenstreich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un soufflet.* Einen Bakkenstreich gèben; *souffleter, donner, appliquer un soufflet, donner sur la joue.*

BACKEN-ZAHN, (Backen-Zahn) *ou* Backzahn, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zähne; *La dent mâchelière, molaire, grosse dent.*

BÆCKER, (Bäcker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le boulanger.* Bäckerbrod; *pain de boulanger.* Die Bäckerei; *le lieu où l'on fait le pain, la boulangerie.* Der Bäckerbursche, Bäckerknecht; *le garçon boulanger, mitron.* Die Bäckerzunft; *le corps des boulangers.* Der Weissbäcker; *le boulanger de pain blanc.* Der Schwarzbäcker; *boulanger de pain de ménage.* Der Pastetenbäkker; *le pâtissier.* Der Zuckerbäcker; *le confiseur, confiturier.* Der Zwangbäcker; *celui qui est privilégié de tenir un four public surtout dans les villages, le fournier.* Die Bäckerinn; *la boulangere.*

BACK-FISCH, (Backfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Poisson frit ou à frire.*

BACK-GAST, (Backgast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gäste; *Chaland, pratique de boulangers.*

BACK-GELD, (Backgeld) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le fournage.* Der Backlohn.

BACK-GERECHTIGKEIT, (Backgerechtigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le privilège de tenir un four soit pour le public, ou pour son propre usage.*

BACK-HAUS, (Backhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *La boulangerie, le fournil.*

BACK-OFEN, (Backofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Le four.* In den Backofen schieben; *enfourner.*

BACK-SCHAUFEL, (Backschaufel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pelleron.*

BACK-STEIN, (Backstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La brique, carreau de brique.*

BACK-STUBE, (Backstube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boulangerie.*

BACK-TROG, (Backtrog) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tröge; *Le huche, mai, pétrin.*

BACK-TROGMACHER, (Backtrogmacher) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le hucher.*

BACK-WERK, (Backwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Pâtisserie.* Mit Backwerk umgehen; *pâtisser.*

BAD, (Bad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäder; *Le bain. Eau, ou autre liquer dans laquelle on se met nu, soit pour le plaisir, soit pour la santé, & où l'on demeure un temps convenable.* Kaltes Bâd; *bain froid.* Warme Bäder; *bains chauds.* Ein Fûs-Bâd; *bain pour laver les pieds.* Man

Man hat ihm das Bâd verordnet; *on lui a ordonné le bain.* Ein Dampfbâd; *bain de vapeurs.* Sandbâd; *bain de sable.* Marienbâd; *(T. de Chymie) l'eau bouillante dans laquelle on met quelque vase pour faire cuire ou distiller les choses qui y sont.* Bâd *se dit aussi de l'appartement destiné pour se baigner.* Die Königlichen Bäder, *ou* die Bäder des Königs; *le bains du Roi.* Bâd *se dit encore de la Cuve, ou du lieu où l'on prend le bain.* Das Bâd anlassen, *ou* anlaufen lassen; *remplir le bain.* Das Bâd auslêren, *ou* ablassen; *vuider le bain.* Man muss nicht das Kind mit dem Bâde ausschütten; *(prov.) il ne faut pas jeter l'enfant avec le baptême; il ne faut pas condamner le bon usage d'une chose à cause de l'abus qu'on en peut faire.*

BÂDE-CUR, (Bade-Cur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en, *Guérison par le bain.*

BÂDE-FRAU, BÂDE-MAGD, (Bade-Frau, Bade-Magd) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en *ou* Bâdemägde; *Baigneuse, frotteuse, femme de bain.*

BÂDE-GAST, (Badegast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gäste. *Celui qui prend les bains, ou les eaux minérales.*

BÂDE-GELD, (Badegeld) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Argent qu'on paye pour le bain.*

BÂD-HEIZER, (Badheizer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chauffeur de bains.*

BÂDE-KOPF, (Badekopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köpfe, Schröpfköpfe; *La ventouse.*

BÂDE-HUT, (Badehut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *Le bonnet de baigneur.*

BÂDE-KNECHT, (Badeknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le garçon baigneur.*

BÂDE-KASTEN, (Badekasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Bâdzuber, die Bâdwanne; *La cuve.*

BÂDE-KLEID, (Badekleid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Habit long en forme de manteau, fait de toile.*

BÂDE-KRAUT, (Badekraut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-kräuter; *Herbe pour le bains artificiels.*

BÂDE-MANTEL, (Bademantel) *voy.* BÂDE-KLEID.

BÂDE-MUTTER, (Bademutter) *voy.* HEBAMME, WEHMUTTER.

BÂD-NASS, (badnass) *adj. Dégouttant de sueur ou de pluie.*

BÂD-SCHURZE, (Badschürze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Linge qu'on met devant soi en se mettant au bain.*

BÂDE-SCHWAMM, (Badeschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwämme; *L'éponge.*

BÂDE-ZEUG, (Badezeug) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Instruments ou ustensiles pour les bains, it. habits & linge, dont on se sert pour le bain.*

BÂDEN, (baden) *v. a.* Ich bade-badete, i. h. gebadet; *Baigner, it. v. r. se baigner. On dit figurément:* Der Tyrann bâdet sich in den Thränen der Unglücklichen; *le Tyran se baigne dans les larmes des malheureux.* Sich in Thränen bâden; *se baigner dans les pleurs.* In Wollüsten bâden; *nager dans les plaisirs.* Das Bâden; *l'action de baigner.*

BÂDEN, (Baden) *La ville de Bade; (il y en a trois de ce nom.)*

BÂDER, (Bader) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le baigneur, étuviste.*

BÂDEREI, (Baderei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Maison d'un étuviste qui a le privilège de tenir bains & étuves publiques.*

BÂD-STUBE, (Badstube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bain, l'étuve.*

BÂD-WANNE, (Badwanne) *voy.* BÂDEKASTEN.

BÂDE-WARM, (badewarm) *adj. & adv. Chaud comme bain.*

BAFFEN, BÆFZEN, (baffen, bäfzen) *v. n.* Ich baffe, bäfze-baffte, bäfzte, i. h. gebafft *ou* gebäfzet; *Aboyer, japper, glapir.* Das Baffzen; *l'aboiement, le jappement, glapissement.*

BÆHEN, (bähen) *v. a.* Ich bähe-bähte, i. h. gebähet; *Etuver, bassiner, fomenter.* Brod bähen; *rôtir du pain.* Die Bähung; *la fomentation, l'étuvement.*

BÆNDE, (bände) (ich) *voy.* BINDEN.

BAHN, (Bahn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le chemin, la voie, route, it. carrière.* Ein Gebahnter Wèg; *un chemin battu, frayé.* Die Bahn brèchen; *frayer le chemin, donner la première ouverture d'une affaire, montrer le chemin.* Auf die Bahn bringen; *proposer, avancer, inventer, entamer, mettre en avant, mettre sur le tapis.*

BAHNEN, (bahnen) *v. a.* Ich bahne-bahnte, i. h. gebahnet; *Ouvrir, frayer, battre le chemin, ouvrir la carrière.*

BAHRE, (Bahre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bière, le cercueil.* Eine Fischbahre; *un rets, filet de pêcheur.* Tragbahre; *la civière, le brancard.*

BAHR-RECHT, (Bahr-Recht) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Droit sur le transport des corps morts.*

BAHR-TUCH, (Bahrtuch) *voy.* LEICHENTUCH.

BAHR-WAGEN, (Bahr-Wagen) *voy.* Leichen-Wagen; *Chariot qui mène le cercueil ou corps mort.*

BÆHR-MUTTER, (Bährmutter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter; *La matrice.*

BAICHE, (Baiche) Bauche, Beuche, Bauch-Wasche, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lessive.*

BAICHEN, (baichen) *voy.* BAUCHEN.

BAICH-FASS, (Baich-Fass) *voy.* BAUCHBÜTTE.

BAJONET, (Bajonet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-te; *La baïonnette.*

BAIZE, (Baize) BAIZEN, *voy.* BEIZEN.

BAKE, (Bake) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Tonneaux, ou marques dans la mer, sur lesquels on règle*

règle sa course; it. bâtons ou perches dont se servent les Géomètres pour décrire une ligne ou autre figure; it. balise.

BAKEL, (Bakel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Bâton dans la main du précepteur dans les écoles, destiné pour bâtonner les garçons qui sont méchants.*

BAKEN-GELD, (Bakengeld) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Droit qu'on paye aux Inspecteurs des balises.* Tonnengeld.

BAKEN-MEISTER, (Bakenmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui a soin des tonneaux ou balises que l'on met à l'entrée des ports ou à l'embouchure des rivières, pour montrer les endroits où il y a du péril; Inspecteur de balises.*

BALASCH, (Balasch) *voy.* PALASCH.

BALANZ, (Balanz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. d'horloger) Le balancier.*

BALBIER, (Balbier) *voy.* BARBIER.

BALD, (bald) *adj. Tôt, bientôt, tantôt, vîte, aussi-tôt, promptement, tout à l'heure, it. presque, à peu près, peu s'en faut, it. de bonne heure, de bon matin, it. facilement, légèrement.* Ich werde bald fertig seyn; *j'aurai bientôt fait.* Bald dieser, bald jener; *tantôt celui-ci, tantôt celui-là.* Ich will bald bei euch seyn; *je serai bientôt à vous.* Ich wäre bald vor Lachen gestorben; *j'ai pensé crever de rire.* Dieses kann so bald nicht geschehen als ihr meynet; *cela ne se jète pas au moule.* Er reiste ab so bald es Tag war; *il partit à la pointe du jour.* Er wird bald trunken; *il lui faut peu de vin pour s'enyvrer.* Ich wäre bald gefallen; *j'ai pensé tomber, j'ai manqué de tomber, j'ai failli à tomber, peu s'en faut que je ne sois tombé.* Das Gefäss ist bald voll; *le vase est plein ou (à peu près) peu s'en faut.* Bald schlafen gehen; *se coucher de bonne heure.* Wer bald giebt der giebt doppelt; *qui donne tôt, donne deux fois.* Die Zeit wird bald da seyn; *le temps s'avance, s'approche, il sera bientôt temps.* So bald als möglich; *le plutôt qu'il sera possible.* Müsset ihr so bald fort? *avez vous hâte?*

BALDACHIN, (Baldachin) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le baldaquin.*

BALDIG, (baldig) *adj. Prompt, vîte, précipité.* Ich wünsche ihm eine baldige Besserung; *je lui souhaite un prompt rétablissement de santé.*

BALDRIAN, (Baldrian) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (plante) Valériane, Valérienne.* Gros Baldrian; *mâche.* Kleiner Baldrian; *azarina, Valériane sauvage.* Gemeiner Baldrian; *phu.*

BALESTER, (Balester) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Sorte d'arme de trait. Une* arbalète; *c'est un arc d'acier qui est monté sur un fût, & qui se bande avec un ressort.*

BALG, (Balg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bälge; *La peau de petites bêtes; it. gousse, écosse; it. panse, gros ventre; un gros ventru; it. (T. injurieux) un méchant, garnement; it. une vilaine, putain, prostituée, coureuse de rempart, paillasse de corps de garde.* Sie ist ein rechter Schandbalg; *c'est une vilaine.* Ein Blasbalg; *un soufflet.* Blasbalgtrèter; *souffleur.* Die Bälge trèten; *lever les soufflets.* Den Balg füllen; *farcir la panse, manger goulument.* Einem Hasen &c. den Balg abstreifen; *dépouiller un lièvre &c. lui arracher la peau.*

BALGEN, (balgen) (sich) *v. r.* Ich balge-balgte mich, i. h. mich gebalget; *(vulg.).* Mit einem ringen, sich mit einem herumschlagen; *Se battre, se colleter, ferrailler, s'entrebattre.*

BALGER, (Balger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le duelliste, ferrailleur, bretteur, homme querelleux; coupe-jarret.*

BALGEREI, (Balgerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La querelle, le duel, la batterie.*

BALKEN, (Balken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La poutre, solive, soliveau.* Unterbalken; *racinal.* Balken an der Wage; *fléau de balance.* Balken an der Schnellwage; *branche de trébuchet.* Balken; *(T. de blason) fasce.* Balken zum Nachen-Verdeck; *(T. de charpentier) épaures.* Krummer Balken zu den Dachhauben; *la lierne.* Groser Balken an einer hölzernen Brücke; *le travon.* Rundung der Balken eines Schiffs; *le bouge.* Von dem Schiff hinausragende Balken die Brander abzuhalten; *boute-hors.* Einen Balken behauen; *laver, équarrer une solive.* Die Balken dicht lègen, strecken; *mettre les solives près à près.* An die Balken scharfe Ecken machen; *aviver les poutres.* Einen Balken mit einem Träger versehen; *décharger une poutre.* Einen Balken behauen; *équarrer une solive.* Er lügt, dass sich die Balken biegen; *(prov.) il ment comme un arracheur de dents ou comme une oraison funèbre; comme un panégyriste.* Das Balkenband; *la queue d'aronde, clef ou crampon.* Die Balkenwage; *la romaine.*

BALL, (Ball) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bälle. *Balle; Sorte de petite boule, de petite pelote ronde, faite de rognures d'étoffe, recouverte de drap ou de feutre & servant à jouer à la paume.* Ein kleiner Ball; *un éteuf.* Ball spielen; *jouer à la paume, pelotter.* Den Ball zuspielen; *servir la balle.* Den Ball aufhèben, auffangen; *prendre la balle.* Der Fèderball; *le volant.* Schnèball; *pelotte de neige; Fig.* Er ist ein Ball des Glücks; *il est le jouet de la fortune.*

BALL, (Ball) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bälle. *Le bal; Assemblée pour danser.* Einen Ball gèben; *donner un bal.*

BALLAST, (Ballast) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (T. de mer) Le lest, quintelage; saburre.* Den Ballast auswerfen; *délester le vaisseau.* Auswurf des Ballastes; *le délestage.* Ballastschiff; *un lesteur.* Der den Ballast ein- und ausladet; *le lesteur, délesteur.*

BAL-

BALLEN, (Ballen) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - . *Gros paquet de marchandises, lié de cordes & enveloppé de grosse toile.* Einen Ballen machen; *faire une balle.* Ich habe einen Ballen Bücher empfangen; *j'ai reçu une balle de livres.* Einen Ballen Papier; *dix rames de papier.* Der Ballen an Händ und Füssen; *la paume.* Der Ballen; *le dessous du pied d'un cerf &c.* Der Hirsch hat sehr weiche Ballen; *le cerf a la sole fort tendre.* Der Ballen in der Buchdruckerei zum Auftragen der Farbe; *(T. d'Imprimerie) Instrument de bois en forme d'entonnoir, qui est rempli en dedans de laine recouverte d'une double peau de mouton, avec lequel on touche les formes, après l'avoir trempé dans de l'encre.* Der Ballen am Rappier; *le bout ou bouton de fleuret.*

BALLEN, (ballen) (sich) *v. a.* Ich balle - ballte, i. h. geballet; *Comprimer, former en pelote.* Der Schnee ballet sich; *la neige se forme en pelotes.* Die geballte Hand oder Faust; *la main fermée, le poing fermé, se former en pelotte, être propre à faire des pelottes.* Die Faust ballen; mit geballter Faust schlagen; *pommer.*

BALLENBINDER, (Ballenbinder) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'emballeur.* Der Ballenbinder-Lohn; *l'emballage.* Der Ballen - und Raqueten-Macher; *le paumier.*

BALLHAUS, (Ballhaus) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - häuser; *Le jeu de paume, tripot, courte-peaume.*

BALLENKNECHT, (Ballenknecht) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Valet ou marqueur du jeu de paume.*

BALLKORB, (Ballkorb) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - körbe; *Le corbillon.*

BALLEY, (Balley) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *Commenderie; on appelle ainsi les bénéfices affectés à l'ordre Teutonique en Allemagne.* Der Balley-rath; *Conseiller d'une Commanderie.*

BALLMEISTER, (Ballmeister) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Maître du jeu de paume, du tripot; tripotier; it. le paumier.*

BALLENMEISTER, (Ballenmeister) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *(T. de papeterie) Le saleran; qui commande les ouvriers dans une papeterie.*

BALLSPIEL, ou BALLSCHLAGEN, (Ballspiel, ou Ballschlagen) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le jeu de paume.*

BALSAM, (Balsam) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *Le baume, parfum.*

BALSAM-APFEL, (Balsamapfel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - äpfel; *La merveille, pomme de merveilles, balsamine.*

BALSAMBAUM, (Balsambaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bäume; *Le baumier.*

BALSAMBUCHSE, (Ballsambüchse) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *Boîte à baume, boîte à parfumer; it. barillet.*

BALSAMINE, (Balsamine) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *Balsamine, plante ainsi nommée parce-quelle entre dans la composition d'une sorte de baume. On la cultive dans les jardins, à cause de la beauté de sa fleur.*

BALSAMIREN, (balsamiren) *v. n.* Ich balsamire - balsamirte, i. h. balsamiret; *Embaumer.* Die Balsamirung; *l'embaumement.*

BALSAMISCH, (balsamisch) *adj. Balsamique.*

BALSAM-ÖL, (Balsamöl) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Huile de baume.*

BALSAMKRAUT, (Balsamkraut) *voy.* BALSAMINE.

BALTHISCHES MEER, (balthisches Meer) (das) *gen.* des - balthischen Meres; *La mer baltique.*

BALZ, (Balz) (die) *gen.* der - , *s. pl.* *Temps où les coqs de bruyère sont en amour.* Er ist in der Balz wie ein Auerhahn; *(prov.) il est si amoureux, qu'il ne voit ni n'entend; l'amour le rend sourd & aveugle.* *Syn.* Falz, Pfalz.

BALZEN, (balzen) *v. n.* Ich balze - balzte, i. h. gebalzet; *Etre en amour, en chaleur; se dit ordinairement des coqs de bruyère.* *Syn.* Falzen, Pfalzen. *Dans quelques Provinces on le dit aussi des chats quand ils sont en chaleur.*

BAMME, (Bamme) (die) BUTTERBÆMME, (Butterbämme) *gen.* der - , *pl.* die - n; *(vulg.) Rôtie de beurre, de gelée &c. beurrée.*

BAMMELN, BAUMELN, BOMMELN, (bammeln, baumeln, bommeln) *v. n.* *(vulg.) Pendiller, brandiller.*

BAMSEN, (bamsen) *v. a.* Ich bamse - bamsete, i. h. gebamset; *(T. de Megiss. & Parchem.) Battre les peaux pour les épousseter.*

BANCO, (Banco) *voy.* BANK.

BAND, (Band) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bänder; *Le ruban.* Taffetband; *ruban de taffetas.* Gemodelt Band; *ruban façonné.* Eine Schleife Band; *un nœud de ruban.* Schmal seiden Band; *faveur.* Ein Band an die Uhr; *un nœud de montre.* Ein Degenband; *nœud d'épée.* Das Ordensband; *le cordon, marque de l'ordre.*

BAND, (Band) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bänder; *Le lien, la corde, le nœud.* Mit einem Bande anbinden; *attacher avec un lien, avec une corde.* Das Band; *(T. de charpentier & d'artisans) une bande, l'empanon, lien, guette, briquet, tenie, chevron, clef ou bande de fer.* Thürbänder; *pantures.* Ein gebrochen Thürband; *une aile.* Fensterbänder mit gedoppelten Fugen; *couplets.* Band der Strohdecker; *osier, ployon.* Band im Brettspiel; *case.* Band an einer Kinderhaube &c. *bride.* Bruchband; *brayer, bandage.* Tragband; *bretelle; lisière.* Fliegende Bänder an den Helmkleinodien; *(T. de blason) lanchemens.* Band; *(T. de tonnelier) cerceau.* Band oder Zeichen in einem Buche; *signe dans un livre; it. (T. de chirurgie) bandage; it. gantelet.* Band unter der Zunge; *frein, filet.*

BAND, (Band) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bande. Das Band des Ehestandes; *le nœud du mariage.* Das Band des Friedens, der Freundschaft; *le lien de la paix, de l'amitié.* Er wurde in Ketten und Banden gelègt; *on lui a mis les fers aux pieds & aux mains.*

BAND, (Band) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bände; *Volume, tome d'un ouvrage imprimé.* Ein Folioband; *volume in folio.* Ein Quartband, Octavband, Duodezband; *volume in quarto, in octavo, in douze.* Ein Werk von vier Bänden; *un ouvrage de quatre volumes.* Er hat die zwei Theile in einen Band binden lassen; *il a fait relier les deux tomes en un seul volume.* Der Band kostet mehr, als das Buch selbst; *la reliure coute plus que l'ouvrage même.* Pergamentband; *reliure en parchemin.*

BAND, (band) (ich) *voy.* BINDEN.

BANDE, (Bande) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les côtés intérieurs d'un Billard.* Man muss die Bande halten; *il faut toucher la bande. it.* Bande; *troupe, compagnie.* Eine Räuberbande; *une bande de voleurs.* Eine Bande Musikanten; *une bande de violons.*

BÆNDE, (bände) (ich) *voy.* BINDEN.

BÆNDEL, *ou* BÆNDCHEN, (Bändel, *ou* Bändchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(Diminutif) Petite bande, bandelette, petit morceau d'un ruban.*

BANDELIER, (Bandelier) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Bandoulière.*

BÆNDIG, (bändig) *adj. Domptable; it. dompté, apprivoisé.*

BÆNDIGEN, (bändigen) *v. a.* Ich bändige-bändigte, i. h. gebändiget; *Dompter, réduire, apprivoiser, réfrener, brider; réprimer, adoucir.* Die Bändigung; *l'apprivoisement, action de dompter &c.*

BANDIT, (Bandit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un bandit, coupe-jarret, assassin, voleur. Voy.* Strasenräuber.

BANDMACHER, (Bandmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le rubanier.* Die Bandmacherinn; *la rubanière.*

BANDMESSER, (Bandmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La doloire, instrument de Tonnelier qui sert à unir le bois.*

BANDNAGEL, (Bandnagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel; *Une cheville de bois.*

BANDSCHLEIFE, (Bandschleife) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une fontange; it. musquetaire, ornement de tête pour les femmes.*

BANDSTREIF, (Bandstreif) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Blason) La cotice, bande étroite.*

BANDSTÜCK, (Bandstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de charpentier) L'esselier.*

BANDTRESSE, (Bandtresse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Galon de livrée.*

BANDWEIDE, (Bandweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'osier.*

BANDWERK, (Bandwerk); *Bandage. Voy.* VERBAND.

BANDWURM, (Bandwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le ver solitaire; il est plat comme un ruban & croît jusqu'à une longueur prodigieuse.*

BANG, (bang) *adj. Inquiet, troublé.* Einem bange machen; *inquiéter, effrayer, épouvanter qq. un; lui faire peur, donner de l'inquiétude.* Mir wird bange bei der Sache; *cette affaire m'inquiète &c.* Davor ist mir nicht bange; *cela ne me fait pas peur; je ne m'en soucie guères; c'est le moindre de mes soucis.* Bang, ou Bangenkraut; *la cigüe, herbe.*

BÆNGEL, (Bängel) *voy.* BENGEL.

BANGIGKEIT, (Bangigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Inquiétude, trouble ou peine d'esprit, anxiété, angoisse, détresse, peur, frayeur.*

BANK, (Bank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Bänke; *(Diminutif)* Das Bänkchen, Bänklein; *escabelle, bancelle.* Er sâs auf einer Bank; *il étoit assis sur un banc.* Eine Sandbank; *un banc de sable.* Ruderbank; *banc de rameurs.* Die geistliche Bank; *l'ordre ecclésiastique.* Die weltliche Bank; *l'ordre séculier.* Die Fürstenbank, Grafenbank; *(à la diète d'Empire) rang de Prince, de Comte.* Die Königliche Bank; *(en Angleterre) banc du Roi.* Gemeine Bank; *banc commun.* Bank; *(T. de carrier) banc ou bit de pierre de taille; it. coquillart.* Banc, Banco; *(T. de marchand) banque.* Geld in die Bank lègen; *mettre de l'argent à la banque.* Banko-Geld; *argent de banque.* Banko-Werth; *valeur de banque.* Bank, Banko; *(T. de jeu) banque.* Der die Bank hat; *le tailleur.* Die Bank halten; *tailler.* Geld zu der Bank, so viel als einer zu verspielen wagen will; *la cave.* Wie stark macht ihr eure Bank? *combien cavez-vous?* Die ganze Bank gewinnen; *débanquer.* Die Bank muss springen, wenn die Karte auf meine Seite fällt; *la banque sautera si ce coup me réussit, si la carte tourne de mon côté. On dit figurém.* Etwas auf die lange Bank schieben; *tirer, traîner en longueur, différer, remettre, traîner une chose.* Wir sind auf den norwègischen Bänken verunglücket; *nous avons échoué sur les bancs de Norvège.* Durch die Bank; *en gros, l'un portant l'autre.* Es kostet mich durch die Bank ein jedes so viel; *la pièce m'en revient autant l'un portant l'autre.* Einen unter die Bank stecken; *réduire qq. un au petit pied, le traiter avec mépris.* Sie lässt sich nicht so leicht unter die Bank stecken; *elle ne se laisse pas réduire au petit pied.* Zur Bank hauen; *(vulg.) noircir, médire de qq. un.* Etwas unter der umgekehrten Bank finden; *(prov.) dérober, détourner qq. ch.*

BANKART, (Bankart) *ou* Bankert, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. injurieux) Bâtard, fils de putain, fils naturel.*

BANK-EISEN, (Bankeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Attache de fer.*

BÆNKEL-SÆNGER, (Bänkelsänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *On appelle ainsi les vagabonds qui courent le pays & qui chantent publiquement des histoires tragiques mises en mauvais vers, en se plaçant sur un tonneau ou autre place élevée pour être mieux entendus.*

BANKEROTT, (Bankerott) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Banqueroute.* Bankerottiren, Bankerott spielen; *faire banqueroute, faillir, manquer, fermer la boutique.* Der Bankerottirer, Bankerottmacher; *banqueroutier, qui fait une faillite.*

BANKET, (Banket) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un festin, banquet, régal.* Banketiren; *faire des festins, des banquets; donner des régals, des festins; régaler.*

BANKHOBEL, (Bankhobel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Colombe.*

BANKNOTE, (Banknote) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Billet de banque.*

BANN, (Bann) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le ban, bannissement, la prescription, interdit, censure; it. jurisdiction, ban, banlieue, ressort; it. publication, annonce; it. ban & arrière-ban.* Ein Bannwald; *forêt où il est défendu de couper du bois.* Blutbann; *jurisdiction criminelle.* Kirchenbann; *excommunication, anathême.* Einen in den Bann thun; *mettre au ban de l'empire, proscrire, excommunier, frapper d'anathême; interdire; voy.* Bannen.

BANNAT, (Bannat) (das) *Le Bannat de Croatie.* Der Bannus von Kroatien; *le Ban de Croatie.*

BANNEN, (bannen) *v. a.* Ich banne-bannete, i. h. gebannet; *Bannir, reléguer, proscrire, mettre au ban, excommunier, anathématiser, frapper d'anathême; it. jeter les bans, publier les annonces; it. exorciser, conjurer; it. transporter ailleurs, transplanter par art magique.* Er wird den Teufel nicht bannen; *(prov.) ce n'est pas lui qu'il faut craindre; il n'effectuera pas grande chose; il n'est pas grand magicien.* Den Teufel bannen; *conjurer le diable.* Die Bannung; *voy.* Bann. Ein Banner; *exorciseur &c. voy.* Teufelsbanner.

BANNFORST, (Bannforst) *voy.* GEHÆGE, gehägter Forst.

BANNERHERR, (Bannerherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le Gonfalonnier, Gonfanonnier, Seigneur Banneret.*

BANNMÜHLE, (Bannmühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Moulin à ban, moulin bandier.*

BANNOFEN, (Bannofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Un four bannal.*

BANNRICHTER, (Bannrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le juge criminel.*

BANSE, (Banse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Partie de la grange où l'on entasse les gerbes.*

BANSEN, (bansen) *v. a.* Ich banse-bansete, i. h. gebanset; *Entasser les gerbes. Syn.* Tasten. S. die Banse, Tast.

BANNSTRAHL, (Bannstrahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Excommunication.*

BÂR, (bar) *adj. Comptant.* Bârgeld; *argent comptant.* Mit bârer Münze bezahlen; *payer comptant.*

BÂRSCHAFT, (Barschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Argent comptant, le comptant.*

BÆR, (Bär) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'ours; it. (T. d'astronomie) ourse; hélice, grande ourse; petite ourse, cynosure.* Ein kleiner Bär; *un oursin, ourson.* Die Bärin; *l'ourse.* Einem einen Bären anbinden; *(prov.) en faire accroire, en donner à garder; it. faire des dettes & s'en aller.* Ein Tanzbär; *ours qu'on fait danser pour de l'argent.* Ich werde dich prügeln, wie einen Tanzbär; *(prov. vulg.) je vous étrillerai en chien renfermé.* Bär; *Syn.* Schwäle, Kamm, Beyeren, Beeren; *(T. de Fortif.) Batardeau; digue faite pour détourner l'eau.* Die Bärendecke; *la couverture de peau d'ours.* Bärendill, *ou* Bärenfenchel; *du méon.* Der Bärenführer; *le meneur d'ours.* Die Bärenhaut; *la peau d'ours.* Auf der Bärenhaut liegen; *(prov.) croupir dans l'oisiveté; être fainéant, paresseux; rester sur ses tisons, aimer la besogne faite.* Bärenhäuter; *(T. injurieux) coïon, coquin, fainéant, vaurien.* Ein verzagter Bärenhäuter; *un lâche, un poltron.* Ein fauler Bärenhäuter; *un coquin de fainéant.* Ein braver Kerl wird niemals ein Bärenhäuter; *(prov.) un bon cheval ne devient jamais rosse.* Bärenhäuterisch; *adj. & adv. en coquin, en poltron; it. lâche, malhonnête.* Die bärenhäuterei; *la coquinerie, poltronnerie, fainéantise, lâcheté, coïonnerie.* Bärenhüter; *(T. d'astronomie) bouvier, arctophylax, bootes; it. gardeur d'ours.* Die Bärenjagd, *ou* Bärenhatz; *la chasse à l'ours.* Bärenklau *ou* Bärenwurz; *branque ursine, acanthe, sphondilium, spondile, (herbe).* Bärenöhren & Bären-Sanickelkraut; *oreille d'ours.* Bärenschmalz; *graisse d'ours.* Der Bärentanz; *danse d'ours.* Die Bärentatze; *patte d'ours.* Die Bärwinde; *le liseron.* Der Bärwolf; *le loup-garou.*

BARAKE, (Barake) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Baraque, hutte que font les Soldats pour se mettre à couvert. On appelle généralement* Barake *toutes les petites maisonnettes mal bâties.*

BARBAR, (Barbar) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Le barbare, cruel, inhumain.*

BARBARA, (Barbara); *Barbe, nom de femme.*

BARBAREI, (Barbarei) (die) *gen.* der-, *f. pl. Barbarie, pays d'Afrique; it. la cruauté, barbarie, inhumanité.*

BARBARISCH, (Barbarisch) *adj. Barbare, cruel, inhumain; it. maure, barbaresque.*

BARBARISCH, (barbarisch) *adv. Barbarement, cruellement.*

BARBE, (Barbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le barbeau, barbillon; it. mulet, surmulet; it. (T. de blason) le bar.*

BARBIER, (Barbier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le barbier, chirurgien.* Das Barbierbecken; *le bassin à barbe.* Der Barbiergeselle; *le garçon barbier.* Der Barbierjunge; *l'apprenti-barbier ou chirurgien.* Die Barbierkunst; *profession de barbier.* Das Barbiermesser; *le rasoir.* Die Barbierstube; *la boutique de barbier.* Das Barbierzeug; *la trousse, étui de barbier.*

BARBIEREN, (barbieren) *v. a.* Ich barbiere-barbierte, i. h. barbieret; *Raser, ébarber, faire la barbe.* Sich barbieren lassen; *se faire faire la barbe.*

BARCHET, (Barchet) *ou* Barchent, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La futaine, le basin.* Der Barchentmacher; *le futainier.*

BARE, (Bare) *voy.* BAHRE.

BARDE, (Barde) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Prêtre des anciens Gaulois, dont le principal ministère étoit de chanter les actions des hommes illustres.*

BARFUSS, (barfuß) *ou* barfüssig, *adj. & adv. Déchaussé, nu pieds, pieds nuds.* Barfuss gehen; *marcher nu-pieds.* Der Barfüsser-Mönch; *religieux déchaussé, Cordelier, Carme déchaussé &c.* Barfüsser-Orden; *ordre de religieux déchaussés, Cordeliers, Carmes &c.*

BARG, (Barg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bärge; *Un porc châtré. Syn.* Borg, Polk.

BARG, (barg) (ich) *voy.* BERGEN.

BARKE, (Barke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La barque, petit vaisseau.*

BARK-HOLZ, (Barkholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer; *(T. de marine) Ceintes, perceintes, carreaux.*

BÆRME, (Bärme) (die) *gen.* der-, *s. pl. La mousse, écume qui se forme sur la bière en la versant de haut; it. levure de bière. Syn.* Gäsche.

BARME, (Barme) *(poisson) voy.* BARBE.

BARRE, (Bärre) *ou* Fischbärre. Fischhame, (die) *gen. gen.* der-, *pl.* die-n; *La treille à pêcher, filet de pêcheur pour tirer les poissons du vivier. Voy.* Bernen.

BARMHERZIG, (barmherzig) *adj. Miséricordieux, charitable, compatissant, pitoyable, bienfaisant, it. pauvre, misérable, pitoyable, chetif; adv.* barmherziglich; *miséricordieusement, pitoyalement, misérablement.* Barmherzige Brüder, (gewisse Mönche) *bons hommes, ordre de Religieux.* Barmherzige Schwester; *fille de la miséricorde; it. fille de joie, putain, (se dit seulement par ironie.)* Barmherzig seyn; *avoir de l'humanité.* Barmherziger Samariter; *vulg. pauvre homme qui n'en fait pas long.* Barmherziger Reuter; *cela est équivoque & signifie aussi-bien cavalier charitable que pitoyable cavalier.* Barmherziger Student; *étudiant ignorant.* Barmherzige Verse; *des vers pitoyables.* Das ist eine barmherzige Musik; *voilà une pauvre musique.*

BARMHERZIGKEIT, (Barmherzigkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La miséricorde, pitié, compassion, charité.* Barmherzigkeit erzeigen; *faire grace & miséricorde, avoir pitié, compassion, être touché de compassion.*

BÆRMUTTER, (Bärmutter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter; *La matrice.*

BARN, (Barn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le barreau de grange; it. mangoire des chevaux.* Das hohe Theil des Barn; *l'enfonçure.* Der Bauch am Barn; *la devanture.* Barngrolzen; *tiquer, mordre la mangeoire.* Das Barngrolzen; *le tic.* Ein Barngrolzer, Barnbeisser; *un tiqueur.*

BARNABIT, (Barnabit) (der) *gen.* des-en; *pl.* die-en; *Le Barnabite, Moine.*

BÆRNHÆUTER, (Bärnhäuter) *voy. après* BÆR.

BARON, (Baron) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Baron, se dit d'un Gentil-homme qui possède une terre avec titre de Baronnie.* Die Baronesse; *la Baronne.* Die Baronie *ou* Baronei; *Seigneurie & Terre d'un Baron.*

BARREN, (Barren) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *it.* die Barre, *gen.* der-, *pl.* die-n; *La barre.* Barren-Silber; *argent en barre.*

BARRET, (Barret) (das) des-es, *pl.* die-e; *La barrette, sorte de petit bonnet carré de velours ou autre étoffe dont se servent les Cardinaux. Dans quelques provinces Barrete signifie les chapeaux que portent les Ministres de l'Eglise & qui ont une forme différente de celle des chapeaux ordinaires. En Souabe on appelle Barrete la coëffure des nouvelles mariées au jour de noce.*

BARS *ou* BARSCH, (Bars *ou* Barsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bärse *ou* Bärsche; *La perche.*

BARSCH, (Barsch) *adj. (pop.) Rude, âpre, sévère, austère.* Ein barscher Geschmack; *un gout âpre.* Ein barsch Gesicht machen; *faire une mine sévère, refrognée.*

BARSCHAFT, (Barschaft) *voy.* BÂR.

BART, (Bart) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bärte; *La barbe, moustache.* Den Bart schèren, putzen; *faire la barbe.* Ein Bart der ungleich wächst; *barbe en bouquets.* Bart der nur am Kinn wächset; *barbe de bouc.* Den Bart aufsetzen; *retrousser ou relever la moustache.* Den Bart streichen; *se lisser la barbe.* Einem Stroh in den Bart flechten; *(prov.) emboiser, pateliner qq. un.* An armer Leute Bart lernt man schèren; *(prov.) à la barbe du pauvre on apprend à raser.* Sich um des Kaisers Bart zanken; *(prov.) disputer de la chape à l'Evêque..* Um des Kaisers Bart spielen; *jouer pour s'amuser, sans intéres-*

treffer la partie. Einem etwas unter den Bart werfen, in den Bart sagen, thun; *dire, faire une chose à la barbe de qq. un.* Ein ehrwürdiger Bart; *une barbe vénérable, un homme vénérable.* Der grosse Bart macht nicht allezeit den Verstand aus; *(prov.) ce n'est pas toujours l'âge qui donne la prudence & la sagesse.* Das Bart-Becken; *le bassin à barbe.* Die Bart-Bürste; *relève-moustache, bigotère.* Das Bart-Hâr; *le poil de barbe.* Der Bart-Schèrer; *le barbier.* Die Bart-Seife; *la savonnette.* Das Bart-Zänglein; *pincette.*

BART, (Bart) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bärte; *(T. de Serrurier) Le panneton, la partie d'une clef qui entre dans la serrure.* Bart; *museau, cette partie de la tête des animaux qui comprend la gueule & le nez,* der Rüssel. *On appelle aussi* Bart, *les pointes des épis & les petits filets qui tiennent au tuyau des plumes. Barbe d'épis, barbe de plume.*

BARTHEL, (Barthel) *ou* Bartholomäus; *Barthélémi, nom d'homme.*

BÆRTIG, (bärtig) *adj. Barbus, (T. de Blason) barbé, barbelé.*

BARTE, (Barte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cognée, hachereau.*

BARTLOS, (bartlos) *adj. Sans barbe, qui n'a point de barbe.*

BART-NUSS, (Bartnuss) (die) *gen.* der-, *pl.* die-nüsse; *Sorte de noix qui ont une pelure rouge sous l'écale.*

BARUTSCHE, (Barutsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *On appelle ainsi en Autriche une certaine espèce de carosses coupés.*

BÆR-WURZ, (Bärwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl. La berce.*

BÆRZEIT, (Bärzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *(T. de Chasse)* Brunstzeit; *temps où le cerf est en rut.*

BAS, (bas) *vieux mot qui signifie* besser.

BASALT, (Basalt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Basalte, espèce de marbre noir.*

BASE, (Base) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La tante, cousine.*

BASEL, (Basel) *La ville de Bâsle.* Ein Baseler; *un Bâlois.* Baslerinn; *Bâloise.* Baselisch; *adj. de Bâle, Bâlois.*

BASEL-BEERE, (Basel-Beere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bourg-épine, oxyacantha.*

BASILIEN, (Basilien) Basiliken-Kraut; *basilic.*

BASILISK, (Basilisk) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le basilic.*

BASILIUS, (Basilius) *Basile, nom d'homme.*

BASS, (Bass) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bässe; *La basse, basse-contre.* Der Bass einiger Instrumenten; *le bourdon.* Ein Bass der tief gehet; *creux de voix.* General-Bass; *basse continue.* Bass-Geige; *basse de viole.* Bass-Flöte; *courtaud.* Den Bass streichen; *jouer, toucher la basse de viole.* Bass-Pfeife; *fagot, basse de hautbois, basson, tarot.* Bass-Pfeife wie eine Schlange gekrümmt; *it.* der sie bläset; *serpent.* Bass-Posaune; *saquebutte, trompette harmonieuse.* Ein Bassist; *basse, basse-contre.* Den Bass singen; *faire la basse.*

BASS-GLAS, (Bassglas) *ou* Passglass, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gläser; *Grand verre ainsi nommé ironiquement, parceque c'est principalement les Musiciens d'Allemagne qui s'en servirent ci-devant.* Er kann einen guten Bass wegsaufen; *il boit comme un trou.* Bass-Pommer; *espèce de hautbois du vieux temps.* Brummer.

BASSA, (Bassa) *Bacha, Bassa en Turquie.*

BAST, (Bast) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Ecorce d'arbres.* Seidel-Bast; *bois gentil.* Seiden-Bast; *darides.*

BASTEN, (basten) *adj. D'écorce.* Bastene Matten; *nattes d'écorce.* Bast-Schuh; *chaussure d'écorce.* Bast-Strick; *corde d'écorce.*

BASTA, (Basta) *L'as de trèfle, v. Baste p. franç. it. façon de parler italienne pour dire: cela suffit, en voilà assez pour le coup.*

BASTARD, (Bastard) Bastert, Bankart; (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Bâtard, fils de putain, fils naturel; it. mulet, serin mulet, oiseau. Le mot* Bastard *se dit aussi des plantes & autres choses inanimées; p. e. vin bâtard;* gemischter Wein. Eine Bastertpflanze; *plante bâtarde.*

BASTEY, (Bastey) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le bastion, boulevard.* Eine Festung von sieben Basteyen; *heptagone.*

BASTIAN, (Bastian) *Sébastien, nom d'homme.*

BATAVIEN, (Batavien) *Batavia, ville.*

BÆTE, (bäte) (ich) *voy.* BITTEN.

BAT, (bat) (er) *voy.* BITTEN.

BATH-ENGEL, (Bathengel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le germandrée, herbe.*

BATIST, (Batist) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La batiste.* Ein Batistwèber; *un marquinier, musquinier.*

BATSCHE, (Batsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La Batte, le battoir, rabot, dont on se sert pour applanir l'aire de la grange & les allées du jardin.* Mit der Batsche gleich schlagen; *rabotter.*

BATAILLE, (Bataille) *voy.* SCHLACHT, TREFFEN.

BATTERIE, (Batterie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La batterie.* Gemeine, oder erhöhete Batterien; *batteries ordinaires ou élevées.* Eingegrabene oder gesenkte Batterien; *batteries enterrées.* Batteriebalken, oder Rippen; *des lambourdes, soliveaux, solives.* Batteriedielen oder Planken; *les tablouins.* Batteriestücke; *pièces de Batterie.*

BATZEN, (Batzen) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Le Batz, monnoie d'Allemagne de la valeur de 3. sols 4. den. de France.*

BÆTZNER, (Bätzner) zwei- drei- Bätzner; *Pièce de deux, trois Batz.*

BÆTZE, (Bätze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chienne.* Bätze; *(pop.) carogne, coureuse, putain, garce, vilaine.*

BÄTZIG, (bätzig) *adj. vulg. Leste, brave, it. mutin, revêche, rude, intraitable.*

BAU, (Bau) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäue; *Le bâtiment, édifice, fabrique, la maison; it. travail, construction.* Bau von oben herab; *contre-bas (T. d'archit.)* Auf den Bau kommen; *être mis à la brouette, être condamné à la chaîne, pour travailler aux ouvrages publics.* Ackerbau; *culture, agriculture.* Den Bau fördern; *hâter le travail.* Der Bau gehet wohl von statten; *le bâtiment avance fort.* Diese Kirche ist ein alter Bau; *cette église est d'une ancienne fabrique.* Bau; *(T. de Chasse) tannière.* Einen Fuchs aus seinem Bau treiben; *boucler un renard.* Das Bau-Amt; *intendance des bâtiments.* Die Bau-Art; *structure, ordre, ordonnance, façon de bâtir.* Ein Gebäude von einer wohl eingerichteten Bauart; *édifice d'une ordonnance régulière.* Die Jonische, Dorische &c. Bauart; *l'ordre Ionien, Dorique &c.* Der Bau-Aufseher, Bau-Inspector; *Intendant des bâtiments, conducteur.* Der Bau-Herr, *& tous les autres mots composés, voyez chacun dans leur ordre alphabétique.*

BAUCH, (Bauch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bäuche; *Le ventre.* Schmêr-Bauch; *bas ventre, panse, abdomen.* Bauch einer Laute &c. *le coffre.* Den Bauch voll haben; *avoir le ventre plein.* Den Bauch auslêren; *lâcher le ventre.* Einer der aus dem Bauch rêdet; *ventriloque, gastroloque, gastrolâtre.* Die Augen sind ihm grösser als der Bauch; *il a les yeux plus grands que la panse.* Ein hungriger Bauch hat keine Ohren; *un ventre vuide n'a point d'oreilles.* Er hat einen Bauch wie eine Trommel; *il a le ventre gros comme un tambour; il a une belle carrelure de ventre.* Den Bauch lösen; *(T. de fauconnerie) croller, émeutir.* Die Mauer macht einen Bauch; *la muraille boucle, prend coup, pousse au vuide.* Ein Bauchdiener; *un gourmand, goinfre, qui fait son Dieu de son ventre, gastrolâtre.*

BAUCHE, (Bauche) Bauchwäsche, (die) *gen.* der-, *f. pl. La buée, lessive.*

BAUCH-BÜTTE, (Bauch-Bütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cuve, le cuvier.*

BAUCHEN, (bauchen) *v. a.* Ich bauche-bauchte, i. h. gebauchet; *Faire la lessive, buander, décruer.*

BAUCH-FLUSS, (Bauchfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüsse; *Le flux, cour de ventre, la diarrhée, dissenterie, foire, le dévoiement, lienterie, céliaque; it. (des chiens & loups) le quaquecendre.*

BAUCH-FLÜSSIG, (bauchflüßig) *adj. Foireux.*

BAUCH-GRIMMEN, (Bauchgrimmen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La colique, tranchées.*

BAUCH-GURT, (Bauchgurt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La sous-ventrière.*

BAUCHIG, (bauchig) *ou* bäuchig; *adj. Ventru, gros ventru.* Ein bauchiger Krug; *une cruche à grand ventre.*

BAUCH-NATH, (Bauchnath) (die) *gen.* der-*pl.* die-näthe; *La gastroraphie.*

BAUCH-ÖFNUNG, (Bauchöfnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La gastrotomie.*

BAUCH-RIEMEN, (Bauch-Riemen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La ventrière.*

BAUCH-RUNDE, (Bauchründe) (die) *gen.* der-*f. pl. (T. d'Archit.) Le bombement.*

BAUCH-SCHNITT, (Bauchschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La section de ventre.*

BAUCH-SORGE, (Bauchsorge) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La gourmandise, souci de ce siècle, soin charnel, le soin du corps & du ventre.* Alle seine Sorgen sind nichts als Bauchsorgen; *il n'a soin que de son ventre, il ne pense qu'au temporel.*

BAUCH-SPÆNE, (Bauchspäne) (die) *S. pl. Les barures (d'un luth.)*

BAUCH-STÜCKEN, (Bauchstücken) (die) *S. pl. Les porques (d'un vaisseau.)*

BAUCH-WEH, (Bauchweh) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le mal de ventre, au ventre.*

BAUCH-ZWANG, (Bauchzwang) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La constipation, le ventre paresseux.* Verstopfung.

BAUEN, (bauen) *v. a.* Ich baue-bauete, i. h. gebauet; *Bâtir, construire, édifier, élever.* Ein Haus bauen; *bâtir une maison.* Schiffe bauen lassen; *faire construire des vaisseaux.* Den Acker, das Feld bauen; *défricher, cultiver, labourer la terre, la vigne &c. travailler.* Nester bauen; *faire ou bâtir des nids.* Eine Strasse bauen; *pratiquer un chemin.* Einen Jahrmarkt bauen; *fréquenter une foire.* In diesem Lande wird viel Wein, Korn &c. gebauet; *on recueillit beaucoup de vin, de bled &c. en ce pays.* Auf einen bauen oder sich verlassen; *se fier, se confier à qq. un, se reposer, compter sur qq. un.* Sich arm bauen; *je ruiner en bâtiments.* Er ist ein grosser Liebhaber des Bauens; *c'est un grand bâtisseur.* Schlösser in die Luft bauen; *faire ou bâtir des châteaux en Espagne.* Ein wohlgebaueter Mensch; *un homme bienfait; se dit aussi du cheval:* Das Pferd ist sehr schön gebauet. Das Bauen; *la construction, l'édification, la culture, le labourage.* Ein Bergwerk bauen; *exploiter une mine.* Eine Zeche einen Kuxs bauen; *ouvrir, cultiver une mine de métaux.*

BAUER, (Bauer) Vogelbauer, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La cage, volière, cabane.*

BAUER, (Bauer) (der) *gen.* des-s, *ou* n, *pl.* die-n; *Le paysan, villageois, manant, laboureur.* Der Bauer im Schachspiel; *le pion.* Der Bauer in der Karte; *le valet.* Ein grober Bauer; *rustre, rustaud, lourdaut, pitaud, manant.* Das mache du den Bauern weiss, *(prov.) à d'autres, à qui vendez-vous vos coquilles?* Hinter sich wie die Bauern den Spiess tragen; *(prov.) en arrière comme les Suisses portent la hallebarde.*

BAUERN-BROD, (Bauernbrod) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La pain de village.*

BAUERN-DIRNE, (Bauerndirne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La jeune villageoise.*

BAUERN-FEIND, (Bauernfeind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'ennemi du paysan.*

BAUERN-FIEDEL, (Bauernfiedel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le violon, rebec.*

BAUERN-FIEDLER, (Bauernfiedler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le menétrier, le violon de village, racleur de boyaux.*

BAUERN-FLEGEL, (Bauernflegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le rustre, rustaud, lourdaut, homme grossier, manant.*

BAUER-FRAU, (Bauerfrau) *voy.* BÆURINN.

BAUERN-GEDING, (Bauern-Geding) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les plaids annaux.* Ein Bauern-Geding halten; *tenir justice dans un village.*

BAUERN-GEMEINDE, (Bauern-Gemeinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La communauté de village.*

BAUERN-GERÆTHE, (Bauern-Geräthe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Les outils de labourage.*

BAUER-GUT, (Bauer-Gut) (das) *ou* Bauerngut, *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *Le bien taillable, la métairie, le cense, la ferme.*

BAUERHAFT, (bauerhaft) bäurisch, *adj. Paysan, grossier, rustique, incivil, agreste; adv. rustiquement, grossièrement, à la paysanne, en paysan, incivilement.* Das bäurische Werk an den Stämmen der Ordnungen; *(T. d'archit.) le bossage rustique.* Bäurisch reden; *parler villageois.*

BAUERN-HAUS, (Bauernhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *La maison de village, la cabane, chaumière, hutte de paysan.*

BAUER-HOF, (Bauerhof) *ou* Bauernhof, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-höfe; *La métairie, ferme, cense.*

BAUER-HUND, (Bauerhund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gros mâtin, chien de berger.*

BÆUERINN, (Bäuerinn) *ou* Bäurinn, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La paysanne, villageoise.*

BAUERN-KNECHT, (Bauernknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le valet de manant.*

BAUERN-KOST, (Bauernkost) (die) *gen.* der-, *f. pl. La nourriture de paysan.*

BAUERN-KITTEL, (Bauernkittel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'habit de paysan, le jaquette.*

BAUERN-LEBEN, (Bauernleben) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La vie champêtre, rustique.*

BAUER-LEUTE, (Bauerleute) (die) *Les gens de village.*

BAUER-LIED, (Bauerlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'air champêtre, villanelle.*

BAUERN-MAGD, (Bauernmagd) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mägde; *La servante villageoise.*

BAUERN-REGEL, (Bauern-Regel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'observation qui regarde le temps & les saisons.*

BAUERN-SCHENKE, (Bauern-Schenke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cabaret de village.*

BAUER-SPRACHE, (Bauersprache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La patois de village.*

BAUERN-STOLZ, (Bauernstolz) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le sot orgueil, orgueil rustique, l'arrogance ridicule; adj. orgueilleux comme un rustre qui est à son aise.* Der Bauernstolz stösst ihn immer in den Nacken; *(prov.) il est glorieux comme un barbier de village.*

BAUERNVOLK, (Bauernvolk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Gens de village.*

BAUFÆLLIG, (baufällig) *adj. Ruiné, délabré, caduc, affoibli, qui tombe en ruine.* Baufällig werden; *se détruire, menacer ruine.*

BAUFÆLLIGKEIT, (Baufälligkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. Caducité, ruine, délabrement, affoiblissement.*

BAUFELD, (Baufeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Terre labourable ou labourée.*

BAUFROHNE, (Baufrohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Corvée pour l'entretien d'un édifice. Voy.* BAUDIENST.

BAUGERICHT, (Baugericht) (das) *voy.* BAU-AMT.

BAUGERÜSTE, (Baugerüste) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'echafaudage.*

BAUHERR, (Bauherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le bâtisseur; directeur, entrepreneur des bâtiments, édile; it. fabricien.*

BAUHOF, (Bauhof) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-höfe; *Attelier, chantier.*

BAUHOLZ, (Bauholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Bois de charpente, bois carré, tronché.*

BAUKOSTEN, (Baukosten) (die) *La dépense, les fraix de bâtiment.*

BAUKUNST, (Baukunst) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'Architecture.*

BAULEUTE, (Bauleute) (die) *Les ouvriers.*

BAULICH, (baulich) *adj. & adv.* Ein Haus im baulichen Stand erhalten; *Entretenir une maison en bon état.*

BAULUSTIG, (baulustig) *adj. & adv. Se dit de ceux qui ont envie de bâtir ou de s'intéresser à une mine. On trouve ce mot aussi comme Substantif. p. e.* Den Baulustigen dienet zur Nachricht &c. *on avertit ceux qui ont envie de &c.*

BAUM, (Baum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Bäume; *Un arbre.* Ein Obstbaum; *arbre fruitier.* Ein wilder Baum; *arbre sauvage.* Baum der einen langen Schaft hat; *arbre de haute futaie.* Ein gerader Baum; *arbre de brin.* Ein zu seiner natürlichen Höhe gekommener Baum; *arbre de plein vent, arbre de haut vent.* Baum an dessen Wurzeln noch Erde hänget; *arbre emmotté.* Baum dessen Aeste bis an den Gipfel abgestutzt sind; *houpier.* Frischer grüner Baum; *arbre en état.* Ein alter Baum der nur an den Spitzen der Aeste ausschlägt; *arbre couronné.* Bäume nach der Schnur setzen; *aligner des arbres.* Frische Erde oder Mist um einen Baum schütten; *chausser un arbre.* Der Baum, den Eingang zu verwehren; *(T. de fortif.) l'estacade, la barrière.* Der Baum des Erkänntnisses gutes und böses; *arbre de la science du bien & du mal.* Baum am Weberstuhl; *le déchargeoir.* Baum dessen Schaft von anderer Farbe, als die Zweige; *(T. de blason) arbre fusté.* Baum dessen Früchte von anderer Farbe; *arbre englanté.* Der Baum fällt nicht vom ersten Streich; *(prov.) l'arbre ne tombe pas du premier coup.* Bäume pflanzen, durch pfropfen oder absenken; *assier.*

BAUM-ACHAT, (Baumachat) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Dendrite, pierre sur la quelle on trouve des accidents qui représentent des buissons, des arbrisseaux formés naturellement.*

BAUMANNSHÖHLE, (Baumannshöhle) (die) *gen.* der -, *s. pl.* *Caverne singulière sur la forêt de Harz.*

BAUMBAST, (Baumbast) (der) *gen.* des - es, *s. pl.* *Ecorce d'arbre, biambonnée, mude.*

BAUMBLÜTHE, (Baumblüthe) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *Fleurs des arbres; it. le temps quand les arbres sont en fleurs.*

BAUMEISTER, (Baumeister) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'Architecte.*

BAUMELN, (baumeln) *v. n.* Ich baumele - baumelte, i. h. gebaumelt; *Brandiller, pendiller; mouvoir de-çà & de-là.* Mit den Füssen baumeln, *ou* bampeln; *brandiller les jambes.*

BAUMEN, *ou* BÆUMEN, (baumen, *ou* bäumen) *v. n.* Ich baume - baumte, i. h. gebaumet; *(T. de Chasse) Voler, grimper, sauter sur un arbre.* Der Marder bleibt nicht leicht auf dem Baume wo er gebaumet hat, sondern baumet von einem Baume zum andern; *la marte ne s'arrête guères sur un seul arbre; elle saute de l'un à l'autre.* Sich bäumen; *se cabrer.* *Voy.* Aufbäumen, Aufbäumung.

BÆUMEN, (bäumen) *adj.* *De bois.* Nussbäumenholz; *bois de noyer.*

BÆUMEND, (bäumend) (sich) *adj.* *(T. de blason) Debout.*

BAUMFARN, (Baumfarn) (das) *gen.* des - s, *s. pl.* *Polypode, plante.*

BAUMFLECHTE, (Baumflechte) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *Lichen, ou Pulmonaire de chêne. Plante parasite.* Mosflechte.

BAUMFROSCH, (Baumfrosch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - frösche; *Petite grenouille verte qui vit sur les arbres.* *Voy.* Laubfrosch.

BAUMFRUCHT, (Baumfrucht) (die) *gen.* der -, *pl.* die - früchte; *Fruit d'arbre.*

BAUMGANS, (Baumgans) (die) *gen.* der - , *pl.* die - gänse; *Espèce d'oie sauvage.*

BAUMGARTEN, (Baumgarten) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - gärten; *Un verger, jardin fruitier, la pommeraie.*

BAUMGÆRTNER, (Baumgärtner) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le planteur d'arbres.*

BAUMGÆRTNEREI, (Baumgärtnerei) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *La culture d'arbres.*

BAUMGRILLE, (Baumgrille) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *Espèce de pie qui a le bec fort long & menu.* *Syn.* Baumklette, Baumkletter, Sichler, Sichelschnäbler.

BAUMHABICHT, (Baumhabicht) (der) *gen.* des - es, die - e; *Le branchier.*

BAUMHACKER, (Baumhacker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Béquebo, grimpereau, (oiseau) it. charpentier.*

BAUMHARZ, (Baumharz) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La glu, gomme-resine.*

BAUMHECKE, (Baumhecke) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *La haie, le buisson, palissade d'arbres.*

BAUMKNOSPE, (Baumknospe) (die) *gen.* der-, *pl.* die - n; *Le bourgeon, bouton d'arbre.*

BAUMLÆUFER, (Baumläufer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Grimpereau.*

BAUMLAUS, (Baumlaus) (die) *gen.* der - , *pl.* die - läuse; *Le puceron.*

BAUMLEITER, (Baumleiter) (die) *gen.* der-, *pl.* die - n; *Une echelle double.*

BAUMMAST, (Baummast) (die) *gen.* der - ; *s. pl.* *La glandée.*

BAUMMISTEL, (Baummistel) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *Le gui.*

BAUMMOOS, (Baummoos) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Mousse d'arbre.*

BAUMNUSS, (Baumnuß) (die) *gen.* der-, *pl.* die - nüsse; *La noix.*

BAUMÖL, (Baumöl) (das) *gen.* des - es, *s. pl.* *L'huile d'olives; huile de lampe.*

BAUMPFAHL, (Baumpfahl) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - pfähle; *L'appui, tuteur, échalas, étaie.*

BAUMPFLASTER, (Baumpflaster) *voy.* BAUMWACHS.

BAUMPICKER, (Baumpicker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Espèce de pie.*

BAUMRINDE, (Baumrinde) (die) *gen.* der -, *s. pl.* *L'écorce d'arbres; it. parchemin d'arbre.*

BAUMSAFT, (Baumsaft) (der) *gen.* des - es, *s. pl.* *La sève.*

BAUMSÆGE, (Baumsäge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La scie, dont se servent les jardiniers.*

BAUMSCHEERE, (Baumscheere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le ciseaux de jardinier pour tondre le buis.*

BAUMSCHLAG, (Baumschlag) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* (*T. de Peinture & de Gravure*) *L'arrangement & la représentation du feuillage sur un tableau.*

BAUMSCHNITT, (Baumschnitt) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* (*T. de jardinier*) *L'ébranchement, ou la manière d'ébrancher un arbre.*

BAUMSCHRÖTER, (Baumschröter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cerf-volant.*

BAUMSCHULE, (Baumschule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bâtardière, pépinière.*

BAUMSCHWAMM, (Baumschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwämme; *La tumeur ou bosse qui vient aux arbres.*

BAUMSPECHT, (Baumspecht) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La pie, le bequebo.*

BAUMSTARK, (baumstark) *adj. De la grosseur d'un arbre. fig. vigoureux, robuste, fort.*

BAUMSTEIN, (Baumstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Toutes sortes de dendrites. Voy.* Baum-Achat.

BAUMSTÜCK, (Baumstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Lieux clos & planté d'arbres fruitiers; le verger.*

BAUMSTÜTZE, (Baumstütze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'échalas, étaie, appui, tuteur.*

BAUMWACHS, (Baumwachs) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* (*prononcez* Baumwaks); *L'emplâtre d'ente; ente.*

BAUMWAGEN, (Baumwagen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le camion.*

BAUMWANZE, (Baumwanze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La punaise de jardin, punaise volante.*

BAUMWÆRTER, (Baumwärter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le planteur d'arbres.*

BAUMWOLLE, (Baumwolle) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le cotton.*

BAUMWOLLEN, (baumwollen) *adj. Cottonneux, de cotton.*

BAUMWOLLEN-BAUM, (Baumwollen-Baum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Baumwollenstrauch, Staude, Pflanze; *Le cottonier, xylon.*

BAU-ORD-NUNG, (Bauordnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ordre d'architecture, loix, règles d'architecture.*

BAU-PLATZ, (Bauplatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-plätze; *L'attelier, chantier.* Einen Bauplatz abstecken; *tracer le plan d'un bâtiment.*

BAU-RISS, (Bauriß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le plan, dessin d'une maison ou autre bâtiment qu'on veut faire construire.*

BAUSBACK, (Bausback) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-backe; (*vulg.*) *Qui a des joues bouffies.*

BAUSCH, (Bausch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bausche; *Le bourrelet, bourlet; it. paquet, tas, monceau en confusion.* Etwas in Bausch und Bogen kaufen; *acheter en bloc, prendre le bon & le mauvais.*

BÆUSCHGEN, (Bäuschgen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La compresse.*

BAU-SCHREIBER, (Bauschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le greffier des bâtiments; it. greffier de l'écritoire.*

BAU-STÆTTE, BAUSTELLE, (Baustätte, Baustelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La place vuide pour ou à bâtir, l'emplacement.*

BAU-STÜCK, (Baustück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; (*T. de charpentier*) *Le tronche.*

BAU-VOGT, (Bauvogt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-vögte; *Le chasse-avant.*

BAU-WESEN, (Bauwesen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'architecture, & tout ce qui y a du rapport. Voy.* Bausachen.

BAY, (Bay) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La baie, golfe, rade.*

BAYER, BAYERISCH, (Bayer, bayerisch); *Bavarois, Bavaroise.*

BAYERFÜRST, (Bayerfürst) der Kuhrfürst von Bayern; *L'Electeur de Bavière.*

BAYERN, (Bayern); *Bavière.*

BÉ-AMTE, (Beamte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'Officier, Intendant. Gouverneur; it. Bailli; Greffier &c.*

BÉ-ÆNGSTIGEN, (beängstigen) *v. a.* Ich béängstige-béängstigte, i. h. béängstiget; *Tourmenter, gêner, inquiéter; affliger.* Die Beängstigung; *le tourment, l'affliction, inquiétude.*

BÉ-ANTWORTEN, (beantworten) *v. a.* Ich béantworte-béantwortete, i. h. béantwortet; *Répondre, faire réponse à.* Einen Zweifel béantworten; *résoudre un doute.* Die Béantwortung; *la réponse, repartie.*

BÉ-ARBEITEN, (bearbeiten) *v. a.* Ich béarbeite-béarbeitete, i. h. béarbeitet; *Travailler, cultiver; labourer, donner un labour; it. manier, mettre la main à un ouvrage.* Das Metall läſst sich béarbeiten; *ce métal obéit sous le marteau.* Sich béarbeiten; *tâcher, se mettre en peine, s'efforcer, faire effort, s'évertuer; employer ses forces, faire son possible, avoir ou prendre soin, travailler très-soigneusement à qq. ch.* Die Béarbeitung; *le travail, la culture, le labourage, labour; it. effort, la peine.*

BÉ-ARMEN, (bearmen) *v. a. Ce verbe tout-à-fait hors d'usage, se trouve une seule fois dans les Poësies de Mr. Opiz & signifie: embrasser, contenir, comprendre.*

BÉARTEN, (bearten) *v. a.* Ich béarte-béartete, i. h. béartet; (*T. d'Agricult.*) *Avoir soin. soigner une plante ou autre produit de la terre.*

BÉ-

BÉ-AUGENSCHEINIGEN, (beäugenſcheinigen) *v. a.* Ich béaugenſcheinige-béaugenſcheinigte, i. h. béaugenſcheiniget; *(T. de Barr.) Viſiter, parcourir de l'œil, prendre ou faire l'inſpection.* S. die Béaugenſcheinigung; *l'inſpection oculaire.*

BE-BÀKEN, (bebaken) *v. a.* Ich bebàke-bebàkte, i. h. bebàket; *(T. de Mar.) Mettre des tonneaux ou marques dans la mer pour avertir les pilotes qu'il y a là des banks.*

BE-BÆNDERN, (bebändern) *v. a.* Ich bebändere-bebänderte, i. h. bebändert; *Garnir des rubans. On dit ironiquement de qq. un qui a pluſieurs ordres:* Er iſt ganz bebändert; *il eſt de tous les Cordons.*

BE-BÆRTET, (bebärtet) *adj. (T. de Blaſ.) Pourvu d'une barbe.*

BE-BAUEN, (bebauen) *v. a.* Ich bebaue-bebauete, i. h. bebauet; *Bâtir; it. cultiver.* Eine wohlbebauete Stadt; *une ville bien bâtie.* S. die Bebauung.

BÈBEN, (beben) *v. n.* Ich bèbe-bèbte, i. h. gebèbet; *Trembler, tremblotter, branler.* Das Herz bèbt mir; *le cœur me bat, palpite.* Die Kniee bèben mir; *mes genoux chancellent.* Das Bèben, die Bèbung; *le tremblement, la palpitation, le battement, chancellement.* Bèbend; *adj. tremblant.*

BÈBERN, (bebern) *v. n.* Ich bèbere-bèberte, i. h. gebèbert; *(peu uſ.) Barboter, trembler de la mâchoire d'en bas.*

BE-BINDEN, (bebinden) *v. a. irr.* Ich bebinde-beband, *ſubj.* bebände, i. h. bebunden; *Lier tout au tour, entourer avec un nœud, ruban &c.* S. die Bebindung.

BE-BLECHEN, (beblechen) *v. a.* Ich bebleche-beblechte, i. h. beblechet; *Garnir de lames de fer blanc. On dit figur.* Bei Hofe ſieht man die beblechten Herren; *c'eſt à la Cour où l'on voit les hommes galonnés.* S. die Beblechung.

BE-BLÜMEN, (beblümen) *v. a.* Ich beblüme-beblümte, i. h. beblümet; *On ne trouve ce mot que dans les poëſies. Parſémer de fleurs.*

BE-BLUTEN, (bebluten) *v. a.* Ich beblute-beblutete, i. h. beblutet; *Repandre, épancher ſon ſang ſur qq. ch.*

BE-BRÜCKEN, (bebrücken) *v. a.* Ich bebrücke-bebrükte, i. h. bebrücket; *Faire, jeter un pont ſur une rivière.*

BE-BRÜTEN, (bebrüten) *v. a.* Ich bebrüte-bebrütete, i. h. bebrütet; *Couver.* Eier die ſchon bebrütet ſind; *des œufs couvis.*

BE-BRUNZEN, (bebrunzen) *(pop.) voy.* BE-PISSEN.

BÈBUNG, (Bebung) *voy.* BÈBEN.

BECHER, (Becher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le gobelet, la coupe, le calice, bocal; it. cornet à dé, godet; it. (T. d'Architect.) champignon.* Becherlein; *diminut. petit gobelet.* Becherſchrank; *le buffet.* Becherſpiel; *jeu des gobelets.* Bechertaube; *(T. de potier) la batte.*

BECHERN, (bechern) *v. a.* Ich bechere-becherte, i. h. gebechert; *Chopiner.* Sie haben die ganze Nacht gebechert; *ils ont chopiné toute la nuit.*

BECKEN, (Becken) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le baſſin, lavemain, lavoir.*

BECKER, (Becker) *voy.* BÆCKER.

BEDACHEN, (bedachen) *v. a.* Ich bedache-bedachte, i. h. bedachet; *Couvrir d'un toît, recouvrir.* S. die Bedachung.

BEDACHT, (bedacht) (i. h.) *voy.* BEDENKEN.

BEDACHT, (Bedacht) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. La prévoyance, prudence, circonſpection; it. conſidération, le conſeil, la délibération, raiſon, le jugement, la conſultation, préméditation.* Er thut alles mit Bedacht; *il fait tout avec prudence.* Er rèdet ohne Bedacht, in den Tag hinein; *il parle à l'avanture.* Dieſes Laſter hat er wiſſentlich mit gutem Bedachte gethan; *il a commis ce vice de ſcience certaine & de propos délibéré.*

BEDACHT, (bedacht) bedächtig, bedachtſam, bedächtlich, bedachtſamlich; *adj. Prévoyant, bien aviſé, prudent, circonſpect, conſidéré, délibéré; it. adv. prudemment, ſagement, conſidérément, délibérément; avec circonſpection, avec prévoyance, de propos délibéré, d'avis.* Etwas mit wohlbedachtem Rathe thun; *faire une choſe après une mûre délibération, après y avoir bien penſé.* Bedacht ſeyn; *avoir ſoin, ſonger à, être d'avis.* Ich werde bedacht ſeyn, euren Befèhl zu vollziehen; *j'aurai ſoin d'exécuter vos ordres.* Er iſt auf nichts als Reichthum bedacht; *il ne ſonge qu'à s'enrichir.*

BEDACHTSAMKEIT, (Bedachtſamkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La prévoyance, prudence, circonſpection. Voy.* Bedacht.

BEDANKEN, (bedanken) (ſich) *v. r.* Ich bedanke-bedankte mich, i. h. mich bedanket; *Remercier, rendre graces.* Sie haben nicht Urſache ſich zu bedanken; *il n'y a pas de quoi.* Ich bedanke mich dafür; *(T. ironique) cela me déplait; je n'en veux point.*

BEDANKUNG, (Bedankung) *voy.* DANK.

BEDARFEN, (bedarfen) *voy.* BEDÜRFEN.

BEDAUERN, BEDAUEREN, BEDAUREN, (bedauern, bedaueren, bedauren) *v. a.* Ich bedauere-bedauerte, i. h. bedauert; *Regretter, plaindre, déplorer, avoir pitié ou compaſſion, être affligé, fâché, marri, au deſeſpoir.* S. das Bedauern, die Bedaurung; *regret, plainte, compaſſion, pitié, douleur.* Bedauerlich, bedaurenswerth, bedaurungswürdig; *adj. regrettable, déplorable, digne de regret ou de compaſſion, ſenſible, douloureux.* Bedaurenswürdiger weiſe; *adv. déplorablement, ſenſiblement &c.*

BE-

BEDECKEN, (bedecken) *v. a.* Ich bedecke-bedekte, i. h. bedecket; *Couvrir, cacher, voiler, pallier, mettre à couvert, à l'abri, en sûreté; protéger, soutenir, escorter; it. épauler.* Den Kopf bedecken; *se couvrir, mettre le chapeau.* Das Feld mit Todten bedecken; *joncher la campagne de corps morts.* Den Leib im Fechten bedecken; *effacer le corps.* Die Armée war auf einer Seite mit einem Moraste bedekt; *l'armée étoit épaulée d'un marais.* Ein bedekter Wèg; *(T. de fort.) un chemin couvert.* Ein bedekter Gang auf dem Schiffe; *la coursière.* Bedekt stehen; *se tenir à couvert.*

BEDECKUNG, (Bedeckung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La couverture; it. protection, le soutien, escorte, convoi, épaulement.* Man führte ihn unter starker Bedeckung fort; *il fut emmené sous une bonne escorte; it. accablement, écroulement, éboulement.* Ein Schiff zur Bedeckung; *une conserve, un convoi.* Ein Kriegsheer zur Bedekkung einer Belagerung; *l'armée d'observation.*

BEDEICHEN, (bedeichen) *v. a.* Ich bedeiche-bedeichte, i. h. bedeichet; *Munir d'un digue, d'un rempart contre l'eau.*

BEDELL, (Bedell) *voy.* PEDELL.

BEDENKEN, (bedenken) *v. a. irr.* Ich bedenke-bedachte, *subj.* bedächte, i. h. bedacht; *Penser, regarder, songer à une chose, y réfléchir; considérer, ruiner, prendre en considération, faire attention ou réflexion, bien peser une chose, la mettre en délibération, y aviser; it. avoir soin de qq. un, le pourvoir, avoir égard, se souvenir de lui; p. e. dans un testament.* Bei sich bedenken; *penser en soi-même.* Sich bedenken; *v. r. faire réflexion sur ce qu'on doit faire; it. balancer, hésiter, marchander, faire difficulté, feindre; délibérer.* Ich habe diese Sache reiflich bedacht, überlègt, erwogen; *j'ai considéré mûrement cette affaire.* Ich will mich ein wenig darüber bedenken; *je prendrai cela en délibération.* Er bedachte sich lange hin und hèr, bis er einen Schluss fasste; *il balança long tems avant que de se déterminer.* Er bedenkt nicht was er rèdet; *il ne digère pas assez ce qu'il dit.* Es ist nichts dabei zu bedenken; *il n'y a rien qui tienne.* Einen in seinem Testamente bedenken; *se souvenir de qq. un, dans son testament.*

BEDENKEN, (Bedenken) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La pensée, l'examen, la considération, réflexion, attention, avis, le sentiment, conseil, la consultation; it. la difficulté, le scrupule.* In Bedenken ziehen; *prendre en délibération, faire réflexion sur une chose, y songer.* Bedenken tragen; *faire difficulté, scrupule, feindre, douter.*

BEDENKLICH, (bedenklich) *adj. Digne de considération, qui mérite qu'on y pense mûrement; it. remarquable, considérable; it. dangereux, préjudiciable, dommageable, nuisible.*

BEDENKLICHKEIT, (Bedenklichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La difficulté, le scrupule, préjudice.*

BEDENKZEIT, (Bedenkzeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le temps, délai, loisir pour délibérer, pour se résoudre, pour opter; it. jour d'avis.* Ich gèbe euch acht Tage Bedenkzeit; *je vous donne huit jours pour y penser.* Bedenkzeit nèhmen; *prendre lettre d'avis, demander du temps pour se déterminer.*

BEDEUTEN, (bedeuten) *v. a.* Ich bedeute-bedeutete, i. h. bedeutet; *Donner à entendre, faire savoir, faire comprendre, déclarer, expliquer, instruire, rendre certain de qq. ch. faire entendre raison.* Ich habe ihm bedeutet, dass mir dieses missfalle; *je lui ai déclaré que cela me déplait.* Ich habe ihm mündlich bedeutet; *je lui ai déclaré de vive voix.* Man muss ihm bedeuten dass sich das nicht thun lässt; *il faut lui expliquer que cela ne se peut pas.* Er will sich nicht bedeuten lassen; *il ne veut pas entendre raison.*

BEDEUTEN, (bedeuten) *v. n. av. l'auxil.* haben; *Signifier, marquer, désigner; prognostiquer, dénoter, avoir une signification, être une marque, un signe, un présage, un augure.* Was hat es zu bedeuten? *qu'importe?* Was bedeutet das? *qu'est-ce à dire? que veut dire cela? qu'est-ce que c'est que ceci?* Es hat nichts zu bedeuten; *ce n'est pas une affaire, n'importe.* Das bedeutet so viel als nichts; *cela ne dit rien du tout.*

BEDEUTUNG, (Bedeutung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le sens, la signification, marque, signe, l'explication, le présage, l'augure; déclaration, l'ordre.* Dieses Wort hat mancherlei Bedeutungen; *ce mot a plusieurs acceptions.*

BEDIENEN, (bedienen) *v. a.* Ich bediene-bediente, i. h. bedienet; *Servir, rendre service; faire plaisir.* Er wird von seinen Leuten schlecht bedienet; *il est mal servi par ses gens.* Ein Amt bedienen, verwalten; *administrer, posséder une charge.* Was bedient er? *de quelle charge est-il revêtu?* Die Gäste bedienen; *recevoir les étrangers, faire les honneurs de la maison &c.* Ein Frauenzimmer bedienen; *faire l'amour à une Dame &c.* Bedienen (im Kartenspiel); *donner de la couleur.* Nicht bedienen; *renoncer.* Einem bedient seyn; *servir d'avocat à qq. un; être avocat ou médecin de qq. un; aider, avancer, servir, être utile.* Bedienen sie sich ihrer Bequèmlichkeit; *prenez vos aises, s'il vous plait.* Er hat sich der Gelègenheit bedienet; *il a profité de l'occasion.*

BEDIENTE, (Bediente) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'officier, le domestique, laquais, valet, garçon.* Oberster Staats-Bedienter; *Ministre d'Etat.* Kriegsbedienter; *officier de guerre.* Postbedienter; *officier des Postes.* Mein Bedienter

ter wird gleich kommen; *mon domestique viendra tout-à-l'heure.* Ich habe es ihrem Bedienten gegèben; *je l'ai donné à votre valet.* Ich habe die Quittung ihren Bedienten *ou* Ladendiener zugestellet; *j'ai remis la quittance à votre garçon de boutique.*

BEDIENUNG, (Bedienung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le service, l'emploi, la charge, l'office, la fonction.* Er ist zu ihrer Bedienung da; *il est à votre service.* Er hat eine sehr einträgliche Bedienung erhalten; *il a obtenu un emploi fort lucratif.* Das ist eine sehr ansehnliche, ehrenvolle Bedienung; *c'est une charge honorable.* Eine Bedienung kaufen; *acheter un office.* Seine Bedienung bringt es so mit sich; *sa fonction le veut ainsi.*

BEDING, (Beding) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'accord, la condition, clause, réserve; la réservation, charge, protestation.* Mit Beding; *sous condition, conditionuellement.* Mit dem Beding, dass; *à la charge que, à condition que, sauf, bien entendu que.*

BEDINGEN, (bedingen) *v. a. irr.* Ich bedinge-bedung, *subj.* bedünge, i. h. bedungen; *Réserver, stipuler, arrêter un prix, convenir du marché, accorder.* Ich will es thun, allein ich bedinge mir dieses aus; *je le ferai, mais je me reserve cela.* Er hat sich in dem Contract eine Versicherung bedungen; *il a stipulé une garantie dans le contrat.* Der Preis ist bedungen; *le prix en est arrêté.*

BEDINGUNG, (Bedingung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Voy.* Beding. Ich thue es unter der Bedingung; *je le fais sous cette condition.*

BEDÖRFEN, (bedörfen) *voy.* BEDÜRFEN.

BEDRÆNGEN, (bedrängen) *v. a.* Ich bedränge-bedrängte, i. h. bedränget; *Opprimer, presser, affliger, tourmenter, it. serrer le cœur, it. fouler le peuple, it. presser, réduire une ville à l'extrémité.*

BEDRÆNGNISS, (Bedrängniss) (die) *gen.* der-*pl.* die-e; *L'oppression, affliction, le tourment, serrement de cœur.* Das Ende meiner Bedrängnisse nähet heran; *la fin de mes tourments s'approche.*

BEDRÆNGUNG, (Bedrängung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Voy.* Bedrängniss. Einen in seinen Bedrängungen trösten; *consoler qq. un dans son affliction.*

BEDRÆUEN, (bedräuen) *voy.* BEDROHEN.

BEDROHEN, (bedrohen) *v. a.* Ich bedrohe-bedrohete, i. h. bedrohet; *Menacer, faire des menaces, parler à qq. un des grosses dents.*

BEDROHLICH, (bedrohlich) *adj. Menaçant, comminatoire; it. adv. d'une manière menaçante.* Die Bedrohung; *la menace, commination.*

BEDRUCKEN, (bedrucken) *v. a.* Ich bedrucke-bedrukte, i. h. bedrucket; *Imprimer.* Das Blatt ist nur halb bedrukt; *la feuille n'est imprimée qu'à moitié.*

BEDRÜCKEN, (bedrücken) *v. a.* Ich bedrücke-bedrükte, i. h. bedrücket; *Opprimer, presser, tourmenter.* Er wird von seinen Glaubigern bedrükt; *ses créanciers le pressent.* Ich fand ihn in sehr bedrükten Umständen; *je le trouvai dans un état fort triste.* S. die Bedrückung. Um den Bedrückungen seiner Feinde zu entgehen &c. *pour échapper à l'oppression de ses ennemis &c.*

BEDUNG, (Bedung) BEDÜNGE, *voy.* BEDINGEN.

BEDÜNGEN, (bedüngen) *voy.* DÜNGEN.

BEDÜNKEN, (bedünken) *v. imperf.* Mich bedünkt-bedünkte, mich hat bedünkt; *Paroître, sembler, croire, penser, estimer, être d'avis.* Es bedünket mich; *il me paroît, il me semble, je pense que &c. On dit mieux* dünken.

BEDÜNKEN, (Bedünken) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'avis, le sentiment, l'oppinion, le jugement.* Meines Bedünkens; *à mon avis, selon moi, selon mon sentiment, à ce que je crois, à mon gré &c. (peu us.)*

BEDÜRFEN, (bedürfen) *v. n. irr.* Ich bedarf, du bedarfst, er bedarf, wir bedürfen &c. *Imp.* ich bedurfte, *subj.* bedürfte; *Parf.* i. h. bedurft; *Avoir besoin, avoir affaire, manquer de, it. être dans le besoin, dans la nécessité dans la disette.* Ich bedarf eures Raths nicht; *je n'ai que faire de votre conseil.* Wir bedürfen eines rechtschaffenen Prèdigers; *nous avons besoin d'un bon Prédicateur.* Bedürftig; *adj. pauvre, indigent, nécessiteux.*

BEDÜRFNISS, (Bedürfniss) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le besoin, la nécessité, l'indigence, pauvreté, manque, disette.*

BEEDE, (beede) *voy.* BEIDE.

BE-EHREN, (beehren) *v. a.* Ich béehre-béehrte, i. h. béehret; *Honorer de qq. ch. faire honneur, révérer, considérer.* Er hat mich mit einem Besuche béehrt; *il m'a honoré d'une visite.* Die Béehrung.

BE-EIDEN, (beeiden) béeidigen, *v. a.* Ich béeidige-béeidigte; i. h. béeidiget; *Déférer un serment, assermenter, faire jurer, faire prêter serment, it. jurer, prêter serment, affirmer par serment.* Béeidet; *adj. juré, qui a prêté serment.* Die Béeidigung; *le serment, la confirmation par serment.*

BE-EIFERN, (beeifern) *v. a. réc.* Ich béeifere-béeiferte mich, i. h. mich béeifert; *Avoir du zèle, être zélé pour qq. ch.* Ich werde mich béeifern; *je ferai de mon mieux pour &c.* Die Béeiferung.

BE-EINTRÆCHTIGEN, (beeinträchtigen) *v. a.* Ich béeinträchtige, béeinträchtigte, i. h. béeinträchtiget; *Porter préjudice, empiéter sur les droits de qq. un; fig. chasser sur les terres d'autrui.*

trui. Die Béeinträchtigung; *le dommage, l'empêchement, le préjudice.* Dergleichen Béeinträchtigungen darf man nicht dulden; *il ne faut pas souffrir de tels préjudices.*

BÉ-EISET, (beeiset) *adj. Rempli, couvert de glace. Il n'y a que les Poëtes qui se servent de ce mot.* Béeiste Gefilde, béeiste Fluren; *des champs couverts de glace.*

BE-ÈKELN, (beekeln) *v. a.* Ich beèkele-beèkelte, i. h. beèkelt; *Avoir du dégoût pour qq. ch. On trouve ce verbe dans les Poësies de Mr. Haller.*

BEEN, (Been) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Le ben, behen. Arbre qui croît en Arabie; il porte un fruit donc le noyau donne l'huile de ben. Les Parfumeurs en font grand usage parcequ'elle est sans odeur & ne devient jamais rance.*

BÉEN-HASE, (Beenhaase) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-; *Le gâte-métier de tailleur.*

BÉ-ENDEN, (beenden) *ou* béendigen; *v. a.* Ich béende-béendete, i. h. béendet *ou* béendiget; *Finir.*

BÉ-ERBET, (beerbet) *adj.* Ist er béerbt? *a-t-il des enfans?* Er ist noch nicht béerbt; *il n'a pas encore des enfants. Dans la S. Ecriture on trouve aussi le mot* béerben, *comme verbe actif:* Dass ihr besitzet das gute Land und béerbet auf ihre Kinder; *afin que vous possédiez ce bon pays, & que vous le fassiez hériter à vos enfants après vous à jamais.*

BÉ-ERDIGEN, (beerdigen) *v. a.* Ich béerdige-béerdigte, i. h. béerdiget; *Enterrer, ensevelir, inhumer, rendre les derniers devoirs.* Die Béerdigung; *l'enterrement, l'inhumation, l'ensevelissement, les derniers devoirs.*

BÈERE, (Beere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le grain, la graine, baie.* Das Beerlein; *la petite graine.* Wachholderbêren; *baies de genièvre.* Weinbêren; *grains de la grappe.* Johannisbêren; *graines de groseilles.* Bêrgrün; *verd de vessie.* Bêrblatt; *caryophyllum.*

Beest, (Beest) *vulg. (T. injurieux) bête brute, gros animal. Voy.* Biest.

BEET, (Beet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de jardinier) L'aire, le couche, carreau, costière, la planche.* Bêtweise; *par couches.*

BEETE, (Beete) (die) *gen.* der-, *s. pl. La bette, plante potagère.*

BEFAHL, (befahl) BEFÆHLE, *voy.* BEFÈHLEN.

BE-FAHREN, (befahren) *v. a. irr.* Ich befahre, du befährst, er befährt, wir befahren &c. *Imp.* i. befuhr; *Parf.* i. h. befahren; *Naviger, voyager sur mer.* Die Nord-See ist im Winter nicht zu befahren; *la mer du Nord n'est pas navigable pendant l'hiver.* S. die Befahrung; *(T. de mineurs) La descente dans une mine.* Befahren, *comme actif régul. est fort peu en usage, & se dit au lieu de* befürchten. Ihr habt nichts zu befahren; *vous n'avez rien à craindre. On dit aussi réciproquement:* Ich befahre mich keines Übels, *mieux* ich befürchte kein Übel; *je ne crains aucun mal.*

BEFALLEN, (befallen) *v. a. irr.* Ich befalle, du befällst, er befällt, wir befallen &c. *Imp.* ich befiel, *subj.* befiele; *Parf.* i. h. befallen; *Attaquer, surprendre, saisir.* Befallen werden; *être attaqué, saisi, surpris.* Es hat ihn eine Krankheit befallen; *il est attaqué d'une maladie.*

BEFANGEN, (befangen) *v. a. irr.* Ich befange, du befängst, er befängt, wir befangen &c. *imp.* ich befieng, *subj.* befienge, *parf.* i. h. befangen; *(peu us.) Prendre, surprendre.* Mit heftigen Schmerzen befangen werden; *être pris de vives douleurs.*

BE-FASSEN, (befassen) *v. réc.* Ich befasse-befasste mich, i. h. mich befasset; *S'occuper, se mêler d'une chose.*

BE-FECHTEN, (befechten) *voy* FECHTEN. *On ne trouve le mot* befechten *que dans le poësies d'Opitz. Attaquer hostilement.*

BEFÈHDEN, (befehden) *v. a.* Ich befèhde-befèhdete, i. h. befèhdet; *Déclarer la guerre par un Héraut; it. appeller en duel, faire un défi.* Der Befèhder; *celui qui déclare la guerre &c. l'agresseur.* Die Befèhdung; *la déclaration de guerre, l'appel, le défi.* Der Befèhdungs-Brief; *le cartel.*

BEFÈHL, (Befehl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'ordre, le commandement, l'ordonnance, l'édit, la déclaration, le rescrit, mandement; le Sénatus-consulte, la sanction. l'ordonnances Royaux; it. l'acquit-patent, les lettres d'attache; it. la commission, charge; it. (T. de civilité) le compliment, la recommandation.* Auf Befèhl des Königs; *de par le Roi, par ordre du Roi.* Einen Befèhl erkennen; *respecter l'ordre.* Einen Befèhl widerrufen; *contremander l'ordre.* Unter eines andern Befèhl stehen; *être sous le commandement d'un autre.* Einen Befèhl ausrichten; *faire exécuter, accomplir un commandement; mettre en exécution l'ordre qu'on nous a donné.* Bis auf weitern Befèhl; *jusqu'à nouvel ordre.* Ich bin zu ihrem Befèhl; *je suis à vos ordres.* Auf wessen Befèhl thut ihr das? *de quel ordre faites-vous cela?*

BEFÈHLEN, (befehlen) *v. n. irr.* Ich befèhle, du befiehlst, er befiehlt, wir befèhlen &c. *Imp.* ich befahl, *subj.* befähle, *parf.* i. h. befohlen; *Ordonner, commander, faire la loi, déclarer, mander; it. enjoindre, recommander, donner ordre, charge ou commission; it. maîtriser, régenter.* Hochtrabend befèhlen; *commander à la baguette, mener qq. un le bâton haut.* Zu befèhlen haben; *avoir le commandement.* Ihr habt darüber zu befèhlen; *vous en êtes le maître.* Sich befèhlen, *(mieux* sich empfèhlen;) *se*

se recommander, faire ses compliments, rendre ses respects. Ich befèhle, (mieux empfèhle) mich in eure Gunst; je me recommande à l'honneur de vos bonnes graces. Ich will mir die Sache lassen befohlen seyn; j'aurai l'affaire en recommandation, je l'aurai à cœur. Gott befohlen! adieu! Sie dürfen nur befèhlen; tout est à votre disposition. Ich befèhle euch in Gottes Schutz; Dieu vous ait en sa sainte garde! Ich will es Gott befèhlen; j'en laisse, j'en remets la vengeance à Dieu, Dieu y pourvoira. Es einem befèhlen oder anheim stellen; s'en rapporter, s'en remettre à qq. un, mettre son affaire entre les mains de qq. un.

BEFÈHLSHABER, (Befehlshaber) (der) gen. des-s, pl. die-; Le commandant, l'officier, le préfet, le directeur, l'intendant.

BEFÈHLIGET, (befehliget) adj. Qui a reçu ordre. Befèhliget werden; avoir, recevoir ordre.

BEFEILEN, (befeilen) v. a. Ich befeile-befeilte, i. h. befeilet; Limer, fourbir. S. die Befeilung.

BEFESTIGEN, (befestigen) v. a. Ich befestige-befestigte, i. h. befestiget; Affermir, raffermir, appuyer, assurer, consumer. Eine Stadt befestigen; fortifier, munir une ville. Eine Klammer in der Mauer befestigen; sceller un crampon dans un mur. Den Mast befestigen; aclamper le mât &c. Einen Knoten befestigen; resserrer un nœud. Das Band der Freundschaft befestigen; resserrer les nœuds de l'amitié. Sich in seiner Meinung befestigen; se confirmer dans son sentiment. Seine Herrschaft befestigen; assurer sa domination. Seinen Satz mit guten Gründen befestigen; appuyer sa thèse de bonnes raisons. Die Befestigung; l'affermissement, appui, la confirmation, consolation, ratification, scellement, resserrement; it. la fortification. Die Befestigungs-Kunst; l'art de fortifier, la fortification, l'architecture militaire.

BEFEUCHTEN, (befeuchten) v. a. Ich befeuchte-befeuchtete, i. h. befeuchtet; Mouiller, arroser, détremper, humecter. Die Befeuchtung; l'humectation, l'arrosement.

BEFEUERN, (befeuern) v. a. Ich befeuere-befeuerte, i. h. befeuert; Animer, donner de la vivacité. Hagedorn dit: Der alte Wein befeuerte mich; le vieux vin m'échauffoit.

BEFIELT, (befielt) voy. BEFÈHLEN.

BEFIEDERN, (befiedern) v. a. Ich befiedere-befiederte, i. h. befiedert; Garnir un clavecin de plumes, empenner. S. die Befiederung.

BEFINDEN, (befinden) v. a. irr. Ich befinde-befand, subj. befände, i. h. befunden; Trouver, remarquer, observer. Sich befinden; se trouver, se rencontrer, être, demeurer, s'arrêter, se porter bien ou mal, être en bon ou mauvais état, en bonne ou mauvaise santé. Sich in Gefahr befinden; être en danger. Die Sache befindet sich also; la chose est ainsi. Sich auf befinden; être debout. Das Befinden, die Befindung; l'expérience, la connoissance, circonstance, occurence, l'état, condition, l'apparence, l'état de la santé. On dit: Wie ist das Befinden von ihrem Herrn Vater? mieux, wie befindet sich ihr Herr Vater; comment se porte Mr. votre père? Nach Befinden der Sache; selon les circonstances, selon l'exigence du cas, selon qu'on le trouve bon ou à propos, selon que la chose le demande. Nach Befinden der Sache Rath schaffen; prendre conseil suivant les occurrences, régler l'affaire selon les circonstances.

BEFINDLICH, (befindlich) adj. Qui est, qui se trouve, qui se rencontre, qui existe, effectif, situé.

BEFLECKEN, (beflecken) v. a. Ich beflecke-befleckte, i. h. beflecket; Tacher, souiller, salir, entacher, gâter, contaminer. Die Hände mit Blut beflecken; souiller les mains de sang, tremper ses mains dans le sang. Die Befleckung; la souillure, tache, contamination.

BEFLEISSEN, (befleissen) ou befleissigen, (sich) v. r. irr. Ich befleisse ou befleissige mich, ich beflifs, subj. beflisse ou befleissigte mich, i. h. mich beflissen ou befleissiget; Tâcher, prendre à tâche, s'appliquer, s'attacher à qq. ch. s'efforcer, employer ses forces, faire ses efforts ou son possible, avoir soin, travailler, être occupé, s'adonner à qq. ch. affecter qq. ch. Die Befleissigung; l'effort, soin, l'occupation, l'application, assiduité, diligence. Der Rechten, Arznei, Gottesgelahrtheit Beflissener; étudiant en droit, en médecine, en théologie.

BEFLISS, (befliss) voy. BEFLEISSEN.

BEFLISSENHEIT, (Beflissenheit) (die) gen. der-, s. pl. L'étude, l'application, soin, assiduité, diligence.

BEFLISSENTLICH, (beflissentlich) adv. Soigneusement, assidûment, curieusement, avec application &c.

BEFLÜGELN, (beflügeln) adj. Ich beflügele-beflügelte, i. h. beflügelt. (T. forest) Einen Wald beflügeln; tracer, faire une laie dans une forêt. Ein beflügelter Wald; une forêt coupée en laies. Dans la Poësie on se sert du verbe beflügeln au lieu de beschleunigen. Seine Rache beflügeln, (Weisse) accélérer, hâter sa vengeance. Die Liebe beflüget ihn; l'amour lui prête des ailes.

BEFOHLEN, (befohlen) voy. BEFEHLEN.

BEFOLGEN, (befolgen) v. a. Ich befolge-befolgte, i. h. befolget; Exécuter, mettre en exécution. Die Befolgung; l'exécution, conséquence. Zu Befolgung; en conséquence de . .

BEFÖRDERN, (befördern) v. a. Ich befördere-beförderte, i. h. befördert; Porter, avancer, appuyer, favoriser, promouvoir, élever, aider, procurer; it. mettre en train, acheminer, expédier bientôt, achever. Er ist befördert worden; il a été avancé à une charge. Dieser Umstand hat

hat seinen Tod befördert; *cette affaire a avancé sa mort.* Eines Nutzen befördern; *procurer le bien à qq. un.*

BEFÖRDERER, (Beförderer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le promoteur, protecteur, bienfaiteur, patron, appui.*

BEFÖRDERLICH, (beförderlich) *adj. Favorable, avantageux, utile; serviable.*

BEFÖRDERUNG, (Beförderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'avancement, la promotion, l'élévation, emploi, la charge; it. l'expédition, acheminement.*

BEFRACHTEN, (befrachten) *v. a.* Ich befrachte-befrachtete, i. h. befrachtet; *Donner la charge entière à une voiture, à un chariot; it. faire le marché ou accorder pour le transport &c. it. (T. de mer) fretter.* S. die Befrachtung; *l'affrettement &c.*

BEFRAGEN, (befragen) *v. a.* Ich befrage-befragte, i. h. befraget; *Questionner, interroger, demander, examiner; it. v. r. s'enquérir, s'informer, consulter, it. conférer, délibérer avec qq. un.* Die Befragung, das Befragen; *l'examen, la consultation, l'enquête, l'information, le questionnement, l'interrogatoire, la demande, question.*

BEFREIEN, (befreien) *voy.* BEFREYEN.

BEFREMDEN, (befremden) *v. a. imperf.* Es befremdet-befremdete mich, es hat mich befremdet; *Etonner, surprendre, scandaliser, paroître ou sembler étrange, singulier.* Sich etwas befremden lassen; *être surpris d'une chose, la trouver étrange.*

BEFREMDLICH, (befremdlich) befremdend, *adj. Etonnant, étrange, surprenant; adv. d'une manière étonnante &c.*

BEFREMDUNG, (Befremdung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'étonnement, la surprise, singularité.* Mit groser Befremdung habe ich wahrgenommen; *je me suis apperçu avec bien de la surprise.*

BEFRESSEN, (befressen) *v. a. irr.* Ich befresse, du befrissest, er befrisst, wir befressen &c. *Imp.* ich befrâss, *subj.* befräse; *Parf.* i. h. befressen; *Manger, ronger.* Die Mäuse haben den Käse befressen; *le rats ont rongé le fromage.*

BEFREUNDEN, (befreunden) (sich) *v. r.* Ich befreunde-befreundete mich, i. h. mich befreundet; *Faire ou contracter amitié ou alliance, s'apparenter, s'allier, s'associer.* Befreundet; *adj. Allié, apparenté.* Ein Befreundeter, eine Befreundete; *un ami, allié, parent, proche, une parente, alliée.* Weitläuftig befreundet; *parent de loin, agnat du côté du père, cognat du côté de la mère.* Ich muss meine Befreundete hierüber zu Rathe ziehen; *il faut que je consulte là-dessus mes parents, mes proches, ma parenté.* Die Befreundung; *l'amitié, l'alliance, parentée.*

BEFREYEN, (befreyen) ou befreien, *v. a.* Ich befreye-befreyete, i. h. befreyet; *Délivrer, affranchir, libérer; it. exempter, dispenser, garantir, décharger, déclarer exempt, accorder une immunité, privilégier; it. racheter, rédimer.* Befreiet; *exempt, dispensé, privilégié, hors de prison.* Ich habe ihn von aller Verbindlichkeit gegen mich befreiet ou losgezählet; *je l'ai affranchi de tout devoir à mon égard.* Ein verschuldetes Landgut befreien ou frei machen; *libérer une terre hypothéquée.* Der König hat diese Stadt von allen Abgaben befreiet; *le Roi a exempté cette ville d'impôts.* Der Beichtvater hat ihn von seinem Gelübde befreiet ou freigesprochen; *le confesseur l'a dispensé de son vœu.* Von aller irrdischen Gesinnung befreiet; *dégagé de la matière.* Sie haben sich von seiner Tirannei befreiet ou losgemacht; *ils ont brisé ses chaines.* Der Befreier; *le libérateur.* Die Befreiung; *la délivrance, l'affranchissement, la dispense, l'immunité, la décharge, l'exemption, lafranchise, le dégagement, le rachat, la rédemption, libération.*

BEFRIEDIGEN, (befriedigen) *v. a.* Ich befriedige-befriedigte, i. h. befriediget; *Contenter, satisfaire, payer, s'acquitter; it. appaiser, adoucir, pacifier.* Er hat seine Gläubiger befriediget; *il a satisfait ses créanciers.* Er wird nicht so leicht wieder zu befriedigen seyn; *il sera difficile à appaiser.* Er that es, um sein Gewissen zu befriedigen; *il fit cela pour l'aquit de sa conscience.* Die Befriedigung; *le contentement, la satisfaction, le paiement, l'acquit, appaisement, la pacification, l'accord.* Er hat seine Befriedigung erhalten; *il est payé.*

BEFROHNEN, (befrohnen) *v. a.* Ich befrohne-befrohnte, i. h. befrohnet; *Charger de corvées.*

BEFRUCHTEN, (befruchten) *v. a.* Ich befruchte-befruchtete, i. h. befruchtet; *Féconder, rendre fécond.* S. die Befruchtung; *se dit surtout des végétaux.*

BEFUGEN, (befugen) *v. a.* Ich befuge-befugte, i. h. befugt; *Autoriser, permettre, donner le droit, la faculté.* Die Befugniss; *le droit, la faculté, puissance; l'autorité.*

BEFUGT, (befugt) *adj. Autorisé, en droit.* Befugt seyn; *être autorisé, en droit, avoir le droit, la faculté, la puissance.*

BEFÜHLEN, (befühlen) *v. a.* Ich befühle-befühlte, i. h. befühlet; *Toucher, manier, tâter, patiner, tâtonner, fouiller.* Die Befühlung; *le toucher, tâtonnement l'attouchement, action de befühlen.*

BEFÜRCHTEN, (befürchten) *v. a.* Ich befürchte-befürchtete, i. h. befürchtet; *Craindre, appréhender, avoir peur.* Die Befürchtung. *Voy.* Furcht.

BEFZEN, (befzen) *v. a. Aboyer, glapir; voy.* Bäfzen.

BEGAB, (begab) *voy.* BEGÈBEN.

BEGABEN, (begaben) *v. a.* Ich begabe-begâbte, i. h. begabet; *Donner, régaler, faire présent, douer, partager, pourvoir de qq. ch.* Die Natur hat ihn stattlich begabet; *il est bien partagé de la nature.* Er ist reichlich vom Fürsten begabt *mieux* beschenkt worden; *le Prince lui a fait des présents magnifiques*; (*en badinant*) *donner à qq. un son paquet, le payer comme il faut, en donner pour son argent.* Begabt; *doué, partagé, revêtu &c.* S. die Begabung; *l'action de douer &c. partager.*

BEGAFFEN, (begaffen) *v. a.* Ich begaffe-begaffte, i. h. begaffet; *Regarder la gueule ouverte, envisager, fixer des yeux.* S. die Begaffung.

BEGÆNGNISS, (Begängniß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La célébration.* Das Leichen-Begängniss; *l'enterrement, obsèques, funérailles, convoi funèbre.*

BEGANN, (begann) *voy.* BEGINNEN.

BEGANGEN, (begangen) *voy.* BEGEHEN.

BEGATTEN, (begatten) (sich) *v. r.* Ich begatte-begattete mich, i. h. mich begattet; *S'apparier, s'unir, se joindre, s'accoupler.* Die Begattung; *la copulation, pariade; l'accouplement.*

BEGÈBEN, (begeben) (sich) *v. r. irr.* Ich begèbe mich, du begiebst dich, er begiebt sich, wir begèben uns, ihr begèbet euch, sie begèben sich. *Imparf.* Ich begàb, *subj.* begàbe mich; *parf.* i. h. mich begèben; *Avenir, arriver, se passer, se faire.* Sich eines Dinges begèben; *renoncer à qq. ch. céder, abandonner, quitter, abdiquer, résigner qq. ch. se désister, se relâcher, se départir, se déporter, se dévêtir, se démettre, se dépouiller de qq. ch.* Sich auf das Meer begèben; *se mettre en mer.* Sich auf die Reise begèben; *entreprendre un voyage, se mettre en chemin, partir.* Sich auf den guten Weg begèben; *prendre le bon chemin.* Sich auf die Flucht begèben; *prendre la fuite.* Sich in den Krieg begèben; *prendre le parti des armes, aller à la guerre, se mettre dans le service.* Sich zu seinem Regiment begèben; *aller joindre son régiment.* Sich in den Ehestand begèben; *se marier.* Sich in Gefahr begèben; *s'exposer au danger.* Sie begàb sich sogleich in ihr Zimmer; *elle se retira d'abord dans son cabinet.* Sich auf den Platz hinbegèben; *descendre sur les lieux.* Die Feinde haben sich auf die Flucht begèben; *les ennemis ont pris la fuite.* Sie begaben sich unter des Königs Schutz; *ils se mirent sous la protection du Roi.* Sich mitten unter die Feinde begèben; *se jeter au milieu des ennemis.* Er hat sich auf die Wanderschaft begèben; *il est allé faire son tour.* Er hat sich seines Rechts begèben; *il s'est desisté de ses droits.* Es begiebt sich oft etwas unverhoft; *il arrive souvent ce qu'on attendoit le moins.* Sich in die Stadt begèben; *gagner la ville.* Sich ins Kloster begèben; *entrer en religion, se jeter dans un couvent, prendre le froc, embrasser la vie religieuse, se faire moine &c.* Sich an einen Ort begèben; *aller, se rendre, se retirer, se porter en un lieu; se transporter, partir pour un endroit.* Sich von einem Ort wegbegèben; *quitter, abandonner un lieu; partir, sortir d'un lieu, s'en aller, se retirer.*

BEGÈBENHEIT, (Begebenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'accident; aventure, occurence, incident, le cas, rencontre, hazard, l'occasion.*

BEGÈBUNG, (Begebung) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *L'abandon, la cession, renonciation, l'abdication, la résignation.*

BEGÈGNEN, (begegnen) *v. n.* Ich begègne-begègnete, i. b. begègnet; *Rencontrer, faire rencontre, trouver en son chemin; it. recevoir, accueillir qq. un; en user, en agir envers lui bien ou mal; poliment ou grossièrement; it. s'opposer, résister à qq. un; it. affronter qq. un; it. détourner, prévenir, empêcher qq. ch. it. arriver.* Er begègnete mir auf der Strasse; *il me rencontra dans la rue.* Sie begègnete ihm ziemlich kaltsinnig; *elle le reçut assez froidement.* Man muss der Sache zu begègnen suchen; (*Figur.*) *il faut tâcher de prévenir la chose.* Jedermann wohl zu begègnen wissen; *savoir bien vivre, être d'un abord agréable, avoir du monde; s'accommoder à l'humeur d'un chacun.* Einem grob begègnen; *brutaliser qq. un; le traiter grossièrement, lui faire un accueil brusque.* Es ist mir dergleichen nie begègnet; *pareille chose ne m'est jamais arrivée, je ne fus jamais à telle fête.* Es kan euch eben das begègnen; *autant vous en pend à l'œil.*

BEGÈGNISS, (Begniß) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *La rencontre, le cas, l'accident, hazard, occurrence, aventure.*

BEGEGNUNG, (Begegnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La reception, le traitement, l'accueil, la conduite; l'opposition, la résistance; it. l'empêchement.*

BEGÈHEN, (begehen) *v. a. irr.* Ich begehe-begieng, i. h. begangen; *Aller d'un bout à l'autre.* Die Jäger haben das Holz nicht fleissig genug begangen; *les chasseurs n'ont pas visité assez souvent le bois.* Begehen; (*Figur.*) *célébrer, fêter.* Er hat seinen Geburtstag begangen; *il a célébré le jour de sa naissance.* Eine That begehen; *commettre, faire un action.* Sie hat eine schwère Missethat begangen; *elle a commis un crime atroce.* Er hat allerhand Bubenstücke begangen; *il a pratiqué toutes sortes de fredaines; it. forfaire, prévariquer, donner dans un travers.* Er begehet noch wohl andere Sachen; *il en fait bien d'autres.* Er hat einen Ehebruch begangen; *il a souillé le lit nuptial.* Sich wohl mit einander begehen; *s'accor-*

corder, se comporter. Die Begehung; *l'action, exécution d'une action, la forfaiture; it. la célébration; it. conduite, l'accord, le comportement.*

BEGEHR, (Begehr) (das *ou* der) *gen.* des-s, *f. pl. La demande, la prière, prétention; le desir, souhait, l'envie; appétit &c.* Was ist euer Begehr? *que souhaitez-vous?*

BEGEHREN, (begehren) *v. a.* Ich begehre-begehrte, i. h. begehret; *Demander, prétendre, chercher, desirer, requérir, rechercher; avoir envie, convoiter; prier.* Was begehrt ihr dafür? *combien en demandez vous?* Sie fand daselbst alles, was ihr Herz begehrte; *elle y trouva tout ce qu'elle desiroit.* Eine Jungfer zur Ehe begehren; *rechercher une fille en mariage.* Genugthuung begehren; *tirer ou demander raison.* Man begehrt meiner nicht; *on ne veut pas de moi.* S. das Begehren. Das war ein ungegründetes Begehren; *c'étoit une prétension mal fondée.*

BEGEHREND, (begehrend) *adj. Appetitif, désirant.*

BEGEHRLICH, (begehrlich) *adj. Desirable.*

BEGEIFERN, (begeifern) *v. a.* Ich begeifere-begeiferte, i. h. begeifert; *Cracher, baver sur qq. ch.* S. die Begeiferung.

BEGEILEN, (begeilen) *voy.* DÜNGEN.

BEGEISTERN, (begeistern) *v. a.* Ich begeistere-begeisterte, i. h. begeistert; *Animer, inspirer.* Ein begeisterter Mensch; *un homme inspiré.* Die Begeisterung; *l'inspiration.*

BEGIENG, (begieng) *voy.* BEGEHEN.

BEGIER, (Begier) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Begierde, *pl.* die-n; *Le desir, l'envie, le penchant, l'inclination, affection, la passion, le goût, l'appétit, avidité, ardeur, la cupidité; it. l'acharnement; it. la concupiscence, brutalité, convoitise; it. la faim, le soif des richesses; it. démangeaison d'écrire &c.* Seine bösen Begierden zwingen; *dompter ses passions déréglées.* Seine Begierden erfüllen; *assouvir ses passions.* Seinen Begierden den Zügel schiessen lassen; *s'abandonner à ses passions, se laisser entraîner par ses passions, en devenir l'esclave.* Mit grosser Begier; *avidement, passionnément, ardemment.*

BEGIERIG, (begierig) *adj. Desireux, avide, passionné pour; porté à, âpre, ardent, acharné, affamé, altéré; it. goulu; it. concupiscible; it. (T. de fauconnerie) hardi.*

BEGIERIG, BEGIERIGLICH, (begierig, begieriglich) *adv. Passionnément, avidement, ardemment, âprement, goulument.* Begierig nach etwas verlangen; *béer, bayer.* Begierig seyn; *desirer, convoiter &c.* Ich bin sehr begierig zu sehen, wie die Sache ablaufen wird; *je suis fort curieux de voir comment cette affaire tournera. Voy.* Begehren.

BEGIERLICH, (begierlich) *adj. Desirable.* Die begierliche Regung in dem Menschen; *l'appétit concupiscible de l'homme. (peu us.)*

BEGIERLICHKEIT, (Begierlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La concupiscence.*

BEGIESSEN, (begiessen) *v. a. irr.* Ich begiesse-begoss, *subj.* begösse, i. h. begossen; *Arroser, mouiller, jeter de l'eau &c. sur; it. abreuver.* Mit Blei begiessen; *plomber.* Sich begiessen; *s'inonder.* Die Begiessung; *l'arrosement.*

BEGIFTEN, *ou* BEMITGIFTEN, (begiften, *ou* bemitgiften) *(T. de pratique peu us.) Doter.*

BEGINE, (Begine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Beguine, nom de certaines Religieuses des Pays-bas & qu'on donne par mépris à une dévote superstitieuse & minutieuse.*

BEGINN, (Beginn) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le commencement, l'origine.* Der Anfang, Anbeginn.

BEGINNEN, (beginnen) *v. n. irr.* Ich beginne-begann, *subj.* begänne, i. h. begonnen; *Commencer.* Es beginnet zu regnen; *il commence à pleuvoir. Comme v. a. faire, entreprendre.* Ein Werk, eine Arbeit beginnen; *entreprendre, commencer un ouvrage.* Viel beginnen und nichts enden; *entreprendre beaucoup, & ne rien finir.* Er weiss nicht mehr was er beginnen soll; *il ne sait plus que faire, où donner de la tête, de quel bois faire flèche.* Wenn er beginnet, so ist er ganz ausgelassen; *quand la fougue le prend, il n'y a pas moyen de la retenir.* Das Beginnen; *le dessein, l'action, entreprise, la conduite.*

BEGLAUBEN, BEGLAUBIGEN, (beglauben, beglaubigen) *v. a.* Ich beglaube *ou* beglaubige-beglaubte *ou* beglaubigte, i. h. beglaubet *ou* beglaubiget; *Attester, avérer, assurer, faire foi, confirmer, accréditer, prouver, authentiquer, vidimer.*

BEGLAUBT, (beglaubt) *adj. Avéré, assuré, confirmé, digne de foi, accrédité, authentique, prouvé, vidimé.*

BEGLAUBIGUNG, (Beglaubigung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'attestation, assurance, la confirmation, preuve, l'authenticité.* Der Beglaubigungs-Eid; *le serment de crédulité.*

BEGLEITEN, (begleiten) *v. a.* Ich begleite-begleitete, i. h. begleitet; *Conduire, accompagner, reconduire, tenir compagnie; suivre qq. un; it. assister; protéger, escorter, convoyer.* Er hat mich bis unter die Hausthüre begleitet; *il m'a conduit jusques sous la porte.* Gott begleite euch! *Dieu vous conduise!* Ich habe ihn auf seiner Reise begleitet; *je l'ai accompagné en son voyage.* Die Inlage, welche diesen Brief begleitet; *l'incluse qui est jointe à cette lettre.*

BEGLEITER, (Begleiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le guide, conducteur, celui qui accompagne, assi-*

assistant, protecteur. Leichenbegleiter; *qui assiste à un convoi funèbre.* Es waren viele Leichenbegleiter; *le convoi funèbre étoit nombreux.* Die Begleiterin; *la conductrice.*

BEGLEITUNG, (Begleitung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La conduite, l'accompagnement, la suite, l'assistance, la protection, le cortège, l'escorte, le convoi.* Die Leichenbegleitung; *le convoi funèbre.*

BEGLÜCKEN, (beglücken) *v. a.* Ich beglücke-beglükte, i. h. beglücket; *Rendre heureux, fortuné; faire le bonheur de qq. un, combler de bonheur; honorer, faire honneur, combler d'honneur, de biens &c.* S. die Beglückung.

BEGLÜCKSELIGEN, (beglückseligen) *v. a. Voy.* Beglücken, Beglückseligen. Die Beglückseligung; *L'heureux succès; it. autant que* Beglückung.

BEGNADIGEN, (begnadigen) *v. a.* Ich begnadige-begnadigte, i. h. begnadiget. Einen Missethäter begnadigen; *Pardonner, faire grace, accorder à qq. un sa grace, remettre, mitiger la peine; it. favoriser, gratifier; honorer, combler de . . it. accorder ou faire une grace.* Der Fürst hat ihn mit einem Gehalte begnadiget; *le Prince lui a accordé une pension.* Begnadiget werden; *obtenir, recevoir, avoir sa grace, son pardon.* Wieder begnadigen, *ou* in Gnaden annehmen; *recevoir ou rentrer en grace.*

BEGNADIGUNG, (Begnadigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le pardon, la rémission, grace, l'extinction d'un crime, lettres d'abolition, lettres de rémission, mitigation de la peine; lettres d'intermédiat, faveur, honneur, privilège.* Der Begnadigungs-Brief; *le rappel du ban.*

BEGNÜGEN, (begnügen) (sich) *v. r.* Ich begnüge-begnügte mich, i. h. mich begnüget; *Se contenter, être content ou satisfait de qq. ch.* Begnügsam *ou* genügsam; *adj. aisé ou facile à contenter, content, satisfait; frugal; adv. frugalement.* Die Begnügsamkeit *ou* Genügsamkeit; *la satisfaction, le contentement; la frugalité.*

BEGONNEN, (begonnen) *voy.* BEGINNEN.

BEGRABEN, (begraben) *v. a. irr.* Ich begrabe, du begräbst, er begräbt, wir begraben &c. *Imp.* Ich begrub, *subj.* begrübe, *parf.* i. h. begraben; *Enterrer, ensevelir, inhumer; enfouir. On dit figur.* Sich in der Einsamkeit begraben; *s'ensevelir dans la solitude.* Ein Mensch der sich unter den Büchern begräbt; *un homme enseveli dans les livres.* In einem tiefen Schlafe begraben liegen; *être enseveli dans un profond sommeil.*

BEGRÆBNISS, (Begräbniß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'enterrement, la sépulture; les funérailles, l'obsèques, la pompe funèbre; it. le sépulcre, le tombeau, la sépulture.*

BEGRABUNG, (Begrabung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'action de l'enterrement; ensevelissement, l'inhumation.*

BEGRASEN, (begrasen) *v. a.* Ich begrase-begrasete, i. h. begraset; *Verdir; se couvrir d'herbe.* Die Fährt begrasen; *(T. de Chasse) fouler l'herbe avec le doigt pour decouvrir la piste de la bête. On dit figur.* Sich begrasen; *s'enrichir, faire bien ses affaires.* S. die Begrasung.

BEGREIFEN, (begreifen) *v. a. irr.* Ich begreife-begriff, i. h. begriffen; *Tâter, tâtonner, patiner, manier, toucher, fouiller.* Begreifen, in sich fassen, einschliessen; *comprendre, contenir, enfermer, renfermer, embrasser.* Dieses ist schon mit in dem Kaufe begriffen; *cela est deja compris dans le marché.* Die Stadt begreift bei zwei tausend Häuser in sich; *la ville contient dans son étendue près de deux mille maisons.* Er war auch in dem Handel mit begriffen, *ou* verwickelt; *il étoit aussi de l'intrigue. Figur. comprendre, entendre, concevoir, pénétrer, saisir la chose, entrer dans la pensée de qq. un.* Ich begreife sehr wohl; *je comprends fort bien.* Es ist nicht zu begreifen; *on ne sauroit le concevoir.* Eben bin ich an eurer Arbeit begriffen; *me voilà justement occupé à vôtre ouvrage.* Sie sind deshalb in Unterredung mit einander begriffen; *ils sont en pour parler.*

BEGREIFLICH, (begreiflich) *adj. Compréhensible, intelligible, concevable, imaginable, perceptible, aisé à comprendre; adv. intelligiblement, clairement.*

BEGREIFUNG, (Begreifung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'attouchement, le manier, le toucher, le maniement &c.*

BEGRIFF, (Begriff) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'idée, intelligence, la notion, capacité, portée, connoissance, perception, l'entendement, la conception, compréhension; it. l'étendue, le ressort; it. le contenu, la teneur, le sujet, la matière; it. l'abrégé, le raccourci, l'extrait, l'épitome, le promptuaire.* Im Begriff seyn; *être sur le point de . . . être à la veille de . . .* Ich habe gar keinen Begriff hievon; *je n'ai point d'idée de cela.* Das ist über seinen Begriff hinaus, das ist ihm zu hoch; *cela est hors de sa sphère.* Der Lehrer muss sich nach dem Begriffe seiner Schüler richten; *le maître doit se conformer à la portée de ses élèves.* Ich war eben im Begriffe auszugehen; *j'étois sur le point de sortir.*

BEGRIFF, (begriff) (er) *voy.* BEGREIFEN.

BEGRUB, BEGRÜBE, (begrub, begrübe) *voy.* BEGRABEN.

BEGRÜNDEN, (begründen) *v. a.* Ich begründe-begründete, i. h. begründet; *Appuyer, prouver. (peu us.)*

BEGRÜNT, (begrünt) *adj. Vert.* Die begrünte Flur; *la campagne verte, en verdure.*

BEGRÜSSEN, (begrüßen) *v. a.* Ich begrüſse-begrüſste, i. h. begrüſset; *Saluer, faire un compliment.* Mit Abschiessung des Gewehrs *ou* Ge-

Geschützes begrüſsen; *faire une salve, tirer le canon pour saluer.* Einen um etwas begrüſsen ou ansprechen; *demander, requérir, avertir.* Ohne mich darum zu begrüſsen; *à mon insu, sans me faire avertir, sans demander la permission.* Die Begrüſsung; *le salut, le compliment, la salutation; bonnetade, saluade.*

BEGUCKEN, (begucken) *v. a.* Ich begucke - beguckte, i. h. beguckt; *(peu us.) Regarder, contempler. Voy.* Besehen.

BEGÜNSTIGEN, (begünstigen) *v. a.* Ich begünstige - begünstigte, i. h. begünstiget; *Favoriser.* Die Umstände haben sein Vorhaben ungemein begünstiget; *les circonstances ont beaucoup favorisé son projet.* Die Begünstigung; *la faveur, grace.*

BEGÜRTEN, (begürten) *v. a.* Ich begürte - begürtete, i. h. begürtet; *Ceindre.* S. die Begürtung; *l'action de . .*

BEGÜTERN, (begütern) *v. a.* Ich begütere - begüterte, i. h. begütert; *Rendre riche, enrichir.* Begütert; *adj. riche, accommodé, à son aise, opulent, qui a du bien.*

BEGÜTIGEN, (begütigen) *v. a.* Ich begütige - begütigte, i. h. begütiget; *(peu us.) Appaiser, adoucir, ramener à soi; it. amadouer.* Die Begütigung; *l'adoucissement.*

BEGIPSEN, (begipsen) *v. a.* Ich begipse - begipste, i. h. begipset; *Plâtrer, enduire de plâtre; couvrir, orner d'ouvrage de stuc.* S. die Begipsung.

BEHÂREN, (behaaren) (sich) *v. r.* Ich behâre - behârte mich, i. h. mich behâret; *Faire du poil.* Behârt; *adj. qui a du poil, des cheveux, velu, pelu.* Ein wohl behârter Hund; *un chien bien velu.*

BEHACKEN, (behacken) *v. a.* Ich behacke - behackte, i. h. behacket; *Couper, hacher; it. déchausser un arbre; it. houer la vigne; it. serfouir.* S. die Behackung.

BEHAFTET, (behaftet) *adj. Atteint, accablé de, sujet à des maladies, à des vices; it. endetté, chargé, accablé de dettes.* Er ist sehr mit Schulden behaftet; *il est fort endetté.* Mit Krankheiten behaftet seyn; *être atteint de maladies.*

BEHÂGEN, (behaagen) *v. a.* Ich behâge-behâgte, i. h. behâget; *(peu us.) Environner, enfermer, clorre d'une haie.*

BEHAGEN, (behagen) *v. n.* Ich behage - behâgte, i. h. behâget; *Plaire, agréer.* Er behâgt mir also; *cela me plait ainsi.* Ich lasse mir es behagen; *je le veux bien; je l'agrée.* Der Mensch behâgt mir nicht; *cet homme n'a pas mon approbation.* Behâglich; *adj. agréable, commode, qui plait ou agrée, it. sociable, d'un commerce doux; adv. agréablement.* Die Behâglichkeit; *l'agrément, le plaisir, la commodité, volonté, fantaisie.*

BEHALF. (Behalf) *voy.* BEHELFEN.

BEHALTEN, (behalten) *v. a. irr.* Ich behalte, du behältst, er behält, wir behalten &c. *Imp.* Ich behielt, *subj.* behielte, *parf.* i. h. behalten; *Retenir, garder, conserver.* Einen Freund zum Mittageſsen behalten; *retenir un ami à diner.* Behaltet es nur für euch, ich mag es nicht; *gardez-le seulement pour vous, je n'en veux point.* Endlich hat er die Oberhand behalten; *en fin il a eu le dessus.* Der Feind hat das Feld behalten; *l'ennemi est demeuré maître du champ de bataille.* Ich behalte nichts übrig; *il ne me reste rien.* Man muſs seine Kinder zu Hause behalten; *il faut tenir ses enfants chez soi.* Jemandes Gunst zu behalten trachten; *ménager les bonnes graces de qq. un.* Uebrig behalten; *retenir, garder, avoir de reste.* Im Gedächtniſs behalten; *garder, conserver dans la mémoire, se souvenir, se ressouvenir; retenir, savoir par cœur.* Etwas bei sich behalten; *taire une chose, n'en dire mot, n'en point parler.* Eine eingenommene Arzenei bei sich behalten; *garder une médecine.* Er behält lange was er hat; *il est de bonne garde.* Recht behalten; *gagner sa cause, son procès; it. avoir raison.* Alles was man ihm sagt, behält er bei sich; *c. à. d.* er ist sehr verschwiegen; *tout ce qu'on lui dit tombe dans un puits.*

BEHALTEN, (behalten) *adj.* ein behaltener Mann; *un homme bien établi, accommodé.* Von seiner Reise wohlbehalten wieder kommen; *revenir sain & sauf de son voyage.*

BEHÆLTER, (Behälter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'endroit où l'on conserve qq. ch. l'armoire, la garderobe, le garde-manger; it. le magazin, la cave, le caveau.* Fischbehälter; *réservoir, vivier.*

BEHÆLTNISS, (Behältniß) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Chaque endroit où l'on conserve qq. ch. it. l'archive, la cache; it. chasse de reliques.*

BEHALTUNG, (Behaltung) (die) *gen.* der - , *f. pl. La garde, conservation; l'action de garder; de retenir &c.*

BEHANDELN, (behandeln) *v. a.* Ich behandele - behandelte, i. h. behandelt; *Convenir du prix d'une chose; it. conclure, accorder, traiter, arrêter, marchander, acheter; it. négocier; it. accommoder, composer un différend.* Er hat mich nicht als Freund behandelt; *il ne m'a pas traité en ami.* Sich behandeln lassen; *être de bonne composition, se laisser persuader, se contenter d'une offre, être homme d'accommodement.* S. die Behandlung. Das ist keine Behandlung für ehrliche Leute; *ce n'est pas ainsi qu'on traite les honnêtes gens.*

BEHÆNDIGEN, (behändigen) *v. a.* Ich behändige - behändigte, i. h. behändiget. Einem etwas behändigen, einhändigen, zustellen; *Rendre*

dre, remettre, faire tenir à qq. un. S. die Behändigung.

BEHÆNGEN, (behängen) v. a. Ich behänge-behängte, i. h. behänget; Attacher, orner de tapisserie &c. tapisser; it. mettre des rideaux à un lit. Fig. Sich mit etwas behängen; se mêler de . . se joindre, s'associer, s'engager à . . it. s'encanailler avec . . . Sich mit Huren behängen; entretenir des garces. Sich mit unnützen Händeln behängen; s'embarrasser de méchantes affaires. Behängt; adj. orné, tendu, tapissé &c. Der Hund ist wohl behängt; ce chien est bien coeffé. S. die Behängung.

BEHARNEN, (beharnen) v. a. Ich beharne-beharnte, i. h. beharnet; Arroser de pissat, d'urine. Voy. Bebinkeln.

BEHARNISCHEN, (beharnischen) v. a. Ich beharnische-beharnischte, i. h. beharnischt; Pourvoir d'un harnois. Mr. Gessner dit: Jezt rauschet ein Würmchen schwarz beharnischt auf glänzend rothen Flügeln vorbei.

BEHARREN, (beharren) v. n. Ich beharre-beharrete, i. h. beharret; Persévérer, persister, être ou demeurer constant ou ferme, s'opiniâtrer. Er beharret noch immer auf seiner Meinung; il persiste toujours dans son sentiment. Er beharret nun einmal darauf diesen Plaz zu vertheidigen; il s'opiniâtre à defendre cette place. An einen Ort beharren, bleiben; demeurer ou s'arrêter en un lieu.

BEHARRLICH, (beharrlich) adj. Constant, durable, continuel, persévérant, persistant, ferme; adv. constamment, continuellement, fermement, durablement, persévéramment.

BEHARRLICHKEIT, BEHARRUNG, (Beharrlichkeit, Beharrung) (die) gen. der-, f. pl. La persévérance, constance, fermeté, l'opiniâtreté, aheurtement; it. la continuation.

BEHAUCHEN, (behauchen) v. a. Ich behauche-behauchte, i. h. behauchet; Souffler contre p. e. un miroir &c.

BEHAUEN, (behauen) v. a. Ich behaue-behauete, i. h. behauet; Couper, tailler, rogner, émonder; it. ébrancher un arbre; it. ébaucher; it. dégrossir, démaigrir, dégauchir, développer. Einen Stein behauen; hacher une pierre. Holz das nach der Schnur behauen ist; du bois lavé. Die Behauung; la coupe, taille; it. le dégrossissement, démaigrissement.

BEHAUPTEN, (behaupten) v. a. Ich behaupte-behauptete, i. h. behauptet; Soutenir, maintenir, prouver, montrer, démontrer, faire voir, faire paroître, affirmer, assurer, mettre en avant, avancer, mettre ou poser en fait; it. défendre son opinion; it. s'emparer, gagner, remporter; it. (T. de barreau) s'inscrire en faux contre &c. Die Behauptung, l'affirmation, assurance, la preuve, vérification, l'assertion. Gerichtliche Behauptung, dass ein Document falsch sey; l'inscription en faux.

BEHAUSEN, (behausen) v. a. Ich behause-behausete, i. h. behauset; Loger, recevoir qq. un chez soi. Die Behausung; la maison, le logis, la demeure, l'appartement, le logement, la réception.

BEHELF, (Behelf) (der) gen. des-es, pl. die-e; L'excuse, exception, le prétexte, le fauxfuyant, l'adminicule, la sémipreuve, présomption.

BEHELFEN, (behelfen) (sich) v. r. irr. Ich behelfe mich, du behilsst dich, er behilft sich, wir behelfen uns &c. Imp. Ich behalf, subj. behälfe mich, parf. i. h. mich beholfen; Se contenter; s'accommoder, se passer à . . être content, être satisfait de . . . it. savoir se tirer d'affaire; savoir conter son fait, savoir s'accommoder à tout, savoir s'aider.

BEHELLIGEN, (behelligen) v. a. Ich behellige-behelligte, i. h. behelliget; Importuner, incommoder, être à charge; être importun. Die Behelligung; l'action de . .

BEHEN, (behen) voy. BÆHEN.

BEHEND, (behend) adj. Vîte, prompt, expéditif, adroit, subtil, souple, agile; adv. vîtement, promptement, adroitement, subtilement, agilement, avec vîtesse &c.

BEHENDIGKEIT, (Behendigkeit) (die) gen. der-, f. pl. La vîtesse, promptitude, l'adresse, la subtilité, l'agilité, la souplesse; it. la volubilité de langue.

BEHENKEN, (behenken) voy. BEHÆNGEN.

BEHERBERGEN, (beherbergen) v. a. Ich beherberge-beherbergte, i. h. beherberget; Loger, recevoir, recueillir, donner retraite. S. die Beherbergung; l'action de . .

BEHERSCHEN, (beherschen) v. a. Ich behersche-beherschte, i. h. beherschet; Gouverner, dominer, commander, donner la loi, être le maître, le souverain; it. maîtriser. Seine Affecten beherschen; dompter, commander à ses passions. Sich von seinen Leidenschaften beherschen lassen; se laisser asservir, dominer, maîtriser par ses passions.

BEHERSCHER, (Beherscher) (der) gen. des-s, pl. die-; Le Souverain, Maître.

BEHERSCHUNG, (Beherschung) (die) gen. der-, pl. die-en; La domination, le commandement, gouvernement, l'empire.

BEHERZIGEN, (beherzigen) v. a. Ich beherzige-beherzigte, i. h. beherziget; Prendre à cœur, considérer, examiner, y penser sérieusement. Die Beherzigung; l'examen, la mûre considération.

BEHERZT, (beherzt) adj. Courageux, vaillant, résolu, hardi, intrépide, déliberé; déterminé; adv. courageusement, vaillamment, résolument, hardiment, intrépidement &c. Beherzt machen; animer, encourager; donner du courage, de

de l'ardeur, inspirer de la hardiesse &c. Beherzt seyn; *avoir du cœur, de la hardiesse, de l'intrépidité, de la résolution, du courage.*

BEHEULEN, (beheulen) *v. a. (peu us.)* Ich beheule - beheulte, i. h. beheulet; *Pleurer qq. ch.*

BEHEXEN, (behexen) *v. a.* Ich behexe - behexte, i. h. behexet; *Ensorceler, charmer.* Die Behexung; *l'ensorcellement, le charme.*

BEHINDERN, (behindern) *voy.* HINDERN.

BEHOBELN, (behobeln) *v. a.* Ich behobele - behobelte, i. h. behobelt; *Raboter, ébaucher, corroyer; fig. donner de la politesse, déniaiser.* Die Behobelung; *l'amenuisement.*

BEHOLZEN, (beholzen) *v. a.* Ich beholze - beholzte, i. h. beholzet. *On dit des arbres lorsqu'ils poussent de grosses branches.* Die Bäume beholzen sich. Einen Deich beholzen; *enfoncer de pilotis autour d'une digue.* Beholzen, abholzen, einen Wald beholzen; *abattre des arbres dans un bois.* Die Beholzung; *le droit de prendre sa provision de bois dans une forêt.*

BEHORCHEN, (behorchen) *v. a.* Ich behorche - behorchte, i. h. behorchet; *Ecouter, être aux écoutes, épier, prêter l'oreille.* S. die Behorchung. Der Behorcher; *qui écoute &c. un espion.*

BEHÖRDE, (Behörde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La compétence, convenance, congruïté, ce qu'il faut, ce qui convient où appartient.*

BEHÖRIG, (behörig) *adv. Compétent, convenable, convenant, congru, requis, décent, appartenant.* Behörig, behöriger masen; *adv. convenablement, décemment, de la manière qu'il faut.* Er hat seinen behörigen Antheil; *il a sa portion congrue, compétente.* Er hat das behörige Alter zum Heirathen; *il a l'âge compétent, convenable, requis pour se marier.*

BEHUF, (Behuf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La commodité, l'utilité, usage, avantage, le profit, le besoin, la nécessité.*

BEHUFT, (behuft) *adj. On dit d'un cheval qui a la corne bonne;* ein wohlbehüftes Pferd.

BEHÜLFLICH, (behülflich) *adj. Secourable, serviable, utile, qui aime à aider, à soulager &c. it. (T. de prat.) subsidiaire.* Behülflich seyn; *secourir, aider, assister, seconder, être utile, être d'un grand secours.*

BEHÜTEN, (behüten) *v. a.* Ich behüte - behütete, i. h. behütet; *Garder, conserver, protéger, garantir, préserver, maintenir.* Behüte Gott! *à Dieu ne plaise! Dieu m'en préserve! bon Dieu! bonté de Dieu! est-il possible? helas!* Behüte euch Gott; *(T. pour prendre congé) à Dieu! Dieu vous garde! it. (pour renvoyer) Dieu vous assiste, Dieu vous soit en aide, Dieu vous bénisse!* S. die Behütung, *(peu us.)*

BEHUTSAM, (behutsam) *adj. Circonspect, prudent, précautionné, avisé, sage, prévoyant, sur ses gardes.* Behutsam seyn; *être circonspect &c. avoir de la circonspection, se tenir sur ses gardes.*

BEHUTSAMKEIT, (Behutsamkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le ménagement, la retenue, circonspection, prudence, précaution, sagesse, prévoyance.*

BEJAHEN, (bejahen) *v. a.* Ich bejahe - bejahete, i. h. bejahet; *Affirmer, assurer, dire oui; it. consentir, avouer.* Bejahend; *adj. affirmant, affirmatif.* Die Bejahende Meinung; *l'affirmative.* Bejahender Weise; *affirmativement.* S. die Bejahung; *l'affirmation, assurance, le consentement, l'aveu.*

BEJAHRT, (bejahrt) *adj. Agé, qui a un certain âge.* Ein bejahrter Mann; *un homme âgé. Syn.* Betägt; *on dit aussi:* bejahrte Eichen; *des vieux chênes.*

BEJAMMERN, (bejammern) *v. a.* Ich bejammere - bejammerte, i. h. bejammert; *Regretter, plaindre, déplorer, avoir pitié, ou compassion.* Es ist zu bejammern; *il est à regretter que, il est déplorable, à plaindre que.* Bejammernswürdig; *adj. déplorable, pitoyable, digne de pitié, de compassion; adv. déplorablement, pitoyablement, misérablement, d'une manière digne de pitié.* S. die Bejammerung. Das Bejammern; *le regret, la plainte, compassion, pitié.*

BEJAUCHZEN, (bejauchzen) *voy.* JAUCHZEN.

BEI, (bei) *prép. Qui régit le datif & qui sert à déterminer le lieu ou l'état, dans le quel se trouve une chose, ou le temps quand la chose se fait; p. e.* Bei Tische seyn; *être à table.* Bei einem wohnen; *loger chez qq. un.* Bei dem Feuer sitzen; *être auprès du feu.* Bei dem Thör; *près de la porte.* Eins bei dem andern; *l'un avec l'autre.* Bei Licht lèsen; *lire à la chandelle.* Bei der Hand nèhmen; *prendre par la main.* Man findet bei den alten Schriftstellern; *on trouve dans les anciens auteurs.* Beim ou bei dem Spiel; *au jeu.* Bei einander; *ensemble.* Ich bin bei eurem Vater gewèsen; *j'ai été chez votre père.* Es stehet bei ihnen; *cela dépend de vous.* Bei sich haben; *avoir sur soi.* Ihr habt allezeit Arme bei euch; *vous avez toujours des pauvres avec vous.* Bei Gott ist alles möglich; *tout est possible à Dieu.* Bei jungen Leuten; *parmi les jeunes gens.* Bei Hofe lèben; *vivre à la cour.* Sagen sie mir, was bei der Sach anzufangen ist; *dites-moi ce qu'il y a à faire dans cette chose.* Einen bei dem Kopfe nèhmen; *prendre, arrêter qq. un.* Bei der Hand seyn; *avoir sous la main, être à portée, n'être pas loin.* Bei Pâren, pârweise gehen; *marcher deux à deux.* Etwas bei Lèbensstrafe verbieten; *defendre qq. ch. sous peine de la vie.* Sie war ganz nicht bei sich; *elle avoit perdu tout connoissance.* Bei hellem Tage; *en plein jour.* Bei sechzig Jahr alt; *âgé de près de soixante ans.* Bei meines Vaters Lèbzei-

zeiten; *du vivant de mon père.* Ich möchte euch bei meinem Lèben noch gerne versorgt sehen; *je souhaiterois de vous voir placé de mon vivant.* Bei Menschen Gedenken ist es nicht so kalt gewèsen; *de mémoire d'homme il n'a pas fait si froid.* Bei Seite lègen; *mettre à part.* Wir wollen das bei Seite lassen; *nous laisserons passer cela.* Bei Brode seyn; *avoir du pain, avoir de quoi subsister.* Ich bin nicht bei Gelde; *je me trouve sans argent.* Er ist noch sehr bei Kräften; *il est encore fort, & vigoureux.* Sie ist wohl bei Leibe; *elle a de l'embonpoint.* Bei meiner Ehre und Gewissen; *sur mon honneur & ma conscience.* Bei meiner Treue; *par ma foi.* Die armen Amerikaner wurden bei hunderten *ou* hundertweise verkauft; *les pauvres Américains furent vendus au cent.* Bei Leibe nicht; *point du tout, en aucune manière.* Auf die Art ist er mir besser bei der Hand; *de cette façon je suis plus à portée de lui.*

BEI-AN, (beian) *adv. Près, auprès, à côté, tout près, tout auprès, tout proche, joignant, tout joignant, ci-joint.* Bei anfügen; *joindre, mettre ensemble.* Bei anliegen; *être situé tout auprès.* Bei anwohnen; *demeurer tout près, à côté.*

BEI-BEHALTEN, (beibehalten) *v. a. irr.* Ich behalte, du behältst, er behält bei, wir behalten bei; *Imp.* i. behielt, *subj.* behielte bei; *Parf.* i. h. beibehalten; *Garder, conserver.* S. die die Beibehaltung; *la garde, conservation.*

BEI-BIEGEN, (beibiegen) *voy.* BEISCHLIESSEN.

BEI-BINDEN, (beibinden) *v. a. irr.* Ich binde-band, *subj.* bände bei; *parf.* i. h. beigebunden; *lier avec, joindre, relier en un même volume.* S. die Beibindung.

BEI-BRINGEN, (beibringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte bei, *parf.* i. h. beigebracht, *autant que* herbei bringen; *apporter, amener.* Einem einen Stôss beibringen; *porter un coup.* Arzenei beibringen; *donner, faire prendre une médecine.* Einem ein Klystier beibringen; *appliquer un lavement.* Er hat ihm Gift beigebracht; *il l'a empoisonné.* Einen Beweiss beibringen; *prouver, vérifier, alléguer, rapporter citer une autorité, une raison ou des arguments, donner ou produire des preuves en justice.* Einem etwas beibringen, ihn unterrichten, unterweisen; *instruire, apprendre, inculper, recommander, faire connoître, enseigner, instiller.* Ich habe ihm diese Sprache beigebracht; *je lui ai appris cette langue.* Einem etwas beibringen, es ihm zuwissen thun, ihm offenbahren; *insinuer, suggérer, découvrir, révéler qq. ch. à qq. un.* Einem eine Meinung beibringen, ihn dazu überrèden; *faire goûter une opinion à qq. un.* S. die Beibringung; *l'action d'apporter &c. l'instruction, enseignement, insinuation, la suggestion, persuasion &c.*

BEICHT, (Beicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La confession, confesse, l'accusation, la dénonciation.* Zur Beicht gehen; *aller à confesse.* Beicht sitzen; *ouir la confession, entendre en confession.* Die Ohren-Beicht; *la confession auriculaire.*

BEICHTEN, (beichten) *v. a.* Ich beichte-beichtete, i. h. gebeichtet; *Entendre en confession, confesser qq. un; it. se confesser, aller à confesse, dire sa confession.* Beichten und Communiciren; *faire son bon jour, s'approcher des sacréments.* Beichten; *fig. dire son secret, avouer, parler, dire, trahir, accuser, dénoncer.* Er hat mir alles gebeichtet; *il m'a avoué tout.* S. der Beichter; *qui se confesse.* Er ist ein seltener Beichter; *il va rarement à confesse.* Das Beichtgeld, *voy.* Beichtpfennig.

BEICHTIGER, (Beichtiger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le confesseur, directeur spirituel.*

BEICHT-KIND, (Beichtkind) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le pénitent, la pénitente.*

BEICHT-PFENNIG, (Beichtpfennig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'argent qu'on donne au confesseur, de nier de confession.* Beichtgeld.

BEICHT-STUHL, (Beichtstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stühle; *Le confessional.*

BEICHT-VATER, (Beichtvater) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-väter; *Le confesseur, directeur de conscience, directeur spirituel.*

BEIDE, (beide) *adj. & conj. Tout deux, tous les deux, l'un & l'autre, autant l'un que l'autre.* Zu beiden Theilen; *de côté & d'autre de l'un & de l'autre côté.*

BEIDERLEI, (beiderlei) *adj. L'un & l'autre, les deux.* Auf beiderlei Weise; *d'une manière & de l'autre, des deux manières.*

BEIDERSEITS, (beiderseits) beiderseitig, *adj. L'un & l'autre; adv. de part & d'autre de deux côtés.*

BEI-DRUCKEN, (beidrucken) *v. a.* Ich drucke-druckte bei, i. h. beigedrucket; *Ajouter.* Diese Abhandlung ist, ich weiss nicht welchem Buche beigedruckt; *cette dissertation se trouve à la fin de tel ou tel livre.* Die Noten sind dem Texte beigedruckt; *les notes se trouvent imprimées avec le texte.*

BEI-DRÜCKEN, (beidrücken) *v. a.* Ich drücke-drückte bei, i. h. beigedrücket; *Approcher une chose d'une autre en la pressant contre. Apposer.* Das Siegel beidrücken; *apposer le cachet de ses armes.*

BEI-EINANDER, (beieinander) *adv. Ensemble, assemblés.*

BEI-ESSEN, (Beiessen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'entremets, proprement un petit plat d'extraordinaire.*

BEI-FALL, (Beifall) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le consentement, l'acquiescement, agrément, aveu; it. le suffrage, la voix, l'approbation, accord, applau-*

applaudissement, *la louange*. Beifall gèben; *consentir*.

BEI-FALLEN, (beifallen) *v. a. irr.* Ich falle, du fällst, er fällt bei, wir fallen bei &c. *Imp.* ich fiel, *subj.* fiele bei; *parf.* i. b. beigefallen; *Consentir*, *acquiescer*, *approuver*, *agréer*. *souscrire*, *donner son consentement*, *son agrément*, *son aveu*, *sa voix*, *son suffrage*, *son approbation*, *s'accorder*, *s'accommoder*, *être du même sentiment*, *être*, *demeurer ou tomber d'accord*, *se conformer à . . . it. louer; it. applaudir*, *déférer à qq. ch. it. favoriser une opinion ou un parti; it opiner du bonnet; it. venir ou tomber dans l'esprit ou dans la mémoire*, *se souvenir*, *se ressouvenir*. Es fällt mir bei, dass . . . *il me vient dans l'esprit que; il me tombe dans la pensée que*; *it. il me souvient que*, *je me souviens que*, *je m'en souviens*.

BEI-FÆLLIG, (beifällig) *adj. & adv.* (*T. de Chancell.*) Es ist mir nicht beifällig; *je ne m'en souviens pas*. Sie werden mir darinn beifällig seyn; *vous serez d'accord avec moi*. Beifällig, zufällig; *occasionellement*.

BEI-FÜGEN, (beifügen) *v. a.* Ich füge - fügte bei, i. h. beigefüget; *Ajouter*, *apposer*, *joindre*. S. die Beifügung; *l'addition*, *annexion*, *apposition*, *la jonction*, *it.* (*T. de judicature*) *l'adjonction*.

BEI-FUS, (Beifuß) (der) *gen.* des - es, *s. pl.* *L'armoise*, *herbe de St. Jean*.

BEI-GEHEN, (beigehen) *v. n. irr.* Ich gehe - gieng bei, i. b. beigegangen; *Aller avec*, *s'approcher*. Sich beigehen lassen; *s'imaginer*, *se mettre dans la tête*.

BEI-GEHEND, (beigehend) *adj.* *Joint*, *ci-joint*; *adv. conjointement*.

BEI-GERICHT, (Beigericht) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'entremets*, *hors d'œuvre*. Das Beiessen.

BEI-GENANNT, (beigenannt) *adj.* *Dit*, *surnommé*. *On dit aussi* beigenämt.

BEI-GESCHMACK, (Beigeschmack) ou Beischmak, (der) *gen.* des - es, *s. pl.* *Le déboire*, *goût desagréable qui reste d'une ch. après qu'on la bue ou mangée*. Nachgeschmack.

BEI-GESCHWOREN, (beigeschworen) *voy.* BEISASS.

BEI-GESELL, (Beigesell) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *L'aide*, *le compagnon*, *l'associé*, *le camarade*. Mitgesell.

BEI-GESELLEN, (beigesellen) *v. a.* Ich geselle - gesellte bei, i. h. beigesellet; *Associer*, *donner pour aide*, *pour compagnon*. Sich einem andern beigesellen; *s'associer à qq. un*, *se mettre de son côté*, *de son parti*. S. die Beigesellung; *l'association*.

BEI-GETHAN, (beigethan) *adv.* (*peu us.*) *Affectionné*. *Voy.* Günstig, gewogen.

BEI-HÈR, (beiher) *adv.* *A côté*, *de côté*. Beihèr ou nèbenhèr gehen; *marcher à côté*. *On dit figur.* Ein Geschäft beihèr treiben; *faire une chose en passant comme un accessoire qui n'est pas l'essentiel*.

BEI-HÜLFE, (Beihülfe) (die) *gen.* der -, *s. pl.* *L'aide*, *le secours*, *l'assistance*, *adminicule*.

BEI-KOMMEN, (beikommen) *v. n. irr.* Ich komme - kâm, *subj.* käme bei, *parf.* i. b. beigekommen; *Joindre*, *approcher*, *s'approcher*, *atteindre*, *arriver*, *parvenir*, *survenir*; *it. s'insinuer*; *it. être ajouté*; *it. égaler*, *être égal à*, *ressembler à*, *approcher*; *it. nuire*, *donner atteinte*, *attraper*, *gagner prise sur qq. un*. S. die Beikommung. Seinem Schaden wieder beikommen; *réparer son dommage*, *sa perte*, *se dedommager*. Es ist diesem Orte nicht beizukommen; *cet endroit est inaccessible*. Man kann dem Fuchse nicht beikommen; *c'est un fin renard qui ne donne point de prise sur lui*. Dieses kömmt jenem nicht bei; *ceci est bien différent* (*diffère beaucoup*) *de l'autre*, *ceci est bien inférieur à l'autre*. Er wird seinem Vater niemals beikommen; *il n'égalera jamais son père*. Ich habe ihm nichts gesagt, dass dem beikäme; *je ne lui ai rien dit d'approchant*, *de pareil*. S. die Beikommung.

BEI-KREIS, (Beikreis) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; (*T. d'astronomie*) *L'épicicle*.

BEIL, (Beil) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La coignée*, *la hache*; *it. le hachereau*.

BEI-LADE, (Beilade) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Petit tiroir à côté d'un grand*.

BEIL-BRIEF, (Beilbrief) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le contrat avec un entrepreneur pour la construction d'un bâtiment*.

BEI-LAGE, (Beilage) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La lettre ou pièce ajoutée*, *incluse*; *it. le cahier*, *document*, *la preuve*; *it. le dépôt*.

BEI-LAGER, (Beilager) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le mariage*, *les noces*, *festin des noces*, *cérémonies de mariage*. Beilager halten; *consommer le mariage*.

BEI-LASSEN, (beilassen) *voy.* ZULASSEN.

BEI-LÆUFER, (Beiläufer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le galopin*.

BEI-LÆUFIG, (beiläufig) *adj. & adv.* *Passager*, *en passant*; *it. environ*, *à peu près*. Dieses sey nur beiläufig gesagt; *cela soit dit seulement en passant*. Es werden beiläufig acht Tage seyn; *il y aura environ huit jours*.

BEI-LÈGEN, (beilegen) *v. a.* Ich lège-lègte bei, i. h. beigelègt. Zu etwas anders hinzulègen; *ajouter*, *joindre*, *adjoindre*. Ich will es meinem Briefe beilègen; *je le joindrai à ma lettre*. Verwahrlich beilègen, bei Seite lègen, und aufhèben; *mettre à part*, *à côté*, *déposer*, *mettre en dépôt*. Einen Streit beilègen, endigen, schlichten; *terminer*, *ajuster*, *accommoder*, *assoupir*, *décider*, *finir*, *achever une querelle*, *un*

procès

procès &c. Einem die Schuld beilègen, etwas zur Last lègen; *imputer, attribuer une faute à qq. un, charger, accuser qq. un d'une faute.* Einem eine Tugend, oder Lobsprüche beilègen; *attribuer une vertu à qq. un, le louer d'une vertu.* Jemanden seine Tochter beilègen, sie ihm zur Ehe gèben; *marier qq. un, lui donner sa fille en mariage.* S. die Beilègung; *l'addition, la jonction, le supplément, l'épargne, la collation, le dépôt, l'ajustement, accommodement, assoupissement, la décision, la fin, l'accusation, imputation.*

BEI-LEID, (Beileid) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La pitié, compassion.* Er bezeigte ihm sein Beileid; *il lui témoigna sa compassion.*

BEI-LIEGEN, (beiliegen) *v. a. irr.* Ich liege-låg *subj.* läge bei, i. h. beigelègen; *Etre, situé ou couché auprès, être ensemble, coucher ensemble, consommer le mariage.* S. die Beiliegung; *la consommation de mariage.*

BEI-MESSEN, (beimessen) *v. a. irr.* Ich messe, du missest, er misset bei, wir messen bei &c. *Imp.* ich måss, *subj.* mässe bei; *Parf.* i. h. beigemessen; *Imputer, attribuer, charger qq. un de qq. ch. s'en prendre à qq. un, de qq. ch. rejeter la faute sur qq. un.* Glauben beimessen; *ajouter foi.* Er will mir die Schuld beimessen; *il m'en veut imputer la faute.* Ich messe mir so viel nicht bei; *je ne m'attribue pas tant.* S. die Beimessung; *l'imputation.*

BEI-MISCHEN, (beimischen) *v. a.* Ich mische-mischte bei, i. h. beigemischet; *Méler.* Dem Wein wasser beimischen; *méler l'eau avec le vin.*

BEIN, (Bein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Os, partie du corps de l'animal la quelle est dure, solide & compacte, destituée de sentiment & qui sert à attacher & à soutenir toutes les autres parties.* Es ist nichts als Haut und Knochen an ihm; *il n'a que la peau & les os.* Es ist ihm ein Bein im Halse stecken geblieben; *il est enossé.* Ein Bein, so im Halse stecken geblieben, heraus ziehen; *exosser.* Die Beine aus einem wilden Schweinskopfe &c. heraus machen; *désosser la hure d'un sanglier &c.* Zu Bein machen; *ossifier.* Durch Mark und Bein gehen; *(prov.) causer un extrême chagrin, ou frayeur, blesser ou toucher au vif, pénétrer jusqu'à la moëlle des os.* Was zu Bein macht; *ossifique.* Stein und Bein schwören; *(prov.) jurer comme un charretier, comme un dragon, en déterminé.* Kleines Bein im Ohr; *l'étrier.* Ein spiziges Theil an den Beinen; *la coronne.* Achselbein; *la clavicule.* Darm- und Brust-Bein; *l'iléon, os ilium.* Knorpelbein; *le cartilage.* Falzbein; *plioir.* Fischbein; *la baleine.* Helfenbein; *l'ivoire.* Oberbein, Ueberbein; *sur-os.* Schienbein; *l'os, le devant de la jambe, la grève.*

BEIN, (Bein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La jambe, le pied, la patte, griffe, serre, le gigot.* Die Beine über einander schlagen; *croiser les jambes.* Die Beine von einander schränken; *écarquiller les jambes.* Mit den Beinen schlänkern; *brandiller les jambes.* Die Beine von einander thun; *ouvrir les jambes.* Seine Beine unanständiger Weise ausstrecken; *étendre ses gigots.* Lange Beine; *grandes gigues.* Einem ein Bein unterschlagen; *supplanter qq. un, donner le croc en jambe à qq. un, donner la jambette.* Bis aufs halbe Bein; *jusqu'à mi-jambe.* Auf den Beinen seyn; *être sur pied.* Kinder auf die Beine bringen; *élever des enfants, avoir des enfants en état, avoir des grands enfants.* Ich habe ihn auf die Beine geholfen; *je lui ai fait sa fortune.* Er ist wieder ein wenig auf die Beine gekommen; *il a redressé ses affaires.* Eine Armee auf die Beine bringen; *mettre sur pied une armée.* Er kann nicht auf den Beinen stehen; *il a de la peine à se tenir droit, sur ses pieds.* Auf schwachen Beinen stehen; *être mal dans ses affaires, it. être mal-sain.* Einem Beine machen; *faire hâter, aller, marcher.* Soll ich dir Beine machen? *vous dépêcherez-vous?* Einem ein Bein halten; *soutenir, aider, protéger qq. un.* Eins ans Bein bekommen; *(prov.) faire une perte.* Das mögt ihr ans Bein binden; *c'est pour votre compte, la perte est pour vous.* Den Kopf zwischen die Beine nèhmen; *s'en aller, courir, fuir au plus vîte.* Etwas ans Bein wischen, oder streichen; *mépriser, ne faire compte.* Was man nicht im Kopfe hat, muss man in den Beinen haben; *(prov.) qui n'a point de mémoire, a des jambes, les jambes patissent pour la tête.* Nicht wohl auf den Beinen seyn; *être mauvais piéton, marcher avec peine.* Das Bein in einer Bank; *le pied.* Ein Schèmel mit drei Beinen; *l'escabeau à trois pieds.*

BEI-NAHE, (beinahe) *adj. Presque, environ, à peu près, quasi, peu s'en faut.* Zehen tausend oder beinahe so viel; *dix mille ou approchant.*

BEI-NAME, (Beiname) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le surnom, sobriquet.* Spizname, Schimpfname.

BEIN-ARBEITER, (Beinarbeiter) *voy.* BEIN-DRECHSLER.

BEIN-BRECHER, (Beinbrecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ossifrague, orfraye, grand aigle de mer.* Meer-adler, Fisch-adler, Fisch-år.

BEIN-BRUCH, (Beinbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *La fracture, rupture d'os.*

BEIN-DRECHSLER, (Beindrechsler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tourneur en os.*

BEINEN, (beinen) beinern; *adj. Fait d'os, d'os.*

BEIN-FLÜGEL, (Beinflügel) (die); *La talonnerie. On appelle ainsi les ailes que les Poëtes feignent que Mercure portoit aux talons.*

BEIN-FRAS, (Beinfraß) (der) *gen.* des-es, *f. pl La carie.*

BEIN-

BEIN-GERIPPE, (Beingerippe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un squelette.* Beingerüst, Beinkörper.
BEIN-HARNISCH, (Beinharnisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cuissard.* Beinhart; *dur comme un os.*
BEIN-HAUS, (Beinhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *Le charnier.*
BEIN-HÆUTLEIN, (Beinhäutlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'anat.) Le perioste.*
BEIN-HÖHLE, (Beinhöhle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'emboiture des os.*
BEINICHT, (beinicht) beinig; *adj. Osseux, ossu.* Zweibeinigt, dreibeinigt &c. *ce qui a deux, trois jambes ou pieds.* Ein vierbeinigter Stuhl; *une chaise à quatre pieds.*
BEIN-KEHLE, (Beinkehle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'emboiture de la jambe.*
BEIN-KLEIDER, (Beinkleider) (die) *gen.* der-; *Les chausses, haut des chausses, culottes.*
BEIN-KNOTE, (Beinknote) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *(T. de méd.) Le condile.*
BEINLEIN, (Beinlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'osselet.* Beinchen.
BEIN-SCHIENE, (Beinschiene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de chirur.) les éclisses, fénons, torches; it. (T. d'armurier) cuissards.*
BEIN-SCHWARZ, (Beinschwarz) (das) *gen.* des-en; *s. pl. Poudre noire préparée de l'ivoire cuit. Les peintres en font leur noir d'ivoire.*
BEI-PFERD, (Beipferd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cheval de main, cheval de relais.*
BEI-PFLICHTEN, (Beipflichten) *v. a.* Ich pflichte-pflichtete bei, i. h. beigepflichtet; *Agréer, approuver, souscire.* S. die Beipflichtung; *la conformité, l'assentiment. Voy.* Beifall.
BEI-RATH, (Beirath) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le bon conseil, qu'on donne à qq. un.*
BEI-RÆTHIG, (beiräthig) *adj. Qui donne de bons conseils, qui aide de ses conseils.*
BEI-RÜCKEN, (beirücken) *v. a. & n.* Ich rücke-rückte bei, i. h. *ou* b. beigerücket; *approcher.* Rücket den Stuhl bei; *approcher la chaise.* Rükket näher bei; *mettez-vous plus proche.* S. die Beirückung; *l'action d'approcher.*
BEI-SAMMEN, (beisammen) *adv. Ensemble.* Sie sitzen stèts beisammen; *ils sont amis, ils sont inséparables.* Die Flügel dieses Gebäudes stehen allzunahe beisammen; *ce bâtiment est trop étranglé.* Beisammen liegend; *adj. (T. d'anatomie) conglobée, conglomeré.*
BEI-SASS, (Beisaß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'habitant, le manant.*
BEI-SATZ, (Beisatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sätze; *L'addition.* Ein Beisatzwort; *l'épithète.*
BEI-SCHAFFEN, (beischaffen) *Voy.* anschaffen; *Fournir, pourvoir.* S. die Beischaffung; *le fournissement.*
BEI-SCHIESSEN, (beischiessen) *v. a. irr.* Ich schiesse-schoss, *subj.* schösse bei, *parf.* i. h. beigeschossen; *Contribuer, payer extraordinairement quelque somme.* Das Geld reicht nicht zu, die Theilnehmer müssen noch etwas beischiessen; *l'argent ne suffit pas, il faut que les intéressés contribuent encore qq. ch.*
BEI-SCHLAF, (Beischlaf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le coït, congrès, commerce, d'un homme avec une femme; l'accouplement, l'œuvre de la chair; it. la fornication, l'inceste, le concubinage, mariage de conscience.*
BEI-SCHLAFEN, (beischlafen) *v. n. irr.* Ich schlafe, du schläfst, er schläft bei, wir schlafen bei &c. *Imp.* Ich schlief, *subj.* schliefe bei, *parf.* i. h. beigeschlafen; *Coucher ensemble, faire l'œuvre de la chair; s'accoupler; baiser.* S. die Beischlafung, *mieux* der Beischlaf.
BEI-SCHLÆFER, (Beischläfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le compagnon de lit, coucheur.*
BEI-SCHLÆFERINN, (Beischläferinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La compagne de lit, coucheuse, concubine.*
BEI-SCHLAG, (Beischlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge; *La fausse pièce, fausse monnoie; le faux coin de monnoie.*
BEI-SCHLAGEN, (beischlagen) *V.* BEISTIMMEN.
BEI-SCHLIESSEN, (beischliessen) *v. a. irr.* Ich schliesse, schloss, *subj.* schlösse bei, i. h. beigeschlossen; *Enfermer, serrer, renfermer, ajouter, mettre dans un même paquet, p. e. une lettre.* S. die Beischliessung. *Voy.* Beibiegen.
BEI-SCHLUSS, (Beischluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schlüsse; *La lettre incluse dans une autre, l'incluse, it. l'addition, augmentation.*
BEI-SCHLÜSSEL, (Beischlüssel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fausse-clef.*
BEI-SCHMACK, (Beischmack) *v.* BEIGESCHMACK.
BEI-SCHREIBEN, *v. a. irr.* Ich schreibe, schrieb bei, i. h. beigeschrieben; *Annoter, ajouter, écrire, mettre à la marge.* S. das Beischreiben, die Beischreibung.
BEI-SCHRIFT, (Beischrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'écriture mise à la marge ou dessous, addition, la note, l'apostille; it. le lemme, la devise, l'inscription.*
BEI-SCHUSS, (Beischuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *L'addition, augmentation.*
BEI-SCHÜTTEN, (beischütten) *v. a.* Ich schütte-schüttete bei, i. h. beigeschüttet; *(T. de vigneron) Amonceler la terre autour d'une vigne.*
BEI-SEGEL, (Beisegel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La bonnette.*
BEI-SEIT, BEISEITEN, BEISEITS, (beiseit, beiseiten, beiseits) *adv. A part, à côté, à l'écart, à quartier.* Die Ehrerbietung beiseit setzen; *oublier ou perdre le respect, manquer de respect.* Alle Schâm beiseit setzen; *se dépouiller de toute honte.* Etwas beiseit lègen; *mettre à part, à côté, détourner, écarter, ôter.* Beiseit trèten; *se mettre à l'écart, se retirer, s'éloigner, s'écar-*

s'écarter. Er hat mich beiseit gerufen; *il m'a tiré à l'écart.* Sich beiseits wenden; *se détourner, se tourner de côté.* Lassen wir dieses beiseit gesetzt seyn; *ne parlons pas de cela, passons, glissons, là-dessus, laissons cela de côté.*

BEI-SETZEN, (beisetzen) *v. a.* Ich setze-setzte bei, i. h. beigesetzet. Hinzu fügen, nèben beistellen; *Ajouter, mettre auprès, p. e. un pot auprès du feu.* Eine Leiche beisetzen; *enterrer, inhumer, ensevelir, déposer un corps mort.* Die Sègel beisetzen; *faire force de voiles.* S. die Beisetzung; *l'enterrement, l'action de mettre.* Ein Beisezwort; *l'épithète.*

BEI-SEYN, (in) (in Beiseyn) *La présence.* Es geschahe in meinem Beiseyn; *cela se fit en ma présence.* Ohne jemandes Beiseyn; *sans que personne y fût présent.*

BEI-SITZ, (Beisitz) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La séance, session, place d'assistant, d'assesseur.*

BEI-SITZEN, (beisitzen) *v. a.* Ich sitze, säs, *subj.* säse bei, *parf.* i. h. beigesessen; *Siéger, assister, avoir place ou séance, être assis auprès ou joignant.* S. die Beisitzung.

BEI-SITZER, (Beisitzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'assesseur, le conseiller; it. l'auditeur de rote, clerc de chambre.*

BEI-SORGE, (Beisorge) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le soin, la peine, crainte, peur &c.* Aus Beisorge; *de peur que &c.*

BEI-SPIEL, (Beispiel) (das) *gen.* des-es, *pl.* die -e; *L'exemple.* Die Beispiele führen viel sicherer zur Tugend als alle Lehren; *les exemples conduisent plus efficacement à la vertu que les préceptes.* Ein Beispiel an jemand nèhmen; *prendre exemple sur qq. un.*

BEISPRINGEN, (beispringen) *v. n. irr.* Ich springe, sprang, *subj.* spränge bei, *parf.* i. b. beigesprungen; *Secourir, aider, assister, subvenir, donner ou prêter secours ou assistance, aller ou venir au secours.*

BEISSEN, (beissen) *v. a. irr.* Ich beisse-biss, *subj.* bisse, *parf.* i. h. gebissen; *Mordre, piquer, picoter; it. démanger, chatouiller, cuire; it. mordre, piquer de paroles, quereller, se quereller; it. faire tort, faire du mal, gâter les yeux, faire mal aux yeux p. e. la fumée; it. prendre au nez p. e. la moutarde.* Er hat sich auf die Zunge gebissen; *il s'est mordu la langue.* Der Senf beisst; *cette moutarde monte au nez.* Sie beissen sich alle Tage herum; *ils se querellent tous les jours.* Ich glaube er beisst wohl noch an, er läst sich noch überrèden; *je compte qu'il mordra à l'hameçon.* Der Branntwein beisst, wenn er auf die Wunde gelègt wird; *l'eau de vie cuit sur la blessure.* Sein Gewissen beisst ihn; *il a des remords de conscience, la conscience lui fait des reproches, le tourmente.* Die Zähne zusammen beissen; *grincer les dents.* Die Hunde beissen sich untereinander; *les chiens s'entremordent.* Der Rauch beisst in die Augen; *la fumée picote les yeux.* Ein kleiner Rauch beisst ihn nicht; *(prov.) il ne se rebute pas pour si peu de chose.* Er hat weder zu beissen noch zu brocken; *(prov.) il n'a pas de quoi vivre, de quoi gruger, de quoi frire; il n'a ni pain, ni pâte; il ronge son ratelier, sa litière.* Sich in die Nägel beissen; *(prov.) mordre ses ongles, se fâcher.* Er wird mich nicht beissen; *il ne me mangera pas.* Einen hinaus beissen; *faire sortir, faire retirer qq. un à force de gronder.* Ein todter Hund beisst nicht; *(prov.) homme mort ne peut nuire; chien mort ne mord plus, morte la bête mort le venin.* Ins Gras beissen; *mourir, être tué, mordre la poussière, rester sur le carreau.* Der Essig beisst; *le vinaigre mord, pique, est trop fort.* Das beisst im Halse; *cela prend à la gorge.* Das Scheide-Wasser beisst ins Eisen; *l'eau forte mord, mange le fer.* Kratzen, wo es beisst; *gratter où il démange; figur. appliquer le remède qu'il faut, employer les moyens nécessaires & à propos.*

BEISSEND, BEISSIG, BISSIG, (beissend, beissig, bissig) *adj. Mordant; mordicant, piquant, poignant, âcre corrosif, cuisant, hargneux, querelleux; adv. d'une manière mordante &c.*

BEISSER, (Beisser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui mord, pique &c. un querelleur.* Bullenbeisser; *le gros chien, dogue d'angleterre.*

BEISS-KOHL, (Beisskohl); *La bette, bette carde, espèce de choux.*

BEISS-KORB, (Beisskorb) *voy.* MAULKORB.

BEISS-ZAHN, (Beisszahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zähne; *Le dent incisive.* Ich will dir den Beisszahn ausbrechen; *(prov.) je vous rabattrai le caquet, je vous ferai passer (je vous corrigerai de) votre humeur querelleuse.*

BEISS-ZANGE, (Beisszange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pincette; les tenailles. Figur. femme ou fille qui aime à quereller.*

BEI-STAND, (Beistand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stände; *Le secours, l'aide, assistance.* Rechtlicher Beistand; *l'avocat, le procureur, curateur, l'assistant, assesseur.* Beistand im schlagen; *le second.* Beistand leisten; *aider, secourir, prêter secours, assister.* Wenn ihr hierin meines Beistandes nöthig habt; *si vous avez besoin en cela de mon ministère.* Beistands-Gelder; *les subsides.*

BEI-STECKEN, (beistecken) *v. a.* Ich stecke-steckte bei, i. h. beigestecket; *Mettre en prison, emprisonner.* S. die Beisteckung. *(peu us.)*

BEI-STEHEN, (beistehen) *v. n. irr.* Ich stehe, stand, *subj.* stände bei, *parf.* i. h. beigestanden; *Assister, aider, secourir, appuyer, protéger; it. favoriser un sentiment; it. prêter l'épaule à qq. un.* Er hat mir mit allem seinem Vermögen beigestanden; *il m'a secouru de toutes ses facultés.* Den Elenden beistehen; *tendre les bras*

bras aux affligés. Er hat mir mit Rath und That beigestanden; *il m'a appuyé de ses conseils & de son bien.* Einem im Duell beistehen, oder im Ballhaus; *seconder qq. un, lui servir de second.* Einer Frau in Kindesnöthen beistehen; *délivrer, accoucher une femme. On trouve ce verbe aussi avec l'auxiliaire* seyn: Er ist mir beigestanden; *mais les meilleurs auteurs se servent de l'auxiliaire* haben.

BEI-STEUER, (Beisteuer) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'aide, le secours, l'assistance, aumône, la collecte, quête; it. le subside, l'impôt, la contribution; it. présent; it. don gratuit; it. charité.*

BEI-STEUERN, (beisteuern) *v. a.* Ich steuere - steuerte bei, i. h. beigesteuert; *Contribuer, donner, concourir à une collecte.*

BEI-STIMMEN, (beistimmen) *v. n.* Ich stimme - stimmte bei, i. h. beigestimmet; *Consentir approuver, être, demeurer ou tomber d'accord, être du même sentiment; se conformer au sentiment de qq. un, s'accorder avec qq. un.* Beistimmig; *adj. constant, uniforme, d'accord avec.* S. die Beistimmung; *le consentement, l'accord, la conformité de sentiment, le suffrage.*

BEI-TAG, (Beitag) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *C'est ainsi qu'on appelle dans le pays des grisons une certaine assemblée extraordinaire des citoyens.*

BEI-TASCHE, (Beitasche) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le bourson.*

BEI-THUN, (beithun) *voy.* BEILÈGEN.

BEI-TISCH, (Beitisch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le serdeau, la seconde table.*

BEI-TRAG, (Beitrag) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - träge; *L'action de* beitragen; *it. l'addition, la fourniture; contribution, l'aide, le don, présent, l'assistance, le don gratuit, secours.* Beitrag thun; *s'entr-aider, s'entr' l'assister, s'entre'-secourir, se donner des assistances mutuelles.*

BEI-TRAGEN, (beitragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägst, er trägt bei, wir tragen bei &c. *Imp.* Ich trug, *subj.* trüge bei, *parf.* i. h. beigetragen; *Contribuer, assister, secourir, aider, seconder, favoriser; it. fournir, donner; it. ajouter, joindre; porter, apporter, mettre.* Ich habe am meisten dazu beigetragen; *j'y ai contribué le plus.* S. die Beitragung, *mieux* der Beitrag.

BEI-TREIBEN, (beitreiben) *v. a. irr.* Ich treibe - trieb, *subj.* triebe bei, *parf.* i. h. beigetrieben; *faire aller, faire venir, chasser dans un lieu.* Eine Schuld beitreiben; *exiger une dette.* S. die Beitreibung; *l'exaction, action de ..*

BEI-TRETEN, (beitreten) *v. n. irr.* Ich trète, du trittst, er tritt bei, wir trèten bei &c. *Imp.* Ich trât, *subj.* träte bei, *parf.* i. h. beigetrèten; *Se ranger, se mettre de la partie; consentir; demeurer, être ou tomber d'accord, accéder à un traité, entrer dans une alliance; it. s'approcher, se joindre, se mettre auprès; it. aider, secourir, assister, favoriser, it. accepter, approuver, embrasser une opinion, un sentiment.* Der gerechten Sache beitrèten; *être du parti de la raison, être du côté de la justice.* Einer Gesellschaft, Lustbarkeit &c. beitrèten; *être de la partie, se joindre aux autres, faire compagnie.* Einer Meinung beitrèten; *favoriser une opinion.* S. die Beitrètung, *mieux* der Beitritt, *gen.* des - es, *f. pl. L'action de* beitrèten; *it. l'accession, l'entrée, l'aide, le secours, l'assistance, approbation, le consentement, l'accord; it. la faveur.*

BEI-URTHEIL, (Beiurtheil) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'interlocution, arrêt ou la sentence interlocutoire.*

BEI-WACHE, (Beiwache) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le corps de réserve, bivouac.*

BEI-WAGEN, (Beiwagen) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Se dit d'une seconde voiture qu'on est obligé de prendre, si la diligence ou le chariot de poste sont trop chargés, & ne suffisent pas pour transporter les valises & autres paquets.*

BEI-WEG, (Beiweg) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le détour, chemin ou sentier détourné; faux chemin.* Nèbenwèg.

BEI-WERFEN, (beiwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfst, er wirft bei, wir werfen bei &c. *Imp.* Ich warf, *subj.* würfe bei, *parf.* i. h. beigeworfen; *jeter auprès, it. ajouter.* S. die Beiwerfung.

BEI-WILLE, (Beiwille) (der) *gen.* des - n, *f. pl.* (*peu us.*) *Le consentement, la volonté conditionnelle.*

BEI-WOHNEN, (beiwohnen) *v. n.* Ich wohne - wohnte bei, i. h. beigewohnet; *Assister, être compagnon, être de chambre.* Der Predigt beiwohnen; *assister au sermon.* Ich habe der Hochzeit beigewohnet; *je fus présent a la noce.* Einem Weibe beiwohnen; *coucher, habiter, cohabiter avec une femme.* Ehelich beiwohnen; *consommer le mariage.* Es wohnt mir bei, die Sache wohnt mir bei; *je me souviens, il me souvient, je conserve la mémoire de l'affaire.* Es wohnet diesem Manne viel Verstand bei; *cet homme est doué de beaucoup d'esprit.* S. die Beiwohnung; *l'assistance, la présence; it. cohabitation, l'accouplement, habitation charnelle, la consommation de mariage, société conjugale.*

BEI-WOLLEN, (beiwollen) *v. n. Tâcher de nuire ou de séduire qq. un, on ne trouve ce verbe, que dans les anciens Poëtes.*

BEI-WORT, (Beiwort) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - wörter; *L'adjectif, épithète; it. adverbe; it. le surnom, sobriquet.* Beiwörtlich, beiwortsweise, *adj. adjectivement.*

BEIZE, (Beize) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La macération; it. (T. de tanneur.) le tan; it. (T. de pelletier.) le confit; it. (T. de cuisinier.) la mari-*

marinade; it. (T. de graveur) l'eau forte; it. (T. de chirurgien) cathérétique. Die Reige:beize; *la chasse du héron.* In der Beize liegen; *fig. être malade; se dit ordinairement des maladies secretes ou honteuses.*

BEI-ZEICHNEN, (beizeichnen) *v. a.* Ich zeichne-zeichnete bei, i. h. beigezeichnet; *Marquer, noter, annoter.* Die Biezeichnung; *la marque &c.*

BEIZEN, (beizen) *v. n.* Ich beize-beizte, i. h. gebeizet; *Faire tremper, faire rouir, amollir, attendrir dans du vinaigre, ou autre liqueur, rendre souple; it. (T. de cuisine) faisander, mariner.* Das Lèder beizen; *mettre le cuir en tan, donner le tan aux cuirs.* Die Häute beizen; *(T. de pelletiers) confire les peaux. it.* Mit Scheidewasser beizen; *graver à l'eau forte; it. corroder, ronger, manger; it. macérer; it. chasser au vol. Voy.* Baizen.

BEI-ZIEHEN, (beiziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe-zôg, *subj.* zöge bei, i. h. beigezogen. Herziehen; *attirer.* Mit den Hâren herbeiziehen; *tirer par les cheveux.* Hinzufügen; *joindre.* Zurecht machen; *accommoder.* Eigen machen; *rendre propre.*

BEI-ZIMMER, (Beizimmer) *voy.* NÈBENZIMMER.

BEI-ZOLL, (Beizoll) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zölle; *L'augmentation de droits.* Nebenzoll, kleiner Zoll; *sur-péage.*

BEIZ-ZUBER, (Beizzuber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Tanneur) le plein; it. (T. de megist.) l'échaudoir. Voy.* Beizkufe.

BE-KACKEN, (bekacken) *v. a.* Ich bekacke-bekakte, i. h. bekacket; *(pop.) Salir ou souiller de merde, embrener.*

BE-KÆMPFEN, (bekämpfen) *v. a.* Ich bekämpfe-bekämpfte, i. h. bekämpfet; *Attaquer, combattre.* Seine Leidenschaften bekämpfen; *dompter ses passions.* S. die Bekämpfung.

BE-KANT, (bekant) *adj. & adv. Connu, notoire, certain, assuré, constant, avéré; it. public, de notoriété publique, manifeste; it. célèbre, renommé, fameux; it. familier, it. achalandé.* Bekannt seyn; *être connu &c. achalandé, avoir de la pratique.* Er ist überall bekannt; *il est connu comme le loup gris.* Er ist in der Historie bekannt; *il tient place dans l'histoire.* Er ist sehr bekannt in diesem Hause; *il est en cette maison avec beaucoup de privauté.* Bekannt machen; *publier, faire connoître, rendre certain, public, célèbre &c. prôner par-tout.* Sich bekannt machen; *se faire connoître, se produire, se rendre célèbre; it. faire ou lier connoissance avec qq. un, s'adonner, se familiariser dans une maison, prendre des privautés.* Sich ein Buch bekannt machen; *se familiariser avec un auteur.* Bekannt werden; *se faire connoître, devenir public, certain, se publier, être publié; it. acquérir de la réputation, entrer en connoissance.* Für bekannt annèhmen; *supposer, poser une chose pour reçue.* Ganz bekannte und abgedroschene Materien; *lieux communs, choses rebattues.* Ein Bekannter; *une personne de connoissance, de la connoissance de qq. un.* Er ist mein alter Behannter; *c'est une de mes anciennes connoissances; nous nous connoissons de longue main.*

BE-KANTLICH, (bekantlich) *adj. Connu, reconnu.*

BE-KANT-MACHUNG, (Bekantmachung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La publication.*

BE-KÆNTNIS, (Bekänntnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La confession, l'aveu, accusation de ses péchés; it. (T. de marine) le brevet, le connoissement, la connoissance.*

BE-KANTSCHAFT, (Bekantschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La connoissance, l'habitude, familiarité.* Bekantschaft mit jemand machen; *faire connoissance avec qq. un.* Bekantschaften an einem Orte haben; *avoir des habitudes en un lieu.* Wir haben keine sonderliche Bekantschaft mit einander; *il n'y a pas grande familiarité entre nous.*

BE-KAPPEN, (bekappen) *v. a. voy.* KAPPEN.

BE-KEHREN, (bekehren) *v. a.* Ich bekehre-bekehrte, i. h. bekehret; *Convertir, corriger, détourner du vice.* Sich bekehren; *se convertir, se reconnoître, se corriger, s'amender, revenir de ses erreurs, faire pénitence.*

BE-KEHRER, (Bekehrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le convertisseur, missionnaire.*

BE-KEHRT, (bekehrt) *part. & adj. Converti.* Ein Neubekehrter; *un prosélyte, nouveau converti.* Ich weiss nicht wie ich bekehrt bin; *(prov.) je ne sais ce que je fais, je suis tout égaré.*

BE-KEHRUNG, (Bekehrung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La conversion, correction, l'amendement de vie, la repentence, résipiscence, pénitence.*

BE-KENNEN, (bekennen) *v. a. irr.* Ich bekenne-bekannte, i. h. bekannt; *Avouer, confesser, reconnoître.* Er hat seinen Fèhler bekannt; *il a avoué sa faute.* Seinen Glauben bekennen; *confesser sa foi.* Er wollte sich nicht zu seiner Handschrift bekennen; *il ne voulut pas reconnoître son écriture.* Sich zu einer Religion bekennen; *professer une Religion, en faire profession.*

BE-KENNER, (Bekenner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le confesseur.*

BE-KENNTNIS, (Bekenntnis) *voy.* BEKÆNNTNIS.

BE-KENNUNG, (Bekennung) (die) *gen.* der-, *mieux* Bekenntnis; *La confession, aveu.*

BE-KIELEN, (bekielen) *v. a.* Ich bekiele-bekielte, i. h. bekielet; *Empenner, garnir de plumes un clavecin.* S. die Bekielung. *Voy.* Befiedern.

BE-KLAGEN, (beklagen) *v. a.* Ich beklage - beklagte, i. h. beklaget; *Plaindre, regretter, déplorer, lamenter, avoir pitié ou compassion.* Sich beklagen, *se plaindre de qq. ch. faire des plaintes, se lamenter.*

BE-KLAGENSWERTH, (beklagenswerth) beklagenswürdig; *adj. Lamentable, pitoyable, déplorable, digne de pitié & de compassion.*

BE-KLAGTE, (Beklagte) (der *ou* die) *gen.* des *ou* der - n, *pl.* die - n; *Le défendeur, la défenderesse, l'accusé, intimé.*

BE-KLAMMERN, (beklammern) *v. a.* Ich beklammere - beklammerte, i. h. beklammert. *Les Poëtes se servent de ce mot figurément au lieu de* umfassen, begreifen. Der Arzt fällt auf den Kranken zu, beklammert Puls und Hand; *le Médécin se jète sur le malade, & tâte son pouls &c.*

BE-KLAUBEN, (beklauben) *v. a.* Ich beklaube - beklaubte, i. h. beklaubet; *Eplucher, trier, ronger, piller.* S. die Beklaubung.

BE-KLEBEN, (bekleben) *v. a.* Ich beklèbe - beklèbte, i. h. beklèbet; *Coller, afficher; it. v. n. s'attacher, rester attaché.* S. die Beklèbung.

BE-KLECKEN, (beklecken) *v. a.* Ich beklecke - beklekte, i. h. beklecket; *Tacher, tacheter, salir, souiller, noircir, machurer.* S. die Bekleckung.

BE-KLEIBEN, (bekleiben) *v. a.* Ich bekleibe - bekleibte, i. h. bekleibet; *Enduire de colle, de terre grasse &c. it. v. n. avec l'auxil.* seyn, *prendre, venir, réussir, (T. de jardinage.)* S. die Bekleibung.

BE-KLEIDEN, (bekleiden) *v. a.* Ich bekleide - bekleidete, i. h. bekleidet; *Vêtir, habiller; figur. orner, garnir, tapisser, tendre une chambre; it. avoir, posséder, exercer, remplir, administrer une charge, un emploi, être pourvu, revêtu d'un emploi; it. incruster un mur de marbre &c.* Den Wall mit einer Mauer bekleiden; *revêtir le rempart d'un mur.*

BE-KLEIDUNG, (Bekleidung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'habillement, vêtement, la garniture, tenture; it. l'exercice, la possession, l'administration; it. le revêtissement, l'incrustation; it. (T. de mer) le bordage d'un navire.*

BE-KLEISTERN, (bekleistern) *v. a.* Ich bekleistere - bekleisterte, i. h. bekleistert; *Coller, enduire de colle &c. fig. pallier, donner une bonne couleur à qq. ch.* S. die Bekleisterung. *Voy.* Bemänteln.

BE-KLEMMEN, (beklemmen) *v. a.* Ich beklemme - beklemmte, i. h. beklemmet; *Serrer, saisir le cœur.* Ein von Angst und Traurigkeit beklemmtes Herz; *un cœur bouffi d'angoisse, & de tristesse. Voy.* Klemmen. Die Beklemmung; *le serrement, saisissement de cœur.*

BE-KLOPFEN, (beklopfen) *v. a.* Ich beklopfe - beklopfte, i. h. beklopfet; *Frapper plusieurs fois, à différentes reprises. (T. de mineurs)* Das Gestein beklopfen; *frapper la mine pour examiner si elle est compacte & solide.*

BE-KLÜGELN, (beklügeln) *v. a.* Ich beklügele - beklügelte, i. h. beklügelt; *(peu us.) Juger, critiquer, examiner trop subtilement.* Die Beklügelung.

BE-KLUNKERN, (beklunkern) (sich) *v. r.* Ich beklunkere - beklunkerte mich, i. h. mich beklunkert; *(vulg.) Se crotter.*

BE-KOMMEN, (bekommen) *v. n. irr. qui se conjugue avec l'auxil.* haben & seyn. Ich bekomme - bekâm, *subj.* bekäme, i. h. *ou* b. bekommen; *Recevoir, avoir, toucher, prendre, obtenir.* Er hat einen Brief von seinem Vater bekommen; *il a reçu une lettre de son père.* Knospen, Laub, Wurzel &c. bekommen; *jeter, pousser des feuilles, des bourgeons, prendre racine &c.* Eine Krankheit bekommen; *gagner une maladie, être pris ou attaqué d'une fièvre, maladie &c.* Risse bekommen; *se fendre; it. farder.* Zähne bekommen; *faire des dents.* Er hat Lust bekommen; *il lui a pris envie, fantaisie.* Sie hat ein Kind bekommen; *elle a fait un enfant, elle est accouchée.* Sie hat das Fieber bekommen; *la fièvre l'a prise.* Diese Hündinn hat Junge bekommen; *cette chienne a mis bas.* Er hat seinen Lohn dafür bekommen; *il en a eu sa recompense.* Ich habe dafür bekommen was es mich kostete; *j'en ai retiré ce qu'il m'a couté.* Kann man ihn zu sehen, zu sprechen bekommen? *peut-on le voir, lui parler? Avec l'auxil.* seyn. Diese Wâre ist gar nicht mehr zu bekommen; *on ne trouve plus de cette marchandise.* Es ist ihm übel bekommen; *il s'en est trouvé fort mal, cela lui a fait du mal.* Dieser Baum ist gut bekommen; *cet arbre a pris racine.* Es wird ihm bekommen, wie dem Hunde das Gras; *(prov.) il s'en trouvera fort mal, il n'y gagnera que du chagrin, il en souffrira.* Wohl bekomme es euch! *grand bien vous fasse! à vos souhaits!*

BE-KÖSTIGEN, (beköstigen) *v. a.* Ich beköstige - beköstigte, i. h. beköstiget. *Nourrir, entretenir, donner la table, l'alimentation, les aliments, la nourriture.* Die Beköstigung; *la nourriture, l'entretien, l'alimentation., la table.*

BE-KRÆFTIGEN, (bekräftigen) *v. a.* Ich bekräftige - bekräftigte, i. h. bekräftiget; *Assurer, affirmer, confirmer, ratifier, certifier, attester, prouver, appuyer, établir; it. consolider.* Einen Kontrakt vor Gericht bekräftigen lassen; *réaliser un contrat.* Die Bekräftigung; *la confirmation, ratification, l'affirmation, l'assurance, la certification, l'appui, preuve.*

BE-KRÆNZEN, (bekränzen) *v. a.* Ich bekränze - bekränzte, i. h. bekränzet; *Couronner de fleurs, ceindre &c.* S. die Bekränzung.

BE-KRATZEN, (bekratzen) *voy.* ABKRATZEN.

BE-KREISEN, (bekreisen) *v. a.* Ich bekreisse - bekreiste, i. h. bekreiset; *(T. de Chass.) Faire le tour, aller tout autour d'une forêt.* S. die Bekreisung.

BE-KRIECHEN, (bekriechen) *v. a. irr.* Ich bekrieche - bekröch, *subj.* bekröche, i. h. bekrochen. *Se dit des vers ou couleuvres qui se trainent sur le ventre.* Die Raupen bekriechen die Blätter; *les chenilles rampent sur les feuilles.*

BE-KRIEGEN, (bekriegen) *v. a.* Ich bekriege - bekriegte, i. h. bekrieget; *Faire la guerre, envahir, impugner.* Der Bekrieger; *celui qui fait la guerre, qui attaque, l'assaillant, l'agresseur.* Die Bekriegung; *la déclaration de guerre, l'attaque, l'invasion, l'envahissement.*

BE-KRIPPEN, (bekrippen) *v. a.* Ich bekrippe - bekrippte, i. h. bekrippet. Einen Deich bekrippen; *pourvoir, munir une digue d'un haie entrelacée.*

BE-KRÖNEN, (bekrönen) *v. a.* Ich bekröne - bekrönte, i. h. bekrönet; *Couronner.* S. die Bekrönung. *Voy.* Krönen.

BEKÜMMERN, (bekümmern) *v. a.* Ich bekümmere-bekümmerte, i. h. bekümmert; *Affliger, chagriner, fâcher, attrister, faire de la peine, embarasser, intriguer, inquiéter, ennuyer.* Dieser Zufall bekümmert mich nicht wenig; *cet accident me fait bien de la peine.* Mit Kummer, mit Arrest belegen; *(T. de pratique) arrêter, saisir.* Seine Gläubiger haben ihm alle seine Fahrnis bekümmert; *ses créanciers ont fait saisir tous ses meubles.* Sich bekümmern; *s'affliger, se chagriner, s'attrister, être en peine, être chagrin, inquiet, embarassé, fâché; it. être affligé au dernier point, être dans la plus grande peine du monde, se désoler; it. avoir du souci, se soucier, se mettre en peine, avoir soin de qq. ch. it. être en doute, en suspens; it. être curieux, se mêler de qq. ch.* Er bekümmert sich um nichts; *il ne se soucie de rien, tout lui est égal ou indifférent, il ne prend nul souci.* Was bekümmert euch das? *de quoi vous mettez-vous en peine?* Bekümmert euch nicht um mich; *ne soyez pas en peine de moi.*

BE-KÜMMERNIS, (Bekümmernis) (die) *gen.* der-, *pl.* die - e; *L'affliction, le chagrin, soin, l'inquiétude, l'embarras, la peine, la désolation, l'angoisse, la tristesse. douleur, l'ennui, la fâcherie, souci.*

BE-KÜMMERT, (bekümmert) *adj. Affligé, inquiet, triste, embarassé, en peine.*

BE-LACHEN, (belachen) *v. a.* Ich belache - belachte, i. h. belachet; *Rire, se rire, se moquer.* Die Belachung; *Le ris, la moquerie.*

BE-LADEN, (beladen) *v. a. irr.* Ich belade, du belädst, er beläd, wir beladen &c. *Imp.* ich belûd, *subj.* belüde; *Parf.* i. h. beladen; *Charger, accabler, sur-charger, oppresser.* Der Wâgen war zu stark beladen; *la voiture étoit trop chargée.* *Figur.* Heute bin ich sehr mit Geschäften beladen; *aujourd'hui je suis fort chargé d'affaires.* Mit Schulden beladen seyn; *être chargé, accablé de dettes.* Die Beladung; *la charge, la surcharge, l'accablement, poids.*

BE-LAGERN, (belagern) *v. a.* Ich belagere - belagerte, i. h. belagert; *Assiéger, investir, mettre le siège devant &c.* Der Belagerer; *l'assiégeant.* Der Belagerte; *l'assiégé.* Die Belagerten; *les assiégés.* Die Belagerung; *le siège; it. blocus.*

BE-LANG, (Belang) (der) *gen.* des - es, *s. pl.* *L'importance, la conséquence.* Die Sache ist von keinem Belange; *la chose n'est de nulle importance.*

BE-LANGEN, (belangen) *v. a.* Ich belange - belangte, i. h. belanget; *(T. de pratique) Poursuivre en justice, actionner, intenter un procès, une action, accuser, porter plainte.* Er wurde Schulden halber vor Gericht belangt; *il fut poursuivi pour cause de dettes.* Peinlich belangen; *faire le procès à qq. un, le poursuivre au criminel.* den Richter selbst belangen; *prendre le juge à partie, intimer un juge en son propre & privé nom.* Belangen ou betreffen; *concerner, regarder, toucher, appartenir.* Was mich belangt; *quant à moi, pour moi, pour ce qui est de moi, touchant moi, pour ce qui me regarde.*

BE-LANGEND, (belangend) *conj. Quant à, pour, touchant.* *Voy.* Anlangend.

BE-LANGUNG, (Belangung) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *La plainte, l'action, la poursuite, l'accusation.* *Voy.* Anklage.

BE-LASSEN, (belassen) *voy.* BEWENDEN LASSEN.

BE-LASTEN, (belasten) *v. a.* Ich belaste - belastete, i. h. belastet; *Charger, surcharger.* *Voy.* Beladen.

BE-LÆSTIGEN, (belästigen) *v. a.* Ich belästige-belästigte, i. h. belästiget; *Charger, surcharger, fouler, opprimer.* Beschwerlich fallen, zur Last seyn; *incommoder, tourmenter, chagriner, être à charge.* Die Belästigung; *l'incommodité, le chagrin, l'oppression, l'action de. .* *Voy.* Beladung.

BE-LATTEN, (belatten) *v. a.* Ich belatte - belattete, i. h. belattet; *Garnir de lattes* S. die Belattung.

BE-LAUBEN, (belauben) *v. a.* Ich belaube - belaubte, i. h. belaubet; *Couvrir de feuilles.* Belaubt; *feuillu, touffu.* S. die Belaubung.

BE-LAUERN, (belauern) *v. a.* Ich belauere - belauerte, i. h. belauert; *Epier, espionner, être ou se mettre aux écoutes, observer; it. tendre des pièges, dresser des embûches, se mettre en embuscade, tâcher de surprendre ou d'attraper.* Belauschen. S. die Belaurung, Belauschung. Ein Belaurer; *l'espion, l'observateur &c.*

BE-LAUF, (Belauf) (der) *gen.* des - es, *s. pl.* *Le montant, le contenu, le tout, la somme totale.*

BE-LAUFEN, (belaufen) *v. a. irr.* Ich belaufe, du beläufst, er beläuft, wir belaufen &c. *Imp.* Ich belief, i. h. belaufen; *Parcourir, faire le tour, le circuit.* Sich belaufen; *se monter, faire.* Die Rechnung beläuft sich so hoch; *le compte se monte à tant, fait tant.* Meine Rechnung beläuft sich höher als seine Forderung; *mon compte excède sa prétention.* Sich belaufen; *(se dit des animaux) s'accoupler, s'apparier, couvrir.* Die Hündin will sich belaufen; *la chienne est en chaleur.* Die Katze hat sich belaufen; *la chatte est pleine.* Die Belaufung; *l'accouplement.*

BE-LAUREN, (belauren) *voy.* BELAUERN.

BE-LAUSCHEN, (belauschen) *v. a.* Ich belausche-belauschte, i. h. belauschet; *Epier, espionner, se mettre aux écoutes, observer.*

BE-LAUSEN, (belausen); *Epouiller. Voy.* ABLAUSEN.

BE-LÆUTEN, (beläuten) *v. a.* Ich beläute-beläutete, i. h. beläutet; *Sonner la mort de qq. un.*

BE-LÈBEN, (beleben) *v. a.* Ich belèbe-belèbte, i. h. belèbet; *Animer, donner la vie, vivifier; Figur.* Diese Frau weiss ihren Mann wohl zu belèben; *cette femme sait entretenir son mari en belle humeur; elle sait lui inspirer de la gaieté.*

BE-LEBT, (belebt) *adj. Vif, animé, joyeux; poli, civil, honnête; adv. poliment, civilement, honnêtement.*

BE-LÈBUNG, (Belebung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'animation, la vivification, le feu, la vivacité.*

BE-LECKEN, (belecken) *v. a.* Ich belecke-belekte, i. h. belecket; *Lécher; it. tâter, goûter, manger de qq. ch.* S. die Beleckung.

BE-LÈG, (Beleg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La quittance, décharge, l'acquit, le certificat, la cédule, preuve, justification, vérification, le document.*

BE-LÈGEN, (belegen) *v. a.* Ich belège-belègte, i. h. belèget; *Prouver, vérifier, justifier, un compte.* Er hat seine Rechnung belègt; *il a justifié son compte.* Ein Zimmer mit Dielen belègen; *planchéier une chambre.* Einen Hof mit Flursteinen belègen; *carreler une cour.* Die Stadt wurde mit einer starken Besatzung belègt; *on a mis une bonne garnison dans la ville.* Die Uebertrèter wurden mit schwèren Strafen belègt; *on a infligé des peines grièves aux transgresseurs.* Die Seidenware ist mit schwèrer Accise belègt; *il y a des impôts considérables sur les soieries.* Die Hündin ist belègt; *la chienne est pleine.* Eine Stute, Hündin belègen; *couvrir un cavalle, une chienne.* Eine Sau belègen; *verroter.* Der Wolf belègt die Wölfin; *le loup alligne la louve.* Eine Stelle belègen; *marquer, retenir une place.*

BE-LE[illegible]UNG, (Belegung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La vérification, justification d'un compte. Voy.* Belèg; *it. le bord, la bordure, garniture, l'ornement; it. l'imposition d'une taxe ou d'une peine; it. l'action de couvrir (des animaux).*

BE-LEHNEN, (belehnen) *v. a.* Ich belehne-belehnte, i. h. belehnet; *Investir, inféoder, donner l'investiture. Syn.* Beleihen. Der Belehner; *le Seigneur du fief, suzerain, féodal.* Die Belehnung; *l'investiture, inféodation.*

BE-LEHREN, (belehren) *v. a.* Ich belehre-belehrte, i. h. belehret; *Informer, expliquer, instruire.* Sich belehren lassen; *s'informer, prendre avis, consulter qq. un; fig. être docile, entendre raison.* Die Belehrung; *l'information, explication, instruction, avis, la consultation.*

BE-LEIBT, (beleibt) *adj. & part. Qui a un gros corps, embonpoint, de la corpulence; corpulent.*

BE-LEIDIGEN, (beleidigen) *v. a.* Ich beleidige-beleidigte, i. h. beleidiget; *Offenser, outrager, choquer, blesser, affronter, injurier.* Dieses beleidiget meine Ehre; *cela blesse mon honneur.* Er hat mich mit Worten beleidiget; *il m'a outragé en paroles.* Ich finde mich sehr beleidiget; *je me trouve grièvement offensé.* Ich will ihre Ohren nicht beleidigen; *je ne choquerai pas vos oreilles.* Jemand beleidigen; *attaquer désobliger qq. un.* Das Laster der beleidigten Majestät; *le crime de Lèze-Majesté.* Sich für beleidiget halten; *s'offenser, se choquer, se scandaliser, se trouver offensé, choqué, blessé, être scandalisé &c.* Beleidigend; *adj. offensant, choquant, outrageant, injurieux, désobligeant.* Der Beleidiger; *l'offenseur.* Der Beleidigte; *l'offensé.* Die Beleidigung; *l'offense, outrage, le tort, l'affront, injure, le mécontentement, l'incartade.*

BE-LEIHEN, (beleihen) *voy.* BELEHNEN.

BE-LÈSEN, (belesen) *v. a. irr.* Ich belèse, du beliesest, er beliest, wir belèsen &c. *Imp.* Ich belâs, *subj.* belâse, *parf.* i. h. belèsen; *(T. de cuisine).* Den Salat, Erbsen, Linsen &c. belèsen; *trier, éplucher de la salade, des lentilles &c.*

BELÈSEN, (belesen) *adj. Qui a beaucoup de lecture, qui a beaucoup lu.* Ein sehr belèsener Mann; *un homme d'un grand lecture.*

BE-LÈSENHEIT, (Belesenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La science acquise par une grande lecture.*

BE-LEUCHTEN, (beleuchten) *v. a.* Ich beleuchte-beleuchtete, i. h. beleuchtet; *Eclairer; figur. considérer, examiner de près.* Die Beleuchtung; *fig. l'examen, la critique.*

BELFERN, (belfern) *v. n.* Ich belfere-belferte, i. h. gebelfert; *Aboyer, japper, glapir, clabauder, caqueter; fig. gronder, grogner, grommeler. Syn.* Bellen. Das Belfern; *l'aboiement, glapissement, clabaudage; it. la gronderie.*

BELIEBEN, (belieben) *v. a. & n. On ne trouve guère ce verbe comme actif; il est ordinairement impersonnel.* Es beliebt-beliebte mir, es hat mir beliebt; *car au lieu de dire:* Ich beliebe nicht hinzugehen, *on dit:* Es beliebt mir nicht hin-

hinzugehen; *agréer, accepter, approuver, conclure, résoudre; it. consentir à qq. ch. plaire, agréer, être au gré, au goût, à la volonté de..* Sich belieben lassen; *avoir pour agréable, aimer qq. ch. avoir du penchant à qq. ch. se laisser attirer.* Wenn es euch beliebt; *s'il vous plait.* Das Belieben; *le plaisir, gré, l'envie, goût, la volonté, l'inclination, approbation, le consentement, agrément.* Es stehet in eurem Belieben; *vous n'avez qu'à disposer, commander.* Nach Belieben mit etwas umgehen können; *avoir qq. ch. en commandement ou en sa disposition, avoir à disposer, être maître de..* Nach eurem Belieben; *à votre plaisir; tout comme vous voudrez.*

BE-LIEBIG, (beliebig) *adv. Agréable.*

BE-LIEBT, (beliebt) *adj. Agréable.* Sich beliebt machen; *plaire, se faire aimer, se rendre agréable ou recommandable, attirer l'approbation; gagner la bienveillance, les bonnes graces.* Sich bei einem durch etwas beliebt machen; *faire sa cour à qq. un de qq. ch.*

BE-LIEGEN, (beliegen) *v. a. irr.* Ich beliege-belâg, *subj.* beläge, i. h. belègen; *Se coucher, s'étendre tout de son long sur qq. ch. it. être situé.* Das an der Kirche belègene Haus; *la maison située à côté de l'Eglise. Voy.* Liegen.

BE-LIEF, (belief) *voy.* BELAUFEN.

BE-LISTEN, (belisten) *v. a.* Ich beliste-belistete, i. h. belistet; *Attrapper, prendre par finesse; tromper; duper, surprendre subtilement.* Die Belistung; *la tromperie, subtilité, finesse, supercherie.*

BELLE, (Belle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Alber- ou weisse Pappelbaum; *Le peuplier blanc.*

BELLEN, (bellen) *v. n.* Ich belle-bellte, i. h. gebellet; *Dans quelques Provinces on dit:* Ich belle, du billst, er billt, wir bellen &c. *Imp.* Ich boll, *parf.* i. h. gebollen; *mais les meilleurs auteurs ont adopté la conjugaison régulière. Aboyer, japper, glapir, clabauder; it. gronder.* Das Bellen; *l'aboi, aboiement, clabaudage, jappement, glapissement; it. la gronderie.* Sie thut nichts als bellen und schreien; *elle ne fait que clabauder.*

BE-LOBT, (belobt) *adj. (peu us.) Louable.* Der belobte Verfasser; *l'auteur cité, allégué.*

BE-LOCHEN, (belochen) *v. a.* Ich beloche-belochte, i. h. belochet; *(T. forest.) Percer, faire une ouverture dans les arbres résineux pour en faire couler la résine.*

BE-LOHNEN, (belohnen) *v. a.* Ich belohne-belohnte, i. h. belohnet; *Récompenser, reconnoître; it. rémunérer; it. payer, salarier.* Meine treue Dienste sind schlecht belohnet worden; *on n'a pas reconnu mes bons services.* Die Tapferkeit belohnen; *couronner la valeur.* Es belohnet sich nicht der Mühe; *ce n'est pas la peine.* Der Belohner; *le rémunérateur; celui qui récompense.* Die Belohnung; *la récompense, reconnoissance; le paiement; prix, salaire; loyer; it. la rémunération, rétribution.*

BELT, (Belt) (der) *Nom de deux détroits de Dannemarc, dont l'un est appellé le grand Belt & l'autre le petit Belt.*

BE-LUCHSEN, (beluchsen) *v. a.* Ich beluchse-beluchste, i. h. beluchset, (*prononcez* beluksen) *(vulg.) Tromper, filouter, duper, attraper, escamotter.* Der Beluchser; *le trompeur, escroc, filou.* Die Beluchsung; *la tromperie, filouterie, supercherie, finesse.*

BE-LUD, (belud) *voy.* BELADEN.

BE-LÜGEN, (belügen) *v. a. irr.* Ich belüge-belog, *subj.* belöge, i. h. belogen; *Mentir, tromper par des mensonges; it. calomnier, noircir, attribuer faussement.* S. die Belügung.

BE-LUSTIGEN, (belustigen) *v. a.* Ich belustige-belustigte, i. h. belustiget; *Réjouir, divertir, récréer, faire plaisir.* Sich belustigen; *se divertir, se réjouir, prendre plaisir, se délecter, se regaillardir.*

BE-LUSTIGEND, (belustigend) *adj. Réjouissant, divertissant, plaisant.*

BE-LUSTIGUNG, (Belustigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La réjouissance, le divertissement, la récréation, le plaisir, passe-temps, la délectation.*

BELZ, (Belz) *voy.* PELZ.

BELZEN, (belzen) *v. a.* Ich belze-belzte, i. h. gebelzet; *Enter, greffer.* In die Rinde belzen; *enter en couronne.* In den Spalt belzen; *enter en fente.* Die Blattern belzen; *inoculer la petite vérole.* Das Belzreis; *l'ente, greffe.* Das Belzmesser; *le greffoir, entoir.* Die Belzung, das Belzen; *l'action de greffer; l'enture, entement, empeau.* Das Blatterbelzen; *l'inoculation de la petite vérole.*

BE-MÆCHTIGEN, (bemächtigen) (sich) *v. réc.* Ich bemächtige-bemächtigte mich, i. h. mich bemächtiget; *S'emparer; se rendre maître, se saisir de... it. subjuguer, occuper, gagner, prendre; it. s'assujettir, ranger sous ses loix, réduire sous sa puissance, it. s'emparer de l'esprit de qq. un.* Die Bemächtigung; *la prise, l'occupation, action de s'emparer &c.*

BE-MAKELN, (bemakeln) *voy.* BESUDELN, BEFLECKEN.

BE-MALEN, (bemalen) *v. a.* Ich bemale-bemâlte, i. h. bemalet; *Peindre, barbouiller.* S. die Bemalung; *voy.* Malen, Abmalen.

BE-MANNEN, (bemannen) *v. a.* Ich bemanne-bemannte, i. h. bemannet; *(T. de Mer.) Armer, équiper un vaisseau.*

BE-MÆNTELN, (bemänteln) *v. a.* Ich bemäntele-bemäntelte, i. h. bemäntelt; *Couvrir, pallier, déguiser, plâtrer, flatter, excuser, farder, colorier, cacher; voiler, prétexter; it. fig. flatter le dé.* Die Bemäntelung; *la palliation, le déguisement, l'excuse, la flatterie.*

BE-MASTEN, (bemaſten) *v. a.* Ich bemaſte - bemaſtete, i. h. bemaſtet; *(T. de mer) Mâter garnir un navire de mâts.* S. die Bemaſtung.
BE-MAUERN, (bemauern) *v. a.* Ich bemauere - bemauerte, i. h. bemauert; *Murer; enfermer, clorre, entourer de murailles.* S. die Bemauerung.
BE-MAUSEN, (bemauſen) *voy.* BESTEHLEN.
BE-MEIERN, (bemeiern) *v. a.* Ich bemeiere - bemeierte, i. h. bemeiert. Ein Guth bemeiern; *bailler une terre à ferme.*
BE-MEISTERN, (bemeiſtern) *v. a.* Ich bemeiſtere - bemeiſterte, i. h. bemeiſtert; *Vaincre, dominer, ſubjuguer, avoir le deſſus.* Seine Leidenſchaften bemeiſtern; *aſſervir ſes paſſions.* Sich einer Sache bemeiſtern; *s'emparer de qq. ch.* S. die Bemeiſterung. *Syn.* Bemächtigen.
BE-MELDEN, (bemelden) *v. a. On ne ſe ſert que du participe* bemeldet, obbemeldet *au lieu de* gemeldet, erwähnt; *ſusdit, mentioné. Voy.* Anzeigen.
BE-MENGEN, (bemengen) (ſich) *v. réc.* Ich bemenge-bemengte mich, i. h. mich bemenget; *On ne ſe ſert de ce verbe que figurément:* Sich mit einer Sache bemengen; *ſe mêler de qq. ch.*
BE-MERKEN, (bemerken) *v. a.* Ich bemerke-bemerkte, i. h. bemerket; *Obſerver, découvrir, marquer, remarquer.* Ich habe auf meiner Reiſe bemerket; *j'ai obſervé dans mon voyage.* Wir hatten uns hinter den Geſträuchen verſteckt, aber er bemerkte uns doch; *nous nous étions cachés derrière les buiſſons, mais il nous decouvrit pourtant.* Er giebt ſich viele Mühe bemerket zu werden; *il ſe donne beaucoup de peine pour être remarqué.* Wohl oder übel bemerken; *trouver bon ou mauvais, prendre en bonne ou mauvaiſe part.* Die Bemerkung; *l'obſervation, la remarque, l'annotation.*
BE-MISTEN, (bemiſten) *voy.* DÜNGEN.
BE-MITTELT, (bemittelt) *adj. & adv. Riche, opulent, à ſon aiſe, qui a du bien, en bon état, accommodé des biens de la fortune.*
BE-MOOST, (bemooſt) *adj. & adv. Couvert de mouſſe.*
BE-MÜHEN, (bemühen) *v. a.* Ich bemühe-bemühete, i. h. bemühet; *Incommoder, moleſter, donner de la peine, importuner, fatiguer, faire, cauſer de la peine, de l'incommodité.* Ich möchte Sie nicht gerne bemühen; *je ne voudrois pas vous incommoder.* Sich bemühen; *travailler, s'efforcer, s'empreſſer, faire ſes efforts, employer ſes forces, ſes ſoins, s'intriguer, ſe fatiguer, ſe tuer de ou à &c.* Sich um einen Dienſt bemühen; *pourſuivre un emploi.* Wollen Sie ſich nicht herein bemühen? *ne voulez-vous pas entrer?* Wollen Sie ſich nicht herunter bemühen? *ne voulez-vous pas avoir la bonté de deſcendre?* Sich vergèbens bemühen; *avoir beau faire.* Er bemühet ſich umſonſt; *il bat l'air.* S. das Bemühen. Die Bemühung; *l'incommodité, l'importunité, la fatigue, l'effort, la peine, le travail, le ſoin, l'empreſſement* Seine Bemühung iſt ihm reichlich vergolten worden; *il a été richement payé pour ſa peine.*
BE-MUSSIGEN, (bemüſſigen) *v. a.* Ich bemüſſige-bemüſſigte, i. h. bemüſſiget; *Obliger, contraindre.* Sich bemüſſiget ſehen; *être (ſe voir) forcé, obligé, contraint.* Die Bemüſſigung; *l'obligation, la contrainte.*
BE-NACHBART, (benachbart) *adj. Voiſin, circonvoiſin, avoiſiné.* Die Benachbarten; *les voiſins, le voiſinage, les circonvoiſins.*
BE-NACHRICHTIGEN, (benachrichtigen) *v. a.* Ich benachrichtige - benachrichtigte, i. h. benachrichtiget; *Signifier, donner avis, inſtruire, informer, aviſer.* Die Benachrichtigung; *l'information, l'avis, l'inſtruction.* Benachrichtigungs-Brief; *lettre d'avis.*
BE-NACHTHEILIGEN, (benachtheiligen) *v. a.* Ich benachteilige - benachteiligte, i. h. benachteiliget; *Préjudicier, faire ou porter préjudice, nuire, endommager, faire, cauſer, apporter du tort, du dommage, du préjudice.* Die Benachteiligung; *le dommage, tort, le préjudice, la tromperie.*
BE-NAGELN, (benageln) *v. a.* Ich benagele - benagelte, i. h. benagelt; *Clouter, garnir de clou.*
BE-NAGEN, (benagen) *v. a.* Ich benage-benagte, i. h. benaget; *Ronger, brouter, manger.* S. die Benagung; *l'action de . . la mangeure.*
BE-NÆHEN, (benähen) *v. a.* Ich benähe - benähete, i. h. benähet; *Coudre, rapetaſſer, rapièceter, rapiécer, raccommoder.* S. die Benähung.
BE-NAHM, (benahm) BENÆHME, *voy.* BENEHMEN.
BE-NAMEN, (benamen) *v. a.* Ich bename - benâmte, i. h. benamet; *nommer, appeller, donner un nom, ſurnommer.* Benâmt; *nommé, appellé, ſurnommé. Syn.* Benâmſen. Die Benamung; *la dénomination, le nom, ſurnom.*
BE-NARBT, (benarbt) *adj.* Die benarbte Bruſt; *la poitrine couverte de cicatrices.*
BE-NASCHEN, (benaſchen) *v. a.* Ich benaſche - benaſchte, i. h. benaſchet; *Goûter, tâter, rogner, eſſayer, manger par friandiſe de qq. ch.* S. die Benaſchung.
BE-NÈBELN, (benebeln) *v. a.* Ich benèbele - benèbelte, i. h. benèbelt; *Couvrir de brouillard; fig. couvrir, obſcurir.* Sich benèbeln, *c. à d.* betrinken; *s'enivrer, ſe ſoûler.* S. die Benèbelung.
BENEBST, (benebſt) *mieux* nèbſt, *adv. Conjointement, enſemble, en même temps, outre cela; it. prép. avec.*
BENEDEIEN, (benedeien) *v. a.* Ich benedeie - benedeiete, i. h. gebenedeiet; *Bénir, louer, glorifier.* Die Benedeiung; *la bénédiction, louange, la glorification.*

BENE-

BENEDICT, (Benedict) *Benoît, nom d'homme.*

BENEDICTEN-KRAUT, (Benedicten-Kraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le chardon bénit, bénoîte, caryophyllata, galliot.* Benedicten-Wurzel; *la recise.*

BENEDICTINER, (Benedictiner) *ou* Benedictiner-Mönch, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Bénédictin.* Benedictinerinn *ou* Benedictiner-Nonne; *la Bénédictine.*

BE-NEHMEN, (benehmen) *v. a. irr.* Ich benèhme, du benimst, er benimt, wir benèhmen &c. *Imp.* i. benahm, *subj.* benähme; *Parf.* i. h. benommen; *Empêcher l'usage libre d'une chose.* Diese Mauer benimt mir die Aussicht; *cette muraille empêche la vue.* Gehet da vor mir weg, ihr benèhmt mir die Aussicht; *ôtez-vous de devant moi, vous m'offusquez la vue.* Er hat mir alle Mittel zu entfliehen benommen; *il m'a retranché tous les moyens de m'enfuir.* Ich habe ihm seine falsche Meinung benommen; *je l'ai desabusé de son erreur.* Einem die Sorgen benèhmen; *délivrer qq. un de ses inquiétudes.* Das benimt der Sache nichts; *cela ne fait point de préjudice à l'affaire.* Die Münzen benèhmen; *(T. de Monnoy.) couper, rogner la monnoie jusqu'à ce quelle ait son juste poids, prendre, ôter, retrancher; it. priver de qq. ch.* Die Benèhmung; *l'action d'ôter; it. (T. de pratique) l'ademption; it. (figure de rhétorique) le prolepse.*

BE-NEIDEN, (beneiden) *v. a.* Ich beneide-beneidete, i. h. beneidet; *Envier, porter envie, avoir de la jalousie.* Man sollte sein Glück nicht beneiden; *on ne devroit pas lui envier sa fortune.* Wir beneiden gemeiniglich die, welche uns vorgezogen werden; *nous portons ordinairement envie à ceux qui nous sont préférés.* Sein Schicksal ist beneidenswerth *ou* beneidenswürdig; *son sort est digne d'envie.* Die Beneidung; *l'envie. Voy.* Neid.

BE-NENNEN, (benennen) *v. a. irr.* Ich benenne-benannte, i. h. benannt; *Nommer, appeller, donner un nom.* Zeit und Tag benennen *ou* bestimmen; *assigner, déterminer, marquer, indiquer, fixer un temps, un jour &c. On dit aussi* benennen, *au lieu* ernennen: Jemanden zu seinem Erben benennen; *déclarer qq. un son héritier, choisir.* Die Benennung; *le nom, la nomination, l'imposition de nom, la dénomination, désignation, la déclaration, l'élection, le choix.*

BE-NETZEN, (benetzen) *v. a.* Ich benetze-benezte, i. h. benetzet; *Arroser, mouiller, tremper, baigner.* Mit Thränen benezte Augen; *des yeux baignés, noyés de larmes.* S. die Benetzung.

BENGEL, (Bengel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bâton, garrot.* Der Bengel an der Drukker-Presse; *la barre, le barreau.* Ein ungeschikter grober Bengel; *un lourdaut, rustre, rustaud, mal-adroit, grossier. stupide, sot, cheval de carosse, rudânier, matin.* Ein grosser dummer Bengel; *un grand coq d'Inde.* Ein fauler Bengel; *un lendore.* Bengelhaft; *adj. rustre, grossier, lourd.*

BENGELN, (bengeln) *v. a.* Ich bengele-bengelte, i. h. gebengelt; *(pop.) Abattre.* Nüsse bengeln; *abattre des noix.* Einen derb abbengeln; *bien bâtonner qq. un.*

BE-NICKEN, (benicken) *v. a.* Ich benicke-benikte, i. h. benicket; *(vulg.) Affirmer qq. ch. en faisant signe de la tête.*

BE-NIEMEN, (beniemen) *voy.* BENENNEN, BESTIMMEN.

BE-NIESEN, (beniesen) *v. a.* Ich beniese-beniesete, i. h. beniefet; *(vulg.) Confirmer par un éternuement.*

BE-NÖTHIGT, (benöthigt) *adj. Pauvre, indigent, qui a besoin.* Benöthigt seyn; *avoir besoin.*

BE-NOMMEN, (benommen) *voy.* BENÈHMEN.

BE-NUTZEN, (benutzen) *v. a.* Ich benutze-benuzte, i. h. benutzet; *Faire ou tirer profit, (usage) de qq. ch. mettre qq. ch. à son usage.* Die Benutzung; *l'usage, l'action de faire usage de qq. ch.*

BENZOE, (Benzoe) (das) *gen.* des-, *f. pl. Le benjouin.*

BE-OB-ACHTEN, (beobachten) *v. a.* Ich béobachte-béobachtete, i. h. béobachtet; *Observer, regarder, remarquer, prendre garde, avoir soin, it. garder, veiller, surveiller.* Seine Schuldigkeit béobachten; *remplir son devoir, satisfaire à son devoir.* Sie haben dieses Gesez genau béobachtet; *ils ont observé exactement cette loi.* Ich habe es nicht béobachtet, dass er zur Thüre herein kam; *je n'ai pas observé, qu'il est entré par la porte.* Sein Versprechen béobachten; *garder, tenir sa promesse, s'acquitter de sa promesse.* Einen Befèhl beobachten; *exécuter un ordre.* Einen gegèbenen Rath béobachten; *suivre un avis, un conseil.* Sein Amt béobachten; *exercer sa charge, son emploi, s'en acquitter, faire le devoir, le dû de sa charge.* Der Béobachter; *l'observateur; it. l'espion.* Die Béobachtung; *l'observation, le soin, l'exactitude, l'exercice, l'exécution, la régularité, ponctualité; it. l'observance.*

BE-ÖHLEN, (beöhlen) *v. a. (pop.)* Ich béöhle-béöhlte, i. h. béöhlet; *Oindre d'huile.* Sich béöhlen; *s'enivrer.* Wie hat er sich beöhlt! *ah qu'il est saoul!*

BE-ORDERN, (beordern) *v. a.* Ich béordere-béorderte, i. h. béordert; *Ordonner, commander, donner ordre, prescrire; it. assigner; it. envoyer, députer.* S. die Béorderung. *Voy.* Anordnen, Ordnen, Abordnen, Verordnen. Béordert seyn; *avoir ordre ou commission, être chargé de .. être député.*

BEPAK-

BE-PACKEN, (bepacken) *v. a.* Ich bepacke-bepakte, i. h. bepacket; *Charger, remplir.* S. die Bepackung.

BE-PANZERN, (bepanzern) *v. a.* Ich bepanzere-bepanzerte, i. h. bepanzert; *Armer ou couvrir d'une cuirasse.* Sich bepanzern; *s'armer, endosser la cuirasse.* S. die Bepanzerung.

BE-PERLEN, (beperlen) *v. a.* Ich beperle-beperlte, i. h. beperlet; *Orner de perles.*

BE-PFÆHLEN, (bepfählen) *v. a.* Ich bepfähle-bepfählte, i. h. bepfählet; *Palissader, palisser, échalasser, garnir de palissades, de pieux, d'échalas; it. borner un champ avec des poteaux.* S. die Bepfählung.

BE-PFLANZEN, (bepflanzen) *v. a.* Ich bepflanze-bepflanzte, i. h. bepflanzet; *Planter une terre de . . . it. repeupler un verger.* S. die Bepflanzung, *la plantation &c.*

BE-PFLASTERN, (bepflastern) *v. a.* Ich bepflastere-bepflasterte, i. h. bepflastert; *Paver; it. (vulg.) appliquer des emplâtres.* S. die Bepflasterung.

BE-PFLÜGEN, (bepflügen) *voy.* PFLÜGEN.

BE-PICKEN, (bepicken) *v. a.* Ich bepicke-bepikte, i. h. bepicket; *(se dit des oiseaux) Picoter.* S. die Bepickung.

BE-PISSEN, (bepissen) *v. a.* Ich bepisse-bepiste, i. h. bepisset; *Pisser, uriner sur qq. ch.*

BE-PLANKEN, (beplanken) *v. a.* Ich beplanke-beplankte, i. h. beplanket; *Faire un enclos de planches.*

BE-PURPERN, (bepurpern) *v. a.* Ich bepurpere-bepurperte, i. h. bepurpert. *Se dit figurément dans la Poësie.* Aurora bepurpert die Wolken; *l'aurore teint les nues de pourpre.*

BEQUÈM, (bequem) *adj. Commode, propre, convenable, propice, qui accommode, qui est à sa bienséance; it. habile; it. facile, disposé; it. accommodé, aisé, qui est à son aise.* Er ist bequèm, kann nichts vertragen; *(prov. vulg.) il est délicat & blond.* Er sizt da recht bequèm; *(prov.) il est là comme un coq en pâte.* Bequème Schiff-Zeit; *armogan.* Der Wind wird bequèmer; *le vent adonne.* Macht euch bequèm; *prenez vos aises, mettez-vous commodément.* Wenn es euch bequèm ist, wollen wir unsere Rechnung abthun; *si vous avez le temps, si vous êtes d'humeur (disposé) nous finirons notre compte.* Etwas bequèm machen; *accommoder, ajuster, adapter qq. ch.*

BEQUÈMEN, (bequemen) (sich) *v. réc.* Ich bequème-bequèmte mich, i. h. mich bequèmet; *Se disposer, se préparer, se résoudre, s'accommoder, se rendre à, en passer par; it. être d'humeur, se régler, consentir, condescendre, se conformer, obéir.* Ich werde mich schon dazu bequèmen müssen; *il faudra bien que j'en passe par là.* Der Prèdiger muss sich nach dem Sinne der Zuhörer bequèmen; *le prédicateur doit arranger son discours à la portée de ses auditeurs.* Er wollte anfangs nicht einwilligen, nun aber bequèmt er sich; *il ne vouloit point d'abord d'accommodement, mais il se rapproche.* Sich nach dem Willen des Fürsten bequèmen; *condescendre à la volonté du Prince.*

BEQUÈMLICH, (bequemlich) *adv. Commodément, proprement, convenablement, à propos, aisément.*

BEQUÈMLICHKEIT, (Bequemlichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La commodité, bienséance, convenance, l'habileté, aise; it. l'aisance.* Seine Bequèmlichkeit suchen; *chercher ses aises.* Seiner Bequèmlichkeit pflègen; *prendre ses aises, s'accommoder.* Brauchet eure Bequèmlichkeit, es ist Platz genug da; *(T. ironique) accommodez-vous, le pays est large.*

BEQUÈMUNG, (Bequemung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'action de s'accommoder, la disposition, préparation, le consentement, la condescendance, l'obéissance.*

BE-RAHMEN, (berahmen) *v. a.* Ich berahme-berahmte, i. h. berahmet; *Encadrer, border, mettre dans un cadre, dans une bordure.* S. die Berahmung.

BE-RAMEN, (beramen) *voy.* BERAUMEN.

BE-RANDEN, (beranden) *v. a.* Ich berande-berandete, i. h. berandet; *Façonner le bord de qq. ch.* Eine Tarte beranden; *(T. de pâtissier) bander une tarte. Se dit aussi des monnoies s'il est question du cordon, ou petit bord façonné qui est autour d'une pièce de monnoie.*

BE-RAPPEN, (berappen) *v. a.* Ich berappe-berappte, i. h. berappet; *(T. de maçon) Bretteler, enduire, gratter un mur.* S. die Berappung.

BE-RASEN, (berasen) *v. a.* Ich berase-beraste, i. h. beraset; *Gazonner, couvrir de gazon.*

BE-RASPELN, (beraspeln) *v. a.* Ich beraspele-beraspelte, i. h. beraspelt; *Rogner, limer, polir avec la lime.* S. die Beraspelung.

BE-RATHEN, (berathen) *v. a. irr.* Ich berathe, du beräthst, er beräth, wir berathen &c. *imp.* ich berieth, *subj.* beriethe, *parf.* i. h. berathen; *Conseiller, donner conseil, pourvoir, mettre ordre, aider, assister.* Er hatte sein Haus berathen, ehe er starb; *il avoit mis ordre à ses affaires avant de mourir.* Gott berathe euch! *Dieu vous assiste!* Sich berathen; *v. r. consulter, prendre conseil.* Ich habe mich mit meinem Vater berathen; *j'ai consulté mon père.* Wir haben uns hierüber mit einander berathen; *nous avons délibéré ensemble là-dessus.*

BE-RATHER, (Berather) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'avocat, le conseil, l'aide, l'assistance; it. voy.* Helfer.

BE-RATHSCHLAGEN, (berathschlagen) *v. a.* Ich berathschlage-berathschlagte, i. h. berathschlaget; *Délibérer, examiner, consulter.* Sich berathschlagen; *délibérer, consulter ensemble, tenir ou prendre conseil, aviser aux moyens de . .*

Die Berathschlagung; *l'examen, la délibération, consultation.*

BE-RATHUNG, (Berathung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le conseil, l'aide, le secours, l'assistance; it. l'ordre, la disposition.*

BE-RAUBEN, (berauben) *v. a.* Ich beraube-beraubte, i. h. beraubet; *Oter, enlever, ravir, priver, dérober, frustrer, dénuer, dépouiller, voler, piller, dévaliser, détrousser, ravaler; it. refuser.* Er hat die Reisenden berauben helfen; *il a aidé à dévaliser les passants.* Man hat ihn aller seiner Reichthümer beraubt; *on lui a ravi tous ses biens.* Er beraubt sich aller Ergözlichkeiten der Welt; *il se refuse tous les plaisirs du monde.* Er ist aller Sinnen beraubt; *il est dépourvu de tous sens.* Der Mannheit berauben; *châtrer, chaponner, rendre eunuque, déviriliser.* Des Gesichts berauben; *aveugler, crever les yeux.* Der Jungferschaft berauben; *dépuceler, déflorer.* Die Beraubung; *la privation, le dénuement, dépouillement, vol, pillage, la pillerie, le ravage, le ravissement, détroussement, la castration, défloration; it. la rapine, le péculat, la volerie, concussion.* Die Beraubung aller Sinne; *la frénésie.*

BE-RÆUCHERN, (beräuchern) *v. a.* Ich beräuchere-beräucherte, i. h. beräuchert; *Enfumer; it. parfumer, encenser.* Die Beräucherung; *l'encensement.*

BE-RAUCHT, (beraucht) *adj. & adv. Enfumé.*

BE-RAUMEN, (beraumen) *v. a.* Ich beraume-beraumte, i. h. beraumet; *Marquer, désigner, indiquer, fixer un terme. Voy.* Anberaumen.

BE-RAUSCHEN, (berauschen) *v. a.* Ich berausche-berauschte, i. h. berauschet; *Enivrer, souler.* Sich berauschen; *s'enivrer.* Berauscht; *adj. ivre, soul.* Die Berauschung; *l'ivrognerie. Voy.* Rausch.

BERBISBERE, (Berbisbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'épine-vinette.*

BE-RECHNEN, (berechnen) *v. a.* Ich berechne-berechnete, i. h. berechnet; *Compter, supputer, mettre en compte, mettre sur le compte ou en ligne de compte; it. rendre compte; it. arrêter un compte avec qq. un; it. compter par bref état.* S. die Berechnung.

BE-RECHTIGEN, (berechtigen) *v. a.* Ich berechtige-berechtigte, i. h. berechtiget; *Autoriser, privilégier, fonder en droit, donner le droit, le pouvoir, la puissance, l'autorité, le privilège.* Berechtiget; *adj. fondé, autorisé en droit.* Die Berechtigung; *le droit, l'autorisation, plein-pouvoir.*

BE-REDEN, (bereden) *v. a.* Ich berède-berèdete, i. h. berèdet; *Persuader, porter, amener, faire croire; it. en faire accroire, en donner à garder; it. blâmer, taxer, critiquer qq. un.* Sich mit einem berèden; *conférer, s'aboucher avec qq. un, le consulter.* Sie haben einen Ort bestimmt um sich mit einander zu berèden; *ils ont pris jour & lieu pour s'aboucher.* Sich berèden lassen; *se laisser persuader, se laisser aller à . . it. mordre à la grappe.*

BERÈDSAM, (beredsam) berèdt, *adj. Eloquent, persuasif; it. persuadé.* Dieser Mann ist sehr berèdt; *cet homme est un flux de paroles.* Es ist nichts so berèdsam als bares Geld; *(prov.) l'argent comptant est un excellent orateur, fournit de bons arguments.*

BERÈDSAMKEIT, (Beredsamkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'éloquence.*

BERÈDUNG, (Beredung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La persuasion; it. conférence, l'abouchement, la consultation, délibération.*

BERÈGNET WERDEN, (beregnet werden) *v. pass.* Ich werde-wurde berègnet, i. b. berègnet worden; *Etre mouillé de la pluie. On trouve ce verbe aussi comme neutre, dans le même sens.*

BE-REIBEN, (bereiben) *voy.* REIBEN.

BE-REICHERN, (bereichern) *v. a.* Ich bereichere-bereicherte, i. h. bereichert; *Rendre riche, enrichir, engraisser, fig. aggrandir.* Sich bereichern; *s'enrichir &c. faire bien ses affaires.* Ich will mich nicht an ihm bereichern; *je ne veux pas m'enrichir à ses depens.* Die Bereicherung; *l'enrichissement, aggrandissement.*

BE-REIFEN, (bereifen) *v. a.* Ich bereife-bereifte, i. h. bereifet; *Garnir de cercles, de cerceaux.*

BE-REIFEN, (bereifen) *v. n. se conjugue comme l'actif; Couvrir de gelée blanche, de frimats, embrumer.* Wie hat des Alters Eis sein schwarzes Hâr bereift! (Weisse) *comme la glace de l'âge a blanchi ses cheveux noirs!*

BE-REISEN, (bereisen) *v. a.* Ich bereise-bereiste, i. h. bereiset. Die Messen bereisen; *fréquenter les foires.* Ein Land bereisen; *parcourir un pays.* S. die Bereisung.

BEREIT, (bereit) *adv. Prêt, préparé, prompt, disposé.* Ich bin bereit abzureisen; *je suis prêt à partir.* Er ist bereit und willig es zu thun; *il est tout disposé à faire cela; it. dressé, couvert, servi, p. e. la table.* Sich bereit halten; *se tenir prêt.* Sich bereit machen; *se préparer.* Bereit seyn einem zu dienen; *être prompt à rendre service.* Einer der sich zu etwas bereit gemacht hat; *affuté.*

BEREITEN, (bereiten) *v. a.* Ich bereite-bereitete, i. h. bereitet; *Préparer, apprêter, disposer, accommoder.* Sie hatte uns ein Mittagessen bereitet; *elle nous avoit préparé un diner.* Etwas bereit machen, fertig halten; *tenir prêt, préparé.* Den Tisch bereiten, decken; *dresser, servir, couvrir la table.* Das Lèder bereiten; *(T. de tanneur) corroyer, tanner, passer le cuir.* Die Bälge bereiten; *(T. de pelletier) confire les peaux.* Das Tuch bereiten; *(T. de Tondeur de drap) fouler du drap.* Er hat diesen Menschen

zum Tode bereitet; *il a exhorté cet homme à la mort.*

BEREITEN, (bereiten) *v. a irr.* Ich bereite - beritt, i. h. beritten. Einen Ort bereiten; *aller à cheval en quelque lieu pour le visiter, pour en prendre l'inspection.* Ein Pferd bereiten; *dresser, piquer, manier un cheval. Voy.* Bereuten.

BEREITER, (Bereiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'écuyer, le piqueur.* Leder-Bereiter; *corroyeur, mégissier, tanneur.* Tuchbereiter; *foulon.*

BEREITS, (bereits) *adv. Déjà.*

BEREITSCHAFT, (Bereitschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'appareil, le préparatif, la disposition; it. (T. de guerre) le piquet.* In Bereitschaft stehen; *être tout prêt, tout préparé, être à la main, être à portée.* In Bereitschaft haben; *avoir tout préparé, tout prêt, avoir comptant.*

BEREITUNG, (Bereitung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La préparation.* Bereitung eines Tuchs; *façon qu'on donne à un drap, réparage.* Bereitung der wollenen Zeuge; *cati, définitif.* Bereitung des Lèders; *corroi, coudrement.* Dem Lèder die Bereitung gèben; *flamber le cuir.*

BEREITWILLIG, (bereitwillig) *adj. Prêt, préparé, prompt.* Meine bereitwillige Dienste zuvor; *(T. de civilité).* Bereitwilligster Diener; *(autre T. de civilité à la fin d'une lettre) Très-humble serviteur.*

BEREIT-WILLIGKEIT, (Bereitwilligkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La promptitude, l'empressement.*

BE-RENNEN, (berennen) *v. a.* Ich berenne - berennte, i. h. berennet. Eine Stadt berennen, einschliesen; *Assaillir, bloquer, investir une place.* S. die Berennung; *l'assaut, le blocus, l'investissement.*

BE-REUEN, (bereuen) *v. a.* Ich bereue - bereuete, i. h. bereuet; *Regretter, plaindre, déplorer, se repentir.* Die Bereuung; *la plainte, repentance, le regret, repentir.*

BE-REUTEN, (bereuten) BEREUTER, *voy.* BEREITEN, BEREITER.

BERG, (Berg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le mont, la montagne.* Ein hoher, steiler Berg; *haute montagne, montagne élevée, escarpée.* Der Gipfel des Berges; *le sommet, le haut, la cime d'une montagne.* Der Abhang des Berges; *le penchant, la pente, la descente d'une montagne.* Der Berg Etna; *le mont Etna.* Der Musen-Berg; *le Parnasse, l'Hélicon, le double mont, la double cime.* Der Ölberg; *mont olivet, mont d'olives.* Disseits der Berge; *deçà les monts.* Jenseits der Berge; *delà les monts.* Unten am Berge; *au pied de la montagne.* Den Berg hinauf steigen; *monter la montagne.* Den Berg hinab steigen; *descendre la montagne.* Einen Berg ersteigen; *gagner le haut de la montagne.* Sie liefen über Berg und Thal; *ils coururent par monts & par vaux.* Die Soldaten marschirten Berg auf; *les soldats gravissoient contre mont. On dit figurément:* Es geht mit ihm Berg unter; *ses affaires vont en décadence, il est sur le déclin de l'âge, il a un pied dans la fosse.* Güldene Berge versprechen; *promettre monts & merveilles.* Hinter dem Berge halten; *cacher, dissimuler, tarder, différer, temporiser; it. reculer pour mieux sauter.* Die Nachricht machte uns die Hare zu Berge stehen; *cette nouvelle nous fit dresser les cheveux.*

BERG-AB, (Berg-ab) Berg-nieder, Berg-unter, *adv. En descendant.* Berg an, Berg auf; *en montant.*

BERGAMOTTE, (Bergamotte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bergamotte.*

BERG-AMPFER, (Berg-Ampfer) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La rhubarbe sauvage.*

BERG-AMT, (Bergamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *Le tribunal des mines.*

BERG-ARBEIT, (Bergarbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Toute sorte de travail aux mines.* Der Bergarbeiter; *le travailleur, celui qui travaille aux mines.*

BERG-ART, (Berg-Art) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le minéral, le colombin, la plombacine.*

BERG-BAU, (Bergbau) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'action ou l'art de fouiller la mine pour en tirer la matière minérale.* Bergbaukunst.

BERG-BEAMTE, (Bergbeamte) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'Intendant de mines. Syn.* Bergbediente.

BERG-BLAU, (Bergblau) (das) *gen.* des-en, *f. pl. L'azur, le bleu de montagne, cendre d'azur, chrysocolle.*

BERG-BOHRER, (Bergbohrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Espèce de vilebrequin dont les mineurs se servent pour percer la pierre avant que de la faire sauter.*

BERG-BUCH, (Bergbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *Livre qui traite la minéralogie.*

BERG-CRISTAL, (Berg-Cristall) *voy.* BERG-KRISTAL.

BERG-DISTEL, (Bergdistel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'artichaud sauvage, l'épine blanche, sauvage.*

BERGE-GELD, (Bergegeld) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'argent qu'on paye aux habitants des côtes en reconnoissance pour avoir sauvé les bris du naufrage.* Bergelohn.

BERGEN, (bergen) *v. a. irr.* Ich berge, du birgst, er birgt, wir bergen &c. *imp.* ich barg, *subj.* bärge, *parf.* i. h. geborgen; *Sauver, tirer du péril, mettre en sûreté; se dit surtout des débris & des personnes sauvées du naufrage.* Das Schiff ist gescheitert, man hat aber die Wären geborgen; *le vaisseau a échoué, mais on en a sauvé les marchandises.* Fürchtet nichts für ihn er ist geborgen; *ne craignez rien pour lui, il est*

est en sûreté. On dit figurément: Der Mann ist geborgen; *c'est un homme établi, il a de quoi vivre.* S. die Bergung.

BERG-EPPICH, (Berg-Eppich) (der) *gen.* des-s, *s. pl. L'épine-blanche.*

BERG-ERZ, (Berg-Erz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mine, le métal crud.*

BERG-EULE, (Berg-Eule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chouette.*

BERG-FALL, (Bergfall) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'ecroulement, la chûte d'une montagne.*

BERG-FESTUNG, (Bergfestung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La place forte, située sur une montagne.*

BERG-FETT, (Bergfett) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La sève minérale.*

BERG-FLACHS, (Bergflachs) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'amiante, matière minérale dont on fait de la toile incombustible.*

BERG-FLECKEN, (Bergflecken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le lieu, bourg situé sur une montagne.*

BERG-FLUSS, (Bergfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüsse; *Les fleurs métalliques.*

BERG-GANG, (Berggang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *La veine métallique.*

BERG-GEIST, (Berggeist) *voy.* BERGMÆNNLEIN.

BERG-GEGEND, (Berggegend) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La région montagneuse.*

BERG-GELB, (Berggelb) (das) *gen.* des-en, *s. pl. L'ocre, la chrysocolle.*

BERG-GENOSS, (Berggenoß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Qui a part aux mines.*

BERG-GERICHT, (Berggericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tribunal des mines.*

BERG-GESCHWORNE, (Berggeschworne) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'inspecteur juré des mines.*

BERG-GESETZ, (Berggesetz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La loix, le réglement, l'ordonnance qui regarde les mines.*

BERG-GRÜN, (Berggrün) (das) *gen.* des-en, *s. pl. La cendre verte, verd de montagne, borax, bourax, colle d'or.*

BERG-HARZ, (Bergharz) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le bitume.* Bergharzig; *adj. bitumineux.*

BERG-HAUER, (Berghauer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ouvrier aux mines.*

BERG-HAUPTMANN, (Berg-Hauptmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Berghauptleute; *L'intendant des mines.* Die Berg-Hauptmannschaft; *L'intendance des mines.*

BERG-HUHN, (Berghuhn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hühner; *Le francolin, poule de bois.*

BERGIG, (bergig) *it.* bergicht, *adj. Montagneux, plein de collines & de montagnes, montueux.*

BERG-KAPPE, (Bergkappe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cappe, bonnet de mineur.*

BERG-KLUFT, (Bergkluft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-klüfte; *Le précipice, l'antre.*

BERG-KNAPP, (Bergknapp) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le mineur, l'ouvrier aux mines.*

BERG-KRISTALL, (Berg-Kristall) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le cristal de roche.*

BERG-MANN, (Bergmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bergleute; *Le mineur, l'ouvrier aux mines; it. le montagnard, habitant des montagnes.* Bergmännisch; *adj. à la manière des mineurs, conformément à leurs usages.*

BERG-MÆNNLEIN, (Bergmännlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'esprit folet dans les mines.* Bergmännchen.

BERG-MAUS, (Bergmaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mäuse; *L'espèce de souris de Lapponie.*

BERG-MEHL, (Bergmehl) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Matière argilleuse & calcaire toute blanche qui s'est decomposée à l'air & qu'on prendroit pour de la farine.*

BERG-MEISTER, (Bergmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître, directeur, l'inspecteur des mines.*

BERG-MÜNZE, (Bergmünze) (die) *gen.* der-, Berg-Poley; *(plante) l'origan, calament, pouliot de montagne ou pouliot sauvage.*

BERG-NYMPHE, (Berg-Nymphe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'oréade.*

BERG-PREDIGT, (Bergpredigt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le sermon, la prédication qui se prononce pour instruire & exhorter les gens qui travaillent aux mines; it. sermon qui se prononce du haut d'une montagne.*

BERG-RATH, (Bergrath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räthe; *Le conseiller des mines.*

BERG-RECHT, (Bergrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le droit, la loi, le règlement, l'ordonnance qui regarde les mines, police métallique.*

BERG-RICHTER, (Bergrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le juge des mines.*

BERG-ROTH, (Bergroth) (das) *gen.* des-n, *Minéral, l'arsenic rouge.*

BERG-SALZ, (Bergsalz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le sel de montagne, sel de mine, nitre, salpêtre.* Steinsalz.

BERG-SCHLOSS, (Bergschloß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-schlösser; *Le château situé sur une montagne.*

BERG-SCHOTT, (Berg-Schott) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'Ecossois, soldat Ecossois.*

BERG-SCHREIBER, (Bergschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le contrôleur des mines.*

BERG-STADT, (Bergstadt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-städte; *La ville sur des montagnes, ou ville près des mines.*

BERG-STRASSE, (Bergstraße) (die) *gen.* der-, *s. pl. Chaîne de montagnes dans la plus belle con-*

contrée du Cercle du Bas-rhin, depuis Darmstadt jusqu'à Heidelberg.

BERG-STRÆSSER, (Bergsträßer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Vin de la Franconie & surtout du comté d'Erbach.*

BERG-THEIL, (Bergtheil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La partie, portion des mines.*

BERG-UNTER, (bergunter) *adv. En descendant.*

BERG-WACHS, (Bergwachs) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le bitume, pissaplatum, gagate.*

BERG-WERK, (Bergwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mine, minière. Mine, lieu où se forment les métaux, les minéraux & quelques pierres précieuses.*

BERG-WESEN, (Bergwesen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La métallurgie & tout ce qui appartient à cette science & aux mines.*

BERG-WISSENSCHAFT, (Berg-Wissenschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La minéralogie, métallurgie.*

BERG-ZINOBER, (Berg-Zinober) (der) *gen.* des-s; *Le cinabre naturel, minéral.*

BE-RICHT, (Bericht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'avis, avertissement, la nouvelle, le rapport, la relation, l'information, instruction; it. (T. de palais) référé.* Derjenige welcher Bericht erstattet; *le rélateur.* Bericht erstatten; *rendre compte, faire rapport.*

BE-RICHTEN, (berichten) *v. a.* Ich berichte-berichtete, i. h. berichtet; *Informer, instruire, avertir, aviser, mander, écrire, apprendre, faire savoir, donner avis, référer, rapporter, faire un rapport, une relation, un référé; it. expliquer.* Sie sind unrecht berichtet; *vous n'êtes pas bien informé de cela.* Lassen sie sich berichten mein Herr, eines andern belehren; *souffrez, Mr. qu'on vous desabuse.* Er hat es mir in seinem Briefe berichtet; *il m'en a donné avis par sa lettre.* Ich berichte, daß ich ihren Brief empfangen habe; *j'accuse la réception de la vôtre.* Einen Sterbenden berichten, versehen; *(T. d'Eglise) communier un mourant, un agonisant, lui donner le viatique; it. administrer la sainte cène.* Wie man berichtet; *à ce qu'on rapporte; suivant les avis reçus &c.* Die Berichtung; *l'administration des sacréments.*

BE-RICHTIGEN, (berichtigen) *v. a.* Ich berichtige-berichtigte, i. h. berichtiget; *On ne se sert de ce verbe que figurément.* Diese Sache ist berichtiget, zu Ende gebracht; *cette affaire est finie, terminée.* Einen Aufsatz berichtigen; *corriger un mémoire.* Eine Rechnung, eine Schuld berichtigen; *payer une dette.* Behalten sie ihr Geld, es ist schon alles berichtiget; *gardez votre argent; tout est payé.* S. die Berichtung.

BE-RIECHEN, (beriechen) *v. a. irr.* Ich berieche-beroch, *subj.* beröche, i. h. berochen; *Sentir, flairer.* Wenn sie einander werden berochen haben; *(pop.) quand ils auront tâté l'un de l'autre.* S. die Beriechung; *l'action de sentir &c.*

BERIEF, (berief) *voy.* BERUFEN.

BERIETH, (berieth) *voy.* BERATHEN.

BE-RINDEN, (berinden) *v. a.* Ich berinde-berindete, i. h. berindet; *Pourvoir d'une écorce, d'une croûte.* Dieser Baum fängt an sich zu berinden; *l'écorce commence à venir à cet arbre.* Das Brod berindet sich; *la croûte se forme à ce pain.* S. die Berindung.

BE-RINGEN, (beringen) *v. a.* Ich beringe-beringte, i. h. beringet; *Pourvoir des bagues des anneaux.* Eine Stute beringen; *boucler une cavalle pour l'empêcher d'être saillie.*

BE-RITTEN, (beritten) *adj. Monté, équipé.* Beritten machen; *monter, pourvoir de chevaux; it. remonter un cavalier, une compagnie &c.*

BE-RITZEN, (beritzen) *v. a.* Ich beritze-berizte, i. h. beritzet; *Egratigner, fendre en plusieurs endroits.* S. die Beritzung.

BERLINE, (Berline) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Berline, sorte de carosse suspendu entre deux brancards.*

BERME, (Berme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de fortif.) La lisière, relais, retraite, pas de souris, orteil.*

BERNHARD, (Bernhard) *Bernard, nom d'homme.*

BERNHARDINER-MÖNCH, (Bernhardiner-Mönch) *Bernardin.*

BERNHARDINER-NONNE, (Bernhardiner-Nonne) *Bernardine.*

BERNHÆUTER, (Bernhäuter) *voy.* BÆRENHÆUTER.

BERNSTEIN, (Bernstein) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'ambre jaune, le succin.* Bernstein-Drechsler; *le tourneur en ambre jaune.* Bernsteinen; *adj. d'ambre jaune.* Bernsteinene Korallen; *des coraux d'ambre jaune.*

BE-ROHREN, (berohren) *v. a.* Ich berohre-berohrte, i. h. berohret; *Resoler, garnir ou couvrir de roseaux.* S. die Behrohrung.

BERSCH, (Bersch) *voy.* BÆRSCH.

BERSCHKOHL, (Berschkohl) (der) *gen.* des-s, *s. pl. Choux frisés. Voy.* Die Wirschkohl, Wirschingkraut.

BERSTEN, (bersten) *v. n. irr.* Ich berste, du berstest *ou* birstest, er berstet *ou* birstet, wir bersten &c. *Imp.* Ich borst *ou* barst. *subj.* i. börste *ou* bärste, *parf.* i. b. geborsten; *Crever, se fendre, se crevasser, s'entr'ouvrir; se gercer.* Die Mauer ist geborsten; *la muraille s'est fendue.* Das Schiff stieß an einen Felsen und borst; *le vaisseau donna contre un rocher & s'entr'ouvrit.* Die Lippen bersten vor Kälte; *les lèvres gercent au froid.* Vor Zorn bersten; *crever de dépit.* Vor Lachen bersten; *étouffer, se (pâmer) crever de rire.* Er frißt daß ihm der Bauch bersten möchte; *il se crève à force de*

de manger. Das Berſten; *la fente, crevaſſe, gerçure.*

BERTRAM-WURZEL, (Bertramwurzel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Pie d'Alexandre, pirette, pirèthre, ptarmique.*

BE-RÜCHTIGEN, (berüchtigen) *v. a.* Ich berüchtige - berüchtigte, i. h. berüchtiget; *Publier, faire courir un bruit.* Uebel berüchtigen; *décrier, diffamer, accuſer qq. un, faire courir un bruit à ſon deſavantage.* S. die Berüchtigung.

BE-RÜCHTIGET, (berüchtiget) *adj. (il ſe prend toujours dans le mauvais ſens) Diffamé, décrié, en mauvaiſe réputation, mal-famé.*

BE-RÜCKEN, (berücken) *v. a.* Ich berücke - berückte, i. h. berücket; *Tromper, ſurprendre, filouter, décevoir, attraper.* Die Berückung; *la tromperie, ſurpriſe.*

BE-RUF, (Beruf) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La vocation; it. charge, l'emploi, office.* Seinem Berufe nachgehen; *ſuivre ſa vocation.* Ehe man einen Stand wählet muſs man ſich prüfen, wozu man Beruf habe; *avant que de choiſir un état, il faut examiner ſa vocation. Figur. Penchant, inclination, envie, deſir &c.* Ich empfinde keinen Beruf zum ſtudieren; *je ne me trouve point de génie pour l'étude.* Ich ſpüre heute gar keinen Beruf der Verſammlung beizuwohnen; *je ne me ſens aujourdhui aucune envie d'aſſiſter à l'aſſemblée.* Thut was euer Beruf mit ſich bringt; *faites votre devoir.* Man muſs in ſeinem Berufe bleiben; *(prov.) il faut que la chèvre broute où elle eſt attachée.*

BE-RUFEN, (berufen) *v. a. irr.* Ich berufe - berief, *ſubj.* beriefe, i. h. berufen; *Appeller; donner, envoyer une vocation.* Er iſt zum Kirchendienſte berufen worden; *il a été appellé au miniſtère.* Einladen, zuſammen rufen; *mander, faire venir, inviter, prier.* Jemand berufen, bezaubern, beſchreien; *(pop.) enchanter charmer, enſorceler qq. un.* Berufen; *appellé &c. it. renommé, célèbre, fameux, illuſtre.* Sich auf etwas berufen; *s'en rapporter, s'en remettre, s'en tenir, en appeller à . . .* Er beruft ſich auf euch; *il ſe réclame de vous.* Sich auf ſeine Unſchuld berufen; *prétexter ſon innocence, s'excuſer ſur ſon innocence.* Sich auf das Recht berufen; *alléguer (provoquer à) la juſtice.* Sich auf jemandes Schutz berufen; *s'avouer, ſe réclamer de la protection de qq. un.* Die Berufung; *la vocation, l'appel, apellation; enchantement, conjuration &c.*

BE-RUHEN, (beruhen) *v. n.* Ich beruhe-beruhete, i. h. beruhet; *Demeurer, tenir, conſiſter, dépendre; it. repoſer, s'appuyer, être appuyé ſur qq. ch. fig. avoir le fardeau, la charge; être chargé; it. être la cauſe, la faute de qq. ch.* Es beruhet alles auf ihm; *tout dépend de lui, tout roule ſur lui; il eſt chargé de tout.* Es beruhet nur auf euch; *il ne tient qu'à vous.* Es beruhet jezt nur auf ihn, ob er will; *maintenant il ne tient qu'à lui de dire s'il veut.* Die Sache beruhet noch im vorigen Stande; *l'affaire demeure au même état.* Ich will es dabei beruhen laſſen; *je veux bien acquieſcer à cela, je m'en tiendrai, j'en demeurerai là, je m'en contenterai pour cette fois.* Wir wollen dieſes bis auf eine andere Zeit beruhen, ausgeſezt ſeyn laſſen; *nous remettrons cela à un autre temps.*

BE-RUHIGEN, (beruhigen) *v. a.* Ich beruhige - beruhigte, i. h. beruhiget; *Appaiſer, calmer, tranquilliſer.* Sich beruhigen; *ſe remettre, devenir tranquille, ſe calmer &c.* Die Beruhigung; *la tranquillité, le repos, calme.*

BE-RÜHMEN, (berühmen) (ſich) *v. r.* Ich berühme - berühmte, mich, i. h. mich berühmet; *Se vanter, ſe glorifier de . .* Die Berühmung.

BE-RÜHMT, (berühmt) *adj. Célèbre, renommé, fameux, illuſtre, inſigne, connu, floriſſant.* Ein ſehr berühmter Maler; *un peintre fort célèbre.* Er iſt ein berühmter Kriegsheld; *c'eſt un très-fameux guerrier.* Ein berühmter Lügner; *un inſigne menteur.* Eine berühmte Handelsſtadt; *une ville très-floriſſante.* Berühmt machen; *illuſtrer, renommer; attirer, donner, procurer de la réputation, du crédit, du luſtre; rendre célèbre.* Sich berühmt machen; *ſe ſignaler, ſe faire connoître avantageuſement, ſe rendre célèbre, ſe renommer, ſe tirer de la foule, s'attirer de la réputation, du crédit.*

BE-RÜHREN, (berühren) *v. a.* Ich berühre - berührte, i. h. berühret; *Toucher, tâter, tâtonner, manier.* Angehen, betreffen: was mich berührt *mieux* betrift; *quant à moi &c. regarder, concerner.* Dieſe Sache berührt mich nicht, geht mich nichts an; *cette choſe ne me regarde pas.* Erwähnung thun, davon reden: Er berührt es mit keiner Sylbe; *il n'en dit pas mot; il n'en fait aucune mention; faire mention, parler de qq. ch.* Obenhin berühren; *gliſſer par deſſus, toucher légèrement.* Ein Weib berühren; *coucher avec une femme, toucher à une femme.* Sich berühren, oder an einander ſtoſen; *ſe toucher, être contigu.* Berührter maſſen; *de la manière ſusdite, mentionnée.* Das Berühren; *(T. de phyſique) le contact.* Die Berührung; *l'attouchement, le maniement.*

BE-RUPFEN, (berupfen) *v. a.* Ich berupfe-berupfte, i. h. berupfet; *Plumer; fig. déplumer, eſcroquer.* S. die Berupfung.

BE-RUSEN, (beruſen) *v. a.* Ich beruſe - beruste, i. h. beruſet; *Noircir de ſuie. Voy.* Schwärzen, Beſudeln.

BE-SAAMEN, (beſaamen) *voy.* BESAMEN.

BE-SACKEN, (beſacken) *v. a.* Ich beſacke-beſakte, i. h. beſacket; *Charger, remplir, fournir les poches de qq. ch.* Sich beſacken; *ſe fournir,*

se garnir, se remplir les poches, se munir de.. S. die Besackung.

BE-SÆEN, (besäen) *v. a.* Ich besäe - besäete, i. h. besäet. Besamen; *Ensemencer, semer, fig. parsemer, emblaver.* Die Besäung; *l'ensemencement.*

BE-SAGEN, (besagen) *v. a.* Ich besage - besagte, i. h. besagt; *Prouver, faire foi, avérer.* Sein Brief besagt nichts davon; *il n'en fait pas mention dans sa lettre.* Das besagt die Unterschrift zur Gnüge; *cela est clairement prouvé par la signature.*

BE-SAGT, (besagt) *adj. Le dit, mentionné, dont il a été parlé, susdit.* Besagtermasen; *de la manière qu'il a été dit.*

BE-SAHE, (besahe) *voy.* BESEHEN.

BE-SAITEN, (besaiten) *v. a.* Ich besaite - besaitete, i. h. besaitet. Ein Instrument besaiten, mit Saiten beziehen; *Monter un instrument de cordes.*

BE-SALBEN, (besalben) *v. a.* Ich besalbe-besalbte, i. h. besalbet; *Oindre; fig. se salir.* Er hat sich schön besalbt; *(T. ironique) il s'est joliment accommodé; il a été bien attrapé; il a mal rencontré.* Die Besalbung; *l'onction; it. la salissure.*

BE-SÆMEN, besämen) *v. a.* Ich besäme-besämte, i. h. besämet; *Ensemencer, semer.* Ein Weib besämen, beschlafen, schwängern; *engrosser, rendre une femme enceinte.* Sich besämen, sich durch Sämen fortpflanzen; *se multiplier.* Dieses Kraut besämet sich von selbst; *cette herbe provigne d'elle même.* Besämet; *(T. de blason) boutonné.* Die Besämung; *la multiplication, action d'engrosser.*

BE-SÆNFTIGEN, (besänftigen) *v. a.* Ich besänftige - besänftigte, i. h. besänftiget; *Appaiser, adoucir, ramener, modérer, remmettre l'esprit de qq. un, ramener à soi, ramadouer, évaporer sa bile.* Die besänftigung; *l'adoucissement.*

BE-SANG, (besang) *voy.* BESINGEN.

BE-SANN, (besann) *voy.* BESINNEN.

BESAN-MAST, (Besanmast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le mât d'Artimon.*

BE-SAS, (besaß) *voy.* BESITZEN.

BE-SATZUNG, (Besatzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La garnison.* Es liegen zwei tausend Mann Besatzung in dieser Festung; *il y a deux mille hommes de garnison dans cette place.*

BE-SAUEN, (besauen) *v. a.* Ich besaue-besauete, i. h. besauet; *(pop.) Salir, gâter.* S. die Besauung.

BE-SAUFEN, (besaufen) *v. a. irr.* Ich besaufe-besoff, *subj.* besöffe, i. h. besoffen; *(pop.) Enivrer, souler.* Sich besaufen; *s'enivrer, se souler, s'inonder. Voy.* Betrinken. Die Besaufung; *l'action de...*

BE-SCHABEN, (beschaben) *v. a.* Ich beschabe-beschabte, i. h. beschabet; *Racler; froisser, user à force de porter.* S. die Beschabung. Ein beschabtes Kleid; *un habit usé.*

BE-SCHÆDIGEN, (beschädigen) *v. a.* Ich beschädige - beschädigte, i. h. beschädiget; *Endommager, nuire; blesser.* Beschädigt Holz; *bois charmé.* Die Beschädigung; *l'endommagement, la blessure, le dommage.*

BE-SCHAFFEN, (beschaffen) *adj. Fait, conditionné, disposé, constitué en un certain état.* Die Sache ist so beschaffen; *la chose est telle, est ainsi, de cette manière, en cet état, va ainsi, prend une telle face.* Wie ist es um dich beschaffen? *comment vous va? en quel état êtes-vous?* Ich bin so beschaffen; *la nature m'a fait ainsi, c'est mon tempérament, mon naturel, mon humeur.* Ich weiss, wie er beschaffen ist; *je sais comment il est fait, je connois son humeur, sa constitution.* Es ist èben so beschaffen mit.. *il en est de même de..* Das Buch ist sehr übel beschaffen; *ce livre est fort mal conditionné.* Die Welt ist so beschaffen; *ainsi va le monde.* So wie die Welt beschaffen ist; *de la manière que le monde est fait.*

BE-SCHAFFENHEIT, (Beschaffenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La propriété, circonstance, disposition, l'état, humeur, le naturel, la constitution de corps, le tempérament; it. face d'une affaire; it. température de l'air.* Was hat es für eine Beschaffenheit mit dieser Sache? *quel est l'état, quelles sont les circonstances de cette affaire?* Es hat mit dieser Sache èben die Beschaffenheit als.. *il en est de cette affaire tout comme de..* Nach Beschaffenheit der Sache; *selon l'exigence du cas.*

BE-SCHÆFTIGEN, (beschäftigen) *v. a.* Ich beschäftige - beschäftigte; i. h. beschäftiget; *Occuper, donner de l'occupation, des affaires; amuser qq. un.* Sich beschäftigen; *s'occuper, s'amuser.*

BE-SCHÆFTIGET, (beschäftiget) *adj. Occupé, empêché, embarrassé.* Mit etwas beschäftiget seyn; *s'occuper, s'amuser à qq. ch. être occupé de qq. ch.* Er ist beschäftiget wie eine Maus in dem Kindbett; *(prov.) il est occupé, embarrassé comme une poule qui n'a qu'un poussin.*

BE-SCHÆFTIGUNG, (Beschäftigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'occupation, affaire, empêchement, embarras.*

BE-SCHALEN, (beschalen) *v. a.* Ich beschale-beschalte, i. h. beschalet. Ein Messer beschalen; *mettre un manche à un couteau.*

BE-SCHÆLEN, (beschälen) *v. a.* Ich beschäle-beschälte, i. h. beschälet; *Ecorcer, ôter l'écorce, la peau, peler; it. (T. de manège) couvrir, saillir la jument.* S. die Beschälung.

BE-SCHÆLER, (Beschäler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de manège) L'étalon.* Er hätte einen guten Beschäler abgegeben; *fig. la nature*

ture l'a bien doué; il est très-propre à la propagation.

BE-SCHÆMEN, (beschämen) *v. a.* Ich beschäme-beschämte, i. h. beschämet; *Faire honte ou confusion, faire rougir; it. mortifier, chagriner.* Beschämend; *adj. mortifiant, humiliant.* Beschämt; *adj. honteux, confus, mortifié, humilié.* Die Beschämung; *la honte, la confusion, humiliation, mortification.*

BE-SCHANZEN, (beschanzen) *voy.* VERSCHANZEN.

BE-SCHÆREN, (beschären); *Raser. Voy.* BESCHEREN.

BE-SCHARREN, (bescharren) *voy.* EINSCHARREN, VERSCHARREN.

BE-SCHATTEN, (beschatten) *v. a.* Ich beschatte-beschattete, i. h. beschattet; *Ombrager, donner de l'ombre, faire de l'ombre, couvrir d'ombre; it. couvrir de son ombre; it. offusquer, obscurcir; it. (T. de l'Ecriture) obombrer.* S. die Beschattung.

BE-SCHAUEN, (beschauen) *v. a.* Ich beschaue-beschauete, i. h. beschauet; *Voir, regarder, contempler, considérer, examiner.* Der Beschauer; *le spectateur, l'examinateur; qui contemple &c.* Beschaulich; *adj. contemplatif.* Die Beschauung; *l'inspection, la vue, le regard, la contemplation, l'examen, la considération.*

BE-SCHÆUMEN, (beschäumen) *v. a.* Ich beschäume-beschäumte, i. h. beschäumet; *Remplir d'écume; it. écumer le pot. Voy.* Schäumen, Abschäumen.

BE-SCHEHEN, (beschehen) *voy.* GESCHEHEN.

BE-SCHÈHREN, (beschehren) *voy.* BESCHÈREN.

BESCHEID, (Bescheid) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La réponse, réplique, repartie, sentence, arrêt, décision; l'ordonnance, le règlement, décret, l'appointement, interlocution, interlocutoire.* Einen Bescheid gèben; *donner ou prononcer une sentence &c. appointer.* Bescheid thun, im Trinken; *faire raison à la santé portée.* Mit dem Bescheid dass.. *à condition que.* Bescheid um etwas wissen; *avoir connoissance d'une chose, en savoir les tenants & les aboutissants.* In einem Hause Bescheid wissen; *savoir les êtres d'une maison.* Bis auf weiteren Bescheid; *jusqu'à nouvel ordre; it. par provision, provisionnellement.*

BE-SCHEIDEN, (bescheiden) *v. a. irr.* Ich bescheide-beschied, *subj.* beschiede, i. h. beschieden. Jemand an einen Ort hin bescheiden; *Assigner un lieu, une place, donner rendez-vous.* Auf eine gewisse Zeit, auf einen gewissen Tag bescheiden; *marquer un temps, assigner, appointer à un certain jour.* Einem etwas bescheiden, zudenken, bestimmen; *destiner qq. ch. à qq. un.* Sich bescheiden; *acquiescer, s'accommoder; it. avoir assez de raison, être assez raisonnable pour...*

BE-SCHEIDEN, (bescheiden) *adj. Discret, modeste, civil, honnête, modéré, sobre, juste, équitable, raisonnable.* Bescheidener Theil; *portion congrue; ce qu'il faut, ce qui revient à qq. un.*

BESCHEIDEN, BESCHEIDENTLICH, (bescheiden, bescheidentlich) *adv. Discrètement, modestement, sagement, civilement, honnêtement, avec raison, modestie.*

BESCHEIDENHEIT, (Bescheidenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La discrétion, modestie, pudeur; civilité, honnêteté, modération, sobriété, justice, raison, équité.*

BE-SCHEINEN, (bescheinen) *v. a. irr.* Ich bescheine-beschien, *subj.* beschiene, i. h. beschienen; *Eclairer.* Die Sonne bescheinet den Mond; *le soleil éclaire la lune.* S. die Bescheinung.

BE-SCHEINIGEN, (bescheinigen) *v. a.* Ich bescheinige-bescheinigte, i. h. bescheiniget; *Certifier, attester, donner un témoignage, marquer les indices, les signes; prouver.* Die Bescheinigung; *le certificat, l'attestat, le témoignage, l'indice, le signe, la preuve; it. certification.*

BE-SCHEISSEN, (bescheißen) *v. a. irr.* Ich bescheisse-beschiss, *subj.* beschisse, i. h. beschissen; *(T. impoli) Embrenner, gâter, souiller, conchier. On dit aussi populairement:* Einen bescheissen, *au lieu de* betrügen; *tromper, duper, fourber, abuser, filouter.* Es siehet beschissen mit ihm aus; *(prov.) son cas n'est pas net, ses affaires ne sont pas claires.* Der Bescheisser, *ou* Beschisser; *le trompeur, fourbe, filou, l'escamoteur, l'escroc, le piqueur, l'abuseur, l'affronteur. Voy.* Betrüger. Die Bescheisserei; *la tromperie, fourberie, filouterie, l'abus, illusion &c.*

BESCHELER, BESCHELLER, (Bescheler, Bescheller) *voy.* BESCHÆLER.

BE-SCHENKEN, (beschenken) *v. a.* Ich beschenke-beschenkte, i. h. beschenket; *Régaler, faire présent, gratifier, donner.* Die Beschenkung; *le présent, don, la gratification, donation le régal; it. corruption.*

BE-SCHÈREN, (bescheren) *v. a.* Ich beschère-beschèrte, i. h. beschèret; *Régaler, donner, distribuer.* Wie der Wirth, so beschèrt ihm Gott die Gäste; *(prov.) tel maître, tel valet.*

BE-SCHEEREN, (bescheeren) *v. a. irr.* Ich beschêre-beschôr, *subj.* beschôre, i. h. beschoren; *Raser, tonsurer; it. tondre les brebis.* Ein Beschôrnes Haupt; *une tête tondue.* Die Beschêrung; *l'action de raser; la tonsure; tonte des brebis.*

BE-SCHICKEN, (beschicken) *v. a.* Ich beschicke-beschikte, i. h. beschicket; *Régler, disposer, arranger, donner ordre.* Einen beschicken, ihm einen Boten schicken; *mander, envoyer querir, députer, envoyer un message.* Das Vieh beschicken; *soigner les bestiaux.* Die Beschikkung; *la disposition, l'arrangement; it. le message, la députation.*

BE-

BE-SCHIENEN, (beschienen) *v. a.* Ich beschiene - beschiente, i. h. beschienet. Ein Rad beschienen; *Attacher des bandes à une roue.* Die Beschienung; *l'action de &c.*

BE-SCHIESSEN, (beschießen) *v. a. irr.* Ich beschiesse - beschoss, *subj.* beschösse, i. h. beschossen; *Canonner, battre; it. éprouver une arme à feu.* Von diesem Schlosse kann man die Stadt beschiessen; *ce château commande la ville.* Eine Festung heftig beschiessen; *foudroyer une place.* Die Beschiessung; *le cannonement, l'épreuve.*

BE-SCHIFFEN, (beschiffen) *v. a.* Ich beschiffe - beschiffte, i. h. beschiffet; *Naviger sur, parcourir une mer.* Die Beschiffung; *la navigation.*

BE-SCHILFT, (beschilft) *adj. & adv.* Ein dick beschilfter Bach; *Un ruisseau tout couvert de roseaux.*

BE-SCHIMMELN, (beschimmeln) *v. n.* Ich beschimmele - beschimmelte, i. h. beschimmelt; *Se moisir, se chancir, se couvrir de moisi &c. rancir.* Beschimmelt; *adj. moisi, chanci, velu.* Beschimmelter Käse; *fromage velu.* Die Beschimmelung; *la moisissure, chancissure.*

BE-SCHIMPFEN, (beschimpfen) *v. a.* Ich beschimpfe - beschimpfte, i. h. beschimpfet; *Offenser, injurier, outrager, affronter, insulter, blâmer, couvrir d'opprobre, noircir, barbouiller qq. un; faire tort, faire affront &c.* Die Beschimpfung; *l'outrage, injure, affront, offense, insulte, indignité, honte, mortification, le tort; it. le camouflet.* Eine Beschimpfung geduldig ertragen; *boire ou a valer un affront.*

BE-SCHINDELN, (beschindeln) *v. a.* Ich beschindele - beschindelte, i. h. beschindelt; *Couvrir ou garnir de bardeaux.*

BE-SCHINDEN, (beschinden) *v. a. irr.* Ich beschinde - beschund, *subj.* beschünde, i. h. beschunden; *Ecorcher, roguer; enlever la peau, la croûte, l'écorce.* S. die Beschindung.

BE-SCHIRMEN, (beschirmen) *v. a.* Ich beschirme - beschirmte, i. h. beschirmet; *Protéger, défendre, soutenir, garantir, maintenir.* Sich vor der Kälte beschirmen; *se défendre du froid.* Vor der Sonne beschirmt seyn; *être à l'abri du soleil.* Vor der Armuth beschirmt seyn; *être à couvert des traits de l'indigence.* Der Beschirmer; *le protecteur, défenseur, soutien, garant.* Die Beschirmung; *la protection, défense, le soutien, garant, la sauve-garde.*

BESCHISSEN, (beschissen) *voy.* BESCHEISSEN.

BESCHLÆGT, (beschlägt) *voy.* BESCHLAGEN.

BE-SCHLAFEN, (beschlafen) *v. a. irr.* Ich beschlafe, du beschläfst, er beschläft, wir beschlafen &c. *Imp.* Ich beschlief, *subj.* beschliefe, *parf.* i. h. beschlafen; *Coucher avec une fille, la deshonorer, la corrompre, en abuser, lui arracher les dernières faveurs, la violer, la suborner, l'engrosser. On dit figurément:* Eine Sache beschlafen; *réfléchir mûrement à une affaire.* Ich will mich darüber beschlafen; *j'y penserai, la nuit porte conseil.* Die Beschlafung.

BE-SCHLAG, (Beschlag) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - schläge; *(T. de pratique) L'arrêt, la saisie; it. l'embargo.* Beschlag auf die Güter legen; *saisir les marchandises.* Ein Schiff in Beschlag nehmen; *arrêter un vaisseau.* Pferde-Beschlag; *ferrure de cheval; it. action de ferrer un cheval. It.* Der Beschlag; *voy.* Beschläge.

BE-SCHLÆGE, (Beschläge) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La ferrure, garniture, l'embatage, la panture, fiche, le ferret, la frette; fermoirs d'un livre; garniture de canne; tenture de tapisserie.* Er liess die silbernen Beschläge von den Büchern abnehmen; *il fit ôter les fermoirs d'argent des livres.* Die Beschläge dieses Kastens sind von Messing; *les garnitures de ce coffre sont de cuivre jaune.* Wie viel kostet der Beschlag, *ou* das Beschläge dieser Thür? *combien coute la penture de cette porte?* Der Beschlage - Lohn; *l'équarrissage.*

BESCHLAGEN, (beschlagen) *v. a. irr.* Ich beschlage, du beschlägst, er beschlägt, wir beschlagen &c. *Imp.* Ich beschlug, *subj.* beschlüge, *parf.* i. h. beschlagen. Ein Pferd, einen Wagen, einen Schrank beschlagen; *Ferrer un cheval, un chariot; un armoire &c.* Die Räder beschlagen; *embattre les roues.* Ein Zimmer beschlagen; *tendre, garnir un appartement.* Mit Silber, mit Messing beschlagen; *garnir d'argent, de laiton &c.* Eine Kutsche beschlagen; *drapper un carrosse.* Mit Silber beschlagen (ein Pferd); *ferrer d'argent.* Nesteln beschlagen; *ferrer des aiguillettes.* Ein Pferd mit halben Eisen beschlagen; *ferrer un cheval à lunettes.* Die Vögel mit dem Netz beschlagen; *envelopper, prendre les oiseaux dans les filets.* Die Segel beschlagen; *ferler les voiles.* Mit Arrest beschlagen; *arrêter, saisir; it. mettre un embargo sur des navires.* Die Güter eines flüchtigen Inquisiten beschlagen; *annoter les biens d'un criminel fugitif.* Ein Bauholz beschlagen; *dégrossir, équarrir, une pièce de bois de charpente.* Aufs Eis beschlagen; *ferrer à glace, à crampons. On dit figurément:* In einer Sache wohl beschlagen seyn; *être bien versé, exercé, expérimenté dans une chose.* Er ist wohl beschlagen; *il se montre homme en faisant l'amour; il est bien pourvu de la nature.* S. die Beschlagung; *l'action de . .*

BE-SCHLAGEN, (beschlagen) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn; *Se moisir, se chancir; se couvrir d'une certaine mousse blanche qui marque un commencement de corruption.* An feuchten Oertern beschlägt alles; *tout se moisit dans les lieux humides.*

BE-SCHLAGEN, (beschlagen) *adj. Ferré, garni, tendu, drapé &c. it. moisi, chanci; it. savant, expert, habile, versé, instruit, exercé, affiné, fin, rusé, matois.* Er ist auf allen vieren beschlagen; *(prov.) il est ferré à glace, il est très-habile.* Beschlagen Zimmerholz; *bois quarré, bois d'équarrissage.*

BE-SCHLAG-NEHMUNG, (Beschlagnehmung) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'arrêt, la saisie, l'embargo.*

BE-SCHLEICHEN, (beschleichen) *v. a. irr.* Ich beschleiche - beschlich, *subj.* beschliche, i. h. beschlichen; *Epier, surprendre inopinément.* Ein Beschleicher; *l'espion, qui épie.* Die Beschleichung; *la surprise.*

BE-SCHLEIERN, (beschleiern) *v. a.* Ich beschleiere - beschleierte, i. h. beschleiert; *Voiler, couvrir d'une voile.*

BE-SCHLEUNIGEN, (beschleunigen) *v. a.* Ich beschleunige - beschleunigte, i. h. beschleuniget; *Diligenter, hâter; presser, accélérer, dépêcher, expédier.* Die Beschleunigung; *la diligence, l'accélération, le dépêchement.*

BE-SCHLICH, (beschlich) *voy.* BESCHLEICHEN.

BE-SCHLIEF, (beschlief) *voy.* BESCHLAFEN.

BE-SCHLIESSEN, (beschließen) *v. a. irr.* Ich beschliefse - beschlofs, *subj.* beschlöfse, i. h. beschlofsen. Mit einem Schlosse verwahren zuschliefsen; *Fermer, clorre ce qui est ouvert.* Sein Geld vorsichtig beschliefsen; *serrer soigneusement son argent.* Etwas nach vorhèrgegangener Ueberlègung beschliefsen, einen Vorsatz fassen; *conclure, résoudre, arrêter, se proposer, prendre une résolution ou un conseil, aviser, délibérer, ordonner, juger, décerner, donner ou prononcer une sentence.* Wir haben den Handel beschlossen, in Richtigkeit gebracht; *nous avons conclu l'affaire.* Es ist im Rathe beschlossen worden; *il fut résolu au conseil.* Man mufs einen Rath mit einander beschliefsen; *il faut prendre une résolution.* Es ward beschlossen diesem Prinzen die höchste Ehre zu erweisen; *on décerna à ce Prince les plus grands honneurs.* Die Sache ist beschlossen; *le conseil en est pris.* Beschliefsen, in sich fassen, enthalten; *contenir, comprendre.* Was die Welt in sich beschliefset; *ce qui contient l'univers.* Beschliefsen, endigen, zu Ende bringen; *finir, achever, terminer.* Nachdem er seine Rède beschlossen hatte; *après avoir fini son discours.* Er hat sein Lèben beschlossen; *il a terminé ses jours.* Der Beschliefser; *le gardien, le garde.* Die Beschliefserin; *la ménagère, femme de garde.* Die Beschliefsung; *l'action de . .*

BESCHLOSS, BESCHLOSSEN, (beschloß, beschlossen) *voy.* BESCHLIESSEN.

BESCHLUG, (beschlug) *voy.* BESCHLAGEN.

BESCHLUSS, (Beschluß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - schlüfse; *La conclusion, fin, l'issue, la délibération, résolution, l'arrêt, le conseil; l'ordre, le jugement, la sentence; it. action d'enfermer, la clôture, garde.* Zum Beschlufs; *pour conclusion, finalement.*

BE-SCHMAUCHEN, (beschmauchen) *v. a.* Ich beschmauche - beschmauchte, i. h. beschmauchet; *Fumer, enfumer, pousser ou souffler la fumée contre ou sur qq. un.* S. die Beschmauchung.

BE-SCHMAUSEN, (beschmausen) *v. a.* Ich beschmause-beschmauste, i. h. beschmauset; *Faire gogaille, aller faire la débauche chez qq. un; faire le parasite, l'écornifleur.* S. die Beschmausung.

BE-SCHMEISSEN, (beschmeissen) *v. a. irr.* Ich beschmeisse - beschmifs, i. h. beschmissen; *Jeter contre, plâtrer, enduire; it. salir, souiller.* Beschmissen; *plâtré, sali, souillé, taché.* Die Beschmeifsung; *la souillure.*

BE-SCHMIEREN, (beschmieren) *v. a.* Ich beschmiere - beschmierte, i. h. beschmieret; *Oindre; frotter, graisser, barbouiller, machurer, tacher, salir, souiller.* Der Beschmierer; *le barbouilleur &c.* Die Beschmierung; *le frottement, barbouillage, salissement; la souillure &c. it. l'embrènement.*

BE-SCHMISS, (beschmiß) *voy.* BESCHMEISSEN.

BE-SCHMITZEN, (beschmitzen) *v. a.* Ich beschmitze - beschmizte, i. h. beschmitzet; *Calomnier, médire, ternir, noircir la réputation de qq. un; it. salir, souiller, tacher. Voy.* Beschmutzen. Beschmizt, Beschmuzt; *adj. sali, sale, souillé, taché, entaché; terni, noirci &c.* Die Beschmitzung; *la souillure, tache; it. le noircissement, la calomnie, médisance.*

BE-SCHMUTZEN, (beschmutzen) *v. a.* Ich beschmutze - beschmuzte, i. h. beschmutzet; *Tacher, salir, souiller.* Ihr werdet euch eure Hände mit Geld nicht beschmutzen; *(T. ironique) cet argent ne vous tachera pas les mains; ce n'est pas pour vous que le four chauffe. Voy.* Beschmieren, Besudeln. Die Beschmutzung; *la souillure, tache.*

BE-SCHNAUBEN, *ou* BESCHNAUFEN, (beschnauben, *ou* beschnaufen) *voy.* Beriechen, Beschnifseln.

BE-SCHNEIDEN, (beschneiden) *v. a. irr.* Ich beschneide - beschnitt, *subj.* beschnitte, i. h. beschnitten; *Circoncire.* Die Juden beschneiden ihre Knäblein am achten Tage; *les juifs circoncisent leurs enfants mâles le huitième jour.* Beschneiden; *ôter les parties excédentes & superflues de qq. ch. couper, retrancher, tronçonner, rogner, tronquer, tailler; ébarber.* Den Weinstock beschneiden; *ébourgeonner la vigne.* Die Bäume beschneiden; *émonder, élaguer, ébrancher les arbres.* Einen Bienenstock beschnei-

-schneiden; *châtrer une ruche*; *it.* *(T. de relieur) parer le cuir ou le parchemin. On dit figurément*: Einem die Flügel beschneiden; *rogner les ailes à qq. un, lui retrancher de son pouvoir ou de ses gages.* Die Freiheiten beschneiden; *écorner les privilèges.* Die Ehre beschneiden; *faire tort à la réputation de qq. un.* Die Gelegenheit beschneiden; *ôter l'occasion, empêcher.*

BESCHNEID-MESSER, (Beschneidmesser) (das) *gen.* des -s, *pl.* die -; *(T. de relieur) Le couteau à parer.*

BESCHNEIDSEL, (Beschneidsel) (das) *gen.* des -s, *pl.* die - Abschnittsel; *La coupure, rognure, le tronçon, morceau coupé ou rogné.*

BESCHNEIDUNG, (Beschneidung) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *L'action de rogner &c. la coupe, la taille, l'ébourgeonnement*; *it. circoncision.* Das Fest der Beschneidung; *la circoncision.*

BESCHNEIET, (beschneiet) *adj. & adv. Couvert de neige. Voy.* Schneien.

BESCHNEITELN, (beschneiteln) *voy.* Beschneiden; *se dit surtout des arbres.*

BE-SCHNELLEN, (beschnellen) *v. a.* Ich beschnelle - beschnellte, i. h. beschnellet; *Surprendre, attrapper, tromper, jouer un tour de finesse*; *it. ruser, bricoller.* S. die Beschnellung.

BESCHNEUZEN, (beschneuzen) (sich) *v. r.* Ich beschneuze, beschneuzte mich, i. h. mich beschneuzet; *(pop.) Se salir avec de la morve.* S. die Beschneuzung.

BESCHNIFFELN, (beschniffeln) *v. a.* Ich beschniffele - beschniffelte, i. h. beschniffelt; *Flairer*; *(fig.) regarder curieusement.* S. die Beschniffelung. Er meynet er müsse alles beschniffeln; *(prov.) il faut qu'il fourre son nez par-tout.*

BESCHNIPPELN, (beschnippeln) *v. a.* Ich beschnippele - beschnippelte, i. h. beschnippelt; *Couper, rogner le bord, couper tout au tour. Voy.* Beschneiden.

BESCHNITTEN, (beschnitten) *adj. Circoncis*; *it. taillé, rogné, ébarbé &c. it. (T. de chirurg.) retaillé. Voy.* Beschneiden.

BESCHNITZELN, (beschnitzeln) *voy.* SCHNITZELN.

BESCHNÜREN, (beschnüren) *v. a.* Ich beschnüre - beschnürte, i. h. beschnüret; *Border, garnir de galons ou de passements.* S. die Beschnürung.

BESCHOCKEN, (beschocken) *v. a.* Ich beschokke - beschokte, i. h. beschocket. *Se dit en Saxe où on paie quelques impôts par soixante*; *car soixante font un* Schock.

BESCHÖNEN, (beschönen) *ou* beschönigen; *v. a.* Ich beschöne *ou* beschönige - beschönte *ou* beschönigte, i. h. beschönet *ou* beschöniget; *Excuser, pallier, colorer, plâtrer, couvrir d'un prétexte.* S. die Beschönung, Beschönigung; *la palliation, l'excuse, le prétexte, la couleur.*

BESCHOR, (beschor) *voy.* BESCHEREN.

BESCHOSSEN, (beschossen) *voy.* BESCHIESSEN.

BE-SCHRÆNKEN, (beschränken) *v. a.* Ich beschränke - beschränkte, i. h. beschränket. Mit Schranken umgeben; *barrer, barricader. Figur.* Einschränken; *borner, limiter, restreindre, modifier, mettre un frein ou des bornes.* Man hat ihm seine Gewalt beschränket; *on lui a restreint son pouvoir.* Seine Begierden beschränken; *borner ses desirs.* Die Beschränkung; *les bornes, limites, l'étreinte, la restriction, modification, limitation.*

BE-SCHREIBEN, (beschreiben) *v. a. irr.* Ich beschreibe - beschrieb, i. h. beschrieben; *Décrire, mettre par écrit, écrire, donner ou faire une description, une relation, une peinture, dépeindre, définir, exprimer, dire.* Ich habe ihn hieher beschrieben; *je lui ai mandé de venir ici.* Der Fürst hat einen Landtag beschrieben; *le Prince a convoqué les Etats. On dit en Géometrie*: Eine krumme Linie beschreiben; *décrire, tracer une courbe, c'est à dire une ligne courbe.* Es ist nicht zu beschreiben; *on ne le sauroit dire, exprimer.* Der Erd-Beschreiber; *le descripteur, l'auteur, écrivain, historien.* Die Beschreibung; *la description, relation, peinture*; *it. le détail, la définition*; *it. le signalement d'un fugitif*; *it. le convocation d'une diete.* Die Erd-Beschreibung; *la Géographie.* Die Welt-Beschreibung; *la Cosmographie.* Die Beschreibung einer Landschaft; *la Chorographie.* Beschreibung eines Ortes; *la Topographie.* Beschreibung des menschlichen Leibes; *la Physiologie.* Beschreibung der Vögel; *l'Ornithologie.* Beschreibung der Augen; *l'Ophthalmographie.* Beschreibung der Beine; *l'Ostéologie.* Beschreibung der Mäuslein; *la Myologie.* Beschreibung der Blumen; *l'Antographie.* Beschreibung der Bilder; *l'Inconographie.* Beschreibung der Steine; *la Lithographie. On en peut composer plusieurs autres dans ce goût & les expliquer en françois par leur nom en grec, en y ajoutant le mot de graphie.*

BE-SCHREIEN, (beschreien) *v. a. irr.* Ich beschreie - beschrie, i. h. beschrieen; *Diffamer, deshonorer, décrier, médire, mettre en mauvaise réputation.* Einen beschreien; *se dit surtout des enfants: enchanter, charmer, ensorceler.* Dieses Haus ist wegen der Gespenster beschrieen; *cette maison est en réputation qu'il y a des revenants.* Einen Dieb beschreien; *crier au voleur.* Ein beschrieener Mensch; *(il se prend dans le mauvais sens) un homme décrié de mauvaise en réputation.* S. die Beschreiung.

BESCHREITEN, (beschreiten) *v. a. irr.* Ich beschreite - beschritt, i. h. beschritten; *Monter, mettre le pied ou marcher sur qq. ch.* Der König hat den Thron beschritten; *le Roi est monté sur le trône.* Das Ehebett beschreiten; *entrer*

trer dans le lit nuptial, consommer le mariage. Das Ehebett eines andern' beschreiten; *fouiller la couche d'un autre.* Ich will seine Schwelle nicht mehr beschreiten; *je ne mettrai plus le pied dans sa maison, je ne passerai pas le seuil de sa porte.* S. die Beschreitung.

BE-SCHRENKEN, (beschrenken) *v.* BESCHRÆNKEN.

BESCHRIEB, (beschrieb) *voy.* BESCHREIBEN.

BESCHRIEEN, (beschrieen) *voy.* BESCHREIEN.

BESCHRITT, (beschritt) *voy.* BESCHREITEN.

BE-SCHROTEN, (beschroten) *n. a.* Ich beschrote-beschrotete, i. h. beschrotet *ou* beschroten; *(T. d'orfevre, de potier &c.) ébarber, rogner.* S. die Beschrotung.

BE-SCHUHEN, (beschuhen) *v. a.* Ich beschuhe-beschuhete, i. h. beschuhet. *Voy.* Anschuhen. *On dit figur.* Einen Pfahl beschuhen; *ferrer le bout pointu d'un pieu.* S. die Beschuhung.

BESCHULDEN, (beschulden) *v. a.* Ich beschulde-beschuldete, i. h. beschuldet; *Endetter, hypothéquer, charger de dettes.*

BESCHULDIGEN, (beschuldigen) *v. a.* Ich beschuldige-beschuldigte, i. h. beschuldiget; *Accuser, charger, imputer, prendre à partie, calomnier.* Er wird des Diebstahls beschuldiget; *il est chargé de larcin.* Die Beschuldigung; *l'accusation, la charge, l'imputation, la calomnie.*

BESCHUNDEN, (beschunden) *voy.* BESCHINDEN.

BESCHUPPEN, (beschuppen) *v. a.* Ich beschuppe-beschupte, i. h. beschuppet; *(pop.) Tirer du poil à qq. un, le plumer, le tromper.*

BESCHÜRFEN, (beschürfen) *v. a.* Ich beschürfe-beschürfte, i. h. beschürfet; *(T. de mineur) Découvrir, ouvrir une mine.* S. die Beschürfung.

BE-SCHÜTTEN, (beschütten) *v. a.* Ich beschütte-beschüttete, i. h. beschüttet; *Verser, répandre, jeter dessus, couvrir de qq. ch. it. mouiller, arroser.* S. die Beschüttung.

BESCHÜTZEN, (beschützen) *v. a.* Ich beschütze-beschüzte, i. h. beschützet; *Protéger, défendre, appuyer, soutenir, garantir, garder, conserver, mettre à couvert, prendre en main les intérêts de qq. un.* Der Beschützer; *le défenseur, protecteur, l'appui, soutien, garant, conservateur; it. Gonfalonnier; fig. épée de chevet.* Die Beschützung; *la protection, défense, l'appui, le soutien, la garantie, conservation.*

BESCHWÆGERN, (beschwägern) (sich) *v. a.* Ich beschwägere-beschwägerte mich, i. h. mich beschwägert; *S'allier, s'apparenter, se lier d'affinité, it. (vulg.) être cocu, faire cocu.* S. die Beschwägerung.

BESCHWÆNGERN, (beschwängern) *Voyez* SCHWÆNGERN.

BESCHWÆRZEN, (beschwärzen) *v.* SCHWÆRZEN; *dénigrer.*

BE-SCHWATZEN, (beschwatzen) *v. a.* Ich beschwatze-beschwazte, i. h. beschwatzet; *Persuader, enjoler, embabouiner, pateliner, cajoler, faire accroire &c.* Sich beschwatzen lassen; *se laisser aller à qq. ch.* Der Beschwatzer; *l'enjoleur, le cacholeur.* Die Beschwatzung; *la persuasion.*

BE-SCHWEIFEN, (beschweifen) *v. a.* Ich beschweife-beschweifte, i. h. beschweifet; *Pourvoir, garnir d'un equeue.* Beschweift *adj.* ein lang beschweifter Komèt, *ou* ein Komèt mit einem langen Schweif; *une comète à longue queue.*

BE-SCHWEISSEN, (beschweissen) *v. a.* Ich beschweisse-beschweisste, i. h. beschweisset; *Couvrir de sueur; it. (T. de chasse) tacher ou souiller avec du sang de la bête.* S. die Beschweissung.

BE-SCHWEMMEN, (beschwemmen) *voy.* ÜBERSCHWEMMEN.

BESCHWÈRDE, (Beschwerde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La peine, le travail, la fatigue, l'incommodité.* Mit groser Mühe und Beschwèrde; *avec beaucoup de travail & de peine.* Die Beschwèrden einer weiten Reise; *les fatigues d'un long voyage.* Die Beschwèrden des Alters fühlen; *sentir les incommodités de la vieillesse.* Seine Beschwèrden vor Gericht anbringen; *porter ses plaintes en justice.* Die Religionsbeschwèrden; *les griefs de Religion.* Bürgerliche Beschwèrden *ou* Auflagen; *impôts, charge, imposition.*

BE-SCHWÈREN, (beschweren) *v. a.* Ich beschwère-beschwèrte, i. h. beschwèret; *Charger, surcharger, accabler.* Etwas mit Steinen beschwèren; *appesantir qq. ch. avec des pierres.* Rohes Fleisch beschwèret den Magen; *de la viande crue est de dure digestion. Figur.* Jemand beschwèren, beschwèrlich, überlästig seyn; *incommoder, importuner, gêner, fatiguer, causer de la peine, du travail, être à charge.* Sein Gewissen beschwèren; *charger sa conscience.* Mit Auflagen beschwèren; *charger d'impôts, surcharger, opprimer, fouler les sujets.* Sich über eine Neuerung beschwèren; *réclamer contre une nouveauté.* Er hat sich über erlittenes Unrecht beschwèret; *il s'est plaint du tort qu'il a reçu.*

BESCHWÈRLICH, (beschwerlich) *adj. & adv. Incommode, importun, gênant, fatiguant, pénible, péniblement, fâcheux, facheusement, difficile, difficilement, accablant, onéreux, à charge.* Beschwèrlich fallen; *être à charge.* Das allzugrose Licht fällt den Augen beschwèrlich; *la trop grande lumière offense la vue.* Er hat eine sehr beschwèrliche Krankheit; *il est atteint d'une maladie très-facheuse.* Dieses ist ein beschwèrlicher Wèg; *c'est un chemin incommode.* Dieser Mensch ist mir sehr beschwèrlich; *cet homme me gêne fort.* Ihr habt eine beschwèrliche Arbeit übernommen; *vous vous êtes chargé*

gé d'un travail pénible. Ich mag Ihnen nicht beschwèrlich fallen; *je n'aime pas à vous être à charge.*

BESCHWÈRLICHKEIT, (Beschwerlichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'incommodité, importunité, la fatigue, peine, difficulté, l'anicroche, la misère.*

BESCHWÈRNIS, (Beschwernis) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *La charge, peine, difficulté, plainte.*

BESCHWÈRUNG, (Beschwerung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le mal, l'incommodité.* Magenbeschwèrung; *mal d'estomac.* Hauptbeschwèrung; *mal de tête.* Mutterbeschwèrung; *passion histérique.*

BESCHWITZEN, (beschwitzen) *v. a.* Ich beschwizze-beschwizte, i. h. beschwitzet; *Gâter, salir, couvrir de sueur.*

BE-SCHWÖREN, (beschwören) *v. a. irr.* Ich beschwöre-beschwur, *subj.* beschwüre, i. h. beschworen; *Conjurer.* Ich beschwöre dich bei dem lebendigen Gott; *je te conjure par le Dieu vivant!* Die bösen Geister beschwören; *évoquer, citer le diable ou les esprits; it. adjurer, conjurer, exorciser, chasser par exorcisme, par conjuration &c.* Er hat einen Besessenen beschworen; *il a exorcisé un démoniaque.* Einen beschwören, heftig um etwas bitten; *supplier, prier, conjurer.* Etwas beschwören, mit einem Eide versichern; *jurer, prêter, serment, affirmer par serment en justice.* Der Beschwörer; *l'excorciseur, exorciste, enchanteur, le conjurateur.* Die Beschwörung; *la conjuration, l'adjuration, exorcisme, évocation, la prière instante, le serment.* Ein Beschwörungs-Buch; *le grimoire.*

BESEELEN, (beseelen) *v. a.* Ich besêle-besêlte, i. h. besêlet; *Animer, visiter; it. ranimer, encourager, consoler. rendre la vie, les forces, le courage.* Die Besêlung; *la vivification, l'encouragement, la consolation.*

BE-SÊGELN, (besegeln) *v. a.* Ich besêgele-besêgelte, i. h. besêgelt; *(T. de mer) doubler, passer, garnir des voiles.* *Syn.* Bestranden. Ein wohlbesêgeltes Schiff; *un vaisseau bien fourni de voiles.* Ein Schiff so geschwind sêgelt; *bon voilier.* Ein Meer besêgeln, auf demselben fahren; *naviger sur, parcourir une mer.*

BE-SEHEN, (besehen) *v. a. irr.* Ich besehe, du besiehest, er besiehet, wir besehen &c. *imp.* ich besahe, *subj.* ich besähe, *parf.* i. h. besehen; *Voir, regarder, considérer, contempler, examiner.* Sich im Spiegel besehen; *se regarder dans un miroir.* Wenn man die Sache beim Lichte besiehet, &c. *quand on regarde de bien près &c.* Besehet die Sache recht; *chaussez vos lunettes.* Besehenswerth; *adj. Digne d'être vu.* Die Besehung *mieux* Besichtigung; *l'action de voir, le regard, la considération, contemplation, l'examen.*

BESEICHEN, (beseichen) *v. a.* Ich beseiche-beseichte, i. h. beseichet; *(pop.) Pisser contre ou sur qq. ch. compisser, arroser ou souiller de pissat ou d'urine.* S. die Beseichung. *Voy.* Anseichen.

BE-SEIFEN, (beseifen) *voy.* EINSEIFEN; *savonner.*

BESÈLIGEN, (beseligen) *v. a.* Ich besèlige-besèligte, i. h. besèliget; *Douer de qq. ch. rendre heureux, enrichir, avantager, combler. faire la grace; it. (dans le sens contraire ou ironique) accabler, empêtrer.* Besèligt seyn; *(vulg.) avoir sur les bras (pour ses péchés.)* Die Besèligung; *le don, présent, heureux succès.*

BÈSEN, (Besen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le balai, ramon, plumail, plumart; it. (T. de vaisseau) la vadrouille.*

BÈSEN-BINDER, (Besenbinder) Bèsenmacher; (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le faiseur de balais.*

BÈSEN-STIEL, (Besenstiel) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le manche à balai.*

BESESSEN, (besessen) BESESSENER, *voy.* BESITZEN.

BESETZEN, (besetzen) *v. a.* Ich besetze-besezte, i. h. besetzet; *Mettre, placer, poser, occuper, environner, entourer, garder.* Dieser Platz ist schon besezt; *cette place est déja occupée.* Eine Stadt besetzen; *mettre garnison dans une ville.* Die Strasen mit Soldaten besetzen; *border la rue de soldats, faire la haie dans la rue.* Mit Borten besetzen; *galonner, garnir de galons, couvrir de galons.* Einen Zugang besetzen; *s'emparer, se saisir, se rendre maître d'un passage.* Es sind alle Plätze besezt, es ist alles besezt; *toutes les places sont déja prises, occupées, arrêtées, marquées, retenues.* Mit Diamanten besetzen; *garnir de diamants.* Mit Bäumen besetzen; *planter, border, garnir d'arbres.* Den Tisch mit Speisen besetzen; *dresser la table, servir les viandes, mettre les plats sur la table.* Ein Land mit Volk besetzen; *peupler une province.* Ein erlèdigtes Amt besetzen; *remplir une charge vacante, remplacer qq. un.* Einen Teich mit Fischen besetzen; *peupler, empoissonner, rempoissonner, aleviner un étang.* Die Strümpfe besetzen; *mettre des semelles, ressemeler des bas.* Besezt seyn; *(T. de jeu de cartes) avoir garde.* Er hatte die Dame besezt; *il avoit la Dame gardée, il avoit garde à la Dame.*

BESEZ-STÖSSEL, (Besezstößel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La Demoiselle, pièce de bois ronde, haute de trois ou quatre pieds, ferrée par un bout, & dont les paveurs se servent pour enfoncer les pavés.* Besezschlägel.

BESETZUNG, (Besetzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action de mettre, de garnir, d'occuper*

cuper &c. la garniture, bordure, l'empoissonnement &c.

BESEUFZEN, (beseufzen) *v. a.* Ich beseufze-beseufzte, i. h. beseufzet; *Déplorer, plaindre, pleurer, gémir, soupirer.* S. die Beseufzung; *le gémissement, la plainte.*

BESICHTIGEN, (besichtigen) *v. a.* Ich besichtige - besichtigte, i. h. besichtiget; *Voir, visiter, parcourir de l'œil, faire la visite, faire une visitation, prendre ou faire l'inspection.* Der Besichtiger *ou* Beseher; *l'inspecteur, le visiteur.* Die Besichtigung; *la vue, visite, l'inspection, la visitation; it. (T. de palais) descente sur les lieux, vue & montrée, accession; it. visite de matrones, visite de cadavre; it. recensement de marchandises.*

BESIEGELN, (besiegeln) *v. a.* Ich besiegele-besiegelte, i. h. besiegelt; *Sceller, apposer le scellé, mettre ou apposer les sceaux, cacheter.* Der Besiegeler; *le scelleur; voy.* Siegelbewahrer. Die Besiegelung; *l'apposition du scellé où des sceaux, le scellé.*

BESIEGEN, (besiegen) *v. a.* Ich besiege-besiegte, i. h. besieget; *Vaincre, gagner, surmonter, dompter, remporter la victoire.* Der Besieger, Überwinder; *le vainqueur.* Die Besiegung; *la victoire, l'action de vaincre. Voy.* Ueberwindung.

BESIEHET, (besiehet) *voy.* BESEHEN.

BESINGEN, (besingen) *v. a. irr.* Ich besinge-besang, *subj,* besänge, i. h. besungen; *Chanter, célébrer.* S. die Besingung.

BESINNEN, (besinnen) (sich) *v. r. irr.* Ich besinne - besann, *subj.* besänne mich, (*on trouve aussi* besonn, besönne,) i. h. mich besonnen; *Se souvenir, se ressouvenir, se raviser, se reconnoître, se remettre, revenir à soi, rappeller ses esprits; it. penser, délibérer, s'aviser, prendre du temps pour se résoudre, prendre conseil de son chevet, de la nuit.* Ich besinne mich nicht, daſs ich euch gesehen habe; *je ne me souviens pas de vous avoir vû.* Laſset mich ein wenig besinnen; *laissez-moi un peu rêver.* Sich lange besinnen; *balancer.* Sich eines beſsern besinnen; *prendre de meilleurs sentiments.* Sich eines andern besinnen; *changer de sentiments.* Er kann sich gar nicht besinnen; *il est tout étourdi.*

BESITZ, (Besitz) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Besitzung; *la possession.* Besitz eines Lehens; *la tenure.* Das Besitz-Recht; *le possessoire.* Ein unrechtmäſiger Besitz; *l'usurpation.* Der Besitz eines vortheilhaften Ortes; *l'occupation d'un poste avantageux.* Besitz zweier geistlichen Aemter; *bigamie spirituelle.* Besitzung vom Teufel oder Personen, die einen ganz einnehmen; *obsession.* Aus dem Besitz treiben; *déposséder, déjeter sa partie de sa possession.* Wider in Besitz nèhmen; *réintégrer, remettre en possession.* Zum Besitz gelangen, den Besitz ergreifen; *obtenir, prendre possession, entrer, se mettre en possession.* Den Besitz einräumen; *mettre en possession.* In Besitz gèben oder nèhmen; *saisir.*

BESITZEN, (besitzen) *v. a.* Ich besitze-besas, i. h. besessen; *Être assis long-temps sur la même place.* Das Huhn hat die Eier schon besessen; *cette poule a déja couvé les œufs.* Besessene Eier; *des œufs couvis. On dit figurément:* Eine Sache besitzen; *avoir, tenir, posséder qq. ch.* Ein böser Geist hat ihn besessen; *il y a un malin esprit qui l'obsède.* Tugend und Gelehrsamkeit besitzen; *être vertueux & savant.* Der Besitzer; *le possesseur.* Ein unrechtmäſiger Besitzer; *un usurpateur.* Die Besitzerinn fremder Güter; *la bien-tenante.* Die Besitznehmung; *la prise de possession.*

BESOCKEN, (besocken) *v. a.* Ich besocke - besokte, i. h. besocket. Strümpfe besocken; *mettre des semelles aux bas. Voy.* Besohlen.

BESOFFEN, (besoffen) *adj. Ivre soul, gris. Voy.* Besaufen.

BESOHLEN, (besohlen) *v. a.* Ich besohle - besohlte, i. h. besohlet; *Mettre des semelles, ressemeler, carreler.* Die Stiefel und Schuhe besohlen; *remonter les bottes, les souliers.* S. die Besohlung.

BESOLDEN, (besolden) *v. a.* Ich besolde - besoldete, i. h. besoldet; *Salarier, gager, payer, soudoyer, donner des appointemens,* Besoldet; *stipendié, salarié,* Ein Besoldeter; *un pensionnaire.* Die Besoldung; *les gages, le salaire, la paie, le solde, l'appointement, la pension.* Besoldung und Deputat genieſsen; *tirer gages & appointements.* In Besoldung stehen; *être à gages.*

BESOLEN, (besolen) *voy.* BESOHLEN.

BESONDER, (besonder) *adj. Particulier, singulier, séparé, spécial, spécifique; it. distingué; it. intime; it. manieré.* Ein besonderer Umstand; *une particularité, le particulier.* Der eine besondere Meynung von etwas hat; *un particulariste.* Er hat seine besondere Wohnung; *il a son logement particulier.* Er hat mir die besonderen Umstände davon erzählet; *il m'en a raconté les particularités.*

BESONDERS, (besonders) *adv. Particulièrement, singulièrement, spécialement, séparément, spécifiquement, en particulier, à part, d'une manière particulière &c.* Dieser Mensch ist ganz besonders gekleidet; *cet homme est vêtu d'une manière singulière.* Man wird ihm nichts besonders machen; *on n'a qu'a y faire une fausse.* Lèget mir dieses besonders; *mettez-moi cela à part.* Diese Sache muſs man besonders vornèhmen; *il faut traiter cette affaire séparément.*

BESORGEN, (besorgen) *v. a.* Ich besorge - besorgte, i. h. besorget; *Pourvoir à qq. ch. avoir ou prendre soin de qq. ch.* Ich muſs meine Geschäfte

schäfte besorgen; *il faut avoir soin de mes affaires.* Man hat ihm befohlen alles nothwendige zu besorgen; *on l'a chargé de pourvoir aux choses nécessaires.* Besorgen, in Sorgen stehen, etwas fürchten; *craindre, appréhender, avoir peur.* Ich besorge einen widrigen Zufall; *j'appréhende quelque revers.* Es ist zu besorgen, dass es règne; *il est à craindre qu'il ne pleuve.* Er ist um gar nichts besorgt; *il ne se soucie de rien.* Ich besorgte gar nichts böses; *je ne me défiai de rien.* Besorglich; *adj. qui est à craindre.*

BESORGNIS, (Besorgnis) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *Le soin.* Ich habe ihm die Besorgnis meines ganzen Vermögens anvertrauet; *je lui ai confié le soin de tout mon bien.* Besorgnis, Furcht für Gefahr; *la crainte, l'appréhension, la peur, la sollicitude.*

BESORGT SEYN, (besorgt seyn) *autant que* besorgen. Ich bin sehr besorgt, dass &c. *je crains fort que &c.*

BESORGUNG, (Besorgung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le soin. Voy.* Besorgnis.

BESPANNEN, (bespannen) *v. a.* Ich bespanne-bespannte, i. h. bespannet; *Atteler.* Ein mit sechs Pferden *ou* mit sechsen bespannter Wagen; *une carosse à six chevaux. Voy.* Anspannen. S. die Bespannung.

BESPEIEN, (bespeien) *v. a. irr.* Ich bespeie-bespie, i. h. bespien; *Cracher sur qq. ch.* Sich bespeien; *dégueuler, dégobiller, vomir, rendre gorge.* Die Bespeiung; *le vomissement.*

BESPICKEN, (bespicken) *v. a.* Ich bespicke-bespikte, i. h. bespicket; *Piquer, larder, barder.* Sich bespicken; *fig. s'enrichir, s'emplumer, profiter.* S. die Bespickung.

BESPIEN, (bespien) *voy.* BESPEIEN.

BESPIEGELN, (bespiegeln) (sich) *v. r.* Ich bespiegele-bespiegelte mich, i. h. mich bespiegelt; *Se mirer, se contempler, se regarder dans un miroir; fig. prendre exemple, se régler sur l'exemple d'autrui.* S. die Bespiegelung.

BESPITZEN, (bespitzen) *v. a.* Ich bespitze-bespizte, i. h. bespitzet; *Rendre pointu, armer d'une pointe; it. (T. de charpentier) démaigrir, amaigrir.*

BESPRECHEN, (besprechen) *v. a. irr.* Ich bespreche, du besprichst, er bespricht, wir besprechen &c. *imp.* ich besprach, *subj.* bespräche, *parf.* i. h. besprochen; *S'assurer de qq. ch. pour son usage.* Ein Haus besprechen; *arrêter une maison.* Sich mit jemanden über eine Sache besprechen; *demander ou tirer un éclaircissement de qq. un.* Etwas besprechen, in Anspruch nehmen, gerichtlich belangen; *appeller ou faire venir en jugement, poursuivre en justice.* Eine Büchse besprechen; *conjurer superstitieusement une arme &c.* Sich besprechen; *s'aboucher, s'entretenir, conférer avec qq. un.* S. die Besprechung.

BESPRENGEN, (besprengen) *v. a.* Ich besprenge-besprengte, i. h. besprenget; *Arroser, asperger, jeter de l'eau bénite; it. (T. de mer) empeser la voile.* Die Besprengung; *l'arrosement, l'aspersion.* Die Besprengung der Leinwand mit Kalk; *l'apprêt.*

BESPRINGEN, (bespringen) *v. a. irr.* Ich bespringe-besprang, *subj.* bespränge, *(on trouve aussi* besprung, *subj.* besprünge*)* i. h. besprungen; *Sauter dessus ou pardessus, assaillir; it. (des mâles de quelques bêtes) couvrir, saillir, badouiner, ligner ou alligner la louve.* Der Bespringer; *(T. de tournoi) l'assaillant; it. l'étalon &c.* Die Bespringung; *l'action de sauter, de couvrir, de saillir &c.*

BESPRITZEN, (bespritzen) *v. a.* Ich bespritze-besprizte, i. h. bespritzet; *Arroser, répandre, mouiller, faire rejaillir de l'eau sur qq. ch.* Mit Koth bespritzen; *éclabousser, éclisser.* Die Bespritzung; *l'arrosement, le rejaillissement, l'éclaboussure.*

BESSER, (besser) *adj. Meilleur, préférable; adv. mieux.* Es besser haben; *être plus à son aise, ou en meilleur état, avoir meilleur temps, meilleure condition.* Besser machen, verbessern; *améliorer.* Besser seyn; *valoir mieux qu'un autre.* Es ist besser; *il vaut mieux, il est plus à propos, plus expédient.* Besser werden, sich bessern; *en corrigeant ses defauts s'amender, s'abonnir, se corriger, se refaire, se redresser.* Besser werden; *en rétablissant sa santé, aller mieux, se mieux porter.* Jezt gehen seine Sachen ein wenig besser; *maintenant ses affaires prennent un meilleur train.* Er wird alle Tage besser; *tout va de mieux en mieux.* Ich kenne niemand besser; *je ne connois autre.*

BESSERN, (bessern) *v. a.* Ich bessere-besserte, i. h. gebessert; *Corriger, raccommoder, refaire, réparer, améliorer, bonifier, amender; it. rapetasser, ravauder. Dans toutes ces significations on dit ordinairement:* verbessern *ou* ausbessern. Ein Feld bessern, *ou* verbessern, düngen; *amender un champ.* Ein Schiff ausbessern; *calfater, radouber un vaisseau.* Ein Land-Gut, ein Haus bessern *ou* verbessern; *améliorer une terre, une maison.*

BESSERN, (bessern) (sich) *v. r. (Se conjugue comme le précédent.) Se corriger, s'amender, changer de vie, se convertir, revenir de ses erreurs revenir à soi.* Der Knabe fängt an sich zu bessern; *le garçon commence à se corriger.* Er wird sich mit der Zeit noch bessern; *avec le temps il reviendra à soi.* Sich bessern, besser befinden; *en retablissant sa santé, commencer à se mieux porter, aller mieux, se remettre d'une maladie.* Sich bessern, an Vollkommenheiten und Kenntnissen zunehmen; *profiter, avancer, dans une science, dans ses études.* Das Wetter fängt an sich zu bessern; *le temps commence*

à

à devenir meilleur. Er bessert sich wie ein alter Wolf; *(prov.) il est incorrigible.*

BESSERUNG, (Besserung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La correction, l'amendement, la réparation, l'amélioration, le raccommodement, le ravaudage, le changement de vie, la conversion, le rétablissement de santé, le meilleur état; it. le fumier pour engraisser la terre.*

BE-STACH, (bestach) *voy.* BE-STECHEN.

BE-STAHL, (bestahl) *voy.* BE-STEHLEN.

BE-STÆHLEN, (bestählen) *v. a.* Ich bestähle-bestählte, i. h. bestählet; *Donner la trempe au fer, acérer, durcir.* S. die Bestählung.

BE-STALLEN, (bestallen) *v. a.* Ich bestalle-bestallte, i. h. bestallet; *Prendre à ses gages, gager, donner des gages, des appointements. Voy.* Bestellen.

BE-STALLUNG, (Bestallung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les gages, les appointements, la pension.* Einen in Bestallung nèhmen; *recevoir à gages, donner pension.* Einem die Bestallung nèhmen; *casser aux gages.* Man hat ihm eine hübsche Bestallung gemacht; *on l'a bien appointé.* Der Bestallungs-Brief; *la patente, le brevet.*

BE-STAND, (bestand) *voy.* BESTEHEN.

BE-STAND, (Bestand) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La fermeté, stabilité, constance, durée, subsistance.* Diese Sache wird nicht lange Bestand haben; *cette affaire ne sera pas de durée.* Das Glük hat keinen Bestand; *la fortune n'a aucune stabilité.* Mit Bestand der Wahrheit rèden; *parler avec assurance, certitude.* Bestand, Pacht, Miethe; *ferme d'un bien, louage d'une maison.* Ich habe dieses Gut in Bestand genommen; *j'ai pris cette terre à bail.* Bestand, Rückstand; *(T. de gens d'affaire) reste, résidu, revenant bon, reliquat.* So viel in Bestand haben; *avoir tant de reste, de revenan-bon.*

BE-STÆNDER, (Beständer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fermier, locataire.*

BE-STAND-GELD, (Bestand-Geld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le louage.*

BE-STAND-GUT, (Bestand-Gut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *Le bien affermé ou loué.*

BE-STAND-WESEN, (Bestand-Wesen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La substance.* Das Bestand-Wèsen ausmachend; *substantiel.*

BE-STÆNDIG, (beständig) *adj. Ferme, constant, durable, stable, assuré, certain, réel; it. continuel, perpétuel, immuable, éternel.* Dieses Tuch hat eine beständige, dauerhafte Farbe; *ce drap a une couleur durable.* Beständiger Friede; *paix éternelle.* Beständig; *(dans le mauvais sens) opiniâtre, obstiné, entêté, résolu, déterminé.*

BESTÆNDIG, (beständig) beständiglich, *adv. Constamment, fermement, d'une façon stable, durable, assurément, certainement, réellement, continuellement, perpétuellement, immuablement, éternellement, toujours; it. opiniâtrément, obstinément, résolument.*

BE-STÆNDIGKEIT, (Beständigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La constance, fermeté, stabilité, durée, persévérance, assurance, certitude, réalité; it. perpétuité, tenue; it. l'opiniâtreté, obstination, la résolution.*

BE-STAND-THEIL, (Bestandtheil) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La substance, la partie essentielle.*

BE-STÆRKEN, (bestärken) *v. a.* Ich bestärke-bestärkte, i. h. bestärket; *Confirmer, fortifier, affermir.* In der Bosheit bestärken; *entretenir, affermir, croître, augmenter en malice ou méchanceté.* Die Bestärkung; *la confirmation l'affermissement, l'augmentation.*

BE-STÆTER, (Bestäter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le facteur.*

BE-STÆTIGEN, (bestätigen) *v. a.* Ich bestätige-bestätigte, i. h. bestätiget; *Etablir, affermir, raffermir, constater, confirmer, assurer, affirmer, approuver, autoriser, ratifier, défendre, soutenir, prouver, sceller, signer, soussigner.* Diese Nachricht wird bestätiget; *cette nouvelle se confirme.* Er hat unsern Vertrag völlig bestätiget; *il a entièrement ratifié notre traité.* Zur Erde bestätigen; *ensevelir, enterrer, faire les obsèques ou les funérailles.* Gerichtlich bestätigen; *légaliser.* Einen Hirsch bestätigen; *(T. de chasse) détourner le cerf.* Der Bestätiger; *qui confirme &c.* Der Bestätiger der Wahrheit; *le défenseur de la vérité.*

BE-STÆTIGUNG, (Bestätigung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La confirmation, ratification, l'autorisation, approbation, défense, le soutien, scellé, la signature, légalisation, le raffermissement, l'établissement.* Die Bestätigung zur Erde, das Begräbnis; *l'enterrement, les obsèques, les funérailles.*

BE-STATTEN, (bestatten) *v. a.* Ich bestatte-bestattete, i. h. bestattet. Zur Erde bestatten; *voy.* bestätigen. Eine Tochter bestatten oder verheirathen; *voy.* Aussteuern; *marier, établir.* Bestatten ou besorgen; *avoir soin, employer, appliquer.* S. die Bestattung.

BE-STAUBEN, (bestauben) *v. n.* Ich bestaube-bestaubte, i. b. bestaubet; *Etre couvert, rempli de poussière.* Die Tische und Stühle sind bestaubet; *les tables & les chaises sont couvertes de poussière.*

BE-STÆUBEN, (bestäuben) *v. a.* Ich bestäube-bestäubte, i. h. bestäubet; *Saupoudrer, couvrir ou remplir de poussière.* Mit Zucker bestäuben; *sucrer.* S. die Bestäubung.

BE-STAUDEN, (bestauden) (sich) *v. r.* Ich bestaude-bestaudete mich, i. h. mich bestaudet; *Venir en buisson, pousser plusieurs tiges.*

BESTE

BESTE, (beſte) (der, die, das) *adj. Le meilleur, la meilleure.* Das Beſte; *le meilleur, l'utilité, le bien, profit, avantage, la commodité, le ſalut; it. la fleur, la quinteſſence de qq. ch.* Das gemeine Beſte; *le bien public, l'utilité publique.* Eines Beſtes ſuchen; *chercher le bien, l'utilité, l'avantage de qq. un.* Ein jeder ſucht ſein Beſtes; *chacun cherche ſes avantages.* Er iſt in ſeinem beſten Alter; *il eſt à la fleur de ſon âge.* Er war im beſten Schlafe; *il étoit au milieu de ſon ſommeil.* Das Beſte vom Mehl &c. *la fleur de la farine &c.* Das Beſte nèhmen; *écrémer, tirer le meilleur profit, le ſuc, la quinteſſence de qq. ch.* Das Beſte thun; *faire de ſon mieux, faire ſon poſſible, employer le verd & le ſec.* Das Beſte bei etwas thun; *contribuer le plus à qq. ch. it. ſoutenir, porter, protéger, favoriſer.* Ich werde mein Beſtes thun; *je ferai de mon mieux.* Das Beſte davon tragen; *remporter le prix, la récompenſe, la palme.* Das Beſte rèden; *excuſer, adoucir, parler en faveur ou en bonne part, dire du bien de ...* Das Beſte bei etwas rèden; *interpoſer ſes bons offices, intercéder.* Das Beſte wählen; *prendre la bon parti, choiſir le meilleur parti.* Der erſte, der Beſte; *le premier venu.* Die beſte Mannſchaft; *l'élite des troupes.* In den beſten Jahren; *à la fleur de l'âge, de la jeuneſſe.* Im beſten Arbeiten; *au plus fort, ou au milieu du travail.* Im beſten Eſſen; *au milieu du repas.* Jemandes im Beſten gedenken; *ſe ſouvenir ou parler favorablement, avantageuſement d'une perſonne, la conſerver dans ſon ſouvenir.* Etwas im Beſten vermerken, zum Beſten deuten; *prendre une choſe en bonne part.* Das gereicht zu euerm Beſten; *c'eſt pour votre bien, pour votre avantage.* Zum Beſten rathen; *donner des conſeils ſalutaires.* Gott wolle alles zum Beſten wenden! *Dieu faſſe que tout tourne en bien!* Nicht viel zum Beſten haben, nicht beim Beſten ſeyn; *n'avoir pas grand' choſe, n'avoir pas de quoi, n'être pas à ſon aiſe, être mal accommodé, n'être pas ſi bien dans ſes affaires.* Seine Sachen gehen nicht zum Beſten; *il n'eſt pas trop bien dans ſes affaires.* Das Beſte aus einem Buche heraus nèhmen; *tirer la moile d'un livre.* Nicht zum Beſten ſeyn an der Geſundheit; *n'être pas en ſi bon état, être indiſpoſé ou malade.* Wir werden hier nicht viel zum Beſten finden; *nous ne trouverons pas grand' choſe ici, nous y ſerons mal accommodés.* Der Geſellſchaft etwas zum Beſten gèben; *régaler la compagnie de qq. ch.* Wenn ich dieſes erhalte, gèbe ich das andere alles zum Beſten; *pourvu que je conſerve, que j'obtienne ceci, j'abandonne le reſte.* Was giebt es hier zum Beſten? *qu'y a-t-il de nouveau ici? de quoi s'agit-il?* Am beſten iſt der beſte Kauf; *(prov.) bonne marchandiſe n'eſt jamais trop chère, qui bon l'achete, bon le boit.* Einen zum Beſten haben; *railler, turlupiner qq. un, ſe moquer de lui.* Fürs Beſte halten; *croire le meilleur, le plus avantageux, le plus profitable.* Es iſt alles zum Beſten gemeinet; *je n'y entends point de malice, je n'ai point de mauvais deſſein.*

AM BESTEN, (am beſten) aufs beſte, zum beſten; *adj. Le mieux, du mieux, au mieux, le mieux du monde, parfaitement bien, de la meilleure manière, ſorte, façon.* Zum Allerbeſten; *le mieux de tous.* Das kann ich am allerbeſten; *c'eſt ce que je ſais le mieux, c'eſt mon affaire.* Es iſt am beſten, daſs .. *le meilleur, le plus court, le plus à propos, le plus expédient eſt que ..* Dieſes iſt am beſten; *c'eſt là le meilleur.* Dieſer hat ſeine Sachen am beſten gemacht; *celui-ci a le mieux fait de tous.* Er hat mich aufs beſte empfangen; *il m'a reçu le mieux du monde.*

BESTENS, (beſtens) *ou* beſt-möglichſt; *adv. De tout ſon poſſible, autant qu'on peut.*

BE-STECHEN, (beſtechen) *v. a. irr.* Ich beſtèche, du beſtichſt, er beſticht, wir beſtèchen &c. *imp.* ich beſtach, *ſubj.* beſtäche, *parf.* i. h. beſtochen; *Corrompre, gagner par préſents ou par argent, graiſſer la patte; it. apoſter qq. un pour faire une mauvaiſe action.* Den Thürhüter beſtèchen; *graiſſer le marteau d'une porte.* Er läſst ſich nicht beſtèchen; *il eſt intègre, incorruptible, l'argent ne le mene pas.* Beſtèchen mit der Nadel; *coudre, orner, garnir; it. pointer, empointer, appointer, p. e. un matelas.* Der Beſtècher; *le corrupteur.* S. die Beſtèchung; *la corruption; it. l'action de coudre &c. &c.*

BESTECK, (Beſteck) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'etui de couteaux & de fourchettes &c. la trouſſe de barbier.*

BE-STECKEN, (beſtecken) *v. a.* Ich beſtecke-beſtekte, i. h. beſtecket; *Garnir, piquer; it. mettre, planter, ficher en terre, paliſſader, paliſſer.* Mit Blumen &c. beſtecken; *orner, garnir de fleurs &c.* Den Schinken mit Würz-Nägelein beſtecken; *piquer un jambon de cloux de giroſle.* S. die Beſteckung.

BE-STEHEN, (beſtehen) *v. n. irr.* Ich beſtehe-beſtand, *ſubj.* beſtände, *(on trouve auſſi* beſtund-beſtünde,*)* i. b. beſtanden; *Conſiſter, ſubſiſter, demeurer, durer, être durable ou de durée.* Auf etwas beſtehen, beharren; *perſiſter, inſiſter, prétendre, vouloir, s'opiniâtrer, ne pas démordre.* Beſtehen, recht befunden werden; *ſe juſtifier, gagner ſa cauſe, ſoutenir bien ſon affaire devant le juge.* Beſtehen, ſtehen bleiben; *ſe dit des choſes fluides, ſe figer, ſe coaguler; p. e. du lait, de la graiſſe &c.* Bei einer ſo geringen Beſoldung wird er nicht beſtehen können; *il ne pourra ſubſiſter avec une penſion ſi médiocre.* Der ganze Rath beſteht

steht aus zwanzig Personen; *tout le Sénat est composé de vingt personnes.* Der Zeuge bestehet auf seiner Aussage; *le témoin persiste dans sa déposition.* Wie werdet ihr vor dem Richter bestehen? *comment soutiendrez-vous votre cause devant le juge?* Aus der Vermischung der Elemente bestehen alle Körper; *c'est le mélange des éléments qui constitue tous les corps.* Diese Heirath kann aus wichtigen Ursachen nicht bestehen; *il y a des empêchements, dirimants à ce mariage.* Gègen ihn werde ich schon bestehen können; *je l'entreprendrai bien contre lui, je pourrai lui résister, je lui prêterai le collet.* Er ist übel bestanden; *il s'est mal tiré d'affaire.* Er ist bestanden wie Butter an der Sonne; *(prov.) il n'en a tiré que de la honte & du deshonneur.* Ich kann dabei nicht bestehen; *je ne puis pas subsister, vivre, me soutenir avec cela.* Ich bin wohl damit bestanden; *cela m'a fait honneur, j'en ai eu de l'honneur.* Diese Ehre bestehet nur in der Einbildung; *cet honneur n'est qu'imaginaire, fantastique.*

BE-STEHEN, (bestehen) *v. a. irr. av. l'aux.* haben. *La conjugaison est la même que du précédent.* In Bestand nèhmen, pachten; *louer, prendre à ferme ou à louage, affermer. Voy,* Bestand.

BE-STEHEND, (bestehend) *adj. Consistant, composé de . . .*

BE-STEHER, (Bestéher) *voy.* BESTÆNDER.

BE-STEHUNG, (Bestehung) (die) *gen.* der -, *s. pl. Le louage, la ferme.*

BE-STÈHLEN, (bestèhlen) *v. a. irr.* Ich bestèhle-du bestiehlst, er bestiehlt, wir bestèhlen &c. *imp.* i. bestahl *ou* bestohl, *subj.* bestähle *ou* bestöhle, i. h. bestohlen; *Voler, dérober.* S. die Bestèhlung; *le vol, la pillerie, déprédation. Voy.* Dieberei, Diebstahl.

BE-STEIFEN, (besteifen) *v. a.* Ich besteife - besteifte, i. h. besteifet. Jemanden in seiner Meinung besteifen; *(pop.) affermir, appuyer, confirmer qq. un dans son opinion.* S. die Besteifung; *la confirmation, l'affermissement &c.*

BE-STEIGEN, (besteigen) *v. a. irr.* Ich besteige-bestieg, i. h. bestiegen; *Monter, escalader.* Er hat den Trohn bestiegen; *il est monté sur le trône.* Die Feinde haben die Mauern bestiegen; *les ennemis ont escaladé la ville.* Ein fremdes Ehebett besteigen; *violer la couche d'autrui.* Das Dach besteigen; *faire la recherche d'un toit. Voy.* Beschreiten. S. die Besteigung; *l'action de monter, l'escalade.* Die Besteigung eines Daches; *(T. de maçon) la recherche d'un toit.*

BE-STELLEN, (bestellen) *v. a.* Ich bestelle - bestellte, i. h. bestellet; *Ordonner, commander, régler, disposer, arrêter, pourvoir, avoir soin, donner bon ordre, assigner, commettre &c.* Bestellet mir diese Briefe auf der Post; *rendez-moi ces lettres à la poste.* Er gieng voraus um uns die Herberge zu bestellen; *il prit le devant pour nous arrêter le gite.* Ich habe ihn an meine Statt bestellet; *je l'ai substitué à ma place.* Er ist zum Vormunde dieser Kinder bestellet worden; *il fut constitué tuteur de ces enfants.* Ich bin nicht dazu bestellet; *on ne m'a pas commis pour cela.* Die Arbeiter sind schon bestellet; *les ouvriers sont déja commandés.* Eines Prinzen Hofstât bestellen; *former la cour d'un Prince.* Eine aufgetragene Sache bestellen; *s'acquitter d'une commission.* Die Küche bestellen; *faire la cuisine.* Den Tisch bestellen; *couvrir la table.* Einen über etwas bestellen, setzen; *donner à qq. un le soin, l'inspection, la commission de qq. ch. it. employer, commettre qq. un.* Eine Wache bestellen; *mettre une garde, poser une sentinelle.* Falsche Zeugen bestellen; *aposter de faux témoins.* Einen Hinterhalt bestellen; *dresser une embuscade, des piéges, des embûches.* Einen zu sich bestellen; *inviter qq. un chez soi.* Einen an einen gewissen Ort bestellen; *donner rendez-vous à qq. un dans un endroit.* Auf eine gewisse Zeit, Stunde &c. einen bestellen; *assigner, marquer un temps, donner jour ou heure.* An eines andern statt einen bestellen; *substituer, subroger, subdéléguer.* Sich eine Wohnung oder Haus bestellen; *louer, arrêter, retenir un logis.* Eine Arbeit bestellen; *commander, faire faire une besogne.* Einen Acker bestellen; *labourer ou ensemencer un champ; it. emblaver, cultiver la terre.* Einen Platz auf der Kutsche, die Post bestellen; *arrêter, retenir une place au coche, arrêter la poste.* Ein Geprange, Aufzug, Gastmahl &c. bestellen; *régler, ordonner une cérémonie, un festin &c.* Er hat sein Hauswèsen wohl bestellet; *il a donné bon ordre à ses affaires domestiques.* Sein Haus bestellen; *se préparer à la mort.*

BE-STELLT, (bestellt) *adj. Constitué, établi, nommé.* Wohlbestellter Amtmann, Richter; *digne baillif, juge. (T. de cérémonial)* Ein Bestellter; *un inspecteur, commissaire, procureur &c. établi, nommé.* Bestellte Arbeit; *la besogne, un ouvrage de commande.* Ein bestellter Acker; *une terre labourée, ensemencée.*

BE-STELLUNG, (Bestellung) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *La disposition, l'adresse, la constitution, le soin, l'inspection, la commission, la nomination, l'établissement, l'assignation, le rendez-vous, la substitution, subrogation, subdélégation, le louage, labour.*

BESTENS, (bestens) *adv. Le mieux, du mieux, au mieux. Voy.* Beste.

BE-STICHT, (besticht) *voy.* BESTECHEN.

BE-STEUERN, (besteuern) *v. a.* Ich besteuere - besteuerte, i. h. besteuert; *Charger d'impôts, mettre des impôts.*

BESTIE,

BES-TI-E, (Bestie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un animal, une bête, bête sauvage; it. (T. injurieux) putain, carogne, vilaine bête.*

BESTIALISCH, (bestialisch) *adj. Brutal; it. grand, excessif; adv. brutalement, excessivement.*

BE-STIEGEN, (bestiegen) *voy.* BESTEIGEN.

BESTIES, (bestieß) *voy.* BESTOSEN.

BE-STIMMEN, (bestimmen) *v. a.* Ich bestimme-bestimmte, i. h. bestimmet; *Désigner, marquer, destiner, déterminer, limiter, préfinir, intimer, fixer.* Er wurde zu diesem Amte bestimmet; *il fut destiné à cet emploi.* Ich habe ihm eine jährliche Besoldung bestimmet; *je lui ai fixé une pension annuelle.* Wir hatten euch Ort und Zeit bestimmet; *nous vous avions marqué le lieu & le temps.* Man muss eine gewisse Zahl bestimmen; *il faut déterminer un certain nombre.* Wir trafen auf die bestimmte Zeit ein; *nous nous trouvames à l'heure marquée.* Ich habe mich noch nicht bestimmt; *je ne me suis pas encore determiné.* Sein Schiksal ist noch nicht bestimmt; *son sort n'est pas encore décidé.*

BE-STIMMT, (bestimmt) *adj. Désigné, marqué, destiné, déterminé &c. préfix, précis.* Ein bestimmter Ort; *un rendez-vous.* Zu der bestimmten Zeit; *au temps préfix, réglé.*

BE-STIMMUNG, (Bestimmung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La destination, détermination, désignation, l'intimation, la limitation, préfixion, fixation.*

BESTMÖGLICHST, (bestmöglichst) *voy.* BESTE.

BE-STOCKEN, (bestocken) *v. n.* Ich bestocke-bestokte, i. b. bestocket; *Venir en buisson. Se dit surtout du bled qui pousse plusieurs tiges. It.* Sich bestocken; *pousser.*

BESTOPFEN, (bestopfen) *v. a.* Ich bestopfe-bestopfte, i. h. bestopfet. Strümpfe bestopfen; *doubler la partie inférieure des bas pour les rendre plus forts & durables. Voy.* Stopfen.

BE-STOSEN, (bestosen) *v. a. irr.* Ich bestôse-besties, *subj.* bestiese, i. h. bestôsen; *Ecorner, dégrossir, raboter.* Den Sims eines Schrankes bestôsen; *écorner la corniche d'un buffet. Voy.* Hobeln, behobeln. S. die Bestosung.

BE-STRAFEN, (bestrafen) *v. a.* Ich bestrafe-bestrâfte, i. h. bestrafet; *Châtier, punir, reprendre, réprimander, gronder, blâmer, tancer, corriger, redresser, faire la guerre aux vices.* S. die Bestrafung; *la punition, le châtiment, la correction, remontrance, répréhension, réprimande; it. loi du talion.*

BE-STRAHLEN, (bestrahlen) *v. a.* Ich bestrahle-bestrahlte, i. h. bestrahlet; *Eclairer de ses rayons, illuminer, jeter des rayons.* S. die Bestrahlung; *l'irradiation.*

BE-STRANDEN, (bestranden) *voy.* BESÈGELN.

BE-STRÈBEN, (bestreben) (sich) *v. r.* Ich bestrèbe-bestrèbte mich, i. h. mich bestrèbet; *S'efforcer, tâcher, employer ses forces, faire ses efforts, s'appliquer; it. briguer, poursuivre, rechercher avec soin qq. ch. aspirer à qq. ch.* S. die Bestrèbung; *l'effort, la brigue, poursuite, l'aspiration.*

BE-STREICHEN, (bestreichen) *v. a. irr.* Ich bestreiche-bestrich, *subj.* bestriche, i. h. bestrichen; *Frotter, oindre, graisser, enduire, peindre; it. atteindre, venir jusque...* Die Stirne mit Balsam bestreichen; *frotter le front avec du baume.* Mit dem Magnet bestreichen; *aimanter.* Mit Stücken bestreichen; *flanquer, raser.* Mit Leimwasser *ou* Eierweis bestreichen; *glairer.* Das Land bestreichen; *roder le pays.* Einen wollenen Zeug, ein Tuch mit Schweinfett bestreichen; *(T. de tondeur de drap) ensimer une étoffe.* S. die Bestreichung; *le frottement, l'action de graisser &c. l'ensimage.*

BE-STREITEN, (bestreiten) *v. a. irr.* Ich bestreite-bestritt, *subj.* bestritte, i. h. bestritten; *Attaquer, impugner.* Eine Meinung bestreiten; *combattre une opinion.* Er hat mir dieses lange Zeit bestritten; *il m'a long temps contesté cela.* Eine Sache bestreiten, die nöthigen Kräfte dazu haben, einer Sache gewachsen seyn; *suffire; fournir, être suffisant à une affaire, à une dépense.* Er hat so viel zu thun, dass er nicht alles bestreiten kann; *il a tant d'affaires qu'il ne peut suffire à toutes.* Er ist nicht im Stande die Unkosten zu bestreiten; *il est incapable de fournir à la dépense.* S. die Bestreitung; *l'attaque, la dispute.* Zu Bestreitung der Kriegskosten; *pour fournir aux fraix de la guerre.* Zu Bestreitung dieser Arbeit; *pour suffire à cet ouvrage.*

BE-STREUEN, (bestreuen) *v. a.* Ich bestreue-bestreuete, i. h. bestreuet; *Jeter, répandre dessus, parsemer, couvrir.* Die Erdbèren mit Zucker bestreuen; *jeter du sucre sur les fraises.* Mit Blumen bestreuen; *joncher de fleurs.* Die Wège oder Gänge in den Gärten mit Sand bestreuen; *sabler les allées.* Etwas geschriebenes mit Sand bestreuen; *poudrer un écrit.* S. die Bestreuung.

BE-STRICHEN, (bestrichen) *voy.* BESTREICHEN.

BE-STRICKEN, (bestricken) *v. a.* Ich bestricke-bestrikte, i. h. bestricket; *Enlacer, empêtrer, prendre, attraper dans des filets, au lacet; it. (T. de chasse) enfermer avec des toiles. On dit figurément:* Einen bestricken, in sein Nez ziehen, verliebt machen; *charmer, enchanter, rendre amoureux, prendre dans les liens.* S. die Bestrickung.

BE-STRITTEN, (bestritten) *voy.* BESTREITEN.

BE-STRÖMEN, (beströmen) *v. a.* Ich beströme-beströmte, i. h. beströmet. Dieser Fluss beströmet unsere Stadt; *ce fleuve mouille notre ville.*

BE-STUFEN, (bestufen) *v. a.* Ich bestufe-bestûfte, i. h. bestufet. *(T. de mineurs)* Das Gestein bestu-

bestufen; *rogner un peu le minéral, en couper quelques morceaux.*

BE-STUHLGÆNGELN, (bestuhlgängeln) *v. a.* Ich bestuhlgängle - bestuhlgängelte, i. h. bestuhlgängelt; *Embrener, souiller de merde. On dit figur.* Einen bestuhlgängeln; *(pop.) attraper, tromper, filouter.*

BE-STÜRMEN, (bestürmen) *v. a.* Ich bestürme - bestürmte, i. h. bestürmet; *Donner l'assaut, monter à l'assaut, attaquer, assaillir, battre, tourmenter, accabler.* Die Feinde haben das Schloss bestürmet; *les ennemis ont assailli le château, ont donné l'assaut au château.* Ein heftiger Wind bestürmte das Schiff; *un vent violent battoit le vaisseau.* Sein Herz wird von tausend Leidenschaften bestürmet; *son cœur est tourmenté de mille passions.* S. die Bestürmung; *l'attaque, assaut; fig. l'accablement.*

BE-STÜRZEN, (bestürzen) *v. a.* Ich bestürze - bestürzte, i. h. bestürzet; *Epouvanter, étonner, surprendre, effrayer, consterner, interdire, ébranler, altérer, troubler, déconcerter.*

BE-STÜRZT, (bestürzt) *adj. Surpris, étonné, embarassé, confus, altéré &c. it. éperdu; (vulg.) pénaud.*

BE-STÜRZUNG, (Bestürzung) (die) *gen.* der -, *s. pl. La surprise, l'étonnement, épouvante, effroi, la consternation, l'altération, le trouble, l'embarras.*

BESUCH, (Besuch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La visite, l'entrevue.* Besuch ablègen; *faire une visite.* Besuch empfangen; *recevoir des visites.* Ich bin ihm einen Besuch schuldig; *je lui dois une visite.* Es war viel Besuch da; *il y avoit beaucoup du monde.*

BE-SUCHEN, (besuchen) *v. a.* Ich besuche - besuchte, i. h. besuchet. Einen Besuch abstatten; *visiter, rendre visite, voir, aller voir, venir voir qq. un.* Die Kirche, das Schauspiel besuchen; *fréquenter l'Eglise, les spectacles &c.*

BE-SUCHER, (Besucher) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le visiteur, mouchard.*

BE-SUCHUNG, (Besuchung) (die) *gen.* der -, *s. pl. La visite, l'entrevue, la fréquentation.*

BE-SUDELN, (besudeln) *v. a.* Ich besudele - besudelte, i. h. besudelt; *Salir, souiller, tacher, encrasser, barbouiller, noircir, machurer, entacher, contaminer.* Besudelt; *sale &c. it. terreux.* Ein Besudler, *mieux* Sudler; *le barbouilleur.* Die Besudelung; *le barbouillage.* Die Sudelei; *la souillure.*

BE-TAGT, (betagt) *adj. & adv. Vieux, âgé, surranné, décrépit.* Ein betägter Mann; *un vieillard.* Eine betägte Frau; *une vieille.*

BE-TÆFELN, (betäfeln) *v. a.* Ich betäfele - betäfelte, i. h. betäfelt; *Lambrisser, boiser.* S. die Betäfelung; *la boiserie.*

BE-TAKELN, (betakeln) *v. a.* Ich betakele - betakelte, i. h. betakelt; *(T. de mer) funer.*

BE-TASTEN, (betasten) *v. a.* Ich betaste - betastete, i. h. betastet; *Manier, toucher, tâtonner, patiner, tâtiner.* Ein Betaster; *un pâtineur, tâteur.* Die Betastung; *le maniement, l'attouchement, le tâtonnement.*

BE-TÆUBEN, (betäuben) *v. a.* Ich betäube - betäubte, i. h. betäubet; *Etourdir, assourdir.* Er schlug ihn mit dem Stock auf den Kopf, dass er ganz davon betäubt wurde; *il lui donna sur la tête un coup de bâton, qui l'étourdit.* Dieser Lerm betäubt mich, macht mich ganz taub; *ce bruit m'assourdit.* Er ist von der Kälte ganz betäubt; *il est tout engourdi par le froid.* Betäuben, wehe thun, entkräften; seinen Leib betäuben, zähmen; *mortifier la chair.* Er stand vor Schrecken ganz betäubt da; *il resta tout interdit & immobile.* S. die Betäubung; *l'étourdissement, l'engourdissement, la mortification.*

BE-THAUEN, (bethauen) *v. a.* Ich bethaue - bethauete, i. h. bethauet; *Couvrir, mouiller de rosée.* S. die Bethauung.

BÈTHEN, (bethen) *ou* beten; *v. a.* Ich bèthe - bèthete, i. h. gebèthet; *Prier, prier Dieu, faire sa prière, dire, réciter sa prière, dire son chapelet, son rosaire.* Vor Tisch bèthen; *bénir la table, dire le bénédicité.* Nach Tisch bèthen; *rendre graces à Dieu.* Ich habe ihn gèbèthen, dass er kommen möchta; *je l'ai prié de venir.*

BÈTHER, (Bether) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Celui qui prie, le suppliant, priant.*

BÈTHERINN, (Betherinn) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Celle qui prie &c.*

BÈTH-BRUDER, (Bethbruder) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - brüder; *(T. de mépris) le bigot, faux dévot, tartuffe, l'hypocrite.*

BÈTH-BUCH, (Bethbuch) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bücher; *Le livre de prières.*

BÈTH-FARTH, (Bethfarth) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La procession.*

BÈTH-GLOCKE, (Bethglocke) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. *Cloche qui invite, qui donne le signal pour la prière.*

BÈTH-HAUS, (Bethhaus) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - häuser; *La maison de prière.*

BÈTH-KAMMER, (Bethkammer) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Das Bèthkämmerlein, Bèthzimmer; *l'oratoire.*

BÈTH-SCHWESTER, (Bethschwester) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La dévote, bigotte; it. sœur collette, béguine, chatemite.*

BÈTH-STUHL, (Bethstuhl) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - stühle; *Le prie-Dieu.*

BÈTH-STUNDE, (Bethstunde) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La prière publique, heure de la prière.*

BÈTH-

BETH-TAG, (Bethtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour de prière publique.*

BE-THEUERN, (betheuern) *v. a.* Ich betheuere-betheuerte, i. h. betheuert; *Jurer, assurer, affirmer, attester avec serment; prendre Dieu à témoin; it. protester, supplier, conjurer.* Die Betheuerung; *le serment, l'assurance, l'affirmation, la protestation, la prière; conjuration, confirmation.*

BE-THÖREN, (bethören) *v. a.* Ich bethöre-bethörte, i. h. bethöret; *Tromper, séduire, troubler, affoler, éblouir, infatuer, faire perdre l'esprit.* Er suchte dieses Mädchen zu bethören; *il tâchoit de séduire cette fille.* Die Liebe zu seinem Vaterlande hat ihn bethöret; *l'amour de sa patrie l'a infatué.*

BETHÖREND, (bethörend) *adj. Séduisant, trompeur.*

BETHÖRUNG, (Bethörung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La folie, le trouble, l'éblouissement, la tromperie, séduction; le charme, l'enchantement, l'illusion.*

BE-TRÆHNEN, (beträhnen) *v. a.* Ich beträhne-beträhnte, i. h. beträhnet; *Arroser, baigner de larmes.*

BE-TITELN, (betiteln) *v. a.* Ich betitele-betitelte, i. h. betitelt; *Intituler, qualifier, donner un titre.* Die Betitelung; *le titre, la qualification.*

BETONIE, (Betonie) (die) *gen.* der-, *f. pl. La bétoine, plante.*

BE-TRACHT, (Betracht) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Voy.* Betrachtung.

BE-TRACHTEN, (betrachten) *v. a.* Ich betrachte-betrachtete, i. h. betrachtet; *Voir, regarder, jeter les yeux sur; considérer, observer, contempler, examiner, peser, méditer, réfléchir.* Bei sich betrachten; *penser en soi-même, repasser dans son esprit.* Man muss die Sache nach allen ihren Umständen betrachten; *il faut examiner la chose dans toutes ses circonstances.* Betrachtet diesen Menschen recht genau; *considérez attentivement cet homme.* Das Wort Gottes betrachten; *méditer la parole de Dieu.* Die Sterne betrachten; *contempler les astres.*

BE-TRÆCHTLICH, (beträchtlich) *adj. Considérable.*

BE-TRACHTUNG, (Betrachtung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La méditation, considération, réflexion, observation, contemplation, l'examen; la vue, le regard.* Ich fand ihn in tiefen Betrachtungen; *je le trouvai tout absorbé dans des profondes meditations.* Die Betrachtung der Gröse Gottes; *la contemplation de la grandeur de Dieu.* Die Betrachtung eines Gemäldes; *l'examen d'un tableau.* Ich habe meine Betrachtungen über diese Sache nicht bekannt machen wollen; *je n'ai pas voulu publier mes reflexions sur cette affaire.* In Betracht dessen; *adv. en considération à l'égard, au respect de cela.* Ich habe es ihm in Betracht seiner Jugend verziehen; *je le lui ai pardonné en considération de sa jeunesse.* Ich habe es in Betracht seines Vaters gethan; *je l'ai fait par égard pour son père.* In Betracht ziehen; *avoir égard, faire attention à qq. ch.*

BE-TRAF, (betraf) *voy.* BETREFFEN.

BE-TRAG, (Betrag) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le montant, la somme totale.*

BE-TRAGEN, (betragen) *v. n. irr.* Ich betrage, du beträgst, er beträgt, wir betragen &c. *Imp.* Ich betrug, *subj.* betrüge, *parf.* i. h. betragen; *Monter, se monter, faire la somme de tant.* Die ganze Schuld beträgt hundert Thaler; *toute la dette monte à cent écus;* Sich betragen, aufführen; *se conduire, comporter, procéder.* Das Betragen; *la conduite, manière, façon, le procédé.*

BE-TRAT, (betrat) *voy.* BETRETEN.

BE-TRÆUFEN, BETRÆUFELN, (beträufen, beträufeln) *v. a.* Ich beträufe *ou* beträufele-beträufte *ou* beträufelte, i. h. beträufet *ou* beträufelt; *Arroser, mouiller, humecter goutte à goutte.* S. die Beträufung, Beträufelung.

BE-TRAUREN, (betrauren) *v. a.* Ich betraure-betrauerte, i. h. betrauret; *Plaindre, regretter, déplorer, pleurer; avoir pitié ou compassion; porter le deuil de qq. un.* Betraurenswürdig; *adj. déplorable, pitoyable, digne de pitié ou de compassion, regrettable.* S. die Betraurung; *la plainte, compassion, pitié, le deuil, regret.*

BE-TREFFEN, (betreffen) *v. a. irr. & n.* Ich betreffe, du betriffst, er betrift, wir betreffen &c. *Imp.* Ich betraf, *subj.* beträfe, *parf.* i. h. betroffen; *Concerner, regarder, toucher; appartenir à ..;* Das Unglück hat mich betroffen; *le malheur est tombé sur moi; j'ai eu le malheur.* Die Furcht hat mich betroffen; *j'ai été saisi de crainte.* Es betreffen die Menschen allerhand Zufälle; *il arrive aux hommes plusieurs accidents; les hommes sont sujets à plusieurs accidents.* Es betrift Ehre und Leben; *il s'agit, il est question, il y va de l'honneur & de la vie.* Sich über etwas betroffen finden; *être attrapé, pris sur le fait; proprement, se sentir apostrophé, se trouver morveux, être touché de qq. ch.*

BE-TREFFEND, (betreffend) *conj. & adj. Concernant pour, touchant, quant à; pour ce qui est de; pour ce qui regarde, concerne.*

BE-TREIBEN, (betreiben) *v. a. irr.* Ich betreibe-betrieb, i. h. betrieben; *Pâturer, faire paître.* Eine Wiese betreiben; *faire paître dans un pré.* Einen Process betreiben; *pousser, poursuivre un procès.* S. die Betreibung; *l'action de faire paître &c. it. l'exercice d'une profession; la poursuite d'un procès. Syn.* Der Betrieb.

BE-TRETEN, (betreten) *v. a. irr.* Ich betrete, du betritst, er betritt, wir betreten &c. *Imp.* Ich beträt, *subj.* beträte, *parf.* i. h. betreten; *Mar-*

Marcher, mettre le pied sur qq. ch. Ein Haus betrèten; *entrer, mettre le pied dans une maison.* Die Kanzel betrèten; *monter en chaire.* Einen über etwas betrèten; *attraper, surprendre; prendre qq. un sur le fait.* Betrèten seyn; *être surpris, étonné, confus, perplex, en doute; hésiter.* Ein betrètener Weg; *un chemin battu, frayé.* S. die Betrètung; *l'action de marcher &c. la surprise, l'étonnement, la perplexité, confusion.*

BE-TREUFEN, BETRIEFEN, (betreufen, betriefen) *voy.* BETRÆUFEN.

BE-TRIEGEN, (betriegen) *voy.* BETRÜGEN.

BE-TRIEB, (betrieb) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Voy.* Betreiben.

BE-TRIEBSAM, (betriebsam) *adj. & adv. Actif, diligent, laborieux.* Ein betriebsamer Mensch; *un homme actif &c.*

BE-TRIFT, (betrift) *voy.* BETREFFEN.

BE-TRINKEN, (betrinken) (sich) *v. a. irr.* Ich betrinke-betrank, *subj.* betränke (*on trouve aussi* betrunk, betrünke) i. h. betrunken; *Enivrer, rendre ivre.* Er hat ihn betrunken, *mieux* trunken gemacht; *il l'a enivré.* Er ist leicht zu betrinken, *mieux* trunken zu machen; *il est aisé à enivrer.* Sich betrinken; *s'enivrer, se coëffer, se griser, se souler.* Er hat sich betrunken; *il est soul comme un cochon,* Ein Betrunkener; *une homme ivre.* Die Betrinkung; *l'action de...* Die Betrunkenheit, *mieux* Trunkenheit; *l'ivresse, l'ivrognerie.*

BE-TRITT, (betritt) *voy.* BETRÈTEN.

BE-TROGEN, (betrogen) *adj. Trompé, déçu. Voy.* Betriegen.

BE-TRÖPFELN, (betröpfeln) *voy.* BETRÆUFEN.

BE-TRÜBEN, (betrüben) *v. a.* Ich betrübe-betrübte, i. h. betrübet; *Troubler; affliger, attrister, contrister, chagriner, tourmenter; causer de la douleur, de l'ennui, du chagrin; déconforter, assommer, causer une douleur mortelle.* Sich betrüben; *s'affliger &c. avoir de la tristesse, de l'affliction; languir dans qq. ch. se désoler; se déplaire.* Dieses betrübt mich; *cela me serre le cœur.* Er hat seine Verwandten durch seine üble Aufführung sehr betrübt; *il a bien attristé ses parents par sa mauvaise conduite.* Dieser Zufall hat mich auf den Tod betrübt; *cet accident m'a causé une douleur mortelle.* Ich sahe, dass er sehr betrübt war; *j'ai vû qu'il étoit fort affligé.* Sie hat sich über den Tod ihres Mannes nicht sehr betrübt; *elle a vû mourir son mari d'un œil tranquille.* Er thut als ob er kein Wasser betrüben könne; *il fait semblant de ne savoir pas troubler l'eau.* S. die Betrübung.

BE-TRÜBT, (betrübt) *adj. Triste, affligé, affligeant, attristé; désolé, chagrinant; it. fâcheux, funeste.*

BE-TRÜBNIS, (Betrübnis) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *L'affliction, la tristesse, le tourment, trouble, chagrin, la fâcherie, l'ennui, la douleur, détresse; désolation.*

BE-TRUG, (Betrug) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Voy.* Betrügerei.

BE-TRÜGEN, (betrügen) *v. a. irr.* Ich betrüge-betrög, *subj.* betröge, i. h. betrogen; *Tromper, duper, abuser, surprendre, frauder, fourber, décevoir; affronter, circonvenir; it. pateliner, piper, tricher, attraper, affiner, bricoler qq. un; it. passer la plume par le bec; it. (T. d'écolier) caponner; it. séduire, farder, dorer la pillule, en faire accroire, mentir, en imposer, donner un pied de nez, frustrer de ses espérances, faire faux-bond.* Sich betrügen; *se tromper, faillir, se méprendre, prendre le change, prendre martre pour renard, donner dans le panneau, dans le piège, dans les filets.* Sich selbst betrügen; *se faire illusion à soi-même.*

BE-TRÜGER, (Betrüger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un trompeur, fourbe, affronteur, patelineur, pipeur, tricheur, filou, escroc, séducteur, frippon, imposteur, trigaud; menteur.* Die Betrügerin; *une fourbe, excroqueuse.*

BE-TRÜGEREI, (Betrügerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La tromperie, fourberie, surprise, filouterie, déception, fourbe, fraude, l'affront, patelinage, tricherie, piperie, séduction, l'imposture, la supercherie, trigauderie; l'erreur, l'illusion, méprise.* Betrug, Betrügung.

BE-TRÜGERISCH, BETRÜGLICH, (betrügerisch, betrüglich) *adj. Fourbe, trompeur, menteur, frauduleux, fallacieux, captieux, illusoire, faux; adv. frauduleusement, captieusement, par fraude &c.*

BE-TRUNKEN, (betrunken) *voy.* TRUNKEN, & BETRINKEN.

BETT, (Bett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le lit, la couche, le grabat.* Bett im Garten; *voy.* Beet. Das Brautbett, Ehebett; *le lit de noce, la couche nuptiale.* Ein Faulbett, Ruhebett; *un lit de repos.* Federbett; *lit de plume.* Feldbett; *lit de camp.* Fluthbett; *lit de fleuve ou de rivière.* Himmelbett; *lit qui a un dais, une impériale, lit à la duchesse, lit d'ange.* Hangbett auf den Schiffen; *branle.* Mistbett; *une couche de fumier.* Kindbett, Wochenbett; *la couche.* Im Kindbett liegen; *être accouchée.* Prunkbett; *lit de parade.* Rollbett; *une roulette.* Ein Spannbett; *un chalit, bois de lit.* Unterbett; *lit de dessous, matelas, la couette.* Deckbett; *la couverture de lit, courte-pointe, le lodier.* Bett einer Kranken-Wärterin; *lit de veille.* Ein Bett aufschlagen; *monter un lit.* Ein Bett abschlagen; *démonter un lit.* Zu Bette gehen; *se coucher, aller au lit.* Das Bett machen; *faire ou dresser le lit.* Das Bett hüten; *garder le lit, être malade.* Die Bettbank; *bois de*

de lit sans pieds en forme d'un banc qu'on peut ouvrir & fermer. Ein Bettbecken, die Bettpfanne, der Bettwärmer, die Wärmflasche; *un bassin à queue, une bassinoire, un chauffe-lit, moine.* Das Bett-Behängsel; *un tour de lit, housse, pavillon, la garniture de lit.* Die Bettbretter, der Bettboden; *les fonçailles, goberges.* Die Bettdecke; *la couverture de lit, le lodier, la courte-pointe.* Der Bettgesell, Bettgenoss; *le compagnon, la compagne de lit ou de couche.* Das Bettgeräthe, Bettzeug; *la garniture de lit.* Das Bettgestell, die Bettlade; *le bois de lit, chalit.* Der Betthimmel; *le fond de lit.* Die Bettkammer; *la chambre à coucher.* Das Bettkissen; *un oreiller, coussin.* Das Bettlachen, Bettlacken; *le drap de lit, linceul.* Bettlägerig; *adj. alité.* Bettlägerig werden; *s'aliter.* Ein Bettlein; *un petit lit.* Der Bettmeister; *le garde-meuble.* Der Bettpfühl; *le chevet, traversin.* Ein Bettpisser, Bettseicher; *un pissenlit.* Der Bettsack; *la paillasse.* Die Bettsäule, Bettstolle; *la colonne de lit.* Die Bettstange; *la targette.* Die Bettstelle, Bettstätte; *la couche.* Das Bettstroh; *la paille de lit, paillasse.* Das Betttuch; *le drap du lit, linceul.* Der Bettvorhang, Bettumhang; *le rideau du lit.* Der Bettüberzug; *la taye, couverture d'un lit de plumes.* Der Bettwärmer; *(en badinant) le compagnon de lit.* Das Bettzeug; *la garniture de lit.* Die Bettzieche; *voy.* Bettüberzug. Der Bettzwillich; *le coutil, coutis.*

BETTEL, (Bettel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de mépris) Hardes, guenilles, chose de peu de valeur.* Was soll der Bettel? *à quoi bon cela?* Ist das der ganze Bettel? *est-ce-là tout?*

BETTEL, (Bettel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. Se dit du métier qu'on fait de demander l'aumône, comme aussi de l'action de gueuser.* Dem Bettel nachhängen; *gueusailler, faire métier de gueuser.* Arme, die im Bettel herumlaufen; *des gueux gueusants.* Er hat sich im Bettel betreten lassen, und ist deshalb ins Zuchthaus geführet worden; *on le trouva qu'il gueusoit, & on le mena à la maison de correction.*

BETTEL, (bettel) *(adj. dont on se sert pour composer plusieurs mots) Misérable, pauvre, gueux.* Ein Bettelwirth; *un misérable hôte, un gueux d'hôte.* Eine Bettelmahlzeit; *un repas maigre, misérable.* Bettelpracht; *fausse braverie.* Bettelarm; *pauvre, misérable, réduit à la besace, à mendicité; qui n'a pas une chemise à mettre sur le corps.* Ein Bettelbrief; *une lettre de permission pour demander l'aumône.* Das Bettelbrod; *le pain des pauvres, bribe; aumône, charité.* Er lebt vom Bettelbrod; *il vit d'aumône.* Eine Bettelfrau, ein Bettelweib, ein Bettelmensch; *la quêteuse, mendiante; gueuse, truande, cagnarde.* Die Bettelhütte; *la cabane.* Das Bettelkind; *un pauvre enfant.* Der Bettelkorb; *la besace, sporte.* Die Bettelleute; *les gueux, mendiants, la gueusaille.* Der Bettelmann; *un gueux, mendiant, pauvre, quêteur.* Die Bettellumpen; *les guenilles, lambeaux, haillons.* Ein Bettelmönch; *un moine mendiant, frère quêteur.* Der Bettelorden; *l'ordre des mendiants.* Der Bettelsack; *la besace.* Den Bettelsack anhängen; *être à la besace.* Der Bettelstab; *le bourdon; fig. la mendicité, besace.* An den Bettelstab gerathen; *être réduit à la besace, à la mendicité, à l'hopital, à l'écuelle, au bâton blanc.* Der Bettelvogt; *le chasse-coquin, l'archer des pauvres, archer d'écuelle.* Das Bettelvolk; *la gueusaille, coquinaille, truandaille.*

BETTELEI, (Betteley) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La pauvreté, gueuserie, mendicité, quête, it. chose de peu de valeur.*

BETTEL-HAFT, (bettelhaft) *adj. Pauvre, misérable, gueux; adv. misérablement, pauvrement.*

BETTELN, (betteln) *v. n.* Ich bettele-bettelte, i. h. gebettelt; *Mandier, demander l'aumône, gueusailler.*

BETTEN, (betten) *v. a.* Ich bette-bettete, i. h. gebettet; *Faire ou dresser le lit.* Wie sich einer bettet, so schläft er; *(prov.) comme on fait son lit, on se couche.* Sich wohl oder übel betten; *se mettre dans un bon, ou mauvais état.*

BETTLER, (Bettler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un pauvre, gueux, mendiant, quêteur.*

BE-TÜNCHEN, (betünchen) *v. a.* Ich betünche-betünchte, i. h. betünchet; *Enduire ou couvrir de plâtre; plâtrer, crépir, fouetter.* S. die Betünchung.

BETTUNG, (Bettung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action de faire ou dresser un lit; it. (T. de fortificat.) platte-forme.*

BETZE, (Betze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une chienne. Voy.* Bätze.

BE-VESTIGEN, (bevestigen) *voy.* BEFESTIGEN.

BE-VETTERT, (bevettert) *adj. Apparenté, accousiné.*

BEUCHEN, (beuchen) *voy.* BAUCHEN.

BEUGE, (Beuge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Bug; *La courbure, cambrure; it. le coude du cheval.* Die Mauer hat eine Beuge oder Krümme; *cette muraille fait le coude.*

BEUGEN, (beugen) *v. a.* Ich beuge-beugte, i. h. gebeuget; *Courber, recourber, incliner, plier, ployer, replier, fléchir, détorquer; fig. dompter, subjuguer, soumetre, humilier.* Das Recht beugen; *corrompre la justice.* Sich beugen; *se courber, s'incliner, se plier; fig. se sommettre, s'humilier, causer du chagrin.* Die Knie beugen; *fléchir les genoux.* Das Holz an diesem Schrank beuget oder wirft sich; *le bois de ce cabinet se déjète, forjète.* Einem Kinde den

Nacken

Nacken beugen; *réduire un enfant à être docile, le rendre disciplinable, bien discipliné.*

BEUGSAM, (beugsam) *adj. Pliant, pliable, fléxible; souple; fig. obéissant, docile.*

BEUGUNG, (Beugung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La flexion, courbure, l'inclination, le courbement, pliement, flechissement.* Die Kniebeugung; *la génuflexion, le fléchissement des genoux.*

BEULE, (Beule) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La tumeur, bosse, le squirre, suros; it. le bubon, la bube, bubonocèle, bubette, le melon, tubercule, hidron.* Beulen in etwas machen; *bossuer, bosseler.* An einer Schüssel die Beulen ausschlagen; *bossuer un plat.* Beulig; *adj. bossué, plein de bosses.* Ein Beulchen; *un tubercule.*

BE-UNRUHIGEN, (beunruhigen) *v. a.* Ich beunruhige - beunruhigte, i. h. beunruhiget; *Inquiéter, agiter, troubler, fâcher, molester, importuner, chagriner, incommoder, tourmenter, troubler le repos ou dans la possession.* Sich beunruhigen; *s'inquiéter &c. se mettre en peine.* S. die Beunruhigung; *l'inquiètude, agitation, le trouble, l'importunité, le chagrin, l'incommodité, le tourment.*

BE-URKUNDEN, (beurkunden) *v. a.* Ich beurkunde - beurkundete, i. h. beurkundet; *Attester, certifier par documents.*

BE-URLAUBEN, (beurlauben) *v. a.* Ich beurlaube - beurlaubte, i. h. beurlaubet; *Congédier, casser, réformer, donner congé; remercier.* Sich beurlauben; *demander ou prendre congé; demander la permission de se retirer; dire adieu; se retirer chez soi.* S. die Beurlaubung; *le congé, la cassation, réforme, le remerciment. Voy.* Urlaub.

BE-URTHEILEN, (beurtheilen) *v. a.* Ich beurtheile - beurtheilte, i. h. beurtheilet; *Juger, décider, examiner, critiquer, censurer; raisonner sur...* Er beurtheilet die ganze Welt nach sich; *il mesure tout le monde à son aune.* Der Beurtheiler; *le juge, critique, censeur.* Die Beurtheilug; *le jugement, la décision, le raisonnement, la censure, critique, le sentiment.* Die Beurtheilungs - Kraft; *le jugement.*

BEUTE, (Beute) (die) *gen.* der -, *f. pl. La proie, capture, prise, le butin.* Dem Feinde die Beute wieder abjagen; *regagner le butin sur l'ennemi.* Etwas für gute Beute erkennen; *(T. de Marine) déclarer une chose de bonne prise.* Der Löwe suchet seine Beute; *le lion cherche sa proie.* Eine gute Beute machen; *faire une bonne capture.* Auf Beute ausgehen; *aller à la petite guerre.*

BEUTEL, (Beutel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La bourse, le sac, la poche.* Der Mehlbeutel; *le bluteau, blutoir.* Der Schrötbeutel; *le sachet à dragée.* Ein löcherichter Beutel; *un sac percé; figur. panier percé.* Seinen Beutel brav spicken; *(prov.) remplir bien sa bourse, mettre bien de la paille dans ses souliers.* Den Beutel fegen; *vuider la bourse.* Den Beutel ziehen, aufthun; In den Beutel greifen; *ouvrir la bourse, mettre la main à la bourse.* Er ziehet den Beutel nicht gern; *il n'aime point à débourser.* Es scheint als wenn er nicht viel Geld im Beutel hätte; *sa bourse me paroit bien examinée, bien platte.* Es gehet über meinen Beutel; *cela va à mon compte, sur mon dos.* Sich nach seinem Beutel richten; *se régler sur son revenu, sur son argent; compter avec sa bourse; régler sa bouche sur sa bourse.* Sein Beutel stehet jedermann offen; *sa bourse est ouverte à tout le monde; il est généreux & libéral.* Aus eines andern Beutel zehren; *vivre sur la bourse d'autrui.* Aus eines andern Beutel ist gut zehren; *(prov.) de cuir d'autrui large courroie.* Aus einem Beutel zehren; *faire bourse commune.* Den Knopf auf dem Beutel haben; *(prov.) avoir encore l'oiseau en cage.* Er hat die Schwindsucht im Beutel; *(prov.) il a la bourse platte.*

BEUTELN, (beuteln) *v. a.* Ich beutele-beutelte, i. h. gebeutelt; *Payer, débourser de l'argent. Voy.* Ausbeuteln. Mehl beuteln; *bluter de la farine.* Durch ein Sieb beuteln; *sasser, passer par l'étamine.* S. die Beutelung. Dieses Kleid beutelt sich; *cet habit fait des poches.*

BEUTELER, BEUTLER, (Beuteler, Beutler) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le gantier, boursier; malletier, coffretier.* Ein Beutlermesser; *un couteau à doler.*

BEUTEL-FEGER, (Beutelfeger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *voy.* BEUTELSCHNEIDER.

BEUTEL-KASTEN, (Beutelkasten) (der) *gen.* des -, *pl.* die -; *La huche, le blutoir.*

BEUTEL-SCHNEIDER, (Beutelschneider) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le coupeur de bourse, filou.* Beutelschneiden; *filouter.* Die Beutelschneiderei; *la filouterie.*

BEUTEL-TUCH, (Beuteltuch) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - tücher; *L'étamine.*

BEUTEN, (beuten) *v. a.* Ich beute - beutete, i. h. gebeutet. Erbeuten, Beute machen; *Butiner, faire du butin, faire une capture.*

BE-VOGTEN, (bevogten) *v. a.* Ich bevôgte - bevôgtete, i. h. bevôgtet. Bevôgtigen; *Donner un tuteur, un curateur.* Sich bevögtigen lassen; *prendre un tuteur, un curateur; se mettre en tutèle, en curatèle.* S. die Bevögtigung.

BE-VÖLKERN, (bevölkern) *v. a.* Ich bevölkere - bevölkerte, i. h. bevölkert; *Peupler établir une multitude d'habitants en qq. pays, en qq. endroit.* Ein unbewohntes Land bevölkern; *peupler un pays abandonné. Il signifie aussi: remplir un lieu d'habitants par la voie de la génération.* Die ersten Menschen, welche Europa und Africa nach der Sündfluth bevölkerten; *les*

les premiers hommes qui peuplèrent l'Europe & l'Afrique après le déluge. S. die Bevölkerung; *la peuplade, colonie.*

BE-VOLLMÆCHTIGEN, (bevollmächtigen) *v. a.* Ich bevollmächtige - bevollmächtigte, i. h. bevollmächtiget; *Donner procuration ou plein-pouvoir, autoriser; it. subdéléguer.* Ein Bevollmächtigter; *un procureur, subdélégué; plénipotentiaire.* S. die Bevollmächtigung; *la procuration, le plein-pouvoir, l'autorisation, subdélégation.*

BE-VOR, (bevor) *conj. Avant que, avant de.*

BE-VOR, BE-VORAB, BE-VORAUS, (bevor, bevorab, bevoraus) *adv. Sur-tout, principalement.*

BE-VORSTEHEN, (bevorstehen) *v. n. irr.* Ich stehe - stand *ou* stund, *subj.* stände *ou* stünde bevor, i. b. bevorgestanden; *Etre sur le point d'arriver; être menacé de qq. malheur.* Es stehet ihm ein groses Glück bevor; *vous êtes à la veille de faire une grande fortune.* S. die Bevorstehung.

BE-VORSTEHEND, (bevorstehend) *adj. Qui est à craindre, imminent; qui va venir ou arriver.* Die bevorstehende Gefahr; *le danger qui menace.* Die bevorstehenden Feyertage; *les fêtes prochaines.* Sein bevorstehendes Glück; *la fortune qui l'attend.*

BE-VORTHEILEN, (bevortheilen) *v. a.* Ich bevortheile - bevortheilte, i. h. bevortheilet; *Frauder, tromper, fourber, causer du dommage ou de la perte.* S. die Bevortheilung; *la fraude, fourbe, tromperie.*

BE-VORTHUN, (bevorthun) *v.* ZUVORTHUN, ÜBERTREFFEN.

BE-WACHEN, (bewachen) *v. a.* Ich bewache - bewachte, i. h. bewachet; *Veiller, garder, faire la garde.* Die Stadtthore werden allezeit fleissig bewachet; *on fait toujours bonne garde aux portes de la ville.* Einen Kranken bewachen; *veiller un malade; fig. conserver, protéger.* Die Engel haben uns bewachet; *les anges nous ont protégés.* S. die Bewachung; *la veille, garde, conservation, protection.*

BE-WACHSEN, (bewachsen) *v. n. irr.* Ich bewachse, du bewächst, er bewächst, wir bewachsen &c. *Imp.* Ich bewuchs, *subj.* bewüchse, i. b. bewachsen (*lis.* bewaksen); *Se remplir, se couvrir d'herbe ou de poil.* S. die Bewachsung.

BE-WAFFNEN, (bewaffnen) *v. a.* Ich bewaffne - bewaffnete, i. h. bewaffnet; *Armer, équiper, munir.* S. die Bewaffnung; *l'armement, équipement.*

BE-WAHREN, (bewahren) *v. a.* Ich bewahre - bewahrte, i. h. bewahret; *Garder, conserver, préserver, avoir en sa garde, garantir.* Gott bewahre mich dafür! *Dieu m'en préserve!* Gott bewahre euch! *Dieu vous garde!* Schwèr zu bewahren; *de difficile garde.* Ein bewahrendes Mittel; *un préservatif.* Der Siegel-Bewahrer; *le garde des sceaux.* S. die Bewahrung; *la garde, conservation.*

BE-WÆHREN, (bewähren) *v. a.* Ich bewähre - bewährte, i. h. bewähret; *Prouver, éprouver, approuver, confirmer.* Bewährt; *adj. éprouvé, certain.* Ein bewährtes Mittel; *un spécifique; remède spécifique, souverain, éprouvé, certain.* S. die Bewährung; *la preuve, confirmation, l'approbation.*

BE-WANDERT, (bewandert) *adj. Exercé, versé, foncé.*

BE-WANDTNIS, (Bewandtnis) (die) *gen.* der -, *f. pl. La circonstance, condition, situation, qualité, conjoncture, l'état.* Bei solcher Bewandtnis; *la chose étant ainsi.*

BE-WANDT, (bewandt) *adj. voy.* Bewenden & Bewandtnis. Die Sache ist so bewandt, bei so bewandten Sachen; *La chose est (étant) ainsi &c.*

BE-WÆSSERN, (bewässern) *v. a.* Ich bewässere - bewässerte, i. h. bewässert; *Arroser, mouiller.* S. die Bewässerung; *l'arrosement.*

BE-WÈGEN, (bewegen) *v. a. r. & irr.* Ich bewège - bewègte *ou* bewôg, *subj.* bewöge, i. h. bewèget *ou* bewogen. *Dans le sens physique ce verbe est régulier, & signifie: Mouvoir, remuer, mettre en mouvement ou en action.* Er konnte die Finger nicht bewègen; *il ne pouvoit remuer ses doigts.* Eine Sache von der Stelle bewègen; *mouvoir une chose de sa place. Dans le sens moral ce verbe est irrégulier & signifie: agiter, émouvoir, inciter, pousser, porter, exciter, animer; déterminer, intéresser, toucher, passionner, attendrir, affectionner.* Ich weiss nicht was ihn dazu bewègt; *je ne sais quel est son motif.* Dieses hat mich zum Mitleiden bewogen; *cela m'a fait pitié.* Euer Zurèden hat ihn endlich bewogen; *vos persuasions l'ont enfin déterminé.* Zum Zorn bewègen; *altérer, mettre en colère.* Himmel und Erde bewègen; *remuer ciel & terre; faire tous ses (les deniers) efforts.* Jedermann wider sich bewègen; *exciter la colère de tout le monde.* Die Glieder zuviel bewègen; *faire des gestes, gesticuler.* Sich bewègen; *se mouvoir, se remuer, se mettre en mouvement; it. se trémousser, se débattre.* Sich leicht bewègen als eine Pumpe; *jouer p. e. une pompe.* Sich bewègen wie der Hund mit dem Schwanze; *fretiller.* Sich stäts bewègen, wie der Puls, das Herz; *palpiter.*

BE-WÈGEND, BEWÈGLICH, (bewegend, beweglich) *adj. Touchant, pathétique, passionné, pitoyable; it. mouvant, impulsif; it. mobile, mobiliaire.* Eine bewègliche Rède; *un discours touchant.* Eine bewègende Ursache; *un motif, une raison, cause mouvante.* Bewègende Kräfte; *for-*

forces mouvantes. Bewègliche Güter; *biens meubles, une succession mobiliaire.* Eine bewègliche Bitte; *une prière instante.* Ein bewègliches Fest; *une fête mobile.* Die Gläubiger haben ihm alle bewègliche Güter weggenommen; *les créanciers se sont saisis de toutes ses actions.* Bewèglich, auf eine bewègende Art; *pathétiquement, d'une manière touchante, insinuante.* Er hielt eine bewègliche Prèdigt; *il prononça un discours fort pathétique.*

BE-WEGLICHKEIT, (Beweglichkeit) (die) *gen.* der -, *s. pl. La mobilité.*

BE-WÈGT, (bewegt) *adj. Emu, touché, attendri.* Ein bewèglicher Körper; *(T. de phys.) un mobile.*

BE-WÈGUNG, (Bewegung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le mouvement, l'action, exercice, la motion, le remuement, l'agitation, émotion, ébranlement, la passion; la secousse, l'incitation, altération, le trémoussement le jeu, frétillement, la convulsion, palpitation, le geste, la gesticulation.* In stèter Bewègung seyn; *être dans une agitation continuelle, it. papillonner.* Die Bewègung dienet zur Erhaltung der Gesundheit; *l'exercice est bon pour la santé.* Ich will ihn schon in Bewègung erhalten; *je lui donnerai bien de l'exercice.* Er macht gar zu viel Bewègung; *il est trop grand gesticulateur.* Aus eigener Bewègung; *de propre mouvement.*

BE-WEG-URSACHE, (Bewegursache) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Der Bewèggrund, *ou* Bewègungsgrund, des - es, *pl.* die - gründe; *le principe, la cause, raison, considération, le motif, l'objet.*

BE-WÈGUNGS-ZIRKEL, (Bewegungszirkel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *(T. d'astronomie) le déférent d'une planète.*

BE-WÈHREN, (bewehren) *v. a.* Ich bewèhre - bewèhrte, i. h. bewèhret. Wèhrhaft machen; *Armer, monter, équiper.* Ein wohl bewèhrter *ou* bewafneter Reuter; *un cavalier bien monté.* Bewèhrt machen; *fournir d'armes, distribuer des armes.*

BE-WÈHRT, (bewehrt) *adj. (T. de blason) armé.*

BE-WÈHRUNG, (Bewehrung) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'armement, la monture, l'équipement.*

BE-WEIBEN, (beweiben) *v. a.* Ich beweibe - beweibte, i. h. beweibet; *Marier, donner une femme.* Sich beweiben; *se marier; prendre, épouser une femme.* Beweibt; *marié.* S. die Beweibung.

BE-WEINEN, (beweinen) *v. a.* Ich beweine - beweinte, i. h. beweinet; *Pleurer, verser, jeter ou répandre des larmes pour qq. un; fig. déplorer, plaindre, regretter.* Den Verlust seiner Freunde beweinen; *pleurer la perte de ses amis.* Das Elend der Menschen beweinen; *déplorer la misère humaine.* Beweinenswürdig; *adj. déplorable.*

BEWEIS, (Beweis) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Der Beweisgrund; *La preuve, démonstration, vérification, le témoignage, l'argument, la raison, le raisonnement, syllogisme; it. l'enseignement, record, vue & montrée; it. purgation vulgaire.* Beweis von etwas nèhmen; *prendre acte de...* Beweis führen; *faire preuve.* Zum Beweis gelassen werden; *être admis à faire ses preuves.* Den Beweis versäumen; *être à faire ses preuves en demeure.* Beweis von meinem Fleisse; *acte de ma diligence.* Halber Beweis; *semi-preuve.* Der Beweis - Artikel; *l'intendit (T. de Palais).* Der Beweisführer; *qui fait preuve.*

BE-WEISEN, (beweisen) *v. a. irr.* Ich beweise - bewies, *subj.* bewiese, i. h. bewiesen; *Prouver, démontrer, vérifier, avérer, faire voir, montrer, témoigner, faire connoître, mettre au jour.* Die Thât ist nicht genugsam bewiesen; *le fait n'est pas assez avéré.* Ich habe ihm meine Dankbarkeit bewiesen; *je lui ai témoigné ma reconnoissance.* Gerichtlich beweisen, *it.* den Adel beweisen; *faire preuve, faire ses preuves de...* Das beweiset für mich; *cela fait pour moi.* Seine Kunst beweisen; *faire voir son adresse, son habilité.*

BE-WEIS-GRUND, (Beweisgrund) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - gründe; *La raison, preuve, le fondement.*

BE-WEISLICH, (beweislich) *adj. Probable, démonstrable, qui peut être prouvé, avéré &c.*

BE-WEIS-RÈDE, (Beweisrede) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'argument, la raison, le raisonnement.*

BE-WEIS-SCHLUSS, (Beweisschluß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - schlüsse; *L'argument, le syllogisme.*

BE-WEISTHUM, (Beweisthum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - thümer; *La preuve, démonstration. Voy.* Beweis.

BE-WEISSEN, (beweissen) *v. a.* Ich beweisse - beweisste, i. h. beweisset; *Blanchir, rendre blanc.* Die Beweissung; *le blanchiment, blanchissage.*

BE-WENDEN, (bewenden) *v. n. irr. Il n'y a que l'infinitif avec le verbe* lassen, *& le participe* bewandt *qui sont en usage.* Ich kann es nicht dabei bewenden lassen; *je ne saurois y acquiescer.* Wir wollen es bei dèm, was gesagt ist, bewenden lassen; *nous nous en remettrons à ce qui est déja dit.* Ich will es bei dem Ausspruche meines Vaters bewenden lassen; *je veux déférer au jugement de mon père.* Er liess es bei blosen Höflichkeiten bewenden; *il se réduisit à de simples civilités.* Wie ist die Sache bewandt? *comment va la chose? en quel état est la chose? Voy.* Bewandt.

BE-WENDUNG, (Bewendung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. Dabei mag es seine Bewendung ha-

haben; *On peut s'en tenir là, on en peut rester là dans cette affaire.* Was es auch mit dieser Sache für eine Bewendung haben mag; *quoi qu'il en soit de cette affaire.*

BE-WERBEN, (bewerben) (sich) *v. r. irr.* Ich bewerbe mich, du bewirbst dich, er bewirbt sich, wir bewerben uns, ihr bewerbet euch, sie bewerben sich. *Imp.* Ich bewarb, *subj.* bewürbe mich, *parf.* i. h. mich beworben; *Chercher, demander, rechercher, poursuivre, ambitionner qq. ch. prétendre, aspirer; s'appliquer à qq. ch.* Sich um einen Dienst bewerben; *rechercher un emploi.*

BE-WERBUNG, (Bewerbung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La demande, recherche, poursuite, prétension, brigue, l'application, aspiration.*

BE-WERFEN, (bewerfen) *v. a. irr.* Ich bewerfe, du bewirfst, er bewirft, wir bewerfen &c. *Imp.* Ich bewarf, *subj.* bewärfe *ou* bewürfe, *parf.* i. h. beworfen. *Impér.* bewirf; *Couvrir, jeter contre ou dessus; it. salir de ou avec; it. (T. de maçon) enduire, crépir, incruster, encroûter, ourdir, renformir, rustiquer.*

BE-WERFUNG, (Bewerfung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La crépissure, le crépissement, l'enduisson, plaquis, renformis, l'incrustation, la rudération, trullisation, les arêtiers, l'action de couvrir &c.*

BE-WERK-STELLIGEN, (bewerkstelligen) *v. a.* Ich bewerkstellige-bewerkstelligte, i. h. bewerkstelliget; *Faire, pratiquer, effectuer, exécuter, mettre en effet, en exécution; remplir son dessein; tenir sa parole.* S. die Bewerkstelligung; *l'exécution.*

BE-WICKELN, (bewickeln) *v. a.* Ich bewickele-bewickelte, i. h. bewickelt; *Entourer, entortiller, envelopper.* S. die Bewickelung; *l'entortillement, enveloppement.*

BE-WILLIGEN, (bewilligen) *v. a.* Ich bewillige-bewilligte, i. h. bewilliget; *Accorder, octroyer; consentir, permettre, concéder; approuver, donner dans un sentiment; acquiescer à qq. ch.*

BE-WILLIGUNG, (Bewilligung) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *Le consentement, l'acquiescement, la permission, l'approbation, agrément.* Ein Bewilligungs-Brief; *une lettre d'attache.*

BE-WILLKOMMEN, (bewillkommen) *v. a.* Ich bewillkomme-bewillkommte, i. h. bewillkommet; *Recevoir, accueillir, embrasser, faire un accueil.* S. die Bewillkommung; *La réception, l'accueil.*

BE-WINDEN, (bewinden) *v. a. irr.* Ich bewinde-bewand, *subj.* bewände, i. h. bewunden; *Entortiller, rouler; it. lier, attacher.* S. die Bewindung. *Voy.* Bewickeln.

BE-WINDHEBER, (Bewindheber) (der) *gen.* des -s, *pl.* die-; *Modérateur des compagnies de commerce en Hollande.*

BE-WIRKEN, (bewirken) *v. a.* Ich bewirke-bewirkte, i. h. bewirket; *Causer, occasionner.* S. die Bewirkung.

BE-WIRTHEN, (bewirthen) *v. a.* Ich bewirthe-bewirthete, i. h. bewirthet; *Traiter, régaler, loger, recevoir, faire un accueil.* Er hat uns wohl (übel) bewirthet; *il nous a fait bonne (mauvaise) chere.*

BE-WIRTHUNG, (Bewirthung) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *Le logement, l'accueil, la réception, le régal, traitement; grande chère, bonne ou mauvaise chère.*

BE-WITTHUMEN, (bewitthumen) *v. a.* Ich bewitthume-bewitthumte, i. h. bewitthumet; *Assigner un douaire.*

BE-WOG, (bewog) *voy.* BEWEGEN.

BE-WOHNEN, (bewohnen) *v. a.* Ich bewohne-bewohnte, i. h. bewohnet; *Habiter, occuper une maison; loger, demeurer, avoir sa demeure dans une maison; it. peupler.* Ein neues Haus zuerst bewohnen; *échauffer une maison.* Der Bewohner; *un habitant.* Bewohnbar; *habitable, logeable.* Bewohnt; *habité, peuplé.* S. die Bewohnung; *l'habitation, occupation, le logement, la demeure.*

BE-WÖLKEN, (bewölken) *v. a.* Ich bewölke-bewölkte, i. h. bewölket; *Couvrir de nuages.* S. die Bewölkung.

BE-WUCHS, (bewuchs) *voy.* BEWACHSEN.

BE-WUNDERN, (bewundern) *v. a.* Ich bewundere-bewunderte, i. h. bewundert; *Admirer considérer avec surprise.* Ich bewundere mehr ihre Klugheit als ihre schöne Gestalt; *j'admire plus sa sagesse, que sa beauté.* Ein Bewunderer; *un admirateur.* S. die Bewunderung; *l'admiration.*

BEWUSST, (bewußt) *adj.* *Connu, évident, notoire.* Es ist mir nichts bewuſst; *je n'en sais rien, cela m'est inconnu.* Sich was böses bewuſst seyn; *se sentir coupable.* Sich nichts böses bewuſst seyn; *n'avoir rien à se reprocher.* Die bewuſste Sache; *la chose en question.*

BEY, (Bey) *voy.* BEI.

BE-ZAHLEN, (bezahlen) *v. a.* Ich bezahle-bezahlte, i. h. bezahlet; *Payer satisfaire qq. un, s'acquitter envers qq. un.* Seine Gläubiger bezahlen; *payer ses créanciers.* Die Schuld der Natur bezahlen; *mourir, trépasser.* Das Porto für einen Brief bezahlen; *affranchir une lettre.* Für einen andern bezahlen; *payer en ou à l'acquit de qq. un.* Für jede Mahlzeit bezahlen; *vivre à pât.* Zu theuer bezahlen; *surpayer.* Das Gelag bezahlen; *payer la folle enchère.* Er hat nicht zu bezahlen; *il est insolvable.* Bis auf den lezten Heller bezahlen; *payer jusqu'au dernier denier.* Bâr bezahlen; *payer argent comptant.* Sich bezahlt machen; *se faire payer.* Bezahlen, frei halten; *défrayer.* Vergelten; *rendre la pareille, reconnoître, revaloir, rendre malice pour malice.* Gutes mit bösem bezahlen;

len; *rendre le mal pour le bien.* Befriedigen; *contenter.* Ich will dich wieder bezahlen; auf mein Wort; *je te le rendrai sur ma parole.* Sein Gelübde bezahlen; *accomplir, rendre ses vœux.* Einen bezahlen, abführen; *payer qq. un, donner à qq. un son fait ou son paquet.* Da hab' ich dich bezahlt; *te voilà payé.* Bezahlet werden; *recevoir son fait, son paquet, en avoir pour son argent.* Mit Narrenpossen bezahlen; *payer en monnoie de singe.* Ich will dich schon bezahlen; *tu ne le porteras pas loin.* Übel bezahlt werden; *être maltraité.* Mit bärer Münze bezahlen; *payer en même monnoie, payer choux pour choux.* Gar zu theuer bezahlen; *payer par dessus les maisons.*

BE-ZAHLER, (Bezahler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le payeur.* Ein guter, böser Bezahler; *un bon, un méchant payeur.*

BE-ZAHLUNG, (Bezahlung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le païement, contentement, l'acquit, le défrai, la paie, solution.* Die Bezahlung dessen, was man schuldig ist; *le remboursement.* Bäre Bezahlung; *païement actuel.* Monatliche Bezahlung der Soldaten; *la solde.*

BE-ZÆHMEN, (bezähmen) *v. a.* Ich bezähme-bezähmte, i. h. bezähmet; *Domter, réprimer.* Seine Begierden bezähmen; *mettre un frein à ses passions, les domter, brider, réduire, mortifier, maîtriser, adoucir, asservir, gourmander, réfreindre. Voy.* Zähmen. S. die Bezähmung; *l'action d'apprivoiser, de réfréner, l'apprivoisement, la modération.*

BE-ZÆHNET, (bezähnet) *adj. (T. de Blason) Denté.* Eins ums andere bezähnte Figuren; *endenté.*

BE-ZAUBERN, (bezaubern) *v. a.* Ich bezaubere-bezauberte, i. h. bezaubert; *Ensorceler, charmer, enchanter, fasciner, féer.* Die Schmeichelei bezaubert den Verstand; *la flatterie éblouit l'esprit.* Bezaubern, behexen; *donner un sort à qq. un, jeter un sort, un sortilège sur qq. un.* Bezaubernd; *adj. charmant, enchantant, magique, éblouissant.* Er hat im Singen, in seiner Schreibart etwas bezauberndes; *il chante, il écrit divinement.* Bezaubert; *adj. enchanté, ensorcelé, féé, maleficié.* S. die Bezauberung; *le sortilège, charme, l'enchantement, ensorcèlement, éblouissement, illusion, fascination, le prestige, vénéfice.*

BE-ZÆUMEN, (bezäumen) *v. a.* Ich bezäume-bezäumte, i. h. bezäumet; *Brider, mettre la bride, tenir en bride, réprimer.* S. die Bezäumung; *l'action de mettre la bride, le frein.*

BE-ZÆUNEN, (bezäunen) *v. a.* Ich bezäune-bezäunte, i. h. bezäunet. Mit einem Zaun umgêben; *entourer, environner, fermer d'une haie.*

BE-ZECHEN, (bezechen) *v. a.* Ich bezeche-bezechte, i. h. bezechet; *Enivrer, saouler.* Einen bezechen, voll machen; *accommoder comme il faut, abbreuver, siffler la linote.* Er hat sich bezecht; *il a sifflé la linote, il est bien imprimé.* Bezecht; *adj. Enivré, ivre, plein de vin, saoulé, accommodé de la belle manière.* Halb bezecht; *grisé, qui est en pointe de vin, gaillard.*

BE-ZEICHNEN, (bezeichnen) *v. a.* Ich bezeichne-bezeichnete, i. h. bezeichnet; *Marquer, noter, dénoter, faire une marque, numéroter, désigner, caractériser.* Einen Flüchtigen bezeichnen; *signaler un évadé.* Die Grenzen bezeichnen; *aborner.* Mit Accenten bezeichnen; *accentuer.* Bezeichnet; *adj. marqué, désigné.* Als Hunde, Pferde bezeichnet; *truité, marqueté.* S. die Bezeichnung; *la marque, note, dénotation, numero, désignation.* Bezeichnung der Bäume, die verkauft werden sollen; *l'assiette.*

BE-ZEIGEN, (bezeigen) *v. a.* Ich bezeige-bezeigte, i. h. bezeiget; *Marquer, montrer, témoigner, faire voir, démontrer.* Die Wahrheit mit der That bezeigen; *montrer la vérité par les effets.* Sich bezeigen; *se conduire, se comporter, se comporter d'une certaine manière envers qq. un.* Sich als einen ehrlichen Mann bezeigen; *se comporter en honnête homme.* Sich als einen Freund bezeigen; *agir en ami.* Die Bezeigung, das Bezeigen; *la marque, le témoignage, la conduite, démonstration, le comportement, déportement, la démarche.* Die Bezeigung der Freude; *démonstration de joie.* Ein gezwungenes, geziertes Bezeigen; *l'affectation.* Eine Ehrbezeigung; *un compliment.*

BE-ZEIHEN, (bezeihen) *v. a.* Ich bezeihe-bezeihete, i. h. bezeihet; *(peu us.) Accuser, charger d'un crime, reproche, convaincre. Syn.* Zeihen, bezichtigen, bezüchtigen.

BE-ZEUGEN, (bezeugen) *v. a.* Ich bezeuge-bezeugte, i. h. bezeuget. Zeugniss ablêgen; *attester, donner ou rendre témoignage, témoigner, assurer, déclarer, confirmer, protester de.., déposer.* Die Wahrheit bezeugen; *attester la vérité.* Eidlich bezeugen; *attester avec serment.* Seine Gewogenheit bezeugen, *témoigner son affection.* Seine Unschuld bezeugen; *protester de son innocence.* Eine That gerichtlich bezeugen; *déposer d'un fait.* Durch andere bezeugen; *prouver par...* Bei Gott bezeugen; *assurer, certifier sur..., attester Dieu.* Wider Willen bezeugen; *rechigner.* Die Bezeugung; *l'attestation, le témoignage, l'assurance, la confirmation, protestation, preuve, marque.* Die Bezeugung der Freude, des Beileids; *un compliment de félicitation, de condoléance.*

BE-ZICHTIGEN, (bezichtigen) *voy.* BEZEIHEN, BEZÜCHTIGEN.

BE-ZIEHEN, (beziehen) *v. a. irr.* Ich beziehe-bezôg, *subj.* bezöge, i. h. bezogen. Ein Haus beziehen; *se mettre en possession d'une maison, entrer dans une maison, loger ou se loger dans*

une

une maison, y aller demeurer. Ein Lager beziehen; *entrer dans.., prendre un camp.* Einen Ort beziehen; *établir son domicile dans...* Die Grenzen beziehen; *visiter, régler les bornes.* Ein musikalisches Instrument aufs neue beziehen; *remonter.* Einen Stuhl mit Gurten beziehen; *sangler un siège.* Papier mit Linien bezogen; *papier réglé.* Einen Kasten mit Lèder beziehen; *couvrir un coffre de cuir.* Ein Bett mit Vorhängen beziehen; *garnir de rideaux.* Eine Laute beziehen; *monter un luth, mettre des cordes à un luth.* Jemand beziehen, betrügen; *(peu us.) tromper, duper, escroquer, fourber qq. un.* Sich beziehen, trächtig werden; *(T. de Chasse) retenir.* Die Stute hat sich bezogen; *la cavalle a retenu.* Sich beziehen, auf etwas; *se rapporter, se référer à, s'en rapporter, avoir du rapport à qq. ch., en appeller, faire allusion, être rélatif.* Sich auf jemanden worinn beziehen; *se remettre de qq. ch. à qq. un.* Alle unsere Urtheile beziehen sich hierauf; *tous nos jugements se réduisent à cette chose.* Ein Wort, das sich auf nichts beziehet; *un terme absolu.* Ich beziehe mich auf das, was ich zuvor gesagt; *je m'en rapporte à ce que j'ai dit auparavant.* Das Beziehen, die Beziehung, Besiznèhmung; *l'entrée, prise de possession.* Besiznèhmung eines Hauses; *logement.* Beziehung, Verhältniss; *le rapport, la rélation, l'allusion.* In Beziehung; *rélativement.* Beziehend, *adj.* verhältnissmässig; *rélatif, respectif, qui se rapporte.*

BE-ZIELEN, (bezielen) *v. a.* Ich beziele-bezielte, i. h. bezielet. Ein Ziel setzen, einschränken; *borner, limiter, restreindre.* Etwas bezielen, eine Absicht auf etwas haben; *avoir un dessein, un but, avoir une chose en vue.* Die Bezielung; *la limitation, préfixion, restriction.*

BE-ZIEREN, (bezieren) *voy.* AUSZIEREN.

BEZINKET, (bezinket) *adj. (T. de Blason) Ramé, chevillé.* Ein mit zèhen Enden bezinkter Hirsch; *un chevillé de dix cors, cerf de dix cors.*

BE-ZINNEN, (bezinnen) *voy.* ÜBERZINNEN; *étamer, couvrir d'étain.*

BEZIRK, (Bezirk) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; Der Umfang; *l'enceinte, le circuit, tour, contour, pourpris.* Die Stadt hält in ihrem Bezirk so viel Häuser; *la ville enferme dans son enceinte tant de maisons.* Bezirk eines Ackers, Gartens; *le tour, circuit d'un champ, jardin.* Ein gebauetes Land, so mit Mauern, Gräben umgèben; *un clos.* Ein Bezirk von gewissen Gegenden, Ländern; *un cercle, canton.* Der Bezirk eines Gerichts; *le finage, ressort.* Der Bezirk oder Umfang eines Körpers; *le pourtour.*

BE-ZIRKEN, (bezirken) *v. a.* Ich bezirke-bezirkte, i. h. bezirket. In Bezirk bringen, bekreisen; *entourer, (T. de Chasse) faire ses enceintes.* Die Bezirkung, Einschränkung; *la limitation*

BEZOAR, (Bezoar) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Pierre qui s'engendre dans le corps de certains animaux des Indes, & qu'on tient être souveraine contre le venin.* Bezoard; *pierre de bézoard.* Der Bezoar-bock; *la gazelle, l'antilope, animal du musc, chèvre des indes, chèvre à bézoard.* Bezoardisch; *adj. bézoardique, de bézoard.* Bezoard-essenz; *essence de bézoard.* Bezoar-essig; *du vinaigre de bézoard.* Bezoar-kügelchen; *trochisque de bézoard.*

BE-ZOGEN, (bezogen) *adj. Plein.* Eine bezogene Kuh, Sau; *une vache, truie pleine.* Eine bezogene Violine; *un violon monté. Voy.* Beziehen.

BE-ZÜCHTIGEN, (bezüchtigen) *v. a.* Ich bezüchtige-bezüchtigte, i. h. bezüchtiget. Zurechnen; *imputer, accuser, charger de..* Einen groser Laster bezüchtigen; *charger qq. un de grands crimes, blâmer, noircir.* Einen einer niederträchtigen That bezüchtigen; *imposer quelque vilain cas à qq. un.* Die Bezüchtigung; *l'imputation, accusation, le blâme.*

BE-ZUCKERN, (bezuckern) *v. a.* Ich bezuckere-bezuckerte, i. h. bezuckert; *Sucrer.* Braun bezuckerte Pfirsichen; *des pêches au caramel.* Bezuckerte Pomeranzen, wie mit feinem Drath; *oranges filées, sucrées en filigrame.* Weiss bezuckerte Maronen; *marons en chemise.* Bunt bezuckerte; *marons à l'arlequine.* Bunt bezuckerte Mandeln; *grillage à l'arlequine.*

BE-ZUG, (Bezug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *Le rapport, la rélation, allusion.* Ein Bezug Saiten; *une monture, garniture.*

BE-ZUPFEN, (bezupfen) *v. a.* Ich bezupfe-bezupfte, i. h. bezupfet; *Plumer, ronger. Voy.* Rupfen.

BE-ZWACKEN, (bezwacken) *v. a.* Ich bezwakke-bezwakte, i. h. bezwacket; *Rogner, écorner, ébrécher, duper.* Einen bezwacken; *plumer qq. un, plumer la poule, rogner la paie, les gages, écorner les privilèges. Voy.* Abzwakken, bezwicken.

BE-ZWANG, (bezwang) *voy.* BEZWINGEN.

BE-ZWECKEN, (bezwecken) *v. a.* Ich bezwekke-bezwekte, i. h. bezwecket. Mit Zwekken oder kleinen Nägeln beschlagen; *mettre des clous à..*

BE-ZWEIFELN, (bezweifeln) *v. a.* Ich bezweifele-bezweifelte, i. h. bezweifelt. In Zweifel ziehen; *mettre, révoquer en doute, douter de qq. ch.* Eine Wahrheit, einen Satz bezweifeln; *douter de la vérité d'une proposition.*

BE-ZWICKEN, (bezwicken) *voy.* BEZWACKEN.

BE-ZWINGEN, (bezwingen) *v. a. irr.* Ich bezwinge-bezwang, *subj.* bezwänge, i. h. bezwungen. Unterwerfen; *assujettir, asservir, soumettre, réprimer, réduire sous son obéissance, subjuguer, vaincre, domter, surmonter, conquérir.* Sich bezwingen; *être maître (maîtresse)*

tresse) de soi, se contenir. Er ist so unbändig, dass man ihn kaum bezwingen kan; *il faut le tenir à quatre.* Das Bezwingen, die Bezwingung; *l'action de vaincre, l'assujettissement, la soumission, réduction.* Der Bezwinger; *le vainqueur, conquérant, domteur.* Bezwinglich; *adj. domtable.*

BE-ZWISTEN, (bezwisten) *v. a.* Ich bezwiste-bezwistete, i. h. bezwistet. *(peu us.)* Streitig machen; *émouvoir querelle, disputer.*

BE-ZWUNGEN, (bezwungen) *voy.* BEZWINGEN.

BIBEL, (Bibel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bible, la sainte écriture, l'écriture sainte, les écritures, les saintes lettres.* Bibelmäsig; *adj. conforme ou convenable à la bible.* Bibelmäsig; *adv. conformement à la bible.* Bibelvest; *adj. versé dans la bible, qui sait bien citer la sainte écriture, qui la sait sur le bout du doigt.*

BIBER, (Biber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le castor.* Land- oder Grubenbiber; *le bièvre, castor solitaire, terrier.* Der Biber-Affe; *le babouin, babon.* Der Biberbau; *la tannière, loge, cabane du castor.* Die Höhle, Wohnung eines Landbibers; *le boyau.* Der Biberbaum; *le magnolia.* Ein Biberfell, Biberbalg; *la peau, fourure du castor.* Das Biberfett; *l'axonge de castor.* Das Bibergeil; *s. pl. la castorée.* Das Bibergeil-Öl; *l'huile de castoréum.* Das Biberhâr; *le poil de castor, jarre, la laine de Moscovie.* Das Biberhödlein, klein Schöllkraut; *petite scrophulaire, petite chélidoine.* Der Biberhund; *le chien pour le castor.* Ein Biberhut; *un castor, chapeau de poil de bièvre.* Der Biberklee; *le ménianthe, trèfle de castor, de marais, d'eau, trèfle aquatique.* Das Biberkraut, Tausendgüldenkraut; *petite centaurée, fiel de terre.* Das Bibernez; *le filet de castor.* Die Biberratze; *le rat musqué de Moscovie, desman.* Der Biberschwanz; *la queue de castor; figur. toile platte.* Die Biberwurz, Osterlucei; *l'aristoloche, clématite.*

BIBLIOTHEK, (Bibliothek) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La bibliothèque, collection de livres.* Der Bibliothekarius; *le bibliothécaire.*

BIBLISCH, (biblisch) *adj. De la bible.* Ein biblischer Spruch; *une sentence de la bible.*

BICKE, (Bicke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pic, la pointe. On dit aussi:* der Bickel.

BICKE-BERE, (Bickebeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'airelle, la myrtille. Voy.* Heidelbére.

BICKEL-HART, (bickelhart) *adj. Dur comme un os.*

BICKEL-HAUBE, (Bickelhaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La casque, pot en tête.*

BICKEL-STEIN, (Bickelstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un éclat de caillou.* Es friert Bikkelsteine; *il gèle à pierres fendre.*

BICKEN, (bicken) *v. a.* Ich bicke-bikte, i. h. gebicket. *On dit ordinairement:* picken; *becquer, becqueter. Les tailleurs de pierres disent:* Die Steine bicken *ou* picken; *piquer les pierres.*

BICKLING, (Bickling) *ou* Bicking; (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un hareng soré.* Ein frischer Bikling; *un hareng pec.*

BIEDER, (Bieder) *adj. Droit, qui a de l'honneur, de la probité.*

BIEDERMANN, (Biedermann) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-männer; *Un homme d'honneur, de bien, de probité, homme franc & intègre, prud'homme, qui a de la droiture, un homme de la vieille roche, une bonne pâte d'homme, un bon Israélite, un bon Gaulois.* Biedermänner, Biederleute, Schiedsleute; *arbitres.* Biedermanns Erbe liegt in allen Landen, Ehrlich geht durch die ganze Welt, die Tugend findet aller Orten ihr Vaterland; *(prov.) la vertu trouve par tout son prix & sa récompense.* Biedermännisch; *adv. droitement, honnêtement.* Biedermännisch handeln; *aller droitement en besogne.*

BIEGE, (Biege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Gebogene Fläche; *la courbure, l'inflexion.*

BIEG-EISEN, (Biegeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le refendoir.*

BIEGEL-EISEN, (Biegeleisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Un carreau, fer à repasser des coutures, le linge.*

BIEGELN, (biegeln) *voy.* BÜGELN.

BIEGEN, (biegen) *v. a. irr.* Ich biege-bôg, *subj.* böge, i. h. gebogen; *Plier.* Krumm biegen; *courber.* Eine Nadel krumm biegen; *fausser une aiguille.* Sich biegen; *plier, obéir, céder, s'accommoder, se conformer.* Sich schmiegen und biegen; *se courber, se soumettre.* Diese Säule bieget sich; *cette colonne porte à faux.* Diese Mauer bieget sich; *cette muraille fait coude, prend coup.* Sich biegen lassen; *être souple, fléchir.* Er läst sich nicht mehr biegen; *il a pris son pli.* Es muss biegen oder brechen; *il faut que cela plie ou rompe; il faut passer par là ou par la fenêtre, des œufs ou des petits.* Krumm gebogen; *courbe, courbé.*

BIEGSAM, (biegsam) *adj. Flexible, souple, ployant, qui fléchit, qui plie, qui obéit, aisé à tourner, pliable, facile à courber, maniable, traitable.*

BIEGSAMKEIT, (Biegsamkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La flexibilité.* Biegsamkeit eines Menschen; *l'humeur aisée, commode, accommodante, naturel indulgent, douceur.*

BIEG-SCHEIBE, (Biegscheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Pièce de bois platte & ronde des tonneliers pour plier & arrondir les cercles.*

BIEGUNG, (Biegung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inflexion, coude, courbure, cambrure. (T. d'Arch.)* Widerlage; *la retombée.*

BIEG-ZANGE, (Biegzange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La tenaille.*

BIENE, (Biene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mouche à miel, l'abeille.* Der Bienenbau, die Bienenzucht; *l'éducation des abeilles.* Der Bienenbaum; *l'obier, érable.* Eine Bienenbeute; *une ruche de planches.* Das Bienenbrod; *le fandaraque, la cire brute.* Die Bienenbrut; *les vers des abeilles.* Das Bienenerzt; *un minéral conformé en guise de cellules d'abeilles.* Der Bienenfalter; *la teigne de la cire.* Der Bienenfänger, Afterrüsselkäfer; *l'attélabe.* Der Bienenflug; *le vol de l'abeille, essaim, jeton.* Der Bienenfrass, Bienenfresser, Bienenspecht; *le pic verd, guêpier.* Ein Bienenhalter, Zeidler; *qui élève des mouches à miel.* Die Bienenhaube *ou* Kappe; *le capuchon, camail.* Das Bienenhäuslein *ou* Löchlein; *la cellule, le trou d'abeille.* Der Bienenkäfer; *l'attélabe à trois baudes.* Der Bienenkönig; *le roi des abeilles.* Der Bienenkorb *ou* Stok; *le panier, la ruche.* Das Bienenkraut; *la mélisse cultivée, herbe de citron, citronelle, poncirade, piment des mouches à miel.* Das Bienenpulver, die Bienenarznei; *le remède qu'on donne aux abeilles.* Das Bienenrecht; *l'abeillage.* Die Bienensalbe, Loksalbe; *l'enduit, la graisse dont on frotte les ruches.* Das Bienensaug, weisse taube Nessel; *l'ortie morte.* Die Bienenschlacken; *la cire qui n'est qu'à demi-faite.* Ein Bienenschwarm; *un essaim, jet, jeton, rejet.* Der Bienenspecht; *le pic verd.* Der Bienenstachel; *l'aiguillon.* Der Bienenstich; *la piquure.* Die Bienenwabe; *la gauffre, le gâteau, rayon de miel.* Der Bienenwärter, Bienenvater; *le gardien d'abeilles.* Der Bienenweiser *ou* Weisel; *la reine, mère abeille (roi d'abeilles.)* Der Bienenwolf; *Nom qu'on donne a differents ennemis des abeilles.* Die Bienenzelle; *une alvéole, loge, cellule, maisonnette.* Der Biener, Bienenhalter; *qui élève des mouches à miel.* Ein Bienlein; *une petite abeille.* Eine junge Biene; *une jeune abeille.* Die Biene sumset; *l'abeille bourdonne.* Die Bienen schwärmen; *les abeilles essaiment, jetent.*

BIER, (Bier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La bière.* Dünn Bier; *de la petite bière.* Weiss Bier; *bière blanche.* Braunes Bier; *bière rouge.* Englisches Bier, *aile, ale.* Geringes Bier; *blanquette.* Bitterbier; *bière-absinthe.* Märzen-Lagerbier; *bière de mars.* Bier aufthun; *mettre le bouchon.* Bier schenken; *tenir cabaret, vendre au pot & à la pinte.* Fleissig zu Biere gehen; *aller souvent au cabaret, fréquenter les cabarets.* Das dünne Bier kömmt zulezt; (*prov.*) *la petite bière vient la dernière.* Bier brauen; *brasser de la bière.* Das Bier ist auf der Neige; *la bière est à la lie, au bas.* Es ist ein Reissen um ihn, wie um das saure Bier; *(Prov.) il est recherché comme la bière gâtée, il est méprisé, négligé.* Der Bieraccis, Biersteuer, der Bieraufschlag, das Bierumgeld, die Bierzise; *impôt sur la bière, le gambage.* Die Bierbank; *la taverne, le cabaret.* Immer auf den Bierbänken liegen; *grenouiller dans le cabarets, être entre deux treteaux.* Der Bierbann, Bierzoll, Bierzwang; *droit de vendre de la bière dans un district.* Ein Bierbottig, eine Bierkufe; *une cuve, cuve à la bière.* Der Bierbrauer; *le brasseur de bière.* Ein Bierbruder, Bierlümmel; *un avaleur de bière, qui fréquente les cabarets.* Der Bieressig; *le vinaigre de bière.* Das Bierfass; *le tonneau à bière, la gonne.* Ein Bierfiedler; *un ménétrier, racle-boyeau, racleur de boyeaux.* Eine Bierflasche; *une bouteille à bière.* Der Biergäscht, Schaum; *la mousse.* Das Bier giebt viel Gäscht, schäumt; *la bière fait beaucoup de mousse.* Das Biergeld, Trankgeld; *l'argent pour boire; (& s'il est question d'une femme) pour les épingles.* Das Bierglas; *le verre à bière.* Der Bierhahn, Bierkrahnen; *le robinet.* Hölzerner Bierhahn; *la cannelle.* Der Bierhefen; *la lie, levure de bière.* Die Bierkanne; *la cruche à bière.* Der Bierkeller, das Bierhaus; *la cave.* Die Bierschenke; *le cabaret à bière.* Der Bierknoten; *le morceau d'Adam, le nœud de la gorge.* Der Bierkranz, Kègel, Ruthe, Zeichen, Wisch; *le bouchon, enseigne à bière.* Der Bierkrug; *la cruche, le pot à bière.* Ein Bierhaus; *un cabaret, une taverne.* Die Biermärte, Bierkalteschale; *la miaulée, birambrot.* Die Bierprobe; *les jurés brasseurs; it. pèse-liqueur.* Der Bierschank; *le droit de vendre de la bière, au pot & à la pinte, bouteillage.* Einen Bierschank anfangen; *lever cabaret.* Ein Bierschenk, Bierwirth; *un cabaretier à assiette.* Die Bierschicht; *peine qu'on impose à un mineur pour n'avoir pas fourni sa tâche.* Ein Bierspünder, Bierschröter; *un encaveur.* Eine Biersuppe; *une soupe à la bière.* Der Biertisch; *le lieu où l'on reçoit l'argent de la bière qui se vend.* Der Biertrichter; *l'entonnoir à la bière.* Die Bierwâge; *le pèse-liqueur (pour la bière.)* Der Bierwagen; *le haquet.* Die Bierwürze; *le moût de bière.* Der Bierzapfer; *le cabaretier à pot.* Der Bierzwang; *le droit de vendre de la bière dans un certain district.*

BIESEM, (Biesem) BIESEN, *voy.* BISAM.

BIEST-MILCH, (Biestmilch) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le colostre; pémier lait d'un vache après qu'elle a fait un veau.*

BIEST-LAUCH, (Biestlauch) BINSENLAUCH, *voy*, SCHNITTLAUCH.

BIES-WIND, (Bieswind) Biswind, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vent de bise.*

BIES-WURM, (Bieswurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le taon.*

BIETEN, (bieten) *v. a. irr.* Ich biete, du bietest *ou* beutst, er bietet *ou* beut, wir bieten &c.

&c. *Imp.* ich bôt, *subj.* böte; *Parf.* i. h. geboten; *Impér.* biete ou beut. Anbieten; *offrir.* Einen Trunk anbieten; *offrir à boire.* Ein Nachtlager; *un gîte.* *it.* Überreichen; *présenter, donner.* Die Hand bieten; *présenter, donner, tendre, prêter la main.* Anbieten; *aider, assister.* Helfen; *secourir.* Einem einen guten Morgen, eine gute Nacht bieten; *donner, souhaiter le bon jour, la bonne nuit à qq. un.* Einem Schläge bieten; *menacer qq. un de coups, menacer le bâton à la main, lever la main sur qq. un.* Bietet es ihm einmal, und sehet, ob er es nicht nèhmen wird; *offre-lui cela, & vois s'il ne le prendra pas.* Bieten; *au jeu de cartes; mettre, mettre au jeu, aller de ..* Besser bieten; *hausser le jeu.* Auf eines Kopf ein gewisses Geld bieten; *mettre la tête de qu' un à prix.* Feil bieten; *mettre en vente une chose.* Eine Wâre zu hoch zu theuer bieten; *surfaire.* Bietet es nicht zu theuer; *dites-en un prix raisonnable.* Gar zu wenig bieten; *mésoffrir.* Den dritten Theil mehr bieten; *tiercer.* In der Auction; *enchérir, offrir.* Gerichtlich; *liciter.* Wie bietet ihr das? *combien faites-vous cela?* Ich halte die Wâre so hoch, was bietet ihr mir drauf? *je mets la marchandise à tant, combien m'en offrez-vous?* Ihr bietet mir weniger, als sie mich kostet; *vous m'en offrez moins qu'elle ne me coûte.* Mehr, höher bieten; *renchérir, surenchérir, faire une enchère.* Mehr, als ein anderer; *mettre l'enchère à qq. ch.* Das ist gar zu theuer, darauf läst sich nichts bieten; *cela est à un si haut prix que l'on ne sait qu'en offrir.* Bieten und wieder bieten macht den Kauf; *(Prov.) à marchander on vend & on achète.* Die Spitze, den Kopf bieten; *faire tête, s'opposer, résister, faire résistance, bien tenir tête à qq. un, montrer les dents à qq. un, faire face, volte-face, prêter le collet à qq. un.* Sie bieten sich einander immer die Spitze; *ils sont toujours appointés contraires.* Einem Troz bieten; *morguer, narguer qq. un, faire la morgue, donner, faire, rendre le paroli à qq. un, défier qq. un, affronter qq. un.* Troz sei euch geboten, wenn ihr dies thut; *je vous défie de faire cela.* Bieten, aufbieten, bestellen, rufen oder kommen lassen; *commander, mander, assigner, faire appeler, mander à la corvée.* Vor Gericht bieten; *appointer, assigner (sa partie devant le juge.)* Das Bieten einer Wâre; *l'enchère.* Im Kaufen, Pachten, ein Bot, Gebot; *la mise.* Gerichtliches Bieten; *la licitation.* Bietend; *adj. & part. offrant, présentant.* Dem Meistbietenden verkaufen; *vendre au plus offrant; donner au plus offrant; au dernier enchérisseur.*

BIEZ, (Biez) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *(pop.) Le têton.*

BILANZ, (Bilanz) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *La balance; it. soute de compte, bilan.*

BILCHMAUS, (Bilchmaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mäuse; *La grosse souris de bois, belette.*

BILD, (Bild) Bildniss, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Une image, le tableau, portrait, une figure, représentation, statue, effigie, taille-douce; fig. modèle, exemple; it. type, symbole; it. forme, façon.* Ein schönes Bild; *une belle personne, un beau visage, une beauté.* Ein Mannsbild; *un homme.* Ein Weibsbild; *une femme.* Ein hölzernes Bild; *un simulacre.* Ein Brustbild; *un buste.* Ein Rätzelbild; *une figure énigmatique.* Schrekbild; *épouvantail.* Bildniss-Schrift; *hiéroglyphe.* Bildweise; *symboliquement, typiquement.* Im Bildniss aufhängen; *pendre ou exécuter en effigie; effigier.* Das Bild eines Heiligen; *l'image d'un Saint.* Das Bild des Prinzen; *le portrait du Prince.* Ein kunstreiches Bild; *un tableau fait avec beaucoup d'art.* Der Schlaf ist ein Bild des Todes; *le sommeil est l'image de la mort.* Ein groses, ungeheures Bild; *un colosse.*

BILD-ARBEIT, (Bildarbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le camaïeu.* Geschnizte Bildarbeit; *sculpture en bois.* Gegossene; *bronze.* Gestikte; *broderie.* Gewèbte Bildarbeit; *damas, damassure.* Erhabene Bildarbeit; *ouvrage à bosse.* Halberhabene geschnizte Bildarbeit; *gravure sur les bois en relief, ouvrage de demi-bosse.* Das Erhabene in der Bildarbeit; *l'enlevure.*

BILDEN, (bilden) *v. a.* Ich bilde-bildete, i. h. gebildet; *Dessiner, faire, peindre, figurer.* Nach dem Lèben bilden; *peindre ou dessiner d'après nature.* Die gehörige Form geben; *façonner.* Vorstellen; *former, représenter.* Von der Natur, durch Kunst gebildet seyn; *être formé par la nature, par art.* Abformen; *modeler, mouler, (T. de Sculpt.) ébaucher.* Wohlgebildet von Leibesgestalt; *bien fait.* Die bildende Kraft; *la vertu formatrice.* Sich bilden; *s'organiser.* Bilden; *(T. de Tisser.) damasser du linge.* Was das Vermögen hat zu bilden, sich zu bilden; *plastique.*

BILDER-ANBETER, (Bilderanbeter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un iconolâtre.*

BILDER-BESCHREIBUNG, (Bilderbeschreibung) (die) *gen.* der-; *L'iconographie.*

BILDER-BIBEL, (Bilderbibel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bible par figures; représentée en figures.*

BILDER-BLENDE, ou BILDER-BLINDE, (Bilderblende, ou Bilderblinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une niche, un renfoncement, une niche couronnée.*

BILDER-BOGEN, (Bilderbogen) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Thierkreis; *le Zodiaque.*

BILDER-BUCH, (Bilderbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *Le livre plein de figures.*

BILDER-

BILDER-CABINET, (Bildercabinet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cabinet de tableaux.*
BILDER-DIENST, (Bilderdienst (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le culte religieux qu'on rend aux images de Saints.*
BILDER-DEUTUNG, (Bilderdeutung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'iconologie.*
BILDER-FUS, (Bilderfuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-füsse; *La piédouche, plinthe de figure.*
BILDER-GALERIE, (Bildergalerie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La galerie de tableaux.*
BILDER-GEMACH, (Bildergemach) *voy.* BILDERSAAL.
BILDER-GESTELL, (Bildergestell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le piedestal.*
BILDER-HANDEL, (Bilderhandel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Einen Bilderhandel treiben; *brocanter.* Ein Bilderhändler; *un brocanteur.*
BILDER-KRAM, *ou* BILDER-LADEN, (Bilderkram, *ou* Bilderladen) (der) *f. pl. La boutique d'images.* Ein Bilderkrämer, *ou* Bildermann; *un imagiste, imager.* Eine Bilderkrämerin; *une imagere.*
BILDER-LUST, (Bilderlust) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le plaisir qui se prend à voir des figures.*
BILDERN, (bildern) *v. a.* Ich bildere-bilderte, i. h. gebildert; *Feuilleter un livre pour en voir-, examiner les figures.*
BILDER-NATH, (Bildernath) (die) *gen.* der-, *pl.* die-näthe; *La couture bigarrée.*
BILDER-RAHM, (Bilderrahm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La bordure.*
BILDER-REICH, (Bilderreich) *adj. (se dit des livres, des poësies, des pensées.) Pittoresque, plein d'images.*
BILDER-SAAL, (Bildersaal) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säle; *La sale ornée d'images ou de tableaux.*
BILDER-SCHRIFT, (Bilderschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Hiéroglyphe, caractères hiéroglyfiques.*
BILDER-STUHL, (Bilderstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stühle; *Un acrotère.*
BILDER-STÜRMER, (Bilderstürmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un iconoclaste, brise-images, iconomaque.* Die Bilderstürmerei; *l'iconomachie.*
BILDER-VER-EHRER, (Bilderverehrer) *voy.* BILDERANBETER.
BILDER-WERK, (Bilderwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Bilderzierrath; *L'ornement de peinture ou de sculpture.*
BILD-GIESSER, (Bildgiesser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fondeur.*
BILD-HAUER, (Bildhauer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sculpteur, statuaire.* Ein Bildhauergeselle; *un garçon sculpteur.* Die bildhauerarbeit, Bildhauerkunst; *la sculpture.* Ein Bildhauerhammer; *un flatoir.* Bildhauerisch; *adj. à la manière des sculpteurs; suivant les règles de la sculpture.* Bildhauerwerk, an Gebäuden; *le manequinage.* Bildhauerzierrath, von Weinlaub an Säulen; *pampre.* Von Straussfedern; *panache.* Von Aesten mit Laubwerk oder Blumen; *rainceau.* Von Herzlaub; *rais de cœur.*
BILDLEIN, BILDCHEN, (Bildlein, Bildchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Petite image; figure; tableau; agnus.* Von Gyps; *plâtre.*
BILDLICH, (bildlich) *adj. Caractères figuratifs; adv. figurativement, figurément.*
BILD-MACHER, (Bildmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Aus Thon; *Qui modèle en terre.* Aus Gyps; *plâtrier.* Aus Wachs; *qui modèle en cire.* Aus Holz, Stein; *sculpteur en bois, en pierre.*
BILDNIS, (Bildnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une image, une ressemblance.* Man hat ihn nicht im Bildnisse, sondern in Gyps; *on n'a pas son portrait, mais on a son plâtre.* Einen im Bildnisse köpfen, hinrichten, an den Galgen hängen; *effigier qq. un, exécuter, pendre qq. un en effigie. Voy.* Bild.
BILD-SÆULE, (Bildsäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La statue, colonne statuaire.* Die Bildsäule eines Heiligen; *une statue sacrée.*
BILD-SCHNITZER, (Bildschnitzer) *voy.* BILDHAUER.
BILD-SCHNITZEREI, (Bildschnitzerei) (die) *gen.* der-, *f. pl. La sculpture en bois.* An Gebäuden; *manequinage.*
BILD-STEIN, (Bildstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le camaïeu; la pierre figurée.*
BILD-STELLE, (Bildstelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'extrémité de la poupe d'une galère, le dragan.*
BILD-STOCK, BILD-STUHL, (Bildstock, Bildstuhl) *voy.* BILDER-STUHL.
BILD-STUMM, (bildstumm) *adj. Muet comme une image.* Er steht da ganz bildstumm, wie ein Oelgötze; *c'est un idole.*
BIL-DUNG, (Bildung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La formation, tournure, physionomie.* Bildung des Leibes und Gesichts; *les traits du corps & du visage.* Aeussere Bildung eines Dinges; *la configuration.* Besondere Bildung; *modification.* Bildung der Theile des Leibes eines Kindes in Mutterleibe; *la conformation. Voy.* Bild.
BILDUNGS-KRAFT, (Bildungskraft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-kräfte; *La vertu formatrice.*
BILD-WEBER, DAMASTMACHER, (Bildweber, Damastmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le damasquineur.*
BILD-WEISE, (bildweise) *adv. Figurativement, symboliquement, allégoriquement.*
BILD-WERK, (Bildwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La damassure; it. manequinage.*
BILL, (Bill) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le bil, bill; terme anglois qui se dit d'un projet d'Acte du Parlement d'Angleterre.*

BILLARD, *ou* BILLIARD, (Billard, *ou* Billiard) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le billard.*

BILLE, (Bille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(pron. Bilje).* Billardkugel; *la bille.* Eine Bille machen; *faire, blouser une bille.* Bille, *instrument de Tondeurs de drap, manique.* Bille, Zapfen im Wellbaum der Mühle; *le pivot.*

BILLEN, (billen) *v. a.* Ich bille-billte, i. h. gebillet; *(T. de Meun.)* Die Mühlsteine schärfen; *rebattre les meules.*

BILLET, (Billet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(pron. Biljet) Le billet.*

BILLIG, (billig) *adj.* Gerecht; *Juste, équitable, raisonnable.* Es ist billig, dass man die Laster strafe; *il est juste de punir les vices.* Nichts, als was billig ist, begèhren; *ne demander que ce qui est juste.* Es ist billig; *c'est la raison, la raison le veut.* Alles bei einer Sache thun, was billig ist; *faire toutes les démarches raisonnables pour qq. ch.* Ein billiger Mann; *un homme juste.* Ein billiger Krieg, Zorn; *une juste guerre, colère.* Eine billige Bestrafung; *une juste punition.* Ein billiger Vorschlag; *une proposition équitable ou raisonnable.* Billige Vorschläge, Anerbietungen; *des offres pertinentes.* Ein billiger Gewinn, Preis; *un gain, prix raisonnable.* Billig, rechtmäsig; *légitime.* Unpartheiisch; *impartial, neutre.* Von Rechtswègen; *de droit.*

BILLIG, BILLIGERMASEN, (billig, billigermasen) *adv. Justement, droitement, équitablement, raisonnablement; it. à bon droit, avec raison, avec justice.* Von Rechtswègen; *de droit.* Billig und recht; *à juste titre, à bonne raison.* Rechtmäsig; *légitimement.* Nach Verdienst; *selon le mérite.* Und das billig; es ist nicht mehr wie billig; *comme de raison.* Etwas billiglich, billigermasen fordern; *demander justement ou avec justice une chose.* Eine so löbliche That wird billig belohnet; *une action si belle mérite d'être recompensée.* Du soltest dieses billig wissen; *il t'appartient de le savoir; tu devrois savoir cela.*

BILLIGEN, (billigen) *v. a.* Ich billige-billigte, i. h. gebilliget. Beifall gèben; *Approuver, autoriser, ratifier.* Annèhmen; *adopter avouer.* Für genèhm halten; *agréer, avoir pour agréable.* Rechtfertigen; *justifier.* Frohlocken; *applaudir.* Ich billige alles, was ihr gethan habt; *j'approuve (j'ai pour agréable; je donne les mains à) tout ce que vous avez fait.* Billigen, wohl aufnèhmen; *bien recevoir.* Die Gewohnheit billiget öfters Dinge, die sonst nicht zu billigen wären; *la coutume autorise ou justifie quelquefois des choses qui ne sont pas dans les règles.* Jemandes Schwachheit, Schmerzen billigen, Theil daran nèhmen; *entrer dans la foiblesse, dans la douleur de qq. un.*

BILLIGKEIT, (Billigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le droit, la droiture, justice, équité, raison.* Rechtmässigkeit, Gesetzmässigkeit; *la légalité.* Redlichkeit; *la rectitude.* Die Billigkeit ist das Lèben und die Seele des Rechts; *la raison est la vie & l'ame de la justice.* Wider alle Billigkeit; *injustement; à tort & sans cause; contre tout droit & raison.* Die Billigkeit der Sache erkennen; *reconnoître la justice de la chose.* Nach der Billigkeit verfahren; *procéder avec équité.* Sich zur Billigkeit bequèmen; *se mettre à la raison.* Die Billigkeit erfordert, dass mir dieses werde; *il est de l'équité ou de la justice de m'accorder cela.* Wider Recht und Billigkeit handeln; *agir contre la justice.*

BILLIGUNG, (Billigung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Der Beifall; *Le consentement, l'aveu, l'approbation, la ratification.*

BILLION, (Billion) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Un billion, milliasse.*

BILSEN-KRAUT, (Bilsenkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le jusquiame, hanebane, l'endormie, la potelée.*

BILZ, (Bilz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le champignon, potiron.* Es gehet in die Bilze, es gehet verloren, wird verdorben; *c'en est fait. (prov.)*

BILZ-WURZEL, (Bilzwurzel) (die) *gen.* der-; *f. pl. L'anémone sauvage.*

BIMSEN, (Bimsen) *v. a.* Ich bimse-bimsete, i. h. gebimset. Mit Bimsstein reiben, abreiben; *frotter, polir avec la pierre ponce.*

BIMS-STEIN, BIMSEN-STEIN, (Bimsstein, Bimsenstein) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Pierre ponce.*

BIN, ICH BIN, (bin, ich bin); *Première personne du présent du verbe auxil.* seyn. Ich bin es; *c'est moi.*

BINCKELN, BINKELN, (binckeln, binkeln) *v. a.* Ich binkele-binkelte, i. h. gebinkelt; *(vulg.) Pisser, uriner. Voy.* Harnen.

BIND-AHLE, (Bindahle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *ou* der Bind-Ahl, *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poinçon, instrument des faiseurs de cribles, qui a une pointe pour percer.*

BIND-AXT, (Bindaxt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-äxte; *La cognée de charpentiers.*

BIND-BALKEN, (Bindbalken) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *L'architrave, membre d'Architecture, qui pose immédiatement sur le chapiteau des colonnes ou des pilastres, & au dessus du quel est la frise.*

BINDE, (Binde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bande, bandelette, le lien.* Die Stirnbinde; *le bandeau, frontal, fronteau.* Eine Binde über die Stirn lègen; *mettre un bandeau sur le front.* Binde um eine Wunde, *it.* Aderlassbinde; *bande, bandelette.* Binde um den Leib, *it.* Armbinde; *écharpe.* Den Arm in einer Binde tragen; *porter le bras en écharpe.* Binde der Wund-

Wundärzte, zum Verbinden; *le bandage, la ligature*. Obere Binde; *la surbande*. Aufhèbende Binde; *le suspensoir*. Binde der heidnischen Opferpriester; *la bandelette*. Brustbinde der Nonnen; *la barbette*. Leinene Binde um einen türkischen Bund; *la fesse*. Binde an einem Hemdärmel, Queder; *le poigner (T. d'Arch.) le tenon, la bandelette; (T. de Blas.) la fasce burelle*. Getheilte Binde; *fasce divise*. Kleine schmale Binde; *fasce en divise, fasce diminuée*. Schmale Binde vom obersten rechten Winkel zum untersten linken; *la cotice*. Binde so nur halb so breit als die andere; *bande divise*. Binde nur den dritten Theil so breit; *bâton*. Binde um den Mohrenköpfen; *le tortil, diadême*. Viele kleine Binden; *burelles*. Doppelt nèben einander laufende Binden; *jumellées*. Dreifache Binden; *tiercées*. Binden von ungleicher Anzahl; *trambles*. Dergleichen halbbreite Binden; *trangles*. Drei schwèbende, nicht an den Rand des Schildes stossende Binden; *amades, hamades, hamaide*. Ein Schild mit goldnen und schwarzen Binden belègt; *bandé d'or & de sable*. Lèderne Binde, Riemen; *la courroie*. Königliche Binde, um das Haupt; *le bandeau royal, le diadème*. Binde am linken Arm des Priesters; *le manipule, it. fanon*. Binde um den Hals; *la cravate*. Um den Leib; *la ligature*.

BINDE-BRIEF, (Bindebrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Lettre de compliment à qq. un à l'occasion de sa fête*.

BIND-EISEN, (Bindeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Felle, canne, instrument dont on se sert dans les verreries*.

BIND-MESSER, (Bindmesser) *v.* BAND-MESSER.

BINDEN, (binden) *v. a. irr.* Ich binde - band, *subj.* bände, i. h. gebunden; *Lier, bander, attacher, entortiller*. Bücher, Fässer u. dergl. binden; *lier, relier*. Spannen; *bander*. Zusammenbinden; *joindre*. Mit Stricken binden, oder stark mit Stricken oder Knèbeln binden; *garroter*. Mit einem Knoten, Schleife binden; *nouer*. Mit Ketten binden; *enchaîner*. Fest binden; *serrer, serrer sur qq. ch.* Mit einem Knoten binden; *attacher avec un nœud*. Fest mit Riemen binden; *sangler*. Einem alle Viere binden; *lier, serrer les mains & les pieds à qq. un*. Bèsem binden; *faire des balais*. In Büschel binden; *botteler*. Etwas an einen Pfahl binden; *attacher qq. ch. à un poteau*. Mit eisernen Fesseln binden; *emmenoter*. Einen Gefangenen binden; *garroter un prisonnier*. Die Garben binden; *engerber, lier les gerbes*. Einen Strauss binden; *monter un bouquet*. Mit Bindfaden binden; *ficeller*. Weinrèben an die Pfähle binden; *accoller les vignes aux échalas*. Binden; *(T. de Musique) couler les notes*. Binden; *(T. d'Escrime)*. Ein Rappier mit seines Gègners Klinge binden; *engager le fer, c. à. d. saisir avec le fort de son épée le foible de celle de l'ennemi, en sorte qu'il ne peut plus detourner le fer. Quelque fois il signifie seulement: toucher le fer de son ennemi*. Binden; *(T. d'Archit.) lier avec de la chaux*. Mit Querhölzern bevestigen; *lierner. On dit figur.* Einem etwas auf den Ermel binden; *en donner à garder à qq. un, le tromper en plein*. Einem nicht alles auf die Nase binden; *avoir des secrets pour qq. un*. Gebundene Hände haben, keine Freiheit, Macht haben, etwas zu thun; *avoir les mains liées*. Woran gebunden seyn; *être astreint à qq. ch.* An die Stunden, an den Glockenschlag gebunden seyn; *dépendre d'un coup de marteau, du son de la trompette*. An niemand gebunden seyn; *vivre sans attache*. Eine gebundene Rède; *un style métrique*. Ungebundene Rede; *la prose*. Die gebundene Zeit; *le temps où l'on ne fait point de noces*. Binden, einschränken; *lier les mains à qq. un; arrêter, attacher; borner, arrêter son pouvoir*. Verpflichten; *obliger*. Das natürliche Gesetz bindet alle Menschen; *la loi naturelle oblige tous les hommes*. Kurz angebunden seyn; *avoir la tête près du bonnet*. Einem auf die Seele binden; *recommander expressément*. Aufs Gewissen binden; *mettre sur la conscience*. Sich an etwas binden; *s'attacher, s'arrêter, s'astreindre à qq. ch. s'en faire une loi*. Sich an gewisse Weisen, Worte binden; *s'attacher à certaines façons, à certains mots*. Sich an anderer Leute Urtheil binden; *s'arrêter aux jugements du monde*. An die Gesetze gebunden seyn; *être sujet aux loix*. Das Binden; *l'action de lier, l'entortillement, le nouement, la liaison, le lien*.

BINDER, (Binder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, Garbenbinder; *Le lieur de gerbes*. Fassbinder; *le tonnelier*. Die Binderin; *la lieuse*. Der Binderlohn; *le reliage*.

BINDE-SCHLÜSSEL, (Bindeschlüssel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La puissance de lier, la clé qui lie*.

BINDE-STEIN, (Bindestein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le refend*.

BINDE-WERK, LATTEN-WERK, (Bindewerk, Lattenwerk) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le treillage*.

BINDE-WORT, (Bindewort) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-wörter; *La conjonction, particule conjonctive*.

BINDE-ZEICHEN, (Bindezeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un signe par le quel on sépare deux syllabes* (-).

BIND-FADEN, (Bindfaden) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La ficelle, filasse, le filet, la tresse*. Dicker Bindfaden; *fil de carret*. Bindfaden am Wirkstuhle der Bandwirker, welcher den Aufzug unterstüzt; *la rame*. Bindfaden, womit der Falke zurück gehalten wird; *la créance*. Bindfaden drèhen; *cabler de la ficelle*.

BIND-GARN, (Bindgarn) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Pechdraht; *Le ligneul*.

BIND-GERTE, *ou* BIND-WEIDE, (Bindgerte, *ou* Bindweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La hart, hare, la rouette, le pleyon.*

BIND-MESSER, (Bindmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le doloire, l'aisceau, esseau, aisette; couteau de tonnelier.*

BIND-PFENNIG, *ou* MIETHPFENNIG, (Bindpfennig, *ou* Miethpfennig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le denier à Dieu, l'arrhes.*

BIND-RIEME, (Bindrieme) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *La courroie.* Es gehet mir an die Bindriemen; *(prov.) je suis réduit à m'aller pendre sans balancer.*

BIND-SCHEIDE, (Bindscheide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'etui, la gaine des tonneliers dans le quel ils mettent le doloire.*

BIND-SCHNUR, (Bindschnur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-schnüre; *Le cordonnet.*

BIND-SEIL, (Bindseil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cordeau, cable.*

BIND-STECKEN, (Bindstecken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Bindknèbel; *Le garrot.*

BINDUNG, (Bindung) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *Le ligament, la liure, ligature, liaison, connexion.* Bindung, Vereinigung der Farben; *(T. de Peinture) l'union des couleurs.* Bindung der Noten in der Musik; *le coulé.*

BIND-ZEUG, (Bindzeug) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Bindrolle; *Boîte des chirurgiens dans la quelle il y a plusieurs sorte d'onguents; le boîtier.*

BINGEL-KRAUT, (Bingelkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* *La mercuriale.* Jähriges Bingelkraut-Männlein; *mercuriale mâle, foirole, vignoble, vignette.* Bingelkraut-Weiblein; *mercuriale femelle, --à épi.* Beständiges Bingelkraut; *mercuriale sauvage, chou de chien.*

BINGEN, (Bingen); *Bingue, petite ville dans le cercle de Bas-Rhin sise au bord du Rhin.*

BINNEN, INNERHALB, (binnen, innerhalb) *adv.* *D'ici à, pendant, dans l'espace, entre ci &c.* Binnen zèhn Jahren; *d'ici à dix ans.* Binnen Jahr und Tag; *dans l'espace d'un an.*

BINNEN-DEICH, (Binnendeich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un bâtardeau, digue intérieure, d'appui; chaussée.*

BINNEN-GEWÆSSER, (Binnengewässer) (die) *Les eaux du continent.*

BINSE, (Binse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un jonc.* Spanische Binse; *genêt d'Espagne.* Salamantisches Binsenkraut; *joncaire.* Mit Binsen streuen; *joncher.* Die Binsenblume, *la jonquille.* Ein Binsenbüschel; *une botte de jonc.* Eine Binsendecke, Binsenmatte; *une natte de jonc.* Das Binsengras; *le jonc faux.* Ein Binsenkorb; *une hotte de jonc.* Das Binsenlauch; *le porreau.* Binsenzüge, Binsenkleezüge; *(T. d'Archit.) trêsles à jonc.* Binsicht; *adj. plein de joncs.*

BINSPECK, (Binspeck) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* *Pinschbek, similor, sorte de métal factice composé de cuivre & de zinc.*

BIRGT, (er) (birgt); *voy.* BERGEN.

BIRKE, (Birke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bouleau, (arbre.)* Ein Birkenbèsem; *un balai de bouleau.* Das Birkenholz; *le bois de bouleau.* Ein Birkenmeier; *un gobelet, rameau de bouleau.* Ein Birkenreis; *un rameau de bouleau.* Die Birkenrinde; *l'écorce de bouleau.* Der Birkensaft; *l'eau ou sève de bouleau.* Der Birkenschwamm, Birkling; *le mousseron.* Ein Birkenstrauch; *un petit bouleau.* Ein Birkenwald; *une forêt de bouleau.*

BIRKEN-FUCHS, (Birkenfuchs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-füchse. Rothfuchs; *le renard rouge.*

BIRK-HAHN, (Birkhahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hähne; *Le coq de bois, coq de bruyère.* Die Birkhenne; *la poule, gélinotte de bois.*

BIRK-HEHER, (Birkheher) *voy.* BLAUKRÆHE.

BIRN, (Birn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La poire.* Eine Birn von gutem Geschmack; *une poire d'un bon acabit.* Birn die auf der Zunge schmilzt; *fondante.* Birn die sich leicht beissen lässt; *cassante.* Braungesottene Birnen; *poires au caramel.*

BIRN-BAUM, (Birnbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le poirier.* Birnbäumen; *adj. de poirier.* Birnbäumen-Holz; *bois de poirier.* Birnförmig; *adj. en poire.* Birnförmiges Mäuslein; *muscle piriforme.* Birnlatwerge; *electuaire de poires.* Birnmost, Birnwein; *du poiré; cidre de poires.* Das Birnmûs; *la marmelade de poires.* Die Birnquitte; *coignassier femelle, coudonnier.* Der Birnsaft, Birnsyrop; *le syrop de poires.* Birnschnitte, Huzeln; *des poires sèches.* Der Birnstiel; *la queue de poire.* Ein Haufen kleiner Birnen an einem Ast; *une glane.*

BIROLE, (Birole) *voy.* GOLDAMSEL.

BIRSCH, *ou* BÜRSCHE, (Birsch, *ou* Bürsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La chasse au fusil ou à l'arquebuse.* Auf die Birsch gèhen; *aller tuer une bête.* Die Birschbüchse, das Birschrohr; *le fusil de chasse, arquebuse à giboyer.* Der Birschhund; *le chien de chasse.* Der Birschmeister; *le chasseur qui a la garde de l'équipage de chasse.* Das Birschpulver; *la poudre fine, poudre à giboyer.*

BIRSCHEN, (birschen) *v. a.* Ich birsche-birschte, i. h. gebirschet; *Tirer, tuer une bête d'un coup de fusil, chasser le cerf.*

BIS, (bis) *adj.* *Jusque, jusques, conj. jusqu'à ce que; it. en attendant que; it. à moins que-ne.* Bis dass; *jusqu'à ce que; jusques à ce que.* Bis dass, so lange bis; *en attendant que.* Bis morgen, bis auf morgen; *jusqu'à demain.* Bis an den Ellenbogen; *jusqu'au coude.* Bis nach Rom; *jusqu'à Rome.* Bishèr, bis hiehèr, bis nun zu; *jusqu'ici, jusqu'en ce lieu, jusqu'à cette heure,* jus-

jusqu'à présent. Bis dahin; *jusques là, jusque-là.* Bis so weit; *jusqu'à tant.* Bis auf welche Zeit? *pour quand?* Von drei Uhr an bis um fünf; *depuis trois heures jusqu'à cinq.* Bis nach Mitternacht; *jusqu'après minuit.* Bis in die Wolken; *jusque dans les nues.* Von Kopf bis zu den Füssen; *de pied en cap.* Sieben bis acht Jahr; *sept à huit ans.* Zehen bis 12000 Thaler; *dix à douze mille écus.* Bis auf weitern Bescheid; *par provision, provisionnellement.* Er begleitete ihn bis an die Kutsche; *il le conduisit jusqu'à son carosse.* Lebt wohl, bis aufs Wiedersehen; *adieu jusqu'à (au) revoir.* Es ist eine starke Meile bis dahin; *il y a une bonne lieu d'ici là.* Bis auf 10 Thaler sind wir einig; *à dix écus près nous sommes d'accord.* Ein Thurm, der bis an den Himmel reichet; *une tour qui avoisine le ciel.* Sich bis aufs Blut schlagen; *se battre jusqu'à répandre du sang.* Sie kamen bis aufs Zanken zusammen; *ils en vinrent jusqu'à se quereller.* Schreien, bis man nicht mehr kann; *crier jusqu'à n'en pouvoir plus.* Einen bis aufs Hemde ausziehen; *mettre qq. un en chemise.* Wir reiseten bis in die späte Nacht hinein; *nous marchâmes bien avant dans la nuit.* Bis an den hellen Tag schlafen; *dormir la grasse matinée.* Er liegt bis über die Ohren im Bette; *il est enfoncé dans son lit.* Bis über die Ohren in Schulden stecken; *être endetté, être noyé, accablé, perdu, abîmé de dettes.* Bis auf den Tod betrübt; *affligé jusqu'à la mort, affligé mortellement.* Gehet nicht weg, bis ich euch gesprochen habe; *ne vous en allez pas, que je ne vous aie parlé.* Ich will nicht ruhen, bis ich mich an ihm gerächet habe; *je n'aurai point de repos, que je ne me sois vengé de lui.*

BISAM, (Bisam) (der) *gen.* des-s, *s. pl. Le musc.* Nach Bisam riechen; *sentir le musc l'ambre.* Mit Bisam anmachen; *musquer.* Der Bisam-Affe; *le singe musqué, caitaja.* Der Bisamapfel; *la pomme qui sent le musc.* Die Bisamblume; *l'ambrette.* Der Bisambock, das Bisamthier; *un animal du musc; chèvre à musc.* Die Bisambüchse; *la boîte de senteur, une cassolette.* Der Bisamdistel, Bisamknopf; *la pomme de senteur, échinopus.* Der Bisamkäfer; *le capricorne odorant.* Die Bisamkatze; *la civette, zibet, chat musqué, chat civette; it. genette, chat genette, chat de Constantinople, d'Espagne.* Die Bisamkörner; *le grain d'Abel-mosc.* Das Bisamkraut, die Bisampflanze; *l'herbe de musc.* Das Bisamküchlein; *le muscadin, pastille de senteur.* Die Bisamkugel; *le cachou.* Die Bisamnuss; *la muscade.* Die Bisamratte; *le rat musqué.* Die Bisamrose; *la rose muscade.* Das Bisamschwein; *le Tajacu, Pecari, cochon noir.*

BISANZ, (Bisanz); *Besançon, ville de France.*

BISCHOF, (Bischof) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Bischöfe; *Un évêque.* Erzbischof; *archevêque.* Chorbischof; *chorévêque.* Weihbischof; *le suffragant, évêque in partibus.* Das Bischofsamt; *l'épiscopat.* Der Bischofshof; *l'évêché.* Der Bischofshut; *la mitre.* Einem einen Bischofshut aufsetzen; *emmitrer un évêque.* Ein Bischofskreuz; *une croix pectorale.* Der Bischofsmantel; *le pallium.* Die Bischofsmütze; *la mitre ornement de tête que les évêques portent à l'Eglise quand ils officient en habits pontificiaux. It. herbe,* Sockenblume; *chapeau d'Evêque.* Kleine Bischofsmütze; *mitelle, mitre.* Der Bischofs *ou* Hirtenstab; *la crosse, le bâton pastoral.* Das Bischofthum, Bisthum; *l'évêché.* Erledigtes Bisthum; *siège vacant.* Im bischöflichen Ornat; *pontificalement.*

BISCHÖFLICH, (bischöflich) *adj. Episcopal, pontifical.* Bischöfliche Kleider, Schmuck; *vêtements, ornements épiscopaux.* Erzbischöflich; *archiépiscopal, adv. épiscopalement.*

BISCOTEN, (Biscoten); *Sorte de petit biscuit, biscotin.*

BISEM, (Bisem) *voy.* BISAM.

BISHER, (bisher) *adv. Jusqu'à présent, jusqu'à cette heure, jusqu'ici, jusque-là. Voy.* Bis.

BISHERIG, (bisherig) *adj. voy.* bis, bishèr, *it.* vorhèrgehend; *précédent.* Lezter; *dernier.* Das bishèrige Wetter; *le temps qu'il a fait jusqu'ici ou jusqu'à présent.* Euer bishèriger Fleiss; *l'application que vous avez fait voir jusqu'à présent.* Die bishèrigen Zeitungen; *les nouvelles qui nous sont venues jusqu'à cette heure.*

BISHERIG, BISWEILEN, (bisherig, bisweilen) *adv. Quelquefois, parfois. Voy.* Bisweilen.

BISS, (er) (biß) *voy.* BEISSEN.

BISS, (Biß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La morsure, piquure. Voy.* Gebiss; *Figur.* Gewissensbisse; *les remords.*

BISSCHEN, (Bißchen) *voy.* BISSLEIN.

BISSEN, (Bissen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein Stück; *Un morceau, une bouchée.* Ein groser Bissen; *une goulée.* Ein Bissen; *(T. d'Apoth.) un bol, bolus.* Vergifteter Bissen; *boucon de Lombard.* Den Bissen im Maule herumwerfen; *pignocher.* Der Bissen im Maule bleibt ihm stekken; *il ne peut avaler.* Er isst seinen Bissen nicht unterm Tische, theilt gern mit; *(prov.) il ne mange pas son gâteau dans sa poche.* Einen Bissen Brod auf ein Glas Wein essen; *boucher la bouteille.* Nèhmt den besten Bissen; *cherchez, prenez vos appétits.* Dieser Bissen ist zu fett für euch; *ce n'est pas viande pour vos oiseaux.* Schmale Bissen beissen müssen; *avoir maigre pitance.* Einem schmale Bissen gèben; *compter, roguer, tailler à un homme ses morceaux, les tailler bien courts à qq. un.* Einem alle Bissen ins Maul zèhlen; *plaindre à qq. un ses morceaux.* Auf einen guten Bissen gehöret ein guter Trunk; *(prov.) sur un bon mor-*

ceau il faut boire un coup. Gute Bissen; *des friandises, des béatilles.* Esset einen Bissen Brod mit mir; *voulez-vous dîner, souper avec moi?* Einem keinen Bissen Brod gönnen; *pleurer le pain qu'on mange.* Bissenweise; *adj. par petits morceaux, par petites tranches.*

BISSIG, (bissig) *adj. Mordant, hargneux. Voy.* BEISSEND.

BISSLEIN, (Bisslein) Bisschen, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Un petit morceau.* Gute Bisschen; *bons morceaux, friandise, morceaux délicats, morceaux friands.* Bisschen, ein kleines Stück von etwas; *bout, brin.* Gern gute Bisschen essen; *être sujet à sa bouche, être sur sa bouche.* Er isst gerne gute Bisschen; *il aime les bons morceaux, il s'en donne bien par les babines.* Er bekömmt nie ein gut Bisschen; *il est malheureux en fricassée.* Er versteht ein Bisschen Latein, hat ein Bisschen Latein mit aus der Schule gebracht; *il sait quelques bribes de Latin.* Ich habe diese Nacht kein Bisschen geschlafen; *je n'ai pas fermé l'œil de toute la nuit; it. adv. un peu, tant soit peu, quelque peu.* Wartet ein Bisschen; *attendez un moment.*

BISSMUTH, (Bissmuth) Bistruch, Wissmuth, (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le bismut, étain de glace, blanc de perle.*

BISTEN, (bisten) *v. a.* Ich biste-bistete, i. h. gebisset. Pfeifen; *siffler, appeller qq. un en sifflant.*

BISTHUM, (Bisthum) *voy.* BISCHOF.

BIS-WEILEN, (bisweilen) zuweilen, *adv. Quelquefois, parfois.* Von Zeit zu Zeit; *de temps en temps.* Dann und wann; *par échappées.*

BISS-WIND, (Bisswind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vent de bise.*

BITTE, (Bitte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prière, demande, pétition.* Ich habe eine Bitte an euch; *j'ai une prière à vous faire.* Etwas auf eines andern Bitte thun; *faire qq. ch. à la prière d'un autre.* Einem seine Bitte abschlagen, versagen; *refuser à qq. un sa demande.* Inständige, unterthänige Bitte; *supplication.* Schriftliche Bitte; *requête, addresse, placet.* Einem seine Bitte gewähren; *déférer à la requête de qq. un.*

BITTEN, (bitten) *v. a.* Ich bitte-bât, *subj.* bâte, i. h. gebèten; *Prier, demander.* Ich bitte euch, ihr wollet mir die Freundschaft erweisen; *je vous prie de me faire cette faveur, ce plaisir.* Um das Lèben, um Hülfe bitten; *demander la vie, du secours.* Um Verzeihung bitten; *demander excuse, pardon.* Um Gnade bitten; *crier merci.* Ich bitte um Vergèbung; *pardonnez, excusez-moi.* Das bitte ich mir aus, es ist nicht so, nicht an dem, sie irren sich; *je vous demande excuse.* Um gût Wetter, um Verschonung bitten; *demander quartier.* Ich bitte vergèblich, ich mag lange bitten; *j'ai beau prier.* Ich habe ihn inständigst gebèten; *je l'en ai prié & reprié.* Er lässt sich nicht lange bitten, er ist leicht gebèten; *il ne s'en fait pas déchirer le manteau, il ne se laisse pas déchirer la robe pour &c.* Ich bitte nichts, als was billig ist; *je ne demande rien qui ne soit raisonnable.* Bitten, ansuchen; *requerir.* Höchlich, fussfällig bitten; *supplier.* Den König um eine Gnade bitten; *supplier le Roi d'une grace, demander une grace au Roi.* Inständig, *it.* flèhentlich bitten; *conjurer, supplier.* Einen bitten, einladen; *inviter, convier.* Für einen bitten, Fürbitte einlègen; *intercéder pour qq. un.* Fürbitte in der Kirche, auf der Kanzel thûn; *recommander qq. un à l'église, en chaire.* Mit Bitten anhalten; *faire instance.* Durch vieles Bitten etwas erlangen; *obtenir qq. ch. à force de prières.* Sich aufs Bitten lègen; *se mettre à supplier.*

BITTER, (Bitter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui prie, qui invite.* Der Leichenbitter, die Leichenbitterinn; *le prieur, la prieuse d'enterrement.*

BITTER, (bitter) *adj. Amer.* Bitterer Geschmak; *goût amer.* Bitteres Bier; *bière amère. Figurém.* Bitter, heftig, als vom Zorn; *violent.* Ein bitterer Zorn, Hass; *une colère, haine violente.* Sehr erzürnt, bitter bös; *irrité, ulcéré, animé, bien ou extrêmement fâché, courroucé.* Ein bitterer Feind, bitteres Gemüth; *un ennemi, esprit irrité, ulcéré.* Bitterbös, sehr gottlos; *extrêmement méchant.* Bitter, traurig; *triste.* Ein bitterer Verweiss; *une aigre repréhension.* Ein bitterer Schmerz; *une douleur cuisante, affligeante.* Ein bitterer, beissender Scherz; *un sarcasme.* Eine bittere Schmähschrift; *une satire pleine de fiel.* Bitter, beleidigend; *aigre, piquant, choquant, offensant.* Bittere Worte; *paroles piquantes.* Bittere, heisse Thränen; *des chaudes larmes.* Bittere Thränen oder Zähren weinen; *pleurer à chaudes larmes, pleurer amèrement.* Der bittere Tod, die Bitterkeit desselben; *l'amertume de la mort.* Er sieht aus, wie der bittere Tod; *il est pâle comme la mort.* Die bittere Wahrheit; *la vérité toute pure.* Was dem Munde bitter ist, ist dem Herzen gesund; *ce qui est amer à la bouche est sain au cœur.* Wenn die Maus satt ist, so schmekt das Mèhl bitter; *à ventre soul cerises amères.* Das Bittere der Kräuter abbrühen; *faire amortir des herbes dans de l'eau bouillante.* Die Bitterdistel; *le chardon bénit.* Das Bitterholz; *le bois, racine de Quassia.* Der Bitterholzbaum; *le Quassia.* Bitterkalt, *adj.* heftig kalt; *extrêmement froid.* Das Bitterkraut; *la centaurée.* Die Bitterkresse; *le cresson d'eau.* Das Bittersalz; *le sel neutre naturel.* Das Bittersüss; *douce-amère, dulcamara.* Das Bitterwasser; *l'eau minéral qui contient du sel neutre.*

tre. Der Bitterwein; *le vin d'absinthe.* Die Bitterwurz; *la gentiane.*

BITTER, (bitter) bitterlich, *adv. Amèrement; figur. aigrement, tristement, chaudement.* Bitterlich weinen; *pleurer amèrement.* Es ist bitterlich kalt; *il fait un beau froid.*

BITTERKEIT, (Bitterkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'amertume. Fig. Absinthe, le fiel, la haine, l'aigreur, la violence.* Sein Herz war voller Bitterkeit; *il avoit de la haine, de l'amertume dans son cœur.* Er sagte mir das mit vieler Bitterkeit; *il me disoit cela avec beaucoup d'aigreur.*

BITT-ESSEN, (Bitteſſen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le repas qu'on donne la veille de la noce.*

BITT-FRAU. (Bittfrau) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prieuse d'enterrement.*

BITTLICH, (bittlich) bittweise, *adv. Par prière, par grace, à force de prières, en priant, en suppliant, précairement, par précaire.* Den König bittweise angehen; *supplier le Roi.* Etwas bittlich erhalten; *obtenir qq. ch. par grace.* Ein Gut bittweise besitzen; *posséder un bien par précaire.*

BITT-SCHRIFT, (Bittſchrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Schriftliche Bitte, das Bittschreiben; *prière par écrit, mémoire, placet, adresse, requête, lettre de supplication.*

BITT-WEISE, ((bittweiſe) *voy.* BITTLICH.

BIZZELN, (bizzeln) bizzeln, *v. a.* Ich bizzele-bizzelte, i. h. gebizzelt. Ein wenig beissen stechen, kleine Bisse oder Stiche gèben; *piquer.*

BLACH, (blach) *adj.* Flach, èben, als Land; *plat, uni, égal, plain.*

BLACH-FELD, (Blachfeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La plaine, la rase campagne, campagne unie, un pays plat.*

BLACH-FROST, (Blachfroſt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fröste; *Le froid sec.*

BLACH-MAL, (Blachmal) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La scorie, crasse, substance terreuse ou pierreuse vitrifiée, qui nage comme une écume à la surface des métaux fondus.* Blachmalen, schwarz auf weiss und weiss auf schwarz malen, streichen; *mettre noir sur blanc & blanc sur noir.*

BLACK, (Black) *voy.* DINTE; *encre.* Ein Blackhorn, Dintenfass; *un cornet d'écritoire.* Blackfass, Blacklein; *une écritoire.* Ein Blackscheisser; *T. bas & injurieux; un fesse-cahier, qui gagne sa vie à écrire.*

BLACKER, (Blacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Schlechte Schreiber, Dintenklecker; *gâte-papier, gâte-encre, barbouilleur.*

BLACKERT, (blackert) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Fèhler im Schreiben; *la faute.* Einen Blackert machen; *tirer à contretemps, chopper lourdement.*

BLACKEREI, (Blackerei) *voy.* PLACKEREI.

BLACK-FISCH, (Blackfiſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le sèche, seiche, boufron.* Blackfischbein; *l'os de sèche.*

BLAFFEN, (blaffen) *voy.* KLAFFEN; *Aboyer, japer, glapir.*

BLAFFERT, (Blaffert) *voy.* BLAPHERT.

BLÆHEN, (blähen) *ou* blèhen, *v. a.* Ich blähe-blähete, i. h. geblähet; *Enfler, gonfler, causer des vents, des flatuosités, des ventosités.* Sich blähen; *bouffer, s'enfler, se gonfler; fig. s'enorgueillir.* Die Sègel blähen sich; *les voiles s'enflent.*

BLÆHEND, (blähend) blähig, *adj. Flatueux, venteux.*

BLÆHUNG, (Blähung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La flatuosité, ventosité, gonflement, vapeur.* Das macht Blähungen; *cela engendre des vents.* Die Erbsen errègen Blähungen; *les pois sont venteux.* Ein Mittel für die Blähungen; *un carminatif.*

BLÆKEN, (bläken) wie die Schafe; *Bêler. Voy.* BLÖKEN.

BLAKER, (Blaker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Wandleuchter, Hangleuchter; *une lampe à queue, un chandelier à bras, une plaque.*

BLANK, (blank) *adj. & adv.* Weiss; *blanc.* Blanke Zähne; *dents blanches. It.* Rein; *net.* Blanke Teller; *des assiettes nettes.* Helle; *clair.* Blankes, wohl und helle gescheuertes Geschirr; *vaiselle bien claire.* Blankes Schwerdt; *un glaive brillant.* Ein blankes Mädchen; *une fille jolie, élégante, charmante.* Blank feilen; *polir avec la lime.* Blank stehen müssen, sich examiniren lassen; *subir l'examen.* Glänzend; *poli, reluisant, une épée polie, fourbie, reluisante.*

BLÆNKEN, (blänken) *voy.* BLINKEN. Glänzen; *reluire, resplendir.*

BLANKETT, (Blankett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Vollmacht; *le blanquet, blanc-signé, la carte blanche.*

BLANK-SCHEIT, (Blankſcheit) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; In der Schnürbrust; *le busque.*

BLANQUETT, (Blanquett) *voy.* BLANKETT.

BLAPHERT, (Blaphert) Blappert, Blaphart, Blaffert, Blapperpfennig; *blafard, un denier plat sans figure, un denier d'argent.*

BLÆRREN, (blärren) *v. n.* Ich blärre-blärrte, i. h. geblärret. *(pop.)* Viel schreien; *criailler.* Ein blärrendes Kind macht eine singende Amme; *un enfant qui pleure & criaille fait chanter sa nourrice.* S. das Blärren; *la criaillerie. Voy.* Plärren. Ein Blärrhans, Blärrmaul; *(pop.) un braillard, pleurard.*

BLASE, (Blaſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vessie. Sac membreux, servant à recevoir & à contenir l'urine.* Eine Schweinsblase; *une vessie de cochon.* Eine Blase aufblasen; *enfler une vessie.* Eine Wasserblase; *une bulle d'eau, bouteille, am-*

ampoule. Der Règen macht Blasen; *la pluie fait des bouteilles.* Eine Hizblase im Gesicht, Blatter; *un bouton.* Blase an den Händen; *un ampoule.* Blase auf den Lippen; *un barbuquet.* Blatter, Blase auf der Haut; *une pustule.* Blase im Kochen, oder wenn etwas siedet; *le bouillon.* Eine Blase zum Distilliren; *un alambic.* Etwas in einer Blase überziehen; *faire passer une liqueur par l'alambic.* Eine Ofenblase; *chaudière murée dans un fourneau.* Blase auf der Haut; *une élevure sur la peau pleine d'eau.* Kleine Blase auf der Haut, am Munde; *une bube, bubette, élevure, enlevure, sora, essera.* Blasen, die des Nachts auf der Haut auffahren; *épinyctides.* Blasen zwischen Fell und Fleische; *eaux.* Blase, so im Metall bleibt; *soufflure.* Kleine Blasen, die sich auf den emaillirten Platten erhèben, wenn man solche zum Feuer bringt; *petits œillets.* Eine Blase von Kupfer, das Wasser zu sieden; *un coquemar.* Blase vor den Glaskolben; *faraison.*

BLASE-BALG, (Blasebalg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bälge; *Un soufflet.* Blasebalg einer Orgel; *soufflerie.* Der den Blasebalg tritt, Bälgetrèter, Calcant; *le souffleur.* Der in einer Schmiede die Blasebälge ziehet; *le chauffeur.* Die Blasebalgkammer bei den Orgeln; *la loge.* Blasebalgröhre der Schmide; *la tuyère.*

BLASE-BEUTEL, (Blasebeutel) Blasbeutel, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un zest.* Seine Perücke damit pudern; *poudrer sa peruque avec un zest.*

BLASE-HORN, (Blasehorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner; *Un cor à sonner; it. espèce de limace.* Kinkhorn; *la trompe.*

BLÆSELEIN, (Bläselein) Bläslein, Bläschen; (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La petite boulle, vésicule, follicule, l'œillet, la petite ampoule.* Bläschen an einer gegossenen Spiegeltafel; *bouillon.* Die Hitze ziehet Bläschen im Gesichte auf; *la chaleur fait venir de petites ampoules au visage.* Bläschen aufwerfen, Perlen, als der Wein im Einschenken; *pétiller.*

BLÆST, (bläst) *voy.* BLASEN.

BLASEN, (blasen) *v. a. & n. irr.* Ich blase, du bläsest, er bläst, wir blasen &c. *Imp.* ich blies, *subj.* bliese, *parf.* i. h. geblasen. *Faire du vent en poussant l'air par la bouche avec force, souffler.* In das Feuer blasen; *souffler le feu.* Der Wind bläset stark; *le vent souffle avec impétuosité.* *On dit figurément:* Er hat grosse Lust in die Kohlen zu blasen, hat sein Vergnügen an der Chymie, am Goldmachen; *il s'occupe à la chymie & à chercher la pierre philosophale.* Mit jemand in ein Horn blasen; *être de concert avec qq. un.* Das läst sich nicht gleich blasen; *cela n'est pas sitôt fait, si facile.* Aus einem Munde kalt und warm blasen; *souffler le chaud & le froid d'une même bouche, dire du bien & du mal de qq. un.* Trompeten, Waldhörner blasen; *jouer, sonner.* Pfeifen; *siffler.* Zum Treffen blasen; *sonner la charge.* Zum Abzuge blasen; *sonner la retraite.* Auf einem Horne blasen; *corner.* Lerm blasen; *sonner l'alarme.* Zu Pferde blasen; *sonner le boutesélle.* In die Büchse blasen; *(Prov.) cracher au bassin, être condamné à l'amende, être obligé contre son gré à quelque dépense.* Was dich nicht brennt, das blase nicht; *vous n'avez rien à voir à ce qui est au dessus de votre capacité, à ce qui surpasse vos forces.*

BLASEN-BAUM, (Blasenbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Die falsche Senne; *le baguenaudier, la baguenaudière.*

BLASEND, (blasend) *adj. part. Soufflant, sonnant.* Vor Zorn blasend; *soufflant de colère.*

BLASEN-ERBSE, (Blasenerbse) Herzerbse, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pois de merveille. (Cardiospermum L.)*

BLASEN-ERDRAUCH, (Blasenerdrauch) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La plante, fumeterre à siliques enflées.*

BLASEN-FUS-FLIEGE, (Blasenfußfliege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'amasteur, thrips, mouche.*

BLASEN-GANG, (Blasengang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *Les corps de la vésicule du fiel.*

BLASEN-GRÜN, (Blasengrün) (das) *gen.* des-en, *s. pl. Le verd de vessie; it. nerprun, noirprun, it. Bourgépine (arbrisseau.)*

BLASEN-HUT, (Blasenhut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *La chape, le couvercle d'un alambic.*

BLASEN-KOHL, (Blasenkohl) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La roquette d'Espagne. (Sorte de choux.)*

BLASEN-KRAMPF, (Blasenkrampf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le spasme de vessie.*

BLASEN-KRAUT, (Blasenkraut) (das) *gen.* des-es-, *s. pl. L'utriculaire. (Plante aquatique.)*

BLASEN-MUSCHEL, (Blasenmuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bulle, (coquille.)*

BLASEN-PFLASTER, (Blasenpflaster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un vésicatoire.*

BLASEN-SCHNUR, (Blasenschnur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-schnüre; *L'ouraque.*

BLASEN-STEIN, (Blasenstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le calcul, la gravelle, pierre de la vessie.*

BLASEN-STEIN-SCHNEIDER, (Blasensteinschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un lithotomiste.*

BLASEN-ZIEHEND, (blasenziehend) *adj. Vésicatoire.*

BLASEN-ZINS, (Blasenzins) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le droit, taille que les distillateurs payent pour la permission de distiller de l'eau de vie.*

BLASER, (Blaser) Wasserblaser, (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *Le souffleur; sorte de poisson qui souffle & qui rejète en l'air, comme la baleine, l'eau de la mer.*

BLÆSER, (Bläser) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *Le souffleur, celui qui souffle. Figur.* Ein Ohrenbläser; *un rapporteur.* Lermbläser; *qui sonne l'alarme; it. le théamède, aimant qui repousse le fer; it. le tourmalin. Voy.* Aschenzieher.

BLASE-ROHR, (Blaserohr) (das) *gen.* des -es, *pl.* die -röhre; *Une sarbacane, sarbatane, long tuyau par lequel on peut jeter qq. ch. en soufflant; it. chalumeau, instrument des orfèvres.* Das Blaseröhrlein, Blaseloch an den Fischen; *l'oreille, oreillette des poissons.*

BLÆSICHT, (bläsicht) *adj. Plein de pustules.* Die bläsichte Rose; *érysipèle ichoreuse, boutons érysipélateux.*

BLASIG, (blasig) *adj. Ampoullé, boursoufflé.*

BLÆSIG, (bläsig) *adj. Venteux, flatueux.*

BLASIUS, (Blasius) *Blaise; nom d'homme.*

BLAS-HAHN, (Blashahn) Bläsling, (der) *gen.* des -es, *pl.* die -e; *Une foulque, poule d'eau.*

BLASONIREN, (blasoniren) *v. a.* Ich blasonire, blasonirte, i. h. blasoniret; *Blasonner, peindre les armoiries, armorier; it.* Wappen auf die gehörige Art aussprechen, *blasonner, expliquer les armoiries.*

BLASONIR-KUNST, (Blasonirkunst) Wappenkunst, (die) *gen.* der -, *s. pl. Le blason, l'art du blason, la science héraldique, le déchiffrement des armoiries, blasonnement.*

BLASONIST, (Blasonist) (der) *gen.* des -en, *pl.* die -en; *Le blasonneur.*

BLASPHEMIE, (Blasphemie) *voy.* GOTTES-LÆSTERUNG.

BLASS, (blaß) *adj. Blême, pâle, pâlissant, paillet.* Ein blasses Gesicht; *un visage blême.* Blasse Farbe im Gesicht; *teint blême, pâle.* Blasse Farbe, als am Tuch; *couleur pâle.* Blasse Farbe, Krankheit der Jungfern; *pâles-couleurs.* Blass werden; *blêmir, pâlir, devenir pâle & blême. (des couleurs.)* Verschiessen; *se décolorer, perdre son éclat, se ternir.* Blas machen; *causer de la pâleur.* Ein blasses Gesicht, blasses, übles Aussehen; *un visage, teint hâve.* Blasse Farbe; *(T. de peintr.) couleur lavée, visage délavé.* Blassblau; *adj. Bleu pâle.* Blassgrün; *verd pâle.* Blassroth; *rouge pâle.* Fleischfarbe; *incarnat.* Blassgelbe Pflaume; *la mignonne.*

BLÆSSE, (Blässe) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n; *La pâleur; it. blémissement; (des chevaux) l'étoile, molette, pelotte.* Ein Pferd mit einer weissen Blässe; *un chanfrein blanc.*

BLÆSSLEIN, (Bläßlein) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *La pelote, marque blanche sur le front du plus grand nombre des chevaux; it. la molette, maladie des chevaux, laquelle consiste en une tumeur molle & indolente dans son principe, mais dure & sensible dans la suite.*

BLÆST, (bläst) (er) *voy.* BLASEN.

BLATT. (Blatt) (das) *gen.* des -es, *pl.* die -blätter; *La feuille.* Ein Blatt Salbei; *une feuille de sauge.* Rosenblatt; *feuille de rose.* Handförmiges Blatt; *feuille palmée, feuille en évantail, en parasol.* Gefiedertes Blatt; *feuille pennée, feuille empennée.* Gefingertes Blatt; *feuille digitée.* Gepaartes Blatt; *conjuguée.* Die gesammten Blätter; *le feuillage.* Das Austreiben der Blätter; *la feuillaison.* Das Abfallen der Blätter; *l'effeuillaison, la chute des feuilles.* Wenn die Blätter abfallen, *c. a. d.* im Herbste; *à la chute des feuilles.* Im Herbste fallen die Blätter von den Bäumen; *les feuilles tombent des arbres en automne.* Das Blumenblatt, Kornblatt, Blatt einer Blume; *la pétale.* Blatt, so zunächst an einer Blume sizt; *la fueille florale, bractée.* Krautblätter einer Pflanze; *la fane, le fanage.* Blätter an der grünen Sât; *la pampe. Figur.* Blatt einer spanischen Wand, Flügel, Fach eines Schirms; *it.* Scheibe im Bienenstocke; *it.* von Gold und Silber, *une feuille.* Ein Schirm von so viel Blättern; *un paravent de tant de feuilles.* Ein Blatt eines Buchs; *une feuille, un fueillet.* Blatt am Ochsenmagen; *feuillet.* Das Blatt umwenden, umschlagen; *tourner le feuillet.* Umgeschlagene Blätter, die nicht beschnitten worden; *larrons.* Blätter, so mit Fleiss unbeschnitten gelassen worden; *témoins.* Blatt eines Tisches, Tischblatt; *un ais.* Blatt der Hirnschale; *it.* Blatt an einer Zeugrolle; *la table.* Blatt einer Säge; *la lame.* Blatt an einem Haspel, an einer Schleuse; *l'aile.* Blatt auf den Pfeifen der Schnarrwerke an Orgeln; *la lamine.* Blatt hinter einem Spiegelglase, Spiegelfolie; *feuille.* Blatt der Weber, Tuchmacher; *le peigne, ro, rot, rocq.* Blatt der Drechsler, Korbmacher, *la planchette.* Blatt, *(T. de Chasse)* das grosse Weidmesser; *le couteau de chasse.* Blatt, das Weiche auf dem Kopfe der Kinder; *la valvule, membrasie.* Unterer Beschlag einer Flinte, unter dem Aufschlage; *le sous-garde.* Blatt, *(T. de foureurs)* vier zusammen gesezte Marderfelle; *la peausserie de martres.* Blatt, worauf man etwas entwirft; *la minute.* Ein wandelndes Blatt, *(insecte)* Heuschrecke, Handblatt; *la manchette, feuille ambulante.* Das Schulterblatt; *le paleron.* Öffentliche Blätter, Zeitungen; *les papiers publics.* Fliegende Blätter; *papiers volants, pièces fugitives.* Blatt vor Blatt, blattweise; *par feuilles, feuille à feuille.* Blätterchen an den Blumen; *folioles.* Ein Kartenblatt; *une carte (feuille.)* Wehlblatt; *la tourne.* Stichblatt am Degen; *la plaque.* Blatt, Breite eines Zeuges; *le lé.* Blatt am Weiberrocke, auch am Bettlaken, die Bahn; *le pan.* Laken von drei Blatt;

Blatt; *drap de trois lés ou pans.* Blatt am Schlüssel; *le paneton, museau la barbe.* Blatt an einer Schaufel, breites Ende derselben; *le pelâtre.* Blatt an einem Löffel; *la feuille.* Blatt das vor ein Loch fällt, damit Wind oder Wasser nicht durchkommen; *un ventil.* Blatt an der Orgel, *it.* Herz in einer Pumpe; *la soupape.* Blattreich, so viel Blätter hat; *feuillu.* Blätter bekommen; *pousser des feuilles, commencer à verdir. On dit figurément:* Das Blatt umwenden; *tourner la médaille.* Das Blatt hat sich gewendet; *la chose a changé de face, la chance a tourné.* Das Blatt kann sich leicht wenden; *le vent ne vient pas toujours du même côté.* Sich vor einem rauschenden Blatte fürchten; *avoir peur de son ombre.* Alsobald schoss mir das Blatt; *aussitôt cela me frappa.* Kein Blatt vor den Mund, *(pop.)* vors Maul nehmen; *(Prov.) ne rien cacher ou celer, dire tout ce qui vient à la bouche, ne faire pas la petite bouche, ne point faire la petite bouche, parler hardiment ou franchement, ne point trahir ses sentiments.*

BLATT-BLUME, (Blattblume) *voy.* BLÆTTER-BLUME.

BLATTE, (Blatte) *voy.* PLATTE.

BLATTEN, (blatten) *v. a.* Ich blatte-blattete, i. h. geblattet. Der Blätter berauben; *effaner, effeuiller.* Den Weinstok blatten; *épamprer.*

BLÆTTEN, (blätten) *v. a.* Ich blätte-blättete, i. h. geblättet; *(T. de Chasse) Siffler sur une feuille.*

BLATTER, (Blatter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pustule.* Hizblatter auf der Haut; *une élevure, échauboulure.* Blatter im Gesicht; *un bouton, bourgeon.* Blattern im Gesicht haben; *avoir des boutons ou bourgeons au visage.* Blatter auf den Lippen; *fora, barbuquet.* Blatter, darinnen eine scharfe und beissende Feuchtigkeit; *une phlistène.* Blatter, Finne; *la tanne.* Blatter an der Zunge; *le chancre.* Kleine Blase auf der Haut; *une bube, bubette.* Blatter im Gesicht von vielem Trinken; *un coup de pied de bouteille.* Blattern der Schafe; *le claveau, la clavelée.* Blatter am Augapfel; *le staphilôme.* Kinderblattern, Pocken; *petite vérole.* Die Blattern haben; *avoir la petite vérole.*

BLATTER-BELZEN, (Blatterbelzen) *voy.* BLATTERN-EIN-IMPFUNG.

BLÆTTER-BINDER, (Blätterbinder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le faiseur de rocqs.*

BLATTER-BLASE, (Blatterblase) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une pustule.*

BLÆTTER-BLUME, (Blätterblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le phyllanthe. Plante américaine.*

BLÆTTER-DRUSE, (Blätterdruse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Mines) Une druse feuilletée.*

BLATTER-ERZ, (Blattererz) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'argent vierge en lames.*

BLÆTTER-FLECHTE, (Blätterflechte) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Un lichen qui est rempli de tubercules qui sont creuses par dessous.*

BLÆTTER-GEBACKENE, (Blättergebackene) (das) *gen.* des-n, *f. pl.* *Un gâteau feuilleté, une tourte feuilletée, feuillantine.* Der Teig dazu; *le feuilletage, la pâte feuilletée.*

BLÆTTER-GOLD, (Blättergold) *voy.* BLATT-GOLD.

BLATTER-GRUBE, (Blattergrube) *voy.* BLATTERNARBE.

BLATTERIG, (blatterig) blattericht, *adj.* Was Blattern hat; *plein de pustules, boutonné, psorique.*

BLÆTTERIG, (blätterig) *adj. Feuillu, feuilleté.* Ein blätteriger Baum; *un arbre feuillu.* Ein blätteriger Teig; *une pâte feuilletée.*

BLÆTTER-KOHL, (Blätterkohl) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Toutes sortes de choux qui n'ont point de pommes.*

BLÆTTER-LOS, (blätterlos) *adj. & adv. Sans feuilles.*

BLÆTTER-MAGEN, (Blättermagen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le livre, on appelle ainsi la partie feuilletée de l'estomac des animaux qui ruminent.*

BLATTER-MASEN, (Blattermasen) *voy.* BLATTERNARBE.

BLATTERN, (blattern) *v. n.* Ich blattere-blatterte, i. h. geblattert; *Avoir la petite vérole, être malade de la petite vérole.* Ich habe noch nicht geblattert; *je n'ai pas encore eu la petite vérole.* Es blattert sehr in der Stadt; *la petite vérole règne dans la ville, il y a beaucoup de personnes qui sont attaquées de la petite vérole.*

BLÆTTERN, (blättern) *vi a.* Ich blättere-blätterte, i. h. geblättert. Die Blätter in einem Buche aufsuchen; *feuilleter, tourner les feuilles.* In einem Buche blättern; *manier un livre. It.* Der Blätter berauben; *voy.* Blatten. Sich blättern; *s'écailler.*

BLATTER-NARBE, (Blatternarbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La marque de la petite vérole, le grain de vérole.*

BLATTER-NARBIG, (blatternarbig) *adj. & adv. Marqué, picoté de la petite vérole.*

BLATTERN-EIN-IMPFUNG, (Blatterneinimpfung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'inoculation de la petite vérole.*

BLÆTTER-REICH, (Blätterreich) *voy.* BLATT-REICH.

BLÆTTER-SCHWAMM, (Blätterschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwämme; *L'agaric, champignon.*

BLÆTTER-SETZER, (Blättersetzer) *voy.* BLÆTTERBINDER.

BLÆTTER-SPATH, (Blätterspath) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le spath feuilleté.*

BLATTER-STEPPIG, (Blattersteppig) *voy.* BLATTERNARBIG.

BLÆTTER-TOBAK, (Blättertobak) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le tabac en feuilles.*

BLÆTTER-TORF, (Blättertorf) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La tourbe feuilletée.*

BLÆTTER-WEISE, (blätterweise) *adj. Feuilleté; adv. par feuilles.*

BLÆTTER-WERK, (Blätterwerk) *voy.* LAUBWERK, *feuillage.*

BLÆTTER-ZAHN, (Blätterzahn) Schieferzahn, (der) *gen.* des-es, die-zähne; *La dent qui s'exfolie, dent écailleuse.*

BLÆTTER-ZUG, (Blätterzug) *voy.* BRENNKRAUT.

BLATT-FLEDERMAUS, (Blattfledermaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mäuse; *La chauve-souris fer de lance.*

BLATT-GOLD, (Blattgold) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'or en feuilles, or battu, feuille d'or.*

BLATT-HÆUTCHEN, (Blatthäutchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Botanique) La bale.*

BLATT-KÆFER, (Blattkäfer) (der) des-s, *pl.* die-; *Le chrysomèle du genre des escarbots.*

BLATT-KOHL, (Blattkohl) *voy.* BLÆTTERKOHL.

BLATT KÜSSEN, (Blattküssen) (das) des-s, *pl.* die-; *Coussin des relieurs & des batteurs d'or.*

BLATT-LAHM, (blattlahm) *adj.* Buglahm, *épaulé, qui s'est disloqué, démis l'épaule.*

BLATT-LAUS, (Blattlaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-läuse; *Le puceron, insecte.*

BLATT-LAUS-FRESSER, (Blattlausfresser) Blattlauslöwe, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le lion des pucerons, la perle; insecte.*

BLÆTTLEIN, (Blättlein) Blättchen, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une petite feuille.*

BLATT-LOS, (blattlos) *adj. & adv.* Blätterlôs; *sans feuilles.*

BLATT-LOSE, (Blattlose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'aphyllanthe; plante.*

BLATT-NAGEL, (Blattnagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel; *Le crampon.*

BLATT-RAUPE, (Blattraupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chenille d'arbres.*

BLATT-REICH, (blattreich) *adj. & adv. Feuillu.*

BLATT-REIF, (Blattreif) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un cercle de fer pour les tonneaux.*

BLAT-SALBE, (Blattsalbe) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'onguent des chasseurs pour les chiens épaulés.*

BLATT-SAUGER, (Blattsauger) (der) des-s, *pl.* die-; *Le kermès, galle-insecte.*

BLATT-SCHEU, (blattscheu) *adj. & adv.* Furchtsam; *peureux.*

BLATT-SCHLAGEN, (Blattschlagen) (das) *gen.* des-s; *f. pl. (T. de Chasse) Un coup de couteau de chasse.*

BLATT-SEITE, (Blattseite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Seite eines Blattes; *la page.*

BLATT-SILBER, (Blattsilber) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'argent en feuilles, battu; feuille d'argent.*

BLATT-STÜK, (Blattstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poitrail ou poutre qui se met sur les deux piliers d'une porte cochère pour la fermer en haut.*

BLATT-WIKLER, (Blattwikler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le liset ou coupe-bourgeon; insecte qui gâte les nouvelles pousses des arbres fruitiers & de la vigne.*

BRATT-ZEIGER, (Blattzeiger) Blattweiser, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'index alphabétique, la table des matières, le régître.*

BLATT-ZINN, (Blattzinn) Staniol, (das) des-es, *f. pl. L'appeau.*

BLAU, (blau) *adj. & adv. Bleu.* Blaue Farbe; *bleu, couleur bleue.* Blaues Tuch; *drap bleu.* Blau gekleidet; *habillé de bleu.* Blau färben; *teindre en bleu.* Mit Waid einen blauen Grund gèben; *empasteler, empâteler.* Blaue Augen; *yeux bleus.* Grünlichblau; *pers, perse.* Dunkelblau; *bleu-turquin, bleu-foncé.* Bergblau, Schieferblau; *azur, bleu de montagne, pierre d'Arménie, Arménienne.* Emailblau; *bleu d'émail.* Blass- oder Bleichblau; *bleu-pâle, bleu-mourant.* Himmelblau; *bleu-céleste.* Das schönste und höchste Blau; *outre-mer.* Lasurblau; *bleu d'azur.* Zerriebenes Lasurblau, blaue Asche; *cendre bleue, cendre d'azur, l'azur à émail.* Meerblau, Wasserblau; *de couleur de verd de mer.* Indigo; *bleu d'Inde.* Saftblau; *bleu de tourne-sol.* Saphirblau; *bleu de Saphir.* Tuschblau; *bleu à lavis.* Berlinerblau; *bleu de Prusse.* Violblau; *violet.* Taubenblau; *bleu-foncé.* Blau machen, färben, werden; *bleuir.* Braun und blau, blizblau von Schlägen; *noir, livide, meurtri.* Er ist braun und blau geschlagen; *il est tout noir de coups.* Blauer Augenstein; *vitriol romain.* Blaues Band; *cordon bleu.* Ritter vom blauen Bande; *Chevalier de l'ordre du S. Esprit.* Ritterorden des blauen Hosenbandes in England; *l'ordre de la jarretière.* Blau von Schlägen, blaues Mahl von Schlägen; *le cerne.* Blaue Flecken vom Kneipen; *le pinçon.* Ein blaues Auge; *un œil poché.* Einem blaue Augen schlagen; *pocher les yeux à qq. un.* Einen blauen Kreis um die Augen herum haben; *avoir les yeux cernés.* Ein blaues Auge davon tragen, Schaden, Schimpf leiden, Schläge bekommen; *(fig.) porter l'endosse.* Mit einem blauen Auge davon kommen; *en être quitte à bon marché.* Das sind blaue Enten, das sind Possen, das ist Narrentand; *(prov.) fadai-*

fadaises! chansons! bagatelles! Ganz blau im Gesichte seyn von Schlägen; *avoir les yeux, le visage en compote.* Ein blaues Auge wagen; *hazarder, faire une chose au hazard de n'y pas réussir.* Blaue Farbe in Wappen, *it.* des Himmels; *azur.* Blaue Farbe des angelaufenen Eisens, *la couleur d'eau.* Eisen blau anlaufen lassen; *donner au fer une couleur d'eau, le damasquiner, le bleuir.* Blauer Onyx; *agate-onyce.* Die blaue Korn-Blume; *le bluet.* Blaue Pflaumen; *des prunes noires.* Blauer Ostertag, Palmsonntag; *pâques fleuries, le dimanche de rameaux.* Blauer Dienstag, Dienstag in der Charwoche, *le mardi saint.* Blaues Wunder; *(fig.) chose étonnante, chose digne d'admiration.* Blauer Dunst; *tromperie, bourde, chose qu'on fait accroire.* Einem einen blauen Dunst vor die Augen machen; *éblouir les yeux à qq. un.* Unter blauem Himmel schlafen; *dormir à la belle étoile, dormir à l'enseigne de la lune, coucher à la belle étoile.* Blauen Montag machen; *faire journée blanche, faire lundi gras.*

BLAU-ÆUGIG, (blauäugig) *adj. & adv. Qui a les yeux bleus.*

BLAU-BEERE, (Blaubeere) *voy.* HEIDELBEERE.

BLAUBEUREN, (Blaubeuren) *Blaubeure; ville située sur la rivière de* Blau, *dans le cercle de Suabe.*

BLÆUE, (Bläue) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Blaue Stärke; *l'émail, le bleu d'émail, bleu d'empois.*

BLÆUEL, (Bläuel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein Werkzeug zum Schlagen; *le battoir, batte, un maillet de bois avec lequel on bat la terre pour l'applanir.*

BLÆUEN, (bläuen) *v. a.* Ich bläue-bläuete, i. h. gebläuet. Schlagen, prügeln; *battre, rosser, frotter.*

BLAUEN, (blauen) *v. n.* Ich blaue-blauete, i. h. geblauet. Blau werden; *bleuir, devenir bleu, se colorer; v. a.* Blau machen; *rendre bleu.* Einen Karpen blauen, blau sieden; *mettre une carpe au bleu.*

BLAU-FARBE, (Blaufarbe) (die) *gen.* der-, *f. pl. Bleu, la couleur bleue.*

BLAU-FÆRBER, (Blaufärber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le teinturier en petit teint.*

BLAUFARBIG, (blaufarbig) *adj. & adv. Bleu, bleuâtre.*

BLAU-FEUER, (Blaufeuer) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le fourneau à fondre la pierre de mine.*

BLAU-FISCH, (Blaufisch) Schèrmesserfisch, (der) des-es, *pl.* die-e; *Le rasoir; (poisson.)*

BLAU-FLECKIGT, (blaufleckigt) *adj. Tacheté de bleu.*

BLAU-FUCHS, (Blaufuchs) (der) des-es, *pl.* die-füchse; *L'isatis, le renard bleu.*

BLAU-FUS, (Blaufuß) (der) des-es, *pl.* die-füsse; *Le faucon sacre, laneret, lanier.*

BLAU-HOLZ, (Blauholz) Campescheholz, (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le bois de campèche, bois de la Jamaïque.*

BLAU-KEHLCHEN, (Blaukehlchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La gorge bleue, oiseau.*

BLAU-KOHL, (Blaukohl) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le chou bleu.*

BLAU-KOPF, (Blaukopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köpfe; *Sorte de canard; la cercelle d'Amérique; it. perche de mer, (poisson.)*

BLAU-KRÆHE, (Blaukrähe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rollier, la pie bleue, geai bleu, corneille bleue, oiseau.*

BLAU-KÜPE, (Blauküpe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une cuve pour le bleu, cuve de pastel, it. la préparation d'une cuve de pastel.*

BLÆULICH, (bläulich) *adj. & adv.* Ein wenig blau; *bleuâtre, tirant sur le bleu, azurin, pers.*

BLAU-MAL, (Blaumal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une marque livide, meurtrissure, un coup orbe.*

BLAU-MEISE, (Blaumeise) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mésange bleue, petit oiseau.*

BLAU-SCHECKE, (Blauschecke) (die) der-, *pl.* die-n; *Un cheval pie, cheval aubère.*

BLAU-SCHIMMEL, (Blauschimmel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un cheval bleu pommelé.*

BLAU-SCHNABEL, (Blauschnabel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-schnäbel; *Le moineau de la Chine à bec bleu; oiseau.*

BLAU-SPECHT, (Blauspecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le torche-bot; oiseau.*

BLAU-STRUMPF, (Blaustrumpf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-strümpfe. *Sorte de surnom qu'on donne aux huissiers à cause des bas bleus qu'ils portent dans quelques villes. It.* Angèber, Verräther; *rapporteur, décéleur, porte-paquet, espion, délateur, traître, mouchard, sycophante.*

BLAU-TAUBE, (Blautaube) (die) *gen.* der-, die-n; *Le pigeon des bois.*

BLAU-ZIEMER, (Blauziemer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grive solitaire; oiseau.*

BLECH, (Blech) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Une plaque, lame de métal, feuille.* Goldblech; *lame, feuille d'or.* Silberblech; *lame feuille d'argent.* Eisenblech; *lame de fer, tôle, fer battu.* Weisses Eisenblech; *fer blanc.* Schwarzes Eisenblech; *fer noir, fer de tôle.* Blech an den Wandleuchtern; *plaque.* Hohles Blech auf dem Giebel; *le faîtage.* Blech zur Hûtform; *le bassin.* Blech oder Lèder dèrer so Sègel nèhen; *la paumelle.* Blech an einem Schlosse, Riegel; *la platine du loquet.* Mit Blech beschlagen; *couvrir, garnir de plaques, plaquer.* Blech *se prend quelquefois pour argent. On dit en badinant:* Er hat Blech; *c. à d. il est riche, il a de l'argent.*

BLECHEN, (blechen) *v. a.* Ich bleche - blechte, i. h. geblechet. *Se dit en badinant au lieu de* bezahlen; *Payer.* Er wird schon blechen müssen; *on le fera payer.*

BLECHERN, (blechern) *adj. De fer blanc.*

BLECH-FABRIKE, (Blechfabrike) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La manufacture de fer blanc.*

BLECH-FEUER, (Blechfeuer) (das) *gen.* des-s, die-; *L'endroit d'une forge où l'on réduit le fer en plaques; it. la forge de ferblantier.*

BLECH-HAMMER, (Blechhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer. Das Blechhammerwerk; *la manufacture de fer blanc.*

BLECH-HANDSCHUH, (Blechhandschuh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gant de fer dont se servoient autrefois les chevaliers dans le combat.*

BLECH-HÜTTE, (Blechhütte) *voy.* BLECH-KAMMER.

BLECH-MAS, ((Blechmaaß) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Un outil à mesurer l'épaisseur des plaques d'or ou d'argent; it. plaque de laiton dont se servent les affineurs pour déterminer la grandeur du trou de la filière.*

BLECH-MANN, (Blechmann) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Weisgüldenerzt; *la mine blanche d'argent en Hongrie.*

BLECH-MEISTER, (Blechmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître forgeron, dans les manufactures en fer blanc.*

BLECH-MÜNZE, (Blechmünze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bractéate; ancienne monnoye.*

BLECH-NAGEL, (Blechnagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel. *Sorte de cloux avec les quels on attache les plaques.*

BLECH-SCHERE, (Blechscheere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un tranchoir, un coupoir.*

BLECH-SCHLÆGER, (Blechschläger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Un ouvrier, manufacturier en fer blanc, batteur de fer blanc.* Klempner; *un taillandier en fer blanc.*

BLECH-SCHMIED, (Blechschmied) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un ferblantier.*

BLECH-STEMPEL, (Blechstempel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pilon d'auge, dans les moulins à briser la mine.*

BLECH-WARE, (Blechwaare) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La clinquaille, clinquaillerie.*

BLECH-ZANGE, (Blechzange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La tenaille à croches, du maréchal ferrant.*

BLECH-ZINN, (Blechzinn) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Les feuilles d'étain.*

BLECKEN, (blecken) *v. a.* Ich blècke - blèkte, i. h. geblècket. Entblöſsen; *dénuer, découvrir.* Die Zähne auf einen blècken; *montrer les dents à qq. un.* Der Blèkzahn; *la dent qui avance en dehors.* Ein Blècker, Zahnblècker; *qui montre les dents en riant; (fig.) qui se moque, qui montre les dents.*

BLÊHEN, (blehen) *Enfler, élever, se gonfler. Voy.* BLÆHEN.

BLEIBEN, (bleiben) *v. n. irr.* Ich bleibe - blieb, *subj.* bliebe, i. h. geblieben; *Rester, demeurer.* Im Hause bleiben; *demeurer au logis.* Wo es dir wohl geht, da bleib; *qui est bien, s'y tienne.* Übrig bleiben; *rester, être de reste.* Sich aufhalten; *s'arrêter, séjourner.* An einem Orte bleiben; *s'arrêter en quelque lieu.* Stehen bleiben, als Uhren, Waſser; *s'arrêter.* Stehen, sitzen, liegen bleiben; *demeurer debout, assis, couché, se tenir debout.* Stecken bleiben; *demeurer court, tout court.* Bei seiner Arbeit bleiben; *tenir pied à boule.* Dauern, währen; *durer, subsister, être, vivre.* Es bleibt noch alles, wie es gewêsen; *tout est encore sur l'ancien pied, comme il a été autrefois.* Es will kein Geld bei mir bleiben; *ma bourse à le flux.* Das Wetter wird so nicht bleiben; *le temps ne tiendra pas.* Wo sind wir geblieben, stehen geblieben? *où en étions-nous?* Im Stande bleiben; *se soutenir.* Er blieb ernsthaft; *il s'est retranché sur le sérieux.* Es soll unter uns bleiben; *entre nous! entre vous & moi!* Bei etwas, oder darüber bleiben; *tenir bon, continuer sans interruption.* Halsstarrig bei etwas bleiben; *s'obstiner à qq. ch.* Halsstarrig behaupten; *soutenir opiniâtrement, s'opiniâtrer, être entêté de ..* Bei etwas bleiben, bestehen; *subsister avec.* Bei etwas bleiben, dabei bleiben, es dabei bewenden laſsen; *en demeurer là, s'en tenir à, tenir ferme dans son sentiment ou dans ses sentiments.* Es bleibt dabei; *il est sûr, certain, assuré, tope, d'accord, j'en suis content.* Auf seinem Sinne, auf seiner Meinung bleiben; *demeurer, persévérer, persister, abonder en son sens.* Ich will dich lehren in den Schranken bleiben; *je te ferai bien soutenir.* Bei seiner Meinung bleiben; *persister dans son opinion t s'opiniâtrer.* Bei seinem Rechte bleiben; *obtenir ce qu'on demande.* Bei Ehren bleiben; *conserver, soutenir, maintenir son honneur.* Bei seiner Religion bleiben; *tenir ferme dans sa religion.* Bei einer Rède bleiben; *ne pas varier, dire toujours la même chose, être constant en ce qu'on dit.* Bei der Abrède bleiben; *s'en tenir à ce qui a été résolu, décidé, dont on est convenu.* Bei der Wahrheit, bei seinem Wort, Billigkeit bleiben; *s'en tenir à la vérité, à sa parole, garder, observer la vérité, l'équité.* Die Schuld bleibt auf dir; *la faute en reste sur toi.* Am Dienste bleiben; *continuer ou conserver son emploi.* Schuldig bleiben, dahinten bleiben; *demeurer en arrière.* Beständig bleiben; *être constant, tenir bon, tenir ferme.* Bleiben; *(des couleurs) tenir.* Die Farbe bleibt; *la couleur tient.* Sich erhalten; *se conserver.* Das Fleisch, Getränke bleibt nicht im Sommer; *la viande, la boiſson ne se conser-*

ve pas en été. Bleiben können, in gutem Stande seyn; *être à son aise, en bon état.* Der Mann kann bleiben; *c'est un homme bien établi.* Bleiben, sterben; *rester, demeurer, mourir, être tué.* Im Treffen bleiben; *demeurer sur le champ de bataille, être tué au combat, mourir au lit d'honneur.* Es sind nicht viel Leute in dieser Schlacht geblieben; *il y a eu peu de tuerie.* Bleiben, verunglücken, untergehen, stranden; *(des vaisseaux) périr, s'abîmer, échouer.* Von jemand bleiben; *s'éloigner de qq. un, l'éviter, éviter sa compagnie, cesser de voir, de fréquenter.* Bleibt mir vom Leibe; *ne m'approchez pas, tenez-vous loin de moi, retirez-vous!* Bleiben lassen; *laisser, ne pas prendre, ne pas emporter, cesser, se désister d'une affaire.* Das Spielen, Saufen bleiben lassen; *quitter ou abandonner le jeu, la débauche.* Ich lasse es wohl bleiben, ich thue es nicht, das lasse ich bleiben; *je n'ai garde de le faire, de faire cela, je me garderai bien de le faire, je n'en ferai rien, je m'en donnerai bien de garde.* Er wirds wohl bleiben lassen, ich bin dir gut dafür; *il n'en fera rien, je t'en réponds.* Das mögt ihr immer bleiben lassen; *je vous en dispense.* Bei sich bleiben lassen; *garder le secret.* Das Bleiben; *la demeure, le séjour.* Hier ist keines Bleibens; *on ne peut durer, rester, subsister ici.* Hier ist meines Bleibens nicht; *je ne puis demeurer plus long temps ici.* Bleibend; *adj. permanent, perpétuel, constant, stable, de longue durée, assuré, certain.* Keine bleibende Stätte haben; *n'avoir ni feu ni lieu, n'avoir aucune demeure assurée.* Er hat keine bleibende Stätte; *il est comme l'oiseau sur la branche.* Er weiss nicht wo er bleiben, wo er eine bleibende Stätte finden soll; *il ne sait où se mettre.*

BLEICH, (bleich) *adj.* Bleich von Farbe; *pâle, pâlissant.* Bleich vom Gesicht; *pâle, blême.* Bleich sehen; *avoir le teint pâle.* Ein bleiches Gesicht; *un visage pâle, blême; (en parlant du vin) paillet, vin paillet; (de l'encre) blanche.* Verblichen, verbleicht, verschossen; *blafard, veule.* Bleich machen; *causer de la pâleur.* Bleich werden; *blêmir, devenir pâle & blême.* Vor Furcht bleich werden; *pâlir de peur.* Er sieht bleich, elend, häslich aus; *il a le visage, le teint hâve, plombé.* Ein bleiches Feuer; *un sombre feu.* Bleiche Kreide; *craie de tuf.* Bleich, verschossen; *décoloré.* Bleich; *(T. de peintres) délavé.* Ein bleiches Gesicht; *un visage délavé.* Gar zu bleiche Dinte; *encre trop délayée.* Bleichrothes, rothfahles Pferd; *cheval paillet.*

BLEICH-BLAU, (bleichblau) *adj. Bleu-mourant, bleu-pâle.*

BLEICHE, (Bleiche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Bleiche des Gesichts; *la pâleur. it.* Der Ort wo man bleichet, Bleichplaz. Bleichplan, Bleichhof, Bleichgarten, Bleichwiese; *blanchisserie, la blancherie.* Die Leinwand auf die Bleiche bringen; *mettre la toile à la blanchisserie.*

BLEICHEN, (bleichen) *v. a. & n.* Ich bleiche-bleichte, i. h. gebleichet; *Comme n.* Bleich, weiss werden; *pâlir, blêmir, devenir blanc; (de la couleur) perdre sa couleur, perdre son éclat, se ternir, se passer, commencer à blanchir.* Wachs, Leinwand bleichen; *blanchir de la cire, de la toile.* Das Bleichen, die Bleichung; *le blanchissage, blanchiment.* S. der Bleicher; *le blanchisseur, lavandier.* Die Bleicherinn; *la blanchisseuse.* Der Bleichplaz; *la blanchisserie.* Der Bleichlohn; *le blanchissage.*

BLEICH-GELB, (bleichgelb) *adj. Jaunâtre, jaune-pâle, couleur de paille, d'Isabelle.*

BLEICH-LICHT, (bleichlicht) *adj. Un peu pâle.*

BLEICH-ROTH, (bleichroth) *adj. Rougeâtre, incarnat, rouge-pâle.* Bleichrother Wein, Bleichert; *du vin clairet.*

BLEICH-SUCHT, (Bleichsucht) (die) *gen.* der-, *s. pl. Les pâles couleurs; (des femmes) la chlorose, chlorosis.*

BLEICH-WAND, (Bleichwand) (die) *gen.* der-, *pl.* die-wände. Das Bleichwerk; *une muraille ou cloison faite de terre pétrie, d'argile pétrie.*

BLEIHE, (Bleihe) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Sorte d'able ou d'ablette, poisson d'eau douce.*

BLENDE, (Blende) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Glimmer; *(T. de mineurs) la galène fausse.* Blende; *(T. d'Archit.) une fenêtre, porte feinte, fausses-fenêtres.* Eie Bilderblende; *une niche.* Eine Blende, ein Schirm, eine spanische Wand; *un paravent.*

BLENDEN, (blenden) *v. a.* Ich blende-blendete, i. h. geblendet. Blind machen, des Gesichts, der Augen berauben; *aveugler, crever les yeux, faire perdre la vue.* Blenden; *empêcher pour qq. temps l'usage des yeux, éblouir.* Die Sonne blendet die Augen; *le soleil éblouit.* Blenden, die Augen zuhalten; *boucher les yeux.* Ein Pferd blenden; *donner, mettre des lunettes à un cheval.* Verblenden; *aveugler, éblouir, offusquer, fasciner, faire illusion.* Durch Geschenke blenden; *corrompre.* Die Bienenstökke blenden; *trancher, rétrécir les paniers.* Den Hirsch blenden; *(T. de Chasse) porter le pied de derrière dans celui de devant.* Ein Jagen blenden; *chasser aux panneaux.* Die Laufgräben blenden; *(T. de fortific) blinder, garnir de blindes une tranchée.* Die Wolle blenden; *(T. de teintur.) teindre légèrement la laine. On dit figur.* Sich sein Glück blenden lassen; *se laisser tromper par les faux éclats de la fortune, se brûler à la chandelle.*

BLENDEND, (blendend) *adj. Eblouissant; (fig.) illusoire.* Eine blendend weisse Haut; *un teint fin, délicat, reluisant.*

BLEND-

BLEND-FENSTER, (Blendfenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Blendrahmen; *le chassis.*
BLEND-KUGEL, (Blendkugel) Dampf- Rauchkugel, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artillerie) Un boulet qui jète un grande fumée.*
BLEND-LATERNE, (Blendlaterne) Diebslaterne, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une lanterne sourde.*
BLEND-LEDER, (Blendleder) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Lunettes de cheval. Voy.* Blendung.
BLENDLING, (Blendling) Bastard, Bastard-art, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un bâtard.*
BLEN-RAHM, (Blendrahm) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Chassis cadre de bois sur le quel le peintres tendent la toile.*
BLENDUNG, (Blendung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'aveuglement, éblouissement; (fig.) fascination, illusion; it. la berlue.* Blendungen; *(T. de fortific.) les portières, le mantelet, chandelier.* Blendungen auf Schiffen; *(T. de marine) les fargues, planches ou bordages qui servent à cacher à l'ennemi ce qui se passe sur le pont.* Blendung der Pferde; *lunettes qu'on donne à un cheval.*
BLEND-WERK, (Blendwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Falscher Schein; *la fausse apparence, fausse lueur, couleur, illusion, fascination, charme, enchantement, prestige.* S. das Blendwerk; *(T. de fortific.) les blindes.*
BLEY, (Bley) (das) *gen.* des-es; *Le plomb, (dans la Chymie) le saturne.* Gediegenes Bley; *plomb-vièrge, natif.* In Mulden gegossenes Bleystück; *plomb en saumon, en navettes.* Gegossenes Bley zum Schiessen; *plomb.* Bley- oder Kugelschrot; *plomb, balle.* Gebrannt Bley; *(T. de Chymie) plomb brûlé.* Mit Bley auslègen; *plomber.* Bley zum Malen; *potelot, mine de plomb.* Bley am Fenster; *les ailes, ailerons.*
BLEY-ABGANG, (Bleyabgang) (der) *gen.* des-es, *f. pl. (dans les fonderies) Les scories de plomb.*
BLEY-ADER, (Bleyader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La veine de plomb.*
BLEY-ARBEIT, (Bleyarbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. des fonderies) La coupellation.*
BLEY-ARBEITER, (Bleyarbeiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le plombier.*
BLEY-ARZENEI, (Bleyarzenei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une médecine de saturne.*
BLEY-ASCHE, (Bleyasche) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Der Bleyschaum; *L'écume de plomb, la cendre de plomb.*
BLEY-BALSAM, (Bleybalsam) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La baume de saturne.*
BLEY-BLUMEN, (Bleyblumen) (die) *gen.* der-, *f. singul. Les fleurs de saturne.*
BLEY-BUTTER, (Bleybutter) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le beurre de saturne.*
BLEY-COLIK, (Bleycolik) *voy.* BLEY-KOLIK.
BLEY-DECKER, (Bleydecker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le couvreur en plomb.*
BLEY-DRUSE, (Bleydruse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Du quarz cristallisé de couleur de plomb.*
BLEY-ERDE, (Bleyerde) (die) *gen.* der-, *f. pl. La mine de plomb terreuse.*
BLEYERN, (bleyern) *adj.* von Bley; *de plomb.* Bleyern, schielend werden, eine dunkle Farbe bekommen; *(T. de peint.) plomber; devenir louche.*
BLEY-ERZ, (Bleyerz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La mine de plomb.* Schwarzes Bleyerz; *mine de blomb noire crystallisée.* Grünes Bleyerz; *mine de plomb verte.* Weisses spathiges Bleyerz; *mine de plomb blanche spathique.*
BLEY-ESSIG, (Bleyessig) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le vinaigre de saturne.*
BLEY-FABRIK, (Bleyfabrik) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La plomberie.*
BLEY-FALK, (Bleyfalk) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en. Ringelfalk; *Jean le blanc, oiseau de St. Martin.*
BLEY-FARBE, (Bleyfarbe) (die) *gen.* der-, *f. pl. La couleur de plomb.*
BLEY-FARBIG, (bleyfarbig) *adj. Plombé, de couleur de plomb.*
BLEY-FEDER, (die) (Bleyfeder) *voy.* BLEY-STIFT.
BLEY-FLUSS, (Bleyfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüsse; *La mine de plomb crystallisée.*
BLEY-FORM, (Bleyform) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le moule de plomb.*
BLEY-GANG, (der) (Bleygang) *voy.* BLEY-ADER.
BLEY-GEIST, (Bleygeist) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'esprit de plomb.*
BLEY-GELB, (Bleygelb) (das) *gen.* des-en, *f. pl. Mélange de verre & de chaux d'étain, dont on fait le vernis de la faïence, le massicot.*
BLEY-GIESSER, (Bleygiesser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le plombier.* Die Bleygiesserei; *la plomberie.*
BLEY-GLANZ, (Bleyglanz) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La galène, mine de plomb en cubes.* Grobspeisigter Bleyglanz; *galène à grands cubes.* Klarspeisigter Bleyglanz; *à petits cubes.* Eingesprengter Bleyglanz; *galène de plomb minéralisée, mine de galène.*
BLEY-GLAS, (Bleyglas) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le verre de plomb.*
BLEY-GLASER, (Bleyglaser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vitrier.*
BLEY-GLÆTTE, (Bleyglätte) (die) *gen.* der-, *f. pl. Sorte de composition qui se fait par le mélange du plomb & de l'écume qui sort de l'argent lorsqu'on le rafine dans le plomb fondu; la litharge.*
BLEY-GRAUPE, (Bleygraupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le crystal de plomb.*

BLEY-HAFT, (bleyhaft) *adj. Qui ressemble à du plomb, qui a la couleur de plomb.* Bleyhaftes Gefäss; *cul de plomb.*

BLEY-HAKEN, (Bleyhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(dans les fonderies) un crochet; it. (T. d'hydraulique) un tuyau de plomb en crochet.*

BLEY-HAMMER, (Bleyhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer. Ein Hammer mit einer runden Bahn; *Le marteau, instrument de ferblantier.*

BLEY-HÜTTE, (Bleyhütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La plomberie.*

BLEY-ICHT, BLEY-ISCH, (bleyicht, bleyisch) *adj. voy.* BLEYHAFT.

BLEY-KALK, (Bleykalk) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La chaux de plomb.*

BLEY-KESSEL, (Bleykessel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La feille plombée des tenturiers.*

BLEY-KNECHT, (Bleyknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bout large du diamant des vitriers.*

BLEY-KOLIK, (Bleykolik) (die) *gen.* der-, *f. pl. La colique de plomb, maladie à la quelle sont sujets les peintres & tous ceux qui travaillent au plomb.*

BLEY-KÖNIG, (Bleykönig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Bley, welches sich beim Probiren unten in den Tiegel sezt; *Le culot de plomb.* Bleykorn; *le grain de plomb; it. le bouton, la petite portion d'or ou d'argent qui reste après l'opération de la coupelle.*

BLEY-KRYSTALLEN, (Bleykrystallen) (die) *gen.* der-, *f. singul. Les cristaux de plomb.*

BLEY-KRAUT, (Bleykraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le dentellaire, herbe au cancer.*

BLEY-KUGEL, (Bleykugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une balle de plomb.* Eine kleine Bleykugel; *une chevrotine.*

BLEY-LOTH, (das) (Bleyloth) *voy.* BLEY-SCHNUR.

BLEY-LÖTUNG, (Bleylötung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La soudure de plomb.*

BLEY-MILCH, (Bleymilch) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le lait de lune, ou fleur d'argent (T. de Chymie).*

BLEY-MULDE, (Bleymulde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le saumon de plomb.*

BLEY-OCHER, (Bleyocher) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Verwittertes Bley; *L'ochre de plomb.*

BLEY-ÖL, (Bleyöl) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'huile de saturne.*

BLEY-PLATTE, (Bleyplatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La table, lame de plomb.* Durchlöcherte Bleyplatte; *la plomelle.* Rankenförmige Bleyplatte an den Kirchthurmspitzen; *la losange de couverture.*

BLEY-PFLASTER, (Bleypflaster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un emplâtre fait d'huile, de céruse & de minium.*

BLEY-PROBE, (Bleyprobe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'affinage en plomb.*

BLEY-PULVER, (Bleypulver) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le plomb en poudre.*

BLEY-RAD, (das) (Bleyrad) *voy.* BLEY-ZUG.

BLEY-RAUCH, (Bleyrauch) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La fumée.*

BLEY-RECHT, (Bleyrecht) *adj. & adv.* Senkrecht; *à plomb, perpendiculaire; perpendiculairement.*

BLEY-RÖHRE, (Bleyröhre) (die) *gen.* der-; *pl.* die-n; *Un tuyau de plomb.*

BLEY-ROLLE, (Bleyrolle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le plomb en rouleau.*

BLEY-ROTH, (Bleyroth) (das) *gen.* des-en, *f. pl.* Mennig; *Le minéral rouge, vermillon, minium.*

BLEY-RUTHE, (Bleyruthe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les aiguilles; outil des ferrandiniers.*

BREY-SACK, (Bleysack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säcke; *La scorie, crasse, substance qui s'attache en forme d'un sac à l'argent fondu.*

BLEY-SAFRAN, (Bleysafran) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le safran de saturne. Voy.* Bleyroth.

BLEY-SALZ, (Bleysalz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le sel de saturne, sucre de saturne.*

BLEY-SAND, (Bleysand) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le sable de plomb.*

BLEY-SCHAUM, (der) (Bleyschaum) *v.* BLEY-ASCHE.

BLEY-SCHEIT, (das) (Bleyscheit) *voy.* BLEY-WAGE.

BLEY-SCHICHT, (Bleyschicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fonte, c. à d. la quantité de plomb qui peut être fondu dans l'espace de 24 heures.*

BLEY-SCHIEFER, (Bleyschiefer) (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'ardoise de plomb.*

BLEY-SCHLACKE, (Bleyschlacke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les scories de plomb.*

BLEY-SCHNUR, (Bleyschnur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-schnüre; *La ligne de sonde perpendiculaire.* Das Senkbley, die Bleywage; *le plomb, niveau, la sonde, (T. de Maçons) le chas, muel, renard, (T. de Mineurs) le plomb avec son fouet.* Nach der Bleyschnur einrichten, abmessen; *niveller.*

BLEY-SCHWEIF, (Bleyschweif) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La mine de plomb sulphureuse & arsénicale.*

BLEY-SCHWÈRE, (Bleyschwere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'alliage de plomb.*

BLEY-SPATH, (Bleyspath) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La mine de plomb blanche.* Grüner Bleyspath; *mine de plomb verte.*

BLEY-STAMPF, (Bleystampf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Une plaque de plomb à mouler des cuillères.*

BLEY-STEIN, (Bleystein) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La pierre plombière.*

BLEY-STIFT, (Bleystift) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le crayon, porte-crayon.*

BLEY-STUFE, (Bleystufe) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *La mine de plomb.*

BLEY-WAGE, (Bleywage) (die) *gen.* der-, *pl.* die - n; *Le niveau, plomb.* Nach der Bleywage messen; *plomber, niveller.*

BLEY-WEIS, (Bleyweiß) (das) *gen.* des - es, *s. pl. La céruse, le blanc de céruse, de plomb; d'Espagne, de Venise, de Rouen.* Gebranntes Bleyweiss; *sandix.*

BLEY-WINDE, (die) (Bleywinde) *voy.* BLEY-ZUG.

BLEY-WURF, (Bleywurf) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - würfe. Das Senkbley, Bleyloth; *La sonde.*

BLEY-WURZ, (die) (Bleywurz) *voy.* BLEY-KRAUT.

BLEY-ZANGE, (Bleyzange) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *Les tenailles de rouet à filer le plomb.*

BLEY-ZAPFEN, (Bleyzapfen) (der) *gen.* des - s, *pl.* die-; *Instrument de mineurs; pièce ou barre de fer qui traverse l'arbre pour le faire tourner.*

BLEY-ZEICHEN, (Bleyzeichen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Un morceau de plomb qu'on attache au bout des étoffes.*

BLEY-ZINOBER, (Bleyzinober) (der) *gen.* des - s, *s. pl. Le cinnabre de plomb.*

BLEY-ZUCKER, (Bleyzucker) (der) *gen.* des - s, *s. pl. Le sucre de saturne. Voy.* Bleysalz.

BLEY-ZUG, (Bleyzug) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - züge; *Le tire-plomb; rouet à filer le plomb.*

BLICK, (Blick) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le regard, l'œillade, coup d'œil, aspect, la vue.* Einen Blick auf einen werfen; *jeter un regard sur qq. un.* Verliebte, verstohlne Blicke; *des œillades d'amour ou à la dérobée.* Jemand einen scheelen Blick gèben; *regarder qq. un d'un mauvais œil.* Blick, Wink mit den Augen; *le clin.* Einem durch einen Blick ein Zeichen gèben; *faire signe d'un clin d'œil à qq. un.* Es ist um einen Blick zu thun; *en un clin d'œil.* Ein grimmiger Blick; *un air sauvage & brutal.* Blick, ein schnell vorübergehender Schein; *un éclair, éclat de lumière.* Die Sonne wirft einen Blick durch die Wolken; *le soleil perce la nue.* Ein Blick der Hoffnung; *(Fig.) un petit rayon d'espérance.* Blick; *(T. de Chymie) l'éclair, la fleur d'argent.* Einen Blick thun; *faire l'éclair (vessir).* Blicke; *(T. de peinture) les rehauts, c. à d. les endroits des lumières d'un objet peint, qu'on a rendu plus éclatans.*

BLICKEN, (blicken) *v. a. & n.* Ich blicke-blikte, i. h. geblicket. Scheinen; *luire, reluire, répandre de la lumière.* Die Sonne blickt durch die Wolken; *le soleil luit à travers des nuages.* Mit den Augen blicken; *cligner des yeux.* Hervorblicken, zum Vorschein kommen; *paroître, se montrer, se faire voir.* Sich nicht blikken lassen dürfen; *n'oser se montrer ou paroître; it. se cacher, se tenir caché.* Er darf sich nicht blicken lassen; *il n'ose se montrer.* Nach etwas blicken, einen Blick auf etwas werfen; *regargarder une chose.* Blicken; *(T. de Cymie & de peinture) voy.* Blick.

BLICK-FEUER, (Blickfeuer) (das) *gen.* des - s, *pl.* die-; *Faux-feu; fanal (T. de Marine).*

BLICK-GOLD, (Blickgold) (das) *gen.* des - es, *s. pl. De l'or riche en argent.*

BLICK-SILBER, (Blicksilber) (das) *gen.* des - s, *s. pl. De l'argent fondu comme il paroit dans la coupelle; it. argent qui n'a pas passé par le feu.*

BLIEB, (ich) (blieb) *voy.* BLEIBEN.

BLIESS, (ich) (bliess) *voy.* BLASEN.

BLIND, (blind) *adj. Aveugle.* An einem Auge blind; *borgne.* Besser einäugig, als ganz blind; *il vaut mieux être borgne qu'aveugle.* Eine blinde Taube findet auch wohl eine Erbse; *un pigeon aveugle ne laisse pas quelquefois de trouver un grain de bled.* Stockblind; *qui ne voit goute.* Mit sehenden Augen blind seyn; *conniver, fermer les yeux.* Wenn ich nicht ganz blind gewèsen wäre; *si je n'avois pas été cruche.* Ihr müsset blind gewèsen seyn, als ihr dis gethan habt; *vous aviez la berlue, quand vous avez fait cela. Figurément on apelle* blind, falsch; *faux, fausse; feint, feinte.* Ein blinder Angriff; *une fausse attaque.* Ein blinder Lerm; *une fausse allarme.* Blinde Knopflöcher; *des boutonnières fausses.* Blinde Kanonen; *(sur les vaisseaux) de fausses lances, passevolans.* Eine blinde Laterne, Blendlaterne; *une lanterne sourde.* Blinde Liebe, Begierde; *amour, passion aveugle.* Ein blinder Gehorsam; *une obéissance aveugle.* Blindes Glück; *le hazard, l'avanture.* Blinde Klippen; *des brisans.* Blinde Anschläge; *des conseils téméraires.* Blinde Pferde; *des voiles.* Blinde Raa, Ree, Sègelstange am Bogspriet; *la vergue de beaupré.* Eine blinde Rèbe, die keine Augen hat; *un sarment orbe.* Blindes, mattes Silber; *argent terne.* Ein blinder Streich, so nicht durch die Haut geht; *un coup orbe.* Eine blinde Mauer; *un mur orbe.* Ein blinder untergesteckter Bergmann, Soldat, Matrose; *it.* Passagier auf der Post; *un passe-volant.* Ein blinder Schrecken; *une terreur panique.* Blind, vergèblich; *en blanc, en l'air.* Ein blinder Schuss; *un coup en l'air sans plomb, sans bale, sans boulet.* Blind laden; *charger sans bale.* Blind schiessen; *décharger &c.* Ein blinder Würfel; *un dez qui n'a des points que sur une de ses faces.* Ein blinder Zettel in der Lotterie; *un billet blanc.* Blind machen; *aveugler, éblouir.*

éblouir. Blind und dumm seyn; *s'aveugler, avoir la berlue.* Blind werden; *devenir aveugle; perdre la vue.* Blind zufahren, ohne Ueberlègung etwas glauben, oder thun; *troire, faire, agir indiscrétement, agir à l'aveugle.* Blind zu, blind drein schlagen; *ruer à tort & à travers.* Blind ankommen; *se tromper, venir se brûler à la chandelle.* Blind kommen; *ne pas trouver ce qu'on cherche, avoir ou recevoir un refus, rencontrer mal, se casser le nez.* Du kommst blind; *tu as beau faire.* Er ist blind angekommen; *il a été tondu; il y a été reçu comme un chien dans un jeu de quilles.* Der blinde Darm; *l'intestin aveugle, le boyeau borgne.*

BLINDE, (Blinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de marine) La civadière, le voile de beaupré.* Eine Bilderblinde; *une niche.*

BLINDE-KUH, BLINDE-MAUS, BLINZEL-MAUS, (Blindekuh, Blindemaus, Blinzelmaus) *(jeu) collin-maillard, cligne-musette.* Blindekuh spielen; *jouer à collin-maillard, à cligne-musette; jouer à l'aveugle.*

BLINDER, (Blinder) (ein) *gen.* eines Blinden, *pl.* die Blinden; *Un aveugle.* Er urtheilt hievon, wie ein Blinder von der Farbe; *il en juge comme un aveugle des couleurs.* Ein Blinder findet auch wohl zuweilen ein Hufeisen; *un aveugle trouve quelquefois un fer à cheval.* Ein Blinder aus dem parisischen Blindenhause; *un des quinze-vingts. Voy.* Blind.

BLIND-FECHTER, (Blindfechter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un gladiateur qui combat les yeux fermés.*

BLIND-GEBOHRNE, (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un aveugle né.*

BLINDHEIT, (Blindheit) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'aveuglement.* Mit Blindheit schlagen; *(Fig.) aveugler.* Blindheit des Verstandes; *les ténèbres, l'enivrement d'esprit.*

BLINDLING, (blindling) blindlings, blindzu, blinder Weise, *adv.* ohne zu sehen; *à l'aveugle, à yeux clos, fermés.* Blindlings mit verbundenen Augen fechten; *combattre, se battre les yeux fermés.* Unbesonnen, verwègen; *aveuglement, inconsidérément, témérairement, à l'étourdie, tête baissée.* Den Wèg blindlings finden; *trouver le chemin à yeux clos.* Blind zugehen; *se ruer, se jeter aveuglément sur qq. ch.* Einem blinder Weise beifallen; *donner aveuglément dans le sentiment de qq. un.*

BLIND-SCHLEICHE, (Blindschleiche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'amphisbène, orvet, serpent sans yeux.*

BLIND-SCHLOSS, (Blindschloß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-schlösser; *La serrure à bosse, en bosse.*

BLIND-SCHUSS, (Blindschuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *Un coup sans balle.*

BLIND-SPRUCH, (Blindspruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sprüche; *L'interlocution, sentence interlocutoire, provisionnelle.*

BLIND-STENGE, (Blindstenge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Marine) Le perroquet de beaupré, petit beaupré, tourmentin.*

BLINDVOLL, (blindvoll) *adj.* über und über voll; *it.* stark besoffen; *noyé de vin, ivre comme une soupe.* Er ist blindvoll, blitzplatz voll; *il est si saoul, qu'il en a jusqu'au gavion.*

BLINKEN, BLINKERN, (blinken, blinkern) *v. a.* Ich blinke-blinkte, i. h. geblinket. Schimmern; *Reluire, briller, resplendir, étinceler, jeter une lueur, flamboyer.* Ein blinkendes Schwerd, Gewèhr; *une épée brillante, flamboyante, un glaive brillant. (le passif n'est pas en usage.)*

BLINZEL-MAUS, (Blinzelmaus) *voy.* BLINDE-KUH.

BLINZELN, BLINZEN, (blinzeln, blinzen) *v. n.* Ich blinzele-blinzelte, i. h. geblinzelt; *Ciller, cligner, cligner des yeux, clignoter, faire de petits yeux.* Blinzen, mit den Augen winken; *faire signe des yeux pour marque d'approbation.* Nicht deutlich sehen; *ne pas voir clair, avoir la berlue.* Ich blinzelte mit einem Auge hin; *je regardois du coin de l'œil.* Das Blinzeln, die Blinzelung; *le clignement des yeux, cillement, clignotement.*

BLITTER-STEIN, (Blitterstein) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Pierre feuillettée du Harts.*

BLITZ, (Blitz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Eclair, feu du ciel.* Der Blitz hat in den Kirchthurm geschlagen; *le feu du ciel est tombé sur le clocher.* Vom Blitze gerührt werden; *être frappé de la foudre.* Ein entzündender Blitz; *prêster.* Blitz des Schlaggoldes; *la fulguration.* Das vergehet wie ein Blitz; *cela passe comme un éclair.*

BLITZEN, (blitzen) *v. n.* Ich blitze-blizte, i. h. geblitzet; *Eclairer, faire des éclairs.* Es hat die ganze Nacht geblitzet; *il a éclairé, fait des éclairs toute la nuit.* Blitzen, glänzen; *(Fig.) briller, reluire, éblouir les yeux ou la vue, flamboyer, étinceler.* Dieser Diamant blizt stark; *ce diamant a beaucoup de feu, jete beaucoup de feu.*

BLITZEND, (blitzend) *part. & adj. Qui éclaire, qui jete ou darde des éclairs; it. foudroyant. (Fig.) qui reluit, reluisant.* Das blitzende Geschütz; *l'artillerie foudroyante.*

BLITZ-STRAHL, (Blitzstrahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La foudre.* Der Blitzstrahl fuhr in das Haus; *la foudre tomba dans la maison.*

BLOCK, KLOTZ, (Block, Klotz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Blöcke; *Le tronc, la souche, le bloc, blin.* Der Block an der Blinde oder Bogspriets-segellaresie; *la moque de civadière.* Block oben auf den Mastbäumen; *le blot.* Blöcke, die auf den Schiffen beim Sturmwetter hinter die

die Kanonenlavetten gelèget werden; *les cabrions.* Block, worauf die Thaue laufen, Rambock; *le coup de mouton.* Blöcke, woraus Bretter geschnitten werden; *doubleaux.* Der Block des Scharfrichters; *le billot.* Blöcke, die auf dem Stapel unter den Kiel der Schiffe gelèget werden; *tains, blin, belin.* Block, grober Mensch ohne Verstand; *(Fig.) homme grossier, sans esprit, bête brute.* Von grosen Blöcken hauet man grose Späne; *(prov.) les riches doivent plus fournir que les pauvres.* Einen in den Block lègen, gefangen setzen; *mettre aux ceps.* Ein Block Bley, Zinn; *un lingot, saumon.*

BLOCKADE, (Blockade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Blockirung; *Le blocus.* Die Belagerung in eine Blockade verwandeln; *changer le siège en blocus.*

BLOCK-BAUM, BLOCH-BAUM, (Blockbaum, Blochbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Bois équarri à faire des planches.*

BLOCKEN, (blocken) *v. n.* Ich blocke-blokte, i. h. geblocket; *(T. de fauconnerie) se dit du faucon qui se met avec sa proie sur un arbre.*

BLÖCKEN, (blöcken) *v. a.* Ich blöcke-blöckte, i. h. geblöcket. Blöcken und stöcken; *Lier & garrotter, mettre aux ceps, emprisonner, charger de fers. Voy.* Blöcken.

BLOCK-HAUS, (Blockhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *Un fort de bois, fortin fait de madriers.*

BLOCKIREN, (blockiren) *v. a.* Ich blockire-blockirte, i.h. blockiret; *(T. de guerre reçu)* Einschliesen; *bloquer, serrer.*

BLOCK-MÖRSER, (Blockmörser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un mortier monté.*

BLOCK-PFEIFE, (Blockpfeife) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le flageolet. It.* Stillflöte, in den Orgeln; *tuyaux de mutation, à bouche.*

BLOCKS-BERG, BROCKS-BERG, (Blocksberg, Brocksberg) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le Blocksberg ou Brocken, mont remarquable dans le cercle de la Haute-Saxe. On dit figurément:* Auf den Blocksberg fahren; *tenir le sabat, aller ou mener au sabat.*

BLOCK-STÜCK, (Blockstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Du plomb ou de l'argent en masse, un lingot, saumon.*

BLOCK-TAUBE, BLOCH-TAUBE, (Blocktaube, Blochtaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un pigeon ramier.*

BLOCK-WAGEN, (Blockwagen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Chariot de quatre roues d'égale hauteur, avec un plancher sur lequel on met de grands fardeaux; un binart, binard.*

BLOCK-ZINN, (Blockzinn) (das) *gen.* des-es, *f. pl. De l'étain en masse en lingot, en saumon.*

BLÖDE, (blöde) *adj.* schämhaft; *honteux.* Bestürzt; *surpris.* Furchtsam; *timide, craintif.* Ein blödes Kind; *un enfant timide.* Schwach; *foible, débile.* Ein blöder Verstand; *un esprit imbécille.* Ein blödes Gesicht; *une vue courte.* Blöde seyn; *avoir honte, être honteux.* Ein blödes Gesicht haben; *avoir la vue courte.* Ein blödes, schwaches Gesicht; *une vue délicate.*

BLÖDIGKEIT, (Blödigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La honte, timidité, foiblesse, imbécillité, vue courte.* Eine angebórne Blödigkeit; *une timidité naturelle.* Die Blödigkeit des Verstandes; *l'imbécillité, la foiblesse d'esprit.*

BLÖDSINNIG, (blödsinnig) *adj. Imbecille.*

BLÖDSINNIGKEIT, (Blödsinnigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'imbécillité, la foiblesse d'esprit.*

BLOHM, (Blohm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Blohmplatz; *le lieu où les cerfs font l'amour; le grattis.*

BLÖKEN, (blöken) *v. n.* Ich blöke-blökte, i. h. geblöket; *Beugler, mugler, meugler, mugir.* Blöken wie die Schafe; *bêler.* Das Blöken; *le mugissement, beuglement, bêlement.*

BLOS, (blos) *adj.* nackend; *Nud, nue.* Ein bloser Leib; *un corps nud.* Ein bloser Dègen; *une épée nue.* Blôs, nicht bedeckt; *découvert.* Mit bloser Brust gehen; *porter la gorge découverte.* Mit blosen Füssen; *nuds-pieds, pieds nuds.* Die Stiefeln auf die blosen Füsse ziehen; *se botter à cru.* Ohne Sattel auf blosem Pferde reiten; *monter un cheval à cru.* Ein bloses Schwerd; *épée blanche.* Blôs, blank, ausgezogen, als ein Dègen, Schwerd; *tiré, dégainé, blanc, en l'air, au vent.* Blôs, arm; *pauvre, indigent, disetteux, qui a les mains vuides, qui est sans moyens, sans aide, sans secours.* Mit bloser Hand; *les mains vuides, sans moyens, sans argent, sans secours, sans aide.* Blôs von Gelde; *pourvu d'argent, sans argent.* Blôs; *(T. d'escrime) découvert.* Blôs, einzig, allein, schlecht; *seul, tout seul, pur, simple, ne-que.* Auf sein bloses Wort; *sur sa seule ou simple parole.* Ich habe nichts als die blose Hofnung übrig; *il ne me reste que la seule espérance.* Es ist ein bloser Neid, Argwohn; *c'est pure envie, c'est un soupçon tout pur.* Die blose Natur; *la simple nature.* Das blose Hemd anhaben, im blosen Hemde stehen; *être en chemise*

BLOS, BLOSERDINGS, (blos, bloserdings) *adv. A découvert, simplement, nuement, à vue, purement, uniquement, seulement.* Obenhin; *légèrement.* Bloser Dinge; *purement, simplement.* Die Sache ist blôs dahin angesehen; *la chose tend uniquement à.* Blôs aus Gnaden; *par pure grace; par grace seulement.* Den halben Leib blôs lassen; *laisser la moitié du corps nue, à découvert.* Sich blôs gèben; *se faire paroître ouvertement, à découvert, se découvrir; se faire voir à nud (Fig.) faire connoître ses sen-*

sentiments, son foible, faire voir sa foiblesse, se trahir, donner prise sur soi. Sich dem Feinde blôs gèben; *s'exposer à l'ennemi.* Dem Feinde die Seite blôs gèben; *prêter le flanc à l'ennemi.* Einen Blosen schlagen; *(prov.) donner du nez par terre; prendre un rat.*

BLÖSE, (Blöse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La nudité.* Seine Blöse bedecken; *couvrir sa nudité.* Armuth; *pauvreté, disette, indigence (T. d'escrime) découverte.* Eine Blöse gèben; *donner jour à, donner prise, être découvert.* Blöse, Schâmglieder; *parties naturelles, honteuses.* Blöse, Platz, Gègend eines Waldes, wo vieles Holz abgeschlagen ist; *it.* bei bebaueten Feldern, wo nichts wachsen will oder kann; *lieu vuide, inculte*

BLÖSEN, (blösen) *v. a.* Ich blöse-blöste, i. h. geblöset. Entblösen, aufdecken; *Découvrir.* Den Leib entblösen; *découvrir le corps, mettre ou montrer à nud, dépouiller, rendre nud.* Die Wälder, Gehölze entblösen, gar zu viele Bäume fällen, abschlagen; *vuider, ruiner les bois.*

BLÖSLING, (Blösling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de pelletier) des peaux éfleurées.*

BLUDER-HOSEN, BLODER-HOSEN, (Bluderhosen, Bloderhosen) (die) *La culotte large, à la Suisse.*

BLÜHE, (Blühe) *voy.* BLÜTE.

BLÜHEN, (blühen) *v. a.* Ich blühe-blühte, i. h. geblühet; *Fleurir, être en fleur.* Die Rosen blühen im May; *les roses fleurissent en Mai.* Die Bäume blühen; *les arbres fleurissent, sont en fleur.* Die Handlung blühet; *(Fig.) le commerce fleurit.* Wer weiss, wo mein Glücke blühet; *qui sait où la fortune m'attend.* Das Blühen, die Blühzeit; *la fleuraison.*

BLUHEND, (blühend) *adj.* *Fleurissant, qui est en fleur.* Die blühenden Bäume; *les arbres en fleur (Fig.) florissant.* Ein blühender Zustand; *un état florissant.* Die blühende Jugend; *le printemps, la fleur de l'âge, de la jeunesse, jeunesse verte.* Im blühenden Alter; *à la fleur de l'âge.* Eine blühende, frische, lèbhafte Farbe; *une couleur fleurie, vive.*

BLUMCHEN, (Blümchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un fleuron.*

BLUMCHENS-GLANZ, (Blümchensglanz) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *(T. de Mine) La galène striée.*

BLUME, (Blume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fleur.* Blumen brechen, pflücken; *cueillir des fleurs.* Blumen gewinnen; *pousser ou jeter des fleurs.* Mit Blumen bestreuen; *joncher de fleurs.* Die Blumen brechen auf, gehen auf; *les fleurs s'ouvrent, s'épanouissent.* Die Blumen verwelken, fallen ab; *se fanent.* Durch Kunst gemachte Blumen; *fleurs artificielles.* Die Kupferblume; *(T. de Chymie) fleur de cuivre, ou de Vénus.* Blume der Weiber; *fleurs, les menstrues, ordinaires, règles.* Weisse Blume, weisser Fluss; *fleurs blanches.* Blume mit vier Blättern; *(T. de Blason) quarte-feuille.* Blume mit fünf Blättern; *quinte-feuille.* Mit sechs Blättern; *angemme, angène, angenin.* Mit acht Blättern; *quarte-feuille double.* Blume, *(fig.)* das Beste an einer Sache; *fleur.* *it.* Blume; *ouverture, que l'on fait dans la glace pour donner de l'air aux poissons.* Die Blume; *(T. de Chasse) la queue d'un animal.*

BLUMEN-ASCH, (Blumenasch) *ou* Blumentopf (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un pot à fleurs.*

BLUMEN-BAU, (Blumenbau) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La culture des fleurs.*

BLUMEN-BECHER, (Blumenbecher) Blumenkelch, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le calice, gobelet de fleur, périanthe.*

BLUMEN-BEET, (Blumenbeet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un carreau, une planche, couche, un parterre, compartiment.*

BLUMEN-BINDERINN, (Blumenbinderinn) Blumenhändlerinn, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une bouquetière.*

BLUMEN-BINSE, (Blumenbinse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le jonc fleuri.*

BLUMEN-BLATT, (Blumenblatt) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-blätter; *Une feuille de fleur, la pétale.*

BLUMEN-BREMSE, (Blumenbremse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bourdon.*

BLUMEN-BÜSCHEL, (Blumenbüschel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un bouquet.*

BLUMEN-DECKE, (Blumendecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le périanthe.*

BLUMEN-ERDE, (Blumenerde) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La terre potagère.*

BLUMEN-FELD, (Blumenfeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le compartiment de fleurs.*

BLUMEN-FLOR, (Blumenflor) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *La fleuraison.*

BLUMEN-FLUR, (Blumenflur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La pleine semée ou émaillée de fleurs.*

BLUMEN-GARTEN, (Blumengarten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-gärten; *Le jardin de fleurs, à fleurs, jardin botanique, paradis.*

BLUMEN-GÆRTNER, (Blumengärtner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le jardinier fleuriste.*

BLUMEN-GEHÆNGE, (Blumengehänge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La guirlande.*

BLUMEN-GÖTTINN, (Blumengöttinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Flore.*

BLUMEN-GRAS, (Blumengras) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'alsine, mouron.*

BLUMEN-GRIFFEL, (Blumengriffel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le style, pistil, pivot.*

BLU-

BLUMEN-HÅR, (Blumenhaar) *ou* Flachsfeide, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le lin sauvage.*
BLUMEN-HONIG, (Blumenhonig) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le miel de fleurs.*
BLUMEN-KELCH, (Blumenkelch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La calice.*
BLUMEN-KENNER, (Blumenkenner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fleuriste, botaniste.*
BLUMEN-KNOPF, (Blumenknopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-knöpfe; *Le bouton de fleurs.*
BLUMEN-KOHL, (Blumenkohl) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le chou-fleur.*
BLUMEN-KORB, (Blumenkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *La corbeille à fleurs.*
BLUMEN-KRANZ, (Blumenkranz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kränze; *La guirlande, couronne de fleurs, chapeau de fleurs.*
BLUMEN-KRUG, (Blumenkrug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-krüge; *Le pot à bouquets, à fleurs, bouquetier, la potée.*
BLUMEN-KUNST, (Blumenkunst) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'art de conserver & de perfectionner les fleurs.*
BLUMEN-LEHRE, (Blumenlehre) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'anthologie.*
BLUMEN-LESE, (Blumenlese) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le recueil.*
BLUMEN-LIEBHABER, (Blumenliebhaber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fleuriste.*
BLUMEN-LUST, (Blumenlust) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le fleurisme.*
BLUMEN-MALER, (Blumenmaler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le peintre à fleurs, qui peint en fleurs, fleuriste.*
BLUMEN-MEHL, (Blumenmehl) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Blumenstaub; *la poussiere prolifique, pollen.*
BLUMEN-MONAT, (Blumenmonat) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le Mai, May.*
BLUMEN-NELKE, (Blumennelke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'œillet.*
BLUMEN-REICH, (blumenreich) *adj.* *Plein de fleurs.*
BLUMEN-ROHR, (Blumenrohr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-röhre; *Le balisier, canne d'Inde.*
BLUMEN-SCHAFT, (Blumenschaft) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La hampe.*
BLUMEN-SCHEIDE, (Blumenscheide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gaîne.*
BLUMEN-SCHERBEL, (Blumenscherbel) *ou* Blumentopf, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pot à fleurs.*
BLUMEN-STAUBKOLBE, (Blumenstaubkolbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le sommet, l'anchère.*
BLUMEN-STEIN, (Blumenstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'échinanthe.*
BLUMEN-STENGEL, (Blumenstengel) Blumenstiel, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le dard,*

BLUMEN-STICKER, (Blumensticker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le brodeur en fleurs.*
BLUMEN-STICKEREI, (Blumenstickerei) (die) der-, *f. pl.* *La broderie en fleurs.*
BLUMEN-STRAUS, (Blumenstraus) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sträuse; *Le bouquet de fleurs.*
BLUMEN-STÜCK, (Blumenstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le parterre; it. bouquet, découpé.*
BLUMEN-THEE, (Blumenthee) (der); Thee von den jungen Blättern des Theebaums; *le thé impérial.*
BLUMEN-TOPF, (Blumentopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-töpfe; *Le bouquetier, pot à fleurs, potée.*
BLUMEN-WERK, (Blumenwerk) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Laubwerk, Zierrath; *le fleuron, le feuillage, le ramage.* Hangendes Blumenwerk; *feston.*
BLUMEN-ZEIT, (Blumenzeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La fleuraison.*
BLUMEN-ZWIEBEL, (Blumenzwiebel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bulbe, oignon.*
BLUMICHT, (blumicht) *adj.* *A fleurs.* Blumichtes Nesseltuch; *la mousseline.* Eine blumichte Schreibart; *un style fleuri.*
BLUMIST, (Blumist) (der) *Le fleuriste.*
BLUMLEIN, (Blümlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une petite fleur, fleurette.*
BLUT, (Blut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le sang.* Reines, gesundes Blut; *sang pur, beau.* Angebranntes, verderbtes Blut; *sang brûlé, corrompu.* Dickes, geronnenes Blut; *du sang caillé, coagulé.* Blut speien, auswerfen; *cracher du sang.* Blut von sich geben; *faire du sang.* Das Blut stillen; *étancher, arrêter le sang.* Blut vergiessen; *répandre le sang.* Bei dieser Schlacht, Belagerung ist viel Blut vergossen worden; *il y a eu bien du sang répandu à cette bataille, à ce siége.* Dieser Sieg hat wenig Blut gekostet; *cette victoire a couté peu de sang.* Diese Schlacht hat viel Blut gekostet; *cette bataille est une grande saignée.* Das Blut stieg ihm ins Gesicht; *la couleur lui monta au visage.* Blut lassen; *saigner, tirer du sang, se faire saigner.* Einem Blut lassen; *saigner qq. un.* Man hat ihm so viel Unzen Blut gelassen; *on lui a tiré tant d'onces de sang.* Bis aufs Blut; *jusq'au sang; (fig.) au dernier point, extrêmement, jusqu'au vif.* Sich bis aufs Blut schlagen; *se battre jusqu'au sang.* Einen bis aufs Blut peitschen; *fesser qq. un jusqu'au sang.* Die Hände mit Blut besudeln; *souiller ses mains (de sang) dans le sang.* Seine Hände in jemandes Blute waschen; *se baigner dans le sang de qn.* Mit kaltem Blute reden; *parler de sang froid.* Je èdler Blut, je sanftrer Muth; *(prov.) plus le sang est noble, plus*

plus le cœur est doux. Guter Wein giebt gutes Blut; *bon vin, bon sang.* Blut, *(fig.)* Geschlecht; *le sang, la famille, race, l'extraction.* Von èdlem Blut entsprossen seyn; *être issu d'un sang noble.* Die Tugend erbt nicht allezeit mit dem Blute auf die Kinder; *la vertu des pères ne passe pas toujours avec le sang dans les enfants.* Er hat nicht einen Tropfen Blut von seinem Vater; *il n'a pas une goutte de sang de son père, il a tout à fait dégénéré des vertus de son père.* Wider Eid und Blut handeln, die Rechte der Blutsfreundschaft verletzen; *violer les droits de consanguinité.* Wir sind Fleisch und Blut wie alle andere; *nous sommes composés de chair & de sang comme le reste des hommes.* Der Heiland hat unser Fleisch und Blut angenommen; *le Sauveur a pris notre nature humaine, s'est revêtu de ..* Junges Blut; *jeune personne.* Junges Blut, spar dein Gut, Armuth im Alter wehe thut; *(Prov.) les excès de la jeunesse rendent la vieillesse pésante; la vieillesse se ressent de la jeunesse, comme une pomme se ressent de l'arbre qui l'a produite.* Das arme Blut! *le pauvre garçon!* Einfältiges Blut; *un pauvre niais, innocent.* Gut und Blut aufopfern, aufsetzen; *sacrifier biens & vie.* Blut, *au lieu de* sehr, höchst; *extrêmement, au dernier point.* Er hat blutwenig gegessen; *il n'a mangé que fort peu.*

BLUT-ACKER, (Blutacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äcker; *Le champ du sang.*

BLUT-ADER, (Blutader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La veine.*

BLUT-AIGEL, (Blutaigel) *voy.* BLUTÊGEL.

BLUT-APFEL, (Blutapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *La pomme d'api, pomme d'or.*

BLUT-ARM, (blutarm) *adj. Extrêmement pauvre, au dernier point.* Er ist blutarm; *il n'a ni croix ni pile; il est gueux comme un rat d'église.* Er sieht blutarm aus; *il a l'air d'un grêlé.*

BLUT-AUSWERFEN, (Blutauswerfen) *voy.* BLUTSPEIEN.

BLUT-BAD, (Blutbad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bäder. Das Blutvergiessen; *le carnage, massacre, sang répandu, la boucherie, tuerie, cruelle tuerie.* Ein grausames Blutbad anrichten; *faire un horrible carnage.* Sicilianisches Blutbad; *les vêpres Siciliennes.*

BLUT-BANN, (Blutbann) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La jurisdiction criminelle.*

BLUT-BLUME, (Blutblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le hémante.*

BLUT-BÜCHE, (Blutbüche) Rothbüche, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le hêtre rouge, hêtre de plaine.*

BLUT-BÜHNE, (Blutbühne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un échafaut.*

BLUT-DURST, (Blutdurst) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Blutgierigkeit; *la cruauté.*

BLUT-DÜRSTIG, (blutdürstig) blutgierig, *adj. Sanguinaire, avide de sang, altéré de sang humain, acharné.* Blutdürstig, blutgierig machen; *acharner.* Blutgierig seyn; *se plaire au sang, aimer le sang & le carnage.*

BLÜTE, (Blüte) *ou* Blüthe, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fleur.* In der Blüte seyn; *être en fleur.* Pommeranzenblüte; *fleur d'orange.* Blüte an den Æpfeln; *œil.* Die Blütezeit; *la fleuraison.* Taube Blüte, Blume; *fausse fleur.* Die Frucht in der Blüte abreissen; *arracher le fruit en sa verdeur.* In der Blüte des Alters; *à la fleur de l'âge.* Dieser Mensch ist in der Blüthe seines Alters; *cet homme est dans la verdeur de son âge, au printemps, au plus beau de son âge.* In der Blüte seines Glücks; *au plus beau (haut) de sa fortune.* Blüten auf den Nägeln der Finger; *mensonges.*

BLUT-ÊGEL, (Blutegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La sangsue, insecte aquatique qui suce le sang des parties de l'animal auxquelles on l'applique. On appelle figur.* Blutêgel *ou* Blutigel *ceux qui tirent de l'argent du peuple par de mauvaises voies.* Ein Wucherer ist der Blutigel der Armen; *un usurier est la sangsue des pauvres.*

BLUTEN, (bluten) *v. n.* Ich blute-blutete, i. h. geblutet; *Saigner.* Aus der Nase bluten; *saigner du nez.* Die Wunde blutet; *la playe saigne.* Die Wunde blutet noch; *(fig.) la plaie saigne encore, la plaie est encore toute sanglante, le mal est encore tout récent.* Er blutet wie ein Schwein; *il saigne à gros bouillons.* Das Erz blutet, *c. à. d.* es findet sich Bluterz, rothgülden Erz; *il se trouve de l'or dans la mine, dans le minérai.* Sich zu Tode bluten; *perdre tout son sang, perdre le sang & la vie.* Bluten; *(de la vigne) pleurer.* Bluten, *figur.* etwas kosten; *en coûter.* Er wird bluten müssen; *on en aura du poil, il lui en coûtera.* Das Herz möchte mir bluten, wenn ich dieses sehe; *le cœur me saigne de voir cela.* Ein Stich der nicht blutet; *une raillerie piquante, un coup de dent, un trait de raillerie.* Das war ein Stich, der nicht blutet; *à bon entendeur salut.* Das Bluten; *le saignement.* Das Nasenbluten stillen; *arrêter le saignement de nez.*

BLÜTEN-STAUB, (Blütenstaub) *voy.* BLUMENMEHL.

BLÜTEN-STAUB-FÆDEN, (Blütenstaubfäden) (die) *Les etamines.*

BLUT-ERZ, (Bluterz) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Rothgülden Erz; *la mine d'argent rouge.*

BLUT-FAHNE, (Blutfahne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Blutflagge, das Blutpannier; *la bannière, l'étendart, le drapeau rouge.*

BLUT-FARBE, (Blutfarbe) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La couleur de sang.* Blutfärbig; *adj. sanguin, rouge sanguin.*

BLUT-FINK, (Blutfink) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le pivoine, bouvreuil.*

BLUT-FLUSS, (Blutfluß) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Blutgang, die güldene Ader; *le flux de sang, hémorroïdes. It.* Rothe Ruhr; *la dissenterie.* Blutgang der Weiber; *les ordinaires, les mois, règles.* Ungewöhnlicher Blutgang; *perte de sang, flux.* Ein blutflüssiges Weib; *une hemorroisse.*

BLUT-GANG, (Blutgang) (der) *voy.* BLUT-FLUSS.

BLUT-GEFÆS, (Blutgefäß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les vaisseaux sanguins.*

BLUT-GELD, (Blutgeld) (das) des-es, *f. pl.* *Le prix du sang.*

BLUT-GERICHT, (Blutgericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La haute justice, justice ou chambre criminelle, le jugement criminel, la prévôté.*

BLUT-GERUST, (Blutgerüst) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Blutbühne; *l'échafaut.*

BLUT-GESCHWÜR, (Blutgeschwür) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un ulcère, un apostème, abcès.*

BLUTGIER, (Blutgier) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La cruauté.* Blutgierig, blutdürstig; *cruel.*

BLUT-GRAS, (Blutgras) *voy.* BLUTHIRSE.

BLUT-HÆNFLING, (Bluthänfling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le linot, la linotte.*

BLUT-HARNEN, (Blutharnen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le pissement de sang.*

BLUT-HIRSE, (Bluthirse) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le panis sanguin.*

BLUT-HOCHZEIT, (Bluthochzeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Les matinées Parisiennes; la St. Barthelémi.*

BLUT-HOLZ, (Bluthholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Du bois rouge, bois de sang.*

BLUT-HUND, (Bluthund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un homme sanguinaire, cruel, tiran, bourreau.* Er ist ein grausamer Bluthund; *c'est un tigre altéré de sang.* Bluthund, ein Jagdhund; *chien de chasse.*

BLUTIG, (blutig) *adj. Sanglant, ensanglanté; it. saignant, saigneux.* Blutiger Speichel, Schweiss; *crachat, sueur sanguinolente.* Das Schnupftuch ist noch ganz blutig; *ce mouchoir est encore tout saigneux.* Blutige Belagerung; *siège meurtrier.* Ein blutiges Kleid; *un habit ensanglanté.* Blutige Wunden, *des plaies ensanglantées.* Ein blutiges, blutreiches Temperament; *une complexion sanguine.* Ein blutiger Krieg; *une guerre sanglante.* Blutige Hände haben; *avoir les mains teintes de sang, souillées de sang.* Mit blutigem Kopfe abweisen; *charger de blessures.* Blutig machen; *ensanglanter.* Blutig schlagen; *mettre en sang.*

BLUT-IGEL, (Blutigel) *voy.* BLUTÊGEL.

BLUT-JUNG, (blutjung) *adj. Extrêmement jeune.*

BLUT-KASTEN, (Blutkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Chasse) Le cœur.*

BLUT-KOHL, (Blutkohl) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le chou sanguin.*

BLUT-KRAUT, (Blutkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Denomination de plusieurs plantes, comme de la centinode, renouée, trainasse, pimprenelle &c.*

BLUT-LAMPE, (Blutlampe) Lebenskerze (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une lampe chymique, lampe de vie.*

BLUT-LASSEN, (Blutlassen) *voy.* ADERLASSEN.

BLUT-LOS, (blutlos) *adj. Qui n'a point de sang.*

BLUT-MASSE, (Blutmasse) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La masse du sang.*

BLUT-MILCHEN, (Blutmilchen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Maladie des vaches qui leur fait rendre du sang au lieu de lait.*

BLUT-NÆPFLEIN, (Blutnäpflein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La palette.*

BLUT-NUSS, (Blutnuß) *voy.* LAMPERTNUSS.

BLUT-PFIRSICH, (Blutpfirsich) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La sanguinole, brugnon.*

BLUT-RÆCHER, (Bluträcher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le garant du sang, vengeur.*

BLUT-REICH, (blutreich) *adj. Qui a beaucoup de sang.* Vollblütig; *sanguin.*

BLUT-REINIGEND, (blutreinigend) *adj. Purgatif, qui purifie le sang.*

BLUT-REINIGUNG, (Blutreinigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le remède pour purifier le sang.*

BLUT-RICHTER, (Blutrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Blutschöppe; *Le juge criminel, prévôt des maréchaux, Lieutenant criminel.*

BLUT-ROTH, (blutroth) *adj. Rouge comme du sang, rouge comme un écrevisse, tout rouge, de couleur sanguine.* Sie wird blutroth; *le rouge lui monte au visage.*

BLUT-RÜNSTIG, (blutrünstig) *adj. Sanglant, jusqu'au sang, couvert de sang, ensanglanté.* Einen blutrünstig schlagen; *battre qq. un jusqu'au sang.*

BLUT-SAUER, (blutsauer) *adj. Fort ou extrêmement pénible, pénible au dernier point.* Blutsauere Arbeit; *travail extrêmement pénible.* Sich etwas blutsauer werden lassen; *se peiner extrêmement, se donner une furieuse peine pour qq. ch.; se tuer à..* Ein blutsaurer Verdienst; *un profit acquis avec beaucoup de peine; de l'argent bien gagné.*

BLUT-SAUGER, (Blutsauger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un vampire, suce-sang.*

BLUT-SCHANDE, (Blutschande) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'inceste.* Eine Blutschande begehen; *commettre un inceste.*

BLUT-SCHÆNDER, (Blutschänder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un incestueux.*

BLUT-SCHÆNDERISCH, (blutschänderisch) *adj. Incestueux; adv. incestueusement.*

BLUT-SCHLAUCH, (Blutschlauch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläuche; *Le lobe, bosse, protubérance du cerveau.*

BLUT-SCHRÖTIG, (blutschrötig) *adj. Saignant, sanglant.*

BLUT-SCHULD, (Blutschuld) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Un meurtre, homicide, crime capital.* Das Land mit Blutschulden beladen; *laisser les homicides impunis.*

BLUT-SCHWÆREN, (Blutschwären) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Le clou, froncle, ulcère.*

BLUT-SCHWER, (blutschwer) *adj. Extrêmement difficile, pénible.*

BLUTS-FREUND, (Blutsfreund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; Verwandter; *le proche, parent, consanguin, allié.* Die Blutsfreundinn; *la parente.*

BLUTS-FREUNDSCHAFT, (Blutsfreundschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La proximité, parenté, parentage, consanguinité. Syn.* Bluttsippschaft.

BLUT-SPEIEN, (Blutspeien) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'hémorragie, le crachement de sang, hémoptisie.*

BLUT-STALLEN, (Blutstallen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le pissement de sang, maladie qui fait uriner rouge.*

BLUT-STEIN, (Blutstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre hématite, ferret d'Espagne, sanguine à brunir.*

BLUT-STILLEND, (blutstillend) *adj. Qui arrête le sang, hémostatique.* Blutstillende Arzeneien; *stiptiques, remèdes pour arrêter le sang.* Blutstillendes Wasser; *eau stiptique.*

BLUT-STILLUNG, (Blutstillung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'étanchement de sang.*

BLUT-STREIFICHT, (blutstreificht) *adj.* Eine blutstreifichte Rose; *une rose panachée.*

BLUT-STRIEME, (Blutstrieme) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Une sanglade; it. une perche rayée.*

BLUTS-TROPFEN, (Blutstropfen) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Une goutte de sang.* Bis auf den lezten Blutstropfen; *jusqu'à la dernière goutte de sang.* Es ist kein guter Blutstropfen an ihm; *c'est un vaurien achevé.*

BLUT-STURZ, (Blutsturz) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Blutstürzung; *la perte de sang, l'hémorragie.*

BLUTS-UMLAUF, (Blutsumlauf) (der) des-es, *f. pl. La circulation du sang.*

BLUT-THEUER, (bluttheuer) *adj.* Eine bluttheure Belagerung; *un siège meurtrier, qui coute beaucoup de sang.*

BLUT-TRIEFEND, (bluttriefend) *adj. Sanglant, dégouttant de sang; (T. de Blason) ensanglanté.*

BLUT-URTHEIL, (Bluturtheil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La sentence de mort, jugement criminel.*

BLUT-VERGIESSEN, (Blutvergiessen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'effusion de sang, le massacre, la tuerie.*

BLUT-WÄGE, (Blutwage) das Blut zu wägen; (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une balance à peser le sang.*

BLUT-WURST, (Blutwurst) (die) *gen.* der-, *pl.* die-würste; *Le boudin noir, boudin de sang.*

BLUT-WURZ, (Blutwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Tormentil; *la tormentille.*

BLUT-ZEHEND, (Blutzehend) (der) des-en, *pl.* die-en; *La dîme de bétail.*

BLUT-ZEICHEN, (Blutzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aurore boréale.*

BLUT-ZEUGE, (Blutzeuge) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un martyr.* St. Stephanus der erste Blutzeuge Jesu; *St. Etienne le premier martyr de Jesus.*

BLUT-ZWANG, (Blutzwang) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le ténesme sanguinaire.*

BOBBERN, (bobbern) *voy.* BEBEN.

BOCAL, (Bocal) (der) *Un bocal, une grande coupe. Voy.* Pokal.

BOCK, (Bock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Böcke; *Un bouc.* Ein alter Bock; *un bouquin.* Stinken wie ein Bock; *sentir le bouc, le bouquin.* Ein Schafbock; *un bélier.* Ein junger Bock, Böcklein; *un cabrit, chévreau.* Ziegenböcklein; *bouquet.* Ein geiler Bock; *un bouc. bouquin, homme lascif, satyre.* Stinkender Bock; *bouc puant, bouquin.* Bock, *(T. d'Architect.)* Gerüst, Gestelle, Sturmbock, Mauerbock; *un bélier.* Die Mauer mit dem Bock einwerfen; *abbattre le mur avec un bélier.* Bock, Gestelle, Holz zu sägen; *le baudet, tréteau, chevalet.* Bock der Zimmerleute; *le chantier.* Bock der Kutscher; *le siège du cocher.* Bock an einer Windmühle; *la chaise.* Bock an den Brücken, ein Eisbrecher; *un briseglace.* Brandbock in einem Kamin; *un chénet.* Bratbock in den Küchen; *un hâtier.* Bratbock mit vielen Haken; *un contre-hâtier.* Eiserner Bock, worauf die Kutsche hängt; *la main.* Gestell mit drei Füsen, das man höher und niedriger machen kann, *it.* Feuerbock; *la chevrette.* Bock, Kran, Hebezeug; *la chèvre.* Bock bei der Artillerie; *la chevrette.* Bock auf Galêren; *le cabre.* Bock, worauf einige Handwerksleute etwas vest machen; *un âne.* Ein Burzelbock; *une culbute.* Einen Burzelbock schiessen; *culbuter, culebuter, faire la culbute.* Ein Bock, polnischer; *la cornemuse à la Polonoise. Voy.* Bockpfeife. In den Bock spannen, auf die

die Folter bringen; *appliquer à la gêne.* Einen Bock machen, schiefsen; *faire une faute, une bévue.* Einem den Bock halten; *se mettre en posture pour faire monter un autre sur les épaules.* Auf dem Bocke reiten, fahren; *monter le bouc.* Einen Bock melken, vergebliche ungereimte Dinge thun; *faire des bêtises.* Der eine melket den Bock und der andere hält das Sieb unter; *(Prov.) l'un trait le bouc & l'autre tient le tamis dessous.* Da steckt der Bock in Dornen! da hapert es, da will es nicht fort; *l'affaire s'accroche.* Den Bock zum Gärtner setzen, machen; *donner la brebis à garder au loup; au plus larron la bourse; enfermer le loup dans la bergerie; donner les choux à garder à la chèvre; donner sa fille en garde aux voleurs; confier la brebis au loup, les poules au renard, au faucon; confier un verger au bouc; attacher un chien avec des boudins.* Der Bock ist im Garten; *il a pris la chèvre, il est en colère, il est fâché.*

BOCK-BEINIGT, (bockbeinicht) *adj. Qui a la jambe tortue.*

BÖCKEL, (Böckel) *ou* Bökel, *De la saumure, salaison. Voy.* Pökel.

BÖCKEL-FLEISCH, (Böckelfleisch) *Le salé. Voy.* Pökelfleisch.

BOCKEN, (bocken) *v. n.* Ich bocke-bockte, i. h. gebocket. Brünstig seyn, nach dem Bokke verlangen; *se dit des chèvres qui entrent en chaleur; it.* Nach dem Bocke riechen, stinken wie ein Bock; *sentir le bouquin, le bouc, le gousset; it. se doguer, s'entreheurter comme font les béliers.*

BOCKEN, (Bocken) (die) *voy.* BLATTERN.

BOCK-FELL, (Bockfell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Bockleder; *la peau de bouc.* Bockfell von jungen Böcklein; *chevrotin.*

BOCK-FLÖTE, (Bockflöte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le chalumeau. Voy.* Bockpfeife.

BOCK-GESTELL, (Bockgestell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'appui de carosse.*

BOCK-HIRSCH, (Bockhirsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bouc-cerf, tragelaphe.*

BOCKIG, (bockig) *adj. Chaud; it. qui sent le bouc.*

BÖCKISCH, (böckisch) *adj. Bizarre, bourru, lascif, impudique.*

BOCK-KÆFER, (Bockkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Holzbock; *le capricorne.*

BOCK-LAMM, (Bocklamm) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-lämmer; *Un agneau mâle.*

BOCK-MESSER, (Bockmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un couteau de peignier.*

BOCK-MÜHLE, (Bockmühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un moulin à vent d'Allemagne.*

BOCK-PFEIFE, (Bockpfeife) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Bockflöte; *la cornemuse.*

BOCK-PFEIFER, (Bockpfeifer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un joueur de cornemuse.*

BOCK-PFENNIG, (Bockpfennig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un fenin, petite monnoie de Schafhuse.*

BOCK-PIMPINELLE, (Bockpimpinelle) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le persil de bouc.*

BOCKS-AUGE, (Bocksauge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *L'œil de bouc; it. nom d'une coquille, œil de bouc, patelle.*

BOCKS-BART, (Bocksbart) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bärte; *La barbe de bouc; it. nom de plusieurs plantes.* Gelber Bocksbart, Wiesenbocksbart; *barbe de bouc, sersifi sauvage, fétu, coquelourde.*

BOCKS-BEERE, (Bocksbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Dénomination générale de plusieurs grains & d'arbrisseaux sur les quels ils se trouvent; p. e.* Der polnische Bromberstrauch; *la ronce de St. François.* Die Ackerbrombêre; *la ronce rampante.* Die Himbêre; *le framboisier.* Die Steinbêre; *la ronce des montagnes.* Die Preiselbêre; *l'aireile.* Die schwarze Johannisbêre; *le cassis, grosseilier à fruit noir.*

BOCKS-BEUTEL, (Bocksbeutel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Les us & coutumes.*

BOCKS-BOHNE, (Bocksbohne) *voy.* BIBER-KLEE.

BOCK-SCHEMEL, (Bockschemel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; an den Kutschen; *le marchepied des carosses.*

BOCKS-DISTEL, (Bocksdistel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Bocksdorn; *le tragacante, la barbe de renard.*

BOCKS-HOLZ, (Bocksholz) *voy.* FRANZOSEN-HOLZ.

BOCKS-HORN, (Bockshorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner. Das Horn eines Bockes; *la corne de bouc.* Einen ins Bockshorn jagen, ihn bange machen; *réduire qq. un au petit pied; déconcerter qq. un, lui fermer la bouche en disputant contre lui; donner une terreur panique à qq. un; it. couplet; it. une plante, fénugrec.*

BOCKS-KRAUT, (Bockskraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'herbe au bouc.*

BOCKS-SPRUNG, (Bockssprung) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sprünge; *Le saut de chevreuil, la gambade.* Ein Pferd so Bockssprünge macht; *un cheval qui double des reins.* Bockssprung der Luftspringer; *saut de mouton, la capriole.*

BOCK-STÜCK, (Bockstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La petite pièce de canon.*

BOCK-STÜTZE, (Bockstütze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Espèce d'étaies pour soutenir les marche-pieds des carosses.*

BOCK-VERSTELLUNG, (Bockverstellung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Un échafaudage, armement de voûte.*

BODEN, (Boden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-böden. Das Innerste, Tiefste; *le fond, le bas.* Das Innerste eines Fasses, Kastens; *le fond d'un tonneau, d'un coffre.* Das Innerste des Meeres, Stromes; *le fond de la mer, de la rivière, le lit d'un fleuve. Syn.* Erde, Pflaster; *la terre, le carreau.* Boden, Erdreich, Fläche der Erde, Grund und Boden; *fonds, terroir, terrein, la terre, le sol.* Zu Boden werfen; *terrasser, renverser, jeter à terre, assommer, atterrer, mettre bas, mettre sur le carreau, passer sur le ventre à qq. un.* Zu Boden sinken, fallen, gehen; *aller, donner à fond, tomber à terre.* Das Schiff stiess an den Boden und barst; *le vaisseau toucha au fond & s'entr'ouvrit.* Einen Boden in ein Fass einsetzen; *foncer.* Den Boden ausstosen; *défoncer.* Der Boden der Bettstelle ist ausgefallen; *le lit s'est défoncé.* Dem Fasse den Boden ausstosen, mit Ungestüm verfahren, eine Sache gänzlich verderben; *(fig.) ruiner, sapper de fond en comble.* Den Boden einschlagen; *éfondrer.* Auf fremden Boden bauen; *bâtir sur le fonds d'autrui.* Ebener Boden; *le raiz, rez, rez de chaussée, niveau, plain-pied.* Sein Zimmer ist auf ebenem Boden, im untersten Stockwerke; *sa chambre est à rez de chaussée.* Ein sandiger Boden; *un terrain sablonneux.* Ein fruchtbarer Boden; *un terrain fertile.* Lockerer Boden; *meuble.* Steinichter Boden; *grouette.* Grundloser Boden; *fondrière.* Auf teutschen Boden; *sur les terres d'Allemagne.* Ein Boden mit Brettern, als eines Zimmers; *le plancher.* Getäfelter Boden; *un parquet.* Etwas erhabener Boden in einem Gemache; *une estrade.* Der Boden zum Korne; *le grenier, grenier à bled.* Tragt das auf den Boden; *portez cela au grenier.* Der oberste Boden; *le galetas.* Boden zum Heu; *le grenier à foin.* Der Boden einer Pastete; *une abaisse.* Boden in einer Bettstelle; *le fond, l'enfonçure, goberge.* Boden, Untertheil einer Artischocke, Flasche, Lampe, eines Fasses, Glases; *le cul.* Boden einer Kirchenlampe, eines Weihkessels; *le cul de lampe, de bénitier.* Der Boden, Stock; *l'étage d'une maison.* Der Boden, Grund eines Stoffes, *le fond.* Stoff mit einem atlasnen, goldnen Boden; *étoffe à fond de satin, d'or.* Boden, Papier, so auf den Presdeckel geklebet wird; *(T. d'imprimerie) la hausse.* Boden, *(T. des Tisser.)* das auf Linienpapier durch Punkte entworfene Muster; *le modèle.* Der Schiffsboden, das Verdeck; *le pont.* Ein Schiff mit einem flachen Boden; *un vaisseau à fond plat.* Der Boden unten im Schiffe; *la carène.* Boden einer Sackuhr; *la platine.* Der Tanzboden; *la salle à danser.* Der Fechtboden; *la salle d'armes.* Den Boden einsetzen; *(T. des Tonnel.) enfoncer, renfoncer une futaille.* Es gehet alles zu Trümmern und zu Boden; *(fig.) tout périt, tout s'en va à veau l'eau.* Ein Handwerk hat einen güldenen Boden; *un métier est un fonds assuré; il n'y a point de si petit métier, qui ne nourrisse son maître.*

BODEN-BLATT, (Bodenblatt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-blätter; *L'âtre, le foyer de la coupelle.*

BODEN-BRETT, (Bodenbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le fond, le fond du lit, l'enfonçure, les fonçailles.*

BODEN-EISEN, (Bodeneisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Pièce de fer en angle sur une enclume qui sert au chaudronnier lorsqu'il forme le fond d'une théière.*

BODEN-FELD, (Bodenfeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le premier renfort d'un canon.*

BODEN-FENSTER, (Bodenfenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La lucarne.*

BODEN-FRIES, (Bodenfries) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La platte-bande & moulure de la culasse d'un canon.*

BODEN-GERICHT, (Bodengericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Sorte de filets dont on se sert pour prendre des oiseaux; le cerceau.*

BODEN-HAMMER, (Bodenhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Un battoir, marteau de chaudronnier.*

BODEN-HAUBE, (Bodenhaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un réseau, ouvrage de fil qui sert de parure aux femmes en Suabe.*

BODEN-HOLZ, (Bodenholz) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'enfonçure; on appelle ainsi toutes les pièces qui font le fond d'une futaille, d'un tonneau; it. le traversin.*

BODEN-KAMMER, (Bodenkammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le galetas, la chambre en galetas.*

BODEN-LOS, (bodenlos) *adj. Sans fond, qui n'a point de fond.* Von Fässern; *défoncé, tonneau défoncé.* Eine bodenlose Tiefe; *un gouffre, abîme, sans fond, qui n'a ni fond, ni rive.* Ein bodenloser Geiz; *(fig.) une avarice insatiable.* Eine bodenlose Bosheit; *une malice sans bornes.*

BODEN-RISS, (Bodenriß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le déchet sur le bled qu'on garde sur les greniers.*

BODEN-SÆGE, (Bodensäge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La scie à tourner.*

BODEN-SALZ, (Bodensalz) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le sel qui se forme au fond des lacs.*

BODEN-SATZ, (Bodensatz) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Neige, der Hefen; *la lie, les fondrilles, la baissière, le sédiment, la crasse, le marc, dépôt, limon.*

BODEN-SCHATZ, (Bodenschatz) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le cellerage, droit qu'on paie des liqueurs ou boissons. Syn.* Lagergeld.

BODEN-SCHICHT, (Bodenschicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La rangée, le lit, la couche.*

BODEN-SCHLÜSSEL, (Bodenschlüssel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La clé du grenier.*

BODEN-SEE, (Bodensee) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le lac de Constance.*

BODEN-STEIN, (Bodenstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Unterster Mühlstein; *la meule gisanse, le gîte.*

BODEN-STÜCK, (Bodenstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'enfonçure. Voy.* Bodenholz.

BODEN-THÜR, (Bodenthür) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La porte de grenier.*

BODEN-ZIEHER, (Bodenzieher) Bodenschrauber, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tire-fonds.*

BODEN-ZINS, (Bodenzins) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le louage qu'on paie pour un grenier; it. la charge, rente foncière.*

BODEN-ZOLL, (Bodenzoll) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zölle; *Le droit, péage qu'on paie des liqueurs ou boissons.*

BODMEREY, (Bodmerey) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La bomerie, prêt à la grosse avanture. (T. de marine.)*

BOEGSPRIET, (Boegspriet) *voy.* BOGSPRIET.

BÖTE, (böte) *voy.* BIETEN.

BOG, (bog) *voy.* BIEGEN.

BOG-ANKER, (Boganker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La seconde ancre.*

BOGE, (Boge) *ou* Böge, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Ring, oder was ringweise gemacht ist; *un anneau.* Böge, Bögrebe, Bögruthe; *la maîtresse branche d'une vigne* Das Bögen; *l'action d'attacher la vigne.*

BÖGE, (böge) *voy.* BIEGEN.

BOGEN, (Bogen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un arc.* Mit dem Bogen schiessen; *tirer de l'arc.* Den Bogen spannen; *bander l'arc.* Den Bogen hoch spannen; *(fig.) parler haut, faire de grandes prétentions, faire sonner haut ses prétentions.* Durch Bausch und Bogen; *donner ou prendre en bloc, en gros, en bloc & en tas.* Durch den Bogen fahren, eine Sache durch Bausch und Bogen abthun; *faire une côte mal taillée.* Eine Bogenfahrt thun; *terminer une affaire.* Bogen, *(T. d'Archit.)* gedruckter; *un arc surbaissé, arcade faite en anse de panier.* Gespizter Bogen; *surhaussé.* Bogen eines Gewölbes; *arcade d'une voûte, hémicycle.* Als ein halber Zirkel; *le berceau.* Erster Bogen eines Gewölbes von einem Pfeiler zum andern; *arc-doubleau.* Lezter Bogen an einer Brücke; *la bouttée.* Gewölbter Bogen an einem Hause; *la portique.* Oberbogen eines Gewölbes; *extrados.* Unterbogen; *intrados.* Gitterichter über Spaziergängen; *la treille.* Groser gewölbter Bogen einer Brücke; *l'arche, l'arcade d'un pont.* Bogen eines Thores; *l'arcade d'une porte.* Bogen an Thüren oder Fenstern; *arceau, la remenée, décharge.* Ein kleiner Bogen; *un archelet.* Schwibbogen; *un arc, une arcade.* Bogen, Biegung eines Gewölbes; *la cambrure.* Bogen am Sattel, *it.* der Hutmacher; *l'arçon.* Bogen am Saumsattel; *le courbet.* Bogen über einer Wiege; *un archet de berceau.* Ein Fiedelbogen; *un archet.* Bogen an einer Brücke; *une arcade.* Der Bügel oder Bogen über dem Abzuge einer Flinte; *la sous-garde, morceau de fer en forme de demi-cercle qui est au dessous de la détente d'un arme à feu, & qui empêche que quelque chose, venant à la toucher, elle ne se débande.* Der Bogen des Horizontes; *l'amplitude.* Der Bogen den eine Bombe im Fluge beschreibt; *l'amplitude du jet.* Bogen, *(T. des serruriers) la boite.* Bogen; *(T. d'Astronomie.* Der Tagbogen; *l'arc diurne,* Der Nachtbogen; *l'arc nocturne.* Der Bogen; *(T. forest.) un tour, circuit, clos, une enceinte.* Der Regenbogen; *l'arc en ciel.* Ein Bogen Papier; *une feuille de papier.* Ein Buch Papier hält 25 Bogen; *une main de papier a 25 feuilles.* Bogen, Papier, der nicht recht sauber abgezogen ist; *(T. d'Imprimerie) une bavochure.* Bogenweise; *par feuilles; en arc, en façon d'arc, courbé.* Gekrümmet, als ein Bogen; *courbé en arche.* Eine Winde, einen Bogen zu spannen; *machine pour bander un arc, une arbalète.*

BOGEN-DECKE, (Bogendecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La voûte, l'arcade, la cambrure, le plafond d'une sale, eglise &c.*

BOGENER, (Bogener) Bogenmacher, Rüstmeister, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un arbalétrier.*

BOGEN-FEILE, (Bogenfeile) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rifloir.*

BOGEN-GANG, (Bogengang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *un berceau, une allée couverte.*

BOGEN-GERÜST, (Bogengerüst) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Un ceintre, hémicycle, cherche-armement de voûte. Syn.* Bogenlehre.

BOGEN-GEWÖLBE, (Bogengewölbe) (das) *gen.* des-s, *pl* die-; *La voûte en plein ceintre.*

BOGEN-GRÖSE, (Bogengröse) (die) *gen.* der-, *f. pl. Un folio.* Ein Buch in Bogengröse; *un in folio, livre folio.*

BOGEN-LAUBE, (Bogenlaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un berceau, une allée couverte.*

BOGEN-LEHRE, (Bogenlehre) Lehrbogen, *(T. d'Archit.) voy.* Bogengerüste.

BOGEN-LINIE, (Bogenlinie) Zirkellinie, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une ligne circulaire.*

BOGEN-MACHER, (Bogenmacher) *voy.* BOGENER.

BOGEN-PFEILER, (Bogenpfeiler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le jambage.*

BOGEN-ROCK, (Bogenrock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-röcke. Bügelrock, Reifrock der Frauenzimmer; *une jupe de balaine.*

BOGEN-ROLLE, (Bogenrolle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Archit.) L'hyperthyron, ornement des claveaux au dessus d'une porte ou fenêtre.*

BOGEN-RUND, (bogenrund) *adj. Circulaire.* Bogenrund machen; *ceintrer.*

BOGEN-RÜNDUNG, (Bogenründung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La voussure, courbure des portes & des fenêtres en arc.*

BOGEN-SÆGE, (Bogensäge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La scie à refendre.*

BOGEN-SCHLAGEN, (Bogenschlagen) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Das Fachen bei Hutmachern; *le travail de l'arçonneur; it.* Bogen schlagen; *(T. de Chasse) faire ses enceintes.*

BOGEN-SCHLUSS, (Bogenschluß) (der) *gen.* des-es, die-schlüsse; *La clef de voute, le tholus.* Bogenschlusstein.

BOGEN-SCHUSS, (Bogenschuß) (der) *gen.* des-es, die-schüsse; *Un coup en arc, coup d'arc, de flèche.* Einen Bogenschuss thun; *tirer un coup de flèche.* Bogenschüsse thun; *tirer des coups perdus.* Bogenschussweite, auf einen Bogenschuss; *à la portée du trait, de l'arc, de l'arbalète.*

BOGEN-SCHÜTZ, (Bogenschütz) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un archer, tireur d'arc; (T. d'Astron.) l'arbalêtrier, le sagittaire.*

BOGEN-SENNE, (Bogensenne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La corde d'un arc.*

BOGEN-STELLUNG, (Bogenstellung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une arcade.*

BOGEN-WINDE, (Bogenwinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une machine pour bander un arc.*

BOGEN-ZIRKEL, (Bogenzirkel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Instrument des horlogers & serruriers; le compas.*

BOGIG, (bogig) *adj. & adv. Courbé en arc, bombé.*

BOGSPRIET, (Bogspriet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le beaupré, nom d'un des mâts d'un vaisseau.*

BOHLE, (Bohle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une planche épaisse, table.* Bohle zu den Bettungen der Batterien; *(T. de fortific.) le madrier.* Die Bohlen darauf die Kanonenräder stehen; *les tablouins.* Bohle unter die Mühlsteine; *la cartelle.* Die Futterbohle, eine Schwarte, ein Schwartbrett, Futterbrett; *une dosse.*

BOHLEN, (bohlen) *v. a.* Ich bohle-bohlte, i. h. gebohlet. Mit Bohlen belegen; *plancheyer, garnir de planches.*

BOHLEN-GELD, (Bohlengeld) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le tonlieu, droit seigneurial qui se paie pour les places où l'on étale dans un marché.*

BOHLEN-SÆGE, (Bohlensäge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une scie à scier de long, passe-partout.*

BÖHME, (Böhme (der), Böhmin (die); *Un Bohème, une Bohémienne.*

BÖHMEN, (Böhmen) Boheim; *La Bohème.*

BÖHMER, (Böhmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un gros de Bohème, monnoie; it. nom d'un oiseau, la grive Bohémienne, geai de Bohème. Voy.* Seidenschwanz.

BÖHMER-WALD, (Böhmerwald) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La forêt de Bohème.*

BÖHMISCH, (böhmisch) *adj. De Bohème, qui est de Bohème.* Das sind ihm böhmische Dörfer; *(Prov.) c'est de l'algèbre, du grec, du haut allemand pour lui.* Das böhmische Vater unser bèten; *jurer, tempêter.*

BÖHNE, (Böhne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'Atre, foyer des fournaises.*

BOHNE, (Bohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fève.* Gartenbohne, grose Saubohne; *fève de marais, fève de jardin.* Feldbohne, Pferdebohne, kleine Saubohne; *féverolle, la petite fève, fève commune des champs, fève des cheval.* Schminkbohne, türkische Bohne; *le haricot, la faséole.* Kriechbohnen; *haricots nains, à la touffe.* Speckbohnen; *haricots sans parchemin.* Schwèrdbohnen; *gros haricots d'Hollande à confire.* Einige Bohnen laufen in die Höhe, welche man stängeln muss; *quelques haricots filent qu'on est obligé de ramer.* Feigbohne, Wolfsbohne; *le lupin;* Das ist nicht eine Bohne wèrth; *cela ne vaut pas un zest.*

BOHNEN, (bohnen) *v. a.* Ich bohne-bohnte, i. h. gebohnet. Mit Wachs reiben; *cirer, polir avec de la cire.* S. das Bohnen; *le cirage, l'action de . .*

BOHNEN-ACKER, (Bohnenacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äcker; *Un champ semé de fèves.*

BOHNEN-BAUM, (Bohnenbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Der breitblätterige Bohnenbaum; *l'aubours, l'ébénier des alpes, l'ébène fausse.* Stinkender Bohnenbaum, der Stinkbaum; *l'anagyris puant, bois puant, la fève de treffle.* Stachlichter, amerikanischer Bohnenbaum; *le févier d'Amérique à feuilles d'Acacia.* Süser Bohnenbaum; *la casse puante, le pois sucré de la Guyane.*

BOH-NEN-BLÜTE, (Bohnenblüte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fleur de fèves.*

BOHNEN-EGEL, (Bohnenegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ver de fèves.*

BOHNEN-ERZ, (Bohnenerz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mine de fèves.*

BOHNEN-KAPER, (Bohnenkaper) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fabago, caprier sauvage.*

BOHNEN-KEIM, (Bohnenkeim) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le germe de fève; it. la contremar-*

marque, ou la tache noire qu'on remarque au bout des dents de chevaux.
BOHNEN-KERN, (Bohnenkern) *voy.* BOHNENKEIM.
BOHNEN-KRAUT, (Bohnenkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La sarriette, sadrés, savorée.*
BOHNEN-MEHL, (Bohnenmehl) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La farine de fèves.*
BOHNEN-SCHELFE, (Bohnenschelfe) Bohnenhülse, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'écosse, gousse de fève.*
BOHNEN-SCHUSS, (Bohnenschuß) *voy.* BOHNENKEIM.
BOHNEN-SONTAG, (Bohnensontag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle à Solothurn en Suisse le dimanche de la Quasimodo.*
BOHNEN-STANGE, (Bohnenstange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rame, longue pièce de bois, autour de la quelle se filent les branches des fèves.*
BOHNEN-STROH, (Bohnenstroh) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La paille de fèves.* Grob, wie Bohnenstroh; *grossier comme des fretilles de fèves.* Er ist so grob, wie Bohnenstroh; *il a été à l'école des charretiers.*
BOHNER, (Bohner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cirier.*
BOHN-ERZ, (Bohnerz) *voy.* BOHNENERZ.
BÖHN-HASE, (Böhnhase) *voy.* BÖNHAASE.
BOHN-LAPPEN, (Bohnlappen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Bohnlumpen; *le frottoir.*
BOHR-BANK, (Bohrbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *Machine sur la quelle on met les fusils qu'on veut percer.*
BOHREN, (bohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte, i. h. gebohret; *Trouer, percer.* Ein Brett bohren; *trouer un ais.* Flintenläufe, Schlüssellöcher bohren; *forer.* Ein Schiff in den Grund bohren; *couler à fond un vaisseau.* Die Hirnschale bohren; *trépaner.* Einen durch den Leib bohren; *percer le corps à qq. un d'une épée.* Die Seele einer Kanone rein bohren; *alefer, alefer.* Er bohret nicht gerne dicke Bretter; *(Prov.) il aime la besogne faite.* Er bohret stäts das Loch am dünnesten Orte, *c. à d.* macht nicht viel Umschweife, oder sparet gern die Kosten; *il n'aime pas à débourser.* S. das Bohren; *la térébration.*
BOHRER, (Bohrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le perçoir, fraisoir.* Der Vorbohrer; *un amorçoir, perçoir.* Ein kleiner Bohrer, womit man einem gröseren vorbohret; *un amorçoir.* Hohlbohrer, zu grosen Löchern; *la tarrière.* Hohlbohrer; *le giblet.* Windelbohrer; *un villebrequin.* Zwickbohrer; *un foret, giblet, gibelet, guimbelet.* Art Bohrer der Bötticher; *un barroir.* Bohrer der Wundärzte, Bildhauer, Bildschnitzer; *le trépan.* Drellbohrer, Drollbohrer; *trépan à archet.* Tragbohrer; *trépan à villebrequin.* Kleiner Tragbohrer; der Zimmerleute; *le laceret.* Tragbohrer, die Pumpe damit zu bohren; *cuiller de pompe.* Ohrborer; *le perce-oreille. Voy.* Ohrwurm.
BOHR-FÆUSTEL, (Bohrfäustel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Hammer der Bergleute, den Bergbohrer ins Gestein zu treiben; *Un marteau de mineurs.*
BOHR-KÆFER, (Bohrkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le panache.*
BOHR-KRÆTZER, (Bohrkrätzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grattoir, instrument pour tirer ce qui est resté dans un trou percé.*
BOHR-LADE, (Bohrlade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'alesoir, alezoir, instrument des fondeurs de canon. Voy.* Bohrbank.
BOHR-MEHL, (Bohrmehl) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le minérai réduit en poussière.*
BOHR-MÜHLE, (Bohrmühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un moulin à forer les tuyaux de fontaine.*
BOHR-SCHMID, (Bohrschmid) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le taillandier, vrillier.*
BOHR-SPÆNE, (Bohrspäne) (die) *gen.* der-, *f. sing. L'alezure.*
BOHR-STANGE, (Bohrstange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boîte à alezer, ou alefer.*
BOHR-ZEUG, (Bohrzeug) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Outil des Serruriers pour percer le fer.*
BOJE, (Boje) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une bouée, (T. de marine) morceau de bois ou de liège attaché à un cordage qui flotte au dessus d'une ancre, & sert à marquer le lieu où elle est.*
BOJER, (Bojer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Sorte de barques dont on se sert pour mettre les balises.*
BOI-SALZ, (Boisalz) Seesalz, (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le sel marin.*
BOLCH, (Bolch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La brême, poisson d'eau douce.*
BOLE, (Bole) *voy.* BOHLE.
BOKAL, (Bokal) *voy.* BOCAL.
BÖLEN, (bölen) *v. a.* Ich böle-bölte, i. h. gebölet; *(T. de Tanneurs) Gratter, racler, peler.*
BÖLKEN, (bölken) *voy.* BLÖKEN.
BOLLE, (Bolle) Blumenzwiebel, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bulle, l'oignon de fleur.* Eine Bolle Zwiebeln; *la tête d'oignon, de poireau.* Die Bollen abstreifen, rüffeln; *érafler.*
BOLL- ou HOHLEIS, (Boll- oder Hohleis) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La glace creuse.*
BOLLEN-GEWÆCHS, (Bollengewächs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Zwiebelgewächs; *une plante bulbeuse.*
BÖLLER, (Böller) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Petit mortier.*
BOLLICHT, (bollicht) *adj. Bulbeux, euse.*

BOLL-WERK, (Bollwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Eine Bastey; *Un bastion, boulevart.* Ein halbes Bollwerk; *un épaulement, demi-bastion.* Das unterste Bollwerk; *le bas-fort.* Ein plattes Bollwerk; *un bastion plat, platte-forme, moineau.* Ein eingeschnittenes Bollwerk; *un bastion à tenailles.* Ein abgeschnittenes Bollwerk; *un bastion coupé à retirade, ou bastion à tenaille.* Ein unförmliches Bollwerk; *un bastion déformé.* Ein abgesondertes Bollwerk; *un bastion détaché.* Ein vermischtes Bollwerk; *un bastion mixte.* Ein massives, ausgefülltes; *bastion plein ou massif.* Ein hohles oder leeres; *bastion vuide.* Bollwerk im Wasser; *batardeau.* Eine Vestung mit 12 Bollwerken; *un dodécagone.* Ein Bollwerksohr; *un orillon.* Der Bollwerkspunkt; *le point du bastion.* Der Bollwerksthurm; *la tour bastionnée.* Die Bollwerkswèhre; *la contre-garde.* Der Bollwerkswinkel; *l'angle flanqué.*

BOLUS, (Bolus) (der) *gen.* des-, *f. pl.* Die Boluserde; *Le bol, la terre bolaire, le bolus.*

BOLZEN, (Bolzen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le trait, la flèche.* Den Bolzen abschiessen, auflègen; *tirer, mettre la flèche.* Bolzen, Pfeil auf eine Armbrust; *le matras.* Groser eiserner Nagel; *boulon.* Bolzen, welcher die Lavettenwände zusammenhält; *cheville d'affut.* Bolzen befiedern; *garnir de plumes, éplumer.* Einem die Bolzen fiedern; *(Figur.) suggérer. It.* Bolzen; *le rivet, la clavette, le carreau du fer à repasser le linge.* Alles zu Bolzen drèhen; *prendre tout en mauvaise part; donner une mauvaise interprétation; prendre tout à rebours.* Bolzen verschiessen, die andere gedrèhet haben; *se battre des armes d'autrui.* Einer drèhet die Bolzen und der andere muss sie verschiesen; *l'un est l'auteur & l'autre l'exécuteur de l'affaire.* Er verschiesst die Bolzen, die ich gedrèhet habe; *il cuit la pâte que j'ai pétrie.* Nicht aus jedem Holze lassen sich Bolzen drèhen; *tout bois n'est pas bon à faire flèche.* Auf den Bolzen stehen, *(T. des Mineurs)* lauren, gukken; *guetter, observer.*

BOM-BARDE, (Bombarde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bourdon d'orgues.*

BOM-BARDIREN, (bombardiren) *v. a.* Ich bombardire-bombardirte, i. h. bombardiret. Mit Bomben beschiessen; *(T. de guerre reçu) bombarder.* Der Bombardirer; *le bombardier.* Die Bombardirgaliote; *une galiote, barque à bombes.* Die Bombardirung; *le bombardement.*

BOMBASIN, (Bombasin) (der) *gen.* des-es, *f. pl. De la futaine, bombasin, basin.*

BOM-BAST, (Bombast) (der) *gen.* des-es, *f. pl. On dit en parlant du style.* Es ist lauter Bombast; *c'est un discours guindé, c'est du galimatias.*

BOMBE, (Bombe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bombe.* Bomben werfen; *jeter des bombes.* Die Bombenröhre; *le tuyau, la bouche de la bombe.* Das Bombenzündrohr, der Bombenbränder; *le boute-feu.*

BON-AXT, (Bonaxt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-äxte; *La coignée des charpentiers.*

BONE, (Bone) *voy.* BOHNE.

BONEN, (bonen) *voy.* BOHNEN.

BÖN-HASE, (Bönhase) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Ein Pfuscher; *Un gâte-métier, bousilleur, chambrelan.*

BOOT, (Boot) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un canot, esquif-bot, une nacelle, barque.*

BOOTS-HAKEN, (Bootshaken) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Une gaffe, perche avec un croc de fer à deux branches, dont l'une est droite & l'autre courbe; instrument des mariniers.*

BOOTS-KNECHT, (Bootsknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un marinier, matelot.* Die Bootsleute; *l'équipage, les mariniers.* Der Bootsmann; *le pilote, routier.* Hochbootsmann, der über die Anker Aufsicht hat; *le bossement, contre-maître.*

BORAX, (Borax) (der) *Le borax, barras, roche, chrysocolle.*

BORD, (Bord) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Rand; *Le bord, l'extrémité d'une chose.* Der Bord *ou* Rand einer Schüssel; *les bords d'un plat. En termes de marine* Bord *se dit de tout navire & de tout vaisseau de haut bord.* Sich an Bord lègen; *aborder, venir à l'abordage.* Das an Bord lègen; *l'abordage.* Ueber Bord werfen; *jeter hors du vaisseau, du navire; faire le jet.* Ueber Bord fallen und ersaufen; *tomber sur bord & se noyer.* An Bord nèhmen; *prendre sur son bord.* An Bord gehen; *se mettre à bord, aller à bord; s'embarquer.* Er läst sich nicht an Bord kommen; *(fig.) il ne donne point de prise à ceux qui lui en veulent.* Das Steuerbord; *le côté droit du vaisseau, le stribord, tribord, estribord.* Das Backbord; *basbord, le côté gauche du vaisseau. On appelle aussi* Bord, Bort, Brett, Brettlein, Sims; *une planche, tablette.* Batterieborten; *planches de la batterie.* Sturmborten; *herfillons.* Bücherbort; *tablettes à mettre des livres, étagère.*

BORDE, (Borde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Tresse; *Le galon, passement.* Mit Borden besetzen; *galonner, border, chamarrer.* Ein mit Borden beseztes Kleid; *un habit galonné.* Die Borde, Rand; *le bord, la lisière.* Die Borde eines Rockes; *le bord d'une robe.* Die Borde am Tuche, Zeuge; *la lisière du drap, de l'étoffe.* Die Borde; *(T. d'Archit.) la frise.*

BÖRDE, (Börde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un terrein fertile.*

BORDELL, (Bordell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e Das Hurhaus; *Le bordel.*

BORDEN-WIRKER, (Bordenwirker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le passementier, rubanier, tissutier.*

BORD-HANDEL, (Bordhandel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Borthandel, Bretterhandel; *trafic de planches ou autre bois de charpente.*

BORD-HÆNDLER, (Bordhändler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un marchand de bois de charpente.*

BORDIREN, (bordiren) *v. a.* Ich bordire-bordirte, i. h. bordiret; *Garnir de galons, galonner, border, chamarrer.* Bordirt; *adj. galonné, bordé.* Ein bordirter Hut; *un chapeau bordé.* Ein bordirtes Kleid; *un habit galonné.* Die Bordirung; *la bordure, chamarrure.* Das Bordirwerk, Bortenwerk; *la broderie.*

BORD-VOLL, (bordvoll) *adj.* voll bis an den Rand; *tout plein.*

BORD-ZANGE, (Bordzange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Espèce de tenaille dont on se sert dans les salines.*

BORG, (Borg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un porc châtré. Voy.* Bork.

BORG, (Borg) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le crédit.* Der Anlehn; *l'emprunt.* Darlehn, gelehnte Sache; *le prêt.* Auf Borg nehmen; *prendre à crédit, emprunter.* Ein Kleid auf Borg ausnehmen; *prendre un habit à crédit.* Auf Borg überlassen; *faire crédit de, donner à crédit, prêter.* Seine Waare auf Borg erlassen, verkaufen; *donner, vendre sa marchandise à crédit.*

BORGEN, (borgen) *v. a.* Ich borge-borgte, i. h. geborget. Von andern entlehnen; *prendre à crédit, à emprunt; emprunter.* Sich mit leihen und borgen behelfen; *être réduit à prendre à crédit-à emprunter.* Geld borgen; *emprunter de l'argent; faire un emprunt.* Borgen will jeder gern, aber niemand will gern wiedergeben; *ami au prêter, ennemi au rendre. It.* Borgen, verleihen, leihen; *prêter, donner à crédit, faire crédit.* Borget, leihet mir euren Mantel; *prêtez-moi votre manteau.* Niemanden borgen wollen; *ne faire crédit à personne; ne donner rien à crédit.* Borgen macht Sorgen; *(prov.) qui donne à crédit, perd son bien & son ami.* Lange geborgt, ist nicht geschenkt; *ce qui est différé n'est pas perdu; ce qu'on a prêté il y a longtemps, n'est pas donné; un prêt pour être vieux ne devient pas un présent.* Der Borger; *l'emprunteur; it. le prêteur.*

BORK, (Bork) *voy.* BORG.

BORKE, *mieux* RINDE, (Borke, *mieux* Rinde) *L'écorce.*

BORKEN-KÆFER, (Borkenkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le scarabée dissequeur.*

BORK-WURM, (Borkwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le dépérissement, maladie qui vient aux arbres pour avoir été écorchées.*

BORN, (Born) *voy.* BRUNN.

BORN-DISTEL, BORNWURZ, (Borndistel, Bornwurz) *voy.* CARDEBENEDICTEN.

BÖRNEN, (börnen) *v. a.* Ich börne-börnte, i. h. gebörnet; *(Il ne se dit proprement que des bêtes) abreuver, faire boire.*

BORN-FAHRT, (Bornfahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La visitation des salines.*

BORN-HERR, (Bornherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Maître, propriétaire d'une saline.*

BORN-KNECHT, (Bornknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bermier.*

BORN-MEISTER, (Bornmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fontainier.*

BORN-PFENNIG, (Bornpfennig) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Aumône pour les sauniers.*

BORN-SCHREIBER, (Bornschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le greffier des salines.*

BORRAGEN, BORRETSCH, BORRATSCH, (borragen, borretsch, borratsch) *Bourrache, plante potagère.*

BORSDORFER-APFEL, (Borsdorferapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *La pomme de Borsdorf, reinette d'Allemagne.*

BÖRSE, (Börse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Geldbörse; *La bourse.* Die Kaufmannsbörse; *la change, la place du change.* Auf die Börse gehen; *aller à la bourse.*

BORST, (Borst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Riss, Bruch; *La fente, crevasse, (T. de Maçon.) le lézard, lézarde.* Einen Borst bekommen; *se crevasser, recevoir une fente ou une crevasse.*

BORSTE, (Borste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Sauborsten; *Soie de cochon ou de porceau.* Sein Haar stehet wie Borsten; *ses cheveux dressent comme de la soie de cochon.* Borsten an einen Schuhdraht machen; *ensoyer.* Borsten auf den Pferdeköpfen; *aigrettes.*

BORSTEN, (borsten) (sich) *v. r.* Ich borste-borstete mich, i. h. mich geborstet; *Se hérisser.*

BORSTEN-GRAS, (Borstengras) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le nard, sorte de plante odiférante.*

BORSTEN-ZÆHNICHT, (borstenzähnicht) *adj.* Borstenzähnichte Fische; *Poissons qui ont des barbes, des fanons.*

BORSTIG, (borstig) *adj. Hérissé; hurepé; hérupé.* Ein Löwe mit borstigen Haaren; *lion fier. (T. de Blason.)*

BORST-PINSEL, (Borstpinsel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un pinceau fait de poil de cochon.*

BORTE, (Borte) *voy.* BORDE.

BÖRTLEIN, (Börtlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Kleine Spitze, Kante, Borte; *Une dentelle; it. tablette, petite planche posée pour mettre qq. ch. dessus.*

BORWISCH, (Borwisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un houssoir.*

BÖS, (bös) *adj.* Schlimm; *Méchant, mauvais.* Ein böses Weib; *une méchante femme.* Ein böses Kind; *un méchant enfant;* Eine böse Nacht

Nacht; *une mauvaise ou méchante nuit.* Ein böser Handel; *une méchante, mauvaise affaire.* Der etwas böses am Munde hat; *qui a mal à la bouche.* Er hat ein böses Maul; *il a une méchante langue.* Böse Worte gèben; *donner de mauvaises paroles.* Die böse Luft; *le mauvais air.* Böses Wetter; *mauvais temps.* Ein böser Zahler; *un mauvais payeur.* In bösen Ruf seyn, einen bösen Namen haben; *avoir mauvaise réputation, être mal famé.* Einen in ein böses Geschrei bringen; *diffamer, tympaniser.* Bös, unglücklich, traurig; *sinistre.* Ein böses trauriges Ende; *une fin sinistre.* Bös, verkehrt, verderbt; *tortu.* In dieser bösen verderbten Zeit; *dans ce siècle tortu.* Bös, schädlich; *dommageable, nuisible.* Gottlos; *impie, pervers.* Boshaftig; *malin, malicieux, corrompu, débauché.* Bösartig; *méchant, malicieux.* Ein böses, bösartiges Fieber; *une fièvre maligne.* Ein böser, boshafter Mensch; *esprit malin.* Ein böses Gemüth; *une ame noire, corrompue, un esprit tortu.* Er ist nicht so böse, als er aussieht; *il n'est pas si diable qu'il est noir.* Ein bösartig Gemüth, eine böse Laune; *mauvaise humeur.* Bösartig von Natur, böse Gemüthsart; *mal-faisant.* Verteufelt böse, boshaft; *démoniaque.* Es ist ein böser, wilder Mensch; *c'est un dragon.* Die böse sündliche Lust; *la cupidité.* Der böse Feind, Geist; *le malin esprit, le malin, le diable, satan, bélial.* Ein böser Bube verführt viele andere; *une brebis galeuse gâte tout un troupeau.* Bös, lasterhaft, verderbt; *vicieux, dépravé.* Böse Zeiten; *la dépravation des temps, du siècle.* Bös, ungesund; *malsain.* Böse und ungesunde Feuchtigkeiten; *des humeurs peccantes.* Böse, verdriesslich; *fâcheux.* Böse Zeit; *un temps fâcheux, mauvais temps.* Bös, zornig; *colère, emporté, prompt.* Erzürnt; *fâché, en colère.* Ein böser Mann; *un homme emporté, prompt.* Auf einen bös seyn; *être fâché contre qn. vouloir mal à qn..* Bös werden; *se mettre en colère, se fâcher, s'irriter, s'offenser, se cabrer.* Werdet nicht bös auf mich; *ne vous fâchez pas contre moi.* Einen bös machen; *fâcher ou irriter qq. un; mettre qq. un en colère.* Recht böse werden; *jeter feu & flame.* Böse thun, oder sich böse stellen; *faire semblant d'être en colère; it. faire le méchant.* Er meynt es nicht böse; *il n'y entend pas finesse.* Das böse Wèsen, die fallende Sucht, die böse Krankheit; *l'épilepsie, le haut mal, mal caduc, mal St. Jean.* Ein böses Gewissen; *une conscience ulcérée, les remords de la conscience.* Das böse Ding, der Wurm am Finger; *le panaris, paronichie.* Ich habe einen bösen Fuss, böse Augen; *j'ai mal au pied, aux yeux.*

BÖS, (bös) *adv. Mal, méchamment, mauvaisement, malicieusement.* Böslicherweise; *méchamment, malicieusement.* Das ist bös gethan; *c'est mal fait.* Böslich auf einen lügen; *calomnier par malice, malicieusement.*

BÖSCHEN, (böschen) *v. a.* Ich bösche - böschte, i. h. geböschet; *(T. de fortific.) Donner du talus, taluter.*

BÖSCHUNG, (Böschung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *(T. de fortif.) Inclinaison que l'on donne à la surface latérale & extérieure d'un mur; le talut ou talus.* Einem Walle hinlängliche Böschung gèben; *donner assez de talus à un rempart.* Die Böschung einer Brustwèhre; *une plongée.* Die innere eines Grabens; *l'escarpe.* Des Hauptgrabens am bedeckten Wège; *la contrescarpe.* Ein Graben, der wenig Böschung hat; *un fossé à fond de cuve.*

BÖSE, (Böse) (das) *gen.* des - n, *s. pl. Le mal.* Das Gute und das Böse; *le bien & le mal.* Einem Böses nachrèden; *blâmer, diffamer qq. un.* Das Gute vom Bösen unterscheiden; *discerner le mal d'avec le bien.* Das Böse meiden; *fuir le mal.*

BÖSE, (Böse) (der) *gen.* des - n, *s. pl.* Der Teufel; *Le diable, le malin.*

BOSE, (Bose) (die) FEDERBOSE, *voy.* KIEL, FEDERKIEL.

BOSELN, (boseln) *v. a.* Ich bosele - boselte, i. h. geboselt; *Jouer aux quilles.* Die Boselbahn; *le quillier.* Die Boselkugel; *la boule. Voy.* Kègel, Kègelschieben.

BÖSEWICHT, (Bösewicht) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - er; *Un scélérat, homme perdu, méchant homme, impie, méchant, pervers, pendart, coquin, vaurien, démon, une ame damnée, corrompue.*

BOSHAFTIG, (boshaftig) *adj. Malin. Voy.* Bös.

BOSHAFTIGKEIT, (Boshaftigkeit) *mieux* Bosheit.

BOSHAFTIGLICH, (boshaftiglich) boshaftiger Weise; *adv. Malicieusement.*

BOSHEIT, (Bosheit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La malice, méchanceté, malignité, perversité.* Etwas aus lauter Bosheit thun; *faire une chose par pure malice.* Seine Bosheit ablègen; *se défaire ou se corriger de sa méchanceté.* Die Bosheit des Gemüths; *la perversité d'ame, noirceur d'ame.* Die Bosheit, Halsstarrigkeit der kleinen Kinder; *la mutinerie.* Eine Bosheit, böse Handlung; *grande méchanceté, grand crime, action noire.* Es steckt viel Bosheit in diesem Menschen; *il y a bien de venin dans cet homme.* Eine Bosheitssünde; *un péché mortel.*

BÖSLICH, (böslich) *voy.* BÖS.

BOSSEL-ARBEIT, (Bosselarbeit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Des basses œuvres.*

BOSSIR-BEIN, (Bossirbein) Bossirholz, Boussirbein, Poussirbein. *Outil dont les sculpteurs se servent pour ébaucher; l'ébauchoir.* Ein zackigtes Bossirbein; *ébauchoir breotté, bretelé.*

BOSSIREN, (bossiren) *v. a.* Ich bossire-bossirte, i. h. bossiret; *Travailler en relief, en bosse, faire des figures relevées en bosse, en relief.* Der Bossirer; *un ouvrier en ouvrage de bosse ou de relief.* Ein Wachsbossirer; *un cirier.* Die Bossirkunst; *l'art de travailler en bosse, en relief.* Das Bossirholz, Bossirbein; *l'ébauchoir, outil de bois ou d'ivoire.* Bossirt; *adj. relevé en bosse; ouvrage de cire en bosse, en relief, modelé.*

BOSSLER, (Boßler) Bosselier, Posler; *C'est ainsi qu'on appelle dans qq. villes un mercenaire, valet qui est employé aux plus bas offices dans la maison, garçon, apprenti.*

BÖSWILLIG, (böswillig) *adj. Envieux, malveillant, malévole.*

BÖSWILLIGKEIT, (Böswilligkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'envie, la malveillance.*

BOT, (Bot) *voy.* BOOT.

BOT, (bot) *voy.* BIETEN.

BOTANIK, (Botanik) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Kräuterkunde, Kräuterwissenschaft; *La botanique.* Botanisch, *adj.* ein botanischer Garten; *un jardin botanique, jardin à fleurs, des plantes.* Botanisiren, Kräuter suchen; *herboriser, faire recherche des plantes.* Ein Botanist, Kräuterkenner; *un botaniste, herboriste.*

BOTE, (Bote) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un messager; exprès.* Ein reitender Bote; *un messager à cheval, estafette.* Geschwinder Bote; *courier.* Fußbote. Läufer; *messager à pied.* Einen Boten schicken; *envoyer un messager.* Einen eigenen Boten abfertigen; *dépêcher un exprès.* Er hat keinen Boten nöthig gehabt; *il n'a pas eu besoin d'avertisseur.* Ein Dienstbote; *un valet, une servante.* Frohnbote, Gerichtsbote; *un sergent, bedeau, huissier à baguette.* Man muſs den hinkenden Boten abwarten, der hinkende Bote kömmt zulezt; *il faut attendre le boiteux, le venin est à la queue. (prov.).* Das Botenamt, Botenhaus; *la messagerie.* Das Botenbrod; *ce qu'on reçoit pour faire un message.* Ein gutes Botenbrod verdienen; *avoir son message bien payé.* Eine Botenfrau; *une messagère.* Botenlaufen; *aller en message.* Ein Botenläufer; *un messager à pied.* Der Botenlohn; *la récompense, paie, ce qu'on donne au messager pour sa peine; salaire, recompense pour avoir apporté une bonne nouvelle; port de lettres.* Der Botenlohn ist auf so hoch von der Meile gesetzt; *la paie est reglée à tant par lieue.* Der Botenmeister; *le maître des dépêches.* Das Botenschiff; *paquet-bot.* Der Botenschild; *l'écu.* Der Botenspieſs; *l'épieu, le bâton ferré.* Der Botendienst; *la messagerie.* Botenweis, *adv.* botenweis laufen; *aller en message.*

BOTMÆSSIGKEIT, (Botmäßigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Oberherrschaft, Gewalt; *La jurisdiction, le commandement, la puissance, loi, domaine, domination, empire; l'obéissance.* Das gehöret nicht zu meiner Botmäſſigkeit; *cela n'est pas de ma jurisdiction.* Unter eines Botmäſſigkeit seyn; *être sous le commandement ou sous les ordres de qq. un.* Unter seine Botmäſſigkeit bringen; *ranger, réduire sous sa puissance; ranger une province sous ses loix; assujetir, subjuguer un pays.*

BOTSCHAFT, (Botschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le message. Syn.* Gesandschaft; *l'ambassade. It.* Nachricht; *nouvelle, avis.* Eine Botschaft bringen, ausrichten; *faire un message.* Botschaft, Nachricht bringen; *porter, apporter, dire des nouvelles.*

BOTSCHAFTER, (Botschafter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ambassadeur.* Die Botschafterin; *l'ambassadrice.* Botschafter; *se dit toujours de celui qui est envoyé en Ambassade par un Prince ou par un Etat souverain, à un Prince ou Etat souverain, avec caractère de représentation. Voy.* Gesandter, Abgesandter. Ein Botschaftträger; *un rapporteur.* Botschaftträgerin; *une rapporteuse.*

BOTS-GESELL, (Bots-Gesell) *voy.* BOOTSKNECHT.

BOTTE, BOTTICH, (Botte, Bottich) *voy.* BUTTE.

BÖTTCHER, (Böttcher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Böttger, Büttner, Büttner; *Un tonnelier.* Die Böttcherarbeit; *le tonnelage.* Das Böttcherhandwerk; *la tonnelerie.* Die Böttcherzange, der Bandhaken; *le davier.* Der Böttcherzirkel, Bottichzirkel; *le compas de tonnelier.*

BOLLICH, (Bollich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une cuve.*

BOUTEILLE, (Bouteille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Mot reçu du françois.* Flasche; *la bouteille.* Bouteillenbier, Bottelbier; *de la bière en bouteilles.* Der Bouteillenmacher; *le bouteiller.*

BOY, (Boy) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Sorte d'étoffe de laine à poil frisé. Ce mot doit être prononcé comme s'il étoit écrit boig. La frise, revêche, bayette.* Ein boyener Unterrock; *un jupon de frise.* Boye, Ankerboye; *en terme de marine est un morceau de bois ou de liége, ou baril vuide attaché à un cordage, qui flotte au dessus d'un ancre, & sert à marquer le lieu où elle est; une bouée, un bonneau, gaviteau, boirin, une amarque.* Das Boyeseil; *l'orin, cable qui tient par un bout à la croisée d'un ancre, & par l'autre à la bouée.* Die Boye, Ecke, Winkel auf einem Schiffe, wo die Bootsleute ihr Lager haben; *la chambre des matelots.*

BOYEN, (boyen) *voy.* WIEGEN.

BRACH, (ich) (brach) *voy.* BRECHEN.

BRÂCH, (brach) *adj. Qui est en friche.* Brâche liegen; *être, rester en jachère; être en friche, reposer, se reposer.* Einen Acker zur Brâche lassen; *laisser un champ en jachère, en friche. On dit figurement:* Brâche liegen, feiern, keine Arbeit haben; *chommer, fêter, être désœuvré.*

BRÂCH-ACKER, (Brachacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äcker; *Un champ en friche, une terre usée, terre laissée en friche.*

BRACHE, (Brache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Piece de terre qu'on a laissée qq. temps sans la cultiver; la friche.*

BRÂCHEN, (brachen) *v. a.* Ich brâche-brâchte, i. h. gebrâchet; *Labourer, casser une jachère; donner le premier labour à un champ.* Einen Acker nach der Ernde brâchen; *recasser une terre.* Das Brâchen; *la cassaille, le défrichement.* Das Brâchfeld; *la jachère, guéret.*

BRÂCH-KÆFER, (Brachkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fouille-merde, le grand pillulaire.*

BRÂCH-KORN, (Brachkorn) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le bled qu'on sème ou qu'on recueille d'une jachère.*

BRÂCH-LÆUFER, (Brachläufer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Brâchlerche, Wiesenlerche; *L'alouette des prés, la farlouse.*

BRÂCH-MONAT, (Brachmonat) (der) *gen.* des-es; *pl.* die-e; *Le Juin, le mois de Juin.*

BRÂCH-SCHEIN, (Brachschein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La nouvelle lune de Juin.*

BRACHSE, (Brachse) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *La brème, bremine, poisson d'eau douce.*

BRÂCHTE, (brachte) *voy.* BRINGEN.

BRÂCH-VOGEL, (Brachvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel; *Dénomination générale de plusieurs oiseaux. p. e.* Der Keilhacke, Fastenschlier, Regenvogel, Wettervogel, Windvogel; *le corlieu, courlis.* Das Sâthuhn; *le pluvier verd &c.*

BRÂCH-ZEIT, (Brachzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le temps de défricher une terre.*

BRACK, BRACKE, (Brack, Bracke) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Ein Leithund; *Un brac, brachet, braque, chien de quête.* Bracke mit einem Halsbande; *(en terme de blason) chien bouclé.*

BRACK, (Brack) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le rebus, frêtin; it. en terme de marine, les débris.*

BRACKEN, (bracken) *voy.* aussondern; *Séparer, élire, trier.*

BRACKEN-DISTEL, (Brackendistel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le panicaut, chardon roland, chardon à cent têtes.*

BRACKEN-HAUPT, (Brackenhaupt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häupter; *(T. de Blason) chien bouclé.*

BRACKER, (Bracker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le juré trieur.*

BRACK-GUT, (Brackgut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *De la marchandise de rebut, garde boutique.*

BRACK-PERLE, (Brackperle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Unreife Perle; *Une loupe, une perle qui n'est pas toute formée.*

BRACK-WASSER, (Brackwasser) (das) *gen.* des-s, *s. pl. De l'eau somache, saumâtre.*

BRÆCHE, (ich) (brâche) *voy.* BRECHEN.

BRÆCHTE, (brâchte) *voy.* BRINGEN.

BRAGEN, (bragen) *v. a.* Ich brage-brâgte, i. h. gebraget; *(T. de pelletier) tirer au fer.*

BRAHNEN, (brahnen) *v. n.* Ich brahne-brahnte, i. h. gebrahnet; *Se dit en terme de chasse des sangliers qui entrent en chaleur.*

BRAM, *ou* BRAMEN, (Bram, *ou* Bramen) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* Ginst; *Le genêt commun; it. le bord. Voy.* Prahm.

BRÆME, (Brâme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le thon, gros poisson de mer; it. bordure de peau. Voy.* Gebrâme.

BRÆMEN, (brâmen) *voy.* Verbrâmen; *Border.*

BRAM-FALL, (Bramfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *(T. de Marine) les breuils, petites cordes qui servent à carguer les voiles.*

BRAM-KAPER, (Bramkaper) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La câpre de genêt.*

BRAM-LING, (Bramling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le petit pinçon de montagne, (oiseau.)*

BRÆMSE, (Brâmse) *voy.* BREMSE.

BRAM-SEGEL, (Bramsegel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le voile du perroquet.*

BRAM-STÆNGE, BRAMSTENG, (Bramstânge, Bramsteng) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le perroquet, le mât le plus élevé du vaisseau qui est arboré sur les hunes des autres mâts.*

BRAND, (Brand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brände. Das Feuer, die Feuersbrunst; *Le feu, l'embrasement, l'incendie.* In Brand stecken; *mettre en feu; mettre le feu à, brûler; faire un incendie; embraser.* In Brand gerathen; *s'enflammer, prendre feu, s'embraser.* Der Brand ist von ohngefehr ausgekommen; *le feu a pris par accident.* Ein Brand, Brandscheit, brennendes, glühendes Holz; *un tison, fumeron, tison ardent, brandon.* Einen Brand aus dem Feuer ziehen; *tirer, retirer un tison du feu.* Mit Mord und Brand alles verwüsten; *(Fig.) mettre tout à feu & à sang.* Brand; *signifie aussi une fournée, cuite.* Man hat soviel Steine von einem Brande; *on a tant de briques d'une fournée.* Ein Brand kostet soviel; *la cuite coute tant.* Der erste, zweite Brand; *la prémiere, la seconde fournée. On appelle figurément.* Brand, Hitze einer Wunde; *une inflammation, un ardeur, chaleur.* Schmerzen einer Wunde; *la cuisson.* Kalter Brand; *la gangrène ou cangrène, spha-*

sphacèle. Der kalte Brand ist zu dem Schaden geschlagen; *la gangrène s'est mise dans la playe.* Der Brand im Korn; *la nielle; brûlure.* An den Rèben; *la cuisson de vigne.* Die Weinstöcke haben den Brand bekommen; *les vignes sont embruinées.* Den Brand in den Früchten verursachen, (vom Mehlthau insonderheit); *charbouiller, nieller.*

BRAND-ADER, (Brandader) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La veine iliaque.*

BRAND-BEGNADIGUNG, (Brandbegnadigung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Gratification du souverain, ou du magistrat à ceux qui ont été incendiés.*

BRAND-BETTLER, (Brandbettler) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Un mendiant qui va quêter pour avoir été ruiné par le feu.* Auf den Brand betteln; *quêter pour avoir été ruiné par le feu.*

BRAND-BLASE, *ou* BRAND-BLATTER, (Brandblase, *ou* Brandblatter) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Une pustule.*

BRAND-BOCK, (Brandbock) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - böcke; *Un chenet.*

BRAND-BRACHSE, (Brandbrachse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Brandbrachsme; *Le nigroil.*

BRAND-BRIEF, (Brandbrief) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Une attestation pour avoir l'aumône parcequ'on a perdu sa maison dans une incendie; certificat donné à celui qui a été ruiné par le feu, dans la guerre &c.* Ein Brandbrief; *signifie aussi un billet par lequel on menace de feu ceux qui refusent de se soumettre à la contribution.*

BRAND-CASSE, (Brandcasse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le fond ou la caisse des incendies.*

BRAND-EIMER, (Brandeimer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le sceau à feu, sceau de cuir.*

BRAND-EISEN, (Brandeisen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le chenet.*

BRAN-DENBURG, (Brandenburg) Land und Stadt; *Brandebourg; pays & ville.*

BRAN-DENBURGER, (ein) (Brandenburger) Brandenburgisch; *adj. Brandebourgeois, de Brandebourg.*

BRANDER, (Brander) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. Das Brandschiff; *Le brûlot; it. navire forcier, machine infernale.* Brander *ou* Bränder, gefüllte Brandröhre einer Bombe, Granate; *la fusée, le porte-feux.*

BRANDER-HAKEN, (Branderhaken) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le grappin de brûlot.*

BRAND-FASS, (Brandfaß) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - fässer. Die Feuertonne; *La barique foudroyante, (T. d'artificier).*

BRAND-FLECK, (Brandfleck) *voy.* BRAND-MAAL.

BRAND-FUCHS, (Brandfuchs) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - füchse; *Un alezan brulé; cheval de couleur fauve tirant sur le roux; it. un renard croisé.*

BRAND-GERUCH, (Brandgeruch) (der) *gen.* des - es, *s. pl. Le roussi, brûlé.* Es riecht nach Brand; *il sent le roussi. Voy,* Brandig.

BRAND-GESCHMACK, (Brandgeschmack) (der) *gen.* des - es, *s. pl. Le brûlé.* Der Brei hat einen Brandgeschmack, ist angebrennet; *cette bouillie sent le brulé.*

BRAND-GLOCKE, (Brandglocke) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le tocsin.* Ich höre die Brandglocke, es ist Feuer; *j'entens le tocsin, il y a le feu.*

BRAND-HAKEN, (Brandhaken) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le croc.*

BRAND-HEMDE, (Brandhemde) *voy.* FEUER-HEMDE.

BRAND-HIRSCH, (Brandhirsch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le cerf de Bohème.*

BRAND-HOLZ, (Brandholz) *voy.* BRENNHOLZ.

BRAND-KORN, (Brandkorn) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - körner. Das Mutterkorn; *Le bled rouillé, gaté par la nielle.*

BRANDIG, (brandig) *adj. Brûlant, qui sent le brûlé.* Brandig riechen; *sentir le brûlé, le roussi, l'échauffé.* Brandig Korn; *bled rouillé, gâté par la nielle.* Der Wein riecht brandig; *le vin sent l'arsi.*

BRAND-LEITER, (Brandleiter) *voy.* FEUER-LEITER.

BRAND-MAAL, (Brandmaal) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Das Brandmark; *Le bouton de feu, la marque ou cicatrice de brûlure; it. la marque imprimée avec un fer chaud, marque imprimée par la main du bourreau, flétrissure.*

BRAND-MAALEN, (brandmaalen) *v. a.* Ich brandmale - brandmâlte, i. h. gebrandmalet; *Flétir, marquer avec un fer chaud, fleur-deliser, marquer par la main du bourreau; it. cautériser, stigmatiser.*

BRAND-MARKEN, (brandmarken) *voy.* Brandmâlen. Ein gebranntmarktes Gewissen; *Une conscience gangrenée.*

BRAND-MAUER, (Brandmauer) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le mur mitoyen.*

BRAND-MEISE, (Brandmeise) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La charbonnière, (oiseau.)*

BRAND-OPFER, (Brandopfer) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'holocauste.* Der Brandopfer-altar; *l'autel des holocaustes.*

BRAND-ORDNUNG, (Brand - Ordnung) *voy.* FEUER-ORDNUNG.

BRAND-OTTER, (Brandotter) *voy.* BRAND-SCHLANGE.

BRAND-PFAHL, (Brandpfahl) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - pfähle; *Un poteau qui a servi pour attacher un criminel qu'on a brulé vif.*

BRAND-PFEIL, (Brandpfeil) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Une flèche ardente, un dard à feu.*

BRAND-PFLASTER, (Brandpflaster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un emplâtre, onguent, baume pour la brûlure.*

BRAND-RÖHRE, (Brandröhre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'ampoulette.*

BRAND-RUTHE, (Brandruthe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le chenet, la chevrette. Voy.* Brandbock.

BRAND-SALBE, (Brandsalbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Voy.* Brandpflaster.

BRAND-SATZ, (Brandsatz) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (T. d'artificier) Composition de poudre à canon, de souffre & de salpêtre.*

BRAND-SCHADEN, (Brandschaden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-schäden; *La brûlure; playe, malheur arrivé par la brûlure; it. le dommage causé par le feu ou par une incendie, malheur arrivé par une incendie.* Die Stadt hat grosen Brandschaden erlitten; *la ville a souffert une grande incendie.*

BRAND-SCHATZEN, (Brandschatzen) *v. a.* Ich brandschatze-brandschazte, i. h. gebrandschazzet; *Mettre à ou sous contribution, imposer une contribution.* Die Brandschatzung; *la contribution.* Brandschatzung bezahlen; *contribuer à l'ennemi.*

BRAND-SCHAUFEL, (Brandschaufel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pêle*

BRAND-SCHLANGE, (Brandschlange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un aspic, petit serpent.*

BRAND-SCHUSS, (Brandschuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *Un coup tiré d'un fusil encrassé.*

BRAND-SILBER, (Brandsilber) (das) *gen.* des-s, *s. pl. De l'argent purifié.*

BRAND-SOHLE, (Brandsohle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La première semelle, le trépoint.*

BRAND-SPRITZE, (Brandspritze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une séringue pour éteindre le feu, pompe à feu.*

BRAND-STÆTTE, (Brandstätte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Brandstelle; *La place ou le terrain d'une maison brûlée; lieu d'une incendie.*

BRAND-STEIN, (Brandstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La tuile, brique.*

BRAND-STEUER, (Brandsteuer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La charité qu'on fait à ceux qui ont été ruinés par le feu.*

BRAND-STIFTER, (Brandstifter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Mordbrenner; *Un incendiaire, boute-feu.*

BRAND-STÜCK, (Brandstück) *voy.* BRAND-SILBER.

BRAND-THÜR, (Brandthür) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Porte de fer, pour arrêter le feu.*

BRANDT-WEIN, (Brandtwein) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'eau de vie, liquer, brandevin.* Die Brandtweinblase; *un alembic.* Der Brandtweinbrenner; *le distillateur.* Die Brandtweinschenke; *le cabaret à eau de vie.* Kirschbrandtwein; *eau clairette.* Sauerbrandtwein; *guildive.* Abgezogener Brandtwein; *esprit de vin.*

BRANDUNG, (Brandung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de Marine) Les brisans, les vagues de la mer poussées impétueusement contre la côte; il se dit aussi des écueils qui sont à fleur d'eau.*

BRAND-WACHE, (Brandwache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La patrouille qui se fait dans la ville pendant la nuit pour empêcher les incendies; it. la garde du feu au camp.* Brandwache; *en terme de marine est un vaisseau qui se tient en garde à qq. éloignement de la flotte pour observer l'ennemi; le navire de garde.*

BRAND-VOGEL, (Brandvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel; *L'hirondelle de mer.*

BRAND-WEIZEN, (Brandweizen) *voy.* BRAND-KORN.

BRAND-ZEICHEN, (Brandzeichen) *v.* BRAND-MAAL.

BRAND-ZEUG, (Brandzeug) (das) *gen.* des-es, *s. pl. (T. d'artificier) Le tourteau goudronné, tourteau à éclairer.*

BRAND-ZIEMER, (Brandziemer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Schwarzdrossel; *Le merle, oiseau de plumage noir.*

BRANTE, (Brante) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Tatze eines Bären; *La patte d'ours.*

BRÆNTE, BRENTE, (Bränte, Brente) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une cuve.*

BRASILIEN, (Brasilien); *La province de Bresil.*

BRASILIEN-HOLZ, (Brasilienholz) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le bois de Bresil, bois rouge.* Mit Brasilienholz färben; *bresiller.*

BRASSEN, (Brassen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Brassem, Bräsem; *La brême, poisson d'eau douce.*

BRASSELN, (brasseln) *voy.* RASSELN, PRASSELN.

BRAST, (Brast) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (pop.) La détresse, l'angoise.*

BRAT-APFEL, (Bratapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *Une pomme cuite.*

BRAT-BOCK, (Bratbock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-böcke; *Le hâtier, contre-hâtier.*

BRATEN, (braten) *v. a. irr.* Ich brate, du brätst, er brät, wir braten &c. *Imp.* Ich briet, *subj.* briete, *parf.* i. h. gebraten; *Rôtir, cuire.* Aepfel braten; *cuire des pommes.* Am Spiesse braten; *rôtir, cuire à la broche.* Auf dem Roste braten; *griller.* In Butter, Oel braten; *frire, rissoler.* An gelindem Feuer braten; *rôtir à petit feu.* Der Braten ist nicht gar gebraten; *ce rôti n'est pas bien cuit.* Heringe braten; *griller des harengs.* Das taugt weder zu sieden, noch zu braten; es taugt gar nichts; *(prov.) cela n'est bon ni à rôtir ni à bouillir.* Nach dèm dass der Mann ist, nach dèm brät man ihm die Wurst; *à gens de village trompette de bois.*

bois. Gebratenes; *du rôti. Voy.* Der Braten. Gebratene Tauben fliegen einem nicht ins Maul; *les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les hayes; point de peine, point de gain. On trouve aussi le verbe* braten *comme neutre av. l'auxil.* feyn. Ich bin von der Sonne ganz gebraten; *je suis tout grillé de l'ardeur du soleil.* Das Fleisch ist nicht genug gebraten; *la viande n'est pas assez cuite. Quelques Auteurs veulent que ce verbe soit régulier, & disent:* Ich brate, du bratest, &c. *imp.* ich bratete; *mais nous nous en tenons aux meilleurs Grammairiens.*

BRATEN, (Braten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Le rôti, rôt.* Rindsbraten. Kälberbraten, Hasenbraten; *rôti de bœuf, rôti de veau, rôti de lièvre.* Den Braten anstecken; *mettre le rôt (la viande) à la broche.* Den Braten wenden; *tourner la broche.* Den Braten anrichten; *servir le rôti, le rôt.* Er speiset täglich Braten bei seiner Mittagsmahlzeit; *il a tous les jours du rôti à son dîner.* Den Braten riechen; *(fig.) flairer, sentir la mèche, préfentir, appercevoir qq. ch., se douter de qq. ch.* Ihr kommet eben zum Braten; *vous venez tout à propos.* Den Braten versalzen, etwas verderben; *gâter une affaire.* Ein Teufelsbraten; *un enfant de perdition.* Ein Galgenbraten; *un pendart, gibier de potence.*

BRATEN-KOCH, (Bratenkoch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köche; *Le rôtisseur.*

BRATEN-MEISTER, (Bratenmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le hâteur.*

BRATEN-SPICKER, (Bratenspicker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le piqueur.*

BRATEN-WENDER, (Bratenwender) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tourne-broche, rôtissoir.*

BRÆTER, (Bräter) *voy.* BRATENWENDER.

BRAT-FETT, (Bratfett) Bratenfett, (das) *gen.* des-es, *s. pl. La graisse de rôti, qui dégoûte du rôti.*

BRAT-FISCH, (Bratfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une ablette, poisson à rôtir, poisson à griller, poisson rôti.*

BRÆTLING, (Brätling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le champignon à frire.*

BRAT-OFEN, (Bratofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Le fourneau à rôtir.*

BRAT-PFANNE, (Bratpfanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lèche-frite, poêle à frie.*

BRAT-RÖHRE, (Bratröhre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le réchauffoir.*

BRATSCHE, (Bratsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La basse de viole.*

BRAT-SCHIRM, (Bratschirm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le couvre-feu.*

BRAT-SPIES, (Bratspies) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La broche, hâte.* An den Bratspiess stecken; *brocher, embrocher.*

BRAT-WURST, (Bratwurst) (die) *gen.* der-; *pl.* die-würste; *La saucisse.* Eine grose Bratwurst; *un saucisson.* Die Bratwurst nach einer Speckseite werfen; *(Prov.) jeter un petit poisson pour en avoir un gros, donner un pois pour avoir une fève, donner un œuf pour avoir un bœuf, donner un chabot pour avoir un gardon.* Kurz Gebèt und lange Bratwürste; *courte messe, (prière,) & long dîner.*

BRAU, (Brau) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le brassin; la quantité de bierre contenue dans la cuve.*

BRAU-BERECHTIGET, (brauberechtiget) *adj. Qui à le droit de brasser.*

BRAU-BOTTIG, (Braubottig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La cuve, le bac, brassin, la cuve matière.*

BRAUCH, (Brauch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bräuche; die Nutzung, der Gebrauch, die Gewohnheit; *l'usage, la coutume, l'habitude, l'usage ordinaire.* Etwas zum rechten Brauch anwenden; *faire bon usage d'une chose, employer qq. ch. à un bon usage.* Das Ding ist zum täglichen Gebrauch; *cela est pour l'usage ordinaire, on s'en sert tous les jours.* Dem gemeinen Brauch folgen; *suivre la coutume ordinaire.* Einen bösen Brauch an sich nèhmen; *prendre une mauvaise habitude.* Etwas im Brauch haben; *avoir coutume, avoir de coutume, avoir accoutumé de faire une chose.* Das ist nicht mehr im Brauch; *cela n'est plus en usage.* Einen Brauch, Gewohnheit aufbringen; *introduire une coutume.* Der Brauch, die Mode; *la mode.* Das bringt der Brauch so mit sich; *c'est la mode.* Brauch und Gewohnheit; *us & coutume.* Etwas in Brauch bringen; *mettre qq. ch. en vogue.*

BRAUCH-BAR, (brauchbar) *adj.* Nüzlich; *utile.* So man brauchen kann; *dont on peut se servir, qui peut servir; it. propre à, qui est d'usage ou de service, praticable, mettable.* Eine schöne Erfindung, die aber nicht brauchbar ist; *une belle invention, mais qui n'est pas praticable.* Dies Kleid ist nicht mehr brauchbar; *cet habit n'est pas mettable.* Ein brauchbarer Mann; *un homme de mise.*

BRAUCH-BARKEIT, (Brauchbarkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'utilité, l'usage.*

BRAUCHEN, (brauchen) *v. a.* Ich brauche-brauchte, i. h. gebraucht. Gebrauchen, anwenden; *employer.* Gebrauchen, sich bedienen, nützen, abnützen; *se servir, user.* Geniessen, sich zu Nutz machen; *jouir de.., avoir la jouissance de..* Arznei, eine Kûr brauchen; *être dans les remèdes.* Eine gewisse Arzenei einnèhmen; *prendre un remède, prendre médecine.* Eine Purganz, ein Klystier, Pulver brauchen; *prende une purgation, un lavement, une poudre.* Einen Arzt, Advocaten brau-

brauchen; *se servir d'un médecin, avocat, employer un médecin.* Alle seine Geschicklichkeit brauchen; *employer ou mettre toute son habileté.* Seinen Freund in einer Sache brauchen; *employer son ami dans une affaire.* List, Klugheit brauchen; *user d'artifice, de prudence.* Alle mögliche Mittel brauchen; *se servir de, employer tous les moyens possibles.* Täglich brauchen; *mettre à tous les jours.* Brauchen, haben müssen, nöthig haben; *avoir besoin, affaire, faloir. it.* Nöthig seyn; *être besoin, nécessaire.* Ich brauche Brod; *j'ai besoin de pain. il me faut du pain.* Geld, Rath brauchen; *avoir besoin d'argent, de conseil.* Ich brauche 10 Thaler; *il me faut dix écus.* Ich habe alles bei der Hand, was ich hierzu brauche; *je suis fourni de tout ce qu'il me faut pour cela.* Er hat alles, was er dazu braucht; *il est pourvû de fil & d'aiguilles.* Was braucht es solcher Weitläuftigkeiten? *à quoi bon tant de biaisements?* Es brauchts nicht; *il n'est pas nécessaire.* Ich brauche nur zu sagen; *je n'ai qu'à dire.* Ich brauche nicht zu sagen; *je n'ai pas besoin, je n'ai que faire de dire.* Es braucht hier keine Complimente; *on n'a que faire ici de compliments.* Zu etwas können gebraucht werden; *servir de.* Sich zu etwas brauchen lassen; *servir de .., s'employer, se mettre.* Er läſst sich zu allem brauchen; *il s'emploie à tout, il est propre à toutes sortes de services.* Er lässt sich zu einem Koch, Boten brauchen; *il sert de cuisinier, de messager, il fait le cuisinier, le messager.*

BRÆUCHLICH, (bräuchlich) *adj. Usité, usuel, ordinaire.* Bräuchlich seyn; *être usité, être en usage.* Bräuchlich werden; *passer en usage.* Ein bräuchliches Wort; *un mot usuel.* Eine bräuchliche Weise; *une manière ordinaire.* Man muſs sich darnach richten, was hier bräuchlich ist; *il faut se règler sur ce qui s'observe ici.* Ein Gesetz, so nicht mehr bräuchlich ist; *une loi qui n'est plus observée, qui n'est plus en observation. Voy.* Brauchbar, *au lieu de* bräuchlich *on dit ordinairement* gebräuchlich.

BRAUEN, (brauen) *v. a.* Ich braue-brauete, i. h. gebrauet; *Brasser, faire de la bière, du vinaigre.* Das Brauen; *le brassage.* Der Brauer, die Brauerin; *le brasseur, la brasseuse.* Die Brauerei; *l'art de la brasserie; it. la brasserie.*

BRAUER-GILDE, (Brauergilde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Brauer-innung; *la communauté des brasseurs.*

BRAUER-LOHN, (Brauerlohn) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le brassage.*

BRAU-GERÆTHE, (Braugeräthe) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Les agreis, ustensiles, instruments dont se servent les brasseurs, tout ce qui sert à la brasserie.*

BRAU-GERECHTIGKEIT, (Braugerechtigkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Die Braurecht; *le droit de brasser.*

BRAU-HAUS, (Brauhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser. Der Brauhof; *la brasserie.*

BRAU-HERR, (Brauherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le brasseur.*

BRAU-KESSEL, (Braukessel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Braupfanne; *le brasshu, la chaudière à brasser.*

BRAU-KNECHT, (Brauknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le garçon brasseur.*

BRAU-KUFE, (Braukufe) *voy.* BRAU-BOTTIG.

BRAU-MEISTER, (Braumeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître brasseur.*

RRAUN, (braun) *adj. Brun.* Die braune Farbe; *la couleur brune.* Braun Tuch; *drap brun.* Ein braunes Mägdlein; *une brune, brunette.* Braune Häre; *cheveux bruns.* Hellbraun, braunroth; *brun clair.* Kastanienbraun; *châtain, bai-brun.* Ein braunes Pferd; *un cheval bai.* Braunes Pferd mit weissen Füſsen; *cheval balzan.* Ein braungesprengtes, oder weiss und braunes Pferd; *un cheval aubère.* Ein Braunschimmel; *cheval rouan vineux.* Ein braungelbes; *gris pommelé, gris cendré, de couleur meline.* Braune, braun gebrannte Butter; *du beurre roux.* Braun angelaufenes Papier; *du papier roux.* Braun anmalen, das Braune dunkler machen; *rembrunir.* Braun gesottene Birnen; *poires au caramel.* Braun und blau von Schlägen; *meurtri, livide, bien marqué.* Braun und blau schlagen; *meurtrir (de coups) accommoder qq. un à la compôte.* Einem das Gesicht braun und blau schlagen; *plomber le visage.* Er hat braun und blaue Augen; *il a les yeux pochés au beurre noir.* Das Braune am Braten; *la fleur du rôti, de cuisson.*

BRAUN-BIER, (Braunbier) (das) *gen.* des-es, *s. pl. De la bière rouge.*

BRÆUNE, (Bräune) Krankheit, (die) *gen.* der-, *s. pl. Sorte de maladie qui fait enfler la gorge, & qui empêche de respirer, l'esquinancie, squinancie, la prunelle, l'angine.* Die Bräune, Braunerz; *(T. de mine) minéral brun, magnésie.*

BRAUNELLE, (Braunelle) *voy.* BRUNELLE.

BRAUNEN, (braunen) *ou* bräunen, *v. a. & n.* Ich braune-braunte, i. h. gebraunet. Braun machen; *brunir. rendre brun. it.* Braun werden; *brunir. se brunir, devenir brun.* Von Butter; *se rissoler, se roussir.* Vom Obst, reifen; *tourner.* Sein Har war weiss, nun fängt es an zu braunen; *ses cheveux étoint blonds, ils commencent à se brunir.* Die Kirschen, Trauben braunen; *les cerises, les grapes tournent.*

BRAUN-FISCH, (Braunfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le marsouin, souffleur, tunin; espèce de gros poisson de mer.*

BRAUN-

BRAUN-GEIER, (Braungeier) *voy.* FISCHÅR.
BRAUN-GESTREIFT, (braungestreift) *adj. Brun rayé.*
BRAUN-HÜHNLEIN, (Braunhühnlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein braunes Wasserhuhn; *la foulque brune.*
BRAUN-HOLZ, (Braunholz) *voy.* BRASILIEN-HOLZ.
BRAUN-KEHLCHEN, (Braunkehlchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grand traquet, tarier, oiseau.*
BRAUN-KOHL, (Braunkohl) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le chou frisé.*
BRAUN-KOPF, (Braunkopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köpfe; *La mouette à tête rouge.*
BRÆUNLICHT, (bräunlicht) *adj. Tirant sur le brun, brunet, brunette, roussâtre.*
BRAUN-NACKE, (Braunnacke) *voy.* BRAND-ENTE.
BRAUN-ROTH, (braunroth) *adj. Brun-rouge.* Engländisch braunroth, englischroth; *rouge-brun, rouge d'Angleterre.* Violbraunroth; *rouge-violet.*
BRAUN-SCHWEIG, (Braunschweig) *Brunswic, ville du cercle de la Basse-Saxe dans le district de Wolfenbuttel sur la rivière d'Ocker.*
BRAUN-SILGE, (Braunsilge) *voy.* BASILIEN.
BRAUN-STEIN, (Braunstein) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La magnésie, manganése.* Braunstein der Töpfer, womit sie glaziren; *de la polée, étain calciné qui sert à polir.*
BRAUN-WURZ, (Braunwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl. La scrofulaire, (plante.)*
BRAU-PFANNE, (Braupfanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chaudière des brasseurs.*
BRAU-RECHT, (Braurecht) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le droit de brasser.*
BRAU-REIHE, (Braureihe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Brauordnung; *l'ordre selon lequel les brasseurs brassent l'un après l'autre.*
BRAUS, (Braus) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Im Saus und Braus leben; *s'abandonner à la débauche.*
BRAUSE, (Brause) (die) Das Gären, Aufwallen, des Biers, des Weins; *la fermentation.* Das Aufwallen des kochenden Wassers; *l'ébullition, le bouillonnement.* Das Aufgären der Metalle und anderer Körper in der Chymie; *l'effervescence.* Der Wein ist in der Brause; *le vin bout.* Dieser junge Mensch ist in der Brause; *ce jeune homme est dans les bouillons de l'âge.* Die Brause an einer Giesskanne; *la pomme d'arrosoir.*
BRAUSE-ERDE, (Brauseerde) (die) *gen.* der-, *f. pl. De l'argille qui se gonfle dans l'eau, argille dilatable.*
BRAUSEN, (brausen) *v. n.* Ich brause-brauste, i. h. gebrauset; *Bruire, faire du bruit, mugir.* Das Meer brauset; *la mer bruit, rugit, mugit, gronde.* Man höret die Winde, Bäche brausen; *on entend bruire les vents, les torrens.* Der Wein brauset im Fasse; *le vin bout dans le tonneau.* Brausen, schnauben; *(en parlant des chevaux) ébrouer, s'ébrouer; it. être en chaleur.* Das Brausen; *le bruit, bruissement, rugissement, mugissement de la mer, des vents.* Das Brausen des Weins; *le bouillement du vin.* Das Brausen der Winde, des Meers; *ronflement des vents, de la mer.* Brausen der Luft; *frémissement.* Brausen im Kochen; *(T. de Chymie) l'effervescense.* Das Eisen macht ein Brausen im Scheidewasser; *le fer dans l'eau forte fait effervescence.* Das Sausen und Brausen in den Ohren; *le tintouin, tintement, bourdonnement d'oreilles.* Das Brausen und Summen der Bienen, Käfer, grossen Fliegen; *le bourdonnement.*
BRAUSEND, (brausend) *part. & adj. Bruissant, bruyant.* Ein brausender Wind; *le prestèr.* Ein brausendes, ungestümes Verfahren; *une action brusque.*
BRAUS-HAHN, (Braushahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hähne; *Un oiseau de combat, combattant, soldant, paon de mer, héron étoilé.*
BRAUSICHT, (brausicht) *adj. Brusque, impétueux, violent, furieux, enragé, emporté.*
BRAUT, (Braut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Bräute; *Une épousée, fiancée, accordée, la promise; it. la nouvelle mariée.* Die Braut zu Bette führen; *mener coucher l'épouse.* Mit seiner Braut zu Bette gehen; *aller coucher avec sa nouvelle épouse.* Sie ist unlängst Braut, verlobet worden; *elle a été fiancée depuis quelque temps.* Wer das Glück hat, führt die Braut heim; *le plus heureux l'emporte; tout réussit à qui la fortune en veut, est favorable.* Das ist eben die Braut, darum man tanzt; *c'est justement la chose dont il s'agit, c'est là de quoi il s'agit, c'est pour cela que les moines se battent. (Prov.)* Die Windsbraut; *le tourbillon de vent.*
BRAUT-BETT, (Brautbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le lit nuptial, lit de noce, couche nuptiale.*
BRAUT-DIENER, (Brautdiener) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le valet de fête ou de la fête.*
BRAUT-FÜHRER, (Brautführer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Brautführerin; *celui ou celle qui mène, qui conduit l'épouse, qui mène la fiancée le jour de la cérémonie; paranymphe.*
BRAUT-GERÆTHE, (Brautgeräthe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le trousseau.*
BRAUT-GESCHENK, (Brautgeschenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les étrennes, le présent de nôces.*
BRAUT-GESCHMEIDE, (Brautgeschmeide) *voy.* BRAUTSCHMUCK.
BRÆUTIGAM, (Bräutigam) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *L'époux, marié, nouveau marié, fiancé.*

BRAUT-

BRAUT-KAMMER, (Brautkammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chambre nuptiale.*

BRAUT-JUNGFER, (Brautjungfer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *On appelle ainsi les jeunes filles qui accompagnent la mariée le jour des noces, & qui la conduisent dans la chambre nuptiale.*

BRAUT-KIND, (Brautkind) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un enfant né d'une fiancée avant la bénédiction sacerdotale.*

BRAUT-KLEID, (Brautkleid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un habit nuptial.*

BRAUT-KRANZ, (Brautkranz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kränze; *La couronne nuptiale.*

BRAUT-KUTSCHE, (Brautkutsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Brautwagen; *le carrosse dans lequel les nouveaux mariés sont menés au lieu de la cérémonie.*

BRAUT-LEUTE, (Brautleute) (die) *Les époux, les futurs époux, les fiancés, nouveaux mariés.*

BRAUT-LIED, (Brautlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'épithalame, la chanson nuptiale.*

BRAUT-LÖSUNGS-GELD, (Brautlösungsgeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le droit de noces d'un nouveau maître cordonnier.*

BRAUT-MAGD, (Brautmagd) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mägde; *La servante qui a la charge de l'épouse.*

BRAUT-MAHL, (Brautmahl) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le festin de nôces.*

BRAUT-MESSE, (Brautmesse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La messe des épousailles.*

BRAUT-NACHT, (Brautnacht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-nächte; *La nuit de l'épousée.*

BRAUT-RING, (Brautring) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La bague nuptiale, anneau nuptial.*

BRAUT-SCHATZ, (Brautschatz) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le douaire, dot, la dote.* Sie bringet einen grosen Brautschatz mit; *elle apporte une grande dot, un grand douaire.*

BRAUT-SCHMUCK, (Brautschmuck) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Les habillements, ornements, ajustements, parures d'une épouse.*

BRAUT-SUPPE, (Brautsuppe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La soupe à l'épousée, le chaudeau, brouet de l'épousée.*

BRAUT-WAGEN, (Brautwagen) *voy.* BRAUT-KUTSCHE.

BRAUT-WERBER; (Brautwerber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui recherche une fille en mariage pour qq. autre, l'entremetteur.* Freiwerber.

BRAU-WESEN, (Brauwesen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La brasserie.*

BRAV, (brav) *adj.* Beherzt, tapfer; *brave, courageux, vaillant.* Stark, dreist; *fort, hardi.* Vortreflich schön; *admirable, beau.* Lustig; *gaillard de bonne humeur.* Wohlgepuzt; *leste.* Ein braver Mensch, Kerl; *un brave, un brave homme ou garçon, un gaillard.* Ein braves Mägdlein; *une fille bien gaillarde.* Eine brave That; *une brave action.* Eine brave Maulschelle; *un bon souflet.*

BRAV, (brav) *adv. Bravement, bien, admirablement, lestement, gaillardement.* Rein heraus; *tout net, franchement, de la bonne manière.* Sich brav wehren; *se défendre bravement.* Sich brav halten; *faire bien ses affaires, se tirer bien d'affaire, montrer son courage, en donner des marques, faire bien, faire bravement.* Brav zehren; *faire bonne vie.* Brav gekleidet seyn; *être mis lestement.* Das ist brav; *voilà qui est bien, voilà qui va bien.* Brav schelten, zanken; *gronder, quereller de la bonne manière, comme il faut.*

BRECH-ARZENEI, (Brecharzenei) *voy.* BRECH-MITTEL.

BRECH-BANK, (Brechbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke. *Une table de boulanger sur la quelle il manie la pâte.*

BRECHE, (Breche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le brisoir, cassoir, la broie, macque; instrument propre à broyer le chanvre & le lin; it. terme de Boulangers; voy.* Brechbank.

BRECH-EISEN, (Brecheisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ferrement, aiguille, la pince, le pinçon.*

BRECHEN, (brechen) *v. a. & n. irr.* Ich breche, du brichst, er bricht, wir brechen &c. *Imp.* ich brach, *subj.* bräche; *parf.* i. h. gebrochen. Zerbrechen; *rompre, casser, briser, froisser.* Den Hals brechen; *rompre, casser la tête, casser le cou à qq. un, couper la gorge à qq. un.* In Stücken brechen; *mettre en pièces.* Flachs brechen; *briser, broyer du lin.* Hanf brechen; *teiller, tiller du chanvre.* Zähne brechen, ausbrechen, ausreissen; *arracher les dents.* Weinlaub brechen; *ébourgeonner la vigne.* Einen radebrechen, rädern; *rouer, casser les os & les jambes à qq. un.* Die Farben brechen, auf der Palette mischen; *rompre les couleurs.* Ein Fass, einen Anker Wein brechen, theilen; *partager, diviser.* Die Bienen brechen, sie tödten; *tuer les abeilles.* Den Wein brechen, mit Wasser vermischen; *mêler, laver, frelatter le vin.* Das Gedränge brechen, durchbrechen; *percer ou fendre la presse.* Durch die Mauer, Wolken brechen; *percer le mur, percer les nues.* Das Brod brechen; *rompre le pain.* Einen Acker brechen; *défricher un champ.* Brechen, zusammen, oder in Falten legen; *plier.* Servietten brechen; *friser, frisotter, bâtonner, plisser les serviettes.* Ein Stück Tuch brechen, der Länge nach zusammen legen; *fauder.* Das Getraide brechen, schroten; *broyer le bled.* Brechen wühlen; *se dit des porcs & des sangliers; it. en terme de Chasse des perdrix; fouiller, farfouiller, s'accroupir, se blottir.* Die Fasten brechen;

chen; *rompre, violer le jeune.* Den Frieden brechen; *rompre la paix.* Das Stillschweigen brechen; *rompre le silence.* Die Ehe brechen; *violer la foi conjugale, commettre un adultère, souiller le lit de son prochain, adultérer.* Seine Zusage brechen; *violer, rompre, ne pas tenir, ne pas garder sa promesse, la foi donnée, manquer de bonne foi.* Einen Eid brechen; *violer, fausser un (son) serment.* Ein Gesetz, Gebôt, Befèhl brechen; *violer, enfreindre, transgresser une loi.* Den Sabbath brechen; *profaner le Sabbat.* Das Eis brechen, den Weg bahnen; *(figur.) faire la planche aux autres.* In ein Haus brechen; *enfoncer une maison, entrer par force dans une maison.* Es muss biegen oder brechen; *il faut que cela plie ou rompe.* Wèder zu beissen noch zu brechen haben; *n'avoir pas de quoi mettre sous la dent, n'avoir ni pain ni pâte.* Das bricht ihm das Herz; *cela lui fend le cœur.* Seinen bösen Willen brechen; *dompter ses mauvaises intentions, s'opposer à . .* Das hat ihm den Muth gebrochen, *ou* benommen; *cela lui a fait perdre le courage.* Durch die feindlichen Schwadronen brechen; *rompre, enfoncer les escadrons ennemis.* Der Damm bricht die Gewalt des Stromes; *la digue rompt ou brise la violence du courant de l'eau.* Obst, Blumen brechen; *cueillir du fruit, cueillir des fleurs.* Reiser brechen; *couper des greffes.* Eine Ursache vom Zaune brechen; *faire une querelle d'Allemand.* Steine brechen; *tirer les pierres de la carrière.* Noth bricht Eisen; *(Prov.) nécessité n'a point de loi, nécessité contraint la loi, la faim chasse le loup hors du bois.* Mit der Zeit bricht man Rosen; *avec le temps & la paille, les nèfles mûrissent.* Ein gebrochenes Dach; *une mansarde, toit à la mansarde.* Gebrochene Farben; *couleurs rompues.* Gebrochene Treppe, die einen Absatz, Ruheplatz hat; *un escalier à repos.* Den Stâb über einen brechen; *rompre le bâton, prononcer une sentence de mort contre qq. un.* Gebrochner Stâb; *bâton rompu, certain patron ou modèle des tisserands.* Gebrochene Wappen; *armes brisées.* Gebrochene Zahlen; *fractions.*

BRECHEN, (brechen) *v. n. av. l'auxil.* seyn. *Rompre, se rompre, se casser, se briser.* Mit einem brechen; *rompre avec qq. un.* Brechen, als Zeug in Falten; *se couper.* Das Glas bricht leicht; *le verre se casse facilement.* Die Wellen brechen am Ufer; *les flots se brisent contre la rive.* Eid und Ei bricht leicht entzwei; *(prov.) le serment & l'œuf se rompent aisément.* Glück und Glas, wie bald bricht das! *la fortune est inconstante & le verre bien fragile.* Leicht brechen, sich zerbröckeln, brüchig seyn; *se fier.* Die Augen brechen ihm schon; *il a les yeux mourants.* Mein Herz bricht mir vor Schmerz, Mitleiden; *le cœur me fend de douleur, de pitié.* Das Herz möchte mir brechen, wenn ich sehe; *ce m'est un crève-cœur de voir.* Die Krankheit bricht sich; *le mal diminue, la maladie est dans un état de crise.* Herfür brechen; *éclater, paroître, commencer à paroître ou à se faire voir.* Aus dem Gefängniss brechen; *forcer la prison.* Sich brechen, erbrechen; *vomir, rendre gorge, tirer au cœur, aller par haut; it. rendre tripes & boyaux, écorcher le renard.* Die Wellen brechen sich; *les vagues crèvent.* Das Brechen; *l'action de rompre. Voy.* Bruch. Kopfbrechen; *rompement de tête.* Das Münzenbrechen ist verboten; *la fonte des espèces est défendue.* Das Brechen, Erbrechen; *le vomissement, regorgement de l'estomac.* Zum Brechen einnèhmen; *prendre un vomitif.* Zum Brechen reizen, es errègen; *exciter le vomissement.* Das Brechen der Farben auf der Palette; *la rupture des couleurs.* Das Brechen der schiefen Lichtstralen; *la diffraction.* Das Radebrechen; *l'action de rouer.* Der Brecher, die Brecherinn; *le teilleur, la teilleuse qui rompent les brins de chanvre.*

BRECHERLICH, (brecherlich) *adj. Voy.* ZERBRECHLICH. *it.* Es wird mir brecherlich; *le cœur me lève.*

BRECH-FIEBER, (Brechfieber) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une fièvre accompagnée de vomissements.*

BRECH-GRAUPE, (Brechgraupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Des cristaux d'étain.*

BRECH-HAAR, (Brechhaar) (das) des-es, *pl.* die-e; *(T. de perruquiers) Cheveux plats.*

BRECH-HAMMER, (Brechhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Le têtu, instrument de maçon.*

BRECH-KAMM, (Brechkamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kämme; *Les ploquereuses, outil de drapier.*

BRECH-KOLBEN, (Brechkolben) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un fer à amenuiser, outil de peignier.*

BRECH-MEISSEL, (Brechmeissel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pied de chèvre, instrument pour forcer les portes.*

BRECH-MITTEL, (Brechmittel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un vomitif, émétique, vomitoire, remède qui provoque au vomissement.* Brechpulver.

BRECH-NUSS, (Brechnuss) (die) *gen.* der-, *pl.* die-nüsse; *Le pignon de Barbarie, la noix des barbades, noix purgative, fève purgative.*

BRECH-PULVER, (Brechpulver) *voy.* BRECH-MITTEL.

BRECH-PUNKT, (Brechpunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *En terme de mathématique, le point de réfraction.*

BRECH-STANGE, (Brechstange) *voy.* BRECH-EISEN.

BRECHUNG, (Brechung) (die) *gen.* der -, *f. pl. La réfraction; diffraction. Voy.* Brechen.

BRECH-VITRIOL, (Brechvitriol) (der) *gen.* des -es, *f. pl. Le vitriol émétique.*

BRECH-WEIDE, (Brechweide) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le saule fragile.*

BRECH-WEIN, (Brechwein) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Le vin émétique.*

BRECH-WEINSTEIN, (Brechweinstein) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Du tartre émétique.*

BRECH-WURZ, (Brechwurz) (die) *gen.* der -, *f. pl. L'ipécacuanha, la beconguille, mine d'or végétable.*

BRECH-ZEUG, (Brechzeug) (das) *gen.* des - es, *f. pl. Les instruments propres à rompre, à casser.*

BREHME, (Brehme) *voy.* BRÆME und BROMBEERE.

BREIT, (breit) *adj. & adv.* weit; *Large, ample, gros, grand.* Ein breiter Wèg; *un chemin large.* Breites Tuch; *du drap large.* Ein breiter Graben; *une fossé large.* Ein breiter Saum, Rand; *un orle, bord large.* Auf die breite Seite lègen; *poser de plat.* Er hat einen breiten Rükken; *(Fig.) il a la conscience large.* Breit gedrückte Pflaumen; *prunes tapées.* Breit, weitläuftig; *étendu.* Breit, flach; *plain, plat, écrasé. En parlant du visage, du nez; écaché, épaté.* Breit von Schultern; *quarré.* Breit drücken; *écraser, écacher.* Breit schlagen; *applatir, écacher.* Einen breit schlagen; *(Fig.) duper qq. un.* Breit geschlagen; *palmé.* Weit und breit; *adv. par tout, loin, bien loin, au loin, au long, & au large.* Weit und breit bekannt seyn; *être connu par tout.* Nicht einen Fûss, *ou* Daumen breit; *pas la moindre chose, pas un pied, (pouce) de terre.* Es ist so breit, als es lang ist; *(prov.) c'est la même chose, tout un; c'est blanc bonnet & bonnet blanc.* Ein langes und breites dahèr sagen; *faire un long discours, s'étendre fort sur quelque matière.* Sich breit machen; *se carrer ou quarrer, se piaffer, se panader, faire le brave, se donner des airs de grandeur, faire piaffe.* Damit macht sie sich recht breit; *c'est sur quoi elle triomphe; de quoi elle fait parade.*

BREIT-AXT, (Breitaxt) (die) *gen.* der -, *pl.* die - äxte. Das Breitbeil; *(T. de charpentier) La hache, cognée, épaule de mouton.*

BREIT-BLATT, (Breitblatt) *voy.* AHORN.

BREIT-BLÆTTERIG, (breitblätterig) *adj. Qui a les feuilles larges.*

BREIT-BRÜSTIG, (breitbrüstig) *adj.* ein breitbrüstiges Pferd; *Un cheval bien traversé.*

BREITE, (Breite) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La largeur, grandeur, l'étendue.* Dieses Feld hält soviel in die Länge, als in die Breite; *ce champ a autant de longueur que de largeur.* Nach der Breite; *de, à travers.* Breite des Tuches oder Zeuges am Rocke; *le lé, lez, laize.* Die Leinwand hat so viel in der Breite; *la toile a tant de lé.* Ein Weiberrock von so viel Breiten; *une jupe de tant de lez, qui a tant de lez.* Breite des Taffets; *l'octave.* Breite des Sègeltuchs; *la cueille, ferse de toile.* Breite des Dègens, die flache Seite; *le plat de l'épée.* Obere Fläche; *la superficie.* Eine breite, èbene Fläche; *surface platte.* Eine Handbreit; *une paume.* Eine schöne Breite; *une belle nappe. (En termes d'Agriculture).* Breite; *en Termes de Géographie & d'Astronomie; la latitude.* Die Breite eines Ortes finden; *trouver la latitude d'un lieu.* Breite; *(Terme de Marine) la bande.* Auf soviel Grad Nord - oder Süderbreite; *à tant de degrés de la bande du Nord, du Sud.*

BREITEN, (breiten) *v. a.* Ich breite - breitete, i. h. gebreitet. Breit machen; *Elargir.* Breiter werden; *s'élargir.* Von einander breiten; *déplier, éparpiller, épandre.* Sich breiten, breit machen; *se carrer, s'enorgueillir, se panader, paonner.*

BREIT-FISCH, (Breitfisch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La bonite, poisson de mer.*

BREIT-FÜSSIG, (breitfüßig) *adj. Qui a les pieds plats.*

BREIT-GOLD, *ou* BLATT-GOLD, (Breitgold, *ou* Blattgold) (das) *gen.* des - es, *f. pl. De l'or en feuilles.*

BREIT-HAMMER, (Breithammer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - hämmer; *Le gros marteau, marteau de grosse forge.*

BREIT-LAUB, (Breitlaub) *v.* BREIT-BLATT.

BREITLICH, (breitlich) *adj. & adv. Un peu large.*

BREITLING, (Breitling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Espèce d'anchois; petit poisson de mer.*

BREIT-LIPPE, (Breitlippe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La grande vis ailée, (coquille.)*

BREIT-MUSCHEL, (Breitmuschel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Nom générique de coquillage qui comprend plusieurs espèces; la chame.*

BREIT-NASIG, (breitnasig) *adj. Nez camus.*

BREIT-SCHNABEL, (Breitschnabel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - schnäbel. Die Löffel - Ente; *Le souchet, canard à large bec, garrot, pélican d'Allemagne.*

BREIT-SCHNÆBLER, (Breitschnäbler) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Nom générique qui comprend plusieurs espèces d'oiseaux à bec plat ou bec large.*

BREIT-SCHULTERICHT, (breitschulterricht) *adj. Bien traversé d'épaules, quarré des épaules.*

BREIT-SCHWÆNZICHT, (breitschwänzicht) *adj. Qui à la queue large.*

BREIT-WEGERICH, (Breitwegerich) (der) *gen.* des - s, *f. pl. Le plantin, (plante.)*

BREME, (Breme) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Bräme, Brömse, Rossbrèmse; *Le taon, tôn, sorte de grosse mouche.*

BRE-

BREMEN, (Bremen); *Brême, duché dans le cercle de la Basse-Saxe; it. ville impériale.*

BREMMER, (Bremmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le puits de mineur à étages.*

BREMMERN, (bremmern) *v. a.* Ich bremmere-bremmerte, i. h. gebremmert; *Tirer, sortir le minerai d'un puits qui n'a pas la profondeur qu'il faut pour deux hommes.*

BREMMER-SCHACHT, (Bremmerschacht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le puits ou mineret qui n'a pas la profondeur qu'il faut pour deux hommes.*

BREMSE, (Bremse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le taon, sorte de grosse mouche; it. (T. de Maréchal) une moraille; it. torche-nez. (T. de Mineurs) le pieu, it. une manivelle. On dit figur.* In der Bremse seyn; *être en peine, ne savoir où donner la tête.* Ein Pferd bremsen; *donner, appliquer des morailles à un cheval.*

BRENDE, (Brende) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La clairière. On appelle ainsi dans un forêt, un endroit tout à fait dégarni d'arbres.*

BRENN-ARBEIT, (Brennarbeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le travail au feu; la coupellation.*

BRENN-BAR, (brennbar) *adj. Phlogistique; combustible.* Brennbares Wesen; *phlogiston.*

BRENN-BARKEIT, (Brennbarkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La combustibilité.*

BRENN-EISEN, (Brenneisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fer à brûler, bouton de feu, style; fer chaud dont on marque les criminels; it. fer à friser les cheveux.*

BRENNEN, (brennen) *v. a.* Ich brenne-brennete, i. h. gebrennet. Verbrennen; *Brûler.* Holz, Licht, Oel brennen; *brûler du bois, de la chandelle, de l'huile.* Brennen, in Brand stecken; *mettre en feu, mettre le feu à.* Sengen und brennen, alles durch Feuer verwüsten; *porter par tout le feu & le carnage, mettre tout à feu & à sang.* Gänzlich verzehren; *consumer.* Kalk, Ziegel, Töpfe brennen; *cuire de la chaux, des briques ou des tuiles.* Messing brennen; *fondre du laiton.* Kaffee brennen; *rôtir ou griller du café.* Wasser, Brandtwein brennen, distilliren, abziehen; *distiller des eaux médecinales, de l'au de vie.* Brennen, zeichnen, brandmarken; *marquer d'un fer chaud, fleurdeliser.* Einem Pferde die Ader brennen; *barrer la veine d'un cheval.* Die aufgewickelten Haare mit einem Eisen brennen; *mettre au feu.* Ausbrennen, als Silber; *purger, nettoyer de l'argent.* Brennen, beissen, stechen, als Nesseln, Pfeffer; *piquer.* Die Nessel brennet; *l'ortie pique.* Der Söd brennet mich; *j'ai une acrimonie d'estomac qui m'incommode.* Was dich nicht brennet, das lösche du nicht; *(prov.) ne te mets pas en peine de ce qui ne te regarde pas; entre l'arbre & l'écorce il ne faut pas mettre le doigt; ne souffle point ce qui ne te brûle pas, & n'éteins point le tison qui ne te fait pas de mal.* Es brennet ihn auf die Nägel; *(Fig.) il est réduit à la dernière extrémité.* Brennet lôs! *(T. de Canoniers) haut le bras!*

BRENNEN, (brennen) *v. n. irr.* Ich brenne-brannte, i. h. gebrannt; *Brûler, être allumé, embrasé, s'allumer, prendre feu.* Das Holz, Stroh brennet; *le bois, la paille brûle.* Das Feuer brennet; *le feu brûle.* Das Licht, Haus brennet; *la chandelle, la maison brûle.* Dies Licht brennet gut, brennet schlecht; *cette lumière dit bien, dit mal.* Euer Licht brennet Geld; *(prov.) il y a des nouvelles à votre chandelle.* Die Sonne brennet; *le soleil brûle.* Der Pfeffer brennet auf der Zunge; *le poivre brûle ou pique la langue.* Die heisse Suppe, das heisse Wasser brennet; *la soupe chaude, l'eau chaude brûle.* Vor Hitze im Fieber brennen; *brûler de fièvre. It.* Brennen, entzündet seyn, Hitze haben; *être enflammé, cuire.* Meine Wunde brennet; *ma plaie me cuit.* Meine Augen brennen; *mes yeux me cuisent.* Vor Begierde, Liebe, Eifer brennen; *brûler d'envie, d'amour, de zèle; mourir d'envie, avoir un désir ardent; rechercher ardemment; être en feu, en flamme.* Vor Zorn brennen; *être dans une colère horrible.* Von der Sonnenhitze; gebrannt; *grillé, rôti.* Schwarz werden; *noircir, brunir.* Sich brennen; *se brûler.* Er läuft, als wenn ihm der Kopf brenne; *il court comme s'il avoit le feu au derrière.* Ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer; *un chat échaudé craint l'eau froide; un enfant qui s'est brûlé, craint le feu, & celui qui a été mordu, craint le chien.* Sich weiss brennen, ausreden, auf alle mögliche Art entschuldigen, rechtfertigen; *s'excuser, se justifier.* Gebranntes Herzeleid; *toute sorte de chagrin; tort sensible.* Durch schneiden und brennen eine Wunde heilen; *employer le fer & le feu.* Brennende Medicamente; *le feu.* Es brennet; *il brûle, il y a le feu dans la rue, ville.* Gebrannte Wasser; *eaux de vie, eaux distillées.* Das Brennen; *le brûlement, la conflagration. Voy.* Brand. Das Brennen der Wundärzte; *la cautérisation.* Das Brennen, Jucken in der Haut; *la démangeaison.* Das Brennen vom Sode, Sodbrennen; *l'acrimonie d'estomac.* Das Brennen des Kalks, der Steine; *la cuite.* Das Brennen des Kaffees; *l'assation du Caffé.*

BRENNEND, (brennend) *part. & adj. Brûlant, ardent, acre, allumé, embrasé, enflammé, en feu.* So leicht brennt; *combustible.* Heiss; *chaud, brûlant, (Fig.) ardent, cuisant, désireux, passionné. Voy.* Brennen. Brennend, reizend; *caustique.* Brennend werden; *s'allumer, prendre feu.* Eine brennende Kohle, brennendes Feuer; *du charbon, feu ardent.* Ein brennendes Licht, eine brennende Lunte; *une chandelle,*

le, mèche allumée. Eine brennende Hitze; *un chaud brûlant.* Brennende, stechende Kälte; *froid vif.* Holz und andere brennende Materien zusammentragen; *amasser du bois & d'autres matières combustibles.* Eine brennende Liebe; *(Fig.) amour ardent.* Einen brennenden Schmerz im Auge empfinden; *sentir une grande cuisson dans l'œil.* Ein brennender Durst; *une soif ardente, véhémente.* Ein brennender Eifer; *l'ardeur, empressement.*

BRENNER, (Brenner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tisonneur, celui qui remue les tisons dans les fonderies.*

BRENN-ERDE, (Brennerde) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Der Torf, *Le tourbe.*

BRENN-GELD, (Brenngeld) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Ce que l'on paie dans les fonderies pour l'affinage; it. ce que l'on paie pour marquer les porcs que l'on met à l'engrais.*

BRENN-GLAS, (Brennglas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gläser. *Un verre à brûler, verre brûlant, ardent.*

BRENN-GRAS, (Brenngras) *voy.* BERSTGRAS.

BRENN-HAUS, (Brennhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser. *Le four, la fonderie, forge.*

BRENN-HELM, *voy.* BLASENHUT.

BRENN-HEIS, (brennheis) *adj. chaud à brûler, brûlant.*

BRENN-HITZE, (Brennhitze) (die) *gen.* der-*f. pl.. Une grande chaleur.*

BRENN-HOLZ, (Brennholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Bois à brûler, bois de chauffage, ou de fente.*

BRENN-HÜTTE, (Brennhütte) *voy.* BRENN-HAUS.

BRENN-KASTEN, (Brennkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die- *Un étui de terre cuite, gazette.*

BRENN-KNECHT, (Brennknecht) (der *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le valet tisonneur.*

BRENN-KOLBEN, (Brennkolben) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un alembic, matras.*

BRENN-KRAUT, (Brennkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Brennwurzel, brennender Hahnenfuss; *la renoncule de marais, grenouillette d'eau, herbe sardonque, it. bacinet corrosif.*

BRENN-LINIE, (Brennlinie) (die) *gen.* der- *pl.* die-n, *(T. de Mathemat.) La parabole.*

BRENN-MEISTER, (Brennmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'affineur.*

BRENN-MITTEL, (Brennmittel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cautère, ouverture qu'on fait dans la chair, en la brulant avec un bouton de feu, ou avec un caustique, pour faire écouler les mauvaises humeurs.*

BRENN-NESSEL, (Brennnessel) (die) *gen.* der-*pl.* die-n, *L'ortie (plante)*

BRENN-OFEN, (Brennofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen. *La fournaise; le four à chaux, chaufour.*

BRENN-ÖL, (Brennöl) (das) *gen.* des-es, *f. pl. huile de navette.*

BRENN-ORT, (Brennort) (der) *gen.* des-es, *pl.* die örter; *Le lieu où l'on fait calciner les pierres.*

BRENN-PUNKT, (Brennpunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le foyer, point où les rayons se réunissent par réflexion ou par réfraction.*

BRENN-SILBER, (Brennsilber) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La litarge d'argent, l'écume d'argent.*

BRENN-SPAHN, (Brennspahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-spähne. Die Spähne, welche die Bauren statt des Lichts brennen; *bois résineux qu'on allume au lieu de chandelle.*

BRENN-SPIEGEL, (Brennspiegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le miroir ardent, caustique.*

BREN-NUNG, (Brennung) *voy.* BRANDUNG.

BRENN-WEITE, (Brennweite) (die) *gen.* der-*f. pl. La ligne caustique, l'éloignement du foyer du centre.*

BRENN-WURZ, (Brennwurz) (die) *gen.* der-*f. pl. Nom générique de plusieurs plantes; le bois gentil, l'herbe aux gueux.*

BRENN-ZEN, (brennzen) brenzeln, brinseln, nach dem Brand riechen; *(peu us.) sentir le brûlé.*

BRENN-ZEUG, (Brennzeug) (das) *gen.* des-es, *f. pl. les ustensiles d'un distillateur.*

BRENNZ-LICHT, (brennzlicht) brennicht, brennericht, branderricht; *adj. qui sent le brûlé.*

BRENN-TE, (Brennte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, der Bottich; *une cuve.*

BRENNT-GANS, *voy.* BAUMGANS.

BRESCH-BATTERIE, (Breschbatterie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La batterie à battre en brèche, batterie enterrée, ruinante.*

BRESCHE, (Bresche) (die) *gen.* der *pl.* die-n; *La brèche. Ouverture faite par force,* Bresche schiessen; *battre en brèche, faire brèche.* Die Bresche stürmen; *monter à la brèche.*

BRESILIEN-HOLZ, (Bresilienholz) *du bresil. voy.* BRASILIEN.

BRESSEN, (Bressen) (die) *gen.* der-; *Les écoutes. (T. de Marine) cordage à deux branches propre à tenir les voiles tendues.* Die Bressen anziehen; *amurer.*

BRESS-HAFT, (bresshaft) *ou* presshaft, *adj. invalide, malade.*

BRESS-LAU, (Bresslau) *Breslau, ville de la Silésie.*

BRETT, (Brett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. *Un ais, une planche, tablette.* Mit Brettern verschlagen; *faire un cloison d'ais.* Bretter schneiden; *scier du bois.* Ein Zimmer mit Brettern belegen; *plancheyer une chambre.* Tannene Bretter; *des sapines.* Batteriebretter; *tablouins.* Ein dünnes Brett; *une éclisse.* Brett, Bohle unter den Mühlsteinen; *la cartelle.* Brett, Sei-

Seitenbrett an einer Bettstelle; *le pan.* Brett, worauf man trocknet; *un séchoir.* Bretter zur Ausfütterung eines Schiffes; *des vigres;* Das Brett eines Bettes, *ou* Fassbodens; *l'enfonçure.* Schnitzbrett der Handwerksleute; *un établi, une table à métier.* Schutzbrett in der Mühle; *la vanne.* Hackbrett; *le hachoir. it. ais des bouchers, it. psaltérion, tympanon, instrument de musique.* Am Brette seyn; *(fig.) être en faveur, en crédit, en autorité, dans une grande charge.* Er ist hoch am Brette; *il nage en grande eau; il a un haut rang, il est en considération; il est au haut, au plus haut de la roue; il fait la pluie & le bons temps; il est sur le pinacle.* Hoch ans Brett kommen; *paroître sur la scène.* Dieser Mensch wird hoch ans Brett kommen; *cet homme ira loin.* Er bohret nicht gern dicke Bretter; *(Prov.) il aime besogne faite.*

BRETT-BAUM, (Brettbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Die Bretteiche; *un arbre équarri, doubleaux.*

BRETTCHEN, (Brettchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Brettlein; *la planchette.*

BRETT-DACH, (Brettdach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die dächer. Schindeldach; *toit couvert de bardeaux, d'échandoles.*

BRETTERN, (brettern) *adj. D'ais, fait de planches.* Eine bretterne Scheidewand; *une cloison d'ais.* Ein bretterner Boden; *un plancher.*

BRETTERN, (brettern) *v. a.* Ich brettere-bretterte, i. h. gebrettert; *(mieux)* Mit Brettern belegen; *planchéyer, garnir de planches.*

BRETTER-VERSCHLAG, (Bretterverschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge. *Le bardis.*

BRETTER-WERK, (Bretterwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La virure, le houssage.*

BRETT-GEIGE, (Brettgeige) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, die Brettfidel; *petit violon de poche des maîtres à danser.*

BRETT-MEISTER, (Brettmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *le maître garçon, goret des cordonniers.*

BRETT-MÜHLE, (Brettmühle) *voy.* SCHNEIDEMÜHLE, SÆGEMÜHLE.

BRETT-NAGEL, (Brettnagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel. *Un clou à ais.*

BRETT-SÆGE, (Brettsäge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La scie à refendre.*

BRETT-SCHNEIDER, (Brettschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un scieur de long.*

BRETT-SPIEKER, (Brettspieker) *voy.* SPIEKERNAGEL, *un clou à parquet.*

BRETT-SPIEL, (Brettspiel) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le trictrac, sorte de jeu; il se prend aussi pour le tablier même dans lequel on joue.* Der Brettspieler; *le joueur de trictrac.* Der Brettspielmacher; *le tablettier.*

BRETT-STAMM, (Brettstamm) *voy.* BRETT-BAUM.

BRETT-STEIN, (Brettstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Dämstein; *la dame, pièce; pion.*

BRE-VIER, (Brevier) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e. *Le bréviaire.*

BREY, (Brey) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La bouillie,* Brey kochen; *faire de la bouillie.* Um die Sache gehen wie die Katze um den heissen Brey, um den Brey herumgehen; *(Prov.) tourner autour du pot.* Den Brey verschütten; *gâter une affaire, faire un coup ou un pas d'étourdi, gâter tout.* Viel Köche versalzen den Brey; *beaucoup de cuisiniers gâtent la sauce.*

BREY-HAHN, (Breyhahn) *Sorte de bière blanche.*

BREYIG, (Breyig) breyicht, *adj. bouilleux.*

BREY-LÖFFEL, (Breylöffel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une cuillier à bouillie.*

BREY-MAUL, (Breymaul) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-mäuler. *(Popul.) Qui aime la bouillie. It. On appelle aussi* Breymaul *un homme qui parle comme s'il avoit la gueule pleine de bouillie.*

BREY-PFANNE, (Breypfanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Breytiegel; *le poëlon à la bouillie.*

BREY-SCHÜSSEL, (Breyschüssel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *L'écuelle à la bouillie.*

BREY-UMSCHLAG, (Breyumschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge. Umschlag aus gekochten Breye; *le cataplame, cataplasme.*

BREZEL, (Brezel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Bretzel, Präzel. *Le craquelin, chaudeau.* Fastenbrezel; *craquelin de carême, craquelin sans levain.*

BRICHT, (bricht) *voy.* BRECHEN.

BRICKE, (Bricke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La lamproie, poisson de mer, murène.*

BRIEF, (Brief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La lettre. It.* Ein Sendschreiben; *une épître.* Handbrief, *une missive.* Einen Brief schreiben, siegeln, öffnen, bestellen; *écrire, cacheter, ouvrir, adresser une lettre.* Mit jemand Briefe wechseln; *avoir, entretenir commerce de lettres avec qq. un.* Briefe auffangen; *intercepter des lettres.* Unterschlagen; *supprimer.* Ich habe euren Brief erhalten; *j'ai reçu votre lettre.* Brief, den niemand von der Post einlösen will; *lettre de rebut.* Er hat die Briefe gefunden, er weiss nun die Schliche, er kann sich nun selbst helfen; *il fait la carte, il voit le dessous des cartes.* Einem hinter die Briefe kommen, seine Geheimnisse erforschen, entdecken; *découvrir le secret de qq. un; trouver la cache.* Ein Briefchen; *un billet; une petite lettre.* Brief und Siegel geben; *donner de fortes assurances ou des assurances par écrit;* ich

ich will dir Brief und Siegel gében, du kannst dessen gewiss versichert seyn; *c'est une chose certaine.* Ein Ablassbrief; *lettre d'indulgence.* Adelsbrief; *lettre de noblesse.* Empfangbrieflein; *récépissé.* Frachtbrief; *lettre de voiture.* Gevatterbrief; *prière par écrit de tenir un enfant sur les fonts de baptême.* Kaufbrief; *contrât de vente, d'achat.* Kreisbrief, Umlaufsschreiben; *lettre circulaire.* Majestätsbrief; *lettres royaux.* Anstand- oder eiserner Brief; *lettre de répit, arrêt de surséance.* Bestallungsbrief; *brévet, patente.* Brandbrief, *voy.* Brand; Credensbrief; *lettre de créance.* Geburtsbrief, Taufschein; *baptistère*, Geburtsbrief, Zeugniss, dass einer von rechter Ehe sey; *témoignage qu'on est enfant légitime.* Pachtbrief; *contract de ferme, bail par écrit.* Liebesbrief; *lettre d'amour, billet doux.* Steckbriefe; *décret ou réquisition de prise de corps.* Scheide- oder Scheidungsbrief; *lettre de divorce.* Passbrief; *passe-port.* Schmähbrief; *pasquinade.* Wechselbrief; *lettre de change.* Ein Brief Stecknadeln; *un millier, cent, quarteron d'épingles.* Ein Brief Taback; *un paquet de tabac.* Brieftaback; *tabac en paquets.*

BRIEF-BOTHE, (Briefbothe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. *Un messager, porteur de lettres, porte-lettres.*

BRIEF-BUCH, (Briefbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher. *Un livre qui contient la copie des lettres reçues ou envoyées. voy.* Briefsteller.

BRIEF-GELD, (Briefgeld) (das) *gen.* des-es, *s. pl.*; *Le port de lettres.*

BRIEF-GUT, (Briefgut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter. *Les marchandises marquées dans une lettre; lettre d'envoi de marchandise.*

BRIEF-LICH, (brieflich) *adj. & adv.* schriftlich; *par écrit.* In Gestalt eines Briefes; *en ou par forme de lettre.*

BRIEF-LOHN, (Brieflohn) *voy.* BRIEFGELD,

BRIEF-MALER, (Briefmaler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Kartenmaler; *le cartier; it. celui qui lave les tailles douces.*

BRIEF-PAPIER, (Briefpapier) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Du papier à lettres.*

BRIEF-PRESSE, (Briefpresse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Petite presse pour les lettres.*

BRIEF-SCHAFTEN, (Briefschaften) (die) Urkunden; *papiers, lettres, titres.* Alte Briefschaften, *vieux papiers, chartes, chartres.* Seine Briefschaften aufweisen; *produire ses titres.*

BRIEF-SCHRANK, (Briefschrank) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schränke. *Le bureau.*

BRIEFS-INHABER, (Briefsinhaber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le porteur de lettre de change; celui qui est chargé d'une lettre de change pour en recevoir l'argent.*

BRIEF-STECHER, (Briefstecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le perce-lettre, petit instrument d'acier, avec quoi on perce les lettres; pour y passer un petit cordon de soie, sur les extrémités du quel on met la cire & le cachet.*

BRIEF-STELLER, (Briefsteller) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Recueil, instruction pour le stile epistolaire; livre qui enseigne à faire des lettres.*

BRIEF-TASCHE, (Brieftasche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le porte-lettre, porte-feuille, porte-cédule.*

BRIEF-TRÆGER, (Briefträger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le porteur de lettres, facteur. messager de la poste; it. (figur.) un rapporteur.*

BRIEF-UMSCHLAG, (Briefumschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge. *L'enveloppe d'une lettre, le couvert.*

BRIEF-WECHSEL, (Briefwechsel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. La correspondance, le commerce de lettres.* Einen Briefwechsel mit einem anfangen, unterhalten; *lier, entretenir, avoir commerce de lettres avec qq. un.* Im Briefwechsel stehen; *s'entre-écrire, entretenir, avoir un commerce de lettres avec qq. un.*

BRIEG, (Brieg) *Brieg ville de la Silésie.*

BRIET, (briet) (ich) *voy.* BRATEN.

BRI-GADE, (Brigade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La brigade.* Ein Brigadier; *le brigadier, chef d'une brigade.* Der Brigademajor; *officier qui a le détail.*

BRI-GANTINE, (Brigantine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Brigantin, sorte de petit vaisseau à voiles & à rames pour aller en course.*

BRIL-LANT, (Brillant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en *(prononc. Brilgant.) Le brillant, diamant taillé ou facettes par dessus & par dessous.* Brillantiren; *brillanter.* Brillantirte Steine; *pierres brillantées.*

BRIL-LE, (Brille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *Les lunettes; paire de lunettes.* Brillen das Gesicht zu stärken; *conserves.* Die Brille aufsetzen; *mettre les lunettes.* Diese Brille vergrössert oder verkleinert allzusehr; *ces lunettes font trop gros ou trop menu.* Durch die Brille sehen; *voir avec des lunettes.* Wènn ich jezt lèsen will, so muss ich meine Brille zur Hand nèhmen; *si je veux lire à présent, il faut que je prenne mes yeux.* Es ist besser, dass du selbst die Brillen brauchst, als dass dir ein andrer welche aufsetzt; *il vaut mieux se servir de lunettes que de voir par les yeux d'autrui.* Brille, Vestung; *(fig.) une citatelle, un fort; it. lunettes. On dit figurément:* Einem eine Brille auf die Nase setzen; *traverser qq. un dans son entreprise ou dessein; mettre un empêchement; en faire accroire à qq. un.* Einem Brillen verkaufen; *bercer ou tromper qq. un.* Das sind Brillen; *ce sont sadaises, niaiseries, bouf-*

accroi-

fumeries, lunette. On appelle aussi Brille, la petite planche percée qui sert de siège où l'on se met pour faire ses nécessités naturelles, lunettes. Das Brillenfutter; *l'étui à lunettes.* Das Brillenglas; *le verre de lunettes, verre omphaloptre.* Ein Brillenkrämer; *un lunettier, vendeur de lunettes.* Ein Brillenmacher; *lunettier, faiseur de lunettes.* Eine Brillennase; *un nez à porter lunettes; it. espèce d'hirondelles de l'Amerique, tette-chèvre d'Amerique.* Die Brillenschlange; *un serpent couronné des Indes, serpent à lunettes.*

BRIN-GEN, (bringen) *v. a. irr.* Ich bringe, brachte, *subj.* brächte, i. h. gebracht; hintragen, hinbringen; *porter qq. ch.* Einen Gruss bringen; *porter un compliment.* Eine Sache vor den Rath, Richter bringen; *porter une affaire au conseil, au juge. it.* Bringen, hertragen; *apporter qq. ch.* Eine gute Zeitung, Botschaft bringen; *apporter (porter) une bonne nouvelle.* Bringe mir mein Kleid; *apporte moi mon habit.* Wer etwas bringt, ist willkommen; *bien venu qui apporte. it.* Bringen, herführen, mitbringen; *amener, conduire.* Bringe mir das Pferd, die Kutsche; *amène moi mon cheval, le carrosse.* Man bringe ihn her! *qu'on l'amène ici! it.* Bringen, führen, bringen; *mener, conduire.* Einen ins Gefängniss bringen; *mener qq. un en prison, le faire emprisonner.* Verschaffen; *donner.* Das bringt Brod; *cela donne du pain.* Das bringt kein Brod; *cela ne fait pas bouillir la marmite; cela ne rapporte rien à la cuisine. it.* Bringen, überreichen; *présenter.* Er brachte ihm einen Brief; *il lui présenta une lettre. it.* wegbringen, wegtragen; *emporter.* Anderswohin bringen; *transporter, transférer.* Lebensmittel, Waaren von einem Orte zum andern bringen; *transporter des denrées, des marchandises. it.* Hervorbringen, sehen lassen; *faire paroître, produire.* Mühsam hervorbringen; *(comme un ouvrage d'esprit) accoucher de...* Ein Buch ans Licht bringen; *mettre un livre au jour. it.* Bringen, anführen, beibringen; *citer, alléguer.* Er brachte Gründe bei, die &c. *il allégua des raisons qui &c.* Opfer, Geschenke bringen; *offrir, faire des sacrifices, des présents.* In die Höhe bringen; *élever, faire monter.* In die Höhe ziehen; *enlever.* Darzubringen, dahinbringen; *porter, inciter, obliger.* Einen darzubringen, dass er etwas thue; *obliger ou forcer qq. un à faire une chose.* Ich will es darzubringen; *j'en viendrai à bout.* Er hat es darzugebracht, dass; *il a tant fait, il a si bien fait que &c.* Er hat die Sache bis dahin gebracht; *il a conduit l'affaire à ce point.* Bringen, zuziehen, verursachen; *attirer, causer, &c.* Neid bringen; *attirer l'envie.* Glück bringt Neid; *la fortune attire l'envie.* Glück, Unglück bringen; *porter bonheur, malheur.* Gewinn, Nutzen, Schaden, Ehre bringen; *causer, apporter; porter profit, perte; faire honneur.* Lust, Freude, Traurigkeit bringen; *causer du plaisir, de la joie, de la douleur.* Schweiss bringen, verursachen; *provoquer la sueur.* Bringen, Junge werfen; *mettre bas.* Den Tod bringen; *causer la mort, faire mourir; donner la mort.* Ein Wort bringt das andere; *un mot attire l'autre. it.* Bringen, Tragen, Früchte bringen; *porter des fruits, faire des fruits, fructifier.* Eintragen, als Felder; *valoir, rapporter, rendre.* Ein Landgut, das viel einbringt; *une terre qui rapporte, rend beaucoup. On dit aussi proverbialement.* Die Zeit wird es bringen; *le temps nous l'apprendra, nous en éclaircira, nous le fera voir; cela se fera avec le temps.* Mit etwas die Zeit zu- oder hinbringen; *s'occuper de, it. passer le temps à...* Die Zeit mit Müssiggehen zubringen; *tuer le temps.* Die Sache bringet es so mit sich; *la chose le veut ainsi; c'est l'ordinaire de.* Ein Wort bringt das andere; *un mot en attire un autre.* Es weit, hoch bringen; *faire de grands progrès.* Er hat es in dieser Wissenschaft weit gebracht; *il a considérablement avancé dans cette science, il l'a porté fort loin.* Er wird es nicht weit bringen; *il ne le portera pas loin; il n'ira pas fort loin.* Sein Alter so und so hoch bringen, treiben; *vivre tant & tant.* Dieser Mensch wird es hoch bringen; *cet homme ira loin.* Einem Eine Nachtmusik, ein Ständchen bringen; *donner une sérenade.* Er hat ihm eine Nachtmusik gebracht; *il lui a donné une sérénade.* An den Bettelstab bringen; *réduire à la besace, à l'aumône, à la mendicité.* Verschwendung bringt an den Bettelstab; *la bonne vie mène au paradis.* An sich bringen; *acquerir, obtenir, se rendre maître, se saisir.* Güter an oder vor sich bringen; *gagner, acquérir, amasser du bien.* Unrechtes Gut an sich bringen; *faire des acquisitions injustes, s'enrichir du bien d'autrui.* Ans Licht, an den Tag bringen; *mettre au jour, en lumière, à découvert; mettre en avant; publier, rendre public.* Offenbaren; *révéler.* Auf einen etwas bringen; *charger; accuser; convaincre qq. un d'une chose.* Einen auf etwas bringen; *faire venir la pensée; remettre dans l'esprit.* Ihr bringet mich auf etwas, daran ich in langer Zeit nicht gedacht; *vous me remettez, faites revenir dans l'esprit une chose, à la quelle il y a long temps que je n'ai pensé.* Auf die Gedanken bringen; *inspirer ou faire naître la pensée, des sentiments, mettre dans la tête.* Auf einen Verdacht bringen; *inspirer ou faire naître un soupçon à qq. un.* Auf andere Gedanken bringen; *désabuser qq. un.* Er wollte mich in Verdacht bringen; *il m'a voulu rendre suspect.*

Ei-

Einen auf seine Seite bringen; *gagner qq. un; le mettre dans notre parti, dans nos sentiments, attirer dans, se le rendre favorable.* Er hat jedermann auf seine Seite gebracht; *il a entrainé tout le monde dans son sentiment.* Auf die Welt bringen; *mettre au monde; accoucher de.* Ein Kind; *un enfant; d'un enfant.* Truppen auf die Beine bringen; *faire, lever des troupes, mettre des troupes sur pied.* Einen auf die Beine bringen, ihm aufhelfen; *(fig.) relever, mettre en bon état, aider. qq. un.* Einen aufs äusserste bringen; *réduire qq. un à l'extremité.* Aufs höchste bringen; *porter qq. ch. au dernier point; mettre qq. ch. au plus haut point.* Man hat es sehr weit gebracht; *on est bien avancé.* Aus einem Orte bringen, wegtreiben; *faire sortir d'un lieu, déloger, débusquer.* Ich will dich aus dem Bette bringen; *je te ferai lever.* Flecken aus dem Zeuge bringen; *faire en aller, ôter les taches.* Ein Geheimniss herausbringen; *tirer un sécret de qq. un.* Die Wahrheit aus einem bringen; *tirer la vérité de qq. un.* Man hat kein Wort aus ihm bringen können; *on ne lui a pû tirer une seule parole, ou arracher un seul mot.* Aus sich selber bringen; *enlever, mettre hors de soi, it. ravir.* Sich aus der Schuld, aus dem Verdachte bringen; *se purger, se laver, se décharger d'un crime, d'un soupçon.* Er wird sich schwèrlich aus dem Verdacht bringen, *il aura de la peine de se laver du soupçon.* In etwas bringen; *mettre (en, dans).* Etwas in Rechnung bringen; *mettre qq. ch. en compte; en ligne de compte.* In eine Summe bringen; *réduire, joindre.* Viel Zahlen in eine Summe bringen; *réduire plusieurs nombres en une somme, les joindre ensemble.* In Ordnung bringen; *mettre en ordre, rédiger par ordre.* In Unordnung bringen; *mettre en desordre, en confusion.* In Stand bringen; *mettre en état.* In Verdacht bringen; *rendre suspect.* In Hass bringen; *rendre qq. un odieux.* In ou ins Unglück, in Ungnade bringen; *causer, attirer du malheur à qq. un. it. faire tomber, entraîner dans, perdre qq. un, rendre malheureux, précipiter dans le malheur.* In Schaden bringen; *causer du dommage.* In Sicherheit bringen; *mettre en sureté, à couvert.* In Armuth bringen; *mettre sur la litière, sur le carreau, à sec, en chemise.* In die Waffen, ins Gewèhr bringen; *mettre sous les armes, armer.* Ein Schiff ins Wasser bringen; *mettre, pousser un vaisseau à l'eau; lancer à l'eau.* Ein Pferd in den Schritt bringen; *mettre un cheval au pas.* Einem etwas in den Kopf bringen; *mettre qq. ch. à qq. un dans la tête, dans la cervelle.* Ein Mensch in den nichts zu bringen ist; *un homme stupide, qui ne peut rien apprendre ou retenir.* In dieses Kind ist nichts zu bringen; *c'est un enfant stupide, il n'a point de capacité, il ne veut rien apprendre, il a l'esprit bouché.* Ins Kleine, in Tabellen bringen; *réduire au petit pied; en tables.* In den Gang bringen; *mettre en train.* Etwas in seine Gewalt bringen; *se rendre maître, se saisir de qq. ch.* Einen in die äusserste Verlègenheit bringen; *mettre qq. un aux abois.* Sich ins Verderben bringen; *se ruiner, se perdre; causer, être cause de sa propre perte ou ruine.* Ueber etwas bringen, über das Herz bringen; *gagner sur soi, se contraindre, se résoudre avec peine.* Um etwas bringen; *faire perdre, priver, dépouiller.* Einen um das Seine bringen; *dépouiller qq. un de son bien, lui faire perdre son bien.* Um das Lèben bringen; *tuer; défaire qq. un, faire perdre, ôter la vie. it. faire mourir.* Sie bringt mich noch um Gesundheit und Lèben; *elle me coupe la gorge; elle me mine.* Sich ums Lèben bringen; *se tuer, s'ôter la vie, se donner la mort.* Einen um einen guten Theil seiner Güter bringen; *dégraisser qq. un.* Unter etwas bringen; *mêler, mettre entre.* Unter seine Gewalt; *ranger, réduire sous son obéïssance, sous sa domination; it. subjuguer, domter.* Unter das Joch bringen; *subjuguer, réduire, mettre sous le joug.* Unter die Leute bringen; *publier, répandre, rendre public.* Eine Zeitung bringen; *donner cours à une nouvelle.* Vor sich bringen; *acquérir, gagner, amasser.* Er hat viel vor sich gebracht; *il a bien de l'acquis.* Etwas vor sich gebracht haben; *avoir qq. ch. devant soi.* Du wirst dein Lèbtage nichts vor dich bringen; *tu ne feras jamais rien.* Zu etwas bringen, zusetzen, zu etwas hinzufügen; *ajouter, joindre à.* Verführen; *séduire.* Verleiten; *porter à.* Berèden; *amener qq. un à qq. ch.* Zu der Thorheit habt ihr mich gebracht; *c'est vous qui m'avez porté à faire, fait faire cette folie.* Darzu bringen, nöthigen; *réduire, obliger à . . . porter, inciter.* Zu Ehren bringen; *avancer, avancer aux honneurs, procurer un avancement.* Eine Geschändete zu Ehren bringen; *épouser une personne, une fille, qui avoit perdu l'honneur; rendre l'honneur à une femme en l'epousant.* Einen zurechte, auf guten Wèg bringen; *remettre qq. un dans le bon chemin; ramener qq. un à la vertu.* Zu Wège, zu Stande bringen; *venir à bout de qq. ch.; effectuer; causer; procurer; concilier; obtenir; it. valoir.* Zu Stande, zu Ende bringen; *achever, finir, it. terminer.* Einen Process bringen; *faire juger.* Zur Richtigkeit bringen; *boucler une affaire.* Zu einem Entschlusse bringen; *déterminer à.* Zu Bette bringen; *coucher, mettre au lit.* Zu Gnaden bringen; *remettre, faire rentrer en grace.* Zu Papiere bringen; *coucher, jetter sur le papier; mettre en écrit; rédiger par écrit.* Zur Welt bringen; *mettre au monde; it. enfanter; accoucher de, (en parlant des bêtes) mettre bas.* Zum Gehorsam bringen; *réduire, ranger sous l'obéissan-*

fance, fous fes loix. Einen darzubringen, dafs &c. *contraindre, obliger, néceſſiter.* Er hat es darzugebracht, dafs &c. *il a tant fait que.*

Es einem bringen, zutrinken; *boire à, le porter, porter une fanté.* Ich bringe es euch auf Gesundheit eurer Liebfte; *je vous le porte à la fanté (je vous porte la fanté) de votre maîtreſſe.* Einem das Glas bringen; *porter le verre qq. un.*

Eine reiche Frau bringt alles wieder; *(Prov.) un bon mariage payera tout & davantage.*

BRIN-GER, (Bringer) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le porteur.* Der Bringer dieses; *le porteur de la préſente.*

BRINK, (Brink) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une hauteur, petite colline, limitrophe.*

BRINK-SITZER, (Brinksitzer) *voy.* KOTSASS, HINTERSASS.

BRINK-OFEN, (Brinkofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen. *La fournaiſe dans les forges de laiton.*

BRITANNIEN, (Britannien) *Bretagne, Province de la France.* Grofsbrittannien; *la grande Bretagne, l'Angleterre.* Britannier, Britte; *un Breton, Bretonne.* Britannisch, *adj. Britannique.*

BRIT-SCHE, (Britsche) *voy.* PRITSCHE.

BRO-CAT, (Brocat) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Du brocart, étoffe brochée de foie, d'or, ou d'argent.*

BROCKE, (Brocke) *ou* Brocken, (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; Ein Stück; *Une pièce, un morceau, it. les bribes, recoupes.* Die Apothekerwaaren; *le grabeau.* Gesammlete Bettlerbrocken; *des rogatons.* Zu Brocken brechen; *mettre en pièces, rompre en petites pièces.* Er isset die Brocken, überbliebene Speisen; *il fe nourrit de reliefs.* Die übrigen Brocken sammlen; *amaſſer les reſtes du repas.* Brocken, Bissen, Köder; *pour prendre des poiſſons, des oiseaux &c. l'amorce, appât; it. morceau de pâte dont on engraiſſe les chapons; le pâton.*

Es giebt gute Brocken bei dieser Sache; *(Prov.) il y a à gagner à cette affaire, l'affaire eſt lucrative.* Er hat einige lateinische Brocken mit aus der Schule gebracht; *il fait quelques tripes du Latin.* Mit griechischen und lateinischen Brocken um sich werfen; *cracher du Grec & de Latin.* Viel griechische und lateinische Brocken in einem Buche anbringen; *farcir un livre de Grec & de Latin.*

BROCKEN, (brocken) bröckeln, *v. a.* Ich brocke *ou* bröckele-brockte *ou* bröckelte i. h. gebrocket *ou* gebröckelt; *émier, émietter, rompre, mettre en petites pièces, morceler.* In die Milch brocken; *tremper fon pain dans du lait; émier du pain dans le lait.* Nichts zu brocken noch zu beissen haben; *(Prov.) n'avoir pas de quoi mettre fous fa dent.* Er hat in die Milch zu brocken, er ist reich; *il eſt riche, il a bien de quoi, du quibus.* Sich bröckeln, *s'ébouler.* Die Erde bröckelt sich; *la terre s'éboule.*

BROCKEN, (Brocken) (der) *voy.* BLOCKS-BERG, Brockenweise; *adv. par pièces.* Ein Bröcklein; *petit morceau, it. grain.* Ein Bröcklein Brodes; *une petite miette de pain.* Bröcklich, brocklicht; *adj. friable.*

BROD, (Brod) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le pain.* Brod backen; *cuire du pain.* Brod essen; *manger du pain.* Frisches Brod; *pain tendre, frais.* Altbackenes; *pain raſſis.* Grobgeschrotenes, Kleyenbrod; *gruau, du pain de gruau.* Hausbrod, hausgebacken Brod; *gruau, du pain de ménage, du commun, de cuiſſon, pain bourgeois.* Weifs Brod; *pain blanc.* Von weissem Mehl; *pain de rive.* Schimmlicht Brod; *pain moiſi.* Schwarz Brod; *pain bis, pain noir, pain de brode, pain de braſſe, gros guillaume.* Kleines Brod; *pain mouton.* Lockeres schwammigtes Brod; *du pain mollet, pain de rive.* Teigichtes, plätziges, wasserstriefiges Brod; *pain à demi-cuit, pain pâteux.* Hartrindicht Brod; *pain crouteux, pain de rive.* Brod im Abendmahle; *l'hoſtie.* Commifsbrod; *pain de munition.* Gesäuertes Brod; *pain levé.* Ungesäuertes; *fans levain, en terme de l'Ecriture fainte, azyme.* Gut ausgewirktes; *pain bien boulangé.* Geweihetes Brod; *pain bénit.* Länglichtes Stück Brod, weiche Eier zu essen; *apprête, mouillette.* Brod, *(fig.)* Nahrung, Lebensmittel, Auskommen; *pain, vie, aliments.* Ein Brod, Broden Zucker, Grünspan, Wachs; *un pain de fucre, de verd de gris, de cire.* Er lebt von Brod und Wasser; *il eſt nourri de pain & d'eau.* Zu Wasser und Brod verurtheilen; *condamner au pain de douleur.* Bettelbrod; *pain des pauvres, pain mendié, aumône, charité.* Er lebt von Bettelbrode; *il eſt réduit à l'aumône, à la charité.* Böhmischbrod; *Brod en Bohême, (ville)* Deutschbrod; *autre ville en Bohême.* Ein Dreierbrod; *une biſe, un biſet.* Engelbrod, Himmelbrod; *manne.* Fastenbrod; *biſcuit pour faire diète.* Gnadenbrod; *pain précaire.* Götterbrod; *ambroſie.* Hundebrod, Kleienbrod; *mauvais pain, pain de fon.* Kraftbrod, Stärkebrod; *pain que mangeoient les athlètes.* Kundenbrod; *pain chaland.* Mandelbrod, Zuckerbrod; *maſſepain, biſcuit.* Milchbrod, Eierbrod; *pain mollet, pain à la reine.* Mittagsbrod; *le diner.* Morgenbrod; *le déjeuner.* Vesperbrod; *le goûter, goûté; la collation.* Abendbrod; *le fouper.* Thränenbrod; *pain de douleur.* Zinsbrod; *pain de banière, d'hoſtelage.* Schaubrod; *pain de propoſition.* Um das Brod arbeiten; *travailler pour avoir du pain.* Sein Brod verdienen, suchen; *gagner, chercher fon pain, gagner fa vie.* Er hat sein

ſein Brod ſauer verdient; *il a gagné ſon avoine.* Nach Brod gehen, das Brod betteln; *chercher, mandier ſon pain, chercher ſa vie.* Das bringt Brod; *cela donne du pain.* Sein Brod haben; *avoir de quoi vivre; avoir du pain, du pain cuit.* Er hat kein Brod; *il n'a pas de quoi ſe nourrir.* Er hat das liebe Brod nicht im Hauſe; *il n'a pas même aſſez de pain.* Er hat Brod, zu leben; *il a de quoi faire bouillir la marmite.* Einem vom Brode helfen; *faire mourir qq. un, dépêcher qq. un, ôter à qq. un le goût du pain, l'envoyer ad patres.* Zu Brode helfen; *mettre le pain à la main à qq. un; établir ou accommoder qq. un; lui aider à ſubſiſter.* Einem das Brod vor dem Maule wegnehmen, aus den Zähnen rücken; *ôter à qq. un le pain de la bouche.* In eines Brode ſeyn; *être au ſervice de qq. un.* Einen in ſeinem Brode halten; *nourrir ou entretenir qq. un; l'avoir à ſon ſervice.* Einen aus ſeinem Brode laſſen; *donner congé à un domeſtique, le congédier.* Beym Trinken ein Stück Brod eſſen; *crouſtiller.* Etwas mit Brodkrumen beſtreuen; *paner.* Dasjenige, womit er ſein Brod erwirbt; *gagne pain.* Ich muſs es alle Tage auf dem Brode eſſen; *j'en ai tous les jours les oreilles rebattues; on me le reproche tous les jours; on me fait ce reproche continuellement; c'eſt mon pain quotidien.* Einem etwas auf dem Brode vorwerfen; *reprocher les morceaux à qq. un.* Fremdes Brod ſchmeckt allezeit beſſer; *on mange toujours de meilleur appetit à la table d'autrui.* Das Brod iſt an ihm verlohren; *il ne vaut pas le pain qu'il mange.* Lange hungern, iſt kein Brod ſparen; *(Prov.) double jeune, double morceau.* Er kann mehr, als Brod eſſen; *il fait plus que ſon Alphabet, que ſon bréviaire.* Wenn ihr dieſes rathet, ſo könnt ihr mehr, als Brod eſſen; *ſi vous devinez cela, vous êtes ſorcier.* Deſs Brod ich eſſe, deſs Lied ich ſinge; *tu dois chanter la chanſon de celui, dont tu manges le pain.* Brod in einen kalten Ofen ſchieben; *enfourner du pain dans un four froid.* Anderswo iſt auch gut Brod eſſen; *le pain a partout le même goût, qu'on lui trouve chez ſoi; on fait auſſi de bon pain dans les pays étrangers; la patrie eſt partout, où l'on eſt bien.* Die Kunſt gehet nach Brod; *l'art ne nourrit pas toujours celui qui le poſsède.*

BROD-BÆCKER, (Brotbäcker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le boulanger ordinairement on écrit* Brodbecker.

BROD-BECKER, (Brodbecker) *voy.* BROD-BÆCKER.

BROD-BANK, (Brodbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke. Der Brotſcharren; Brotſchragen; *la boutique de boulanger, lieu où les boulangers vendent le pain.*

BROD-BANN, (Brodbann) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.; impôt que payent ceux qui vendent le pain.*

BROD-BRECHEN, (Brodbrechen) (das) *gen.* des-s, *(Terme de l'Ecriture ſainte); la fraction de pain.*

BROD-BREI, (Brodbrei) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Das Brodmûs; *la panade, bouillie de pain.*

BROD-DIEB, (Broddieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Un pareſſeux, qui vole les jours au ſeigneur, qui mange le pain deſtiné pour ceux qui travaillent; mangeur de viandes apprêtées; gâte métier.*

BRODEL, (Brodel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. La vapeur.* Brodem, Broden; *fumée épaiſſe, vapeur, vapeur épaiſſe, exhalaiſon qu'on voit s'élever de toutes les choſes liquides, qui bouillent it. en parlant du pain frais, la buée. It. évaporation.*

BRODEMEN, (brodemen) Dünſte von ſich geben; *(peu uſ.) exhaler des vapeurs, évaporer, jeter des exhalaiſons.*

BRODEM-RITZE, (Brodemritze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Crévaſſe ou fente appliquée dans la partie ſupérieure d'une ruche pour donner de l'air aux abeilles.*

BROD-ESSER, (Brodeſſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Der Brodfreſſer, Brodwurm; *un mangeur de pain.* Er iſt ein unnützer Brodfreſſer; *il ne vaut pas le pain qu'il mange.*

BROD-FRUCHT, (Brodfrucht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-früchte. *Nom générique de tous les grains dont on fait de pain.*

BROD-HANGE, (Brodhange) *voy.* BROD-RAHME.

BROD-HAUS, (Brodhaus) *voy.* BRODBANK.

BROD-KAMMER, (Brodkammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La paneterie, en termes de marine, la ſoute.*

BROD-KANTE, (Brodkante) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *L'entamure de pain.*

BROD-KORB, (Brodkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe. *La corbeille, le panier du pain, la huche.* Einem den Brodkorb höher hängen; *(fig.) rogner l'écuelle à qq. un; couper les vivres à qq. un; tailler les morceaux courts à qq. un.*

BROD-KORN, (Brodkorn) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le ſeigle.*

BROD-KRUME, (Brodkrume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Brodgrume; *la mie, miette.* Brodkrumen ſind auch Brod; *des mies de pain ſont auſſi du pain.*

BROD-KRUSTE, (Brodkruſte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Brodrinde; *La croûte, croûton de pain.* Abgeſchabte, abgeſchnittene; *la chapelure.*

BROD-KUCHEN, (Brodkuchen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La galette, le gâteau.*

BROD-

BROD-LEHEN, (Brodlehen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. droit, privilège de cuire & de vendre du pain.*

BRÖD-LEIN, (Brödlein) Brödchen, (das) *gen.* des-s, *s. pl.* die-; *La bise, bisette, un petit pain.*

BRÖD-LING, (Brödling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Hausgenoss, Tischbursch; *(peu us.) un pensionnaire.*

BROD-LOS, (brodlos) *adj.* Eine brodlose Kunst; *science qui ne fait pas bouillir la marmite.*

BROD-MANGEL, (Brodmangel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. La disette de pain, de vivres.*

BROD-MARKT, (Brodmarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märkte. *Le marché au pain.*

BROD-MESSER, (Brodmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le couteau de table, couteau à débiter.*

BROD-PFEFFER, (Brodpfeffer) (der) *gen.* des-s, *s. pl. (T. de Cuisine) Bouillie de pain grillé.*

BROD-RAHME, (Brodrahme) Brodhange, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Un tréteau à mettre le pain.*

BROD-RÆNFTCHEN, (Brodränftchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La croûtelette, le grignon.*

BROD-SACK, (Brodsack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säcke. *La panetière.*

BROD-SCHARREN, (Brodscharren) *voy.* BROD-BANK.

BROD-SCHAUER, (Brodschauer) *ou* Schätzer, *ou* Schneider, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le clerc des boulangers, qui a l'inspection sur le pain.*

BROD-SCHAUFEL, (Brodschaufel) *ou* Schüssel, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Brodschieber; *la pelle, le pelleron des boulangers.*

BROD-SCHEIBE, (Brodscheibe) Brodschnitte, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une tranche de pain.*

BROD-SCHRAGEN, (Brodschragen) *voy.* BROD-RAHME.

BROD-SCHRANK, (Brodschrank) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schränke. *Le garde-manger.*

BROD-SPENDE, (Brodspende) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La distribution d'une certaine quantité de pain aux pauvres,*

BROD-SUPPE, (Brodsuppe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La soupe au pain.*

BROD-TASCHE, (Brodtasche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La panetière, gibecière.*

BROD-TEIG, (Brodteig) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La pâte.*

BROD-TORTE, (Brodtorte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une tarte de pain.*

BROD-WASSER, (Brodwasser) (das) *gen.* des-s, *s. pl. De l'eau panée.*

BROI-HAN, (Broihan) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Sorte de bierre blanche.*

BRO-KAT, (Brokat) *le brocart, voy.* BROCAT.

BROM-BEERE, (Brombeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La mûre sauvage.*

BROMBEER-STAUDE, (Brombeerstaude) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Brombeerstrauch oder Brombeerbusch; *la ronce commune, le mûrier sauvage.*

BROM-HAHN, (Bromhahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hähne; *le coc de bruyère.*

BRÖMMEL-BIER, (Brömmelbier) *ou* Brömelbier, (das) *gen.* des-es, *s. pl.*; *Amende qu'on fait payer tous les ans aux nouveaux maîtres, jusqu'à ce qu'ils soient mariés. Cette coutume n'est presque plus en usage.*

BROM-MER, (Brommer) *voy.* BROMBEER-STAUDE.

BRÖM-SE, (Brömse) BRÆMSE, BREMSE.

BRONDRUR, (Brondrur) *Porentru, Résidence de l'Eveque de Basle.*

BRO-SAME, (Brosame) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *De la mie de pain.* In Brosamen zerreiben, bröseln; *émietter, mettre en miettes.* Ein Brosamlein, Brösemlein; *Une miette.*

BROSEM, *voy.* (Brosem) BROSAMEN.

BROTZEN, (brotzen) *v. a.* Ich brotze-brozte, i. h. gebrotzet *(vulg.) bouder.*

BRÖSELN, (bröseln) *voy.* BRÖCKELN.

BRUCH, (Bruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Brüche. *Une rupture avec effort, la fracture; cassure; un bris.* Bruch, Riss, Ritze, Borst; *une fente, crevasse.* Oeffnung; *brèche.* Es ist ein Bruch in der Mauer; *voilà une crevasse, un écroulement, une escarre à ce mur; it. la marque qui reste à une chose qui a été pliée.* Der Bruch an einem Kleide; *la déchirure d'un habit.* Bruch am Zeug, Falte am Papier; *le pli, la plissure.* Bruch; *en terme de Chirurgie, signifie; solution de continuité, ou division faite subitement dans les os ou les cartilages durs par la violence de qq. cause externe.* Der Bruch eines Beines; *la fracture d'un os. it. l'écart, l'embarrure. On dit figur.* Der Friedensbruch; *la violation, rupture de la paix.* Nabelbruch; *l'omphalocèle.* Bruch durch Ergiessung des Bluts; *hématocèle.* Darmbruch; *la descente de boyau, hernie, hergne, rupture, entérocèle, oschéocèle, épiplocèle.* Netzbruch; *épiplocèle.* Darm- und Netzbruch; *enteroépiplocèle.* Fleischbruch; *sarcocèle.* Wasserbruch; *hydrocèle.* Falscher Bruch, Windbruch; *pneumatocèle.* Der einen Bruch hat; *un hergneux, hernieux, homme rompu.* Bruch; *(T. d'Arithmet.) la fraction, le nombre rompu.* Verwandelung der Brüche in ganze Zahlen; *la réduction. it.* Bruch; *lieu d'où l'on tire de la pierre.* Ein Steinbruch; *une carrière, perrière; les chasseurs appellent* Bruch *un certain endroit marqué par des branches rompuës que l'on y a semées.*

BRUCH, (Bruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Brüche. *(La lettre* u *est longue dans ce mot, au lieu*

lieu quelle est brève dans le précèdent) le marécage, marais, terre basse & humide.

BRUCH-ARZT, (Bruchaŗʒt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ärzte. *Un Operateur, Chirurgien qui s'attache particuliérement à la cure des hernies, ou descentes; un chirurgien herniaire. Voy.* Bruchschneider.

BRUCH-BAND, (Bruchband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder. *Une bandage pour ceux qui sont sujets aux descentes de boyaux. Un brayer; une fronde.* Einer der Bruchbänder macht; *un bandagiste, un faiseur de brayers.*

BRUCH-BEERE, (Bruchbeere) *voy.* HEIDELBEERE.

BRUCH-BEULE, (Bruchbeule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une bubonocèle.*

BRUCH-DORF, (Bruchdorf) (ein) *On appelle ainsi un village situé pres d'un marais.*

BRUCH-DROSSEL, (Bruchdrossel) Rohrdrossel, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Rohrsperling; *la grive chantante des marais.*

BRÜCHE, (Brüche) *ou* BRÜCHTE, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Un crime, manquement. It. une amende.* Jemanden zu Brüche schreiben, *ou* brüchen; *condamner qq. un à une amende pour qq. manquement.*

BRUCH-FÆLLIG, (bruchfällig) *ad.* straffällig. *amendable.*

BRUCH-GOLD, (Bruchgold) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Or de mine.*

BRUCH-GRAS, (Bruchgras) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gräser. *L'herbe de marais.*

BRUCH-HAFER, (Bruchhafer) (der) *gen.* des-s, *s. pl. L'avoine sauvage.*

BRÜCHIG, (brüchig) *adj. Qui a des plis, des fractures. It. fragile, cassant.* Ein brüchiges Gefäss; *un vase cassant.* Ein brüchiger Stein; *une pierre fragile, fière.* Brüchiges Holz; *bois qui s'éclate, bois fragile.* Brüchiges Metall; *métal aigre, cassant, sec; it. pailleux. It.* baufällig; *croulant.*

BRUCH-KRAUT, (Bruchkraut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-kräuter. *Nom générique de plusieurs plantes propres à guerir les hernies. La herniaire.*

BRÜCH-LING, (Brüchling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *(T. d'artisan.) Ce qui se casse & se gâte en travaillant.*

BRUCH-MANDEL, (Bruchmandel) *voy.* KRACKMANDEL.

BRUCH-PFLASTER, (Bruchpflaster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'oxicrocéum, emplâtre qu'on applique sur les hernies.*

BRUCH-SCHINDEL, (Bruchschindel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une éclisse; petit bâton plat que l'on couche le long de la fracture d'un bras, d'une jambe &c. pour les tenir en etat & faire que les os puissent se reprendre.*

BRUCH-SCHNEIDER, (Bruchschneider) *voy.* BRUCH-ARZT.

BRUCH-SCHNEPFE, (Bruchschnepfe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une bécassine de marais.*

BRUCH-SILBER, (Bruchsilber) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Werksilber; *argent à refondre.*

BRUCH-STEIN, (Bruchstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le moilon, moilon, la pierre de taille, le souchet. It. une pierre que l'on croit propre à guerir les hernies.*

BRUCH-STÜCK, (Bruchstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *On appelle ainsi les décombres & menus plâtras de nulle valeur, qui demeurent après qu'on a abbatu un bâtiment.*

BRUCH-WASSER, (Bruchwasser) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'eau de marécage.*

BRUCH-WEIDE, (Bruchweide) *voy.* BRECHWEIDE.

BRUCH-WURZ, (Bruchwurz) *voy.* BRUCHKRAUT.

BRÜCKE, (Brücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le pont.* Eine Brücke schlagen; *faire, bâtir, jeter un pont.* Abwerfen, abbrechen; *rompre, abbattre un pont.* Die Brücke aufziehen; *lever le pont.* Eine Zug- oder Fallbrücke; *le pont-levis.* Eine unbewegliche Brücke; *un pont dormant.* Eine Schlagbrücke; *un ponton.* Eine fliegende Brücke; *un pont volant, ponton.* Eine kleine Brücke; *un ponceau, poncel.* Ein Brückchen, Brücklein; *un petit pont, pontel.* Eine Brücke *(T. de Trictrac) une debredouille.* Die Brücke aufheben; *débredouiller.* Die Brücke; *dans le jeu de Dames: l'enfilade; (T. de Blason) le lambel, lambeau.*

BRÜ-CKEN, (brücken) Ich brücke-brückte, i. h. gebrücket. *Pourvoir de ponts (peu us.) On appelle* gebrückter Weg, *un chemin accommodé de gros fagots de branchages.*

BRUCKEN-BAU, (Brückenbau) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La construction & l'entretien des ponts.*

BRÜCKEN-GELD, (Brückengeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. Der Brückenzoll; *le péage, droit de passage, barrage.*

BRÜCKEN-JOCH, (Brückenjoch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La quille de pont.*

BRÜCKEN-LEHNE, (Brückenlehne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Brückengeländer; *le garde-fou.*

BRÜCKEN-MEISTER, (Brückenmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le maître des ponts.*

BRÜCKEN-PFEILER, (Brückenpfeiler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le pilier, avant-bec, arrière-bec.*

BRÜCKEN-RECHT, (Brückenrecht) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Droit de pont.*

BRÜCKEN-SCHANZE, (Brückenschanze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La tête de pont.*

BRÜ-

BRÜCKEN-ZOLL, (Brückenzoll) *voy.* BRÜCKEN-GELD.

BRÜCKUNG, (Brückung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le plancher, ou la partie basse d'une écurie.*

BRUDEL, (Brudel) *ou* Prudel, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Les vapeurs, l'évaporation; voy.* Brodem. *On appelle aussi* Brudel, *l'eau qui sort avec bruit de la source d'une fontaine. It. en termes de Chasse, le souil, bourbier, dans les quels les sangliers & les cerfs se rafraichissent quand ils sont en chaleur.*

BRUDELN, (brudeln) *v. n.* Ich brudele-brudelte, i. h. gebrudelt; *(vulg.) Bouillonner.*

BRUDER, (Bruder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Brüder; *Le frère.* Ein leiblicher Bruder; *un frère de père & de mère, frère germain.* Der älteste Bruder; *l'ainé.* Der jüngste; *le cadet.* Brüder von einem Vater; *frères consanguins.* Von einer Mutter; *frères uterins.* Halbbrüder, Stiefbrüder; *demi-frères.* Milchbruder; *frère de lait.* Brudersohn, Schwestersohn; *neveu.* Bruderstochter, Schwestertochter; *nièce.* Vater- oder Mutterbruder; *it.* Vater oder Mutter Schwestermann; *oncle.* Frau; *tante.* Brudersfrau; Schwägerin; *belle-sœur.* Bruderskinder, Geschwisterkinder; *cousins germains.* Klosterbruder; *frère.* Layenbruder; *frère moine, lai ou convers.* Die barmherzigen Brüder; *les bons hommes.* Ein Bruderstück; *une action de frère.* Einem ein rechtes Bruderstück beweisen; *agir en véritable frère envers qq. un.* Das war kein Bruderstück; *ce n'est pas agir en frère.* Ein Saufbruder; *un camarade de débauche, un bon goinfre.* Ein nasser Bruder; *un bon buveur à rouge trogne; chevalier de la coupe.* Ein Bruder lustig, lustiger Bruder; *un goguelu, bon compère, bon drille, bon vivant, verd galant, bon garçon, plaisant Célestin, égrillard, escarbillard, roger-bon-temps.* Er ist èben keiner der besten Brüder; *c'est un méchant diable.* Wer Geld hat, findet allenthalben gute Brüder; *qui a de l'argent a des amis, des pirouettes.* Gleiche Brüder, gleiche Kappen, mit gestohlen, mit gehenkt; *(prov.) autant vaut celui qui tient le veau que celui qui l'écorche; dans le même vaisseau, dans le même péril.* Viel Brüder, armes Kloster; *beaucoup de moines, pauvre cloître.* Das ist soviel unter Brüdern werth; *cela vaut tant entre amis.* Ein Brüderchen, Brüderlein, kleiner Bruder; *petit frère, frèrot.* Die Bruderliebe; *l'amour fraternel, charité fraternelle.* Der Brudermord, Brudermörder; *le fratricide.* Die Brudertreue; *la fidélité fraternelle.*

BRÜDERLICH, (brüderlich) *adj. Fraternel, adv. fraternellement; it. en frère.* Brüderlich, einig einträchtig lèben; *fraterniser.* Brüderliche Liebe; *amour fraternel.* Brüderliche Gemeinschaft; *frérage.* Einander brüderlich lieben; *s'entr'aimer fraternellement.* Brüderlich theilen; *partager en frère.*

BRÜDERSCHAFT, (Brüderschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fraternité, it. confrairie.* Mit einem Brüderschaft machen; *jurer fraternité à qq. un.* Brüderschaft trinken; *boire la fraternité.* Zu einer Brüderschaft gehören; *être d'une frairie.* Die Brüderschaft des Rosenkranzes; *la confrairie du rosaire.* Brüderschaft eines Klosters; *les conventuels.* Brüderschaft der guten Werke; *l'association aux œuvres méritoires.*

BRÜHAN, (Brühan) *voy.* BREYHAN.

BRÜHE, (Brühe) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le bouillon.* Eine warme Brühe nèhmen; *prendre un bouillon chaud.* Eine Arzenei in einer Brühe einnèhmen; *prendre un remède avec du bouillon.* Gewürzte, eingemachte Brühe; *la sauce.* Eine süsse, scharfe Brühe; *une sauce douce, piquante.* Kraftbrühe; *consommé.* Saftbrühe; *le jus.* Brühe, bestandene; *gelée.* Gelieferte Brühe; *consommé.* Brühe, stark gewürzte; *daube.* Brühe zum Trinken; *breuvage.* Lange Brühe; *grande sauce.* Kurze Brühe; *courte sauce.* Saure gewürzte Brühe; *saupiquet.* Scharfe, kräftige Brühe; *ramolade.* Brühe von Zucker, Eiern und Milch; *du brouet.* Schwarze Brühe über Wildpret; *de la boutargue.* Wohlschmeckende Brühe; *sauce fort ragoutante.* Dicke Brühe; *un potage lié.* Allzudicke Brühe; *mortier.* Allzudünne Brühe; *lavage.* Butterbrühe; *sauce blanche.* Lohbrühe; *jus de tanée.* Salzbrühe; *saumure.* Polnische Brühe; *court-bouillon.* Schwarze, gepfefferte Brühe; *sauce poivrée. On appelle figur.* Brühe, rothe Brühe; *le sang.* Hunger ist die beste Brühe; *(prov.) à bon appetit il ne faut point de sauce.* In der Brühe stecken; *être embrassé, enveloppé dans une méchante affaire.* Einen in der Brühe stecken lassen; *laisser qq. un dans l'embarras, l'abandonner.*

BRÜHEN, (brühen) *v. a.* Ich brühe-brühete, i. h. gebrühet; *Echauder; peler.* Ein Spanferkel brühen; *échauder un cochon de lait.* Brühen; *tremper (comme le linge).*

BRÜH-FASS, (Brühfass) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer. Der Brühtrog; *Le cuvier, échaudoir, trempoir.*

BRÜH-FUTTER, (Brühfutter) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le breuvage que l'on donne aux vaches à lait, aux vaux &c.*

BRÜHL, (Brühl) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Un lieu marécageux garni d'arbres; le Breuil.*

BRÜH-HEISS, (brühheiss) *adj. & adv. Chaud à brûler.* Brühwarm; *tout chaud; it. nouveau, frais.* Eine brühwarme Lüge; *un mensonge inventé sur l'heure.* Dies Bier ist brühwarm; *cette bière est chaude comme bain.*

BRÜLLEN, (brüllen) *v. n.* Ich brülle-brüllte, i. h. gebrüllet; *(du lion) Rugir; (d'un bœuf ou d'une*

d'une vache) mugir, beugler, meugler. Das Brüllen des Löwen; *le rugissement.* Des Ochsen; *le mugissement, beuglement, meuglement.* Brüllend; *adj. rugissant; mugissant, meuglant.*

BRÜLL-OCHS, (Brüllochs) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Brummochs; *Le taureau.*

BRUMFT, (Brumft) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le rut, la chaleur. Voy.* Brunst.

BRUMM-BÆR, (Brummbär) (der) des-en, *pl.* die-en. Der Brummbart; *(pop.) Un grondeur, rocantin, grognard, grogneur, engrogné.*

BRUMM-EISEN, (Brummeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une trompe, rebuf, guimbarde. Voy.* Brummbär; *grondeur, grondeuse.*

BRUMMEN, (brummen) *v. n.* Ich brumme-brummte, i. h. gebrummet; *Murmurer.* Der Bär brummet; *l'ours murmure.* Brummen; *(des cerfs) bramer, braire; (des mouches) fredonner.* Die Wespen brummen; *les guêpes, abeilles bourdonnent.* Brummen; *(fig.) grommeler, gronder entre ses dents, parler entre ses dents; marmoter; ragoter, rognonner, jaboter, rechigner.* Das Brummen; *le bourdonnement, bruit sourd, grommelement, grondement, la gronderie, le frémissement; fredonnement.*

BRUMMER, (Brummer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Brumm-Ochs; *Taureau, taureau banal; it. la grosse corde d'un violon; it. un des jeux de l'orgue, le bourdon; it. petite monnoie de Pologne, poldrack, puldrack.*

BRUMM-FLIEGE, BRUMSE, (Brummfliege, Brumse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bourdon, mouche de fumier.*

BRUMM-KREISEL, (Brummkreisel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La toupie bourdonnante.*

BRUMM-OCHS, (Brummochs) *prononcez* Brummoxs. *Voy.* Brummer.

BRUMMSEN, (brummsen) *voy.* Brummen; *Se dit particulièrement des mouches.*

BRUMM-VOGEL, (Brummvogel) *voy.* KOLIBRITCHEN.

BRUNELLE, (Brunelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La brignole, sorte de prune. It.* Brunelle; *(herbe) brunelle.*

BRUNFT, (Brunft) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le rut. Il se dit des cerfs & de quelques autres bêtes sauvages quand elles sont en amour.* Die Brunftzeit; *le temps du rut.* Die Hirsche sind in der Brunft; *les cerfs sont en rut. On appelle* die Brunftbürsche; *la chasse des cerfs pendant qu'ils sont en rut.* Der Brunftstand *ou* Brunftplatz; *le lieu où les cerfs font l'amour.*

BRUNFTEN, (brunften) *v. a.* Ich brunfte-brunftete, i. h. gebrunftet; *Etre en rut, en chaleur.* Der Hirsch brunftet; *le cerf est en rut.*

BRUNIR-EISEN, (Bruniréisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Brunirstahl; *Le brunissoir, instrument de fer; dont on se sert pour brunir les metaux.*

BRUNIREN, (bruniren) *v. a.* Ich brunire-brunirte, i. h. bruniret; *Brunir, polir, lisser de l'argent, de l'or &c.* Das Bruniren; *la brunissure.*

BRUNNEN, (Brunnen) (der) *gen.* des-, *pl.* die-. Der Born, Quell; *La source.* Der Fliessbrunnen, Springbrunnen; *la fontaine, jet d'eau.* Schöpf-Ziebrunnen; *le puits.* Pumpbrunnen; *la pompe.* Gesundbrunnen; *les eaux minérales; it. source d'eau minérale.* Den Brunnen trinken, die Brunnenkur brauchen; *prendre les eaux.* Einen Brunnen graben; *creuser un puits.* Den Brunnen fegen, reinigen; *draguer.* Aus dem Brunnen schöpfen; *puiser à la fontaine; tirer de l'eau du puits.* Wasser in den Brunnen tragen; *(prov.) porter de l'eau à la mer, à la rivière.* Meine Hoffnung ist in den Brunnen gefallen; *j'ai été trompé dans mon espérance; mon espérance s'en est allée à vau l'eau, ou s'en est allée en fumée; mon dessein s'est évanoui.* Die Brunnenader; *la veine d'eau.* Das Brunnenbecken; *le bassin de fontaine, rond d'eau.* Der Brunnenbohrer; *l'ouvrier qui fore les canaux ou tuyaux de fontaines.* Der Brunnendekkel; *la couverture d'un puits.* Der Brunneneimer; *le seau à puiser, seau attaché à une machine à puiser de l'eau.* Der Brunnenfeger; *le cureur, écureur de puits.* Die Brunnengäste; *les buveurs d'eau.* Das Brunnengeländer; *la margelle, balustrade, garde, garde-fou.* Die Brunnengöttin, Brunnennymphe; *la Naïade.* Der Brunnengräber; *celui qui creuse les puits.* Der Brunnenhahn, Brunnenzapfe; *la clef de fontaine, robinet.* Der Brunnenhake; *le croc de puits.* Der Brunnenkasten; *le réservoir; citerne; regard; coupe; bac.* Das Brunnenkraut, Brunnenleberkraut; *l'épatique de fontaine.* Die Brunnenkresse, Bornkresse; *le cresson d'eau, de fontaine, de ruisseau.* Das Brunnenloch; *l'ouverture du puits.* Der Brunnenmeister; *le fontainier.* Das Brunnenrad; *la roue de puits.* Der Brunnenrand; *la mardelle, magelle.* Die Brunnenröhre; *le tuyau d'une fontaine.* Das Brunnensalz; *le sel de fontaine.* Der Brunnenschwengel; *la bascule d'un puits.* Das Brunnenseil; *la corde de puits.* Die Brunnenstube, Brunnenkammer; *le regard.* Der Brunnentrog; *la coupe, le bac, la citerne, auge.* Das Brunnenwasser; *l'eau de fontaine ou de puits.* Ein Brünnlein; *une petite fontaine.* Der Brunnquell; *la source, fontaine, jet d'eau.*

BRUNST, (Brunst) (die) *gen.* der-, *pl.* die-brünste; *L'incendie, l'embrasement. Dans ce sens on dit ordinairement* Feuersbrunst. *On trouve le mot* Brunst *dans quelques Poëtes du vieux temps, où il signifie la chaleur, causée par les rayons du soleil.* Brunst *se dit figurément de l'affection déréglée de l'amour.* Brunst leiden; *brûler d'amour. Voy.* Brunft.

BRÜN-

BRÜNSTIG, (brünstig) *adj.* *Ardent, plein de chaleur, fervent, passionné; it. amoureux.* Brünstig im Geist; *fervent d'esprit, dévot.* Ein brünstiges Verlangen; *un désir ardent, Adv. ardemment, amoureusement, fervemment, dévotement, passionnément.* Eine brünstige Liebe; *un amour ardent.* Brünstig verliebt seyn; *brûler d'amour.* Deine Augen machen mich brünstig; *tes yeux me donnent de l'amour.* Brünstig, brünstiglich lieben; *chérir, aimer chérement, passionnément.* Brünstiglich bèten; *prier ardemment, dévotement, avec dévotion.* Die Brünstigkeit; *l'ardeur, ferveur, la tendresse, le zèle, (peu us.)*

BRUNST-ZEIT, (Brunstzeit) *voy.* BRUNFT.

BRUNZEN, BRUNZELN, (brunzen, brunzeln) *v. n.* Ich brunze - brunzte, i. h. gebrunzet. Pissen *(pop.)* sein Wasser lassen; *Pisser, uriner, faire de l'eau, lâcher son eau, decharger sa vessie.* Ins Bett brunzen; *pisser au lit.* Ein Brunzer, Brunzerin; *un pisseur, une pisseuse.* Eine alte Brunzkachel; *(pop.) une vieille pisseuse.* Es brunzert mich; *j'ai envie de pisser.* Das Brunzgeschirr, der Brunzscherbel; *le pot de chambre.* Das Brunzglas; *l'urinal.* Brunzig; *adj. pisseux.* Brunzige Windeln; *langes pisseux.* Ein Brunzwinkel; *le pissoir, la pissotière.*

BRÜSSEL, (Brüssel) *Bruxelles, ville.*

BRUST, (Brust) (die) *gen.* der -, *pl.* die - Brüste; *La poitrine.* Eine gute Brust haben; *avoir bonne poitrine.* Auf der Brust beschwèret seyn; *avoir une oppression de poitrine, avoir mal à la poitrine, avoir la poitrine engagée.* Eine hohe, breite, dicke Brust haben; *avoir la poitrine large.* Sich auf, an die Brust schlagen; *frapper sa poitrine.* Eine Kalbsbrust; *une poitrine de veau.* Eine rauche, haarichte Brust; *un estomac plein de poils.* Einen mit der Faust vor die Brust stosen; *donner un coup de poing dans l'estomac à qq. un.* Brust vom Huhn, Rebhuhn; *blanc de poulet, de perdrix.* Eine Hammels- oder Schöpsenbrust; *un carré de mouton.* Der Brustriemen; *le poitral, poitrail.* Ein Pferd von breiter Brust; *un cheval qui a le poitrail large.*

Die Brust, der Busem; *le sein.* An jemandes Brust liegen, wie bei den Mahlzeiten der Alten; *être panché dans, ou sur le sein de qq. un.* Die Brust; *en parlant des femmes; la gorge, le sein, le téton, la mamelle.* Schlappichte, hangende Brüste; *tétasses.* Die Brüste, Zitzen der Thiere; *les tettes, tétins.* Eine schöne Brust; *un beau sein, une belle gorge.* Mit bloser Brust gehen; *porter la gorge découverte, montrer la gorge.* Die Brüste gar zu sehr entblösen; *étaler la marchandise.* Böse Brüste haben; *avoir mal au sein, à la mamelle.* Dem Kinde die Brust gèben; *mettre l'enfant à la mamelle; lui donner à téter.* Ein Kind, so noch an der Brust liegt; *un enfant qui est encore à la mamelle, au téton, qui tête encore.* Sie stillet ihr Kind nur mit einer Brust; *elle ne nourrit son enfant que d'une mamelle.* Runde, harte, weiche Brüste; *tétons ronds, durs, mols.* Eine kleine Brust; *un petit téton, petite mamelle.*

Brust, Schnürbrust, *un corps, corps de jupe.* Die Brust zuschnüren, aufschnüren; *lacer, délacer le corps.*

BRUST-ADER, (Brustader) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La veine thorachique, mammaire.*

BRUST-ARZENEI, (Brustarzenei) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. Ein Brustmittel; *Un remède pectoral, médicament thorachique.*

BRUST-BALSAM, (Brustbalsam) (der) *gen.* des - es, *s. pl.* *Le baume pectoral.*

BRUST-BAND, (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bänder. Die Brustbinde; *le lacet, cordon à lacer.*

BRUST-BAUM, (Brustbaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bäume. Der Streichbaum; *(T. de tisserant.) La pointrinière, l'encouloire.*

BRUST-BEERE, (Brustbeere) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Nom générique des plusieurs grains & baies qui ont une vertu pectorale.*

BRUST-BEIN, (Brustbein) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La clavicule, le bréchet; it. la lunette, de la volaille.*

BRUST-BILD, (Brustbild) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - er; *Le buste, portrait en buste, (T. de Blason) bus, buste.*

BRUST-BLATT, (Brustblatt) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - blätter. Brustbrett; *Le ventre; it. la planchette des tourneurs, des vanniers.*

BRUST-DRÜSE, (Brustdrüse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le thymus, fagone, fagoue; it. ris de veau.*

BRUST-EISEN, (Brusteisen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Busque, busc, petit bâton d'ivoire, de bois, de baleine &c. plat & étroit, arrondi par les deux bouts dont les femmes se servent pour tenir leur corps de jupe en état.*

BRÜSTEN, (sich) (brüsten) *v. rec.* Ich brüste - brüstete mich, i. h. mich gebrüstet; *Se rengorger, se quarrer (Fig.) se gonfler, s'enfler d'orgueil, s'enorgueillir, se paonner, se pavaner, se panader, faire piaffe.*

BRUST-FELL, (Brustfell) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le diaphragme, la pleure.* *Voy.* Zwergfell.

BRUST-FIEBER, (Brustfieber) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La fièvre asthmatique.*

BRUST-FLECK, (Brustfleck) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Das Brusttuch; *Le pourpoint; it. le devantier des cordonniers.*

BRUST-GANG, (Brustgang) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - gänge; *Le conduit thorachique.*

BRUST-GESCHWÜR, (Brustgeschwür) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'empyème.*

BRUST-

BRUST-HARNISCH, (Brustharnisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cuirasse; it. plastron, corselet, des maîtres d'armes.*

BRUST-HOLZ, (Brustholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer; *La planchette, petite planche dont se servent les cordonniers.*

BRÜSTIG, (brüstig) *adj.* Hoch-breit-dickbrüstig; *qui a la poitrine large, qui a beaucoup de sein.* Engbrüstig; *asthmatique. Voy.* Brüsten.

BRUST-KERN, (Brustkern) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pièce tremblante, poitrine de bœuf.*

BRUST-KETTE, (Brustkette) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le réculement, une pièce du harnois d'un cheval qui sert à le soutenir en reculant.*

BRUST-KRANKHEIT, (Brustkrankheit) Brustbeschwerung, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Brustweh; *le mal, la douleur, maladie de poitrine.*

BRUST-KÜCHLEIN, (Brustküchlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Pastilles pour la poitrine, tablettes bechiques.*

BRUST-KÜSSEN, (Brustküssen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Le coussinet; it. la bretelle des passementiers.*

BRUST-LATTIG, (Brustlattig) *voy.* LUNGENKRAUT.

BRUST-LATZ, (Brustlatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-lätze. Der Wamms; *le pourpoint, la chemisette, camisole, le gilet; pièce de drap, que l'on porte sur la poitrine.*

BRUST-LEDER, (Brustleder) *voy.* BRUSTRIEMEN.

BRUST-LEHNE, (Brustlehne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le parapet, rebord.* Brustlehne um einen Graben, an einer Brücke; *le garde-fou; it. l'accoudoir, appui, enseuillement des fenêtres.*

BRUST-LEIER, (Brustleier) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le chevalet, vilebrequin des serruriers.*

BRÜSTLING, (Brüstling) *voy.* BLUTHÆNFLING.

BRUST-MAUER, (Brustmauer) *voy.* BRUSTLEHNE.

BRUST-MÆUSLEIN, (Brustmäuslein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Brustmuskel; *le muscle pectoral, le grand pectoral.*

BRUST-MILCH, (Brustmilch) (die) *gen.* der-, *f. pl. Une émulsion.* Die Brustmilchwège; *les vaisseaux chylifères.*

BRUST-NETZ, (Brustnetz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Brustnetz der Pferde zu Abhaltung der Fliegen; *une émouchette, qui sert à garantir les chevaux des mouches.*

BRUST-PELZ, (Brustpelz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un pelisson pectoral, une chemisette.*

BRUST-PFLASTER, (Brustpflaster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un emplâtre pectoral.*

BRUST-RIEGEL, (Brustriegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'Archit.) L'entretoise, chevêtre.*

BRUST-RIEM, (Brustriem) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le poitrail; it.* Brustriemen, *cette partie du harnois qui se met sur le poitrail des chevaux.*

BRUST-SCHILD, (Brustschild) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le rational, morceau d'étoffe carré de la grandeur de la main, que le Grand-Prêtre des Juifs portoit sur la poitrine; it. un bouclier, ecu, qu'on porte sur la poitrine.*

BRUST-SCHLEIER, (Brustschleier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le barbette, une guimpe, morceau de toile dont les Religieuses se servent pour se couvrir le cou & la gorge.*

BRUST-SCHMUCK, (Brustschmuck) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Un tâtez-y, parure des femmes.*

BRUST-SCHNUR, (Brustschnur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-schnüre. Der Schnürsenkel; *un lacet.*

BRUST-STÜCK, (Bruststück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Brustbild; *le buste, le portrait; it. pièce de bœuf tremblante, haut-côté de mouton, pis de bœuf; it. pièce de corps, la busquière des femmes; it. le plastron, corselet dont les maîtres d'armes se couvrent l'estomac, lorsqu'ils donnent leçon à leurs écoliers; it. la mamelière, le corps de cuirasse.*

BRUST-THE, (Brustthe) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Du thé pectoral.*

BRUST-TRANK, (Brusttrank) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tränke; *Une décoction pectorale.*

BRUST-TUCH, (Brusttuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-tücher; *Une chemisette, gorgerette, palatine, un mouchoir de cou, la bavette des enfants.*

BRÜSTUNG, (Brüstung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. d'Archit.) Le rebord, accoudoir, l'appui.*

BRUST-WARZE, (Brustwarze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le mamelon, bout de mamelle, tétin, tétillon.*

BRUST-WASSER, (Brustwasser) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'empyème de l'eau épanchée dans qq. cavité de la poitrine; it. une liqueur pectorale.*

BRUST-WASSER-SUCHT, (Brustwassersucht) (die) *gen.* der-, *f. pl. Une enflure causée par les eaux qui s'épanchent dans la poitrine; l'empième.*

BRUST-WEH, (Brustweh) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Une douleur ou mal de poitrine.*

BRUST-WEHR, (Brustwehr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *En termes de fortification un parapet, une conserve, un redan, épaulement.*

BRUST-WERK, (Brustwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La gorge, le sein.* Sie hat ein gutes Brustwerk; *(vulg.) elle a beaucoup de gorge; it. le devant d'un orgue.*

BRUST-WURZ, (Brustwurz) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Der Mäusedorn; *le fragon, myrte sauvage, brusc, l'angélique sauvage.*

BRUST-ZUCKER, (Brustzucker) (der) *gen.* des-s, *s. pl. Les trochisques, tablettes béchiques.*

BRUT, (Brut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La couvée.* Alle Hühnlein von einer Brût; *tous les poussins d'une couvée.* Fischbrût; *le frais, feuillet, fillette, nourrain, alevin, alvin, alevinage.* Junge Brût, die noch nicht zum Essen taugt; *du fretin.* Einen Teich mit junger Brût versehen; *empoissonner, aleviner, peupler un étang.* Brût der Bienen; *le couvain, les embrions.* Brût der Seidenwürmer; *les grains.* Die Brût, Legezeit der Vögel; *la ponte.* Die Vögel sind in der Brût; *les oiseaux font leur ponte.* Giftige Brût, Ungezieser, Brût von bösen liederlichen Leuten; *l'engeance.* Eine giftige Brût, Würme, Fliegen; *une engeance venimeuse, de vermine, de mouches.* Von der bösen Brût reinigen; *nettoyer, purger.* Man muss das Bette von der Wanzenbrût reinigen; *il faut détruire les punaises de ce lit.*

BRUTAL, (brutal) *adj.* Grob; *brutal, impertinent, rustre, grossier.*

BRUTALITÆT, (Brutalität) (die) *gen.* der-, *s. pl. (mot reçu du franç.) La brutalité, rusticité, incartade, grossièreté, dureté.* Grobheit.

BRUT-BIENEN, (Brutbienen) *voy.* BRUT.

BRÜTEN, (brüten) *v. a.* Ich brüte-brütete, i. h. gebrütet; *Couver.* Das Huhn will brüten; *cette poule veut couver. On dit figurém.* Über etwas brüten; *couver un dessein.* Dieser Mensch brütet böse Anschläge aus, hat etwas Böses im Sinn; *cet homme couve des mauvais desseins.* S. das Brüten; *l'action de couver, le couvement.*

BRUT-HENNE, (Bruthenne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une poule couveuse, ou qui couve.*

BRÜTIG, (brütig) *adj. (pop.)* Ein brütiges Ei; *un œuf couvi.*

BRÜT-OFEN, (Brütofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Un four, fourneau propre à couver des œufs par la direction artificielle du feu.*

BRUT-ZEIT, (Brutzeit) Brütezeit, (die) *gen.* der-, *s. pl. La ponte.* Es ist für dergleichen Vögel die Brütezeit; *c'est la saison où tels oiseaux couvent.*

BRUT-MAST, (Brutmast) *voy.* ERDMAST.

BÜBCHEN, (Bübchen) Büblein, Bübel, *Petit garçon, mion.* Ein Haufen kleiner Buben; *un tas de petits garçons, mions.*

BUBE, (Bube) (der) *gen.* des-ns, *pl.* die-n. Der Knabe, *le garçon, un jeune garçon, & dans quelques Provinces* Bube *signifie un apprentif.* Bube; *terme de mepris & injurieux; un capon, margajat.* Ein loser, böser Bube; *un méchant, mauvais garçon.* Lotterbube, Spitzbube; *garnement, fripon, pendart, coquin, scélérat, chevalier d'industrie.*

BUBEN, (buben) *v. n.* Ich bube-bübte, i. h. gebubet; *Mener une méchante vie, faire de méchants tours, ou de méchantes actions.* Huren und buben; *mener une vie dissolue, s'abandonner à la débauche, vivre dans le dérèglement.*

BUBEN-STREICH, (Bubenstreich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une puérilité, enfantise, des inepties.* Er treibt lauter Bubenstreiche; *il ne s'occupe qu'à des choses puériles.*

BUBEN-STÜCK, (Bubenstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un crime, crime capital, acte de méchanceté, méchanceté, méchante action, tour de fripon.* Ich weiss deine Bubenstücke; *je sais tes méchancetés.*

BÜBEREI, (Büberei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La malice, mauvaise vie, friponnerie, méchanceté, fourberie, infamie, crime, scélératesse.* Büberei treiben; *faire le fripon, le fourbe, friponner.*

BÜBIN, (Bübin) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une méchante fille, femme débauchée, friponne, abandonnée.*

BÜBISCH, (bübisch) *adj. Malin, méchant, malicieux, fripon, fourbe.* Er siehet bübisch aus; *il a l'air d'un fripon, fourbe; it.* Kindisch; *puéril.* Bübische Händel treiben; *s'occuper à des choses puériles.*

BUCH, (Buch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Bücher; *Un livre, volume, plusieurs feuilles de papier, de vélin, de parchemin ou d'autre chose semblable, écrites à la main, ou imprimées & reliées ensemble.* Ein Bûch machen, verfertigen; *faire, composer un livre.* Ausgehen lassen, herausgèben; *mettre un livre en lumière, publier un livre, mettre un livre au jour, donner au public.* Ein Bûch drucken *ou* verlègen; *imprimer.* Ein Bûch binden; *relier un livre.* Ein Bûch unter seinem Namen drucken lassen; *se faire imprimer.* Ein Bûch aufschlagen; *ouvrir un livre.* In den Büchern nachschlagen; *chercher, feuilletter dans les livres.* Stèts über den Büchern liegen; *manger les livres.* Die Bücher sind sein einziges Vergnügen; *les livres sont toutes ses délices.* Das Bûch des Lèbens; *le livre de vie.* Rechnungsbûch, Bûch, darinne Einnahme und Ausgabe enthalten, *livre de raison.* Etwas zu Bûche stellen, ins Bûch eintragen; *mettre en ligne de compte.* Er ist ihm tief im Bûche, *ou* er ist ihm viel schuldig; *il lui doit beaucoup.* Ein altes zerrissenes, verachtetes Bûch; *un bouquin, vieux bouquin.* Ein Bûch, grosses Werk; *un œuvre, ouvrage.* Ein eingebundenes Bûch; *un volume.* Ein Bûch Papier; *une main de papier.* Ein Abcbûch; *un alphabet.* Gebètbûch; *livre de prières.* Gesangbûch; *livre de cantiques.* Handbûch; *manuel.* Hausbûch; *livre œconomique.* Iahrbûch; *almanach, calendrier.* Kirchenbûch der Geistlichen,

lichen, Mefsbûch, Agende; *rituel.* Verzeichniſs der Biſchöfe und aller Mitglieder einer Kirche; *diptiques ſacrés.* Kräuterbûch; *herbier.* Liebesbûch; *roman.* Reiſebûch; *itinéraire.* Schmähbûch; *libelle diffamatoire.* Stadtbücher; *ſtatuts.* Stammbûch; *livre d'amis.* Tagebûch; *journal.* Taufbûch, Kirchenbuch; *baptiſtère.* Todtenbuch; *obituaire, regître mortuaire.* Wörterbûch; *dictionnaire, vocabulaire.* Zauberbuch; *grimoire.* Zeitbuch; *chronique, annales.* *On appelle auſſi* das Bûch, *ou* der Blättermagen; *le premier ventricule du bœuf & des autres animaux qui ruminent; le livre, l'herbier.*

BUCH-ÆSCHE, (Buchäſche) *ou* Bucheſche, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Hainbûche; *le charme, arbre.*

BUCH-BAUM, (Buchbaum) *voy.* BUCHE.

BUCH-BINDER, (Buchbinder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le relieur de livres.* Ein Buchbindergeſell; *un garçon relieur.* Ein Bûchbinderhobel; *le fût de couteau.* Der Buchbinderkleiſter *ou* Pappe; *la colle d'amidon.* Der Bûchbinderlohn; *la reliure.* Das Bûchbret, Pult, Pulpet; *le pupître.*

BUCH-DRUCKER, (Buchdrucker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un imprimeur, typographiſte.* Bûchdrucker, der nur an der Preſſe arbeitet; *le preſſier.* Die Bûchdruckerballen; *les tampons, pompettes.* Die Bûchdruckerei; *l'imprimerie.* Die Bûchdruckerfarbe; *l'encre.* Die Bûchdruckerform; *la forme.* Der Bûchdrukkergeſelle; *le compagnon imprimeur.* Der Buchdruckerjunge; *l'apprentif imprimeur, macharat, èpervier.* Der Bûchdruckerkaſten; *la caſe, caſſe.* Die Bûchdruckerkunſt; *l'art d'imprimerie, la typographie.* Die Bûchdruckerpreſſe; *la preſſe.* Die Bûchdruckerſchriften; *les caractères.* Der Bûchdruckerſtock; *la vignette, le cul de lampe.*

BUCHE, (Buche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Bûchbaum, die Bûche; *le fau, fouteau, hêtre, foyard.* Die Bûcheichel, Bûchel, Bûchnuſs; *la faine, fouesne; le fruit du hêtre.* Bûchenöl; *l'huile de hêtre.* Bûchenſpäne; *des coupeaux de hêtre.*

BÜCHELCHEN, (Büchelchen) Büchlein, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un livret, petit livre, manuel.* Ein Büchlein Gold; *un paquet de feuilles d'or, d'or battu, quarteron d'or.* Ein Abcbüchlein; *un Abc, croix de par dieu.*

BÜCHEN, (büchen) *adj. De fau.* Büchenholz; *bois de hêtre.* Büchene Bretter; *ais de hêtre.*

BÜCHEN, (büchen) *voy.* BÆUCHEN.

BÜCHER-DIEB, (Bücherdieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un eſcroqueur de livres.*

BÜCHER-BRETT, (Bücherbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. Das Bücherfach; *des tablettes dans une Bibliothèque pour y ranger les livres; une étagère.*

BÜCHER-FREUND, (Bücherfreund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Bücherliebhaber; *qui aime les livres.*

BUCHER-GESTELL, (Büchergeſtell) *voy.* BÜCHERBRETT.

BÜCHER-KENNER, (Bücherkenner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un connoiſſeur de livres, bibliographe.* Die Bücherkenntniſs; *la bibliographie, connoiſſance de livres.*

BÜCHER-MACHEN, (Büchermachen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Des Büchermachens iſt kein Ende; *il n'y a point de fin à faire plusieurs livres.*

BÜCHER-NARR, (Büchernarr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le bibliomane, qui a la paſſion d'avoir des livres.*

BUCHER-REGISTER, (Bücherregiſter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Bücherverzeichniſs; *le catalogue.*

BÜCHER-SCHRANK, (Bücherſchrank) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchränke; *Une armoire à mettre des livres.*

BÜCHER-SCHREIBER, (Bücherſchreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un faiſeur de livres, auteur.*

BÜCHER-SUCHT, (Büchersucht) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La bibliomanie.*

BÜCHER-AUF-SEHER, (Bücheraufſeher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Bibliothekarius; *le bibliothécaire.*

BÜCHER-WURM, (Bücherwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le ver qui ronge les livres.* *On appelle figurément* Bücherwurm *un homme qui eſt fort attaché aux livres.*

BUCH-FÜHRER, (Buchführer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein Buchhändler; *un libraire, marchand de livres.*

BUCH-FINKE, (Buchfinke) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le pinçon, pinſon, grinſon, quinſon.*

BUCH-GOLD, (Buchgold) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'or d'applique.*

BUCH-HALTER, (Buchhalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le teneur de livres, comptoriſte.* Buchhalter der Holländer in Indien; *aſſiſtant, it.* Buchhalter; *tenacle, inſtrument des compoſiteurs dans l'imprimerie.* Die Buchhalterei; *le comptoir.* Buchhalten; *tenir les livres de compte.*

BUCH-HANDEL, (Buchhandel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le négoce, trafic, commerce de livres.*

BUCH-HÆNDLER, (Buchhändler) *voy.* BUCHFUHRER.

BUCH-HAND-LUNG, (Buchhandlung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La librairie, boutique de libraire.*

BUCH-KOHL, (Buchkohl) *voy.* HABICHTKRAUT.

BUCH-LADEN, (Buchladen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-läden; *La boutique de libraire, librairie.*

BÜCH-

BÜCH-LEIN, (Büchlein) *voy.* BÜCHELCHEN.
BUCH-MARDER, (Buchmarder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La martre, marte.*
BUCH-MAST, (Buchmast) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La faine.*
BUCH-NUSS, (Buchnuß) *voy.* BUCHE.
BUCHS-BAUM, (Buchsbaum) *ou* Buxbaum, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Der Buchs; *le buis ou bouis.* Ein Luststück von Buchsbaum; *un parterre de buis.* Das Buchsbaumöl; *l'huile de buis.* Der Buchsbaumwald, Buchswald; *le bocage, lieu planté de buis.*
BUCHS-BÆUMEN, (Buchsbäumen) *adj. De buis.* Ein buchsbäumener Löffel, Kamm; *un cuiellier, un peigne de buis.* Buchsbäumene Perücke; *(terme plaisant) une perruque confisquée.* Buchsbaumfärbige Zähne; *des dents jaunes.*
BUCH-SCHULD, (Buchschuld) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *On appelle* Buchschulden, *ce qu'un marchand vend à credit & marque dans ses livres.* Ich habe viel Buchschulden; *j'ai beaucoup sur mes livres.*
BUCHS-DORN, (Buchsdorn) *ou* Buxdorn, (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le nerprun à fleurs vertes & baies noires.*
BÜCHSE, (Büchse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une boëte ou boîte, boitier.* Silberne, beinerne, hölzerne Büchse; *boîte d'argent, d'yvoire, de bois.* Spårbüchse; *tirelire.* Silberne Büchse zum Konfect; *drageoir.* Zinnerne Büchse, worinn der chinesische Thee kommt; *barse.* Büchse, Trinkgeschirr der säugenden Kinder, Ludel, Nutschelbüchse; *le biberon, buberon.* Ein Büchslein; *une petite boîte.* Büchse, Schiessgewehr; *arquebuse, fusil, arme à feu.* Eine gezogene Büchse; *arquebuse rayée.* Aus der Büchse schiessen; *tirer de l'arquebuse.* Büchse auf Rädern, Karrenbüchse, Kanone; *canon.* Sackbüchse, Puffer; *pistolet de poche.* Klatschbüchse. Krach; *canonnière.* Windbüchse; *arquebuse à vent.* In die Büchse blasen; *(fig.) cracher au bassin, donner qq. ch. contre son gré, payer l'amende, être mis à l'amende.*
BÜCHSEN, (büchsen) *v. a. (peu us. & pop.)* Schiessen; *tirer.* Niederbüchsen, niederschiessen; *tuer qq. un d'un coup d'arquebuse, canarder.*
BÜCHSEN, (Büchsen) *voy.* HOSEN.
BUCHSEN, (buchsen) buxen, wegbuchsen, *voy.* stehlen; *voler, dérober, prendre, filouter, soustraire.*
BÜCHSEN-FUTTER, (Büchsenfutter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'étui de fusil.*
BÜCHSEN-KUGEL, (Büchsenkugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La balle.*
BÜCHSEN-LAPPEN, (Büchsenlappen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un lambeau, torchon à nettoyer le fusil.*
BÜCHSEN-LAUF, (Büchsenlauf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-läufe. Das Büchsenrohr; *le canon de fusil, d'arme à feu.*
BÜCHSEN-MACHER, (Büchsenmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'armurier, arquebusier, arbalêtrier,* Die Büchsenmacherkunst; *l'arquebuserie.*
BÜCHSEN-MEISTER, (Büchsenmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le canonnier, bombardier.* Die Büchsenmeisterei; *l'art de canonner, de jeter les bombes.*
BÜCHSEN-PFENNIG, (Büchsenpfennig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Büchsengeld; *ce que l'on retient aux mineurs de leur gage pour l'entretien des estropiés ou des veuves du métier.*
BÜCHSEN-PULVER, (Büchsenpulver) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Schiesspulver; *La poudre fine.*
BÜCHSEN-RÆUMER, (Büchsenräumer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'outil qui sert à applanir la boîte de roue en enlevant les éclats, après qu'on y a mis la frette.*
BÜCHSEN-SCHAFT, (Büchsenschaft) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schäfte; *Le fût, bois d'arquebuse.*
BÜCHSEN-SCHÆFTER, (Büchsenschäfter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'armurier, ouvrier qui fait des fûts.*
BÜCHSEN-SCHIESSEN, (Büchsenschießen) (das) des-s, *f. pl.* *Le jeu d'arquebuse.* Der Büchsenschiesser; *le canonnier-matelot.*
BÜCHSEN-SCHLOSS, (Büchsenschloß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-schlösser; *La platine.*
BÜCHSEN-SCHUSS, (Büchsenschuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *Le coup d'arquebuse ou de fusil, arquebusade.* Von einem Büchsenschusse getödtet werden; *être tué d'un coup d'arquebuse.* Von der Weite eines Büchsenschusses, eines Büchsenschusses weit; *à la portée de l'arquebuse.*
BÜCHSEN-SCHÜTZE, (Büchsenschütze) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'arquebusier.*
BÜCHSEN-SPANNER, (Büchsenspanner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le porte-arquebuse; it. la clef d'arquebuse, de pistolet.*
BUCHSIEREN, (buchsieren) *voy.* BUGSIREN.
BUCHSTAB, (Buchstab) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *La lettre, le caractère.* Der Lautbuchstab; *la voyelle.* Mitlautender; *consonne, lettre consonnante.* Grose Buchstaben; *les lettres majuscules.* Kleine Buchstaben; *minuscules, lettrines.* Anfangsbuchstab; *lettre initiale, capitale, majuscule, onciale.* Ein umgekehrter Buchstab; *(en termes des imprimeurs) lettre bloquée.* Musirter Buchstab; *lettre grise.* Sonntags Buchstab; *lettre dominicale.* Verschobener Buchstab; *lettre dérangée.* Die Buchstaben der Buchbinder; l'alphabet. Er hat hieran nicht einen ein-

einzigen Buchstaben geschrieben; *il n'en a pas fait une panse d'A.* Die ersten Buchstaben, ersten Anfangsgründe einer Wissenschaft; *les rudiments, éléments, principes.* Eine Stelle nach dem Buchstaben nehmen; *prendre un passage à la lettre, au pied de la lettre.* Mit lateinischen, griechischen Buchstaben geschrieben; *écrit en caractères latins, grecs.* Buchstaben versezzen; *anagrammatiser.* Die Buchstaben stehen nicht fest; *les lettres frisent.* Buchstäbeln; *rechercher soigneusement le sens littéral, éplucher, débrouiller, mettre au net.* Die Buchstabenrechnung; *la logistique, logistique spécieuse, algèbre.* Das Buchstabenspiel, der Buchstabenwechsel; *un anagramme.* Die Buchstabenversetzung; *la transposition de lettres, métathèse.*

BUCHSTABIREN, (buchstabiren) *v. a.* Ich buchstabire-buchstabîrte, i. h. buchstabiret; *Epeler, assembler les lettres.*

BUCHSTÆBLICH, (buchstäblich) *adj.* Nach dem Buchstaben; *à la lettre, littéral; adv. littéralement.* Der buchstäbliche Verstand; *le sens littéral.* Die buchstäbliche Erkenntniss; *la théorie.*

BUCHT, (Bucht) *ou* Bugt, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La baie, cale, sinuosité, anse, plage, rade, espèce de golfe où les vaisseaux sont à l'abri de certains vents.*

BUCH-WALD, (Buchwald) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wälder; *Une forêt, un bois de hètre.*

BUCH-WEIZEN, (Buchweizen) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Heidekorn; *le bled sarrasin, bled noir, panis.* Die Buchweizengrüze; *le gruau de bled noir.*

BUCH-WINDE, (Buchwinde) (die) *gen.* der-, *f. pl. Du bled noir sauvage.*

BUCK, (Buck) *voy.* BACKEN.

BUCKEL, (Buckel) *ou* Puckel, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le dos, la partie derrière de l'homme & de l'animal.* Ein holer Buckel; *épaules rondes.* Gedrèhete Buckeln *ou* Locken an einer Perucke; *boucles de perruque.* Der Giessbuckel; *le moule. On appelle figurément* Buckel *une petite colline ou montagne.* Der Buckel, Höcker; *la bosse.* Einen Buckel haben; *avoir le dos courbé, les épaules rondes, avoir les alpes sur le dos.* Einen Buckel hinten und vorn haben; *avoir une bosse par devant & par derrière.* Auf dem Buckel tragen; *porter sur le dos.* Das Kameel hat einen Buckel; *le chameau a une bosse.* Die Buckeln an einem Gebisse; *les bossettes d'un mors.* Ein Buch mit Buckeln beschlagen; *un livre garni de bossettes.* Mit Buckeln geziert; *(T. de Blason) bouclé.* Die Mauer macht einen Buckel, bieget sich auswärts; *la muraille fait ventre.* Die Kniebuckel; *la genouillière.* Sich einen Buckel lachen; *(pop.) se pâmer de rire, se goberger.* Ein Buckel voll Schläge; *charge de bois, décharge de coups de bâton, de l'huile de cotret.* Einem auf den Buckel kommen, einem den Buckel schmieren; *bâtonner, rondiner, frotter les épaules, charger le dos de coups de bâton à qq. un.* Der Buckel juckt ihm, er will Schläge haben; *le dos lui démange.* Einen Katzenbuckel machen; *faire le dos de chat.* Sich eine Ruthe auf den Buckel binden; *se mettre une épine au pied.* Das Buckel- *ou* Brenneisen; *le fer à friser les cheveux.*

BUCKELICHT, (buckelicht) höckericht, *adj. Bossu, tortu, gobin, qui a l'épaule ronde, gibbeux.* Ein wenig buckelicht; *voûté, courbé.* Buckelicht einhèrgehen; *marcher courbé.* Eine buckelichte Nase; *nez aquilin ou de perroquet.* Er ist buckelicht; *il porte la hotte, il porte son paquet, c'est un Esope, un échappé d'Esope.* Sich buckelicht lachen; *se pâmer de rire, se goberger.* Buckelicht machen; *bossuer.* Das Buckelicht seyn; *la gibbosité.* Buckelicht; *adv.* Er geht buckelicht; *il marche courbé.* Das Kleid sizt buckelicht; *cet habit bouffe, se replie, il n'est pas juste au corps.*

BÜCKEN, (bücken) *v. a. & r.* Die Hecken bükken, beschneiden, niedriger machen; *couper, étêter, ébouper les haies.* Sich bücken; *se baisser, s'incliner, faire un compliment, la révérence.* Sich vor jemand bücken; *s'incliner devant une personne, lui faire la révérence.* Sich mit dem Kopfe bücken; *faire une inclination de tête.* Sich bücken, demüthigen; *s'humilier, s'abaisser devant une personne, s'incliner à terre, se baisser vers la terre.* Besser, sich gebückt, als sich an den Kopf stosen; *(Prov.) il vaut mieux baisser la tête que se heurter le front; il vaut mieux plier que rompre.* Er geht ganz gebückt vor Alter; *la vieillesse l'a tout courbé.* Sich wègen eines Wurfes, Schusses mit dem Kopfe bücken; *faire le plongeon.* Das Bücken; *l'action de se baisser, inclination du corps, de la tête, la révérence, le compliment, l'inclination.*

BÜCKLING, (Bückling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(il ne se dit qu'en plaisanterie) La bonnetade, génuflexion, révérence, le pied de veau.* Einen Bückling machen; *faire un compliment, la révérence, le pied de veau, bonneter.* Viele Bücklinge vor einem machen; *faire des courbettes devant qq. un.* Einen tiefen oder bäurischen Bückling machen; *faire le pied de veau à qq. un, faire le pied derrière.* Mache vor diesem Herrn einen Bückling! *fais la révérence à ce Monsieur!* Der allzuviele Bücklinge machet; *un révérentieux.* Pedanten und Bauren machen gerne viel Bücklinge; *les provinciaux & les pédants sont des gens révérentieux.*

BÜCKLING, (Bückling) *ou* Bücking, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Un hareng soret, sauret, saur.* Ein Frischer Bückling; *un craquelot.* Kleiner Bückling, Sprot; *un melet.*

BUDE,

BUDE, (Bude) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Laden, *la boutique.* Krambude; *boutique mobile & portative, loge.* Kleine Bude, an ein Haus oder an eine Mauer angebauet; *une échope, échoppe.* Eine Bude aufschlagen; *lever, dresser une boutique.* Bude, kleines, schlechtes Haus, Bauerhütte; *une maisonnette, cabane, chaumière, hutte.* Die Zollbude; *la douane.* Der Budenzins; *l'établage, étalage, halage. Voy.* Standgeld.

BUDEL, (Budel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Budelhund; *un barbet, une barbette, un canard, pataud.* Kleiner Budelhund; *berbichon.* Budel, lockichter, zottichter Auffatz von Hâren. ein Budelkopf; *un bichon, des cheveux bichonnés.*

BÜFFEL, (Büffel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le buffle.* Ein grober Büffel, Büffelskopf; *(fig. & pop.) un buffle, lourdaut, grossier, une bête.*

BUG, (Bug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Büge; *La courbure.* Einen Dègen, Stange, so einen Bug hat; *épée, perche qui a une courbure.* Der Bûg, die Falte am Papier &c. *le pli dans le papier, dans l'étoffe.* Bûg an dem Knie der Menschen; *le jarret.* Am Pferde; *garrot.* Ein Pferd, das am Buge wund ist; *cheval blessé au garrot.* Bûg, Vordertheil eines Schiffes; *la proue, l'avant du vaisseau.* Bûg, Krümmung, Bauch an einer Sache; *le ventre.* Vorderbûg, an Pferden; *le poitrail de cheval.* Hinterbûg; *la croupière.* Die Bûgader; *l'ars.* Einem Pferde die Bûgadern schlagen; *saigner un cheval des quatre ars.* Ein Hammelbûg; *une épaulée, épaule de mouton.* Bûglahm; *épaulé.* Das Bûgschwinden; *l'épaulure, l'étrussure, maladie de chevaux.*

BUG-ANKER, (Buganker) *ou* Boganker, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La seconde ancre.*

BUGEL, (Bügel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Pièce de bois ou de métal courbé en demi-cercle.* Der Steigbügel; *l'étrier.* Einem den Bügel halten; *tenir l'étrier à qq. un.* Die Bügel verlieren; *perdre les étriers.* Der Bügel am Schlosse einer Flinte; *le sousgarde.* Bügel am Dègen; *la branche.* Bügel über einer Wiege; *l'archet.* Bügel am Geschirr der Maulthiere; *la feuquière.* Bügel in der Handhabe eines Korbes; *l'assurance.* Die Bügeldohne; *le lacet, avec quoi on prend les perdrix.* Das Bügeleisen; *un fer à repasser le linge; it. le carreau des tailleurs.* Das Bügelgarn *ou* Netz; *le filet d'oiseleur.* Bügellos; *adj. sans étriers.* Bügellos werden; *perdre les étriers.* Der Bügelriemen; *l'étrivière.* Der Bügelstahl; *le carreau du fer à repasser le linge.* Die Bügeltasche; *l'escarcelle, ou grande bourse des femmes.* Der Bügelträger; *le porte-étriers.*

BUGELN, (bügeln) *v. a.* Ich bügele-bügelte, i. h. gebügelt; *Repasser, dresser du linge; it. en termes de taill. passer le carreau sur les coutures, rabattre, presser les coutures.*

BUG-LAHM, (buglahm) Ein buglahmes Pferd; *un Cheval épaulé.*

BUGSIREN, (bugsiren) *v. a.* Ich bugsire-bugsirte, i. h. bugsiret; *Remorquer, tirer un grand vaisseau par le moyen d'un ou plusieurs navires, ou de qq. batiment à rames.*

BUGSPRIET, (bugspriet) *voy.* Bogspriet; *Le beaupré*

BUG-STUCK, (Bugstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'épaule; it. en termes de marine, la chasse de proue, pièces de chasse, les quatre pièces de canons placées dans la proue.*

BÜHEL, (Bühel) *voy.* HÜGEL.

BUHLE, (Buhle) (der) *gen.* de-en, *pl.* die-en; *It.* die Buhle, *gen.* der-; *Vieux mot qui signifioit autre fois un époux, une épouse, un amant, amoureux, une amoureuse. On disoit:* Einen Buhl, eine Buhle haben; *avoir un amant, une maitresse.* Mein geliebter Buhl; *mon époux &c. Aujourdhui* Buhl *signifie un homme qui fait l'amoureux, qui se livre aux débauches, à un amour lascif & impur. Dans la Prusse on appelle* Buhlengeld, *une certaine somme d'argent qu'on fait payer, comme caution de mariage, aux jeunes garçons qui ont acquis le droit de bourgeoisie.* Eine Buhldirne; *une coquette, charmeuse.*

BUHLEN, (buhlen) *v. n.* Ich buhle-buhlte, i. h. gebuhlet. Liebe treiben; *Faire l'amour, coqueter, mugueter; faire le galant auprès des dames.* Mit einem Weibsbilde buhlen; *faire l'amour à une femme.* Um eine Jungfrau buhlen; *muguetter une fille, la rechercher, la servir, soupirer pour une belle, auprès d'une fille. On dit figur.* Um etwas buhlen, sich um etwas bewerben; *demander, rechercher qq. ch.* Er buhlet schon lange darum; *il y a long temps qu'il se donne de la peine pour cela.* Um ein Amt buhlen; *rechercher, poursuivre un emploi, une pension.*

BUHLER, (Buhler) (der) des-s, *pl.* die-r; *Celui qui recherche une femme, ou qui entretient un commerce amoureux avec elle. Voy.* Nèbenbuhler, Mitbuhler.

BUHLEREI, *ou* BUHLSCHAFT, (Buhlerei, *ou* Buhlschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La galanterie, l'amour, la coquetterie; l'aventure, amourette, inclination; amitié, amour deshonnête.* Der Buhlerei nachhängen; *aimer la galanterie; faire l'amour.* Auf Buhlschaft aus seyn; *être après quelque galanterie.* Eine Buhlschaft haben; *avoir une amourette.* Eine Buhlschaft, eine Geliebte; *une bergère, nymphe.* Er hat eine geheime Buhlschaft; *il a des furtives amours.*

BUHLERISCH, (buhlerisch) *adj. Amoureux; galant; it. lascif, impudique, coquet.* Buhlerische Geberden, Minen; *gestes, mines amoureu-*

reuses. Eine mit buhlerischen Augen ansehen; *faire les yeux doux à une personne.* Ein buhlerisch Weib; *une charmeuse.*

BUHL-SCHWESTER, (Buhlschwester) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une coquette, fille de joie.*

BÜHNE, (Bühne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le plus haut étage d'une maison, le grenier, galetas.* Die Bühne, Emporkirche; *la tribune, un lieu élévé dans une Eglise au dessus du rez de chaussée, où on se met pour entendre le service divin.* Die Bühne, das Gerüste; *l'échafaud.* Eine Bühne aufrichten; *dresser un échafaud.* Die Schaubühne; *le theâtre. Dans quelques Provinces* Bühne *signifie autant que* Latte *ou* Stange; *la solive, le soliveau.*

BÜHNEN, (bühnen) *v. a.* Ich bühne-bühnte, i. b. gebühnet; *(peu us.).* Mit Brettern belègen; *planchéier, lambrisser.*

BÜHN-LOCH, (Bühnloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *En termes des mineurs, coche, entaillure faite dans la pierre pour y emboiter le pilon.*

BULL, (Bull) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Bulle; *Le taureau bannal. Voy.* Brummer.

BULLE, (Bulle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bulle, lettre du Pape expédiée en parchemin; & scellée en plomb.* Die güldene Bulle, Reichsgesetz Carls IV; *la bulle d'or. It.* Bulle, Flasche; *la bouteille.* Bulle, plattes Fahrzeug mit einem Mast ohne Sègel; *vaisseau plat à un mât sans voiles.*

BÜLLEN-BEISSER, (Bullenbeisser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un dogue, dogue d'Angleterre, bouledogue, alan, alain.*

BULLEN-FINK, (Bullenfink) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Bullenziemer; *Le nerf de bœuf.*

BULLENGELD, (Bullengeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Somme que les Espagnols paient au Pape pour en obtenir la permission de faire gras les jeudis & les vendredis.*

BULLEN-KALB, (Bullenkalb) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-kälber; *Un bouvart, veau mâle, jeune bœuf.*

BÜLL-OCHS, BRÜLL-OCHS, (Bullochs, Brüllochs) *voy.* BULL.

BUND, (Bund) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Bunde *ou* Bündel, der Pack; *Faisceau de plusieurs choses liées ensemble; une trousse, un paquet.* Sein Bündel machen; *charger son paquet.* Seine Kleider in einen Bündel zusammenlègen; *faire un paquet de ses habits, les empaqueter.* Ein Bund Schlüssel; *un trousseau de clefs.* Bundholz; *un fagot, une charge de bois.* Ein Bund oder Bündel Nadeln von sechsen, *c. d. d.* ein Pack Nadeln, welches aus 6000 bestehet; *it.* ein Bund von sechs Spielkarten; *un sixain.* Bund Weinpfähle; *un charnier.* Bund Reisholz; *une bourrée, javelle, le cotret.* Bund Heu; *une botte, trousse de foin.* Bund Zwiebeln; *chapelet, glane d'oignons.* Bündel, gesammte Sachen auf der Reise; *paquet, bagage, sac de hardes, valise.* Seinen Bündel schnüren; *plier bagage.* Er hat seinen Bündel schon geschnürt; *il avoit déja fait son paquet.* Seinen Bündel ablègen, einkehren, Herberge nèhmen; *aller loger, prendre logis.* Ein Bund Futterstroh; *une gerbée.* Ein Bund Seefische, in Stroh; *une torquette.* Bund oder Rolle Eisen oder Messingdrat; *une torche.*

BUND, (Bund) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Bündniss; *Alliance, union, confédération, ligue.* In den Bund trèten; *entrer en alliance.* In dem Bunde begriffen seyn; *être compris dans l'alliance.* Einen Bund machen, schliessen; *faire, conclurre une alliance.* Mit jemanden einen Bund machen; *se confédérer, se lier avec qq. un.* Den Bund brechen; *rompre l'alliance.* Der alte, neue Bund; *le vieux, nouveau testament; l'ancienne, la nouvelle alliance.* Die Väter des alten Bundes; *les pères du vieux testament.* Der hanseatische Bund; *la hanse teutonique.* Türkischer Bund, Mütze, Hauptschmuck der Türken; *turban. It.* Blume dieses Namens; *martagon.* Bund, schmale Einfassung, Bündchen, an Kleidern, Schürzen, Hemdern; *le bord, la bordure.* Bund; *au jeu de Trictrac, l'enfilade.* Bund; *(T. des vitriers) la liaison, jonction.* Einen Bund schwingen; *souder, joindre des pièces de métal ensemble, par le moyen de l'étain ou du cuivre fondu.* Ein Bundbrecher; *violateur, infracteur d'alliance.*

BUND-BRÜCHIG, (bundbrüchig) *adj. Qui rompt ou viole l'alliance; qui tend à rompre, à violer l'alliance.*

BÜNDEL, (Bündel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le paquet, trousseau, botte, fardeau; it. faisceau. Voy.* Bund. Ein Holzbündel; *un fagot.* Zusammengebundene Pfeile, Musqueten, Latten; *faisceau.* Ein Bündel zusammengebundene oder geheftete Schriften, Acten; *une liasse de papiers.* Bündel; kleines Bund Heu; *une poignée, trousse de foin.* Heu in Bündel binden; *botteler, embotteler.* Bündelweise; *adv. en paquet, en fagot, en paquets.*

BUNDES-GENOSS, BUNDES-VERWANDTER, (Bundesgenoss, Bundesverwandter) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Allié, confédéré, associé.* Die Bundesgenossenschaft, Bundesverwandtschaft; *l'alliance, union, confédération.*

BUNDES-LADE, (Bundeslade) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'arche de l'alliance.*

BÜNDIG, (bündig) *adj.* gültig; *Valable, valide, de valeur, obligatoire.* Trefflich, ausbündig; *excellent.* Ein bündiger Contract; *un contract valide.* Ein bündiges Versprechen; *une promesse obligatoire.* Ein bündiger Beweis; *un argument*

gument démonstratif, concluant, démonstration mathématique. Bündig; *adv. de poids.*

BÜNDIGKEIT, (Bündigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Gründlichkeit; *La validité, solidité.*

BÜNDNIS, (Bündnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Voy.* Der Bund.

BÜNDLEIN, (Bündlein) (das) *gen.* des-, *pl.* die-; *Un petit paquet, un fascicule, une petite botte. Voy.* Bündel. Bündlein Getreide; *une javelle.* Aehren; *une glane.* Bündlein von allerhand Kleinigkeiten, als Schriften; *un pâté.* Bündlein Gedärme der Fische; *les tripes, la tripaille.*

BUND-STÈG, (Bundsteg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bois de fond (T. d'imprimerie).*

BUNT, (bunt) *adj. & adv. Ce qui est de plusieurs couleurs, de couleurs diverses, mêlé, varié, mélangé, bigarré, de couleurs mêlées, tavelé, bariolé, tiqueté.* Ein bunter Teppich; *un tapis de plusieurs couleurs.* Ein buntes Blumenfeld; *un parterre varié de fleurs.* Ein bunter Vogel; *un oiseau marqué.* Bunte Fèdern; *des plumes mêlées.* Bunte Fèder eines Vogels; *parement d'un oiseau.* Bunt; *(en terme de Blason) vaire diapré, miraillé, bigarré.* Bunt machen, färben, anstreichen; *bigarrer, marqueter, barioler, billebarrer.* Bunt auszieren; *émailler.* Buntes Werk, oder Zeug; *bigarrure. On appelle aussi* bunt *tout ce qui n'est pas blanc ou noir.* Ein buntes Kleid; *un habit de couleur. Figurément* bunt *signifie ce qui est confus, qui est en desordre, dérangé.* Es bunt machen; *faire des folies, des sottises, des extravagances; causer du desordre; en faire trop; passer les bornes.* Ihr machet es zu bunt; *vous en faites trop; vous vous échappez.* Es gehet bunt zu; *tout va en desordre, en dessus dessous.* In diesem Hause gehet alles bunt über Eck; *tout est au pillage, en desordre dans cette maison.* Das geht da bunt unter einander; *cela va comme il plait Dieu. Dans quelques Provinces on appelle aussi* bunt, *ce qui est fourré. Voy.* Buntwerke.

BUNT-FÆRBIG, (buntfärbig) *adj. De plusieurs couleurs.* Von Blumen; *panaché.* Von Thieren, buntschäckig; *marqueté, tacheté.* Buntgemält; *bigarré, bariolé.* Ein buntfärbiger Zeug; *une étoffe mélangée.*

BUNT-FLECKIG, (buntfleckig) *adj. Madré.*

BUNT-FLÜGEL, (Buntflügel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grand Colymbe qui a le bec rouge & le bout blanc, sorte de plongeon, oiseau aquatique.*

BUNT-FÜTTERER, BUNTMACHER, (Buntfütterer, Buntmacher) *voy.* BUNTWERKER.

BUNT-GEBLÜMT, (buntgeblümt) *adj. Emaillé.* Buntgeblümter Sammet; *velours à ramages.*

BUNT-GEMALT, (buntgemalt) *adj. voy.* BUNT-FÆRBIG.

BUNT-GESTREIFT, (buntgestreift) *adj. Rayé.*

BUNT-SCHECKIG, (buntscheckig) *adj. Marqueté, tacheté.*

BUNT-SCHWÆNZEL, (Buntschwänzel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Faucon ou épervier à pigeons de la Caroline à queue variée.*

BUNT-SPECHT, (Buntspecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Grand piverd bigarré ou grand grimpereau, (oiseau).*

BUNT-WERK, (Buntwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Fourrure, pelleterie assemblée de différentes couleurs, émailliure.*

BUNT-WERKER, (Buntwerker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pelletier, qui assemble des pelleteries mêlées.*

BUNZEN, (Bunzen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Instrument de fer ou d'acier, le poinçon, ciselet.*

BURAT, (Burat) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le burat, buraté, sorte du ras,* Rasch.

BÜRDE, (Bürde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Last; *La charge, le fardeau, faix.* Eine Bürde Steine, Holz; *une charge de pierres, de bois.* Die Bürde eines Maulèsels; *la charge d'un mulet.* Eine Bürde tragen; *porter un fardeau.* Die Bürde ablègen; *se décharger.* Unter der Bürde erliegen; *succomber, plier sous le faix.* Die Leibesbürde; *le fruit d'une femme grosse.* Sie ist ihrer ehelichen Leibesbürde glücklich entbunden; *elle est accouchée, elle est délivrée heureusement.* Die schwèreste Bürde auf Reisen ist ein leichter Geldbeutel; *le plus pesant fardeau en chemin est une bourse mal remplie.* Auf einem schwachen Rücken läst sich nicht wohl eine schwère Bürde tragen; *il ne fait pas bon porter une charge pesante quand on a les reins foibles.* Gleiche Bürde bricht den Rücken nicht; *(prov.) quand la charge est égale personne n'a le dos rompu; quand chacun porte une égale portion de la charge, personne ne se fatigue.* Das Alter ist eine schwère Bürde; *l'âge porte ses chagrins, est une charge pénible, un pesant fardeau.* Würde ist Bürde; *les honneurs sont à charge.* Die Afterbürde; *l'arrière-faix, les secondes, secondines.*

BÜRDEN, (bürden) *voy.* AUFBÜRDEN.

BÜRDE-STAHL, (Bürdestahl) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Acier à la double marque, acier foret de Stirie.*

BURG, (Burg) (die) *gen.* der-; *On ne trouve guères ce mot au pluriel. Au lieu de* Bürge *on dit ordinairement* Schlösser; *un château.* Die kaiserl. Burg zu Wien; *le château de l'Empereur à Vienne.* Eine Burg, Vestung; *une citadelle, un fort, une forteresse.* Der Feind hat Stadt und Burg erobert; *l'ennemi a emporté la ville & la citadelle, le fort.*

BURG-BANN, (Burgbann) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Une banlieue, châtellenie; certaine étendue de pays qui est sous la jurisdiction du Seigneur Châtelain.*

BÜRGE, (Bürge) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *Le garant, répondant, qui fait caution, qui s'oblige pour qq. un; le fidéjusseur.* Einen Bürgen stellen, setzen; *donner caution.* Bürgen, Bürge seyn oder werden; *répondre, être caution, cautionner, garantir, s'obliger, s'engager, faire bon, être garant, souscrire à qq. ch.* Für einen Bürge werden; *se faire, se rendre caution, (pleige) se mettre caution pour qq. un; répondre pour lui, entrer pleige.* Ich bin nicht Bürge dafür; *je n'en réponds pas; je n'en veux pas être caution.* Bürge werden mit seiner Person; *répondre corps pour corps.* Einer, der für den Bürgen Bürge wird; *un certificateur, arrière-garant.* Den Bürgen muss man würgen; *(prov.) qui répond paie.*

BÜRGEN, (bürgen) *v. n.* Ich bürge - bürgte, i. h. gebürget. Bürge werden, Bürgschaft leisten; *Cautionner, pleiger qq. un. Voy.* Bürge.

BÜRGER, (Bürger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - . Die Bürgerinn, *gen.* der - , *pl.* die - en; *Le bourgeois, la bourgeoise, le citoyen, enne.* Bürger werden; *se faire recevoir bourgeois, gagner la bourgeoisie.*

BÜRGER-EID, (Bürgereid) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'obligation de bourgeois; serment qu'on prête quand on est reçu bourgeois.*

BÜRGEREI, (Bürgerei) (die) *gen.* der - , *f. pl.* Der Bürgergehorsam; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques villes la prison honnête & libre des bourgeois; it. assemblée de la bourgeoisie.*

BÜRGER-FRAU, (Bürgerfrau) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *Une Bourgeoise ou plûtot la femme d'un bourgeois. Il faut distinguer entre* Bürgerinn & Bürgerfrau. *On dit p. e.* Sie ist Bürgerinn von Frankfurt am Main; *elle est citoyenne de Francfort sur le Mein.* Sie ist eine Bürgerfrau von Cassel; *c'est une bourgeoise, ou la femme d'un Bourgeois de Cassel.* Bürgerinn; *citoyenne, dénote toujours une femme qui a acquis le droit & les privilèges d'un citoyen d'une ville libre, soit par naissance ou par mariage. On dit aussi:* Sie ist nur eine Bürgerfrau; *elle n'est qu'une roturière; elle n'est pas d'une naissance noble; & dans ce sens je ne puis pas dire:* Sie ist nur eine Bürgerinn.

BÜRGER-FREUND, (Bürgerfreund) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Qui favorise la bourgeoisie, le peuple, ami du peuple.*

BÜRGER-GEDING, (Bürgergeding) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La convocation, assemblée des bourgeois.*

BÜRGER-GELD, (Bürgergeld) (das) *gen.* des - es, *f. pl. Ce que l'on paie étant reçu bourgeois, le droit de bourgeosie.*

BÜRGER-GERECHTSAME, (Bürgergerechtsame) (die) *gen.* der - , *f. sing. Les droits, les privilèges de la bourgeoisie.*

BÜRGER-GLOCKE, (Bürgerglocke) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *Le beffroi, la cloche du beffroi.*

BÜRGER-HAUPTMANN, (Bürgerhauptmann) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - leute; *Le centenier.*

BÜRGER-HAUS, (Bürgerhaus) (das) *gen.* des - es, *pl.* die-häuser; *La maison d'un particulier.*

BÜRGER-KRANZ, (Bürgerkranz) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - kränze. Die Bürgerkrone; *La couronne civique.*

BÜRGER-KRIEG, (Bürgerkrieg) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e, *ou* der bürgerliche Krieg; *La guerre civile.*

BÜRGER-LEHEN, (Bürgerlehen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La terre roturière, fief roturier.*

BÜRGERLICH, (bürgerlich) *adj.* von Bürgern benâmt; *Bourgeois.* Die bürgerliche Weise; *la façon bourgeoise.* Die bürgerliche Frist; *(T. du barreau) le délai civil.* Bürgerliche Nahrung treiben; *faire, exercer une profession bourgeoise; it. roturier.* Ein bürgerliches Geschlecht; *une famille rotourière; it. civil.* Das bürgerliche Recht; *le droit civil.* Eine bürgerliche Bedienung; *une charge civile; it. particulier.* Er lebt ganz bürgerlich; *il vit en son particulier, à la bourgeoise.*

BÜRGERLICH, (bürgerlich) *adv. Bourgeoisement, à la bourgeoise, en roturier, civilement, en personne privée.* Sich bürgerlich kleiden, aufführen; *s'habiller, vivre à la bourgeoise.*

BÜRGER-LUST, (Bürgerlust) (die) *gen.* der - , *f. pl. Un divertissement bourgeois.*

BÜRGER-MÆDGEN, (Bürgermädgen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Une fille bourgeoise.*

BÜRGER-MEISTER, (Bürgermeister) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le bourguemestre, le consul.* Die Bürgermeisterinn; *la femme du bourguemestre; femme du consul.* Das Bürgermeister-Amt, die Bürgermeister - Würde; *la charge de bourguemestre; le tribunat, le consulat.* Der Bürgermeisterrock; *la robe consulaire.*

BÜRGER-MUSTERUNG, (Bürger-Musterung) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *La revue des bourgeois.*

BÜRGER-PFLICHT, (Bürgerpflicht) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *L'obligation de Bourgeois. Voy.* Bürgereid.

BÜRGER-RECHT, (Bürgerrecht) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le droit de bourgeoisie; it. bourgeoisie.* Das Bürgerrecht gewinnen; *gagner, acquerir la bourgeoisie, le droit de bourgeoisie.*

BÜRGER-ROLLE, (Bürgerrolle) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n; *La rôle de la bourgeoisie.*

BÜRGER-SCHAFT, (Bürgerschaft) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *La bourgeoisie, la commune, la ville. les bourgeois, le corps de la bourgeoisie.* Die Bürgerschaft berufen; *convoquer la bourgeoisie.* Eine Versammlung der Bürgerschaft

schaft halten; *tenir une assemblée de la bourgeoisie.*

BÜRGER-SCHLUSS, (Bürgerschluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schlüsse; *L'ordonnance du peuple, plébiscite.*

BÜRGERS-FRAU, (Bürgersfrau) *voy.* BURGER-FRAU.

BÜRGERS-MANN, (Bürgersmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-leute, der Bürger. Ein ansehnlicher Bürger; *Le bon bourgeois.* Geringer Bürger; *petit bourgeois.*

BÜRGER-STAND, (Bürgerstand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stände; *La condition bourgeoise.* Der Bürgerstand wird äusserst beschwèret; *la bourgeoisie est extrêmement chargée.* Bürger- und Bauernstand, *ou* der Nèhrstand; *le tiers état.*

BÜRGER-VERSAMMLUNG, (Bürgerversammlung) *voy.* BURGEREI.

BÜRGER-VOLK, (Bürgervolk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La populace.*

BÜRGER-WACHE, (Bürgerwache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La milice de la ville, de la bourgeoisie.*

BURG-FREIHEIT, (Burgfreiheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La châtellenie.*

BURG-FRIEDE, (Burgfriede) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Ce mot a différentes significations.* 1) *Un château, une forteresse environnée de fossés & de gros murs flanqués de tours ou de bastions, où demeure le Seigneur du lieu.* 2) *La banlieue, ou une certaine étendue de pays qui est autour du château & qui en depend.* 3) *L'alliance de quelques familles pour la sureté publique, qui dans le temps de la guerre se retirent dans le château & le défendent.* 4) *La sureté publique dont on jouit sur toute l'etendue du pays qui apartient au château d'un Prince. C'est pourquoi on dit de quelqu'un, qui a attaqué un autre dans un tel lieu:* Er hat den Burgfrieden gebrochen; *il a violé la paix du château.*

BURG-GERECHTIGKEIT, (Burggerechtigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Schlossgerechtigkeit; *Le droit de posséder un château & de jouir de toutes les prérogatives attachées à ce privilége.*

BURG-GERICHT, (Burggericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La préfecture, le gouvernement, l'intendance d'un château; it. justice d'un château.*

BURG-GRAF, (Burggraf) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Die Burggräfinn, *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le Bourggrave, Burgrafe, la Bourgravine, Burgravine. C'est ordinairement le chef d'un corps de noblesse libre & immédiate de l'Empire, qui n'est composé que de chevaliers chapitrables de la première condition. Le Bourggrave est à la tête d'un certain nombre de* Burgmänner, *c'est à dire des conseillers qui ainsi que lui sont chargés de la régence mais qui sont ordinaires ou communs.* Die Burggrafschaft; *le Bourggraviat, Burgraviat.*

BURG-HAUPTMANN, (Burghauptmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *Le commendant du chateau, d'un Burg.*

BURG-LEHEN, (Burglehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pacte de confraternité, de succession & de défense mutuelle de certaines familles.* Ein Lehen, das von einer Burg abhängt; *un fief de château.* Der Burglehensmann, Burgmann, Burgsass; *le vassal, fieffataire d'un château; it. châtelain, juge-châtelain.* Der Burgherr; *le Seigneur du château.* Der Burgvogt; *le châtelain, juge-châtelain, le concierge du château.* Die Burgvogtei; *la châtellenie; conciergerie.*

BÜRG-SCHAFT, (Bürgschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La caution, réponse, garantie, fidéjussion; it. en termes de négoce, une souscription qu'on met au bas d'un billet par la quelle on s'oblige d'en payer le contenu, en cas qu'il ne soit pas acquitté par celui qui l'a souscrit; l'aval.* Bürgschaft stellen, annèhmen, *donner, recevoir caution.* Bürgschaft leisten; *être garant, garantir.* Auf Bürgschaft losgelassen werden; *être relâché sous caution.* Sichere, annèhmliche Bürgschaft; *caution bourgeoise.*

BURGUND, (Burgund); *Bourgogne Duché.* Die Graffschaft Burgund; *la Franche-Comté.*

BURGUNDER, BURGUNDIER, (ein) (Burgunder, Burgundier); *Un Bourguignon, de Bourgogne.* Burgunderwein; *vin de Bourgogne.* Burgundisch; *adj. de bourgogne.* Burgundisches Heu; *du sain-foin.*

BURRETSCH, (Burretsch) *voy.* BORRAGEN.

BÜRSCH, BÜRSCHEN, (Bürsch, Bürschen) *voy.* BIRSCH.

BURSCH, (Bursch) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-e; *Un jeune homme.* Die Bursche; *la jeunesse, les jeunes gens.* Die Bursche werden zum Kriege aufgesuchet; *on cherche la jeunesse pour l'enrôler au service; it. garçon.* Ich habe einen fleissigen Burschen zu meinem Dienste; *j'ai un garçon fort assidu à mon service.* Ein lustiger Bursch; *un bon drôle, bon compagnon.* Ein feiner artiger Bursch; *un joli mignon.* Du bist mir ein feiner Bursch; *je vous trouve un plaisant mignon.* Ein Handwerksbursch; *un garçon de métier.* Lehrbursch; *apprenti.* Ein Kaufmannsbursch; *un apprenti marchand.* Ein Schneiderbursch, Jägerbursch; *un garçon tailleur, chasseur.* Ein Hallbursch, Hallore, Salzarbeiter; *un saunier.* Ein Hausbursch, Stubenbursch; *un compagnon de chambre. It.* Soldat; *soldat, camarade.* Ihr Bursche zum Gewèhr! *aux armes camarades! Dans quelques Academies on appelle les étudiants,* Bursche. Ein

Ein Bürschlein, Bürschgen; *un petit garçon; drôle.*

BÜRSTE, (Bürste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les vergettes; époussettes.* Eine harte Bürste; *une brosse.* Eine Schubürste; *une décrottoire.* Eine feine Bürste; *une polissoire.* Eine Kannenbürste; *un goupillon.* Eine kleine Bürste; *une brossette; it. (T. de cordonnier) un gippon.* Eine Zahnbürste; *une brossette pour les dents.*

BÜRSTEN, (bürsten) *v. a.* Ich bürste-bürstete, i. h. gebürstet; *Vergetter, brosser, décrotter, nettoyer.* Ein Tuch, einen Hut wider den Strich bürsten; *rebrousser.* Die Wolle eines Hutes glatt bürsten; *coucher le poil d'un chapeau.*

BÜRSTEN-BINDER, (Bürstenbinder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vergettier, faiseur de brosses, de vergettes, brossier.* Er säuft wie ein Bürstenbinder; *(prov. pop.) il boit comme un cheval.*

BÜRSTEN-KRAUT, (Bürstenkraut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-kräuter. Die Bürstenpflanze; *Sorte du chardon, cartame.*

BÜRTIG, (bürtig) *adj. Natif, originaire, de naissance, de nation.*

BÜRZEL, (Bürzel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Il se dit proprement de cette partie où tient la plume de la queue d'un oiseau; it. l'extrémité du bas de l'échine d'un homme; le croupion.*

BURZEL-BAUM, (Burzelbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Der Burzelbock; *La culbute.* Einen Burzelbaum machen; *faire une culbute.*

BURZEL-DORN, (Burzeldorn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *La tribule terrestre, herse, croix de chevalier, saligot terrestre. (Plante).*

BURZEL-KRAUT, (Burzelkraut) *v.* PORTULAC.

BURZELN, (burzeln) *v. n.* Ich burzele-burzelte, i. b. geburzelt; *Culbuter, faire la culbute.* Herunterfallen; *tomber la tête la première & se renverser.* Sich über und über kehren; *se renverser, tomber à la renverse.*

BUSCH, (Busch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Büsche. Das Gebüsch; *Un bosquet, petit bois, bocage, buisson.* Der Dornbusch; *la ronce.* Ein dicker Busch; *un hallier, buisson fort épais.* Busch, Büschel *se dit aussi de l'assemblage de plusieurs choses, qui sont liées ensemble, ou qui tiennent naturellement l'une avec l'autre; un bouquet.* Ein Büschel Federn; *un bouquet de plumes.* Ein Büschel Kirschen; *un bouquet de cerises; it. une houppe, ou assemblage de plusieurs filets de laine ou de soie liés ensemble comme par bouquets; it. la huppe ou touffe de plumes que portent quelques oiseaux sur la tête.* Ein Heubusch; *une botte de foin.* Ein büschel Rüben, Spargel; *une botte de raves, d'asperges.* Ein Büschel Reiser; *une fascine, un fagot, une corde de bois; it. aigrette ou touffes de crin qu'on met par ornement sur la tête des chevaux de carosse.* Eine Büschelmütze; *un bonnet avec une houssette.* Die Büsche klopfen, die Vögel, Thiere aufzutreiben; *battre les buissons.* Auf den Busch klopfen, schlagen; *(fig.) faire une tentative; sonder le gué; tâcher de découvrir les sentiments de qq. un; tâter le pouls, pressentir; it. battre les buissons.* Lange um den Busch herumgehen, nicht wissen, was man thun, wozu man greifen soll; *hésiter, être irrésolu, balancer.* Hinterm Busch halten; *agir sourdement.*

BUSCH-AFFE, (Busch-Affe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Homme sauvage, homme de bois, l'orang-outang.*

BUSCH-BOHNE, (Buschbohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le haricot nain, ou à la touffe.*

BÜSCHEL, (Büschel) *voy.* BUSCH.

BÜSCHEL-FOHRE, (Büschelfohre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pin à trochet.*

BÜSCHEL-WEISE, (büschelweise) *adv. Par bottes, par bouquets, par fagots, par ou en touffe.* Büschelweise binden; *botteler. Voy.* Bündelweise.

BUSCH-FANG, (Buschfang) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La chasse des oiseaux à l'arbrot.*

BUSCH-HERD, (Buschherd) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'aire, lieu préparé à la chasse des oiseaux avec des appellans.*

BUSCH-HOLZ, (Buschholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer. Unterholz, Unterwuchs, junges niedriges Holz, Anflug; *les broussailles, arbrisseaux.*

BUSCHIG, BUSCHICHT, (buschig, buschicht) *adj. Plein ou couvert de buissons, touffu.*

BUSCH-KANINCHEN, (Buschkaninchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le lapin buissonnier.*

BUSCH-KLAFTER, (Buschklafter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Waldklafter; *Toise ou mesure de bois sur la place où il a été coupé.*

BUSCH-KLÆPPER, ou KLEPPER, (Buschkläpper, ou Klepper) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, Räuber; *Un bandoulier, brigand, perce-forêt, chenapan, voleur de grands chemins.*

BUSCH-MAUS, (Buschmaus) *voy.* BUSCH-RATZE.

BUSCH-MENSCH, (Buschmensch) *voy.* BUSCH-AFFE.

BUSCH-RATZE, (Buschratze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La marmotte, le rat manicou.*

BUSCH-REGE, (Buschrege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'appellant ou oiseau vivant attaché à une corde, qui sert pour appeller les autres & le faire venir dans les filets.*

BUSCH-SCHNEPFE, (Buschschnepfe) *v.* WALD-SCHNEPFE.

BUSCH-WEIDE, (Buschweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le marceau, le saule à feuilles rondes & larges.*

BUSCH-

BUSCH-WERK, (Buschwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Les buissons, le bosquet, la bruyère, touffe.*

BUSEN, *ou* BUSEM, (Busen, *ou* Busem) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sein.* Seine Hand in den Busen stecken; *mettre sa main dans le sein, it. la gorge.* Mit blosem Busen gehen; *porter la gorge ouverte.* Der Busen des Méres; *le golfe.* In seinen eigenen Busen greifen; *mettre la main sur sa conscience.* Ich habe diese Schlange in meinem Busen ernähret; *j'ai nourris cette vipère dans mon sein.* Ein Busenfreund; *un ami du cœur, ami intime, confident.* Die Busensünde, *voy.* Schósfünde; *le péché favori, chéri.*

BUSSE, REUE, (Buße, Reue) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La repentance, le repentir; it. pénitence, réparation.* Eine harte Bûsse auflègen; *imposer une rude pénitence.* Die Bûsse und Bekehrung; *la résipiscence.* Bûsse, Besserung; *amendement.* Bûsse, Geldbûsse, Strafe; *l'amende.* In Bûsse verfallen; *être sujet à l'amende.* Kirchenbûsse; *amende honorable.* Bûsse thun; *faire pénitence; avoir de la résipiscence; retourner à Dieu par la repentance, se convertir, avoir du repentir, avoir de la repentance, se repentir.* Nicht mehr thun, ist die beste Bûsse; *(prov.) la meilleure pénitence est de ne plus faire ce dont on se repent.*

BÜSSEN, (büßen) *v. a.* Ich büsse - büsste, i. h. gebüsset. Reue haben; *se repentir, avoir du repentir.* Büssen, ausbessern, verbessern; *refaire, raccommoder, rapiéceter, rapiécer, ravauder.* Eine Lücke büssen; *réparer une brèche.* Büssen, ersetzen; *réparer, payer.* Von dem Seinen zusetzen; *ajouter, donner.* Büssen, befriedigen, seinen Hass; *se venger.* Seinen Hunger; *appaiser, satisfaire sa faim.* Seine Lust; *se satisfaire, se donner carrière, assouvir ou satisfaire sa passion; contenter ses désirs; passer son envie.* Aussöhnen; *expier.* Büssen, an Gelde strafen, einen büssen; *condamner qq. un à une amende.* Büssen, Strafe leiden; *endurer, porter la peine, être puni de; payer la peine, la folle enchère.* Seinen Fehler büssen; *porter la peine de sa faute; réparer sa faute par des mortifications.* Büssen; *(T. de Chapelier) étouper.* Das Büssen der Schuld; *l'expiation, le payement, la punition.* Büssend; *adj. pénitent repentant.* Der Büsser; *le pénitent, repentant.* Ein büssender Sünder; *un pécheur repentant.* Ein Lückenbüsser, Nothhelfer; *un substitut.* Eine Büsserinn; *une sachette.* Die Büssbrüder, Büssschwestern; *les pénitens du tiers ordre.*

BUSS-FÆLLIG, (bußfällig) *adj.* büsswürdig, straffällig; *punissable, confiscable.*

BUSS-FERTIG, (bußfertig) *adj. Pénitent, repentant, contrit.* Ein büssfertiger Sünder; *un pénitent.* Ein Büssfertiges Herz; *un cœur contrit.* Die Büssfertigkeit; *le repentir, la repentance, contrition.*

BUSS-GEBET, (Bußgebet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La prière d'un repentant; it. confession.*

BUSS-KAMPF, (Bußkampf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kämpfe; *La contrition.*

BUSS-LIED, (Bußlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le cantique d'un repentant.*

BUSS-NAGEL, BÜSSNAGEL, (Bußnagel, Büßnagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel; *Les clous à ardoise.*

BUSS-PEITSCHE, (Bußpeitsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La discipline.*

BUSS-PREDIGER, (Bußprediger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui prêche la pénitence; it. prédicateur sévère; pénitencier.*

BUSS-PREDIGT, (Bußpredigt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'exhortation à la repentance.*

BUSS-PSALM, (Bußpsalm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un des sept pseaumes pénitentiaux, les pseaumes pénitentiaux.*

BUSS-TAG, (Bußtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour de pénitence.*

BUSS-THRÆNEN, (Bußthränen) (die) *Les larmes qu'on répand pour ses péchés;* Büssthrähnen vergiessen, weinen; *pleurer ses péchés.*

BÜSSUNG, (Büßung) *voy.* Das Büssen.

BUSS-ZEIT, (Bußzeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le temps propre à la pénitence, accordé pour la repentance.* Die von Gott verliehene Büsszeit versäumen; *perdre le temps que Dieu nous accorde pour nous repentir.*

BUTT, (butt) *adj.* *(pop.) Lourd, rustaud, grossier, lourdaud, stupide.* Ein butter Mensch; *un homme grossier, lourd, lourdaud.*

BUTTE, *ou* BÜTTE, (Butte, *ou* Bütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Sorte de panier qu'on met sur le dos, une hotte; it. banne, espéce de grande manne. Dans les salpêtrières on appelle* Butte, *la recette, & dans les papeteries, gerlon. It.* Bütte, Zuber, Bottich; *une cuve, tine, tinette; un cuvier.* Butte; *un cuveau, it. en Terme de Mer, une baille, boute.* Die Hand von der Butte! *(prov.) n'y touchez pas.*

BUTTE, BÜTTE, (Butte, Bütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le turbot, turbotin, poisson de Mer.*

BÜTTEL, (Büttel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Der Stadtknecht; *L'huissier, sergent, archer. En Angleterre on l'appelle, connétable.*

BUTTEL-BIER, (Buttelbier) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La bière tirée en bouteilles.*

BÜTTELEI, (Büttelei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prison publique.*

BUTTEL-ROSE, (Buttelrose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Hambutte; *Le rosier sauvage, gratecul.*

BUTTEN-KORB, (Buttenkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *La banne, bannette, espèce de grande manne dont on se sert dans les salines.*

BUTTEN-TRÆGER, (Buttenträger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le hotteur, qui porte la hotte.* Eine Butte voll; *une hottée.*

BUTTER, (Butter) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le beurre.* Frische Butter; *du beurre frais.* Gesalzene Butter; *du beurre salé.* Geschmolzene Butter; *du beurre fondu.* Stinkende, garstige Butter; *du beurre fort.* Braune Butter; *du beurre noir.* Butter aufs Brod schmieren; *étendre du beurre sur du pain, beurrer le pain.* In Butter braten; *frire au beurre, frire avec du beurre.* Mit Butter anmachen; *beurrer, accommoder préparer au beurre.*

BUTTER-BÆMME, (Butterbämme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Butterbrod, die Butterstolle; *La beurrée; du pain beurré.*

BUTTER-BIRNE, (Butterbirne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le beurré, poire de beurrée.* Graue, rothe, gelbe, weisse Butterbirne; *beurré gris, rouge, doré, blanc.*

BUTTER-BLUME, (Butterblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Nom générique de plusieurs fleurs jaunes dont on se sert pour donner une couleur jaune au beurre.* Der Löwenzahn; *dent de lion, pissenlit.* Die Bachblume; *le souci d'eau. Voy.* Butterkraut.

BUTTER-BOHRER, (Butterbohrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le perce-beurre, instrument par le moyen du quel on tire un morceau de beurre du fond d'un tonneau, pour examiner si toute la masse est bonne.*

BUTTER-BREZEL, (Butterbrezel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Butterkringel; *Un craquelin beurré, échaudé.*

BUTTER-BROD, (Butterbrod) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une beurrée. On dit d'un certain jeu des enfants:* Ein Butterbrod werfen; *jouer au ricochet; bond que fait une pierre plate, jetée obliquement sur la surface de l'eau.*

BUTTER-BRÜHE, (Butterbrühe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Buttertunke; *La sauce blanche, sauce au beurre.*

BUTTER-BÜCHSE, (Butterbüchse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boîte au beurre.*

BUTTER-FASS, (Butterfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer; *Une baratte.* Ein Butterfäslein; *une tinette à beurre, beurrière, un vaisseau de bois dans lequel on bat le beurre.*

BUTTER-FLIEGE, (Butterfliege) *voy.* BUTTER-VOGEL.

BUTTER-GEBACKENES, (Buttergebackenes); *Pièces de four, friture.*

BUTTER-HOSE, (Butterhose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Ein Butterfäsgen; *Une beurrière, tinette de beurre.*

BUTTERICHT, BUTTERHAFT, (buttericht, butterhaft) *adj. De beurre, beurré, butireux.*

BUTTER-KRAUT, (Butterkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La grassette. (Plante.)*

BUTTER-KREBS, (Butterkrebs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une écrevisse écaillée.*

BUTTER-KUCHEN, *ou* BUTTER-FLADEN, (Butterkuchen, *ou* Butterfladen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un gâteau-feuilleté.* Ein Butterküchelchen; *un poupelin.*

BUTTER-MARKT, (Buttermarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märkte; *Le marché au beurre.*

BUTTER-MILCH, (Buttermilch) (die) *gen.* der-, *s. pl. La babeurre; lait de beurre.*

BUTTERN, (buttern) *v. a.* Ich buttere-butterte, i. h. gebuttert. Butter schlagen, machen; *Battre le beurre, faire du beurre, baratter. On trouve ce verbe aussi comme neutre, p. e.* Wenn man Zucker in das Butterfass wirft, so buttert die Sahne nicht; *en jettant un morceau de Sucre dans la baratte, la crême ne s'épaissit pas.* Es will nicht buttern; *(prov. pop.) la chose ne veut pas avancer.*

BUTTER-SCHNITTE, (Butterschnitte) *v.* BUTTERBÆMME.

BUTTER-STÆMPEL, (Butterstämpel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La batte à beurre, un ribot.*

BUTTER-STECHER, (Butterstecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le perce-beurre. Voy.* Butterbohrer.

BUTTER-STOLLE. (Butterstolle) *voy.* BUTTERBÆMME.

BUTTER-TEIG, (Butterteig) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le feuilletage, pâte feuillettée.*

BUTTER-TOPF, (Buttertopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-töpfe; *Le pot au beurre.*

BUTTER-VOGEL, (Buttervogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel. Der Schmetterling; *le papillon.*

BUTTER-WECK, (Butterweck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un coin de beurre.*

BUTT-FISCH, (Buttfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le turbot, poisson de Mer.*

BÜTT-GESELLE, (Büttgeselle) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le plongeur, (T. de papeterie).*

BÜTTICH, (Büttich) *voy.* BOTTICH.

BÜTTNER, (Büttner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Fassbinder; *Le tonnelier.*

BUTZ, (Butz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(peu us.) L'extrémité d'un corps, le bout, bouton.* Der Butz an der Nase; *la morve sèche.* Butz am Obst; *l'œil, le nombril.* Steinigte Buzzen, Knoten in den Birnen; *carrière.* Butz am Licht; *le lumignon, la mouchure, le pélerin, la mèche.* Butz in einem Geschwüre; *la boue, matière épaisse, le pus.* Dicker Eiter in einem Geschwüre der Pferde; *le bourbillon.*

BUX-BAUM, (Buxbaum); *Le buis, bouis. Voy.* Buchsbaum.

BYROLE, (Byrole) *voy.* GOLD-AMSEL.

C.

Il y a des mots que quelques uns écrivent avec un C, mais qui doivent être écrits avec un K ou Z; on doit les chercher parmi ces deux lettres.

C.

C. (das) *Troisième lettre de l'alphabet. Il se prononce régulièrement devant a, o, u, & devant une consonne quelconque comme K & devant les autres voyelles comme Z. (Voy. l'introduction grammaticale.)*

CABACKE, (Cabacke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *C'est ainsi qu'on appelle en Russie les cabarets. Dans les voyages écrits en allemand, on trouve souvent ce mot; la caback, le cabaret, l'hôtellerie.*

CABALE, (Cabale) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un complot de plusieurs personnes qui ont un même dessein. (il se prend en mauvaise part) La cabale, ligue, conjuration, conspiration.* Cabale machen; *cabaler, mener une intrigue, faire une brigue, liguer, conspirer, conjurer.* Ein Cabalenmacher; *un cabaleur, factieux, ligueur, remuant, intriguant, séditieux, tracassier.*

CABALIST, (Cabalist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un cabaliste, un savant dans les traditions mystiques des Juifs.* Cabalistisch; *adj. cabalistique.*

CABEL, (Cabel) *voy.* KABEL.

CABINET, (Cabinet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un cabinet, petite chambre, boudoir; it. le cabinet secret des princes. On appelle aussi Cabinet, tout ce qui est contenu dans le cabinet.* Münzcabinet; *cabinet des médailles, médaillier.* Naturaliencabinet; *cabinet de curiosités, de raretés.* Muschelcabinet; *cabinet de coquilles, coquillier.* Er will sein Cabinet verkaufen; *il veut vendre son cabinet.* Der Cabinetsminister; *le ministre du Cabinet.* Die Cabinetsorder; *l'ordre du cabinet.* Der Cabinetsprédiger; *le prédicateur du cabinet., aumônier, chapelain.* Ein Cabinetsrath; *un conseiller du cabinet.* Das Cabinetssiegel; *le cachet du cabinet.* Ein Cabinetsstück; *une pièce de cabinet.*

CABIS-KRAUT, (Cabiskraut) *voy.* KOPFKOHL.

CACAO, (Cacao) (der) *gen.* des-, *f. pl.* Die Cacaobohne, *gen.* der-, *pl.* die-n; *Sorte d'amande, qui étant rôtie, broyée & mise en pâte fait le principal ingrédient du Chocolat.* Der Cacaobaum; *le cacao, cacaoyer, cacaotier.* Die Cacaobutter; *la beurre du Cacao.*

CADENZ, (Cadenz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La cadence, mesure.* Aus der Cadenz kommen; *rompre la mesure.*

CADET, (Cadet) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un cadet.* Ein Cadet zu See; *cadet de marine.* Das Cadettencorps; *le corps de cadets.* Das Cadettenhaus; *l'hôtel des cadets; it. le puiné.*

CADUK, (caduk) *adj. (T. de Palais)* Niederfällig; *caduc, biens caducs. On appelle* caducirte Güter, *legs caduc, une succession qui n'a pas lieu, faute d'héritiers ou de fonds, ou faute d'accomplir certaines conditions.*

CAFFE, (Caffe) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le café.* Vollständige Frucht mit ihrem Fleische, entweder frisch oder getrocknet; *café en coque.* Ausgehülseter Caffe; *café mondé.* Gebrannter Caffe; *café rôti, café brûlé.* Gemahlner Caffe; *café en poudre.* Ungemahlner Caffe; *café en grains.* Caffe, der durch das Seewasser verdorben ist; *café mariné ou avarié.* Caffe brennen, mahlen; *bruler, moudre le café.* Das aus den Caffebohnen zubereitete Getränk; *le café.* Caffe trinken; *prendre du café.* Eine Schale Caffe; *une tasse de café.*

CAFFE-BAUM, (Caffebaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le cafier, caféyer, arbre du café.*

CAFFE-BOHNE, (Caffebohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le café, la fève de café.*

CAFFE-BRAUN, (caffebraun) *adj. De couleur de café.*

CAFFE-BRETT, (Caffebrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le cabaret.*

CAFFE-GERÆTHE, (Caffegeräthe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Caffegeschirr, Caffezeug; *le service pour le café.*

CAFFE-HAUS, (Caffehaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *Le café.* Wir wollen ins Caffehaus gehen; *allons au café.*

CAFFE-KANNE, (Caffekanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cafetière.*

CAFFE-KOCH, (Caffekoch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köche; *Le cafetier.*

CAFFE-MÜHLE, (Caffemühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le moulin à café.*

CAFFE-SCHÆLCHEN, (Caffeschälchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La tasse à prendre du café.*

CAFFE-SCHENKE, (Caffeschenke) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le cafetier, limonadier.* Die Caffeschenkerin; *la cafetière.*

CAFFE-TIEGEL, (Caffetiegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le poêlon ou poêle à griller le café.*

CAFFE-TISCH, (Caffetisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La table à café.*

CAFFE-TRANK, (Caffetrank) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le boisson de café.*

CAFFE-TRUMMEL, (Caffetrummel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le moulinet à griller le café.*

CAFTAN, (Caftan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cafetan, robe de distinction en usage chez les Turcs.*

CAJUTE, (Cajüte) *voy.* KAJUTE.

CALAMANK, (Calamank) ou Kalmank, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La calmande, étoffe de laine lustrée d'une côté.*

CALCANT, (Calcant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Bälgentrèter; *le souffleur d'orgues.*

CALCINIREN, (calciniren) *v. a.* Ich calcinire-calcinîrte, i. h. calciniret; *Calciner, réduire en chaux.*

CALCULIREN, (calculiren) *v. a.* Ich calculire-calculirte, i. h. calculiret. Berechnen; *calculer, supputer, compter, chiffrer.*

CALDAUNEN, (Caldaunen) *voy.* KALDAUNEN.

CALECUT, (Calecut) *Calecut; nom d'un Empire dans les Indes orientales.* Der Calecuter *ou* Calecutsche Hahn; *le coq d'Inde, dindon.* Die Henne; *la poule d'Inde, dinde.* Junge calecutsche Hühner; *dindonneaux.*

CALENDEL-BLUME, (Calendelblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Ringelblume; *le souci; sorte de fleur jaune.*

CALENDER, (Calender) *voy.* KALENDER.

CALESCHE, (Calesche) *voy.* KALESCHE.

CALFATERN, (Calfatern) *voy.* KALFATERN.

CALIBER, (Caliber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die. *Le calibre, la grandeur de l'ouverture du canon de toutes sortes d'armes à feu; it. la grosseur de la balle proportionnée à l'ouverture du pistolet, du mousquet, du canon; it. en termes d'architecture, le volume, la grosseur.* Säulen von gleichem Caliber; *colonnes de même calibre.* Das Calibermâss; *la mesure.* Calibermässig; *adj. de calibre.* Der Caliberstock; *la verge du calibre.*

CALIFE, (Calife) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le Calife, nom que portoient des souverains Mahométans, qui réunissoient le pouvoir temporel & spirituel.*

CALWIL-APFEL, (Callwil-Apfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel. Schlotterapfel; *le caleville, calville.*

CALMEUSER, (Calmeuser) *voy.* KALMÆUSER.

CALMEY, (Calmey) CALMESEN, *voy.* GALMEY.

CALMUS, (Calmus) *voy.* KALMUS.

CALUMNIANT, (Calumniant) *Le calomniateur. Voy.* Lästerer.

CALUMNIREN, (calumniren) *Calomnier. Voy.* Schmähen, lästern.

CALVINIST, (Calvinist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un Calviniste, Hugenot.*

CAMALDULENSER, (Camaldulenser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le camaldule, camaldolite, religieux de l'ordre de Camaldoli.*

CAMASCHEN, (Camaschen) *voy.* KAMASCHEN.

CAMEE, (Camee) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Le camayeu, pierre fine qui est de deux couleurs.*

CAMEEL, (Cameel) *voy.* KAMEEL.

CAMELOT, (Camelot) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le camelot, espèce d'étoffe.*

CAMERAD, (Camerad) *ou* Kamerad, (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un camarade, compagnon.* Ein Schûlcamerad; *un condisciple.* Die Cameradschaft; *la société, compagnie, familiarité, chambrée.* Cameradschaft mit einem machen; *s'associer à qq. un, entrer en société avec qq. un; it. la chambrée, certain nombre de soldats qui logent ensemble.*

CAMERALIST, (Cameralist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un financier.*

CAMERAL-SACHE, (Cameralsache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chose qui regarde la chambre des finances.*

CAMERAL-WESEN, (Cameralwesen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Les affaires, finances.*

CAMERAL-WISSENSCHAFT, (Cameralwissenschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La science des finances.*

CAMILLEN, (Camillen) *voy.* KAMILLEN.

CAMIN, (Camin) *voy.* KAMIN.

CAMISOL, (Camisol) *voy.* KAMISOL.

CAMMER, (Cammer) *voy.* KAMMER.

CAMPAGNE, (Campagne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *mieux* der Feldzug; *la campagne.*

CAMPECHE-HOLZ, (Campecheholz) *ou* Campescheholz, (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le bois de campêche, d'Inde, de la Jamaïque.*

CAMPHER, (Campher) (der) *gen.* des-s, *s. pl. Le camphre.* Mit Campher anmachen; *camphrer.* Campherspiritus; *de l'esprit de vin camphré.* Der Campherbaum; *le camphrier.* Das Campherkraut; *la camphrée.*

CAMPIREN, (campiren) *v. n.* Ich campire-campîrte, i. h. campiret. *(T. de guerre)* Sich lagern; *camper.*

CANADIER, (Canadier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un canadien.*

CANAILLE, (Canaille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La canaille, crapaudaille, (terme injurieux.)*

CANAL, (Canal) *ou* Kanâl, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Canäle; *Un canal, tuyau, conduit d'eau.* Traufrinne; *chéneau.* Canâl, Bette eines Flusses; *lit de rivière, chenal.* Gemauerter Canâl, zur Ableitung des Unflats; *une cloaque.* Der Canâl, die Meerenge zwischen Grossbritannien und Frankreich; *la manche, la manche Britannique, le pas de Calais.* Canâl; *en termes d'imprimerie, le cran ou l'entaillure.* Canâl der Stadt Venedig; *la lagune.* Canâl; *signifie figurément, la voie, le moyen, l'entremise dont on se sert pour qq. ch.* Durch diesen Canâl wirst du deine Absicht nicht erreichen; *vous ne réussirez pas dans cette affaire par ce canal.*

CANAPE, (Canape) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Ruhesessel; *le canapé, sopha.*

CANARIEN, (Canarien) *ou* die canarische Inseln; *les Iles canaries, fortunées.* Ein Canarienbastard; *un serin bâtard, tarin, serin mulet.* Canarienfutter, *ou* Canariensâme *ou* das

Cana-

Canariengras; *la graine de canarie, alpiste.* Die Canarienhecke; *le nichoir.* Der Canarienfect; *le vin des canaries.* Ein Canarienvogel; *le serin de Canarie, canarin.* Ein Canarienzeifig; *un serin bâtard.* Die Canarienzucht; *la manière d'élever les serins de Canarie.* Der Canarienzucker; *le sucre canarie, de canarie, sucre rafiné.*

CANASTER, (Canaster) *voy.* KANASTER.

CANCELLE, (Cancelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le treillis devant le porte-vent aux orgues.*

CANCELLEI, (Cancellei) CANCELLIST, *voy.* KANZELLEI.

CANDELZUCKER, (Candelzucker) *ou* Candiszukker, (der) *gen.* des-s, *s. pl. Le sucre candi.*

CANDIDAT, (Candidat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le candidat; celui qui aspire à qq. charge, à qq. dignité. En Allemagne le mot candidat dénote ordinairement un jeune Théologien, qui a fait ses études & qui aspire à la dignité de Prédicateur. Dans une occasion de vacance de la couronne de Pologne ou de qq. autre grande dignité, on appelle* Candidaten, *les prétendants à la Couronne.*

CANDIREN, (candiren) *v. a.* Ich candire-candirte, i. h. candiret, überzukkern; *Faire, candir.* Candirt werden; *se candir.* Candirte Abricosen; *abricoté.* Candirte Früchte; *confitures glacées.* Candirter Zucker; *du sucre candi.*

CANEEL, (Caneel) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Zimmetrinde; *la canelle, cinnamone. Voy.* Zimmet.

CANEEL-KIRSCHE, (Caneelkirsche) *voy.* CORNELKIRSCHE.

CANINCHEN, (Caninchen) *voy.* KANINCHEN.

CANNEVAS, (Cannevas) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le cannevas, basin.* Der Cannevasweber; *le tisserand en basins.*

CANON, (Canon) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Das Decret, die Kirchenordnung; *le canon, la loi, règle, mesure, l'ordre, le décret, l'ordonnances & decisions des Conciles touchant la foi & la discipline; it. en termes d'imprimerie, le gros canon, gros double canon.*

CANONE, (Canone) *voy.* KANONE.

CANONICAT, (Canonicat) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le canonicat, la prébende, bénéfice.*

CANONICUS, (Canonicus) (der) *gen.* des-i, *pl.* die-i; *(mot reçu du latin.)* Ein Weltgeistlicher; *Un chanoine.*

CANONIE, (Canonie) *voy.* CANONICAT.

CANONISCH, (canonisch) *adj. Canonique, conforme aux canons, autorisé, authentique, légitime.* Die canonische Bücher der heil. Schrift; *les livres canoniques.* Canonisches Ansehen, Glaubwürdigkeit derselben; *la canonicité des livres saints.* Eine canonische Wahl; *une élection légitime.* Das canonische Recht; *le droit canonique, droit canon.* Der das canonische Recht wohl verstehet; *un canoniste; adv. canoniquement; it. selon le droit canon.*

CANONISIREN, (canonisiren) *v. a.* Ich canonisire-canonisirte, i. h. canonisiret; *Mettre dans le catalogue de Saint.* Heilig sprechen; *canoniser, sanctifier, autoriser.* Die Canonisirung; *la canonisation, apothéose, consécration.* Die Heiligsprechung.

CANONISSINN, (Canonissinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La chanoinesse.*

CANTATE. (Cantate) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Ein Singgedicht; *une cantate; it. Cantate, le quatrième dimanche après Pâques.*

CANTON, (Canton) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s. Ein Bezirk, Gegend; *certaine partie d'un pays ou d'une ville, le canton.* Die Cantons in der Schweiz; *les cantons suisses ou de la Suisse; it. ville de la Chine.*

CANTONIREN, (cantoniren) *v. n.* Ich cantonire-cantonirte, i. h. cantoniret; *Cantonner, terme de guerre qui se dit des trouppes distribuées dans plusieurs villages pour la commodité de leur subsistance avant l'ouverture de la campagne.*

CANTOR, (Cantor) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s. Der Sänger; *le chantre, celui dont la fonction est de chanter dans l'Eglise au service divin.* Cantor *est aussi une dignité dans le Chapitre d'une Eglise Cathédrale, le Majuscule.* Die Cantorei; *la musique de la chapelle; it. la trouppe des musiciens d'une ville.* Die Cantoreiknaben; *les enfants de chœur.* Das Cantoramt, Cantorat; *la charge de chantre.*

CANZEL, (Canzel) *voy.* KANZEL.

CANZLER, (Canzler) *voy.* KANZLER.

CAP, (Cap) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-s; *Le cap, promontoire, la pointe, terre qui avance en mer.*

CAPAUN, (Capaun) *voy.* KAPAUN.

CAPELIREN, (capeliren) *v. a.* Ich capelire-capelirte, i. h. capeliret; *(T. de teinturiers en soie) Capeler, mettre en cordes.* Das Capelirholz; *la contreverge.*

CAPELLAN, (Capellan) *ou* Kaplan, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e, *ou* Kapläne; *Le chapelain, diacre.* Die Capellanei, Caplanei; *la maison, demeure du Chapelain, presbytère.*

CAPELLE, (Capelle) *ou* Kapelle, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chapelle, petite Eglise, petit édifice consacré à Dieu. Il se dit aussi des différents lieux où l'on dit la Messe dans une Eglise, ou dans une maison. Un oratoire. On appelle aussi:* die Capelle, *les musiciens qui chantent à la chapelle d'un Prince. En termes de Chymie* Capelle *signifie un petit vaisseau en forme de tasse fait avec des cendres lavées ou des os calcinés, dont on se sert pour purifier, par l'action du feu, l'or & l'argent des autres metaux, avec lesquels ils sont alliés.* Das Gold auf die

die Capelle bringen; *mettre de l'or à la coupelle.* Die Capellenasche; *la cendrée.* Das Capellenfutter; *l'étui de la coupelle.* Das Capellenklar; *le poudre pour la coupelle.* Capellensilber, *voy.* Brandsilber. Capelliren, auf der Capelle abtreiben, probiren; *coupeller, éprouver à la coupelle, affiner à la coupelle.* Der Capellirofen; *le fourneau à coupeller.*

CAPELL-MEISTER, (Capellmeister) (der) *gen.* des-s, die-; *Le maître de musique de la chapelle, maître de chapelle.*

CAPER, (Caper) (die) *voy.* KAPER.

CAPER, (Caper) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un câpre, armateur, corsaire, pirate, écumeur de mer, forban, avanturier, flibustier.* Die Caperei; *la course en mer.* Caperei treiben, auf Caperei auslaufen; *aller en course sur les ennemis.* Ein auf Caperei ausgerüstetes Schiff; *un vaisseau armé en course; it. la saisie.*

CAPERN, (capern) *mieux* kapern, *v. a.* Ich capere-caperte, i. h. gecapert. Ein feindliches Schiff aufbringen; *aller en course sur une vaisseau. (fig.)* Sich mit List bemächtigen; *s'emparer, prendre, se rendre maître.* Wegnehmen; *envahir, enlever, ravir.*

CAPISKRAUT, (Capiskraut) *voy.* KOPFKOHL.

CAPITAL, (Capital) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Eine Summe Geldes; *Un capital, fonds principal, le sort principal d'une rente, principal d'une rente, somme.* Todtes Capital, Geld, das keinen Gewinn bringet; *argent mort.* Capital zu einer milden Stiftung; *une fondation.* Capital, das ein jeder Associirter in eine Handlung lègt; *le fournissement. En termes d'imprimerie:* Der Stèg zwischen den Leisten und der Form; *le bois de tête. En termes de Relieurs de livres.* Das Bestochene an einem Buche; *la tranche-file. On apelle aussi* das Capital, *la partie du haut de la colonne qui pose sur le fût, le chapiteau.* Der Capitalbuchstabe; *la lettre capitale, initiale.* Anfangsbuchstabe; *it.* Capitälchen; *lettres capitales.* Ein Capitalhirsch; *un grand cerf, grand vieux cerf.* Ein Capitalist; *un capitaliste.* Eine Capitallinie; *(T. de fortific.) la capitale, capitale de bastion.* Die Capitalrechnung, das Capitalbuch; *le compte ou livre de capital.* Capitalreich; *adj. fort riche, extrêmement riche.* Ein Capitalschwein; *un grand sanglier.* Ein Capitalverbrechen; *un crime capital.*

CAPITÆN, (Capitän) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Der Hauptmann; *le capitaine.* Capitän unter dem Leibregiment; *capitaine aux gardes.* Capitän über die Leibgarde; *capitaine des gardes.* Capitän, der keine Compagnie hat, Stàbscapitän; *capitaine entretenu, réformé.* Capitänlieutenant; *premier lieutenant d'une compagnie, captaine en second.* Capitän eines Kauffarteischiffes; *le maître, patron d'un vaisseau marchand.*

CAPITEL, (Capitel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chapitre, une des parties en quoi certains livres sont divisés.* Dieses Buch ist in so viel Capitel eingetheilet; *ce livre est divisé en tant de chapitres.* Capitel *signifie aussi figurément la matiere, le sujet dont on parle.* Die Weiber können in dem Capitel von der Schönheit keine Nèbenbuhlerinnen leiden; *les belles femmes sont fort sensibles au chapitre des rivales.* Weil wir auf dem Capitel sind, so muss ich Ihnen sagen, dass &c. *puisque nous sommes sur ce chapitre là, je vous dirai que &c. Quelquefois* Capitel *se prend pour* Verweis; *réprimande, remontrance, mercuriale.* Einem das Capitel lèsen; *donner ou faire une réprimande, une mercuriale à qq. un, dire ou faire la leçon à qq. un, réprimander, chapitrer qq. un.* Capitel; *chapitre; signifie aussi l'assemblée des ordres Royaux, militaires &c. comme aussi de l'assemblée que les Chanoines ou les Religieux tiennent pour traiter de leurs affaires.* Capitel halten; *tenir chapitre, présider au chapitre.* Das Capitel versammeln; *assembler le chapitre.* Eine Stimme im Capitel haben; *avoir voix au chapitre.* Generalcapitel; *chapitre général.* Capitel; *chapitre, se dit encore du lieu où se tiennent les assemblées. On entend aussi par* Capitel, *chapitre, le Corps de ceux qui s'assemblent.* In Gègenwart des ganzen Capitels; *en présence du Chapitre.* Jemanden capiteln, einen Verweiss gèben; *(vulg.) réprimander, chapitrer, reprendre, corriger, châtier, blâmer, censurer.* Ein Capitelsherr, Canonicus, Dômherr; *un chanoine.* Ein Capitelsschluss; *une acte capitulaire.* Die Capitelstube; *le chapitre, la chambre où se tient l'assemblée.* Ein Capitel-Capitularherr; *un capitulaire.*

CAPITULATION, (Capitulation) (die) *gen.* der-*pl.* die-en. Der Vertrag, Vergleich; *la capitulation, traité, stipulation, condition, convention, l'accord, pacte, compromis, accommodement, concordat, la composition.*

CAPITULIREN, (capituliren) *v. n.* Ich capitulire-capitulirte, i. h. capituliret. Einen Vergleich in Vorschlag bringen und eingehen; *capituler, composer, traiter, s'accorder, s'accommoder, convenir ensemble, stipuler, faire ou composer des conditions, se raprocher.*

CAPRIOLE, (Capriole) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Sprung; *la cabriole, le bond, l'entrechat, la gambade, le saut.* Capriolen machen, schneiden; *cabrioler, faire la cabriole, des cabrioles.*

CAPSEL, (Capsel) *voy.* KAPSEL.

CAP-SPERLING, (Cap-Sperling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le moineau du Cap de bonne-espérance.*

CAP-

CAPTUR, (Captur) (die) *gen.* der -, *f. pl.* Die Gefangennehmung; *L'emprisonnement, la capture.* Ein Capturbefehl; *un décret de prise de corps.* Das Capturgericht in Pohlen, zur Zeit eines Interregni; *le Vicariat du royaume de Pologne.*

CAPUA, (Capua); *Ville & territoire de Capoue.*

CAPUCINER, (Capuciner) (der) *gen.* des -, *pl.* die -; *Le capucin.* Die Capucinerinn; *la capucine,* Die Capucinerkappe, Capucinerkutte; *le froc, habit de capucin.* Das Capucinerkloster; *le monastère de capucins.* Der Capucinerorden; *l'ordre des capucins.*

CAPUT, (Caput) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le capot, espèce de cape.*

CAPUT, CAPOT, (caput, capot) (*pop.*) verdorben; *Capot, ruiné, deçu.* Caput machen; *faire capot.* (*T. de jeu*). Er hat mich capot gemacht; *je suis capot, il m'a fait capot. On dit aussi fig. d'une personne qui demeure confuse & interdite.* Sie ist ganz caput; *elle est demeurée capot.*

CAPUT-ROCK, *ou* CAPUZ-ROCK, (Caputrock, *ou* Capuzrock) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - röcke; *L'espèce de furtout, capot, furtout avec un capuchon.*

CAPUZE, (Capuze) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'espèce de chapeau de voyage avec un capuchon.*

CAP-ZAUM, *ou* KAP-ZAUM, (Capzaum, *ou* Kapzaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - zäume; *Le caveçon ou caveſſon.*

CARABINER, (Carabiner) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La carabine, espèce de petite arquebuse, qu'on porte à cheval.* Der Carabinier; *le carabinier.*

CARAFINE, (Carafine) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Die Flasche; *Le vinaigrier, la carafe. Sorte de petite bouteille de verre.*

CARAVANE, (Caravane) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La caravane, compagnie, troupe de voyageurs.*

CARBONNADE, (Carbonnade) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La charbonnée, carbonnade, cotelette grillée.*

CARBUNKEL, *ou* CARFUNKEL, (Carbunkel, *ou* Carfunkel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'escarboucle, espèce de rubis qui a beaucoup d'éclat & est d'un rouge foncé.*

CARCASSE, (Carcaſſe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Une carcaſſe, sorte de bombe, composée de différents cercles de fer; it. les oſſemens du corps d'un animal qui tiennent encore ensemble. Il se dit auſſi d'un vaiſſeau dont il n'y a encore que la charpente de faite; it. sorte de coeffure des femmes.*

CARCER, (Carcer) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Se dit des prisons destinés pour les étudiants.* Er sizt im Carcer; *il est en prison.*

CARDAMOME, (Cardamome) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Paradiskörner; *Le cardamome, la maleguette, manig.ette,*

CARDEN-DISTEL, (Cardendistel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le chardon.*

CARDETSCHE, (Cardetsche) *voy.* KARTETSCHE.

CARDINAL, (Cardinal) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - näle; *Le Cardinal.* Der Cardinalbischof; *le Cardinal-Evêque.* Cardinalpriester; *Cardinal-Prêtre.* Cardinaldiaconus; *Cardinal-Diacre. It.* Cardinal, Cardinalfink, indianischer Hanbenfink; *cardinal, gros bec de Virgine, cardinal hupé, (oiseau).* Das Cardinalat, die Cardinalswürde; *le cardinalat, le chapeau de Cardinal.* Die Cardinalsblume; *la cardinale.* Rothe Cardinalsblume; *cardinale à fleur rouge.* Blaue Cardinalsblume; *cardinale bleue.* Die Cardinalsmütze; *la barrette, bonnet, chapeau de Cardinal.* Die Cardinalzahl; *les nombres cardinaux, c. à. d. les nombres indéclinables: un, deux, trois &c.*

CARDO-BENEDICTEN, (Cardobenedicten) (der) *gen.* des - s, *f. pl. Le chardon bénit.*

CARFIOL, (Carfiol) *voy.* BLUMENKOHL.

CARFUNKEL, KARFUNKEL, (Carfunkel, Karfunkel) *voy.* Carbunkel; *L'Escarboucle.*

CARGA, (Carga) (der) *gen.* des - s, *f. pl. La facture, mémoire ou déclaration des marchandises qu'on envoye par bâteau ou par voiture.*

CARIOL, CARJOL, (Cariol, Carjol) *voy.* CARRIOLE.

CARL, KARL, (Carl, Karl); *Charles.* Carl der grose; *Charle-magne.* Carl der dicke; *Charle le gros.* Carlchen; *charlot.* Carlinchen; *charlotte.* Carldor; *Charlesd'or, monnoie.*

CARLING, (Carling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le carlingue, pièce de bois sur la quelle porte le pied d'un mât.*

CARLS-BAD, (Carlsbad) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le bain de Carlsbad, ville du Royaume de Bohème.*

CARLS-KIRSCHEN, (Carlskirschen) *voy.* HERLITZKEN.

CARMEL, (Carmel) (der) *gen.* des - s, *f. pl. Le mont carmel.*

CARMELITER, (Carmeliter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Un carme, frère barré.* Carmeliter-Nonne; *carmelite, carmeline.* Carmeliterwasser; *eau des carmes.*

CARMEN, (Carmen) (das) *mieux* Gedicht; *Mais on trouve souvent* Hochzeit-Carmen; *un épithalame,* Leichen-Carmen; *chant-funebre au lieu de* Hochzeit - ou Leichengedicht.

CARMESIN, (Carmesin) *adj. indeclin.* Die Carmesin-Farbe; *Le cramoisi, vermillon.*

CARMIN, (Carmin) (der) *gen.* des - s, *f. pl. Le carmin.*

CARMOSIREN, *ou* CARMUSIREN, (carmosiren, *ou* carmusiren) *v. a.* Ich carmosire - carmosirte, i. h. carmosiret; *Sertir, (Terme de Lapidaire) enchâſſer une pierre dans un chaton.*

CARNEVAL, (Carneval) (das) *gen.* des - s, *f. pl. Le Carneval.*

CARNIOL, ou CARNEOL, (Carniol, ou Carneol) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La cornaline.* Röthlicher Carniol; *sardienne, pierre sardienne. Pierre précieuse rouge & peu transparente.*

CARNIS, (Carnies) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Carnies, Karnies; *La doucine, cimaise, cimaise dorique, (T. d'Archit.)*

CARNIS-HOBEL, (Carnieshobel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bouvet, bouvement, sorte de rabot à faire de rainures.*

CÆRNTHEN, KÆRNTHEN, (Cärnthen, Kärnthen); *La Carinthie. Duché de l'Autriche intérieure.*

CAROLINE, (Caroline); *Nom de femme, Caroline. It.* Carolin; *charles d'or, monnoie d'or.*

CAROSSE, (Carosse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Kutsche, der Stâtswagen; *Un carosse.*

CAROTTE, (Carotte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La carotte, sorte de racine.*

CARPIE, (Carpie) (die) *gen.* der-, *s. pl. La charpie.*

CARRICATUR, (Carricatur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La caricature, charge, grotesque.*

CARRIOLE, (Carriole) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une carriole, chaise roulante, un cabriolet.*

CARROSEL, ou CARUSSEL, (Carrosel, ou Carussel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le carroussel.*

CARTEL, (Cartel) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Ausforderungsbrief; *Le cartel, défi; it. cartel de rançon ou d'extradition.*

CARTESIUS, (Cartesius); *Des Cartes, nom d'homme.*

CARTETSCHE, (Cartetsche) *voy.* KARTÆTSCHE.

CARTHAGENA, (Carthagena); *Ville, Carthagène.*

CARTHAGINENSER, CARTHAGINENSISCH, (Carthaginenser, carthaginensisch) *adj. Carthaginois, de Carthage.* Carthaginensischer Krieg; *la guerre punique.*

CARTHAGO, (Carthago); *Ville, Carthage.*

CARTHAUNE, (Carthaune) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'espèce de gros canon.*

CARTHAUS, (Carthaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Carthäuserkloster; *La chartreuse.* Ein Carthäusermönch; *un chartreux.* Die Carthäusernelke, Bartnelke; *l'œillet barbé.*

CARTOFFEL, (Cartoffel) *voy.* KARTOFFEL.

CARTON, (Carton) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le carton.*

CARTUSCH-BUCHSE, (Cartuschbüchse) *voy.* PATRONTASCHE.

CARTUSCHE, (Cartusche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cartouche, sorte d'ornement de sculpture ou de peinture, représentant un carton roulé & tortillé par les bords. Il se dit aussi d'une charge pour le canon, composée de clous, de balles de mousquet & de petites pièces de fer, le tout enveloppé dans un carton. Voy.* Kartetsche. *On appelle aussi:* Cartusche; *la charge entière d'une arme à feu, qui est dans un rouleau de papier.*

CARVIOL, CARFIOL, (Carviol, Carfiol) *voy.* BLUMENKOHL.

CASAKIN, (Casakin) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s; *Un casaque, sorte d'habillement dont on se sert comme d'un manteau, & qui a ordinairement des manches fort larges.*

CASCADE, (die) (Cascade) *voy.* Wasserfall; *La cascade.*

CASCHAU, (Caschau); *Ville, Cassovie.*

CASEL, (Casel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chasuble, ornement que le prêtre met par dessus l'aube & l'étole pour célébrer la messe.*

CASEMATTE, (Casematte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La casemate, (T. de fortific.) Cave ou lieu vouté sous terre, pour defendre la courtine & les fossés.*

CASERNE, (Caserne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La caserne, logement de Soldats.*

CASIEN, CASSIEN, CASSIA, (Casien, Cassien, Cassia); *(arbre) Le cassier, ou canesicier, casse.*

CASKARILLE, CASCARILLE, (Caskarille, Cascarille) (die) *gen.* der-; *La cascarille, chacrelle, quinquina aromatique.*

CASKET, (Casket) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Casquet, ein Helm, eine Sturmhaube; *Un casqué, casquet.*

CASPAR, (Caspar); *Nom d'homme Gaspar, Gaspard.*

CASPISCH, (caspisch) *adj. Caspien, -enne.*

CASQUETTEN, (Casquetten); *Casquettes, écueils dangéreux qui paroissent hors de l'eau dans le Canal d'Angleterre.*

CASSE, (Casse) (die) *gen.* der-; *La caisse.* Die Kriegscasse; *la caisse militaire.*

CASSATIONS-BRIEF, (Cassationsbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Cassationsrescript; *La lettre de récision, rescision, lettre de casse.*

CASSENOLLEN, (Cassenollen) (die) *La cassenolle, noix de galle.*

CASSEROLLE, (Casserolle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La caquerolle, casserolle.* Das Casserolloch, Casserolloch; *le réchauffoir.* Der Casserollenofen; *le potager.*

CASSIREN, (cassiren) *voy.* Absetzen, entsetzen; *Casser.* Cassirt; *adj. cassé.* Die Cassirung; *la cassation, casse, réforme.* Der Cassirer; *le caissier.*

CASSONAD-ZUCKER, (Cassonadzucker) (der) *gen.* des-s, *s. pl. La cassonade. Voy.* Farinzucker.

CASSUBEN, (Cassuben); *Cassubie, Duché dans le cercle de la Haute-Saxe.*

CASTAGNETTE, (Castagnette) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La castagnette; instrument composé de deux petits morceaux de bois creusés, que l'on tient*

tient dans la main, & que l'on frappe l'un contre l'autre en cadence. Mit Castagnetten tanzen; *danser avec des castagnettes.*

CASTANIE, (Castanie) *voy.* KASTANIE.

CASTELL, *ou* KASTELL, (Castell, *ou* Kastell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un château, citadelle; it. l'accastillage, le château de l'avant & le château de l'arrière du vaisseau.*

CASTELLAN, (Castellan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le châtelain, castellan, l'intendant ou le commandant d'un château.* Die Castellanei; *la chatellenie.*

CASTEIEN, *ou* KASTEIEN, (casteien, *ou* kasteien) *v. a.* Ich kasteie-kasteiete, i. h. kasteiet. Strafen; *Châtier, punir.* Seinen Leib kasteien; *mortifier, affliger, jeûner, discipliner.* Sich kasteien; *se mortifier, user d'abstinence.* Das Kasteien, die Kasteiung; *la mortification, macération.*

CASTIGIREN, (castigiren) *v.* Bestrafen; *Châtier.*

CASTOR, (Castor) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le castor. Voy.* Biber. Die Castorarbeit; *tout ce qui se fait avec le poil du castor; it. en terme de peinture, papier soufflé, velouté; papier sur lequel on a appliqué divers desseins de laine hachée.* Die Castorfarbe; *la couleur de castor.* Das Castorhaar; *le poil de bièvre.* Ein Castorhut; *un castor, chapeau de castor, de poil de bièvre.* Castorstrümpfe; *des bas de poil de bièvre.*

CASTRAT, (Castrat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Ein Verschnittener; *Un châtré.* Die Castratenstimme; *la voix de châtré.*

CASTRIREN, (castriren) *v. a.* Ich castrire-castrirte, i. h. castriret. Entmannen; *Châtrer, émasculer, mutiler, faire qq. un. eunuque.* Ein Pferd castriren, wallachen; *couper, bretauder.* Castrirt seyn; *être léger de deux grains.* Das Castriren; *la castration, opération d'Origène.*

CASUAR, (Casuar) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Grand oiseau de l'Inde, le casuel, casoar.*

CASUIST, (Casuist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un casuiste, Théologien qui résout les cas de conscience.*

CATAKOMBEN, (Catakomben) (die) *Les catacombes, grottes souterrainés dans les quelles on enterroit les morts.*

CATALOGUS, (Catalogus) *voy.* Verzeichnis; *Le catalogue; la liste; rôle, table.*

CATARR, (Catarr) *voy.* SCHNUPPEN.

CATECHET, CATECHISMUS, (Catechet, Catechismus) *voy.* KATECHET &c.

CATHARINA, (Catharina); *Nom de femme, Catherine.* Kätchen; *cataud, catin, cathine.*

CATHEDER, (Catheder) *voy.* KATHEDER.

CATHETER, (Catheter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Suchröhrchen; *L'algalie, l'algarie, le cathéter. Instrument de Chirurgie; c'est une sonde creuse & recourbée, faite pour être introduite dans la vessie.*

CATHOLICK, (Catholick) CATHOLISCH, *voy.* KATHOLIK.

CATOPTRIC, (Catoptric) *ou* Katoptrik (die) *gen.* der-, *f. pl. La catoptrique, science qui enseigne une des parties le l'optique & qui explique les effets de la réflexion de la lumiere.*

CATTEGAT, (Cattegat) *voy.* KATTEGAT.

CATUN, (Catun) *voy.* KATTUN.

CAVALIER, (Cavalier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le cavalier; gentilhomme; noble, de condition.* Die Cavaliergarde; *le chevalier garde.* Bei Cavalierparole; *foi de gentilhomme.*

CAVALLERIE, (Cavallerie) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Reuterei, *la cavallerie.*

CAVENT, (Cavent) *voy.* BÜRGE.

CAVIAR, (Caviar) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Caviar, cavial, caviat. Nom qu'on donne à des œufs d'Esturgeon salés. On en fait sur tout en Russie.*

CAUTEL, (Cautel) (die) *gen.* der-, *pl,* die-en. *La cautèle, précaution. (T. de Droit.)* Die Behutsamkeit, Vorsicht.

CAUTION, (Caution) *voy.* BÜRGSCHAFT.

CEDER, (Ceder) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le cèdre, pin du Liban, arbre odoriférant & fort haut dont le bois étant employé, résiste à la corruption. On appelle en Allemand, Cedra, une espèce de citron dont se fait une certaine boisson: & Cedro, une espèce d'orange, dont on tire une essence agréable.*

CELLE, (Celle) *voy.* ZELLE.

CEMENT, (Cement) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le ciment, brique ou tuile battue & pilée, dont on fait une espèce de mortier. En termes de Chymie on appelle* Cement *ou* Cementpulver, *du cément, une certaine poudre propre à affiner l'or.* Die Cementbüchse, Cementirbüchse; *le vase, pot à cément.* Das Cementfeuer; *le feu pour la cémentation.* Cementiren; *en terme de Chymie cémenter. En terme de Maçonnerie, cimenter.* Das Cementkupfer; *le cuivre précipité, cuivre cémentatoire.* Die Cementkütte; *le ciment.* Der Cementofen; *le fourneau à cémenter.* Der Cementtigel; *le creuset à cémenter.* Das Cementwasser; *l'eau vitriolique, cémentatoire.*

CENSIREN, (censiren) *v. a. voy.* BE-URTEILEN; *Censurer, critiquer.* Ein Buch censiren, *ou* beurteilen; *examiner un livre & en porter le jugement; examiner & donner son approbation.* Der Censor; *le censeur, qui donne l'approbation d'un livre.* Die Censur, Beurtheilung; *la censure, la critique; l'examen, le jugement.*

CENT, (cent) hundert; *Cent.* Fünf pro Cent; *cinq pour cent.* Sein Geld auf fünf pro Cent austhun; *mettre son argent au denier vingt.* Cent pro Cent gewinnen; *doubler son argent.* Centfolge, Centgericht, *voy.* Zent.

CENTIFOLIE, (Centifolie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une rose double; rose à cent feuilles.*

CENTNER, (Centner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un quintal, poids de cent livres.* Centnerschwèr; *du poids d'un quintal, du poids de cent livres.* Eine centnerschwère Last; *un fardeau extrêmement pesant.*

CENTRAL, (central) *adj. Central.* Die Centralkraft; *la force centrale, se dit de la force par laquelle un corps qui se meut, tend à s'éloigner ou à s'approcher du centre.* Das Centralfeuer; *le feu central, se dit du feu que quelques Philosophes ont cru être au centre de la terre.*

CENTRUM, (Centrum) *voy.* MITTELPUNKT; *Le centre, point du milieu.*

CEREMONIAL, (Ceremonial) *adj.* Ceremonialisch; *cérémonial.* Das Ceremonialgesetz; *la loi cérémoniale, le précepte cérémonial.*

CEREMONIE, (Ceremonie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(Le ie à la fin du mot se prononce séparément:* Ce-re-mo-ni-e, *pl.* Ce-re-mo-ni-en). *La cérémonie, formalité, le rit, rituel, façon.* Der viel Ceremonien machet; *un cérémonieux, façonnier, formaliste.* Die üblichen Ceremonien beobachten; *garder les formalités.* Ohne Ceremonien; *sans cérémonie, sans façon.* Das Ceremoniel; *l'étiquette, le cérémonial ordinaire, l'usage.* Der Ceremonienmeister; *le maître des cérémonies; le prevôt.*

CERTIFICAT, (Certificat) *voy.* SCHEIN, BESCHEINIGUNG.

CERVELAT-WURST, (Cervelatwurst) (die) *gen.* der-, *pl.* die-würste. *Le cervelas.*

CHAGRIN, (Chagrin) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *(prononc.* Schagräng) *Le chagrin, sagri. Espèce de cuir fait ordinairement de peau de mulet ou d'âne. . .* Ein Buch mit Chagrin überzogen; *un livre couvert de chagrin.*

CHAISE, (Chaise) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(prononc.* Schäse) *Chaise, sorte de voiture légère à deux ou quatre roues.*

CHALCEDON, (Chalcedon) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *it.* Chalcedonier; *la calcédoine, agathe d'une couleur trouble & remplie comme de nuages.*

CHAMÆLEON, (Chamäleon) (das) *gen.* des-s, die-; *(prononc.* Kamäleon) *caméléon, chameaulion.* Die Chamäleonsratte; *le rat d'Egypte.*

CHAMIT, (Chamit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Le chamite. (coquille petrifiée.)*

CHAMOMILLEN, (Chamomillen) *voy.* KAMILLEN.

CHAMPAGNER-WEIN, (Champagnerwein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le vin de Champagne.*

CHAMPIGNON, (Champignon) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s. Der Feldschwamm, Blätterschwamm; *le champignon.*

CHAOS, (Chaos) (das) *gen.* des-, *f. pl. Le chaos, l'état où toutes choses étoient dans l'instant de la création, avant que Dieu les eut arrangées dans l'ordre où elles sont. Il se dit figurément de toute sorte de confusion.*

CHARACTER, (Character) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Charactère. *(prononc.* Karakter) *charactère, signe, une marque, empreinte; une lettre.* Ein lèserlicher Karakter; *un caractère lisible, se dit des figures dont on se sert dans l'impression. En parlant de l'écriture on dit.* Eine lèserliche Hand *ou* Handschrift; *un caractère lisible.* Charakter, Würde, *signifie aussi Titre, dignité, quantité, vertu attachée à certains états.* Man muss Achtung für seinen Charakter, *ou* für die seinem Amte oder Stande anklèbende Würde haben; *il faut respecter son carractère. Charactère se prend aussi pour ce qui distingue une personne des autres à l'égard des mœurs ou de l'esprit.* Der Mensch hat einen sonderbaren Gemüthscharakter; *cet homme a un étrange caractère. Dans ce sens Charactère signifie le génie, naturel, l'inclination, la pente naturelle.* Charakterisiren; *caractériser, décrire, dépeindre, exprimer, représenter.* Die Charakteristik, *la caractéristique.* Charakteristisch, *adj.* genau bezeichnend; *caractéristique, propre, distinctif, essentiel.*

CHARFREYTAG, (Charfreytag) *ou* Karfreytag, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le vendredi saint.*

CHARLATAN, (Charlatan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le charlatan.* Die Charlatanerie; *la charlatanerie, cajolerie.*

CHARLOTTE, (Charlotte) *Nom de femme Charlotte.*

CHARNIER, (Charnier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *(pronon.* Scharnier) Das Gewinde; *la charnière.*

CHARTE, (Charte) *voy.* KARTE.

CHARTEKE, (Charteke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(prononc.* Scharteke) *Brochure, petit écrit, petit écrit imprimé, écrit satirique.*

CHARWOCHE, (Charwoche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La semaine sainte; la semaine peineuse.*

CHAVOT, (Chavot) Blutgerüste; *échafaud. voy.* Schafot.

CHERUB, (Cherub) (der) *gen.* des-s, *pl.* die Cherubim. *Le Chérub; chérubin.*

CHINA, (China) *La Chine.* Die China, Chinarinde; *quinquina, écorce d'un arbre qui croit dans le Pérou & dont on se sert pour guérir la fièvre.* Der Chineser; *le chinois,* Chinesisch, *adj. de Chine, chinois.* Chinesische Dinte, Tusch; *de l'encre de la chine,*

CHIRAGRA, (Chiragra) (das) *voy.* Zipperlein an Händen; *la chiragre.*

CHIRURGIE, (Chirurgie) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Wundarzneikunst; *la chirurgie.* Der Chirurgus, Wundarzt; *le chirurgien.*

CHOCOLADE, (Chocolade) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le chocolat.* Der Chocoladengäscht, *ou* Schaum; *la mousse de chocolat.* Das Chokolatenköpfchen, die Schokolatenschälchen; *la tasse à chocolat.* Die Chocolatenschenke; *le chocolatier.* Der Chocolatentopf, die Schokolatenkanne; *la chocolatière.* Chokolatenkügelchen; *diablotins.*

CHOR, (Chor) (der *ou* das) *gen.* des-es, *pl.* die Chöre. *(Prononc.* Kohr) *Le chœur, cancel, chancel, abside.* Im *ou* auf dem Chôr sitzen; *avoir place au chœur.* Im Chôr singen; *chanter au chœur.* Chôr bei der Orgel; *la tribune.* Bühne der Sänger und Musikanten; *odéon, tribune, jubé. It.* Chôr, Sänger, Musikanten; *chœur. (de musiciens, de violons, bande de.)* Die Chöre der Engel; *les chœurs des anges.* Die Chôrschüler; *les enfans de chœur.* Mit vollem Chôre; *plein chant ou dit figurément:* Einen zu Chôre treiben; *faire chanter qq. un; faire danser qq. un; faire venir qq. un à jubé; tenir qq. un de court; l'obliger à faire son devoir, ranger, mettre à la raison.* Keine Stimme im Chôre haben; *n'avoir point de voix au chapitre. On appelle aussi,* Das Chôr; *dans les pièces dramatiques un certain nombre de gens intéressés à l'action, qui chantent.* Der Chôraltar; *le maître autel.* Das Chôramt; *l'office de chœur.* Der Chôrbischof, Weihbischof; *le chorévêque.* Der Chôrbruder; *le frère de chœur.* Die Chôrschwester; *la sœur de chœur.* Das Chôrbuch; *l'inventaire, le rôle ou dénombrement des revenus du chœur d'une école. It. l'antiphonaire.* Die Chôrbüchse; *la sportule, boîte.* Der Chôrdirector; *le maître des enfans de chœur; le chantre.* Das Chôrgeld; *ce qu'on donne pour faire dire la messe des trépassés. It. ce que les enfans de chœur amassent d'argent en allant chanter.* Das Chôrgericht; *consistoire, sénat ecclésiastique dans la Suisse.* Der Chôrgesang; *le chant de chœur.* Das Chôrgewölbe; *le demi-dôme.* Das Chôrhemde; *l'aube, le surplis, surpelis; le rochet.* Der Chôrherr; *le chanoine.* Die Chôrfrau; *la dame du chœur.* Der Chôrkalender; *l'almanach spirituel.* Die Chôrkappe; *la chappe.* Das Chôrkleid, der Chôrrock; *l'habit de chœur, la chape, chappe.* Der Chôrlêser; *le lecteur de chœur.* Der Chôrmeister, Chôrdirector; *le maître des enfans de chœur; cabiscol.* Die Chôrnonne; *la religieuse du chœur, dame du chœur.* Der Chôrsänger; *le choriste.* Die Chôrstunden; *les heures canoniales.* Der Chôrtisch; *le lutrin.* Chôrweise; *adv. par chœur.*

CHORAL, (Choral) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Chorale. *(prononc.* Koral) *Un morceau de musique à plusieurs parties qui est chanté par le Chœur.* Das Choralbuch; *le livre qui contient le plein chant mis en musique.* Der Choralist; *le chantre de chœur; enfant de chœur.*

CHRISAM, (Chrisam) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le chrême, huile sacrée, mêlée de baume & servant aux onctions que l'on fait dans l'administration de quelques sacrements & en quelques autres cérémonies de l'Eglise.*

CHRIST, (Christ) *Le Christ, le Messie.* Jesu-Christ; *Jésus Christ.* An Jesum Christum glauben; *croire en Jésus-Christ.* Der heilige Christ; *présent, étrennes de noël.* Einen heiligen Christ gèben; *faire un présent de noël ou le jour de noël.*

CHRIST, (Christ) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Le chrétien.* Die Christin; *la chrétienne.* Sie lèben als gute Christen; *ils vivent en bons chrétiens.* Ein Christ werden; *se faire ou devenir chrétien, embrasser le Christianisme, la religion chrétienne.* Der Christabend; *la veille, vigile de noël.* Das Christauge; *l'œil de Christ. (Plante.)* Die Christbeere, *voy.* Stachelbeere. Der Christdorn; *l'épine de Christ.* Die Christenbirne; *la poire de bon chrétien.* Der Christenfeind; *l'ennemi des chrétiens, du nom chrétien.* Der Christenfreund; *l'ami des chrétiens, qui les favorise.* Die Christengemeine; *l'église chrétienne; la communion des fidelles.* Die Christenheit; *la chrétienté.* Das wird in der ganzen Christenheit gehalten; *cela se pratique dans toute la chrétienté.* Das Christenlèben; *la vie chrétienne.* Der Christenmensch, die Christenseele; *le chrétien, le fidelle.* Der Christensinn; *l'esprit du christianisme.* Das Christenthum; *le christianisme, la foi chrétienne.* Das heutige Christenthum ist dem ersten sehr ungleich; *le christianisme d'aujourd'hui est bien différent de celui des premiers siècles.* In dem Christenthume wohl unterrichtet seyn; *être bien instruit dans la foi ou doctrine chrétienne.* Das Christenvolk; *le peuple chrétien, les fidelles.* Das Christkindlein; *l'enfant Jésus.* Die Christmesse *ou* Christmette; *la messe de noël, office de noël.* Der Christmonat; *le Décembre, le mois de Décembre.* Die Christnacht; *la vigile de noël, la nuit, veille de noël.* Der Christtag; *le noël, jour de noël, le jour de noël, fête de la nativité de Jésus Christ.* Die Christwoche; *la semaine de noël.* Die Christwurz; *l'ellébore jaune, (plante.)*

CHRIST-GLÆUBIG, (christgläubig) *adj. Fidelle.*

CHRISTIAN, (Christian) *Chrétien, nom d'homme.*

CHRISTINA, (Christina) *Christine, nom de femme.*

CHRISTLICH, (christlich) *adj. Chrétien; adv. chrétiennement, d'une manière chrétienne, en chrétien, en bon chrétien.* Der den christlichen Glauben verläugnet; *renié.* Der davon abgefallen; *re-*

renégat. Die christliche Kirche; *l'église chrétienne.* Der christliche Glaube; *la foi chrétienne, des chrétiens, la créance, croyance des chrétiens.* Den christlichen Glauben prédigen (unter den Unglaubigen,) *planter, élever la croix.* Ein christlicher Mann; *un homme qui vit chrétiennement.*

CHTISTOPH, (Christoph) *Christophe, Christofle, nom d'homme.*

CHRONICK, (Chronick) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. (*prononc.* Kronik) Die Zeitgeschichte; *la chronique, histoire, les annales. Histoire dressée suivant l'ordre des temps.* Ein Chronikenschreiber; *un chronographe, chroniqueur. On dit figurém.* Der Mensch ist eine lebendige Chronick; *c'est un chroniqueur.*

CHRONOLOGIE, (Chronologie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. (*prononc.* Kronologie) Die Zeitrechnung; *la chronologie, science des époques, de l'ordre du temps.* Chronologisch; *chronologique.* Ein Chronologist; *chronologiste, chronologue, chronographe.* Der in der Chronologie bewandert ist; *versé dans la chronologie.*

CHRYSOLIT, (Chrysolit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Une chrysolite, pierre précieuse d'un jaune d'or, mêlé d'une légère teinte de verd.*

CHRYSOPRAS, (Chrysopras) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La chrysoprase, pierre précieuse d'un verd clair mêlé d'une nuance de jaune.*

CHRYSOSTOMUS, (Chrysostomus) *Chrysostome, nom d'homme.*

CHUR, (Chur) ou Kûr, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *l'Electorat, la dignité d'Electeur. Il signifie aussi l'étendue de pays à laquelle est attaché un titre d'Electorat.* Zur Chûr gelangen; *parvenir à l'Electorat.*

CHUR-FURST, (Churfürst) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'Electeur.* Die Chûrfürstin; *l'Electrice.* Das Chûrfürstencollegium; *le collège électoral.* Der Chûrfürstentag; *l'assemblée des Electeurs.* Das Chûrfürstenthum; *l'Electorat.* Die Chûrfürstenverein; *l'union. la confédération, l'alliance des Electeurs.*

CHUR-HAUS, (Churhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *L'électorat.* Das Chûrhaus, die Chûr-Sachsen; *l'électorat de Saxe.*

CHUR-FURSTLICH, (churfürstlich) *adj. Electoral.* Die Chûrfürstliche Würde; *la dignité électorale.*

CHUR-HUT, (Churhut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *Le bonnet électoral, la couronne électorale.*

CHUR-KREIS, (Churkreis) (der) *gen.* des-es, *p.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle une partie de la Saxe, la Saxe électorale.*

CHUR-PRINZ, (Churprinz) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le Prince électoral.* Die Chûrprinzessin; *la Princesse électorale, it. l'épouse du Prince électoral.*

CHUR-MANTEL, (Churmantel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-mäntel; *Le manteau électoral.*

CHUR-SCHWERD, (Churschwerd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'épée électorale.*

CHUR-WURDE, (Churwürde) (die) *gen.* der-, *s. pl. La dignité électorale.*

CHYMIE, (Chymie) *voy.* DISTILLIRKUNST, SCHEIDEKUNST; *la chymie, l'art hermétique.* Chymisch; *adj. chymique, spagirique, hermétique.* Der Chymist; *le chymiste, l'artiste spagirique.*

CIBEBEN, (Cibeben) *voy.* CUBEBEN.

CICHORIE, (Cichorie) Wegwart, (die) *gen.* der-, *s. pl. La chicorée sauvage, panachée, endive commune.*

CIDER, (Cider) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Aepfelmost, Obstwein; *le cidre, sidre.* Cideressig; *vinaigre de cidre.*

CIFFER, (Ciffer) *voy.* ZIFFER.

CINNAMET, (Cinnamet) *voy.* ZIMMET.

CINNOBER, (Cinnober) *voy.* ZINNOBER; *du cinnabre, cinabre, vermillon.*

CIRCULAR-SCHREIBEN, (Circularschreiben) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La lettre circulaire.*

CIRCULATION, (Circulation) (die) *gen.* der-, *s. pl. La circulation, le cours, circuit, la course. Voy.* Umlauf.

CIRCULIREN, (circuliren) *v. n.* Ich circulire-circulirte, i. h. circuliret, umlaufen; *Circuler, rouler. On dit:* Das Geld circuliren machen, *mieux* das Geld in Umlauf bringen; *faire circuler l'argent.*

CIRCUMFERENZ, (Circumferenz) *voy.* UMFANG, *La circonférence, le circuit, pour-tour.* Die Circumferenz, der Umfang eines Zirkels; *la périphérie.*

CIRCUMFLEX, (Circumflex) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'accent circonflexe.*

CIRCUMSCRIBIREN, (circumscribiren) *voy.* UMSCHREIBEN; *Circonscrire.*

CIRCUMVALLATION, (Circumvallation) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de guerre) La circonvallation. Fossé que les assiégeans font autour de leur camp, avec des redoutes & autres fortifications, pour se garantir des attaques du dehors.* Die Circumvallationslinie; *la ligne de circonvallation.*

CIRKEL, (Cirkel) *voy.* ZIRKEL.

CIS, (Cis) *(T. de musique) La seconde note de la gamme, le demi-son entre* Ut & Re, *ut diapèse.*

CISALIEN, (Cisalien) (die) *s. singul. Des cisailles, les rognures qui restent de la monnoie qu'on a fabriquée.*

CISE, (Cise) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Monnoie) La fosse. Dans quelques provinces on appelle Cise le droit que l'on paye pour la permission de moudre son blé.*

CISE-

CISELIREN, (ciselirén) *v. a.* Ich ciselire-ciselirte, i. h. ciseliret; *Ciseler.* Ciseirte, getriebene Arbeit; *cisélé.*
CISTEN-RÖSLEIN, (Cistenröslein) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La ciste, (Plante.)*
CISTERNE, (Cisterne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une citerne, un réservoir d'eau.* Cisternenwasser; *eau de citerne.*
CISTERZIENSER, (Cisterzienser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un religieux de cîteaux.* Der Cisterzienserorden; *l'ordre de cîteaux.*
CITADELLE, (Citadelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une citadelle, petite forteresse, un réduit.*
CITATION, (Citation) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Vorladung vor Gericht; *(T. de droit) la citation, sommation, ajournement, avenir.*
CITHAR, (Cithar) CITHER, (die) *voy.* ZITHER, *la guitarre.*
CITIREN, (citiren) *v. a.* Ich citire-citirte, i. h. citiret, *mieux* vorladen, vorbescheiden, vorfodern vor Gericht; *(T. de droit) ajourner, crier, citer, sommer, assigner.* Man hat ihn citiret; *on l'a sommé de comparoître.* Ich werde euch citiren lassen; *je vous ferai assigner.* Wegen Appellation; *intimer.* Zum anderumal citiren; *réassigner, réajourner; it.* Citiren, anführen, anziehen, einen Spruch, eine Stelle aus einem Buche; *alleguer, citer un passage d'un livre.* Die Geister citiren; *évoquer des esprits.*
CITO, (cito) *adv.* Geschwind; *vîte, vîtement.*
CITRONAT, (Citronat) *voy.* CITRONENSCHALE.
CITRONE, (Citrone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le citron.* Kleine, süsse Citrone; *lime, limon.* Wohlriechende Citrone; *cédrat, cédrac.* Dickschalichte Citrone; *poncire, poncille.* Der Citronenbaum; *le citronnier.* Die Citronenbirne; *le citron.* Citronenfarb, citronenfärbig; *couleur de citron, citrin.* Der Citronenbranntwein; *de la citronelle, eau de citronelle.* Das Citronenbrod; *les buiscuits de citrons, à la cueillière.* Die Citronenbrühe; *la sauce aux citrons.* Die Citronenessenz; *l'essence distillée de citrons.* Citronengelb; *adj. couleur de citron.* Das Citronenholz; *le bois citronné.* Das Citronenkraut, der Quendel; *le serpolet.* Die Citronenmarmelade; *la marmelade de citrons.* Die Citronenmelisse; *la mélisse cultivée, des jardins, herbe de citron, citronnelle, poncirade, piment des mouches à miel.* Das Citronenöl; *l'huile de citron.* Eine Citronenpastete; *un pâté au citron.* Der Citronensaft; *le jus de citron.* Die Citronenschale; *l'écorce de citron.* Eingemachte, mit Zucker überzogene Citronenschalen; *du citronat, zest de citron.* Feucht eingemachte Citronenschalen, Citronenschnittchen; *tailladins au liquide.* Trocken eingemachte; *au sec.* Ueberzuckerte; *au sec glacés.* Wie mit Drath überzuckerte; *filés.* Rund herum abgeschnittene; *galans.* Eine Citronenscheibe, ein Citronenschnittchen; *une rouelle, zest.* Der Citronensyrup; *le syrop de citron.* Der Citronentrank; *aigre de cèdrat, de cédrat.* Der Citronenvogel, Tagfalter; *le papillon caniculaire.* Der Citronenwein; *le vin de citrons.*
CITRULLE, (Citrulle) Wassermelone, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La citrouille, pastèque.*
CIVIL-BEDIENTE, (Civilbediente) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un officier ou homme de robe.* Eine Civilbedienung; *une charge civile.* Ein Civilprocess; *un procès civil.*
CLADDE, (Cladde) *ou* Kladde, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Strazze, Handbuch der Kaufleute; *le journal, mémoire, manuel, brouillon de marchands.*
CLARA, (Clara) *Claire, nom de femme.*
CLARIFICIREN, (clarificiren) LÆUTERN, *voy.* Klar machen, *Clarifier, rendre clair, porter à clair, purifier.*
CLARINET, (Clarinet) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-s. Die Clarinette; *un clairon, Instrument de musique.*
CLAS, (Clas) Claus, Nicolas; *Nicolas, Colas, Colin, nom d'homme.*
CLASSE, (Classe) *voy.* ORDNUNG; *la classe, l'ordre, le rang.*
CLASSISCH, (classisch) *adj. Classique.* Ein classischer Schriftsteller; *un auteur classique.*
CLAUSUR, (Clausur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Der Beschlag eines Buches; *le fermoir, la fermeture d'un livre.* Ein Clausurmacher; *un faiseur de fermoirs. Voy.* Gürtler. Clausur *se prend aussi pour l'obligation que les Religieuses ont de ne point sortir de leur Monastère. la clôture.*
CLAUDIA, (Claudia) *Claudine, nom de femme.* Claudius; *Claude, nom d'homme.*
CLAVIER, (Clavier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le claveſſin, clavecin.* Ein Clavizimbel; *un manicordion.* Das Clavier spielen; *toucher le claveſſin.* Clavier, das mehrere Claves hat, als die gemeinen und gewöhnlichen; *clavecin à ravalement.* Clavier, das von sich selber spielt, in einem Kasten; *un barillet.* Ein Farbenclavier; *un clavecin oculaire; it. en terme de drapiers, les crochets.* Der Claviermacher; *le facteur de claveſſins.* Der Claviersteg; *le chevalet.* Der Clavis; *la touche. On appelle ainsi dans l'orgue & dans le clavecin chacune des petites pièces d'ébène, d'ivoire &c. qui en composent le clavier.*
CLAUSEL, (Clausel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Bedingung; *la clause d'un contrât, l'article, la condition, stipulation, exception.* Ohne Clausel; *pur & simple, purement & simplement.* Clausuliren; *ajouter des clauses.*

CLAU-

CLAUSENER, (Clausener) *ou* Clausner, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'hermite.*

CLERISEY, (Clerisey) (die) *gen.* der-, *f, pl.* *Le clergé, gens d'église.*

CLEVE, (Cleve) *Cleve, Duché & ville dans le cercle de Westphalie.*

CLIENT, (Client) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le client, la partie; it. qui est sous la protection de qq. un.*

CLIMA, (Clima) *ou* Klima, (das) *gen.* des-, *pl.* die-ta; *(mot reçu du grèc) Le climat, l'air, la température de l'air; le pays, la région.*

CLYSTIR, (Clystir) *voy.* KLYSTIER.

CLOAK, (Cloak) *ou* Kloak, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La cloaque, l'égout, le conduit d'immondices, fosse. latrines, lieu puant.*

CLOSTER, (Closter) *voy.* KLOSTER.

COADJUTOR, (Coadjutor) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Le coadjuteur, celui qui est adjoint à un Prélat, & qui est ordinairement destiné à lui succéder après sa mort. On appelle aussi* Pater *ou* Bruder Coadjutor *parmi les Religieux, certains pères ou frères qui ont différentes fonctions, selon la différence des ordres.*

COAGULIREN, (coaguliren) *voy.* GERINNEN, dick werden; *(T. de Chymie) Coaguler, épaissir. cailler, condenser, faire prendre.*

COBALT, (Cobalt) *voy.* KOBALT.

COCHENILLE, (Cochenille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cochenille, petit insecte qui s'attache à quelques arbres de l'Amerique. Le suc de cet insecte donne la plus belle écarlate.*

COCHLITEN, (Cochliten) (die) *Les cochlites, sorte de cocquilles pétrifiées.*

COCON, Cocon) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-s; *Le cocon, la coque qui enferme le ver à soie, quand il a achevé de filer.* Die Cocons in heißes Wasser werfen, um dieselben desto leichter abzusieden und abzuhaspeln; *décruser les cocons.* Das Sieden derselben; *le décrusement, le décrusage.* Das Abhaspeln derselben; *le tirage.*

COCUSBAUM, (Cocusbaum) *ou* Cocosbaum, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le cocotier, l'arbre qui porte les noix de Coco.* Der Cocushanf; *le chanvre de cocotier, la bourre de cocos, filasse de palmier.*

CODICILL, (Codicill) (das) des-s, *pl.* die-e; *(T. de droit) Le codicille, addition, supplément à un testament.*

COELESTINER, (Coelestiner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un cœlestin, Religieux de l'ordre des cœlestins.*

COFFEE, (Coffee) *voy.* CAFFE.

COFFER, (Coffer) *voy.* KOFFER.

COHÆRIREN, (Cohäriren) *voy.* ANEINANDERHANGEN; *Adhérer, se joindre, s'unir.* Die Cohäsion; *l'adhérence, la cohérence, cohésion.*

COLIBRI, (Colibri) *voy.* KOLIBRI.

COLIC, (Colik) *voy.* KOLIK; *La colique.*

COLLABORATOR, (Collaborator) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-es; *Un coadjuteur, suffragant.*

COLLATIONIREN, (collationiren) *v. a.* Ich collationire-collationirte, i. h. collationiret. Vergleichen; *collationner, comparer la copie avec l'original.* Collationiren *parmi les Libraires, c'est examiner si un livre est entier & parfait, & s'il ne manque point quelque feuille ou feuillet.*

COLLECTANEEN, (Collectaneen) *voy.* SAMMLUNG; *Le recueil, collection, compilation.*

COLLECTE, (Collecte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La collecte, quête, cueillette pour les pauvres; it.* Die Collecte; *l'oraison que le Prêtre dit à la Messe avant l'épître.* Das Collectenbuch; *le collectaire, lectionnaire.*

COLLEGE, (College) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le collègue, compagnon, associé, confrère.* Die Collegenkirche, Collegialkirche, Collegiatkirche; *l'église collégiale, église du collège.* Der Collegialtag; *l'assemblée des électeurs.* Das Collegium; *le collège, la société, compagnie, assemblée, le corps; it. école publique.* Das Cardinalscollegium; *le sacré collège.* Ein Collegium bei einem halten; *avoir un collège de qq. un.* Collegia lesen; *régenter.* Geschriebenes Collegium eines Studenten; *un cahier.*

COLLET, (Collet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Kragen; *le collet.* Ein ledernes Kollet; *buffle, veste de peau, de buffle. voy.* Koller.

COLLIGIREN, (Colligiren) *voy.* SAMMELN, *colliger, ramasser. recueillir, faire une collecte.*

COLLISION, (Collision) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Zusammenstoßen; *la collision; le concours, la rencontre.*

COLLUDIREN, (Colludiren) *voy.* ÜBEREINTREFFEN. Sich mit einander verstehen; *s'entendre, être d'accord, d'intelligence, user de collusion, colluder.*

CÖLN, (Cöln) *ou* Köln; *Cologne sur le Rhin, sur la Sprée, ville.* Cölnisch; *adj. de cologne.* Cölnische Erde; *terre de cologne.* Cölnisches Gewicht; *poids de cologne.* Ich will euch mit cölnischem Gewichte bezahlen; *(Prov.) je vous payerai avec usure, au pied de Cologne.*

COLOFONIUM, (Colofonium) *ou* Colophonium; (das) *gen.* des-s, *f. pl. La colophane, colofane, arcanson, poix d'Espagne, sorte de résine dont les joueurs d'instruments se servent, pour frotter les crins de l'archet dont ils jouent.*

COLON, (Colon) *ou* Kolon, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; Der Doppelpunkt. *Les deux points (:) marque de distinction dans l'orthographe. En terme d'Anatomie on appelle Colon ou* Grimdarm *l'un des gros intestins qui suit le cæcum.*

COLONIE, (Colonie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Pflanzstadt; *la colonie, peuplade, habitation.* Eine Colonie in ein Land schicken; *faire une peuplade ou envoyer une peuplade en un pays.* Eine Bienencolonie, ein Bie-

Bienenschwarm; *un essaim de mouches à miel.* Der Colonist; *le colon.*

COLONNE, (Colonne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(T. de guerre)* Die Zuglinie einer Armee; *la colonne, colomne, division d'armée.* Colonnenweise; *adv. par colonnes.*

COLOQUINTE, (Coloquinte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La coloquinte, espèce de citrouille.*

COLORIST, (Colorist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *(T. de peinture) Un coloriste, peintre qui entend bien le coloris.*

COLORIT, (Colorit) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le coloris, ce qui résulte du mélange & de l'emploi des couleurs dans les tableaux.*

COLUMNE, (Columne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(Terme d'imprimerie.) La colonne, page.* Der Columnensteg; *le réglet.*

COMET, (Comet) *ou* Komet, (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Schwanzstern; *la comète.*

COMMA, (Comma) (das) *gen.* des-, *pl.* die-; Der Strichpunkt; *marque de distinction dans l'ortographe. La virgule, dont on se sert, quand le discours est encore imparfait, & que les mots demandent une distinction.*

COMMANDERIE, (Commanderie) *voy.* COMTHUREY, *une commanderie.*

COMMANDIREN, (Commandiren) *voy.* BEFEHLEN. *Commander, ordonner, donner ordre.*

COMMANDO, (Commando) (das) *gen.* des-, *pl.* *(T. de guerre) un détachement.* Unter seinem Commando; *sous ses ordres, sous son commandement.*

COMMANDO-STAB, (Commandostab) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stäbe, Beféhlshaberstab. *Le bâton de commandement.*

COMMENDANT, (Commendant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Beféhlshaber; *le commandant, Le lieutenant du Roi.* Der Commendant eines Hafens; *le capitaine de port.*

COMMENDE, (Commende) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Eine geistliche Pfründe; *une commende.*

COMMENTCHEN, (Commentchen) *(vulg.)* Commentlein; (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Un petit plat, une saucière.*

COMMENTHUR, (Commenthur) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Der Commentherr, Ritter, der eine Ordenspfründe verwaltet; *le commandeur. Chevalier d'un ordre militaire pour ou d'un Bénéfice du même ordre.*

COMMENTHUREY, (Commenthurey) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Une commenderie, commende.*

COMMERZ, (Commerz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die Commerzien. *Le commerce, négoce, trafic.* Ein Commerzienrath; *un conseiller de commerce.* Das Commerziencollegium; *le conseil, la chambre de commerce.*

COMMISS, (Commiß) *voy.* PROVIANT.

COMMISSÆR, (Commissär) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. *Le commissaire; it. juge commis pour décider le différent; juge extraordinaire, délégué.*

COMMISS-BECKER, (Commißbecker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le boulanger munitionnaire.*

COMMISS-BROD, (Commißbrod) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le pain de munition.*

COMMISS-FAHRER, (Commißfahrer) *voy.* CAPER.

COMMISSION, (Commißion) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *mieux.* Der Auftrag, Beféhl zu einer Verrichtung; *la commission, charge.* In Commission gèben, haben; *donner, avoir charge.*

COMMISSIONÆR, (Commißionär) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Der Geschäftsbesorger, *le commissionnaire.*

COMMISS-NICKEL, (Commißnickel) *voy.* HURE. *Une paillasse de corps de garde, une coureuse de remparts.*

COMMITIF, (Commitif) *ou* Commitiv, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Patente de l'Empereur qui crée qq. un comte palatin.*

COMMITTIREN, (committiren) *(T. de commerce) commettre, donner commission ou ordre, charge; charger. voy.* Auftragen, den Auftrag gèben.

COMMODE, (Commode) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une commode, un armoire, bureau.*

COMMUNICANT, (Communicant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Le communiant.*

COMMUNICATIONS-LINIE, (Communicationslinie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La ligne de communication.*

COMMUNICIREN, (communiciren) *v. a.* Ich communicire-communicirte, i. h. communicirct. Jemanden communiciren, das Abendmal reichen; *communier qq. un administrer le Saint Sacrement. it. v. n. recevoir le Sacrement.* Mittheilen; *communiquer, faire, donner part à qq. un de qq. ch.* Gèben, leihen; *donner prêter. it. v. n.* Zum heiligen Abendmâl gehen; *communier, faire son bon jour ou ses dévotions; participer à la sainte cène, à la sainte communion.*

COMMUNION, (Communion) (die) *gen.* der-, *f. pl. La réception du corps de Notre-Seigneur.* Das Communionbuch; *le livre de communion.*

COMÖDIANT, (Comödiant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Schauspieler; *le comédien.* Eine Comödiantenbande; *mieux* Gesellschaft; *une troupe de comédiens.*

COMÖDIE, (Comödie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Schauspiel; *la comédie, une pièce de théâtre.* Die Comödie ist aus, das Spiel ist zu Ende; *(Prov.) il faut tirer le rideau, la farce est jouée.* Die künftige Comödie an-

sagen; *annoncer, faire l'annonce.* Das Comödienhaus, Schauspielhaus; *la salle de la comédie.*

COMPAGNIE, (Compagnie) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n. Die Gesellschaft, Zusammenkunft, Versammlung; *La compagnie, société, assemblée. Ce mot n'est plus en usage qu'en terme de guerre, & se dit d'un nombre de gens de guerre sous un Capitaine.*

COMPASS, (Compaß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die -e; *La boussole, compas de mer, compas de route. On dit figurément:* Einem den Compass verrücken; *traverser les desseins de qq. un, y mettre obstacle.* Die Compassrose; *la rose des vents, la figure où sont marqués les trente-deux vents.* Der Compassstrich; *l'air de vent, le rumb. Il se dit de chacune des trente-deux parties de la boussole, de l'horizon desquelles part l'un des trente-deux vents.*

COMPETENT, (Competent) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Mitwerber; *Le compétent, concurrent, compétiteur; l'émule, le rival.*

COMPETENZ, (Competenz) (die) *gen.* der -, *s. pl. La compétence, le droit, le pouvoir, l'autorité légitime.*

COMPLIMENT, (Compliment) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Verbeugung, der Gruss, die Höflichkeit; *Le compliment, les façons, l'amitié, la politesse, civilité, l'urbanité, la cérémonie.* Einem sein Compliment machen; *faire la révérence à qq. un.* Machet eurer Schwester mein Compliment; *faites mes civilités à votre sœur.* Machet dem Herrn euer Compliment; *faite serviteur à Mr.* Wozu dienen so viele Complimente? *à quoi bon tantde façons?* Weg mit den Complimenten! *trève de (aux) compliments!* Das ist ein bloses Höfcompliment; *ce n'est que de l'eau bénite de cour.*

COMPLOT, (Complot) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Zusammenverschwörung; *Le complot, la conspiration, conjuration, un dessein concerté.*

COMTHUR, COMTHUREY, (Comthur, Comthurey) *voy.* COMMENTHUR.

CONCEPT, (Concept) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Entwurf, erster Aufsatz; *La minute, l'ébauche.* Einem das Concept verrücken; *déranger les desseins ou les mesures de qq. un; déconcerter, dérouter, désorienter qq. un.* Aus dem Concept kommen; *se barbouiller, se troubler, perdre le fil de son discours.* Das Conceptpapier; *du papier ordinaire.*

CONCERT, (Concert) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le concert, la musique, un concert de musique.* Der Concertmeister; *le Directeur de la musique.*

CONCHILIEN, (Conchilien) *voy.* MUSCHELN.

CONCILIUM, (Concilium) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-Concilien; *Le concile, une assemblée d'Evêques & des Docteurs.* Allgemeines Concilium; *synode œcuménique; it. le sénat academique.*

CONCLAVE, (Conclave) (das) *gen.* des -, *s. pl. Le Conclave; le lieu où s'assemblent les Cardinaux pour l'Election d'un Pape.*

CONCORDANZ, CONCORDANZ-BIBEL, (Concordanz, Concordanz-Bibel) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *La concordance. Index alphabétique qui contient tous les mots de la Bible & marque les endroits où ils sont.*

CONCORDAT, (Concordat) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Vertrag der Fürsten mit dem Pabste; *Le concordat, la transaction, convention.*

CONCORDIEN-BUCH, (Concordienbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *Le livre de la Concorde, un des livres symboliques de l'Eglise luthérienne.*

CONCUBINAT, (Concubinat) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Un-ehe, der un-eheliche Beischlaf; *Le concubinage.*

CONCUBINE, (Concubine) *voy.* BEISCHLÆFERINN.

CONCURS, (Concurs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Zusammenlauf, Beitritt; *Le concours de plusieurs pour s'arranger avec un debiteur insolvable.*

CONDITOR, (Conditor) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-s. Der Zuckerbäcker; *Le confiturier, confiseur. Voy.* Zuckerbäcker.

CONDUCT, LEICHEN-CONDUCT, (Conduct, Leichenconduct) *voy.* Leichenbegängnis; *Convoi funèbre, deuil.*

CONFECT, (Confect) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Zuckergebackenes; *Des confitures.*

CONFERENZ, (Conferenz) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en. Die Unterredung; *La conférence, l'entrétien que deux ou plusieurs personnes ont ensemble sur quelque affaire ou matière sérieuse.* In Conferenz trêten; *entrer en conférence.* Der Conferenzrath; *le conseiller des conférences.*

CONFESSION, (Confession) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en. Das Bekenntnis, Glaubensbekenntnis; *La confession.* Die Augspurgische Confession; *la confession d'Augsbourg.* Der Confessionsverwandte; *de la Confession d'Augsbourg.*

CONFIRMATION, (Confirmation) *voy.* BESTÆTIGUNG.

CONFIRMIREN, (confirmiren) *voy.* BESTÆTIGEN.

CONFISCIREN, (confisciren) *v. a.* Ich confiscire-confiscirte, i. h. confisciret. Etwas gerichtlich einziehen, für verfallen erklären; *Confisquer.* Confiscirt; *adj. confisqué.* Die Confiscirung, Confiscation, Einziehung der Güter; *la confiscation.*

CONFORTATIV, (Confortativ) *voy.* Stärkungsmittel; *Remède confortatif, corroboratif.*

CONFUSION, (Confusion) *voy.* Verwirrung, Unordnung, Beschämung.

CON-

CONGRESS, (Congreß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Zusammenkunft, Zusammentrètung; *Le congrès, l'assemblée, conférence, de plusieurs Ministres de différentes Puissances, qui se sont rendus dans le même lieu, pour y conclure la paix, ou pour y concilier les intérets de leurs Maîtres.*

CONISCH, (conisch) *adj.* kègelförmig; *Conique.* Ein conischer Spiegel, der alles spitzig, oder zugespitzt vorstellt; *un miroir conique.*

CONJUNCTION, (Conjunction) *voy.* Verbindungswörtlein, Bindewörtlein; *Conjonction, conjonctive, particule conjonctive, liaison.*

CONNEXION, (Connexion) *voy.* VERBINDUNG, ZUSAMMENHANG.

CONNIVENZ, (Connivenz) *voy.* NACHSICHT.

CONNIVIREN, (conniviren) *voy.* Nachsehen, durch die Finger sehen.

CONRAD, (Conrad) *Conrad nom d'homme.* Das Conradskraut; *l'androsémon, toute-saine.(plante.)*

CONSECRATION, (Consecration) *voy.* EINSEGNUNG, EINWEIHUNG.

CONSENS, (Consens) *voy.* Einwilligung, Genèhmigung; *Le consentement.* Seinen Consens gèben; *consentir.*

CONSEQUENZ, (Consequenz) *voy.* FOLGE, SCHLUSS.

CONSERVATIONS-BRILLE, (Conservations-Brille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Vergrösserungsbrille, Art Brillen, welche die Gègenstände vergrösern; *Les conserves, sorte de lunettes qui grossissent un peu les objets, & conservent la vue.*

CONSISTENZ, (Consistenz) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Dicke, Dauer, Festigkeit &c. *La consistance.*

CONSISTORIUM, (Consistorium) (das) *Le consistoire, Sénat.*

CONSTABLER, (Constabler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le canonnier, connétable, pointeur, l'artificier, artilleur.*

CONSTANZ, (Constanz); *Constance, Evêché dans le cercle de Suabe.*

CONSULENT, (Consulent) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Rathgèber; *Le consultant, avocat consultant, docteur consultant.*

CONTEXT, (Context) *v.* ZUSAMMENHANG.

CONTINGENT, (Contingent) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Theil, Antheil; *Contingent; quote-part; portion. Se dit de la part que les Etats de l'Empire romain contribuent soit en argent, soit en hommes.*

CONTERFEY, (Conterfey) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un portrait. On ne trouve ce mot que dans les anciens Poëtes.* Conterfeyen, abconterfeyen; *portraire, faire un portrait.*

CONTO, (Conto) (das) *gen.* des-, *pl.* die-. Die Rechnung; *Le compte.* Auf Conto gèben, nèhmen; *vendre, acheter à crédit, à terme.* Auf mein Conto; *sur mon compte, à mes dépens, toujours à bon compte.*

CONTOR, (Contor) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Schreibstube der Kaufleute; Niederlage; *Le comptoir.* Das Postcontòr; *le bureau des postes.*

CONTRA, (contra) Pro und Contra; *Pour & contre.*

CONTRABAND, (Contraband) verbotene Waaren, Unterschleif; *La contrebande, chose prohibée.*

CONTRABANDIRER, (Contrabandirer) *voy.* SCHLEICH-HÆNDLER.

CONTRACT, (Contract) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Vertrag, Vergleich; *Le contrat, pacte, la convention, le traité, bail, l'engagement.* Ein gègenseitiger, wechselseitiger Contract; *un contrat réciproquement obligatoire.* Einen gerichtlichen Contract auffetzen; *dresser la minute d'un acte.* Kontrakt.

CONTRACT, (contract) *adj.* lahm an Gliedern; *Estropié, perclus.* Gebrechlich; *impotent.* Er ist an allen Gliedern contract; *il est perclus de tous les membres.*

CONTRACTMÆSSIG, (contractmässig) *adj. & adv. Contractuel, contractuellement.*

CONTRA-PUNCT, (Contrapunct) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Gègenpunct; *Le contrepoint. (T. de Musique) C'est l'accord de deux ou plusieurs chants différents.*

CONTRAST, (Contrast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le contraste. Terme de Sculpture & de Peinture qui signifie une différence, opposition, soit entre le caractère des figures, soit entre leurs attitudes, soit entre les parties d'une même figure, soit entre les couleurs.* Die Mannigfaltigkeit in den Bildern. *On dit aussi:* Ein Contrast der Leidenschaften, der Meinungen, der Karaktere; *contraste de passions, de sentiments, de Caractères.* Contrastiren, Mannigfaltigkeit, Gègenbilder hervorbringen; *contraster.*

CONTREBANDE, (Contrebande) verbotene Waaren; *La contrebande, chose, suspecte, prohibée.* Ein Contrebandier; *un contrebandier.*

CONTRE-MINIREN, (contreminiren) *voy.* Gègenminiren; *Contreminer.*

CONTRE-ORDRE, (Contreordre) *voy.* Gègenbefèhl; *Contre-ordre.*

CONTRE-SCARPE, (Contrescarpe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La contrescarpe, le corridor. (T. de fortific.) c'est la pente du mur extérieur du fossé, celle qui regarde la Place.*

CONTRE-TANZ, (Contretanz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tänze; *Le contre-danse.*

CONTRE-VALLATIONS-LINIE, (Contrevallations-Linie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La ligne de contre-vallation, contre-ligne. (T. de fortific.)*

CONTRIBUTION, (Contribution) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. Die Kriegsschatzung; *La contribution, frais, paiemens communs.*

CONTROLLEUR, (Controleur) *voy.* Gègenschreiber; *Le controlleur, contrôleur.*

CONTROVERS, (Controvers) (die) *gen.* der -, *pl.* die - e. Streitsache; *La controverse, dispute, débat, démêlé, différend.* Ein Controversprèdiger; *un controversiste.* Die Controversprèdigt; *le sermon polémique.*

CONTUMACIREN, (contumaciren) *v. a.* Ich contumacire - contumacîrte, i. h. contumaciret; *(T. de droit) Contumacer, juger par contumace, condamner par défaut.*

CONTUMAZ, (Contumaz) (die) *gen.* der -, *f. pl. La quarantaine.* Contumaz halten; *faire quarantaine.*

CONTUR, (Contur) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *(T. d'Art.)* Der Umriss, Umkreis, Umfang, die Einfassung einer Figûr, eines Kupferstiches; *Le contour.*

CONTUSCHE, (Contusche) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Un habillement.*

COTUSION, (Contusion) *voy.* QUETSCHUNG.

CONVENIENZ, (Convenienz) *voy.* ÜBEREINKUNFT, VERTRAG.

CONVENT, (Convent) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Die Versammlung; *L'assemblée des moines dans un couvent.*

CONVENTIKEL, (Conventikel) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -. Heimliche, verstohlne, unrechtmässige Zusammenkunft; *Un conventicule, une assemblée secrette.*

CONVENTION, (Convention) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. Die Uebereinkunft, Verabrèdung; *La convention, l'accord, le traité, pacte, la stipulation, les conditions.*

CONVEX, (Convex) *adj.* erhoben, geschliffen, linsenförmig, bäuchicht, auswendig kugelrund; *Convexe, courbé, ceintré, voûté, élevé en rond.*

CONVICTORIUM, (das) (Convictorium) Speisezimmer; *La communauté, le réfectoire.* Ein Convictorist; *un pensionnaire de Collège, de Convent.*

CONVOCATION, (Convocation) *voy.* Zusammenberufung; *La convocation.*

CONVOLUT, (Convolut) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Ein Pack, Stôss Acten; *Les actes, pièces d'un procès qu'on relie ensemble; liasse, paquet d'actes.*

CONVOY, (Convoy) *voy.* Geleitschiff; *Le convoi, l'escorte, vaisseau de conserve.* Convoyiren, geleiten; *convoyer, escorter, accompagner, faire cortège, escorte.*

CONVULSION, (Convulsion) *voy.* Zuckung, Gliederzuckung; *la Convulsion, le mouvement, tressaillement de nerfs.* Convulsionnär; *un convulsionnaire, trembleur.*

COPAL, ou KOPAL, (Copal, ou Kopal) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Le Copal, gomme d'une odeur agréable qu'on tire par incision de plusieurs espèces d'arbres de la nouvelle Espagne.*

COPIE, ou COPEY, (Copie, ou Copey) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Die Abschrift, Wiederholung eines Gemäldes, Kupferstiches; *La copie, l'apographe, duplicata.* Die Copie eines Documentes; *l'apographe.* Das Copiebuch; *livre de copies de lettres.*

COPIREN, KOPIREN, (copiren, kopiren) *voy.* Abschreiben, nachahmen, nachmalen; *Copier, transcrire.* Sich copiren, sich wiederholen; *se copier.*

COPIRZIRKEL, (Copirzirkel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. *Le pantographe, singe. Instrument qui sert à copier mécaniquement des desseins, des estampes, sans autre connoissance du dessein ou de la gravure.*

COPIST, (Copist) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en. Der Abschreiber; *Le copiste, l'écrivain, le clerc.*

COPULIREN, (copuliren) *v. a.* Ich copulire - copulîrte, i. h. copuliret. Vereinigen, zusammengèben; *Marier, épouser, donner la bénédiction nuptiale.* Die Copulation; *la bénédiction nuptiale, le mariage.*

CORDUAN, (Corduan) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Le marroquin, maroquin, cordouan.* Die Corduanhaut; *la peau de maroquin.* Der Corduanmacher; *le chamoiseur.*

CORDELN, (Cordeln) *voy.* SCHNUR, BINDFADEN.

CORIANDER, (Coriander) (der) *gen.* des - s, *f. pl. La coriandre.*

CORNEL-KIRSCHE, COR-NEL-KIRSCH-BEERE (Cornelkirsche, Cornelkirschbeere) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *La cornouille.* Der Cornelkirschbaum; *le cornouiller.*

CORNET, (Cornet) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e. Fähndrich unter der Reuterey; *Le Cornette, Officier d'une compagnie de Cavalerie ou de Dragons, qui est chargé de porter l'étendant.*

CORNETTE, (Cornette) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La cornette, sorte de coëffure dont les femmes se servent dans leur deshabillé.*

CORNUT, (Cornut) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *Le jeune compagnon imprimeur qui ne s'est pas encore aquitté envers les vieux.*

CÖRPER, (Cörper) *voy.* KÖRPER.

CORPS, (Corps) *Corps, collège. Voy.* Haufen.

CORPORAL, (Corporal) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *Le caporal.*

CORPULENT, KORPULENT, (corpulent, korpulent) *adj.* dick, fett vom Leibe; *Corpulent, qui a de l'embonpoint.*

CORPUS ANTIQUA, (Corpus antiqua) *(T. d'imprimerie) Petit romain.* Corpus cursiv; *sédanoise, parisienne.*

COR-

CORRECT, (correct) adj. *Juste, pur, corrigé exactement.*
CORRECTOR, (Corrector) (der) gen. des-s, pl. die-en; *Un correcteur d'imprimerie.* Die Correctur; *la correction.* Der Correcturbogen; *l'épreuve.*
CORRESPONDENT, (Correspondent) (der) gen. des-en, pl. die-en; *Le correspondant.* Die Correspondenz, der Briefwechsel; *la correspondance, le commerce, commerce de lettres, commerce réciproque, l'intelligence, entretien par lettres.* Seine ordentliche Correspondenz abfertigen; *faire son ordinaire.*
CORRESPONDIREN, (correspondiren) v. n. Ich correspondire-correspondirte, i. h. correspondiret. Briefwechseln; *Être en correspondance avec qq. un, entretenir relation, commerce.*
CORRIDOR, (Corridor) (der) gen. des-s, pl. die-s. Ein bedeckter Wèg; *Un corridor, une gallerie, longue allée.*
CORRIGIREN, (corrigiren) voy. VERBESSERN.
CORROSIV, CORROSIVISCH, (corrosiv, corrosivisch) adj. beissend, beizend, fressend; *corrosif, pyrotique.* Corrosivisches Salz; *cautère potenciel.* Corrosivstein; *pierre infernale.*
CORSAR, (Corsar) (der) gen. des-en, pl. die-en. Der Seeräuber; *Le corsaire, pirate, voleur de mer, écumeur de mer.*
CORSET, (Corset) (das) gen. des-es, pl. die-e; *Le corset.*
CORTINE, COURTINE, (Cortine, Courtine) (die) gen. der-, pl. die-n. Der Mittelwall, die Mittelwallslinie; *La courtine.* Der Cortinenwinkel; *angle de la courtine & du flanc.*
COSACKEN, (Cosacken) voy. KOSACKEN.
COSCHENILLE, (Coschenille) v. COCHENILLE.
COSTNITZ, (Costnitz) *Constance ville dans la Suabe Autrichienne.* Der Costnitzersee; *le lac de Constance.*
COVENT, (Covent) (der) gen. des-s, f. pl. Dünnes Bier; *La petite bière.*
COUR, (Cour) voy. Aufwartung, Cour machen, den Hôf machen, aufwarten; *Faire sa cour à qq. un.*
COURIER, (Courier) (der) gen. des-s, pl. die-s. Der Eilbote; it. Postillion; *le courier, l'hémérodrome, exprès.* Ausserordentlicher; *estaffette.*
COURS-ZEDDEL, (Courszeddel) (der) gen. des-s, pl. die-; *Le billet du cours du change.*
COUVERT, (Couvert) (das) gen. des-es, pl. die-e. Der Umschlag eines Briefes; *L'enveloppe, le couvert.*
CREATUR, (Creatur) (die) gen. der-, pl. die-en. Das Geschöpf; *La créature, l'être créé.*
CREDENZEN, (credenzen) v. n. Ich credenze-credenzte, i. h. credenzet; *Faire l'essai (du vin, des viandes, de la liqueur, que l'on présente au Prince,) faire le prêt.* Der Credenzer; *l'échanson.* Der Credenzteller; *la soucoupe.* Der Credenztisch; *la crédence, le buffet, la petite table, l'échansonnerie, le dressoir, la table du prêt.*
CREDIT, (Credit) (der) gen. des-s, f. pl. Treu und Glauben; *Le crédit, la créance.* Auf Credit nèhmen; *prendre à crédit, à terme.* Seinen Credit verlieren; *perdre son crédit, se décréditer.* In Credit bringen; *accréditer.* Einen um seinen Credit bringen; *décréditer, décrier qq. un.* Credit ist oft besser, als bàr Geld; *le crédit, le terme vaut souvent mieux que l'argent comptant.*
CREDITIREN, (creditiren) v. n. Ich creditire-creditirte, i. h. creditiret. Leihen, auf Borg gèben; *Prêter, donner à crédit, faire crédit.*
CREDIT-BRIEF, (Creditbrief) (der) gen. des-es, pl. die-e. Das Creditiv, Beglaubigungsschreiben; *La lettre de créance.*
CREPON, (Crepon) voy. KREPP.
CRIMINAL, (criminal) adj. *Criminel; it. capital. adv. criminellement.* Ein Criminalrath; *un conseiller de la chambre, de la justice criminelle.* Eine Criminalsache; *une cause criminelle.*
CRITIC, (Critic) voy. KRITIK.
CROAT, (Croat) (der) gen. des-en, pl. die-en; *Le croate, cravate.*
CROCODILL, (Crocodill) voy. KROKODILL.
CRUCIFIX, (Crucifix) (das) gen. des-es, pl. die-e; *Le crucifix, la croix.*
CRYSTALL, (Crystall) voy. KRYSTALL.
CUBEBE, (Cubebe) (die) gen. der-, pl. die-n; *La cubèbe.*
CUBIC, CUBISCH, (Cubic, cubisch) v. KUBIK.
CUCUMER, (Cucumer) voy. GURKE.
CUJAVIEN, (Cujavien) *Cujavie ville.*
CULTUR, (Cultur) (die) gen. der-, f. pl. Der Anbau, die Wartung; *La culture, le labour, labourage. It. Figur.* Erziehung; *l'éducation.*
CUPRESSE, (Cupresse) voy. CYPRESSE.
CUR, (Cur) (die) gen. der-, pl. die-en. Die Heilung; *La cure, guérison, curation, le traitement.*
CURATEL, (Curatel) (die) gen. der-, pl. die-en. Die Vormundschaft; *La curatelle, charge de curateur.*
CURATOR, (Curator) (der) gen. des-s, pl. die-s. Der Vormund; *Le curateur, directeur.*
CUREEMACHEN, (Cureemachen) (*T. de Chasse*) *Faire la curée aux chiens.*
CURENT-GELD, (Curentgeld) (das) gen. des-es, pl. die-er; *L'argent courant, monnoie courante.*
CURIALIEN, (Curialien) (die) *Le stile du barreau, du palais; it. le cérémonial.*
CURIREN, (curiren) voy. HEILEN.
CURRENT, (current) adj. & adv. *Courant.* Currentgeld; *l'argent comptant.* Die Currentschrift; *la courante, écriture courante.* Currentschulden; *dette pur & simple.* Die Currentschüler; Curren-

rentknaben; *les écoliers, qui vont chanter par les rues pour avoir de quoi subsister.*

CURS, (Curs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cours de la monnoie; it.* Der Wechselcurs; *le change.*

CURSIV-SCHRIFT, (Cursivschrift) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'italienne, caractère italique.* Eine Zeile mit Cursivschrift ausfetzen; *faire une ligne d'italique, en italique.*

CUSTOS, (Custos) (der) *gen.* des-, *pl.* die-Custoden; *Le réclame, guidon.*

CYBELE, (Cybele) Göttinn der alten Heiden; *Cybèle, la mère des Dieux, damie.* Priesterinn derselben; *damias.* Priester derselben; *Dactyle, corybante.*

CYLINDER, (Cylinder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Säulenstock, die Rundsäule; *le cylindre.* Cylinderförmig, cylindrisch; *adj. cylindrique.*

CYMBEL, (Cymbel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cymbale, instrument de musique.* Das Cymbelkraut; *le cymbalaire.* Der Cymbelschläger; *le cymbalier.*

CYPERGRAS, (Cypergras) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Cyperwurz; *le souchet.*

CYPER-KATZE, (Cyperkatze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Un chat de Chypre.*

CYPRESSE, (Cypresse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Cypressenbaum; *le cyprès.*

CYPRESSEN-KRAUT, (Cypressenkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La santoline, l'aurone, petit Cyprès, garde-robe.*

CZAAR, (Czaar) *ou* Zar, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le Czar, Empereur de Russie, sa Majesté Czarienne.* Die Czaarin *ou* Zarin; *la Czarine.*

D.

D, (das) *Lettre consonne & la quatrième de l'Alphabet. En terme de musique la seconde note de la gamme, Ré.*

DA, (da) *adj. qui marque un lieu; Là, en ce lieu, en cet endroit, y.* Ist er da? *est-il là?* Ja er ist da; *oui, il y est.* Ich bin da gewèsen; *j'ai été là.* Was machest du da? was machet ihr da? *que faites-vous là?* Wer da? *qui va là? qui vive?* Wer ist da? *ou* wer da? *qui est-là? qui va là?* Dazumal war ich nicht da; *cette fois là, je n'y étois pas.* Da, darinnen; *là dedans.* Da, wo; *où.* Wo da? *où en quel endroit?* Wie da? *pourquoi?* Da und dort, hier und da; *çà & là, de çà & de là, par ci par là.* Sie laufen, der eine hier, der andere da; *ils courent qui çà, qui là, qui deçà, qui delà.* Bis da; *jusque là.* Da ist, da habt ihr, was ihr suchet; *voici ce que vous cherchez.* Das Buch da! *le livre que voila.* Da habt ihr euer Buch; *tenez, voila votre livre.* Da bin ich; *me voici, me voilà.* Da bin ich wieder! *me voilà!* Da seyn; *être présent, assister, exister.* Das Daseyn; *la présence, l'existence, l'être.* Da haben wirs! *voilà, vous entendez sa déclaration.* Da komme ich wieder! *me voilà revenu.* Da kommt euer Bruder; *voici votre frère.* Da, dazumal, alsdann; *lors, alors.* Da kâm er auf mich zu, und küsste mich; *alors il s'avança vers moi & me baisa.* Da fieng es an zu règnen; *alors il commença à pleuvoir.* Von da an; *dès lors, depuis là.* Von da hèr; *de devers. Cette particule est quelquefois un simple pléonasme, & ne sert qu'à donner plus d'énergie & d'arrondissement à la phrase.* Wer da will; *quiconque veut.* Beschämt da stehen; *être tout honteux.*

DA, ALS, (da, als) *conj.* Der Zeit, zu der Zeit, da; *que, lorsque, comme, quand, après-que.* Wir waren schon fort, da er noch nicht aufgestanden war; *nous étions déjà partis, qu'il n'étoit pas encore levé.* Da die Zeit kâm; *lorsque le temps fut venu.* Da er mich sahe; *lorsqu'il me vit.* Da er mich gesehen; *après qu'il m'eut vu.* Da er noch rèdete; *comme il parloit encore.* Da, sobald als; *dèsque, d'abord-que, aussi-tôtque.* Da, da doch, obschon; *bien-que, encore-que, quoique.* Ich liebe dich, da ich doch von dir gehasset werde; *je vous aime, quoique vous ne m'aimiez pas.* Da, wofern, im Fall; *si, au cas que.* Dahergègen, dahingègen; *au lieu que.* Da, weil, indèm, sintemal; *puisque, parceque.* Da ihr eure Zusage nicht gehalten; bin ich euch auch nichts schuldig; *puisque vous n'avez pas satisfait à votre promesse, je ne vous dois rien.* Da nun, nachdèm nun; *or.* Da nun alles solchergestalt eingerichtet war; *or toutes choses ayant été ainsi reglées.* Warum thust du das, da du weist, dass es verboten ist? *pourquoi fais tu cela, sachant bien qu'il est défendu.*

DA, DA, (da, da) *interj. qui marque une admiration; ha! ha! aha! aha!*

DABEI, (dabei) *adv. Près, auprès, chez.* Da, daselbst; *y.* Dabei ist nichts mehr zu thun; *après cela il faut tirer l'échelle.* Dabei, ganz nahe bei, daran; *proche, qui n'est pas loin, tout proche, tout joignant, tout contre.* Es ist nahe dabei; *peu s'en faut.* Wir sind dichte dabei; *nous y touchons.* Dabei, daselbst; *en ce lieu, y.* Dabei, zugègen; *présent, qui assiste, accompagne.* Dabei seyn, stehen; *être présent, assister à, accompagner.* Ich bin dabei gewèsen; *j'y ai été présent.* Ich muss auch dabei seyn; *cela ne se fera pas à mon insçu, je saurois aussi me défendre.* Er ist mehr dabei gewèsen; *(Prov.) il a vu le loup.* Das Dabeiseyn; *l'assistance, la présence, le concours, l'intervention.* Dabei thun; *v. a. contribuer, ajouter.* Dabei, auch; *aussi.* Nebst, damit; *avec.*

Über das; *outre cela.* Hierin; *en cela.* Wenn ihr dahin gehet, will ich mit dabei seyn; *quand vous irez, j'en veux être aussi, j'irai avec vous.* Ich will das Handwerk aufgèben, es ist nichts dabei zu gewinnen; *il faut quitter le métier, il n'y a rien à gagner.* Er ist schwach und dabei ungeduldig; *il est foible & outre cela ou avec tout cela impatient.* Es ist viel dabei zu merken; *il y a bien des choses à remarquer en cela.* Dabei bleiben, bei seinen Worten, bei seiner Meinung; *demeurer dans son opinion, dans son sentiment, ne pas varier, ne pas changer d'avis, ne changer point.* Es dabei bewenden lassen; *en demeurer là.* Wir wollen dabei bleiben; *nous en demeurerons là.* Es mag dabei bleiben, es bleibt dabei; *soit, passe, tope, j'en suis d'accord, j'en suis content.* Dabei bleiben, sich es gefallen lassen; *approuver, acquiescer, en passer par là, consentir.* Man muss es dabei lassen; *il y faut acquiescer, il faut en passer par là.* Was ist dabei zu thun? *que faut-il faire? qu'y a-t-il à faire? que voulez-vous?*

DACH, (Dach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Dächer; *La couverture d'une maison, le toit.* Ein Dach von Ziegeln, von Stroh, von Schiefern; *une couverture de tuile ou de brique, de chaume, d'ardoise.* Ein plattes, spitziges Dach; *un toit plat, pointu.* Ein flaches Dach; *une plate-forme, terrasse.* Ein rund erhabenes Dach; *un dôme.* Holländisches oder gebrochenes Dach; *une mansarde, un comble à la mansarde, comble brisé ou coupé.* Ein Dach an einer Wand, Schirmdach, Schoppen; *un hangar, hangart.* Ein rundes Dach auf einer Kirche; *une coupe, coupole.* Ein einhängiges oder Pultdach; *un comble en chaperon, à terrasse.* Ein zu beiden Seiten abhängiges, Giebel *ou* Satteldach; *un comble à potence, à dos d'âne.* Auf allen vier Seiten abhängiges Zeltdach; *comble briqueté, à croupe, en pavillon.* Ein Wetterdach; *un abat-vent.* Ein Dach von grünem Laube; *un toit de feuillée.* Ein Dach von Schindeln; *un toit de bardeaux.* Das Dach einer Mauer; *le chaperon.* Ein kleines Dach auf freistehenden Mauern; *un larmier.* Das Dach im Ballhause; *le rabat.* Der Ball ist nicht auf beiden Dächern gewèsen; *la balle n'a pas porté. Dans les mines on appelle* Dach, *toit, la partie de la roche qui couvre la mine ou le filon.* Dach, *(en terme de fauconnerie) le dos de faucon.* Kleines Dach über dem Zündloche einer Kanone; *le chapiteau.* Die lange Seite des Daches im Gègensatz der Giebelseite; *le long-pan.* Was zu einem Dache gehöret, Latten, Ziegel &c. *garniture de comble.* Der oberste Theil des Daches; *le comble, faîte.* Ein Dach zulègen; *coucher la tuile.* Besteigen; *manier.* Wieder aufs neue decken; *recouvrir un toit.* Ablatten; *délatter.* Unterm Dache wohnen; *être logé près des tuiles.* Ein Dach über und über ausbessern; *remanier à bout.* In Dach und Fach erhalten; *tenir clos & couvert, donner le couvert. On dit figurém.* Einem Dach und Fach gèben, ihn unter sein Dach nèhmen; *recevoir ou loger qq. un chez soi.* Unter Einem Dache, in Einem Hause zusammen wohnen; *demeurer sous le même toit.* Einem auf dem Dache seyn; *tenir qq. un de court ou la bride courte, observer exactement, avoir l'œil sur qq. un.* Einem etwas aufs Dach gèben; *donner sur les oreilles.* Da ist gleich Feuer im Dache, er fährt gleich hitzig auf; *il a la tête près du bonnet.* Die Ziegel auf dem Dache zählen, Maulaffen feil haben; *badauder.* Ein Sperling in der Hand ist besser, als ein Storch auf dem Dache, *(Prov.) un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.* Er wird sein Getraide bald unter Dach gebracht haben; *il aura bientôt achevé d'engranger toute sa moisson.* Die Sperlinge singen auf den Dächern davon; *c'est l'évangile du jour, les enfants en vont à la moutarde.*

DACH-BALKEN, (Dachbalken) *voy.* DACH-SCHWELLE.

DACH-DECKER, (Dachdecker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le couvreur.* Die Dachdeckerleiter; *l'échelle.*

DACH-FAHNE, (Dachfahne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Wetterfahne; *la girouette, le pannonceau.*

DACH-FENSTER, (Dachfenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La lucarne.* Ein rundes Dachfenster; *un œil de bœuf.* Ein kleines; *une lunette, lucarne à démoiselle.*

DACH-FETTE, (Dachfette) Ein horizontal liegendes Holz, welches die Stuhlsäulen eines Daches oben mit einander verbindet; *la panne, travée de comble.*

DACH-FLECHTE, (Dachflechte) *voy.* DACH-MOOS.

DACH-FORST, (Dachforst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Giebelspitze; *le faîte.*

DACH-GESPERRE, (Dachgesperre) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le comble.*

DACH-HAKEN, (Dachhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le crochet, petit croc de fer attaché à l'échelle des couvreurs.*

DACH-HAMMER, (Dachhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Le grelet.*

DACH-KASTEN, (Dachkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Dachmulde; *une auge, grand vaisseau de bois dans lequel les maçons délayent leur plâtre.*

DACH-KEHLE, (Dachkehle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La noue, ou canal fait avec de noues de tuile, de plomb ou de bois, pour l'écoulement des eaux.*

DACH-LATTEN, (Dachlatten) (die) *Les lattes.*

DACH-

DACH-LOCH, (Dachloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *L'œil de bœuf, la vue de faitières. Voy.* Dachfenster.

DACH-MARDER, (Dachmarder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Hausmarder; *le marte domestique, fouine.*

DACH-MOOS, (Dachmoos) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La mousse des toits.*

DACH-MÜHLE, (Dachmühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un petit moulin à vent & à poids.*

DACH-MUSCHEL, (Dachmuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pinne marine, nacre de perle de Provence, aigrette, jambon.*

DACH-PFANNE, (Dachpfanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Hohlziegel; *une tuile gironnée, tuile creuse, faîtière.*

DACH-RECHT, (Dachrecht) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Traufrecht; *le droit de gouttière.*

DACH-RINNE, (Dachrinne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gouttière, l'égout, le cheneau, échenal.*

DACH-RÖHRE, (Dachröhre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La descente, le canon.*

DACHS, (Dachs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le blaireau, taisson, grisart. Voy.* Dachshund.

DACHS-BAU, (Dachsbau) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le terrier, trou, cavité dans la terre qui sert de demeure au blaireau.* Das Lager in dem Dachsbau; *le gîte.* Der Eingang dazu, das Dachsloch, die Dachsröhre; *le boyau.*

DACH-SCHAUBE, (Dachschaube) *ou* Dachschobe, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une javelle de chaume.*

DACH-SCHIEFER, (Dachschiefer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ardoise de toits.* Ein Dachschiefergebirge; *une carrière d'ardoise, perrière.*

DACH-SCHINDEL, (Dachschindel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bardeau, ais de toit, aissi, l'assante, l'échandole.*

DACH-SCHWELLE, (Dachschwelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Charpent.) La semelle.*

DACHS-EICHEL, (Dachseichel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le gland au taisson, au blaireau.*

DACHS-FINDER, (Dachsfinder) *voy.* DACHSHUND.

DACHS-GRAU, (dachsgrau) *adj. Gris, grisâtre.*

DACHS-HAUBE, (Dachshaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les bourses, longues poches de rézeau qu'on met a l'entrée d'un terrier pour prendre les blaireaux.*

DACHS-HUND, (Dachshund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le basset à jambes torses.*

DACHS-LOCH, (Dachsloch) *voy.* DACHSBAU.

DACH-SPAN, (Dachspan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-späne. *Voy.* DACHSCHINDEL.

DACH-SPARREN, (Dachsparren) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Le chevron.*

DACH-SPITZE, (Dachspitze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Dachforst; *le faîte, comble, sommet du toit.*

DACHS-RÖHRE, (Dachsröhre) *voy.* DACHSBAU.

DACHS-SCHLIEFER, (Dachsschliefer) *voyez* DACHSHUND.

DACHS-SCHWARTE, (Dachsschwarte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Chasse) La peau de blaireau.*

DACHS-SCHWEIS, (Dachsschweiß) (der) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de Chasse) Le sang de blaireau.*

DACH-STEIN, (Dachstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La tuile; it. en terme de mine le lit, la couche.*

DACH-STROH, (Dachstroh) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La chaume.*

DACH-STUHL, (Dachstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stühle; *Le faîtage. (T. d'Archit.) Pièce de bois qui fait le sommet de la charpente d'un bâtiment.* Die Dachstuhlfette; *la panne, pièce de bois qui sert à soutenir les chevrons d'une couverture.* Die Dachstuhlsäule; *la force, l'arbalêtrier.* Die Dachstuhlschwelle; *la semelle.*

DACH-STÜTZE, (Dachstütze) *voy.* DACHSPITZE.

DACHT, (Dacht) *ou* Docht, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mèche.* Ein glimmender, brennender oder abgebrannter Dacht; *un lumignon.* Das Dachtmesser; *en terme de chandelier; le couteau à mèche.* Die Dachtnadel; *l'aiguille à mèche.* Der Dachtschneider; *le coupoir, taillemèche, instrument des ciriers.*

DACHTE, (dachte) *voy.* DENKEN.

DACHTEL, (Dachtel) *voy.* OHRFEIGE.

DACH-TRAUFE, (Dachtraufe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'égout, la gouttière; it. la séveronde.*

DACHUNG, (Dachung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La couverture; l'action de couvrir une maison.*

DACH-WERK, (Dachwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le faîtage, comble.*

DACH-ZIEGEL, (Dachziegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La tuile.*

DADOCH, (dadoch) obgleich, *conj. Quoique, pourtant, cependant, toutefois.*

DADURCH, (dadurch) *adv. Par là, y.* Gehet dadurch! *passez par là.* Die Thüre ist offen, gehet dadurch! *la porte est ouverte, passez-y!* Dadurch gewinnet ihr nichts; *vous ne gagnez rien par là.* Dadurch werde ich bewogen, euch zu glauben; *cela me porte à vous croire.* Lasset ihr euch dadurch verführen? *est-ce cela qui vous mène?* Dadurch bringe ich ihn nur noch ärger auf; *cela ne fera que l'enflammer davantage.* Ihr werdet mich dadurch verpflichten; *vous m'obligerez par là.*

DAFERN, (dafern) *conj.* Wenn; *si.* Dafern ihr nicht wollet, so wird es ein anderer thun; *si vous ne voulez pas, un autre le fera.* Wenn nur; *pourvu que, moyennant que.* Im Fall, dass, *en, ou au cas que.* Dafern es sich zutragen sollte; *en cas qu'il arrive.* Wo nicht, wo sonst nicht; *à moins que.* Ich würde es noch nicht wissen, dafern ihr mirs nicht zu wissen gethan hättet; *je l'ignorerois encore, si vous ne m'en aviez pas averti.*

DAFÜR, (dafür) *adv. au lieu* für diesen, für diese, für dieses, für denselben &c. *pour cela.* Haltet mich dafür, für dèn, der ich bin; *tenez-moi pour ce que je suis.* Dafür halten; *penser, estimer, juger, croire, réputer, supposer, conjecturer, s'imaginer, avoir opinion, tenir.* Ich halte dafür, dass dieses billig sey; *j'estime que cela est raisonnable, je le tiens raisonnable.* Dafür ansehen; *prendre pour.* Dafür angesehen seyn; *être estimé pour.* Dafür sèh ich ihn nicht an, dass er es thun werde; *il n'a pas l'encolure, l'air de faire cela.* Dafür einsetzen; *substituer.* Dafür sorgen; *pourvoir.* Dafür stehen; *répondre, être responsable, garantir, cautionner.* Ich stehe dafür; *j'en réponds, je le garantis, j'en suis caution.* Du sollst mir dafür stehen; *tu me le paieras.* Dafür stehen, dass; *maintenir que.* Dafür wollte ich wohl stehen, gut seyn, *j'en mettrois les doigts au feu.* Ich gèbe so viel dafür; *j'en donne tant.* Ich wollte nicht einen Pfifferling dafür gèben; *je n'en donnerois pas un clou.* Habt keine Sorge dafür; *n'en soyez pas en peine.* Er wird noch wohl dafür büssen müssen, ehe er stirbt; *il en mourra quitte.* Dafür ists gut, dafür ists gefunden, für das Geld kann mans brauchen; *c'est un marché donné. On dit aussi:* Das hat Gott gethan *ou* verhängt, wer kann dafür? *c'est Dieu qui a fait cela, qui peut s'y opposer?* Er kan, (weiss) etwas dafür, er weiss ein Hülfsmittel für diese Krankheit; *il peut remédier à ce mal, il peut y remédier.* Dafür kan ich nichts; *je n'y saurois que faire, je ne saurois qu'y faire.* Dafür hilft nichts; *il n'y a point de milieu à cela.* Was hat man ihm für eine Ehre dafür angethan? *quel honneur lui a-t-on accordé pour cela?* Ich kann nicht dafür, kan es nicht hindern; *je ne puis pas l'empêcher.* Ich kan nichts dafür, habe keine Schuld daran; *je n'en suis pas la cause, ce n'est pas ma faute, je m'en lave les mains, je n'en puis mais.* Dafür, dass er ein Gelehrter ist, ist er darum nicht frömmer; *pour être savant, il n'en est pas plus sage.* Dafür, anstatt; *au lieu que, au défaut de qq. ch. en place.* Dafür, dagègen; *en échange, en récompense.* Dafür solltet ihr sagen; *au lieu que, vous devriez dire.* Er hat diesen Fèhler, aber dafür hat er verschiedene Tugenden; *il a ce vice, mais en échange il a plusieurs vertus.* Sie ist nicht schön, aber dafür ist sie tugendhaft; *elle n'est pas belle, mais en récompense elle est vertueuse.* Etwas wegnèhmen, und ein anderes dafür hinstellen; *prendre une chose & en mettre une autre à la place.*

DAGÈGEN. (dagegen) *adv.* Hingègen, dawider; *au contraire.* Zur Vergeltung; *en échange, en récompense, en révanche.* Hergègen, an statt, dass; *au lieu que.* Was habt ihr dagègen einzuwenden? *qu'avez-vous à y redire?* Ich bin nicht dagègen; *je ne m'y oppose pas.* Der eine wollte dieses, die andern aber waren dagègen; *l'un vouloit cela, mais les autres étoient d'un sentiment contraire, s'y opposoient.* Sich dagègen setzen; *aller à l'encontre.* Ich habe nichts dagègen; *je ne vais pas à l'encontre de ce que vous dites.* Dagègen handeln, sündigen; *contrevenir, pécher contre.* Dagègen setzen, stützen; *appuyer.* Dagègen halten, vergleichen; *comparer, conférer, confronter.* Ich konnte nichts mehr dagègen thun; *je n'en puis mais.*

DAHEIM, (daheim) *adv.* Zu Hause; *au logis, chez soi.* Es ist nirgends besser, als daheim; *il n'est tel que d'être chez soi.* Ich werde nicht daheim seyn; *je ne serai pas chez moi, au logis.* Wenn werdet ihr daheim seyn; *quand serez-vous au logis? chez vous?* Ich habe ihn nicht daheim angetroffen; *je ne l'ai pas trouvé chez lui.*

DAHÈR, (daher) dahèro, *conj. C'est pourquoi, voilà pourquoi, c'est pour cela.* Dahèr könnt ihr urtheilen; *d'où vous pouvez juger.* Dahèr schliesse ich; *par là, par où je conclus.* Eben dahèr; *dès-là.* Dahèr; *ergo, par conséquent.* Das kömmt dahèr; *c'est que.* Bis dahèr; *ença.* Bis dahèr, bis an diesen Ort, und nicht weiter sollst du kommen; *tu viendras jusques là & tu ne passeras point plus avant.* Bis dahèr, bis auf diesen Tag; *jusques ici.* Dahèr, dass; *de ce que.* Dahèr, demnach; *si, partant.* Von dahèr; *de devers.* Von dahèr kommen; *venir de devers un endroit.* Dahèr kömmt es, dass; *c'est ainsi que.* Dahèr, *adv.* davon; *delà, de delà.* Dahèr kommt das Uebel; *c'est de là que vient le mal.* Ich komme dahèr; *je viens de là.* Dahèr ist es gekommen, dass; *delà il est arrivé que.* Dahèr, dadurch; *par là.* Diesseit; *deça.* Deswègen; *à cause de cela.* Dahèr muss ich mich beklagen; *c'est à cause de cela que je me plains.* Dahèr, von dem Orte hèr, ich komme dahèr; *j'en viens.* Ich habe von dahèr noch keine Nachricht; *je n'en ai point encore reçu de nouvelles.* Dahèr fahren; *passer.* Der Wind fähret dahèr mit starkem Brausen; *le vent passe avec grand bruit.* Wenn die durchgebrochne Fluth dahèr fahren, dahèr rauschen wird; *quand le fleuve débordé traversera avec bruit. (Fig.)* Er fähret hoch dahèr; *il le prend sur un ton bien haut, il s'en fait bien accroire.*

Dahèr fliegen; *voler, passer en volant.* Dahèr fliessen; *couler, découler.* Der Bach kommt vom Berge dahèr geflossen; *ce ruisseau vient en découlant de la montagne.* Dahèr gehen; *aller, marcher, se promener, se porter.* Sehet wie er dahèr gehet; *voyez comme il marche.* Er gehet dahèr wie ein Bettler; *il va comme un gueux; il est fait comme un gueux.* Prächtig dahèr gehen; *le porter beau, haut, du bel air.* Stolz dahèr gehen, dahèr trèten; *se panader, se paonner, piaffer, avoir la mine fière, avoir le regard extrêmement fier.* Dahèr laufen; *courir, venir en courant.* Er kommt in vollem Springen dahèr gelaufen; *il vient courant de toutes ses jambes.* Dahèr rauschen; *bruire, faire du bruit.* Die Wellen rauschen dahèr; *les flots vont en faisant du bruit.* Dahèr schwänzen, mit langen, schleppenden Röcken; *piaffer.* Dahèr stutzen; *faire parade, grande figure, se quarrer.* Gravitätisch dahèr trèten; *s'avancer, marcher gravement.* Dahèrum, nahe dabei; *auprès.* In der Gègend, um die Zeit; *à l'entour, environ, aux environs, dans le voisinage.* Den lezten dieses Monats, oder doch ohngefähr dahèrum; *le dernier du mois ou environ.*

DAHIER, (dahier) *adv. au lieu de* daselbst, hieselbst; *Là, ici, en ce lieu.*

DAHIN, (dahin) *adv. Là, en ce lieu.* Dahinaus; *de ce côté là, par là.* Dahinwärts; *de ce côté là.* Eben dahin; *là même.* Bis dahin; *jusques là.* Gehet dahin; *allez là.* Geht dahin, oder dorthin, wohin ihr wollet; *allez deçà ou delà, où vous voudrez.* Ich ging dahin; *je m'y en allois.* Gehet dahin; *allez vous-en là.* Dieser Wèg führt dahin; *ce chemin rend en un tel endroit, mène en ce lieu.* Führet mich dahin; *menez-y moi.* Ich will euch dahin senden; *je vous enverrai par là.* Ich will dahin gehen; *j'y irai.* Ich bin nicht dahin gekommen; *je n'y suis pas venu.* Dahin ist die Sache gekommen; *les choses en sont venues là.* Dahin komme ich in meinem Lèben nicht wieder; *je n'y retournerai de ma vie; c'est le ventre de ma mère.* Wenn es erst dahin kömmt, so wird sichs wohl finden; *alors comme alors.* Meine Gedanken zielen dahin; *mes pensées vont à cela.* Dahin ziele ich; *c'est à quoi je me bute.* Man ist dahin einig worden; *on s'est accordé à cela.* Dahin gebracht; *reduit à.* Es dahin bringen, zuwège bringen, es hat es noch keiner dahin gebracht; *personne n'a encore effectué cela.* Ich will es dahin bringen, dass -; *je ferai ensorte que -.* Dahin fahren; *passer, aller, s'en aller.* Er fuhr leichtfertig dahin, wie Wasser; *il s'est précipité comme de l'eau.* Unser Leben fähret schnell dahin; *notre vie passe vîte.* Der Bach fleusst sanft dahin; *le ruisseau coule doucement.* Das Lèben, die Kräfte gehen dahin; *la vie, la vigueur s'en va.* Die Zeit geht, läuft dahin; *le temps se passe.* Das Lèben geht unvermerkt dahin; *la vie passe insensiblement.* Das ist so dahin gemacht; *cela est fait assez négligemment.* Dahin fallen; *tomber, être renversé.* Dahin fliegen; *s'envoler.* Dahin fliehen; *se retirer en un lieu.* Dahin gèben; *donner, abandonner.* Sich dahin gèben, aufopfern; *se dévouer.* Christus ist um unsrer Sünde willen dahin gegèben worden; *Jésus-Christ a été livré pour nos offenses.* Gott hat sie dahin gegèben in ihres Herzens Gelüste; *Dieu les a livrés aux convoitises de leurs propres cœurs.* Die Dahingèbung; *l'abandonnement.* Dahin haben, sie haben ihren Lohn dahin; *ils reçoivent leur récompense.* Dahin laufen; *s'y en aller.* Dahin raffen, reissen; *emporter.* Die Pest, der Hunger rafft viele Leute dahin; *la peste, la famine emporte beaucoup de monde.* Dahin schlafen, ohne Sorge; *dormir comme un sabot, comme un loir.* Dahin seyn, todt seyn; *être mort.* Verzagen; *être passé.* Er ist dahin; *il est passé, mort.* Verloren seyn; *être perdu.* Seine Hoffnung ist dahin; *il est privé, frustré, déchu de son espérance, son espérance est perdue.* Es ist dahin, es ist fort; *c'en est fait.* Zeit und Geld ist dahin; *le temps & l'argent sont perdus.* Dahin sinken; *se laisser tomber; tomber en défaillance.* Es stehet dahin, ob es wahr ist; *c'est à savoir si cela est vrai.* Es stehet dahin, was die Sache für einen Ausgang gewinnen werde; *il est incertain, quelle issue aura cette affaire.* Dahin stellen; *poser qq. ch. en un lieu.* Ich lasse es dahin gestellet seyn; *je ne m'embarasse pas si cela est.* Wir wollen dieses dahin gestellet seyn lassen; *passons cela, nous passerons cela.* Wie viel Menschen sterben täglich dahin? *combien y en a-t-il, qui meurent chaque jour.* Dahin trachten; *tâcher à.* Dahin wagen; *hazarder; abandonner au hazard.* Dahin werfen; *jeter là.* Er wirft im Zorn seinen Hut dahin; *il jète là son chapeau tout en colère.* Dahin ziehen; *passer, s'en aller.* Die Wolken ziehen dahin; *les nues passent.* Dahin zielen; *tendre.*

DAHINGÈGEN, (dahigegen) *adv. Au lieu que, au contraire.*

DAHINTEN, *it.* **DAHINTER,** (dahinten, *it.* dahinter) *adv.* hinter; *Derrière, là derrière.* Zurück; *en arrière.* Weit dahinten; *loin derrière.* Dahinten bleiben; *demeurer derrière, en arrière.* Dahinten lassen; *laisser en arrière.* Was ist dahinter? *qu'est-ce qui est là-derrière? qu'y a-t-il là-derrière?* Dahinter stecken; *être mêlé; être caché.* Es steckt etwas dahinter; *il y a qq. ch. de caché, il y a anguille sous roche; il y a de l'ordure à ses flutes.* Eine List &c. *il y a là-dedans de la finesse; il y a quelque*

que diablerie là-dedans. Dahinter kommen; *découvrir; découvrir le mystère, développer une intrigue.* Dahinter ist leicht zu kommen; *il ne faut pas aller au devin, pour en être instruit.* Ich muss dahinter kommen; *il faut que je m'éclaircisse là-dessus.* Dahinter kommen, wo es steckt, wo es haket; *découvrir où est l'enclouure.* Ich bin dahinter kommen, was ihr so lange verborgen gehalten; *j'ai découvert ce que vous avez tenu caché si long-temps.* Ich muss wissen, was dahinter ist; *il faut que je sache ce que c'est, ce qui en est.* Dahinter her seyn; *être après, poursuivre.* Ich will schon dahinter her seyn, dass ich es ausführe, zu Stande bringe; *je ferai tant que j'en viendrai à bout.*

DAHLE, (Dahle) *voy.* DOHLE.

DAHLEN, (dahlen) *voy.* Tändeln, schwätzen, zaudern; *Pateliner, dandiner, babiller, caqueter, badiner.*

DÂMALIG, (damalig) *adj.* der dâmalige Gebrauch, der dâmalige Pabst; *La coutume, la mode, le Pape d'alors.*

DAMALS, DÂMAL, DÂMALEN, (damals, damal, damalen) *adv. Lors, alors.* Damals schon; *dès-lors, en ou dans ce temps-là.*

DAMASCENER-EISEN, (Damascenereisen) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Damascenerstahl; *L'acier de Damas.*

DAMASCENER-KLINGE, (Damascener-Klinge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une lame de Damas, lame damasquinée.*

DAMASCENER-ROSE, (Damascenerrose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rose de Damas.*

DAMASCENER-PFLAUME, (Damascenerpflaume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La prune de Damas.*

DAMASCENER-TRAUBE, (Damascenertraube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grappe de Damas.*

DAMASCIREN, (damasciren) *v. a.* Ich damascire-damascirte, i. h. damasciret; *Damasser, damasquiner.* Ein Damascirer; *un damasquineur.* Damascirt; *damasquiné.* Die Damascirung; *la damasquinure.*

DAMAST, (Damast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le damas, étoffe de soie, de laine ou de toile, à fleurs, ainsi nommée, parce que la Manufacture en est venue de Damas, ville de Syrie.* Damast von Zwirn oder Halbseide; *damas cafard.* Damast mit goldnen oder silbernen Blumen; *damassin.* Auf Damastart wirken; *damasser.* Damastene Servietten; *serviettes damassées.* Damasten; *de damas.* Damastleinwand; *du linge ouvré, damassé.* Damastmachen; *damasquinerie.*

DAM-BOCK, (Dambock) *voy.* DAM-HIRSCH.

DAM-BRETT, (Dambrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le damier, tablier, échiquier.*

DAME, (Dame) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La Dame, titre que l'on donne par honneur aux femmes de qualité.*

DAME, (die *ou* das) DAMEN-SPIEL, (Dame, Damenspiel) *gen.* der-, *ou* des-es, *pl.* die-n, *ou* die-e; *Le jeu de dames.* In der Dame spielen; *jouer aux dames.* Ein Stein davon oder blosse Dame; *pion.* Aufgesetzter Stein; *damedamée.* Verkehrte Dame im Brettspiele; *coquinbert.* Eine Dame aufmachen, verschieben, oder von der lezten Stelle spielen; *dédamer.* Viel Damen wegschlagen; *abattre du bois.* Eine Dame aufsetzen; *damer un pion; couvrir une dame.* Zur Dame gelangen; *aller à dame.*

DAMEN, AUFDAMEN, (damen, aufdamen) *v. a.* Ich dame-damte auf, i. h. aufgedamet; *Damer.*

DAMEN-BRETT, (Damenbrett) *v.* DAMBRETT.

DAMEN-SPIEL, (Damenspiel) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jeu de dames.*

DAM-HIRSCH, (Damhirsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le daim.* Die Damhirsch-Kuh, *ou* Damgeiss; *la daine.*

DÆMISCH, DÆMLICH, (dämisch, dämlich) *adj.* (*vulg.*) *Qui est tout troublé, qui a une espèce de vertige; it. fou, insensé, étourdi.* Sich ganz dämisch schlafen, nicht recht ausschlafen; *ne dormir pas assez, avoir la tête pesante.* Er sieht ganz dämisch aus; *il paroît à sa tête qu'il a été à primes.*

DAMIT, (damit) *conj. Afin que, afin de, pour, pour que, à ce que.* Damit, auf dass erfüllet werde, was zuvor gesaget worden; *afin que s'accomplisse ce qui a été prédit.* Damit ich es kurz mache; *pour abréger, pour vous le faire court.* Damit nicht; *afin que-ne; pour ne pas, de peur que-ne.* Zu dem Ende, damit; *à dessein de.* Damit ihr nicht sündiget, so habet Gott vor Augen; *de crainte de pécher, ayez Dieu devant les yeux.* Steckt eure Uhr bei, damit sie euch nicht gestohlen werde; *prenez votre montre sur vous, de peur qu'on ne vous la prenne.* Damit; *adv. par là, de cela, par ce moyen.* Was wollet ihr damit sagen? *que voulez-vous dire par là.* Damit werdet ihr nicht viel ausrichten; *vous ne ferez pas grande chose de cela.* Lasset euch damit nicht ein; *ne vous mêlez pas de cela; ne vous en mêlez pas.* Seyd damit zufrieden; *contentez-vous de cela.* Er ist nicht damit zufrieden; *il n'en est pas content.* Was machet ihr damit? *qu'en faites-vous?* Ich schreibe damit, schneide Federn damit; *j'en écris, j'en taille des plumes.*

DAMM, (Damm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Dämme; *Une digue, chaussée.* Einen Damm durchstechen; *percer une digue.* Das Eis hat die Dämme durchgebrochen; *la glace a rompu les digues.* Einen Damm aufwerfen; *élever une chaussée.* Damm, Erdwall, Erdschutte; *levée de terre.* Damm von Steinen, einen Seehafen zu

zu machen; *un môle, quai.* Damm an einem Flusse; *une turcie.* Ein gemauerter Damm, Bähr, Wuhr; *un bâtardeau.* Damm, das höhere Pflaster der Gasse; *le dessus, le haut du pavé.* Ein langer Damm; *un calangue.*

DAMM-BRUCH, (Dammbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *La rupture d'une digue, d'une chaussée.*

DÆMMEN, (dämmen) *v. a.* Ich dämme-dämmte, i. h. gedämmet. Einen Damm machen; *Faire, élever une digue, une chaussée.* Das Wasser dämmen; *arrêter.* Die Dämmung; *l'action de faire une chaussée.*

DAMM-ERDE, (Dammerde) (die) *gen.* der-, *f. pl. La terre pour les digues; it. terre commune noire, terreau, terre noire des jardins, terre franche.*

DÆMMERIG, DÆMMERUNG, (Dämmerig, Dämmerung) *voy.* DEMMERUNG.

DAMM-GELD, (Dammgeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le quayage.*

DAMM-GRUBE, (Dammgrube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fosse, terme de fondeurs de cloches.*

DAMM-HOLZ, (Dammholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer; *Le fouloir, refouloir, (T. d'Artillerie.)*

DAMM-MEISTER, (Damm-Meister) *v.* TEICH-MEISTER.

DAMM-THEILER, (Dammtheiler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'officier subalterne de police pour l'entretien des digues & chaussées; celui qui marque la partie ou portion d'une chaussée qui appartient à chaque particulier, ou qu'il est obligé d'entretenir.*

DAMPF, (Dampf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Dämpfe; *La vapeur, l'exhalaison.* Kalte Abenddämpfe; *le serein.* Dampf, Rauch; *la fumée, fumée épaisse.* Vom Dampf ersticket werden; *être étouffé de la fumée.* Einem allen Dampf anthun; *faire tout le tort possible. (Prov.).* Dampf, Engbrüstigkeit; *asime, asthme.*

DAMPF-BAD, (Dampfbad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bäder; *L'étuvement, la fomentation.*

DAMPFEN, (dampfen) *v. n.* Ich dampfe-dampfte, i. h. gedampfet. Einen Dampf von sich geben; *Exhaler, évaporer, jeter des exhalaisons.* Verrauchen; *s'évaporer, exhaler, transpirer.* Dampf oder Rauch verursachen; *fumer, jeter une fumée.*

DÆMPFEN, (dämpfen) *v. a.* Ich dämpfe-dämpfte, i. h. gedämpfet. Den Dampf, die Dünste unterdrücken; *Réprimer, appaiser, assoupir.* Das Feuer dämpfen; *étouffer, éteindre le feu.* Er dämpfte dis aufgehende Feuer; *il arrêta cet embrasement naissant.* Dämpfen; *(Fig.) abattre, étouffer, éteindre, réprimer, amortir.* Jemandes Hochmuth dämpfen; *rabaisser, rabattre l'orgueil, à qq. un.* Den Aufruhr dämpfen; *étouffer, éteindre la sédition, une révolte.* Den Muthwillen dämpfen; *réprimer la licence.* Seine Lüste dämpfen; *mortifier, vaincre ses passions.* Dämpfen; *en terme de peinture, éteindre, tuer, affoiblir, en terme de musique adoucir, amortir le son des cordes, assourdir.* Fleisch dämpfen; *cuire, préparer à l'étuvée, à la daube, faire une étuvée.* Gedämpft Fleisch; *viande à la daube, à l'étuvée; du bœuf à la mode.* Gedämpft werden; *s'appaiser, être appaisé.*

DÆMPFEND, (dämpfend) *adj. Etouffant, souffoquant.* Dämpfend, ausdünstend; *transpirable.*

DÆMPFER, (Dämpfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Dampf-Horn; *L'éteignoir; it. en terme de musique la sourdine.* Ein Dämpfer, der viel Dampf macht; *qui fait beaucoup de fumée, un grand fumeur.*

DÆMPFIG, (dämpfig) *adj.* voll Dampf; *Plein de vapeurs, d'exhalaison.* Ein dämpfiges Pferd; *un cheval qui a la pousse.*

DAMPF-KOHLE, (Dampfkohle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fumeron, morceau de charbon de bois, qui n'est pas assez cuit & qui jète encore de la flamme.*

DAMPF-KUGEL, (Dampfkugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un éolipyle, boule de cuivre, de fer &c. qui a une petite ouverture, & qui étant remplie d'eau & approchée du feu, fait du vent jusqu'à ce que l'eau soit entièrement évaporée.* Eine birnförmige Dampf-Kugel; *une poire à feu.*

DAMPF-LOCH, (Dampfloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *Le soupirail.*

DAMPF-TOPF, (Dampftopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-töpfe. Die Dampfstürze, der Kohlendämpfer; *L'étouffoir.*

DÆMPFUNG, (Dämpfung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le vapeur, l'exhalaison, l'évaporation. Voy.* Dampf. Die Dämpfung des Feuers; *l'extinction du feu.* Dampf der Lüste, der Affecten; *la mortification des passions.* Das Dämpfen der Instrumente; *l'amortissement, adoucissement.*

DAM-THIER, (Damthier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La Dame.*

DAM-TIEGEL, (Damtiegel) *voy.* Brummkiesel, Brummkräusel; *Le baudufle, la toupie bourdonnante.*

DAM-WILDBRET, (Damwildbret) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le gros gibier, haute venaison.*

DÆNE, (Däne) (der) *Le Danois.*

DA-NEBEN, (daneben) *adv. Près, proche; it. outre cela.*

DANEBROGS-ORDEN, (Danebrogsorden) (der) *L'ordre de Danebrog.* Ein Danebrogsritter; *chevalier de l'ordre de Danebrog.*

DA-NIEDEN, (danieden) *adv.* dort unten; *Là-bas, ci-bas.*

DA-NIEDER, (danieder) *adv. voy.* NIEDER.

DANK, (Dank) (der) *gen.* des - es, *f. pl.* Die Danksagung; *Le remercîment, l'action de graces, la bénédiction, la reconnoissance.* Gott sey Dank; *Dieu merci, graces à Dieu, Dieu soit loué.* Heute habe ich mich, Gott sey Dank, recht wohl befunden; *je me suis fort bien porté aujourd'hui, graces au Ciel!* Wie das Geschenk, so der Dank; *à petit présent petit merci.* Mit Dank annehmen, erkennen; *mettre, tirer en ligne de compte.* Ich erkenne eure Gewohnheit mit herzlichem Dank; *j'accepte vos graces de grand cœur.* Schönen Dank, grosen Dank; *je vous remercie, je vous rends graces, grand-merci.* O! grosen Dank! *(en se mocquant) très-humble serviteur à cela; je suis votre serviteur, votre valet.* Gott grüss euch; *je vous salue.* Grosen Dank! *je vous resalue; je vous rends mon salut.* Unendlich groser Dank; *un million de graces.* Dank abstatten, sagen; *rendre graces; faire des remercîments.* Einem für seine Wohlthaten Dank sagen; *remercier qq. un de ses bien-faits.* Dank wissen; *savoir gré, bon gré, être obligé, se louer de qq. un, avoir obligation, tenir compte de.* Mit Dank erkennen; *reconnoître.* Er weiss mir keinen Dank; *il ne me sait point de gré.* Ich weiss es euch keinen Dank; *je ne vous en ai point d'obligation, vous ne m'avez nullement obligé.* Ist das der Dank, den ich verdienet habe? *est-ce là l'obligation que je crois avoir méritée? est ce là la reconnoissance que vous me devez?* Ich nehme euer Anerbieten zu Dank an; *j'accepte vos offres & vous en remercie.* Ist das mein Dank? *est-ce-là la reconnoissance qu'on m'en donne, qu'on m'en doit?* Wider eines Dank; *contre la volonté de qq. un.* Das wird wider euren Dank geschehen; *cela se fera malgré vous.* Ich muss es wider meinen Dank; *il faut que je le fasse malgré moi.* Jezt habe ich des Teufels Dank davon; jezt habe ich Stank für Dank; *(pop.) maintenant je suis payé d'ingratitude.* Man hat ein groses Dankfest angeordnet; *on a ordonné un jour solemnel d'actions de graces.* Der Dankaltar, ein zum Dankopfer bestimmter Altar; *un autel, des sacrifices.* Das Dankamt; *(Terme de l'Ecriture sainte) l'office des louanges.*

DANKBAR, (dankbar) *adj. Reconnoissant, qui reconnoît.* Dankbar seyn; *être reconnoissant, n'être pas ingrat, avoir de la reconnoissance, du retour; s'acquitter envers qq. un de qq. ch.* Ich will dankbar seyn; *je serai reconnoissant.* Seyd dankbar für alles; *rendez graces pour toutes choses.* Sich dankbar erweisen; *témoigner sa reconnoissance, se revancher de.*

DANKBARKEIT, (Dankbarkeit) (die) *gen.* der -, *f. pl. La reconnoissance, gratitude, sensibilité, le souvenir, ressentiment d'un bienfait, l'obligation.* Zur Dankbarkeit; *en reconnoissance, en revanche, par, en, pour récompense.*

DANKBARLICH, (dankbarlich) *adj. Qui marque de la reconnoissance, adv. avec reconnoissance; par les effets.* Dankbarlich erkennen; *reconnoître, avoir de la reconnoissance; reconnoître un bienfait, être reconnoissant.*

DANK-BEFLISSENHEIT, (Dank-Beflissenheit) (die) *gen.* der -, *f. pl. L'obligation, la reconnoissance.*

DANK-BEGIERDE, (Dankbegierde) (die) *gen.* der -, *f. pl. La gratitude, la bonne volonté d'être reconnoissant.*

DANK-BEGIERIG, (dankbegierig) *adj. Reconnoissant.*

DANK-CHOR, (Dankchor) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - chöre; *(T. de la Bible) Le chœur de ceux qui chantent les louanges de Dieu.*

DANKEN, (danken) *v. n. av. l'auxil.* haben. Ich danke - dankte, i. h. gedanket. Dank sagen, sich bedanken; *Remercier qq. un de qq. ch. rendre graces à qq. un.* Gott danken; *rendre graces à Dieu.* Einem Freunde für seinen Dienst danken; *remercier un ami du service qu'il nous a rendu.* Lasset uns ihnen für seine Höflichkeit danken; *rendons leur graces de leur civilité.* Ich werde diesen Herren für ihre Mühe danken; *je remercierai ces messieurs de leurs peines.* Ihr dürfet nicht danken, ihr habet nicht Ursach zu danken; *il n'y a pas de quoi.* Es lässt, als ob man ihm noch dafür danken soll; *il semble qu'on lui en doive de retour.* Kaum dankt er mir, wenn ich ihn grüsse; *à peine fait-il mine, de me rendre mon salut.* Danken, mit Dank erkennen, vergelten; *reconnoître, récompenser.* Einem übel danken; *récompenser mal qq. un.* Zu danken haben; *devoir qq. ch. à qq. un, être obligé, avoir l'obligation, être redevable de qq. ch. à qq. un.* Ich werde es euch mein Leben lang danken; *je vous en serai obligé, vous en aurai de l'obligation toute ma vie.* Ich habe euch all mein Glück, alle meine Wohlfahrt zu danken; *je vous dois toute ma fortune, je vous suis redevable, obligé de toute ma fortune.* Jemanden etwas zu danken haben; *tenir qq. ch. de qq. un.* Er ist es, welchem ich das Leben zu danken habe; *c'est lui de qui je tiens, à qui je dois la vie, le jour.* Seine Beförderung hat er blos mir zu verdanken; *il n'est redevable qu'à moi de son avancement.* Er hat sein Brod mir zu verdanken; *sans moi il n'auroit point de pain.*

DANKENSWERTH, (dankenswerth) *adj. Bon, fort bon.* Ihr guter Wille ist schon dankenswerth; *votre bonne volonté mérite déja toute ma reconnoissance.*

DANK-ERFÜLLT, (dankerfüllet) *adj. Pénétré de reconnoissance.*

DANK-FEST, (Dankfest) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La fête d'action de graces, le jour solemnel d'action de graces.*

DANK-GEBÈTH, (Dankgebeth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les graces.* Sein Dankgebèth verrichten; *dire graces.*

DAK-LIED, (Danklied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La cantique d'action de graces.*

DANK-NEHMIG, (danknehmig) *adj.* angenèhm; *Agréable.* Dankbar; *reconnoissant.*

DANK-OPFER, (Dankopfer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sacrifice de louanges.*

DANK-SAGEN, (Danksagen) die Danksagung; *voy.* Danker.

DANK-VERGESSEN, (dankvergessen) *adj. voy.* UNDANKBAR.

DANN, (dann) *adv.* zu der Zeit; *Lors, alors.* Von der Zeit an; *dès lors.* Alsdann; *alors, puis.* Dann werde ich ihnen sagen; *lors je leur déclarerai.* Nun als dann, und dann als nun; *alors tout comme présentement.* Dann und wann; *de temps en temps, de fois à autre, quelquefois, par fois.* Nun dann! wohlan nun! weil es itzt Zeit ist; *orça!* Nun dann! lasst uns ein bischen plaudern! *orça! jasons, babillons!*

DÆNNEMARK, (Dännemark) *Le Danemarc, Royaume.* Dännemark, Norwegen und Schweden; *la Scandinavie.* Ein Däne; *un Danois.*

DANNEN, (dannen) von dannen; *adv. De là, d'où, dont.* Er ist zu Rom, von dannen er nach Neapel gehen wird; *il est à Rome, d'où il passera à Naples.* Er ist auf den Jahrmarkt gegangen, von dannen er nicht wiederkommen wird, als-; *il est allé à la foire dont il ne reviendra que-.* Weit von dannen; *bien loin de-là.* Lasset uns von dannen gehen; *allons nous en.* Ich werde nicht von dannen gehen; *je ne bougerai pas de là.*

DANNENHERO, *ou* DAHER, (dannenhero, *ou* daher) *conj.* deswègen; *C'est pourquoi.* Die Welt ist betrüglich, dannenhèro muss man sich vorsehen; *le monde est trompeur, c'est pourquoi il faut être sur ses gardes.* Sodann; *donc, partant.*

DANNOCH, (dannoch) *voy.* DENNOCH.

DANZ, (Danz) *voy.* TANZ.

DANZIG, (Danzig) *Danzig, ville.* Der Danziger Werder; *le district de Dantzic.*

DAR, (dar) *Particule qui se met devant nombre de mots, qui commencent par une voyelle,* daran, darauf &c. *mais si les mots commencent par une consonne, alors on se sert de la particule* da, dabei, davon, dadurch.

DAR-AN, (daran) *pop.* dran) *adv. rel. T, à, à cela, en cela, auprès.* Dichte daran, nahe dabei; *à côté, tout contre.* Frisch daran! *courage!* Man arbeitet èben itzt daran; *c'est à quoi l'on travaille à l'heure qu'il est.* Er arbeitet vergèbens daran; *il y perd tout son latin.* Ich weiss nicht wie ich daran bin; *je ne sais à quoi me tenir.* Er ist sehr wohl bei seinem Vater daran; *il a du crédit auprès de son père.* Dàran ist zu erkennen, dass ich unschuldig bin; *on reconnoit à cela que je suis innocent.* Dieser Mensch ist sehr übel daran; *cet homme est fort mal à son aise.* Ich will vollends daran setzen, was ich vermag; *j'y vais de tout mon reste.* Ich weiss nicht mèhr wie ich daran bin; *je suis au bout de mon latin.* Daranbauen; *joindre un bâtiment à un autre.* Das Haus ist noch nicht fertig, man bauet aber fleissig daran; *on travaille à l'achever.* Daranbinden, daranfügen, daranflicken, darannèhen, daranheften, daranleimen, daranklèben, daranknüpfen &c. *attacher, adapter, apposer, mettre, coudre, coller une chose à l'autre.* Das ist darangeheftet; *cela y est attaché.* Ich denke daran; *j'y pense.* Ich werde daran denken; *je penserai à cela.* Dàran denke ich am wenigsten; *c'est à quoi je pense le moins.* Ich werde mein Lèbetage daran denken; *je m'en souviendrai toute ma vie.* Erinnert mich daran; *faites m'en souvenir.* Gar nicht mèhr daran denken; *mettre au rang des péchés oubliés.* Man erkennet daran; *on reconnoît à cela.* Lasset es nicht daran ermangeln; *ne vous en faites pas faute.* Daran fèhlen; *s'en falloir.* Es fèhlt viel daran, dass ers thue; *il s'en faut beaucoup qu'il ne le fasse.* Es fèhlt wenig daran; *il s'en faut peu.* Es fèhlte nicht viel daran; *il ne s'en falloit pas grande chose.* Daran fèhlt nichts, kann man nichts tadeln; *il n'y a rien à refaire.* Ich finde einen Fèhler, Mangel daran; *j'y trouve quelque si.* Es fèhlt noch viel daran; *il y a bien à dire, à déchanter.* Darangehen, kommen; *passer les pas, en découdre.* Daran gelègen seyn; *importer, être d'importance, intéresser, avoir intérêt à.* Es ist meiner Ehre daran gelègen; *il y va de mon honneur.* Wohlan, was ist daran gelègen? *eh bien, que cela fait-il?* Ich habe meinen Theil daran; *j'y ai ma part.* Daran halte ich mich; *je me bute, je me fixe à cela.* Satt daran haben; *s'en donner tout son saoul.* Daran kehre ich mich nicht; *je ne me soucie pas de cela.* Sich daranlèhnen, stemmen; *s'appuyer, sur, contre qq. ch.* Es liegt mir viel daran; *cela m'importe grandement, extrêmement, j'y ai de l'intérêt, j'y ai grand intérêt, il est de mon intérêt; j'y prends beaucoup de part.* Es liegt mir wenig daran; *j'en fais aussi peu de cas que d'un fétu.* Es liegt nichts daran; *n'importe.* Es liegt mir nichts daran; *je n'y ai point d'intérêt, cela ne m'importe nullement.* Was liegt daran; *qu'importe? qui en empêche?*

DAR-AUF, (*pop.*) DRAUF, (darauf, drauf) *adv. rel. T, surquoi, sur cela, dessus, après, après cela, ensuite, là-dessus, alors.* Darauf! (gehet hurtig zu) *marche, marche!* Darauf! (schlag zu) *frappe, frappe!* Schlag tod; *tue, tue!* Besser darauf! *courage! ça me plait!* Darauf! drauf lòs! *velant! veloo!* Gleich darauf, nachhèr; *immé-*

immédiatement après. Den Tag darauf; *le lendemain.* Ich bin nicht darauf abgerichtet; *mon génie n'est pas tourné à cela.* Er ist darauf abgerichtet; *il est fait au manège.* Dârauf ists angesehen; *c'est là le dessein, c'est ce qu'on a en vue.* Darauf ankommen; *être question, s'agit.* Dârauf kömmt es hier an; *il s'agit ici de.* Dârauf kömmt es hier nicht an; *il n'est pas question ici de cela.* Es wird nicht darauf ankommen; *qu'à cela ne tienne.* Wenn es nur dârauf ankömmt; *s'il ne tient qu'à cela.* Dârauf kömmt es èben an; *c'est l'affaire.* Es kömmt nicht darauf an; *ce n'est pas une affaire.* Man muss es darauf ankommen lassen, darauf wagen; *vogue la galère!* Dârauf kömmts an; *voilà le hic! voilà de quoi est triomphe!* Es kömmt darauf an, dass man einen Korb bekömmt; *c'est affaire à être refusée.* Was soll man darauf antworten? *que répondre à cela?* Was ihr mir da einwerft, darauf antworte ich; *pour ce que vous m'objectez là, j'y réponds.* Ich habe einen Brief empfangen, darauf ich noch nicht geantwortet; *j'ai reçu une lettre, à la quelle je n'ai pas encore fait de réponse.* Darauf hat er ausgelernt, versteht er sich recht gut; *il est grec là-dessus.* Darauf ausgehen; *diriger son intention.* Er geht nur darauf aus, zu gewinnen; *il ne bute qu'à gagner.* Wenn man einen guten Grund gelègt hat, so kann man sicher darauf bauen; *quand on a jeté un bon fondement, on y peut bâtir en sûreté.* Darauf bauet, verlasset euch nicht; *ne vous y fiez pas, rayez cela de vos papiers, de dessus vos papiers.* Darauf bedacht seyn; *buter à qq. ch. à faire qq. ch.* Ich will darauf bedacht seyn, euch zu befriedigen; *je songerai à vous contenter.* Sich darauf berufen; *se rapporter à, en appeler à.* Darauf beruhet alles; *tout gît en cela, le tout consiste à.* Darauf bestehen; *insister, persister, presser, solliciter.* Darauf bestehe ich; *je me fixe à cela.* Zu wenig darauf bieten; *offrir trop peu.* Darauf bleiben; *persister dans sa déposition.* Bring mich wieder darauf; *fais m'en souvenir.* Denket darauf, nèhmet Rücksicht darauf; *faites réflexion là-dessus.* Darauf dringen; *insister sur qq. ch.* Sich etwas darauf einbilden; *triompher de qq. ch. s'enorgueillir de qq. ch.* Er bildet sich was rechts darauf ein; *il s'en fait beaucoup accroire.* Darauf fallen; *s'aviser de qq. ch.* Ich wäre nicht darauf gefallen; *je ne m'en serois pas avisé.* Darauf folgen; *ensuivre, s'ensuivre, en être.* Darauf füssen; *faire fond sur.* Darauf gèben; *donner des arrhes.* Etwas darauf gèben, bezahlen; *donner des avances.* Auf die Hand gèben; *donner le denier à Dieu à qq. un.* Die Daraufgabe; *l'assurance.* Acht darauf gèben, haben; *observer, prendre garde, regarder, faire attention à qq. ch.* Gèbet mir die Hand darauf; *touchez-là.* Darauf gehen, auf etwas; *marcher sur qq. ch. (Figur.).* Darauf gehen; *se consumer, employer; it. mourir, crever, périr.* Es ist alles darauf gegangen; *tout a été consumé; il n'est rien demeuré de reste, tout est dissipé.* Es ist alles im Feuer darauf gegangen; *tout a péri, a été consumé par le feu.* Drauf *mieux* aufgehen lassen, verwenden; *faire des dépenses.* Viel drauf gehen lassen; *mettre en dépense, faire grande chère & beau feu, faire une dépense de Roi.* Es geht mir viel drauf; *il m'en coûte bon.* Diese Rède wird nicht darauf (auf das Papier) gehen; *ce discours n'aura pas assez de place sur ce papier.* Seine ganze Rède geht darauf; *son discours roule sur ...* Darauf giessen; *infuser, verser dessus.* Darauf halten; *tenir la main à qq. ch.* Drauf klopfen, schlagen; *frapper.* Darauf kommen; *s'aviser, venir dans l'esprit.* Darauf lègen, ein Pflaster &c. *appliquer.* Damit bedecken; *couvrir, mettre à couvert.* Ich will mich darauf lègen; *je m'appliquerai, je m'efforcerai, je tâcherai.* Drauf lössaufen, gehen, schlagen, fressen; *s'en donner bien par les babines, s'en donner jusqu'aux gardes, tomber, se ruer, donner dessus.* Drauf lòszèhren; *manger à bon compte.* Rechnung, Staat darauf machen; *faire état, faire son compte là-dessus.* Machet auch die Aufschrift darauf; *mettez y aussi le-dessus.* Darauf merken; *entendre, être attentif à, faire attention.* Darauf reiten, er sucht sein Pferd und reitet, sitzt darauf; *il cherche son âne, & il est dessus.* Darauf richten, seine Gedanken; *tourner ses pensées, vues, vers.* Da ist ein Stuhl, sezet euch drauf; *voilà un siège, mettez vous dessus.* Ich wollte darauf schwören; *j'en jurerois; j'en mettrois la main au feu.* Ich wollte nicht drauf schwören; *je n'en mettrois pas la main au feu.* Darauf sehen; *avoir soin, prendre garde.* Ich habe euer Wort und werde mich darauf verlassen; *j'ai votre parole, je m'y fierai, je me fie là-dessus.* Verlasset euch darauf; *tablez là-dessus; faites-y état; comptez sur cela.* Darauf steht der Kopf; *il y va de la tête.* Darauf verstehe ich mich nicht; *cela me passe, je ne m'y connois pas; c'est une chose que je n'entends pas; à quoi je ne suis pas propre.* Ihr verstehet euch nicht darauf; *vous n'y entendez rien.* Ihr verstehet euch recht gut darauf; *vous vous y connoissez.* Ich wollte meinen Kopf darauf verwetten; *je gagerois ma tête à couper.* Darauf warten; *attendre.* Darauf wenden; *employer.* Er schlägt drauf, wie ein Blinder; *il n'y va pas de main morte.*

DAR-AUS, (daraus) *adv. rel. En, delà, par-là.* Ihr gehet in die Kirche und ich komme daraus hèr; *vous allez à l'eglise, & moi j'en viens.* Er ist im Gefängniss, und wird nicht daraus (hèraus) kommen, bis -; *il est en prison, & il*

il n'en sortira point, jusques. Ich habe diese Rède zwar angehöret, aber nichts daraus verstanden; *j'ai bien oui prononcer ce discours, mais je n'en ai rien entendu.* Daraus ist zu schliessen; *on peut conclurre de-là, il en faut conclurre.* Daraus schliesse ich; *d'ou je conclus.* Daraus entstehen; *être produit, prendre sa source, provenir.* Daraus folgen; *ensuivre, s'ensuivre, en être.* Daraus folget; *or est-il que.* Daraus folget nichts; *ergoglu.* Was folget daraus? *que s'ensuit-il de-là?* Ich kan nicht daraus kommen; *je n'y entens, je n'y comprens rien.* Es wird nichts daraus; *il n'en sera rien, c'est peine perdue, la chose ne se fera pas, elle ne réussira pas; (en se moquant) je suis votre valet, votre serviteur.* Daraus wird nichts; *point de nouvelles! cela devient à rien.* Daraus wird nichts werden; *on en appelle.* Nein, nein! da wird nichts daraus werden; *non, non, il n'en ira pas ainsi, cela ne se peut.* Was wird denn endlich daraus? *qu'arrive-t-il donc enfin?* Ich will doch sehen, was daraus werden wird; *je veux voir ce qui en arrivera.* Daraus ist ein Sprichwort geworden; *cela est passé en proverbe.* Es wird eine Gewohnheit daraus; *cela tourne en habitude.* Umgekehrt, so wird ein Schuh daraus! *change de note! (Prov.)*

DARAUSSEN, (daraussen) *voy.* DRAUSSEN.

DARBEN, (darben) *v. n.* Ich darbe - darbte, i. h. gedarbet. Mangel haben, nothdürftig seyn; *souffrir, avoir disette, être dans la disette, dans l'indigence, dans la misère, dans la nécessité, être indigent, manquer des choses nécessaires, n'avoir pas de quoi.* Darben, entbèhren, beraubt seyn; *être privé de qq. ch.* Wer nicht da ist, muss darben; *(prov.) les os sont pour les absents.*

DARBEI, (darbei) *adv. Auprès, avec cela, mieux dabei.* Ihr fragt nach eurer Arbeit, ich bin darbei, darüber; *vous demandez votre besogne, je suis après.*

DAR-BIETEN, (darbieten) *v. a. irr.* Ich biete - bôt, *subj.* bōte dâr, i. h. dârgeboten; *Offrir, présenter, tendre.* Sich dârbieten; *se présenter. Voy.* Bieten, anbieten. Die Dârbietung; *l'offre.*

DÂR-BRINGEN, (darbringen) *v. a. irr.* Ich bringe - brachte, *subj.* brächte dâr, i. h. dârgebracht; *Amener, apporter, offrir, représenter, présenter. Voy.* Bringen. Die Darbringung; *l'offre.*

DAR-EIN, (darein) *adv. rel.* In etwas hinein, in diesen, in dasselbe; *en, dans, dedans, y, dessus, là-dedans, outre, entre.* Dareinmengen, dareinmischen; *entremêler.* Darein sehen; *voir, prendre connoissance, y aviser, regarder.* In Ordnung bringen; *y mettre ordre.* Strafen; *corriger, punir.* Darein schlagen; *donner des coups, frapper sur l'un comme sur l'autre. On dit quelquefois par contraction.* Drein, oben drein gèben; *donner par surcroît.* Wenn die andern es so haben wollen, so gèbe ich mich darein; *si les autres le veulent, j'y consens.* Sich darein lègen, mengen; *s'entremêler, s'interposer, se mêler de qq. ch.* Darein sprèchen, darein rèden; *interrompre, s'opposer, se mêler dans la conversation.* Wenn ein anderer spricht, muss man ihm nicht darein rèden; *quand un autre parle, il ne le faut pas interrompre.* Er wollte mit drein rèden, aber &c. *il voulut entrer dans le discours, mais &c.* Sich nicht darein finden können; *n'y entendre, n'y voir goutte.* Er weiss nicht, wie er sich darein schikken soll; *il ne sait comment s'y prendre.* Darein willigen; *y consentir, trouver bon.* Ich willige darein; *j'y donne les mains.* Ich wünschte, dass ihr drein williget, so würde die Sache bald gethan seyn; *je voudrois que vous y consentissiez, l'affaire seroit bientôt faite.* Wer andern eine Grube gräbt, fällt oft selbst darein; *celui qui creuse la fosse, y tombe souvent.*

DARF, (darf) *voy.* DÜRFEN.

DARGÈBEN, (dargeben) *v. a.* Ich gèbe - gâb, *subj.* gäbe dâr, i. h. dargegèben; *Donner, mettre, abandonner.* Sein Lèben dargèben; *mettre sa vie.* Gott, der uns dargiebt allerlei reichlich zu geniessen; *Dieu, qui nous donne toutes choses abondamment pour en jouir.* Sich dargèben; *s'offrir, s'exposer, se dévouer.*

DAR-GEBOTEN, (dargeboten) *adj. Offert.*

DAR-GÈGEN, (dargegen) *voy.* DAGÈGEN.

DARGÈGEN-HALTEN, (dargegenhalten) *v. a. irr.* Ich halte - hielt dargègen, i. h. dargègen gehalten; *Conférer, opposer, confronter.*

DÂR-HALTEN, (darhalten) *v. a. irr.* Ich halte - hielt dâr, i. h. dârgehalten. Hinreichen; *présenter, exposer.* Ich hielt meinen Rücken dâr denen, die mich schlûgen; *j'ai exposé mon dos à ceux qui me frappoient.*

DÂRHINTER, (darhinter) *adv.* Hinter; *derrière.* Dârinnen; *là dedans.* In diesem Orte; *dans ce lieu.* In dieser Sache; *dans cette affaire. Voy.* Dahinten, dahinter.

DÂR-IN, (darin) dâr-innen, drin, drinnen; *adv. Dedans, là-dedans, en dedans, au dedans, y, dans cette chose, où, dans ce lieu.* Dârin thuts ihm niemand gleich; *après lui il faut tirer l'échelle.* Ich finde darin nichts anstössiges; *je ne trouve là-dedans rien de choquant.* Es ist nichts mèhr darinnen; *il n'y a plus rien dedans.* Bleibet darinnen; *demeurer là-dedans.* Die Jahrszeit, darinn wir izt sind; *la saison, où nous sommes.* Mit darin begriffen; *y compris.* Drinnen, im Hause; *au dedans de la maison.* Du steckst noch so tief darin, als vorhèr; *tu es toujours dans le même bourbier.* Ihr seyd Herr darin, könnt thun, was ihr wollet; *vous êtes à vous-même.* Das ist ein Land, darinnen Milch und Honig fliesst; *c'est un pays décou-*

découlant de lait & de miel. Wer sich in Gefahr begiebt, wird darinn umkommen; *qui aime le danger, y tombera, qui aime le péril, y périra.*

DÂR-KOMMEN, (darkommen) *v. n. irr.* Ich komme-kâm, *subj.* käme dâr, i. b. dârgekommen; *(peu us.) Parvenir, paroître.*

DÂR-LAGE, (Darlage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(peu us.)* Die Zulage, der Aufwand, die Unkosten; *les dépens, la dépense, les frais.*

DÂR-LANGEN, (darlangen) *voy.* DÂRREICHEN.

DÂR-LÈGEN, (darlegen) *v. a.* Ich lège-lègte dâr, i. h. dârgelèget; *Mettre, mettre dans un lieu, exposer à la vue, devant les yeux, compter, dépenser; it. déposer, remettre, représenter; (figur.) prouver, faire voir, montrer, vérifier.* Deutlich dârlègen; *énoncer.* Die Dârlègung; *l'exhibition, exposition, la représentation.* Die öffentliche Dârlègung der Gründe vor Gerichten; *la communication au parquet.*

DÂRLEHEN, (Darlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le prêt, commodat, l'emprunt.*

DÂR-LEHNEN, (darlehnen) *ou* dârleihen, *(le premier est un verbe actif regul. & le second irreg.)* Ich lehne *ou* leihe, *imp.* ich lehnte *ou* liehe dâr, *parf.* i. h. dârgelehnet *ou* dârgeliehen; *Prêter, donner, à la charge que celui à qui l'on donne, rende ce qu'on lui a donné.* Der Dârleiher; *le prêteur.*

DÂR-LIEFERN, (darliefern) *v. a.* Ich liefere-lieferte dâr, i. h. dârgeliefert; *Livrer, délivrer.*

DARM, (Darm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Därme; *Le boyau, l'intestin, le viscère.* Der blinde Darm; *le cœcum.* Der Krummdarm; *l'iléon.* Der leere Darm; *le jejunum.* Der zarte Darm; *le boyau délié.* Zum Darm gehörig; *intestinal.*

DARM-BEERE, (Darmbeere) *voy.* ELSEBEERE.

DARM-BEIN, (Darmbein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'iléon.*

DARM-BRUCH, (Darmbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *La rupture, l'épiplocèle, oschéocèle, enterocèle, la hergne, hernie, descente de boyaux.* Darm- und Netzbruch; *entéro-épiplocèle.* Darmbruch in der Schâmseite; *bubonocèle.*

DARM-DRUSE, (Darmdruse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La glandule des intestins.*

DARM-FELL, (Darmfell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le péritoine.*

DARM-GICHT, (Darmgicht) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *La colique, passion, maladie iliaque, miséréré.* Darmgicht der Pferde; *tranchées rouges.*

DARM-GRIMMEN, (Darmgrimmen) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Darmfrais; *la colique intestinale.*

DAR-MIT, (darmit) *voy.* DAMIT.

DARM-RUHR, (Darmruhr) *voy.* RUHR.

DARM-SAITE, (Darmsaite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une corde à boyau.* Der Darmsaitenmacher; *le boyautier.*

DARM-SCHWANZ, (Darmschwanz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwänze; *Le bout, l'extrémité du cœcum.*

DARM-STRENGE, (Darmstrenge) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Das Darmwèh; *la colique.*

DARM-WURM, (Darmwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le ver qui s'engendre dans les intestins.*

DAR-NACH, (darnach) *adv.* Nachdèm, nachhèro, hernach; *ensuite, après, après cela, puis.* Dieses muss man zuerst thun, und jenes darnach; *il faut en premier lieu faire cela & l'autre ensuite, après.* Berathet euch vorhèr, darnach thut; *prenez conseil auparavant & puis agissez.* Ich habe das Muster vor mir und will darnach arbeiten; *j'ai le modèle devant moi, & je travaillerai d'après.* Darnach, nach solchem, dem gemäss; *selon ou suivant cela; it. à l'imitation, convenablement, conformément à, en conformité de, au désir.* Den Willen Gottes wissen, und darnach lèben; *connoître la volonté de Dieu & vivre conformément, en conformité de ce qu'elle commande, s'y conformer.* Er ist gar nicht der Mann darnach; *il n'est pas homme à donner là dedans.* Wie der Wirth ist, darnach beschèrt Gott die Gäste; *tel maître tel valet.* Darnach es fällt; *selon que dégouttera la roupie, suivant que l'affaire ira. (Prov.)* Darnach, darzu; *pour cela, pour cet effet; it. pour en venir à bout, pour y réussir &c. it. Partic. rel. ou Pron. rel. y, en &c.* Sehet darnach! *regardez y.* Ich ringe, strèbe darnach; *je m'efforce, je fais des efforts pour cela, j'y travaille, je tâche de.* Darnach achten, sich; *se règler là dessus.* Darnach gehen; *aller chercher qq. ch. se donner de la peine pour qq. ch.* Man kan nicht darnach gehen; *on n'en peut tirer aucune conséquence.* Darnach leckt man alle Finger; *on s'en mange les pouces.* Er leckt alle fünf Finger darnach; *il s'en léche les doigts.* Der Kof steht ihm nicht darnach; *il n'est pas en humeur de faire cela, il est fantasque.* Die Nase steht mir nicht darnach; *je n'ai pas le nez tourné vers cela.* Mich verlanget, lüstert, lüstet darnach; *je le désire, souhaite passionnément, je m'impatiente d'avoir cette chose, j'ai envie.* Das Maul wässert ihm darnach; *l'eau lui en vient à la bouche.* Darnach fragen, sich erkundigen; *s'en informer, s'en soucier, s'en mettre en peine.* Fraget darnach! *informez vous en!* Was frage ich darnach? *je m'en soucie bien, que m'importe?* Ich frage nicht weiter darnach; *je ne fais pas une plus ample recherche.* Ich frage im geringsten nichts (nicht das Geringste) darnach; *je ne m'en soucie pas le moins du monde.*

Er fragt wenig darnach, was die Leute davon reden; *il s'est mis au dessus de tout ce qu' on en pourra dire.* Er würde euch wohl sterben sehen, und doch wenig darnach fragen; *il vous verroit mourir, qu'il n'en seroit pas touché.* Sich darnach richten; *prendre ses mesures là dessus.* Hier ist Bisam darinn gewèsen, es riecht noch darnach; *il y a eu du musc là dedans, il le sent encore.* Darnach schnappen; *happer, ouvrir la bouche après qq. ch. la désirer avidement.*

DAR-NÈBEN, (darneben) ou danèben, *adv. à côté.* Nahe; *près, auprès.* Lègt dieses daher, und das andere darnèben; *mettez cela ici, & l'autre auprès.* Ganz nahe daran; *tout près, tout auprès, tout proche, tout joignant, tout contre.* Gleich darnèben seyn, liegen, wohnen; *être, demeurer tout près, tout auprès.* Darnèben, darnèbst, ferner; *plus, de plus, outre cela, après cela, avec cela.* Darnèben ist noch zu betrachten; *de plus il faut encore considérer.*

DARNIEDEN, (darnieden) *adv.* Da unten; *là bas.*

DARNIEDER, (darnieder) *adv.* Auf die Erde; *par terre, à terre, en bas; it. bas.* Darnieder! *à bas.* Darnieder fallen; *tomber par, à terre, sur la terre.* Darnieder lègen; *mettre par terre.* Die Waffen niederlègen; *mettre bas les armes.* Darnieder liegen; *être à terre, être bas, être couché, être sur le côté; it. être alité, garder le lit.* Sehr krank darnieder liegen; *être dangéreusement malade, être fort mal.* Der Baum liegt darnieder; *l'arbre est à terre, est abattu.* Der Thurm liegt darnieder; *la tour est abattue.* Die Nahrung liegt ganz darnieder; *le négoce a cessé entièrement.* Darnieder schiessen; *tuer d'un coup d'arme à feu, abattre à coups de canons.* Darnieder schlagen, schmeissen; *terrasser.* Das hat mich sehr darnieder geschlagen; *(fig.) cela m'a mis dans un fort grand abattement.* Den Hochmuth darnieder schlagen; *rabattre l'orgueil.* Darnieder stosen; *tuer d'un coup d'épée, renverser, culbuter.* Darnieder werfen; *renverser, mettre ou jeter par terre, terrasser, abattre.*

DAR-OB, (darob) *adv. Voy.* DARÜBER.

DAR-OBEN, (daroben) *adv. là haut. Voy.* DROBEN.

DARR-BALKEN, (Darrbalken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le lattis.*

DARR-BLECH, (Darrblech) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une plaque de fer percée de petits trous dans les fours pour sécher le blé germé; it. dans les fonderies, le bouchoir, fermoir.*

DARR-BRETT, (Darrbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Une planche trouée à sécher le blé germé.*

DARRE, (Darre) (die) *gen.* der-, *f. pl. La phthisie, consomption, l'atrophie, la chartre.* Er hat die Darre; *il sèche sur pied; it. maladie des oiseaux, le bouton, le mal subtil; it.* die Darre, *pl.* die-n; *four à sécher le blé germé, fourneau à drèche.*

DÂR-REICHEN, (darreichen) *v. a.* Ich reiche-reichte dâr, i. h. dârgereichet. Gèben; *donner, fournir, tendre, présenter, offrir.* Einem die Hand dârreichen; *tendre la main à qq. un.* Die Dârreichung; *l'action de donner, le fournissement, l'offre, la présentation, l'administration.*

DARREN, (darren) *v. a.* Ich darre-darrete, i. h. gedarret. Dürre machen, dörren; *sécher au four; it. en termes de fonderies, parfondre.*

DARR-FIEBER, (Darrfieber) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Auszèhrendes Fieber; *la fièvre hectique.*

DARR-GEKRÆTZ, (Darrgekrätz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. En terme de fonderies, les scories de cuivre.*

DARR-GELD, (Darrgeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Impôt sur la drèche.*

DARR-HAUS, (Darrhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *La touraille.*

DARR-HORDE, (Darrhorde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La claie à sécher le blé germé.*

DARRLING, (Darrling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *En terme de fonderies la crasse de cuivre, ce qui en reste dans le fourneau.*

DARR-OFEN, (Darrofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Le four à sécher le blé germé.*

DARR-SUCHT, (Darrsucht) *voy.* DARRE.

DARR-WAND, (Darrwand) *voy.* DARRBLECH.

DÂR-SCHIESSEN, (darschiessen) *v. a. irr.* Ich schiesse-schoss, *subj.* schösse dâr, i. h. dârgeschossen; *impér.* schiess dâr. Vorschiessen, leihen; *avancer, prêter, fournir, payer.* So viel an bârem Gelde dârschiessen; *avancer ou fournir tant en argent comptant.*

DÂR-SETZEN, (darsetzen) *voy.* HINSETZEN, VORSETZEN.

DÂR-STELLEN, (darstellen) *v. a.* Ich stelle-stellte dâr, i. h. dârgestellet; *Poser, proposer, mettre, présenter; it. représenter, faire sentir, mettre devant les yeux, expliquer, exposer, exposer dans tout son jour.* Zeugen dârstellen; *produire des témoins.* Sich dârstellen; *se présenter.* Die Dârstellung; *la présentation, représentation, l'offre.* Dârstellung der Zeugen; *la production, l'administration.* Dârstellung falscher Zeugen; *la subornation.* Dârstellung zum Schimpf; *la prostitution.*

DÂR-STRECKEN, (darstrecken) *v. a.* Ich strekke-streckte dâr, i. h. dârgestrecket. Hinstrekken; *tendre.* Den Hals darstrecken; *tendre le cou.*

DÂR-THUN, (darthun) *v. a.* Ich thue-thât, *subj.* thäte dâr, i. h. dârgethan. Sèhen lassen, zei-

zeigen, beweisen; *faire voir, faire paroître, montrer, prouver, démontrer, établir, justifier, vérifier.* Etwas klärlich dârthûn; *faire toucher une chose au doigt.* Seine Unschuld dârthûn; *se décharger, prouver son innocence.* Die Dârthuung; *la représentation, preuve, démonstration, justification.*

DAR-ÜBER, (darüber) *adv.* Über etwas, oben darauf; *là dessus, par dessus.* Eine Decke darüber breiten; *mettre une couverture par dessus.* Ueber dèm; *outre cela.* Weiter hinaus; *delà, au delà, par delà.* Mèhr; *de plus, davantage, au delà.* Ich thue was ich soll, und noch darüber; *je fais ce que je dois, & au delà.* Darüber, oben drein gèben; *donner par dessus le marché.* Ein Dutzend und etwa eins darüber, zur Zugabe; *trezaine, treizaine.* Zwei Jahr und etwas darüber; *deux ans & plus, deux ans passé.* Dieses Amt trägt ihm 1000 Thaler und noch darüber ein; *cet emploi lui vaut mille écus, & haïe au bout.* Daran, dabei, deswègen; *y, en.* Ich arbeite, bin darüber; *j'y travaille.* Sich dârüber machen; *se mettre après.* Ich will mich darüber machen; *j'y mettrai la main.* Er ist dârüber in Sorgen; *il en est en peine.* Dârüber hèrgehen; *entrer en action.* Darüber halten, über ein Gesetz, &c. *tenir la main à l'exécution d'une loi.* Es ist, geht nichts darüber; *il n'est rien de mieux, cela n'a pas son pareil.* Darunter und darüber; *pêle-mêle.* Nichts darüber oder darunter; *ni plus ni moins. On dit aussi par contraction* drüber. Es gehet alles drunter und drüber; *tout est à la débandade.*

DAR-UM, (darum) *adv.* Um dieser Ursache willen; *pour cela, pour cette raison, pour raison de quoi, par la raison que, pour cet effet, à cette fin.* Darum, deswègen; *c'est pourquoi, à cause que, de ce que.* Weil; *puisque, parceque.* So ist es denn darum geschehen, dass; *est-ce donc ainsi que.* Ich bin dârum nicht gekommen; *je ne suis pas venu pour cela.* Es ist mir nicht dârum (zu thûn); *ce n'est pas pour cela que je le fais; ce n'est pas cela qui me mène; je n'y regarde pas de si près.* Lasset euch darum unbekümmert; *ne vous en mettez pas en peine.* Es wird darum nicht mehr oder weniger geschehen; *il n'en sera ni plus ni moins.* Man muss darum rèden, fragen; *il faut en parler, il s'en faut enquerir.* Darum kommen, verlieren; *perdre.* Darum bringen; *faire perdre.* Er hat mich um meinen Mantel gebracht; *il m'a privé de mon manteau, il est cause que je l'ai perdu.* Einen darum bitten; *prier qq. un de lui donner ou prêter qq. ch.* Er hat mich darum gebèten; *il m'en a prié.* Darumhèr, dahèrum; *aux environs, dans ces quartiers, dans le voisinage.* Darum, dannenhèro; *partant. Dans la vie commune on dit aussi par contraction* drum.

DAR-UNTEN, (darunten) *adv. (par contraction)* Drunten; *en bas, là bas.* Er ist noch drunten; *il est encore là bas.* Er ist drunten, unter dem Tische; *il est sous la table.*

DAR-UNTER, (darunter) *adv. Dessous, là dessous. par dessous, au dessous.* Das eine liegt oben und das andere darunter; *l'un est dessus & l'autre dessous.* Dies ist noch nicht hoch genug, man muss etwas darunter lègen; *cela n'est pas assez haut, il faut mettre qq. ch. par dessous.* Alle Kinder von zwei Jahren und drunter; *tous les enfants depuis l'âge de deux ans & au dessous.* Wèder drüber noch drunter; *ni plus ni moins.* Darunter; *Præp. entre, mêlé, entremêlé, du nombre, parmi.* Sich darunter mengen; *se mêler entre ou parmi les autres.* Sie meynen sie gehören auch darunter; *ils croient être de la partie.* Darunter; *rel. en, y.* Da sind sie, lèset die besten darunter aus; *les voilà, choisissez en les meilleurs.* Es ist keiner darunter, der dieses wisse; *il n'y en a pas un, qui sache cela.* Darunter seyn; *être du nombre.* Darunter verstehen; *sousentendre.* Diese Bedingung ist mit darunter zu verstehen; *cette condition est sousentendue.* Darunter mit verstanden, begriffen, gerechnet; *y compris, implicitement.* Es steckt was darunter; *il y a là du mystère, il y a anguille sous roche.* Es gehet alles drunter oder drüber; *tout est à la débandade, en confusion, en désordre.*

DARVON, (darvon) *voy.* DAVON.

DÂR-WÆGEN, (darwägen) *v. a. irr.* Ich wäge-wôg, *subj.* wöge dâr, i. h. dârgewogen; *Dans la sainte Ecriture on trouve l'imparf.* wug; *péser, livrer au poids.*

DÂR-WEISEN, (darweisen) *v. a. irr.* Ich weise-wies dâr, i. h. dârgewiesen; *Montrer, faire voir, démontrer.*

DÂR-ZÆHLEN, (darzählen) *v. a.* Ich zähle-zählte dâr, i. h. dârgezählet; *Compter, compter en présence de qq. un.* Die ganze Summe dârzehlen; *compter la somme entière.*

DAR-ZEIGEN, (darzeigen) *v. a.* Ich zeige-zeigte dâr, i. h. dârgezeiget; *Faire voir, mettre devant les yeux, en évidence.*

DAS, (das) *Article qui designe le genre neutre. Le, la; it. Pron. demonstr. Ce, cet, cette, cela; it. Pron. relat. au lieu de* welches; *qui.* Das Buch; *le livre.* Das Haus; *la maison.* Das ist mein Haus; *c'est ma maison.* Das Buch, das Geld ist mein; *ce livre, cet argent est à moi.* Das ist èben das; *c'est la même chose.* Ohne das kan nichts geschehen; *sans cela on ne sera rien.* Èben das will ich auch; *c'est cela même que je veux aussi.* Das und das; *telle & telle chose.* Das, das hier; *ceci.* Das da! *cela.* Das alles, alles das; *tout cela.* Das ist mir lieb, gefällt mir, steht mir an; *cela me plait.*

DA-SELBST, (daselbst) *adv. Là, en ce lieu, en tel endroit, en cet endroit; là même; it. Part. relat. ou Pron. relat. y &c.* Daselbst will ich bleiben; *c'est là où je demeurerai.* Er kam nach Dresden, und blieb daselbst; *il vint à Dresde & y demeura. Voy.* Allda.

DA-SEYN, (daseyn) *v. a.* Ich bin, du bist, er ist, wir sind, ihr seyd, sie sind da, *imp.* i. wär, *subj.* wäre da, *parf.* i. b. da gewesen. Zugegen seyn; *Etre présent; exister.* Daseyend; *existant.* Nicht daseyn; *être absent.* Da bin ich; *me voici, me voilà.* Da bin ich wieder! *me voilà revenu.* Wer nicht da ist, dem wird der Kopf nicht gewaschen; *(Prov.) les os sont pour les absents.*

DA-SEYN, (Daseyn) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Die Gegenwart; *La présence, l'existence; l'être.* Das Daseyn vor einem andern; *la préexistence.*

DAS-JENIGE, (dasjenige) *pron. demonstrat. n. Ce, cela, ceci.* Das ist eben dasjenige, so ich suche; *c'est précisement ce que je cherche.*

DA-SIG, (dasig) *adj.* dasiger, aus diesem Ort; *De ce lieu, de cet endroit, de là.* Der dasige Commandant; *le commandant du lieu.* Ein dasiger Bürger; *un bourgeois de ce lieu ou de cet endroit.*

DASMAL, (dasmal) *adv. Cette fois, pour cette fois.*

DASS, (dass) *Conj.* auf dass; *Que, de, à, afinque, afin de, à ce que, pour; it. si, Interj. que.* Dass nicht; *que ne, afinque-ne, de peur que-ne.* Dass nämlich; *c'est à dire que.* Dass also; *de sorte que.* Als dass; *pour, pour que.* Ich habe euch zuviel zu danken, als dass ich euch in mein Unglück ziehen sollte; *je vous dois trop pour vous entraîner dans mon malheur.* Ich will, dass dieses geschehe; *je veux que cela se fasse.* Ich glaube, dass es wahr ist; *je crois que cela est vrai.* Ich sage euch dieses, dass ihr wissen möget; *je vous dis cela, afinque vous sachiez.* Ich habe dieses unternommen, dass ich zeige; *j'ai entrepris cela, à fin de faire voir.* Sehet zu, dass ihr eure Zeit wohl anwendet; *ayez soin de bien employer votre temps.* Hütet euch, dass ihr nicht fallet; *gardez vous de tomber.* Darum arbeitet man, dass man sein Brod habe; *on travaille pour avoir du pain.* Verwundert euch nicht, dass er so verfahrt; *ne vous étonnez pas, s'il en use de la sorte.* Verzeihen sie mir, dass ich mich erkühne, sie zu bitten; *pardonnez, si j'ose vous prier.* Wir wurden dergestallt gedrängt, dass wir hätten ersticken mögen; *nous nous serrâmes à perdre la respiration.* Dass, damit ichs kurz mache; *pour le faire court, en un mot.* Ich wollte, dass ich es nicht wüsste; *je voudrois ne pas le savoir.* Gott weiss, dass ich es nicht gethan habe; *Dieu sait, si je l'ai fait.* Dass ich nicht lüge; *à ne point mentir.* Ach dass! wollte Gott dass! *plût à Dieu que.* Dass du verflucht seyst! *que tu sois maudit!* O dass ich nicht reich bin! *que ne suis-je riche!*

DAS-SELBE, DASSELBIGE, (dasselbe, dasselbige) *pron. n. Le même, la même, la même chose.* Er bedienet sich eben desselben Buches; *il se sert du même livre.*

DATIREN, (datiren) *v. a.* Ich datire-datirte, i. h. datiret; *Dater; mettre la date.* Ein falsches und älteres Datum setzen, als der Brief ist; *antidater.*

DATO, (dato) *adv.* bis itzo, noch; *Jusqu'à présent; it. encore.*

DATTEL, (Dattel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La datte, le fruit du palmier.* Der Dattelbaum, die Dattelpalme; *le palmier, dattier.*

DAUBE, (Daube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Seitenbrett eines Fasses; *La douve d'un tonneau.* Die Dauben und der Boden zu einem Fasse; *l'enfonçure, la futaille en botte.* Die Dauben einschlagen, auseinander schlagen; *défoncer.* Daubenholz; *du merrain.* Eichene Dauben; *le bourdillon.*

DÆUCHTEN, (däuchten) *v. impers.* Es däucht, &. däuchtete mich, es hat mich gedäuchtet; *Il me semble.* Es däuchtete mich ich sahe eine Stadt; *j'ai cru voir une ville.* Das däucht mich gut zu seyn; *cela me semble bon.*

DAUEN, (dauen) *v. a. & n.* Ich daue-dauete, i. h. gedauet. Verdauen; *Digérer.* Ein starker Magen dauet wohl; *un estomac fort digère bien. Voy.* Thauen; *dégeler.* Die Dauung, Dauungskraft; *la digestion; coction, concoction, chylification.* Der Wein hilft zur Dauung; *le vin aide à la digestion.* Der Dauungssaft; *le chile, chyle. Voy.* Verdauen.

DAUER, (Dauer) (die) *gen.* der-, *s. pl. La durée.* Der Bestand; *l'affermissement, la stabilité.* Das ist auf die Dauer; *cela est de durée.* Ein Zeug auf die Dauer; *drap, étoffe à durer, d'un bon usé.* Auf die Dauer gemacht; *fait à profit.* Von langer, kurzer Dauer; *de longue, de courte durée.* Diese Ehe wird von kurzer Dauer seyn; *ce mariage ne sera pas stable.* Die Dauer eines Prozesses; *la litispendance.*

DAUERHAFT, (dauerhaft) *adj. Durable, perdurable, stable, solide.* Eine dauerhafte Gesundheit; *une santé stable, santé d'un crocheteur.* Ein dauerhafter Wein; *un vin qui se conserve, se garde.* Dauerhaft zur Arbeit; *endurci au travail.* Dauerhaft werden; *s'affermir.*

DAUERHAFTIGKEIT, (Dauerhaftigkeit) (die) *gen.* der-. Länge der Zeit; *La durée, vie.* Beständigkeit; *la stabilité, solidité, perpétuité, continuité, permanence, persévérance, consistance.*

DAUERN, (dauern) *v. n.* Ich dauere-dauerte, i. h. gedauert; *On dit aussi* dauren, währen; *durer, endurer, persévérer.* Es ist so warm hier, dass man nicht dauern kann; *il fait si chaud*

chaud ici qu'on n'y sauroit durer. Dauern, aushalten; *passer.* Dieses Kleid hat zween Sommer gedauert, ausgehalten; *cet habit lui a passé deux étés.* Beständig seyn; *être stable.* Dauern, bedauern, *regretter, avoir pitié, avoir compassion de, avoir regret de qq. ch. être fâché de.* Ihr dauert mich; *je vous plains, je vous regrette, j'ai pitié de vous, compassion de vous.* Er dauert mich: *j'ai pitié de lui &c.* Es dauert mich euer Elend; *j'ai pitié de votre misère.* Mein Verlust dauert mich; *je regrette ma perte.* Dieses Geld dauert mich; *je regrette cet argent; j'ai regret à cet argent.* Es dauert mich, was ich gethan habe; *je suis fâché de ce que j'ai fait.* Sich etwas dauern lassen; *se mordre les doigts de qq. ch.* Sich kein Geld dauern lassen; *répandre l'argent à pleines mains.* Sich keine Mühe dauern lassen; *n'épargner aucune peine.* Wèder Mühe noch Kosten sich dauern lassen; *n'épargner ni peine ni dépense.*

DAUMEN, (Daumen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Le pouce. It.* Daumsdick, Daumsbreit &c. Zoll; *un pouce, d'un pouce, l'épaisseur du pouce.* Ein Werkschuh hat 12 Daumen; *un pied à douze pouces.* Ein daumensdickes Brett; *une planche de l'épaisseur d'un pouce. On dit figurement:* Einem den Daumen halten; *protéger, soutenir, appuyer, défendre qq. un; it. porter bonheur à qq. un.* Einem den Daumen auf das Auge halten; *tenir qq. un de court, user de sévérité envers qq. un; serrer qq. un de près, le tenir dans la sujetion, serrer le bouton à qq. un.* Den Daumen nebst den andern Fingern vorn spitzig zusammen halten; *faire le cul de poule.* Einen Diebsdaumen haben; *avoir de la corde de pendu.* Einem den Daumen drèhen, ihm schmeicheln; *flater, cajoler, enjôler qq. un; s'insinuer auprès de qq. un.*

DAUM-EISEN, (Daumeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die -; *L'enclumeau des orfèvres.*

DÆUMELN, (däumeln) *v.* DAUM-SCHRAUBE.

DAUMEN-BREIT, DAUMENS-BREIT, (daumenbreit, daumensbreit) *Pouce.* Der Geizhals würde eines daumensbreit Erde dem ganzen Himmel vorziehen; *l'avare préféreroit un pouce de terre à tout le royaume des cieux.*

DAUMEN-DRÜCKER, (Daumendrücker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Le poucier, petite plaque de fer sur le loquet.*

DAUMEN-KLAPPERN, (Daumenklappern) (die) *Les castagnettes.*

DAUMEN-LÈDER, (Daumenleder) (das) *gen.* des-s, *pl.* die -. Der Daumenring, Daumring; *La manique, le gantelet, couverture que certains ouvriers se mettent à la main, pour qu'elle puisse resister au travail.*

DÆUMLING, (Däumling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poucier.*

DAUM-SCHRAUBE, (Daumschraube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Daumstock; *Les grillons, les menottes de torture, étau de torture.* Einem Diebe die Daumenstöcke anlègen, ihn däumeln; *serrer les pouces à un voleur, donner les asselets.*

DAURANT, (Daurant) eine Pflanze. *Voy.* Andorn, weisser.

DAUREN, (dauren) *voy.* DAUERN.

DAUS, (Daus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Däuser; *L'As, point seul marqué sur un des côtés d'un dé, ou sur une carte.* Pikdaus; *l'As de pique.* Treffeldaus, im L'hombre-Spiel; *le baste.* Schellendaus, Eckerndaus, Herzendaus; *l'as de carreau, de trèfle, de cœur.* Daus im Bettelmannsspiele; *le hère.* Daß dich der Daus! *vertu bleu! vertu chou! ventre bleu!*

DAUUNG, (Dauung) *voy.* DAUEN.

DAVID, (David) *David, nom d'homme.*

DAVIDS-HARFE, (Davids-Harfe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *On appelle ainsi les grandes harpes.*

DAVIDS-KORN, (Davids-Korn) *voy.* DINKEL-GERSTE.

DAVON, (davon) *adv. De là, en, de cela, de ce lieu-là.* Davon; *(relat.) en, delà, de cela, de ce lieu là.* Gèbet mir ein wenig davon; *donnez m'en un peu.* Nèhmet davon; *prenez-en.* Ihr habet Bücher, leihet mir einige davon; *vous avez des livres, prêtez m'en.* Wollet ihr davon haben? *voulez vous de cela?* Was denket ihr davon? *qu'en pensez vous?* Wir rèden davon? *nous en parlons.* Es muß mir etwas davon werden; *j'en aurai pied ou aile.* Davon rèden wir èben; *voilà de quoi nous parlons.* Davon ist die Rède nicht; *c'est un autre discours.* Wir wollen mit ihnen ein andermal davon rèden; *nous leur en parlerons une autrefois.* Habet ihr mit ihm davon gerèdet? *lui avez-vous parlé de cette affaire?* Ich bekomme so und soviel davon; *il m'en revient tant.* Er will nicht davon ablassen; *il n'en veut pas démordre.* Nichts davon nachlassen, nachgèben; *il n'en démordra pas.* Was hätte ich davon, wenn ich euch betrügen wollte? *que gagnerois je à vous tromper? que me reviendroit-il de vous tromper?* Davon bleiben; *ne pas approcher; s'abstenir de qq. ch.* Du wirst sie leicht davon abbringen; *tu les en détourneras aisément.* Davon bringen, oder tragen; *emporter, remporter, rapporter, recevoir, obtenir, gagner, retirer.* Den Sieg davon tragen; *remporter la victoire.* Sie kann kein Kind davon bringen; *elle ne sauroit conserver d'enfant, en amener à bien.* Das Lèben davon bringen; *sauver la vie.* Davon eilen; *se retirer à la hâte, courir.* Davon fahren; *partir, s'en aller.* Er ist ohne Abschied davon gefahren; *il est parti sans dire adieu.* Davon fliegen, scheiden,

den; *s'envoler*, *(T. de fauconnerie) charier*, *dérober les sonnettes.* Davon fliehen; *s'enfuir*, *se sauver.* Davon gehen; *s'en aller*, *se retirer*, *sortir*, *quitter*, *plier bagage.* Heimlich davon gehen; *déloger à la sourdine*, *sans trompette*, *dénicher.* Geschwind, plötzlich; *trousser bagage.* Er ist davon gegangen; *il s'en est allé.* Davon helfen; *tirer d'affaire*, *délivrer.* Man hat ihm heimlich davon geholfen; *on l'a fait évader.* Davon kommen, aus einer Krankheit, aus einer Schlacht; *en réchapper.* Mit genauer Noth davon kommen; *l'échapper belle*, *se sauver à toute peine.* Ihr seyd noch gut (mit einem blauen Auge) davon gekommen; *vous en avez été quitte à bon marché.* Das kömmt davon; *c'est que.* Davon kömmts, dass -; *de là vient que -.* Es wird ein groses Glück seyn, wenn ich hier ohne Schaden (mit heiler Haut) davon komme; *ce sera un assez grand exploit*, *si je puis me tirer d'ici vie & bagues sauves.* Davon laufen, sich davon machen; *s'enfuir*, *s'en courir*, *prendre la fuite*, *se sauver*, *s'évader*, *gagner au pied*, *s'absenter*, *se retirer*, *dénicher*, *s'envoler*, *gagner*, *tirer pays*, *le haut*, *la colline*, *le taillis*, *la porte*; *bander la caisse*, *faire haut le corps*, *le pied*, *lâcher le pied*, *plier bagage*, *faire gilles*, *tirer de long*, *la longue*, *ses chausses*, *ses guêtres*; *enfiler la venelle*, *battre en retraite*, *fendre le vent*; *jouer de l'épée à deux talons*; *déserter l'armée*, *montrer le derrière*, *le posterieur.* Heimlich davon laufen; *s'épousser*, *escamper*, *prendre l'escampette*, *de la poudre d'escampette.* Ueber Hals und Kopf davon laufen; *prendre ses jambes à son cou.* Aus Furcht davon laufen; *fuir de peur*, *faire le plongeon.* Heimlich ohne zu bezahlen davon laufen; *trousser ses hardes*, *ses guenilles*, *gagner la guérite*; *faire haut le gigot*; *lever le piquet.* Davon polzen, *(T. de Mineurs)* zu zeitig schicht machen, von der Arbeit gehen; *finir -*, *quitter la besogne avant le temps.* Davon scheiden; *se retirer*, *se séparer*, *s'en aller*; *it. mourir.* Davon schleichen, sachte, heimlich; *s'esquiver doucement*; *se retirer au petit pas*, *à petit bruit*, *se dérober sécretement.* Ich will nichts davon sagen; *je ne veux rien dire de cela.* Davon schwimmen; *se sauver à la nage.* Davon seyn; *être quitte*, *avoir achevé*; *être délivré.* Ihr seyd noch weit davon; *vous en êtes loin de cent piques*; *vous en êtes à cent lieues.* Davon thun; *séparer*, *ôter* Davon weiss ich mèhr, als ich sage; *j'en sais plus que je n'en dis.* Ich habe nichts davon gewusst; *je n'en ai rien su.* Davonwisset, versteht ihr nichts; *c'est du grec pour vous*, *c'est du haut allemand pour vous.* Ich weiss ein Lied davon zu singen; *je sais bien qu'en dire.* Davon ziehen; *se retirer ailleurs*, *aller s'établir ailleurs.*

DAVOR, (davor) *T*, *en*, *it. devant.* Die Thüre verschliessen, und einen Wächter davor stellen; *fermer la porte & y mettre un garde.* Ich habe davor keine Furcht; *je n'en ai point peur.* Es war mir doch bange davor; *c'est pourtant ce que j'appréhendois.* Sich davor entsetzen; *s'étonner de qq. ch.* Ich fürchte mich nicht davor; *cela ne me fait pas peur*; *je n'en ai pas peur.* Ich habe keine Ruhe davor; *cela m'inquiète.* Hütet euch davor; *prenez y garde.* Andere davor warnen; *faire éviter aux autres.* Ich warne euch davor; *je vous en avertis.* Ich scheue mich davor; *j'en ai de l'aversion.* Ich schäme mich davor; *j'en ai honte.* Seine Compagnie in Ordnung stellen, und davor trèten; *ranger sa compagnie*, *& se mettre à la tête.* Davor stellen; *mettre devant.* Da sey Gott vor! *à Dieu ne plaise! Dieu nous en garde! nous en préserve!*

DAVORNEN, (davornen) *præp. Devant.*

DAWIDER, (dawider) *adv. Contre*, *à l'encontre*, *it. contraire*, *opposé*, *qui s'oppose*, *qui résiste.* Sich dawider setzen, einwenden; *opposer.* Etwas dafür und dawider anführen; *dire le pour & le contre.* Ich habe nichts dawider; *je n'ai rien à y opposer.* Wer kann dawider? *qui peut résister? qui peut l'empêcher?* Dawider handeln, thun; *transgresser*, *enfreindre*, *violer*, *contrevenir*; *faire le contraire.* Wer das Gebot weiss, und dawider handelt; *celui qui sait le commandement*, *& le viole*, *& fait le contraire.* Dawider rèden, sagen, seyn, streiten, sich dawider lègen, oder setzen; *répliquer*, *contre-dire*, *contrarier*, *redire à*, *résister*, *s'opposer.* Wer wollte dawider rèden? *qui oseroit y contredire.* Es ist nichts dawider aufzubringen, zu sagen; *il n'y a rien à répliquer.* Was habt ihr dawider zu sagen? *qu'avez-vous à y redire?* Es ist vergèblich, dawider zu seyn, sich dawider zu setzen, zu lègen; *il est inutile*, *de s'y opposer.* Dawider streiten; *contredire*, *répliquer.* Nicht mit einander bestehen; *être incompatible.* Ihr möget euch dawider sperren, wie ihr wollt, ihr müsset doch daran; *vous avez beau vous en défendre*, *vous vous en défendrez tant qu'il vous plaira*, *vous y passerez pourtant.*

DAZU, (dazu) *adv.* zu diesem, zu dieser, zu dieses, überdèm; *Outre cela*, *avec cela*, *avec tout cela*, *par dessus cela*, *encore*, *au surplus*, *qui plus est*, *en outre*; *it. relat. y*, *en*, *pour*, *pour cela*, *à cet effet.* Dazu kann ich nichts; *je ne saurois qu'y faire.* Dazu bin ich nicht berufen, nicht geschickt; *cela n'est pas de ma compétence.* Dazu gehört Zeit; *il faut du temps pour cela.* Dazu gehört Geld; *il y faut de l'argent.* Mit dazu gerechnet; *y compris.* Dazu auch; *d'ailleurs.* Er ist arm und dazu krank; *il est pauvre & de plus infirme.* Was

saget

ſaget ihr dazu? *qu'en dites-vous?* Ihr werdet ſchwerlich dazu gelangen; *vous y arriverez difficilement.* Ich kann euch nicht dazu rathen; *je ne vous le conſeille pas.* Dazu abrichten; *dreſſer pour, d.* Dazu bringen; *apporter, ajouter.* Einen dazu bringen; *réduire à. Voy.* Bringen. Dazu eilen; *accourir.* Dazu einrichten; *arranger pour.* Dazu gèben; *donner, ajouter, contribuer.* Sein Theil dazu gèben; *donner ſa part.* Gott giebt uns das Lèben und die Nahrung dazu; *Dieu nous donne la vie & la nourriture.* Dazu gehören; *être d'écot.* Dazu gelangen; *y parvenir.* Dazu werdet ihr niemals gelangen; *vous ne parviendrez jamais à cela.* Dazu gewinnen; *gagner encore.* Dazu gewöhnen; *y accoutumer.* Dazu halten; *obliger; faire faire.* Einen dazu anhalten, daſs er das ſeine thue; *obliger qq. un à faire ſon devoir.* Sich dazu halten; *y travailler aſſidument.* Dazu helfen; *concourir.* Dazu kommen; *ſurvenir, intervenir.* Es iſt ein Unglück dazu gekommen; *il eſt ſurvenu un malheur.* Endlich kâm ich doch auch dazu; *enfin me voilà de la partie.* Dazu rechnen; *compter avec; ajouter au compte.* Dazu rèden; *ſe mêler dans le diſcours, dans la converſation.* Dazu ſchlagen; *ſurvenir.* Der Kranke hatte ſich gebeſſert, aber es iſt ein neuer Zufall dazu geſchlagen; *le malade étoit mieux, mais il lui eſt ſurvenu un nouveau ſymptôme.* Dazu ſetzen; *ajouter.* Ich habe nur ein Wort dazu zu ſetzen; *je n'ai qu'un mot à ajouter.* Dazu ſtoſen, trèten, fügen; *ſe joindre.* Darzu thun, fügen; *ajouter, avoir ſoin, travailler.* Ihr müſſet dazu thun; *il faut vous y prendre de bonne-heure; c'eſt à vous à y travailler, à en avoir ſoin.* Ich will dazu thun, daſs die Sache zu Ende komme; *je travaillerai à mettre fin à l'affaire.* Dazu zählen; *ajouter à un autre nombre, compter un nombre avec un autre, compter avec les autres.* Dazu zwingen; *contraindre de faire.*

DAZUMAL, (dazumal) *adv.* zu der Zeit, damals; *Alors, lors, en ce temps là, pour lors, lors de, lors que. On dit auſſi* da zumal, *au lieu de* zumal da, vornèhmlich, um deſto mèhr, weil -; *principalement, ſourtout, d'autant plus que -.*

DA-ZWISCHEN, (dazwiſchen) *præp. & adv.* Zwiſchen; *entre, entre deux, au milieu, en dedans.* Dazwiſchen kommen; *intervenir, arriver, ſurvenir, s'entremettre.* Es iſt eine zufällige Hinderung dazwiſchen gekommen; *il eſt arrivé un incident.* Die Sache iſt ſo gut als geſchloſſen, wenn nichts dazwiſchen kommt; *l'affaire eſt autant que finie, à moins qu'il n'y ſurvienne quelque contretemps, à moins qu'elle ne ſoit rompue par quelque incident.* Das Dazwiſchenkommen, die Darzwiſchenkunft einer dritten Perſon; *l'intervention, interpoſition.* Dazwiſchen lègen; *intervenir, interpoſer, entremettre, mettre entre deux.* Ich mag mich nicht dazwiſchen lègen; *je ne me mêlerai pas de cette affaire.* Dazwiſchen liegen; *être ſitué au milieu, entre deux, être placé entre deux.* Dazwiſchen rèden; *interrompre le diſcours de ceux qui parlent.* Dazwiſchen ſchreiben, etwas; *écrire en entreligne.* Dazwiſchen ſetzen; *mettre parmi, mettre entre deux.* Sich dazwiſcen ſetzen oder ſtellen; *ſe mettre entre deux.* Dazwiſchen ſeyn; *être entre deux, être au milieu.* Dazwiſchen ſtecken; *ſerrer, ficher entre deux, être ſerré entre deux.* Sich dazwiſchen ſtecken; *ſe mêler.* Dazwiſchen ſtellen; *mettre-entre.*

DECANAT, (Decanat) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Decanat, la dignité de Doyen. It. Il ſe prend auſſi quelquefois pour le temps de la durée de cette dignité; it. le Doyenné, la maiſon du Doyen.* Die Decaney *ou* Dechaney. Der Decanus, Dechant; *le Doyen.*

DECHANT, (Dechant) DECHANEY, *voy.* DECANAT.

DECHER, (Decher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Das Dechend; *une dixaine, ſe dit ſurtout des peaux ou cuirs des animaux.*

DECHSEL, (Dechſel) *voy.* DEICHSEL.

DECIMAL, (Decimal) *adj. Décimal. (T. d'Arithmet.)* Der Decimalbruch; *une fraction décimale.* Das Decimalmâs; *la meſure décimale.* Die Decimalrechnung; *le calcul décimal, la logiſtique décimale.*

DECK, (Deck) *voy.* VERDECK.

DECK-BETT, (Deckbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *La couverture.*

DECKE, (Decke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La couverture, l'enveloppe.* Das Deckbett; *la couverture, couverte.* Eine wollene, ſeidene Dekke; *une couverture de laine, de ſoie.* Härene Decke; *cilice, tiſſu de poils de chévres, matelas.* Eine rauhe, zottichte Decke, Kotze; *une mante, un capot, ſurtout d'étoffe velue des deux côtés.* Eine lèderne Decke; *un manteau, caſaque de cuir.* Eine Decke von Kühhâren; *une couverture à ploc.* Eine gefütterte und durchgenèhete Decke, *une couverture piquée, lodier.* Eine geſteppte, groſe Decke; *une courte-pointe.* Die Decke, Hülle, der Schleyer, Vorhang; *le voile.* Decke, Haut, Häutlein; *tégument.* Decke über ein Haus, das Dach; *le toit.* Decke über einen Tiſch; *un tapis.* Dekke über die Kleider; *le garde-robe.* Decke über die Pfèrde, im Stalle; *un caparaçon, une houſſe traînante.* Pfèrde-Sattel-beſchlagene Stuhldecke; *la houſſe.* Decke von Stroh über ein Miſtbeet; *un paillaſſon.* Decke von Rohr, geflochtenem Stroh oder Binſen; *la natte.* Dekke über einen Altar, die Hoſtiendecke; *le pavillon.* Decke, Ueberzug über Stühle &c. *un cou-*

couverceau. Decke über den Hals eines Pferdes; *la crinière.* Decke über einen Wappenhelm, Helmdecke; *les lambrequins, chaperons.* Gypsdecke in einem Gemache; *le lambrissage.* Decke, Zierrathen oben an einem Zimmer, Felderdecke; *une soffite.* Decke über einen Wagen, über eine Kutsche; *un panneau.* Decke der Juden in der Synagoge; *le taled.* Decke; *(T. de chasse) la peau de cerf, d'ours, de loup.* Decke eines Gemachs oder Zimmers; *le plancher, lambris, platfond.* Eine gewölbte und gebogene Decke; *la couverture, voûte.* Die Decke beschlagen; *(T. de droit)* Das Ehebette beschreiten; *entrer le lit nuptial, replier la couverture du lit nuptial.* Die Decke eines Schiffes; *le pont, le tillac.* Decke an der Seite der Galeere, das Schanzkleid; *la pavesade.* Decke über einen Distillirkolben; *tête de more.* Sich nach der Decke strecken; *se régler sur sa bourse, régler, gouverner sa bouche selon sa bourse, régler, mesurer sa dépense selon (sur) son revenu.* Mit jemand unter einer Decke liegen, stecken; *être de concert, s'entendre avec qq. un, colluder, conspirer en cachette, en secret, être d'intelligence.* Sie stecken unter einer Decke, sie sind eines Gelichters; *ils sont de même faciende.*

DECKEL, (Deckel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le couvercle.* Ein Krug ohne Deckel; *un pot sans couvercle.* Deckel die Lichter auszulöschen; *un éteignoir.* Deckel an einer Orgelpfeife; *le biseau, tampon.* Deckel an einem Säulenstuhle; *la corniche.* Deckel auf dem Capital der Säulen; *l'abaque.* Deckel über der Schiffspumpe; *l'arche.* Deckel, Doppe einer Bienenzelle; *la coupole.* Deckel auf einer Kapelle; *le mousle.* Deckel eines Kelchs; *la pale, palle.* Deckel des Kirchenkelchs; *la patène.* Deckel über einer Schüssel; *la chape.* Deckel über ein Rauchfass über dem Reverberirofen; *le dôme.* Der Deckel einer Pastete; *la croûte de pâté.* Deckel der Zündpfanne; *la batterie de fusil.* Deckel der Druckerpresse; *le tympan.* Deckel der Bosheit, Schanddeckel; *(figur.) voile à la méchanceté.* Ein Deckelbecher; *un gobelet à couvercle.* Das Deckeleisen; *pièce d'un étau dans la quelle l'armurier achève de polir la batterie d'un fusil &c.* Die Deckelfeder; *le ressort.* Der Deckelfederhaken; *le crochet.* Das Deckelglas; *le verre à couvercle.* Ein Deckelsieb; *un tamis à poudre.*

DECKEN, (decken) *v. a.* Ich decke-dekte, i. h. gedecket. Bedecken; *couvrir.* Aufs neue decken; *recouvrir.* Das Dach, ein Haus, den Tisch decken; *couvrir le toit, une maison, la table, mettre la nappe ou le couvert, dresser la table.* Sich decken, verschanzen; *se couvrir.* Mit Schanzkörben sich decken; *se couvrir de gabions.* Decken; *en terme de Géometrie, coïncider.*

DECKEN-MACHER, (Deckenmacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le couverturier.* Der Deckenflechter; *le nattier.*

DECKEN-RISS, (Deckenriß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le dessein d'un plafond.*

DECKEN-STUCK, (Deckenstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le plafond.*

DECKER, (Decker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Dachdecker, Schieferdecker, Tafeldecker; *le couvreur.* Der Abdecker; *l'écorcheur.*

DECK-FEDER, (Deckfeder) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *On appelle ainsi les petites plumes qui couvrent les ailes & la queue d'un oiseau, les tectrices.*

DECK-HAMMER, (Deckhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Le tire-clou des couvreurs.*

DECK-MANTEL, (Deckmantel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-mäntel; *Ne se dit que figurément. Le prétexte, la couleur, le manteau, voile, le masque.* Die Religion zum Deckmantel seiner Ehrsucht brauchen; *faire servir la religion de prétexte à son ambition.*

DECK-MESSER, (Deckmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le serpe, instrument de fer, large & plat, qui est recourbé vers la pointe, emmanché de bois & dont on se sert pour couper du bois, pour émonder les arbres, pour les tailler. Les bonniers l'appellent* Deckmesser.

DECK-NETZ, (Decknetz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La tirasse, sorte de filets ou de rets, dont on se sert pour preudre des cailles, des alouettes, de perdrix &c.*

DECK-PLATTE, (Deckplatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le carreau.*

DECK-RASEN, (Deckrasen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le gazon.*

DECK-REISIG, (Deckreisig) (das) *gen.* des-es, *s. pl. (T. de charbonniers) Le branchage.*

DECK-STEIN, (Deckstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bouchoir, petite pierre quarrée dont les boulangers se servent pour boucher le four.*

DECK-TELLER, (Deckteller) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cadenas.*

DECKUNG, (Deckung) (die) Das Decken; *l'action de couvrir. Voy.* Decken.

DECK-WERK, (Deckwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de fortif.) Les blindes.*

DEFECT, (defect) *adj. Défectueux.* Unvollkommen; *imparfait.*

DEFECT, (Defect) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le défet, chose qui manque.* Ein Defectbogen; *une feuille de défet, un manque, défet.* Defecte in Rechnungen erlassen; *remettre les non-valeurs.*

DEFENSIV, (defensiv) *adj.* eine Defensiv-Allianz; *Une alliance défensive.* Defensivwaffen; *armes défensives.* Ein Defensivpflaster; *un emplâtre pour préserver.* Defensive gehen; *rester, être, se*

se tenir sur la défensive. Die Defenslinie, *ou* Defensionslinie; *la ligne de défense.*

DEFILEE, (Defilee) *voy.* ENGER WEG, PASS; *(T. de guerre) Un défilé, passage étroit, détroit, gorge de montagne.* Defiliren; *défiler, aller, marcher à la file.*

DEFINITIV-URTHEIL, (Definitivurtheil) *voy.* ENDURTHEIL; *Un arrêt définitif, une sentence définitive.*

DEFRAUDIREN, (defraudiren) *voy.* BETRÜGEN; *Frauder, tromper, duper.*

DEFRAYIREN, (defrayiren) *voy.* FREIHALTEN, *défrayer, payer la dépense, fournir aux frais.*

DÈGEN, (Degen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une épée, en terme d'escrime, les armes, fig. le fer.* Ein Fechterdègen, Raufdègen, Rappier, Ballendègen, *une brette, un fleuret.* Ein Haudègen; *une épée tranchante, une épée de taille.* Ein Stôsdègen; *un épée d'estoc.* Sich mit dem Dègen schlagen; *se battre à coups d'épée.* Den Dègen angürten; *ceindre l'épée.* Einen mit blosem Dègen anfallen; *attaquer qq. un l'épée à la main.* Den Dègen einstecken; *remettre l'épée dans le fourreau.* Sich mit dem Dègen Recht schaffen; *se faire raison l'épée à la main.* Den Streit mit dem Dègen ausmachen; *vuider la querelle à la pointe de l'épée.* Zum Dègen greifen; *mettre l'épée à la main.* Einen Stôs, Hieb mit dem Dègen gèben; *porter un coup d'épée.* Den Dègen ziehen; *tirer l'épée, dégainer.* Er zieht nicht leicht den Dègen; *il n'est pas homme à dégainer.* In den Dègen laufen, rennen; *s'enferrer.* Einem unter den Dègen laufen; *faire une passe.* Die Quarte über den Dègen stôsen; *pousser quarte sur les armes.* Zum Dègen und zur Fèder, zu Kriegs- und Civildiensten geschickt, *dressé au poil & à la plume.* Mit blosem Dègen; *l'épée nue.*

DÈGEN-BAND, (Degenband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *Le porte-épée.*

DÈGEN-FLÆCHE, (Degenfläche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le plat d'épée.* Mit dem flachen Dègen oder Dègenfläche auf einen schlagen; *donner du plat d'épée sur le dos à qq. un.*

DÈGEN-GEFÆS, (Degengefäß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le garde, garniture d'épée, la poignée.*

DÈGEN-GEHENK, (Degengehenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le ceinturon, baudrier.*

DÈGEN-GRIFF, (Degengriff) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La poignée, la garde de l'épée.*

DÈGEN-HIEB, (Degenhieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le coup d'épée.*

DÈGEN-KLINGE, (Degenklinge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lame.*

DÈGEN-KOPPEL, (Degenkoppel) (die) *voyez* DEGENGEHENK.

DEGEN-KNOPF, (Degenknopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-knöpfe; *Le pommeau d'épée. On dit figur.* Ein alter deutscher Dègenknopf; *un homme de la vieille roche.*

DÈGEN-SCHEIDE, (Degenscheide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fourreau.* Der Dègenscheidenmacher; *le gainier.*

DÈGEN-SCHWARZ, (Degenschwarz) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Dègenöl; *l'huile de brusc.*

DÈGEN-SPITZE, (Degenspitze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pointe de l'épée.*

DÈHNEN, (dehnen) *v. a.* Ich dèhne-dèhnte, i. h. gedèhnet; *Tirer, éteindre, élargir.* Das Lèder dèhnen; *tirer le cuir.* In die Länge dèhnen; *alonger.* Einen dèhnen, auf die Folter spannen; *appliquer à la torture.* Seine Worte dèhnen, lang ziehen; *traîner ses mots, ses paroles.* Sich dèhnen; *s'étendre.* Die Handschuhe dèhnen sich; *les gands s'élargissent.* Sich dèhnen, recken vor Müdigkeit; *s'alonger de lassitude, d'envie de dormir.* Da liegt er und dèhnet sich, so lang er ist; *il s'étend tout de son long.* Sich dèhnen und recken, wie ein Esel; *étendre la peau d'un veau.* Das Lèder wird wohlfeil werden, die Kälber dèhnen sich; *(Prov.) le cuir sera à bon marché, les veaux s'alongent.* Der Wein dèhnet sich, ist dicke; *le vin est gras.*

DÈHNBAR, (dehnbar) was sich dèhnen läst; *ductile, souple.* Dèhnbares Lèder; *peau ou cuir souple, qui s'élargit, s'étend, se prête.* Die Dèhnung; *l'élargissement, l'extension.*

DEICH, (Deich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une digue, levée, chaussée, jetée.* Einen Deich aufführen; *faire une digue.* Einen Deich durchstechen; *couper la digue.* Die Deiche belaufen; *visiter les digues.* Zu Deiche fahren; *réparer une digue.*

DEICH-ACHT, (Deichacht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *C'est ainsi qu'on appelle dans les pays coupés de digues & de canaux;* 1) *les Préposés, qui veillent aux digues;* 2) *les réglements qui regardent les digues;* 3) *l'enrégistrement des digues,* das Deichbuch; 4) *la portion, ou partie du terrein qui apartient à un habitant d'un tel pays.*

DEICH-AMT, (Deichamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *La jurisdiction concernant les digues.*

DEICH-ANKER, (Deichanker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Deichfûs; *le pied d'une digue.*

DEICH-ANNEHMER, (Deichannehmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'entrepreneur d'une digue.*

DEICH-BAND, (Deichband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *La contrée qui doit fournir à l'entretien des digues.*

DEICH-BANDS-PFLICHTIG, (deichbandspflichtig) *voy.* DEICHPFLICHTIG.

DEICH-BANK, (Deichbank) *voy.* DEICHBAND.

DEICH-BESCHAUER, (Deichbeschauer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'inspecteur des digues.*

DEICH-BESCHWERDEN, (Deichbeschwerden) (die) *On appelle ainsi les fraix pour entretenir les digues.*

DEICH-BOTE, (Deichbote) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le messager au département des digues.*

DEICH-BRIEF, (Deichbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'octroi, la concession, le privilége pour la construction d'une digue.*

DEICH-BRUCH, (Deichbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *La rupture d'une digue. On appelle aussi :* Deichbrüche; *l'infraction des loix qui concernent les digues.*

DEICH-BUCH, (Deichbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *Le régistre, l'enregistrement de tous ceux qui doivent contribuer à l'entrétien d'une digue.*

DEICH-DAMM, (Deichdamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-dämme; *Une jetée.*

DEICH-EIDIGE, (Deicheidige) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un intendant juré des digues.*

DEICHEN, (deichen) *v. a.* Ich deiche-deichte, i. h. gedeichet. Einen Deich aufführen, *faire une digue.* An einem Deiche arbeiten; *travailler aux digues.* Der Deicher; *le fossoyeur.* Das Deicherlohn; *la païe.*

DEICH-FACH, (Deichfach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fächer; *La portion, la part à charge d'entretien aux digues.*

DEICH-FREI, (deichfrei) *adj. Exempt des corvées pour les digues.*

DEICH-FRIEDEN, (Deichfrieden) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le réglement pour la sécurité de ceux qui travaillent aux digues.*

DEICH-FUS, (Deichfuß) *voy.* DEICHANKER.

DEICH-GELD, (Deichgeld) (das) *gen.* des-es, *pl* die-er; *Les frais extraordinaires pour les digues.*

DEICH-GERICHT, (Deichgericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tribunal de justice pour ce qui regarde les digues.*

DEICH-GESCHWORNE, (Deichgeschwerne) *voy.* DEICH-EIDIGER.

DEICH-GRÆFE, (Deichgräfe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'intendant provincial des digues.*

DEICH-GRAF-SCHAFT, (Deichgrafschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dignité, charge, le district, département d'un intendant des digues.*

DEICH-HALTER, (Deichhalter) *voy.* DEICH-PFLICHTIG.

DEICH-HAUPT-MANN, (Deichhauptmann) *voy.* DEICHGRÆFE.

DEICH-HEIM-RATH. (Deichheimrath) *voyez* DEICHGESCHWORNE.

DEICH-HERR, (Deichherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le propriétaire d'une digue.*

DEICH-HOLZUNG, (Deichholzung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Les pilotis pour la conservation d'une digue.*

DEICH-HULFE, (Deichhülfe) *voy.* DEICHBESCHWERDE.

DEICH-KAMM, (Deichkamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kämme; *Le dos, le dessus d'une digue.*

DEICH-LAGE, (Deichlage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'arrangement des gazons dont on couvre les côtés d'une digue.*

DEICH-LAGER, (Deichlager) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-läger; *Le rendez-vous de ceux qui veillent à la conservation des digues.*

DEICH-LAND, (Deichland) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-länder; *La terre où l'on a pratiqué une digue pour la garantir des inondations.*

DEICH-LAST, (Deichlast) *voyez* DEICHBESCHWERDE.

DEICH-LÆUFER, (Deichläufer) *voy.* DEICH-BOTE.

DEICH-LEHEN, (Deichlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La charge, l'office héréditaire des digues.*

DEICH-LÜCKE, (Deichlücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La brèche d'une digue.*

DEICH-MAS, (Deichmas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mesure, répartition d'une digue.*

DEICH-MEILE, (Deichmeile) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'espace d'une mile entre deux digues.*

DEICH-MEISTER, (Deichmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'entrepreneur, maître des digues.*

DEICH-MESSER, (Deichmesser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'arpenteur des digues.*

DEICH-NACHBAR, (Deichnachbar) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le propriétaire d'une digue contigüe à une autre.*

DEICH-PFAHL, (Deichpfahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-pfähle; *Un pilotis pour marquer à chacun sa part.*

DEICH-PFAND, (Deichpfand) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-pfänder; *La partie, portion d'une digue à charge d'entretien.*

DEICH-PFENNIG-MEISTER, (Deichpfennigmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Deichrentmeister, Einnehmer bei der Deichcasse; *le receveur de la caisse des digues.*

DEICH-PFLICHT, (Deichpflicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La charge, obligation d'entretenir une digue.*

DEICH-PFLICHTIG, (deichpflichtig) *adj.* Zur Erhaltung des Deichs verpflichtet; *obligé d'entretenir les digues.*

DEICH-RATH, (Deichrath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räthe; *Le conseiller au département des digues.*

DEICH-

DEICH-RECHT, (Deichrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le code ou recueil des loix, constitutions &c. qui regardent la police des digues.*

DEICH-RICHTER, (Deichrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le juge des digues, juge pour les affaires des digues.*

DEICH-RITTER-SCHAFT, (Deichritterschaft) (die) *gen.* der-, *f. pl. On appelle ainsi les gentilshommes qui ont leurs terres dans l'enceinte des digues.*

DEICH-ROLLE, (Deichrolle) (die) *voy.* DEICH-BUCH.

DEICH-RÜGE, Deichrüge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le manque, les défauts, la défectuosité, ce qu'on trouve à redire à une digue.*

DEICH-SCHÄRT, (Deichschart) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une lisière destinée à y faire paître le bétail.*

DEICH-SCHATZ, (Deichschatz) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La contribution en argent pour l'entretien des digues.*

DEICH-SCHAU, (Deichschau) *ou* Deichschauung, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inspection, ou visitation annuelle des digues.*

DEICH-SCHLAG, (Deichschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge; *Une portion de digues qui doit être entretenue dans un quartier.*

DEICH-SCHOSS, (Deichschoß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'impôt pour les digues.*

DEICH-SCHULZE, (Deichschulze) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-n; *L'inspecteur des digues.*

DEICH-SCHUTZ, (Deichschütz) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Deichschutter; *le garde des digues.*

DEICHS-EIGENER, (Deichseigener) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le propriétaire d'une portion de digues.*

DEICHSEL, (Deichsel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le timon, pièce de bois du train de devant d'une carosse ou d'un chariot qui est longue & droite & à laquelle on attele les chevaux; it. petite hache qui a un manche de peu de longueur pour couper & pour fendre du bois. Les charpentiers appellent* Flachdeichsel *une telle hache dont la tranche est droite, &* Hohldeichsel *celle dont la tranche est recourbée.*

DEICHSEL-ARM, (Deichselarm) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-ärme; *L'empanon, (T. de Charron.)*

DEICHSEL-BLECH, (Deichselblech) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Deichselnagel; *l'atteloire.*

DEICHSEL-EISEN, (Deichseleisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La jambière, espèce d'étrier qui pend au côté droite du cheval pour garantir le pied du postillon contre les secousses du timon.*

DEICHSEL-GABEL, (Deichselgabel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le limon, l'une de deux grosses pièces de devant d'une charrette, entre lesquelles on attèle le cheval.*

DEICHSEL-KETTE, (Deichselkette) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'enrayoir, la chaine d'avaloire.*

DEICHSEL-PFERD, (Deichselpferd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le timonier, cheval qu'on met à côté du timon; it. le limonier, cheval qu'on met aux limons.*

DEICHSEL-RECHT, (Deichselrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La servitude urbaine, en vertu de la quelle on est en droit de passer le timon à travers la muraille de son voisin.*

DEICHSEL-RING, (Deichselring) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un boucle ou anneau de la chaine du timon.*

DEICHSEL-STEIN, (Deichselstein) (der) des-es, *pl.* die-e; *Une pierre qui marque le milieu des carrefours.*

DEICH-SOHLE, (Deichsohle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *On appelle ainsi les côtés d'une digue couverte de gazon.*

DEICH-STELLE, (Deichstelle) *voy.* DEICHANKER.

DEICH-STOCK, (Deichstock) *voyez* DEICH-PFAHL.

DEICH-STRICH, (Deichstrich) *voy.* DEICH-BAND.

DEICH-STÜCK, (Deichstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une partie d'une digue qu'on est obligé d'entretenir.*

DEICH-THEILUNG, (Deichtheilung) *ou* Deichvertheilung, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La répartition des portions aux digues.*

DEICH-VERLAG, (Deichverlag) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'avance qu'on fait pour l'entretien des digues.*

DEICH-UFER, (Deichufer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le rivage sur lequel on a bâti une digue.*

DEICH-VOGT, (Deichvogt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-vögte; *L'officier subalterne des digues.*

DEICH-WEG, (Deichweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un chemin pratiqué le long d'une digue.*

DEICH-WRÖGE, (Deichwröge) *voy.* DEICH-RÜGE.

DEICH-ZUG, (Deichzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *Le département d'un inspecteur aux digues.*

DEICH-ZWANG, (Deichzwang) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La jurisdiction en fait du département des digues.*

DEIN, (dein) deine, dein, *pron. poss. Ton, ta.* Dein Vater; *ton père.* Deine Mutter; *ta mère.* Dein Buch; *ton livre.* Deine Güter; *tes biens. On se sert aussi du mot* dein, *en omettant le substantif. p. e.* Der Hut ist nicht mein, er ist dein; *ce n'est pas mon chapeau, c'est le tien.*

tien. Das ist dein; *cela est à toi.* Der deine, deiner; *le tien.* Die deine, *la tienne.* Das deine, deines; *le tien.* Nimm das deine und gehe fort; *prens ce qui est à toi & t'en va.* Es gehet um das Mein und Dein; *il va du mien & du tien.* Das Mein und Dein ist die Quelle aller Streitigkeiten; *le mien & le tien sont la source de toutes les disputes.* Man spottet deiner; *on se moque de toi.*

DEINET-HALBEN, (deinethalben) deinetwègen, deinetwillen; *à cause de toi, pour l'amour de toi.*

DEINIGE, (Deinige) (der, die, das) *Le tien, la tienne, ce qui est à toi.* Ich begèhre des Deinigen nicht; *je n'envie pas ce qui est à toi, ce qui t'appartient.* Warte des Deinigen; *prens garde à tes propres affaires.* Lass jedem dass Seinige, so behältst du das Deinige; *laisse chacun posséder ce qui lui appartient & tu conserveras ton bien.* Die Deinigen; *les tiens, ta famille; it.* Die Deinigen, *c. à d.* deine Leute, deine Freundschaft; *tes gens, tes amis.*

DE-IST, (Deist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le déiste, l'incrédule.*

DELINQUENT, (Delinquent) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Verbrecher, Missethäter; *le délinquant, malfaiteur, coupable, prévaricateur.*

DELPHIN, (Delphin) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Nordkaper, Butzkopf, Tümmler; *le Dauphin, sorte de gros poisson de mer. Les Astronomes appellent* Delphin, *une constellation de l'hémisphère septentrional. On appelle aussi* Delphinen, *les anses des canons & mortiers, parce qu'on leurs a donné souvent la figure d'un Dauphin.* Das Delphinat; *le Dauphiné.*

DÈM, (dem) *art. dat. & abl. Au, à l', à qui, à celui.* In dèm, *dans un moment, à l'instant, tout à l'heure.* In dèm will ich gehen; *je m'en vais dans ce moment.* Wenn es an dèm ist; *si tant est que.* Es ist an dèm; *il est ainsi, il est vrai, assuré; it. il est temps.* Es ist nicht an dèm, dèm ist nicht also; *cela n'est pas.* Es ist nun an dèm; *c'est à présent que.* Zu dèm; *outre cela.* Dèm sey, wie ihm wolle; *quoiqu'il en soit.* Ich will mit dèm einen rèden; *je parlerai à l'un d'eux.* Kaufet von diesem oder von dèm da; *achetez de celui-ci ou de celui-là.*

DEMANT, (Demant) *voy.* DIAMANT.

DEMMEN, (demmen) *voy.* DÆMMEN.

DEMMERICHT, (demmericht) *adj. Sombre, obscur, ténébreux.* Demmericht werden, seyn, demmern; *être sur la brune, entre chien & loup, commencer à se faire nuit.* Ein demmerichter Abend; *une soirée sombre.*

DEMMERN, (demmern) *v. imperf.* Es demmert-demmerte, es hat gedemmert; *Le jour poind, commence à paroitre; le jour décline, la nuit vient.*

DEMMERUNG, (Demmerung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le crépuscule, l'aube, le point, la petite pointe de jour; le crépuscule du matin; it. sur la brune, l'entrée de la nuit, le déclin du jour.* In der Demmerung; *entre chien & loup.*

DEMMERUNGS-FALTER, (Demmerungsfalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Demmerungsvogel; *Le papillon nocturne.*

DEMNACH, (demnach) *conj.* weil; *Puisque, parceque, donc, à cause que; it. comme ainsi soit, c'est pourquoi; d'autantque, vuque, attenduque. Dans les Chancelleries on a fait jusqu'ici un fort mauvais usage de cette conjonction, en commençant presques tous les périodes avec* dèmnach. *p. e.* Dèmnach Ihro Durchlaucht beschlossen &c. als werden hiedurch alle Lusttragende eingeladen &c. *Le Prince ayant resolu &c. on invite tous les &c. Mais on commence dejà dans plusieurs provinces à revenir de cet abus qui donne à notre langue une tournure fort ridicule. On dit aussi:* Dème nach was ihr saget; *suivant (en consequence de) ce que vous dites.*

DEMUTH, (Demuth) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'humilité, vertu chrétienne qui nous donne un sentiment intérieur de notre foiblesse; la soumission, la modestie.*

DEMÜTIG, (demütig) *adj. Humble, soumis, souple, abaissé, rabaissé, modeste.* Demütigst; *très-humble.* Demütig, demütiglich; *adv. humblement, modestement, avec soumission, respect, respectueusement, très-humblement.*

DEMÜTIGEN, (demütigen) *v. a.* Ich demütige-demütigte, i. h. gedemütiget; *(On écrit ordinairement ce mot avec un* h *après le* t. demüthigen; *mais le* h *étant absolument inutil, les auteurs modernes l'omettent. Le* h *dans le mot* Demuth *n'est qu'une marque que la dernière syllabe doit être prononcée longue.) Humilier, soumettre, abaisser, rabaisser.* Den Feind demütigen; *soumettre l'ennemi.* Sich demütigen; *s'humilier.* Vor Gott sich demütigen; *s'abimer devant Dieu.* Sich vor einem demütigen; *fléchir, plier les genoux devant qq. un.* Sich demütigen, herablassen; *se ravaler.* Nachgèben, weichen, sich in die Zeit schicken, die Sègel streichen; *caler la voile.* Sich gar zu sèhr vor einem demütigen; *faire le petit devant qq. un; faire le chien couchant; avoir une soumission particulière pour qq. un; s'anéantir.* Du demütigest dich zu sehr vor ihm; *tu te soumets trop a lui.* Gott! nun weiss er sich zu demütigen; *assurément, enfin il s'est mis à faire de grandes soumissions.* Die Demütigung; *l'humiliation, l'abaissement, l'anéantissement, la mortification, prostitution.*

DEN, (den) *Article à l'accusatif singulier, & au datif pluriel du genre masculin. Le, aux.* Ich habe den König gesehen; *j'ai vu le Roi.*

Ich

Ich gèbe es den Männern und nicht den Weibern, & *non pas* dènen Männern &c. *je le donne aux hommes, & non pas aux femmes.*

DEN, (den) *Pronom demonstratif & relatif. Celui-ci-celui-là, ce, tel, auxquels, auxquelles.* Ich habe dèn König gesehen der ganz Europa zittern macht; *j'ai vu ce Roi qui fait trembler toute l'Eur ;e.* Ich werde es dènen gèben die es verdienen; *je le donnerai à ceux qui le meritent.* Das Gespräch fiel auf dèn und dèn; *la conversation tomba sur le chapitre d'un tel.* Kennet ihr dèn und dèn? *connoissez-vous un tel?*

DENDRIT, (Dendrit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un dendrite, dendrophore, pierre herborisée.* Dendritisch; *adj. ramifié, dendroïte.*

DENGELN, (dengeln) *v. a.* Ich dengele-dengel e, i. h. gedengelt; *Aiguiser les faulx & faucilles en le battant à coup de marteau.*

DENK-ART, (Denkart) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Denkungsart; *La manière de penser.*

DENK-BILD, *ou* SINN-BILD, (Denkbild, *ou* Sinnbild) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La devise.*

DENK-BUCH, (Denkbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *Le journal, mémoire.*

DENKEN, (denken) *v. a. & n. irr.* Ich denke-dachte, *subj.* dächte, i. h. gedacht; *Penser, songer.* Arges denken; *penser mal.* Man muss nicht alles sagen, was man denkt; *il ne faut pas dire tout ce qu'on pense.* An ou auf etwas denken; *songer à qq. ch. appliquer ses pensées à qq. ch.* Denket daran; *pensez-y.* Ich habe nicht daran gedacht; *je n'y ai pas pensé.* Bei sich selbst denken; *méditer; dire en soi même.* Denken und denken, hin und her denken; *penser & repenser.* Denken, im Sinne haben; *preparer.* Denken, überlègen; *méditer sur qq. ch. songer sérieusement.* Denken, betrachten; *considérer.* Denket, was daraus entstehen kann; *considérez ce qui en peut arriver.* Denken, muthmassen; *présumer, entrevoir.* Nachdenken; *étudier.* Denken, sich daran erinnern; *se souvenir.* Von langer Zeit hèr; *se ressouvenir, se souvenir de loin.* Denken, darauf nachsinnen; *être occupé de, appliquer ses pensées à.* Denken, urtheilen; *juger.* Was denket ihr davon? *qu'en jugez, qu'en pensez vous.* Sich einbilden; *s'imaginer.* Was denket ihr, was bildet ihr euch ein? *que vous imaginez vous?* Denken, glauben; *songer, croire, s'imaginer, penser.* Ich denke es werde keine Gefahr haben; *je crois qu'il n'y aura point de danger.* Ich denke die Sache werde gelingen; *j'espère que la chose réussira.* Denken, behaupten; *prétendre.* Ich denke die Sache verhält sich nicht so; *je prétends que la chose n'est pas ainsi.* Hoffen; *espérer.* Was denkt ihr zu thun? *que prétendez-vous faire?* Ich denke morgen zu verreisen; *je prétends (je compte) partir demain.* Ich dächte nicht, dass ich euch jemals beleidiget hätte; *je ne crois pas vous avoir jamais fait aucun déplaisir.* Man sollte denken, er könnte kein Wasser trüben; *on diroit qu'il ne fait pas troubler l'eau.* Denket ihr denn, dass ich scherze, spasse? *croyez-vous que je raille?* Dacht ichs nicht? *ne voila-t-il pas?* Ich hab es wohl gedacht? *je me doutois bien de cela.* Mein Gott, wo denkt doch dieser Mensch hinaus? *quelle extravagance!* Denken, Sorge tragen, sorgen; *avoir ou prendre soin.* Bedacht seyn; *avoir soin, songer sérieusement.* Lange denken; *ne pas oublier facilement; la garder à qq. un; it. songer à faire; se repentir de qq. ch.* Er denkt an nichts; *il ne se soucie de rien.* Ich dachte! *qu'est-ce que vous dites-là? vous me surprenez.* Der Mensch denkts, Gott lenkts; *(Prov.) l'homme propose & Dieu dispose; le conseil vient de l'homme, mais l'issue dépend de Dieu.* Denken ist zollfrei; *on n'est pas responsable des pensées.* Denkend; *pensant.*

DENKER, (Denker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Grübler; *Un penseur.*

DENK-KRAFT, (Denkkraft) (die) *gen.* der-, *f. pl. La faculté de penser.*

DENK-MAL, (Denkmal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-mäler; *Le monument, souvenir, mémoire.* Die Denkmäler, Ueberbleibsel; *les restes.* Ein trauriges Denkmal; *une triste image.*

DENK-MÜNZE, (Denkmünze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une médaille, un médaillon.*

DENK-SÆULE, (Denksäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une colonne mémoriale, monument.* Pyramide; *un obélisque.*

DENK-SCHRIFT, (Denkschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une inscription, un mémoire.*

DENK-SPRUCH, (Denkspruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Denksprüche; *Un symbole, un signe, une parole, marque; it. un oracle, une épigraphe, un épiphonème.*

DENKUNGS-ART, (Denkungsart) *voy.* DENK-ART.

DENK-WÜRDIG, (denkwürdig) *adj. & adv. Mémorable, remarquable, digne de mémoire, notable.* Eine denkwürdige Thât; *une action mémorable.* Ein denkwürdiges Wort; *une parole mémorable.* Die Denkwürdigkeit; *Une chose mémorable, remarquable.* Die Denkwürdigkeiten; *les mémoires.*

DENK-ZEICHEN, (Denkzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le monument; la marque, note.*

DENK-ZEIT, (Denkzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une époque, autant qu'on peut se souvenir; de mémoire d'homme.*

DENK-ZETTEL, (Denkzettel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mémoire, mémorial.* Einem einen Denkzettel gèben; *donner à qq. un de quoi se souvenir.* Denkzettel der Juden; *le fronteau.* Der Denkriemen; *le phylactère.* Die Pharisäer

risäer machten ihre Denkzettel breit; *les pharisiens portoient de larges phylactères.*

DENN, (denn) *conj. Car, par ce que, puisque, donc que.* Ich werde eher kommen, denn er *ou* als er; *je viendrai plutôt que lui.* Ueberlèget es mehr denn, *ou* als einmal; *songez y plus d'une fois.* Gröser, denn andere; *plus grand que les autres.* Was soll denn dass bedeuten? *qu'est-ce donc que cela signifie?* Was steht denn dabei im Wège? *quel obstacle y a-t-il donc?* Wie denn so? *comment donc?* Was ist denn nun dis wieder? *quelle histoire est-ce donc ceci?* So seyd ihrs denn selbst? *c'est donc vous même?* Seyd ihrs denn, oder träumt mirs nur so? *est-ce vous même, ou si c'est un songe?* Aber, was hat er euch denn nun gesagt? *mais enfin que vous a-t-il dit?* Was ist denn zu thun? *que faut-il faire?* Was fèhlt dir denn? *quelle maladie est-ce?* Was ist denn das für ein Eigensinn? *quelle opiniâtreté est-ce là?* Solltest du denn dich nicht erinnert haben? *ne falloit-il pas te souvenir que--.* Freilich, was denn anders? *sans doute, quoi donc?* So will ich denn lustig seyn, wenn man ja lustig seyn soll; *joyeux donc, puisque joyeux y a.* Ihr werdet es nicht finden, es sey denn, dass ihr es fleissig suchet; *vous ne le trouverez pas, à moins que vous ne le cherchiez assidument.* Es fallen keine Späne, man haue sie denn; *il n'y a pas de feu sans fumée.* Er hätte ihn denn schlagen müssen; *hors de le battre.* Es sey denn, dass, es wäre denn, dass--; *si ce n'est que, si non que, excepté que, à moins que--. Il faut prendre garde de ne pas confondre la conjonction* denn *avec l'adverbe de temps* dann.

DENN, (denn) *adv.* doch; *Pourtant.* Nichts desto weniger; *néanmoins.* Unterdessen; *cependant.* Jedoch; *toutefois.* So muss ichs denn thun; *il faut donc le faire.* Ich will es denn thun; *je ne laisserai pas de le faire.*

DEPOSITEN-GELDER, (Depositengelder) (die) *On appelle ainsi l'argent que le Magistrat a saisi ou reçu en garde pour le rendre à la volonté du propriétaire, après que le procès sera jugé.*

DEPUTAT, (Deputat) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Theil, Antheil; *La portion ordonnée, destinée; le droit, le franc salé.* Deputâtkorn; *grain qui nous revenient de droit, de nos gages; it. la pitance.*

DER, DIE, DAS, (der, die, das) *Art. le, la,*

	Sing.	*Plur.*
Nom.	der, *le*; die, *la*; das, *le*; *(l')*	die, *les.*
Gen.	des, *du*; der, *de la*; des, *du*; *(de l')*	der, *des.*
Dat.	dèm, *au*; der, *à la*; dèm, *au*; *(à l')*	dèn, *aux.*
Acc.	dèn, *le*; die, *la*; das, *le*; *(l')*	die, *les.*

Der König; *le Roi.* Die Königinn; *la reine.* Das Buch; *le livre. It. Pron. demonstrat. & relatif; gen.* dessen, *qui, celui, ce.* Der Lehrmeister, der mich unterwiesen hat; *le précepteur qui m'a instruit.* Der (dieser) Tag ist mir glücklich gewèsen; *ce jour m'a été heureux.* Der mich einmal betrogen hat, wird mich allezeit betrügen; *celui qui m'a trompé une fois, me trompera toujours.* Der Narr dèr! *sot, qu'il est.* Dèr und dèr; *un tel.*

DERB, (derb) *adj.* veste, hart; *Dur, ferme, solide; compacte, pressé; épais, condensé; massif.* Derbes Holz; *bois dur.* Derbes Fleisch; *chair ferme.* Dies Tuch ist derb, derb gewèbet; *ce drap est bien ferme, cette étoffe a de la force.* Derb, *(en Terme de Mine)* gediegen, reichhaltig; *en masse.* Derbes Erz; *mine fixe.* Derb, hart, schmerzlich; *rude, fort, vigoureux, bon; verd, verte.* Derbe Stösse; *de rudes ou de bons coups.* Ein derber Verweis; *une verte reprimande.* Derb; *adv. fortement, vigoureusement, vertement, rudement, solidement.* Einen derb abprügeln; *battre vertement, vigoureusement.* Derb antworten; *répondre vertement.* Es règnet klar und derb; *il pleut dru & menu.*

DER-EINST, (dereinst) *adv. Un jour, une fois; quelque jour.*

DÈREN, (deren) *En, dont, de qui, des quels.* Die Frau, dèren Tochter bei mir ist; *la femme de qui (dont) la fille est chez moi.* Hat er viel Schwestern? er hat dèren nur zwo; *a-t-il beaucoup de sœurs? il n'en a que deux.*

DE-RENT-HALBEN, (derenthalben) *v.* DERO-HALBEN.

DÈRER, (derer) *gen. plur. pron. demonstr. Des; de ces; de ceux.* Fürchte dich nicht, denn dèrer ist *ou* dèren sind mehr, die bei uns sind, denn dèrer, die bei ihnen sind; *ne crains point, car ceux qui sont avec nous, sont en plus grand nombre que ceux qui sont avec eux.*

DÈR-GE-STALT, (dergestalt) *adv.* so sehr; *Si, si bien, si fort, si bravement, tellement, tant, si courageusement, de telle sorte, de telle manière, de telle façon, ainsi, de sorte, de cette sorte, de manière, de façon--, en sorte que--.* Er hat sich dèrgestalt verändert, dass er nicht mehr zu erkennen ist; *il est tant, tellement changé, qu'il n'est plus reconnoissable.* Er ist dèrgestalt verwundet, dass es ihn wohl das Lèben kosten möchte; *il est si blessé, qu'il pourroit bien en mourir.*

DER-GLEI-CHEN, (dergleichen) *adj. Pareil, semblable, ressemblant; tel.* Ich mag dergleichen nicht mehr hören; *je ne veux plus entendre parler de pareilles choses.* Dergleichen ist mir nie begègnet; *je n'ai jamais eu de telle rencontre.* Dergleichen Sünder; *à ces sortes de pécheurs.* In dergleichem Fall; *en cas pareil; à la pareille.* Es ist, giebt nichts dergleichen; *il n'est rien de tel, il n'y a rien de tel.* Man hat in zèhen Jahren nichts dergleichen gesehen;

hen; *en dix ans on n'a rien vu de semblable, de même.* Ich habe èben dergleichen; *j'en ai un tout de même.* Dergleichen thun; *contrefaire, faire semblant.* Dieses und mehr andere dergleichen Dinge; *cela & plusieurs autres choses semblables.* Dergleichen; *adj. de semblables, autres choses semblables, pareillement, semblablement, de même, ainsi, autant.* Und dergleichen; *& cetera, & autres choses semblables.*

DERHALBEN, (derhalben) *voy.* DÈROHALBEN.

DERJENIGE, (derjenige) *pron. demonstrat. Celui.* Derjenige ist weise, der -; *celui là est sage qui -.*

DERLEY, (derley) *voy.* SOLCHE, DERGLEICHEN.

DER-MAL-EINST, DERMALEINS, (dermaleinst, dermaleins) *adv. Un jour, quelque jour, une fois.* Er wird sich dermaleinst wohl dabei befinden; *il s'en trouvera bien un jour.*

DÈRMALEN, (dermalen) *adv. A présent, présentement, maintenant, pour cette fois, à cette heure.* Ich bin dèrmalen wohl auf; *je me porte bien présentement.* Er befindet sich dèrmalen zu Drèsden; *il est présentement à Dresde.* Dèrmalen kann ich das Geld noch nicht auszahlen; *un jour viendra que je pourrai payer cette somme.*

DÈRMALIG, (dermalig) *voy.* JETZIG. In meiner dèrmaligen Lage; *Dans la situation où je me trouve présentement.* Meine dèrmalige Geschäfte erlauben mir nicht &c. *mes occupations présentes ne me permettent pas &c.*

DERMASEN, (dermasen) *adv.* so sehr; *si fort, tant, tellement, à ce point, jusqu'à ce point, à un point, jusqu'à, de manière que, de telle manière, de manière, de façon, de sorte que, si bien que.* Diese Zeitung hat mich dèrmasen erfreuet; *cette nouvelle m'a tant réjoui.*

DÈRO, (dero) *pron. (en Terme de civilité) De lui, d'elle, d'eux, d'elles, de votre Excellence, de son, sa, leur, dont.* Dèro Befèhl zu Folge; *pour satisfaire à vos ordres.* Sie sind meine Obern, ich muss dèro Willen nachlèben; *ce sont mes supérieurs, il faut que je me soumette à leur volonté.*

DÈROHALBEN, DÈROWÈGEN, (derohalben, derowegen) *conj. C'est pourquoi; it. adv. donc; pour cela, à cause de cela, pour cet effet, par conséquent.* Dèrohalben bin ich entschlossen; *c'est pourquoi j'ai résolu. (T. partant.)*

DERSELBE, (derselbe) Derselbige; *pron. il, lui, celui, celui là; vous.* Èben derselbe; *le même, lui même, ce même.* Es ist derselbe Tag, dèn ich euch bemerket; *c'est le même jour que je vous ai marqué.* An demselben Ort; *au même lieu.* Mit derselben Weise; *de la même manière.* Ich habe mit èben derselben Post geschrieben; *j'ai écrit par la même poste.*

DERWEILEN, (derweilen) *adv.* Unterdessen; *en attendant, cependant. Conj.* Derweilen, mittlerweilen, als; *pendant que; pendant que ces choses se passoient.*

DERWISCH, (Derwisch) Dervis, ein türkischer Mönch, Bettelmönch; *un Dervis, Derviche, Fakir.*

DES (des) *art. genitif. m. ou n. du, de l', de. it. relat.* Dess, dessen, desselben; *en.* Das Haus des Herrn; *la maison du Seigneur.* Ich werde des (dessen) nicht froh; *je n'en profite pas.* Des Tags soll man arbeiten, und des Nachts ruhen; *il faut travailler de jour, & se reposer de nuit.* Des Nachts reisen; *marcher de nuit.* Des Sommers gehe ich gerne aus, aber des Winters bleibe ich zu Hause; *en été j'aime bien à me promener, mais en hiver je me tiens au logis.* Zweimal des Jahrs; *deux fois l'an; deux fois par an.*

DESARMIREN, (desarmiren) *voy.* ENTWAFNEN.

DESFALS, (desfals) *adv. Pour cela. voy.* Deswègen.

DESGLEICHEN, (desgleichen) *adv.* Ferner; *de plus.* Auf gleiche Art; *semblable, tel, de même, semblablement, pareillement.* Gehe hin und thue desgleichen; *va & fais aussi de même, le semblable.*

DESHALB, (deshalb) Deshalben, dessenthalben, desfalls, dèrohalben; *pour cela, à cause de cela, pour cette raison, pour cet effet, donc, en, pour raison de quoi.* Ich habe deshalben meine Reisen aufgeschoben; *j'ai pour cela différé mon voyage.* Ich will ihn deshalb sprechen; *je lui en parlerai.* Ich bin deshalb sehr bekümmert; *j'en suis fort en peine.*

DESSELBEN, (desselben) Desselbigen; *pron. du même.* Ich will desselbigen Wèges reisen; *je prendrai le même chemin.* Desselbigen gleichen; *adv. de même.*

DESSEN, (dessen) *de celui, de cela, dont, en.* Dessen ohngeachtet; *non obstant cela.* Ich kenne den Mann, und weiss dessen Weise; *je connois l'homme, & je sais ses manières.* Zu Urkund dessen haben wir uns &c. unterzeichnet; *en foi de cela nous avons signé.* Das Buch, dessen ich gègen euch gedacht; *le livre dont je vous ai parlé.* Ich habe dessen mein Tage soviel gesehen; *j'en ai tant vu en ma vie.*

DESTILLIREN, (destilliren) *v. a.* Ich destillire destillirte, i. h. destilliret. Das Destilliren; *la distillation l'extraction, le travail distillateur;* Die Destillirgefässe, *les vaisseaux chymiques.* Das Destillirglas, die Destillirkolbe, der Destillirhelm; *l'alambic, le pélican, la cucurbite.* Die Vorlage eines Destillirgefässes; *le récipient.* Die Destillirkammer; *le laboratoire.* Die Destillirkunst; *la chymie, l'art hermétique.* Der Destillirofen; *le fourneau à distiller.* Ein la[...]ger und schmaler Destillirofen; *une galè[...]* Der Destillirer, der Wasserbrenner; *le distillat[...]*

DE[...]

DESTO, (desto) *adv. tant, d'autant, plus-plus.* Desto besser; *tant mieux, d'autant mieux.* Desto schlimmer; *tant pis., d'autant pis.* Ist er reich: desto besser für ihn; *s'il est riche, à la bonne heure.* Destomehr; *d'autant plus, tant plus.* Ich liebe euch destomehr, weil ich eurer Gègenliebe versichert bin; *je vous aime d'autant plus, que je suis assuré de votre amour réciproque.* Destoweniger; *d'autant moins.* Nichts destoweniger; *néanmoins, pourtant.*

DESWÈGEN, (deswegen) *adv. ou conj. pour cela.* Um deswillen, zu dem Ende; *pour (à) cet effet, à cette fin; par la raison que. c'est pour cela, c'est pourquoi, à cause de cela; de ce que.* Eben deswègen; *pour cela même.* Deswègen wird die Sache èben noch nicht mifslingen, schief gehen. *ce n'est pas par-là que le pot s'enfuit.* Ich will deswègen nicht ablassen; *je n'en désisterai pas pour cela.* Es wird deswègen nichts mehr oder weniger geschehen; *il n'en sera ni plus ni moins.* Deswègen, weil, um deswillen; *parceque.* Ich habe die Sache deswègen unternommen, weil sie nöthig war; *j'ai entrepris l'affaire, parcequ'elle étoit nécessaire.*

DESWILLEN, (deswillen) *voy.* DESWÈGEN.

DETTO, (detto) *dito, le dit jour, le même jour.*

DEVALVIREN, (devalviren) *voy.* ABWÜRDIGEN, HERUNTERSETZEN. *Diminuer, rabaisser le prix de la monnoie.*

DEUCHEL, (Deuchel) *voy.* TEUCHEL.

DEUCHTEN, (deuchten) *voy.* DÆUCHTEN, DÜNKEN.

DEUGE, (Deuge) *voy.* DAUBE.

DEULE, (Deule) (die) *La mise. voy.* KOLBE, TEUL.

DEUTE, (Deute) *voy.* DÜTE, TÜTE.

DEUTELEI, (Deutelei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *(peu us.) La fausse interprétation.*

DEUTELN, (deuteln) (*voy.* VERDREHEN.

DEUTEN, (deuten) *v. a.* Ich deute-deutete, i, h, gedeutet. Auslègen, erklären; *expliquer, interpréter, donner un sens, prendre dans un sens.* Eine Schriftstelle unterschiedlich deuten; *expliquer différemment un passage de l'écriture.* Einen Traum deuten; *interpréter un songe.* Der Spruch ist von einigen so, von anderen anders gedeutet worden; *le passage est pris des uns en ce sens & des autres en un sens bien différent.* Zum besten, zum bösen deuten; *prendre en bonne, en mauvaise part; trouver bon, mauvais; it. avoir pour agréable, agréer, interpréter en bien, en mal.* Übel deuten; *abuser de, interpréter ou prendre mal, empoisonner qq. ch., donner un mauvais, méchant jour à qq. ch.* Übel, verkehrt deuten; *prendre à l'envers.* Etwas aufs ärgste deuten; *envenimer, empoisonner.* Etwas zu seinem Vortheil deuten; *tirer une chose à son avantage.* Deuten, winken; *faire signe, parler par signes.* Auf etwas deuten, ein Vorbild seyn; *être le signe, le type, la marque, signifier, augurer, préfager.* Auf etwas deuten, zeigen, weisen; *montrer, indiquer, faire voir. it. se rapporter, faire allusion à.* Diese Fabel deutet auf eine Sittenlehre; *cette fable se rapporte à un sens moral.* Auf eine Historie, auf einen Spruch deuten; *faire allusion à une histoire, à un passage.* Das sich deuten läfst; *interprétable.* Das Deuten, die Deutung; *l'explication, l'interprétation, le sens, la signification, le signe, la marque, l'augure, le présage. voy.* Deutung.

DEUTER, (Deuter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un interprète.* Der Wortdeuter; *le philologue, critique.* Vögel- oder Zeichendeuter; *l'augure, l'auspice.* Opferdeuter; *l'aruspice.* Sterndeuter; *l'astrologue.* Traumdeuter; *l'onirocritique, niropole.* Gesichts-Liniendeuter; *le physionomiste, métoposcope.*

DEUTIG, (deutig) *adj.* Gleichdeutig; *analogue, analogique, qui a du rapport.* Die Gleichgültigkeit; *l'analogie, rapport, convenance, conformité.* Vieldeutig; *équivoque, qui a plusieurs sens; homonyme.* Zweideutig; *ambigu, obscur, équivoque, à double sens; amphibologique.* Die Zweideutigkeit; *l'ambiguité, l'obscurité.* Eine zweideutige Rède; *une phrase à double sens.*

DEUTLER, (Deutler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un faux interprète.*

DEUTLICH, (deutlich) *adj.* Klâr, offenbâr; *clair, évident, manifeste, exprès, net; explicite, clair, distinct, intelligible.* Deutlich zu lèsen, lèserlich; *lisible.* Deutlich fliefsend, leicht; *facile.* Deutlich, rein heraus; *net, tout net, franc & net.* Eine deutliche Schreibart; *style net, netteté de langue.* Deutlich, handgreiflich; *palpable, évident.* Eine deutliche Probe; *une preuve sensible.* Sich mit deutlichen Worten ausdrücken; *parler en termes exprès.* Deutliche Merkmale wovon angèben; *donner de bonnes enseignes de qq. ch.* Deutlich, nachdrücklich; *significatif.* Mit eigentlichen und deutlichen Worten rèden; *parler en termes propres & bien significatifs, parler chrétien.* Diese Erklärungen sind deutlich; *ces déclarations sont formelles.* Der Verstand ist deutlich genug; *le sens est assez clair, intelligible, explicite.* Ein deutlicher Befèhl; *un commandement exprès.* Eine deutliche Stimme; *une voix distincte.* Etwas deutlich machen; *expliquer, illustrer, donner du jour à une affaire, rendre facile.* Deutlich; *adv. clairement, évidemment, manifestement, nettement, palpablement, expressément, disertement, ouvertement, oculairement, formellement, hautement, démonstrativement, d'une manière significative, explicitement, distinctement, intelligiblement, lisiblement, facilement.* Die Wörter und Sylben deutlich ausfsprechen; *bien arti-*

articuler, bien prononcer les fillabes. Deutlich rèden; *avoir la voix, la parole libre.* Er drückt fich deutlich aus; *il s'explique bien.* Deutlich darlègen; *énoncer.*

DEUTLICHKEIT, (Deutlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La clarté, l'évidence, l'intelligibilité, la perfpicuité, netteté, facilité.* Sich der Deutlichkeit im Schreiben befleiffen; *avoir foin de la clarté ou netteté du ftyle.*

DEUTSCH, (deutfch) *adj. & adv.* *Allemand.* Die deutfche Sprache; *l'allemand.* Es gehöret viel Fleifs und grofe Gedult dazu um deutfch zu lernen; *il faut beaucoup d'application & de patience pour apprendre l'allemand.* Man mufs deutfch mit ihm rèden; *(fig.) Il faut lui parler tout nettement.* Die alte deutfche Rèdlichkeit; *l'ancienne probité germanique.*

DEUTSCHE, (Deutfche) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Ein Deutfcher; *un Allemand.* Eine Deutfche; *une Allemande.*

DEUTSCH-HERRIG, (Deutfchherrig) *adj. appartenant à l'Ordre Teutonique.*

DEUTSCH-LAND, (Deutfchland) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'allemagne, autre fois la Germanie.*

DEUTSCH-MEISTER, (Deutfchmeifter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Grandmaître de l'Ordre Teutonique.* Der deutfche Ritterorden *(vulg.)* Deutfchorden; *l'Ordre Teutonique.*

DEUTUNG, (Deutung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *L'explication, le fens, l'expofition. voy.* Deuten.

DIADEM, (Diadem) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e. *Le diadème, le bandeau royal, couronne; dignité royale, fouveraineté.*

DIALECTICK, (Dialectick) *voy.* VERNUNFT-LEHRE, DISPUTIRKUNST.

DIALOG, (Dialog) *voy.* GESPRÆCH, UNTERREDUNG.

DIAMANT, (Diamant) *ou* Demant, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en. *Le diamant.* Ein unächter Diamant; *un faux diamant; hape-lourde.* *On appelle,* Rofetten, *des diamants taillés à facettes par-deffus & plats par-deffous,* & Brillanten, *des diamants taillés en facettes par-deffus & par-deffous.* Ein roher Diamant; *un diamant brut.* Ein gefchliffener Diamant; *un diamant taillé, à facettes.* Diefer Diamant fpielt fchön; *ce diamant jete beaucoup de feu, a beaucoup de feu, a beaucoup d'éclat.* Diefer Diamant ift fchön gefafst; *ce diamant eft bien mis en œuvre.* Ein Diamant der ein fchönes Waffer hat; *un diamant d'une belle eau.* Einen Diamant faffen; *monter un diamant.*

DIAMANT-BORD, (Diamantbord) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *On appelle ainfi la poudre faite des parties brutes d'un diamant, dont on fe fert pour tailler les diamants. La poudre d'égrifée, poudre de diamant.*

DIAMANT-DRUSE, (Diamantdrufe) *ou* Demantdrufe, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Un criftal de mine.*

DIAMANTEN, (diamanten) demanten, *adj. & adv.* *De diamant.* Eine Demantkette; *une chaîne de diamants.* Ein Demantring; *une bague de diamants.* *It. dur, inflexible. On dit poëtiquement:* Ein demanten Herz; *un cœur de diamant, de roche, inflexible.*

DIAMANT-GEWICHT, (Diamantgewicht) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Poids dont on fe fert pour pefer les pierres précieufes.*

DIAMANT-GRUBE, (Diamantgrube) Demantgrube, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La mine du diamant.*

DIAMANT-HÆNDLER, (Diamanthändler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Un diamantaire, lapidaire.*

DIAMANT-KUGEL, (Diamantkugel) Demantkugel, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *ou* Demantkugeln. *Sorte de pierres rondes & creufes garnies de criftaux; melon pétrifié, melon du mont Carmel.*

DIAMANT-MUTTER, (Diamantmutter) Demantmutter, (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter. *La matrice du diamant.*

DIAMANT-NADEL, (Diamantnadel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Un poinçon, inftrument du Jouaillier.*

DIAMANT-SCHALE, (Diamantfchale) *ou* Diamantrinde, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La croûte du diamant.*

DIAMANT-SCHNEIDER, (Diamantfchneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le diamantaire, lapidaire, tailleur de diamants, brillantier.*

DIAMETER, (Diameter) *voy.* DURCHMESSER.

DIANA, (Diana) Diane, (die) *Diane, Hécate, Panagée, Cynthie.*

DIANEN-AMSEL, (Dianenamfel) *voy.* RING-DROSEL.

DIANEN-FEST, (Dianenfeft) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Les némorales.*

DIARRHE, (Diarrhe) *voy.* DURCHLAUF.

DIÆT, (Diät) *voy.* MÆSSIGKEIT, MÆSSIG.

DICH, (dich) *l'accufatif du pron. perfonel te, toi.* Ich fehe dich; *je te vois.* Für dich; *pour toi.*

DICHT, (dicht) Dichte, *adj. & adv.* Derb, veft zufammen, hart; *folide, ferme, maffif, fort, matériel, plein, profond; denfe, compacte.* Ein dichter Körper; *un corps folide.* Dicht Gold; *de l'or maffif.* Dicht, dick; *épais.* Ein dichter Wald; *une forêt épaiffe.* Ein dichtes Haupthâr; *la chevelure épaiffe.* Dicht, veft hart anauf einander; *ferré, preffé.* Dichte Zähne; *des dents bien ferrées.* Dicht beifammen ftehen; *être bien ferré l'un près de l'autre.* Die Bretter dicht zufammen fetzen; *ferrer (joindre) bien les ais.* Dichte Leinwand, dichter, dichtgewèbter Zeug; *toile, étoffe bien ferrée,* bien

bien fermée, frappée. Ein dichter, dichtgeflochtener Korb; *un panier, mannequin plein.* Ein dichter, harter Schlaf; *un profond sommeil.* Dichte seyn; *être rebondi.* Dichte machen; *condenser.* Dicht, wohl zusammen gefügt; *bien joint.* Dieses Fass ist dicht; *ce tonneau est bien joint.* Dichte, nahe, benachbart; *voisin, qui est proche.* Nahe, dicht beisammen; *tout près l'un de l'autre.* Die Häuser stehen dichte beisammen; *ces maisons se joignent l'une l'autre.* Ein dichter Règen; *une pluie drue, une grande, grosse pluie.* Eine Krone dicht mit Perlen besetzt; *une couronne toute semée de perles.* Dicht; *adv. solidement, massivement, fortement, rudement, vigoureusement, de la bonne façon.* Ich will es ihm dicht sagen; *je lui parlerai fortement.* Dicht, enge schreiben; *écrire serré, presser son écriture.* Es schneiet dichte und stark; *il neige dru & menu.* Ich habe ihn derb und dicht abgeprügelt; *je l'ai étrillé de la bonne façon.* Dichte dabei, dichte daran; *attenant, tout auprès, à côté, tout contre.* Wir sind dichte dabei; *nous y touchons.* Dicht anfahren; *raser.*

DICHTE, (Dichte) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Dichtigkeit, Dichtheit, Gediegenheit. *La solidité, fermeté, l'épaisseur, grosseur, densité.*

DICHTEN, (dichten) *v. a.* Ich dichte-dichtete, i. h. gedichtet. Nachdenken, erdenken; *inventer, méditer, feindre.* Dichten, ein Gedicht machen; *faire, composer un poème, des vers.* Dichten, *ou* dichte machen; *rendre solide, durcir, endurcir, condenser.* Ein Fass dichten; *joindre un tonneau.* Das Dichten, die Dichtung; *l'invention, la pensée, méditation, fiction, composition.* Das Dichten und Trachten der Menschen; *les pensées & actions des hommes.*

DICHTER, (Dichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Celui qui s'adonne à la poésie; qui fait des vers, le poète, versificateur; (fig.) un élève, citoyen du Parnasse, nourisson des Muses.* Eine Dichterin; *une poète.* Ein èlender, schlechter Dichter; *un poëtereau, petit poète, méchant poète, poète crotté.* Die Dichterader, der Dichtertrieb; *la veine poëtique.* Die Dichterei; *la poësie, poëtique.* Dichterisch; *adj. poëtique, adv. poëtiquement.* Ein Dichterling; *un poëtereau.* Das Dichterpfèrd; *le pégase.*

DICHTIGKEIT, (Dichtigkeit) *voy.* DICHTE.

DICHT-KUNST, (Dichtkunst) (die) *gen.* der-, *f. pl. La poësie, poëtique, l'art poëtique; l'art de faire des vers: la versification; (fig.) la muse, le parnasse.*

DICHTUNG, (Dichtung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Dichtungskraft, Dichtungsvermögen. *La faculté, le talent de composer des vers.*

DICHT-WERK, (Dichtwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de Marine) Le calfat, calfatage.*

DICK, (dick) *adj. & adv.* Stark; *gros.* Ein dicker Baum; *un gros arbre.* Die dicken Därme; *les gros intestins.* Ein dicker Wald; *une forêt épaisse.* Dicke Dinte; *de l'encre grasse, épaisse.* Dick, geronnen; *caillé.* Dicke Milch; *lait caillé.* Dick, käsicht; *caseux.* Dick, dicht, vest; *serré.* Er ist dick und fett; *il est gros & gras.* Dick, geschwollen; *enflé.* Dick, schwanger; *enceinte, grosse.* Dicker Syrup; *du sirop qui a assez de corps.* Dick, dicht an einander; *dru.* Dick, vollgesoffen; *(pop.) ivre, enivré.* Dick; *adv. épais. It.* Oft; *souvent, plusieurs fois.* Fingersdick; *épais d'un doigt, de l'épaisseur d'un doigt, un doigt d'épais.* Dick säen, *semer épais.* Der Schnee liegt zwei Fuss dick; *il y a de la neige deux pieds d'épais.* Etwas dick wiederholen; *répéter une chose plusieurs fois.* Es règnet dick und zart; *il pleut dru & menu.* Dickästig; *branchu.* Machen, dass das Holz dickästig werde; *refournir le bois.* Ein Dickback, der dicke Backen hat dickbäckigt; *un joufflu, maflé.* Ein dickbäckigtes Kind; *un poupon, une pouponne.* Ein Dickbauch; *une panse, un gros ventre.* Dickbäuchig; *ventru, ventripotent.* Das Dickbein; *la cuisse.* So dicke Beine hat; *qui a de grosses jambes.* So kurz und dicke Beine hat; *un clanpin.* Dickbeinicht, stark von Knochen; *ossu.* Dickbrüstigt, dickbrüstig; *mamelu.* Der Dickdarm; *le gros boyau.* Dickfleischicht; *charnu, dodu, plein, replet.* Dickgliedricht; *membru.* Dickhaarig; *touffu.* Dickhäutig; *qui a la peau épaisse; it. cossu, calleux.* Die Dickhäutigkeit; *la callosité.* Dickhülsicht; *cossu.* Ein Dickkopf; *une grosse tête; têtu.* Dicklaubicht, dickbelaubt; *touffu, feuillu.* Dickleibig; *fort replet, corpulent.* Ein dickleibiges Pfèrd; *un cheval qui a du corps.* Die Dickleibigkeit; *la corpulence, l'embonpoint, la grosseur.* Dicklicht, etwas dick; *dodu, douillet, un peu gros & épais, qui a de l'embonpoint.* Dickmachen; *v. a. grossir, épaissir. it. figer.* Dicker machen; *engrossir, it. répaissir.* Gerinnen machen; *cailler.* Dickmachung, f. das Dickwèrden. Ein Dickmaul; *une grosse bouche, un lippu, qui a de grosses lèvres.* Dicknasigt; *qui a le nez gros.* Dickplüntschig; *maflé, mafflu, joufflu.* Dickschalicht; *qui a des ecales fort epaisses.* Der Dickschnabel, Dickschnäbler; *le grosbec. (oiseau)* Der Dickstein; *un diamant qui n'a que le dessus taillé.* Ein Dickthaler, Philippsthaler; *un ducaton, Philippe.* Ein Dickwanst; *une panse, un bedon.* Dick und rund; dickrund; *rondelet.* Ein dick und fettes Kind; *un pataud.* Sich dick fressen; *(pop.) manger tout son saoul, à ventre déboutonné; remplir son pourpoint.* Dickwerden; *grossir, s'épaissir; se figer, cailler, se condenser.* Dicker werden; *s'engrossir.* Das Dickwerden; *l'action par la quelle*

quelle un liquide gras se fige, le figement, la concrétion, condensation, congélation. Dickwurzlicht; *tubéreux.* Der Dickzirkel; *un compas à mesurer la capacité d'un vase.*

DICKE, (Dicke) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *La grosseur, l'épaisseur, l'enflure, la corpulence, consistence.* Es hält soviel in der Dicke; *il a tant d'épais.* Eine ungemeine Dicke; *une grosseur extraordinaire.* Die Dicke der Mauer; *l'épaisseur du mur.* Die Dicke und Gröse der Münzen, Münzstücke; *le volume.* Die Dicke eines Steines; *l'appareil.* Die Dicke, das dichte Wesen eines Tuches, Papieres, Saftes; *le corps.* Das Dicke, die Unreinigkeit, die Schlacken der geschmolzenen Metalle; *la crasse des métaux.* Das Dicke an Gelenkbeinen; *le nœud.* Das Dicke an Backen, Waden; *le pommeau;* Das Dicke an Hirschköpfen; *la meule.* Das Dicke, Schleimichte im Urin, Stuhlgange; *le mucilage.* Das Dicke von ausgepreſsten Kräutern; *les fécules.* Die Dicke des menschlichen Leibes; *la replécité, replétion.* Das Dickste an einer Säule; *le renflement.* In die Dicke wachsen; *grossir.* Sie wächst in die Dicke; *elle croît comme les oignons.* In, von einer, einerlei Dicke; *tout d'une venue.* Holz von einer Dicke; *bois tout d'une pièce.* Einem Stücke Metall überall eine gleiche Dicke geben; *laminer.* Ein Bogen Papier von ungleicher Dicke; *une feuille châtaignée.* Die Dicke und Fettigkeit des Leibes; *l'obésité.* Die Dicke der Säulen, Kugeln; *le calibre.* Durch dick und Dünne, über Berg und Thâl; *sans craindre le danger, à travers la boue, par mons & par vaux.*

DICKICHT, (Dickicht) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. *(T. de Chasse) La refuite, haie, les lieux fourrés.*

DIE, (die) *art. & pron. la; celle; cette; qui, que. Plur. les; ceux, celles; qui. voy.* Der.

DIEB, (Dieb) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. *Le voleur, larron, escamoteur, frippon, escroc filou, coupeur de bourses, plieur de toilette.* Ein Tagedieb; *un fainéant.* Halt den Dieb! *au voleur, au larron!* Die kleinen Diebe hängt man, die grosen läſſet man laufen; *(Prov.) on pend les petits larrons, mais aux grands on fait pardon.* Gelegenheit macht Diebe; *l'occasion fait le larron. On dit figurém.* Ein Ehrendieb; *un calomniateur, médisant, qui noircit la réputation, diffamateur.* Ein Kirchendieb; *un sacrilège.* Ein Brod- oder Nahrungsdieb; *un gâte-métier.* Er ist mein Broddieb; *il m'ôte le pain de la main, de la bouche.* Es ist ein Dieb an eurem Lichte; *votre chandelle coule.*

DIEBEL, (Diebel) *voy.* DÖBEL.

DIEBEREI, (Dieberei) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Der Diebstâl. *Le vol, larcin.* Ein gelehrter Diebstâl; *le plagiat.* Ein listiger Diebstâl; *une filouterie, frippomerie.* Ein gewaltthätiger Diebstâl; *un rapine, pillage.* Der Dieberei nachhängen, ergeben seyn; *filer sa corde.* Einen Diebstâl verhehlen, aufbehalten; *recéler un vol.* Einen Diebstâl begehen; *faire un coup de sa main, faire un vol, un larcin.* Dieberei treiben; *faire le voleur.* Er ist vieler Diebereien schuldig; *il est coupable de plusieurs vols.* Man hat den Diebstâl wieder gefunden; *on a retrouvé le vol.*

DIEBINN, (Diebin) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. *La voleuse; larronesse.*

DIEBISCH, (diebisch) *adj. qui a du penchant au vol; adonné, porté au vol, au larcin; de voleur, qui aime à voler, adonné à dérober.* Ein diebisch Gemüth haben; *être enclin au vol, à dérober; aimer à voler. On dit figur.* Diebische Hände haben, gern stehlen; *avoir les mains crochues.* Diebisch, diebischer Weise; *adv. furtivement, sécrètement & comme un voleur.* Das ist diebisch gehandelt; *c'est agir en voleur.* Etwas diebischer Weise, diebisch entwenden; *dérober, déniaiser qq. ch.; détourner qq. ch.*

DIEBS-ART, (Diebsart) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. *La race de voleur.*

DIEBS-BANDE, (Diebsbande) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. *Une bande, troupe de voleurs.*

DIEBS-DAUM, (Diebsdaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - en. *Une pouce de larron.* Er hat einen Diebsdaum bei sich, hat Diebsglück; *(Prov.) il a de la corde de pendu.*

DIEBS-DECKEL, (Diebsdeckel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - . *Ne se dit que figur.* Er trägt einen Diebsdeckel; *c'est un voleur, un larron.*

DIEBS-GESELL, (Diebsgesell) (der) *gen.* des-en, *pl.* die - en. *Un compagnon de voleurs, complice de voleurs.*

DIEBS-GRIFF, (Diebsgriff) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. *Le tour de filou, la filouterie, volerie, fripoñerie.*

DIEBS-HELFER, (Diebshelfer) *voy.* DIEBSGESELL.

DIEBS-LATERNE, (Diebslaterne) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. *Une lanterne sourde.*

DIEBS-LOCH, (Diebsloch) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - löcher. Ein Diebsnest, eine Diebshöle. *Un repaire, une tanière de voleurs.*

DIEBS-ROTTE, (Diebsrotte) *voy.* DIEBS-BANDE.

DIEBS-SCHLÜSSEL, (Diebsschlüssel) der) *gen.* des - s, *pl.* die - . *Une fausse clef, un passepartout, crochet.*

DIEBS-SPRÂCHE, (Diebssprache) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *Le narquois, l'argot. Certain langage des gueux & des filoux, qui n'est intelligible qu' entre eux.* Die Diebsspräche reden; *parler narquois, argot.*

DIEBS-STÜCK, (Diebsstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vol, larcin.* Einem ein Diebsstück beweisen; *convaincre qq. un de vol.*

DIEB-STAHL, (Diebstahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stähle; *Le vol, larcin. Voy.* Dieberei.

DIEBS-WIRT, (Diebswirt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un recéleur de voleurs.*

DIELE, (Diele) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Ein Brett; *un ais, une planche.* Fichtene, eichene Dielen; *des ais de sapin, de chêne.* Eine dicke Diele; *un madrier. On appelle aussi,* die Diele; *le vestibule, place vuide au dedans de la maison.* Die Dreschdiele; *l'aire. A Hambourg on appelle* die Herrendiele; *le prétoire, la maison où demeure le Préteur, ou le lieu où le Préteur & quelques autres Magistrats rendent la justice.* Dielenwerk; *la membrure.*

DIELEN, (dielen) *v. a.* Ich diele-dielte, i. h. gedielet; *Planchéyer une chambre, faire un plancher.* Der Dielen- oder Sparrkopf; *le mutule, console, corbeau, gousset, modillon.*

DIENEN, (dienen) *v. n.* Ich diene-diente, i. h. gedienet; *Servir qq. un, rendre service à qq. un.* Im Kriege dienen, Kriegesdienste thun; *servir, servir à la guerre, porter l'épée, les armes.* Unter einem dienen; *porter les armes sous qq. un.* Dieser Officier hat schon 15 Jahre zu Felde gedient; *cet officier a quinze campagnes sur la tête.* Am Hofe dienen; *servir à la cour.* Einem als Advokât dienen; *plaider la cause de qq. un; être avocat, procureur de qq. un.* Womit kan ich euch dienen? *qu'y a-t-il pour votre service? y a-t-il qq. ch. pour votre service?* Ihnen zu dienen; *à votre service, pour vous servir, pour vous rendre service.* Dienen, zu etwas dienlich, nützlich, tauglich, gut seyn, helfen; *servir à, être bon, propre, utile à; it. être à l'usage de qq. un, aider à faire.* Er taugt *ou* dient besser zu einem Handwerk, als zum Studiren; *il est plus propre à un métier qu'aux études.* Die Bücher dienen dènen, die sie zu gebrauchen wissen; *les livres sont utiles à ceux qui en savent profiter.* Das dient zu nichts; *cela ne sert à rien, n'est bon à rien.* Wozu dienen alle diese Rèden, so viele Worte? *à quoi bon tout ce discours? à quoi bon tant de paroles?* Zur Sache nicht dienen; *ne faire rien à la chose.* Das dient mir nicht, ist mir nicht gesund; *cela n'est pas salutaire pour ma santé.* Mit etwas gedient seyn; *accommoder qq. un, plaire, être agréable, faire plaisir à qq. un.* Mir ist damit gedient; *vous me ferez plaisir par là, je vous en serai obligé.* Damit ist mir nicht gedient; *de quoi me sert cela? cela ne me satisfait pas.* Wenn ihnen damit gedienet ist; *si cela vous accommode, vous fait plaisir.* Mir ist damit gar nicht gedienet; *je ne m'accommode point de tout cela.* Ich will euch darauf dienen; *je vous dirai la dessus.* Lasset euch dienen; *soyez persuadé, croyez.* Was ihr von mir zu wissen verlanget, darauf diene ich in Antwort; *pour répondre à ce que vous désirez de savoir.* Zusammen dienen, seyn können, sich schicken; *s'accorder ensemble.* Nicht zusammen dienen; *ne s'accorder pas, ne valoir rien ensemble.*

DIENER, (Diener) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le serviteur, valet, domestique, laquais. Voy.* Bedienter. Ein Garderobendiener; *un valet de garderobe.* Diener, den man zum Verschikken braucht; *un galoppin, trottin.* Ich bin euer Diener, gehorsamer, gehorsamster Diener; *je suis votre serviteur, votre trèshumble serviteur.* Viele Diener halten; *avoir beaucoup de valets.* Ein Augendiener; *le bon valet, qui sert à l'œil.* Ein Liebediener; *un flateur, cajoleur, ami intéressé.* Ein Bauchdiener; *qui fait de son ventre son Dieu, un épicurien, gourmand, glouton.* Der Brautdiener; *le meneur de l'épousée, paranymphe.* Kirchendiener, Diener am Worte; *(terme des Protestants) un ministre, ministre de la parole de Dieu; chez les Catholiques, le curé.* Ein Götzendiener; *un idolâtre.* Ein Kaufmannsdiener, Ladendiener; *un garçon marchand.* Ein Mammonsdiener; *qui fait son Dieu de l'argent.* Ein Kammerdiener; *un homme, valet de chambre.* Ein Raths- oder Stadtdiener, Herrendiener; *un valet de ville.* Ein Schuldiener; *un régent d'une école, d'une classe.* Der Silberdiener, Silberverwahrer; *l'argentier.* Ihre Dienerin; *votre servante.* Die Dienerschaft; *se dit de tous les officiers qui ont une charge civile auprès d'un Prince; it. l'état des officiers de la maison d'une Prince.*

DIENLICH, (dienlich) diensam, *adj. & adv. Commode, utile, convenable, bon, propre, favorable, profitable.* Dienlich zur Gesundheit; *salubre, salutaire; adv. commodément, convenablement, utilement.* Es ist dienlich; *il convient.* Zu vielen Dingen dienlich seyn; *être utile, bon, propre à plusieurs choses.* Dienliche Vorstellung thun; *faire une remontrance, représentation convenable.* Ein diensames Mittel; *un remède convenable.* Dienliche Mittel brauchen; *employer des moyens convenables, propres.*

DIENST, (Dienst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Amt; *la charge, l'emploi, le ministère, l'office, le parti, la fonction, l'établissement, le poste, la place, le bénéfice. Voy.* Bedienung. Der Dienst, die Aufwartung; *le service.* Die Gefälligkeit; *le plaisir, les bons offices, l'amitié, la faveur.* Der Gottesdienst; *le service, service ou culte divin.* Der Dienst Gottes; *le culte de Dieu, respect, l'adoration, la vénération qu'on doit à Dieu.* Dem Gottesdienst beiwohnen; *assister au service divin.* Mit einem guten Dienst versorgt seyn; *être pourvu d'une bonne charge.* Er hat einen guten einträglichen

chen Dienst; *il est bien placé, il est dans un bon poste, en place très profitable.* Auſſer, ohne Dienst, für ſich lèben; *vivre en ſon privé, en homme privé.* Dienste ſuchen; *chercher condition.* Dienste bei einem nèhmen; *prendre parti auprès de qq. un.* Einen in ſeine Dienste nèhmen; *prendre qq. un à ſon ſervice, à ſes gages.* Er iſt bei dèm und dèm in Diensten; *il eſt chez un tel.* Eines andern Dienst verſehen; *tenir lieu de qq. un.* Sich um einen Dienst bewerben; *rechercher un emploi.* Den Dienst antrèten, in Dienst trèten; *entrer en charge.* Einen um ſeinen Dienst bringen; *débuſquer ou déplacer qq. un, faire ſauter qq. un.* Einen zu ſeinem Dienst gebrauchen; *occuper qq. un, l'employer pour ſon ſervice.* Kriegsdienste annèhmen; *s'engager, entrer dans le ſervice, dans les troupes, embraſſer la profeſſion des armes, ſe faire enrôler.* Unter einem Dienste thun; *porter les armes ſous qq. un, combattre ſous les livrées de qq. un.* Dieſer Soldat hat nur auf ſechs Jahr Dienste genommen; *les engagements de ce ſoldat ne ſont que pour ſix ans.* Bei einem Herrn in Dienst ſeyn; *être au ſervice d'un Seigneur, être aux gages de qq. un.* Seines Dienstes warten; *faire ſon ſervice.* Aus dem Dienst gehen; *quitter le ſervice, ſortir de condition.* Einen des Dienstes ou ſeiner Dienste entlaſſen; *congèdier, donner congé.* Vom Dienste abſetzen; *démettre, déſtituer, devêtir qq. un d'une charge.* Jemanden Dienste leiſten; *ſervir qq. un, rendre ſervice à, faire plaiſir, obliger.* Dem Lande wichtige Dienste leiſten; *rendre des ſervices conſidérables à l'état.* Ich bitte euch, mir den Dienst, Gefallen zu thun; *je vous prie de me faire ce plaiſir, cette amitié.* Ich bin eurer Dienste benöthiget; *j'ai beſoin de vos bons offices.* Ein guter Dienst iſt des andern wèrth; *(Prov.) un bon ſervice en vaut bien un réciproque.* Dienst um Dienst iſt keine Kuppelei; *amitié naturelle n'eſt pas maquerellage.* Es ſteht euch alles zu Dienst; *tout eſt à votre diſpoſition.* Er ſteht mir zu Dienste; *il eſt à ma dévotion.* Zum Dienst der Kirche, des Stâts, der Stadt; *pour le bien, le ſervice de l'égliſe, de l'état, de la ville.* Zum Dienst der Kirche beſtimmt; *deſtiné à l'égliſe.* Einem einen ſchlechten, ſchlimmen Dienst thun; *deſſervir qq. un, donner un tour de reins, un coup de griffe, donner de la griffe à qq. un.* Er hat mir einen ſehr ſchlechten Dienst gethan; *il m'a rendu un très mauvais office.* Der Frohndienst; *la corvée.* Die Bauren ſind Dienste ſchuldig; *les payſans ſont ſujets aux corvées.* Einem auf den Dienst lauren, warten; *(fig.) obſéder qq. un.* Ich werde euch ſchon auf den Dienst lauren; *je vous attraperai bien.* Ein Dienſtlein; *un petit emploi.*

DIENSTAG, (Dienſtag) *voy.* DINSTAG.

DIENST-ANBIETUNG, (Dienſtanbietung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'offre de ſervices.*

DIENSTBAR, (dienſtbar) *adj. & adv.* Dienſtfertig, dienſtwillig; *ſerviable, officieux, obligeant, ſecourable.* Ein ſehr dienſtbarer, dienſtgeflìſſener Freund; *un ami fort officieux. it.* Knechtiſch; *ſervile.* Unterworfen; *ſujet, aſſujetti, ſous le joug, aſſervi, ſoumis à la ſervitude.* Ein Volk dienſtbar machen; *s'aſſujetir un peuple.* Dienſtbar machen, in die Dienſtbarkeit bringen; *aſſervir.* Dieſer Eroberer hat ſich viele Völker dienſtbar gemacht; *ce conquérant a aſſervi pluſieurs nations.* Dienſtbar werden; *s'aſſervir.* Ein dienſtbarer Knecht; *un eſclave.* Dienſtbar; *qui eſt ſujet à certaine redevance.* Dienſtbare Geiſter; *les eſprits adminiſtrateurs, les ſaints Anges.* Dienſtbar, ſo zu Erhaltung anderer Theile dienet; *official.*

DIENSTBARKEIT, (Dienſtbarkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La ſervitude corvée; it. la ſujetion, ſervitude, l'eſclavage, le joug.* Dienſtbarkeit, Gefangenſchaft, Sclaverei; *la captivité, l'eſclavage.* Erzwungene Dienſtbarkeit; *l'aſſerviſſement.* Sich aus der Dienſtbarkeit befreien, mit Gewalt das Joch abſchütteln; *rompre ſes fers, ſes chaînes.* Einen in Dienſtbarkeit ſetzen; *rendre qq. un ſujet.* Einen derſelben erlaſſen; *affranchir qu.* Ein Volk in die Dienſtbarkeit führen; *mener un peuple en ſervitude.* In die Dienſtbarkeit gerathen; *tomber en eſclavage, être réduit à l'eſclavage.*

DIENSTBARLICH, (dienſtbarlich) *adv. Serviablement, officieuſement, obligeamment, ſervilement, comme un ſujet, d'une manière ſoumiſe, en eſclave.*

DIENST-BEFLISSEN, (dienſtbefliſſen) *voyez* DIENST-ERGEBENST.

DIENST-BEFLISSENHEIT, (Dienſtbefliſſenheit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'attention, affection, attachement.*

DIENST-BEGIERDE, (Dienſtbegierde) *voyez* DIENST-FERTIGKEIT.

DIENST-BEREIT, (dienſtbereit) DIENSTBEREITWILLIG, *adj. voy.* DIENST-FERTIG.

DIENST-BOTE, (Dienſtbote) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le domeſtique, ſerviteur.* Die Dienſtmagd; *la ſervante.*

DIENST-BRIEF, (Dienſtbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'atteſtation des maîtres chez les quels on a travaillé.*

DIENST-EIFER, (Dienſteifer) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. L'attachement, l'empreſſement à ſervir.*

DIENST-ERGEBEN, (dienſtergeben) *adj.* Dienſtbefliſſen; *Prêt à rendre ſervice, dévoué à ſon ſervice.*

DIENST-FERTIG, (dienſtfertig) *adj. & adv. Complaiſant, prêt à ſervir.* Er iſt ein dienſtfertiger Menſch; *c'eſt un homme fort complaiſant.*

DIENST-FERTIGKEIT, (Dienstfertigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'empressement à servir, l'humeur serviable, la complaisance.*

DIENST-FREUNDLICH, (dienstfreundlich) *adv.* *Amiablement.*

DIENST-FREI, (dienstfrei) *adj.* *Franc de service; it. exempt de corvée.* Dienstfreie Einwohner; *habitants francs.* Ein dienstfreies Gut; *une terre franche.*

DIENST-GEFÆLLIGKEIT, (Dienstgefälligkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Dienstwilligkeit, Höflichkeit; *la grace, les soins, la complaisance, bienveillance, promptitude à rendre service.* Einem Dienstgefälligkeiten erweisen; *rendre des soins à qq. un.*

DIENST-GELD, (Dienstgeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'argent que les paysans payent dans quelq. Provinces pour être exempts de corvée.*

DIENST-GENOSS, (Dienstgenoß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le compagnon de service.*

DIENST-GERECHTIGKEIT, (Dienstgerechtigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Das Dienstrecht; *le droit de prétendre quelques services, ou corvées.*

DIENST-HAFT, (diensthaft) *voyez* DIENST-PFLICHTIG.

DIENST-HERR, (Dienstherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Seigneur ou propriétaire qui a le droit d'exiger des corvées de ses paysans. Se dit aussi de chacun qui a des domestiques.*

DIENST-HUFE, (Diensthufe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un arpent sujet à des corvées. On appelle* Freihufe *un arpent franc & exempt de corvée.*

DIENST-KNECHT, (Dienstknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un domestique, serviteur, valet.*

DIENST-LEHEN, (Dienstlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un fief servant.*

DIENST-LEISTUNG, (Dienstleistung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le service, service qu'on a rendu, l'attention.*

DIENST-LICH, (dienstlich) *adj. & adv. (peu us.) mieux* dienstfertig; *obligeant, trèshumble, adv. obligeamment, trèshumblement.* Dienstlich grüssen; *faire de trèshumbles compliments, saluer trèshumblement.*

DIENST-LOHN, (Dienstlohn) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le salaire, gages, paie.* Der Dienstlohn ist gering; *les gages sont petits.*

DIENST-LOS, (dienstlos) *adj.* Ausser Diensten; *hors de service, sans emploi, sans maître, déplacé.* Das dienstlose Gesinde ausschaffen; *mettre dehors les gens sans emploi.*

DIENST-MAGD, (Dienstmagd) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mägde; *La servante, chambrière.* Die Hausmagd; *la servante de peine.*

DIENST-MANN, (Dienstmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Dienstleute; *Le vassal, feudataire, homme lige.*

DIENST-PFENNIG, (Dienstpfennig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Miethpfennig; *le loyer.*

DIENST-PFERD, (Dienstpferd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cheval de service, à service.*

DIENST-PFLICHT, (Dienstpflicht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'office, le devoir d'un feudataire; it. le serment de fidélité; it. l'obligation de servir.*

DIENST-PFLICHTIG, (dienstpflichtig) *adj.* (seyn) *être obligé aux services.*

DIENST-VOLK, (Dienstvolk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Dienstleute; *La valetaille, les gens, domestiques.*

DIENST-WILLIG, (dienstwillig) *adj. & adv.* *Prêt à servir, prêt ou prompt à rendre service.* Dessen dienstwilligster; *votre très affectionné serviteur, affectionné à vous servir, à vous rendre service.*

DIENST-WILLIGKEIT, (Dienstwilligkeit) *voy.* DIENST-FERTIGKEIT, DIENST-GEFÆLLIGKEIT.

DIENST-ZWANG, (Dienstzwang) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La servitude, corvée.*

DIE-SELBE, (dieselbe) *pron.* *Elle, cette, celle, la même, celle-même, Se dit aussi au lieu de* ihr, euch, du, dir; *vous.* Es ist nicht dieselbe; *ce n'est pas celle-là.* Sie ist nicht mehr dieselbe; *elle n'est plus la même.* Dieselbe, dieselbige Person; *cette même personne.* In dieselbe Krankheit fallen; *tomber malade de la même maladie.* Ich kann Dieselbe wohl versichern; *je puis bien vous assurer,* Dieselbe wird mich gütigst entschuldigen; *vous aurez la bonté de m'excuser.* Es sind dieselben Personen; *ce sont les mêmes personnes.* Dieselbigen Ursachen anführen; *alléguer les mêmes raisons.*

DIESEM-NACH, (diesemnach) *conj.* *Donc, c'est pourquoi.* *Voy.* Demnach, deswegen.

DIESER, (dieser) e, es, *ou par contraction* diess, dies, dis; *pron. ce, cet, cette, ceci, cela; pl. ces, ceux, celles.*

	Sing.	*Plur.*
N.	dieser, *ce, cet,* diese, *cette,* dieses, *ce, (cet)*	diese, *ces.*
G.	dieses, *de ce,* dieser, *de cette,* dieses, *(de cet)*	dieser, *de ces.*
D.	diesem, *à ce,* dieser, *à cette,* diesem, *à ce, (à cet)*	diesen, *à ces.*
A.	diesen, *ce,* diese, *cette,* dieses, *ce, (cet)*	diese, *ces.*

Dieser Baum; *cet arbre.* Diese Blume; *cette fleur.* Dieses Haus; *cette maison.* Dieses Tuch; *ce drap.* Dieses gefällt mir; *ceci me plaît.* Dieses ist es, was ich euch zu sagen hatte; *c'est-ce que j'avois à vous dire.* Dieser hier; *celui-ci.* Dieser da; *celui-là.* Diese da; *ceux-là, celle-là.* Diese drei; *ces trois là.* Dieses alles, alles dieses; *tout ceci.* Von diesem, von diesem da will ich essen; *je mangerai de ceci.*

Dieser

Diefer, jener; *l'un, l'autre.* Diefer und jener; *le tiers & le quart.* Diefer Tage, neulich, kürzlich; *l'autre jour, n'aguères, dernièrement, tout récemment.* Vor diefem; *ci-devant, autrefois.* Diefer, diefe ift beffer; *celui-ci eft meilleur; celle-ci eft meilleure.* Den achten diefes Monats; *le huitième du mois courant.* Diefes Jahr; *l'année courante.*

DIESER-WEGEN, (dieferwegen) *conj. Pour cela.*

DIESES-MAL, DIESMAL, (diefesmal, diesmal) *adv. Cette fois, à préfent.*

DIES-FALS, *ou* DISFALS, (diesfals, *ou* disfals) *adv. En ce cas là.*

DIES-JÆHRIG, *ou* DISJÆHRIG, (diesjährig, *ou* disjährig) *adj. Cette année, de cette année.*

DIES-SEITIG, *ou* DISSEITIG, (dieffeitig, *ou* diffeitig) *adj. Citérieur.* Das dieffeitige Ufer der Donau; *le côté deçà le Danube.*

DIES-SEITS, *ou* DISSEITS, (dieffeits, *ou* diffeits) *adv. Deçà, au deçà, de ce côté-là, de ce côté-ci.* Dieffeits des Fluffes; *deçà la rivière.* Dieffeits des Gebirges; *au deçà (en deçà) des monts.* Dieffeits überfetzen; *paffer en deçà.* Dieffeits feyn; *être au deçà.*

DIETEN, *ou* DIÆTEN, (Dieten, *ou* Diäten) *Les fraix de voyage accordés à un homme qui a foin de mes affaires & qui eft obligé de faire pour cela des voyages.* Ich zahle meinem Sachwalter täglich fünf Thaler Diäten; *je paye à mon Avocat cinq écus par jour pour les fraix de voyage c. à. d. pour fon defrayement.*

DIETERICH, DIETRICH, (Dieterich, Dietrich) *Thierri, Dierri, Théodoric, nom d'homme.*

DIETERICH, (Dieterich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Nachfchlüffel, falfcher Schlüffel; *Un fauffe clef, crochet, paffe-partout.* Ein Dietrichhaken; *un roffignol.*

DIE-WEIL, (dieweil) *conj. Car, parceque, puifque, à caufe que, d'autant que, vu que, que.* Dieweil ihr folches wiffet; *puifque vous favez cela.* Er wird geftrafet, dieweil er eine Sünde begangen hat; *il fera puni, pour avoir commis un péché. Au lieu de* dieweil, *on dit mieux* Weil.

DIFFERENZ, (Differenz) *voy.* UNTERSCHIED.

DIFFICULTÆT, (Difficultät) *voy.* SCHWIERIGKEIT. Ein Difficultätenmacher; *Un barguigneur, homme qui barguigne trop, qui fait des difficultés.*

DIGESTA, DIGESTEN, (Digefta, Digeften) (die) *Recueil des décifions des plus fameux Jurisconfultes Romains, compofé par ordre de l'Empereur Juftinien qui leur donna force de Loi. Le Digefte, les Pandectes.*

DILL, (Dill) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'anet. (herbe).*

DILLE, (Dille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Dans quelques Provinces on dit* Tülle; *Un tuyau, tube, ou canal de fer, de plomb, de fer blanc, de cuivre, de bois, de terre &c.* Die Dille an einem Leuchter, worein das Licht gefteckt wird; *la bobèche.* Dille an einer Lampe, Behältnifs des Dachtes; *la douille; it. en Terme de Serruriers, le foncet.*

DILL-KRAUT, (Dillkraut) *voy.* DILL.

DILL-RAUPE, (Dillraupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chenille de fenouil.*

DING, (Ding) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La chofe, affaire; it. en Terme de Philofophie, un être.* Das Ding, der Gegenftand; *un objet.* Die erfchaffenen Dinge; *les chofes ou les êtres créées.* Die vier lezten Dinge; *les quatre fins de l'homme.* Irgend ein Ding; *quelque chofe.* Ein wichtiges Ding; *une chofe d'importance.* Das ift ein wunderlich, feltfames Ding; *c'eft une étrange chofe.* Artige Dinge; *des joliétés.* Geringe fchlechte Dinge; *des brimborions, colifichets, ravauderies, bagatelles.* Das war ein ander Ding; *c'eft un autre hiftoire.* Abgefchmackte Dinge; *des fottifes, badineries.* Ein Ding, eines Dinges müde, überdrüffig feyn; *être las, dégouté d'une chofe.* Ich habe euch viel Dinge zu fagen; *j'ai bien des chofes à vous dire.* Die Gottfeligkeit ift zu allen Dingen nütze; *la piété eft profitable à toutes chofes.* Ein kleines, artiges, nafeweifes Ding; *une fille jolie, plaifante, précieufe.* Das garftige Ding! *le vilain mafque!* O! dafs ift ein niedliches Ding! *o qu'elle eft jolie! Dans ce fens on dit en pluriel:* die Dinger. Ihr artigen Dinger, *ou* Dingerchen! *plaifantes ou jolies filles que vous êtes!* Vor allen Dingen; *fur toutes chofes, avant toutes chofes, préalablement; fur tout.* Allerdings; *fans doute, fans faute.* Schlechterdings; *abfolument, par force.* Schlechterdings foll und mufs das feyn; *je le veux abfolument, je veux abfolument que cela fe faffe.* Unvermerkter Dinge; *fécrètement, en cachette.* Ich wollte das nicht thun um eines Dinges willen; *je ne voudrois pas faire cela pour quoi que ce fût, pour chofe au monde.* Seine Dinge wohl verftehen, einrichten, wohl in Ordnung halten; *entendre, régler bien, tenir en ordre fes affaires.* Das geht nicht von *ou* mit rechten Dingen zu; *cela ne fe fait pas naturellement; il faut qu'il y ait quelque fupercherie là-deffous, car cela n'eft pas naturel.* Guter Dinge feyn; *être content, être de bonne humeur, faire bonne chère.* Aller guten Dinge find drei, müffen drei feyn; *(Prov.) le nombre de trois eft parfait.* Gefchehene Dinge find nicht zu ändern; *on ne peut révoquer le paffé.* Zu gefchehenen Dingen mufs man das Befte reden; *il eft bon d'excufer ce qu'on ne peut plus corriger.* Gefchehenes Ding hat keinen Rath; *la chofe faite, le confeil en eft pris.* Gut Ding will Weile haben; *on ne peut faire qu'en faifant; petit à petit l'oifeau fait fon nid.* Alles Ding hat feine Zeit, fein Ende; *au*

au bout de l'aune faut le drap. Jedes Ding will sein Recht haben; *les fautes sont faites pour le jeu.* Das böse Ding, Wesen, die fallende Sucht; *le mal caduc, le haut mal, l'épilepsie.* Das böse Ding am Finger, der Wurm; *le panaris, poronichie, mal d'avanture. Lorsqu'on ne peut d'abord nommer une chose on dit vulg.* Das Ding, der Ding &c. *& populairement on appelle les parties honteuses d'un homme* das Ding.

DING-BANK, (Dingbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die -bänke. Die Gerichtsbank; *Le barreau, tribunal de la justice.*

DINGE-BRIEF, (Dingebrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Schriftlicher Vertrag; *Le contrat, traité.*

DINGEN, (dingen) *v. a. irr.* Ich dinge-dung, *subj.* dünge, i. h. gedungen; *Dans quelques Provinces on dit:* i. dinge-dingte, i. h. gedinget. Miethen; *Louer, prendre à louage, à ferme, à gage.* Einen Diener, Arbeiter dingen; *prendre à son service, arrêter, engager, retenir, accorder avec; engager un valet, arrêter des ouvriers.* Ich habe eine Magd gedingt *ou* gedungen; *j'ai assuré une servante.* Er schreibt mit einer gedungenen Feder; *il a la plume mercénaire.* Ein Gebäude überhaupt dingen *ou* bedingen; *entreprendre à forfait; entreprendre un ouvrage à prix fait, entreprendre un bâtiment en bloc & en tas.* Falsche Zeugen dingen; *aposter, suborner de faux témoins.* Meuchelmörder dingen; *aposter des assassins.* Ein Schif dingen; *affréter, fréter.* Dingen, *v. n.* handeln, markten, feilschen; *faire prix, marché pour qq. ch. it. marchander.* Genau, scharf dingen, handeln; *calenger.* Gar zu genau bis auf einen Heller dingen; gar zu knickerisch handeln; *barguigner.* Ein Knicker, der gar zu genau dinget; *un barguigneur, barguigneuse.* Was einmal bedungen ist, dabei muss es bleiben; *ce qui est fait, est fait, ce qui est dit, est dit.* Man muss nicht so genau dingen; *il ne faut pas tant marchander.* Genau gedungen und richtig bezahlt; *(Prov.) bien marchander & bien payer. Dans quelques Provinces on appelle* dingen; *appeler; it. être en différend, quereller, faire un procès.*

DINGER, (Dinger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le locataire, it. qui loue, qui marchande.* Er ist ein genauer Dinger; *il marchande sou à sou, c'est un barguigneur.* Der Dinger eines Schiffs; *l'affréteur.* Der Dinger, Richter, Vogt, Schultheiss; *le juge.*

DINGE-PFENNING, (Dingepfenning) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Angabe, das Handgeld; *Les arrhes.*

DING-FRIEDEN, (Dingfrieden) (der) *gen.* des-s, *s. pl. L'inviolabilité du tribunal de justice.*

DING-GERICHT, (Dinggericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tribunal de justice d'un village.*

DING-GRÆF, (Dinggräf) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques Provinces, le juge de village, maire.*

DING-HERREN, (Dingherren) (die) *(en Terme de Mines) Les ouvriers qui dans les fourneaux de fusion travaillent à griller, à rôtir la mine; les affineurs.*

DING-HOF, (Dinghof) (der) des-es, *pl.* die-höfe; *Le lieu où l'on rend la justice; it. l'emphytéole, bail à longues années.* Die Dinghofsleute; *emphytéotes, ceux qui jouissent d'un fonds par bail emphytéotique.* Der Dinghofsherr; *le propriétaire d'un tribunal de justice.* Der Dinghofsmann; *l'assesseur d'un tel tribunal.*

DING-KAUF, (Dingkauf) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-käufe; *La cour de justice, assemblée aux dépens du demandeur.*

DINGLICH, (dinglich) *adj. Réel. (T. de droit.)* Eine dingliche Klage; *une action réelle.* Ein dinglich Recht haben, erlangen; *avoir, acquérir un droit réel.* Ein dinglicher Contract; *un dépôt.* Ein dinglicher Tag, Gerichtstag; *le jour d'audience.*

DING-MANN, (Dingmann) *voy.* DINGHOF.

DING-PFLICHT, (Dingpflicht) *adj. & adv.* einem Dinge oder Untergericht unterworfen; *Qui ressort à une cour de justice inférieure.*

DINGS-TAG, (Dingstag) *voy.* DINSTAG.

DING-STATT, DINGSTELLE, (Dingstatt, Dingstelle) *voy.* DING-STUHL.

DING-STELLIG, (dingstellig) *voy.* DING-PLICHTIG.

DING-STUHL, (Dingstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stühle; *Le siège de justice. Voy.* Dingbank.

DINGUNG, (Dingung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'affrètement.* Die Dingung der Bôtsknechte; *le maréage.*

DING-VOGT, (Dingvogt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-vögte. Der Richter in einem Dinge; *Le juge.*

DINKEL, (Dinkel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. Du froment locar, froment rouge, épeautre, bled locular.*

DINKEL-GERSTE, (Dinkelgerste) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Das Davidskorn; *Du froment d'Egypte.*

DINSTAG, (Dinstag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le mardi, troisième jour de la semaine.*

DINTE, *ou* TINTE, (Dinte, *ou* Tinte) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'encre.* Rothe Dinte; *de la rosette.* Chinesische Dinte; *de l'encre de la Chine. En Terme de peinture on appelle* Dinte, *pl.* die Dinten; *le degré de force que les peintres donnent aux couleurs; la teinte.*

DINTEN-FASS, *ou* TINTEN-FASS, (Dintenfaß, *ou* Tintenfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer; *L'encrier, écritoire, le cornet à encre.*

DIN-

DINTEN-FISCH, (Dintenfisch) *v.* BLACKFISCH.
DINTEN-FLECK, (Dintenfleck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La tache d'encre.*
DINTEN-GLAS, (Dintenglas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gläser; *La bouteille à l'encre.*
DINTEN-KLECKS, (Dintenklecks) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un pâté, pochon d'encre.*
DINTEN-KLECKER, (Dintenklecker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de mepris).* Der Blakscheisser; *(pop.). Un barbouilleur de papier; un gâte-encre.*
DINTEN-PULVER, (Dintenpulver) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La poudre à faire de l'encre.*
DINTEN-STÖPSEL, (Dintenstöpsel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bouchon de cornet d'écritoire.*
DIÖCES, (Diöces) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Gebiet eines Erzbischofs, *ou* Bischofs; *Le diocèse, département, l'étendue d'un Evêché.*
DIPLOM, (Diplom) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La patente, le brevet, l'ordonnance, lettres patentes.* Ein Doctorsdiplom; *lettres de Docteur, la licence.*
DIPLOMATIK, (Diplomatik) *voy.* URKUNDEN-WISSENSCHAFT.
DIPTAM, (Diptam) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Nom générique de plusieurs plantes qu'on dit avoir la vertu de guérir les plaies; le dictame.*
DIR, (dir) *Pron. perf. dat. & abl. sing. Te, toi; à toi.* Ich sage es dir; *je te le dis.* Das gebühret dir; *c'est a toi.*
DIRECTION, (Direction) *voy.* RICHTUNG, VERWALTUNG, REGIERUNG.
DIRECTIONS-LINIE, (Directionslinie) (die) *La ligne de direction.*
DIRECTOR, (Director) *voy.* VORSTEHER.
DIRNE, (Dirne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fille, jeune fille; servante.* Eine schöne Dirne; *une belle fille.* Ich will euch meine Dirne (Magd) schicken; *je vous enverrai ma servante.* Eine gemeine, unzüchtige, öffentliche, leichtfertige Dirne; *une fille de mauvaise vie; grivoise, prostituée.* Er läuft den Dirnen nach; *il aime le cotillon; il court après les jupons, les jupes.* Ein Dirnlein; *un fillette, jeune fille, petite fille.*
DIS, DIES, (dis, dies) *Pronom. demonstrat. Ce, ceci, cela.* Dis ist das Geld; *c'est l'argent.* Dis gefallt mir mehr, als jenes; *ceci me plaît plus que cela. Voy.* Dieses. Dis; *(en Terme de Musique) ré-dièse.*
DISCANT, (Discant) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Discantstimme; *(T. de Mus.) la partie qui est la plus haute, & qui est opposée à la basse.* Der Discantist; *le dessus.*
DIS-MAL, (dismal) *voy.* DIESESMAL.
DIS-PENSATION, (Dispensation) *voy.* NACHLASSUNG, BEFREIUNG.
DISS, (diß) *voy.* DIESES.
DISSEITS, (disseits) *voy.* DIESSEITS.

DISSIDENT, (Dissident) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le dissident, c'est ainsi qu'on appelle les Protestants en Pologne.*
DISMAL, (dißmal) *voy.* DIESESMAL.
DISSONANZ, (Dissonanz) *voy.* MISLAUT.
DISTANZ, (Distanz) *voy.* ENTFERNUNG.
DISTEL, (Distel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le chardon.* Mariendistel; *chardon Marie, de notre Dame, artichaut sauvage, chardon laité, chardon argentin.* Kardendistel; *chardon à bonnetier, à foulon, à carder.* Färberdistel; *sarrette.* Wegdistel; *chardon commun, épine blanche sauvage.* Gesegnete Distel; *chardon beni.* Kugeldistel; *chardon échinope &c.*
DISTEL-FINK, (Distelfink) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le chardonneret.*
DISTEL-KOPF, (Distelkopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köpfe; *Le bosse de chardon.*
DISTEL-LAUS, (Distellaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-läuse; *Le puceron du chardon.*
DISTEL-MELONE, (Distelmelone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Melonendistel; *Le mélocacte, melon-chardon.*
DISTEL-ORDEN, (Distelorden) (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'ordre du chardon, établi en Ecosse.* Ein Distelritter; *un chevalier de l'ordre du chardon.*
DISTEL-VOGEL, (Distelvogel) *voy.* DISTEL-FINK.
DISTRICT, (District) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Bezirk; *Le district, l'étendue, le territoire.*
DITGEN, DITTGEN, (Ditgen, Dittgen) *voy.* BRACH-VOGEL.
DITHYRAMBE, (Dithyrambe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le dithyrambe, espèce de poësie consacrée à Bacchus.*
DIVAN, (Divan) (der) *gen.* des-s, *f. pl. On appelle ainsi en Turquie le conseil du Grand-Seigneur. Le Divan.*
DNIEPER, DNEPER, DNIESTER, (Dnieper, Dneper, Dniester) (der) *Le Boristène, Nieper, Niper, nom d'un fleuve, qui prend sa source en Russie.*
DOBBER, (Dobber) *voy.* BOYE.
DÖBEL, (Döbel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le meunier, vilain, têtard, goujon (poisson). It.* Döbel *ou* Dobbel; *(en Terme de Maçons & autres ouvriers) un coin, une fiche, morceau de bois qui aboutit en angle aigu. It.* Der Döbel; *espèce de mauvaise herbe, l'ivroie, la zizanie.*
DÖBELN, (döbeln) *v. a.* Ich döbele-döbelte, i. h. gedöbelt; *(T. de Tonnel.) Joindre par des chevilles les pièces du fond d'un tonneau.*
DOCH, (doch) *conj. & adv.* jedoch, dennoch; *Pourtant, cependant, néanmoins, toutefois; it. toujours, mais.* Zum wenigsten, doch wenigstens; *du moins.* Ich habe wenig, und doch bin

bin ich vergnügt; *j'ai peu de bien, & toutefois je suis content.* Man sage was man will, so glaube ich es doch nicht; *quoiqu'on dise, pourtant je n'en crois rien.*

DOCH, (doch) *interj. Donc, de grace, je vous prie.* Höret doch; *écoutez donc.* Höret mich doch! *écoutez moi!* Lasset mich doch (zu) mit Frieden; *de grace, laissez-moi en repos, je vous prie.* Doch, ja doch; *si, si fait.* Ja doch, es ist wahr; *il est vrai, vous avez raison, il a raison.*

DOCHT, (Docht) *voy.* DACHT.

DOCKE, (Docke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le dogue, gros chien courageux. Voy.* Dogge. Eine englische Docke *ou* Dogge; *un dogue d'Angleterre. It.* Eine Docke, Dockenbild, Püpchen, Putzdocke; *une poupée, marionette, un poupard.* Mit Docken spielen; *se jouer avec des poupées.* Gepuzt, wie eine Docke; *fait comme une marionette. It.* Docke, Geländerfäule; *le balustre.* Docken in einer Reihe, ein Geländer; *une balustrade. En terme de Marine on appelle* Docke *un lieu fait en forme de bassin & pourvû d'une écluse pour y faire entrer les vaisseaux coulants, qui doivent être reparés; la forme. On y fait aussi construire des vaisseaux. It.* Docke; *(en Terme de Chasse) les toiles & panneaux. On appelle aussi* Docke *les quatre piliers du train d'une carosse qui servent à en soutenir les soupentes; le mouton. It.* Docke; *le sautereau, petite pièce de bois garnie d'une languette de plume, qui en sautant par le mouvement de la touche, fait sonner la corde d'un clavecin. Les tourneurs & tabletiers appellent* Docke *les pièces sur les quelles ils assujetissent les ouvrages qui ne peuvent être tournés entre les pointes; le mandrin. It.* Die Docke; *la bonde, grosse planche de bois, qui étant baissée ou haussée, sert à retenir ou à lâcher l'eau d'un étang.* Eine Docke Garn *ou* Zwirn, Seide &c. *Un écheveau; fil, soie ou laine répliés en plusieurs tours, afin qu'ils ne se mêlent point.*

DOCKEN, (docken) *v. a.* Ich docke - dockte, i. h. gedocket. Aufdocken, etwas aufwickeln; *mettre en peloton; it. v. n.* Mit Docken oder Puppen spielen; *jouer avec des poupées.*

DOCKEN-STOCK, (Dockenstock) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-stöcke; *(T. de tourn.) Le jambage; it. la mailloche, gros maillet de bois dans les moulins.*

DOCK-MÆUSER, (Dockmäuser) *voy.* TUCK-MÆUSER.

DOCTOR, (Doctor) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -en; *Le Docteur qui est promu dans une Université au plus haut degré de quelque faculté.* Doctor der Gottesgelehrsamkeit *ou* Gottesgelahrtheit, der Rechtsgelehrsamkeit, der Arzeneiwissenschaft; *Docteur en Théologie, en Droit, en Médecine.* Man muss den Doctor kommen lassen; *il faut faire venir le médecin.* Einen zum Doctor machen; *passer qq. un docteur.* Doctor werden, doctoriren; *devenir ou passer docteur, prendre le bonnet de docteur, prendre ses licences, le grade, parvenir au doctorat.*

DOCUMENT, (Document) *voy.* URKUNDE.

DOGGE, (Dogge) *voy.* DOCKE.

DOHLE, (Dohle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un choucas, une choucette, (oiseau) it. l'égout.*

DOHNE, (Dohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un collet, lacet avec quoi on prend les oiseaux, sourtout les grives ou jocasses.* Der Dohnenfang; *la chasse des oiseaux au lacet.* Der Dohnenstrich, Dohnensteig; *des collets ou lacets mis de suite dans un bois ou taillis.*

DOLCH, (Dolch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poignard, la dague, la baïonnette.* Dolchförmig; *stiloïde.* Er stiess ihm den Dolch in die Brust; *il lui enfonça le poignard dans le sein.* Er hat einen Stich mit einem Dolche bekommen; *il a eu un coup de poignard. On dit figurément.* Nenne mir diesen Namen nicht, er ist ein Dolch in meiner Seele; *ne prononce pas ce nom, c'est un coup de poignard pour moi.* Einen mit dem Dolche erstechen; *poignarder qq. un.*

DOLDE, (Dolde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le sommet, cime, le haut d'une arbre; it. en terme de Botan. L'ombelle, le parosol; it. la houpe, huppe.* Doldenförmig; *adj. en forme d'ombelle, en parasol.*

DOLE, (Dole) *voy.* DOHLE.

DOLL, (doll) *voy.* TOLL.

DOLLE, (Dolle) *voy.* DOLDE & DOHLE.

DOLMETSCHEN, (dolmetschen) *voy.* ÜBERSETZEN.

DOLMETSCHER, (Dolmetscher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *it.* der Dolmetsch; *Un interprète, trucheman, ou truchement.* Durch einen Dolmetscher rèden; *parler par truchement.* Die Dolmetschung; *l'interprètation, explication, la traduction.*

DOM, (Dom) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le dôme, la coupe, la coupole; it. église cathédrale, la cathédrale.* Der Dôm zu Mainz; *le cathédrale de Mayence.*

DOMÆNE, (Domäne) (die) *gen.* der-, *pl.* die -n. Das Domänengut; *la domaine, fonds destinés pour l'entretien du Prince & de sa famille.* Die Domänenkammer; *la chambre des domaines, du trésor.* Ein Domänenrath; *un conseiller des domaines.*

DOM-BACK, (Domback) *voy.* TOMBACK.

DOM-CAPITEL, (Domcapitel) (das) *gen.* des -s, *f. pl. Le chapitre.*

DOM-DECHANT, (Domdechant) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-e; *Le doyen.*

DOM-HERR, (Domher) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le chanoine, capitulaire.* Die Dômherrn-

herrenpfründe; *la chanoinie.* Die Dômherrenstelle; *un canonicat.* Dômherrisch, zum Dômherrn gehörig; *canonial.*

DOMICELLAR, (Domicellar) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un domicellaire.*

DOMINICANER, (Dominicaner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un dominicain, frère prêcheur, Jacobin.* Eine Dominicanerinn; *une fille, religieuse de St. Dominique, prêcheresse, Jacobine.* Der Dominicanerorden; *l'ordre de St. Dominique.*

DOM-KIRCHE, (Domkirche) *voy.* DOM.

DOM-KÜSTER, (Domküster) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sacristain de l'église cathédrale.*

DOM-PFAFF, (Dompfaff) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le pivoine, bouvreuil, groulard, siffleur, (oiseau)*

DOM-PRÈDIGER, (Domprediger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le prédicateur de l'église cathédrale.*

DOM-PROBST, (Domprobst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-pröbste; *Le prévôt du chapitre.* Die Domprobstei; *la prévôté.*

DOM-SCHNEPFE, (Domschnepfe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le courlieu brun, (oiseau aquatique).*

DOM-STIFT, (Domstift) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le chapître avec tous ses appartenants.*

DONAT, (Donat) (der) *On appelle ainsi un certain livre qui contient les rudiments de la langue latine.*

DONAU, (Donau) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le Danube, fleuve qui prend sa source en Suabe & qui est le plus grand de tous les fleuves de l'Europe. On y pêche le plus grand poisson d'eau douce, nommé Hausen, & que les Russes appelent Beluga.*

DON-BRET, (Donbret) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *On appelle ainsi les planches d'un puits de mine.*

DONE, (Done) *voy.* DOHNE.

DON-FACH, (Donfach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fächer; *(T. de Mine) L'espace, l'entre-deux, depuis une traverse jusqu'à l'autre.*

DON-HOLZ, (Donholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer; *(T. de Mine) La traverse, pièce de bois qu'on met de travers, pour en assembler ou pour en affermir d'autres.*

DON-LAGE, (Donlage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Mine) La pente, penchant d'un conduit de mine.*

DON-LATTE, (Donlatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Mine) Lattes, dont on se sert dans les conduits des mines en pente.*

DON-LÈGE, DONLÈGIG, (Donlege, donlegig) *adj. & adv. (en terme de Mine) Penchant, qui biaise, incliné.* Ein dônlèger Schacht; *un puits de mine incliné.*

DONNER, (Donner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tonnerre.* Vom Donner erschlagen werden; *être frappé du tonnerre.* Der Donner hat in den Kirchthurm geschlagen; *le tonnerre est tombé sur le clocher.* Die Donneraxt, der Streithammer; *un marteau d'armes.* Der Donnerstein; *la pierre de tonnerre ou de foudre.* Der Donnerbart; *le grande joubarbe, (herbe).* Der Donnerbèsen, *voy.* Mistel. Die Donnerbohne, das Donnerkraut; *l'orpin, la grassette, joubarbe des vignes, fève épaisse, (herbe).* Die Donnerbüchse; *la bombarde.* Der Donnerdistel; *l'éryngé, chardon à cent têtes, (Plante).* Der Donnerflug, Hohlwurz; *l'aristoloche, petite ronde, (herbe).* Der Donnergott; *Jupiter.* Der Donnerkeil, Donnerstein, Donnerpfeil; *un carreau de foudre, le bélemnite, bétile; carreau d'arbalête.* Der Donnerknall; *le fracas, bruit éclatant du tonnerre.* Die Donnerrèbe, der Erdepheu, Gundermann; *le lierre terrestre.* Der Donnerschlag; *la foudre, coup, éclat de foudre ou de tonnerre.* Das ist ihm ein Donnerschlag; *c'est un coup de foudre pour lui.* Die Donnerstimme; *la voix de tonnerre, voix foudroyante.* Er hat eine Donnerstimme; *c'est un tonnerre que sa voix.* Der Donnerstrahl; *l'éclair; la foudre.* Das Donnerwetter; *le tempête, l'orage; le tonnerre.* Er hat eine donnernde Stimme; *il a une voix de tonnerre.*

DONNERN, (donnern) *v. n.* Ich donnere-donnerte, i. h. gedonnert; *Tonner, foudroyer.* Es donnert; *il tonne.* Es hat die ganze Nacht gedonnert und geblizt; *il n'a fait qu' éclairer & tonner toute la nuit. On dit Figur.* Das Geschütz donnert; *l'artillerie tonne.* Mit Stücken auf die Stadt donnern; *foudroyer la ville. It.* Mit Eifer und Nachdruck rèden; *tonner, fulminer.* Der Prèdiger hat gègen die Laster gedonnert; *ce prédicateur a fulminé, tonné contre les vices.*

DONNERSTAG, (Donnerstag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jeudi.* Grüner Donnerstag; *jeudi saint, jeudi absolu.*

DOPPEL, *ou* DUPPEL, (Doppel, *ou* Duppel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Petite monnoie d'Allemagne dont deux font un Creuzer & 120 un florin; it. Terme de jeu.* Sie sind noch im Doppelt; *ils jouent encore pour le double.*

DOPPEL-ADLER, (Doppel-Adler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aigle double, dans les armes de l'Empire Romain.*

DOPPEL-BAND, (Doppelband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *Un ruban à double lice; it. en terme de serrurier, la fiche, & en terme de Tonnel. le sommier.*

DOPPEL-BECHER, (Doppel-Becher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le godet, gobelet des joueurs.*

DOPPEL-BIER, (Doppelbier) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La double bière, bière forte.*

DOPPEL-BLECH, (Doppelblech) (das) *gen.* des -es, *pl.* die-e; *La tôle, plaques de fer battues,*

DOPPEL-DACH, (Doppeldach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-dächer; *La couverture ordinaire, où les joints de deux tuiles mises l'une à côté de l'autre sont couverts par d'autres tuiles.*

DOPPEL-DEUTIG, (doppeldeutig) *adj. & adv.* zweideutig; *Ambigu, équivoque, à double entente, adv. ambigument.*

DOPPEL-DEUTIGKEIT, (Doppeldeutigkeit) *voy.* ZWEI-DEUTIGKEIT.

DOPPEL-DRAHT, (Doppeldraht) (der) *gen.* des -es, *f. pl. Le ligneul, gros fil des cordonniers.*

DOPPEL-EISEN, (Doppeleisen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. On appelle ainsi dans les forges de fer, les barres à moitié moins longues & pesantes qu' à l'ordinaire; carrillon, quarrillon.*

DOPPEL-FAGOTT, (Doppelfagott) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le contre-basson.*

DOPPEL-GEIGE, (Doppelgeige) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La viole d'amour.*

DOPPEL-GOLD, (Doppelgold) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de bat. d'or) L'or en feuilles.*

DOPPEL-HAKEN, (Doppelhaken) (der) *gen.* des -s, *pl.* die-; *Une arquebuse à croc.*

DOPPEL-HARFE, (Doppelharfe) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *Une harpe à cordes de laiton à double rang.*

DOPPEL-HÆUER, (Doppelhäuer) (der) *gen.* des -s, *pl.* die-; *Un mineur qui travaille six ou huit heures de suite.*

DOPPEL-HERZIG, (Doppelherzig) *adj. V.* Falsch; *Double.*

DOPPEL-LAUT, DOPPEL-LAUTER, (Doppellaut, Doppellauter) (der) *gen.* des-es, *pl.* die -e; *La diphthongue.*

DOPPEL-LERCHE, (Doppellerche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grande alouette de Catesby.*

DOPPELER, (Doppeler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Betrieger; *Le trompeur, pipeur, fraudeur au jeu, joueur.*

DOPPELN, (doppeln) *v. a.* Ich doppele-doppelte, i. h. gedoppelt, *mieux* verdoppeln; *Doubler, redoubler, mettre double.* Doppeln; *(T. de cordonn.) coudre avec du gros fil. It.* Versohlen; *coudre la semelle à l'empeigne.* Doppeln, spielen; *jouer, it. tromper, piper, frauder au jeu.*

DOPPEL-OHRT, (Doppelohrt) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-e; *(T. de cordonn.) L'aleine à coudre la première semelle.*

DOPPEL-PUNKT, (Doppelpunkt) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-e. Das Kolon; *Le deux points.*

DOPPEL-SAMMET, (Doppel-Sammet) (der) *gen.* des-es. *f. pl. Le velours à revers de panne.*

DOPPEL-SATZ, (Doppelsatz) (der) *gen.* des-es, *f. pl. (T. d'imprim.) Le doublon, faute qui consiste à composer deux fois de suite un ou plusieurs mots.*

DOPPEL-SCHATTIG, (doppelschattig) *adj. & adv. Amphiscien, terme de Géographie. Il se dit des habitants de la Zone torride, dont l'ombre tombe tantôt vers le Médi, tantôt vers le Nord.*

DOPPEL-SCHICHT, (Doppelschicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de couvreur) Le doublis.* Die untere Lage zur Doppelschicht; *le sous-doublis.*

DOPPEL-SCHILD, (Doppelschild) (das) *gen.* des -es, *f. pl. La biscutelle, (plante).*

DOPPEL-SCHLAG, (Doppelschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge; *(T. de Musique) La mesure double.*

DOPPEL-SCHLEICHER, (Doppelschleicher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le double-marcheur, espèce de serpents.*

DOPPEL-SCHNEPFE, (Doppelschnepfe) (die) *gen.* der-. *pl.* die-n; *La bécasse.*

DOPPEL-SCHUSS, (Doppelschuss) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-schüsse; *(T. de drapier) La double duite, moutade.*

DOPPEL-SINN, (Doppelsinn) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'ambiguité.* Doppelsinnig; *adj. & adv. ambigu.* Ein doppelsinniges Wort; *un mot à double entente.*

DOPPEL-STEIN, (Doppelstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Voy.* Würfel; *Le dez; it. le cristal d'Islande, cristal spathique d'Islande, cristal équilatéral.*

DOPPELT, (doppelt) *adj. & adv. Double, doublement, au double.* Doppelten Sold bekommen; *avoir double paie.* Doppelt belohnt werden; *être doublement récompensé.* Doppelt bezahlen; *payer le double, au double.* Doppelt machen; *doubler, redoubler, mettre double.* Eine Sache doppelt zusammen lègen; *mettre une chose en double.* Das kostet mich doppelt so viel; *celui-ci me coute le double de l'autre.* Doppelte Bänder, Reise der Böttcher; *des sommiers.* Doppelte Glieder; *le rachitis, maladie qui consiste principalement dans la courbure de l'épine du dos, & de la plus part des os longs, dans des nœuds qui se forment aux articulations & dans le rétrécissement de la poitrine. On dit:* Das Kind hat doppelte *ou* abgesezte Glieder; *cet enfant est noué.* Doppelt; *(en T. de Blason) jumelé, jumelle, gemell.* Ein doppeltes Kreuz; *un croix voltée.*

DOPPEL-TAFFET, (Doppel-Taffet) (der) *gen.* des-s. *f. pl. Le tafetas double.*

DOPPEL-THALER, (Doppel-Thaler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'écu double.*

DOPPELUNG, (Doppelung) *voy.* Doppelirung; *Le doublement, redoublement, la duplication.*

DOPPEL-ZUNGIG, (doppelzüngig) *adj. & adv. Double, dissimulé.* Ein Doppelzüngler; *une langue double.* Doppelzüngig seyn; *souffler le chaud & le froid.*

DOP-

DOPPIE, (Doppie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un doublon, une pistole d'Espagne.*

DORDRECHT, (Dordrecht) *Dordrecht, ville de la Hollande.*

DORF, (Dorf) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Dörfer; *Le village. En pluriel on entend aussi par* Dörfer; *le pays plat, le plat-pays.* Von Dorf zu Dorf; *de village en village. On dit figur.* Das sind ihm böhmische Dörfer, das sind ihm unbekannte Dinge; *c'est de l'algèbre pour lui, c'est du grec, ce sont des terres inconnues pour lui.* Die Dorfflûr *ou* Dorfmark; *le district d'un village.* Die Dorfgerechtigkeit; *le droit de village.* Ein Dorfjunker; *un gentilhomme de village.* Das Dorflèben; *la vie rustique.* Ein Dörflein, kleines Dorf; *un petit village, hameau.* Die Dorfleute; *les paysans, campagnards, gens de village. On appelle dans quelques Provinces* Dorfmeister; *le juge de village.* Die Dorfordnung, Dorfpolizei; *la police de village.* Eine Dorfpfarre; *une cure de village.* Der Dorfpfarrer; *le curé de village, prédicateur, ecclésiastique de campagne.* Das Dorfrecht; *les privilèges d'un village.* Der Dorfrichter; *le juge, maire de village.* Die Dorfschaft; *la communauté, le village.* Die Dorfschaften schätzen; *taxer les communautés, les communes.* Eine Dorfschenke; *une guinguette, un cabaret.* Der Dorfschöppe; *l'assesseur.* Der Dorfschultheiss, Dorfschulze; *le juge, maire, consul de village.*

DORGEL, (Dorgel) TORGEL, *voy.* WEINKELTER; *un pressoir.*

DORISCH, (dorisch) *adj. Dorique.* Dorische Mundart; *le dialecte dorique.* Dorische Säulenordnung; *l'ordre dorique.*

DORLE, (Dorle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le moule de bouton.*

DORLEN-BAUM, (Dorlenbaum) *voy.* CORNELBAUM.

DÖRLING, (Dörling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le rossignol de jour, qu'on trouve en Prusse.*

DORN, (Dorn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Dörner *ou* Dornen; *L'épine, se dit proprement des piquans qui viennent à l'épine & à quelques autres arbres.* Er hat sich einen Dorn in den Fûss getrèten; *il lui est entré une épine dans le pied. On dit proverbialement:* Es giebt keine Rosen ohne Dörner, wer Rosen brechen will, muss die Dornen nicht scheuen; *il n'est point de Roses sans épines.* Keine Rose ohne Dörner; *nulle rose sans épine. Figur., on dit:* Einem ein Dorn in den Augen seyn; *ne pouvoir supporter la vue de qq. un.* Das ist mir ein Dorn im Auge; *c'est une crève-c ur pour moi, je ne le vois qu'avec dépit.* Zieh t mir den Dorn aus dem Füse; *tirez-moi de l'inquiétude, de l'embarras, où je suis; it. en T. d'Art.* Der Dorn am Schlosse; *la broche d'une serrure.* Der Dorn an einer Schnalle; *l'ardillon, le ranguillon.* Der Dorn an der Klinge; *la soie, la partie du fer d'une épée & d'un couteau, qui entre dans la poignée, dans le manche; it.* Dorn; *en terme de Serrurier, la chevilette; it.* Dorn, *en T. de manège, la verge, le membre du cheval. On appelle aussi en T. de Cuymie:* Dörner *ou* Darrlinge; *le cuivre hérissé de pointes qui reste après l'opération du ressuage & de la liquation, les épines.*

DORN-APFEL, (Dornapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *La pomme épineuse. Voy.* Stechapfel.

DORN-BAUM, (Dornbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Der Korallenbaum; *le bois immortel.* Der Weissdorn; *l'aubépine, l'épien blanche.*

DORN-BUSCH, (Dornbusch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-büsche; *L'épine, le buisson d'épine.*

DORN-DREHER, (Dorndreher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Dorndrechsler, Dornkratzer; *l'écorcheur, la piegrièche, (oiseau.)*

DORNEN, (dornen) *adj.* Von Dornen, aus Dornen geflochten; *d'épines.*

DORNEN-KRONE, (Dornenkrone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une couronne d'épines.*

DORN-FISCH, (Dornfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Stachelbärs; *l'épinoche.*

DORN-GRUNDEL, (Dorngrundel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La loche, sorte de petit poisson qui vient dans les ruisseaux & dans les petites rivières.*

DORN-HAY, (Dornhay) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le requin, gros poisson de mer très vorace.*

DORN-HECKE, (Dornhecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'épinaie, la haie d'épines.*

DORNICHT, (dornicht) *adj.* Den Dornen oder Dörnern gleich; *épineux, en façon d'épine. On appelle en T. de Chymie* dornicht Zinn; *étain ferrugineux.*

DORNIG, (dornig) *adj.* Was viele Dornen hat; *épineux.* Ein dorniges Feld; *un champ plein d'épines.*

DORN-KÖNIG, (Dornkönig) *voy.* ZAUNKÖNIG.

DORN-KRATZER, (Dornkratzer) *voy.* DORNDREHER.

DÖRNLEIN-BAUM, (Dörnleinbaum) *voy.* KORNELBAUM.

DÖRNLING, (Dörnling) *v.* DORNSCHWAMM.

DORN-MUSCHEL, (Dornmuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La coquille hérissée.*

DORN-RAUPE, (Dornraupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chenille épineuse.*

DORN-REICH, (Dornreich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Nom générique de plusieurs oiseaux qui fond leurs nids dans les épinaies; la mésange. Voy.* Meise.

DORN-RÜCKEN, (Dornrücken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Roche, Nagelroche; *la raie bouclée, poisson de mer.*

DORN-SCHEERE, (Dornscheere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cisoirs de jardinier, pour tondre les haies.*

DORN-SCHWAMM, (Dornschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwämme; *La morille épineuse.*

DORN-SCHWEIN, (Dornschwein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La scorpène, rascasse; it. porc-épic.*

DOROTHEA, (Dorothea) *Dorothée, nom de femme.*

DÖRR, (dörr) *voy.* DÜRR.

DÖRR-BALKEN, (Dörrbalken) *voy.* DARRBALKEN.

DÖRRE, (Dörre) (die) *voy.* DARRE.

DORREN, (dorren) *v. n.* Ich dorre-dorrete, i. b. gedorret. Verdorren, dürre werden; *sécher, flétrir, faner, mourir de langueur.*

DÖRREN, (dörren) *v. a.* Ich dörre-dörrete, i. h. gedörret. Dürre machen; *sécher, dessécher, rendre sec.*

DÖRR-KRAUT, (Dörrkraut) *v.* DÜRRWURZ.

DÖRR-SUCHT, (Dörrsucht) *voy.* DARRE.

DÖRR-WARZE, (Dörrwarze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Fic qui vient à la bouche des chevaux.*

DORSCH, (Dorsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La merluche. (poisson.)*

DORSCHE, (Dorsche) *ou* Torsche, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Kohlstrunk; *le tronc, trognon de chou.*

DORT, (dort) *adv. Là, en ce lieu, y.* Was macht er dort? *que fait-il là?* Ich bin hier und er ist dort; *je suis ici, & il est là.* Der eine hier, der andere dort; *l'un deça, l'autre delà.* Hier und dort; *de côté & d'autre.* Dort drauf; *là dessus.* Dort drinnen; *là dedans.* Dort oben, dort droben; *là haut.* Dort unten, drunten; *là bas, là dessous.* Dort durch, dort hin durch; *par là, par delà.* Dort herum; *par là.* Dort hèr; *delà.* Dorthin; *là, en delà.* Gehet dorthin; *allez là.* Sie laufen einer hierhèr, der andere dorthin; *les uns s'enfuient d'un côté, & les autres de l'autre.* Dorthin, jenseits; *au delà.* Dorthinab; *là bas.* Dorthinauf; *là haut.* Von dort aus; *de delà.* Dorthinaus; *par là.* Von dortwärts; *de ce côté là.* Gehet dorthinaus; *allez par là.* Er ist dorthinaus gegangen; *il est allé de ce côté là.* Der eine will hier, der andere dorthinaus; *l'un tire à dia, l'autre à huehaut.* Dorthinten, dorthinter; *là derrière.* Dorthinein; *là dedans.* Dorthinüber; *par delà.* Dorthinum; *là autour, là aux environs.*

DORTIG, (dortig) *adj. mieux* dort befindlich; *qui y est.*

DOSE, (Dose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une boîte.* Die Schnupftobaksdose; *la tabatière; it.* die Dose; *la dose, prise. On appelle aussi* Dosen, *les huitres à oreilles égales.*

DOSEN-BAUM, (Dosenbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Der Krumholzbaum; *le pin de montagne.*

DOSEN-STÜCK, (Dosenstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le portrait de tabatière.*

DOSSIRUNG, (Dossirung) *voy.* BÖSCHUNG, *le talus.*

DOST, (Dost) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Dosten; *l'origan commun, la marjolaine sauvage, bâtarde, d'Angleterre.* Dostenkraut *ou* Wasserdosten; *eupatoire d'Avicenne.*

DOTTER, (Dotter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Gelbe eines Eies, der Eidotter; *le jaune d'œuf, moyeu.*

DOTTER-BLUME, (Dotterblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Nom générique de deux plantes.* Die Bachblume; *le souci d'eau, de marais.* Der Löwenzahn; *le dent de lion, pissenlit.*

DOTTER-BROD, (Dotterbrod) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Sorte de biscuit fait de sucre & de jaune d'œuf, le biscotin.*

DOTTER-GELB, (dottergelb) *adj. Couleur de jaune d'œuf.*

DOTTER-KRAUT, (Dotterkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La roquette sauvage, des champs.*

DOTTER-SCHNECKE, (Dotterschnecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Nérite à fond jaune avec des faces & des marbrures de couleur brune; it. le limaçon à bouche demironde; it. le mamelon blanc.*

DOTTER-WEIDE, (Dotterweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Goldweide, gelbe Weide; *l'osier jaune.*

DRACHE, (Drache) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le dragon, espèce de monstre à qui la fable donne des griffes, des ailes & une queue de serpent. On dit figur. & fam.* Dieses Weib ist ein wahrer Drache; *cette femme est un vrai dragon. En style oratoire,* der höllische Drache; *le Dragon infernal se prend pour le démon. Les Astronomes appellent* der Drache; *le dragon, une constellation de l'hémisphère boréal. Les enfants appellent* Drache; *un espèce de machine qui est faite avec du papier étendu & collé sur des baguettes & qu'on fait aller en l'air par le moien d'une ficelle à laquelle elle tient, le cerf-volant.* Der Drache, Drachenanker; *(en T. de marine) le grappin, ancre à quatre becs ou pointes.*

DRACHEN-BAUCH, (Drachenbauch) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (T. d'Astron.) Le ventre du dragon.*

DRACHENBAUM, (Drachenbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Nom générique de plusieurs arbres.* Die Vogelkirsche; *le cerisier à grappes, dont le fruit n'est pas mangeable,*

le

le putier. Der Elsebeerbaum; *l'alisier à feuilles découpées &c.*

DRACHEN-BLUT, (Drachenblut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le sang de dragon, sang-dragon, plante qui est une espèce de patience. Ses feuilles rendent un suc rouge comme du sang. On en fait usage en médecine.* Drachenbluts-tropfen; *sang-de-dragon en larmes ou gouttes de sang de dragon.*

DRACHEN-FISCH, (Drachenfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Seedrache; *le dragon de mer.*

DRACHEN-KOPF, (Drachenkopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köpfe; *La tête du dragon; it. le point du Nord, où l'écliptique est coupée par l'orbite de la lune; it. tête de dragon, plante.*

DRACHEN-KRAUT, (Drachenkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Agremone, der Odermennig; *l'aigremoine.*

DRACHEN-PFLANZE, (Drachenpflanze) *voyez* DRACHENBAUM.

DRACHEN-SCHLANGE, (Drachenschlange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Blason) Le serpent ailé.*

DRACHEN-SCHWANZ, (Drachenschwanz) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La queue du dragon, le point du midi, où l'écliptique est coupée par l'orbite de la lune.*

DRACHEN-STEIN, (Drachenstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre de dragon, la draconite.*

DRACHEN-WURZ, (Drachenwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Wasserschwertel; *l'iris jaune des prés, le glaïeul des marais, flambe bâtard, serpentaire.*

DRACHMA, (Drachma) (das) *gen.* des-, *pl.* die-en, ou Drachmen; *Le drachme, sextul, sicelique, le poids d'un écu.*

DRAGANT, (Dragant) *voy.* TRAGANT.

DRAGONER, (Dragoner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le dragon, sorte de troupes qui combattent tantôt à pied, tantôt à cheval.*

DRAGUN, (Dragun) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'estragon, herbe odoriférante.*

DRAHT, (Draht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e, ou Dräthe; *Le fil.* Das Tuch hat einen feinen Draht; *ce drap a le fil bien fin.* Der Pechdraht; *le ligneul, fil gros.* Golddraht, Silberdraht; *du fil d'or, d'argent.* Eiserner, messingener Draht; *fil d'archal, fil de laiton.* Gezogener Gold- und Silberdraht; *trait, de l'or, de l'argent trait.* Platt zusammengerollter Gold- und Silberdraht; *la cannetille. (T. d'épinglier)* Gerichteter Draht, die Strehne; *la dressée.* Schaftdraht; *fil à moule.* Knöpfdraht, Draht zu den Nadelknöpfen; *fil à tête.* Den Draht reinigen; *décaper, érocher le fil.* Draht in Ring; *la botte.* Kleiner Draht in Spitzen, Kanten; *le cordonnet.* Draht einer Papierforme; *la vergeure.* Draht an einer Sonnenuhr; *l'aiguille de cadran solaire.*

DRAHT-ARBEIT, (Drahtarbeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le filigrane, filigrame, filagrane.* Der Drahtarbeiter; *ouvrier en filigrane.*

DRAHT-BANK, (Drahtbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *L'argue.*

DRAHT-BAUER, (Drahtbauer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein Vogelbauer von Draht; *une cage de fil d'archal.*

DRAHT-BOHRER, (Drahtbohrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une petite vrillete.*

DRAHT-EISEN, (Drahteisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La filière, morceau d'acier percé d'un ou de plusieurs trous inégaux, par lesquels on fait passer l'or, l'argent, le cuivre &c. qu'on file.*

DRÆHTERN, (drähtern) *adj.* Von Draht; *de fil d'archal.*

DRAHT-FENSTER, (Drahtfenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une fenêtre garnie d'un treillis de fil de fer.*

DRAHT-GITTER, (Drahtgitter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un treillis de fil d'archal, chassis de fil de fer, de laiton.*

DRAHT-KUGEL, (Drahtkugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une bale ramée, deux balles de mousquet attachées ensemble par une petite verge de fer.*

DRAHT-LEUCHTER, (Drahtleuchter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un chandelier de fil d'archal.*

DRAHT-MAAS, (Drahtmaaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un outil pour mesurer la grosseur du fil d'archal.*

DRAHT-PLATTEN, (Drahtplatten) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le laminage.* Der Drahtplatter; *le batteur, affineur du fil.*

DRAHT-RICHTER, (Drahtrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der den Draht durch das Richtholz ziehet; *le dresseur.*

DRAHT-SAITE, (Drahtsaite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une corde de fil d'archal.*

DRAHT-SCHEERE, (Drahtscheere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les cisailles, cisoirs des épingliers.*

DRAHT-SCHNEIDER, (Drahtschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le rogneur.* Der Knopfdrahtschneider; *le rogneur de têtes.*

DRAHT-SIEB, (Drahtsieb) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Un crible de fil d'archal.*

DRAHT-SILBER, (Drahtsilber) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Argent en fils, tel qu'on le trouve dans la mine; it. argent filé, trait. voy.* Haarsilber.

DRAHT-SPINDEL, (Drahtspindel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Drathspille. *Le fil à tête.*

DRAHT-SPINNEN, (Drahtspinnen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le laminage.*

DRAHT-WINDE, (Drahtwinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le cabestan des tireurs d'or.*

DRAHT-

DRAHT-ZANGE, (Drahtzange) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. *Les bequettes.*

DRAHT-ZIEHEN, (Drahtziehen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'action de passer le laiton à la filière.*

DRATH-ZIEHER, (Drathzieher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *L'affineur, tireur d'or,* Die Drathzieherei; *l'argue, l'affinerie.*

DRALL, (drall) *adj.&adv.* Dicht, vest, gedrungen; *compact, tors, trop tors.* Dralles Garn, draller Zwirn, der stark gedoppelt ist; *fil trop tors. On dit vulg. dans quelques Provinces.* Eine kleine dralle Dirne; *une petite fille bien potelée.* Ein dralles Pferd; *cheval bien fourni. En T. d'Arquebus. on appelle* der Drall, *ou* die Dralle *la rayûre d'une arquebuse.*

DRANG, (Drang) *voy.* DRINGEN.

DRANG, (Drang (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Das Gedränge; *la presse, foule. It. fig.* das Drangsâl, die Bedrängniss; *le déplaisir, l'affliction.* Einem allen Drang anthun; *faire des avances à qq. un, lui faire des vexations, lui donner des mortifications. Les auteurs modernes se servent de ce mot au lieu* der Trieb, die Neigung. Er fühlt einen grosen Drang das zu thun, zu sagen &c. *il se sent une extrème envie de faire, de dire &c.*

DRANGE, (Drange) *adj. & adv.* Gedrange, enge; *serré, gêné.* Sehr drange sizen; *être gêné, faire la gaufre, se serrer.*

DRÆNGEN, (drängen) *v. a.* Ich dränge, drängte, i. h. gedränget, drücken; *presser, serrer, fouler, gener.* Sich drängen, einander drängen; *se presser, s'empresser, s'entrepresser, se pousser, se serrer.* Sich durchs Volk drängen; *fendre la presse, la foule.* Sich an die Wand drängen; *se serrer contre la muraille.* Sich zur Arbeit drängen; *s'empresser à travailler, fendre la foule pour prendre part au travail. On dit fig.* Einen drängen, betrüben; *affliger, chagriner, mortifier, vexer, opprimer, oppresser, persécuter qq. un, tourmenter.* Von seinen Gläubigern gedränget werden; *être tourmenté par ses créanciers.*

DRANG-SAL, (Drangsal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Bedrückung, Bedrängung; *le tort, chagrin, tourment, l'oppression, le déplaisir, l'affliction, la souffrance.* Viel Drangsâl ausstehen; *avoir bien des mortifications.* Einen von der Draugsâl befreien; *delivrer qq. un de l'oppression.* Er hat mir viele Drangsâle angethan; *il m'a causé beaucoup de peines; il m'a fait souffrir terriblement.* Es war ein groses Drangsâl für mich, meine Freunde sterben zu sehen; *ce fut une extrême souffrance pour moi, de voir mourir mes amis.*

DRAPPIREN, (drappiren) *(T. de peint. & de Sculpt.) drapper, habiller.*

DRAT, (Drat) *voy.* DRAHT.

DRAUS, (draus) *en, de. voy.* DARAUS.

DRAUSSEN, (draussen) *adv. dehors.* Draussen bleiben; *demeurer dehors.* Von draussen; *en dehors.* Draussen hèr; *de dehors.* Aus, ausser, ausserhalb dem Hause, der Stadt; *hors du logis, de la maison, de la ville.* Die draussen sind, ausser der Kirche sind; *ceux de dehors l'église.*

DRECHSEL-BANK, (Drechselbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke. *Le tour, tour à tourner, banc de tourneur.*

DRECHSELN, (drechseln) *v. a.* Ich drechsele, drechselte, i. h. gedrechselt; *Tourner, travailler au tour, faire qq. ch. au tour.* Das ist gedrechselt; *cela est fait au tour, travaillé au tour.* Eine Kugel drechseln, drèhen; *tourner une boule. It. fig.* drechseln, künsteln; *travailler avec art.* Eine Periode drechseln; *tourner bien une période.* Das ist so artig und so schön, als wenn es gedrechselt wäre; *cela est fait comme au tour.*

DRECHSEL-STANGE, (Drechselstange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La perche.*

DRECHSLER, (Drechsler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le tourneur.* Der Kunstdrechsler; *le tabletier.*

DRECHSLER-KUNST, (Drechslerkunst) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'art du tourneur.* Die Drechslerarbeit; *l'ouvrage fait au tour.* Gesammtes Drechslerwerkzeug; *l'afutage.*

DRECK, (Dreck) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'ordure de l'homme, le bran, la brayefiente, merde.* Der Dreck, Koth vom rothen Wildbrett; *les fumées.* Kuhdreck; *bouse, bouze.* Dreck, Koth auf den Gassen oder Strasen; *la boue, crotte,* In Dreck fallen; *tomber dans la boue.* Koth auf dem Lande, *it.* Morast; *la fange.* Dreck, Kehricht, Auskehricht; *l'ordure, la balayure.* Unflat; *des vilenies.* Schlamm, Morast; *la bourbe,* Schnepfendreck; *merde de bécasse.* Teufelsdreck; *(drogue medicinale) assa fœtida, laser.* Dreck, Lumperei, *fig. bagatelle.* Einem aus dem Drecke hèben; *tirer qq. un de la poussière, de la boue, de la misère.* Wer Dreck angreift, der besudelt sich; *(Prov.) qui manie de la poix, il s'en attache à ses doigts.* Sich worein mengen, wie Mäusedreck unter dem Pfeffer; *se mettre en rang d'oignon.* Du sollst einen Dreck davon haben; *(Prov. pop.) ce n'est pas pour ton nez; cela te passera devant le bec.* Der Dreckbaum, Dreckholzbaum; *le bois caca, de merde,* Ein Dreckhaufen; *un monceau de boue.* Der Dreckkäfer; *le fouille-merde, pillulaire.* Der Dreckkarren; *le tombereau.* Der Dreckkorb, Dreckkübel; *le coffre, panier aux ordures.* Ein Dreckloch; *un marais, bourbier.* Eine Drecksau, schmutziges Mensch; *une salope.* Der Dreckvogel; *le vautour du Brésil ou du Mexique, chassemerde.*

Der

Der Dreckwinckel; *le recoin des ordures, des balayeures.*

DRECKICHT, (dreckicht) *adj.* Schmutzig; *sale, fangeux, merdeux.* Beschissen; *breneux, embrené.* Das Kind hat sich dreckicht gemacht; *l'enfant s'est embrené.* Morastig, schlammicht; *bourbeux, fangeux.* Kothig, besudelt, unsauber; *crotté.* Dreckicht machen; *crotter.* Dreckichte, schmutzige Schuhe; *souliers crottés.* Es ist dreckichtes Wetter; *il fait un vilain temps.* Es ist sehr dreckicht draussen, auf den Gassen; *il fait fort sale, fort vilain, fort crotté dans les rues.* Dreckicht, schmutzig, unreinlich; *salope, mal-propre.* Dreckichte Nägel an den Fingern; *ongles veloutés, ongles de velours. On dit fig. & pop.* Es sieht dreckicht mit ihm aus; *il est mal dans ses affaires.* Es wird dreckicht ablaufen; *cela n'ira pas bien, cela ira mal, cela n'aura pas une bonne fin, cela ne tournera pas heureusement.*

DREH-BAHN, (Drehbahn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La corderie, lieu où l'on fait la corde.*

DREH-BANK, (Drehbank) *voy.* DRECHSEL-BANK.

DREH-BAUM, (Drehbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume. Der Schlagbaum; *le moulinet. It. (en T. de tourn.) le mandrin.*

DREH-BRÜCKE, (Drehbrücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Un pont tournant.*

DREH-DOCKE, (Drehdocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *On appelle ainsi dans les moulins à forer, la manche à tarrière.*

DREH-EISEN, (Dreheisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Outil de tourneur; le biseau; it. la clef de vielle.*

DREHEN, (drehen) *v. a.* Ich drèhe-drèhete, i. h. gedrèhet, umdrèhen, umwenden; *tourner it. tordre, tortiller.* Ein Seil drèhen; *tordre une corde, corder, cordonner.* Viel Faden zusammen drèhen, ein Seil daraus zu machen; *cabler.* Seide drèhen, winden, zwirnen; *retordre de la soie.* Die Stricke mit Hölzern drèhen, räteln; *roter.* Die Nase drèhen; *tordre le nez.* Die Augen im Kopfe herumdrèhen; *rouler, rouler les yeux.* Einem den Dègen aus der Hand drèhen, *ou* winden; *arracher de force l'épée des mains.* Das Schiff gerade gègen den Wind drèhen; *donner vent devant.* Drèhen, flechten; *cordeler.* Drèhen, wenden; *volter. On dit figurément.* Einem eine Nase drèhen; *donner des bayes, des cassades, de la gabatine à qq. un, lui en donner à garder, en donner d'une, donner du troquet à qq. un, une cassade à qq. un.* Man hat ihm eine Nase gedrèhet; *on la lui a baillé belle.* Die Worte drèhen; *tordre les paroles, donner un autre sens, un sens forcé aux paroles, les interpréter, expliquer autrement.* Es läst sich nicht aus jedem Holze ein Pfeil drèhen; *(Prov.) tout bois n'est pas bon à faire flèche.* Herumdrèhen; *pirouetter.* Er drèhete ihn herum; *il le fit pirouetter.* Drèhen und wenden; *tourner & virer.* Ihr möget euch drèhen und wenden wie ihr wollet, so werdet ihr doch nicht loskommen; *vous avez beau tourner & virer vous n'en échapperez pas.* Sich drèhen, im Kreise umdrèhen; *tournoyer.* Die Thüre drèhet sich aus ihren Angeln; *la porte vire, tourne sur ses gonds.* Sich herumdrèhen, den Rücken drèhen; *se tourner, tourner le dos.* Sich rund herumdrèhen; *se tourner en rond.* Sich im Tanzen auf einem Fusse herumdrèhen; *faire la pirouette.* Sich mit dem Pferde herumdrèhen; *faire marcher un cheval sur les voltes, pirouetter.* Sich im Gehen drèhen; *tortiller, se pavader, remuer la queue.* Der Wind drèhet sich; *le vent change, se change.* Die Sache mag sich nun drèhen wie sie will; *c'est pourquoi de quelque manière que la chose tourne.* Das Drèhen, die Drèhung; *l'action de tourner, le tortillement, tournement, la rotation.* Das Umdrèhen im Kreise; *le tournoyement.* Das Drèhen, Verdrèhen der Worte; *la fausse explication ou interprètation.*

DREHEN, (Drehen) *voy.* DRECHSELN.

DREHER, (Dreher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Der Drechsler; *le tourneur.* Drèher, Drilling, das Drèhholz; *se dit aussi de plusieurs choses qu'on peut tourner ou mouvoir en rond, ou qui servent à faire tourner quelque autre chose.*

DREH-HALS, (Drehhals) *voy.* WENDEHALS.

DREH-HAUS, (Drehhaus) *voy.* DRILLHAUS, *le pilori.*

DREH-KÆFER, (Drehkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le tourniquet espèce d'escarbot aquatique.*

DREH-KREUZ, (Drehkreuz) (das) *gen.* des-es, *pl.*-e. Der Wèghaspel; *le tourniquet.*

DREH-LADE, (Drehlade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le tour des potiers d'étain.*

DREH-LING, (Drehling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La manivelle, It. une brebis sujette au mal d'étourdissement.*

DREH-RAD, (Drehrad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-räder. *Une roue qu'on fait tourner à la main.*

DREH-SCHEIBE, (Drehscheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *En terme de diamantaire, le rondeau. En T. de potiers, le tour. En T. d'affineur ou tireur d'or, la fusée.*

DREH-STAHL, (Drehstahl) *voy.* DREH-EISEN.

DREH-STIFT, (Drehstift) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *En T. d'horlog. le fuseau.*

DREH-STUHL, (Drehstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stühle. *Un siège tournant, it. le tour à tourner.*

DREH-TISCH, (Drehtisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le tourniquet.*

DRÊH-ZANGE, (Drehzange) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. *La pincette de verrier.*

DREI, (drei) *adj. trois* Dreimal drei ist neun; *trois fois trois font neuf.* Aller guten Dinge sind drei; *trois est un nombre parfait.* Je drei; *à trois.* Je drei und drei; *trois à trois.* Selb drei; *trois ensemble.* Ich werde selb drei hingehen; *j'irai moi troisième.* Zwei bis drei; *deux ou trois.* Die drei Personen der Gottheit; *les trois personnes divines.* Drei Wochen; *trois semaines.* Drei Monat; *trimestre.* Was drei Jahr währet; *triennal.* Drei Mandel; *quarante cinq.* Drei Schock; *neuf vingts, cent quatre vingts.* Alle drei Tage, je um den dritten Tag; *de trois jours l'un, de trois en trois jours.* Alle drei Wochen einmal; *de trois semaines l'une.* Ein Mensch, der nicht drei zählen kann; *un homme fort simple, fort niais, un pauvre innocent.* Ich kanns mit drei Worten sagen, habe nur drei Worte zu sagen; *je n'ai que trois mots à vous dire.* Drei; *(en parlant du temps) trois heures.* Um drei Uhr; *à trois heures, sur les trois heures.* Um Drei werde ich kommen; *je viendrai à trois heures.* Gègen Drei; *vers les trois heures.* Es ist halb drei; *il est deux heures & demie.* Es hat Drei geschlagen; *il a sonné trois heures.* Es geht auf Drei; *il va sonner trois heures.* Dreiviertel; *trois quarts, douze onces.* Ein und dreiviertel Pfund; *une livre & trois quarts, sept quarts de livre.* Dreivierteljahr; *neuf mois.* Dreiviertel auf Drei; *deux heures & trois quarts; trois heures moins un quart.* Es hat Dreiviertel geschlagen; *il a sonné les trois quarts.* Dreivierteltact; *mesure ternaire.* Die Einkünfte dreier Dörfer; *les revenues de trois villages.* Eine Galère von drei Bänken; *une galère à trois rangs.* Drei Anker auswerfen; *mouiller en patte d'oie.* Das heil. Dreikönigsfest; *les Rois, la fête des Rois, l'Epiphanie.* Die heil. Dreikönige halten, spielen; *faire les Rois.* So bunt wie eine Dreikönigskerze; *riolé & piolé comme la chandelle des Rois.*

DREI, (Drei) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. *Un trois, chiffre qui marque trois, le nombre ternaire.*

DREI-ACHTEL, (Dreiachtel) *s. n. Trois huitièmes de rondes ou croches, triple.* Dreiachteltact *mesure ternaire.*

DREI-ANGEL, (Dreiangel) *voy.* DREIECK.

DREI-BAND, (Dreiband) (der) *gen.* des - es, *s. pl.* Der Dreybandflachs; *espèce de gros lin de Riga.*

DREI-BÆZNER, (Dreibäzner) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. *Pièce de monnoie d'argent de 12 Kreuzer, dont cinq font un florin & 55 un Louisd'or de 24 Liv.*

DREI-BEINICHT, (dreibeinicht) *adj. à trois pieds, qui a trois pieds.* Ein dreibeinichter Stuhl; *un siège à trois pieds.*

DREI-BLATT, (Dreiblatt) (das) *gen.* des - es, *s. pl. Herbe à trois feuilles, trefle.* Dreiblätterig; *en terme de Botanique, tripédale.*

DREIBOHRIG, (dreibohrig) *adj. & adv. Trois fois percé. On appelle* dreibohrige Röhren; *les tuyaux ou canaux de bois dont l'ouverture est de 3 ½ pouces.*

DREI-DING, (Dreiding) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. *On appelle ainsi dans quelques Provinces & sur tout en Silesie les assemblées des habitans d'un village qui se font trois fois par an.*

DREI-DOPPELT, (dreidoppelt) *adj.* Dreifach; *triple, trois fois autant.*

DREI-DRÆTHIG, (dreidräthig) *adj. trifilé, à trois poils, de trois fils.* Dreidräthige Strümpfe; *bas à triple fil ou de fil à trois brins.*

DREI-DRITTEL, (Dreidrittel *adj. trois tiers. it. (en T. de Mineurs) la triple relevée des travailleurs.*

DREI-ECK, (Dreieck) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - e. *Le triangle, trilatère.* Ein geradliniges Dreieck; *un triangle rectiligne.* Ein krummliniges Dreieck; *un triangle sphérique.* Ein recht winklichtes Dreieck; *un triangle rectangle.* Ein gleichseitiges Dreieck; *un triangle équilatéral.* Ein ungleichseitiges Dreieck; *un scalène.*

DREI-ECKICHT, (dreieckicht) *adj. & adv. triangulaire.* Ein dreieckichter Giebel; *un tympan.* Ein dreieckichter Rahmen; *un chassis fait en triangle.* Ein dreieckichtes Sègel; *une trinquette, voile à tiers points, oreille de lièvre.*

DREIECKS-MESSUNG, (Dreiecksmessung) (die) *gen.* der -, *s. pl. La trigonométrie.*

DREI-EINIG, (dreieinig) *adj. trin, trine, trois en un.*

DREI-EINIGKEIT, (Dreieinigkeit) (die) *gen.* der -, *s. pl. La trinité.* Ein Dreieinigkeitsläugner; *un anti-trinitaire, unitaire.*

DREIER, (Dreier) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. *Pièce de monnoie d'argent de trois fenins.* Ein Dreierbrod; *une bise, un petit pain bis.*

DREIER-HERR, (Dreierherr) *ou* Dreiherr; (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en. *Membre d'un Collège composé de trois personnes. On appelle ainsi en Suisse le receveur, trésorier, boursier; voy.* Rentmeister, Seckelmeister.

DREIERLEI, (dreierlei) *adj. De trois sortes, manières, façons, moyens.* Ich habe dreierlei Mittel; *j'ai trois différents moyens.* Dreierlei Wein; *trois sortes de vin.* Auf dreierlei Art; *en trois manières, triplement.*

DREIFACH, (dreifach) *adj. & adv.* Dreidoppelt, dreifältig; *triple, tripartite.* Dreifach vermehren; *tripler.* Ein dreifacher Faden; *un triple-fil.*

fl. Dreifach, auf dreierlei Weise; *triplement.* Er hat dreifach wieder gewonnen, was er verloren hatte; *il a triplement regagné ce qu'il avoit perdu.* Eine dreifache Manschette; *une manchette à trois rangs.* Eine dreifache Mine; *une mine tréflée.* Dreifach gros; *trismégiste.* Der dreifach grose Mercurius; *le Mercure trismégiste.* Die dreifache Krone des Pabstes; *la triple couronne, la thiare.* Dreifach in die Länge von oben herab getheilt; *(en T. de Blason) tiercé en pal, tiercé parti, double parti, parti en trois.* Dreifach, schräg, rechts getheilt; *tiercé en bande.* Dreifach, quer getheilt; *tiercé en fasce, double coupé, coupé en trois.* Dreifach, schräg, rechts getheilt; *tiercé en barre, tiercé barré.* Dreifach, links getheilt; *double taillé, taillé en trois.* In Form eines Schächerkreuzes drefach; *tiercé en pairle.* Die dreifache Gröse; *le trinome.*

DREIFÆDIG, (dreifädig) *adj. & adv. à trois fils ou cordons.*

DREIFALTIG, (dreifaltig) *voy.* DREIFACH.

DREIFALTIGKEIT, (Dreifaltigkeit) (die) *gen.* der -, *f. pl. La trinité.* Die Dreifaltigkeitsblume; *la pensée, herbe de la trinité.*

DREI-FUS, (Dreifuß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - füse. *Le trépied.* Dreifüsig; dreibeinicht; *adj. à trois pieds.*

DREI-GESTRICHEN, (dreigestrichen) *(T. de Musique) barré.*

DREI-HARICHT, (dreiharicht) *adj. (peu us.) it. figur.* dreihärig, durchtrieben; *qui commence à avoir du poil, à se couvrir de poil, qui entre dans l'âge de puberté, pétulant.*

DREI-HAUIG, (dreihauig) *adj.* Dreihauige Wiesen; *prés de trois récoltes, que l'on fauche trois fois l'an.*

DREIHEIT, (Dreiheit) *voy.* DREIEINIGKEIT.

DREI-HELLER, (Dreiheller) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. *Un liard.* Er ist nicht drei Heller werth; *il ne vaut pas un zest, les tripes d'un pendu.* Du Närrchen, willst deine drei Heller auch dazu geben? *c'est à vous, petit sot, à raisonner ici.*

DREI-HERR, (Dreiherr) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en. Der Dreimann; *le triumvir.* Das Dreiherrenamt; *le triumvirat.*

DREIHERRICH, (dreiherrich) Dreiherrisch, *adj. soumis à trois maîtres ou qui en dépend.*

DREI-HUNDERT, (dreihundert) *Trois cents.* Dreihundertjährig; *de trois cents ans.* Tausend und dreihundert; *treize cents.*

DREI-JÆHRIG, (dreijährig *adj. de trois ans.* Ein dreijähriger Knabe; *un petit garçon de trois ans; triennal; triennalité.* Ein dreijähriges wildes Schwein; *un sanglier qui est à son tier-an.* Dreijähriger Wein; *vin de trois feuilles.*

DREI-KLANG, (Dreiklang) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - klänge. *Accord harmonique de trois tons.*

DREI-KLAUICHT, (dreiklauicht) *adj. Qui a trois ongles.*

DREI-KLÖBER, (Dreiklöber) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. *(T. de tonnel.) Le fendoir.*

DREI-KÖPFICHT, (dreiköpficht) *adj. à trois têtes.* Das Dreiköpfichte Mäuslein am Schenkel; *le triceps.*

DREI-LÄUFER, (Dreiläufer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -. *(T. de Chasse) Un levraut de la première portée.*

DREI-LAUT, (Dreilaut) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. *Une triphthongue.*

DREI-LEIBIG, (dreileibig) *adj. Qui a trois corps.*

DREILING, (Dreiling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. *Petite Monnoie d'argent; un liard. It. un frigémeau, trois enfants jumeaux. It. (T. de Tisser.) un triplefil. It. (T. de min.) le tombereau. It. un vase d'argile qui contient 30. pintes. It.* ein Dreiling, ein Dreierbrötchen; *une bise, un petit pain bis.*

DREI-LÖTHIG, (dreilöthig) *adj. qui pèse une once & demie.*

DREI-MÆHDIG, (dreimähdig) *adj. voy.* DREI-HAUIG.

DREIMAL, (dreimal) *adv. trois fois.* Dreimal hab ich sie gesucht; *je vous ai cherché trois fois.* Dreimal so viel; *par triplement.* Eine Summe dreimal so hoch setzen; *tripler une somme.* Diese Schrift, Urkunde muss dreimal ausgefertiget werden; *il faut une triplicité de cet acte.* Das Dreimal Heilig; *le trisagion.* Ich habe drei - oder viermal getrunken; *j'ai bu trois ou quatre coups.* Dreimalig; *à trois fois, pour la troisième fois.* Mein dreimaliges Bitten hat so viel gefruchtet; *ma prière réitérée pour la troisième fois a tant fait.*

DREI-MONATLICH, (dreimonatlich) *adj. de trois mois.* Eine dreimonatliche Frist; *un délai de trois mois, trimêstre.* Ein dreimonatlicher Dienst; *un quartal, quartier.*

DREI-PFÜNDIG, (dreipfündig) *adj.* Von drei Pfund; *de trois livres.* Ein dreipfündiger Hut Zucker; *un pain de sucre de trois livres.* Ein dreipfündiges Stück Geschüz; *une pièce de trois livres de balle.*

DREI-RUDERIG, (dreiruderig) *adj.* Ein dreiruderiges Schiff; *un trirème, vaisseau à trois rangs de rames.*

DREI-SCHLAG, (Dreischlag) (der) *gen.* des - es, *f. pl.* Der Antritt, Pass; *le traquenard, en parlant des chevaux. Voy.* Zelter.

DREI-SCHLÆGIG, (dreischlägig *adj. & adv. Se dit des fusées.* Eine dreischlägige Rakete; *une fusée à trois cartons.*

DREI-SCHLITZ, (Dreischlitz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(En T. d'Archit.) le triglyphe.* Dreischlitzig; *adj. triglyphique.*

DREI-SCHLUNDIG, (dreischlündig) *adj. & adv. Qui a trois gueules.*

DREI-SCHNEIDIG, (dreischneidig) *adj. & adv.* Ein dreischneidiger Dègen; *un épée à trois tranchans.*

DREI-SEITIG, (dreiseitig) *adj. & adv. Qui a trois côtés, trilatéral.* Ein dreiseitiges Prisma; *un prisme triangulaire.*

DREI-SILBIG, (dreisilbig) dreisilbig, *adj. & adv. De trois syllabes, trisyllabe.*

DREI-SITZIG, (dreisitzig) *adj. & adv.* Eine dreisitzige Kutsche; *un carosse à trois places.*

DREI-SPÆNNIG, (dreispännig) *adj. & adv.* Ein dreispänniger Wagen; *un chariot à trois chevaux.*

DREI-SPITZ, (Dreispitz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Ein Fûfs-angel; *une chausse-trape.*

DREI-SPITZIG, (dreispitzig) *adj. & adv. à trois pointes, tricuspide.* Ein dreispitziger Berg; *une montagne à trois pointes.* Eine dreispitzige Gabel; *une fourchette à trois fourchons.*

DREISSIG, (dreißig) dreizig, *adj. Trente, trentiers.* Ein halb Schock; *une trentaine.* Der dreisigste; *le trentième.* Dreisigmal; *trente fois.* Es giebt wohl dreisigerlei Arten dieses Krautes; *il y a bien trente espèces différentes de cette herbe.* Der dreisigste Pfennig; *le trentième denier.* Ein Dreisigtheil; *un trentième.*

DREISSIG-JÆHRIG, (dreißigjährig) *adj. & adv. De trente ans.*

DREIST, (dreist) *adj.* Kühn; *hardi, osé,* Beherzt; *courageux.* Kühn und beherzt; *résolu.* Grose Dinge unternèhmend; *entreprenant.* Unerschrocken, nicht furchtsam; *intrépide, sans peur.* Unverschämt; *effronté.* Dummdreist; *téméraire, éventé.* Dreist werden; *s'enhardir.* Einen dreist machen; *enhardir, donner de la hardiesse à qq. un.*

DREIST, (dreist) *adv. Hardiment, courageusement, résolument, effrontément.* Einem dreist in *ou* unter die Augen sehen; *regarder qq. un entre deux yeux.* Dreist etwas behaupten; *soutenir une chose fort & ferme.* Dreist ohne Furcht einhèrgehen; *marcher la tête levée.* Dreist heraus sagen, von der Lèber weg rèden; *dire franc & net, tout franc.* Saget es nur dreist heraus; *parlez franchement.*

DREISTIGKEIT, (Dreistigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La hardiesse, l'assurance, le courage, la résolution, l'effronterie.* Haltet mir meine Dreistigkeit zu gut; *excusez ma hardiesse.* Sich mit groser Dreistigkeit darstellen; *se présenter avec grande effronterie.*

DREI-STACHEL, (Dreistachel) *voy.* AALGABEL & DREIZACK.

DREI-STEMPLICHT, (dreistemplicht) *adj. à trois marques.* Dreistemplichtes Zinn; *étain à trois marques ou coins.*

DREI-STRÆNGIG, (dreisträngig) *adj.* Ein dreisträngiger Strick; *une corde à trois cordons.*

DREI-TÆGIG, (dreitägig) *adj. & adv. De trois jours.* Eine dreitägige Reise; *un voyage de trois jours.* Das dreitägige Fieber; *la fievre tierce.*

DREI-TAUSEND, (dreitausend) *trois mille.* Der Dreitausendste; *le trois millième.*

DREI-THEILIG, (dreitheilig) *adj. & adv. Partagé en trois parties, tripartite.*

DREI-WEG, (Dreiweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'endroit ou carrefour où se rendent trois chemins.*

DREI-ZACK, (Dreizack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le trident, fourche à trois dents ou pointes, que les Poëtes & les Peintres donnent pour sceptre à Neptune.*

DREI-ZACKIGT, (dreizackigt) *adj. à trois dents ou pointes.* Eine dreizackigte Gabel; *une fourchette à trois fourchons.*

DREI-ZEHEN, (dreizehen) *Treize.* Der dreizehnte; *le treizième.* Zum dreizehnten; *en treizième lieu, treizièmement.* Dreizehenmal; *treize fois.* Die Dreizehner; *le collège des treize.*

DREI-ZEHN-STRAHL, (Dreizehnstrahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'étoile de mer à treize rayons, soleil marin.*

DREI-ZÜNGIG, (dreizüngig) *adj. Trilingue.*

DRELL, (Drell) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Der Drillich; *la toile façonnée. Voy.* Zwillich.

DRELL, (drell) *adj.* Munter, lèbhaft; *vif, brillant, plein de feu, (peu us.)*

DRENGEN, (drengen) *voy.* DRÆNGEN.

DRESCH-DIELE, (Dreschdiele) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'aire de la grange.*

DRESCHEN, (dreschen) *v. a. irr.* Ich dresche, du drischest, er drischst, wir dreschen &c. *imp.* ich drosch, *subj.* drösche, *parf.* i. h. gedroschen; *Battre le blé, les grains, jouer du fléau. On dit figur.* Einem den Buckel, die Rippen dreschen; *rosser qq. un, battre & rebattre, battre à qq. un dos & ventre.* Lèeres Stroh dreschen; *se donner des peines inutiles, travailler en vain, laver la tête d'un âne.* Das Dreschen, die Dreschung; *l'action de battre le blé, le battage.*

DRESCHER, (Drescher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le batteur en grange, ou batteur de blé.* Er frisst wie ein Drescher; *c'est un grand mangeur, un gourmand, un goulu, il mange goulument, il joue bien de la mâchoire.* Ein Zwangdrescher, Hôfdrescher, bei Rittergütern; *batteur en grange corvéable.* Zungendrescher; *plaideur, chicaneur, criailleur, braillard.* Das Drescherhaus; *le manoir d'un batteur en grange corvéable.* Der Drescherlohn; *le battage.* Der Drescherstaub; *la poudre qu'on foule dans l'aire.*

DRESCH-FLEGEL, (Dreschflegel) *ou* Dreschergschlegel, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fléau à battre le grain.*

DRESCH-

DRESCH-MASCHINE, (Dreschmaschine) *ou* Dreschmühle, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une machine à battre le grain.*

DRESCH-TENNE, (Dreschtenne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'aire de la grange.*

DRESCH-WAGEN, (Dreschwagen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une herse pointue ayant des dents.*

DRESCH-WALZE, (Dreschwalze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le traîneau, rouleau.*

DRESCH-ZEIT, (Dreschzeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La foulure des grains.*

DRESDEN, (Dresden) *Dresde, ville située dans le cercle de la Haute-Saxe, & la Résidence de la maison Electorale de Saxe.*

DRESSIREN, (dressiren) *voy.* ZURICHTEN, ABRICHTEN, ZUBEREITEN.

DRESPE, (Drespe) *voy.* TRESPE.

DREY, (drey) *voy.* DREI.

DRIESELN, (drieseln) *voy.* DRÈHEN.

DRILL-BOHRER, (Drillbohrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le touret, fraise.* *Voy.* Drellbohrer.

DRILLEN, (drillen) *v. a.* Ich drille-drillete, i. h. gedrillet. Drillen, mit dem Drillbohrer durchlöchern; *forer, fraiser.* *Figur.* Drillen, hudeln, quälen; *fatiguer, agiter, vexer, tourmenter.*

DRILL-HAUS, (Drillhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *A Hambourg on appelle ainsi le bâtiment où l'on exerce les bourgeois au maniement des armes.*

DRILLICH, (Drillich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le coutil, coutis, treillis.*

DRILL-MEISTER, (Drillmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(peu uſ.) L'officier ou ſergent qui exerce les ſoldats.*

DRILL-PLATZ, (Drillplatz) *voy.* EXERZIER-PLATZ; *la place d'armes, place à faire faire l'exercice aux ſoldats.*

DRINGEN, (dringen) *v. n. irr.* Ich dringe, du dringeſt, er dringt &c. *imp.* i. drang *ou* drung, *ſubj.* dränge *ou* drünge, *parf.* i. b. gedrungen; *Percer, pénétrer qq. ch.* Das Waſſer dringt durch den Hût; *l'eau perce, pénètre le chapeau.* Das Licht dringt durch die kleinſten Ritzen; *la lumière pénètre les moindres fentes.* Durchs Volk, durchs Gedränge des Volks dringen; *fendre la preſſe, la foule.* Auf einen hindringen; *ſe preſſer, accourir en foule.* Durch einander durchdringen, *s'entre-percer.* Das dringt mir durchs Herz; *cela me perce, fend le cœur.*

DRINGEN, (dringen) *v. a. irr. avec l'auxil.* haben; *La conjugaiſon eſt la même que celle du neutre; Preſſer, pouſſer.* Die Noth dringt mich dazu; *la néceſſité me force à cela.* Einen dringen, nöthigen, aufdringen; *obliger, forcer, vouloir forcer à prendre.* Auf etwas dringen; *inſiſter ſur qq. ch.* Sich zu etwas dringen; *ſe fourrer, s'empreſſer, briguer, ſe faire de fête, rechercher avec empreſſement.* Auf ſeine Abreiſe dringen, beſtehen; *inſiſter pour ſon départ, preſſer ſon départ.* Auf ein Verſprechen dringen; *inſiſter ſur une promeſſe.* Sich in ein Amt dringen; *s'emparer d'un emploi par des voyes de fait.* Sich in fremde Händel dringen *ou* miſchen; *ſe fourrer dans les affaires d'autrui.* In ein Geheimniſs dringen; *approfondir une choſe ſecrète, un myſtère.* Man hat hart in ihn gedrungen; *on lui a tenu l'épée ſur la gorge.*

DRINGEND, (dringend) dringlich, *adj.* *Preſſant, urgent, inſiſtant.* Die dringende Noth; *la néceſſité preſſante, urgente néceſſité.* Eine dringende Bitte; *une prière preſſante, inſtante ſollicitation.*

DRINGLICH, (dringlich) *adj. & adv. (peu uſ.)* Ein dringliches Anhalten; *une preſſante ſollicitation.*

DRINGLICHKEIT, (Dringlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *(peu uſ.) L'inſiſtance, preſſante néceſſité, importance, empreſſement.* Die Dringlichkeit der Sache erfordert es; *c'eſt la preſſante néceſſité de l'affaire qui le demande.* Mit gröſter Dringlichkeit bitten; *demander avec le dernier empreſſement.*

DRINN, (drinn) DRINNEN, *voy.* DARINNEN, *dedans, y, &c. &c.*

DRISCHEL, (Driſchel) *voy.* DRESCH-FLEGEL.

DRISCHT, (driſcht) (er) *voy.* DRESCHEN.

DRITTE, (dritte) *adj. & adv.* *Troiſième; it. tiers.* Der dritte Tag; *le troiſième jour.* Heinrich, der dritte; *Henri trois.* Auf dem dritten Blatte, auf der dritten Seite; *folio trois, page trois.* Die dritte Hand; *(en T. de fief) la tierce-foi, tierce-main.* In die dritte Hand übergèben; *ſéqueſtrer.* Durch die dritte Hand; *indirectement.* Dem dritten ohne Nachtheil, dem Rechte des Dritten unbeſchadet; *ſauf le droit d'une tierce perſonne.* Den Dritten abſchlagen; *(jeu) jouer main chaude, jouer frappe main.* Dritter Satz des Klägers; *la triplique.* Eine dritte Perſon, dritter Mann; *une tierce perſonne.* In der dritten Perſon rèden; *parler imperſonellement.* Einem Weinberge die dritte Hacke gèben; *terſer une vigne.* Zum drittenmale, das drittemal; *à, pour la troiſième fois.* Drittens, zum dritten; *adv. en troiſième lieu, pour le troiſième, troiſièmement.*

DRITTE-HALB, (drittehalb) *adj. indeclin.* *Deux & demi.* Drittehalb Ellen; *deux aunes & demie.* Drittehalb Wochen; *dixhuit à vingt jours.*

DRITTEL, (Drittel) Drittheil, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un tiers.* Ein Drittel eines Pfundes, einer Elle; *un tiers de la livre, de l'aune.* Ein Drittel, den dritten Theil mehr bieten; *tiercer, faire un tiercement.* Drittel, *(monnoie d'Argent) un demi florin, pièce de huit gros.* Ein Zweidrittelſtück; *une pièce de ſeize gros.* In Drit-

Dritteln zahlen; *payer en florins en espèce*; *it.* Ein Drittel; *un poids de quatre onces.*

DROB. (drob) *voy.* DAROB.

DROBEN, (droben) daroben, *adv. Là haut, en haut.* Er ist droben; *il est en haut.* Droben, drüber; *dessus.*

DROGET, (Droget) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Espèce d'étoffe, le droguet.*

DROHEN, (drohen) *v. n.* Ich drohe-drohete, i. h. gedrohet; *Menacer.* Einem mit Schlägen, mit seiner Ungnade drohen; *menacer qq. un de coups de bâton, de sa colère.* Den Einfall, Einsturz drohen; *menacer ruine.* Diese Mauer drohet den Einfall; *cette muraille pousse.* Einer Stadt mit Feuer drohen; *menacer une ville du feu.* Das Wetter drohet einen Règen; *le temps nous menace de pluie.* Das Drohen, die Drohung; *la menace.* Drohworte; *paroles ménaçantes.* Ich fürchte sein Drohen nicht; *je ne crains pas ses menaces.* Von Drohungen stirbt man nicht; *on ne meurt point de menaces, les menaces ne tuent pas.* Drohend; *adj. menaçant.* Mit einer drohenden Stimme; *d'un ton menaçant.*

DRÖHNEN, (dröhnen) drönen, *(peu us.) voy.* Bèben, zittern, gellen; *trembler, s'ébranler.*

DROLLICHT, DROLLIG, (drollicht, drollig) *adj.* Possirlich; *Drôle, adv. drôlement.* Das ist drollicht; *cela est drôle.*

DROMEDAR, (Dromedar) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le dromadaire, espèce de chameau qui a deux bosses sur le dos & qui va fort vite.*

DROMMETE, (Drommete) *voy.* TROMPETE.

DRÖMT, (Drömt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Mesure de bled, un demi-muid.*

DROSCH, DRÖSCHE, (drosch, drösche) *voy.* DRESCHEN.

DROSSEL, (Drossel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grande grive, grive de guy, suserre, jocasse, fraye.* Die Wachholderdrossel, Krammetsdrossel; *la litorne, tourdelle, grive de genevrier, oiseau de nerte.* Zipsdrossel, Pfeifdrossel, Weissdrossel; *le mauvis, trasles, touret, la grivette.* Weindrossel, Rothdrossel, Sangdrossel, Singdrossel; *la petite grive, grive à rouge aile, grive roselle.* Schwarzdrossel, Amsel, Merle; *le merle noir.* Ringdrossel, Schilddrossel, Schneedrossel; *le merle à collier.* Die blauköpfige rothe Drossel; *la grive rouge à tête bleue-azur.* Bruchdrossel, Rohrdrossel; *la grive chantante des marais.* Steindrossel; *la grive ou le merle de rocher; grand rouge queue.* Die graue langgeschwänzte Drossel; *le grand moqueur.* Die kleine carolinische Drossel; *le moqueur, oiseau à quarante langues d'Amérique.* Die bleifarbige Drossel; *la grive à jambes rouges.* Die rosenfarbige Drossel; *la grive couleur de rose.* Die rothe Drossel; *la grive rousse.* Die Schopfdrossel; *le preneur de mouches hupé.* Golddrossel, Kirschdrossel; *le loriot, merle doré, la grive dorée.* Di. Drossel, Gurgel, Kèhle; *(T. d'Anat.) la hampe, gorge, le gosier.* Einem die Drossel zuschnüren, erdrosseln; *étrangler, suffoquer, égorger.* Die Drosselader; *la veine jugulaire.* Das Drosselbein; *le nœud de la gorge, morceau, pomme d'Adam.*

DROSSELN, (drosseln) *voy.* Erdrosseln, würgen; *étrangler, suffoquer.*

DROST, (Drost) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Landshauptmann, Landsvogt; *Le drossard, bailli, grand bailli, gouverneur, sénéchal.*

DRÖSTER, (Dröster) *voy.* TRESTER.

DRÜBEN, (drüben) *adv. De là, de l'autre côte, au de là.*

DRÜBER, (drüber) *voy.* DARÜBER.

DRUCK, (Druck) (der) *gen.* des-es; *Le pluriel n'est en usage que dans peu de mots qui dénotent l'action de presser, ou de comprimer.* Das Drücken; *le pressement, la compression, pression, l'oppression; it. le serrement, l'action par laquelle on serre.* Ein Druck mit der Hand; *un serrement de main.* Er gab mir seine Freundschaft durch einen Druck der Hand zu erkennen; *il m'a temoigné son amitié par un serrement de main. It.* Das Drucken, der Abdruck eines Buches, eines Bogens; *l'impression d'un livre, d'une feuille.* Der erste Druck, die erste Ausgabe eines Buches; *la première édition d'un ouvrage.* Der zweite Druck; *la réimpression, la seconde édition.* Ein reiner Druck; *une nette impression.* Ein Buch zum Druck gèben; *faire imprimer un livre, le mettre sous la presse.* Ein Druck mit Farben; *une impression en trois couleurs.* Der Druck, das Drucken verschiedener Figuren auf Kattun &c. *la moucheture, la gaufrure.* Der Druck eines Pferdes; *la foulure d'un cheval.* Der Druck, das Drücken auf der Brust; *la pesanteur, l'oppression de la poitrine.* Der Druck; *(en T. d'Archit.) le surbaissement.* Der Druckhèbel; *le déprimeur, sorte de levier.* Der Druck, das Drücken zum Stuhlgang oder bei der Geburt; *les efforts pour aller à la selle, ou pour accoucher.* Der Druck eines Gewölbes gègen seine Widerlagen; *la poussée de voûte.* Druck des Pinsels in Auftragung der Farben; *le coup. On dit figurément.* Einem einen Druck gèben; *donner, porter un coup à qq. un.* Einem den lezten Druck gèben; *achever qq. un; lui donner le coup mortel.*

DRUCKEL-PUMPE, (Druckelpumpe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pompe foulante, dans les Mines.*

DRÜCKEN, (drücken) *v. a.* Ich drücke-drükte, i. h. gedrücket; *Presser, serrer.* Einen Schwamm drücken; *presser une éponge.* Die Hände drükken; *serrer les mains.* Drücket mich nicht so hart; *ne me pressez pas tant.* Einen todt drükken;

ken; *étouffer qq. un.* Zusammen drücken; *étreindre.* Drücken, auspressen; *pressurer.* Den Saft aus einer Citrone drücken; *pressurer un citron, pour en tirer, en exprimer le jus, rayer.* Das Siegel auf die Wären drücken; *apposer le scel sur les marchandises.* Seinen Hût auf den Kopf drücken; *enfoncer son chapeau.* Mit der Fêder gar zu hart aufs Papier drücken; *éreinter une plume.* Drücken, quetschen; *comprimer, écraser.* Drücken, (*figur.*) beschwêren; *charger, fouler, opprimer, travailler, accabler.* Die Unterthanen mit harten Auflagen drücken; *fouler les sujets, les charger d'impôts.* Hart drücken, ängstigen; *assommer.* Leute, die das hohe Alter drückt; *personnes que le poids des années accable.* Drücken, durch seine eigene Schwêre; (*T. de Physique*) *graviter.* Drücken, verfolgen, unterdrücken; *poursuivre, persécuter, oppresser, vexer.* Der Neid drückt die Tugend; *l'envie persécute la vertu.* Es drückt mich im Magen, ich habe Magenweh; *j'ai mal à l'estomac.* Der Fluss drückt mich auf der Brust; *cette fluxion m'oppresse la poitrine.* Drücken, betrüben; *affliger.* Die Armuth drücket mich; *la pauvreté m'afflige.* Der Sattel hat das Pfêrd gedrückt; *la selle a blessé le cheval.* Der Schuh drücket mich; *le soulier me blesse.* Ihr wisset nicht, wo mich der Schuh drückt; *vous ne savez pas où le bât me blesse, me fait mal.* An sich drücken, umfassen; *embrasser.* Er drückte mich so fest an sich, dass ich fast erstickt wäre; *il m'embrassa si fort que je pensai étouffer.* Ein gedrückter Bogen; (*T. d'Archit.*) *une cerche ou cerce surbaissée.* Hier gilt es drücken; *il faut faire des efforts.* Die Feldhüner drücken sich; (*T. de Chasse*) *les perdrix se mottent, se blotissent.*

DRUCKEN, (drucken) *v. a.* Ich drucke-drukte, i. h. gedrucket; *Imprimer un livre, de la toile &c.* Gedruckte Leinewand; *de la toile peinte.* Einen Kupferstich drucken, abdrucken; *imprimer une taille-douce.* Ein Buch drucken lassen; *faire imprimer un livre; mettre un ouvrage au jour.* Kattun und Barchet drucken; *moucheter du coton & de la futaine.* Ein Siegel in Wachs drucken; *empreindre un cachet sur de la cire. On dit figur.* Es hilft hier kein drucken *ou plutôt* drücken, es muss ein Schluss gefasst seyn; *il n'y a plus à biaiser, il faut se résoudre.* Das Drucken, *voy.* der Druck.

DRUCKER, (Drucker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *L'imprimeur.* Der Drucker; *se dit généralement de tout homme qui exerce l'art de l'imprimerie, ou de tirer des estampes ou d'imprimer certaines figures sur des étoffes. It.* Der Drucker an einem Schiessgewêhr; *le déclin d'un fusil, la détente.* Drucker an der Klinge; *la poignée de loquet.* Ein kleiner Drucker an einem Fensterladen; *un loqueteau. En termes de peinture on appelle* Drucker, *le reveillon, certaines touches claires & brillantes que le peintre place dans quelques endroits de son tableau, pour y faire sentir la lumière & la rendre plus piquante.*

DRUCKER-BALLEN, (Drucker-Ballen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *La pompette, balle, le tampon.*

DRUCKEREI, (Druckerei) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *L'art d'imprimerie; it. l'imprimerie.*

DRUCKER-FARBE, (Drucker-Farbe) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *L'encre d'imprimeur.*

DRUCKER-GESELL, (Drucker-Gesell) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le garçon imprimeur.*

DRUCKER-KUNST, (Drucker-Kunst) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'imprimerie, l'art d'imprimerie.*

DRUCKER-LOHN, (Drucker-Lohn) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'impression, le tirage, ce qu'on paye à un imprimeur pour l'impression d'une feuille.*

DRUCKER-PRESSE, (Drucker-Presse) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *La presse.*

DRUCKER-SCHWÆRZE, (Drucker-Schwärze) *voy.* DRUCKER-FARBE.

DRUCK-FEHLER, (Druckfehler) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *La faute d'impression, d'imprimerie, faute à corriger, les errata.*

DRUCK-GEWICHT, (Druckgewicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pesée, instrument d'épinglier.*

DRUCK-KRAFT, (Druck-Kraft) (die) *gen.* der -, *pl.* die-kräfte; *La force de gravité.*

DRUCK-NAGEL, (Drucknagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel; *La détente d'un arbalète.*

DRUCK-PAPIER, (Druckpapier) (das) *gen.* des -es, *s. pl. Du papier à imprimer.*

DRUCK-PROBE, (Druckprobe) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n. Der Probebogen; *L'épreuve.*

DRUCK-PUMPE, (Druckpumpe) *v.* DRUCKEL-PUMPE.

DRUCK-SCHRIFT, (Druckschrift) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; (*peu us.*) *L'impression.*

DRUCKSEN, (drucksen) *voy.* DRÜCKEN.

DRUCK-STEMPEL, (Druckstempel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Le piston d'une pompe.*

DRUCK-VERBESSERER, (Druck-Verbesserer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Le correcteur d'imprimerie.*

DRUCK-WEISE, (Druckweise) *adv. En pressant à plusieurs prises; it. en serrant fortement, étroitement.*

DRUCK-WERK, (Druckwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pompe foulante; it.* (*en T. de Monn.*) *le balancier.*

DRUCK-ZANGE, (Druckzange) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *Le crochet.*

DRUDE, (Drude) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Hexenmeister; *Le magicien, sorcier, enchan-*

chanteur; it. le latin, esprit follet; le spectre, fantôme, le cauchemar.

DRUDEN-BAUM, (Drudenbaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bäume; *L'arbre fabuleux sous lequel les sorcières ont leur rendez-vous.*

DRUDEN-BUSCH, (Drudenbusch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - büsche; *Les branches entortillées.*

DRUDEN-STÜCK, (Drudenstück) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *En termes de bouchers, la pièce du bas de l'épaule d'un bœuf.*

DRUHE, (Druhe) *voy.* TRUHE.

DRUIDE, (Druide) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *Le Druide, Druyde, nom des anciens prêtres gaulois.*

DRUM, (drum) *voy.* DARUM.

DRUNTEN, (drunten) *voy.* DARUNTEN.

DRUNTER, (drunter) *voy.* DARUNTER.

DRÜSCHLING, (Drüschling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'espèce de champignon.*

DRUSE, (Druse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Un druse, une grouppe, un amas de cristallisations.* Eine Spathdruse; *du spath cristallisé en grouppes; grouppes de spath.* Kobalddruse; *mine de cobalt en cristaux.* Gypsdruse; *gypse cristallisé.* Quarzdruse; *quarz cristallisé; it. mine spongieuse ou comme vermoulue.* Die Druse, *f. pl. la gourme, maladie de chevaux.* Das Pferd hat die Druse; *ce cheval jete sa gourme. On appelle aussi :* Die Drusen; *en pluriel, la lie de bière, de vin &c. le marc de raisins.*

DRÜSE, (Drüse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *(T. d'Anat.) La glande, glandule. Partie spongieuse servant à filtrer certaines liqueurs ou humeurs du corps.* Das ist gut, die verstopften Drüsen zu öffnen; *cela est bon pour ouvrir les glandules opilées.* Eine Pestdrüse, Pestbeule; *un bubon pestilentiel.* Eine Drüse am Gemächte; *le poulain, bubon.* Drüse an den Hoden; *le parastate.* Drüse neben den Ohren; *l'orillon.* Drüse am Halse der Thiere; *la fagoue.* Kleine Drüse am Auge, Gerstenkorn; *l'orgeolet.* Drüse unter der Zunge; *un hypoglottide.* Drüse im Halse, die Mandeln; *l'amigdale.* Drüsen unter dem Arm; *glandules axillaires.* Drüsen am Blasenhalse; *les prostates.* Die Thränendrüsen; *les glandes lacrymales.* Warzenähnliche Drüsen in den Nieren; *les caroncules papillaires.* Die Speicheldrüse; *la glande salivaire.* Grose Drüse an den Seiten der Luftröhre; *la glande thyréoide.* Kleine hirsenähnliche Drüsen der Haut; *glandes miliaires.* Drüsen an der Kehle der Pferde; *les avives.* Drüsen, Blattern; *les claveaux, maladie contagieuse qui attaque les brebis & les moutons.* Eine harte Drüsengeschwulst; *une tumeur squirreuse, squirre.* Drüse am Halse; *des écrouëlles.* Eine kleine Drüse; *une caroncule.*

DRUSEN-ASCHE, (Drüsen-Asche) (die) *gen.* der -, *f. pl. La potasse, vedasse.*

DRÜSEN-BLUME, (Drüsen-Blume) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La poincillade, fleur de paon.*

DRUSEN-KOBALD, (Drusen-Kobald) (der) *gen.* des - es, *f. pl. Le mine de cobalt en cristaux.*

DRUSEN-MARMOR, (Drusen-Marmor) (der) *gen.* des - s, *f. pl.* Der Muschel-Marmor; *Le marbre rempli de coquilles.*

DRUSICHT, (drusicht) *adj. Cristallisé en grouppes; vermoulu.*

DRUSIG, (drusig) *adj.* mit Drusen versehen; *Qui a des druses; vermoulu, spongieux.* Mit der Druse behaftet; ein drusiges Pferd; *un cheval qui jete sa gourme.*

DRÜSIG, (drüsig) *adj.* Drüsen habend; *Glanduleux; ulcéreux.* Drüsiges Fleisch; *chair glanduleuse.* Ein armer drüsiger Mensch; *un pauvre ulcéreux.* Ein drüsichtes, finnichtes Schwein; *un cochon ladre.*

DU, (du) *pron. perf. Tu, toi.* Wer bist du? *qui es tu?* Du, der du mein Freund bist; *toi, qui es mon ami.* Du selbst; *toi-même.* Auf du und du trinken, Brüderschaft trinken; *boire fraternellement en se tutoyant.*

DUB-HAMMER, (Dubhammer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - hämmer; *Le marteau de grosse forge.*

DUBLETTE, (Dublette) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Se dit de tout ce dont on a deux exemplaires; it. un doublet; deux morceaux de cristal mis l'un sur l'autre, avec une feuille colorée entre deux, pour imiter les émeraudes, les rubis &c. On appelle aussi* Dublette *au jeu de trictrac, quand les deux dés amènent les mêmes points.*

DUBLONE, (Dublone) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le doublon, espèce de monnoie d'Espagne, qui est d'or & de valeur d'une pistole.*

DUCAT, (Ducat) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *Le ducat, espèce de monnoie d'or.* Ein halber Ducat; *un ducaton.* Doppelter Ducat; *double ducat, besant.* Eine Summe von 1500 Ducaten; *un rizé, Terme de compte dans les états du Grand-Seigneur.* Ein cremnizer Ducat; *un ducat hongrois.* Ein venetianischer Ducat; *un sequin.* Ducatengold; *or de ducat, or ducat.* Ein Ducaten-Eschen; *la soixante quatrième partie du poids de ducat.*

DUCKEN, (ducken) *v. a.* Ich ducke-dukte, i. h. geducket. Niederbeugen, den Kopf ducken; *Baisser la tête.* Ducken, mit der Sprache nicht heraus wollen; *hésiter, se taire.* Untertauchen, wie die Enten; *plonger, se plonger, faire, le plongeon.* Sich ducken, sich bücken; *se baisser, s'incliner; it. (en T. de Chasse)* sich ducken *(en parlant des livres) se raser, (des lapins) se clapir, (des perdrix) se motter, se blottir. On dit figur.* sich ducken. Sich in die Zeit schikken; *céder à la force ou à la nécessité; caler les voiles; s'humilier; s'accommoder au temps, avoir patience.* Man muss sich ducken, *ou* bücken, wenn

wenn man hier durchgehen will; *il faut se baisser, quand on veut passer ici.*

DUCK-MÆUSER, (Duckmäuser) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *(pop.) Un matois, rusé, tapinois.*

DUCK-STEIN, (Duckstein) (der) *gen.* des - es, *s. pl. Le tuf, sorte de terre blanchâtre & sèche, qui tient plus de la nature de la pierre que de celle de la terre; it. espèce de bière blanche, qu'on fait à* Königslutter, *ville située dans la principauté de* Wolfenbüttel.

DUCK-TAUBE, (Ducktaube) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La colombe ou pigeon de Groenland, tourtelle de mer.*

DUDELN, *ou* DUDELEN, (dudeln, dudelen) *v. a.* Ich dudele-dudelte, i. h. gedudelt. Auf dem Dudelsacke spielen; *Jouer de la cornemuse ou de la musette. On appelle* Dudeler, *un joueur de cornemuse; it. un mauvais flûteur, qui joue souvent & mal d'un instrument à vent.*

DUDEL-SACK, (Dudelsack) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - säcke. Die Sack - oder Bockpfeife; *La cornemuse, musette.*

DUELL, (Duell) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Der Zweikampf; *Le duel, combat singulier.* Der Duellant; *le duelliste.*

DUERNE, (Duerne) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *En T. d'imprimerie, un cahier de deux feuilles, dont la signature comprend aussi deux feuilles au lieu d'une.*

DUETT, (Duett) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Un air à deux, un Duo.*

DUFT, (Duft) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Düfte; *La vapeur, l'exhalaison, l'odeur; it. le frimas.*

DUFT-BRUCH, (Duftbruch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - brüche; *(T. forest.) La gélivure.*

DUFTEN, (duften) *v. n.* Ich dufte-duftete, i. h. geduftet; *Exhaler des vapeurs, envoyer des vapeurs, s'évaporer, s'exhaler, transpirer.* Eine lieblich düftende Blume; *une fleur odorante, odoriférante.* Duftig, *adj. vaporeux, qui exhale des vapeurs; it. plein de brouillards.*

DÜFTEN, (düften) *v. a.* Ich düfte-düftete, i. h. gedüftet; *Exhaler des vapeurs, des odeurs.* Wie lieblich düftet die Wiese! *quel odeur agréable s'évapore de la prairie!*

DULDEN, (dulden) *v. a.* Ich dulde-duldete, i. h. geduldet. Leiden, ertragen; *Tolérer, souffrir, endurer, supporter, porter, soutenir.* Er duldet alles Unglück willig und gern; *il supporte tout le mal patiemment.* Einen Schimpf dulden; *avaler un affront.* Der Vater solte die Ausschweifungen seiner Kinder nicht dulden; *le père ne devroit pas conniver aux débauches de ses enfants.* Sich einander dulden, tragen; *s'entre-souffrir, s'entre-supporter.* Was nicht zu dulden ist *ou* steht; *ce qui est intolérable.* Die Trübsal dulden; *endurer l'affliction.* Das ist nicht zu dulden; *cela ne se doit pas souffrir ou supporter; cela n'est pas tolérable, supportable.* Die Liebe duldet alles; *la charité supporte tout.* Man duldet in diesem Lande alle Religionen; *on tolère toutes sortes de religions dans ce pays-là.* Man solte diesen Missbrauch nicht dulden; *on ne devroit pas tolérer cet abus.*

DUL-DUNG, (Duldung) (die) *gen.* der -, *s. pl. La tolérance, souffrance, patience, connivence.*

DULT, (Dult) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La foire. Ce mot n'est en usage que dans quelques provinces, surtout dans la Bavière. Voy.* Jahrmarkt.

DUMM, (dumm) *adj. & adv.* unbesonnen; *étourdi, jeune, sot.* Alber, einfältig, unwissend; *dupe, neuf, nigaud, flandrin.* Ihr seyd ein dummer Kerl; *vous êtes un étourdi, un sot.* Es ist ein dummer Junge; *c'est un nigaud.* Abgeschmackt, ungereimt, ungeschickt; *balourd, absurde.* Er redet lauter dummes, abgeschmacktes Zeug; *il ne dit que des choses absurdes.* Es ist ein dummer Mensch, er begreift nichts; *c'est un esprit tardif, mousse.* Glaubt ihr das ich so dumm sey? *croyez-vous que je sois grue?* Sehr dumm; *écervelé, étourdi comme un hanneton; un corps sans ame.* Ein Kind dumm, trutzig, verdüzt machen; *rabêtir un enfant.* Er ist viel zu dumm, das zu begreifen; *il est trop stupide, trop brute pour comprendre cela.* Das dumme Vieh; *les bêtes brutes.* Ein dummer Kopf; *un esprit stupide.* Dumm, plump, ungeschickt, tölpisch; *lourd, lourdaud, pesant, grossier, marpaud.* Könnt ihr so dumm seyn, dieses zu glauben? *pouvez-vous être assez fou pour croire cela?* Ein dummes Weib; *une pimbêche, perronelle, perrette, ânesse.* Dumm, taub; *sourd, sourdaut.* Ein dummer, dumpfer Laut; *un ton sourd, une voix sourde.* Dumm lauten; *rendre un ton sourd, sonner creux.* Dumm machen; *étourdir, hébêter, rendre stupide; rendre bête; abrutir, appesantir.* Dumm werden; *s'étourdir; devenir stupide, hébêté, abêti, s'abrutir. Voy.* Tumm.

DUMM-DREIST, (dummdreist) *adj.* dummkühn, tollkühn; *déterminé, effronté, téméraire, éventé, impertinent, adv. effrontément, témérairement, aveuglément.* Er ist sehr dummdreist; *il est bien effronté.* Sich dummkühner Weise in Gefahr begeben; *s'exposer aveuglément.*

DUMM-DREISTIGKEIT, (Dummdreistigkeit) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'effronterie, impudence, insolence, audace.*

DUMMEL, (Dummel) *voy.* TUMMEL.

DUMMHEIT, (Dummheit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La stupidité, bêtise, lourderie, sottise, folie, impertinence, simplicité, niaiserie, étourderie, témérité, indiscrétion, ineptie, ânerie, pesanteur, insensibilité, assoupissement, fatuité, stérilité d'esprit, vertige, bec-jaune, enivrement.* Aus Dummheit einen Fehler begehen; *aire une*

une faute par stupidité. Eine viehische Dummheit; *un abrutissement.*

DUMM-KOPF, (Dummkopf) (der) *gen.* des -es, *pl.* die - köpfe; *Un esprit stupide, butor.*

DUMM-KUHNHEIT, (Dummkühnheit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *L'effronterie, la témérité. Voy.* Dummdreistigkeit.

DUMM-LICHT, (dummlicht) *adj. Etourdi, adv.* Dummer Weise; *stupidement, sottemment, impertinemment, niaisement, témérairement; it. d'une manière stupide.*

DUMPF, (dumpf) *voy.* DUMPFIG.

DUMPFEL, (Dümpfel) *ou* Dümpel (der) *gen.* des-s, *pl.* die -. Die Pfütze, Kothlache; *la mare, amas d'eau dormante. It.* Strudel, tiefer Ort in Seen oder Bächen; *un tournant d'eau, gouffre, abîme. Voy.* Tümpfel.

DUMPFICHT, (dumpficht) *adj. & adv. moite, humide.* Dumpficht riechen; *sentir le relent, le renfermé, le moisi, le pourri.* Das riecht dumpficht, das müfft; *cela sent le remugle.* Ein dumpfichter häßlicher Geruch; *le faguenas.* Eine dumpfe, düstere Stimme; *une voix sépulcrale.* Ein dumpfichter Keller; *un cave humide.* Ein dumpfiger muffiger Geruch; *une odeur de relent, de remugle.* Man hört ein dumpfes Geheul aus dieser Höle heraufsteigen; *on entend un hurlement sourd qui sort de cette caverne.* Die Dumpfigkeit; *(peu us.) La moiteur, le remugle; la moisissure.*

DUMP-LACHTER, (Dumplachter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(T. de Min.) mesure, ou longueur de quatre aunes.*

DUMRIAN, (Dumrian) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. *(Pop.)* Ein einfältiger dummer Mensch; *un étourdi, stupide.*

DUNCHEL, (Dünchel) *voy.* HOLLUNDER, FLIEDER.

DUNEN, (Dunen) *voy.* FLAUMFEDERN, *le duvet, plumes fines.*

DUNE, (Düne) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. *La dune. On appelle ainsi des collines sabloneuses qui s'étendent le long des bords de la mer.*

DUNEN-GRAS, (Dünengras) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'herbe de coton, coton des marais à plusieurs têtes.*

DUNEN-KÆFER, (Dünenkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -. *Le hanneton de Poitou, le Scarabée peint, foulon.*

DÜNEN-ROSE, (Dünenrose) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. *Le rosier sauvage à fruits noirs.*

DUNG, (Dung) (ich) *voy.* DINGEN,

DUNG, (Dung) (der) *gen.* des - es, *s. pl. voy.* DÜNGER.

DÜNGEN, (düngen) *v. a.* Ich dünge - düngte, i. h. gedünget. Mit Mist düngen; *fumer, ensumer, engraisser. It. ramender, donner de l'amendement, amender, bonifier.* Einen Acker, *ou* Weinberg düngen; *fumer un champ, une vigne.* Düngen mit Mergel; *marler, marner, It. (en T. de jard.) fumer à vive jauge.*

DÜNGER, (Dünger) (der) *gen.* des -, *s. pl.* Der Mist; *le fumier, l'engrais.* Die Dünger-erde, der Mergel; *la marne.*

DÜNGUNG, (Düngung) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'action de fumer, l'engraissement, amendement.*

DUNKEL, (Dunkel) (das) *gen.* des - s, *s. pl. L'obscurité, les ténèbres.*

DUNKEL, (dunkel) *adj.* Finster; *obscur, sombre, ténébreux.* Dunkel Wetter; *temps obscur, trouble.* Es wird dunkel; *il se fait obscur.* Dunkele Nacht; *nuit obscure, sombre.* Ein dunkeler Wald; *une forêt sombre.* Eine dunkele Farbe; *une couleur sombre, obscure, foncée, matte, pesante, couverte, chargée, violente, morne, trop morne.* Dunkel; *(en Term. de peint.) brun, obscur.* Dunkel malen, halten; *embrunir, rembrunir.* Die dunkele Theile in Gemälden, die Schattirung; *l'ombre.* Dunkel, schwarz; *noir.* Verdunkelt; *terni.* Dunkel, undurchsichtig; *opaque.* Dunkele Augen haben; *avoir les yeux ternis; avoir la vue courte, basse, trouble.* Die Augen werden mir dunkel; *ma vue s'obscurcit.* Dunkel, verwirrt; *embrouillé.* Er schreibt sehr dunkel; *il a un style obscur.* Das ist mir zu dunkel; *c'est des ténèbres pour moi; je n'y vois goutte, je n'y comprends rien.* Dunkel, traurig, tiefsinnig; *sombre.* Dunkel, zweideutig; *ambigu.* Unverständlich, schwer zu begreifen, räthselhaft; *abstrus, embarrassé, enigmatique.* Versteckt; *enveloppé.* Verborgen; *orbe.* Verwirrt, unerforschlich, *it.* unleserlich; *confus, indéchiffrable.* Undeutlich; *inévident, indistinct.* Eine dunkele Rede; *une énigme, un mystère.* Eine dunkele Schriftstelle; *un passage fort embarrassé.* Ein dunkeler Begrif; *une prénotion.* Im Dunkeln seyn, gehen; *être, marcher dans l'obscurité, dans les ténèbres.* Er lebt im Dunkeln; *il vit dans l'obscurité.*

DUNKEL, (dunkel) *adv. Obscurément, confusément, d'une manière obscure, confuse.* Undeutlich; *indistinctement.* Zweideutig; *ambiguement.* Dunkel reden, schreiben; *parler, écrire énigmatiquement, en énigmes, parler mystère.* Er redet ungemein dunkel; *son discours est très-obscur.* Dunkel sehen; *voir trouble.* Das Licht brennt dunkel; *la chandelle éclaire mal.*

DÜNKEL, (Dünkel) *voy.* DINKEL.

DÜNKEL, (Dünkel) (der) *gen.* des - s, *s. pl.* Die Einbildung; *l'imagination, la présomption, persuasion, phantaisie.* Der Stolz, die Einbildung; *la suffisance.* Der Hochmuth; *la vanité, l'arrogance, la présomption.* Die Eigenliebe; *l'amour propre.* Das Vorurtheil; *la prévention, le préjugé.* Sein Dünkel verderbt ihn; *sa vanité*

le

la gâte. Seinem Dünkel folgen; *suivre sa prévention.*

DUNKEL-BRAUN, (dunkelbraun) *adj. brun obscur, tanné.* Ein dunkelbraunes Pferd; *un cheval saure.* Dunkelblau; *bleu obscur, foncé, couvert, turquin, azurin.* Dunkelgelb; *verd-de-mer, verd-obscur, verd-brun.* Dunkelgrau; *gris-obscur.* Dunkelgraues Tuch; *drap-minime.* Dunkelroth; *rouge-obscur.* Dunkelrother Wein; *vin velouté.*

DUNKELFÆRBIG, (dunkelfärbig) *adj. Foncé.*

DUNKELHEIT, (Dunkelheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *L'obscurité, les ténèbres, l'ombre, l'obscurcissement, le nuage.* Die Dunkelheit der Nacht, des Wetters, Waldes; *obscurité de la nuit, du temps, d'un bois.* Die Dunkelheit des Gesichts; *l'obscurcissement de la vue.* Die Dunkelheit des Verstandes; *les ténèbres de l'esprit.* Die Dunkelheit einer Rède; *l'obscurité d'un discours.*

DÜNKEN, (dünken) (sich) *v. n.* Ich dünke-dünkte mich, i. h. mich gedünket. Scheinen; *sembler, paroître, croire, tenir, penser, se persuader.* Mich dünkt; *il me semble, il me paroît, il m'est avis.* Was dünket euch hievon? *que vous en semble-t-il?* Welches dünket euch unter diesen allen das Beste zu seyn? *lequel vous paroît le meilleur de tous?* Dieses dünket mich schön zu seyn; *cela me paroît beau.* Mich dünkt, ich sehe es kommen; *il me semble que je le vois venir.* Dünket euch das etwas Geringes zu seyn? *pensez-vous que ce soit peu de chose?* Es dünket dich nur so; *ce n'est qu'une imagination.* Sich klug dünken; *faire l'entendu, le suffisant, se croire sage.* Sich klüger dünken, als andere; *tenir son quant à moi; se mettre sur son quant à moi.* Sich was groses dünken; *faire l'important, s'en faire accroire.* Er dünkt sich mèhr, als alle andere; *il s'en fait bien accroire; il croit que tout le monde lui en doit de retour.*

DÜNKERKEN, (Dünkerken) *Dunkerque, ville de Flandre.*

DÜNN, (dünn) *adj. & adv. Menu, mince, clair, subtil, fin.* Ein sehr dünner Zeug; *une étoffe fort mince, qui n'a point de corps.* Eine dünne Schnitte Brods; *une tranche de pain mince.* Dünnes Papier; *papier mince, fin.* Die Bäume stehen dünne; *les arbres sont clairs.* Dünner Kinderbrei; *de la bouillie claire.* Dünne Brühe; *bouillon clair.* Dünn, zart; *délicat, fluet.* Er ist sehr dünn und mager; *il est efflanqué & maigre. (En T. de peint.)* Dünne, flüchtig, frei, leicht; *svelte.* Dünne, abgeschabt; *effilé.* Ein dünnes Hemde; *une chemise effilée.* Dünne Leinwand; *toile claire.* Dünnes Haupthaar; *cheveux clairs.* Ein dünner langer Hals; *un cou de grue; grand cou effilé.* Er hat sèhr dünne Waden; *il a des jambes de fuseau. On dit figur.* Eine dünne Nase haben; *sentir de loin.* Dünn machend; *raréfactif.* Das Dünnermachen der Säulen; *(T. d'Archit.) la contracture.* Das Dünne von dem Dicken abklären; *séparer le clair du troublé.* Dünn, flüssig; *fluide, liquide.* Dünn, spitzig; *mince, pointu, ténu.* Ein dünner schmaler Leib; *un corps délié, menu.* Eine dünne Haut; *une peau fine, douce, délicate, déliée.* Ein dünner Faden; *un fil délié.* Dünnes Bier; *petite bière.* Dünn, locker, selten, wenig; *rare, clair semé. On dit figur.* Die Frommen sind dünn gesäet; *les gens de bien sont rares, clair-semés.* Ein dünnes, abgetragenes Kleid; *un habit usé.* Dünne machen; *rendre menu, mince, subtil, clair, délié, amoindrir, éclaircir, amenuiser, amincir, atténuer.* Mit Wasser verdünnen; *tremper, délayer, mêler d'eau.* Ein Holz, Brett dünner machen; *amoindrir, dégrossir une pièce de bois, un ais.* Einen Wald dünn machen; *éclaircir une forêt.* Diese Pflanzen stehen gar zu dick, man muss sie ein wenig dünne machen; *ces plantes sont trop drues, il les faut éclaircir un peu.* Das feindliche Geschütz machte unsere Glieder ziemlich dünne; *le canon des ennemis éclaircissoit fort nos rangs.* Die Luft, das Geblüte dünne machen; *raréfier, l'air, le sang.* Die Dinte ist zu dick, man muss sie dünner machen; *l'encre est trop épaisse, il la faut rendre plus fluide.* Dünne werden; *devenir mince, subtil, clair, s'éclaircir, se raréfier.* Das Geld wird immer dünner; *l'argent devient tous les jours plus rare, se diminue tous les jours.* Die Luft wird dünner; *l'air se dilate.* Durch Dick und Dünne laufen; *s'exposer à toute sorte d'incommodités.* Dis Kleid fängt an dünne zu werden; *cet habit commence à s'user, à s'effiler.* Durch Dicke und Dünne hinlaufen; *(prov. pop.) passer à travers la boue.* Er bohrt gern, wo das Brett am dünnsten ist; *il aime à éviter, à s'épargner la peine, il aime la besogne faite.* Dünnbäuchicht; *étroit; efflanqué.* Dünnbeinicht, dünnfüssig; *qui a les jambes grêles.* Dünnbewohnt, eine dünnbewohnte Stadt; *ville où il y a peu d'habitants.* Dünnharicht; *qui a les cheveux clairs, qui a peu de poil, ou de cheveux.* Dünnhäutig; *qui a la peau délicate, subtile.* Dünnleibig, mager; *efflanqué; it. foireux, qui a le cours de ventre.* Dünnmäulig; *qui a le goût délicat.* Dünnöhrig; *qui a l'oreille délicate, l'ouïe bonne.* Dünnschalichte Nüsse; *noix franches.* Dünnwadicht; *qui a des jambes de fuseau.*

DÜNNE, (dünne) *adv. Subtilement, finement.*

DÜNNE, (Dünne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Dünnung, Dünnigkeit, Dünnheit; *La subtilité, fluidité, clarté.* In die Dünne ziehen; *filer.* Das Pferd schlägt mit der Dünnung; *ce cheval bat du flanc.*

DÜNN-EISEN, (Dünneisen) (das) *gen.* des - s, *s. pl.* Das Blech; *Le fer blanc, c'est du fer en lame mince, qui est recouvert d'étain.*

DÜNNIGE, (Dünnige) (die) *voy.* Schläfe; *Les temples de la tête.*

DÜNN-ÖL, (Dünnöl) (das) *gen.* des - es, *s. pl. L'huile de noix claire, dont se servent les imprimeurs en taille-douce pour délayer l'encre.*

DÜNN-SCHLAGS-FORME, (Dünnschlags-Forme) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *(T. de batteur d'or) Le moule à caucher.*

DUNSEN, (dunsen) *voy.* Aufschwellen; *s'enfler, bouffir, se bouffir; il n'y a que le participe* gedunsen, *qui soit en usage.* Er siehet ganz gedunsen im Gesichte aus; *il a le visage tout enflé.*

DUNST, (Dunst) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Dünste; *La vapeur, l'exhalaison, la fumée.* Die Dünste der Erde, des Magens; *les vapeurs de la terre, de l'estomac.* Gewürzhafte Dünste; *odeurs aromatiques.* Speisen so Dünste verursachen; *des aliments vaporeux.* Wein der Dünste macht; *du vin fumeux.* Vogeldunst, kleiner Schrôt; *la dragée, petite dragée; cendrée; poudre, larmes, cendre de plomb, menu plomb, menuise, pulvérin, nompareille. On dit Figur.* Einem einen blauen Dunst vormachen; *en donner à garder, en faire accroire à qq. un; tromper, fourber, surprendre qq. un; jeter de la poudre (poussière) aux yeux de qq. un, étourdir qq. un.* Er hat ihm einen blauen Dunst vorgemacht; *il lui a donné une colle, fiché la colle.*

DUNST-BAD, (Dunstbad) *voy.* DAMPF-BAD.

DUNSTEN, (dunsten) *v. n.* Ich dunste-dunstete, i. h. gedunstet; *Rendre des vapeurs, exhaler; transpirer. (En T. de cuisine) faire un étuvée; préparer, faire cuire à l'étuve, à la daube.*

DUNSTIG, (dunstig) *adj. Vaporeux; qui transpire. Voy.* Dumpficht.

DUNST-KREIS, (Dunstkreis) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'atmosphère.*

DUNST-KUGEL, (Dunstkugel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'éolipile, boule de cuivre, de fer &c. qui a une petite ouverture, & qui étant remplie d'eau & approchée du feu, fait du vent, jusqu'à ce que l'eau soit entièrement évaporée.*

DUODEZ, (Duodez) *adv.* Ein Buch in duodez; ein Duodezband; *Un livre in douze.*

DUPLONE, (Duplone) *voy.* DUBLONE.

DURCH, (durch) *præp. Par, à travers, au travers.* Durch euren Beistand; *par votre assistance.* Durch die Stadt reisen; *passer par la ville, à travers la ville.* Durch die Thüren eingehen; *entrer par la porte.* Durch Briefe benachrichtigen; *donner avis par lettres.* Durch vermittelst; *par le moyen, au moyen de, par l'occasion de, moyennant.* Mitten durch; *au ou à travers.* Durch den Leib durch; *au travers du corps, ou à travers le corps.* Durch den Wald gehen; *passer à travers le bois,* Drei Jahr, drei Wochen durch; *pendant trois ans, trois semaines.* Durch die Nase rèden; *naziller, parler du nez.* Der Durchgang durchs rothe Mêr; *le passage de la mer rouge; it. adv.* Durch und durch; *d'outre en outre, de part en part, tout au travers de, d'un bout à l'autre, depuis les pieds jusqu'à la tête.* Er hat ihn mit dem Dègen durch die Lunge gestôsen; *il lui a donné un coup d'épée à travers le poumon.* Meine Schuhe sind schon durch; *mes souliers sont déja déchirés.*

DURCH-ACKERN, (durchackern) *v. a.* Ich ackere - ackerte durch, i. h. durchgeackert; *Labourer.* Ein Feld recht durchackern; *bien labourer, remuer une terre. Mr. Lessing s'est servi figurément de ce verbe au lieu de* durchstreichen, ausstreichen; *corriger, effacer, & il conjugue:* Ich durchackere - durchackerte, i. h. durchackert.

DURCH-ÆNGSTEN, (durchängsten) *v. a.* Ich durchängste - durchängstete, i. h. durchängstet; *Ne se dit que dans la poésie. Effrayer, tourmenter.*

DURCH-ARBEITEN, (durcharbeiten) *v. a.* Ich arbeite - arbeitete durch, i. h. durchgearbeitet; *Bien travailler, manier.* Eine gelehrte Materie wohl durcharbeiten; *manier bien un sujet.* Sich durcharbeiten; *se défaire, se décharger, se débarrasser de qq. ch. vaincre, surmonter toutes sortes d'obstacles.* Den Teig, Thon wohl durcharbeiten; *bien paîtrir, fraiser la pâte, l'argile.* Den Kalk durcharbeiten; *bien raboter la chaux, le mortier.*

DURCH-ÆTZEN, (durchätzen) *v. a.* Ich durchätze - durchäzte, i. h. durchätzet; *Corroder, inciser.*

DURCH-AUS, (durchaus) *adv. Entièrement, tout à fait, absolument, sans repliquer, par force.* Das ist durchaus verderbt; *cela est gâté entièrement.* Es mag kosten was es will, ich will es durchaus haben; *à quelque prix que ce soit, quoiqu'il en coûte, je le veux absolument.* Durchaus, ganz und gar; *de fond en comble.* Er will durchaus der Mode folgen; *il veut obstinément suivre les modes.* Ihr habt durchaus Unrecht; *vous avez absolument tort.* Durchaus von einem Ende bis zum andern; *de bout en bout, d'un bout à l'autre.* Durchaus nicht; *nullement, aucunement, point du tout, en aucune, en nulle manière, pour quoi que ce soit.* Durchaus nichts! *rien du tout.*

DURCH-BACKEN, (durchbacken) *v. a.* Ich backe, du bäkst, er bäkt, wir backen durch &c. *Imp.* ich bûk, *subj.* büke durch, *parf.* i. h. durchgebacken; *Faire cuire parfaitement.* Das Brod ist nicht durchgebacken; *ce pain n'est pas bien*

DURCH-BADEN, (durchbaden) *Passer à la nage. Voy.* Durchschwimmen.

DURCH-

DURCH-BAUSEN, (durchbausen) *v. a.* Ich bausse-bauste durch, i. h. durchgebauset; *Poncer, passer sur un dessein piqué du charbon en poudre, & enfermé dans un petit linge, pour contretirer le dessein sur le papier &c.*

DURCH-BEBEN, (durchbeben) *v. a.* Ich durchbèbe-durchbèbte, i. h. durchbèbt; *Mouvoir, agiter, faire trembler toutes les parties du corps. Ne se dit que dans un style sublime.*

DURCH-BEISSEN, (durchbeissen) *v. a.* Ich beisse-biss durch, i. h. durchgebissen; *Percer d'outre en outre en mordant, ou avec les dents; it. corroder; it. manger, ronger.* Die Mäuse haben das durchbissen; *les souris ont mangé, ou rongé cela.* Mit Zanken und Streiten sich durchbeissen; *(figur.) venir à bout, réussir à force de querelles, de chicanes.*

DURCH-BEIZEN, (durchbeizen) *v. a.* Ich beize-beizte durch, i. h. durchgebeizet; *Faire bien attendrir, détremper, corroder, ronger, macérer.* Durchbeizend; *corrosif. Voy.* Beizen. Die Durchbeizung; *la corrosion.*

DURCH-BETEN, (durchbeten) *v. a.* Ich bète-bètete durch, i. h. durchgebètet; *dire ou réciter, d'un bout à l'autre.*

DURCH-BETTELN, (durchbetteln) *v. a.* Ich bettele-bettelte durch, i. h. durchgebettelt. Ein Land durchbetteln; *Aller mendiant par un pays.* Sich durchbetteln; *mendier sa vie.* Er wird sich schon durchbetteln; *il ne manquera pas de pain. On dit aussi:* ich durchbettele, durchbettelte, i. h. durchbettelt. Er durchbettelt das ganze Land; *il va mendiant par tout le pays; il met tout le pays à contribution.*

DURCH-BEUTELN, (durchbeuteln) *v. a.* Ich beutele-beutelte durch, i. h. durchgebeutelt; *Bluter, resasser, passer par l'étamine. Voy.* Beuteln.

DURCH-BLASEN, (durchblasen) *v. a. irr.* Ich blase, du bläsest, er bläst durch, wir blasen &c. *Imp.* Ich bliess durch, *parf.* i. h. durchgeblasen; *Souffler au travers.* Der Wind hat mich recht durchgeblasen; *je suis tout pénétré du vent. Les poëtes disent aussi:* Die Winde durchblasen den Hain; *les vents soufflent au travers de la forêt.*

DURCH-BLÆTTERN, (durchblättern) *v. a.* Ich blättere-blätterte durch, i. h. durchgeblättert, *& poëtiquement,* ich durchblättere-durchblätterte, i. h. durchblättert; *Feuilleter, parcourir.* Ein Buch sehr geschwind durchblättern; *feuilleter les pages d'un livre avec beaucoup de vitesse.*

DURCH-BLÆUEN, (durchbläuen) *v. a.* Ich bläue-bläuete durch, i. h. durchgebläuet; *Rosser dos & ventre.*

DURCH-BLICKEN, (durchblicken) *v. a.* Ich blicke-blikte durch, i. h. durchgeblicket; *It.* ich durchblicke-durchblikte, i. h. durchblikt; *Regarder, voir à travers, pénétrer, percer des yeux.* Der Nèbel ist zu dick, die Sonne kann nicht durchblicken; *le brouillard est trop épais, le soleil ne peut pas percer.*

DURBOHREN, (durchbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte durch, i. h. durchgebohret. Durchlöchern; *Transpercer, forer, percer d'outre en outre, percer de part en part; it. enfiler, piquer, trouer, cribler, larder. It.* Ich durchbohre-durchbohrte, i. h. durchbohret. Man hat ihm die Hirnschale durchbohret; *on l'a trépané.* Einen mit dem Dègen durchbohren; *passer au fil de l'épée; donner d'une épée dans le corps, dans le ventre à qq. un.* Sich einander durchbohren; *s'entrepercer.* Wieder durchbohren; *repercer.* Die Durchbohrung, das Durchbohren; *la perforation.* Das Durchbohren, der Hirnschale; *le trépan.*

DURCH-BRATEN, (durchbraten) *v. a. irr.* Ich brate, du brätst, er brät durch, wir braten durch &c. *Imparf.* Ich briet durch, *parf.* i. h. durchgebraten; *Bien rôtir, cuire bien à la broche.* Das ist wohl durchgebraten; *cela est bien cuit, bien rôti.*

DURCH-BRAUSEN, (durchbrausen) *v. a.* Ich brause-brauste durch, i. h. durchgebrauset. Der Wind brauset durch den Wald; *le vent bruit par la forêt. It.* Ich durchbrause-durchbrauste, i. h. durchbrauset. Ein stürmischer Wind durchbraust die Fluren; *un vent impétueux souffle par les campagnes.*

DURCH-BRECHEN, (durchbrechen) *v. a. & n. irr.* Ich breche, du brichst, er bricht durch, wir brechen durch &c. *Imp.* Ich bräch, *subj.* bräche durch, i. h. & b. durchgebrochen; *Rompre, casser, enfoncer, percer. It.* Mit Gewalt eindringen; *forcer, entrer, pénétrer par force, se faire jour à travers &c.* Durch eine Mauer, durch eine Wand brechen; *percer un mur, une muraille; s'ouvrir un chemin en perçant, en enfonçant.* Der Dieb hat sich durchgebrochen, *ou* der Dieb ist im Gefängnisse durchgebrochen; *le voleur s'est sauvé de la prison en perçant le mur.* Hier bräch das Wasser durch; *c'est ici où l'eau rompoit la digue.* Die Reuterei suchte durchzubrechen; *la cavallerie tâcha de percer les rangs des ennemis. On dit figurém.* Durch alle Hindernisse durchbrechen; *surmonter, vaincre toutes les difficultés.* Diesem Kinde fangen die Zähne an durchzubrechen; *les dents commencent à percer à cet enfant. On dit aussi:* Ich durchbreche-durchbrach, i. h. durchbrochen. Durchbrochen; *adj. (T. de Blas.) ajouré.* Ein rautenweis durchbrochnes Kreuz; *une croix maclée.* Er führet drei durchbrochne rothe Sparren im güldnen Felde; *il porte d'or à trois chevrons brisés de gueules. It.* Durchbrochen, durchlichtig; *percé à jour.* Durchbrochene Arbeit, durchbrochen Laubwerk; *entrelas filigramme.* Dünne durchbrochne

Arbeit; *ouvrage léger.* Durchbrochene Maurer- oder Zimmerarbeit machen; *évider.* Der Strôm durchbrâch den Damm; *la rivière rompit la digue.* Das Durchbrechen einer Mauer; *le percement.* Aus dem Gefängnisse; *le bris de prison.* Der Durchbrecher; *le briseur, qui rompt, perce, (figur.) qui surmonte; le vainqueur, qui fraye le chemin.*

DURCH-BRENNEN, (durchbrennen) *v. a. irr.* Ich brenne-brannte durch, i. h. durchgebrannt; *Pénétrer, percer avec un fer chaud; it. brûler. On dit aussi:* Diese Diele ist durchgebrannt; *le feu a pénétré cette planche.*

DURCH-BRINGEN, (durchbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte durch, i. h. durchgebracht; *Passer, faire passer par.* Ich kann den Faden nicht durch das Nadelöhr bringen; *je ne puis pas passer le fil par le trou de l'aiguille.* Ich habe Mühe gehabt, diesen Pack bei dem Zolle durchzubringen; *j'ai eu de la peine à faire passer ce ballot à la douane.* Durchbringen, *fig.* verthun; *dépenser, manger, prodiguer, consumer, dissiper, dépenser.* Er hat sein ganzes Vermögen durchgebracht; *il a flûté tout son bien; il a mangé tout son frusquin à la débauche.* Was der Vater spârt, bringt der Sohn durch; *de père gardien, fils ne garde rien.* Er wäre im Stande ein ganzes Königreich durchzubringen; *il consumeroit autant de bien, qu'un Evêque en pourroit bénir.* Auf einmal durchbringen; *brûler sa chandelle par les deux bouts.* Sich durchbringen, so viel verdienen, dass man lèben kann; *gagner sa vie, gagner de quoi vivre.* Ich muss mich kümmerlich durchbringen; *j'ai de la peine à gagner ma vie.* Sie bringen die Nacht mit Spielen durch, *ou* hin; *ils percent la nuit à jouer.* Ein Durchbringer, *mieux* Verschwender; *un prodigue, dissipateur.* Die Durchbringung, Verschwendung; *la prodigalité, dissipation, profusion, dépense excessive.*

DURCH-BROCHEN, (durchbrochen) *v.* DURCH-BRECHEN.

DURCH-BRUCH, (Durchbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *La breche, rupture, ouverture.* Der Durchbruch des Feindes, feindlicher Einfall; *l'irruption, l'invasion.* Durchbruch des Wassers; *l'inondation, le débordement.* Der Durchbruch, Durchlauf; *la diarrhée.*

DURCH-BRÜLLEN, (durchbrüllen) *v. a.* Ich durchbrülle-durchbrüllte, i. h. durchbrüllet. Mit brüllendem Geschrei erfüllen; *Remplir de mugissements.*

DURCH-BUCH-STABIREN, (durchbuchstabiren) *v. a.* Ich buchstabire-buchstabirte durch, i. h. durchbuchstabiret. Einen Brief durchbuchstabiren; *éplucher une lettre.*

DURCH-BÜRSTEN, (durchbürsten) *voy.* BÜRSTEN, *Brosser, vergetter.*

DURCH-DAMPFEN, (durchdampfen) *v. a.* Ich durchdampfe-durchdampfte, i. h. durchdampft. Mit Dampf erfüllen; *remplir de vapeurs, d'exhalaisons, de fumée.*

DURCH-DENKEN, (durchdenken) *v. a. irr.* Ich denke-dachte, *subj.* dächte durch, i. h. durchgedacht. Ich bitte euch die Sache reiflich (wohl) zu durchdenken; *je vous prie de réfléchir mûrement sur cette affaire.* Ich habe diese Sache wohl durchgedacht; *j'ai pensé mûrement à cette chose. On dit aussi:* ich durchdenke-durchdachte, i. h. durchdacht.

DURCH-DRÆNGEN, (durchdrängen) *v. a.* Ich dränge-drängte durch, i. h. durchgedränget; *Passer avec effort, avec peine.* Sich durch das Volk durchdrängen; *fendre la presse, percer la foule.*

DURCH-DRESCHEN, (durchdreschen) *v. a. irr.* Ich dresche, du drischest, er drischt durch, wir dreschen &c. *imp.* ich drosch, *subj.* drösche durch, *parf.* i. h. durchgedroschen. Das Korn rein ausdreschen; *battre le bled net. On dit fig.* Einen brav durchdreschen, durchprügeln; *battre & rebattre, peloter qq. un.*

DURCH-DRINGEN, (durchdringen) *v. a. & n. irr.* Ich dringe-drang, *subj.* dränge durch, i. h. durchgedrungen; *it. v. a.* ich durchdringe-durchdrang, ich h. durchdrungen; *Pénétrer, passer, percer, transpercer, entrer, traverser, fendre.* Die Kälte hat mich ganz durchdrungen; *je suis tout pénétré de froid.* Der Règen durchdringet die Kleider; *la pluie perce les habits; it.* Durchdringen, mit Gewalt eindringen, die Hindernisse durchbrechen; *pénétrer, toucher, se faire jour au travers des difficultés; it.* Durchdringen, erforschen; *pénétrer, découvrir.* Durchdringen, durchsickern; *infiltrer, s'infiltrer.* Das Durchdringen einer flüssigen Materie; *l'infiltration.* Der Dègen hat eine gute Spitze, er wird durchdringen; *l'épée a une bonne pointe, elle pénétrera, traversera.* Diese Meynung wird durchdringen; *cette opinion passera.* Mit seiner Meynung durchdringen; *faire passer son sentiment, l'emporter.* Mit seinem Vorhaben durchdringen; *venir à bout de son dessein.* Durchdringen, seinen Endzweck erreichen; *réussir.* Von Freude, von Leid durchdrungen seyn; *être pénétré de joie, de douleur.*

DURCH-DRINGEND, (durchdringend) *adj. Pénétrant, pénétratif, perçant.* Ein durchdringender Saft; *une liqueur pénétrante.* Eine durchdringende Kälte; *un froid perçant. Fig.* Ein durchdringender Verstand; *un esprit pénétrant, esprit transcendant, délié; it. la clairvoyance, sagacité, perspicacité.* Ein durchdringender Règen; *une averse.* Eine durchdringende Stimme; *une voix perçante, éclatante.* Ein durchdringender Glanz; *une lueur fort vive.* Durchdringend, bewèglich, rührend; *touchant, affectif, affectueux.*

tueux. Durchdringende Worte; *paroles touchantes.*

DURH-DRINGLICH, (durchdringlich) *adj. Pénétrable.* Undurchdringlich; *impénétrable.*

DURCH-DRINGLICHKEIT, (Durchdringlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La pénétrabilité.*

DURCH-DRINGUNG, (Durchdringung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La pénétration.*

DURCH-DRÜCKEN, (durchdrücken) *v. a.* Ich drücke - drükte durch, i. h. durchgedrükt; *Passer, faire couler des choses liquides au travers d'un tamis, d'un linge &c.* Man muss den Citronensaft durch ein Tuch drücken; *il faut passer le jus de citron à travers une étamine.* Sich durchdrücken; *fendre la presse, percer la foule; it.* durchdrücken, *au lieu de* wund drücken, *(vulg.)* Ein Pferd durchdrücken; *blesser un cheval en montant.*

DURCH-DÜNSTEN, (durchdünsten) *v. n.* Ich dünste - dünstete durch, i. h. durchgedünstet; *Transpirer.* Die Durchdünstung; *la transpiration.*

DURCH-EILEN, (durcheilen) *v. n.* Ich eile - eilte durch, i. b. durchgeeilet; *Passer à la hâte.* Wir eilten durch die Stadt; *nous passâmes la ville à la hâte; it.* ich durcheile - durcheilte, i. h. durcheilet; *ne se dit que dans un style sublime.* Er durcheilte den Wald um seine Geliebte zu sehen; *il parcourut le bois pour voir sa belle.*

DURCH-EIN-ANDER, (durcheinander) *adv. Confusément, en desordre, pêle-mêle; it. sens dessus dessous.* Alles durcheinander; *quatre à quatre & le reste en gros.* Hier liegt alles durcheinander; *tout est pêle-mêle, en desordre ici.* Es lag alles durcheinander in der Stube; *tout étoit sens dessus dessous dans la chambre.* Sie liefen alle durcheinander; *ils se ruèrent dessus pêle-mêle.* Es liegt alles bei ihm durcheinander; *il est dérangé chez lui, dans sa maison.* Er isset alles durcheinander; *il mange tout indifféremment.* Gutes und böses durcheinander; *bonnes & mauvaises choses mêlées ensemble.* Durcheinander laufen; *courir confusément.* Durcheinander mengen; *mêler confusément, brouiller.* Durcheinander werfen; *brouiller, mettre en desordre.* In diesem Buche ist alles durcheinander geworfen; *tous les chapitres de ce livre sont sens devant derrière.* Allerhand Zeug durcheinander; *mélange de plusieurs choses, micmac, salmigondis.* Durcheinander rèden; *balbutier, parler confusément.* Querfeldein rèden; *s'entrecouper, s'entrecroiser.* Durcheinander flechten, schlingen; *enlacer, entrelacer.* Durcheinander schreien; *crier confusément les uns aux autres.*

DURCH-EITERN, (durcheitern) *voy.* EITERN, *suppurer.*

DURCH-FAHREN, (durchfahren) *v. n. irr.* Ich fahre, du fährst, er fährst durch, wir fahren durch &c. *imp.* ich fuhr, *subj.* führe durch, i. b. durchgefahren; *Passer, traverser en chariot, en carosse, en bateau, dans un vaisseau, passer au travers.* Er muss hier durchfahren; *il faut qu'il passe par ici.* Er hat sich nicht aufgehalten, er ist nur durchgefahren; *il ne s'est pas arrêté, il n'a fait que passer. On dit figur.* Einem durch den Sinn fahren; *traverser les desseins de qq. un, s'opposer fortement; it.* durchfahren, durchlöchern; *p. e. les chemins, trouer, miner. On se sert aussi de ce verbe comme actif.* Ich durchfahre - durchfuhr, i. h. durchfahren; *passer à la hâte par un endroit.*

DURCH-FAHRT, (Durchfahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le passage, lieu par où l'on doit passer; it. l'action de passer, f. pl.* Hier ist keine Durchfahrt, hier kann man nicht durchfahren; *il n'y a point de passage ici.* Ich sprach ihn bei meiner Durchfahrt; *je lui ai parlé en passant, à mon passage.* Die Durchfahrt; *(T. de Min.) la mine.*

DURCH-FALL, (Durchfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle. Bauchfluss, Durchlauf; *la diarrhée, flux, cours de ventre, dévoiement, foire.* Ein gelinder Durchfall; *un bénéfice de ventre.* Einen Durchfall verursachen; *dévoyer.* Einen Durchfall haben; *foirer, être dévoyé; it.* der Durchfall; *f. pl. le chût a, au travers de qch.*

DURCH-FALLEN, (durchfallen) *v. n. irr.* Ich falle, du fällst, er fällt durch, wir fallen durch &c. *imp.* ich fiel, *subj.* fiele durch, i. b. durchgefallen; *Tomber au travers de qq. ch. tomber par quelque trou. On dit fig.* Bei einer Wahl, Heirath durchfallen; *être refusé, essuyer, recevoir un refus, ne réussir pas.*

DURCH-FALTEN, (durchfalten) *v. a.* Ich durchfalte - durchfaltete, i. h. durchfaltet; *Ne se dit que dans le style sublime.* Die Stirn mit Grimm durchfalten; (Klopstock) *froncer le sourcil de colère.*

DURCH-FÆULE, (Durchfäule) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Mauke am Hufe der Pferde; *le javart encorné, tumeur dure & douloureuse, qui vient aux chevaux au bas de la jambe.*

DURCH-FAULEH, (durchfaulen) *v. n.* Ich faule - faulte durch, i. b. durchgefaulet; *Pourrir entièrement.* Die Durchfaulung; *la pourriture entière.*

DURCH-FECHTEN, (durchfechten) *v. a. irr.* Ich fechte, du fichst, er ficht durch, wir fechten &c. *imp.* ich focht, *subj.* föchte durch, *parf.* i. h. durchgefochten; *Il ne se dit que figurément: se défendre, se disculper.* Er wird sich schon durchfechten; *il ne manquera pas de se défendre.*

DURCH-FEILEN, (durchfeilen) *v. a.* Ich feile - feilte durch, i. h. durchgefeilt; *Couper avec la lime.*

DURCH-

DURCH-FENSTERN, (durchfenstern) *v.* SCHMÆLEN, AUSFILZEN.

DURCH-FEUCHTEN, (durchfeuchten) *v. n.* Ich durchfeuchte - durchfeuchtete, i. h. durchfeuchtet; *Mouiller, détremper.*

DURCH-FEUERN, (durchfeuern) *v. a.* Ich feuere - feuerte durch, i. h. durchgefeuert; *Tirer par un trou.* Die Spitzbuben feuerten durch ein Loch, welches sie in die Mauer gemacht hatten; *les voleurs tirèrent par un trou qu'ils avoient prâtiqué dans la muraille; it. bien chauffer.* Einen Ofen recht durchfeuern; *bien chauffer un fourneau.*

DURCH-FITSCHELN, (durchfitscheln) *voy.* ZERREIBEN, ABNUTZEN.

DURCH-FLAMMEN, (durchflammen) *v. a.* Ich durchflamme - durchflammte, i. h. durchflammet; *Réverbérer.* Die Durchflammung; *la réverbération, réverbère.*

DURCH-FLATTERN, (durchflattern) *v. a. & n.* Ich flattere durch, *ou* durchflattere, ich flatterte durch *ou* durchflatterte, i. h. durchgeflattert *ou* i. h. durchflattert; *Courir, passer à la hâte.* Er ist nur durchgeflattert, ohne jemand zu sehen; *il n'a fait que passer, sans voir personne.*

DURCH-FLECHTEN, (durchflechten) *v. a. irr.* Ich durchflechte, du durchflichst, er durchflicht, wir durchflechten &c. *imp.* ich durchflochte, *subj.* durchflöchte, *parf.* i. h. durchflochten; *Entrelasser.* Das Haar mit Perlen durchflechten; *entrelasser les cheveux de perles.* Durchflochtene Drahtarbeit; *entrelacs, filigramme.*

DURCH-FLICKEN, (durchflicken) *v. a.* Ich flikke - flikte durch, i. h. durchgeflicket; *Recoudre, rapetasser tout entier.* Wir wollen die Strümpfe alle nach der Reihe durchflicken; *raccommodons les bas l'un après l'autre.*

DURCH-FLIEGEN, (durchfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege - flog, *subj.* flöge durch, i. h. durchgeflogen, *& dans un style sublime comme act.* ich durchfliege - durchflog, i. h. durchflogen; *(en pesant sur la seconde syllabe) voler par, ou au travers, passer en volant.*

DURCH-FLIESSEN, (durchfliessen) *v. n. irr.* Ich fliese - floss, *subj.* flösse durch, i. h. durchgeflossen, *& dans un style sublime comme act.* ich durchfliese - durchfloss, i. h. durchflossen, *(en pesant sur la seconde syllabe) couler, passer par, ou à travers, au travers.* Der Bach durchfliesst die Stadt; *la rivière passe à travers la ville.* Papier, welches die Dinte durchfliessen lässt; *papier qui boit.*

DURCH-FLÖSSEN, (durchflössen) *v. a.* Ich flösse - flösste durch, i. h. durchgeflösset; *Passer à la nage, faire flotter par.* Die Durchflössung; *l'action de &c*

DURCH-FLUSS, (Durchfluß) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le passage de l'eau.*

DURCH-FORSCHEN, (durchforschen) *v. a.* Ich durchforsche-durchforschte, i. h. durchforschet; *Faire un examen, ou une perquisition de &c. examiner, s'enquerir, rechercher.* Die Durchforschung; *l'examen, la perquisition, recherche.*

DURCH-FRESSEN, (durchfressen) *v. a. irr.* Ich fresse - du frissest, er frisst durch, wir fressen durch &c. *imp.* ich fräss, *subj.* fräse durch, i. h. durchgefressen; *Percer en rongeant, ronger, piquer, corroder, inciser. On dit fig. & popul.* Sich durchfressen, schmarozen; *manger, vivre aux depens d'autri, ou des autres; it.* ich durchfresse - durchfräss, i. h. durchfressen. Der Rost durchfrisst das Eisen; *la rouille mange le fer.* Holz von Würmern durchfressen, durchlöchert; *artisonné.* Ein Kleid von Motten durchfressen; *un habit rongé des tignes.* Ein Buch von Würmern durchfressen; *un livre piqué des vers.*

DURCH-FRIEREN, (durchfrieren) *v. n.* Ich friere - frôr, *subj.* fröre durch, i. h. durchgefroren. Durch und durch zufrieren; *glacer, geler entièrement.* Dieser Fluss kann nicht ganz durchfrieren; *ce fleuve ne peut geler entièrement.* Ich bin ganz durchgefroren; *je suis tout transi, gelé de froid.*

DURCH-FUHRE, (Durchfuhre) (die) *gen.* der -, *s. pl. Le passage.*

DURCH-FÜHREN, (durchführen) *v. a.* Ich führe - führte durch, i. h. durchgeführet; *Mener, conduire par, faire passer par un endroit.* Die Reisenden durchführen; *conduire les passants.* Die Waaren durch die Stadt führen; *faire passer les marchandises par la ville; it. fig.* durchführen, durchsetzen, zu Ende bringen; *venir à bout.*

DURCH-FÜTTERN, (durchfüttern) *v. a.* Ich füttere - fütterte durch, i. h. durchgefüttert; *Se dit des bestiaux.* Das Futter war im vorigen Winter sehr rar, ich habe aber doch mein Vieh insgesammt durchgefüttert; *quelque rare que fût le fourrage pendant l'hiver passé, j'ai pourtant nourri tout mon bétail.*

DURCH-GÆHNEN, (durchgähnen) *v. a.* Ich durchgähne - durchgähnte, i. h. durchgähnt; *Il ne se dit que dans un style poëtique.* Wir haben die ganze Nacht beim Spiel durchgähnt; *nous n'avons fait que bailler pendant toute la nuit en jouant.*

DURCH-GÆLLEN, (durchgällen) *v. a.* Ich durchgälle - durchgällte, i. h. durchgällt; *En style sublime.* Sein Unglück hat ihm seine Freuden durchgällt; *sa mauvaise fortune a versé de l'amertume sur ses plaisirs.*

DURCH-GANG, (Durchgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die -gänge; *L'action de passer; it. le lieu par où l'on passe, le passage, l'allée, le chemin, la rue passante.* Der Durchgang der Venus durch die Sonne; *le passage de Vénus par le disque du Soleil.* Der Durchgang durch das rothe

rothe Mêr; *le passage de la mèr rouge.* Ein enger Durchgang, Pass; *un défilé.* Eine Strasse die keinen Durchgang hat; *un cul de sac.* Den Durchgang weigern; *refuser le passage.* Einen Durchgang gewinnen; *se faire passage.* Die Durchgänge versperren; *boucher les passages.*

DURCH-GÆNGIG, (durchgängig) *adj. Commun, général, universel; adv. communément, généralement, en général, universellement, par tout.* Der durchgängige Preiss; *le prix courant, commun.* Eine durchgängig angenommene Meynung; *une opinion universellement reçue.*

DURCH-GÆNGLICH, (durchgänglich) *adj. Passable, frayé, ouvert.*

DURCH-GÆRBEN, (durchgärben) *v.* DURCH-GERBEN.

DURCH-GÆREN, (durchgären) *v. n. irr.* Ich gäre, du gärst *ou* gierst, er gärt *ou* giert durch, wir gären &c. *imp.* ich gôr, *subj.* göre, i. b. durchgegoren; *Fermenter bien, travailler.* Dies Bier ist hübsch durchgegoren; *cette bière a bien fermenté.*

DURCH-GEHEN, (durchgehen) *v. n. irr.* Ich gehe-gieng durch, i. b. durchgegangen; *Percer, traverser qq. ch. passer au milieu, passer par, ou au travers.* Der Faden gehet durch; *le fil passe; it.* durchgehen, durchdringen; *pénétrer, passer, percer, traverser.* Der Schuss ist nicht durchgegangen; *le coup n'a pas pénétré.* Frei durchgehen, ohne etwas zu bezahlen; *passer beau.* Durchgehen, ausreissen; *déserter.* Davon laufen; *s'enfuir, s'en aller, se sauver, échapper, s'échapper, s'évader, s'éclipser, lâcher le pied, trousser bagage, déloger sans trompette, à la sourdine, fendre le vent, faire un trou à la lune, bander la caisse, les voiles.* Heimlich durchgehen; *escamper, prendre l'escampette, battre en retraite, se retirer au petit pas, faire Jaques déloge, dénicher, faire gilles, gagner du, au pied.* Aus dem Gefängniss durchgehen, entlaufen; *se sauver de la prison.* Er hatte Zeit durchzugehen; *il a trouvé le moment de s'évader, de s'éclipser.* Die ersten Schwadronen giengen gleich anfangs durch; *les premiers escadrons lâchèrent d'abord pied.* Durchgehen; *(T. de faucon.) dérober les sonnettes.* Durchgehen, *(en T. de Chasse)* flüchtig laufen, oder über die Lappen setzen; *percer.* Der Hirsch ist durchgegangen; *le cerf a percé; it. en parlant des chevaux, prendre le frein, le mors aux dens.* Bei einem der da reitet; *forcer la main. On dit figurément:* Die Meynung wird durchgehen; *cette opinion passera.* Es ist ihm durchgegangen; *il l'a obtenu ce qu'il demandoit, il l'a emporté.* Er ist mit allen Stimmen durchgegangen; *il a été élu unanimement.*

DURCH-GEHEN, (durchgehen) *v. a. irr. avec l'auxil.* haben; *la conjugaison est la même que celle du neutre,* durchlaufen, untersuchen; *Passer par, repasser qq. ch. parcourir, examiner, confronter.* Ein Buch, eine Schrift durchgehen; *parcourir, feuilleter, lire un livre.* Eine Schrift genau durchgehen; *éplucher un écrit.* Eine Schrift durchgehen und verbessern; *limer un ouvrage, retoucher, retâter un ouvrage, repasser un discours, repasser sur sa traduction.* Ich habe die Rechnung durchgangen; *j'ai examiné le compte, j'ai fait la révision du compte.* Die Dinge nach der Ordnung durchgehen; *suivre les choses par ordre.* Die vorigen Zeiten durchgehen; *repasser les siècles anciens. (En T. de Musique.)* Ein musikalisches Stück durchgehen, probiren; *concerter.* Durchgehen, *(en T. de Chasse)* einen Dickicht austreiben; *percer les haliers.* Durchgehen, wund gehen; *blesser.* Er hat sich die Füsse durchgegangen; *il s'est blessé les pieds en marchant.* Die Schuhe, die Sohlen durchgehen; *dechirer, user les souliers, les semelles en marchant.* Das Durchgehen der Pferde; *l'escapade.* Das heimliche Durchgehen; *l'évasion.*

DURCH-GEHENDS, (durchgehends) *adj. & adv. voyez* DURCHGÆNGIG. *It.* Vorbeigehend; *passant, qui passe.* Ein durchgehendes Gerücht; *un bruit commun.* Durchgehende Leute; *des passants.* Durchgehende Waare; *marchandise qui passe.* Ein durchgehender Keil; *une clef passante, (T. d'Archit.)*

DURCH-GERBEN, (durchgerben) *v. a.* Ich gerbe-gerbte durch, i. h. durchgegerbet; *Passer bien les peaux.* Einen durchgerben; *(fig.) battre & rebattre, étriller qq. un.*

DURCH-GIESSEN, (durchgiessen) *v. a. irr.* Ich giesse-goss, *subj.* gösse durch, i. h. durchgegossen; *Verser, passer, couler, faire passer par ou au travers.* Durch einen Trichter, durch ein Tuch giessen; *passer par un entonnoir, un linge.*

DURCH-GLÜHEN, (durchglühen) *v. a.* Ich glühe-glühte durch, i. h. durchgeglühet, durchglimmen; *Faire rougir dans le feu; it. dans un style sublime:* ich durchglühe-durchglühte, i. h. durchglühet, *(en pesant sur* glü*).*

DURCH-GRABEN, (durchgraben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbst, er gräbt durch, wir graben durch &c. *imp.* ich grûb, *subj.* grübe durch, *parf.* i. h. durchgegraben; *Fouir, percer, creuser jusqu'au fond, fouiller, couper. It.* Ich durchgrabe-durchgrûb, i. h. durchgraben. Die Erde, ein Bergwerk, ein Feld durchgraben; *fouir la terre, creuser une mine, couper un champ par des canaux.* Sie haben den Berg durchgraben; *ils ont percé la montagne, il se sont fait un passage à travers la montagne.* Durchgraben, durchbohren; *trouer.* Das Durchgraben,

ben, die Durchgrabung; *l'action de fouir, la fouille.*

DURCH-GRÄSEN, (durchgrasen) *v. a.* Ich durchgräse - durchgräste, i. h. durchgräset; *Couper, manger toute l'herbe.*

DURCH-GREIFEN, (durchgreifen) *v. n. irr.* Ich greife - griff durch, i. h. durchgegriffen; *Passer la main par; it. pénétrer, percer. On dit fig.* Durchgreifen, gerade durchgehen, keines verschonen; *trancher net.*

DURCH-GRÜBELN, (durchgrübeln) *v. a.* Ich grübele - grübelte durch, i. h. durchgegrübelt. Durch Grübeln erforschen; *approfondir, examiner à fond, pénétrer; it. rafiner, fouiller.* Ein Geheimniss durchgrübeln; *pénétrer un secret.* Eine Sache mit Fleiss durchgrübeln; *rafiner sur une chose avec beaucoup d'application; it. dans un style sublime:* ich durchgrüble-durchgrübelte, i. h. durchgrübelt.

DURCH-GRUNDEN, (durchgründen) *Approfondir. Voy.* ERGRUNDEN.

DURCH-GUCKEN, (durchgucken) *ou* durchkukken, *v. n.* Ich gucke-gukte durch, i. h. durchgegukt; *(vulg.)* durchsehen, durchschauen; *Entrevoir, regarder par.*

DURCH-GUSS, (Durchguß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - güsse. Der Handstein, Wasserstein, Rennstein in der Küche; *l'évier; it.* der Durchguss, Durchschlag; *le couloir, la passoire.*

DURCH-HABEN, (durchhaben) fertig seyn; *avoir achevé, fini, ou fait. Voy.* Haben.

DURCH-HACKEN, (durchhacken) *voy.* DURCH-HAUEN.

DURCH-HÆMMERN, (durchhämmern) *v. a.* Ich hämmere - hämmerte durch, i. h. durchgehemmert; *Marteler bien, frapper bien avec le marteau.*

DURCH-HAUEN, (durchhauen) *v. a. irr.* Ich haue - hieb durch, i. h. durchgehauen; *Percer en frappant, pourfendre.* Einen Wald durchhauen; *percer un forêt.* Den Harnisch durchhauen; *entamer le harnois.* In Stücken hauen, schneiden; *couper ou tailler en pièces.* Sich durchhauen, durch die Feinde; *se faire jour l'épée à la main, passer au travers des ennemis en se battant.* Einem Kinde mit der Ruthe den Hintern durchhauen; *fouetter, fesser; it. dans un style sublime:* ich durchhaue - durchhauete, i. h. durchhauet.

DURCH-HECHELN, (durchhecheln) *v. a.* Ich hechele - hechelte durch, i. h. durchgehechelt; *Affiner, serancer. Voy.* Hecheln. *On dit figur.* Einen durchhecheln, durchziehen; *critiquer, censurer, satyriser, draper qq. un, se railler de qq. un, épiloguer sur qq. un, donner un coup de peigne à qq. un.*

DURCH-HEFTEN, (durchheften) *v. a.* Ich hefte - heftete durch, i. h. durchgeheftet; *Contrepointer.*

DURCH-HEILEN, (durchheilen) *voy.* HEILEN, *Guérir radicalement, entièrement.*

DURCH-HEIZEN, (durchheizen) *voy.* HEIZEN, *Chauffer bien un four.*

DURCH-HELFEN, (durchhelfen) *v. a. irr.* Ich helfe, du hilfst, er hilft durch, wir helfen durch &c. *imp.* i. half, *subj.* hälfe durch, *parf.* i. h. durchgeholfen; *Aider, secourir, assister, favoriser; it.* Einem durchhelfen, einen befreien; *délivrer, faire échapper, aider qq. un à se sauver, mettre en sûreté, délivrer ou retirer d'un danger.* Er hat mir durchgeholfen; *il a favorisé mon affaire.*

DURCH-HERSCHEN, (durchherschen) *v. a.* Ich durchhersche - durchherschte, i. h. durchherschet; *Il ne se dit que dans un style sublime & poëtique; regner, dominer, exercer un empire.*

DURCH-HIN, (durchhin) *adv. voy.* HINDURCH.

DURCH-HINGEHEN, (durchhingehen) *v.* DURCH-GEHEN, *Passer, couper par le milieu.*

DURCH-HIN-SEHEN, (durchhinsehen) *v.* DURCH-SEHEN, *Entrevoir.*

DURCH-HITZEN, (durchhitzen) *voy.* DURCH-HEITZEN, *Chauffer, faire chauffer.*

DURCH-HOHLEN, (durchhohlen) *v. a.* Ich hohle - hohlte durch, i. h. durchgehohlet. *(vulg. & fig.)* Durchdringen; *pénétrer.* Der Wind hat uns recht durchgehohlet; *nous sommes bien éventés.* Jemanden durchhohlen, durchprügeln; *rosser, étriller de la belle manière.*

DURCH-HÖHLEN, (durchhöhlen) *v. a.* Ich höhle - höhlte durch, i. h. durchgehöhlet; *Creuser, percer.* Die Würme haben den ganzen Käs durchgehöhlet; *les vers ont creusé, percé tout le fromage; it. dans un style sublime:* i. durchhöhle - durchhöhlte, i. h. durchhöhlt. Sie durchhöhlten die Berge; *ils creusèrent les montagnes.*

DURCH-HÖHNEN, (durchhöhnen) *v. a.* Ich höhne - höhnte durch, i. h. durchgehöhnet; *Satyriser, vanner, se railler de qq. un.*

DURCH-JACKERN, (durchjackern) *v.* DURCH-RENNEN, DURCHLAUFEN, *Passer au galop.*

DURCH-JAGEN, (durchjagen) *v. a.* Ich jage - jagte durch, i. h. durchgejagt; *Chasser par, chasser qq. un par un lieu. Fig.* Durch den Hals, durch die Gurgel jagen; *avaler, dépenser, gaspiller, fricasser son bien.* Durchjagen, geschwinde durchreiten; *passer au galop, parcourir; it. dans un style sublime:* ich durchjage - durchjagte, i. h. durchjagt.

DURCH-IRREN, (durchirren) *v. a.* Ich durchirre - durchirrte, i. h. durchirret; *Errer, courir ça & là, marcher à l'aventure.*

DURCH-KÆMMEN, (durchkämmen) *v. a.* Ich kämme - kämmte durch, i. h. durchgekämmet; *Peigner bien.*

DURCH-KÆUEN, (durchkäuen) *v. a.* Ich käue-käuete durch, i. h. durchgekäuet; *Mâcher bien. On dit figurément:* Einen Gedanken durchkäuen; *remâcher une pensée.*

DURCH-KLOPFEN, (durchklopfen) *v. a.* Ich klopfte - klopfte durch, i. h. durchgeklopfet. Klopfend durchtreiben; *faire passer par; it. battre bien.* Einen derbe durchklopfen; *rosser, étriller de la belle manière.*

DURCH-KLUGELN, (durchklügeln) *v. a.* Ich klügele - klügelte durch, i. h. durchgeklügelt; *Rafiner, subtiliser.*

DURCH-KNETEN, (durchkneten) *v. a.* Ich knète-knètete durch, i. h. durchgeknètet; *Les boulangers disent:* durchwirken; *paîtrir bien, fraiser.* Den Thôn durchknèten; *voquer.*

DURCH-KOCHEN; (durchkochen) *v. a.* Ich koche - kochte durch, i. h. durchgekochet; *Parbouillir.* Man muss dieses Fleisch recht durchkochen; *il faut bien cuire cette viande.*

DURCH-KOMMEN, (durchkommen) *v. n. irr.* Ich komme, du kommst *ou* kömmst, er kommt *ou* kömmt durch, wir kommen &c. *imp* ich kâm, *subj.* käme durch, *parf.* i. b. durchgekommen; *Passer, venir par.* Weiter kommen; *passer outre.* Er wird schwèrlich durchkommen; *il aura de la peine à passer. On dit figur.* Glüklich durchkommen; *être heureux dans qq. ch. réussir, avoir un bon succès, réussir dans son affaire, parvenir à son but; it. se tirer d'affaire; it.* Durchkommen, entwischen; *échaper.* Ich bin glüklich durchgekommen; *je suis échappé heureusement.*

DURCH-KOSTEN, (durchkosten) *v. a.* Ich koste - kostete durch, i. h. durchgekostet. Eins nach dem andern kosten; *goûter, essayer l'un après l'autre.*

DURCH-KRATZEN, (durchkratzen) *v. a.* Ich kratze - krazte durch, i. h. durchgekratzet; *Ecorcher en grattant, à gratter.*

DURCH-KREUZEN, (durchkreuzen) *v. a.* Ich durchkreuze - durchkreuzte, i. h. durchkreuzet. Mit Kreuzen bezeichnen; *croiser par tout, marquer par tout d'une croix.* Kreuzweise ausstreichen, eine Schrift; *croiser un écrit.* Die See durchkreuzen; *croiser sur la mer.* Dieses Mêr ist unsicher zu befahren, wègen der Seeräuber, so es durchkreuzen; *il y a du danger à passer dans cette mer à cause des pirates qui y croisent.* Ich sahe ihn vor mir den Wèg durchkreuzen, über den Wèg laufen; *je le vis devant moi qui croisoit le chemin; it. (en T. de Geometrie:)* Das Durchkreuzen der Linien in einem Punkte; *la decussation, le concours de deux ou de plusieurs lignes dans un point.* Ins Gevierte durchkreuzt; *(T. de Blas.) écartelé en bannière.* Schräg durchkreuzt; *écartelé en sautoir. On dit figur.* Sich in seinen Meynungen durchkreuzen; *se croiser dans ses opinions.*

DURCH-KRIECHEN, (durchkriechen) *v. a. & n. irr.* Ich krieche - kroch, *subj.* kröche durch, i. b. durchgekrochen; *Se couler, se fourrer par une ouverture, passer en rampant; it. pousser, germer. Comme actif.* Ich durchkrieche-durchkroch, i. h. durchkrochen. Alle Winkel durchkriechen; *chercher exactement, fureter par tout, fureter tous les coins.*

DURCH-LACHEN, (durchlachen) *v. a.* Ich durchlache - durchlachte, i. h. durchlacht. Mit Lachen hinbringen; *passer en riant, à rire.* Wir haben manche Stunde mit einander durchlacht; *nous avons passé mainte heure à rire.*

DURCH-LÆNGEN, (durchlängen) *v. a.* Ich länge - längte durch, i. h. durchgelänget. *(T. de mine)* Der Länge nach durchhöhlen; *miner, creuser par dessous.*

DURCH-LANGEN, (durchlangen) *voy.* DURCH-KOMMEN. *(figur.)*

DURCH-LASS, (Durchlass) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - lässe; *Le passage, le lieu par où l'on laisse passer, ou par où l'on passe. Dans les moulins à briser la mine, on appelle* der Durchlass; *le parouillet; it.* Der Durchlass; *(en T. de jard.) la claie à passer de la terre, du sable &c. it.* der Durchlass; *le laminoir, machine qui sert à laminer.*

DURCH-LASSEN, (durchlassen) *v. a. irr.* Ich lasse, du lässest, er lässt durch, wir lassen durch &c. *imp.* ich liess, *subj.* liesse durch, *parf.* i. h. durchgelassen; *Laisser passer, accorder ou donner passage.* Einen Reisenden durchlassen; *laisser passer un voyageur.* Die Kriegsvölker durchlassen; *accorder le passage aux troupes; it.* Durchlassen, filtriren; *filtrer.* Erze durchlassen, durch den Ofen gehen lassen; *faire fondre.* Silberzaine durchlassen, in den Münzen; *passer au laminoir.* Mein Hût lässt Wasser durch; *mon chapeau perce.* Die Durchlassung, Durchseigung einer flüssigen Materie; *la filtration.*

DURCHLAUCHT, (Durchlaucht) durchlauchtig, *Sérénissime, illustre, auguste.* Der durchlauchtige Fürst; *le sérénissime Prince.* Seine Kûrfürstl. Durchl. *Son Altesse, ou sa sérénité Electorale.* S. Hochfürstl. Durchl. *Son Altesse sérénissime.*

DURCH-LAUF, (Durchlauf) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - läufe; *Le cours ou flux de ventre, la diarrhée, foire, le dévoiement.* Ein gelinder Durchlauf; *un bénéfice de ventre.*

DURCH-LAUFEN, (durchlaufen) *v. a. & n. irr.* Ich laufe, du läufst, er läuft durch, wir laufen durch &c. *imp.* ich lief, *subj.* liefe durch, i. h. & b. durchgelaufen. *Comme n.* Durch einen Ort laufen; *passer en courant. On dit fig.* Etwas durchlaufen, obenhin besehen; *voir à la hate, parcourir de l'œil.* Fremde Länder durchlaufen; *voyager, parcourir les pays étrangers.*

gers. Ein Buch durchlaufen, flüchtig durchlèſen; *parcourir, feuilleter un livre*; *it.* Durchlaufen; *(l'accent tombe ſur la première ſyllabe) uſer, déchirer en courant; p. e. les bas, les ſouliers; it.* Durchlaufen, durchdringen; *percer.* Das Dach iſt nicht dicht, der Règen läuft überall durch; *le toit ne joint pas bien, la pluie perce partout; it.* Durchlaufen, durchtröpfeln; *dégoutter, couler goutte à goutte. Comme act.* Ich durchlaufe-durchlief, i. h. durchlaufen; *(l'Accent tombe ſur la ſyllabe* lau, *comme dans la première ſignification) galoper, voir, parcourir à la hate.* Die Sonne durchläuft den Thierkreis in einem Jahre; *le ſoleil parcourt le Zodiaque en un an.*

DURCH-LÆUTERN, (durchläutern) *v. a.* Ich durchläutere-durchläuterte, i. h. durchläutert; *Filtrer, épurer, clarifier, purifier, paſſer. Voy.* Läutern. Gold, das mit Feuer durchläutert iſt; *de l'or purifié par le feu.*

DURCH-LÈBEN, (durchleben) *v. a.* Ich lèbe-lèbte durch, i. h. durchgelèbt; *Paſſer ſa vie.* Den grösten Theil ſeiner Jahre durchgelèbt haben; *avoir vécu la plus grande partie de ſon âge; it. dans un ſtyle ſublime:* i. durchlèbe-durchlèbte, i. h. durchlèbt.

DURCH-LERNEN, (durchlernen) *v. a.* Ich lerne-lernte durch, i. h. durchgelernet; *Apprendre d'un bout à l'autre.*

DURCH-LÈSEN, (durchleſen) *v. a. irr.* Ich lèſe, du lieſeſt, er lieſt durch, wir lèſen durch &c. *imp.* i. lâs, *ſubj.* läſe durch, i. h. durchgelèſen; *Lire tout, ou d'un bout à l'autre, feuilleter.* Lèſet den Brief vollends durch; *achevez de lire la lettre.* Er lieſt nie ein Buch ganz durch; *il ne lit jamais un livre tout entier.* Nachdèm er den Brief durchgelèſen hatte; *après avoir lu la lettre, ayant achevé de lire la lettre.* Durchlaufen, obenhin durchlèſen; *parcourir en liſant.* Geſchwind durchlèſen; *lire couramment.* Etwas noch einmal durchlèſen; *revoir, recorriger; it. dans un ſtyle ſublime:* i. durchlèſe-durchlâs, i. h. durchlèſen; *(l'accent tombe ſur la ſeconde ſyllabe.)* Die Durchlèſung; *la lecture, lecture entière.*

DURCHLEUCHT, (Durchleucht) *voy.* DURCHLAUCHT.

DURCH-LEUCHTEN, (durchleuchten) *v. a. & n. (l'accent tombe ſur la première ſyllabe)* Ich leuchte-leuchtete durch, i. h. durchgeleuchtet. Durchſcheinen; *comme n. luire à (au) travers, entreluire; comme act. éclairer, illuminer, éclairer d'outre en outre, illuminer partout; it.* Einem durchleuchten; *conduire qq. un par un endroit obſcur, en l'éclairant. On dit auſſi dans un ſtyle ſublime:* ich durchleuchte-durchleuchtete, i. h. durchleuchtet; *en appuyant ſur la ſeconde ſyllabe.)* Das Licht durchleuchtet das Glas; *la lumière luit à travers le verre.* Die Sonne durchleuchtet die Welt; *le ſoleil éclaire le monde.*

DURCH-LEUCHTIG, (durchleuchtig) *mieux* durchſcheinend; *Transparent, diaphane, clair.* Durchbrochen; *percé à jour. Voy.* Durchlauchtig; *illuſtre.*

DURCHLEUCHTIGKEIT, (Durchleuchtigkeit) *mieux* Durchſichtigkeit; *la transparence, diaphanéité, diaphanité.*

DURCH-LIEGEN, (durchliegen) *v. a. & r.* Ich liege-lâg, *ſubj.* läge durch, i. h. durchgelègen; *Uſer, déchirer qq. ch. à force d'être couché ſur elle; it.* Sich durchliegen, wund liegen; *s'écorcher la peau à force d'être longtemps couché.*

DURCH-LOCHEN, (durchlochen) *v. a. (l'accent tombe ſur* durch*)* Ich loche-lochte durch, i. h. durchgelochet; *(en T. d'Arch.) Percer, trouer, faire un trou.* Die Durchlochung; *l'action de &c.*

DURCH-LÖCHERN, (durchlöchern) *v. a. (l'accent tombe ſur la ſeconde ſyllabe)* Ich durchlöchere-durchlöcherte, i. h. durchlöchert; *Percer, trouer, transpercer, cribler, faire un trou; it. creuſer.* Ein Papier durchlöchern; *trouer un papier.* Die Hirnſchale durchlöchern, durchbohren; *trépaner. Fig.* Durchlöchern; *ſignifie: donner atteinte, enfreindre, agir contre, violer.* Ein Geſez, den Frieden durchlöchern; *violer une loi, la paix.* Das Durchlöchern; *la perforation; it. la moucheture d'une étoffe.*

DURCH-LÖCHERT, (durchlöchert) *adj. Troué, percé, déchiré, foré, criblé.* Ein durchlöchertes Gefäs; *un vaiſſeau criblé.* Von Holzwürmern durchlöchert; *artiſonné.* Als ein Sieb durchlöchert; *criblé.* Durchlöcherte Hoſen; *la culotte trouée, percée.* Durchlöchert; *(T. de Blaſ.) ajouré.*

DURCH-LÜFTEN, (durchlüften) *v. a.* Ich durchlüfte-durchlüftete, i. h. durchlüftet; *(on appuye ſur* lüf*) Donner de l'air, mettre ou expoſer à l'air, éventer.*

DURCH-LÜGEN, (durchlügen) (ſich) *v. r. irr. (on appuye ſur* durch*)* Ich lüge-lôg, *ſubj.* löge mich durch, i. h. mich durchgelogen; *Se tirer d'affaire par des menſonges.*

DURCH-MACHEN, (durchmachen) *v. a. (l'accent tombe ſur* durch*)* Ich mache-machte durch, i. h. durchgemacht. Ausmachen, endigen; *achever, finir.* Vollbringen; *conſommer. Dans quelques provinces on dit populair.* durchmachen, *au lieu de* durchgehen; *parcourir, paſſer.* Wir wollen es mit einander durchmachen; *nous le parcourerons enſemble.* Er hat hier durchgemacht, er iſt hier durchgereiſet, gegangen; *il a paſſé par ici.*

DURCH-MARSCH, (Durchmarſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märſche; *La marche, le paſſage (des troupes.) la paſſée.*

DURCH-MARSCHIREN, (durchmarſchiren) *v. n.* Ich marſchire-marſchirte durch, i. h. durchmar-

marſchiret; *Marcher, paſſer par un lieu; ſe dit ſurtout des ſoldats.*

DURCH-MENGEN, (durchmengen) *v. a. (on appuye ſur* durch*)* Ich menge-mengte durch, i. h. durchgemenget. Miſchen, *mêler enſemble, entremêler; it. dans un ſtyle ſublime en appuyant ſur* men. Ich durchmenge-durchmengte, i. h. durchmengt, vermengen, vermiſchen.

DURCH-MESSER, (Durchmeſſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(on appuye ſur* durch*) Le diamètre.* Ein halber Durchmeſſer; *le rayon.* Durchmeſſer der Säulen, Münzen; *(T. d'Archit.) le module. Le verbe* durchmeſſen *n'eſt en uſage que dans quelques provinces, où l'on dit p. e.* Wir wollen das Stück ganz durchmeſſen; *meſurons la pièce d'un bout à l'autre.* Ich habe es ſo ohngefèhr mit meinen Augen durchgemeſſen *ou* überſchlagen; *je l'ai meſuré à peu près des yeux &c.*

DURCH-MISCHEN, (durchmiſchen) *v. a. (on appuye ſur* durch*)* Ich miſche-miſchte durch, i. h. durchgemiſchet; *Et dans un ſtyle ſublime on dit:* ich durchmiſche-durchmiſchte, i. h. durchmiſcht; *(en appuyant ſur la ſeconde ſyllabe) mêler enſemble, entremêler.*

DURCH-MÜSSEN, (durchmüſſen) *v. n.* Ich muſs-muſste, *ſubj.* müſste durch, i. h. durchgemuſst; *Paſſer le pas.* Man muſs durch; *il faut paſſer le pas, il faut en paſſer par là.* Der Fluſs iſt zwar tief, allein ich muſs doch durch; *la rivière eſt profonde, mais il faut pourtant que je la paſſe.*

DURCH-MUSTERN, (durchmuſtern) *v. a.* Ich muſtere-muſterte durch, i. h. durchgemuſtert; *Conſidérer, examiner attentivement, pièce par pièce. On dit figur.* Er muſtert alle Leute durch; *il ſe moque de tout le monde.*

DURCH-NAGEN, (durchnagen) *v. a.* Ich nage-nàgte durch, i. h. dúrchgenagt; *it. dans un ſtyle ſublime:* ich durchnàge-durchnàgte, i. h. durchnàgt; *ronger entièrement.*

DURCH-NÆSSEN, (durchnäſſen) *v. a. & n. (on appuye ſur la première ſyllabe)* Ich näſſe-näſste durch, i. h. & b. durchgenäſſet; *Mouiller, humecter tout entier. Et dans le ſtyle ſublime:* Ich durchnäſſe-durchnäſste, i. h. *ou* b. durchnäſſet; *en appuyant ſur la ſeconde ſyllabe.* Ich bin ganz durchnäſſet; *je ſuis tout mouillé.*

DURCH-NÈHEN, (durchnehen) *v. a.* Ich durchnèhe-durchnèhte, i. h. durchnèhet. Steppen, *piquer.* Mit Silber oder Gold durchnèhen; *brocher.* Eine Decke durchnèhen; *contrepointer.* Das Durchnèhen, das Steppen; *la piquure.*

DURCH-NÈTZEN, (durchnetzen) *v. a. & n.* Ich nètze-nèzte durch, i. h. & b. dúrchgenètzt; *it.* ich durchnètze-durchnèzte, i. h. *ou* bin durchnètzet; *Mouiller entièrement, percer, pénétrer.* Der Règen hat mich ganz durchnèzt; *la pluie à percé tous mes habits.* Ein durchnèzender Règen; *une trempe.*

DURCH-PEITSCHEN, (durchpeitſchen) *v. a.* Ich peitſche-peitſchte durch, i. h. dúrchgepeitſchet; *Roſſer, étriller, fouailler, fouetter, feſſer. On dit fig.* Eine Sache durchpeitſchen, geſchwinde abhandeln; *expédier vitement.*

DURCH-PFLÜGEN, (durchpflügen) *v. a.* Ich pflüge-pflügte durch, i. h. durchgepflüget; *& dans un ſtyle ſublime:* ich durchpflüge-durchpflügte, i. h. durchpflügt; *en appuyant ſur la ſeconde ſyllabe; Labourer, remuer la terre. On dit figur.* Die Wellen durchpflügen; *rompre la vague.*

DURCH-PRESSEN, (durchpreſſen) *v. a.* Ich preſſe-preſste durch, i. h. durchgepreſst; *Preſſurer, tirer la liqueur de qq. ch. par le moyen d'un preſſoir.*

DURCH-PRÜGELN, (durchprügeln) *v. a.* Ich prügele-prügelte durch, i. h. dúrchgeprügelt; *Battre & rebattre, peloter qq. un.*

DURCH-RÆDERN, (durchrädern) *voy.* DURCH-SIEBEN.

DURCH-RÆUCHERN, (durchräuchern) *v. a.* Ich räuchere-räucherte durch, i. h. dúrchgeräuchert; *& dans un ſtyle ſublime:* ich durchräuchere-durchräucherte, i. h. durchräuchert; *en appuyant ſur la ſeconde ſyllabe; fumiger, embaumer.*

DURCH-RAUSCHEN, (durchrauſchen) *v. a.* Ich durchrauſche-durchrauſchte, i. h. durchrauſcht; *Il ne ſe dit que dans un ſtyle ſublime; ſe mouvoir, paſſer, couleur avec bruit par un endroit.*

DURCH-RECHNEN, (durchrechnen) *v. a.* Ich rèchne-rèchnete durch, i. h. dúrchgerèchnet; *it.* ich durchrèchne-durchrèchnete, i. h. durchrèchnet; *Compter, calculer; it. repaſſer un compter, un calcul, le calculer ou le compter de nouveau.*

DURCH-RÈGNEN, (durchregnen) *v. n. imperſ.* Es règnet-règnete durch, es hat durchgerègnet; *Pleuvoir ou entrer par, percer, traverſer.* Das Dach iſt nicht dicht, es règnet überall durch; *le toit ne joint pas bien, il perce partout. On dit auſſi:* Ich bin ganz durchrègnet; *je ſuis tout traverſé de pluie.*

DURCH-REIBEN, (durchreiben) *v. a. irr.* Ich reibe-rieb durch, i. h. durchgerieben; *Gâter, trouer, percer, enlever en frottant, enlever à force de frotter.* Die Haut durchreiben; *froiſſer.* Das hat mir die Haut durchgerieben; *cela m'a enlevé la peau.* Durchreiben, durch einen Durchſchlag &c. *paſſer, tamiſer, épurer.* Ein durchgeriebenes Eſſen; *un coulis.* Durchgeriebene, durchgeſchlagene Erbſen; *la purée de pois.*

DURCH-REICHEN, (durchreichen) *v. a. & n.* Ich reiche-reichte durch, i. h. dúrchgereichet; *Donner, tendre par; ſuffire.* Dies wenige Geld reicht

reicht die ganze Woche nicht durch; *ce peu d'argent ne suffit pas, n'est pas suffisant, pour passer la semaine.*

DURCH-REINIGEN, (durchreinigen) *Purifier. Voy.* DURCHLÆUTERN.

DURCH-REISE, (Durchreise) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le passage; it. passade, route.* Bei meiner Durchreise bei euch; *à mon passage chez vous.*

DURCH-REISEN, (durchreisen) *v. n.* Ich reise-reiste durch, i. b. durchgereiset; *Traverser un endroit, un lieu, passer, voyager par, it. aller au delà; it. comme v. a.* Ich durchreise-durchreiste, i. h. durchreiset; Er hat ganz Europa durchreiset: *il a parcouru tout l'Europe.* Ein Durchreisender; *un passant, passager.* Die Durchreisenden ausfragen; *examiner les passants.*

DURCH-REISSEN, (durchreissen) *v. a. & n.* Ich reisse - riss durch, i. h. & b. durchgerissen; *Rompre, déchirer, faire crever, crever, briser, séparer, user.* Das Eis hat den Damm durchgerissen; *la glace a crevé la digue.* Die Menge der Fische hat das Netz durchgerissen; *la quantité de poissons a crevé le filet.* Durchreissen; *v. n. se déchirer, se crever.*

DURCH-REITEN, (durchreiten) *ou* durchreuten, *v. a. & n.* Ich reite - ritt durch, i. b. durchgeritten; *Passer, traverser à cheval; avec son cheval. Comme act. avec l'auxil.* seyn, durchreiten, *signifie* wund reiten. Er hat sich durchgeritten; *il s'est blessé en montant.*

DURCH-RENNEN, (durchrennen) *v. a.* Ich renne - rennte durch, i. h. durchgerennet; *Percer de.* Einen mit dem Dègen durchrennen; *percer qq. un de l'épée; it.* ich durchrenne - durchrennte, i. h. durchrennet; *(dans un style sublime) parcourir d'un bout à l'autre. Ce verbe est aussi n. irr. avec l'auxil.* seyn. Ich renne-rannte durch, i. b. durchgerannt; *courir, parcourir à la hate.* Er rannte, *& non pas* er rennete, durch den Sâl; *il courut vitement par la sale.* Vergèbens haben wir die ganze Stadt durchrennet, *& non pas* durchgerannt; *en vain nous parcourumes toute la ville.*

DURCH-REUTERN, (durchreutern) *v. a.* Ich reutere - reuterte durch, i. h. durchgereutert; *Cribler, passer par le tamis, passer à la claie.*

DURCH-RIECHEN, (durchriechen) *v. a. irr.* Ich rieche - roch, *subj.* röche durch, i. h. durchgerochen; *Sentir au travers.* Man riecht das Bergamot-öl durch alles andere durch; *on sent l'huile de Bergamote au travers de tous les autres ingrédiens.*

DURCH-RIESELN, (durchrieseln) *v. n.* Ich riesele - rieselte durch, i. b. durchgerieselt. Durchrinnen; *Passer par une fente, couler, s'écouler, percer.* Das Wasser rieselt durch; *l'eau passe.*

DURCH-RINNEN, (durchrinnen) *v. n. irr.* Ich rinne - rann, *subj.* rönne durch, i. b. durchgeronnen. Der Krûg hat einen Ritz, er rinnet durch; *le pot a une crevasse, il fuit. Voy.* Durchrieseln.

DURCH-RISS, (Durchriß) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Die Oeffnung; *la rupture, brèche, l'ouverture.* Den Durchriss eines Dammes verstopfen; *boucher la rupture d'une digue.*

DURCH-RITT, (Durchritt) (der) *gen.* des - es, *s. pl. Le passage, tour à cheval.*

DURCH-RITZEN, (durchritzen) *v. a.* Ich ritze-ritzte durch, i. h. durchgeritzet; *Fendre, crever, entr'ouvrir.*

DURCH-RÖSCHEN, (durchröschen) *v. a.* Ich rösche - röschte durch, i. h. durchgeröschet; *(T. de mine) Faire, pratiquer des conduits d'eau à travers le roc.*

DURCH-RÜHREN, (durchrühren) *v. a.* Ich rühre - rührte durch, i. h. durchgerühret; *Remuer bien, mêler, entremêler.*

DURCH-RUDERN, (durchrudern) *v. n.* Ich rudere - ruderte durch, i. b. durchgerudert; *Passer à la rame.* Wir sind durch den Kanal gerudert; *nous avons passé le canal à la rame. On dit aussi:* ich durchrudere - durchruderte, i. h. durchrudert. Wir haben den Kanal schon oft durchrudert; *nous avons souvent passé le canal à la rame.*

DURCH-SÆEN, (durchsäen) *v. a.* Ich durchsäe-durchsäete, i. h. durchsäet; *Il ne se dit que dans le style sublime; parsemer, semer à plusieurs reprises.*

DURCH-SÆGEN, (durchsägen) *v. a.* Ich säge-sägte durch, i. h. durchgesäget; *Scier, couper avec la sie.* In die Quèr durchsägen; *traverser.* Einen Stein durchsägen; *moyer; it. dans un style sublime:* ich durchsäge - durchsägte, i. h. durchsägt. *On dit figurément:* Die Luft mit den Händen durchsägen; *fendre l'air avec les mains.*

DURCH-SALBEN, (durchsalben) *v. a.* Ich salbe-salbte durch, i. h. durchgesalbet; *Oindre bien, frotter bien d'huile ou de quelque autre chose.*

DURCH-SALZEN, (durchsalzen) *v. a.* Ich salze-salzte durch, i. h. durchgesalzen; *Saler bien la viande.*

DURCH-SÆUERN, (durchsäuern) *v. a.* Ich säuere - säuerte durch, i. h. durchgesäuert; *Mettre du levain dans la pâte. On le trouve aussi comme v. n. avec l'auxil.* seyn. *Etre tout pénétré du levain, de l'acreté.*

DURCH-SCHABEN, (durchschaben) *v. a.* Ich schabe - schâbte durch, i. h. durchgeschabet; *User, percer en râclant, en ratissant.*

DURCH-SCHALLEN, (durchschallen) *v. n.* Ich schalle - schallte durch, i. h. durchgeschallet; *Sonner par ... se faire entendre.* Der Lärm ist zu gross, die Musik kann nicht durchschallen;

len; *il y a un si grand bruit, que la musique ne peut pas se faire entendre. Dans un style sublime on dit:* ich durchschalle-durchschallte, i. h. durchschallet; *en pesant sur la seconde syllabe.*

DURCH-SCHAUEN, (durchschauen) *v. n.* Ich schaue-schauete durch, i. h. durchschauet. Durch etwas sehen; *regarder, voir à (au) travers.* Das Glas ist so dunkel, dass man nicht durchschauen kan; *ce verre est si obscur qu'on ne peut voir à travers. On dit fig.* Das Künftige, durchschauen, ergründen; *pénétrer, percer, prévoir, dans l'avenir, l'avenir.* Einen mit den Augen durchschauen; *percer qq. un des yeux; it. comme v. a. dans un style sublime:* ich durchschaue-durchschauete, i. h. durchschauet; *examiner, percer d'un coup d'œil, deviner.*

DURCH-SCHAUERN, (durchschauern) *v. a.* Ich durchschauere-durchschauerte, i. h. durchschauert; *Il ne se dit que dans un style sublime; transir, causer un frémissement.* Ein heftiger Frost durchschauert mich; *il me prend un frissonnement terrible.*

DURCH-SCHEINEN, (durchscheinen) *v. n. irr.* Ich scheine-schien durch, i. h. durchgeschienen; *Luire, passer à travers, percer.* Ein wenig durchscheinen; *entre-luire. It. dans un style sublime on dit:* ich durchscheine-durchschien, i. h. durchschienen, *en appuyant sur la seconde syllabe.* Die Sonne durchscheinet das Glas mit ihrem Lichte; *le soleil pénètre le verre de sa lumière. Voy.* Durchleuchten. Durchscheinend; *adj. transparent, diaphane.*

DURCH-SCHELTEN, (durchschelten) *v. n. irr.* Ich schelte, du schiltst, er schilt durch, wir schelten durch &c. *imp.* ich schalt, *subj.* schölte durch, *parf.* i. h. durchgescholten. Einen durchschelten; *réprimander, reprendre, gronder, censurer, châtier.*

DURCH-SCHERZEN, (durchscherzen) *v. a.* Ich scherze-scherzte durch, i. h. durchgescherzet. Mit Scherz hin, *ou* zubringen; *passer à railler. Dans le style sublime on dit aussi:* Ich durchschèrze-durchschèrzte, i. h. durchschèrzt.

DURCH-SCHEUREN, (durchscheuren) *Froisser. Voy.* Durchkratzen, durchreiben.

DURCH-SCHIEBEN, (durchschieben) *v. a. irr.* Ich schiebe-schôb, *subj.* schöbe durch, i. h. durchgeschoben; *Passer.* Den Riegel durch den Schliesshaken, Kloben schieben; *pousser le verrou dans la gâche, verrouiller.*

DURCH-SCHIESSEN, (durchschiessen) *v. a. irr.* Ich schiesse-schoss, *subj.* schösse durch, i. h. durchgeschossen; *Percer en tirant, transpercer, enfiler.* Einen mit einer Kugel, mit einem Pfeil durchschiessen; *percer qq. un d'une balle, d'une flèche.* Durchschiessen; *(en T. de Tisserand) passer la navette. On dit aussi:* Sein Geld durchschiessen; *compter son argent; & dans un style sublime:* Ich durchschiesse-durchschoss, i. h. durchschossen. Er hat ihn mit einem Pfeil durchschossen; *il l'a percé d'un dard, d'une flèche; it.* Ein Buch mit weissem Papier durchschiessen; *entrelarder un livre de papier blanc.* Ein Zimmer mit einer Bretterwand durchschiessen; *diviser une chambre par une cloison.*

DURCH-SCHIFFEN, (durchschiffen) *v. a.* Ich schiffe-schifte durch, i. b. durchgeschift; *it. dans un style sublime:* Ich durchschiffe-durchschifte, i. h. durchschift; *Passer, traverser en vaisseau, en bâteau.* Wir sind durch die Mêrenge geschift, *ou* wir haben die Mêrenge durchschift; *nous avons passé, le détroit.* Durch das Weltmêr schiffen, *ou* das Weltmêr durchschiffen; *traverser, parcourir l'océan.*

DURCH-SCHIMMERN, (durchschimmern) *v. n.* Ich schimmere-schimmerte durch, i. h. durchgeschimmert; *it. Dans un style poëtique:* Ich durchschimmere-durchschimmerte, i. h. durchschimmert. Die Sonne schimmert durch die Wolken; *le soleil luit au travers des nuages.* Der Blitz durchschimmert die Wolken; *l'éclair luit au travers &c.*

DURCH-SCHLAFEN, (durchschlafen) *v. a. irr.* Ich durchschlafe, du durchschlafst, er durchschläft, wir durchschlafen &c. *Imparf.* Ich durchschlief, *parf.* i. h. durchgeschlafen; *Passer en dormant.* Er hat sein halbes Lèben durchschlafen; *il a passé la moitié de sa vie en dormant.*

DURCH-SCHLAG, (Durchschlag) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-schläge; *L'action de percer, de trouer, de l'ouvrir; it. l'ouverture, la brèche.* Durchschlag; *(en T. de Mine) jours, ouverture.* Durchschlag; *(T. d'Artific.) le poinçon à arrêt; it. (T. de Maréch.) le perçoir.* Durchschlag der Küche, ein von gekochtem Fleische durchgeseigter Saft; *passoire.* Durchschläge, die Pokken, Blattern; *la petite vérole. It.* Der Durchschlag; *la passoire, le couloir, égoutoir; it. instrument de plusieurs ouvriers, le chasse-clou; emporte-pièce; it. pique-chasse; it. pomme d'arrosoir.*

DURCH-SCHLAGEN, (durchschlagen) *v. a. & n. irr.* Ich schlage, du schlägst, er schlägt durch, wir schlagen &c. *Imp.* Ich schlûg, *subj.* schlüge durch, *parf.* i. h. & b. durchgeschlagen. Durchbohren, durchlöchern; *Percer, trouer, faire passer au travers de-, percer de trous qq. ch.* Durschlagen, durchschwitzen; *suinter.* Der Schuss hat durchgeschlagen, ist durchgegangen; *(T. de Chasse) le coup a percé.* Durchschlagen; *passer par la passoire, par le couloir, it. couler.* Erbsen durchschlagen; *passer des pois.* Durchgeschlagene Erbsen; *la purée.* Sich durchschlagen, in Freiheit setzen; *se dégager, se faire jour en combattant.* Sich durch die Feinde

Feinde durchſchlagen; *paſſer au travers des ennemis, ſe faire jour au travers des ennemis -, paſſage l'épée à la main, paſſer ſur le ventre aux ennemis, percer les rangs des ennemis.* Er ſchlug ſich bis zur dritten Linie durch; *il perça jusqu'à la troiſième ligne.* Sich durcheinander durchſchlagen; *s'entre-percer.* Die Geſchwader ſchlugen ſich durcheinander durch; *les eſcadrons s'entre-percèrent.* Sich durchſchlagen, *(en T. de Chaſſe)* durch den Zeug fallen; *fuſter, percer.* Die Sau hat ſich durchgeſchlagen; *la bête a fuſté, percé.* Jemanden durchſchlagen, durchprügeln; *roſſer, étriller de la belle manière; it. comme v. n.* Der Rêgen ſchlägt durch; *la pluie trempe.* Die Arzenei hat durchgeſchlagen; *la médecine a opéré.* Das Papier ſchlägt durch; *le papier boit, perce. On dit auſſi:* Ich durchſchlage, ich durchſchlug; *s'il y a queſtion de l'action de percer, de trouer &c.*

DURCH-SCHLÆGER, (Durchſchläger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le repouſſoir, & en T. de Marine, le repous. Syn.* Der Durchſchlaghammer.

DURCH-SCHLÆGIG, (durchſchlägig) *adj. & adv. (En T. de Mines)* durchſchlägig werden; *percer.* Ein durchſchlägiger Gang; *une galerie qui vient rendre dans une autre.*

DURCH-SCHLÆNGELN, (durchſchlängeln) *v. a.* Ich durchſchlängele - durchſchlängelte, i. h. durchſchlängelt; *Serpenter, aller en ſerpentant.*

DURCH-SCHLEICHEN, (durchſchleichen) *v. a. & n. irr. On le trouve auſſi comme recipr.* Ich ſchleiche - ſchlich durch, i. h. mich durchgeſchlichen, *ou* ich bin durchgeſchlichen; *Fureter dans, ſe gliſſer, ſe fourrer ſecrètement.* Die Häuſer durchſchleichen; *ſe fourrer dans les maiſons.* Sich durchſchleichen, davon laufen; *s'évader, échapper, ſe retirer furtivement, ſe couler, s'échapper. On dit auſſi dans un ſtyle ſublime:* Ich durchſchleiche - durchſchlich, i. h. *mais non pas* i. b. durchſchlichen; *en appuyant ſur la ſeconde ſyllabe.*

DURCH-SCHLEIFEN, (durchſchleifen) *v. a. irr.* Ich ſchleiſe - ſchliff durch, i. h. durchgeſchliffen; *Percer, trouer, en aiguiſant, en émoulant, en repaſſant, en taillant.*

DURCH-SCHLEIFEN, (durchſchleifen) *v. a.* Ich ſchleife - ſchleifte durch, i. h. durchgeſchleifet; *Mener ſur un traineau par un lieu, p. e. des marchandiſes que l'on transporte par une ville ou rue en les faiſant trainer par des chevaux, ou en les tirant après ſoi ſur un traineau.*

DURCH-SCHLIEFEN, (durchſchliefen) *v.* DURCH-KRIECHEN, DURCHSCHLÜPFEN.

DURCH-SCHLINGEN, (durchſchlingen) *v. a. irr.* Ich durchſchlinge-durchſchlang, *ou vulg.* durchſchlung, *ſubj.* durchſchlänge, *vulg.* durchſchlünge, i. h. durchſchlungen; *Entrelacer.* Eine Schleiſe mit vielen Knoten durchſchlingen; *entrelacer un ruban de pluſieurs nœuds.*

DURCH-SCHLITZEN, (durchſchlitzen) *v. a.* Ich durchſchlitze-durchſchlizte, i. h. durchſchlitzet; *Fendre.* Dem Pfêrde die Naſenlöcher durchſchlitzen; *fendre les naſeaux à un cheval.*

DURCH-SCHLUPFEN, *ou* DURCHSCHLÜPFEN, (durchſchlupfen, *ou* durchſchlüpfen) *v. n.* Ich ſchlüpfe-ſchlüpfte durch, i. b. durchgeſchlüpfet; *Se gliſſer, échapper, s'échapper en gliſſant au travers, s'échapper comme une anguille; s'évader, s'écouler, (Fig.) évader, échapper ſecrètement. On dit auſſi dans un ſtyle ſublime:* Ich durchſchlüpfe-durchſchlüpfte, i. h. durchſchlüpft; *en mettant l'accent ſur la ſeconde ſyllabe.*

DURCH-SCHMELZEN, (durchſchmelzen) *v. a.* Ich ſchmelze - ſchmelzte durch, i. h. durchgeſchmelzt; *Fondre, parfondre.*

DURCH-SCHMETTERN, (durchſchmettern) *v. a.* Ich durchſchmèttere - durchſchmètterte, i. h. durchſchmèttert. Mit einem ſchmètternden Tôn durchdringen; *Faire retentir, faire frémir.*

DURCH-SCHNEIDEN, (durchſchneiden) *v. a. irr.* Ich ſchneide - ſchnitt durch, i. h. durchſchnitten; *Couper par le milieu; couper en travers; fendre.* Einen Apfel, ein Brod durchſchneiden; *couper une pomme, un pain en deux.* In die Quère durchſchneiden; *traverſer.* Ganz abhauen; *trancher.* Die Mittagslinie durchſchneidet den Geſichtskreis; *le méridien coupe l'horizon.* Einander durchſchneiden; *s'entre-couper.* Zwo Linien, die ſich einander durchſchneiden; *deux lignes, qui s'entre-coupent, s'entre-croiſent.* Wêge, die ſich einander durchſchneiden; *chemins qui ſe croiſent.* Der Punkt, wo Linien oder die Geſichtsſtralen ſich durchſchneiden; *la décuſſation.* Jede Linie, die einen Zirkel oder eine Krümme irgendwo durchſchneidet; *la ſécante.* Die ein Quadrat in den Winkeln durchſchneidet; *la diagonale. On dit figur.* Das durchſchneidet mir das Herz; *cela me perce le cœur. On dit auſſi:* Ich durſchneide-durchſchnitt, i. h. durchſchnitten. *It.* Durchſchnitten; *(T. de Blaſon) coupé.* Rechts, oder von der Rechten oben bis zur Linken unten durchſchnitten; *tranché.* Links durchſchnitten; *taillé.* Ins Gevierte durchſchnitten; *écartelé en bannière.* Schräg durchſchnitten; *écartelé en ſautoir.*

DURCH-SCHNEIEN, (durchſchneien) *v. imp.* Es ſchneiet-ſchneiete durch, es hat durchgeſchneiet; *Neiger à travers, couvrir de neige.* Es hat oben in unſerem Hauſe durchgeſchneiet; *il a neigé à travers le toit de notre maiſon.*

DURCH-SCHNITT, (Durchſchnitt) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La coupure, fente, coupe, ſection, l'interſection.* Der Durchſchnitt eines Zirkels durch den Mittelpunkt; *le diamètre, la ligne diamétrale.* Durchſchnitt; *(en T. d'Archit.)*

chit.) le profil. Ein Gebäude im Durchschnitt vorstellen; *profiler, représenter un bâtiment en profil.* Der Durchschnitspunkt; *le point de section, d'intersection, secteur.* Im Durchschnitte, eins in das andere gerechnet; *l'un dans l'autre.*

DURCH-SCHREIEN, (durchschreien) *v. a. irr.* Ich schreie-schrie durch, i. h. durchgeschrien; *Crier, crialler, pialler, se faire entendre.* Das Getöse war zu stark, man konnte nicht durchschreien; *il y avoit trop de bruit, on ne pouvoit pas se faire entendre.*

DURCH-SCHÜTTELN, (durchschütteln) *v. a.* Ich schüttele-schüttelte durch, i. h. durchgeschüttelt. *It.* Ich durchschüttele-durchschüttelte, i. h. durchschüttelt; *(En appuyant sur la seconde syllabe). Remuer, mouvoir, émouvoir, agiter.* Das Stroh recht durchschütteln; *bien remuer la paille.*

DURCH-SCHWEIFEN, (durchschweifen) *v. n.* Ich schweife-schweifte durch, i. h. durchgeschweifet. *It.* Ich durchschweife-durchschweifte, i. h. durchschweift; *Parcourir, courir de côté & d'autre. Voy.* Durchirren.

DURCH-SCHWEISSEN, (durchschweissen) *v. a.* Ich schweisse-schweisste durch, i. h. durchgeschweisset; *(T. de Maréchal) Corroyer bien, donner une chaude suante.*

DURCH-SCHWIMMEN, (durchschwimmen) *v. a. & n. irr.* Ich schwimme-schwamm, *subj.* schwämme durch, i. h. durchgeschwommen; *Passer à la nage; it. comme v. a. & dans un style sublime:* Ich durchschwimme-durchschwamm, i. h. durchschwommen; *(en appuyant sur la seconde syllabe).*

DURCH-SCHWITZEN, (durchschwitzen) *v. a. & n.* Ich schwitze-schwizte durch, i. h. & habe durchgeschwitzet; *Percer de sueur.* Ich bin ganz durchgeschwitzet; *je suis tout percé de sueur.* Ich habe zwei Hemder durchgeschwizzet; *voila mes deux chemises toutes mouillées de sueur.* Er hat manche Nacht bei seiner Arbeit durchschwizt; *il a sué mainte nuit sur son ouvrage.*

DURCH-SÈGELN, (durchsegeln) *v. a. & n.* Ich sègele-sègelte durch, i. h. durchgesègelt; *ou dans un style sublime en appuyant sur la seconde syllabe:* Ich durchsègle-durchsègelte, i. h. durchsègelt; *traverser à la voile. On dit fig.* Die Lüfte durchsègeln, *au lieu de* durchfliegen. Durchsègeln, entwischen; *larguer.*

DURCH-SEHEN, (durchsehen) *v. a. irr.* Ich sehe, du siehest, er siehet durch, wir sehen durch &c. *Imp.* Ich sahe, *subj.* sähe durch, *parf.* i. h. durchgesehen. *Dans un style sublime on dit:* Ich durchsehe, du durchsiehst &c. ich durchsahe, i. h. durchsehen; *(en appuyant sur la seconde syllabe). Pénétrer avec une profonde connoissance.* Durchhinsehen; *voir à travers, entrevoir.* Durchsehen, durchlèsen; *repasser, parcourir, lire, passer les yeux par dessus, sur qq. ch. revoir, examiner; it. censurer.* Eine Rechnung durchsehen; *voir, examiner un compte, faire la révision d'un compte.* Seine Bücher durchsehen; *faire la revue de ses livres.* Seine Briefschaften durchsehen; *chercher dans ses papiers.* *Etwas genau durchsehen; *visiter exactement.*

DURCH-SEIGEN, *ou* DURCH-SEIHEN, (durchseigen, *ou* durchseihen) *v. a.* Ich seihe-seihete durch, i. h. durchgeseihet; *Couler, passer par un linge, filtrer, infiltrer, épurer.* Die Milch, Lauge durchseigen; *couler le lait, la lessive.* Der Durchseiger; *le filtre.* Die Durchseigung; *la transcolation, filtration, distillation, dégoutement, colature.* Ein Durchseigungssieb; *un couloir.*

DURCH-SETZEN, (durchsetzen) *v. a.* Ich setze-sezte durch, i. h. durchgesetzet; *(figur.)* Seine Absichten erreichen; *Venir à bout.* Mit Gewalt durchsetzen; *faire qq. ch. de haute lutte. It.* Durchsetzen, durchlaufen lassen; *passer, couler, sasser. It.* Durchsetzen, durchdringen; *percer.* Durch die feindlichen Schwadronen setzen; *percer les escadrons ennemis.* Durch einen Fluss setzen; *passer une rivière à la nage.*

DURCH-SEUFZEN, (durchseufzen) *v. a.* Ich durchseufze-durchseufzte, i. h. durchseufzet; *Passer à gémir.* Sie hat ihr Lèben einsam durchseufzet; *elle a passé sa vie à gémir dans la solitude.*

DURCH-SEYN, (durchseyn) *v. n.* Ich bin, war, *subj.* wäre durch, i. h. durchgewèsen. Géendiget haben; *Avoir achevé, fini, être au bout, en être quitte.* Ich bin mit meiner Arbeit, mit diesem Buche durch; *je suis au bout de mon ouvrage, de ce livre, je l'ai achevé.* Ich bin durch; *j'ai passé, p. e. la rivière, le marais &c.*

DURCH-SICHT, (Durchsicht) (die) *gen.* der-, *f. pl. La vue; coup d'œil, par une ouverture. It.* Die Besichtigung; *l'inspection, la révision.* Man hat ihm die Durchsicht der Acten vergönnet; *on lui a accordé l'inspection des actes.* Die Durchsicht der Acten ist dem Richter selbst übertragen worden; *le juge même a été chargé de la révision des actes.*

DURCH-SICHTEN, (durchsichten) *voy.* DURCH-SIEBEN.

DURCH-SICHTIG, (durchsichtig) *adj. & adv. Clair, transparent, diaphane, à jour, à claires voies.* Durchsichtige Farben; *couleurs diaphanes.* Ein durchsichtiger, durchbrochner, durchsichtig geflochtner Korb; *un panier à jour.* Ein durchsichtiger Stein; *un pierre qui a de la transparence.* Durchsichtiges, helles Wasser; *des eaux cristallines.* Durchsichtig; *(en T. de peinture) percé.*

DURCH-SICHTIGKEIT, (Durſichtigkeit) (die) gen. der -, *ſ. pl. La clarté, transparence, diaphanéite, diaphanité.*

DURCH-SICKERN, *ou* DURCHSIEKERN, (durchſickern, *ou* durchſiekern) *v. n.* Ich ſickere-ſickerte durch, i. b. durchgeſickert; *Infiltrer, ſe filtrer, couler.*

DURCH-SIEBEN, (durchſieben) *v. a.* Ich ſiebe-ſiebte durch, i. h. durchgeſiebt; *Cribler, ſaſſer, paſſer par le tamis, par un ſas, tamiſer.* Korn durchſieben, worfeln; *venter du bled.* Erde durchſieben; *paſſer à la claie.* Durchgeſiebte Erde; *terre franche.*

DURCH-SINGEN, (durchſingen) *v. a. irr.* Ich ſinge-ſang, *ſubj.* ſänge durch, i. h. durchgeſungen; *Achever de chanter.*

DURCH-SINKEN, (durchſinken) *v. a. irr.* Ich ſinke-ſank durch, i. b. durchgeſunken; *S'affaiſſer, tomber par -; couler à fond; it. (en T. de Mines) comme v. a.* Tief in die Erde hinab graben, nieder arbeiten; *creuſer en profondeur.*

DURCH-SINNEN, (durchſinnen) *voy.* ÜBERLEGEN.

DURCH-SINTERN, (durchſintern) *v. n.* Ich ſintere-ſinterte durch, i. b. durchgeſintert; *Filtrer, dégoutter.*

DURCH-SITZEN, (durchſitzen) *v. a. irr.* Ich ſitze-ſâſs, *ſubj.* ſäſse durch, i. h. durchgeſeſſen. Durch vieles Sitzen verwunden; *Bleſſer, écorcher à force d'être aſſis; it. percer.*

DURCH-SPÆHEN, (durchſpähen) *v. a.* Ich ſpähe-ſpähete durch, i. h. durchgeſpähet; *Fureter, ſonder, faire des recherches exactes. On dit auſſi dans un ſtyle ſublime:* Ich durchſpähe-durchſpähete, i. h. durchſpähet; *en appuyant ſur la ſeconde ſyllabe.*

DURCH-SPALTEN, (durchſpalten) *v. a.* Ich ſpalte-ſpaltete durch, i. h. durchgeſpaltet. *It.* Ich durchſpalte-durchſpaltete, i. h. durchſpaltet; *Fendre en deux.*

DURCH-SPICKEN, (durchſpicken) *v. a.* Ich ſpikke-ſpikte durch, i. h. durchgeſpikt; *Larder, entrelarder. It. Figur.* Ich durchſpicke-durchſpikte, i. h. durchſpikt. Seine Rède war mit griechiſchen und lateiniſchen Brocken durchſpikt; *ſon diſcours étoit farci de grec & de latin.*

DURCH-SPIELEN, (durchſpielen) *v. a.* Ich durchſpiele-durſpielte, i. h. durchſpielt; *Il ne ſe dit que dans un ſtyle ſublime.* Die Weſte durchſpielen das Laub; *les zephyrs folatrent par le feuillage.*

DURCH-SPIESSEN, (durchſpieſſen) *v. a.* Ich ſpieſse-ſpieſste durch, i. h. durchgeſpieſset, *& dans un ſtyle ſublime:* Ich durchſpieſse-durchſpieſste, i. h. durchſpieſset; *Percer de part en part; transpercer.*

DURCH-SPRENGEN, (durchſprengen) *v. n.* Ich ſprenge-ſprengte durch, i. b. durchgeſprengt; *Paſſer à travers; it. v. a.* Ich durchſprenge-durchſprengte, i. h. durchſprengt; *arroſer, humecter jusqu'au fond.*

DURCH-SPRINGEN, (durchſpringen) *v. n.* Ich ſpringe-ſprang, *ſubj.* ſpränge durch, i. b. durchgeſprungen; *Paſſer ou ſauter par; it. au travers.* Die Luftſpringer ſpringen durch einen Reif; *les ſauteurs ſautent au travers d'un cercle.*

DURCH-SPÜREN, (durchſpüren) *v. a.* Ich ſpüre-ſpürte durch, i. h. durchgeſpüret; *(T. de Chaſſe) Fouler, ou parcourir un terrain par le limier ou par la meute.* Durch die Spürhunde ein Feld durchſpüren laſſen; *fouler.*

DURCH-STÆNKERN, (durchſtänkern) *v. a.* Ich ſtänkere-ſtänkerte durch, i. h. durchgeſtänkert. Mit Geſtank anfüllen; *Empuantir, remplir de mauvaiſe odeur. It.* Durchſtänkern, durchſuchen; *fouiller, farſouiller, fureter, chercher.* Alle Winkel durchſtänkern; *mettre le nez partout.* Er durchſtänkert alles; *il met ſon nez partout.*

DURCH-STAUBEN, (durchſtauben) *v. n.* Ich ſtaube-ſtaubte durch, i. h. durchgeſtaubet. Wie ein Staub durchdringen; *Paſſer (comme fait la pouſſière).*

DURCH-STÆUBEN, (durchſtäuben) *v. a.* Ich ſtäube-ſtäubte durch, i. h. durchgeſtäubet; *Poncer. Voy.* Durchbauſſen.

DURCH-STÆUBERN, (durchſtäubern) *v.* DURCH-STÖBERN.

DURCH-STECHEN, (durchſtechen) *v. a. irr.* Ich ſteche, du ſtichſt, er ſticht durch, wir ſtechen &c. *Imp.* Ich ſtâch, *ſubj.* ſtäche durch, *parf.* i. h. durchgeſtochen. Durch etwas ſtechen; *Percer, ouvrir, transpercer; enferrer; embrocher; enfiler.* Mit einem Gewèhr durchſtechen; *percer d'une arme tranchante.* Durch und durch ſtechen; *percer d'outre en outre, ou de part en part; donner d'une épée dans le corps à qq. un; paſſer au fil de l'épée.* Das Papier mit einer Nadel durchſtechen; *trouer le papier avec une aiguille. On dit figurement:* Mit den Augen durchſtechen; *manger des yeux.* Mit jemanden eine Sache durchſtechen; *concerter, comploter une affaire avec qq. un.* Mit einander durchſtechen, unter einer Decke ſtecken, ein heimliches Verſtändnis haben; *s'entendre, agir de concert. On dit auſſi dans un ſtyle ſublime:* Ich durchſtèche-durchſtâch, i. h. durchſtòchen. Das Durchſtechen; *l'embrochement.* Die Durchſtecherei; *le micmac, manigance, intrigue.*

DURCH-STECKEN, (durchſtecken) *v. a.* Ich ſtekke-ſtekte durch, i. h. durchgeſtecket; *Paſſer par, ou au travers.*

DURCH-STEHLEN, (durchſtehlen) (ſich) *v. r. irr.* Ich ſtèhle mich durch, du ſtiehlſt dich durch, er ſtiehlt ſich durch, wir ſtèhlen uns durch &c. *Imp.*

Imp. Ich stahl, *subj.* stähle *ou pop.* stöhle mich durch, *parf.* i. h. mich durchgestohlen; *Se glisser, se couler, se dérober.*

DURCH-STEIGEN, (durchsteigen) *v. n. irr.* Ich steige-stieg durch, i. b. durchgestiegen. *Passer par &c.*

DURCH-STELLEN, (durchstellen) *v. a.* Ich stelle-stellte durch, i. h. durchgestellet; *(en T. de Chasse) Faire des enceintes.*

DURCH-STICH, (Durchstich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'action de percer, it. l'ouverture même faite en perçant; la coupure.*

DURCH-STEPPEN, (durchsteppen) *v. a.* Ich steppe-steppte durch, i. h. durchgesteppet; *Piquer.*

DURCH-STICKEN, (durchsticken) *v. a.* Ich stikke-stikte durch, i. h. durchgesticket; *Contre-pointer, broder.*

DURCH-STINKEN, (durchstinken) *a. a.* Ich stinke-stank, *pop.* stunk, *subj.* stänke durch, i. h. durchgestunken. Mit Gestank anfüllen; *empuantir. Voy.* Durchstänkern.

DURCH-STÖBERN, (durchstöbern) *v. a.* Ich stöbere-stöberte durch, i. h. durchgestöbert; *Fouiller, fureter, chercher par tout.*

DURCH-STOCHERN, (durchstochern) *v. a.* Ich stochere-stocherte durch, i. h. durchgestochert. *Voy.* Durchstöbern.

DURCH-STÖREN, (durchstören) *voy.* DURCHSUCHEN, DURCHSTÆNKERN.

DURCH-STOSEN, (durchstosen) *v. a. irr.* Ich stöse, du stösest, er stöst durch, wir stösen &c. *Imp.* Ich stiess durch, *parf.* i. h. durchgestösen. Durchschieben; *Pousser au travers, passer par-.* Die Vorhangstange durch den Ring stösen; *passer la tringle par le pinton. It.* Zerbrechen; *rompre, briser.* Durch Stösen aufreiben; *froisser. On dit aussi:* Ich durchstöse-durchstiess, i. h. durchstösen. Einen durchbohren; *percer, embrocher qq. un. Voy.* Durchstechen.

DURCH-STRAHLEN, (durchstrahlen) *v. n.* Ich strahle-strahlte durch, i. h. durchgestrahlt. *Rayonner par-au travers de-; & dans un style sublime on dit:* Ich durchstrahle-durchstrahlte, i. h. durchstrahlt.

DURCH-STREICHEN, (durchstreichen) *v. a. & n. irr.* Ich streiche-strich durch, i. h. durchgestrichen; *On dit aussi:* Ich durchstreiche-durchstrich, i. h. durchstrichen; *trancher.* Ausstreichen; *effacer, raturer, rayer, barrer.* Durchstreichen; *biffer, croiser, canceller.* Eine Zeile durchstreichen; *rayer, effacer une ligne.* Eine Rechnung durchstreichen; *croiser un compte.* Eine Rechnung im Schuldbuche durchstreichen; *décharger un livre des marchandises. It.* Durchstreichen; *v. n. souffler par.* Der Wind durchstreicht dieses Zimmer; *le vent enfile cette chambre.* Das Geschütz durchstreicht den Laufgraben; *le canon enfile la tranchée.* Ein Zimmer von der Luft durchstreichen lassen; *donner de l'air à une chambre; mettre en bel air, aërer.* Die Wellen durchstreichen; *fendre les ondes.* Ein durchstreichender Wind, Zugluft; *vent coulis.* Das Feld durchstreichen; *battre la campagne.* Das Holz, die Ebene, im Jagen durchstreichen; *battre les bois, la plaine.* Ein Feld, eine Ebene gut und geschwind durchstreichen; *(T. de Chasse) briller.* Durchgestrichne Erbsen; *la purée de pois.* Die Durchstreichung, der Durchstrich einer Schrift; *la raie; it. radiation, effaçure, rature.*

DURCH-STREIFEN, (durchstreifen) *v. a.* Ich streife-streifte durch, i. h. durchgestreifet. Ein Land durchstreifen; *Parcourir; faire des courses; courir la campagne; it. (T. de Chasse) percer dans la forêt pour faire lever la bête. Voy.* Durchstreichen.

DURCH-STREUEN, (durchstreuen) *v. a.* Ich streue-streuete durch, i. h. durchgestreuet; *Parsemer.*

DURCH-STRICH, (Durchstrich) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'effaçure, la rature, raie. It.* Der Durchstrich der Vögel, Durchzug, Abzug zur Herbstzeit; *se dit des oiseaux & surtout des beccasses; la passée.*

DURCH-STRIEGELN, (durchstriegeln) *v. a.* Ich striegele-striegelte durch, i. h. durchgestriegelt; *(vulg.) Critiquer, censurer une personne, un livre, rosser qq. un d'importance.*

DURCH-STRÖMEN, (durchströmen) *v. a. & n.* Ich ströme-strömte durch, i. h. durchgeströmet; *Courir rapidement comme un torrent. Comme v. a. on dit dans un style sublime:* Ich durchströme-durchströmte, i. h. durchströmt; *en appuyant sur la seconde syllabe. On dit fig.* Die Freude durchströmt mich ganz; *je nage dans la joie.* Die Durchströmung; *l'arrosement, l'action d'arroser.*

DURCH-STÜRMEN, (durstürmen) *v. a.* Ich durchstürme-durchstürmte, i. h. durchstürmt; *(l'accent tombe sur la seconde syllabe) Il ne se dit que dans le style sublime.* Ein heftiger Wind durchstürmet die Thäler; *un vent impétueux souffle par le vallons. Il se dit aussi figurément en parlant des différentes passions qui agitent l'esprit de l'homme.*

DURCH-STÜRZEN, (durchstürzen) *v. a. & n.* Ich stürze-stürzte durch, i. b. durchgestürzet; *Tomber subitement par une ouverture. Comme v. a. on dit dans un style sublime:* Ich durchstürze-durchstürzte &c. *en appuyant sur la seconde syllabe.*

DURCH-SUCHEN, (durchsuchen) *v. a.* Ich süche-süchte durch, i. h. durchgesüchet. *It.* Ich durchsüche-durchsüchte, i. h. durchsücht; *Chercher soigneusement, fouiller partout, fureter, parcourir, faire une perquisition.* Unordentlich durchsüchen; *farfouiller.* Allenthalben durchsüchen; *refouiller.* Die Wären, Schiffe durchsüchen; *visi-*

visiter, faire la visite. Das ganze Haus durchsûchen; *fureter tous les coins & recoins d'une maison.* Nochmals durchsûchen; *revisiter.* Seine Bücher durchsûchen; *faire revue de ses livres.* Das Durchsûchen, die Durchsûchung; *la recherche, perquisition.*

DURCH-SÜSSEN, (durchsüßen) *v. a.* Ich durchsüsse - durchsüste, i. h. durchsüst; *Rendre doux, adoucir, édulcorer.*

DURCH-TANZEN, (durchtanzen) *v. a.* Ich tanze - tanzte durch, i. h. durchgetanzet; *Déchirer, trouer en dansant, à force de danser; it. danser, achever de danser. It.* Ich durchtanze - durchtanzte, i. h. durchtanzt. Wir haben die ganze Nacht durchtanzt; *nous avons passé toute la nuit à danser.*

DURCH-TASTEN, (durchtasten) *v. a. & n.* Ich taste - tastete durch, i. h. durchgetastet; *Chercher, fouiller en tâtonnant. Comme v. a. on dit:* Ich durchtaste - durchtastete, i. h. durchtastet; *tâter, tâtonner de tout côté.*

DURCH-TAUMELN, (durchtaumeln) *v. a.* Ich durchtaumele - durchtaumelte, i. h. durchtaumelt; *Passer par un endroit en chancellant. Il ne se dit que dans le style poëtique.*

DURCH-THAUEN, (durchthauen) *v. imperf.* Es durchthauet - durchthauete, es hat durchgethauet. Das Eis ist zu dick, es wird nicht so leicht durchthauen; *la glace est trop épaisse, elle ne dégélera pas si facilement.*

DURCH-TÖNEN, (durchtönen) *v. a.* Ich durchtöne - durchtönte, i. h. durchtönet; *(l'accent tombe sur tö) Retentir, faire un bruit éclatant, qui remplit un lieu.* Seine Stimme durchtönt die hohen Gewölbe des Tempels; *sa voix retentit contre les voûtes du temple.*

DURCH-TRAGEN, (durchtragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägst, er trägt durch, wir tragen &c. *Imp.* Ich trûg, *subj.* trüge durch, *parf.* i. h. durchgetragen; *Porter par.*

DURCH-TRÆUMEN, (durchträumen) *v. a.* Ich durchträume-durchträumte, i. h. durchträumt. Die Nächte, sein Lèben durchträumen; *Passer les nuits, sa vie en rêvant.*

DURCH-THUN, (durchthun) *voy.* DURCH-STECKEN.

DURCH-TREIBEN, (durchtreiben) *v. a. irr.* Ich treibe - trieb durch, i. h. durchgetrieben; *Mener, faire passer ou pousser, chasser par; it. au travers.* Das Vieh durch das Getreide, durch einen Wald treiben; *mener le bétail par les bleds, à travers le bois. On dit figur.* Eine Sache durchtreiben, vollenden; *achever, pousser une affaire au bout; it. venir à bout de -; it. faire passer, faire approuver, faire réussir qq. ch. la faire venir à son point.* Er wendet alle Mittel an, setzt alle Triebräder in Bewègung, um diese Sache durchzutreiben; *il fait jouer toutes sortes de ressorts pour réussir dans cette affaire.* Etwas mit sonderbarer Behendigkeit durchtreiben; *prendre qq. ch. entre bond & volée.* Ein durchtriebener Gast, verschlagener Mensch; *un homme fin, rusé, esprit fin, leurré, màdré, stylé; homme raffiné, politique, expert; un fin merle, un bon rompu, un dessalé, fin matois.* Eine durchtriebene Schmeichlerin; *une fine mouche, fine bête, fine pièce.* Durchgetriebene Erbsen; *de la purée de pois.*

DURCH-TRÈTEN, (durchtreten) *v. a. irr.* Ich trête, du tritst, er tritt durch, wir trèten &c. *Imp.* Ich trât, *subj.* träte durch, *parf.* i. h. durchgetrêten; einstosen; *Enfoncer.* Schuhe im gehen durchtrêten; *user, percer, trouer les souliers en marchant.* Den Tôn durchtrêten; *marcher la terre; it. faire passer par une ouverture en marchand dessus.*

DURCH-TRIEB, (Durchtrieb) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (T. de coutume) Le passage du betail; it. le droit de passage, de pacage, de pâturage.*

DURCH-TRIEBEN, (durchtrieben) *voy.* DURCH-TREIBEN.

DURCH-TRIEFEN, (durchtriefen) *v. n.* Ich triefe - triefte durch, i. b. durchgetriefet; *Tomber, passer goutte à goutte.*

DURCH-TROPFEN, (durchtròpfen) *v. n.* Ich tropfe-tropfte durch, i. b. durchgetropfet; *Dégoutter à travers, percer & dégoutter, percer en dégouttant.*

DURCH-TRÖPFELN, (durchtròpfeln) *v. n.* Ich tröpfele-tröpfelte durch, i. b. durchgetröpfelt; *Se filtrer; passer goutte à goutte.*

DURCH-WACHEN, (durchwachen) *v. a.* Ich wache-wachte durch, i. h. durchgewacht; *Passer la nuit à veiller. Dans un style sublime on dit:* Ich durchwache - durchwachte, i. h. durchwacht; *en pesant sur la seconde syllabe.*

DURCH-WACHS, (Durchwachs) (das) *gen.* des - es, *s. pl. Nom générique de trois plantes; la perce feuille annuelle.* Durchwachsenes Geisblatt; *chèvre-feuille.* Durchwachsenes Sinngrün; *pervenche.* Durchwachsenes Zweiblatt; *double-feuille.*

DURCH-WACHSEN, (durchwachsen) *v. n.* Ich wachse, du wächst, er wachst durch, wir wachsen &c. *Imp.* Ich wuchs; *subj.* wüchse durch, *parf.* i. b. durchgewachsen; *Croître au travers, croître parmi. On dit aussi:* Ich durchwachse-durchwuchs, i. b. durchwachsen. Durchwachsenes Fleisch; *de la viande entrelardée.* Ein mit Blumen durchwachsenes Gitter; *un treillis entrelacé de fleurs. (Pronc.* durchwaksen*).*

DURCH-WADEN, (durchwaden) *voy.* DURCH-WATEN.

DURCH-WAGEN, (durchwagen) (sich) *v. r.* Ich wage-wagte mich durch, i. h. mich durchgewagt; *franchir hardiment.* Der Strôm war sehr reissend, aber wir wagten uns herzhaft durch;

durch; *le cours du fleuve étoit fort rapide, mais nous le franchîmes hardiment.*

DURCH-WALKEN, (durchwalken) *v. a.* Ich walke-walkte durch, i. h. durchgewalkt. *Fouler assez.* Das Tuch ist nicht gehörig durchgewalkt; *ce drap n'est pas assez foulé.* Durchwalken; *fig. rosser, battre.*

DURCH-WALLEN, (durchwallen) *v. a.* Ich durchwalle-durchwallte, i. h. durchwallet; *Parcourir. Il ne se dit que dans un style sublime.*

DURCH-WAMSEN, (durchwamsen) *v. a.* Ich wamse-wamste durch, i. h. durchgewamset; *(pop.).* Durchwalken, durchprügeln; *Donner sur le casaquin à qq. un.* Er ist recht durchgewamset worden; *il ne s'est jamais trouvé à telles nôces.*

DURCH-WANDELN, (durchwandeln) *v. a.* Ich durchwandele-durchwandelte, i. h. durchwandelt; *Parcourir, se promener par.* Mein Blick durchwandelt die herrliche Gegend; *mes yeux se promènent sur cette contrée charmante.*

DURCH-WANDERN, (durchwandern) *v. a. & n.* Ich wandere-wanderte durch, i. h. durchgewandert; *Passer, traverser, aller par-, parcourir, faire le tour. Comme v. a. on dit:* Ich durchwandere-durchwanderte, i. h. durchwandert; *courir, traverser une province.* Er hat manches Land durchwandert; *il a couru bien du pays.* Die Durchwanderung; *le voyage.*

DURCH-WÆRMEN, (durchwärmen) *v. a.* Ich wärme-wärmte durch, i. h. durchgewärmt. *Et dans un style sublime on dit:* Ich durchwärme-durchwärmte, i. h. durchwärmt; *(en appuyant sur la seconde syllabe,) chauffer bien, réchauffer entièrement.*

DURCH-WÆSSERN, (durchwässern) *v. a.* Ich wässere-wässerte durch, i. h. durchgewässert. Durch und durch nass machen, begiessen; *Arroser, mouiller, tremper, humecter. On dit aussi:* Ich durchwässere-durchwässerte, i. h. durchwässert; *(en appuyant sur la seconde syllabe) Fig.* Ein durchwassertes Lied; *un poëme sans feu.*

DURCH-WATEN, *ou* DURCHWADEN, (durchwaten, *ou* durchwaden) *v. a. & n.* Ich wate-watete durch, i. h. durchgewatet; *Passer ou traverser à gué, guéer. On dit aussi:* Ich durchwate-durchwatete, i. h. durchwatet. Durch einen Fluss, Bach waten *ou* einen Fluss, Bach durchwaten; *passer la rivière, un ruisseau à gué.* Wo man durchwaten kann; *guéable.* Den Fluss kann man nicht durchwaten; *la rivière n'est pas guéable.*

DURCH-WEBEN, (durchweben) *v. a.* Ich durchwebe-durchwebte, i. h. durchwebt; *Titre, brocher, entrelacer. Fig.* Eine mit Versen durchwebte Rede, ein mit Gleichnissen, Schönheiten durchwebtes Gedicht; *un discours entrelacé de vers; un poëme orné de similitudes.* Seiden Zeug mit goldenen Blumen durchwebt; *étoffe de soie tissue de fleurs d'or.*

DURCH-WEHEN, (durchwehen) *v. a. & n.* Ich wehe-wehte durch, i. h. durchgewehet. *Et comme v. a. dans un style sublime:* Ich durchwehe-durchwehte, i. h. durchwehet; *Souffler par ou à travers, airer, essorer.*

DURCH-WEICHEN, (durchweichen) *v. a. & n.* Ich weiche-weichte durch, i. h. durchgeweichet. *Et comme v. a.* Ich durchweiche-durchweichte, i. h. durchweicht; *(en appuyant sur la seconde syllabe) Mouiller d'outre en outre; détremper, tremper, imbiber. It.* Durchgehen; *transir.*

DURCH-WEINEN, (durchweinen) *v. a. (l'accent tombe sur* wei.*)* Ich durchweine-durchweinte, i. h. durchweint; *Passer en pleurant. Il ne se dit que dans un style sublime.* Ich habe lange Nächte durchweint; *j'ai passé de longues nuits en pleurant, ou à pleurer.*

DURCH-WERFEN, (durchwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfst, er wirft durch, wir werfen &c. *Imp.* Ich warf, *subj.* wärfe *ou* würfe durch, *parf.* i. h. durchgeworfen; *Jeter au travers ou par-.* Die Spule, das Schifflein, Schützlein durchwerfen; *passer la navette.*

DURCH-WETZEN, (durchwetzen) *v. a.* Ich wetze-wetzte durch, i. h. durchgewetzet; *Percer, trouer, user en aiguisant.*

DURCH-WINDEN, (durchwinden) *v. a. irr.* Ich winde-wand, *subj.* wände durch, i. h. durchgewunden; *Entortiller. On dit figur.* Sich durchwinden, sich aus einer Verlegenheit ziehen; *se dépêtrer, se démêler, se tirer d'affaire. It.* Ich durchwinde-durchwand, i. h. durchwunden; *(en appuyant sur la seconde syllabe) entrelacer.*

DURCH-WINTERN, (durchwintern) *v. a. & n.* Ich durchwintere-durchwinterte, i. h. durchgewintert. Den Winter irgendwo zubringen; *Hiverner, passer l'hiver dans un lieu; it. nourrir pendant l'hiver.*

DURCH-WIRBELN, (durchwirbeln) *v. a.* Ich durchwirbele-durchwirbelte, i. h. durchwirbelt; *(l'accent tombe sur la seconde syllabe) Passer en tournant.* Die melodischen Töne der Nachtigal durchwirbeln die Luft; *les sons mélodieux du rossignol retentissent dans l'air.*

DURCH-WIRKEN, (durchwirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte durch, i. h. durchgewirket. Den Teig durchwirken, durchkneten; *Pétrir, fraiser. It.* Ich durchwirke-durchwirkte, i. h. durchwirkt; *(en pesant sur la seconde syllabe).* Einen seidenen Zeug mit Golde durchwirken; *profiler d'or un drap de soie.* Mit Golde durchwirkt; *lamé.*

DURCH-WISCHEN, (durchwischen) *v. n.* Ich wische-wischte durch, i. h. durchgewischt; *Echap-*

Echapper, s'échapper, s'évader, se glisser. Heimlich durchwischen; *s'échapper secrètement; faire un trou à la lune.* Er wischt umsonst mit durch; *il passe pour beau.* Durchwischen; *se dit aussi comme v. n. dechirer, trouer qq. ch. à force de torcher.* Abwischen, auswischen.

DURCH-WITTERN, (durchwittern) *v. n.* Ich durchwittere-durchwitterte, i. h. durchwittert; *(T. de Min.) Entre-mêler.*

DURCH-WÖLBEN, (durchwölben) *v. a. voy.* Wölben; *Voûter, cintrer.*

DURCH-WÜHLEN, (durchwühlen) *v. a.* Ich wühle-wühlte durch, i. h. durchgewühlet. *It.* Ich durchwühle-durchwühlte, i. h. durchwühlet; *(en pesant sur la seconde syllabe) Creuser, fouiller, fouir, bêcher; it. remuer, mouliner, vermiller, fouger.* Die wilden Schweine durchwühlen die Huth *ou* Hüthung; *les sangliers vont vermiller dans les pacages.* Etwas durchwühlen, durfuchen; *fureter, farfouiller.* Alte Schriften, Urkunden durchwühlen; *rechercher soigneusement les anciennes chartres.* Das Getreide durchwühlen; *ravager la moisson.*

DURCH-WURF, (Durchwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *La claie, à passer de la terre, ou du sable.*

DURCH-WÜRGEN, (durchwürgen) *v. a.* Ich durchwürge-durchwürgte, i. h. durchwürget; *Il ne se dit que dans le style sublime. Egorger. Mr. Klopstock dit:* Der Tod, der ganze Geschlechter durchwürgt; *la mort qui égorge des générations entières.*

DURCH-WÜRZEN, (durchwürzen) *v. a.* Ich durchwürze-durchwürzte, i. h. durchwürzet; *Epicer dans toutes les parties.*

DURCH-ZÆHLEN, (durchzählen) *v. a.* Ich zähle-zählte durch, i. h. durchgezählet; *Compter.* Ich habe sie alle durchgezählet; *je les ai compté un à un.*

DURCH-ZIEHEN, (durchziehen) *v. a. & n. irr.* Ich ziehe-zôg, *subj.* zöge durch, i. h. durchgezogen; *Passer par; tirer, passer au travers.* Eine Schürze mit rothem, blauen Bande durchziehen; *lacer un tablier de rouge, de bleu.* Durchziehen, durcheinander schlingen; *entrelacer.* Das Ende eines Seils durch das andere durchziehen; *épicer. On dit figurement:* Einen durchziehen, durchhecheln, aushöhnen; *railler, se moquer de qq. un.* Einem fein durchziehen; *railler finement qq. un.* Einen höhnisch, spitzig durchziehen; *jouer, ridiculiser qq. un, se rire de qq. un, faire des railleries de qq. un.* Einer der andere durchzieht; *un railleur, moqueur, frondeur, gausseur; it. comme v. n. av. l'auxil.* seyn; *en pesant sur la seconde syllabe:* Ich durchziehe-durchzôg, i. b. durchzogen. Das Land durchziehen; *parcourir, traverser le païs.* Das Durchziehen; *l'action de tirer ou passer au travers; it. le passage; it. la raillerie.*

DURCH-ZISCHEN, (durchzischen) *v. a.* Ich durchzische-durchzischte, i. h. durchzischt; *Passer, parcourir en sifflant. Il ne se dit que dans le style poëtique. Mr. Wieland dit.* Der Pfeil durchzischt die Luft; *la flèche fend l'air en sifflant.*

DURCH-ZITTERN, (durchzittern) *v. n.* Ich durchzittere-durchzitterte, i. h. durchzittert; *Ebranler, causer un tremblement en passant par un corps ou par un endroit, p. e. le son d'une voix, d'un instrument.*

DURCH-ZOGEN, (durchzogen) *voy.* DURCH-ZIEHEN.

DURCH-ZUG, (Durchzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *L'action de passer, le passage, marche de gens de guerre.* Den Durchzug verstatten; *donner, accorder passage.* Der Durchzug; *(T. de Chasse) la passée.* Durchzug; *(T. d'Archit.) l'architrave.* Der Durchzugskorb; *le panier à passer, dans le raffinement du sucre.*

DURCH-ZWÆNGEN, (durchzwängen) *v. a.* Ich zwänge-zwängte durch, i. h. durchgezwängt; *Faire passer par force par une ouverture étroite.* Sich durchzwängen; *pénétrer par force.*

DURCH-ZWINGEN, (durchzwingen) *v. a. irr.* Ich zwinge-zwang, *subj.* zwänge durch, i. h. durchgezwungen; *Faire passer par force.*

DÜRFEN, (dürfen) *v. n. irr.* Ich darf, *subj.* dürfe, du darfst, er darf, wir dürfen &c. *Imp.* Ich durfte, *subj.* dürfte, *parf.* i. h. gedurft. Sich unterstehen; *Oser, avoir la hardiesse.* Ich darf nicht; *je n'ose, je n'oserois.* Darf ich euch wohl fragen? *oserois je vous demander; est il permis de vous demander?* Er darf wohl andere Dinge thun; *il a la hardiesse de faire bien d'autres choses.* Dürfen, die Erlaubniss haben; *avoir la permission; être permis.* Meinethalben dürfet ihrs wohl thun; *je ne vous empêche pas de le faire.* Er darf mir nicht mehr ins Haus kommen; *je lui ai défendu ma maison.* Ihr dürfet thun, was ihr wollet; *vous êtes à vous même.* Ich darf nicht dahin kommen; *il ne m'est pas permis d'y venir. It.* Dürfen können; *pouvoir.* Ich darf mich darauf verlassen; *je puis m'y fier.* Er darf sich mir gar nicht vergleichen; *il n'y a point de comparaison.* Man darf den Wein mit dem Biere nicht in Vergleichung stellen; *il ne faut pas mettre le vin en comparaison avec la bière.* Es dürfte, möchte bald geschehen; *il pourroit bien arriver.* Es dürfte leicht dazu kommen; *cela pourroit bien arriver.* Es dürfte heute wohl regnen; *il pourroit bien pleuvoir aujourd'hui.* Ja nicht dürfen, gar nicht reden, thun dürfen; *n'avoir garde de dire, de faire.* Ich darf es ja nicht thun, ich werde es ja nicht thun; *je n'ai garde de le faire.* Darüber darf man sich gar nicht wundern; *cela n'est pas étonnant, cela n'est pas bien sur-*

surprenant. Was dürfen wir uns den wundern, wenn &c. *devons-nous être surpris de &c.* Ihr dürfet nicht danken, es ist der Mühe nicht wèrth; *il n'y a pas de quoi.* Nicht rèden dürfen; *avoir la langue liée.* Er darf keinen Dègen tragen; *on lui a défendu l'épée.* Nur rèden, thun dürfen; *n'avoir qu'à parler, qu'à faire.* Dürfen, Erlaubnis haben; ich darf es nur thun, nur sagen; *je n'ai qu'à le faire, qu'à le dire.* Ihr dürfet nur kommen; *vous n'avez qu'à venir.* Ihr dürft nicht befürchten; *vous ne devez pas craindre, vous n'avez pas à craindre.* Ihr dürft euch deſs nicht schämen; *vous ne devez point avoir honte de cela.* Darüber dürfet ihr euch den Kopf nicht zerbrechen; *pourquoi tant s'alambiquer l'esprit?* Ihr dürft euch darum nicht bekümmern; *vous n'avez que faire de vous en mettre en peine, ce n'est pas à vous à y prendre garde.*

DÜRFIG, (dürfig) *mieux* dürftig, *adj. & adv.* Arm; *pauvre, indigent, disetteux, nécessiteux, incommodé, mal-aisé.* Dürftig seyn; *être pauvre, indigent, avoir besoin, disette, être dans la nécessité, dans l'indigence.* Dürftig, schwach; *petit.* Ein Mensch von dürftigem, schwachen Verstande, ein kleiner Geist; *un petit esprit.* Dürftig, armsèlig; *(en badinant) souffreteux, un pauvre souffreteux.* Zween Dürftige mit einander verheirathen; *marier la faim avec la soif.* Dürftig; *(en T. de peinture & de sculpt.) mesquin, maigre.* Ein dürftiges Gewand; *une draperie mesquine.* Dürftig; *adv. pauvrement.*

DÜRFTIGKEIT, (Dürftigkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La pauvreté, l'indigence, la nécessité, disette, le manque de bien, de fortune, le besoin.*

DURFTE, (durfte) *voy.* DÜRFEN.

DÜRRE, (dürre) *adj. & adv.* Trocken; *sec, sèchement, cruement.* Trocken und unfruchtbar; *sec, aride, stérile.* Mager; *sec, maigre, décharné, exténué.* Dürre, hager, ausgezèhrt, schwindsüchtig; *hectique, étique.* Er ist beindürre, klapperdürre; *il est sec comme un pendu.* Dürre machen; *sécher, dessécher.* Dürre werden; *sécher, se sécher, se dessécher, devenir sec. (T. de jardin) se seller.* Ein dürrer Baum; *un arbre sec.* Dürre, unnütze Aeste, Reiser; *le fretin.* Ein dürrer abgefallener Ast; *une brande.* Dürres Holz, auf abgestorbenen Stammen; *du bois mort.* Ein dürres Erdreich; *une terre aride.* Dürre Weinbèren, Feigen; *des raisins secs, des figues sèches.* Dürre Hände; *des mains sèches.* Ein dürrer Mensch; *un homme sec & décharné, spectre, squélette, carcasse, maigre, échine, flandrin.* Ein breites dürres Kinn; *un menton de buis.* Dürres Fleisch; *viande sèche.* Dürre Fische; *poisson sec. On dit figur.* Eine dürre Antwort; *une réponse sèche.* Ich habe es ihm mit dürren Worten gesagt; *je lui ai parlé bien sèchement.* Eine dürre Zeit; *la sécheresse.*

DÜRRE, (Dürre) (die) *gen.* der-, *s. pl. La sécheresse, aridité, maigreur, stérilité.*

DÜRREN, (dürren) *voy.* DORREN, *sécher.*

DÜRR-FEDER, (Dürrfeder) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'horlog.) Le poussoir.*

DÜRRMADEN, (Dürrmaden) (die), Mit-esser; *les crinons, dracuncules, dragonneaux.*

DÜRR-OFEN, (Dürrofen) *voy.* DARR-OFEN.

DURR-STEIN-ERZ, (Dürrsteinerz) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La mine qui n'entre en fusion qu'avec des fondants.*

DÜRR-SUCHT, (Dürrsucht) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Die Auszèhrung; *le marasme, la phtisie, chartre, consomption, phtisie, atrophie.*

DÜRRUNG, (Dürrung) *voy.* DÖRRUNG, *l'épuisement; it. l'action de sécher.*

DÜRR-WURZ, (Dürrwurz) (die) *gen.* der-, *s. pl. La conise, conise jaune, herbe aux moucherons.* Blaue Dürrwurz; *la conise des prés.*

DURST, (Durst) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La soif, l'envie de boire, l'altération.* Durst haben; *voy.* Dürsten. Grosen Durst haben; *cracher le cotton, cracher blanc, étrangler de soif, enrager de soif.* Ich verschmachte vor Durst; *je meurs de soif.* Durst erwecken, verursachen; *altérer.* Diese Speisen erwecken, errègen ihm grosen Durst; *ces viandes l'ont fort altéré.* Den Durst stillen, löschen; *éteindre, étancher la soif, la faire perdre, désaltérer, ôter la soif, appaiser la soif.* Ich kan mir den Durst gar nicht löschen; *je ne puis me désaltérer.* Nach Durst trinken; *boire à sa soif. Figurément on appelle* Durst, ein heftiges Verlangen, eine brennende Begierde; *la soif, l'ardeur, desir ardent, une passion extrême.* Ein unmäsiger Durst nach Reichthum; *une soif énorme des richesses, des biens.*

DURSTEN, (dursten) *ou* dürsten; *v. n.* Ich durste-durstete, i. h. gedurstet. Durst empfinden; *Avoir soif, être altéré.* Mich durstet; *j'ai soif, je suis altéré.* Dürsten; *(fig.)* nach etwas dürsten; *avoir un desir ardent, une passion extrême pour qq. ch.* Er dürstet nach Blut; *il a soif de sang.*

DURSTIG, (durstig) *adj. & adv. Qui a soif, qui est altéré.* Sehr durstig seyn; *avoir grande soif, avoir la pépie.* Nach Blut, nach Ehre durstig seyn ou dürsten; *être altéré de sang, d'honneurs.* Durstig machen; *causer, exciter la soif.* Sich durstig singen, rèden; *s'altérer à force de chanter, de parler; chanter, parler jusqu'à s'altérer.* Ein durstiger Bruder, eine durstige Seele; *un goinfre.*

DUSACK, (Dusack) ou Thiesack, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Petite ou courte épée ou sabre de bois.*

DUSEL,

DUSEL, (Dusel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(En T. de Chasse) la femelle des petits oiseaux. On dit aussi populairement.* Ich habe den Dusel, es ist mir ganz duselicht; *j'ai le vertige, j'ai la tête pesante.*

DÜSTER, (düster) *adj. & adv.* Dunkel, finster; *obscur, sombre, ténébreux, noir.* Ein düsterer Wald; *un bois sombre.* Es will düster werden; *il fait obscur.* Ein düster Gesicht; *un visage sombre.* Düster, traurig; *funèbre.* Ein düsterer Kopf; *un esprit obscur.* Eine düstere, dumpfe Stimme; *une voix sourde, sépulcrale.* Düster; *adv. obscurement.* Die Düsterkeit, Düsterniss, Düsternheit, *mieux* Dunkelheit; *l'obscurité.* Düstern, *mieux* dunkel werden; *se faire obscur.*

DUTE, (Dute) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Düte, Deute, Tüte; *le cornet.* Eine Papierdute; *un cornet de papier.* Etwas in eine Dute thun, wickeln; *mettre qq. ch. dans un cornet.* Dute *est aussi le nom d'une sorte de coquilles;* die Kegelschnecke; *le cornet, la volute.* Ein kleines Dütchen *ou* Tütchen von Papier; *un petit cornet de papier.*

DÜTEN, (düten) *ou* duten, *v. n.* Ich düte-dütete, i. h. gedütet. Auf dem Horn blasen; *corner.* Ein Düthorn; *un cornet.*

DUTZ-BRUDER, (Dutzbruder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-brüder; *Le frère de débauche, de Bacchus; it. bon Camarade, homme qu'on tutoie, homme qui en tutoie un autre.* Eine Dutzschwester; *une bonne compagne, fille ou femme qu'on tutoie.*

DUTZEN, (dutzen) *v. a.* Ich dutze-duzte, i. h. gedutzet. Jemanden dutzen, du heissen, du zu einem sagen; *tutoier, tutaier.* Das Dutzen; *le tutoiement.*

DUTZEND, (Dutzend) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La Douzaine.* Ein dutzend Knöpfe; *une douzaine de boutons.* Ein Dutzend gebratene Kastanien an einem Faden; *un chapelet de marons.* Ein dutzend und eins drüber, dreizèhen auf ein Dutzend; *une treizaine.* Ein halbdutzend; *un demi-douzaine, un sixain.* Dutzendweise; *par douzaine, par douzaines, à la douzaine.* Das wird dutzendweise verkauft; *cela se vend à la douzaine.* Zwölf dutzend; *une grosse, douze douzaines.* Zwölf Dutzend Knöpfe, Kugeln; *une grosse de boutons, de balles.*

DUTZIG, (dutzig) *adj. & adv. mieux* Dumm; *étourdi, un peu fou.* Dutzig machen; *abattre.* Ein Kind dutzig, dumm machen; *rabêtir un enfant.*

E.

E (das) *cinquieme lettre de l'Alphabet, qui se prononce tantôt comme un é fermé, tantôt comme un e muet, & on n'auroit pas tort d'y ajouter encore l'è ouvert. P. e. dans le mot* ergèben, *ou distingue trois sortes d'e. It.* E, *note de musique, mi; c'est la troisième de la gamme, voy. l'introduction grammaticale.*

EBBE, (Ebbe) (die) *gen.* der-, *f. pl. La basse marée, le reflux de la mer.* Die Ebbe; *(en T. de marin.) la basse-eau, la baisse des eaux, basse mer.* Es ist Ebbe; *la marée est basse, la mer, la marée refoule.* Die Ebbe und Fluth; *le flux & reflux, flot & jusant.* Das Mèr hat Ebbe und Fluth; *la mer flue & reflue, la mer hausse & baisse deux fois le jour.* Der Ebbeanker; *l'ancre de jusant.*

ÈBEN, (eben) *adj. & adv.* Gleich; *uni, plat, plain, aplani, égal.* Ein èbener Wèg; *un chemin uni, doux, chemin roulant.* Ein èbenes Land; *un pays plain, plat.* Gleich und èben; *plat & uni.* Das èbene, platte Land; *le plat pays.* Ein èbener Boden; *un plain-pied, raiz de chaussée, niveau de la campagne.* Ein èbener Platz; *l'esplanade, rase campagne.* Èben, ähnlich, gleich; *pareil, semblable.* Eigentlich, genau; *précis.* Bequèm, gelègen; *commode, convenable.* Eigen; *propre.* Recht; *exact, ponctuel, juste, tout juste, pertinent.* Ein èbenes Kleid; *un habit fort juste.* Ein èbener Mensch; *un homme ponctuel.* Ein gar èbenes Mittel; *un moyen bien pertinent.* Èben, gerecht, billig, gelinde; *juste, raisonnable, équitable, accommodant, doux.* Èben, gerade; *pair.* Eine èbene Zahl; *un nombre pair.* Ich will euch das èbene (gerade, volle) Geld gèben; *je vous payerai la somme entière.* Èben; *adv. également, pareillement, semblablement, même, de même, justement, précisément, proprement, exactement, ponctuellement, pertinemment.* Schnur gerade; *de niveau, au niveau.* Gleich; *uniment.* Èben, genau, aufmerksam; *attentivement.* Etwas recht èben ansehen; *considérer attentivement, regarder de près à qq. ch.* Da kömmt er èben hèr; *le voilà justement, le voici, le voilà qui vient!* Èben der, èben derselbe; *le même, celui même.* Er ist es èben; *c'est le même.* Èben der ist es, von dèm ich rède; *c'est celui même, dont je parle.* Èben der Tag, *le même jour, ce jour là même.* Eben die; *la même,* Èben das; *cela même, la même chose.* Èben das kann uns auch widerfahren; *la même chose peut nous arriver.* Mit èben diesen Worten; *en ces propres termes,* Es ist èben das; *c'est tout un, c'est choux par choux, c'est bonnet blanc & blanc bonnet.* Èben denselben Wèg bin ich wieder zurück gegangen; *je suis retourné sur mes pas.* Èben das seyn, was man wünschet; *être le fait de qq. un.* Das hält mich èben ab; *voilà ma difficulté.* Èben darum verachtet ihr mich; *voilà ce qui fait, que vous me méprisez.* Davon ist èben die Rède; *voilà de quoi il s'agit.* Èben an dem Orte; *au même*

même lieu. Das ist es èben; *voilà l'affaire, c'est là l'affaire, c'est là le point, voilà le point.* Èben das wollte ich; *c'est justement ce que je voulois, c'est cela même que, c'est là ce que je demandois.* Das fügt, pafst, schickt sich èben zu diesem; *cela joint tout juste avec l'autre, cela s'accorde justement avec l'autre.* Èben um die Zeit, èben damals; *en, à, au même temps, tout d'un temps.* Eben zur bestimmten Zeit kommen; *arriver ponctuellement.* Eben zu der Zeit; *justement au point.* Seine Sachen èben ausrichten; *faire ponctuellement ses affaires.* Die Rechnung trift èben zu; *c'est le compte tout juste.* Èben recht antworten; *répondre pertinemment.* Man kan es so èben nicht wissen; *on ne le sait pas précisement.* Eben, bald; *tantôt, aussitôt, d'abord.* Eben, zu rechter Zeit; *à propos, à temps, à point, tout à point, à point nommé,* Eben izt; *tout maintenant, tout à présent.* Ihr kommet èben recht; *vous venez bien à point, tout à propos, bien à temps.* Er ist èben zu rechter Zeit angekommen; *il est arrivé sonica.* Ich bin èben um die rechte Stunde gekommen; *je suis arrivé justement à l'heure qu'il falloit.* Èben zu rechter Zeit treffe ich euch an; *je vous rencontre à la bonne heure, fort à propos,* Eben izt geht er von hier weg; *il ne fait que de partir d'ici.* Eben izt will er fort; *il va partir.* Eben izt will ich ausgehen; *je suis sur le point de sortir.* Eben izt ist er gestorben; *il vient de mourir.* Eben izt hab ich ihn gesehen; *il n'y a rien que je l'ai vu.* Eben izt arbeitet man daran, man ist èben darbei; *c'est à quoi l'on travaille à l'heure qu'il est.* Ich bin èben fertig; *j'aurai bientôt fait.* Ich bin èben (allererst) aufgestanden; *je ne fais que de me lever.* Wir sind èben erst von ihm weggegangen; *nous ne venons que de le quitter.* Ich habe es èben gesehen; *je viens de le voir.* Wir haben èben von euch gerèdet; *nous venons de parler de vous.* Er hatte èben geschrieben; *il venoit d'écrire.* Eben, als ich nach ihm fragte, kâm er gegangen; *il se présenta justement dans le temps que je le demandois.* Èben will ich ausgehen; *je vais sortir.* Eben wollte ich es sagen; *j'allois le dire.* So èben höre ich, dass &c. *je viens d'entendre que &c.* Wir wollten èben essen, als &c. *nous allions dîner, quand &c.* Eben wollte ich euch suchen, holen; *je venois vous trouver, j'allois vous emmener.* Sie wollten sich èben schlagen; *ils étoient prêt à se battre.* Eben, da ich abreisete; *lors de mon départ.* Weil ihr èben da seyd; *puisque vous êtes tout porté ici.* Da schlägt es èben; *voilà qu'il sonne.* Eben, auch, also, sowohl; *aussi bien, autant, de la même manière.* Eben, desgleichen; *même, de même, ainsi.* Eben da; *là-même, au même lieu, dans le même lieu ou endroit.* Eben dadurch; *dès-là.* Eben daher; *de là, du même lieu, endroit.* Ebenermasen, èbenfalls, èben so, èben auch; *de même, pareillement, aussi, tout de même, proprement, semblablement.* Eben so; *aussi autant, tout de même que, tout comme, tout tel.* Eben so gros, gelehrt; *aussi grand, tout aussi grand, aussi savant.* Er ist èben so gros, so gelehrt wie der andere; *il est aussi grand, savant que l'autre.* Es muss èben so gut seyn, èben so viel gelten; *il doit valoir autant.* Èben so gerne wollen; *aimer autant.* Ich bin èben so viel, als er; *je suis autant ou plus que lui.* Das wäre fast èben so schädlich; *cela ne feroit guère moins funeste.* Es geht mir izt èben so; *je me trouve dans le même cas.* Sie ist èben so schön, wie sie allezeit gewèsen; *elle est aussi belle qu'elle l'a toujours été.* Eben so viel; *autant, tout autant, justement, pertinemment.* Ich muss èben so viel haben, wie ihr; *il m'en faut autant qu'à vous.* Eben so wenig; *aussi peu, tout aussi peu.* Er wird èben so wenig ausrichten, als der andere; *il fera tout autant que l'autre, il ne fera pas plus que l'autre.* Eben sowohl; *aussi bien, tout autant.* Ich liebe ihn èben sowohl, als euch; *je l'aime de même que vous.* Der eine ist èben so lange hier gewesen, als der andere; *l'un a été ici autant de temps que l'autre.* Ich werde es èben so machen; *je le ferai bien aussi, j'en ferai bien autant.* Einer macht es èben so, wie der andre; *l'un fait tout comme l'autre.* Es èben so machen, wie die andern; *commencer où les autres finissent.* Eben wie, èben als; *conj. comme, tout comme, tout de même que.* Eben wie ein Reisender; *tout de même qu'un voyageur.*

ÈBEN-BAUM, (Ebenbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *L'ébénier.*

ÈBEN-BILD, (Ebenbild) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'image, la semblance, ressemblance, le portrait.* Der Mensch ist nach dem Ebenbilde Gottes gemacht; *l'homme est fait à l'image de Dieu.* Das ist mein Ebenbild; *c'est là mon portrait.* Er ist das leibhaftige Ebenbild seines Vaters; *il est l'image vivante de son père, cet enfant est le père tout fait, tout craché.*

ÈBEN-BÜRTIG, (ebenbürtig) *adj. & adv.* Gleicher Geburt, Hèrkunft, Freiheit, gleiches Standes; èbenbürtige Kinder; *enfans de même condition.*

ÈBEN-DRÆHTIG, (ebendrähtig) *adj. & adv.* Ebendrähtige Leinwand; *toile bien unie.*

ÈBENE, (Ebene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La plaine.* Eine weite lustige Ebene; *une vaste, belle plaine.* Das ist eine schöne Ebene zur Jagd; *voilà un beau laisser courre.*

ÈBENEN, (ebenen) *v. a.* Ich èbene-èbnete, i. h. geèbnet; *Unir, rendre uni, aplanir.* *Voy.* Ebenmachen.

ÈBEN-FALS, (ebenfals) *adv. De même, pareillement.*

EBEN-HOLZ, (Ebenholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'ébène, bois d'ébène.* Von Ebenholz; *d'ébène.* Ein Schränklein von Ebenholz; *un cabinet d'ébène.*

ÈBEN-MAS, (Ebenmas) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La proportion, justesse, symmétrie.* Ein richtiges Èbenmâs; *une proportion régulière.* Das Èbenmâs beobachten; *garder la symmétrie.* Das Èbenmâs eines Schiffes, seiner Höhe nach; *le relèvement.* Nach dem Ebenmâs; *proportionnément, proportionnellement.* Das Ebenmâs der Theile zu dem Ganzen, der Glieder zu dem Körper; *l'harmonie.*

ÈBEN-MACHEN, (ebenmachen) *v. a.* Ich mache-machte èben, i. h. èben gemacht. Èbenen; *unir, rendre uni, rendre égal, aplanir, aplatir, dresser, adapter, égaler, égaliser, niveler araser.* Das Pflaster, den Wèg èben machen; *unir le pavé; aplanir le chemin.* Die Erde ebenen ou èben machen; *régaler la terre.* Ein Stück Holz èben hobeln; *raboter uniment un morceau de bois.* Eine Fuge in der Mauer mit Kalk und Gyps; *it.* das Rauhe an einem abgesägten Aste èben und glatt machen; *ragréer.* Das Èbenmachen, die Èbenmachung, Èbenung; *l'aplanissement, aplatissement, le régalement.*

ÈBEN-MÆSSIG, (ebenmäßig) *adj. & adv. Proportionné.* Gleich; *pareil, semblable; adv. it.* Èbenmäfsiglich; *proportionnément, pareillement, semblablement, de même, aussi.*

EBEN-THEUER, (Ebentheuer) *voyez* ABENTHEUER.

ÈBEN-TISCHLER, (Ebentischler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Ebenist; *l'ébéniste.*

ÈBENWEIT, (ebenweit) *adj. & adv. Parallèle.* Èbenweite Linien; *lignes parallèles.*

EBER, (Eber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le verrat.* Der wilde Èber; *le sanglier; it. la cicogne; it. pièce de 12 livres de balle.; it. une barque.*

EBERÆSCHE, (Eberäsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Eberäschenbaum; *le cormier, sorbier sauvage, cochêne, corettier, sormier, sourbier, barlassier, brausis.* Die Èberäschenbère, Ebrischbère, Vogelbère; *la cormie, sorbe.*

EBERHARD, (Eberhard) *Everard, nom d'homme.*

EBER-HIRSCH, (Eberhirsch) (der) des-es, *pl.* die-e; *Le pourceau-cerf, sanglier cerf, sanglier des Indes.*

EBER-KRAUT, (Eberkraut) *voy.* ESCHWURZ.

EBER-RAUTE, (Eberraute) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'abrotone mâle, auronne.*

EBER-SCHWEIN, (Eberschwein) *voy.* EBER.

EBERS-WALD, (Eberswald) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Les ardennes.*

EBERT, (Ebert) *Edouard, nom d'homme.*

EBERWURZ, (Eberwurz) *ou* Eberwurzel, (die) *gen.* der-, *f. pl. La carline, chardonnerette, caméleon blanc, artichaud sauvage.*

ECCENTRICITÆT, (Eccentricität) (die) *(T. d'Astron.)* Verschiedenheit der Mittelpunkte; *l'excentricité.* Eccentrisch, *adj.* Kreise, die verschiedene Mittelpunkte haben; *excentrique.*

ECHINIT, (Echinit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'échinite, l'oursin, nom d'une classe de coquillages de mer.*

ECHO, (Echo) (das) *gen.* des-, *pl.* die-; *L'écho.* Ein Echo gèben; *résonner, répondre.*

ECHT, (Echt) *adj. & adv. Vrai, véritable, légitime, loyal, éprouvé, pur, fin, naturel, frappé au bon coin.* Echte Wâre; *marchandise loyale.* Echtes Gold; *or véritable.* Echte Perlen; *perles fines.* Echter Wein; *vin pur, naturel.* Ein echtes Kind; *un enfant légitime.* Echte Farbe; *teinture fine.* Echte Noth, Ehehaften; *cause, empêchement légitime.* Das Echteding; *on appelle ainsi dans quelques provinces, l'assemblée ou convocation des habitants d'un lieu pour exercer la justice; le plébiscite.* Die Echtheit, èchte, richtige Beschaffenheit der Geburt, einer Urkunde, Lèseart; *l'authenticité.* Echtigen; *légitimer.* Echtlos, *adj.* unehelich geboren; *bâtard, enfant naturel, qui n'est pas légitime, illégitime.* Das Echtmâs; *la jauge, juste mesure que doit avoir un vaisseau fait pour contenir quelque liqueur ou quelques grains.*

ECK, (Eck) (das) *ou* die Ecke, *gen.* des-es, *ou* der-, *pl.* die-en. Der Winkel; *le coin, l'angle.* Das Eck *ou* die Ecke eines Hauses, einer Gasse; *le coin d'une maison, d'une rue.* Die Ecke einer Figur, einer Bastion; *l'angle d'une figure, d'un bastion; it.* das Eck, die Spitze; *la pointe.* Das Eck eines Steines, Tisches, Schrankes; *la carne d'une pierre, table, armoire.* Die Ecken bestosen; *écorner.* Die Ecke, der Winkel im Bauen; *le biais.* Scharfe Ecke; *biais maigre.* Stumpfe Ecke; *biais gras.* Flache Ecke; *biseau.* Spitzige Ecke; *biais aigu.* Scharfe Ecke, Kante eines Zimmerstückes; *it.* Ecke am Hintertheile des Schiffes; *it.* Ecke, worinn die Abdachungen zwoer Brustwèhren des bedekten Wèges zusammen stosen; *l'arête.* Ecke, Kante an einem Ziegeldache, vom Giebel bis an die Traufe; *l'arêtière.* Scharfe Ecke an Brückenpfeilern; *le bec;* dem Strôm abwärts, *arrière-bec;* dem Strôm entgègen; *l'éperon, avant-bec.* Scharfe Ecken aus Holz machen; *aviver.* Vordere Ecke eines dreieckichten Sègels; *le carnau.* Ecke am zunèhmenden Mônde, an Altären, an gewissen Mützen; *la corne.* Scharfes Eck am Gewölbebogen; *l'ogive, augive.* Ecke einer Gasse; *le tournant d'une rue.* Abgebrochne Ecke beim Eingange einer engen Gasse, an den Kreuzwègen; *l'entre-coupe.* Geschnittne Ecke eines Edel-

Edelsteines; *la facette.* Ecke, Rand einer Sache; *l'orée.* Ecke, Zipfel; *l'oreille.* Ecken an den Seiten der Bastionen und an den Einfassungen der Thüren; *les crossettes, oreillons.* Mit Ecken oder Winkeln gemacht, an den Ecken womit ausgezieret; *cantonné.* Die vier Ecken eines Schildes womit auszieren; *cantonner un écu.* Würfel mit abgeschliffenen Ecken; *dés écornés.* Inwendige Ecke; *encoignure.* Ein nur an der Ecke zugesiegeltes Briefchen; *billet scellé à simple queue.* Pferd, so auf der Reitschule Ecken oder Winkel macht; *cheval qui fait des pointes. Fig.* Einer, der gern um die Ecke schleicht, ein böser Bezahler; *un mauvais payeur.* Ueber Eck; *diagonalement.* Ueber Eck gezogene Linie; *ligne diagonale.* Das Eck, die Schärfe, Schneide, spitziges, scharfes, schneidendes Gewehr; *le fil, tranchant, taillant, arête.* Die Ecke, Strecke, Weite, der Zwischenraum; *la distance, l'éloignement.* Eine Ecke davon; *à une certaine distance.* Du bist noch eine grose Ecke davon; *tu en es bien éloigné. On dit aussi :* Ein Eck Brod; *un morceau de pain.* In allen Ecken; *partout, en tout lieux.* Man hat ihn in allen Winkeln und Ecken des Hauses gesuchet; *on l'a cherché dans tous les coins & recoins.* Von allen Ecken; *de toutes parts, de tous côtés.* Man höret von allen Ecken und Enden nichts gutes; *on n'apprend de toutes parts rien de bon.* Ich werde von allen Ecken angefochten; *on m'attaque de toutes parts.* Das Eckchen, Ecklein; *l'anglet.*

ECK-BALKEN, (Eckbalken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'Archit.) Le maître poteau, poteau cornier.*

ECK-BAND, (Eckband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *La ferrure.*

ECK-BRETT, (Eckbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'ais, planche angulaire.*

ECKE, (Ecke) *voy.* ECK.

ECKEL, (Eckel) *voy.* EKEL.

ECKER, (Ecker) *voy.* EICHEL.

ECKERIG, (eckerig) (das) *gen.* des *f, pl. La glandée.* Schweine ins Eckerig einschlagen; *envoyer des cochons à la glandée.*

ECK-FEILE, (Eckfeile) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une lime angulaire.*

ECK-FENSTER, (Eckfenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fenêtre du coin.*

ECK-FORST, (Eckforst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-förste; *(T. d'Archit.) La croupe de comble.*

ECK-HAUS, (Eckhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *La maison du coin.*

ECKIG, (eckig) *adj. & adv.* Ecken habend; *angulaire, qui a des angles, des coins, à angles, à cornes.*

ECK-KACHEL, (Eckkachel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une brique tournée en angle.*

ECK-LADEN, (Eckladen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-läden. Laden, Gewölbe an der Ecke einer Strase; *boutique d'un coin de rue.*

ECK-LOCH, (Eckloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *La blouse, trou des coins & des côtés d'un billard.*

ECK-LOCHE, (Eckloche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de forest.) Pièce cornière, arbre cornier.*

ECK-PFEILER, (Eckpfeiler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pilastre angulaire.*

ECK-SÆULE, (Ecksäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le poteau cornier.*

ECK-SCHAFT, (Eckschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-schäfte; *(T. d'Archit.)* Ein Stück Mauer, so von dem äussersten Fenster bis an die Ecke eines Hauses gehet; *la jambe d'encognure.*

ECK-SCHUH, (Eckschuh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Eckband; *la ferrure d'en bas d'un coffre.*

ECK-SEMMEL, (Ecksemmel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *C'est ainsi que les boulangers appellent une espèce de petit pain blanc mollet.*

ECK-SPARRE, (Ecksparre) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *ou* der Ecksparren; *l'arrête, arrêtier.*

ECK-STÆMPEL, (Eckstämpel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *En Terme de relieurs de livres, le coin.*

ECK-STÆNDER, (Eckständer) *v.* ECKSÆULE.

ECK-STEIN, (Eckstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre de coin; it. la pierre angulaire, le refend; it.* Der Grenzstein; *la borne. On appelle aussi* Eckstein *une des couleurs du jeu de cartes, le carreau.*

ECK-THOR, (Eckthor) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La porte du coin, porte des encoignures.*

ECK-THURM, (Eckthurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-thürme; *Le pavillon d'un Palais.*

ECK-WEISE, (eckweise) *adv. A facettes.* Einen Edelstein eckweise schneiden; *facetter un diamant.*

ECK-ZAHN, (Eckzahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zähne; *Les coins, les dernieres dents qui viennent aux chevaux.*

ECK-ZIERDE, (Eckzierde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les crossettes, oreilles.*

ÈDEL, (edel) *adj. & adv.* Von Adel; *noble, de qualité, d'extraction, de naissance.* Eine èdle Geburt, Abkunft; *une naissance, race noble; it.* Edel, herrlich, gut, gros, berühmt; *bon, excellent, noble, admirable, grand, illustre.* Eine èdle Tugend; *une noble vertu.* Ein èdler Wein; *un bon vin, un excellent vin.* Eine èdle Arzenei; *un excellent remède.* Ein èdles Genie; *un noble génie.* Die èdlen Theile des Leibes; *les parties nobles du corps.* Èdle Kräuter; *herbes médecinales.* Ein èdles Erz, ein èdler

ler Gang; *une veine riche en métal.* Edelmüthig, grosmüthig; *généreux.* Ein èdles Gemüth; *une ame généreuse, loyale.* Eine èdelmüthige Tugend, That; *une vertu, action généreuse, courageuse.* Ein èdles Herz; *le cœur grand; it.* Edel, tapfer; *vaillant, courageux, vigoureux.* Ein èdler Held; *un vaillant Capitaine.* Ein èdler Muth; *une fierté, un courage mâle.* Ein èdler Geschmack; *un gout sublime.* Edle Früchte; *des fruits délicieux.* Der èdle Rèbensaft; *l'eau bénite de cave.* Eine èdle Gesinnung, Denkungsart; *la noblesse de sentiments.* Edel, kostbar, theuer; *cher, précieux.* Die Zeit, die Gesundheit ist èdel; *le temps, la santé est une chose précieuse.* Ein èdler Stein; *une pierre précieuse.* Edel, fein; *pur, fin.* Rein, lauter; *pur, qui n'est pas mêlé, qui n'est pas frelatté.* Das èdelste Gold ist das ungarische; *l'or le plus pur est celui de Hongrie.* Edel, von guter Art; *de bonne race.* Ein èdles Pferd; *un cheval de bonne race.*

ÈDEL, (edel) *adv. Noblement, cavalièrement, en gentilhomme, généreusement, dignement.* Er verhält sich dabei sehr èdel; *il fait dignement les choses.* Sich èdel, auf eine èdle Art ausdrucken; *s'exprimer noblement, parler avec dignité.*

ÈDEL-DAME, (Edeldame) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une dame, femme, dame noble, dame de qualité.* Die Edelfrau; *l'épouse d'un gentilhomme.* Die Edelfrau des Dorfes; *la Dame du Village.* Sie ist eine Edelfrau; *c'est une Dame noble.*

ÈDEL-ERZ, (Edelerz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Reichhaltiges Erz; *un minéral riche.*

ÈDEL-GEBOREN, (edelgeboren) *adj. & adv. Noble, très-noble.*

ÈDEL-GESINNT, (edelgesinnt) *adj. & adv. Généreux.*

ÈDEL-GESTEIN, (Edelgestein) *voyez* EDEL-STEIN.

ÈDEL-GUT, (Edelgut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter. Ein adeliches Gut; *une terre noble.*

ÈDEL-HOF, (Edelhof) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-höfe; *La maison, le château de gentilhomme.* Ein kleiner Edelhof; *une gentilhommerie, gentilhommière.*

ÈDEL-KNABE, (Edelknabe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un page.*

ÈDEL-KNECHT, (Edelknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Schildknappe; *l'écuyer.*

ÈDEL-LEUTE, (Edelleute) (die) *Les gentilshommes, la noblesse.*

EDEL-MANN, (Edelmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Edelleute. Ein Adelicher; *un gentilhomme, cavalier.* Von gutem alten Geschlecht; *de bonne, d'ancienne maison.* Ein falscher Edelmann; *un faux noble.* Ein neugebackener Edelmann; *un noble, gentilhomme de nouvelle, de fraiche date, seigneur de parchemin.* Ein armer Edelmann, Strohjunker; *un gentillâtre.* Edelmann, dessen Adel zweifelhaft; *gentilhomme à simple semelle.* Ein junger Edelmann, der freiwillig in Kriegsdienste geht; *un cadet.* Edelmann, der auf einer Akademie die Reitkunst lernt; *un créat.* Ein Edelmann durchs Amt, kraft seiner Bedienung; *gentilhomme de la cloche.* Ein grober, plumper Edelmann; *gentilhomme fait à la fourche.*

EDEL-MÆNNISCH, (edelmännisch) *adj. & adv. Noble, de gentilhomme, à la manière des gentilshommes; it. cavalier; adv. noblement, à la manière des gentilshommes, cavalièrement.* Versprechen ist èdelmännisch, halten ist bäurisch; *(Prov.) c'est au gentilhomme à promettre, mais ce n'est qu'au paysan à tenir ce qu'il a promis.* Edelmännisch lèben; *vivre en gentilhomme.*

ÈDEL-MARDER, (Edelmarder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Buchmarder; *Le martre noble.*

ÈDELMUT, (Edelmut) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La générosité, fierté, noblesse.*

ÈDELMÜTIG, (edelmütig) *adj. Noble, généreux, fier, courageux, magnanime, adv. noblement, généreusement, courageusement.* Èdelmütige Gedanken; *pensées nobles. Voy.* Edel.

ÈDEL-MÜTIGKEIT, (Edelmütigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La générosité, magnanimité, noblesse de sentiments, grandeur d'âme.*

ÈDEL-STEIN, (Edelstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre précieuse, pierreries, joyaux.* Ein falscher Edelstein; *un faux brillant, happelourde.* Edelsteinern; *adj. de pierres précieuses, de diamants.* Das Edelsteingewicht; *le carat de poids.* Der Edelsteinhandel; *la jouaillerie.* Der Edelsteinhändler; *le lapidaire, jouaillier.* Der Edelsteinschneider; *le lapidaire, diamantaire.*

ÈDEL-TANNE, (Edeltanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'avet, sapin à feuilles d'If.*

ÈDEL-VOGT, (Edelvogt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-vögte; *Le protecteur, curateur de couvent.*

EDEN, (Eden) der Garten, das Paradies; *L'Eden, Heden, le paradis terrestre, le jardin des delices.*

EDICT, ou EDIKT, (Edict, ou Edikt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Verordnung, öffentlicher Befehl; *un édit, mandement, lettres patentes, ordonance.* Die Edictalcitation, öffentliche Vorladung; *l'ajournement personnel, ban.*

EDIREN, (ediren) *voy.* Herausgèben; *Mettre au jour, publier, donner un livre au public.*

EDITION, (Edition) *voy.* Ausgabe, Auflage; *l'Edition, impression, la publication d'un ouvrage.*

EDMUND, (Edmund) *Edmond, Edme, Eme, Emon, nom d'homme.*

EDUARD, (Eduard) *Eduard, nom d'homme.*

EDULCORIREN, (edulcoriren) *voy.* Absüsen; *Edulcorer.*

EFFECT, (Effect) *voy.* Wirkung; *L'effet; l'opération.*
EFFECTEN, (Effecten) *voy.* Habseligkeiten, Güter, Hausrath; *effets, meubles, ustensiles, ameublement.*
EFFEN-BAUM, (Effenbaum) *voy.* RÜSTER.
EFF-LOCH, (Effloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *L'ouverture en forme d'S. sur les violons.*
EGE, *ou* EGGE, (Ege, *ou* Egge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une herse. It.* Die Egge am Tuche, der grobe Rand, Saum, die Schrote; *L'orée, le bord, la lisière du drap.*
EGE-BALKEN, (Egebalken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le poutre de la herse.*
EGE-BLOCK, (Egeblock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-blöcke; *Le bloc de la herse.*
EGE-GARTEN, *ou* EGGE-GARTEN, (Egegarten, *ou* Eggegarten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-gärten, *(T. forest.) Friche, champ ou terre négligée que le temps a changée en taillis.*
EGE-HAKEN, (Egehaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le croc pour lever la herse.*
EGEL, (Egel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Igel, Eigel, Blutigel; *la sang-sue, le suce-sang.*
EGEL-KRAUT, (Egelkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le nummulaire. Voy.* Pfennigkraut.
EGEL-WURM, (Egelwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *La sang-sue des poissons.*
EGEN, *ou* EGGEN, (egen, *ou* eggen) *v. a.* Ich ège-ègte, i. h. geeget; *Herser.* Der Acker ist noch nicht geeget; *on n'a pas encore hersé ce champ.* Das Egen, Eggen, die Egung; *le hersement, hersage.* Der Eger, der da èget; *le herseur; it.* Eger, *nom d'une ville & d'un fleuve en Bohème, Egre.*
EGE-SCHIENE, (Egeschiene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La bande de herse.*
EGE-SCHLITTEN, (Egeschlitten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le traineau à porter la herse.*
EGE-ZINKEN, (Egezinken) (die) *Chevilles de bois saillantes d'une herse, cloux ou dents de fer.*
EGIDIUS, (Egidius) *Nom d'homme, Gille.* Egidia; *nom de femme, Gillette.*
EGOIST, (Egoist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'égoïste.*
EH, EHE, EHER, (eh, ehe, eher) *adv. Plutôt, antérieurement.* Ein wenig eher; *un peu plutôt.* Ehe das Jahr zu Ende gehet; *avant la fin de l'année.* Einen überfallen, ehe er es sich versiehet; *prendre qq. un sans verd.* Ehe man es meynet, sich versiehet; *sans y penser; au dépourvu, à l'improviste.* Ehe man eine Hand umkehret; *en moins de rien.* Ehe noch drei Tage vergehen; *dans moins de trois jours.* Die Zeit wird mir zu lang, ehe ichs finde; *il me tarde de le trouver.* Ehe denn es Tag wird; *avant le jour; avant qu'il soit jour.* Eher, ehender; *avant que, plutôt que.* Wer eher kommt, der mahlet eher; *(prov.) le premiers vont devant, le premier venu est le premier égréné.* Ich bin eher gekommen, als ihr; *je suis venu avant vous; plutôt que vous.* Je eher, je lieber; *le plutôt sera le mieux.* Der eher ist, eher gehet; *anterieur, précédent.* Ehestens, auf das eheste, mit ehesten; *au plutôt, le plutôt, aussitôt, incontinent, d'abord, dans le moment; au premier jour; à la première commodité.* Ich will euch mit ehesten folgen; *je vous suivrai au plutôt, au premier jour.* Mit ehester Gelègenheit; *à la première occasion.* Ehedèm, vormals; *autrefois, ci-devant, d'ailleurs.* Ehe, eher, *(fig.)* lieber, vielmehr; ich wollte eher; *j'aimerois mieux.* Eher will ich das Lèben verlieren, als dieses thun; *je perdrai plutôt la vie, que de faire cela.* Eher wollte ich Soldat werden; *je serois aussitôt soldat.* Weit eher, leichter; *plus facilement.*
EHE, (Ehe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Ehestand; *Le mariage.* In die Ehe trèten, sich in den Stand der Ehe begèben; *entrer en mariage.* Zur Ehe gèben, nèhmen; *donner, accorder, prendre en mariage.* Die Ehe versprechen; *promettre à une personne de se marier avec elle; donner foi de mariage; donner la main à qq. une.* Die Ehe scheiden; *démarier; rompre, dissoudre, casser le mariage.* Zur zweiten Ehe schreiten; *convoler en secondes nôces; se marier pour la seconde fois, en secondes nôces, se remarier.* Ausser der Ehe lèben; *vivre dans le célibat.* Von ersterer, anderer, dritter Ehe; *du premier, second, troisième mariage, ou lit.* Kinder der ersten Ehe; *enfants du premier lit.* Eine vergnügte Ehe; *un doux hymen, un heureux hymenée.* Sie führen eine sehr misvergnügte Ehe, vertragen sich nicht wohl; *ils s'accordent comme chiens & chats.* Die Ehe brechen; *commettre un adultère, souiller un lit.* Die Ehen werden im Himmel geschlossen; *(prov.) les mariages sont faits au ciel, se font dans le ciel.* Das Eheband, Ehebündnis, der Ehebund; *le lien conjugal, matrimonial, l'alliance conjugale, lien-, sacré, lien du mariage.* Das heilige Eheband verletzen; *violer le sacré lien du mariage.* Sich in ein Ehebündnis einlassen; *s'allier.*
EHE-BEREDUNG, (Eheberedung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'accord de mariage, les accordailles.*
EHE-BETT, (Ehebett) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La couche nuptiale, le lit nuptial ou de nôces.* Das Ehebett beschreiten; *consommer le mariage.* Seines Nächsten Ehebett beflecken; *souiller la couche de son prochain.*
EHE-BRECHEN, (Ehebrechen) *v. n.* Ehebruch begehen, treiben; *Commettre un adultère, adultèrer, paillarder. Il n'y a que l'infinitif qui soit*

en usage. On dit ordinairement: Die Ehe brechen.

EHE-BRECHER, (Ehebrecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Ehebrecherin; *L'adultère.* Die Ehebrecher wird Gott richten; *Dieu jugera les adultères.* Die Kinder der Ehebrecher gedeihen nicht, und der Same aus unrechtem Bette wird vertilget werden; *les enfants des adultères demeureront imparfaits & la semence du lit inique sera exterminée.* Eine unverschämte Ehebrecherin; *une adultère effrontée.* Ein ehebrecherisches Weib; *une femme adultère.*

EHE-BRECHEREI, (Ehebrecherei) *voy.* EHE-BRUCH.

EHE-BRECHERISCH, (ehebrecherisch) *adj. & adv. Adultère.*

EHE-BRUCH, (Ehebruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *L'adultère, la violation de la foi conjugale, le gros péché.* Eine Frau des Ehebruchs schuldig und überführt erklären; *authentiquer une femme.* In Ehebruch ergriffen werden; *être surpris en adultère.*

EHE-BRÜCHIG, (ehebrüchig) *adj. & adv. Adultère.*

EHE-BÜRDE, (Ehebürde) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Ehelast; *La charge, l'incommodité du mariage.* Der Mann trägt die Ehebürden; *le mari porte les charges du mariage.* Die eheliche Bürde, Schwangerschaft; *la grossesse.* Ihrer Ehebürde entbunden werden; *être délivrée de sa grossesse, accoucher.*

EHE-CONTRACT, (Ehecontract) *voy.* EHE-STIFTUNG.

EHEDÈM, EHEDESSEN, (ehedem, ehedessen) *adv. Autrefois, ci-devant, avant cela, par le passé, d'ailleurs, jadis, au temps jadis.* Ich habe es ehedèm gewusst; *j'ai sû cela autrefois,* Das ist wohl ehedèm geschehen; *cela c'est bien fait autrefois.* Ehedèm war das gut, izt gilts nicht mehr; *cela étoit bon au temps jadis.*

EHE-FEIND, (Ehefeind) *voy.* EHE-SCHEUE.

EHE-FRAU, (Ehefrau) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La femme, l'épouse.*

EHE-FRIEDE, (Ehefriede) (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'unanimité des gens mariés.*

EHE-GABE, (Ehegabe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La dot, dote.*

EHE-GATTE, (Ehegatte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Gemahl, Ehemann; *Le mari, l'homme, l'époux. It.* Die Ehefrau; *l'épouse, la mariée, compagne, moitié.* Dem Ehemanne gehörig, was ihm zukömmt; *marital.* Mein Ehegatte; *mon mari, mon époux.* Er hat seine Ehegattin verloren; *il a perdu sa femme, son épouse.* Sie sind Ehegatten; *ils sont mariés, mari & femme.*

EHE-GEDING, (Ehegeding) *voy.* ECHTEDING.

EHE-GELD, (Ehegeld) *voy.* EHE-STEUER.

EHE-GELÜBDE, (Ehegelübde) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le vœu matrimonial.*

EHE-GENOSS, (Ehegenoß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Voy.* Ehegatte.

EHE-GERICHT, (Ehegericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La cour qui juge les causes matrimoniales, le consistoire.*

EHE-GESTERN, (ehegestern) *adv. Avanthier.*

EHE-GÜRTEL, (Ehegürtel) *voy.* BLÆTTER-SCHWAMM.

EHE-HAFT, (Ehehaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(en T. de jurisprudence) Certificat ou autre acte qui prouve que celui qui devroit comparoître en personne, est dans l'impossibilité de le faire, au moyen de quoi il est excusé, it. le bien allodial.*

EHE-HAFT, EHEHAFTIGLICH, (ehehaft, ehehaftiglich) *adj. & adv. Légitime.*

EHE-HAFTEN, (Ehehaften) (die) *La cause, l'empêchement légitime, l'exoine.* Ehehaften gerichtlich beibringen; *exoiner.* Einer, der sein Aussenbleiben wègen solcher Ehehaften entschuldiget; *l'exoineur, l'exoinateur.*

EHE-HALT, (Ehehalt) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le domestique.*

EHE-HERR, (Eheherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Ehegatte; *Le mari, l'époux.*

EHE-JOCH, (Ehejoch) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le joug, le lien du mariage.*

EHE-KREUZ, (Ehekreuz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Les adversités, les afflictions des gens mariés.*

EHE-KRÜPPEL, (Ehekrüppel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'homme impuissant, un vieux misérable de marié, vieux penard.*

EHE-LEIBLICH, (eheleiblich) *adj. & adv. Propre, légitime, né d'un légitime mariage.* Ein eheleiblicher Sohn seines Vaters; *le propre fils, fils légitime de son père.*

EHE-LEUTE, (Eheleute) (die) *Les mariés, mari & femme, les gens mariés.* Den jungen Eheleuten Glück wünschen; *féliciter les nouveaux mariés.* Mit einander wie Eheleute lèben; *vivre conjugalement.*

EHELICH, (ehelich) *adj. & adv. Conjugal, matrimonial.* Eheliche Verbindung; *l'alliance conjugale.* Eheliche Pflicht, Ehepflicht; *le devoir conjugal.* Eheliches Versprechen; *la convention matrimoniale.* Die eheliche Beiwohnung, ehelicher Beischlaf; *la cohabitation, condormition.* Ehelich werden; *se marier.* Eheliche Gesellschaft; *la société conjugale.* Sich ehelich zuthun; *cohabiter, coucher avec sa femme.* Sich ehelich mit einander versprechen; *faire alliance, s'allier.* Die eheliche Liebe; *l'amour conjugal, l'affection maritale.* Ehelich, in rechter Ehe; *légitime, adv. d'un mariage légitime.*

EHELICHEN, (ehelichen) *v. a.* Ich eheliche-ehelichte, i. h. ge-ehelichet; *Epouser, prendre en mariage; it. v. n. entrer dans l'état du mariage, se marier.*

EHELOS, (ehelos) *adj. & adv. Qui n'est pas marié; it. garçon, fille; garçon-, fille qui vit dans le célibat.* Eheloser Stand, eheloses Lèben; *le célibat.* Im ehelosen Stande bleiben; *garder le célibat.*

EHEMALIG, (ehemalig) *adj. & adv. Ancien, du temps passé.* Ehemaliges Verhalten; *conduite passée.* Ehemalige Güter, Meinungen; *possessions, opinions anciennes.*

EHEMALS, (ehemals) *adv. voy.* EHEDÈM.

EHE-MANN, (Ehemann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *voy.* EHE-HERR.

EHENDER, (ehender) *adv. voy.* EH.

EHE-ORDNUNG, (Eheordnung) (die) *gen.* der *pl.* die-en; *L'ordonnance pour le mariage.*

EHE-PAAR, (Ehepaar) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le couple.* Ein glückliches Ehepâr; *un couple heureux.*

EHE-PACTEN, (Ehepacten) (die) Ehestiftung, der Ehe-Recess; *Le contrat de mariage, les conventions matrimoniales.* Das Verlöbniss; *les fiançailles, accordailles.* Eine Ehestiftung machen; *faire un contrat de mariage.*

EHE-PFÆNDER, (Ehepfänder) (die) *Les enfants.*

EHE-PFLÆNZLEIN, (Ehepflänzlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Ehesegen; *Un enfant, la famille.*

EHE-PFLICHT, (Ehepflicht) *voy.* EHELICH.

EHE-RECHTE, (Eherechte) (die) *Les droits, loix, constitutions matrimoniales.*

EHERN, (ehern) *adj. & adv.* von Erz; *D'airain, de bronze. On dit figur.* Die eherne Zeit, das eherne Jahrhundert; *le siècle d'airain, l'âge d'airain.* Er hat eine eherne Stirn, er ist unverschämt; *il a le front d'airain.* Ein ehern Herz, hart, unerbittlich; *un cœur d'airain.*

EHE-SACHE, (Ehesache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cause matrimoniale.*

EHE-SCHÆNDER, (Eheschänder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'adultère.*

EHE-SCHATZ, (Eheschatz) *voy.* EHE-GATTE.

EHE-SCHEIDUNG, (Ehescheidung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le divorce, la rupture-, désunion-, dissolution de mariage.* Die Ehescheidung vom Tische und Bette; *la séparation.* Auf die Ehescheidung klagen; *provoquer le divorce.* Ehescheidungsformel; *la formule de divorce.*

EHE-SCHEUE, (Ehescheue) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le misogame, qui a de l'adversion pour le mariage.*

EHE-SEGEN, (Ehesegen) (der) *gen.* des-s, *s. pl. La bénédiction nuptiale.* Der Priester spricht den Ehesègen über die Brautleute; *le curé donne la bénédiction nuptiale aux nouveaux mariés.* Ehesègen, *signifie aussi:* Kinder; *enfants, lignée, des enfants, de la postérité.*

EHE-STAND, (Ehestand) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le mariage, l'hymen, hymenée.* In den Ehestand trèten; *entrer en mariage; se marier.* Ehestand, Wehestand; *(prov.) le mariage a ses déplaisirs, chagrins, ennuis.*

EHESTENS, (ehestens) *adv. Au plutôt, le plutôt.*

EHE-STEUER, (Ehesteuer) (die) *gen.* der-, *s. pl. La dot, dote.*

EHE-STIFTER, (Estifter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'auteur du mariage, entremetteur.*

EHE-STIFTUNG, (Ehestiftung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le contrat de mariage. Voy.* Ehepacten.

EHE-TEUFEL, (Eheteufel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui trouble la paix conjugale; un diable en mariage; un Asmodée.*

EHE-TRENNUNG, (Ehetrennung) (die) *Voy.* Ehescheidung; *La dissolution de mariage.*

EHE-VERBÜNDNIS, (Eheverbündnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les épousailles; union conjugale.*

EHE-VERKÜNDIGUNG, (Eheverkündigung) *voy.* Aufgebot; *Les annonces.*

EHE-VERLÖBNIS, (Eheverlöbnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les fiançailles, accordailles.*

EHE-VERMÆCHTNIS, (Ehevermächtnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le douaire préfixe.*

EHE-VERSPRECHEN, (Eheversprechen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Eheversprechung; *La promesse de mariage.* Ein schriftliches Eheversprechen ausstellen; *donner par écrit une promesse de mariage.*

EHE-VOGT, (Ehevogt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-vögte; *Le curateur.* Die Ehevogtschaft; *la curatelle.*

EHE-WEIB, (Eheweib) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La femme, l'épouse.* Er und sein Eheweib; *lui & sa femme. Voy.* Ehegatte.

EHE-WERBUNG, (Ehewerbung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La recherche de mariage.*

EHE-ZARTER, *ou* EHEZÆRTER, (Ehezarter, *ou* Ehezärter) *voy.* EHEPACTEN.

EHLE, (Ehle) *Aune. Voy.* ELLE.

EHRBAR, EHRENVEST, (ehrbar, ehrenvest) *adj. & adv.* Ehrenwèrth, *ou* würdig; *Vénérable, respectable, digne d'honneur.* Ein ehrbarer Greis; *un vénérable vieillard.* So Ehre bringet; *honorable.* Ehrbar, gesetzt, ernsthaft; *grave.* Eine ehrbare Mine; *un air, une mine grave.* Sittsam; *modeste, retenu, réservé.* Eine ehrbare Stellung; *une contenance modeste.* Ehrbar, züchtig; *chaste, pudique.* Tugendsam; *vertueux, honnête, sage.* Einen ehrbaren, ordentlichen Wandel führen; *avoir une conduite vertueuse, honnête, réglée.* Eine ehrbare

bare Liebe; *un amour honnête. It.* Ehrbar, geziemend; *décent.* Ein ehrbares Kl.id; *un habit décent.* Anständig; *séant, bienséant.* Wohleingerichtet, ordentlich; *réglé.*

EHRBAR, EHRBARLICH, (ehrbar, ehrbarlich) *adv. D'une manière vénérable, respectable, honorable, vertueusement, honnêtement, sagement, modestement, décemment, bienséamment; it. civilement.* Ehrbarlich lèben, wandeln; *vivre décemment; vivre moralement bien.* Ehrbar gekleidet; *vêtu décemment.*

EHRBARKEIT, (Ehrbarkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La modestie, décence, bienséance, la pudeur, la révérence, vénération, honneur, honnêteté.* Sich der Ehrbarkeit befleissigen; *garder l'honnêteté, la bienséance.* Die Ehrbarkeit ist eine schöne Zierde der Jungfrauen; *la pudeur sied bien aux filles; l'honnêteté est bienséante aux femmes.* Verstellte, gezwungene Ehrbarkeit des Frauenzimmers; *la pruderie.*

EHRBEDÜRFTIG, (ehrbedürftig) *adj. & adv. Qui a besoin d'honneur.*

EHRBEGIERDE, (Ehrbegierde) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'ambition, la gloire, fierté, le point d'honneur.* Eitle Begierde; *vaine gloire.* Falsche Ehrbegierde; *un principe de fausse gloire.* Unersättliche Begierde; *soif insatiable de gloire.*

EHRBEGIERIG, (ehrbegierig) *adj. & adv. Avide de gloire, ambitieux, ambitieusement.* Ehrgeizig, stolz; *glorieux.*

EHRE, (Ehre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Weisser Ahorn; *L'érable blanc de montagne, érable sycomore.*

EHRE, (Ehre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'honneur, la gloire, réputation, le respect, la vénération, révérence, l'estime; it. la chasteté, pudicité; it. le rang, la dignité.* Die lezte Ehre; *les derniers honneurs; les honneurs funèbres, les obsèques, funérailles.* Ich habe ihm noch die lezte Ehre bewiesen; *je lui ai rendu les derniers devoirs.* Einem zu Ehren; *à l'honneur, en l'honneur de qq. un.* Gott zu Ehren und dem Nächsten zu Nutz; *à l'honneur de Dieu & à l'utilité du prochain.* Es ist mir eine Ehre, ich schätze es mir für eine Ehre; *c'est un honneur pour moi.* Sichs für eine Ehre schätzen; *faire gloire, it. se faire un honneur, tenir à honneur.* In Ehren halten, ehren; *honorer; porter respect à qq. un; considérer, faire cas de-, respecter qq. un.* In hohen Ehren halten; *vénérer, révérer, adorer qq. un; déférer les honneurs à qq. un; avoir de la déférence pour qq. un; avoir de la vénération pour qq. un.* Diesen Mann muss man in Ehren halten; *c'est un homme qu'il faut cultiver.* Bei Ehren erhalten; *ménager, conserver, sauver l'honneur, la réputation de qq. un.* Zu Ehren gereichen; *faire honneur.* Zu Ehren kommen; *parvenir aux honneurs, s'avancer.* Ehre einlègen; *tirer de l'honneur; it. remporter, avoir.* Ihr werdet keine grose Ehre damit einlègen; *vous n'en tirerez pas grand honneur.* Ehre erwerben; *acquérir de l'honneur, de la gloire.* Zu hohen Ehren aufsteigen, gelangen; *monter-, parvenir à de grands honneurs.* Nach Ehren strèben; *aspirer aux honneurs, briguer les honneurs.* Einem Ehre beweisen; *porter honneur à qq. un.* Einem grose Ehre anthun; *faire, rendre de grands honneurs à qq. un.* Einem eine Ehre anthun, ihn womit bewirthen, beschenken; *régaler qq. un.* Einem die Ehre lassen; *céder l'honneur à qq. un; céder le dé à qq. un; donner la main, donner le haut du pavé à qq. un; céder la place d'honneur à qq. un; déférer à qq. un.* Die Ehre Gottes befördern; *avancer la gloire de Dieu.* Ueber seiner Ehre halten; *être jaloux de sa gloire, de son honneur, se piquer d'honneur.* Eiteler Ehre begierig seyn; *être affamé de vaine gloire.* An seiner Ehre, in Dingen, so die Ehre betreffen, empfindlich seyn; *être délicat sur le point d'honneur.* Einem die Ehre abschneiden; *flétrir, blesser, déchirer l'honneur, la réputation de qq. un.* Eines Ehre kränken; *toucher à l'honneur de qq. un; donner atteinte-, faire tort-, nuire à l'honneur de qq. un; noircir la réputation de qq. un.* An seiner Ehre Abbruch leiden; *ternir, perdre sa réputation; déchoir de sa réputation.* Das ist meiner Ehre nachtheilig; *cela fait tort à mon honneur, à ma réputation.* Das ist seiner Ehre ein Schandfleck; *c'est une tache à son honneur.* Sie hat ihrer Ehre einen Schandfleck angehenget; *elle a fait brèche à son honneur, elle a flétri-, noirci-, perdu son honneur.* Er sucht seine Ehre in der Schande; *sa gloire est dans sa confusion.* Um die Ehre eifern; *être sur le point d'honneur avec qq. un.* Es ist um die Ehre zu thun; *il y va du point d'honneur.* Seine Ehre wagen; *hazarder, exposer son honneur, se comprometre.* Wer Ehre gewinnen will, muss Ehre wagen; *qui veut acquérir des honneurs doit hazarder son honneur.* Meine Ehre liegt daran, es betrift meine Ehre; *cela regarde mon honneur; mon honneur y est intéressé, il y va de mon honneur.* Auf meine Ehre; *sur mon honneur, en honneur, d'honneur.* Bei meiner Ehre; *foi d'honnête homme.* In allen Ehren; *avec honneur, en tout bien & en tout honneur.* Er hat meiner in allen Ehren gedacht; *il a parlé de moi avec honneur, avec beaucoup d'honneur.* Mit Ehren; *honnêtement, honorablement.* Er glaubte nicht, dass er es mit Ehren thun könnte; *il ne crut pas, qu'en honneur il pût le faire.* Mit Ehren aus einem Handel kommen; *sortir avec honneur d'une affaire.* Sich in Ehren nähren; *vivre avec honneur, avec réputation.* Ehren halber, mit Ehren kann ich das nicht ausschlagen; *je ne saurois par honneur refuser cela.* Ich werde Ehren halben

dahin gehen müssen; *il faudra y aller par honneur.* Mit Ehren zu melden; *sauf votre respect, sauf votre grace, sauf révérence, révérence parler, sauf le respect que je vous dois, sauf le respect ou l'honneur de la compagnie, sauf correction, révérence parler.* Euer Wort in Ehren; *avec votre permission, sauf votre honneur; it. pardonnez-moi, je vous demande pardon.* Mit Gott und mit Ehren; *graces à Dieu, avec l'aide de Dieu.* Mit Ehren bestehen; *tenir bon.* Ich bedanke mich der Ehre, für die Ehre; *je suis votre trèshumble Serviteur, je vous baise les mains.* Das ist aller Ehren wèrth; *la chose est bien estimable.* Eine Ehre ist der andern wèrth; *(prov.) honneur merite honneur; celui qui porte honneur, aux autres, mérite qu'on lui en rende.* Eine Jungfer, die ihre Ehre verloren, hat alles verloren; *(prov.) une fille qui a perdu son honneur, a tout perdu.* Eine Jungfer um ihre Ehre bringen; *déflorer, déshonorer une fille.* Sie wieder zu Ehren bringen; *réparer l'honneur d'une fille déflorée.* Lustig in Ehren kann niemand wèhren; *un divertissement honnête-, un plaisir innocent doit être permis, n'est point défendu.* Ehre, dem Ehre gebühret; *à tous Seigneurs tous honneurs; rendez honneur à Dieu & à chacun ce qui lui apartient.*

EHREN, (ehren) *v. a.* Ich ehre-ehrte, i. h. geehret; *Honorer, respecter, révérer, vénérer; it. faire, rendre honneur à-.* Einen sehr hoch ehren; *adorer; déférer des honneurs extraordinaires à qq. un; avoir de la déférence, de la vénération pour qq. un.* Fürchtet Gott, ehret den König; *craignez Dieu, honorez le Roi.* Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren; *honore ton père & ta mère.* Ehre dich selbst, so werden dich auch andre ehren; *honore-toi toi-même & les autres t'honoreront; celui qui s'honore lui-même engage les autres à l'honorer.* Gott muss man über alles ehren; *il faut honorer Dieu par dessus toutes choses, il faut rendre à Dieu les souverains honneurs.* Seine Obern ehren; *respecter, révérer ses supérieurs.* Ich ehre euch, wie meinen Vater; *je vous vénère-, je vous honore autant que mon père; j'ai de la vénération pour vous comme pour mon père.*

EHREN-ABSCHNEIDER, (Ehren-Abschneider) *voy.* EHRENDIEB.

EHREN-AMT, (Ehrenamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *L'honneur, la charge, dignité, le poste, la place, l'emploi honorable.* In ein Ehrenamt gesezt seyn; *être constitué en dignité.* Ein Ehrenamt erschleichen; *se glisser dans une charge.*

EHREN-BAHN, (Ehrenbahn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le sentier de la gloire.*

EHREN-BETT, (Ehrenbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le lit d'honneur.* Auf dem Bette der Ehren sterben; *mourir au lit d'honneur.* Das Ehrenbett, Prachtbett, Paradebett; *un lit de parade.*

EHREN-BEZEUGUNG, (Ehrenbezeugung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'hommage, la révérence, le respect, la soumission, l'honneur rendu.*

EHREN-BILD, (Ehrenbild) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La statue.* Ehrenbilder; *(en T. de Blason) les pièces honorifiques, les pièces propres & honorables.*

EHREN-BOGEN, (Ehrenbogen) *voy.* EHREN-PFORTE.

EHREN-BOTHE, (Ehrenbothe) *voy.* GESANDTER.

EHREN-BRAUEN, (Ehrenbrauen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La permission de brasser donnée à un brasseur à cause du mariage de sa fille.*

EHREN-BURGER, (Ehrenbürger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un citoyen honoraire.*

EHREN-DAME, (Ehrendame) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une dame d'honneur, fille d'honneur.*

EHREN-DENKMAL, (Ehrendenkmal) *voy.* EHREN-GEDÆCHTNIS.

EHREN-DIEB, (Ehrendieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un calomniateur, diffamateur, médisant, imposteur; détracteur.* Ehrendiebisch; *adj. calomnieux, médisant, adv. calomnieusement.* Einen ehrendiebischer Weise anklagen; *accuser qq. un calomnieusement.*

EHREN-DIENST, (Ehrendienst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La civilité.* Den Ehrendienst bei einer Tafel verrichten; *faire les honneurs de la table.* Ich bin ihm diesen Ehrendienst schuldig; *je lui dois cette civilité.* Einem Ehrendienste beiwohnen; *assister à une crérémonie, pompe.* Einem den lezten Ehrendienst erweisen; *rendre les derniers devoirs, les derniers honneurs à qq. un.*

EHREN-ERKLÆRUNG, (Ehrenerklärung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La déclaration, qu'on reconnoît pour honnête; réparation d'honneur.* Einem eine Ehrenerklärung thun; *faire réparation d'honneur à qq. un.*

EHREN-FALL, (Ehrenfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *La cérémonie ou solemnité à laquelle les loix de l'honneur obligent.*

EHREN-FEST, (Ehrenfest) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La fête à l'honneur de qq. un.*

EHREN-FEST, EHREN-VEST, (ehrenfest, ehrenvest) *adj. voy.* EHRBAR.

EHREN-GEDÆCHTNIS, (Ehren-Gedächtnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Ehrendenkmal; *Le monument, mémoire, monument à l'honneur de qq. un; mausolée.* Einem ein Ehrendenkmal aufrichten; *ériger, dresser un monument à l'honneur de qq. un.*

EHREN-GELAG, (Ehrengelag) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un festin.*

EHREN-GEPRÆNGE, (Ehrengepränge) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *La cérémonie, la pompe, l'éclat.*

EHREN-GERICHT, (Ehrengericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La cour de justice où l'on examine les différends entre nobles.*

EHREN-GESCHENK, (Ehrengeschenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Ehrengabe; *Le présent, prix, la récompense honorable, honoraire.*

EHREN-HALBER, (ehrenhalber) ehrenthalber, ehrenwègen; *adv. Par honneur.* Ich werde ehrenhalber dahin gehen müssen; *il faut que j'y aille par honneur.* Ich muss es ehrenhalber thun; *les loix d'honneur m'obligent à cela.*

EHREN-HANDEL, (Ehrenhandel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-händel. Die Ehrensache; *Le point d'honneur.* Sie haben einen Ehrenhandel mit einander; *ils en sont sur le point d'honneur.*

EHREN-HOLD, (Ehrenhold) *voy.* Herold; *Héraut.*

EHREN-KETTE, (Ehrenkette) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une chaîne de cérémonie.*

EHREN-KLEID, (Ehrenkleid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un habit de fête, une robe de cérémonie.*

EHREN-KRANZ, (Ehrenkranz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kränze; *La couronne d'honneur.* Sie hat ihr Ehrenkränzlein verscherzt, verloren; *elle a perdu son honneur.*

EHREN-KRONE, (Ehrenkrone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La couronne de gloire.*

EHREN-KUSS, (Ehrenkuss) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-küsse; *Un baiser d'honneur.*

EHREN-LINIE, (Ehrenlinie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(En T. de Chiromancie) La ligne d'honneur.*

EHREN-LOHN, (Ehrenlohn) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le honoraire, prix de la vertu.*

EHREN-LUGE, (Ehrenlüge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un mensonge officieux.*

EHREN-MAL, (Ehrenmal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-mäler, *& dans un style sublime on dit aussi :* die Ehrenmale; *Le monument. Voy.* Ehrengedächtnis.

EHREN-MAL, (Ehrenmal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le festin, régale de cérémonie.*

EHREN-MANN, (Ehrenmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *Un homme d'honneur, de bien.*

EHREN-MITGLIED, (Ehrenmitglied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un membre honoraire d'une Academie, d'une Societé litéraire.*

EHREN-NAME, (Ehrenname) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un nom de qualité.* Die Höflichkeit erfordert, dass man die Leute bei ihrem Ehrennamen nenne; *il est de la civilité d'appeller les gens par leur nom de qualité, par leur qualité.*

EHREN-PFAD, (Ehrenpfad) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le sentier de la gloire.*

EHREN-PFENNIG, (Ehrenpfennig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une médaille; it. vulg. argent mignon.*

EHREN-PFORTE, (Ehrenpforte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'arc de triomphe, arc triomphal.*

EHREN-PREIS, (Ehrenpreis) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La véronique.* Aehrenförmiger Ehrenpreis; *véronique à épi, la petite véronique droite de Lobel.* Gebräuchlicher Ehrenpreis; *véronique mâle, thé de l'Europe.* Ehrenpreis mit Quendelblättern; *véronique à feuilles de serpolet, véronique femelle de Dodonée.* Wiesen-ehrenpreis; *véronique des prés; germandrée bâtarde.* Blauer Wiesen-ehrenpreis; *véronique des bois, des haies.*

EHREN-RÆUBER, (Ehrenräuber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un calomniateur, diffamateur, voleur d'honneur.* Es giebt mehr Ehrenräuber, als Gelddiebe; *il y a plus de voleurs d'honneur que de voleurs d'argent.* Ehrenräuberisch; *adj. médisant, calomnieux, adv. calomnieusement.*

EHREN-REDE, (Ehrenrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une harangue.*

EHREN-REICH, (ehrenreich) *adj. & adv. Riche en honneur.* Viel ehr- und tugendreiche Jungfer; *fille honorable & vertueuse.*

EHREN-REIHE, (Ehrenreihe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(en T. de Blason) Le quartier d'honneur.*

EHREN-RETTUNG, (Ehrenrettung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'apologie, défense, excuse, justification.*

EHREN-RÜHRIG, (ehrenrührig) *adj. & adv. Injurieux, infamant, diffamant, diffamatoire, injurieusement, d'une manière injurieuse, ou infamante; it. diffamante; outrageusement.* Einen mit ehrenrührigen Worten oder Schriften angreifen; *attaquer qq. un de paroles injurieuses, d'écrits infamants.* Eine ehrenrührige Klage; *une action infamante.* Ehrenrührige Beschuldigung; *une calomnie.* Einem ehrenrührig begègnen; *traiter qq. un avec indignité.* Eine ehrenrührige Strafe; *une note d'infamie.*

EHREN-SACHE, (Ehrensache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Ce qui regarde l'honneur.* Es ist eine Ehrensache; *il y va de l'honneur.*

EHREN-SÆULE, (Ehrensäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une statue, colonne honorable, à l'honneur de qq. un.*

EHREN-SCHÆNDER, (Ehrenschänder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un calomniateur, médisant, diffamateur.* Eine ehrenschänderische Nachrède; *un raport calomnieux.* Einen ehrenschänderischer Weise austragen; *diffamer qq. un, en parler calomnieusement.*

EHREN-SCHILD, (Ehrenschild) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Blas.) L'écu d'honneur.*

EHREN-SCHMUCK, (Ehrenschmuck) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Les marques d'honneur.*

EHREN-SCHUSS, (Ehrenschuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *Une salve, décharge d'armes à feu à l'honneur de qq. un.*

EHREN-SPIEGEL, (Ehrenspiegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(fig.) Un exemple de vertu & de gloire.*

EHREN-SPIEL, (Ehrenspiel) das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Jeux ou fêtes à l'honneur de qq. un.*

EHREN-STAFFEL, (Ehrenstaffel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Ehrenstufe; *Le degré de gloire.* Durch viel Ehrenstaffeln zu den höchsten Würden aufsteigen; *monter par plusieurs degrés au premiers honneurs.*

EHREN-STELLE, (Ehrenstelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'honneur, la dignité, charge, place, le poste ou emploi honorable; caractère.* In einer ansehnlichen Ehrenstelle leben; *être en dignité, avoir un caractère, un poste honorable ou considérable.* Einem die Ehrenstelle lassen; *céder la place d'honneur à qq. un.* Ehrenstelle; *(T. de Blas.) quartier d'honneur; lieu, point d'honneur, de nombril.*

EHREN-STUFE, (Ehrenstufe) *voy.* EHREN-STAFFEL.

EHREN-STÜCKE, (Ehrenstücke) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *(T. de Blas.) Pièces honorifiques, propres honorables, les honneurs.*

EHREN-TAG, (Ehrentag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour de cérémonie.* Seinen hochzeitlichen Ehrentag begehen; *faire ses nôces, célébrer le jour de ses nôces.*

EHREN-TANZ, (Ehrentanz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tänze; *La danse de cérémonie.* Die Braut zum Ehrentanz aufführen; *prendre la mariée pour entrer en danse.*

EHREN-TITEL, (Ehrentitel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La qualité, le titre d'honneur, titre honoraire.* Einem seinen gehörigen Ehrentitel geben, beilegen; *appeller qq. un par sa qualité, donner à qq. un la qualité qui lui appartient.*

EHREN-TRUNK, (Ehrentrunk) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-trünke; *Santé qu'on porte à qq. un par respect ou par bienséance; it. portion de bierre qu'on donne aux garçons de metier qui demandent la passade.*

EHREN-VEST, (ehrenvest) *adj. & adv. Honorable. Voy.* Ehrbar.

EHREN-WEGEN, (ehrenwegen) *voy.* EHRENHALBER.

EHREN-WEIN, (Ehrenwein) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Vin d'honneur, régale de vin, envoyer à qq. un le régale ordinaire de vin.*

EHREN-WERTH, (ehrenwerth) *adj. & adv. Vénérable, respectable, digne d'honneur, honorable.* Dieses Anerbieten ist aller Ehren werth; *c'est un offre bien acceptable.*

EHREN-WORT, (Ehrenwort) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un compliment.* Ein Ehrenwort ist kein Ernstwort; *(Prov.) un compliment n'est pas un engagement.* Ehrenwort bindet nicht; *une civilité n'oblige à rien.*

EHREN-ZEICHEN, (Ehrenzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une marque d'honneur.* Die Besatzung ist mit allen Ehrenzeichen ausgezogen; *la garnison est sortie avec toutes les marques d'honneur.*

EHR-ERBIETIG, (ehrerbietig) *it.* Ehrerbietiglich; *adj. & adv. Respectueux, déférent, soumis, pieux; respectueusement, révéremment, avec révérence.* Einem ehrerbietig begegnen; *porter de la révérence à qq. un.* Sich ehrerbietig betragen; *agir d'une manière respectueuse.* Redet ehrerbietig, züchtig; *parlez d'une manière respectueuse.*

EHR-ERBIETIGKEIT, (Ehrerbietigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Ehrerbietung; *le respect, hommage, la vénération, révérence; it. déférence, crainte respectueuse, considération, égard, soumissions.* Einem grose Ehrerbietung erweisen; *respecter, révérer, vénérer, adorer qq. un, faire des soumissions à qq. un, déférer des honneurs extraordinaires à qq. un, avoir de la déférence pour qq. un.* Mit Ehrerbietung; *respectueusement.* Einen mit Ehrerbietung aufnehmen; *recevoir qq. un avec respect.* Ehrerbietigkeit gegen seine Obern haben; *avoir du respect pour ses supérieurs.* Die besondere Ehrerbietigkeit so ich zu euch trage; *la vénération particulière que j'ai pour vous.*

EHR-FURCHT, (Ehrfurcht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le respect, la vénération, soumission, l'hommage.*

EHR-GEIZ, (Ehrgeiz) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'ambition, la vaine gloire, noble ambition, belle gloire.* Unmäsiger Ehrgeiz; *ambition démesurée.* Der Ehrgeiz treibt ihn; *il est poussé par une vaine gloire.* Ehrgeiz und Verstellung sind heut zu Tage die Triebräder der mehresten Handlungen; *on n'agit aujourd'hui que par ambition & par dissimulation.*

EHR-GEIZIG, (ehrgeizig) *adj. & adv. Ambitieux, glorieux, fier, vain; ambitieusement, glorieusement, vainement.* Ehrgeizig seyn; *avoir de l'ambition, se piquer d'honneur.* Er ist nicht ehrgeizig, aber er wirft sich doch nicht weg; *il n'est point ambitieux, il est sans ambition & ne néglige point aussi sa réputation.* Der Ehrgeizige ist niemals zufrieden; *l'ambition n'est jamais contente, l'ambition est un désir impatient & insatiable.*

EHR-GIERIG, (ehrgierig) *adj. & adv. Ambitieux, qui a une passion demesurée pour la gloire.*

EHRLICH, (ehrlich) *adj. & adv. Honnête, galant homme, qui a de l'honneur, intègre, droit, ingénu, brave; it. honnête, honorable, qui fait*

honneur. Ehrlich, gewissenhaft; *chatouilleux.* Aufrichtig, zuverläsig; *véridique, naturel, marqué au bon coin.* Ein sehr ehrlicher Mann, in dem kein Falsch ist; *un homme fort naturel & sans fard.* Mein lieber ehrlicher Freund; *mon cher & féal ami; it. raisonnable, juste.* Ein ehrlicher Name; *une réputation, bonne renommée.* Ein ehrlicher Name ist besser, als grose Titel und Ehrenzeichen; *bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée.* Sein ehrlicher Name ist verlezt; *il est blessé sur le garrot.* Ein ehrlicher Mann; *un honnête homme, un homme d'honneur.* Er ist ein ehrlicher Mann; *il est marqué à l'A.* Ein guter ehrlicher Mann, eine gute ehrliche Haut; *une bonne pâte, un bon cœur d'homme, le bon homme; it. un simple homme, une bonne, fine lame.* Ich versichere euch als ein ehrlicher Mann; *je vous proteste en homme d'honneur, foi d'homme d'honneur.* Eine ehrliche Frau; *une honnête femme.* Ein ehrliches Gemüth; *une ame honnête.* Ein ehrliches Amt, Geschenk, Stand, Geburt; *un emploi, présent, condition, naissance honnête.* Ein ehrlicher Umgang; *conversation honnête.* Ein ehrlicher Gewinn, Unterhalt, Preis; *un profit, entretien, prix raisonnable.* Ein ehrliches gewinnen, verlieren; *gagner, perdre raisonnablement ou beaucoup, une somme considérable.* Er hat ein Ehrliches dabei gewonnen, zugesezt; *il y a gagné, perdu considérablement.* Wieder ehrlich machen; *réhabiliter, légitimer, rétablir l'honneur; it. faire passer sous le drapeau, (se dit des soldats.)*

EHRLICH, (ehrlich) *adv.* Ehrlicher Weise; *honnêtement, honorablement, avec honneur, ingénument, raisonnablement, naturellement.* Einen ehrlich begraben; *enterrer qq. un honorablement.* Jemanden ehrlich bezahlen; *payer qq. un en homme d'honneur.* Ehrlich handeln; *agir avec honneur.* Von allen Leuten ehrlich sprechen; *parler honorablement de tout le monde.*

EHRLICHKEIT; (Ehrlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'honnêteté, honneur, intégrité, l'ingénuité, la fidélité.* Er ist die Ehrlichkeit selbst; *il est tout intégrité, il est l'honnêteté même.* Sich auf eines Ehrlichkeit verlassen; *se fier à l'honnêteté de qq. un.*

EHR-LIEBEND, (ehrliebend) *adj. & adv. Qui aime son honneur, qui a soin de son honneur, qui a son honneur à cœur.* Ein ehrliebender Mann wird das nicht thun; *un homme qui aime son honneur, ne le fera pas.* Ehrliebende Leute; *gens d'honneur.*

EHR-LOS, (ehrlos) *adj. & adv. Infame, sans honneur, déshonoré, honteux, déshonnête.* Ehrlos, niederträchtig, lüderlich; *bas, lâche, malhonnête.* Ein ehrloser Mensch; *un homme sans honneur un infame, un lâche, qui a l'ame basse.* Ehrlose, niederträchtige, schändliche Streiche begehen; *faire des bassesses.* Eine ehrlose That; *une action infame, honteuse.* Einen ehrlos machen, für unehrlich erklären; *rendre qq. un infame, faire perdre l'honneur à qq. un, noter qq. un d'infamie.* Er ist ehrlos gemacht; *c'est un homme noté.* Besser arm, als ehrlos; *plutôt sans argent que sans honneur.* Ehrloser Weise; *adv. d'une manière infame, déshonnête, bassement.*

EHR-LOSIGKEIT, (Ehrlosigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'infamie, le déshonneur, la honte.*

EHRSAM, (ehrsam) *adj. & adv. Honnête, honorable, louable.* Ein ehrsamer Bürger dieser Stadt; *un honnête bourgeois de cette ville.* Ehrsamlich; *honnêtement.*

EHR-SCHATZ, (Ehrschatz) (der) *gen.* des-es, *f. pl. En T. de jurisprudence le relief, droit que le vassal paye à son Seigneur à certaines mutations & qui varie suivant les différentes coutumes.* Ehrschätzige Güter; *biens sujets au relief.*

EHR-SUCHT, (Ehrsucht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Der Ehrgeiz; *l'ambition.* Ehrsüchtig; *adj. & adv. ambitieux, ambitieusement.*

EHR-VERGESSEN, (ehrvergessen) *adj. & adv. Infame, sans honneur.* Ein ehrvergessener Mensch; *un homme sans honneur, qui a perdu toute honte, un esprit lâche; it.* Ehrvergessen, der keine Ehrerbietung hat; *irrévérent; irrévéremment.*

EHR-VERGESSENHEIT, (Ehrvergessenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'irrévérence, infamie.*

EHR-WÜRDIG, (ehrwürdig) *adj. & adv. Vénérable, respectable, honorable, digne d'honneur, grave, auguste, adorable.* Ein ehrwürdiger Greis; *un vénérable vieillard.* Die Tugend ist überall ehrwürdig; *la vertu est par tout respectable.* Ehrwürdig; *est aussi un titre d'honneur qu'on donne aux Religieux qui sont Prêtres, révérend.* Ehrwürdiger Vater! *mon révérend père!* Ehrwürdigst; *révérendissime.* Wohlehrwürdig, hochehrwürdig; *tres révérend.* Euer Ehrwürden; *votre révérence.*

EI, (ei) ey, *interj. Oh, holà, çà!* Voy. **EY**.

EI, (Ei) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un œuf.* Eier legen; *pondre des œufs.* Eier brüten; *couver des œufs.* Ein gebrütet Ei; *un œuf couvi.* Ein weiches Ei; *un œuf mollet.* Ein hartes Ei; *un œuf dur.* Ein weiches frisches Ei essen; *humer un œuf frais.* Eier auf Butter, Sez-eier; *des œufs pochés, fricassés au beurre.* Spiegelkuchen, Spiegel-eier; *œufs au miroir.* Frisch, weichgesottene Eier; *œufs à la coque.* Gerührte Eier; *œufs brouillés.* Gebakkene Eier; *des œufs fricassés.* Ein Oster-ei; *un œuf de vâques.* Ein Nest-ei; *un nichet, niot.* Die Eier der Seidenwürmer; *la graine.* Das Ei; *l'œuf, la coquille de Vénus de couleur de lait.*

lait. Eier, Hoden des männlichen Geschlechts; *les testicules, bourses.* Eier mit Geäder; *(en T. d'Archit.) des oves avec nervures.* Geblümte Eier; *oves fleuronnés.* Das Ei will klüger seyn als die Henne; *(prov.) il veut apprendre à sa mère à faire des enfants; l'écolier prétend enseigner son maître; les oisons mènent paître les oies; vous avez encore la barbe trop jeune pour m'apprendre cela.* Er bekümmert sich um ungelegte Eier; *il se bat de l'épée qui est chez le fourbisseur.* Erst aus dem Ei gekrochen seyn; *ne faire que sortir de la coquille.* Man muss mit ihm umgehen, wie mit einem rohen Ei; *il ne sauroit souffrir la moindre égratignure.* Es ist kein Ei dem andern so gleich; *ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau.* Er gehet als träte er auf Eier; *il semble qu'il marche sur des œufs, il marche à pas lents.* Der Eierdotter; *le jaune d'œuf.* Gebackenes mit Eierdotter überstreichen; *dorer.* Der Eierfladen; *le flan, flaon.* Eierförmig; *adj. ovale; adv. en ovale.* Eier gebackenes; *La brioche, choux, petits choux, échaudé de carême.* Eierkäse; *la presure d'œuf, talmose.* Das Eierklar; *la glaire.* Der Eierkrebs; *l'écrevisse femelle.* Der Eierkuchen; *l'aumelette, omelette, poupelin, nule.* Ein Eierkuchen der nicht gar ist; *une omelette baveuse.* Ein dicker Eierkuchen; *une omelette à la célestine.* Eierkuchen mit Speck; *riblette au lard.* Die Eierkuchenpfanne; *le poupelinier, poêlon.* Das Eierlègen; *la ponte.* Die Eierlinie; *la figure ovale.* Das Eierloch; *la pontière.* Das Eiernäpfchen; *le coquetier.* Die Eierpflaume; *la diaprée.* Die Eierschale; *la coque, coquille, l'écale.* Die Eierschaufel; *le friquet.* Der Eierstock; *l'ovaire, la pontière.* Die Eiersuppe; *la soupe aux œufs.* Eiförmig, eirund; *adj. Oval, de figure ovale.* Das Eiweiss; *la glaire. Le blanc d'oeu.*

EIBE, (Eibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Eibenbaum; *l'If.* Ein junger Eibenbaum; *un ifteau.*

EIBISCH, (Eibisch) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Das Eibischkraut; *l'althée, la guimauve.*

EIBISCH-BAUM, (Eibischbaum) *voyez* EBERESCHE.

EICH-APFEL, (Eichapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *Le galle de chêne, fausse galle, noix de galle.*

EICH-BAUM, (Eichbaum) *voy.* EICHE.

EICH-BILZ, (Eichbilz) *voy.* EICHSCHWAMM.

EICHE, (Eiche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le chêne.* Eine junge Eiche; *un chêneau.* Die gemeine Wintereiche, Viereiche, Traubeneiche, Steineiche, Knoppereiche, Eibeiche; *le chênerouvre, drille.* Die Sommereiche, Auguesteiche, Haseleiche, Stieleiche, Loheiche, Waldeiche; *chêne à grappes.* Die burgundische Eiche, Cerreiche; *la cerre, chêne dont la coupole est épineuse & le fruit petit.* Die immergrünende Eiche, Stecheiche; *le chêne verd.* Die Korkeiche; *le liège.* Nordamerikanische rothe Eiche; *chêne rouge de Virginie.* Die Sumpfeiche; *chêne des marais.* Die weisse Eiche; *chêne blanc.* Die schwarze Eiche; *chêne noir.* Die Kastanienblätterige Eiche; *chêne de Virginie à feuilles de Chataignier.* Die weidenblätterige Eiche; *chêne à feuilles de saule.* Levantische Eiche; *roure.* Scharlacheiche; *petit chêne verd, yeuse, perries.*

EICHE, (Eiche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'action de jauger, le jaugeage, l'étalonnement, étalonnage.* Die Eiche vornehmen; *jauger it.* die Eiche *la jauge, la mesure, règle, règle de mesure, mesure commune, poids matrice.*

EICHEL, (Eichel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Ecker; *le gland, le fruit que porte le chêne; it.* Die Eichel; *le gland du membre viril; it.* Eichel *au jeu de cartes, trefle; (en T. de Blason) glandé.* Eichelförmig; *adj. & adv. en forme de gland.*

EICHEL-GARTEN, (Eichelgarten) *v.* EICHEL-KAMP.

EICHEL-HÆHER, (Eichelhäher) *voy.* NUSS-HÆHER.

EICHEL-KAMP, (Eichelkamp) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une pépinière de chêne.*

EICH-ELLE, (Eichelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'étalon, modèle de mesures, qui est reglé & autorisé par le Magistrat & sur le quel les mesures des marchands doivent être ajustées, rectifiées & égalées.*

EICHEL-MAST, (Eichelmast) (die) *gen.* der-, *f. pl. La glandée.* Die Schweine in die Eichelmast thun; *envoyer les cochons à la glandée, les mettre au gland.*

EICHEL-MUSCHEL, (Eichelmuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La came calyculée, sorte de coquille.*

EICHEL-NÆPFCHEN, (Eichelnäpfchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n. Das Eichelschüsselchen; *la coupe, calyce, le gobelet de glands.*

EICHEL-SCHWEIN, (Eichelschwein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un cochon, porc qu'on met au gland.*

EICHEN, (eichen) *adj.* Von Eichen; *de chêne.* Eichen Holz; *bois de chêne.* Eichene Bretter; *ais de chêne.*

EICHEN, (eichen) *v. a.* Ich eiche-eichte, i. h. ge-eichet; *Jauger, étalonner, mesurer un vaisseau, voir s'il est de la mesure dont il doit être.*

EICHEN-BLATT, (Eichenblatt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-blätter; *La feuille de chêne. It.* Name eines Nachtfalters; *papillon, paquet de feuilles sèches.*

EICHEN-LAUB, (Eichenlaub) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le feuillage de chêne.*

EICHEN-

EICHEN-LUNGE, (Eichenlunge) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La pulmonaire, espèce de mousse qui s'attache sur le tronc des chênes.*

EICHEN-MISTEL, (Eichenmistel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le gui de chêne, sorte de plante qui naît sur les branches du chêne.*

EICHEN-MOOS, (Eichenmoos) *voy.* EICHEN-LUNGE.

EICHEN-MOTTE, (Eichenmotte) (die) *gen.* der-, *pl* die-n; *La teigne de chêne.*

EICHEN-RINDE, (Eichenrinde) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le tan brut.*

EICHEN-ROSE, (Eichenrose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rose de chêne, certaine excroissance couleur de rose, qui vient sur les feuilles du chêne lorsqu'elles ont été piquées par quelque insecte.*

EICHEN-SCHWAMM, (Eichenschwamm) *voy.* EICHSCHWAMM.

EICHEN-STREICHER, (Eichenstreicher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le phalène de chêne, papillon nocturne.*

EICHEN-WURM, (Eichenwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le gall-insect; it. mouche de galles.*

EICHER, (Eicher) ou Eichner, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le jaugeur, auneur, étalonneur; it.* Das Eichmâs; *le jauge, la règle de mesure, mesure commune.*

EICH-FARREN, (Eichfarren) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *La fougère.* *Voy.* Engelsüss.

EICH-GEBÜHR, (Eichgebühr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le jaugeage, le droit que prennent les officiers qui jaugent.*

EICH-GRUND, (Eichgrund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gründe: *La vallée du chêne.*

EICH-HERR, (Eichherr) *voy.* EICHER.

EICH-HOLZ, (Eichholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer; *La chênaie, le bois de chêne.*

EICH-HORN, (Eichhorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner. Das Eichhörnchen; *L'écureil, petit animal sauvage.* Das Wiesel-eichhörnchen, Palmen-eichhörnchen; *l'écureuil palmiste, le rat palmiste.* Das fliegende Eichhörnchen; *l'écureuil volant.* Das aschgraue Eichhorn; *écureuil de Canada ou de Virgine, écureuil gris.* Das afrikanische Eichhorn; *écureuil barbaresque, it. le phalène du hêtre.* Der Eichhorn-affe; *le sapajou jaune.*

EICH-MÂS, (Eichmas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jauge, la règle de mesure.*

EICH-MAST, (Eichmast) *voy.* EICHELMAST.

EICHNER, (Eichner) *voy.* EICHER.

EICH-PFAHL, (Eichpfahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-pfähle; *Le pal hydromètre, qui fait voir la hauteur de l'eau nécessaire pour les moulins.*

EICH-SCHÆLCHEN, (Eichschälchen) (das *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bassin de la balance d'essai.*

EICH-SCHWAMM, (Eichschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwämme; *L'agaric de chêne, espèce de champignon qui s'attache au tronc du chêne.*

EICH-STAB, (Eichstab) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stäbe; *L'étalon.*

EICH-STADT, (Eichstadt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-städte; *Une ville de jaugeage.*

EICH-TRAUBE, (Eichtraube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le raisin de chêne, certaine excroissance en forme de raisin qui vient aux chênes.*

EICH-VOGEL, (Eichvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel. Der Habicht; *l'épervier; it. papillon du chêne.*

EICH-WALD, (Eichwald) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wälder; *La chênaie, futaie de chênes, le bois de chênes.*

EID, (Eid) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le serment.* Einen Eid thun, schwören, ablègen; *faire ou prêter serment, jurer, lever la main.* Mit einem Eide bekräftigen; *affirmer, confirmer par serment.* Seinen Eid brechen; *violer son serment.* Einem den Eid auftragen, zurückschieben; *déférer, reférer le serment à qq. un.* Einen auf einen Eid treiben; *demander que qq. un fasse serment.* Der Eid der Treue; *le serment de fidélité, foi.* Den Eid der Treue ablègen; *rendre foi & hommage.* Ein Bezeugungs-Beståtigungseid; *un serment de l'assurance.* Einen falschen Eid thun; *jurer faux.* Der Eid ist das Ende alles Haders; *le serment met fin à tous différents.* Ein gerichtlicher Eid, wodurch ein Procefs geendiget wird; *un serment décisoire.* Ein gezwungener Eid; *un serment forcé, extorqué.* Ein körperlicher Eid; *serment solemnel, fait solemnellement.*

EIDAM, (Eidam((der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Tochtermann, Schwiegersohn; *le gendre, beau-fils.*

EID-BRECHER, (Eidbrecher) *voy.* Meineidiger; *un parjure, qui se parjure, qui fausse son serment, qui viole sa foi.*

EID-BRUCH, (Eidbruch) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le violement ou la violation de serment, le parjure.* Der Eidbruch eines Vasallen, Lehenmannes; *la félonnie.* Eidbrüchig; *adj. & adv. parjure.* Eidbrüchig werden; *se parjurer, fausser ou violer son serment, foimentir.*

EID-BRUDER, (Eidbruder (der) *gen.* des-s, *pl.* die-brüder. Der Marksteinsetzer, Untergänger; *Le borneur, poseur de bornes.*

EIDECHSE, (Eidechse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(lisez* Eidekse*) Le lézard.* Die gemeine Eidechse; *le lézard gris, ordinaire, commun.* Dorn-eidechse; *stellion, lézard étoilé.* Blaue Eidechse; *lézard marbré, ameira.* Schlangen-eidechse; *le sens.* Gold-eidechse; *lézard doré.* Naht-eidechse; *teguixin, tecuixin.* Fliegende Eidech-

Eidechse; *lézard volant.* Der Eidechsenfisch; *le saurel, draconcule, poisson-lézard.* Der Eidechsenschwanz; *la serpentaire de Virgine (plante.)*

EIDER, (Eider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Eidergans, Eider-ente, der Eidervogel; *Le canard à duvet, à plumes molles.* Die Eiderdunen; *l'édredon, éderdon; aigledon.*

EIDES-LEISTUNG, (Eidesleistung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prestation de serment.*

EID-FORMEL, EIDES-FORMUL, (Eidformel, Eidesformul) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le formulaire de serment.*

EID-GENOSS, (Eidgenoß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le confédéré, allié, associé par serment.* Die Eidgenossenschaft; *la confédération.* Die schweizerische Eidgenossenschaft; *les cantons confédérés.* Eidgenossisch; *adj. & adv. confédéré.*

EID-HAFTIG, (eidhaftig) *adj. & adv. (peu us.)* geschworner; ein eidhaftiger Meister; *Un maître juré.*

EIDLICH, (eidlich) *adj. & adv.* vereidet; *Juré, par serment.* Eine eidliche Zusage; *une promesse jurée.* Eine eidliche Versicherung, juratorische Caution; *une caution juratoire.* Sich eidlich verbinden; *s'obliger par serment.* Eidlich bekräftigen; *jurer.* Aussagen; *affirmer.* bestärken lassen; *assermenter.*

EIDLOS, (eidlos) *adj. & adv.* seines Eides entbunden; *quitte & absous de son serment; déchargé-, dégagé de son serment.*

EIDES-PFLICHT, (Eidespflicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le serment; la foi jurée; foi & serment.*

EIDES-BETHEURUNG, Eidesbetheurung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le serment, l'affirmation.*

EID-SCHWUR, (Eidschwur) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwüre; *Le serment, jurement, l'attestation ou déposition faite avec serment, affirmation.*

EIFER, (Eifer) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La vivacité, colère, l'emportement, l'ardeur, ferveur, chaleur. It.* Der Eifer, Fleiss, Nacheiferung; *l'émulation, la diligence, l'application, l'attachement. It.* Eifer, Lust und Begierde, Ergèbenheit; *le zèle, l'envi, la passion, l'empressement, la contention.* Der Eifer, jemanden zu dienen; *la dévotion, le dévouement. It.* Eifer; *mouvement déréglé, violent, causé par quelque passion, l'émotion, emportement, frémissement.* Groser, heftiger, rasender Eifer; *la fureur, furie.* Ein unbesonner Eifer; *une précipitation, fougue, fumée.* Eifer, etwas willig zu thun; *sujétion.* Eifer, Hitze der Poeten, Maler, Tonkünstler &c. *la verve.* Sich mit Eifer worauf lègen, etwas mit Eifer treiben; *s'adonner, s'attacher à qq.ch. aller vite en besogne.* Ohne Eifer; *de sang froid.* Eifer, Treue, Ergèbenheit; *l'affection.* Mit Ernst und Eifer rèden, etwas angreifen; *monter sur ses grand chevaux, sur ses ergots; aller de bon pied dans une affaire.* Ein heimlicher, neidischer Eifer; *une jalousie sécrete, envieuse.* Ein èdler Eifer; *une noble émulation.* Einen zum Eifer reizen; *exciter l'émulation de qq. un.* Ein heiliger Eifer; *un saint zèle.* Etwas mit Eifer treiben; *pousser qq. ch. avec chaleur.* Mit Eifer bèten; *prier Dieu avec ferveur.* Mit Eifer arbeiten; *travailler avec chaleur.*

EIFERER, (Eiferer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le zélateur, émulateur.* Ein groser Eiferer für die Freiheit; *un grand zélateur de la liberté.*

EIFRIG, (eifrig) *adj. & adv. Emporté, ardent, fervent, diligent, empressé, zélé, passionné, chaud, instant, pressant, fougueux, religieux, âcre, véhément, de bon-, de grand courage, avec jalousie, avec émulation, avec zèle, ardemment, âprement, fervemment, pressamment, chaudement, vivement, diligemment, passionnément, instamment, avec chaleur, avec ardeur, avec empressement, d'ardeur, religieusement.* Ein eifriger Wunsch; *un vœu ardent.* Ein eifriges Gebèt; *une prière fervente.* Ein eifriger Vertheidiger der Wahrheit; *un zèlé defenseur de la vérité.* Das ist sein Fèhler, dass er allzueifrig ist; *c'est son défaut d'être trop emporté.* Eifriges Anhalten, Dringen; *l'instance.* Eifriges Bestrèben wornach; *la brigue.* Eifrig seyn; *s'emporter.* Eifrig über der Arbeit seyn; *s'empresser, aller vite en besogne.* Eifrig, zornig, hitzig werden; *se cabrer.* Eifrig vermahnen; *exhorter avec zèle.* Eiferig bèten; *prier Dieu ardemment, fervemment.* Den Studien sehr eifrig obliegen; *s'appliquer avec ardeur, ardemment aux études.* Einen Handel eifrig treiben; *pousser chaudement une affaire.* Dem Feind eiferig nachsetzen; *poursuivre vivement l'ennemi.*

EIFERN, (eifern) *v. n.* Ich eifere-eiferte, i. h. geeifert. Eifersüchtig seyn; *Etre jaloux, avoir de la jalousie; être rempli d'envie, porter envie.* Nacheifern; *avoir de l'émulation.* Eifern, zornig aufgebracht seyn; *s'emporter; entrer ou être en colère, se fâcher.* Mit Eifer arbeiten; *travailler, s'appliquer avec ardeur, avoir envie, s'empresser, avoir de l'ardeur.* Um die Ehre Gottes, um das gemeine Beste eifern; *avoir du zèle pour la gloire de Dieu, pour le bien public.* Ueber nichtswürdige Dinge eifern; *s'emporter pour de choses de rien.* Mit seinen Gesellen eifern; *avoir de l'émulation avec ses compagnons.* Ueber seine Ehre eifern; *être jaloux de son honneur.* Wieder die Laster heftig eifern; *tonner contre le vice.*

EIFERSUCHT, (Eifersucht) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'envie, la peine, le chagrin, la tristesse de l'avantage d'autrui; it. l'émulation, la rivalité, noble jalousie.* Es entstund eine Eifersucht unter den Befehlshabern; *la jalousie se mit parmi les chefs.*

EIFERSÜCHTIG, (eiferſüchtig) *adj. & adv. Jaloux, envieux, émule, rival, ſoupçonneux, inquiet.* Eiferſüchtig ſeyn; *avoir de la jalouſie, être ſoupçonneux, inquiet, adv. d'une manière jalouſe, jalouſement, par jalouſie.* Eiferſüchtig machen; *rendre jaloux. jalouſer, enjalouſer, cauſer du mal de tête à qq. un, mettre la puce à l'oreille à qq. un, mettre martel en tête à qq. un.*

EIGEN, (eigen) *adj. & adv. Son, ſa, à ſoi, propre.* Ein eigenes Haus haben; *avoir un chez-ſoi, une maiſon à ſoi, avoir pignon ſur rue.* Sein Eigenes, eine eigene Haushaltung anfangen; *ſe mettre en ménage.* Etwas Eigenes, zu eigen haben; *avoir en propre; être le propriétaire, le maître d'une choſe.* Nichts Eigenes haben; *n'avoir ni feu ni lieu.* Beſſer eigen, als zur Miete; *il vaut mieux être propriétaire que locataire.* Er geht damit um, als wenn es ſein eigen wäre; *il en fait comme des choux de ſon jardin.* Meine eigene Mutter; *ma propre mère.* Sein eigener Bruder; *ſon propre frère.* Mit ſeiner eigenen Hand ſchreiben; *écrire de ſa propre main.* Mit eigener Hand geſchrieben; *holographe, écrit de ſa main, autographe.* Mit eigenen, ausdrücklichen Worten; *en propres termes, en termes exprès, formels.* Aus eigener Macht, Gewalt etwas thun; *faire qq. ch. de ſon autorité, faire haut à ſa main.* Man macht ſo viel Lermen, daſs man ſein eigenes Wort nicht verſteht; *on fait tant de bruit, qu'on ne s'entend pas.* Das iſt ein eigener Umſtand; *c'eſt une circonſtance ſingulière.* Das iſt mein eigen; *cela eſt à moi, il m'appartient en propre.* Von ſeinem Eigenen nèhmen; *prendre ſur ſon propre.* Eigen haben; *avoir en propre.* Nichts Eigenes beſitzen; *n'avoir rien en propre.* Eigene Leute; *gens propres, affectés au fonds d'un bien.* Eigen, natürlich; *naturel.* Eigenes Hâr; *cheveux naturels, tête naiſſante.* Eigen, eigengehörig, erblich, erb und eigen; *allodial, pécuiier, appartenant.* Eigenes Gut; *propriété.* Eigene Macht; *indépendance.* Ein eigener Bote; *un exprès, un homme envoyé exprès.* Eigen, gemäs, anſtändig; *convenable, convenant.* Eigener Hèrd iſt Goldes wèrth; *(prov.) il n'y a rien tel que d'avoir un chez ſoi, une cheminée; un ménage en propre vaut ſon poids d'or.* Es kocht ſich beſſer auf eigenem, als auf einem fremden Hèrde; *on cuit mieux dans ſon foyer que dans celui d'autrui.* Eigen, ſonderbar, ſeltſam; *particulier, ſingulier, extraordinaire.* Etwas eigenes oder beſonders haben wollen; *affecter de la ſingularité, ſe diſtinguer.* Ein eigener Menſch, Sinn; *un homme, génie ſingulier.* Eine eigene Meynung; *une opinion particulière, ſingulière.* Die Sache hat ihre eigene Umſtände; *l'affaire a ſes circonſtances particulières.* Eigen, eigenſinnig; *capricieux.* Eigenmächtiger Weiſe; *de ſa propre autorité.* Aus eigenem Antriebe; *de ſon propre mouvement, de ſoi-même.*

EIGEN-BEHÖRIG, (eigenbehörig) *voy.* LEIB-EIGEN.

EIGENDS, (eigends) *voy.* EIGEN.

EIGEN-DÜNKEL, (Eigendünkel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. La préſomption, vaine perſuaſion, ſuffiſance, orgueil, arrogance.* Ein thörichter Eigendünkel; *une ſotte préſomption.*

EIGENEN, (eigenen) *voy.* EIGNEN.

EIGEN-GEHÖRIG, (eigengehörig) *adj. & adv. Péculier, appartenant.*

EIGENHÆNDIG, (eigenhändig) *adj. & adv.* In eigene Hände; *en mains propres.* Mit eigener Hand; *de ſa main propre.* Ein eigenhändiges Original; *un autographe.* Ein eigenhändiger Schein; *un billet autographe.* Ein eigenhändig geſchriebenes Teſtament; *un teſtament holographe.* Die eigenhändige Unterſchrift; *le ſeing propre.*

EIGENHEIT, (Eigenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Eigenſchaft; *la propriété; it. la ſingularité.* Sich in allen einer Eigenheit anmaſen; *affecter de la ſingularité en toutes choſes.*

EIGENER, (Eigener) *ou* Eigner, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le propriétaire, maître. it.* eigener *adj.* Sein eigener Herr ſeyn; *être ſon maître, à ſoi même, être indépendant.* Er iſt ſein eigener Herr; *il eſt ſur ſa foi, ſur ſa bonne foi, il eſt hors de page.* Ich bin nicht mein eigner Herr; *je ne diſpoſe pas de moi comme je voudrois.* Wenn ich mein eigener Herr wäre; *ſi j'étois à moi.* Nichts iſt ſo angenèhm als ſein eigener Herr zu ſeyn; *rien n'eſt ſi doux que l'indépendance, il eſt bon de tenir ſon cheval par la bride.*

EIGEN-LIEBE, (Eigenliebe) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'amour propre, amour de ſoi-même.* Er iſt ein Menſch voller Eigenliebe; *c'eſt un Narciſſe, il ſe regarde avec complaiſance, il eſt plein de ſoi-même.*

EIGEN-LOB, (Eigenlob) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Louange de ſoi-même, qu'on ſe donne à ſoi-même, ſes propres louanges.* Eigenlob ſtinkt; *(prov.) les louanges ont mauvaiſes graces dans notre bouche; il eſt mal-ſeant de chanter ſes propres louanges, ou de ſe louer ſoi-même; qui ſe loue s'emboue.* Gute Handlungen ſind löblich, aber das Eigenlob macht ſie zur Schande; *les bonnes actions ſont louables, mais quand on s'en loue ſoi-même, elles font honte.*

EIGEN-LÖHNER, (Eigenlöhner) Eigenlehner, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Mine) Un particulier qui entreprend la fouille, l'exploitation d'une mine à ſes dépens.*

EIGEN-MÆCHTIG, (eigenmächtig) *adj. & adv. Arbitraire; it. uſurpé.* Eine eigenmächtige Gewalt

walt; *un pouvoir usurpé.* Ein eigenmächtiger Besitzer; *un usurpateur.* Eigenmächtig; eigenmächtiger Weise; *adv. de sa propre autorité, par attentat, par usurpation.* Eigenmächtig befehlen; *commander de sa propre autorité, par autorité.* Etwas eigenmächtiger Weise vornehmen; *faire une chose par attentat, par usurpation.* Etwas eigenmächtig verhindern; *empêcher une chose par attentat.* Sich etwas eigenmächtig anmaſen; *usurper qq. ch.*

EIGEN-NAME, (Eigenname) (der) *gen.* des-ns, *pl.* die-n; *Un nom propre.*

EIGEN-NUTZ, (Eigennutz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'intéret, propre intérêt, propre avantage, avarice, la cupidité.* Etwas aus Eigennutz thun; *faire qq. ch. par intérêt.* Dem Eigennutz ergeben ſeyn; *être attaché à ſes intérêts.* Es iſt bei ihm nichts als Eigennutz; *il ne ſonge qu'à ſon avantage, il eſt attaché à ſes intérêts.*

EIGEN-NÜTZIG, (eigennützig) *adj. & adv. Intéreſſé, mercenaire, vénal.* Ein eigennütziges Gemüth; *une âme vénale; adv. par intérêt, d'une manière intéreſſée.* Ein eigennütziger Mann; *un homme intéreſſé.* Eigennützige Liebe; *amour intéreſſé.* Uneigennützig; *déſintéreſſé.*

EIGEN-RACHE, (Eigenrache) *voy.* SELBST-RACHE.

EIGENS, (eigens) *voy.* EIGEN.

EIGEN-SCHAFT, (Eigenſchaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La qualité, propriété, le caractère, le propre, génie.* Die Eigenſchaften der Dinge kennen; *connoître les qualités des choſes.* Die Eigenſchaft der Sprache; *la propriété, le génie de la langue, l'idiome.* Eigenſchaft, Gabe etwas zu thun; *la faculté.* Die Eigenſchaften Gottes; *les attributs.* Die natürliche Eigenſchaft; *le naturel, la nature, qualité naturelle.* Die natürliche Eigenſchaft des menſchlichen Leibes; *le tempérament, la complexion, condition.* Eigenſchaft, Art; *l'eſprit.* Eigenſchaft, Zuſtand, Beſchaffenheit des Leibes; *la conſtitution, habitude.* Angeborne Eigenſchaft, eigene Weiſe, Gemüthsart; *l'humeur.* Weſentliche Eigenſchaft; *forme ſubſtantielle.* Weſentliche angeborne Eigenſchaft; *le partage.* Unterſcheidende; *qualité caractériſtique.* Eigenſchaft, Vermögen; *la vertu.* Dies Kraut hat eine ſchläfmachende Eigenſchaft; *cette herbe a la vertu de faire dormir.* Eigenſchaften, Gaben, Fähigkeiten, Vollkommenheiten; *parties, perfections, mérites.* Ein Menſch von ſehr guter Eigenſchaft; *un homme d'un très bon caractère.* Dies Holz hat noch die beſondere Eigenſchaft; *ce bois a encore cela de particulier.*

EIGEN-SINN, (Eigenſinn) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Die Halsſtarrigkeit; *l'opiniâtreté, obſtination, entêtement, caprice méchanceté, moroſité, miſanthropie, mauvaiſe humeur.* Etwas nach ſeinem Eigenſinn machen; *fantaſtiquer, ſuivre ſon vercoquin.* Auf ſeinem Eigenſinn beſtehen; *s'attacher à ſes fantaiſies.* Etwas aus Eigenſinn thun; *faire une choſe par caprice.* Seinem Eigenſinne folgen; *s'abandonner à ſon humeur bourrue.* Sehet mir einmal den Eigenſinn, den Starrkopf! *voyez cette tête!*

EIGENSINNIG, (eigenſinnig) *adj. & adv. Obſtiné, opiniâtre, entêté, aheurté, bizarre, capricieux, fantasque, bourru, quinteux, têtu, difficile, entier, roide, revêche, acariâtre, héteroclite, heriſſé, épineux.* Eigenſinnig machen; *obſtiner.* Eigenſinnig werden, ſeyn; *s'obſtiner, s'opiniâtrer, s'adonner à ſon ſens, abonder en ſon ſens, avoir de fâcheux retours, avoir des lunes dans la tête, avoir des rats en la tête, avoir la tête échauffée, chauſſer ſon bonnet, avoir de la tête, faire tout à ſa tête, avoir bonne tête.* Ein eigenſinniger Menſch; *un homme hypocondriaque, homme fait à ſa manière, un philoſophe, une tête revêche.* Er wird eigenſinnig; *il lui prend un rat.* Er iſt etwas eigenſinnig; *il eſt de difficile compoſition.* Er iſt eigenſinnig; *il eſt délicat & blond, il veut ce qu'il veut, il n'en fait qu'à ſa tête.* Er iſt ſehr eigenſinnig, kann nicht viel vertragen; *il eſt chatouilleux ſur la croupe.* Er iſt eigenſinnig, empfindlich; *il a du ſang aux ongles.* Er iſt ſehr eigenſinnig, es iſt ihm nichts recht; *il eſt fort difficile, il ne s'accommode de rien.* Eigenſinnig, eigenſinniger Weiſe; *adv. opiniâtrement, obſtinément, bizarrement, capricieuſement, avec obſtination, d'une manière obſtinée.* Eigenſinniger Weiſe verfahren; *faire un coup de ſa tête.* Er beharret eigenſinniger Weiſe darauf; *il continue de s'opiniâtrer, de s'aheurter.*

EIGEN-STOLZ, (Eigenſtolz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'orgueil, arrogance.*

EIGENTHUM, (Eigenthum) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le bien propre, bien qu'on poſſede en propre, bien poſſédé en propre, poſſeſſion, propriété; it. le domaine, biens domaniaux, trèsfonds.* Väterliches, ererbtes Eigenthum; *patrimoine.* Erlangtes, erworbenes Eigenthum; *acquis, acquiſition, acquêt, apanage.* Freies Eigenthum; *franc alleu.* Eigenthum, eigene Wohnung; *habitation.* Kein Eigenthum haben; *n'avoir ni feu ni lieu.*

EIGENTHÜMLICH, (eigenthümlich) *adj. & adv. Propre, en propre.* Meine eigenthümliche Erbſchaft; *mon propre héritage.* Ein Gut eigenthümlich an ſich bringen; *acquérir une terre en propre.* Eigenthümlich zugehören; *appartenir.* Eigenthümlich einem zugehörig; *appartenant à qq. un.* Die Eigenthümlichkeit; *la propriété, le droit.*

EIGENTHUMS-HERR, (Eigenthumsherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Eigenthümer, Eigener; *le propriétaire, maître, trèsfoncier, ſeig-*

seigneur. Sie ist die Eigenthümerin dieses Hauses; *elle est la maîtresse de cette maison.*

EIGENTHUMS-RECHT, (Eigenthumsrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La propriété, le droit domanial, droits domaniers.*

EIGENTLICH, (eigentlich) *adj. & adv.* eigen; *propre, particulier, précis; it. véritable, exact, distinct.* Ich will euch seine eigentliche Worte wiederholen; *je vous répéterai ses propres paroles.* Die eigentliche Ursache; *la raison particulière.* Der eigentliche Verstand eines Spruchs; *le sens précis d'un passage.* Dies ist die eigentliche Ursache davon; *c'est la véritable cause de cela.* Im eigentlichsten Verstande; *à la lettre, au pied de la lettre.* Den eigentlichen Verlauf einer Sache erzählen; *raconter fidèlement.* Eigentlich; *adv. Proprement, particulièrement, précisément, véritablement, bonnement, à dire vrai, exactement, clairement, distinctement, déterminément, positivement, spécifiquement, au juste, au vrai.* Eigentlich zu reden; *à parler proprement.* Eine Sache eigentlich beschreiben; *désigner particulièrement une chose.* Ihr müsst auf diese Frage eigentlich, bestimmt antworten; *il faut répondre précisément à cette question.* Eigentlich zu sagen, so hatte er unrecht; *à parler franchement, il avoit tort.* Etwas eigentlich, genau besehen; *regarder une chose de près.*

EIGEN-WILLEN, (Eigenwillen) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Voy.* Eigensinn.

EIGEN-WILLIG, (eigenwillig) *adj. & adv. Aheurté, adonné à son sens, revêche.* Ein eigenwilliges ungehorsames Kind; *un enfant méchant & rébelle, qui ne fait que sa propre volonté.*

EIGNEN, (eignen) *v. n. Ne se dit ordinairement que dans la troisième personne comme un verbe imperf.* Wie es einem getreuen Diener eignet ou gebühret; *comme il appartient à.., est du devoir d'un serviteur fidèle.* Eignen, geziemen, wohlanstehen; *être bienséant, être convenable, convenir; it.* Eignen, *v. a.* zuschreiben, widmen; *dédier, attribuer, approprier, vendiquer. Voy.* Zueignen.

EILAND, (Eiland) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Insel; *l'île.* Ein Eiländer; *un insulaire.*

EILE, (Eile) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Eilfertigkeit, Geschwindigkeit; *la vitesse, célérité, promptitude, l'empressement, diligence, hâte.* Mit Eile laufen; *courir avec vitesse.* Eilfertigkeit brauchen; *faire diligence.* In der Eil; *couramment, brusquement, empressément, vite, en passant, en diligence.* In aller Eil, ehe man sichs versieht; *sur le champ, d'emblée.* In grösster Eile; *à (en) grande hâte, en poste, précipitamment, avec précipitation.* Etwas in der Eil verrichten; *faire une chose à la hâte.* In Eil, in der Eil schreiben, *écrire en courant, avec diligence.* Er thut alles in der grösten Eil, macht alles nur so oben hin; *il broche tout ce qu'il fait.* Etwas, das in der Eil gemacht, bereitet, verfertiget wird; *un impromtu.* Es hat keine Eil; *rien ne dépérit, il n'y a rien qui presse.* In der Eil einmal trinken; *boire un coup en passant.*

EILBOTE, (Eilbote) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le courier.* Man hat einen Eilboten abgesandt; *on a depêché un courier.*

EILEN, (eilen) *v. n.* Ich eile-eilte, i. h. geeilet. Sich eilen, fort machen; *se hâter, se presser, faire diligence, se diligenter, se dépêcher, dépêcher.* Eilet, damit ihr bald wieder kommet; *hâtez-vous de revenir.* Warum eilet ihr so sehr? *pourquoi vous pressez vous, vous hâtez vous tant?* Ich muss eilen, damit ich fertig werde; *il faut que je fasse diligence pour achever.* Die Zeit heist mich eilen; *le temps presse.* Die Zeit eilet dahin; *le temps se passe vîte, s'envole.* Eilet nicht so sehr, gehet nicht so geschwind; *n'allez pas si vîte.* Es hat gar keine Eil, wir haben nicht zu eilen; *il n'y a rien qui presse.* Ihr müsst ein wenig mit eurer Arbeit eilen; *il faut hâter un peu votre ouvrage.* Ich werde mich eben nicht so sehr eilen dahin zu gehen; *je ne me hâterai pas d'aller là.* Er hat so sehr geeilet, dass er nicht mehr fort kann; *il s'est si fort pressé qu'il a lâché le dernier pet, qu'il en est aux abois.* Eile mit Weile; *(prov.) hâte-toi lentement, on ne fait pas bien les choses, quand on les fait couramment, il faut aller bride en main, on ne fait pas les affaires en courant.* Ein Eilender geht leicht irre; *on s'égare quelquefois pour vouloir se hâter trop.* Eilen, fortgehen; *avancer, aller vîte.* Eilen, laufen; *courir, (fig.) voler.* Es eilet jedermann zu ihm; *tout le monde court à lui.* Zur Rache, zu Hülfe eilen; *accourir à la vengeance, au secours, à l'aide de qq. un.* Er eilet seinem Verderben entgegen; *il court à sa perte, à sa ruine.* Ich will ihm zu Hülfe eilen; *je vais voler à son secours.* Das Eilen; *la hâte, précipitation, dépêche, l'avancement. Voy.* Eil.

EILEND, (eilend) *adj. & adv. Pressant, qui presse, qui se hâte.* Die eilende Gelegenheit; *la pressante occasion.* Ein eilender Bote, Eilbote; *un courier.* Eilends, *adv.* eilends, in der Eil; *vîte, vîtement, promptement, en diligence, sans délai, précipitamment, à la hâte, en hâte; it. en passant, sans débrider, en galoppant.* Eilend laufen; *courir vîte.* Eilends aufstehen; *se lever à la hâte, en hâte.* Ich muss eilends fort; *j'ai grande hâte.* Sich eiligst, eilends mit Sack und Pack fortmacken; *trousser bagage, prendre son sac & ses quilles, se retirer en poste.*

EILF, (eilf) *adj. & adv. Onze.* Je eilf und eilf; *onze à onze.* Eilfte; *onzième.* Um die eilfte Stun-

Stunde; *fur les onze heures.* Der eilfte Tag; *le onziène jour.* Ludwig der eilfte; *Louis onze.* Dieser Brief ist den eilften geschrieben; *cette lettre est du onze.* Eilftens, zum eilften; *adv. onzièmement.* Eilfmal, eilffach; *onze fois.* Ein Eilfeck; *un hendécagone, endécagone, ondécagone.* Eilfsilbig; *endécasyllabe, hendécasyllabe.*

EIL-FERTIG, (eilfertig) *adj. & adv.* *Vîte, prompt, diligent, précipité, pressé, empressé, qui a hâte, pressant.* Eilfertige, eilige Hülfe; *un promt secours.* Eine eilfertige, eilige Flucht; *une fuite précipitée.* Eilfertig seyn, etwas auszurichten; *être diligent à exécuter une chose.* Eilfertig seyn; *être pressé.* Wie kommt ihr mir so eilfertig vor? *d'où vient que vous paroissez si empressé?* Eilfertig; *adv. à la hâte, promptement, diligemment, précipitamment, avec précipitation.* Sehr eilfertig; *à grand hâte.* Etwas eilfertig, in der Eile thun; *faire une chose à la hâte.* Seyd ihr so eilfertig? *avez-vous si grande hâte?* Warum seyd ihr so eilfertig? *pourquoi faites vous tant l'empressé?*

EIL-FERTIGKEIT, (Eilfertigkeit) *voy.* EILE.

EILIG, (eilig) *adj. & adv.* *Pressant, prompt, précipité, qui a hâte, qui est pressé.* Hitzig, heftig; *chaud; adv. à la chaude.* Eilig und unordentlich davon laufen; *s'enfuir à vaudéroute, en vauderoute.* Eiligst; *vîte, vîte!* Eilig gehen; *aller vîte.* Eilig fortlaufen; *prendre ses jambes à son cou.* Er geht, läuft sehr eilig; *il va comme un verrier déchargé.* Eilig, hastig essen; *manger de broc en bouche.* Die Sache ist eilig; *l'affaire presse.* Eilig, hastig zugehen; *aller bon train.* Eine Schrift eiligst, in aller Eil durchsehen; *passer les yeux par dessus un écrit; adv. promptement, précipitamment, vîtement.* Ein eiliges Geschäft; *une affaire pressante.* Allzueilig seyn; *se presser trop, être trop précipité.*

EIMER, (Eimer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le seau.* Mit einem Eimer schöpfen; *puiser avec un seau.* Der Eimer an einer Wasserkunst; *le godet.* Der Eimer am Brunnen; *le bocal.* Eimer mit Eis angefüllt, den Wein darin zu kühlen; *un carafon, caraffon.* Ein kleiner Eimer, ein Eimerchen; *baillotte; it.* Eimer, Fass, Gemäss; *le baril, tonneau; it. un Eimer.* Ein Eimer Wein; *un tonneau, un muids de vin.* Ein Eimer voll Wasser; *un seau (plein) d'eau.* Zween Eimer voll, eine Tracht Wasser; *voie d'eau.* Ein halber Eimer Wein; *une feuillette.* Es regnet so stark, als ob es mit Eimern gösse; *il pleut à verse.*

EIMERIG, (eimerig) *adj. & adv.* *Qui contient un Eimer.* Ein vier ou sechseimeriges Fass; *un tonneau de quatre ou de six Eimers.*

EIMERKUNST, (Eimerkunst) (die) *gen.* der-, *pl.* die-künste; *On appelle ainsi cette partie de la statique qui enseigne la manière de conduire & d'élever les eaux par le moyen d'un ou de deux godets ou seaux.*

EIN, (ein) eine, ein, *Art. unit. Un, une.* Ein Mann; *un homme.* Eine Frau; *une femme.* Ein Kind; *un enfant.* Ein Pâr Strümpfe; *une paire de bas.* Ich will es einem Armen gèben; *je le donnerai à un pauvre.* Es ist ein Mann von einer grosen Gelehrsamkeit; *c'est un homme d'une profonde érudition.* Es ist ein Ding; *c'est la même chose.* Ein wenig Geld; *quelque peu d'argent.* *Les François n'expriment pas toujours cet article* ein, *en traduisant de l'allemand. P. e.* Ihr habt einen spitzigen Kopf; *vous avez la tête en pointe.* Ich habe ein kurzes Gesicht; *j'ai la vue courte.* Er ist ein Deutscher; *il est Allemand.* Er lèbt als ein Fürst; *il vit en Prince &c.*

EINER, (einer) eine, eins, der eine, die eine, das eine, *adj. numeral; Un, une, un seul, une seule.* Es ist nur ein Gott; *il n'y a qu'un Dieu.* Er antwortete nicht ein Wort; *il ne répondit pas un mot.* Einer seiner Söhne; *un, l'un de ses fils.* Einer, eines von beiden; *l'un des deux, l'un ou l'autre.* Nicht einer davon gefällt mir; *aucun d'eux ne me plaît.* Eins ist so schlimm, so gut als das andere; *l'un vaut l'autre.*

Einer, eine, eines; *(dans l'Arithmét.)* der Einer, die Eine, das *ou* die Eins; *un, unité, nombre.* Die Einer; *(en parlant des unités, les nombres.* Die Eins, das Eins; *(point seul marqué sur un des côtés d'un dès) l'as.* Ein und zwanzig; *vingt & un.* Hundert und Eins; *cent un.* Ein, Eine, Eins; *(en parlant de l'heure)* es ist Ein Uhr; *il est une heure.* Gegen Ein Uhr; *sur les une heure, vers une heure.* Um halb Eins; *à midi & demi.* Es ist ein Viertel auf viere; *il est trois heures & un quart.*

Ein, einer, eine, eines; *pron. improp. au lieu de* jemand, etwan ein, irgend ein oder einer, ein gewisser; *plur.* einige, etliche; *quelque, quelqu'un, personne, aucun, certain.* Wenn einer zu euch sagte; *si quelqu'un vous disoit.* Wenn unser einer etwas redet; *quand quelqu'un de nous dit quelque chose.* Ist wohl einer auf den man sich verlassen könnte? *y a-t-il qq. un, à qui on puisse se fier?* Unterstünde sich wohl einer, zu leugnen? *personne oseroit-il nier?*

Einer, eine, ein, eins, *au lieu de* einerlei, èbendasselbe, gleichviel; *même.* Sie sind eines Alters; *il sont de même âge.* Sie sind an einem Tage angelanget; *ils sont arrivés le même jour.* Immer in einem Tone reden; *parler en monotonie.* Eins, *au lieu de* etwas, ein wenig, einmal &c. alles mit eins, auf einmal; *tout à la fois, tout d'un coup.* Komm eins her;

her; *(pop.) venez ça.* Noch eins! *à propos, encore une fois.*

Einer, *pronom. imperf. au lieu de* man; *on, nous, vous.* Es möchte einer glauben; *on pourroit croire.* Von so vielen Rèden wird einer müde; *on se fatigue à parler tant.* Es kommt einem fremd vor; *cela nous paroît étrange.*

Ein, *au lieu de* der &c. Ein hochpreislich Consistorium; *le très-révérend consistoire.*

Ein, *combiné avec* welch, was, für, welch ein, was für ein; *quel, quelle.* Was für ein Unglück für einen Menschen; *quel malheur pour un homme.* Was ist das für eine? *quelle est elle?*

On dit encore: Jahr aus Jahr ein; *d'année en année.* Quèrfeld ein; *à travers, au travers.* Wèder ein noch aus wissen; *être bien empêché de sa personne; ne savoir de quel côté se tourner ou donner de la tête, sur quel pied danser, à quel saint se vouer.* Es will ihm gar nicht ein; *il ne s'accommodera jamais de cela; il ne veut point y entendre.*

EIN-ACKERN, (einackern) *v. a.* Ich ackere-ackerte ein, i. h. eingeackert. Unterpflügen, den Mist einackern; *Couvrir de terre labourée; faire passer la charrue dessus le fumier pour le couvrir.*

EIN-ANDER, (einander) *pron. impr. L'un l'autre.* Sie lieben, hassen, kennen einander; *ils s'aiment, haïssent, connoissent l'un l'autre.* Sie rèden einander alles ersinnliche Böse nach; *ils disent l'un de l'autre tout le mal imaginable.* An, auf, hinter, nach einander; *consécutivement, continuellement, continuement.* Drei Tage, drei Jahre an einander; *trois jours, ans consécutifs.* An, mit, bei, nèben einander; *ensemble.* Auf, hinter einander; *coup sur coup, queue à queue, de suite, successivement, à la file.* Immer an einander, hinter einander weg; *sans cesse.* An einander stosend, grenzend; *contigu.* Bei einander; *l'un auprès de l'autre.* Nahe bei einander; *tête à tête.* Bei, nèben einander; *côte à côte.* Durch, unter einander, unordentlich; *confus, confusément, en confusion, à la débandade.* Allerhand durch einander; *miscellanée, pêle-mêle,* Einander umarmen; *s'accoller.* Sich einander aufreiben; *se détruire mutuellement.* Einander Geisel gèben; *se donner réciproquement des ôtages.* Sie haben sich einander Treue geschworen; *ils se donnèrent réciproquement la foi.*

EIN-ÆRNDEN, (einärnden) *v. a. voy.* Aernden; *Moissonner, faire la moisson.*

EIN-ÆSCHERN, (einäschern) *v. a.* Ich äschere-äscherte ein, i. h. eingeäschert. Zu Asche brennen; *Réduire en cendres, incendier, mettre, réduire en poudre. It.* In die Asche lègen; *macérer, laisser séjourner une substance pendant quelques temps dans une mélange de chaux éteinte & de cendre.* Das Einäschern, die Einäscherung; *l'action de réduire en cendres, le brûlement, l'incendie, la cinération, l'incinération.*

EIN-ATHMEN, (einathmen) *v. n.* Ich athme-athmete ein, i. h. eingeathmet; *Respirer.* Die Einathmung; *la respiration, l'inspiration.*

EIN-ÆTZEN, (einätzen) *v. a. voy.* Aetzen; *Graver, (à l'eau forte) buriner.*

EIN-ÆUGELN, (einäugeln) *v. a. Inoculer. Voy.* Einbelzen. Die Einäugelung; *l'inoculation.*

EIN-ÆUGIG, EIN-ÆUGICHT, (einäugig, einäugicht) *adj. & adv. Borgne, éborgné, qui n'a qu'un œil.* Ein Einäugiger; *un borgne.* Eine Einäugige; *une borgnesse.* Besser einäugig, als blind; *il vaut mieux être borgne qu'aveugle.* Einäugige Bandage; *(T. de Chirurg.) monocule pour la fistule lacrimale.*

EIN-BALLEN, EIN-BALLIREN, (einballen, einballiren) *v. a.* Ich balle-ballte ein, i. h. eingeballet; *Emballer, envelopper, mettre en paquet, faire une balle de marchandises.* Die Einballirung; *l'emballage.*

EIN-BALSAMIREN, (einbalsamiren) *v. a.* Ich balsamire-balsamirte ein, i. h. einbalsamiret; *Embaumer.* Das Einbalsalmiren, die Einbalsamirung; *l'embaumement.*

EIN-BAND, (Einband) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bände; *La reliure.*

EIN-BANSEN, (einbansen) *v. a.* Ich banse-bansete ein, i. h. eingebanset. In die Banse bringen; *Engranger, arranger les gerbes.*

EIN-BAU, (Einbau) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäue. Das Eingebäude, Krippwerk, Pfahlwerk; *Le pilotis, pilotage.*

EIN-BÆUCHEN, (Einbäuchen) *Encuver. Voy.* Bauchen.

EIN-BECKEN, (einbecken) *v. a.* Ich becke-beckte ein, i. h. eingebecket; *(T. de Chauder.) Rabattre le bord.* Die Einbeckung; *l'action de &c.*

EIN-BEDINGEN, (einbedingen) *voy.* EINDINGEN.

EIN-BÈRE, (Einbeere) (die) *gen.* der-, *s. pl. Herbe-paris, raisin de renard.*

EIN-BÈREN, (einbeeren) *v. a.* Ich bère-bèrte ein, i. h. eingebèret; *(T. de Chasse) Amorcer de baies.*

EIN-BEGRIFFEN, (einbegriffen) *adj. & adv.* Mit worin begriffen, enthalten; *Enclos, y compris.*

EIN-BEHALTEN, (einbehalten) *v. a. irr.* Ich behalte-behielt ein, i. h. einbehalten. Eine Schuld einbehalten, sich selbst wodurch bezahlt machen; *Se payer par ses mains.*

EIN-BEISSEN, (einbeissen) *v. a. irr.* Ich beisse-biss ein, i. h. eingebissen; *Mordre; it. figur. percer, pénétrer jusqu'à la peau.*

EIN-BEIZEN, (einbeizen) *v. a.* Ich beize-beizte ein, i. h. eingebeizet. Einweichen; *Détremper, amollir; faisander de la viande. Voy.* Beizen.

EIN-BEKENNEN, (einbekennen) *v.* BEKENNEN.
EIN-BEKOMMEN, (einbekommen) *voy.* EIN-NEHMEN.
EIN-BELZEN, (einbelzen) *v. a.* Ich belze-belzte ein, i. h. eingebelzt; *Inoculer.* Die Blattern einbelzen; *inoculer la petite vérole.* Das Blatterbelzen, die Blatter-einimpfung; *l'inoculation.*
EIN-BETTELN, (einbetteln) (sich) *v. r.* Ich bettele-bettelte mich ein, i. h. mich eingebettelt; *S'introduire, s'insinuer par prières, par des flatteries honteuses, par des bassesses; faire des bassesses pour s'insinuer; obtenir à force de prières.*
EIN-BETTEN, (einbetten) *v. a.* Ich bette-bettete ein, i. h. eingebettet. Wir haben sie in dieses Zimmer eingebettet; *Nous avons dressé un lit pour vous dans cette chambre.* Er hat sich bei uns eingebettet; *il veut coucher, il veut passer la nuit chez vous.*
EIN-BEUGEN, (einbeugen) *voy.* Einbiegen; *Courber, fléchir, plier en dedans.*
EIN-BEUTELN, (einbeuteln) *v. a.* Ich beutele-beutelte ein, i. h. eingebeutelt. In den Beutel stecken, den Beutel mit Gelde füllen; *Embourser. It.* Sammlen; *faire entrer dans les coffres.*
EIN-BILDEN, (einbilden) (sich) *v. r.* Ich bilde-bildete mir ein, i. h. mir eingebildet. Sich vorstellen, sich in den Kopf setzen; *S'imprimer, s'imaginer, supposer, concevoir, croire, se figurer, prétendre, se mettre en tête, dans la tête ou dans l'esprit, en fantaisie, se faire une idée, faire entrer dans le cœur.* Ich bilde mir ein, es werde alles gut gehen; *je m'imagine que tout ira bien.* Sich die Sache anders einbilden, als sie ist; *concevoir la chose autrement qu'elle n'est en effet; se faire une fausse idée d'une chose.* Sich einbilden, berèden; *se persuader.* Ich kann mirs gar nicht einbilden, daſs ihr es soltet gethan haben; *je ne puis me persuader, que vous l'ayez fait.* Ihr bildet es euch nur ein; *il vous semble, il vous est à voir.* Sich einbilden, denken, vermuthen; *présumer, conjecturer, soupçonner.* Sich was dünken; *s'en faire accroire, se donner des airs, avoir de la présomption, avoir trop bonne opinion de soi.* Was bildet ihr euch ein? *quelle présomption avez-vous?* Sich mehr einbilden, als man sollte; *présumer trop, avoir trop bonne opinion de soi-même.* Sich vergèbliche Dinge einbilden; *se repaître de songes.* Sich etwas einbilden, hoffärtig seyn, oder werden; *s'enorgueillir, s'en faire acroire, concevoir de la vanité, faire l'enchéri.* Eingebildet, so nur in der Einbildung bestehet; *imaginaire, chimérique, faux, fantôme.* Vermeynt; *prétendu.* Einbildisch, so man sich erinnen, einbilden kann; *imaginatif.* So stolz, hoffärtig ist; *fier, vain, glorieux, présomptueux, orgueilleux, arrogant, qui fait le suffisant; confiant, haut à la main.* Ein eingebildeter Phantast; *un visionnaire, fantasque.* Eingebildete, närrische Gedanken; *des idées, visions.*
EIN-BILDUNG, (Einbildung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Vorstellung in der Sele; *L'imagination, image, opinion, idée, impression, la persuasion.* Ich stehe in der Einbildung; *je suis dans la persuasion, je me suis imaginé.* Eine ungegründete, falsche Einbildung; *une idée.* Die Goldmacher sind ihrer Einbildung nach reich; *les alchimistes sont riches en idée.* Eine thörigte Einbildung; *une illusion, folle imagination.* Einbildung, Vorurtheil, Wahn; *la prévention, le préjugé, la préocupation.* Närrische Einbildung; *un fantôme, une vision, chimère, pensée creuse, rêverie.* Voller Einbildung; *imaginatif; visionnaire.* So in der Einbildung bestehet; *un idéal; un être de raison.* Eingebildeter Reichthum; *richesses idéales.* Seiner närrischen Einbildung folgen; *fantastiquer. It.* Einbildung, Stolz; *la vanité, présomption, l'orgueil, vaine gloire, arrogance, fierté; suffisance, bonne opinion, le quant à moi.*
EINBILDUNGS-KRAFT, (Einbildungskraft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-kräfte; *La fantaisie, l'imagination, la faculté imaginative.* Eine lèbhafte Einbildungskraft; *une fantaisie-, imagination vive, l'esprit.*
EIN-BINDEN, (einbinden) *v. a. irr.* Ich binde-band, *subj.* bände ein, i. h. eingebunden. Zusammenbinden; *Lier, lier ensemble, garroter.* Einbinden, in Büschel; *botteler.* Den Leib einbinden; *ceindre, mettre une ceinture autour du corps, d'une femme nouvellement accouchée.* Ein eingebundner Pack; *un ballot cordé.* Die Sègel einbinden; *ferler.* Einbinden, einknüpfen, einschürzen; *nouer.* Ein Buch einbinden; *relier un livre. On dit figurément:* Einem etwas einbinden, einschärfen, auftragen; *recommander, imprimer, enjoindre, inculquer, encharger. It.* Etwas einbinden, zum Pathengeschenk gèben; *faire un présent de batême à son filleul; donner en don baptismal.* Das Eingebinde; *le présent de batême.*
EINBINDE-NADEL, (Einbindenadel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Alène des cordonniers à coudre la première semelle.*
EINBIND-GELD, (Einbindgeld) *voy.* EINGEBINDE.
EINBIND-SCHIENE, (Einbindschiene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artill.) L'étrée, platebande de la tête de l'affut.*
EIN-BLASEN, (einblasen) *v. a. irr.* Ich blase-blies ein, i. h. eingeblasen; *Soufler dans; it. enfler qq. ch.* Einblasen, durchs Blasen umwerfen, ein Kartenhäuschen einblasen; *renverser en souflant. On dit figur.* Einem etwas einblasen, heimlich sagen; *dire tout bas ou à l'oreille; it. soufler, siffler.* Seinem Nebenschü-

ler einblasen, was er nicht kann; *soufler à son camarade ce qu'il ne sait pas.* *It.* Einblasen, eingeben; *inspirer*, *suggérer*, *porter à* -. Das hat dir der Teufel eingeblasen; *C'est le diable qui l'a inspiré*, *suggéré cela.* Das Einblasen, die Einblasung; *l'inspiration*, *la suggestion.* Der Einblaser in der Komödie; *le soufleur.*

EIN-BLATT, (Einblatt) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Nom générique de plusieurs plantes. p. e.* Parnassusgras; *herbe du Parnasse, fleur du Parnasse.* Natterzünglein; *ophioglosse, herbe sans couture, petite serpentaire, langue de serpent.* Zweiblätterige Maienblume; *petit muguet des bois &c.*

EIN-BLÆTTERIG, (einblätterig) *adj. & adv. (T. de Botan.) Monopétale.* Einblätterige Krone; *corolle monopétale.*

EIN-BLÆUEN, (einbläuen) *v. a.* Ich bläue-bläuete ein, i. h. eingebläuet; *Ne se dit que figur.* Einem etwas einbläuen, ihn durch Schläge zur Erlernung einer Sache nötigen; *Inculquer*, *répéter*, *redire*, *rebattre souvent une chose à quelqu'un*, *afin de la lui imprimer dans l'esprit*; *l'obliger à force de coups à apprendre qq. chose.*

EIN-BLINDEN, (einblinden) *v. a.* Ich blinde-blindete ein, i. h. eingeblindet; *(T. d'Archit.) Insérer.* Eingeblindete Säulen; *des colonnes adossées ou engagées.*

EIN-BÖKELN, (einbökeln) *v. a.* Ich bökele-bökelte ein, i. h. eingebökelt. In den Bökel legen; *Mettre dans la saumure*, *saler.*

EIN-BOHREN, (einbohren) *v. a.* Ich bohre-bohrte ein, i. h. eingebohret; *Percer*, *trouer*, *forer.* *Voy.* Bohren; *On dit en T. de fortification.* Die einbohrende Vertheidigungslinie; *la ligne de défense fichante.*

EIN-BÖHRIG, (einbohrig) *adj. & adv.* was nur einmal gebohret ist. Einbohrige Röhren; *Un canal ou tuyau à simple forure.*

EIN-BÖRTELN, (einbörteln) *v. a.* Ich börtele-börtelte ein, i. h. eingebörtelt; *Border*, *embordurer*, *encadrer.* Die Einbörtelung, Einbordirung; *la bordure*, *l'embordure.*

EIN-BRECHEN, (einbrechen) *v. a. & n. irr.* Ich breche, du brichst, er bricht ein, wir brechen ein &c. *Imp.* Ich brach, *subj.* bräche ein, i. h. eingebrochen. Einreissen; *abbattre*, *ruiner*, *détruire.* Zerbrechen; *casser*, *effondrer.* Einschlagen; *rompre*, *enfoncer.* Wir haben ihm die Thür eingebrochen; *nous lui avons enfoncé la porte*; *it. comme v. n. av. l'auxil.* seyn, *s'abbattre*, *se détruire*, *se rompre*, *s'enfoncer*, *se casser.* Das Eis brach unter ihm ein; *la glace s'enfonça*, *se rompit sous lui.* Der Boden ist unter ihm eingebrochen; *le plancher se rompit sous lui.* Die Diebe sind in seinen Laden eingebrochen; *les voleurs ont fait fracture à sa boutique.* Der Feind ist in des Königs Land eingebrochen; *les ennemis ont envahi les états du Roi.* In ein Haus einbrechen; *entrer par (ou de) force dans une maison*, *la percer.* Die Nacht bricht ein; *la nuit s'approche.* Nachdem die Nacht eingebrochen war; *la nuit étant survenue.* Das Einbrechen, der Einsturz; *la ruine*, *destruction*, *l'enfoncement.* Einsturz; *la violence*; *l'irruption*, *invasion*, *approche.* Einbrechend; *adj. approchant*, *imminent.* Eine einbrechende Gefahr abwenden; *détourner un danger imminent.* Bei, mit einbrechender Nacht; *à l'entrée* -, *à l'approche de la nuit*; *à jour faillant*, *failli*; *à nuit fermante.*

EIN-BRENNEN, (einbrennen) *v. a. & n. regul. & irr.* *Comme actif:* Ich brenne-brennete ein, i. h. eingebrennet. *Comme neutre:* Ich brenne-brannte ein, i. h. eingebrannt. Hineinbrennen; *Brûler*, *percer en brûlant.* *Dans quelques Provinces on dit* einbrennen, *au lieu de:* Feuer in den Ofen machen; *mettre le feu au fourneau.* Mit einem glüenden Eisen einbrennen; *marquer d'un fer chaud.* Die Schweine in die Mast einbrennen; *marquer les cochons qu'on met à la glandée.* Ein Fass einbrennen; *soufrer un tonneau.*

EIN-BRINGEN, (einbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte ein, i. h. eingebracht; *Porter dedans*, *apporter*, *amener.* Das Getreide einbringen; *mettre en grange*, *engranger les bleds.* Einen gefänglich einbringen; *mener prisonnier.* Einbringen, mit einmengen, mit einfliessen lassen; *entrelacer*, *mêler*, *insérer parmi*, *comprendre*, *enchâsser*, *entrelarder.* Einbringen, eintragen, abwerfen; *apporter*, *produire*, *rapporter*, *rendre*, *valoir.* Ein Amt, Landgût, so viel einbringt; *une charge*, *terre qui rapporte ou rend beaucoup.* Das bringt nichts ein; *cela ne fait pas bouillir la marmite.* Sein Landgût, sein Garten bringt ihm viel ein; *il retire beaucoup de sa terre*, *de son jardin.* Seine Zinsen zu rechter Zeit einbringen; *rendre ses rentes à terme.* Wieder einbringen, ersetzen, erstatten; *réparer*, *dédommager*, *récompenser.* Dieses muss mir wieder einbringen, was ich an dem andern verloren habe; *cela me dédommagera*, *(récompensera) de ce que j'ai perdu à l'autre.* Die verlorne, versäumte Zeit wieder einbringen; *réparer*, *racquitter le temps perdu.* Einbringen; *signifie aussi embaucher*, *engager un garçon pour un métier dans une boutique.* *It.* Eintreiben; *exiger.* Gerichtlich einbringen; *produire.* Ein eingebrachtes Gût; *la dot*, *le bien dotal*, *biens paraphernaux.* Er hat das Eingebrachte seiner Frau verzehrt; *il a mangé le mariage de sa femme.* Eingebrachtes Gût ergreift auch ererbtes Gût *c. à d.* sie hat ihr Einbrachtes wieder herausgezogen; *elle a retiré ses apports.* Das Einbringen, die Einbringung; *l'action de porter.* Einkommen, Einkünfte; *le rapport*, *produit*, *revenu.* Wiedererse[t]zung; *répa-*

réparation, récompense. Eintreibung; *exaction; it. production, écriture, pièce qu'on produit en justice, articulation de faits nouveaux.*

EIN-BROCKEN, (einbrocken) *v. a.* Ich brocke-brockte ein, i. h. eingebrocket. Abkrümen; *Emier ou émietter.* In Stücken brechen; *rompre par morceaux.* Schneiden; *couper en morceaux.* Einbrocken, *figur.* zubrocken, zusetzen; *perdre, avoir de la perte.* Er hat das Seinige eingebrokt; *il a dépensé peu à peu son bien.* Er hat etwas einzubrocken; *(prov.) il a de quoi vivre; il a du pain cuit, il a de quoi faire bouillir le pot, la marmite. It.* Etwas einbrocken, einen Fehler begehen; *commettre ou faire une faute.* Du hast wieder was eingebrokt; *tu as commis quelque nouvel excès.* Er hat viel eingebrokt; *il en a bien fait des siennes.* Was du eingebrokt hast das sollst du auch ausessen; *tu porteras la peine de ton extravagance.*

EIN-BRUCH, (Einbruch) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - brüche; *L'entrée accompagnée de violence, faite avec violence, par force; entrée violente.* Der feindliche Einbruch; *l'invasion, l'irruption, le débordement.* Ein diebischer Einbruch; *un vol fait avec violence.* Einem in seine Rechte Einbruch thun; *violer les droits, déroger au droit de qq. un, attenter sur les droits de qq. un.*

EIN-BRÜDERN, (einbrüdern) (sich) *v. r.* Ich brüdere - brüderte mich ein, i. h. mich eingebrüdert. In einen Orden; *Entrer, se faire recevoir dans une confrairie.*

EIN-BRÜHEN, (einbrühen) *v. a.* Ich brühe-brühete ein, i. h. eingebrühet; *Détremper avec de l'eau chaude.*

EIN-BUCHT, (Einbucht) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. Die Krümmung, Beugung, kleiner Meerbusen; *La courbure, le courbement, petit golfe; it. la gare.*

EIN-BÜNDELN, (einbündeln) *voy.* EINWINDELN.

EIN-BUSSE, (Einbuße) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Der Verlust; *La perte, le dommage.*

EIN-BÜSSEN, (einbüßen) *v. a.* Ich büsse-büsste ein, i. h. eingebüsset; *Perdre; it. avoir ou souffrir une perte, un dommage.* Die Gesundheit, das Leben einbüssen; *perdre la santé, la vie.* Bei einer Sache einbüssen; *perdre dans une affaire.* Ich habe meine Uhr eingebüsset; *j'en suis pour ma montre.* Er hat bei seiner Arbeit mehr eingebüsset, als gewonnen; *il a bien gagné sa journée.* Ich werde sehr viel einbüssen; *je ferai une grande perte.*

EIN-CASSIREN, (eincassiren) *voy.* Einfordern; *Faire payer, exiger, demander, retirer, faire entrer dans les coffres, dans la caisse; tirer de l'argent & le serrer.*

EIN-DÄMMEN, (eindammen) *v. a.* Ich dammedammte ein, i. h. eingedammet; *Mêler, entrelacer de fascinage la terre d'une levée.*

EIN-DÆMMEN, (eindämmen) *voy.* DÆMMEN.

EIN-DÆMPFEN, (eindämpfen) *v. a.* Ich dämpfe-dämpfte ein, i. h. eingedämpfet; *(T. d'oiseleur).* Einen Vogel eindämpfen, ihn ins dunkle sperren; *enfermer un oiseau dans un lieu obscur.*

EIN-DEICHEN, (eindeichen) *v. a.* Ich deiche-deichte ein, i. h. eingedeichet; *Enfermer un lieu de digues pour le sécher & le rendre labourable.*

EIN-DINGEN, (eindingen) *v. a. irr.* Ich dinge-dung, *subj.* dünge ein, i. h. eingedungen. In einen Vergleich mit einschliessen; *Stipuler, comprendre dans l'accord ou dans le marché, se réserver.* Man hatte dieses ausdrücklich eingedungen; *on avoit stipulé cela expressément; on l'avoit compris dans la convention. On dit aussi:* einbedingen.

EIN-DORREN, (eindorren) *v. n.* Ich dorre-dorrte ein, i. h. eingedorret; *Sécher, se sécher, se rider.*

EIN-DRÆNGEN, (eindrängen) *voy.* EINDRINGEN.

EIN-DREHEN, (eindrehen) *v. a.* Ich drehe-drehte ein, i. h. eingedrehet. Hineinwärts drehen; *Tourner, tortiller en dedans, entortiller.* Im Drehen mit einflechten; *mêler en tortillant.* Mit Drehen hineinbringen; *faire entrer, enfoncer en tournant, en tortillant.* Das Eindrehen; *l'entortillement.*

EIN-DRILLEN, (eindrillen) *v. a.* Ich drille-drillte ein, i. h. eingedrillet. Mit einem Drillbohrer einbohren; *Forer.*

EIN-DRINGEN, (eindringen) *v. n. irr.* Ich dringe-drang, *subj.* dränge ein, i. h. eingedrungen. Durchdringen; *Pénétrer, percer, ouvrir, s'enfoncer, entrer par ou de force.* Tiefer ins Herz eindringen; *entrer jusqu'au fond du cœur.* Die Feinde drangen mit den Flüchtigen zugleich ein; *les ennemis entrèrent avec les fuyards.* In ein Land eindringen; *faire irruption.* Sich eindringen, eindrängen; *se glisser, se fourrer, s'introduire.* Er hat sich in diesen Handel eingedrungen; *il s'est mêlé mal à propos de cette affaire.* Sich in ein Amt eindringen; *s'emparer d'une charge par usurpation, s'ingérer.* Er hat sich nicht aus Ehrbegierde in das Amt eingedrungen; *il ne s'est point ingéré pour sa propre gloire dans la charge.* Sich ohne Komplimente in eine Gesellschaft eindringen; *faire une entrée de ballet dans une compagnie.* Sich in einen Handel eindringen; *s'intriguer.* Sich ungerufen eindringen; *se faire de fete.* In des Feindes Land eindringen; *pénétrer dans le païs ennemi.* Das Oel dringt in das Papier ein; *l'huile s'imbibe dans le papier.* Das

Das Eindringen der Wärme in den Leib; *l'insinuation de la chaleur dans le corps.*

EINDRUCK, (Eindruck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-drücke; *L'action de presser; it. l'impression, la marque.* *(fig.)* Das hat einen starken Eindruck auf ihn gemacht; *cela a fait une forte impression sur lui.* Man siehet den Eindruck davon noch auf dem Wachse; *on en voit encore la marque sur la cire.* Ein angenèhmer Eindruck; *une sensation agréable.* Eindruck in der Sele; *le sentiment.*

EIN-DRUCKEN, (eindrücken) *v. a.* Ich drücke-drükte ein, i. h. eingedrücket; *Presser, fouler, écraser.* Einem den Kopf eindrücken; *écraser la tête à qq. un.* Ein Ei eindrücken; *casser un œuf.* Eindrücken, einprägen; *imprimer, empreindre.* Etwas in sein Gemüth, Gedächtniss eindrücken; *imprimer fortement qq. ch. dans son esprit, dans sa mémoire, l'y faire entrer.* Sich etwas wohl eindrücken; *prendre une forte impression de qq. ch.* Eindrückung, *voyez* Eindruck.

EINE, (eine) *une.* Einer; *un, qq. un.* *Voy.* Ein.

EIN-ÈBNEN, (einebnen) *v. a.* Ich èbne-èbnete ein, i. h. eingeèbnet. Èben machen; *aplanir.* Die Einèbenung; *l'aplanissement.*

EIN-ÈGEN, (einegen) *v. a.* Ich ège-ègte ein, i. h. eingeèget; *Faire passer la herse dessus la semence pour la couvrir.*

EINERLEI, (einerlei) *adj. & adv. Le même, un même, de la même façon, sorte, forme, manière; it. uniforme.* Gott ist immer einerlei; *Dieu est toujours le même.* Einerlei Wàre; *de la même marchandise.* Einerlei thun; *être indifférent, battre froid.* Einerlei Religion seyn; *être de même religion.* Einerlei Sprache haben; *avoir un même langage.* Einerlei Schiksal haben; *avoir le même sort.* Einerlei Meynung seyn; *s'accorder, être d'accord, tomber dans le sens d'une personne.* Es ist einerlei; *c'est la même chose, bonnet blanc, blanc bonnet, c'est jus verd ou verd jus.* Das ist mir einerlei; *cela m'est indifférent.* Es ist alles einerlei; *c'est tout un, tout de même, le même, la même chose.* Ihm ist alles einerlei; *il ne trouve rien de trop chaud ni de trod froid.* Einerlei Natur, Eigenschaft, Gleichheit; *l'identité.* So einerlei mit etwas ist; *identique.* Worte von einerlei Begriff, Bedeutung; *mots univoques, synonymes.*

EIN-ERNTEN, (einernten) *voyez* ÆRNDEN; *Moissonner, faire la moisson ou la récolte, retirer les grains.*

EINES, (eines) *voy.* EIN, *it.* EINIG.

EINFACH, (einfach) *adj. & adv. Simple.* Einfaches Tuch, Leinen, Papier; *du drap, de la toile, du papier simple.* Schuhe mit einfachen Sohlen; *des souliers à simple semelle, escarpins.* Eine einfache Gröse; *(T. d'Algèbre) le monome.* Ein einfacher Vernunftschluss; *(T. de Logique) un syllogisme incomplexe.* Einfache Consonanzen; *(T. de musique) intervalles incomposites.* Einfache Zahl; *(T. de Grammaire) nombre singulier.* Einfache Farben, Grund- oder Hauptfarben; *couleurs matrices.* Mit einfachen Zinnen; *(T. de Blason) crénelé.* Mit einfachen Zinnen unten; *batillé.*

EIN-FÆDELN, (einfädeln) einfädmen, *v. a.* Ich fädele-fädelte ein, i. h. eingefädelt. Eine Nadel einfädeln; *enfiler une aiguille, passer un fil par l'aiguille.* Wieder einfädeln; *renfiler.* Er hat diese Sache so listig eingefädelt, dass er sie nach seinem Gefallen hat drèhen und wenden können; *(Figur.) il a si bien pateliné cette affaire, qu'il l'a fait tourner comme il vouloit.*

EIN-FAHREN, (einfahren) *v. a. & n. irr. Comme v. a.* Ich fahre-fuhr, *subj.* führe ein, i. h. eingefahren. Durchs Fahren verderben; *rompre, ruiner, rendre impraticable un chemin, un pont.* Korn einfahren; *charier, engranger le bled. Comme v. n. av. l'auxil.* seyn; *entrer en voiture dans quelque lieu.* In den Hafen einfahren; *entrer dans le port.* Einfahren; *se dit en T. de Chasse, donner dans les panneaux.*

EINFAHRER, (Einfahrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'inspecteur des mines.*

EINFAHRT, (Einfahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Der Thorwèg; *la porte cochère, l'entrée.* Die Einfahrt in eine Grube, ins Bergwerk; *la descente; it. l'embouchure, l'entrée.*

EIN-FAIMEN, (einfaimen) *voy.* EINFEIMEN.

EIN-FALL, (Einfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle. Der Fall; *la chûte, ruine.* Ein Haus, so den Einfall drohet; *une maison qui menace ruine.* Der Einfall einer Mauer; *l'éboulement; l'écroulement d'une muraille.* Diese Mauer drohet den Einfall; *cette muraille croule, pousse.* Der feindliche Einfall; *l'irruption, invasion, incursion, excursion, inondation, descente, le débordement.* Der Einfall, *(en T. de Chasse)* der Aufflug der Vögel auf den Vogelhèrd; *vol à l'aire; it. le vol du coq de bruyère qui se perche; it. le vol à l'eau; se dit des canards.* Der Einfall, unerwarteter Gedanke; *la saillie, pensée, l'invention, ouverture d'esprit.* Ein lustiger Einfall; *une saillie agréable.* Ein sinnreicher Einfall; *une pointe, saillie ingénieuse, un trait d'esprit, bon mot.* Geschwinder Einfall; *un impromptu.* Alberne Einfälle; *radoterie grotesque, saillies extravagantes; it.* Einfall; *la phantaisie; se dit surtout des Poëtes, des Peintres & des Musiciens.* Das war ein poétischer Einfall; *ce fut une fantaisie de Poëte.* Er hat öfters lächerliche Einfälle; *il a quelquefois des fantaisies ridicules, il lui prend quelquefois de fâcheuses boutades.* Seltsame, närrische Einfälle; *rêveries, lubies, fantaisies musquées, imaginations, ébullitions de cerveau, emportement, frénésie, manie, marotte, vertigo.* Seltsame Einfälle

fälle bekommen; *rêver.* Er hat Einfälle wie ein altes Haus; *(Prov.) il est plein d'étranges pensées, il a des saillies (boutades) extravagantes.* Einfälle aus der andern Welt; *des contes bleus.* Einer der wenige oder gar keine Einfälle hat; *un esprit aride.* Er hat keine Einfälle mehr; *il est à sec.*

EIN-FALLEN, (einfallen) *v. n. irr.* Ich falle, du fällst, er fällt ein, wir fallen ein &c. *imp.* ich fiel ein, *parf.* i. b. eingefallen. Verfallen, einstürzen; *tomber, tomber en ruine.* Ein Haus, so einfallen will; *une maison qui va tomber en ruine; it. s'écrouler, s'ébouler.* Einfallen wollen; *crouler, ébouler.* Eine Mauer, die einfallen will; *une muraille qui croule.* Sie wird bald einfallen; *elle boucle.* Ins Land einfallen, als Feinde; *faire irruption, une irruption, une invasion, une excursion, entrer à main armée dans un pays, descendre, attaquer; it. venir, approcher.* Die einfallende Nacht; *l'approche de la nuit.* Nachdèm die Nacht eingefallen war; *la nuit étant survenue.* Auf einen Tag einfallen; *échoir, se rencontrer, arriver, tomber.* Dies fällt auf dèn und dèn Tag ein; *cela tombe un tel jour.* Einfallen, *(T. de Chasse)* in den Zeug springen; *donner dans le panneau, se percher, entrer, tomber.* Einfallen, in den Sinn kommen; *venir en pensée, venir ou tomber dans l'esprit, s'aviser.* Es ist mir eingefallen; *il m'est venu dans l'esprit, ceci m'est venu en fantaisie.* Das ist mir unter dem Schreiben eingefallen; *cela s'est trouvé au bout de ma plume.* Weil mirs èben so einfällt; *à propos.* Sich was einfallen lassen; *s'aviser de qq. ch.* Er liess sich einfallen hiehèr zu kommen; *il s'est avisé de venir ici.* Es fällt mir ein; *je me souviens.* Der Name will mir nicht einfallen; *le nom ne me revient pas.* Ihr rèdet davon, wie es euch einfällt; *vous en parlez bien à votre aise.* Dieser Gedanke ist mir eingefallen; *cette pensée s'est présentée à mon esprit.* Einfallen, abfallen, krank, mager werden; *tomber malade, dépérir, devenir extrêmement maigre.* Eingefallene Augen, Backen, Gesicht haben; *avoir les yeux creux, les joues abbatues, le visage décharné, face d'Hippocrate.* Einfallend Licht, Fenster in einem Kramergewölbe; *l'abbat-jour.*

EINFALT, (Einfalt) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Qualité de ce qui est simple, la simplicité.* Einfalt, Mangel des Verstandes, Dummheit; *la niaiserie, simplicité, bêtise, imbécilité, crédulité, facilité, l'imprudence; it.* Einfalt, Ehrlichkeit, Aufrichtigkeit &c. *la sincérité, l'innocence naturelle, l'ingénuité, la candeur, franchise, naïveté, bonté.* In allen seinen Werken herscht eine èdle Einfalt; *il règne dans tous ses ouvrages une noble simplicité.*

EIN-FÆLTELN, (einfälteln) *voy.* EINFASSEN, EINREIHEN.

EIN-FALTEN, (einfalten) EINFÆLTELN, *voy.* FALTEN, EINREIHEN, *plier.*

EINFÆLTIG, (einfältig) *adj. & adv.* Dumm, alber; *simple, bête, idiot, niais.* Kindisch; *enfantin.* Offenherzig; *naïf.* Unvorsichtig; *imprudent.* Ehrlich; *innocent, ingénu, sincère.* Schlecht; *simple, plat.* Einfältig, wie eine Taube; *simple comme une colombe.* Eine einfältige, ungekünstelte Antwort; *une réponse naïve.* Ein einfältiger Kerl, Tropf; *un pauvre innocent, niais.* Einfältig, einfältiglich; *adv. simplement, en bête, comme une bête, niaisement, naïvement, imprudemment, innocemment, ingénument.* Die Einfältigkeit; *voy.* EINFALT. Ein Einfaltspinsel; *un niais.*

EIN-FALZEN, (einfalzen) *v. a.* Ich falze-falzte ein, i. h. eingefalzet. Einzapfen; *enter.* Den Boden eines Fasses einfalzen; *enjabler.* Einfalzen, in ein Fälzchen einheften; *plier, attacher en pliant. (T. de relieur.)*

EIN-FANGEN, (einfangen) *v. a. irr.* Ich fange, du fängst, er fängt ein, wir fangen ein &c. *Imp.* ich fieng ein, *parf.* i. h. eingefangen; *(T. de Chasse) Prendre.* Die Rebhühner, Füchse &c. lèbendig einfangen; *prendre les perdrix, les renards vifs; it. enclaver, enclorre, environner, enceindre.*

EIN-FÆRBIG, (einfärbig) *adj. & adv.* *D'une couleur.* Ein einfärbig Gemälde; *du camaïeu.* Einfärbige Tulpen; *des tulipes pures, d'une seule couleur.*

EIN-FASSEN, (einfassen) *v. a.* Ich fasse-fasste ein, i. h. eingefasset. In sich fassen; *comprendre, renfermer, remplir.* Wein, Bier einfassen ou in Fässer füllen; *entonner, mettre dans un baril, dans une barrique.* Einfassen, einschliessen, umgèben; *fermer, couronner, entourer, ceindre, enceindre, border, garnir.* Mit einem Zaun einfassen; *enclaver, environner.* Einen Hût einfassen; *border.* Den Unterrock mit einer Tresse einfassen; *border la jupe d'un galon.* Einen Brunnen einfassen; *border un puits.* Ein Bild in einem Rahmen einfassen; *encadrer, embordurer, enchâsser.* Mit Edelsteinen einfassen; *sertir; it.* Einfassen, einfügen; *encastiller, emboiter.* Eine Mauer mit Marmor, ein Bollwerk mit Steinen einfassen; *revêtir un mur de marbre, un bastion de briques.* Eingefasst an den Enden; *couronné.* Das Eingefasste an einem Zeuge; *le rempli.* Perlen einfassen; *enfiler des perles.*

EIN-FASSUNG, (Einfassung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action de renfermer.* Die Einfassung, das Einfassen des Weines, Bieres; *l'entonnement; it. la fermeture, le bord, la bordure, sertissure, l'encadrement, l'enchâssure, l'œuvre, l'encastillement, encastillure, emboiture, en-*

gagement. Die Einfassung mit einem Zaun, Geländer; *la clôture.* Einfassung eines Magnets; *l'armure.* Einfassung eines Brückenpfeilers mit ausgemauerten Ecken; *crêche de pourtour.* Die Einfassung, der Rahmen eines Bildes; *le quadre, la bordure d'un tableau.* Einfassung eines Gemäldes über dem Altare; *le retable.* Die Einfassung, der Kasten eines Schmuckes; *la châsse d'un bijou.* Einfassung einer Brille; *châsse de lunettes.* Die Einfassung, der Rand eines Ziehbrunnens; *la mardelle, margelle, le bord de puits.* Einfassung der Minengänge; *chassis de la galerie, chassis.* Die Einfassung einer Thür, eines Fensters, einer Kaminöffnung; *le chambranle, huisserie, manteau.* Einfassung mit Schmelzfarbe; *le bordement.* Die Einfassung der Edelgesteine; *l'œuvre, enchâssure, biseau, sertissure.* Einfassung einer gestikten Arbeit; *enclôture.* Die Einfassung, der Rand, Umschlag; *le rebord.* Einfassung der gedrukten Bogen; *les rosettes.*

EIN-FEHMEN, (einfehmen) *v. a.* Ich fehme-fehmte ein, i. h. eingefehmet, einfaimen; *Mettre des cochons à la glandée.*

EIN-FEILEN, (einfeilen) *v. a.* Ich feile-feilte ein, i. h. eingefeilet; *Limer, faire une coche avec la lime.*

EIN-FESSELN, (einfesseln) *voy.* FESSELN, *Mettre aux fers, enchaîner, charger de fers.*

EIN-FEUCHTEN, (einfeuchten) *v. a.* Ich feuchte-feuchtete ein, i. h. eingefeuchtet; *Imbiber, humecter, détremper, mouiller.*

EIN-FINDEN, (einfinden) (sich) *v. rec. irr.* Ich finde, fand, mich ein, *subj.* fände mich ein, i. h. mich eingefunden. Sich einstellen, erscheinen; *se trouver, se rendre, se présenter, comparoître, être présent, assister.* Sich am bestimmten Orte einfinden; *se rendre à l'assignation, en lieu assigné, reparoître à un rendez-vous.* Sich oft wo einfinden; *fréquenter.* Sein Fieber fand sich um die gewöhnliche Zeit wieder ein; *sa fièvre revint.* Ich will mich zu rechter Zeit daselbst einfinden; *je m'y rendrai, trouverai à point nommé; it. arriver, venir.* Sich einfinden, bezahlen; *payer.* Die Einfindung; *la comparution.*

EIN-FITZEN, (einfitzen) *v. a.* Ich fitze-fizte ein, i. h. eingefitzet. Das Oehr in eine Nèhnadel einfeilen; *percer, troquer les aiguilles.*

EIN-FLECHTEN, (einflechten) *voyez* FLECHTEN, *Tresser, lacer, entrelacer.* Das Hâr einflechten; *tresser, enlacer les cheveux.* Wieder einflechten; *rengager.* Einflechten, einwikkeln; *(figur.) mêler, engager, embarquer, entraîner qq. un dans une affaire.* Mit in eine Sache einflechten, einmischen; *impliquer, intéresser.* Sich in fremde Händel einflechten; *se mêler des affaires d'autrui.* Das Einflechten, die Einflechtung; *l'entrelacement, enlacement.*

EIN-FLICKEN, (einflicken) *v. a.* Ich flicke-flikte ein, i. h. eingeflicket; *Coudre à qq. ch.* Ein Stück in ein Loch einflicken; *coudre une pièce à un trou.* Etwas hin und wieder in eine Schrift einflicken; *insérer, entrelarder.* Sich einflicken; *se mêler, s'insinuer auprès de qq. un par flatteries, s'emparer de son esprit.* Eingeflikt; *rapetassé.*

EIN-FLIEGEN, (einfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flog, *subj.* flöge ein, i. h. eingeflogen; *Voler, it. entrer, venir, revenir (en volant.)*

EIN-FLIESSEN, (einfliessen) *v. n. irr.* Ich fliesse-floss, *subj.* flösse ein, i. h. eingeflossen; *Couler, entrer dans, couler dedans, se décharger dans; it.* Einfliessen, einen Einfluss haben; *influer.* Diese Verordnung hat einen Einfluss auf den Handel; *cette ordonnance influe sur le commerce.* Einfliessen lassen; *(figur.) couler, glisser dans, entremêler, répandre, comprendre.* Ein Wort in seiner Rède, eine Clausul in den Contract einfliessen lassen; *couler un mot dans son discours, une clause dans le contract.* In einer ernsthaften Rède eine lustige Geschichte mit einfliessen lassen; *entrelarder une histoire agréable à un discours sérieux.* Es fliesst mir nicht so ein; *cela ne me vient pas si tôt dans la pensée, cela ne me vient pas de but en blanc.* Einfliessend; *adj. & adv. affluant.*

EIN-FLÖSSEN, (einflössen) *v. a.* Ich flösse-flösste ein, i. h. eingeflösset; *Instiller, infuser, insinuer, inspirer.* Einer Armee Muth einflössen; *animer une armée.* Eingeflösst; *infus.* Das Einflösen, die Einflösung; *l'instillation, infusion, insinuation.*

EIN-FLUG, (Einflug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüge. Das Einflugloch; *le trou, l'entrée de la ruche.*

EIN-FLUSS, (Einfluss) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüsse. Das Einfliessen; *l'entrée.* Der Einfluss, die Mündung eines Flusses; *la bouche, l'embouchure; it. figur.* Der Einfluss, die Wirkung, der Eindruck; *l'impression, influence, le rapport.* Der Einfluss der Gestirne; *l'influence, impression, constellation.* Das Beispiel der Grosen hat einen grosen Einfluss auf das Volk; *l'exemple des grands a une forte influence sur le peuple. Voy.* Einfliessen.

EIN-FOLGLICH, (einfolglich) *adv. & adj. mieux* folglich; *par conséquent, conséquemment, analogiquement, ainsi, donc; it. subséquemment, subsécutivement.*

EIN-FORDERN, (einfordern) *v. a.* Ich fordere-forderte ein, i. h. eingefordert; *Exiger, solliciter, demander.* Die Steuern einfordern; *lever, exiger les impôts.* Das Einfordern, die Einforderung; *l'exaction, la demande.*

EIN-FÖRMIG, (einförmig) *ad. & adv. Uniforme, simple, égal, pareil, de même nature; adv. uniformément, également, pareillement.* Die Tugend

gend

gend erwirbt sich um so viel mehrere Hochachtung, je einförmiger und ungekünstelter sie ist; *la vertu se fait d'autant plus révérer qu'elle se montre plus simple.*

EIN-FÖRMIGKEIT, (Einförmigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'uniformité, la conformité, ressemblance, le rapport, la similitude.*

EIN-FRESSEN, (einfressen) *v. a. irr.* Ich fresse, du frissest, er frist, wir fressen ein &c. *Imp.* ich frâss, *subj.* frâsse ein, *parf.* i. h. eingefressen; *Dévorer, avaler, manger.* Er frisset alles ein, was er vor sich findet; *il dévore tout ce qu'il trouve devant lui.* Das Scheidewasser frisst allmälig ein; *l'eau forte mange peu à peu.* Dieses Geschwür hat schon zu stark eingefressen; *cet ulcère a corrodé trop avant. On dit figur.* Er hat den Schimpf eingefressen; *il a bu l'affront.* Das Einfressen; *la corrosion, l'ulcération.*

EIN-FREIEN, (einfreien) *v. r.* Sich in eine Innung einfreien; *épouser la fille ou la veuve pour être reçu d'un métier. Voy.* Freien.

EIN-FRIEREN, (einfrieren) *v. n. irr.* Ich friere-frôr, *subj.* frôre ein, i. b. eingefroren; *Se geler, se glacer, congeler, être engelé.* Das Schiff ist eingefroren; *le bâteau est engélé.* Das Einfrieren, die Einfrierung; *la congélation.*

EIN-FÜGEN, (einfügen) *v. a.* Ich füge-fügte ein, i. h. eingefüget; *Emboiter, embruncher, enclaver, emmortaiser, emmortoiser, enchâsser, encastiller, embrever.* Den Boden in ein Fass einfügen; *enjabler.* Die Einfügung; *l'emboitement, emboiture, insertion, engagement, encastillement, encastillure, enchâssure.* Die Einfügung, der Zapfen in die Löcher; *l'engraissement.* Der Knochen; *(T. d'Ostéologie) la gomphose*

EIN-FUHRE, (Einfuhre) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *L'entrée, l'importation.* Die Einfuhre verbieten; *défendre l'entrée.* Auflage auf die Ein- und Ausfuhre der Wâren; *le droit d'entrée & de sortie sur les marchandises.*

EIN-FÜHREN, (einführen) *v. a.* Ich führe-führte ein, i. h. eingeführet. In einen Ort führen, begleiten; *conduire, amener; it.* Fahren; *charier.* Holz auf den Winter einführen; *charier du bois pour sa provision d'hyver.* Korn in die Scheune einführen; *charier, engranger le bled.* Fremde Wâren einführen; *importer, introduire, faire entrer des marchandises étrangères.* Einen bei Hofe einführen; *introduire qq. un à la cour.* Einführen ins Gefängniss, einen gefangen nèhmen; *emprisonner, incarcerer, mettre en prison, enfermer qq. un. On dit figurém.* Einen Gebrauch, eine Gewohnheit, ein Wort einführen; *introduire, établir, amener, mettre en usage ou en vogue, autoriser, naturaliser, donner cours.* Ein Gesez einführen; *établir une loi.* Eine alte Mode wieder einführen; *ramener, rétablir, recréer une vieille mode.* Eingeführet werden; *s'établir, être établi, prendre cours, s'introduire.* Einen in ein Amt einführen, einsetzen; *installer qq. un, le mettre en possession d'une charge.* Einen Gesellen einführen, einbringen, in Arbeit bringen; *embaucher.* Einen Abwèsenden rèdend einführen; *faire parler un absent.* Eine eingeführte Sache; *la mode, coûtume.* Die Einführung; *l'introduction, l'établissement &c., l'installation.* Die Einführung in ein Lehngut; *le revêtissement.* Einführung fremder Wâren; *importation.* Einführung der Früchte; *récolte.* Verbotene und heimliche Einführung des Salzes; *faux-saunage.* Der Einfuhrzoll, das Einfuhrgeld; *l'entrée.*

EIN-FÜLLEN, (einfüllen) *v. a.* Ich fülle-füllte ein, i. h. eingefüllet; *Emplir, remplir, reverser. Voy.* Füllen. Die Einfüllung; *l'infusion, l'entonnement.*

EIN-FÜTTERN, (einfüttern) *v. a.* Ich füttere-fütterte ein, i. h. eingefüttert; *Mettre dans un étui, envelopper.* In Stroh etwas einfüttern; *empailler.* Die Wurzeln eines Baums mit Erde einfüttern; *emmotter un arbre. Voy.* Füttern.

EINGANG, (Eingang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *L'action d'entrer, (sans pluriel)* Einem den Eingang verbieten; *refuser l'entrée à qq. un. On dit figur.* Keinen Eingang finden; *être sans effet; it.* Der Eingang, Zutritt, Zugang; *l'accès; it.* Eingang; *l'entrée, le chemin, la porte, le passage, avenue, ouverture; pl.* die Eingänge. Gleich bei dem Eingange des Waldes wurde er angegriffen; *il fut attaqué d'abord à l'entrée du bois.* Alle Eingänge waren versperret; *toutes les avenues étoient bouchées. It.* Der Eingang; *le début, préambule, l'exorde, le prologue, prélude.* Der Eingang eines Buches; *la préface, l'avant-propos, l'avertissement; it.* Der Priester ist im Eingange der Messe; *le Prêtre est à l'introït de la Messe.*

EINGANGS, (Eingangs) *adv. D'abord, dès l'abord, si tôt, aussitôt, du commencement, au commencement.* Eingangs erwèhnt; *dont on a parlé, susmentionné.*

EIN-GEÆSCHERT, (eingeäschert) *adj. & adv. Brûlé; réduit en cendres.*

EIN-GEBÆUDE, (Eingebäude) *voy.* EINBAU.

EIN-GEBEN, (eingeben) *v. a. irr.* Ich gèbe, du gibst, er gibt ein, wir gèben ein &c. *Imp.* Ich gâb, *subj.* gâbe ein, *parf.* i. h. eingegèben. Einhändigen; *Donner, livrer, mettre entre les mains, remettre.* Ueberreichen; *présenter.* Ein Memorial, eine Bittschrift eingèben; *présenter un mémoire, une requête. It.* Eingèben; *céder, donner.* Arzenei eingèben; *droguer; donner, faire prendre un remède, une médecine. On dit figur.* Eingèben, einblasen; *suggérer; imprimer. inspirer, siffler, souffler, dicter, fournir une pensée.* Wer hat euch diesen Anschlag einge-

eingegèben? *qui vous a suggéré ce dessein?* Das hat euch Gott eingegèben; *c'est Dieu qui vous a inspiré cela.* Einem eingèben was man rèden soll; *faire le bec à qq. un.* Das Eingèben, die Eingèbung; *la présentation, suggestion, inspiration, impression, infusion.* Eingèbung zu Hand und Halfter, ou Pfändung; *(T. de jurispr.) l'exécution, la charge.* Eingèbungen haben; *être inspiré.* Eingèbung des Teufels; *suggestion du diable.* Göttliche Eingèbung; *inspiration divine.* Der Eingèber; *qui suggère, inspire; l'inspirateur, instigateur.*

EIN-GEBILDET, (eingebildet) *adj. & adv. Imaginaire, chimérique, fantastique; idéal, prétendu, orgueilleux, glorieux, confiant, présomptueux, fier.*

EIN-GEBINDE, (Eingebinde) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Présent qu'un parrain fait à son filleul immédiatement après la cérémonie du batême.*

EIN-GEBLINDET, (eingeblindet) *adj. & adv. (T. d'Archit.) Nichée.*

EIN-GEBOGEN, (eingebogen) *adj. & adv. Recourbé, replié, voûté, camus. Voy.* Einbiegen.

EIN-GEBOREN, (eingeboren) *adj. & adv.* einzig; *Unique.* Ein eingebòrner Sohn; *un fils unique.* Der eingebòrne Sohn Gottes; *le fils unique de Dieu; it. naturel, natif; naturel d'un pays, régnicole.* Ein Eingebòrner auf dem Lande; *manant.* Die ersten eingebòrnen Einwohner eines Landes; *les autochtones, aborigènes.* Die Verleihung des Rechts der Eingebòrnen; *la naturalisation.*

EIN-GEBRACHTE, (Eingebrachte) (das) *gen.* des-n, *f. pl. La dot, le bien dotal, trousseau. Voy.* Einbringen.

EIN-GEDÆMMT, (eingedämmt) *adj. & adv. Couvert ou enfermé de digues.*

EIN-GEDENK, (eingedenk) *adj. & adv. Qui a la mémoire ou le souvenir de qq. ch. qui se souvient.* Eingedenk seyn; *se souvenir, avoir dans la mémoire, avoir souvenance, se recorder.* Ich bin dessen wohl eingedenk; *j'en ai bonne mémoire, je m'en souviens très-bien.* Ich bitte, ihr wollet meiner eingedenk seyn; *je vous prie de vous souvenir de moi.*

EIN-GEFALLEN, (eingefallen) *adj. & adv. voy.* Einfallen. Eingefallene, tief im Kopfe liegende Augen; *Des yeux creux, des yeux enfoncés.*

EIN-GEFAST, (eingefaßt) *adj. & adv. voy.* Einfassen; *Enclavé, bordé.* Ein Ziehbrunnen mit einem Rande eingefaſst; *un puits bordé d'une margelle ou mardelle.* Ein Unterrock mit einer seidenen Galone oder Tresse eingefaſst; *une jupe bordée d'un galon de soie.* Ein eingefaſster Stein; *une pierre sertie, enchâssée.*

EIN-GEFLEISCHT, (eingefleischt) *adj. & adv. Incarné.* Er ist ein eingefleischter Teufel; *c'est un diable incarné.*

EIN-GEFLOCHTEN, (eingeflochten) *adj. & adv. voy.* Einflechten; *Impliqué.*

EIN-GEFUGT, (eingefügt) *adj. & adv. Enclavé. Voy.* Einfügen.

EIN-GEGOSSEN, (eingegossen) *adj. & adv. voy.* Eingiessen.

EIN-GEGRABEN, (eingegraben) *adj. & adv. Gravé au burin (figur.).* Das ist in meinem Gedächtnis eingegraben; *cela est gravé dans ma mémoire. Voy.* Eingraben.

EIN-GEHAKT, (eingehakt) *adj. & adv.* Eingehaktes Fleisch; *Du hachis. Voy.* Einhacken.

EIN-GEHÆNDIGET, (eingehändiget) *adj. & adv. Remis en mains propres. Voy.* Einhändigen.

EIN-GEHEN, (eingehen) *v. n. irr.* Hineingehen. Ich gehe-gieng ein, i. b. eingegangen; *Entrer; aller dedans.* Ich sah ihn in dieses Haus aus und eingehen; *je le vis souvent fréquenter cette maison.* Er läſst es zu einem Ohre ein- zum andern wieder herausgehen; *ce qui lui entre par une oreille, sort par l'autre.* Ein- und ausgehende Wâren; *marchandises qui arrivent & qui passent. It.* Eingehen schmäler werden; *se rétrécir, appetisser, s'étrécir.* Die Leinwand geht ein; *la toile s'étrécit.* Dieses Tuch wird im Wasser eingehen; *l'eau fera resserer ce drap. It.* Eingehen, kürzer werden; *se retirer, se contracter, se gripper.* Eingehen, baufällig werden; *se ruiner, ménacer ruine, dépérir, se détruire. It.* Eingehen, einlaufen; *venir, revenir, entrer.* Die Zinsen gehen ordentlich ein; *les rentes reviennent régulièrement.* Die Gelder gehen sparsam ein; *les derniers entrent petitement.* Die bewuſste Schuld ist mir eingegangen; *la dette, que vous savez m'a été payée.* Eingehen, verdorren; *sécher, se sécher, se dit des arbres.* Eingehen lassen; *abandonner, laisser abâtardir, ruiner.* Eingehen, bewilligen; *accorder, acquiescer consentir à-, se prêter, s'accorder, donner les mains à qq. ch. condescendre à la volonté de qq. un.* Alles eingehen, was man haben will; *s'accorder à telle condition qu'on voudra.* Ich gehe alles ein; *je consens à tout.* Die Weiber gehen dergleichen Dinge schwèr ein; *les femmes sont difficiles sur ce chapitre.* Einen Vergleich eingehen; *passer un contrat.* Eine Verbindung eingehen; *contracter une alliance.* Er geht blind ein, läſst sich leicht berücken; *c'est un homme à donner dans tous les panneaux, qu'on voudra.* Das Eingehen; *l'action de &c. l'entrée. It.* Verkürzung; *le rétrécissement.* Verfall; *la ruine, le dépérissement. It.* Das Eingehen, die Bewilligung; *l'accord, acquiescement, consentement, acceptation.*

EIN-GEHEIZT, (eingeheizt) *Chauffé.* Ein eingeheizter Stubenofen; *un poële chauffé. Voy.* Einheizen.

EIN-GEHÖRIG, (eingehörig) *adj. Appartenant.*

EIN-

EIN-GEHÜLLET, (eingehüllet) *adj. & adv. Affublé, emmitouflé. Voy.* Einhüllen.
EIN-GEKEHRT, (eingekehrt) *adj. & adv. voy.* Einkehren.
EIN-GEKERBET, (eingekerbet) *adj. & adv. Encaché, dentelé. Voy.* Einkerben.
EIN-GELADEN, (eingeladen) *adj. & adv. Invité.* Ein eingeladener Gast; *un convié.* Ein mit eingeladener Gast; *un convive. Voy.* Einladen.
EIN-GELASSEN, (eingelassen) *adj. & adv.* Eine eingelassene Fuge; *Une jointure entaillée.* Ein eingelassenes Schloss; *une serrure encastrée.* Ein eingelassener Kopf eines Nagels; *une tête perdue.*
EIN-GELÈGT, (eingelegt) *adj. & adv. Marqueté, entaillé, plaqué.* Ein eingelègter Tisch; *une table marquetée.* Eingelègte Arbeit; *ouvrage de rapport, marqueterie, des pièces rapportées.* Eingelègt mit Gold, Silber; *enjolivé d'or, d'argent.* Eingelègte Arbeit von Holz, Tischlerarbeit; *parquetage; assemblage de menuiserie.* Von Steinen; *ouvrage en, de, à la mosaïque.* Eingelègte Eisenarbeit; *damasquiné, ouvrage damasquiné.* Die Kunst, eingelègte Arbeit zu machen; *la tabletterie.* Eingelègte Arbeit machen; *marqueter. Voy.* Einlègen.
EIN-GELÖST, (eingelöst) *adj. & adv. Retiré, racheté, dégagé.* Ein eingelöstes Pfand; *un gage racheté. Voy.* Einlösen.
EIN-GEMACHT, (eingemacht) *adj. & adv. Confit.* Eingemachte Sachen; *des confitures; des conserves.* Eingemachtes mit Zucker oder Honig; *condit.* Eingemachte Früchte, Obst; *compote.* Eingemachte Trauben; *des résins confits.* Eingemachte Kirschen, Gurken; *des cerises, des concombres confits.* Ein eingemachter Narr; *(pop.) un fou achevé, sot fieffé. Voy.* Einmachen.
EIN-GEMAUERT, (eingemauert) *adj. & adv. voy.* Einmauern.
EIN-GEMUMMT, EINGEMUMMELT, (eingemummt, eingemummelt) *adj. & adv. Enveloppé, emmitouflé.*
EIN-GENOMMEN, (eingenommen) *adj. & adv.* erobert; *Pris, atteint.* Erfüllet; *plein, rempli de qq. ch.* Gerührt; *piqué, frappé.* Entzückt; *ravi, enthousiasmé de qq. ch.* Verführt; *séduit.* Vom Schlaf eingenommen; *acablé de sommeil.* Heftig eingenommen; *épris, transi, saisi de tristesse, de compassion, de crainte.* Ganz wovon eingenommen seyn; *être entêté, engoué, affublé, amoureux, coiffé de qq. ch.* Vom Geiz eingenommen; *être livré à l'avarice.* Von Vorurtheilen eingenommen; *prévenu, préoccupé, imbu.* Von Andacht eingenommen; *confit en dévotion.* Vom Teufel eingenommen; *transdiablé.* Thörichter Weise wovon eingenommen; *infatué, ensolâtré.* Jedermann ist von dieser Meinung eingenommen; *tout le monde est abbreuvé de cette opinion.* Von einer närrischen Meinung eingenommen seyn; *être frappé d'une imagination. Voy.* Einnèhmen.
EIN-GEPAKT, (eingepakt) *adj. & adv. Empaqueté.* Ganz mit Kleidern, in Kleider eingepakt; *rembourré comme un bât de mulet. Voy.* Einpacken.
EIN-GEPFARRET, (eingepfarret) *adj. & adv. Paroissien, enne; qui est de la paroisse.* Die Eingepfarrten auf dem Lande; *la commune.*
EIN-GEPFLANZT, (eingepflanzt) *adj. & adv. Inné, naturel, imprimé. Voy.* Einpflanzen.
EIN-GEPRÆGT, (eingeprägt) *adj. & adv. Empreint. Voy.* Einprägen.
EIN-GERICHTE, (Eingerichte) (das) *gen.* des -s, *pl.* die -. *(T. de serrur.)* Das Gewirre, die Besatzung, die Reiste in einem Schlosse; *le rateau; les gardes, garnitures.* Das Eingerichte in einem Schlosse ändern; *changer les gardes d'une serrure.* Eineingerichtetes Schloss; *serrure à gardes.*
EIN-GERICHTET, (eingerichtet) *adj. & adv.* geordnet; *Ordonné, configuré, digéré, disposé, réglé, exact, tissu, méthodique, bien-, mal proportionné.* Ein wohl eingerichtetes Gebäude; *un bâtiment bien entendu.* Eine wohl eingerichtete Republik; *une république bien policée.* Eingerichtet, eingefugt; *emboité, embrevé.* Ein eingerichtetes Jagen; *une chasse ajustée, apprêtée. Voy.* Einrichten.
EIN-GESÆET, (eingesäet) *adj. & adv. Emblayé. Voy.* Einsäen.
EIN-GESALZEN, (eingesalzen) *adj. & adv.* Eingesalzen Fleisch, Fische; *Viande, poisson salé.* Eingesalzenes; *du salé.* Ein frisch eingesalzener Fisch; *un poisson verd.* Eingesalzener Hering; *hareng pec.* Eingesalzene Esswâre; *de la saline.* Das Eingesalzene; *la salaison. Voy.* Einsalzen.
EIN-GESCHALTET, (eingeschaltet) *adj. & adv.* Im Kalender; *Intercalaire.* In einer Schrift; *parenthèse. Voy.* Einschalten.
EIN-GESCHLOSSEN, (eingeschlossen) *adj. & adv. Compris, inclus, enclos, enclave.* Unser sind soviel, die Kinder mit eingeschlossen; *nous sommes tant, y compris les enfants.* Enge eingeschlossen; *serré.* Vom ersten bis achten dieses Monats, beides eingeschlossen; *du premier au huitième, l'un & l'autre inclusivement. Voy.* Einschliessen.
EIN-GESCHLUNGEN, (eingeschlungen) *voy.* EINSCHLINGEN.
EIN-GESCHNITTEN, (eingeschnitten) *adj. & adv. Coupé par morceaux, haché; hachis, capilotade.* Eingeschnittene Hühner; *fricassée de poulets, gibelotte.* Ein eingeschnittenes Bollwerk; *un bastion coupé, bastion en tenailles.* Ein eingeschnittenes, eingekerbtes Blatt; *une feuille dentelée.* Eingeschnitten; *(en T. de Blas.) enté. Voy.* Einschneiden.

EIN-GESCHOBEN, (eingeschoben) *adj. & adv.* Ein eingeschobenes, untergeschobenes Kind, Testament; *Enfant, testament supposé.* Eingeschobene Gerichte; *des entremets.* Eingeschobene Teller; *assiettes volantes. Voy.* Einschieben.

EIN-GESCHRÆNKT, (eingeschränkt) *adj. & adv. Borné, limité, restreint, captif, court. Voy.* Einschränken.

EIN-GESCHROBEN, (eingeschroben) *voy.* EINSCHRAUBEN.

EIN-GESCHRUMPFT, (eingeschrumpft) *adj. & adv. Racorni, cotonneux. It.* Runzlicht, verwelkt; *flétri, ratatiné.* Ein eingeschrumpfter Nerven; *un nerf retiré.*

EIN-GESCHWÆRZT, (eingeschwärzt) *adj. & adv.* Eingeschwärzte Wäsche; *du linge sale.*

EIN-GESESSEN, (eingesessen) *adj. & adv. Domicilé, habitant.* Ein eingesessener Bürger; *un bourgeois domicilié.* Alle Bürger und Eingesessene; *tous les bourgeois & habitants. Voy.* Einsitzen.

EIN-GESOGEN, EINGESOTTEN, (eingesogen, eingesotten) *voy.* EINSAUGEN, EINSIEDEN.

EIN-GESPERRT, (eingesperrt) *adj. & adv. Enfermé, encagé. Voy.* Einsperren.

EIN-GESTANDEN, (eingestanden) *voy.* EINGESTEHEN.

EIN-GESTÆNDNIS, (Eingeständnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La confession, agrément.*

EIN-GESTEHEN, (eingestehen) *v. n. irr.* Ich gestehe-gestand, *subj.* gestände ein, i. h. eingestanden. Gestehen, einräumen, zugestehen, zugèben; *Convenir, avouer, accorder, admettre, concéder.* Er hat alles eingestanden; *il a tout avoué.* Sie müssen mir doch eingestehen; dass dieser Mensch sehr unbesonnen ist; *vous conviendrez pourtant que cet homme est bien étourdi.*

EIN-GESTEMMT, (eingestemmt) *adj. & adv.* Eine eingestemmte Vernietung; *(T. de Serrur.) une rivure prisonnière.*

EIN-GETRIEBEN, (eingetrieben) *adj. & adv. voy.* Eintreiben.

EIN-GEWEBT, (eingewebt) *adj. & adv. Entretissu.*

EIN-GEWEICHT, (eingeweicht) *adj. & adv. voy.* Einweichen.

EIN-GEWEIDE, (Eingeweide) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les entrailles, intestins, boyaux, le viscère, brouailles, tripes, tripaille.* Eingeweide von Kälbern, Kälbergekröse; *abattis.* Die Lehre von den Eingeweiden; *la splanchnologie.* Das Eingeweide ausnèhmen; *vuider les entrailles.*

EIN-GEWITTERT, (eingewittert) *adj. & adv. (T. de Metall.) Minéralisé.* Eingewittertes Erz; *du minéral qui s'est introduit dans la mine par des vapeurs souterraines.*

EIN-GEWURZELT, (eingewurzelt) *adj. & adv. Enraciné, invétéré, envieilli.* Ein tief eingewurzelter Baum; *un arbre bien enraciné, arbre englouti.* Eine eingewurzelte Krankheit; *une maladie enracinée, habituelle, invétérée.* Ein eingewurzeltes, veraltetes Uebel; *un mal invétéré, vice radical.*

EIN-GEZÆUNT, (eingezäunt) *adj. & adv.* Einbezirkt; *Clos.*

EIN-GEZOGEN, (eingezogen) *adj. & adv.* Sittsam; *Retenu, réservé, continent, modeste.* Einsam; *retiré.* Eingezogen, verschwiegen; *serré.* Sittsam, ehrbar; *prude.* Ein eingezogener Mensch; *un homme retiré.* Ein einzogenes Lèben führen; *mener une vie retirée.* Ehrbar; *honnête; it.* Sittsam, bedachtsam; *posé.* Still; *paisible.* Mässig; *modéré, réglé.* Er lèbt sehr eingezogen; *il est fort réglé dans sa conduite.* Ein sehr eingezogenes Lèben führen; *vivre en hermite; s'ensevelir dans la solitude.* Einen sehr eingezogen halten; *tenir qq. un de court, en bride.* Ein eingezogenes Dreieck; *(T. de Blas.) un tiercé en mantel.* Ein eingezogenes Gût; *une terre confisquée, adv. paisiblement, posément, honnêtement. Voy.* Einziehen.

EIN-GEZOGENHEIT, (Eingezogenheit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La retenue. modestie, vie retirée, contenance modeste, retraite.*

EIN-GIESSEN, (eingiessen) *v. a. irr.* Ich giesse-goss, *subj.* gösse ein, i. h. eingegossen; *Verser dans, infuser, emplir, remplir. It.* Eingiessen mit Blei, festmachen; *plomber, sceller en plomb.* Wieder eingiessen; *reverser.* Die Eingiessung; *l'action de verser; it. infusion.* Das Eingiessen, Einspritzen; *l'injection.*

EIN-GRABEN, (eingraben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbst, er gräbt ein, wir graben ein &c. *Imp.* Ich grûb, *subj.* grübe ein, *parf.* i. h. eingegraben. Vergraben; *Enterrer, enfouir; it. graver, buriner.* Eingraben, *(fig.)* einprägen; *empreindre; graver, engraver, imprimer fortement.* Sich eingraben, verschanzen; *se couvrir de terre, se retrancher.* Der Feind hat sich so wohl eingegraben, dass ihm nicht beizukommen ist; *l'ennemi s'est si bien retranché, qu'il est inaccessible.* Die Eingrabung; *l'action d'enterrer, la fouille, l'enfouissement; it. la gravure, ciselure; it. le retranchement.*

EIN-GREIFEN, (eingreifen) *v. n. irr.* Ich greife-grif ein, i. h. eingegriffen. Hineingreifen; *Mettre la main dans ou dedans; it. figur. usurper, se saisir de qq. ch. enlever à-.* In eines Ansehen eingreifen; *usurper sur l'autorité de qq. un, empiéter, entreprendre sur ...* Seinem Nachbar in seine Rechte eingreifen; *enjamber, empiéter sur l'héritage de son voisin, toucher, porter atteinte aux droits de qq. un.* Eingreifen; *se dit encore d'une roue dont les dents entrent dans celles d'une autre roue, en sorte que l'une fait tourner l'autre, engréner, s'engréner, rengréner.* Das Eingreifen, der Zähne oder Kämme des Rades in ein anderes Rad; *l'engrenure.*

nure. On dit (en T. de Chasse) Der Hund greift gut ein; *il suit bien la trace.* Der Hirsch greift gut ein; *le cerf pèse beaucoup.* *It.* Der Anker greift ein; *l'ancre prend.* Das Eingreifen, Zergreifen des Teiges; *(T. de Boulang.) l'action de découper la pâte.*

EIN-GREIFIG, (eingreifig) *adj. & adv. (T. forest.)* Ein eingreifiger Baum; *Un arbre qu'on peut embrasser ou mesurer avec l'empan.*

EIN-GRIFF, (Eingriff) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'action de &c. l'engrenure; it. figur. l'usurpation, atteinte, attentat, entreprise, anticipation.* Ein unbilliger, gewaltthätiger Eingriff; *une usurpation injuste, violente.* Einem in seine Gerechtsame Eingriff thun; *déroger au droit de qq. un, chasser sur les terres de qq. un.* Einem in seinen Amtsverrichtungen Eingriff thun; *mettre la faucille dans la moisson d'autrui.* Sich Eingriff thun lassen; *se laisser entamer.*

EINGUSS, (Einguß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-güsse; *L'action de verser dans &c. it. la chose même qu'on a versé; it. instrument des fondeurs pour y verser le metal fondu; le moule; it. la gueule d'un moule; it. la lingotière, vaisseau de Chymie dans laquel on coule les métaux fondus, pour le réduire en lingots; it. la potion, boisson, breuvage qu'on donne aux chevaux malades.*

EIN-HABER, (Einhaber) *voy.* INHABER.

EIN-HÆFTELN, EIN-HAFTEN, (einhäfteln, einhaften) *voy.* EINHÆKELN, EINHEFTEN.

EIN-HAFTIRUNG, *ou* INHAFTIRUNG, (Einhaftirung, *ou* Inhaftirung) *L'emprisonnement, prise de corps.* *Voy.* Gefangennehmung, Verhaft.

EIN-HÆGEN, (einhägen) *v. a.* Ich häge-hägte ein, i. h. eingehäget. Einzäunen; *Environner, entourer, clorre, fermer de haies.* Die Einhägung; *le clos, ou l'action de fermer de haies.*

EIN-HÆKELN, (einhäkeln) *v. a.* Ich häkele-häkelte ein, i. h. eingehäkelt. Einhaken; *Accrocher, ragraffer, agraffer.* Mit Haken ergreifen; *prendre avec des crochets.* Sich einhäkeln; *mettre les ongles, les griffes dans la chair.* Das Einhäkeln, die Einhäkelung; *l'accrochement.*

EIN-HAKEN, (einhaken) *voy.* EIN-HÆKELN.

EIN-HÆLLIG, (einhällig) *voy.* EIN-HELLIG.

EIN-HALT, (Einhalt) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Hindernis; *L'empêchement, obstacle, contrepoids.* Widerspruch; *l'opposition.* Einschränkung; *la retenue, restriction.* Einhalt, gerichtliches Verbot; *inhibition, prohition.* Zwang; *la bride.* Nachlassung, Stillstand; *la trève, relâche; it. pause.* Einem Einhalt thûn; *réprimer, garrotter qq. un.* Seinem Kummer und Verdruſse Einhalt thûn; *faire trève avec ses ennuis.* *It.* Einhalt thûn; *empêcher, arrêter le progrès, le cours, mettre obstacle, mettre, donner des bornes, mettre un frein, une barrière; faire opposition à.* Den einreiſsenden Miſsbräuchen Einhalt thûn; *mettre obstacle, s'opposer, couper pied aux abus naissants, les empêcher, les arrêter.* Der Lästerung, Verleumdung Einhalt thûn; *couper broche, couper chemin à la médisance.* Einem Einhalt thûn, eins auf die Finger gèben; *donner sur les doigts à qq. un.* Seinem Appetite Einhalt thûn; *modérer ses appétits.*

EIN-HALTEN, (einhalten) *v. a. & n. irr.* Ich halte, du hältst, er hält ein, wir halten ein &c. *Imp.* Ich hielt ein, *parf.* i. h. eingehalten. *Arrêter, empêcher la continuation d'un mouvement, le cours, le progrès de qq. ch.* *It.* Einhalt thun, hindern; *empêcher, mettre obstacle; it. figur.* Einhalten, bezähmen; *donner, réprimer, retenir, mettre un frein.* Die Wâren, die Zahlung einhalten, *ou* zurückhalten; *retenir les marchandises, le paiement.* Etwas beim Nähen einhalten, nicht glatt und steif aufnähen; *(T. de couturière) mener ou faire boire.* Einhalten, innehalten, aufhören; *désister, cesser, discontinuer, s'arrêter.* Einhalten, richtig seyn; *être ponctuel, être régulier.* Richtig zahlen; *payer ponctuellement, régulièrement, à point nommé.* Sich einhalten, innehalten, nicht ausgehen; *garder la maison, la chambre, ne point sortir, se tenir dans la maison.* S. das Einhalten, *voy.* Einhalt.

EIN-HÆMMERN, (einhämmern) *Marteler.* *Voy.* Hämmern.

EIN-HANDELN, (einhandeln) *v. a.* Ich handele-handelte ein, i. h. eingehandelt. Kaufen; *Acheter, marchander.* Tauschen; *troquer.* An sich bringen; *acquérir, faire acquisition.*

EIN-HÆNDIG, (einhändig) *adj. & adv. Manchot, manchotte.*

EIN-HÆNDIGEN, (einhändigen) *v. a.* Ich händige-händigte ein, i. h. eingehändiget; *Donner en mains propres; it. rendre, remettre, délivrer.* Etwas einhändigen lassen; *faire tenir qq. ch.* Die Einhändigung; *l'insinuation, la consignation, délivrance.*

EIN-HÆNGEN, (einhängen) *v. a.* Ich hänge-hängte ein, i. h. eingehänget. Eine Thür, einen Fensterladen einhängen; *Attacher aux gonds.* Einhängen, hemmen; *enrayer.* Eine Kutsche einhängen; *suspendre une carosse.* Eine eingehängte Kutsche; *une carosse suspendu.* Den Haken in den Ankerring einhängen; *croquer.*

EIN-HÆNGE-ZIRKEL, (Einhängezirkel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le compas à engrenage, instrument de l'horloger.*

EIN-HÆSSEN, (einhässen) *v. a.* Ich häſse-häſste ein, i. h. eingehäſset; *(T. de Chasse).* Ein geschoſsnes Wild an dem einen hintern Lauft aufschlitzen, durchfangen, und den andern Lauft durch diese geöffnete Flechsen durchstekken;

ken; *giboyer, passer les jarrets l'un dans l'autre pour prendre à sa ceinture, ou gibecière le gibier qu'on a tué.*

EIN-HAUCHEN, (einhauchen) *v. a.* Ich hauche-hauchte ein, i. h. eingehauchet; *Inspirer, infuser, souffler.* Die Einhauchung; *l'inspiration, infusion.*

EIN-HAUEN, (einhauen) *v. a. irr.* Ich haue-hieb ein, i. h. eingehauen; *Inciser, couper, graver.* Seine Grabschrift ist in Marmor eingehauen; *son Epitaphe est gravée sur du marbre.* Ein Thor einhauen, durch Hauen eröfnen; *enfoncer, ouvrir en coupant.* In die Feinde, in ein Bataillon einhauen; *enfoncer les ennemis, un bataillon.* Sie haben genugsam in die Feinde eingehauen; *ils ont fait un terrible carnage des ennemis.* Einen einhauen, übel ausschreien; *mal recommander, décréditer.* Jemand bei einem einhauen; *détruire une personne dans l'esprit de qq. un.* Er hat mich bei meinem Herrn sehr eingehauen; *il m'a fort décrédité dans l'esprit de mon maître.*

EINHAUIG, (einhauig) *voy.* EINSCHÜRIG.

EINHEBEN, (einheben) *v. a. irr.* Ich hèbe-hôb *subj.* höbe ein, i. h. eingehoben. Eine Thür einhèben; *attacher une porte à ses gonds.* Eine Form einhèben; *(T. d'imprimeur) mettre une forme dans la presse.*

EIN-HEFTEN, (einheften) *v. a.* Ich hefte-heftete ein, i. h. eingeheftet; *Attacher, agrafer.* Ein Buch einheften; *brocher; it.* Zu Faden schlagen, mit weiten Stichen heften; *faufiler.* Mit einigen Stichen fest machen; *faire quelques points à...*

EIN-HEILEN, (einheilen) *v. a.* Ich heile-heilte ein, i. h. eingeheilet; *Enfermer dans la plaie.* Eine Kugel in die Wunde mit einheilen; *enfermer la bale dans la plaie qu'elle a faite.*

EINHEIMISCH, (einheimisch) *adj. & adv. Domestique.* Aus dem Lande; *indigène, régnicole, du pays, qui n'est pas étranger.* Ein einheimischer Krieg; *un guerre civile, intestine, domestique; it. trouble.* Einheimische und auswärtige Feinde; *ennemis du dedans & du dehors.* Einheimische Fische; *poissons domiciliés.* Einheimisch machen; *naturaliser.*

EINHEIT, (Einheit) (die) *gen.* der-; *pl.* die-en. Die einzelne Zahl; *une unité, principe des nombres & qui est opposé à pluralité.* Mehrere Einheiten machen eine Zahl, eine Summe aus; *plusieurs unités font un nombre. On dit en parlant de poëmes dramatiques:* Man muss die drei Einheiten beobachten, die Einheit der Handlung, des Orts und der Zeit; *il faut observer les trois unités, l'unité d'action, l'unité du lieu & l'unité de temps.*

EIN-HEIZEN, (einheizen) *v. a.* Ich heize-heizte ein, i. h. eingeheizet; *Chauffer, chauffer le poële, faire du feu dans le fourneau, mettre le feu au four. On dit fig.* Man hat ihm warm eingeheizet, die Hölle brav heiss gemacht; *il a eu la suée.* Der Einheizer; *celui qui a soin de chauffer, celui qui met le feu au fourneau, chauffeur.* Die Einheizung, das Einheizen; *le chauffage.*

EIN-HELFEN, (einhelfen) *v. a. irr.* Ich helfe-du hilfst, er hilft ein, wir helfen ein &c. *imp.* ich half, *subj.* hälfe ein, *parf.* i. h. eingeholfen; *Aider, seconder.* Einem einhelfen; *souffler qq. un.* Der Einhelfer; *le souffleur.*

EIN-HELLIG, (einhellig) *ou* einhällig, *adj. & adv.* Gleich; *uniforme.* Alle Zeugen haben einhellig ausgesagt; *tous les témoins s'accordent dans leur déposition; it.* Einmüthig; *unanime, qui est d'accord, du même sentiment, qui s'accorde.* Etwas mit einhelliger Stimme beschliessen; *conclurre qq. ch. tout d'une voix, d'un consentement unanime.* Einhellig, einhelliglich; *adv. uniformément, unanimement, d'un commun accord, tout d'une voix, d'un plein consentement.* Einhellig erwählen; *élire d'un commun accord, consentement, élire par acclamation.*

EIN-HELLIGKEIT, (Einhelligkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le consentement, l'unanimité, uniformité, union; it.* Einstimmung; *l'harmonie, union, concorde, accord.* Man spüret eine grosse Einhelligkeit unter ihnen; *on apperçoit une grande union entre eux.*

EIN-HEMMEN, (einhemmen) *v. a.* Ich hemme-hemmte ein, i. h. eingehemmet; *Enrayer, arrêter une roue par les rais enforte qu'elle ne tourne point.*

EIN-HENGEN, (einhengen) & EINHENKEN, *voy.* ANHENGEN, EINHÆNGEN.

EINHÈR, (einher) *Particule qui marque le mouvement d'une chose qui s'approche; elle ne s'exprime pas en françois. Il faut chercher les mots devant lesquels elle se trouve & les expliquer comme si la particule n'y étoit point. P. e.* Einhèrgehen, einhèrtrèten, einhèrfliegen &c. *cherchez* gehen, trèten, fliegen &c. *Aller, marcher, paroître, se présenter, s'avancer, voler, approcher en volant.*

EIN-HERBSTEN, (einherbsten) *v. a.* Ich herbste-herbstete ein, i. h. eingeherbstet. Die Weinlèse halten; *vendanger, faire la vendange.*

EIN-HETZEN, (einhetzen) *v. a.* Ich hetze-hetzte ein, i. h. eingehetzet. *(T. de Chasse)* Junge Hunde einhetzen, zum Jagen und Fangen abrichten; *dresser les chiens pour la chasse.*

EIN-HEUREN, (einheuren) *voy.* EINMIETEN; *Louer, se loger.*

EIN-HODIG, (einhodig) *adj. & adv. Qui n'a qu'un testicule.*

EIN-HOLEN, (einholen) *v. a.* Ich hole-holte ein, i. h. eingeholet. Suchen, holen und eintragen; *aller chercher, querir, cueillir, apporter; it. atteindre, attrapper, joindre, rejoindre.*

Einem

Einem nachjagen, ihn einzuholen; *pourſuivre qq. un pour l'atteindre, l'attraper.* Ich will euch in dem nächſten Nachtlager einholen; *je vous joindrai au premier gîte.* Wieder einholen; *rattrapper; it. racquitter.* Einen im Lernen einholen; *égaler en progrès.* Einholen will ich ihn leicht; *je lui donne quinze & bisque, je le préviendrai.* Einen Prinzen mit vieler Pracht einholen; *recevoir un Prince avec grande magnificence.* Einen einholen, entgègen gehen; *aller au devant de qq. un, aller à ſa rencontre.* Ein Urtheil einholen; *demander une ſentence, un conſeil d'un collége de juriſconſultes.* Die Wahlſtimmen einholen; *aller aux ſuffrages, aſſembler les ſuffrages.* Befèhl einholen; *recevoir un ordre.* Bericht wovon einholen; *s'éclaircir d'une choſe.* Nachricht einholen; *s'informer, aller aux avis, demander des nouvelles à qq. un.* Die Einholung; *la réception, l'entrée.*

EIN-HORN, (Einhorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner; *La licorne, ſorte d'animal ſauvage; it. poiſſon fort gros qui porte ſur la mâchoire ſupérieure une corne unique.* Einhörnig; *adj. qui n'a qu'une corne.* Der Einhornkäfer; *le monocéros volant.* Der Einhornteufel; *poiſſon de mer, la chauve-ſouris aquatique.*

EINHUFIG, (einhufig) *adj. & adv. Solipède, ſe dit des chevaux.*

EIN-HULLEN, (einhüllen) *v. a.* Ich hülle-hüllete ein, i. h. eingehüllet; *Affubler, envelopper.* Sich einhüllen; *s'affubler, ſe voiler, s'empaletoquer, s'emmaillotter, s'empaqueter.* Sich in ſeinen Mantel einhüllen; *s'emmitoufler de ſon manteau, s'entortiller dans ſon manteau, s'enmanteler.* Sich wègen der Kälte in die Betten einhüllen; *ſe blottir dans le lit à cauſe du froid.* Die Einhüllung; *l'affublement.*

EIN-JAGEN, (einjagen) *v. a.* Ich jage-jagte ein, i. h. eingejagt. Hinein jagen; *chaſſer, pouſſer dans.* Einem eine Furcht, einen Schrekken einjagen; *intimider qq. un, cauſer de la frayeur, une épouvante, faire trembler, donner de la peur à qq. un, faire peur à qq. un, effrayer, épouvanter qq. un.* Eine vergèbliche Furcht einjagen; *donner une fauſſe alarme à qq. un.* Ich will ihm eine Furcht einjagen; *je lui donnerai la pouſſée.* So leicht läſst er ſich èben keinen Schrecken einjagen; *cet homme eſt bon cheval de trompette, il ne s'étonne pas pour le bruit.* Das Einjagen einer Furcht oder Schreckens; *l'intimidation.* Einjagen, *(T. de Chaſſe) voy.* Einhetzen.

EIN-JÆHRIG, (einjährig) *adj. & adv. D'un an, annal, annuel.*

EINIG, (einig) *adj. & adv.* Einzig; *ſeul, unique.* Ein einiger Sohn; *un fils unique.* Das einzige, ſo mich tröſtet; *la ſeule choſe qui me conſole; it.* Einig, einträchtig; *uni, d'accord.* Einig ſeyn; *s'accorder, être d'accord, être uni.* Mit einem einig ſeyn; *être uni avec qq. un.* Über eine Sache einig werden; *s'accorder, être d'accord ſur une choſe, du fait.* Mit ſich ſelbſt nicht einig ſeyn; *combattre en ſoi-même.* Einig werden; *accorder, s'accorder, s'accommoder, convenir de qq. ch. tomber d'accord de qq. ch.* Ich bin mit mir noch nicht einig; *je ſuis encore en ſuſpens.* Einig; *adv. ſeulement, uniquement.* Ich begèhre einig und allein; *je demande uniquement, je ne demande que.*

EINIGER, (einiger) einiges, *Pron. imp.* Irgend einer; *quelque, qq. un.* Einige; *aucuns, aucunes.* Einige Weltweiſe; *quelques philoſophes.* Einige von dem Volke; *quelques uns du peuple.* Er iſt nicht fähig, euch einiges Uebel anzuthun; *il eſt incapable de vous faire aucun mal.* Ohne einige Schwierigkeit; *ſans aucune difficulté.* Einigerlei; *adj. quelque.* Einigermaſen; *adv. en quelque manière, en quelque partie, en quelque ſorte, en quelque façon, aucunement.* Einigermaſen ſich ſo zu ſtellen; *d'en faire quelque ſemblant.* Wenn es nur einigermaſen warm, verſchlagen iſt; *s'il eſt tant ſoit peu chaud.*

EINIGKEIT, (Einigkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'union, la concorde, l'harmonie, le concert, l'accord.* Es iſt eine groſe Einigkeit unter ihnen; *il y a grande union entre eux.* In guter Einigkeit mit Jemanden lèben; *vivre d'accord, vivre en bonne correſpondance, en bonne union, dans une parfaite intelligence avec qq. un.*

EIN-IMPFEN, (einimpfen) *v. a.* Ich impfe-impfte ein, i. h. eingeimpfet; *Inoculer.*

EIN-KALKEN, (einkalken) *v. a.* Ich kalke-kalkte ein, i. h. eingekalket; *Chauler, échauler, préparer les bleds ou les peaux avec de la chaux.*

EIN-KAUEN, (einkauen) *v. a.* Ich kaue-kauete ein, i. h. eingekauet; *Ne ſe dit que figurément:* Einem etwas einkauen, einſchärfen; *faire à qq. un ſa leçon, le bien inſtruire de ce qu'il doit dire ou faire, inculquer qq. ch. à qq. un, le lui répéter ſouvent.* Einem einkauen, was er ſagen, wie er rèden ſoll; *emboucher.*

EIN-KAUF, (Einkauf) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Die Einkaufung; *l'achat, acquêt, emplette, emplettes, le marché; it. les choſes que l'on a achetées.* Guten Einkauf thun; *faire une bonne emplette.* Es giebt Leute, welche beim wohlfeilen Einkauf ihrer Wären zu Grunde gehen; *il y a des gens qui ſe ruinent en bons marchés.*

EIN-KAUFEN, (einkaufen) *v. a.* Ich kaufe-kaufte ein, i. h. eingekauft; *Acheter, faire une emplette, faire emplettes, acquérir.* Es giebt mehrere, die mit Schaden einkaufen, als verkaufen; *il y a plus de ſous acquéreurs que de ſous vendeurs.* Sich irgendwo einkaufen; *obtenir qq. droit en payant.* Der Einkäufer, die Einkäuferinn; *le pourvoyeur, la-euſe.*

EINKÈHLE, (Einkehle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Seitenwände der Dachfenster; *les jouées de lucarne, le noulet.* Die Hohlkèhle, Dachkèhle, Kèhlrinne; *la noue, cornière.*

EIN-KÈHLEN, (einkehlen) *v. a.* Ich kèhle-kèhlte ein, i. h. eingekèhlet; *Faire une cornière, un canal de tuiles ou de plomb pour l'égout des eaux.*

EIN-KEHR, (Einkehr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le logement; it. l'hôtellerie, la station.*

EIN-KEHREN, (einkehren) *v. n.* Ich kekre-kehrte ein, i. b. eingekehret; *Loger, gîter, prendre logement, prendre son logis.* Bei einem einkehren; *aller loger chez qq. un, passer chez qq. un, prendre le couvert chez qq. un, descendre chez qq. un.* Wir sind im güldnen Löwen eingekehrt, abgetrèten; *nous avons logé au lion d'or.* Ich will wieder bei meinem alten Wirth einkehren; *je m'en vais loger chez mon ancien hôte.* Er kehret oft bei mir ein; *il me voit souvent.* Wo werden wir diesen Abend einkehren? *où gîterons nous ce soir?* Die Einkehrung, Einkehr, *voy.* Atz.

EIN-KEILEN, (einkeilen) *v. a.* Ich keile-keilte ein, i. h. eingekeilet; *Cogner, frapper fort sur une chose pour la faire entrer.*

EIN-KELLERN, (einkellern) *v. a.* Ich kellere-kellerte ein, i. h. eingekellert; *(peu us.) On dit:* Wein einkellern; *encaver du vin.* Die Einkellerung; *l'encavement, avalage.*

EIN-KERBEN, (einkerben) *v. a.* Ich kerbe-kerbte ein, i. h. eingekerbet; *Encocher, entailler, marquer sur la taille.* Zimmerholz einkerben; *hacher.* Das Fleisch, die Fische einkerben; *taillarder la viande, le poisson,* Die Einkerbung; *l'encochement.*

EIN-KERKERN, (einkerkern) *v. a.* Ich kerkere-kerkerte ein, i. h. eingekerkert; *Emprisonner.* Die Einkerkerung; *l'emprisonnement.*

EIN-KINDSCHAFT, (Einkindschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de droit) L'union des enfants de deux mariages.*

EIN-KITTEN, (einkitten) *ou* einkütten, *v. a.* Ich kitte-kittete ein, i. h. eingekittet; *Mastiquer.* Eiserne Klammern mit Blei einkitten; *couler en plomb.*

EIN-KLAMMERN, (einklammern) *v. a.* Ich klammere-klammerte ein, i. h. eingeklammert; *Enfermer, lier, attacher avec des crampons, cramponner.* Die Einklammerung; *l'action de &c. it. la parenthèse.*

EIN-KLANG, (Einklang) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (T. de Musique) L'unisson, accord de deux cordes qui ne font entendre qu'un même son.*

EIN-KLAUIG, (einklauig) *adj. & adv.* Einklauige Thiere; *qui n'a qu'un ongle.*

EIN-KLEBEN, (einkleben) *ou* einkleiben, *v. a.* Ich klèbe-klèbte ein, i. h. eingeklèbet. Ein Blatt in ein Buch einklèben; *attacher, coller, une feuille dans un livre.*

EIN-KLEIDEN, (einkleiden) *v. a.* Ich kleide-kleidete ein, i. h. eingekleidet; *Habiller, revêtir, envelopper.* Einen Mönch oder Nonne einkleiden; *donner l'habit.* Eingekleidet werden; *recevoir, prendre l'habit. On dit figurém.* Seine Gedanken in schöne Worte und Ausdrücke einkleiden, eine Erzählung gut einkleiden; *bien habiller un conte.* Die Einkleidung; *l'habillement, la vêture, prise d'habit; it. l'enveloppe.*

EIN-KLEISTERN, (einkleistern) *v. a.* Ich kleistere-kleisterte ein, i. h. eingekleistert; *Coller, attacher avec de la colle.*

EIN-KLEMMEN, (einklemmen) *v. a.* Ich klemme-klemmte ein, i. h. eingeklemmet; *Serrer,* Die Kleider, die Finger in die Thür einklemmen; *engager, serrer les doigts entre la porte.*

EIN-KLINKEN, (einklinken) *v. a.* Ich klinke-klinkte ein, i. h. eingeklinket; *Fermer au loquet.* Die Thür einklinken; *fermer la porte au loquet.*

EIN-KLOPFEN, (einklopfen) *v. a.* Ich klopfe-klopfte ein, i. h. eingeklopfet; *Enfoncer, frapper sur une chose pour la faire entrer.*

EIN-KNÈBELN, (einknebeln) *v. a.* Ich knèbele-knèbelte ein, i. h. eingeknèbelt; *Bâillonner, mettre un bâillon.* Einen Hund einknèbeln; *bâillonner un chien.*

EIN-KNÈTEN, (einkneten) *v. a.* Ich knète-knètete ein, i. h. eingeknètet; *Paîtrir.*

EIN-KNICKEN, (einknicken) *v. a.* Ich knicke-knikte ein, i. h. eingeknicket; *Fêler, froisser, casser, briser, comme un carreau de vitre &c.*

EIN-KNÜPFEN, (einknüpfen) *v. a.* Ich knüpfe-knüpfte ein, i. h. eingeknüpfet; *Nouer ensemble.* Geld in den Zipfel eines Schnupftuches einknüpfen; *nouer de l'argent dans le bout d'un mouchoir. Fig.* Einem etwas einknüpfen; *enjoindre, encharger.*

EIN-KOCHEN, (einkochen) *v. a. & n. Comme n.* Ich koche-kochte ein, i. b. eingekocht. Im Kochen eingehen; *ébouillir, s'ébouillir, se diminuer en bouillant. Comme v. a. avec l'auxil.* haben. Einkochen lassen; *faire bouillir à consommation, réduire.* Bis zur Hälfte einkochen lassen; *faire bouillir à la consommation de la moitié, réduire à la moitié.* Die Brühe ist zu sehr eingekocht; *la sauce est trop ébouillie, parbouillie.*

EIN-KOMMEN, (einkommen) *v. n. irr.* Ich komme-kâm, *subj.* käme ein, i. b. eingekommen, hineinkommen; *Entrer.* Hier kann niemand einnoch auskommen; *on ne laisse entrer ni sortir personne. Figur.* Einkommen, eintragen; *entrer, revenir, produire, rendre, rapporter.* Die Renten kommen ordentlich ein; *les rentes reviennent régulièrement.* Es wird dem Fürsten von dieser Schatzung so viel einkommen; *il*

entrera

entrera de cet impôt tant dans les coffres du Prince. Schriftlich, mit einer Bittschrift einkommen; *présenter, produire, un placet.* Wider einen einkommen; *accuser qq. un, intenter une accusation, une action contre qq. un, présenter sa demande.* Wogègen einkommen; *protester, faire son opposition.* Einkommen, einfallen; *se souvenir, s'aviser.* So bald es ihm einkommen wird; *la première fantaisie qui lui prendra.* Er hat sichs lassen einkommen; *il s'est avisé.* Einkommen; *(T. de Mine) joindre.* Einkommen; *être emprisonné.* Es hat sich ein bei den hiesigen Gerichten mit eingekommener Dieb losgebrochen; *un voleur qu'on tenoit prisonnier, a brisé sa prison.* Das Einkommen; *l'entrée.* Der Ertrag; *la rente, le revenu, rapport.* Ein ansehnliches Einkommen; *un revenu considérable, très important.* Ein hübsches Einkommen; *un beau denier.* Gewisses bestimmtes Einkommen, ohne die Nebenfälle; *le gros.* Einkommen von einem Gute; *fruit, fruits d'un fonds.* Völliges Einkommen eines Geistlichen; *la réplétion.* Weltliches Einkommen eines Klosters; *la temporalité.* Einkommen einer Kirche; *le temporel.* Einem ein jährliches Einkommen vermachen, auswerfen; *renter qq. un, coucher qq. un sur l'état.* Sein Einkommen durch alles vermehren, aus allem Geld machen; *faire argent de tout.* Kleines Einkommen, kleine Ausgaben; *(prov.) à petit mercier, petit panier.* Sein Einkommen, ehe es fällig ist, verzehren; *manger son blé en herbe, en verd. Voy.* Einkünfte.

EIN-KÖMMLING, (Einkömmling) *voy.* ANKÖMMLING.

EIN-KÖRBEN, (einkörben) *v. a.* Ich körbe-körbte ein, i. h. eingekörbet. Einen Bienenschwarm in einen Korb fassen; *Mettre, enfermer un essaim dans le panier, la ruche.*

EIN-KORN, (Einkorn) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Einzeiligter Spelt oder Dinkel; *Du froment rouge.*

EIN-KRAMEN, (einkramen) *v. a.* Ich krame-kramte ein, i. h. eingekramet. Einlegen; *Détaler, fermer sa boutique. It.* Verlust haben; *se ruiner, faire banqueroute. It.* Einkaufen; *acheter, faire emplette, ne se dit que dans quelques Provinces.*

EIN-KRATZEN, (einkratzen) *v. a.* Ich kratze-kratzte ein, i. h. eingekratzet. Einscharren; *Couvrir de terre avec les pattes.*

EIN-KREISEN, (einkreisen) *v. a.* Ich kreise-kreiste ein, i. h. eingekreiset; *(T. de Chasse).* Den Hirsch einkreisen, rings um ein Gebüsche herumgèhen, worin sich ein Hirsch verloren hat; *détourner le cerf.*

EIN-KRIECHEN, (einkriechen) *v. n. irr.* Ich krieche-kroch, *subj.* kröche ein, i. h. eingekrochen. Hineingehen; *Entrer, se retirer, se contracter, se fourrer.* Der Fuchs ist zu seinem Loche eingekrochen; *le renard s'est retiré dans sa tanière; it. ramper, se glisser dedans.* Einkriechen, eingehen, sich hineinziehen, verringern, kleiner werden; *se diminuer, devenir plus petit, se retirer, se rapetisser, se rétrécir, s'absorber, s'emboire.* Das Einkriechen; *l'entrée, la diminution; le rétrécissement.*

EIN-KRIEGEN, (einkriegen) *voy.* BEKOMMEN.

EIN-KRÜMELN, *ou* EINKRÜMEN, (einkrümeln, *ou* einkrümen) *v. a.* Ich krümele-krümelte ein, i. h. eingekrümelt; *Emmietter.*

EIN-KRÜMMEN, (einkrümmen) *v. a.* Ich krümme-krümmte ein, i. h. eingekrümmet. Hineinwärts krümmen; *Courber, recourber en dedans; it. comme v. n.* Sich zusammen krümmen; *s'accroupir, se tapir.*

EIN-KRUMPEN, (einkrumpen) *voy.* EINKRIECHEN, EINLAUFEN, EINSCHRUMPFEN.

EIN-KÜNFTE, (Einkünfte) (die) *(le singulier n'est pas en usage). Le revenu, revenus; la rente, les rentes; le produit.* Die Einkünfte eines Landesherrn; *les affaires, finances d'un Prince.* Einkünfte von Lehengütern; *le profit de fief.* Kircheneinkünfte; *le bénéfice.* Einkünfte, Ertrag; *le rapport.* Dieses Gût bringt so viel jährliche Einkünfte; *cette terre vaut tant année commune.* Zufällige Einkünfte; *l'émolument, menus suffrages, le casuel, les parties casuelles.* Einkünfte von einer Privatkapelle; *la prestimonie.* Eine Schule mit Einkünften versehen; *doter une école.* Er hat den Titel, aber nicht die Einkünfte; *il en porte le nom, mais n'en mange pas les chapons.* Einkünfte eines abgefundnen Herrn; *l'apanage.* Einer verwitweten Prinzessin; *le douaire.* Ungewisse Einkünfte für einen gewissen Preis erhandeln; *s'abonner.*

EIN-LADEN, (einladen) *v. a. irr.* Ich lade, du lädst, er läd ein, wir laden ein. *Imp.* Ich lud, *subj.* lüde ein, *parf.* i. h. eingeladen; *Charger, embarquer.* Kaufmannsgüter einladen; *charger les marchandises dans le vaisseau.* Ballast einladen; *lester.* Bienen einladen; *prendre, arrêter les jetons, faire entrer un jeton dans un panier.* Einladen, bitten; *inviter, convier, prier, mander.* Er hat mich zu seiner Hochzeit eingeladen; *il m'a invité à sa nôce.* Einen einladen, vorladen, vor Gericht fordern; *citer, sommer, appeler, ajourner, assigner qq. un.* Sie wurden vor Gericht eingeladen; *ils furent cités devant le juge.* Der Einlader, Hochzeitbitter; *le convieur.*

EIN-LADUNG, (Einladung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La charge, l'embarquement.* Des Ballasts; *le lestage.* Das Ein- und Ausladen eines Schiffes; *le guindage; it. l'invitation, la prière, la semonce; it. la citation, sommation.* Ein Einladungsschreiben; *les lettres d'invitation.* Eine

Ein-

Einladungsschrift zu einer feierlichen Handlung auf einer Schule; *le programme.*

EIN-LAGE, (Einlage) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n. Der Einsatz in der Lotterie, im Spiel; *L'enjeu, le jeu, la masse, la mise, la couche. It.* Das Innerste eines Stückes von Wären; *le milieu. It.* Einlage, Inlage eines Briefes; *l'incluse.*

EIN-LAGER, (Einlager) (das) *gen.* des -s, *s. pl. Se dit proprement du lieu où un otage est aux arrêts.* Einlager halten, leisten, einreiten; *faire ôtage.* Das Einlagerrecht; *le droit d'ôtage.*

EIN-LAGERUNG, (Einlagerung) (die) *gen.* der -, *s. pl. La distribution en quartiers, logement des trouppes.*

EIN-LANDEN, (einlanden) *voy.* ANLANDEN.

EIN-LÆNDISCH, (einländisch) *adj. & adv.* Inländisch; *Du pays, né, natif d'un pays, indigène, intérieur, interne, intestin; domestique, civil.* Die einländische Handlung; *le commerce intérieur.* Ein einländischer Krieg; *une guerre civile.*

EIN-LANGEN, (einlangen) *v. n.* Ich lange-langte ein, i. b. eingelanget, *mieux* anlangen, eintreffen; *arriver, parvenir. On trouve aussi ce verbe comme actif av. l'auxil.* haben, *au lieu de* einreichen, gerichtlich übergèben; *présenter, produire.* Ein eingelangtes, *mieux* eingehöltes Urtheil; *la décision.*

EIN-LASS, (Einlaß) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-lässe; *L'action d'entrer, l'entrée; it. le lieu par où l'on entre, le guichet; la porte secrète, fausse-porte.*

EIN-LASSEN, (einlassen) *v. a. irr.* Ich lasse, du lässest, er läst ein, wir lassen &c. *Imp.* Ich liess ein, *parf.* i. h. eingelassen; *Laisser entrer, recevoir, admettre, introduire.* Frei, ohne Bezahlung eingelassen werden; *passer pour néant. It.* Einpassen, einfügen; *encastiller, encastrer, entailler.* Ein eingelassener, eingesenkter Kopf, von einem Nagel, von einer Schraube; *une tête perdue.* Einen Balken in die Mauer einlassen; *enclaver un poutre dans le mur.* Wein, Bier &c. in die Fässer einlassen; *entonner.* Sich in etwas einlassen; *s'engager, se mêler de qq. ch. s'embarasser dans -.* Sich in eine Heirath einlassen; *prendre des engagemens de mariage.* Sich in einen Streit einlassen; *entrer en lice avec, ou contre qq. un.* Sich mit einem einlassen; *entrer en commerce avec qq. un, s'embarquer avec qq. un.* Er hätte sich in diesen Handel gar nicht einlassen sollen; *il n'auroit jamais dû s'engager dans cette affaire.* Sich zu weit, zu tief einlassen; *s'avancer trop; s'enfoncer dans qq. ch. s'engager dans une affaire jusques aux oreilles.* Sich in ein Gespräch, in ein Bündnis einlassen; *entrer en discours, en conversation; lier -, nouer conversation avec qq. un, entrer en alliance, s'allier avec qq. un.* Sich einlassen, Antheil nèhmen; *prendre part.* Sich auf alle besondere Umstände einlassen; *descendre dans le détail, dans le particulier.* Sich in Schlägerei, Wortwechsel mit einem einlassen; *prêter le collet à qq. un.* Ich will mich nicht mit ihm einlassen; *je ne veux pas me commettre avec lui.* Sich aufs neue einlassen; *rentrer, se rengager, se rembarquer.* Sich vor Gericht einlassen; *répondre à une accusation, se porter partie contre qq. un.* Sich unvorsichtiger Weise in etwas einlassen; *s'embarquer sans biscuit.* Das Einlassen, die Einlassung; *l'entrée, la réception, l'admission, introduction; it. l'encastillure; l'enclavement, engagement; entonnement.*

EIN-LASS-ÖL, (Einlaßöl) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'huile à l'usage des ouvriers en or.*

EIN-LAUF, (Einlauf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'entrée dans le port.* Dieser Hafen ist zum Einlauf der Schiffe sehr bequèm; *ce port est de facile abord.*

EIN-LAUFEN, (einlaufen) *v. n. irr.* Ich laufe, du läufst, er läuft ein, wir laufen &c. *Imp.* Ich lief ein, *parf.* i. b. eingelaufen; *Courir dedans & dans ce sens on dit mieux:* hineinlaufen; *entrer, arriver, venir.* In den Hafen einlaufen; *aborder dans le port, mettre à port, rendre à bord; donner dedans, surgir.* Einlaufen, eingehen, einlangen; die Gelder laufen sparsam ein; *les deniers entrent petitement.* Die Posten laufen unrichtig ein; *les postes n'arrivent pas régulièrement.* Es laufen von allen Orten gute Zeitungen ein; *il vient de bonnes nouvelles de tous côtés.* Es sind Nachrichten eingelaufen; *on a reçu avis, des nouvelles.* Es ist Klage über, wider ihn eingelaufen; *il est accusé; on a fait des plaintes contre lui.* Einem im Fechten einlaufen, unter dem Dègen laufen; *faire une passe au collet. It.* Einlaufen, zusammenlaufen, kürzer oder schmäler werden; *s'apetisser, se rétrécir, se contracter.* Das Tuch lauft ein; *le drap se rétrécit, se grippe.* Kürzer werden; *se retirer.* Der Nerve ist eingelaufen; *le nerf s'est retiré.* Einschrumpfen, zusammenschrumpfen, von Hitze; *se recroqueviller.* Das Einlaufen, *voy.* Einlauf.

EIN-LAUGEN, (einlaugen) *v. a.* Ich lauge-laugte ein, i. h. eingelauget; *Lessiver.*

EIN-LÆUTEN, (einläuten) *v. a.* Ich läute-läutete ein, i. h. eingeläutet; *Sonner.* Ein Fest, die Messe einläuten; *donner le signal, indiquer par le son de la cloche le commencement de la foire; publier une foire à son de cloche.*

EIN-LEGE-GELD, (Einlegegeld) *voy.* EINLAGE.

EIN-LEG-MESSER, (Einlegmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une jambette.*

EIN-LÈGEN, (einlegen) *v. a.* Ich lège-lègte ein, i. h. eingelègt. Hineinthun; *Mettre dedans.* In die Lotterie einlègen; *mettre à la lotterie; it. mettre dans qq. ch. pour conserver, macérer;*

rer; p. e. de la viande, des fruits. Fleisch einlègen; *saler, mettre dans la saumure.* Kleine Gurken einlègen; *confire des cornichons.* Wein, Bier einlègen, in den Keller schroten; *encaver, avaler, descendre, filer.* Gesalzene Fische in die Tonne einlègen; *paquer des poissons.* einlègen; *faire du feu; mettre le feu.* Lègt noch etwas Holz in den Ofen; *mettez encore quelques buches dans le fourneau.* Den Kram einlègen; *détaler, fermer la boutique.* Die Kaufleute lègen ein'; *les marchands débaclent.* Besatzung einlègen; *mettre garnison dans une place. On dit figurément:* Eine Fürbitte, ein gut Wort einlègen; *prier, intercéder, solliciter pour qq. un, donner une intercession, recommander qq. un.* Eine Protestation einlègen; *protester, faire son opposition.* Ehre, Schande einlègen; *faire honneur, avoir, retirer, remporter, recevoir de l'honneur, de la honte, de la confusion.* Mit diesem Menschen lègt man keine Schande ein; *cet homme peut passer à la montre; il passera par tout.* Einlègen, *(T. de Mine)* anfangen zu schürfen und zu bauen; *ouvrir une mine.* Einlègen, einsetzen mit Lohe; *tanner, rabattre.* Einlègen, einsenken; *(T. de jardin) marcotter.* Einlègen, *(T. de Chasse)* stark forteilen, am Hengseile ziehen; *tirer à la plate-longe.* Goldene oder silberne Figuren in Eisen einlègen; *damasquiner.* Eingelègte Arbeit; *de l'ouvrage de marqueterie.* Mit Silber eingelègt; *enjolivé d'argent.* Ein eingelègter Boden; *un plancher d'assemblage.* Eine Degenklinge von eingelègter Arbeit; *une l'ame d'épée damasquinée.* Einen Pfeil einlègen; *encocher une flèche pour la tirer.* Das Einlègen, Einsetzen mit Lohe; *le tannage.* Das Einlègen eines Pfeiles in die Kerbe; *l'encochement &c.*

EIN-LEGER, (Einleger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La marcotte, poulette.*

EIN-LEIBEN, (einleiben) *voy.* EINVERLEIBEN.

EIN-LEIMEN, (einleimen) *v. a.* Ich leime-leimte ein, i. h. eingeleimet; *Coller, joindre avec de la colle.*

EIN-LEITEN, (einleiten) *v. a.* Ich leite-leitete ein, i. h. eingeleitet. In einen Ort leiten, einführen; *Introduire (fig.).* Lenken; *tourner.* Er wusste die Sache so einzuleiten, dass er seine Absicht völlig erreichte; *il sut tourner la chose de manière qu'il parvint à son but.* Die Einleitung; *l'introduction.*

EIN-LENKEN, (einlenken) *v. a.* Ich lenke-lenkte ein, i. h. eingelenket; *Tourner en dedans, (fig.) parler sur un autre ton, changer de batterie.* Wieder einlenken, sich anders erklären; *tourner.* Die Einlenkung; *l'emboîtement, la charnière.* Die Einlenkung der Knochen; *le ginglyme.*

EIN-LESEN, (einlesen) *v. a. irr.* Ich lèse, du liesest, er liest ein, wir lèsen ein &c. *Imp.* Ich lâs, *subj.* läse ein, *parf.* i. h. eingelèsen; *Recueillir, récolter.* Einlèsen; *(en T. de Tisserand) lisser.* Die Einlèseschnüre; *le lissage, les cordes.* Die Einlèsemaschine, das Einlèsebretchen; *l'escalette.*

EIN-LEUCHTEN, (einleuchten) *v. n.* Ich leuchte-leuchtete ein, i. h. eingeleuchtet; *Venir en évidence.* Einleuchtend; *évident fort intelligible.* Das leuchtet mir ein; *j'entends.* Machen, dass einem etwas einleuchtet; *donner des lumières dans, ou sur une affaire.*

EIN-LIEBEN, (einlieben) (sich) *v. r. (Hors d'usage.) On trouve ce verbe dans les Poësies d'Opitz. S'insinuer; accoler la botte à qq. un; faire le chien couchant.*

EIN-LIEFERN, (einliefern) *v. a.* Ich liefere-lieferte ein, i. h. eingeliefert; *Livrer, donner, remettre, délivrer.*

EIN-LIEGEN, (einliegen) *v. n. irr.* Ich liege-lâg, *subj.* läge ein, i. h. eingelègen; *(peu us.) On dit popul.* Bei einem einliegen; *loger, être logé chez qq. un.* Einliegender Brief; *l'incluse.* Der Einlieger; *le locataire.*

EIN-LOBEN, (einloben) (sich) *v. r.* Ich lobe-lobte mich ein, i. h. mich eingelobet; *S'insinuer, gagner la bonne grace, la bienveillance de qq. un en le louant. On ne trouve ce verbe que dans les Poësies de Mr. Gellert, qui dit:* Er lobet dich, um sich der Welt selbst einzuloben.

EIN-LOCHEN, (einlochen) *v. a.* Ich loche-lochte ein, i. h. eingelochet; *Faire un trou.*

EIN-LÖFFELN, (einlöffeln) (sich) bei einem Frauenzimmer; *S'insinuer par ses caresses, par ses flatteries.*

EIN-LÖSEN, (einlösen) *v. a.* Ich löse-löste ein, i. h. eingelöset; *Retirer, dégager, désengager, acquitter.* Ein Pfand einlösen; *retirer un gage, forgager.* Von der Gefangenschaft einlösen; *racheter, rançonner.* Wieder einlösen; *rembourser.* Die Einlösung; *le degagement, rachat, rançon; it. retrait.*

EIN-LÖTEN, (einlöten) *v. a.* Ich löte-lötete ein, i. h. eingelötet; *Plomber, souder.*

EIN-MAAS, (Einmaas) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Abgang, Einbusse am aufgeschütteten Getreide; *La perte de bled en mesurant, le déchet.*

EIN-MACHEN, (einmachen) *v. a.* Ich mache-machte ein, i. h. eingemacht. Einthun; *Mettre dans.* In eine Schachtel, in ein Glas; *mettre dans une boëte, dans un verre.* Einwickeln; *envelopper.* In ein Papier, Tuch; *envelopper, couvrir, couvrir d'un papier, linge.* Es war in Papier eingemacht; *c'étoit enveloppé d'un papier. It.* Einmachen; *confire.* Früchte einmachen; *confire des fruits.* In Zucker einmachen; *confire dans du sucre, glacer des fruits.* In Salzwasser einmachen; *mettre dans la saumure, met-*

mettre en compôte. In Pfeffer und Essig einmachen; *mariner.* Kalk einmachen; *broyer, détremper de la chaux.* Er ist ein eingemachter Schurke; *c'est un fripon fiéfé.*

EIN-MÆDIG, EIN-MÆHDIG, (einmädig, einmähdig) *adj. & adv.* Eine einmähdige Wiese; *Se dit des prés que l'on ne peut faucher qu'une fois par an. Voy.* Einhauig, einschürig.

EIN-MAHNEN, (einmahnen) *v. a.* Ich mahne-mahnte ein, i. h. eingemahnet; *Exiger, demander, sommer de payer, solliciter le paiement, retirer ses dettes, sommer ses débiteurs de payer.* Die Einmahnung; *l'exaction, la sollicitation de dettes.*

EIN-MAISCHEN, (einmaischen) *v. a.* Ich maische-maischte ein, i. h. eingemaischet. Einmäschen, einmeeschen; *(T. de Brass.) Jeter trempe.*

EIN-MAL, (einmal) *adv. Une fois (en pesant sur la première syllabe).* Ich habe ihn in meinem Leben nur einmal gesehen; *je ne l'ai vu de ma vie qu'une fois; c'est la seule fois que je l'ai vu, que je l'aye vu.* Das ist für einmal gût; *cela est bon pour une fois.* Nur einmal; *une seule fois, une petite fois.* Auf einmal; *à la fois, tout à la fois, en même temps, tout à coup, tout ensemble.* Man kann nicht alles auf einmal thun; *on ne peut tout faire à la fois.* Auf einmal kâm ein Blitz; *tout à coup il vint à éclairer.* Einmal für allemal oder ein-für allemal; *une fois pour toutes, absolument.* Ich sage dir ein-für allemal; *je te le dis pour une bonne fois; une fois pour toutes, je vous en avertis.* Ich will es ein-für allemal so haben; *je le veux absolument.* Einmal übers andere; *plusieurs fois, beaucoup de fois, souvent, souventes fois, coup sur coup.* Einmal ums andere; *de deux fois l'une.* Einmal wie das andere; *uniment, uniformément, une fois comme l'autre.*

EIN-MAL, (einmal) *adv. (en pesant sur la seconde syllabe) autrefois, anciennement, ci-devant, au temps passé, du temps jadis.* Es war einmal ein Mann; *il y avoit autrefois un homme.* Ich habe ihn wohl einmal gesehen; *je l'ai vu ci-devant; il me semble l'avoir vu autre-fois; je me souviens de l'avoir vu; it. un jour, quelque jour, un matin, un beau matin, jamais.* Ich will ihn einmal besuchen; *j'irai le voir un beau matin.* Wenn ihr meiner etwa einmal solltet nöthig haben; *si jamais il arrive que vous ayez besoin de moi.* Endlich einmal; *en fin.* Kömmst du endlich einmal; *vous voilà une fois, à la fin vous voilà.* Hören sie einmal, was die Leute sagen; *écoutez un peu ce qu'on dit-là.* Kommen sie doch einmal hêr; *venez donc, venez s'il vous plait.* Trinket einmal; *buvez un coup.* Einmal ist es gewiss; *tant y a que.*

EIN-MAL-EINS, (Einmaleins) (das) *Un livret, table qui contient tous les produits possibles des neuf prémiers chiffres.*

EIN-MALIG, (einmalig) *adj. & adv. Ce qui ne se fait qu'une fois; simple.*

EIN-MÆNNISCH, (einmännisch) *adj. & adv. (T. de Mines & des fabriquants de drap).* Ein einmännischer Kübel, den ein Mann heraufziehen kann; *un sceau pour un homme.* Ein einmännischer Stuhl, worauf nur ein Mann oder Gesell arbeitet; *un métier pour un homme.*

EIN-MARKEN, (einmarken) *v. a.* Ich marke-markte ein, i. h. eingemarket. Mit Grenzsteinen besetzen, einbezirken; *Borner.*

EIN-MARSCHIREN, (einmarschiren) *v. n.* Ich marschire-marschirte ein, i. b. einmarschiret. In einem Ort einrücken; *Entrer.*

EIN-MASTIG, (einmastig) *adj. & adv.* Ein einmastiges Schiff; *Un vaisseau qui n'a qu'un mât.*

EIN-MAUERN, (einmauern) *v. a.* Ich mauere-mauerte ein, i. h. eingemauert; *Murer. It.* Mit einer Mauer einschliessen; *environner, entourer d'une muraille; it. cacher dans une muraille.* Einen Gefangenen einmauern; *enfermer entre quatre murailles.* Man hat diesen Mönch eingemauert; *on a mis ce religieux in pace.*

EIN-MEISCHEN, (einmeischen) *voy.* EINMAISCHEN.

EIN-MENGEN, (einmengen) *v. a.* Ich menge-mengte ein, i. h. eingemenget. Einmischen; *Mêler, entremêler; it. parsemer.* Teig einmengen; *pétrir.* Worunter mengen, einmengen; *délayer. Figur.* Verwickeln; *mêler, envelopper, attirer, impliquer.* Einen in eine Sache mit einmengen; *mêler, intéresser qq. un dans une affaire.* In seine Rède etwas einmengen; *insérer, enchâsser, mêler qq. ch. dans son discours; entrelarder qq. ch. à un discours.* Sich einmengen, einmischen; *s'ingérer, s'embarquer, se fourer, mettre le nez dans-, s'intriguer, s'immiscer, se mêler de qq. ch. des affaires d'autrui.* Die Einmengung; *l'immixtion, implication, intervention.*

EIN-MESSEN, (einmessen) *v. a.* Ich messe-du missest, er misst ein, wir messen ein &c. *Imp.* ich mâss, *subj.* mâsse ein, *parf.* i. h. eingemessen; *Mesurer, dans un sac, dans un tonneau; it.* Im Messen einbüssen; *perdre en mesurant.*

EIN-MIETEN, (einmieten) *v. a. & rec.* Ich miete-mietete ein, i. h. eingemietet; *Arrêter un logis pour qq. un.* Er hat seinen Freund bei mir eingemietet; *il a arrêté un logis pour son ami dans ma maison.* Sich einmieten: *louer une maison, une chambre, se loger.* Die Einmietung; *le louage.*

EIN-MISCHEN, (einmischen) *v. a.* Ich mische-mischte ein, i. h. eingemischet; *Mêler, entremêler. Voy.* Einmengen.

EIN-

EIN-MUMMELN, (einmummeln) *v. a.* Ich mummele-mummelte ein, i. h. eingemummelt; *(vulg.) Affubler, couvrir, envelopper de quelque habillement.*

EIN-MÜNZEN, (einmünzen) *v. a.* Ich münze-münzte ein, i. h. eingemünzet; *Monnoyer, faire de la monnoie de quelque sorte de métal. Voy.* Münzen.

EIN-MUSTERN, (einmustern) *v. a.* Ich mustere-musterte ein, i. h. eingemustert. Mit in die Musterrolle setzen; *mettre sur le rôle, enrôler.*

EIN-MUTH, (Einmuth) *v.* EINMÜTHIGKEIT.

EIN-MUTHEN, (einmuthen) *v. r.* Ich muthe-muthete mich ein, i. h. mich eingemuthet. *(vulg.)* Sich um die Aufnahme in eine Zunft bewerben; *aspirer à être reçu d'un corps ou d'une communauté.* Die Einmuthung, Bewerbung um die Meisterschaft; *la recherche de maîtrise.*

EIN-MÜTHIG, (einmüthig) *adj. & adv. D'un même accord, de concert, unanime, de même sentiment, un de sentiments.* Ein einmüthiger Schluss; *une résolution unanime.*

EIN-MÜTHIGKEIT, (Einmüthigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La concorde, l'union, unanimité, l'accord, mutuel, le consentement général, universel, la conformité de sentiments.*

EIN-MÜTHIGLICH, (einmüthiglich) *adv. Unanimement, avec union, d'un commun accord, consentement, tout d'une voix, de concert.*

EIN-NAGELN, (einnageln) *v. a.* Ich nagele-nagelte ein, i. h. eingenagelt; *Clouer, attacher avec des clous.* Was erdfest und eingenagelt ist, bleibt dem Lehnfolger; *ce qui tient à fer & à clou, est au successeur féodal.*

EIN-NÆHEN, (einnähen) einnèhen, *v. a.* Ich nähe-nähete ein, i. h. eingenähet; *Coudre dans.* Etwas in einen Sack einnähen; *coudre qq. ch. dans un sac.*

EINNAHME, (Einnahme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La recette, l'argent qu'on doit recevoir ou qu'on a reçu.* Die Einnahme und Ausgabe berechnen; *mettre en compte la recette & la dépense.* In die Einnahme bringen, eintragen; *coucher en recette, créditer un article, tirer en ligne de compte.* Das Einnahmebuch; *le livre de recette.*

EIN-NEHMEN, (einnehmen) *v. a. irr.* Ich nèhme, du nimmst, er nimmt ein, wir nèhmen ein &c. *Imp.* ich nahm, *subj.* nähme ein, *parf.* i. h. eingenommen. Nèhmen, hinein nèhmen, hinein lassen; *laisser entrer; it.* Empfangen; *recevoir, percevoir.* Wer viel einnimmt, muss auch viel ausgèben; *beau gain fait belle dépense.* Es ist alle Tage gut Geld einnèhmen; *c'est toujours une bonne chose de toucher de l'argent.* Steuern einnèhmen, erhèben, einfordern; *lever la taille, les impôts.* Den Zoll einnèhmen; *recevoir la douane, le droit de passage; it.* Ins Haus nèhmen; *recevoir, admettre; it. loger, retirer.* Einnèhmen, Besiz nèhmen; *prendre possession, se mettre en possession.* Ein Land einnèhmen; *conquérir une province.* Den Thron, das Reich einnèhmen; *occuper le trône, le royaume.* Eine Stadt einnèhmen; *emporter, occuper, gagner, prendre une ville, s'emparer de.* Mit stürmender Hand einnèhmen; *prendre d'assaut, forcer.* Diese Stadt lässt sich nicht einnèhmen; *cette ville n'est pas prenable.* Einen Sitz einnèhmen; *prendre, occuper une place.* Raum einnèhmen; *tenir la place.* Ihr nèhmet zu viel Raum ein; *vous tenez trop de place.* Viel Platz, Raum einnèhmen; *(T. de Marine) emblier.* Die Antiqua nimmt mehr Platz ein, als die Cursivschrift; *(T. d'imprim.) le caractère Romain chasse plus que l'Italique.* Die Sègel einnèhmen, einbinden; *ferler les voiles.* Arzenei einnèhmen; *user, prendre une médecine.* Ein Frühstück einnèhmen; *déjeuner.* Das Mittagsmahl einnèhmen; *dîner, faire, prendre un repas. On dit figur.* Einen einnèhmen; *prévenir, occuper, préoccuper, gagner, se rendre maître, s'emparer de l'esprit de qq. un, emporter. intéresser qq. un, préoccuper, prévenir qq. un par ses flatteries, caresses; embabouiner.* Er ist von seiner eigenen Geschicklichkeit sehr eingenommen; *il est infatué de sa propre capacité.* Sie ist von diesem Wahne eingenommen; *elle est imbuë de cette opinion.* Er hat ihn völlig eingenommen; *il a toute sa confiance.* Dieser Wein nimmt den Kopf ein; *ce vin entête, donne dans la tête, à la tête.* Sich einnèhmen lassen; *se laisser emporter, aller à, être frappé ou imbu de, se laisser gagner, prévenir, se transporter, s'embetioquer.* Sich von einer Leidenschaft einnèhmen lassen; *se passionner, s'abandonner à quelque passion.*

EIN-NEHMEND, (einnehmend) *adj. & adv. Engageant, affectueux, insinuant, persuasif, ravissant, enchanté.*

EIN-NEHMER, (Einnehmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le receveur, trésorier, leveur, collecteur.* Zoll-Acciseinnèhmer; *receveur du péage, de l'accise.*

EIN-NEHMUNG, (Einnehmung) (die) *gen.* der-*f. pl. L'action de-. Voy.* Einnèhmen.

EIN-NESTELN, (einnesteln) *v. a.* Ich nestele-nestelte ein, i. h. eingenestelt. Mit Nadeln &c. zustecken; *aiguilleter, attacher avec des aiguillettes, emboucler.*

EIN-NETZEN, (einnetzen) *v. a.* Ich netze-nezte ein, i. h. eingenetzet. Nass machen; *mouiller, humecter.* Die Einnetzung; *l'humectation.*

EIN-NIETEN, (einnieten) *v. a.* Ich niete-nietete ein, i. h. eingenietet; *River.* Die Einnietung; *la rivure.*

EIN-NISTEN, (einnisten) einnisten, *v. n.* Ich niste-nistete ein, i. h. eingenistet; *Nicher, faire*

faire son nid. Sich einnisteln; *se nicher, se placer, mettre le pied en quelque lieu, s'y loger, se musser, se cacher, se poster, s'établir; it. s'ancrer, se mettre bien auprès de qq. un, dans l'esprit de qq. un, gagner son affection.*

EIN-NÖTIGEN, (einnötigen) *v. a.* Ich nötige-nötigte ein, i. h. eingenötiget. Einem das Essen, den Wein, die Arzenei einnötigen; *contraindre, obliger, forcer qq. un à, de prendre, à boire, à manger.*

EIN-ÖDE, (Einöde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le désert, un lieu désert, terre inhabitée; it. fig. la solitude, retraite.* Die Stadt ist ganz zur Einöde geworden; *la ville est devenue une solitude.*

EIN-ÖHRIG, (einöhrig) *adj. & adv.* Was nur ein Ohr hat; *monaut.* Ein einöhriger Hund; *un chien monaut.*

EIN-ÖLEN, (einölen) *v. a.* Ich öle-ölte ein, i. h. eingeölet. Mit Oel benetzen; *oindre, graisser, frotter d'huile.* Die Einölung; *l'action de-.*

EIN-PACKEN, (einpacken) *v. a.* Ich packe-pakte ein, i. h. eingepakt; *Empaqueter, emballer, faire sa malle, son coffre, trousser son paquet pour le départ.* Die Kramwären auf dem Markte einpacken; *débâcler, détaler.* Einpacken in Kisten; *encaisser.* In Tonnen einpacken; *encaquer.* In Stroh einpacken; *empailler.* Wären einpacken; *emballer des marchandises; it. v. n. faire son paquet.* Er hat eingepakt und ist heimlich davon gegangen; *il a plié bagage. On dit en badinant:* Ihr könnt nur einpacken; *vous n'avez qu'à vous retirer avec la courte honte.* Das Einpacken; *l'emballage, empaquetage, encaissement.* Der Einpacker; *l'emballeur.*

EIN-PAPPEN, (einpappen) *v. a.* Ich pappe-papte ein, i. h. eingepappet. Mit Pappe oder Kleister befestigen; *coller, attacher avec de la colle.*

EIN-PAPPIREN, (einpappiren) *v. a.* Ich pappire-pappirte ein, i. h. einpappiret. Zwischen die Tücher, wenn sie gepresst werden, Pergamentblätter, Pappen oder Pressspäne legen; *séparer par des pièces de parchemin les couches, qu'on calandre.*

EIN-PASSEN, (einpassen) *v. a.* Ich passe-passte ein, i. h. eingepasset; *Ajuster, emboîter, compasser, remboîter.* In eine Fuge einpassen; *encastiller.* Die Einpassung; *l'engagement, encastillure.*

EIN-PASSIREN, (einpassiren) *v. a.* Ich passire-passirte ein, i. h. einpassiret; *(T. de ferrandinier) Enfiler; it. v. n. passer, entrer.*

EIN-PÈKELN, (einpekeln) **EIN-PÖKELN**, *voy.* EINBÖCKELN.

EIN-PFÆHLEN, (einpfählen) *v. a.* Ich pfähle-pfählte ein, i. h. eingepfählet; *Pilotter un terrein.*

EIN-PFARREN, (einpfarren) *v. a.* Ich pfarre-pfarrte ein, i. h. eingepfarret; *Agréger à une paroisse.* Eingepfarrte Einwohner; *paroissiens, habitants d'une paroisse.*

EIN-PFEIFEN, (einpfeifen) *v. a.* Ich pfeife-pfeifte ein, i. h. eingepfeifet. *(T. de jardin)* Bäume einpfeifen; *greffer en flûte.*

EIN-PFLANZEN, (einpflanzen) *v. a.* Ich pflanze-pflanzte ein, i. h. eingepflanzet; *Planter, mettre en terre, ficher, enfoncer; it. figur. imprimer, inspirer, infuser, inculquer.* Einem die Gottesfurcht von Jugend auf einpflanzen *ou* einprägen; *inspirer la piété à qq. un dès sa jeunesse; it. inoculer, faire l'inoculation, l'insertion.* Eingepflanzt; *adj. naturel, inné, né avec.* Die Einpflanzung; *l'action de planter, l'implantation, (fig.) l'impression.*

EIN-PFLASTERN, (einpflastern) *v. a.* Ich pflastere-pflasterte ein, i. h. eingepflastert; *Paver; it. mettre dans un pavé.*

EIN-PFLÖCKEN, (einpflöcken) *v. a.* Ich pflöcke-pflökte ein, i. h. eingepflökt; *Attacher avec des chevilles, cheviller.*

EIN-PFLÜGEN, (einpflügen) *v. a.* Ich pflüge-pflügte ein, i. h. eingepflüget; *Faire entrer dans la terre en labourant.* Die Raine einpflügen, mit dem Pfluge umreissen, und zu Felde machen; *labourer la lisière, les limites d'un champ.*

EIN-PFROPFEN, (einpfropfen) *v. a.* Ich pfropfe-pfropfte ein, i. h. eingepfropfet; *Enter, greffer, écussonner. Voy.* Pfropfen. Einem die Blattern einpfropfen; *inoculer. On dit aussi vulg.* Einen das Essen einpfropfen *ou* einstopfen; *farcir qq. un, le forcer à manger.* Die Einpfropfung; *l'insertion, inoculation.*

EIN-PFÜNDIG, (einpfündig) *adj. & adv. D'une livre.* Ein einpfündiges Gestük; *une tigresse.*

EIN-PFÜTZEN, (einpfützen) *v. a.* Ich pfütze-pfützte ein, i. h. eingepfützet; *(T. de Mineurs) Puiser avec le godet.* Die Einpfützung; *l'action de &c.*

EIN-PICHEN, (einpichen) *v. a.* Ich piche-pichte ein, i. h. eingepichet; *Poisser, attacher avec de la poix.*

EIN-PLAUDERN, (einplaudern) *v. a.* Ich plaudere-plauderte ein, i. h. eingeplaudert; *Embabouiner.* Er hat mir die Arzenei eingeplaudert; *il m'a engagé par des caresses à prendre la médécine.*

EIN-PLUMPEN, (einplumpen) *voy.* EINPUMPEN.

EIN-PRÆGEN, (einprägen) *v. a.* Ich präge-prägte ein, i. h. eingepräget; *Imprimer, empreindre; it. figur. inculquer, redire à son cœur, graver, engraver, infuser.* Man kann sich diese Warheit nicht genug einprägen; *on ne peut pas se redire trop souvent cette vérité.*

EIN-

EIN-PRÈDIGEN, (einpredigen) *v. a.* Ich prèdige-prèdigte ein, i. h. eingeprèdiget; *Recommander, inculquer, imprimer.* Ich habe es ihm nicht einprèdigen können; *il n'étoit pas possible de le lui faire comprendre, de le réduire à sa portée, de le lui faire conserver dans la mémoire.*

EIN-PRESSEN, (einpressen) *v. a.* Ich presse-presste ein, i. h. eingepresset; *Presser, serrer, comprimer.* Sehr eingepresst bei Tische sitzen; *se serrer à table, être assis serrément à table.* Die Einpressung; *la pressure.*

EIN-PUDERN, (einpudern) *v. a.* Ich pudere-puderte ein, i. h. eingepudert; *Poudrer.* Eine Perücke zum erstenmale einpudern; *mettre la première poudre à une perruque.*

EIN-PUMPEN, (einpumpen) *v. a.* Ich pumpe-pumpte ein, i. h. eingepumpet; *Pomper, faire entrer par une pompe.*

EIN-QUARTIREN, (einquartiren) *v. a.* Ich quartire-quartirte ein, i. h. einquartiret; *Loger, mettre en quartier.* Die Einquartirung; *le logement, la distribution en quartiers.* Wir bekamen Einquartirung von fünf Mann; *cinq soldats vinrent prendre gîte chez nous.* Der Einquartirungszettel; *le billet de logement, bulletin.*

EIN-QUELLEN, (einquellen) *v. a.* Ich quelle-quelte ein, i. h. eingequellet; *Tremper, mouiller une ch. en la mettant dans quelque liqueur, la faire boire de l'eau, la faire gonfler dans quelque liqueur.*

EIN-QUERLEN, EINQUIRLEN, (einquerlen, einquirlen) *voy.* QUERLEN.

EIN-QUETSCHEN, (einquetschen) *voy.* QUETSCHEN, EINDRÜCKEN, ZUSAMMENDRÜKKEN, *écacher, presser.*

EIN-RAFFEN, (einraffen) *v. a.* Ich raffe-rafte ein, i. h. eingeraffet; *Ramasser.*

EIN-RAMMEN, (einrammen) *ou* einrammeln, *v. a.* Ich ramme-ramte ein, i. h. eingerammet; *Ficher, hier, enfoncer dans la terre; it. piloter.* Das Einrammen; *le hiement, pilotage.*

EIN-RATHEN, (einrathen) *v. a. irr.* Ich rathe, du räthst, er räth ein, wir rathen ein &c. *imp.* ich rieth ein, *parf.* i. h. eingerathen. Anrathen; *conseiller, inspirer, instruire, persuader.* Das Einrathen; *le conseil, l'inspiration, la persuasion.* Mit Willen und Einrathen meiner Anverwandten; *du consentement & du conseil de mes parents.* Auf Einrathen seines Freundes etwas thun; *faire une chose à la persuasion de son ami.*

EIN-RÆUMEN, (einräumen) *ou* einraumen, *v. a.* Ich räume-räumte ein, i. h. eingeräumet. Eine Wohnung beziehen; *emménager.* Seinen Kràm einraumen; *détaler, débâcler ses marchandises; it.* Ueberlassen; *céder, laisser, accorder.* Ich habe ihm meinen Platz eingeräumt; *je lui ai cédé ma place.* Ohne dem Gègentheil etwas einzuraumen; *sans rien abandonner à la partie adverse.* Ich werde euch dieses niemals einräumen; *jamais je ne vous permettrai cela.* Die Folge eines Satzes einräumen; *admettre ou avouer la conséquence d'une proposition.* Den Obersatz räume ich ein, gèbe ich zu; *je vous concède la majeure.* Er räumet seinen Kindern zu vieles ein; *il permet trop à ses enfants.* Ich räume ein, dass ich dieses gesagt habe; *j'avoue que j'ai dit cela.* Die Einräumung; *la permission, concession, l'admission &c.*

EIN-RAUNEN, (einraunen) *v. a.* Ich raune-raunte ein, i. h. eingeraunet; *Suggérer, inspirer, insinuer, chucheter, dire, parler à l'oreille de qq. un*

EIN-RECHNEN, (einrechnen) *v. a.* Ich rechne-rechnete ein, i. h. eingerechnet; *Joindre ou ajouter à un compte, comprendre, mettre, faire entrer dans un compte, passer en compte.* Mit eingerechnet; *y compris.*

EIN-RÈDE, (Einrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Ueberrèdung; *la persuasion, remontrance.* Durch verschiedenes Einrèden die andern auf seine Meinung bringen; *ramener les autres à son sentiment par des persuasions raisonnables.* Harte Einrèden brauchen; *employer des remontrances sévères; it. la contradiction, l'exception, la réclamation, l'objection, la difficulté, l'interpellation.*

EIN-RÈDEN, (einreden) *v. a. & n.* Ich rède-rèdete ein, i. h. eingerèdet. Durch Rèden zu etwas bewègen; *persuader, obliger à croire, porter à.* Ihr werdet mir dieses nicht einrèden; *vous ne me persuaderez pas cela.* Einem etwas ernstlich einrèden; *inculquer sérieusement une chose à qq. un.* Einem einen Muth, ein Herz einrèden; *encourager, animer qq. un, mettre le cœur au ventre à qq. un; v. n.* Einem einrèden, widersprèchen; *contredire, contrarier; it.* In die Rède fallen; *interrompre, couper la parole, troubler qq. un.*

EIN-REFFEN, (einreffen) *v. a.* Ich reffe-refte ein, i. h. eingereffet; *Carguer, mettre sur les cargues.*

EIN-RÈGNEN, (einregnen) *v. imp.* Es règnet-règnete ein, es hat eingerègnet; *Pleuvoir dans qq. ch.*

EIN-REIBEN, (einreiben) *v. a. irr.* Ich reibe-rieb ein, i. h. eingerieben; *Frotter, faire entrer en frottant.* Die Einreibung; *le frottement, l'embrocation.*

EIN-REIBER, (Einreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le valet, outil de potier d'étain.*

EIN-REICHEN, (einreichen) *v. a.* Ich reiche-reichte ein, i. h. eingereichet. Uebergèben; *présenter, produire.; se dit aussi vulg. des chevaux, toucher, atteindre des piés de derrière ceux de devant.*

EIN-REIHEN, (einreihen) *v. a.* Ich reihe-reihte ein, i. h. eingereihet; *Plisser, mettre en plis; it. enfiler.*

EIN-REISSEN, (einreissen) *v. a. & n. irr.* Ich reisse-riss ein, i. h. & b. eingerissen. Ein Haus oder Mauer einreissen; *démolir, détruire, abattre une maison, un mur.* Die Vestungswerke eines Ortes einreissen; *raser les fortifications d'une place. Comme v. n. avec l'auxil.* seyn. Einen Riss bekommen; *se déchirer, crever, se fendre; it. figur.* Sich ausbreiten, überhand nehmen; *gagner le dessus, s'étendre, s'introduire, naître, être en vogue, prendre racine.* Es ist eine schlimme Gewohnheit eingerissen; *il s'est introduit une mauvaise coutume.* Dem einreissenden Uebel steuren; *s'opposer au mal naissant.* Man muss dies Uebel nicht weiter einreissen lassen; *il ne faut pas laisser gagner ce poison.* Diese Krankheit reisst ziemlich ein; *cette maladie fait bien du ravage.* Die Pest reisset wieder ein; *la peste se rallume.* Die Einreissung; *la démolition, l'abattis.*

EIN-REITEN, (einreiten) *ou* einreuten, *v. n. irr.* Ich reite-ritt ein, i. b. eingeritten; *Entrer ou faire son entrée à cheval. On trouve ce verbe aussi comme actif, avec l'auxil.* haben; *p. e.* Eine Thür einreiten; *casser, briser une porte en entrant à cheval.* Sie haben mir meinen Zaun eingeritten; *ils ont écrasé, ruiné la haie en passant dessus à cheval.* Das Einreiten, der Einritt; *l'entrée à cheval.*

EIN-RENKEN, (einrenken) *v. a.* Ich renke-renkte ein, i. h. eingerenket; *Emboîter, enchâsser, encastrer.* Die Einrenkung; *l'emboîtement, le remboîtement, l'emboîture. Voy.* Einrichtung.

EIN-RENNEN, (einrennen) *v. a.* Ich renne-rennete ein, i. h. eingerennet; *Rompre, briser, effondrer, fracasser, enfoncer en courant contre.*

EIN-RICHTEN, (einrichten) *v. a.* Ich richte-richtete ein, i. h. eingerichtet. Anordnen; *ordonner, mettre en ordre, disposer, régler, constituer, arranger, ajuster, apprêter, diriger, digérer, former, compasser.* Alles nach seinem Willen einrichten; *ordonner de tout à sa volonté.* Dieser Bau ist wohl eingerichtet; *ce bâtiment est bien disposé.* Einen Marsch, eine Schlachtordnung einrichten; *régler ou disposer une marche, un ordre de bataille.* Nach etwas einrichten; *accommoder, conformer à...* Nach Mâs und Zahl einrichten; *proportionner.* Sein Gesicht, seine Gebèrden, Handlungen nach den Umständen einrichten; *composer sa mine, sa contenance, son visage, son geste, ses actions.* Anderst einrichten; *changer.* Wieder einrichten; *rajuster, redresser.* Besser einrichten; *réduire, réformer, rectifier.* Ein verrenktes Glied wieder einrichten; *remboiter un membre disloqué.* Einrichten; *(T. de Chasse) disposer; it. (T. de Perruqu.) distribuer.* Ein Hufeisen einrichten; *achever, applatir un fer de cheval.* Den Winkelhaken einrichten; *(T. d'imprim.) justifier le composteur.* Sich einrichten; *s'arranger, mettre ses affaires en ordre.* Sein Hauswêsen einrichten; *s'établir, s'emménager.* Man muss sich doch endlich einmal einrichten; *il faut faire un établissement une fois en sa vie.* Ich habe mich eingerichtet; *j'ai fait mon emménagement.* Sich darnach einrichten; *se régler, prendre ses mesures.* Das Einrichten, die Einrichtung; *l'œconomie, ordonnance, ordre, la direction, disposition, le règlement, l'arrangement, la constitution, la proportion.* Die Einrichtung eines Gliedes; *l'emboîture, le remboîtement.* Die Einrichtung eines Geschäftes; *le règlement d'une affaire.* Einrichtung eines Marsches; *la disposition d'une marche.* Einrichtung eines Baues; *l'ordonnance d'un bâtiment, la construction.* Einrichtung eines Hauswêsens; *le ménage, l'emménagement.* Einrichtung, Entwurf, Anordnung, Fügung, Zusammenhang; *le plan, la structure, le tissu, la tissure, le système, méchanisme.* Die Einrichtung eines Schlosses, das Eingerichte; *le rateau, les gardes.*

EIN-RIEGELN, (einriegeln) *v. a.* Ich riegele-riegelte ein, i. h. eingeriegelt. Zuriegeln; *verrouiller, fermer au verrou.* Sich einriegeln; *se verrouiller.*

EIN-RITT, (Einritt) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (peu us.) L'entrée à cheval.*

EIN-RITZEN, (einritzen) *v. a.* Ich ritze-rizte ein, i. h. eingeritzet; *Gercer, crever.* Seinen Namen auf eine Fensterscheibe einritzen; *graver, tracer son nom sur un carreau de vitre.*

EIN-ROLLEN, (einrollen) *v. a.* Ich rolle-rolte ein, i. h. eingerollet; *Enrouler.*

EIN-ROSTEN, (einrosten) *v. n.* Ich roste-rostete ein, i. b. eingerostet; *S'enrouiller, s'encuirasser, se charger de rouille.*

EIN-RÜCKEN, (einrücken) *v. a.* Ich rücke-rükte ein, i. h. eingerücket; *Mettre, insérer, placer, ajouter.* Etwas in einen Brief einrücken; *insérer qq. ch. dans une lettre, intercaler.* Einrücken im Schreiben oder Drucken; *laisser plus d'espace au commencement d'une ligne; it.* Einrücken; *v. n. avec l'auxil.* seyn; *marcher dans un pays, descendre, entrer, avancer.* Die Armee ist in das feindliche Land eingerückt; *l'armée est avancée, entrée dans le pays ennemi, est entrée sur les terres de l'ennemi.* In das abgestekte Lager einrücken; *occuper le camp marqué.* Das Einrücken, die Einrückung; *l'addition, l'insertion.* Die Einschaltung; *l'intercalation.* Das Einrücken in ein Land; *la marche, l'entrée de troupes.*

EIN-RÜHREN, (einrühren) *v. a.* Ich rühre-rührte ein, i. h. eingerühret. Vermischen; *mêler, entremêler; it.* Durchmengen; *délayer.* Kalk, Mörtel, Gyps einrühren; *détremper, remuer, gâcher.*

gâcher. Eier einrühren; *brouiller des œufs.* Mèhl in Milch einrühren; *délayer de la farine avec du lait.*

EINS, (Eins) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Einser; *Un. Il est quelquefois substantif pour signifier le chiffre qui marque Un. P. e.* Man muss da noch eine Eins hinzusetzen; *il faut ajouter là un Un.* Drei Einser hintereinander machen hundert und eilf; *trois un de suite font cent onze.*

EINS, (eins) eine, *adj. & adv.* Ein Mensch; *un homme.* Eine Sache; *une chose.* Ich habe eine gute Gelègenheit gefunden; *j'ai trouvé une bonne occasion.* Ihn sehen, und ihn lieben war eins; *le voir & l'aimer n'étoit qu'une seule chose.* Es ist alles eins; *c'est tout un.* Er will wèder eins noch das andere; *il ne veut ni l'un ni l'autre.* Eins nach dem andern; *l'un après l'autre, un à un.* Es ist mir Eins; *cela m'est indifférent.* Eins seyn, werden; *être d'accord, s'accorder, convenir.* Eins werden mit jemanden wègen des Handels; *faire affaire avec qq. un.* Wieder eins werden; *raccorder.* Bis auf dis Einige sind wir eins; *à cela-près nous sommes d'accord.* Wir wurden eins; *nous fîmes partie.* Man ward wègen des Ortes und der Stunde mit einander eins; *l'on convint du lieu & de l'heure.* Eins, einmal; *une fois, un coup.* Mit eins, auf einmal; *tout d'un coup.*

EIN-SÂT, (Einsaat) (die) *gen.* der-, *f. pl. Les semailles, la semence.* Ein Feld von so viel Einsât; *une terre qui porte, à laquelle il faut tant de semence. Voy.* Ausfât.

EIN-SÆCKELN, (einsäckeln) *v. a.* Ich säckele-säckelte ein, i. h. eingesäckelt. *(peu us.)* Geld sammeln; *amasser, gagner, profiter de …*

EIN-SACKEN, (einsacken) *v. a.* Ich sacke-sakte ein, i. h. eingesacket; *Ensacher.* Korn einsakken; *mettre du bled dans un sac; it.* In die Tasche stecken; *empocher, embourser, mettre en poche, en bourse.*

EIN-SÆEN, (einsäen) *v. a.* Ich säe-säete ein, i. h. eingesäet; *Semer, ensemencer, mettre la semence en terre.* Einen Acker einsäen; *ensemencer un champ.*

EIN-SAGEN, (einsagen) *v. a.* Ich sage-sagte ein, i. h. eingesagt; *(peu us.) Souffler.* Der Einsager; *le souffleur.*

EIN-SÆGEN, (einsägen) *v. a.* Ich säge-sägte ein, i. h. eingesäget. Mit der Säge einen Einschnitt machen; *couper, faire une coupure avec la scie.*

EIN-SALBEN, (einsalben) *v. a.* Ich salbe-salbte ein, i. h. eingesalbet; *Parfumer, oindre, frotter, embaumer.* Eine Leiche einsalben; *embaumer un corps mort.* Die Einsalbung eines Leichnams; *l'embaumement.*

EIN-SALZEN, (einsalzen) *v. a.* Ich salze-salzte ein, i. h. eingesalzet; *Saler, mettre dans le sel, tremper dans la saumure, faire la salaison de…* Hèringe einsalzen; *caquer.* Eingesalzener Hèring; *hareng-pec.* Eingesalzenes Fleisch; *du salé.* Die Einsalzung, das Einsalzen; *la salaison, le salage; it. caquage.* Der Einsalzer der Hèringe; *le saleur, caqueur.*

EINSAM, (einsam) *adj. & adv. Solitaire.* Ein einsamer Mensch; *un homme solitaire, érémitique.* Ein einsamer Ort; *un lieu solitaire, lieu retiré.* Ein einsames Lèben führen; *mener une vie érémitique, retirée, privée, vivre dans l'obscurité; it. figur. seul, inhabité, séparé, sans enfants.* Einsam lèben; *vivre dans le célibat.* Einsam, einsamlich; *adv. solitairement, en solitaire, reclus.* Sich einsam halten; *faire bande, faire secte à part.* Da ist es ganz einsam; *il n'y a ni gens ni bêtes.*

EINSAMKEIT, (Einsamkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La solitude, l'éloignement du monde; it.* Ein einsamer Ort; *un hermitage, désert, lieu désert, sauvage, séparé du commerce, une demeure séparée.* Ein einsamer Winkel; *un boudoir. Figur.* Der Witwenstand; *le veuvage, la viduité, l'état de veuve.*

EIN-SAMMELN, (einsammeln) *ou* einsammlen, *v. a.* Ich sammele-sammelte ein, i. h. eingesammelt; *Amasser, ramasser, cueillir, recueillir, acquérir.* Die Früchte einsammeln, ärnden; *recueillir les fruits de la terre, moissonner, faire la moisson, la récolte.* Die Früchte seiner Arbeit einsammeln; *recueillir le fruit de ses travaux; it. faire une collecte.* Der Einsammler; *l'amasseur, le moissonneur, collecteur.* Die Einsammlung; *l'amas, la récolte, moisson, cueillette, levée, collecte.* Das Einsammlungsfest, Ærndefest; *la fête solemnelle de la récolte.*

EIN-SARGEN, (einsargen) *v. a.* Ich sarge-sargte ein, i. h. eingesarget; *(peu us.)* In den Sarg lègen; *mettre un mort dans le cercueil.*

EIN-SATZ, (Einsatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sätze; *Ce que l'on met au jeu en commençant à jouer; la masse, couche, poule, mise, jeu, enjeu.* Doppelter Einsatz des Kartengèbers; *le poulan.* Der Einsatz in die Lotterie; *l'argent qu'on paye pour un lot dans une lotterie; it.* Verpfändung, Unterpfand; *l'hypothèque.* Der Einsatz; *(T. de Tann.) le tannage, l'écorche* Der Einsatz; *le valet, l'étau, petite machine dont quelques ouvriers se servent pour tenir fermes & serrées les pièces qu'ils travaillent.* Einsatz von Schachteln, Kesseln, Bechern, Schüsseln; *bottes de chauderons, gobelets, écuelles qui s'agencent ou se mettent l'un dans l'autre; it.* Der Einsatz; *pièce d'eau courante ou dormante, où l'on conserve du poisson pour l'usage journalier, le vivier.* Ein Einsatz, Einsatzgewichte; *poids qui s'emboîtent l'un dans l'autre.*

EIN-SÆUERN, (einſäuern) *v. a.* Ich ſäuere-ſäuerte ein, i. h. eingeſäuert; *Mettre du levain, pétrir.*

EIN-SAUFEN, (einſaufen) *v. a. irr.* Ich ſaufe-ſoff, *ſubj.* ſöffe ein, i. h. eingeſoffen; *(peu uſ.) Boire, humer, avaler.*

EIN-SAUGEN, (einſaugen) *v. a. irr.* Ich ſauge-ſog, *ſubj.* ſöge ein, i. h. eingeſogen; *Sucer. On dit figurément d'un homme qui a contracté de bonne heure quelque habitude que ce ſoit:* Er hat es mit der Muttermilch eingeſogen; *il l'a ſucée avec le lait.*

EIN-SÆUMEN, (einſäumen) *v. a.* Ich ſäume-ſäumte ein, i. h. eingeſäumet; *Border, orler, ourler, ſurjeter.*

EIN-SÆUSELN, (einſäuſeln) *v. a.* Ich ſäuſele-ſäuſelte ein, i. h. eingeſäuſelt; *Endormir, faire dormir un enfant. Dans quelques provinces on dit:* einſauſen.

EIN-SCHAFFEN, (einſchaffen) *voy.* Zuſammenkaufen; *Acheter, acquérir à prix d'argent, faire emplette; ſe pourvoir.*

EIN-SCHALIG, (einſchalig) *adj. & adv. Univalve.* Einſchalige Muſcheln; *des coquilles univalves.*

EIN-SCHALTEN, (einſchalten) *v. a.* Ich ſchalte-ſchaltete ein, i. h. eingeſchaltet; *Intercaler; ſe dit proprement d'un jour qu'on ajoute de quatre ans en quatre ans dans le mois de Février; it. inſérer, ajouter; introduire.* Die Einſchaltung; *l'intercalation; interpoſition, addition; la parenthèſe.*

EIN-SCHANZEN, (einſchanzen) *v. a.* Ich ſchanze-ſchanzte ein, i. h. eingeſchanzet; *Fortifier, environner de fortification.* Sich einſchanzen, vergraben; *ſe terrer, ſe terraſſer, ſe couvrir de terre, remuer bien la terre, ſe retrancher, loger.* Sich auf der verlornen Böſchung einſchanzen; *faire un logement ſur la contreſcarpe. Voy.* Eingraben.

EIN-SCHÆRFEN, (einſchärfen) *v. a.* Ich ſchärfe-ſchärfte ein, i. h. eingeſchärfet. Stark einprägen; *Imprimer, inculquer fortement.* Einem die Tugend einſchärfen; *inculquer la vertu à qq. un.* Einem etwas einſchärfen, ſehr empfehlen; *recommander, encharger, enjoindre.* Ich habe ihm beſonders eingeſchärft; *je lui ai recommandé particulièrement.* Die Einſchärfung.

EIN-SCHARREN, (einſcharren) *v. a.* Ich ſcharre-ſcharte ein, i. h. eingeſcharret. Eingraben; *Enterrer, enfouir, enterrer un mort.* Den Samen mit dem Rechen einſcharren; *rateler une planche pour couvrir la graine.* Die Einſcharrung; *l'enterrement, enfouiſſement.*

EIN-SCHATTIG, (einſchattig) *adj. & adv. (T. de Geographie).* Einſchattige Völker; *hétéroſciens. On donne ce nom aux habitants, des zones tempérées, qui a midi ont leur ombre de côté différent; ſavoir les habitants de la zone tempérée ſeptentrionale du côté du Nord, & ceux de la zone tempérée méridionale du côté du Midi.*

EIN-SCHAUEN, (einſchauen) *voy.* EINSEHEN.

EIN-SCHEERIG, (einſcheerig) *v.* EINSCHURIG.

EIN-SCHENKEN, (einſchenken) *v. a.* Ich ſchenke-ſchenkte ein, i. h. eingeſchenkt; *Verſer, verſer dans.* Wein, Bier einſchenken; *verſer du vin, de la bière.* Schenkt ein; *verſez, verſez à boire, rempliſſez les verres.* Ein voll eingeſchenktes Glas; *un raſade.* Einem voll einſchenken; *faire bonne meſure à qq. un.* Wieder einſchenken; *reverſer. On dit figur.* Klaren Wein einſchenken; *dire à qq. un ſes vérités, lui dire la vérité toute nue, la pure vérité.* Er hat mir eins eingeſchenkt; *il m'a fait, joué un tour.* Der Einſchenker; *l'échanſon, celui qui verſe à boire.*

EIN-SCHICHTIG, (einſchichtig) *adj. & adv. D'une couche, à ſimple couche.*

EIN-SCHICKEN, (einſchicken) *v. a.* Ich ſchicke-ſchikte ein, i. h. eingeſchikt; *Envoyer, faire tenir, remettre.*

EIN-SCHIEBEN, (einſchieben) *v. a. irr.* Ich ſchiebe-ſchôb, *ſubj.* ſchöbe ein, i. h. eingeſchoben; *Gliſſer, couler, pouſſer, inſérer, fourrer dedans, faire entrer.* Er hat dieſe Klauſel unvermerkt in den Contract eingeſchoben; *il a coulé cette clauſe dans le contrât.* Einſchieben, durch Einſchieben ergänzen; *ſuppléer. It.* Einſchieben; *empocher, gliſſer dans la poche, fourrer, gliſſer ſecrètement à qq. un qq. ch. dans ſa poche.* Er ſchiebt gern ein, läſst die Hände kleben, heiſst gern etwas mitgehen; *il a les mains crochues, il eſt larron comme une chouette.* Ein Eſſen einſchieben; *relever un plat.* Das Brod einſchieben; *enfourner le pain, remettre dans le four. It.* Einſchieben; *ſubſtituer, mettre à la place de.* Ein Wort in den Text einſchieben; *fourrer un mot dans le texte.* Ein Teſtament einſchieben, unterſchieben; *ſuppoſer un teſtament, un enfant.* Heimlich ein Document einſchieben; *ſouffler.* Ein eingeſchobener Telier; *une aſſiette volante.* Einſchiebgerichte; *des entremêts.* Der Einſchieber; *l'enfourneur.* Eine Einſchiebleiſte; *(T. de Menuſ.) le liſtel d'arrête.* Das Einſchiebſel; *la parenthèſe; l'épenthèſe.* Der Einſchub, die Einſchiebung; *l'inſertion; la ſuppoſition; ſubſtitution.* Die Einſchiebung einer Perſon in ein Amt; *l'intruſion.* Eines Monats; *l'embolisme.* Eines Tages; *l'intercalation.*

EIN-SCHIESSEN, (einſchieſſen) *v. a. & n. irr.* Ich ſchieſſe-ſchoſs, *ſubj.* ſchöſſe ein, i. h. eingeſchoſſen; *Abattre, ruiner à coups de canon; it. (T. de Boulang.) enfourner; (T. de Tiſſer.) tramer.* Von der rechten Hand einſchieſſen; *paſſer le fil en trame.* Von der linken Hand einſchieſſen; *paſſer.* Ein Gewèhr, eine Flinte einſchieſſen; *eſſayer un fuſil.* Ein eingeſchoſsenes

nes Gewèhr, das gut probiret worden; *un fusil essayé.* *It.* Einschiessen; *comme v. n. av. l'auxil.* seyn. Einstürzen; *s'ébouler, s'écrouler. tomber en ruine.*

EIN-SCHIFFEN, (einschiffen) *v. a.* Ich schiffe-schiffte ein, i. h. eingeschiffet; *Embarquer, charger un vaisseau.* Sich aufs neue einschiffen; *se rembarquer.* Die Einschiffung; *l'embarquement.*

EIN-SCHIRREN, (einschirren) *v. a.* Ich schirre-schirrte ein, i. h. eingeschirret; *Enharnacher les chevaux.*

EIN-SCHLACHTEN, (einschlachten) *v. a.* Ich schlachte-schlachtete ein, i. h. eingeschlachtet; *Tuer du bétail pour sa provision de ménage, carnaler.* Die Einschlachtung.

EIN-SCHLÆCHTIG, (einschlächtig) *adj. & adv.* Einschlächtige Pferde; *Chevaux de même pelage, d'une même parure.*

EIN-SCHLAFEN, (einschlafen) *v. n.* Ich schlafe, du schläfst, er schläft ein, wir schlafen &c. *Imp.* Ich schlief ein, *parf.* i. b. eingeschlafen. Anfangen zu schlafen; *S'endormir, s'assoupir.* Er ist über dem Nachtessen eingeschlafen; *il s'est endormi pendant le souper.* Einschlafen, *(figur.)* erstarren; *s'engourdir, languir.* Sterben; *mourir.* Die Hand schläft mir ein; *la main me fourmille.* Der Fuss ist mir eingeschlafen; *j'ai le pied endormi.* Sein Eifer, sein Fleiss schläft bald wieder ein; *son zèle se ralentit.* Das Einschlafen; *le sommeil, l'assoupissement, l'engourdissement.*

EIN-SCHLÆFERIG, (einschläferig) *adj. & adv.* Einschläfriges Bette; *Petit lit pour une personne.*

EIN-SCHLÆFERN, (einschläfern) *v. a.* Ich schläfere-schläferte ein, i. h. eingeschläfert; *Endormir, assoupir, faire dormir, bercer. On dit fig.* Einen einschläfern; *tromper, amuser qq. un par de belles paroles.* Einen durch seine Schmeicheleien einschläfern; *endormir qq. un par ses flatteries.* Ihr wolt mich nur damit einschläfern; *vous me voulez seulement bercer de cela.* *It.* Erstarren machen; *engourdir.* Einschläfernd; *adj. & adv. narcotique, soporifique, soporifère.* Die Einschläferung; *l'assoupissement, endormissement, engourdissement.*

EIN-SCHLAG, (Einschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge; *Le soufre pour soufrer les tonneaux.* Dem Fasse Einschlag gèben; *soufrer le tonneau.* *It.* Der Einschlag; *l'incluse; it. l'emballage, (T. de tailleur.) le repli, (T. de perruqu.).* Die Tressür; *la passée de cheveux, (T. de tisser.) la trame, (T. de tapissier.) l'assure.* Der Einschlag an einem Kleide; *l'étrécissement, étrécissure.* An einem Stück Zeuge oder Tuche, das Ende, wo es angefangen worden; *la tête d'une pièce d'étoffe.* Der Einschlag; *la pince.* *Voy.* Brecheisen.

EIN-SCHLAGEN, (einschlagen) *v. a. & n. irr. Comme v. a.* Ich schlage, du schlägst, er schlägt ein, wir schlagen &c. *Imp.* Ich schlug, *subj.* schlüge ein, i. h. eingeschlagen. Hineinschlagen, mit Schlagen eintreiben; *Ficher, pousser, faire entrer, enfoncer.* Pfähle einschlagen, in die Erde; *piloter-, ficher-, planter des pieux.* Einen Nagel einschlagen; *cogner-, ficher un clou; chasser un clou à coups de marteau.* Einen Keil einschlagen; *enfoncer-, cogner un coin.* Den Eintrag einschlagen; *(T. de tisser.) tramer.* Einwärts schlagen, zerbrechen; *rompre, enfoncer, fracasser, effondrer.* Die Fenster einschlagen; *rompre-, casser les vitres, les fenêtres.* Die Thüre einschlagen; *enfoncer la porte, l'ouvrir en poussant.* Den Boden eines Fasses einschlagen; *défoncer.* Einem die Zähne, Rippen einschlagen; *casser-, rompre les dents, les côtes, à qq. un.* Einschlagen, *(figur.)* hineinthun; *mettre dans.* Den Pfeil einschlagen, ihn in die Kerbe des Bogens lègen; *encocher la flèche.* In Kisten, Fässer &c. etwas einschlagen; *encaisser, entonner, encaquer.* Holz einschlagen, es in Haufen setzen; *entasser.* Einwickeln, einpacken; *envelopper, empaqueter, emballer.* Etwas in Papier, Leinwand einschlagen; *envelopper qq. ch. de papier, de toile; mettre en papier &c.* Wâren einschlagen; *empaqueter, emballer des marchandises.* Das Lèder, die Häute in die Kufe einschlagen; *rebattre les peaux.* Bäume einschlagen; *couvrir de terre, enterrer.* Bienen einschlagen; *faire entrer les abeilles dans la ruche.* Schweine ins Eckerig einschlagen; *envoyer des cochons à la glandée, les mettre au gland.* Rüden einschlagen, den Bauern Jagdhunde in die Fütterung gèben; *donner aux paysans des chiens à nourrir.* Wein einschlagen, dem Wein den Einschlag gèben; *soufrer le vin.* *It.* Einschlagen, zusammenschlagen, einwärts biegen; *remplier; plisser; rendoubler, rétrécir.* Dieser Rock ist nicht eingeschlagen; *on n'a pas donné de rempli à cet habit.* Einschlagen beim Nèhen; *rabattre, surjeter.* Die Hâre einschlagen; *(T. de perruqu.) tresser, retresser.* Die Hand einschlagen; *fermer la main, le poing.* Einen Wèg einschlagen; *prendre un chemin, enfiler un chemin.*

EIN-SCHLAGEN, (einschlagen) *v. n. avec l'auxil.* haben; *(La conjugaison est la même).* In die Hand schlagen; *donner la main pour signe que le marché est conclu, que le marché tiendra.* *It.* Einschlagen; *foudroyer, tomber sur, frapper.* Das Wetter hat in den Thurm geschlagen; *la foudre est tombée dans la tour; le feu du ciel est tombé sur le clocher.* Es hat eingeschlagen; *la foudre est tombée.* Einschlagen, *(T. de Min. & Chasse)* in der Erde graben; *fouiller, creuser.* Einschlagen, zusammenkommen; *concourir; regarder, concerner, toucher, appartenir, se* rap-

rapporter, *tendre à.* Dieſes ſchlägt in die Juriſterei ein; *cela eſt du reſſort de la jurisprudence. it. avec l'auxil.* ſeyn. Einwärts ſchlagen; *rentrer.* Das Frieſel iſt eingeſchlagen; *le pourpre eſt rentré.* Man muſs den Schweiſs nicht einſchlagen laſſen; *il ne faut pas laiſſer rentrer ſa ſueur.* Einſchlagen; *(T. de peint.) s'imbiber, s'emboire.* Einſchlagen, gerathen; *réuſſir, avoir du ſuccès.* Dieſe Früchte ſchlagen in dieſem Lande gut ein; *ces fruits réuſſiſſent bien dans ce terroir.* Alle ſeine Kinder ſind ihm vortreflich eingeſchlagen; *tous ſes enfants ſont bien nés.* Dieſer Diener iſt nicht eingeſchlagen; *ce valet n'a pas répondu à l'opinion qu'on avoit de lui.* Das Einſchlagen, Einſtoſen, Zerbrechen; *l'enfoncement;* der Pfähle; *le pilotage;* der Hèringe in Tonnen; *la caquage;* des Gewitters; *le foudroiement.* Ein Einſchlagmeſſer; *une jambette.* Der Einſchlagsfaden; *(T. de tiſſer.) la duitte, les perrots.* Die Einſchlagſpäne, zum Einſchwèfeln des Weins; *les copeaux ou la mèche de coton garnie de ſoufre.* Der Einſchlagſtock; *l'étau. Voy.* Einſchlag.

EIN-SCHLÆGER, (Einſchläger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mineur; it. l'entaſſeur, mouleur de bois.*

EIN-SCHLÆGIG, (einſchlägig) *adj. & adv.* Einſchlägig behauen, ſchärfen; *piquer à coups perdus.*

EIN-SCHLEICHEN, (einſchleichen) *v. n. irr.* Ich ſchleiche-ſchlich ein, i. b. eingeſchlichen; *Se couler, ſe gliſſer, ſe fourrer, s'introduire, s'inſinuer. it. v. recipr. av. l'auxil.* haben. Der Dieb hat ſich in den Garten eingeſchlichen; *le voleur s'eſt gliſſé dans le jardin.* Sich in die Familien einſchleichen; *s'ingérer dans les familles.* Sich in eine Bedienung einſchleichen; *ſe gliſſer dans une charge.* Die böſen Gewohnheiten ſchleichen leicht ein; *les mauvaiſes coutumes ſe gliſſent ou s'introduiſent facilement.* Das Einſchleichen, oudie Einſchleichung; *l'inſinuation, l'action de &c.* Einſchleichend, *adj. gliſſant, inſinuant.*

EIN-SCHLEIFEN, (einſchleifen) *v. a.* Ich ſchleiſe-ſchleifte ein, i. h. eingeſchleifet; auf einer Schleife einführen; *Mener ſur un traîneau.* Ein Glas einſchleifen; *dégroſſir un verre, lui donner une figure ſphérique ſemblable au baſſin.*

EIN-SCHLEPPEN, (einſchleppen) *v. a.* Ich ſchleppe-ſchlepte ein, i. h. eingeſchlept; *Porter dedans.*

EIN-SCHLEIERN, (einſchleiern) *v. a.* Ich ſchleiere-ſchleierte ein, i. h. eingeſchleiert; *Donner le voile à une novice.*

EIN-SCHLIESSEN (einſchlieſſen) *v. a. & n. irr.* Ich ſchlieſſe-ſchloſs-*ſubj.* ſchlöſſe ein, i. h. eingeſchloſſen; *comme n. fermer.* Das Schloſſ ſchlieſſet nicht ein; *la ſerrure ne ferme pas, comme a.* verſchlieſſen, *ſerrer, reſſerrer, enfermer, fermer, renfermer.* Er ſchlieſſet alles ein, damit es ihm nicht geſtohlen werde; *il ſerre, enferme tout, de peur d'ètre volé.* Eine Stadt einſchlieſſen; *bloquer, inveſtir.* Den Feind zwiſchen zwei Flüſſen einſchlieſſen; *enclaver l'ennemi entre deux rivières.* Etwas mit einem Zaun, mit einer Mauer einſchlieſſen; *enfermer, clorre, enceindre, environner, enclorre une cour d'une haie, - d'un mur; murer.* Ins Gefängniſs einſchlieſſen; *empriſonner.* Einen Brief einſchlieſſen; *mettre une lettre dans un paquet.* Ich habe ihm den eingeſchloſſenen Brief behændigt; *je lui ai remis l'incluſe; it. mettre en parenthèſe quelques mots.* Einſchlieſſen, in ſich halten; *contenir, comprendre, renfermer.* Einen in den Bund mit einſchlieſſen; *comprendre qq. un. dans l'alliance.* Viel in wenig Worte einſchlieſſen; *renfermer beaucoup en peu de paroles.* Man hat einen Kranken ins Kirchengebèt eingeſchloſſen; *on a recommandé un malade aux prières publiques.* Schlieſſet mich in euer Gebèt mit ein; *ſouvenez-vous de moi dans vos prières.* Sich einſchlieſſen; *s'enfermer, ſe barricader, ſe reſſerrer, fermer la porte ſur ſoi.* Sich in ſeine Studier-Stube einſchlieſſen; *ſe confiner dans ſon étude.* Sich in ſeine Kammer einſchlieſſen; *être en ſon particulier.* Mit eingeſchloſſen; *incluſivement, y compris.* Einſchlieſslich; *adv. incluſivement.* Die Einſchlieſſung; *l'action de ſerrer; le reſſerrement, la détention, l'enceinte, enchâſſure, inſertion, it. inveſtiſſement, le blocus; l'enveloppement &c.*

EIN-SCHLINGEN, (einſchlingen) *v. a. irr.* Ich ſchlinge-ſchlang, *ſubj.* ſchlänge ein (*pop. on dit auſſi* ſchlung-ſchlünge) i. h. eingeſchlungen, mit einer Schlinge, mit einem Knoten befeſtigen; *nouer, faire un nœud.* Mit einer Schlinge fangen; *prendre au lacet; it. voy.* einſchlucken.

EIN-SCHLUCKEN, (einſchlucken) *v. a.* Ich ſchlukke-ſchlukte ein, i. h. eingeſchlucket; *avaler, engloutir, engorger, engouler, gober, dévorer.* Eine Beſchimpfung geduldig einſchlucken; *(fig.) boire, avaler un affront.* Ich habe es geduldig, ganz ſtille eingeſchlukt, verbiſſen, *je l'ai avalé doux comme lait.*

EIN-SCHLUMMERN, (einſchlummern) *v. n.* Ich ſchlummere-ſchlummerte ein, i. b. eingeſchlummert; *s'aſſoupir, commencer à ſommeiller, s'endormir.*

EIN-SCHLÜPFEN, (einſchlüpfen) *v. n.* Ich ſchlüpfe-ſchlüpfte ein, i. b, eingeſchlüpft; hineinſchlüpfen; *ſe gliſſer, ſe couler.* Sich überall, allenthalben mit einſchlüpfen; *ſe fourrer partout.*

EIN-SCHLÜRFEN, (einſchlürfen) *v. a.* Ich ſchlürfe-ſchlürfte ein, i. h. eingeſchlürſt. In ſich hineinſchlürfen; *humer, avaler.* Ein Ei einſchlürfen; *humer un œuf.*

EIN-SCHLUSS, (Einſchluſs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchlüſſe; *L'enclave, l'incluſe, la parenthèſe. Voy.* einſchlieſſen.

EIN-SCHMALZEN, (einschmalzen) *v. a.* Ich schmalze, schmalzte ein, i. h. eingeschmalzet; *ensimer, graisser. Se dit surtout de la laine qu'on oint d'huile.* Der Einschmalztrog; *le graissoir, bac.*

EIN-SCHMEICHELN, (einschmeicheln) *v. r.* (sich) Ich schmeichele-schmeichelte mich ein, i. h. mich eingeschmeichelt; *s'insinuer par des caresses, flatteries; caresser qq. un.* Er hat sich bei eurem Bruder ziemlich eingeschmeichelt; *il s'est mis bien avant dans la familiarité de votre frère, par ses flatteries.* Sich bei einem einzuschmeicheln suchen; *gagner les bonnes graces d'une personne par des flatteries.* Das Einschmeicheln, die Einschmeichelung; *l'insinuation, les caresses.* Einschmeichelnd, *adj. & adv. insinuant, caressant.*

EIN-SCHMEISSEN, (einschmeissen) *v. a.* Ich schmeisse-schmiss ein, i. h. eingeschmissen, zerbrechen; *casser, rompre.* Thür und Fenster einschmeissen; *rompre portes & fenêtres, casser les vitres.* Mit Gewalt einschmeissen; *enfoncer, effondrer, it. détruire, démolir, abattre.* Das Einschmeissen, die Einschmeissung; *la rupture, l'enfoncement, la destruction, démolition.*

EIN-SCHMELZEN, (einschmelzen) *v. a.* Ich schmelze-schmelzte ein, i. h. eingeschmelzet; *fondre, mettre dans le creuset.* Mit einschmelzen; *mêler en fondant.* Wachs, Unschlitt schmelzen, einschmelzen; *fondre de la cire, du suif.* Alte Geldsorten, Silbergeschirr einschmelzen; *refondre de vieilles espèces, de la vaisselle.*

EIN-SCHMELZEN, (einschmelzen) *v. a. & n. irr.* Ich schmelze, du schmilzest, *ou* schmelzest, er schmilzt *ou* schmelzet ein, wir schmelzen &c. *imp.* i. schmolz *subj.* schmölze ein, parf. i. h. & b. eingeschmolzen; *fondre, se fondre.* Das Einschmelzen der Münzen; *la fonte des monnoies. Voy.* Schmelzen.

EIN-SCHMIEDEN, (einschmieden) *v.* SCHMIEDEN.

EIN-SCHMIEREN, (einschmieren) *v. a.* Ich schmiere-schmierte ein, i. h. eingeschmieret; *Graisser, faire entrer en frottant, pommader. it. empâter.* Den Kopf die Stiefeln einschmieren; *oindre la tête, graisser les bottes.* Einem Kinde den Brei einschmieren; *donner la becquée.* Die Einschmierung; *l'action de graisser &c.*

EIN-SCHMIRGELN, (einschmirgeln) *v. a.* Ich schmirgele-schmirgelte ein, i. h. eingeschmirgelt. Mit Schmirgel bestreichen, befestigen; *Mastiquer, conglutiner.*

EIN-SCHNALLEN, (einschnallen) *v. a.* Ich schnalle-schnalte ein, i. h. eingeschnallet; *Boucler, emboucler, agraffer, attacher avec une boucle, une agraffe; fermer d'une boucle.*

EIN-SCHNAUBEN, (einschnauben) *v. a.* Ich schnaube-schnaubte ein, i. h. eingeschnaubt. Die Luft einschnauben; *se dit surtout des bêtes; Respirer, attirer l'air dans la poitrine &c.*

EIN-SCHNEIDE, (Einschneide) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *le crochet, instrument de tourneurs.*

EIN-SCHNEIDEN, (einschneiden) *v. a. irr.* Ich schneide-schnitt ein, i. h. eingeschnitten; einen Einschnitt machen; *inciser.* Eine Kerbe, Fuge machen; *entailler, cocher.* Ein Brett einschneiden; *entailler une planche.* Die Rinde eines Baums rund herum einschneiden; *cerner l'écorce d'un arbre.* Bücher auf den Rücken einschneiden; *(T. de rel.) grecquer.* Eine Stange in die Quer einschneiden, um sie gerade biegen zu können; *(T. de jard.) navrer.* einschneiden, den Boden am Fasse zurichten; *(T. de tonnel.) enfoncer.* Seinen Namen in einen Baum, in ein Glas einschneiden; *graver son nom sur un arbre, sur un verre.* Einschneiden; *se dit aussi comme verbe neutre des cordes, des fils, des jarretières qui entrent dans la chair, qui font une blessure. On dit aussi:* Korn einschneiden, einärnden; *moissonner.* Einschneidend; *adj. & adv. incisif.* Einschneidender Muskel an der Oberlippe; *le muscle incisif.* Der Einschneider; *espèce de vilebrequin dont se servent le faiseurs de pompes, la cuiller de pompe.* Die Einschneidung; *l'action de &c.* Einschneidig; *adj. & adv.* Das eine Schneide hat; *tranchant.* Zweischneidig; *à deux tranchants.*

EIN-SCHNITT. (Einschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e, *L'incision, la coupure, l'entaille, entaillure, taille.* Einen Einschnitt machen; *faire une incision.* Der Einschnitt, die Kerbe, Fuge, der Falz; *le cran, l'entaille, entaillure, la coche, hoche.* Einschnitt am Ende der Balken, die Dachsparren einzusetzen; *le bas.* Einschnitt, den man an einem zerbrochenen Mastbaum macht, wenn man ein Stück darauf setzen will; *la goujure.* In den Spitzring der Nadler; *la retaille.* Einschnitte eines Schlüsselbartes; *les dents.* Einschnitt in dem Kiele eines Schiffes; *le jarlot, la râblure.* In der Schuhsohle, worin der Draht zu liegen kommt; *la gravure.* In die Pulverwurst, um den Mönch anzubringen; *la faiguée de saucisson.* Einschnitt, Falz einer Thüre; *la jouée.* Zu den Kellerlöchern; *jouée d'abat-jour.* Einschnitt in Vestungs-Wercken; *l'embrasure.* Ausgehöhlter Gang; *échancrure.* Schiefer Eintritt bei einer Traverse; *la crémaillère, crémillère, it.* Der Einschnitt, die Aernde; *la moisson, récolte.* Ein reicher Einschnitt; *une abondante moisson.*

EIN-SCHNITZEN, (einschnitzen) *v. a.* Ich schnizze-schnizte ein, i h. eingeschnitzet; *inciser, graver, voy.* Einschneiden.

EIN-SCHNUPFEN, (einschnupfen) Ich schnupfe-schnupfte ein, i. h. eingeschnupfet; *Attirer, prendre par le nez.* Die Einschnupfung; *l'action de &c.*

EIN-SCHNÜREN, (einſchnüren) *v. a.* Ich ſchnüre-ſchnürte ein, i. h. eingeſchnüret; *lacer, enlacer, ſerrer avec un lacet.* Schnüret mich nicht ſo feſt ein; *ne me lacez pas ſi fort.* Sich einſchnüren; *ſe lacer.* Perlen einſchnüren, aufreihen; *enfiler des perles.* S. die Einſchnürung.

EIN-SCHÖPFEN, (einſchöpfen) *v. a.* Ich ſchöpfe-ſchöpfte ein, i. h. eingeſchöpfet; *puiſer, tirer de l'eau, prendre.* Waſſer einſchöpfen in einen Eimer &c. *puiſer un ſeau d'eau.* S. die Einſchöpfung; *l'action de &c.*

EIN-SCHRÆNKEN, (einſchränken) *v. a.* Ich ſchränke-ſchränkte ein, i. h. eingeſchränket, mit Schranken umgeben; *Enfermer de barrières, barrer.* In gewiſſe Grenzen einſchränken; *circonſcrire, borner, limiter, ceindre, environner, entourer, enclorre. On dit figur.* einſchränken, mäſsigen, verkürzen; *borner, mettre des bornes à, limiter, reſtreindre, arrêter, modifier.* Eines Gewalt einſchränken; *limiter le pouvoir de qq. un, rabaiſſer la puiſſance de qq. un, ravaler l'autorité de qq. un.* Die Bedeutung eines Wortes einſchränken; *limiter, reſtreindre la ſignification d'un mot.* Er iſt ſehr eingeſchränkt, die Flügel ſind ihm beſchnitten; *on lui a rogné les ailes.* Ich will ihn dergeſtalt einſchränken, daſs er nicht wird muchſen dürfen; *je le captiverai ſi bien, qu'il n'oſera ſouffler.* Er hat ſeine Tafel auf ſechs Schüſſeln eingeſchränkt; *il s'eſt reduit à ſix plats chaque repas.* Die Einſchränkung; *l'enceinte, la limitation, reſtriction, modification, les limites, bornes, it. la détermination; condition, clauſe.* Ohne Einſchränkung; *abſolument.*

EIN-SCHRAUBEN, (einſchrauben) *v. a. regul. & irr.* Ich ſchraube-ſchraubte *ou* ſchrôb, *ſubj.* ſchröbe ein, i. h. eingeſchraubt *ou* eingeſchroben; *Serrer une vis, ſerrer à vis.* Einem Miſſethäter in der Tortur die Daumen einſchrauben; *ſerrer les pouces à un criminel, lui donner les oſſelets.* Die Einſchraubung; *l'action de &c.*

EIN-SCHRECKEN, (einſchrecken) *v. a.* Ich ſchrecke-ſchrekte ein, i. h. eingeſchrecket; *(T. de Chaſſe) Effrayer-, épouvanter une bête pour la contraindre à donner dans les panneaux.* Die Einſchreckung; *l'action de...*

EIN-SCHREIBEN, (einſchreiben) *v. a. irr.* Ich ſchreibe-ſchrieb ein, i. h. eingeſchrieben. Schreiben, aufſchreiben; *Ecrire, marquer, coucher ou mettre par écrit, coucher ſur le livre.* Ins Tagebuch einſchreiben; *écrire-, mettre-, porter dans le journal; it. mettre en compte, en ligne de compte.* Ins Protokoll, Regiſter, in die Gerichtsbücher einſchreiben, eintragen; *enrégiſtrer, inſcrire, immatriculer.* Sich einſchreiben; *s'inſcrire.* Sich in die Matrikel der Studenten einſchreiben laſſen; *prendre des inſcriptions en Théologie, en droit.* Bei Gerichte einſchreiben laſſen; *inſinuer.* Sich einſchreiben laſſen; *ſe faire enrôler, enrégiſtrer, immatriculer.* Die Einſchreibung; *l'enrôlement, enrégiſtrement; inſcription, immatriculation; impreſſion, marque ſur le livre; inſinuation; modification.* Die Einſchreibgebühr, das Einſchreibgeld; *l'entrée pour l'inſcription, l'immatriculation.*

EIN-SCHROTEN, (einſchroten) *v. a.* Ich ſchrote-ſchrotete ein, i. h. eingeſchrotet. Fäſſer in den Keller ſchroten; *Encaver, deſcendre dans la cave.* Wein einſchroten; *filer du vin.* Die Einſchrotung, das Einſchroten; *l'encavement.*

EIN-SCHRUMPFEN, (einſchrumpfen) *v. n.* Ich ſchrumpfe-ſchrumpfte ein, i. b. eingeſchrumpfet. Runzeln bekommen; *Se rider.* Sein Geſicht iſt vor Alter eingeſchrumpft; *il a le viſage ridé de vieilleſſe.* *It.* Eingehen, ſchwinden; *ſe retirer.* Das Fleiſch iſt eingeſchrumpft; *la viande s'eſt retirée. It.* Einſchrumpfen, als Horn, Leder; *ſe racornir;* als Obſt; *cotonner;* als Pergament beim Feuer; *groder, ſe greſiller;* als die Schale eines Apfels; *ſe ratatiner.* Ein eingeſchrumpftes altes Mütterchen; *une vieille ratatinée. It.* Enger, ſchmaler werden; *ſe rétrécir, ſe recoquiller, ſe recroqueviller.* Das Einſchrumpfen; *la ride, le retirement, rétréciſſement, la rétraction.*

EIN-SCHUB, (Einſchub) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. (peu uſ.) Le ſupplément.* Der Einſchub eines Tages im Kalender; *l'intercalation.*

EIN-SCHÜREN, (einſchüren) *voy.* Einheizen; *Mettre le feu au four, faire du feu dans le fourneau.*

EIN-SCHÜRIG, (einſchürig) *adj. & adv.* Einſchürige Schafe, einſchürige Wolle; *Laine qui ne ſe tond qu'une fois l'an.* Eine einſchürige, einhauige Wieſe; *un pré que l'on ne peut faucher qu'une fois par an.*

EIN-SCHÜRZEN, (einſchürzen) *voy.* EINKNÜPFEN.

EIN-SCHUSS, (Einſchuſs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchüſſe; *La trame. Voy.* Einſchlag.

EIN-SCHUSTERN, (einſchuſtern) *v. a.* Ich ſchuſtere-ſchuſterte ein, i. h. eingeſchuſtert. *(pop.)* Schaden an ſeinem Vermögen leiden; *Manquer à gagner, perdre, avoir du dommage; ſe détériorer, dépérir, ſe ruiner.*

EIN-SCHÜTTEN, (einſchütten) *v. a.* Ich ſchütte-ſchüttete ein, i. h. eingeſchüttet. Eingieſſen; *Verſer.* Einem kranken Pferde einen Trank einſchütten; *donner un boiſſon à un cheval.* Korn einſchütten; *mettre du bled dans le Sac. On dit auſſi dans quelques provinces.* Vieh einſchütten, es pfänden; *carnaler, emparquer.*

EIN-SCHWÆRZEN, (einſchwärzen) *v. a.* Ich ſchwärze-ſchwärzte ein, i. h. eingeſchwärzet. Schwarz machen; *Noircir, rendre noir; barbouiller de noir.* Die Kupferplatten einſchwärzen;

zen; *donner l'encre aux planches. It.* Schmutzig machen; *salir, souiller.* Einschwärzen, verleumden. *Voy.* Anschwärzen. Die Einschwärzung; *l'action de &c.*

EIN-SCHWATZEN, *ou* EIN-SCHWÆTZEN, (einschwatzen, *ou* einschwätzen) *v. a.* Ich schwazze-schwazte ein, i. h. eingeschwazt; *Persuader par de belles paroles, emboiser, faire accroire.* Einem etwas unwahres einschwätzen, auf den Ermel heften; *en bailler d'une, en bailler à garder à qq. un.* Ihr habt uns da etwas falsches eingeschwäzt, eine Brille aufgesezt; *vous nous en avez donné à garder.* Einem eine Meinung einschwatzen; *abreuver qq. un d'une opinion.* Er schwäzt ihm ein, was er nur will; *il lui fait accroire tout ce qu'il veut.* Sich bei jemanden einschwatzen; *s'insinuer par de belles paroles auprès de qq. un.* Die Einschwatzung; *l'action de persuader &c.*

EIN-SCHWEMMEN, (einschwemmen) *v. a.* Ich schwemme-schwemmte ein, i. h. eingeschwemmet; *Charrier.* Der durch den Règen in die Löcher der Règen-Würmer eingeschwemmte Schlamm; *le limon ou la boue que la pluie charrie dans les trous des vers.*

EIN-SCHWINGEN, (einschwingen) (sich) *v. r. irr.* Ich schwinge-schwang, *subj.* schwänge, *(pop.)* schwung mich ein, i. h. mich eingeschwungen; *Se dit des oiseaux de proie, se percher, s'abattre.*

EIN-SÈGNEN, (einsegnen) *v. a.* Ich sègne-sègnete ein, i. h. eingesègnet; *Donner la ou sa bénédiction; it. bénir, consacrer, confirmer.* Eine Frau bei ihrem Kirchgange einsègnen; *relever une femme de couche.* Einen Sterbenden einsègnen; *recommander à la grace de Dieu.* Die Einsègnung; *la bénédiction, consécration; confirmation.* Einsègnung neuer Eheleute; *bénédiction nuptiale, bénédiction du mariage.*

EIN-SEHEN, (einsehen) *v. a. irr.* Ich sehe, du siehest, er siehet ein, wir sehen &c. *Imp.* Ich sah, *subj.* sähe ein, *parf.* i. h. eingesehen. Hineinsehen; *Regarder dedans, voir. (Fig.)* Erkennen, ergründen; *reconnoître, concevoir, remarquer, discerner, pénétrer, démêler, approfondir.* Ich sehe seine List gar wohl ein; *je connois sa ruse.* Eines Absicht, Vorhaben einsehen; *entrevoir l'intention de qq. un.* Eine Sache wohl oder tief einsehen; *pénétrer bien une affaire, regarder qq. ch. dans le fond.* Allein, weil er die Folgen davon wohl einsahe; *mais en sentant trop bien les conséquences.* Ich sehe seine Schalkheit wohl ein; *je reconnois bien sa malice.* Sorgen; *regarder avec soin, prendre garde, prendre soin.* Rächen, strafen; *venger, prendre ou tuer vengeance, punir, châtier.* Abhelfen; *remédier, pourvoir.* Das Einsehen; *la vue, le regard.* Einem das Einsehen verhindern; *empêcher les vues à qq. un; it. l'inspection. (Fig.)* Einsehen, Einsicht; *la pénétration, vue, les lumières, le soin.* Ein Einsehen haben; *aviser, prendre garde, pourvoir, remédier, donner ordre.* Ein scharfes Einsehen auf die Uebertrèter haben; *châtier sévèrement les transgresseurs.*

EIN-SEIFEN, (einseifen) *v. a.* Ich seife-seifte ein, i. h. eingeseifet; *Savonner.* Den Bart einseifen; *laver la barbe.* Ein wohl eingeseifter Bart ist halb rasirt; *barbe bien étuvée est à demi rasée.* Das Einseifen der Wäsche; *le savonage.*

EIN-SEITIG, (einseitig) *adj. & adv. Partial, particulier, séparé, séparément, en particulier.* Einen einseitigen Frieden machen; *faire une paix particulière.* Auf einseitiges Vorbringen das Urtheil fällen; *prononcer sur un rapport partial.*

EIN-SENDEN, (einsenden) *v. a. r. & irr.* Ich sende-sandte, *ou* sendete ein, i. h. eingesandt, *ou* eingesendet; *Envoyer, faire tenir.* Seinen Bericht nach Hofe einsenden; *envoyer son rapport en cour.* Die Einsendung; *l'envoi.*

EIN-SENKEN, (einsenken) *v. a.* Ich senke-senkte ein, i. h. eingesenket; *Plonger dans-, couler à fond.* Eine Leiche einsenken; *descendre dans la fosse enterrer.* Weinstöcke einsenken; *provigner, faire des provins, marcotter.* Einsenken, einen Balken; *enclaver.* Die Einsenkung eines Balkens; *l'enclavement, it. l'action de plonger &c.*

EINSER, (Einser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un l'unité, nombre.*

EIN-SETZEN, (einsetzen) *v. a.* Ich setze-sezte ein, i. h. eingesetzet. Hineinthun; *Mettre dedans.* Blumen, Bäume einsetzen; *planter, enterrer des fleurs, des arbres.* Bäume in Kasten einsetzen; *encaisser.* Vögel in Kefiche einsezzen; *mettre en cage, encager des oiseaux.* Vögel in eine Hecke einsetzen; *mettre en cabane, mettre, nicher.* Gänse zum mästen einsezzen; *enfermer pour engraisser.* Einsetzen, beim Spiel; *coucher au jeu.* Brod in den Ofen einsetzen; *enfourner, remettre dans le four.* Einen Boden in ein Fass einsetzen; *enfoncer, renfoncer.* Einen Wandhaken mit Kalk einsezzen; *sceller une cheville dans un mur.* Mit Blei einsetzen; *sceller en plomb.* Einsetzen, *(T. de tann.)* in die Grube setzen; *abattre, rabattre, mettre en plain.* Einsetzen, die auf Messen und Jahrmärkten nicht verkauften Wären; *garder, écarter.* Einsetzen, zum Giessen in den Schmelzofen setzen; *mettre en fonte.* Edelsteine einsetzen; *mettre en œuvre. Voy.* Einfassen, Einsetzen. Gefangen setzen; *emprisonner qq. un, mettre en prison; faire qq. un prisonnier; contraindre par corps; mettre qq. un en cage.* Hühner zum mästen einsetzen; *mettre en cage des poulets pour les engraisser.* Einem

nen einsetzen lassen; *faire arrêter.* Die Häscher haben ihn eingesezt; *les archers l'ont conduit en prison.* Einsetzen, bei einem aufzuhèben gèben; *donner en garde à qq. un, déposer entre les mains de qq. un.* Zum Pfande einsetzen; *engager, mettre en gage, donner pour gage. On dit figur.* Einen in ein Amt einsetzen; *installer; établir; instituer, recevoir qq. un.* Einen Richter, einen Befehlshaber einsetzen; *commettre un juge; établir un gouverneur.* Er ist darzu eingesezt; *il est commis pour cela. It.* Anordnen, bestimmen; *ordonner, instituer, établir.* Ein Fest einsetzen; *instituer une fête.* Zum Erben einsetzen; *constituer héritier, désigner, faire, ordonner, déclarer, nommer qq. un son héritier.* Einen einsetzen, in Besitz setzen; *mettre en possession de-, investir.* Wieder einsetzen; *restituer en la possession; it. rétablir, remettre, réhabiliter.*

EIN-SEZLING, (Einsezling) *voy.* ABLÈGER.

EIN-SETZUNG, (Einsetzung) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Eines Pfandes; *l'engagement, le gage.* Gefangenschaft; *l'emprisonnement, la capture.* Einsetzung des Lèders mit der Lohe; *le tannage, coudrement.* Besitznèhmung; *prise de possession.* Einsetzung in ein Amt; *l'installation, investiture, intronisation, établissement.* Einsezzung in eine Würde, in ein Lehengut; *l'investiture, le revêtissement.* Feierliche Einsetzung; *l'inauguration.* Vorläufige Einsetzung in ein gewisses Recht; *la provision.* Die Worte der Einsetzung des Abendmahls vor dem Altar sprechen, absingen; *consacrer.* Die Wiedereinsetzung; *la réhabilitation.*

EIN-SICHT, (Einsicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les lumières, la pénétration, ouverture, le discernement, la vue, clair-voyance, droiture d'esprit.* Er hat schöne, grose Einsichten; *il a de belles, de grandes vues.* Ihr habt tiefere Einsichten als ich; *vous voyez plus clair que moi.* Ein Mensch von schlechter Einsicht; *un foible esprit.* Leute von guten Einsichten; *personnes de bon goût.*

EIN-SICHTIG, **EINSICHTSVOLL**, (einsichtig, einsichtsvoll) *adj. & adv. Clair-voyant, fin, pénétrant, prévoyant, avisé, qui a le tact sûr, la vue perçante, éclairé, intelligent.*

EIN-SIEDELEI, (Einsiedelei) *voy.* EINSIEDLEREI.

EIN-SIEDEN, (einsieden) *v. n. irr.* Ich siede-sott, *subj.* sötte ein, i. b. eingesotten; *Décroître, diminuer en bouillant, ébouillir. On trouve aussi ce verbe comme actif avec l'auxil.* haben. Einsieden lassen; *faire bouillir à consomption.* Das Einsieden; *le décroissement, la diminution, réduction. It.* Die Einsiedung; *l'action de faire bouillir à consomption.*

EIN-SIEDLER, (Einsiedler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un hermite, ermite, solitaire, anachorète, père du désert, qui vit dans la retraite; moine.* Er lèbt wie ein Einsiedler; *il vit comme un ermite. On appelle aussi* Einsiedler, *une espèce d'oiseaux qui se trouvent surtout en Suisse.* Der Berg-Eremit; *la happe de montagne; ermite des montagnes de Suisse. It.* Der Einsiedler; *espèce d'écrevisses. Bernard l'ermite, le soldat, le pauvre homme.* Eine Einsiedlerinn; *une solitaire.*

EINSIEDLEREI, *ou* **EINSIEDELEI**, (Einsiedlerei, *ou* Einsiedelei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'hermitage, ermitage, la demeure d'un hermite, case d'un hermite; it. lieu écarté & solitaire. On appelle aussi figur.* Einsiedelei, eine einsame Wohnung; *une solitude, un lieu désert.*

EIN-SIEDLERISCH, (einsiedlerisch) *adj. & adv. Érémitique, solitaire; retiré, éloigné du monde.* Ein einsiedlerisches Lèben; *une vie érémitique.*

EIN-SIEGELN, (einsiegeln) *v. a.* Ich siegele-siegelte ein, i. h. eingesiegelt; *Cacheter, sceller.*

EIN-SILBIG, **EIN-SYLBIG**, (einsilbig, einsylbig) *adj. & adv. Monosyllabe, d'une syllabe.*

EIN-SINGEN, (einsingen) *v. a. irr.* Ich singe-sang, *subj.* sänge ein, i. b. eingesungen; *Endormir en chantant; dodiner.*

EIN-SINKEN, (einsinken) *v. n. irr.* Ich sinke-sank, *subj.* sänke ein, i. b. eingesunken; *Enfoncer, s'affaisser, couler à fond.*

EIN-SITZEN, (einsitzen) *v. a. irr.* Ich sitze-sass, *subj.* säsie ein, i. h. eingesessen. Durch Sitzen zerbrechen; *Rompre, briser, en s'asseyant dessus; it. comme v. n. av. l'auxil.* seyn. Im Gefängniss seyn; *être en prison, en arrêt.* Sich einsetzen, in eine Kutsche, in ein Schiff; *monter en carosse, entrer, s'embarquer. It.* Einsitzen, sich zur Arbeit bei einem Meister vermieten; *s'engager à travailler chez un maître.* Einsitzen; *rester chez soi; ne pas sortir.* Sie könnnen nicht gesund seyn, wenn sie so viel einsitzen; *vous ne pouvez pas jouir d'une bonne santé, si vous ne sortez pas, si vous ne faites par de l'exercice. On appelle:* Die Eingesessenen; *les habitants, les citoiens d'une ville ou d'un village pour les distinguer des étrangers qui ne sont pas domiciliés.*

EIN-SITZIG, (einsitzig) *adj. & adv.* Ein einsitziger Wagen; *Une voiture pour une personne.*

EINS MALS, (einsmals) *adv. Un jour, quelque jour.*

EIN-SÖHLIG, (einsöhlig) *adj. & adv.* Einsöhlige Schuhe; *Souliers à simple semelle.*

EIN-SPANNEN, (einspannen) *v. a.* Ich spanne-spannte ein, i. h. eingespannet. Die Pferde einspannen; *Atteler les chevaux.* In den Ramen einspannen; *étendre, attacher, enchasser, mettre.* Der Sticker spannt das Tuch ein; *le brodeur étend le drap sur le métier.* Einspannen, enge zusammenziehen; *concentrer.*

EIN-SPÆNNER, (Einspänner) *voy.* Büchsenspanner; *Le porte-arquebuse. It.* Ein Auflader; *un chargeur.*

EIN-SPÆNNIG, (einspännig) *adj. & adv. Attelé d'un seul cheval.* Ein einspänniges Bett; *un lit pour une personne.*

EIN-SPÆNNIGER, (Einspänniger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *On appelle ainsi dans quelques villes l'archer, les sergeants à cheval.* Ein Einspänniger, *(en T. de Mine)* der eine Zeche allein bauet, in einer Grube allein arbeitet; *seul à exploiter une mine.*

EIN-SPERREN, (einsperren) *v. a.* Ich sperre-sperrte ein, i. h. eingesperret. Einschliessen; *Enfermer, arrêter, resserrer, renfermer, emprisonner.* Einen in die Kammer einsperren; *enfermer qq. un dans la chambre.* Eine eingesperrte Katze fängt keine Mäuse; *jamais chat emmitouflé ne prit souris.* In ein Vogelbauer einsperren; *encager.* Einen in ein Kloster, Gefängnis einsperren; *encoffrer qq. un.* Den Falken einsperren, um sich zu mausen; *(T. de fauconn.) nouer la longe.* Die Einsperrung; *l'encagement, l'emprisonnement. Voy.* Einschliessung.

EIN-SPINNEN, (einspinnen) *v. a. irr.* Ich spinne-spann, *subj.* spänne ein, (*pop.* sponn-spönne) i. h. eingesponnen. Mit darunter spinnen; *Mêler en filant.* Sich einspinnen; *comme les vers à soie faire sa coque.* Die Einspinnung; *l'action de &c.*

EIN-SPRECHEN, (einsprechen) *v. a. & n. irr.* Ich spreche, du sprichst, er spricht ein, wir sprechen ein &c. *Imp.* Ich sprach, *subj.* spräche ein, i. h. eingesprochen. Einem Muth, einsprechen; *Animer, encourager, assurer, relever le courage, mettre le cœur au ventre, mettre le feu sous le ventre à qq. un; rassurer, ranimer, consoler qq. un, lui donner de la consolation.* Einsprechen; *comme n.* Bei jemanden einsprechen; *voir, visiter, rendre visite à-; passer chez qq. un, pour lui parler.* Er sprach bei uns ein; *il passa par chez nous.* Damit sie desto öfter bei ihnen einspräche; *afin de l'engager à revenir plus souvent.* Ich will chester Tage bei euch einsprechen; *je vous irai voir au premier jour. It.* Widersprechen, Einspruch thun; *s'opposer, former une opposition, mettre un empêchement.*

EIN-SPRENGEN, (einsprengen) *v. a.* Ich sprenge-sprengte ein, i. h. eingesprenget; *Arroser, saupoudrer, jeter dessus, humecter.* Einsprengen, den Schnitt der Bücher anstreichen; *marbrer un livre sur la tranche.* Eingesprengte Erzart: *une mine en petits grains.*

EIN-SPRINGEN, (einspringen) *v. a. & n. irr.* Ich springe-sprang, *subj.* sprange ein, (*vulg.* sprung-sprünge) i. h. eingesprungen; *Rompre en sautant contre; it. comme v. n. avec l'auxil.* seyn. Hineinspringen; *entrer, sauter, donner dans.*

EIN-SPRITZEN, (einspritzen) *v. a.* Ich spritze-sprizte ein, i. h. eingespritzet; *Seringuer, injecter.* Die Einspritzung; *l'injection, l'action de seringuer.*

EIN-SPRÖSSIG, EINSPRIESSIG, (einsprössig, einspriessig) *adj. & adv. (T. de Chasse).* Einsprössige Hirschgeweihe; *des épois.*

EIN-SPRUCH, (Einspruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sprüche; *L'action, la défense, protestation, opposition, empêchement.* Einspruch thun; *mettre opposition, s'opposer, faire ou former une opposition, mettre empêchement à un mariage.* Der Einspruch, Zuspruch, Einkehr, Besuch; *la visite.*

EIN-SPRUNG, (Einsprung) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sprünge; *Le fond escarpé d'un parc ou d'un breuil par où les bêtes entrent sans pouvoir retourner.* Der Einsprung in den Thiergärten, wodurch ein Thier leicht einspringen, aber nicht wieder zurück kann; *un fond escarpé.*

EIN-SPUCKEN, (einspucken) *v. a.* Ich spucke-spuckte ein, i.h. eingespuckt; *(pop.) Voy.* Speien. In die Hand spucken; *Cracher dans la main.*

EINS SEYN, (eins seyn) *v. n.* Ich bin-war, *subj.* wäre eins, i.h. eins gewesen; *Etre d'accord, consentir.* Werden; *convenir, tomber d'accord. Voy.* Eins.

EINST, EINSTMAL, DEREINST, (einst, einstmal, dereinst) *adv. Un jour, quelque jour.*

EIN-STÆBEN, (einstäben) *v. a.* Ich stäbe-stäbte ein, i. h. eingestäbet; *(T. de tanneur).* Warm, gär machen; *Passer à l'eau chaude.*

EIN-STALLEN, (einstallen) *v. a.* Ich stalle-stallte ein, i. h. eingestallet; *Fermer, enfermer dans une étable, dans une écurie; it. établer les chevaux.*

EIN-STÆMMEN, *ou* EINSTEMMEN, (einstämmen, einstemmen) *v. a.* Ich stämme-stämmte ein, i. h. eingestämmet; *(T. de serrur) ôter, enlever.* Eine Thür auf der hohen Kante einstämmen; *ôter quelque chose du carne d'une porte pour y clouer ou attacher la serrure.*

EIN-STÆMMIG, (einstämmig) *adj. & adv. D'un seul tronc, d'une seule tige.*

EIN-STAMPFEN, (einstampfen) *v. a.* Ich stampfe-stampfte ein, i. h. eingestampfet; *Battre, enfoncer, fouler, presser; it. hier.* Das Pulver in dem Flintenlaufe einstampfen; *bourrer.*

EIN-STAND, (Einstand) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Der Antritt; *L'entrée, l'accès.* Seinen Einstand, Einstandsschmaus geben; *payer sa bienvenue, son entrée, son bec-jaune.* Der Einstand, das Einstandsrecht; *le droit de bienséance du plus proche.*

EIN-STÆNKERN, (einstänkern) *v. a.* Ich stänkere-stänkerte ein, i. h. eingestänkert; *Empuantir, remplir de mauvaise odeur; infecter l'air d'une chambre &c.*

EINSTECH-BOGEN, (Einstechbogen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-bögen; *(T. d'imprim.) La feuille d'impoſition.*

EIN-STECHEN, (einſtechen) *v. a. irr.* Ich ſteche, du ſtichſt, er ſticht ein, wir ſtechen &c. *Imp.* Ich ſtach, *ſubj.* ſtäche ein, *parf.* i. h. eingeſtochen. In etwas ſtechen; *Piquer, percer.* Löcher einſtechen; *trouer.*

EIN-STECKEN, (einſtecken) *v. a.* Ich ſtecke-ſtekte ein, i. h. eingeſtecket; *Ficher, inſérer, mettre dans.* Etwas einſtecken, in die Taſche ſtecken; *empocher, mettre en ſa poche, ſa bourſe; pocheter.* Den Dègen einſtecken; *rengaîner l'épée, remettre dans le fourreau, au fourreau.* Einen Gefangenen einſtecken; *empriſonner qq. un, le mettre en priſon.* Ein Compliment einſtecken; *regaîner un compliment.* Er muſte den Verweis einſtecken; *il fut obligé d'avaler la pillule.* Das hat er müſſen einſtekken; *il a été obligé d'avaler le morceau, le calice.* Er hat meine Uhr eingeſteckt; *il m'a enlevé ma montre.*

EIN-STEHEN, (einſtehen) *v. n. irr.* Ich ſtehe-ſtand, *ſubj.* ſtände ein, *(on dit auſſi vulg.* ſtund-ſtünde*)* i. b. eingeſtanden. In einen Dienſt einſtehen; *c. a. d.* einen Dienſt antrèten; *Se dit ſur tout des domeſtiques. Entrer en ſervice. It.* Hineinwärts ſtehen; *être tourné en dedans.* Einſtehen, inneſtehen, als eine Wage; *être en équilibre.* In einen Kauf oder Handel mit einſtehen, mit Theil daran nèhmen; *entrer, participer, avoir part.* Für einen, für etwas einſtehen, Bürge werden, gut ſagen; *s'obliger pour qq. un, répondre d'une choſe à qq. un.* Ich ſtehe für alles ein; *je réponds de tout.*

EIN-STEHLEN, (einſtehlen) (ſich) *v. r. irr.* Ich ſtèhle mich ein, du ſtiehlſt dich ein, er ſtiehlt ſich ein, wir ſtèhlen uns ein &c. *Imp.* Ich ſtahl, *ſubj.* ſtähle mich ein, *parf.* i. h. mich eingeſtohlen, *(pop. on dit* i. ſtohl-ſtöhle*) impérat.* ſtiehl; *Entrer ſecrètement ou furtivement, ſe gliſſer, s'introduire, s'inſinuer.* Sich in ein Amt einſtèhlen; *ſe fourrer dans une charge, y entrer par intruſion.*

EIN-STEIGEN, (einſteigen) *v. n. irr.* Ich ſteige-ſtieg ein, i. b. eingeſtiegen, *impér.* ſteig; *Entrer en montant, monter par; it. eſcalader.* Der Poſtknecht bittet, ſie möchten einſteigen; *le poſtillon vous prie de monter.* Die Diebe ſind zum Fenſter eingeſtiegen; *les voleurs ſont entré par la fenêtre.*

EIN-STELLEN, (einſtellen) *v. a.* Ich ſtelle-ſtelte ein, i. h. eingeſtellet. Hineinſtellen; *Mettre dedans.* Etwas einſtellen, damit aufhören; *ceſſer, finir; faire ceſſer.* Stellet eure Klagen ein; *ceſſez vos plaintes.* Sein unordentliches Lèben einſtellen; *abandonner ſes déréglements. It.* Aufſchieben, anſtehen laſſen; *remettre, remettre à un autre temps, différer, ſuſpendre, ſurſeoir.* Die Arbeit einſtellen; *ſurſeoir le travail, le faire ceſſer.* Die Opern, Komödien, Schauſpiele einſtellen; *fermer les theatres.* Sein Vorhaben einige Zeit einſtellen, verſchieben; *différer ſon deſſein pour quelque temps.* Einſtellen, abſchaffen; *retrancher.* Die überflüſſigen Komplimente, Höflichkeitsbezeugungen einſtellen; *faire trève de compliments, de cérémonies.* Einſtellen, *(T. de Chaſſe)* einfangen, in Netze oder Garne bringen; *prendre au filet.* Einen Geſellen einſtellen, *c. d. d.* in Arbeit nèhmen, ſetzen; *donner de la beſogne.* Sich einſtellen, hingehen, ſich begèben; *aller ſe rendre; ſe trouver, ſe préſenter, venir comparoître.* Sich zu rechter Zeit einſtellen; *venir, ſe trouver, ſe rendre à point nommé, comparoître, ſe préſenter à l'aſſignation; it. payer au jour fixé.* Sich wieder einſtellen; *retourner.* Das Einſtellen; *l'action de-, it. la remiſe, ceſſation, fin, abandonnement, ſuſpenſion.*

EINSTEN, (einſten) EINSTENS, *voy.* EINST.

EIN-STICKEN, (einſticken) *v. a.* Ich ſticke-ſtikte ein, i. h. eingeſticket; *Faire de la broderie en couchure, guipure, plate, paſſée.*

EIN-STIMMEN, (einſtimmen) *v. n.* Ich ſtimme-ſtimmte ein, i. h. eingeſtimmet. Einig ſeyn; *s'accorder, convenir, etre d'accord, conſentir, approuver.* So bald er ausgerèdet, ſtimmten die übrigen mit ein; *dèsqu'il eut parlé, les autres y conſentirent tout d'une voix.* Mit einſtimmen; *concourir.* Uebereinkommen; *correſpondre. Voy.* Uebereinſtimmen. Die Einſtimmung; *l'accord, le conſentement &c.*

EIN-STIMMIG, (einſtimmig) *adj. & adv. Conſonant, conforme; it. accordant, qui eſt d'accord, de même ſentiment.* Sie ſind darinne einſtimmig; *ils s'accordent, ils ſont d'accord en cela, d'accord, de même manière, de concert, conformément, en conformité, tout d'une voix.* Das wird einſtimmig angenommen; *cela paſſe du bonnet.*

EIN-STOPFEN, (einſtopfen) *v. a.* Ich ſtopfe-ſtopfte ein, i. h. eingeſtopfet. Hineinſtecken; *pouſſer dedans, mettre, fourrer, faire entrer, bourrer, embourrer, preſſer, ſerrer.* Füllen; *remplir.* Das Bettlacken umhèr einſtopfen; *border un lit. Voy.* Stopfen.

EIN-STOPFER, (Einſtopfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Couteau ou marteau de tonnelier.*

EIN-STOSEN, (einſtoſen) *v. a. irr.* Ich ſtoſe-ſties ein, i. h. eingeſtoſen. Mit Gewalt hineinſtoſen; *enfoncer, percer, ficher.* Pfähle in die Erde einſtoſen; *ficher des pieux en terre.* Wâren, Kohl in ein Faſs einſtoſen; *enfoncer des marchandiſes, des choux dans un tonneau.* Hineinſchieben; *pouſſer dedans.* Einſtampfen; *battre, fouler, preſſer.* Einrammen das Steinpflaſter; *hier; it. (T. de corroy.)* Die Häute einſtoſen, ſtösweiſe in die Kufen einpacken; *mettre*

mettre les peaux dans les plains. Einstosen, zerbrechen; *casser, rompre. enfoncer, effondrer.* Eine Fensterscheibe einstosen; *casser une vitre.* Den Boden eines Fasses einstosen; *rompre le fond d'un tonneau.*

EIN-STREICHEN, (einstreichen) *v. a. irr.* Ich streiche - strich ein, i. h. eingestrichen; *Frotter, faire entrer en frottant, enduire.* Die Salbe wohl einstreichen; *faire bien entrer l'onguent.* Eine Perücke zum erstenmale einstreichen; *mettre la première poudre à une peruque.* Den Kalk einstreichen; *ficher le mortier.* Einstreichen, *(fig.)* einnehmen, Geld, Geschenke; *tirer, retirer de l'argent, des présents.* Er strich das Geld hurtig ein, und gieng fort; *il prit l'argent tout d'un coup & s'en alla.* Alles einstreichen; *faire rafle.* Er streicht wacker Geld ein, verkauft viel; *il vend beaucoup, il retire beaucoup d'argent.* Einstreichen; *(T. de serrur.) fendre; it. (T. de Chasse)* Eintreiben; *pousser, serrer de près; it. v. n.* Die Rebhüner streichen ein; *les perdrix vont au pât.* Es einem einstreichen, einen wieder bezahlen; *donner, faire, rendre le paroli à qq. un.* Ich wills ihm einstreichen! ich will ihn schon wieder finden; *je la lui garde belle, il est sur mon catalogue.* Das Einstreichen, die Einstreichung; *l'action de . . .*

EIN-STREUEN, (einstreuen) *v. a.* Ich streue - streuete ein, i. h. eingestreuet; *Parsemer de, répandre, jeter sur.* Streuet ein wenig Zukker ein; *jettez y un peu de sucre.* Fürs Vieh einstreuen; *faire litière. Fig.* Einmischen, einbringen; *mêler, semer.*

EIN-STRICH, (Einstrich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - e. Am Schlüsselbarte; *le râteau.* An dem Riegel eines Schlosses; *l'encoche, arrêt du pêne.* Einstriche, *(T. de Mine)* Querhölzer über den Schachte, woran die Seitentonnen geschlagen werden; *les poutres, traverses.*

EIN-STRICKEN, (einstricken) *Mêler en tricotant. Voy.* Stricken.

EIN-STÜRMEN, (einstürmen) *v. n.* Ich stürme-stürmte ein, i. h. eingestürmet. Auf jemanden einstürmen; *se jeter sur qq. un.*

EIN-STURZ, (Einsturz) (der) *gen.* des - es, *f. pl. L'éboulement, la ruine.* Den Einsturz drohen; *menacer ruine, s'étonner.*

EIN-STÜRZEN, (einstürzen) *v. n. irr.* Ich stürze - stürzte ein, i. b. eingestürzet; *S'écrouler, s'abattre, s'ébouler, tomber en ruine.* Die Mauer, das Haus ist eingestürzt; *la muraille, la maison s'est abattue.* Einstürzen, versinken; *fondre.* S. die Einstürzung, das Einstürzen.

EINST-WEILEN, (einstweilen) *adv. En attendant, cependant, par provision.*

EIN-SUDELN, (einsudeln) *Souiller, sâlir, engraisser, encuirasser. Voy.* Besudeln.

EIN-SUMPFEN, (einsumpfen) *v. a.* Ich sumpfe-sumpfte ein, i. h. eingesumpfet. *(T. de potier.)* Die Erde, den Thon einsumpfen; *détremper.*

EINS UMS ANDERE, (eins ums andere) *adv. Alternativement, chacun à son tour.*

EINS-WEILIG, (einsweilig) EINSWEILEN, *voy.* EINSTWEILEN.

EIN-SYLBIG, (einsylbig) *voy.* EINSILBIG.

EIN-TÆGIG, (eintägig) *adj. & adv. D'un jour, qui ne dure qu'un jour, qui n'a qu'un jour; it. éphémère, se dit des fièvres, des fleurs & des animaux qui ne durent qu'un jour.*

EIN-TAUCHEN, (eintauchen) *v. a.* Ich tauche - tauchte ein, i. h. eingetauchet; *Tremper; it. plonger, enfoncer, mouiller.* Die schwarz gefärbte Seide in kaltes Wasser eintauchen; *disbroder la soie.* Die Lichtdachte zum erstenmale eintauchen; *plinger, plonger, tremper la mèche.* Sich eintauchen; *se plonger.* Wieder, aufs neue eintauchen; *retremper, replonger.* Was eingetaucht werden kan; *immersif.* Der Eintaucher; *le plongeur, ouvrier dans les moulins à papier.* Die Eintauchung; *l'immersion, la plingure, plongure, trempe.* Der Eintauchungskessel, Anfeuchtungskessel, die Anfeuchtungsgrube der Papiermacher; *le mouilloir, mouilladoir.*

EIN-TAUSCHEN, (eintauschen) *v. a.* Ich tausche - tauschte ein, i. h. eingetauschet; *Acquérir en troquant, troquer, faire un troc, échanger, changer pour ou contre qq. ch.* Ich habe dieses für alte Kleider eingetauscht; *j'ai troqué de vieux habits contre cela.*

EIN-TEICHEN, (einteichen) *v.* EINDEICHEN.

EIN-TEIGEN, (einteigen) *v. a.* Ich teige-teigte ein, i. h. eingeteiget. Teig machen; *travailler la pâte.*

EIN-THEILEN, (eintheilen) *v. a.* Ich theile - theilte ein, i. h. eingetheilet; *Partager, diviser, démembrer, séparer, mettre en pièces, mettre à part.* Austheilen; *distribuer, départir, dispenser.* Anordnen, darnach richten; *régler, disposer, ranger.* Seine Stunden, Geschäfte ordentlich eintheilen; *partager regulièrement, règler ses heures, ses affaires, digérer, distribuer, disposer, dispenser, compasser son temps, ses actions.* Etwas in Kapitel, Abschnitte eintheilen; *rédiger par chapitres.* Die Zimmer sind wohl eingetheilet; *les chambres sont bien ménagées; it. classifier.* Die Eintheilung; *le partage, la division, le règlement, la disposition.* Eintheilung der Steuren; *la répartition, distribution, le réglement, département des tailles, assiette de tailles.* Die Eintheilung einer Rede; *la partition.* Gleiche Eintheilung; *équation.* Die Eintheilung der Erbschaft machen; *faire le partage, la distribution d'une succession.* Eintheilung der Personen; *la classe.* Eintheilung des

der Thiere, Kräuter und Geschlechter, Gattungen &c. *la classification.*

EIN-THUN, (einthun) *v. a. irr.* Ich thue-thât-thâte ein, i. h. eingethân; *Mettre dedans, enfermer, renfermer.* Das Vieh einthun; *enfermer les bestiaux dans un étable.* Die Früchte einthun; *engranger la moisson.* Die Biene hat eingethan; *l'abeille a déposé ses œufs.*

EIN-THÜREN, (einthûren) *v. a.* Ich thûre-thûrte ein, i. h. eingethûret; *Se dit des moulins à vent. couvrir de bardeaux, d'échandoles.*

EIN-TONNEN, (eintonnen) *v. a.* Ich tonne-tonnete ein, i. h. eingetonnet; *Entonner, enfutailler.*

EIN-TÖNIG, (eintônig) *adj. & adv. Monotone, qui est sur le même ton.* Eintönige Wiederholungen; *des répétitions.* Die Eintönigkeit; *la monotonie, unité de ton.*

EIN-TRACHT, (Eintracht) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Die Einträchtigkeit; *l'union, la concorde, l'unanimité.* In guter Eintracht lèben; *vivre en bonne intelligence.* Es ist keine Eintracht unter ihnen; *il n'y a guère de compatibilité d'esprit entre eux.*

EIN-TRÆCHTIG, (einträchtig) *adj. & adv. Uni, unanime, concorde, accord, uniforme, égal, unanimément, en bonne union, uniformément, d'accord.* Sehr einträchtige Freunde; *des amis bien unis.* Mit einträchtigem Willen; *d'un consentiment unanime.*

EIN-TRAG, (Eintrag) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Der Nachtheil; *l'obstacle, l'empêchement, la perte, le dommage, préjudice.* Dieses thût der Handlung grosen Eintrag; *cela porte grand préjudice au négoce.* Ohne dem Gesetze Eintrag zu thûn; *sans déroger à la loi.* Ich habe euch in eurem Amte keinen Eintrag gethân; *je ne vous ai pas empêché dans les fonctions de votre charge.* Einem in seinen Rechten, Ansehen, einen Eintrag thûn; *empiéter sur les droits, sur l'autorité de qq. un, déroger à qq. un, au droit de qq. un; it.* Der Eintrag, Einschlag bei dem Wèber; *la trame, l'anchue.* Der Eintragsfaden; *la duitte.*

EIN-TRAGEN, (eintragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägst, er trägt ein, wir tragen ein &c. *imp.* ich trûg, *subj.* trûge ein, *parf.* i. h. eingetragen; *Porter, apporter dedans; it.* Nüzlich seyn, Nutzen gèben; *profiter, servir, rapporter, rendre, porter, valoir, produire, rapporter.* Ein Landgût, welches so und so viel einträgt; *une terre qui rend tant.* Sein Gût trägt ihm viel ein; *il retire beaucoup de sa terre.* Dieser Handel trägt viel ein; *ce commerce rapporte beaucoup.* Das trägt nichts ein; *cela ne fait pas bouillir la marmite.* Das trägt erst nach langer Zeit etwas ein; *c'est du pain bien long.* In ein Buch eintragen; *noter, marquer, écrire dans un livre, mettre sur le livre.* In die Rechnung eintragen; *mettre en ligne de compte, porter qq. ch. en compte.* Ins Protocoll eintragen; *enrégistrer, immatriculer, insinuer.* In die Musterrolle eintragen; *enrôler.* Unrecht eintragen; *contre-poser.* Eintragen; *(en T. de Tisser.) tramer.* Die Bienen tragen ein; *les abeilles font leur miel.*

EIN-TRÆGLICH, (einträglich) *adj. & adv. Profitable, lucratif, avantageux, fructueux, d'un bon, grand rapport, revenu.* Ein einträglicher Handel; *un commerce profitable.* Ein einträglich Amt, Landgût &c. *une charge, terre d'un grand rapport.* Das ist mir ein einträglicher Handel; *cela me vaut une bonne vache à lait.*

EIN-TRÆNKEN, (eintränken) *v. a.* Ich tränke-tränkte ein, i. h. eingetränket; *Imbiber, abbreuver, mouiller, pénétrer, imprégner.* Derbes Erz eintränken; *(T. de fondeurs) fondre de l'argent en le mêlant avec du plomb; it. (fig.* Eintränken, vergelten, sich rächen; *venger, rendre la pareille.* Ich will es ihm schon wieder eintränken; *(vulg.) je lui rendrai la pareille.* Die Eintränkung; *(T. de Chymie) l'imprégnation.*

EIN-TRÆUFELN, (einträufeln) *Couler goutte à goutte.* *Voy.* Eintropfen.

EIN-TREFFEN, (eintreffen) *v. n. irr.* Ich treffe, du triffst, er trift ein, wir treffen ein &c. *imp.* ich trâf, *subj.* träfe ein, *parf.* i. b. eingetroffen. Ankommen; *arriver, venir; it.* Zusammen kommen; *se rencontrer, se joindre.* Wir sind zu gleicher Zeit an dem bestimmten Orte eingetroffen; *nous nous sommes rencontrés en même temps au lieu assigné; it.* Richtig seyn, einstimmen; *être vrai, juste; it. convenir, quadrer, répondre à...* Eintreffen, èben oder genau ins andere passen; *coïndrer.* Sich schikken; *s'accorder.* Eintreffen, erfüllet werden; *s'accomplir.* Es trift nicht ein; *l'effet ne répond point aux paroles.* Es ist eingetroffen; *l'événement a justifié la prédiction.*

EIN-TREIBEN, (eintreiben) *v. a. irr.* Ich treibe-trieb ein, i. h. eingetrieben. Hineintreiben; *faire entrer dedans.* Einen Nagel in die Wand eintreiben; *coigner un clou dans le mur.* Das Vieh eintreiben, *ramener le bétail du pâturage, le faire retourner au village.* Das Lèder eintreiben, in das Treibfass einlègen; *tanner. On dit figur.* Geld, Schulden, Schatzungen eintreiben; *lever, exiger les dettes, contributions, presser les débiteurs à payer, à fournir de l'argent, exécuter.* Ich will ihn schon eintreiben; *je le rangerai bien; it.* Einen eintreiben, abführen, das Maul stopfen; *réfuter, rembarrer, presser, fermer la bouche, confondre, réduire au silence.* Ich habe ihn sehr eingetrieben, herumgetummelt; *je l'ai bien galopé.* Man hat ihn recht eingetrieben; *on l'a rendu muet comme poisson.* Sein Gègner hat ihn gewaltig eingetrie-

getrieben; *il a été abîmé de son adversaire.* Einen eintreiben, ängstigen, in die Enge treiben; *tourmenter qq. un.* S. die Eintreibung; *l'action de faire entrer, ou d'exiger les dettes &c.*

EIN-TRÈTEN, (eintreten) *v. n. irr.* Ich trète, du tritst, er trit ein, wir trèten ein &c. *imp.* ich trat, *subj.* träte ein, *parf.* i. h. eingetrèten. Hineingehen; *entrer, mettre le pied dans...* Er war kaum in das Gemach eingetrèten, als; *à peine fut-il entré dans la chambre, que... il n'eut pas si-tôt mis le pied dans la chambre, que...* Eintrèten, anlangen; *arriver.* Eintrèten, anfangen, den Anfang nèhmen; *prendre son commencement.* Das neue Jahr, der Sommer trit ein; *nous sommes à l'entrée de l'été.* Wenn die Hundstage eintrèten; *au commencement des jours caniculaires, de la Canicule.* Eintrèten, *(T. d'Astron.)* die Sonne trit in den Widder; *le soleil entre dans le signe du bélier. On dit figur.* In ein Amt eintrèten; *entrer en charge.* In den Kauf eines andern eintrèten; *aller, courir sur le marché d'un autre.* In eine Klagsache eintrèten; *intervenir.* S. der Eintritt; *l'entrée.*

EIN-TRÈTEN, (eintreten) *v. a. irr. avec l'auxil.* haben; *(la conjugaison est la même que celle du v. n.) Ecraser, fouler aux pieds, marcher sur qq. ch.* Einem den Kopf eintrèten; *écraser la tête à qq. un.* Etwas in den Koth eintrèten; *fouler qq. ch. dans la boue.* Ringsherum eintrèten; *fouler, presser tout autour.* Eintrèten, zerbrechen; *casser, rompre, enfoncer.* Tief eintrèten; *(en T. de Chasse) peser.* Die Erde eintrèten; *(en T. de jardin.) trépigner.* Die Häute das leztemal eintrèten, die lezte Gare gèben; *appointer les peaux.* Die Eintrètung; *l'action de...*

EIN-TRICHTERN, (eintrichtern) *v. a.* Ich trichtere-trichterte ein, i. h. eingetrichtert; *Entonner, faire entrer par un entonnoir; it. (figur.) inculquer, fourrer ou mettre dans la tête, faire comprendre, imprimer dans l'esprit.* Die Eintrichterung; *l'action de faire entrer par un entonnoir.*

EIN-TRITT, (Eintritt) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'entrée.* Der Eintritt in das Gemach; *l'entrée dans la chambre.* Gleich beim Eintritt; *à l'entrée, en arrivant, du premier abord.* Der Eintritt eines Planeten in den Schatten oder in die Stralen eines andern; *l'immersion.* Die Taufe ist der Eintritt in die Gemeinschaft der Kirche; *le batême est l'initiation des Chrétiens.*

EIN-TROKNEN, (eintroknen) *v. n.* Ich troknetroknete ein, i. h. eingetroknet. Trocken werden; *sécher, se dessécher.* Die Dinte ist eingetroknet; *l'encre s'est desséchée; it. être mis à sec, tarir.* Eintroknen, lêr werden; *se désemplir.* Den Schweifs eintroknen lassen; *reboire sa sueur.* Die Eintroknung; *le dessèchement.* Eintroknen, *comme v. a.* trocken machen. *Voy.* Troknen.

EIN-TRÖPFELN, (eintröpfeln) *v. a.* Ich tröpfele-tröpfelte ein, i. h. eingetröpfelt. Tropfenweise hinein laufen lassen; *verser ou faire entrer goutte à goutte, instiller, faire dégoutter; v. n. dégoutter, tomber goutte à goutte, distiller.* Die Eintröpfelung; *l'instillation, le dégouttement &c.*

EIN-TUNKEN, (eintunken) *v. a.* Ich tunke-tunkte ein, i. h. eingetunket. Nafs machen; *tremper, plonger, mouiller, imbiber, humecter; it. saucer, sausser.* Eingetunkt Brod; *du pain saucé.* Das Eintunkschüsselchen; *la saucière.*

EIN-TUPFEN, (eintupfen) *v. n.* Ich tupfe-tupfte ein, i. h. eingetupfet; *Se dit quelquefois au lieu de* eintauchen *ou* eintunken. *En T. de Chasse* eintupfen *signifie: flairer, & se dit surtout des chiens.*

EINUNG, (Einung) *voy.* INNUNG, ZUNFT; *Corps de métier.*

EIN-VERLEIBEN, (einverleiben) *v. a.* Ich verleibe-verleibte ein, i. h. einverleibet; *Incorporer, annexer, p. e. une province à la couronne, insérer qq. ch. dans un livre.* Ein Document dem andern, der Länge nach, einverleiben; *transcrire un document.* Dem Schose der Kirche einverleiben; *incorporer dans le sein de l'église chrétienne.* Die Einverleibung; *l'incorporation, insertion, immatriculation, annexion.* Einverleibt; *inhérent.*

EIN-VERSTÆNDNIS, (Einverständnis) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'intelligence, le concert.*

EIN-VIEREN, (einvieren) *v. a.* Ich viere-vierte ein, i. h. eingevieret; *(peu us.) Faire un quarré égal à une figure proposée, réduire une figure curviligne en rectiligne.* Die Einvierung; *la quadrature.*

EIN-WACHSEN, (einwachsen) *v. n. irr.* Ich wachse, du wächsest, er wächst ein, wir wachsen ein &c. *Imp.* ich wuchs, *subj.* wüchse ein, *parf.* i. h. eingewachsen; *Croître dans qq. ch.*

EIN-WÆGEN, (einwägen) *voy.* EINWIEGEN.

EIN-WALKEN, (einwalken) *v. a.* Ich walke-walkte ein, i. h. eingewalket. Dicht in einander walken; *fouler.* Den Thran zur Weisgare in das Lèder einwalken; *mettre en huile.* Die Einwalkung; *l'action de...*

EIN-WAND, (Einwand) (der) *gen.* des-es, *voy.* EINWENDUNG.

EIN-WANDERN, (einwandern) *v. n.* Ich wandere-wanderte ein, i. h. eingewandert. Bei einem Meister in Arbeit trèten; *être reçu à travailler chez un maître.*

EIN-WÆRMEN, (einwärmen) *v. a.* Ich wärme-wärmte ein, i. h. eingewärmet; *Chauffer. Voy.* Einheitzen.

EINWÆRTS, (einwärts) *adv. En dedans, au dedans.* Ein einwärts gebogenes Gebäude; *un demi-*

demi-lune. Ein mit der Spitze einwärts gekehrter Winkel; *un angle rentrant.*

EIN-WÆSSERN, (einwässern) *v. a.* Ich wässere-wässerte ein, i. h. eingewässert; *Tremper, détremper, mettre tremper dans l'eau; it. dessaler* Den Sauerteig einwässern; *décharger le levain.* Die Einwässerung; *le détrempement, la trempe.*

EIN-WEBEN, (einweben) *v. a.* Ich wèbe-wèbte ein, i. h. eingewèbet; *Mêler en tramant, en faisant un tissu.* Goldene Blumen einwèben; *tistre des fleurs d'or. (Fig.)* Etwas in ein Gedicht, in eine Schrift einwèben; *entrelacer, entrelarder, entremêler.* Die Einwèbung.

EIN-WECHSELN, (einwechseln) *v. a.* Ich wechsele-wechselte ein, i. h. eingewechselt; *Changer.* Gold für Silbergeld einwechseln; *changer de l'or contre des espèces d'argent.* Verrufenes Geld einwechseln; *billonner.* S. die Einwechselung; *le change, rechange.*

EIN-WEHEN, (einwehen) *v. a.* Ich wèhe-wèhte ein, i. h. eingewèhet. Durchs Wèhen umwerfen; *abbattre, renverser en soufflant.*

EIN-WEICHEN, (einweichen) *v. a.* Ich weiche-weichte ein, i. h. eingeweichet; *Tremper, détremper, mettre tremper du linge; it. mouiller.* Ein Fell einweichen; *faire boire une peau, encuver.* Das Lèder einweichen; *donner trois eaux au veau.* In Lohe, in Indigo einweichen; *rabattre, mettre à l'indigo.* Einweichen; *macérer, mettre en macération.* Die Einweichung; *l'infusion, l'immersion, la macération; it. le délayement, l'encuvement, humectation, le mouillage.* Das Einweichungsfass; *le trempoire.*

EIN-WEIHEN, (einweihen) *v. a.* Ich weihe-weihte ein, i. h. eingeweihet; *Bénir, consacrer, dédier.* Einen König, Bischof einweihen; *sacrer un Roi, un Evêque.* Eine Kirche, Altar einweihen; *dédier, faire la dédicace.* Einen Abt, eine Aebtissin einweihen; *bénir.* Zum Kirchendienste einweihen; *ordonner.* In die Geheimnisse einer Religion einweihen; *initier.* Eine Kirche wieder einweihen; *réconcilier, redédier, resacrer. On dit:* Ein neues Haus, eine neue Wohnung einweihen; *aller prendre la crémaillère chez qq. un.* Ein Kleid einweihen, zum erstenmale anziehen; *mettre pour la première fois, étrenner un habit.* Die Einweihung; *la consécration, bénédiction, l'inauguration, dédicace, ordination, initiation, réconciliation.* Einweihung, Salbung &c. eines Königs, eines Bischofs; *le sacre.* Das Einweihungsfest eines Tempels, einer Kirche; *les encénies, la dédicace.*

EIN-WEISEN, (einweisen) *v. a. irr.* Ich weise-wies ein, i. h. eingewiesen. In Besitz einsezzen; *installer, introduire, mettre en possession. Voy.* Einführen. Einen in ein Amt, Lehen einweisen; *mettre qq. un en possession d'une charge, d'un fief, l'ensaisiner.* Die Einweisung; *l'introduction, installation, ensaisinement.* Einweisung und Hülfe; *immission.*

EIN-WENDEN, (einwenden) *v. a. reg. & irr.* Ich wende-wendete ou wandte ein, ich habe eingewendet. Zum Vorwande anführen; *prétexter, prétendre, se couvrir de prétextes, de subterfuges, s'excuser sur.* Seine Schwachheit, sein Alter einwenden; *s'excuser sur son infirmité, sur son âge; it.* Anführen, sagen; *alléguer, excepter, opposer, objecter, redire, exciper.* Wichtige Gründe einwenden; *opposer de fortes raisons.* Eine Appellation einwenden; *interjetter un appel.* Ich habe nichts dawider einzuwenden; *je n'ai rien à redire.* Die Einwendung; *le prétexte, l'excuse, allégation, exception, opposition, reclamation, objection, protestation, raison, raisonnement; it. appellation, interjection d'appel.* Mit seinen Einwendungen abgewiesen werden; *être débouté de ses exceptions.* Machet nicht so viel Einwendungen; *ne raisonnez pas tant.* Ohne Einwendung; *sans contredit.*

EIN-WERFEN, (einwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfst, er wirft ein, wir werfen ein &c. *imp.* ich warf, *subj.* wärfe, *(pop.)* wörfe ou würfe ein, *parf.* i. h. eingeworfen, *impérat.* wirf ein; *Jeter dedans; it.* Einreissen; *abbattre, démolir.* Einem den Kopf einwerfen; *casser la tête à qq. un.* Die Fenster einwerfen; *casser les vitres, casser les fenêtres à coups de pierres. On dit figur.* Ihr werdet mir einwerfen, dass... *vous m'objecterez que...* Etwas leicht und geschwind annèhen, einnèhen; *attacher légèrement.* Das Einwerfen, die Einwerfung; *l'action de... Voy.* Einwurf.

EIN-WERTS, (einwerts) *voy.* EINWÆRTS.

EIN-WICKELN, (einwickeln) *v. a.* Ich wickele-wickelte ein, i. h. eingewickelt; *envelopper, couvrir, enfermer.* In einen Mantel; *emmanteler.* In Pelzwerk; *emmitouffer.* In Stroh; *empailler.* In eine Rolle; *enrouler.* Einen Leichnam in ein Tuch einwickeln; *ensevelir.* Wieder einwickeln; *renvelopper, remmailloter.* Ein Kind einwickeln; *emmailloter; (fig.)* Einen in einen Handel mit einwickeln; *mieux* verwickeln; *engager, impliquer, envelopper qq. un dans une affaire.* Die Einwickelung; *l'enveloppement. &c.*

EIN-WIEGEN, (einwiegen) ou einwägen, *v. a. irr.* Ich wiege-wòg, *subj.* wöge ein, i. h. eingewogen; *Peser qq. ch. en la mettant tout de suite dans un sac, dans une boête ou autre vaisseau; it.* Sich einwiegen, ou einwägen; *se diminuer, perdre de son poids en étant pesé.* Es wiegt sich allemal etwas ein, wenn man im kleinen verkauft; *on perd toujours de son poid en vendant en detail.* Die Einwiegung, das Einwägen; *l'action de...*

EIN-

EIN-WIEGEN, (einwiegen) *v. a.* Ich wiege-wiegte ein, i. h. eingewieget; *bercer.* Ein Kind einwiegen; *endormir un enfant en le berçant; remuer le berceau de l'enfant pour l'endormir. On dit figur.* Einen mit Schmeicheleien einwiegen; *bercer qq. un de discours flatteurs; nourrir de belles paroles.* Die Einwiegung; *l'action de &c.*

EIN-WILLIGEN, (einwilligen) *v. a.* Ich willige-willigte ein, i. h. eingewilliget; *accorder, octroyer, donner, permettre, céder.* Sich gefallen lassen; *agréer, accepter; it. consentir, acquiescer, approuver, se prêter, être content, tôper, entendre à qq. ch. souscrire, donner les mains.* Ich willige in alles ein; *je consens à tout.* Ihr werdet ihn nicht dahin vermögen, dass er dis einwillige; *vous ne le ferez jamais consentir à ces conditions.* Um in diese Thorheiten einzuwilligen; *pour souscrire à ces sottises.* Die Einwilligung; *le consentement, l'agrément, attache, aveu it. autorisation, acceptation, octroi, acquiescement.* Ich gebe meine Einwilligung dazu; *j'en suis d'accord, j'y consens.* Mit Einwilligung; *sous le bon plaisir.*

EIN-WINDELN, (einwindeln) *v. a.* Ich windele-windelte ein, i. h. eingewindelt; *emmailloter, envelopper un enfant.* Die Einwindelung; *l'enveloppement.*

EIN-WINDEN, (einwinden) *v. a. irr.* Ich winde-wand; *subj.* wände ein, i. h. eingewunden; *Couvrir, envelopper.* Die Häre mit Gold einwinden; *entortiller les cheveux d'or.* Die Einwindung; *l'entortillement.*

EIN-WINTERN, (einwintern) *v. a.* Ich wintere-winterte ein, i. h. eingewintert; (*vulg.*) Bis zum Winter durchbringen; *faire durer jusqu'à l'hiver.* Die Einwinterung.

EIN-WIRKEN, (einwirken) *v. a.* Ich wirke-wirkte ein, i. h. eingewirket; *entretisser, entrelasser, brocher.* Blumenwerk einwirken; *recamer.* Faden von Gold &c. mit einwirken; *pourfiler.* Eingewirkte Figur in den Borten; *le luisant.* Die Einwirkung; *L'action de ... it. figur. l'efficace, efficacité.*

EIN-WITTERN, (einwittern) *v. n.*; *qui ne se dit qu'en terme de metallurgie. Ce n'est que le Participe qui est en usage. Voy.* Eingewittert.

EIN-WOHNER, (Einwohner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'habitant; le bourgeois, citoyen, citadin.* Einwohner eines Dorfes; *un manant.* Eine Stadt die wenig Einwohner hat; *une ville peu peuplée.* Ein Land von Einwohnern entblössen; *dépeupler un pays. On dit aussi:* Inwohner. *Il ne faut pas mêler le mot* Einwohner *avec* Bewohner; Einwohner; *ne se dit que des habitants d'un pays, d'une ville ou d'une village; mais les habitants d'une maison s'appellent* Bewohner. *Aussi on ne dit pas:* Die Einwohner der Erde, des Wassers, der Luft, der Wälder; *mais* die Bewohner der Erde &c. *it.* die Einwohnerinn.

EIN-WOHNUNG, (Einwohnung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'habitation, la demeure, le domicile.*

EIN-WOHNEND, (einwohnend) *adj. & adv. habitant.* Die einwohnende Gnade Gottes; *la grace divine qui habite qui opère dans nos ames.*

EIN-WUHLEN, (einwühlen) *v. a.* Ich wühle-wühlte ein, i. h. eingewühlet; *Enfouir, cacher en terre en fouillant.* Die Einwühlung; *l'action de &c.*

EIN-WURF, (Einwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe. Einwendung; *l'objection, le contredit.* Einen Einwurf machen; *objecter, opposer, faire une objection, - difficulté.* Er hat ihm einen Einwurf gemacht, den er nicht hat beantworten können; *il lui a fait une objection à laquelle il ne savoit répondre.*

EIN-WURZELN, (einwurzeln) *v. n.* Ich wurzele-wurzelte ein, i. h. eingewurzelt; *prendre, jeter racine, enraciner, s'enraciner, prendre pied.* Das Unkraut ausjäten, ehe es eingewurzelt; *Sarcler les mauvaises herbes, avant qu'elles aient pris racine; (fig.)* Veralten; *s'invétérer.* Die Laster &c. einwurzeln lassen; *laisser enraciner les vices.* Eingewurzelt; *enraciné, qui a pris racine.* S. die Einwurzelung.

EIN-WURZEN, (einwürzen) *voy.* WURZEN.

EIN-ZÆHLEN, (einzählen) *v. a.* Ich zähle-zählte ein, i. h. eingezählet. Hineinzählen; *Compter dans --* Wir haben hundert Thaler in diesen Sack eingezählet; *nous avons compté cent écus dans ce sac; it. ajouter au compte.* Mit eingezählt; *y compris.*

EIN-ZAHNUNG, (Einzahnung) (die) *gen.* der-*f. pl; L'action de faire des points à une roue qu'on appelle de dents.* Ein eingezahntes Rad, Blatt; *une roue dentée, feuille dentelée.*

EIN-ZÆNGELN, (einzängeln) *v. a.* Ich zängele-zängelte ein, i. h. eingezängelt; mit der Zange fassen; *prendre avec les tenailles.* Die Einzängelung; *l'action de ...*

EIN-ZAPFEN, (einzapfen) *v. a.* Ich zapfe-zapfte ein, i. h. eingezapfet. Durch einen Zapfen in ein Gefäs laufen lassen; *tirer dans un pot; tirer à clair dans des bouteilles. it.* Vermittelst eines Zapfens befestigen; *emboiter, emmortaiser, enclaver, (en T. de charpent.) embrancher, enter.* Die Felgen einzapfen; *empâter les rais.* S. die Einzapfung; *l'action de ...*

EIN-ZÆUMEN, (einzäumen) *v. a.* Ich zäume-zäumte ein, i. h. eingezäumet; *brider, mettre la bride.* Die Einzäumung; *l'action de ...*

EIN-ZÆUNEN, (einzäunen) *v. a.* Ich zäune-zäunte ein, i. h. eingezäunet; mit einem Zaun einschliessen; *environner, clorre, fermer d'une haie, encager, enceindre.* Ein eingezäunter Platz; *un clos.* Die Einzäunung; *la clôture.*

EIN-ZEHLEN, (einzehlen) *voy.* EINZÆHLEIN.

EIN-ZEHREN, (einzehren) *v. n.* Ich zèhre-zèhrte ein, i. h. eingezèhret; ſich vermindern; *ſe conſumer en évaporant.* Die Einzèhrung; *la diminution des liquides qui ſe fait par l'évaporation.*

EIN-ZEICHNEN, (einzeichnen) *v. a.* Ich zeichne-zeichnete ein, i. h. eingezeichnet; einſchreiben; *mettre, marquer, noter dans un livre, inſinuer, régiſtrer, immatriculer.* Zu einer Lotterie einzeichnen; *ſigner pour une lotterie. it.* ſich einzeichnen; *p. e.* zum Verlage eines Buches; *ſouſcrire.* Die Einzeichnung; *l'action de noter dans un livre it. l'immatriculation, l'inſcription, la ſouſcriptiion.*

EIN-ZEILEN, (einzeilen) *v. a.* Ich zeile-zeilte ein, i. h. eingezeilet; *(T. d'Agricult.)* Einſchränken, in Grenzen einſchlieſſen; *borner, limiter.*

EINZEL-HANDEL, (Einzelhandel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le monopole.* Der Einzelhändler; *le monopoleur.*

EINZELN, (einzeln) *adj. & adv.* Was nur einmal vorhanden iſt, einig, einzig; *unique.* Alleinig, *ſeul.* Er iſt einzeln; *il eſt ſeul.* Ein einzeln Haus, ein Haus, das allein liegt; *une maiſon iſolée.* In einzele Häuſer wohnen; *habiter dans des maiſons ſéparées.* Einzelne Wörter; *des mots détachés.* Ein einzelner Handſchuh; *un gant dépareillé.* Ein einzelnes Blatt; *un papier volant.* Die einzelne Zahl; *(T. de Gramm.) le nombre ſingulier.* Einzelner Flügel; *(T. de Blaſ.) demi-vol. it.* Einzeln; *ſimple, ſolitaire, particulier.* Ein einzelnes Ding in ſeiner Art; *(en T. de Philoſ.) un individu.* Einzelnes Geld; *de la petite monnoie.* Einzeln; *adv.* Einer nach dem andern; *un à un, ſeul à ſeul, l'un après l'autre.* Man kan hier nur einzeln durchkommen; *on ne peut paſſer ici qu'un à un.* Sie kommen ganz einzeln; *ils viennent peu fréquemment.* Einzeln verkaufen; *vendre en détail, détailler.* Einzeln, nach einander gehen, marſchiren; *défiler.*

EIN-ZIEHEN, (einziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe-zôg, *ſubj.* zöge ein, i. h. eingezogen; hineinziehen, durchziehen; *Enfiler, paſſer le fil dans l'aiguille, - dans le trou d'une aiguille; it.* Die Schultern beim Tanzen einziehen; *effacer les épaules.* Ruthen einziehen; *(T. de vannier) enverger.* Die Klauen einziehen; *ſe dit des chats; faire patte de velours.* Einziehen, zurückziehen, ins Enge, *retirer; concentrer, reſſerrer.* Die Ermel einziehen; *retirer les manches.* Einziehen, enger machen; *étrécir, rétrécir.* Eine Mauer einziehen, ſie oben ſchmäler machen; *donner du fruit à une muraille; it.* Verkürzen, ins Kurze ziehen; *racourcir, abréger, réduire, un diſcours, un livre; reſtreindre.* Geld einziehen, *retirer de l'argent.* Einen ſtattlichen Gewinn einziehen; *retirer un grand profit.* Die Beſoldung einziehen; *retrancher, it. caſſer qq. un. aux gages.* Eine Bedienung, ein Gnadengehalt einziehen; *éteindre une charge, - une penſion.* Alle ſeine Güter ſind eingezogen worden; *tous ſes biens ont été confiſqués.* Ein Lehen einziehen; *exploiter, réunir un fief à ſa table.* Eine heimgefallene Pfründe einziehen; *jeter un dévolu ſur un bénéfice.* Es ſind klemme Zeiten, die reichſten Leute ziehen ihren Aufwand ein; *le temps eſt mauvais, le plus riches ſe reſſerrent.* Nachricht, Kundſchaft einziehen; *s'informer.* Eine Freiheit, Erlaubnis einziehen, zurücknèhmen; *ſupprimer, éteindre un privilège, une conceſſion.* Ein Buch einziehen, unterdrücken; *ſupprimer un livre.* Einen einziehen, gefangen ſetzen; *empriſonner qq. un, contraindre par corps.* Einen gefänglich einziehen laſſen; *ordonner la capture de qq. un.* Man hat ihn unverſehends eingezogen; *on l'a enlevé ſans qu'il s'y attendît.* Die Luſt einziehen; *inſpirer, reſpirer l'air.* Die Sègel einziehen, reffen; *ferler ou fréler, it. mettre dedans les voiles. lacer, plier, ſerrer, abaiſſer, amener, caler, carguer les voiles.* Die Schnecke ziehet die Hörner ein; *le limaçon retire ſes cornes. On dit proverbialement.* Die Pfeiſe einziehen; *rabattre de ſon orgueil; ne parler plus ſi haut; parler d'un ton plus bas; caler la voile; baiſſer les cornes; filer doux; rabaiſſer ſon vol.* Er lèbt ganz eingezogen; *il vit en hermite.* Ein eingezogener und beſcheidener junger Menſch; *un jeune homme bien composé.* Ein eingezogenes Frauenzimmer; *une femme modeſte & retirée.*

EIN-ZIEHEN, (einziehen) *v. n. irr.* Ich ziehe-zog, *ſubj.* zöge ein, i. h. eingezogen; *Entrer, loger, aller ſe loger. demeurer, habiter.* Ich bin erſt geſtern hier eingezogen; *ce n'eſt que depuis hier que loge ici.* Die Beſatzung iſt in die Stadt eingezogen; *la garniſon eſt entreé dans la ville.* Einziehen, ſich einziehen, hineindringen. *s'imbiber, s'emboire.* Sich einziehen; *(fig.) ſe reſſerrer; it. ſe raccourcir, ſe rétrécir, ſe retirer, ſe concentrer, ſe gripper, ſe contracter.* Die Einziehung, Verkürzung; *le rétréciſſement, racourciſſement, la contraction, le reſſerrement, retranchement.* Eines Amts; *caſſation.* Der Güter; *confiſcation, réduction.* Einer Freiheit; *ſuppreſſion.* Einziehung, Gefangenſchaft; *empriſonnement.* Die Einziehung, das Einathmen der Luft; *inſpiration.* Das enger werden; *l'étréciſſement, retirement.* Sanftes Einziehen einer Sache in die andre, als der Wärme; *l'inſinuation* Einziehung eines Lehens; *main miſe, commiſe.* Einziehung der Schulden; *exaction de dettes.* Einziehung an den Säulenordnungen; *(T. d'Archit.) la nacelle, le rond-creux, membre creux, la cont'acture, le chanfrein, trochile.* Die Einziehung einer Mauer, *rétrai-*

retraite. Einziehung der Inhölzer am Schiffe; *l'encabanement.*

EINZIG, (einzig) *adj. & adv.* alleinig; *Seul, simple.* Allein; *unique.* Ein einziges, Kind; *l'enfant unique.* Dieses Kind ist meine einzige Freude; *cet enfant fait toute ma joie.* Das ist das Einzige, so er werth hält, woraus er sich noch etwas macht; *c'est son tout.* Einzig und allein; *adv. seulement, uniquement, ne-que, purement & simplement.* Gott einzig und allein, über alles, lieben; *aimer Dieu uniquement. It.* Besonders; *particulièrement.*

EINZIRKEN, (einzirken) *voy.* EINKREISEN.

EIN-ZISCHELN, (einzischeln) *v. a.* Ich zischele-zischelte ein, i. h. eingezischelt. Heimlich ins Ohr sagen; *Chucheter, chuchotter, parler bas, marmotter, souffler à l'oreille.*

EINZLER, (Einzler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle, un charretier à simple attelage.*

EIN-ZÖGLING, (Einzögling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Ein Landeskind; *un indigène.* Das Einzöglingsrecht; *l'indigénat, la naturalité accordée à un étranger.*

EIN-ZUG, (Einzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *L'entrée.* Er hat einen prächtigen Einzug gehalten; *il a fait une magnifique entrée.* Seinen öffentlichen Einzug halten; *faire son entrée publique.*

EIN-ZWÆNGEN, (einzwängen) *v. a.* Ich zwänge-zwängte ein, i. h. eingezwänget. *Gêner, contraindre, presser fort.* S. die Einzwängung; *l'action de &c.*

EIN-ZWINGEN, (einzwingen) *v. a. irr.* Ich zwinge-zwang, *subj.* zwänge ein, i. h. eingezwungen. Hineintreiben, zwingen; *Faire entrer par force.* Einem etwas einzwingen; *forcer de prendre, de manger, de boire.*

EIS, (Eis) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La glace, eau glacée.* Das Eis trägt; *la glace porte.* Das Eis brach und sie erfoffen; *la glace s'enfonça & ils se noyerent.* Zu Eis frieren; *glacer, se changer en glace.* Es frieret Eis; *il gèle à glace.* Der Fluss gehet mit Eis; *la rivière charie des glaçons.* Das Eis ist diese Nacht aufgegangen; *la rivière a débaclé cette nuit.* Auf dem Eise glitschern, glantern, mit Schlittschuhen fahren; *glisser sur la glace. Voy.* Eisschuh. Mit Eis gekühlt trinken; *boire à la glace, boire frais.* Eis brechen; *rompre la glace, (fig.) frayer le chemin, être le premier à entreprendre une chose; faire la planche aux autres.* Auf Eis beschlagen; *ferré à glace.* Einen aufs Eis führen, in Gefahr bringen; *mettre qq. un à deux doigts de sa perte.* Traue nicht, das Eis hat keine Balken; *il ne fait pas bon aller sur la glace, car il n'y a point de poutres dessous.* Eis werden, anschiessen; *se dit du sucre; se candir.* Ein eisgrauer Mann; *une tête grise.* Die Eiszapfen; *les chandelles de glace.* Der Eisgang hat die Brücke mitgenommen; *le torrent a emporté le pont.*

EIS-ACHAT, (Eisachat) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Der Kristallachat; *L'agate non colorée.*

EIS-ALABASTER, (Eisalabaster) (der) *gen.* des-s, *s. pl. L'albâtre de couleur de glace.*

EIS-ÆNTE, (Eisänte) *voy.* EIS-ENTE.

EIS-BAHN, (Eisbahn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le chemin, passage sur la glace.*

EISBAUM, (Eisbaum) *voy.* EISBOCK.

EIS-BECHER, (Eisbecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die; *Un gobelet de glace. On s'en sert en Suisse & en Italie pour refraichir l'eau & le vin.*

EIS-BEERE, (Eisbeere) (die) *gen.* der-*s. pl. La chère-feuille de Jamaïque; (plante.)*

EIS-BEIN, (Eisbein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le coccyx; (T. d'Anatomie.) petit os qui est comme une appendice de l'os sacrum à l'extrémité duquel il est attaché.*

EIS-BERG, (Eisberg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les glaciers, monts de glace.*

EIS-BIER, (Eisbier) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Bière, récompense que l'on donne à ceux qui brisent ou rompent la glace.*

EIS-BIRNE, (Eisbirne) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. Glasbirne; *la virgouleuse, virgoulée.*

EIS-BOCK, (Eisbock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-böcke; *Le brise-glace.*

EIS-BRECHER, (Eisbrecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fouillard.*

EIS-BRUCH, (Eisbruch) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Eisgang; *la débacle, le débaclement; temps auquel la rivière charie des glaçons.* Der Eisbruch hat die Brücke weggeführet; *la débacle a emporté le pont.*

EIS-DACH, (Eisdach) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le roseau, coupé en hiver & qui sert à couvrir les toits.*

EISDRÖNIG, (eisdrönig) *adj. & adv.* Wasserschlüchtig, wasserschlündig; *déclairée.* Ein eisdröniger Apfel; *une pomme déclairée.*

EISEN, (Eisen) *v. a.* Ich eise-eisete, i. h. geeiset. Aufeisen. Das Eis aufhauen; *rompre-, détacher la glace.* Den Graben eisen; *rompre la glace du fossé.*

EISEN, (Eisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fer.* Gewachsenes oder gediegenes Eisen; *fer natif ou vierge.* Würflich gewachsenes Eisen; *fer vierge cubique.* Gewachsenes in Körnern; *fer vierge en grains.* Gediegen gewachsenes; *fer vierge solide.* Gegossenes oder Roheisen; *fer fondu, fer en gueuse, en fonte.* Geschmiedetes Eisen; *fer battu, forgé.* Kaltbrüchiges oder weiches Eisen; *fer cassant à froid, fer doux.* Heissbrüchiges oder sprödes Eisen; *fer cassant à chaud, - aigre.* Mit Eisen beschlagen; *ferrer, garnir de fer.* Noth bricht Eisen; *(Prov.) nécessité n'a point de loi; la nécessité contraint la loi; la faim chasse le loup*

hors

hors du bois. Das Eisen schmieden, wann es warm ist; *battre le fer tandis qu'il (pendant qu'il) est chaud, - rouge; profiter de l'occasion; moudre tandis que l'eau coule. On appelle aussi* Eisen, Eisenwerk; *plusieurs instruments & outils de fer qui servent à divers usages.* Ein Tischler oder Schreiner braucht allerhand Eisenwerk; *un menuisier emploie beaucoup d'outils de fer.* Das Eisenwerk an diesem Bau hat tausend Thaler gekostet; *les ferrements de cet édifice ont coute mille écus.* Mit Eisen handeln; *trafiquer en fer, faire trafic ou négoce de fer.* Die Eisen schärfen; *émouler -, affuter les fers.* Man braucht hiezu allerhand Eisen; *il faut plusieurs fers pour faire cela.* Das Biegeleisen, *le fer; fer à repasser, it. le carreau des tailleurs.* Mit dem Eisen über die Naht fahren; *passer le fer sur une couture.* Altes Eisen; *feraille, mitraille, vieux fers.* Ein Eisen oder Hufeisen; *un fer, fer de cheval.* Die Eisen abreissen; *relever les fers d'un cheval.* Ein Eisen anschlagen; *mettre un fer à un cheval.* Ein Eisen welches los ist, welches klappert; *un fer qui loche.* Das Pferd hat sich in die Eisen gehauen; *ce cheval s'est donné une atteinte.* Ein Pferd mit halben Eisen beschlagen; *ferrer un cheval à lunette. On dit figur.* Dem Feind in den Eisen liegen, ihm auf dem Fuse nachgehen; *poursuivre -, harceler, persécuter vivement l'ennemi, le talonner, être à ses trousses.* Einem fleissig in den Eisen liegen, auf dem Dache seyn; *suivre qq. un à la piste; chausser de près les éperons à qq. un;* Sie hat ein Eisen verloren; *elle a fait un enfant.* Er hat ihm ein kaltes Eisen durch den Leib gejagt; *il a tué d'un coup d'épée; it.* Eisen, eiserne Fessel; *fers, liens de fer, chaines.* Iemanden in die Eisen schmieden, schlagen, werfen; *mettre qq. un aux fers.* In den Eisen liegen; *être aux fers, - dans les fers; avoir les fers aux pieds.*

EISENACH, (Eisenach) *Eisenach, Isenach; ville capitale de la Principauté d'Eisenach dans le cercle de la Haute-Saxe.*

EISEN-ADER, (Eisenader) *veine d'une mine de fer.*

EISEN-ARTIG, (eisenartig) *adj. & adv. voy.* EISENHALTIG.

EISEN-ARZNEI, (Eisenarznei) *remède martial.*

EISEN-BART, (Eisenbart) *voy.* EISVOGEL.

EISEN-BAUM, (Eisenbaum) (der) *gen.* des-es; *pl.* die-bäume; *L'arbre; c'est une barre de bois garnie de fer dont on se sert dans les forges à fer; it. l'arbre laiteux des antilles.*

EISEN-BEER-BAUM, (Eisenbeerbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le cornouiller sauvage, bois punais.*

EISEN-BERG-WERK, (Eisenbergwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mine de fer, minière de fer.*

EISEN-BESCHLAG, (Eisenbeschlag) *voy.* EISEN-BLÜTHE.

EISEN-BLECH, (Eisenblech) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le fer en feuille, tole, fer de tole, affiné, battu.* Ueberzinntes Eisenblech; *fer blanc.*

EISEN-BLÜTHE, (Eisenblüthe) (die) *gen.* der-, *s. pl. La fleur de fer, stalactite. On dit aussi:* Eisenblumen.

EISEN-BRECH, (Eisenbrech) (das) *voy.* MONDRAUTE.

EISEN-BRUCH, (Eisenbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *Une minière de fer.*

EISEN-DRAHT, (Eisendraht) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le fil de fer.*

EISEN-DRUSE, (Eisendruse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mine de fer cristallisée.*

EISEN-ERDE, (Eisenerde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La terre ferrugineuse.*

EISEN-ERZ, (Eisenerz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mine de fer.*

EISEN-FARBE, (Eisenfarbe) (die) *gen.* der-, *s. pl. La couleur de fer.* Eisenfarbig; *de couleur de fer.*

EISEN-FEIL, (Eisenfeil) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Eisenfeilicht; *La limaille de fer.*

EISEN-FLECK, (Eisenfleck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une tache de fer.*

EISEN-FLUS, (Eisenfluß) *v.* EISEN-BLÜTHE.

EISEN-FRESSER, (Eisenfresser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un fanfaron, faux-brave, bravache, grand parleur, rodomont.*

EISEN-FUNKE, (Eisenfunke) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *La bluette.*

EISEN-GANG, (Eisengang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *La branche, veine de mine de fer.*

EISEN-GANS, (Eisengans) (die) *gen.* der-, *pl.* die-gänse; *Pièce de fer fondu; la gueuse de fer.*

EISEN-GART, (Eisengart) *voy.* EISVOGEL.

EISEN-GEHALT, (Eisengehalt) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La teneur, les parties de fer qu'une mine contient.*

EISEN-GIESER, (Eisengieser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fondeur.* Die Eisengieserei; *la fonderie de fer.*

EISEN-GLANZ, (Eisenglanz) *voy.* EISENGLIMMER.

EISEN-GLAS, (Eisenglas) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Une mine de fer cassante.*

EISEN-GLIMMER, (Eisenglimmer) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Eisenmann, Eisenglanz; *La mine de fer micacée, mica ferrugineux.* Grauer Eisenglimmer; *mine de fer micacée grise.* Röthlicher Eisenglimmer; *mine de fer micacée rougeâtre.*

EISEN-GRANATEN, (Eisengranaten) (die) *le singul. n'est pas usuel.* Eisenhaltige Granaten; *La mine de fer blanche en grenats.*

EISEN-GRAU, (eisengrau) *adj. & adv. Gris de fer.*

EISEN-GRAUPE, (Eisengraupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mine de fer arsénicale.*

EISEN-GRUBE, (Eisengrube) *v.* EISEN-BRUCH.

EISEN-

EISEN-HALTIG, (eisenhaltig) *adj. & adv. Ferrugineux, martial, qui a des parties de fer, qui tient du fer.* Eisenhaltige Erde; *terre ferrugineuse.* Eisenhaltige Wasser; *des eaux ferrugineuses.*

EISEN-HAMMER, (Eisenhammer) (der) *gen.* des -s, *pl.* die-hämmer; *Le marteau de forge, gros marteau; it. la forge à fer.*

EISEN-HANDEL, (Eisenhandel) (der) *gen.* des -s, *f. pl. Le trafic de fer.*

EISEN-HÆNDLER, (Eisenhändler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un marchand de fer, ferronnier, vendeur de fer. It.* Der mit alten Eisen handelt; *un ferrailleur.*

EISEN-HART, (eisenhart) *adj. & adv. (vulg.) Dur comme le fer.* Eisenhartes Holz; *du bois dur comme le fer.*

EISEN-HART, (Eisenhart) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Voy.* Eisenkraut; *it.* (der) *gen.* des-es, *f. pl. Espèce de sable d'or ferrugineux, qu'on trouve dans la Drave, petite rivière en Stirie.*

EISEN-HOLZ, (Eisenholz) *voy.* EISEN-BAUM.

EISEN-HUT, (Eisenhut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *(T. de Blas.) L'armet, le heaume, casque.*

EISEN-HUTCHEN, *ou* EISEN-HÜTLEIN, (Eisenhütchen, *ou* Eisenhütlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vair; se dit en matière d'armoiries & signifie un des émaux du Blason composé de plusieurs petites pièces égales, qui sont ordinairement d'argent & d'azur, rangées alternativement & disposées de telle sorte, que la pointe des pièces d'azur est opposée à la pointe des pièces d'argent & la base à la base. It.* Das Eisenhütchen; *(en T. de Botan.) l'aconit, tueloup.*

EISEN-HÜTTE, (Eisenhütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La forge & fourneau à fer.*

EISEN-KALK, (Eisenkalk) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La chaux de fer.*

EISEN-KIES, (Eisenkies) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La pyrite ferrugineuse.*

EISEN-KNECHT, (Eisenknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La plaque d'enclume.*

EISEN-KRAM, (Eisenkram) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La ferronerie; boutique de ferronier.* Der Eisenkrämer. *Voy.* Eisenhändler.

EISEN-KRAUT, (Eisenkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La verveine, herbe sacrée, tortelle.*

EISEN-KRYSTALLEN, (Eisenkrystallen) (die) *Les cristaux de Mars.*

EISEN-KUCHEN, (Eisenkuchen) (der) *gen.* des -s, *pl.* die-; *Sorte de pâtisserie que l'on cuit entre deux fers; l'oublie.* Der Eisenkuchenbäcker; *l'oublieur.*

EISEN-KÜTTE, (Eisenkütte) (die) *gen.* der-, *f. pl. It.* Der Eisenkütt; *La soudure, liaison, colle de fer.*

EISEN-MAL, (Eisenmal) *voy.* EISEN-FLECK.

EISEN-MANN, (Eisenmann) *voy.* EISEN-GLIMMER.

EISEN-MARKT, (Eisenmarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märkte; *La ferronnerie, le marché au fer.*

EISEN-MINER, (Eisenminer) (die) *voy.* EISEN-ERZ.

EISEN-OCHER, (Eisenocher) (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'ochre martial.*

EISEN-OFEN, (Eisenofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Le fourneau de fer, fourneau qui sert a fondre le fer.* Ein eiserner Ofen; *un fourneau de fer.*

EISEN-PLATTE, (Eisenplatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une plaque de fer, un fenton.*

EISEN-PROBE, (Eisenprobe) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'essai, la touche; it. l'épreuve du fer chaud qu'on employoit dans les temps barbares pour s'assurer de l'innocence d'un accusé.*

EISEN-RAHM, (Eisenrahm) (der) *gen.* des-es, *f. p. Espèce de mine de fer micacée rougeâtre.*

EISEN-ROST, (Eisenrost) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La rouille, rouillure.*

EISEN-SAFRAN, (Eisensafran) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le safran de Mars.*

EISEN-SALZ, (Eisensalz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le sel de mars.*

EISEN-SAND, (Eisensand) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le sable ferrugineux; fer mineralisé dans le sable; sable noir.*

EISEN-SAU, (Eisensau) (die) *gen.* der-, *pl.* die-saue; *De la suie métallique condensée, tutie, cadmie fourneaux.*

EISEN-SCHEIBE, (Eisenscheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n: *Le compas de mineur.*

EISEN-SCHICHT, (Eisenschicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La charge; fournée, la quantité de fer qu'on peut faire fondre à la fois dans un four.*

EISEN-SCHIMMEL, (Eisenschimmel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La moisissure, chancissure de couleur de fer.*

EISEN-SCHLACKE, (Eisenschlacke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les scories, le laitier, litier.*

EISEN-SCHLAG, (Einschlag) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Hammerschlag; *La paillette de fer, mache-fer. On dit dans quelques Provinces:* Den Eisenschlag haben; *avoir le monopole sur le fer.*

EISEN-SCHLICH, (Eisenschlich) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La terre martiale; le fer minéralisé dans du limon.*

EISEN-SCHMID, (Eisenschmid) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le forgeron.*

EISEN-SCHMIEDE, (Eisenschmiede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La forge à fer.*

EISEN-SCHNEIDER, (Eisenschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sculpteur, tailleur, graveur.*

EISEN-SCHUSS, (Eisenschuß) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La pierre qui tient du fer.*

EISEN-SCHÜSSIG, (Eisenschüßig) *voy.* EISEN-HALTIG.

EISEN-SCHWÆRZE, (Eisenschwärze) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Voy.* Eisenglimmer; *it. une espèce d'encre tirée d'une composition de fer, de vinaigre & du brou de noix, dont se servent surtout les relieurs de livres.*

EISEN-SCHWEIF, (Eisenschweif) *voy.* EISEN-GLIMMER.

EISEN-SINTER, (Eisensinter) *voy.* EISEN-BLÜTHE.

EISEN-SPATH, (Eisenspath) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le spath de fer.*

EISEN-SPIEGEL, (Eisenspiegel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Espèce de mine; mine de fer spéculaire.*

EISEN-STAB, (Eisenstab) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stäbe; *Une barre de fer.* Ein langer Eisenstab; *une cornette.* Ein kurzer; *un courçon.*

EISEN-STAHL, (Eisenstahl) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Les scories d'acérage.*

EISEN-STEIN, (Eisenstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mine de fer.* Kristallischer Eisenstein; *mine de fer cristallisée.* Weisser Eisenstein; *mine de fer blanche.* Aestiggewachsener Eisenstein; *mine de fer blanche ramifiée.* Drusiggewachsener Eisenstein; *en cristaux.* Spiegelichter Eisenstein; *mine de fer spéculaire.* Blätterichgewachsener, spiegelichter Eisenstein; *mine de fer spéculaire en lames, ou feuilletée.*

EISEN-STUFE, (Eisenstufe) *v.* EISEN-DRUSE.

EISEN-SUMPF, (Eisensumpf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sümpfe; *Le limon martial.*

EISEN-SYRUP, (Eisensyrup) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le syrop martial.*

EIS-ENTE, (Eisente) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Nom générique de plusieurs oiseaux aquatiques. Le canard blanc & noir de terre neuve; le plongeon du Rhin.*

EISEN-TINCTUR, (Eisentinctur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La teinture martiale.*

EISEN-VITRIOL, (Eisenvitriol) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le vitriol verd, la couperose verte naturelle, le vitriol martial.* Eisenvitriol-Zapfen; *du vitriol martial en stalactite.* Eisenvitriol-Blumen; *fleurs de vitriol de Mars.*

EISEN-WARE, (Eisenware) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *On appelle ainsi toute la marchandise de fer.*

EISEN-WASSER, (Eisenwasser) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'eau minérale, martiale.*

EISEN-WERK, (Eisenwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *De la ferraille, la ferrure, l'ouvrage de fer, les ferrements, les armatures, la grosserie.* Altes Eisenwerk; *de la mitraille.*

EISEN-WURZ, (Eisenwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La scabieuse.*

EISEN-ZEUG, (Eisenzeug) *voy.* EISEN-WERK.

EISERN, (eisern) *adj. & adv.* von Eisen; *De fer.* Eine eiserne Kette; *une chaîne de fer.* Ein eiserner Topf; *une marmite.* *It.* Eisern, *(fig.)* fest, dauerhaft; *fort, ferme, durable.* Ein eiserner Brief, ein Anstandsbrief; *une lettre de répit. On appelle ainsi des lettres par lesquelles le Prince accorde à un debiteur un délai d'un certain temps pour payer ce qu'il doit; une surséance aux poursuites de ses créanciers.* Ein eiserner Brief *signifie aussi un bail à chepteil; un document par lequel on s'engage de rendre tout dans le même état qu'on l'a reçu. On dit figur.* Die eiserne Zeit; *le siècle de fer.* Eisern, hart, unerbittlich, fühllos; *inexorable, de fer, impitoyable.* Ein eisern Herz; *un cœur de fer, insensible.* Ein eiserner Kopf; *une tête de fer.* Ein eiserner Mann; *un homme de fer, robuste.* Er hat einen eisernen Magen, der Kieselsteine verdauet; *il a un estomac de fer, qui digère des cailloux.*

EIS-FISCH, (Eisfisch) *voy.* WALL-FISCH.

EIS-FISCHEREI, (Eisfischerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La pêche à la glace.*

EIS-GANG, (Eisgang) EIS-BRUCH.

EIS-GEBIRGE, (Eisgebirge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La glacies.*

EIS-GRAU, (eisgrau) *adj. & adv.* *Tout gris, blanc de vieillesse, blanc comme un cigne.* Ein eisgrauer Kopf; *une tête grise, tête chenue.* Er hat einen eisgrauen Kopf; *il a neigé sur sa tête.*

EIS-GRUBE, (Eisgrube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La glacière.*

EISIGT, (eisigt) *adj. & adv.* *De glace, glacial, couvert de glace.*

EIS-KALT, (eiskalt) *adj. & adv.* kalt, wie Eis; *Glacé, froid comme glace.* Eiskalt machen; *geler, glacer.* Eiskalt werden; *se glacer, geler.* Ich bin eiskalt; *je gèle de froid.* Er hat eiskalte Hände; *il a les mains gelées.*

EIS-KÆSE, (Eiskäse) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Fromage à la Chantilly, à la Choisy.*

EIS-KESSEL, (Eiskessel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La cuvette.*

EIS-KLUFT, (Eiskluft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-klüfte; *La gélivure; gélissure; dommage qui arrive aux arbres par des fortes gelées.*

EIS-KIEBITZ, (Eiskiebitz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le coq d'odin.*

EIS-KNOCHEN, (Eisknochen) *voy.* EIS-BEIN.

EIS-KRAUT, (Eiskraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La glacée.*

EIS-MARKT, (Eismarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märkte; *La foire sur la glace.*

EIS-MEER, (Eismeer) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La mer glaciale, mer blanche.*

EIS-NETZ, (Eisnetz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le filet à pêcher sous la glace.*

EIS-PFAHL, (Eispfahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-pfähle; *Le pieu de glace.*

EIS-PFLUG, (Eispflug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-pflüge; *La charrue à glace.*

EIS-SÆGE, (Eissäge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La scie à glace.*

EIS-SCHEMEL, (Eisschemel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une nappe de glace. On appelle ainsi en Suisse un grand morceau de glace.*

EIS-SCHOLLE, (Eisscholle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le glaçon, glace, morceau de glace.*

EIS-SCHUH, (Eisschuh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le patin.* Auf Eisschuhen laufen; *aller en patins sur la glace; glisser sur la glace avec des patins.*

EIS-SPIEGEL, (Eisspiegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(en T. de confiseur.) Le candis.*

EIS-SPORN, (Eissporn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le crampon, fer à glace.*

EIS-SPRUSSEL, (Eissprüssel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'andouillette; petite corne qui vient au bois du cerf.*

EIS-STEIN, (Eisstein) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La pierre à glace, espèce de pierre qui ressemble à la glace.*

EIS-THRÆNICHT, (eisthränicht) *adj. & adv. (T. de tonnel.)* Eisthränicht Holz; *Bois gras.*

EIS-VOGEL, (Eisvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel; *Oiseau aquatique, l'alcyon des modernes, martin pêcheur, oiseau de St. Martin; it. le papillon du peuplier.*

EIS-ZACKEN, *ou* EISZAPFEN, (Eiszacken, *ou* Eiszapfen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La chandelle de glace; glaçon de goutière.*

EITEL, (eitel) *adj. & adv.* nur, allein, nichts als; *Ne que, seul, pur.* Da ist eitel Freude und Wohlleben; *il n'y a là que joie & plaisir.* Es hat ihn eitel Stolz dazu getrieben; *c'est l'orgueil seul qui l'y a poussé.* Aus eitel Geiz etwas thun; *faire qq. ch. par pure avarice.* Eitel Brod; *du pain sec; (dans cette signification le mot* eitel *est indéclinable). It.* Eitel, ohne Gründlichkeit und Wahrheit; *vain, illusoire.* Eiteles Geschwätz; *des discours en l'air; contes faits à plaisir.* Eitele Hofnung; *vaine espérance.* Eitele Einbildung; *chimere, vaine imagination, rêverie, vision, songe creux, illusion, pensée chimérique.* Eitele Furcht; *vaine terreur, terreur panique.* Eitel, unnütz, vergèblich, ohne wahren Nutzen; *inutile, vain, futile, frivole, infructueux, qui n'est d'aucun usage, illusoire.* Eitele Arbeit; *travail inutile.* Eitele Gedanken; *pensées creuses.* Eitel, vergänglich, ohne Dauer; *vain, caduc, périssable, fragile, de peu de durée, passager.* Eitele Ehre; *vain honneur.* Eitele Güter; *des biens passagers.* Es ist alles eitel; *tout est vanité.* Eitel, lèr an Tugend, lasterhaft; *frivole, corrompu, dépravé.* Ohne Frömmigkeit; *mondain, profane.* Stolz, eingebildet; *vain, vaniteux, orgueilleux, fier, présomptueux, suffisant, glorieux, superbe.* Irdisch gesinnt; *mondain, fastueux.* Fleischlich gesinnt; *charnel.* Ein eitler Mensch; *un homme vain.*] Eitel, *dv.* ohne Zusaz; *purement, nettement, sans mélange, simplement.* Ganz ähnlich; *entièrement.* Ohne Grund, vergänglich; *vainement.* Ohne Frömmigkeit; *mondainement.*

EITELKEIT, (Eitelkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vanité, frivolité, futilité. mondanité, vanité mondaine, vaine gloire, ostentation, orgueil, amour propre.* Weltliche Eitelkeiten; *plaisirs du monde.*

EITER, (Eiter) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le pus, la matière.* Blutiger Eiter; *la sanie.* Den Eiter ausdrücken; *exprimer le pus.* Eiter sezzen, *voy.* Eitern. Eiter der Pocken; *le virus.* Eiter und Näße aus der Haut der Kinder, Anlaz zum Grinde; *la gourme.* Eiter, Materie in und auf der Brust; *l'empyème.*

EITER-BEULE, (Eiterbeule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'ulcère, apostume, abcès.*

EITER-BLATTER, (Eiterblatter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pustule.*

EITER-FLUSS, (Eiterfluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flüße; *Un abcès, ulcère.* Ein Mensch, der einen Eiterfluss hat; *un homme découlant.*

EITER-FRAS, (Eiterfras) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Une corrosion, un ulcère corrosif.*

EITERICHT, (eiteridht) eiterig, eiterhaft, *adj. & adv. Purulent, sanieux, ichoreux, virulent, suppurant.* Eine eiterige Wunde; *une plaie purulente.* Eiteriger Harn; *urine purulente.* Eiteriger Auswurf; *le crachat purulent.*

EITERN, (eitern) *v. n.* Ich eitere - eiterte, i. h. geeitert; *Suppurer, venir à suppuration, jeter du pus.* Die Wunde fängt an zu eitern; *la plaie vient à suppuration, commence à suppurer.* Ein Geschwür, das immer eitert; *un ulcère dacroïde.* Eiter setzen; *aboutir, se tourner en pus.*

EITER-NESSEL, (Eiternessel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'ortie grièche, la petite ortie.*

EITER-STOCK, (Eiterstock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöcke; *Le bourbillon.*

EITERUNG, (Eiterung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La suppuration.* Das Eiterungsfieber; *la fièvre de suppuration.*

EITER-WEIS, (eiterweiß) *adj. & adv.* Ein Mensch der schäbicht und eiterweiss ist; *un homme lépreux & qui a des boutons blancs.*

EITER-ZIEHEND, (eiterziehend) *adj. & adv. Suppuratif.* Ein eiterziehendes Pflaster; *un remède, emplâtre suppuratif.*

EKEL, (Ekel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le dégoût; it.* Der Ekel, die Uebelkeit, welche vor dem Brechen vorhergehet; *Le mal de cœur, soulèvement de cœur, affadissement, anéxorie, bondissement d'estomac, nausée; it.* Natürlicher Widerwille; *l'aversion, l'opposition, la répugnance.* Ekel aus übermäßiger Sättigung; *la satiété, réplé-*

réplétion, plénitude, le déboire. Èkel, *(figur.)* Unwille, Verdruss; *le dégoût, l'ennui, l'aversion, la répugnance, le dédain.* Einen Èkel machen, verursachen, erwecken; *dégoûter, donner du dégoût, de l'aversion, affadir, desappétisser.* Èkel haben, bekommen; *se dégoûter, avoir, concevoir du dégoût, de l'aversion, de l'opposition, prendre du dégoût, en déplaisance, dédaigner, s'ennuyer.* Er hat einen Èkel vor dem Wein bekommen; *il lui a pris un dégoût pour le vin.* Das macht mir einen Èkel; *cela me répugne, fait soulever le cœur.* An der Welt und Eitelkeiten einen Èkel gewinnen; *prendre du dégoût pour le monde & sa vanité.*

ÈKEL, (Ekel) èkelhaft, èkelig, *adj. & adv.* Èkel erweckend; *dégoûtant, répugnant, rebutant.* Eine èkelhafte Speise; *une viande dégoûtante.* Schmutzig, unreinlich; *maussade, sordide.* Verdriesslich; *ennuyeux.* Ermüdend; *fatiguant.* So èkel hat; *dégoûté.* Der müste sehr èkel seyn, der dieses nicht möchte; *il faudroit être bien dégoûté, pour refuser cela.* Lekkerhaft, zärtlich; *délicat.* Er ist sehr èkel, weichlich; *il est si douillet.* Das Gehör ist etwas sehr èkeles; *l'ouie est qq. ch. de fort délicat.*

ÈKELN, (ekeln) *v. n. impers.* Es èkelt-èkelte mir, dir, ihm, uns, euch, ihnen; es hat mir geèkelt. Èkel haben, empfinden; *avoir du dégoût, répugner.* Mir èkelt davor; *cela me fait soulever le cœur.* Mir èkelt vor dem Fett; *j'ai du dégoût pour le gras.* Es èkelt mir vor dem Wein; *le vin me répugne.* Davor èkelt ihm; *cela lui put.* Es èkelt mir vor solchen Narrenspossen; *j'ai du dégoût pour ces fadaises. On dit aussi:* Anèkeln; *p. e.* Alles das èkelt mich an; *tout cela me donne de l'aversion.*

EKEL-NAME, (Ekelname) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le sobriquet, surnom, épithète burlesque.*

EKLIPTIK, (Ekliptik) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'écliptique, ligne ou cercle qui partage le zodiaque dans toute sa longueur en deux parties égales, & que le soleil ne quitte jamais.*

EKLOGE, (Ekloge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Schäfergedicht; *l'éclogue, églogue, la pastorale.*

ELASTICITÆT, (Elasticität) *voy.* SCHNELL-KRAFT, FEDER-KRAFT; *L'élasticité, le ressort, la force, vertu élastique.* Elastisch, *adj. & adv.* was eine Federkraft hat; *élastique, qui fait ressort, qui a du ressort.*

ELBE, (Elbe) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'Elbe, grand fleuve qui a sa source en Silésie dans la principauté de Jauer, sur les montagnes appelées* Riesengebirge *& qui va enfin se perdre dans la mer du Nord.*

ELBINGEN, (Elbingen) *Elbingue, ville de la Prusse royale, proche de la mer baltique.*

ELB-KATZE, (Elbkatze) *voy.* ILTIS.

ELBING, (Elbling) *ou* Elblinger, (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le gouais blanc, sorte de vin.*

ELBOGEN, (Elbogen) *voy.* ELLEN-BOGEN.

ELB-THIER, (Elbthier) *voy.* ILTIS.

ELDERITZ, (Elderitz) *voy.* ELRITZE.

ELEGIE, (Elegie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Klaggedicht; *l'Elégie.* Die französische Elegie bestehet gewöhnlich aus Alexandrischen Versen; *l'Elégie françoise est ordinairement en vers alexandrins.*

ELEKTRICITÆT, (Elektricität) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *(T. de Physique)* Die anziehende Kraft; *l'électricité.* Elektrisch; *adj. & adv. électrique.*

ELEKTRISIREN, (electrisiren) *v. a.* Ich electrisire-electrisirte, i. h. electrisiret; *Electriser.* Die Elektrisirmaschine; *la machine à électriser.*

ELEMENT, (Element) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'élément, & en T. de Chymie, le principe* Die vier Elemente; *les quatre éléments.* Die Luft ist das Element worin wir lèben; *l'air est le milieu dans lequel nous vivons; it.* Anfangsgründe einer Wissenschaft; *éléments, principes, fondements. On dit figur.* Wenn er nicht bei Hofe ist, so ist er nicht in seinem Elemente; *quand il n'est pas à la cour, il est hors de son élément.* Die Jagd ist sein Element; *la chasse est son élément.*

ELEMENTAR-FEUER, (Elementarfeuer) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le feu élémentaire.*

ELEMENTARISCH, (elementarisch) *adj. & adv.* *Elementaire.*

ELEMENTS-GANG, (Elementsgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *(T. de Mine) La mine élémentaire.*

ELEMENT-STEIN, (Elementstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Opal; *l'opale, la pierre élémentaire.*

ELEND, (Elend) *ou* Elendthier, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'élan, espèce d'animal qui se trouve dans les pays septentrionaux & qui ressemble à un cerf.* Elendsfett; *axonge d'élan.* Die Elendshaut; *la peau d'élan.* Elendslèder; *cuir d'élan.* Die Elendsklaue; *l'ongle d'élan, la corne de pied d'élan.*

ÈLEND, (Elend) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Das Unglük, die Dürftigkeit, Armuth; *la misère, pauvreté, infortune, disette, nécessité, indigence, le malheur, la calamité, l'affliction.* In Èlend gerathen; *tomber dans la misère, en calamité.* Es ist ein groses Èlend im Lande; *il y a une grande misère dans le pays.* Einen ins Èlend bringen, unglücklich machen; *rendre qq. un malheureux.* Viel Èlend ausstehen; *souffrir, essuyer beaucoup de misère, bien des malheurs; it.* Èlend, Landesverweisung; *l'exil, le bannissement.* Ins Èlend gehen; *aller en exil.* Einen ins Èlend verweisen; *envoyer en exil, exiler, bannir qq. un.* Im Èlend seyn, das Èlend bauen; *être banni, exilé, en exil.* Freiwillig ins Èlend gehen; *se bannir.*

ELEND, (elend) *adj. & adv.* Arm, unglükfelig; *misérable, pauvre, malheureux, calamiteux.* Mitleidenswürdig; *pitoyable.* Schwach, *it.* verfallen; *foible, abbattu, défait, atténué.* Schlecht, knaufericht; *chétif, mesquin.* Elend von Gesicht; *have.* Armselig, schlecht; *piètre, maigre.* Eine èlende Wohnung; *un misérable, pauvre logement.* Eine èlende Mahlzeit; *un mesquin, pauvre repas, un chien de repas.* Ein èlender Poet; *un misérable, pitoyable poëte.* Elende Verse; *de pauvres, misérables, pitoyables vers, rimaille.* Ein èlender Zustand; *une condition misérable.* Ein èlendes Lèben; *un vie misérable, pauvre.* Ein èlender Mensch; *un homme misérable, malheureux.* Elende Zeiten; *temps de misère, de calamité, temps calamiteux, conjonctures épineuses.* O ich Elender! wehe mir Elenden! *ah, misérable, malheureux que je suis.* Er ist arm und èlend; *il est pauvre & misérable.* Dieser Mensch geht *ou* kommt sehr èlend dahèr; *cet homme est bien piètre.* Elendiglich, *adv. Misérablement, pauvrement, malheureusement, pitoyablement, mesquinement, chétivement.* Elendiglich umkommen; *périr misérablement, crèver.* Elend lèben, sich kleiden; *vivre, s'habiller pauvrement, mesquinement, maigrement, à la diable, à la fourche, à faire pitié, tragiquement.* Sich èlend und kläglich anstellen; *faire le maupiteux.* Das ist èlend gemalet; *cela est mesquin.*

ELENDIG, (elendig) èlendiglich, *voyez* Elend, *adj.*

ELEND-RECHT, (Elendrecht) *voyez* ARMEN-RECHT.

ELEPHANT, (Elephant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'éléphant.* Einen Elephanten abrichten; *dresser un éléphant.* Ein junger Elephant; *un faon; it. espèce d'escarbot qu'on appelle:* Fliegender Elephant; *éléphant volant, it. espèce de sauterelle, le grand grillon d'Afrique. On dit proverbialement:* Aus der Mücke einen Elephanten machen; *exagérer excessivement; faire d'une mouche un éléphant.* Der Elephantenführer; *le cornac, conducteur d'éléphant.* Der Elephantenfus; *le pied d'éléphant, (plante.)* Der Elephantenkopf; *l'éléphas, plante labide & en masque ainsi nommée, parceque sa lèvre superieure a quelque rapport avec la trompe d'un éléphant.* Die Elephantenlaus; *le pou d'éléphant; it. l'anacarde, fève de Malac.* Der Elephantenlausbaum; *l'anacardier.* Die Elephantennase; *le brochet du Brésil, (poisson.)* Das Elephantenohr; *l'oreille d'éléphant, (coralline.)* Der Elephantenorden; *l'ordre de l'Eléphant en Dannemarc.* Elephantenpapier; *du papier à l'éléphant, de la plus grande sorte.* Der Elephantenrüssel; *la trompe de l'éléphant, & en T. de Blas. le proboscide; it. le charenson des Indes, espèce d'escarbot.* Der Elephantenzahn; *la dent d'Eléphant, l'ivoire.*

ELEVATION, (Elevation) (die) *(T. d'Astron.) voy.* ERHÖHUNG. Die Elevation des Poles; *l'élévation, la hauteur du pole.*

ELFE, (Elfe) *voy.* ALOSE.

ELFENBEIN, (Elfenbein) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'ivoire.* Elfenbeindrechsler; *ou* Drèher; *le tourneur en ivoire.* Elfenbeinen, elfenbeinern; *adj. & adv. d'ivoire.* Das Elfenbeinschwarz; *le noir d'ivoire, l'ivoire brûlé, noir de velours.*

ELISABETH, (Elisabeth) *Nom de femme; Elisabet, Isabell, Isabeau, Lise.*

ELISÆISCH, (elisäisch) *adj. & adv.* Die elisäischen Felder; *les champs élisées, élisiens.*

ELIXIR, (Elixir) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'élixir, liqueur spiritueuse extraite des parties d'une ou de plusieurs substances; la substance la plus pure que l'on tire de certaines choses.*

ELKATZ, (Elkatz) *voy.* ILTIS.

ELLDRITZ, (Elldritz) *voy.* ELRIZ.

ELLE, (Elle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Mesure de différente longueur selon la coutume de chaque pays; l'aune.* Brabanter, Pariser &c. Elle; *aune de Brabant, de Paris &c.* Eine halbe Elle; *une demi-aune; it.* Die Elle; *l'aune, le bâton d'une certaine longueur dont on se sert à mesurer.* Eine Elle, die man zusammen lègen kan, *une aune brisée. Il se dit encore de la chose mesurée.* Eine Elle Tuch, Leinwand; *une aune de drap, de toile.* Wie theuer die Elle? *combien l'aune?* Das Ellenmâs, das Messen mit der Elle; *l'aunage.* Mit *ou* nach der Elle messen; *auner, mesurer à l'aune.* Nach der Elle verkaufen; *vendre à l'aune.* Ellenhoch, ellengros, ellenbreit; *haut, gros, grand, long d'une aune; it. de la hauteur, grosseur, longueur d'une aune.* Ellenwâren; *marchandises qui se vendent à l'aune. On dit prov.* Andere Leute nach seiner Elle messen; *mesurer les autres à son aune.* Ich weiss, was die Elle kostet, *c. à d.* ich habe es mit Schaden erfahren; *je sai ce qu'en vaut l'aune.*

ELLEN-BOGEN, (Ellenbogen) *ou* Ellbogen, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le coude.* Sich auf den Ellenbogen stemmen, steuern; *s'accouder.* Mit dem Ellenbogen stosen; *donner un coup de coude, coudoyer qq. un.* Länge des Arms vom Ellenbogen bis zum Ende des mittelsten Fingers; *une coudée.* Sein Kleid ist auf, an dem Ellbogen durchgestosen; *son habit a les coudes percés.* Das Ellenbogenbein; *l'olécrane.* Die Ellenbogenmuschel, Halbauster, Toppauster; *l'œil de bouc.* Der Ellenbogenmuskel; *le muscle cubital.* Die Ellenbogenröhre, die grose; *la focile.* Die kleine Ellenbogenröhre; *le rayon.*

ELLER, (Eller) ELLERBAUM, *voy.* ERLE.

ELLIPSE, (Ellipse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Auslassung ein oder mehrerer Wörter; *l'ellipse, (T. de Gramm.) retranchement d'un ou de plusieurs mots; it. en T. de Géometrie;* Der Kegelschnitt; *la courbe qu'on forme en coupant obliquement un cone droit par un plan qui le traverse entièrement.* Elliptisch; *adj. & adv. elliptique.* Eine elliptische Redensart; *une phrase elliptique.* Ein elliptischer Raum; *un espace elliptique.*

ELMUS, (Elmus) St. Elmusfeuer; *(T. de Marine) Feu St. Elme, ardent.*

ELRITZE, (Elritze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le veron, petit poisson de rivière.*

ELS, (Els) ELSE, *voy.* ALOSE. Der Elsenfang; *la pêche de l'alose.*

ELSASS, (Elsaß) *L'Alsace. Province située dans le cercle du haut-Rhin, réunie à la couronne de France.* Ein Elsasser, der aus Elsass ist; *un Alsacien, d'Alsace* Elsassisch; *d'Alsace,*

ELSE, (Else) *voy.* ERLE.

ELSENBEERE, (Elsenbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'alase, sorbe, corme.* Der Elsenbeerbaum, *le sorbier torminal, tormingue, alisier, alisier à feuilles découpées, aliguier, alier, anier, augretier.*

ELSTER, (Elster) *voy.* ÆLSTER.

ELSTER, (Elster) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'Elster, petite rivière. Il y en a deux en Allemagne: l'Elster noire qui tire son origine du cercle de Budissin dans la haute Lusace, & l'Elster blanche dont la source est dans le cercle de Voigtland dans la haute Saxe. Il y a aussi en Allemagne quelques petites villes qui portent ce nom.*

ELSTER-AUGE, (Elsterauge) *voy.* HÜHNER-AUGE; *Le cor aux pieds.*

ELSTER-BAUM, (Elsterbaum) *voy.* ERLE.

ELTE, (Elte) *voy.* ALET.

ELTERN, (Eltern) *voy.* ÆLTERN.

ELTIS, (Eltis) *voy.* ILTIS.

EMAIL, (Email) (die) *voy.* SCHMELZ-GLAS, SCHMELZ-ARBEIT, SCHMELZ-WERK.

EMAILLIREN, (emailliren) *v. a.* Ich émaillire, émaillirte, i. h. émailliret. *(T. d'art.)* In Schmelzwerk arbeiten, mit Schmelz malen; *émailler, travailler en émail.* Émaillirt; *émaillé.* Ein Émailmaler, der in Schmelzwerk oder mit Schmelzwerk malet; *l'émailleur.* Die Emailmalerei; *la peinture en émail.*

EMBERITZ, (Emberitz) *voy.* EMMERLING.

EMBLEMATISCH, (emblematisch) *adj. & adv.* Figürlich; *emblématique, symbolique, allégorique.*

EMIGRANT, (Emigrant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Auswanderer; *l'émigrant.* Die Auswanderung aus einem Lande; *l'émigration.*

EMINENZ, (Eminenz) *Eminence, titre d'honneur qu'on donne aux Cardinaux.*

EMMERLING, (Emmerling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Ammer; *Nom générique de quelques oiseaux; le bréant, bruant, embérise; it.* Amarelle, schwarze saure Kirschen; *la griotte.*

EMPFAHEN, (empfahen) *mieux* EMPFANGEN.

EMPFAHL, (empfahl) *voy.* EMPFEHLEN.

EMPFAND, (empfand) *voy.* EMPFINDEN.

EMPFANG, (Empfang) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La recette, le recouvrement, la réception, l'accueil.* Etwas in Empfang nehmen; *faire la recette d'une chose.* Geld in Empfang nehmen; *tirer, toucher de l'argent.* Zehen Tage nach Empfang des Wechselbriefes bezahlen; *payer à dix jours de vue.* Den Empfang melden; *accuser la réception.* Den Empfang bescheinigen; *avérer la recette.*

EMPFANGEN, (empfangen) *v. a. irr.* Ich empfange, du empfängst, er empfängt, wir empfangen &c. *imp.* ich empfieng, *subj.* empfienge; *parf.* i. h. empfangen; *impér.* empfang. Bekommen, annehmen; *recevoir, percevoir.* Einen Brief, ein Geschenk empfangen; *recevoir une lettre, un présent.* Ich habe von dem und dem 100 Thaler empfangen; *j'ai tiré cent écus d'un tel.* Ein Gut zu Lehen empfangen; *prendre en fief une terre.* Das Lehen empfangen; *recevoir l'investiture d'un fief.* Der empfangende Theil; *la partie prenante. It.* Empfangen; *obtenir.* Der Mond empfängt sein Licht von der Sonne; *la lune emprunte sa lumière du soleil; it.* Aufnehmen, begegnen; *recevoir, traiter, accueillir qq. un, faire accueil à qq. un.* Einen mit vielen Ehren empfangen; *recevoir qq. un avec beaucoup d'honneurs.* Man hat ihn wohl empfangen, wohl bewirtet; *on lui a fait fête.* Er empfieng mich sehr freundlich; *il m'a fait chère.* Einen schlecht empfangen; *faire grise mine à qq. un.* Uebel empfangen worden seyn; *en avoir pour son compte.* Er ist da übel empfangen worden; *il y a été mal reçu, il y a été échaudé, il a eu du pire.* Er wird schön empfangen werden; *il sera le bien venu, & le mal reçu.* Sie empfieng mich aufs liebreichste; *elle me fit mille amitiés.* Den Feind tapfer empfangen; *recevoir courageusement l'ennemi; it.* Empfangen, schwanger werden; *concevoir; it. en parlant des bêtes, retenir.* Alle Menschen werden in Sünden empfangen; *tous les hommes sont conçus dans le péché.*

EMPFÆNGER, (Empfänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Einnehmer; *le receveur, caissier.*

EMPFÆNGLICH, (empfänglich) *adj. & adv. Susceptible, propre à recevoir.*

EMPFÆNGLICHKEIT, (Empfänglichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La capacité.*

EMPFÆNGNIS, (Empfängniß) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La conception.* Mariä Empfängnisfest; *la*

la conception de la St. vierge. Die Lehensempfängnis; *l'investiture.*

EMPFANG-SCHEIN, (Empfangschein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le billet de recette, la quittance, le reçu, récépissé.*

EMPFÈHL, (Empfehl) (der) *v.* EMPFÈHLUNG.

EMPFÈHLEN, (empfehlen) *v. a. irr.* Ich empfèhle, du empfiehlst, er empfiehlt, wir empfèhlen &c. *imp.* ich empfahl, *subj.* empfähle (*on trouve aussi* empfohl) *parf.* i. h. empfohlen, *impér.* empfiehl; *Recommander.* Ich empfèhle euch die Person, Sache; *je vous recommande la personne, l'affaire.* Ich empfèhle mich zu dèro Gunst; *je me recommande à l'honneur de vos bonnes graces.* Ich empfèhle mich; *je vous baise les mains.* Sich empfohlen seyn lassen; *avoir pour recommandé, avoir en recommandation.* Ich will es mir bestermasen empfohlen seyn lassen; *je l'aurai en grande recommandation.* Die Empfèhlung; *la recommandation.* Ein Empfèhlungsschreiben; *une lettre de recommandation, de faveur.* Seinen Empfèhl, Grus vermelden; *faire ses compliments, ses recommandations.* Machen sie meine Empfèhlung an ihn; *faites lui mes civilités.* Meine gehorsamste Empfèhlung an die Frau Liebste! *mes très-humbles compliments à Madame!* Empfèhlbar, empfèhlungswürdig; *recommendable, louable, estimable.*

EMPFIEHLT, (empfiehlt) (er) *voy.* EMPFÈHLEN.

EMPFINDBAR, (empfindbar) *adj. & adv.* Vermögend zu empfinden; *sensible; it.* Was empfunden werden kan; *qui se fait sentir.*

EMPFINDEN, (empfinden) *v. a. irr.* Ich empfinde-empfand, *subj.* empfände, i. h. empfunden. Fühlen; *sentir, ressentir, se sentir, se ressentir de, éprouver, goûter.* Schmerzen empfinden; *sentir, avoir des douleurs.* Freude, Verdruss empfinden; *avoir de la joie, du chagrin &c.* Hitze, Kälte empfinden; *avoir chaud, froid.* Vielfältige Ungelègenheiten empfinden; *éprouver, ressentir de fréquentes incommodités.* Einen Verlust empfinden; *se sentir de sa perte.* Einem seine Gunst, seinen Zorn empfinden lassen; *faire sentir son affection, sa colère à qq. un; it.* Empfinden, gewahr werden; *apercevoir qq. ch. s'appercevoir de.* Uebel empfinden, übel aufnèhmen; *trouver mauvais.* Etwas sehr hoch empfinden; *prendre qq. ch. sur un ton haut.*

EMPFINDLICH, (empfindlich) *adj. & adv. Sensible, qui se fait sentir; it.* Der nicht viel vertragen kan; *délicat.* Dem Gemüthe schmerzlich; *sanglant, piquant, touchant, poignant, prègnant, douloureux, cuisant, amer, vif, mortel.* Hart, unleidlich; *cruel, sevère.* Kizlich; *chatouilleux.* Verdrieslich; *aigre.* Empfindliche Schläge; *coups sensibles.* Empfindliche Luft, Wärme, Kälte; *air, chaleur, froid sensible.* Er ist sehr empfindlich, eine geringe Luft kan ihm schaden; *il est fort délicat, le moindre air l'incommode.* Er ist sehr empfindlich, man kan ihm leicht zu nahe trèten; *pour peu qu'on le choque, il est sensible.* Ein empfindlicher Verlust, Unwille, Scherz, Verweis; *une perte touchante, un vif ressentiment, une raillerie, plaisanterie forte, reproche sanglant, une verte réprimande.* Diese Nachricht hat ihm den empfindlichsten Kummer verursacht; *cette nouvelle lui a donné une atteinte mortelle.* Worüber empfindlich seyn; *s'offenser de qq. ch.* Ein empfindliches Pfèrd, das die Sporn nicht leiden kan; *un cheval sensible.* Empfindlich; *adv. sensiblement.* Zärtlich; *délicatement.* Verdrieslich; *aigrement, d'une manière aigre.* Empfindlich berühren, anstosen; *toucher, heurter sensiblement.* Empfindlich beleidigen; *offenser, sensiblement, ulcérer, outrer, piquer jusques au vif.* Ich bin empfindlich beleidiget; *je suis vivement touché, extrêmement piqué.* Einen empfindlich plagen; *serrer le bouton à qq. un.*

EMPFINDLICHKEIT, (Empfindlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La sensibilité, le ressentiment.* Ohne die geringste Empfindlichkeit zu bezeugen; *sans témoigner le moindre ressentiment.* Wo kein Lèben ist, da ist auch keine Empfindlichkeit; *ce qui est sans vie n'a point de sensibilité.* Die Empfindlichkeit ist ein Zeichen eines guten Gemütes; *la sensibilité est la marque d'une bonne ame.*

EMPFINDSAM, (empfindsam) *adj. & adv.* Ein empfindsames Herz; *un cœur sensible.* Die empfindsame Reisen des Yorricks; *les voyages sentimentaux d'Yorrick.*

EMPFINDSAMKEIT, (Empfindsamkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La sensibilité.*

EMPFINDUNG, (Empfindung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Qualité par laquelle un sujet est sensible aux impressions des objets; la sensibilité, le sentiment, ressentiment, la perception, sensation, le tact, le toucher.* Empfindung, leichter Anstos vom Fieber; *un accès de fièvre.* Angenèhme Empfindungen; *plaisirs sensibles.* Die Empfindung des Kitzelns; *la titillation.* Empfindung, Vorbedeutung, Vorbote; *le présage, l'indice, pressentiment.* Eine lèbhafte, starke, geringe Empfindung; *un sentiment vif, fort, léger.* Empfindungen der Gicht haben; *avoir des ressentiments de goutte. Il se dit de même dans les choses morales:* Empfindung der empfangenen Wohlthaten, eines Unrechts; *sentiment de reconnoissance des bontés qu'on nous a témoignées; ressentiment d'un tort. On dit aussi:* Dieses Gedicht ist voller Empfindungen; *pour signifier que la lecture du Poëme fait naitre des sentiments de tendresse.* Empfindungslos; *adj. & adv. mieux* unempfindlich, empfind-

pfindlos, ohne Empfindung; *insensible, indolent, insensiblement.* Empfindungsvoll; *adj. & adv. sensible.*

EMPFOHLEN, (empfohlen) *voy.* EMPFÈHLEN.

EMPHATISCH, (emphatisch) *voy.* NACHDRÜKLICH; *Emphatique.*

EMPIRICUS, (Empiricus) *voy.* QUAKSALBER, *Un empirique, charlatan, bâteleur, hableur, opérateur.*

EMPOR, (empor) *adv.* In die Höhe; *en haut, haut.* Auf den Beinen; *sur pied.* Auf dem Wasser; *sur l'eau.* Empôr bleiben; *demeurer sur pied; (fig.) se maintenir, se soutenir.* Ungeachtet aller Verfolgungen seiner Feinde ist er doch empôr geblieben; *il s'est maintenu malgré toutes les persécutions de ses ennemis.* Empôr bringen; *avancer, élever, agrandir, faire fleurir.* Das Glük hat ihn empôr gebracht; *la fortune l'a élevé.* Du bringst die Künste empôr; *tu cultives les arts, les sciences.* Empôr halten; *tenir haut, soutenir, (fig.) maintenir, soutenir.* Die Hände empôr halten; *tenir les mains élevées.* Die Gesetze empôr, *mieux* aufrecht halten; *maintenir les loix.* Empôr hèben, *relever, élever, lever.* Das Haupt empôr hèben, stolz werden, sich brüsten; *lever la crête.* Die Günstlinge pflègen ihre Verwandten bald empôr zu hèben; *c'est la coutume des Favorits d'élever bien-tôt leurs neveux.* Empôr helfen; *redresser, remettre, relever, redresser celui qui est tombé, remettre une affaire.* Er hat sich wieder empôr geholfen; *il s'est remis de sa perte.* Empôr kommen; *s'élever, s'avancer, avancer, parvenir, monter, faire fortune.* Dieser Baum ist geschwind empôr *mieux* in die Höhe gewachsen; *cet arbre a monté bien vîte.* Einer kommt durch den Fall des andern empôr; *l'un s'élève sur les ruines de l'autre, l'un monte, l'autre descend.* Arme, obgleich geschikte Leute, kommen selten empôr; *ceux dont les biens n'égalent pas le mérite, ne parviennent pas aisément aux honneurs.* Empôr lassen; *laisser avancer.* Er ist ein Neuling, man muss ihn nicht sobald empôr *ou* aufkommen lassen; *c'est un novice, il ne faut pas le laisser avancer sitôt.* Empôr schwèben, sich empôr schwingen; *se guinder, s'élever, prendre l'essor, avancer, prospérer, pousser la fortune, surnager.* Die Wolken schwèben hôch empôr; *les nues sont bien élevées.* Der Adler schwèbet, schwinget sich hôch empôr; *l'aigle se guinde bien haut.* Empôr sehen *ou* schauen; *regarder en haut.* Empôr steigen; *s'élever.* Empôr tragen; *porter haut.*

EMPÖREN, (empôren) *v. a.* Ich empôre-empôrte, i. h. empôret. Zur Empörung verleiten, bewègen, *soulever, faire soulever, faire révolter, faire mutiner, émouvoir, révolter.* Die Unterthanen wider den König empôren; *soulever, faire soulever les sujets contre le Roi.* Sich empôren; *se soulever, s'élever, se révolter, se rébeller, se mutiner, s'émouvoir, remuer, prendre les armes contre, rébeller, se bander.* Das Volk hat sich empôret; *le peuple s'est soulevé, révolté.* Sich wider seinen Landesherrn empôren; *tirer l'épée contre son prince.* Der Empôrer; *le rébelle, mutin, soulevé, révolté, séditieux.* Empôrisch; *adj. & adv. séditieux, mutin, séditieusement.*

EMPOR-KIRCHE, (Emporkirche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Pôrkirche, Bühne; *la tribune, les galleries d'une église.*

EMPOR-SCHEUNE, (Emporscheune) *ou* Pôrscheune, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der obere Theil einer Scheune; *le las, la lassière.*

EMPÖRUNG, (Empôrung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La rébellion, révolte, défection, l'émeute, le soulèvement, la sédition, mutinerie, prise d'armes, les mouvements; it. (figur.) le feu trouble.* Eine Empôrung errègen, stillen, dämpfen; *exciter, appaiser, étouffer une révolte, rébellion, sédition.*

EMS, (Ems) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'Ems, rivière qui a sa source dans le cercle de Westphalie, & va se perdre dans la mer septentrionale; it.* Ems *ou* Embs, *fleuve qui arrose l'Ost-Frise, il prend sa source dans l'Evêché de Münster & se jette dans la mer de Nord.*

EMS, (Ems) *Bourg situé sur la Lahn en Hesse, connu par les fameuses eaux thermales. Un autre bourg de ce nom qui s'écrit aussi* Embs *est situé dans la Suabe.*

EMSIG, (emsig) *adj. & adv.* Fleissig; *diligent.* Emsig etwas auszurichten; *diligent à exécuter qq. ch. it.* Beständig; *assidu, appliqué.* Ein emsiger Mensch; *un homme assidu au travail, appliqué.* Arbeitsam; *laborieux.* Geschäftig; *empressé.* Sich emsig anstellen; *faire l'empressé.* Emsig, hurtig; *actif, prompt, expéditif, ardent.* Sorgfältig; *soigneux, attentif, exact.* Geschicklich; *industrieux, adroit, habile.* Armuth machet emsige Leute; *la pauvreté rend les gens industrieux.* Emsig, emsiglich; *adv. diligemment, assidument, soigneusement, industrieusement, activement, instamment.* Sich emsig bemühen; *s'empresser.*

EMSIGKEIT, (Emsigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La diligence, assiduité, activité, promptitude, application, exactitude, l'empressement, le soin, l'industrie, instance.* Emsigkeit in Geschäften; *affection, l'ardeur avec laquelle on se porte à faire qq. ch.*

ENCRINIT, (Encrinit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Lilienstein; *l'encrinite, (petrification.)*

END-ABSICHT, (Endabsicht) *v.* END-ZWECK.

ENDE, (Ende) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e, *ou* -n; *La fin, pointe, le bout, l'extrémité d'une*

chose. Das obere und untere Ende des Tisches; *le haut & le bas bout de la table.* Erstes Ende an einem Stücke Zeuge; *le chef d'une pièce, de toile, de drap &c.* Beide Enden eines Stückes; *les entrebattes, entrebandes, le cap ou le chef & la queue.* Am Ende der Stadt; *au bout de la ville.* Das Ende einer Allee; *le fond d'une allée.* Das Ende der Reitbahn; *le finiteur.* Aeusserstes Ende eines Landes &c. *le bout, l'extrémité, les limites, la borne d'un pays.* Die vier Enden der Welt; *les quatre coins du monde.* Am Ende der Welt; *au bout du monde.* An allen Orten und Enden; *partout, en tous lieux.* Von allen Orten und Enden; *de toutes parts.* Das Ende, der Rand, Saum; *le bord, l'extrémité.* Am Tuch; *la lisière.* Ende woran noch etwas angesezt werden kann; *l'aboutissant.* Das Ende, der Beschluss, eines Dinges; *la fin, conclusion.* Ende einer Rède; *la conclusion d'un discours.* Am Ende des Briefes; *à la fin de la lettre.* Ende, Endchen; *petite partie de certaines choses, le bout, reste, petit bout.* Der Hirsch hatte ein Geweih von zwanzig Enden; *le cerf avoit un bois de vingt chevilles.* Ein Hirsch mit zehn Enden bezinket; *un cerf ramé ou chevillé de dix cornichons.* Ende; *en parlant du tems, la fin, le bout.* Ein betrübtes Ende; *une fin triste, malheureuse, tragique.* Am Ende dieser Woche; *au bout de cette semaine.* Von einem Ende zum andern; *d'un bout à l'autre.* Ende gut, alles gut; *la fin couronne l'œuvre.* Nach und nach bringt man die Sache zu Ende; *petit à petit l'oiseau fait son nid.* Einer Sache ein Ende machen; *faire fin à une chose.* Zu Ende bringen; *mettre fin, finir, terminer.* Zu Ende gehen; *finir, se finir, prendre fin, se terminer.* Er ist zu Ende; *il est à la fin, fini.* Das Spiel ist zu Ende; *il faut tirer le rideau, la farce est jouée. It.* Ende, Art und Weise des Endes, Ausgang; *la fin, le succès, l'évènement, l'issue.* Ich wünsche hievon ein glückliches Ende; *je souhaite un heureux succès de cette affaire.* Ende des menschlichen Lebens; *la fin, le terme de la vie, le dernier moment, mort, trépas, décès.* Vor seinem Ende; *avant sa mort, son décès.* An seinem lezten Ende; *au moment de sa mort, à la fin de sa vie, à son dernier moment.* Ein sèliges Ende; *une mort bien-heureuse.* Ein christliches, unglückliches, erbärmliches Ende nèhmen; *faire une belle mort, une fin chrétienne, malheureuse, triste.* Er hat ein schönes Ende genommen; *il a fait une belle mort, une bonne fin.* Sie hat es noch am lezten Ende bereuet; *elle s'en est repentie au moment de sa mort. On appelle figur.* Ende, Zweck; *la fin, le but, dessein, l'effet, l'intention.* Zu was Ende? *à quel but? à quel effet? à quel propos? It.* Das Ende, die Entscheidung; *la décision, sentence.* Endes unterschriebener; *soussigné, souscrit.*

ENDELICH, (endelich) *adv. (peu us.) Vite, vitement, avec (en) diligence, à la hâte.*

ENDEN, *ou* ENDIGEN, (enden, *ou* endigen) *v. a.* Ich ende *ou* endige - endete *ou* endigte, i. h. ge-endet *ou* ge-endiget. Ausmachen, vollenden; *Finir, parfaire, achever, mettre fin à, mettre la dernière main, terminer, clorre.* Vollbringen; *consommer.* Eine Arbeit enden; *finir, achever un travail.* Eine Sache endigen, zu Ende bringen; *terminer, vuider, accommoder une affaire.* Viel anfangen und wenig enden; *entreprendre beaucoup de choses & en finir peu.* Das Jagen endigen, abjagen; *parchasser.* Sich enden; *échoir, expirer, prendre fin, se terminer.* Ein Wort, das sich auf ein *a* endiget; *mot qui finit en a.* Das Lèben endigen, beschliessen; *expirer; finir sa vie.* Sich spitzig endigen; *aboutir en pointe. On trouve ce verbe aussi comme v. n. av. l'auxil.* haben, *p. e.* Seine Rède endigen, aufhören zu rèden; *finir son discours; cesser de parler.*

ENDERLING, (Enderling) *voy.* ENGERLING.

ENDIGEN, (endigen) *voy.* ENDEN.

ENDIGUNG, (Endigung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La fin, l'accomplissement.* Vollziehung, Vollendung; *la consommation.* Ausschlag; *la décision.* Das Ende, Aufhören, der Untergang der Welt; *la consommation des siècles.* Zu Ende der Mahlzeit; *au sortir -, à la sortie de table; entre la poire & le fromage.* Endigung eines Rèdesatzes; *la chute de période.* Endigung eines Wortes; *la désinence, terminaison.*

ENDIVIE, (Endivie) (die) *gen.* der -, *f. pl. (herbe) L'endive, la chicorée.* Sommer-Endivien; *cichon.* Winter-Endivien; *chicorée, scariole, scarolle.*

ENDLICH, (endlich) *adj. & adv.* Geendet; *Fini, accompli, ce qui prend fin.* Unser Lèben ist endlich; *notre vie est finie.* Schlieslich; *final.* Die endliche Ursache; *la cause finale.* Endliche Antwort; *réponse finale.* Ein endlicher Spruch; *une sentence décisive.* Endlich, *adv. enfin, à la fin, à la longue, après tout, finalement, à la parclose, pour conclusion.* Endlich wird der Tag kommen; *enfin arrivera le jour.* Endlich werdet ihr mich berèden; *vous me persuaderez à la fin.* Endlich, in die Länge, machet ihr mich verdrieslich; *après tout vous m'ennuyez.* Der Sache endlich ein Ende machen; *finir une affaire.* Endlich, wenn man alles erwèget; *au bout, à la fin du compte.* Endlich, mit einem Worte sagen, was man gèben will; *lâcher le mot, la parole.* Endlich dazu thun, es wagen; *franchir le pas, le saut.*

ENDLICHKEIT, (Endlichkeit) (die) *gen.* der -, *f. pl. La qualité de ce qui est limité, borné, fini.*

END-LOS, (endlos) *adj. & adv. Sans fin; infini.* Du siehest noch nicht die ganze endlose Tiefe meines Elendes; *tu ne vois pas encore tout l'abyme de ma misère.*

END-REIM, (Endreim) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La rime finale.*

END-SCHAFT, (Endschaft) (die) *gen.* der-, *s. pl. La fin, sortie, consommation, conclusion.* Eine Endschaft erreichen; *se terminer, prendre fin, expirer.* Seine Herrlichkeit wird nun bald ihre Endschaft erreichen; *sa fortune est sur son déclin.* Zur Endschaft bringen; *finir; terminer; amener à la fin, à la conclusion; dépêcher.* Ein zur Endschaft gebrachter Rechtshandel; *un procès conclus.* Man kann mit ihm zu keiner Endschaft kommen; *il est ennemi de la conclusion, on n'a jamais fait avec lui.*

END-SYLBE, (Endsylbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La dernière syllabe, la finale.*

ENDUNG, (Endung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La terminaison.* Ein Beiwort dreier Endungen; *un adjectif de trois terminaisons.* Auf gegebene Endungen gemachte Verse; *bouts rimés.*

END-URSACHE, (Endursache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cause finale, fin, raison.*

END-URTHEIL, (Endurtheil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La sentence définitive, décisive, l'arrêt, le jugement définitif.* Ein End-Urtheil sprechen; *juger définitivement, décider une question, un différend; juger en dernier ressort.*

END-ZWECK, (Endzweck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La fin, le but, dessein, intention, objet, la destination.* Wer einen Endzweck erreichen will, braucht die Mittel dazu; *celui qui veut la fin en doit vouloir les moyens.*

ENG, ENGE, (eng, enge) *adj. & adv.* Schmâl; *Etroit.* Ein enges Thor; *une porte étroite.* Ein zu enges Kleid; *un habit trop étranglé, affamé, ginguet.* Sein Rock ist ihm zu enge; *son juste-au corps le bride.* Ein enger Schuh; *un soulier étroit.* Dieser Schuh ist mir zu enge; *ce soulier me serre.* Dis Kleid ist mir zu enge; *cet habit m'étrangle, me gêne.* Ein enger Wêg; *un chemin étroit, une angustie.* Eine enge Gasse; *une rue étroite.* Enge zusammen, enge eingeschlossen; *serré, comprimé.* Sehr enge, auf einander gedrückt; *rentassé.* Ein enger Kamm; *un peigne étroitement denté.* Eine enge Wohnung haben; *être étroitement logé.* Der engere Ausschuss der Landstände, der Bürgerschaft; *l'élite, les choisis.* Seine Wirtschaft, Haushaltung, Tafel &c. ins Engere ziehen; *retrancher, diminuer sa dépense.* Enge, dünne, zart, fein; *fin, délié.* Ein enger und langer Wêg; *un défilé, détroit.* Enger Pass durch die Gebirge; *un col, une gorge, de montagnes.* Enger Pass; *(T. de navigation) une bouque.* Aus einem engen Passe hervorrücken; *déboucher.* Enger Athem; *l'asthme, haleine courte, difficulté de respirer.* Enger machen; *étrécir, resserrer, rétrécir.* Enger werden; *s'étrécir, se rétrécir.* Der Wêg wird enger; *le chemin se rétrécit.* Das Kleid ist mir zu enge worden; *cet habit m'est devenu trop étroit.* Die Gasse wird hier enger; *la rue en cet endroit va en étrécissant. On dit figur.* Die ganze Welt ist ihm zu enge; *le monde est trop petit pour contenter son ambition.* Ein enges Gewissen; *une conscience timide, scrupuleuse.* Eng; *adv. étroitement, serrément, fort, scrupuleusement.* Enge wohnen; *être logé étroitement, à l'étroit.* Enge zusammen binden; *lier bien serré.* Enge eingeschlossen; *serré.* Enge beisammen gehen; *marcher serré.* Enge zusammen sitzen, rücken; *se presser.* Enge schreiben; *serrer les lignes.* Sich enger einziehen, einschränken; *se raccourcir.* Eng gegittert; *(T. de Blas.) treillissé.*

ENG-BRÜSTIG, (engbrüstig) *adj. & adv. Asthmatique, oppressé, qui a de la peine à respirer, qui a l'haleine courte, poussif.* Er ist engbrüstig; *il n'a pas la respiration libre.* Die Engbrüstigkeit; *l'asthme, l'oppression de poitrine, courte haleine, l'étouffement.* Engbrüstigkeit der Falken; *le pantoiment.* Der Pferde; *la courbature.*

ENGE, (Enge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un lieu étroit.* Die Mêr-Enge; *le détroit; canal.* Enge zwischen zwei Mêren; *l'isthme.* Das Engezugehen; *l'étrécissement. On dit figur.* Einen in die Enge treiben; *serrer, pousser, angler, presser qq. un; acculer, mettre qq. un à bout; réduire qq. un à l'étroit, serrer le bouton à qq. un; mettre qq. un au pied d'un mur; serrer qq. un de près; tenir qq. un en échec; chausser les éperons, presser le mors à qq. un.* In die Enge bringen, ziehen; *contraindre, retrancher.*

ENGEL, (Engel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ange.* Der Schutzengel; *l'ange gardien, le génie tutelaire.* Ein kleiner Engel; *un angelot.* Kleiner, weinender Engel auf Grabmälern, Leichensteinen; *le pleureur.* Sie ist schön, wie ein Engel; *elle est belle comme un ange.* Mein Engel! *mon ange!* Mein schönes Engelchen! *mon bel ange! mon petit ange! mon joli tendron!*

ENGEL-BLUME, (Engelblume) (die) *gen.* der-, *s. pl. Nom générique de plusieurs fleurs.* Die Trollblume; *la renoncule des montagnes.* Die getrennte Ruhrpflanze; *le pied de chat.*

ENGEL-BROD, (Engelbrod) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le pain des anges, la manne.*

ENGEL-FISCH, (Engelfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'ange, sorte de poisson de mer qui ressemble à la raie.*

ENGEL-GROSCHEN, (Engelgroschen) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'angelot d'argent, monnoie d'argent dont l'empreinte représente deux anges.*

ENGEL-LAND, (Engelland) *voy.* ENGLAND.

ENGEL-REIN, (engelrein) *adj. & adv. Pur, innocent comme un ange.*

ENGEL-ROCHE, (Engelroche) (der) *gen.* des-n, *pl.* die - n. Der Hayroche; *Le rhinobate, poisson de mer.*

ENGELS-BRÜDER, (Engelsbrüder) (die) *Les frères angéliques.*

ENGELS-BURG, (Engelsburg) (die) *gen.* der - , *f. pl. Le château saint Ange.* Die Engelspforte; *la porte angélique à Rome.*

ENGEL-SCHAAR, (Engelschaar) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le chœur des anges, l'armée céleste.*

ENGEL-SCHÖN, (engelschön) *adj. & adv. Beau comme un ange; d'une beauté angélique.*

ENGEL-SPEISE, (Engelspeise) *voy.* ENGEL-BROD.

ENGELS-PÜPCHEN, (Engelspüpchen). Mein Engelspüpchen! *Ma pouponne, mon aimable pouponne, pouponne de mon ame.* Mein Engelskind! *ma petite amour!*

ENGEL-SÜS, (engelsüß) (das) *gen.* des - es, *f. pl. Le polypode, plante semblable à la fougère.*

ENGEL-THALER, (Engelthaler) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *L'angelot de Saxe; écu de la valeur de quarante gros.*

ENGEL-TRANK, (Engeltrank) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le plantain des montagnes, bétoine des montagnes.*

ENGEL-WURZ, (Engelwurz) *voy.* ANGELIKE.

ENGEN, (engen) *v. a.* Ich enge-engte, i. h. geenget; *(peu us.)* enger machen; *Diminuer, retrancher. Voy.* Eng.

ENGERLING, (Engerling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le ver bouvier, espèce de ver qui s'engendre entre la peau & la chair de quelques bêtes.*

ENGERN, (Engern) *Engern Duché de Westphalie.*

ENGERN, (engen) *voy.* Engen; *Retrancher.*

ENGLAND, (England) *L'Angleterre, la Grand-Bretagne.* Ein Engländer; *un anglois.*

ENGLÆNDERN, (engländern) *v. a.* Ich engländere-engländerte, i. h. ge-engländert. Ein Pferd engländern, demselben ein Par Schwanzgelenke abschlagen; *Ecourter, courtauder un cheval.*

ENGLISCH, (englisch) *adj. & adv.* Engländisch; *Anglois, d'Angleterre.* Die englische Kirche; *l'église anglicane.* Englisch Zinn; *étain d'Angleterre.* Die englische Krankheit; *la noueure, le rhachitis.* Ein englischer Tanz; *une contredanse angloise.* Ein englischer Hund; *un dogue.* Englisch Salz; *sel d'Angleterre, d'Epsom.* Der englische Sattel; *espèce d'huitre, la selle polonoise, angloise, de cheval, grande pelure d'oignon, la selle coquille.*

ENGLISCH, (englisch) *adj. & adv. Angélique, d'ange, séraphique.* Ein englisches Leben; *une vie angélique.* Der englische Grus; *la salutation angélique, l'Avé Maria. On dit figur.* Englisch, vortreflich; *angélique, d'ange, excellent, merveilleux, admirable, parfait, achevé, exquis.* Eine englische Schönheit; *une beauté angélique.* Ein englisches Angesicht; *un visage d'ange.* Englisch; *adv. à l'angloise.* Auf eine englische Weise; *angéliquement.*

ENKE, (Enke) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *C'est ainsi qu'on appelle en quelques provinces un petit valet; it. (en T. d'Agricult.) le varlet.*

ENKEL, (Enkel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le petit-fils, neveu, l'arrière-fils, l'avelet.* Die Enkelin; *la petite-fille, nièce.* Der Urenkel; *l'arrière-petit-fils. It.* Enkel, Knöchel am Fusse; *la cheville du pied.*

ENKEL, ENKELD, (enkel, enkeld) *voy.* EINFACH.

ENKER-ZUNFT, (Enkerzunft) *voy.* ANKER-ZUNFT.

ENT-ADELN, (entadeln) *v. a.* Ich ent-adele-ent-adelte, i. h. ent-adelt; *Priver -, dégrader de noblesse. On dit figur.* Die Laster entadlen den Menschen; *l'homme se déshonore par les vices.*

ENT-ÆDERN, (entädern) *v. a.* Ich ent-ädere-ent-äderte, i. h. ent-ädert; *Oter les nerfs.*

ENT-ARTEN, (entarten) *v. n.* Ich ent-arte-ent-artete, i. h. ent-artet. Ausarten, aus der Art schlagen; *Dégénérer.*

ENT-ÆUSSERN, (entäussern) (sich) *v. r.* Ich ent-äussere-ent-äusserte mich, i. h. mich ent-äussert. Sich enthalten; *S'abstenir, se défaire de -, se priver de qq. ch.* Sich aller irdischen Dinge, Güter entäussern; *se désapproprier de biens temporels.* Die Entäusserung; *l'abstinence, l'éloignement, abdication, privation, désappropriation.*

ENTBAND, (entband) *voy.* ENT-BINDEN.

ENT-BEHREN, (entbehren) *v. n.* Ich entbehre-entbehrte, i. h. entbehret; *Etre privé, manquer, avoir faute de . . .* Eines Dinges gar wohl entbehren; *se passer aisément d'une chose.* Ein Mensch kann des andern nicht entbehren; *un homme ne sauroit se passer de l'autre.* Das kann ich leicht entbehren; *je puis aisément me passer de cela.* Ich kann das nicht entbehren; *je ne saurois m'en passer.* Der Hülfe anderer Leute entbehren können; *voler de ses propres ailes.*

ENT-BEHRLICH, (entbehrlich) *adj. & adv. Ce dont on peut se passer, ce qui n'est pas nécessaire, superflu.* Das sind leicht entbehrliche Dinge; *ce sont des choses dont on se passe aisément.* Die Entbehrlichkeit; *la qualité d'une chose qui fait*

fait qu'on peut s'en passer, qui en rend la privation peu ou moins sensible.

ENTBEUT, (entbeut) *voy.* ENT-BIETEN.

ENT-BIETEN, (entbieten) *v. a. irr.* Ich entbiete, du entbietest *ou* entbeutst, er entbietet *ou* entbeut, wir entbieten &c. *Imp.* Ich entbôt (entboth) *subj.* entbôte, *parf.* i. h. entboten. Zu wissen thun; *Faire savoir, mander, signifier, notifier, déclarer, faire dire.* Einen zu sich entbieten; *faire venir, ordonner, de venir, mander; it. inviter à venir.* Einen nach Hofe entbieten; *mander qq. un à la cour.* Einen zurück entbieten; *rapeller qq. un.* Seinen Grus entbieten; *saluer, faire des compliments.* Entbieten lassen; *faire faire ses compliments. Dans les lettres patentes, d'un Prince on dit:* Wir entbieten unsern Grus; *notre salut à . . . .* Die Entbietung; *la notification, déclaration, le salut, compliment.*

ENT-BINDEN, (entbinden) *v. a. irr.* Ich entbinde-entband, *subj.* entbände, i. h. entbunden. Abbinden, losbinden; *Délier, détacher.* Einen Gefangenen entbinden; *délier, dechainer un prisonnier. (Fig.)* Befreien, einen einer Last entbinden; *délivrer qq. un d'un fardeau.* Ich habe ihn von seinem Eide entbunden, seines Eides entlassen; *je l'ai levé de son serment. It.* Entbinden; *délivrer, faire accoucher.* Der weiblichen Bürde entbunden werden; *être délivrée, accoucher.* Glücklich entbunden werden; *avoir une heureuse délivrance, un heureux accouchement.* Gott wolle sie glücklich entbinden! *Dieu lui donne une heureuse délivrance!* Sie ist mit einem jungen wohlgestalten Sohne entbunden worden; *elle est accouchée d'un beau garçon.* Die Entbindung; *l'action de délier, de détacher, le déliement, relâchement.* Die Entbindung von Sünden, von einer Klage; *l'absolution; it. le dégagement, la dispense.* Die Entbindung einer Schwangern; *la délivrance, l'accouchement.* Ich wünsche euch eine glückliche Entbindung; *je vous souhaite une heureuse délivrance.*

ENT-BLÆTTERN, (entblättern) *v. a.* Ich entblättere-entblätterte, i. h. entblättert; *Effaner, effeuiller, dépouiller de feuilles.* Ein halb entblättertes Gebüsche; *bouissons à demi dépouillés.* Den Weinstock entblättern; *ébrosser-, épamper la vigne.* Die Entblätterung; *l'action de . . .*

ENT-BLECKEN, (entblecken) *On ne trouve ce verbe que dans les Poësies de Mr. Opitz au lieu de* entblössen.

ENT-BLÖDEN, (entblöden) (sich) *v. r.* Ich entblöde-entblödete mich, i. h. mich entblödet. Sich erkühnen; *Oser, avoir ou prendre la hardiesse, se licencier.* Er entblödet sich nicht, zu behaupten; *il a le front de dire, de soutenir.* Ich darf mich nicht entblöden, darum zu bitten; *je n'oserois demander cela, je n'ai pas la hardiesse de demander cela.* Sich nicht entblöden, so unverschämt seyn; *avoir l'effronterie, ne pas avoir honte, ne pas rougir, avoir l'audace, le front.* Er entblödete sich nicht, zu sagen; *il eut l'effronterie de dire.* Ohne Entblödung; *sans rougir, sans avoir honte.*

ENT-BLÖSEN, (entblösen) *v. a.* Ich entblöse-entblöste, i. h. entblöset. Blos machen; *découvrir, mettre à nud.* Die Brust entblösen; *découvrir le sein; étaler sa marchandise, décolleter.* Sich mit Unanständigkeit entblösen; *se débrailler.* Das Haupt entblösen; *se découvrir, ôter le chapeau, le bonnet.* Das Schwerd entblösen; *tirer l'épée, dégaîner; it figur.* Berauben; *dénuer, dépourvoir, priver, destituer, dépouiller.* Von Freunden entblöset seyn; *être sans amis, n'avoir pas d'amis.* Sie ist alles Beistandes entblöset; *elle est dénué de tout secours.* Ich bin ganz von Gelde entblöset; *je n'ai pas le sou; je suis tout dépourvu d'argent.* Der Wald ist völlig von Wild entblöst; *la forêt est toute dépeuplée.* Entblösen; *découvrir en creusant; p. e. une veine d'argent.* Entblöst; *adj. & adv. nu, dénué; débraillé, it.* Beraubt; *dépourvu, dégarni, destitué, épuisé.* Mit entblöstem Haupte; *nu-tête, la tête nue, à découvert.* Von allen Hülfsmitteln entblöst seyn; *être privé de moyens.* Ein von Einwohnern entblöster Ort; *un lieu désert.*

ENT-BLÖSUNG, (Entblösung) Blöse; *la nudité, le dépouillement, dénuement; it. le dépeuplement, la privation, déstitution, spoliation.*

ENT-BLÜHEN, (entblühen) *v. n.* Ich entblühe-entblühete, i. b entblühet; *être cueilli dans la fleur. Il ne se dit que dans un style sublime.*

ENTBOT, (entbot) *voy.* ENTBIETEN.

ENT-BUNDEN, (entbunden) *voy.* ENTBINDEN.

ENT-BRECHEN, (entbrechen) (sich) *v. r. irr.* Ich entbreche, du entbrichst, er entbricht sich, wir entbrechen uns, &c. *imp.* i. entbrach; *subj.* entbräche mich; *parf.* i. h. mich entbrochen; *se dit ordinairement avec la particule négative; s'empêcher, se défendre.* Er konnte sich nicht entbrechen zu weinen; *il ne put retenir ses larmes.* Ich kann mich nicht entbrechen ihnen zu sagen; *je ne puis m'empêcher de vous dire.*

ENTBRENNEN, (entbrennen) *v. n.* Ich entbrenne-entbrante, i. b. entbrant; *Brûler, s'allumer, s'enflammer.* Gegen eine Person in Liebe, *ou* vor Liebe entbrennen; *être pris, -épris, -saisi d'amour ou de colère &c.* Sein Zorn entbrante aufs neue; *son courroux se rallumoit.* Ihr mütterliches Herz entbrante in ihr; *ses entrailles sont émues de compassion.*

ENT-BÜRDEN, (entbürden) *v. a.* Ich entbürde-entbürdete, i. h. entbürdet; *décharger, (fig.) délivrer.* Sich seiner Last entbürden *ou* entladen; *se décharger de son fardeau.*

ENT-

ENTDECKEN, (entdecken) *v. a.* Ich entdecke-entdeckte, i. h. entdecket; *Découvrir, déceler, déterrer, savoir, appercevoir, apprendre, découvrir.* Entdecken; *(figur.)* Vor Augen legen; *exposer.* Zu erkennen geben; *marquer.* Erforschen, ergründen; *pénétrer.* Heimliche Händel entdecken; *débrouiller.* Zukünftige Dinge; *deviner.* Verborgene geheime Dinge; *dévoiler, éventer une mine.* Etwas auf eine listige Art entdecken; *pressentir.* Von ohngefehr entdecken, einen Fund thun; *faire une trouvaille it.* Offenbaren; *découvrir.* Kund thun; *publier, manifester, éventer; it.* auskundschaften; *développer, déterrer.* Entlarven; *démasquer; it.* Eines böse Neigung oder Mängel entdecken; *déchiffrer, démêler la fusée.* Verborgene Dinge entdecken, verrathen; *révéler, déceler.* Einem etwas entdecken; *faire confidence de qq. ch. à qq. un.* Ein Geheimniss entdecken; *découvrir-, ouvrir un secret.* Er hatte ihre geheimen Anschläge, Schliche entdeckt; *il contreminoit leurs secrêtes menées.* Er hat die ganze Kunst entdeckt, ist hinter die Schliche gekommen; *il a découvert la mèche.* Er hats entdeckt; *c'est lui qui l'a déterré.* Die Sache, der Anschlag ist entdeckt; *la mine est éventée; la fraude est reconnue.* Von etwas Nachricht geben; *informer de qq. ch.* Neue Länder entdecken; *découvrir des terres inconnues.* Jemandes verborgene Fehler entdecken; *découvrir les défauts secrets de qq. un.* Einem sein Herz entdecken; *ouvrir son cœur à qq. un.* Sich einem entdecken; *s'ouvrir, faire sa déclaration, découvrir ses sentiments à qq. un.* Sich einem Schalk, falschen Menschen entdecken; *se confesser au renard.* Entdeckte Länder; *terres connues.* Neu entdeckte Länder; *terres neuves.* Die Entdeckung; *la découverte, publication, manifestation, le déchifrement, la révélation, l'ouverture de cœur, - d'un secret, recherche, le décèlement, dévoilement.*

ENTE, (Ente) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le canard, mâlard, la canne.* Gemeine Hausente; *canard domestique, canne; barbouteux.* Wilde braune Ente; *la canne macreuse.* Die schwarze Ente; *macreuse;* Bisamente; *canard musqué, canard franc.* Löffelente; *souchet, grand canard à large bec.* Schnatterente, *chipeau.* Quakerente; *garrot.* Pfeifenente; *canard siffleur, canne Penelope;* Kriechenente; *petite sarcelle.* Lockente; *canard traitre, appellant.* Junge wilde Ente; *cannette.* Junge wilde Enten, ehe sie fliegen können; *alebrand, canardeau.* Wie eine Ente watscheln; *marcher en canne, cannetier, aller dandinant.* Wie eine Ente schnattern; *caqueter.* Der Entenadler; *l'aigle des canards, le vautour.* Die Entenbeize; *la chasse des canards.* Entendunst; *la dragée aux canards.* Der Entenfang; *la chasse des canards; it. la canardière, lieu preparé pour prendre les canards.* Der Entenfänger; *le chasseur des canards.* Entenflott, Entenfrass, Entengrütze; *lentille d'eau, des marais.* Das Entengehège; *la canardière, garenne à canards.* Das Entengras; *la fétu.* Entengrün; *verd canard, it. lentille d'eau, - des marais.* Der Entenhabicht; *le vautour.* Die Entenmuschel; *la conque anatifère, bernacle, bernache, barnache.* Der Entenpfuhl, die Entenpfütze; *la canardière.* Der Entenruf; *l'appeau, espèce de sifflet pour attirer les canards.* Der Entenschlag; *la canardière.* Das Entenschrôt; *la dragée aux canards.* Der Entenstoser, Entenadler; *l'aigle des canards.* Der Entvogel, Ente; *le canard.* Der Enter; *le canard, mâlard.*

ENT-EHREN, *v. a.* Ich entehre-entehrte, i. h. entehret; *Déshonorer; prostituer.* Verläumden; *diffamer, prendre l'honneur.* Ehrlos machen, für unehrlich erklären; *noter.* Sich selbst entehren, *prostituer son honneur.* Einen entehren, beschimpfen; *causer du déshonneur à qq. un.* Die Entehrung; *le déshonneur, la prostitution, diffamation, note d'infamie.*

ENT-ERBEN, (enterben) *v. a.* Ich enterbe-enterbte, i. h. enterbet; *Déshériter, priver d'un héritage, exhéréder.* Die Enterbung; *la privation d'un héritage, - de succession, l'exhérédation.* Die unrechtmäsige Enterbung; *l'inofficiosité.*

ENTERN, (entern) *v. a.* Ich entere-enterte, i. h. ge-entert; Ein Schiff an das andere mit einem Haken hängen; *Accrocher, arramber un vaisseau pour venir à l'abordage.* Die Enterung; *l'abordage, l'accrochement.* Der Enterhaken; *le grapin d'abordage.*

ENT-FAHREN, (entfahren) *v. n. irr.* Ich entfahre, du entfährst, er entfährt, wir entfahren; &c. *imp.* Ich entfuhr; *subj.* entführe, *parf.* i. b. entfahren; *Echapper.* Entfahren lassen; *lâcher, laisser échapper ou sortir.* Das ist mir aus den Händen entfahren; *cela m'est échappé des mains.* Es ist ihm ein Wort entfahren; *il lui est échappé une parole.* Es ist ihm wider Willen ein Wort entfahren; *la langue lui a fourché.* Es entfährt oft einem ein Wort, und er meynt es doch nicht also; *tel pèche en parole* (de la langue) *qui ne pèche pas du cœur.* Die Gelegenheit entfahren lassen; *laisser échapper l'occasion.*

ENT-FALLEN, (entfallen) *v. n. irr.* Ich entfalle, du entfälst, er entfält, wir entfallen &c. *imp.* i. entfiel; *parf.* i. b. entfallen; Aus den Händen entfallen; *Tomber, échapper des mains (fig.)* Aus dem Gedächtniss verlieren; vergessen; *échapper de la mémoire, oublier qq. ch. mettre en oubli; s'écouler de la mémoire.* Das ist mir entfallen; *cela m'est échappé de la mémoire.* Es entfiel ihm der Muth; *il perdit courage, il man-*

manqua de courage. Dies machte vollends, dass mir aller Muth entfiel; *cela acheva de me décourager.* Das Herz, der Muth begann ihm zu entfallen; *le cœur commençoit à lui faillir.*

ENT-FALTEN, (entfalten) *v. a.* Ich entfalte, entfaltete, i. h. entfaltet; Entrunzeln, glatt machen; *Dérider, défroncer. it.* Die Falten auseinander nèhen, trennen; *déplier, déplisser.* Die Entfaltung; *l'action de* . . .

ENT-FÆRBEN, (entfärben) *v. a.* Ich entfärbe, entfärbte, i. h. entfärbet; Die Farbe benèhmen; *décolorer, déteindre.* Sich entfärben; *changer de couleur, - de visage, pâlir, devenir pâle ou blême.* Da er folches sahe, entfärbte er sich; *voyant cela, il changea de couleur.* Die Entfärbung; *le changement de couleur, la pâleur.*

ENT-FERNEN, (entfernen) *v. a.* Ich entferne-entfernte, i. h. entfernet; *éloigner, tenir loin.* Man muss diesen jungen Menschen von den schlechten Leuten, mit welchen er umgeht, entfernen; *il faut éloigner ce jeune homme des mauvaises compagnies qu'il fréquente.* Sich von seinem Vaterlande entfernen; *s'éloigner de sa patrie.* Sich entfernen, entweichen, sich aus dem Staube machen; *s'absenter.* Sich vom Wège entfernen; *s'écarter du chemin.* Sich freiwillig vom Hofe entfernen; *se bannir soi-même, (de son bon gré) de la cour.* Sich auf der See vom Lande oder einem Schiffe entfernen, in die See stechen; *alarguer, s'alarguer, tirer à la mer.* Sobald sich das Schiff vom Ufer entfernt hatte; *dès que le bateau eut dérivé.*

ENT-FERNT, (entfernt) *adj. & adv. éloigné.* Weit entfernt, gefèhlt; *bien loin.* Diese beide Städte sind nur drei Meilen von einander entfernt; *ces deux villes ne sont distantes l'une de l'autre que de trois lieues.* Eine entfernte Hofnung; *une espérance éloignée.* In entfernte Länder reisen; *voyager dans des pays lointains, aller au loin.* Er wohnt in dem entferntesten ou abgelègensten Theile der Stadt; *il loge dans le quartier de la ville le plus reculé.* Von den entferntesten Zeiten an; *depuis les temps les plus reculés.*

ENT-FERNUNG, (Entfernung) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *L'éloignement, séparation, l'écart, le bannissement, l'exil, action par laquelle on éloigne (dans cette signification le mot* Entfernung *ne se dit qu'en singulier)* Während seiner Entfernung von Hofe; *depuis son éloignement de la cour; it.* Entfernung, Abstand, Weite; *l'éloignement, la distance soit de lieu, soit de tems.* Man sieht in der Entfernung Schäfer, welche . . *On voit dans l'éloignement des bergers qui* . . *it.* Entfernung, Zwischenraum; *l'interstice.* Abwèsenheit; *l'absence.* Vertiefung im Gemälde; *l'enfoncement.* Weiteste Entfernung eines Planeten von dem andern; *l'élongation.* Entfernung im Perspective; *le renfoncement.* Eines Orts von der Mittagslinie; *la latitude.* Vom ersten Mittagszirkel; *la longitude.* Eines Gestirns vom Aequator; *la déclination.* Vom Scheitelpuncte; *le complément d'un astre.* In gehöriger Entfernung, *de loin à loin.*

ENT-FESSELN, (entfesseln) *v. a.* Ich entfessele-entfesselte, i. h. entfesselt; *Déchainer, ôter les fers. On dit figur.* Sich von seinen Vorurtheilen entfesseln; *se défaire de ses préjugés.* Die Entfesselung; *l'action de* . . .

ENT-FIEDERN, (entfiedern) *v. a.* Ich entfiedere-entfiederte, i. h. entfiedert; *Désempenner.* Ein entfiederter Pfeil; *un trait désempenné.* Die Entfiederung; *l'action de* . .

ENT-FIEL, (entfiel) *voy.* ENTFALLEN.

ENT-FLAMMEN, (entflammen) *v. a.* Ich entflamme-entflammte, i. h. entflammet; *enflammer, embraser, mettre en feu. On dit figurément:* Von Liebe, Zorn entflammt; *épris; enflammé d'amour, de colère.*

ENT-FLIEGEN, (entfliegen) *v. n. irr.* Ich entfliege-entflog, *subj.* entflöge i. b. entflogen; davon fliegen; *S'envoler.* Der Vogel ist aus dem Kefig entflogen; *l'oiseau s'est envolé de la cage; (fig.) s'échapper, s'enfuir.* Eine gute Gelègenheit entfliegen lassen; *laisser échapper une belle occasion.*

ENT-FLIEHEN, (entfliehen) *v. n. irr.* Ich entfliehe-entflohe; *subj.* entflöhe, i. b. entflohen, Davon laufen; *Échapper, s'échapper, s'enfuir - se sauver, gagner la colline, faire gilles.* Entfliehen lassen; *faire échapper.* Einer Gefahr entfliehen; *éviter un danger, échapper un danger, (au ou d'un) danger.* Aus dem Gefängnisse entfliehen; *s'enfuir, se sauver de la prison.*

ENT-FLIESEN, (entfliesen) *v. n. irr.* Ich entfliese-entfloss, *subj.* entflösse, i. b. entflossen. *Couler, s'éloigner en coulant. Il ne se dit que dans un style sublime.* Eine Thräne entfloss ihrem Auge; *une larme couloit de ses yeux.*

ENT-FLÜCHTEN, (entflüchten) *v. n.* Ich entflüchte-entflüchtete, i. b. entflüchtet; *Enfuir, s'enfuir, se sauver.* Er wollte entflüchten, aber man hielte ihn an; *il vouloit s'enfuir; mais on l'arrêta.* Er hat Gelègenheit gefunden zu entflüchten; *mieux* zu entfliehen; *il a trouvé le moyen de se sauver.* Die Entflüchtung; *la fuite.*

ENT-FREMDEN, (entfremden) *v. a.* Ich entfremde-entfremdete, i. h. entfremdet; Veräussern; *aliéner. (fig.)* Entwenden; *détourner.* Wegstèhlen; *voler, dérober.* Man beschuldiget ihn, allerhand Sachen entfremdet zu haben; *on l'accuse d'avoir détourné différentes choses.* Entfremdet von dem Lèben das aus Gott

Gott ist; *éloigné de la vie qui est de Dieu.* Die Entfremdung; *l'aliénation, le vol, larcin.*

ENT-FÜHREN, (entführen) *v. a.* Ich entführe-entführte, i. h. entführet. Wegführen; *Emporter, emmener, enlever.* Ein Mädchen entführen; *ravir, enlever une fille.* Das Rebhuhn entführen; *(T. de faucon.) bloquer la perdrix.* Sich von jemanden entführen lassen; *se faire enlever par qq. un.* Der Entführer; *le ravisseur.* Die Entführung; *l'enlèvement, le ravissement, rapt.* Gewaltsame Entführung; *rapt de violence.*

ENT-FUHR, (entfuhr) *voy.* ENT-FAHREN.

ENT-GANGEN, (entgangen) *adv. Echappé. Voy.* Entgehen.

ENT-GEGEN, (entgegen) *adv.* zuwider; *Contraire, opposé, répugnant.* Er ist mir in allen Dingen entgègen; *il m'est contraire en toutes choses.* Feuer und Wasser sind einander entgègen; *le feu & l'eau sont contraires l'un à l'autre, sont des choses contraires, incompatibles.* Dieses sind Reden, so einander schnurstraks entgègen laufen; *ce sont des discours directement opposés.* Entgègen fahren; *aller recevoir qq. un.* Wir fuhren den ankommenden Schiffen eine halbe Stunde entgègen; *nous nous fimes mener au devant du vaisseau, & le chemin fut d'une demi-heure.* Entgègen gehen, kommen, reiten; *aller au devant, aller à la rencontre.* Einem den halben Wèg entgègen gehen; *faire la moitié du chemin.* Der Gefahr muthig entgègen gehen; *affronter les périls.* Den Wind entgègen haben; *avoir vent debout; it. aller ou être debout au vent.* Entgègen halten; *comparer à, mettre en parallèle avec; opposer à-, objecter à-.* Eins dem andern entgègen halten; *comparer l'un avec l'autre.* Dem Gesetz, seiner Pflicht entgègen handeln; *enfreindre une loi; violer les loix.* Entgègen lachen, der freudig seinem Sohn entgègen lachte; *qui plein de joie de revoir son fils se mit à rire.* Entgègen laufen, rennen; *courir au devant, à la rencontre.* Entgègen prallen; *rebondir.* Entgègen reisen; *aller au devant, à la rencontre.* Entgègen schicken; *envoyer au devant de qq. un.* Entgègen schreitend; *(T. de Blas.) contrepassant.* Entgègen sègeln, rudern, schwimmen, dem Strôm; *aller, voguer, nager à contre-mont.* Entgègen sehen; *attendre impatiemment.* Entgègen setzen; *comparer à, mettre en parallèle avec; opposer à-, objecter à-, mettre en tête à-.* Einander entgègen setzen; *mettre en contradiction.* Eine Macht der andern entgègen setzen; *élever autel contre autel.* Sich einer Sache entgègen setzen; *aller au contraire d'une chose.* Entgègen seyn; *être opposé, être contraire, résister, répugner, s'opposer, heurter, soutenir le contraire.* Das ist, läuft der Vernunft entgègen; *cela heurte la raison.* Einem beständig entgègen seyn; *tenir bon contre qq. un.* Das ist diesem nicht entgègen; *cela n'est point incompatible avec ceci.* Wahre Vernunft und wahrer Glaube sind einander niemals entgègen; *la vraie foi & la vraie raison ne se trouvent jamais en opposition.* Nicht entgègen seyn; *agréer.* Ich hoffe, ihr werdet euch nicht entgègen seyn lassen, dass ich-; *j'espère que vous agréerez, que je-.* Ich lasse mir es nicht entgègen seyn; *je ne m'y oppose pas.* Ich bitte, ihr wollet mir nicht entgègen seyn; *je vous prie de ne m'être pas contraire.* Entgègen stehen, widerstehen; *résister, s'opposer.* Entgègen stehend; *objectif.* Entgègen stellen; *opposer.* Sich dem Feinde entgègen stellen; *faire face à l'ennemi.* Entgègen stosen, wider etwas; *pousser un coup.* Entgègen, gègen über; *vis à vis.* Die Entgègenhaltung; *la parallèle, comparaison, l'opposition.*

ENT-GEHEN, (entgehen) *v. n. irr.* Ich entgehe-entging, i. b. entgangen; *Echapper, évader, fuir.* Der Gefahr entgehen; *échapper un (au, du) danger; se sauver; revenir sur l'eau.* Er wird der Strafe nicht entgehen; *il ne le portera pas loin; il n'échappera pas à la vengeance.* Entgehen, vermeiden; *éviter, échapper, fuir, réchapper de-, éluder le coup.* Du sollst mir nicht entgehen; *vous passerez par mes mains.* Er soll mir nicht entgehen, ich werde mich schon an ihm zu rächen wissen; *il en mourra quitte.* Entgehen, vermeiden, ausweichen; *parer, esquiver, se dérober.* Den Schwierigkeiten zu entgehen suchen; *gauchir aux difficultés.* Entgehen, abnèhmen, von Kräften; *diminuer, se diminuer, se perdre, défaillir.* Die Kräfte entgehen ihm; *les forces lui défaillent.* Die Geduld will mir entgehen; *ma patience va m'abandonner.* Machen, dass einem die Geduld vergeht; *faire perdre patience à qq. un; pousser la patience de qq. un à bout.* Dem man nicht entgehen kann; *inévitable.* Die Entgehung; *l'action d'éviter le péril &c.*

ENT-GEILEN, (entgeilen) *voy.* ENTMANNEN.

ENT-GEISTERN, (entgeistern) *v. a.* Ich entgeistere-entgeisterte, i. h. entgeistert; *Mettre hors de soi; priver de sentiment; faire mourir.* Die Entgeisterung; *l'extase, le ravissement, transport, la mort.*

ENT-GELD, (Entgeld) (das) *On ne trouve ce mot qu'avec la préposition* ohne Entgeld; *sans récompense, sans intérêt, gratuitement, gratis; pour rien; it. impunément.* Das wird man euch nicht ohne Entgeld, nicht um eurer gelben Hâre willen thun; *cela ne se fera pas pour vos beaux yeux.*

ENT-GELTEN, (entgelten) *v. n. irr.* Ich entgelte, du entgilst, er entgilt, wir entgelten &c. *Imp.* Ich entgalt, *subj.* entgälte, *parf.* i. h. ent-

entgolten; *Porter la peine.* *it.* Büßsen, Strafe leiden. *Ce n'est que l'infinitif avec les mots:* müssen, sollen & lassen, *qui est en usage. p. e.* Es jemand entgelten lassen; *faire porter la peine, faire sentir à qq. un, se décharger sur qq. un de qq. ch.* Ich will es seine Kinder entgelten lassen, was er mir gethan hat; *je ferai sentir à ses enfants ce qu'il m'a fait.* Der arme Schelm wirds entgelten müssen; *cela est sur le dos du bon homme; il en dansera.* Gemeiniglich muss es der Unschuldige entgelten; *le battu paye l'amende.* Wenn grose Herren Krieg führen, so müssen es die Unterthanen am meisten entgelten; *des querelles des Grands leurs sujets en souffrent le plus.* Ihr werdet es entgelten müssen; *vous en porterez la peine.*

ENT-GIENG, (entgieng) *voy.* ENT-GEHEN.

ENT-GLEITEN, (entgleiten) *v. n. irr.* Ich entgleite-entglitt, i. b. entglitten; *Glisser.* Der Fuss entglitt ihm und er fiel; *le pied lui glissa & il tomba.*

ENT-GLIMMEN, (entglimmen) *v. n. irr.* Ich entglimme-entglomm, *subj.* entglömme, i. b. entglommen; *Commencer à prendre feu, s'allumer. Ne se dit que figurément & dans un style sublime.* Sein Muth entglomm; *son courage s'alluma.* Wenn zuerst das Feuer der Liebe entglimmt; *quand le feu de l'amour commence à s'allumer.*

ENT-GÖTTERN, (entgöttern) *v. a.* Ich entgöttere-entgötterte, i. h. entgöttert; *Ne se dit que dans la poësie; priver de la divinité; réduire qq. un qu'on avoit déclaré Dieu, dans le nombre des hommes ordinaires.*

ENT-GRÆTEN, (entgräten) *v. a.* Ich entgräte-entgrätete, i. h. entgrätet. Einen Fisch entgräten; *Désosser, ôter les os, les arrêtes, d'un poisson.*

ENT-GÜRTEN, entgürten) *v. a.* Ich entgürte-entgürtete, i. h. entgürtet; *Déceindre; ôter sa ceinture.*

ENT-HÅREN, (enthåren) *v. a.* Ich enthåre-enthårte, i. h. enthåret. Der Håre berauben; *Faire tomber ou emporter le poil. Ne se dit que dans un style sublime.*

ENT-HALFTERN, (enthalftern) *v. a.* Ich enthalftere-enthalfterte, i. h. enthalftert. Die Halfter abwerfen; *Délicoter, déchevêtrer.* Das Pfèrd hat sich enthalftert; *le cheval s'est délicoté.*

ENT-HALT, (Enthalt) (der) *gen.* des-es, *s. pl. On dit mieux:* Aufenthalt, Inhalt; *Le séjour, le contenu.*

ENT-HALTEN, (enthalten) *v. a. irr.* Ich enthalte, du enthältst, er enthält, wir enthalten &c. *Imp.* Ich enthielt, *subj.* enthielte, *parf.* i. h. enthalten. In sich fassen, in sich halten; *Contenir, comprendre, renfermer, avoir.* Dieses Stück Land enthält so viel Morgen; *cette pièce de terre contient tant d'arpens.* Dieser Brief enthält viele Vorwürfe; *cette lettre contient beaucoup de reproches.* Es sind nüzliche Lehren in diesem Buche enthalten; *ce livre renferme des préceptes très-utiles.* Die heutigen Zeitungen enthalten, dass &c. *les nouvelles d'aujourd'hui portent que &c.* Sich enthalten, den Gebrauch einer Sache unterlassen; *s'abstenir de-, se priver de-, se passer de-, se défendre, éviter, se contenir, se retenir, se modérer, se garder, s'empêcher.* Ich kann mich nicht enthalten euch zu sagen; *je ne saurois, m'empêcher de vous dire.* Sich des Lachens enthalten; *s'abstenir-, s'empêcher de rire; se tenir-, se garder de rire.* Sich des Urtheils enthalten; *suspendre son jugement.*

ENT-HALTSAM, (enthaltsam) *adj. & adv. Continent, retenu, qui s'abstient, qui se retient.* Keusch; *chaste, modéré, tempérant.*

ENT-HALTSAMKEIT, (Enthaltsamkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'abstinence, continence, retenue; it. modération, tempérance; it. chasteté.*

ENT-HALTUNG, (Enthaltung) (die) *gen.* der-, *s. pl. L'abstinence, privation de certaines choses; it. la continence, retenue. Voy.* Mässigung.

ENT-HÆRTEN, (enthärten) *v. a.* Ich enthärte-enhärtete, i. h. enthärtet; *Ne se dit que dans la poësie,* erweichen; *Amollir, attendrir, adoucir, toucher.*

ENT-HAUPTEN, (enthaupten) *v. a.* Ich enthaupte-enthauptete, i. h. enthauptet; *Décapiter, couper ou trancher la tête, couper le cou; décoller.* Einen Missethäter enthaupten; *décapiter un criminel, lui couper-, trancher la tête.* Er ist enthauptet worden; *il a été décapité; il a eu la tête tranchée.* Die Enthauptung; *l'action de trancher la tête; la décollation.*

ENT-HÈBEN, (enthèben) *v. a. irr.* Ich enthèbe-enthöb. *subj.* enthöbe, i. h. enthoben; *Délivrer, soulager de toute sorte de charge; it. dispenser. Voy.* Ueberhèben. Ich bitte euch, mich dieser Sache zu enthèben; *je vous prie de me dispenser de cela.* Sich einer Beschwèrlichkeit enthèben; *se délivrer, se décharger d'une incommodité.*

ENT-HEILIGEN, (entheiligen) *v. a.* Ich entheilige-entheiligte, i. h. entheiliget. Eine Kirche entheiligen; *Dessacrer, profaner une église.* Die Entheiligung; *la profanation, l'exécration, le sacrilège, la violation.*

ENT-HOB, ENT-HOBEN, (enthoben, enthoben) *voy.* ENT-HÈBEN.

ENT-HÜLLEN, (enthüllen) *v. a.* Ich enthülle-enthüllte, i. h. enthüllet; *Dévoiler, découvrir, mettre à découvert, au jour; développer; faire tomber le voile, le lever.* Die Enthüllung; *le développement.*

ENT-HÜLSEN, (enthülsen) *v. a.* Ich enthülse-enthülsete, i. h. enthülset; *Ecosser, froisser, frai-*

fraiser, écaler, égousser. Die Enthülsung; *l'action de ...*

ENTHUSIAST, (Enthusiast) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Schwärmer; *l'enthousiaste.* Der Enthusiasmus, die Schwärmerei; *l'enthousiasme, l'égarement d'esprit.* Enthusiastisch; *enthousiasmé, plein d'enthousiasme.*

ENTIAN, (Entian) *voy.* ENZIAN.

ENT-JOCHEN, (entjochen) *v. a.* Ich entjoche-entjochte, i. h. entjochet; *Découpler, dételer, désatteler.* Die Entjochung; *le découplement.*

ENT-JUNGFERN, (entjungfern) *v. a.* Ich entjungfere-entjungferte, i. h. entjungfert; *Dépuceler, avoir les gans d'une fille.* Entjungfert werden; *passer le pas.*

ENTKAM, (entkam) *voy.* ENTKOMMEN.

ENT-KLEIDEN, (entkleiden) *v. a.* Ich entkleide-entkleidete, i. h. entkleidet; *Déshabiller, dépouiller, ôter les habits, dévêtir.* Die Entkleidung; *le déshabillement, dépouillement.*

ENT-KLEISTERN, (entkleistern) *v. a.* Ich entkleistere-entkleisterte, i. h. entkleistert; *(T. de cartier) Mettre en presse pour faire sortir le superflu de la colle.*

ENT-KOMMEN, (entkommen) *v. n. irr.* Ich entkomme-entkam, *subj.* entkäme, i. b. entkommen. Davon laufen; *se sauver, s'évader, s'enfuir, échapper, réchapper.* Er ist der Gefahr glük ich entkommen; *il l'a échappé, manqué belle.*

ENT-KÖRPERT, (entkörpert) *adj. & adv. Dégagé, séparé du corps.*

ENT-KRÆFTEN, (entkräften) *v. a.* Ich entkräfte-entkräftete, i. h. entkräftet. Schwächen; *affoiblir, débiliter, abbattre, atténuer, énerver, envieillir, épuiser, amollir.* Ich bin sehr entkräftet; *je n'en puis plus, je suis tout failli.* Das Fieber hat ihn sehr entkräftet, mitgenommen; *la fièvre l'a mis bien bas.* Nach und nach entkräften; *miner les forces, le corps.* Entkräftet von Arbeit; *rompu de travail, de fatigue.* Ein entkräftetes, abgerittenes Pferd; *un cheval rendu.* Ein entkräfteter Feind; *un ennemi abatu.* Die Wollust entkräftet den Leib; *la volupté affoiblit le corps, amollit.* Die Entkräftung; *l'affoiblissement, épuisement, amollissement, atténuation; it. inanition.*

ENT-KRÆUSELN, (entkräuseln) *v. a.* Ich entkräusele-entkräuselte, i. h. entkräuselt; *Défriser, défaire la frisure.* Der Wind hat ihm die Hare entkräuselt; *le vent lui a défrisé les cheveux.*

ENT-KUSSEN, (entküssen) *v. a.* Ich entküsse-entküste, i. h. entküsset; *Ne se dit que dans un style sublime.* Eine Trähne dem Auge entküssen; *recueillir une larme en baisant les yeux.*

ENT-LADEN, (entladen) *v. a. irr.* Ich entlade, du entlädst, er entlädt, wir entladen &c. *imp.* ich entlud, *subj.* entlüde, *parf.* i. h. entladen. Abladen; *décharger, p. e. un chariot; it. fig.* Befreien; *délivrer.* Einen einer Sache entladen; *dispenser qq. un de qq. ch.* Ich bin einer grosen Mühe entladen; *me voilà délivré (déchargé) d'une grande peine.* Entladen, *(en T. de peint. & d'Archit.)* natürlich, ungezwungen, im gehörigen Verhältnis vorgestellet; *dégagé.* Die Entladung; *la décharge, délivrance.*

ENT-LARVEN, (entlarven) *v. a.* Ich entlarve-entlarvte, i. h. entlarvet; *Démasquer, ôter le masque, faire tomber le masque, découvrir.* Die Entlarvung; *l'action de ...*

ENT-LASSEN, (entlassen) *v. a. irr.* Ich entlasse, du entlässest, er entläst, wir entlassen &c. *imp.* ich entliess, *parf.* i. h. entlassen. Befreien; *délivrer, relâcher, élargir, mettre en liberté.* Aus der Knechtschaft, Sclaverei entlassen; *affranchir.* Einen entlassen, abfertigen; *expédier.* Vom Dienst, der Dienste entlassen; *renvoyer, congédier, donner congé, licencier.* Der Schuld entlassen; *remettre, décharger.* Der Sündenstrafe, eines Eides entlassen; *absoudre, remettre.* Das Parlament entlassen; *dissoudre.* *On dit en Terme d'Art.* Den Stahl entlassen; *détremper l'acier, en le faisant rougir au feu; it. en le laissant refroidir peu à peu.* Die Entlassung; *la délivrance, le relâchement, élargissement, la démission, le congé. l'affranchissement.*

ENT-LASTEN, (entlasten) ou entlästigen, *v. a.* Ich entlaste-entlastete, i. h. entlastet; *Décharger, p. e. un vaisseau, donner allégement à un vaisseau. (Fig.)* Sich der Geschäfte entlasten; *je décharger des affaires.* Das menschliche Herz ist immer geneigt, sich seiner Pflichten, so viel möglich ist, zu entlasten ou zu entlästigen; *l'esprit de l'homme est enclin à se soustraire à son devoir.* Die Entlastung; *le déchargement, l'allégement.*

ENT-LAUBEN, (entlauben) *v. a.* Ich entlaube-entlaubte, i. h. entlaubet; *Dépouiller de feuilles.*

ENT-LAUFEN, (entlaufen) *v. n. irr.* Ich entlaufe, du entläufst, er entläuft, wir entlaufen &c. *imp.* ich entlief, *parf.* i. b. entlaufen; *Echapper, s'enfuir, s'évader, se sauver, déserter.* Der Gefahr entlaufen; *esquiver le danger.* Diesmal ist er dem Tode entlaufen; *il en a appellé.* Das wird euch nicht entlaufen; *cela ne vous échappera pas, ne vous peut fuir.* Er soll mir nicht entlaufen; *je l'aurai, je saurai bien l'avoir.* Er soll nicht leicht entlaufen; *il courra bien si l'on ne l'attrappe.* Ein Entlaufener; *un échappé, fugitif, déserteur.*

ENT-LEDIGEN, (entledigen) *v. a.* Ich entledige-entledigte, i. h. entlediget. Befreien; *délivrer, exempter, libérer, affranchir, mettre en liberté, décharger, se délivrer, se décharger.* Sich seiner Schuldenlast entledigen; *se décharger de ses dettes.* Sich der Sorge, Mühe entledigen; *se délivrer du soin, de la peine.* Sich von einer

ner Beschuldigung entlèdigen; *se purger d'une accusation.* Ich habe ihn seiner Bande entlèdiget; *je l'ai déchaîné.* Die Entlèdigung; *la délivrance, décharge, exemtion, libération, résolution, remédiement.* Um eines Entlèdigung anhalten; *solliciter la délivrance, la liberté, l'élargissement de qq. un.* Das dienet zu meiner Entlèdigung; *cela est à ma décharge.*

ENT-LÈREN, (entleeren) *v. a.* Ich entlère-entlèrte, i. h. entlèret. Lèr machen; *vuider.* Sich entlèren; *se dépouiller.*

ENT-LÈGEN, (entlegen) *adj. & adv.* Weit; *éloigné, distant.* Ein entlègenes Land; *un pays éloigné.* Eine entlègene Behausung; *un logement éloigné.* Abgelègen; *écarté.* Entfernet; *reculé.*

ENT-LÈGENHEIT, (Entlegenheit) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *L'éloignement, la distance.*

ENT-LEHNEN, (entlehnen) *v. a.* Ich entlehne-entlehnte, i. h. entlehnet. Als ein Dàrlehn nèhmen; *emprunter, prendre à crédit.* Eines andern Namen entlehnen; *emprunter le nom d'autrui.* Der Entlehner; *l'emprunteur, débiteur, mutuataire.*

ENT-LEHNT, (entlehnt) entliehen, *adj. & adv.* *Emprunté, d'emprunt, étranger, d'autrui; it. postiche.* Ein Buch unter einem entlehnten Namen ausgehen lassen; *publier un livre sous un nom emprunté.* Die Entlehnung; *l'emprunt.*

ENT-LEIBEN, (entleiben) *v. a.* Ich entleibe-entleibte, i. h. entleibet. Tödten; *Tuer, massacrer, faire mourir, assommer, mettre à mort, priver de la vie, ôter la vie, faire périr.* Er ist in seinem Bette entleibet worden; *il a été tué dans son lit.* Entleibet; *adj. & adv. mort, tué, massacré.* Die Entleibung; *le meurtre, homicide, assassinat.*

ENT-LEIDEN, (entleiden) *v. a.* Ich entleide-entleidete, i. h. entleidet; *Dégoûter.* Es ist mir entleidet; *j'en ai perdu l'envie.* Die Entleidung; *le dégout.*

ENT-LEIHEN, (entleihen) *voy.* ENTLEHNEN.

ENT-LERNEN, (entlernen) *voy.* LERNEN.

ENT-LIEF, (entlief) *voy.* ENTLAUFEN.

ENT-LIES, (entließ) *voy.* ENTLASSEN.

ENT-LOCKEN, (entlocken) *v. a.* Ich entlocke-entlokte, i. h. entlocket; *Ne se dit que figur.* Herauslocken, ablocken. Er hat mir eine Träne entlokt; *il m'a arraché une larme.*

ENTLUD, (entlud) *voy.* ENTLADEN.

ENT-MANNEN, (entmannen) *v. a.* Ich entmanne-entmannte, i. h. entmannet; *Châtrer, rendre ou faire eunuque, déviriliser qq. un, tranchecouiller qq. un.* Die Entmannung; *l'action de . . .*

ENT-MASTEN, (entmasten) *v. a.* Ich entmaste-entmastete, i. h. entmastet; *Démâter.* Die Entmastung; *l'action de . . .*

ENT-NÈBELN, (entnebeln) *v. a.* Ich entnèbele-entnèbelte, i. h. entnèbelt; *Dissiper, faire disparoître le brouillard; il ne se dit que dans la Poësie.*

ENT-MUMMEN, (entmummen) *voy.* ENTLARVEN.

ENT-NAHM, (entnahm) *voy.* ENTNÈHMEN.

ENT-NEHMEN, (entnehmen) *v. a. irr.* Ich entnèhme, du entnimst, er entnimt, wir entnèhmen &c. *imp.* ich entnahm, *subj.* entnähme, *parf.* i. h. entnommen, *impér.* entnimm, *ôter, enlever, priver. Se dit aussi au lieu de* abnèhmen, ersehen. Ich entnèhme daraus; *je conclus de là que . . . (peu us.)*

ENT-NERVEN, (entnerven) *v. a.* Ich entnerve-entnervte, i. h. entnervet; *Enerver, affoiblir, débiliter, abattre.* Die Entnervung; *l'affoiblissement.*

ENT-NIMM, (entnimm) *voy.* ENTNÈHMEN.

ENT-NOMMEN, (entnommen) *voy.* ENTNÈHMEN.

ENT-RANN, (entrann) *voy.* ENTRINNEN.

ENT-RATHEN, (entrathen) *v. n. irr.* *Ce n'est que l'infinitif qui est en usage.* Wir können eurer entrathen; *nous pouvons nous passer de vous.* Einer Sache entrathen müssen; *être privé d'une chose. Voy.* Entbèhren.

ENT-RÆTSELN, (enträtseln) *v. a.* Ich enträtsele-enträtselte, i. h. enträtselt; *Déchiffrer, déviner une énigme.* Die Enträtselung; *le déchiffrement.*

ENT-REISSEN, (entreissen) *v. a. irr.* Ich entreisse-entriss, i. h. entrissen, *impér.* entreiss. Wegnèhmen, rauben; *Enlever, ravir, emporter, prendre.* Ausreissen, *it.* davon bringen; *arracher, ôter, sauver.* Dem Tode entreissen; *sauver, arracher des bras de la mort.* Der Tod hat ihm seinen einigen Sohn entrissen; *la mort lui a ravi son fils unique.* Sich der Gesellschaft entreissen; *s'arracher de la compagnie.* Einen der Wuth des Pöbels entreissen; *dérober qq. un à la fureur du peuple.* Sich den Händen der Häscher entreissen; *se démêler d'entre les mains des archers.* Die Entreissung; *l'action de . . .*

ENTRICH, (Entrich) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le canard, mâlard.*

ENT-RICHTEN, (entrichten) *v. a.* Ich entrichte-entrichtete, i. h. entrichtet. Bezahlen; *Payer, satisfaire, contenter.* Seine Schuld entrichten; *payer sa dette.* Die Schuld der Natur entrichten; *mourir, payer le tribut à la nature.* Die Entrichtung; *le payement, la satisfaction.* Bis zu völliger Entrichtung; *jusqu'à l'entier payement.*

ENT-RIEGELN, (entriegeln) *v. a.* Ich entriegele-entriegelte, i. h. entriegelt; *Déverrouiller.* Die Entriegelung; *l'action de . . .*

ENT-RINNEN, (entrinnen) *v. n. irr.* Ich entrinne-entrann, *subj.* enträune, *parf.* i. h. entronnen;

ronnen, *impér.* entrinn; *Evader, échapper, s'échapper, se sauver.* Er wird meinen Handen nicht entrinnen; *il n'échappera pas mes mains, à mes mains.* Ich bin dem Unglük glüklich entronnen; *j'ai heureusement échappé au danger, je suis heureusement échappé du danger.* Aus der Schlacht entrinnen; *se sauver du combat; it.* Davon laufen; *s'enfuir, déserter.* Die Entrinnung *mieux* Flucht; *la fuite.*

ENTRISSEN, (entrissen) *voy.* ENTREISSEN.

ENT-ROLLEN, (entrollen) *v. n.* Ich entrolle-entrolte, i. b. entrollet. Wegrollen, hinabrollen; *Il ne se dit que dans la Poësie en parlant surtout des larmes qui coulent sur les joues.*

ENTRONNEN, (entronnen) *voy.* ENTRINNEN.

ENT-RUCKEN, (entrücken) *v. a.* Ich entrücke-entrükte, i. h. entrücket; *Enlever, ôter. Voy.* Entziehen. Durch den Tod entrükt werden; *être enlevé par la mort. On dit figur.* Dieser Zufall entrükt *ou* vereitelt mir alle meine Hofnung; *cet accident m'enlève, ôte toutes mes espérances.*

ENT-RUNNEN, (entrunnen) *mieux* entronnen, *adj. & adv. Fugitif, déserteur, échappé.*

ENT-RUNZELN, (entrunzeln) *v. a.* Ich entrunzele-entrunzelte, i. h. entrunzelt; *Défroncer, dérider.* Ein einziger Blick entrunzelte sein Gesicht; *un seul regard déridoit son front.* Die Entrunzelung; *l'action de . . .*

ENT-RUSTEN, (entrüsten) *v. a.* Ich entrüste-entrüstete, i. h. entrüstet. Erzürnen; *Irriter, fâcher, mettre en colère.* Sich entrüsten, erzürnen, unwillig werden; *se fâcher, entrer ou se mettre en colère, s'emporter, s'allarmer.* Er entrüstet sich über das geringste; *il s'emporte de la moindre chose.* Durchs geringste Wort wird er entrüstet; *il prend feu au moindre mot.* Sich entrüstet stellen; *faire mine d'être fâché.* Entrüstet; *adj. & adv. irrité, ému, allarmé, altéré, emporté, outré de rage.* Der entrüstete Ehemann; *le mari fâché.* Die Entrüstung; *la colère, l'émotion, l'emportement, indignation.* Ohne Entrüstung; *froidement, de sang froid.*

ENT-SAGEN, (entsagen) *v. n.* Ich entsage-entsagte, i. h. entsaget; *Renoncer à qq. ch., se désister de qq. ch.* Seinem Glauben entsagen; *renier sa foi.* Die Entsagung; *le renoncement, la renonciation, le reniement, l'abnégation.*

ENT-SAHE, (entsahe) *voy.* ENTSEHEN.

ENT-SANK, (entsank) *voy.* ENTSINKEN.

ENTSANN, (entsann) *voy.* ENTSINNEN.

ENT-SATTELN, (entsatteln) *v. a.* Ich entsattele-entsattelte, i. h. entsattelt; *Oter la selle, desseller.* Ein entsatteltes Pferd; *un cheval dessellé.* Die Entsattelung; *l'action de . . .*

ENTSAZ, (Entsaz) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Hülfe; *le secours.* Zum Entsaz kommen; *venir au secours.* Entsaz hoffen; *espérer du secours.* Truppen, die zum Entsaz dienen; *corps, troupes de réserve.* Der Entsazwall; *la ligne de circonvallation.*

ENT-SCEPTERN, (entsceptern) *v. a.* Des Scepters, der Regierung berauben; *Détroner. On ne trouve ce mot qu'une seule fois dans les Poësies d'Opitz.*

ENT-SCHÆDIGEN, (entschädigen) *v. a.* Ich entschädige-entschädigte, i. h. entschädiget; *Dédommager, indemniser.* Die Entschädigung; *le dédommagement, l'indemnité.*

ENT-SCHAUFELN, (entschaufeln) (sich) *v. r.* Ich entschaufele-entschaufelte mich, i. h. mich entschaufelt; *(T. de Marine) Se rompre, se dit de l'ancre qui perd un bras en se rompant dans le fond de la mer.* Ein entschaufelter Anker; *un ancre épatté.*

ENTSCHIED, (entschied) *voy.* ENTSCHEIDEN.

ENT-SCHEIDEN, (entscheiden) *v. a. irr.* Ich entscheide-entschied, i. h. entschieden; *Démêler, terminer, accommoder, vuider un différent; it. décider, appointer.* Einen Procefs entscheiden; *décider un procès; it.* Festsetzen, bestimmen; *déclarer, définir, déterminer.* Abthun; *trancher.* Gerichtlich entscheiden; *juger, prononcer.* Eine Frage entscheiden, beantworten; *résoudre, décider, démêler une question.* Gütlich entscheiden; *arbitrer, terminer à l'amiable.* Entscheidend; *adj. & adv. décisif, positif.* Ein entscheidendes Urtheil; *une sentence décisive, peremtoire.* Das ist enscheidend, hebt die ganze Sache; *cela enlève la paille.* Entscheidende Tage in den Krankheiten, Fiebern; *jours critiques.* Entscheidende Zeichen, Anzeigen; *signes critiques.* Die Entscheidung; *l'accommodement, réglement, résolution, décision, arbitrage, sentence, conclusion, détermination, définition; it. résultat.* Entscheidung einer Krankheit; *la crise.*

ENT-SCHLAFEN, (entschlafen) *v. n. irr.* Ich entschlafe, du entschläfst, er entschläft, wir entschlafen, *imperf.* i. entschlief, *parf.* i. b. entschlafen; *S'endormir; it.* Sterben; *mourir, décéder.* Im Herrn entschlafen; *mourir au Seigneur.*

ENT-SCHLAGEN, (entschlagen) *v. a. irr.* Ich entschlage, du entschlägst, er entschlägt, wir entschlagen &c. *imp.* ich entschlug, *subj.* entschlüge, *parf.* i. h. entschlagen. Sich eines Dinges entschlagen; *se defaire, se dégager, se débarrasser, se démêler, se tirer, se retirer de qq. ch.* Sich der Sorgen entschlagen; *bannir, se défaire, abandonner, se débarrasser l'esprit, chasser toute sorte de soin.* Sich einer verdrüsslichen Gesellschaft entschlagen; *se débarrasser d'une fâcheuse compagnie.* Sich alles Umgangs mit Menschen entschlagen; *quitter le monde.* Sich aller weltlichen Dinge entschlagen; *débarras*

barrasser son cœur des engagements du monde. Die Entschlagung, *(peu us.)*

ENT-SCHLEICHEN, (entschleichen) *v. n. irr.* Ich entschleiche-entschlich, i. b. entschlichen; *S'évader, s'enfuir secrètement.*

ENT-SCHLEIERN, (entschleiern) *v. a.* Ich entschleiere-entschleierte, i. h. entschleiert; *Devoiler, déplier, déployer, développer, faire tomber le voile, le lever.* Die Entschleierung; *l'action de...*

ENT-SCHLICH, (entschlich) *voy.* ENTSCHLEICHEN.

ENT-SCHLIEF, (entschlief) *voy.* ENTSCHLAFEN.

ENT-SCHLIESEN, (entschliesen) *v. a. & n. irr.* Ich entschliese-entschlofs, *subj.* entschlöse, i. h. *ou* b. entschlossen; *Comme v. a. Défermer, ouvrir, ouvrir une porte fermée à la clef, relâcher, délivrer des fers ôter les fers; it.* Sich entschliesen; *se résoudre, se déterminer, prendre un parti, une résolution.* Ich bin entschlossen, habe mich entschlossen; *je me suis résolu.* Er entschlofs sich, da zu bleiben; *il se détermina à y demeurer.* Er entschliest sich kurz, kan sich bald entschliesen; *il a bientôt assemblé son conseil.* Wir sind entschlossen; *nous nous sommes proposé.* Er hat sich bald entschlossen; *il a bientôt fait son marché.* Endlich hat er sich entschlossen; *enfin il a fait le saut.* Wozu habt ihr euch entschlossen? *quel parti avez-vous pris?* Ich wollte mich lieber entschliesen, zu sterben; *je me déterminerois plutôt à mourir.* Man hat Zeit, sich zu entschliesen; *il y a jour d'avis.* Die Entschliesung, der Entschlufs; *la résolution, détermination, le parti, conseil.* Das ist mein Entschlufs; *c'est ma résolution.* Einen Entschlufs fassen; *prendre une résolution, aviser, délibérer à faire.* Der Entschlufs ist gefafst; *le conseil en est pris.* Einen kurzen, geschwinden Entschlufs fassen; *sauter le bâton, franchir le pas, le saut.*

ENT-SCHLOSSEN, (entschlossen) *adj. & adv. Résolu, conclu; it. décidément, délibérément.*

ENT-SCHLOSSENHEIT, (Entschlossenheit) (die) *gen.* der -, *s. pl. La résolution.* Er sahe den Tod mit groser Entschlossenheit entgegen; *il attendoit avec beaucoup de résignation l'approche de la mort.*

ENT-SCHLUG, (entschlug) *voy.* ENTSCHLAGEN.

ENT-SCHLÜSSIG, (entschlüßig) *adj. & adv. Déterminé à faire.*

ENT-SCHLUMMERN, (entschlummern) *v. n.* Ich entschlummere-entschlummerte, i. b. entschlummert; *S'endormir, s'assoupir, sommeiller.*

ENT-SCHLUPFEN, (entschlupfen) *v. n.* Ich entschlüpfe-entschlüpfte, i. b. entschlüpfet. Entwischen; *échapper.* Aus dem Gefängnifs entschlüpfen; *échapper de la prison.* Etwas aus den Händen entschlupfen lassen; *laisser échapper, tomber qq. ch. des mains.*

ENT-SCHLUSS, (Entschluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schlüsse. Die Entschliesung; *la résolution, le conseil &c.*

ENT-SCHMEICHELN, (entschmeicheln) *v. a.* Ich entschmeichele-entschmeichelte, i. h. entschmeichelt; *Obtenir par caresses, tirer par flatteries.*

ENT-SCHNAPPEN, (entschnappen) *v. n.* Ich entschnappe-entschnapte, i. b. entschapt; *Echapper, (vulg.)*

ENT-SCHULDIGEN, (entschuldigen) *v. a.* Ich entschuldige-entschuldigte, i. h. entschuldiget; *Excuser.* Ich bitte, mich zu entschuldigen; *je vous prie de m'excuser.* Seinen Fehler entschuldigen; *excuser sa faute.* Entschuldigen, rechtfertigen; *justifier, sauver, purger.* Einen vor Gericht entschuldigen, dafs er wegen Ehehaften nicht erscheinen können; *exoiner qq. un envers le juge; it.* Entschuldigen, beschönigen, bemänteln; *plâtrer, pallier, donner des couleurs, colorer, prétexter. it.* Vertheidigen; *défendre.* Ich entschuldige Sie, verzeihe Ihnen; *je vous pardonne, je vous décharge &c.* Sich entschuldigen; *s'excuser, se défendre, se disculper, se décharger.* Verantworten; *répondre.* Um Verzeihung bitten; *demander pardon.* Sich mit der Unwissenheit entschuldigen; *prétendre cause d'ignorance.* Er hat sich lassen entschuldigen; *il s'est fait excuser.* Sich mit seiner Krankheit entschuldigen; *s'excuser sur sa maladie.* Er weifs sich immer gut zu entschuldigen; *il est ingénieux à trouver des excuses.* Er ist nicht zu entschuldigen; *sa faute n'est pas excusable.* Der Entschuldiger; *l'excuseur.* Die Entschuldigung; *l'excuse, la justification, décharge, purgation, subterfuge, couleur, palliation, défense; it.* Ausflucht; *prétexte, refuge.* Kahle Entschuldigung; *excuse frivole, échappatoire.* Vorwand, Ausrede; *défaite, faux-fuyant.* Listige Ausflucht; *subterfuge.* Entschuldigung vor Gerichte; *l'exception, excusation.* Rechtmäsige Entschuldigung, dafs man nicht habe erscheinen können; *exoine.* Gültige, hinlängliche Entschuldigung; *excuse valable.* Eine Entschuldigung annehmen; *recevoir une excuse.* Zur Entschuldigung anführen; *apporter pour raison.* Das ist eine schlechte, kahle Entschuldigung; *c'est une mauvaise défaite, une excuse sans apparence.* Das sind schlechte Entschuldigungen; *ce sont des raisons légères.* An Entschuldigungen fehlt es niemanden leicht; *les hommes ont toujours quelque défaite en main, ils trouvent toujours quelque échappatoire.* Hier wird keine Entschuldigung helfen; *il n'y aura point de quartier.* Entschuldigungen machen, einwenden; *faire des excuses, prendre pour excuse.* Ein Entschuldigungsschreiben; *une lettre d'excuse.*

ENT-

ENT-SCHÜRZEN, (entschürzen) *v. a.* Ich entschürze - entschürzte, i. h. entschürzet. Die Schürze abnehmen; *ôter le tablier, déceindre.*

ENT-SCHÜTTEN, (entschütten) (sich) *v. r.* Ich entschütte - entschüttete mich, i. h. mich entschüttet, *(peu us.)* entschlagen. Sich einer Arbeit, Last, Beschuldigung entschütten; *Se décharger d'un travail, d'un fardeau, d'une accusation.* Sich der Dienstbarkeit, des Joches, nicht mehr entschütten können; *être contraint de plier sous le joug.*

ENT-SCHWAMM, (entschwamm) *voyez* ENT-SCHWIMMEN.

ENT-SCHWAND, (entschwand) *voyez* ENT-SCHWINDEN.

ENT-SCHWANG, (entschwang) *voyez* ENT-SCHWINGEN.

ENT-SCHWELLEN, (entschwellen) *v. n. irr.* Ich entschwelle, du entschwilst, er entschwilt, wir entschwellen &c. *Imp.* Ich entschwoll, *subj.* entschwölle, *parf.* i. b. entschwollen. *Impér.* entschwill; *Se déborder, se désenfler.* Dem Ufer entschwollen die Ströme; *la rivière enflée se deborda. Il ne se dit que dans un style sublime.*

ENT-SCHWIMMEN, (entschwimmen) *v. n. irr.* Ich entschwimme - entschwamm, *subj.* entschwömme, i. b. entschwommen, *impér.* entschwimm; *Se sauver à la nage.*

ENT-SCHWINDEN, (entschwinden) *v. n. irr.* Ich entschwinde-entschwand, *subj.* entschwände, i. b. entschwunden. Verschwinden; *Disparoitre. On ne se sert de ce verbe que dans la Poësie.*

ENT-SCHWINGEN, (entschwingen) (sich) *v. r. irr.* Ich entschwinge - entschwang, *subj.* entschwänge mich, (*vulg.* entschwung-entschwünge) i. h. mich entschwungen; *(poëtiqu.) S'envoler.* Seine Seele entschwingt sich dem Körper; *son ame s'envole du corps.*

ENT-SCHWOLL, (entschwoll) *v.* ENTSCHWELLEN.

ENT-SCHWOMMEN, (entschwommen) *v.* ENT-SCHWIMMEN.

ENT-SCHWUNDEN, (entschwunden) *voy.* ENT-SCHWINDEN.

ENT-SCHWUNGEN, (entschwungen) *voy.* ENT-SCHWINGEN.

ENT-SEELT, (entseelt) *adj. & adv. Mort, défunt, privé de la vie.*

ENT-SEGELN, (entsegeln) *v. n.* Ich entsegele-entsegelte, i. b. entsegelt; *Echapper, se sauver à force de voiles.*

ENT-SEHEN, (entsehen) *v. r. irr.* Ich entsehe mich, du entsiehest dich, er entsiehet sich, wir entsehen uns &c. *Imp.* Ich entsahe, *subj.* entsähe mich, *parf.* i. h. mich entsehen. *Il ne se dit que négativement.* Er entsahe sich nicht mir Unwahrheiten zu sagen; *il osa me dire des mensonges, il avoit le front de...*

ENT-SETZEN, (entsetzen) *v. a.* Ich entsetze - entsezte, i. h. entsetzet. Absetzen, vom Amt; *Déposer, dégrader, dépouiller, priver, démettre de... ôter, destituer.* Des Throns, der königl. Würde entsetzen; *détrôner.* Eine belagerte Stadt entsetzen; *désassiéger, délivrer, secourir, faire lever le siège ou le blocus, apporter du secours.* Sich entsetzen; *être saisi de crainte, s'effrayer, s'épouvanter, être saisi de frayeur, d'horreur; frémir, être interdit.* Ich habe mich über diese Nachricht entsezt; *je me suis effrayé de cette nouvelle.* Die Entsetzung; *la déposition, dégradation, dépossession, privation d'honneur & de charge, démission, destitution.* Die Entsetzung vom Throne; *la détronisation.* Entsetzung einer Stadt; *la délivrance, le secours, la levée de siège ou de blocus. It.* Das Entsetzen, die Furcht; *le frayeur, l'effroi, horreur.* Ich konte ihn ohne Entsetzen nicht ansehen; *je ne pouvois pas le regarder sans horreur.*

ENT-SETZLICH, (entsetzlich) *adj. & adv. Effroyable; épouvantable; horrible; terrible; prodigieux; étonnant; affreux; atroce; furieux; monstrueux.* Ein entsezliches Unglück; *un malheur effroyable, terrible.* Eine entsezliche That; *une action effroyable, horrible.* Ein entsezliches Angesicht; *un visage épouvantable.* Eine entsezliche Beschimpfung; *un affront sanglant.* Es ist eine entsezliche Kälte; *il fait un froid mortel.* Dis ist das entsezlichste Elend; *c'est le comble des malheurs; adv. effroyablement, terriblement, horriblement, étonnament, affreusement; épouvantablement, monstrueusement, prodigieusement, désespérément.* Entsezlich schelten, schmälen; *dire, faire rage contre qq. un, tonner, faire le diable à quatre.* Einen entsezlich durchprügeln; *repasser le bouffie à qq. un; rompre bras & jambes à qq. un.*

ENT-SETZT, (entsetzt) *adj. & adv. Déposé, dégradé, destitué, démis; it. secouru.*

ENT-SIEGELN, (entsiegeln) *v. n.* Ich entsiegele-entsiegelte, i. h. entsiegelt; *Désceller, décacheter, rompre le sceau, le cachet, ouvrir, lever le scellé, la main.* Die Entsiegelung; *l'action de décacheter, d'ouvrir, la levée de scellé, main levée.*

ENT-SIEHT, (entsieht) *voy.* ENT-SEHEN.

ENT-SINKEN, (entsinken) *v. n. irr.* Ich entsinke - entsank, *subj.* entsänke, (*vulg.* entsunk-entsünke) i. b. entsunken; *Tomber.* Die Hände werden uns entsinken; *nos mains deviendront lâches.* Die Kräfte entsinken mir; *les forces m'abandonnent.*

ENT-SINNEN, (entsinnen) (sich) *v. r. irr.* Ich entsinne - entsann mich, *subj.* entsönne mich, i. h. mich entsonnen. Sich erinnern; *Se souvenir, se ressouvenir, se rapeller.* Ich kan mich des nicht mehr entsinnen; *je ne me ressouviens plus de cela; il ne m'en souvient plus.* Ich entsinne

sinne mich nicht das ich es gehört hätte; *je ne me rappelle pas de l'avoir entendu.* Die Entsinnung, *mieux* Erinnerung.

ENT-SONNE, ENT-SONNEN, (entsonne, entsonnen) *voy.* ENT-SINNEN.

ENT-SPINNEN, (entspinnen) *v. a. irr.* Ich entspinne-entspann, *subj.* entspänne, (*vulg.* entsponn-entspönne) i. h. entsponnen; *Tramer, machiner.* Eine Zusammenverschwörung entspinnen; *tramer une conspiration.* Aus diesem Prozesse werden sich viele andere entspinnen; *ce procès est une grande chaîne d'affaires.* Es hat sich hierüber ein Prozess, ein Krieg entsponnen; *cela a occasionné, fait naître un procès, une guerre.*

ENT-SPONNEN, (entsponnen) *voy.* ENT-SPINNEN.

ENT-SPRACH, (entsprach) *voy.* ENT-SPRECHEN.

ENT-SPRECHEN, (entsprechen) *v. n. irr.* Ich entspreche, du entsprichst, er entspricht, wir entsprechen &c. *Imp.* Ich entsprach, *subj.* entspräche, i. h. entsprochen. Einer Sache entsprechen, damit übereinkommen, übereinstimmen; *Convenir, s'accorder, se rapporter, correspondre, répondre à qq. ch.* Die Wirkungen entsprechen ordentlicher Weise ihren Ursachen; *les effets répondent d'ordinaire aux causes qui les produisent.* Der Titel des Buches entspricht dessen Inhalt gar nicht; *le contenu de cet ouvrage ne répond nullement au titre.*

ENT-SPRANG, (entsprang) *voy.* ENT-SPRINGEN.

ENT-SPRICHT, (entspricht) *voy.* ENT-SPRECHEN.

ENT-SPRIESEN, (entspriesen) *v. n. irr.* Ich entspriese-entspross, *subj.* entsprösse, i. b. entsprossen. Abstammen; *Descendre, être issu, pousser dehors.* Alle Menschen entspriesen von Adam; *tous les hommes descendent d'Adam.* Aus einem Lande entsprossen; *être originaire, être d'une nation.*

ENT-SPRINGEN, (entspringen) *v. n. irr.* Ich entspringe-entsprang, *subj.* entspränge, (*vulg.* entsprung-entsprünge) i. h. entsprungen. Entlaufen; *Se sauver. It.* Entgehen, entwischen; *échapper, s'évader, esquiver, s'esquiver, gagner la porte.* Er ist aus dem Kloster entsprungen; *il a sauté les murailles du convent; il a jeté le froc aux orties.* Entspringen, abstammen; *descendre, tirer son origine, prendre naissance; it. prendre source, ou sa source, saillir, sortir, sourdre, jaillir; (figur.) venir, procéder, provenir, naître, commencer, prendre commencement ou son origine, dériver.* Der Rhein entspringt im Graubünderlande; *le Rhin prend sa source chez les Grisons.* Diese Gewohnheit ist daher entsprungen; *cette coutume a pris son origine de là.* Das entspringt aus der Schmeichelei, kömmt davon her; *cela part de la flatterie.* Das Wort entspringt von einem anderen: *ce mot dérive d'un autre.* Hieraus entspringt alle mein Unglück; *c'est de là que dérive tout mon malheur.*

ENT-SPROCHEN, (entsprochen) *v.* ENT-SPRECHEN.

ENT-SPROSSEN, (entsprossen) *adj. & adv. Issu, né, descendu, sorti, orignaire, qui tire son origine, provenu.* Von altadelichen Geschlecht entsprossen; *issu d'ancienne noblesse, race. Voy.* Entspriesen.

ENT-SPRUNGEN, (entsprungen) *voyez* ENT-SPRINGEN.

ENT-STALTEN, (entstalten) *v. a.* Ich entstaltete-entstaltete, i. h. entstaltet; *Déformer, difformer, rendre difforme.* Er hat sein ganzes Gesicht entstaltet; *il a le visage tout difforme.* Die Entstaltung; *l'action de difformer.*

ENT-STAMMEN, (entstammen) *voy.* AB-STAMMEN.

ENT-STANDEN, (entstanden) *voy.* ENT-STEHEN.

ENT-STEHEN, (entstehen) *v. n. irr.* Ich entstehe-entstand, *subj.* entstände, (*vulg.* entstund-entstünde) i. h. entstanden. Herkommen; *Venir, provenir, arriver, commencer, naître, tirer son origine, prendre commencement, émaner, sourdre, dériver, procéder, s'engendrer, saillir.* Aufs neue entstehen; *se renouveller, se réveiller.* Es entstand ein plözlicher Aufruhr; *il se leva tout d'un coup une émeute.* Es wird eine grose Hungersnoth entstehen; *il va naître une grande famine.* Das Ungeziefer entsteht aus der Fäulnis; *les insectes s'engendrent par la corruption.* Daraus wird viel Gutes entstehen; *il en naîtra, viendra, arrivera beaucoup de bien.* Was wird daraus entstehen; *qu'en arrivera-t-il?* Es entstehe daraus, was da wolle; *arrive qu'arrive, arrive ce qu'il pourra; quelque chose qui arrive.* Aus einem Fünklein entstehet oft ein groses Feuer; *une étincelle produit souvent un grand incendie.* Der Nutzen, so hieraus entsteht; *l'utilité qui en revient, dérive.* Aus dem einen sowohl als aus dem andern entstehen Fertigkeiten; *l'un & l'autre se tournent en habitude.* Aus einer Menge kleiner Dinge entstehen grose; *la multiplicité des petites choses fait les grandes.* Entstehenden Falles, wenn der Fall entstehen sollte; *si le cas existoit; le cas existant.* Es entstand ein plözlicher Sturm; *il se leva, il s'éleva tout d'un coup un orage, une tempête.* Entstehen, fehlen, *se dit aussi avec l'auxil.* haben; *manquer, faillir.* Das hat mir nicht entstehen können; *cela n'a pu me manquer.* Die Entstehung, der Anfang; *le commencement, origine, la naissance.* In Entstehung eines bessern;

fern; *faute de mieux, au défaut de qq. ch. de meilleur.*

ENT-STEIGEN, (entſteigen) *v. n. irr.* Ich entſteige - entſtieg, i. b. entſtiegen; *S'élever. Il ne ſe dit que poëtiquement.* Blumen entſteigen der Erde; *des fleurs pouſſent de la terre.*

ENT-STELLEN, (entſtellen) *v. a.* Ich entſtelle-entſtelte, i. h. entſtellet; *Altérer, difformer, gâter, défaire, détraquer.* Aus der Faſſung bringen; *décontenancer.* Sein Geſicht iſt entſtellet; *il a le viſage troublé.* Die Entſtellung; etwas ohne Entſtellung ſehen; *voir qq. ch. ſans émotion, ſans trouble.*

ENT-STÜRZEN, (entſtürzen) *v. n.* Ich entſtürze - entſtürzte, i. b. entſtürzet; *Tomber d'en-haut, ſe précipiter. Il ne ſe dit que poëtiquement.* Eine Thräne entſtürzte dem ſchönen Auge; *une larme tomba de ſes beaux yeux.*

ENT-SÜNDIGEN, (entſündigen) *v. a.* Ich entſündige - entſündigte, i. h. entſündiget. Von Sünden reinigen; *Purifier, purger, nettoyer de péchés, abſoudre, remettre les péchés, diſculper, expier les péchés.* Die Entſündigung; *la purification, expiation.*

ENT-SUNKEN, (entſunken) *voy.* ENT-SINKEN.

ENT-THRONEN, (entthronen) *v. a.* Ich entthrone-entthrönte, i. h. entthronet; *Détrôner. Il ne ſe dit que poëtiquement.* Die Entthronung; *la détrônifation.*

ENT-TRAGEN, (enttragen) *voy.* VERTRAGEN.

ENT-ÜBRIGEN, (entübrigen) *v. a.* Ich entübrige - entübrigte, i. h. entübriget. Ueberhèben; *Diſpenſer, exemter, décharger, délivrer.* Ich bitte, ihr wollet mich deſſen entübrigen; *je vous prie de me diſpenſer, décharger de cela.* Einen einer Mühe entübrigen; *épargner la peine à qq. un.* Entübriget ſeyn; *ſe paſſer, être diſpenſé.* Deſſen kann ich wohl entübriget ſeyn; *je me paſſe bien de cela.* Ich wollte es gerne entübriget ſeyn; *je ſouhaiterois d'être diſpenſé de cela.*

ENTVOGEL, (Entvogel) *voy.* ENTE.

ENT-VÖLKERN, (entvölkern) *v. a.* Ich entvölkere-entvölkerte, i. h. entvölkert; *Dépeupler, dévaſter.* Die Entvölkerung; *le dépeuplement, la dépopulation.*

ENT-WACHSEN, (entwachſen) *v. n. irr.* Ich entwachſe, du entwächſt, er entwächſt, wir entwachſen &c. *Imp.* Ich entwuchs, *ſubj.* entwüchſe, *parf.* i. b. entwachſen; *Devenir trop grand.* Er iſt der Zucht entwachſen; *il a paſſé l'âge de la diſcipline.*

ENT-WAFNEN, (entwafnen) *v. a. irr.* Ich entwafne - entwafnete, i. h. entwafnet; *Oter les armes, faire quitter les armes, déſarmer; déferrer.* Die Entwafnung; *le déſarmement.*

ENT-WÈDER, (entweder) *conj. Ou, ſoit, ſoit que.* Entwèder dieſes oder jenes; *ou cela ou bien l'autre.* Entwèder dieſes oder gar nichts; *ou tout ou rien.* Entwèder geſieget oder geſtorben; *ou vaincre ou mourir.* Entwèder ſaget ihm nichts, oder rèdet aufrichtig mit ihm; *ou ne lui dites rien, ou parlez-lui ſincèrement.* Entwèder ſo, oder auf eine andere Art; *ſoit de de cette façon, ſoit d'une autre.*

ENT-WEHNEN, (entwehnen) *voy.* ENTWÖHNEN.

ENT-WÈHREN, (entwehren) *Ce n'eſt que l'infinitif qui eſt en uſage.* Ich konte mich ſeiner nicht entwèhren; *je ne pouvois pas me défaire de lui. Voy.* Erwèhren.

ENT-WEICHEN, (entweichen) *v. n. irr.* Ich entweiche - entwich, i. b. entwichen; *Céder, quitter la place; s'en aller, s'enfuir, échapper, esquiver, s'abſenter.* Er iſt aus dem Gefängniſſe entwichen; *il s'eſt échappé de la priſon.* Die Entweichung; *l'éloignement, la fuite.*

ENT-WEIHEN, (entweihen) *v. a.* Ich entweihe-entweihete, i. h. entweihet. Entheiligen; *Profaner, violer, deſſacrer.* Die Entweihung; *la profanation.*

ENT-WAND, (entwand) *voy.* ENTWINDEN.

ENT-WANDT, (entwandt) *voy.* ENTWENDEN.

ENT-WARF, (entwarf) *voy.* ENTWERFEN.

ENT-WENDEN, (entwenden) *v. a. reg. & irr.* Ich entwende - entwendete, *ou* entwandte, i. h. entwendet, *ou* entwandt. Stèhlen; *Dérober, voler, détrouſſer, prendre de l'argent.* Rauben; *ravir.* Seines Herrn Kleider, Bücher entwenden; *dérober, voler les habits, les livres de ſon maître.* Das Entwendete wieder finden; *retrouver le vol. It.* Bei Seite bringen, unterſchlagen; *divertir, détourner, ſouſtraire, recéler.* Etwas heimlich, liſtig entwenden; *friponner, jouer des épinettes; gaſconner.* Von dem gemeinen Gute etwas entwenden; *commettre péculat, le crime de péculat.* Die Entwendung; *le vol, larcin, enlèvement, divertiſſement, eſcroquerie, la ſouſtraction, le recelé; it. le péculat.*

ENT-WERDEN, (entwerden) *v. n. irr.* Ich entwerde - entward, *ſubj.* entwurde, i. b. entworden; *(peu uſ.) Venir à manquer, échapper.* Es wird mir nichts entwerden; *rien ne me manquera.* Dieſer Gewinn wird mir nicht entwerden; *cet avantage ne m'échappera pas.*

ENT-WERFEN, (entwerfen) *v. a. irr.* Ich entwerfe, du entwirfſt, er entwirft, wir entwerfen &c. *Imp.* Ich entwarf, *ſubj.* entwärfe (*vulg.* entwürfe) i. h. entworfen. Einen Entwurf, Anſchlag machen; *Projeter, faire un projet; it. minuter, mettre ſur le papier; jeter qq. ch. ſur le papier.* Einen Anſchlag entwerfen; *projeter un deſſein.* Einen Brief entwerfen; *faire la minute d'une lettre.* Die erſten Gedanken, die Hauptumriſſe einer Zeichnung entwerfen; *croquer, contourner.* Einen Kopf im Profil, nach der Seite entwerfen; *faire*

faire le profil d'une tête. Leicht, grob, obenhin entwerfen; *griffonner, esquisser.* Die Entwerfung; *le plan, dessein, projet, ébauche. Voy.* Entwurf.

ENT-WICH, (entwich) *voy.* ENT-WEICHEN.

ENT-WICKELN, (entwickeln) *v. a.* Ich entwickele-entwickelte, i. h. entwickelt; *Développer, dérouler, défaire, détortiller, dégager, (fig.).* Erklären; *développer, expliquer, éclaircir, débrouiller.* Den Knoten eines Schauspiels, entwickeln; *dénouer l'intrigue de la Comédie.* Die Entwickelung; *le développement, débrouillement, dénouement, l'explication.*

ENT-WINDEN, (entwinden) *v. a. irr.* Ich entwinde-entwand, *subj.* entwände, i. h. entwunden; *Arracher des mains. Il ne se dit que poëtiquement.*

ENT-WIRFT, (entwirft) *voy.* ENT-WERFEN.

ENT-WISCHEN, (entwischen) *v. n.* Ich entwische-entwischte, i. b. entwischet; *Echapper, réchapper, passer, évader, se sauver, gagner le large, gauchir, glisser, échapper des mains de qq. un.* Heimlich entwischen; *escamper, s'esquiver.* Er ist glüklich entwischt; *il l'a échappé belle.* Er entwischt, ehe man sichs versiehet; *il s'échappe comme une anguille.* Er soll mir nicht entwischen; *je l'aurai, je saurai bien l'avoir.* Entwischen soll er gewiss nicht leicht; *il courra bien si l'on ne l'attrappe.* Er ist noch glüklich entwischt; *il s'en est tiré bragues sauves.* Ein Wort entwischen lassen; *lâcher un mot.*

ENT-WOHNEN, (entwohnen) *voy.* ENTWÖHNEN.

ENT-WÖHNEN, (entwöhnen) *v. a.* Ich entwöhne-entwöhnte, i. h. entwöhnet. Von der Mutter; *Sévrer un enfant, ôter la mamelle.* Entwöhnen *ou* entwohnen, abgewöhnen; *désaccoutumer de.. faire quitter, se défaire de qq. ch.* Entwöhnt; *sévré, it. désaccoutumé.* Die Entwöhnung; *l'action de...*

ENT-WÖLKEN, (entwölken) *v. a.* Ich entwölke-entwölkte, i. h. entwölket; *Dissiper les nuages.* Ein entwölkter Himmel, entwölktes Gesicht; *un ciel, visage serein.*

ENT-WUCHS, (entwuchs) *voy.* ENT-WACHSEN.

ENT-WURF, (Entwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *Le projet, la minute, le dessein, plan, crayonnement, ébauche, esquisse; it. brouillon, canevas, plumitif.* Der erste Entwurf einer Schrift, einer Sache; *le projet d'un écrit, d'une affaire.* Eines Baues; *le dessein d'un bâtiment.* Eines Gemäldes; *l'ébauche, esquisse d'un tableau.* Erster Entwurf eines Gemäldes, die ersten Züge; *le croquis, l'idée, la pensée, touche, le tracement.* Den Entwurf eines Werkes machen; *brocher, faire le canevas d'un ouvrage.*

ENT-WURZELN, (entwurzeln) *v. a.* Ich entwurzele-entwurzelte, i. h. entwurzelt; *Déraciner, exstirper, arracher, déplanter.* Die Entwurzelung; *le déracinement.*

ENT-ZAUBERN, (entzaubern) *v. a.* Ich entzaubere-entzauberte, i. h. entzaubert; *Décharmer, désenchanter, désensorceller.* Die Entzauberung; *le désenchantement, désensorcellement.*

ENT-ZÆUMEN, (entzäumen) *v. a.* Ich entzäume-entzäumte, i. h. entzäumet; *Oter la bride, débrider.*

ENT-ZEPTERN, (entzeptern) *voy.* ENT-SCEPTERN.

ENT-ZIEFERN, (entziefern) *v.* ENT-ZIFFERN.

ENT-ZIEHEN, (entziehen) *v. a. irr.* Ich entziehe-entzog, *subj.* entzöge, i. h. entzogen. Wegnehmen; *Oter, retrancher.* Berauben; *enlever, priver, dépréder.* An sich ziehen; *tirer.* Entwenden; *détourner.* Den Armen das Almosen entziehen; *enlever l'aumône des pauvres.* Einem sein Amt entziehen; *dépouiller, priver qq. un de son office, faire déchoir qq. un de sa dignité.* Einem etwas entziehen; *dérober qq. ch. à qq. un.* Er hat mir seine Hülfe entzogen; *il m'a retiré son assistance.* Er hat seinem Nachbar diese Kundschaft entzogen; *il a ravi cette chalandise à son voisin.* Zurückhalten, vorenthalten; *retenir, retirer.* Weigern; *refuser.* Einem den Sold entziehen; *ôter les gages, la pension à qq. un.* Der Fürst hat unserer Stadt die Nahrung entzogen; *le Prince a détourné le commerce de notre ville.* Einem seinen Beistand, seine Hand entziehen; *retirer son assistance à qq. un.* Sich entziehen; *se priver, s'aliéner, se dérober, s'éloigner, se soustraire, se dispenser, se retrancher, se refuser.* Sich der Gesellschaft entziehen; *se dérober de la compagnie.* Sich seiner Schuldigkeit entziehen; *se départir de son devoir, se soustraire à son devoir.* Mein Bruder hat sich den Geschäften entzogen; *mon frère s'est retiré des affaires.* Sich dem Gehorsam seines Oberherrn entziehen; *se soustraire de l'obéissance de son Prince.* Wir haben uns der Gefahr entzogen; *nous nous sommes soustraits au danger.* Sich der Gerichtsbarkeit entziehen wollen; *décliner la jurisdiction.* Die Entziehung; *le retranchement, la privation, retraite, soustraction, le refus de donner; it. non-jouissance, le dépouillement.*

ENT-ZIFFERN, (entziffern) *v. a.* Ich entziffere-entzifferte, i. h. entziffert; *Déchiffrer, (figur.) débrouiller, éclaircir, expliquer, démêler, développer.* Die Entzifferung; *le déchiffrement, (fig.) l'explication, le développement, l'exposition, interprétation, éclaircissement, débrouillement.*

ENT-ZOGEN, (entzogen) *voy.* ENT-ZIEHEN.

ENT-

ENT-ZÜCKEN, (entzücken) *v. a.* Ich entzücke-entzükte, i. h. entzücket; *Enlever, enchanter, transporter, enthousiasmer.* Er hat mich ganz entzükt; *il m'a enchanté.* Ich war über ihre Ankunft ganz entzükt; *j'étois tout enchanté de leur arrivée.* Entzückend; *ravissant.* Eine entzückende Schönheit, Freude; *une beauté éblouissante, joie ravissante.* Entzükt vor Freuden; *ravi de joie, d'aise.* Entzükt seyn; *être ravi, en extase.* Er ist im Geist entzükt; *il est en extase.* Ein Mensch, der oft entzükt ist, Entzückungen hat; *un homme enthousiasmé.* Die Entzückung; *le ravissement, l'extase, enthousiasme, le transport.* Ich lag èben in einer angenèhmen Entzückung, als er herein trât; *je me trouvois justement dans un doux enchantement lorsqu'il entra.*

ENT-ZUNDBAR, (entzündbar) *adj. & adv. Inflammable, phlogistique.* Entzündbarer Spiritus; *esprit ardent.* Die Entzündbarkeit; *l'inflammabilité.*

ENT-ZÜNDEN, (entzünden) *v. a.* Ich entzünde-entzündete, i. h. entzündet; *Embraser, mettre en feu, allumer, rallumer, enflammer.* Der Bliz hat das Haus entzündet; *le feu du ciel a mis en feu, a embrasé la maison.* Der Schwèfel entzündet sich leicht; *le soufre s'enflamme facilement; it. figur. échauffer.* Der Wein entzündet das Gesicht; *le vin enflamme le visage.* Die Wunde hat sich entzündet; *la plaie s'est enflammée. Voy.* Entbrennen. Ein von Liebe, Rache entzündetes Herz; *un cœur enflammé, embrasé, ravi d'amour, de vengeance.* Entzündetes, verbranntes Blût; *du sang aduste.*

ENT-ZÜNDUNG, (Entzündung) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *L'embrasement, (figur.) l'inflammation, le feu, l'échauffement, l'ardeur, adustion.* Die Entzündung des Schiespulvers; *l'inflammation de la poudre à canon.* Eine heftige Entzündung in der Wunde; *une violente inflammation à la plaie.* Entzündung der Leidenschaften; *le feu, l'ardeur des passions.* Entzündung unter der Zunge; *hypoglosside.* Entzündung im Halse; *parasynanchie.* Entzündung des Rückenhäutleins; *pleurésie.* Entzündung im Maule der Pferde, der sogenannte Frosch; *le lampas.* Entzündung der Augen; *anthracose, ophthalmie.* Entzündung der Augenlieder; *échinophthalmie, trachome.* Entzündung der Hirnhäute; *frénésie, phrénésie.* Entzündung der Lunge; *péripneumonie.* Entzündung der Nieren; *néphritique.* Starke, gefährliche Entzündung, mit Fieber und Raserei; *oxyphlegmasie.* Die Entzündungsbeule; *phygeton.* Entzündungsbeule im Genicke; *phyma, phyme.* Das Entzündungsfieber; *la fièvre inflammatoire.*

ENT-ZWEI, (entzwei) *adv. Rompu, cassé, brisé, fracassé, en pièces, mis en pièces.* Der Stâb, Stock ist entzwei; *le bâton est rompu.* Der Topf ist entzwei; *le pot est cassé.* Mein Kleid ist entzwei, zerrissen; *mon habit est déchiré, en pièces.* Entzwei bersten; *crever, se crever, se crévasser.* Er barst mitten entzwei; *il s'est crevé par le milieu.* Entzwei brechen, reissen; *rompre, casser, briser, se briser, mettre en pièces.* Mit Gewalt entzwei reissen; *dilacérer.* Entzwei drèhen; *rompre en tordant.* Entzwei drücken; *casser, briser en pressant.* Entzwei fallen; *se casser, se rompre, tomber par pièces, se briser en tombant, par une chûte.* Entzwei gehen; *rompre, casser, se rompre, se casser, se briser; it. se déchirer, s'en aller en éclats.* Entzwei hauen, Holz; *couper, fendre du bois.* Entzwei platzen; *se fendre, se crever.* Entzwei reiben, ein Seil; *raguer.* Entzwei sägen; *scier en deux.* Nach der Länge entzwei sägen; *refendre.* Entzwei schlagen; *rompre, briser, mettre en pièces.* Einem den Kopf entzwei schlagen; *faire voler, sauter la cervelle à qq. un.* Einem Arm und Bein entzwei schlagen; *rouer, rompre bras & jambes à qq. un.* Den Rükgrad entzwei schlagen; *échiner, échigner.* Einem den Stok auf dem Bukkel entzwei schlagen; *rompre sa canne sur le dos de qq. un.* Entzwei schneiden, hauen; *couper en deux, couper en pièces, disséquer.* Entzwei spalten; *fendre, pourfendre, séparer en deux.* Entzwei sprengen; *se casser en sautant.* Entzwei springen; *se fendre, se crever, déchirer.* Entzwei stosen; *broyer, égruger.* Entzwei trèten; *fouler aux pieds, écraser.*

ENT-ZWEIEN, (entzweien) *v. a.* Ich entzweie-entzweiete, i. h. entzweiet; *Remettre deux personnes mal ensemble; remettre qq. un en mauvaise intelligence avec un autre.* Sich entzweien; *se brouiller, se fâcher, rompre, avoir dispute ou un différend avec qq. un; rompre la paille avec qq. un.* Sie hatten sich entzweiet, haben sich aber wieder versöhnt; *ils avoient rompu ensemble, mais ils ont renoué.* Die Entzweiung; *le dispute, la discorde, le différend, la désunion, séparation, dissension.*

ENZIAN, (Enzian) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La gentiane.* Kreuzenzian; *gentiane croisette.* Schwarzer Enzian; *le grand persil sauvage, grand persil des montagnes.* Weisser Enzian; *la couleuvrée, brioine.*

EPHEU, (Epheu) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La lierre, lierre terrestre, herbe de St. Jean.* Epheubèren, Träublein; *les raisins de lierre.* Das Epheugummi, Epheuharz; *le gomme de lierre.*

EPIDEMISCH, (epidemisch) *v.* AN-STECKEND, *épidémique.*

EPIGRAMM, (Epigramm) *voy.* SINGEDICHT, *Epigramme.* Epigrammatisch; *adj. & adv. épigrammatique.*

ER-BÂT, (erbat) *voy.* ERBITTEN.

EPILEPSIE, (Epilepsie) *voy.* Fallende Krankheit, schwère Noth; *L'épilepsie, le haut mal, mal caduc, mal Saint Jean.*

EPISCH, (episch) *adj. & adv. Epique.* Ein episches Gedicht, Lehrgedicht; *un poëme épique.*

EPISODE, (Episode) *voy.* NÈBENHANDLUNG, *épisode, histoire ou action détachée.*

EPISTEL, (Epistel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'épitre.*

EPOCHE, (Epoche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'époque, temps d'où l'on compte, l'Ère.*

EPOPEE, (Epopee) *voy.* HELDEN-GEDICHT, *L'épopée.*

EPPICH, (Eppich) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'ache d'eau, la berle, lierre.*

ÈR, (er) *Pron. pers. Il, lui.* Èr selbst; *lui même.* Èr ist es; *c'est lui.* Èr liebet mich; *il m'aime.* Èr ist mir bekannt; *il m'est connu.* Èr ist es, von dem ich rède; *c'est lui, dont je parle.* Èr wird mir erlauben, dass &c. *vous me permettrez de…* Èr wird das thun, wenn es ihm beliebt; *vous ferez cela, s'il vous plait.* Der Èr, das Männlein; *le mâle.* Dieser Vogel da, ist es ein Èr oder Sie; *cet oiseau-là est-ce un mâle ou une femelle?*

ER-ACHTEN, (erachten) *v. a.* Ich erachte-erachtete, i. h. erachtet. Dafür halten; *croire, estimer, penser, être d'avis, juger, voir.* Ich erachte, es sey nöthig; *je crois, j'estime qu'il sera nécessaire.* Wenn ihr es für gut erachtet; *si vous le jugez à propos.* Das ist leicht zu erachten; *cela est aisé à juger;* muthmasen; *présumer, conjecturer, deviner.* Meines Erachtens; *à mon avis, selon moi, selon mon opinion, selon mon sentiment, comme il me semble, à ce qu'il me semble, ce me semble, à ce que je crois.*

ER-ACKERN, (erackern) *v. a.* Ich erackere-erackerte, i. h. erackert; *(peu us.) Gagner, profiter, retirer en labourant.*

ER-ANKERN, (erankern) *v. a.* Ich erankere-erankerte, i. h. erankert; *Il ne se dit que figurément.* Durch List, Betrug bekommen; *attraper par finesse, par fraude.*

ER-ARBEITEN, (erarbeiten) *v. a.* Ich erarbeite-erarbeitete, i. h. erarbeitet; *Gagner, acquérir par son travail, en travaillant, gagner à force de travail.* Er arbeitet fleissig, und kan doch nichts erarbeiten; *il travaille beaucoup & cependant il ne gagne rien.*

ER-ARMEN, (erarmen) *voy.* VERARMEN.

ER-ÆUGNEN, (eräugnen) (sich) *v. r.* Ich eräugne-eräugnete mich, i. h. mich eräugnet; *Arriver, poindre, se faire, paroître, se découvrir, se présenter, se faire voir. Voy.* Sich ereignen. Die Eräugung ou Eräugnis; *l'événement, le cas, l'occurence, (peu us.)*

ERB-ACKER, (Erbacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äcker; *Un champ que l'on possède par héritage.*

ERB-ADEL, (Erbadel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. La noblesse héréditaire, de sang.*

ERB-AMT, (Erbamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *L'office héréditaire, qui est différent d'une Charge de l'Empire.*

ERB-ANTHEIL, (Erbantheil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La portion d'une succession, d'un héritage, portion héréditaire.* Sein Erbantheil fordern; *demander sa portion héréditaire, son partage.*

ERBAR, (erbar) *voy.* EHRBAR.

ER-BARMEN, (erbarmen) (sich) *v. r.* Ich erbarme-erbarmte mich, i. h. mich erbarmet. Mitleiden haben; *avoir pitié, compassion de, compâtir à, être ému, touché de compassion.* Sich eines erbarmen; *avoir pitié de qq. un, jeter les yeux sur qq. un, prendre pitié de qq. un.* Sich der Armen erbarmen; *avoir pitié des pauvres, compâtir à leur misère.* Sich über einen erbarmen, *(figur.)* über ihn her seyn und ihn durchprügeln; *battre & rebattre qq. un.* Das sich ein Stein erbarmen möchte; *qui fait fendre le cœur! une pierre en seroit touchée!* Den Himmel erbarm! das Gott erbarm! das Gott im Himmel erbarm! *hé quelle misère! o quel malheur! mon Dieu que ferai-je!* Das Gott erbarm! Hülfe! *miséricorde! à l'aide!* Das Erbarmen, die Erbarmung; *la pitié, compassion, miséricorde.* Ein Mensch der kein Erbarmen hat; *un homme sans pitié.* Erbarmung üben; *user de compassion.* Zum Erbarmen bewègen; *attendrir qq. un, émouvoir qq. un à pitié, faire pitié à qq. un.* Zum Erbarmen geneigt seyn; *être porté à la pitié.* Ohne alles Erbarmen, *cruel, cruellement.* Das ist zum Erbarmen! *il fait pitié, c'est une pitié!* Um Erbarmung schreien; *crier miséricorde, crier merci à qq. un.* Erbarmungsvoll; *compatissant.* Erbarmungswürdig; *digne de compassion.* Der Erbarmer; *qui a pitié, de la pitié, de la compassion.*

ER-BÆRMLICH, (erbärmlich) *adj. & adv. Pitoyable, digne de pitié, de compassion, qui fait pitié.* Ein erbärmlicher Zustand; *un état pitoyable.* Erbärmlicher Anblik; *une vue qui fait pitié.* Ein erbärmlicher Aufzug; *un équipage pitoyable.* Ein erbärmlicher Poet; *un pitoyable poëte, rimeur de balle.* Eine erbärmliche Schrift; *une pièce pitoyable.* Ein erbärmlicher Schriftsteller; *auteur à beurrières.* Erbärmlich, kläglich; *lamentable.* Jämmerlich; *douloureux, piteux.* Èlend; *misérable, pitoyablement, misérablement, à faire compassion, lamentablement, piteusement; it.* auf eine unbarmherzige Weise; *impitoyablement, à la diable.* Erbärmlich schreien; *crier à pleine tête.*

ER-

ER-BAUEN, (erbauen) *v. a.* Ich erbaue-erbauete, i. h. erbauet; *Bâtir, construire, construire une maison.* Eine Stadt, Kirche erbauen; *fonder une ville, église. (figur.)* Durch Reden erbauen; *édifier.* Seinen Nächsten durch gute Exempel erbauen; *édifier son prochain par de bons exemples*; *it.* Erbauen; *gagner, profiter, retirer en labourant, moissonner, recueillir.* Rahel ist durch ihre Magd, Bilha, erbauet worden; *Rachel a eu des enfants par sa servante Bilha.* Der Erbauer, die Erbauerinn; *qui bâtit, le fondateur, la fondatrice, d'une ville, d'un monastère.*

ER-BAULICH, (erbaulich) *adj. & adv. Edifiant, d'une manière édifiante.* Einen erbaulichen Wandel führen; *mener une vie édifiante.* Erbauliche Reden; *des discours édifiants.*

ERB-AUS-TRÆGE, (Erbaustrâge) (die) *Les austrègues conventionaux.*

ER-BAUUNG, (Erbauung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La construction. (fig.)* Stiftung; *fondation.* Von ou nach Erbauung der Stadt Rom; *depuis la fondation de Rome.* Seine Erbauung suchen; *chercher son édification, chercher à s'édifier.* Was zur Erbauung des Nächsten dienet; *ce qui tend à l'édification du prochain.* Eine Erbauungsrede; *une parenèse.* Die Erbauungsstunde; *l'assemblée ascétique.*

ERB-BANNER-HERR, (Erbbannerherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le gonfalonier héréditaire.*

ERB-BAU, (Erbbau) (der) *gen.* des-es, *s. pl. (T. de Mine) L'exploitation conventionelle d'une mine qui appartient en propre.*

ERB-BEAMTE, (Erbbeamte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Qui a une charge héréditaire.*

ERB-BEGRÆBNIS, (Erbbegräbnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tombeau héréditaire, tombeau de famille.*

ERB-BEREITEN, (Erbbereiten) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Die Erbbereitung; *(T. de Mine) L'arpentage fait par des maîtres jurés, des experts.*

ERB-BESTÆNDER, (Erbbeständer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Celui qui jouit d'un fond par bail emphytéotique.*

ERB-BESCHLOST, (erbbeschloßt) *adj. & adv. Habile à posséder foncièrement château ou bourg.*

ERB-BESTAND, (Erbbestand) *v.* ERBPACHT, *L'emphytéose.*

ERB-BUCH, (Erbbuch) *voy.* ERB-REGISTER.

ERB-CAPELLAN, (Erbcapellan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un chapelain héréditaire.*

ERB-DEICH, (Erbdeich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une digue héréditaire.*

ERB-DROST, (Erbdrost) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un drossard héréditaire.*

ERBE, (Erbe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'héritier.* Die Erbin; *l'héritière; & en T. de pratique, hoir.* Seine Erben und Erbnèhmen; *ses hoirs & ayans cause.* Ein Aftererbe; *un arrière héritier.* Zum Erben einsetzen; *constituer son héritier.* Natürlicher, nächster, eingesezter Erbe; *héritier naturel, présomptif, institué, héritier bénéficiaire.* Sich nach vorher gemachten Verzeichnisse der Güter zum Erben angèben; *se porter héritier par bénéfice d'inventaire; it.* Erbe; *enfant.* Er hat keine Erben; *il n'a point d'enfants.* Ohne Erben sterben; *mourir sans enfants, sans laisser aucuns héritiers.* Es ist ein Erbe zu hoffen; *il y a un enfant sur le métier.* Die Güter sind auf die Erben gekommen; *les biens ont fait souche.* Unrecht erworbenes Gût kommt selten auf den dritten Erben; *un bien mal acquis ne passe pas ordinairement à la troisième génération; ce qui vient par la flûte s'en va par le tambour; un troisième héritier ne jouit point des biens mal acquis.* Erben in gerader Linie; *héritiers siens.*

ERBE, (Erbe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Erbtheil, die Erbschaft; *L'héritage, hérédité, la succession; it.* Haus, Grund und Boden; *la glèbe, le bien de patrimoine, la maison, terre héréditaire.* Erbe, das kein Lehen ist, und nicht zu Lehen geht; *un alleu (allode.)* Erbe, das auf einen andern nach gewisser Zeit zurükfallt; *un fidéicommis.* Ein Erbe in gleiche Theile abtheilen; *lotir, faire les lots d'une succession à partager.* Dieses Erbe ist sehr beschwèret; *cet héritage est fort sujet.* Ein Erbe wieder zurük fordern; *réclamer un héritage.* Ein Erbe ou eine Erbschaft einnèhmen; *recueillir une succession.*

ER-BEBEN, (erbeben) *v. n.* Ich erbèbe-erbèbte; *(Le Parfait & le Plusqueparfait ne sont pas en usage.)* Erzittern; *trembler.* Erschüttert werden; *s'ébranler; it. frémir, frémir d'horreur, trembler de frayeur, de froid.* Das Erbèben; *le tremblement, ébranlement, frémissement.*

ERB-EIGEN, (erbeigen) *adj. & adv. Héréditaire, it. allodial.* Ein erbeigenes Haus, Gût; *une maison, terre héréditaire.*

ERB-EINIGUNG, (Erbeinigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'union héréditaire.*

ERBEIS, (Erbeis) ERBIS, *voy.* ERBSE.

ER-BEISSEN, (erbeissen) *v. a. irr.* Ich erbeisse-erbiss, i. h. erbissen; *(peu us.)* Todt beissen; *tuer en mordant. On dit en T. de Mine:* Das Gestein hat ihn erbissen, schrekt ihn ab fortzuhauen; *la mine, le rebut; le décourage parcequ'elle est trop dure; it. casser, mordre.* Erbeissen, milder werden; der saure Wein braucht viele Jahre sich zu erbeissen; *il faut plusieurs années pour adoucir le vin aigre, (provinc.)*

ERBEN, (erben) *v. a.* Ich erbe-erbte, i. h. geerbet; *Hériter, succéder.* Seinen Vater erben; *hériter de son pere.* Ein groses Gût erben; *hériter d'une grande succession.* Er hat brav geèrbt; *il a bien plu dans son écuelle; it. v. n.* Auf einen

einen erben; *se communiquer.* Die Gicht ist eine Krankheit, so leicht erbet; *la goutte est une maladie qui se communique aux enfants.* Die Tugend erbet nicht; *la vertu n'est pas héréditaire.*

ER-BETEN, (erbeten) *voy.* ERBITTEN.

ER-BETHEN, (erbethen) *ou* erbèten, *v. a.* Ich erbète *ou* erbèthe-erbètete, i. h. erbètet. Durchs Gebèt erlangen; *obtenir par prières.*

ER-BETTELN, (erbetteln) *v. a.* Ich erbettele-erbettelte, i. h. erbettelt; *Mendier, gueuser, obtenir par de bonnes paroles, à force de prières, par ses importunités.* Diesen Dienst hat er erbettelt; *il a eu cette charge à force d'importunités.* Erbettelt; *adj. & adv. mendié, précairement.*

ER-BEUTEN, (erbeuten) *v. a.* Ich erbeute-erbeutete, i. h. erbeutet; *Butiner, it. prendre, gagner, prendre sur l'ennemi.* Es ist nicht viel dabei zu erbeuten *ou* gewinnen; *il n'y a pas beaucoup à gagner sur cela.* Ein erbeutetes Pfèrd; *un cheval butiné.* Die Erbeutung; *l'action de . . .* *Voy.* Beute.

ERB-FÆHIG, (erbfähig) *adj. & adv. Habile à succéder.* Die Erbfähigkeit; *l'habilité à succéder.*

ERB-FALL, (Erbfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *La succession.* Das Erbfalsrecht; *le droit de succession, de dévolution.* Erbfällig, *adj. & adv.* durch Erbschaft zugefallen; *échu, dévolu, tombé en héritage.* Ein erbfälliges Gût; *une terre dévolue.* Rin Gût erbfällig machen; *substituer, faire une substitution.*

ERB-FEIND, (Erbfeind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'ennemi juré, capital, héréditaire.* Die Erbfeindschaft; *la haine, inimitié, héréditaire, capitale, invétérée.*

ERB-FEUER-HERR, (Erbfeuerherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le concierge héréditaire. Ancienne charge héréditaire de l'Empire.*

ERB-FOLGE, (Erbfolge) (die) *gen.* der-, *f. pl. La succession.* Ein Gût mit gewisser Erbfolge belègen; *substituer une terre.* Der Erbfolge unfähig; *inhabile à succéder.* Der Erbfolger; *le successeur testamentaire.*

ERB-FÖRSTER, (Erbförster) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le forêtier héréditaire; c'est ainsi qu'on appelle dans le territoire de Nuremberg celui qui possède en propre une partie de la forêt impériale.*

ERB-FROHN, (Erbfrohn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en. Der Unterrichter, Erbrichter, Pfandrichter; *Le juge subalterne, juge de rigueur.*

ERB-FÜRST, (Erbfürst) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le prince héréditaire.*

ERB-GANG, (Erbgang) *voy.* ERB-FOLGE.

ERB-GEBÜHR, (Erbgebühr) *voy.* ERB-THEIL.

ERB-GELD, (Erbgeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'argent échu en héritage.*

ERB-GEMÆCHTE, (Erbgemächte) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le testament, legs.*

ERB-GENOSS, (Erbgenoß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le cohéritier.* Die Erbgenossin; *la cohéritière.*

ERB-GERECHTIGKEIT, (Erbgerechtigkeit) *voy.* ERB-RECHT.

ERB-GERICHT, (Erbgericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Erbgerichtsbarkeit; *La jurisdiction héréditaire.*

ERB-GERICHTS-HERR, (Erbgerichtsherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le seigneur.*

ERB-GESESSEN, (erbgesessen) *voy.* ANGESESSEN, *it.* ERBSAS.

ERB-GRIND, (Erbgrind) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La teigne, tigne maligne.* Er hat den Erbgrind; *il est teigneux.*

ERB-GRUND, (Erbgrund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gründe; *Le fond héréditaire.*

ERB-GUT, (Erbgut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *Le patrimoine, l'hérédité, l'héritage, la succession, bien patrimonial.* Ein freies Erbgut das nicht zu Lehen geht; *un alleu, franc alleu.* Die Erbgüter groser Herren; *la domaine, les biens domaniaux.* Verwaltung der Erbgüter; *l'immixtion.* Sein Erbgut verzèhren, verprassen; *manger, dissiper, fricasser son patrimoine.* Dieses Haus ist sein Erbgut; *cette maison est son héritage, hérédité.* Ein reiches Erbgut hinterlassen; *laisser une riche succession.* Ein Erbgut antrèten; *accepter l'héritage.* Eines zu Lehen tragen; *tenir noblement un héritage.* Ein entfremdetes Erbgut wieder einlösen, an sich ziehen; *retraire son bien.* Sein Erbgut verlassen, den Schuldleuten übergèben; *déguerpir.*

ERB-HERR, (Erbherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der da erbt; *L'héritier; it. le seigneur héréditaire, possesseur héréditaire.*

ERB-HOF, (Erbhof) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-höfe; *Une cense héréditaire.*

ERB-HOF-MEISTER, (Erbhofmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grand-maître héréditaire.*

ERB-HULDIGUNG, (Erbhuldigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'hommage, serment de fidélité, que l'on prêt au Prince & à ses héritiers.*

ERB-JAGD, (Erbjagd) (die) *gen.* der-, *f. pl. La vénerie héréditaire, ou droit héréditaire de chasser sur une territoire.* Der Erbjägermeister; *le grand-veneur héréditaire.*

ER-BIETEN, (erbieten) (sich) *v. r. irr.* Ich erbiete-erbôt, *subj.* erbôte mich, i. h. mich erboten; *Offrir, s'offrir, promettre.* Ich erbiete mich, dieses auszurichten; *je m'offre à exécuter cela.* Das Erbieten, die Erbietung; *l'offre, la promesse.* Erbietig; *adj. & adv. prompt, prêt, disposé à faire qq. ch.* *Voy.* Erbötig.

ERBIL-

ER-BILDEN, (erbilden) *v. a. Former, façonner. (peu uſ.)*

ER-BILDUNG, (Erbildung) (die) *La formation, apparition. (peu uſ.)*

ER-BIN, (Erbin) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'héritière.*

ER-BITTEN, (erbitten) *v. a. irr.* Ich erbitte-erbât, *ſubj.* erbäte, i. h. erbèten. Mit Bitten erlangen; *Obtenir par prières, gagner par ſes prières.* Ich habe mir eine Gnade von ihm erbèten; *j'ai obtenu de lui une faveur.* Er wollte ſich nicht erbitten laſſen; *il ne ſe laiſſoit pas fléchir par mes prières.* Laſſet euch doch erbitten; *ne ſoyez pas infléxible, ou inexorable, exaucez, accordez cette prière; it. de grace, laiſſez vous fléchir à mes prières, accordez cela à mes prières.* Er iſt nicht zu erbitten; *il eſt inflexible.*

ER-BITTERN, (erbittern) *v. a.* Ich erbittere-erbitterte, i. h. erbittert. Böſe machen; *Fâcher, mettre en colère, outrer, aigrir, ulcérer, envenimer.* Einen erbittern, aufhetzen; *irriter, animer.* Einen durch wiederholte Beleidigungen erbittern; *irriter qq. un par des offenſes réitérées.* Ich ſuche ihn zu beſänftigen, und er wird noch mehr erbittert; *je tâche de l'appaiſer & il s'en aigrit davantage.* Erbittert; *adj. & adv. aigri, fâché, ulcéré, courroucé, irrité.* Sehr erbittert; *outré de rage.* Erbittert ſeyn auf einen; *être piqué contre qq. un.* Ein erbittertes Gemüth; *un eſprit aigri.* Die Erbitterung; *la colère, l'aigreur, animoſité, indiſpoſition, le déchaînement, l'irritation.* Aus bloſer Erbitterung handeln; *agir par pure animoſité.* Aus Erbitterung gègen den König wollte er, &c. *animé contre le roi, il &c.*

ERB-KÆMMERER, (Erbkämmerer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Chambellan héréditaire; cette charge eſt inférieure à celle de l'Archi-Chambellan de l'Empire.*

ERB-KAMMER-HÜTER, (Erbkammerhüter) *voy.* ERB-THÜR-HÜTER.

ERB-KAUF, (Erbkauf) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Une vente à perpétuité; it. dans quelques provinces le droit d'exportation.*

ERB-KÖNIG, (Erbkönig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Roi héréditaire, qui poſſède le royaume de ſes ancêtres.* Ein Erbkönigreich; *un royaume héréditaire.*

ERB-KOTH-SASSE, (Erbkothſaſſe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Erbkoſſäte, Erbköther; *le propriétaire d'un bien taillable.*

ERB-KRANKHEIT, (Erbkrankheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le mal, la maladie héréditaire, contagieuſe.*

ERB-KREZSCHMAR, (Erbkrezſchmar) *voy.* ERB-SCHENKE.

ERB-KRUG, (Erbkrug) *voy.* ERB-SCHENKE.

ERB-KÜCHENMEISTER, (Erbküchenmeiſter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grand écuyer de cuiſine.*

ERBLAND, (Erbland) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-länder; *Les états héréditaires, une province héréditaire.*

ERB-LANDES-AMT, (Erblandesamt) *voy.* ERB-AMT.

ER-BLASSEN, (erblaſſen) *v. n.* Ich erblaſſe-erblaſste, i. b. erblaſſet. Erbleichen, blaſs werden; *pâlir, blêmir; it. devenir pâle, blême.* Vor Furcht erblaſſen; *pâlir de crainte; it.* Sterben; *mourir.* Der Erblaſste; *le défunt.* Ein erblaſster Leib, Körper; *un corps mort.* Erblaſste Augen; *des yeux éteints.* Das Erblaſſen, die Erblaſſung; *le blêmiſſement, la pâleur; it. fig.* Der Tod; *la mort.* Erblaſſend, *adj. & adv.* erbleichend; *pâliſſant.*

ERB-LASSER, (Erblaſſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le teſtateur.* Die Erb-laſſerinn; *la teſtatrice.*

ERB-LASTER, (Erblaſter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vice héréditaire.*

ERB-LEHEN, (Erblehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fief héréditaire, it. l'emphytéoſe, alleu, le fief.* Ein freies Erbléhen; *terre qui eſt en franc-alleu.* Der Erblehenträger; *l'alleutier.* Ein Erblehngut; *un fief noble.*

ER-BLEICHEN, (erbleichen) *v. n. irr.* Ich erbleiche-erblich, i. b. erblichen; *Pâlir. Voy.* Erblaſſen.

ERB-LEIHE, (Erbleihe) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'emphytéoſe.*

ER-BLICH, (erblich) (er) *voy.* ER-BLEICHEN.

ERB-LICH, (erblich) *adj. & adv. Héréditaire, ſucceſſif.* Ein erbliches Gût; Amt; *un bien, une charge héréditaire.* Was kein Lehen iſt; *allodial; it.* Erblich, gebürtig, herſtammend; *originaire, originel; it.* Anſteckend; *contagieux, héréditairement, par droit de ſucceſſion ou d'hérédité; it. originellement, originairement, par contagion.* Ein erblich erkauftes Gut von Brautſchazgeldern; *un propre naiſſant.* Erb- und eigenthümlich; *allodial.*

ER-BLICKEN, (erblicken) *v. a.* Ich erblicke-erblikte, i. h. erblicket. Gewahr werden; *voir, enviſager, appercevoir, démêler, découvrir.* Etwas mit Freuden erblicken; *voir qq. ch. avec joie.* Das Tageslicht erblicken; *voir le jour* Etwas erblicken; *aviſer qq. ch.* So bald er mich erblikte, kâm er zu mir gelaufen; *dès qu'il m'apperçut il courut à moi.* Eine Gefahr erblicken; *enviſager un danger.* Die Erblickung; *le regard, la vue, l'aſpect, la découverte.*

ER-BLINDEN, (erblinden) *v. n.* Ich erblinde-erblindete, i. b. erblindet. Blind werden; *devenir aveugle, perdre la vue.* Die Erblindung; *la perte de la vue.*

ER-BLÖDEN, (erblöden) (ſich) *v. r.* Ich erblöde-erblödete mich, i. h. mich erblödet. Blöde,

de, furchtſam werden; *avoir honte, être ou devenir timide.* Erblödeſt du dich nicht mir dieſes zu ſagen; *n'as-tu pas honte de me dire cela.* Er erblödete ſich nicht mir zu widerſprechen; *il avoit le front de me contredire.*

ERB-LOS, (erblos) *adj. & adv.* Enterbt; *déshérité.* Ohne Erben; *ſans héritiers; it. ſans enfants.* Erblos machen; *exhéréder.* Erbloſe Güter; *biens vacants.* Recht eines Lehenherrn auf erbloſe Güter; *la déshérence.* Erblos ſterben; *mourir ſans héritiers, ſans enfants.*

ERB-LOSUNG, (Erbloſung) *v.* NÆHERRECHT.

ERB-MANGEL, (Erbmangel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-mängel; *Le défaut héréditaire.*

ERB-MANN, (Erbmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *Le propriétaire.*

ERB-MANN-LEHEN, (Erbmannlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fief héréditaire, cognatique.*

ERB-MARSCHALL, (Erbmarſchall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchälle; *Le Maréchal héréditaire; charge inférieure à celle de Grand-Maréchal de l'Empire.*

ERB-MEIER, (Erbmeier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Erbpachter; *le métayer héréditaire.*

ERB-MÜNZ-MEISTER, (Erbmünzmeiſter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'intendant héréditaire des monnoies, de la maiſon d'Autriche.*

ERB-NEHMER, (Erbnehmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'héritier.* Seine Erben und Erbnehmer; *ſes hoirs & ayans cauſe.*

ER-BORGEN, (erborgen) *v. a.* Ich erborge-erborgte, i. h. erborget; *Emprunter.* Die Erborgung; *l'emprunt.* Erborgt; *adj. & adv. emprunté.*

ER-BOSEN, (erboſen) *v. a.* Ich erboſe-erboſte-i. h. erboſet. Böß machen; *irriter, fâcher, mettre en colère; it. v. n.* Böſe werden, ſich erboſen; *s'irriter, ſe fâcher, ſe mettre, entrer en colère.* Sich über einen erboſen; *ſe courroucer contre qq. un.* Erboſet euch nicht! *ne vous emportez pas!* Erboſt; *adj. & adv. fâché, irrité, colère.* Erboſt ſeyn; *avoir le ſang chaud, la tête chaude, avoir la bile échauffée. Voy.* Böſheit.

ER-BOT, (erbot) (er) *voy.* ER-BIETEN.

ER-BÖTIG, (erbötig) *adj. & adv. Prompt, prêt, préparé.*

ERB-PACHT, (Erbpacht) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'emphytéoſe, bail à perpetuité avec le droit d'aliénation ſous les mêmes conditions.* Der Erbpächter; *l'emphytéote.* Erbpachtlich, zum Erbzins gehörig; *emphytéotique.*

ERB-PFERDNER, (Erbpferdner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'eſt ainſi qu'on appelle en Saxe, un manant propriétaire d'un fonds.*

ERB-PFLICHT, (Erbpflicht) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le ſerment de ſujétion.*

ERB-POST-MEISTER, (Erbpoſtmeiſter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître héréditaire des poſtes.*

ERB-PRINZ, (Erbprinz) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le prince héréditaire.* Die Erbprinzeſsin; *la princeſſe héréditaire.*

ER-BRACH, (erbrach) *voy.* ER-BRECHEN.

ERB-RATH, (Erbrath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räthe; *Conſeiller héréditaire.*

ERB-RECESS, (Erbreceß) *v.* ERBVERGLEICH.

ER-BRECHEN, (erbrechen) *v. a. irr.* Ich erbreche, du erbrichſt, er erbricht, wir erbrechen &c. *imp.* ich erbrach, *ſubj.* erbräche, *parf.* i. h. erbrochen; *Rompre, enfoncer, forcer.* Er hat die Schlöſſer erbrochen; *il a briſé les ſerrures.* Man muſste die Thüren erbrechen; *il a fallu enfoncer les portes.* Einen Brief erbrechen; *ouvrir une lettre, décacheter les lettres.* Ein gerichtliches Siegel erbrechen; *rompre, ôter le ſcellé.* Sich erbrechen, ſpeien; *vomir, rendre gorge.* Ich habe mich zweimal erbrechen müſſen; *il m'a fallu deux fois rendre gorge.* Das Erbrechen; *le vomiſſement.* Es kam ihm ein heftiges Erbrechen an; *il lui prit un vomiſſement violent.* Die Erbrechung; *le briſement.*

ERB-RECHT, (Erbrecht) (das) des-es, *pl.* die-e; *Le droit de ſucceſſion ou d'héritage, droit héréditaire; it.* Das Antheil; *la portion d'une ſucceſſion, d'un héritage.* Sich ſeines Erbrechts begeben; *renoncer à la ſucceſſion.* Dieſes iſt mir durch Erbrecht zugefallen; *cela m'eſt échu par droit d'héritage, de ſucceſſion.* Sein Erbrecht empfangen; *recevoir ſon partage d'une ſucceſſion, ſa portion.*

ER-BRECHUNG, (Erbrechung) *voy.* ERBRECHEN.

ERB-REGISTER, (Erbregiſter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Erbbuch, Cenſitenbuch; *Le terrier, papier cenſier, cadaſtre.*

ERB-REICH, (Erbreich) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le royaume héréditaire.*

ERB-RICHTER, (Erbrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un arbitre choiſi par les héritiers, pour juger & accommoder les différents; it. le juge de baſſe juſtice, juge héréditaire. It.* Der Erbgerichtsherr; *le ſeigneur juſticier héréditaire.*

ERB-RITTER, (Erbritter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chevalier héréditaire de l'Empire; titre que quelques Gentils-hommes reçoivent de l'Empereur.*

ERB-SASS, (Erbſaß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Erbgeſeſſene; *Le ſeigneur héréditaire.*

ERB-SCHACHT, (Erbſchacht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchächte; *Le puits le plus profond d'une mine.*

ERB-SCHADEN, (Erbſchaden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-ſchäden; *Le mal héréditaire.*

ERB-

ERB-SCHAFT, (Erbschaft) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La succession, l'héritage, l'hérédité, la glèbe; hoirie; it. la mortaille succession que le seigneur fait de ses serfs.* Die Erbschaft antrèten; *recueillir la succession.* Sich der Erbschaft anmasen; *prétendre à la succession.* Sie hat sich der Erbschaft ihres Mannes begèben, hat ihm die Schlüssel auf das Grab gelègt; *elle a jeté les clefs sur la fosse de son mari.* Eine Erbschaft theilen; *partager une succession.* Unter Schwestern; *parcener.* Eine Erbschaft zurück fordern; *réclamer un héritage.* Aus den Händen gèben; *vuider ses mains d'un héritage.* Es gehören ihrer gar viele zu dieser Erbschaft; *il y a bien des gens à partager le gâteau.* Man muss eine Erbschaft nicht eher theilen, bis man sie gewiss hat und ruhig besizt; *il ne faut pas vendre la peau de l'ours, qu'on ne l'ait pris.* Die Antrètung der Erbschaft; *l'immixtion.* Wer eine Erbschaft antrit, übernimt Schulden; *qui accepte une succession, se charge des dettes.* Das Erbschaftswappen; *les armes de succession.*

ERB-SCHAZ-MEISTER, (Erbschazmeister) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le Trésorier héréditaire; charge inférieure à celle de l'Archi-Trésorier ou Grand-Trésorier de l'Empire.*

ERB-SCHEID, (Erbscheid) *voy.* ERB-THEIL.

ERB-SCHENKE, (Erbschenke) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *L'échanson héréditaire; charge inférieure à celle de Grand-Echanson de l'Empire.*

ERB-SCHICHT, (Erbschicht) (die) *gen.* der -, *f. pl.* Die Erbschichtung; *La ventilation, le partage d'une succession. On dit en T. de pratique:* Güter erbschichten; *ventiler, évaluer, une succession.*

ERB-SCHIRM, (Erbschirm) *voy.* ERB-SCHUTZ.

ERB-SCHLOSSER, (Erbschlosser) (der) *gen.* des - s, die -; *Le propriétaire d'un château. Voy.* Erb-beschloss.

ERB-SCHMIEDE, (Erbschmiede) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Une forge héréditaire.*

ERB-SCHOSS, (Erbschoß) (der) *gen.* des - es, *f. pl. La charge -, rente foncière.*

ERB-SCHULD, (Erbschuld) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La dette héréditaire. Voy.* Erbsünde.

ERB-SCHULZE, (Erbschulze) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *Le juge héréditaire du village.*

ERB-SCHUTZ, (Erbschutz) (der) *gen.* des - es, *f. pl. La sauve-garde, protection héréditaire.*

ERBSE, (Erbse) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le pois.* Grüne Erbsen; *pois verds.* Erbsen in Schoten, Schoten-Erbsen; *pois en cosses.* Ausgelichtete Erbsen; *pois écossés.* Zuckererbsen; *pois goulus, sans cosses, sans parchemin.* Frühzeitige Erbsen; *pois hâtifs.* Erbsen mit einem schwarzen Keime; *cul noir.* Erbsen lèsen; *trier des pois.* Erbsen ausschlauen; *écosser.* Durchgeschlagene Erbsen; *de la purée.* Kichererbsen; *pois chiches, pois blecus.* Herzerbsen; *pois de merveille; cœur des Indes.* Der Erbsenbaum; *l'arbre aux pois, caragogne de Sibérie.* Eine Erbsenkette; *une chaîne faite en grains de pois.* Der Erbsenstein; *le pisolithe.* Der Erbsenstrauch; *le faux-acacia de Sibérie en arbrisseau.* Das Erbsenstroh; *la paille de pois.* Eine Erbsensuppe; *un potage à la purée.* Der Erbsenweirauch; *l'encens mâle en grains.* Ein Erbsenzähler; *(T. de mepris) un jocrisse, tâte-poule, tâtillon.*

ERB-SETZER, (Erbsetzer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le testateur, qui fait un testament, qui dispose de ses biens.*

ERBSICH-DORN, (Erbsichdorn) *v.* BERBERIS.

ER-BSILBER-KÆMMERER, (Erbsilber-Kämmerer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le garde-vaisselle héréditaire, charge dans les païs héréditaires de la maison d'Autriche en Allemagne.*

ERB-SPIEL-GRAF, (Erbspielgraf) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *C'est ainsi qu'on appelloit autrefois en Autriche l'Intendant-général des musiciens.*

ERB-STADT, (Erbstadt) (die) *gen.* der -, *pl.* die - städte; *Une ville héréditaire.*

ERB-STALLMEISTER, (Erbstallmeister) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'Ecuyer héréditaire.*

ERB-STAND, (Erbstand) *voy.* ERB-BESTAND.

ERB-STUCK, (Erbstück) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'héritage, la succession, l'hérédité.*

ERB-SUNDE, (Erbsünde) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le péché originel.*

ERB-THEIL, (Erbtheil) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'héritage, la légitime, la portion d'une succession.* Der Erbtheilungs-Vergleich; *le partage.* Die Erbtheilung; *le partage d'une succession.*

ERB-THÜR-HÜTER, (Erbthürhüter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -, *L'huissier héréditaire, charge de l'Empire.*

ERB-TOCHTER, (Erbtochter) (die) *gen.* der -, *pl.* die - töchter; *L'héritière, la riche héritière.*

ERB-TRUCHSES, (Erbtruchses) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *L'écuyer-tranchant héréditaire; charge inférieure à celle de l'Archi-écuyer-tranchant de l'Empire.*

ER-BUHLEN, (erbuhlen) *v. a.* Ich erbuhle - erbuhlte, i. h. erbuhlet; *Gagner, obtenir en cajolant qq. un.*

ERB-VERBRÜDERUNG, (Erb-Verbrüderung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La confraternité héréditaire; it. l'alliance, le pacte de succession réciproque.*

ERB-VERGLEICH, (Erbvergleich) *voy.* ERB-VERTRAG.

ERB-VERMÆCHTNIS, (Erbvermächtniß) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le legs, légat.*

ERB-VERPACHTER, (Erbverpachter) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le bailleur emphytéotique.*

ERB-VERTRAG, (Erbvertrag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-träge; *La convention héréditaire.*

ERB-VOGT, (Erbvogt) *voy.* VOGT.

ERB-VOLK, (Erbvolk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-völker; *Le peuple héréditaire.*

ERB-VORSCHNEIDER, (Erbvorschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'écuyer-tranchant héréditaire.*

ERB-ZEUGMEISTER, (Erbzeugmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le garde-magazin héréditaire; maître d'artillerie.*

ERB-ZINS, (Erbzins) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *La rente, cense foncière; cens; canon emphytéotique.* Mit Erbzins beschwèret; *chargé de cens & rentes.* Der Erbzinsherr; *le seigneur censier.* Das Erbzinsgut; *le bien censier, sujet à la censive; emphythéose.* Der Erbzinsmann; *l'emphytéote.* Das Erbzinsrecht; *la censive.*

ERD-ACHSE, (Erdachse) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *L'axe de la terre, la ligne qu'on suppose qui passe par le centre de la terre.*

ER-DACHT, (erdacht) *adj. & adv.* *Feint, déguisé, faux, forgé, contre-fait, controuvé, inventé, dissimulé.* *Voy.* Erdenken.

ERD-APFEL, (Erdapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *Le topinambour, la pomme de terre.*

ERD-ART, (Erdart) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La terre en parlant des diverses natures de terre par rapport à leur état ou à leurs qualités.*

ERD-ARTISCHOCKE, (Erdartischocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le topinambour.*

ERD-BAHN, (Erdbahn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. d'Astron.) La ligne éliptique.*

ERD-BALL, (Erdball) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Erdkugel; *Le globe terrestre.*

ERD-BALSAM, (Erdbalsam) *voy.* BERG-BALSAM.

ERD-BANK, (Erdbank) *voy.* ERD-SACK.

ERD-BÈBEN, (Erdbeben) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tremblement de terre.*

ERD-BÈR-BAUM, (Erdbeerbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *L'arbousier, arbre à fraises, fraisier en arbre.*

ERD-BEERE, (Erdbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fraise.* Wilde Erdbèren; *fraises des bois.* Garten Erdbèren; *fraises cultivées.* Der Erdbèrkle; *le trèfle à fraises.* Das Erdbèrkraut, die Erdbèrpflanze; *le fraisier.* Der Erdbèrsaft; *le sirop de fraises.* Der Erdbèrspinat; *l'épinard à fraises, l'arroche sauvage à fruit en forme de mûres.*

ERD-BESCHREIBUNG, (Erdbeschreibung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La géographie.* Ein Erdbeschreiber; *un Géographe.*

ERD-BIRN, (Erdbirn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le tobinambour.*

ERD-BLUME, (Erdblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mousse membraneuse, nostoch des allemands, mousse fugitive. fleur du ciel.*

ERD-BODEN, (Erdboden) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* *La terre, l'univers, le globe terrestre.* *It.* Der Erdboden; *le sol, terrein, terroir.* Der bloße harte Erdboden; *la dure.* Alles was auf dem Erdboden lèbt; *tout ce qui vit sur la terre.* Du bist nicht wèrth, dass dich der Erdboden trägt; *tu ne mérites pas que la terre te porte.*

ERD-BOGEN, (Erdbogen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'Archit.) L'arche ou voûte de fondations.*

ERD-BOHRER, (Erdbohrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Espèce de vilebrequin ou tarrière pour examiner les différentes terres à une certaine profondeur.*

ERD-BRAND, (Erdbrand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brände; *Le feu souterrein.* *It.* Verwitterte Drusen; *des mines diversement décomposées ou détruites par les exhalaisons minérales.*

ERD-BROD, (Erdbrod) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* *Le topinambour.*

ERD-BULLE, (Erdbulle) *voy.* ROHR-DOMMEL.

ERD-BURGER, (Erdbürger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cosmopolite, cosmopolitain, habitant-, citoyen du monde.*

ERD-CONCHYLIEN, (Erdconchylien) (die) *Les coquilles de terre.*

ERD-DOHNE, (Erddohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le lacs, lacet, pour prendre des oiseaux.*

ERDE, (Erde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(en parlant des diverses natures de terre par rapport à leur état ou à leurs qualités) La terre.* Thonartige Erden; *terres argilleuses.* Staub-erden; *terres en poussière.* Lose- oder Damm-erde; *terre franche ou terreau.* Thiererde; *terre animale.* Fette Erden, zähe Erden; *terres grasses.* Metallische Erden; *terres métalliques ou ochres.* Alkalinische Erden; *terres alcalines.* Porcellan-erde; *terre à porcelaine.* Walker-erde; *terre-, marne à foulons.* Allzu lockere, allzu leichte Erde; *terre veule.* *It.* Erde; *s. pl.* *la superficie du globe terrestre.* Auf die Erde fallen; *tomber à, en terre.* Auf der Erde liegen; *être à terre; coucher à terre; coucher sur la dure.* Zur Erde niederwerfen; *jeter par terre, terrasser.* Sich zur Erde beugen; *se baisser à terre, jusqu'à terre.* Der Erden gleich; *à rez de terre, rez pieds, rez de chaussée.* Erde aufwerfen; *se couvrir de terre, se retrancher, remuer la terre.* In die Erde kriechen; *se terrer.* Einen unter die Erde bringen; *faire mourir qq. un; travailler au cercueil de qq. un.* Mein Kummer wird mich noch unter die Erde bringen; *mes chagrins me feront mourir avant le temps, me causeront une mort prématurée, avanceront ma mort, abrégeront mes jours.* Unter die

die Erde bringen, begraben, zur Erde bestatten; *enterrer; donner la sépulture, inhumer, ensevelir.* Er ist ehrlich zur Erde bestattet worden; *il a été enterré honorablement.* Ein Geheimnis mit unter die Erde nèhmen; *garder un secret jusqu'au tombeau.* Er wird den Fèhler mit unter die Erde nèhmen; *il mourra dans sa peau.* In die Erde setzen; *(T. de jardin.) enfouir. It.* Die Erde, der Erdkörper, die Erdkugel; *la terre, le monde, globe du monde, globe terrestre.* Himmel und Erde; *le ciel & la terre.* Von einem Ende der Erden bis zum andern; *d'un bout de la terre à l'autre.* Alle Völker der Erden; *toutes les nations de la terre. On dit figur.* An der Erde klèben, hängen; *être attaché à la terre; rechercher les biens de la terre.*

ERD-EICHEL, (Erdeichel) *voy.* ERD-NUSS.

ERD-EICHHORN, (Erdeichhorn) (das) *gen.* des -es, *pl.* die-hörner; *L'écureuil strié, terrestre.*

ERD-EIDECHSE, (Erdeidechse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le lézard gris, ordinaire, commun.*

ERDEN, (erden) *adj.* von Erden gebildet; *De terre.* Erden Geschirr; *vaisselle de terre. It.* Von der Erde, auf der Erde; *terrestre.*

ERD-ENGE, (Erdenge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'isthme, langue de terre.* Erdenge, zwischen zwei Mèren; *l'encolure.* Zwischen zwei Flüssen; *le col.*

ERDEN-GELD, (Erdengeld) *voy.* ERB-ZINS.

ERD-ENGERLING, (Erdengerling) *voy.* ERD-GRILLE.

ER-DENKEN, (erdenken) *v. a. irr.* Ich erdenke-erdachte, *subj.* erdächte, i. h. erdacht. Erdichten; *Feindre.* Erfinden; *trouver, inventer, concevoir, composer.* Ein erdachtes, neu gemachtes Wort; *un mot factice.* Eine wohl erdachte Erzählung; *un conte bien imaginé.* Ein Kunstwerk, eine neue Weise erdenken; *inventer une machine, une nouvelle mode.* Eine List erdenken; *imaginer un stratagème.*

ER-DENKLICH, (erdenklich) *adj. & adv.* ersinnlich; *Imaginable, compréhensible, concevable.*

ERDEN-KLOS, (Erdenklos) *voy.* ERD-KLOS.

ERD-EPHEU, (Erdepheu) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le lierre terrestre.*

ERD-FAHL, (erdfahl) *adj. & adv. Livide, blême.*

ERD-FALL, (Erdfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *L'écroulement de terre.*

ERD-FARBE, (Erdfarbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La couleur de terre, couleur terrestre.* Erdfarben, erdfarbig; *adj. & adv. de couleur de terre; terreux.* Ein erdfarbenes Gesicht; *un visage terreux.*

ERD-FASS, (Erdfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer; *(T. d'Artific.) Le pot-à-feux.*

ERD-FEIGE, (Erdfeige) *voy.* ERD-NUSS.

ERD-FERNE, (Erdferne) (die) *gen.* der-, *s. pl. (T. d'Astron.) L'apogée, le point où une planète se trouve à sa plus grande distance de la terre.*

ERD-FEUER, (Erdfeuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das unterirrdische Feuer; *le feu souterrein.*

ERD-FLACHS, (Erdflachs) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'Amiante, le lin fossile.*

ERD-FLECKIG, (erdfleckig) *adj. & adv. Terrasseux.*

ERD-FLIEGE, (Erdfliege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mouche terrestre.*

ERD-FLOH, (Erdfloh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-flöhe; *La mordelle.*

ERD-FLÖTZ, (Erdflötz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La couche de terre. Voy.* Erdlage.

ERD-FRÜCHTE, (Erdfrüchte) (die) *Les fruits-, les productions de la terre.*

ERD-GALLE, (Erdgalle) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le fiel de terre, la petite centaurée, (plante.)*

ERD-GÆNGE, (Erdgänge) (die) *Les rameaux de mines; galeries d'une mine.*

ERD-GANS, (Erdgans) (die) *gen.* der-, *pl.* die-gänse; *La tadorne, tardone, vulpanser.*

ERD-GEFLÜGEL, (Erdgeflügel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Les oiseaux terrestres.*

ERD-GEIST, (Erdgeist) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le gnome, gnomonille.*

ERD-GELB, (Erdgelb) (das) *gen.* des-en, *s. pl. L'ochre.*

ERD-GESCHMACK, (Erdgeschmack) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le goût terreux.*

ERD-GEWÆCHS, (Erdgewächs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le fruit de la terre. En général on appelle* Erdgewächs *tous les produits qui croissent sur ou dans la terre.*

ERD-GEIER, (Erdgeier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aigle-vautour.*

ERD-GRILLE, (Erdgrille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le grillon-taupe, taupe-grillon, la courtille, courtillère, (Insecte).*

ERD-GRÜN, (Erdgrün) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La terre ou craie verte.*

ERD-GRUND, (Erdgrund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gründe; *Le terroir, terrein.*

ERD-GÜRTEL, (Erdgürtel) (der) *gen.* des-s, die-. Der Weltgürtel; *L'équateur, le cercle équinoctial.*

ERD-GUT, (Erdgut) (das) *gen.* des-es, *s. pl. C'est ainsi qu'on appelle le tabac champêtre de Hanau.*

ERD-HAFT, ERD-HALTIG, (erdhaft, erdhaltig) *adj. & adv. Terreux.*

ERD-HARZ, (Erdharz) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le bitume; ampélite, la terre noire.*

ERD-HASE, (Erdhase) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le rat de montagne.*

ERD-HAUE, (Erdhaue) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le hoyau, la pioche; feuille de sauge*

ERD-HECHT, (Erdhecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le brochet ou lézard d'Amérique.*

ERD-HOPFEN, (Erdhopfen) *voy.* JOHANNIS-KRAUT.

ER-DICHTEN, (erdichten) *v. a.* Ich erdichte-erdichtete, i. h. erdichtet; *Inventer, feindre, controuver. Voy.* Erdenken; *fabriquer.* Die Erdichtung; *la fiction, feinte, invention, imposture, fabrication, fable, supposition.* Erdichtet, *adj. & adv.* eingebildet; *chimérique, inventé, feint, controuvé, fictif, fantastique.* Falsch; *faux.* Verstellt, nachgemacht; *postiche.* Eine erdichtete Geschichte, Begèbenheit; *un roman.* Eine erdichtete Krankheit; *une maladie de commande.* Ein erdichteter, angenommener Name; *un nom emprunté, nom de guerre.* Eine erdichtete Sache; *une chose fabuleuse.* Ein erdichtetes Vorgèben; *une supposition.* Ein erdichtetes Mährchen; *une fable, controuvaille, un conte étudié.* Erdichtetes närrisches Zeug; *chimère.* Erdichteter Weise; *adv. avec feinte, fabuleusement.*

ERDIG, (erdig) *adj. & adv. Terreux.*

ERD-KÆFER, (Erdkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'escarbot, scarabée jardinier.*

ERD-KARREN, (Erdkarren) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Le tombereau.*

ERD-KASTANIE, (Erdkastanie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La terre-noix.*

ERD-KIEFER, (Erdkiefer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La coris, l'ive, ivette.*

ERD-KIRSCHE, (Erdkirsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'alkekengi, le coqueret.*

ERD-KLOS, *ou* ERDEN-KLOS, (Erdklos, *ou* Erdenklos) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-klöse; *La motte, motte de terre, glèbe, morceau de terre.* Erdklöse zerschlagen, zerstosen; *rompre, casser les mottes; émotter.* Der Mensch ist ein Erdenklôs; *l'homme n'est qu'une motte ou un morceau de terre.*

ERD-KLUFT, (Erdkluft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-klüfte; *L'entre-baillement, la fente.*

ERD-KOHLE, (Erdkohle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le charbon de terre, fossile, minéral, houille.* Erdkohlenklein; *la petite houille.* Erdkohlenstaub; *poussière de houille.*

ERD-KÖRPER, (Erdkörper) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *On appelle ainsi, une planète habitée.*

ERD-KRANZ, ERD-KRÆNZCHEN, (Erdkranz, Erdkränzchen) *voy.* ERD-EPHEU.

ERD-KRAUT, (Erdkraut) *voy.* ERD-RAUCH.

ERD-KREBS, (Erdkrebs) *voy.* ERD-GRILLE.

ERD-KREIS, (Erdkreis) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La terre, le monde, l'univers, le globe de la terre, du monde, la machine ronde.* Die Erdkreislinie; *l'horizon.*

ERD-KROKODILL, (Erdkrokodill) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La crocodille terrestre.*

ERD-KRONE, (Erdkrone) *voy.* HUF-LATTIG.

ERD-KRÖTE, (Erdkröte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le crapaud.*

ERD-KUGEL, (Erdkugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le globe, boule du monde, globe terrestre, monde; globe terraquée, globe terrien, la sphère terrestre.* Die Erdkugel in zwo Hälften auf einer Fläche vorgestellt; *le planisphère.*

ERD-KUNDE, (Erdkunde) *v.* ERD-BESCHREIBUNG.

ERD-LAGE, (Erdlage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les couches de la terre.*

ERD-LAST, *ou* ERDEN-LAST, (Erdlast, *ou* Erdenlast) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le fardeau de la terre.* Er ist eine unnütze Erdenlast; *c'est un homme qui n'est bon à rien.*

ERD-LÆNGE, (Erdlänge) *voy.* ERD-ZUNGE.

ERD-MÆNCHEN, ERD-MÆNLEIN, (Erdmännchen, Erdmänlein) *voy.* ERD-GEIST.

ERD-MAST, (Erdmast) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*T. forest.*) *La vermine.*

ERD-MAUS, (Erdmaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mäuse; *Le rat des champs.*

ERD-MEHL, (Erdmehl) *voy.* BERG-MEHL.

ERD-MESSER, (Erdmesser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le géomètre, qui fait la géométrie; ingénieur; mathématicien.* Die Erdmeßkunst; *la géométrie.*

ERD-MILBE, (Erdmilbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La tique terrestre. (Insecte).*

ERD-MISTEL, (Erdmistel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le gui terrestre.*

ERD-MORCHEL, (Erdmorchel) *voy.* TRÜFFEL.

ERD-MÖRSER, (Erdmörser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le caisson de bombes.*

ERD-MOS, (Erdmos) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La mousse terrestre. Voy.* Bärenlappen.

ERD-MOTTE, (Erdmotte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La forbicine terrestre. (Insecte).*

ERD-MÖVE, (Erdmöve) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La macreuse, oiseau aquatique.*

ERD-NÆHE, (Erdnähe) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*T. d'Astron.*) *Le périgée, l'endroit du ciel où une planète se trouve quand elle est le plus proche de la terre.*

ERD-NEBEL, (Erdnebel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le brouillard.* Der Sènebel; *la brume.*

ERD-NUSS, (Erdnuß) (die) *gen.* der-, *pl.* die-nüsse; *Le macusson, tarnotte; gesse sauvage.*

ERD-OCHSE, (Erdochse) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le ver ou chrysalide du scarabée stercoraire.*

ERD-ÖL, (Erdöl) *voy.* BERG-ÖL.

ERD-PECH, (Erdpech) *voy.* BERG-PECH.

ERD-PFAU, (Erdpfau) *voy.* KIRSCH-YSOP.

ERD-PFRIEME, (Erdpfrieme) *voy.* GINST.

ERD-PIN, (Erdpin) *voy.* ERD-KIEFER.

ERD-POL, (Erdpol) der *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le pôle de la terre.* Sein Ruhm hat sich von einem

nem Pole zum andern verbreitet; *sa réputation s'est répandue de l'un à l'autre pôle.*

ERD-RAUCH, (Erdrauch) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La fumeterre; (plante.)*

ERD-RÆUMER, (Erdräumer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La drague; instrument fait en pelle recourbée, qui sert à tirer des sables des rivières & à curer des puits.*

ERD-REICH, (Erdreich) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La terre, le sol, terrein, terroir.* Sandiges, morastiges Erdreich; *un terrein sablonneux, marécageux; voy.* Erdboden.

ER-DREISTEN, erdreisten) (sich) *v. r.* Ich erdreiste-erdreistete mich, i. h. mich erdreistet. *Oser, se hazarder, prendre ou avoir l'audace.* Er erdreistet sich, mir ins Angesicht zu widersprechen; *il a la hardiesse de me contredire en face. Voy.* Erkühnen.

ERD-ROSE, (Erdrose) *voy.* DÜNENROSE.

ER-DROSSELN, (erdrosseln) *v. a.* Ich erdrossele, erdrosselte, i. h. erdrosselt; *étrangler.* Die Erdrosselung; *l'étranglement.*

ER-DRÜCKEN, (erdrücken) *v. a.* Ich erdrücke-erdrükte, i. h. erdrücket, *Etouffer, écraser.* Sie hat ihr Kind im Schlaf erdrückt; *elle a étouffé son enfant en dormant.* Die Erdrückung; *l'étouffement.*

ERD-SACK, (Erdsack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säcke; *Un sac à terre; sac plein de terre dont on se sert pour faire les tranchées, batteries &c. pour mettre les soldats à couvert du feu des ennemis.*

ERD-SÆURE, (Erdsäure) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *L'acide qui se trouve dans la terre.*

ERD-SCHABER, (Erdschaber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le louchet, instrument de mineurs avec lequel ils fouillent la terre.*

ERD-SCHICHT, (Erdschicht) (die) *gen.* der-*pl.* die-en. Erdlage; *Les couches de terre.*

ERD-SCHILD-KRÖTE, (Erdschildkröte) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La tortue de terre.*

ERD-SCHNAKE, (Erdschnake) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Espèce de mouches, la tipule, couturière.*

ERD-SCHNECKE, (Erdschnecke) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le limaçon de terre, colimaçon, escargot commun.*

ERD-SCHOCKE, (Erdschocke) *v.* ARTISCHOCKE.

ERD-SCHOLLE, (Erdscholle) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La motte, voy.* Erdklôs.

ERD-SCHWALBE, (Erdschwalbe) die *gen.* der-*pl.* die-n. Uferschwalbe: *L'hirondelle de rivage, de rivière.*

ERD-SCHWAMM, (Erdschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Schwämme; *Le mousseron, l'agaric; champignon.*

ERD-SCHWARZ, (Erdschwarz) (das) *gen.* des en, *f. pl. Le noir de terre.*

ERD-SCHWEFEL, (Erdschwefel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le souffre mêlé à de la terre ou à de la pierre.*

ERD-SCHWEIN, (Erdschwein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Amerikanischer Ameisenfresser; *fourmilier, tamanoir, gros mangeur de fourmis, renard américain.*

ERD-SPERLING, (Erdsperling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Wiesenlerche; *L'alouette des prés.*

ERD-SPINNE, (Erdspinne) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *L'araignée de campagne, le faucheur, phalange.*

ERD-SPINNEN-KRAUT, (Erdspinnenkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La phalange.*

ERD-SPITZE, (Erdspitze) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *l'isthme, la langue de terre.*

ERD-STRICH, (Erdstrich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La zone.* Die kalten Erdstriche; *les zones glaciales.* Die gemäsigten; *les zones tempérées.* Der heisse Erdstrich; *la zone torride.*

ERD-SUCHER, (Erdsucher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La sonde pour les terres, instrument de mineurs.*

ERD-THEILUNG, (Erdtheilung) (die) *gen.* der-*pl* die-en; *La géodésie.*

ERD-TOFFEL, (Erdtoffel) *voy.* KARTOFFEL.

ER-DULDEN, (erdulden) *v. a.* Ich erdulde-erduldete, i. h. erduldet; *Souffrir, pâtir, essuyer, endurer, tolérer, porter, supporter.* Grose Schmerzen erdulden; *souffrir de grandes douleurs.* Man muss das Uebel erdulden; wenn man ihm nicht abhelfen kan; *il faut tolérer le mal, quand on ne peut y rémedier.* Ich kan es nicht länger erdulden; *je ne saurois plus le supporter, - endurer.* Etwas willig und gelassen erdulden, über sich ergehen lassen; *porter patiemment, prendre en gré, - en patience.* Die Erduldung; *l'action de souffrir; indulgence, la tolérance, patience, souffrance.*

ERD-WACHS, (Erdwachs) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La cire de terre.*

ERD-WAND, (Erdwand) (die) *gen.* der-*pl.* die-wände; *La couverture terreuse, (T. de mine).*

ERD-WASSER, (Erdwasser) (das) *gen.* des-s; *f. pl. Les eaux de la terre.*

ERD-WEIHRAUCH, (Erdweihrauch) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'ive, ivette, (plante)*

ERD-WINDE, (Erdwinde) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. *Le vindas; machine composée d'un treuil perpendiculaire à l'horison sur lequel s'enveloppe un câble. it. nom générique de quelques plantes. Le liseron, petit lizet. la campanette, clochette, vrillée commune, élatine.*

ERD-WUCHER, (Erdwucher) (der) *gen.* des-s, *f. pl. (en Suisse) La fertilité, fécondité.*

ERD-WURF, (Erdwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die würfe; *(T. d'Artill.) Le coup. de mortier. it.* Erdmörser; *le caisson de bombes.*

ERD-WURM, (Erdwurm) (der) *gen.* des-es *pl.* die würmer; *Le ver de terre.*

ERD-WURZ, (Erdwurz) *voy.* ERD-RAUCH.

ERD-ZIRKEL, (Erdzirkel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cercle.*

ERD-ZUNGE, (Erdzunge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La langue de terre, certain espace de terre beaucoup plus long que large, qui ne tient que par un bout aux autres terres, & qui est environné d'eau.*

ER-EIFERN, (ereifern) (sich) *v. r.* Ich ereifere-ereiferte mich, i. h. mich ereifert; sich heftig erzürnen, auffahren; *S'emporter, prendre feu, se mettre en colère, s'aigrir, s'irriter, se fâcher, s'animer, s'indigner, se passionner, se piquer, se formaliser, se transporter.* Sich über eine Kleinigkeit ereifern; *s'échauffer pour peu de chose.* Sich leicht, bald er-eifern; *s'emporter facilement, prendre feu d'abord.* Die Ereiferung; *l'emportement.*

ER-EIGNEN, (ereignen) (sich) *v. r.* Ich ereigne-ereignete-mich, i. h. mich ereignet; Eräugnen, sich anbieten; *se présenter, s'offrir.* Es ereignet sich eine Gefahr; *il se présente un danger.* *it.* Geschehen; *venir, arriver, se faire.* An den Tag kommen; *paroître, se découvrir.* Es ereignet sich ein groser Mangel; *il paroit un grand défaut.* Es wird sich mit der Zeit ereignen, was er im Schilde führet; *son dessein se découvrira avec le temps.* Die Eräugnung *ou* Ereignis; *l'événement, le cas, accident.*

ER-EILEN, (ereilen) *v. a.* Ich ereile, ereilte, i. h. ereilet. Erreichen; *joindre.* Gehet immer voraus, ich will euch schon ereilen; *pressez toujours les devants, je vous joindrai tantôt.* *it.* Einholen; *atteindre.* Erlangen; *attraper, rattrapper, rejoindre.* Die Ereilung; *l'action de...*

E-REMIT, (Eremit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *voy.* Einsiedler.

ER-ERBEN, (ererben) *v. a.* Ich ererbe, ererbte, i. h. ererbet; *Hériter. Voy.* Erben. Ererbt; *adj. & adv. hérité.* Sein ererbtes Vermögen; *son patrimoine.* Den von seinen Voreltern ererbten Ruhm auf die Nachkommen bringen. *transmettre à la postérité la gloire qu'on a hérité de ses aïeux.*

ER-ERNTEN, (ererntén) *voy.* ERNTEN, EINERNTEN.

ER-FAHREN, (erfahren) *v. n. irr.* Ich erfahre, du erfährst, er erfährt, wir erfahren; *imp.* i. erfuhr; *subj.* erführe, *parf.* i. h. erfahren. Vernehmen; *savoir, apprendre.* Ich will es bald erfahren; *je le saurai bientôt.* Was habt ihr guts Neues erfahren? *qu'avez-vous appris de nouveau?* Man erfährt viel, das man nicht wieder sagen darf; *on apprend bien des choses qu'on n'oseroit redire.* Eine Heimlickeit erfahren; *apprendre un secret.* Hören, erfahren; *ouir, entendre.* Durch Erfahrung erlangen; *avoir du savoir par expérience.* Entdecken; *savoir, découvrir un secret, éventer, avoir vent de qq ch.* Versuchen; *expérimenter, s'appercevoir, éprouver, tâter, savoir par expérience.* Wenn ihr daran zweifelt, möget ihr es selbst erfahren; *si vous en doutez, expérimentez, -éprouvez-le.* Ausstehen; *essuyer.* Ich habe in meinem Leben so viel Gutes als Böses erfahren; *j'ai essuyé autant de mal que de bien en ma vie.* Etwas Verborgenes, Geheimes erfahren, herausgrübeln; *déterrer.*

ER-FAHREN, (erfahren) *adj. & adv. Expert.* Ein erfahrner Mann; *un homme expert; un vieux gruyer.* Erfahrne Leute zu Rathe ziehen. *consulter les experts.* Gelehrt; *savant, versé.* In allen Wissenschaften erfahren; *versé dans toutes les sciences.* Höchsterfahren; *consommé.* Klug, verständig; *sage.* Geschikt; *habile, capable, entendu.* Versucht, geübt; *exercé, fort, vieilli.* Kunstverständig; *prud'homme.* Ein erfahrner Mensch; *un homme mûr, -d'expérience, un homme fait.* Ein erfahrner Arzt; *un bon praticien.* In der Wirthschaft erfahren; *entendu au ménage.* Worin erfahren seyn, *se connoître en, à qq. ch.* In vielen Dingen erfahren seyn; *être capable de plusieurs choses.* In allen Wissenschaften erfahren; *un homme universel.* In Gerichtshändeln vortreflich erfahren seyn; *savoir la routine du palais.* Ein Rechtserfahrner; *un jurisconsulte.* Er ist ein wohl erfahrner Kriegsmann; *c'est un guerrier bien expérimenté.* Erfahren; *adv. en homme expert; en bon connoisseur.*

ER-FAHRUNG, (Erfahrung) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *On dit aussi.* Die Erfahrenheit; *L'expérience, usage, connoissance, découverte, épreuve, pratique, routine, habileté.* Ich rede aus der Erfahrung; *je parle d'expérience.* Ohne Erfahrung; *inexpérimenté.* Die Erfahrung lehret es; *il est de fait.* Erfahrung macht kluge Leute; *les affaires font les hommes.* Er hat Erfahrung, ist verschmitzt; ist oft dabei gewesen; *il a vu le loup.* Er besizt eine grose Erfahrenheit in den Alterthümern; *il est versé dans les antiquités.* Etwas in Erfahrung bringen; *savoir, apprendre, découvrir qq ch.* Er brachte in Erfahrung, dass die Sache schon geschehen sey; *il apprit que l'affaire étoit faite.* Ich will es schon in Erfahrung bringen; *je déterrerai bien cela.* Man hat in Erfahrung gebracht, dass es nicht wahr sey; *on est venu à savoir, que la chose n'étoit pas vraie.*

ER-FECHTEN, (erfechten) *v. a. irr.* Ich erfechte, du erfichst, er erficht, wir erfechten, *imp.* i. erfochte, *subj.* erföchte, *parf.* i. h. erfochten. *Gagner-, acquérir en faisant des armes.* Einen Sieg erfechten; *remporter une victoire, (fig.)* Etwas erfechten, erstreiten; *obtenir, (par un procès*

procès, par une contestation). it. (T. de garçons de metier), gagner -, obtenir en mendiant, - en gueusant.

ER-FINDEN, (erfinden) *v. a. irr.* Ich erfinde-erfand, *subj.* erfände, i. h. erfunden. Erdenken, entdeken; *trouver, inventer, penser, découvrir.* Eine Maschine, eine Kunst erfinden; *inventer une machine, un art.* Eine List erfinden; *imaginer un stratagème.* Lügen und Verläumdungen erfinden; *controuver des faussetés & des calomnies; it. trouver, découvrir qq. ch. après de longues recherches, composer, tirer qq. ch. de son cerveau.* Einen Streich, Anschlag erfinden; *dresser, préparer une batterie.* Bald Mittel erfinden können; *être fertile en expédiens.* Es kan nichts schöners erfunden werden; *il ne se peut rien de mieux imaginé; rien ne se peut trouver plus beau.*

ER-FINDER, (Erfinder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'inventeur, auteur, créateur.* Der Erfinder der Druckerei; *l'inventeur de l'imprimerie.* Die Erfinderinn; *l'auteur, inventrice.* Erfinderisch, erfindsam; *adj. & adv. ingénieux, plein d'inventions, inventif.* Ein erfinderischer, erfindungsreicher Kopf; *un esprit fertile; fécond; esprit créateur.* In unsern erfinderischen Zeiten; *dans nos temps si fertiles en inventions.* Erfindlich *adj. & adv. (peu us.) qui se peut vérifier, prouver, probable.* Sein Vorgeben erfindlich machen; *vérifier son fait.* Das ist schwèr erfindlich zu machen; *cela est difficile à vérifier, à prouver.* Das ist nicht erfindlich; *cela n'est pas probable.*

ER-FINDUNG, (Erfindung) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *L'invention, la découverte, recherche.* Einbildung; *imagination.* Eine boshafte Erfindung; *une fiction malitieuse.* Eine listige Erfindung; *un artifice controuvé.* Eine finreiche Erdichtung in einer Wissenschaft, neue Erfindung; *un ouvrage de l'esprit.* Aus eigener Erfindung arbeiten, etwas verfertigen; *travailler de génie.* Das ist eure Erfindung; *cela est de votre cru.* Er hat tausend Erfindungen; *il a mille industries.* Die Erfindungs-Kraft; *la puissance ou faculté qu'a l'ame d'inventer, d'imaginer.* Erfindungsreich; *adj. & adv. fécond, fertile en ressources.*

ER-FISCHEN, (erfischen) *v. a.* Ich erfische-erfischte, i. h. erfischet; *Il ne se dit que figurément; pêcher, prendre, tirer, attraper, trouver, se saisir, se rendre maître.* Wo habt ihr das erfischt? *où avez vous été prendre cela?*

ER-FLEHEN, (erflehen) *v. a.* Ich erflehe-erflehte, i. h. erflehet; *obtenir par prières.*

ER-FLIEGEN, (erfliegen) *v. a.* Ich erfliege-erflog, i. h. erflogen; *attraper en volant.*

ER-FLOGEN, (erflogen) *Voy.* ERFLIEGEN.

ER-FOCHTEN, (erfochten) *Voy.* ERFECHTEN.

ER-FODERN, (erfodern) *Voy*, ERFORDERN.

ER-FOLG, (Erfolg) (der) *gen.* des-es; *pl.* die-e. *La suite, issue, réussite, fin, succès, conséquence, effet, résultat, les conséquences.* Einen guten Erfolg hoffen; *espérer un bon succès, une bonne issue.* Den Erfolg eines Handels fürchten; *craindre les suites d'une affaire.* Ein unverhofter, unvermutheter Erfolg; *un coup imprévu.*

ER-FOLGEN, (erfolgen) *v. n.* Ich erfolge-erfolgte, i. b. erfolgt; *S'ensuivre, suivre, résulter, arriver; avoir un succès, une issue, une fin, un effet, une suite.* Aus dèm so bisher gesagt worden, erfolget &c. *de ce qui a été dit jusqu'ici, il s'ensuit, il résulte.* Aus dieser Sache wird viel Gutes erfolgen; *il s'ensuivra, il arrivera beaucoup de bien de cette affaire.* Was wir gehoffet, will nicht erfolgen; *ce que nous avons espéré n'arrive pas.* Es erfolget nichts darauf; *la chose est sans effet.*

ER-FORDERLICH, (erforderlich) *adj. & adv. nécessaire, requis.* Die erforderlichen Kosten verschaffen; *fournir les frais nécessaires.* Einen Contrakt in erforderlicher Form schliesen; *passer un contract dans les formes requises.* Erforderlichen, erfordernden Falles; *selon l'exigence du cas.*

ER-FORDERN, (erfordern) *v. a.* Ich erfordere-erforderte, i. h. erfordert. Fordern, erheischen; *demander, desirer, avoir besoin, exiger, requérir, vouloir.* Die Sache erfordert Fleiss; *l'affaire requiert diligence.* Das erfordert viel Zeit; *cela demande beaucoup de temps.* Meine Pflicht erfordert das von mir; *mon devoir exige cela de moi.* Die kindliche, brüderliche Liebe erfordert; *la piété veut.* Es erfordert es die Höflichkeit, der Wohlstand; *il est de la civilité, de la bienséance.* Die Sache erfordert Mühe; *c'est une affaire que cela.* Wenn es die Noth erfordert; *en cas de besoin.* Unser eigener Vortheil erfordert es mit unseren Nachbaren in gutem Verständnisse zu lèben; *il est de nôtre intérêt de vivre en bonne amitié avec nos voisins.* Es wird Zeit darzu erfordert, *il faut du temps pour cela.* Die Erforderung, Erfordernis; *l'exigence, la demande, requisition, nécessité.* Nach Erfordernis der Sache; *selon l'exigence du cas.*

ER-FORSCHEN, (erforschen) *v. a.* Ich erforsche-erforschte, i. h. erforschet; *Rechercher, faire recherche, enquêter, reconnoître, examiner, examiner de près une chose; discuter, pénétrer.* Aufs allergenaueste erforschen; *aller à la dernière précision.* Einen genau erforschen; *éplucher qq. un. qq. ch..* Etwas aus dem Grunde erforschen; *approfondir qq. ch.* Den Ursprung, die Abstammung der Wörter erforschen; *étymologiser.* Von einem etwas erforschen; *s'enquérir de la vérité du fait.* Er hat es bei mir erforschen wollen; *il a voulu s'en enquérir sur moi; il m'a voulu tâter.* Einen zu erforschen ou auszuforschen suchen; *sonder qq. un. it.* Er-

forschen, vernèhmen, entdecken; *apprendre, découvrir.* Sich selber erforschen; *s'examiner soi-même.* Der Erforscher der Herzen; *le scrutateur des cœurs.* Der andrer Geheimnisse, alles Verborgene erforschet, *explorateur.* Erforschlich; *adj. pénétrable; qui peut être découvert; qui se peut découvrir.* Die Erforschung; *la recherche, l'examen, enquête, information, approfondissement, exploration, perquisition, disquisition, observation, découverte.*

ER-FRAGEN, (erfragen) *v. a.* Ich erfrage-erfragte, i. h. erfraget; *Découvrir, trouver, trouver qq. un. à force de demander, de s'en informer.* Ich frage nach dem Hause, nach der Person, aber ich kan sie nicht erfragen; *je demande une maison, personne, mais je ne la trouve pas.* Ich habe ihn kaum erfragen können; *j'ai eu de la peine à le déterrer. it. s'informer, s'enquérir, demander, s'enquêter.* Der Ort, wo einer zu erfragen ist; *l'adresse.* Die Erfragung. *(peu us.)*

ER-FRECHEN, (erfrechen) *v. r.* (sich) Ich erfreche-erfrechte mich, i. h. mich erfrechet; *Oser, s'enhardir, avoir, prendre l'audace. Voy.* Erkühnen.

ER-FREUEN, (erfreuen) *v. a.* Ich erfreue-erfreute, i. h. erfreuet. Frölich machen; *réjouir, récréer, délecter, égayer.* Worüber sehr erfreuet seyn; *être ravi de qq. ch.* Hoch erfreuet werden; *se réjouir d'une fort grande joie.* Wieder erfreuen; *ragaillardir, ranimer, remettre en joie.* Alles was euch erfreuen kan; *tout ce qui peut vous réjouir.* Der Wein erfreuet des Menschen Herz; *le vin réjouit le cœur de l'homme.* Dieser Brief erfreute ihn über alle masen; *cette lettre lui donna bien de la joie.* Das wird ihn sehr erfreuen; *cela lui fera grand plaisir.* Sich erfreuen; *se réjouir de..., s'égayer, se délecter, sentir, recevoir de la joie.* Ich erfreue mich über euer Glück; *je me réjouis de votre bonheur.* Sich höchst erfreuen; *être ravi, être rempli de joie, être saisi d'une extrême joie.* Sich mit einander erfreuen; *se conjouir avec qq. un.* Sich über eines andern Unglück erfreuen; *se réjouir du mal d'autrui.* Erfreuet *adj. joyeux, ravi, fringant.* Erfreulich; erfreuend; *réjouissant, agréable, ravissant, plaisant, récréatif; adv. agréablement, avec joie, joyeusement.*

ER-FRIEREN, (erfrieren) *v. n. irr.* Ich erfriere-erfrôr, *subj.* erfröre, i. b. erfroren; *Geler.* Die Weinstöcke sind erfroren; *les vignes ont gelé.* Die Füsse, die Hände sind ihm erfroren; *les pieds, les mains lui ont gelé. On dit aussi:* Er hat sich die Nase erfroren; *il a le nez gelé. it.* Ich bin ganz erfroren; *je suis tout gelé, tout transi, je suis tout morfondu.* Zu Eis werden; *se glacer.* Die Erfrierung; *voy.* Der Frost.

ER-FRISCHEN, (erfrischen) *v. a.* Ich erfrische-erfrischte, i. h. erfrischet; *Rafraichir.* Die Milch erfrischet; *le lait rafraichit.* Eine kühle Luft erfrischt; *un air doux rafraichit, it. (figur.) récréer, rétablir, renouveller, conforter, délasser.* Dieses erfrischet die Lunge; *cela humecte le poumon.* Wieder erfrischen; *ranimer, raviver.* Sich erfrischen, ausruhen, erholen; *se relayer.* Sich an Früchten erfrischen; *en goûter.* Erfrischend; *adj. rafraichissant, réfrigérant.* Ein erfrischendes Getränk; *une boisson rafraichissante.* Eine erfrischende Arzenei; *un réfrigératif.* Die Erfrischung; *le rafraichissement, rétablissement, renouvellement, confortation.* Erfrischung, beim Distilliren; *la réfrigération.* Erfrischungen, womit man durchreisende Leute beschenkt; *un régal.* Das Erfrischungsquartier der Soldaten; *le quartier de rafraichissement.*

ER-FROREN, (erfroren) *adj. & adv. gelé, transi de froid, glacé. Voy.* Erfrieren.

ER-FUHR, (erfuhr) *Voy.* ERFAHREN.

ER-FÜLLEN, (erfüllen) *v. a.* Ich erfülle-erfülte, i. h. erfüllet; *Emplir, remplir.* Mit seinem Geschrei Gebirge und Wälder erfüllen; *faire retentir de ses cris les montagnes & les forêts.* Erfüllen mit gutem Geruch; *parfumer.* Mit Gestank; *empuantir.* Das Wild hat sich erfüllet, sich bei dem Geässe niedergelegt, es schmekt ihm nicht mehr; *le cerf est assouvi. (figur.)* Seine Pflicht erfüllen; *remplir son devoir.* Die Welt mit dem Ruhm seiner Thaten erfüllen; *remplir le monde du bruit de ses actions.* Alles mit Furcht und Schrecken erfüllen; *remplir tout de crainte & de terreur, répandre par tout la crainte & la terreur it. satisfaire, accomplir, justifier.* Mein Wunsch ist erfüllet; *mes vœux sont accomplis.* Seine Zusage erfüllen; *accomplir sa promesse.* Erfüllet werden, in Erfüllung gehen; *s'accomplir.* Was Gott gerèdet, muss erfüllet werden; *il faut que tout ce que Dieu a dit s'accomplisse.* Eure Wünsche sind erfüllet; *vos vœux sont couronnés.* Gott erfülle eures Herzens Wunsch; *Dieu vous donne ce que votre cœur desire.*

ER-FÜLLUNG, (Erfüllung) (die) *gen.* der; *f. pl. L'accomplissement, accomplissement de l'espérance, de la prophétie, d'une promesse, d'un devoir, d'un serment, d'un dessein; it. le complément, la consommation.*

ER-FUNDEN, (erfunden) *adj. & adv. Inventé. Voy.* Erfinden.

ER-FURT, (Erfurt) *Erfort, ville située en Thuringe, que l'Electeur de Mayence fait régir par un Gouverneur ou Statthalter.*

ER-GÆNZEN, (ergänzen) *v. a.* Ich ergänze-ergänzte, i. h. ergänzet; *Réparer, suppléer, remplacer, remettre, rétablir, remplir le nombre; compléter.* Ich habe den Verlust, den Schaden wieder ergänzet; *j'ai reparé la perte.*

Die Kriegsvölker wurden ergänzet; *on a recruté les trouppes.* Eine Summe ergänzen, voll machen; *parfaire une somme.* Ergänzt; *adj. & adv. réparé, compensé.* Die Ergänzung; *la réparation, le supplément, remplacement, rétablissement, la recrue, le complément; it.* Ersezzung des Schadens; *le dédommagement.* Ergänzung eines eingegangenen Gebäudes, einer verstümmelten Bildsäule; *la réstauration, restitution.* Ergänzungsstücke; *fragments.*

ER-GATTERN, (ergattern) *v. a.* Ich ergattere-ergatterte, i. h. ergattert; *(vulg.)* Erhaschen, ertappen; *Attraper, surprendre.* Wo mag er das ergattert haben? *où a-t-il pêché cela?*

ER-GÈBEN, (ergeben) *v. a. irr.* Ich ergèbe, du ergiebst, er ergiebt, wir ergèben &c. *imp.* ich ergâb, *subj.* ergäbe, *parf.* i. h. ergèben. Uebergèben; *rendre, remettre. Ce verbe est ordinairement récipr.* Sich ergèben; *se rendre, se remettre.* Sich einem ergèben; *se dévouer à qq. un, se ranger sous l'obéissance de qq. un.* Sich in den Willen der göttlichen Vorsehung ergèben; *se remettre, se résigner, s'abandonner à la providence.* Sich auf gewisse Bedingungen ergèben; *se rendre à composition.* Sich auf Gnade und Ungnade ergèben; *se rendre à discrétion, à la merci de qq. un.* Sich dem Teufel ergèben; *se donner au diable.* Sich einer Sache ergèben, sich auf etwas lègen; *s'appliquer, s'adonner, se vouer, se dévouer.* Sich den Studien ergèben; *s'adonner, s'appliquer aux études.* Sich den Lastern ergèben; *s'abandonner aux vices, se livrer, avoir de l'attachement pour...* Die Belagerten haben sich nach einem starken Widerstande ergèben; *les assiégés se sont rendus après une vigoureuse résistance.* Sich einer Sache ergèben, darzu geneigt seyn; *être sujet à, s'affectionner à qq. ch.* Einem ergèben seyn, alles für ihn thun; *se sacrifier pour qq. un.* Sich einem ergèben; *se soumettre, se résigner à qq. un.* Einem ganz ergèben seyn; *être tout à qq. un, lui être tout acquis, dévoué, se dévouer à qq. un, affectionner qq. un, être livré, être tout entier à qq. un.* Ich bin euch ganz ergèben; *je suis tout à vous, j'ai pour vous une parfaite dévotion.* Sich ergèben, Fortgang haben; *réussir, aller bien, avoir un bon succès, se démêler, tourner heureusement.* Man siehet noch nicht, wie sich die Sache ergèben werde; *on ne voit pas encore, quelle issue prendra l'affaire, comment elle réussira.* Die Sache wird sich mit der Zeit ergèben, *ou* gèben; *l'affaire se démêlera avec le temps.* Sich darein ergèben; *se soumettre, acquiescer, consentir à, être content de, s'en accommoder, donner les mains.* Ergèben; *adj. & adv. adonné, appliqué, attaché, enclin, porté.* Den Wollüsten ergèben; *adonné, abandonné aux plaisirs.* Den Künsten, der Handlung ergèben; *appliqué aux sciences, au négoce.* Der Pracht ergèben; *répandu dans le luxe.* Einem gänzlich zum Dienst ergèben; *dévoué au service de qq. un.*

ERGÈBENHEIT, (Ergebenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'attachement, la soumission, résignation, le dévouement, la dévotion, l'estime, affection, bienveillance, le zèle.* Ich verbleibe mit vollkommener Ergèbenheit; *je suis avec un parfait dévouement.* Einem seine Ergèbenheit versichern; *baiser les mains à qq. un.*

ERGÈBENST, (ergebenst) *adj. & adv. Tout acquis, passionné, tout à qq. un, très-humblement.* Ihr ergebenster Diener; *votre très acquis, très affectionné serviteur.* Eure euch ergèbensten Freunde; *vos plus fidèles amis.*

ERGÈBUNG, (Ergebung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La reddition.* Die Ergèbung *mieux* Uebergabe geschah an dem und dem Tage; *la reddition se fit un tel jour; it. l'assujettissement, l'abandon, l'attachement.* Die Ergèbung in den göttlichen Willen; *la soumission, résignation; it. l'acquiescement, le consentement.*

ERGEESEN, (ergeesen) *adj. & adv. (T. de Mine)* Ergésen Erz, verwittert Erz; *Mine décomposée ou détruite par des eaux ou par les exhalaisons souterreines & métalliques.*

ER-GEHEN, (ergehen) *v. a. & n. irr. Comme act. ce verbe est peu usuel. On dit:* Ich kan den weiten Wèg nicht ergehen; *je ne saurois faire ce chemin, marcher si loin.* Ergehen; *v. n.* Ich ergehe-ergieng, i. b. ergangen; *Etre publié, être ordonné par...* Der Richter hat das Urtheil ergehen lassen; *le juge a prononcé la sentence.* Es ist ein Befèhl von der Obrigkeit ergangen; *on a publié une ordonnance du Magistrat.* Ihr wisst nicht was über euch ergehen wird; *vous ne savez pas ce qui tombera sur vous.* Ich sage euch vorhèr, wie es euch ergehen wird; *je vous prédis ce qui vous arrivera.* Es ergeht über mich, die Schuld kommt auf mich; *c'est à mes dépens, sur mon compte, sur ma bourse.* Es wird ein schwères Gericht über die verstokten Sünder ergehen; *les pécheurs endurcis doivent s'attendre à un jugement bien sévère.* Es wird Sodom und Gomorra erträglicher ergehen; *Sodome & Gomorre seront traitées plus favorablement.* Recht ergehen lassen; *rendre justice. Voy.* Gehen.

ER-GEIZEN, (ergeizen) *v. a.* Ich ergeize-ergeizte, i. h. ergeizet; *Obtenir, amasser par avarice.* Er hat sich grose Reichthümer ergeizet; *il a ramassé de grandes richesses par son avarice.* Die Ergeizung; *l'action de...*

ER-GETZEN, (ergetzen) *voy.* ERGÖTZEN.

ERGIEBIG, (ergiebig) *adj & adv. Riche, abondant, de grand rapport.* Die sächsischen Bergwerke sind sehr ergiebig; *les mines de Saxe sont fort riches.* Das ist eine ergiebige Quelle; *c'est*

c'est une source abondante. Das Kohlenflöz ist ergiebig; *la veine bouille bien.* Die Ergiebigkeit; *la suffisance, valeur.*

ER-GIESSEN, (ergießen) *v. a. irr.* Ich ergiesse-ergoss, *subj.* ergösse, i. h. ergossen; *Verser, répandre.* Sich ergiessen, überschwemmen; *inonder, se déborder.* Von den gählingen Thauwettern haben sich die Ströme ergossen; *le dégel subit a fait enfler, a fait déborder les rivières.* Der Strom ergiesst sich in die Ebene; *le fleuve s'épand dans la plaine.* Die Galle hat sich in den Leib ergossen; *la bile s'est épanché par tout le corps.* Wenn das Blût sich ergiesst; *quand le sang vient à s'extravaser.* Der Eiter dieses Geschwüres hat sich unter der Haut ergossen; *le pus de cet abcès a fusé sous la peau.* Alle Flüsse ergiessen sich ins Mêr; *toutes les rivières se déchargent, se rendent dans la mer.* *On dit figur.* Sie haben so viel Wohlthaten über mich ergossen; *vous avez versé sur moi tant de bontés.* Das Ergiessen, die Ergiessung, Ueberschwemmung; *l'inondation, le débordement, dégorgement, regorgement, épanchement.* Die Ergiessung des Nilstroms macht das Land fruchtbar; *le débordement du Nil rend la terre fertile.* Ergiessung eines Flusses in den andern; *le confluent.* Die Ergiessung der Galle; *la suffusion de la bile.* Ergiessung der Feuchtigkeiten im menschlichen Körper; *le débord.* Ergiessung der Lichtstralen; *la diffusion de lumière.*

ER-GÖTZEN, (ergötzen) *ou* ergetzen, *v. a.* Ich ergötze-ergözte, i. h. ergötzet. Erfreuen; *Récréer, réjouir, délecter, enjouer, divertir, délasser, égayer, donner de la joie.* Vergnügen machen; *faire plaisir, donner du plaisir.* Die Gesellschaft ergötzen; *divertir, réjouir la compagnie de bons mots.* Was angenèhm ist, ergötzet die Sinne; *les choses agréables réjouissent les sens.* Die Augen, Sinne ergötzen; *charmer les yeux, flatter les sens.* Sich ergötzen; *se récréer, se réjouir, prendre plaisir, trouver du plaisir à... it.* Sich worüber ergötzen, kizzeln; *se chatouiller, se repaitre de qq. ch.* Sich nach aller Herzenslust ergötzen; *se donner carrière.* Das ergözt mich; *cela me réjouit, me divertit, me donne du plaisir.* Das Ergötzen, die Ergötzung, Ergözlichkeit; *la récréation, réjouissance, le divertissement, la joie, le plaisir, la délectation, volupté, l'amusement.* Erlaubte Ergötzung; *divertissement permis.* Ergötzung des Gemüths; *le débandement, délassement.* Zeitvertreib; *passe-temps; it.* Ergötzung, klein Geschenk; *une douceur.* Da, mein Freund, ist eine kleine Ergötzung für euch; *voila, mon ami, une douceur pour vous.* Ergözlichkeiten; *délices.*

ER-GÖZLICH, (ergötzlich) ergötzend, *adj. & adv.* *Réjouissant, récréatif, divertissant, agréable, délectable, plaisant, amusant, joyeux.* Lustig; *comique.*

ER-GOSS, (ergoß) *voy.* ERGIESSEN.

ER-GRABEN, (ergraben) *v. a. irr.* Ich ergrabe-du ergräbst, er ergräbt, wir ergraben &c. *imp.* ich ergrûb, *subj.* ergrübe, *parf.* i. h. ergraben. *(peu us.)* Mit Graben erwerben; *obtenir, acquérir à force de fouiller la terre.*

ER-GRAUEN, (ergrauen) *v. n.* Ich ergraue-ergrauete, i. b. ergrauet. *(peu us.)* Grau werden; *grisonner, blanchir.*

ER-GREIFEN, (ergreifen) *v. a. irr.* Ich ergreife-ergriff, i. h. ergriffen, *impér.* ergreif; *Prendre.* Ich habe ihn bei der Hand ergriffen; *je l'ai saisi par la main.* Er hat mich bei den Hären ergriffen; *il m'a empoigné par les cheveux.* Die Waffen ergreifen; *prendre les armes, s'armer.* Einen Prügel ergreifen; *empaumer, saisir un bâton.* Die Fêder ergreifen; *mettre la plume à la main.* Etwas ergreifen, sich woran fest halten; *s'attacher à..; saisir, se prendre, s'accrocher à qq. ch. s'emparer de qq. ch.* Einer der ins Wasser gefallen ist, ergreift alles, was er erwischen kan; *celui qui se noye s'attache à tout ce qu'il rencontre.* Einen ergreifen, plözlich überfallen; *attraper, surprendre, prendre, saisir, s'en saisir.* Einen auf einer bösen That ergreifen; *trouver, prendre, surprendre qq. un sur le fait, en flagrant délit.* Einen auf einer Lüge ergreifen; *trouver qq. un menteur.* Gedenke an deine Bekehrung, ehe du vom Tode ergriffen wirst; *travaille à ta conversion avant que d'être surpris par la mort.* Gerichtlich ergreifen; *appréhender.* Die Stadtknechte haben ihn ergriffen; *les archers ont fait appréhension de sa personne.* Der Règen hat mich auf dem Wège ergriffen; *la pluie me surprit en chemin.* Das Feuer hat dieses Tafelwerk ergriffen; *le feu a pris à ce lambris.* Das Feuer ergriff die benachbarten Häuser; *le feu gagna les maisons voisines.* Von Furcht, Schrecken ergriffen werden; *être saisi de crainte, de frayeur.* Eine Meinung ergreifen, annèhmen; *embrasser une opinion, s'attacher à...* Das Verdienst Jesu Christi ergreifen; *s'approprier & s'appliquer le mérite de Jesus Christ.* Eine Parthei ergreifen; *embrasser un parti.* Eines Parthei ergreifen; *se déclarer pour qq. un, suivre les étendarts, se ranger sous les étendarts, sous le drapeau, combattre sous les étendarts de qq. un.* Eine andere Parthei ergreifen; *changer d'écharpe.* Ein Mittel ergreifen; *prendre un expédient.* Er hat das beste Mittel ergriffen; *il a joué au fin.* Neue Mittel ergreifen; *radouber, redoubler la batterie.* Eine Gelegenheit ergreifen; *prendre, saisir l'occasion aux cheveux, profiter de l'occasion.* Die Flucht ergreifen; *s'enfuir & (en T. de Marine) s'élargir.* Das Hasenpanier ergreifen; *jouer des talons, jouer de l'épée à deux talons, montrer des talons.* Das Sicherste ergreifen; *jouer au plus sûr.* Das Aeusserste ergreifen; *prendre des*

des partis extrêmes. Die Ergreifung; *le saisissement, la prise, acception.* Ergreifung der Waffen; *la prise d'armes.* Ergreifung des Dègens seines Gègners; *le saisissement de l'épée de son ennemi.* Ergreifung des Besitzes; *l'adhéritance, appropriance.* Ergreifung, gerichtliche Bemächtigung einer Person; *appréhension.*

ER-GRIFFEN, (ergriffen) *voy.* ERGREIFEN.

ER-GRIMMEN, (ergrimmen) *v. n.* Ich ergrimme-ergrimte, i. h. ergrimmet. In Zorn kommen; *Se fâcher, être irrité, se mettre ou entrer en colère, entrer en fureur, en furie, s'irriter, se courroucer, se mettre en courroux, prendre feu.* Ergrimmt; *adj. & adv. furieux.*

ER-GRÖSSERN, (ergrössern) *voy.* VERGRÖSSERN.

ER-GRUB, (ergrub) *voy.* ERGRABEN.

ER-GRUBELN, (ergrübeln) *v. a.* Ich ergrübele-ergrübelte, i. h. ergrübelt. Entdecken; *découvrir, déterrer.* Ein Geheimnis ergrübeln; *développer un mystère; it. rechercher, découvrir, apprendre à force de recherches, de perquisitions, de méditations.* Die Ergrübelung; *l'action de...*

ER-GRÜNDEN, (ergründen) *v. a.* Ich ergründe - ergründete, i. h. ergründet. Den Grund einer Sache erforschen; *Sonder, rechercher.* Das Mêr ergründen; *sonder la profondeur de la mer.* Recht ergründen, entdecken; *approfondir, pénétrer.* Eine Sache recht ergründen; *bien approfondir une affaire.* Ihr seyd gar nicht zu ergründen; *il n'y a en votre esprit ni fond ni rive.* Man kan ihn mit keiner Schifferstange ergründen; *(prov.) on ne sauroit le sonder, l'approfondir avec la plus grande perche.* Das ist noch wohl zu ergründen; *ce n'est pas la pierre philosophale.* Nicht recht ergründen; *glisser sur.* So nicht zu ergründen; *impénétrable.* Nicht leicht zu ergründen; *abstrus.* Die Ergründung; *la recherche, l'approfondissement, pénétration.*

ER-HABEN, (erhaben) ou erhoben, *adj. & adv.* Hoch; *haut, élevé, relevé.* Ein erhabener Ort; *un lieu haut, élevé.* Hoch erhaben; *élevé à de grands honneurs, dignités.* Erhaben; *(figur.) sublime, haut, grand.* Ein erhabener Geist, Gedanke; *un esprit, une pensée sublime.* Erhaben; *(en T. de peint. & de sculpt.) en relief, en bosse.* Erhabene Arbeit; *ouvrage de relief, relevé en bosse.* Die Erhabenheit; *l'élévation, la sublimité, grandeur; it. transcendance.*

ER-HALTEN, (erhalten) *v. a. irr.* Ich erhalte, du erhältst, er erhält, wir erhalten &c. *Imp.* ich erhielt, *subj.* erhielte, *parf.* i. h. erhalten. Empfangen; *recevoir, avoir.* Briefe, Befèhle erhalten; *recevoir des lettres, des ordres.* Etwas erhalten, erlangen; *obtenir, impétrer; it. emporter, remporter, gagner.* Ein Amt, seine Bitte erhalten; *obtenir une charge, sa demande.* Den Sieg, Preis, Ruhm erhalten; *remporter la victoire, le prix, la gloire.* Verschiedene Vortheile erhalten; *remporter divers avantages.* Aufbewahren, erhalten; *garder, conserver.* Diese Frucht läfst sich nicht erhalten; *ce fruit n'est pas de garde.* Einen erhalten, mieux halten, dafs er nicht falle; *retenir, soutenir qq. un, qu'il ne tombe.* In seinem Besizze erhalten; *maintenir, soutenir.* Sein Gût erhalten; *maintenir, conserver son bien.* Sein Ansehen erhalten; *soutenir son crédit.* Sich bei seinem Recht erhalten; *se maintenir dans ses droits.* Einen erhalten, schützen, retten; *appuyer. protéger, sauver qq. un.* Sein Lèben erhalten; *sauver sa vie.* Seinen Zweck erhalten, erreichen; *venir à bout, réussir.* Einen erhalten, unterhalten, ernähren; *entretenir, sustenter, alimenter, nourrir.* Er kan seine Famiiie nicht erhalten; *il n'a pas de quoi entretenir sa famille.* Sich von seiner Profession erhalten; *se nourrir, s'entretenir de sa profession.* Sich erhalten; *subsister.* Sich von Kräutern und Wurzeln erhalten; *vivre d'herbes & de racines.* In gutem Stande erhalten; *préserver, conserver.* Seine Gesundheit erhalten; *conserver sa santé.* Ein Gebäude im Stande erhalten; *entretenir un bâtiment.*

ER-HALTER, (Erhalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le conservateur, protecteur, appui, soutien, défenseur.* Der Erhalter des Friedens; *le conservateur de la paix.* Der Erhalter der Elenden; *le protecteur des misérables.* Der Erhalter des Vaterlandes; *le défenseur de la patrie.* Die Erhalterinn; *la conservatrice.*

ER-HALTUNG, (Erhaltung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Erhaltung durch Bitten; *l'impétration.* Die Aufbewahrung; *la conservation.* Die Unterstützung; *la sustentation.* Die Ernährung; *l'aliment, entretien, la nourriture.* Der Schuz; *le maintien, la protection, l'appui, soutien.* Die Erhaltung des Lèbens, der Ehre; *la conservation de la vie, de l'honneur.* Erhaltung einer Pfründe; *l'assécution.* Die Befestigung; *l'affermissement.* Unterhaltung der Freundschaft; *la culture de l'amitié.* Die Erhaltung der Gesetze, Freiheiten; *le maintien des loix, privilèges.* Für die Erhaltung seiner Familie sorgen; *avoir soin de l'entretien de sa famille.* Auf ihm beruhet die Erhaltung des Stâts; *c'est le soutien de l'état.* Er dachte sorgfältig auf seine Erhaltung; *il se conservoit avec beaucoup de soin.* Ein Erhaltungsmittel; *l'aliment, la subsistance, nourriture, le vivre.*

ER-HANDELN, (erhandeln) *v. a.* Ich erhandele-erhandelte, i. h. erhandelt. Kaufen; *acheter.* An sich bringen; *acquérir, s'acquérir.* Ein Landgût erhandeln; *acquérir une terre.* Die Erhandelung; *l'action d'acheter, de marchander &c.*

ER-HÆNGEN, (erhängen) *voy.* ERHENKEN.

ER-HARREN, (erharren) *v. a.* Ich erharre-erharrete, i. h. erharret; *(peu us.)* Sein Glück erharren; *voir revenir, attendre patiemment. Voy.* Erwarten, abwarten.

ER-HARTEN, (erharten) *v. n.* Ich erharte-erhartete, i. b. erhartet. Hart werden; *s'endurcir, se cailler, coaguler, se consolider, se fermer, se reprendre.* Die Erhartung; *l'endurcissement.*

ER-HÆRTEN, (erhärten) *v. a.* Ich erhärte-erhärtete, i. h. erhärtet; *Il ne se dit que figurément:* Beweisen, darthun; *prouver, affirmer, maintenir, faire voir, confirmer, appuyer.* Etwas eidlich erhärten; *maintenir qq. ch. par serment.* Wenn er es eidlich erhärten wird, so wird man ihm glauben; *il sera cru sur son affirmation, sur son serment.* Die Erhärtung; *la preuve, l'affirmation; it. l'action de maintenir qq. ch. par un serment.*

ER-HASCHEN, (erhaschen) *v. a.* Ich erhasche-erhaschte, i. h. erhaschet; *Prendre, attraper.* Die Katze erhascht die Maus; *le chat attrape la souris.* Heimlich, behende erhaschen; *gripper.* Unversehens wegschnappen; *happer.* Einen erhaschen, greifen; *saisir qq. un.* Einen auf der That erhaschen; *surprendre, attraper qq. un sur le fait.* Die Erhaschung; *l'action de . . .*

ER-HÈBEN, (erheben) *v. a. irr.* Ich erhèbe-erhôb, *subj.* erhöbe, *part.* i. h. erhoben, *imper.* erhèb. In die Höhe hèben; *lever en haut, élever, soulever.* Höher machen; *hausser, rehausser, relever.* Bauen; *bâtir, élever, construire.* Die Augen gen Himmel erhèben; *lever les yeux au ciel. Figur.* Die Stimme erhèben; *élever, pousser, renforcer la voix.* Sie erhèb ein grosses Freudengeschrei, als sie uns erblikte; *elle poussa des cris de joie en nous voyant.* Es hat sich ein heftiger Zank erhoben; *il s'est élevé une grande dispute.* Klage wider einen erhèben; *agir, actionner, faire un procès, intenter une action contre qq. un.* Einen erhèben, befördern; *élever, avancer, promouvoir, agrandir, distinguer qq. un.* Einen zu Aemtern, Ehren erhèben; *élever qq. un aux charges, aux honneurs.* Man hat ihn zu diesem Amt erhoben; *il fut avancé à cette charge.* Einen aus dem Staube erhèben; *tirer qq. un de la boue.* Einen in den Grafenstand erhèben; *faire qq. un comte.* Diese Provinz wurde zu einem Bisthum erhoben; *cette Province fut érigée en Evêché.* Geld erhèben, einfordern; *lever de l'argent, des deniers; recevoir, toucher, percevoir.* Er hat seine Besoldung erhoben; *il a touché ses gages.* Der Fürst hat die Kopfsteuer erhèben lassen; *le Prince a fait lever les capitations.* Eines Tapferkeit erhèben; *exalter la valeur de qq. un.* Hoch erhèben; *élever qq. un par des louanges jusqu'aux cieux.* Sehr, übermässig erhèben; *prôner, mettre sur le pinacle.* Bis in den Himmel erhèben; *élever jusque'aux nues, diviniser qq. un.* Mit eitlen Lobsprüchen erhèben; *vanter qq. un.* Meine Seele erhebt den Herrn; *mon ame magnifie le Seigneur!* Den Geist, das Gemüth erhèben; *relever, élever.* Sein Herz zu Gott erhèben; *élever son cœur à Dieu.* Erhèben; *(en T. de peint. & sculpt.) arrondir, donner du relief, faire en relief.* Sich erhèben; *se lever, s'élever, se soulever, monter.* Die Dünste erhèben sich von der Erde; *les vapeurs s'élèvent, montent de la terre.* Die Berge erhèben sich hoch in die Luft; *les montagnes s'élèvent bien haut dans l'air.* Das Land erhèbt sich allgemach; *le pays s'élève peu à peu.* Sich in die Luft erhèben, in die Höhe fliegen; *s'essorer, prendre l'essor.* Der Hirsch erhèbt sich; *le cerf s'élève.* Es erhèbt sich ein Wind, Sturm; *il s'élève un vent, un orage.* Der Wind erhèbt sich; *(en T. de Marine) le vent s'avoye.* Es erhob sich ein gewaltiger Sturm; *il s'éleva une grande tempête.* Das Mèr erhèbt sich; *la mer s'enfle.* Es erhèbt sich ein Krieg, die Pest, ein Unglück; *une guerre, la peste, une calamité s'élève.* Sich durch seine Verdienste, durch Gunst erhèben; *s'élever par son mérite, par la faveur.* Sich von geringem Hèrkommen zu einem hohen Stande erhèben; *s'élever de bas lieu à une grande fortune.* Sich erhèben, gern der erste seyn wollen; *primer.* Sich seines Glüks erhèben; *s'enorgueillir de sa fortune.* Was erhèbet sich die arme Erde und Asche? *pourquoi s'enorgueillit la poudre & la cendre?* Sich über alle Menschen erhèben; *se mettre au dessus de tous les hommes.* Sich über seinen Stand erhèben; *s'élever au dessus de sa condition; it.* Sich erhèben, von einem Orte gehen; *se dit des Princes; s'en aller, partir de, se rendre à, en, dans, quitter un lieu, pour se rendre en un autre.* Der Kaiser hat sich nach Règensburg erhoben; *l'Empereur s'est rendu à Ratisbonne.* Sich in den Rath, nach einem Lusthause, zur Armee erhèben; *aller (se rendre) au conseil, à une maison de plaisance, à l'armée.* Sich erhèben, hüpfen, tanzen, springen; *sauter, tressaillir.*

ER-HÈBLICH, (erheblich) *adj. & adv.* Wichtig; *important, d'importance, de conséquence, de poids.* Eine erhèbliche Ursache; *une raison importante, relevante.* Die Summe ist erhèblich; *la somme est considérable.*

ER-HÈBLICHKEIT, (Erheblichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'importance, conséquence, le poids, la valeur, considération.* Die Sache ist von keiner grosen Erhèblichkeit; *cette affaire n'est pas d'une grande importance.* Die Entschuldigung ist von keiner Erheblichkeit; *l'excuse n'est de nulle valeur.*

ER-HÈBUNG, (Erhebung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'élévation, exaltation; fig. avancement, érection.* Die

Die Erhèbung eines Berges, Baues; *l'élévation d'une montagne, d'un édifice.* Die Erhèbung zu Ehren, Glück; *l'élévation aux honneurs, en fortune.* Die Erhèbung des Herzens; *l'élévation du cœur.* Die Erhèbung der Gelder; *la levée, le recouvrement, la perception des deniers.* Erhèbung der Stimme; *le haussement de voix.* Die innere Erhèbung der Seele zu Gott; *l'aspiration, l'élancement de l'ame.* Die Erhèbung, Beförderung; *la promotion.* Uebermäßige Erhèbung einer Sache; *l'exagération d'une chose.* Einem Gemälde eine zierliche Erhèbung gèben; *donner un beau relief à un tableau.* Erhèbung zur päbstlichen Würde; *l'exaltation.* Erhèbung unter die Heiligen; *la canonisation.* Das Fest der Kreuzerhèbung; *l'exaltation de la sainte croix.* Die Erhèbungslinie; *(en T. de peinture,) la ligne d'élévation.*

ER-HEIRATEN, (erheiraten) *v. a.* Ich erheirate-erheiratete, i. h. erheiratet; *Obtenir par mariage.* Er hat das Gût nicht erkauft, er hat es erheiratet; *il n'a pas acheté cette terre, il l'a obtenue par mariage.*

ER-HEISCHEN, (erheischen) *v. a.* Ich erheische-erheischte, i. h. erheischet; *Exiger, demander, requérir, désirer, presser, prétendre. Voy.* Erfordern. Die Erheischung; *l'exigence.* Nach Erheischung der Umstände; *selon l'exigence du cas.*

ER-HEITERN, (erheitern) *v. a.* Ich erheitere-erheiterte, i. h. erheitert; *Rasséréner. Voy.* Ausheitern. Das Wetter erheitert sich; *le temps s'éclaircit, se met au beau. Voy.* Die Erheiterung; *l'action de . . .*

ER-HEIZEN, (erheizen) *v. a.* Ich erheize-erheizte, i. h. erheizet; *Chauffer.* Diese Stube ist nicht zu erheizen; *ce poêle est fort difficile à chauffer.*

ER-HELLEN, (erhellen) *v. a.* Ich erhelle-erhellte, i. h. erhellet. Helle machen, erleuchten; *rendre clair, illuminer, répandre la lumière.* Ein Zimmer erhellen; *éclairer une chambre.* Die Sonne erhellet die ganze Welt; *le soleil est commun à tout le monde. Voy.* Erleuchten. *Le verbe* erhellen *est aussi neutre & se conjugue avec l'auxil.* seyn. Daraus erhellet; *delà il apert, il est clair, on peut voir.* Aus dem, was gesaget worden, erhellet zur Genüge; *il paroît, apparoît suffisamment, il est visible par ce, ou de ce qui a été dit.* Die Erhellung; *l'action de rendre clair, l'illumination.*

ER-HENKEN, (erhenken) *v. a.* Ich erhenke-erhenkte, i. h. erhenket; *Pendre.* Sich erhenken; *se pendre.* Erhenkt werden; *être pendu.*

ER-HERBEN, (erherben) *v. a.* Herbe machen; *rendre amer.* Sich erherben, sich grämen; *se chagriner; il n'est plus en usage, mais on le trouve dans les poësies d'Opitz.*

ER-HEUCHELN, (erheucheln) *v. a.* Ich erheuchele-erheuchelte, i. h. erheuchelt; *Obtenir par des flatteries.*

ER-HEYRATHEN, (erheyrathen) *voy.* ERHEIRATHEN.

ER-HIELT, (erhielt) *voy.* ERHALTEN.

ER-HITZEN, (erhitzen) *v. a.* Ich erhitze-erhitzte, i. h. erhitzet. Warm machen; *chauffer, échauffer.* Die Sonne erhitzet die Luft; *le soleil échauffe l'air. Figur.* Hitzig machen; *échauffer, enflammer, brûler.* Der Wein erhizt das Geblüte; *le vin échauffe le sang.* Erhitzen, verliebt machen; *mettre en chaleur.* Die Soldaten erhitzen, muthig machen; *donner chaleur aux troupes.* Einen erhitzen, entrüsten, aufbringen; reizen; *irriter, fâcher, courroucer, animer qq. un.* Sich erhitzen; *s'échauffer, s'échauboulier.* Sich durch vieles Weintrinken erhitzen; *s'échauffer à boire.* Sich durch Arbeit, Laufen &c. erhitzen; *s'échauffer au travail, à la course.* Erhizt; *ému.* Erhizt seyn, hitzig vor der Stirn seyn; *avoir le sang chaud, la tête chaude, près du bonnet.* Vom Wein und Zorn ganz erhizt seyn; *être tout bouillant de vin & de colère.* Die Erhitzung; *l'échauffement.* Aus groser Erhitzung in eine Krankheit fallen; *se morfondre.*

ER-HOBEN, (erhoben) *adj. & adv. Elevé.* Erhobene Arbeit; *de l'enlevure.* Erhobene gestikte Arbeit; *broderie emboutie, relevée. Voy.* Erhèben & erhaben.

ER-HÖHEN, (erhöhen) *v. a.* Ich erhöhe-erhöhete, i. h. erhöhet. In die Höhe bringen; *élever, rélever; it. hausser, exhausser.* Einen Wall, Bau erhöhen; *hausser, exhausser un rempart, un édifice.* Eine Mauer erhöhen; *faire l'élévation d'un mur.* Ein Brett wieder erhöhen; *reborder une planche.* Eine Farbe erhöhen; *aviver, monter une couleur.* Durchs Feuer erhöhen; *(T. de Chymie) sublimer.* Doppelt und vierfach erhöhen; *le porter au double & au quadruple.* Gott erhöhet und erniedriget, wèn er will; *Dieu élève & abaisse qui il lui plaît.* Zu grosen Ehren erhöhet werden; *être élevé à de grands honneurs.* Den Preis der Eßwâren, den Wèrth der Münzen erhöhen; *hausser le prix des denrées, la valeur des monnoies. On dit figur.* Den Geschmack erhöhen; *rélever, donner du haut goût.* Erhöhen, mit Worten vergrösern; *faire grand, aggrandir.* Mit Lobe vergrösern; *exalter, louer.* Ein Gewölbe erhöhen, zuspitzen; *it.* den Preis erhöhen; *surhausser.*

ER-HÖHUNG, (Erhöhung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'élévation, le haussement, exhaussement, rehaussement; (fig.) l'exaltation, élévation, la louange, aggrandissement, haut goût, le surhaussement.* Die Erhöhung des Pflasters *l'exhaussement du pavé.* Erhöhung der Münzsorten

forten; *rehaussement des monnoies.* Erhöhung der Zölle, Steuren, Preise; *hausse, crue, recrue, recharge.* Erhöhung des Preises, Ueberbietung; *l'enchère.* Erhöhung eines Landes, zu einer höhern Würde; *l'érection.* Erhöhung zu Ehren; *l'élévation aux honneurs; it.* Erhöhung durchs Feuer; *(T. de Chymie) la sublimation, exaltation.* Der Stand der Erhöhung Christi; *l'état d'exaltation de J. C.* Die erhöheten, hellen Theile des Gemäldes; *les rehauts.*

ER-HOLEN, (erholen) *v. a.* Ich erhole-erhölte, i. h. erholet; *On se sert ordinairement de ce verbe comme réciproque.* Sich erholen, wieder zu sich selbst kommen; *se remettre, revenir à soi, reprende ses esprits.* Sich von seiner Krankheit erholen; *revenir de sa maladie, se relever, se remettre de sa maladie; it.* Sich erholen, besinnen; *se reconnoître, se retrouver.* Sich beruhigen, besänftigen; *se remettre.* Die Gedanken zusammen fassen; *se recueillir.* Lasst mich ein wenig erholen; *laissez un peu me recueillir.* wieder Kräfte bekommen; *se ravoir, se rétablir, reprendre ses forces, revenir en santé, se refaire, se ranimer.* Wieder zu Athem kommen; *respirer, prendre haleine.* Sich ausruhen; *se délasser à qq. ch., se relâcher l'esprit, détendre son esprit, se débander l'esprit.* Sich erquicken; *se délecter.* Sich erholen; *revenir, se dit des plantes.* Sich seines Schadens erholen; *se dédommager, se relever, se remettre d'une perte, réparer ses pertes, se remettre de sa perte, se rédimer, se rebattre sur qq. ch. se remplumer, regagner.* An diesen hat sie sich wieder erholen wollen; *elle a voulu se venger sur cela.* Er hat sich seines Schadens wieder erholet; *il s'est remis de sa perte.* Nach erlittenem Unglück sich wieder zu erholen trachten; *rassembler les débris de sa fortune.* Ihr müsst euch am Brode erholen; *il vous faut retrancher sur le pain.* Sich Raths erholen; *consulter, demander conseil à qq. un, prendre conseil de qq. un.* Die Erholung, Ausruhung; *le relâche, relâchement, délassement, rétablissement.* Erholung des Schadens; *le dédommagement, la réparation.* Erholung an einem; *le recours.* Das Erhohlungsmittel; *la ressource, le recours.*

ER-HÖREN, (erhören) *v. a.* Ich erhöre-erhörte, i. h. erhöret; *Exaucer.* Gott erhöret das Gebèt der Gläubigen; *Dieu exauce la prière des fidèles.* Gott hat sein Volk erhört; *Dieu a oui les gémissements de son peuple; it. agréer.* Es ist noch nie erhört, dass..; *il est à naître que...* Erhörlich, *adj. & adv.* ein erhörliches Gebèt; *une prière digne d'être exaucée.* Die Erhörung; *l'action de.. it. l'exaucement.* Ich hoffe eine gnädige Erhörung von Gott; *j'espère que Dieu me fera la grece d'exaucer ma prière.*

ER-HUNGERN, (erhungern) *Périr de faim. Voy.* VERHUNGERN.

ER-HUREN, (erhuren) *v. a.* Ich erhure-erhurte, i. erhuret; *Gagner par la débauche, par l'impudicité.* Sie hat sich dieses Landgût erhuret; *elle a obtenu cette terre par débauche.*

ER-JAGEN, (erjagen) *v. a.* Ich erjage-erjagte, i. h. erjagt; *Prendre, tuer à la chasse ou en chassant; it.* Einholen; *atteindre, attraper.* Die Hunde haben den Hâsen erjagt; *les levriers ont attrapé le lièvre.* Vortheil und Ehre erjagen; *(fig.) remporter de l'avantage, de l'honneur.* Etwas erjagen, erwerben; *acquérir, gagner par ses soins.* Grosen Ruhm erjagen; *se faire valoir, se couvrir de gloire.*

ER-INNERER, (Erinnerer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le moniteur.*

ER-INNERLICH, (erinnerlich) *adj. & adv. Dont on se souvient, ce de quoi on se souvient, dont on garde la mémoire.* Erinnerlich seyn; *se recorder, se souvenir.* Das ist mir wohl erinnerlich; *je me souviens très bien de cela, j'en ai la mémoire toute fraiche.* So viel mir erinnerlich ist; *autant que je m'en puis souvenir.*

ER-INNERN, (erinnern) *v. a.* Ich erinnere-erinnerte, i. h. erinnert; *Faire souvenir, rappeller en mémoire.* Einen an seine Pflicht, Zusage erinnern; *faire souvenir qq. un de son devoir, de sa promesse.* Wo ich es vergessen sollte, so erinnert mich dessen; *faites m'en souvenir, en cas que je l'oublie.* Wieder erinnern; *remémorer.* An etwas erinnern; *remettre qq. ch. devant les yeux de qq. un.* Einen wègen einer geheimen Sache erinnern; *donner le mot à qq. un.* Erinnert ihn seines Amtes, seiner Schuldigkeit; *remontrez-lui son devoir.* Dies will ich nur so im Vorbeigehen erinnert haben; *cela soit dit en passant.* Hierbei ist noch manches zu erinnern; *il y a bien à dire.* Einen erinnern, mahnen; *sommer qq. un.* Wir haben ihn erinnert, was er zu thun hat; *nous l'avons averti de ce qui est à faire.* Das, was kurz vorhèr erinnert worden; *ce qui a été mentionné tantôt.* Unter andern hat er auch dieses erinnert; *entre autres choses il a encore touché cela.* Sich erinnern; *se souvenir, se ressouvenir, garder ou conserver la mémoire de...* Ich erinnere mich meines Wortes, Verspréchens; *je me souviens de ma parole.* So viel ich mich erinnern kan; *autant que je puis m'en souvenir.*

ER-INNERUNG, (Erinnerung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le souvenir.* Eine nachdrükliche, ernstliche Erinnerung; *un avertissement sérieux, la rémontrance.* Einer Sachen Erinnerung, Meldung thun; *faire mention d'une chose.* Eure Erinnerung wird zu nichts nützen; *votre exhortation ne servira de rien.* Er hat mir eine gute Erinnerung gegèben; *il m'a donné un bon avis.* Eine gerichtliche Erinnerung; *une admoni-*

monition. Der Bischof hat eine dreimalige Erinnerung an sie ergehen lassen; *l'Evêque a fait jusqu'à trois monitions.* Wir haben ihrentwègen Erinnerung gethan; *nous avons fait commémoration de vous.* Die gerichtliche Erinnerung wègen Bezahlung einer Schuld; *la sommation.* Eine brüderliche Erinnerung; *une correction fraternelle.* Die Erinnerung des Todes; *la pensée à la mort.* Die Erinnerungskraft; *la mémoire, la faculté par laquelle l'ame conserve le souvenir des choses.* Eine Erinnerungsschrift; *un mémorial, mémoire.*

ER-KALTEN, (erkalten) *v. n.* Ich erkalte-erkaltete, i. h. erkaltet. Kalt werden; *Se refroidir, devenir froid.* Die Suppe wird erkalten; *la soupe se refroidira; it. fig.* In der Liebe, im Eifer, Fleiss erkalten; *se refroidir dans son amour, zèle, soin.* Erkalten, laulicht werden, nachlassen; *s'attiédir.* Ihre Freundschaft erkaltet almälig; *leur amitié s'attiédit.* Die Suppe erkalten, kalt werden lassen; *faire tiédir la soupe.* Erkaltet; *tiède.* Die erkaltende Gewogenheit, Freundschaft; *le relachement d'amitié.* Sein Muth ist erkaltet; *son courage s'est refroidi. it.* Kälte empfinden; *avoir froid.* Kühler werden; *se refraichir.* Kalt werden lassen; *laisser refroidir; it. figur.* Erkalten, sterben; *mourir, perdre la vie.* Die Erkaltung; *l'action de se refroidir, le refroidissement, it. fig. le relachement, la tiédeur &c.*

ER-KÆLTEN, (erkälten) (sich) *v. rec.* Ich erkälte-erkältete mich, i. h. mich erkältet; *Gagner ou recevoir une maladie par le froid, pour avoir eu froid; se morfondre, gagner un rhume.* Ich habe mich erkältet; *j'ai pris du froid.* Erkältend; *adj. & adv. frigorifique, refroidissant.* Die Erkältung; *le froid que l'on a pris.* Eine von Erkältung entstandene, herrührende Krankheit; *une maladie causée par le froid.* Die Krankheit ist von der Erkältung gekommen; *le mal est venu de la froidure.* Die Erkältung der Luft; *le refroidissement de l'air.*

ER-KÆMPFEN, (erkämpfen) *v. a.* Ich erkämpfe-erkämpfte, i. h. erkämpfet; *Obtenir par ses efforts, conquérir, gagner par la guerre, les armes.* Die Erkämpfung; *l'action de ...*

ER-KANT, (erkant) *adj. & adv. Connu, reconnu, avéré. Voy.* Erkennen.

ER-KÆNTLICH, (erkäntlich) *voy.* ERKENTLICH.

ER-KARGEN, (erkargen) *v. a.* Ich erkarge-erkargte, i. h. erkarget; *Lésiner, épargner ou amasser par lésine, par mesquinerie.* Er hat seine Reichthümer erkarget; *il a amassé ses richesses par une épargne sordide.* Die Erkargung; *l'action de ...*

ER-KAUFEN, (erkaufen) *v. a.* Ich erkaufe-erkaufte, i. h. erkaufet; *Acheter, acquérir, racheter.* Einen Sclaven aus der Dienstbarkeit erkaufen; *racheter un esclave de la servitude.* Jesus Christus hat uns mit seinem Blute erkauft; *Jésus Christ nous a racheté par son sang.* Erkauft; *adj. & adv. acheté.* Ein erkaufter Zeuge; *un témoin mercénaire, corrompu, gagné par argent.* Die Erkaufung; *l'achat, le rachat.*

ER-KENNEN, (erkennen) *v. a. irr.* Ich erkenne-erkante, *subj.* erkennete, i. h. erkant; *Connoître, reconnoître.* Jedermann erkennet seine Verdienste; *tout le monde connoît son mérite; son mérite est connu de tout le monde.* Einen König, Gesandten erkennen; *reconnoître un roi, ambassadeur.* Einen strafbar, unschuldig erkennen; *reconnoître qq. un coupable, innocent.* Einen an seinem Kleide, an seiner Stimme erkennen; *reconnoître qq. un à son habit, à sa voix.* Seine Handschrift erkennen; *reconnoître son seing.* Er erkennet ihn für seinen Sohn; *il l'avoue pour son fils.* Er hat sie nicht für seine Tochter erkennen wollen; *il l'a désavouée pour sa fille.* Seinen Irrthum erkennen; *se détromper.* Seinen Fehler, sein Unrecht erkennen; *se faire, se rendre justice, avouer la dette.* Erkennen lernen; *étudier.* Den Vogel erkennet man an den Fèdern; *l'oiseau se connoît aux plumes.* Er hat ein Zeichen, daran er sehr wohl zu erkennen ist; *il a une marque qui le rend très-connoissable.* Ich erkenne daraus, dass ... *je juge par cela que ...* Es lässt sich leicht erkennen, unterscheiden; *on peut aisément discerner ...* Etwas dankbarlich, mit Dank erkennen; *être obligé de qq. ch. it. à qq. un de qq. ch.* Die empfangene Wohlthaten erkennen; *reconnoître les bienfaits qu'on a reçus.* Dankbarlich erkenne ich dèn mir von ihm erwiesenen Gefallen; *je ressens le plaisir qu'il m'a fait.* Fleischlich erkennen; *connoître charnellement, jouir, avoir la jouissance d'une femme, baiser une femme, avoir connoissance d'une femme.* Für billig erkennen; *approuver, reconnoître pour juste.* Zu erkennen gèben; *faire connoître, marquer, déclarer, donner à entendre, donner à connoître qq. ch. à qq. un, faire ouverture, dire, découvrir, témoigner, démontrer, exposer, signifier, faire sentir, faire parroître, faire éclater.* Sich zu erkennen gèben; *se faire sentir, se démasquer, lever le masque.* Sich einem zu erkennen gèben; *se communiquer à qq. un.* Gerichtlich erkennen; *juger, décider, décerner, donner, prononcer, dénoncer une sentence.* Der Hòf hat erkant; *la Cour a décidé, prononcé.* Ueber eine Sache, über etwas erkennen; *porter jugement de qq. ch.* Es ist in dieser Sache schliesslich erkant worden; *cette affaire a été jugée définitivement.* Der Richter hat in dieser Sache noch nicht erkant; *le juge n'a pas encore prononcé à sentence.* Die Erkennung; *la connoissance, reconnoissance, l'aveu, confession, jouissance, le jugement, la sentence, décision.*

ER-KENTLICH, ERKENLICH, (erkentlich, erkenlich) *adj. & adv.* Kentlich; *Connoissable, reconnoissable.* Er ist nicht mehr erkentlich; *il n'est plus connoissable. It.* Erkentlich, dankbar; *reconnoissant.* Ein erkentlicher Mensch; *un homme reconnoissant.* Dankbar, erkentlich seyn; *reconnoître, être reconnoissant, avoir du retour.* Ich will erkentlich seyn; *je serai reconnoissant.* Sich gègen einen erkentlich bezeigen; *s'acquitter envers qq. un; reconnoître qq. un de qq. ch; témoigner de la reconnoissance.* Er hat ein sehr erkentliches Herz, Gemüth; *il a l'ame fort reconnoissante.* Erkentlich seyn; *se revancher.*

ER-KENTLICHKEIT, (Erkentlichkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La reconnoissance, le gré, la gratitude, sensibilité, le retour, la revanche.* Seine Erkentlichkeit bezeugen; *témoigner sa reconnoissance.* Eine kleine Erkentlichkeit, kleines Geschenk; *une douceur, une honnêteté.*

ER-KENTNIS, (Erkentnis) (die) *gen.* der-, *s. pl. ou* das Erkentnis, *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La connoissance, ouverture, vue.* Von einer Sache eine völlige Erkentnis haben; *avoir parfaite connoissance d'une chose.* Nach seiner Erkentnis urtheilen; *juger selon ses propres connoissances; it. la science, littérature, expérience.* Die blose buchstäbliche Erkentnis; *la théorie.* Dunkele Erkentnis; *la prénotion.* Geringe, seichte, unvollkommene Erkentnis; *la superficie.* Die völlige Erkentnis; *la compréhension.* Deutliche Erkentnis; *lumières.* Anschauende, unmittelbare Erkentnis; *intuition, vision intuitive.* Erkentnis der Ursachen und Anzeigen der Krankheiten; *la diagnostique.* Von groser Erkentnis; *éclairé, illuminé.* Erkentnis seiner Fehler, Vergehungen; *la résipiscence.* Zur Erkentnis bringen; *désaveugler, dessiller les yeux.* Zur Erkentnis kommen; *ouvrir les yeux.* Eine geringe, seichte Erkentnis wovon haben; *avoir une légère teinture de qq. ch. it.* Das Erkentnis, *pl.* die-e; *la sentence décision.* Die Erkentniskraft, das Erkentnisvermögen; *l'entendement, intelligence, la faculté. Voy.* Kentnis.

ERKER, (Erker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'avance d'une pièce hors du corps du bâtiment, la saillie.* Ein offener Erker mit einem Geländer; *un balcon.* Das Erkerfenster; *la fenêtre en saillie.*

ER-KIESEN, (erkiesen) *v. a.* Ich erkiese-erkieste, i. h. erkieset. Auslèsen, aussuchen, erwählen; *Elire, choisir, préférer, prendre, faire choix.* Eine Person erkiesen; *élire une personne.* Das Beste erkiesen; *choisir le meilleur.* Erkieset; *adj. & adv. élu, choisi, destiné, préféré.* Die Erkiesung; *l'élection, le choix.*

ER-KLANG, (Erklang) *voy.* ERKLINGEN.

ER-KLÆRBAR, (erklärbar) *adj. & adv. Explicable.*

ER-KLÆREN, (erklären) *v. a.* Ich erkläre-erklärte, i. h. erkläret; *Expliquer, éclaircir, interpréter.* Man muss sich diesen Spruch, ou dieses Räthsel erklären lassen; *il faut se faire expliquer ce passage-cette énigme.* Er hat mir die Sache mit ihren Umständen erkläret; *il m'a exposé le fait avec ses circonstances. It.* Deutlicher machen; *donner du jour à-.* Entwikkeln; *développer.* Die Bibel erklären; *gloser la Bible.* Ein Kapitel erklären; *paraphraser un chapitre. It.* Erläutern; *illustrer.* Bestimmen; *définir.* Vorstellen; *exposer, représenter.* Sich etwas von einem erklären lassen; *tirer de qq. un l'éclaircissement de qq. ch.* Erklären, ankündigen, öffentlich kund thun; *manifester.* Erkennen, dafür halten; *déclarer, donner à connoître.* Einen zum Nachfolger, Erben erklären; *déclarer qq. un pour son successeur, son héritier.* Einen Vertrag für gültig erklären; *prononcer un contract valable.* In die Acht erklären; *proscrire, mettre au ban.* In die Reichsacht erklären; *au ban de l'empire.* Einen für Vogelfrei erklären; *mettre la tête de qq. un à prix.* Etwas für gut erklären; *approuver qq. ch.* Für ungültig erklären; *protester, annuller, rompre, effacer.* Für mündig erklären; *émanciper.* Man erkläret sie für Pedanten; *on les traite de pédans.* Sich erklären, seine Meinung an den Tag lègen; *s'expliquer, dire, se découvrir, se déclarer, s'énoncer.* Ich will mich näher erklären; *je m'expliquerai plus amplement.* Sich erklären, wozu entschliessen; *se résoudre.* Sich für oder wider einen erklären; *se déclarer pour ou contre qq. un.* Sich für einen erklären; *se déterminer pour qq. un.* Ich will mich frei gègen ihn erklären, sagen, wie mirs ums Herz ist; *je veux avoir le cœur net.* Sich worüber erklären; *se faire entendre sur une affaire.*

ER-KLÆRUNG, (Erklärung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'explication, éclaircissement, interprétation, exposition, la glose, paraphrase, le déchiffrement, l'illustration, la représention, déclaration, désignation, analyse, définition.* Eine vorläufige Erklärung; *une prénotion.* Eine öffentliche Erklärung; *un manifeste.* Eine zweideutige Erklärung; *une déclaration ambigüe.* Erklärung, Auflösung einer Aufgabe; *la solution.* Erklärungen über ein Buch schreiben; *faire des commentaires sur un auteur.* Das bedarf keiner Erklärung; *il n'y a pas à deviner.* Wovon man keine Erklärung gèben kann; *indéfinissable.*

ER-KLECKEN, (erklecken) *v. n.* Ich erklecke-erklekte, i. h. erklekt; *(vulg.)* Hinreichen, zulangen; *Suffire, être suffisant.* Die ordentliche Einkünfte erklecken nicht; *les revenus ordinaires ne suffisent pas.* Das erklekt keineswèges, alle Schulden zu bezahlen; *cela ne*

suffit point pour payer toutes les dettes. Erklecklich, *adj. & adv. suffisant.* Erklekliche Mittel zu Bestreitung der Kriegskosten erfinden; *trouver des fonds suffisans pour fournir aux fraix de la guerre.*

ER-KLETTERN, (erklettern) *v. a.* Ich erklettere-erkletterte, i. h. erklettert. Den Gipfel eines Baumes, die Spitze eines Felsen erklettern; *gravir, grimper, gagner le dessus de l'arbre, de la montagne.*

ER-KLIMMEN, (erklimmen) *Voy.* KLIMMEN. *La signification est la même que celle du verbe* erklettern.

ER-KLINGEN, (erklingen) *v. n. irr.* Ich erklinge, erklang, *subj.* erklänge, i. b. erklungen; *Sonner, résonner.* Die Stimmen des frolockenden Volks erklingen in den Lüften; *les cris d'allégresse du peuple retentissent dans les airs.* Lasset eure Loblieder erklingen; *faites résonner vos cantiques.* Erklingend; *retentissant.*

ER-KLOPFEN, (erklopfen) *v. a.* Ich erklopfe-erklopfte, i. h. erklopfet; *Eveiller ou faire sortir en heurtant.*

ER-KLÜGELN, (erklügeln) *v. a.* Ich erklügele-erklügelte, i. h. erklügelt; *Inventer, découvrir; inventer en rafinant, à force de subtiliser.*

ER-KLUNGEN, (erklungen) *Voy.* ERKLINGEN.

ER-KOBERN, (erkobern) (sich) *v. r.* Ich erkobere-erkoberte mich, i. h. mich erkobert; *(pop.) se remettre, se rétablir.*

ER-KOREN, (erkoren) *adj. & adv.* Auserkoren, *élu. Voy.* Erkiefet.

ER-KRANKEN, (erkranken) *v. n.* Ich erkranke-erkrankte, i. b. erkranket; *Devenir ou tomber malade.* Er ist unter Wèges auf der Strase erkranket; *il est tombé malade en chemin.* Die Erkrankung.

ER-KRATZEN, (erkratzen) *v. a.* Ich erkratze-erkrazte, i. h. erkratzet; *(pop.) Amasser par avarice.*

ER-KRIEGEN, (erkriegen) *v. a.* Ich erkriege-erkriegte, i. h. erkrieget. Durch Krieg bekommen; *Conquérir, gagner par la guerre, la voie des armes. Dans quelques provinces, on dit aussi.* Er kan sich nicht wieder erkriegen; *il ne peut plus se rétablir, reprendre ses forces.*

ER-KRUMMEN, (erkrummen) *v. n.* Ich erkrumme-erkrumte, i. b. erkrummet. Die Hände sind ihm erkrummet; *Il a les mains crochues.*

ER-KÜHLEN, (erkühlen) *Voy.* ABKÜHLEN, KALT MACHEN.

ER-KÜHNEN, (erkühnen (sich) *v. r.* Ich erkühne-erkühnte mich, i. h. mich erkühnet; *S'enhardir, prendre ou avoir la liberté, la hardiesse, l'audace, it. oser, se licencier, se hazarder.* Ich erkühne mich zu sagen; *j'avance de dire.* Er erkühnet sich, mir ins Angesicht zu widersprechen, *il a la hardiesse -- l'audace de me contredire en face.* Wenn ich mich erkühnen darf, diese Bitte an euch zu thun; *si j'ose vous faire cette prière.* Die Erkühnung *mieux* das Erkühnen; *la hardiesse l'audace, témérité.* Ein solches Erkühnen ist höchst strâfbar; *une telle audace mérite d'être punie.*

ER-KUNDIGEN, (erkundigen) *ou* erkunden, *v. a.* Ich erkundige *ou* erkunde, erkundigte *ou* erkundete, i. h. erkundiget *ou* erkundet; *it.* sich erkundigen; *Rechercher, tâcher de découvir; s'informer, s'enquérir, s'éclaircir de-, reconnoître, sonder, prendre connoissance de qq. ch. s'enquêter, s'instruire.* Sich insgeheim listig einer Sache erkundigen; *pressentir.* Sich des Zustandes der Sache erkundigen; *s'informer de l'état de l'affaire.* Sich bei einem nach etwas erkundigen; *demander des nouvelles de qq. un.* Erkunden; *se prend ordinairement pour* erforschen, auskundschaften; *épier, espionner.* Die Erkundigung; *la recherche, information, enquête, l'examen.* Von eines Lèben und Wandel Erkundigung einziehen; *faire information de la vie & des mœurs de qq. un.* Vom Zustande des Feindes im Felde Erkundigung *ou* Kundschaft einziehen; *battre la campagne, l'estrade.*

ER-KÜNSTELN, (erkünsteln) *v. a.* Ich erkünstele-erkünstelte, i- h. erkünstelt; *Contrefaire it. inventer, rechercher.* Erkünstelt; *adj. & adv. Artificiel, contrefait.* Eine erkünstelte verstellte Traurigkeit; *une douleur mensongère.*

ER-LABEN, (erlaben) *Voy.* ERQUICKEN.

ER-LAG, (Erlag) *Voy.* ERLIEGEN.

ER-LAHMEN, (erlahmen) *v. n.* Ich erlahme-erlahmte, i. b. erlahmet, lahm werden; *Devenir estropié, perclus, impotent, boiteux, éclopé, éreinté.* An einem Beine *ou* Arme erlahmen; *devenir perclus d'une jambe, d'un bras.* Die Erlahmung.

ERLANGEN, (Erlangen) Erlang; *ville située dans le cercle de Franconie.*

ER-LANGEN, (erlangen) *v. a.* Ich erlange-erlangte, i. h. erlanget. Erreichen; *atteindre, attrapper.* Das ist mir zu hoch, zu weit; ich kan es nicht erlangen; *cela est trop haut, trop loin, je n'y saurois atteindre, it.* Erhalten, bekommen; *recevoir, obtenir, acquérir.* Er hat erlanget, was er gesuchet; *il a obtenu ce qu'il a cherché.* Seine Gesundheit wieder erlangen; *recouvrer sa santé.* Dieses habe ich mit groser Mühe erlangt; *j'ai tiré cela à la rame; il m'a couté des peines pour obtenir cela.* Er hat dieses Amt nicht erlangt; *il a raté cette charge.* Eine Pfründe erlangen; *impétrer un bénéfice.* Den Preis erlangen; *gagner le prix.* Den Sieg erlangen; *remporter la victoire.* Die Nacht überfiel uns, ehe wir die Stadt erlangen konten; *la nuit est survenue, avant que nous pûmes gagner la ville.* Ein hohes Alter erlangen; *parvenir à un grand âge.* Seine Rich-

Richtigkeit erlangen; *sortir son effet.* Das Erlangte; *l'acquis.* Die Erlangung; *l'obtention, acquisition, impétration &c.*

ER-LÆNGERN, (erlängern) *voy.* VERLÆNGERN.

ER-LASS, (Erlaß) (der) *gen.* des-es; *f. pl. La remise.* Um den Erlaſs des Pachtes anhalten, wègen des Miswachses; *demander remise de la ferme à cause de la stérilité.* Er ist ein harter Mann, bei dèm kein Erlaſs zu hoffen ist; *c'est un homme sans remission.* Der Erlaſs der Strafe; *l'indulgence.*

ER-LASSEN, (erlassen) *v. a. irr.* Ich erlasse, du erläſsest, er erläſt, wir erlassen, &c. *imp.* i. erließs; *subj.* erließse, *parf.* i. h. erlassen. *Elargir, affranchir, mettre en liberté, relâcher.* Er wurde seines Arrestes erlassen; *il fut élargi de sa prison.* Einen seiner Pflicht erlassen; *exempter qq. un de son devoir.* Einen des Eides erlassen; *absoudre du serment; relever qq. un. de son serment, licencier.* Er hat ihm die Schuld erlassen; *il lui a remis la dette.* Alle Sünden sind ihm erlassen; *tous ses péchés lui sont pardonnés.*

ER-LASS-JAHR, (Erlaßjahr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le jubilé.*

ER-LÆSSLICH, (erläßlich) *adj. & adv. Rémissible.* Eine erläſsliche Sünde, Erlaſssünde; *un péché véniel.*

ER-LASSUNG, (Erlassung) (die) *gen.* der *f. pl. L'élargissement, affranchissement, exemption, la dispense, le congé, la remise, le pardon, la remission, absolution, rélaxation. V.* Erlassen. Der Erlassungsbrief, Begnadigungsbrief; *les lettres de rémission.*

ERLAUB, (Erlaub) *voy.* ERLAUBNIS.

ER-LAUBEN, (erlauben) *v. a.* Ich erlaube-erlaubte, i. h. erlaubet. Zulassen; *permettre, accorder, souffrir.* Erlaubt mir, euch zu sagen; *permettez moi de vous dire. it.* Einwilligen, gewähren; *concéder, octroyer.* Erlauben, Erlaubnis gèben; *donner permission, licence, congé.* Sie erlauben; *excusez-moi.* Erlaubet mir, euch zu sagen; *agréez, que je vous dise.* Er erlaubt sich alle Freiheiten; *il se permet tout.* Erlaubt mir, daſs ich euch erinnere; *souffrez, que je vous avertisse.* Meine häuslichen Umstände erlauben es nicht; *il ne convient pas à mes affaires.* Erlauben Sie gütigst; *daignez, ayez la bonté de permettre.*

ER-LAUBNIS, (Erlaubnis) (die) *gen.* der; *f. pl. La permission, licence, concession, provision, le pouvoir, octroi, congé, la dispense.* Um die Erlaubnis bitten, etwas zu thun; *demander la permission de faire une chose.* Er hat die Erlaubnis seine Güter zu überlassen; *il jouit du bénéfice de cession.* Mit Erlaubnis zu sagen; *avec votre permission, sauf le respect, que je vous dois, ne vous en déplaise, sauf votre grace.* Erlaubnisbriefe, *lettres, dimissoriales. testimoniales.*

ER-LAUBT, (erlaubt) *adj. & adv. permis, licite, loisible.* Wenn es mir erlaubt wäre, zu thun; *s'il m'étoit permis de faire.* Ist es erlaubt? *est il permis?* Damit mir erlaubt sey, zu rèden was ich will; *sauf mon recours à dire.*

ER-LAUCHT, (erlaucht) *adj. & adv. Illustre; titre qu'on donne sur-tout aux Comtes de l'Empire.*

ER-LAUERN, (erlauern) *v. a.* Ich erlauere-erlauerte, i. h. erlauert; *Obtenir en attendant ou en épiant. Voy.* Belauern.

ER-LAUFEN, (erlaufen) *v. a. irr* Ich erlaufe, du erläufst, er erläuft, wir erlaufen; *imp.* i. erlief; *subj.* erliefe, i. h. erlaufen; *Atteindre, attrapper en courant.* Es ist umsonst, daſs du ihm nachsetzest, du wirst ihn nicht erlaufen; *tu as beau courir après lui, tu ne l'atteindras pas. On dit figur.* Einen Dienst erlaufen; *attraper un emploi.* Er hat es endlich erlaufen; *il a tant fait, qu'il l'a enfin reçu, attrapé.*

ER-LAUREN, (erlauren) *voy.* ERLAUERN.

ER-LAUSCHEN, (erlauschen) *voy.* ERLAUERN.

ER-LÆUTERN, (erläutern) *v. a.* Ich erläuterе-erläuterte, i. h. erläutert. Erklären; *Expliquer, éclaircir, illustrer, rendre clair, déclarer, développer, paraphraser, commenter.* Eine Streitfrage erläutern; *donner jour à une question.* Die Erläuterung; *l'explication, éclaircissement, illustration, résolution, it. la paraphrase, le commentaire.* Eine Erläuterungsschrift; *un acte déclaratif.*

ERLE, (Erle) (die) *gen.* der -; *pl.* die - n; *(Arbre de bois blanc); l'aune, la verne, vergne.* Der Erlenfink; *le sérin.* Erlenholz; *du bois d'aune.* Die Erlenmotte; *la teigne d'aune.* Der Erlennager; *la mouche abeille-forme d'aune.* Der Erlensauger; *la galle-insecte d'aune.* Der Erlenwald; *l'aunaie.* Der Erlenwikler; *la phalène prasienne.*

ER-LEBEN, (erleben) *v. a.* Ich erlèbe-erlèbte, i. h. erlèbet; *Vivre jusqu'à un certain temps.* Ein gewisses Alter erlèben ou erreichen; *parvenir à un certain âge, vivre jusqu'à -.* Ich habe schon viel Glück und Unglück erlèbet; *j'ai essuié du bien & du mal en ma vie.* Solte ich die Zeit erlèben; *si j'ai la vie jusqu'à ce temps.* Ich hoffe es nicht zu erlèben; *je n'espère pas de voir cela de ma vie.* Der härteste Winter, dèn man jemals erlèbt hat; *l'hiver qui fut des plus rudes qu'on eut jamais eu.*

ER-LEDIGEN, (erledigen) *v. a.* Ich erlèdige-erlèdigte; i. h. erlèdiget; *Affranchir, délivrer, exempter, lever, résoudre, défaire.* Einen der Vormundschaft erlèdigen; *décharger qq. un. de la tutelle.* Er wurde seiner Banden erlèdiget; *il fut délivré de ses fers.* Das Erz von dem Gebirge erlèdigen; *(T. de mines.) séparer, laver*

les

les mines. Sich erlèdigen, sich etwas vom Halse schaffen; *se défaire; se décharger de qq. ch.* Sich seiner Sorgen erlèdigen; *se défaire, s'affranchir de ses soucis.* Sich einer Beschwèrung erlèdigen; *s'exempter d'une charge.* Ein erlèdigtes Lehngut; *un fief ouvert.* Die Erlèdigung; *la délivrance, exemption, décharge.* Eines Dienstes; *la vacance, vacation.* Des Gewissens; *l'acquit de la conscience.* Erlèdigte Aemter; *charges vacantes.* Erlèdigte Pfründen; *bénéfices tombés en déport.* Erlèdigung der Gebrechen; *correction des griefs, des abus.* Einer Rechtssache; *décision d'un procès.*

ER-LÈGEN, (erlegen) *v. a.* Ich erlège-erlègte, i. h. erlèget. Tödten; *Tuer, coucher ou mettre qq. un sur le carreau; jeter par terre.* Einen erlègen, ihm den Rest gèben; *donner le fait, faire mordre la poussière à qq. un.* Ein Wild erlègen; *tuer une bête. It.* Erlègen, bezahlen; *payer, acquitter, compter, satisfaire, contenter.* Das Kaufgeld, die Geldbuse erlègen; *payer la vente, l'amende.* Die Unkosten erlègen, wieder erstatten; *refondre les dépens.* Sie müssen die Bezahlung dafür erlègen; *il faut en venir au payement.* Einen jährlichen Tribut erlègen; *payer un tribut annuel.* Erlègen; *(en T. de Mine) aiguiser, émouler.* Die Erlègung; *la défaite (des ennemis) it. le payement.* Nach völliger Erlègung des Geldes; *après l'entier paiement de l'argent.*

ER-LEICHTERN, (erleichtern) *v. a.* Ich erleichtere-erleichterte, i. h. erleichtert; *Faciliter, adoucir.* Ich habe ihm seine Arbeit erleichtert; *je l'ai soulagé dans son travail.* Ein Schiff erleichtern; *alléger un vaisseau.* Ein Lastthier erleichtern; *alléger une bête de somme de son fardeau; la décharger d'une partie de sa charge.* Diese Arzenei hat mich sehr erleichtert; *cette médecine m'a beaucoup soulagé. (figur.).* Man sucht seinen Kummer zu erleichtern; *on cherche à dissiper son chagrin.* Ich werde euch diese Sache erleichtern; *je vous rendrai la chose plus facile à comprendre.* Sich erleichtern, entkleiden; *se déshabiller.* Die Erleichterung; *l'allégement, adoucissement, soulagement, aplanissement, la décharge.*

ER-LEIDEN, (erleiden) *v. a. irr.* Ich erleide-erlitt, i. h. erlitten. Leiden, ertragen; *Souffrir, endurer, supporter, tolérer.* Das ist noch zu erleiden; *cela se peut souffrir, tolérer.* Das Unrecht mit Geduld erleiden; *supporter, tolérer les injures avec patience.* Ich kan es nicht erleiden; *je ne saurois endurer cela.* So warm, als man es erleiden kan; *aussi chaud qu'on le peut souffrir.*

ER-LEIDLICH, (erleidlich) *adj. & adv. Supportable, tolérable.*

ERLEN, (erlen) *adj. & adv. D'aune, d'aulne, & tous les composés avec* Erlen, *voy.* Erle.

ERLEN-BAUM, (Erlenbaum) *voy.* ERLE.

ER-LERNEN, (erlernen) *v. a.* Ich erlerne-erlernte, i. h. erlernet; *Apprendre.* Ein Handwerk, ein Kunststück, eine Kunst erlernen; *apprendre un métier, un art, un secret.* Etwas durch lange Uebung erlernen; *apprendre, savoir qq. ch. par routine.* Die Erlernung; *l'action d'apprendre; it. étude; it. la connoissance.* Seine Zeit auf Erlernung nützlicher Wissenschaften anwenden; *donner son temps, s'appliquer à apprendre les sciences utiles.*

ER-LÈSEN, (erlesen) *v. a. irr.* Ich erlèse, du erliesest, er erliest, wir erlèsen &c. *Imp.* Ich erlâs, *subj.* erläse, *parf.* i. h. erlèsen. *Imper.* erlies. Erwählen; *Choisir, élire, opter.* Den habe ich mir zum Freund erlèsen; *c'est lui que j'ai choisi pour ami.*

ER-LEUCHTEN, (erleuchten) *v. a.* Ich erleuchte-erleuchtete, i. h. erleuchtet. Helle machen; *Eclairer; illuminer; répandre du jour, de la lumière.* Dieses Licht erleuchtet das ganze Zimmer; *cette chandelle éclaire toute la chambre.* Die Sonne erleuchtet den Tag, und der Mônd die Nacht; *le soleil luit, éclaire le jour, & la lune la nuit.* Ein Haus, eine Gasse, eine Stadt erleuchten; *illuminer une maison, une rue, une ville; faire des illuminations. (figur.).* Die Wissenschaften erleuchten den Verstand; *les sciences éclairent l'esprit.* Die Gnade erleuchtet die Sêle; *la grâce illumine l'ame.* Die erleuchtende Gnade; *la grâce illuminante.* Erleuchtet; *adj. & adv. éclairé, illuminé; it. clairvoyant.* Ein erleuchteter Verstand; *un esprit éclairé, clairvoyant.* Eine erleuchtete Sêle; *une ame illuminée.* Die Erleuchtung; *l'illumination, la lumière.* Man hat Erleuchtungen und Freudenfeuer gemacht; *on a fait des illuminations & des feux de joie.* Durch göttliche Erleuchtung; *par illumination, illustration divine.* Erleuchtung; *(en T. de peinture) le transparent.*

ER-LIEGEN, (erliegen) *v. n. irr.* Ich erliege-erlâg, *subj.* erläge, i. b. erlègen; *Succomber.* Unter der Last erliegen; *succomber sous le faix, être accablé.* Unter dem Kummer und der Traurigkeit erliegen; *se laisser vaincre à la douleur.* Unter diesem Streiche muste er erliegen; *ce coup l'a atterré. It.* Erliegen, umkommen; *périr.*

ER-LIES, (erließ) *voy.* ER-LASSEN.

ER-LISCHT, (erlischt) *voy.* ERLÖSCHEN.

ER-LISTEN, (erlisten) *v. a.* Ich erliste-erlistete, i. h. erlistet; *Attraper par finesse, par ruse, par tromperie.*

ER-LOGEN, (erlogen) *adj. & adv. Faux, calomnieux, inventé, menti, mensonger.* Eine erlogene Beschuldigung; *une accusation fausse, calomnieuse, inventée.* Es ist erlogen; *vous en avez-, il en a menti; c'est un mensonge. Voy.* Lügen.

ER-LÖSCHEN, (erlöschen) *v. n. irr.* Ich erlösche, du erlischest, er erlischt, wir erlöschen &c. *Imp.* Ich erlosch, *subj.* erlösche, *parf.* i. b. erloschen, *imper.* erlisch; *S'éteindre, éteindre, s'amortir.* Das Feuer erlischt, wenn es keine Nahrung hat; *le feu s'éteint faute de nourriture. On dit figur.* Sein Stamm wird mit ihm erlöschen; *sa race, sa maison s'éteindra avec lui.* Sein Ruhm wird niemals erlöschen; *sa gloire ne s'éteindra jamais.* Der Prozess ist erloschen; *le procès est éteint, amorti.* Eine erloschene Appellation; *un appel désert, tombé en désertion.* Seine Liebe, sein Hass ist erloschen; *son amour, sa haine est éteinte, a cessé.* Unser Lèben erlischt, wenn wir es am wenigsten denken; *notre vie s'éteint, lorsque nous y pensons le moins. On trouve aussi ce verbe comme actif régul. avec l'auxil.* haben. Ein Feuer erlöschen, *mieux* auslöschen; *éteindre un feu.* Die Erlöschung der Leibrenten durch Abtragung des Hauptstuhls; *l'extinction d'une rente.*

ER-LÖSEN, (erlösen) *v. a.* Ich erlöse-erlösete, i. h. erlöset; *Sauver, délivrer, affranchir, libérer.* Einen aus der Gefangenschaft erlösen; *racheter qq. un.*

ER-LÖSER, (Erlöser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le rédempteur, sauveur, délivreur.* Jesus Christus ist unser Erlöser; *Jésus Christ est notre rédempteur, sauveur.*

ER-LÖSUNG, (Erlösung) (die) *gen.* der-, *s. pl. La délivrance, libération, le rachat, la rédemption, l'affranchissement.* Die Erlösung des menschlichen Geschlechts; *la rédemption du genre humain.*

ER-LOSCHEN, (erloschen) *voy.* ER-LÖSCHEN.

ER-LÜGEN, (erlügen) *v. a. irr.* Ich erlüge-erlôg, *subj.* erlöge, i. h. erlogen; *Inventer, controuver.* Das ist erlogen; *c'est un mensonge.*

ER-LUSTIGEN, (erlustigen) *v. a.* Ich erlustige-erlustigte, i. h. erlustiget; *Récréer, délecter, réjouir, faire plaisir, égayer, enjouer.* Mit Essen und Trinken erlustigen; *régaler, traiter, donner un régal.* Einen mit einer guten Zeitung erlustigen; *réjouir qq. un par une bonne nouvelle.* Das erlustiget alle, die es sehen; *cela fait plaisir-, donne du plaisir à tous ceux qui le voient.* Sich erlustigen; *se récréer, jouer, se délecter.* Sich mit Essen und Trinken erlustigen; *faire bonne chère.* Sich an etwas erlustigen; *se faire des divertissemens de qq. ch.* Sich mit Jagen, Spazieren erlustigen; *se divertir à la chasse, à la promenade.* Die Erlustigung; *la récréation, joie, le plaisir, divertissement, régal, la réjouissance.*

ER-MÆCHTIGEN, (ermächtigen) (sich) *v. r.* Ich ermächtige-ermächtigte mich, i. h. mich ermächtiget. Sich einer Sache ermächtigen; *Se saisir de qq. ch. s'en rendre maître, envahir. It.* Sich unterstehen; *oser, entreprendre, avoir la hardiesse.* Die Ermächtigung; *la hardiesse &c.*

ER-MAHNEN, (ermahnen) *v. a.* Ich ermahne-ermahnte, i. h. ermahnet; *Exhorter, animer, exciter, persuader, engager.* Einen ernstlich zur Tugend ermahnen; *exhorter sérieusement qq. un à la vertu. It.* Erinnern; *avertir.* Warnen, bestrafen; *corriger, admonéter.* Die Ermahnung; *l'exhortation, la rémontrance, invitation, l'avertissemeut, l'admonition.* Eine brüderliche Ermahnung; *une correction fraternelle.* Ein Ermahnungsschreiben; *un monitoire, lettres monitoriales.*

ER-MANGELN, (ermangeln) *v. n.* Ich ermangele-ermangelte, i. h. ermangelt; *Laisser, manquer de-, faillir, avoir faute.* Warum habet ihr es ermangeln lassen, ihm zu dienen? *pourquoi avez-vous manqué à le servir.* Ich habe nicht ermangelt, ihm zu dienen; *je n'ai pas manqué, laissé, de le servir.* Was ermangelt euch? *qu'est-ce qui vous manque? que vous faut-il?* Keines Dinges ermangeln; *ne manquer, n'avoir faute de rien.* Es an seiner Schuldigkeit ermangeln lassen; *manquer à son devoir.* Es an sich nicht ermangeln lassen, sich nichts abbrechen; *ne se laisser manquer de rien.* Ich lasse es meiner seits nicht ermangeln; *je fais mon devoir.* Lasset es nicht daran ermangeln; *ne vous en faites pas faute.* Ich werde nicht ermangeln, euch zu benachrichtigen; *je ne manquerai pas de vous avertir.* Ermangelnd; *adj. & adv.* bei ermangelnden Mitteln und Gelègenheit; *faute de moyens & d'occasion.* Die Ermangelung; *le manque, défaut.* In Ermangelung eines Bessern; *faute de meilleur.* In Ermangelung meines Petschaftes; *au défaut de mon cachet.*

ER-MANNEN, (ermannen) (sich) *v. rec.* Ich ermanne-ermannete mich, i. h. mich ermannet; *Reprendre courage, s'enhardir, s'encourager, se rassurer, se remettre, s'évertuer.* Ermannet euch und thut eure Schuldigkeit; *reprenez courage & faites votre devoir.*

ER-MÆSIGEN, (ermäsigen) *v. a.* Ich ermäsige-ermäsigte, i. h. ermäsiget. Abmessen, ermessen, entscheiden, beurtheilen; *Juger.* Die Beschickung des Silbers mit Blei ist nicht nach der Menge des Silbers sondern des Kupfergehaltes zu ermäsigen; *on juge de l'aliage de l'argent par le plus ou moins de cuivre qui y entre.* Die Ermäsigung; *l'arbitrage, arbitration.*

ER-MAS, (ermas) (er) *voy.* ERMESSEN.

ER-MATTEN, (ermatten) *v. n.* Ich ermatte-ermattete, i. h. ermattet; *S'affoiblir, se fatiguer, se lasser.* Nachlassen; *ralentir, se ralentir.* Ich bin vom Gehen ganz ermattet; *je suis tout fatigué-, las de marcher. Voy.* Ermüden. Die Ermattung; *la lassitude, fatigue, l'épuisement.*

ER-

ERMEL, *ou* ÆRMEL, (Ermel, *ou* Aermel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La manche.* Ein Halb- oder Vorermel; *une fausse manche, un poignet.* Gestikte oder mit Spitzen gezierte Weiberermel; *des engageantes.* Der Rockermel; *la manche d'une robe.* Das lässet sich nicht so aus den Ermeln schütteln; *(prov.) cela ne se jete pas dans un moule, en moule.* Er lässt sich den Ermel nicht ausreissen, nicht lange nötigen zu trinken, zum Essen zu bleiben; *il ne se laisse pas -, il ne se fait pas déchirer la robe (le manteau) pour boire, pour rester à dîner.* Ihr wollt mir etwas auf den Ermel binden, mir etwas weiss machen; *vous me la baillez belle.* Einem eine brave Lüge auf den Ermel heften; *en bailler des plus cornues à qq. un.* Der Ermelaufschlag; *le parement de manches, le revers.* Die Ermelbänder; *les bouts de manches.* Die Ermelkappe; *l'aileron.* Der Ermelschnitt; *l'entournure.*

ER-MESSEN, (ermessen) *v. a. irr.* Ich ermesse, du ermissest, er ermisst, wir ermessen &c. *Imp.* Ich ermâs, *subj.* ermäse, *parf.* i. h. ermessen, *impér.* ermiss. Schliessen; *Conjecturer, conclure.* Das Zukünftige aus dem Vergangenen ermessen; *conclure l'avenir du passé.* Urtheilen; *juger, présumer.* Es ist leicht zu ermessen dass dieses nicht angehe; *il y a à présumer que cela n'est pas praticable.* Dafür halten; *croire, estimer.* Ueberlegen; *penser, examiner.* Ich gebe euch zu ermessen, was dieses für eine Folge haben werde; *je vous laisse à penser quelle suite cela aura.* Begreifen; *comprendre.* Schätzen; *évaluer, apprécier, mesurer.* Eine Tiefe, die nicht zu ermessen ist; *une profondeur qui n'est pas mesurable.* Die Ermessung; *la conjecture, le jugement.* Ermesslich; *adj. & adv. mesurable.* Eine Länge, die unermesslich ist; *une longueur qui n'est pas mesurable; it. (fig.) probable, croyable, compréhensible, adv. probablement.* So viel man von der Sache ermesslich urtheilen kann; *autant qu'on peut probablement juger de l'affaire.*

ER-MISS, & ER-MIST, (ermiss, und ermisst) *voy.* ERMESSEN.

ER-MORDEN, (ermorden) *v. a.* Ich ermordeermordete, i. h. ermordet. Tödten; *Tuer, faire mourir, massacrer, assommer, couper la gorge à qq. un.* Meuchelmörderischer Weise ermorden; *assassiner.* Die Ermordung; *l'homicide, l'assassinat, le meurtre, massacre.*

ER-MÜDEN, (ermüden) *v. a.* Ich ermüde-ermüdete, i. h. ermüdet. Müde machen; *Lasser, fatiguer, matter, rebuter.* Der kurze Spaziergang hat mich ermüdet; *cette petite promenade m'a fatigué.* Sehr ermüden; *harasser, abattre; it. comme v. n. avec l'auxil.* seyn. Müde werden; *je lasser, devenir las, se fatiguer, se harasser.* Endlich wird man müde; *à la fin on se lasse.* Ermüdet; *adj. & adv. las, lassé, fatigué, épuisé, abbattu, harassé, rebuté.* Von Arbeit sehr ermüdet und abgemattet; *rompu de travail, de fatigue, accablé de lassitude.* Die Ermüdung; *La lassitude, fatigue, épuisement, le harassement.* Ohne Ermüdung, unermüdet; *adv. infatigablement.*

ER-MUNTERN, (ermuntern) *v. a.* Ich ermuntere - ermunterte, i. h. ermuntert; *Eveiller, réveiller, désendormir.* Einen der schläft ermuntern; *éveiller qq. un qui dort. it. (figur.)* Aufmuntern; *réveiller, encourager, donner courage, animer, exciter.* Einen zum Fleiss, zur Standhaftigkeit ermuntern; *encourager, émouvoir, exciter qq. un à la diligence, persévérance, réveiller la diligence de qq. un.* Einen zur Tapferkeit ermuntern; *échauffer la valeur de qq. un. It.* Frölich, munter machen; *égayer.* Den Geist ermuntern; *spiritualiser.* Die Dichkunst ermuntert den Geist; *la poësie réveille l'esprit.* Wieder ermuntern; *ranimer, revigourer.* Von einer Ohnmacht ermuntern; *faire revenir, faire reprendre ses esprits, remettre.* Wieder frisch, frölich und munter machen; *ragaillardir.* Das ermuntert mich wieder auf meine alten Tage; *cela ragaillardit mes vieux ans.* Sich ermuntern aufwachen; *s'éveiller, se réveiller, se désendormir.* Er kann sich kaum ermuntern; *il a de la peine à se réveiller.* Die Ermunterung; *l'encouragement, excitation.* Lasset euch das zur Ermunterung dienen; *que cela serve à vous encourager.*

ER-NÆHREN, (ernähren) *v. a.* Ich ernähre-ernährte, i. h. ernähret. Erhalten; *entretenir, alimenter, sustenter, nourrir, soutenir.* Ein jedes Handwerk ernähret seinen Meister; *il n'y a si petit métier, qui ne nourrisse son maître.* Sich ernähren, hinbringen; *s'entretenir, subsister, se nourrir; it. vivre.* Sich kümmerlich mit Spinnen ernähren; *gagner petitement sa vie à filer.* Ich weiss nicht wovon ich mich ernähren soll; *je ne sai de quoi vivre.* Hiermit ernährt er sich, erwirbt er sein Brod; *cela est son gagne-pain.* Der Ernährer; *le nourricier.* Die Ernährerin; *la nourricière.* Die Ernährung; *la nourriture, sustentation.*

ERNDE, (Ernde) *voy.* AERNDE.

ER-NEHREN, (ernehren) *voy.* ERNÆHREN.

ER-NANTE, (ernante) *voy.* ERNENNEN.

ER-NENNEN, (ernennen) *v. a. irr.* Ich ernenneernante, *subj.* ernänte *mieux* ernennete, i. h. ernant; *Nommer.* Einen zum Erben ernennen; *nommer qq. un son héritier.* Abgeordnete Schiedsrichter ernennen; *nommer des députés, des arbitres; it.* Bestimmen; *désigner, déclarer, destiner, dénommer, créer.* Er hat einen General ernennet; *il a déclaré un Général.* Die Ernennung; *la nomination, désignation.* Die Beforderung; *la promotion.* Ernennung neuer Beamten;

ten, Kardinäle; *création de nouvelles charges, de cardinaux.* Das Ernennungsrecht; *droit de patronage.*

ER-NEUERN, (erneuern) *ou* erneuen, *v. a.* Ich erneuere - erneuerte, i. h. erneuert; *Renouveller, recommencer, faire revivre, résusciter, ranimer, rallumer.* Den Bund, Freundschaft erneuern; *renouveller l'alliance, l'amitié.* Seinen Muth, seine Kräfte erneuern; *rallumer sa vigueur; it.* Wieder hèrstellen, wieder in guten Stand setzen; *restaurer, rétablir.* Ausbessern; *réparer, refaire, raccommoder.* Sich erneuern, verjüngen; *rajeunir.* Die Gnade erneuert das Herz; *la grace renouvelle le cœur.* Der Erneuerer; *le renovateur, réparateur, instaurateur, réformateur.* Die Erneuerung; *le renouvellement, la rénovation, réparation, le rétablissement.* Die Erneuerung der Freundschaft; *le renouement d'amitié.* Erneuerung des Processes; *la reprise de procès.* Erneurungsbriefe; *lettres de surannation.*

ER-NIEDRIGEN, (erniedrigen) *v. a.* Ich erniedrige - erniedrigte, i. h. erniedriget. Niedrig machen; *abaisser un mur, rabattre; it. figur.* Demüthigen; *abaisser, rabaisser, humilier.* Wer sich selbst erhöhet, der soll erniedriget werden; *celui qui s'élève, sera abaissé, renversé.* Sich erniedrigen, verächtlich machen; *s'avilir.* Sich erniedrigen, sehr vor Gott demüthigen; *s'anéantir, s'abîmer devant Dieu.* Die Erniedrigung; *l'abaissement, la dépression, humiliation, humilité, l'anéantissement.* Die Erniedrigung des Herzens; *abjection d'esprit.*

ERNST, (Ernst) *Ernest, nom d'homme.*

ERNST, (Ernst) (der) *gen.* des - es, *f. pl.* Die Ernsthaftigkeit; *Le sérieux, la gravité.* Etwas im Ernst aufnèhmen; *prendre une chose au sérieux, dans le sérieux.* Eine wohlanständige Ernsthaftigkeit; *une gravité décente; it.* Ernst, Schärfe; *la sévérité.* Ernst brauchen; *user de sévérité, de rigueur, s'efforcer, faire ses efforts.* Einen mit Ernst, ernstlich bestrafen; *reprendre sévérement qq. un.* Strenge; *l'austérité; it.* Ernst, Eifer; *la passion, l'affection, le zèle, la ferveur, chaleur.* Ernst zeigen; *montrer du zèle, de la chaleur.* Mit Ernst hinter etwas hèr, daran seyn; *poursuivre une chose avec chaleur.* Sichs einen Ernst seyn lassen; *prendre à tâche.* Es sich keinen Ernst seyn lassen; *agir froidement.* Er thut nichts mit Ernst, er bezeugt gar keinen Ernst; *il ne montre point de zèle.* Nun wird man die Sache mit Ernst angreifen; *maintenant on va mettre le fer au feu.* Ernst. Eifer im Gebèt; *ferveur, ardeur,* Fleiss; *assiduité, diligence, soin.* Ernster Wille. Im Ernst, ohne Scherz; *tout de bon, sans raillerie, à bon, à son escient.* Ist das euer Ernst? ist es euch Ernst? *est-ce votre sérieux? le dites-vous tout de bon; it.* Ist es euer Ernst? *vous moquez-vous?* Es ist nicht euer Ernst; *vous vous moquez.*

ERNST, (ernst) ernsthaft, ernstlich, *adj. & adv. Sérieux, grave, sévère, austère, passionné, zèlé, fervent, ardent, assidu, diligent, soigneux, rigoureux, fier, rude, stoïcien, stoïque.* Ein ernstes, ernsthaftes Gesicht; *un visage sérieux.* Ein ernstlicher Handel; *une affaire sérieuse.* Ein ernsthafter Mensch, *un homme sérieux, grave.* Eine ernsthafte Rède; *un discours grave.* Ein ernster Richter; *un juge sévère.* Eine ernste Bestrafung, ein ernstlicher Befèhl; *un châtiment, ordre sévère, rigoureux.* Vom Lustigen auf das Ernsthafte fallen; *passer du plaisant au sérieux.* Ernsthaft und wunderlich; *farouche.* Ernsteifrig; *avec empressement.*

ERNST-HAFT, (ernsthaft) ernsthaftig, ernstlich, *adv. Sérieusement, gravement, sévèrement, durement, rigoureusement, stoïquement.* Ernsthaft rèden; *parler gravement, sérieusement.* Ernstlich, ernsthaftig bestrafen; *punir sévèrement, rigoureusement.* Ernsthaft dahèr gehen; *marcher gravement, d'un pas grave, à pas comptés, à l'espagnole.*

ERNST-HAFTIGKEIT, (Ernsthaftigkeit) *voyez* ERNST.

ERNST-LICH, (ernstlich) *voy.* ERNST, ERNSTHAFT.

ER-NÜCHTERN, (ernüchtern) *v. n. voy.* NÜCHTERN WERDEN, *désenivrer.*

ER-OBERER, (Eroberer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le conquérant, vainqueur.*

ER-OBERN, (erobern) *v. a.* Ich erobere - eroberte, i. h. erobert; *Conquérir, faire la conquête d'un pays.* Etwas erobern, gewinnen; *faire une conquête, recouvrer, réduire.* Wieder erobern; *regagner.* Bezwingen, unter den Gehòrsam bringen; *réduire.* Einnèhmen, sich bemächtigen; *prendre, emporter; it. se rendre maître, s'emparer de ...* Ein Reich erobern; *conquérir un royaume.* Eine Stadt erobern; *prendre une ville; it. figur.* Erwerben; *acquérir.* Durch seinen Fleiss groses Gût erobern; *acquérir beaucoup de bien par son industrie.* Wieder erobern, erlangen; *reconquérir, recouvrer.* Erobert; *pris, réduit.* Erobertes Land; *conquête, pays conquis, réduits.* So da kan erobert werden; *prenable.*

ER-OBERUNG, (Eroberung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La conquête, réduction, prise, l'acquisition.* Die Eroberung des Landes, der Festung hat viel Blut gekostet; *la conquête de cette province, la prise de cette place a coûté bien du sang. (fig.)* Eine rechtmäsige Eroberung; *une acquisition juste, légitime.*

ER-ÖFNEN, (eröfnen) *v. a.* Ich eröfne - eröfnete, i. h. eröfnet; *Ouvrir.* Die Thüre, einen Brief, den Laufgraben, Feldzug, das Gericht, den Landtag eröfnen; *ouvrir la porte,*

une lettre, la tranchée, la campagne, la chambre de justice, les états. Das Bad eröfnet die Schweislöcher; *le bain ouvre les pores.* Ein Siegel, einen Brief eröfnen; *ouvrir, décacheter.* Einem sein Herz eröfnen; *ouvrir son cœur à qq. un; it.* Offenbaren; *découvrir, publier, mettre au jour, faire ouverture.* Seine Gedanken eröfnen; *découvrir ses pensées.* Einem sein Anliegen eröfnen; *s'ouvrir à qq. un sur son affaire.* Seine Meinung eröfnen; *se déclarer, s'expliquer, dire son sentiment.* Diese eröfneten ihm, dass... *ceux-ci lui déclarèrent, que...* Nachdèm sie ihre Ursachen eröfnet hatten; *ayant dit leurs raisons; it. figur.* Darbieten; *donner, fournir, présenter, faire naître.* Es eröfnet sich eine Gelègenheit; *il se présente une occasion.* Eröfnen, kund thun; *déclarer, publier.* Das Parlament, eine Sitzung eröfnen; *commencer les séances.* Ein eröfnendes Arzeneimittel; *un apéritif.* Ein eröfnetes Lehen, eine eröfnete Pfründe; *un bénéfice vacant.*

ER-ÖFNUNG, (Eröfnung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'ouverture, la publication, déclaration.* Die gewaltsame Eröfnung eines Hauses; *l'ouverture violente d'une maison.* Die Eröfnung des Feldzuges, Laufgrabens, Landtages; *l'ouverture de la campagne, de la tranchée, des états.* Eröfnung des Parlaments; *ouverture des audiences; it. la rentrée.* Eröfnung eines Urtheils; *la publication d'un arrêt.* Eröfnung, Schnitt; *(en T. d'Anatomie) la section.*

ER-ÖRTERN, (erörtern) *v. a.* Ich erörtere - erörterte, i. h. erörtert. Ueber etwas streiten; *débattre.* Erklären, erläutern; *éclaircir.* Herauswickeln; *démêler.* Auflösen; *vuider, terminer.* Einen Zank erörtern; *terminer une querelle, conclure une affaire; it.* Entscheiden; *décider, résoudre.* Der Rechtshandel ist noch nicht erörtert; *le procès n'est pas encore décidé.* Eine Frage erörtern; *résoudre une question.* Urtheilen; *juger.* Das muss vor allen Dingen erörtert werden, das geht vor; *c'est un préalable.* Die Erörterung; *l'éclaircissement, la décision, résolution, solution, le jugement, l'accord, débat.* Das hängt noch von der Erörterung dieser Frage ab; *cela dépend encore de la solution de cette question.*

EROTISCH, (erotisch) *adj. & adv. Erotique.* Erotische Dichter, die blos von Wein und Liebe singen; *poëtes érotiques, qui ne chantent que l'amour & le vin.*

ERPEL, (Erpel) *voy.* ENTRICH.

ER-PICHT, (erpicht) *adj. & adv.* Begierig; *avide de, passionné pour le richesses, pour le jeu; it. ardent, acharne, addonné, attaché, appliqué à...* Sie ist ungemein auf das Tanzen erpicht; *elle a un acharnement démesuré pour la danse.* Auf eine Meinung erpicht seyn; *être entêté, aheurté.*

ER-POCHEN, (erpochen) *v. a.* Ich erpoche - erpochte, i. h. erpocht. Durch Pochen etwas erhalten, ertrotzen; *obtenir par force, emporter une chose de hauteur, de haute lutte.*

ER-PRESSEN, (erpressen) *v. a.* Ich erpresse-erpresste, i. h. erpresset; *Arracher, tirer, avoir, exiger par force, obtenir par violence, extorquer, se faire donner de force.* Das Bekentnis erpressen; *extorquer la confession.* Geld erpressen; *extorquer de l'argent.* Die Erpressung; *l'extorsion, la violence, usurpation violente, saignée; it. l'exaction.* Die Landschaft durch gewaltsame Erpressungen verderben; *ruiner la province par des extorsions violentes, des concussions.*

ER-QUICKEN, (erquicken) *v. a.* Ich erquicke - erquikte, i. h. erquicket; *Remettre en vigueur, en force, restaurer, fortifier, délasser, réveiller, revivifier, faire revivre; it.* Erfreuen; *réjouir, récréer; it. délasser l'esprit, regaillardir.* Dieser Trunk, dieses Arzeneimittel hat mich sehr erquikt; *cette boisson, ce remède m'a beaucoup récrée.* Einen Elenden erquicken; *consoler un misérable.* Einen Kranken erquicken; *soulager un malade.* Dieses Glas Wein hat mich wieder erquikt; *ce verre de vin m'a ressuscité.* Sich erquicken, erholen; *se délasser à qq. ch. se délecter, se délasser, se rafraîchir, s'ébaudir les esprits.* Erquickend, *adj. & adv.* trostbringend; *soulageant, récréatif, réfrigératif, rafraîchissant.* Die Erquikstunde; *l'heure de récréation.* Die Erquickung; *la récréation, le soulagement, délassement, rafraîchissement, la délectation, l'ébat.* Die Erquickung des Gemütes; *le débandement, divertissement.* Ein erquickendes, erfrischendes, kühlendes Arzeneimittel; *un réfrigératif.*

ER-RANG, (errang) *voy.* ERRINGEN.

ER-RATHEN, (errathen) *v. a. irr.* Ich errathe, du errähst, er erräth, wir errathen &c. *imp.* ich errieth, *subj.* erriethe, *parf.* i. h. errathen. Entdecken; *deviner, découvrir, trouver, pénétrer.* Ein Räthsel errathen; *deviner une énigme, trouver, rencontrer le mot d'une énigme.* Muthmasen; *conjecturer, prendre conjecture.* Prophezeien; *prophétiser.* Schliessen, abnèhmen; *conclurre.* Etwas dunkeles errathen, herausbringen; *déchiffrer.* Ihr habt es errathen, getroffen; *vous y êtes, vous y voilà, vous l'avez deviné.* Er meint es errathen zu haben; *il croit avoir trouvé la féve au gâteau.* Die Errathung, das Errathen; *l'action de deviner, le déchiffrement, la conjecture, prophétie.*

ER-RECHTEN, (errechten) *v. a.* Ich errechte - errechtete, i. h. errechtet; *(peu us.) Acquérir par voie de justice.*

ER-REGEN, (erregen) *v. a.* Ich errège - errègte, i. h. errèget. Rège machen; *émouvoir, exciter.* Die Leidenschaften errègen; *émouvoir les passions.* Einen Aufruhr errègen; *exciter une sédition.*

dition. Das Volk zum Aufruhr errègen, *émouvoir, exciter le peuple à la sédition.* Das wird aufs neue Krieg errègen; *cela fera renaître la guerre.* Der Wind errèget das Mèr; *le vent agite la mer.* Ein Gelächter errègen; *faire rire.* Ein Bergwerk errègen; *commencer à exploiter une mine, ouvrir une mine.* Sich errègen; *s'émouvoir, s'élever.* Sein Zorn, Mitleiden errègt sich; *sa colère, sa compassion s'émeut.* Es errègt sich ein Wind; *il s'élève un vent.* Die Errègung; *le mouvement, l'émotion, agitation, soulèvement, excitation.*

ER-REICHBAR, (erreichbar) *adj. & adv. Ce qu'on peut atteindre &c.*

ER-REICHEN, (erreichen) *v. a.* Ich erreiche-erreichte, i. h. erreichet. Bis an etwas reichen; *atteindre, toucher.* Ich habe ihn im Laufen erreicht; *je l'ai atteint à la course.* Er hat es mit der Hand erreichen können; *il a pû y toucher de la main; it.* Gelangen, ankommen; *gagner, parvenir, arriver à ...* Erlangen; *obtenir, recevoir.* Die Stadt, den Hafen erreichen; *arriver à la ville, au port.* Das Thôr erreichen; *gagner la porte.* Das Ziel erreichen; *atteindre le but, donner au but, au blanc.* Seine Grosjährigkeit, mündigen Jahre erreichen; *atteindre, (parvenir à) l'âge de majorité.* Den Gipfel der Ehre erreichen; *arriver, parvenir aux plus grands honneurs.* Seinen Zweck erreichen; *parvenir à ses fins, finir, arriver à son but.* Seinen Zweck nicht erreichen; *manquer son coup.* Wieder erreichen; *rattraper, regagner.* Ihr habt euren Wunsch erreicht; *vous êtes arrivé au comble de vos désirs.* Dieses Urtheil wird seine völlige Vollstreckung erreichen; *cette sentence sortira son plein & entier effet.* Die Erreichung des Zweckes; *la réussite.*

ER-REITEN, (erreiten) *v. a.* Ich erreite - erritt, i. h. erritten. Durch Reiten erlangen; *gagner par une course à cheval, en allant à cheval.*

ER-RENNEN, (errennen) *v. a.* Ich errenne-errennete, i. h. errennet. *On dit aussi:* i. errannte, i. h. errant. Mit Rennen einholen; *atteindre, attraper, joindre à la course, en courant; it.* Sich durch Rennen zuwège bringen; *s'attirer pour avoir trop couru, gagner en courant.*

ER-RETTEN, (erretten) *v. a.* Ich errette - errettete, i. h. errettet; *Sauver.* Aus dem Schifbruch, Feuer erretten; *sauver du naufrage, du feu.* Sich durch die Flucht, durch Schwimmen erretten; *se sauver à la fuite, à la nage; it.* Befreien; *délivrer, libérer.* Aus der Dienstbarkeit erretten; *délivrer de l'esclavage, de la main de l'ennemi.* Vom Tode erretten; *retirer du tombeau, délivrer de la mort.* Der Erretter; *le sauveur, libérateur, délivreur.* Die Erretterin; *la libératrice.* Die Errettung; *la délivrance, libération, l'affranchissement.*

ER-RICHTEN, (errichten) *v. a.* Ich errichte-errichtete, i. h. errichtet; *Eriger, créer, instituer.* Freundschaft errichten; *lier amitié.* Eine Tonne errichten; *(T. de tonnel.) monter le tonneau.* Die Errichtung; *l'érection, la fondation.*

ER-RIET, (erriet) *voy.* ERRATHEN.

ER-RINGEN, (erringen) *v. a. irr.* Ich erringe - errang, *subj.* erränge, i. h. errungen; *Obtenir par ses efforts, acquérir, gagner par beaucoup de peine, parvenir enfin à...* Er hat sein Glück errungen; *il est parvenu à sa fortune par de grands travaux.*

ER-RITT, (erritt) (er) *v.* ER-REITEN.

ER-RÖTHEN, (erröthen) *v. n.* Ich eröte - erötete, i. b. erötet. Roth werden; *rougir.* Sich schämen; *rougir, rougir de honte, avoir honte de, être honteux, confus.* Ich darf davor nicht erröten; *je n'ai garde d'en rougir.* Eröten machen; *faire rougir qq. un, faire honte, faire confusion à qq. un.* Die Errötung, das Eröten; *la rougeur, honte, timidité, pudeur.*

ER-RUDERN, (errudern) *v. a.* Ich errudere - erruderte, i. h. errudert; *Attraper, joindre à force de rames.*

ER-RUFEN, (errufen) *v. a. irr.* Ich errufe - errief, i. h. errufen; *Crier tant qu'un autre nous entende; it. se faire entendre à force de crier.* Er ist zu weit, ich kan oder werde ihn nicht errufen; *j'ai beau crier, il est si loin qu'il ne m'entendra pas.* So weit man einen errufen kan; *à la portée de la voix.*

ER-RUNGEN, (errungen) *voy.* ER-RINGEN.

ER-RUNGENSCHAFT, (Errungenschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'acquisition, acquêt, les acquêts & les conquêts du mariage.*

ER-SAGEN, (ersagen) *voy.* ERWÆHNEN.

ER-SAHE, (ersahe) *voy.* ER-SEHEN.

ER-SANK, (ersank) *voy.* ER-SINKEN.

ER-SANN, (ersann) *voy.* ER-SINNEN.

ER-SÀS, (ersaß) *voy.* ER-SITZEN.

ER-SÆTTIGEN, (ersättigen) *v. a.* Ich ersättige-ersättigte, i. b. ersättiget; *Rassasier, saturer, faire repaître, assouvir, satisfaire, contenter, soûler qq. un de qq. ch.* Sich ersättigen; *prendre son soûl.* Er ist nicht zu ersättigen; *on ne le sauroit rassasier, il avaleroit, il boiroit la mer & les poissons. (fig.)* Seinen Geiz, seine Ehrbegierde ersättigen; *assouvir, rassasier son avarice, son ambition.* Er ist in seinen Lüsten nicht zu ersättigen; *il est insatiable dans ses plaisirs.* Die Ersättigung; *le rassasiement, la satiété, saturation; it. l'accomplissement de ses vœux, désirs.* Ersättlich; *adj. & adv. satiable, aisé à contenter.* Die Ersättlichkeit; *la satiabilité.*

ER-SATZ, (Ersaß) (der *gen.* des - es; *s. pl. L'équivalent.* Er will sich nicht bequèmen ihm einen

einen Ersatz zu thun; *il ne veut pas s'accommoder à lui donner un équivalent.*

ER-SAUFEN, (ersaufen) *v. n. irr.* Ich ersaufe-ersoff, *subj.* ersöffe, i. b. ersoffen; *Se noyer, se faire mourir, mourir dans l'eau; être submergé; être suffoqué.* Im Fluss ersaufen; *se noyer dans la rivière.* On dit *figur.* In Wollust ersoffen seyn; *être noyé dans les voluptés; nager, être plongé dans les délices.* Ein in der Bosheit ganz ersoffener Mann; *un homme confit en malice.* Eine ersoffene Grube; *une mine submergée.*

ER-SÆUFEN, (ersäufen) *v. a.* Ich ersäufe-ersäufte, i. h. ersäufet; *Noyer submerger, faire mourir dans l'eau.* Er ist mir so feind, dass er mich mit einem Löffel voll Wasser ersäufen möchte; *il me haït si fort, qu'il voudroit me perdre de quelle manière que ce fut. (fig.)* Ins Verderben bringen; *ruiner, perdre, faire mourir.* Die Ersäufung; *la submersion, suffocation dans l'eau.*

ER-SCHABEN, (erschaben) *v. a.* Ich erschabe-erschâbte, i. h. erschabet. Erscharren; *Accumuler, amasser.* Alles was er durch seinen Geiz nur erschaben und erschinden kann; *tout ce qu'il peut amasser par son avarice.*

ER-SCHACHERN, (erschachern) *v. a.* Ich erschachere-erschacherte, i. h. erschachert; *(pop.) Gagner par un trafic frauduleux.*

ER-SCHAFFEN, (erschaffen) *v. a. irr.* Ich erschaffe-erschûf; *subj.* erschüfe; *parf.* i. h. erschaffen. *Créer, faire, tirer du néant, faire naître, donner l'être, l'existence.* Alle Dinge sind aus Nichts erschaffen; *toutes choses ont été créées de rien.* Der Erschaffer, der Schöpfer; *le créateur.* Die Erschaffung; *la création; extraction du néant, formation du monde.* Vor Erschaffung der Welt; *avant les temps.* Von Erschaffung der Welt an; *depuis que le monde est monde.*

ER-SCHALLEN, (erschallen) *v. n. irr.* Ich erschalle-erschallete, *ou* erscholl; *subj.* erschöl-*parf.* i. b. erschollen. Schallen; *résonner, retentir.* Seine Stimme erschallen lassen; *élever sa voix.* Es ist ein Gerücht erschollen; *il s'est répandu un bruit.* Sein Name, sein Ruhm ist in der ganzen Welt erschollen; *son nom, sa gloire éclate par tout le monde.* Das Erschallen; *le retentissement, redoublement, réflexion du son; le son rendu, renvoyé avec éclat. fig. la publication, le débit.*

ER-SCHARREN, (erscharren) *v. a.* Ich erscharre-erscharrete, i. h. erscharret; *Amasser avec peine, par des moyens sordides.* Er hat viel Reichthümer erscharret; *il a amassé bien des richesses.*

ER-SCHEINEN, (erscheinen) *v. n. irr.* Ich erscheine-erschien, i. b. erschienen. Sich sehen lassen, sichtbar werden; *Paroître, apparoître, être manifeste, devenir visible: it. apparoître, revenir, se faire voir.* Die Gespenster erscheinen des Nachts; *les spectres reviennent, - se font voir, - aparoissent de nuit.* Das ist mir im Traume erschienen; *cela m'est apparu en songe.* Es ist ein Komèt erschienen; *il a paru une comète.* Der Tag, der Morgen erscheint; *il fait jour; le jour paroît.* Die Sterne erscheinen am Himmel; *les étoiles paroissent au ciel.* Wieder erscheinen; *reparoître (en T. d'Astron.) remonter.* An einem Orte, in einer Gesellschaft erscheinen; *se présenter, paroître en un lieu, une compagnie, se rendre en quelque lieu.* Ich werde nicht am bestimmten Versammlungsorte erscheinen; *je manquerai au rendez-vous.* Nèben andern erscheinen, sich nèben, vor andern sehen lassen; *paroitre sur les rangs.* Unterstehst du dich, vor meinen Augen zu erscheinen? *osez-vous paroître devant moi?* Vor dem Könige erscheinen; *venir par devers le Roi.* Durch einen Anwald vor Gericht erscheinen; *comparoître par procureur.* Persönlich erscheinen; *comparoître personellement, ester à droit, - en droit, - en jugement.* Nicht auf den bestimmten Termin erscheinen; *faire défaut, encourir défaut.* Der erscheinende Theil; *le comparant.* Erscheinen lassen; *faire paroître, mettre au jour.* Seine Liebe, Hass, Freigèbigkeit, Tapferkeit erscheinen lassen, an den Tag lègen; *faire paroître son amour, sa haine, sa libéralité, son courage.* Sein Recht erscheinen lassen, zeigen, darthun; *faire apparoir son droit.* Es erscheinet, erhellet, *it.* erscheinet gewiss; *il appert.* Aus dem allen erscheinet; *il paroît de tout cela; voy.* Erhellen.

ER-SCHEINLICH, (erscheinlich) *adj. & adv. Clair, manifeste.* Das ist höchst klâr und erscheinlich; *cela paroît comme le nez au visage.*

ER-SCHEINUNG, (Erscheinung) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *L'apparition, vision.* Eine göttliche Erscheinung; *une apparition divine.* Erscheinungen haben; *avoir des visions.* Ein Mensch, der Erscheinungen hat; *un visionnaire.* Erscheinung vor Gericht; *la comparution.* Eine Erscheinung in der Luft, am Himmel; *un phénomène.* Das Fest der Erscheinung; *l'Epiphanie.* Einen gerichtlich wègen nicht Erscheinung entschuldigen; *exoiner.*

ER-SCHIESSEN, (erschiessen) *v. a. irr.* Ich erschiesse, erschoss; *subj.* erschösse, i. h. erschossen; *Tuer, tuer d'une balle de plomb, - d'un coup de -, tirer, ôter la vie avec une arme à feu.* Einen im Duell erschiessen; *tuer qq. en duel.* Er ist mit einer Kanone erschossen worden; *il a été tué d'un coup de canon.* Die Erschiessung; *l'action de . .*

ER-SCHIFFEN, (erschiffen) *v. a.* Ich erschiffe-erschifte, i. h. erschiffet *(peu us.) Gagner, atteindre en faisant voile.*

ER-SCHINDEN, (**erschinden**) *v. a. irr.* Ich erschinde-erschund; *subj.* erschünde, i. h. erschunden; *Rapiner, voy.* Erschaben, erscharren.

ER-SCHLAFFEN, (**erschlaffen**) *v. a.* Ich erschlaffe-erschlafte, i. h. erschlaffet. Schlaff, schlapp machen; *Relâcher, amollir it. v. n. av. l'auxil.* seyn. Schlaff werden; *se relâcher.* Erschlafte Nerven; *des nerfs relaxés.* Die Erschlaffung; *la rélaxation.*

ER-SCHLAGEN, (**erschlagen**) *v. a. irr.* Ich erschlage, du erschlägst, er erschlägt, wir erschlagen; *imp.* i. erschlug; *subj.* erschlüge; *parf.* i. h. erschlagen: *Tuer, assommer, tuer à force de coups; mettre, coucher ou étendre sur le carreau, massacrer.* Einen Ochsen erschlagen; *assommer un bœuf.* Vom Donner erschlagen werden; *être frappé de la foudre, du tonnerre, d'un coup de foudre.* In allen Gliedern wie erschlagen, oder sehr müde seyn; *être accablé, comme assommé du travail qu'on a fait.* Erschlagen; *(T. de mine.)* Durchschlägig werden, in ein anderes Gebäude kommen; *percer, donner.* Ein Erschlagener; *un mort, tué.* Ein von Mördern Erschlagener; *un homicidé.* Die Erschlagung; *le massacre, le foudroïement.*

ER-SCHLEICHEN, (**erschleichen**) *v. a. irr.* Ich erschleiche, erschlich, i. h. erschlichen; *Surprendre, prendre par surprise.* Ein Wild erschleichen; *surprendre la bête.* Einen Befehl erschleichen; *surprendre un ordre.* Die Gunst des Volkes erschleichen; *se glisser dans les bonnes graces du peuple.* Erschlichener Weise; *subrepticement.* Ein erschlichenes Privilegium; *un privilège obtenu par surprise.* So durch falsches Angeben kan erschlichen werden; *subreptice.* Heimlicher weise; *obreptice.* Erschlichene Briefe; *lettres obreptices.* Die Erschleichung; *la surprise, subreption, obreption.* Der Erschleichung zuvorkommen, vorbeugen; *fermer la voie de l'obreption.*

ER-SCHLICH, (**erschlich**) *Voy.* ERSCHLEICHEN.

ER-SCHMEICHELN, (**erschmeicheln**) *v. a.* Ich erschmeichele-erschmeichelte, i. h. erschmeichelt; *Flatter pour obtenir; obtenir par flatterie, par de belles paroles.*

ER-SCHNAPPEN, (**erschnappen**) *v. a.* Ich erschnappe-erschnapte, i. h. erschnappet *(pop.) Attraper, surprendre, gripper, happer, pêcher, prendre, saisir (un emploi).* Eine Mahlzeit erschnappen; *écornifler un dîner.* Wo mag er das erschnapt haben? *où a-t-il pêché cela?* Wer alles erschnappen will, bekömmt gar nichts; *qui court (chasse) deux lièvres, n'en prend point, n'en prend pas un.*

ER-SCHOLLEN, (**erschollen**) *adj. & adv.* Retenti *voy.* ERSCHALLEN.

ER-SCHÖPFEN, (**erschöpfen**) *v. a.* Ich erschöpfe-erschöpfte, i. h. erschöpfet; *Epuiser.* Einen Brunnen erschöpfen; *épuiser un puits.* Seine Kräfte erschöpfen; *épuiser ses forces: it.* Auszehren, entkräften; *atténuer, appauvrir, user.* Jemandes Gedult erschöpfen; *mettre, pousser, la patience de qq. un. à bout.* Sich erschöpfen; *s'épuiser.* Erschöpflich; *adj. épuisable.* Erschöpft; *épuisé.* An Kräften und Mitteln ganz erschöpft; *épuisé de forces & de moyens.* Ein erschöpftes Erdreich; *une terre usée.* Erschöpfte Kräfte; *des forces énervées.* Die Lebensgeister werden durch gar zu heftige Arbeit erschöpft; *les esprits vitaux se dissipent par trop de travail.* Die Erschöpfung; *l'épuisement.*

ER-SCHOSSEN, (**erschossen**) *adj. & adv. Tué; Voy.* Erschiessen.

ER-SCHRAK, (**erschrak**) *Voy.* ER-SCHRECKEN.

ER-SCHRECKEN, (**erschrecken**) *v. a.* Ich erschrecke-erschrekte, i. h. erschrekt. Furcht Schrecken verursachen; *Faire peur, intimider, surprendre, donner ou causer de la peur, de la crainte à qq. un.* Einen stark erschrecken; *effrayer, causer de la terreur; effaroucher.* Diese Nachricht hat mich sehr erschreckt; *cette nouvelle m'a fort allarmé.* Seine Ernsthaftigkeit erschrekt mich; *son sérieux me glace.* Ihr habt ihn ganz erschrekt, ausser Fassung gebracht; *vous l'avez tout déconcerté.* Ich habe ihn ein wenig erschrekt; *je la lui ai donné bonne.* Er hat mich erschrekt; *il me l'a donné belle.* Es hat ihn ein Gespenst erschrekt; *un fantôme lui a fait peur, l'a effrayé.* Eine plözliche Furcht, Schrecken verursachen; *allarmer épouvanter; jetter l'épouvante.* Einen durch Drohworte erschrecken; *épouvanter qq. un. par des menaces.*

ER-SCHRECKEN, (**erschrecken**) *v. n. irr.* Ich erschrecke-du erschrikst, er erschrikt, wir erschrecken, *imp.* i. erschrak, *subj.* erschräke, *parf.* i. b. erschrocken; *impér.* erschrik; *Avoir peur, s'effrayer, s'allarmer, s'étonner, s'intimider, s'épouvanter, l'avoir chaude, prendre l'épouvante, prendre de la terreur; se défaire, être saisi d'horreur; tomber de son haut, de sa hauteur.* Vor dem Anblicke eines Dinges, vor etwas erschrecken; *s'effrayer à la vue d'une chose.* Ueber einer Gefahr erschrecken; *s'effrayer, s'épouvanter d'un danger.* Er erschrikt gleich; *il se défait d'abord.* Er erschrikt vor allem, ist sehr furchtsam; *tout lui fait ombre.* Er erschrikt vor nichts; *il est bon cheval de trompette, il ne s'étonne point du bruit; it. fig.* Erschrecken, blass werden; *pâlir.* Antworten, ohne zu erschrecken *répondre sans s'effrayer.* Das Erschrecken, Erschreknis mieux die Erschrockenheit; *la peur, crainte, effroi,*

effroi, terreur, intimidation, épouvante, allarme, étonnement, interdiction.

ER-SCHREKLICH, (erschreklich) *adj. & adv.* Schreklich, fürchterlich, so ein Schrecken verursachet: *épouvantable, redoutable.* Entsezlich, greulich; abscheulich; *it.* Uebermäsig; *épouvantable, horrible, terrible, affreux, effrayant, effroyable, étonnant, furieux, monstrueux, prodigieux.* Ein erschreklicher Anblick; *une vue épouvantable, un régard affreux.* Erschrekliche Dinge sehen, hören; *voir, apprendre des choses effroyables ou horribles.* Eine erschrekliche Höhe, Tiefe; *une hauteur, profondeur, grandeur terrible, horrible, épouvantable.* Eine erschrekliche Stimme; *une voix terrible.* Ein erschrekliches Ungewitter, Krieg, Brand; *un orage, une guerre, incendie terrible.* Eine erschrekliche Marter; *un tourment effroyable.* Erschreklich, sehr gros, übermäsig, unmäsig; *très-grand, excessif, terrible.* Eine erschrekliche Furcht, Ungeduld; *une peur, impatience horrible.* Eine erschrekliche Hitze, Kälte; *un chaud, froid terrible, horrible.* Ein erschreklicher Hunger, Durst; *une faim, soif horrible.* Erschreklich; *adv. épouvantablement, terriblement, horriblement, effroyablement, affreusement, prodigieusement.*

ER-SCHREIBEN, (erschreiben) *v. a. irr.* Ich erschreibe-erschrieb, i. h. erschrieben; *Gagner en écrivant, en composant des ouvrages.* Er hat sich viel Geld erschrieben; *il a gagné beaucoup avec sa plume.*

ER-SCHREITEN, (erschreiten) *v. a. irr.* Ich erschreite-erschritt, i. h. erschritten; *Atteindre en faisant un pas.* Ich kan es noch erschreiten; *je n'ai qu'un pas à faire.*

ER-SCHRICKT, (erschrickt) *voy.* ERSCHRECKEN.

ER-SCHRIEBEN, (erschrieben) *voy.* ERSCHREIBEN.

ER-SCHRITTEN, (erschritten) *voy.* ERSCHREITEN.

ER-SCHREIEN, (erschreien) *voy.* ERRUFEN.

ER-SCHROCKEN, (erschrocken) *adj. & adv. Epouvanté, effrayé, étonné, intimidé, ébaubi, effaré, éperdu.* Sehr erschrocken; *ébaubi, éberlué, it.* Blöde; *entrepris.* Blass; *pâlissant.* Erschrocken seyn; *être confus, déconcerté, avoir l'allarme.* Es ist alles erschrocken; *l'allarme est au camp.* Ein erschrockenes Gewissen; *une conscience effrayée, timorée.* Ein erschrockener Feind ist halb geschlagen; *un ennemi épouvanté est à demi battu.*

ER-SCHROCKENHEIT, (Erschrockenheit) *Voy.* ERSCHRECKEN.

ER-SCHROTEN, (erschroten) *v. a.* Ich erschrote-erschrotete, i. h. erschrotet; *(T. de Mine.)* Einen Gang erschroten, entdecken; *fouiller une mine.* Starke Wasser in einem Gange erschroten; *donner sur l'eau.*

ER-SCHUF, (erschuf) *Voy.* ERSCHAFFEN.

ER-SCHÜRFEN, (erschürfen) *v. a.* Ih erschürfe-erschürfte, i. h. erschürfet *(T. de mine) fouiller.* Die Erschürfung; *la fouille; V.* Erschroten.

ER-SCHÜTTERN, (erschüttern) *v. a.* Ich erschüttere-erschütterte, i. h. erschüttert; *Secouer, étonner, branler, ébranler.* Der Wind hat die Bäume dermasen erschüttert, *ou* geschüttelt, dass die Früchte abgefallen sind; *le vent a tellement secoué les arbres que les fruits en sont tombés.* Das Erdbeben erschüttert die Gebäude; *le tremblement de terre ébranle les bâtiments.* Erschüttert werden; *s'émouvoir.* Das Läuten der Glocken hat diesen Thurm erschüttert; *le branle des cloches a étonné cette tour. it.* Erschüttern, *crouler, écrouler, faire trembler; On trouve aussi ce verbe comme neutre av. l'auxil.* seyn; *s'ébranler, trembler, frémir.* Es donnert so sehr, dass alle Häuser davon erschüttern; *il tonne si fort, que les maisons en sont ébranlées.* Die Erschütterung; *la secousse; le secouement, branle, ébranlement, croulement, tremblement, commotion.*

ER-SCHUNDEN, (erschunden) *Voy.* ERSCHINDEN.

ER-SCHWÈREN, (erschweren) *v. a.* Ich erschwère-erschwèrte, i. h. erschwèret; Schwèr, schwèrer machen; *Aggraver, augmenter, surcharger, accabler, appésantir.* Die Erschwèrung; *la surcharge, charge trop forte.*

ER-SCHWINGEN, (erschwingen, *v. a. irr.* Ich erschwinge-erschwang, *ou* erschwung; *subj.* erschwänge, *ou* erschwünge, i. h. erschwungen. Mit Mühe erwerben, erlangen; *Gagner, acquérir avec peine, it. fournir, trouver.* Die Unterthanen können die Auflagen nicht mehr erschwingen; *les sujets ne peuvent plus fournir aux charges.* Er kan so viel nicht erschwingen, als er zu seinem Unterhalt braucht; *il n'est pas en état de gagner ce qu'il lui faut pour son entretien; il ne peut pas survenir à ses dépenses.* Die Erschwingung; *l'action d'acquérir, de gagner avec peine le fournissement.* Erschwinglich, unerschwinglich; unerschwingliche Auflagen; *des charges auxquelles on ne peut pas fournir.*

ERSÈGELN, (ersegeln) *v. a.* Ich ersègele-ersègelte, i. h. ersègelt. Durch ſègeln einholen; *joindre à force de voiles.*

ER-SEHEN, (ersehen) *v. a. irr.* Ich ersehe-du ersiehest, er ersiehet, wir ersehen; *imp.* i. ersahe; *subj.* ersähe; *parf.* i. h. ersehen; *imp.* ersieh; *Voir, appercevoir, entrevoir, lire dans qq. ch.* Aus meinen vorigen werdet ihr ersehen haben; *vous aurez vu dans ma précédente.* Etwas von weitem ersehen; *aviser, appercevoir qq. ch. de loin. it.* Ersehen, bemerken, betrachten; *remarquer, observer, considé-*

sidérer, *it. apprendre.* Soviel ich ersehen kan; *autant que je puis remarquer*; *it.* Zuvorsehen; *prévoir*, *observer.* Das Wetter aus dem Gestirn ersehen; *prevoir le temps dans les astres. it.* Urtheilen; *juger*, *conclurre.* Ich ersehe daraus; *je juge par cela.* So viel ich daraus ersehen kan; *autant que j'en puis remarquer*; *it.* Erwälen; *choisir.* Ich habe mir diese Person zu meiner Braut ersehen; *j'ai choisi cette personne pour mon épouse. it.* Bestimmen; *désigner*, *destiner.* Der König hat ihn zu seinem Kanzler, Gesandten ersehen; *le roi a jetté les yeux sur lui pour le faire son chancelier*, *son ambassadeur.* Seine Zeit ersehen; *prendre son temps*, *ménager le temps.*

ER-SESSEN, (ersessen) *voy.* ER-SITZEN.

ER-SETZEN, (ersetzen) *v. a.* Ich ersetze-ersezte, i. h. ersetzet. Erstatten; *réparer*, *récompenser*, *compenser*, *suppléer.* Ich will das Uebrige ersetzen; *je suppléerai le reste.* Man muss das Fehlende ersetzen; *il faut suppléer ce qui manque.* Einen Mangel ersetzen; *suppléer à un défaut*, *au besoin.* Den Schaden ersetzen; *réparer le dommage.* Einem seinen Schaden ersetzen; *dédommager qq. un*, *acquitter qq. un.* Die Kosten ersetzen; *bonifier*, *rembourser les fraix*, *refonder les dépens.* Etwas ersetzen, wieder gut thun; *rendre*, *restituer*, *remplacer*, *rembourser.* Das Entwendete ersetzen; *restituer, remplacer ce qu'on a détourné.* Die Kräfte ersetzen; *remettre*, *rétablir les forces*, *la santé.* Die Stelle ersetzen; *remplacer.* Den Abgang der Soldaten ersetzen; *recruter.* Der Ersetzer; *le réparateur*, *restituteur.* Ersezlich; *adj. & adv. réparable.* So nicht zu ersetzen, unersezlich; *irréparable.* Die Ersetzung; *la réparation*, *récompense*, *le supplément*, *dédommagement*, *la satisfaction*, *le remboursement*, *la restitution*, *compensation*, *le remplacement*, *rétablissement.* Die Ersetzung des Abgangs an einer Summe; *la soute*, *le restaur.*

ER-SEUFZEN, (erseufzen) *voy.* SEUFZEN.

ER-SIEHET, (ersiehet) *voy.* ER-SEHEN.

ER-SINGEN, (ersingen) *v. a. irr.* Ich ersinge-ersang, *subj.* ersänge, i. h. ersungen. Durch Singen etwas erlangen, verdienen; *Gagner en chantant.*

ER-SINKEN, (ersinken) *v. a.* Ich ersinke-ersank, *subj.* ersänke, i. h. ersunken; *(T. de Mine).* Durch gerades Hinabgraben eine Metall-ader finden; im Abteufen Erz erbrechen; *Creuser*, *exploiter une mine.*

ER-SINNEN, (ersinnen) *v. a. irr.* Ich ersinne-ersann, *subj.* ersönne, i. h. ersonnen. Erdenken, erfinden; *Imaginer*, *trouver*, *concevoir*, *étudier*, *feindre*, *fabriquer*, *s'aviser.* Ersinnet was bessers, wenn ihr könnet; *trouvez mieux*, *si vous pouvez.* Neue Moden ersinnen; *inventer de nouvelles modes.* Einen Streich ersinnen; *imaginer un tour*; *dresser*, *préparer une batterie.* Eine Entschuldigung ersinnen; *trouver*, *controuver une excuse.* Ich kan nicht ersinnen, was er vôr hat; *je ne saurois pénétrer son dessein.* Die Ersinnung; *l'invention*, *la pénétration. &c.*

ER-SINLICH, (ersinlich) *adj. & adv.* So leicht zu ersinnen ist; *imaginable*, *déchiffrable.* Seinem Freunde alle ersinliche Ehre erweisen; *faire à son ami tous les honneurs imaginables.*

ER-SITZEN, (ersitzen) *v. a. irr.* Ich ersitze-ersâs, *subj.* ersäse, i. h. ersessen; *Acquérir*, *gagner en se reposant*, *- en ne rien faisant*, *en restant assis*; *it. contracter en restant trop long temps assis.* Ersitzen, verjähren, durch Verjährung an sich bringen; *prescrire*, *acquérir par prescription*, *- par une longue possession*, *- par une possession continuële.* Die Ersitzung, Verjährung; *la préscription.*

ERS-KRUPER, (Erskruper) *voy.* DORN-FISCH.

ER-SÖNNE, (ersönne) *voy.* ERSINNEN.

ER-SOFFEN, (ersoffen) *adj. & adv. Noyé*, *absorbé enseveli*, *submergé.* *Voy.* Ersaufen.

ER-SONNEN, (ersonnen.) *adj. & adv. Inventé*, *forgé*, *feint*, *imaginé*, *controuvé*, *chimérique.* *Voy.* Ersinnen. Ein wohlersonnener Streich; *un tour bien imaginé.* Eine ersonnene Verleumdung; *une calomnie controuvée.* Ein ersonnenes Mährchen; *un conte étudié.* Eine lustig ersonnene Ausflucht; *un subtil faux-fuyant.*

ER-SPÆHEN, (erspähen) *voy.* AUS-SPÆHEN.

ER-SPANN, (erspann) *voy.* ER-SPINNEN.

ER-SPAREN, (ersparen) *v. a.* Ich erspare-erspârte, i. h. erspâret; *Epargner.* An dem Maule ersparen; *épargner sur sa bouche.* Die Zeit, Mühe, das Geld ersparen; *épargner le temps*, *la peine*, *l'argent.* Was man erspârt, ist so gut, als gewonnen; *ce qu'on épargne vaut autant de gagné.* Einem etwas ersparen, aufheben; *sauver à qq. un*, *réserver.* Um das Holz zu ersparen leidet er Kälte; *pour menager le bois*, *il souffre le froid.* Ich habe mir das erspâret; *j'ai mis cela à côté.* Von seinem Essen ersparen; *prendre sur sa nourriture.* Was ich an die Kleider wende, das erspare ich am Maule; *je prends sur ma bouche la dépense de mes habits.* Um ein Geringes zu ersparen, gehet ihr schlecht gekleidet; *à l'appétit de peu de chose vous allez malmis*, *mal vêtu*, *mal-habillé.* Ersparen sie mir die Mühe; *dispensez moi de la peine.* Die Ersparung, Ersparnis; *l'épargne*, *le ménage*, *l'économie.*

ER-SPIELEN, (erspielen) *v. a.* Ich erspiele-erspielte, i. h. erspielet; *Gagner au jeu*, *ou acquérir par le jeu.*

ER-SPINNEN, (erspinnen) *v. a. irr.* Ich erspinne-erspann, *subj.* erspänne, (*pop.* ersponn-erspönne) i. h. ersponnen. Durch Spinnen erwerben; *Gagner petitement sa vie à filer.*

ER-SPONNEN, (ersponnen) *voy.* ER-SPINNEN.

ER-

ER-SPRIESEN, (erſprieſen) *v. n. irr.* Ich erſprieſe - erſproſs, *ſubj.* erſpröſſe, i. b. erſproſſen. Nutzen ſchaffen; *Profiter; être avantageux, profitable, utile, convenable.* Es will nichts bei ihm erſprieſen; *tous les ſoins qu'on prend de lui ſe paſſent en allées & venues.*

ER-SPRIESLICH, (erſprieslich) *adj. & adv. Utile, bon, avantageux, profitable, ſalutaire, expédient, convenable.* Ein erſprieslicher Rath; *un conſeil utile.* Das wird zur Geſundheit erſprieslich ſeyn; *cela ſera utile, bon pour la ſanté.* Für erſprieslich achten; *juger à propos.* Einem alles erſpriesliche Wohlergehen anwünſchen; *ſouhaiter du bien & de la proſpérité à qq. un.* Die Erſprieslichkeit; *l'utilité, le profit, l'avantage.*

ER-SPRINGEN, (erſpringen) *v. a. irr.* Ich erſpringe-erſprang, *ſubj.* erſpränge, i. h. erſprungen. Durch Springen erreichen, erlangen; *Attraper en ſautant.*

ER-SPROSSEN, (erſproſſen) *voy.* ERSPRIESEN.

ER-SPRUNGEN, (erſprungen) *voy.* ERSPRINGEN.

ERST, (erſt) *adv.* erſtlich, zuerſt, fürs erſte, zum erſten, am erſten; *Premièrement, en premier lieu, le premier point.* Man muſs eine Sache erſt überlègen, und hernach thun; *il faut premièrement examiner la choſe & puis agir.* Der Liſtigſte wird oft am erſten gefangen; *le plus fin eſt ſouvent le premier pris.* Ich will mich erſt berathen, ehe ich mich einlaſſe; *je prendrai conſeil avant que de m'engager.* Zuerſt, am erſten; *le premier, d'abord.* Wer zuerſt, am erſten kommt, der ſizt oben an; *celui qui vient le premier prend la premiere place.* Wer am erſten kömmt, der mahlt erſt; *le premier venu eſt le premier engrené; les premiers vont devant.* Trachtet zuerſt, am erſten darnach, daſs-; *ayez ſoin premièrement de-.* Er konte zuerſt nicht fortkommen, aber hernach-; *il ne pût reuſſir d'abord, mais dans la ſuite-.* Wer zuerſt gewann, ward zulezt ein armer Mann; *celui qui gagne d'abord perd à la fin.* Erſt, vorhèro; *auparavant.* Er iſt reicher, frömmer geworden, als er erſt war; *il eſt devenu plus riche, plus ſage, qu'il n'étoit auparavant.* Im Anfange; *au commencement.* Hauptſächlich; *principalement, ſurtout.* Erſt, dereinſt, dermaleins; *enfin, un jour, alors.* Erſter Tage, erſtes Tages; *au premier jour.* Der ſoll noch erſt geboren werden, welcher-; *eſt à naitre, qui-.* Erſt, nur erſt, allererſt; *ſeulement, ne-que, ne faire ou venir que-; tout à cette heure, tout maintenant.* Allerſt, neulich; *dernièrement, il n'y a pas long temps, nouvellement, fraîchement, tout nouvellement, depuis peu, depuis fort peu de temps.* Er iſt erſt geſtorben; *il vient de mourir.* Es iſt erſt fünf Uhr; *il n'eſt que cinq heures.* Ich bin erſt gekommen; *je ne fais que de venir.* Wir ſind allererſt von ihm gegangen; *nous ne faiſons que-, nous venons de le quitter.* Ich habe ihn erſt vor einer Stunde geſehen; *il n'y a qu'une heure que je l'ai vu.* Ich habe es erſt in den Händen gehabt; *il n'y a qu'un moment que je l'avois dans les mains.*

ER-STANDEN, (erſtanden) *voy.* Erſtehen. Erſtanden ſeyn; *Etre reſſuſcité.*

ER-STARB, (erſtarb) *voy.* ER-STERBEN.

ER-STARKEN, (erſtarken) *v. n.* Ich erſtarke-erſtarkte, i. b. erſtarket. Stark werden; *Se fortifier, devenir fort.* Die Erſtarkung; *le renforcement, renfort. (peu uſ.).*

ER-STARREN, (erſtarren) *v. n.* Ich erſtarre-erſtarte, i. b. erſtarret. Starr, ſteif werden; *Roidir, devenir roide, s'engourdir.* Vor Kälte erſtarren; *tranſir, être tout tranſi, être roide de froid, gourd.* Vor Verwunderung ganz erſtärren; *être tout ſurpris, tout étonné, tout ébaubi.* Vor Furcht erſtarren, unbewèglich ſeyn; *être ſaiſi de crainte, de peur, de frayeur & reſter immobile, être tout interdit.* Erſtarret; *adj. & adv. roide, engourdi, tranſi, gourd.* Erſtarrete Hände haben; *avoir les mains gourdes.* Erſtarrete Glieder wieder bewèglich machen; *dégourdir.* Das Erſtarren, die Erſtarrung; *la roideur, l'engourdiſſement, le tranſiſſement, étonnement.* Die Erſtarrung der Köten ein Pfèrdes; *la forme.*

ER-STATTEN, (erſtatten) *v. a.* Ich erſtatte-erſtattete, i. h. erſtattet; *Rendre, réparer, remplir, faire le remplacement de qq. ch. rendre la pareille, le réciproque, le change.* Den Schaden erſtatten; *dédommager. Voy.* Erſetzen. Bericht erſtatten; *faire un rapport.* Dank erſtatten, ou abſtatten; *rendre graces.* Die Erſtattung, Erſetzung; *le dédommagement.* Die Erſtattung eines Berichts; *le rapport.*

ER-STAUNEN, (erſtaunen) *v. n.* Ich erſtaune-erſtaunte, i. b. erſtaunet. Sich verwundern; *S'étonner, être ſurpris.* Vor Verwunderung, Freude erſtaunen; *être ſurpris d'admiration, de joie, admirer, s'émerveiller.* Ganz erſtaunt ſeyn; *être ravi d'étonnement.* Er iſt ganz erſtaunt; *ſon eſprit eſt dans l'interdit. It.* Beſtürzt ſeyn; *être conſterné, effaré, interdit, confus, en ſuſpens.* Erſtaunt ſtehen bleiben; *demeurer éperdu, être frappé d'étonnement.* Er blieb erſtaunt ſtehen; *il ſe tenoit là debout ſaiſi d'étonnement.* Erſtaunend, erſtaunlich; *adj. & adv. étonnant, ſurprenant, enchanté.* Eine erſtaunliche Stärke, Bosheit; *une force, malice étonnante.* Erſtaunliche Geldſummen; *des ſommes immenſes.* Erſtaunenswürdig; *adj. & adv. miraculeux.* Erſtaunenswürdige Dinge; *des choſes ſurprenantes.* Das Erſtaunen, die Erſtaunung; *l'étonnement, la ſurpriſe, conſternation, confuſion, frayeur, le ſaiſiſſement, la ſtupeur, l'épouvante.* Einen

nen in Erstaunen setzen; *donner de l'admiration à qq. un.*

ERSTE, (erste) (der, die, das) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *Le premier, la première. Il s'emploie aussi adjectivement.* Die Kinder erster Ehe; *les enfants du premier lit.* Seine erste Frau; *sa première femme.* Von der ersten Kindheit an; *dès la plus tendre enfance, dès le berceau.* Der erste in der Ordnung, Würde; *le premier en ordre, en dignité.* Der erste Prinz vom Geblüte, in Frankreich; *Monsieur.* Erstes, ältestes Recht; *titre, droit primordial.* Der Erste in einer Familie; *le chef de famille.* Der erste, ältere unter zweien; *le majeur.* Der Erste fängt an; *les premiers vont devant.* Einem die erste Stelle, Rolle gèben; *donner, céder le pas, donner le premier rang.* Ich will nicht der Erste seyn; *je ne veux pas être le premier.* Er will immer der Erste seyn; *il veut toujours primer.* Der hundert und erste; *le cent unième.* Die Krankheit liegt in den ersten Wègen, kommt von der ersten übeln Verdauung hèr; *le mal est dans les premières voies.* Das ist nur sein erster Versuch; *ce ne sont que ses prémices.* In der ersten Hitze; *dans le fort de la colère.* Das erste mal; *la première fois.* Die erste Kirche; *l'église primitive.* Die ersten Völker, Bewohner eines Landes; *les aborigènes.* Der erste der beste; *le premier qui se présente, le premier venu.* Das erste das beste; *le premier est le meilleur.* Den ersten den besten niederstosen; *percer le flanc du premier venu.*

ER-STECHEN, (erstechen) *v. a. irr.* Ich ersteche, du erstichst, er ersticht, wir erstechen &c. *imp.* ich erstach, *subj.* erstäche, *parf.* i. h. erstochen, *impér.* ersticht; *Tuer d'un coup d'épée, de couteau, de lance, tuer, percer avec une arme tranchante, passer une épée au travers du corps, larder qq. un de son épée.* Mit einem Dolche erstechen; *poignarder, tuer qq. un à coups de dague. On dit figur.* Einen mit den Augen erstechen; *manger des yeux, regarder qq. un entre les deux yeux.* Er sieht mich an, als wenn er mich mit den Augen erstechen wollte; *il m'assassine de ses regards.* Sich erstechen; *se donner de son épée au travers du corps.* Das Erstechen; *l'action de poignarder.*

ER-STECKEN, (erstecken) *voy.* ER-STICKEN.

ER-STEHEN, (erstehen) *v. a. irr.* Ich erstehe-erstand, *subj.* erstände, i. h. erstanden. In einem Ausruf kaufen, an sich bringen; *avoir, recevoir, acheter à l'enchère, à l'encan, acheter dans une vente publique, au plus offrant, avoir par enchère, en dernier enchérisseur.* Hausrath im Ausruf erstehen; *acheter des meubles à l'encan.* Ein Haus erstehen; *enchérir une maison, l'acquérir par enchère; it.* Erstehen, durch Stehen erwerben; *(peu us.) gagner en se tenant debout.*

ER-STEHEN, (erstehen) *v. n. irr. avec l'auxil.* seyn. *(La conjugaison est la même que celle de l'actif.) Ressusciter.* Christus der Herr ist am dritten Tage erstanden; *Notre-Seigneur ressuscita le troisième jour.*

ER-STEIGEN, (ersteigen) *v. a. irr.* Ich ersteige-erstieg, i. h. erstiegen; *Monter, passer.* Einen Berg ersteigen; *monter une montagne, gagner le dessus de la montagne.* Die Mauern ersteigen; *monter par dessus les murailles.* Mit einer Leiter, Sturmleiter ersteigen; *escalader; it.* Mit Sturm einnèhmen: *prendre, emporter d'assaut, forcer. (Fig.)* Den höchsten Gipfel der Ehren ersteigen; *monter au faite des honneurs, aux plus grands honneurs.* Die Ersteigung; *l'action de . . . l'escalade, l'assaut.* Ersteiglich; *adj. & adv. ce qui peut être escaladé, surmontable.*

ER-STEIGERN, (ersteigern) *v. a.* Ich ersteigere-ersteigerte, i. h. ersteigert; *(Se dit en Bavière au lieu de* erhöhen*) Hausser le prix de qq. ch.* Die Ersteigerung; *le haussement.*

ERSTER, (erster) *it.* ERSTE, ERSTENS, *voy.* ERST.

ER-STERBEN, (ersterben) *v. n. irr.* Ich ersterbe, du erstirbst, er erstirbt, wir ersterben &c. *imp.* ich erstarb, *subj.* erstürbe, *parf.* i. b. erstorben, *impér.* erstirb; *Mourir, expirer. On se sert ordinairement de ce verbe comme un terme de politesse à la fin d'une lettre ou d'une supplique, en disant:* Ich ersterbe Ihr gehorsamster Diener; *je suis jusqu'à la mort Votre très-humble Serviteur. On dit figur.* Erstorbene Liebe; *amour éteint.* Erstorbene Glieder; *des membres engourdis.* Erstorbenes Holz; *du bois mort.* Mit halb erstorbener Stimme; *avec une voix défaillante.* Eine erstorbene Schönheit; *une beauté flétrie.* Er konte nicht ersterben mieux sterben, bis; *il ne put mourir, expirer, que . . .* Die Ersterbung eines Gliedes; *la stupeur, stupéfaction, sidération.*

ERST-GEBOREN, (erstgeboren) *adj. & adv. Prémier né; it. aîné.* Der erstgebörne Sohn; *le fils aîné. It. subst.* Der Erstgeborne in einer vornèhmen Familie; *l'aîné.* Der erstgeborne Sohn der Kirche; *le fils aîné de l'Eglise.*

ERST-GEBURT, (Erstgeburt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'aînesse, le droit d'aînesse, la primogéniture.* Nach dem Rechte der Erstgeburt erben; *succéder par droit d'aînesse.*

ERST-GEMELDET, (erstgemeldet) *adj. & adv. Susdit.* Ersterwähnt; *susmentionné.*

ERST-GESCHAFFEN, (erstgeschaffen) *adj. & adv.* Die erstgeschaffene Menschen; *les protoplastes, premiers parents.*

ER-STICKEN, (ersticken) *v. a.* Ich ersticke-erstikte, i. h. erstikt; *Etouffer, suffoquer, étrangler.* Der Rauch hat ihn erstikt; *il a été suffoqué par la fumée.* Sie hat ihr Kind im Schlafe erstikt; *elle a étouffé son enfant en dormant.*

Die-

Diefer Biffen hätte mich bald erftikt; *ce morceau a failli m'étrangler.* Erfticken; *se prend aussi comme v. n. avec l'auxil.* feyn; *étouffer, s'étrangler, être suffoqué.* Er ift an einem Kern erftikt; *il s'étrangla avec un pépin.* Vor Hitze, Staub, Lachen erfticken; *étouffer de chaud, de poussière, étouffer de rire.* Man möchte vor Hitze erfticken; *il fait une chaleur étouffante.* Er fuchte die Todesfurcht in fich zu erfticken; *il chercha à s'étourdir sur la crainte de la mort.* Erftikt; *adj. & adv. étouffé, suffoqué, étranglé.* Erftikt im Waffer; *noyé.* Das Erfticken, die Erftickung; *l'étouffement, la suffocation, (pop.)* erworgen.

ER-STINKEN, (erftinken) *v. n. irr.* Ich erftinke-erftank, *subj.* erftänke, (*pop.* erftunk, erftünke) i. h. erftunken. Stinkend werden; *se gâter, s'empuantir. On dit popul.* Das ift erftunken und erlogen; *c'est un horrible mensonge.*

ER-STIEG, (erftieg) *voy.* ER-STEIGEN.

ER-STIRBT, (erftirbt) *voy.* ER-STERBEN.

ERST-LICH, (erftlich) *voy.* ERST.

ERST-LING, (Erftling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le premier fruit.* Die Erftlinge opfern; *offrir les prémices.* Gott die Erftlinge feiner Jahre widmen, aufopfern; *consacrer a Dieu les prémices de son âge, ses premières années, sa jeunesse.* Die Erftlinge feiner Studien zeigen; *faire voir le premier fruit de ses études.*

ER-STOCHEN, (erftochen) *voy.* ER-STECHEN.

ER-STOPPELN, (erftoppeln) *v. a.* Ich erftoppele-erftoppelte, i. h. erftoppelt; *Glaner, gagner avec peine.*

ER-STORBEN, (erftorben) *adj. & adv. voy.* ER-STERBEN.

ER-STREBEN, (erftreben) *v. a.* Ich erftrèbe-erftrèbte, i. h. erftrèbet; *Acquérir, obtenir, conquérir par une assiduité continuelle,*

ER-STRECKEN, (erftrecken) *v. a.* Ich erftrecke-erftrekte, i. h. erftrecket; *Il ne se dit que figurément:* Ausdèhnen, erweitern; *étendre, élargir.* Sich erftrecken; *s'étendre, être de grande étendue.* Diefer Wald erftrecket fich weit; *cette forêt est de grande étendue.* Das Land erftrekt fich längft dem Mêr; *le pays s'étend le long de la mer.* Diefes Land erftrekt fich weit in die Sêe; *cette terre se jette bien avant en mer.* Der Wald erftrekt fich vom Dorfe an bis an den Strôm; *la forêt va depuis le village jusqu'à la rivière; it.* Sich belaufen; *monter, aller à...* Die Zahl, Summe erftrekt fich auf fo hoch; *le nombre, la somme monte à tant; it.* Sich erftrecken, einen Einflufs haben; *influer.* Eine gute Erziehung erftrekt fich über alle Handlungen des Lèbens; *une bonne éducation influe sur toutes les actions de la vie.* Was euch widerfahren ift, erftrekt fich auch auf mehrere andere; *ce qui vous est arrivé répand son influence sur plusieurs autres.* Seine Macht, Fähigkeit erftrecket fich nicht fo weit; *son pouvoir, sa capacité ne va pas si loin.* Das erftrekt fich ziemlich hoch; *cela va bien haut.* So weit fich mein geringer Verftand erftrekt; *selon ma petite capacité. It.* Fortgehen; *s'avancer.* Das Erftrecken, die Erftreckung; *l'étendue.*

ER-STREITEN, (erftreiten) *v. a. irr.* Ich erftreite-erftritt, i. h. erftritten; *Gagner, emporter par la force, par une victoire.* Diefe Erbfchaft hat er durch einen Prozefs erftritten; *il a emporté cette succession par un procès.* Die Erftreitung; *l'action de . . .*

ER-STÜRBE, (erftürbe) *voy.* ER-STERBEN.

ER-STRITTEN, (erftritten) *voy.* ER-STREITEN.

ER-STUMMEN, (erftummen) *v. n.* Ich erftumme-erftumte, i. b. erftummet; *Demeurer muet, interdit, ne savoir que dire, demeurer court, perdre la parole. Voy.* Verftummen.

ER-STUNKEN, (erftunken) *adj. & adv. (pop.)* Es ift erftunken und erlogen; *c'est le plus grand mensonge du monde; un pur mensonge, un mensonge achevé.* Erftunkenes Lèder; *peau demi-pourrie. Voy.* Erftinken.

ER-STÜRMEN, (erftürmen) *v. a.* Ich erftürme-erftürmte, i. h. erftürmet. Eine Stadt erftürmen *ou* durch Sturm erobern; *Emporter une ville d'assaut.*

ER-SUCHEN, (erfuchen) *v. a.* Ich erfuche-erfuchte, i. h. erfuchet. Bitten; *Prier, demander.* Ich erfuche Sie gehorfamft hierum; *je vous prie, supplie, de me faire ce plaisir.* Ich habe ihn recht fehr, recht herzlich erfucht; *je l'ai prié de tout mon cœur; it. implorer, requérir.* Die erfuchten Beiftände; *les assistans requis.* Das Erfuchen, die Erfuchung; *la prière, demande, supplication, réquisition, imploration.* Erfuchungsbriefe; *lettres réquisitoriales.*

ER-TANZEN, (ertanzen) *v. a.* Ich ertanze-ertanzte, i. h. ertanzet; *Gagner en dansant.*

ER-TAPPEN, (ertappen) *v. a.* Ich ertappe-ertapte, i. h. ertappet. Greifen; *Prendre, attraper, surprendre; it. atteindre, joindre.* Auf der That, auf frifcher That ertappen; *surprendre sur le fait, prendre qq. un en flagrant délit.* Ertapt, ergriffen werden; *donner dedans, donner dans le panneau, dans le piège.* Ich habe ihn ertapt; *il est tombé dans mes lacs.* Wieder ertappen; *rattraper, reprendre, raccrocher.* Wo man euch wieder dabei ertapt... *si vous y revenez...*

ER-TAUSCHEN, (ertaufchen) *v. a.* Ich ertaufche-ertaufchte, i. h. ertaufchet. Eintaufchen; *Troquer.*

ER-THEILEN, (ertheilen) *v. a.* Ich ertheile-ertheilte, i. h. ertheilet. Austheilen; *Distribuer.* Einen Befèhl ertheilen; *donner ordre, publier.* Ein Amt ertheilen; *conférer un emploi.* Einem Nachricht ertheilen; *informer qq. un de q.-ch.*

Den Abschied ertheilen; *donner un congé.* Vollmacht ertheilen; *passer procuration.* Die Ertheilung; *la distribution, publication, collation.*

ER-TÖDTEN, (ertödten) *voy.* TÖDTEN; *Faire mourir, amortir.*

ER-TÖNEN, (ertönen) *v. n.* Ich ertöne - ertönte, i. b. ertönet; *Sonner, résonner, faire du bruit, retentir.* Die Ertönung; *le résonnement.*

ER-TRAG, (Ertrag) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le rapport, revenu.* Ein Gût von grosem Ertrag; *une terre de grand rapport.* Ertrag eines Gutes; *le revenu.* Ertragsam; *adv. de bon rapport.*

ER-TRAGEN, (ertragen) *v. a. irr.* Ich ertrage, du erträgst, er erträgt, wir ertragen &c. *imp.* ich ertrûg, *subj.* ertrûge, *parf.* i. h. ertragen; *Supporter, soutenir, souffrir, endurer, compatir à qq. ch., permettre.* Willig, geduldig ertragen, verschmerzen; *prendre en gré, digérer un affront, une ménace, prendre en patience, avaler doux comme lait.* Einen Schimpf ertragen; *avaler, boire un affront; it. tolérer, essuyer; it.* übernèhmen; *porter, prendre sur soi.* Das Ertragen, die Ertragung; *le support, soutien, la permission, tolérance, souffrance, condescendence, le dédommagement.*

ER-TRÆGLICH, (erträglich) *adj. & adv. Supportable, tolérable; it. doux, humain, patient.* Erträglich, erträglicher machen; *alléger, adoucir, soulager.* Das schlechte Ansehen einer That in den Augen der Welt erträglich machen; *déguiser aux yeux du monde ce qu'une action a de bas, de foible.* Erträglich; *adv. supportablement, tolérablement, doucement, humainement, patiemment, passablement.* Die Erträglichkeit; *la tolérance, douceur, humanité, patience. Voy.* Ertrag.

ER-TRÆNKEN, (ertränken) *v. a.* Ich ertränke - ertränkte, i. h. ertränket; *Noyer, submerger. Voy.* Ersäufen.

ER-TRANK, (ertrank) *voy.* ER-TRINKEN.

ER-TRÆUMEN, (erträumen) *v. a.* Ich erträume - erträumte, i. h. erträumet; *S'imaginer, rêver, songer.* Erträumte Bilder; *des rêveries, chimères.*

ER-TRÈTEN, (ertreten) *voy,* ZERTRÈTEN.

ER-TRINKEN, (ertrinken) *v. n. irr.* Ich ertrinke - ertrank, *subj.* ertränke, i. b. ertrunken; *Se noyer, être submergé, être englouti des eaux.* Ins Wasser fallen und ertrinken; *tomber dans l'eau & se noyer.* Er ist unter dem Eise ertrunken; *il s'est noyé sous la glace.* Die Ertrinkung; *l'action de mourir dans l'eau.*

ER-TROTZEN, (ertrotzen) *v. a.* Ich ertrotze - ertrozte, i. h. ertrotzet; *Emporter une chose de hauteur, arracher à qq. un par menace.* Die Ertrotzung; *l'action de . . .*

ER-TRUG, (ertrug) *voy.* ER-TRAGEN.

ERTZ, (Ertz) *voy.* ERZ.

ER-ÜBRIGEN, (erûbrigen) *v. a.* Ich erûbrige - erûbrigte, i. h. erûbriget. Uebrig behalten; *avoir de reste.* Wir haben von unserer Mahlzeit nichts erûbriget; *il n'est rien resté de notre repas; it.* Ersparen; *épargner, garder, mettre à part, à côté.* Die Erûbrigung; *l'épargne, reste.*

ERVE, (Erve) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'ers ou vesce noire, plante legumineuse & annuelle.*

ER-WACHEN, (erwachen) *v. n.* Ich erwache - erwachte, i. b. erwachet; *S'éveiller, se réveiller, se désendormir.* Schnell und mit Schrekken erwachen; *s'éveiller en sursaut. (fig.)* Vom Tode erwachen; *revivre, ressusciter, revenir de la mort à la vie.* Das Erwachen; *le réveil.* Die Erwachzeit; *le déjuc.*

ER-WACHSEN, (erwachsen) *v. n. irr.* Ich erwachse, du erwächsest, er erwächst, wir erwachsen &c. *imp.* ich erwuchs, *subj.* erwûchse, *parf.* i. b. erwachsen; *Croître, venir de la terre, de la graine. it.* Wir sind mit einander erwachsen *ou* aufgewachsen; *nous avons été élevés ensemble.* Zu grosen Ehren, Reichthum, Macht erwachsen; *s'accroître en honneurs, en biens, en puissance.* Zu einem grosen Reiche erwachsen; *former un empire considérable.* Es kan hieraus ein groses Unglück erwachsen; *il en peut naître un grand malheur.* Erwachsen; *adj. & adv. d'une grandeur raisonnable.* Ein ziemlich erwachsener Knabe; *un garçon d'une grandeur raisonnable.* In der Ueppigkeit erwachsen, aufgewachsen; *nourri dans le libertinage.* Ein erwachsener Mensch von reifem Alter; *un homme fait, en âge, d'un âge mûr.* Wenn ich werde erwachsen seyn; *quand je serai en âge.* Ein erwachsenes, mannbares Frauenzimmer; *une fille nubile.* Sie ist noch nicht erwachsen; *elle n'est pas encore mariable.*

ER-WÆGEN, (erwägen) *v. a. irr.* Ich erwäge - erwôg, *subj.* erwöge, i. h. erwogen; *Examiner, discuter une ch.* Die Sache ist nicht hinlänglich erwogen worden; *la chose n'a pas été examinée suffisamment; it. juger de . . . réfléchir, faire reflexion, songer, penser à, considérer, compter.* Eine Sache reiflich erwägen; *considérer mûrement une affaire.* Alles wohl erwogen; *après tout, tout bien considéré, compté.* Alles wohl erwogen, finde ich &c. *ayant tout compassé, à tout prendre, tout bien compté & rabattu je trouve &c.* Die Erwägung; *la réflexion, considération, l'examen.* Nach reifer Erwägung; *après une mûre considération, après y avoir fait une sérieuse réflexion.* Nach Erwägung des Gesuches; *vu la requête.* Nach reiflicher Erwägung aller Umstände; *de sorte que, tout bien compté.* In Erwägung seiner Dienste; *en considération de ses services.*

ER-WAHLEN, (erwählen) *v. a.* Ich erwähle - erwählte, i. h. erwählet; *Choisir, élire.* Eine Lebens-

Lebensart, Profession erwählen; *choisir un genre de vie, une profession.* Er ist zum König erwählt worden; *il a été élu Roi.* Man hat ihm vorgeschlagen aus zweien eins zu erwählen; *on lui a proposé l'alternative.* Einen Anführer erwählen; *faire élection d'un chef; it.* Erwählen, bestimmen; *(en T. de Theol.) prédestiner.* Erwählt; *adj. & adv. choisi, élu, nommé.* Eie Erwählung; *la choix, l'élection. Voy.* Wahl.

ER-WÆHNEN, (erwähnen) *v. a.* Ich erwähne-erwähnte, i. h. erwähnet; *Faire mention, parler de.. toucher qq. ch. de, alleguer, mentionner.* Einer Sache im Vorbeigehen erwähnen; *faire mention d'une ch. en passant.* Erwähnt; *adj. & adv. mentionné, dit, susdit, susmentionné, nommé.* Die erwähnte Person; *la personne dont on a fait mention.* Die Erwähnung; *la mention, commémoration.*

ER-WARMEN, (erwarmen) *v. n.* Ich erwarme-erwarmte, i. h. erwarmet; *(peu us.)* Warm werden; *Se réchauffer, s'échauffer, commencer à avoir chaud.* Setzet dieses ans Feuer, damit es erwarme oa warm werde; *mettez cela au feu, qu'il s'échauffe.* Ich bin vom Laufen ganz erwarmt; *je me suis tout échauffé à courir.* Die Erwarmung; *l'effet de l'action d'échauffer.*

ER-WÆRMEN, (erwärmen) *v. a.* Ich erwärme-erwärmte, i. h. erwärmet. Warm machen; *Chauffer, réchauffer, échauffer, it. dégourdir.* Ein Hemde ein wenig über dem Feuer erwärmen; *hâler une chemise.* Das Wasser ein wenig erwärmen, verschlagen lassen; *dégourdir.* Ich bin ganz erfroren, ich muss mich wieder erwärmen; *je suis tout transi de froid, il faut que je me chauffe, réchauffe.* Die Erwärmung; *l'action d'échauffer, le dégourdissement, caléfaction.*

ER-WARTEN, (erwarten) *v. a.* Ich erwarte-erwartete, i. h. erwartet; *Attendre, s'attendre à qq. ch.* Er bleibt zu lange aus, ich kan ihn nicht erwarten; *il tarde trop, je ne puis pas attendre qu'il soit venu.* Wir erwarten mit ehestem gute Zeitung; *nous nous attendons au premier jour à apprendre de bonnes nouvelles.* Bequèmere Zeit erwarten; *temporiser.* Erwartet werden; *être attendu.* Die Erwartung; *l'attente.* In der Erwartung stehen; *être dans l'attente.* Eines Erwartung täuschen; *frustrer l'attente de qq. un.* In Erwartung; *en attendant.* Die Erwartung besserer Zeit, bequèmerer Gelègenheit; *le temporisement.*

ER-WECKEN, (erwecken) *v. a.* Ich erwecke-erwekte, i. h. erwecket; *Eveiller, réveiller, désendormir.* Vom Tode erwecken; *ressusciter, faire revivre, réveiller; it. figur.* Aufwecken, aufwärmen, anreitzen; *réveiller, exciter, encourager.* Einen Aufruhr erwecken; *exciter une sédition.* Einen zum Fleiss erwekken; *encourager qq. un à l'étude.* Ekel erwecken; *exciter du dégoût, ôter l'appétit, affadir.* Appetit erwecken; *apétisser, mettre en appétit; it.* Verursachen; *causer, produire, faire naître, susciter.* Dieses hat die Begierde in mir erwecket; *cela a fait naître en moi l'envie de...* Eine Leidenschaft erwecken; *animer une passion.* Erweckend; *adj. & adv. qui réveille, fait, donne, cause.* Erweklich, erbaulich; *édifiant, exemplaire.* Die Erweckung; *l'action de réveiller, le réveil, l'encouragement, incitation, instigation, excitation.* Ein Wort zur Erweckung, Erbauung rèden; *dire un mot d'édification.* Erweckung eingeschlafener, erstarter Glieder; *le dégourdissement.*

ER-WÈGEN, (erwegen) *voy.* ER-WÆGEN.

ER-WEHLEN, (erwehlen) *voy.* ER-WÆHLEN.

ER-WEHNEN, (erwehnen) *voy.* ERWÆHNEN.

ER-WÈHREN, (erwehren) (sich) *v. r.* Ich erwèhre-erwèhrte mich, i. h. mich erwèhret; *Se défendre, s'empêcher.* Sich des Hungers, der Kälte erwèhren; *se défendre de la faim, du froid.* Ich kan mich des Schlafs nicht erwèhren; *je ne saurois m'empêcher de dormir.*

ER-WEICHEN, (erweichen) *v. a.* Ich erweiche-erweichte, i. h. erweichet. Weich machen; *Amollir, rendre mou.* Das Fleisch durch Kochen erweichen; *attendrir la viande en la faisant bouillir.* Das Eisen erweichen; *adoucir le fer; it. détremper, macérer.* Eine Geschwulst erweichen; *mollifier une tumeur. (Figur.)* Erweichen, bewègen, rühren; *attendrir, adoucir, amollir, ramollir, toucher, fléchir, émouvoir.* Sein Herz ist so hart, dass es durch nichts erweicht werden kan; *il a le cœur si dur que rien ne le peut attendrir, émouvoir.* Sich erweichen lassen; *se laisser fléchir, vaincre.* Lasset euch meine Thränen erweichen; *laissez-vous fléchir à mes larmes.* Erweichen, *se prend aussi comme v. n.* Weich werden; *s'attendrir, s'adoucir, s'amollir.* Das Eisen erweicht durchs Feuer; *le fer s'adoucit par le feu.* Das Wachs erweicht an der Sonne; *la cire s'amollit au soleil.* Eine durchs Wässern und Ausstreichen wohl erweichte Haut; *une peau revenue, rabattue.* Wohlgeböhltes, abgehärtes und erweichtes Lèder; *du cuir en tripe.* Erweichend; *adj. & adv. malactique, chalastique, épicérastique, émollient, résolutif, ramollitif, ramollisant.* Ein erweichendes Pflaster; *le diachylon, blanc de mesué.* Erweichende Salbe für die Pferde; *ramolade.* Die Erweichung; *l'attendrissement, adoucissement, amollissement.* Erweichung durchs Kochen; *l'élixation.* Erweichung durch etwas Flüssiges; *la macération.* Der Erweichbottig; *la cuve, le bac à formes.*

ER-WEINEN, (erweinen) *v. a.* Ich erweine-erweinte, i. h. erweinet; *Obtenir par des pleurs.*

Sie hat sich Vergèbung erweinet; *à force de pleurer elle a obtenu pardon.*

ER-WEIS, (Erweis) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La preuve, démonstration.* Ein überzeugender Erweis; *une preuve convaincante.*

ER-WEISEN, (erweisen) *v. a. irr.* Ich erweise-erwies, i. h. erwiesen. Zeigen, sehen lassen; *Faire voir, paroître, apparoir, montrer, mettre au jour.* Freundschaft erweisen; *témoigner de l'amitié.* Durch Zeugen, Urkunden erweisen, dàrthun; *prouver, justifier, avérer, vérifier par des témoins, par des pièces autentiques.* Die Falschheit einer Beschuldigung erweisen; *démontrer la fausseté d'une accusation.* Er hat mir viel Ehre erwiesen; *il m'a fait beaucoup d'honneur.* Ich habe mich dankbar gègen ihn erwiesen; *je lui ai témoigné ma reconnoissance.* Er erwies sich als ein Freund von uns; *il nous fit paroître de l'amitié.* Sie hat sich sehr gütig gègen uns erwiesen; *elle a usé de bonté envers nous.* Ihr habt mir viel Angenèhmes erwiesen; *vous m'avez rendu plusieurs services agréables.* Einem die lezte Ehre erweisen; *rendre les derniers devoirs à qq. un.* Seine Schuldigkeit erweisen; *faire son devoir, s'acquitter de son devoir.* Die Erweisung; *la preuve, demonstration, vérification, marque, le témoignage de ...* Die Dankerweisung; *l'action de grace.*

ER-WEISLICH, (erweislich) *adj. & adv. Probable, qui peut être prouvé, démonstrable.* Ein erweislicher Satz; *une thèse, proposition démonstrable.* Die erweislichen Kosten erstatten; *rendre les frais avérés, qui seront avérés.* Etwas erweislich machen; *prouver, avérer, vérifier qq. ch.* Erweislich; *adv. probablement.*

ER-WEITERN, (erweitern) *v. a.* Ich erweitere-erweiterte, i. h. erweitert. Weiter machen; *Elargir, étendre, rélargir.* Einen Zirkel erweitern; *élargir un compas.* Die Mündung einer Kanone erweitern; *alleser le calibre d'un canon.* Die Gränzen des Reichs erweitern; *étendre les limites du royaume, étendre, réculer; it. aggrandir, ragrandir.* Sein Eigenthum erweitern; *s'arrondir, arrondir son champ.* Seine Kentnisse erweitern; *s'enrichir par la lecture.* Er erweiterte sein Reich bis an die See; *il poussa ses conquêtes jusqu'à la mer; it. figur. amplifier, broder une nouvelle, un conte; it.* Erweitern, eine Wunde ausdèhnen; *dilater.* Erweiternd; *adj. & adv. ampliatif, raréfactif.* Die Erweiterung; *l'élargissure, l'élargissement, l'aggrandissement, arrondissement, ébrasement; (figur.) l'amplification, continuation, propagation, l'extension, dilatation.* Erweiterung der Schweislöcher; *la raréfaction.* Erweiterung der Theile und Gefäse im menschlichen Körper; *la rélaxation.* Erweiterung einer Schlag- oder Pulsader; *l'anévrisme.*

ER-WERB, (Erwerb) (der) *gen.* des - es, *f. pl. L'acquisition, le profit, gain.* Der Erwerb ist schlecht; *il n'y a guère de profit à faire, il n'y a rien à gagner.*

ER-WERBEN, (erwerben) *v. a. irr.* Ich erwerbe, du erwirbst, er erwirbt, wir erwerben &c. *imp.* ich erwarb, *subj.* erwärbe (*on trouve aussi* erwürbe) *parf.* i. h. erworben, *impér.* erwirb. Erlangen, an sich bringen; *acquérir, gagner, conquérir, attirer, mériter, se concilier, se procurer.* Sie hat sich grose Ehre erworben; *elle a acquis bien de l'honneur.* Er hat sich meine Gunst erworben; *il a gagné mon estime.* Sein Brod mit vieler Mühe und Fleis erwerben; *gagner son pain avec beaucoup de peine & d'industrie.* Sich Freunde erwerben; *se faire des amis.* Der Heiland hat uns die Sèligkeit erworben; *le Sauveur nous a mérité le salut.* Sein Wohlverhalten hat ihm die Gunst des Fürsten erworben; *sa conduite lui a valu l'agrément de son Prince.* Ein erworbenes unbewègliches Gût; *un acquêt.* Erworbene Güter, Errungenschaft; *des biens acquis, les acquêts & les conquêts.* Unrecht erworbenes Gût; *des biens mal acquis.* Der Erwerber; *l'acquéreur.* Die Erwerberin; *l'acquéreuse.* Die Erwerbung; *l'acquisition, le gain, émolument, la conquête.* Erwerbung des Genusses einer eigenen Sache; *la consolidation.*

ER-WERFEN, (erwerfen) *v. a. irr. (peu us.) voy.* Werfen. Durch Werfen treffen, herunterschlagen, tödten; *frapper, abbatire, tuer d'un coup de ...*

ER-WIEDERN, (erwiedern) *v. a.* Ich erwiedere-erwiederte, i. h. erwiedert. Ersetzen; *Réparer, récompenser, payer.* Die Wohlthat erwiedern; *récompenser, reconnoître le bien-fait.* Gleiches mit gleichem erwiedern; *rendre la pareille, le change.* Grobheiten, Beschimpfungen erwiedern; *repousser les injures par des injures, rendre injures pour injures; it.* Erwiedern, antworten, versetzen; *répartir, répondre, reprendre, répliquer.* Er erwiederte mir ganz trocken; *il me repliqua tout séchement.* Die Erwiederung; *la réparation, récompense, la pareille, répartie, réponse, réplique, retour.*

ER-WIESEN, (erwiesen) *voy.* ERWEISEN.

ER-WINDEN, (erwinden) (sich) *v. rec. irr. voy.* Sich unterwinden, unterstehen; *Oser. On dit aussi:* Es an nichts erwinden lassen; *ne rien épargner.*

ER-WIRBT, (erwirbt) *voy.* ER-WERBEN.

ER-WIRKEN, (erwirken) *voy.* AUS-WIRKEN, AUS-RICHTEN.

ER-WISCHEN, (erwischen) *v. a.* Ich erwische-erwischte, i. h. erwischet. Ertappen; *Attraper, prendre, trouver, surprendre.* Sich erwischen lassen; *donner dans le panneau, dans le piège.* Wieder erwischen; *rattraper, reprendre,*

dre, *raccrocher*. Etwas erwischen, erschnappen; *happer*, *gripper*. Einen bei dem Ermel erwischen; *prendre qq. un par la manche*. Einen auf frischer That erwischen; *prendre sur le fait*.

ER-WOGEN, (erwogen) *Voy*. ERWEGEN.

ER-WORBEN, (erworben) *Voy*. ERWERBEN.

ER-WORGEN, (erworgen) *voy*. Ersticken; *S'étrangler*, *être suffoqué*.

ER-WUCHERN, (erwuchern) *v. a.* Ich erwuchere-erwucherte, i. h. erwuchert; *Acquérir*, *gagner par usure*.

ER-WÜNSCHEN, (erwünschen) *v. a.* Ich erwünsche-erwünschte, i. h. erwünschet; *Souhaiter*, *désirer*. Ich hätte nichts beſſers erwünschen können; *je n'aurois rien pu souhaiter de meilleur*.

ER-WÜNSCHT, (erwünscht) *adj. & adv. Souhaitable*, *désirable*. Es ist mir ein erwünschter Handel; *voilà mon affaire*. Eine sehr erwünschte Gelègenheit; *une occasion très commode*, *aussi avantageuse qu'on la puisse souhaiter*. Das ist eine erwünschte Gelègenheit; *voilà une belle occasion*. Erwünschte Tage haben; *avoir ce qu'on souhaite*. Eine erwünschte Geſellſchaft; *une compagnie très agréable*. In erwünschtem Wohlſtande lèben; *jouir d'une parfaite prospérité*.

ER-WÜRGEN, (erwürgen) *v. a.* Ich erwürge-erwürgte, i. h. erwürget; *Etrangler*. Sie hat ihr eigen Kind erwürgt; *elle a étranglé son propre enfant*, *it. égorger*, *faire mourir*, *tuer*. Erwürgt werden, ersticken; *s'étrangler*, *suffoquer*, *être suffoqué*. Die Erwürgten lagen häufig auf den Gaſſen; *les rues étoient jonchées de morts*. Die Erwürgung; *l'action de-*, *it. la suffocation*, *l'étranglement*.

ERZ, (Erz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mine*, *mine métallique*, *le minéral*, *métal*, *airain*, *bronze*. Scheidewürdige Erze; *des mines séparables*. Räuberiſche Erze; *mines rapaces*. Golderz; *mine d'or*. Silbererz; *mine d'argent*. Blos Erz; *métal pur*. In Erz und Eisen arbeiten; *travailler en airain & en fer*. Korinthiſch Erz; *cuivre de Corinthe*.

ERZ, (Erz) *On se sert de ce mot pour en former plusieurs autres mots composés*, *& il dénote toujours la plus grande perfection d'une chose. En le joignant aux titres & dignités*, *il s'exprime en français par Archi*, *p. e. Archiépiscopal*, *Archevêque*. *En le mettant devant les substantifs il s'exprime par grand*, *achevé*, *insigne & devant les adjectifs par parfaitement*, *extrêmement*.

ERZ-ADER, (Erzader) (die) *gen.* der, *pl.* die-n; *La veine métallique*.

ER-ZÆHLEN, (erzählen) *Voy*. ER-ZEHLEN.

ERZ-AMT, (Erzamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die ämter; *Charge de l'Empire administrée par un Prince*.

ER-ZANKEN, (erzanken) *Voy*. ER-STREITEN.

ERZ-ART, (Erzart) (die) *gen.* der, *pl.* die-en; *Se dit de tous les corps solides qui se tirent des mines*; *comme l'or*, *l'argent*, *le sel-gemme*, *vitriol &c. Le minérai*, *minéral*. Erzartig; *adj. & adv. minéral*. *métallique*.

ERZ-ASCHE, (Erzasche) (die) *gen.* der, *f. pl. La tutie*, *spode*. *C'est une cendre légère qui s'attache comme de la suie aux fourneaux où l'on a traité du zinc ou autres minéraux*.

ERZ-AUGE, (Erzauge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n. Erzäugelein; *Le minérai graiun*.

ERZ-AUS-SCHLÆGER, (Erzausschläger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die; *Le mineur qui sépare le métal d'avec la pierre*.

ERZ-BALGER, (Erzbalger) *Voy*, Balgen. *On dit*. Er ist ein Erzbalger; *c'est un grand duelliste*, *ferrailleur*, *brétailleur*.

ERZ-BANNER-AMT, (Erzbanneramt) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Charge de Gonfalonnier de l'Empire*. Der Erzbannerherr, *l'Archi-Gonfalonnier*.

ERZ-BÆRENHEUTER, (Erzbärenhäuter) (*Terme injurieux*); *un coquin achevé*, *poltron fieffé*.

ERZ-BETRÜGER; (Erzbetrüger) *Terme injurieux*; *Un trompeur fieffé*, *maître fripon*, *fourbe achevé*, *voy.* Betrüger.

ERZ-BISCHOF, (Erzbischof) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schöfe; *L'archevêque*, *le métropolitain*, *primat*. Erzbischöflich; *adj. & adv. archiépiscopal*. Die erzbischöfliche Würde; *la dignité archiépiscopale*, *l'archiépiscopat*. Eine erzbischöfliche Stadt, Kirche; *la métropole*, *l'église métropole*, *métropolitaine*. Ein erzbischöflicher Siz; *le siège métropolitain*, *archevêché*.

ERZ-BISTHUM, (Erzbisthum) Erzbischofthum, (das) *gen.* des-es, *pl.* Die thümer; *L'archevêché*.

ERZ-BLUME, (Erzblume) (die) *gen.* der, *f. pl.* Der Spath; *le spath*, *pierre feuilletée*.

ERZ-BÖSE, (erzböse) *adj. & adv. Extrêmement*, *parfaitement mauvais*. Ein erzböses Weib; *une mégère*. Ein Erzbösewicht; *un scélerat*; *grand coquin*; *gros pendant*; *méchant*, *un diable*. Er ist als ein Erzbösewicht bekant; *on ne lui sauroit dire pis que son nom*.

ERZ-BRUCH, (Erzbruch) *Voy*. ERZ-GRUBE.

ERZ-BRUDERSCHAFT, (Erzbruderschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'archiconfrairie*.

ERZ-BUBE, (Erzbube) *Voy*. ERZBÖSEWICHT.

ERZ-DIEB, (Erzdieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Maître larron*, *grand voleur*; *double voleur*, *it. un homme qui a volé des mines*.

ERZ-DRUSE, (Erzdruse) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La druse métallique*.

ERZ-DUMM, (erzdumm) *adj. & adv. Balourd*; *lourdaud*, *badaud*, *stupide*.

ER-ZEHLEN, (erzehlen) *v. a.* Ich erzèhle-erzèhlte, i. h. erzèhlet; *Conter*, *raconter*, *narrer*. Umſtändlich erzèhlen; *detailler it. circon-*

constancier, *particulariser.* Eine Sache sehr ausführlich erzèhlen; *entrer ou descendre dans le détail de...* Ich will euch ganz etwas neues erzählen; *je vais vous régaler d'une nouvelle toute fraiche.* Der Erzèhler; *le raconteur*, *narrateur*, *conteur*, *faiseur de contes ou de récits.* Die Erzèhlung; *le récit*, *la relation*, *narration*, *le conte*, *détail*, *les particularités*, *débit.* Gerichtliche Erzèhlung einer geschehenen Sache; *le record.* Summarische Erzèhlung; *le parler sommaire.* Erzèhlungsweise, *adv. par manière de récit.* Erzèhlungswerth, erzèhlenswerth; *adj. & adv. mémorable.*

ER-ZEIGEN, (erzeigen) *v. a.* Ich erzeige-erzeigte, i. h. erzeiget; *Faire voir*, *témoigner*, *fig.* Erweisen, einem einen Dienst erzeigen; *rendre service.* Barmherzigkeit erzeigen; *se montrer plein de clémence*, *être touché de compassion.* Sich frölich erzeigen; *s'épanouir.* Sich dankbar erzeigen; *témoigner sa reconnoissance.*

ERZ-EINFÆLTIG, (erzeinfältig) *adj. & adv. Bien simple*, *imbécille*, *hébêté.*

ER-ZEN, (erzen) *adj. & adv.* Von Erz, *d'airain*, *Voy.* Ehern; *it.* Einen erzen; *parler à quelqu'un par Er*, *c'est à dire dans la troisième personne.*

ERZ-ENGEL, (Erzengel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die- *L'archange.* Die Erzengelwurz; *l'angélique*, *sorte de plante dont la racine est fort chaude & odoriférante.*

ERZ-ESEL, (Erzesel) *(Terme injurieux) Un franc baudet*, *prince des baudets.*

ER-ZEUGBAR (erzeugbar) *adj. & adv. Qui peut être produit*, *engendré*,

ER-ZEUGEN, (erzeugen) *v. a.* Ich erzeuge-erzeugte, i. h. erzeuget; *Engendrer*, *procréer des enfans.* Aus ehelichem Bette erzeugte Kinder; *enfans procréés de mariage légitime.* Im Ehebruch erzeuget; *adultérin.* Die Erzeugung; *la procréation*, *génération*, *production.* Der Erzeuger; *le géniteur*, *qui engendre*, *le père.*

ERZ-FASS, (Erzfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer; *le vaisseau à transporter le minérai.*

ERZ-FAULENZER, (Erzfaulenzer) (ein) *Un archiparesseux*, *archivilain.*

ERZ-FILZ, (Erzfilz) *Voy.* ERZ-KARGER.

ERZ-FRESSER, (Erzfresser) (ein) *Un gourmand*, *goulu*, *glouton*, *gouliafre*, *goinfre*; *avaleur de pois gris.* Er ist ein Erzfresser; *il avaleroit la marmite des cordeliers*, *la mer & les poissons.*

ERZ-GANG, (Erzgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *Le filon*, *la mine en filon*, *veine métallique.*

ERZ-GAUDIEB, (Erzgaudieb) (ein) *Un fripon en titre d'office.*

ERZ-GECK, (Erzgeck) (ein) *Un ridicule achevé*, *fanfaron.*

ERZ-GEIZHALS, (Erzgeizhals) (ein) *Un chiche au dernier point*; *taquin au dernier degré*; *raquedenare*, *raquedenaz.*

ERZ-GEBIRGE, (Erzgebirge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les mines*, *montagnes des mines*, *montagne métallique*, *mont de terre métallique. On appelle aussi.* Das Erzgebirge; *le district des mines dans la Misnie.*

ERZ-GIESER, (Erzgieser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fondeur de métal.*

ERZ-GRÆBER, (Erzgräber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Bergmann; *Le mineur.*

ERZ-GRAF, (Erzgraf) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Un Archi-comte.*

ERZ-GRUBE, (Erzgrube) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La mine*, *minière*, *lieu d'où se tirent les métaux.*

ERZ-GUT, (erzgut) *adj. & adv. Parfaitement*, *extrêmement bon.* Er ist ein erzguter Junge; *c'est un très-bon garçon.*

ERZ-HAHNREI, (Erzhahnrei) (ein) *Cocu de bon jeu*, *qui a un beau bois*, *un beau panache sur la tête.*

ERZ-HALDE, (Erzhalde) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Un monceau*, *amas de mines.*

ERZ-HALTEND, (erzhaltend) *adj. & adv. Qui contient de la mine.*

ERZ-HAUS, (Erzhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *(T. de mine) Maison ou autre bâtiment destiné pour le dépôt des mines.*

ERZ HAUS, (Erzhaus) (das) *gen.* des-es. *s. pl. L'auguste maison d'Autriche.*

ERZ-HERZOG, (Erzherzog) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *L'archiduc.* Die Erzherzogin, *l'archiduchesse.* Das Erzherzogthum, *l'archiduché.*

ERZ-HERZOGLICH, (erzherzoglich) *adj. & adv. Archiducal.*

ERZ-HEUCHLER, (Erzheuchler) (ein) *Un tartuffe*, *grand-insigne hypocrite.* Eine Erzheuchlerin; *une franche hypocrite.*

ERZ-HIRT, (Erzhirt) (der) *gen.* des-en, *s. pl. Se dit ordinairement de Notre-Seigneur.* Jesus Christus der Erzhirte unserer Sêlen; *J. C. le souverain pasteur de nos ames.*

ERZ-HÖHLE, (Erzhöhle) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. Erztruhe; *Le chariot pour le minérai.*

ERZ-HURE, (Erzhure) (eine) *Une gourgandine*, *grande putain*, *débauchée*, *abandonnée*, *ribaude*, *coureuse de rempart*, *plastron de bordel*, *garce.*

ERZ-JÆGER, (Erzjäger) (ein) *Un perce-forêt.*

ER-ZIEHEN, (erziehen) *v. a. irr.* Ich erziehe-erzôg-erzöge, i. h. erzogen. Ernähren; *Nourrir*, *it. élever*, *instruire*, *donner de l'éducation.* Er hat seine Kinder schlecht erzogen; *il n'a pas bien morigéné ses enfants*, *it.* Die Erziehung; *l'education.* Seinen Kindern eine gute Erziehung gêben; *donner une belle éducation à ses enfans.* Die Erziehungsanstalt, die Erziehung; *la pédagogie.* Das Erziehungsgeschäft; *l'édu-*

l'éducation, la manière d'élever, d'instruire. Die Erziehungskunst; *la pédagogique, l'art d'élever les enfans.*

ER-ZIELEN, (erzielen) *Voy.* ERLANGEN, ERZEUGEN.

ER-ZITTERN, (erzittern) *v. n.* Ich erzittere-erzitterte, i. b. erzittert; *Trembler, frémir.* Vor einem erzittern; *trembler à la vue de qq. un.* Die Erzitterung; *le tremblement.*

ERZ-KAMMER, Erzkammer) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Chambre dans les mines destinée pour la mine que doit être brisée & lavée.*

ERZ-KÆMMERER, (Erzkämmerer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Archi chambellan.*

ERZ-KANZLER, (Erzkanzler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'archi-chancelier; grand chancelier.*

ERZ-KARGER, (Erzkarger) (ein) Knicker, Knauser; *Avare fieffé, franc ladre, taquin au dernier degré.*

ERZ-KASTEN, (Erzkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le coffre pour y mettre la mine brisée & lavée.*

ERZ-KETZER, (Erzketzer) (ein) *Un hérésiarque.*

ERZ-KLATSCHE, (Erzklatsche) (eine) *une caillette du quartier.*

ERZ-KÜBEL, (Erzkübel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sceau pour le minérai.*

ERZ-LIEFERANT, (Erzlieferant) (der) *gen.* des--en, *pl.* die-en; *Le préposé pour délivrer le minérai à la fonderie.*

ERZ-LÜGNER, (Erzlügner) (ein) *Un menteur insigne, un assuré menteur.*

ERZ-LÜMMEL, (Erzlümmel) (ein) Tölpel; *Un badaut achevé, franc badaut, pallot, franc pataud; lourdaut.*

ERZ-MARSCHALL, (Erzmarschall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Marschälle; *L'archi-maréchal, grand Maréchal; grand-maître.*

ERZ-MUTTER, (Erzmutter) (die) *gen.* der-*pl.* die-mütter; *la matrice de métaux.*

ERZ-NARR, (Erznarr) (ein) *Un archifou, fou fieffé, achevé, maître fou.*

ER-ZOGEN, (erzogen) *adj. & adv. Elevé, appris.* Wohl erzogen; *bien moriginé ou élevé, bien appris, bien né, bien instruit.* Uebel erzogene Kinder; *des enfans mal élevés, mal appris.* Ein zärtlich erzogenes Kind; *un enfant élevé délicatement, enfant de gogo. Voy.* Erziehen.

ERZ-PARTHIERER, (Erzparthierer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un mineur qui fait métier de vendre pour bonnes des mines des bas alloi.*

ERZ-PEDANT, (Erzpedant) (ein) *Un franc pédant, animal indécrottable.*

ERZ-PFALZ, (Erzpfalz) (die) *gen.* der-*f. pl.* Churpfalz ou Kurpfalz *Le Palatinat du Rhin*

ERZ-PIKIER, (Erzpikier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le premier piqueur.*

ERZ-PLAUDERER, (Erzplauderer) (ein) *Un grand parleur, babillard.*

ERZ-PRÄHLER, (Erzprahler) (ein) *Un fanfaron, rodomont.*

ERZ-PRIESTER, (Erzpriester) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'archiprêtre.* Das Erzpriesterthum; *l'archiprêtrise.* Erzpriesterlich; *adj. & adv. archipresbytéral.*

ERZ-PRIOR, (Erzprior) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *L'archiprieur.* Die Erzpriorei; *l'archiprieuré.*

ERZ-PROBE, (Erzprobe) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *L'épreuve, qu'on fait avec la mine pour voir si elle est riche ou non.*

ERZ-REICH, (erzreich) *adj. & adv.* Reich am Erze; *riche en métal.*

ERZ-SÆUFER, (Erzsäufer) (ein) *Un bûveur déterminé, un maître ivrogne.*

ERZ-SCHALK, (Erzschalk) (ein) *Un fripon déclaré, gros pendard, franc coquin.*

ERZ-SCHAZMEISTER, (Erzschazmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-*L'archi-trésorier, grand trésorier de l'empire.*

ERZ-SCHAUM, (Erzschaum) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Les écumes métalliques.*

ERZ-SCHELM, (Erzschelm) (ein) *Un grand fripon, fripon achevé; maître fripon; grand fourbe.*

ERZ-SCHENKE, (Erzschenke) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'archi-échanson; grand échanson de l'Empire.*

ERZ-SCHICHT, (Erzschicht) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *Une mine fixe it. en T. de fonderie, la charge, quantité de mine métallique qu'on peut fondre en 24 heures.*

ERZ-SCHLICH, (Erzschlich) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La mine écrasée, lavée & prête à être portée au fourneau de fusion.*

ERZ-SCHWÆTZER, (Erzschwätzer) (ein) *Un grand babillard, grand jaseur.*

ERZ-SCHWELGER, (Erzschwelger) (ein) *Un débauché au dernier point, noyé dans la débauche.*

ERZ-SPEISE, (Erzspeise) (die) *gen.* der-*f. pl Alliage de cuivre, d'étain & de zinc; le bronze.*

ERZ-SPIELER, (Erzspieler) (ein) *Un brelandier, joueur déterminé, de profession.*

ERZ-SPIZBUBE, (Erzspizbube) (ein) *Un archi-filou, maître-juré, filou.*

ERZ-SPÖTTER, (Erzspötter) (ein) *Un grand moqueur.*

ERZ-STEIN, (Erzstein) *Voy.* ERZ-STUFE.

ERZ-STIFT, (Erzstift) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'archevêché, église archiépiscopale.*

ERZ-STUFE, (Erzstufe) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La pierre métallique, le minérai.*

ERZ-TAUCHER, (Erztaucher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grand colymbe, oiseau aquatique.*

ERZ-TEUFE, (Erzteufe) (die) *gen.* der-*pl.* die -n; *Le filon, la veine riche en métal.*

ERZ-THEILER, (Erztheiler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le distributeur des minérais.*

ERZ-TROG, (Erztrog) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tröge; *Le lavoir, vaisseau pour y laver les mineraux.*

ERZ-TROPFEN, (Erztropfen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La mine d'argent en forme de gouttes.*

ERZ-TRUCHSESS, (Erztruchsess) (der) *gen.* des -en, *pl.* die-en; *L'Archi-échanson tranchant.*

ERZ-TRUHE, (Erztruhe) *Voy.* ERZ-HÖHLE.

ER-ZÜRNEN, (erzürnen) *v. a.* Ich erzürne, erzürnte, i. h. erzürnet. Böse machen; *Fâcher, irriter, mettre en colère, aigrir, animer, causer de l'indignation.* Ihr habt mich sehr erzürnt; *vous m'avez bien fâché.* Erzürnt diesen Mann nicht; *n'irritez pas cet homme-là.* Sich erzürnen; *se fâcher, s'irriter, se mettre ou entrer en colère, se transporter, se chagriner, s'échauffer, s'indigner, s'offenser, s'emporter, s'enflammer, se formaliser, se mettre aux champs; entrer en mauvaise humeur.* Sich leicht erzürnen; *prendre feu aisément, prendre feu d'abord, avoir la tête chaude, la tête près du bonnet.* Er erzürnt sich leicht, *il est prompt.* Er erzürnt sich über die geringste Kleinigkeit; *il se fache pour rien, de peu de chose. Ce verbe se prend aussi comme v. n. av. l'auxil.* seyn. Ich bin erzürnt; *je me fâche, je suis en colère.* Erzürnet; *adj. & adv. Fâché, irrité, colère ou qui est en colère, courroucé, transporté, indigné, outré.* Heftig über einen erzürnt seyn; *être enragé, en fougue contre qq. un. (fig.)* Das erzürnte Mêr; *la mer courroucée.*

ERZ-VATER, (Erzvater) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-väter; *Le patriarche, nom qu'on donne à plusieurs saints personnages de l'ancien Testament.*

ERZ-VERFÜHRER, (Erzverführer) (ein) *Un grand séducteur.*

ERZ-VERSCHWENDER, (Erzverschwender) (ein) *Un bourreau d'argent, boute-tout-cuire.*

ER-ZWACKEN, (erzwacken) *v.* AB-ZWACKEN.

ERZ-WAGE, (Erzwage) (die) *gen.* der-*pl.* die -n; *La balance pour les minérais.*

ERZ-WAND, (Erzwand) (die) *gen.* der-, *pl.* die-wände; *Un bloc, gros morceau de mine.*

ER-ZWANG, (erzwang) *Voy.* ERZWINGEN.

ER-ZWINGEN, (erzwingen) *v. a. irr.* Ich erzwinge, erzwang; *subj.* erzwänge, i. h. erzwungen; *impér.* erzwing; *Forcer.* Eine Sache erzwingen wollen; *forcer une affaire.* Mit Gewalt herausbringen; *extorquer, arracher, obtenir par force, emporter de force, pousser, emporter de haute lutte.* Ein Bekentnis erzwingen; *extorquer une confession.* Er will die Sache mit Gewalt erzwingen; *il veut absolument pousser l'affaire.* Ich habe es doch endlich erzwungen; *je l'ai pourtant enfin obtenu par force.*

ERZ-WUCHERER, (Erzwucherer) (ein) *Un insigne, grand usurier.*

ER-ZWUNGEN, (erzwungen) *adj. & adv. Forcé, extorqué.* Eine erzwungene Einwilligung; *un consentement forcé.* Ein erzwungenes Geschenk; *un présent extorqué.*

ERZ-WÜRDE, (Erzwürde) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La première principauté, dignité de l'Empire allemand.*

ERZ-ZAUBERER, (Erzzauberer) (ein) *Un grand magicien.*

ES, (Es) *Pron. person. & demonstr. Il, le, ce, il y a.* Es ist Zeit; *il est temps.* Es regnet; *il pleut.* Es ist warm; *il fait chaud.* Es friert; *il gèle.* Es war ein so böses Wetter; *il faisoit un si mauvais temps.* Es ist schon lang; *il y a déjà long-temps.* Es wird mir übel; *il me prend un mal de cœur.* Es giebt hier guten Gewinn; *il y a à gagner ici.* Es ist hier gut lèben; *il fait bon vivre ici.* Es ist sich zu hüten; *il faut prendre garde, il faut se donner de garde.* Es sind drei Meilen von hier dahin; *d'ici jusque là il y a trois lieues.* Es war ein Mann; *il y avoit un homme.* Es mag seyn, es sey gleich, es sey also; *soit.* Es seye denn, dass.. *soit que..* Meine Muhme ist neugierig, aber sie wird es künftig nicht mehr seyn; *ma cousine est curieuse, mais elle ne le sera plus à l'avenir.* Ihr kennet es wohl; *vous le connoissez bien.* Ich will es nicht; *je ne le veux pas.* Gebet es mir; *donnez le moi.* Ich bin es; *je le suis, c'est moi.* Er ist es; *c'est lui.* Sie sind es; *ce sont eux, elles.* Es ist eine wichtige Sache; *c'est une affaire importante.* Es ist mir warm, kalt; *j'ai chaud, froid.* Es ist mir lieb; *j'ai de la joie; je suis bien-aise ou ravi.* Es ist für mich gewèsen; *ça été pour moi.* Es fragt sich; *on demande.* Es sey dann; *à moins que, si non.*

ESCH-BAUM. (Eschbaum) *Voy.* ESCHE.

ESCHE, (Esche) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le frêne, sorte de grand arbre.* Die blühende Esche; *l'orne ou le frêne à fleurs en grappes.* Die Mann-esche; *le frêne à feuilles rondes.* Nordamerikanische weisse Esche; *le frêne de la Caroline.* Schwarze Esche; *le frêne de la nouvelle Angleterre, it.* Esche, *poisson; Voy.* Aesche; *Dans quelques provinces on appelle* Esche *les champs, ou le territoire d'un village.*

ES-CHEN, (Eschen) *Voy.* ESS; *ou plutôt* ASS.

ESCHEN, (eschen) *adj. & adv. de frêne.*

ESCHEN-BAUM, (Eschenbaum) *Voy.* ESCHE.

ESCHE-RITZEN, (Escheritzen) *Voy.* ESCH-ROSE.

ESCHER-WURZ, (Escherwurz) *Voy.* ESCH-WURZ.

ESCH-

ESCH-LAUCH, (Eſchlauch) *ou* ASCHLAUCH; (der) *gen.* des - es; *ſ. pl. Le porreau, poireau, plante potagère du genre des oignons.*

ESCH-ROSE, (Eſchroſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Eſchröslein, der Sperberbaum; *Le ſorbier, cormier cultivé; it.* Elzbêren; *l'aliſier à feuilles découpées.*

ESCH-WURZ, (Eſchwurz) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La fraxinelle, le dictame blanc, (plante.)*

ESEL, (Eſel) *Inſecte, voy.* ASSEL.

ESEL, (Eſel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'âne, la bête aſine.* Der Mauleſel; *le mulet, griſon.* Wilder oder Waldeſel; *âne ſauvage, onagre.* Geſtreifter Eſel; *âne rayé du cap de bonne eſpérance, zèbre.* Auf einem Eſel reiten; *monter-, aller ſur un âne.* Schreien wie ein Eſel; *braire. On appelle figur.* Eſel; *un cheval de bois, chevalet.* Auf dem Eſel reiten; *être ſur le chevalet.*

Eſel *ſe dit figurément d'un eſprit lourd & groſſier, d'un ignorant qui ne ſait point les choſes qu'il doit ſavoir; un âne, ignorant, groſſier, ſtupide, baudet, bête brute.* Er iſt und bleibt ein Eſel; *il ne ſera jamais qu'un âne.* Ihr ſeyd ein ungeſchikter Eſel; *vous êtes un ignorant.* Geh du dummer Eſel! *va paître l'herbe.* Einem den Eſel bohren; *(prov.) faire les cornes à qq. un.* Sich vom Pferde auf den Eſel ſetzen; *tomber de la poèle dans la braiſe, de la fièvre en chaud mal; devenir d'évêque meunier.* Auf den Sack ſchlagen, und den Eſel meynen; *battre le chien devant le lion, devant le loup.* Einen Eſel zum Doctor machen; *faire d'une buſe un épervier.* Er ſchikt ſich dazu, wie der Eſel zum Lautenſchlagen; *il s'y entend comme à ramer des choux; qu'a de commun l'âne avec la lyre?* Einen Eſel zu Grabe läuten; *brandiller les jambes.* Ein Eſel ſchilt den andern einen Sackträger; *tel fait des reproches à un autre, qui eſt auſſi coupable que celui à qui il les fait, le chauderon machure la poèle.* Ein Eſel liebt den andern; *un mulet frotte l'autre, gratte l'autre.*

Eſel *ſe dit auſſi de pluſieurs inſtruments de bois qui ſervent à quelques Artiſans à tenir l'ouvrage élevé & à le baiſſer pour travailler plus commodement.*

Ein Eſelchen, Eſelein, Eſelfüllen, junger Eſel; *un ânon, petit âne, ânichon, bourriquet.* Die Eſelei, dumme, unbeſonnene Streiche; *l'ânerie, bêtiſe, nigauderie.* Eſelgrau; *adj. & adv. gris d'âne, griſon.* Eſelhalt; *adj. & adv. comme un âne, en âne.* Ein eſelhafter Menſch; *un franc lourdaut, nigaud.* Sich eſelhaft anſtellen; *ſe dandiner.* Die Eſelin; *l'âneſſe, bourrique.* Eine Eſelsarbeit; *un travail pénible, fatiguant.* Ein Eſelskinnbacken; *la machoire d'âne. On appelle:* Eſelsbrücke; *pont aux ânes, les traductions des phraſes & les remarques au bas du texte des auteurs claſſiques, faites pour en rendre l'explication facile aux Ecoliers; it. une difficulté qui embarraſſe les ignorants.* Der Eſelsfurz; *le pet d'âne, pétarade; it.* Groſe Wègdiſtel; *l'artichaut ſauvage, l'épi-blanche ſauvage.* Das Eſelsgeſchrei; *le braiement, le braire de l'âne.* Die Eſelsgurke, der Eſelskürbis; *le concombre ſauvage, d'âne.* Das Eſelshaupt; *(en T. de Marine) le cap de more, tête de more, bloc, chouquet.* Die Eſelshaut; *la peau d'âne.* Er hat eine Eſelshaut; *il eſt endurci aux coups.* Eſelsheu; *l'onobrychis, le ſainfoin.* Der Eſelshuf, Huflattich; *le pas d'âne, (herbe); it.* Eine Art Steinauſter; *l'huitre épineuſe, hériſſée.* Der Eſelshüter; *l'ânier.* Der Mauleſelhüter; *le muletier.* Der Eſelskopf; *la tête d'âne. (Fig.)* Ein ungeſchikter dummer Menſch; *une bête brute, un âne, homme ſans eſprit, un vrai butor.* Die Eſelsmilch; *le lait d'âneſſe.* Einem die Eſelsmilchkur verordnen; *mettre qq. un au lait d'âneſſe; it. l'herbe à lait, petite éſule, réveille-matin.* Die Eſelsmöhren, wilder Paſtinak; *le panais, paſtenade ſauvage.* Ein Eſelsohr; *une oreille d'âne; it. lorsque les feuilles d'un livre ſont repliés par le coin, on appelle cela* Eſelsohren; *oreilles.* Einem Eſelsohren aufſezzen; *faire les cornes à qq. un.* Der Eſelsrükken; *le dos d'âne, ſe dit d'une choſe qui eſt talus de deux côtés.* Die Eſelsſchnauze; *le bec d'âne.* Der Eſelsſtall; *l'étable aux ânes.* Der Eſelsſtein; *le bézoard des ânes.* Die Eſelswicken; *l'eſparcette, ſain foin, gros foin.* Die Eſelswurz; *l'herbe à lait.* Der Eſeltreiber; *l'ânier, le meneur d'âne, le chaſſe-mulet.* Der Mauleſeltreiber; *le muletier.* Der Eſeltreiberſtecken; *le martin bâton.*

ESELN, (eſeln) *v. n.* Ich éſele - éſelte, i. h. geéſelt; *(pop.) Travailler comme un mulet, ſe fatiguer extrêmement.* Er éſelt den ganzen Tag; *il travaille, ſe fatigue tout le long du jour.*

ESPARSETTE, (Eſparſette) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. L'eſparcette, le ſain-foin.*

ESPE, (Eſpe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Pappelbaum; *Le peuplier.* Die weiſſe Eſpe; *le peuplier blanc, griſalle de Hollande, Ypreau, picard, aubel, erme blanc.* Zittereſpe; *peuplier tremble.* Schwarze Eſpe; *peuplier noir.* Eſpen; *adj. & adv. de peuplier, de tremble.* Die Eſpenblätter; *les feuilles du peuplier; it. (en T. de Blaſ.) les pannelles.* Er zittert wie ein Eſpenblatt; *il tremble comme une feuille, il tremble de peur.* Ein Eſpenwald; *une tremblaie.*

ESS, (Eß) (das) *voy.* ASS.

ESS-BAR, (eßbar) *adj. & adv. Qui ſe peut manger, bon à manger, mangeable, comeſtible.* Eſsbarer Käſe; *du fromage briſable.* Eſsbare Wâren, *voy.* Eſswâren.

ESSE, (Eſſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La forge, lieu où l'on fond le fer quand il eſt tiré* *de*

de la mine & où l'on le met en barre. Die Feuer-esse; *la cheminée.*

ESSEN, (essen) *v. a. irr.* Ich esse, du issest, er isst, wir essen &c. *imp.* ich ass, *subj.* ässe, *parf.* i. h. gegessen, *impér.* iss; *Manger, faire un repas, prendre sa réfection.* Zum Frühstück essen, frühstücken; *déjeuner.* Zu Mittage essen; *dîner.* Zu Nachmittage essen; *goûter, faire collation.* Zu Abend essen; *souper.* Mitten in der Nacht essen; *faire réveillon: à la cour on dit, faire médianoche.* Mit einem essen; *manger, dîner chez ou avec qq. un.* Ich habe mich satt gegessen; *je suis rassasié.* Wakker essen, brav zulangen; *chasser bien au plat, s'escrimer bien de la mâchoire, officier bien, faire bien son devoir à table, faire honneur à un repas.* Viel und geschwind essen; *hâter, doubler ses morceaux, débrider un repas, manger de toutes ses dents.* Begierig, heisshungrig essen; *croquer, briber, bafrer, manger à pleine bouche.* Mit dem Becker essen; *acheter son pain du boulanger. (se dit en quelques provinces des gens qui sont dérangés dans leur ménage.)* Das Essen, die Speise, das Gericht; *les viandes, mets, le plat.* Ein gutes, niedliches Essen; *un bon plat, un plat délicat.* Ein gesundes, ungesundes Essen; *une viande saine, malsaine.* Das Essen anrichten, auftragen, abnèhmen; *dresser, apprêter, servir, ôter ou desservir les viandes, les mets, les plats.* Ein Essen *ou* Gericht Fleisch, Fisch, Zugemüse; *un plat de viande, de poisson, de légumes.* Eine Tafel mit so viel Essen besezt; *une table garnie de tant de plats.* Das Essen, die Mahlzeit; *le repas.* Ein Essen gèben; *donner un repas.* Die Essenszeit; *l'heure du repas, du dîner, du souper.* Zum Essen gehen, gerufen werden; *aller, être appellé à dîner, à souper.* Das Essen ist fertig; *le dîner, le souper, le manger est prêt.* Das Essen; *le manger, l'action de manger.* Essen und Trinken; *le boire & le manger, les vivres, chère.* Von gutem Essen und Trinken viel halten; *aimer la bonne chère.*

ESSEN-FÈGER, (Essenfeger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Schornsteinfèger; *Le ramoneur de cheminée.*

ESSENZ, (Essenz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'essence.* Rosmarin-Essenz; *essence de romarin.* Die Quintessenz vom Wermuth; *la quint-essence d'absinte.*

ESSER, (Esser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mangeur.* Er ist ein schlechter Esser; *il ne mange pas beaucoup.*

ESSERLICH, (esserlich) *adj. & adv.* Mir ist nicht esserlich; *je n'ai aucune envie de manger, je n'ai aucun appétit, point d'appétit.*

ESS-GEMACH, (Essgemach) ESS-STUBE, ESS-SÂL, *voy.* SPEISE-SÂL.

ESSIG, (Essig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vinaigre.* Essig machen; *faire du vinaige.* Mit Essig angemacht; *vinaigré.* In Essig lègen; *confire, détremper dans du vinaigre.* Scharfer Essig; *vinaigre acre.* Bieressig; *vinaigre de bière.* Rosenessig; *l'oxyrrhodin.* Der Essigbaum, Gerberbaum; *le sumac ordinaire ou commun, le roux ou roure des corroyeurs, le vinaigrier.* Ein Essigbraten; *un rôti trempé dans du vinaigre.* Der Essigbrauer; *le vinaigrier.* Die Essigbrühe; *la vinaigrette.* Rindfleisch mit Essigbrühe; *du bœuf à la vinaigrette.* Der Essigdorn, *voy.* Berberisbaum. Zu Essig werden; *aigrir, s'aigrir, devenir aussi aigre que du vinaigre.* Die Essigfliege; *la mouche du vinaigre.* Die Essiggurke; *le concombre confit, cornichon.* Der Essighefen; *la lie de vinaigre.* Ein Essigkrämer; *un vinaigrier.* Die Essigflasche; *la bouteille au vinaigre.* Der Essigtopf; *le pot au vinaigre.* Der Essigkrug; *le vinaigrier; (fig)* Ein murrischer, unfreundlicher Mensch, Sauertopf; *homme aigre, simagrée, un Caton, un visage de Caton.* Die Essigrose; *la rose de province.* Essigsalmiak; *ammoniac de vinaigre.* Essigsauer; *adj. & adv. aigri, aigre comme du vinaigre.* Das Bier ist essigsauer; *cette bière est comme du vinaigre, est tout à fait aigrie.* Ein Essigschälchen, Essigschüsselchen; *une saucière, saussière.* Essigschlänglein, Essigwurm; *le ver du vinaigre.* Essigsyrup, Essigzucker; *l'oxysaccharum.*

ESS-KORB, (Esskorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *Le panier.*

ESS-LAUBE, (Esslaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cabinet de verdure destiné pour y dîner ou souper. Voy.* Speisesâl.

ESS-LÖFFEL, (Esslöffel) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le cuillier.*

ESS-LUST, (Esslust) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'appétit, le goût.* Die Esslust erwecken; *aiguiser, exciter, éveiller l'appetit, mettre en appétit.*

ESS-WARE, (Essware) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La munition de bouche, les vivres, denrées, victuailles, la mangeaille.*

ESTHEN, (Esthen) ESTLAND, *l'Estonie.*

ESTHER, (Esther) *Esther, nom de femme.*

ESTRICH, (Estrich) *voy.* AESTERICH.

ETAMIN, (Etamin) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'étamine, sorte de petite étoffe mince & qui n'est pas croisée.*

ETE, (Ete) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Couche de plaques de laiton qu'on forge à la fois.*

ETHER, (Ether) ETHERISCH, *voy.* AETHER.

ETHIK, (Ethik) *voy.* SITTEN-LEHRE, *Ethique, morale, doctrine des mœurs, art de bien vivre, science de conduite.*

ETLICHE, (etliche) *pron. Quelques, quelques-uns, quelques-unes, aucuns, aucunes; it. adv. quelque.* Ich habe etliche Bücher, die euch nüz-

nüzlich seyn werden; *j'ai quelques livres qui vous seront utiles.* Etliche Freunde haben mich besucht; *quelques amis (des amis) me sont venu voir.* Etliche waren dieser Meynung, die übrigen einer andern; *quelques-uns étoient d'une opinion, les autres d'une autre.* Sie kâm mit etlichen ihrer Dirnen; *elle vint avec quelques-unes de ses filles.* Etliche, einige, die andern; *les uns, les autres.* Von etlichen wird er gelobt, von etlichen wird er getadelt; *il est loué des uns & blâmé des autres.* Etliche, viele; *plusieurs.* Es sind schon etliche Stunden verstrichen; *il est déjà passé plusieurs heures; it.* Ein Theil; *une partie.* Als er saete, fiel etliches auf den Wêg; *comme il semoit, une partie tomba le long du chemin.* Etliche wollen; *il y en a qui veulent.* Unter diesen Münzsorten sind etliche falsch; *parmi ces pièces il y en a de fausses.* Etlich und zwanzig, etlich und dreisig; *vingt & tant, trente & tant ou plus de vingt, plus de trente.* Etliche hundert; *quelques centaines.* Etlichermâsen; *un peu, tant soit peu, en quelque manière, en quelque sorte.* Etlichemal; *quelques fois, plusieurs ou diverses fois.* Ich habe euch etlichemal geschrieben; *je vous ai écrit quelques, plusieurs, diverses fois. Voy.* Einig, einige.

ETSCH, (Etsch) *l'Adige, rivière du Comté de Tyrol.*

ETTER, (Etter) Edder, Eder, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces les bornes, limites, fausses braies d'un village; it. l'entre-deux des murailles, enclos.* Das Etterkreuz, Gränzkreuz; *la marque.* Der Etterzêhend, kleine Zêhend; *la petite dîme.*

ETTICH, (Ettich) *voy.* ATTICH.

ETWA, (etwa) etwan, *adv.* Vielleicht; *Peut-être.* Er wird etwa krank, nicht zu Hause seyn; *peut être est-il malade, hors du logis.* Etwa einer, einige; *quelque, quelqu'un.* Das wird euch etwa zêhn Thaler kosten; *cela vous coûtera quelque dixaine d'écus.* Etwa eine Gelêgenheit finden; *trouver quelque occasion.* Es wird ja etwan ein Ort seyn, wo ich bleiben kan; *il y aura quelque endroit où je pourrai demeurer.* Etwa, von ohngefêhr; *par hazard, par avanture.* Wenn ich etwa einen Schatz finde; *si par hazard je trouve un trésor; it.* Beinahe; *environ, à peu près, presque.* Er ist etwa zwanzig Jahr alt; *il a environ, à peu près vingt ans, il peut avoir vingt ans.* Es sind etwa drei Meilen; *il y a environ trois lieues; it.* Etwa, einigermâsen; *en quelque manière, en quelque façon; it. un peu, tant soit peu.* Etwanig, *adj. & adv.* muthmaslich, einige; *quelque.* Etwanige Bedenklichkeiten, Hindernisse; *quelque doute, quelque anicroche.*

ETWAS, (etwas) *pron. Quelque chose, une chose; it. rien.* Ich habe euch etwas zu gêben, zu sagen; *j'ai quelque chose à vous donner, dire.* Er hat allezeit etwas zu rêden; *il a toujours qq. ch. à parler, dire.* Giebt es etwas neues? *y a-t-il qq. ch. de nouveau?* Er ist weggegangen, ohne etwas zu sagen; *il s'en est allé sans rien dire.* Wer wirft euch etwas vor? *qui vous reproche rien?* Haben Sie auch etwas dabei zu thun? *y avez-vous mis aussi qq. ch.?* Etwas ist doch besser, als gar nichts; *un peu vaut mieux que rien du tout, un tien vaut mieux que deux tu l'auras.* Er will in allen Dingen etwas auserordentliches thun oder haben; *il ne veut que des choses extraordinaires dans tout ce qu'il entreprend.* Ich glaube nicht, dass er etwas wider euch gerêdet habe; *je ne crois pas, qu'il ait rien dit contre vous.* Ich zweifle, dass er etwas gewonnen habe; *je doute qu'il ait rien gagné.* Er ist viel zu klug, als dass er etwas davon glauben sollte; *il est trop sage que d'en croire rien.* Etwas; *adv.* ein wenig; *un peu, quelque peu, tant soit peu.* Kommet etwas nâher! *approchez un peu!* Gêbet mir etwas von dieser Speise! *donnez moi un peu de ce plat!* Schenket mir etwas in dieses Glas! *versez m'en quelque peu dans ce verre!* Das war etwas unhöflich; *cela étoit un peu mal-honnête.* Lasset es etwas wärmer werden; *laissez le tant soit peu plus chauffer.* Ich will etwas davon für mich behalten, das übrige euch lassen; *j'en garderai une partie pour moi, & vous laisserai le reste.*

ETWELCHE, (etwelche) *mieux* ETLICHE, EINIGE; *Quelques uns.*

ETYMOLOGIE, (Etymologie) *voy.* WORTFORSCHUNG.

ETZEN, (etzen) *voy.* AETZEN.

EUCH, (euch) *pron. Vous.* Ihr gêbet euch viel Mühe; *vous vous donnez beaucoup de peine.* Ich liebe euch; *je vous aime.* Ich sage es euch; *je vous le dis.* Ich halte es mit euch; *je suis des vôtres.* Euch zur Strafe; *pour votre punition.* Euch zum Trutz, Possen; *en dépit de vous, malgré vous.* Was euch anlangt; *pour vous.*

EUER, (euer) *pron. Votre, de vous.* Es ist alles euer; *tout est à vous.* Eure drei Brüder; *vos trois frères.* Euer Feind; *votre ennemi.* Unsere und eure Wohnung; *notre logis & le vôtre.* Ich habe meinen Dêgen, wo ist der eure oder eurige? *j'ai mon épée, où est la vôtre?*

EUL-AFFE, (Eulaffe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Espèce de Singe, le grand Cebus d'Angola nommé Macaquo, de la couleur de loup, makaque.*

EULE, (Eule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le hibou.* Gehörnte oder Horneulen; *hibous à oreilles d'âne, ducs.* Katzeneulen oder ungehörn-

hörnte Eulen; *le chat-huant.* Die virginische Ohreule; *le moyen duc-hibou cornu.* Die kleine Horneule; *le petit duc-hibou.* Die Baumeule, Stockeule, Waldeule; *la houette, chouette, hulotte.* Die lappländische Eule; *la chouette, blanche, marquée te taches couleur de terre.* Die Nachteule; *le grand duc.* Die feurige Nachteule; *la chouette, le petit hibou, lucheran, la chouette blanche d'Albin.* Die Brandeule; *le chat-huant.* Die kleine Steineule, das Käuzlein; *le petit hibou.* Die grose Steineule, Kircheule; *la grande chouette.* Die Zwergeule; *la petite chouette, chevêche.* Schreien wie eine Eule; *huer.* Unter den Eulen muss man mit heulen; *(prov.) il faut hurler avec les loups; it.* Eule, Nachteule; *nom que les Naturalistes donnent au papillon nocturne; le phalène à antennes très simples & ailes plattes. On appelle aussi fig.* Eule; *houssoir, un balai de houx ou d'autre branchage.* Die Eulenfliege; *la mouche aux ailes blanches avec des taches brunes, au bas six points distincts.* Die Eulenflucht, Dämmerung, in der Eulenflucht; *entre chien & loup.* Ein Eulenspiegel; *un espiègle.* Dieser Knabe ist ein rechter Eulenspiegel; *ce garçon est un petit espiègle.* Eulenspiegelpossen; *des espiègleries.* Der Eulenzwitter; *le zigzag, espèce de papillon nocturne.*

EUPHORBIEN, (Euphorbien) (das) *Euphorbe, genre de plante.*

EURENTHALBEN, (eurenthalben) eurentwègen, um eurentwillen, *adv. A cause de vous, pour l'amour de vous, à votre égard, pour votre regard, de votre part, de votre côté, en votre considération.* Eurenthalber will ich alles gern thun; *je ferai tout pour vous, à cause de vous, pour l'amour de vous.*

EURIGE, (eurige) (der, die, das) *pron. Le vôtre, la vôtre.* Die Eurigen; *les vôtres.* Ich liebe die Eurigen; *j'aime les vôtres.* Ich bin ganz der eurige; *je suis tout à vous, à votre service, je suis le vôtre.* Mein Kleid ist länger als das eurige; *mon habit est plus long que le vôtre.* Es ist hier nichts von dem Eurigen; *il n'y a rien ici du vôtre, qui soit à vous.* Ihr habt das Eurige ererbt; *vous avez hérité votre bien. Voy.* Euer.

EUROPA, (Europa) *L'Europe.* Ein Europäer; *un européen.* Die europäische Fama; *le mercure de l'Europe.*

EUTER, (Euter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pis, la tette, tétine.* Ein gebratenes Euter; *une tetine grillée.*

EVANGELISCH, (evangelisch) *adj. & adv. Evangélique; it. protestante.* Evangelischer Weise; *evangéliquement.*

EVANGELIST, (Evangelist) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'évangéliste.*

EVANGELIUM, (Evangelium) (das) *gen.* des-Evangelii, *pl.* die Evangelia; *L'évangile.* Das Evangelium prèdigen; *annoncer l'évangile, évangéliser. On dit figur.* Er nimmt alles für Evangelia an; *il prend tout ce qu'on lui dit pour argent comptant, pour article de foi; il est fait à la bonne foi.* Das Evangelienbuch; *l'évangile, les saintes évangiles; it. le texte.* Die Sonntags-Evangelia; *les dominicales.*

EVER, (Ever) *ou* Eber, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un bâteau de rivière à fond plat.* Der Everführer; *le bâtelier.*

EWIG, (ewig) *adj. & adv. Eternel.* Der ewige Gott; *le Dieu éternel.* Gleich-ewig, von gleicher Ewigkeit; *coéternel.* Einen ewigen Ruhm erlangen; *acquérir une gloire éternelle; it.* Stèts, immerwährend; *perpétuel.* Zum ewigen Gefangnis verurtheilt seyn; *être condamné aux oubliettes.* Einen ewigen Frieden machen; *faire une paix perpétuelle; it.* Unsterblich; *immortel.* Unendlich; *infini.* Ohne Ende; *sans fin.* Beständig; *continuel.* Das ewige Gût; *le souverain bien.* Ewige Teufe; *(en T. de mine) la plus grande profondeur.* Der ewige Jude; *le juif errant.* Ewiger Zank, ewiges Spielen, Betteln; *querelles perpétuelles, jeu perpétuel, éternel, demandes perpétuelles, qui ne finissent jamais.* Ewig machen; *immortaliser, éterniser. Voy.* Verewigen.

EWIG, (ewig) ewiglich, *adv. Eternellement, infiniment, sans fin, à l'infini, perpétuellement, continuellement.* Auf ewig; *à jamais, à tout jamais, pour jamais, pour un jamais, pour toujours.* Gott ewig schauen; *voir Dieu éternellement.* Einen auf ewig verbannen; *bannir qq. un à perpétuité. On dit figur.* Ich werde euch ewig verpflichtet seyn; *je vous serai éternellement redevable.* Ewig zanken, spielen; *quereller, jouer éternellement, sans fin.*

EWIG, (ewig) *interj.* Wie geht das ewig zu? *comment cela est-il possible?*

EWIGKEIT, (Ewigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'éternité.* Von Ewigkeit; *de toute éternité.* Gott ist von Ewigkeit gewèsen und bleibt in Ewigkeit; *Dieu a existé de toute éternité, & existera dans toute l'éternité.* Er ist nun in der Ewigkeit; *son ame est devant Dieu, Dieu l'a appellé.* Auf ewig, in Ewigkeit; *à perpétuité, pour toujours, pour jamais, à jamais, aux siècles des siècles.* In Ewigkeit nicht, niemals; *jamais.* Das soll in Ewigkeit nicht geschehen; *cela ne se fera jamais.*

EXCELLENZ, (Excellenz) (die) *Titre d'honneur; Excellence.* Wenn es Euer Excellenz gefällig ist; *s'il plait à Votre Excellence.* Ich habe an Seine Excellenz geschrieben; *j'ai écrit à son Excellence.*

EXCESS, (Excess) *voy.* AUS-SCHWEIFUNG.

EX-COMMUNICIREN, (excommuniciren) *voy.* Ausschliessen aus der Kirchen-Gemeinschaft; *Ex-*

Excommunier, anathématiser, retrancher de la communion des fidéles.

EX-CREMENT, (Excrement) *voy.* AUSWURF.

EXECUTION, (Execution) *v.* VOLLZIEHUNG.

EXECUTORISCH, (executorisch) *adj. & adv. (T. de pratique) Exécutoire.*

EXEMPEL, (Exempel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Beispiel; *Exemple, modèle, exemplaire.* Ein Exempel, worauf man sich berufen kan; *une autorité.* Ein Exempel statuiren; *faire un exemple.* Zum Exempel; *par exemple, c'est à dire; comme qui diroit.* Ein Exempelbuch; *un livre d'exemple, à exemples.*

EXEMPLAR, (Exemplar) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Modell, Muster, Beispiel; *Le modèle, exemple, exemplaire; it. (en T. d'Imprim.) la copie.* Exemplare machen; *assembler les feuilles d'un livre.*

EXEMPLARISCH, (exemplarisch) *adj. & adv. Exemplaire, qui donne bon exemple, modèle-, édifiant, de bon exemple.* Er führet einen sehr exemplarischen Wandel; *il mène une vie très-édifiante, adv. exemplairement, d'une manière exemplaire, avec édification.*

EXEQUIEN, (Exequien) (die) Messen für die Verstorbenen; *Les obséques, funérailles.*

EXEQUIREN, (exequiren) *voy.* VOLLZIEHEN.

EXERCIREN, (exerciren) *voy.* Ueben, verwalten; *Exercer faire l'exercice.* Die Soldaten exerciren lassen; *faire faire l'exercice.* Die Exercîrkunst; *la tactique.* Der Exercîrplaz, Paradeplaz; *la place d'armes.* Die Exercitien lernen; *faire ses exercices.* Das Exercitienbuch; *le livre de compositions, it. cahiers.* Der Exercitienmeister; *le maître d'exercices.*

EXIMIREN, (eximiren) *voy.* Befreien; *Exempter, excepter.* Eximirte Reichsstände; *états de l'Empire francs & exempts de tailles.*

EXISTENZ, (Existenz) *voy.* DASEYN.

EXPECTANZ, (Expectanz) *voy.* Anwartschaft. Die Expectanz auf eine Bedienung haben; *Avoir la survivance d'une charge.*

EXPECTORIREN, (expectoriren) (sich) Sein Herz ausschütten; *Décharger son cœur.*

EXPEDIENZ, (Expedienz) *voy.* MITTEL, AUSKUNFT.

EXPERIMENT, (Experiment) *voy.* Versuch. Die Experimentalphysik; *La physique expérimentale.*

EXPRESSER, (Expresser) *voy.* Bote; *Un exprès; it. Courrier.*

EXTRACT, (Extract) *voy.* AUSZUG.

EXTRA-POST, (Extrapost) (die) *voy.* Post; *La poste extraordinaire.*

EXULANT, (Exulant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le réfugié.*

EY, (ey) *interj.* ho, ach; *Ah, ha, hé, oh, ho, eh, ahi, oh, heu, ouai, oui, hon, ahi, aga, hache.* Ey lustig! *ha, he, ça courage! allegrement!* Ey! was! *hé! quoi!* Ey, jadoch! freilich! *voire.* Ey freilich! *ho, tout-à-fait!* Ey wohl, ey freilich! *bon!* Ey, das geht gut! *bon.* Ey, das war wohl gegeben! *c'est bien débuté!* Ey warlich! *dame! tredame!* Ey nicht doch! *eh, non!* Ey sachte, sachte! *bellement, vous vous emportez!* Ey nun, macht nicht solchen Lärm! *là là! ne faites pas tant de bruit.* Ey, wie riecht das so schön! *hon, que cela sent bon.* Ey, seht einmal, was soll dis seyn? *aga donc qu'est-ce que cela?* Ey, ey! was ist denn nun dis wieder? *ho, ho, quelle histoire est-ce donc que ceci?* Ey, das versteht sich von selbst? *ho, cela s'en va sans dire.* Ey wohlan! *eh bien.* Ey lieber, ich bitte; *eh, de grace, je vous en prie, s'il vous plaît.*

EY, (Ey); Un oeuf. Voy. EI.

F.

F, (das) *La sixième lettre de l'Alphabet, & la quatrième note de la gamme, Fa.*

FABEL, (Fabel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fable, le conte, la narration fabuleuse, fiction, chose feinte.* Fabeln erzehlen; *faire des contes borgnes, des contes à plaisir.* Etwas für eine Fabel halten; *prendre qq. ch. pour une fable.* Die Fabeln des Esops; *les fables d'Esope.* Wir werden der ganzen Welt zur Fabel und zum Gelächter werden; *nous allons servir de fable & de risée à tout le monde.* Ein Fabeldichter, Fabelschreiber; *un fablier, auteur de fables, inventeur de fables, fabuliste.* Ein Fabeler, Fabelhans, Fabelschmid; *un radoteur, rêveur, babillard, extravagant, diseur de fables, de sottises.* Fabelhaft; *adj. & adv.* einer Fabel ähnlich, erdichtet; *fabuleux, faux, inventé à plaisir, feint; romanesque.* Eine fabelhafte Erzehlung; *un récit fabuleux, une narration fabuleuse, conte, fabliau.* Das kömmt etwas fabelhaft heraus; *cela est un peu fabuleux, cela sent la fable.* Eine fabelhafte Erfindung; *une fiction, chose feinte.* Fabelhaft; *adv. fabuleusement, d'une manière feinte, inventée.* Die Fabellehre; *la mythologie, la théologie des payens; it. l'Edda.* Die Fabelsprache; *le langage des bêtes.* Fabelwerk; das ist nur lauter Fabelwerk; *ce n'est que des fables, contes; fables que tout cela.*

FABELN, (fabeln) *v. n.* Ich fabele-fabelte, i. h. gefabelt. Mährlein erzehlen; *Conter des fables; faire des contes, des histoires, enconter; it. radoter, raisonner de travers.* Er fabelt vor Alter; *il est si vieux qu'il radote.* Der gute Mann fabelt bisweilen; *le bon homme extravague quelquefois.* Sie thut den langen Tag nichts als fabeln; *elle ne fait que caqueter tout le long du jour.*

FABRIK, (Fabrik) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fabrique, le métier, l'attelier, la boutique. On fait une distinction des fabriques & des Manufactures. Tous les ouvrages qui se font à l'aide du feu & du marteau sont du ressort de la fabrique; & la manufacture est pour la fabrication des ouvrages qui se font à la main sans feu & sans marteau.* Der Fabrikant; *le fabricant, l'ouvrier; it. le marchand qui fait fabriquer.* Der Fabriken-Auffeher; *l'inspecteur des fabriques.* Das Fabrikenblei; *le plomb; petit sceau de plomb dont on se sert dans les manufactures pour marquer les marchandises.* Das Fabrikengold; *le fil glacé.*

FABULIREN, (fabuliren) *voy.* FABELN.

FACH, (Fach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Fächer; *(on trouve aussi* die Fache*).* Die Abtheilung in einem Kasten; *La séparation, le compartiment.* Das Fach in einem Schriftkasten; *(en T. d'Imprim.) le cassetin.* In einem Schranke; *la layette, le tiroir, la tablette, cassette.* In einem Bücherbrette; *le rang.* Die Fächer in den Kaufläden; *les rayons passets.* In einem Bienenstocke; *la cellule.* In einem Futterale; *la chambre d'étui.* Im Gehirn; *la cellule.* In den Kinnladen für die Zähne; *la cavité.*

Les pêcheurs appellent Fach *une certaine étendue close dans l'eau, pour y pêcher; le congrier. It.* Das Fach, Gefach in den Scheuren zu beiden Seiten der Tenne; *la chambre.* Das Fach in einer Thüre; *le panneau.* Fach in einer Wand; *le vuide, l'espace vuide, entre-deux.* Ein Haus in Dach und Fach halten; *entretenir une maison en bon état.* Einen unter Dach und Fach bringen; *mettre qq. un à l'abri.* Einem Dach und Fach gèben; *loger, qq. un, recevoir chez soi, donner retraite. It.* Fach, eine Lücke, ein Loch; *une rupture, brèche, ouverture.* Ein Fach gewinnen; *crêver, s'entr'ouvrir.*

On appelle figur. Fach, die Wissenschaft, Kunst, worauf man sich am meisten gelègt und die man am besten inne hat; *le fort d'une personne, dans une science qu'il a le mieux cultivée.* Das schlägt nicht in mein Fach; *je ne suis pas juge compétent de cette chose.* Das ist sein Fach, sein Geschäfte; *c'est son metier.* Das gehört nicht in mein Fach; *cela n'est pas de mon district, de mon département.* Das gehört in ein ander Fach; *cette affaire relève d'une autre jurisdiction.*

Der Fachbaum; *l'arbre hydromètre, dans les moulins à eau, pour marquer la hauteur de l'eau.* Der Fachbogen; *l'arçon, sorte de petit arc avec une corde à boyau qui sert pour battre la laine.* Die gefachte Wolle; *de la capade.* Die Fache aufschliesen; *bastir, faire une capade.* Die Fachgerte; *l'osier à clayonnage.* Das Fachholz; *le bois de clayonnage.* Die Fachreuse; *le guideau.* Der Fachtisch; *le métier pour arçonner la laine.* Fachweise; *adv. par compartiment, par étages.* Das Fachwerk; *le charpentage, l'assemblage.* In Fächer eingetheilt; *celluleux.*

FÆCHEL, (Fächel) *voy.* FÆCHER.

FÆCHELN, (fächeln) *v. a.* Ich fächele-fächelte, i. h. gefächelt; *Faire du vent avec un éventail; éventer.*

FACHEN, (fachen) *v. a.* Ich fache-fachte, i. h. gefachet; *(T. de drapier & de chapelier) Arçonner; it. souffler, enflammer. Voy.* Anfachen.

FÆCHER, (Fächer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'éventail.* Die Stäbe eines Fächers; *les bâtons d'un éventail. On appelle aussi* der Fächer; *l'éventail, un Zoophyte de substance de corne.* Der Fächerfalter; *le ptérophore, espèce de papillon nocturne.* Die Fächerpalme; *le palmier en éventail.*

FÆCHLEIN, (Fächlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le petit compartiment &c. it. la niche.*

FÆCHSER, (Fächser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de jard.) Le provin; it. le plant de la vigne, plant enraciné, chevelu, la chevelée; bouture, la crocette, le chapon, la marcotte.*

FACIT, (Facit) (das) *La somme totale, la somme, le montant; somme toute.* Sein Facit machen; *faire état, faire son compte.*

FACKEL, (Fackel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le flambeau, la torche.* Eine Windfackel; *un brandon.* Brennende Fackel in der Luft, ein Luftzeichen; *un flambeau ardent.* Sonnenfackeln; *(T. d'Astron.) le facule, tache lumineuse qu'on apperçoit quelquefois sur le soleil.* Der Fackelbaum; *l'obier, marsault aquatique.* Die Fackeldistel; *le cierge épineux, cierge du Pérou, flambeau du Pérou.* Die Fackeljagd; *la fouée, sorte de chasse aux oiseaux, qui se fait la nuit à la clarté du feu.* Der Fackeltanz; *la danse ou chaque homme porte un flambeau.* Der Fackelträger; *le porte-flambeau.*

FACKELN, (fackeln) *v. n.* Ich fackele-fackelte, i. h. gefackelt; *Flamber, jetter des flambes.* Das Licht fackelt zu sehr; *la chandelle flambe trop.* Es feuert und fackelt alles; *tout est en feu & en flammes. On dit figur. & popul.* Fackeln; *s'amuser, lanterner.* Viel Wesens, viel Fackelns machen; *faire des façons, barguigner, biaiser.* Worzu dient es, so lange fackeln? *à quoi bon faire tant de façons?* Er fackelt nicht lange; *il est fort prompt.* Er fackelt nicht lange, er greift bald zu; *il ne fait point de façons, il y met d'abord la main.*

FACTOR, (Factor) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le facteur, commis de marchand, agent; it. le commissionaire.* Factor in einer Buchdruckerei, in einem Buchladen; *le procureur.* Der Salzfactor; *le courtier de sel.* Die Factorei; *la factorerie, le comptoir.* Eine Tuchfactorei; *une facture de draps.* Das Factoreigeld; *le droit de*

de commiſſion. Eine Factorei-Handlung; *une factorerie, factorie.*

FACTUR, (Factur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La facture.* Das Facturbuch; *le mémoire des marchandiſes.*

FACULTÆT, (Facultät) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La faculté.* Die theologiſche, juriſtiſche, mediciniſche und philoſophiſche Facultät; *la faculté de théologie, de droit, de médecine, des arts.* Der Facultiſt; *un membre de la faculté.*

FÆDELN, (fädeln) *voy.* EINFÆDELN.

FADEN, (Faden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fil.* Ein dünner Faden; *un filet.* Ein Faden von Wolle, Seide; *un fil de laine, de ſoie.* Bindfaden; *de la ficèle.* Faden im Tuche, Zeuge; *la filure, corde, le fil.* Man kennt das Tuch am Faden; *on connoît le drap à la filure.* Wenn das Tuch abgetragen iſt, ſo ſiehet man den Faden; *quand le drap eſt uſé, il montre la corde.* Zu Faden ſchlagen, mit weitläuftigen Stichen verloren zuſammenheften; *faufiler,* Faden womit man ſtickt; *la cartiſane.* Erſter Faden von gehaſpelter Seide; *la centaine. En T. de Botan. on appelle* Faden; *les filaments.* Unſerer lieben Frauen Faden; *le fil de la vierge, les arantelles, filandres, certains fils blancs & longs qui volent en l'air dans les beaux jours d'Automne.* Der Faden in der Fährte des Hirſches; *la comblette, fente qui eſt au milieu du pied du cerf.* Der Faden an einem Meſſer; *le morfil; certaines petites parties d'acier presque imperceptibles, qui reſtent au tranchant d'un couteau, d'un raſoir &c. lorsqu'on les a paſſés ſur la meule.* Einem Schèrmeſſer den Faden nèhmen; *ôter le morfil d'un raſoir.*

On dit figur. Nicht einen trocknen Faden am Leibe haben; *être tout mouillé, percé jusqu'à la peau.* Er hat nicht einen Faden weiſs Zeug; *il n'a point de linge blanc.* Der Lèbensfaden; *la vie, le cours de la vie, le fil de la vie, les jours d'une perſonne.* Den Lèbensfaden abreiſſen; *donner la mort, abréger la vie.* Sein Lèben hängt an einem Faden; *il eſt en grand danger de la vie.*

Der Faden, Zuſammenhang einer Geſchichte, Rède; *le fil, la ſuite d'un récit, d'une hiſtoire, d'un diſcours. It.* Der Faden; *la braſſe meſure de la longueur de deux bras étendus.* Der Hafen iſt drei Faden tief; *le port a trois braſſes d'eau.* Man lègte ſich auf ſechs Faden Waſſers vor Anker; *on mouilla ſur ſix braſſes. It.* Faden; *(T. foreſt.)* Klafter; *la toiſe, corde.* Zèhn Faden lang; *long de dix toiſes.* Das Holz zu Faden ſchlagen; *corder le bois.* Das krumme Holz läſst ſich nicht gut in Faden ſetzen; *le bois tortu ne ſe corde pas bien.* Der Faden, Rahmen, die Klafter abzumeſſen; *la membrure.* Ein Faden Rahmholz; *une membrure de bois,* Die Fadenbrüche; *(T. de Tiſſer.) les fils courants, traces courantes.* Die Fadenfliege; *la ſcatopſe, eſpèce de mouche.* Der Fadenhalter; *l'arquet, les arquets.* Der Fadenkäfer; *le hiſpa à antennes pélues.* Das Fadenkraut; *l'herbe à coton.* Der Fadenleiter; *le guide du dévidoir.* Fadennakkend; *adj. & adv. nu comme la main, nu comme un ver; adv. à nu, ſans voile, à découvert.* Fadennudeln; *des vermicelles.* Fadenrecht, *adj. & adv.* dem Faden gemäſs, dem Faden nach; *de droit fil, perpendiculaire, perpendiculairement, à plomb.* Die Leinwand nach dem Faden ſchneiden; *couper la toile de (à) droit fil.* Gègen den Faden; *couper de biais.* Fadenſcheinig, *adj. & adv.* was den Faden durchſcheinen läſst; *qui montre la corde.* Fadenſilber; *de l'argent trait, argent filé.* Der Fadenwurm; *le gordius, ver menu comme un fil, le dragonneau, dracoïde.* Die Fadenyucca; *le yucca filamenteux de Virginie.* Fadicht; *adj. & adv. filamenteux.*

FÆDENIG, (fädenig) *adj. & adv.* gleichfädeniges, ungleichfädeniges Tuch; *Du drap, de la toile qui a le fil égal-inégal.* Dreifädenige *ou* dreidrätige Strümpfe; *des bas à trois fils.*

FAGOTT, (Fagott) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le baſſon, une baſſe de haut-bois.*

FÆHE, (Fähe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de chaſſe) La femelle.*

FAHEN, (fahen) *v. a. irr.* Ich fahe, du fäheſt, er fähet, wir fahen &c. *Imp.* Ich fieng, *ſubj.* fienge, i. h. gefahen *ou* gefangen; *impér.* fang; *(peu uſ.) On dit ordinairement* fangen; *Prendre; attraper.* Ein Falke der gut fähet, *mieux* fängt; *l'oiſeau bon voleur.*

FÆHIG, (fähig) *adj. & adv.* tüchtig, geſchikt; *Capable, habile, propre.* Zu etwas fähig ſeyn; *être capable de qq. ch. être propre à une choſe.* Sie iſt des Erbrechts nicht fähig; *elle n'eſt pas habile à ſuccéder. It.* Fähig, lehrſam, gelehrig; *docile.* Fähig etwas zu erfinden; *inventif.* Der Unterweiſung fähig; *ſuſceptible de diſcipline.* Er iſt fähig alles zu unternèhmen; *il eſt homme à tout entreprendre.* Dinge, die nicht jedermann zu verſtehen fähig iſt; *des choſes qui ne ſont pas à la portée de tout le monde.* Er iſt nicht fähig, euch in geringſten zu ſchaden; *il eſt incapable de vous nuire aucunement.* Fähig machen; *habiliter.* Der Hunger macht einen zu allem fähig; *la faim chaſſe le loup hors du bois.* Einen wieder fähig machen; *réhabiliter qq. un.*

FÆHIGKEIT, (Fähigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La capacité, habileté, docilité, le génie, talent; la diſpoſition à qq. ch. faculté, compréhenſion, conception; it. diſcernement, l'intelligence, la portée.* Dieſer Knabe hat eine groſſe Fähigkeit; *ce garçon a une grande capacité,*

un beau génie. Ein Mensch von geringer Fähigkeit; *un esprit de petite trempe.* Sich nach eines Fähigkeit richten; *s'accommoder à la portée de qq. un.* Dieser Mensch hat in seiner Profession grose Fähigkeit; *cet homme a dans sa profession bien de l'acquis.* So weit erstrecket sich meine Fähigkeit nicht; *cela passe ma portée, cela est au dessus de ma portée; mon habileté ne s'étend pas jusques là.*

FAHL, FALB, (fahl, falb) *adj. & adv. fauve, jaunâtre, roux, roussâtre, tanné, paillet.* Ein falbes Pfèrd, mit pfirsichblüthfarbnen Hâren, oder weiss mit braunen Flecken; *un cheval aubère.* Das Fahlerz; *mine d'argent d'un gris tirant sur le brun.* Fahlicht; *adj. & adv. qui tire sur le fauve.* Fahlkupfererz; *mine de cuivre d'un blanc sale.* Das Fahlleder; *les cuirs à la jusée.* Der Fahlstein; *ardoise grise de Goslar.*

FÆHME, (Fähme) *voy.* FEHME.

FÆHNDRICH, (Fähndrich) *voy.* FÆHNRICH.

FAHNE, (Fahne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'enseigne, le drapeau.* Die Blutfahne; *le drapeau rouge.* Friedensfahne, weisse Fahne; *drapeau blanc.* Die Fahne tragen; *porter le drapeau, -l'enseigne.* Zur Fahne schwören; *prêter le serment sous le drapeau en s'enrôlant, faire le serment d'enrôlement.* Die Fahne schwingen; *faire l'exercice du drapeau, manier le drapeau.* Mit fliegenden Fahnen ausziehen; *sortir (les) enseignes déployées.* Fahnen bei den französischen *Gens d'armes, le guidon.* Fahne, so die alten Könige vor sich hèr tragen liessen; *l'oriflame.* Bei den vorigen Königen von Frankreich; *la cornette blanche.* Fahne des heil. römischen Reichs; *le guidon de l'empire.* Die Bagagefahne; *le fanion.* Kirchenfahne, *it.* Fahne auf den Schiffen und Galêren; *la bannière.* Die weisse Fahne aufstecken; *arborer le pavillon blanc.* Die Fahne, der Wimpel; *la banderolle, flamme; Figur. on appelle* Fahne *une compagnie.* Eine abgedankte Fahne; *une compagnie réformée.* Jede Fahne mit zèhn Soldaten verstärken; *ajouter dix soldats à chaque compagnie.* Sich eine Fahne kaufen; *acheter la charge d'un Enseigne; it.* Die Fahne; *la girouette; le pannonceau, gabet, la fouette.* Die Fahne des Fèderkiels; *la barbe d'une plume it. (en T. de Botan.) l'étendart, le panicule, it. (en T. de chasse) la queue d'un lièvre &c. it. petit filet pour les alouettes, it.* Fahne; *(en T. de fondeur de drap), l'avalée de chardon.* Das Fahnenfutter, *l'étui d'étendart, la gaîne.* Das Fahnengeld; *droit de vasselage, que la noblesse paye dans le pais électoral de Brunsuic, en prenant l'investiture.* Das Fahnenlehen; *le fief de haubert, fief chevel, fief de dignité.* Der Fahnenhafer; *l'avoine d'Angleterre.* Der Fahnenjunker; *le porte-drapeau, porte-enseigne, porte-étendart, cornette, guidon.* Der Fahnenmarsch; *la batterie du drapeau.* Den Fahnenmarsch schlagen; *battre au drapeau.* Der Fahnenschmid, Fahnschmid; *le maréchal ferrant du régiment.* Der Fahnenschuh, *le talonnier.* Das Fahnenschwingen; *le maniement du drapeau.* Die Fahnenstange; *le fût de girouette, la lance.* Der Fahnenstock; *le talonnier.* Der Fahnenträger; *l'Enseigne.* Die Fahnenwache; *la garde du camp.* Fahnenweise; *adv. par compagnies.*

FÆHNLEIN, (Fähnlein) *voy.* FAHNE.

FÆHNRICH, (Fähnrich) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *L'enseigne.* Einen zum Fähnrich machen, ihm eine Fähnrichsstelle gèben; *donner le drapeau, l'enseigne à qq. un.*

FAHN-SCHMID, (Fahnschmid) *voy.* FAHNE.

FAHR, (Fahr) *voy.* GEFAHR.

FAHR-BAR, (fahrbar) *adj. & adv.* Ein fahrbarer Wèg; *un chemin praticable.* Ein fahrbarer Fluss, Strôm; *une rivière navigable*

FAHR-BESTÆNDNER, (Fahrbeständner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fermier d'un bac.*

FAHR-BOGEN, (Fahrbogen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de mine) Rapport par écrit des maîtres jurés mineurs.*

FAHR-BUCH, (Fahrbuch) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-bücher; *Le journal des mineurs.*

FAHR-BUCHSE, (Fahrbüchse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boîte à déneraux.*

FÆHRE, (Fähre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le passage d'une rivière, endroit où l'on passe sur un bac, sur un ponton, it. le bac, bâteau à passer une rivière, vaisseau de transport, barque traversière, toue, traille, flette.* Eine Fähre zum Ueberſetzen der Pfèrde; *un passe-chevaux.* Sich in einer Fähre übersetzen lassen; *passer le bac.* Der Fährkahn; *le bachot, it* Die Fähre, Fahre, Furche; *la raie, enrue.*

FAHREN, (fahren) *v. a. irr.* Ich fahre, du fährst, er fährt, wir fahren; *imp.* i. fuhr; *subj.* führe; *parf.* i. h. gefahren. Führen; *Charrier.* Holz, Sand, Steine fahren; *charrier du bois, du sable, des pierres.* Ihr könnet nicht fahren; *vous ne savez pas mener.* Ich habe einen Kutscher, der gut fährt; *j'ai un cocher qui mène bien.* Erde fahren; *voiturer de la terre.* Fahren; *se dit aussi avec le verbe* lassen, *p. e.* Ich habe die Post fahren lassen, um auf die nächste zu warten; *j'ai laissé passer cette poste pour attendre la prochaine.* Etwas aus den Händen fahren lassen; *laisser échapper, tomber qq. ch. des mains.* Ein Wort, einen Wind fahren lassen; *lâcher un mot, un vent, it. (figur.) quitter, abandonner, se désister de-.* Seinen Irrthum fahren lassen; *se désabuser, se détromper.* Eine Meynung fahren lassen; *démordre de son opinion.* Seinen Stolz, seine Einbildung fahren lassen; *se corriger de sa présomption.* Alle Hoffnung fahren lassen; *perdre l'espérance.* Etwas fahren lassen, aufgèben; *se détourner de qq. ch.* renon-

renoncer à qq. ch. Er hat den Prozeſs fahren laſſen; *il a abandonné la pourſuite.* Ich habe ſehr viel von der Hochachtung gègen ihn fahren laſſen; *il eſt bien déchu dans mon eſtime.* Den Zügel fahren laſſen; *abandonner la bride.* Am Preiſe etwas fahren laſſen; *rabattre.* Die Taue fahren laſſen; *(T. de Marine.) filer les manœuvres.* Den Ankergrund fahren laſſen; *déraper.* Die Luſt zum Studiren fahren laſſen; *ſe dégoûter des études.* Sie hat ihren Eigenſinn fahren laſſen; *elle eſt revenue de ſes entêtements.* Ein Hund, der nicht fahren läſst; *un chien qui ne démord pas.*

FAHREN, (fahren) *v. n. irr. av. l'auxil.* ſeyn; *(la conjugaiſon eſt la même que du v. a.) Aller, être transporté d'un lieu à un autre par le moyen d'une voiture par terre, ou de quelque bateau par eau; marcher, paſſer.* In einer Kutſche, einem Schlitten, Schiffe auf einem Fluſs fahren; *aller en caroſſe, en coche, en traîneau, en bateau.* Aufs Meer fahren; *aller ſur mer.* In einem groſen Schiffe fahren; *faire le voyage dans un vaiſſeau.* Auf der Poſt fahren; *aller en poſte, courir, courre la poſte.* Auf der See herum fahren; *courir la mer.* Gègen den Strôm fahren; *aller à contre-mont.* Gègen den Wind fahren; *(en Terme de Mer) cajoler le vaiſſeau.* Zwiſchen zweien Gleiſen fahren; *quartejer.* Auf einen Ort zu fahren; *toucher vers un lieu.* Fahr zu, Kutſcher; *touche, cocher.* Ueber einen Fluſs, über das Mêr fahren; *paſſer, traverſer une rivière, paſſer la mer.* Um die Stadt herumfahren; *paſſer au tour de la ville, faire le tour de la ville.* Nèben dem Ufer hèrfahren; *côtoyer le rivage.* Bei Seite fahren; *larguer.* Auf einem Fluſse hinauf und hinab fahren; *longer la rivière.* In die hohe Sê fahren; *tenir, faire le largue.* Mit allen Sègeln fahren; *avoir ſes voiles au vent.* Auf eine Sandbank fahren; *s'engraver, s'enſabler.* Mit dem Strôm fahren; *ſuivre le fil de l'eau, aller au fil de l'eau.* Gègen den Strôm; *remonter contre le fil, le courant de l'eau, refouler la marée.* Ans Land fahren; *aborder, toucher, prendre terre.* In die Höhe fahren; *monter.* Gen Himmel fahren; *monter au ciel.* In die Luft fahren; *monter, s'élever en l'air.* Aus dem Bette fahren, auffahren; *ſe lever en ſurſaut.* Einem aus dem Wège fahren; *ſortir hors de l'ornière.* Seine Straſſe fahren; *aller ſon chemin.* Einem in die Hâre fahren; *prendre qq. un aux cheveux.* Mit der Hand in die Taſche fahren; *porter la main à la poche.* Es iſt mir aus der Hand gefahren; *cela m'eſt échappé de la main.* Dieſes Schwèrd fähret gern aus der Scheide; *cette épée ſe tire fort aiſément du fourreau.* Einem mit der Hand über die Stirn fahren; *paſſer la main ſur le front de qq. un.* Einem übers Maul fahren; *rabrouer, bruſquer, relancer, regouler qq. un. parler rudement à qq. un.* Einem durch den Sinn fahren; *mettre qq. ſur le bon pied; lui en faire perdre le deſſein.* Wohl, übel fahren, gelingen; *ſe trouver bien, mal, réuſſir, trouver ſon compte, paſſer bien, mal ſon temps.* Wohl fahren, ſehr glücklich ſeyn; *avoir le vent en pouppe; voguer heureuſement.* Ich bin mit dem Menſchen ſchlecht gefahren; *je me ſuis mal adreſſé, j'ai mal rencontré, mal trouvé mon compte avec cet homme.* Er fährt wohl bei der Sache; *il ſe trouve bien, (il avance bien) de cette affaire, elle l'accommode.* Eine Sache, dabei nicht jedermann glüklich fährt; *une choſe qui n'eſt pas favorable à tout le monde.* Aus der Haut fahren; *s'emporter, ſortir des gonds, perdre les étriers, ſauter aux nues.* Ich möchte aus der Haut fahren; *j'enrage dans ma peau.* Ihr fahret aus an eurer Haut; *votre peau s'élève.* Nur oben drüber hinfahren; *ne faire qu'effleurer une matière, une queſtion.* Fahre hin, fahre wohl! *Dieu vous conduiſe!* In einander fahren, erſchrekken; *être ſaiſi de crainte.* Nordwärts, ſüdwärts fahren; *faire le nord, le ſud.* Das Fahren; *l'action d'aller en caroſſe, le voyage, charriage, roulement, roulage, charroi.* Er kan das Fahren nicht vertragen; *il ne peut ſupporter la voiture, durer dans le caroſſe.* Ich bin des Fahrens überdrüſſig, ich will ein wenig zu Fus gehen; *je ſuis las de la voiture, je veux un peu marcher.* Es iſt noch um einen Tag Fahrens, ſo iſt unſere Reiſe gethan; *il n'y a plus qu'une journée à faire pour finir notre voyage.*

FAHREND, (fahrend) *adj. & adv.* Die fahrende Poſt; *la diligence, le chariot de poſte. On appelle figur.* Ein fahrender Schüler; *un écolier vagabond, errant, roulant d'un collège à l'autre.* Fahrende Dirnen, Metzen; *putains, garces vagabondes, coureuſes.* Fahrende Hâbe, Fahrniſs; *choſes mobiles, biens meubles ou mobiliaires, effets mobiliaires.* Die fahrende Hâbe eines Schuldners verkümmern; *ſaiſir les meubles d'un débiteur.* Bei Verpfändung aller meiner Hâbe, fahrend und liegend; *ſous caution de tout mon bien, meuble & immeuble.* Der fahrende Ritter; *le chevalier errant.*

FAHREN-KRAUT, (Fahrenkraut) *voy.* FARRENKRAUT.

FÆHR-GELD, (Fährgeld) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Ce qu'on paye au batelier qui conduit le bac, le bachotage, paſſage.*

FAHR-GELD, (Fahrgeld) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le port, le droit du port, naulage &c. (en T. de mine) le caſuel, revenu fortuit des maîtres mineurs.*

FAHR-GELEISE, (Fahrgeleiſe) *ou* Fahrgleiſe, (die) *gen.* der-*pl.* die-n, die Spûr, *L'ornière, voie; trace profonde que les roues d'un chariot font*

font dans les chemins. Aus dem Fahrgleise weichen; *s'écarter des ornières.*

FAHR-GENOSSE, (Fahrgenosse) (der) *gen.* - des n, *pl.* die-n. Der Feldnachbar; *Le voisin dont les champs touchent aux nôtres.*

FÆHR-GERECHTIGKEIT, (Fährgerechtigkeit) (die) *gen.* der - *f. pl. Droit ou privilège d'avoir bacs ou ponts.*

FÆHR-HERR, (Fährherr) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *Le proprietaire d'un bac.*

FÆHRIG, (fährig) *adj. & adv. (T. forest.)* Ein fähriger Wald, fähriges Holz; *Du bois défensable.*

FAHR-KAPPE, (Fahrkappe) (die) *gen.* der - *pl.* die - n; *Le bonnet ou capuchon de mineurs.*

FÆHR-KNECHT, (Fährknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - e; *Le valet de pontonnier.*

FAHR-KUMMET, (Fahrkummet) (das) *gen.* des-s, *pl.* die - e; *Collier, bourrelet, partie du harnois des chevaux de charette ou de labour qui est faite de bois & rembourrée & qu'on leur met au cou pour tirer.*

FAHR-LÆSIG, (fahrläßig) *adj. & adv.* Nachläßsig; *Indolent, nonchalant, négligent, paresseux, adv. d'une manière indolente, nonchalamment, négligemment.* In allen Dingen fahr - ou nachläßig seyn; *être négligent en toutes choses.* Die Fahrläßigkeit, Nachläßigkeit; *l'indolence, nonchalance, négligence, paresse.*

FAHR-LEHEN, (Fahrlehen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - *Le fief qu'on forfait en ne payant pas le canon régulièrement.*

FAHR-LEISE, (Fahrleise) *v.* FAHR-GELEISE.

FÆHR-LEUTE, (Fährleute) (die) *Les bateliers qui conduisent le bac. Voy.* Fährmann.

FÆHR-LICH, (Fährlich) FÆHRLICHKEIT; *voy.* Gefahr.

FÆHR-LOHN, (Fährlohn) *voy.* FAHRGELD.

FÆHR-MANN, (Fährmann) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - männer *ou* leute. *Le passeur, batelier qui conduit le bac, pontonnier, bachoteur.*

FÆHR-MAUS, (Fahrmaus) (die) *gen.* der - *pl.* die - mäuse; *Espèce de souris de campagne; le campagnol.*

FÆHR-MEISTER, (Fährmeister) *voy.* FÆHR-MANN.

FÆHR-MUTTER, (Fährmutter) (die) *gen.* der-*pl.* die - mütter. Das Mutterschwein; *La truie, coche.*

FAHR-NAGEL, (Fahrnagel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - nägel; *Le clou de timon.*

FAHRNISS, (Fahrniß) *voy.* FAHREND.

FÆHR-ORDNUNG, (Fährordnung) (die) *gen.* der - *pl.* die - en; *L'ordonnance pour le bac.*

FÆHR-PÆCHTER, (Fährpächter) *voy.* FÆHR-BESTÆNDNER.

FAHR-RECHT, (Fahrrecht) *v.* STAND-RECHT.

FAHR-SCHACHT, (Fahrschacht) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - schächte; *(T. de Mine) Le puits, la fosse.*

FÆHR-SEIL, (Fährseil) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *L'allonge.*

FAHR-SESSEL, (Fahrsessel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La roulette, chaise roulante.*

FAHR-STEIGER, (Fahrsteiger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *(T. de Mine) Le mineur juré.*

FAHR-STUHL, (Fahrstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - stühle; *Le siège du couvreur.*

FAHRT, (Fahrt) (die) *gen.* der - , *pl.* die - en; *Le charroi, le chariage; it. passage, voyage, trajet.* Eine gefährliche Fahrt; *un passage dangereux.* Eine Fahrt thun; *faire un voyage.* Gott gèbe uns eine glükliche Fahrt; *Dieu nous donne un heureux voyage.* Ich habe eine geschwinde Fahrt gethan; *j'ai fait le trajet en peu de temps. It.* Fahrt, kurze Reise; *le tour.* Eine Fahrt aufs Land thun; *faire un tour à la campagne.* Fahrt nach Rom, römische Fahrt, Wallfahrt; *le pélerinage.* Zu einer Fahrt zur See sich ausrüsten; *s'agréer.* Fahrt eines Schiffes; *la vogue, route, erre d'un vaisseau.* Fahrt an der Küste hin; *le cabotage.* Die Fahrt nach einem andern Windstriche nèhmen; *abattre un vaisseau.* Von der rechten Fahrt abkommen; *dériver.* Die Fahrt, Mérenge, zwischen England und Frankreich; *le pas de Calais.* Eine Fahrt *ou* ein Fuder, eine Fuhre Steine, Sand; *une charge, chariage, charretée, un chariot.* Eine enge Fahrt; *un passe-canal.* Auf der Fahrt seyn, auf dem Sprunge stehen; *être tout prêt, être appareillé, équippé.* Er thut alles auf der Fahrt; *il fait tout précipitamment, en grand'hâte. It.* Fahrt, Zeitraum von sieben vollen Jahren; *espace de sept ans.* Die Fahrt, das Umpflügen des Ackers; *le labour.* Brâchfahrt, Wendefahrt, Sâtfahrt; *le binage, binotage.* Fahrt, Leiter; *(en T. de Mine) l'échelle.* Die Fahrten anhäspen, anhengen; *attacher l'échelle.*

FÆHRT, (fährt) (er) *voy.* FAHREN.

FÆHRTE, (Fährte) (die) *gen.* der - , *pl.* die - n. Spûr; *(en T. de Chasse) La piste, la voie, le chemin par où la bête a passé.* Die Fährt der wilden Schweine, der Wölfe und Füchse; *les traces, la foulée.* Fährte des Wildes; *le pied, erre, la connoissance.* Fährte des fliehenden Wildes; *les fuites.* Fährte auf dem Schnee; *les surneigées.* Fährte da, wo es gerègnet hat; *les surpluies.* Fährte des Rothwildprets; *l'allure.* Fährte der Fischotter; *la marche.* Dem Hirsch auf der Fährt folgen; *suivre le cerf à la piste.* Auf seine erste Fährte zurück laufen; *aller, fuir sur soi.* Der Hirsch macht eine gute Fährte, einen guten Fus; *il fait un bon pied.* Die frische Fährte des Hirsches wieder antreffen; *revoir du cerf par le pied.* Die Fährte des Hirsches verfèhlen; *prendre le contre-pied du cerf.* Die Hunde haben die rechte Fährte verloren; *les chiens sont en défaut.* Sie haben die rechte Fährte wieder

der gefunden; *ils ont relevé le défaut.* Die Fährte der jungen Wölfe nach ihrem Lager finden; *trouver l'abattis des jeunes loups.* Ohne Anschlagen der Fährte folgen; *(je dit des chiens) rider.* *It.* Fährte, Schweiſs; *le sang, la rosée.* Der Hirsch, die Sau giebt, nachdem sie verwundet worden, viel Fährte; *le cerf blessé fait beaucoup de rosée.*

FÆHRTEN-ACKER, *ou* FÆHRT-ACKER, (Fährtenacker, *ou* Fährtacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äcker; *Le bout de champ employé a y planter des choux.*

FÆHRTEN-LAUT, FÆHRLAUT, (fährtenlaut, fährlaut) *adv.* der Hund wird fährtenlaut; *Le limer aboie en quêtant.*

FÆHRT-GERECHT, (fährtgerecht) *adj. & adv.* Ein fährtgerechter Jäger; *Un bon veneur, habile veneur.*

FAHRT-HAKEN, (Fahrthaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Mine) Le crampon pour attacher l'échelle.*

FAHRT-KLAMMER, (Fahrtklammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les ranchers, pièce de bois garnie de chevilles, qui servent d'échellons aux mineurs.*

FAHRT-ROSS, (Fahrtroß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bâton du mineur qui descend.*

FAHRT-SCHENKEL, (Fahrtschenkel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Fahrtstange; *(T. de Mine) Les ranchers.* Die Fahrtsprossen; *les ranches.*

FAHR-WASSER, (Fahrwasser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'eau navigable; it. le chenal.* Das neue Fahrwasser, bei Danzig; *l'embouchure du nouveau Port de la Vistule.*

FAHR-WÈG, (Fahrweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le grand chemin, chemin par ou passent les chariots.* Ein bequèmer Fahrwèg; *un chemin bien roulant; it. droit de passage sur les champs de son voisin.*

FAHR-WIND, (Fahrwind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Mer.) Le vent favorable.*

FAHRZEUG, (Fahrzeug) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Schiff; *Le bâtiment.* Es sind sehr viel Fahrzeuge mit Lèbensmitteln angelanget; *il est arrivé un grand nombre de bâtimens chargés de vivres.* Fahrzeug auf den Flüssen; *le bateau,* Ein kleines Fahrzeug; *un tirot.* *It.* Auf der See; *un navire, vaisseau.* Ein Fahrzeug auf Kanälen; *une prame, chaie, un batelet.* Ein Fahrzeug mit einem Verdeck; *une tortue.* Ein Fahrzeug den Ballast zu den Schiffen zu führen; *un lesteur.*

FAHR-ZINS, (Fahrzins) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le canon qu'il faut payer le jour de l'échéance, à peine de forfait.*

FÆHR-ZOLL, (Fährzoll) *voy.* FÆHR-GELD.

FAIMEN, (faimen) *voy.* FEHMEN.

FAISCH, (faisch) *(T. de Chasse) voy.* Schweiſs, Faischhund. *Voy.* Schweishund. Die Faischschnur; *le cordon.*

FALB, (falb) *adj. & adv.* blaſs, bleich; *Blême.* Verschossen; *éteint.* Falbes roth; *rouge pâle, éteint.* Falbes grün; *verdâtre.* *It.* Blaſsgelb; *jaunâtre, entre blanc & roux.* Ein falbes Pferd; *un cheval baillet.* Den Falben streichen, *(prov.)* schmeicheln; *flatter, cajoler, caresser, dire des douceurs, louer excessivement.*

FALBE, (Falbe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un cheval baillet.*

FALBEL, (Falbel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le falbala, la frisure.* Falbeliren, eine Falbel woran setzen; *falbalasser, friser; faire un falbala, orner d'un falbala, mettre en falbala.* Ein falbelirter Rock; *une jupe falbalassée.*

FÆLBER, (Fälber) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La saule, osier.* Fälberholz, Weidenholz; *bois de saule.*

FALBICHT, (falbicht) *adj. & adv.* *Qui tire sur le fauve.*

FALGEN, (falgen) *v. a.* Ich falge-falgte, i. h. gefalget. Einen Acker zum zweiten- oder drittenmale pflügen; *Biner, tiercer un champ.*

FALK, FALKE, (Falk, Falke) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le faucon.* Der edle Falk, Wanderfalk; *le faucon gentil, faucon passager.* Bleifalk; *le jean le blanc.* Baumfalk; *le hobereau.* Thurmfalk; *la quercerelle, crecerelle.* Geierfalk; *le gerfault.* Taubenfalk; *le faucon de colombier, l'épervier.* Der Sakerfalk; *faucon sacré.* Barbarfalk; *faucon de Tunis, tunisien, alphanet.* Falk; *(en T. de fauconnerie) l'oiseau.* Ein gut abgerichteter Falk; *un oiseau de bonne affaire.* Ein Falk der sehr hoch steiget; *un hautain.* Ein zur Jagd untauglicher Falk; *un goussaut, brutier.* Ein Falk d r alt und lange für sich herumgeflogen ist; *faucon de repaire.* Ein magerer Falk; *un oiseau bas.* Der sich hoch in die Luft erhebt; *l'aubrier.* Der den Reiher zuerst im Fluge angreift; *l'attombisseur.* Das Männlein vom Falken; *le tiercelet de faucon.* Das Weiblein; *formez.* Falk, der jung gefangen ist, ehe er hat fliegen können; *oiseau niais; béjaune.* Falk, der schon eine Zeitlang geflogen ist; *oiseau hagard.* Falk, der viel Pflaumenfèdern hat; *duveteux.* Falk, der auf die Kraniche abgerichtet ist; *le gruyer.* Falk, ein fliegender Fisch; *le faucon marin.* Einen Falken abrichten, abtragen; *affaiter, mettre dedans, dresser le faucon à la chasse, au vol.* Einen Falken auf Fèderwildpret abrichten; *mettre-, dresser l'oiseau à la plume.* Auf Hasen abrichten; *dresser-, mettre l'oiseau au poil.* Einen Falken locken; *réclamer l'oiseau.* Verkappen, häubeln; *enchaperonner.* Ein Falk der eine Haube trägt, sie gern leidet; *un chaperonnier.* Einen Falken von der Höhe

eines

eines Hügels auffliegen lassen; *remonter l'oiseau.* Einen Falken werfen, die Schnüre von den Füssen losmachen; *délonger, jeter le faucon.* Er ist wie ein Falk darauf erpicht; *(prov.) il y est acharné comme le lion à la proie.* Wenn man keine Falken hat, muss man mit Eulen baizen; *là où la peau du lion manque il faut y coudre celle du renard; celui qui n'a pas de faucon prendra les oiseaux à la pipée.* Er hat Falkenaugen; *il a des yeux d'aigle, de lynx; yeux pétillans.* Die Falkenbaize; *la fauconnerie; chasse au faucon.* Die Falkeneule; *le faucon-chouette.* Das Falkengeschühe; *le jet, menue courroie qu'on met autour de la jambe de l'oiseau. (On dit aussi:* Falkenhosen*).* Die Falkenhaube, Falkenkappe; *le chaperon.* Der Falkenhof; *la fauconnerie.* Die Falkenjagd; *la chasse au faucon.* Der Falkenier; *le fauconnier.* Die Falkeniertasche; *la fauconnière.* Das Falkenierstäblein; *la chassoire.* Der Falkenjunge; *l'apprenti fauconnier.* Der Falkenmeister; *le maître fauconnier.* Oberfalkenmeister; *grand fauconnier.* Der Falkenmist; *l'émeu.* Das Falkenrecht; *le droit de l'oiseau.* Der Falkenriem; *le jet.* Die Falkenschelle; *la sonnette.* Der Falkenschlag, das Niederlassen des Falkens; *la descente.* Der Falkenschwanz; *le balai.* Das Falkenspiel, der Falkenstos; *le filet à faucons.* Die Falkenstange; *le bloc.* Der Falkenthaler; *l'écu frappé à l'occasion d'une chasse au faucon.* Der Falkenwärter; *l'homme préposé à soigner le faucon.* Der Falkenwèg, wenn der Falk steigt; *l'esplanade.* Die Falknereij, Falkenierkunst; *la fauconnerie.*

FALKAUNE, (Falkaune) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Pièce d'Artillerie de quatre ou six livres de balle; un faucon.*

FALKONET, (Falkonet) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Un fauconneau, pièce d'Artillerie de deux ou trois livres de balle.* Eine Falkonetkugel; *un boulet de fauconneau.* Ein Falkonetschuss; *un coup de fauconneau.*

FALL, (Fall) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Fälle; *La chûte.* Einen schwèren Fall thun; *faire une rude chûte, (figur.) commettre quelques grands crimes.* Der Fall eines Baumes; *la chûte d'un arbre.* Ein Fall auf den Hintern; *un cassecul. It.* Der Sturz; *le trébuchement.* Gefährlicher Fall; *une cabriole, culebute.* Der Fall, *(en T. de Mine)* die Kluft, wo sich das Gestein von einander theilt; *la fente, crevasse, l'ouverture.* Der Fall, *(T. de droit)* Verfall, Heimfall; *la dévolution, confiscation, l'aubaine.* Seine Güter zu Falle gèben, dass sie nämlich verfallen seyn sollen; *faire abandonnement de ses biens.* Fall, im Lehnrechte; *ouverture de fief. It.* Fall, *(figur.)* Unglück, Ungnade, Abfall, Sündenfall; *la chûte.* Sündenfall, Fall Adams; *le péché, la chûte d'Adam.* Vom Falle wieder aufstehen; *se relever de sa chûte.* Von seinem Fall durch Busse aufstehen; *se relever de sa chûte, de sa faute par la pénitence.* Er wird von seinem Falle schwèrlich aufkommen; *il se relevera mal-aisément de sa chûte. It.* Fall, Untergang, Verfall; *décadence, ruine.* Sein Glück, Reichthum ist an dem Fall; *sa fortune, ses richesses tombent en décadence.* Seinen Feind zu Falle bringen; *procurer la ruine de son ennemi, ruiner son ennemi. It.* Fall, zufällige Gelègenheit, Begèbenheit; *l'aventure, le cas, hazard, événement.* Ein trauriger Fall; *une triste aventure, un accident fâcheux.* Fall, so sich bei einer Sache ohngefèhr ereignet; *l'incident, occasion.* Ein unverhofter Fall; *un accident imprévu.* Ein ausgenommener, vorbehaltener Fall; *un cas excepté, réservé.* Den Fall setzen; *poser le cas.* Ich setze den Fall; *je suppose.* Gesezt den Fall; *posons le cas, le cas avenant que &c.* Auf allen Fall; *à tous événemens, en tout cas, à toute aventure.* In allem Fall; *à tout risque, hazard.* Im Fall; *au cas ou en cas que ou de; it. si par hazard, si par aventure.* Im Fall, auf den Fall, dass dieses geschähe; *au cas que cela arrivât.* Im Fall er euch nicht hört; *en cas qu'il ne vous écoute pas.* Im Fall einer von beiden sterben sollte; *avenant le décès de l'un des deux.* Im Fall, dass mein Vater erfährt; *si mon père vient à savoir.* Entstehenden Falls, im entstehenden Fall; *au défaut de cela, cessant quoi.* Im Fall der Noth; *en cas de nécessité.* In diesem Falle; *en cette rencontre, en ce cas, en ce cas-là. It.* Der Fall eines Frauenzimmers; *la séduction d'une femme.* Zu Falle kommen; *se laisser engrosser, passer le pas, faire faux bond à son honneur, laisser aller le chat au fromage, faire brèche à son honneur.* Einen zu Falle bringen; *procurer la perte de qq. un, perdre qq. un; jeter qq. un dans le malheur.* Ein Mädgen zu Falle bringen; *violer, déshonorer, corrompre, engrosser une fille, abuser d'une fille, séduire, suborner, débaucher, une fille.* Der Erdfall; *l'écroulement de terre.* Ein Wasserfall; *une cascade, catadupe, cataracte, chûte d'eau.*

FALL-BAUM, (Fallbaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bäume; *L'orgue, herse, espèce de grille ou de treillis à grosses pointes de bois ou de fer qui est ordinairement placé entre le pont-levis & la porte d'une ville, d'un chateau, pour en defendre l'entrée & qui se lève & s'abat selon les occasions; it. l'arbroys ou arbre à coté d'une aire à prendre les oiseaux.*

FALL-BLOCK, (Fallblock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - blöcke; *Le mouton (dans les moulins à papier) gros billot de bois dans la presse à papier.*

FALL-BRETT, (Fallbrett) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - er; *L'abatant.*

FALL-BRÜCKE, (Fallbrücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Zugbrücke; *Le pont-levis, bascule.* Einem eine Fallbrücke bauen; *(prov.) dresser des embuches, tendre des pièges à qq. un.*

FALL-BUND, (Fallbund) *voy.* FALLHUT.

FÆLLCHEN, (Fällchen) (die) *(en T. de Mine) Les débris, décombres.*

FALLE, (Falle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La trappe, attrappe, l'attrapoire.* Eine Mausefalle; *une souricière, trapelle.* Rattenfalle; *une ratière.* Maulwurfsfalle; *taupière.* Meisefalle; *un trébuchet, une trappe.* Wolfsfalle, Wolfseisen; *le chausse-trape.* Marder-Fuchsfalle; *le traquenard, traquet.* Eine Falle aufstellen; *dresser une trappe; it. une cabane, ou grande cage fermée d'une trappe pour transporter les bêtes sauvages; it. (en T. d'Anatom.) la valvule, (en T. de serrur.) le loquet, le loqueteau, bec de canne, la houssette, it. (fig.).* Nachstellung; *le piège; embuche, embuscade.* Einem eine Falle stellen; *tendre-, dresser des pièges-, des embuches à qq. un; tâcher de le supplanter; lui tendre un panneau; tendre des filets.* Einem Speck auf die Falle lègen; *cajoler qq. un; l'attirer par adresse.*

FALLEN, (fallen) *v. n. irr.* Ich falle, du fällst, er fällt, wir fallen &c. *impar.* ich fiel, *subj.* fiele, *parf.* i. b. gefallen; *Tomber, chéoir, choir, se laisser tomber.* Von oben herab fallen; *tomber du haut en bas.* Zur Erde fallen; *tomber à, par, en terre.* In eine Grube fallen; *tomber dans une fosse.* Ueber einen Haufen fallen; *tomber de son haut, de son long.* Ueber den Haufen fallen, einfallen, einstürzen; *tomber en ruine, se ruiner, trébucher, s'écrouler.* Von einem Hiebe fällt der Baum nicht; *d'un seul coup ne s'abat pas un chêne.* Sich wund fallen; *se blesser en tombant.* In eine Krankheit fallen; *tomber malade.* Dem Arzte in die Hände fallen; *tomber entre les mains du médecin.* Dem gnade Gott, der in seine Klauen fällt; *malheur à qui tombera sous sa coupe.* In Ohnmacht fallen; *tomber en défaillance, faillir de cœur, pâmer, se pâmer, s'évanouir, tomber en pâmoison.* Er fällt in Ohnmacht; *le cœur lui défaut.* Als er aufstand, fiel er in Ohnmacht; *il lui prit un évanouissement en se levant.* In den Schlaf fallen; *s'endormir.* In Ungnade fallen; *tomber en disgrace, encourir la disgrace, tomber dans les mauvaises graces de qq. un, recevoir une disgrace.* In Strafe fallen; *encourir la peine, encourir l'amende.* In Sünden, in Irrthum fallen; *tomber dans le péché, dans l'erreur.* In seine vorigen Laster fallen; *se replonger dans le vice.* In Stücken, entzwei fallen; *tomber en pièces, se briser, se casser, se rompre.* In die Sinne fallen; *émouvoir les sens, tomber sous les sens.* Aeusserliche Sachen fallen in die Sinne; *l'objet émeut la puissance.* In die Augen fallen; *sauter aux yeux, donner dans la vue.* Stark in die Augen, Sinne fallen; *frapper les yeux, les sens.* Diese Terrasse fällt vortrefflich ins Auge; *le coup d'œil de cette terrasse est charmant.* Das fällt sogleich in die Augen; *cela paroît comme le nez au visage.* Verse, die gut ins Gehör fallen; *vers qui remplissent l'oreille.* In ein Land fallen; *faire une invasion, une course. Voy.* Einfallen. In die Häre fallen; *prendre aux cheveux, au collet, se jetter sur; it. se jetter aux cheveux de qq. un.* Einem in die Rède, ins Wort fallen; *interrompre qq. un, rompre le dé à qq. un, ôter ou couper la parole à qq. un.* Einem ins Wort fallen, damit er nichts verfängliches, nachtheiliges weiter rède; *rompre les chiens.* Sich einander in die Rède fallen; *s'entrecouper dans le discours.* Ich mag euch nicht in euer Amt fallen; *je ne veux pas empiéter sur vos droits.* Ins rothe fallen; *tirer sur le rouge.* Diese Farbe fällt etwas ins dunkele; *cette couleur tire, revient un peu sur l'obscur.* Fallen, fliesen; *se décharger, se rendre dans.* Alle Ströme fallen in das Mêr; *toutes les rivières se rendent, se déchargent dans la mer.* Die Elbe fällt ins Weltmêr; *l'Elbe s'embouche, se jette dans l'Océan.* Mit der Thür ins Haus fallen; *(prov.) parler sans ménagement, parler à l'étourdie ou étourdiment; it. se précipiter, dire qq. ch. par imprudence, faire une grande bévue du premier abord.* Ihr fallet gleich mit der Thür ins Haus; *vous êtes trop chaud pour abreuver.* Auf etwas ou auf einen fallen; *tomber, se jetter, se ruer sur &c.* Auf die Nase fallen; *donner du nez en terre.* Er ist auf den Kopf gefallen, *la tête a emporté le cul, il est tombé la tête la première.* Er fällt von einer Sache gleich aufs Gègentheil; *il va du blanc au noir.* Der Falke fällt auf das Rèbhuhn; *le faucon tombe sur la perdrix.* Der Wolf fällt auf das Schâf; *le loup se jete, se lance sur la brebis.* Die Häscher fielen auf ihn; *les sergeans se ruèrent sur lui.* Die Ehre, Schande, der Hass wird auf euch fallen; *la gloire, la honte, la haine tombera sur vous.* Sanft auf einen fallen; *se laisser aller sur qq. un.* Auf die Knie fallen; *se mettre à genoux, s'agenouiller.* Einem zu Fus fallen; *se jeter, se prosterner aux pieds, aux genoux de qq. un, embrasser les genoux de qq. un.* Einen um den Hals fallen; *embrasser, se jeter, se prendre au cou de qq. un.* Auf, an einen fallen, ihm zufallen; *échoir, venir, tomber en partage à.* Diese Erbschaft ist ihm zugefallen; *cette succession lui échoit, lui vient, lui tombe en partage.* Ihre Güter fielen an den König; *leurs biens étoient dévolus à la couronne.* Die ganze Erbschaft fiel an den König; *toute la succession échut au Roi.* Auf einen fallen, sich auf einen besinnen; *penser à qq. un.* Auf einen fallen, mit Argwohn; *soup-*

conner qq. un de qq. ch. Auf etwas in Gedanken fallen; penser à qq. ch. Darauf bin ich gar nicht gefallen; cela ne m'est pas tombé dans l'esprit, dans la pensée. Auf einen gewissen Tag fallen; tomber, venir, se rencontrer. Dieses Fest fällt auf einen gewissen Tag; cette fête vient un tel jour. Die Ostern fallen dies Jahr früh; pâques est bas cette année. Nachdèm die Feste fallen; selon les fêtes occurrentes. Die Zahlung fällt auf Michael; le payement échoit à la St. Michel. Fallen, (en T. de Mine) streichen; aller. Der Gang fällt seiger, senkrecht; ce filon va droit ou perpendiculairement. Er fällt donleg, c. à d. schräge; ce filon est oblique ou incliné. Fallen, geworfen, geboren werden; venir, naître, être mis bas. Von schönen Pferden fallen schöne Füllen; belles cavales poulinent bien. Auf das Spielen, Studiren fallen; se jeter dans le jeu, dans les études. Wenn er auf etwas fällt, so ist kein haltens mehr; quand l'envie lui en prend, il n'y a plus moyen de le retenir. Auf etwas fallen, Appetit dazu bekommen, darauf erpicht werden; appéter qq. ch., s'entêter de qq. ch. Von einem aufs andre fallen; tomber de fil en aiguille. Vom Hundertsten ins Tausendste fallen; sauter du coq à l'âne. Es fiel eine Furcht auf alle; la crainte les saisit, s'empara de leurs esprits. Ueber etwas fallen, stolpern; broncher, trébucher. Worüber ist er gefallen? qu'est-ce qui l'a fait tomber? Fallen, herabfallen; couler. Er wurde von einem Ziegel erschlagen, der vom Dache fiel; il fut tué d'une tuile, qui coula du toit. Zu einem fallen; embrasser le parti de, se ranger, se mettre du parti de, passer du parti de. Zusammenfallen, als ein Haus; tomber en pièces, s'abattre, s'écrouler. Zurük und vor sich fallen; tomber à la renverse. Zurük fallen, an den vorigen Besitzer; revenir. Durchs Schwèrd fallen; mourir, périr par le glaive, par l'épée, périr dans la bataille. Ins Schwèrd fallen; se tuer de son épée. Sich todt fallen; se casser le cou, mourir d'une chûte. Fallen, abnèhmen, sich verringern; décheoir, diminuer; it. baisser, s'abbaisser, rabaisser. Im Preise fallen; ramender. Der Preis des Korns fällt; le prix des grains baisse, décroît, le bled rabaisse, ravale. Das Wasser ist gefallen; les eaux sont basses. Sein Glück, Ansehen fällt; sa fortune, son autorité tombe, diminue, il déchoit de sa fortune, de son autorité. Schwèr, leicht fallen; être, paroître, sembler, difficile, facile. Das fällt mir schwèr, leicht, angenèhm; cela m'est ou me paroît difficile, facile ou aisé, agréable. Das Korn fällt sparsam; le bled est rare. In diesem Lande fällt guter Wein; en ce pays il vient de bon vin. Das Lôs ist mir, ou auf mich gefallen; cela est tombé dans mon lot, ce lot m'est échu. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; (prov.) bon chien chasse de race, bon sang ne peut mentir, tel père, tel fils. Es fallen keine Späne, sie werden denn erst gehauen; il n'y a pas de feu sans fumée. Durch den Korb, über den Hund fallen; être refusé, recevoir un refus. Seine Hofnung ist in den Brunnen gefallen; il est déchu de son espérance, son espérance s'est évanouie, s'en est allé en fumée. Nachdèm es fällt; selon l'occasion, selon que les choses tournent, selon que la chance tombe, selon la rencontre. Es falle wie es wolle; quelque chose qui en avienne, quoi qu'il en arrive. Fallen lassen; laisser tomber, échapper. Lasset ja die Uhr nicht fallen; prenez garde de laisser tomber la montre. Ein Wörtchen fallen lassen; glisser un mot. Einen fallen lassen; (T. de cordonn. & vitr.) für fällig, unfähig erklären, in die Zunft zu trèten; rébuter, refuser, juger, déclarer incapable d'entrer dans un corps de métier. Das Herz, den Muth, die Hofnung fallen lassen; perdre le courage, se décourager. Seinen Zorn fallen lassen; appaiser; it. diminuer de sa colère. Den Hochmuth fallen lassen; rabattre de son orgueil. An dem Preise etwas fallen lassen; abattre, rabattre du prix. Die Stimme fallen, sinken lassen; baisser la voix. Einen fallen lassen, hülflos lassen; laisser sans secours, sans appui, abandonner, manquer au besoin, n'empêcher point sa ruine. Die Sègel fallen lassen; caler. Der Hirsch läst sein Geweih fallen; le cerf jete sa tête. Den Anker fallen lassen; jeter l'ancre. Die Taue fallen lassen; filer les manœuvres. Das Fallen; l'action de tomber, la chûte, diminution, rabbais, rabbaissement, amendement. Das Fallen des Wassers, Preises, Muthes, der Stimme; l'abbaissement, la baisse. Voy. Fall.

FÆLLEN, (fällen) v. a. Ich fälle-fällete, i. h. gefället. Fallen machen; Abattre, jeter bas, à bas, à terre, faire tomber. Umreissen, umwerfen; ruiner, renverser. Zu Boden werfen; terrasser, mettre par terre, faire tomber, accabler. Holz fällen; couper, abattre, bucher. Holz im Walde fällen und verkaufen; exploiter des bois. Das Holz ist gefället, geschlagen; la coupe du bois est faite. Gefälltes Holz, so da lieget; bois gisant. Die Zeit Holz zu fällen; la coupe. Die Piken fällen, senken; baisser les piques, présenter les piques à la cavalerie. Fällen; (en T. de Cnymie) précipiter. Einen Schacht fällen; (T. de Mine) approfondir. Wasser fällen, wegschaffen; épuiser, tirer, détourner. Fällen, tödten; tuer. Den Hirsch fällen; donner le cerf aux chiens. Ein Wild fällen; tuer une bête. Ein Urtheil fällen; prononcer, donner, rendre une sentence ou un jugement, juger, décider une affaire, sentencier. Das Todesurtheil über einen Uebelthäter fällen; prononcer la sentence de mort contre un criminel, porter

un arrêt de mort. Von einer Person ein gütiges Urtheil fällen; *juger favorablement d'une personne, affaire.* Sein Urtheil fällen; *asseoir son jugement, prendre son parti.* Sein Urtheil worüber fällen; *porter, donner son jugement de qq. ch.* Ein Urtheil von jemandes Schriften fällen; *faire la censure des œuvres de qq. un.* Das Fällen, die Fällung; *l'action d'abattre, de ruiner, la coupe, abattage, abatis.* Die Fällung eines Urtheils; *la prononciation d'une sentence.* Fällung, Erlegung vieles Wildes; *le carnage, abatis de gibier.*

FALLEND, (fallend) *adj. & adv. Qui tombe, qui baisse, tombant.* Ein fallender Stern; *une étoile qui tombe.* Fallende Sterne; *(T. d'artific.) feux volans.* Steigend und fallende Einkünfte; *revenus qui montent & baissent.* Die fallende Sucht; *le mal caduc, le haut mal, l'épilepsie, le mal St. Jean.* Fallende Sucht der Falken; *l'épilance.* Mit der fallenden Sucht behaftet; *épileptique.* Fallende Wuth der Hunde; *la rage tombante.*

FALLEN-RÖHR, (Fallenrohr) (das) *voy.* FALLE, *(en T. de serrur.) le loquet, coq, canon.*

FALL-FENSTER, (Fallfenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fenêtre coulante, coulisse.*

FALL-GATTER, (Fallgatter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La sarrasine, herse, cataracte; it. en T. de Blas. la coulisse.* Mit einem Fallgatter versehen; *hersé.*

FALL-GRANATE, (Fallgranate) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artific.) Les grenades borgnes ou aveugles.*

FALL-GUT, (Fallgut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *Le fief personnel.*

FALL-HAKEN, (Fallhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le crochet.*

FALL-HOLZ, (Fallholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le bois chablis, tombé, abattis d'arbres.*

FALL-HUT, (Fallhut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *Un bourrelet d'enfant.*

FÆLLIG, (fällig) *adj. & adv.* Baufällig; *Prêt à tomber, ruiné.* Hinfällig, schwach; *caduc.* Fällig, straffällig, busfällig; *criminel, punissable, condamnable; it.* Fällig; *blâmable, amendable.* Eine fällige Zahlung; *un payement échu.* Die Zahlung ist auf Martini fällig; *le payement échoit à la St. Martin.* Fälliger Wechsel; *lettre de change échue.* Meine Besoldung wird auf Ostern fällig; *mes gages écherront à pâques.* Fälliger Termin zur Zahlung; *échéance.* Sachfällig werden; *perdre sa cause, son procès.*

FALLIMENT, (Falliment) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La banqueroute involontaire, faillite, insolvabilité.*

FALLIREN, (falliren) *voy.* FEHL-SCHLAGEN, Fallit werden; *faire banqueroute, faire faillite, faire haut le corps, aller au safran, faire flandre, fermer la boutique.*

FÆLL-KESSEL, (Fällkessel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Chaudière ou vase à précipiter les métaux dissous.*

FALL-KLAPPE, (Fallklappe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de fortificat.) Espèce de rempart fait de fascines & de terre qui sert pour couvrir une batterie de canon, pour couvrir des trouppes; l'épaulement, la frappe.*

FALL-KLOTZ, (Fallklotz) *voy.* FALL-BOCK.

FALL-KRAUT, (Fallkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le plantain des montagnes, bétoine des montagnes.*

FALL-LADEN, (Fallladen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-läden; *L'abatant.*

FALL-LEHEN, (Falllehen) *voy.* FALL-GUT.

FALL-MÜTZE, (Fallmütze) *voy.* FALL-HUT.

FALL-PFÆHLE, (Fallpfähle) *voy.* FALL-BAUM.

FALL-RIEGEL, (Fallriegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Fallklinke, Fallschnalle; *Le loquet, loqueteau. Voy.* Falle, *en T. de serrur.*

FALLS, (falls) *adv.* Im Fall; *en cas que. Voy.* Fall.

FALL-SACK, (Fallsack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säcke; *Le tramail, la folle, sorte de filet qu'on tend de travers dans les rivières pour prendre du poisson.*

FALL-SCHLOSS, (Fallschloß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-schlösser; *Le loqueteau, bec de canne, la houssette.*

FÆLL-SILBER, (Fällsilber) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'argent précipité.*

FALL-STRIK, (Fallstrik) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le piège, les embûches, l'attrape, les lacs, le tramail, trébuchet, la nasse, trapusse, le panneau.* Fallstricke legen; *tendre un piège, dresser ou tendre des embûches, chercher à tromper.*

FALL-SUCHT, (Fallsucht) *voy.* FALLEND.

FALL-TAU, (Falltau) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Fallreif; *Le tire-vieille, tire-veille.*

FALL-THÜRE, (Fallthüre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La trappe; it. (en T. d'Anatom.) la valvule.* Die drei gespitzten Fallthüren des Herzens; *les trois valvules tricuspides.* Fallthür vor den Luken auf dem Verdek der Schiffe; *le panneau des écoutilles.* Fallthür eines Kellers; *la trappe.* Fallthür vor einem Laden; *l'abatant.*

FALL-TISCH, (Falltisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'abatant, table pliante.*

FALL-TUCH, (Falltuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-tücher; *(T. de Chasse) Les pans de rets, toiles.*

FALL-WASSER, (Fallwasser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Bei den oberschlächtigen Mühlen; *la chûte d'eau.*

FALL-WILDPRET, (Fallwildpret) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le gibier qui meurt ou périt.*

FALSCH,

FALSCH, (Falsch) (der ou das) *gen.* des-es, *s. pl.* *Le faux, la fausseté.* Ohne Falsch; *simple, pur, ingénu.* Ohne Falsch rèden, handeln; *parler, agir sans fausseté, sans déguisement, agir simplement, ingénument, de bonne foi.* Er ist ohne Falsch; *il est franc comme osier, il est tout d'une pièce, il fuit la grimace.* Der ohne Falsch, in dem kein Falsch ist; *qui est sincère, sans fard, de bonne foi.*

FALSCH, (falsch) *adj. & adv. Faux.* Ein falsches Anbringen, Gerücht; *un faux rapport, bruit.* Ein falscher Zeuge, Eid; *un faux témoin, serment.* Eine falsche Zeitung; *une fausse nouvelle.* Falsch Gold, Silber, Münze; *faux or, argent, fausse monnoie.* Ein falscher Münzer; *un faux monnoyeur.* Falsche Wâre, Mâs, Gewicht; *fausse marchandise, mesure, faux poids.* Falsche Schrift, Urkunde, Siegel; *faux acte, fausse écriture, faux sceau.* Ein falscher Schlüssel; *une fausse clef.* Ein falscher Demant; *un faux diamant, hapelourde, véricle.* Falscher Glanz; *faux brillant.* Falsche Andacht, Tugend, Liebe; *fausse dévotion, fausse vertu, fausse amour.* Eine falsche Beredung; *une fausse persuasion.* Falsche Freundschaft; *fausse amitié, amitié fardée.* Ein falscher Wahn, Schluss; *faux préjugé, faux raisonnement.* Das ist falsch; *cela est faux.* Das ist grundfalsch; *cela est faux de toute fausseté.* Falsch, verfälscht; *falsifié, altéré, contrefait, bâtard.* Ich behaupte, dass diese Urkunde falsch ist; *je m'inscris en faux contre cet acte.* Er hat falsche Zeitungen erdichtet; *il a forgé des nouvelles.* Er hat euch mit falschen Entschuldigungen abgespeiset; *il vous a payé d'excuses colorées; it.* Falsch, erdacht; *supposé, feint.* Eingebildet; *imaginaire.* Falsch, wider die Regeln der Sprachkunst; *incongru.* Falsch, betrüglich, tückisch; *fourbe, trompeur, menteur, mensonger, noir, méchant, trigaud, fin, rusé, vicieux.* Er ist ein falscher Mensch; *c'est un esprit dissimulé, un homme double.* Er spielt falsch; *il joue à la fausse compagnie.* Ein falsches Gemüth, Herz; *double ame, double cœur, esprit déguisé; it. infidèle, perfide, traître.* Ein falsches Verfahren; *un procédé bien traître.* Falsch Hâr, falsche Zähne; *des cheveux, des dents postiches.* Falsch, zum Schein gemacht; *illusoire.* Eine falsche Stimme, ein falscher Ton; *un faux accord, une dissonance.* Ein falscher Angriff; *une fausse attaque.* Ein falscher Tritt; *un faux pas.* Ein falscher Stos; *un faux coup.* Falsches Licht; *(T. de peint.) faux jour.* Falscher Schein; *illusion.* Ein falsches Verdek; *un faux-pont.* Ein unter einem falschen Namen geschriebenes Buch; *un pseudonyme.*

FALSCH, (falsch) fälschlich, *adv. Faussement, illusoirement, à faux.* Verrätherisch; *traîtreusement.* Verleumderisch; *calomnieusement.* Betrüglicher, erschlichener Weise; *subrepticement.* Mit Unrecht; *à tort.* Falsch schwören; *jurer faux, parjurer, fausser son serment.* Falsch handeln; *agir faussement.* Eine Stelle falsch erklären, auslègen; *détourner le sens d'un passage.* Einen fälschlich im Verdacht haben, verklagen; *soupçonner, accuser qq. un faussement.* Einen fälschlich angèben; *calomnier, flagorner.* Fälschlich berèden; *faire accroire.* Falsch oder wider die Regeln rèden; *parler incongrument.* Sich etwas fälschlich einbilden; *s'en faire accroire.* Meine Uhr geht falsch; *ma montre s'est détraquée.* Falschbenämt; *adj. & adv. pseudonyme.*

FÆLSCHEN, (fälschen) verfälschen, *v. a.* Ich fälsche-fälschte, i. h. gefälschet; *Corrompre, fausser.* Die Wâre, das Gewicht fälschen; *falsifier, altérer la marchandise, le poids.* Den Wein fälschen, mischen; *falsifier, frelater le vin.* Der Fälscher, die Fälschung, *voy.* Verfälscher, Verfälschung.

FALSCH-GEARTET, (falschgeartet) *adj. & adv. D'un naturel ou caractère traître ou fourbe.*

FALSCH-GESINNT, (falschgesinnt) *adj. & adv. Faux.*

FALSCH-GLÆUBIG, (falschgläubig) irrgläubig, *adj. & adv. Hétérodoxe, hérétique.*

FALSCHHEIT, (Falschheit) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *La fausseté, fourberie, tromperie, méchanceté, finesse, ruse, duplicité.* Untreue; *infidélité, perfidie, mauvaise foi.* Unbilligkeit; *obliquité.* Betrug; *imposture, supercherie, fraude.* Verstellung; *fard.* Verrätherei; *trahison.* Es ist alles Falschheit und Verstellung; *ce ne sont que des mines, des grimaces.* Ohne Falschheit handeln; *aller son grand chemin.* Einen der Falschheit beschuldigen; *s'inscrire en faux contre qq. un.* Die Falschheit sieht ihm aus den Augen; *la feinte luit dans ses yeux.* Er verbirgt seine Falschheit unter einem guten äusern Schein; *il cache une ame double sous de beaux dehors.* Falschheit, Untreu schlägt ihren eigenen Herrn; *l'homme faux se perd lui-même.* Die Falschheit der Anklage klärlich erweisen; *démontrer la fausseté de l'accusation.*

FALSCH-HERZIG, (falschherzig) *adj. & adv. Double, dissimulé.*

FALSCH-KLINGEND, (falschklingend) *adj. & adv. Dissonant.*

FÆLSCHLICH, (fälschlich) *adj. & adv. voyez* FALSCH.

FALSCH-NAGEL, (Falschnagel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-nägel; *Un faux rivet, fausse clavette.*

FÆLSCHUNG, (Fälschung) *voyez* VERFÆLSCHEN.

FALSET, (Falset) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Die Falsetstimme; *le fausset.* Er hat eine Falsetstimme; *il a une voix de fausset, il a la voix grêle.* Der Falsettist; *le fausset.*

FÆLLT, (fällt) *voy.* FALLEN.

FALTBAR, (faltbar) *adj. & adv. Pliant, pliable, fléxible.*

FALTE, (Falte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pli, la plissure.* Falten machen; *faire des plis.* Das Kleid gewinnt falsche Falten; *cet habit fait de faux plis.* Sämtliche Falten am Kleide *ou* am Hemde; *le froncis, la fronçure.* Falte, Runzel im Gesicht; *pli, rides.* Zusammengelègte *ou* doppelte Falte eines Kleides; *le repli.* Falte am Zeuge, so eingeschlagen wird, wo es spitzig zu gehet; *la pince, le pli qu'on fait à du linge & qui se termine en pointe.* Runde Falte am Kragen, Halskrause, Kopfzeug; *le godron.* Länglichte Falte an Hauben und Kopfzeugen des Frauenzimmers; *le rayon.* Falte, die gemacht wird, ein Kleid einzuschlagen, oder kürzer und enger zu machen; *le troussis; it.* Falte; *(en T. de tond. de drap) l'ancrure.* Falte, unrechte an Tüchern beim Walken derselben; *le bourlet, bourrelet, riboture, la ribaudière.* Falte, Riss, Fèhler im Papiere; *le chaperon.* Falte eines Blasebalgs; *l'éclisse.* Dürftige, allzuhäufige, allzugepresste Falten in den Gewanden; *(T. de peint.) plis papillotés, papillotage.* Falten, Kerben am Gaumen der Pferde; *le cran.* Faltenweise; *par pli. On dit aussi* der Falt. Die Tücher werden an dem Falt, die Zeuge aber an dem Ende gemessen; *les draps s'aunent par le pli, & les étoffes par la lisière.* Eine Faltenjacke; *une jupe plissée.* Der Faltenmagen; *le livre, psautier, feuillet, l'estomac des animaux ruminants.* Der Faltenschlag; *(T. de peint.) le coulant des plis.* Das Faltentuch; *tissu de coton en rang de pli.* In Falten schlagen, lègen; *mettre par plis, plier, plisser.* Falten ausmachen, ausbreiten, aus den Falten lègen; *déplier, déplisser, défroncer, dérider.* Die Falten verlieren; *se déplisser.* In andere Falten lègen; *replier, replisser.* Die Falten an einem Kleide gut an einander heften; *(T. de taill.) baguer.* Falten im Zeuge lassen, beim Nèhen; *laisser, ou faire boire une étoffe.* Alte Falten lassen sich schwèr ausbügeln; *les vieux plis d'un habit sont difficiles à faire passer.* Servietten in Falten lègen, brechen; *friser, frisotter.* Tischzeug in kleine Falten gebrochen; *bâtonné.* Den Mund in Falten ziehen; *faire la petite bouche.* Die Ernsthaftigkeit einer Versammlung aus den Falten bringen; *défroncer.* Einem den Kopf in die Falten lègen, zurecht setzen; *mettre qq. un sur le bon pied. Dans les raffineries de sucre on appelle.* Die Faltekammer; *la chambre à plier.*

FÆLTELN, (fälteln) *voy.* FALTEN.

FALTEN, (falten) *ou* falteln, *v. a.* Ich falte-faltete, i. h. gefaltet. Zusammenlègen; *plier, plisser.* Tuch, Leinwand, Leinenzeug, einen Brief falten; *plier du drap, de la toile, du linge, une lettre.* Einen Weiberrock fälteln; *plisser une jupe.* Mit runden Falten, *ou* in der Runde falten, als Manschetten; *godronner.* Mit Platten falten; *faire des pinces.* Mit kleinen Falten, fälteln; *froncer.* Die Stirn falten; *froncer, rider.* Die Hände falten; *joindre les mains.* Mit gefaltenen Händen bèten; *prier les mains jointes, (à mains jointes.)* Sich falten; *se replier.* Sich unrecht falten, unrechte Falten werfen; *goder, grimacer.* Gefältelt; *plissé.* Die Faltung, Fältelung; *l'action de plier, de plisser, la fronçure, le ribotage.*

FALTER, (Falter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Nom générique de tous les papillons à quatre aîles colorées.* Der Tagfalter; *le papillon diurne.* Nachtfalter; *papillon nocturne, le phalène.*

FALL-THUREN, (Fallthüren) *voy.* FLUGEL-THÜREN; *Portes à deux battans.*

FALTIG, (faltig) faltigt, *adj. & adv.* Voll Falten; *plissé, plein de plis.*

FALT-MESSER, (Faltmesser) *voy.* FALZ-MESSER.

FALT-TISCH, (Falttisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La table pliante.*

FALZ, (Falz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Falte, Biegung, Zarge; *Un pli, pli qui est à une feuille; it. l'onglet, bande de papier ou de parchemin que l'on coud au dos d'un livre en le reliant pour y coller des estampes, des cartes, des feuilles blanches &c. it. la coulisse, longue rainure par laquelle on fait couler, aller & revenir un chassis, une fenêtre &c. It.* Falz, Rand, Zarge; *(en T. de maréchal & de ferblantier) le bord, la bouge, courbure.* Falze einschneiden; *entailler, faire des entailles.* Falz; *(T. de tonnel.) le jable, rainure qu'on fait aux douves des tonneaux; it.* Der Falz, darin eine Thür oder Fenster einschlägt; *la feuillure.* Der Falz an den Säulen; *le plein qui est entre les cavités des colonnes cannelées.* Der Falzamboss; *l'enclume à emboutir.* Die Falzbank; *le chevalet.* Das Falzbein; *le plioir.* Der Falzbok; *le chevalet.* Das Falzbrett; *l'ais à pliage.* Das Falzeisen, Falzmesser; *le drayoire, écharnoir.* Der Falzer; *le plieur.* Der Falzhaken; *le crochet.* Der Falzhammer; *le marteau à souder.* Der Falzhobel; *le jabloire.* Die Falzzange; *les tenailles à plier, à courber.* Falzzeit, *voy.* Balz. Die Falzziegel; *les tuiles en onglet.*

FALZ, (Falz) Balz, (die) *gen.* der-, *s. pl. Temps au-quel les coqs de bruyère, les coqs sauvages & les outardes sont en amour; it. le cri que ces animaux font, étant en amour.*

FALZEN, (falzen) *v. a.* Ich falze-falzte, i. h. gefalzet. Umlègen, in Falten oder Falzen lègen; *Plier, plisser.* Einen Brief falzen; *plier une lettre; it. (en T. de chaudron.)* Durch Umlègung der äusern Theile zusammen fügen; *souder, courber, recourber.* Mit Falzen oder Fugen

gen und Hohlkehlen versehen; *entailler, faire une entaille, une coulisse.* Die Dauben falzen; *(T. de tonnel.) jabler.* Das Leder mit dem Falzeisen ou Falzmesser bestosen; *écharner, drayer, effleurer, dégorger le cuir.* Die Falzung, Zusammenfügung; *l'abouement, l'assemblage d'abouement.*

FAMILIE, (Familie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Toutes les personnes d'un même sang, comme enfants, frères, neveux &c. la famille, maison; it. la lignée, race, parenté. Il se prend aussi pour toutes les personnes qui vivent dans une même maison, sous un même chef.* Familie haben; *avoir des enfants.* Er und seine ganze Familie, sein ganzes Haus; *lui & toute sa famille.* Er ist von guter Familie; *il est de bonne race.* Familiengeräthe; *meubles de famille.* Ein Familiengût; *fidéicommis, bien qui selon la disposition du testateur doit rester entre les mains de qq. un de la famille.* Eine Familienkrankheit; *une maladie héréditaire.* Eine Familienordnung; *une loi domestique.* Ein Familienstük; *une pièce de famille; it. tableau qui représente toute une famille.* Familienverdrüslichkeiten; *des chagrins domestiques.*

FANATIKER, (Fanatiker) *voy.* SCHWÆRMER.

FANATISCH, (fanatisch) *adj. & adv.* Schwärmerisch; *Fanatique, enthousiaste, extravagant, visionnaire.*

FAND, (fand) *voy.* FINDEN.

FANG, (Fang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Fänge; *L'action de prendre, la prise, capture, saisie.* Einen guten Fang thun; *faire une bonne capture, faire un beau coup de filets.* Da haben wir einen guten Fang gethan; *nous avons fait là une bonne prise.* Der Fang war umsonst; *la prise fut vaine.* Fang; *(en T. de Chasse) la chasse.* Der Fischfang; *la pêche.* Der Wallfisch-Herings-Alfang; *la pêche de la baleine, du hareng, des anguilles. On appelle aussi* Fang, *une sorte de piège pour prendre des bêtes; la trappe, attrape, le trébuchet, les laqs; it. les défenses, les deux dents d'en bas qui sortent de la gueule du sanglier & dont il se sert pour se défendre; it. les serres, griffes, avillons; it.* Der Fang, Stich, tödtliche Wunde; *le coup.* Dem Hirsche den Fang gèben; *donner un coup de couteau au défaut de l'épaule.* Dem Schweine den Fang gèben; *tuer la bête d'un coup d'épieu.* Der Fangball; *la balle.* Das Fangegeld; *le droit de chépage; it. droit du chasseur pour avoir tué des bêtes féroces.* Das Fangeisen, der Jägerspies; *l'épieu.* Ein wildes Schwein mit dem Fangeisen bestehen; *attendre le sanglier l'épieu à la main; it.* Der Fang; *la chausse-trappe, le traquet.* Das Fangmesser, der Hirschfänger; *le couteau de chasse.* Der Fangstok; *le bâton des archers, croc.* Der Fangstrik, die Schlinge; *les laqs; it. le cordeau, la cordelette.* Es ist zwar alle Tage Jagdtag, Stelltag, aber nicht alle Tage Fangtag; *on peut chasser tous les jours, mais on ne prend pas tous les jours du gibier; l'arquebuse ne porte pas toujours.* Die Fangzähne; *les défenses, broches.*

FANGEN, (fangen) *v. a. irr.* Ich fange, du fängst, er fängt, wir fangen &c. *imp.* ich fieng, *subj.* fienge, *parf.* i. h. gefangen. Nèhmen, ertappen; *Prendre, attraper, saisir, se saisir.* Da seyd ihr gefangen; *vous voilà pris; it.* Ueberfallen; *surprendre. On dit figur.* Einen in der Rède fangen; *attraper ou surprendre qq. un par ses propres paroles.* Einen mit seinen eignen Worten fangen; *prendre qq. un par le bec.* Einen listig fangen; *leurrer, prendre au lacet, au trébuchet.* Ihr solt mich nicht mehr so fangen; *vous ne m'y attraperez plus.* Der Vogel ist gefangen; *la bécasse est bridée; it.* Fangen, *(en T. de Mer)* den Wind zur Seite, von einer Seite fangen; *tenir le lof.* Sich in einem engen Orte zwischen Bergen fangen; *(se dit des vents) s'engouffrer.* Ihre Schönheit hat mich gefangen; *(fig.) sa beauté m'a pris, m'a gagné le cœur.* Grillen fangen; *faire des almanacs.* Mit gefangen, mit gehangen; *(prov.) qui hante les méchants périra avec eux, on punit comme voleur celui qui tient le pied de l'échelle.* In solchem Wasser fängt man solche Fische; *telle eau, tels poissons; it.* Fangen, *(en T. de Chasse)* tödten; *tuer.* Ein wildes Schwein fangen; *enferrer un sanglier.* Einen Hirsch mit Hunden fangen; *forcer un cerf.* In der Schlinge fangen; *enlacer.* Vögel fangen; *chasser aux oiseaux.* Mit dem Kloben fangen; *aller à la pipée.* Lerchen mit dem Licht fangen; *briller; it.* Fangen, ein Thier niederreissen; *(se dit des chiens & des loups) jeter par terre; it.* Fangen, mit dem Maule erschnappen; *haper, piller, prendre, saisir avidement.* Fische fangen; *pêcher.* Fische fangen mit dem Angel; *prendre du poisson à l'hameçon.* Fangen, *(en T. de Mine)* etwas hemmen, damit es sich nicht weiter bewègen könne; *arrêter.* Sich fangen lassen; *mordre à la grappe, à l'hameçon; it. donner dans les pièges, dans le panneau, donner dans les toiles, gober les hameçons.* Er hat sich fangen lassen; *il s'est laissé leurrer.* Er wird sich dadurch nicht fangen lassen; *il ne se laissera pas prendre à ce leurre.* Er läst sich nicht so leicht fangen; *il n'est pas de ces oiseaux qu'on prend à la pentière.* Feuer fangen; *prendre feu, s'allumer, s'embraser, brûler.* Der Zunder, das Pulver fängt leicht Feuer; *l'amorce, la poudre prend feu aisément.* Bei den nächtlichen Spaziergängen fängt man leicht einen Schnupfen; *en se promenant au soir on gagne aisément un rhume.*

FÆNGER, (Fänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der etwas fänget; *le preneur.*

FÆNGT,

FÆNGT, (fångt) *voy.* FANGEN.
FÆNN, (Fånn) (die) *voy.* HINDINN; *La biche.*
FÆNNER, (Fånner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Officier préposé a l'armement des sujets en suisse.*
FANTASIE, (Fantasie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Einbildungskraft; *La fantaisie, l'imagination, la faculté imaginative; it. le caprice.* Ein Gemälde, welches nicht nach den strengen Regeln der Kunst gemalet ist; *une fantaisie de peintre.* Ein Stück, welches nicht nach den Regeln der Composition, sondern mehrentheils aus dem Stègreife gemacht worden; *une fantaisie de musicien; it.* Lère Einbildung, Vorstellung; *l'imagination, un fantôme.*
FANTASIREN, (fantasiren) *v. n.* Ich fantasire-fantasirte, i. h. fantasiret. Unregelmäßige Vorstellungen haben; *Rêver, extravaguer, fantastiquer; it. en parlant d'un malade; rêver, être en délire, avoir des transports au cerveau; it. (en T. de Musique) jouer une fantaisie.* Fantasiren, nachsinnen; *rêver, délirer.* Das Fantasiren in hitzigen Krankheiten; *le délire, la rêverie, le rêve.* Das Fantasiren auf der Orgel; *la recherche.*
FANTAST, (Fantast) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le fantasque, sot, quinteux, bourru, fâcheux.* Es giebt viele Fantasten in der Welt; *il est des sots de tous pays.* Fantastisch; *adj. & adv.* so nur in der Einbildung bestehet; *fantastique, imaginaire, feint, faux.* Fantastisch seyn; *tenir de la lune.* Er ist etwas fantastisch, unterm Hute nicht richtig verwahrt; *il n'a pas la tête bien cuite.* Er ist ein Fantast; *c'est un sot visage, il a des lunes, il est sujet à des lunes; adv. fantasquement.*
FARBE, (Farbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La couleur.* Helle, lichte Farbe; *couleur légère.* Schwarze, dunkle Farbe; *pesante.* Schielichte Farbe; *changeant.* Weisse, *it.* graue Farbe des Hâres; *le blanc, la blancheur.* Gelbe Farbe der Hâre; *blond.* Feuerrothe Farbe; *couleur flamette.* Blasse Farbe; *pâleur.* Gelbe Farbe; *couleur jaune.* Dunkelgelbe Farbe; *feuille-morte.* Braune Farbe; *couleur de musc.* Graue; *gris.* Weisgraue Farbe; *gris d'épine.* Grüne Farbe; *verd.* Farbe des Laubes, der Gewächse &c. *verdure.* Grüngelbliche; *verd-d'oye.* Blaue; *bleu.* Hellblaue; *gris de lin.* Dunkelbraune; *minime.* Hochrothe; *nacarat.* Violblau; *violet.* Röthliche Farbe zwischen violet und roth; *zinzolin.* Rothe, rosen-zinnoberrothe Farbe; *vermeil, vermillon.* Fleischfarbe; *couleur de chair, incarnat.* Goldgelbe Farbe; *or.* Sehr helle, durchsichtige Farben auf Gemälden; *le glacis.* Die verschiedenen Farben der Blumen; *l'émail des fleurs.* Eine hohe, frische, dunkele, lichte, natürliche Farbe; *une couleur haute, gaie, sombre, claire, naturelle.* Mit grüner, rother Farbe anstreichen; *peindre de couleur verte, rouge.* Die Farbe annèhmen; *prendre la couleur.* Die Farbe verlieren; *perdre la couleur, se décolorer, se dépeindre, se déteindre.* Tûch, Zeug von verschiedenen oder mancherlei Farben; *drap, étoffe de diverses couleurs.* Dieses Tûch hat eine lèbhafte Farbe; *ce drap a un bel œil.* Dunkle Farbe; *(T. de peintr.) ombre.* Die Farbe der Hâre ändern; *changer de poil.* Bunte Farbe an Blumen; *bizard.* Von vielerlei Farben, kunterbunt; *bariolé.* Wein, stark von Farbe; *vin couvert.* Allerhand Farben seltsam zusammen setzen; *billebarrer.* Die Farbe des Angesichts; *le teint, coloris.* Gute, schlechte, lebhafte, rothe, blasse Farbe des Angesichts; *bonne, mauvaise, vive, rouge, blême couleur du visage.* Die Farbe des Gesichts ändern; *changer de couleur.* Farbe, Farbematerial; *la couleur, drogue.* Metallische Farbe; *couleur métallique.* Trokne Farbe; *pastel.* Gelbe Farbe; *ocre.* Hauptfarbe, davon andere durch Vermischung gemacht werden; *couleur matrice.* Die Farbe reiben, auftragen, zurichten, mischen; *broyer, coucher, appliquer ou poser, préparer, mêler les couleurs.* Die Farben erhöhen, lindern; *rehausser, relever, ranimer, adoucir les couleurs.* Die Farbenmischung; *le coloris.* Die Farbe recht zu gèben wissen; *entendre bien le coloris, savoir bien colorier un tableau.* Frische, zarte, starke Farbe; *coloris frais, tendre, qui a de la force.* Die Kunst die Farben zu mischen; *la chromatique.* Veränderung der Farben durch Fermentiren; *(en T. d'Apothec.) la colorisation, coloration.* Farben, Dinten; *dégré de force que les peintres donnent aux couleurs, la teinte.* Schwache Farbe; *demi-teinte.* Farbe der Buchdrucker; *l'encre, le noir.* Die Farbe auftragen; *toucher, encrer la forme.* Zuviel Farbe auftragen; *charger l'encre.* Rothe Farbe der Buchdrukker; *rosette.* Farbe der Kupferdrucker; *noir d'Allemagne.* Farbe; *la couleur, l'émail; (en T. de Blason)* in der Heraldik hat man fünf Farben, nemlich roth, blau, grün, schwarz und purpur; *en terme de blason on parle de cinq couleurs qui se nomment ainsi: gueules, azur, sinople, le sable, & le pourpre.* Halb Farbe, halb Metall; *besant.* Von èben der Farbe, als das Feld; *cousu.* Mit zweierlei Farben versezt; *componné.* Man trägt Farben auf Metall und Metall auf Farben; *on porte couleur sur métal & métal sur couleur.* Mit andern Farben gemalt; *ombré; it.* Farbe; *(en Terme de jeu) la couleur.* Eine Farbe erwählen; *tourner une couleur.* Ich habe alle vier Farben; *j'ai des quatre couleurs dans mon jeu.* Farbe verleugnen; *jouer en renonce.* Eine Farbe nicht haben; *renoncer.* Eine andere zugèben; *jouer de renonce; it.* Farbe; *(en T. de chasse & de cuisine) le sang; it.* Farbe, Art zu färben; *le teint.* Schöne Farbe; *grand teint.* Gemeine blaue Farbe; *petit teint.* Farbe; *(T. de teintur.) la teinture,* le

le teint, bain. Die erste Farbe, der Grund; *le pied.* Tuch, Leinwand &c. in die Farbe gèben; *mettre du drap, de la toile à la teinture, dans le teint.* Die Farbe zu heifs, zu kalt gèben; *donner la teinture trop chaude, trop froide, it. décruer.* Die Farbe annèhmen; *mordre la teinture.* Die Farbe ist gut, wenn sie sich nur hält; *la teinture est bonne pourvu qu'elle tienne.* Euer Hût hat die Farbe verloren; *votre chapeau est déteint.* Die Farbe, das Färberhauss in der Farbe; *chez le teinturier.* Tuch in die Farbe schicken; *envoyer du drap au teinturier. it.* Farbe, Liverey; *les couleurs, la livrée.* Die Hoffarbe tragen; *porter les couleurs, livrées de la cour. On appelle figurément.* Farbe, Vorwand; *la couleur, le prétexte, l'excuse, ombre.* Der Sache eine Farbe anstreichen; *donner, trouver quelque couleur à la chose.* Eine Farbe anstreichen, etwas schöner machen; *orner, embellir une chose.* Verfälschen; *falsifier.* Beschönigen. *colorer, déguiser.* Mit lebendigen Farben abmalen; *dépeindre au vif, au naturel; caractériser qq. un. comme il faut.* Er hat ihn mit lebendigen Farben abgemalt; *il a fait une peinture fort vive de sa personne.* Eine Person, Sache mit allen Farben malen; *peindre une personne, chose de toutes couleurs: en dire tout le mal qu'on fait.* Er versteht sich drauf, wie der Blinde auf die Farben; *(prov.) il s'entend à cela comme à faire un coffre, comme à ramer des choux.* Er spricht davon, als der Blinde von der Farbe; *il en parle comme un aveugle des couleurs, il en parle à tâtons.* Farbe halten; *(fig.) être constant, fidèle.* Nicht Farbe halten; *être volage, inconstant, ne pas durer, ne rien valoir.* Trauet ihm nicht, er hält nicht Farbe; *ne vous fiez pas à lui, c'est un volage, un inconstant.*

FÆRBE-CHAMILLE, (Färbechamille) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *(plante) L'œil de bœuf, la fausse camomille.*

FÆRBE-ERDE, (Färbeerde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *se dit de chaque terre dont on fait une couleur p. e. l'ocre &c.*

FÆRBE-FLECHTE, (Färbeflechte) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Espèce de mousse que les teinturiers emploient avec la chaux & l'urine; l'orseille, orseil, orceille.*

FÆRBE-GERÆTHE, (Färbegeräthe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'attirail ou ustensile de teinturier.*

FÆRBE-HAUS, (Färbehaus) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-häuser. Die Werkstätte eines Färbers; *L'attelier de teinture.*

FÆRBE-HOLZ, (Färbeholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le bois de teinture.*

FÆRBE-KESSEL, (Färbekessel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La chaudière.*

FÆRBE-KÖRNER, (Färbekörner) (die) *Les grainettes, grains d'Avignon.*

FÆRBE-KRAUT, (Färbekraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Herbe qui sert en teinture, voy.* Färberröthe.

FARBE-KUFE, (Farbekufe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cuve à teindre, le bain.*

FÆRBE-KUNST, (Färbekunst) (die) *gen.* der-, *L'art du teinturier, (en plur).* Die Färbekünste; *les secrets du teinturier.*

FARBE-LÆPCHEN, (Farbeläpchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tournesol, petite pièce d'étoffe teinte en rouge dont se servent les femmes pour se farder.*

FARBEN, (farben) *adj. & adv. L'on ne s'en sert que pour faire des mots composés, p. e.* Fleischfarben; *de couleur de chair.* Feuerfarben; *de couleur de feu &c.*

FÆRBEN, (färben) *v. a.* Ich färbe-färbte, i. h. gefärbet; *Teindre, mettre en couleur, en rouge, en violet &c.* Blau, blaulicht färben; *zinzoliner.* Ein Tuch färben, das schon eine andere Farbe hat; *biser.* Purpurroth färben; *empourprer.* Mit Galläpfeln färben; *engaller.* Mit Safran; *ensafraner.* Mit Waid, *guéder, empasteler.* Bunt; *marqueter.* Das Pergament färben; *lustrer le parchemin.* Blau färben; *passer un étoffe en bleu.* Das Lèder roth färben; *rougir le cuir.* Etwas durch und durch färben; *trancher.* Etwas, das nicht gerathen, noch einmal färben; *ramander.* Eine Farbe gèben, anfärben, anstreichen; *colorer. it.* Färben, eine Farbe anstreichen; *peindre.* Mit Blute färben; *ensanglanter.* Die Farbe geschicklich mischen, auftragen; *colorier.* Schwarz, roth, Purpur färben; *teindre en noir, en rouge, en pourpre.* Dieses Tuch ist in der Wolle gefärbt; *ce drap est teint en laine.* Der Strôm wurde vom Blute der Erschlagenen gefärbt; *la rivière fut teinte du sang des tués.* Glas, Steine färben; *colorer le verre, les pierres.* Die Hâre färben, wenn man grau wird; *rajeunir les cheveux. On dit figur.* Die Schâmhaftigkeit färbet ihr die Wangen; *la pudeur lui fait monter la couleur au visage.* Sich färben; *se colorer, tourner, se tourner.* Das Obst, der Wein fänget an sich zu färben; *les fruits, les raisins commencent à se colorer, à tourner.* Die Trauben haben sich roth gefärbet; *le renard a pissé sur le raisin. (prov.)* Sich färben, schminken; *se farder, se peindre le visage.* Färben; *(en T. de chasse.)* die Hâre fallen lassen; neue Hâre auflègen; *changer de poil, muer.* Das Färben; *la teinture, le teint.* Das Färben eines Zeuges, so schon eine andre Farbe hat; *le bisage.*

FARBEN-ARBEITER, (Farbenarbeiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ouvrier qui prépare la mine de cobalt.*

FARBEN-AUFTRAG, (Farbenauftrag) (der) *gen.* des-s; *f. pl.* Die Grundirung; *L'empreinte, impression, couche.*

FAR-

FARBEN-BLUME, (Farbenblume) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *C'est ainsi que les fleuristes appellent un œuillet de deux couleurs.*

FARBEN-BRECHUNG, (Farbenbrechung) (die) *gen.* der-; *f. pl.* (*T. de peint.*) *La rupture de couleurs, le mélange des teintes.*

FARBEN-BRETT, (Farbenbrett) (das) *gen.* des-s; *pl.* die-er; *La palette.*

FARBEN-CLAVIER, (Farbenclavier) (das) *gen.* des-s; *pl.* die-e; *Le clavecin oculaire, invention du P. Castel qui prétendoit que l'harmonie des couleurs devroit produire le même effet que l'harmonie des sons.*

FARBEN-FASS, (Farbenfaß) (das) *gen.* des-es; *pl.* die-fässer; *La cuve.*

FARBEN-FELL, (Farbenfell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Ein gefärbtes Fell; *une peau de couleur.*

FARBEN-GEBUNG, (Farbengebung) (die) *gen.* der-*f. pl. Le coloris.*

FARBEN-KASTEN, (Farbenkasten) (der) *gen.* des-s; *pl.* die-; *La cassette, pour les couleurs à coquille.*

FARBEN-KLECKER, (Farbenklecker) (der) *gen.* des-s; *pl.* die-. Schlechter Maler; *un barbouilleur, broyeur d'ocre, pintereau.*

FARBEN-KOBALD, (Farbenkobald) (der) *gen.* des-s; *f. pl. Le cobalt.*

FARBEN-KUNDIGE, (Farbenkundige) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-; *Le coloriste, qui s'entend aux couleurs.*

FARBEN-MEISTER, (Farbenmeister) (der) *gen.* des-s, *pl* die-; *L'inspecteur des mines de cobalt.*

FARBEN-MESSER, (Farbenmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le couteau à couleurs, couteau de palette.*

FARBEN-MISCHUNG, (Farbenmischung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le broiement, la rupture, le mélange des couleurs.*

FARBEN-MUSCHEL, (Farbenmuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La coquille à couleurs.*

FARBEN-PROBE, (Farbenprobe) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; (*T. de teintur.*) *Le débouilli, débout.*

FARBEN-PULVER, (Farbenpulver) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* (*T. d'Artific.*) *La poudre à couleurs.*

FARBEN-REIBER; (Farbenreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le broyeur.*

FARBEN-STEIN, (Farbenstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre à broyer, it. (en T. d'imprim.) l'encrier.*

FARBEN-STIFT, (Farbenstift) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le pastel, crayon fait de couleurs pulvérisées.*

FARBEN-STRAHL, (Farbenstrahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; (*T. d'Optique*) *Un rayon coloré.*

FARBEN-TUCH, (Farbentuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-tücher; *Drap, étoffe de couleur.*

FARBE-OFEN, (Farbeofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Le fourneau de teinturier.*

FARBE-PFRIEMEN, (Farbepfriemen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le genêt des teinturiers, herbe aux teintures, petit genêt, herbe à jaunir.*

FÆRBER, (Färber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-*Le teinturier.* Schönfärber; *teinturier du grand teint.* Gemeiner Blaufärber; *teinturier du petit teint.* Die Färberin; *la teinturière.*

FÆRBER-BAUM, (Färberbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Le sumac vulgaire, fustet, arbre dont le bois est jaunâtre & veiné.*

FÆRBER-BEERE, (Färberbeere) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. Kreuzdorn; *le nerprun, noirprun, bourg-épine, arbrisseau, qui porte des baies molles grosses comme celles du genevrier. Elles servent aux Teinturiers.*

FÆRBER-BLUME, (Färberblume) (die) *gen.* der-*f. pl.* Deutscher Ginster; *petit genêt d'Allemagne.*

FARB-ERDE, (Farberde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *C'est ainsi qu'on appelle chaque terre colorée.*

FÆRBER-EID, (Färbereid) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le serment que les teinturiers doivent prêter, de n'employer que de bonnes couleurs.*

FÆRBEREI, (Färberei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'art du teinturier; it. le travail du teinturier, métier du teinturier, attelier du teinturier.*

FÆRBER-FARBE, (Färberfarbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Farbe, dèren sich die Färber bedienen; *la drogue.*

FÆRBER-GRAS, (Färbergras) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La gaude, herbe jaune, herbe à jaunir.*

FÆRBER-KNECHT, (Färberknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le compagnon de teinturier, garçon teinturier.*

FÆRBER-KRAUT, (Färberkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'orcanette; sa racine est rouge & sert aux teinturiers.*

FÆRBER-KUNST, (Färberkunst) *voy.* FÆRBE-KUNST.

FÆRBER-RÖTHE, (Färberröthe) (die) *gen.* der-, *f. pl. La garance.* Mit Färberröthe färben; *garancer.*

FÆRBER-SCHARTE, (Färberscharte) (die) *gen.* der-, *f. pl. La sarrette, serrette; plante qui est de quelque usage dans la teinture en laine.*

FÆRBER-WAID, (Färberwaid) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Guède, plante qu'on cultive en Normandie & en Picardie. On en emploie le suc pour teindre en bleu foncé.*

FÆRBER-WALD-MEISTER, (Färberwaldmeister) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Die wilde Färberröthe; *La petite garance.*

FÆRBER-WURZEL, (Färberwurzel) *voy.* FÆRBERRÖTHE.

FARBE-ZEIT, (Farbezeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de chasse) La mue, le temps où les oiseaux & autres animaux muent, c. a. d. quand le poil, ou le plumage leur tombe.*

FARBE-ZEUG, (Farbezeug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Drogues, dont se sert le teinturier.*

FARBIG, (farbig) *adj. & adv. Coloré, de couleur.* Ein farbiges Kleid tragen; *porter un habit de couleur.*

FARCE, (Farce) *voy.* POSSENSPIEL.

FARDEL, (Fardel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Pièce de drap d'une certaine mesure. Le fardel.*

FARIN, (Farin) (der) *gen.* des-es; *s. pl. (on pèse sur la seconde syllabe.)* Der Farinzucker; *la cassonade, sucre qui n'est point encore affiné.*

FARN-KRAUT, (Farnkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La fougère, plante capillaire & dorsifère.* Das Farnkrautmännlein; *la fougère mâle.* Farnkrautweiblein; *fougère femelle.* Wasserfarnkraut, Traubenfarn; *l'osmonde, fougère aquatique, fougère fleurie.* Fühlfarn; *fougère sensitive*

FARR, (Farr) (der) *gen.* des-en; *pl.* die-en. Der Farre, Ochse; *le taureau.*

FARREN-KRAUT, (Farrenkraut) *voy.* FARNKRAUT.

FÆRSE, (Färse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Eine junge Kuh, die noch nicht gekalbet hat; *une genisse, taure, jeune vache.* Ein Färsenkalb, *un veau femelle.*

FARSSE, (Farsse) *voy.* POSSENSPIEL, *it. (en T. de cuisine) la farce.*

FARTHE, (Farthe) *voy.* FÆHRTE.

FARZ, (Farz) *voy.* FURZ.

FARZEN, (farzen) *v. n.* Ich farze-farzte, i. h. gefarzet; *(pop). Péter, vesser, bourder.* Er farzt wie ein Waldèsel; *il pète comme un roussin.* Der Farzer; *le péteur, la péteuse. it. la trompette américaine, (oiseau) it. l'escarbot péteur.*

FASAN, (Fasan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le faisan.* Ein Fasanhahn; *le coq faisan.* Ein Fasanhuhn; *une poule faisande, une faisanne.* Ein junger Fasan; *un faisandeau.* Der weisse Fasan; *le faisan blanc de la Chine.* Der Pfaufasan; *le faisan paon.* Der chinesiche Fasan; *le faisan rouge de la Chine.* Die Fasanenbeize; *la chasse des faisans, vol pour les faisans.* Der Fasanenbeller, Fasanenhund; *chien aux faisans.* Der Fasanengarten, die Fasanerie, das Fasanengehäge, Fasanenhaus; *la faisanderie.* Der Fasanenjäger; *le faisandier.* Das Fasanenkraut; *l'orobe sauvage.* Der Fasanenmeister; *le faisandier.* Der Fasanenrauch; *la fumée pour les faisans.* Der Fasanenstand; *lieu ou place d'une faisanderie où l'on jette à manger aux faisans pour les apprivoiser.* Der Fasanenwärter; *le faisandier, garde de la faisanderie.* Der Fasanenzwinger; *l'enclos pour les faisans.* Die Fasanerie; *la faisanderie, lieu où l'on élève des faisans it. l'art ou manière de soigner les faisans.*

FASCH, (Fasch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Pièce de cuir d'une aune de longueur & de deux aunes de largueur. it. s. pl. l'Aphte, petit ulcère rond & superficiel qui vient dans la bouche.*

FASCHEN, (faschen) *voy.* SCHWEISSEN, BLUTEN.

FASCHINE, (Faschine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fascine, gros fagot de branchages dont on se sert pour combler des fossés ou pour accommoder de mauvais chemins &c.* Faschine von Baumzweigen; *le saucisson.* Pechfaschine; *le goudran.* Faschinen machen; *fasciner.* Die Verfertigung der Faschinen; *le fascinage.* Die Faschinenbank; *le banc à fasciner.* Die Faschinenblendung; *le mantelet.* Der Faschinenhaken; *le hoyau à fascines.* Das Faschinenmesser; *la serpe.* Das Faschinenwerk; *le fascinage.*

FASCHING, (Fasching) (der) *voy.* FASTNACHT; *Le carneval.*

FASE, (Fase) *voy.* FASEN.

FASEL, (Fasel) (der ou die) *gen.* des-s, *s. pl.* Die Fortpflanzung des Geschlechts, sonderlich von Thieren; *la génération, des bêtes it.* Die Frucht im Mutterleibe; *le fétus, embryon it.* Die Art; *la race.* Von guter Fasel; *de bonne race.* Eine gute Fasel vom Vieh haben; *avoir une bonne race de bétail.* Das Faselgeld; *Argent qu'on donne pour faire couvrir une cavalle.* Der Faselhammel, Schafbock.; *le bélier.* Der Faselhengst; *l'étalon.* Der Faselochs, Zuchtochs; *le taureau.* Das Faselschwein; *le verrat, la truie.* Das Faselvieh; *les bêtes à faire race.*

FASELE, (Fasele) ou Faseóle, (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La faséole, légume, espèce de fève.*

FASE-LER, (Faseler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein faselhafter Mensch; *un badin, folâtre, bouffon, folichon, enjoué.*

FASE-LEI, (Faselei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La badinerie.*

FASEL-HAFT; (faselhaft) *adj. & adv.* Flatterhaft, leichtsinnig; *Folâtre.* Faselhaftes Wèsen, die Faselhaftigkeit, Flatterhaftigkeit; *la folâtrerie.*

FASEL-HANS, (Faselhans) *voy.* FASELER.

FASE-LIG, faselig) *adj. & adv. voy.* FASELHAFT.

FASELN, (faseln) *v. n.* Ich fasele-faselte, i. h. gefaselt; *Se dit surtout des cochons.* Junge werfen; *cochonner, faire race, jeter, it. figur.* Sich vermehren; *multiplier.* Gedeien; *prospérer.* Unrecht Gut faselt nicht; *bien mal acquis ne profite pas. (prov.) it.* Faseln; *v. a. régul.* Die Fäden ausziehen; *effiler.* Sich faseln, die Faden fahren lassen; *s'effiler. It.* Faseln; *v. n.* Flatterhaft denken und handeln; *folâtrer, badiner, se divertir.* Wahnwitzig rèden; *rêver, délirer.* Der Kranke faselt; *le malade rêve.*

FA-

FASEN, (fasen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die. Dünner Faden; *le fil, filet. It.* Zarte Wurzeln der Bäume und Pflanzen; *les filaments.* Die gesamten Fasen an den Wurzeln; *la chevelure. On dit aussi:* Er hat keinen troknen Fasen am Leibe; *il est tout mouillé, tout percé de pluie; il est tout baigné de sueur.*

FASEN, (Fasen) *v. a.* Ich fase-fasete, i. h. gefaset. Fasern, fasern; Die Faden ausziehen; *effiler.* Sich fasern; *s'effiler.*

FASEN-NACKEND, (fasennackend) *adj. & adv. Tout nud, nud comme la main, comme un ver.* Einen Fasennackend ausziehen; *mettre qq. un tout nud. (fig.)* Arm, *pauvre; dénué de tout.*

FASEN-WERK, (Fasenwerk) (das) *gen.* des-es, *s. pl. (T. de Mine).* Das Pochmehl; la *mine passée au boccard.*

FÆSER, (Fäser) *voy.* FÆCHSER.

FASER, (Faser) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Fäserchen, Fäserlein; *Le filament, la fibre, fibrille. it.* Zarte Wurzeln; *la chevelure, cheveux, voy.* Fasen. Das Fäserlein, wodurch der Stern im Auge sich erweitert und zusammenzieht; *les interstices ciliaires.*

FASERIG, (faserig) Fasericht; *adj. & adv.* Fasern habend; *fibreux, filamenteux, filandreux, (en parlant des pierres) filardeux.* Faserichte Wurzeln; *racines capillaires, chevelues.*

FASERN, (fasern) *voy.* FASEN.

FASICHT, (fasicht) Fasig, faserieht; *adj. & adv.* Fasicht werden, pelzig werden, als Früchte, wenn sie alt werden; *se cotonner, corder, se corder.* Ein fasichter Rettig; *une rave cordée, cotonneuse.*

FASS, (Fass) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Fässer; *Le vaisseau, vase.* Ein irrden, hölzern Fass; *un vaisseau de terre, de bois.* Ein Giess-ou Handfass, *un lave-main, lavoir.* Feuerfass; *un couvet, une chauferette.* Das Salzfass; *le saloir. it.* Ein Fass; *une tonne, un tonneau.* Ein grosses Fass; *une barrique.* Kleines Fass; *un baril, bariquault, petit tonneau.* Rundes Fass zum Wein; *un fût.* Ein schon gebrauchtes Fass, lêres Gefäss, altes Weinfass; *une futaille.* Fass zum Biere auf Schiffen; *une gonne.* Ein Fass Wein; *une pièce de vin.* Ein Fässgen Wein; *un poinçon de vin.* Ein Fass, das ein Fuder Wein enthält; *un foudre.* Ein Fass Wein von 120 Kannen, *une feuillette.* Von 5 Eimern; *une pipe.* Ein Fass anzapfen; *percer un tonneau, mettre un tonneau en perce.* Ein Fass Wein auf Bouteillen ziehen; *tirer une pièce de vin en bouteilles.* Den Wein aufs Fass schütten; *entonner le vin.* Der Wein schmekt nach dem Fasse; *le vin sent le fût; il a le goût de bois.* Der Wein liegt auf dem Fasse; *le vin est en cercle.* Ein Fass in ein anderes schlagen; *enchaper. On dit figurément.* Dem Fasse den Boden ausstossen; *pousser qq. un. à bout, porter qq. un. à quelque extrémité.* Nunmehr gehet es aus einem andern Fasse; *c'est à présent tout autre chose, les temps sont changés.* Ein volles Fass klinget nicht; *(prov.) l'homme sage parle peu & ne se vante de rien.* Lêre Fässer klingen am hellesten; *les tonneaux vuides font le plus de bruit & les eaux qui ont de la profondeur mugissent davantage.* Lasset uns dis Fass zuschlagen; *brisons-là! brisons-là dessus! baste! laissons-là ce chapitre.* Ihr habet noch etwas bei mir im Fasse; *vous êtes sur mes tablettes; nous compterons tous deux.* Löffel und Fass mit den Kindern theilen; *c. à. d.* Das Väterliche und Mütterliche zusammen unter sie theilen; *partager les biens paternels & maternels.* Fass *(T. de Conchyliologie)* Ein Fass, Art Kinkhörner; *la tonne.* Der Fassbaum, das Fassholz; *(T. de Tonnel) le douvain.* Der Fassbinder; *le tonnellier.* Fassbinderarbeit; *le tonnelage, reliage.* Der Fassboden; *le fond; l'enfonçure.* Der Fass-Bohrer; *la perçoir.* Die Fassdaube; *la douve, douelle.* Fassdauben, die noch nicht zusammengesezt sind; *futaille en botte.* Fassfaul; *adj. & adv.* Was einen unreinen Geschmack nach dem Fasse hat; *ce qui sent le fût.* Das Fassgebinde, *la tonne, filette.* Das Fassgeld; *le droit de rouage.* Der Fassgroschen; *le gambage.* Der Fasshahn, Fasszapfen; *le robinet, touret, la broche, canelle.* Das Fassholz; *bois de futaille, mairain, douvain.* Die Fassmesserkunst; *la stéréométrie. science du jaugeage.* Das Fasspech, das Pech zu den Bierfässern; *le goudron.* Der Fassreif; *le cercle, cerceau.* Ein Fassreifmacher; *un cerclier.* Der Fassspund; *le bondon.* Fasswerk, allerlei Fässer; *de la futaille.*

FÆSSLEIN, (Fässlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La baril, petit tonneau.*

FÆSSCHEN-STAHL, (Fässchenstahl) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'acier en petites barres quarrées.*

FASSEN, (fassen) *v. a.* Ich fasse-fasste, i. h. gefasset. Greifen, ergreifen; *Empoigner, prendre avec la main, embrasser, saisir.* Bei der Hand fassen; *prendre qq. un ou qq. ch. par la main.* Mit der Zange, mit den Zähnen fassen; *prendre avec les tenailles, avec les dents.* Einen Prügel fassen, anfassen; *empoigner un bâton.* Mit der Hand anpacken; *empaumer.* Was er einmal gefasset hat, das lässet er nicht fahren; *il ne quitte pas ce qu'il a une fois empaumé.* Mit den Klauen fassen; *griffer, agriffer, s'agriffer.* Beim Kragen fassen; *mettre la main sur le collet.* Die Hunde haben das Schwein bei den Ohren gefasst; *les chiens ont coiffé le sanglier.* Fass! *(en T. de chasse) it.* fass! *en jetant qq. ch. à un chien ordinaire hou! hou! pille! It.* Fassen, ergreifen, festhalten; *tenir.* Ich habe dich gewiss genug gefasst, du Bösewicht; *je te tiens, scélérat.* Ich will dich schon fassen;

va, je t'attraperai bien. *It.* Fassen, einfassen, einen Edelstein; *sertir, enchâsser une pierre dans un chaton.* Etwas in einen Rahmen fassen; *encadrer, embordurer.* An Faden anreihen; *enfiler.* Den Wind zur Seite, von einer Seite fassen; *tenir le lof.* Die Bienen fassen, einschlagen; *prendre, arrêter les jetons; faire entrer un jeton dans une ruche.* *It.* Fassen, begreifen, in sich halten; *contenir.* Dieser Sack fasset fünf Scheffel; *ce sac contient cinq boisseaux.* Dieser Sâl kan viel Menschen fassen; *cette sale peut contenir beaucoup de monde.* Fassen, in ein Fass thun, in die Fässer füllen; *entonner du vin, de la bière.* In einen Korb, Schlauch fassen; *mettre dans ...* *It.* Fassen, *(figur.)* lernen; *comprendre.* Mit dem Verstande begreifen; *concevoir, entendre.* Fasset mich, meine Meynung recht; *entendez-moi bien.* So, so, ich fasse euch schon; *ha, je vous entens bien.* So viel er fassen, begreifen kan; *selon la portée de son esprit.* Das fasset nicht jedermann; *tous ne sont pas capables de cela.* Was man nicht fassen kan; *incompréhensible.* Mit dem Glauben fassen; *comprendre par la foi.* Dieser Knabe ist sehr dumm, er fasset nichts; *cet enfant est fort stupide, il ne comprend rien.* Er ist ein Mensch der nichts fassen kan; *c'est un esprit bouché.* Ich kan das nicht fassen; *je ne comprends pas cela.* Ich fasse nicht, wie das zugehet; *je ne conçois pas comment cela se fait.* Den Vorsaz fassen, etwas zu thun; *concevoir le dessein d'une chose, se proposer qq. ch.* Grose Anschläge fassen; *projeter, former de grands desseins.* Einen Entschluss fassen; *délibérer, se proposer, se résoudre, se décider, prendre la résolution.* Einen geschwinden Entschluss fassen; *franchir le pas.* Einen gemeinsamen Schluss fassen; *concerter.* Ich habe es wohl in mein Gedächtnis gefasst; *je l'ai bien gravé dans ma mémoire.* Ins Gedächtnis fassen; *comprendre, retenir, imprimer dans la mémoire.* Ich habe einen Schluss gefasst; *j'ai pris mon parti.* Ein Herz fassen; *s'assurer, se rassurer.* Muth fassen; *s'évertuer, se munir, s'armer de résolution.* Einen Rath fassen; *consulter.* Einen Verdacht fassen, schöpfen; *concevoir un soupçon.* Einen bei den Worten fassen; *prendre qq. un au mot.* Kurz fassen; *abréger, resserrer, réduire, rédiger en peu de mots.* Was ich zu sagen habe, will ich kurz fassen; *je le dirai en peu de mots, brièvement.* Seine Rède kurz fassen; *faire son discours succinct.* In wenig Worten viel fassen; *comprendre bien des choses en peu de paroles.* Sich fassen; *se contenir, se recolliger, se raviser, se remettre, prendre courage, reprendre ses esprits, se comprendre.* Als er sich ein wenig wieder gefasst, erholt hatte; *ayant un peu repris ses sens.* Sich zu fassen wissen; *avoir du sang froid.* Das Fassen, des Bieres, Weines &c. in die Fässer; *l'entonnement, entonnage.* *It.* Der Begrif, die Fasslichkeit; *l'appréhension.*

FASSLICH, (fasslich) *adj. & adv.* was sich leicht fassen lässt; *Facile à comprendre, compréhensible, concevable.* Die Fasslichkeit; *la compréhension, conception; it. capacité.*

FASS-NACHT, (Fassnacht) *voy.* FAST-NACHT.

FASSON, (Fasson) (die) Gestalt einer Sache; *it.* Macherlohn einer Sache; *La façon.*

FASSUNG, (Fassung) (die) *gen.* der -, *s. pl.* *La façon de mettre en œuvre une pierre, de monter une pierre.* Fassung eines Stollens, die Auszimmerung desselben; *la charpente d'un puits.* Die Fassung des Bieres, wenn dasselbe auf Fässer gefüllt wird; *l'entonnement.* Fassung eines Vorsatzes; *le dessein; la résolution; it. (fig.).* Die Fassung; *la disposition, l'état où l'on est à l'égard de qq. ch.* Aus der Fassung bringen; *démonter, décontenancer, déconcerter, troubler, rendre interdit.* Aus seiner Fassung kommen; *se défaire, se démonter.* Er lässt sich durch nichts aus seiner Fassung bringen; *il ne sort point de son assiette ordinaire.*

FAST, (fast) *adv.* beinahe, schier; *A peu près, presque, environ, quasi, comme, peu s'en faut.* Ich bin fast auf die Hälfte gekommen; *j'en suis à la moitié.* Die Bücher sind fast alle neu; *les livres sont quasi tous neufs.* Fast gar nichts; *si peu que rien.* Sich fast tod lachen; *crêver de rire.* Das Fieber hat mich fast aufgerieben; *la fièvre m'a presque consumé.* Fast ein Jahr, eine Meile; *presque, à peu près un an, une lieue.* Fast nicht mehr können; *avoir peine à.* *Autrefois on disoit:* Einen fast sehr lieben; *aimer beaucoup une personne.* Dieser Mann ist fast reich; *cet homme est bien, fort riche.*

FAST-BECKER, (Fastbecker) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *Un boulanger de gros pain.*

FASTEL-ABEND, (Fastelabend) *voy.* FASTEN, FASTEN-ABEND.

FASTEL-TAG, (Fasteltag) *voy.* FASTTAG.

FASTEN, (fasten) *v. n.* Ich faste - fastete, i. h. gefastet; *Jeûner, ne pas manger, faire abstinence, se passer, manquer, s'abstenir de manger; it. faire maigre.* Ich faste zwier (zweimal) in der Woche; *je jeûne deux fois la semaine.* Er hat oft wider seinen Willen fasten müssen; *il a bien fait des jeûnes qui n'étoient pas de commandement.* Lange fasten ist kein Brod sparen; *(prov.) un long jeûne n'est pas un moyen pour épargner le pain; double jeune, double morceau.* Das Fasten; *le jeûne, l'abstinence.* Fasten halten; *garder, observer un jeûne.* Strenge Fasten halten; *garder le jeûne rigidiment.* *It.* Die Fasten; *le carême, la sainte quarantaine.* Erlaubnis haben, in der Fasten Fleisch zu essen; *avoir dispense de manger gras en carême.* Fasten halten; *faire carême, faire le carême, observer le carême.* Ein Fasten ausschreiben; *publier une jeûne.* Der Fasten-

Faſtenabend; *la veille du carême, le mardi gras.* Die Faſtenbrezel; *le craquelin.* Das Faſtengebèt; *la prière de carême.* Der Faſtenprèdiger; *le prédicateur qui explique l'histoire de la passion de Jesus; prédicateur pour le carême.* Der Faſtenſchlier; *le corlieu, corlis, (oiseau).* Die Faſtenſpeiſe; *les provisions-, viandes de carême, viandes maigres.* Die Faſtenzeit; *le carême.*

FAST-NACHT, (Faſtnacht) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le mardi gras, carnaval.* Die Zeit vor Aſchermitwoche; *le carême-prenant.* Die alte, groſe Faſtnacht, der Sonntag Invocavit; *le second dimanche de carême.* Die junge Faſtnacht; *le mardi gras.* Die Herrenfaſtnacht, Pfaffenfaſt, Faſtnachtſonntag; *le premier dimanche de carême.* Der Faſtnachtsbruder; *le goinfre, débauché.* Das Faſtnachtsheer; *l'armée furieuse.* Das Faſtnachtshuhn; *la poule de carême.* Ein Faſtnachtskleid; *une habit de carnaval.* Ein Faſtnachtslied; *un air bachique.* Die Faſtnachtsluſt; *le divertiſſement du carnaval.* Ein Faſtnachtsnarr; *un carême-prenant.* Den Faſtnachtsnarren begraben; *(pop.) achever de bacchanaliser.* Der Faſtnachts-Ochs; *le bœuf villé.* Das Faſtnachts-Spiel; *le carnaval, mascarade.*

FAST-TAG, (Faſttag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour de carême.*

FATAL, (fatal) *adj. & adv. voy.* Widrig, verhaſst, widerwärtig; *Fatal, malheureux, désastreux, funeste, fâcheux, odieux.* Ein fatales Geſicht; *un visage choquant.*

FATALIEN, (Fatalien) (die) *(en T. de droit) Le terme fatal.*

FATALITÆT, (Fatalität) *voy.* Unvermeidliche Nothwendigkeit; *it.* Unglücklicher Zufall.

FAUL, (faul) *adj. & adj.* verfault; *Pourri.* Faules Holz, Obſt; *bois, fruit pourri. It.* verdorben; *corrompu, gâté.* Faul Fleiſch; *de la viande gâtée.* Ein faules Ei; *un œuf couvis.* Faules Fleiſch; *de la chaire ulcérée, gangrénée chair baveuse.* Er hat faule, ſtinkende Füſse; *il a des pieds puants.* Ein fauler Geſtank, Geruch; *la puanteur, mauvaise odeur.* Faul, angefault; *infect.* Wurmſtichig; *vermoulu, mouliné, carié.* Faules Bauholz; *bois malandreux.* Ein fauler Zahn; *une dent gâtée, cariée.* Fauler, hohler Zahn; *dent creuse.* Faul, fäulicht, mit Fäulung vergeſellſchaftet, aus Fäulung herrührend; *putride.* Ein faules, fäulichtes Fieber; *une fievre putride.* Schmuzig, unrein, dreckig, als Waſſer; *sale, impur, immonde, puant.* Faules, unreines Waſſer; *eau immonde.* Faule Wäſche; *linge sale. On dit figur.* Faul Geſchwätz; *discours sales; saletés; des paroles sordides, paroles impures, qui offensent les oreilles chastes, ordures. It.* Faul, träge, nachläſſig, fahrläſſig; *paresseux, négligent, fainéant, nonchalant, lâche, pesant, commode, flasque.* Ein fauler Geſell, Schlingel; *un lendore, pelaud, couard, chien de paresseux.* Faul, müſſig; *oisif, otieux.* Da er vorhin fleiſſig war, wird er nun faul; *de diligent qu'il étoit, il devient nonchalant.* Faul, träge werden; *s'engourdir, s'acoquiner.* Sehr faul ſeyn; *avoir un grand fonds de paresse.* Ein Fauler will angetrieben ſeyn; *un paresseux ne fait rien sans être poussé.* Sich auf die faule Seite lègen; *s'abandonner, s'adonner, se faire à la paresse, à l'oisiveté, devenir paresseux.* Ein fauler und langſamer Tropf; *un grand lambin, un longis, saint longis.* Faul, ſchläfrig; *endormi, léthargique.* Unempfindlich, dèn nichts bewègt; *indolent.* Er iſt ſehr faul; *il est extrêmement fainéant.* Das Eiſen faul machen, *(T. de Maréchal)* zwei Eiſen zuſammen richten, ehe die Hize zum Zuſammenſchweiſſen darauf gebracht werden ſoll; *corrompre le fer.* Es ſind faule Fiſche; *(prov.) c'est une défaite, c'est une méchante excuse, il y a du mystère là dedans, ce n'est pas la vérité.* Er nicht faul, ſtund auf &c. *lui sans perdre de temps, se leva &c.* Faul, *adv.* ſtinkend; *puamment.* Unrein; *impurement.* Träge; *paresseusement.* Nachläſſig; *négligemment.* Langweilig; *oisivement, lentement.*

FAUL-BAUM, (Faulbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Nom générique de plusieurs arbres & arbrisseaux. P. e.* Die ſchwarze Erle; *le bourgène, bourdaine, aune noir.* Die Traubenkirſche; *le cerisier à grappes dont le fruit n'est pas mangeable, le putier.* Der Schlingenbaum; *le coudre moinsirine, mansienne.*

FAUL-BEERE, (Faulbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La baie de tous ces arbres & arbrisseaux connus sous le nom* Faulbaum.

FAUL-BETT, (Faulbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le lit de repos, la couchette.*

FAUL-BÜTTE, (Faulbütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le mouilloir, pourrissoir de Papetiers.*

FÆULE, (Fäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Fäulnis; *La pourriture, corruption, putréfaction, infection.* Die Mundfäule, Durchfäule; *le stomacacé.* Nach Fäule riechen; *sentir l'échauffé. On appelle:* Die Fäule; *(en T. de Mine) un filon pourri.* Die Fäule, Fäulung im Holze; *la vermoulure.*

FAULEN, (faulen) *v. n.* Ich faule-faulte, i. h. gefaulet. Faul werden; *Pourrir, se pourrir, se gâter, se corrompre.* Die Knochen faulen; *les os se carient.* Das Obſt faulet; *les fruits tournent, se tournent.* Die faulende Wäſſer werden endlich ſtinkend; *les eaux qui croupissent deviennent puantes.* Faulen, ſtinkend werden; *devenir rance, fort, ulcéré; commencer à sentir* mou-

mauvais; se putréfier. Der Fisch faulet bald; *le poisson se gâte, se corrompt, bientôt.* Dieses Holz faulet nicht unterm Wasser; *ce bois ne se pourrit pas sous l'eau.*

FAULLENZEN, (faullenzen) *v. n.* Ich faullenze-faullenzte, i. h. gefaullenzet; *Etre paresseux, négligent, fainéanter, se caliner, s'accagnarder, faire le paresseux.* Im Bette liegen und faullenzen; *être retenu au lit par paresse, faire l'accouchée.* Der Faullenzer; *le paresseux, négligent, fainéant, lendore, cagnard, truand, cagnardier, calin, casanier, accouvé. It.* Faullenzer; *(espèce de mouche) le paresseux.* Die Faullenzerei; *la paresse, lâcheté, négligence, fainéantise, nonchalance, oisiveté, cagnardise, faitardise, cagnarderie, indolence.* Der aus Faullenzerei zu Hause liegt; *un casanier.* Faullenzerisch; *adj. & adv. paresseux, pesant, fainéant.* Ein faullenzerisch Leben führen; *faire vie de fainéant, fainéanter, adv. paresseusement.*

FAUL-FIEBER, (Faulfieber) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fièvre putride.*

FAUL-FLECKIG, (faulfleckig) *adj. & adv.* faule Flecke habend; *Cautérisé.*

FAUL-FUSS, (Faulfuß) *voy.* FAUL-THIER.

FAULHEIT, (Faulheit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La paresse.*

FAUL-MATTE, (Faulmatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La matte, tissu de paille ou de jonc qu'on met à l'entrée des portes, pour décrotter les souliers avant d'entrer.*

FÆULNIS, (Fäulnis) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Fäulung; *La pourriture, putréfaction, corruption.* Des Holzes; *la vermoulure.* Der Knochen; *la carie.* Etwas vor der Fäulnis bewahren; *préserver une chose de la corruption.*

FAULTHIER, (Faulthier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le paresseux, ai, hay, bradype, (quadrupède).* Der Faulthier-Affe; *le lémur.*

FAULTHIER-WEIDE, (Faulthierweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La saule à feuilles de laurier.*

FAUM, (Faum) *voy.* SCHAUM.

FÆUMEN, (fäumen) *voy.* SCHÆUMEN.

FAUM-LÖFFEL, FAUM-KELLE, (Faumlöffel, Faumkelle) *voy.* SCHAUM-LÖFFEL.

FAUN, (Faun) *voy.* WALD-GOTT.

FAUST, (Faust) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Fäuste; *Le poing.* Sie schlagen sich mit Fäusten; *ils se battent à coups de poing.* Eine Faust machen; *fermer ou serrer le poing.* Einer Faust dick; *gros comme le poing.* Mit dem Dègen in der Faust; *l'épée à la main, (au poing).* Mit der Faust greifen, fassen, in die Faust nehmen; *empoigner, se gourmer.* Es kâm unter ihnen zu Faustschlägen; *ils en vinrent aux coups, aux mains. It.* Faust, *(T. de Manège)* auf der Faust liegen; *peser, (tirer) à la main, forcer la main. It.* Faust; *(T. d'escrime) le poignet.* Stark in der Faust seyn; *avoir le poignet fort.* Hurtig mit der Faust seyn, gleich zuschlagen; *être haut à la main, de haute lutte.* Tapfer von der Faust; *fort à la main, courageux.* Hurtig von der Faust seyn; *aller bien de la main, être vite en besogne.* Fertig mit der Faust seyn; *être adroit ou prompt.* Es gèhet ihm gut von der Faust; *il dépêche-, expédie promptement ce qu'il a entre les mains, il est expéditif.* Einen vor die Faust fordern; *appeller qq. un en duel.* Einen vor der Faust erstechen; *tuer qq. un en duel.* Hurtig von der Faust wegschreiben; *écrire couramment.* Ins Fäustchen lachen; *(prov.) rire sous barbe, ou dans sa barbe; rire sous cape; rire entre cuir & chair; rire en, dans son cœur; en rire sous le manteau.* Das passt, schikt, reimt sich, wie die Faust aufs Auge; *cela va comme deux pieds dans un soulier; cela n'a ni rime ni raison; cela lui ressemble comme un moulin à vent.* Der Faustambos; *l'enclumeau de chaudronnier.* Der Faustballen; *la paume de la main.* Die Faustbirn; *la poire de livre, le gros rateau gris.* Eine Faustbüchse, Puffer; *un pistolet de poche.* Ein Faustdègen, Dolch; *un poignard.*

FAUST-DICK, (faustdick) *adj. & adv. Gros comme le poing.* Er hat es faustdick hinter den Ohren; *c'est un franc dissimulé; il ne dit pas tout ce qu'il pense; il en fait plus qu'il ne fait paroître.* Ein Fausteisen; *le fer à estamper, instrument de ferblantier.* Der Fäustel; *le marteau de mineurs.* Der Fäustelhelm, Stiel des Fäustels; *le manche du marteau.* Ein Faustfechter, Klopffechter; *un athlète.* Das Faustgefecht, der Faustkampf; *le pugilat; batterie (à coups de poing).* Der Fausthammer; *le marteau; it. la masse.* Der Fausthandschuh, Handschuh ohne Finger; *la mitaine, le moufle.* Der Fausthobel; *le rabot.* Der Faustkolben; *la masse, le marteau d'armes.* Ein Fäustlein, kleine Faust; *petit poing.* Der Fäustling; *le bâton, it. un pistolet de poche; it. (en T. de Mine) une pierre à main; it. la mitaine.* Das Faustrecht; *le droit de diffidation; le droit du plus fort, droit de se venger soi-même; voie de fait.* Durchs Faustrecht abgethane Streitigkeiten; *querelles décidées par la force.* Das Faustrecht ist verboten; *les voies de fait sont défendues.* Ein Faustschlag; *un coup de poing, gourmade, bourrade.* Das Faustspiel; *le jeu de main.* Die Fauststange, das Wurfspiel; *le dard, javelot.* Eine Faustvoll; *une poignée, manipule.*

FEBER-KRAUT, (Feberkraut) *voy.* MUTTER-KRAUT.

FEBRUAR, (Februar) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Hornung; *Le Février, le mois de Février.*

FECHER, (Fecher) *voy.* FÆCHER.

FECHSER, (Fechser) *voy.* FÆCHSER.

FECHT-BODEN, (Fechtboden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-böden; *La salle d'armes.* Auf den Fecht-

Fechtboden gehen; *apprendre à faire des armes, aller faire des armes à la salle, bretailler; battre le fer.*

FECHT-DEGEN, (Fechtdegen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Rappier; *Le fleuret, la brette.*

FECHTEN, (fechten) *v. n. irr.* Ich fechte, du fichtst, er ficht, wir fechten &c. *Imp.* Ich focht, *subj.* föchte, *parf.* i. h. gefochten; *impér.* ficht; *Se battre à coups d'épée.* Mit dem Rappier fechten; *manier le fleuret.* Mit dem Stosdègen fechten; *estocader.* In der Schlecht fechten; *combattre.* Zu Fuss, zu Pfèrde, Mann für Mann fechten; *combattre à pied, à cheval, corps à corps.* Für das Vaterland fechten; *combattre pour la patrie; it. (en T. d'escrime) faire ou tirer des armes, escrimer; tirer au fleuret; jouer de l'épée à deux mains.* Gut, artig fechten, fechten können; *avoir les armes belles; manier bien le fleuret.* Fechten lernen; *apprendre à faire des armes, tirer des armes.* Sich im Fechten üben; *battre le fer.* Oft mit Rappieren fechten; *ferrailler.* Fechten, (*figur.*) er hat immer zu rechten und zu fechten; *il a toujours des procès & des querelles. It.* Fechten, betteln; *faire la demi-aune, mendier, demander la charité, la passade, truander; escrimer à la Florentine.* Sich durch das Land fechten; *aller mendiant par le pays.* Das Fechten; *le combat.* Der Klopffechter; *le lutteur.* Das Fechtengehen der Handwerksbursche; *la gueuserie, gueusaillerie.*

FECHTER, (Fechter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui fait des armes, l'escrimeur, tireur d'armes.* Er ist ein alter Fechter; *il y a long temps qu'il bat le fer.* Er ist ein guter Fechter; *c'est une bonne épée; il a les armes belles.* Der Fechter, Kämpfer; *le combattant. It.* Raufer, Schläger, Renomist; *un bretteur, bretailleur.* Ein Klopffechter; *un lutteur, gladiateur, athlète.* Ein Fechter der mit zwei Schwerdern zugleich ficht; *un dimachère.* Der ein Netz beim Fechten gebrauchte; *un rétiaire.* Der mit wilden Thieren focht; *un confecteur.* Ein ausgedienter Fechter; *un rudiaire.* Der Vorfechter; *le prévôt de sale.* Der Fechtersprung; *le moulinet, saut en arrière.* Ein Fechterstreich; *un coup ou tour de maître, tour d'escrime, coup de main.*

FECHT-HANDSCHUH, (Fechthandschuh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gant bourré.*

FECHT-HAUS, (Fechthaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *La salle d'armes, salle d'escrime.*

FECHT-KUNST, (Fechtkunst) (die) *gen.* der-, *s. pl. Les armes, art de faire des armes, escrime.*

FECHT-MEISTER, (Fechtmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître d'armes, maître d'escrime.*

FECHT-PLATZ, (Fechtplatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-plätze; *La carriere, la lice.* Ein Fechtplatz mit Schranken umgèben; *un champ clos, it. (en T. d'Antiquité) la palestre.*

FECHT-SCHULE, (Fechtschule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Fechtboden; *La salle d'armes. On entend aussi par* Fechtschule; *le maître d'armes avec ses écoliers; it. l'instruction dans les armes.* Fechtschule halten; *montrer, apprendre à faire des armes.*

FECHT-STUNDE, (Fechtstunde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La leçon à la salle d'armes.*

FÈDER, (Feder) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La plume; penne.* Hühner-Gänsefèdern; *plumes de coq, d'oies.* Der Gans die Fèdern ausrupfen; *arracher les plumes d'une oie, plumer une oie.* Ein Küssen mit Fèdern ausstopfen; *remplir un coussin de plumes.* Ein Büschel Fèdern; *un bouquet de plumes.* Voll Fèdern; *plein de plumes, plumeux.* Fèdern bekommen; *s'emplumer, se remplumer.* Fèdern verlieren, sich mausen; *muer, se déplumer.* Fèdern schleissen; *ôter les tiges des plumes.* Pflaumenfèdern; *le duvet.* Ein Vogel der schöne Fèdern hat; *un oiseau d'un beau plumage.* Er schmücket sich mit fremden Fèdern; *il se pare des pensées d'autrui; c'est la corneille de la fable.* An den Fèdern erkent man den Vogel; *on connoit l'oiseau à la plume, à son plumage; on juge du bois par l'écorce; à l'ongle on connoît le lion; on juge de l'homme par ses habits.* Er will eher fliegen als ihm die Fèdern gewachsen sind; *il veut voler avant que d'avoir des ailes.* Eine Fèder auf dem Hut; *une plume, un plumet.* Eine Fèder um den Hut; *un plumet sur le chapeau.* Einen Hut mit Fèdern bestecken; *emplumer un chapeau.* Die Fèder, Schreibfèder; *la plume à écrire.* Eine Fèder schneiden; *tailler une plume.* Eine Fèder voll Dinte; *une plumée d'encre.* Ein Bild mit der Fèder gerissen; *un portrait fait à la plume.* Zu sehr auf die Fèder drücken; *écraser une plume, appuyer trop sur la plume.* Die Fèder ansezen; *mettre la main à la plume.* Die Fèder ergreifen, niederlègen; *prendre, quitter la plume.* In die Fèder sagen; *dicter. On dit, figur.* Was von seiner Fèder kommt, ist vortreflich; *ce qui sort-, part de sa plume est admirable.* Die Fèder führen; *avoir ou tenir la plume.* Er führet in dieser Sache die Fèder; *c'est lui qui a la plume dans cette affaire.* Eine gute Fèder führen, fertig mit der Fèder seyn; *manier habilement la plume, écrire habilement.* Eine spizige, beissende Fèder führen; *avoir un style piquant.* Er macht nicht viel Fèderlèsens; *il est prompt; il n'entend pas raillerie.* Es ist hier nicht viel Fèderlesens zu machen; *il n'y a pas à balancer, à barguigner.* Einem die Fèdern abrupfen; *dégraisser (figur.)* Einem Fèdern auffezen, zum Hahnrei machen; *empanacher, coupauder, coiffer, encorner, actéoniser, vulcaniser qq. un; planter des cornes à qq.*

qq. un. Einem die Fèdern von dem Ermel lèſen, ihm ſchmeicheln; *flatter, cajoler, pateliner, donner de la rape douce.* Einem die Fèder durchs Maul ziehen, ihn liſtig betrügen; *paſſer la plume par le bec à qq. un. On ſe ſert auſſi du mot* Fèder, *au lieu de* Flügel; *ailes.* Die Fèdern beſchneiden; *rogner les ailes.* Man hat ihm die Fèdern ausgerupft; *on lui a rogné l'écuelle. It.* Fèdern, *au lieu de* Bett; *le lit.* Einer der den ganzen Tag in den Fèdern liegt; *un grand dormeur.* Nicht aus den Fèdern kommen können; *conſulter avec le chevet.* Die Fèder an Pfeifen; *la penne, pennon, aileron.* Am Clavier; *le plumaſſeau. It.* Fèder vom Stahl an einer Uhr &c. *le reſſort. It.* Fèder, die eine Büchſe geſpannt, eine Uhr aufgezogen hält; *arrêt, petite pièce de fer qui arrête le reſſort d'une arme à feu & qui l'empêche de ſe débander.* Die Fèder am Schloſſe; *le coin de reſſort.* Fèder am Hahn einer Musquete; *la clef de mousquet. On appelle auſſi* die Fèder, *le valet, un poids qui pend avec une corde derrière une porte pour faire qu'elle ſe ferme ſans qu'on y touche.* Die Fèder, der Vorſtecknagel; *le ragot.* Fèder in der Münze am Druckwerk; *le jaquemart. On appelle dans les mines.* Fèdern, Keile, mit welchen die Wände zerſezet werden; *des coins. Dans les fonderies on appelle* Fèdern *les flammes qui ſortent par l'œil du fourneau. It.* Fèdern, *(T. de chaſſe)* Borſten der wilden Schweine; *les ſoies d'un ſanglier.* Die Fèder, Schweinsfèder; *l'épieu. It.* Fèder, Schwanz des Rothwildprets und des Haſens; *la queue. It.* Fèdern, Bretter, welche zu beiden Seiten des Strohdaches von dem Giebel heruntergehen, die Dachſchächte darein zu beveſtigen und den Wind aufzufangen; *la bordure d'un toit de paille. It.* Fèdern, Riſſe, Sprünge in einem Edelgeſtein; *les gerçures, fentes, félures, d'un diamant.*

FÈDER-ALAUN, (Federalaun) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Der Fèder-Asbeſt, das Fèderweiſs; *L'alun de plume, alun ſciſſile.*

FÈDER-ANSCHUS, (Federanſchuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchüſſe; *Le minérai en forme de plumes.*

FÈDER-ASBEST, (Federasbeſt) *voy.* FÈDER-ALAUN.

FÈDER-ARTIG, (federartig) *adj. & adv. Elaſtique.*

FÈDER-BALL, (Federball) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bälle; *Le volant.*

FÈDER-BÈSEN, (Federbeſen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Kehrwiſch von Fèdern; *Le plumail, plumart.*

FÈDER-BETT, (Federbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le lit de plumes, plumon.*

FÈDER-BLATT, (Federblatt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-blätter; *(T. de ferrur.) La feuille, le coin de reſſort.*

FÈDER-BRETT, (Federbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'ais à reſſorts, dans les orgues.*

FÈDER-BÜCHSE, (Federbüchſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Pennal; *L'étui à plumes, le calemar.*

FÈDER-BÜRSTE, (Federbürſte) *voy.* FÈDER-BESEN.

FÈDER-BÜRSTEN-KORALLINE, (Federbürſten-Koralline) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La ſertulaire pennée, plante pierreuſe qui croit ſur les rochers baignés par la mer.*

FÈDER-BUSCH, (Federbuſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-büſche; *La huppe, touffe de plumes ſur la tête de quelques oiſeaux; it. le plumet, bouquet ou touffe de plumes, plumage, pennage.*

FÈDER-EISEN, (Federeiſen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bigorneau, inſtrument des ouvriers qui travaillent en fer & dont ils ſe ſervent pour courber les reſſorts.*

FÈDER-ERZ, (Federerz) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. La mine d'argent en plume.*

FÈDER-FECHTER, (Federfechter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'eſt ainſi qu'on appelle un chicaneur, plaideur de profeſſion.*

FÈDER-FUS, (Federfuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-füſse; *Le colibri verd de Cayenne, (petit oiſeau) it. le moucheron pattu, la demoiſelle pattue, it. le pigeon pattu.*

FÈDER-GRAS, (Federgras) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le fétu panaché.*

FÈDER-HAKEN, (Federhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La détente, petite pièce de fer ou d'acier qui ſert au reſſort des armes à feu pour tirer, pour faire partir le coup; it. l'étau à reſſorts.*

FÈDER-HÆNDLER, (Federhändler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le marchand de plumes.* Der Fèderſchmücker; *le plumaſſier.*

FÈDER-HART, (federhart) *adj. & adv. Ecroui.*

FÈDER-HARZ, (Federharz) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Eſpèce de gomme élaſtique de l'Amerique, le catuchono.*

FÈDER-HASPEL, (Federhaſpel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La tournette, le moulinet des chaſſeurs pour dévider l'épouvantail.*

FÈDER-HUT, (Federhut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *Le chapeau à plumet.*

FEDERICHT, (federicht) *adj. & adv.* Fèdern ähnlich; *Plumeux, panaché.*

FEDERIG, (federig) *adj. & adv.* mit Fèdern beſezt; *Garni de plumes, plumeux, emplumé.* Voll Fèdern; *plein de plumes, couvert de plumes.* Kommet nicht ans Bette, daſs ihr nicht fèderig werdet; *n'approchez pas du lit de peur que les plumes ne s'attachent à votre habit.*

FEDER-KAPPE, (Federkappe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Eſpèce de canards, la cercelle de la Chine.*

FEDER-

FÈDER-KIEL, (Federkiel) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tuyau de plume; it. plume non taillée.* Den Fèderkiel durch heisse Asche ziehen; *hollander une plume.* Federkiel an den Clavicimbeln; *le canon.* Kleiner Federkiel zu Clavieren; *le plumasseau.*

FÈDER-KRAFT, (Federkraft) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *L'élasticité, le ressort, la force, vertu élastique.*

FÈDER-KRAUT, (Federkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Die gemeine Goldruthe; *La verge d'or, verge dorée, (plante.)*

FÈDER-KRIEG, (Federkrieg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Schriftlicher Streit; *La guerre, dispute, controverse savante, littéraire.* Mit einem einen Federkrieg anfangen; *attaquer qq. un par un écrit, écrire contre qq. un.*

FÈDER-KÜSSEN, (Federküssen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le coussin rempli de plumes, l'oreiller.*

FÈDER-LAPPEN, (Federlappen) (die) *L'épouvantail, bouquets de plumes enfilés pour épouvanter le gibier.*

FÈDER-LECKER, (Federlecker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. injurieux) Mauvais auteur, auteur à beurrières.*

FÈDER-LEICHT, (federleicht) *adj. & adv.* *Léger comme une plume.*

FÈDER-LESEN, (Federlesen) *voy.* FEDER.

FÈDER-LOS, (federlos) *adj. & adv.* Der Fèdern beraubt; *Désempenné, sans plumes, dégarni de plumes.*

FÈDER-MEISSEL, (Federmeissel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *(T. de Chirurg.) Le plumasseau, l'étoupade.*

FÈDER-MESSER, (Federmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le canif, canivet, tranche-plume.*

FÈDER-MUFF, (Federmuff) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le manchon de plumes.*

FÈDER-MÜTZE, (Federmütze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bonnet de plumes.*

FÈDERN, (federn) *v. n.* Ich fèdere-fèderte, i. h. gefèdert; *Perdre les plumes.* Sich fèdern, neue Fèdern statt der alten bekommen; *muer.*

FÈDER-NELKE, (Federnelke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'œillet frangé, la mignardise.*

FÈDER-REIS, (Federreiß) *voy.* REIS-FÈDER.

FÈDER-ROHR, (Federrohr) *v.* FÈDER-BÜCHSE.

FÈDER-SALZ, (Federsalz) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* *Le sel gemme, sel fossile cristallisé.*

FÈDER-SCHMÜCKER, (Federschmücker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le plumassier, bouquetier.*

FÈDER-SCHRAUBE, (Federschraube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'étau à ressorts.*

FÈDER-SCHÜTZE, (Federschütze) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le chasseur pour le menu gibier.*

FÈDER-SPATH, (Federspath) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* *Le gypse strié semblable à de l'alun de plume; le spath gypseux en plume.*

FÈDER-SPIEL, (Federspiel) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jeu de plumes; it. (en T. de Chasse) l'épouvantail. Voy.* Fèderlappen; *it. la leurre; it. le vol, la fauconnerie; it.* Fèderwildpret; *de la volaille, la volatille.*

FÈDER-SPITZE, (Federspitze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bec, la pointe de plume.*

FÈDER-STAUB, (Federstaub) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* *Le duvet.*

FÈDER-STÆUBER, (Federstäuber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Fèderhändler; *Le marchand de plumes; it. le plumail.*

FÈDER-STRAUS, (Federstrauß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sträuse; *Le bouquet, touffe des plumes.*

FÈDER-STÜCK, (Federstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le coin; coins de fer dont on se sert dans les Mines, & entre lesquels on fait entrer un autre coin.*

FÈDER-UHR, (Federuhr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une pendule à ressort.*

FÈDER-VIEH, (Federvieh) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* *La volaille.*

FÈDER-WAGE, (Federwage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un peson à ressort.*

FÈDER-WEIS, (Federweiß) *v.* FÈDER-ALAUN.

FÈDER-WILDPRET, (Federwildpret) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* *Le menu gibier, volatille.*

FÈDER-WISMUTH, (Federwißmuth) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* *La mine de bismuth d'un gris clair mêlé de filets verds.*

FÈDER-ZEICHNUNG, (Federzeichnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La peinture faite à la plume.*

FÈDER-ZIRKEL, (Federzirkel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le compas à ressort.*

FÉE, (Fee) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fée.* Ein Féenmährchen; *un conte de fées.* Zauberkunst der Féen; *la féerie.*

FÈGE, (Fege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Kornfège; *Le crible à pied.*

FÈGE-FEUER, (Fegefeuer) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* *Le purgatoire; it. figurément le tourment continuel.*

FÈGE-GELD, (Fegegeld) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* *Le curage, ce qu'on paye au cureur.*

FÈGE-HADER, (Fegehader) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n. Der Fègelappen, Wischlappen; *Le torchon; (en T. de peintres) le torche-pinceau.*

FÈGE-HAMMER, (Fegehammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *(T. de saline) Le marteau des sauniers à nettoyer la chaudière.*

FÈGE-KRAUT, (Fegekraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Scheuerkraut; *La prêle, queue de cheval; (plante.)*

FÈGEN, (fegen) *v. a.* Ich fège - fègte, i. h. gefèget. Rein machen; *Nettoyer, écurer; it.* Abbürsten; *brosser, vergetter.* Abstäuben mit dem Kehrbesen; *balayer.* Die Kammer fègen; *balayer la chambre.* Den Schornstein fègen; *ramoner.* Einen Brunnen fègen; *curer un puits.* Eine verschlämte Röhre, einen Kanal fègen; *décombrer un égout, un tuyau; it. fourbir, polir une lame, dérouiller, frotter.* Ein Schwerdfèger; *un fourbisseur.* Die Bienen oder Bienenstöcke fègen; *châtrer, retrancher les ruches.* Fègen; *(T. de Chasse) frayer, se dit du cerf qui frotte sa tête aux arbres. On dit figurém.* Einen fègen; *réprimander, vespériser qq. un, lui dire ses vérités.* Einem den Beutel fègen; *plumer qq. un, malmener la bourse de qq. un, mettre qq. un au net.* Einem den Buckel fègen; *épousseter qq. un, trousser la jaquette à qq. un.* Das Fègen, die Fègung; *l'action de nettoyer, d'écurer &c.*

FÈGE-OPFER, (Fegeopfer) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *(T. de la Bible) L'expiation, le sacrifice, victime d'expiation.*

FÈGER, (Feger) (der) *gen.* des -, *pl.* die -; *Le balayeur.* Der Schornsteinfèger; *le ramoneur de cheminée.* Der Brunnenfèger; *le cureur de puits.* Sekrétfèger; *le cureur de retraits; it. maître des basses œuvres.* Der Abfèger; *le houssoir.*

FÈGE-RECHT, (Fegerecht) (das) *gen.* des - es, *s. pl. Le privilège exclusif de curer les puits, les fossés &c.*

FÈGE-SCHOBER, (Fegeschober) (der) *gen.* des-s, *pl.* die -; *L'écumoire, petite vase qu'on met dans la chaudière pour attirer les impuretés du sel dans les salines.*

FÈGSEL, (Fegsel) (das) *gen.* des - s, *s. pl. Les balayures.*

FEHE, (Fehe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n. Siberisches Eichhorn; *L'écureil de Sibérie; it.* Die Haselmaus; *le rat de bois; it.* Febe, Fehwamme; *ventre du petit gris; it. (en T. de Blas.) le vair, peaux vairées.*

FÈHDE, (Fehde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Krieg; *La guerre, l'hostilité, le démêlé.* Der Fèhdebrief; *le cartel, défi.* Einen befèhden, herausfordern, Feindseligkeiten ankündigen; *déclarer la guerre, faire des hostilités, provoquer au combat, donner un cartel, faire un défi.* Ihre Fèhde hat ein Ende; *leur démêlé est fini.* Die Fèhdeordnung, wodurch alle Gewaltthätigkeiten verboten werden; *canon de la paix & de la trève.*

FEHL, (Fehl) *adv. Ce qui est contraire à la règle, à l'intention de qq. un. On le trouve toujours combiné avec un verbe ou autre mot; p. e.* Fèhlbitten, fèhlgehen, fèhlschlagen. *Voy. tous ces mots.*

FÈHL, (Fehl) *ou* Fèhler, (der) *gen.* des Fèhles *ou* Fèhlers, *pl.* die Fèhle *ou* Fèhler; *Le défaut.* Niemand ist ohne Fèhl; *personne n'est sans défaut.* Seine Fèhler verbessern; *se corriger de ses défauts; it.* Fèhl, Gebrechen, Verbrechen; *le manquement, manque.* Einen Fèhler begèhen; *faire, commettre une faute, tomber en faute, pécher, délinquer, manquer en qq. ch. faire une fausse démarche.* Einen groben Fèhler begehen; *broncher, chopper lourdement, faire une bronchade, une faute d'écolier.* Aus Unachtsamkeit einen Fèhler begehen; *faire une omission par mégarde.* Kein Mensch ist ohne Fèhler; *il n'y a si bon cheval qui ne bronche, chacun a son foible.* Einem seine Fèhler verzeihen; *pardonner à qq. un ses fautes, manquements.* An keinem Dinge Fèhl haben; *n'avoir faute de rien; it.* Fèhler, Unvollkommenheit; *l'imperfection, la défectuosité, le désagrément, vice.* Einen Fèhler an sich haben; *avoir un défaut, une imperfection, être taché d'un vice.* Es ist der gemeine Fèhler unserer Zeit; *c'est là le vice du siècle; it.* Fèhler, Irrthum, Versehen, aus Unachtsamkeit; *l'abus, erreur, la bévue, bronchade.* Fèhl, Mangel, Schande, Unehre; *une macule, tache, tare, le foible, la foiblesse.* Ein Fèhler wider die Regeln einer Sprache; *un solécisme.* Wider die Reinlichkeit der Sprache; *un barbarisme.* Dieses Buch ist voller Fèhler; *ce livre est fautif, plein de fautes d'impression.* Ein Fèhler in der Zeitrechnung; *un anachronisme.* Ein Fèhler im Rechnen; *un mécompte. On appelle aussi:* Fèhler; *les ancrures, machures, témoins, banqueroutes, qui se trouvent dans une pièce de drap.*

FÈHLBAR, (fehlbar) *adj. & adv.* So fèhlen, einen Fèhler begehen kan; *fautif, sujet à faire quelque faute, à se tromper.* Unfèhlbar; *infaillible, immanquable; it. certain.* Alle Menschen sind fèhlbar; *tous les hommes sont fautifs.* Eine fèhlbare Uhr; *une montre qui ne va pas juste.* Die Fèhlbarkeit; *la faillibilité.* Der Fèhlbarkeit unterworfen; *sujet à faillir, à errer.*

FEHL-BITTE, (Fehlbitte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une prière qui a été faite en vain, un refus.* Eine Fèhlbitte thun; *être refusé, recevoir (avoir) un refus.* Ihr werdet mich keine Fèhlbitte thun lassen; *vous ne me refuserez pas.*

FÈHLEN, (fehlen) *v. n.* Ich fèhle - fèhlte, i. h. gefèhlet. Einen Fèhler begehen; *Manquer, faillir, tomber en faute.* Wir fèhlen täglich; *nous manquons, tombons en faute tous les jours.* Ihr habt gröblich gefèhlt; *vous avez failli lourdement. it.* Fèhlen, irren, sich betrügen; *errer, se tromper, s'abuser.* Fèhlen, keinen guten Ausgang haben; *échouer, ne pas réussir.* Fèhlen, unterlassen; *manquer à.* An etwas Mangel haben; *manquer de, avoir faute de.* Das wird nicht fèhlen; *cela ne manquera pas d'arriver.* Es wird ihm fèhlen; *il manquera son coup, il échouera dans son dessein, il se trompera, il sera trompé dans son attente.* Es kan mir nicht fèhlen; *je suis sûr de réussir dans mon*

mon entreprise. Er hat es an seiner Schuldigkeit fèhlen lassen; *il a manqué à son devoir.* Es fèhlet ihm an Gelde, Gelègenheit; *il manque d'argent, d'occasion.* Es fieng an uns an Kriegs- und Lèbensmitteln zu fèhlen; *nous commencions à manquer de munitions de guerre & de bouche, les munitions commençoient à nous manquer.* An meinem Fleisse soll es nicht fèhlen; *il ne tiendra pas à moi.* Es fèhlet nicht an mir; *il ne tient pas à moi.* Ich will es an mir nicht fèhlen lassen; *il ne tiendra pas à moi, je ne manquerai pas d'y apporter tous les soins nécessaires.* Es fèhlet uns an nichts; *nous ne manquons de rien, rien de nous manque ou défaut.* Was fèhlet euch? *qu'avez-vous? que vous manque-t-il?* Es an nichts fèhlen lassen; *ne laisser avoir faute de rien.* Nichts fèhlen lassen; *ne laisser rien manquer, faire en sorte que rien ne manque.* Es fèhlet wenig, viel daran; *il s'en faut peu, beaucoup.* Es hat wenig gefèhlt; *peu s'en est fallu.* Es wird wenig fèhlen; *peu s'en faudra.* Es fèhlet viel daran, dass er so gelehrt wäre, als ihr; *il n'a garde d'être si savant que vous.* Es fèhlet viel daran, dass dieses Buch so viel wèrth seyn solte; *ce livre n'a garde de valoir tant.* Weit gefehlt mein Herr; *vous êtes bien loin de votre compte, Monsieur; it. vous n'y êtes pas, bien loin delà!* Wenig gefèhlt; *peu s'en faut.* Ich weiss schon wo es fèhlt; *je sais bien le nœud de l'affaire.* Es fèhlt ihr immer etwas, sie ist allezeit kränklich; *elle a toujours quelque fer qui cloche.* Es hat ihm viel an seinem Gelde gefèhlt; *il a bien trouvé à dire à son argent.* Ein Buch daran ein Theil fèhlt; *un livre dépareillé.* Grose Leute fèhlen auch; *il n'est si bon cheval qui ne bronche.* Am Ende siehet man wo es fèhlet; *au bout de l'aune faut le drap.* Wohl geschossen und noch besser gefèhlt; *voilà qui est bien rencontré, vous l'avez trouvé.*

FÈHLER, (Fehler) *voy.* FÈHL.

FÈHLER-FREI, (fehlerfrei) *adj. & adv. Sans fautes, parfait, correct.*

FÈHLER-HAFT, (fehlerhaft) *adj. & adv.* Mangelhaft; *Défectueux, vèreux, imparfait, fautif, sujet à errer, vicieux, imparfaitement, incongruement, vicieusement.*

FÈHL-GANG, (Fehlgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *L'égarement, l'erreur.*

FÈHL-GEHEN, (fehlgehen) *v. n. irr.* Ich gehe-gieng fèhl, i. h. fèhlgegangen; *S'égarer, manquer son chemin, prendre un faux chemin.*

FÈHL-GREIFEN, (fehlgreifen) *v. n. irr.* Ich greife-griff fèhl, i. h. fèhlgegriffen; *Se méprendre.* Der Fèhlgriff; *la méprise.* Einen Fèhlgriff thun; *(T. d'imprim.) faire une bévue.*

FÈHL-HÖREN, (fehlhören) *v. n.* Ich höre-hörte fèhl, i. h. fèhlgehöret; *Manquer une parole en écoutant.*

FÈHL-JAGEN, (fehljagen) *v. a.* Ich jage-jagte fèhl, i. h. fèhlgejagt; *Manquer la bête au gîte; it. se méprendre en prenant une bête pour une autre; it. faire mauvaise chasse.*

FÈHL-JAHR, (Fehljahr) *voy.* MIS-JAHR.

FÈHL-ORT, (Fehlort) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-orte ou örter. *(T. de Mine)* Verborgener, verstekter Gang, betrügliche Grube; *Le faux-bond, la fondrière.*

FÈHL-RECHNEN, (fehlrechnen) fèhlzählen, *v. n.* Ich rechne-rechnete fèhl, i. h. fèhlgerechnet; *Se mécompter, s'abuser en comptant.*

FÈHL-REDEN, (fehlreden) *v. n.* Ich rède-rèdete fèhl, i. h. fèhlgerèdet; *Se méprendre, faillir, faire une faute en parlant, ou dans le discours.*

FÈHL-SCHIESEN, (fehlschiesen) *v. n. irr.* Ich schiese-schoss fèhl, i. h. fèhlgeschossen; *Manquer, manquer le but.*

FÈHL-SCHLAGEN, (fehlschlagen) *v. a. irr.* Ich schlage, du schlägst, er schlägt fèhl, wir schlagen fèhl, *imp.* ich schlûg, *subj.* schlüge fèhl, *parf.* i. h. fèhlgeschlagen; *Manquer le coup en frappant, porter un faux coup; it. v. n. avec l'auxil.* seyn; Misslingen; *manquer, faillir, détailler, ne pas réussir, être trompé dans qq. ch. tromper, frustrer.* Sein Vorhaben ist ihm fèhlgeschlagen; *il a échoué dans son dessein, il a failli son coup.* Meine Hofnung ist mir fèhl geschlagen; *j'ai été frustré dans mon espérance, je suis trompé dans mon espérance.* Die Sache ist fèhl geschlagen; *l'affaire a manqué.* Die Sache kan nicht fèhlschlagen; *c'est une affaire immanquable.*

FÈHL-SCHLUSS, (Fehlschluss) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schlüsse; *Le paralogisme.*

FÈHL-SCHNITT, (Fehlschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-; *L'échappade.*

FÈHL-SCHREIBEN, (fehlschreiben) *v. n. irr.* Ich schreibe-schrieb fèhl, i. h. fèhlgeschrieben; *Faire une faute d'orthographe, écrire mal, faire des fautes en écrivant.*

FÈHL-SCHUSS, (Fehlschuss) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse. Der Fèhlstreich, Fèhlschlag; *Le coup manqué, perdu, faux coup.* Einen Fèhlschuss thun; *tirer à faux, manquer son coup.* Einen Fèhlschlag thun; *porter, donner, frapper, alonger un faux coup.* Ich hoffe keinen Fèhlstreich zu thun; *j'espère de ne pas manquer mon coup, que le coup ne manquera pas.*

FÈHL-SEHEN, (fehlsehen) *v. n. irr.* Ich sehe, du siehest, er siehet fèhl, wir sehen fèhl &c. *imp.* ich sahe, *subj.* sahe fèhl, *parf.* i. h. fèhlgesehen; *Voir à faux, laisser échapper une chose à la vue.*

FÈHL-STOS, (Fehlstos) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöse; *Le coup manqué, faux coup.*

FÈHL-TRÈTEN, (fehltreten) *v. n. irr.* Ich trète, du tritst, er tritt fèhl, wir trèten fèhl &c. *imp.* ich trât, *subj.* trâte fèhl, *parf.* i. h. fèhlgetrè-

getrè-

getrèten; *Gliſſer, trébucher, manquer du pied, faire un faux pas; it. (des chevaux) broncher.* Er hat fèhl getrèten und iſt gefallen; *le pied lui a manqué & il eſt tombé.*

FÈHL-TRITT, (Fehltritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le faux pas, (fig.) la fauſſe démarche.* Einen Fèhltritt begehen, thun; *faire un faux pas; (fig.) faire une faute.* Der Fèhltritt eines Pferdes; *la bronchade.*

FÈHL-WERFEN, (fehlwerfen) *v. a. irr.* Ich werfe, du wirfſt, er wirft fèhl, wir werfen fèhl &c. *imp.* ich warf, *ſubj.* würfe fèhl, *parf.* i. h. fèhlgeworfen; *Jeter à faux, manquer le but.*

FÈHL-WURF, (Fehlwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *Le jet à faux.*

FÈHL-ZIELEN, (fehlzielen) *v. n.* Ich ziele-zielte fèhl, i. h. fèhlgezielet; *Manquer le but, faillir le blanc.*

FÈHL-ZUG, (Fehlzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *Le faux coup.*

FÈHM, (Fehm) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Fehmding, die peinliche Gerichtsbarkeit; *(peu uſ.) la juriſdiction criminelle; it. la glandée.*

FEHM, (Fehm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une toiſe, corde de bois; it. une pile, mule.*

FEHMDING, (Fehmding) (das) *voy.* die FEHM.

FEHMEN, (fehmen) *v. a.* Ich fehme-fehmte, i. h. gefehmet. *(peu uſ.)* Verbannen; *Proſcrire, bannir; it.* Nach Urtheil und Recht hinrichten; *juſticier, exécuter.* Fehmen, einfehmen, in die Maſt thun; *mettre à la glandée.* Das Fehmgeld, Maſtgeld; *le panage, parnage.* Das Fehmgericht; *la juriſdiction criminelle.* Das Fehmmâl; *la marque qu'on imprime aux cochons avec le fer chaud.* Das Fehmrecht; *le droit criminel coutumier.* Das Fehmregiſter; *la liſte des porcs mis à la glandée.* Der Fehmſchöppe; *l'aſſeſſeur de la juriſdiction criminelle.* Das Fehmſchwein; *le cochon qu'on a mis à la glandée.* Die Fehmſtatt, Fehmſtätte; *la cour de juſtice criminelle; it. lieu du ſupplice, martrui.*

FEHN, (Fehn) Torfland; *La tourbière.*

FEHRE, (Fehre) *voy.* FÆHRE.

FEH-RÜCKEN, (Fehrücken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le dos du petit gris.*

FEH-WAMME, (Fehwamme) *voy.* FEHE.

FEIE, (Feie) *voy.* FEE.

FEIER, (Feier) *voy.* FEYER.

FEI-FEL, (Feifel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n. Die Speicheldrüſen; *Les glandes d'un cheval. it. les avives, it. le pus, la matière ulcérée qui ſe trouve dans ces glandes.* Ein Pfèrd, ſo den Feifel hat; *un cheval glandé, qui a les avives enflées.*

FEIFEL-ADER, (Feifelader) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La veine ſublinguale des chevaux.*

FEIG, (Feig) Feige; *adj. & adv.* Weich, mürbe, mulſch; *mol, mou.* Feig *(T. de Mine ſe dit de la pierre), qui ſe feuille it. pourri.* Feig *(figur.)* Ohne Muth; *lâche.* Verzagt; *poltron, pagnote, puſillanime, ſans courage, ſans cœur.* Furchtſam; *timide, adv. d'une manière poltronne, lâchement, timidement, avec timidité, en homme timide.* Eine feige Memme; *un lâche poltron; un franc pagnote, une poule laitée, mouillée.* Er iſt eine feige Memme; *il a le cœur bas; c'eſt un homme de peu de cœur, il manque de courage.*

FEIG-BLATT, (Feigblatt) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-blätter; *(T. de Chaſſe).* Geburtsglied eines Thieres; *les parties naturelles.*

FEIG-BLATTER, (Feigblatter) *voy.* FEIGWARZE.

FEIGBOHNE, (Feigbohne) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le lupin, pois lupin, fève de loup.*

FEIGE, (Feige) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le fruit du figuier, la figue.* Trokne Feigen; *des figues ſèches.* Friſche Feigen; *figues vertes. it.* Feige; *figue, nom de quelques coquillages.* Die gezakte Feige; *figue violette.* Linkiſche Feige; *l'unique. it.* Feige, *(plante).* Die ſpaniſche Feige, Feigendiſtel; *le figuier d'Inde, l'opuntia.* Afrikaniſche Feige; *ficoïdes d'Afrique.* Hölliſche Feigen; *le pavot épineux, l'argémone.* Eine Ohrfeige; *un ſoufflet.*

FEIGEN-BAUM, (Feigenbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Bäume; *Le figuier.* Der pharaoniſche Feigenbaum; *le figuier ſauvage, caprifiguier.* Indianiſcher Feigenbaum; *figuier des indes, pareturier, paletuvier.* Paradiesfeige; *figuier d'Adam; bananier.*

FEIGEN-BLATT, (Feigenblatt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Blätter; *La feuille de figuier. On dit. figur.* Sich mit Feigenblättern decken; *ſe ſervir d'un méchant prétexte, d'une mauvaiſe excuſe, ſe couvir d'un ſac mouillé, voy.* Feigblatt.

FEIGEN-DROSSEL, (Feigendroſſel) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le bec-figue (oiſeau).*

FEIGEN-FÖRMIG, (feigenförmig) *adj. & adv. En forme de figues.*

FEIGEN-FRESSER, (Feigenfreſſer) *voy.* FEIGEN-DROSSEL.

FEIGEN-GARTEN, (Feigengarten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Gärten; *La figuerie.*

FEIGEN-MOOS, (Feigenmoos) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La coralline en forme de cardaſſe.*

FEIGEN-STECHER, (Feigenſtecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Moucheron qui pique les figues, pſenes.*

FEIG-HEIT, (Feigheit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* Furchtſamkeit; *la timidité, appréhenſion, fauſſe crainte.* Muthloſigkeit; *manque de cœur, de courage, poltronnerie.*

FEIG-HERZIG, (feigherzig) *adj. & adv. Timide, peureux, craintif, peu hardi, trop circonſpect.* Die Feigherzigkeit; *voy.* Feigheit.

FEIG-KRAUT, (Feigkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Tormentil; *La Tormentille.*

FEIGWARZE, (Feigwarze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Sorte de durillon & d'excroissence de chair, qui vient d'ordinaire au visage ou aux mains; la verrue, ou porreau.* Das Feigwarzenkraut; *la scrophulaire, chélidoine.*

FEIG-WURZ, (Feigwurz) *voy. Tormentil.*

FEIL, (feil) *adj. & adv.* So zu verkaufen ist; *qui est à vendre, en vente, it. vénal, vénale.* Das ist feil; *cela est à vendre, vénal.* Feil bieten; *mettre ou exposer en vente.* Wären feil haben; *vendre, exposer en vente des marchandises.* Maulaffen feil haben; *bâiller, muser, badauder, dandiner, bayer aux corneilles.* Sie stehen und haben Maulaffen feil; *ils regardent de quel côté vient le vent; ils viennent regarder qui a le plus beau nez. On dit figur:* Ein feiles Gemüth; eine feile Feder; *une ame, plume vénale.* Seinen Leib feil bieten; *se prostituer.* Der Feilbäcker; *le boulanger qui vend aux halles.*

FEIL-BOGEN, (Feilbogen) (der) des-s, *pl.* die-; *(T. de serrur.) La lime à potence.*

FEILE, (Feile) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lime.* Die Feile über etwas streichen; *passer la lime sur qq. ch.* Eine stille Feile; *une lime sourde;* Eine dreieckigte Feile; *une lime à trois cornes.* Kleine runde Feile; *lime à queue de rat.* Halbrunde; *lime à feuille de sauge.* Feile zum Elfenbein; *une escouene.* Feile der Wundärzte zu den Knochen; *le râpatoir, la rugine.* Die Stosfeile; *la lime à bouter* Vorfeile; *lime bâtarde.* Armfeile; *le carreau.* Polirfeile; *les carrelettes.* Raspelfeile, Bildhauerfeile; *la râpe.* Platte und zackichte Feile der Drathzieher; *le griffon.*

FEILEN, (feilen) *v. a.* Ich feile-feilte, i. h. gefeilet; *Limer, ôter, polir par (avec) la lime.* Das Zinn feilen; *râper l'étain.* Das Eisen weiss feilen; *blanchir du fer.* Ueber die Lehre feilen; *calibrer le fer.* Die Nadeln zu rechte feilen; *dresser les aiguilles.* Das Feilen; die Feilung, Feilarbeit; *la limure.*

FEILEN-HALTER, (Feilenhalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La mordache, pièce de bois ronde & concave dont se sert le tailleur de limes.*

FEILEN-HAMMER, (Feilenhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Le marteau à limes.*

FEILEN-HÆRTUNG, (Feilenhärtung) (die) *gen.* der, *f. pl. La trempe des limes.*

FEILEN-HAUER, (Feilenhauer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le faiseur, tailleur de limes; ouvrier qui fait des limes.*

FEILICHT, (Feilicht) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La limaille.*

FEIL-KLOBEN, (Feilkloben) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'étau à main, it. l'étau à goupilles, it. la mordache.*

FEIL-KOLBEN, (Feilkolben) *voy.* SENKKOLBEN.

FEIL-SCHAFTEN, (Feilschaften) *(pop.) On appelle ainsi tout ce qui se vend au marché.*

FEILSCHEN, (feilschen) *v. a.* Ich feilsche-feilschte, i. h. gefeilschet; *(pop.) Demander le prix, s'informer du prix de- it. marchander.* Etwas um den Preis kaufen, wofür es ein anderer gefeilschet hat; *acheter qq. ch. au mot d'un autre. it. v. n.* Sehr genau handeln; *barguigner.* Ich mag nicht lange feilschen; *je n'aime pas à barguigner.* Er feilschet eine Stunde um ein nichtswürdiges Ding; *il y a une heure qu'il barguigne pour acheter une chose de rien* Feilschen und nichts kaufen; *lanterner.* Der Feilscher; *le marchandeur, barguigneur.*

FEIL-SPÆNE, (Feilspäne) (die) *(le singul. n'est pas usuel)* der Feilstaub, das Feilicht, Feilsel, *la limaille, racture.*

FEIL-STOCK, (Feilstock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöcke; *L'étau à main.*

FEIL-STRICH, (Feilstrich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le trait, la ligne, raie que fait la lime.*

FEIL-TRÆGER, (Feilträger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le colporteur.*

FEIM, (Feim) (der) *voy.* FAUM. Die FEIM. *voy.* FEHM.

FEIN, (fein) *adj. & adv.* Zart, dünne, klein, vortreflich, echt, gut, unverfälscht, klar, helle; *Fin.* Dünne und zart; *délié, délicat, subtil.* Zart und niedlich; *subtil.* Fein, zart, weich anzufühlen; *doux, tendre.* Artig, zärtlich; *mignard, mignon, plaisant.* Artig, hübsch, angenehm; *joli, gentil, galant, élégant, agréable.* Schön; *beau, it. figur.* Fein, listig; *rusé, falot, subtil.* Lauter, echt, unvermengt, unverfälscht; *pur.* Geschiklich; *adroit.* Ehrbar; *honnête.* Feine Leinwand; *toile fine, fin linge.* Ein feines Tuch, fein Papier; *du drap fin, papier fin.* Sehr feines Papier; *papier fleuret.* Ein feiner Hut; *un chapeau fin.* Feine Strümpfe; *des bas fins.* Fein Mehl, *farine fine.* Feinstes weisses Mehl; *la fleur, la fine fleur de farine, le blanc, farine de bled, de minot.* Halbfeines Mehl; *simple-fin, le bis-blanc.* Feines Weizenbrod; *pain de condition; bis.* Feines Gold, Silber; *or, argent fin, or pur; or à vingt quatre carats.* Feines Glas, feiner Marmor; *verre, marbre fin.* Feine Demanten, Perlen; *diamants, perles fines.* Feine Farben; *couleurs fines.* Ein sehr feiner Faden; *un fil bien délié. On dit figur.* Eine sehr feine Arbeit; *un ouvrage fort délicat.* Es ist eine feine Stadt; *c'est une belle ville.* Es ist ein feiner Junge; *c'est un joli garçon.* Eine feine Gestalt; *une fine, belle taille.* Ein feines Gesicht; *un beau visage.* Feine Ohren, ein feines Gehör haben; *avoir une grande délicatesse d'oreille.* Er hat eine feine Stimme; *il a une voix de fausset, il parle d'un ton de fausset.* Unter einem feinen Schein;

Schein; *sous un beau prétexte; sous de belles apparences.* Das ist gar nicht fein; *cela n'est pas bien.* Er ist fein; *il est fin, rusé, adroit.* Ein feiner Streich; *un tour fin, adroit.* Das war eine feine Abfertigung; *voilà une belle dépêche!* Ein feines Gesicht; *voilà une belle mijaurée!* Ihr seyd ein feiner Kerl, ein feiner Zeisig; *vous êtes un joli, - un beau Sire, un joli Monsieur, vous voilà joli garçon!* Ihr seyd mir ein feines Schätzgen; *je vous trouve un plaisant mignon, une jolie mignonne.* Ihr habet eine feine Heyrath getroffen! *vous voilà bien loti.* Fein, *adv.* Wohl, *bien.* Das ist nicht fein; *cela n'est pas bien, honnête.* Fein gesund seyn; *se porter bien.* Du must fein fleissig seyn; *il faut que tu sois bien diligent it.* Schön, artig geschiklich; *bellement, adroitement, it. bonnement.* Ich habe es ihm fein gesagt; *je lui ai dit bonnement. it.* Zart; *subtilement, tendrement.* Fein machen, läutern, reinigen; *affiner.* Fein mahlen, *finir.* Fein reiben, stosen; *subtiliser, pulvériser, affiner.* Ein fein eingebundenes Buch; *un livre bien conditionné.* Das steht recht fein; *(ironiqu.) il vous fait beau voir.* Das war fein gegèben; *il est bon sur ce ton-là. It.* Fein, angenèhm, artig, zierlich; *joliment, élégamment, agréablement.* Fein lèsen, nähen; *lire, coudre joliment.* Fein viel; *copieusement, abondamment.*

FEIND, (Feind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'ennemi.* Die Feindin; *l'ennemie.* Der böse Feind; *le diable, démon, satan, le malin, malin esprit.* Ein Todfeind; *un ennemi capital, juré.* Ein abgesagter Feind; *un ennemi déclaré, juré.* Ein Feind aller Menschen, aller Freude; *un misanthrope.* Der Erbfeind des christlichen Namens, *l'ennemi juré du nom chrétien.* Ein Weiberfeind; *un misogyne, ennemi des femmes.* Sich Feinde machen; *se faire des ennemis, se brouiller.* Sich einen zum Feind machen; *encourir, s'attirer l'inimitié de qq. un. aliéner le cœur de qq. un; se mettre qq. un. à dos.* Gègen den Feind anrücken; *marcher à l'ennemi.* Den Feind angreifen, schlagen, verfolgen; *attaquer, battre, poursuivre l'ennemi, les ennemis.* In des Feindes, oder in das feindliche Land einfallen; *faire irruption dans les pays ennemis.*

FEIND-LICH, (Feindlich) Feind; *adj. & adv. Ennemi, it. de l'ennemi, des ennemis, adv. en ennemi. it. hostilement.* Die feindliche Armee; *l'armée des ennemis.* Die feindliche Macht; *les forces ennemies.* Das feindliche Geschütz unbrauchbar machen; *démonter le canon de l'ennemi.* Ein feindlicher Einfall; *une invasion, incursion.* Feindlich handeln; *se porter en ennemi, agir hostilement.* Feindlich angreifen; *attaquer hostilement.* Feindlich mit einem umgehen; feindlich behandeln; *traiter qn. hostilement.* Sich feindlich erklären; *se déclarer ennemi, déclarer son inimitié.* Er ist euch feind; *il vous en veut; il vous veut du mal.* Jemanden feind werden, *ou* jemandes Feind werden; *concevoir de l'inimitié contre qq. un.*

FEIND-SCHAFT, (Feindschaft) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'inimitié.* Feindschaft unter zwei Personen stiften; *mettre deux personnes mal ensemble.* Mit einem in Feindschaft gerathen; *encourir l'inimitié de qq. un.* Heimliche, angeerbte Feindschaft; *inimitié couverte, héréditaire.* Der heimliche Neid ist endlich in offenbare Feindschaft ausgebrochen; *la jalousie secrète a éclaté enfin par une inimitié déclarée.* Eingewurzelte Feindschaft; *inimitié, haine enracinée.*

FEIND-SCHAFTLICH, (feindschaftlich) *adj. & adv. voy.* FEINDLICH, FEINDSELIG.

FEINDSELIG, (feindselig) *adj. & adv. Ennemi, odieux, haïssable, chagrin, fâcheux, outrageux, choquant, contraire, contrariant, insociable, déplaisant.* Ein feindseliger Mensch, ein Menschenfeind; *un misanthrope.* Ein feindseliges, verhassetes, hassenswerthes Weib haben; *avoir une femme haïssable.* Sich feindselig, verhasst machen; *se rendre odieux.* Feindselige Reden, Manieren; *des paroles, manières outrageantes.* Er hat niemals etwas feindseliges wider sie vorgenommen; *il n'a jamais rien attenté contre eux, ni fait acte d'hostilité. it. adv. hostilement, en ennemi, insolemment, voy.* Feindlich.

FEIND-SELIGKEIT, (Feindseligkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inimitié, acte d'hostilité.* Feindseligkeiten ausüben; *exercer, commettre des hostilités.* Die Feindseligkeiten einstellen; *faire cesser, suspendre les hostilités.* Feindseligkeiten gègen einen üben; *faire des outrages à qq. un.*

FEINE, (Feine) Feinheit; (die) *gen.* der-, *f. pl. La finesse, subtilité, délicatesse, beauté, pureté.* Die Feinheit der Haut; *la douceur de la peau;* des Pinsels; *la tendresse.* Nudelgries von verschiedener Feinheit; *semoule de différentes repassées.* So etwas feines hättest du mir wohl nicht zugetrauet; *m'aurois-tu cru capable d'un tour si subtil?* Ins Feine bringen; *mettre en ordre, rédiger par ordre.* Das heisst das Feine in einer Sache verstehen; *c'est là savoir le fin des choses.*

FEIN-KORNIG, (feinkörnig) *adj. & adv. Fin.* Feinkörniges Schiesspulver; *poudre fine.*

FEIN-SÆULIG, (feinsäulig) *adj. & adv. (T. d'Archit.) Eustyle.*

FEIN-SPITZER, (Feinspitzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'épinglier) Le finisseur, repasseur.*

FEIST, (Feist) *adj. & adv. Gras.* Der Hirsch ist feist; *le cerf est gras.* Feist machen; *engraisser.* Feist werden; *s'engraisser, devenir gras.* Die Feistader; *la veine inguinale.* Das Feist-Jagen; *la chasse du cerf lors-*

lorsqu'il est en venaison. Die Feistzeit; *la venaison.*

FEISTE, (Feiste) Feistigkeit; (die) *gen.* der -; *s. pl. La graisse.* Er hat zu viel Feiste; *il est trop gras.* Der Hirsch ist in der Feiste; *le cerf est en cervaison.* Das wilde Schwein ist in der Feiste; *le sanglier est en porchaison.*

FEISTEN, (feisten) *v. a.* Ich feiste-feistete, i. h. gefeistet. *(peu us.)* Feist machen; *Engraisser, it. v. n.* Feist werden; *s'engraisser, devenir gras.*

FEIVEL, (Feivel) *voy.* FEIFEL.

FELBEL, (Felbel) (der) *gen.* des - s, *s. pl. Velours dont la chaîne est de fil de soie & la trame de fil.*

FELD, (Feld) (das) *gen.* des - es; *pl.* die - er. *La plaine, plate campagne, it. le champ, la terre, le terrein, terroir.* Freies Feld; *rase campagne.* Unbebauetes, zur Viehweide bestimmtes Feld; *le gagnage. la vaine pâture, le vain pâturage.* Ein weites, èbenes Feld; *une esplanade.* Das flache Feld, Land, platte Land; *le plat-pays.* Felder, die lange Brache gelègen haben, und neu umgerissen worden; *terres neuves, novales.* Ein Distelfeld; *une chardonnière.* Ein mit Sträuchen bewachsenes Feld; *une brande.* Ein wohlbebauetes fruchtbares Feld; *un champ bien cultivé, fertile.* Ein bestelltes, besäetes Feld; *une emblavure, emblure.* Sein Feld bestellen; *labourer, emblaver, façonner, ensemencer les champs; faire ses blés.* Das Feld zum zweitenmal pflügen; *donner la seconde façon à un champ.* Feld, das unter Wasser steht; *un champ inondé.* Auf dem Felde, Lande wohnen; *demeurer à la campagne.* Das Feld bauen; *cultiver la terre.* Das Feld durchstreichen; *battre la campagne.* Die elisäischen Felder; *l'Elisée; les champs élisées, ou élisiens.* Auf dem Felde, auf dem Lande; *à la campagne, aux champs.* Ueber Feld reisen; *aller aux champs, faire un voyage.* Ueber Feld seyn; *être en voyage;* Der Meister ist nicht zu Hause, er ist über Feld gegangen; *le maître n'est pas au logis, il est en voyage.*

It. Feld, das Feldlager; *le camp.* Das Schlachtfeld; *le champ de bataille.* Ins Feld, zu Felde, in den Krieg; *en campagne.* Zu Felde ziehen; *se mettre, ou aller, ou entrer en campagne.* Eine Armee ins Feld stellen; *mettre une armée en campagne.* Sich zu Felde rüsten; *faire les préparatifs de la campagne.* Gègen einen zu Felde ziehen; *prendre les armes contre qq. un.* Den Feind aus dem Felde schlagen; *battre, défaire, faire décamper l'ennemi, le disperser.* Das Feld räumen; *décamper.* Das Feld behalten; *remporter la victoire, demeurer maître du champ de bataille, conserver, maintenir le champ de bataille, gagner le terrein.* Das Feld verlieren; *perdre la bataille.* Zu Felde blasen, trommeln; *sonner, battre aux champs.* Das freie Feld suchen; *(T. de chasse) se forpayser.* Zu Felde, auf die Weide gehen; *aller aux gagnages, viander.* Das ist noch in weitem Felde; *(prov.) il passera encore bien de l'eau sous les ponts entre ci & là; cela est encore bien loin, bien éloigné.* Ihr Vergleich ist noch in weitem Felde; *ils ne sont pas encore fort près de s'accorder.* Sich ins weite Feld begèben; *se mettre au large.* Ins weite Feld hinaus denken; *songer, rêver creux.* Etwas ins weite Feld spielen; *différer qq. ch.; tirer une affaire en longueur, remettre la chose d'un temps à l'autre.* Mit einem zu Felde ziehen; *s'aller battre ou intenter procès contre qq. un. It.* Feld; *(en T. de Blason)* der Grund im Schilde, in einer Münze, Gemälde, Tapeten &c. *le champ, sol, le quartier.* Ein lêres Feld; *une table d'attente.* Das Feld eines gevierten Schildes; *l'écart, quartier.* Ein Schild in vier Felder theilen; *écarteler.* Er führt ein rothes Kreuz im silbernen Felde; *il porte d'argent à la croix de gueules.* Er führt ein geviertes Wappen im ersten Felde; *il porte écartelé au premier quartier; it.* Feld; *(au jeu de Trictrac, ou des échecs) la case, le quarré.* Wenn ein Bauer zum erstenmale gezogen wird, gehet er über zwei Felder; *le pion avance de deux cases au premier coup. It.* Feld, *(en T. de Mine)* die Gerechtigkeit auf und mit dem Gange; *le droit de mine.* Ins Feld rücken, *c. à. d.* auslängen, auslenken, nèben dem Gange durch Quergesteine treiben; *creuser, percer.* Das Feld verschnüren, ausmessen lassen; *arpenter.* Aus dem Felde gehen, keine Zubuse mehr gèben, den Bau liegen lassen; *quitter une minière.* Ein verfahrnes, verschrotenes, verriztes, verwundetes Feld, da das Erz schon ausgehauen ist; *une veine vuidée. It.* Ein Blumenfeld; *un compartiment d'un parterre, planche.* Ein Feld zurichten; *préparer une planche.* Ein Feld Spargel; *une planche d'asperges. It.* Das Feld in einer Thür, eines Fensters; *la planche, le panneau.* Das Feld zwischen zwei Balken; *l'entre-deux, le vuide.*

FELD-ALTAR, (Feldaltar) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - täre; *L'autel portatif.*

FELD-AMEISE, (Feldameise) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le fourmi de campagne.*

FELD-AMPFER, (Feldampfer) (der) *gen.* des - s, *s. pl. La petite oseille, plante potagère.*

FELD-ANDORN, (Feldandorn) (der) *gen.* des - es, *s. pl. L'épi fleuri, le sauge molle, sauge sauvage.*

FELD-ANEMONE, (Feldanemone) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'adonis d'été, (plante.)*

FELD-ANGER, (Feldanger) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La lisière entre deux champs.*

FELD-APOTHEKE, (Feldapotheke) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'apothicairerie de campagne,* la

la cassette de campagne. Der Feldapotheker; *l'apothicaire de campagne.*
FELD-ARBEIT, (Feldarbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Der Feldbau; *Le labourage, l'agriculture.* Die Feldarbeit wird bald angehen; *le labourage commencera bientôt.*
FELD-ART, (Feldart) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La division des champs selon la façon ou selon le labour qu'on donne à la terre.*
FELD-ARTILLERIE, (Feldartillerie) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Das Feldgeschüz; *L'artillerie de campagne.*
FELD-ARZT, (Feldarzt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ärzte; *Le médecin de l'armée.*
FELD-BACKEN, (Feldbacken) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *La cuisson & l'envoi du pain au dehors.* Der Feldbäcker; *le boulanger de l'armée.* Die Feldbäckerei; *la boulangerie de l'armée.*
FELD-BATTERIE, (Feldbatterie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La batterie de campagne.*
FELD-BAU, (Feldbau) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'agriculture, le labourage.* Der Feldbauer; *le paysan campagnard.*
FELD-BAUM, (Feldbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *L'arbre des champs; it. en T. d'oiseleur, la pipée, l'arbrot.*
FELD-BECKER, (Feldbecker) *voy.* FELD-BÆKKER.
FELD-BETT, (Feldbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le lit de camp, lit brisé, pavillon.*
FELD-BEIFUS, (Feldbeifuß) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'armoise champêtre, (plante.)*
FELD-BIENE, (Feldbiene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mouche agreste.*
FELD-BINDE, (Feldbinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'écharpe.*
FELD-BINSE, (Feldbinse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le jonc champêtre, (plante.)*
FELD-BLUME, (Feldblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fleur des champs.*
FELD-BOHNE, (Feldbohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grosse fêve.*
FELD-BREITE, (Feldbreite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, ein Kamp; *Un champ, une pièce de terre labourable.*
FELD-BRÜCKE, (Feldbrücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un pont champêtre.*
FELD-BRUST-WEHRE, (Feldbrustwehre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le glacis.*
FELD-BUSCH, (Feldbusch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-büsche; *Un petit bois, bocage, buissonnage.*
FELD-CASSE, (Feldcasse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La caisse militaire.*
FELD-CHIRURGUS, (Feldchirurgus) (der) *gen.* des-gi, *pl.* die-gi. Der Feldwundarzt; *Le chirurgien d'armée de camp.*
FELD-CICHORIE, (Feldcichorie) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La chicorée sauvage.*
FELD-CONSISTORIUM, (Feldconsistorium) (das) *gen.* des-storii, *pl.* die-storia; *Le consistoire ou conseil de guerre.*
FELD-CYPRESSE, (Feldcypresse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le genevrier.* *Voy.* Erdkiefer.
FELD-DARM, (Felddarm) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *La morgeline des champs, plante humectante & rafraichissante.*
FELD-DEGEN, (Felddegen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Soldatendegen; *L'épée, le sabre.*
FELD-DIEB, (Felddieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le voleur de fruits de la campagne, le déprédateur.*
FELD-DIENSTBARKEIT, (Felddienstbarkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La servitude.*
FELD-DISTEL, (Felddistel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Ackerdistel; *La sarriette.*
FELD-EBEREIS, (Feldebereis) *voy.* FELD-BEIFUS.
FELD-EHREN-PREIS, (Feldehrenpreis) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La véronique des champs, véronique à feuilles de serpolet.*
FELD-ENZIAN, (Feldenzian) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *La gentiane des champs.*
FELD-ERBSEN, (Felderbsen) *Des pois communs.*
FELDER-DECKE, (Felderdecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Archit.) Le soffite, un plafond ou lambris de menuiserie formé de poutres croisées, de corniches volantes avec des compartiments & des renfoncements enrichis de peintures & de sculptures.*
FELD-ESEL, (Feldesel) *voy.* WALD-ESEL.
FELD-FLÆCHE, (Feldfläche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La plaine.*
FELD-FLASCHE, (Feldflasche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bidon.*
FELD-FLOCKEN-BLUME, (Feldflockenblume) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La scabieuse.*
FELD-FLUCHT, (Feldflucht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *(peu us.) La désertion.*
FELD-FLÜCHTER, (Feldflüchter) *voy.* FELD-TAUBE.
FELD-FLÜCHTIG, (feldflüchtig) *adj. & adv.* *Fugitif, fuyard.* Die Feldflüchtigen verfolgen; *poursuivre les fugitifs, les fuyards.* Feldflüchtig werden; *prendre la fuite, se sauver du combat.* Ein Feldflüchtiger; *un déserteur, fugitif, fuyard.*
FELD-FLUTH, (Feldfluth) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le torrent, courant d'eau rapide qui vient des orages ou de la fonte des neiges.*
FELD-FRUCHT, (Feldfrucht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-früchte; *Le fruits, biens de la campagne, la moisson.*
FELD-GEFLÜGEL, (Feldgeflügel) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Les oiseaux des champs.*
FELD-GEHÆGE, (Feldgehäge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La varenne, certaine étendue reservé pour la chasse.*

FELD-

FELD-GEIST, (Feldgeist) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le satyre, faune, démon.*

FELD-GERÆTH, (Feldgeräth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'attirail; it. ustensile de campagne.*

FELD-GERECHT, (feldgerecht) *adj. & adv.* Ein feldgerechter Jäger; *Un habile véneur.* Die Feldgerechtigkeit; *la jurisdiction des champ.*

FELD-GERICHT, (Feldgericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tribunal de justice d'un village; it.* Das Kriegsgericht; *le tribunal de guerre.* Der Feldgerichtsschreiber; *le secrétaire de guerre.*

FELD-GESCHIRR, (Feldgeschirr) *voy.* ACKER-GERÆTHE.

FELD-GESCHREI, (Feldgeschrei) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cri de guerre, mot de ralliement, (autrefois) mont-joie; it. le mot du guet.*

FELD-GESTÆNGE, (Feldgestänge) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le piston, cylindre qui est garni de cuir ou de feutre par le bout, & qui entre dans le corps d'une pompe, pour servir à élever l'eau.*

FELD-GLOCKE, (Feldglocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de voleurs) La potence; it.* Ein Gehenkter; *un pendu.*

FELD-GÖTTER, (Feldgötter) (die) *Les dieux champêtres, rustiques.*

FELD-GRABEN, (Feldgraben) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une fosse, ouverture dans un champ, pour en faire écouler l'eau.*

FELD-GRAS, (Feldgras) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'herbe.*

FELD-GRASEREI, (Feldgraserei) (die) *gen.* der-, *f. pl. La fauche, fauchage.*

FELD-GRILLE, (Feldgrille) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le grillon, grillet.*

FELD-GUT, (Feldgut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *Le bien, la terre, biens ruraux.*

FELD HABICHT-KRAUT, (Feldhabichtkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La tête-crêpe, plante bis annuelle.*

FELD-HASE, (Feldhase) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le lièvre des champs.*

FELD-HAUPT-MANN, (Feldhauptmann) *voyez* FELD-HERR.

FELD-HEIME, (Feldheime) *v.* FELD-GRILLE.

FELD-HENNE, (Feldhenne) *voy.* FELD-HUHN.

FELD-HERD, (Feldherd) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'aire, place sur un terrein plat & découvert, où l'on prend des oiseaux.*

FELD-HERR, (Feldherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le général, maréchal général, généralissime, chef de l'armée.* Ein tapferer Feldherr; *un grand Capitaine.* Die Feldherrenwürde; *le généralat.* Der Feldherrenstab; *le bâton de Maréchal.*

FELD-HEU, (Feldheu) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le foin des champs.*

FELD-HIRTE, (Feldhirte) (der) *voy.* FELDHÜTER.

FELD-HOLDER, (Feldholder) *voy.* ATTICH.

FELD-HOLZ, (Feldholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer. Das Feldhölzchen; *Petit bois dans les champs.*

FELD-HOPFEN, (Feldhopfen) *voy.* JOHANNIS-KRAUT.

FELD-HOSPITAL, (Feldhospital) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-täler; *L'hôpital de l'armée.*

FELD-HUHN, (Feldhuhn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hühner. Rebhuhn; *La perdrix.*

FELD-HUHNER-DARM, (Feldhünerdarm) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La marjolaine des bleds, (herbe.)*

FELD-HÜTER, (Feldhüter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un paysan commis pour garder les fruits de la terre quand ils commencent à mûrir; le messier, champier, bannier.*

FELD-HÜTTE, (Feldhütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La baraque, hutte, que font les soldats pour se mettre à couvert.*

FELD-JÆGER, (Feldjäger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chasseur du menu gibier; it.* Die Feldjäger bei der Armée; *le corps de Chasseurs.*

FELD-JASPIS, (Feldjaspis) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le jaspe de roche.*

FELDIG, (feldig) *adj. & adv. Ce qui est coupé, parti, tranché, taillé en différents compartiments.* Dreifeldig, vierfeldig; *tiercé, écartelé.*

FELD-KALESCHE, (Feldkalesche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chaise, voiture légère pour une ou pour deux personnes; it. (en T. de guerre) un chariot de bagage.*

FELD-KANZLEI, (Feldkanzlei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La chancellerie de l'armée.*

FELD-KATZE, (Feldkatze) (die) *gen.* der-, *f. pl. diminut.* das Feldkäzchen; *L'oreille de souris, le pied de chat, (plante.)*

FELD-KELLER, (Feldkeller) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une cave pratiquée dans le champ; it. la cantine.*

FELD-KERZE, (Feldkerze) *v.* WOLL-KRAUT.

FELD-KESSEL, (Feldkessel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chaudron de campagne, la marmite.*

FELD-KIRCHE, (Feldkirche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Eine im freien Felde liegende Kirche; *L'église champêtre, église batie en plate campagne.*

FELD-KLEID, (Feldkleid) *voy.* REISE-ROCK.

FELD-KLEE, (Feldklee) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le trèfle rampant, trèfle des champs.*

FELD-KLETTE, (Feldklette) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'antrisque, (herbe.)*

FELD-KLOSTER, (Feldkloster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-klöster; *Un cloître champêtre.*

FELD-KNOBLAUCH, (Feldknoblauch) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'ail des champs.*

FELD-KNOTEN-MOS, (Feldknotenmos) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bryum des champs, espèce de mousse ou petite herbe fort épaisse & fort menue, qui s'engendre sur les toits & sur des arbres.*

FELD-KOCH, (Feldkoch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köche. Der Marketender; *le vivandier.*

FELD-KOHL, (Feldkohl) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le choux sauvage.*

FELD KOPF, (Feldkopf) *voy.* FELD-BUSCH.

FELD-KRANKHEIT, (Feldkrankheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Maladie à laquelle les soldats sont sujets à la campagne; le mal d'Hongrie.*

FELD-KRAUT, (Feldkraut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-kräuter; *L'herbe champêtre, des champs.*

FELD-KRESSE, (Feldkresse) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le cresson de prés.*

FELD-KRIEGS-KANZLEI, (Feldkriegskanzlei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La chancellerie de guerre.*

FELD-KRIEGS-KASSE, (Feldkriegskasse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le trésor de l'extraordinaire des guerres.* Der Feldkriegskassirer, Feldkriegszahlmeister; *trésorier de l'extraordinaire des guerres, de la guerre.*

FELD-KROPP, (Feldkropp) *voy.* RAPÜNZGEN.

FELD-KRÖTE, (Feldkröte) *voy.* ERD-KRÖTE.

FELD-KÜCHE, (Feldküche) (die) *gen.* der-, *pl.* *pl.* die-n; *La cuisine de camp.*

FELD-KÜMMEL, (Feldkümmel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Wiesenkümmel; *Le carvi.* Der Quendel; *le serpolet, petit serpolet, petit pillolet, thym sauvage ordinaire.*

FELD-LÄGER, (Feldlager) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-läger; *Le camp, campement.* Das Feldlager aufschlagen; *mettre ou poser le camp, camper.* Das Feldlager der Schafe; *le parc de brebis.*

FELD-LATTICH, (Feldlattich) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La laitue sauvage.*

FELD LAUCH, (Feldlauch) *voy.* FELDKNOBLAUCH.

FELD-LAVETTE, (Feldlavette) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *L'affût de campagne, affût de rouage.*

FELD-LAZARET, (Feldlazaret) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'hôpital ambulant.*

FELD-LEHNE, (Feldlehne) *v.* ACKER-LEHNE.

FELD-LERCHE, (Feldlerche) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La farlouse.*

FELD-LILIE, (Feldlilie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le martagon, lis sauvage.*

FELD-LINSEN, (Feldlinsen) (die) *Les lentilles ordinaires.*

FELD-LUST, (Feldlust) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le divertissement de la campagne.* Der Feldlust geniesen; *prendre les divertissements de la campagne.*

FELD-MAS, (Feldmas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mesure de champ.* *Voy.* Feldruthe.

FELD-MAGSAMEN, (Feldmagsamen) *v.* FELD-MOHN.

FELD-MANN, (Feldmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Feldleute; *Le campagnard.*

FELD-MANNS-TREU, (Feldmannstreu) *voyez* BRACKEN-DISTEL.

FELD-MARDER, (Feldmarder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La martre champêtre.*

FELD-MARK, (Feldmark) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les bornes, limites des champs; it. un champeau, territoire.*

FELD-MARSCHALL, (Feldmarschall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schälle; *Le maréchal de camp, maréchal, maréchal général, Feldmaréchal.* Ein kaiserlicher Feldmarschall; *le maréchal des armées de l'Empereur.* Ein französischer Feldmarschall; *maréchal de France.* Ein spanischer Feldmarschall: *le capitaine général.* Er ist Feldmarschall geworden; *il a eu le bâton.* Der Feldmarschallstab; *le bâton de maréchal.*

FELD-MAS-HOLDER, (Feldmasholder) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'obier, érable, (arbrisseau.)*

FELD-MAUS, (Feldmaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mäuse; *La souris champêtre.*

FELD-MEISTER, (Feldmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Abdecker, Schinder; *L'écorcheur.* Die Feldmeisterei; *l'écorcherie.*

FELD-MESSEN, (Feldmessen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *La géodésie, l'arpentage.* Der Feldmesser; *le mesureur, arpenteur, géomètre, cerquemaneur, borneur.* Die Feldmeskunst; *la géométrie.*

FELD-MOHN, (Feldmohn) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le coquelicot, pavot sauvage.*

FELD-MÜNZE, (Feldmünze) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le baume sauvage, la menthe sauvage.*

FELD-MUSIK, (Feldmusik) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La musique champêtre; it. les hautbois, musiciens de l'armée.*

FELD-NACHBAR, (Feldnachbar) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *Le voisin dont les champs touchent aux nôtres.*

FELD-NÆGELEIN, (Feldnägelein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Feldnelke; *L'œillet des chartreux.*

FELD-NOTARIUS, (Feldnotarius) (der) *gen.* des-i, *pl.* die-i; *Le greffier au département de la guerre.*

FELD-OBST, (Feldobst) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Les pommes & autres fruits de la campagne.*

FELD-OBRISTE, (Feldobriste) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. *Le capitaine général.*

FELD-OCHS, (Feldochs) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Ackerochse, Pflügochse; *Le bœuf de labourage, de charrue.*

FELD-

FELD-OCHSEN-ZUNGE, (Feldochsenzunge) (die) *gen.* der-, *f. pl. La rapette, porte-feuille, (plante).*

FELD-OFEN, (Feldofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Un fourneau à briques, construit en plate campagne.*

FELD-ORDNUNG, (Feldordnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le règlement pour les affaires champêtres.*

FELD-ORT, (Feldort) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-örter; *(en T. de Mine) Le filon qu'on pousse-, qu'on exploite à fond.*

FELD-PAPPEL, (Feldpappel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La petite mauve, mauve sauvage.*

FELD-PERSPECTIVE, (Feldperspective) (die) *gen.* der-, *f. pl. La perspective militaire.*

FELD-PFAU, (Feldpfau) *voy.* KYBITZ.

FELD-POLEY, (Feldpoley) *voy.* FELD-KÜMMEL.

FELD-POSTAMT, (Feldpostamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *Le bureau de l'armée.*

FELD-POSTEN, (Feldposten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le poste, piquet.*

FELD-POSTMEISTER, (Feldpostmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître des postes de l'armée.*

FELD-PREDIGER, (Feldprediger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aumônier, it. le ministre du camp, prédicateur, chapelain du Régiment.*

FELD-PROBST, (Feldprobst) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-pröbste; *Le prévot qui a l'inspection sur les ministres du camp.*

FELD-QUARTIER-MEISTER, (Feldquartiermeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le quatiermaître du camp.*

FELD-RAPUNZEL, (Feldrapunzel) (die) *gen.* der-, *f. pl. La raiponce campanule.*

FELD-RATTE, (Feldratte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le loir, sorte de petit animal semblable à un rat.*

FELD-RAUCH, FELD-RAUTE, (Feldrauch, Feldraute) *voy.* ERDRAUCH.

FELD-RECHT, (Feldrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le droit des champs, les loix agraires.*

FELD-REGIMENT, (Feldregiment) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le régiment de campagne.*

FELD-RICHTER, (Feldrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le prévot de l'armée.*

FELD-RITTER-SPORN, (Feldritterspornn) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le pied d'alouette sauvage, (plante).*

FELD-ROSE, (Feldrose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rose sauvage, rose de chien.* Das Feldrösgen; *l'anémone sauvage.*

FELD-RÜBE, (Feldrübe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le navet, naveau.*

FELD-RÜGE, (Feldrüge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La plainte de contravention aux loix agraires.*

FELD-RUTHE, (Feldruthe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La perche d'arpenteur.*

FELD-SAFRAN, (Feldsafran) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Le safran bâtard.*

FELD-SALLAT, (Feldsallat) *voy.* FELD-LATTICH.

FELD-SCHADEN. (Feldschaden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-schäden; *Le ravage que les ennemis ou l'orage font dans la campagne.*

FELD-SCHANZE, (Feldschanze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La redoute, le fort de campagne.*

FELD-SCHEIDUNG, (Feldscheidung) *voy.* FELD-MARK.

FELD-SCHERER, *ou* FELDSCHER, (Feldscherer, *ou* Feldscher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chirurgien d'une compagnie.* Der Regiments-Feldschèrer; *le chirurgien major.*

FELD-SCHIEDER, (Feldschieder) *voy.* FELD-MESSER.

FELD-SCHLACHT, (Feldschlacht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La bataille.*

FELD-SCHLANGE, (Feldschlange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Pièce d'Artillerie plus longue que les canons ordinaires; la couleuvrine.*

FELD-SCHMIEDE, (Feldschmiede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La forge de campagne.*

FELD-SCHNEPFE, (Feldschnepfe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La beccasse, beccassine.*

FELD-SCHÖN, (feldschön) *adj. & adv.* in der Ferne schön; *Beau de loin, à être vu de loin. On dit dans quelques Provinces qu'une femme est* Feldschön *quand elle paroit plus belle de loin qu'elle ne l'est en la voyant de près.*

FELD-SCHÖPPE, (Feldschöppe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'échevin de campagne.*

FELD-SCHOTEN, (Feldschoten) (die) *Des pois.*

FELD-SCHREIBER, (Feldschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le secretaire d'un régiment.*

FELD-SCHREIER, (Feldschreier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le criard, piallard, (oiseau).*

FELD-SCHULDHEIS, (Feldschuldheiß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'auditeur.*

FELD-SCHUPPEN, (Feldschuppen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le hangard champêtre.*

FELD-SCHÜTZ, (Feldschütz) *voy.* FELD-HÜTER.

FELD-SCHWAMM, (Feldschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwämme; *Le champignon.*

FELD-SENF, (Feldsenf) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La moutarde des champs.*

FELD-SIECH, (Feldsiech) *voy.* AUSSÆTZIG.

FELD-SOLDAT, (Feldsoldat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le soldat. Il se dit des soldats qui font la guerre à la différence de ceux qui restent toujours dans la ville & que l'on appelle* Stadtsoldaten.

FELD-

FELD-SPATH, (Feldspath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le spath des champs, spath dur.*

FELD-SPERLING, (Feldsperling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le moineau des champs.*

FELD-SPINAT, (Feldspinat) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'épinar sauvage, bon Henri.*

FELD-SPINNE, (Feldspinne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'araignée des champs.*

FELD-STEIN, (Feldstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre des champs.* Feldsteinstükken; *roche en masse. It.* Feldstein, *ou* Grenzstein; *la borne, marque qui sert à séparer un champ d'avec un autre.*

FELD-STÜCK, (Feldstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une pièce de campagne, petite pièce d'Artillerie. On appelle aussi* Feldstück, *un tableau qui represente un paysage; it. un concert-, une musique de guerre.*

FELD-STUHL, (Feldstuhl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stühle; *Un pliant, siège pliant, perroquet.*

FELD-SUCHT, (Feldsucht) *voy.* AUSSATZ.

FELD-TASCHE, (Feldtasche) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le tharaspi ordinaire, (plante).*

FELD-TAUBE, (Feldtaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Feldflüchter; *Un pigeon fuyard, de colombier, de ferme, bizet.*

FELD-TEICH, (Feldteich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un étang des campagnes.*

FELD-TEUFEL, (Feldteufel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le faune, satyre.*

FELD-THIER, (Feldthier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La bête sauvage.*

FELD-THYMIAN, (Feldthymian) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Quendel; *Le thym sauvage, serpolet.*

FELD-TROMPETE, (Feldtrompete) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La trompette de guerre.*

FELD-UHR, (Felduhr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Une montre de campagne, dont se servoient autrefois les Généraux dans les compagnes.*

FELD-ULME, (Feldulme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'orme, ormeau, arbre aux pauvres hommes.*

FELDUNG, (Feldung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. d'Architect.) Le fond, champ d'un plafond, d'une porte, lambris de menuiserie avec des compartiments & des renfoncements; it. (en T. de Blas.) l'écartelure.*

FELD-VOGEL, (Feldvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel; *L'oiseau des champs.*

FELD-VOGT, (Feldvogt) *voy.* FELD-HÜTER.

FELD-WACHE, (Feldwache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *ou* Feldwacht; *La garde du camp.*

FELD-WACHT-MEISTER, (Feldwachtmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Major.*

FELD-WAID, (Feldwaid) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La guède, pastel, plante dont le suc teint en bleu foncé.*

FELD-WAKE, (Feldwake) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, grose Feldsteine; *La roche en masse.*

FELD-WANZE, (Feldwanze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La punaise des champs.*

FELD-WASSER, (Feldwasser) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'eau des champs.*

FELD-WEBEL, (Feldwebel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sergent-major, premier sergent.*

FELD-WEG, (Feldweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le chemin qui traverse le champ, chemin de traverse, chemin détourné.* Das Feldwèges; *une longueur de chemin de 125 pas géometriques; un stade.*

FELD-WEHRE, (Feldwehre) *v.* LANDWEHRE.

FELD-WICKE, (Feldwicke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vesce des champs.*

FELD-WIESE, (Feldwiese) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un champ changé en pré.*

FELD-WINDE, (Feldwinde) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le liseron, petit lizet, la clochette vrillée commune, (plante).*

FELD-WURM, (Feldwurm) *v.* REGENWURM.

FELD-ZAUN, (Feldzaun) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zäune; *La haie, qui sépare les champs.*

FELD-ZEHEND, (Feldzehend) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *La dîme.*

FELD-ZEICHEN, (Feldzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le signal militaire, écharpe militaire.*

FELD-ZEUG, (Feldzeug) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'atirail; munitions de guerre.*

FELD-ZEUGMEISTER, (Feldzeugmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Général, maître d'artillerie.* General-Feldzeugmeister; *grand maître d'artillerie, général d'artillerie.*

FELD-ZUG, (Feldzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *La campagne, le mouvement & l'action des trouppes.* Den Feldzug eröfnen; *entrer en campagne, ouvrir la campagne.* Einen glüklichen Feldzug thun; *faire une campagne heureuse.* Seinen ersten Feldzug thun; *faire ses premières armes.* Den Feldzug endigen, beschliesen; *finir la campagne.*

FELD-ZWIEBEL, (Feldzwiebel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'ornithogale, plante dont la racine est un oignon.*

FELGE, (Felge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La jante, pièce de bois courbée, qui fait une partie du cercle de la roue d'une carosse &c.* Die Felgen aus einem Rade nèhmen; *déjanter une roue.* Die Felgen einzapfen; *empâter les jantes; it. (en T. des Bouchers) la boudinière.*

FELGEN, (felgen) *v. a.* Ich felge-felgte, i. h. gefelget; *Jacherer, recasser une terre. It.* Ein Rad felgen; *janter une roue.*

FELGEN-HAUER, (Felgenhauer) *voy.* STELLMACHER, RADEMACHER.

FELL, (Fell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La peau; it. le cuir, (fig.) la robe.* Ein Fell mit der

der Wolle; *une pane, panne.* Ein Marderfell; *la peau de Martre.* Ein buntes Fell; *une peau tachetée.* Ein Thier, das ein schönes Fell hat; *une bête qui a une belle robe.* Einem Hasen das Fell abstreifen, ihn abziehen; *dépouiller un lièvre.* Ein zubereitetes Fell von einem jungen Rehbocke; *un chévrotin,* Abgehärte Felle; *des cuirets.* Handschuhe von parfumirten Fellen; *gants de frangipane.* Zwischen Fell und Fleisch; *entre cuir & chair; entre la peau & la chair; sous la peau.* Ein Fell bereiten, går machen, garben; *apprêter, passer, corroyer une peau; affaiter des peaux.* Felle läutern, abspülen; *nettoyer; travailler de rivière; faire boire les peaux. It.* Das Fell, die Haut des Menschen; *(en T. d'Anat.) le derme.* Das Fell im Auge; *le glaucome, le pannus, la nubécule, la taye, taie. It.* Felle, Pelzwerk; *la fourrure.* Ein frisch abgezogenes Thierfell; *une carbatine.* Das Zwergfell; *le diaphragme.* Ein Schurzfell, Schürzentuch; *un tablier.* Das Güldenfell, goldene Vliess; *le toison d'or. (fig.)* Einem das Fell über die Ohren ziehen; *écorcher qq. un, le maltraiter.* Böse, beissende Hunde haben immer ein zerrissenes Fell; *(prov.) chien hargneux a toujours les oreilles déchirées.* Der Fellhandel; *la pelleterie.* Der Fellhändler; *le marchand de fourrures, pelletier, peaussier. On appelle:* Fellnäpper, Fellnepper *ou* Schotte; *faux-peaussier, un mégissier qui court le païs pour achster & vendre des peaux.* Der Fellschürling; *la peau d'une brebis frais tondue ou morte.* Das Fellwerk; *les peaux pour servir à une fourrure, peausserie.* Ein altes Fell; *(T. injurieux) une méchante vieille.* Ein leichtfertiges, loses Fell; *une méchante garce.*

FELL-EISEN, (Felleisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La valise, bouge, malle, le paquet.* Ein kleines Felleisen; *mallette.* Einem Courier das Felleisen wegnehmen; *dévaliser un courier.* Der Felleisenmacher; *le malletier.*

FELL-GAR, (fellgar) *adj. & adv. (T. de pelletier) Passé, apprêté, appareillé.*

FELLICHT, (fellicht) *adj. & adv.* häuticht; *Membraneux.*

FELL-RISS, (Fellriß) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Rosenpappel; *La bimauve, guimauve. It.* Siegmarswurz; *l'alcée. It.* Wurzel des Löwenzahns; *dent de lion, pissenlit.* Römischer Fellriss; *le [illegible].*

FELL-SCHMITZER, (Fellschmitzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Lederschmitzer; *L'artisan qui teint les peaux.*

FELONIE, (Felonie) *voy.* Eidbruch, Treulosigkeit eines Vasallen, Lehnsverwirkung; *La félonie; trahison, traîtrise, manque de fidélité.*

FELS, (Fels) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en. *Voy.* Felsen.

FELSEN, (Felsen) (der) *gen.* des-s, die-; *Le roc, rocher, la roche; masse de pierre.* Durch einen Fels hauen; *percer le roc.* Das Schiff ist an einem Felsen gescheitert; *le vaisseau s'est brisé contre un rocher.* Felsen welche dem Wasser gleich stehen; *des brisans.* Ein Felsen unter dem Wasser; *un rocher sous l'eau.* Felsen, *(T. de Mine)* taube Gänge, aus welchen das Erz herausgeschieden ist; *veines mortes, creuses, vuidées.* Der Fels-Agath; *l'agate de roche.* Der Fels-Alaun; *l'alun de roche.* Die Felsen-Ader; *la veine axillaire.* Das Felsen-Bein; *l'os de la tempe.* Der Felsen-Beifuss; *l'auronne des roches, (plante).* Der Felsen-Bock, Stein-Bock; *le bouquetin.* Der Felsen-Fisch; *le tâtonneur, theutie, poisson de mer.* Die Felsen-Fohre; *le pin de montagne.* Der Felsen-Grund; *le fondement de roc.* Ein Haus auf einen Felsengrund gebauet; *une maison bâtie sur le roc.* Der Felsengrund im Mêre; *la bauche.* Die Felsenhalde; *la pente du rocher, (T. de Min.).* Felsenhart; *adj. & adv. dur comme un roc.* Er hat ein felsenhartes Herz, Felsenherz; *il a un cœur de roche, son cœur est dur comme un roc.* Die Felsen-Hindbêre; *la ronce de rocher.* Die Felsen-Kluft; *la fente de rocher.* Die Felsen-Krabbe; *le hommard épineux, espèce d'écrevisse.* Der Felsen-Kriecher; *le labre, (poisson).* Das Felsen-Labkraut; *le caille-lait des rochers.* Die Felsen-Nessel; *l'ortie marine.* Das Felsen-Riedgras; *la lèche de rocher.* Die Felsen-Ritze, Felsritze; *la fente de rocher.* Die Felsen-Rose; *le ciste, (plante).* Die Felsen-Schwalbe; *l'hirondelle de la Chine.* Die Felsen-Silene; *la silène de rocher, (plante).* Der Felsen-Strauch; *le vacier.* Die Felsen-Tasche; *le tharaspi de rocher, (plante).* Die Felsen-Taube; *le pigeon de rocher, pigeon-ramier.* Die Felsen-Wand; *la pente d'un rocher.* Das Felsen-Werk; *la pierres concassées, dont on a tiré le métal.* Die Felsen-Ziege; *la bouquetine.* Der Felskies; *la pierre de roche opaque.* Die Felsklippe; *la pointe d'un rocher.* Das Felsloch; *l'antre, le creux, la caverne dans un roc.* Der Felsstein; *la pierre de rocher.* Felswaken, grose Bausteine; *des roches.*

FELSICHT, (felsicht) *adj. & adv. Plein de rochers, rocailleux, (T. de Marine) épineux.* Felsichtes Ufer, felsichte Küste; *falaise.* Felsichter Fortsatz des Schlafbeins; *(T. d'Anatom.) l'apophyse pierreuse.* Der Eingang des Hafens ist felsicht; *l'entrée du port est pleine de rochers.* Ein felsichtes Land; *un pays couvert de rochers.*

FELUKE, (Feluke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La felouque, petit bâtiment de bas-bord & à rames.*

FEMEL, (Femel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Femelhopfen; *Le houblon mâle.* Der Femelhanf; *le chanvre mâle.*

FENCH, (Fench) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Fenchelhirse; *Le panic, panis, (plante).*

FENCHEL, (Fenchel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le fenouil.* Wasserfenchel; *la ciglie aquatique.* Der Fenchel-Apfel; *le fenouillet.* Fenchel-Brandwein; *de la fenouillette.* Fenchel-Wasser; *eau de fenouil.*

FENN, (Fenn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques Provinces un terrein marécageux, un marais.*

FENN-BÊRE, (Fennbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Môsbêre, Sumpfbêre; *Le vacier des marais, canneberge, coussinet des marais.*

FENNE, (Fenne) *voy.* FENN.

FENSTER, (Fenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fenêtre ouverture faite dans une muraille pour donner du jour, & le bois & le vitrage dont elle est garnie.* Ein kleines Fenster; *une fenêtrelle, petite fenêtre, guichet.* Ganz offenes Fenster; *fenêtre à gueule bée.* Am Fenster liegen; *être à la fenêtre.* Durchs Fenster sehen; *regarder par la fenêtre.* Den Kopf zum Fenster hinaus stecken; *mettre la tête à la fenêtre.* Etwas zum Fenster hinauswerfen; *jeter qq. ch. par la fenêtre.* In diesem Gebäude gehen so und so viele Fenster auf die Gasse hinaus; *ce bâtiment a tant de jours sur la rue.* Aus dem Fenster steigen; *sortir par la fenêtre.* Fenster, so man nicht aufmachen darf; *un verre dormant.* Helle, dunkle Fenster; *vitres bien claires, troubles.* Die Fenster waschen; *laver les vitres.* Grose Kirchenfenster; *vitraux.* Papierne Fenster. *It.* Blendfester; *it.* über ein Mistbêt; *le chassis.* Papierne Fenster inwendig vor die gläserne; *les contrechassis.* Ein Gitterfenster, Fenstergitter; *une jalousie en treillis, treillage.* Fenster, abhängiges, in einem Erdgeschosse oder Kramladen; einfallend Licht; *un abbat-jour, abba-jour; it. le larmier.* Ein Dachfenster; *une lucarne.* Ein Halb- *ou* Bastardfenster; *fenêtre mezzanine, œil de bœuf.*

On dit figurement: Einem blaue Fenster machen; *pocher les yeux à qq. un, les lui mettre en compôte; accommoder le visage en compôte.* Er hat blaue Fenster ins Gesicht bekommen; *il a vu des anges violets. It.* Die Fenster des Himmels; *les cataractes du ciel. On appelle aussi:* Das Fenster, die Oeffnung am Helm, das Visier; *le mezail, la vue, le treillis la visière. It.* Fenster; *(T. d'Anatom.) ouverture, par où la caisse communique avec le labyrinthe.*

FENSTER-AUSTRITT, (Fenster-Austritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le balcon.*

FENSTER-BAND, (Fensterband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *Le crampon.* Ein Fensterband mit doppelten Fugen; *un couplet.*

FENSTER-BESCHLÆGE, (Fenster-Beschläge) (die) *Les fiches.*

FENSTER-BLEY, (Fensterbley) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le plomb à mettre les vitres, plomb de vitrier.*

FENSTER-BOGEN, (Fensterbogen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'arceau.*

FENSTER-BRUSTUNG, (Fensterbrüstung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Fensterlehne; *L'accoudoir, appui.*

FENSTER-EISEN, (Fenstereisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La tringle, la verge de fer.*

FENSTER-FACH, (Fensterfach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fächer. Der Fensterflügel; *Le panneau.*

FENSTER-FUTTER, (Fensterfutter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La plate-bande.*

FENSTER-GARDINE, (Fenstergardine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Fenstervorhang; *Le rideau de fenêtre.*

FENSTER-GELD, (Fenstergeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le fenêtrage, droit qu'on paie dans quelques villes pour chaque fenêtre.*

FENSTER-GIEBEL, (Fenstergiebel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fronton.*

FENSTER-GITTER, (Fenstergitter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La jalousie d'une fenêtre.*

FENSTER-GLAS, (Fensterglas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gläser; *Le verre à vitres; les vitres.*

FENSTER-HASPE, (Fensterhaspe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La penture, bande de fer qui sert à soutenir les fenêtres; le gond.*

FENSTER-KISSEN, (Fensterkissen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(On dit aussi* Fensterküssen*)* *Le coussinet, accoudoir.*

FENSTER-KORB, (Fensterkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *Le chassis d'osier.*

FENSTER-KREUZ, (Fensterkreuz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La croisée, le meneau croisillon.*

FENSTER-LADEN, (Fensterladen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-läden; *Le vantau, battant de fenêtre, abatant, contre-fenêtre.* Ein Fensterladen mit schräg gestellten Bretterchen, von aussen; *une persienne.* Auswendig; *un contrevent, paravent.* Inwendig; *un guichet.* Halbe Fensterläden; *des volets.*

FENSTER-MATTE, (Fenstermatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Fensterdecke, Fensterschirm; *Le paillasson, natte à fenêtre, pour empêcher l'ardeur du soleil.*

FENSTERN, (fenstern) *v. a.* Ich fenstere-fensterte, i. h. gefenstert; *Pourvoir, garnir de fenêtres. Dans ce sens on dit mieux* befenstern. Ein Haus befenstern; *pourvoir une maisons de fenêtres. Populairement on dit:* Einen fenstern, heruntermachen; *faire une sévère-, rude réprimande à qq. un; donner la saccade à qq. un; chapitrer qq. un. It.* Fenstern; *v. n. entrer par la fenêtre pour voir sa belle; ou l'entretenir à la fenêtre, (peu us.).*

FEN-

FENSTER-PFOSTEN, (Fensterpfosten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Le pied droit, de la fenêtre.*

FENSTER-RAHMEN, (Fensterrahmen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chassis, guichet.* Fensterrahmen die man schieben kan; *chassis coulis.*

FENSTER-RECHT, (Fensterrecht) (das) *gen.* des -es, *pl.* die-e; *Le fenêtrage, droit de fenêtre, c. a. d. le droit d'avoir une fenêtre qui regarde dans la cour du voisin &c.*

FENSTER-REIBER, (Fensterreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La targette, tergette.*

FENSTER-SÆULE, (Fenstersäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le trumeau, l'espace d'un mur entre deux fenêtres.*

FENSTER-SCHEIBE, (Fensterscheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Fensterraute; *Le losange, vitre, carreau de verre.* Eine gebrochene Fensterraute; *un moulinet en tranchoir.*

FENSTER-SCHWALBE, (Fensterschwalbe) (die) der-, *pl.* die-n; *L'hirondelle domestique.*

FENSTER-SEITEN, (Fensterseiten) (die) *Les tableaux.*

FENSTER-SPARRE, (Fenstersparre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'éparre.*

FENSTER-THÜR, (Fensterthür) *voy.* GLAS-THÜR.

FENSTER-VORHANG, (Fenstervorhang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hänge; *Le rideau.*

FENSTER-WERK, (Fensterwerk) (das) *gen.* des -s, *f. pl.* *Toutes les fenêtres d'une maison; le fenêtrage, vitrage; it. l'ordre, la disposition pour les jours, pour les fenêtres d'une maison.*

FENSTER-ZWICKEL, (Fensterzwickel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das dreieckigte Stück Glas zwischen den runden Fensterscheiben; *Le coin dans un pan de vitre.*

FERCH, (Ferch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Min.) La mofette, exhalaison pernicieuse qui s'élève dans les souterrains des mines. Autrefois* das Ferch, des-es, *f. pl. signifoit, la vie, le sang, le corps, la mort. It.* Der Ferch, *f. pl. l'ordure, fumier. Voy.* Pferch.

FERCHEN, (ferchen) *v. a.* Ich ferche-ferchte, i. h. geferchet. Fertig machen; *Expédier, envoyer. Il n'est d'usage que dans quelques Provinces.*

FERCH-FELL, (Ferchfell) *voy.* GRAU-WERK.

FERDING, (Ferding) (der) *gen.* des-es, *pl.* die -e; *Monoie de la Basse-Saxe; le quart de marc.*

FERGE, (Ferge) *voy.* FÆHRMANN.

FERIEN, (Ferien) (die) *Les vacances, discontinuation des colléges, des leçons; it. la vacation, cessation des séances des gens de justice; it. les fêtes.* Ferien haben; *vaquer, avoir campot.* Es sind Ferien; *les écoles vaquent.* Während den Ferien des Parlemenes; *durant les vacations du Parlement.*

FERKEL, (Ferkel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ferkeln, Ferklein; *Un petit cochon, cochonnet, fresangeau.* Ein Spanferkel; *un cochon de lait.* Von wilden Schweinen; *un marcassin.* Ein ganzer Wurf von Ferkeln; *une cochonnée.* Das Ferkelkraut; *la salade de porc.*

FERKELN, (ferkeln) *v. n.* Ich ferkele-ferkelte, i. h. geferkelt. Ferkel werfen; *Cochonner, faire de petits cochons.*

FERMEN, (fermen) *voy.* FIRMEN, FIRMELN.

FERN, (fern) *adj. & adv.* entfernt, entlegen; *Eloigné, loin.* Ein fernes Land; *un pays lointain.* Diese zwei Städte sind nur so weit von einander entfernt &c. *ces deux villes ne sont distantes l'une de l'autre que de tant...* In ein fernes, *ou* weit entferntes Land reisen; *voyager dans un pays éloigné.* Fern vom Hause seyn; *être loin de sa maison.* Fernere Freundschaft; *la continuation de l'amitié.* Man höret ihn schon von ferne; *on l'entend déja de loin.* Ferne von hier; *loin d'ici.* Das sey ferne von mir; *Dieu m'en garde! je suis bien éloigné de ce sentiment.* Er ist fern vom Geiz; *il n'est rien moins qu'avare.* Von ferne; *de loin; en perspective.* Etwas fern, von fern hören, sehen, ansehen; *entendre, voir, regarder une chose de loin. On dit figur.* Etwas von ferne sehen; *voir venir une chose de loin; la prévoir.* So fern, mit dem Beding; *conj. à condition, à la charge.* Im Fall; *en cas, au cas.* Das sey ferne! *à Dieu ne plaise! Dieu m'en garde!* So fern, als; *en tant que...*

FERNAMBUCK-HOLZ, (Fernambuckholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Bois qui vient de l'Amérique, bois de Bresil.*

FERNE, (Ferne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Weite; *La distance, l'éloignement d'un endroit à l'autre.* Die Ferne der Zeit; *l'éloignement des temps.* Von diesem Ort siehet man die Stadt in der Ferne; *d'ici on voit la ville en éloignement.* Man muss dieses Bild aus der Ferne, in einer gewissen Ferne ansehen; *il faut regarder ce tableau dans un certain éloignement.* Ferne; *(T. de peint.) le lointain, la fuite.* In der Ferne dieses Gemäldes siehet man ein Schloss; *on voit dans le lointain de ce tableau un château.* Schöne Fernen; *belles fuites.* Von Ferne, unter der Hand, heimlich; *secrètement, sous main, sourdement, sans bruit.* Sich von Ferne erkundigen; *s'informer sous main, secrètement, sourdement.*

FERNEN, (fernen) *v. n.* Ich ferne-fernte, i. h. entfernet; *(peu us.) On dit d'une femme:* Sie fernet schön, aber sie nähert hässlich; *elle paroit plus belle de loin que de près.*

FERNER, (ferner) *adv.* weiter; *Plus loin, plus avant.* Ferner gehen, reisen; *passer, aller plus loin. It.* Ferner, mehr; *plus, davantage, encore, aussi.* Ich habe ferner nicht davon reden hö-

ren; *je n'en ai plus entendu parler.* Ich mag davon ferner nicht hören! *je n'en veux plus entendre parler! qu'on ne m'en parle pas d'avantage!* Was wollet ihr ferner? *que voulez-vous d'avantage! que demandez-vous encore?* Und so ferner; *& cétera. It.* Ferner, länger; *plus long temps.* Was noch mehr ist; *de plus, outre cela. It.* Hernach; *après cela, après.* Ferner ist noch zu merken; *de plus il est à remarquer; il faut encore remarquer.* Ferner muss man wissen; *en outre il faut savoir.*

FERNER-HIN, (fernerhin) *adv. A l'avenir.*

FERNER-WEIT, (fernerweit) *adj. & adv. Futur, qui sera, qui doit arriver.*

FERNER-WEITIG, (fernerweitig) *adj. & adv. Futur.*

FERN-GLAS, (Fernglas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gläser; *La lorgnette, lunette d'approche, loupe. Voy.* Fernrohr.

FERN-HER, (fernher) *voy.* FERN.

FERNIG, (fernig) *adj. & adv.* vom vorigen Jahr; *D'antan, de l'an passé.* Ferniger Wein, *ou* Fernewein; *vin d'un an, d'une feuille. Voy.* Firn.

FERNIS, (Fernis) *voy.* FIRNIS.

FERN-ROHR, (Fernrohr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-röhre; *Le télescope, tube.* Mit einer einfachen Röhre; *monocle.* Mit doppelten Röhren; *binocle.* Zum Gestirnen; *astrocope binoculaire.*

FERN-SÆULIG, (fernsäulig) *adj. & adv. (T. d'Archit.) Aréostyle. Se dit des colonnes qui sont rangées à 18 modules l'une de l'autre.*

FERRES-BERE, (Ferresbeere) *voy.* BERBERIS.

FERSE, (Ferse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le talon, la partie postérieure du pied.* Dieser Mantel geht bis an die Fersen; *ce manteau descend jusqu'aux talons.* Einen auf den Fersen folgen; *talonner qq. un, suivre qq. un, de près.* Das Fersenbein, das grose Bein des Oberfuses, so die Ferse ausmacht; *le calcanéum.* Die Fersenflächse, Fersensehne; *le tendon d'Achille.* Das Fersengeld, *f. pl. il ne se dit que figurément.* Fersengeld geben; *gagner au pied; s'enfuir; prendre la fuite; tourner le dos; montrer les talons; tourner-, lever les talons; jouer des éperons; montrer les épaules.* Das Fersenleder, Hinterquartier an den Schuhen; *le quartier, les talonnieres.* Der Fersenpunkt; *(T. d'Astron.) le nadir.*

FERTIG, (fertig) *adj. & adv.* bereit; *Prêt.* Ich bin fertig (bereit) zu thun was ihnen beliebt; *je suis prêt à faire tout ce qu'il vous plaira.* Er ist fertig, (bereit) abzureisen; *il est prêt à partir.* Seyd ihr fertig auszugehen? *être-vous prêt à sortir?* Wenn werdet ihr fertig seyn? *quand serez-vous prêt? quand aurez-vous fait?* Es ist kein fertigwerden mit ihm; *on n'a jamais fait avec lui.*

Fertig, *signifie aussi achevé, fait.* Ich werde gleich vollends fertig seyn; *j'aurai bientôt achevé.* Seyd ihr mit eurem Briefe fertig? *avez-vous achevé votre lettre?* Ist meine Arbeit fertig? *ma besogne est-elle faite?* Ich würde heute nicht fertig werden, wenn ich alles sagen wollte; *je n'aurois fait-, n'achèverois de tout le jour, si je voulois tout dire.*

Fertig, *signifie aussi habile, prompt, promptement, expéditif, adroit, adroitement.* Fertig antworten; *repliquer promptement.* Er arbeitet sehr fertig; *il travaille fort habilement.* Allzeit fertig einem zu dienen; *toujours prompt à servir.* Ein fertiger Rèdner, Schreiber, Arbeiter; *un habile orateur, écrivain, ouvrier.* Fertig mit der Fèder; *adroit à manier la plume.* Fertig schreiben; *écrire avec facilité.* Er kan fertig rèden; *il parle couramment.*

Sich fertig machen; *s'apprêter, se préparer, s'ajuster.* Fertig seyn; *être en bon point.* Es ist so gut als fertig; *cela vaut fait.* Bald mit etwas fertig werden; *it.* bald fertig machen; *dépêcher, expédier.* Ich getraue mir bald mit diesem Manne fertig zu werden; *j'espère de venir bientôt à bout de cet homme.*

Fertig, verdorben seyn; *être ruiné.* Er ist fertig; *c'est fait de lui, c'en est fait.* Er ist mit seinem Gelde, Vermögen bald fertig geworden; *il a mangé tout son bien en un article.* Seine Frau hat ihn fertig gemacht; *sa femme l'a mis en chemise.* Die Prozesse haben ihn fertig gemacht; *les procès l'ont mis à sec.* Er ist fertig, völlig herunter; *il est obligé d'aller à beau pied sans lance; il est sec, à sec.* Er ist fertig mit seiner Kunst, er weiss nichts mehr; *il est au bout de son latin, de ses ruses.* Er ist fertig, er hat genug; *il en a autant qu'il lui en faut; il est pris de vin.* Nur noch ein Glas darf er trinken, so ist er fertig; *il ne lui faut qu'un verre de vin pour l'achever.*

Fertig machen, sich putzen; *s'ajuster.* Machet euch fertig! *apprêtez-vous!*

FERTIGEN, (fertigen) *v. a.* Ich fertige-fertigte, i. h. gefertiget; *(peu us.)* vollenden; *Achever, finir, faire.* Dieser Schneider fertigt seine Kunden nicht; *ce tailleur ne sert pas ses pratiques comme il faut.*

FERTIGKEIT, (Fertigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La promptitude, l'adresse, habileté, habitude, dextérité, facilité, perfection; it. l'aisance, agilité.* Fertigkeit des Verstandes; *facilité, vivacité de l'esprit.* Er besizt eine Fertigtigkeit in der Dichtkunst; *il a la veine féconde.* Er macht seine Verse mit einer wunderbaren Fertigkeit; *il a dans ses vers une aisance admirable.* Fertigkeit im Rèden; *la fluidité du discours; le don de la parole; la volubilité de langue; le débit agréable.* Fertigkeit, Geschwindigkeit, Behendigkeit der Hand, des Pinsels; *la*

la prêteſſe de main. Er hat es hierin zu einer groſen Fertigkeit gebracht; *il n'a point de peine à faire telle choſe, elle lui eſt devenue familière.* Seine Uebungen mit einer groſen Fertigkeit bewerkſtelligen; *faire ſes exercices avec un grand dégagement.* Fertigkeit erlangt man durch fleiſſige Uebung; *en forgeant on devient forgeron; la pratique d'un métier rend un artiſan habile.*

FESS, (Feß) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Der Kropf; *Les écrouelles, tumeurs malignes qui viennent aux glandules des pores.*

FESSEL, (Feſſel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Kette, Bande; *La chaîne, les fers, ceps, liens.* Einem Gefangenen die Feſſel anlêgen; *mettre un priſonnier à la chaîne, aux fers.* In Feſſeln liegen; *être aux fers. It.* Feſſel, Handſchelle; *les menottes.* Feſſel; *(T. de Marine) la cadène, les bas de ſoie. It.* Feſſel; *la partie du bas de la jambe d'un cheval entre le boulet & la couronne; le paturon. It.* Feſſel; *(T. de Chaſſe) l'enguichure.* Die Feſſelader; *la veine tibiale, l'ars, (ſe dit des chevaux.)* Einem Pfêrde die Feſſelader ſchlagen; *ſaigner un cheval des quatre ars.*

FESSELN, (feſſeln) *v. a.* Ich feſſele-feſſelte, i. h. gefeſſelt. Die Feſſel anlêgen; *Enchaîner, mettre à la chaîne, aux fers, mettre dans les fers. Il ſe dit auſſi figur.* Einem das Herz feſſeln; *gagner, enchaîner, ravir le cœur.* Ein Pfêrd auf der Weide feſſeln, rüdern; *entraver un cheval.* Feſſelwund; *adj. & adv. bleſſé aux entraves; (ſe dit des chevaux.)*

FEST, (Feſt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Feſttag, Feyertag; *La fête.* Ein hohes Feſt; *une grande fête, fête ſolemnelle.* Jährliches Feſt; *fête annuelle.* Bewegliches Feſt; *fête mobile.* Es iſt Feſt; *il eſt fête.* Ein Feſt begêhen; *célébrer une fête; chommer-, ſolemniſer une fête, faire la fête. It.* Feſt, Gaſterei; *un feſtin, régal, repas de cérémonie.* Ein Feſt anſtellen; *feſtiner, faire feſtin, être en feſtin, en régal, faire grande chère, un grand repas.* Das Hochzeitfeſt; *la nôce, la fête-, le feſtin des nôces.* Geburtsfeſt; *jour anniverſaire de la naiſſance.* Namensfeſt; *fête d'une perſonne.* Morgen iſt euer Namensfeſt; *c'eſt demain votre fête.* Jubelfeſt; *jubilé.* Friedensfeſt; *actions de graces ſolennelles pour la paix. On dit fig.* Mit jemanden ſein Feſt halten; *ſe divertir-, ſe jouer-, ſe gauſſer de qq. un; agacer qq. un.* Er macht ein groſes Feſt daraus; *il fait grand cas, grande eſtime-, beaucoup de cas de cette choſe.*

FEST, (feſt) *adj. & adv.* dicht, ſtark &c. *Fort, ferme, dur, ſolide, durable, ſtable, immobile, inébranlable, ſerré, compacte, impénétrable.* Der Boden iſt feſt; *le terrain eſt ferme.* Etwas feſt halten; *tenir une choſe bien ferme.* Feſtes, hartes Holz; *du bois dur.* Der Nagel hält feſt; *le clou tient ferme.* Die feſten Theile des menſchlichen Körpers; *les parties ſolides du corps humains.* Das ſtehet feſt; *cela reſte, demeure immobile.* Er bleibt feſt auf ſeinem einmal gefaſsten Entſchluſs ſtehen; *il eſt inébranlable dans ſes réſolutions une fois priſes.* Das Band der Freundſchaft feſter knüpfen; *ſerrer davantage les nœuds de l'amitié.* Ein feſter Körper; *un corps compacte.* Er bleibt feſt bei ſeinen Entwürfen; *il eſt conſtant dans ſes deſſeins.* Etwas an der Wand feſt machen; *affermir qq. ch. contre la muraille.*

Feſt, feſtiglich; *adv. fortement, fermement, ſolidement, durement, fidèlement, conſtamment, obſtinément, d'une maniere ferme.* Ich glaube es feſtiglich; *je le crois fermement.*

On dit figurément: Sich feſt machen; *uſer de charmes.* Er kan ſich feſt machen; *il a un charme contre les armes à feu.* Einen Dieb feſt machen; *empriſonner un voleur, le mettre aux ceps.* Er ſizt feſt, ſein Glück iſt befeſtiget; *il eſt bien établi.* Ich habe mir feſt vorgenommen; *je me ſuis propoſé ſérieuſement.* Handfeſt; *fort, courageux, invincible.* Mannfeſt; *viril, magnanime.* Nothfeſt; *intrépide, hardi, prêt à tout événement.* Niet- und Nagelfeſt; *(T. de prat.) tenant à fer & à clou.* Bibelfeſt; *verſé dans la Bible.* Ein feſter Schlâf; *un profond ſommeil.* Das feſte Land; *la terre ferme; le continent.* Ein feſter Ort; *une place forte.* Ein feſter Vorſaz; *un deſſein ferme.* Feſtgeſchlagenes Tuch, Leinwand; *drap, toile bien ſerrée.* Er iſt nicht feſt auf den Beinen; *il n'eſt pas affermi ſur ſes jambes; il marche d'un pas chancelant.* Feſt auf etwas beſtehen; *inſiſter fortement à une choſe; perſiſter dans qq. ch.*

Feſt binden, knüpfen; *attacher, nouer, lier.*

Feſt halten; *tenir ferme, empoigner.* Einen feſt halten, nicht fortlaſſen; *tenir qq. un en ſureté.* Feſt auf ſein Wort halten; *tenir fidèlement ſa parole.* Er hält feſt über die Geſetze; *il obſerve exactement les loix.* Bei einem feſt halten; *s'attacher, s'unir fortement à qq. un.* Feſt an einander halten; *tenir fortement enſemble.* Sich feſt an etwas halten; *ſe ragraffer.* Es hält feſt wie Pech; *(pop.) cela tient comme glu.*

Feſt machen; *affermir (T. d'Archit.) accoller; it. rendre dur, ferme; it. (fig.) munir, fortifier une place; it. charmer, rendre invulnérable par art magique.*

Feſt nähen; *coudre, attacher avec du fil, de la ſoie &c.* Eine Sache an die andere feſt nähen; *coudre une choſe avec une autre.*

Feſtſetzen, feſt ſtellen; *poſer en fait, préſuppoſer; it. affirmer, arrêter, réſoudre, conclure.* Ich ſtelle feſt, ich nêhme an, daſs dêm alſo ſey; *je poſe en fait que la choſe ſoit ainſi.*

Durch ein Gesetz feststellen; *établir, introduire par une loi.* Eine Zeit, einen Termin festsetzen; *fixer, déterminer un jour, temps &c.* Einen festsetzen; *arrêter, mettre en prison; it. (T. de jeu) arrêter ou enfermer une Dame, un pion.* Sich fest setzen; *s'affermir, s'ancrer, p. e. dans la bienveillance de qq. un.* Sich an einen Ort festsetzen; *s'établir, se domicilier dans un endroit.*

Fest sitzen; *tenir ferme, être en bon état, en sureté; it. être captif, être en prison &c. it. être établi, domicilié.* Er sizt nicht fest zu Pferde; *il n'a point de fermeté à cheval.* Er sizt fest im Sattel; *il est bien placé sur la selle.*

Fest stehen; *tenir ferme, se tenir ferme ou debout sur ses pieds.* Könnt ihr nicht fest stehen; *ne pouvez vous pas vous tenir ferme; it. fig. persister, persévérer.*

Fest werden; *s'affermir, se durcir.*

FEST-ABEND, (Festabend) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Abend vor einem Feste; *La veille, vigile.*

FESTE, (Feste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Festigkeit; *La solidité, fermeté, assurance, sureté; it. la force, immobilité; it. la constance, persévérance &c.* Die Feste des Himmels; *le firmament.*

FESTIGKEIT, (Festigkeit) *voy.* FESTE.

FESTIGLICH, (festiglich) *voy.* FEST.

FEST-KLEID, (Festkleid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'habit de fête, de parade, de gala, de cérémonie.*

FESTLICH, (festlich) *adj. & adv. Solemnel, pompeux, solemnellement, pompeusement, avec éclat.* Die Festlichkeit; *la solemnité, pompe, l'éclat, magnificence, l'appareil.*

FEST-LIED, (Festlied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le cantique de fête.*

FESTON, (Feston) *voy.* FRUCHT-SCHNUR.

FEST-OPFER, (Festopfer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'offrande.*

FEST-PREDIGER, (Festprediger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein Prediger, der nur an gewissen Festtagen prèdiget; *Le prédicateur de fête.* Die Festprèdigt; *sermon pour un jour de fête.*

FEST-RECHNUNG, (Festrechnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Berechnung der beweglichen Feste, sonderlich des Osterfestes; *le comput, supputations des temps qui servent à régler le Calendrier ecclésiastique.*

FEST-TAG, (Festtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-täge; *Le jour de fête, jour férial.* Ein hoher Festtag; *une fête solemnelle.* Die hohen Festtage; *les bons jours ou les bonnes fêtes de l'année.* Fest- und Werkeltage; *jours fériés & non fériés.*

FESTUNG, (Festung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le Fort, la forteresse, place forte, citadelle.* Eine unüberwindliche Festung; *une forteresse imprenable.* Der Festungsbau; *la fortification.* Die Festungs-Baukunst; *l'Architecture militaire.* Ein Festungswerk; *un ouvrage de fortification.*

FETSCHE, (Fetsche) FÆTSCHE, *voy.* WIEGE, WINDEL; *Le berceau, maillot.*

FETT, (fett) *adj. & adv. Gras, grasse, grassement.* Er ist dick und fett; *il est gros & gras; it. corpulent, dodu, rebondi, grassouillet.* Ein fettes, rundes, frisches Gesicht; *un visage potelé, visage de prospérité.* Fett, schmiericht, schmutzig, fetticht; *sale, crasseux, graisseux, gras.* Ein fetter Ochs, Kapaun; *un bœuf, chapon gras.* Diese Tauben sind sehr fett; *ces pigeons sont dodus.* Eine fette Suppe, fetter Kohl; *du potage, choux gras.* Fettes Fleisch; *viande grasse.* Fette ou saftige Gewächse; *plantes succulentes.*

Fett machen, mästen; *engraisser.* Fetticht machen; *encrasser.* Den Kohl fett machen; *faire les choux gras.* Des Herrn Auge machet das Pferd fett; *(prov.) l'œil du maître engraisse le cheval.* Sich fetticht, schmutzig machen; *s'encuirasser.* Einen Falken fett machen; *remonter un faucon.* Fett werden; *s'engraisser, devenir gras.* Gar zu dick und fett werden; *s'empifrer.* Fett seyn; *être chargé de gras double.* Er ist wieder fett worden; *il est rengraissé.* Er wird nicht fetter davon; *il n'en est pas plus refait, pour cela.* Ein blöder Hund wird selten fett; *(prov.) il n'y a que les honteux qui perdent; jamais chat emmitouflé ne prit souris.* Fett werden, Fleisch ansetzen; *prendre chair.* Einen fetten Bauch zulègen; *faire du lard.* Fette Hände haben; *avoir les mains grasses, poissées.* Ein fetter Kopf; *une tête crasseuse. On dit figur.* Ein fettes Land; *une terre grasse.* Eine fette Weide; *un pâturage gras.* Ein gar fetter Dienst; *un emploi bien gras, lucratif.* Ein fetter Bissen; *un avantage considérable, une bonne, grasse affaire.*

Fett, reich; *riche, opulent, qui est dans l'abondance.* Einträglich; *lucratif, qui rapporte beaucoup.* Eine fette Pfründe; *une prébende, un bénéfice lucratif.* Eine fette Pfarre; *une bonne cure.* Ein fettes Heirathsgut, Mitgift; *une dot avantageuse.*

Fett, ölicht, schmiericht; *onctueux, huileux; it. adipeux.* Fette Buchstaben; *(T. d'Imprim.) des caractères nourris.*

Fetter, roher Zucker; *du sucre rouge.*

FETT, (Fett) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La graisse.* Schweinefett; *le sain doux.* Fett, Speck des Wildprettes; *la venaison.* Ausgeschmolzenes Fett; *du suif.* Das Schwein hat einer Hand hoch Fett; *le porc a quatre doigts de graisse.* Fett an dem Gedärme des geschlachteten Viehes; *le ratis. It.* Fett, Schmuz; *la crasse.* Schmuz in der Wolle; *le suin, suint.* Fett, womit man die Schiffe schmiert; *le suage.*

ſuage. *It.* Fett, Schmalz von Thieren; *(en T. d'Apothec.) axonge.* Das Fett ſchwimt allezeit oben; *la graiſſe ſurnage toujours.* Mit Fett ſchmieren; *graiſſer.* Das Fett abnèhmen, abſchöpfen; *ôter la graiſſe, dégraiſſer.* *On dit figur.* Einem das überflüſsige Fett benèhmen; *dégraiſſer qq. un.*

FETT-ADER, (Fettader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La veine adipeuſe.*

FETT-AMMER, (Fettammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *L'ortolan, petit oiſeau de paſſage.*

FETT-AUGE, (Fettauge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Se dit ſurtout des chevaux qui ont les yeux trop gras.*

FETT-BAUCH, (Fettbauch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäuche. Der Schmèrbauch, Wanſt; *La panſe, le gros ventre.*

FETT-BRUCH, (Fettbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *Le ſtéatocèle, la fauſſe hernie.*

FETT-DARM, (Fettdarm) *voy.* AFTERDARM.

FETTE, (Fette) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *(peu uſ.)* Die Fettigkeit; *La graiſſe; it. figur.* Die Fruchtbarkeit; *la fertilité.* *It.* Die Fette, *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Charpent.) La panne, pièce de bois qui ſert à ſoutenir les chevrons d'une couverture.* Fetten, Sparren zwiſchen zwei Dachſtühlen; *la travée de comble.*

FETTE-HENNE, (Fettehenne) *voy.* DONNER-BOHNE.

FETTEN, (fetten) *v. a.* *mieux* Fett machen; *graiſſer, engraiſſer.*

FETT-FEDER, (Fettfeder) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *C'eſt ainſi qu'on appelle les plumes de deſſus le croupion que lon arrache aux oies qu'on veut engraiſſer.*

FETT-FINNE, (Fettfinne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les nageoires membraneuſes des poiſſons; it. la ladrerie, lèpre des porcs.*

FETT-FLECKEN, (Fettflecken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La tache de graiſſe.* Er hat Fettflecken in ſein Kleid gebracht; *il a poiſſé ſon habit.* Fettflecke ausmachen; *dégraiſſer, ôter, faire en aller une tache de graiſſe, ôter les taches d'un habit, le dégraiſſer.*

FETT-GANG, (Fettgang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge; *(T. d'Anat.) La tunique adipeuſe.*

FETT-GANS, (Fettgans) (die) *gen.* der-, *pl.* die-gänſe; *Le pengoin, pingoin, l'oie de Magellan; oiſeau aquatique de l'Amérique.*

FETT-GESTRECKE, (Fettgeſtrecke) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *(T. de batteur d'or) Le dégraiſſage des cauchers.*

FETT-HAUT, (Fetthaut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-häute; *La tunique celluleuſe, membrane graiſſeuſe.*

FETTICHT, (fetticht) *adj. & adv.* Dem Fette ähnlich; *gras, graiſſeux.*

FETTIG, (fettig) *adj. & adv.* Mit Fett beſudelt; *ſale, craſſeux, onctueux, graiſſeux.*

FETTIGKEIT, (Fettigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La graiſſe.* Die Fettigkeit, Dicke des Leibes; *l'obéſité, la corpulence.* Von gar zu groſer Fettigkeit ſterben; *mourir de gras fondu.* Er kan ſich kaum règen vor Fettigkeit; *il eſt ſi gros & gras qu'il a de la peine à ſe remuer.* Die fette Materie; *l'onctuoſité.* Die Fettigkeit, das Fett um den Bauch eines Lammes; *le parement; it. figur.* Fettigkeit, Ueberfluſs; *abondance, opulence.*

FETT-KRAM, (Fettkram) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *Le commerce que l'on fait avec la chair de pourceau, de boudins, de ſauciſſes &c. it. la boutique de charcutier.* Der Fettkrämer; *le charcutier.*

FETT-KRAUT, (Fettkraut) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *La graſſette, plante ainſi nommée parceque ſes feuilles ſont graſſes, luiſantes, & qu'elles paroiſſent comme frottées de ſuif.*

FETT-MACHER, (Fettmacher) (der) *gen.* des-s; *pl.* die-; *Le drapier graiſſant.*

FETT-MAGEN, (Fettmagen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-mägen; *L'abomaſe, la caillette, partie intérieure de l'eſtomac des bêtes ruminantes où ſe fait la digeſtion.*

FETT-MÆNNCHEN, (Fettmännchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Petite eſpèce d'argent à Cologne de la valeur de quatre deniers.*

FETT-MARKT, (Fettmarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märkte; *Le marché au lard &c.*

FETT-NOPPEN, (Fettnoppen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *(T. de drap.) La viſite ou examen du drap.*

FETT-SCHMELZEN, (Fettſchmelzen) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *La gras-fondure, maladie à laquelle les chevaux ſont ſujets. C'eſt une infection inflammatoire du bas ventre & principalement du méſentère & des inteſtins.*

FETT-SCHWANZ, (Fettſchwanz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ſchwänze; *La queue groſſe & graſſe des moutons d'Arabie.*

FETT-SPEISER, (Fettſpeiſer) *voy.* FETT-KRÆMER.

FETT-THON, (Fettthon) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Der Walkerthon; *L'argille à foulons.*

FETT-WARE, (Fettwaare) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les marchandiſes de charcutier.*

FETT-WASSER, (Fettwaſſer) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *L'eau où l'on a lavé la laine.*

FETT-WEIDE, (Fettweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pâturage pour engraiſſer le bétail.*

FETZEN, (Fetzen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une pièce, un morceau, lambeau, éclat, tronçon, une tranche; it.* Lumpen; *chiffon, haillon.* Alte Fetzen; *vieux linges, guenillons.* Die Fetzen hängen von ſeinem Kleide herunter; *ſon habit s'en va par lambeaux.*

FETZEN, (fetzen) *v. a.* Ich fetze-fezte, i. h. gefetzet. Ungeſchikt ſchneiden; *Taillader, eſtafilader,*

filader, *faire des estafilades*, *couper.* *On dit populair.* Einen mit der Ruthe fetzen; *fesser qq. un.* Der Fetzer; *(pop.)* er hat einen derben Fetzer bekommen; *il a eu la fessée*, *le fouet bien serré.* *It.* Er hat ihm den Fetzer voll gehauen; *il lui donna sur le fessier.*

FEUCHT, (feucht) *adj. & adv. Humide.* Ein feuchtes Erdreich; *un terrein humide.* Die feuchte Luft; *l'air humide.* Feuchtes Wetter; *temps humide*, *pluvieux.* Feuchte Leinwand; *linge moite.* Feucht vom Schweiſs; *moite de sueur.* Von feuchter Natur; *phlegmatique.* In einem feuchten Zimmer wohnen; *être logé humidement.*

FEUCHT-ARSCH, (Feuchtarsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ärsche; *Le cormoran*, *oiseau aquatique.*

FEUCHTE, (Feuchte) *voy.* FEUCHTIGKEIT.

FEUCHTEN, (feuchten) *v. a.* Ich feuchte-feuchtete, i. h. gefeuchtet. Feucht machen; *Humecter*, *rendre humide*, *mouiller.* Das Papier feuchten; *tremper le papier.* *It.* Feuchten, ansprengen; *asperser*, *arroser*, *abbreuver.* Feuchtende Arzneimittel; *remèdes humectants.*

Feuchten; *v. n. avec l'auxil.* haben. Feuchtigkeit von sich gèben; *suer rendre quelqu'humidité par l'évaporation*; *it. en T. de Chasse.* Wasser lassen; *pisser*, *uriner*, *distiller.* Das Feuchtglied, das männliche Glied der Hirsche; *le nerf.*

FEUCHTIGKEIT, (Feuchtigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'humidité*, *l'humide*; *it. la moiteur*, *le suc.* Die Feuchtigkeit der Luft, der Erde; *l'humidité de l'air*, *de la terre.* Eines Kellers, genezten Tuches; *la moiteur d'une cave*, *d'un linge mouillé.* Scharfe und wässerichte Feuchtigkeit im Geblüt, *la sérosité*, *le sérum.* Feuchtigkeit des Blutes; *la gelée.* Die vom Blute abgesonderte Feuchtigkeit; *le récrément*, *les humeurs récrémenteuses.* Die wässerichte Feuchtigkeit im Auge; *l'hydaotide.* Die gläserne, glasförmige Feuchtigkeit; *hyaloide.* Die krystallinische, durchsichtige Feuchtigkeit; *le cristallin*, *humeur cristalline.* Fliessende Feuchtigkeit; *l'humeur.* Scharfe, verderbte, schädliche Feuchtigkeit; *humeur acre*, *corrompue*, *maligne.* Böse, schädliche Feuchtigkeiten, Säfte im Körper; *humeurs peccantes*, *cacochymie.* Böse unreine Feuchtigkeit, Nässe, aus der Haut; *la gourme.* Eiterichte Feuchtigkeit; *ichoröide.* Klebrichte Feuchtigkeit; *viscosité.* Schleimichte, zähe Feuchtigkeit; *glaire*, *pituite*, *mucilage*, *mucosité.* Die Feuchtigkeiten abführen, zertheilen, mildern; *évacuer*, *dissoudre*, *adoucir les humeurs*, *déterger*, *chasser*, *vuider.* Die Feuchtigkeiten von einem Spiritus durch chymische Arbeit absondern; *deflegmer.* Instrument, die Feuchtigkeit und Trockenheit der Luft zu erforschen; *un hygromètre*, *hygroscope.* Die schleimigte Feuchtigkeit; *le phlegme.* Voll böser Feuchtigkeit; *phlegmatique.*

FEUCHT-STEIN, (Feuchtstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'encrier des imprimeurs.* *Voy.* Farbenstein.

FEUER, (Feuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le feu que l'on fait avec du bois.* Das Feuer brennt; *le feu brûle.* Feuer fangen; *prendre feu.* Feuer anzünden, löschen; *allumer*, *éteindre le feu.* Feuer anlègen; *mettre le feu en quelque lieu.* Feuer austhun; *détiser.* Feuer anschlagen; *battre du feu*, *battre le fusil*, *le briquet.* Das Feuer anschüren; *attiser le feu.* Am Feuer braten, kochen; *cuire au feu.* Zum Feuer verdammen; *condamner au feu.* Im Feuer arbeiten; *travailler au feu.* Im Feuer vergulden; *dorer au feu*, *par le feu.* Das elementarische *ou* ursprüngliche Feuer; *le feu élémentaire.* Unterirrdisches Feuer; *feu souterrain.* Centralfeuer; *feu central*, *archée.* Das höllische Feuer; *le feu de l'enfer*, *feu infernal.* *On dit figur.* Ein höllisches Feuer; *un feu d'enfer.* Ein flammendes Feuer; *le feu*, *la flamme.* Ein glimmendes Feuer; *la braise*, *le brasier.* Feuer auswerfen, ausspeien; *flamboyer*, *jeter*, *vomir des flammes.*

Feuer, Feuersbrunst; *le feu*, *l'incendie*, *flammes*, *l'embrasement.* Feuer! Feuer! *au feu!* Feuer rufen; *crier au feu.* Es ist Feuer im Hause; *le feu a pris à la maison.* Das Feuer ist bei ihm ausgekommen; *l'incendie a commencé dans sa maison*, *le feu y a pris.* Es sieht alles im vollen Feuer; *toute la maison*, *la ville*, *le village est en feu.* Die Hälfte der Stadt ist durchs Feuer verzèhret worden; *la moitié de la ville a été consumée par une incendie.*

Feuer, *(en T. de guerre)* die Abfeurung des groben und kleinen Geschützes; *le feu*, *la salve.* Artillerie-Feuer; *le feu de l'artillerie.* Feuer gèben; *faire feu*, *tirer*, *faire une salve.* Das ganze feindliche Feuer aushalten; *essuyer tout le feu de l'ennemi.* Ein beständiges Feuer machen; *faire un feu continuel.* Sich ins gröſte Feuer wagen; *s'exposer au plus grand feu.* Alles mit Feuer und Schwèrd verhèren; *mettre tout à feu & à sang*, *porter partout le feu & le carnage.*

Feuer, *(T. d'Artific.) feu*, *feu d'artifice.* Ein Lustfeuer; *un feu de joie.* Griechisch Feuer; *feu grégeois*, *sorte de feu d'Artifice qui brûle même dans l'eau*, *& dont on prétend que les Grecs se sont servis les premiers.*

Feuer, *se dit figurément du brillant*, *de l'éclat de certaines choses*; *p. e.* Das Licht, der Glanz der Edelgesteine. Dieser Diamant hat viel Feuer; *ce diamant jète beaucoup de feu.*

Feuer, *certaine maladie*: Der Rothlauf; *le feu saint Antoine*, *ardène*, *erysipèle*, *herpes.*

Das

Das wilde Feuer, Herzblattern, Nachtbrand; *phlyſtène.*

On dit figur. Der Wein hat viel Feuer; *ce vin a du feu, pour dire qu'il a de la chaleur.*

Feuer, *ſe dit auſſi de l'ardeur & de la violence des paſſions & des mouvements impétueux de l'ame; le feu, la vivacité, activité, l'ardeur, le zèle, la colère.* Ein junger Menſch voll Feuer; *un jeune homme plein de feu, qui a beaucoup de feu.* Ihre Augen ſind voll Feuer; *elle a les yeux pleins de feu.* Das Feuer der Andacht; *le feu de la dévotion.* Er fängt bald Feuer, *c. à d.* er wird bald zornig; *il prend feu aiſément, il a la tête près du bonnet.* Er ſpeiet Feuer und Flammen; *il jette feu & flamme.*

Feuer *ſe dit poëtiquement pour ſignifier la paſſion de l'amour.* Das Feuer welches in ihm brennet; *le feu dont il brûle.* Nichts hat das Feuer ſeiner Liebe auslöſchen können; *rien n'a pu éteindre ſes feux.*

On dit figur. & proverb. Oel ins Feuer gieſſen, *c. à d.* ein Uebel ärger machen; *jeter de l'huile dans le feu, mettre le feu aux étoupes.* Ein gebrantes Kind ſcheuet das Feuer; *qui ſe brûle une fois, ſoufflera volontiers à l'autre; chat ou chien échaudé craint l'eau froide.* Ein Feuer löſcht das andere nicht aus; *un feu n'en éteint point un autre; des rudes paroles n'appaiſent point la colère.* Das Feuer brennt ihm auf die Nägel; *il eſt réduit à l'extrêmité; la néceſſité le preſſe; il eſt dans une preſſante néceſſité.*

FEUER-ADER, (Feuerader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La veine de deſſous la queue du gros bétail.*

FEUER-AMT, (Feueramt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *La charge ou l'emploi d'officier prépoſé aux incendies.*

FEUER-ANBETER, (Feueranbeter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ignicole, adorateur du feu.*

FEUER-ANSTALT, (Feueranſtalt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le règlement pour les incendies.*

FEUER-ARBEIT, (Feuerarbeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le travail au feu.*

FEUER-ARTIG, (feuerartig) *adj. & adv. Ignée.* Die feuerartigen Theile; *les parties ignées.*

FEUER-BAKE, (Feuerbake) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fare; des feux qu'on allume durant la nuit ſur les tours à l'entrée des ports & le long des plages maritimes, pour indiquer aux vaiſſeaux la route qu'ils doivent tenir.*

FEUER-BALL, (Feuerball) *v.* FEUER-KUGEL.

FEUER-BAUM, (Feuerbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *C'eſt ainſi qu'on appelle dans quelques Provinces tout bois de chauffage; it. voy.* Wachholder.

FEUER-BECKEN, (Feuerbecken) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un réchaud.*

FEUER-BERG, (Feuerberg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le volcan, la montagne qui vomit du feu.*

FEUER-BESTÆNDIG, (feuerbeſtändig) *adj. & adv. (T. de Chym.) Fixe, qui réſiſte à l'action du feu.* Die flüchtigen Salze feuerbeſtändig machen; *fixer les ſels volatils.*

FEUER-BLASE, (Feuerblaſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le puſtule, échauboulures qui viennent ſur la peau après s'être brulé.*

FEUER-BLATTER, (Feuerblatter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Des épinyctides, tumeurs ou puſtules groſſes comme une feve qui s'élèvent la nuit ſur la peau.*

FEUER-BLUME, (Feuerblume) *v.* FELD-MOHN.

FEUER-BOCK, (Feuerbock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-böcke; *Le chenet, la chevrette, le landier.* Ein Feuerbock mit vielen Haken; *un hâtier.*

FEUER-BRAND, (Feuerbrand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brände; *Le tiſon; it. dans quelques Provinces* die Feuersbrunſt; *l'incendie, l'embraſement.*

FEUER-BUTZEN, (Feuerbutzen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'Artific.) Le globule de feu d'artifice.*

FEUER-KASSE, (Feuerkaſſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fond ou la caiſſe pour les incendies.*

FEUER-DRACHE, (Feuerdrache) *v.* DRACHE.

FEUER-DREI-ECK, (Feuerdreieck) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. (T. d'Aſtron.) La triplicité ignée, le triangle que font le bélier, le lion & le ſagittaire dans une des conſtellations du zodiaque.*

FEUER-ECKE, (Feuerecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le morfil, certaines petites parties d'acier preſque imperceptibles qui reſtent au tranchant d'un couteau, lorsqu'on l'a paſſé ſur la meule.*

FEUER-EIFER, (Feuereifer) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. (peu uſ.)* Brennender Eifer; *Le courroux.*

FEUER-EIMER, (Feuereimer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ſeau à feu, à éteindre le feu, ſeau de cuir dont on ſe ſert dans les incendies.*

FEUER-EISEN, (Feuereiſen) *v.* FEUER-STAHL.

FEUER-EISEN-AMT, (Feuereiſenamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *Ancienne charge de l'Empire allemand, charge d'Eswardeur; it. voy.* Feuerherr.

FEUER-ESSE, (Feuereſſe) Feuermauer, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Schornſtein; *La cheminée, it. la chaufferie, (en T. de maréchal ferrant.)*

FEUER-FACH, (Feuerfach) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fächer; *Le foyer.*

FEUER-FÆCHER, (Feuerfächer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'éventoire, ſorte d'évantail fait groſſièrement de plumes étendues ou d'oſier &c. ſervant aux cuiſiniers pour allumer les charbons.*

FEUER-FARBE, (Feuerfarbe) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *La couleur de feu, flamette; it. (en T. de teintur.) ratine ou ponceau faux.* Feuerfarben, feuerfarbig; *adj. & adv. de couleur de feu.*

FEUER-FÆLBER, (Feuerfälber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Gelber Weidenbaum; *L'oſier jaune.*

FEUER-FASS, (Feuerfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer. Das Sturmfaſs, die Feuerkufe, Feuertonne; *La cuve, tine dont on ſe ſert dans les incendies.*

FEUER-FLAMME, (Feuerflamme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La flamme. It.* Die Adonisblume; *l'adonis.*

FEUER-FEST, (feuerfeſt) *adj. & adv. Ce qui rêſte au feu.*

FEUER-FLASCHE, (Feuerflaſche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artill.) La boſſe, bouteille de verre remplie de poudre que l'on allume & jette entre les ennemis.*

FEUER-FUNKEN, (Feuerfunken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'étincelle, bluette.*

FEUER-GABEL, (Feuergabel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fourgon pour attiſer le feu.*

FEUER-GARBE, (Feuergarbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artill.) La gerbe de feu.*

FEUER-GATTER, (Feuergatter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le garde-feu, grille de fer qu'on met devant le feu.*

FEUER-GEBEN, (Feuergeben) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Das Abfeuren des Gewèhres; *La ſalve, décharge.*

FEUER-GELD, (Feuergeld) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Die Abgabe von einer Feuerſtelle; *Le fouage, ſorte de droit & de redevance qui ſe paie par chaque feu ou maiſon.*

FEUER-GERÆTH, (Feuergeräth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'attirail pour les incendies.*

FEUER-GESCHREI, (Feuergeſchrei) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *Le cri au feu.*

FEUER-GEWEHR, (Feuergewehr) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Schieſsgewèhr; *Les armes à feu.*

FEUER-GLANZ, (Feuerglanz) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *La lueur du feu.*

FEUER-GLOCKE, (Feuerglocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le tocſin.*

FEUER-GOTT, (Feuergott) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *Vulcain.*

FEUER-HAKEN, (Feuerhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La cremaillère, uſtenſile de cuiſine; it. le croc, crochet, longue perche au bout de la quelle il y a une pointe de fer avec un crochet, dont on ſe ſert dans les incendies; it. (en T. de fondeurs) l'attiſonnoir.*

FEUER-HEMD, (Feuerhemd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Brandhemd; *La chemiſe à feu, pièce de toile enduite des choſes combuſtibles qu'on attache à un vaiſſeau ennemi pour le mettre en feu.*

FEUER-HERD, (Feuerherd) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le foyer; it. âtre de cheminée.*

FEUER-HERR, (Feuerherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'officier de police pour faire obſerver les règlements en cas d'incendie, l'eswardeur.*

FEUER-HIMMEL, (Feuerhimmel) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *L'empyrée, ciel empyrée.*

FEUER-HOLZ, (Feuerholz) *v.* BRENN-HOLZ, *Bois de chauffage.*

FEUER-HUND, (Feuerhund) *v.* FEUER-BOCK.

FEUER-HÜTER, (Feuerhüter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'eſt ainſi qu'on appelle le Garde qui a ſoin du feu allumé dans les Mines.*

FEUERIG, (feurig) *voy.* FEURIG.

FEUER-KÆFER, (Feuerkäfer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ver luiſant. Voy.* Feuerſchröter.

FEUER-KATZE, (Feuerkatze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pierrier, ſorte de canon dont on ſe ſervoit autrefois & qu'on chargeoit avec de groſſes pierres.*

FEUER-KEULE, (Feuerkeule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artific.) La maſſue ignée.*

FEUER-KIKE, (Feuerkike) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La chaufferette, le chauffe-pied, couvet.*

FEUER-KISTE, (Feuerkiſte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le coffre à feu, coffre rempli de boulets & autres pièces de fer, dont on ſe ſert ſur les vaiſſeaux au lieu d'une Mine pour faire ſauter les ennemis qui abordent.*

FEUER-KLUFT, (Feuerkluft) *voyez* FEUER-ZANGE.

FEUER-KNAUEL, (Feuerknauel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-knäuel; *(T. d'Artill.) La pelotte à feu.*

FEUER-KNECHT, (Feuerknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tiſeur, dans les verreries.*

FEUER-KRANKHEIT, (Feuerkrankheit) *voyez* FEUER.

FEUER-KRÖTE, (Feuerkröte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le crapaud flamboyant.*

FEUER-KRÜCKE, (Feuerkrücke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le râble, barre de fer dont on ſe ſert pour remuer les charbons ardents, ou les ſubſtances que l'on calcine.*

FEUER-KRUG, (Feuerkrug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-krüge; *(T. d'Artific.) La cruche à feu.*

FEUER-KÜBEL, (Feuerkübel) FEUER-KUFE, *voy.* FEUER-FASS.

FEUER-KUGEL, (Feuerkugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artill.) La balle à feu, boulet, boulet rouge.*

FEUER-KUNST, (Feuerkunſt) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *La pyrotechnie.*

FEUER-LANZE, (Feuerlanze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lance à feu, eſpèce de fuſée qui ne s'élève point en l'air & qui ſert à mettre le feu à une pièce d'Artifice.*

FEUER-

FEUER-LÆRM, (Feuerlärm) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le cri à feu.* Feuerlärm schlagen; *battre au feu.*

FEUER-LEITER, (Feuerleiter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'échelle à feu.*

FEUER-LERM, (Feuerlerm) *v.* FEUERLÆRM.

FEUER-LILIE, (Feuerlilie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le lis rouge, lis de St. Jean.*

FEUER-LOCH, (Feuerloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *La chaussière.*

FEUERMAAL, (Feuermaal) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-mäler; *La marque de brûlure; it. marque de feu, tache pourprée, envie.*

FEUER-MÆNNCHEN, (Feuermännchen) (das) *gen.* des-s; *pl.* die-; *Le feu follet, ardent, errant.*

FEUER-MATERIE; (Feuermaterie) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le feu, la substance ignée.*

FEUER-MAUER, (Feuermauer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Schornstein; *La cheminée.* Die Brandmauer; *le mur mitoyen.*

FEUER-MAUER-KEHRER, (Feuermauerkehrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Schornsteinfeger; *le ramoneur de cheminée.*

FEUER-MESSER, (Feuermesser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pyromètre, instrument pour mesurer l'extension des métaux causée par la chaleur.*

FEUER-MÖRSER, (Feuermörser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mortier.*

FEUERN, (feuern) *v. a.* Ich feuere *ou* feurefeuerte, i. h. gefeuert; *Faire du feu; brûler.* Mit Holz Torf; *brûler du bois, de la tourbe.* In Holland feuert man mit Torf; *en Hollande on brûle de la tourbe. It.* Abfeuern; *faire feu, une salve, faire feu de l'artillerie & de la mousquèterie; faire jouer l'artillerie. It.* Losschiessen; *tirer, décharger une arme à feu. It.* Feuern; *v. n. av. l'auxil.* Haben; *donner du feu, des étincelles, comme un fusil ou pierre à feu. On dit aussi pop.* Sein ganzer Leib feuret ihm; *c'est un brasier que son corps.*

FEUER-NAPF, (Feuernapf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-näpfe; *(T. d'Artific.) La nappe de feu.*

FEUER-OFEN, (Feuerofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *La fournaise.*

FEUER-ORDNUNG, (Feuerordnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le règlement pour empêcher ou pour arrêter les incendies, l'arrangement pour les incendies.*

FEUER-PFANNE, (Feuerpfanne) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le réchaud, le brasier.*

FEUER-PFEIL, (Feuerpfeil) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La falarique, espèce de dard composés d'artifices qu'on tire contre les tours d'une place assiégée ou contre un vaisseau pour y mettre le feu.*

FEUER-PFEILER, (Feuerpfeiler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une colonne de feu.*

FEUER-PLATTE, (Feuerplatte) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le contrecœur, plaque de fer qu'on attache contre le milieu du mur de la cheminée pour le conserver & pour renvoyer la chaleur.*

FEUER-PROBE, (Feuerprobe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'épreuve du feu, par le feu; autrefois dans les temps superstitieux on appeloit* Feuerprobe, *épreuve du fer chaud, ordéal par le feu, l'épreuve qu'un criminel devoit essuyer pour constater la verité en touchant un fer rouge.*

FEUER-PUNKT, (Feuerpunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de mineurs) Le foyer.*

FEUER-PYRAMIDE, (Feuerpyramide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artific.) La pyramide à feu.*

FEUER-RAD, (Feuerrad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-räder; *Le rouet, petite roue d'acier appliquée à certaines armes à feu dont on se servoit autrefois, qui etant appliquée sur la platine de l'Arquebuse & montée avec une clef, fait du feu en se débandant sur une pierre de mine; it. (T. d'Artific.) roue de feu, girandole.* Ein Wasser-Feuerrad; *un soleil d'eau.*

FEUER-REGEN, (Feuerregen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'Artific.) La pluie de feu.*

FEUER-ROHR, (Feuerrohr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-röhre, das Schiessgewehr; *L'arme à feu, arquebuse.*

FEUER-RÖHRE, (Feuerröhre) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *(T. d'Artific.) Le tuyau de feu; it. le porte-feu du chaufour.*

FEUER-ROSE, (Feuerrose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Feuerrösgen; *voy.* Feuerflamme.

EEUER-ROTH, (feuerroth) *adj. & adv. Rouge comme du feu.* Feuerroth werden; *rougir.*

FEUER-SÆULE, (Feuersäule) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La colonne de feu.*

FEUERS-BRUNST, (Feuersbrunst) (die) *gen.* der-*pl.* die-brünste; *Le feu, l'incendie, l'embrasement.*

FEUER-SCHADEN, (Feuerschaden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-schäden; *La ruine causée par le feu.*

FEUER-SCHAU, (Feuerschau) (die) *gen.* der-, *f. pl. La visite des foyers.*

FEUER-SCHAUFEL, (Feuerschaufel) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La pelle, pelle à feu.*

FEUER-SCHEIN, (Feuerschein) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La lueur du feu it. (T. de cierg.) le coup de feu.*

FEUER-SCHEU, (feuerscheu) *adj. & adv. Qui craint le feu.*

FEUER-SCHIFF, (Feuerschiff) *voy.* BRANDER.

FEUER-SCHILLING, (Feuerschilling) *voy.* FEUERGELD.

FEUER-SCHIRM, (Feuerschirm) (der) *gen.* des-es; *pl.* die-e; *L'écran, garde-feu.*

FEUER-SCHLANGE, (Feuerschlange) *voy.* BRANDSCHLANGE.

FEUER-SCHLIPPE, (Feuerschlippe) *voy.* BRAND-GASSE.

FEUER-SCHLOSS, (Feuerschloß) (das) *gen.* des-es; *pl.* die-schlösser; *Le ressort à rouet.*

FEUER-SCHRÖTER, (Feuerschröter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cerf volant, insecte volant qu'on appelle proprement Escarbot.*

FEUER-SCHWAMM, (Feuerschwamm) (der) *gen.* des-es; *pl.* die schwämme; *L'agaric de chêne.*

FEUER-SCHWERD, (Feuerschwerd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *(T. d'Artific.) Le ballon.*

FEUER-SEGEN, (Feuersegen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le charme, la conjuration du feu, formule superstitieuse pour faire éteindre le feu.*

FEUERS-GEFAHR, (Feuersgefahr) (die) *gen.* der-*pl.* die-en; *Le danger, le risque qu'une maison ou ville court d'être incendiée.* Die Gefahr oder nahe Möglichkeit einer Feuersbrunst; *le feu, incendie.*

FEUERS-NOTH, (Feuersnoth) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Feuersbrunst; *L'incendie, le feu.*

FEUER-SONNE, (Feuersonne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Artific.) Le soleil d'artifice.*

FEUER-SORGE, (Feuersorge) *voy.* FEUERBEKKEN, FEUERKIKE.

FEUER-SPANNER, (Feuerspanner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La clef d'arquebuse.*

FEUER-SPEIEND, (feuerspeiend) *adj. & adv. Ardent, jetant des flammes.* Ein feuerspeiender Berg; *un volcan, une montagne qui vomit des flammes, montagne ardente, flamboyante.*

FEUER-SPIEGEL, (Feuerspiegel) *voy.* Brenn-Spiegel; *Le miroir ardent.*

FEUER-SPIES, (Feuerspies) *voy.* FEUERLANZE.

FEUER-SPRITZE, (Feuerspritze) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La séringue à éteindre le feu d'un incendie.*

FEUER-STAHL, (Feuerstahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die stähle; *Le fusil, briquet.*

FEUER-STÆTTE, (Feuerstätte) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *L'aire, place où il y a eu un incendie it. le foyer.* Eine Stadt, von so viel Feuerstätten; *une ville de tant de feux.*

FEUER-STEIN, (Feuerstein) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La pierre à feu, le caillou à fusil, pierre à fusil, pierre de corne commune. it.* Schwèfelkies; *pyrite.*

FEUER-STRAFE, (Feuerstrafe) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Le feu, la punition d'un criminel qui a été condamné à être brûlé.*

FEUER-STRAHL, (Feuerstrahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le rayon de feu, éclair.*

FEUER-STÜBCHEN, (Feuerstübchen) *v.* FEUERKIKE.

FEUER-TAUFE, (Feuertaufe) (die) *gen.* der-*f. pl. Le baptême de feu.*

FEUER-THEIL, (Feuertheil) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Feuertheilchen, Bestandtheile des Feuers; *Le corpuscule, la partie ignée.*

FEUER-THURM, (Feuerthurm) *voy.* FEUERBAKE.

FEUER-TONNE, (Feuertonne) *v.* FEUERFASS.

FEUER-TOPF, (Feuertopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-töpfe; *Le pot à feu it. voy.* Feuerkrug.

FEUERUNG, (Feuerung) (die) *gen.* der, *f. pl. Le feu que l'on entretient pour un certain usage; it. le chauffage.* Ich muss so viel Holz zur Feuerung haben; *il me faut tant de bois pour mon chauffage.* Der Feuerungsort; *la chaufferie, bombarde.*

FEUER-WÆCHTER, (Feuerwächter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La garde pour empêcher les incendies.*

FEUER-WARTE, (Feuerwarte) *v.* FEUERBAKE.

FEUER-WERK, (Feuerwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le feu d'artifice.* Ein Ernstfeuerwerk; *feu d'artifice pour la guerre.* Lustfeuerwerk; *feu d'artifice pour le spectacle; feu de joie.* Ein Feuerwerk anzünden, abbrennen; *faire jouer, tirer un feu d'artifice; it. le chauffage, provision des bois &c.*

FEUER-WERKER, (Feuerwerker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-*L'artificier, pyroboliste.*

FEUER-WERKER-BÜNDEL, (Feuerwerkerbündel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La poisse, le valet d'ingénieur à feu.*

FEUER-WERKER-KUNST, (Feuerwerkerkunst) *ou* Feuerwerkskunst, (die) *gen.* der-, *f. pl. La pyrotechnie.*

FEUER-WOLF, (Feuerwolf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wölfe; *C'est ainsi qu'on appelle la bouffée de feu qui s'échappe du four avec éclat.*

FEUER-WURM, (Feuerwurm) *voy.* FEUER-SCHÖTER.

FEUER-ZANGE, (Feuerzange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La pincette, tenaille.*

FEUER-ZEICHEN, (Feuerzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *voy.* Feuermal; *it. un phénomène ignée, it. un signe de feu, fanal.*

FEUER-ZEIT, (Feuerzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de forg.) Le temps que doit durer le feu, ou la cuite.*

FEUER-ZEUG, (Feuerzeug) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le fusil. On entend par* Feuerzeug *tout l'attirail pour battre du feu, c. a. d. le fusil, le caillou, l'amadou & la mèche tout ensemble dans une boëte.*

FEURIG, (feurig) *adj. & adv. De feu.* Feurige Rosse am Wagen; *des chevaux & des chariots de feu. It.* Brennend; *embrasé, enflammé.* Feurige Kohlen; *charbons ardents, charbons de feu.* Ein feuriger Ofen; *une fournaise ardente.* Feurige Pfeile; *traits enflammés.* Ein feuriger Rachen; *une gueule enflammée.* Feurige Augen; *des yeux rouges, des yeux étincel-*

étincellants. Ein vom Zorn ganz feuriges Gesicht; *un visage enluminé de colère.* Feurig; *(figur.)* Hitzig; *ardent, fougueux, furieux.* Ein feuriges Gemüth; *un génie ardent, esprit fougueux.* Feurige Liebe; *amour ardent; it.* feurig, munter; *qui a beaucoup de feu, vif, éveillé.* Feuriger starker Wein: *vin qui a beaucoup de feu. It.* Flammend, hellglänzend; *flamboyant.*

FEUSTEL, (Feustel) *voy.* FÆUSTEL.

FEYE, (Feye) *voy.* FEE.

FEYER, (Feyer) *ou* Feyer (die) *gen.* der-, *f. pl. La fête, solemnité, célébration.* Die Osterfeyer, *la fête de pâques.* Hochzeitfeyer; *la solemnité des nôces.* Die Feyer, Ruhe; *le repos, cessation de travail.* Der Feyerbursch; *ou* Feyergesell; *Le compagnon qui n'a point de besogne.* Die Feyereichel; *le gland tardif.* Das Feyergeld; *le dédommagement, ce qu'un maître paie pour avoir des compagnons surnuméraires.* Die Feyerglocke; *le couvrefeu.* Das Feyerjahr; *l'année sabbatique.* Das Feyerkleid; *l'habit des dimanches, de fête, de parade, de gala.* Die Feyerstunde; *l'heure de loisir, de repos, de relâche.* Der Feyertag; *le jour de fête, la fête, solemnité.* Einen Feyertag begehen; *célébrer, chômer une fête.* Ein groser Feyertag; *une fête solemnelle, une grande fête.* Ein halber Feyertag; *une petite fête.* Ein gebotener Feyertag; *une fête commandée, de commandement.* Die hohen Feyertage des Jahrs; *les bons jours de l'année.* Feyer-und Werkeltage; *jours fériés & non fériés.* Was zum Feyertage gehöret; *férial.* Feyertag der Handwerksleute; *chommage, jour chommable.* In den Schulen und Gerichten; *les vacances, la vacation, le congé.* Feyertage, Ferien, Schulfreyheit haben; *avoir campos.* Faule Leute haben immer Feyertage; *il est toujours fête pour les paresseux.* Es ist heute Feyertag; *à demain les affaires.* Mein Herr gibt mir gar wenig Feyertage; *mon maître ne me laisse guère chommer.* Feyertäglich; *adj. & adv. de fête.* Die Feyerung; *la solemnisation, célébration; voy.* Feyer.

FEYER-ABEND, (Feyerabend) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-e; *La cessation du travail; temps après le travail fait, après qu'on a achevé son travail ou sa besogne; le temps de cesser le travail; le terme du travail, de la tâche.* Feyerabend machen; *cesser de travailler, finir sa journée; avoir achevé son travail, sa besogne, son ouvrage, achever sa tâche.* Etwas, das man bey Feyerabend gemacht hat; *chose faite dans les heures perdues, dans les heures de loisir, autrefois* Feyerabend; *signifioit aussi la veille d'une fête.* Die Feyerabendszeit; *la besogne qui doit être achevée pour les jours de fête.* Der Feyerabendsgesell; *le compagnon surnuméraire.*

FEYERLICH, (feyerlich) *adj. & adv. Solemnel, solemnellement.* Ein feyerlicher Tractat, Vergleich; *un traité, contract solemnel.* Eine Sache feyerlich bedingen; vorbehalten; *stipuler, réserver une chose solemnellement.* Die feyerliche Begehung einer Sache; *la solemnisation.* Feyerlich begehen; *fêter, célébrer.* Feyerlich versprechen; *promettre religieusement.* Feyerlich widersprechen; *protester.*

FEYERLICHKEIT, (Feyerlichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La célébrité, solemnité, le festin; gala.* Einen mit grosen Feyerlichkeiten empfangen; *aller au devant de qq. un. le recevoir solemnellement.*

FEYERN, (feyern) *ou* Feyren *v. a.* Ich feyere, feyerte, i. h. gefeyert; Feyerlich begehen; *Solemniser, célébrer.* Den Sonntag feyern; *célébrer le dimanche.* Ein abgekommenes Fest wieder aufs neue feyren; *refêter.* Das Gedächtniss eines Heiligen feyern; *faire mémoire d'un Saint.*

Feyern; *v. n. av. l'auxil.* Haben, nicht arbeiten; *se reposer, ne pas travailler, cesser de, se reposer.* Feyern; *it. chommer, discontinuer.* Müssig gehen, nichts zu thun haben; *être oisif, sans travail, sans ouvrage, sans occupation, se donner du relâche; du repos, être de relais.* Ein guter Arbeiter darf nicht feyern; *un bon ouvrier ne doit point chômer.* Nach gethaner Arbeit ist gut feyern; *il fait bon faire la fête après la besogne faite.*

On dit figurément. Der Feind feyert nicht; *l'ennemi ne dort pas.* Die göttliche Rache wird nicht feyern; *la vengeance divine ne tardera pas.*

Einen feyern, ihm viele gute Worte geben, ihm schmeicheln; *avoir de la vénération pour qq. un; parler avec soumission, flatter, pateliner qq. un.* Er will gefeyret seyn; *il fait le renchéri.*

FIACKER, (Fiacker) *voy.* MIETHKUTSCHE; *Le fiacre.*

FIBEL, (Fibel) A b c tafel; (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Nahmenbuch; *L'Abécé, petit livret qui contient l'Alphabeth.*

FIBER, (Fiber) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Faser, das Zäferlein, Fäserlein; *La fibre, fibrille.*

FICHT, (ficht) (er) *voy.* FECHTEN.

FICHTE, (Fichte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Fichtenbaum; *Le pin.* Die wilde Fichte; *le pin des bois, sauvage.* Fichte, Rothtanne; *la pèce, pesse.* Weisse nordamerikanische Fichte; *l'épinette blanche.* Schwarze nordamerikanische Fichte; *l'épinette noire.* Fichten; *adj. & adv. de pin.* Fichtenes Holz; *bois de pin.* Fichtene Bretter; *ais de pin.* Der Fichtenapfel, die Fichtennuss, der Fichtenzapfen; *le pignon, pomme de pin.* Das Fichtenharz; *le galipot, goudron de -.* Der Fichtenwald; *la fo-*

forêt de pins. Der Fichtenkäfer; *le charenson du pin.* Die Fichtenlaus; *le moucheron du pin.* Der Fichtenmarder; *la marte des bois.* Die Fichtenmotte; *la teigne du pin.* Die Fichtenraupe; *la chenille du pin.* Der Fichtensauger; *le chrysomèle du pin. (oiseau).* Der Fichtenwanderer; *la phalène du pin.* Die Fichtenwanze; *la punaise du pin.*

FICKE, (Ficke) *voy.* Tasche, Schubsack; *La poche; (on dit pop.)* Noch bâr Geld in der Ficke haben; *avoir l'argent au poing, tout prêt.* In die Ficke stecken; *empocher, mettre dans sa (en) poche.* Einem in die Ficke greifen; *mettre la main dans la poche de qq. un.*

FICKEN, *ou* FITSCHEN, (ficken, *ou* fitschen) *v. a.* Ich ficke - fikte, i. h. geficket; *(pop.)* Mit der Ruthe schlagen; *Fouetter donner le fouet, la verge, les violons.*

FICK-FACKEN, (fickfacken) *(pop.) Faire des intrigues.* Ein Fickfacker; *un grand intrigueur, qui se mêle de tout.* Die Fickfackerei; *l'intrigue; tromperie, subtilité frauduleuse.*

FICK-MÜHLE, (Fickmühle) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le jeu de mérelles.* Eine Fickmühle haben; *prendre d'un sac double mouture.*

FIDEL, (Fidel) *voy.* FIEDEL.

FIEBER, (Fieber) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La fièvre.* Ein hitziges Fieber; *la fièvre ardente ou chaude.* Kaltes, abwechselndes, Wechselfieber; *fièvre intermittente.* Schleichendes, langsames Fieber; *fièvre lente.* Bösartiges, ansteckendes, giftiges Fieber; *fièvre maligne.* Anhaltendes Fieber; *fièvre continue.* Auszehrendes, schwindsüchtiges Fieber; *fièvre étique, consomption.* Faulfieber; *fièvre putride.* Flussfieber; *fièvre catarreuse, lymphatique.* Milchfieber; *fièvre de lait.* Wundfieber; *fièvre de suppuration.* Tägliches Fieber; *fièvre quotidienne.* Dreitägiges Fieber; *fièvre tierce.* Viertägiges Fieber; *fièvre quarte.* Das Fressfieber; *la faim canine, gourmandise, la bulimie.* Fleckfieber; *fièvre pourprée.* Gallenfieber; *fièvre bilieuse.* Ein Anstôs vom Fieber; *un accès, une atteinte de fièvre.* Der Antritt des Fiebers; *l'accès, le paroxisme de fièvre.* Das Fieber bekommen; *gagner (prendre) la fièvre.* Am Fieber darnieder, in der Hize des Fiebers liegen; *être en chaleur; être travaillé de fièvre; trembler la fièvre.* Es kömmt mir so vor, als ob ihr ein Fieber hättet; *je vous trouve de la fièvre.* Die Fieberarzenei, das Fiebermittel; *le remède contre la fièvre.* Die Fieberblässe, Fieberfarbe; *la pâleur.* Fieberhaft; *adj. & adv. fiévreux, fébrile.* Das Wetter ist fieberhaft; *le temps est fiévreux.* Die Fieberhize; *le chaud de la fièvre.* Fieberisch; *adj. & adv. fiévreux, fébrile.* Der Fieberklee; *le trèfle des marais, d'eau, aquatique, de Castor.* Das Fieberkraut; *la petite centaurée, fiel de terre, tertianaire, herbe aux fièvres tierces, matricaire, espargerette, matricale.* Die Fiebermaterie; *la matière peccante d'où provient la fièvre.* Die Fieberrinde; *l'écorce du Pérou.* Der Fieberschauer; *l'accès de fièvre, le frémissement, le frisson, le paroxisme.* Er bekömmt nach dem Essen einen kleinen Fieberschauer, es fröstelt ihn nach Tische; *il a la fièvre de veau, il tremble après le repas.* Der Fiebertag; *le jour de fièvre.* Die Fieberwurzel; *le pied de veau, l'aristoloche.*

FIEDEL, (Fiedel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n, *(pop.).* Eine Geige, Violine; *Un violon.* Auf der Fiedel streichen; *jouer du violon.* Eine Kniefiedel; *une viole de gambe.* Stockfiedel; *un rebec, une pochette.* Strohfiedel; *une échelle, régale, un clacquebois; trompette d'acier. On appelle aussi:* Fiedel; *un ais à trois ouvertures par les quelles on passe le cou & les mains d'un criminel.* Der Fiedelbogen; *l'archet de violon. On dit ironiquement:* Gerade wie ein Fiedelbogen; *droit comme une faucille.* Das Fiedelbogenhâr; *le crin d'archet.* Der Fiedeler; *le joueur de violon.* Ein Bierfiedeler, Dorffiedeler; *un menêtrier, racleur, racle-boyau.* Das Fiedelharz; *la colofane.*

FIEDELN, (fiedeln) *v. n.* Ich fiedele - fiedelte, i. h. gefiedelt. *(pop.)* Auf der Fiedel *ou* Geige spielen; *Jouer du violon.*

FIEDER-MESSER, (Fiedermesser) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le grésoir, égrisoir, instrument du vitrier pour ôter les parties superflues d'un verre taillé.*

FIEDERN, (fiedern) *v. a.* Ich fiedere - fiederte, i. h. gefiedert. Einen Pfeil mit Fèdern versehen; *Garnir de plumes une flèche.* Ein Bettkissen fiedern; *remplir un coussin de plumes.* Die Docken, Tangenten fiedern; *empenner les sautereaux d'un clavecin. On dit figur. & prov.* Der eine schnizt und fiedert die Pfeile und der andere muss sie verschiesen; *l'un est l'auteur & l'autre l'exécuteur de l'affaire.* Fiedern, *(T. de vitr.)* mit dem Fiedermesser abkneipen, abfiedern; *rogner.* Fiedern, *(T. de Min.)* mit Fèdern *ou* Keilen versehen; *cogner, affermir avec un coin.*

FIENG, (fieng) *voy.* FANGEN.

FIGIREN, (figiren) *voy.* Gerinnen lassen. Das Figiren des Queckſilbers; *La fixation, fixion.*

FIGUR, (Figur) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La figure, la forme extérieure d'une chose matérielle.* Eine lächerliche Figur; *une plaisante figure; une sotte figure d'homme.*

Figur; *signifie aussi l'état bon ou mauvais ou une personne est dans le monde à l'égard de ses affaires, de son credit &c.* Dieser Mensch macht eine artige Figur bei Hofe; *cet homme fait une fort bonne figure à la Cour. On dit absolument:* Figur machen; *pour dire faire une*

bonne

bonne figure, être dans une situation considérable, faire beaucoup de dépense.

On appelle, eine mathematische Figur; *l'espace renfermé dans les lignes que tracent les Mathématiciens sur un plan pour faire leurs démonstrations.* Eine geradlinige Figur; *une figure rectiligne.*

En parlant de Danse on appelle Figur, *les diverses situations où plusieurs personnes qui dansent, se mettent les unes à l'égard des autres dans les différents mouvements qu'elles font; it. les différentes lignes que l'on décrit en dansant.* Er weiss die Figur von diesem Tanze nicht; *il ne sait pas la figure de cette danse.*

Figur; *signifie aussi la représentation d'une personne en peinture, en sculpture, en gravure &c.* Die Figuren in diesem Gemälde sind schlecht gezeichnet; *les figures dans ce tableau sont mal dessinées.* Eine nackende Figur; *une nudité.* Figuren auf gedruckter Leinwand, Zeuge; *l'imprimure, gaufrure, les gaufres.* Erhöhete Figuren eines Schildes; *les bosses.* Kleine Nebenfiguren auf gemalten Landschaften; *figurines.* Durchbrochne Figuren in Papier schneiden; *découper du papier, à jour.* Eine mit Figuren durchwirkte Leinwand; *du linge ouvré.* Figuren mit einem warmen Eisen auf Zeug drücken; *gaufrer.*

Figur, *en termes de Rhétorique, se dit d'un certain tour de pensées & de paroles, qui fait une beauté, un ornement dans le discours.* Rhetorische Figuren, *ou* Figuren in der Rède-kunst; *figures, ornements dans la Rhétorique.*

FIGURAL-GESANG, (Figuralgesang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gesänge; *La symphonie, le concert.*

FIGUREN-KARTE, (Figurenkarte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une tête, carte à jeu qui représente une figure humaine.*

FIGUREN-SCHNEIDER, (Figurenschneider) *voy.* FORMEN-SCHNEIDER.

FIGURIR-BANK, (Figurirbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *Le Tour ou établi de menuisiers de placage ou de marqueterie.*

FIGURIREN, (figuriren) *v. a.* Ich figurire-figurirte, i. h. figuriret; *Faire des figures; it. (en T. de Musique) concerter, jouer un concert; faire un concert de musique.* Figurirt, mit kleinen Figuren ausgeziert; *historié.* Der Figurist, Bildhauer; *le sculpteur, statuaire; it. (T. de Musique) le concertant.*

FIGÜRLICH, (figürlich) *adj. & adv. Figuré, figuratif, typique, tropologique, figurément, d'une manière figurée, figurativement.*

FILET, (Filet) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (mot reçu du franç.)* ein aus feinem Zwirn verfertigtes Gewèbe; *Filet, tissu, réseau.*

FILETT, (Filett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les petits-fers, outil de relieurs de livres.*

FILIAL, (Filial) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Tochterkirche; *L'aide, église succursale, annexe, filiale.*

FILIPENDEL-WURZ, (Filipendelwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl. Filipendule, (plante).*

FILTRIREN, (filtriren) *voy.* Durchseigen; *Filtrer, passer, distiller, clarifier, dégoutter.* Filtrirt; *coulis.* Das Filtriren; *la filtration, séparation, transcolation, distillation, dégouttement.* Ein Filtririnstrument, Filtrirkorb, Huth, Sack; *le filtre.* Der Filtrirstein; *le grais poreux, la pierre à filtrer.* Das Filtrirtuch; *l'étamine.*

FILZ, (Filz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le feutre, espèce d'étoffe non tissue, qui se fait en foulant le poil ou la laine dont elle est composée. Il se dit aussi au lieu de* Huth, *chapeau.* Ein Filzhuth; *un chapeau de feutre. On dit populairement.* Er hat einen alten Filz auf; *il est couvert d'un vieux feutre.* Herunter mit dem Filz! *à bas le chapeau.* Filz der Drucker, Papier- und Kartenmacher; *le lange, revèche, flautre, floutre.* Filz, den die Buchdrucker unterlègen; *le blanchet.* Filz, bei Leinwandsdruckern, die Rahmen abzuwischen; *la maniette. On dit figur. & popul.* Einem einen derben Filz gèben; *donner une vive réprimande à qq. un.* Ein karger Filz; *un chiche, taquin, pince-maille, sordide, ladre, avare, vilain, crasseux.* Das Filzbällchen; *le tampon, bouchon fait avec du linge.* Das Filzblech, Filzeisen; *le bassin, outil du chapelier.* Der Filzer; *le coucheur dans les papeteries, celui qui étend les feuilles sur les feutres.* Der Filzfleck; *le feutre du chapelier.* Die Filzgeige; *le polissoir des peigniers.* Das Filzgras; *le herbe corrompue par des inondations.* Die Filzkappe; *le sac ou pochette où tombe la limaille.* Der Filzkègel, Filzkern, Filzgern; *le lambeau, la feutrière, (T. de chapel.).* Ein Filzkleid; *un habit de feutre.* Das Filzkraut; *la cuscute, goutte-, angoure de lin; barbe de moine, (herbe).* Die Filzlaus; *le morpion.* Der Filzmacher; *le feutrier.* Der Filzmantel; *le manteau de feutre.* Eine Filzparuque; *une perruque teigneuse.* Die Filzschuhe; *les souliers feutrés; chausson, chaussons de feutre; souliers de feutre.* Die Filzsohle; *la semelle de feutre.* Die Filzstiefel; *les bottes feutrées.* Der Filzstôs; *(T. de papet.) la porse de feutres, porse-laine; it. (T. de cartier.) la pressée.* Die Filztafel, *it.* das Filztuch; *la feutrière, (T. de chapel.).* Die Filzwolle; *le feutrage.*

FILZEN, (filzen) *v. a.* Ich filze-filzte, i. h. gefilzet; *Feutrer.* Dieser Sattel ist gut gefilzt; *cette selle est bien feutrée. It.* Filzen; *(en T. de chapel.) bastir, feutrer, rentrer; marcher une capade avec la carte.* Ein Tuch filzen, rauhen; *garnir.* Tuch, das recht gut und wollicht

licht gefilzt ist; *un drap bien garni.* Gefilzte Hüte; *des bastiages. It. Figur.* Filzen, ausfenstern; *chapitrer, censurer, réprimander.* Das Filzen; *le feutrage.*

FILZIG, (filzig) *adj. & adv.* geizig; *Chiche, mesquin, vilain, ladre, tenace.* Sehr filzig seyn; *lésiner, être fort serré.* Er ist überaus filzig, ein rechter Knauser, Knicker; *il est large des épaules; il serre ses vieilles aiguillettes; il écorcheroit un pou pour en avoir la peau.* Filzig; *adv. chichement, sordidement, vilainement, mesquinement, taquinement.* Filzig lèben; *vivre taquinement, avarement, en crasseux.* Die Filzigkeit, der Geiz; *la lésine, mesquinerie, ladrerie, chicheté.*

FIMMEL, (Fimmel) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* Femmel; *Le chanvre femelle. It.* Der Fimmel, *pl.* die-n; *(T. de Min.) un coin de fer.* Der Fimmelfäustel, Fimmelpäuschel; *la masse.*

FIMMELN, (fimmeln) *v. a.* Ich fimmele-fimmelte, i. h. gefimmelt; *Cueillir ou arracher le chanvre mâle.*

FINAL, (Final) *voy.* ENDE.

FINAL-STOCK, (Finalstock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöcke; *(T. d'Imprim.) Le cul de lampe, fleuron qui se met à la fin d'un livre, d'un chapitre &c.*

FINANZ, (Finanz) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Voy.* Einkünfte; *Les finances.* Die Finanzkammer; *la chambre des finances, du trésor.* Ein Finanzrath; *un conseiller au directoire des finances, conseiller des finances.* Das Finanzwèsen; *Les finances, affaires de finances.* Im Finanzwèsen erfahren; *homme de finance, financier.*

FINDE-BUCH, (Findebuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher. Das Inventarium; *L'inventaire.*

FINDE-GELD, *ou* FINDEL-GELD, (Findegeld, *ou* Findelgeld) (das) *gen.* des-es. *s. pl. La trouvaille.* Ein gutes Findegeld versprechen; *promettre une bonne trouvaille.*

FINDEL-HAUS, (Findelhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *L'hôpital des enfants trouvés.*

FINDEL-KIND, (Findelkind) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'enfant trouvé, exposé.*

FINDEL-MUTTER, (Findelmutter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mütter; *La femme qui a soin des enfants trouvés.*

FINDEL-PFLEGER, (Findelpfleger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'intendant ou inspecteur aux enfants trouvés.*

FINDEL-VATER, (Findelvater) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-väter; *L'économe d'une maison d'enfants trouvés.*

FINDEN, (finden) *v. a. irr.* Ich finde-fand, *subj.* fände, i. h. gefunden. Treffen, antreffen, begègnen. Einen Schatz finden; *Trouver un trésor.* Ich habe meine Uhr wieder gefunden; *j'ai retrouvé ma montre.* Einen ungefèhr finden; *trouver ou rencontrer qq. un par hazard.* Jemand zu Hause, am Tische, im Bette finden; *trouver qn. au logis ou chez lui, à table, au lit.* Er fand ihn auf dem Wège; *il le trouva dans le chemin.* Einen geneigt, willig, unwillig finden; *trouver qq. un favorable, prompt, difficile.* Einen schuldig oder unschuldig finden; *trouver qq. un coupable ou innocent.* Etwas gut, übel gethan finden; *trouver une chose bien-, malfaite.* Etwas schön, theuer finden; *trouver beau, cher.* Ich finde diese Wäre hier viel theurer, als anderswo; *je trouve cette marchandise plus chère ici qu'ailleurs.* Ich finde diesen Wein sehr gut; *je trouve ce vin fort bon.* Ich finde sie nicht so schön, als ich mir eingebildet; *je ne la trouve pas si belle, que je me l'étois imaginé.* Lust, Vergnügen an etwas finden; *trouver du plaisir, de la satisfaction à une chose.*

Finden, sehen; *voir.* Ich finde nicht, wie der Sache zu rathen; *je ne vois ou trouve point le moyen de remédier à cela; je n'y vois point de remède.* Es kan nichts schöners gefunden werden; *il ne se peut rien voir de plus beau.* Wir finden in den Geschichten; *nous voyons dans l'histoire.*

Finden, erfinden, erdenken; *inventer.* Entdecken; *découvrir.* Ein neues Land finden; *découvrir une terre inconnue.*

Einen finden, ertappen; *attrapper qq. un.* Ich will dich schon finden; *je t'attraperai bien, tu ne m'échapperas pas; tu me le paieras.* Gott weiss die bösen schon zu finden; *Dieu ne laisse pas les méchants impunis.*

Sich finden, schicken; *s'accommoder, se faire.* Sie weiss sich gar nicht zu finden; *elle est fort embarrassée de sa personne.*

Sich finden, antreffen; *se trouver, se rencontrer.* Es finden sich Leute, man findet Leute, welche-; *il y a des gens qui-.* Das findet sich an dèm und dèm Orte, in dèm und dèm Buche; *cela se trouve en un tel lieu, dans un tel livre.* Es finden sich viel Schwierigkeiten; *il se trouve ou rencontre bien des difficultés.* Das findet sich nicht so; *on trouve que cela n'est pas ainsi.* Ich will mich schon finden; *je trouverai bien le lieu, l'endroit.* Das wird sich schon finden; *cela se trouvera, viendra en son temps; cela se trouvera un jour.*

Sich in etwas finden, begreifen; *comprendre.* Ich kan mich nicht darein finden; *je n'y comprens rien.* Er weiss sich in sein Glück wohl zu finden; *il profite bien de sa fortune.* Er kan sich in den Handel nicht finden; *il ne sait pas se tirer de cette affaire; il ne sait pas en profiter, il ne l'entend point, ne la comprend pas.*

Sich

Sich bei jemand finden, einfinden; *fréquenter qq. un, se trouver; it. avoir commerce avec qq. un.* Sich zu jemanden finden, seine Parthei nèhmen, auf seine Seite trèten; *entrer, se mettre dans le parti de qq. un.* Man findet immer Leute bei ihm; *il y a toujours du monde chez lui.*

Sich finden, darbieten; *s'offrir.* Es finden sich immer neue Hindernisse; *il s'offre toujours de nouveaux obstacles.*

FINDER, (Finder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui trouve, qui découvre; it. (en T. de Chasse) le trouveur, abboyeur, chien de quête.*

FINDIG, (findig) *adj. & adv. (T. de Min.)* Findig machen; *trouver.*

FINDLING, (Findling) *voy.* FINDEL-KIND.

FINDUNG, (Findung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action de trouver.* Das Findungsrecht; *le droit de trouvaille.*

FINGER, (Finger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le doigt.* Die fünf Finger an der Hand; *les cinq doigts de la main.* Der Zeigefinger; *le doigt d'après le pouce, indice, indicateur.* Der Mittelfinger; *doigt du milieu, le long, le grand.* Der Goldfinger; *doigt annulaire, médecin.* Der Ohrfinger, kleinster Finger; *doigt auriculaire, petit doigt.* Mit dem Finger zeigen; *montrer du doigt.* Mit dem Fingern auf einen weisen; *montrer qq. un au doigt, mépriser qq. un.* Die Finger krachen lassen; *faire craquer les doigts.* Mit der Fingerspitze anrühren; *toucher du bout du doigt.* Etwas an den Fingern hèrrechnen, hèrzälen; *compter par ses doigts, sur ses doigts.* Das ist Gottes Finger; *cela vient de Dieu, c'est le doigt de Dieu.*

Eines Fingers breit, fingersbreit, lang, dick; *de la largeur, longueur, grosseur du doigt, large d'un doigt, un travers de doigt.* Der Dègen ist ihm drei Finger tief in den Leib gedrungen; *l'épée lui est entrée trois doigts dans le corps.* Nicht eines fingersbreit von etwas abgehen; *n'en pas démordre.* Fingersdick; *épais d'un doigt, de l'épaisseur d'un doigt.* Sie hat sich fingersdick geschminkt; *elle a un pied, ou deux doigts de fard, de plâtre sur le visage. On dit figur.* Er hat es fingersdick hinter den Ohren; *c'est un innocent fourré de malice.* Vierfingerbreit: *l'étendue de la main, la palme.*

Auf den Fingern hèrsagen; *savoir sur le bout du doigt.* Das kan ich auf dem Finger hersagen; *je sais cela sur le bout du doigt.* Auf die Finger klopfen; *donner sur les doigts, sur les ongles, réprimer l'insolence de qq. un.* Einem auf die Finger sehen; *avoir l'œil sur qq. un, observer sa conduite, prendre garde à sa conduite.* Durch die Finger sehen; *conniver, dissimuler, se bander les yeux, user de connivence, d'indulgence.* Etwas aus den Fingern saugen; *inventer, controuver qq. ch.* Die Finger wornach lecken; *(pop.) s'en lécher les doigts.* Das schmekt so gut, dass man alle Finger darnach lecken möchte; *ce ragoût est si bon, qu'on s'en mangeroit les pouces.* Das ist nur zum Fingerlecken; *on n'en a qu'à lèche-doigt.* Die Finger überall haben wollen; *fourrer le nez partout, se mêler de tout.* Wenn man ihm einen Finger giebt, will er die ganze Hand haben; *si on lui donne un doigt, il en prend long comme le bras; si vous lui donnez un pied, il en prendra quatre.* Er hat krumme Finger; *il a les mains faites en chapon rôti, il est sujet à dérober, il est dangereux de la main.* Er ist so geschmeidig, man könnte ihn um den Finger winden; *il est doux, souple, comme un gant.* Das hat mir mein kleiner Finger gesagt; *c'est mon petit doigt qui me l'a dit; je le sai par une voie secrète.*

FINGER-BEIN, (Fingerbein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Knöchel; *La phalange, les os qui composent les doigts de la main & du pied.*

FINGER-FISCH, (Fingerfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le polynème.*

FINGER-FÖRMIG, (fingerförmig) *adj. & adv.* *En forme de doigts.* Fingerförmige Blätter; *feuilles digitées.*

FINGER-GELENK, (Fingergelenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La jointure, l'article.*

FINGER-HAND-SCHUH, (Fingerhandschuh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gant qui couvre chaque doigt en particulier.*

FINGER-HUT, (Fingerhut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *Le dé, le poucier.* Ein Fingerhut voll Wein; *un doigt de vin.* Die Fingerhutblume; *la digitale, gant de notre dame, (plante.)*

FINGERIG, (fingerig) *adj. & adv.* Finger habend; *qui a des doigts.*

FINGER-KUPPE, (Fingerkuppe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(peu us.) Le bout de doigt.*

FINGERLING, (Fingerling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le doigtier; it. la canassière, rose de gouvernail.*

FINGER-MÆUSLEIN, (Fingermäuslein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le muscle des doigts.*

FINGER-MUSCHEL, (Fingermuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le manche de couteau, doigt marin, coutelier, (coquille.)*

FINGERN, (fingern) *v. n.* Ich fingere-fingerte, i. h. gefingert. Auf einem Instrument spielen; *Doigter, toucher un instrument, le clavier, le luth. It.* Fingern, mit den Fingern spielen, betasten; *jouer des doigts.*

FINGER-RECHEN-KUNST, (Fingerrechenkunst) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La dactylonomie.*

FINGER-REIF, (Fingerreif) *ou* Fingerring, (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La bague, l'anneau, le jonc.*

FINGERS-BREIT, (fingersbreit) FINGERSDICK, *voy.* FINGER.

FINGER-SCHNALLE, (Fingerschnalle) *voy.* NASENSTÜBER.

FINGER-SCHNECKE, (Fingerschnecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le jambon digité, (coquille.)*

FINGER-SPITZE, (Fingerspitze) (die) *gen.* der- *pl.* die-n; *Le bout, l'extrémité des doigts.*

FINGER-STEIN, (Fingerstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La bélemnite, corps de figure cônique fort allongée. Quelques Naturalistes prétendent que la Bélemnite est un minéral, & d'autres disent que c'est une pétrification originaire du règne animal.*

FINGER-STÜCKE, (Fingerstücke) (die) *Les fourchettes, les parties d'un gant entre les doigts.*

FINGER-WURM, (Fingerwurm) *voy.* NAGEL-GESCHWÜR *ou* WURM.

FINGER-ZAHL, (Fingerzahl) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les nombres, unités depuis 1 jusqu'à 9.*

FINGER-ZEIG, (Fingerzeig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le signe du doigt, l'avis.* Jemanden nur einen Fingerzeig geben; *montrer du doigt.*

FINK, (Fink) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Buchfink; *Le pinson, petit oiseau, qui a le bec fort gros & fort dur.* Der Bergfink; *le pinson montain, pinson des ardennes.* Der Distelfink; *le chardonneret, pinson de Jupiter.* Blauköpfiger Distelfink, dreifarbiger Fink; *pinson de trois couleurs.* Flachsfink, Krautfink; *la linotte.* Rother senegaliischer Fink; *le sénégali rouge.* Gestreifter Fink; *sénégali rayé.* Blutfink; *bouvreuil. On dit figur.* Du bist mir ein loser Fink; *tu es un plaisant arbalétrier.* Der Finkeljochen; *(pop.) le brantevin.* Der Finkenbeisser; *le petit écorcheur.* Der Finkenfalk, Finkenhabicht, Sperber; *l'épervier.* Das Finkengarn, Finkennetz; *le filet à prendre les petits oiseaux.* Der Finkenhèrd Vogelhèrd; *l'aire.* Das Finkenhorn, Wassergeschirr an den Finkenbauern; *l'auget.* Ein Finkenritter; *(T. de mépris.) un fanfaron.* Kaiser Heinrich der Finkler; *Henri l'oiseleur.*

FINNE, (Finne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Petite élevure d'une bube qui vient au visage; le bourgeon, bouton, la pustule; tanne.* Eine Blutfinne; *un furoncle. It.* Finne; *une ladre, un grain de lèpre, marque de ladre.* Ein Schwein, so Finnen hat; *un cochon ladre.* Die Schweine besehen, ob sie Finnen haben; *languéyer.*

On appelle aussi Finnen, *les arrêtes ou nageoires des poissons.*

Finne, *s'appelle aussi dans quelques Provinces la pointe, le sommet d'une montagne. It.* Die dünneste Seite eines Hammers, dem Kopfe gègen über; *la panne. It.* Ein kleiner spitziger Nagel, Zwecke; *un clou.*

Finne, eine sumpfigte Gègend, Fehn; *(peu us.) un marais.*

FINNE, (Finne) *voy.* FINN-LÆNDER.

FINNEN, (finnen) *v. a.* Ich finne - finnte, i. h. gefinnet. *It.* Absinnen, mit der Finne des Hammers bearbeiten; *(peu us.) marteler.*

FINN-FISCH, (Finnfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Espèce de baleine, poisson de mer.*

FINN-HAMMER, (Finnhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Le marteau d'orfèvre.*

FINNIG, (finnig) *adj. & adv.* Voll Finnen; *Bourgeonné, boutonné, couperosé, plein de pustules. On dit d'un buveur:* Er ist finnig, er hat ein finniges Gesicht; *il est enluminé de boutons. It.* Ein finniges Schwein; *un cochon ladre, sursemé.*

FINN-LAND, (Finnland) *La Finlande.* Ein Finnländer; *un finlandois.* Finnländisch; *adj. & adv. finlandois.* Ein Finnlappe; *un finlandois de Lapponie.*

FINSTER, (finster) *adj. & adv.* Dunkel; *obscur, ténébreux, sombre, touffu, noir, obscurement, tristement.* Eine finstere Nacht; *une obscure, ténébreuse nuit.* Eine finstere Wolke; *une nue obscure.* Ein finsterer Tag, finsteres Wetter; *un jour, temps sombre, obscur.* Eine finstere Kammer; *une chambre obscure, sombre.* Finster werden; *s'obscurcir, se faire obscur.* Es ist stockfinster; *on ne voit goutte.*

Finster, *(fig.)* verdrüsslich, mürrisch; *sombre, taciturne, morne, fâcheux, rêveur.* Traurig; *triste, chagrin, mélancholique.* Ein finsteres Gesicht; *un visage sombre, triste.* Finstere Gedanken; *pensées ténébreuses.* Ein finsterer Mensch; *un homme bourru.*

Finster, *(en T. de Chasse)* das finstere Zeug, das dicke Jagdzeug; *les toiles, pans de rets.* Finstere Hölzer, Nadelhölzer; *une forêt de pins.*

Den Ofen finster führen, *(en T. de Min.)* kein starkes Flammenfeuer machen; *modérer le feu.*

Die Katzen sehen im Finstern; *les chats voient dans l'obscurité.* Im Finstern gehen; *marcher dans les ténèbres.* Im Finstern tappen; *aller à tâtons.* Im Finstern sind alle Katzen grau, alle Kühe schwarz; *la nuit tous chats sont gris.*

FINSTER-NISS, (Finsterniß) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e. Die Dunkelheit; *L'obscurité, les ténèbres.* Die Finsterniss der Nacht; *les ombres de la nuit. It. (T. d'Astron.)* Verfinsterung der Sonne und des Möndes; *l'obscurcissement, l'éclipse. On appelle aussi* Finsterniss; *l'obscurité, manque de clarté. It.* Blindheit des Verstandes; *aveuglement. It.* Die Ungewissheit; *l'incertitude.* Ich sehe in der Zukunft nichts als Finsterniss; *je ne vois dans l'avenir qu'incertitude. It. (en T.*

T. de la Bible) Kinder der Finsterniss; *enfants de l'enfer.*

FINTE, (Finte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die List; *La finesse, feinte, fiction; it. la tromperie, fraude.* Finten machen; *user de finesse.* Finte, *(T. d'escrime) la feinte, l'appel.* Ein Gègenfinte; *un contre-appel.* Fintiren; *tenter.*

FIPS, (Fips) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *(pop)* Der Schneller, Schalzer; *La chiquenaude.*

FIRMAMENT, (Firmament) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der sichtbare Himmel; *Le firmament, le ciel étoilé.*

FIRMEN, (firmen) *ou* firmeln, *v. a.* Ich firme-firmte, i. h. gefirmet; *Confirmer; it. administrer, donner la confirmation à...* Die Firmung, Firmelung; *la confirmation.*

FIRMER, (Firmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques Provinces, le nettoyeur de privés; le vuidangeur.*

FIRN, (firn) *adj. & adv. Se dit proprement du vin; vieux, de l'année passée. Voy.* Fern.

FIRNISS, (Firniß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vernis.* Venetianischer Firniss, *vernis de peintre.* Firniss der Kupferradirer, Aezgrund; *vernis de graveur.* Firniss zum Malen; *huile grasse, siccative.* Der Firnissbaum, Färberbaum; *le vernis.* Die Firnissblase; *la marmite des peintres dans la quelle ils préparent le vernis.* Der Firnisspinsel; *le pinceau de vernisseur.*

FIRNISSEN, (firnissen) *v. a.* Ich firnisse-firnisste, i. h. gefirnisset. Mit Firniss überziehen; *Vernir, vernisser, enduire ou couvrir de vernis.* Das Firnissen; *la vernissure.* Der Firnisser; *le vernisseur.*

FIRSTE, (Firste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Gipfel eines Berges; *Le sommet, le haut d'une montagne. It. (en T. de Mine)* Der obere Theil eines Stollen; *le dessus du conduit de la mine. It.* Die Spitze eines Daches, die Schärfe eines Daches, der Länge nach; *la faîte, arrête d'un toit.* Der Firstbalken; *le faîte.* Das Firstenerz; *le minéral de dessous la surface.* Der Firstennagel; *le clou de tuile faîtiere.* Der Firstenstämpel; *l'étresillon, pièce de bois qui sert d'appui, (T. de Min.)* Der Firstenstein; *l'ardoise faîtière.* Der Firstenziegel; *la tuile faîtière, l'enfaîteau.*

FISCAL, (Fiscal) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-cäle; *Le fiscal, amendier, procureur fiscal, avocat fiscal.* Das Fiscal-amt; *le fisc.*

FISCH, (Fisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poisson.* Der Flussfisch, Bachfisch; *poisson de rivière.* Fisch in süsen Wassern; *poisson d'eau douce.* Sèfisch; *poisson de mer, la marée.* Grose Sèfische; *grande marée.* Kleine Sèfische; *petite marée.* Fliegender Fisch; *poisson volant.* Frische gesalzene Fische; *poisson frais, salé.* Gebackene Fische; *de la friture.* Kleine zum Essen untaugliche Fische, schlechte Fische; *poissonaille, fretin.* Fische ausmachen, abschuppen; *éventrer, écailler le poisson.* Fische im Mèhl umwenden; *fariner.* Eine Schüssel voll Fische; *un plat de poisson. On dit prov.* Geld für die Fische; *il faut payer.* Das sind faule Fische; *il y a anguille sous roche, c'est une excuse frivole* Fische wollen schwimmen, auf Fische muss man trinken; *poisson sans boisson est poison; après ou sur le poisson le vin est bon.* In einem solchen Wasser fängt man solche Fische; *telle eau, tels poissons.* Gesund wie ein Fisch; *frais comme un gardon.*

Fische, *(en T. d'Astron)* das zwölfte Zeichen des Thierkreises; *les poissons, un des signes du Zodiaque dans lesquels le soleil entre au mois de Février.*

Die Fische, *(T. de serrur.) la fiche, petit morceau de fer ou d'autre métal servant à la penture des portes, des fenêtres &c. it. l'étambraie, pièce de bois qui sert à arrêter & affermir le mât.*

FISCH-ÄR, (Fischaar) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Fischadler; *L'aigle pêcheur, aigle de mer.*

FISCH-ANGEL, (Fischangel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'hameçon.*

FISCH-BAND, (Fischband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *(T. de serrur.) La fiche.* Gekripte Fischbänder; *des fiches coudées.* Fischbänder mit einem Dorne; *fiches à broche.* Mit einem Knopfe, mit Gewinden, ein Paternosterfischband; *une fiche à vase.*

FISCH-BANK, (Fischbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *La poissonnerie, le lieu où l'on vend les poissons.*

FISCH-BAR, (fischbar) *adj. & adv.* Wo Fische sind; *Poissonneux.*

FISCH-BÆR, (Fischbär) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *L'ours ichthyophage, ours pêcheur.*

FISCH-BÆRN, (Fischbärn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Fischhamen; *La trouble à pêcher.*

FISCH-BEHÆLTER, (Fischbehälter) *v.* FISCH-HÆLTER.

FISCH-BEIN, (Fischbein) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La baleine, côte de baleine.* Eine Schnürbrust mit Fischbein steifen; *garnir de baleine un corps de jupe.* Weisses Fischbein, Knochen der Sèkatze ou Mèrspinne; *l'os de sèche.* Fischbeinern; *adj. & adv. de baleine.* Der Fischbeinreisser, Fischbeinsieder; *le fendeur de fanons de baleine.* Der Fischbeinrock; *la jupe de baleine, à baleine.*

FISCH-BLASE, (Fischblase) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vessie de poisson, panier.*

FISCH-BRETT, (Fischbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'ais à éventrer, à écailler le poisson.*

FISCH-BRUT, (Fischbrut) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Jungen der Fische, junger Satz; *Le peuple,*

peuple, nourrain, frai, la feuille, fillette, l'alevin, alevinage, fretin. Einen Teich mit Fischbrut besetzen; *peupler un étang.*

FISCH-BUCH, (Fischbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *L'ichthyologie, livre qui traite l'histoire naturelle des poissons; it. l'état ou inventaire des étangs & rivières d'une terre.*

FISCH-BUTTE, (Fischbutte) FISCH-WANNE, *voy.* FISCH-FASS.

FISCH-DAMM, (Fischdamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-dämme. Der Fischzaun; *Le parc.*

FISCH-DIEB, (Fischdieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le voleur de poissons.*

FISCHELN, (fischeln) fischenzen, nach Fischen riechen; *(peu us.) Sentir le poisson.*

FISCHEN, (fischen) *v. a.* Ich fische-fischte, i. h. gefischet; *Pêcher.* Mit der Angel, mit dem Netze fischen; *pêcher à la ligne, au filet; it. prendre à l'hameçon, avec des filets.* Einen Teich fischen; *pêcher un étang.* Perlen, Korallen fischen; *pêcher des perles, du corail.* Fischen, *(figur.)* gewinnen, erschnappen; *gagner, attraper, profiter, pêcher.* Bei diesem Handel ist nicht viel zu fischen; *il n'y a pas beaucoup à gagner dans cette affaire.* Im Trüben fischen; *pêcher en eau trouble, profiter du désordre des affaires d'autrui.* Das Fischen; *la pêche.* Sich mit dem Fischen ernähren; *vivre de la pêche.* Die Fischen, Hölzer, womit der Mastbaum auf dem Verdecke an den Seiten befestiget wird; *les étambraies, étambres, serres de mât.*

FISCHER, (Fischer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pêcheur; it. le fou, oiseau aquatique.*

FISCHER-AMT, (Fischeramt) *voy.* FISCHER-INNUNG.

FISCHER-BAUM, (Fischerbaum) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-bäume; *Le toupelo, arbre qui vient dans les eaux & qu'on trouve en Virginie.*

FISCHER-ERBE, (Fischererbe) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces, la terre ou le bien héréditaire d'un pêcheur.*

FISCHEREI, (Fischerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Der Fischfang; *Le pêche; it. le droit de pêche.* Die Fischerei in einem Flusse pachten; *affermer la pêche d'une rivière.*

FISCHER-FALK, (Fischerfalk) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *La faucon pêcheur.*

FISCHER-FROSCH, (Fischerfrosch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-frösche; *Le diable de mer, pêcheur marin.*

FISCHER-GARN, (Fischergarn) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le filet à prendre du poisson, filet de pêcheur.*

FISCHER-INNUNG, (Fischerinnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La communauté des pêcheurs.*

FISCHER-KAHN, (Fischerkahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bateau ou barque de pêcheur, la nacelle, yolle, biscayenne, tillotte, tillotière, gabare, saugue.*

FISCHER-KORB, (Fischerkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *La nasse.*

FISCHER-LEINE, (Fischerleine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La ligne de lac.*

FISCHER-NETZ, (Fischernetz) *voy.* FISCHER-GARN.

FISCHER-RING, (Fischerring) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'anneau de pêcheur, le sceau qui est apposé à certaines expéditions de la Cour de Rome.*

FISCHER-SCHIFF, (Fischerschiff) *v.* FISCHER-KAHN.

FISCHER-STECHEN, (Fischerstechen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La naumachie, spectacle d'un combat naval de pêcheurs.* Ein Fischerstechen halten; *tirer l'oie.*

FISCH-FANG, (Fischfang) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* *La pêche.* Ein zum Fischfangen zugerichteter Ort; *une poissonnière.* Der Fischfänger; *arbre à enivrer les poissons.*

FISCH-FASS, (Fischfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer; *La tonne à poissons.* Das Fischfäsgen, die Fischbutte; *la caque.*

FISCH-FLÖSSE, (Fischflösse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Flosfeder; *Le nageoire, aileron.*

FISCH-FRESSER, (Fischfresser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der von Fischen lebt; *l'ichthyophage.*

FISCH-FÜHRER, (Fischführer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chasse-marée.*

FISCH-GABEL, (Fischgabel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gaffe, fouine.*

FISCH-GALLERTE, (Fischgallerte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gelée de poisson.*

FISCH-GARN, (Fischgarn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le filet, grilles, épervier, étiquet, traîneau, rets, haveneau.* Ein Fischgarn mit weiten Maschen; *les folles.* Mit engen Maschen; *le bregin.* Mit sehr kleinen Maschen; *un marquesec.* Ein groses Fischergarn; *une gabare, un carret, une combrière, bastude; it. courtine.* Ein Fischgarn, so quer über einen Fluss gespannt wird; *le tramail, dideau, carrelet, échiquier.* Ein rundes Fischergarn, Koffergarn; *une louve.* Wurfgarn, woran bleierne Kugeln hängen; *une drague, drégue.*

FISCH-GEIER, (Fischgeier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vautour pêcheur.*

FISCH-GRÆTE, (Fischgräte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'arête, les os de poisson.*

FISCH-GRUBE, (Fischgrube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fond, la fosse d'un étang.*

FISCH-GUREN, (Fischguren) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cobite, du genre des loches, (poisson.)*

FISCH-HÆHER, (Fischhäher) *voy.* FISCH-REIHER.

FISCH-HAKEN, (Fischhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le croc, crochet de pêcheur, de pêche.* Das Fischhäklein; *l'hameçon.*

FISCH-HÆLTER, (Fischhälter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vivier, réservoir.*

FISCH-HAMEN, (Fischhamen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'épervier, la trouble, étiquette; it. le bout de quièvre, bouteux.*

FISCH-HANDEL, (Fischhandel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La poissonnerie, le commerce que l'on fait de poissons.* Der Fischhändler; *le marchand de poissons, vendeur de poissons, poissonnier.* Die Fischhändlerin; *la poissonnière.*

FISCH-HAUS, (Fischhaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *Le vivier, maison où l'on conserve du poisson; it. la cour ou justice des pêcheurs.*

FISCH-HAUT, (Fischhaut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-häute; *La peau, le cuir du poisson; it. le chagrin.* Ein Besteck mit Fischhaut überzogen; *un étui couvert de chagrin.*

FISCH-HERR, (Fischherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le gruyer, officier qui juge en première instance des délits qui se commettent dans les rivières de son département.*

FISCH-HOLZ, (Fischholz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Du bois menu fendu.*

FISCHICHT, (fischicht) *adj. & adv.* Den Fischen ähnlich; *De poisson.*

FISCH-KÆFER, (Fischkäfer) *voyez* WASSER-KÆFER.

FISCH-KASTEN, (Fischkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-kästen; *Le réservoir, banneton, coffre percé qui sert à conserver les poissons dans l'eau.*

FISCH-KELLE, (Fischkelle) *v.* FISCH-LÖFFEL.

FISCH-KESSEL, (Fischkessel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La poissonnière, ustensile de cuisine qui sert à cuire du poisson.*

FISCH-KIEFER, (Fischkiefer) FISCH-KIEME, *voy.* FISCH-OHR.

FISCH-KOCH, (Fischkoch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köche; *Le cuisinier pour cuire ou apprêter le poisson.*

FISCH-KÖDER, (Fischköder) (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'acq, èche, amorce, appât, pour prendre des poissons.*

FISCH-KORB, (Fischkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *Le maniveau, manequin; it. la borgue.*

FISCH-KÖRNER, (Fischkörner) (die) *Les coques de Levant; fruits d'une arbre de l'Inde qui ressemblent aux fruits du laurier & dont on se sert pour la pêche.*

FISCH-KRAM, (Fischkram) *voy.* FISCH-HANDEL.

FISCH-KRÆMER, (Fischkrämer) *voy.* FISCH-HÆNDLER.

FISCH-KÜMMEL, (Fischkümmel) *voyez* FELD-KÜMMEL.

FISCH-LAICH, (Fischlaich) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Les œufs, frai de poisson.*

FISCH-LAKE, (Fischlake) (die) *gen.* der-, *f. pl. La saumure de poissons.*

FISCH-LEIM, (Fischleim) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La colle de poisson, l'ichthyocolle.*

FISCHLEIN, (Fischlein) (das) *Le petit poisson. Voy.* FISCH.

FISCH-LOCH, (Fischloch) *voy.* FISCH-GRUBE.

FISCH-LÖFFEL, (Fischlöffel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La cuillere à servire le poisson.*

FISCH-MARKT, (Fischmarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märkte; *Le marché aux poissons, la poissonnerie.* Die Fischmarktzeitungen; *des nouvelles de basse cour.*

FISCH-MAUL, (Fischmaul) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-mäuler; *La nérite, (coquillage.) On dit aussi:* Er ist ein rechtes Fischmaul; *c. à d. il aime beaucoup les poissons.*

FISCH-MEISTER, (Fischmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître pêcheur.*

FISCH-MEVE, (Fischmeve) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fou, oiseau aquatique.*

FISCH-MILCH, (Fischmilch) (die) *gen.* der-, *f. pl. La laite, laitance.* Ein Milchner; *une poisson laité.*

FISCH-MÜNZE, (Fischmünze) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le baume aquatique, menthe aquatique.*

FISCH-NETZ, (Fischnetz) *voy.* FISCHER-GARN.

FISCH-OHR, (Fischohr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-en. Der Kiefer; *Les ouies, évens, branchies.*

FISCH-ÖL, (Fischöl) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Thran; *l'huile de baleine, de poisson.*

FISCH-ORDNUNG, (Fischordnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le réglément pour la pêche.*

FISCH-OTTER, (Fischotter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La loutre.*

FISCH-PINSEL, (Fischpinsel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pinceau de poil de loutre.*

FISCH-PORTE, (Fischporte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Fischweide; *Une garenne d'eau, jonchée.*

FISCH-RAFFEL, (Fischraffel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rafle.*

FISCH-RECHT, (Fischrecht) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Fischgerechtigkeit; *Le droit de pêche.*

FISCH-REICH, (fischreich) *adj. & adv. Poissonneux.* Ein fischreicher Fluss; *une rivière poissonneuse.* Die Elbe ist fischreich; *l'Elbe foisonne en poissons.*

FISCH-REIHER, (Fischreiher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le héron cendré, (oiseau.)*

FISCH-REUSE, (Fischreuse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La nasse, sorte d'instrument d'osier servant à prendre du poisson.*

FISCH-RICHTER, (Fischrichter) *voyez* FISCH-HERR.

FISCH-ROGEN, (Fischrogen) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Des œufs de poisson, le frai.* Ein Rogener; *un poisson œuvé.* Die Fischrogensteine; *les ammites, amménites.*

FISCH-SATZ, (Fischsatz) *voy.* FISCH-BRUT.

FISCH-SÆULE, (Fischsäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le poteau, placé dans la rivière pour marquer les bornes de chaque poissonnière.*

FISCH-SCHIEFER, (Fischschiefer) (der) *gen.* des -s, *pl.* die-; *De l'ardoise avec l'empreinte de poissons; ichthyo-typolithe.*

FISCH-SCHUPPE, (Fischschuppe) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *L'écaille de poissons.*

FISCH SPEISE, (Fischspeise) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les poissons; un mets de poissons.*

FISCH-STECHEN, (Fischstechen) (das) *gen.* des -s, *f. pl.* *La fichure, le harpunage, l'action de darder le poisson dans l'eau.*

FISCH-STEIN, (Fischstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre qui se trouve dans la tête des poissons.*

FISCH-TAG, (Fischtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour de pêche; it. jour maigre.*

FISCH-TEICH, (Fischteich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'étang.*

FISCH-THRAN, (Fischthran) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'huile de baleine.*

FISCH-TOPF, (Fischtopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-töpfe; *Le pot à poissons.*

FISCH-TRAMPE, (Fischtrampe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rabot, trouble-eau.*

FISCH-TROG, (Fischtrog) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tröge; *L'auge à poissons.*

FISCH-WARE, (Fischwaare) *v.* FISCH-WERK.

FISCH-WADE, (Fischwade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Senknez; *L'épervier.*

FISCH-WAGE, (Fischwage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La balance à peser le poisson.*

FISCH-WASSER, (Fischwasser) (das) *gen.* des -s, *pl.* die-; *Une rivière poissonneuse.*

FISCH-WATHE, (Fischwathe) *v.* FISCHWADE.

FISCH-WEHR, (Fischwehr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Fischzaun; *Le parc.*

FISCH-WEIB, (Fischweib) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La poissonnière.*

FISCH-WEIDE, (Fischweide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La garenne à poisson, le fond.*

FISCH-WEIHE, (Fischweihe) *voy.* FISCHER-FALK.

FISCH WEIHER, (Fischweiher) *voy.* FISCH-HELTER, FISCH-TEICH.

FISCH-WERK, (Fischwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Les poissons.* Kleines Fischwerk; *poissonaille, menuaille.* Das Fischwerk ist theuer; *le poisson est chèr; la marée est chère.*

FISCH-WIRTHSCHAFT, (Fischwirthschaft) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'art de mettre à profit les rivières & le poisson.*

FISCH-WITTERUNG, (Fischwitterung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'amorce, appat, acq.*

FISCH-WURZ, (Fischwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La grande scrofulaire commune, (plante).*

FISCH-ZAHN, (Fischzahn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zähne. Ein versteinerter Fischzahn; *Un glossopètre.*

FISCH-ZEUG, (Fischzeug) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'attirail pour la pêche.*

FISCH-ZUG, (Fischzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *Le coup de filet; it. le jet de filet, la pêche, prise.*

FISPERN, (fispern) *voy.* FLISTERN.

FISTEL, (Fistel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fistule.* Fistel am Gesäße; *fistule de l'anus.* Thränenfistel; *fistule lacrimale.* Mit einer Fistel behaftet, fistulirter Schaden; *fistuleux. It.* Fistel, kleine Röhre; *une cannule. It.* Fistel, falsche Stimme; *le fausset.* Fistuliren; *chanter le fausset, en fausset.*

FISTEL-KRAUT, (Fistelkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La pédiculaire des bois, (herbe).*

FISTEL-MESSER, (Fistelmesser) (das) *gen.* des -s, *pl.* die-; *Le syringotome, instrument dont le chirurgien se sert pour couper le sinus fistuleux à l'anus.*

FITSCHELN, (fitscheln) *v. n.* Ich fitschele-fitschelte, i. h. gefitschelt; *Frotter, it. écorcher; blesser en frottant; passer légèrement sur qq. ch. en la frottant.*

FITTIG, *ou* FITTICH, (Fittig, *ou* Fittich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Flügel; *L'aile; aile de gros oiseaux.* Der Adler breitet seine Fittige aus; *l'aigle étend-, déploie ses ailes.* Ein Federfittig, Flederwisch; *bout d'aile.*

FITZE, (Fitze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'écheveau, certain nombre de fils repliés en plusieurs tours, afin qu'ils ne se mêlent point.*

FITZEN, (fitzen) *voy.* PEITSCHEN.

FITZ-FEILE, (Fitzfeile) (die) *gen.* der-, *pl.* die -n; *La lime à faire l'œil de l'aiguille.*

FITZ-ZANGE, (Fitzzange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les pincettes de l'aiguiller.*

FIX, (fix) *adj. & adv.* (*pop.*) geschwind; *Prompt, vîte.* Ein fixer Mensch; *un homme prompt.* Geschicklich; *habile, adroit.* Er ist fix darauf; *il est adroit à cela.* Fix im Reden, mit dem Maule; *qui à la langue bien pendue.* Fix im Schreiben; *adroit à écrire.* Es ist alles fix und fertig; *tout est prêt, préparé, en état, en ordre. It.* Fix, unbeweglich; *ferme.*

FIX-STERN, (Fixstern) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'étoile fixe.*

FLABBE, (Flabbe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *(pop.) La babine.*

FLACH, (flach) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Die rechte Seite der Münze; *La croix.* Münz oder Flach; *(jeu des enfans) croix ou pile.* Das Flach, Flack, Flaak, unterster Boden des Schiffes; *la caréne, cale, le fond de cale.*

FLACH, (flach) *adj. & adv.* èben, gleich; *Plat, uni, plain, plan.* Flaches Land; *pays plat, uni; rase campagne; champ uni.* Das flache Land durchstreichen; *roder le plat pays.* Ein Haus in flachem Felde; *une maison en plaine campagne.* Ein flaches Dach; *un toit plat.* Ein flaches Bollwerk; *un bastion plat.* Ein flacher Winkel; *un angle plan.* Ein Schiff mit flachem Boden; *un bâtiment à fond plat.* Eine flache Barke, ein flaches Fahrzeug, Ever; *une filadière, palandre.* Flaches Eisen, in Schienen; *fer demi-laine, en bande.* Flache Pfanne, flache Höhlung in den Knochen, welche den Kopf eines andern Knochens einnimmt; *la gléne, glénoïde, arthrodie, cavité glénoïdale.* Ein flacher Sattel; *une selle rase.* Flaches Gebirge, das eine sanfte Donlège hat; *(T. de Min.) un plan incliné.* Eine flache Nase, ein flaches Maul, flaches Kinn; *un nez, une bouche, un menton plat.* Einen mit dem flachen Dègen schlagen; *donner des coups de plat d'épée à qq. un.* Flach, stumpf; *obtus.* Die flache Hand; *le plat, la paume de la main, avant-main, avant-poignet.* Flache Hand; *(T. de Blas.) main appaumée.* An den Enden flaches Kreuz; *croix pattée.* Flach machen; *applanir, applatir.*

FLACH-BOHRER, (Flachbohrer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'amorçoir, sorte de terrière dont le charron se sert pour commencer les trous.*

FLACH-DEICHSEL, (Flachdeichsel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *(T. de Charp.) Un timon plat & uni.*

FLACH-DRAHT, (Flachdraht) (der) *gen.* des - es, *s. pl. Le fil applati.*

FLÆCHE, (Fläche) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La surface, face.* Die Oberfläche; *la superficie.* Eine èbene Fläche; *une surface unie.* Fläche der Erde; *le sol, le dessus de la terre.* Die Fläche im Felde; *la planure.* Eine rund umhèr mit Bergen umgèbene Fläche; *un bassin.* Eine morastige Fläche; *une flaque. It.* Fläche, èbener Boden; *le rez, raiz.* Eine schiefe Fläche; *un plan incliné.* Eine auswärtsgehende Fläche; *une superficie convexe.* Einwärtsgehende Fläche; *concave.* Eine brechende Fläche; *une superficie réfringente.* Die runde Fläche eines Körpers, einer Figur, der optischen Gläser &c. *le disque.* Glatte Fläche einer Münze, wo keine Figuren stehen; *la fleur de coin.* Die Fläche der Hand, des Dègens; *le plat de la main, de l'épée.* Die Fläche, Èbene; *la plaine.* Die Fläche einer Festung, eines Feldes; *le plan d'une forteresse, d'un champ.* Die Fläche, breite Seite einer Mauer, eines Gebäudes; *la face.* Die Ausmessung der Flächen; *la planimètrie, géodésie, épipédométrie, épipédologie.*

FLACH-EISEN, (Flacheisen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *L'enclume de l'orfèvre.*

FLÆCHELN, (flächeln) *v. a.* Ich flächele - flächelte, i. h. geflächelt; *Ciseler, (T. de ferblantier).*

FLÆCHEN, (flächen) *v. a.* Ich fläche - flächete, i. h. geflächet. Èben machen; *Applanir.* Der Flächen-inhalt; *l'aire.* Das Flächenmâs; *la mesure quarrée.* Die Flächenzahl; *le nombre quarré, nombre plan.*

FLACH-FELD, (Flachfeld) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - er; *La plaine.*

FLACH-FLÖTE, (Flachflöte) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le tuyau à lèvre ébiselée dans l'orgue.*

FLACH-FÜSIG, (flachfüßig) *adj. & adv. Pied plat.*

FLACH-GARN, (Flachgarn) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le hallier, sorte de filet à prendre des perdrix.*

FLACH-HÆNDIG, (flachhändig) *adj. & adv. (T. de Blas.) Appaumé.*

FLACH-HIN, (flachhin) flachweise, flächlings; *adv. horizontalement.*

FLACH-MEISSEL, (Flachmeissel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le ciseau.*

FLACH-NÆSIG, (flachnäsig) *adj. & adv. Camard, camus.*

FLACHS, (Flachs) (der) *gen.* des - es, *s. pl. Le lin.* Flachs raufen, riffeln; *égréner du lin.* Flachs röften; *rouir, rôtir du lin.* Flachs pauken, böhnen; *briser.* Flachs brechen; *broyer.* Flachs schwingen; *espader.* Flachs hecheln; *sérancer.* Gehechelter Flachs; *de la filasse.* Flachs spinnen; *filer du lin, de la filasse.* Flachs um den Rocken lègen; *mettre de la filasse à la quenouille; charger la quenouille.* Voller Flachs; *adj. & adv. lineux, riche en lin.*

FLACHS-ACKER, (Flachsacker) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - äcker. Das Flachsfeld, Flachsland; *La linière.*

FLACHS-ADER, (Flachsader) *voy.* FLÆCHSE.

FLACHS-ARBEIT, (Flachsarbeit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le travail sur le lin, linifice.*

FLACHS-BART, (Flachsbart) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bärte. Das Flachshâr; *Le coton; it. (T. de mépris) vieux barbon.*

FLACHS-BAUM, (Flachsbaum) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - bäume; *L'antidesma, arbre qui vient des Indes orientales.*

FLACHS-BLÆUEL, (Flachsbläuel) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le battoir.*

FLACHS-

FLACHS-BOSE, (Flachsbose) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Flachsbündel; *Une botte, poignée de lin.*

FLACHS-BRECHE, (Flachsbreche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le brisoir, la broye.* Der Flachsbrecher; *le briseur.* Die Flachsbrecherin; *la brayère.*

FLACHS-DARRE, (Flachsdarre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rôteur, routoir.*

FLACHS-DOTTER, (Flachsdotter) (der) *gen.* des-s, *f. pl. Voy.* Dotter.

FLÆCHSE, (Flächse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le tendon.* Die bandförmige Flächse; *l'aponévrose.* Flächse des kleinen Fingers, der kleinen Zehe; *hypothénar.* Harte, zähe Flächsen; *tire-aux-dents.*

FLACH-SEITIG, (flachseitig) *adj. & adv. Plat.*

FLÆCHSEN, (flächsen) *adj. & adv.* aus Flachs verfertiget; *De lin.* Flächsene Leinwand; *toile de lin.*

FLACHS-FARBEN, (flachsfarben) *adj. & adv. Couleur de gris-de-lin.* Flachsfarben Band; *ruban gris-de-lin.*

FLACHS-FELD, (Flachsfeld) *voyez* FLACHS-ACKER.

FLACHS-FINK, (Flachsfink) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le linot, la linotte, (oiseau).*

FLACHS-GRAS, (Flachsgras) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'herbe à coton.*

FLACHS-HÅR, (Flachshaar) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Des cheveux blonds.*

FLACHS-HÆNDLER, (Flachshändler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le marchand de lin.*

FLACHS-HECHEL, (Flachshechel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'affinoir.*

FLÆCHSIG, (flächsig) *adj. & adv.* Flächsen habend; *it.* Flächsen ähnlich; *Tendineux.*

FLACHS-KOPF, (Flachskopf) *v.* FLACHS-HÅR.

FLACHS-KRAUT, (Flachskraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Nom générique de différentes herbes, p. e. La cuscute, goutte de lin, angoure de lin, linaire, lin sauvage, serpolet.*

FLACHS-MÜHLE, (Flachsmühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le moulin à briser du lin.*

FLACHS-RAUFE, (Flachsraufe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'action d'égréner le lin; it. l'égrigeoir, instrument pour égréner du lin.*

FLACHS-REISTE, (Flachsreiste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(pop.) Une poignée de lin affiné.*

FLACHS-RIFFEL, (Flachsriffel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Flachsraufe; *L'égrigeoir.*

FLACHS-RÖSTE, (Flachsröste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rouissage, it. le routoir, lieu où l'on fait rouir le lin.*

FLACHS-SÅMEN, (Flachssaamen) (der) *gen.* des-s, *f. pl. La linette, graine de lin.*

FLACHS-SCHWINGE, (Flachsschwinge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'échanvroir.*

FLACHS-SEIDE, (Flachsseide) *voy.* FLACHS-KRAUT.

FLACHS-STANGE, (Flachsstange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'enclume à emboutir la pièce de métal qui sert à faire les boutons.*

FLACHS-STÆNGEL, (Flachsstängel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La tige ou le brin de lin.*

FLACHS-STEIN, (Flachsstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Asbest; *L'asbeste, le lin fossile.*

FLACHS-WERG, (Flachswerg) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'étoupe de lin.*

FLACH-WERK, (Flachwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. d'Archit.) Une couverture à claire voie.*

FLACH-ZIEGEL, (Flachziegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La tuile platte.*

FLACK, (Flack) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le platbort des vaisseaux, les bordages de fond.*

FLACKEN, (flacken) *v. a.* Ich flacke-flakte, i. h. geflacket; *Battre la laine pour la nettoyer.* Die Flacken; *les ordures, qui se trouvent dans la laine.*

FLACKERN, (flackern) *v. n.* Ich flackere-flackerte, i. h. geflackert; *Flamber, jeter des flammes, flamboyer.* Ein Licht, das zu sehr flakkert; *une chandelle qui flambe trop.* Eine flakkernde Fackel; *une torche ondoyante.* Ein Flakkerfeuer; *du feu fait avec du bois meur fendu ou avec du ramage à fagot.*

FLADDER-MINE, (Fladdermine) *voy.* FLATTER-MINE.

FLADEN, (Fladen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le flan, gâteau, sorte de tarte.* Ein Butterfladen; *une beurrée, rôtie de beurre.* Ein Flädlein; *un flanet, flandrelet.* Der Fladenbecker; *le pâtissier.*

FLADER, FLASER, (Flader, Flaser) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La madrure, veine, les ondes, madrures dans le bois; veines dans les pierres, dans le marbre.* Fladerholz; *bois madré.* Fladericht, fladerig, *adj. & adv.* aderig, willig, flammig; *veiné, ondé, madré, veineux.* Fladeriges Holz, fladeriger Marmor; *marbre veiné; bois madré, ondé.* Fladerichte Wände, fladericht Gestein; *(T. de Min.) du moëllon, roches sauvages.*

FLADERN, FLADDERN, (fladern, fladdern) *voy.* FLATTERN.

FLAGE, (Flage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(en T. de Min.) Les filons des roches qui traversent la mine. It.* Flage. Sturm, Ungewitter; *la tempête. It.* Springflage, weiche, modrichte, morastige Gegend; *la flaque, fondrière, petite mare d'eau qui croupit en qq. endroit.*

FLAGGE, (Flagge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pavillon, la bannière.* Auf Galêren: *l'étendard.* Auf Nachen; *la girouette.* Flagge des Schoutbynacht; *la cornette.* Spizige auf dem

dem Fockmaste der Galêren; *le gaillardet.* Auf dem Besansmaste; *les galans, gaillardelettes.* Grose Flagge hinten auf dem Schiffe; *l'enseigne de poupe. Quelquefois on entend aussi par* Flagge; *une escadre.* Die blaue, rothe Flagge; *l'escadre bleue, rouge.* Alle Flaggen und Wimpel wèhen lassen; *faire parade, parer.* Die Flagge führen; *porter pavillon, bannière.* Die Flagge aufstecken; *arborer le pavillon.* Die Flagge, *ou* die Sègel streichen; *baisser, amener le pavillon, mettre pavillon bas.* Eine weisse französische Flagge aufstecken; *faire pavillon blanc de France.* Fliegende Flagge; *pavillon en berne.* Ein Flaggenschiff; *un vaisseau pavillon.* Die Flaggenspize; *la queue de pavillon.* Die Flaggenstange; *l'épars, bâton de pavillon.*

FLÆHME, (Flähme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le flanc, la partie de l'animal qui est depuis le defaut des côtes jusqu'aux hanches.*

FLAKE, (Flake) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le tramail, sorte de filet.*

FLAMANT, *ou* **FLAMBART**, (Flamant, ou Flambart) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le flamingo, flamboyant, bécharu, (oiseau).*

FLAME, (Flame) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le phlébotome, la flamme, flammette; instrument pour saigner les chevaux.*

FLÆMISCH, (flämisch) *adj. & adv.* flandrisch; *De Flandre.* Die flämische Sprache; *le Flamand, la langue vallonne.* Ein flämisch Fenster; *une mezzanine.* Eine flämische Pforte; *une porte flamande.* Die flämischen Inseln; *les isles azores.*

FLAMME, (Flamme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La flamme, flâme.* Die Flamme dämpfen, ersticken; *amortir, étouffer la flamme.* Dieses Feuer giebt eine helle Flamme; *ce feu fait une flamme claire.* Flammen auswerfen; *jeter-, vomir des flammes, flamboyer.* Es steht alles in vollen Flammen; *tout est en feu.* Feuer und Flammen speien; *vomir feu & flamme, frémir de courroux.*

FLAMM-EISEN, (Flammeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fer ondoyant, instrument de Menuisier.*

FLAMMEN, (flammen) *v. n.* Ich flamme-flammte, i. h. geflammet; *Jeter des flammes; it. flamber, flamboyer.* Dieses Holz flammet nicht; *ce bois ne flambe point. On dit figur.* Ein flammender, blinkender Dègen; *une épée flamboyante. It.* Flammen, flämmen, *v. a.* über dem Feuer sengen; *flamber de la volaille.* Ein geflammter, gekrümmter Schlüsselbart; *paneton en S, en forme d'Esse.* Eine flammende, flakkernde Fackel; *une torche ondoyante.*

FLAMMEN-BLUME, (Flammenblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le phlox, (plante de Virginie).*

FLAMMEND, (flammend) *adj. & adv. Flambant; flamboyant.* Ein flammendes Schlachtschwèrd; *une flamberge.*

FLAMMEN-FLÜGEL, (Flammenflügel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le phalène à bandes ondoyées.*

FLAMMEN-FEUER, (Flammenfeuer) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le feu flambant.*

FLAMMEN-NAHT, (Flammennaht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-näthe. Der Flammenstich; *La couture pyramidale, couture faite en flammes.*

FLAMMEN-REIGER, (Flammenreiger) *v.* FLAMANT.

FLAMMEN-RUTHE, (Flammenruthe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le modèle à ondoyer des moulures; outil de menuisier.*

FLAMMEN-SÆULE, (Flammensäule) *voy.* Spitzsäule; *La pyramide.*

FLAMMEN-SCHÜTZ, (Flammenschütz) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Dénomination poëtique de Cupidon.*

FLAMMEN-STICH, (Flammenstich) *voy.* FLAMMENNAHT.

FLAMMEN-STOCK, (Flammenstock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöcke; *Le manche d'outil à ondes. (T. de Menuis.) it. (T. de Serrur.) la barre à plier le fer chaud.*

FLAMMEN-STROM, (Flammenstrom) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-ströme; *Il ne se dit que dans un style sublime & poëtique. Le torrent de flammes, de feu.*

FLAMMEN-STURMHAUBE, (Flammen-Sturmhaube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le casque à bandes longitudinales, casque rayé.*

FLAMMEN-VOGEL, (Flammenvogel) *voy.* FLAMANT.

FLAMM-GEZEUG, (Flammgezeug) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Les outils à ondes, (T. de Menuis.).*

FLAMMICHT, (flammicht) *adj. & adv. Qui jète, qui répand des flammes; it. fait en flammes; it. flamboyant.* Flammichtes Erz; *minérai à couches minces en forme de branches.* Flammichte Streifen von verschiedener Farbe auf der Oberfläche des Tuches; *flammes.* Flammen- ou wellenweise; *ondé.*

FLAMMIREN, (flammiren) *voy.* FLAMMEN.

FLAMMIR-OFEN, (Flammirofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *La partie d'un fourneau à réverbère contre laquelle on fait donner la flamme.*

FLÆMMLEIN, (Flämmlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La flamèche; petite flamme.* Flämmlein Erz, kleinste Spur, so sich vom Erz auf einem Gange blicken läst; *indice ou marque qui se trouve d'un minérai dans un filon.*

FLAMM-RUTHE, (Flammruthe) *voy.* FLAMMEN-STOCK.

FLANELL, (Flanell) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *De la flanelle, étoffe legère de laine.* Ein flanel-

flanellenes Wämschen; *une chemisette de flanelle.*

FLANKE, (Flanke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Seite; *Le côté, flanc; it. (T. de fortific.) le flanc.* Eine Flanke, von welcher man die Gesichtslinie des nächsten Bollwerks gerade zu beschiessen kan; *un flanc fichant, une ligne fichante.* Secondflanke; *le feu de la courtine.* Eingebogene Flanke eines Bollwerks; *la tour creuse.* Die obern Flanken; *le places hautes.* Gesenkte Flanken; *des places basses.*

FLANKIREN, (flankiren) *v. a.* Ich flankire-flankirte, i. h. flankiret; *(T. de guerre).* Von der Seite bedecken, bestreichen; *Flanquer; it. (figur.)* Herumlaufen, herumschweifen; *courir.* Er flankirt nur herum; *(pop.) il ne fait que roder de côté & d'autre.*

FLÆNNEN, (flännen) *voy.* FLENNEN.

FLARDEN, (Flarden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(peu us.) Une grosse pièce. On dit:* Ein Flarden Eis; *une grosse pièce de glace.*

FLASCHE, (Flasche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une bouteille.* Eine Flasche füllen; *remplir une bouteille, un flacon.* Eine Flasche Wein, Bier &c. *une bouteille de vin, de bière.* Eine zinnerne, irdene Schraubenflasche; *un flacon d'étain, de terre.* Auf Flaschen ziehen, in Flaschen verzapfen; *tirer en bouteille.* Eine Flasche Wein mit einander ausstechen; *décoiffer une bouteille.* Eine kleine gläserne Flasche; *une carafe.* Eine Wärmflasche; *bassinoire. It.* Die Flasche, das Gehäuse an dem Flaschenzuge, worin die Scheiben befindlich sind; *le moufle qui contient un assemblage de plusieurs poulies, par le moyen desquelles on multiplie la force mouvante; it. (en T. de Marine) l'arcasse.*

FLASCHEN-BÜCHSE, (Flaschenbüchse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'arquebuse à vent.*

FLASCHEN-BÜRSTE, (Flaschenbürste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le goupillon.*

FLÆSCHCHEN, (Fläschchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une fiole, ampoule, petite bouteille.*

FLASCHEN-EISEN, (Flascheneisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un fer sur lequel les tailleurs de pierres attachent le cadran.*

FLASCHEN-FUTTER, (Flaschenfutter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La cantine, cave portative.*

FLASCHEN-KELLER, (Flaschenkeller) *v.* FLASCHEN-FUTTER.

FLASCHEN-KORB, (Flaschenkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *La corbeille aux bouteilles.*

FLASCHEN-KÜRBIS, (Flaschenkürbis) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La calebasse.*

FLASCHEN-SCHRAUBE, (Flaschenschraube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vis de flacon.*

FLASCHEN-ZUG, (Flaschenzug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *La poulie, sorte de roue dont la circonférence est creusée en demi-cercle, & sur laquelle passe une corde pour élever ou pour descendre des fardeaux.*

FLÆSCHEL, (Fläschel) (der) *Les écrouelles, tumeur pituiteuse qui vient à la gorge des moutons.*

FLASCHINET, (Flaschinet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le flageolet.*

FLASCHNER, (Flaschner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bouteiller.*

FLASER, (Flaser) *voy.* FLADER.

FLATSCHE, (Flatsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(pop.) Une pièce, un morceau.*

FLÆTSCHEN, (flätschen) *voy.* FLETSCHEN.

FLATTER, *ou* FLADER-LOCH, (Flatter, *ou* Fladerloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher. Flugloch; *L'ouverture, entrée du panier.* Den Flader vermachen, das Fladerloch zustopfen; *boucher les ruches.*

FLATTERER, (Flatterer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Flattergeist; *Un homme volage, inconstant; un papillon.*

FLATTERHAFT, (flatterhaft) *adj. & adv. Volage, inconstant.* Die Flatterhaftigkeit; *l'inconstance, la légèreté, instabilité, l'humeur volage.*

FLATTER-HÆRIG, (flatterhärig) *adj. & adv. Moëleux, soïeux (se dit de la laine).*

FLATTERIG, (flatterig) *adj. & adv.* flatterhaft; *Volage, inconstant.* Flatterhaft seyn; *n'avoir pas l'esprit bien arrêté.* Eine flatterhafte Gemüthsart, ein flatteriges Wesen; *la fougue du tempérament.*

FLATTERMINE, (Flattermine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de guerre) Le camouflet, la fougade, fougasse, (espèce de petite mine).*

FLATTERN, (flattern) *v. n.* Ich flattere-flatterte, i. b. geflattert. Herumfliegen; *Voltiger, voleter.* Die Fledermäuse flattern bei Nacht herum; *les chauves-souris voletent de nuit.* Die Bienen flattern von einer Blume auf die andere; *les abeilles voltigent de fleur en fleur. It.* Flattern; *(en parlant d'un étendart, des cheveux) ondoyer, jouer au gré des vents.* Die Wimpel flattern; *les banderoles jouent au gré du vent.* Die Segel flattern in der Luft herum; *les voiles barbeyent.* Das Band flattert auf ihrem Busen; *le ruban badine sur son sein.* Das Feuer flattert; *le feu flamboye, flambe. It.* Flattern, sich geschwind bewegen; *se trémousser. On dit figur.* Mit den Gedanken herumflattern; *être distrait, promener ses pensées en divers lieux, laisser aller ses pensées de sujet en sujet.* Das Flattern; *le trémoussement, voltigement &c.*

FLAU, (flau) *adj. & adv. (pop.)* kraftlos, ohnmächtig; *Foible, languissant. It.* Lau, laulicht; *tiède.* Schal; *évaporé, éventé.*

FLAUEN, (flauen) *v. a.* Ich flaue-flauete, i. h. geflauet; *(pop.)* in Wasser durch hin und herbewegen abspülen; *Aiguayer.* Die Wäsche flauen; *aiguayer du linge.* Die gepochten Erze flau-

flauen; *laver la mine.* Das Flaufaſs; *la ſébile.* Der Flautrog; *le patouillet.*

FLAUM, (Flaum) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Die Flaumenfedern; *Le duvet, la menue plume des oiſeaux.*

FLAUME, (Flaume) *voy.* PFLAUME.

FLAUMEN, Flaumen) (die) Das rohe, noch nicht ausgelaſſene Nierenfett der Schweine; *La panne de porc, ſuif en branches.*

FLAUM-FEDER, (Flaumfeder) *voy.* FLAUM.

FLAUSCH, (Flauſch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die -e. Flüſch, *(pop.)* Ein Büſchel Wolle, Häre; *une pelotte, touffe, un brin de cheveux.* Einen Flauſch nach dem andern ausreiſſen; *arracher brin à brin.*

FLECHSE, (Flechſe) *voy.* FLÆCHSE.

FLECHTE, (Flechte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La treſſe, tiſſu plat fait de petits cordons, fils, cheveux &c. paſſés l'un ſur l'autre.* Eine Härflechte; *une treſſe de cheveux, it. une claie.* Eine Wagenflechte, ein Wagenkorb; *une banne, eſpèce de grande manne, faite de branchage.* Eine Flechte auf der Haut; *une dartre, endevi, endevie.* Flechten im Geſicht; *le feu volage.* Schuppichte Flechten; *dartres farineuſes.* Mit vielen Flechten behaftet; *dartreux.*

Flechte; *le lichen, (plante paraſite)* Lungenflechte, Baumflechte; *pulmonaire de chêne.* Farbeflechte; *orſeille.*

FLECHTEN, (flechten) *v. a. irr.* Ich flechte, du flichſt, er flicht, wir flechten &c. *imp.* i. flocht; *ſubj.* flöchte; *parf.* i. h. geflochten; *impér.* Flicht; *Treſſer, p. e. les cheveux.* Wie eine Matte flechten; *natter.* Durcheinander einflechten; *entrelaſſer.* Schnüre, Aeſte in einander flechten; *enlaſſer, enlacer.* Flechten, umwinden; *entortiller.* Mit Weidenruthen flechten; *tiſſer.* Sich flechten als eine Schnur; *ſe tortiller.* Zwei Seile an einander flechten; *ajuſter deux cordes.* Zwei Enden der Seilen an einander flechten; *épiſſer, entrelacer une corde avec une autre.* Einen Korb flechten; *faire un panier.* Einen Blumenkranz flechten; *faire une couronne de fleurs, une guirlande. On dit figur.* Sich in fremde Händel einflechten, miſchen; *ſe mêler; s'engager dans des affaires qui ne nous regardent point, ſe mêler des affaires d'autrui.* Sein Körper wurde aufs Räd geflochten; *ſon cadavre fût expoſé ſur la roüe.* Das Flechten; *l'action de treſſer, l'entrelaſſement it. l'enlaſſement, épiſſure.*

FLECHT-SCHIENE, (Flechtſchiene) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le brin d'oſier mince.*

FLECHT-WEIDE, (Flechtweide) (die) *gen.* der- *pl.* die-n. Die Bandweide; *L'oſier.*

FLECHTWERK, (Flechtwerk) (das) *gen.* des-es; *ſ. pl.* Geflochtene Arbeit; *Le treſſis.*

FLECK, (Fleck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une pièce, morceau, lambeau.* Einen Fleck aufs Kleid ſetzen; *mettre une pièce à l'habit.* Alle alte Flecken aufhèben; *garder toutes les pièces ou gueilles.* Der Schuſter hat einen Fleck an den Abſatz geſetzt; *le cordonnier a mis un bout au talon.* Der Fleck unter der Schuhſohle; *la hauſſe.* Ein Bruſtfleck; *un pourpoint. On appelle auſſi popul.* Flecke, Kuttelflecke; *les tripes, la tripaille. it.* Fleck, Ort; *lieu.* Geht nicht vom Flecke; *ne bougez d'ici.* Den rechten Fleck treffen; *toucher la choſe au doigt, frapper le but.*

FLECKELN, (fleckeln) *v. a.* Ich fleckele, flekkelte, i. h. gefleckelt; *(pop.)* Die Schuhe fleckeln; *raccommoder les ſouliers it. (T. de Chaſſe) s'exercer à tirer au but.*

FLECKEN, (Flecken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Städtgen; *un bourg.* Ein kleiner Flecken; *une bourgade, petit bourg, petite ville.* Ein anſehnlicher Flecken; *un bon bourg. it.* Flecken, *tache, ſouillure ſur qq. ch.* Euer Kleid iſt voller Flecken; *votre habit eſt plein de taches.* Flecken ausmachen; *dégraiſſer, ôter, enlever les taches.* Eine Blume, die ſchöne Flecken hat; *une fleur bien panachée.* Dieſer Demant hat Flecken; *ce diamant a des pailles.* Der Tiger hat ſchöne Flekken; *le tigre a la peau bien marquetée, tavelée.* Blaue Flecken auf der Haut; *la meurtriſſure, marque livide, lividité, ſugillation.* Er hat Flekken im Geſicht; *il a des marques au viſage.* Einen blauen Flecken kneipen; *faire des pinçons avec le bout des doigts.* Rothe Flecken, Maſern; *la rougeole.* Die Flecken ou Maſern haben; *avoir la rougeole.* Dieſe Frau hat Flekken und Fieber; *cette femme a le pourpre & les pétéchies.* Ein Flecken im Auge; *une maille.* Sommerflecken, Sommerſproſſen; *lentilles, marques de rouſſeur. On appelle figur.* Flekken; Fehler; *une tache, imperfection, macle.* Ein Schandfleck; *une infamie, ſouillure, l'opprobre.*

FLECKEN, (flecken) *v. a.* Ich flecke-flekte, i. h. geflecket. Flecke machen, beſudeln; *tacher, faire un tache.* Das Obſt flekt; *le fruit tache les habits, fait des taches ſur les habits.* Dieſe Farbe flekt; *cette couleur tache, eſt tachante.* Flecken *(T. de Monn.)* Das kleine Geld zu ſeiner rechten Verhältniſs bringen; *ajuſter, faire les alliages. On dit popul.* Das fleckt nicht; *cela ne ſuffit pas.*

FLECKEN-KRAUT, (Fleckenkraut) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Schildkraut; *La tertianaire, herbe aux fièvres tierces.*

FLECK-FIEBER, (Fleckfieber) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. La fièvre maligne, pourpreuſe, pourprée, fièvre pétéchiale.*

FLECKICHT, (fleckicht) ou Fleckig; *adj. & adv. Taché, plein de taches, ſouillé, entaché.* Fleckichter Marmor; *marbre tacheté.* Der Tieger hat eine fleckichte Haut; *le tigre a la peau tachetée.* Das Papier iſt fleckig; *le papier eſt maculé.* Bunt-

Buntfleckig; *de diverses couleurs.* Fleckigt im Gesichte; *tavelé.* Fleckiges, angestosenes Obst; *des fruits meurtris.* Fleckicht, rothfleckicht Holz; *bois échauffé.* Fleckicht Kupfer; *cuivre teigneux.* Fleckichte Leinwand; *du linge piqué.* Ein schwarz oder braunfleckichtes Pferd; *un cheval tisonné.* Fleckichtes Zinn, Flecket-Zinn, hartes, unschmeidiges Zinn; *étain rouverain, étain d'antimoine.* Flechicht; *(T. de Blas.) picoté.* Fleckicht, sprenklicht werden; *se taveler.* Fleckicht machen; *marqueter, maculer, tacheter, moucheter.*

FLECK-KUGEL, (Fleckkugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La savonnette, savonette.*

FLECK-LEIN, (Flecklein) *ou* Fleckchen, *gen.* des-s *pl.* die-; *Une petite pièce it. une tache, marque.*

FLECK-LEDER, (Fleckleder) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Cuir épais & dur, dont se servent les cordonniers pour le bout de soulier.*

FLECK-SIEDER, (Fleckfieder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tripier.*

FLEDER-MAUS, (Fledermaus) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mäuse; *La chauve souris.* Die Zwergflèdermaus; *la pipistrelle.* Die grose Flèdermaus von Madagaskar, *la roussette, vampyre it.* Die gezakte Flèdermaus; *chauve souris (coquille)* Die länglichte Flèdermaus; *bois veiné. It.* Die Flèdermaus *(en T. de Botan.) La grenadille chauve souris. It.* Flèdermaus; *petite monnoie de la valeur d'un sou qu'on appelle aussi* Gröschel. Die Flèdermauslaus; *le ciron de chauve souris, (petit insecte).*

FLEDER-RATZE, (Flederratze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le rat pennade.*

FLEDER-WISCH, (Flederwisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Kehrwisch; *Le houssoir, plumail, plumart, bout d'aile. On appelle* Flèderwisch *en Terme de mépris, une chose futile, it. en badinant: une épée.* Gleich ist er mit seinem Flèderwisch da; *il est prompt à mettre l'épée à la main, à tirer l'épée.*

FLEGEL, (Flegel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Dreschflègel; *Le fléau à battre le grain. It.* Ein Flègel; *(T. injurieux) un rustre, rustaud, manant, grossier, palot, pitaud.* Ein grober Flègel; *un gros lourdaut.* Was bist du für ein grober Flègel; *que tu sens ton franc palot!* Wer ist der grobe Flègel? *quel bouvier est-ce là? On appelloit autrefois.* Flègeler; *une troupe de paysans séditieux.* Die Flègelei; *la rusticité, impertinence, grossièreté, lourderie, saletés, vilainies, balourdises.* Eine Flegelei begehen; *commettre une rusticité, faire une impertinence.* Flègelhaft; *adj. & adv. rustre impertinent, d'une manière impertinente.* Die Flègelhenke; *le repas de batteurs en granges.* Die Flègelkappe; *courroie avec la quelle s'attachent l'un à l'autre la queue & le fouet du fléau.* Die Flègelruthe; *la verge du fléau - à fléau.*

FLEHEN, (flehen) *v. n.* Ich flèhe, flèhete, i. h. geflèhet. Um etwas flèhen, bitten; *supplier, requérir, conjurer, demander, avec instance, prier instamment.* Zu Gott flèhen; *prier Dieu ardemment.* Er hat bei dem Könige um eine Gnade geflèhet; *il a suplié le Roi d'une grace.* Um Erbarmung flèhen; *solliciter la clémence de qq. un.* Zu Gott um Hülfe flèhen; *implorer le secours de Dieu.* Durch sein Flèhen einen erweichen; *gagner qq. un. par ses prières.* Das Flèhen, die Bitte; *la prière, supplication.* Es hilft bei ihm kein Bitten und Flèhen; *il est inflexible, il a le cœur de bronze.* Gott höret das Flèhen der Elenden; *Dieu exauce la prière des misérables.* Flèhentlich *adj. & adv. ardemment, instamment, très-humblement, avec empressement.* Eine flehentliche Bitte; *une prière ardente, pressante.* Er bittet flèhentlich; *il prie instamment.*

FLEIHEN, (fleihen) Fleuen; *voy.* Waschen, auswaschen; *Laver, blanchir dans une rivière.*

FLEIH-TROG, (Fleihtrog Fleutrog; *voy.* Flaufass.

FLEISCH, (Fleisch) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La chair, substance molle & sanguine qui est entre la peau & les os de l'animal.* Lebendiges, todtes, faules Fleisch; *chair vive, morte, pourrie.* Wildes Fleisch; *chairs baveuses, carnosité.* Wildes Fleisch am Zahnfleische; *épulie.* Die Wunde ist nur im Fleische; *la plaie n'est que dans les chairs.* Das Pferd ist gut bei Fleisch; *ce cheval est bien en chair.* Ihre Frau ist gut bei Fleische; *votre femme a de l'embonpoint.* Das Fleisch fällt ihm vom Leibe; *il fond comme le beurre dans la poële.* Ganz vom Fleische gekommen seyn; *être sec comme un cotret.* Dis Essen sezt ein gesundes Fleisch; *cette viande fait bon corps.* Er hat ein süchtiges Fleisch; *il a la chair mauvaise.*

Fleisch; *considéré comme aliment.* Rindfleisch *ou* Ochsenfleisch; *du bœuf.* Kalbfleisch; *du veau.* Mürbes, zähes, mageres, fettes Fleisch; *de la viande tendre, coriace, maigre, grasse.* Frisches, gesottenes, gebratenes Fleisch; *de la viande fraiche, bouillie, rôtie.* Gesalzenes Fleisch; *du salé.* Geräuchertes Fleisch; *du fumé.* Geröstet Fleisch; *de la carbonnade, carbonnée.* Gehaktes Fleisch; *du hachis, de la farce.* Stinkendes Fleisch; *de la charogne.* Das Fleisch ist nur halb gekocht, ist nur halb gâr; *la viande n'est qu'étourdie.* Allzuweich gekochtes Fleisch; *de la viande en charpie.* Ich esse gern ein gut Stück Fleisch; *j'aime un bon bouilli.* Wir essen heute kein Fleisch; *nous faisons maigre aujourdhui.* Er isst mehr Fleisch als Brod; *il mange plus de pitance que de pain.* Während den Fasten isst man kein Fleisch; *on ne mange point de chair en carême.* Hühnerfleisch, *chair blanche.* Hasen, *ou* Schnepfen Fleisch; *chair noire.* Der Hecht hat ein hartes und der Karpfen ein weiches Fleisch;

Fleisch; *le brochet a la chair ferme, la carpe l'a molle.* Eine Fleischpastete; *un pâté à la viande.*

Fleisch; *se dit aussi des fruits.* Das Fleisch der Pfersiche ist voller Saft; *la chair de la pêche est pleine de suc.*

Fleisch, *en Termes de l'Ecriture sainte, signifie l'humanité, la nature humaine, un corps humain.* Das Wort ward Fleisch; *le verbe s'est fait chair.* Die Auferweckung des Fleisches; *la résurrection de la chair.* Den Weg alles Fleisches gehen; *mourir.*

Fleisch; *signifie aussi la concupiscence.* Die Fleisches Lust; *la convoitise.* Sein Fleisch kreuzigen, die bösen Begierden in sich tödten; *étouffer la concupiscence de la chair.* Der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach; *l'esprit est prompt, & la chair est foible.*

On dit aussi. Er ist mein Fleisch und Blut; *il est de mon sang, de mes plus proches.*

FLEISCH-ADER, (Fleischader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La ramification de la veine souclavière.*

FLEISCH-BANK, (Fleischbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *La boucherie, l'étau.* Eine Fleischbank haben; *avoir un étau.*

FLEISCH-BAUM, (Fleischbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *La poutre ou perche à laquelle on attache la viande qu'on met fumer à la cheminée.*

FLEISCH-BEIL, (Fleischbeil) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La hache de boucher, le fendoir.*

FLEISCH-BLUME, (Fleischblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La giroflée des prés.*

FLEISCH-BRUCH, (Fleischbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *Le farcocèle.* Fleischnezbruch; *farcoépiplocèle.* Der Fleischbruch am Nabel; *farcomphale, farcoépiplomphale.*

FLEISCH-BRÜHE, (Fleischbrühe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bouillon de viande.*

FLEISCH-BÜNDEL, (Fleischbündel) (die) Kleine Muskeln in den Herzkammern; *La masse fibreuse de l'oreillette du cœur.*

FLEISCH-EISEN, ((Fleischeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fer, couteau à écharner, couteau de rivière.*

FLEISCHEN, (fleischen) *v. a.* Ich fleische-fleischte, i. h. gefleischet; *(T. de mégiss.) Echarner, ôter la chair des peaux. On dit aussi:* Der Hieb hat nur gefleischt; *le coup n'a blessé que la chair.*

FLEISCHER, (Fleischer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le boucher. On appelle* Fleischergang vergeblicher Gang; *allée & venue, peines inutiles.* Das Fleischergewicht; *le poids du boucher.* Das Fleischerhandwerk; *le métier de boucher.* Der Fleischerhund; *le mâtin.* Der Fleischerknecht; *l'étalier, compagnon boucher.*

FLEISCHERN, (fleischern) *adj. & adv. De chair; it. charneux.* Ein fleischern Herz; *un cœur de chair.* Die fleischerne Theile des Leibes; *les parties charneuses du corps.*

FLEISCHES-LUST, (Fleischeslust) (die) *gen.* der-, *pl.* die-lüste; *La convoitise, concupiscence, plaisirs de la chair.*

FLEISCH-FARBE, (Fleischfarbe) (die) *gen.* der-, *s. pl. La couleur de chair.* Fleischfarbe haben; *carner.* Fleischfarbe; *(en T. de peint.) la carnation.* Blasse Fleischfarbe; *incarnation.* Fleischfarben, fleischfarbig; *adj. & adv. de couleur de chair.* Ein fleischfarben Band; *un ruban couleur de chair.* Ein fleischfarbigter Rubin; *un rubis balais.*

FLEISCH-FASER, (Fleischfaser) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le filament de la chair.*

FLEISCH-FRESSER, (Fleischfresser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un carnacier, carnassier, homme carnacier.* Menschenfleischfresser; *anthropophage.* Thierfleischfresser; *zoophage.* Fleischfressend; *adj. & adv.* das Fleisch frisst und sich davon ernähret; *carnassier.* Fleischfressende Thiere; *bêtes carnassières, carnivores.*

FLEISCH-GABEL, (Fleischgabel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fourchette de cuisine.*

FLEISCH-GESCHWULST, (Fleischgeschwulst) *voy.* FLEISCH-BRUCH.

FLEISCH-GEWÆCHS, (Fleischgewächs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le sarcome, essarcome.* Fleischgewächs auf dem Nabel; *sarcomphale.* Fleischgewächs in der Harnblase; *carnosité.* Fleischgewächs in der Nase; *polype.* Fleischgewächs an Pferden; *bouillon de chair.* Fleischgewächs im Augenwinkel der Menschen; *eccantis.* Am Zahnfleische; *épulis, épulie.* Am Rücken; *natta, broncocèle.*

FLEISCH-GEWICHT, (Fleischgewicht) *v.* FLEISCHER-GEWICHT.

FLEISCH-HACKER, (Fleischhacker) *voy.* FLEISCHER.

FLEISCH-HAKEN, (Fleischhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le croc, tringle.*

FLEISCH-HALLE, (Fleischhalle) *voy.* FLEISCH-BANK.

FLEISCH-HALTUNG, (Fleischhaltung) (die) *gen.* der-, *s. pl. (T. de peint.) La carnation.*

FLEISCH-HAUT, (Fleischhaut) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Die Fetthaut; *la pannicule.*

FLEISCHICHT, (fleischicht) *adj. & adv.* Dem Fleische ähnlich; *De chair.*

FLEISCHIG, (fleischig) *adj. & adv.* Fleisch habend; *charnu.* Dieser Mensch ist sein fleischig; *cet homme est bien charnu.* Eine fleischige Henne; *une poule charnue.* Fleischig im Anfühlen; *potelé.* Das fleischichte an den Thieren; *la poulpe.* Fleischig; *(T. d'Anat.) charneux.*

FLEISCH-KAMMER, (Fleischkammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le charnier.*

FLEISCH-KLÖSGEN, (Fleischklösgen) *ou* Fleischknötlein, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La boulette.*

FLEISCH-KOCH, (Fleischkoch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köche; *Le cuisinier pour la viande.*

FLEISCH-KORB, (Fleischkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *Le panier à la viande.*

FLEISCH-LAKE, (Fleischlake) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La saumure de viande.*

FLEISCH-LAPPEN, (Fleischlappen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Muskel; *Le muscle.*

FLEISCH-LEIM, (Fleischleim) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La sarcocole, espèce de gomme.*

FLEISCHLICH, (fleischlich) *adj. & adv. Charnel.* Fleischliche Lüste; *plaisirs charnels.* Fleischliche Gedanken; *pensées charnelles.* Fleischlich lèben; *vivre charnellement.* Fleischlich gesinnet seyn; *avoir des inclinations charnelles.* Ein Weib fleischlich erkennen; *connoître charnellement une femme.* Fleischliche Augen; *les yeux de la chair.*

FLEISCHLICHKEIT, (Fleischlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *(peu us.) L'inclination charnelle, corruption de la chair.* In seiner Fleischlichkeit hinlèben; *suivre ses inclinations charnelles.*

FLEISCH-MADE, (Fleischmade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les vers qui croissent, qui sont dans la chair.* Es sind Maden in dieses Fleisch gekommen; *les vers se sont mis à cette viande.*

FLEISCH-MARKT, (Fleischmarkt) *v.* FLEISCH-BANK.

FLEISCH-MAUL, (Fleischmaul) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-mäuler; *(pop.) Qui aime la viande.*

FLEISCH-MUSKEL, (Fleischmuskel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n. Das Fleischmäuslein; *Le muscle.*

FLEISCH-PFENNIG, (Fleischpfennig) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le carnalage, droit qu'on paye pour la permission de tuer un bœuf &c. pour son ménage.*

FLEISCH-ROLLE, (Fleischrolle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La teigne de chair.*

FLEISCH-SCHARREN, (Fleischscharren) *voyez* FLEISCH-BANK.

FLEISCH-SCHÆTZER, (Fleischschätzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le courtier ou visiteur de viandes.*

FLEISCH-SCHNECKE, (Fleischschnecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'oreille-murex, oreille de cochon, oreille déchirée, (espèce de limas.)*

FLEISCH-SCHNITT, (Fleischschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'incision ou plaie dans les chairs. It.* Eine dünne, gebratene Fleischschnitte; *une riblette.*

FLEISCH-SEITE, (Fleischseite) (die) *gen.* der-, *pl* die-n; *La chair, le côté de la chair.*

FLEISCH-SETZER, (Fleischsetzer) *v.* FLEISCH-SCHÆTZER.

FLEISCH-SPEISE, (Fleischspeise) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La viande.*

FLEISCH-STEUER, (Fleischsteuer) *v.* FLEISCH-PFENNIG.

FLEISCH-SUPPE, (Fleischsuppe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La soupe ou le potage à la viande.*

FLEISCH-TAG, (Fleischtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour gras.*

FLEISCH-TAXE, (Fleischtaxe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La taxe de la viande.*

FLEISCH-TOPF, (Fleischtopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-töpfe; *La marmite.* Nach den Fleischtöpfen Egyptens lüstern seyn; *regretter les oignons d'Egypte.*

FLEISCH-WAGE, (Fleischwage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La balance pour la viande.*

FLEISCH-WARZE, (Fleischwarze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La caroncule.*

FLEISCH-WERK, (Fleischwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *De la viande.*

FLEISCH-WUNDE, (Fleischwunde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La blessure, plaie dans les chairs.*

FLEISCH-WURST, (Fleischwurst) (die) *gen.* der-, *pl.* die-würste; *L'andouille, andouillette.* Bratwurst; *saucisse.* Grose Fleischwurst; *saucisson.* Kurze, dicke Fleischwurst; *le cervelas.* Sechs aneinander gebundene kleine Fleischwürste; *une bande de cervelas.*

FLEISCH-WURM, (Fleischwurm) *v.* FLEISCH-MADE.

FLEISCH-ZÈHEND, (Fleischzèhend) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Blutzèhend; *les dîmes de charnage.*

FLEIS, (Fleiss) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La diligence, l'application, l'étude.* Er studiret mit grosem Fleisse; *il étudie avec beaucoup d'application.* Er wendet allen seinen Fleiss darauf; *il y met toute son étude. It.* Fleiss; *assiduité, soin.* Diese Sache will mit grosem Fleisse behandelt seyn; *cette affaire demande une grande assiduité.* Er hat auf dieses Werk nicht den gehörigen Fleiss verwendet; *cet ouvrage n'est pas travaillé avec assez de soin. It.* Fleiss; *activité, promptitude, empressement.* Ich bewundere den Fleiss dieses Mannes; *j'admire l'activité de cet homme. It.* Fleiss; *industrie.* Er nähret sich seines Fleisses; *il subsiste par son industrie.* Alles meines angewandten Fleisses ungeachtet; *malgré tous mes soins.* Allen möglichen Fleiss jemanden zum Besten anwenden; *se mettre en quatre pour qq. un.* Er hat allen möglichsten Fleiss angewandt; *il a mis tout en usage.* An seinem Fleisse nichts ermangeln lassen; *n'épargner ni soin, ni peine.*

Mit Fleiss; *adv. exprès, expressément, exactement, en toute diligence, à dessein, de dessein formé, de propos délibéré, de guet à pens.* Etwas mit Fleiss thun; *faire une chose à dessein, de gaieté de cœur.* Das ist mit Fleiss, mit Vorsaz geschehen; *cela est fait à la main.* Ich habe es nicht mit Fleiss, Vorsaz, nicht gern gethan; *je ne l'ai pas fait exprès, à dessein.*

FLEIS-

FLEISSEN, (fleiſſen) *voy.* BEFLEISSEN.

FLEISSIG, (fleiſsig) *adj. & adv. Diligent, appliqué, ſtudieux, aſſidu, ſoigneux, officieux, induſtrieux, actif, exact, prompt, empreſſé, laborieux, attentif, vigilant.* Ein fleiſsiger, geſchäftiger Mann; *un homme de dépêche, un homme laborieux, aſſidu au travail.* Fleiſsige Aufſicht fördert die Arbeiter; *face d'homme porte ou fait vertu.* Fleiſsig und arbeitſam ſeyn; *hâter la beſogne.* Für fleiſsig angeſehen ſeyn wollen; *faire l'empreſſé.* Fleiſsig ſeyn; *être diligent.* Fleiſsig, fleiſsiglich; *adv. diligemment, avec application, ſoigneuſement, aſſidument, officieuſement, induſtrieuſement, ardemment, exactement, avec activité, promptement, avec empreſſement, attentivement, infatigablement, vigilamment.* Man findet ihn fleiſsig bei dem Fürſten; *il eſt fort aſſidu auprès du Prince.* Fleiſsig Acht geben; *avoir l'œil au guet.* Fleiſsig zuhören, horchen; *prêter l'oreille, ouvrir les oreilles, avoir l'oreille au guet.* Fleiſsig die Kirchen beſuchen; *fréquenter les égliſes.* Fleiſsig ſtudiren; *étudier avec attache.* Er hat fleiſsig ſtudiret; *il s'eſt porté avidement à l'étude.* Ich laſs ihn fleiſsig grüſsen; *bien des compliments de ma part.* Er beſucht mich fleiſsig; *il vient ſouvent me voir.*

FLENNEN, (flennen) *voy.* WEINEN.

FLENSEN, (flenſen) *v. a.* Ich flenſe-flenſete, i. h. geflenſet; *Dépecer, couper en petits morceaux la graiſſe de baleine.*

FLETHE, (Flethe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Ein ſchiffbarer Canal; *un chenal. It.* Flethe, *(T. de drapier)* ſo viel Wolle als auf einmal auf dem Reiſs- oder Krämpelkamme geriſſen wird; *la cardée. It.* Die völlig gekrämpelten Stücke; *le cardage. It.* Die auf Kardätſchen zubereitete Löckgen; *les ploques, loquettes, boudins.*

FLETSCHEN, (fletſchen) *v. a.* Ich fletſche-fletſchte, i. h. gefletſchet. *(pop.)* Breit ſchlagen; *marteler. (T. de Min.)* Metalle, die ſich unter dem Hammer fletſchen laſſen; *métaux malléables. On dit auſſi:* Das Maul fletſchen, die Zähne fletſchen; *grincer les dents.*

FLEUCHT, (fleucht) *voy.* FLIEHEN.

FLEUEN, (fleuen) *voy.* FLAUEN.

FLEUGT, (fleugt) *voy.* FLIEGEN.

FLEUST, (fleußt) *voy.* FLIESSEN.

FLEUTE, (Fleute) *voy.* FLETHE & FLÛTE.

FLEZ, (Flez) *voy.* FLÖTZ.

FLIBOTH, (Fliboth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le flibot, ſorte de petit vaiſſeau.*

FLICHT, (flicht) *voy.* FLECHTEN.

FLICK, (flick ou flück, *adj. & adv. ſe dit des oiſeaux; Dru, garni de plumes.* Junge Vögel die ſchon flück ſind; *de petits oiſeaux qui ſont déja enplumés.* Die Rebhühner fangen ſchon an flück zu werden; *les perdreaux commencent à ſe mailler. On dit auſſi figur.* Dieſes Mädchen iſt noch nicht flück; *cette fille n'eſt pas encore nubile.*

FLICK-ARBEIT, (Flickarbeit) *voy.* FLICK-ARBEIT & FLICKEREI. Es iſt nur Flickarbeit; *Ce n'eſt que de l'imperfection.*

FLICKEN, (flicken) *v. a.* Ich flicke-flikte, i. h. geflicket. Ausbeſſern; *Refaire, raccommoder, raccoutrer, rapiècer, rapièceter, rapetaſſer, ravauder, recoudre.* Schuhe flicken; *reſſemeler des ſouliers.* Strümpfe flicken; *raccommoder des bas.* Netze flicken; *rhabiller des filets.* Ein geflickter Rock; *un habit cicatriſé, rapiècé.* Ein Altflicker; *un raccommodeur, ravaudeur, raccoutreur.* Eine Strumpfflickerin; *une ravaudeuſe, raccoutreuſe.* Ein Keſſelflicker; *un drouineur, magnan* Ein Schuhflicker; *un ſavetier.*

FLICKEREI, (Flickerei) (die) *gen.* der-, *pl.* dieen; *Le raccommodage, rhabillage, ravaudage, raccoutrement.* Seine Arbeit taugt nichts; es iſt eitel Flickerei; *ſon ouvrage ne vaut rien, ce n'eſt que du rapiècetage, que ravauderies.*

FLICKER-LOHN, (Flickerlohn) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le raccommodage, c. à d. ce que l'on paye pour le raccommodage.*

FLICK-GANS, (Flickgans) (die) *gen.* der-, *pl.* die-gänſe; *& dans quelques provinces* die Spickgans; *C'eſt ainſi qu'on appelle la moitié d'une oie fumée.*

FLICK-HÆRING, (Flickhäring) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un hareng gras ſéché à la fumée.*

FLICK-STEIN, (Flickſtein) *voy.* FÜLL-STEIN.

FLICK-WAND, (Flickwand) (die) *gen.* der-, *pl.* die-wände; *(T. de forge) La pierre de remplage.*

FLICK-WERK, (Flickwerk) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl. Le rapiècetage.* All ſein Hausgeräthe iſt lauter Flikwerk; *tout ſon meuble n'eſt que rapiècetage.*

FLICK-WORT, (Flickwort) (das) *gen.* des-es; *pl.* die-wörter; *Les mots explétifs.* Die Verſe ſind voll Flikwörter; *ces vers ſont pleins de chevilles.*

FLIEDER, (Flieder) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl.* Der Fliederbaum; *Le ſureau, ſuzeau. Voy.* Hollunder. Die Fliederblüthe; *les fleurs de ſureau.* Fliedermus, *ou* Fliederſaft; *le rob de ſureau.*

FLIEGE, (Fliege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La mouche.* Eine kleine Fliege, Mücke; *un moucheron.* Groſe, ſummende Schmeiſsfliege; *groſſe mouche, bourdon,* Fliegen fangen; *prendre des mouches.* Den Fliegen wehren, ſie wegjagen; *chaſſer les mouches, émoucher qq. un. On dit proverb.* Zwei Fliegen mit einer Klappe todt ſchlagen; *prendre d'un ſac deux, ou double mouture.* Es hindert ihn eine Fliege an der Wand; *il s'offenſe de peu de choſe.* Hungrige Fliegen ſtechen am ſchärfſten; *les nouveaux officiers ſont plus âpres au profit, à faire leur profit, que les vieux.* Die magern Pferde werden

werden vornehmlich von den Fliegen gestochen; arme Leute drükt man am meisten; *à chevaux maigres vont les mouches.* Spanische Fliegen; *mouches d'espagne, cantharides. It.* Fliege, Korn auf einem Schiessgewèhr; *la mire, le bouton. It.* Fliege, Spitze, Schaufel eines Ankers; *la patte d'ancre.*

FLIEGEN, (fliegen) *v. n. irr.* Ich fliege, du fliegst, er fliegt, *(on dit aussi* du fleugst, er fleugt*)* wir fliegen &c. *Imp.* Ich flôg, *subj.* flöge, *parf.* i. b. geflogen, *impér.* flieg; *Voler.* Die Vögel fliegen in der Luft; *les oiseaux volent dans l'air.* Die Kugeln flogen dick; *les bales voloient bien dru.* In die Höhe fliegen; *montrer, (en T. de fauconn.) faire pointe.* Hin und hèr fliegen; *voltiger.* Davon fliegen; *s'envoler, prendre son vol.*

Fliegen; *se dit figur. des cheveux, des girouettes &c.* Die Fahne fliegen lassen; *déployer le drapeau.* Die Flagge fliegen lassen; *mettre le pavillon en berne.* Die Sègel fliegen lassen; *faire servir les voiles.* Er hat ein Wort davon fliegen lassen; *il en a laché un mot.* Seine Gedanken fliegen lassen; *donner l'essor à son esprit.*

Den Falken fliegen *ou* steigen lassen; *faire voler l'oiseau.* Ihn von der Hand fliegen lassen; *jeter l'oiseau du poing.* Die Rebhühner fliegen niedrig; *les perdreaux bavolent.*

On dit prov. Fliegen wollen, ehe die Flügel oder Fèdern gewachsen sind; *vouloir voler avant que d'avoir des aîles; entreprendre de voler sans aîles.* Man muss nicht höher fliegen, als es die Flügel verstatten; *il faut tailler la robe selon le corps.* Gebratene Tauben fliegen keinem ins Maul; *les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les hayes.* Das Fliegen; *le vol.*

FLIEGEN-BAUM, (Fliegenbaum) *voy.* RÜSTER.

FLIEGEN-BLIZ, (Fliegenbliz) *voy.* FLIEGEN-SCHWAMM.

FLIEGEND, (fliegend) *adj. & adv. Volant.* Fliegendes Ungeziefer; *insecte volant.* Ein fliegender Fisch; *un poisson volant. On dit figur.* Mit fliegenden Fahnen; *à enseignes déployées, dépliées.* Fliegende Hâre; *cheveux épars; cheveux flottans.* Leichte fliegende Kleidung der Figuren in der Malerei; *draperie légère & volante.* Ein fliegendes Lager; *un camp volant.* Eine fliegende Armee; *un corps volant.* Eine fliegende Brücke; *un pont volant.* Ein fliegendes, offenes Siegel; *un cachet volant.* Fliegende Blätter, kleine Schriften; *pièces fugitives.* Es war nur ein fliegender Gedanke; *ce n'étoit qu'une pensée vague, saillie.* Sie hat oft fliegende Hitze; *elle a une chaleur de fièvre, qui prend par intervalles.* Ein fliegender Sturm zur See; *un coup de vent.*

FLIEGEN-EIDECHSE, (Fliegeneidechse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le gobe-mouche.*

FLIEGEN-ENTE, (Fliegenente) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le canard preneur de mouches.*

FLIEGEN-FÆNGER, (Fliegenfänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le singe belzébub, diable de l'Inde; it. le gobeur de mouches, bouvier, la moucherolle, (oiseau).*

FLIEGEN-GARN, (Fliegengarn) *voy.* FLIEGEN-NETZ.

FLIEGEN-GIFT, (Fliegengift) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'arsenic testacé, cobalt arsenical écailleux.*

FLIEGEN-KAPPE, (Fliegenkappe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Fliegenklatsche; *Le tue-mouche.*

FLIEGEN-KRAUT, (Fliegenkraut) *voy.* STECH-APFEL.

FLIEGEN-NETZ, (Fliegennetz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'émouchette, chasse-mouche.*

FLIEGEN-PULVER, (Fliegenpulver) *voy.* FLIEGEN-GIFT.

FLIEGEN-SCHIMMEL, (Fliegenschimmel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cheval blanc tacheté de noir.*

FLIEGEN-SCHNÆPPER, (Fliegen-Schnäpper) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Fliegenfänger; *Le gobeur de mouches, la moucherolle.*

FLIEGEN-SCHRANK, (Fliegenschrank) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schränke; *La cage, le garde-manger.*

FLIEGEN-SCHWAMM, (Fliegenschwamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwämme; *Le champignon de mouches.*

FLIEGEN-SCHWARM, (Fliegenschwarm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwärme; *L'essaim de mouches.*

FLIEGEN-SPIESSER, (Fliegenspiesser) *v.* FLIEGEN-SCHNÆPPER.

FLIEGEN-STECHER, (Fliegenstecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grand traquet, tarier, croulard, (oiseau).*

FLIEGEN-STEIN, (Fliegenstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'arsenic noir.*

FLIEGEN-VOGEL, (Fliegenvogel) *voy.* FLIEGEN-SCHNÆPPER.

FLIEGEN-WEDEL, (Fliegenwedel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'émouchoir, chasse-mouche.*

FLIEGER, (Flieger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pégase, petit poisson volant.*

FLIEHEN, (fliehen) *v. a. irr.* Ich fliehe, du fliehest, er fliehet, *(on dit aussi* er fleucht*)* wir fliehen &c. *Imp.* Ich flohe, *subj.* flöhe. *parf.* i. h. geflohen, *impér.* flieh *ou* fleuch. Sich entfernen, vermeiden; *Fuir, éviter.* Er hat immer meine Gègenwart geflohen, er hat mich immer zu vermeiden gesucht; *il m'a toujours évité; il a toujours évité de me voir.* Er fliehet die Arbeit; *il fuit le travail.* Man fliehet vergèbich, was man im Herzen trägt; *on fuit en vain ce que l'on porte au cœur.*

Flie-

Fliehen; *v. n. av. l'auxil.* seyn. Die Flucht nèhmen; *fuir, s'enfuir, prendre la fuite; s'échapper, tirer pays.* Er ist aus dem Treffen geflohen; *il s'est enfui du combat.* Sich davon machen, sich retten; *se retirer, se sauver.* Fliehe *ou* fleuch nicht! *ne t'enfuis pas!* In ein Kloster fliehen; *se jeter dans un couvent.* Zu einem fliehen; *se retirer, se réfugier auprès de qq. un.* Ich bin in diese Stadt geflohen; *je me suis réfugié dans cette ville.*

Fliehen; *(en T. de Chasse) refuir, crouler la queue.* Das Wild fliehet dem Forste zu; *les bêtes tirent du côté du taillis.*

FLIEHEN, (Fliehen) (das) *voy.* FLUCHT.

FLIEHEND, (fliehend) *adj. & adv. Fuyant; qui fuit.* Dem fliehenden Feinde nachsetzen; *poursuivre l'ennemi qui fuit, les fuyards. Voy.* Flüchtig.

FLIEH-KRAFT, (Fliehkraft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-kräfte; *(T. de Physique) La force centrifuge, qui tend à éloigner d'un centre.*

FLIESE, (Fliese) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un carreau.* Holländische Fliesen; *des carreaux de Faïence de Hollande.* Der Fliesenstein; *le grais à bâtir.*

FLIES, (Flies) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(peu us.) Un ruisseau. On dit mieux* der Bach, *ou* die fliessende Quelle. Das goldene Fliess. *Voy.* Vliess; *la toison d'or.*

FLIESBAR, (fliesbar) *adj. & adv. Fluide, liquide, coulant.* Die Fliesbarkeit, Flüssigkeit; *la fluïdité.*

FLIES-BLATTERN, (Fliesblattern) (die) *La petite vérole confluente.*

FLIESSEN, (fliessen) *v. n. irr.* Ich fliesse, du fliessest, er fliesset *ou* fliesst, *(on dit aussi dans quelques Provinces* du fleussest, er fleusst*)* wir fliessen &c. *Imp.* Ich floss, *subj.* flösse, *parf.* i. h. & i. b. geflossen, *impér.* fliess; *Couler, fluer. Il se dit des choses liquides qui suivent leur pente, & dans ce sens il se conjugue avec l'auxil.* seyn. Der Fluss fliesst längst den Mauern hin; *la rivière coule le long des murailles.* Der Schweiss floss ihm von dem Gesichte; *la sueur lui couloit le long du visage.* Die Thränen fliessen ihm aus den Augen; *les larmes lui coulent des yeux.* Die Dinte ist zu schwach, sie fliesst; *l'encre est trop claire, elle coule trop.* Das Mêr fliesst ab und zu; *la mer flue & reflue.*

Fliessen; *se dit aussi figurément du temps qui passe.* Die Tage sind unvermerkt dahin geflossen; *les jours sont passés, coulés insensiblement. It.* Fliessen, hèrkommen; *venir, provenir, être cause de...* Dein Unglück ist aus deiner eigenen Schuld geflossen; *ton malheur est venu de ta propre faute.* Daraus fliesst natürlicherweise &c. *il s'en suit naturellement.* Das was ich gesagt habe, fliesst aus der Natur der Sache selbst; *ce que j'ai dit provient de la nature de la chose même.* Die Worte fliessen ihm aus dem Munde; *les paroles lui coulent de la bouche.* Die Verse fliessen gut; *ces vers coulent bien, coulent de source.*

Fliessen; *v. a. av. l'auxil.* haben: *se dit des corps qui contiennent des choses liquides, & qui les laissent s'enfuir. On dit p. e. d'un tuyau de fontaine.* Die Röhre hat geflossen, & *non pas* ist geflossen; *parceque ce n'est pas le tuyau qui a coulé mais la chose liquide qui coule par le tuyau.* Die Quelle hat aufgehöret zu fliessen; *la fontaine a cessé de couler. On dit aussi figur.* Das Papier fliesst; *le papier boit.* Das Licht fliesst; *la chandelle coule.* Das Fliessen; *l'écoulement.* Das Fliessen der Augen; *la chassie. Voy.* Fluss.

FLIESSEND, (fliessend) *adj. & adv. Coulant, coulamment, liquide, fluïde, courant.* Werft es in ein fliessend Wasser; *jetez-le dans l'eau courante.* Ein fliessender *ou* flüssiger Saft; *une liqueur fluïde.* Fliessend Blei; *du plomb fondu. It. figur.* Leicht fliessend; *facile, coulant.* Er macht fliessende Verse; *sa veine est coulante.* Eine fliessende Schreibart; *un style doux, naturel & facile.* Eine fliessende Rède; *un discours coulant.* Leicht fliessend, in Fluss zu bringendes Metall; *du métal fusible aisé à fondre.* Fliessend Papier, Fliesspapier; *papier qui boit.* Fliessende Augen; *yeux chassieux.* Ein fliessender Schade, eine Fistel; *une fistule.* Fliessend machen; *fondre, liquéfier.* Fliessend werden; *se fondre, se liquéfier.* Dem Eisen eine fliessende Hitze gèben; *donner la chaude grasse, la chaude suante.* Fliessend, *(T. de peint.)* gelinde, nicht höckericht; *coulant, étendu.* Ein fliessender Faltenschlag; *le coulant des plis.* Ein fliessender Schnitt, Stich; *(T. de grav.) une taille coulée.*

FLIES-GARN, (Fliesgarn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'espèce de filet, pour prendre des poissons.*

FLIES-GOLD, (Fliesgold) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Waschgold; *(T. de Min.) L'or de lavage, or de rivière qu'on trouve en petits grains.*

FLIESSINGEN, FLISSINGEN, (Fliessingen, Flissingen) *Flessingue, ville de la Zélande.*

FLIES-LOCH, (Fliesloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *La dame. C'est ainsi qu'on appelle dans les forges le trou ou l'ouverture de la fournaise par la quelle coule la mine fondue.*

FLIES-PAPIER, (Fliespapier) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Löschpapier; *Du papier gris, biberon, filtre.*

FLIES-STEIN, (Fliesstein) *voy.* FLUSS-STEIN.

FLIES-WASSER, (Flieswasser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'eau de rivière. It.* Flieswasser, *(T. d'Anatomie)* das Aderwasser, Blutwasser; *la lymphe.* Der Flieswassergang; *le vaisseau lymphatique.*

FLIETE, (Fliete) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *(vulg.)* Das Aderlaßeisen, die Lanzette; *La flamme, lancette.*

FLIMMER, (Flimmer) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Glimmer; *Le mica, gangue brillante.*

FLIMMERN, (flimmern) *v. n.* Ich flimmere-flimmerte, i. h. geflimmert; *Briller, jeter un éclat étincelant.*

FLINDER, *ou* **FLÜNDER**, (Flinder, *ou* Flünder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le flet, flez, flétalet, (poisson).*

FLINK, (flink) *adj. & adv.* hurtig, munter; *Dru, éveillé, agissant, alerte.*

FLINKE, (Flinke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'able, ablette, (poisson).*

FLINKEN, **FLINKERN**, (flinken, flinkern) *v. n.* Ich flinkere-flinkerte, i. h. geflinkert. Glänzen; *Luire, reluire, briller.* Das Gewehr flinkert; *les armes reluisent.* Sie flinkert von Gold und Edelsteinen; *elle brille d'or & de pierreries.*

FLINKEN-ERZ, (Flinkenerz) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Flinschenerz, Flitsch, Flitschenerz; *C'est ainsi qu'on appelle les fleurs de minéraux.*

FLINKERN, (flinkern) *voy.* FLINKEN.

FLINK-MESSER, (Flinkmesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de vitr.) Les tringlettes, le couteau à mettre en plomb, couteau à raccoutrer.*

FLINS, **FLINSTEIN**, (Flins, Flinstein) *voy.* FEUER-STEIN.

FLINSE, (Flinse) *voy.* FLIESE.

FLINTE, (Flinte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Feuerrohr; *Le fusil, mousquet.* Eine lange Flinte, Birschbüchse; *arquebuse à giboyer.* Eine Flinte laden, lösen; *charger, lâcher un fusil.* Der Flintenier; *le fusilier.* Die Flintenkolbe; *la crosse, couche.* Der Flintenkrätzer; *la tire-bourre.* Die Flintenkugel; *la bale.* Der Flintenlauf; *le canon, canne de feu, d'acier.* Der Flintenschaft; *le fût.* Das Flintenschloss; *le fusil, la platine.* Der Flintenschuh; *le porte-mousquet.* Der Flintenschuss; *le coup de fusil.* Der Flintenschütz; *le fusilier.* Der Flintenstein; *la pierre à fusil, pierre fusilière.*

FLINTER, (Flinter) *voy.* FLINKEN-ERZ.

FLINTER-STAAT, (Flinterstaat) *v.* FLITTER-STAAT.

FLISTERN, (flistern) *v. a.* Ich flistere-flisterte, i. h. geflistert. Heimlich ins Ohr sagen; *Chuchoter ou chucheter, dire bas à l'oreille de qq. un.* Diese Leute haben sich immer etwas ins Ohr zu flistern; *ce gens ne font que chuchoter. On trouve aussi:* flüstern. Das Flistern, *ou* Flüstern; *le chiflement, la chuchoterie.* Ein Flisterer; *un chuchoteur ou chucheteur.*

FLITSCHE, (Flitsche) *voy.* FLITTER.

FLITSCH-ROSE, (Flitschrose) *v.* FELD-MOHN.

FLITTER, (Flitter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-, *ou* die Flitter, *gen.* der-, *pl.* die-n; *Petite lame très-fine d'or, d'argent ou d'autre métal, polie & brillante; cannetille; du clinquant.* Flittergold; *de l'oripeau.* Flittererz; *fleurs de minéraux.* Flittergras; *herbe tremblante, amourettes tremblantes.* Eine Flitterhaube, eine Weiberhaube mit Flittern besezt; *une coëffe clinquantée.* Flittersand; *du sable brillant.* Der Flitterschläger; *le batteur d'or, de cannetilles.* Der Flitterstaat; *le clinquant, vaine parure, parure de peu de prix.* Flitterwerk; *de l'oripeau, clinquant.* Die Flitterwoche; *la semaine des plaisirs, se dit par plaisanterie des premiers jours de nouveaux mariés.*

FLITTERN, (flittern) *v. n.* Ich flittere-flitterte, i. h. geflittert. Sich zitternd hin und her bewegen; *Trembler. It.* Glänzen; *reluire, briller.*

FLITZ-BOGEN, (Flitzbogen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'arc.* Der Flitzpfeil; *la flèche.*

FLOCHTE, (flochte) *voy.* FLECHTEN.

FLOCK-ASCHE, (Flockasche) (die) *gen.* der-, *f. pl. La cendre en flocons.*

FLOCK, (Flock) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en, *ou* der Flocken; *Le flocon, petite touffe de laine, de soie &c. On dit aussi:* Flocke, *(T. de drap.)* Schneeflocken; *flocons de neige; des mouches d'hiver, l'enfrayure, monture.* Die Flocken *ou* Noppen auf der linken Seite des Tuches mit abgenuzten Karden abkratzen; *carder, ou peigner un drap à l'envers.* Flockseide, so von abgesponnenen Seidenbälglein überbleibt; *la bourre de soie, filoselle, cardasse, le fleuret.* Flockseide, schlechte, verwirrte Seide; *des contailles. It.* Flockseide, Filzkraut; *couche-micy, (herbe). It.* Die Flocke, das Flockgarn; *le filet à grandes mailles.* Das Flockenbett; *un lit matelassé de bourre-laine.* Die Flockenblume; *la jacée.* Der Flockendrescher; *le drapier de bourre-lanice, (T. injurieux).* Das Flockentuch; *le drap grossier.* Flockfeder, *voy.* Flaumfeder. Ein Flockfeuer, auffahrendes, bald verloderndes Feuer; *une flamme.* Das Flockgestübe; *(T. de forg.) la cendrée.* Die Flockseide; *le capiton.* Flockweise, *adv.* der Schnee fällt flockweise; *la neige tombe par flocons.* Die Flockwolle, Kratzwolle; *la bourre-lanice; bourre-laine.* Flockige Wolle; *laine en flocons.*

FLOCKEN, (flocken) *v. a.* Ich flocke-flokte, i. h. geflocket. Zu Flocken schlagen; *Anneler, boucler. It. v. n.* In Flocken niederfallen; *tomber par flocons.*

FLOCKICHT, **FLOCKIG**, (flockicht, flockig) *adj. & adv. En flocons, par flocons.*

FLOG, **FLÖGE**, (flog, flöge) *voy.* FLIEGEN.

FLOH, (Floh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Flöhe; *La puce.* Der Hund ist voller Flöhe; *ce chien est tout couvert de puces.* Die Flohfalle; *l'attrappe-puce.* Von Flöhen gebissen werden; *être piqué des puces. On dit figur.* Einem einen Floh

Floh ins Ohr setzen, ihm Sorge, Kummer, ihn eifersüchtig, argwöhnisch machen; *mettre la puce à l'oreille à qq. un; donner la poussée à qq. un; la lui donner bien chaude; lui dire une chose qui l'inquiète.* Der Flohbiss, Flohstich; *la morsure-, piquure de puce.* Die Flohheuschrekke; *la sauterelle-puce.* Flöhig; *adj. & adv. plein de puces.* Das Flöhkraut; *l'herbe au puces.* Der Flöhpfeffer; *le curage, pimeur, poivre d'eau, persicaire acre.*

FLOHE, *ou* FLÖHE, (flohe, *ou* flöhe) *voy.* FLIEHEN.

FLÖHEN, (flöhen) *v. a.* Ich flöhe-flöhte, i. h. geflöhet; *Chercher les puces, épucer.* Das Bett flöhen; *épucer le lit.* Sich flöhen; *s'épucer.*

FLOR, (Flor) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Flöre; *La gaze, étoffe à claires voies.* Kreppflôr; *le crêpe.* Krepp; *du crêpe crêpé.* Glatter Flôr; *crêpe glissé.* Feiner Flôr; *crepodaille, crapaudaille.* Flôr vor die Fernglâser bei Betrachtung der Finsternissen; *la réticule.* Auf Flôrart gemacht; *réseau, rézeau.*

Flôr, die Blüthe; *s. pl. la fleur. It.* Flôr, Zeit, da gewisse Blumen blühen; *la fleuraison, le temps où certaines plantes fleurissent ou sont en fleur. It. figur.* Flôr, blühender Zustand; *état florissant.*

Flôr; *s. pl. se dit aussi des choses qui ont un grand cours, qui sont en vogue. Les teinturiers appellent aussi:* Flôr, *s. pl. la quenouille sauvage, le safran bâtard. On dit aussi figur.* Einem den Flôr von den Augen ziehen; *desabuser, détromper qq. un.* Das Flôrband; *le ruban de crêpe.* Eine Flôrbinde, Trauerbinde; *un cordon de crêpe.* Eine Flôrkappe; *une coëffe de crêpe, une crêpinette.* Ein Flôrschleier; *un voile de crêpe.* Ein Flôrwëber; *ouvrier qui fait du crêpe.*

FLORAMOR, (Floramor) (der) *gen.* des-s, *s. pl.* (*On pèse sur la dernière syllabe*) der Amarant, Tausendschön; *L'amaranthe, passe-velours, (fleur).*

FLOREN, (Floren) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; (*On pèse sur la dernière syllabe*) ein Gulden; *Un florin.*

FLORET, (Floret) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le fleuret, certaine espèce de fil fait de la matière la plus grossière de la soie.* Eine floretseidene Watte; *une ouate.* Das Floretband; *le padou.* Die Floretseide; *la filoselle, strasse, côte, filatrice. On appelle aussi:* das Floret; *une épée sans pointe & sans tranchant qui est garnie d'une espèce de gros bouton de cuir par le bout, & dont on se sert pour apprendre à faire des armes; le fleuret.*

FLORIREN, (floriren) *voy.* BLÜHEN.

FLOSS, FLÖSSE, (floss, flösse) *voy.* FLIESSEN.

FLOS, (Flos) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Flöse; *Un radeau, assemblage de plusieurs pièces de bois liées ensemble, & qui forment une manière de plancher, dont on se sert quelquefois pour porter des hommes, des chevaux & autres choses sur des rivières. (On écrit ordinairement* Flôss, *en prononçant l'o long).* Mit einem Flôss über den Strôm setzen; *passer la rivière sur un radeau.* Ein Flôss Holz; *un train de bois.* Das Flôssamt; *l'administration du flottage.* Der Flôssbach; *la rivière flottable.* Das Flôssband; *la traverse.* Das Flôssbauholz; *de la brelle.* Der Flôssbaum; *l'arbre ou bois de flottage.* Der Flôssbeamte; *l'inspecteur du flottage, des radeaux.* Der Flôssbediente; *les officiers du flottage.* Die Flôssbrücke; *le pont de radeaux.* Das Flôssgehäu, der Flôsshieb; *l'abatis.* Die Flôssgerechtigkeit; *le droit de flottage.* Der Flôssgraben; *le canal pour le flottage.* Der Flôsshandel; *le commerce de bois flotté.* Der Flôssherr; *le maître ou propriétaire du bois flotté.* Das Flôssholz; *du bois flotté, bois volant.* Flôssholz, so zu Grunde sinkt, oder zurückbleibt; *bois canard, bois de canars.* So viel auf einmal durch eine Schleuse gebracht wird; *une éclusée.* Der Flôsshüter; *le garde.* Der Flôssknecht; *le valet de flottage.* Der Flôssmann; *le bâtelier.* Der Flôssmeister; *le maître-, intendant du flottage, des radeaux; inspecteur des fleuves.* Die Flôssordnung; *le règlement du flottage.* Der Flôssplatz; *la place pour le bois flotté.* Der Flôssrechen; *le rateau, ou poutre armée de pièces de bois pour arrêter le bois flottant.* Der Flôssschreiber; *le greffier du flottage.* Der Flôssteich; *l'étang pour le flottage.* Das Flôsswasser; *l'eau flottable.* Die Flôsswëhr; *l'écluse.* Das Flôsswesen; *le flottage.* Die Flôssweide; *le pleyon, la rouette.* Die Flôsszeit; *le temps du flottage.*

FLOSS, (Floss) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Flösse; *L'égout, le canal, destiné pour l'écoulement des eaux qui viennent de quelque endroit. Le conduit d'eau.*

FLÖSSE, (Flösse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; (*T. de Min.*) *Le lavoir, auge à laver, & à purger les méteaux.*

FLÖSSEN, *ou* FLÖZEN, (flössen, *ou* flözen) *v. a.* Ich flösse (*la Diphtongue œ est longue*) *ou* flöze, flösste *ou* flözte, i. h. geflösset *ou* geflözet; *Faire flotter, flotter du bois.* Das Holz einzeln flössen, fortflössen lassen; *jeter du bois à flot perdu; faire flotter à bois perdu.* Kalk flössen; *couler la chaux.* Geflösster Kalk; *chaux coulée. It.* Flössen, *voy.* einflössen; *instiller.* Der Flözer *ou* Flösser; *qui conduit un radeau, un train; le bâtelier.*

FLOSS-FËDER, (Flossfeder) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les nageoires, l'aileron, les empennures.* Die Flossfëdern eines Wallfisches; *les bras les nageoires d'une baleine. It.* Flossfëder; *instrument des chirurgiens pour tirer l'urine de la vessie.*

FLOSS-GALLE, (Floßgalle) *voy.* FLUSSGALLE.

FLOSS-LOCH, (Floßloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher. *Dans les forges l'ouverture ou le trou dans la fournaise par lequel coulent les métaux fondus. La coulée.*

FLÖTE, (Flöte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La flûte.* Eine kleine Flöte, Octavflöte; *un flageolet.* Querflöte; *flûte traversière, allemande.* Auf der Flöte spielen; *jouer de la flûte.* Ein Flötenbohrer, Flötenmacher; *un faiseur de flûtes.* Das Flötenfutter; *l'étui.* Der Flötenspieler; *le joueur de flûte.* Das Flötenwerk; *la flûte, jeu de flûte, dans les orgues.*

On appelle aussi dans quelques Provinces die Flöte; *la flûte, un grand ver à cercle*; *voy.* Pasglâs; *it.* Flöte, ein Büschel Wolle; *une loquette, petite touffe de laine.*

FLÖTEN, (flöten) *v. n.* Ich flöte-flötete, i. h. geflötet. Auf der Flöte spielen; *jouer de la flûte, flûter.*

FLOTT, (flott) *adj. & adv.* Flott werden; *être à flot, flotter.* Flott machen; *mettre à flot. On dit figur.* Flott lèben; *faire beaucoup de dépense.* Da gieng es flott hèr, man hat uns herrlich bewirthet; *on nous a bien régalé; nous avons fait bonne chère. On appelle aussi dans qqs. provinces* Flottmilch; *la crême, fleur de lait.*

FLOTTE, (Flotte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La flotte, & figur. les voiles.* Eine kleine Flotte; *une flotille.* Eine Flotte ausrüsten; *équipper une flotte.* Die westindische Flotte; *la flotte des Indes occidentales.* Die spanische Flotte in Ostindien; *l'armadille.*

FLOTT-GRAS, (Flottgras) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La queue de renard d'eau.*

FLÖTZ, (Flötz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La couche horizontale des minéraux & de la pierre de la mine; la mine horizontale ou dilatée.* Das Flöz-erz; *la mine en lits.* Ein Flötzberg; *une montagne de mine en lits.* Die Flötzlage, Flötzschicht; *la couche horizontale.* Das Flötzmaul; *l'étain minéralisé dans la pierre.* Flötzweise; *adj. & adv. par couches.*

FLUCH, (Fluch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Flüche. Der Schwur; *Serment qu'on fait en vain sans necessité & sans obligation; le jurement, exécration, serment, blasphème, juron, imprécation, anathème, maudisson.* Grausame Flüche ausstosen; *pousser ou faire des imprécations horribles.* Es ist nur ein angewöhnter Fluch; *c'est un juron; it. la malediction, le malheur attaché à une affaire.* Der Fluch ruhet auf diesem Hause; *la malédiction est sur cette maison.* Ich mag nicht den Fluch auf mich laden; *je ne veux pas me charger de malédiction.* Das Fluchen, Schmählen; *la pesterie, l'action de pester, jurer.*

FLUCHEN, (fluchen) *v. a.* Ich flûche-flûchte, i. h. geflûchet. Schwören; *jurer.* Er flûcht wie ein Fuhrmann; *il jure comme un chartier embourbé.* Die Spieler flûchen mehrentheils; *les joueurs sont sujets à jurer. It.* Flûchen, schelten; *pester.* Sie schilt und flûcht den ganzen Tag; *elle ne fait que pester & gronder toute la journée. It.* Einem flûchen; *maudire, faire des imprécations contre qq. un.* Ich flûche dènen, die mir böse Rathschläge gegèben haben; *je maudis ceux, qui m'ont donné des mauvais conseils. On dit aussi:* Gott flûchen; *ou* lästern; *blasphêmer, vomir des impiétés contre Dieu.* Der Flûcher; *le jureur.*

FLUCHT, (Flucht) (die) *gen.* der-, *f. pl. La fuite, retraite, chasse.* Eine schändliche Flucht; *une fuite honteuse.* Die Flucht ergreifen, nèhmen; *prendre la fuite, s'enfuir, se sauver, gagner au pied les champs, gagner le haut, le taillis; (en T. de Marine) s'élargir, bander ses voiles.* Schnell die Flucht ergreifen; *avoir des ailes aux talons, fuir à vauderoute.* Verzagter, schändlicher weise die Flucht ergreifen; *montrer son derrière, le postérieur.* In die Flucht schlagen; *mettre en fuite.* Eine Armee in die Flucht schlagen; *chasser, défaire une armeé, la mettre en déroute.* Sich nach der Flucht umsehen; *chercher à s'enfuir; tourner le dos; chercher le moyen de s'enfuir; se mettre en état de se sauver.* Einem zur Flucht behülflich seyn; *faire échapper, eclipser, évader qq. un. aider dans la fuite.*

Flucht; *(T. d'Architect.)* Der Spielraum; *le jeu.* Die Flucht einer Thür; *la jouée.*

FLÜCHTEN, (flüchten) *v. a.* Ich flüchte-flüchtete, i. h. geflüchtet. Retten, in Sicherheit bringen; *Sauver, tirer du péril, mettre en sureté.* Die Landleute haben ihre besten Sachen in die festen Orte geflüchtet; *les habitants du plat pays ont sauvé leurs meilleurs effets dans les places fortes. It.* Flüchten; *v. n. av. l'auxil.* seyn, schnell, eilig fliehen; *se sauver par la fuite, s'échapper.* Es war niemand mehr im Dorfe; alle Einwohner waren geflüchtet; *il n'y avoit plus personne dans le village, tous les habitants s'étoient sauvés.*

FLÜCHTIG, (flüchtig) *adj. & adv. Fugitif, déserteur, fuyard.* Ein flüchtiger Hause; *une troupe fugitive.* Flüchtig werden; *se sauver, prendre la fuite, s'enfuir.* Flüchtig; *(fig.)* Unbeständig; *inconstant, volage.* Es ist ein flüchtiger Mensch; *c'est un esprit inconstant.* Er hat eine sehr flüchtige, leichte Hand; *il a la main fort legère.* Ein flüchtiges ou wildes Pferd; *un cheval fougeux. Quelquefois il se prend aussi pour* vergänglich; *passager, périssable.* Die flüchtige Schönheit, flüchtige Reichthümer; *une beauté périssable, passagère; des richesses périssables, passagères.*

it.

It. Flüchtig; *volatil.* Flüchtiges Salz; *sel volatil.* Flüchtig machen; *volatiliser.* Das Flüchtigmachen; *la volatilisation.*

It. Flüchtig; *(T. de peint.)* Frei, ungezwungen; *svelte, libre, léger.*

On dit aussi: Die flüchtigen Theile der Berg-arten, die sich oben ansetzen; *les fleurs de minéraux.* Flüchtig Gebirge, Gestein, das nicht fest ist, sich leicht zieht und zu Bruche geht; *roche ou pierre qui s'émorcèle.* Flüchtiges Gezimmer, so auf keinem festen Grunde ruhet; *bâti peu stable, peu solide.*

FLÜCHTIGE, (Flüchtige) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le fuyard.* Den Flüchtigen nachjagen; *poursuivre les fuyards.*

FLÜCHTIGKEIT, (Flüchtigkeit) (die) *gen.* der-, *s. pl. La volatilité, it. l'inconstance, légèreté.* Die Flüchtigkeit des Lèbens; *l'inconstance de la vie.* Die Flüchtigkeit der Gedanken hemmen; *arrêter la légèreté, la dissipation de l'esprit.* Die Flüchtigkeit seiner Jugend; *les fougues de sa jeunesse.*

FLÜCHT-LING, (Flüchtling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le fugitif, fuyard, déserteur.* Den Flüchtlingen nachsetzen; *poursuivre les fugitifs.* Die französische Flüchtlinge; *les françois réfugiés.*

FLUCHT-RÖHRE, (Fluchtröhre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Chasse) La retraite du renard &c.*

FLÜCHTUNG, (Flüchtung) *voy.* Flucht.

FLÜCK, (flück) flügge; *adj. & adv. Qui a des plumes.* Flück werden; *avoir des plumes, voy.* Flick.

FLUDER, (Fluder ou Fluter, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Min. & de Meun.) L'auge, le canal.*

FLÜDER, (Flüder) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le radeau, train pour porter ou conduire le bois des vallées aux rivières.* Der Flüderbaum; *pièces de bois qui composent un tel train.*

FLUG, (Flug) (der) *gen.* des-es; *pl.* die-Flüge; *Le vol.* Auf den Flug der Vögel achten; *observer le vol des oiseaux.* Ein schnellgehender, starker, geschwinder, hoher Flug; *un vol roide, prompt, haut.* Der Flug eines Vogels in die Höhe; *l'essor.* Gerader Flug des Falken in die Höhe; *la pointe.* Der Falk läfst sich im Fluge nieder; *l'oiseau s'abat.* Hoher Flug des Falken; *haute volerie.* Niedriger Flug; *vol terre à terre.* Mit leichtem, schnellem Fluge; *d'une aile legère.* Im Fluge schiessen; *tirer en volant, tirer une perdrix au vol.* Der Flug, Hintertheil eines Falken; *le train de l'oiseau.* Ein Flug Hühner; *une volée de perdrix.*

On appelle figur. Flug; *la volée d'un canon, la partie de la pièce comprise entre les tourillons & la bouche.*

Flug; *(T. de Blas.)* Zwei Adlers Flügel; *un vol des ailes.* Ein halber Flug, ein einzeler Flügel; *un demi-vol.*

FLUG-BETT, (Flugbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Bâti de planches dans l'intérieur du moulin où vole & s'attache la folle farine.*

FLUG-BIENEN, (Flugbienen) (die) *Les abeilles ouvrières.*

FLÜGEL, (Flügel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'aile, ce qui sert aux oiseaux & à quelques Insectes à voler.* Die Flügel schwingen; *battre des ailes.* Die Flügel ausbreiten; *déplier ou étendre les ailes.* Flügel der Flèdermäuse; *les toiles.* Einem die Flügel beschneiden; *(Prov.) rogner les ailes ou les ongles à qq. un.* Die Flügel hängen lassen; *ne battre que d'une aile; en avoir dans l'aile; it. baisser les oreilles, les voiles.* Er läfst die Flügel hängen; *il a les oreilles pendantes; il a l'oreille basse.* Mit ausgebreiteten Flügeln; *à tire-d'aile, éployé.* Mit ausgebreiteten Flügeln in der Luft schwèben; *être sur l'aile.*

Flügel; *se dit aussi de cette partie charnue d'un oiseau, qui prend depuis le haut de l'estomac jusque sous les cuisses.* Erlauben Sie, dafs ich Ihnen einen Flügel von diesem Rebhuhn vorlège; *permettez que je vous serve une aile de cette perdrix.*

Flügel; *se dit de diverses choses par Analogie; p. e.* Die Flügel einer Windmühle; *les ailes d'un moulin à vent.*

Dans le langage de l'Ecriture Flügel *signifie la protection de Dieu.* Unter dem Schatten deiner Flügel werde ich nichts fürchten; *je ne craindrai rien à l'ombre de vos ailes.*

On dit aussi: Die Flügel eines Hauses; *les ailes d'un bâtiment, en parlant des deux parties d'un bâtiment, qui sont jointes au corps du principal édifice. It.* Der Flügel eines Fensters, einer Thüre, eines Schrankes, einer Schifffahne, *le battant.* Flügel am Kleide der Kinder; *l'aileron.* Die Flügel an den Füssen des Mercurius; *les talonnières.* Flügel an einem Bollwerke; *le pan de bastion.* An einer Schleuse; *la porte d'écluse.* An einer Repetieruhr; *le râteau.* Vor einem Orgelwerke; *le volet.* An einer Weiberhaube; *les visagères.* An der Spindel eines Spinnrades; *l'épinglier.* Das Flügelblatt eines Schirms; *la feuille d'un paravent.*

On dit aussi: Der rechte, linke Flügel einer Armee; *l'aile droite; gauche d'une Armée.* Ich stand auf dem rechten Flügel; *j'étois posté sur l'aile droite.*

Flügel, oberer Theil des Ohrläppleins; *l'aile de l'oreille.*

Flügel; *instrument de Musique, l'épinette, clavecin.*

Flügel; *(T. de Chasse) voy.* Stellweg; *l'aire.*

FLÜGEL-DECKE, (Flügeldecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Les élytres, substance dure qui couvre les ailes des insectes.*

FLÜGEL-FARN, (Flügelfarn) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La fougère femelle. (plante).*

FLÜGELFÖRMIG, (flügelförmig) *adj. & adv.* *En forme d'ailes.* Flügelförmiger Fortsatz des Keilbeins; *ptéroïde.*

FLÜGEL-FRUCHT, (Flügelfrucht) (die) *gen.* der-, *f. pl.*; *L'arbre de Dragon dans les Indes.*

FLÜGEL-HORN, (Flügelhorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner; *Le cor de chasse. it.* Eine Seeschnecke; *vis à bouche qui s'étend en long.*

FLÜGEL-KLEID, (Flügelkleid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La robe à ailerons.*

FLÜGEL-KÖLBCHEN, (Flügelkölbchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le balancier, petit bouton à côté des ailes de quelques insectes.*

FLÜGEL-MANN, (Flügelmann) (der) *gen.* des-es; *pl.* die-männer; *Le chef de file.*

FLÜGEL-MEISTER, (Flügelmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chef de la chasse.*

FLÜGEL-MÜTZE, (Flügelmütze) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; Flügelhaube; *La cornette, coëffure de femmes.*

FLÜGELN, (flügeln) *v. a.* Ich flügele-flügelte, i. h. geflügelt. Mit Flügeln versehen; *donner des ailes.* Geflügelt; *ailé; it. (en T. de Chass.)* Einen Vogel flügeln; *blesser un oiseau dans les ailes.*

FLÜGEL-NADEL, (Flügelnadel) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *La vis d'acier, la vis des marais amie, espèce de limaçon.*

FLÜGEL-ORT, (Flügelort) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-örter; *(T. de Min). L'aile.*

FLÜGEL-PFERD, (Flügelpferd) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le pégase, le cheval ailé.*

FLÜGEL-SAMEN, (Flügelsamen) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le pterospermadendron (plante)*

FLÜGEL-SCHNECKE, (Flügelschnecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vis, espèce de limaçon.*

FLÜGEL-SCHRAUBE, (Flügelschraube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vis ailée.*

FLÜGELS-GERICHT, (Flügelsgericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle à Cologne, la jurisdiction de quelques chambres de justice dans différents districts de la ville & de ses environs.*

FLÜGEL-WELLE, (Flügelwelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'arbre auquel on attache les ailes d'un moulin à vent.*

FLÜGEL-WERK, (Flügelwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La volaille.*

FLÜGGE, (Flügge) *voy.* FLÜCK.

FLUG-GELD, (Fluggeld) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'abeillage, aboilage, ce qu'on paie pour la permission de laisser ses abeilles pendant l'été dans les landes.*

FLUG-HAFER, (Flughafer) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'avoine sauvage, le haveron, averon.*

FLUG-LOCH, (Flugloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *L'entrée sur le devant des ruches ou de volières.*

FLUG-MEHL, (Flugmehl) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La farine folle, folle farine.*

FLUGS, (flugs) *adv.* Gleich bald; *D'abord, tout d'abord, à l'heure, tout à l'heure, sur l'heure, vîte, vîtement, incontinent, dans le moment, à l'instant, sur le champ, dès aussitôt, sans délai, tout à coup.* Thue flugs, was dir geboten wird; *fais d'abord ce qu'on te commande.* Ich will flugs dahin gehen; *j'y irai incontinent.* Hole mir es flugs her; *vîte, va me le quérir.*

FLUG-SAND, (Flugsand) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le sablon, sable mouvant.*

FLUG-SCHÜTZE, (Flugschütze) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un tireur au vol.*

FLUG-TAUBE, (Flugtaube) *v.* FELD-TAUBE.

FLUH-BIRNLEIN, (Fluhbirnlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'amélanchier, sorte de neflier.*

FLUH-BLUME, (Fluhblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Flüheblümlein; *Sanicle des Alpes, lunaire arthritique.*

FLUHEN, (Fluhen) (die) Haken an dem Anker; *Les pattes d'ancre. Voy.* Ankerfliege; *it.* Fluhe, *voy.* Flöz.

FLUR, (Flur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La plaine, campagne; it. le territoire d'une ville ou village. Dans quelques provinces on appelle* Flûr; *le vestibule, la place, salle devant les appartements, l'antisalle.* Einen auf der Flûr warten lassen; *faire attendre qq. un dans ou à l'antisalle.* Die Hausflûr; *l'entrée de maison. It.* Flûr, der gepflasterte Boden im Hause; *le pavé, carreau.* Die Flûr einer Scheune; *l'air de la grange.*

FLUR-BEGANG, (Flurbegang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gänge. Der Flûrgang, die Flûrbeziehung; *La visitation du territoire appartenant à une ville ou village.*

FLUR-BUCH, (Flurbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher. Das Markungsbuch; *La liève, livre terrier, qui sert au receveur pour faire payer les redevances seigneuriales.*

FLUREN, (fluren) *v. a.* Ich flure-flûrte, i. h. gefluret; *Enceindre, marquer les limites d'un territoire.*

FLURER, (Flurer) *voy.* FELD-HÜTER & ABDECKER.

FLUR-GANG, (Flurgang) *v.* FLUR-BEGANG.

FLUR-RECHT, (Flurrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le droit de territoire.*

FLUR-REGISTER, (Flurregister) *voy.* FLURBUCH.

FLUR-SCHEIDUNG, (Flurscheidung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Les bornes, confins, séparation de limites.*

FLUR-SCHÜTZE, (Flurschütze) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le messier, paysan commis pour garder les fruits de la terre quand ils commencent à mûrir.*

FLUR-STEIN, (Flurstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Grenzstein einer Flûr; *La borne; it. le carreau.* Gebrannter, glasurter, marmer Flûrstein; *carreau de terre, vernissé, de marbre. Voy.* Fliese. Ein Zimmer mit Flûrsteinen belègen; *carreler une chambre.*

FLUR-ZAUN, (Flurzaun) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-zäune; *Haie pour marquer les bornes d'un territoire.*

FLUSS, (Fluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Flüsse; *La fleuve.* Ein kleiner Fluss; *une rivière.* Ein breiter, tiefer, schneller Fluss; *une rivière large, profonde, rapide.* Ueber den Fluss setzen, sich setzen lassen; *passer la rivière, passer l'eau.* Durch einen Fluss waten, *passer une rivière à gué.* Ueber einen Fluss fahren; *traverser une rivière.* Einen Fluss hinauf fahren; *remonter contre le courant de l'eau.* Einen Fluss ableiten; *détourner le cours d'une rivière.* Anderst wohin leiten; *divertir le cours.* Der Fluss wächst, fällt; *la rivière monte, baisse.* Disseits des Flusses; *au deçà, en deçà, par deçà la rivière.* Jenseits des Flusses; *au delà, en delà, par delà la rivière.* Fluss ab; *à vau l'eau.*

Fluss, das Fliessen des Wassers; *l'écoulement, flus ou flux, l'action de couler.*

Der Fluss; *le catarre, fluxion qui tombe sur quelques parties du corps, le rhumatisme.* Er hat einen Fluss in den Ohren; *il a les orillons.* Er ist stark mit Flüssen geplagt; *il est fort sujet aux fluxions.* Es ist mir ein Fluss auf die Schulter gefallen; *j'ai gagné une fluxion à l'épaule.* Fluss von schädlichen Feuchtigkeiten; *humeurs, humidité.* Kalter Fluss; *humeur froide.* Flüsse verursachen; *enrhumer.* Einen Fluss zertheilen, anderst wohin leiten; *divertir la fluxion sur quelqu'autre partie du corps.* Fluss, Rähe, bei Pfèrden; *la fourbure.* Zu Flüssen geneigt; *catarreux.* Der Schlagfluss; *l'apoplexie.* Der Steckfluss; *la suffocation.*

Fluss; *(en T. de Chym.) l'émail, menstrue fondant.* Das Schmelzen der Metalle; *la fonte, fusion des métaux.* Das Metall zum Fluss bringen; *donner la fonte au métal, un feu de fusion au métal, le rendre fusible.* Diese Dose ist von schönem Fluss; *c'est une tabatière de bel émail.* Der Schmaragdfluss; *la prime d'émeraude.* Der Amethistfluss; *la prime d'améthiste.*

Der Blutfluss; *la perte ou le flux de sang, l'écoulement de sang.* Die güldene Ader; *les hémorroïdes.* Der Lèberfluss; *le flux hépatique.* Fluss, monatlicher der Weiber; *mal-semaines, les ordinaires des femmes, mois ordinaires, purgations, règles.* Weisser Fluss der Weiber; *fleurs blanches, le flux menstruel.* Der Bauchfluss; *le cours ou flux de ventre, la diarrhée.* Der Samenfluss; *la crystalline, gonorrhée.*

FLUSS-BARBE, (Flußbarbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le barbeau, (poisson.)*

FLUSS-BARSCH, (Flußbarsch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bärsche; *La perche de rivière. (poisson.)*

FLUSS-BRACHSEM, (Flußbrachsem) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La brême de rivière, (poisson.)*

FLUSS-DORN, (Flußdorn) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-en; *La nérite épineuse, (coquillage.)*

FLUSS-ESSENZ, (Flußessenz) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'essence catarrhale.*

FLUSS-FALL, (Flußfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *Le cataracte.*

FLUSS-FIEBER, (Flußfieber) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fièvre de rhume.*

FLUSS-FISCH, (Flußfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Poisson de rivière, d'eau douce.*

FLUSS-GALLE, (Flußgalle) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'ergot, espèce de petit ongle pointu qui vient au derrière du pied de quelques animaux.*

FLUSS-GESTIRN, (Flußgestirn) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'oridan, nom d'une constellation de l'hémisphère austral. On le représente sur les Globes par le figure d'une rivière.*

FLUSS-GOTT, (Flußgott) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-götter; *Dieu de rivière.* Die Flussgöttin; *la Naïade.*

FLUSS-GRANATE, (Flußgranate) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le grenat de rivière.*

FLÜSSIG, (flüßig) *adj. & adv. Coulant, fluïde, liquide.* Das Wachs wird fliessend ou flüssig am Feuer; *la cire devient fluïde, se fond au feu.* Flüssiges Gold; *or potable.* Flüssiges, leichtflüssiges, schwèrflüssiges Metall, *du métal aisé, difficile à fondre.*

It. Flüssig, mit Flüssen beladen; *sujet aux fluxions, catarreux.* Flüssige Augen haben; *avoir les yeux chargés.* Von flüssiger Natur; *phlegmatique, fluet, pisse-froid.* Ein alter flüssiger Mann; *un vieux catarreux.* Flüssiges Wetter; *temps propre à causer des fluxions.*

On dit aussi: Flüssige Wolle, die wèder fest noch filzig ist, dèren Fäden nicht an einander klèben; *laine peu serrée.*

Flüssig machen; *(T. de Medecin) mollifier les humeurs. It. (en T. de Chymie)* Was man flüssig machen, auflösen kan; *soluble, fusible.*

FLUSSIGKEIT, (Flüßigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fluïdité, le liqueur, la liquidité, humeur, humidité.*

FLUSS-KANNEN-KRAUT, (Flußkannenkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Prèle de rivière, (plante.)*

FLUSS-KARPFEN, (Flußkarpfen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La carpe de rivière.*

FLUSS-KRAUT. (Flußkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'épi d'eau, (herbe.)*
FLUSS-KREBS, (Flußkrebs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'écrevisse de rivière.*
FLUSS-MOS, (Flußmos) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La mousse de rivière.*
FLUSS-MUSCHEL, (Flußmuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La moule de rivière.*
FLUSS-NADEL, (Flußnadel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vis de rivière, (coquillage.)*
FLUSS-OCHS, (Flußochs) *voy.* FLUSS-PFERD.
FLUSS-OFEN, (Flußofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *Le fourneau au fer.*
FLUSS-OTTER, (Flußotter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La loutre, (animal amphibie.)*
FLUSS-PFERD, (Flußpferd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'hippopotame, cheval de rivière.*
FLUSS-PFLASTER, (Flußpflaster) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Emplâtre contre les fluxions.*
FLUSS-PULVER, (Flußpulver) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Poudre contre les fluxions, phlegmagogue; it. poudre à fusion, à fondre.*
FLUSS-RECHT, (Flußrecht) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le droit de rivière.*
FLUSS-SAND, (Flußsand) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le sable de rivière.*
FLUSS-SCHNECKE, (Flußschnecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Coquille de rivière, d'eau douce.*
FLUSS-SCHIFF, (Flußschiff) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un bâteau, espèce de barque dont on se sert ordinairement sur les rivières.*
FLUSS-SPATH, (Flußspath) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le spath fusible, castine, erbue.*
FLUSS-SPINDEL, (Flußspindel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fuseau de rivière, (coquillage.)*
FLUSS-STEIN, (Flußstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre de rivière; it. le fondant, substance qui sert à accélérer la fusion des mines.*
FLUSS-TOBACK, (Flußtoback) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le tabac à fumer ou en poudre contre les fluxions.*
FLUSS-TEUFEL, (Flußteufel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *It.* Das Flussteufelchen; *Diable de mer, macroule, espèce de poule d'eau.*
FLUSS-WASSER, (Flußwasser) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'eau de rivière, eau douce.*
FLÜSTERN, (flüstern) *voy.* FLISTERN.
FLUTE, (Flüte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La flûte, sorte de gros bâtiment de charge.* Eine kleine Flüte; *un flibot.*
FLUTH, (Fluth) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Wasserfluth, Ueberschwemmung; *L'inondation.* Die Ergiessung; *le débordement.* Die Fluth, der Lauf des Wassers; *le courant de l'eau.* Die wilde Fluth des Mères; *les flots irrités.* Die Sündfluth; *le déluge.* Die Fluthen, Wellen, Wasserwogen; *les vagues.* Die Fluthen bedekten das Schiff; *le vaisseau fut couvert de flots.* Fluth, starkes Abschiessen des Wassers nach grosem Règen; *la ravine, avalaison.* Zeit der stärksten Fluth; *la maline.* Die Fluth, der Anlauf des Mères nach der Ebbe; *le flot, flux, la marée haute.* Hohe, volle Fluth; *pleine marée, haute eau, vif de l'eau.* Die schwächste Fluth; *l'eau morte.* Fluth und Ebbe; *flux & reflux; it. marée, flot en jusant.* Ablaufende Fluth; *le jussant, marée basse.* Die Fluth steigt, fällt; *la marée monte, baisse.* Das Mèr hat Ebbe und Fluth; *la mer flue & reflue.* Die Fluth geht gègen den Wind; *les marées portent au vent.* Der Fluth entgègen gehen, sègeln; *refouler la marée.* Ankern wègen widriger Fluth; *étaler les marées.* Die Fluth erwarten; *attendre la marée.*
Dans les Salines on appelle Fluth; *l'abondance de salines; & en T. de Min.* Fluth; *signifie l'écoulement.*
FLUTH-ANKER, (Fluthanker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ancre de flot.*
FLUTH-BERG, (Fluthberg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Min.) La terre ou monticule de mines de peu de valeur.*
FLUTH-BETT, (Fluthbett) Flussbette (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le lit d'une rivière, d'un fleuve.* *It.* Ablauf an einem Teiche, Fluthrinne; *la daraise.* Das Fluthbette einer Mühle, *l'auge de moulin.*
FLUTH-DEICH, (Fluthdeich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La contre-digue.*
FLUTHEN, (fluthen) *v. n. imperf.* Es fluthet; *c. à d.* die Fluth kommt; *la marée monte. On dit aussi en T. de Blason* gefluthet; *ondé, ondoyé,*
FLUTH-HAFEN, (Fluthhafen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-häfen; *Le havre de barre.*
FLUTH-KNECHT, (Fluthknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Salines) L'aide à bermuer.*
FLUTHNER, (Fluthner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Min.) Le pailloteur.*
FLUTH-TAG, (Fluthtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-täge; *Jour ou temps que le puits salant est rempli.*
FLUTH-WERK, (Fluthwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le patouillet; it. minérai de lavage.*
FLUTH-ZEIT, (Fluthzeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La marée, maline.*
FLUYTE, (Fluyte) *voy.* FLÜTE.
FOCHTE, (fochte) (er) *voy.* FECHTEN.
FOCKE, (Focke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Das Focksègel; *La misaine, voile de misaine, le petit pacfi, pacfi de bourcet.* *It.* Die Focke oder der Focker; *le bihoreau, roupeau, espèce de héron.*
FOCK-MARS, (Fockmars) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Mastkorb an dem Fockmaste; *La hune du mât d'avant, du mât de misaine.*

FOCK-

FOCK-MAST, (Fockmast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le mât de misaine, de bourcet, d'avant, mâtereau, mâterel, trinquet.* Die Fockmastsègel; *les basses voiles.*

FOCKRAA, (Fockraa) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Sègelstange an dem Focksègel; *La vergue de misaine.*

FOCK-SEGEL, (Focksegel) *voy.* FOCKE.

FOCK-STANGE, (Fockstange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le mât de hune d'avant.*

FOCK-WAND, (Fockwand) (die) *gen.* der-, *pl.* die-wände; *Les haubans du mât de misaine.*

FODERN, (fodern) *voy.* FORDERN.

FÖDERN, (födern) *voy.* FÖRDERN.

FOHLEN, (Fohlen) *voy.* FÜLLEN, junges Pfèrd; *Poulain.*

FOHLEN, (fohlen) *v. n.* Ich fohle-fohlte, i. h. gefohlet. Ein Füllen werfen; *Pouliner; il ne se dit que de la cavalle qui met bas.*

FÖHRE, (Föhre) *ou* FÖHRLE, *voy.* FORELLE.

FOHRE, (Fohre) *ou* FÖHRE, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pin de bois. Voy.* Kiefer.

FOLGE, (Folge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La suite, la continuation, se dit absolument de ce qui suit, de ce qui est après;* die Fortsetzung. Um diese Stelle wohl zu verstehen, muss man die Folge *ou* Fortsetzung davon lèsen; *pour bien entendre ce passage il faut lire la suite.*

Folge *se dit aussi de l'enchaînement de plusieurs choses qui sont arrivées les unes après les autres.* Ich habe die Folgen davon voraus gesehen; *j'en ai prévu les suites.* Das ganze Lèben dieses Menschen war nichts als eine lange Folge von Unglück; *toute la vie de cet homme n'a été qu'une suite de disgraces.* Die Folgen einer Sache vorhèrsehen; *prévoir les suites d'une affaire.* Diese Bücher sind nicht in gehöriger Folge; *ces livres ne sont pas de suite.* Folge der Karten von einerlei Farbe nach einander; *la séquence.* Ordentliche wohlklingende Folge der Wörter; *la cadence.* Folge, in Ansehung des Zusammenhangs, Verfolgs; *le tissu, l'entre-suite, enchaînement.* Eine lange Folge rühmlicher Thaten; *une longue suite de belles actions.*

Folge, *se dit aussi d'un certain nombre de choses de même espèce que l'on range selon l'ordre des temps ou des matières.* Er hat eine schöne Folge von Denkmünzen; *il a une belle suite de médailles.*

Folge, *en parlant de ceux qui accompagnent qq. un par honneur. Voy.* Gefolge.

Folge, *se dit des évènements causés par qq. ch. qui a précédé.* Das ist eine Sache von gefährlichen Folgen; *c'est une chose de dangereuse conséquence. It.* Folge; *conclusion tirée d'une ou de plusieurs propositions.* Ich räume die Folge nicht ein; *je n'admets pas la conséquence.* Eine unrichtige Folge; *une inconséquence.* Aus jemandes Betragen boshafte, nachtheilige Folgen ziehen; *tirer des inductions malignes de la conduite de qq. un.* Die Folge aus mehrern vorhergehenden Dingen; *l'induction.* Eine Folge aus einem Satze; *un corollaire.*

Folge, Wirkung; *l'effet, le fruit, les suites, le résultat de qq. ch.* Dieses wird keine Folgen haben; *cela n'aura point de suite.* Dieses wird in die Länge Folgen nach sich ziehen; *cela tirera à la longue à conséquence.* Dis ist eine Folge von eurer Unbesonnenheit; *c'est un effet de votre étourderie.* Das sind die traurigen Folgen des Krieges; *voilà les tristes fruits de la guerre.*

Folge, von Wahlstimmen; *les suffrages.* Die mehrere Folge haben, *c. à d.* die meisten Stimmen; *avoir la pluralité des voix.*

Folge, *figur.* Gehorsam, Nachgèbung; *obéissance, déférence.* Folge leisten; *obéir, déférer, se conformer aux avis de qq. un.* Dem gegèbenen Befèhle Folge leisten; *obéir à l'ordre donné.* Eurem Befèhle zu Folge; *pour obéir à vos ordres.*

Folge, *(en T. de pratique) main-forte, secours qu'on prête à la justice.* Die Folge gèben; *donner main-forte.* Zu der Folge verpflichtet seyn; *être sujet à main-forte.*

It. Folge, *regardé comme la suite ou l'accompagnement de qq. ch. de principal.* Die Zinsen sind eine Folge des Dàrlehns; *l'intérêt est l'accessoire du prêt.*

Zu Folge; *selon, prép. en conséquence, en vertu de...* In der Folge; *ci-après.* Seinen Vorurtheilen zu Folge; *par ses préjugés. Voy.* Folglich.

FOLGE-BRIEF, (Folgebrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Lettre de jussion en vertu de la quelle le demandeur est mis en possession des biens du condamné.*

FOLGEN, (folgen) *v. n.* Ich folge-folgte, i. h. gefolget; *Suivre.* Dem Könige folgen; *suivre le roi.* Er ist mir auf dem Fuse gefolget; *il m'a suivi de près.* Auf Sünde folget Strafe, auf Wohlthun Belohnung; *la peine suit la faute, comme la récompense les bonnes actions.* Ich werde folgen; *après vous, je vous suivrai.* Einem überall folgen; *être toujours aux talons de qq. un.* Auf den Frieden, nach dem Frieden folgt die Abdankung der Soldaten; *après la paix se fait le licenciement.*

On dit figur. Daraus & darauf folgen; *s'ensuivre de...* Es mag daraus folgen, was da will; *quoiqu'il s'ensuive, arrive.* Eins folgt aus dem andern; *l'un s'ensuit de l'autre.* Gesezt, dass dem also sey, so folgt daraus nicht, dass... *je veux que cela soit, il ne s'ensuit pas de là que...* Daraus folget; *or est-il que...* Was würde daraus folgen? *qu'en résulteroit-il?* Das folgt nicht; *cela ne s'ensuit pas.* Auf einander folgen; *s'entre-suivre.* Tag und Nacht folgen immer auf einander; *les jours & les nuits s'entre-suivent.* Der Brief lautet, wie folget: *la lettre est de la teneur qui s'ensuit.*

Nachfolgen, auf einander folgen; *succéder.* Er folgte seinem Bruder in dem Amte; *il succéda à son frère dans la charge.*

Folgen, begleiten; *accompagner, être à la suite de qq. un.* Es folgten ihm eine Menge vornèhmer Leute; *il étoit accompagné d'un nombre de gens de qualité.* Ich muss heute dem Kònige folgen; *il faut que je sois aujourdhui de la suite du Roi.*

Folgen, gehorchen; *obéir, observer.* Meine Kinder, folget meiner Lehre; *mes enfants, obéissez à mes leçons, observez mes leçons.* Der Vernunft folgen; *écouter la raison.* Ich werde eurem Rathe nicht folgen; *je ne suivrai pas votre conseil.* Folgen, nachgèben, folgsam seyn; *déférer.* Eines Rath, Meynung, Befèhl folgen; *déférer au conseil, avis, aux ordres de qq. un.* Er hat dem Rathe der Alten nicht folgen wollen; *il n'a pas voulu déférer au conseil des viellards.*

Folgen, nachahmen, sich nach einem richten, bilden; *imiter qq. un, se mouler, se régler sur qq. un.* Folget nicht seinem Beispiele; *ne vous réglez pas sur son exemple, n'imitez pas son exemple.*

On dit aussi: Den Aerzten folgen; *croire aux médecins.* Folget mir; *croyez-moi.* Wenn ihr mir gefolgt hättet; *si vous m'aviez cru.* Wenn man mir folgen will; *si j'en suis cru.*

Seinem Kopfe folgen; *faire à sa tête, vivre, agir à sa fantaisie, n'en faire qu'à sa tête, ne prendre conseil que de sa tête.* Seinem Sinne, seiner Lust folgen; *n'écouter que son sens, son bon plaisir.*

Folgen ou verabfolgen lassen; *laisser emporter, se déssaisir, donner main-levée, laisser passer, rendre, remettre.* Ich lasse euch eure Mobilien nicht folgen, bis ihr mir die Miethe bezahlet; *je ne vous laisserai pas emporter vos meubles, que vous ne m'aiez payé le louage.* Man hat ihm sein verkümmertes Gût folgen lassen; *on lui a donné main-lévée de ses effets saisis; on s'est déssaisi de ses effets.*

Der Brief lautet wie folgt; *la lettre est de la teneur qui s'ensuit.* Aus allen diesem folgt, dass &c. *il résulte de tout cela que &c.*

FOLGEND, (folgend) *adj. & adv. Qui suit, suivant; it. successif, subséquent, subséquent.* Folgenden Tages, *ou* am folgenden Tage; *le jour suivant, le jour d'après, le lendemain.* Die folgende *ou* kommmende Woche; *la semaine suivante, prochaine.* Das folgende Kapitel; *le chapitre suivant.* Der folgende Ausspruch; *le jugement subsécutif.* Der folgende Frühling; *le printemps en suite.* In den folgenden Zeiten; *dans la suite des temps.* In folgender Ordnung; *dans l'ordre qui suit.* Folgendergestalt; *de la sorte, ainsi, de la manière suivante.* Er rèdete folgendergestalt; *il parla de cette sorte.* Folgendermasen; *en ces termes.*

FOLGENDS, (folgends) folglich; *adv. Par conséquent, ainsi, conséquemment, subsécutivement.* Er hat es versprochen, folglich muss er es halten; *il l'a promis, par conséquent il est obligé de tenir sa promesse.* Folglich, *(en style de pratique) partant.* Folglich bleibt so viel übrig; *partant reste tant.* Folglich gehts gerade auf; *partant quitte.* Folglich, dahèr kömmt es; *c'est ainsi que ...* Folglich, derowègen; *c'est pourquoi, c'est pour cela que ...* Die Seligkeit ist die allerwichtigste Sache, folglich müssen wir uns ernstlich darum bemühen; *le salut est l'affaire la plus importante, c'est pourquoi nous y devons travailler sérieusement. It.* Folglich; *pour marquer la conclusion d'un raisonnement; donc.* Er ist Sohn, folglich ist er Erbe; *il est fils, donc il est héritier. It.* Folgends, ferner, überdèm; *de plus, outre cela, en outre.* Folgends habe noch beizufügen; *de plus, il faut que j'ajoute.*

FOLGER, (Folger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(peu us.) Qui suit, qui succède, qui obéit, qui défère.* Viel Hörer und wenig Folger; *beaucoup qui écoutent, peu qui obéissent. It. Voyez* Nachfolger.

FOLGERUNG, (Folgerung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La suite, conclusion, conséquence.* Ich ziehe daraus die Folgerung; *je conclus de là que ...* Eine richtige, ungereimte Folgerung; *conséquence juste, absurde.* Der Folgerungssatz; *le corollaire.* Das ist ein unrichtiger Folgerungssatz; *c'est une inconséquence, un argument sophistique.*

FOLGERN, (folgern) *v. a.* Ich folgere-folgerte, i. h. gefolgert. Daraus schliessen; *Conclure, inférer, tirer une conséquence ou des conséquences, raisonner.* Was wollen Sie daraus folgern; *qu'en voulés vous conclure? it.* Folgern, einen Schluss aus dem andern hèrleiten; *induire, enter conclusion sur conclusion.* Richtig, fälschlich folgern; *inférer, conclure juste, faux, tirer une conséquence juste, fausse.*

FOLG-LEISTUNG, (Folgleistung) (die) *gen.* der-*s. pl.* Die Folgsamkeit, der Gehorsam; *L'obéissance, déférence, docilité.*

FOLGLICH, (folglich) *adv. voy.* FOLGENDS.

FOLGSAM, (folgsam) *adj. & adv. Docile, obéissant, qui se laisse gouverner.* Es ist ein folgsames Kind; *c'est un enfant docile; it. disciplinable, prompt à obéir.*

FOLGSAMKEIT, (Folgsamkeit) *v.* FOLG-LEISTUNG.

FOLG-SCHNUR, (Folgschnur) *ou* Faischschnur, (die) *gen.* der-, *pl.* die-schnüre; *Le cordeau ou cordonnet du chasseur.*

FOLIANT, (Foliant) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Ein Buch in Folio; *Un in folio un livre, volume in folio. On dit:* Ein Narr in Folio; *un sot à triple étage, fou achevé.*

FOLIE, (Folie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Du tain, feuille ou lame d'étain fort mince que l'on met derrière des glaces pour en faire des miroirs. It.* Die Folie; *la feuille, petite lame de métal que l'on met sous les pierres précieuses pour leur donner plus d'éclat.* Die Foliirung; *l'étamage, le travail ou l'action de mettre les glaces à l'étain ou au tain.*

FOLK-BERE, (Folkbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Wilde Johannisbêre; *Les groseillers des alpes.*

FOLL-SCHÊRE, (Follschere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Gros ciseau des orfèvres à couper des plaques de métal, d'or & d'argent; les cisailles.*

FOLTER, (Folter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Tortûr; *La torture, question.* Einen auf die Folter lègen; *appliquer qq. un à la torture, à la question.* Die Folter ausstehen; *souffrir la question.* Erster Grad der Folter; *question préparatoire.* Höchster, schärfster Grad der Folter; *question extraordinaire. On appelle figur.* Folter, Marter, Quâl; *le tourment, le gêne, la peine.* Die Folterbank, Reckbank; *la table sur la quelle on applique à la question, table sur la quelle on étend ceux qui sont appliqués à la question, torture; it. le chevalet, tréteau.* Das Folterbein, Folterseil, die Folterschnur; *l'osselet. En Suisse on dit:* Einen ans Folterseil fodern, schlagen, *c. à d.* einen peinlich anklagen; *poursuivre qq. un criminellement.* Einem das Folterseil anlègen; *dorner les osselets.* Der Folterer, Henkersknecht; *le questionnaire.* Die Folterkammer; *la chambre de la torture.* Das Folterzeug; *les instruments de la torture.*

FOLTERN, (foltern) *v. a.* Ich foltere-folterte, i. h. gefoltert. Auf die Folter lègen; *Tourmenter, donner la question, appliquer à la question, donner la torture, étendre, mettre sur le chevalet.* Man hat diesen Inquisiten zum andernmale gefoltert; *on a donné un second trait à ce criminel. On dit figur.* Ihr foltert mich mit euren Klagen; *vous me tourmentez par vos plaintes.* Von den Gewissensbissen gefoltert werden; *être tourmenté des remords de la conscience.*

FÖNICH, (Fönich) *voy.* FENCH.

FONTÆNE, (Fontäne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Springbrunnen, Quellbrunnen; *La fontaine; it. un jet d'eau.*

FONTANELL, (Fontanell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cautère. la fonticule.* Ein Fontanell setzen; *faire ou appliquer un cautère; it. cautériser. On appelle aussi* Fontanell; *fontaine de la tête, fontanelle, un endroit au haut de la tête des enfants nouveaux-nés où aboutissent les sutures.* Das Fontanell-eisen; *le cautère.* Die Fontanellsetzung; *la cautérisation.* Der Fontanellstein; *la pierre infernale.*

FOPPEN, (foppen) *v. a.* Ich foppe-foppte, i. h. gefoppet; *(pop.) Gausser, se gausser, railler, jouer, se moquer de qq. un, traiter qq. un de ridicule.* Die Fopperei; *la gausserie, raillerie, moquerie.*

FORCH-DISTEL, (Forchdistel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le chardon notre-dame.*

FORCHE, (Forche) Förch, Före; *voy.* Kiefer, Kienbaum, Tanne, Fichte.

FORCHEL, (Forchel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; Fordel, Forkel, Furkel, Stellstange der Jäger; *Le pieu fourchu des chasseurs.*

FÖRCH-LING, (Förchling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; Der Reitzker, Herbitling, Brätling; *Espèce de champignon à manger.*

FORCHT, (Forcht) *voy.* FURCHT.

FORDER, (Forder) *voy.* VORDER.

FÖRDER, (förder) *adv.* Weiter; *(peu us.) plus loin, davantage.* Förderhin, forthin, inskünftige; *à l'avenir, désormais, dorénavant.*

FÖRDERER, (Förderer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-*(peu us.) Le promoteur, patron, fauteur, qui avance.* Ich ersuche Sie, in dieser Sache mein Förderer; *mieux* mir beförderlich zu seyn; *je vous prie de me favoriser dans cette affaire.*

FÖRDERLICH, (förderlich) *adj. & adv.* Nüzlich; *Utile, profitable, avantageux.* Förderlich und dienstlich; *serviable.*

FÖRDERN, (fördern) *v. a.* Ich fördere-förderte, i. h. gefördert. Befördern; *Avancer, promouvoir, pousser le travail, expédier, achever sa besogne, achever bientôt, hâter, accélérer.* Fleissige Aufsicht fördert die Arbeit; *(Prov.) face d'homme porte ou fait vertu.* Eine Sache fördern; *favoriser une affaire.* Einem helfen und fördern; *aider, secourir qq. un.*

Fördern; *(T. de Min.)* Die Erze *ou* Berge in der Grube fort, *ou* aus der Grube herausschaffen, zu Tage schaffen; *exploiter la mine.*

Sich fördern; *se hâter, se diligenter, user de diligence.* Er fördert sich; *il va vite en besogne.* Fördert euch mit dem Essen, macht dass ihr fertig werdet; *dépêchez-vous de dîner.*

FORDERN, (fordern) *v. a.* Ich fordere-forderte, i. h. gefordert. Begêhren; *Demander, désirer, requérir, appéter, prétendre.* Mein Knecht hat seinen Lohn gefordert; *mon valet a demandé ses gages.* Die Soldaten haben Brandschazzung gefordert; *les soldats ont exigé des contributions.* Einen zur Rechenschaft, Rechnung von ihm fordern; *faire rendre compte à qq. un.* Er hat hieran weiter nichts zu fordern; *il n'a plus rien à prétendre, sa part est mangée.* Wie viel habt ihr zu fordern? *combien vous faut-il?* Wer trinken will, fordere es; *qui voudra boire en demande.* Ich fordere mein Recht; *je réclame la justice.* Der Vater hat seine Kinder vor sich gefordert; *le père a mandé ses enfants.* Er hat ihn vor Gericht gefordert; *il l'a fait assi-*

assigner en justice. Einen herausfordern; *appeller en duel, faire un défi.* Gott hat ihn zu sich gefordert; *Dieu l'a appellé; voy.* Auffordern, zurückfordern, *& tous les composés avec* fordern.

FÖRDERNISS, (Förderniß) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *(peu us.) voy.* Hülfe, *it. s. pl. au lieu de* Förderung; *(T. de Min.) L'évacuation des mines.*

FÖRDERSAMST, (förderſamſt) *adv. (peu us.) Au plutôt, le plutôt qu'il sera possible.*

FÖRDER-SCHACHT, (Förderſchacht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schächte; *La bure, puits des mines qui déscend de la surface de la terre dans son intérieur.*

FÖRDERST, (förderſt) *adv.* Zuförderst; *Avant toutes choses; it. surtout, principalement.*

FÖRDER-STRECKE, (Förderſtrecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Min.) Le chemin ou passage pour transporter le minerai jusqu'à la bure.*

FÖRDERUNG, (Förderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'avancement, la faveur, l'aide, le secours, l'accélération.* Die Förderung einer Sache; *l'acheminement.*

FORDERUNG, (Forderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Schuld; *La dette active it. demande, pétition, prétention, desir, réquisition, exaction, appel, défi, sommation, assignation.* Gerichtliche Forderung; *répétition.* Forderung an ein Gût; *affectation.* Eine billige, gegründete Forderung an einen haben; *avoir cause à qq. un.* Eine wohlgegründete, ungewisse Forderung; *une prétention bien fondée, mal assurée; voy.* Fordern.

FÖRDERUNGS-BRIEF, (Förderungsbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Lettre de recommendation à une chambre de justice.*

FÖRDERUNGS-SATZ, (Förderungsſatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Sätze; *(T. de Philos.) Le postulatum.*

FORELLE, (Forelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La truite, troutte, truiton (poisson d'eau douce)* Die Teichforelle; *la truite saumonée.* Bergforelle; *le salmonet des alpes.* Ein Forellenbach, *ou* Teich; *un ruisseau, étang, qui nourrit des truites.* Forellenfarbig; *adj. & adv. truité.* Forellensallat; *laitue truitée.*

FORKE, (Forke) *voy.* FURKE.

FORKEL, (Forkel) *voy.* FORCHEL, *it.* FURKEL.

FORKELN, (forkeln) *v. a.* Ich forkele-forkelte, i. h. geforkelt. Gabeln, spiessen; *(T. de Chasse) Percer; il se dit surtout des cerfs lorsqu'ils percent qq. un. avec les bois.*

FORM, (Form) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La forme, figure, façon, d'une chose.* Die Form eines Menschen, Thieres; *la forme d'un homme, d'un animal.* Form, Gestalt des Halses der Pfërde; *l'encolure.* Das hat wëder Form noch Gestalt; *cela n'a ni forme, ni figure.* Die gehörige Form gëben; *façonner.*

Form *signifie aussi maniere, façon d'agir, de parler, de se conduire suivant certains usages, certaines règles établies.* Die Regierungsform, *la forme du gouvernement.* In gehöriger Form; *en formes, dans les formes.* In gehöriger Form und Weise; *en due forme & manière.* In bester Form Rechtens; *dans les formes.* Die Form des Rechten beobachten; *observer les formes.* Ohne Form des Rechten; *sans forme de procès.*

Form; *en parlant de chapeau, de soulier, se dit du modèle de bois sur lequel on fait un chapeau, un soulier.* Einen Hût über die Form schlagen; *mettre un chapeau en forme.* Hüte, Strümpfe über die Form schlagen, setzen; *enformer.* Einem Hute die Form gëben; *assortir un chapeau.* Mein Hût ist ganz aus der Form; *mon chapeau est tout déformé.*

On dit (en T. d'Imprim.) Eine Form setzen, abdrucken, abziehen; *composer, tirer une forme.* Eine Form, oder die Kolumnen zu einer Form zusammen schiessen; *dresser une forme.* Eine verschobene, verrükte Form; *un pâté.* Eine Form schliessen; *serrer une forme.*

Form; *se dit aussi du modèle, patron, moule d'après le quel on donne une forme précise à qq. ch.* In die Form giessen; *jeter en moule, mouler. On dit proverb.* Etwas in eine andere Form giessen; *refaire ou changer une chose. It.* Form, Modell der Giesser; *l'ame.* Giessform zu erhabenen Figuren; *le creux.* Form, dünne Bleiplatten darein zu giessen; *un râble, rabot.* Form zum Lichtziehen; *l'abîmé.* Form der Nadler, die Schäfte der Nadeln zu schneiden; *boîte à couper les hanses.* Form der Handschuhmacher, die Handschuhe zu erweitern; *la pyramide.* Form die Finger der Handschuhe drüber zu spannen; *la quille.* Form der Papierbogen in den Papiermühlen, *verjure.* Form, über welcher der Bauch einer Laute geleimet wird; *le tasseau.*

Form, *(T. de forges) la gorge, tuyau de fer ou de cuivre dans lequel on met le soufflet pour qu'il soit garanti du feu. On dit:* Die Form näset sich zu; *c. à. d.* Der Blasebalg verstopft sich; *le soufflet est engorgé.*

Form, Art und Weise; *manière, espèce. It. figur.* Beispiel; *exemple, imitation.* Nach dessen Form *ou* Beispiel; *à son exemple, à son imitation.* Von gleicher Form; *de même teneur, de même substance.*

FORMAL, (formal) *adj. & adv. mieux* ausdrücklich; *formel.* Ein formales Geständniss; *un aveu formel.* Formale Verschreibung; *acte formel.* Eine formale Belagerung; *un siège dans les formes.*

FORMALIEN, (Formalien) (die) *Les formalités.* Ohne Beobachtung der Formalien; *sans autre*

autre forme de procès. Nach allen gehörigen Formalien; *en bonne & due forme.*

FORMAT, (Format) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le volume, format.* Diese Ausgabe ist von einem bequèmen Format; *cette édition est d'un format très-commode.* Taschenformat; *à la poche.* Das Formatbuch; *le livre de format.*

FORMBAND, (Formband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder *(T. de chapelier) La ficelle.*

FORM-BANK, (Formbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke. Das Lager, Gestelle zum formen; *Le tréteau.*

FORM-BRETT, (Formbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *(T. de fond. de canons) L'échantillon.*

FORM-EISEN, (Formeisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Instrument pour creuser en rond le moule à faire des balles.*

FORMEL, (Formel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La formule. It.* Formel; *(en T. de Médecine.)* Das Recept; *la formule, recette, l'ordonnance.* Einer der immer bei den vorgeschriebenen Formeln bleibt; *un formuliste.*

FORMEN, (formen) *v. a.* Ich forme-formte, i. h. geformet. Abformen; *Modeler, figurer, façonner, former, mouler, jeter en moule.* Den Filz formen; *dresser un feutre. It.* Sich schikken, sich formen; *quadrer.* Das Formenregal der Buchdrucker; *la tablette, étagère aux formes.* Der Formenschneider; *le faiseur de formes, de moules, formier.* Die Formenstäbe, Formenstège unter dem Drahtgitter der Papierformen; *les fûts.* Der Formentrög in Zuckersiedereien; *le bac à forme.*

FORMER, (Former) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mouleur, it. le faiseur de formes, de moules.* Die Form-erde; *terre à forme ou moule.* Das Form-erz; *mine d'argent vitreuse couleur de plomb.*

FORM-FLASCHE, (Formflasche) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; *Les serres, deux chassis joints l'un sur l'autre & remplis de sablon dans lequel les fondeurs de caractères d'imprimerie coulent le métal fondu.*

FORM-HAKEN, (Formhaken) *v.* FORMSTOSER.

FORM-HAMMER, (Formhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Le marteau à achever, des batteurs d'or.*

FÖRMIG, (förmig) *adj. & adv.* Eine Form ou Gestalt habend; *En forme de-.* Einförmig; *uni, égal.*

FORMIREN, (formiren) *v. a.* Ich formire-formirte, i. h. formiret, *mieux* bilden, formen, die gehörige Gestalt und Form gèben. *Donner l'être & la forme, donner une certaine forme, une certaine figure. On dit en T. de guerre:* Ein Bataillon formiren; *former un bataillon; & les relieurs de livres disent:* Ein Buch formiren; *former un livre, lui rendre la forme extérieure qu'il doit avoir.*

FORM-KOPF, (Formkopf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-köpfe; *(T. de perruquiers) La tête de bois.*

FORM-KUGEL, (Formkugel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La boule, boule de fer que les fondeurs roulent sur le sablon avec lequel les serres sont remplies, avant d'y jeter le métal fondu.*

FORM-LADE, (Formlade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'auget, petit vaisseau dans lequel les fondeurs pétrissent le sablon.*

FÖRMLICH, (förmlich) *adj. & adv.* eigentlich, ausdrücklich; *Formel.* Aufs förmlichste, in der eigentlichen Form; *dans les formes, en forme, selon les règles; adv. formellement, solemnellement, en forme, d'une manière proportionnée.* Förmlich abgehöret, verhöret werden; *être interrogé sur faits & articles.* Die Förmlichkeit; *la formalité.*

FORM-MEISTER, (Formmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mouleur.*

FORM-PRESSE, (Formpresse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pressoir de batteur d'or.*

FORM-RAHMEN, (Formrahmen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chassis pliant de l'imprimeur.*

FORM-SAND, (Formsand) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le sablon terreux ou argilleux, sable des fondeurs.*

FORM-SCHEIBE, (Formscheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La girelle, tête de la roue, (outil de potiers) les vitriers appellent aussi* Formscheiben, *les petites vitres d'une fenêtre.*

FORM-SCHNEIDEN, (Formschneiden) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La gravure en bois.*

FORM-SCHNEIDER, (Formschneider) *voy.* FORMEN-SCHNEIDER.

FORM-STEG, (Formsteg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La garniture, les divers bois dont les compositeurs dans l'imprimerie se servent pour séparer les pages & former les marges.*

FORM-STEIN, (Formstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La chantignole, le moule.*

FORM-STEMPEL, (Formstempel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bouquet, instrument dont se servent les relieurs de livres pour marquer ou garnir les couvertures d'un livre de fleurs & autres ornements.*

FORM-STOSER, (Formstoser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le dégorgeoir, dégougeoir, outil de forgeurs.*

FORM-STUCK, (Formstück) *voy.* FORM-STEIN.

FORM-TISCH, (Formtisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La table à moule.*

FORMUL, (Formul) *voy.* FORMEL.

FORMULAR, (Formular) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le formulaire, it. la formule.* Ein Formular vorschreiben; *préscrire une formule.* Ein Formular unterschreiben; *signer un formulaire.*

re. Formular der Gerichte, Gerichtsstyl; *style du palais, de la cour.*

FORM-WAND, (Formwand) (die) *gen.* der -, *pl.* die - wände; *Le bouchoir.*

FORM-ZACKEN, (Formzacken) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La plaque ou platine d'âtre.*

FORM-ZANGE, (Formzange) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La fêle, barre de fer creuse, dont les vitriers se servent pour tirer le verre fondu des creusets & pour le souffler.*

FORN, (forn) *voy.* VORN.

FORSCH-EISEN, (Forscheisen) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *La sonde.*

FORSCHELN, (forscheln) *voyez* FORSCHEN, NACH-FORSCHEN.

FORSCHEN, (forschen) *v. n.* Ich forsche-forschte, ich h. geforschet; *Chercher, rechercher, examiner, sonder.* Nach der Wahrheit forschen; *chercher la vérité.* Nach einer Person, Sache, einem Hause forschen; *s'enquérir d'une personne, affaire, maison.* Nach etwas forschen; *s'informer de qq. ch.* Er hat nur bei mir forschen wollen; *il a voulu me tirer les vers du nez.* *It.* Forschen, ausspähen; *espionner.* Forschen, ob jemand dis oder jenes wohl thun möchte; *hocher la bride à qq. un.* Der Forscher; *qui s'enquiert, qui sonde, examine, recherche; le chercheur, scrutateur, curieux.* *It.* Ausspäher, Kundschafter; *espion, mouchard.* Ein Naturforscher; *un observateur de la nature, un homme appliqué à la recherche des secrets de la nature.* Die Forschsucht, Neugier; *la curiosité.* Die Forschung, Nachforschung; *l'enquête, la recherche, information, demande, inquisition, l'examen.* Die Wortforschung; *l'étymologie.*

FORST, (Forst) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Förste *ou* Forste; *La forêt, le bois.* *It.* Der Forst, Gehège eines Försters, das Forstrevier, die Försterei, Forstung; *la verdière.* Ein Hirsch der den Forst zu gewinnen sucht; *un cerf qui tire du côté du taillis.* *It.* Der Forst, die Spitze, der Gibel des Daches; *le faîte, le comble d'un édifice.*

FORST-AMT, (Forstamt) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - ämter; *La jurisdiction forestière; it. la gruerie.*

FORST-BANN, (Forstbann) (der) *gen.* des - es, *f. pl.* *Le droit de forêt.*

FORST-BEDIENTE, (Forstbediente) (der) *gen.* des - n, *pl.* die - n; *L'officier des forêts.*

FORST-BUCH, (Forstbuch) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bücher; *Le code du forestier, livre qui contient les règlements forestiers; it. livre qui traite la science forestière.*

FORST-DIENER, (Forstdiener) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le sergent des forêts.*

FORST-DIENST, (Forstdienst) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *La charge forestière.*

FORST-DING, (Forstding) *voy.* FORST-AMT.

FÖRSTE, (Förste) *voy.* FIRSTE.

FÖRSTER, (Förster) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le forestier, garde-forêt, gruyer, verdier; it. forestier héréditaire, le propriétaire d'une part de la forêt.*

FÖRSTEREI, (Försterei) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *(vulg.) La verdière.* *Voy.* Forst; *it. l'assemblée des officiers d'une maîtrise des forêts; it. la maison du forestier.*

FORSTEILICH, (forsteilich) *adj. & adv.* was zum Forst gehöret; *(vulg.) Ce qui concerne les forêts, forestier.*

FORST-FRONE, (Forstfrone) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La corvée forestière.*

FORST-GARBE, (Forstgarbe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La dîme pour le forestier.*

FORST-GEBÜHR, (Forstgebühr) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Le profit ou émoluments revenants d'une forêt.*

FORST-GEFÆLLE, (Forstgefälle) (die) Einkünfte, welche der Forstherr aus einem Forste ziehet; *Les redevances d'un forestier.*

FORST-GERÆUME, (Forstgeräume) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - e; *C'est ainsi qu'on appelle un bois changé en prairies.*

FORST-GERECHT, (forstgerecht) *adj. & adv.* des Forstwesens kundig; *Habile en ce qui regarde les forêts.*

FORST-GERECHTIGKEIT, (Forstgerechtigkeit) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *Le droit domanial d'une forêt, forestage.*

FORST-GERICHT, (Forstgericht) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La cour de justice forestière, tribunal des forêts.*

FORST-GESETZ, (Forstgesetz) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La loix forestière.*

FORST-GRAF, (Forstgraf) *voy.* HOLZ-GRAF.

FORST-GRENZE, (Forstgrenze) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Les bornes, limites d'une forêt.*

FORST-HAFER, (Forsthafer) (der) *gen.* des - s, *f. pl.* *L'avoine que les paysans doivent fournir pour l'entretien des chiens de chasse.*

FORST-HAMMER, (Forsthammer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - hämmer; *Le marteau avec lequel les officiers des eaux & forêts marquent les arbres dans les forêts.*

FORST-HAUS, (Forsthaus) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - häuser; *La maison du forestier.*

FORST-HENNE, (Forsthenne) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *La poule de forestage, poule que dans quelques Provinces les paysans donnent annuellement au maître de forêts.*

FORST-HERR, (Forstherr) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *Le propriétaire d'une forêt.*

FORST-HUFE, (Forsthufe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le district ou étendue d'une forêt & des champs & prés qui en dépendent; it. canton d'une*

d'une forêt changée en champs ou prés & donné à cens. Der Forsthüfner; *le garde-bois.*

FORST-HUTH, (Forsthuth) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'inspection d'une forêt.*

FORST-INSPECTOR, (Forstinspector) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-es. Der Aufseher eines Forstes; *L'inspecteur de la forêt.*

FORST-KNECHT, (Forstknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le valet de forêt, garde des forêts, garde-bois.*

FORST-LÆUFER, (Forstläufer) *voy.* FORST-KNECHT.

FORST-LEHEN, (Forstlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une forêt possédée en fief.*

FORSTLICH, (forstlich) *adj. & adv.* zum Forst gehörig; *De forêt.* Die forstliche Herrlichkeit; *le droit domanial d'une forêt.*

FORST-MANN, (Forstmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *Le forestier, verdier, gruyer.* Ein erfahrner Forstmann; *un bon verdier.*

FORSTMÆSSIG, (forstmäßig) *adj. & adv.* einem Forste gemäss; *Ce qui convient à une forêt.*

FORST-MEISTER, (Forstmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le forestier, maître des forêts, maître des eaux & forêts.* Oberforstmeister; *grand maître des forêts.*

FORST-MIETE, (Forstmiete) *voy.* FORST-ZINS.

FORST-NAGEL, (Forstnagel) *voy.* FIRSTEN-NAGEL.

FORST-NUTZUNG, (Forstnutzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le rapport, revenu d'une forêt.*

FORST-ORDNUNG, (Forstordnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ordonnance forestière.*

FORST-RATH, (Forstrath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-räthe; *Le conseiller des forêts & de la chasse.*

FORST-RECHNUNG, (Forstrechnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le compte sur les revenus d'une forêt.*

FORST-RECHT, (Forstrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le droit forestier.*

FORST-REGAL, (Forstregal) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le droit domanial de forêt, consideré comme une régale du souverain. Voy.* Forstrecht.

FORST-REVIER, (Forstrevier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La forêt, verdière, étendue de pays couvert de bois.*

FORST-SACHE, (Forstsache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Ce qui regarde les forêts.*

FORST-SÆULE, (Forstsäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le poteau pour marquer les bornes d'une forêt.*

FORST-SCHREIBER, (Forstschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le secrétaire ou greffier de forêts.*

FORST-STEIN, (Forststein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La borne, pierre qui sert à séparer un district ou étendue d'une forêt d'avec un autre. It.* Der Forststein, Kehlziegel; *la nue, tuile hachée.*

FORST-STOCK, (Forststock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöcke; *La souche, la partie d'en bas du tronc d'un arbre.*

FORSTUNG, (Forstung) *voy.* Forst, Wald; *La forêt.*

FORST-VERWALTER, (Forstverwalter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le forestier.*

FORST-WESEN, (Forstwesen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Ce qui regarde les forêts.*

FORST-WISSENSCHAFT, (Forstwissenschaft) (die) *gen.* der-, *f. pl. La science forestière.*

FORST-ZINS, (Forstzins) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Les cens du droit de chauffage.*

FORST-ZIEGEL, (Forstziegel) *voy.* FIRSTEN-ZIEGEL.

FORT, (fort) *adv. & particule qui marque une continuation, ou le mouvement d'une chose qui s'éloigne. Elle se met devant plusiers verbes que l'on trouvera rangés selon l'ordre alphabétique. On ne peut que très-imparfaitement la rendre en françois par la particule relative* en; *it. plus loin, outre, en outre, de plus &c.* Ich gehe fort; *je m'en vais.* Er ist fortgegangen; *il est parti; il s'en est allé.* Es ist fort, verloren; *il est perdu.* All mein Geld ist fort; *tout mon argent s'en est allé.* Muss ich noch weiter fort? *faut-il aller plus loin?* Er muss fort, er muss sterben; *il faut mourir.* Er möchte gar zu gerne fort; *il voudroit s'en aller; la plante des pieds lui demange.* Die Nacht überfiel mich, ich konte nicht weiter fort; *la nuit qui survint m'empêcha de passer outre.*

Fort-an; *désormais, dorénavant, à l'avenir.* Und sofortan; *& ainsi du reste.* Sofort, alsobald; *aussitôt, incontinent, d'abord, sur le champ.* Fort und fort, in einem fort; *sans discontinuer, sans cesse, continuellement, toujours, incessament, assidûment; d'âge en âge.* In einem fort; *tout d'un train, tout d'un trait.*

Fort! *interj. ça, allons, allez, va, sus!* Fort! weg da! *ôtez-vous de là!* Fort! aus dem Wege! *place! retirez vous; gare, haut le pied!*

FORT-ARBEITEN, (fortarbeiten) *v. n.* Ich arbeite-arbeitete fort, i. h. fortgearbeitet; *Continuer son travail, ou de travailler; it. poursuivre, le ou son travail.* Ich habe acht Stunden hinter einander fortgearbeitet; *j'ai travaillé huit heures sans débrider.* Das beständige Fortarbeiten; *la continue.*

FORT-BAUEN, (fortbauen) *v. a.* Ich baue-bauete fort, i. h. fortgebauet; *(T. de Min.) Continuer, pousser l'exploitation d'une mine; it. continuer à bâtir.* Ohneracht des Krieges bauet er immer fort; *la guerre ne l'empêche pas de continuer à bâtir.* Der Fortbau; *la continuation de l'exploitation d'une mine.*

FORT-BAUMEN, (fortbaumen) *v. n.* Ich baume-baumte fort, i. h. fortgebaumet; *(T. de chasse) Sauter d'un arbre à l'autre.*

FORT-BETTELN, (fortbetteln) *v. n.* Ich bettele-bettelte fort, i. h. fortgebettelt. Sich fortbetteln; *Faire sa route en mendiant.* Sie wollten lieber weiter fortbetteln; *ils aimoient mieux mendier.*

FORT-BRAUCHEN, (fortbrauchen) *voy.* BRAUCHEN. Man muss diese Arzenei fortbrauchen; *Il faut continuer de prendre cette médecine.*

FORT-BRINGEN, (fortbringen) *v. a. irr.* Ich bringe-brachte, *subj.* brächte fort, i. h. fortgebracht; *Transporter, transmettre, porter, emporter.* Sie hat nicht alles mit sich fortbringen können; *elle n'a pas pu emporter tout.* Einen fortbringen, helfen; *aider.* Ich will euch schon fortbringen; *je vous ferai bien avancer.* Man kan ihn nicht fortbringen; *on ne peut le faire sortir, retirer, en aller.* Sich fortbringen; *se nourrir; it. avancer; se tirer d'affaires, gagner sa vie.* Ich weiss nicht wie er sich fortbringen will; *je ne sais comment il veut se nourrir.* Ich kan mich nicht fortbringen; *je n'ai pas la force de marcher; je ne saurois faire un pas.* Die Fortbringung; *le transport, l'action de transporter.*

FORT-DAUERN, (fortdauern) *v. n.* Ich dauere-dauerte fort, i. h. fortgedauert; *Continuer d'exister, durer.* Fortdauernd; *continuel, continuellement, continuement.* Wenn es fortdauert; *à la continue.* Der Krieg hat sieben Jahr hintereinander fortgedauert; *la guerre n'a pas discontinué pendant sept ans.* Die Fortdauer; *la continuation, la durée.*

FORT-EILEN, (forteilen) *v. n.* Ich eile-eilte fort, i. h. fortgeeilet; *S'en aller avec précipitation, en diligence, avec empressement, se retirer en hâte, à la hâte, se dépêcher, se hâter, se presser, faire diligence, se diligenter, avoir hâte.* Wir baten ihn zu bleiben, allein er eilte fort; *nous le priâmes de rester; mais il s'en alla avec empressement.*

FORT-ERBEN, (forterben) *v. n.* Ich erbe-erbte fort, i. h. fortgeerbet; *Hériter. On appelle:* Güter, die in gleicher Linie forterben; *biens de côté estoc & ligne.*

FORT-FAHREN, (fortfahren) *v. n. irr.* Ich fahre, du fährst, er fährt fort, wir fahren fort &c. *Imp.* Ich fuhr, *subj.* führe fort, *parf.* i. h. fortgefahren. Seinen Wèg fortsetzen; *Continuer, poursuivre son chemin, partir.* Ich fahre heute fort; *je pars aujourd'hui.* Wir sind fortgefahren ohne auf ihn zu warten; *nous avons poursuivi notre chemin sans l'attendre. It.* Kutscher, fahret fort! *touche, cocher!* Weiter fortfahren; *passer, passer outre, aller plus loin, plus outre.* Fortfahren, *(figur.)* eine Arbeit, Rède fortsetzen; *continuer, poursuivre.* Mit der angefangenen Arbeit fortfahren; *poursuivre, pousser l'ouvrage commencé.* Im Rèden, Schreiben fortfahren; *poursuivre son discours, continuer à parler, à écrire.* Fürwahr, fuhr er fort; *vraiment, lui repliqua-t-il.* Ich bitte sie, in ihrer Gewogenheit gègen mich fortzufahren; *je vous prie de me continuer votre amitié.* Fahre fort! halte an! *achève!* Fahret fort! führet aus, was ihr einmal angefangen habet! *poussez votre pointe!* Fortfahren, auf etwas anders kommen; *en venir à-. On trouve ce verbe aussi comme actif, avec l'auxil.* haben; *voiturer dans un chariot, charier, transporter d'un lieu à un autre.* Das Fortfahren, die Fortfahrung; *la continuation, persévérance. It.* Die Abreise; *le départ.*

FORT-FLIEGEN, (fortfliegen) *v. n. irr.* Ich fliege-flôg, *subj.* flöge fort, i. b. fortgeflogen; *S'envoler, s'enfuir en volant.*

FORT-FLIESSEN, (fortfliessen) *v. n. irr.* Ich fliesse-floss, *subj.* flösse fort, i. b. fortgeflossen; *Couler, continuer de couler. Voy.* Fliessen.

FORT-FÜHREN, (fortführen) *v. a.* Ich führe-führte fort, i. h. fortgeführet; *Emporter, emmener.* Man hat die Gefangenen fortgeführet; *on a emmené les prisonniers.* Man muss die Mauer bis an dieses Eck fortführen; *il faut conduire la muraille jusqu'à ce coin.* Ihr werdet nicht alles auf einmal fortführen; *vous n'emporterez pas tout à la fois. It.* Fortführen, *(fig.)* fortsetzen; *continuer.* Den Krieg fortführen; *continuer la guerre.* Er konte den Prozess nicht fortführen; *il ne pouvoit pas poursuivre le procès.* Eine Sache nicht fortführen; *demeurer à mi-chemin.* Das Fortführen, Fortsetzen einer Sache; *la continuation.*

FORT-GANG, (Fortgang) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'avancement, le succès, progrès.* Die Sache hat einen guten Fortgang; *la chose a un bon succès, réussit bien.* Die Sache hat keinen guten Fortgang; *la chose ne réussit pas. On dit aussi:* Die Sache hat ihren Fortgang; *pour dire qu'il n'y a point d'obstacle, point d'empêchement que la chose se fasse. It.* Fortgang; *l'avancement.* Der Fortgang, den ein Volk in seinen Kentnissen macht; *l'avancement le progrès qu'une nation fait dans des connoissances utiles.*

FORT-GÈBEN, (fortgeben) *v. a. irr.* Ich gèbe, du giebst, er giebt, wir gèben fort. *Imp.* Ich gâb, *subj.* gäbe fort, *parf.* i. h. fortgegèben, *impér.* gieb fort; *Donner; se désaisir.* Die Armenier gèben ihre Kinder gleich in der Wiege fort; *les Arméniens accordent leurs enfants dès le berceau.*

FORT-GEHEN, (fortgehen) *v. n. irr.* Ich gehe-gieng, *subj.* gienge fort, i. b. fortgegangen; *Aller en avant, avancer, marcher.* Er geht stark fort; *il avance à grands pas. It.* Fortgehen,

gehen, weggehen, wegreisen, sich auf den Weg begeben; *s'en aller, partir, se mettre en chemin.* Lasst uns fortgehen; *allons-nous-en!* Geh fort, oder ich will dir die Wege weisen; *va-t'en, ou je te ferai marcher. It.* Fortgehen; *en parlant du temps, s'écouler, se passer, se perdre.* Fortgehen, sich wegbegeben; *se retirer.* Er ist fortgegangen ohne Abschied zu nehmen; *il s'en est allé sans prendre congé.*

Fortgehen; *se dit aussi figur. continuer, réussir, succéder, avancer.* Ich hoffe das Vorhaben, die Sache werde wohl fortgehen; *j'espère que le dessein, l'affaire réussira, ira bien.* Unsere Arbeit gehet glücklich fort; *notre travail avance heureusement. On dit aussi en badinant:* Gehen sie fort, sie haben mich zum Besten; *vous vous moquez de moi.* Das Fortgehen; *le départ, succès, la réussite; it. la retraite.* Fortgehend; *adj. & adv. progressif, & en T. de Blas. passant.*

FORT-GLIMMEN, (fortglimmen) *voy.* Glimmen. *On dit:* das Feuer glimmet unter der Asche fort; *Le feu continue à fumer sous la cendre.*

FORT-GLEITEN, (fortgleiten) *voy.* GLEITEN.

FORT-GRABEN, (fortgraben) *voy.* GRABEN. Man muss fortgraben; *Il faut continuer à creuser, à fouiller.*

FORT-HÆKELN, (forthäkeln) den Faden von einem Häklein in den Flügeln der Spille zu dem andern fortlegen; *changer le fil de crochet à mesure qu'on file. Voy.* Häkeln.

FORT-HEBEN, (fortheben) wegtragen; *Emporter. Voy.* Heben.

FORT-HELFEN, *v. a. irr.* Ich helfe, du hilfst, er hilft, wir helfen fort. *Imp.* Ich half, *subj.* hälfe fort, *parf.* i. h. fortgeholfen, *impér.* hilf fort; *Aider, avancer, pousser, avantager, porter qq. un.* Einem beistehen; *assister, secourir qq. un; it. faire échapper, évader qq. un, l'aider dans sa fuite.* Einer Chalupe mit Rudern forthelfen; *naviguer une chaloupe.* Sich forthelfen; *se pousser.*

FORT-HIN, (forthin) *adv. A l'avenir.*

FORT-HINKEN, (forthinken) *Continuer de boiter; it.* hinkend fortgehen; *s'en aller en boitant. Voy.* Hinken.

FORT-HOLZEN, (fortholzen) *voy.* FORTBAUMEN.

FORT-JAGEN, (fortjagen) *voy.* JAGEN. Einen fortjagen; *chasser, mettre dehors, donner du pied au cul à qq. un.* Ich habe meinen Bedienten fortgejaget; *j'ai chassé mon domestique; je l'ai mis à la porte; it.* Fortjagen; *continuer de chasser.* Die Jagd ist heut angegangen und morgen wird man fortjagen; *la chasse a commencé aujourd'hui, & on la continuera demain.*

FORT-KOMMEN, (fortkommen) *v. n. irr.* Ich komme-kam, *subj.* käme fort, i. b. fortgekommen; *Avancer, avancer chemin.* Ihr kommet nicht so geschwind, so eilfertig fort; *vous ne vous en irez pas sitôt.* Ein Weg, worauf nicht fortzukommen ist; *un chemin impraticable; it. échapper, évader, s'enfuir, se sauver.*

Fortkommen; *(figur.) avancer, réussir, avoir un bon succès, faire des progrès, profiter.* Unter den Leuten fortkommen; *réussir, s'avancer.* Er ist ein geschickter Mensch, er wird wohl fortkommen; *c'est un habile homme, il avancera, il se poussera bien.* Es ist kein Fortkommen mit ihm; *on ne peut pas durer avec lui; it. il ne peut pas se tirer d'affaire.*

Fortkommen, anwachsen, gut wachsen; *prendre, venir, profiter.* Meine Bäume sind alle fortgekommen; *mes arbres ont tous pris, profité.* Der Wein kömmt in diesem Lande nicht fort; *le vin ne vient ou ne profite pas dans ce pays.* Das Fortkommen, der Fortgang; *l'avancement, la réussite.* Das Fortkommen auf Reisen; *l'acheminement.*

FORT-KÖNNEN, (fortkönnen) *v. n. irr.* Ich kan-konte, *subj.* könte fort, i. h. fortgekont. Das Vermögen haben zu thun; *Pouvoir faire, agir; être en état d'agir, de réussir.* Er findet so viel Hindernisse, dass er nirgend fort kan; *il trouve tant d'obstacles, que quoiqu'il fasse il ne sauroit réussir. It.* Fortkönnen, Kräfte genug haben; *avoir assez de forces pour-.* Nicht fortkönnen; *être extrêmement abbattu; n'en pouvoir plus.* Nicht mehr fortkönnen, sich ergeben, sich legen; *se rendre, demeurer court.* Im Reden nicht mehr fortkönnen, stokken, stottern; *ânonner, demeurer au filet; hésiter.* Er kan nicht mehr fort, nicht weit mehr fort; *il en a dans l'aile, il ne bat plus que d'une aile; il est aux abois.* Dis Wild, der Hirsch kan nicht mehr fort; *cette bête est mal menée; le cerf est aux abois. Voy.* Fortkommen. Nicht fortkönnen; *ne pouvoir continuer, avancer, réussir, n'en pouvoir plus.* Meine Krankheit hat mich dergestalt mitgenommen, dass ich nicht mehr fort kan; *je suis si abbatu de ma maladie, que je n'en puis plus.*

FORT-KRIECHEN, (fortkriechen) *v. n. irr.* Ich krieche-kroch, *subj.* kröche fort, i. b. fortgekrochen; *Se traîner, ramper, avancer en se traînant ou en rampant.*

FORT-KRIEGEN, (fortkriegen) *(popul.) voyez* FORT-BRINGEN. *It.* Fortkriegen, den Krieg fortsetzen; *Continuer la guerre. Voy.* Kriegen.

FORT-LASSEN, (fortlassen) *v. a. irr.* Ich lasse, du lässest, er lässt, wir lassen fort &c. *Imp.* Ich liess, *subj.* liesse fort, *parf.* i. h. fortgelassen, *impér.* lass fort. Weglassen; *Laisser aller, passer, ne pas arrêter.* Ich lasse euch nicht fort, bis ihr mir Genüge gethan; *je ne vous laisserai pas aller, que vous ne m'ayez satisfait. It.* Fortlaufen lassen; *laisser échapper, faire en aller, passer, échapper.* Einen fortlassen,

laſſen, *mieux* entlaſſen, einem den Abſchied gèben; *congédier, donner congé, caſſer.*

FORT-LAUFEN, (fortlaufen) *v. n.* Ich lauſe, du läufſt, er läuft, wir laufen fort &c. *Imp.* Ich lief, *ſubj.* liefe fort, *parf.* i. b. fortgelaufen, *imper.* lauf fort; *Courir vîte; it. continuer de courir.* Lauf fort, und komm bald wieder; *cours vîte, & t'en reviens bientôt! It.* Davon laufen; *s'enfuir, échapper, déſerter.* Er iſt fortgelaufen wie ein Bärenhäuter; *il s'en eſt enfui comme un coquin. It.* Schnell fortlaufen, flieſſen; *couler rapidement.*

On dit figur. dieſe Zinſen laufen immer fort; *les rentes courent toujours.* Die Hausmiete, der Pacht läuft immer fort; *les arrérages s'accumulent tous les jours.*

FORT-LÈBEN, (fortleben) *v. n. Continuer de vivre. Voy.* Lèben.

FORT-LEHREN, (fortlehren) *v. a. Continuer d'enſeigner, d'inſtruire. Voy.* Lehren.

FORT-LERNEN, (fortlernen) *v. a. Continuer d'apprendre ou d'étudier. Voy.* Lernen.

FORT-LÈSEN, (fortleſen) *v. a. Continuer de lire. Voy.* Lèſen.

FORT-MACHEN, (fortmachen) *v. n.* Ich mache-machte fort, i. h. fortgemacht, *(vulg.).* Geſchwinde machen, eilen; *Faire vîte, vîtement; ſe hâter, ſe dépêcher, s'expédier.* Wenn ihr nicht fortmachet, ſo werdet ihr zu ſpäte kommen; *ſi vous ne vous preſſez, vous arriverez trop tard.* Mache fort mit Schreiben; *dépêche ou hâte-toi d'écrire.*

Sich fortmachen, davon laufen; *fuir, s'évader, s'en aller.* Machet euch fort, ehe es anfängt zu règnen; *ſauvez-vous avant qu'il pleuve.* Sich ohne Lärm fortmachen; *filer doux.* Sich geſchwind, eilends fortmachen; *disparoître, décamper, dénicher; prendre ſes jambes à ſon cou & s'en aller.*

FORT-MÜSSEN, (fortmüſſen) *v. n.* Ich muſs-muſte fort, i. h. fortgemuſst. Ich muſs fort; *Il faut partir, il faut que je m'en aille; il faut vuider d'ici.* Müſſet ihr ſo bald fort? *êtes-vous ſi preſſé? avez-vous ſi grande hâte?* Er muſs fort, er muſs ſterben; *il faut mourir.* Wenn der Tod jemand ruft, ſo muſs er fort, er ſey König oder &c. *quand la mort appelle qq. un, il faut qu'il marche, fût il roi ou &c. (figur.)* Es muſs alles bei ihm fort, er verſchwendet, bringt alles durch; *tout y va, la paille & le blé.*

FORT-PACKEN, (fortpacken) (ſich) *v. r. (pop.)* Ich packe-pakte mich fort, i. h. mich fortgepakt; *S'en aller, ſe retirer, s'ôter d'un lieu, trouſſer, prendre ſon ſac & ſes quilles.* Packe dich fort aus meinen Augen! *retire toi, que je ne te voie plus!*

FORT-PEITSCHEN, (fortpeitſchen) *v. a. Chaſſer-, mener à coups de fouet. Voy.* Peitſchen.

FORT-PFLANZEN, (fortpflanzen) *v. a.* Ich pflanze-pflanzte fort, i. h. fortgepflanzet; *Multiplier, propager, perpétuer, it. provigner, planter de bouture, it. transplanter.*

On dit figur. auf die Nachwelt fortpflanzen; *transmettre à la poſtérité.* Den Glauben fortpflanzen; *planter la foi, la religion, l'évangile.* Eine Lehre fortpflanzen, ausbreiten; *répandre une doctrine.* Die Art fortpflanzen; *faire race.* Die Fortpflanzung; *la multiplication, multiplication (des arbres) la propagation de l'eſpèce, de la foi; it. la transplantation, transplantement.* Eine mündlich fortgepflanzte Meynung, Nachricht, Ueberlieferung; *une tradition.*

FORT-PRÈDIGEN, (fortpredigen) *v. n. Continuer de prêcher. Voy.* Prèdigen; *On dit en badinant d'un mauvais prédicateur.* Die Leute aus der Kirche fortprèdigen; *faire ſortir les gens de l'égliſe à force de prêcher.*

FORT-REDEN, (fortreden) *v. n. Continuer de parler; it. reprendre le discours, reprendre le fil, la ſuite du discours. Voy.* Rèden.

FORT-RÈGNEN, (fortregnen) *v. n. Continuer de pleuvoir. Voy.* Règnen.

FORT-REISEN, (fortreiſen) *v. n.* Ich reiſe-reiſete fort, i. b. fortgereiſet. Seine Reiſe fortſetzen; *Continuer ſon voyage, pourſuivre ſon voyage, paſſer ſon chemin.* Im Begriff ſeyn, fortzureiſen; *avoir le pied à l'étrier. It.* Abreiſen; *partir, s'en aller, quitter un lieu.* Geſchwinde fortreiſen; *hâter-, preſſer ſon voyage, ſa marche.*

FORT-REISSEN, (fortreiſſen) *v. a. irr.* Ich reiſſe-riſs fort, i. h. fortgeriſſen; *Emporter, traîner, entraîner. On dit figur.* Die Neigung und die Pflicht reiſſen ihn wechſelweiſe mit ſich fort; *le penchant & le devoir l'arrachent tour à tour.*

FORT-REITEN, (fortreiten) *v. n.* Ich reite-ritt fort, i. b. fortgeritten; *Continuer-, pourſuivre ſon voyage à cheval; it. partir, s'en aller à cheval, quitter un lieu.*

FORT-RENNEN, (fortrennen) *voy.* FORT-LAUFEN.

FORT-ROLLEN, (fortrollen) *v. a.* Ich rolle-rollte fort, i. h. fortgerollet; *Rouler, faire rouler une boule, une pierre. Voy.* Fortwälzen.

FORT-RÜCKEN, (fortrücken) *v. a.* Ich rücke-rükte fort, i. h. fortgerücket. Vorſchieben; *Avancer, pouſſer. It.* Zurückſchieben, von der Stelle bringen; *ôter de ſa place. On le trouve auſſi comme v. n.* höher rücken; *monter, avancer, s'avancer, parvenir, ſe pouſſer.* Von der Stelle kommen, weiter fortrücken; *changer de place; marcher, aller de longue.* Die Fortrückung; *le progrès; la progreſſion, l'avance, avancement.*

FORT-RUDERN, (fortrudern) *v. n. Continuer de ramer; it. faire force de rames. Voy.* Rudern.

FORT-

FORT-RUTSCHEN, (fortrutschen) *v. n. Avancer en traînant, en se glissant. Voy.* Rutschen.

FORT-SAGEN, (fortsagen) *v. a. Continuer de dire.* Es weiter fortsagen, andern Leuten offenbaren; *déceler, découvrir, dire à d'autres.* Sagt es nicht weiter fort; *taisez vous, gardez le silence. Voy.* Sagen.

FORT-SATZ, (Fortsatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sätze; *(T. d'Anatomie) L'apophyse, partie éminente qui s'avance hors du corps d'un os; it. corone, épiphyse.* Runder Fortsatz; *tête.* Spitziger Fortsatz; *bec.* Fortsatz am Ellenbogen; *l'olécrane.* Am zweiten Wirbelbeine des Halses, der Zahnfortsatz; *la dent.* Fortsatz am Schenkelbeine; *le trochanter.* Hinterfortsatz des Unterkiefers; *les condyloïdes.* Ankerförmiger des Schulterblatts; *les ancyroïdes.* Flügelförmiger des Keilbeins; *le ptérigoïde.* Rabenschnabelförmiger am Schulterblatte; *coracoïde.* Warzenförmiger am Schlafbeine; *l'apophyse mamillaire.* Griffelförmiger Fortsatz; *styloïde, graphoïde.* Länglichte Fortsätze des Markes im Gehirne; *corps-, processus olivaires.* Wurmförmige Fortsätze; *apophyses vermiculaires.*

FORT-SCHAFFEN, (fortschaffen) *v. a.* Ich schaffe-schafte fort, i. h. fortgeschaffet. Wegbringen; *Emporter, emmener, transporter en un autre lieu, faire passer d'un lieu à un autre.* Einen fortschaffen, machen dass einer fortgehet; *faire en aller.* Einen heimlich fortschaffen; *faire échaper; it. se défaire de qq. ch.* Aus der Welt fortschaffen; *expédier.* Ich habe alle meine Bedienten fortgeschaft; *j'ai congédié tous mes domestiques.*

FORT-SCHEREN, (fortscheeren) (sich) *v. r. (pop.) S'en aller.* Schèrt euch fort; *allez vous promener!*

FORT-SCHICKEN, (fortschicken) *v. a.* Ich schikke-schikte fort, i. h. fortgeschikt; *Envoyer, faire partir. Voy.* Fortjagen, Wegjagen.

FORT-SCHIEBEN, (fortschieben) *v. a. irr.* Ich schiebe-schôb, *subj.* schöbe fort, i. h. fortgeschoben. Weiter schieben; *Pousser, pousser en avant, plus avant, avancer.*

FORT-SCHIESEN, (fortschiesen) *v. n. irr.* Ich schiese-schoss, *subj.* schösse fort, i. h. fortgeschossen; *Daguer; aller à tire d'aile. Il se dit surtout des faucons.*

FORT-SCHIFFEN, (fortschiffen) *v. n.* Ich schiffe-schifte fort, i. h. fortgeschiffet. Zu Schiffe abreisen; *Partir en bateau; faire voile, route; it. continuer-, poursuivre son voyage. On le trouve aussi comme v. a.* Auf einem Schiffe fortbringen; *emporter ou voiturer en bateau, transporter par eau.*

FORT-SCHLAGEN, (fortschlagen) *v. a. Faire sortir, chasser à coups de bâton. Voy.* Schlagen.

FORT-SCHLEICHEN, (fortschleichen) (sich) *v. rec. irr.* Ich schleiche-schlich mich fort, i. h. mich fortgeschlichen; *Se retirer, s'en aller secrétement, en cachette; se glisser. Voy.* Schleichen.

FORT-SCHLEIFEN, *ou* FORT-SCHLEPPEN, (fortschleifen, *ou* fortschleppen) *v. a. Traîner. Voy.* Schleifen, Schleppen; *entraîner, emporter en traînant.* Mit sich schleppen; *emporter avec soi.*

FORT-SCHLENDERN, *ou* FORTSCHLENTERN, (fortschlendern, *ou* fortschlentern) *v. n. Aller lentement, marcher doucement. Voy.* Schlendern.

FORT-SCHLENKERN, (fortschlenkern) *v. a. Secouer, lancer. Voy.* Schlenkern.

FORT-SCHREIBEN, (fortschreiben) *v. a. Continuer d'écrire. Voy.* Schreiben.

FORT-SCHREITEN, (fortschreiten) *v. n. irr.* Ich schreite-schritt fort, i. b. fortgeschritten; *Marcher, avancer un pas, procéder, marcher en avant.* Geschwinder fortschreiten; *hâter-, doubler le pas.* Stark fortschreiten; *s'avancer à grands pas. On dit figur.* Auf dem Wège der Tugend fortschreiten; *s'avancer dans le chemin de la vertu. It.* Fortschreiten, fortgehen, von einer Sache zur andern kommen; *passer d'une chose à une autre, d'un sujet à l'autre.* Die Fortschreitung; *l'avancement, l'action de marcher en avant.*

FORT-SCHWEMMEN, (fortschwemmen) *v. a. Empiéter.* Das Mêr schwemmt immer etwas vom Ufer mit fort; *la mer empiète toujours sur les côtes. Voy.* Schwemmen. Die Fortschwemmung; *l'action d'empiéter.*

FORT-SCHWIMMEN, (fortschwimmen) *v. n. Etre emporté par le courant de l'eau, aller plus loin-, échapper, s'en aller-, se perdre en nageant. Voy.* Schwimmen.

FORT-SÈGELN, (fortsegeln) *v. n.* fortreisen, fortschiffen; *Continuer-, poursuivre son voyage, it. faire voile, mettre à la voile. Voy.* Sègeln.

FORT-SENDEN, (fortsenden) *v. a. irr. Faire partir; it. députer, dépêcher, expédier. Voy.* Senden.

FORT-SETZEN, (fortsetzen) *v. a.* Ich setze-sezte fort, i. h. fortgesetzet; *Continuer, poursuivre.* Eine Arbeit fortsetzen; *continuer un travail.* Seine Reise fortsetzen; *poursuivre son voyage; continuer son chemin.* Etwas nicht weiter fortsetzen; *discontinuer; demeurer à michemin.* Dieser Bau ist wègen des Krieges nicht fortgesetzt worden; *ce bâtiment a été interrompu à cause de la guerre. It.* Fortsetzen, in eine andere Klasse setzen; *avancer, faire monter dans une plus haute classe.* Keinen Fuss vor den andern fortsetzen können; *ne pouvoir mettre un pied devant l'autre.* Die Fortsetzung; *la continuation, suite, poursuite; persévérance.* Der Fortsetzer; *le continuateur.*

FORT-SINGEN, (fortſingen) *v. n. Continuer de chanter. Voy.* Singen.

FORT-SPIELEN, (fortſpielen) *v. a. Continuer de jouer; it. en parlant d'une pièce de theatre, continuer de repréſenter. Voy.* Spielen.

FORT-SPRINGEN, (fortſpringen) *v. n. Se ſauver en ſautant; it. continuer de ſauter. Voy.* Springen.

FORT-STECKEN, (fortſtecken) *v. a.* weiter ſtekken; *Avancer, mettre en avant. Voy.* Stecken.

FORT-STELLEN, (fortſtellen) *v. a. Avancer, faire avancer, p. e. la montre. Voy.* Stellen. Die Fortſtellung; *l'action d'avancer.*

FORT-STOSEN, (fortſtoſen) *v. a. irr.* Ich ſtoſe, du ſtöſeſt, er ſtöſt, wir ſtoſen fort &c. *Imp.* Ich ſtieſs, *ſubj.* ſtieſse fort, *parf.* i. h. fortgeſtoſen, *impér.* ſtôs fort; *Pouſſer en avant.* Einen fortſtoſen; *donner la pouſſée à qq. un.* Mit dem Ellenbogen fortſtoſen; *pouſſer, frapper du coude pour faire retirer; it. mettre dehors. Voy.* Stoſen. Die Fortſtoſung; *l'action de pouſſer en avant.*

FORT-TRAGEN, (forttragen) *v. a. irr.* Ich trage, du trägſt, er trägt, wir tragen fort &c. *Imp.* Ich trûg, *ſubj.* trüge fort, *parf.* i. h. fortgetragen, *impér.* trâg fort. Wegtragen; *Emporter, transporter. Voy.* Tragen. Die Forttragung; *l'action d'emporter.*

FORT-TRAUERN, (forttrauern) *v. n.* die Trauer fortſetzen; *Continuer de porter le deuil. Voy.* Trauern.

FORT-TREIBEN, (forttreiben) *v. a. irr.* Ich treibe - trieb fort, i. h. fortgetrieben, *impér.* treib fort; *Chaſſer, preſſer, pouſſer, frapper pour faire avancer.* Ein Pfèrd forttreiben; *pouſſer, piquer un cheval.* Mit Gewalt forttreiben; *chaſſer de force, obliger à ſe retirer.* Ich will ihn ſchon forttreiben; *je le ferai bien déloger d'ici.*

On dit figur. Er treibt ſein ſchändliches Lèben immer fort; *il continue toujours ſa mauvaiſe vie.* Wenn er es ſo forttreibt, ſo wird er es nicht weit bringen; *s'il continue, il n'ira pas loin.* Ich habe den Rechtshandel nicht fortgetrieben; *je n'ai pas pourſuivi mon procès.* Der Forttrieb, die Forttreibung; *la continuation, pourſuite.*

FORT-TROLLEN, (forttrollen) (ſich) *v. r. voy.* FORTPACKEN.

FORT-WACHSEN, (fortwachſen) *v. n. irr.* Ich wachſe, du wächſeſt, er wächſt, wir wachſen fort &c. *Imp.* Ich wuchs, *ſubj.* wüchſe fort, *parf.* i. h. fortgewachſen, *impér.* wachs *ou* wachſe fort; *Croître, pouſſer bien, devenir plus grand, plus gros, plus haut; it. figur.* Fortwachſen, zunehmen; *profiter, proſpérer.*

FORT-WÆHREN, (fortwähren) *v. n.* Ich währe-währte fort, i. h. fortgewähret, *mieux* fortdauern; *Durer, continuer.* Ein immer fortwährendes Glück; *une fortune continuelle.* Die Fortwährung, Fortdauer; *la continuation, continuité, perſévérance.* Die beſtändige Fortwährung der Arbeit macht, daſs man endlich darunter erliegen muſs; *la continuité du travail fait ſuccomber.* Fortwährend; *adj. continuel, adv. continuellement, continuement.*

FORT-WÆLZEN, (fortwälzen) *voy.* WÆLZEN, FORTROLLEN.

FORT-WANDELN, (fortwandeln) *v. n.* Ich wandele - wandelte fort, i. h. fortgewandelt; *Continuer, pourſuivre ſon chemin.* Auf dem Wège der Tugend fortwandeln; *pourſuivre le chemin de la vertu.*

FORT-WANDERN, (fortwandern) *v. n.* Ich wandere - wanderte fort, i. h. fortgewandert. Fortgehen; *Marcher, s'en aller, continuer de marcher, pourſuivre ſon chemin.* Die Fortwanderung; *l'action de marcher &c.*

FORT-WÈHEN, (fortwehen) *v. a.* Ich wèhe - wèhte fort, i. h. fortgewèhet; *Oter, pouſſer de la place en ſoufflant.* Der Wind hat allen Sand fortgewèhet; *le vent a ſoufflé tout le ſable.*

FORT-WEISEN, (fortweiſen) *voy.* Abweiſen, Fortjagen; *Rebuter.*

FORT-WISCHEN, (fortwiſchen) *(vulg.)* heimlich davon gehen. *Voy.* Fortlaufen.

FORT-WOLLEN, (fortwollen) *v. n. irr.* Ich will, du willſt, er will, wir wollen fort &c. *Imp.* Ich wolte fort, *parf.* i. h. fortgewolt; *Vouloir partir; s'en aller; faire ſon paquet; trouſſer ſon paquet pour le départ. On dit fig.* Es will nicht mehr mit ihm fort; *il ne bat plus que d'une aîle, ſes affaires n'avancent pas.* Dis Pfèrd will gar nicht fort; *ce cheval ſe rebute.*

FORT-WURZELN, (fortwurzeln) *v. n.* Ich wurzele-wurzelte fort, i. h. fortgewurzelt; *Prendre racine, pouſſer plus avant ſes racines.* Die Bäume wurzeln unter der Erde fort; *les racines des arbres courent ſous la terre; it. continuer de jeter des racines.* Die Fortwurzelung; *l'action de pouſſer des racines.*

FORT-ZIEHEN, (fortziehen) *v. a. irr.* Ich ziehe - zôg, *ſubj.* zöge fort, i. h. fortgezogen. Ziehen; *Tirer, traîner.* Der Wagen wurde von vier Pfèrden fortgezogen; *le chariot fut tiré par quatre chevaux. It.* Fortziehen, *v. n. av. l'auxil.* ſeyn. Weggehen, wegreiſen; *partir, continuer ſa route, ſon chemin, la marche; s'en aller.* Wir ſind unſers Wèges fortgezogen; *nous avons continué notre chemin.* Wegziehen; *ſe retirer d'un lieu; aller demeurer ailleurs. It.* Fortziehen, ſeine Wohnung verändern; *changer de logis, de demeure, de pays.* Die Fortziehung; *le départ, la marche, le changement de logis.*

FOSSIL, (Fossil) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-Fossilien. Körper, welche aus der Erde gegraben werden; *Le fossile, substance qui se tire du fond de la terre.*

FOURIR, (Fourir) *voy.* FURIER.

FRAAS, (Fraaß) *voy.* FRAS.

FRACHT, (Fracht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La charge, autant que porte un vaisseau ou un chariot.* Volle Fracht haben; *avoir sa charge.* Die Fracht, das Frachtgut; *se dit aussi des marchandises mêmes dont un vaisseau ou autre voiture est chargé.* Die Fracht, das Frachtgeld; *le port, charriage, charroi, amenage, c. à d. ce qu'on paye pour le transport des marchandises.* Der Frachtbrief, Frachtzettel; *(en parlant des voitures) la lettre de voiture, (en T. de Marine) le connoissement.* Frachtbàr; *adj. & adv. voiturable, exportable.* Der Frachter; *l'affréteur, chargeur.* Ein Frachtfuhrman; *un voiturier.* Ein Frachtschiff; *un vaisseau de transport.* Ein Frachtwagen; *un chariot de marchandises.*

FRACHTEN, (frachten) *v. a.* Ich frachte-frachtete, i. h. gefrachtet; *Accorder pour le port, pour le transport, pour la voiture; it. en T. de Marine; fréter. Voy.* Befrachten.

FRACK, (Frack) der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un surtout, fraque, volant.*

FRACTUR, (Fractur) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Fracturschrift; *Ecriture en grosses lettres, titulaire, initiale. It. voy.* Bruch.

FRAG-AMT, (Fragamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter. Addrefs *ou* Intelligenzcomptoir; *Le bureau d'adresse.*

FRAGE, (Frage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Anfrage, Begèhren; *La demande.* Eine Frage thun; *faire une demande.* Ein Buch in Frage und Antwort verfasset; *un catéchisme, un livre disposé par demandes & par réponses.* Eine fragweise eingerichtete Rèdensart; *une interrogation, phrase interrogative.*

Frage, Punkt, Satz; *le point, l'article, la question.* Eine Frage aufgèben, aufwerfen; *proposer une question, faire une proposition, mettre une question sur le tapis.* Beantwortet mir eine Frage; *répondez à une question que je vais vous faire.* Ich habe ihm eine Frage vorgelègt, die er nicht so leicht beantworten wird; *je lui ai proposé une question à laquelle il aura de la peine à répondre.* Das ist eine verfängliche Frage; *c'est une question captieuse.* Eine Frage auflösen, entscheiden; *résoudre, décider une question.* Es ist noch die Frage; *c'est encore la question, c'est à savoir, c'est un à savoir.* Das ist eine andere Frage; *c'est une autre paire de manches.* Das ist èben die Frage; *c'est là le point de la difficulté.* Ist das wohl Fragens werth! *belle demande!* Was? wovon ist die Frage? *dequoi est-il question? dequoi s'agit-il?* Davon ist die Frage nicht; *il n'est pas question de cela, il ne s'agit pas de cela.* Was brauchts weiter Fragens? *c'est tout dire?* Auf eine närrische Frage gehört keine Antwort; *à sotte demande point de réponse.* Auf eine spitzige Frage gehört eine beissende Antwort; *à demande qui poind réponse mordante.*

On appelle die peinliche Frage; *la torture, la gêne qu'on donne aux criminels pour leur faire confesser la vérité.*

FRAGEN, (fragen) *v. a.* Ich frage-fragte, i. h. gefraget; *Demander, interroger qq. un pour apprendre de lui quelque chose qu'on veut savoir.* Er fragte ihn um seinen Namen, um seine Wohnung; *il lui demanda son nom, sa demeure.* Wir haben nach dem Wège gefragt; *nous nous sommes informés du chemin.* Er hat die Kinder aus dem Catechismus gefragt; *il a catechisé les enfants.* Es braucht keines weitern Fragens; *c'est tout dire.* Einen genau um alles fragen; *questionner qq. un sur tout.* Einen um Rath fragen; *consulter qq. un sur qq. ch. se conseiller à qq. un, demander, prendre conseil de qq. un.* Wenn ich Sie aber bei dieser Wahl um Rath fragte; *mais si je me conseillois à vous pour ce choix.* Nach wèm fraget ihr? zu wèm wollet ihr? *qui demandez-vous? à qui en voulez-vous?* Hat jemand nach mir gefragt? *qq. un m'a-t-il demandé? m'a-t-on demandé?* Hat niemand nach mir gefragt? *personne ne m'a-t-il demandé?* Um Verzeihung mein Herr, darf ich nach ihren werthen Namen fragen? *je vous demande pardon Mr. quel est votre nom?* Er hat nach euch fragen lassen; *il a envoyé savoir de vos nouvelles.* Man muss nicht nach allem fragen; *trop enquerrir n'est pas bon.*

Fragen, *v. n. avec l'auxil.* haben; nach etwas fragen, es achten; *estimer, faire état, compte, cas de, se soucier de...* Was frage ich darnach? *ou* ich frage viel darnach; *je m'en soucie peu.* Nichts darnach fragen; *ne pas estimer, ne se pas soucier, mépriser qq. ch.* Ich frage nichts nach euch; *je ne vous estime pas plus que rien.* Ich frage nichts darnach; *je ne m'en soucie pas, je ne m'en mets pas en peine.* Ich frage nicht viel darnach; *je n'en fais pas grand cas, je me fiche de cela, cela m'est indifférent, il ne m'en chaut.* Er fragt nichts darnach, was man ihm sagt; *il secoue les oreilles.* Er fragt nach nichts, wèder nach Gott noch nach Menschen; *il ne se soucie de rien; ni de Dieu, ni des hommes; il se moque de Dieu & des hommes.*

Es fragt sich; *la question est, on demande, il est question de savoir.* Das fragt sich nicht, davon ist keine Frage; *il ne s'agit pas de cela.* Wenn ich fragen darf; *s'il est permis de demander, si je ne suis pas trop curieux.*

On dit aussi; Er ist gerichtlich, peinlich gefragt worden; *il a subi l'interrogatoire.*

FRAGE-PUNKT, (Fragepunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La question, l'interrogation, interrogatoire, interrogat.*

FRAGER, (Frager) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'interrogateur.* Dieser Mensch ist ein überlästiger Frager; *c'est un importun questionneur.*

FRAGE-STÜCK, (Fragestück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'interrogatoire. It.* Die Fragestücke des Katechismus; *les demandes du catéchisme.*

FRAGE-WEISE, (Fragweise) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La manière d'enseigner par demandes & par réponses.*

FRAGE-WEISE, (frageweise) *adv. Par demandes & par réponses, en forme d'interrogation, interrogativement.*

FRAGE-WÖRTLEIN, (Fragewörtlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La particule interrogative.*

FRAGE-ZEICHEN, (Fragezeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le point interrogant, ou d'interrogation; it. signe, marque d'interrogation.*

FRAIS, (Fraiß) *ou* FRAISCH, (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *(peu us.) voy.* Furcht, Schrecken; *Effroi, frayeur, épouvante, grande peur, saisissement, grande appréhension. Dans quelques provinces on appelle aussi* Fraiß; die fallende Sucht; *l'épilepsie, le mal caduc, haut mal, mal Saint Jean. It.* Das Fraissamt, Fraissgericht; Gerichtsbarkeit über Leben und Tod; *la haute justice, justice criminelle, jurisdiction criminelle.* Fraissam, *adj. & adv. (peu us.)* schrecklich, furchtbar; *terrible, affreux, effroyable, épouvantable, effrayant, qui fait peur.* Das Fraissamkraut; *nom générique de différentes plantes, p. e.* Die Schuppenwurz; *la dentaire.* Die Dreifaltigkeitsblume; *la pensée, fleur de la trinité.* Die Fraissamrose, *voy.* Päonie. Das Fraissbuch, Fraischbuch, Protocoll über Halssachen; *le protocolle criminel, code criminel.* Der Fraissfall; *le cas criminel, pendable.* Der Fraissherr; *le haut justicier.* Fraisslich, fraischlich, *adj. & adv.* zur obern Gerichtsbarkeit gehörig; *criminel. It.* Schrecklich; *terrible &c.* Das Fraisspfand, Fraischpfand, ein Pfand, so das Fraissgericht als ein Zeichen des begangenen Verbrechens, entweder von dem Getödteten oder von dem Eigenthume des Geflüchteten nimmt; *le contre-gage.* Der Fraissprocess; *le procès criminel.* Das Fraissurtheil; *la sentence criminelle.*

FRANCISCANER, (Franciscaner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le Récolet, religieux de l'ordre de Saint François.* Der Franciscanergürtel; *le cordon de Saint François.* Die Franciscanerkappe; *la capuce.* Die Franciscanerkutte; *le capuchon.* Eine Franciskanernonne; *une cordelière, Récolet.*

FRANCISCUS, (Franciscus) *Nom d'homme, François.* Francisca; *françoise.*

FRANK, (frank) *adj. & adv. (peu us.)* Frei; *franc, librement, franchement, tout franc, à la franquette.* Frank und frei; *franc & libre.*

FRANKE, (Franke) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le Franconien.* Franken, Frankenland; *la Franconie. Province située sur les bords du Mein entre la Thuringe & la Suabe à peu près au centre de l'Empire germanique.* Der Frankenwein; *le vin de Franconie.*

FRANKEN-THAL, (Frankenthal) *Frankendal, ville; la troisième en rang parmi celles du Palatinat dans le cercle du Bas-Rhin, située à une égale distance de Mannheim & de Worms sur un canal qui communique au Rhin. Il y a aussi deux villages du même nom situés dans le Marquisat de la Haute-Lusace & dans le cercle de la Haute-Saxe.*

FRANKIREN, (frankiren) *voy.* FREI MACHEN; *Affranchir; p. e. une lettre, en payer le port.*

FRANKO, (franko) *Franco, qui ne paye rien, port payé, port payé par tout.*

FRANK-FURT, (Frankfurt) *Francfort.* Frankfurt am Mayn; *Francfort sur le Mein, ville Impériale. C'est l'une des quatres villes de l'Empire où se déposent les deniers de la contribution connue sous le nom des Mois-Romains, & le lieu actuel d'Assemblée des Etats du Haut- & du Bas-Rhin. C'est dans cette ville, où, en vertu de la bulle d'or de Charles IV. que l'on conserve dans les Archives de l'hôtel de ville, dit le* Römer, *les Empereurs & les Rois-Romains sont élus & couronnés aujourdhui. Elle est fort riche & très-marchande & le Mein sur lequel elle est batie, la divise en deux parties: Francfort, proprement dit à droite, & Saxenhausen à gauche. Elle est fort célèbre par les deux foires qui s'y tiennent chaque année. It.* Frankfurt an der Oder; *Francfort sur l'Oder, ville immédiate de la Moyenne-Marche dans le cercle de la Haute-Saxe. Elle est aussi fort considérable & très-marchande.*

FRÆNKISCH, (fränkisch) *adj. & adv. De Franconie.* Der fränkische Kreis; *le cercle de Franconie.* Die fränkische Ritterschaft; *la noblesse de Franconie.* Altfränkisch; *vieux gaulois.*

FRANK-REICH, (Frankreich) *La France.*

FRANSE, (Franse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Frange, tissu de quelque fil que ce soit d'où pendent des filets, & dont on se sert pour ornement dans les habits & dans les meubles.* Seidene, goldene Fransen; *franges de soie, d'or.* Kleine, schmale Fransen; *fraisettes.* Breite, gestrikte Fransen; *de la crépine.* Fransen an Schnupf- und Halstüchern; *la crénelure.* Kleine schmale Fransen an Vorhängen, Stuhlkissen &c. *le molet.* Fransen, womit das Frauenzimmer die Kleider besezt; *des pretintailles. On appelle aussi:* Fransen; *les lambeaux, morceaux, pièces d'un habit déchiré.* Mit Fransen besez-

besetzen, fransen; *franger, garnir de franges.* Fransenhandschuh; *gans à franges.* Ein Fransenmacher; *un franger ou frangier.* Fransig; *adj. & adv. frangé, garni de franges.*

FRANZ, (Franz) *v.* FRANCISCUS, *it.* FRÆNZCHEN; *Fanchon.*

FRANZ-BAND, (Franzband) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bände; *La reliure en veau.* In Franzband einbinden; *relier en veau.*

FRANZ-BAUM, (Franzbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *Un arbre nain.*

FRANZ-BRANT-WEIN, (Franzbrantwein) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'eau de vie tirée des raisins.*

FRANZ-BROD, (Franzbrod) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le pain de France.*

FRANZE, (Franze) *voy.* FRANSE.

FRANZE, (Franze) *voy.* FRANZOSE; *Le françois.*

FRANZ-FAHRER, (Franzfahrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Marine) Navire marchand de France.*

FRANZ-FILET, (Franzfilet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le petit-fer, outil de relieur.*

FRANZ-GELD, (Franzgeld) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Französisches Geld; *La monnoie de France.*

FRANZ-GOLD, (Franzgold) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'or de relieur.*

FRANZ-GULDEN, (Franzgulden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le florin de france.*

FRANZ-MANN, (Franzmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *Ce n'est qu'en badinant qu' on appelle ainsi le François.*

FRANZ-OBST, (Franzobst) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Les pommes ou poires des arbres nains.*

FRANZOSE, (Franzose) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le françois, nom de nation.* Die Französin; *la françoise.*

FRANZOSEN, (Franzosen) (die) *f. fingul.* Die Lustseuche; *La vérole, le mal de Naples, le mal vénérien, maladie vénérienne.* Die Franzosen haben; *avoir, suer la vérole.* Der die Franzosen hat; *un vérolé.* Er hat die Franzosen gehabt; *il a passé par les grands remèdes.* Die Franzosenbeule, *ou* Blatter, der Franzosenkrebs; *la pustule, le chancre vérolique, la vérole.* Das Franzosenholz; *le bois de gayac.* Der Franzosenholzbaum; *le gayac, arbre du gayac.*

FRANZÖSISCH, (französisch) *adj. & adv. François, de France.* Altfranzösisch; *gaulois.* Auf französische Art; *à la françoise.* Auf französisch sagen; *dire en françois.* Zu einem französischen Worte machen, ihm eine französische Endung gèben; *franciser.* Die französische Jagd, Parforcejagd; *la chasse meurtrière.* In französische Kriegsdienste gehen; *prendre l'écharpe blanche.* Ein französisches Schloss; *une serrure beuarde.* Ein französischer Schlüssel; *une clef à bout.* Ein französisches Wappen; *une fleur-de-lis.* Französisches Schild; *écu ordinaire, pointu par le bas.* Die französische Sprache; *la langue françoise.* Französischer Wein, Tuch, Geld; *du vin, drap, argent de France.* Die französische Kirche, die herrschende Religion in Frankreich; *l'église gallicane.* Eine französische Kirche in einer Stadt in Deutschland &c. *une église françoise.* Französich Flandern; *la Flandre françoise.* Eine französische eigene Rèdensart; *un gallicisme.* Französisch rèden, schreiben; *parler françois, écrire en françois.* Sich französisch kleiden; *s'habiller à la françoise.*

FRANZ-PERLE, (Franzperle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Französische Perlen; *Perles fausses, perles de Venise, perles du Temple.*

FRANZ-SCHARLACH, (Franzscharlach) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'écarlate de france.* Scharlach, der mit Kermes gefärbet wird; *l'écarlate.*

FRANZ-THALER, (Franzthaler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un écu blanc, écu de quatre livres.*

FRANZ-TON, (Franzton) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le ton de France, dans les orgues.*

FRANZ-TOPAS, (Franztopas) *v.* RAUCH-TOPAS.

FRANZ-WEIN, (Franzwein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vin de France.*

FRÂS, (Fras) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le manger, la mangerie, l'action de manger; it. la gourmandise, voracité.* Dem Frâse ergèben seyn; *s'adonner à la gourmandise, être gourmand.* Frâs *signifie aussi la pâture, la nourriture.* Eine Weide, wo das Vieh im vollen Frâse gehet; *pâturage où le bétail trouve de la pâture en abondance.* *On appelle* ein Vielfrâs; *un gourmand, glouton, goinfre, goulu, un gros effondré, mangeur.*

FRÆSIG, (frâßig) *adj. & adv.* Unmäßig im Essen; *Goulu, glouton, gourmand, avide.* Ein frâßiger Mensch; *un homme gourmand.* Ein frâßiger Vogel; *un oiseau goulu.* Die Frâßigkeit, *ou* Gefrâßigkeit; *la voracité, avidité, gourmandise, goinfrerie.*

FRATZ, (Fratz) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *C'est ainsi qu'on appelle un enfant gâté. Dans quelques provinces* Fratz *signifie un bâtard, enfant naturel, qui n'est pas légitime.*

FRATZE, (Fratze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une bagatelle, pauvreté, sottise, turlupinade.* Fratzen, lustige Schwänke; *des balivernes.* Das sind lauter Fratzen! *tout cela! tout ce qu'il dit sont des chansons, des pauvretés.* Ein Fratzengesicht; *un visage grotesque, visage de guenon; it. en T. d'Archit. des mascarons.*

FRAU, (Frau) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La femme, celle qui est ou qui a été mariée; it. l'épouse.* Frau und Kinder haben; *avoir femme & enfants.* Sie ist dessen Frau; *c'est l'épouse*

ou la femme d'un tel. Eine schwangere Frau; *une femme grosse, enceinte.* Sie ist eine Frau; *elle est mariée.* Sich eine Frau nehmen; *prendre femme, se marier.* Hat er eine Frau? *est-il marié?* Mann und Frau; *mari & femme, les époux.* Eine vornehme Frau; *une Dame de qualité.* Eine gemeine Frau; *une bonne femme.* Eine alte Frau; *une femme âgée, une bonne femme, vieille.* Eine ältliche, ehrwürdige Frau; *une matrone.* Eine kluge Frau ou Hexe; *une sorcière, magicienne.* Gnädige Frau; *(& si c'est une Princesse) Madame.* Die Frau Abtissin; *la mère Abbesse, Madame l'Abesse.* Eine Frau von Adel; *une dame noble, de noble maison.* Die Frau Räthin; *madame la conseillère.* Die Hausfrau; *la maitresse, dame du logis, dame de la maison.* Herr und Frau; *le maitre & la maitresse.* Unserer lieben Frauen Kirche; *l'église de Notre-Dame.*

FRAUEN-ADER, (Frauenader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Rosen-ader, Mutter-ader; *La saphène, branche de la veine cave.*

FRAUEN-BEREN, (Frauenbeeren) (die) Früchte des Weisdorns; *Les baies de l'aubépine.*

FRAUEN-BAD, (Frauenbad) *v.* MARIEN-BAD.

FRAUEN-BILD, (Frauenbild) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. Die Weibsperson; *La femme, femelle de l'homme.* Ein wunderthätiges Frauenbild; *une image miraculeuse de la sainte vierge, de notre Dame.*

FRAUEN-BIRKE, (Frauenbirke) (die) *Le bouleau à branches pendantes. Voy.* Hangelbirke.

FRAUEN-BISS, (Frauenbiß) ou Bathengel, (der) *gen.* des-es, *f. pl. La germandrée, (herbe.)*

FRAUEN-BLATT, (Frauenblatt) *v.* FRAUEN-MUNZE.

FRAUEN-BLUME, (Frauenblume) *v.* GAUCHHEIL.

FRAUEN-BRUDER, (Frauenbruder) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-brüder; *Le beau-frère.* Die Frauenbrüder; *les frères de notre Dame, congrégation de Carmes chaussés.*

FRAUEN-BUSE, (Frauenbuse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'amende des femmes.*

FRAUEN-DISTEL, (Frauendistel) *voy.* DISTEL.

FRAUEN-EIS, (Frauenеis) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La sélénite, pierre spéculaire, miroir d'ane.*

FRAUEN-FADEN, (Frauenfaden) *v.* SOMMER-FADEN; *Fil de la vierge.*

FRAUEN-FEIND, (Frauenfeind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le misogyne, ennemi des femmes.*

FRAUEN-FENCHEL, (Frauenfenchel) *voy.* FENCHEL.

FRAUEN-FISCH, (Frauenfisch) *voy.* ORF.

FRAUEN-FLACHS, (Frauenflachs) *v.* FLACHS-KRAUT.

FRAUEN-GLAS, (Frauenglas) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Das Marienglas; *Le verre de Moscovie, fossile, pierre transparente & claire qu'on peut tailler & dont on se sert en Siberie au lieu de vitres.*

FRAUEN-GUT, (Frauengut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter; *Les biens paraphernaux; biens qu'une femme se réserve, qui ne font point partie de la dot, & dont le mari n'a pas l'administration.*

FRAUEN-HÂR, (Frauenhaar) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Nom générique de plusieurs herbes; p. e.* Abthon, Hårkraut; *le capillaire, l'adiante.* Mauerraute; *la sauve-vie.* Schwarzes Frauenhâr; *le capillaire noir ou commun.* Milzkraut, *cétérac, scolopendre vraie, doradille.* Der rothe Winterthon; *politric.* Die Flachsseide; *goutte de lin, cuscute.* Gemeines Hârmôs; *percemousse.*

FRAUEN-HAND-SCHUH, (Frauenhandschuh) Unserer Frauenhandschuh; *(herbe) gans de notre Dame, la gantelée, digitale.*

FRAUEN-KLEID, (Frauenkleid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Un habit de femme.*

FRAUEN-KLOSTER, (Frauenkloster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-klöster. Das Nonnenkloster; *Un couvent ou monastère de filles ou de religieuses.*

FRAUEN-KNECHT, (Frauenknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de mépris) Un homme qui se laisse gouverner par sa femme.*

FRAUEN-KRAUT, (Frauenkraut) *v.* FRAUEN-MUNZE.

FRAUEN-KRIEG, (Frauenkrieg) *voy.* SCHARF-KRAUT.

FRAUEN-LIEBE, (Frauenliebe) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'amour des femmes.* Der Frauenliebe ergeben seyn; *aimer les femmes avec excès, être adonné aux femmes, à l'amour des femmes.*

FRAUEN-LIST, (Frauenlist) (die) *gen.* der-, *f. pl. La finesse, tricherie, tour de femme.*

FRAUEN-MANSCHETTEN, (Frauenmanschetten) (die) *Les engageantes.*

FRAUEN-MANTEL, (Frauenmantel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-mäntel; *Un manteau de femme; it. le pied de lion, alchimille, (plante.)* Das Frauenmäntelchen; *la petite alchimille, aphanès.*

FRAUEN-MENSCH, (Frauenmensch) (das) *gen.* des-es, *pl* die-er. *(T. bas & injurieux)* Ein lüderliches Frauenmensch; *une créature, femme débauchée.*

FRAUEN-MILCH, (Frauenmilch) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le lait de femme.* Das Frauenmilchkraut; *la pulmonaire, (herbe.)*

FRAUEN-MUNZE, (Frauenmünze) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le coq de jardins, menthe coq, (herbe.)*

FRAUEN-NABEL, (Frauennabel) *voy.* NABEL-KRAUT.

FRAUEN-

FRAUEN-ORDEN, (Frauenorden) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Vom Berge Carmel; *L'ordre de notre Dame du mont Carmel.*

FRAUEN-ROSE, (Frauenrose) *voy.* WEINROSE.

FRAUEN-RÖSLEIN, (Frauenröslein) *voy.* MARIENRÖSLEIN.

FRAUEN-SALBE, (Frauensalbe) *voy.* FRAUENMÜNZE.

FRAUEN-SCHNEIDER, (Frauenschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le tailleur pour femmes.*

FRAUEN-SCHUH, (Frauenschuh) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le soulier de femme. It. nom de plante, le sabot, genêt commun, la fumeterre.*

FRAUEN-SCHUSTER, (Frauenschuster) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le cordonnier pour femmes.*

FRAUENS-LEUTE, (Frauensleute) (die) *Les femmes, se dit généralement de toutes les femmes de basse extraction.*

FRAUENS-PERSON, (Frauensperson) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La femelle de l'homme, femme ou fille.*

FRAUEN-SPIEGEL, (Frauenspiegel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Nom générique de quelques plantes; le petit miroir de Vénus. It. l'esparcette, sainfoin.*

FRAUEN-STAND, (Frauenstand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stände. *L'état & la dignité des femmes mariées. It.* Der Frauenstand; *ou* Frauenstuhl, *pl.* die-stühle; *la place pour les femmes dans les églises.*

FRAUEN-STUHL, (Frauenstuhl (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Wilde Niesewurz; *L'elléborine (plante.)*

FRAUEN-TAG, (Frauentag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La fête de notre Dame.*

FRAUEN-TAUBE, (Frauentaube) *voy.* TURTELTAUBE.

FRAUEN-VEILCHEN, (Frauenveilchen) *voy.* MUTTERVIOLE.

FRAUEN-VOLK, (Frauenvolk) (das) *gen.* des-es, *(pop.) Se dit généralement de toutes les femmes & filles.*

FRAUEN-ZIMMER, (Frauenzimmer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *L'appartement des femmes. Se dit aussi généralement de toutes les femmes & filles; le sèxe, le beau sèxe, les femmes, les Dames.* Ein artiges Frauenzimmer; *une jolie demoiselle, une jolie personne.* Der Frauenzimmerpuz; *la parure, l'ajustement des femmes.*

FRAUEN-ZOPF, (Frauenzopf) *voy.* FRAUENHAAR.

FRÆULEIN, (Fräulein) (das) *gen.* des-s; *pl.* die-; *La femelle.* Gott schuf den Menschen ein Männlein und Fräulein; *Dieu créa l'homme mâle & femelle. it. petite femme, femmelette. On appelle généralement* Fräulein *les demoiselles nobles.* Gnädiges Fräulein! *Mademoiselle! Madame!* Eine Stiftsfräulein; *une dame.* Eine Hoffräulein; *une fille d'honneur.* Eine Kammerfräulein; *une dame d'honneur.* Die Fräuleinsgerechtigkeit; *le douaire des Princesses & veuves de qualité.* Die Fräuleinsteuer; *impôt pour lever le douaire d'une Princesse; l'aide de mariage.*

FRÆULICH, (fräulich) *adj.* WEIBLICH.

FRECH, (frech) *adj. & adv.* Stolz, hochmütig; *Fier, arrogant, présomptueux.* Ein frècher Mensch, Blick; *un homme, regard fier. it.* kühn, dreist; *hardi, audacieux.* Eine freche Lüge; *un mensonge impudent.* Eine freche Antwort; *une réponse insolente.* Er ist sehr frech; *il est effronté comme un page de cour.* Eine freche verwègene That; *une action téméraire. it.* Ungezähmt, unmäsig; *effréné. it.* Geil, unzüchtig, unkeusch; *lascif, impudique, pétulant, gaillard.* Frech; *adv. fierement, arrogamment, hardiment, effrontément, impudemment, insolemment, témérairement, lascivement, avec impudence, licencieusement.* Frech, lüderlich lèben; *se donner carrière; faire le cheval échappé.* Einen frech, unhöflich, ungestüm anfahren; *brusquer, brutaliser qq. un.* Frech rèden, antworten; *le prendre haut, dire tout haut. On dit aussi:* Das Getraide steht frech; *les blés sont beaux, hauts & drus, sont forts.*

FRECHHEIT, (Frechheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La fierté, arrogance, présomption, hardiesse; effronterie, impudence, insolence, témérité, importunité, audace; lasciveté, impudicité.*

FREGATTE, (Fregatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La frégate, sorte de vaisseau de guerre de haut bord. it. Oiseau de mer, ainsi nommé parceque son vol est très-rapide. On l'appelle aussi:* Der Fregatvogel.

FREI, (frei) *adj. & adv.* Ungehindert, unbeschwèret; *libre, délivré.* Frei von Sorgen; *libre de soins, de soucis.* Ein freier Handel; *un commerce libre.* Eine freie Wahl; *une libre élection.* Ein freier Durchzug, freies Geleit; *un passage libre.*

Frei, befreiet; *en liberté, délivré, hors de prison.* Der Gefangene wurde auf freien Fûss gestellet; *le prisonnier fut élargi.* Frei; *franc, exempt de tailles & d'impôts, des charges de ville.* Sie sind frei von allen bürgerlichen Abgaben; *ils sont exempts de toutes charges publiques.* Eine freie Stadt; *une ville franche qui ne paie pas la taille.* Ein freier Hafen; *un port franc.* Ein freier Markt, freie Messe; *une foire franche.*

Frei; *libre, indépendant.* Ein freier Mensch; *un homme libre, maître de soi-même, qui n'est point sujet, qui ne dépend de personne.* Dieser Sklave ist, sobald er auf französischen Boden gekommen, frei geworden; *cet esclave, en entrant en France, est devenu franc & libre.* Frei machen; *mettre en liberté.* Die freien Künste; *les arts libéraux.* Ein freies Gut; *un franc fief.*

Erb- Lehn- Zinsfrei, ein freies Erbe *ou* Gût; *franc-alleu, terre de franc-alleu.* Eine freie Republik, *ou* freier Staat; *une république.* Freie Standesherrschaft; *souveraineté.* Postfrei; *franc de port.*

Frei von Lastern; *exempt de vices.* Frei vom Neid; *franc d'envie.* Frei von Leidenschaften; *apathique, franc de toute passion.* Gott sey Dank! ich bin von Krankheiten frei geblieben; *Grace à Dieu! j'ai été exempt de maladies.* Ich bin von dieser Krankheit wieder frei; *je suis guéri de cette maladie.*

Frei von Gefahr; *hors de danger.* Schüssfrei, Stichfrei seyn; *avoir un charme, être invulnérable par art magique.*

Frei, ungezwungen; *franc, libre.* Ein freier Wille; *libre, franc arbitre, liberté.* Ein jeder hat seinen freien Willen; *les volontés sont libres.* Er hat es aus freiem Willen gethan; *il a fait de son bon gré.*

Frei, offen; *à découvert.* Auf freier Strase; *en pleine rue.* Ich begègnete ihm im freien Felde; *je le rencontrai en pleine campagne.* Sich auf die freie See begèben; *se mettre en pleine mer.* Unter freien Himmel; *à l'air, en rase campagne, à la fraîcheur; à la belle étoile; à l'enseigne de la lune.* Unter freien Himmel liegen; *coucher à l'air, en plein air.* Ein freistehender Baum; *un arbre qui est en plein vent.*

Frei, öffentlich; *public.* Ein freier Plaz, Ort; *un lieu public.*

Frei, zugelassen, unverboten; *permis, loisible, qui n'est pas défendu.* Dieses stehet euch frei; *cela vous est permis.*

Frei, einzeln; *isolé.* Ein freistehendes Haus; *une maison isolée.* Dem die Aussicht nicht benommen wird, als ein Haus auf dem Lande; *une maison dégagé.*

Frei *se dit aussi des chemins, des passages.* Die Wège sind frei, sicher; *les passages, les chemins sont libres, pour dire qu'on y peut aller en toute sûreté.*

Frei, *se prend quelquefois en mauvaise part, & signifie licencieux, indiscret & téméraire.* Freie Rèden führen; *tenir des discours libres.* Er ist zu frei in seinen Rèden; *il est trop libre en ses paroles.* Ein freies Lèben führen; *mener une vie dissolue, déréglée. On dit d'une femme:* Sie ist zu frei, zu frech in ihrem Anzuge; *elle s'habille d'une manière indécente.* Der Verfasser hat sich zu freier Ausdrücke bedienet; *cet auteur n'a pas assez ménagé ses expressions.*

FREI, (frei) *adv. Librement; franchement; en liberté.* Dreist; *indépendamment; hardiment; cavalièrement; dissolument.* Gar zu frei; *licencieusement.* Frei weg; *de haute lutte.* Frei, offenherzig rèden; *parler librement, franchement.*

Frei ausgehen, hingehen, ungestraft bleiben; *rester impuni.* Für dismal mag es euch so frei hingehen; *pour cette fois je vous le pardonne.*

Frei durchgehen, nicht mit bezahlen dürfen; *passer pour néant. it. (en parlant des marchandises) passer debout. it.* Es wird euch nicht so frei durchgehen; *on ne vous passera pas cela.*

Frei fahren, frei machen, eine Zeche für frei erkennen, erklären; *affranchir un puits de mine.*

Frei gèben; *donner la liberté, la permission; abandonner, remettre à la liberté, à la disposition de qq. un* Ich gèbe euch frei, zu wählen was ihr wollt; *je le laisse à votre disposition de choisir.*

Frei haben, die Freiheit haben; *avoir la liberté, la permission, le privilège.* Seinen freien Willen haben; *avoir la permission de faire ce qu'on veut.* Frei haben, umsonst haben; *avoir franc, gratis, gratuitement, pour rien.*

Freihalten; *défrayer.* Er hat mich auf der Reise freigehalten; *il m'a défrayé pendant le voyage.* Einen im Wirthshause frei halten; *payer chopine pour qq. un.*

Frei handeln; *agir franchement, ouvertement.*

Frei heraus rèden, sagen; *parler librement.*

Frei lassen, gehen lassen; *laisser aller, laisser la liberté, la permission, permettre, accorder, laisser en repos. it. affranchir, délivrer de la servitude, du devoir, mettre en liberté, libérer, désemprisonner.* Von väterlicher Gewalt frei lassen; *émanciper.* Ich lasse euch heute frei; *je vous dispense aujourd'hui.*

Frei machen, lôs machen; *mettre en liberté; libérer, délivrer, dégager, affranchir, rédimer.* Ein Lehen frei machen; *amortir un fief.* Sich von einer üblen Nachrède frei machen; *se laver d'un blâme.* Sich von einer Leidenschaft frei machen; *vaincre une passion.*

Frei seyn, sein eigener Herr seyn; *ne dépendre de personne, être son propre maître.* So seyd ihr denn wieder frei; *vous revoilà donc en liberté.* Nun bin ich frei davon; *m'en voilà quitte.*

Freisprechen; *mettre en liberté, libérer, absoudre. voy,* Befreien. Einen von Schulden freisprechen; *acquitter qq. un.* Von einem Vergehen freisprechen; *justifier qq. un de crime.* Einen von seinem gegèbenen Worte freisprechen; *dispenser, décharger qq. un de sa parole.* Freigesprochen; *absous, émancipé* Einen minderjährigen von des Vormunds Gewalt freisprechen; *émanciper qq. un.*

Freistehen; *être isolé, ne tenir à acune autre chose. it. avoir la permission, être libre de faire qq. ch.* Es stehet euch frei, zu gehen oder hier zu bleiben; *il vous est permis, de vous retirer ou de rester ici.* Es steht mir frei; *je suis à même, je suis en*

en droit de faire. Die Wahl steht ihm frei; *il n'a qu'à choisir, il a le choix.*

Frei stellen. die Freiheit lassen; *laisser la liberté, laisser à la disposition de qq. un; remettre au choix & à la volonté de qq. un; remettre à la liberté, à la volonté, à la disposition de qq. un.* Ich will es euch freistellen; *je le remets à votre disposition.* Ich habe es ihm freigestellet; *je l'ai mis, je l'ai laissé à même.* Ein Haus, eine Säule frei stellen *isoler une maison, colonne.* Eine freigestellte, freistehende Säule; *une colonne isolée, solitaire.*

Frei werden; *être délivré, se délivrer.*

FREI-ACKER, (Freiacker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äcker. *Une terre franche.*

FREI-AMT, (Freiamt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter. *Le bailliage libre. C'est ainsi qu'on appelle en Suisse les bailliages Meyemborg, Reichensée & Weil & un district appartenant à la ville de Zürich.*

FREI-ARCHE, (Freiarche) *voy.* FREI-GERINNE.

FREI-BANK, (Freibank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke. *(en T. de sculpt.) Le chevalet, la selle. it. la boucherie, l'étau où les paysans ont la permission de vendre dans quelques jours par semaine de la viande.*

FREI-BATALLION, (Freibatallion) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-s. *Un bataillon de compagnies franches.*

FREI-BAUER, (Freibauer) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. *Un paysan exempt de corvées. it. un paysan de l'Empire.*

FREI-BECKER, (Freibecker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le maquilleur.*

FREI-BEUTER, (Freibeuter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Seeräuber; *Le pirate, partisan, capre, armateur, forban, corsaire, aventurier, flibustier. On appelle aussi* Freibeuter, *un boulineur, marodeur, volontaire. it.* Die Freibeuter, Raubbienen; *des mouches larronesses.* Die Freibeuterei; *le pillage, la volerie.* Freibeuterei treiben, einen Freibeuter abgeben; *flibuster, aller en flibust, courir le bon bord.*

FREI-BIER, (Freibier) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* *Bière que l'on a, ou que l'on reçoit gratis. it. liberté ou privilège de brasser sans payer d'impôts.*

FREI-BRAUEN, (Freibrauen) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* *Le brassage dont on ne paie point d'impôts.*

FREI-BRIEF, (Freibrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Une lettre de franchise. it. une dispense, un privilège. it. un passeport.*

FREI-BÜRGER, (Freibürger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Un franc bourgeois de l'Empire.*

FREI-BÜRSCHE, (Freibürsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La liberté de chasser; chasse libre.*

FREI-COMPAGNIE, (Freicompagnie) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. *Une compagnie franche.*

FREI-CORPS, (Freicorps) *voy.* FREI-PARTEI.

FREI-DENKER, (Freidenker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un esprit fort, it. un libertin, incrédule.* Die Freidenkerei; *le libertinage, l'incrédulité.* Freidenkerisch; *adj. & adv. libertin.*

FREI-DING, (Freiding) *voy.* FREI-GERICHT.

FREI-DINGHOF, (Freidinghof) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-höfe. *Un franc fief.*

FREI-EIGEN, (freieigen) *adj. & adv.* Erb- und eigenthümlich, von aller Lehnbarkeit befreiet; *Allodial, qui est en franc-alleu.* Ein freieigenes Gut; *une terre allodiale.*

FREIEN, (freien) Freimachen; *voy.* BEFREIEN.

FREIEN, (freien) *v. a.* Ich freie-freite, i. h. gefreiet *(vulg.)* Sich ehelich um eine Person bewerben, um ein Mädgen freien; *Rechercher une fille en mariage. it.* Heirathen; *épouser, prendre pour mari; pour femme; se marier à...* Eine Jungfer, Witwe freien; *épouser une fille, veuve.* Ich will in diesem Jahre noch freien; *je me marierai encore cette année.* Freien und sich freien lassen; *prendre & donner en mariage.*

FREIER, (Freier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Freiersmann; *Qui recherche une fille en mariage.* Sie hat viel Freier; *elle a beaucoup d'amants.* Freiers Gedanken haben; *avoir dessein, envie de se marier.* Auf Freiers Füssen gehen; *songer sérieusement au mariage, se chercher une épouse.* Die Freierei, Freite; *la recherche, poursuite.* Auf die Freierei gehen; *rechercher une fille, faire l'amour à une fille.* Freierisch; *adj. d'amant, amoureux. adv. en amant.* Freierische Liebkosungen; *des caresses d'amant.* Sich freierisch stellen, den Freier machen; *agir en amant, faire l'amant.*

FREI-FAHNE, (Freifahne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *C'est ainsi qu'on appelle à Brème une espèce de drapeau, ou étendart arboré sur la bourse pour signe de la foire libre qui se tient dans cette ville.*

FREI-FECHTER, (Freifechter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Un escrimeur, gladiateur privilégié.*

FREI-FELD, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. *Un champ bestialle, champ qui appartient à la communauté. it. (en T. de Min.) la portion de mine n'appartenant à personne en particulier.*

FREI-FLEISCHER, (Freifleischer) *voy.* FREI-MEISTER.

FREI-FRAU, (Freifrau) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Une baronne.*

FREI-FRÆULEIN, Freifräulein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *La fille d'une baronne.*

FREI-FROHN, (Freifrohn) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *L'huissier, sergent d'une cour criminelle.*

FREI-GAST, (Freigast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gäste. *Un compagnon franc.*

FREIGÈBIG, (freigebig) *adj. & adv. Libéral, généreux, bienfaisant, magnifique.* Er ist sehr freigèbig gègen die Armen; *il est libéral ou charitable envers les pauvres. adv. libéralement, généreusement, largement, magnifiquement.* Die Freigèbigkeit; *la libéralité, largesse, magnificence, générosité, munificence, don, faveur.*

FREIGEBOREN, (freigeboren) *adj. & adv. qui est né libre.*

FREI-GEIST, (Freigeist) FREIGEISTEREI, FREIGEISTERISCH, *voy.* FREIDENKER &c.

FREIGELASSEN, (freigelassen) *adj. & adv. Affranchi; émancipé.*

FREI-GERICHT, (Freigericht) (das *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Fehmgericht; *La cour criminelle,*

FREI-GERINNE, (Freigerinne) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *La daraise, lancière.*

FREI-GRAF, (Freigraf) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Le juge de la cour criminelle, & dans quelques provinces le bailli.* Die Freigrafschaft; *le bailliage.*

FREI-GUT, (Freigut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-güter. *Les biens privilégiés. it. une terre allodiale, terre franche, franc-alleu. it. un franc fief, cense, une métairie franche.*

FREI-HAFEN, (Freihafen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-häfen. *Un port franc.*

FREI-HALTUNG, (Freihaltung) (die) *gen.* der, *f. pl. Le défrai, défraiement.*

FREI-HAUS. (Freihaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser. *Une maison franche, maison exempte d'impôts.*

FREIHEIT, (Freiheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La liberté, le pouvoir d'agir, de se déterminer au choix d'une chose ou d'une autre, de faire ou de ne faire pas.* Die Freiheit des Willens; *la liberté de la volonté.* Sie haben hier vollkommene Freiheit; *vous jouissez ici de pleine & entière liberté.* Er liebt die Freiheit zu sehr; *il aime trop sa liberté.* Einem Sklaven die Freiheit gèben; *donner la liberté à un esclave. On dit d'un amant:* Er hat seine Freiheit verloren; *il a perdu sa liberté.*

Freiheit, Bewilligung, Erlaubnis; *La permission, dispense,* Ihr habt Freiheit zu gehen; *vous avez la permission de vous en aller.* Ihr habt die Freiheit Fleisch zu essen; *vous avez dispense de manger de la viande.*

On appelle aussi Freiheit, *les droits d'asile attachés à certains lieux.* Auf der Freiheit wohnen; *loger, demeurer à la franchise.* Er genieſst die Steuerfreiheit; *il jouit de la franchise des tailles.*

Freiheit, *le privilège, la licence.* Eine Stadt bei ihren Freiheiten erhalten; *conserver les privilèges d'une ville.* Er hat in diesem Hause die Freiheit zu thun was er will; *il a le privilège de faire dans cette maison tout ce qu'il lui plaît.* Er nimmt sich grose Freiheiten heraus; *il se donne de grandes licences.* Eine poëtische Freiheit; *une licence poëtique.* Die Gewissensfreiheit; *la liberté de conscience.* Ein Freiheitsbrief; *un privilège.*

FREI-HERAUS, (freiheraus) *adv. Librement, hardiment, ouvertement, franchement; libre, hautement; net, tout net, nettement; naïvement.* Er sagte mir frei heraus; *il me disoit tout net, tout plat.* Ich will euch nur frei heraus bekennen, daſs &c; *je vous avouerai franchement que &c.* Er sagt seine Meinung frei heraus; *il n'a qu'un mot.*

FREI-HERR, (Freiherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. *Le baron.* Die Freiherrin *ou* Freifrau; *la baronne.* Freiherrlich; *adj. & adv. de baron.* Eine Freiherrschaft; *une baronie.*

FREI-HOCKE, (Freihocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le gerbier exempt de dîme.*

FREI-HOF, (Freihof) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-höfe. *Une cense, métairie franche.*

FREI-HUFE, (Freihufe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Un arpent de terre exempt de droits seigneuriaux.*

FREI-JAHR, (Freijahr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *L'année de franchise.*

FREIIN, (Freiin) *v.* FREIFRAU, FREIHERRIN.

FREI-KUX, (Freikux) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Une minière que les mineurs exploitent sans être payés.*

FREI-LASSUNG, (Freilassung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *L'émancipation des enfants. It. la manumission des serfs.*

FREI-LAUF, (Freilauf) *voy.* FREI-GERINNE.

FREILAUT, (freilaut) *adj. & adv.* Vorlaut, voreilig; *Inconsidéré, trop précipité. On dit en T. de Chasse:* Der Hund ist freilaut *ou* vorlaut; *le chien aboie avant le temps.*

FREI-LEHEN, (Freilehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Un franc fief, fief ingénu.*

FREILICH, (freilich) *adv.* Ohne Zweifel, allerdings, gewiſs; *Oui, oui certes, sans doute, assurément.* Freilich bin ich euch schuldig, ihr habet mir aber Frist gegèben; *véritablement je vous dois, mais vous m'avez donné du temps.* Ei freilich! *oui vraiment!* Ich gèb' es freilich zu, daſs &c. *je conviens volontiers que &c.*

FREIMACHEN, (Freimachen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Die Freimachung; *L'affranchissement. It. en T. de Mine.* diejenige Handlung, da ein Bau für frei und verlassen erkläret wird; *déclaration d'abandon ou délaissement.*

FREI-MACHT, (Freimacht) (die) *gen.* der-, *f. pl. La souveraineté, le pouvoir absolu, despotique.* Freimächtig; *adj. & adv. souverain, absolu; Prince souverain, despotique qui a plein pouvoir.*

FREI-MANN, (Freimann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer. *Le propriétaire d'une métairie exempte de charges ordinaires. It. le possesseur d'un franc fief. Dans quelques Provinces on*

on appelle aussi Freimann; *le bourreau, écorcheur, exécuteur, maître des hautes œuvres.*

FREI-MÆRKER, (Freimärker) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître d'un village qui a le droit de vendre en ville.*

FREI-MARKT, (Freimarkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-märkte; *Une foire privilégiée.*

FREI-MÆURER, (Freimäurer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le franc-maçon.* Der Freimäurerorden; *l'ordre des francs-maçons.* Die Freimäurerei; *les devoirs d'un franc-maçon.*

FREI-MEISTER, (Freimeister) der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le maître franc, qui demeure à la franchise.*

FREI-MÜTIG, (freimütig) *adj. & adv. Franc, de bonne foi, ingénu, ouvert, sincère, libre, hardi; adv. franc, franchement, librement, naïvement, ingénument, à la franquette, de bonne foi, sincèrement.* Die Freimütigkeit; *la franchise, liberté, bonne foi, droiture, sincérité, ingénuïté, ouverture de cœur.*

FREI-PARTEI, (Freipartei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Un corps des volontaires.*

FREI-PFENNIG, (Freipfennig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La redevance, rente foncière que paie un serf affranchi; it. l'argent que paie un main-mortable pour la permission de se marier.*

FREI-RECHT, (Freirecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le droit selon lequel chaque homme franc peut séjourner où il lui plaît.*

FREI-REUTER, (Freireuter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces un volontaire.*

FREI-RINNE, (Freirinne) *v.* FREI-GERINNE.

FREISAM, (Freisam) *voy.* FRAISAM.

FREI-SAS, (Freisaß) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le possesseur d'un franc fief, exempt des charges ordinaires.*

FREI-SCHICHT, (Freischicht) *voy.* FREIKUX.

FREI-SCHIESSEN, (Freischießen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Divertissement public de tirer l'oiseau ou à la butte; it. le jeu d'arquebuse.* Der Freischuss; *le coup franc; it. en T. de Chasse le coup sûr.*

FREI-SCHLÆCHTER, (Freischlächter) FREI-SCHMID. FREI-SCHNEIDER &c. *voy.* FREI-MEISTER.

FREI-SCHÖPPE, (Freischöppe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'assesseur de la cour criminelle.*

FREI-SCHÜRFEN, (Freischürfen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le droit, privilège de commencer à exploiter une mine sans rien payer.*

FREI-SCHUSS, (Freischuß) *v.* FREI-SCHIESSEN.

FREI-SCHUSTER, (Freischuster) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un cordonnier chambrelan franc.*

FREI-SCHUTZ, (Freischutz) *v.* FREI-GERINNE.

FREI-SCHÜTZE, (Freischütze) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le franc-archer.*

FREI-SINGEN, (Freisingen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'assemblée de maîtres chantres où chacun a la liberté de se faire entendre. Voy.* Meistersänger.

FREISINGEN, (Freisingen) *Freysingue, Evêché; it. ville dans le cercle de Bavière, située sur la petite rivière de Mosach proche l'Iser, au pied & sur le sommet de deux montagnes.*

FREI-STAAT, (Freistaat) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Une république, un état, gouvernement libre.*

FREI-STADT, (Freistadt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-städte; *Une ville libre.* Freie Reichsstadt; *ville libre impériale; it.* die Freistadt *ou* Freistätte; *un asyle, lieu établi pour servir de refuge aux debiteurs, aux criminels qui s'y retirent.*

FREI-STELLUNG, (Freistellung) *voy.* FREI, FREI-STELLEN.

FREI-STUHL, (Freistuhl) *voy.* FREI-GERICHT.

FREI-STUNDE, (Freistunde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'heure de loisir, heure vacante.*

FREI-TAG, (Freitag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vendredi.* Der stille Freitag *ou* Charfreitag; *le vendredi saint.*

FREITH, (Freith) *v.* FREIHEIT & HEIRATH.

FREI-TISCH, (Freitisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La table franche; it. réfectoire gratuit pour les pauvres nécessiteux.*

FREI-TREPPE, (Freitreppe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Archit.) Un perron, ou escalier pratiqué devant un bâtiment en plein air.*

FREIUNG, (Freiung) *voy.* BEFREIUNG. Das Freiungsrecht; *Le droit d'asyle.*

FREI-VIERTEL, (Freiviertel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Blas.) Le franc-quartier, canton, la levure.*

FREI-WAIBEL, (Freiwaibel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sous-bailli.*

FREI-WASSER, (Freiwasser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'eau des communes.*

FREI-WERBER, (Freiwerber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'entremetteur, celui qui fait la demande d'une fille au nom d'un autre.*

FREI-WILLIG, (freiwillig) *adj. & adv.* Ungezwungen; *Volontaire, de pure volonté, de bon gré, non forcé.* Eine freiwillige That; *une action volontaire; it. libre, de soi-même, de son propre mouvement, sans être prié, spontanée.* Ein freiwilliges Geschenk; *un don gratuit, adv. librement, volontairement, de bon gré, de son propre mouvement, gratuïtement.* Ein Freiwilliger; *un volontaire.* Die Freiwilligkeit; *la bonne, franche volonté, action gratuïte, bon plaisir, gaieté de cœur, spontanéité.*

FREI-ZETTEL, (Freizettel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un billet de franchise.* Ein Freizettel für ausgehende Wären; *un acquit à caution de transit. It.* Freizettel, Geleitsbrief, Pasirzettel; *un passe-port, sauf-conduit; it. en T. de Mine, une déclaration de non-acquit.*

FREI-ZINS, (Freizins) *voy.* FREI-PFENNIG.

FREISS, (Freiß) *voy.* FRAISS.

FREISSAM-KRAUT, (Freißamkraut) *v.* FRAISSAMKRAUT.

FREMD, (fremd) *adj. & adv.* aus fremdem Lande, ausländisch; *Étranger, forain, exotique.* Eine fremde Person; *une personne étrangère.* Ein fremder Kaufmann; *un marchand forain, qui est de dehors.* Eine fremde Hand; *une main étrangère.* Fremde Länder, Sprachen, Wâren; *des pays, langues, marchandises étrangères.* Eine fremde ausländische Pflanze; *une plante exotique.*

Fremd, entlehnt, geborgt; *emprunté, étranger, appartenant à quelque autre.* Unter einem fremden Namen; *sous un nom emprunté.* Ich schreibe euch durch eine fremde Hand, weil ich meine eigene nicht brauchen kan; *je vous écris par la main d'autrui, ne pouvant me servir de la mienne.* Eine fremde Hand, Stimme annêhmen; *déguiser son écriture, sa voix.* Im Rêden auf ganz fremde Dinge kommen; *écarter, faire des écarts, s'écarter de son sujet.* Sich in fremde Händel mischen; *se mêler dans les affaires d'autrui. On dit aussi:* Es ist ein fremdes Pfêrd in unsern Hôf gelaufen; *il est venu un cheval épavé dans notre cour; c'est à dire un cheval dont on ne connoit pas le propriétaire.*

Fremd, seltsam, wunderlich; *étrange.* Dieses kömmt mir sehr fremde vor; *je trouve cela étrange, cela me paroît étrange.*

Fremd, unbekant, neu; *inconnu, nouveau.* Ich bin hier fremd, man kennet mich hier nicht; *on ne me connoît pas ici.* Er ist noch ganz fremd in dieser Sache; *il est tout nouveau dans cette affaire.* Es ist mir alles fremd; *je suis tout désorienté.*

Fremd; *adv. d'une manière étrangère, extraordinairement, étrangement &c.* Fremdartig; *adj. & adv. hétérogène, dissemblable en qualité, en nature.* Die Fremdartigkeit; *l'hétérogénéité, contrariété.* Fremdgläubig; *hétérodoxe, contraire a la foi.*

FREMDE, (Fremde) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le pays étranger.* In der Fremde seyn; *être, ou voyager hors de son pays.* In die Fremde gehen; *aller voir les pays étrangers; voyager dans les pays étrangers.*

FREMDE, (Fremde) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *L'étranger.* Es kommen viele Fremde an; *il arrive beaucoup d'étrangers.* Es sind Fremde angekommen; *il est arrive des étrangers. It.* Ein Fremder; *un passager, pérégrin, pèlerin.* Fremde, Besuch, Zuspruch bekommen; *avoir des visites.* Fremde bewirthen; *donner la passade à qq. un.*

FREMDLING, (Fremdling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un étranger.* Er ist ein Fremdling an diesem Orte; *il est étranger ici. On appelle aussi:* Fremdling, *aubain, un étranger qui n'est pas naturalisé dans le pays où il demeure.* Der Fremdlingsfalk, Wanderfalk; *le faucon pérégrin, faucon gentil.* Das Fremdlingsrecht; *le droit d'aubaine, aubainage, succession aux biens d'un étranger qui meurt dans un pays où il n'est pas naturalisé.*

FRENDEL, (Frendel) *voy.* FRANSE.

FRESCO, (fresco) *(T. d'art, reçu de l'italien) Fresque.* Fresco malen; *peindre à fresque.* Ein Frescogemälde; *une peinture à fresque.* Die Frescomalerei; *la fresque.*

FRESS-BEGIERDE, (Freßbegierde) (die) *gen.* der-, *f. pl. La gourmandise, voracité, avidité, gloutonnerie, goinfrerie.* Er hat eine unersättliche Fressbegierde; *il est extrèmement gourmand, il avaleroit la mer & les poissons.*

FRESSE, (Fresse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(pop.) La gueule, l'avaloir, le museau, visage.* Einem eins auf die Fresse gèben; *donner sur la gueule, ou le nè à qq. un.*

FRESSEN, (fressen) *v. a. irr.* Ich fresse, du frissest, er frisst, wir fressen &c. *Imp.* Ich fräss, *subj.* frässe, *parf.* i. h. gefressen, *impér.* friss; *Il ne se dit proprement que des bêtes. Manger, paître, viander.* Den Pfêrden zu fressen gèben; *donner à manger aux chevaux.* Von den wilden Thieren gefressen werden; *être dévoré ou mangé des bêtes sauvages.* Der Wolf frisst das Schaf, die Mäuse das Korn, die Raupen das Laub; *le loup mange la brebis, les souris mangent les grains, les chenilles le feuillage.* Fressen, *se dit aussi populairement des hommes.* Seine Zeit mit Fressen und Saufen hinbringen; *passer son temps à boire & à manger; it. manger goulument, ou indécemment, dévorer, engloutir.* Viel fressen, sich dick fressen; *se crever de manger, se goinfrer de viandes.* Er frisst wie ein Wolf, wie ein Drescher; *il pile comme un loup; il mange comme un batteur en grange.* Er wird wohl dieses und noch mehrers fressen; *il avalera-, riflera bien cela & encore d'avantage.* Er frisst und säuft nicht für die Langeweile; *il est âpre à sa gueule.*

On dit figur. Dieses Laster hat um sich gefressen; *ce vice s'est répandu.* Der Tôd frisst alle Menschen; *la mort moissonne tous les hommes.* Der Krêbs frisst um sich; *la gangrène ronge.* Dieses Geschwür frisst den Knochen an; *cet ulcère carie l'os.* Das Scheidewasser frisst das Eisen; *l'eau forte mange le fer.* Das Bauen frisst viel Geld weg; *les bâtiments consument bien de l'argent.* Er hat den Narren an ihr gefressen; *il est affolé d'elle.* Seinen Verdruss, sein Leid in sich fressen; *ronger son frein.* Der Schmerz frisst mir das Herz; *la douleur me ronge le cœur.*

Das Fressen; *l'action de manger, le manger, la mangerie.* Das Fressen und Saufen; *la goinfrerie, goinfrade.* Das Fressen, die Nahrung; *la*

la mangeaille, nourriture, les aliments, se dit proprement de ce qu'on donne à manger à quelques animaux domestiques, à des oiseaux &c. & populairement il se dit aussi de ce que mangent les hommes.

FRESSEND, (fressend) *adj. & adv. Mangeant, mordicant, cuisant, rongeant.* Um sich fressend; *chancreux, esthiomène.* Beizend, ätzend; *incisif, corrosif, pyrotique, caustique, corrodant.* Ein fressendes Geschwür; *un ulcère corrosif.* Ein fressender Krèbs; *la gangrène qui ronge, qui gagne les parties voisines, (fig.)* Ein fressendes Uebel, fressender Schaden; *un mal qui gagne, qui se répand.*

FRESSER, (Fresser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mangeur, gourmand, goulu, goinfre, dévorateur, glouton, pileur, gouliafre, soulard, soulaud, gueule fraîche, maroufle, ripailleur, avaleur, bâfreur, briseur, grand gosier, sujet à sa gorge.*

FRESSEREI, (Fresserei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La goinfrerie, frairie, bombance, crevaille, mangerie. On dit popul.* Eine Fresserei anstellen; *donner un repas, un festin.* Er muss bei allen Fressereien seyn; *il est de tous les festins.*

FRESS-FIEBER, (Fressfieber) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La faim canine, male-faim, boulimie, & en parlant des chevaux,* der Feifel; *faim-vale, avives.*

FRESS-GIERIG, (fressgierig) *adj. & adv. Vorace, goulu, gourmand.*

FRESS-GLOCKE, (Fressglocke) (die) *gen.* der-, *s. pl. (pop.) L'heure du repas.*

FRESSIG, (fressig) *adj. & adv. voy.* FRÆSSIG.

FRESS-KRANKHEIT, (Fresskrankheit) *v.* FRESS-FIEBER.

FRESS-REHE, (Fressrehe) (die) *gen.* der-, *s. pl. La cardialgie, maladie à laquelle sont sujets les chevaux qui mangent trop.*

FRESS-SACK, (Fresssack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säcke; *Un sac dans lequel les laboureurs ou les pauvres mettent leur mangeaille. On dit aussi popul.* Du bist ein rechter Fressack; *gourmand que tu es.*

FRESS-TROG, (Fresstrog) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tröge; *L'auge; it. la mangeoire.*

FRESS-ZANGE, (Fresszange) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La machoire, espèce de tenailles ou pincettes qui servent à quelques insectes au lieu des dents.*

FRESUL, (Fresul) *voy.* ASSEL.

FRETTCHEN, (Frettchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-, *it.* das Frett *ou* die Frette; *Le furet, sorte de petit animal dont on se sert pour prendre des lapins & qui les va chercher dans leur terrier. On l'appelle aussi:* die Frettwiesel.

FRETTER, (Fretter) *voy.* PFUSCHER.

FRETZEN, (fretzen) *voy.* Fressen; *Manger, brouter, viander; it. donner à manger; engraisser, appâter.*

FREUDE, (Freude) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La joie.* Ihr habt mir viel Freude gemacht; *vous m'avez donné beaucoup de joie.* Sie hüpfte vor Freude; *elle tressailloit de joie.* Eine unverhofte Freude; *une joie inespérée.* Voller Freude seyn; *être ravi de joie.* Ich habe meine Freude an ihm; *il fait toute ma joie, mes délices.* Ausser sich vor Freude seyn; *être transporté de joie.* Freude machen, empfinden; *donner, avoir de la joie.* Eine allgemeine Freude; *une joie générale. It.* Freude, Lust, Vergnügen; *le plaisir.* Etwas mit Freuden thun; *faire une chose avec plaisir.* Ich mache mir eine Freude daraus; *je m'en fais un plaisir.* Seine Freude woran haben, finden; *prendre son plaisir en qq. ch. à qq. ch.* Er hat mich mit Freuden empfangen; *il m'a reçu à bras ouverts.* Sie haben ihre Freude an der Tônkunst; *ils se delectent à la musique.* Mein Geschenk wurde mit Freuden aufgenommen; *mon présent fut reçu à belles baisemains.* In seinem Hause ist nichts als Freude; *ce ne sont que nôces dans sa maison.* Ich war voll Freude, ihn zu sehen; *je fus ravi d'aise en le voyant.* Das ist eine Freude zu sehen; *c'est un plaisir que de voir.* Einen mit Freuden empfangen; *recevoir qq. un avec allégresse.* Eine öffentliche Freude; *un divertissement public; des réjouissances publiques.* In Freude und Wohlseyn lèben; *vivre en joie & en liesse.* Mit Freuden; *avec joie, joyeusement.* Die Freudenbezeugung; *la marque-, démonstration de joie; réjouissance.* Die Freudenfahne; *la bannière de joie.* Das Freudenfest; *le régal, fête, fête de réjouissance, les réjouissances.* Ein Freudenfest; *un jour de fête.* Ein Freudenfeuer; *une feu de joie.* Der Freudengesang; *la cantique de joie.* Das Freudengeschrei; *l'acclamation, le bruit, cri de joie ou d'allégresse.* Ein Freudengeschrei machen; *pousser des cris d'allégresse.* Ein Freudenhaus; *une maison de joie.* Ein Freudenkleid; *un habit de joie.* Das Freudenlèben; *la bonne vie, vie heureuse, bon temps.* Das ewige Freudenlèben; *l'heureuse éternité.* Freudenlôs; *adj. & adv. sans joie, triste.* Ein Freudenmâl; *un banquet, festin de réjouissance.* Das Freudenöl; *l'huile de joie.* Das Freudenopfer; *le sacrifice de bon cœur, (T. de la Bible).* Ein Freudenpfèrd; *un cheval de joie.* Freudenreich; *adj. & adv. joyeux, enjoué.* Der Freudensâl; *(fig.) la cité des saints, le séjour des bienheureux.* Das Freudenschiessen, der Freudenschuss; *la décharge pour une marque de réjouissance.* Das Freudenspiel; *la comédie.* Der Freudenstöhrer; *un rabat-joie, trouble fête.* Ein Freudentag; *un jour de joie, d'allégresse, de réjouissance.* Freuden-

denthränen *ou* Freudenzähren; *des larmes de joie.* Freudenthränen vergieffen; *pleurer de joie.* Ein Freudentrunk; *un coup qu'on boit en réjouissance de qq.ch.* Freudenvoll; *adj. & adv. plein de joie, joyeux.* Der Freudenwein; *le vin de joie.* Die Freudenzeit; *le temps de joie.*

FREUDIG, (freudig) *adj. & adv.* fröhlich, lustig; *Joyeux, jovial, alègre, gai, gaillard; bien-aise, plein, ravi de joie.* Ein freudiges, munteres Gesicht; *un visage de prospérité.* Das macht mich ganz freudig; *cela m'épanouit le cœur.* Ein freudiges Herz macht ein schönes munteres Gesicht; *cœur joyeux embellit la face; joie au cœur fait un bon teint.* Freudig; *adv. & adj. joyeusement; allégrement; gaiement; gaillardement; de bonne humeur; courageusement.* Eine Sache freudig unternèhmen; *entreprendre une chose courageusement.*

FREUDIGKEIT, (Freudigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La joie, allégresse, gaieté, gaillardise, intrépidité, courage, confiance, réjouissance; sérénité.*

FREUEN, (freuen) (sich) *v. r.* Ich freue-freuete mich, i. h. mich gefreuet; *Se réjouir, avoir de la joie.* Ich freue mich, euch wohl zu sehen; *je me réjouis de vous voir en bonne santé.* Er wird sich freuen; *il sera touché de joie.* Ich freue mich herzlich darüber; *j'ai une extrême joie de cela, cela me réjouit extrêmement.* Sich sehr freuen; *sauter de joie, chanter de joie.* Sich insgeheim freuen, ins Fäustchen lachen; *rire sous cape.* Sich zu früh freuen; *se réjouir avant le temps.* Sich kindisch freuen; *batifoler.* Es freuet mich; *je me réjouis.*

FREUND, (Freund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Ein Verwandter; *Un parent, consanguin, allié, proche, de même famille.* Sie sind weitläuftige Freunde; *ils sont parents de loin.* Wir sind keine Blutsfreunde, sondern nur verschwägert; *nous ne sommes pas parents, nous ne sommes qu'alliés.* Wir sind nahe Freunde; *nous sommes proches parents.* Vornèhme Freunde haben; *être bien apparenté.*

It. Freund; *l'ami, celui ou celle avec qui on est lié d'une affection réciproque.* Ein wahrer Freund; *un vrai ami, véritable ami.* Getreuer, beständiger, aufrichtiger Freund; *ami fidèle, constant, sincère.* Ein Herzensfreund; *un ami cordial, ami du cœur, ami intime.* Es ist ein guter Freund von ihm; *c'est son bon ami.* Es ist sein alter Freund; *il est son ami de longtemps, de tout temps.* Als ein Freund handeln; *agir en ami.* Ich warne euch als ein Freund; *je vous avertis en ami.* Ich halte ihn für meinen Freund; *je le crois mon ami.* Sie sind vertraute Freunde; *ce sont les deux doigts de la main.*

Les marchands appellent Freund, *celui avec qui ils font des affaires.* Mein Freund hat mir geschrieben; *mon correspondant m'a écrit.* Ich will ihnen ein Empfehlungsschreiben an einige Freunde in Lion gèben; *je vous donnerai une adresse à quelques uns de mes amis à Lyon.*

Freund *est aussi quelquefois un terme de familiarité, dont on se sert en parlant à des personnes inférieures.* Da, mein Freund, habt ihr etwas für eure Mühe; *tient, mon ami, voilà pour ta peine.* Lustig, meine Freunde! arbeitet fleissig, ihr sollt dafür bezahlt werden. *Courage! mes amis, travaillez, vous serez bien payés. C'est aussi quelquefois un terme de hauteur & de mépris.* Mein guter Freund, ich muss euch sagen dass &c.; *mon petit ami, je veux que vous sachiez que &c.*

On dit figur. Er ist ein Freund der Wahrheit; *il aime la vérité, il est ami, de la vérité.*

Freundbrüderlich; *adj. & adv. fraternel; fraternellement.*

FREUNDINN, (Freundinn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Verwandtinn; *La parente. It. l'amie.*

FREUNDLICH, (freundlich) *adj. & adv. Amiable, amical, gracieux, affectueux, affable, humain, civil, honnête, complaisant, doux, riant.* Er empfieng mich sehr freundlich; *il me fit un accueil amiable.* Sie ist überaus freundlich; *elle est extrêmement gracieuse.* Sie machte mir ein freundliches Gesicht; *elle me fit un visage gracieux.* Er war sehr freundlich; *il étoit fort complaisant. On dit figur.* Mit freundlichen Worten; *en termes civils.* Das ist ein freundliches Zimmer; *c'est un appartement riant.*

Freundlich; *adv. amiablement, amicalement, affablement, bénignement, gracieusement, affectueusement, doucement, civilement, favorablement, honnêtement, à l'amiable, d'une manière amiable; de bonne grace, à la douceur.* Einen freundlich ansehen; *regarder qq. un. avec complaisance.*

FREUNDLICHKEIT, (Freundlichkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'affabilité, la douceur, l'honnêteté, civilité, amitié, l'humanité.* Sie nimmt alle Leute durch ihre Freundlichkeit ein; *elle gagne tous les cœurs par son affabilité, par sa douceur.* Ich erstaunte über seine ausnèhmende Freundlichkeit; *son air prévenant me rendoit interdit: On trouve ce mot aussi en pluriel dans cette phrase:* Alle deine Freundlichkeiten gewinnen mich nicht; *toutes vos caresses ne gagnent rien sur mon cœur.*

FREUND-LOS, (freundlos) *adj. & adv. Qui n'a point d'amis, qui est sans ami.*

FREUND-RECHT, (Freundrecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Näherrecht; *Le droit de retrait lignager.*

FREUNDSCHAFT, (Freundschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Verwandschaft; *La parenté, proximité.* Er ist von meiner Freundschaft; *il*

il est de ma parenté. Die ganze Freundschaft nimmt Antheil daran; *toute la parenté y prend intérêt.* Er hat eine vornèhme Freundschaft; *il est bien apparenté.*

It. Freundschaft, Bekantschaft, Vertraulichkeit; *L'amitié, l'intimité, familiarité.* Freundschaft mit jemand errichten; *faire connoissance, habitude avec qq. un.* In guter Freundschaft lèben; *vivre en bonne correspondance, en bonne intelligence.* Einem die Freundschaft erweisen; *faire l'amitié, le plaisir; donner la satisfaction à qq. un.* Wir wollen sehen, ob wir die Freundschaft unter diesen beiden Leuten nicht wieder hèrstellen können; *voyons si nous ne pouvons pas renoüer l'amitié entre ces deux personnes.*

FREUNDSCHAFTLICH, (freundschaftlich) *adj. & adv. Ami, amiablement, amical, amicalement, en ami.* Eine freundschaftliche Erinnerung, Ermahnung; *une exhortation amicale, un conseil d'un ami.* Freundschaftliche Gespräche; *des entretiens familiers.* Ein freundschaftlicher, gütlicher Vergleich; *une composition faite à l'amiable.*

FREUNDSCHAFTS-BEZEUGUNG, (Freundschaftsbezeugung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le témoignage, la preuve, marque, démonstration d'amitié.*

FREUNDSCHAFTS-DIENST, (Freundschaftsdienst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Ein Freundschaftsstück; *L'office, plaisir; tour, trait d'ami.* Einem einen Freundschaftsdienst *ou* ein Freundschaftsstück erweisen; *rendre un bon office à qq. un; jouer un tour d'ami à qq. un.*

FREUNDSCHAFTS-TRIEB, (Freundschaftstrieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le penchant, l'inclination, le mouvement intérieur de l'amitié pour qq. un.*

FREUND-VETTERLICH, (freundvetterlich) *adj. & adv. T. de courtoisie des Princes dont ils se servent dans leurs lettres envers ceux auxquels ils donnent le titre Cousin.*

FREUNDWILLIG, (freundwillig) *voy.* BEREITWILLIG.

FREVEL, (Frevel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Vermessenheit; *la témérité, la malice, méchanceté.* Das ist aus lauter Frèvel geschehen; *cela s'est fait par pure malice.* Einen Frèvel begehen; *faire une méchanceté. It.* Frèvel, Kühnheit; *l'audace, effronterie, insolence, impudence.*

It. Frèvel, Beleidigung; *outrage, offense, forfait, injure, affront, tort, attentat. It.* Frèvel, Uebertrètung; *la transgression.* Untreue eines Vasallen; *la félonie.*

On appelle aussi Frèvel, Frèvelbüsse, Strafe für einen begangenen Frèvel; *l'amende.* Frèvel und Büsse erlegen; *payer l'amende.* Das Frèvelgericht; *la chambre des enquêtes.* Frèvelhaft; *adj. téméraire, malicieux, méchant, insolent, impudent, audacieux, effronté, outrageant.* Ein frèvelhaftes Urtheil; *un jugement téméraire.* Eine frèvelhafte That; *une action malicieuse.* Frèvelhaft, frèventlich; *adv. témérairement, effrontément, malicieusement, insolemment, légèrement.* Der Frèvelmuth; *la malice, témérité, insolence, audace.* Die Frèvelsache; *un procès ou procédure à l'occasion d'un délit.* Die Frèvelthat; *une malicieuse action.* Der Frèvelvogt; *le fiscal.*

FREVELER, (Freveler) *ou* FRÈVLER, (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Un malicieux, impudent, audacieux, transgresseur des loix.*

FRÈVELN, (freveln) v. n. Ich frèvele-frèvelte, i. h. gefrèvelt. *Faire une malice, méchanceté; transgresser les loix.*

FREY, (frey) *voy.* FREI *& tous les Composés avec* frei.

FREYEN, (freyen) *voy.* FREIEN.

FRICASSE, (Fricasse) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La fricassée, viande fricassée.* Fricassé von Kalb- und Lammfleisch; *de la blanquette, ou fricassée blanche.* Von jungen Hühnern; *gibelotte.* Fricassiren; *fricasser; mettre en pièces.*

FRIED-BRÜCHIG, (friedbrüchig) *voy.* FRIEDENSBRÜCHIG.

FRIEDE, (Friede) *ou* Frieden (der) *gen.* des-s, *s. pl. La paix, l'état d'un peuple qui n'est point en guerre.* Deutschland geniesst jezt eines allgemeinen Friedens; *l'Allemagne jouit à présent d'une paix générale.* Den Frieden brechen; *violer, rompre la paix.* Ein rühmlicher Friede; *une paix glorieuse.* Friede machen *ou* stiften; *faire la paix, pacifier.* Wieder Friede stiften; *rétablir la paix.* Um Friede bitten; *demander la paix.* Im Frieden lèben; *vivre en paix, jouir de la paix.* Der westphälische Friede; *la paix de Westphalie.* Ein verstellter Friede; *une paix fourrée, platrée.*

Friede, Ruhe, *se dit aussi de la concorde & de la tranquilité qui est dans les familles,* Diese beiden Häuser werden sich zu Grunde richten, wenn nicht irgend ein wohldenkender Mann Frieden stiftet; *ces deux maisons se ruïneront, si quelque homme de bien n'y met la paix. On dit figurément de deux personnes qui étoient brouillées ensemble & qui se sont réconciliées:* Sie haben Friede mit einander gemacht; *elles ont fait la paix.*

Friede, *signifie aussi la tranquillité de l'ame.* Gott ist ein Gott des Friedens; *Dieu est le Dieu de paix.* Ihr habt mich genug beunruhiget, lasset mich in Frieden; *vous m'avez assez tourmenté, laissez moi en repos.*

Friede machen, gebieten; *ordonner d'être en repos, en paix; empêcher les suites d'une querelle, mettre le hola, arrêter une querelle par autorité.* Friede halten; *demeurer en paix.* Haltet Friede! *soyez en paix!* Friede, Friede! still, still! *hola, paix, paix là! St!* Friede er-

ernährt, Unfriede verzèhrt; *(prov.) la désunion est la source de tous les maux; l'union accroît, & la désunion ruine.*

It. Friede, Schutz, Sicherheit; *la protection, défense, sûreté.* Einem Fried und Geleit gèben; *prendre qq. un sous sa sauve-garde.*

FRIEDE-FÜRST, (Friedefürst) (der) *gen.* des-en, *s. pl. (T. de la sainte Ecrit.) Le prince de paix.*

FRIEDE-GEBOT, (Friedegebot) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'ordonance-, constitution de la paix publique.*

FRIEDE-KAUF, (Friedekauf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-käufe; *(T. de prat.) Un achat en bloc pour éviter les procès.*

FRIEDE-LOS, *ou* FRIED-LOS, (friedelos, *ou* friedlos) *adj. & adv.* vogelfrei; *Proscrit, banni, dont on a mis la tête à prix; it. querelleux, grondeur, grogneur, grognard, de mauvaise humeur, inquiet, remuant.*

FRIEDENS-ARTIKEL, FRIEDENS-BEDINGUNGEN, (Friedensartikel, Friedensbedingungen) (die) *Les articles, conditions de paix.*

FRIEDENS-BOTE, (Friedensbote) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le messager de paix.*

FRIEDENS-BRECHER, (Friedensbrecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'infracteur-, violateur de la paix.*

FRIEDENS-BRUCH, (Friedensbruch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-brüche; *La contravention-, infraction à la paix, le violement-, la violation de la paix; rupture de la paix.* Friedensbrüchig; *adj. & adv. infracteur-, violateur de la paix.* Friedensbrüchig werden; *violer-, enfreindre la paix.*

FRIEDENS-CONGRESS, (Friedenscongreß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le congrès pour la paix.*

FRIEDENS-FEST, Friedensfest) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La solemnité pour la paix; célébration de la paix.*

FRIEDENS-FEUER, (Friedensfeuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le feu d'artifice pour la célébration de la paix.*

FRIEDENS-FLAGGE, (Friedensflagge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pavillon blanc.*

FRIEDENS-FÜRST, (Friedensfürst) *voy.* FRIEDE-FÜRST.

FRIEDENS-GEDANKEN, (Friedens-Gedanken) (die) *Des sentimens pacifiques.*

FRIEDENS-GESCHÆFTE, (Friedensgeschäfte) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La négociation de paix.* Das Friedensgeschäfte beschleunigen; *hâter l'ouvrage de la paix.* Das Friedensgeschäfte scheint einen guten Fortgang zu haben; *la paix semble s'acheminer.*

FRIEDENS-HANDLUNG, (Friedens-Handlung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La pacification, négociation de paix.*

FRIEDENS-INSTRUMENT, (Friedensinstrument) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le traité de paix, instrument de paix.*

FRIEDENS-MÜNZE, (Friedensmünze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La médaille en mémoire de la paix.*

FRIEDENS-POST, (Friedenspost) (die) *gen.* der-, *s. pl. Un message agréable, de paix.*

FRIEDENS-PRÆLIMINARIEN, (Friedenspräliminarien) (die) *Les préliminaires de la paix.*

FRIEDENS-RICHTER, (Friedensrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le juge de paix.*

FRIEDENS-SCHLUSS, (Friedensschluß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schlüsse; *La conclusion de la paix.*

FRIEDENS-STIFTER, (Friedensstifter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pacificateur, médiateur, conciliateur.* Die Friedensstiftung; *la pacification.*

FRIEDENS-STÖHRER, (Friedensstöhrer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'infracteur de la paix, aggresseur, perturbateur; auteur des troubles; it. un esprit inquiet, brouillon, trouble-fête.*

FRIEDENS-TAG, (Friedenstag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour de la paix. Les garçons de métier appellent aussi* Friedenstäg, *une assemblée solemnelle pour l'entrétien de la paix & de l'union entre eux.*

FRIEDENS-UNTERHANDLUNG, (Friedensunterhandlung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Der Friedenstraktât; *Le traité de paix.* Sich in Friedensunterhandlungen einlassen; *entrer en négociation de paix.* Ein Friedensunterhändler; *un négociateur de la paix; conciliateur, médiateur, entremetteur.*

FRIEDENS-VORSCHLAG, (Friedensvorschlag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schläge; *La proposition de paix.*

FRIEDENS-ZEIT, (Friedenszeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La paix, temps de paix.*

FRIEDERICH, (Friederich) *Fréderic, nom d'homme.*

FRIED-FERTIG, (friedfertig) *adj. & adv. Pacifique, porté, enclin à la paix, paisible.* Ein friedfertiger, friedsamer Mensch; *un homme tranquille, paisible.* Sèlig sind die Friedfertigen! *heureux les pacifiques! bien-heureux sont ceux qui procurent la paix. Adv. pacifiquement, paisiblement.* Die Friedfertigkeit; *l'humeur, la disposition pacifique; le penchant, l'inclination à la paix; amour de la paix.*

FRIED-HAG, (Friedhag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques Provinces une haïe ou clôture avec quelle on entoure un champ.*

FRIED-HOF, (Friedhof) *voy.* FREI-HOF.

FRIEDLICH, (friedlich) *adj. & adv. Paisible. Voy.* Friedfertig.

FRIEDLICHKEIT, (Friedlichkeit) *voy.* FRIEDFERTIGKEIT.

FRIED-

FRIED-LIEBEND, (friedliebend) *adj. & adv. voy.* FRIED-FERTIG.

FRIED-LOS, (friedlos) *voy.* FRIEDE-LOS.

FRIED-MÜTIG, (friedmütig) *adj. & adv. voy.* FRIED-FERTIG.

FRIED-PFAHL, (Friedpfahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-pfähle, *(peu us.)* Der Grenzpfahl einer Gerichtsbarkeit; *Le terme de la jurisdiction, terme banal.*

FRIEDSAM, (friedsam) *adj. & adv.* friedliebend; *Doux & paisible; pacifique; en paix, tranquille, en repos.* Ein friedsamer Mensch; *un homme pacifique.* Gott gèbe uns ein friedsames Jahr! *Dieu nous donne une année tranquille! Adv. paisiblement, pacifiquement, tranquillement.* Friedsam beisammen lèben; *vivre tranquillement ensemble, s'accommoder avec qq. un.*

FRIEDSAMKEIT, (Friedsamkeit) *voy.* FRIED-FERTIGKEIT.

FRIEDSELIG, (friedselig) *adj. & adv. v.* FRIED-SAM.

FRIED-SELIGKEIT, (Friedseligkeit) *v.* FRIED-FERTIGKEIT.

FRIED-THOR, (Friedthor) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(peu us.) La porte dans un enclos.*

FRIED-ZAUN, (Friedzaun) *voy.* FRIED-HAG.

FRIEREN, (frieren) *v. n. irr.* Ich friere-frôr, *subj.* frôre, i. h. *ou* b. gefroren. *Av. l'auxil.* haben; *Avoir froid, geler de froid.* Ich friere *mieux* mich friert; *j'ai froid, je gèle de froid.* Mich friert an Händen und Füssen; *j'ai froid aux mains & aux pieds; it. geler, glacer, endurcir par le froid.* Es friert; *il gèle.* Es friert Stein und Bein; *(prov.) il gèle à pierre fendre.* Es hat diese Nacht stark gefroren; *il a gelé bien serré cette nuit.*

Frieren, *av. l'auxil.* seyn; *geler.* Das Wasser friert; *l'eau se gèle.* Der Fluss ist gefroren; *la rivière a gelé; la rivière s'est prise. On dit prov.* Das Maul ist ihm nicht gefroren; *il n'a pas le bec gelé.* Das Frieren; *l'action de geler, la congélation.* Der Frierpunkt; *le point de congélation, de glace.*

FRIES, (Fries) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La frise; ratine, sorte d'étoffe de laine à poil frisé.* Der Friesmacher; *le tisseur, tissier tisserand-drapant. It.* Der Fries; *la frise, pièce d'Architecture qui est entre l'architrave & la corniche. Voy.* Bodenfries, Hinterfries, Mittelfries. Der Fries am Kapital einer Säule; *colarin, gorgerin.* Die Friesen an einer Kanone; *la platte-bande & moulure; culatte.*

FRIESE, (Friese) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Friesländer; *Le frison.*

FRIESEL, (Friesel) (der *ou* das) *gen.* des-s, *f. pl. Le pourpre, sorte de maladie maligne qui paroit au dehors par de petites taches rouges, qui viennent sur la peau.* Das rothe, weisse Friesel; *le pourpre rouge, blanc.* Weisses Friesel der Kindbetterinnen; *la fièvre miliaire.* Das Friesel ist heraus; *le pourpre a paru.* Es ist eingeschlagen, zurück getrèten; *il est rentré.* Frieselicht, *adj. & adv.* sie hat einen frieselichten Ausschlag über den ganzen Leib; *elle a le corps tout couvert de pourpre, de rougeole.*

FRIESIRUNG, (Friesirung) *voy.* FRIES.

FRIESISCH, (friesisch) *adj. & adv.* aus Friesland; *De frise, frison.* Friesische Reuter; *(T. d'Archit. milit.) cheval de frise.*

FRIESLAND, (Friesland) *La Frise.* Ostfriesland; *l'ostfrise, la frise orientale.* Westfriesland; *la frise occidentale.* Nordfriesland; *la frise septentrionale.* Der Friesländer, *ou* Friese; *le frison.* Die Friesländerin; *une frisonne.* Ein friesisch Pfèrd; *un cheval de frise.*

FRISCH, (frisch) *adj. & adv.* kühl, ein wenig kalt; *Frais, un peu froid, médiocrement froid, d'une fraicheur agréable.* Frisches Wasser; *de l'eau fraiche.* Frisches Wasser einnèhmen; *(T. de Marine) faire de l'eau, faire aiguade.* Frische Luft; *air frais.* Frisches Wetter; *temps frais.* Es ist ein wenig frisch; *il fait un petit air frais.* Ein frischer, kühler Wind; *un vent gaillard.* Frische Luft schöpfen; *prendre l'air ou le frais. Il se prend aussi absolument pour froid.* Im Herbst wird es des Morgends schon frisch; *en automne les matinées commencement à être fraiches.*

Frisch; *signifie aussi récent, frais, bon neuf, & se dit de ce qui est nouvellement produit, nouvellement fait, nouvellement cueilli, nouvellement arrivé &c.* Frische Butter; *de beurre frais, frais battu.* Ein frisches Ei; *un œuf frais.* Frische Feigen; *des figues fraiches.* Frische Fische; *de la marée fraiche; du poisson frais.* Eine frische Wunde; *une plaie fraiche, nouvelle.* Frische Völker; *troupes fraiches.* Frische Hunde, Pfèrde; *chiens, chevaux frais.* Frische Pfèrde zum Abwechseln; *chevaux de relais.* Dis Pfèrd bekömmt einen frischen Huf; *ce cheval fait le pied neuf.* Die Wunde ist noch ganz frisch; *la plaie est encore saignante.* Eine frische Rinde; *une croûte-, écorce nouvelle.* Frischer Eifer; *nouvelle ardeur.* Auf frischer That; *sur le fait; en flagrant délit.* Frisches, neugebackenes Brod; *pain tendre, frais, mollet.* Frisch, so noch nicht gekocht ist; *crud.* Frisches Obst; *fruit nouvellement cueilli.* Frisch gehauene Steine; *pierres vertes.*

On dit figurément: Es ist mir noch in frischem Andenken; *j'en ai encore la mémoire toute fraiche.* So lange es mir noch in frischem Andenken ist; *pendant que j'en ai la mémoire fraiche.* Eine frische, lèbhafte Farbe; *une couleur vive, qui a de l'éclat.* Frische Gesichtsfarbe; *un teint frais, fleuri.* Er ist noch frisch; *il est encore frais.* Er ist nie so frisch gewèsen; *il n'a jamais été si frais.* Ein frisches

Hemde

Hemde anziehên; *changer de chemise.* Frisch und gesund; *sain & sauf, qui se porte bien, sain & dispos.* Frisch und gesund seyn; *être en bonne santé, être plein de santé; avoir de l'embonpoint.* Frisch und gesund anlangen; *arriver à bon port.* Frisch, stark, so bei Kräften ist; *valide, robuste, vigoureux.* Er ist noch munter und frisch; *il est encore verdelet.* Ein frischer starker Bettler; *un gueux valide, robuste.* Ein frischer Geist; *un esprit vif.* Frische Augen; *des yeux vifs, brillans.* Ein frischer munterer Knabe; *un garçon vif, plein de feu.* Frischer Muth; *bon courage.* Frischen Muth schöpfen; *reprendre cœur, courage.* Frischen Athem schöpfen; *reprendre haleine.* Frischen Muth machen; *ranimer.* Frischen Muth fassen; *se ranimer.* Frisch, muthig, lustig; *éveillé, gai, gaillard.* Frisch, muthig und freudig; *alègre.* Frisch, aufgeräumt; *de bonne humeur, alerte.* Er ist noch frisch auf den Füssen; *il est encore dispos, léger.*

Frisch gewagt ist halb gewonnen; *(prov.) qui hazarde gagne; bien commencé est moitié achevé.*

Frisch machen, *(T. de Metallurgie)* das gebrochne Schwarz-Kupfer mit Frischblei und Glötte beschicken; *allier.*

Frisch; *adv. fraîchement, récemment, vigoureusement, courageusement, vivement, alègrement, gaiement, résolument, nouveau, nouvellement, frais.* Frisch angekommen; *tout frais venu ou arrivé; tout fraîchement, récemment venu.* Ganz vom frischen; *tout de plus belle.* Vom frischem anfangen; *recommencer.* Frisch etwas wagen; *hazarder résolument qq. ch.* Den Feind frisch verfolgen; *poursuivre vivement.* Frisch auf ihn lôs gehen; *attaquer courageusement l'ennemi.* Die Arbeit geht ihm frisch von der Faust; *il dépêche-, expédie promptement ce qu'il a entre les mains, il est expéditif.* Frisch! daran! getrost! *il n'y a plus que courage.* Frisch, frisch auf! *allons! ça, ça! courage, sus!* Nur frisch darauf los! *hep! courage! mes amis, hep!*

FRISCH-BÆCKER, (Frischbäcker) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *C'est ainsi qu'on appelle un boulanger qui doit à son tour avoir du pain frais.*

FRISCH-BALG, (Frischbalg) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-bälge; *Un petit soufflet dans les forges.*

FRISCH-BLEI, (Frischblei) (das) *gen.* des -es, *s. pl. Le plomb de mine.*

FRISCHE, (Frische) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n; *(T. de peint.) La fraîcheur des couleurs; it. (en T. de Chasse) l'endroit où le gibier va boire ou se rafraîchir.*

FRISCH-EISEN, (Frischeisen) (das) *gen.* des -s, *s. pl. (T. de forg.) Le fer aigre; it. fer affiné.*

FRISCHEN, (frischen) *v. a. & n.* Ich frischefrischte, i. h. gefrischet. Kühl machen, erfrischen; *Rafraîchir; dans ce sens il est peu usuel, & on dit mieux* erfrischen. Ein gezogenes Rohr frischen, aufs neue reifen; *rayer de nouveau un fusil.* Die Hunde frischen; *purger les chiens.* Das Eisen frischen; *affiner le fer.* Blei frischen, es wieder hèrstellen; *refondre, réduire le plomb.*

Frischen, *comme v. n.* Junge werfen, ferkeln; *mettre bas.* Gefrischte Jungen; *des marcassins.* Frischen; *se dit aussi en T. de Chasse des cerfs, des chiens &c. au lieu de* trinken; *se désaltérer.*

FRISCHER, (Frischer) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *(T. de forg.) L'affineur.*

FRISCHERDINGS, (frischerdings) *adv. (peu us.)* von frischem; *De nouveau; à nouveaux frais.*

FRISCH-ESSE, (Frischesse) (die) *gen.* der -, *pl.* die-n; *L'affinerie.*

FRISCH-FEUER, (Frischfeuer) *voy.* FRISCH-HERD.

FRISCH-GESTÜBE, (Frischgestübe) (das) *gen.* des -s, *s. pl. (T. de forg.) La poussière de charbon.*

FRISCH-GLÆTTE, (Frischglätte) (die) *gen.* der -, *s. pl. La litharge qu'on réduit en plomb.*

FRISCH-HERD, (Frischherd) (der) *gen.* des -es, *pl.* die -e; *L'affinerie, la fournaise pour la raffinerie.*

FRISCH-KNECHT, (Frischknecht) (der) *gen.* des -es, *pl.* die -e; *L'aide-affineur.*

FRISCHLING, (Frischling) (der) *gen.* des -es, *pl.* die -e, *ou* der Fröschling; *Le marcassin, le petit du sanglier, qui suit encore la laie.* Ein überlaufener Frischling; *une bête de compagnie, un marcassin de deux ans.*

FRISCH-MELK, (frischmelk) *adj. & adv.* eine frischmelke Kuh; *Une frais-traîante.*

FRISCH-OFEN, (Frischofen) *v.* FRISCH-HÈRD.

FRISCH-PFANNE, (Frischpfanne) (die) *gen.* der -, *pl.* die -n; *La chaudière de fer dans laquelle on fait fondre le cuivre.*

FRISCH-SCHLACKEN, (Frischschlacken) (die) *Les scories.*

FRISCH-STÜCK, (Frischstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die -e; *La matte de cuivre, matte de plomb.*

FRISCHUNG, (Frischung) (die) *gen.* der -, *pl.* die-en; *L'action de rafraîchir, l'action de rayer de nouveau un fusil; it. (en T. de Chasse) la purgation. It.* Die Frischung, das Wasser, so den Hunden zum Getränke gegèben wird; *le boisson.*

FRISCH-ZACKEN, (Frischzacken) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *(T. de forg.) La plaque, platine.*

FRISIR-BOHRER, (Frisirbohrer) (der) *gen.* des -s, *pl.* die -; *L'étampe, outil des serruriers.*

FRISIR-EISEN, (Frisireisen) (das) *gen.* des -s, *pl.* die -; *Le fer à friser dont se servent les perruquiers.*

FRISIREN, (frisiren) *v. a.* Ich frisire-frisirte, i. h. frisiret; kräusen, kraus machen; *Friser, ratiner, rendre crêpu; it. (en T. de perruqu.) friser; it. falbalasser.*

FRISIR-HÖLZER, (Frisirhölzer) (die) *Les bilboquets.*

FRISIR-KAMM, (Frisirkamm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-kämme; *Le peigne à friser.*

FRISIR-MÜHLE, (Frisirmühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le moulin à friser.*

FRISIR-SCHEIBE, (Frisirscheibe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le frisoir.*

FRIST, (Frist) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le temps, terme préfix.* Die Frist erstrecken; *ralonger le temps.* Frist bekommen, Zeit gewinnen; *gagner temps, du temps.* Frist, Geduld, Nachsicht; *patience, souffrance.* Er giebt mir keine Frist; *il ne me donne point de répit.* Zu dieser Frist; *à cette heure, à l'heure qu'il est; maintenant.* Zu aller Frist; *toujours.*

Frist; *se prend aussi pour délai.* Ich habe ihm noch eine Jahresfrist verstattet; *je lui ai accordé un délai d'un an; je lui ai donné un an de temps.* Sie verstatten mir eine sehr kurze Frist; *vous me donnez un temps bien court.* Innerhalb Jahresfrist; *dans le terme-, dans l'espace d'un an.*

It. Frist, Zwischenzeit; *un intervalle. It.* Verlängerung einer bestimmten Zeit; *une prolongation, prorogation.* Eine gerichtliche Frist; *un terme légal, de loi.* Eine gerichtlich verstattete Frist wègen Schulden; *un sursis, une surséance.* Er hat sich verpflichtet seine Gläubiger in gewissen Fristen zu zahlen; *il a fait un atermoyement avec ses créanciers.* Eine sächsische Frist; *terme légal selon le droit de Saxe, un terme de six semaines & six jours.* Binnen sächsischer Frist bezahlen; *payer dans le terme légal.* Eine Frist von acht Tagen; *une huitaine.* Die Richter haben den Parteien eine achttägige Frist verstattet; *les juges ont remis les parties à la huitaine.* Frist auf einen Monat; *(en matière de lettres de change) une usance.* Ein Wechsel, der binnen Monatsfrist zahlbar ist; *une lettre à usance, payable à usance.* Dieser Gläubiger gestattet seinem Schuldner gar keine Frist; *ce créancier ne donne aucune trève à son débiteur.* Gar zu lange Frist zur Zahlung von jemanden begèhren; *renvoyer qq. un à la quasimodo.* Binnen solcher langen Frist; *en ce long cercle d'ans.* Es hat nicht lange Frist, die Sache leidet keinen Aufschub; *l'affaire ne souffre point de délai; elle ne veut point de retardement.*

FRIST-BUCH, (Fristbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *C'est ainsi qu'on appelle dans les tribunaux de mines un livre où sont contenues les dettes actives & passives; le carnet.*

FRISTEN, (fristen) *v. a.* Ich friste-fristete, i. h. gefristet. Frist gèben; *Délayer, surséoir, donner du répit, prolonger le temps, prolonger, proroger.* Wenn Gott mir das Leben fristet; *si Dieu me conserve ou prolonge la vie.*

FRISTEN-WEISE, (fristenweise) *adv.* Terminweise; *Par termes; par intervalles.*

FRIST-GELD, (Fristgeld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. Das Quatembergeld; *Le dépôt.*

FRISTUNG, (Fristung) *voy.* FRIST.

FRISUR, (Frisur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Krause der Häre; *La frisure; it. le falbala.*

FRITT, (Fritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Frittbohrer; *La vrille, outil de fer, propre à percer.*

FRITTE, (Fritte) (die) *gen.* der-, *f. pl. (T. de verrerie) La fritte.* Der Frittofen; *le four à fritte.*

FROH, (froh) *adj. & adv.* erfreuet, freudig; *Aise, bien-aise, joyeux, de bonne humeur.* Sehr froh worüber seyn; *être ravi de joie de qq. ch. être saisi d'une extrême joie, être extrêmement joyeux.* Einer Sache nicht froh werden; *ne pas profiter de-, n'en pas jouir avec plaisir ou avec satisfaction.* Ein Schadenfroh; *un esprit mal-faisant.*

FRÖHLICH, (fröhlich) *adj. & adv.* aufgemuntert, erfreulich; *Joyeux.* Bald fröhlich, bald traurig; *tantôt joyeux, tantôt affligé.* Eine fröhliche Zeitung; *une nouvelle joyeuse, réjouissante.* Ein fröhliches Gesicht; *un visage gai, riant.* Ein fröhliches Gemüth; *une humeur gaie.* Eine fröhliche Gesellschaft; *une compagnie agréable.* Ein fröhlicher Tag; *un jour de joie, serein.* Voll Fröhlichkeit; *plein de joie.* Fröhlich machen; *réjouir, divertir, égayer.* Fröhlich seyn; *être joyeux, se divertir, se réjouir, être gai, avoir de la joie.* Er kan eine ganze Gesellschaft fröhlich machen; *il peut divertir toute une compagnie.* Ich brachte ihm eine fröhliche Bòtschaft; *je lui apportois une bonne nouvelle.* Fröhlich; *adv. joyeusement, gaiement, gaillardement, jovialement, agréablement, baudement, d'une manière divertissante, avec joie, de bon cœur.* Fröhlich singen; *chanter joyeusement.* Den Tag fröhlich zubringen; *passer agréablement la journée.* Fröhlich sterben; *mourir gaiement, avec joie, de bon cœur.*

FRÖHLICHKEIT, (Fröhlichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La joie, gaieté, gaillardise, le divertissement, la réjouissance, bonne humeur, l'enjouement, la sérénité; allégresse; l'égaiement &c.* Alles mit Fröhlichkeit thun; *faire tout avec gaieté, avec allégresse.*

FROHLOCKEN, (frohlocken) *v. n.* Ich frohlokke-frohlokte, i. h. gefrohlocket; *Pousser des cris d'allégresse, jeter des cris de joie, applaudir à-; battre des mains, se réjouir, avoir de la joie.* Frohlocket dem Herrn! *exaltez le Signeur! it. triompher.* Ueber eines andern Unglück frohlocken; *triompher du malheur d'au-*

d'autrui. Das Frohlocken, die Frohlockung; *le cris d'allégresse, la réjouissance, l'applaudissement, la joie, félicitation, exaltation.*

FROHN, (Frohn) (der) *gen.* des-es, *p.* die-e. Der Gerichtsfrohn, Büttel; *L'archer, huissier, sergent, valet de la justice.*

FROHNE, (Frohne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Frohndienst; *La corvée ou courvée; certain service & travail que le paysan ou tenancier doit à son Seigneur, soit en journées de corps, soit en journées de chevaux, de bœufs & de harnois.* Frohne, so ein Lehnherr von einem Hause bekommt; *le bordage.* Frohne mit Pferden und Wagen; *le charroi.* Frohne mit Lastthieren; *le sommage.* Frohne mit Körben; *le butage.* Frohne mit der Hand; *corvée en journée de corps.* Frohne mit dem Gespann; *corvée en journée de chevaux.* Frohne mit zwei Ochsen; *le boade, boage.* Frohne mit dem Pfluge; *le soccage.* Frohnfrei seyn; *n'être tenu à aucun devoir.* Der Frohnacker; *la terre sujette à corvée.* Der Frohnarbeiter; *qui travaille à la corvée.* Frohnbar; *adj.* zu Frohndiensten verbunden; *sujet à corvée, corvéable, qui doit des corvées.* Die Frohnbarkeit; *la sujettion, obligation à corvées.* Der Frohnbauer; *un manant sujet à corvée, tenancier.* Das Frohnbrod; *le pain qu'on donne aux corvéables.* Der Frohnbürger, Frohner; *le bourgeois qui est sujet à la corvée.* Die Frohnfasten; *la jeune de quatre temps.* Frohnfrei; *adj. & adv. exempt de corvées.* Die Frohnfuhre, Fuhre welche zur Frohne geschiehet; *charroi, droit de charroi.* Das Frohngeld, der Frohnzins; *le bordelage, droit de bordelage.* Ein Frohngût; *une terre sujette à corvée, terre corvéable.* Der Frohnherr; *le seigneur dominant.* Der Frohnhof; *une métairie sujette à corvée; it. place sur laquelle on a bâti un cloitre, une église.* Die Frohnhufe; *un champ ou une terre corvéable.* Der Frohnkäse; *le fromage pour les corvéables.* Das Frohnkorn; *le bled pour les corvéables.* Das Frohnrecht; *le droit municipal.* Das Frohnregister; *le cadastre des corvées.* Der Frohntag; *la journée, le jour de corvée.* Der Frohntanz; *la danse de corvée.* Der Frohnvogt; *l'officier qui commande les corvées.*

FRÖHNEN, (fröhnen) *v. n.* Ich fröhne-fröhnte, i. h. gefröhnet. *(on le trouve aussi sans* h, frönen) Frohndienste leisten; *Faire une corvée, la corvée, aller ou travailler à la corvée, être de corvée, servir en corvé.* Einem fröhnen; *travailler pour qq. un, lui rendre service sans en être payé ou récompensé.* Ein Fröhner; *un homme qui fait sa corvée, ou qui travaille pour un autre.*

FROHN-GEWICHT, (Frohngewicht) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le grand poids d'Augsbourg.*

FROHN-LEICHNAM, (Frohnleichnam) (der) *gen.* des-s, *s. pl. (*Frohn *signifioit autrefois* heilig, *saint) Le corps du Seigneur.* Das Frohnleichnamsfest; *la fête-Dieu, la fête du St. Sacrement, du corps de Dieu.*

FROHN-LOCH, (Frohnloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher; *Le trou à un arbre de charrue devant ou derrière celui du coutre.*

FROHN-SOLE, (Frohnsole) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Die Fröhnung; *Certaine quantité d'eau salée qu'on distribue extraordinairement aux sauniers.*

FROHN-WAGE, (Frohnwage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques villes la balance publique, douane.*

FROMM, (fromm) *adj. & adv.* Gottesfürchtig; *Pieux, religieux, craignant Dieu.* Er ist ein frommer und gottesfürchtiger Mensch; *c'est un homme pieux & craignant Dieu.* Fromme Gedanken; *des pensées pieuses.* Ein frommes und heiliges Lèben; *une vie religieuse & sainte.* Fromm werden; *se convertir.*

Fromm *signifie aussi bon, juste, intègre, équitable, droit, sincère.* Ein frommer, redlicher, aufrichtiger Mann; *un homme de bien, de probité, droit, un bon homme.* Er geht nur mit frommen Leuten um; *il ne fréquente que des gens de bien.* Er ist so fromm, dass er kein Kind beleidiget; *il est si bon, qu'il n'offenseroit pas un enfant.* Die Frommen; *les bons, les hommes droits, les vrais gens de bien.* Antonius der Fromme; *Antonin le pieux.* Ludewig der Fromme; *Louis le débonnaire.*

On dit aussi: Ein frommes Kind; *un enfant sage, qui est posé, qui n'est pas turbulent.* Ein frommes Pferd; *un cheval doux, sage, qui n'a pas trop d'ardeur.* Er ist so fromm wie ein Lamm; *il est doux comme une agneau.*

Autrefois fromm *signifioit, brave, vaillant, courageux.* Ein frommer Ritter; *un chevalier vaillant.*

Fromm werden, beichten; *faire ses dévotions. Les protestants disent:* Wir werden *ou* sind heute fromm; *nous allons aujourdhui à la sainte cène.*

Fromm, *adv. pieusement, réligieusement, justement, sagement, dévotement, droitement.* Sie führen ein frommes Lèben; *ils vivent pieusement.*

FROMME, (Fromme) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le pieux, l'homme religieux, qui craint Dieu; it. l'homme droit, l'homme de bien.*

FROMMEN, (frommen) *v. n.* Ich fromme-frommte, i. h. gefrommet; *(peu us.) Etre utile, profitable, avantageux, profiter à, apporter de l'utilité, tirer à profit.* Ich habe es alles Macht, aber es frommet nicht alles; *toutes choses me sont permises, mais toutes choses ne conviennent pas, ne sont pas convenables, n'édifient pas.* Ein Mensch der sich selbst und andern frommet; *un homme qui est utile à soi-même & aux autres.*

tres. Was wird euch dieses frommen? *de quoi cela vous profitera-t-il?* Es frommet nichts an ihm; *rien ne lui profite.* Das Frommen; *l'utilité, le profit, avantage, bien, fruit, intérêt, émolument.* Dieses wird zu grosem Frommen gereichen; *cela tirera à grand profit, avantage.* Mit Unrecht erworbenes Gût kommt den Erben nicht zu Frommen; *un troisième héritier ne jouit point des biens mal acquis; mal acquis par art ou métier ne profite au tiers héritier.*

FROMM-ERZ, (Frommerz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Mine d'argent vitreuse couleur de plomb.*

FRÖMMIGKEIT, (Frömmigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La piété, religion, sainteté, dévotion, sagesse, justice, intégrité, équité, sincérité, droiture, honnêteté, probité, bonté, innocence, humeur pacifique.* Er ist die Frömmigkeit selbst; *c'est la probité incarnée.* Frömmigkeit geht über Schönheit; *bonté passe beauté.*

FRÖMMLING, (Frömmling) *voy.* HEUCHLER.

FRON, (Fron) *voy.* FROHN.

FRONTE, (Fronte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le front, l'étendue que présente la face d'une chose.* Die Fronte eines Gebäudes; *le frontispice d'un bâtiment, la façade, face.* Die Fronte einer Armee; *le front, la tête d'une armée.* Fronte einer Peruque; *bord de front, le devant de perruque.*

FROR, (fror) FRÖRE, *voy.* FRIEREN.

FROSCH, (Frosch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Frösche; *La grenouille.* Ein kleiner Frosch, Fröschlein; *un grenouillet.* Der gemeine Landfrosch; *la grenouille brune terrestre.* Der Laubfrosch; *grenouille d'arbre, raine, grenouille verte, graisset, verdier.* Wasserfrosch; *grenouille aquatique, la grenouille vaste ou commune.* Die Frösche schreien; *les grenouilles coassent.* Die Frösche schreien, es wird gut Wetter; *il fera beau temps les grenouilles font grand bruit.* Frösche fangen; *pêcher des grenouilles.*

Frosch, *(T. de Manège) le lampas, la fève. C'est un allongement de la membrane qui revêt intérieurement la machoire supérieure, & qui tapisse le palais du cheval.* Das Pferd wird nicht fressen, wenn man ihm nicht den Frosch nimt; *ce cheval ne mangera que quand on lui aura ôté le lampas. Dans quelques provinces on appelle aussi* Frosch; *le grenouillet, la ranule, apostume sous la langue des enfants.*

Frosch; *(T. de tonnel.)* die Kimme; *la peigne; it.* Der Frosch am Bogen einer Violine, einer Bassgeige; *la hausse d'un archet de violon. Dans quelques provinces on appelle aussi* Frosch *plusieurs poignées de blé scié, une javelle.*

FROSCH-ADER, (Froschader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La veine sublinguale.*

FROSCH-BISS, (Froschbiß) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le petit nénuphar, (plante.)*

FROSCH-BOGEN, (Froschbogen) *voy.* FROSCH-SCHNEPPER.

FROSCH-DISTEL, (Froschdistel) *voy.* MARIEN-DISTEL.

FRÖSCHEN, (fröschen) *v. n. (pop.) on dit mieux* Frösche fangen; *Prendre des grenouilles, pêcher des grenouilles.*

FROSCH-EPPICH, (Froscheppich) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'ache d'eau, la berle, (plante.)*

FROSCH-GERÜCK, (Froschgerück) *v.* FROSCH-LEICH.

FROSCH-KRABBE, (Froschkrabbe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le cancre en forme de grenouille.*

FROSCH-LACHE, (Froschlache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grenouillière.*

FROSCH-LEICH, (Froschleich) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le frai, les œufs de grenouilles.* Froschleichpflaster; *emplâtre de frai de grenouilles.*

FROSCHLING, (Froschling) *voy.* FRISCHLING.

FROSCH-LÖFFEL, (Froschlöffel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le plantain des eaux à grandes feuilles & à feuilles étroites.*

FROSCH-ÖL, (Froschöl) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'huile de grenouilles.*

FROSCH-PFEFFER, (Froschpfeffer) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *La renoncule des marais, grenouillette d'eau.*

FROSCH-SATTEL, (Froschsattel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-sättel; *Une selle à basque.*

FROSCH-SCHNECKE, (Froschschnecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Krötenschnecke; *La grenouille, hausse-queue.*

FROSCH-SCHNEPPER, (Froschschnepper) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une arbalête à grenouilles.*

FROSCH-STEIN, (Froschstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Krötenstein, das Schlangenauge; *La crapaudine, espèce de pierre qu'on croyoit autrefois se trouver dans la tête d'un crapaud.*

FROSCH-WURM, (Froschwurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würmer; *Le têtard de grenouille.*

FROST, (Frost) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Fröste; *La gelée, le gelement.* Der Frost hat die Früchte verderbet; *la gelée a gâté les fruits.* Etwas vor dem Frost bewahren; *préserver qq. ch. de la gelée. It.* Frost, Kälte; *le froid, la froidure.* Ein heftiger, durchdringender, trokkener Frost; *un froid cuisant, pénétrant, sec.* Es ist diese Nacht ein starker Frost gewesen; *il a bien gelé cette nuit.* Der Frost hält lange an; *l'hiver est long.* Vor Frost starren; *être tout roide de froid.* Frost leiden; *souffrir de froid, avoir froid.* Rauchfrost, Reif; *du frimas. It.* Frost, Schauer vom Fieber; *le frisson, frissonnement.* Der Frost kommt sie an; *le frisson la prend.* Er hat den Frost, ist im Frost; *il a le frisson, il est dans le frissonnement.* Der Frost an den Fingern; *l'onglée.*

Frost,

Froſt, *fig.* Kaltſinnigkeit, kaltſinniges Wêſen; *la froideur, ſécherèſſe, glace.* *On dit:* Ein Gedicht welches voller Froſt iſt; *un poëme froid. Voy.* Froſtig.

FROST-BEULE, (Froſtbeule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'engelure.* Froſtbeulen an den Füſſen; *mules traverſines, ou traverſières.* Froſtbeulen bekommen; *s'engeler.*

FRÖSTELN, (fröſteln) *v. n. imperſ.* Mich fröſtelt; *je friſonne, je ſens le froid.* Es fröſtelt ihn nach dem Eſſen; *il a la fièvre de veau, il tremble quand il eſt ſoul.* *It.* Es fröſtelt; *il commence à geler, il gèle un peu, il met à geler.*

FROSTIG, (froſtig) *adj. & adv. Frilleux, froidureux.* Froſtiges Wetter; *temps gris, haireux.* Es iſt froſtiges Wetter; *il fait gris.* *On dit figur.* Er iſt ſehr froſtiger Natur; *il eſt froid comme un landier.* Ihre Freundſchaft fängt an froſtig zu werden; *leur amitié commence à ſe découdre.* Einen froſtig anſehen, empfangen; *faire griſe mine à qq. un.* Er empfieng mich ſehr froſtig; *il me reçut froidement.*

Froſtig *en matière d'ouvrage d'eſprit, ſignifie, qui eſt plat, qui n'a point d'agrément, qui ne pique, qui ne touche point.* Ein froſtiges Gedicht; *un poëme froid.* Eine froſtige Rêde; *une harangue froide.* *It.* Froſtig *en Peinture, Sculpture &c. ſe dit d'une compoſition qui manque de feu & d'ame.* Ein froſtiges Gemälde; *un tableau froid.*

FRÖSTLING, (Fröſtling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un frilleux.*

FROST-WETTER, (Froſtwetter) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *Le temps gris.*

FRUCHT, (Frucht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Früchte; *Le fruit, les grains, les biens de la terre, ou de la campagne.* Gartenfrüchte; *fruits des jardins.* Frucht, allerhand Korn; *toutes ſortes de grains.* Hülſenfrüchte; *légumes.* Sommerfrüchte; *les mars, les tremois, petits blés, fruits d'été.* Winterfrüchte; *gros grains, fruits d'hiver.* Eingemachte Früchte; *confitures.* Früchte der Natur; *les productions de la nature.* Früchte aufs Stroh lêgen, damit ſie vollends reif werden; *parer du fruit.* Die Früchte ſind noch nicht eingeärndet; *on n'a pas encore fait la recolte.* Die Früchte ſchlagen auf; *les grains hauſſent.* Es ſind die erſten Früchte aus meinem Garten; *voilà les prémices de mon jardin.* Frucht bringen, tragen; *fructifier, produire, porter ou rendre du fruit.* Dieſes Land, dieſer Baum bringet viel Früchte; *cette terre, cet arbre fructifie abondamment.* Dieſe Bäume bringen Früchte; *ces arbres ſe mettent à fruits.* Eine frühzeitige Frucht; *un fruit précoce.* Die Früchte einſammeln; *recueillir les fruits.* Früchte aufſchütten; *amaſſer des grains.*

Frucht *ſe dit auſſi d'un enfant qu'une femme enceinte porte dans ſes flancs, ou qu'elle vient de mettre au monde; le fruit, fétus, l'embryon;* Eine unzeitige Frucht; *un avorton.* Eine vollkommene Leibesfrucht; *un fruit, fétus parfait.* Die Frucht verwerfen; *(ſe dit des bêtes) avorter.* Die Frucht abtreiben; *cauſer un avortement, faire périr ſon fruit, faire avorter.*

Früchte, *au pluriel, ſe dit des revenus d'une terre &c.* die jährliche Einkünfte; *les fruits.*

Frucht, *(fig.)* Nutz, Vortheil; *le profit, l'utilité, avantage, la commodité.* Viel Frucht, Nutzen ſchaffen; *procurer beaucoup de fruit, d'utilité.* Ohne einige Frucht arbeiten; *travailler ſans aucun fruit, profit.* Der Frucht ſeiner Arbeit genieſſen; *jouïr du fruit de ſes peines.*

It. Frucht, Wirkung; *fruit, effet, ſuite, conſéquence.* Das ſind die Früchte davon; *voilà les triſtes ſuites.*

FRUCHT-AST, (Fruchtaſt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-äſte; *Une branche qui a des fruits.*

FRUCHT-AUGE, (Fruchtauge) *voy.* FRUCHT-KNOSPE.

FRUCHT-BALG, (Fruchtbalg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bälge; *La follicule, enveloppe membraneuſe dans laquelle ſont contenues les graines des plantes.*

FRUCHT-BAND, (Fruchtband) *voy.* FRUCHT-SCHNUR.

FRUCHT-BAR, (fruchtbar) *adj. & adv. Fertile, fécond, abondant, fructifiant; it. gras, plantureux, fruitier.* Ein fruchtbarer Baum; *un arbre fruitier.* Ein fruchtbarer Acker; *une terre fertile, abondante, fructueuſe.* Ein fruchtbares Weib; *une femme féconde.* Ein fruchtbares Jahr; *une bonne année, année heureuſe.* Fruchtbar, *(fig.)* nützlich; *profitable, utile, fructueux, fécond.* Ein fruchtbarer Geiſt; *un eſprit fécond.* Eine fruchtbare Handlung, Arbeit; *un négoce, travail utile, profitable.* Ein fruchtbares Kapital; *des fonds fructueux.* Der Glaube, der fruchtbar iſt in guten Werken; *la foi fructifiante en bonnes œuvres.* Fruchtbar machen; *fertiliſer; it. faire fructifier.* Fruchtbar werden; *fructifier.*

Fruchtbar, fruchtbarlich; *adv. fertilement, abondamment, fructueuſement, utilement, profitablement.* Seine Zeit, ſein Geld fruchtbarlich anlêgen; *employer ou mettre utilement ſon temps, ſon travail, ſon argent.*

FRUCHTBARKEIT, (Fruchtbarkeit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* *La fertilité, fécondité, abondance, profit, utilité, fructuoſité.* Die Fruchtbarkeit des Landes, Ackers; *la fertilité du pays, de la terre.* Die Fruchtbarkeit eines Weibes; *la fécondité d'une femme.* Die Fruchtbarkeit des Jahres; *l'abondance de l'année.*

FRUCHTBARLICH, (fruchtbarlich) *v.* FRUCHTBAR.

FRUCHT-

FRUCHT-BAUM, (Fruchtbaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *L'arbre fruitier.*

FRUCHT-BEHÆLTNISS, (Fruchtbehältniß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La capsule, cette partie de la plante qui renferme les semences & les graines.*

FRUCHT-BODEN, (Fruchtboden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-böden; *Le grenier; it. en T. de Botan. le receptacle.*

FRUCHT-BRINGEND, (fruchtbringend) *adj. & adv. Fructifiant, qui porte du fruit, fertile.* Die fruchtbringende Gesellschaft; *la société fructifère. Voy.* Fruchtbar.

FRUCHTEN, (fruchten) *v. n.* Ich fruchte-fruchtete, i. h. gefruchtet; *Il ne se dit que figurément:* Gewinn, Vortheil, Nutzen schaffen; *profiter, prospérer, être utile, faire un bon effet, faire son effet, procurer, gagner qq. ch. à qq. un, avancer.* Ohne Gottes Segen fruchtet die Arbeit nicht; *sans la bénédiction de Dieu le travail ne profite (ne fructifie) point.* Das fruchtet nichts; *cela n'est d'aucune utilité, d'aucun effet.* Meine Vermahnungen haben viel bei ihm gefruchtet; *mes exhortations lui ont beaucoup profité, ont fait un bon effet.*

FRUCHT-GEHÆNGE, (Fruchtgehänge) *voyez* FRUCHT-SCHNUR.

FRUCHT-GEHÆUSE, (Fruchtgehäuse) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le péricarpe; terme de Botanique qui signifie la pellicule ou membrane, qui enferme le fruit d'une plante.*

FRUCHT-GÖTTIN, (Fruchtgöttin) (die) *Cérès.*

FRUCHT-GULTE, (Fruchtgülte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bordelage, la redevance en blé.*

FRUCHT-HAUS, (Fruchthaus) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-häuser; *Le magasin aux blés.*

FRUCHT-HÆUTLEIN, (Fruchthäutlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. d'Anatom.) La membrâne choroïde.*

FRUCHT-HERR, (Fruchtherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le pourvoyeur, fournisseur, approvisionneur.*

FRUCHT-HORN, (Fruchthorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner; *La corne d'abondance, d'amalthée.*

FRUCHT-HÜLSE, (Fruchthülse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gousse de graines.*

FRUCHT-KEIM, (Fruchtkeim) *voy.* FRUCHT-KNOTEN.

FRUCHT-KNOSPE, (Fruchtknospe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le bouton.*

FRUCHT-KNOTEN, (Fruchtknoten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Botan.) Le germe.*

FRUCHT-KORB, (Fruchtkorb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-körbe; *Un panier de fleurs.*

FRUCHT-KÖRNLEIN, (Fruchtkörnlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le grain.*

FRUCHT-KRANZ, (Fruchtkranz) *v.* FRUCHT-SCHNUR.

FRÜCHTLEIN, (Früchtlein) *ou* Früchtchen; *Il ne se dit que figur. un enfant dégénéré, un méchant garçon.* Ein sauberes Früchtchen; *un coquin en cramoisi.*

FRUCHT-LOS, (fruchtlos) *adj. & adv. Infructueux, infécond, stérile, qui ne rapporte rien, ne produit rien.* Eine fruchtlose Arbeit; *un travail infructueux. It. (fig.)* Unnüzlich, vergèblich; *inutile, sans effet, inefficace.*

Fruchtlôs; *adv. infructueusement, sans fruit, inutilement, en vain, sans effet.* All unsere Mühe war fruchtlôs; *toute notre peine étoit inutile.* Alles was Sie ihm sagen, ist fruchtlôs; *tout ce que vous lui dites est sans effet.* Die Fruchtlosigkeit; *ne se dit que figurément d'une action, d'une peine qui reste sans effet.*

FRUCHT-MANGEL, (Fruchtmangel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. La disette, le défaut, manque de vivres.*

FRUCHT-NIESSUNG, (Fruchtniessung) *ou* Fruchtnutzung, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; Der Nießbrauch, der Genuss des Ertrags einer Sache; *L'usufruit, la jouissance, usage, possession, jouissance à vie.*

FRUCHT-SCHNUR, (Fruchtschnur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-schnüre. *(T. d'Archit.) Le feston, ornement, cordon, faisceau de fleurs & de fruits, l'archivolte, échine, pampre.*

FRUCHT-SCHRUMPF, (Fruchtschrumpf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le déchet, sur le blé qu'on garde trop-long-temps.*

FRUCHT-SPERRE, (Fruchtsperre) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Das Verbot des Kornhandels; *L'interdiction de la greneterie, défense de la traite des bleds.*

FRUCHT-STEIN, (Fruchtstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Versteinerte Frucht; *Du fruit pétrifié, carpolithe.*

FRUCHT-STÜCK, (Fruchtstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Un tableau qui représente toutes sortes des fruits.*

FRUCHT-THEURE, (Fruchttheure) (die) *gen.* der-, *s. pl. It.* Fruchtteurung; *La cherté du blé.*

FRUCHT-WOLLE, (Fruchtwolle) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Die Härkrone; *L'aigrette, espèce de laine qui enveloppe la semence ou les grains de quelques plantes.*

FRUCHT-ZINS, (Fruchtzins) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en. *Le cens en bled.*

FRÜH, (früh) *adj. & adv. Ce qui arrive avant le temps convenable, prématuré, précoce, hâtif, avancé, précipité.* Ein früher Tod; *une mort prématurée.* Frühe Früchte; *fruits hâtifs, ou printaniers.* Bei früher Tageszeit; *de bonne heure.*

Früh, *adv. Matin, de bonne heure.* Einer der früh aufstehet; *un matineux.* Von früh an; *dès le matin.* Früh und spät; *soir & matin, le matin & le soir.* Von früh an bis auf den

den Abend; *du lever au coucher; du matin jusqu'au soir.* Morgen früh; *demain matin.* Heute früh; *ce matin.* Früh aufstehen, reisen; *se lever, partir matin.* Sehr früh; *bien matin, de grand, de bon matin, avant l'aube du jour.* Es ist noch sehr früh; *il est encore grand matin.* Was macht ihr so früh auf; *que faites-vous si tôt levé.* Früh essen, fertig seyn, sich lègen; *manger, être prêt, se coucher de bonne heure.* Zu früh; *trop tôt.* Ihr kommet zu früh; *vous venez trop tôt.* Früh oder spät; *tôt ou tard. it. prématurément, hâtivement.* Der Anschlag brach zu früh aus; *le dessein éclata prématurément.*

FRÜH-APFEL, (Frühapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel. *Une pomme d'été.*

FRÜH-ARBEIT, (Frühabeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le travail du matin.*

FRÜH-BETT, (Frühbett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-en. Das Mistbeet; *La couche de fumier.*

FRÜH-BIRN, (Frühbirn) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Un hâtiveau, une poire d'été.*

FRÜH-BLÜMLEIN, (Frühblümlein) *voy.* MASLIEBEN.

FRÜHE, (Frühe) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Morgenzeit; *La matinée.* In der Frühe; *de bonne heure.*

FRÜH-EICHE, (Frühеiche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Steineiche; *La chêne-rouvre.*

FRÜH-GEBETH, (Frühgebeth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Morgengebèt; *La prière du matin.*

FRÜH-GEBURT, (Frühgeburt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die unzeitige Geburt; *L'avorton.*

FRÜH-GERSTE, (Frühgerste) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'orge hâtive.*

FRÜH-HECHT, (Frühhecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le brochet printanier.*

FRÜH-HOPFEN, (Frühhopfen) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le houblon hâtif.*

FRÜH-JAHR, (Frühjahr) *voy.* FRÜHLING.

FRÜH-KIRSCHE, (Frühkirsche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La cerise précoce, hâtive.*

FRÜH-KLUG, (frühklug) *adj. & adv.* *Qui a l'esprit plus avancé que son âge ne comporte.* Ein frühkluges Kind; *un enfant qui a l'esprit précoce.*

FRÜH-KOST, (Frühkost) *voy.* FRÜHSTÜCK.

FRÜH-LAMM, (Frühlamm) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-lämmer. *Un agneau hâtif.*

FRÜHLING, (Frühling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le printemps, la premiere des quatre saisons de l'année; le renouveau.* Ein schöner Frühlingstag; *un beau jour de printemps.* Alles schlägt aus im Frühling; *tout pousse au printemps, au renouveau.* Man muss den Frühling abwarten, um zu sehen, ob diese Bäume werden angeschlagen seyn; *il faut attendre le renouveau, pour voir si ces arbres auront repris.*

Frühling *se dit figurém. de la grande jeunesse.* In dem Frühling seines Lèbens; *dans le printemps de sa vie, de son âge, de ses jours.*

On appelle aussi Frühling, *un enfant né avant le temps; it.* Frühlinge; *des bêtes hâtives.*

FRÜHLINGS-BLUME, (Frühlingsblume) Jede Blume, die im Frühlinge blühet; *La fleur printanière. Voici les mots composés avec* Frühling.

Die Frühlingserve; *l'orobe de printemps.* Das Frühlingsfieber; *la fièvre de printemps.* Die Frühlingsfliege; *la phrygane.* Die Frühlingsholzung; *la coupe des bois au printemps.* Das Frühlingshungerblümlein; *la drave. (plante crucifère)* Die Frühlingsknotenblume; *la violette de février, violette de la chandeleur, violier bulbeux, campane blanche, baguenaude d'hiver, de printemps.* Die Frühlingsluft; *la fraîcheur, l'air de printemps.* Die Frühlingslust; *le divertissement de printemps.* Die Frühlingspotentille; *la petite quinte-feuille jaune. (plante)* Der Frühlingspunkt; *le point vernal. (T. d'Astron.)* Der Frühlingsrègen; *la pluie du printemps.* Die Frühlingssat, ou Frühsat; *Les premières semailles; les semailles avancées.* Der Frühlingssafran; *le safran du printemps.* Der Frühlingsschaum; *l'écume printanière, espèce de liqueur visqueuse que jete la sauterelle puce.* Die Frühlingsschlüsselblume; *la primevère, primerole.* Der Frühlingstrieb; *la chaleur.* Die Frühlingstrüffel; *la truffe de printemps.* Der Frühlingswaid; *la guède de printemps.* Der Frühlingswassèrstern; *la lentille d'eau de printemps. (plante)* Das Frühlingszeichen; *(T. d'Astron.) le signes du printemps.* Die Frühlingszeit; *le printemps, la saison printanière.*

FRÜH-MESSE, (Frühmesse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La messe du matin, les matines.*

FRÜH-METTE, (Frühmette) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Les matines, la première partie de l'office divin, contenant un certain nombre de Pseaumes & de leçons, qui se disent ordinairement la nuit.*

FRÜH-OBST, (Frühobst) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Les fruits précoces.*

FRÜH-PREDIGER, (Frühprediger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le prédicateur du matin.* Die Frühpredigt; *le sermon, le prêche du matin.*

FRÜH-REGEN, (Frühregen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *La pluie du matin.*

FRÜH-SCHICHT, (Frühschicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *(T. de Mine) La tâche, la besogne du matin.*

FRÜH-SONNE, (Frühsonne) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *Le soleil du matin.*

FRÜH-STÜCK, (Frühstück) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le déjeuné, le déjeuner.* Frühstück essen, halten, einnèhmen; *déjeuner.* Was habt ihr zum Frühstück gehabt; *qu'avez-vous déjeuné.*

FRÜH-

FRÜHSTÜCKEN, (frühstücken) v. n. Ich frühstücke-frühstückte, i. h. gefrühstücket; *Déjeûner.*

FRUH-STUNDE, (Frühstunde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *L'heure du matin, la matinée, le matin.* Die Frühstunden zum Studiren anwenden; *donner, employer les heures du matin, le matin, les matinées à ses études.*

FRÜHZEITIG, (frühzeitig) *adj. & adv. Précoce, hâtif, mûr avant la saison.* Frühzeitiges Obst; *fruit précoce, hâtif.* Frühzeitige Kirschen; *cérises précoces, hâtives. It. prématuré, qui arrive avant le temps convenable.* Ein frühzeitiger Tod; *un mort prématurée, précipitée.* Ein frühzeitiger Verstand; *un esprit précoce.* Er ist ziemlich frühzeitig Professor geworden; *il a été Professeur bien jeune. adv. Tôt, bientôt, prématurément, hâtivement.*

FUCHS, (Fuchs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Füchse. *Le renard, goupil.* Die Füchsinn; *la renarde, renard femelle.* Ein junger Fuchs; *un renardeau; cheau.* Der Fuchs trabet; *le renard court.* Der Fuchs rollt; *le renard est en chaleur.* Den Fuchs ausrauchen; *enfumer des renards.* Füchse fangen; *prendre des renards.* Bellen wie ein Fuchs; *glapir.* Einen Fuchs prellen; *berner un renard. On dit proverb.* Füchse muss man mit Füchsen fangen; *à renard, renard & demi; à bon chat, bon rat.* Der Fuchs lässt die Haare, aber die Tücke nicht; *en sa peau mourra le renard. On dit figur.* Den Fuchs streichen, fuchsschwänzen, den Fuchs streifen, einen Fuchs schiessen lassen; *écorcher le renard.* Dem Fuchs beichten; *se confesser au renard.*

Fuchs, *signifie aussi un cheval de couleur fauve tirant sur le roux, un alesan, alezan.* Ein Brandfuchs, Rothfuchs; *un alesan brûlé.* Ein Weissfuchs, Lichtfuchs; *un alesan clair.*

Fuchs, *se dit aussi d'un homme qui a le poil roux; un roux, rousseau.* Er ist ein Fuchs; *il est rousseau.*

Fuchs *se dit encore d'un homme fin, rusé, adroit.* Er ist ein alter Fuchs; *c'est un vieux renard, un fin matois, un vieux routier.*

Dans les Universités on appelle en T. de mepris ein Fuchs, *un nouveau débarqué; un frais émoulu du collège, un grimaud.*

On appelle figur. Füchse, *les ducats à cause de leur couleur.* Er hat brave Füchse; *il a de quoi; c'est le père aux Ducats.*

It. Fuchs; *petite monnoie, un denier de Westphalie.* Ich habe keinen rothen Fuchs, *ou* Heller; *je n'ai pas le sou.*

FUCHS-AFFE, (Fuchsaffe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. *Espèce de singe à poil roux.*

FUCHS-AMBER, (Fuchsamber) (der) *gen.* des-s, *s. pl. L'ambre noir.*

FUCHS-BALG, (Fuchsbalg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bälge. *La peau de renard; sauvagine.* Ein Rock mit Fuchs gefüttert; *un juste-au-corps fourré de peaux de renard. On dit proverb.* Den Fuchsbalg streichen; *flatter qq. un dans le dessein de plaire ou de séduire.*

FUCHS-BART, (Fuchsbart) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Ein rother Bart; *Une barbe rousse. It. barbe de renard, tragacante. (plante.)*

FUCHS-BAU, (Fuchsbau) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäue. *La renardière, tannière, le terrier.*

FUCHS-BEERE, (Fuchsbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La ronce rampante.*

FUCHS-BEHÆLTER, (Fuchsbehälter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *L'enclos, le logement des renards.*

FUCHS-BLUME. (Fuchsblume) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *C'est ainsi qu'on appelle une petite vessie qui vient au dos du renard.*

FUCHS-EISEN, (Fuchseisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *La chausse-trape, le traquenard.*

FÜCHSEL-MÆNNCHEN, (Füchselmännchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le mococo, mocock, maki à queue annulée. (singe.)*

FÜCHSELN, (füchseln) *v. a.* Ich füchsele-füchselte, i. h. gefüchselt *(T. de Chasse)* Auf Füchse jagen; *Aller à la chasse des renards. It.* Nach Füchsen riechen; *sentir le renard.*

FUCHS-FETT, (Fuchsfett) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La graisse de renard.*

FUCHS-FUTTER, (Fuchsfutter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein Unterfutter von Fuchspelzen; *Une fourrure de peaux de renard.*

FUCHS-GANS, (Fuchsgans) *voy.* ERDGANS.

FUCHS-GESCHOSS, (Fuchsgeschoß) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e. *Un arçon automate.*

FUCHS-GRUBE, (Fuchsgrube) *voy.* FUCHS-BAU.

FUCHS-HÖDLEIN, (Fuchshödlein) *voy.* KNABENKRAUT.

FUCHS-HÖHLE, (Fuchshöhle) *voy.* FUCHS-BAU.

FUCHS-HÜTTE, (Fuchshütte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Une hutte, cabane où l'on guette le renard.*

FUCHS-JAGD, (Fuchsjagd) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *La chasse aux renards.* Ein Fuchsjäger; *un renardier.*

FUCHSICHT, (fuchsicht) *adj. & adv. (En parlant de la couleur) roux. It. qui sent ou qui a l'odeur de renard.*

FUCHS-KASTEN, (Fuchskasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *La cabane de renards.*

FUCHS-LEHM, (Fuchslehm) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La marne jaune.*

FUCHS-LOCH, (Fuchsloch) *voy.* FUCHSBAU.

FUCHS-MIST, (Fuchsmist) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La crotte de renard. It. (en T. de forges.)*

Die eingestosene Wand des Stichofens; *les enfonçures, décombres, le platras.*

FUCHS-PELZ, (Fuchspelz) *voy.* FUCHSBALG.

FUCHS-PRELLEN, (Fuchsprellen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *La berne de renards.*

FUCHS-RIEDGRAS, (Fuchsriedgras) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La lèche des marais. (herbe)*

FUCHS-ROTH, (fuchsroth) *adj. & adv.* *Roux, rousseau.* Fuchsrothes Hâr; *poil roux, cheveux roux.* Fuchsroth werden; *roussir.*

FUCHS-SCHECKE, (Fuchsschecke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Un cheval blanc marqué de roux.*

FUCHS-SCHEIDE, (Fuchsscheide) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *L'étendoir; trois pièces de bois jointes en forme de pyramide pour y étendre la peau du renard.*

FUCHS-SCHROT, (Fuchsschrot) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La dragée à tirer le renard.*

FUCHS-SCHWANZ, (Fuchsschwanz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schwänze. *La queue de renard. On dit figur.* Den Fuchsschwanz streichen, schmeicheln; *flatter, caresser, cajoler.* Einen mit dem Fuchsschwanze schlagen; *punir, châtier doucement. It. nom générique de quelques plantes; p. è.* Blauer Fuchsschwanz, brauner Weiderich; *salicaire commune, lysimache rouge.* Der geschwänzte Amaranth; *queue de renard. &c. &c.*

FUCHS-SCHWÆNZEN, (fuchsschwänzen) v. n. Ich fuchsschwänze-fuchsschwänzte, i. h. gefuchsschwänzet *(pop.)* Den Fuchsschwanz streichen; *Flatter, caresser, cajoler qq. un. se faire de fête auprès de qq. un., faire la patte de velours, faire beau beau à qq. un.* Er hat gelernt den Fuchsschwanz zu streichen; *il a appris à passer doucement la main sur la queue du loup.* Ein Fuchsschwänzer; *un flatteur, adulateur, cajoleur, patelin, donneur de gabatines.* Die Fuchsschwänzerei; *la flatterie, caresse, cajolerie, l'adulation, le patelinage.* Fuchsschwänzerisch; *adj. flatteur, qui cajole. adv. flatteusement, avec flatterie; par des paroles flatteuses.* Fuchsschwänzerische Manieren; *manières flatteuses.*

FUCHS-SCHWANZ-GRAS, (Fuchsschwanzgras) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La queue de renard. (herbe.)*

FUCHS-SCHWEIF, (Fuchsschweif) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Fuchsschwanz; *La queue de renard. It. On appelle aussi* Fuchsschweif; *une perruque à queue bouclée.* Eine Trauben-Perruke.

FUCHS-SUCHT, (Fuchssucht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'alopécie, pelade, maladie qui fait tomber le poil.*

FUCHS-TRAUBE, (Fuchstraube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La vigne de renard.*

FUCHS-THURM, (Fuchsthurm) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-thürme. *Le minaret allongé à côtes onduleuses; la petite tour. (coquille.)*

FUCHS-WURZEL, (Fuchswurzel) *voy.* EISENHÜTLEIN.

FUCHS-ZIEMER, (Fuchsziemer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Zeugungsglied des Fuchses; *La verge du renard.*

FUCHTEL, (Fuchtel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Dègen; *l'épée, la flamberge.* Zur Fuchtel greifen; *tirer l'épée, mettre flamberge au vent; mettre la main à la serpe.* Die Fuchtel immer in Händen haben; *bréter, brétailler.* Die Fuchtel an die Seite bekommen; *quitter les trousses.* Heraus mit der Fuchtel! *il faut dégaîner!*

FUCHTELN, (fuchteln) v. n. Ich fuchtele-fuchtelte, i. h. gefuchtelt. *Se dit surtout en T. militaire; frapper, battre, coups d'épée; donner des coups de plat d'épée à qq. un.* Sich herum fuchteln; *se chamailler, s'entre-chamailler, ferrailler.*

FUDER, (Fuder) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Ein Karren *ou* Wagen voll; *une charge, charretée.* Ein Fuder Holz, Wein &c. &c.; *une charretée de bois, de vin &c. &c. It.* Ein Fuder; *un foudre, grand vaisseau qui contient plusieurs muids de vin.* Ein Fuderfass; *une futaille qui contient six, huit ou dix muids ou* Ohm *de vin.* Fuderweise; *adv. par charretées, ou par foudres.* Fuderig, *ou* füderig; *adj. & adv. voy.* Ein Fuderfass.

FUG, (Fug) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Das Recht; *Le droit, la raison; it. le pouvoir, la permission.* Etwas mit Fûg thun *ou* begèhren; *faire ou demander une chose avec raison, avoir raison de la faire.* Fûg und Macht zu etwas haben; *être en droit & en pouvoir de faire une chose.* Mit besserem Fûg; *à meilleur droit.* Mit Fûg und Recht; *avec droit & justice, à juste titre, à bon droit, à bonnes enseignes.*

FUGADE, (Fugade) *voy.* FLATTER-MINE.

FUGE, (Fuge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Musique) La fugue, qui se dit, lorsque différentes parties de Musique se suivent en répétant le même sujet qui a commencé l'air.* Eine doppelte Fuge; *une contre-fugue.* Der andere Theil einer Fuge; *la conséquente.*

Fuge; *la feuillure, entaillure dans laquelle les fenêtres & les portes s'enfoncent un peu pour fermer juste. It.* Fuge, Rinne, Falze; *la coulisse, rainure, par laquelle on fait couler, aller & revenir un chassis, une fenêtre, une porte de bois.* Fuge im Schiffskiele; *la râblure. It.* Fuge, Zusammenfügung der Knochen, Adern; *insertion des os, des veines.* Fuge, Nuss am Träger mathematischer Instrumente; *le genou, la genouillière.* Fuge am Sattelbogen; *le garrot d'arçon.* Fugen, Lagen in den Steinklumpen eines Steinbruches, worin man die Keile sezt; *délits.* Fuge, worinn der Fassboden stehet; *le jable. It.* Fuge; *le joint, assemblage, emboîtement, la jointure.* Stehende Fugen; *joints*

joints montans. Ruhefugen; *joints de lits.* Blinde Fugen, *joints perdus.* Mit verwechfelten Fugen; *(T. de Maçons) plein-fur-joint.* Die Fugen an diefem Schranke find nicht zu fehen; *les joints de cette armoire ne paroiffent point.* Die Fugen in der Mauer wohl verftreichen; *remplir bien les joints des pierres.* Fuge der Steine; *la commiffure. It.* Fuge zwifchen den Steinen, damit man Kalk &c. hineingieffen könne; *l'abbreuvoir.* Fuge an den bleiernen Dachplatten; *l'ourlet.* Fuge, Raum eines Wirbels, darinne die Rolle gehet; *la mortaife.* Fuge, Naht in der Hirnfchale; *la future.* Knochen aus der Fuge, aus dem Gelenke bringen; *déboiter.* Aus den Fugen weichen; *fe déjoindre.*

FÜGE-BANK, (Fügebank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *La colombe, efpèce de varlope dont fe fervent les tonneliers.*

FÜGE-EISEN, (Fügeifen) *ou* Fügeifen, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Fiedermeffer; *Le grêfoir, outil de vitriers.*

FÜGE-HOBEL, (Fügehobel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bouvet, forte de rabot à faire des rainures.*

FUGEN, (fugen) *v. a.* Ich fuge-fugte, i. h. gefuget. *(T. de Sculpt.)* Die Flächen glatt machen; *adoucir. It. Voy.* Fügen; *(la dernière phrafe).*

FÜGEN, (fügen) *v. a. & n.* Ich füge-fügte, i. h. gefüget. Zufammenfügen; *Joindre, conjoindre, affembler, unir, lier enfemble, accoupler, agencer, coller; it. emboîter, enchaffer une chofe dans un autre.* Es ift wunderbar zu fehen, wie die Natur die Knochen in einander gefüget hat; *c'eft une merveille de voir comme la nature emboîte les os les uns dans les autres.* Fügen *fe dit furtout des affemblages de menuiferie & d'autres ouvrages de bois.* Bretter fügen; *joindre des ais.* Das ift nicht wohl gefügt; *cela n'eft pas bien joint.*

Fügen, *(en T. de Grammaire)* die Worte fügen; *conftruire, arranger des mots fuivant les règles & l'ufage de la langue.* Die Wortfügung; *la conftruction.*

On dit figurément: Hinzufügen; *ajouter, mettre qq. ch. de plus, joindres une chofe à une autre.* Er hat noch neue Vermächtnifse zu feinem Teftamente hinzu gefüget; *il a ajouté de nouveaux legs à fon teftament.* Ich will nur noch ein Wort hinzu fügen; *je n'ajouterai plus qu'un mot.*

Sich fügen, fich ziemen, fchicken; *convenir.* Das füget fich nicht; *cela ne convient pas. Dans ce fens il eft peu ufuel:* Sich in etwas fügen, darein fchicken; *s'accommoder, être facile.* Er weifs fich in alles zu fügen; *il fait s'accommoder de tout.*

Sich fügen; *arriver, fe dit auffi des accidents, des évènements de la vie.* Es fügt fich oft eine Sache unverhoft; *il arrive fouvent des chofes qu'on n'efpéroit pas.* Nachdem es fich fügen wird; *felon que le cas y échoit, felon qu'il ira.*

Fügen, anordnen; *régler, difpofer ordonner.* Gott fügt die Sachen wunderlich; *Dieu règle admirablement les chofes du monde.* Gott hat es alfo gefügt; *Dieu l'a permis, l'a voulu ainfi.*

Fügen; *(T. de charpent.) embrancher.* Ein Stük Holz in ein anderes einfügen, einzapfen; *enter, encaftiller, enclaver.* Feft an einander fügen; *adouber.* Zufammenfügen, was fich zufammen fchikt; *affortir.* Eben aneinander fügen; *raccorder, adapter, appliquer, ajufter, accommoder qq. ch. à...* Aneinander fügen; *jointoier.* Zwei und zwei in einander fügen; *accoupler.* Einfügen, einpaffen, in eine Fuge einfetzen; *emmortaifer, emmortoifer.*

Zu wiffen fügen; *notifier, fignifier, faire favoir.* Fügen hiermit zu wiffen; *mandons & ordonnons, faifons favoir, fignifions par les préfentes.*

Sich in einander fügen; *(T. d'Anatomie) s'implanter.* Die zwei Beine find fo in einander gefügt, dafs man die Fuge gar nicht fiehet; *ces deux os font joints par harmonie.* Sich in Gelenke fügen; *s'articuler.*

Einem fügen *ou* fugen, *(peu uf.)* einem zu Willen feyn; *favorifer, condefcendre.* Was deiner Liebe fugt; *ce qui favorife ton amour.*

FUGEN-LEIM, (Fugenleim) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le propolis, efpèce de cire rouge dont les mouches à miel fe fervent, pour boucher les fentes & les trous de leurs ruches.*

FÜGE-WORT, (Fügewort) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-wörter. Das Bindewort; *La conjonction.*

FÜGLICH, (füglich) *adj. & adv. Propre, convenable, à propos, d'une manière, d'un temps convenable.* Eine fügliche Antwort; *une réponfe convenable.* Wenn Sie es füglich thun können; *s'il vous convient de faire cela.* Es ift nicht wohl füglich, *ou* fchiklich diefes zu thun; *il n'eft pas à propos de faire cela.* Es kan gar füglich gefchehen; *il n'y a rien qui empêche que cela ne fe faffe.* Eine fügliche Gelegenheit finden; *trouver une occafion commode, propre, adv. bien, proprement, convenablement, commodément, pertinemment, favorablement, de la belle manière.* Die Füglichkeit; *(peu uf.) la convenance, commodité, opportunité, belle manière.*

FUGLOS, (fuglos) *adj. & adv.* Unrechtmäfsig, unbefugt; *Injufte, inique, déraifonnable, qui n'eft point équitable, injuftement, iniquement, déraifonablement.* Die Fugloſigkeit, Unrechtmäfsigkeit; *l'injuftice, iniquité, action injufte.*

FUGNIS, (Fugnis) *voy.* BEGEBENHEIT; *Accident, avanture.*

FUGSAM, (fugsam) *voy.* FÜGLICH; *it.* FUGSAMKEIT, *voy.* FUGLICHKEIT.

FÜGUNG, (Fügung) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *La jonction, connexion, assemblage, disposition, liaison, accouplement; it. (figur.) l'ordre, la disposition, volonté.* Die göttliche Fügung; *la direction, providence divine, providence, volonté de Dieu, les voies de la providence.* Durch Gottes Fügung; *par la providence de Dieu.* Was für wunderliche, seltsame Fügungen! *quels caprices de la fortune! It.* Die Fügung, das Schiksal; *la fatalité, le hazard, destin, la destinée.* Durch eine unerwartete Fügung; *par une occasion inopinée.*

Fügung der Wörter; *(T. de grammaire) la construction, le syntaxe, arrangement des mots.* Die Fügung der Gelenke; *(T. d'Anat.) l'emboitement. It.* die Fügung, das Einfügen, Hineinfügen; *l'embrévement.* Die Fügung der Schiffsbretter; *l'écart; it. (en T. de menuis.) l'abouement, bouement, assemblage d'abouement.*

FÜHLBAR, (fühlbar) *adj. & adv. Sensible, qui se fait sentir, qui fait impression sur les sens, palpable, tactile, qui peut être touché, tâté, manié. It.* Fühlbar; *qui a du sentiment, qui reçoit aisement l'impression que font les objets.* Ein fühlbares Herz; *un cœur sensible.*

FÜHLEN, (fühlen) *v. a.* Ich fühle - fühlte, i. h. gefühlet. Anrühren, berühren, mit den Händen angreifen; *Toucher, manier.* Einem an die Hand fühlen; *toucher, manier la main à qq. un.* Den Puls fühlen; *tâter le pouls. On dit figurément:* Einem den Puls, auf die Zähne fühlen; *tâter le pouls à qq. un, pressentir ses desseins ou ses inclinations.*

Fühlen, *(figur.)* merken, empfinden; *sentir, ressentir.* Kälte, Hitze, Schmerzen fühlen; *sentir du froid, du chaud, des douleurs.* Ich fühle, dass ich verwundet bin; *je sens que je suis blessé.* Ich fühle es wohl; *je le sens bien.* Freude, Traurigkeit fühlen; *sentir, ressentir de la joie, de la douleur.* Seine Sünden fühlen; *se sentir de ses péchés.* Ich habe mein Unglück vorher gefühlet; *j'ai pressenti le malheur qui m'est arrivé.*

Sich fühlen; *se connoître, sentir, savoir son avantage ou son foible. On dit p. e. d'un homme qui est riche:* Er fühlt sich; *il sait qu'il est riche. On dit d'une fille dans le cœur de laquelle l'amour commence à naître:* Sie fängt an sich zu fühlen. Das Fühlen; *le toucher, l'attouchement, le manier, le tact, maniement; it. taction.* Das Fühlen, Merken, Empfinden; *(fig.) le sentiment, ressentiment, pressentiment, la connoissance. Voy.* Gefühl.

FÜHL-FADEN, (Fühlfaden) *v.* FÜHL-SPITZE.

FÜHL-FARN, (Fühlfarn) *voy.* FARN-KRAUT.

FÜHL-HORN, (Fühlhorn) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - hörner; *L'antenne, espèce de petite corne articulée qui sort de la tête des insectes.*

FÜHL-KRAUT, (Fühlkraut) *v.* SINN-KRAUT.

FÜHLLOS, (fühllos) *adj. & adv.* Des Gefühls beraubt; *insensible, apathique, dur, endurci.* Ein fühlloses Gewissen; *conscience gangrénée; adv. insensiblement, apathiquement, durement.* Die Fühllosigkeit; *l'insensibilité, apathie; it. la dureté, l'endurcissement.*

FÜHL-SPITZE, (Fühlspitze) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le barbillon, petit filament à la tête des vermisseaux; it. les cornes des limaçons.*

FÜHNE, (Fühne) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Un marais, une tourbière.*

FUHR, (fuhr) *voy.* FUHRE, FAHREN.

FÜHR-BAND, (Führband) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - bänder. Der Laufzaum der Kinder; *La lisière.*

FÜHRE, (Führe) *voy.* KIEFER *ou* FOHRE.

FUHRE, (Fuhre) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le chariage, l'action de charier.* Die Bauern haben schon sechs Fuhren gethan; *les paysans ont deja fait six chariages. It.* Eine Fuhre, ein Fuhrwerk; *une voiture.* Etwas mit der Fuhre bekommen; *recevoir qq. ch. par voiture. It.* Die Fuhre, das Fuhrlohn; *le port, le charoi, ce qu'on paie pour le transport.* Die Fuhre bezahlen; *payer le port. It.* Eine Fuhre, ein Fuder; *une voiture, voie, charge d'une charrette, charretée, charroi.*

FÜHREN, (führen) *v. a.* Ich führe - führte, i. h. geführet; *Mener, voiturer, charier.* Wâren zu Markte führen; *mener des marchandises au marché.* Diese Wâren werden zu Lande geführet; *ces marchandises se transportent par terre.* Sie haben die Frucht zu Wasser hinunter geführet; *ils ont descendu les denrées par la rivière.*

Führen, leiten; *mener.* Einen bei der Hand führen; *mener qq. un par la main.* Ich sahe, dass er ein Frauenzimmer führte; *je le vis qui menoit une Dame.* Man muss ihn führen, ihm im Gehen helfen; *il lui faut aider à marcher.* Man muss diesem Kinde die Hand führen; *il faut conduire la main de cet enfant.*

Führen, bringen; *mener, amener, conduire.* Einen ins Gefängniss führen; *mener, amener qq. en prison, emprisonner, incarcérer, mettre en prison.* Vieh auf die Weide führen; *mener paître le bétail.* Einen in das Haus führen; *conduire qq. un dans la maison.*

Führen, anführen; *mener.* Die Procession führen; *mener la procession.* Sein Regiment führen; *mener son régiment.* Die Soldaten zum Treffen führen; *mener les soldats au combat.* Die Reihen, den Tanz führen; *mener le branle, la danse.*

Eine

Eine Handlung führen, eine Handelschaft treiben; *faire un trafic.* Die Haushaltung führen; *mener, conduire le ménage.* Ich führe diese Wâren nicht; *je ne suis pas pourvu de ces marchandises.* Gewisse Wâren führen; *être fourni de... avoir, débiter, exposer en vente.*

Einen Bau führen, die Aufsicht darüber haben; *conduire, diriger un bâtiment, avoir la direction, la conduite, l'inspection de...* Eine Mauer, einen Graben führen; *faire, tirer un mur, un fossé.* Sie haben eine Mauer um die Stadt geführet; *ils ont enfermé, environné la ville d'un mur.* Ich liefs einen Zaun um meinen Garten führen; *je fis clorre mon jardin de haies.* In die Höhe führen; *élever, ériger.* Er führt das ganze Werk; *il dirige tout l'ouvrage.*

Mit sich führen, tragen, *porter.* Einen Namen führen; *porter un nom.* Er führet einen grünen Löwen im rothen Felde; *il porte de gueules à un lion de sinople.*

Führen, bei sich, in sich haben; *porter.* Der Rhein führt Goldsand; *le Rhin roule du sable d'or.* Die mehresten Flüsse führen Goldkörner mit sich; *plusieurs rivières charient des paillettes d'or. It. (figur.)* Die Wollust führt Unlust mit sich; *la volupté porte le repentir en croupe.*

Ein Amt führen; *avoir, posséder, exercer une charge, s'acquitter de...* Sein Amt treulich führen; *faire fidellement sa charge, s'en acquitter fidellement.* Er führt dieses Amt schon lange; *il y a long-temps qu'il a cette charge.*

Ein christliches Lèben führen; *mener une vie chrétienne.* Ein exemplarisches Lèben führen; *mener une vie très-édifiante, vivre d'une manière exemplaire, donner bon exemple.* Ein strenges Lèben führen; *se macérer, macérer son corps.* Ein sehr einsames, eingezogenes Lèben führen; *s'ensevelir dans la solitude.* Ein ordentliches Lèben führen; *tenir une conduite régulière.* Ein bequèmes, gemächliches Lèben führen; *être à son aise, vivre commodément.* Ein trauriges, èlendes Lèben führen; *traîner une misérable vie, vivre misérablement, vivre dans la misère.* Er führt ein schlechtes Lèben; *il mène une vie crapuleuse, il vit dans la dissolution.*

In Irrthum führen; *jeter dans l'erreur.* In Versuchung führen; *induire en tentation, tendre des pièges.*

Krieg führen; *faire la guerre.* Eine Rechtssache führen; *plaider une cause, poursuivre un procès.* Klage führen; *faire des plaintes, se plaindre de ...*

Die Regierung führen; *gouverner, avoir le gouvernement, la régence.* Den Tact führen; *battre la mesure.*

Den Dègen, die Fèder führen; *manier adroitement l'épée, la plume.* Sie dürfen kein Gewèhr führen; *ils n'osent pas porter les armes.*

Eine Meinung führen, haben; *avoir une opinion, être d'une opinion.* Besondere Gedanken führen; *avoir des sentiments particuliers.*

Einen Stât führen; *faire figure.* Einen grofsen Stât führen; *faire une grande dépense, vivre avec éclat.* Einen köstlichen Tisch führen; *faire une chère fort délicate, tenir une table très délicate.* Er führet einen sehr schlechten Tisch; *il ne mange, il ne vit que de carottes.*

Gewisse Rèden führen; *tenir des discours, un langage.* Ungeschikte, ungereimte Rèden führen; *pantoufler, raisonner pantoufle.* Unbesonnene Rèden führen; *déraisonner, tenir des discours dénués de raison.* Zweierlei Rèden führen; *être de deux paroles.* Lûderliche Rèden führen; *parler dissolument, parler gras, dire de saletés.* Er führt sonderbare Rèden, eine wunderliche Sprache; *il tient d'étranges discours, un étrange langage.* Das Wort führen im Namen einer Gesellschaft; *porter la parole.* Er will immer das Wort allein führen; *il aime à primer.* Christliche, gottsèlige Gespräche führen; *s'entretenir de Dieu.* Lehrreiche Rèden führen; *moraliser.* Närrische Rèden führen; *violonner.*

Einen zu Gemüthe führen, erinnern; *faire souvenir, faire penser à, faire réflexion, faire examiner, donner à penser.* Sich zu Gemüthe führen; *se souvenir, penser, réfléchir.*

Hinter das Licht führen; *décevoir, abuser, tromper, surprendre, donner, faire prendre le change à qq. un.* Er hat mich hinter das Licht geführet; *il m'a servi à plats couverts.* Sich hinters Licht führen lassen; *donner dedans, donner dans le panneau, dans le piège, mordre à l'hameçon, gober les hameçons, être la dupe de qn.* Er läfst sich leicht hinters Licht führen; *c'est un homme à donner dans tous les panneaux qu'on voudra.*

Etwas im Schilde führen; *avoir un dessein.* Man sieht es einem im Gesichte an, was er im Schilde führt; *le visage est le tableau de l'ame.* Ich weiss, was er im Schilde führt; *je sais de quel bois il se chauffe.* Man siehet gar bald, was einer im Schilde führt; *au chant on connoît l'oiseau.* Man weifs nicht, was er im Schilde führt; *on ne sait, s'il est chair ou poisson.* Man mufs sehen, was er im Schilde führt; *il faut qu'il fasse voir de son eau.*

Das Ruder führen; *être au timon, se tenir au gouvernail; it. figur. gouverner, tenir le gouvernail de l'état. On dit d'une femme:* Sie führt das Ruder, sie ist Herr im Hause; *elle tient le timon.*

FÜHREN, (Führen) *voy.* FÜHRUNG.

FÜHRER, (Führer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le meneur, conducteur, directeur, inspecteur, guide.* Wir werden den Wèg ohne Führer nicht finden; *nous ne trouverons pas le chemin, il*

il nous faut un guide. Ein Frauenzimmer solte nie ohne Führer *ou* Begleiter gehen; *une femme ne devroit jamais marcher sans meneur. It.* Der Führer; *le caporal. Voy.* Anführer, Brautführer, Rädelsführer &c. Die Führerin; *la conductrice.*

FUHR-FROHNE, (Fuhrfrohne) *voy.* FROHNE.

FUHR-GERÆTH, (Fuhrgeräth) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le bagage.*

FÜHRIG, (führig) *adj. & adv. (peu us.) Qu'on peut aisement mener ou porter. On dit en T. de Chasse:* Einen Hund führig machen; *dresser un chien.*

FUHR-KNECHT, (Fuhrknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le valet de chartier.*

FUHR-LOHN, (Fuhrlohn) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La voiture, le port, charroi, chariage.*

FUHR-MANN, (Fuhrmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Fuhrleute; *Le chartier ou charretier, roulier.* Fuhrmann, der etwas zu Lande oder Wasser verführet; *le voiturier.* Der die Leute über das Wasser fährt; *le passeur.* Ein Fuhrmannskittel; *une blaude, souquenille.* Die Fuhrmannspeitsche; *le fouet, la verge.* Ein Fuhrmannspferd; *un cheval de harnois.* Die Fuhrmanswinde; *le cric. It.* Der Fuhrmann; *(T. d'Astron.) le cocher, constellation de l'hémisphère septentrional.*

FUHR-SATTEL, (Fuhrsattel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-sättel; *La selle de charretier.*

FÜHRUNG, (Führung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La conduite, direction, inspection.* Ich überlasse mich ganz ihrer Führung; *je m'abandonne tout à votre direction.* Die göttliche Führung; *la providence divine. It.* Die Führung; *f. pl. le transport, la voiture, le gouvernement, passage, portage.* Die Führung der Zeugen; *la production des temoins.*

FUHR-WAGEN, (Fuhrwagen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La charrette, le chariot, la voiture.*

FUHRWEG, (Fuhrweg) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le chemin de charroi; le grand chemin.*

FUHRWERK, (Fuhrwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La voiture, le charroi, chariage, harnois.* Ein bequèmes Fuhrwerk; *une voiture commode.* Ein elendes, schlechtes Fuhrwerk; *une brouette.* Ein leichtes Fuhrwerk; *un cabriolet.* Das Fuhrwerk einer Armee, eines Baues; *le charroi d'une armée, d'un bâtiment.* Das Fuhrwerk bei der Armee ist sehr eingegangen; *l'armée est en désarroi.*

FUHRWESEN, (Fuhrwesen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Tout ce qui appartient au chariage.* Die Aufsicht über das Fuhrwesen haben; *être chargé de l'inspection du chariage.*

FÜLL-BAND, (Füllband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *(T. de serrur.) Le potelet.*

FÜLL-BIER, (Füllbier) (das *gen.* des-es, *f. pl. La bière de remplage, de remplissage.*

FÜLL-BRETT, (Füllbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le panneau. Voy.* Füllung.

FÜLLE, (Fülle) (die) *gen.* der-, *f. pl. La plénitude; it. l'abondance.* In der Fülle; *en abondance; extrême, beaucoup, grande quantité de-, à suffisance.* Etwas die Fülle haben; *avoir qq. ch. en abondance.* Alles die Fülle haben; *avoir abondance de tout, avoir tout en abondance, vivre dans l'abondance.* Die Fülle; *(T. de charbon.) l'entonnoir.* Die Fülle, das Füllsel; *la farce, le farcis.* Das Füllsel eines Spanferkels; *la farce d'un cochon de lait.*

FÜLL-EIMER, (Fülleimer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sceau à mesurer l'eau saline.*

FÜLLEN, (Füllen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le poulain.* Die Stute, Eselin hat ein Füllen geworfen; *la cavale, l'anesse a fait un poulain.* Dis ist das erste Füllen dieser Stute; *c'est la première portée de cette cavalle.* Der Füllengarten; *un enclos pour les poulains.* Der Füllenstall; *l'étable aux poulains.* Die Füllenstute; *la cavalle, jument qui a mis bas.* Der Füllenzahn; *la pince. On dit aussi:* Fohlen.

FÜLLEN, (füllen) *v. n.* Ich fülle-füllete, i. h. gefüllet. Füllen werfen; *Pouliner, mettre bas, faire un poulain; ânonner.*

FÜLLEN, (füllen) *v. a.* Ich fülle-füllete, i. h. gefüllet. Anfüllen, voll machen; *Combler, remplir, emplir.* Die Kornböden, Keller, Scheuren füllen; *remplir les greniers, caves, granges.* Einen Sack, eine Tonne, Flasche füllen; *emplir un sac, une tonne, bouteille.* Eine Flasche mit Wein füllen; *remplir une bouteille de vin.* Wir haben einige Fässer Bier gefüllet; *nous avons entonné de la biere.* Einen Graben füllen; *combler un fossé.* Aus einem Gefäss ins andre füllen; *transvaser.* Ein Fass auf Bouteillen füllen; *tirer une pièce de vin en bouteilles.* Lêre Fässer füllen; *combuger, remplir d'eau des futailles pour les imbiber avant que de les employer.* Eine Tobackspfeife füllen; *remplir, charger la pipe. It.* Füllen; *farcir de-mettre à la farce, faire une farce à cochon.* Spizzen, Kanten füllen; *remplir de la dentelle, du point.* Gefüllte Eier; *des œufs farcis.* Sich füllen mit Speisen; *se remplir la panse, se saouler, se remplir de viandes.* Er will die Augen eher als den Bauch füllen; *(prov.) il a les yeux plus grands que la panse.* Den Bauch füllet alles, der Bauch nimmt mit allen fürlieb; *tout fait ventre; au ventre tout y entre; ventre affamé prend tout en gré.* Das Füllen; *l'action de &c. it. l'entonnement.*

FÜLLER, (Füller) *voy.* Walkmüller; *Le foulon.*

FÜLL-ERDE, (Füllerde) (die) *gen.* der-, *f. pl. La terre de remplage. It.* Die Füllerde, Walkererde; *la terre à foulons calcaire, marne à foulons.*

FÜL.

FÜLLEREI, (Füllerei) *voy.* VÖLLEREI.

FÜLL-FASS, (Füllfaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-fässer; *(T. de Min.) La mesure à charbons; it. dans quelques provinces une mesure de deux boisseaux, muids ou minots, dont se servent les meuniers & les boulangers.*

FÜLL-GELTE, (Füllgelte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le broc, sorte de vaisseau qui a une anse dont se servent les brasseurs.*

FÜLL-HÄRE, (Füllhaare) (die) *gen.* der-, *pl.* die-; *La bourre, qui sert à garnir les selles &c.*

FÜLL-HALS, (Füllhals) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hälse; *L'entonnoir.*

FÜLL-HORN, (Füllhorn) *voy.* Fruchthorn. Das Füllhorngras; *Le cornu copiæ, (herbe).*

FÜLL-HUHN, (Füllhuhn) *voy.* ZINS-HUHN.

FÜLL-KANNE, (Füllkanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le pot à charger, sorte de vaisseau de cuivre ou autre métal, qui a une anse.*

FÜLL-KELLE, (Füllkelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une grosse cuiller.*

FÜLL-KLEIE, (Füllkleie) (die) *gen.* der-, *s. pl. La recoupe, le son que le meunier prend au delà de la portion ordinaire qu'il lui faut par droit de minage.*

FÜLL-LAGER, (Füllager) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'auge, pièce de bois creusée sur la quelle on met dans les brasseries les tonneaux qu'on veut emplir.*

FÜLL-MUND, (Füllmund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le fondement d'un bâtiment, d'une muraille.*

FÜLL-OPFER, (Füllopfer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sacrifice des consécrations, (T. de l'ancien Testament).*

FÜLL-ORT, (Füllort) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-örter; *(T. de Min.) La chambre où l'on charge & décharge les sceaux.*

FÜLLSEL, (Füllsel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La farce, le farcis.*

FÜLL-STANGE, (Füllstange) *voy.* Rührstange.

FÜLLUNG, (Füllung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le panneau, pièce de bois ou de vitrage enfermée dans une bordure; it. s. pl. le comblement, l'action de remplir, le remplissage.*

FÜLL-WEIN, (Füllwein) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le vin de remplage.*

FÜLL-WORT, (Füllwort) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-wörter. Ein Flickwort; *Une cheville, un mot explétif.*

FUMMEL-HOLZ, (Fummelholz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hölzer; *Le bouis, ou buis dont se servent les cordonniers pour polir la semelle.*

FUND, (Fund) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'action de trouver; it. avec un pluriel* die Funde, *qui est pourtant peu usité; la trouvaille, chose trouvée heureusement; it. figur. la découverte, invention. On dit aussi:* E'nen guten Fund thun; *faire une bonne rencontre; trouver la fève au gateau.* Es ist ihm eine unerwartete Erbschaft zugefallen, das ist ein schöner Fund für ihn; *il lui est arrivé une succession, qu'il n'espéroit pas, c'est une bonne aubaine pour lui.* Das Fundbuch, *voy.* Findebuch. Der Fundzettel; *l'inventaire.* Das Fundgeld; *la trouvaille.* Die Fundgrube; *la mine, minière.* Eine Fundgrube öfnen, entblösen; *ouvrir une mine.* Der Fundgrübner; *celui qui découvre ou qui exploite seul une minière.* Die Fundschacht; *le puits par lequel on a donné sur un filon.* Der Fundschoss; *la taille foncière.*

FUNDAMENT, (Fundament) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(mot reçu du latin).* Der Grund; *Le fondement, fond.* Das Fundament einer Sache; *le fond, le point principal d'une affaire.* Dis Gebäude hat am Fundamente Schaden gelitten; *ce bâtiment est déchaussé.* Fundament an der Buchdruckerpresse; *le bas.* Aus dem Fundament; *en perfection.* Fundamental; *adj. & adv.* gründlich; *fondamental.* Das Fundamentalbret; *la barre de traverse dans les orgues.* Die Fundamentallinie; *la base, assiette, la ligne fondamentale.*

FUNDATION, (Fundation) *voy.* Gründung, Stiftung; *La fondation.*

FÜNDEL-HAUS, FÜNDEL-KIND, (Fündelhaus, Fündelkind) *voy.* FINDEL-HAUS.

FÜNDIG, (fündig) *adj. & adv.* gültig, èdel, findenswürdig. Ein fündiger Gang; *Une riche veine.*

FÜNDLING, (Fündling) *voy.* FINDLING.

FÜNF, (fünf) *Cinq.* Die fünf Finger der Hand; *les cinq doigts de la main.* Die fünf Sinne; *les cinq sens de nature.* Er kan nicht fünfe zählen; *il ne sauroit compter jusqu'à cinq; il ne sait ni A ni B.* Fünf pro Cent; *au denier vingt.* Geld zu fünf pro Cent ausleihen; *prêter de l'argent à cinq pour cent.* Fünf und zwanzig; *vingt cinq; quarteron.* Fünf und fünf, zu fünfen, je fünf; *cinq à cinq.* Fünfmal fünf ist fünf und zwanzig; *cinq fois cinq font vingt cinq.* In fünf Tagen, Stunden; *en cinq jours, heures.* Es ist um fünf Uhr; *il est cinq heures.* Es hat fünf geschlagen; *il a sonné cinq heures.* Es ist halb fünfe; *il est quatre heures & demi.* Fünf Viertel Ellen Tuch; *une aune & un quart de drap.* Fünf Viertel Jahr; *quinze mois.* In fünf Sprachen; *pentaglotte.* Ein Instrument von fünf Saiten; *un pentachorde.* Die fünf Bücher Mosis; *le pentateuque, les cinq livres de Moïse.* Alle fünfe in Würfeln; *quine.* Fünf Augen; *cinq points.* Fünf Augen werfen; *amener cinq points, un cinq. On dit figur.* Fünfe gerade seyn lassen; *n'y pas regarder de si près; être trop indulgent.*

FÜNF-BLATT, (Fünfblatt) *voy.* FÜNFFINGER-KRAUT.

FÜNF-DOPPELT, (fünfdoppelt) *adj. & adv. En cinq doubles, quintuple.*

FÜNFE, (Fünfe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en; *Un cinq de chiffre.* Eine Fünfe in Eicheln, Rauten; *un cinq de trèfle, carreau.*

FÜNF-ECK, (Fünfeck) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *(T. de Géometrie) Un pentagone, qui a cinq angles & cinq côtés. On appelle aussi dans l'histoire naturelle* ein Fünfeck. Ein Seestern mit fünf Strahlen; *étoile de mer à cinq pans.* Fünfeckig, *adj. & adv.* das fünf Ecken hat; *qui a cinq angles, pentagone.*

FÜNFER, (Fünfer) (der) *gen.* des - s, *pl.* die -; *Le cinq.*

FÜNFER-GERICHT, (Fünfergericht) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le quinquevirat.*

FÜNFERLEI, (fünferlei) *adv. Cinq, cinq sortes.* Fünferlei unterschiedene Weisen; *cinq manières différentes.* Fünferlei Tuch, Schrift; *cinq sortes de drap, de caractères.*

FÜNF-FACH, (fünffach) *adj. & adv.* auf fünferlei Art; *De cinq sortes, manières, façons.* Ein fünffacher Unterschied; *cinq différences.* Etwas auf fünffache Weise thun; *faire une chose en cinq manières différentes.*

FÜNF-FÆLTIG, (fünffältig) *adj. & adv. Cinq fois; de cinq.*

FÜNF-FINGER-KRABBE, (Fünffinger-Krabbe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le crochet, l'araignée mâle.*

FÜNF-FINGER-KRAUT, (Fünffingerkraut) (das) *gen.* des - es, *f. pl. La quintefeuille commune.* Fünffingerkraut mit weissen Blättern; *quintefeuille à feuilles blanches.* Kleines frühzeitiges Fünffingerkraut; *petite quintefeuille jaune.* Weisses Bergfünffingerkraut; *quintefeuille blanche.*

FÜNF-FÜSSIG, (fünffüßig) *adj. & adv.* ein fünffüssiger Vers; *Un pentamètre, phaleuque.*

FÜNF-HERR, (Fünfherr) (der) *gen.* des - en, *pl.* die - en; *Le quinquevir.*

FÜNF-HUNDERT, (fünfhundert) *adj. & adv. Cinq cent.* Der Fünfhundertste; *le cinq centième.*

FÜNF-JÆHRIG, (fünfjährig) *adj. & adv. De cinq ans; lustre.* Fünfjährige Frist eines Schuldmannes; *quinquenelle, quinquannion.* Die fünfjährigen Spiele; *les quinquennales.*

FÜNF-KIRCHEN, (Fünfkirchen) *Cinq-églises, ville de la Hongrie.*

FÜNFMAL, (fünfmal) *adv. Cinq fois; de cinq.* Fünfmal übereinander lègen; *mettre ou ranger cinq fois l'un sur l'autre.* Fünfmalig; *ce qui se fait cinq fois.*

FÜNF-PFÜNDIG, (fünfpfündig) *adj. & adv. De cinq livres; cinq livres pesant.* Eine fünfpfündige Kanone, ein Fünfpfünder; *un canon de cinq livres de balles.*

FÜNF-PORTE, (Fünfporte) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Un filet à cinq-pans, dont se servent les pêcheurs.*

FÜNF-RUDERICHT, (fünfrudericht) *adj. & adv. Quinquerème.*

FÜNF-SCHÆFTIG, (fünfschäftig) *adj. & adv. (T. de tisser.) A cinq marches.*

FÜNF-STRAHL, (Fünfstrahl) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Une étoile de mer à cinq pans.*

FÜNF-TÆGIG, (fünftägig) *adj. & adv. De cinq jours.*

FÜNF-TAUSEND, (fünftausend) *Cinq mille.*

FÜNFTE, (fünfte) *adj. & adv. Cinquième.* Der fünfte Tag; *le cinquième jour.* Das fünftemal; *la cinquième fois.* Den fünften Pfenning bezahlen; *payer le cinquième.* Das fünfte Buch Mosis; *le deutéronome.* Der fünfte Theil, Fünftel; *le cinquième; le quint.* Karl der fünfte, Sixtus der fünfte; *Charles, Sixte quint.* Fünfter Theil des fünften Theiles; *requint. On dit proverb.* Er ist so viel nütze, als das fünfte Rad am Wagen; *il est aussi utile qu'une cinquième roue à un chariot.*

FÜNFTEHALB, (fünftehalb) *adj. indecl. Quatre & demi.*

FÜNFTEL, (Fünftel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die -. Der fünfte Theil eines Ganzen; *Le cinquième, le quint.* Ein Fünftel an der Erbschaft haben; *avoir un cinquième dans la succession.*

FÜNFTENS, (fünftens) zum Fünften; *adv. Cinquièmement, en cinquième lieu.*

FÜNF-THALER-STÜCK, (Fünfthalerstück) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Une pistole, un Louis-d'or.*

FÜNF-ZÈHEN, (fünfzèhen) *adj. & adv. Quinze.* Wir haben beide fünfzèhen; *nous sommes quinzains.* Fünfzèhen machen eine Mandel; *quinze font une quinzaine.* Fünfzèhen Thaler; *une quinzaine d'écus.* Lasst uns noch fünfzèhen Tage warten; *attendons encore une quinzaine de jours.* Einer von den fünfzèhen Männern, ein Fünfzèhner; *un quindecemvir.* Ein Fünfzèheneck; *la quindécagone.* Fünfzèhenerlei; *quinze sortes.* Fünfzèhent; *adj. & adv. quinzième.* Ludwig der fünfzèhente; *Louis quinze.* Wir haben heute den fünfzèhenten; *nous sommes au quinze.* Es ist heute der fünfzèhente; *c'est aujourd'hui le quinzième, le quinze.* Fünfzèhentens, zum Fünfzèhenten; *en quinzième lieu.*

FÜNFZEHIG, (fünfzehig) *adj. & adv.* so fünf Zehen hat; *Pentadactyle.*

FÜNFZIG, (fünfzig) *adj. & adv. Cinquante.* Eine Anzahl von fünfzig; *une cinquantaine.* Ein Fünfziger; *un quinquagénaire, agé de cinquante ans.* Fünfzigerlei; *cinquante sortes.* Fünfzigjährig; *adj. & adv. de cinquante ans, quinquagénaire.* Fünfzigmal; *adv. cinquante fois.* Der, die, das Fünfzigste; *le cinquantième.* Ein Fünfzigtheil; *un cinquantième.*

FUNGIT, (Fungit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le fongite, fongiporte, bonnet de Neptune, champignon de mer pétrifié.*

FUNKE, *ou* FUNKEN, (Funke, *ou* Funken) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'étincelle.* Ein Feuerfünklein; *une bluette, paillette, it. flammèche, un gendarme.* Funken werfen; *jeter des étincelles.* Aus einem kleinen Funken kan ein grosses Feuer werden; *(prov.) une petite étincelle peut causer un grand embrasement; un grand mal naît souvent d'une légère occasion.* Wer sich vor den Funken scheuet, taugt nicht zum Schmide; *celui qui craint les bluettes, ne sauroit être forgeron. On dit figur.* Er hat nicht einen Funken Verstand; *il n'a pas un brin d'esprit.* Wenn sie nur einen Funken, ein Fünkchen Verstand haben; *pour peu éclairés qu'ils soient.*

FÜNKCHEN, (Fünkchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Fünklein; *L'étincelette.* Ein Fünklein Hofnung; *un petit rayon d'espérance. On appelle aussi:* Fünklein; *la poudre de diamans.*

FUNKEL-HABICHT, (Funkelhabicht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le laneret, lanier.*

FUNKELN, (funkeln) *v. n.* Ich funkele-funkelte, i. h. gefunkelt. Glänzen, schimmern; *Reluire, briller, étinceller, scintiller ou sintiller, resplendir.* Die Diamanten funkeln; *les diamans étincellent, brillent.* Die Sterne funkeln; *les étoiles étincellent.* Sein Kleid funkelte von Edelsteinen; *son habit brilloit de pierreries. On dit figur.* Seine Augen funkeln vor Zorn; *ses yeux étincellent de colère.* Das Funkeln; *l'étincellement; scintillement; scintillation.* Der Augen; *pétillement.*

FUNKELND, (funkelnd) *adj. & adv. Etincellant, pétillant, éclatant, resplendissant.*

FUNKELNEU, FUNKELNAGELNEU, (funkelneu, funkelnagelneu) *adj. & adv. Tout neuf, tout battant neuf.*

FUNKEL-STEIN, (Funkelstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pyrite.*

FUNKEN, (funken) *v. n.* Ich funke-funkte, i. h. gefunket. Funken von sich werfen; *Jeter des étincelles.* Der Stein taugt nichts, er will nicht mehr funken; *ce caillou ne vaut rien, il ne fait plus d'étincelles. On dit proverb.* Das geht, dass es funkt; *voilà qui va bien, bravement.*

FUNKEN-HOLZ, (Funkenholz) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Du bois qui prend feu aisément.*

FÜR, (für) *præp. qu'on trouve fort souvent confondue avec* vor *en se servant indifféremment de l'une pour l'autre. C'est pourquoi nous avertissons de chercher les mots composés qui commencent par* Für, *& qu'on ne trouve pas ici dans* Vor.

Für; *pour, signifie en place de, au lieu de.* Für jemand bezahlen; *payer pour qq. un, (en sa place).* Für einen rèden; *parler pour qq. un. (en sa faveur).* Einen andern für sich schikken; *envoyer un autre en sa place.* Für einen Bürge werden; *cautionner qq. un.* Für etwas gut sagen; *assurer, faire bon, (figur.)* Er thut alles für sich; *il fait tout de son autorité. It.* Für, *pour, moyennant un certain prix.* Er hat sein Pfèrd für hundert Pistolen weggegèben; *il a donné son cheval pour cent pistoles. It.* Für, *pour, en égard à, par rapport à.* Die Thür ist für das Haus zu enge; *la porte est trop étroite pour la maison.* Das ist eine grosse Schwachheit für einen Weltweisen; *c'est une grande foiblesse pour un Philosophe.* Was für euch gut ist, würde es für mich nicht seyn; *ce qui est bon pour vous, ne le seroit pas pour moi.*

Für; *sert aussi à marquer le parti, l'engagement, l'intérêt.* Der Richter ist für ihn; *le juge est pour lui.* Das Reich hat sich für den Kaiser erkläret; *l'Empire s'est déclaré pour l'Empereur.*

Für; *sert aussi à marquer la durée du temps. Ainsi on dit:* Er ist für sein Lèbtage, *ou* für sein ganzes Lèben verstümmelt; *il est estropié pour toute sa vie.* Ich kan es für jetzo, *ou* für dismal nicht thun; *je ne puis faire cela pour le présent.*

Für; *sert aussi à marquer la suffisance, p. e.* Es wird für alle zureichen, es wird für alle genug seyn; *il y en aura assez pour tous.*

Für; *par.* Einen Thaler für die Person; *un écu par tête.* Mann für Mann; *par tête.* Für andere etwas einkaufen; *acheter par commission.*

Für; *en.* Für Scherz aufnèhmen; *prendre en jeu, en raillerie.* Für sich lèben; *être-, vivre en son particulier, en son privé.* Für mich, zu meinem Besten; *en ma faveur.* Für Bezahlung annèhmen; *recevoir en payement.*

Für; *de.* Sorget für mich; *ayez soin de moi.* Für dieses Geld will ich mir Bücher kaufen; *de cet argent je m'acheterai des livres.* Für das Macherlohn so viel bezahlen; *payer tant de la façon.* Sich bei einem für etwas bedanken; *remercier qq. un d'une chose.* Ich will mich für eure Gunst dankbar erweisen; *je vous prouverai la reconnoissance que j'ai de votre bienveillance.* Für etwas gut seyn, stehen; *répondre d'une chose.* Tuch für drei Thaler; *du drap de (à) trois écus.*

Für; *signifie quelquefois contre, à, comme.* Dieses Mittel ist gut fürs Fieber; *ce remède est bon contre la fièvre.* Sie sorget für alles; *elle pourvoit à tout.* Für einen Schimpf achten; *tenir, réputer à injure.* Etwas für eine Last ansehen; *regarder qq. ch. comme un fardeau.*

Für das, *ou* fürs erste; *premièrement, en premier lieu.* Fürs zweite; *en second lieu.* Fürs dritte; *en troisième lieu.* Für dismal; *à cette fois, pour cette fois-ci.*

FÜR UND FÜR, (für und für) *adv. Continuellement, perpétuellement, incessamment, sans cesse, sans discontinuation, sans relâche, assidument.*

FÜRBASS, FÜRDER, (fürbaß, fürder) *adv. (peu us.)* inskünftige; *A l'avenir, dorénavant, it. outre, plus avant, plus loin.*

FÜRBITTE, (Fürbitte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Fürsprache; *L'intercession, recommandation.* Oeffentliche Fürbitte für eine Obrigkeit; *prières nominales.* Fürbitte der Heiligen; *suffrages des Saints.* Eine Fürbitte einlegen; *entremettre son intercession, prier, intercéder pour qq. un, solliciter son pardon, solliciter pour qq. un.* Der Fürbitter; *l'intercesseur, solliciteur.*

FURCHE, (Furche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le sillon, rayon, longue trace que le soc, le coutre de la charrue fait dans la terre qu'on laboure.* Die Höhe zwischen zwei Furchen, der Furchenrain; *les rayes.* Gerade Furchen machen; *faire des rayes droites.* Die erste Furche; *l'enrayure.* Die lezte am Acker; *la dérayure.* Eine breite, tiefe Furche; *l'enrue.* Die erste Furche machen; *enrayer.* Eine Wasserfurche; *une tranchée.* Furchen machen; *sillonner. It.* Die Furche, schmales Aussenwerk mitten im Graben; *l'enveloppe.* Furchenweise; *adv. par sillons.* Der Furchgenoss, Furchnachbar; *le possesseur d'un champ contigu à celui d'un autre.*

FURCHEL, (Furchel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Furkel, Forkel, Stange, Stellstange beim Jagdgezeuge; *La perche fourchée, fourchue; it. (en T. de Min.) le croc.*

FURCHEN, (furchen) *v. a.* Ich furche-furchte, i. h. gefurchet. Furchen ziehen *ou* machen; *Sillonner.*

FURCHT, (Furcht) (die) *gen.* der-, *s. pl. La crainte, peur, appréhension, terreur, épouvante, horreur, effroi, frayeur &c.* Die Furcht Gottes ist der Weisheit Anfang; *la crainte de Dieu est le commencement de la Sagesse.* Vor Furcht beben; *trembler de peur.* Furcht machen, einjagen; *faire peur, allarmer, intimider.* Einem eine Furcht einjagen; *donner l'épouvante à qq. un; faire trembler qq. un; troubler qq. un de peur; surprendre qq. un.* Einem eine grose Furcht einjagen; *jeter l'effroi dans l'esprit de qq. un; donner la poussée à qq. un.* Alles in Furcht und Schrecken setzen; *porter l'effroi par tout.* Vor Furcht und Schrecken zittern; *frissonner d'épouvante.* Er war halb todt für Furcht; *il étoit transi de peur.* Eine eitle, vergèbliche Furcht, ein blinder Schrecken; *une frayeur ou terreur panique, de vaines allarmes.* Furchtbar; *adj. & adv. redoutable, effrayant, épouvantable, terrible, formidable.* Die Furchtbarkeit; *la terreur, la proprieté d'une chose qui la rende redoutable.*

FÜRCHTEN, (fürchten) *v. a.* Ich fürchte-fürchtete, i. h. gefürchtet; *Craindre, appréhender qq. un ou qq. ch. redouter qq. un; s'effrayer, avoir peur, être en appréhension de qq. ch.* Gott fürchten; *craindre Dieu.* Einen Feind, ein Unglück fürchten; *appréhender un ennemi, un malheur.* Ich fürchte, ich werde zu spät kommen; *j'appréhende que je n'arrive trop tard.* Die Reichen fürchten sich zu sterben; *les riches ont peur-, appréhendent de mourir.* Er hat keine Armuth mehr zu fürchten; *il est hors des atteintes de la pauvreté.*

Sich fürchten; *v. r. avoir crainte, peur, de l'appréhension, être en crainte de-; s'épouvanter, s'allarmer, prendre l'épouvante, être dans des allarmes.* Sich vor der Strafe fürchten; *craindre-, appréhender la punition.* Nichts fürchten, sich vor nichts fürchten; *ne craindre rien; n'appréhender, n'avoir peur de rien.* Er fürchtet sich vor seinem eigenen Schatten; *il a peur de son ombre, la moindre chose lui fait peur.* Ein gebranntes Kind fürchtet sich vor dem Feuer; *chat échaudé craint l'eau froide; chien échaudé ne revient plus à la cuisine.* Sich der Sünde fürchten; *faire conscience, scrupule de qq. ch.* Sich fürchten *signifie aussi hésiter, être incertain sur le parti, sur la résolution que l'on doit prendre.*

FÜRCHTERLICH, (fürchterlich) *adj. & adv. Terrible, épouvantable, horrible, effroyable, qui donne de la peur; redoutable; formidable.* Ein fürchterlicher Traum; *un songe affreux.* Das ist ein fürchterlicher Anblick, das ist fürchterlich anzusehen; *cet aspect est effrayant, cela fait peur à voir.*

FURCHTLOS, (furchtlos) *adj. & adv. Sans peur, intrépide, ferme, hardi.*

FURCHTSAM, (furchtsam) *adj. & adv. Craintif, peureux, timide, tremblant, trembleur, appréhensif.* Er ist von Natur sehr furchtsam; *il est craintif de son naturel.* Ein furchtsamer Kerl; *un franc pagnot.* Ein furchtsamer, feiger Mensch; *un homme lâche.* Ein furchtsames, scheues Pferd; *un cheval ombrageux.* Die Furchtsamkeit; *la timidité, appréhension, la poltronnerie.*

FÜRDAUERN, (fürdauern) *v.* FORTDAUERN.

FÜRDER, (fürder) *voy.* FÖRDER.

FÜRDERLICH, (fürderlich) *voy.* FÖRDERLICH.

FÜRDERN, (fürdern) *voy.* FÖRDERN.

FÜRGANG, (Fürgang) *voy.* VORGANG.

FURIE, (Furie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La furie, Déesse de vengeance, mégère, Erinnis, Euménides.* Die Furien; *(poëtique) les filles d'enfer. On appelle figurément:* Eine Furie; *une furie, mégère, méchante femme, femme emportée, furieuse, diablesse, endiablée. It.* Furie, die Wuth; *la furie, passion violente, le transport, colère, violence.* Er hat es in der Furie (in der Hitze, in der Wuth) gethan; *il l'a fait*

en furie, dans un accès de colère. Dans l'histoire naturelle on appelle Furie, *un certain vermeux comme un fil. Voy.* Fadenwurm.

FURIER, (Furier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le maréchal de logis, officier qui fait le département des logemens de ceux qui suivent la cour; it. le fourier, bas-officier.* Der Furierschütz; *l'aide à fourier.* Der Furierzettel; *la liste de la suite des Electeurs assemblés à Francfort pour l'élection d'un Empereur.*

FÜRJEZT, (fürjezt) *adv. Pour le présent, pour l'heure, maintenant.*

FURKE, FORKE, (Furke, Forke) *voy.* Gabel; *La fourche.*

FÜRLIEB, (fürlieb) *adv.* fürlieb nèhmen; *Agréer.*

FÜR-MEISTER, (Fürmeister) *v.* VORMEISTER.

FÜRNÈHM, FÜRNÈHMEN, FÜRNÈHMLICH, (fürnehm, fürnehmen, fürnehmlich) *v.* Vornèhm.

FURNIER, (Furnier) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *La plaque, feuille du bois scié en feuilles qui sont appliquées sur d'autre bois de moindre prix.*

FURNIREN, (furniren) *v. a.* Ich furnire-furnirte, i. h. furniret. Mit allerlei Holze auslègen; *Marqueter, faire des ouvrages de placage.* Furnirte Arbeit; *ouvrage de rapport, de marqueterie & de placage avec le bois de couleur, l'écaille & autres matières, marqueterie.* Der Furnirer, Tischler, der ausgelègte Arbeit macht; *l'ébéniste, menuisier de placage ou de marqueterie.* Der Furnirhobel; *le rabot d'ébéniste.*

FÜRSCHRIFT, (Fürschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Empfehlungsschreiben; *La lettre de recommandation.*

FÜRSPRACHE, (Fürsprache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Fürbitte; *L'intercession, médiation, entremise; prière.*

FÜRSPRECHER, (Fürsprecher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'intercesseur, médiateur, entremetteur.*

FÜRSPRUCH, (Fürspruch) *voy.* FÜRSPRACHE.

FÜRST, (Fürst) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le Prince.* Die Fürstin; *la Princesse, Nom de dignité. Celui qui possède une Souveraineté en titre, ou qui est d'une maison souveraine.* Fürst *est aussi un nom, qui se donne à ceux, qui sans être Souverains, ni de maison souveraine, possèdent des terres qui ont le titre de Principautés.* Ein Reichsfürst; *un Prince de l'Empire.* Ein regierender Fürst; *un Prince souverain.* Ein Kreis-ausschreibender Fürst; *un Prince convoquant.* Der Grosfürst; *le grand Duc.* Der Kurfürst; *l'Electeur.* Ein deutscher Reichsfürst; *un prince d'Allemagne.* Ein Vierfürst; *un tétrarque. Dans l'Ecriture sainte* Fürst der Finsternis, *le prince des ténèbres, signifie le diable. On dit proverbialement:* Wie ein Fürst lèben; *vivre en Prince.* Er ist fürstlich *c. à d.* prächtig gekleidet; *il est vêtu en Prince.* Nach des Fürsten Hand richtet sich das ganze Land; *les habitans d'une province suivent l'exemple de leur prince.* Fürst; *se prend aussi pour le premier, le plus excellent. Et en ce sens on dit dans le style oratoire.* Er ist der Fürst unter den Weltweisen; *il est le Prince des Philosophes.*

FÜRSTE, GIEBEL, (Fürste, Giebel) *v.* FORST, FIRST.

FÜRSTEN, (fürsten) *v. a.* Ich fürste-fürstete, i. h. gefürstet; *(peu us.) on dit mieux* in den Fürstenstand erhèben; *Elever à la dignité de prince, à la principauté.* Ein gefürsteter Abt, Graf &c. *un Abbé, Comte, qui a en même tems le rang & les prérogatives d'un Prince.*

FÜRSTEN-BANK, (Fürstenbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *Le banc des Princes dans la diète de l'Empire.*

FÜRSTEN-BRIEF, (Fürstenbrief) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-e; *Le brevet de Duc.*

FÜRSTEN-HAUS, (Fürstenhaus) (das) *gen.* des -es, *pl.* die-häuser; *La maison souveraine, la famille d'un Prince, it. le palais où demeure un Prince.*

FÜRSTEN-HUT, (Fürstenhut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-hüte; *Le chapeau ducal.*

FÜRSTEN-KRONE, (Fürstenkrone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La couronne ducale.*

FÜRSTEN-LEHEN, (Fürstenlehen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un fief de prince, principauté relevante en fief.*

FÜRSTENMÆSIG, (fürstenmäsig) *adj. & adv. Convenable à un Prince.* Sich mit fürstenmäsigen Gütern versèhen; *se pourvoir de biens convenables à un Prince.*

FÜRSTEN-RATH, (Fürstenrath) (der) *gen.* des -es, *f. pl. Le conseil-, la chambre, l'assemblée des Princes à la diète de l'Empire.*

FÜRSTEN-RECHT, (Fürstenrecht) (das) *gen.* des -es, *f. pl. Le droit du Prince, selon lequel il jouit de tous les droits appartenants à la supériorité territoriale; it. le droit d'un Prince de l'Empire de n'être jugé dans les cas qui regardent l'honneur & la vie, que par l'Empereur ou par ses égaux.*

FÜRSTEN-RUF, (Fürstenruf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Chasse) Signe que les chasseurs donnent avec le cor de chasse pour avertir le Prince où est la chasse.*

FÜRSTEN-SCHNEPFE, (Fürstenschnepfe) *voyez* FELD-SCHNEPFE.

FÜRSTEN-SCHULE, (Fürstenschule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un collège illustre.*

FÜRSTEN-SIZ, (Fürstensiz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La résidence du Prince.*

FÜRSTEN-STAT, (Fürstenstaat) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *L'état du Prince, la principauté.*

FÜRSTEN-STAND, (Fürstenstand) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La dignité, le rang de Prince.* Einen in den Fürstenstand erhèben; *élever qq. un à la dignité de Prince; it. les Princes d'un Empire considerés comme un collège.*

FÜRSTEN-TAG, (Fürstentag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'assemblée ou convocation des Princes de l'Empire.*

FÜRSTENTHUM, (Fürstenthum) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-thümer; *La principauté, souveraineté.* Das Kurfürstenthum; *l'Electorat. On appelle aussi* Fürstenthümer, *en pluriel, un des neuf chœurs des Anges.*

FÜRSTLICH, (fürstlich) *adj. & adv. De Prince, du Prince.* Die fürstliche Würde, ein fürstliches Einkommen; *la dignité, le revenu de Prince.* Fürstliches Gefolge; *équipage de prince.* In fürstlichen Diensten stehen; *être au service du Prince.* Fürstliche Durchlauchtigkeit; *Altesse sérénissime. It.* Fürstlich; *qui appartient à un Prince.* Fürstlich; *adv. de Prince, en Prince.* Einen fürstlich halten; *traiter qq. un en Prince.* Er hält sich fürstlich; *il tranche du Prince.* Er ist fürstlich gekleidet; *il est vêtu en Prince.*

FURT., (Furt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *Un gué.* Durch die Furt setzen; *guéer, passer à gué.*

FÜR TREFLICH, (fürtreflich) *voy.* VOR-TREFLICH.

FÜR-TUCH, (Fürtuch) *voy.* VOR-TUCH.

FÜR-WAHR, (fürwahr) *adv.* Gewisslich; *En vérité, assurément, certainement, certes.*

FÜR-WITZ, (Fürwitz) *voy.* VOR-WITZ.

FÜR-WORT, (Fürwort) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-wörter. Die Fürsprache; *L'intercession; it. (en T. de Grammaire) un pronom.*

FURZ, (Furz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Fürze; *(pop.) Un pet, vent, une ventuosité.* Ein Fürzchen, Fürzlein; *petit pet.*

FURZEN, (furzen) *ou* farzen, *v. n.* Ich furze-furzte, i. h. gefurzet; *(pop.) Peter, lâcher un vent.*

FUSCHEN, (fuschen) *voy.* PFUSCHEN.

FUSEL, (Fusel) (der) *gen.* des-s, *f. pl. (pop.) Le brandevin.* Fuseln; *grenouiller.*

FÜSELIER, (Füselier) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *Le fusilier.*

FUSS, (Fuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Füse; *Le pied.* Das Füschen, Füslein; *un petit pied, piéton. La partie du corps de l'animal qui est jointe à l'extrémité de la jambe, & qui lui sert à se soutenir & à marcher.* Der Obertheil des Füses; *le cou du pied.* Der Untertheil, die Fûssohle; *la plante du pied.* Der rechte, der linke Fûs; *le pied droit, gauche.* Die vorderen, hinteren Füse; *les pieds de devant, de derrière.* Auf seinen Füsen gehen; *marcher sur ses pieds.* Einen auf den Fûs trèten; *marcher sur le pied à qq. un.* Mit Füsen trèten; *fouler aux pieds, passer sur le ventre à qq. un.* Unter die Füse trèten; *mettre sous ses pieds.* Die Füse ausstrecken; *étendre les pieds, les jambes.* Mit dem Füse stosen; *donner un coup de pied.* Mit dem Füse wegstosen; *pousser ou repousser du pied.* Mit blosen Füsen; *piedsnuds, nudspieds.* Trokkenes Füses; *à pied sec.* Vom Kopf bis zu den Füsen, von Fûs auf; *depuis les pieds jusqu'à la tête, de pied en cap.* Der Mantel gehet ihm bis auf die Füse; *le manteau lui descend jusqu'aux pieds.* Einen bei den Füsen aufhenken; *pendre qq. un par les pieds.* Einem etwas vor die Füse werfen; *jeter qq. ch. aux pieds de qq. un.* Sich einem zu den Füsen werfen, einem zu Füse fallen; *se jeter aux pieds de qq. un. On dit figur.* Ich bin mit keinem Füse in diesem Hause gewèsen; *je n'ai pas mis le pied dans cette maison.* Du sollst mich nie sehen deine Schwelle mit einem Füse betrèten; *tu ne me verras jamais mettre le pied dans ta maison.* Fûs vor Fûs; *pied à pied, pas à pas, pouce à pouce.* Stehenden Füses; *tout d'un pas, de ce pas, sur le champ.* Zu Fûs; *à pied.* Zu Fûs gehen, dienen; *aller, servir à pied.* Wohl oder übel zu Füse seyn; *être bon ou mauvais piéton, aller bien, mal de pied.* Er ist nicht wohl zu Fûs; *il vient clopin, clopant.* Zu Fuse gehen, auf des Schusters Rappen reiten; *aller sur la haquenée, sur la mule des Cordeliers, battre la semelle.* Er ist noch gut zu Füse; *il a de bonnes jambes; il a encore ses jambes de quinze ans; il va du pied comme un chat maigre, comme un basque.* Zu Füse gehen; *aller pédestrement.* Nachdèm er sein Vermögen durchgebracht hat, geht er zu Füse; *après avoir dépensé son bien, il va à beau pied sans lance.* Wer nicht wohl zu Füse ist, einen bösen Fûs hat, dem ist im Bette am besten; *le lit est l'écharpe de la jambe.* Soldaten zu Fûs; *gens de pied, fantassin, piéton, infanterie.* Tausend Mann zu Fûs; *mille hommes de pied.* Zu Fûs dienen; *servir dans l'infanterie.* Eine Besatzung zu Ross und zu Fûs; *une garnison de cavalerie & d'infanterie.*

Sich auf die Füse machen, anfangen zu laufen; *se mettre à courir.* Davon laufen; *décamper, s'enfuir.* Warte nur, ich werde dir Füse machen; *je te vais chausser les éperons.* Ich habe ihm Füse gemacht; *je l'ai fait décamper.* Einen auf freien Fûs stellen; *délivrer, mettre en liberté, élargir un prisonnier, faire sortir de prison.*

Einen Fûs im Grabe haben; *avoir un pied dans la fosse, dans le tombeau, être proche de sa fin, être sur le bord de la fosse.* Er hat schon einen Fûs im Grabe; *il sent le sapin.*

Fûs halten; *tenir ferme, tenir pied.* Fûs halten, am Mahl stehen; *(au jeu de quilles) piéter.* Mit festem Fûs fechten; *combattre de pied ferme.* Festen Fûs an einem Orte setzen; *s'établir, s'affermir, se fortifier en quelque endroit.* Einem auf dem Füse nachjagen; *talonner qq. un, le suivre de près, le poursuivre vivement.* Mit jemanden über den Fûs gespannt seyn;

ſeyn; *être désuni*, *brouillé*, *mal avec qq. un*, *tirer au court bâton avec qq. un.* Sie sind mit einander übern Fûſs geſpannt; *ils ſont brouillés, ils ont bruit enſemble.* Er oder ſie will allen Heiligen die Fûſse abbeiſsen; *c'eſt un mangeur d'images, de crucifix*, *c'eſt un bûveur d'eau bénite, c'eſt une ſœur ménette.* Einen den Fûſs auf dem Halſe halten; *tenir le pied ſur la gorge à qq. un*, *le traiter avec dureté.*

Einem auf die Fûſse trèten, erzürnen; *choquer qq. un.* Einem unter die Fûſse bringen; *domter*, *ſoumettre qq. un*, *gagner le deſſus.* Etwas unter die Fûſse lègen; *mettre une choſe ſous les pieds*, *la mépriſer*, *l'oublier.* Einem etwas unter die Fûſse lègen; *empêcher qq. un.* Er iſt nun unter die Fûſse; *il eſt ruiné*, *il a perdu ſa fortune*, *ſon autorité.* Einem etwas unter den Fûſs gèben; *donner*, *fournir des avis ſur qq. ch.* Man hat ihm alles unter den Fûſs gegèben, was er antworten ſoll; *on lui a dicté toutes ſes réponſes.* Es liegt, fährt da alles unter den Fûſsen herum; *toutes choſes ſont ici en déſordre*, *en confuſion*, *dans un bouleverſement, ſens deſſus deſſous.* Seinen Fûſs weiter ſetzen; *aller chercher fortune ailleurs.* Die Fûſse anſprèchen, den Wèg unter die Fûſse nèhmen; *(pop.) s'en aller.*

Fûſs *ſe dit auſſi de la partie d'un arbre*, *qui eſt le plus près de terre*; *it. de l'endroit le plus bas d'une montagne*; *it. de pluſieurs ſortes de meubles*, *d'uſtenſiles &c. & ſignifie la partie qui ſert à les ſoutenir.* Sie ſâſsen am Fûſse des Baumes; *ils étoient aſſis au pied de l'arbre.* Am Fûſse des Berges; *au pied de la montagne.* Die Fûſse eines Stuhles; *les pieds d'une chaiſe, de table, de chandelier, de lit.* Der Fûſs eines Zirkels; *la jambe d'un compas.* Der Fûſs an einer Säule; *le pié d'eſtal*, *piédeſtal.* Der Fûſs eines Raketenſtocks; *le culot de moule d'une fuſée volante.* Der Fûſs, unterſter Theil des Schildes; *la pointe.*

Fûſs; *ſe dit auſſi d'une meſure géométrique contenant douze pouces de long.* Ein rheinländiſcher Fûſs, *ou* Schuh; *un pied de Roi.* So viel Fûſs lang; *long de tant de pieds.* Zween Fûſs lang; *bipédal.* Nicht einen Fûſs breit weichen; *ne céder pas un pouce de terrein.* *Il ſe dit auſſi d'une meſure des tuyaux d'orgue.* Vier Fûſs, acht Fûſs Ton; *jeu de 4, 8 pieds.*

Fûſs, *en parlant de vers*, *ſignifie un certain nombre de ſyllabes qui entrent dans la compoſition d'un vers & qui en font la meſure.* Die Hexameter haben ſechs Fûſse; *les vers hexamètres ſont de ſix pieds.*

On dit figur. Die Sachen ſtehen auf gutem, ſchlechtem Fûſse; *les affaires ſont ſur un bon, mauvais pied.* Auf gutem Fûſse ſtehen; *aller bon train.* Er ſezt ſich auf einen Fuſs, als wenn er etwas zu bedeuten hätte; *il ſe met ſur le pied d'un homme de conſéquence.* Seine Sachen auf guten Fûſs ſetzen; *établir*, *aſſurer bien ſes affaires.* Ein Gût auf den Fûſs der gewöhnlichen Taxe pachten: *affermer une terre ſur le pied de la taxe ordinaire.* Die Schatzung auf den alten Fûſs anlègen; *répartir la contribution ſur l'ancien pied.* Eine Münze nach dem Leipziger Fûſs ausprägen; *fraper de la monnoie ſur le pied de Leipſic.* Nach dem Leipziger Fûſs geſchlagen; *frapé au coin de Leipſic.*

FUS-ANGEL, (Fußangel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une chauſſe-trape.*

FUS-BAD, (Fußbad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bäder; *Le lavement*, *bain des pieds.* *Voy.* Fûſswaſſer.

FUS-BALLEN, (Fußballen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La plante*, *le deſſous du pied.*

FUS-BANK, (Fußbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke; *Un marchepied*, *eſcabeau.* Auf die Fûſsbank trèten; *monter ſur le marchepied.* Eine kleine Fûſsbank beim Gebèt darauf zu knien; *un prie-Dieu.*

FUS-BECKEN, (Fußbecken) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un baſſin à laver les pieds.*

FUS-BIEGE, (Fußbiege) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cou du pied.*

FUS-BINDE, (Fußbinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une bande du pied.*

FUS-BLATT, (Fußblatt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-blätter; *Le devant du pied*; *it. podophylle, (plante américaine.)*

FUS-BODEN, (Fußboden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-böden; *Le plancher*, *pavé.* Den Fûſsboden eines Zimmers aufnèhmen; *décarreler une chambre.* Der Fûſsbodenrahmen; *la ſolive.*

FUS-BOTE, (Fußbote) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-en. Ein Bote zu Fûſs; *Un meſſager à pied.*

FUS-BRETT, (Fußbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Une planche deſtinée pour y mettre les pieds.* Das Fûſsbrett eines Bettes; *le pied de lit*; *it. (en T. d'Anatom.) le tarſe.*

FUS-DIENST, (Fußdienſt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La corvée en journée de corps.*

FUS-EISEN, (Fußeiſen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La trappe*, *ſorte de piège pour prendre des bêtes*; *it. un crampon*, *pièce de fer à une ou pluſieurs pointes qu'on attache au talon du ſoulier pour marcher avec ſureté ſur la glace*; *it. le fer*, *ceps*, *fers que l'on met aux pieds des criminels.* Man hat ihm Fûſseiſen angelègt; *on lui a mis les fers aux pieds.*

FÜSSELN, (füßeln) *v. n.* Ich fûſsele-fûſselte, i. h. gefûſselt. Mit den Fûſsen ſpielen; *Brandiller les jambes.* *On le dit des amoureux qui étant aſſis vis à vis à une table, ſe touchent les pieds:* ſie fûſseln.

FUSSEN, (fußen) *v. n.* Ich fûſse-fûſste, i. h. gefûſset. Die Fûſse auf etwas ſetzen; *Mettre les pieds ſur qq. ch.* *On dit p. e. des perdrix* ſie

sie fûsen; *ils déscendent, ils se perchent sur un arbre.* *It.* Fûsen, Grund finden; *trouver, prendre pied.* Keinen Grund finden, nicht mehr fûsen können; *perdre pied.* *On dit figur.* Auf etwas fûsen, sich auf etwas verlassen; *se reposer, se fier, faire fond, s'appuyer sur, se reposer dessus.* Man kan nicht darauf fûsen; *on ne peut pas compter, se reposer là dessus.* Auf eines Credit, Versprechungen fûsen; *faire fond, s'appuyer sur le crédit, sur les promesses de qu.*

FUS-FALL, (Fußfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *Le prosternement, l'action de se jeter aux pieds de qq. un.* Einen Fûsfall thun, vor einem niederfallen; *se prosterner devant qq. un, se prosterner aux pieds de qq. un, baiser, embrasser, les genoux de qq. un, se jeter aux pieds, aux genoux de qq un.*

FUS-FÆLLIG, (fußfällig) *adj. & adv. Suppliant, prosterné, en forme de suppliant, sous la figure de suppliant.* Da man vor einem zu Fuss fällt; *en se prosternant aux pieds de qq. un.* Vor einem fussfällig werden; *être prosterné aux pieds de qq. un, adv. en posture de suppliant, à genoux.*

FUS-FLASCHE, (Fußflasche) *voy.* FUS-WÆRMER.

FUS-FROHNE, (Fußfrohne) *voy.* FUS-DIENST.

FUS-GÆNGER, (Fußgänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Qui va à pied.* Ein guter Fûsgänger; *un bon piéton; it. un fantassin, soldat à pied.*

FUS-GESIMSE, (Fußgesimse) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-; *(T. d'Archit.) La base, ce qui soutient le fût de la colonne.*

FUS-GESTELL, (Fußgestell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le piédestal, piédouche, la base qui sert à porter un buste &c. l'escabellon, socle, zocle.* Das Fûsgestell eines Kranes, einer Windmühle; *la sole, les racinaux.* Eine Säule auf ein Fûsgestell setzen; *empiéter une colonne.* Zwo Säulen zusammen auf ein Fûsgestell sezzen; *groupper des colonnes.* Fûsgestell, *(T. de chasse)* der Schenkel des Habichts; *la cuisse de l'autour.*

FUS-GETÆFEL, (Fußgetäfel) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le parquetage.*

FUS-GICHT, (Fußgicht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Das Podagra; *La podagre, la goutte, maladie articulaire.*

FUS-HADER, (Fußhader) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Le torchon pour nettoier les souliers.*

FUS-HAKEN, (Fußhaken) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Klettereisen; *Le grapin.*

FUS-HAMMER, (Fußhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Un marteau à rabattre les bosselures.*

FUS-HORN, (Fußhorn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-hörner; *Le pied, la poire sèche, (coquille.)*

FÜSSIG, (füßig) *adj. & adv.* So Füsse hat; *à pied, qui a des pieds.* Ein fûsiger Topf; *un pot à pieds.* Vielfûsig; *polypode, qui a plusieurs pieds.* Die Raupe ist ein vielfûsiges Insect; *la chenille est un reptile à plusieurs pieds.* Ziegenfûsig; *chèvre-pied.* Zwei, drei, vierfûsig; *à deux, à trois, à quatre pieds, qui a deux pieds.* Ein vierfûsiges Thier; *un quadrupède.*

FUS-KNECHT, (Fußknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un fantassin, homme de pied.* *It.* Ein Fûsknecht, Heideläufer; *un garde-forêt, garde de bois.* Die Fûsknechte; *l'infanterie.*

FUS-KNÖCHEL, (Fußknöchel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Fûsknorre; *La cheville du pied.*

FUS-KRATZER, (Fußkratzer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pied derrière.* Einen Fûskratzer machen; *faire le pied derrière.*

FUS-KUSS, (Fußkuß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-küsse; *Le baisement des pieds.*

FÜSLING, (Füßling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le pied d'un bas.*

FUS-MAS, (Fußmaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La mesure du pied; it. mesure par pieds.*

FUS-MÆUSLEIN, (Fußmäuslein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pédieux, muscle qui sert à étendre les pieds.*

FUS-MÖRSER, (Fußmörser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un mortier à pied.*

FUS-PFAD, (Fußpfad) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Fûssteig; *Le sentier.*

FUS-PUNKT, (Fußpunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. d'Astron.) Le Nadir, point du ciel qui est directement opposé au Zénith; le point vertical.*

FUS-REGISTER, (Fußregister) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Pedâl; *La pedale, gros tuyau d'orgue qu'on fait jouer avec le pied. Les touches de ce jeu se nomment aussi:* das Fûsregister, Pedâl.

FUS-REISER, (Fußreiser) (die) *f. pl. (T. de Chasse) L'arbrot. Voy.* Leimstange.

FUS-SACK, (Fußsack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säcke; *Le sac pour les jambes, sac à fourrure pour y mettre les pieds en hyver.*

FUS-SCHEIT, (Fußscheit) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi que les charbonniers appellent la buche de fourneau ou d'allumelle.*

FUS-SCHELLE, (Fußschelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le fer, ceps.*

FUS-SCHEMEL, (Fußschemel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'escabeau, escabelle. Voy.* Fûsbank, Fûstritt.

FUS-SOCKE, (Fußsocke) *voy.* SOCKE.

FUS-SOHLE, (Fußsohle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La plante, le dessous du pied.* Von der Fûssohle an bis auf den Scheitel; *depuis la plante des pieds jusqu'au sommet de la tête.* Das Fûssohlenmäuslein; *la plantaire.*

FUS-

FUS-SPUR, (Fußspur) *voy.* FUS-STAPFEN.

FUS-STAPFEN, (Fußstapfen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pas, la trace, les traces, vestiges.* *On dit figur.* Einem auf den Fûsstapfen nachfolgen; *suivre qq. un à la trace, suivre la trace.* In eines Fûsstapfen trèten; *marcher sur les pas, sur les traces, sur les brisées de qq. un, suivre les traces de qq. un, l'imiter.* Er tritt in die Fûsstapfen seiner Voreltern; *il suit ses ancêtres à la piste; il marche sur les traces de ses ancêtres.*

FUS-STEIG, (Fußsteig) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Fûswèg; *Le sentier* Der Fûssteig in einem Gehège; *le faux-fuyant.* Fûswèg durch ein Holz; *la route.* Fûssteig, der in die Landstrase fällt; *la traverse.* Ein erhabener Fûssteig; *une banquette.*

FUS-STOCK, (Fußstock) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöcke; *La jambette de megiss.*

FUS-STOS, (Fußstoß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöse; *Le coup de pied.*

FUS-STRICK, (Fußstrick) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les entraves.*

FUS-STÜCK, (Fußstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Blason) La plaine, le pied de l'écu, campagne.*

FUS-TAG, (Fußtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le jour de corvée en messages.*

FUS-TEPPICH, (Fußteppich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tapis de pied.*

FUS-TRITT, (Fußtritt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le coup de pied, l'action de donner un coup de pied; it. la marche; it. la trace, vestige, piste que l'homme laisse à l'endroit où il a passé; it. le marche-pied.* Der Fûsstritt an einer Kutsche; *le marche-pied d'un carosse.* An einer Drèhbank; *la marche.* *It.* Der Fûsstritt, das Fûsgestell unter ein Bild; *la piédouche.* Fûsstritt unter einen Tisch; *le tréteau.*

FUS-TUCH, (Fußtuch) *voy.* FUS-HADER.

FUS-VOLK, (Fußvolk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-völker; *L'infanterie.*

FUS-WANNE, (Fußwanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un cuveau à laver les pieds.*

FUS-WÆRMER, (Fußwärmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La chauferette.*

FUS-WASCHEN, (Fußwaschen) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le lavement des pieds.* Das Fûswaschen am grünen Donnerstage; *la cène du jeudi saint.*

FUS-WASSER, (Fußwasser) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le bain de pieds, bain à laver les pieds, eau pour laver les pieds.*

FUS-WEG, (Fußweg) *voy.* FUS-STEIG.

FUS-WERK, (Fußwerk) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *La chaussure, ce que l'on met au pied pour se chausser.* *On dit d'une femme qui a les pieds petits & bien formés:* Sie hat ein gutes Fûswerk.

FUS-WINDE, (Fußwinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cric.*

FUS-WURZEL, (Fußwurzel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La tarse, la partie du pied qui est avant les doigts.*

FUS ZEHE, (Fußzehe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le doigt du pied.* Auf die Fûszehen trèten; *se hausser.*

FUSTE, (Fuste) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fuste, espèce de barque dont on se sert sur la Danube.*

FUSTEL, (Fustel) *voy.* FÆRBER-BAUM.

FUTTER, (Futter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La doublure.* *It.* Das Futter, Futteral; *l'étui.* Das Pistolenfutter; *le fourreau de pistolet.* Ein Kammfutter; *un étui à peigne, trousse.* Ein Flaschenfutter; *une cantine.* *It.* Das Futter; *(en T. de cordonn.) le contre-éperon; it. (en T. de menuis.) la plate-bande; it. (en T. d'horlog.) le trou dans lequel roulent les pivots.*

Das Futter; *la nourriture, pâture, le fourrage, les aliments, se dit généralement de tout ce qu'il faut pour nourrir une bête.* Hartes Futter; *nourriture de grain.* Rauhes Futter; *du fourrage.* Grünes, trockenes Futter; *fourrage verd, sec.* Wickfutter; *du trémois.* Das Abhauen des Futters; *le fourrage.* Das Futterholen bei der Armê; *le fourragement.* Dem Viehe sein Futter gèben; *donner la pâture (nourriture) aux bestiaux.* Futter auf den Winter anschaffen; *pourvoir aux fourrages pour l'hiver.* Den Pfèrden ein Futter gèben; *faire repaître les chevaux.* Den Wèg in einem Futter thun; *faire le chemin sans repaître, sans débrider, d'une seule traite.* Auf die Fütterung gehen, auf Fütterung ausgehen; *it.* in einem Orte alles Futter wegschneiden, wegmähen; *fourrager, aller au fourrage.* Der aufs Futterholen ausreitet; *un fourrageur.* Fütterung der Schafe und andern Viehes; *l'affourragement.* Futter für die Vögel; *de la mangeaille.*

On appelle aussi Futter; *l'ordure, la crotte, qui se trouve dans la laine.* Das Futtern, das Herauslèsen der Unreinigkeiten aus dem Tuche; *le poutillage.*

FUTTERAL, (Futteral) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'étui, le fourreau, la gaîne, l'écrin.* Der Futteralmacher; *un gaînier.*

FUTTER-AMT, (Futteramt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-ämter; *Le collège des écuyers cavalcadours ou pourvoyeurs.*

FUTTER-BAND, (Futterband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *Le coiffe de perruque.*

FUTTER-BANK, (Futterbank) (die) *gen.* der-, *pl.* die-bänke. Die Futterlade; *Le hachoir.*

FUTTER-BANN, (Futterbann) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *C'est ainsi qu'on appelle à Augsbourg l'impôt ou taille des regrattiers-foiniers.*

FUTTER-BODEN, (Futterboden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-böden; *Le grenier au fourrage.*

FUTTER-BOHNE, (Futterbohne) *voy.* FELD-BOHNE.

FUTTER-BRETT, (Futterbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La dosse.*

FUTTER-BREI, (Futterbrei) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Matière visceuse & blanche qui se trouve au bas des ruches & qui sert de nourriture aux petites abeilles.*

FUTTERER, (Futterer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le regrattier-foinier, qui vend de la paille, du foin, du bois &c. en détail & de la seconde main.*

FUTTER-FISCH, (Futterfisch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poisson qui tire sa nourriture des végétaux.*

FUTTER-GELD, (Futtergeld) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *L'affourragement, droit d'affourragement.*

FUTTER-GRAS, (Futtergras) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-gräser; *Le fourrage; il se dit généralement de toute herbe propre pour la nourriture du bétail.*

FUTTER-HEMD, (Futterhemd) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *La camisole; c'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces la chemisette ou camisole que portent les personnes de basse condition & qui se met sur la chemise.*

FUTTER-HONIG, (Futterhonig) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le miel dont on nourrit les abeilles au printemps.*

FUTTERIG, (futterig) *adj. & adv.* Futterige Wolle; *De la laine grossière.*

FUTTER-KAMMER, (Futterkammer) *voy.* FUTTER-BODEN.

FUTTER-KASTEN, (Futterkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le coffre à l'avoine.*

FUTTER-KLINGE, (Futterklinge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lame du hachoir ou à hacher la paille.*

FUTTER-KNECHT, (Futterknecht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le fourrageur.*

FUTTER-KORN, (Futterkorn) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le froment à fourrage.*

FUTTER-KRAUT, (Futterkraut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-kräuter; *L'herbe à pâture.*

FUTTER-LEINWAND, (Futterleinwand) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La toile à doublure.*

FUTTER-MACHER, (Futtermacher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le tisseur, tissier, ouvrier qui fait la toile à doublure.*

FUTTER-MARSCHALL, (Futtermarschall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schälle; *Le fourrier, maréchal des fourrages.*

FUTTER-MAUER, (Futtermauer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'Archit.) Le revêtement, ouvrage de pierre, de brique ou de quelque chose.*

FUTTER-MEISTER, (Futtermeister) *voy.* FUTTER-MARSCHALL.

FUTTER-METZE, (Futtermetze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La provende, autant qu'on donne à la fois à un cheval &c.*

FUTTERN, (füttern) *v. a.* Ich füttere-fütterte, i. h. gefüttert; *Fourrer, doubler, garnir.* Einen Leibrok mit Fuchspelz füttern; *fourrer un juste au corps de peaux de renard.* Ein Kleid mit Taffet füttern; *doubler un habit de taffetas.* Einen Rock mit Baumwolle füttern; *cotonner une jupe.* Mit Watte füttern; *ouater.* Die Stühle mit Stroh füttern *ou* ausstopfen; *empailler les sièges.* Eine Mauer mit Tafelwerk füttern; *revêtir une muraille.* Ein Schiff inwendig füttern; *vaigrer un vaisseau.* Ein Futteral füttern; *garnir un étui.* Die Fütterung, das Füttern; *l'action de... It. voy.* Futtern.

FUTTERN, (futtern) *v. a.* Ich futtere-futterte, i. h. gefuttert; *mais on dit ordinairement* füttern; *Nourrir, donner à manger, repaître le bétail.* Man muss die Pferde gut füttern, wenn sie arbeiten sollen; *il faut bien nourrir les chevaux pour les bien faire travailler.* Wenn wir vier Meilen gefahren, wollen wir füttern; *quand nous aurons fait quatre lieues, nous repaîtrons.* Junge Vögel füttern; *donner la béquée à de petits oiseaux.* Das Federvieh füttern; *appâter la volaille.* Den Falken füttern; *paître l'oiseau.* Stroh, Haber füttern; *donner la paille, de l'avoine.* Korn füttern; *engrener.* Futtern *ou* füttern *se prend aussi comme v. n. avec l'auxil.* haben; *& signifie, nourrir; p. e.* die Rüben füttern gut; *les raves nourrissent bien.*

FUTTER-NETZ, (Futternetz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un rets ou filet rempli de fourrage qui pend au coup d'un mulet pour qu'il puisse manger en marchant.*

FUTTER-RAUFE, (Futterraufe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le ratelier, deux longues pièces de bois qui sont suspendues au dessus de la mangeoire & traversées par plusieurs petits barreaux en forme d'une échelle couchée, pour y mettre le foin & la paille qu'on donne à manger aux chevaux, aux bœufs &c.*

FUTTER-REHE, (Futterrehe) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La fourbure, maladie d'un cheval.*

FUTTER-RÜBE, (Futterrübe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le turnips, sorte de raves fort nourrissante pour le bétail.*

FUTTER-SACK, (Futtersack) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-säcke; *Le sac à l'avoine, havre-sac.*

FUTTER-SCHNEIDER, (Futterschneider) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le hacheur, qui hache la paille.*

FUTTER-SCHREIBER, (Futterschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le pourvoyeur de l'écurie.*

FUTTER-SCHWINGE, (Futterschwinge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vannette.*

FUT-

FUTTER-STÆTTE, (Futterstätte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'endroit d'une faisanderie, où l'on donne à manger aux faisands.*

FUTTER-STROH, (Futterstroh) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La feurre.*

FUTTER-TRESPE, (Futtertrespe) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le bromos de la grande espèce, (plante).*

FUTTER-TROG, (Futtertrog) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-tröge; *L'auge, la mangeoire.* Das Futtertröglein im Vogelbauer; *l'auget.*

FUTTER-TUCH, (Futtertuch) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La doublure, toile à doublure.*

FÜTTERUNG, (Fütterung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'affouragement l'action de repaître le bétail; it. la nourriture, le fourrage.* Fütterung auf den Winter; *fourrage pour l'hiver.*

FUTTER-WANNE, (Futterwanne) *voy.* FUTTER-SCHWINGE.

FUTTER-WICKE, (Futterwicke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La vesce, espèce de grain rond & noirâtre dont on nourrit ordinairement les pigeons.*

FUY, FY, (fuy, fy) *interj. Fi, fi! fi le vilain! foin de vous! Voy.* Pfuy.

G.

G, (das) *Septième lettre de l'Alphabet, voy. l'introduction grammaticale; it.* G, *note de Musique qui est la cinquième de le gamme; sol.*

GABE, (Gabe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le don, présent, la gratification, le donatif, douceur; it. l'offrande.* Eine freiwillige Gabe; *un don gratuit.* Die göttliche Gnadengaben; *les dons de la grace de Dieu.* Er hat Gaben *ou* Geschenke ausgetheilet; *il a fait des largesses. It.* Gabe, Allmosen; *la charité, l'aumône. On appelle aussi* Gabe, *une certaine aptitude qu'on a à qq. ch; le don, talent, la faculté, le génie, la qualité, perfection.* Es ist ein Mensch von herrlichen Gaben; *c'est un homme qui possède de grands talents.* Sie hat schöne Gaben; *elle est douée de belles qualités.* Er hat die Gabe zu prêdigen; *il a le talent de la chaire.* Die Gabe Sprachen zu rêden; *le don des langues.* Die Gabe zu weissagen; *le don de prophétie.* Die Gabe gut zu rêden; *le don de bien parler, de la parole, de l'éloquence.* Die Gabe Träume zu deuten; *l'onirocritie.*

On appelle aussi: Gabe; *le nombre ou quantité certaine de tines d'eau salée.*

It. Gaben, Abgaben; *les impôts, impositions, charges publiques, le tribut.*

GABEL, (Gabel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fourche; on appelle ainsi chaque instrument de bois ou de fer avec deux ou trois branches ou pointes par le bout. It.* Die Gabel; *ustensile de table, la fourchette.* Die Ofengabel; *le fourgon, râble.* Aalgabel, Fischergabel; *la fichure, le salut.* Vier- oder fünfzackichte Gabel; *une fouene, fouine.* Mistgabel; *fourche, fourche fière.* Eine Mistgabel hat drei Zacken; *une fourche fière a trois fourchons ou pointes.* Die Gabel des Neptuns; *le trident.* Gabel, woran der Pumpenschwengel geht; *la potence de brimbale.* Gabel; *instrument de serruriers; le mouste.* Die Sprenggabel; *la griffe, tourne-à-gauche.* Die sich drehende Gabel der Ankerschmide; *la grue.* Gabel, womit kleine Fahrzeuge die Sêgel ausgespannt halten; *le huv.* Ein Schiff, das unten am Mast eine Gabel hat; *un vaisseau mâté en semaque.* Die Gabel an einer Karre oder einspännigen Wagen; *les limons. It.* Die Gabeln, die zwei oberîten Enden der Hirschgeweihe; *l'enfourchure, tête enfourchée.* Gabel, Stütze auf Schiffen, worauf etwas ruhet; *les chandeliers.* Die Gabel an den Blumen der korinthischen Kapitäle; *les hélices.* Die Gabel; *(T. de blas.) les gousset. Voici les mots composés avec* Gabel.

Der Gabelanker, (Gabelanker) *L'ancre d'affourche.* Den Gabelanker lichten; *désaffourcher; it. (en T. d'Archit.) le harpon.*

Die Gabeldeichsel, (Gabeldeichsel) *Les limons; deux grosses pièces des devant d'une charette entre lesquelles on attèle le cheval.*

Die Gabelfahrerin, (Gabelfahrerin) *v.* Hexe; *La sorcière.*

Gabelförmig, (gabelförmig) *adj. & adv. Fourchu.* Gabelförmig, gabelweise machen; *fourcher, se fourcher.* Gabelförmig *ou* dreifach in die Ecke getheilt; *tiercé en pairle, (T. de blas.).*

Das Gabelgehörn, (Gabelgehörn) *(T. de chasse) La tête enfourchée.*

Der Gabelhirsch *ou* Gabler, (Gabelhirsch *ou* Gabler) *Un cerf à sa première tête.*

Das Gabelholz, (Gabelholz) *Du bois fourchu; it. la courbe, certaine pièce de bois qui sert aux ouvrages de charpenterie & principalement aux vaisseaux. On appelle aussi* Gabelholz *les deux grosses pièces de devant une charette entre lesquelles on attèle les bœufs.*

Gabelicht, (gabelicht) *voy.* Gabelförmig.

Gabelig, (gabelig) *adj. & adv. Fourchu.*

Das Gabelkraut, (Gabelkraut) *L'eupatoire femelle bâtarde, chanvre aquatique, (plante).*

Das Gabelkreuz, (Gabelkreuz) *Une croix fourchée, fourchettée, nillée.* Ein umgebogenes Gabelkreuz; *une croix recercelée.*

Der Gabelmast, (Gabelmast) *Le mât fourchu.*

Die Gabelnadel, (Gabelnadel) die Hârnadel; *L'aiguille à cheveux.*

Der Gabelrichter, (Gabelrichter) *La plaque ou pièce de fer d'un billot d'enclume sur laquelle on forge les fourchons d'une fourchette.*

Der Gabelschwanz, (Gabelschwanz) *L'autour fourcheret; it. le colibri verd à longue queue; it. la bandouillère à queue fourchue, (poisson) labre des Indes; it. la double queue, chenille du saule à double queue.*

Die Gabelstange, (Gabelstange) *Un pieu fourchu.*

Der Gabelstich, (Gabelstich) *Un coup de fourche.*

Der Gabelstiel, (Gabelstiel) *La manche de fourche ou de fourchette.*

Das Gabelstück, (Gabelstück) *Une pièce de canon à fourchettes. It. Voy.* Gabelholz.

Der Gabelwagen, (Gabelwagen) *Un fourgon.*

Die Gabelzacke *ou* Gabelzinke, (Gabelzacke *ou* Gabelzinke) *Un fourchon, une des pointes de la fourche ou de la fourchette.*

Der Gabelzahn, (Gabelzahn) *La came safranée, (coquille).*

GÆBELEIN, (Gäbelein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une petite fourche, un fourchon, une fourchette. On appelle aussi* Gäbelein, *les petits filets de vigne & autres plantes par le moyen desquels ils s'accouplent; le filet, la fourchette, nille, varille, vrille, vehille, courroie, courriole, main.*

GABELN, (gabeln) *v. a.* Ich gabele-gabelte, i. h. gegabelt; *Prendre avec la fourche ou fourchette; it. percer, se dit surtout des cerfs quand ils tirent de long.*

GABEN-HERR, (Gabenherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le bermier; c'est ainsi qu'on appelle à Halle en Saxe le Sous-Inspecteur de l'eau salée.*

GABLER, (Gabler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *voy.* Gabelhirsch; *It. le chabot, (poisson de Mer).*

GACH, (gach) *voy.* JÆH.

GÆCK, (Gäck) *voy.* GECK.

GACKERN, (gackern) *v. n.* Ich gackere-gackerte, i. h. gegackert. Gackeln, gacken, gacksen, gagsen, gaxen; *Caquetter, chanter, crier comme une oie, criailler, (fig. & pop).* Gakkeln, kakeln; *babiller, badiner, dandiner, dire des niaiseries, s'amuser à la moutarde.* Ein Gackler; *un caqueteur, babillard.*

GAFFEL, (Gaffel) (die) *voy.* Zins, Steuer; *L'impôt, tribut, cens; it. gabelle. It. Voy.* Innung, Zunft; *corps de jurande, corps de métier, la communauté.* Ein Gaffelherr; *un sénateur qui assiste aux assemblées des corps de métier.* Der Gaffelknecht, Zunftdiener; *le sergeant d'un corps de métier.* Der Gaffelmeister; *le maître juré d'un corps de métier.*

GAFFEN, (gaffen) *v. n.* Ich gaffe-gaffte, i. h. gegaffet; *Regarder la gueule beante, badauder.* Hin und her gaffen; *bayer-, béer aux corneilles.* Ein Gaffer, der herumgafft; *un mujard, bayeur.*

GAGATH, (Gagath) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le jais, substance bitumineuse, solide & d'un noir luisant.*

GÆH, *ou* JÆH, (gäh, *ou* jäh) *adj. & adv.* steil; *Roide, escarpé, rude.* Ein gäher Berg, Felsen; *une montagne roide; un rocher escarpé.* Der Hang des Berges ist nicht jäh; *la pente de la montagne n'est pas rude.*

It. Gäh, *ou* jäh, gähling, geschwind; *prompt promptement, soudainement, précipitamment, subitement, violemment, brusquement.* Eine gähe Bewegung; *un mouvement prompt, soudain.* Ein gäher Tod; *une mort soudaine, subite.* Eine gähe Veränderung; *un changement subit.* Ein gähes *ou* übereiltes Unternehmen; *une entreprise précipitée. It.* Jäh, unvermuthet; *imprévu.* Ein gäher, blinder Schrecken; *une terreur panique.* Gähling aufstehen; *se lever promptement.*

GÆHE, *ou* JÆHE, (Gähe, *ou* Jähe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La roideur.* Einen Berg ungeachtet seiner Gähe ersteigen; *monter une montagne malgré sa roideur.*

GÆHLING, (gähling) *voy.* GÆH, *ou* JÆH.

GÆHN-AFFE, (Gähnaffe) *voy.* MAUL-AFFE.

GÆHNEN, (gähnen) *v. n.* Ich gähne-gähnte, i. h. gegähnet; *Bâiller.* Wenn einer gähnet, so gähnet der andere nach; *un bon bâilleur en fait bâiller deux.* Aus Müdigkeit gähnen; *bâiller de sommeil.* Das Gähnen; *le bâillement.* Der Gähner; *le bâilleur.* Die Gähnsucht; *l'envie continuelle de bâiller.*

GAHR, (gahr) fertig, zubereitet. *Voy.* GAR.

GAHRE, (Gahre) *voy.* GARE.

GÆHREN, (gähren) *voy.* GÆREN.

GÆHZORN, *ou* JÆHZORN, (Gähzorn, *ou* Jähzorn) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La fougue, l'emportement.* Gähzornig; *adj. & adv. prompt, colère, violent, colérique.* Er ist sehr gähzornig; *il n'est que feu & que salpêtre; c'est un homme tout pêtri de salpêtre. Voy.* Jachzornig.

GAIS, (Gais) *voy.* GEIS.

GAKSEN, (gacksen) *voy.* GACKERN.

GALAN, (Galan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Liebhaber; *Le galant, amant, mignon de couchette, coquet, sergent d'amour.*

GALANDER, (Galander) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'alouette hupée; it. la calandre, sorte de grosse alouette; it. la calandre, le charenson du bled, ver qui ronge le bled. It.* Der Speckkäfer; *la calandre, scarabé disséqueur, noir, dont le devant des fourreaux est cendré.*

GALANT, (galant) *voy.* Artig, höflich &c.

GALANTERIE, (Galanterie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Mot reçu du françois.* Die feine Lebensart, Höflichkeit; *la galanterie, politesse, l'urbanité. It.* Liebeshändel, verliebtes Betragen; *galanterie, amour, amourette, fleurettes, douceurs, attachement pour une personne, aventure*

tire d'amour; it. l'agrément, ornement, la parure. Die Galanteriearbeit, Galanteriewåre; *la bijouterie.* Ein Galanteriearbeiter; *un bijoutier.* Ein kleiner Galanteriedègen; *une épée courte.* Der Galanteriekrâm, Galanteriehandel; *la bijouterie, le commerce de bijoux.* Der Galanteriekrämer, Galanteriehändler; *le bijoutier, celui qui fait commerce de bijoux.* Die Galanteriekrankheit; *le mal vénérien, la maladie vénérienne.* Eine Galanterieschwester; *une coquette, fille de joie.*

GALAUN, (Galaun) *voy.* GALONE.

GALBAN, (Galban) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le galbanum, espèce de gomme tirée d'une plante.*

GALBEN-KRAUT, (Galbenkraut) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le métopion, galbanifère, (plante).*

GALEASSE, *ou* GALEAZZE, (Galeasse, *ou* Galeazze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La galéace, vaisseau qui va à voile & à rames comme une galère, mais qui est beaucoup plus grand.*

GALEERE, (Galeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La galère.* Die Hauptgalêre; *la capitane; galère capitainesse.* Zweite Galêre einer Escader; *la patrone.* Galêre mit fünf Ruderbänken; *un quinquérème.* Eine grose Galêre; *une galéace.* Eine kleine, leichte Galêre; *une galiote.* Einen auf die Galêre schmieden; *mettre qq. un à la galère.* Auf die Galêre schicken, verdammen; *condamner aux galères.* Der Galêrenhauptmann; *le triérarque.* Das Galêrenruder; *la rame, palamente.* Das Galêrensègel; *la marabout, mezzabout.* Der Galêrenstock; *le bitton.* Die Galêrenzeltstangen; *les pertègues.*

GALEONE, (Galeone) *voy.* GALEASSE.

GALEOT, (Galeot) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le galérien, forçat.*

GALEOTE, (Galeote) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La galiote.*

GALERIE, (Galerie) *voy.* GALLERIE.

GÄLFERN, (gälfern) *v. n.* Ich gälfere-gälferte, i. h. gegälfert; *(pop.) Criailler, piailler, brailler.*

GALGANT, (Galgant) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Die Galgantwurzel; *Le galange, graine dont on fait usage dans la pharmacie.*

GALGEN, (Galgen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Hochgericht; *La potence, le gibet, les fourches, fourches patibulaires, la justice.* Ein Wippgalgen; *une estrapade.* An den Galgen kommen; *être pendu.* Zum Galgen verurtheilen; *condamner au gibet, à la potence.* Zum Galgen hinausführen; *mener au gibet.* Es stehet Galgen und Rad darauf; *il y va du gibet; il n'y va pas de moins que de se faire pendre.* Am Galgen hängen, den Galgen zieren; *faire une capriole en l'air.* Er wird dem Galgen schwèrlich entlaufen; *la potence ne lui manquera pas; il a un visage, (la mine) patibulaire.* Er ist dem Galgen sehr nahe gewèsen; *il a frisé la corde.* Er kömmt gewiss noch an den Galgen; *il traine son lien, son licou, sa corde; c'est un homme pendable, homme à pendre.* Er sollte längst am Galgen hangen; *il y a long-temps qu'il devroit être sec.* Vor dem Galgen gesichert seyn; *être à l'abri de la hart.* Er sieht aus, als wenn er vom Galgen gefallen wäre, wie ein Strauchdieb; *il a l'air d'un pendu, d'un excommunié.* Leute die es auf Galgen und Rad wagen; *gens de sac & de corde.* Geh' an den Galgen! *va te faire pendre; va te faire faire!*

Der Galgen an einem Schöpfbrunnen; *la cicogne.* Der Galgen an den Buchdruckerpressen; *le chevalet. It.* Der Galgen, *(en T. de Saline) le tréteau. it.* Galgen, *(en T. d'éperonnier) l'arc, la courbure.*

Der Galgenberg, (Galgenberg) *L'éminence ou colline où il y a un gibet planté.*

Der Galgendieb, (Galgendieb) Galgenstrick, Galgenvogel, Galgenschwengel; *Un pendard, gibier de potence, homme de sac & de corde, reste de gibet, bélitre, coquin; traine-potence, garnement.*

Die Galgenfrist, (Galgenfrist) *Un délai fort court; répit pour faire durer le temps.* Eine Galgenfrist suchen; *pousser le temps à l'épaule.*

Das Galgenholz, (Galgenholz) *Le bois d'un gibet. On dit proverb.* Er ist so falsch als Galgenholz; *il a l'ame d'un Judas, d'un traître.*

Das Galgenmännlein, (Galgenmännlein) Der Alraun; *Le mandragore.*

Galgenmäsſig, (galgenmäßig) *adj. & adv. Pendable.* Ein galgenmäsſiger Dieb; *un voleur pendable.* Eine galgenmäsſige That; *un cas pendable.* Ein galgenmäsſiges Gesicht; *un visage, une mine patibulaire.*

Das Galgenmundstück, (Galgenmundstück) *L'embouchure à bas d'une partie du mors qui entre dans la bouche du cheval.*

Der Galgenpfeiler, (Galgenpfeiler) *La fourche patibulaire.*

GALIMATIAS, (Galimatias) (der) *gen.* des-, *pl.* die-; *Mot reçu du françois. Le galimatias, discours embrouillé & confus qui semble dire qq. ch. & ne dit rien.*

GALION, (Galion) GALIOTE, *voy.* GALLION, GALLIOTE.

GALITZEN STEIN, (Galitzenstein) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Weisser Zinkvitriol; *Vitriol blanc, couperose blanche, vitriol de zinc.*

GALLA, (Galla) (die) *gen.* der-, *s. pl. Mot reçu de l'espagnol;* Die festliche Prachtkleidung; *l'habit de gala, de fête.* In Galla erscheinen; *paroître en habit magnifique, en habit de cérémonie.* Der Gallatag; *le gala, la fête.*

GALL-APFEL, (Gallapfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-äpfel; *La noix de galle, galle d'Alep, gal-*

galle à l'épine, cassenole. Excroissance qui vient sur les chênes & sur les tiges & les feuilles de quelques autres plantes par l'extravasion de leurs sucs, & qui arrive lorsqu'elles ont été piquées par quelque insecte. Elle sert à teindre en noir & à faire de l'encre.

GALLÆPFEL-FLIEGE, (Galläpfelfliege) *voy.* GALL-INSECT.

GALLE, (Galle) (die) *gen.* der-, *s. pl. La bile, l'une des humeurs du corps humain dont la sécrétion se fait dans le foie. It. le fiel, liqueur jaunâtre & amère contenue dans un petit réservoir des animaux, qui est attaché au foie.* Die Ochsengalle; *l'amer de bœuf.* Die Galle von einem Hechte, Karpfen &c.; *l'amer d'un brochet, d'une carpe. On dit figur.* Keine Galle haben; *n'avoir point de fiel, n'avoir point de ressentiment, point d'esprit de vengeance.* Gift und Galle speien; *décharger sa bile, vomir son fiel contre qq. un.* Die Galle lauft ihm über; *sa bile s'échauffe; il se met en colère.* Es ist viel Galle in dieser Schrift; *il y a bien du fiel dans cet écrit.* Die Ergiessung, das Ueberlaufen der Galle; *le dégorgement de bile.*

Die Galle, *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de manège) Le capelet, enflure qui vient au train de derrière du cheval à l'extremité du jarret. On appelle aussi* Galle, *barbes, barbillons, enflure qui vient à la partie inférieure de la langue d'un cheval. it.* Galle *la molette, maladie des cheveaux, la quelle consiste en une tumeur molle & indolente dans son principe mais dure & sensible dans la suite.*

On appelle aussi Galle, *la gerçure d'où écoule la poix résine. it.* Gallen, *chambres dans l'intérieur du canon. it.* Eine Wassergalle; *un faux-arc-en-ciel. it.* Die Wassergalle, Ackergalle; *la foudrière, terrain marécageux sous lequel les eaux croupissent faute d'écoulement.* Glasgalle; *l'axonge, suif, écume; fiel de verre.* Die Steingalle; *la moiteur de pierre.* Galle *(en T. de chasse) la queue d'un bête.*

GALLEN, (gallen) *v. a.* Ich galle-gallte, i. h. gegallet *(T. de teint.) Préparer avec des noix de galles. it.* Die Galle ausnehmen, einen Fisch gallen; *ôter l'amer d'un poisson. it.* Gallen; *v. n. (T. de chasse)* Sein Wasser lassen, feuchten; *pisser, uriner.*

GÆLLEN, (gällen) *v. n.* Ich gälle-gällte, i. h. gegället; schallen, einen Schall von sich geben; *Retentir, résonner, rendre un son.* Die Ohren gällen ihm; *les oreilles lui cornent.*

GALLEN-ADER, (Gallenader) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La veine cystique.*

Gallenbitter, (gallenbitter) *adj. & adv. Amer comme fiel, comme l'absinthe.*

Die Gallenblase, (Gallenblase) *La vessie, vésicule de fiel, follicule.*

Das Gallenfieber, (Gallenfieber) *La fièvre bilieuse.*

Der Gallengang, (Gallengang) *(T. d' Anat.) Le canal cholodique. it.* Gallengänge; *couloirs de la bile, conduits cysthépatiques, vaisseaux biliaires.*

Gallengefäss, (Gallengefäß) *voy.* Gallengang.

Die Gallenkolik, (Gallenkolik) *La colique bilieuse, coléra-morbus.*

Gallenkrankheit, (Gallenkrankheit) *voy.* Gallensucht.

Gallenkraut, (Gallenkraut) *voy.* Galbanum.

Gallenpulver, (Gallenpulver) *voy.* Jalappe.

Der Gallenstein, (Gallenstein) *La pierre de fiel.*

Die Gallensucht, (Gallensucht) *ou* Gallsucht; *Le coléra-morbus, maladie qui vient d'un épanchement de bile subit.* Gallensüchtig, *ou* Gallsüchtig; *adj. & adv. bilieux. (figur.)* Mürrisch, verdriesslich; *atrabilaire, bilieux, mélancolique, chagrin, triste.*

GALLERIE, (Gallerie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Mot reçu du françois.* Ein langer Gang; *la galerie, pièce d'un bâtiment beaucoup plus longue que large, où l'on peut se promener.* Gallerie *se prend quelquefois pour Corridor ou allée qui sert à la communication des apartements & à les dégager. On appelle dans un vaisseau* die Gallerie, *la galerie, cette pièce du vaisseau qui est autour de la poupe & qui est découverte: it. dans une salle de spectacle* Gallerie *signifie une espèce d'allée longue & couverte d'où l'on regarde le spectacle. On dit aussi:* die Gallerie, *pour dire ceux qui sont dans le galerie.* Dieser Schauspieler gefällt der Gallerie gar sehr; *la galerie aime beaucoup cet Acteur. voy.* Gang.

GALLERTE, (Gallerte) (die) *gen.* der-, *s. pl. La gelée, suc de viande congelé & clarifié.* Gallerte *ou* Sülze von Schweinefüsen; *bas de soie. En T. de botan. on appelle* Gallerte, *la mousse membraneuse fugitive, le nostoc. it.* Gallert, *gelée de mer. voy.* Seegallert.

GALLIEN, (Gallien) *Les Gaules.* Das niederländische flanderische Gallien; *la Gaule Belgique, la Gaule de Flandre.* Das narbonnesische Gallien; *la Gaule Narbonnoise.* Ein Gallier, *it.* gallisch; *gaulois.* Die gallische Sprache; *le gaulois.*

GÆLLIG, (gällig) *adj. & adv. (peu us.)* Hart, fest; *dur.*

GALL-INSECT, (Gallinsect) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le gallinsecte.*

GALLION, (Gallion) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cap, l'éperon, la poulaine, le nez du navire.*

GALLIONE, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le galion, espèce de grand vaisseau, qu'on emploie à faire le voyage d'Espagne aux Indes occidentales.* Der Gallionist; *le galioniste, qui est interessé au commerce des Indes occidentales.*

GALLIOTE, (Galliote) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La galiote, espèce de petit bâtiment qui va à rames & à voiles.* Eine Bombardiergaliote; *une galiote à bombes.*

GALLIVATE, (Gallivate) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La galivade, grand vaisseau de guerre dans les Indes orientales.*

GALL-LOCH, (Galloch) *ou* Schall-loch, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-löcher. *C'est ainsi qu'on appelle l'ouverture de clocher; it. l'abat-vent.*

GALL-MEY, (Gallmey) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *La cadmie, calamine, pierre calaminaire, le marcassin.* Der Gallmeyflug; *les fleurs de calamine.*

GALLOSCHE, (Gallosche) *ou* Gallusche, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *Le sabot.*

GALL-SUCHT, (Gallsucht) GALLSÜCHTIG, *voy.* GALLEN-SUCHT, GALLENSÜCHTIG.

GALL-THIER, (Gallthier) *voy.* GELT.

GALLUSCHEL, (Galluschel) *voyez* MILCH-SCHWAMM.

GALL-WETTE, (Gallwette) *v.* GALLIVATE.

GALONE, (Galone) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Eine goldene *ou* silberne durchbrochene Borte; *le galon.*

GALOPP, (Galopp) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le galop, la galopade.*

GALOPPIREN, (galoppiren) Ich galoppire-galoppirte, i. h. galoppirt, *(mot reçu du françois) galoper, aller au galop.*

GÆLSE, (Gälse) *voy.* MÜCKE, SCHNAKE.

GALSTRIG, (galstrig) *adj. Rance. v.* RANZIG.

GÆLT, (gält) Unfruchtbar, *voy.* GELT.

GÆLTE, (Gälte) *voy.* GELTE.

GALT, (galt) *voy.* GELTEN.

GAMANDER, (Gamander) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Gamanderlein; *Nom générique de quelques plantes.* Edel Gamander; *la germandrée, petit chêne, chênette.* Der wollichte gelbe Gamander; *la germandrée en arbre.* Der Wassergamander Lachenknoblauch; *la germandrée d'eau, le chamarras, le vrai Scordium.* Der federartige Traubengamander, das Schlagkraut; *l'ivette,* Der stachelichte Gamander; *la germandrée épineuse.*

GAMASCHEN, (Gamaschen) *voy.* STIEFLETTEN; *Gamaches, guêtres,*

GANASSE, (Ganasse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *La ganache, la mâchoire inférieure du cheval.*

GANDEL-BEERE, (Gandelbeere) *voy.* HEIDELBEERE.

GAN-ERBE, (Ganerbe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Miterbe, Mitbesitzer; *Le cohéritier.* Das Ganerbengericht; *le tribunal de justice en cohéritage.* Das Ganerbenhaus, Ganerbenschloss; *un fort ou château d'asile ou de défense mutuelle.* Die Ganerbschaft; *le pacte de certaines familles illustres pour la succession & leur défense mutuelle. it. les copropriétaires à titre commun.* Ganerbschaftlich, gemeinschaftlich; *adj. & adv. commun, en commun.*

GANG, (Gang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Gänge; *L'action d'aller, le pas.* Ein starker, langsamer Gang; *un grand pas, pas lent.* Ihr werdet einen vergeblichen Gang thun; *vous perdrez vos pas.* Um etwas viel Gänge thun; *faire bien des pas pour qq. ch.* Einem viel Gänge und Wege machen; *faire bien promener qq. un.*

Gang; *la façon de marcher, l'allure, démarche.* Einen an seinem Gange kennen; *connoître qq. un. à son allure, à sa démarche, à son marcher.* Einen schönen anständigen Gang haben; *avoir une belle démarche, porter bien son bois.* Einen geschwinden Gang haben; *aller grand' erre, belle erre.* Ein majestätischer, gezierter, gezwungner Gang; *une démarche majestueuse, gênée &c.*

Gang eines Pferdes; *le train, l'allure.* Dieses Pferd hat einen guten Gang; *ce cheval a un bon train; a bon pas, a les allures belles.* Gang, den ein Pferd auf der Reitschule gelernt; *le pas averti.* Gebrochner Gang, der kein rechter Pass und kein rechter Galopp ist; *l'aubin.* Verdorbner Gang, Zschack; *l'entre-pas, traquenard.* Gang den ein Pferd auf einer gewissen Linie thun muss; *la passade.* Ein Pferd aus dem Gange bringen; *détraquer un cheval.*

Gang zu etwas, Durchgang; *le passage, le lieu par où l'on passe.* Ein langer Gang in einem Hause, Schiffe, Ballhause, einer Kirche, *it.* Gang über einen Stadtgraben, den Minirer zu decken, *it.* unter der Erde zu einer Pulvermine; *la galerie.* Der Gang unten im Schiff; *la galerie de fond de cale.* Gang unten im Schiffe vom Hintertheil zum Vordertheile zu kommen; *l'accoursie, le coursier.* Bedeckter Gang auf grosen Schiffen beym Gefechte; *la coursière.* Ein schmaler Gang zur Seite in einem kleinen Schiffe; *la courcive.* Gang von Brettern, das Ankerseil drauf hinzuziehen; *la trémue.* Gang zu den Zimmern im Schiffe; *le couloir.* Der Gang zu einer Pulvermine; *le rameau.* Ein Gang mit Säulen, der von aussen um ein Gebäude herumgeht; *le périptère.* Ein bedeckter, mit Säulen gestützter Gang in einem Gebäude; *le péristile.* Gang zwischen Säulen und einer Mauer; *le péridrome.* Ein gewölbter Gang; *une galerie voûtée.* Ein Gang auf Säulen; *un porche, un portique.* Ein unterirrdischer Gang; *un cryptoportique* Ein bedeckter Gang am *ou* im Ballhause; *le dedans.* Gang, so die Wohnzimmer sondert; *le dégagement.* Ein Zimmer mit einem bequemen Gange; *une chambre dégagée.* Ein schmaler Gang zwischen dem Bette und der Mauer oder Wand; *une ruelle.* Ein mit brei-

breiten Steinen gepflasterter Gang auf den Gassen; *un trottoir, pavé.* Ein krummer Gang; *une sinuosité.* Ein Lustgang zu einem Gartenhause; *une avenue.* Gange, die sich verschiedentlich kreuzen; *des araignées.* Ein vertiefter Gang in einem trocknen Graben einer Festung, hohler Quèrgang; *un coffre.* Der enge Gang an einer Wind-Trompete *ou* Blas-Maschine; *l'étranguillon.* Gang durch den Pfèrdestall hinter den Pfèrden; *l'échappée.* Ein abhängiger Gang an den Festungswerken; *le glacis.* Ein bedeckter Gang, wo man etwas feil hat; *une halle.* Ein Gang ohne Dach; *un hypètre.* Ein Gang und Bahn in einem Holze; *une route. On appelle aussi* Gang, *corridor, une allée qui sert à la communication des appartements & à les dégager. It.* Gang; *l'allée, passage entre deux murs dans une maison.*

Gang; *se dit aussi d'un lieu pour se promener, qui s'étend en longueur; une allée.* Ein mit Laub *ou* Bogen bedeckter Gang; *un berceau.* Ein langer Gang unter der Erde, *it.* Gruft; *une allée, grotte.* Ein Wassergang; *un canal, conduit.* Das Wasser durch einen Gang führen, leiten; *conduire l'eau par un canal.* Ein unterirdischer Gang; *un conduit souterrain.* Gang vom Wasser und Erz unter der Erde; *une veine.* Der Harngang; *le conduit de l'urine.* Die Speichelgänge; *les conduits de la salive.* Der innere krumme Gang in den Ohren; *le labyrinthe.*

Gang, Ader in Bergwerken; *le rameau; la veine de métal.* Gänge, Strecken, Flötze; *chasses, galeries.* Der Gang in einer Schiefergrube; *la foncée, foncière.* In Steinbrüchen; *la filière.*

Gang; *se dit encore d'un nombre de plats qu'on sert à la fois sur table & que l'on ôte de même; le service.* Eine Mahlzeit von drei Gängen; *un repas de trois services.* Der erste Gang; *les entrées de table.* Den andern Gang auftragen; *servir le second.*

Gang; *(T. d'escrime) l'assaut, heurt.* Zwei, drei Gänge thun; *faire deux, trois assauts; se battre à deux, trois reprises.*

On dit aussi: Einen Gang irgendswohin thun; *faire un tour quelque part.* Ich habe heute einen weiten Gang gethan; *j'ai fait un long trajet aujourd'hui; it. fig.* Der Sache ihren Gang, *ou* Lauf lassen; *laisser l'affaire aller son train.* Etwas in Gang bringen; *acheminer: donner le branle, la vogue; mettre en train, en voie, donner le mouvement à qq. ch.* Im Gange seyn; *être en train.* Die Sache ist im Gange; *l'affaire est sur le trottoir.* Seinen Gang fortgehen; *aller son pas, son train, son chemin.* Die Aerzte lassen sich jeden Gang bezahlen; *les médecins se font bien payer de leurs visites.* Geh deinen Gang! *va te promener! retire-toi! sors d'ici, de devant moi!* Ihr wisset ja alle Gänge und Schliche; *vous savez toutes les rubriques.*

Gang einer Mühle; *la roue, le rouage, la meule.* Ein Mühle mit soviel Gängen; *un moulin à tant de meules.* Gang; *(en T. de Tisser.) la portée, branche.* Ein halber Gang; *demi-portée, branche, cuissette.*

Voici les mots composés avec Gang. Die Gangart; *(T. de Mine) La gangue, roche à laquelle un minéral est attaché; it. la lisière, salbande.*

Das Gangerz, (Gangerz) *Le mines par couches, mines dilatées.*

Der Gangfisch, *ou* Weisfisch, (Gangfisch, *ou* Weißfisch) *Le lavaret.*

Das Ganggebirge, (Ganggebirge) *Montagne à filons, montagne qui contient des mines dilatées, par couches.*

Ganghaft, ganghaftig, (ganghaft, ganghaftig) *adj. & adv. (T. de Min.) Par couches. It. Voy.* Gangbar.

Der Ganghäuer, (Ganghäuer) *Un mineur qui exploite une mine dilatée.*

Der Gangpfosten, (Gangpfosten) die Gangsäule; *Le balustre.*

Das Gangrad, (Gangrad) *Une roue qu'on fait mouvoir en marchant dessus.*

Die Gangschüssel, (Gangschüssel) *(T. de cuis.) Un grand plat, dans lequel on sert l'entrée, le roti &c. en opposition à des petits, dans lesquels on sert les entremets.*

Gangweise, (gangweise) *adv. (T. de Mine) Par filons, en filons.*

Gangwoche, (Gangwoche) *voy.* Bètwoche.

GANGBAR, (gangbar) gängig, *adj. & adv. Fréquenté.* Gebahnt; *battu, frayé.* Gangbar Geld; *de l'argent courant, monnoie courante.* Gangbar werden; *prendre cours, s'introduire.* Ein Wort gangbar machen; *naturaliser, établir un mot.* Ein gangbarer Mahlgang; *une meule qui va.* Die Gangbarkeit des Geldes; *le cours de l'argent.* Gangbarkeit der Wären, häufiger Verkauf derselben; *le débit, la défaite, vente.*

GÆNGE, (gänge) *adj. & adv. (pop.)* Gänge und gèbe; *Reçu, qui a cours, qui est de mise.* Nicht mehr gänge *mieux* gangbar seyn; *n'être plus mettable. (En T. de Chasse)* Ein gänger Hund, ein schneller, flüchtiger Hund, *un chien de tête, d'entreprise.*

GÆNGEL-BAND, (Gängelband) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bänder; *La lisière.*

GÆNGELN, (gängeln) *v. a.* Ich gängele-gängelte, i. h. gegängelt. Gehen lehren; *Apprendre à marcher à un enfant, le conduire, le promener à la lisière.*

GÆNGEL-WAGEN, (Gängelwagen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La roulette, machine moyennant laquelle les enfants apprennent à marcher.*

GÆNGER, (Gänger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der da gehet, *Qui va à pied.* Der Fußgänger; *le piéton, fantassin, gens de pied.* Ein Kost-

Koftgänger; *un pensionnaire.* Ein Pafsgänger; *un cheval qui va l'amble ou le pas, cheval de pas.*

GÆNGIG, (gängig) *adj. & adv.* Was da gehet; *Ce qui va. On dit en T. de Chasse:* Einen Leithund gängig machen; *dresser un limier.*

GÆNGLEIN, (Gänglein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une courte allée.*

GANKER, (Ganker) *voy.* SPINNE.

GANS, (Gans) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Gänse; *L'oie.* Die zahme Gans, Hausgans; *l'oie privée ou domestique.* Eine wilde Gans; *une oie sauvage.* Eine fette Gans; *une oie grasse.* Gänse halten; *nourrir des oies.* Gänse mästen; *engraisser des oies.* Eine junge Gans, ein Gänschen; *un oison.* Eine fette, gebratene, gefüllte Gans; *un oison gras, rôti, farci.*

On appelle figur. Gans, dummer Mensch; *un idiot, à qui on fait faire tout ce qu'on veut; un oison, oison bridé, niais, bête, franc oison.* Sie ist eine dumme Gans; *c'est une buche.* Eine Gans flog übern Rhein, eine Gans kam wieder heim; *(prov.) qui fou va à Rome, fou en revient.*

Dans quelques Provinces on appelle eine Gans, *une javelle ou plusieurs poignées de blé scié.*

Dans les forges on appelle Gans, *la gueuse, une pièce de fer fondu qui n'est point encore purifié.*

GÆNSE-ÂR, (Gänseaar) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Gänseadler; *Le milan.*

Das Gänseauge, (Gänseauge) *(T. d'Imprim.) Les guillemets, onglets.*

Die Gänsebake, (Gänsebake) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques Provinces la moitié d'oie fumée.*

Der Gänsebauch, (Gänsebauch) *(T. de cuis.) Un oison habillé. On appelle aussi figur.* Gänsebauch; *un ventre aplati.*

Der Gänsebaum, (Gänsebaum) *Le plane, arbre autrement appellé plantane.*

Die Gänseblume, (Gänseblume) *La pâquerette, petite marguerite, bellis, l'œil de bœuf.*

Die Gänsedistel, (Gänsedistel) *Le laiteron, palais de lièvre, sorte de plante laiteuse.*

Die Gänsedreckfarbe, (Gänsedreckfarbe) *Le merde d'oie.*

Die Gänsefêder, (Gänsefeder) der Gänsekiel; *La plume d'oie.*

Gänsefett, (Gänsefett) *voy.* Gänseschmalz.

Die Gänsefliege, (Gänsefliege) *Petite espèce de haneton.*

Der Gänsefûfs, (Gänsefuß) *La patte d'oie. It.* Gänsefûs; *f. pl. patte d'oie, plante qui croit le long des vieilles murailles. On appelle aussi* Gänsefüsser, Traminer; *une sorte de vigne ordinaire.*

Gänsegarbe, (Gänsegarbe) *voy.* Gänserich.

Das Gänsegekröse, (Gänsegekröse) *(T. de cuis.) La petite oie, l'abbatis.*

Gänsehabicht, (Gänsehabicht) *voy.* Gänseâr.

Gänsehaut, (Gänsehaut) *La peau d'oie. On appelle figur.* Gänsehaut; *peau de poule, la peau de l'homme roidie de froid.*

Der Gänsehirt, (Gänsehirt) *Le pâtre d'oies.*

Gänsekiel, (Gänsekiel) *voy.* Gänsefêder.

Gänseklein, (Gänseklein) *voy.* Gänsegekröse.

Gänsekohl, (Gänsekohl) *voy.* Gänsedistel.

Gänseköthig, (gänseköthig) *adj. & adv. (T. de Mine)* Gänseköthiges Erz; *Mine d'argent molle jaunâtre; it. mine d'argent molle de différentes couleurs ou merde d'oie.*

Das Gänsekraut, (Gänsekraut) *Nom générique de plusieurs plantes,* die Gänseblume; *la paquerette.* Das Silberblatt; *l'argentine.* Siebenfingerkraut; *la quintefeuille rouge de marais.* Kannenkraut; *queue de cheval, prêle.*

Das Gänseküchlein, (Gänseküchlein) *L'oison, oyon.*

Die Gänselaus, (Gänselaus) *Le pou d'oie.*

Der Gänselöffel, (Gänselöffel) *L'instrument à tirer le sable ou le gravier de la vessie.*

Gänsemalve, (Gänsemalve) *v.* Gänsepappel.

Die Gänsemuschel, (Gänsemuschel) *La conque anatifère de la plus petite espèce.*

Die Gänsepappel, (Gänsepappel) *La petite mauve.*

Gänsepfeffer, (Gänsepfeffer) *v.* Gänsegekröse.

Der Gänserich, (Gänserich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Ganser, Gansert; *Le jars, le mâle d'une oie. It.* Gänserich, *nom de quelques plantes; l'argentine.* Güldengänserich; *pied de lion.* Fünffingerkraut; *quintefeuille commune.*

Das Gänseschmalz, (Gänseschmalz) *La graisse d'oie, d'oison.*

Gänseschwarz, (Gänseschwarz) *voy.* Gänsegekröse.

Das Gänsespiel, (Gänsespiel) *Le jeu de l'oie.*

Der Gänsewein, (Gänsewein) *C'est ainsi qu'on appelle en badinant, L'eau.* Er trinkt nichts als Gänsewein; *il ne boit que de l'eau.*

Der Gänsezêhend, (Gänsezehend) *La dîme d'oies.*

Ganstaucher, (Ganstaucher) *voy.* Sêrabe.

GANT, (Gant) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Versteigerung; *L'encan, l'enchère.* In öffentlicher Gant verkaufen; *vendre à l'encan.* Das Gantbuch; *le catalogue, la liste des choses qui se vendent à l'encan.* Das Ganthaus; *la maison où se fait l'encan.* Der Gantmeister; *le juré priseur.* Das Gantrecht; *le droit de l'encan.* Die Gantstube; *la chambre de l'encan.*

GANTEN, (ganten) *v. a.* Ich gante-gantete, h. h. gegantet. Verganten, verauctioniren; *Vendre à l'encan, à l'enchère, au plus offrant, publiquement.*

Der Ganten, (Ganten) Der Pranger; *Le carcan.*

GANZ, (ganz) *adj. & adv. Tout.* Die ganze Welt; *tout le monde.* Das ganze Jahr; *toute l'année.* Den ganzen Tag; *tout le jour, tout le long du jour.* Die ganze Gesellschaft gieng auseinander; *toute la compagnie se sépara.* Von ganzem Herzen; *de tout mon cœur.* Mit ganzem Fleiss; *avec toute la diligence possible.* Aus seinem ganzen Vermögen; *de toutes ses forces.* Ich bin ganz allein dort gewêsen; *j'y ai été tout seul.*

It. Ganz, gänzlich; *total.* Die ganze Summe belauft sich so hoch; *le total, la somme totale monte à tant.* *It.* Gänzlich, völlig; *entier, tout entier.* Er hat eine ganze Stunde gespielt; *il a joué une heure entière.* Eine gänzliche Niederlage; *une défaite totale, entière.* Im Ganzen; *en entier.* Vollständig; *entier, complet, accompli.* Ein ganzes Jahr; *un an entier.* Zwei ganzer Jahre; *deux ans tout entiers.* Eine ganze Stunde, eine ganze Woche, ein ganzer Monat; *une heure, semaine entière, un mois entier.* Eine ganze Elle, ein ganzes Pfund; *une aune, livre entière.* Ein ganzes Brod; *un pain entier.*

Ganz, voll, angefüllt; *plein.* Völlig; *complet.* Vollkommen; *parfait, achevé, accompli.* Allgemein; *universel.* Das war das ganze Traktament; *il n'y avoit que cela pour tout festin.* *It.* Ganz, unverderbt, unverlezt; *incorrompu.* Aus einem Stück, ohne Zusaz; *solide.* Unzertheilt; *indivis.* Ganzer Pfeffer, noch nicht zerstosen; *poivre en grains.*

Ganz machen, vollenden; *achever.* *It.* Ersetzen, was fêhlet; *completter, rendre complet.* *It.* Ausbessern; *refaire, raccommoder.* *It.* Flikken; *rapetasser.*

Ganz, (ganz) *adv.* gänzlich; *tout, tout à fait, entièrement, totalement.* Ganz neu; *tout neuf.* Ganz allein; *tout seul.* Ganz austrinken; *boire tout.* Ganz verändert, verdorben; *changé, gâté tout à fait.* Sich dem Studiren ganz ergêben; *s'appliquer entièrement aux études.* Ich bin gänzlich eurer Meinung; *je suis entièrement de votre sentiment.* Ich lêbe der gänzlichen Hofnung; *j'espère certainement.* Die Sache ist ganz und gar verloren; *l'affaire est totalement perdue.* Ganz, vollkommen; *parfaitement.* Ganz, unzertheilt; *par indivis.* Ganz, durchaus; *absolument.* Ganz, ohne Ausnahme; *sans restriction, sans réserve.* Ganz, völlig, reichlich; *pleinement.* Ganz, in allen; *en tout & par tout, à pur & à plein.* Ganz, von einem Ende zum andern; *de bout en bout, d'un bout à l'autre, de la tête jusqu'aux pieds.* Ganz, nach der Länge; *tout du long.* Ganz und gar nicht; *ne-point, point du tout, nullement, aucunement, en nulle façon, en façon du monde, en aucune manière, en façon quelconque.* Er wird euch ganz und gar nicht bezahlen; *il vous payera par dessus l'épaule.* Ganz und gar nichts; *rien du tout, absolument rien.*

GANZE, (Ganze) (das) *gen.* des-n, *s. pl. Le tout, le total, la totalité.* Ein Ganzes, dessen Theile zusammen hangen; *le continu, une quantité continue.* Das Ganze, in Gebäuden, Gemälden; *l'ensemble, le tout ensemble.* Das ganze Vermögen, Verlassenschaft; *la masse.* Das Ganze; *(T. d'Arithm.) l'entier.* Ein Ganzes trinken; *boire une rasade.* Ein Ganzes aus der Sache machen; *expédier, vuider, terminer une affaire.*

GANZ-HÜFNER, (Ganzhüfner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle en quelques provinces un paisan, qui a trente arpens de terre.*

GÆNZLICH, (gänzlich) *voy.* GANZ.

GANZ-LÖHNER, (Ganzlöhner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle en Autriche, un manant obligé de fournir quatre chevaux de charroi.* Der Ganzpacht; *la ferme, à pleine jouissance.*

GANZ-VOGEL, (Ganzvogel) *v.* Grammetsvogel.

GÂR, (gar) *adj. & adv.* Zubereitet, fertig; *(en T. de cuisine) Cuit, rôti, tendre, assez cuit.* Das Fleisch ist gâr; *la viande est cuite.* Der Fisch ist nicht recht gâr; *le poisson n'est pas bien cuit.* Dieses ist nur halb gâr; *cette viande n'est qu'étourdie, elle n'est cuite qu'à demi.* *It.* Gâr; *purgé, purifié, se dit des mines.* *It.* Gâr; *corroyé, tanné, confit, crêpi.* Felle, Häute gâr machen; *(en T. de tann.) tanner, corroyer; (en T. de mégiss. & pellet.) confire.* Eine Ochsenhaut gâr machen, ihr die lezte Gâre gêben; *appointer un bœuf.* Das Gârmachen des Lêders; *le corroi.* Lohgâr gemachte Felle; *basanes.* Weisgâr machen; *passer en blanc.* Ein weissgâres Fell; *une peau de mégie, passée en mégie.* Weissgâres, dänisches Lêder; *du canepin, cuir de poule.* *Voici les mots composés avec* Gâr:

Die Gârarbeit, (Gararbeit) *(T. de forg.) L'affinage.*

Der Gârbottich, (Garbottich) *La cuve guilloire.*

Der Gârbräter, (Garbräter) *voy.* Gârkoch.

Der Gârbruch, (Garbruch) *(T. de fonder.) L'enfonçure dans le cuivre qui entre en fusion.*

Die Gârbrühe, (Garbrühe) *(T. de mégiss.) L'étoffe, le jus de tannée.*

Das Gâreisen, (Gareisen) *Verge de fer qu'on plonge de temps en temps dans le cuivre en fusion.*

Das Gârerz, (Garerz) *La mine grillée.*

Das Gârfass, (Garfaß) *La passoire, cuve à passer, ustensile de mégissiers.*

Das Gârfeuer, (Garfeuer) *(T. de forg.) Le feu de grillage.*

Die Gârkammer, (Garkammer) *voyez* Gârstube.

Der Gârkoch, (Garkoch) *Le charcutier, gargottier, rôtisseur, cabaretier.*

Der Gârkönig, (Garkönig) *C'est ainsi qu'on appelle dans les fonderies le cuivre qu'on tient en fusion jusqu'à ce qu'il soit parfaitement pur.*

Die Gârkratze, (Garkrätze) *Les scories de cuivre.*

Die Gârküche, (Garküche) *La charcuterie, gargotte, rôtisserie.*

Das Gârkupfer, (Garkupfer) *Le cuivre de rosette, cuivre pur.*

Das Gârlèder, (Garleder) *La peau de mégie, passée en mégie.*

Der Gârmacher, (Garmacher) *L'ouvrier qui épure, qui purifie le cuivre.*

Die Gârmilch, (Garmilch) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces le lait caillé, condensé, corrompu, coagulé, grumeleux.*

Der Gârofen, (Garofen) *Le bassin de réception.*

Die Gârpfanne, (Garpfanne) *La poêle, le poêlon.*

Die Gârprobe, (Garprobe) *L'essai, pour voir combien la mine contient de cuivre pur.*

Das Gârsalz, (Garsalz) *Du sel bien cuit.*

Die Gârscheibe, (Garscheibe) *(T. de Mine) Une lame de cuivre.*

Die Gârschlacken, (Garschlacken) *Les scories du cuivre purifié.*

Die Gârspäne, (Garspäne) *Les parcelles de cuivre.*

GÂR, (gar) *adv. Bien, fort, très, beaucoup, assez.* Gâr zu sehr, übermäsig; *extrêmement, excessivement, exorbitamment.* Gâr, ganz, gänzlich; *tout, tout à fait, entièrement.* Gâr wenig; *bien peu.* Einen gâr verlassen; *abandonner qq. un entièrement.* Die Sache ist gâr verloren; *l'affaire est tout à fait perdue.* Gâr anderst; *tout autrement.* Nicht so gâr; *pas tout à fait.* Gâr leicht; *sans difficulté.* Gâr zu viel; *trop.* Gâr zu lange; *trop long temps.* Gâr zu lang, kurz, warm, kalt; *trop long, court, chaud, froid.* Ich kenne ihn nur gâr zu wohl; *je ne le connois que trop.* So gâr; *même, si, aussi.* Gâr nicht; *point du tout, nullement, ni de près ni de loin.* Ich werde gâr nicht kommen; *je ne viendrai point du tout.* Ich bin gâr nicht der Meinung; *je ne suis nullement de cet avis.* Gâr nichts; *rien du tout, absolument rien.* Ich dachte gâr; *pourquoi pas!*

GÂRAUS, (Garaus) (das) *gen.* des-, *s. pl. Le dernier coup, la ruine.* Es ist mit mir gâraus; *je suis perdu.* Das Gâraus mit einem spielen, ihm das Gâraus machen, *ruiner, perdre entièrement qq. un, lui porter les derniers coups, achever de le perdre ou ruiner.*

GARBE, (Garbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gerbe.* Eine kleine Garbe; *un gerbillon.* Ein Haufen von zèhn Garben; *un dizeau.* Drei zusammengelègte Garben; *un treseau.* Eine halb ausgedroschene Garbe zum Futter fürs Vieh; *une gerbée.* In Garben binden; *gerber, lier en gerbes.* Garben aufsetzen; *engerber. It.* Garbe; *(T. d'artific.) une gerbe de feu. It.* Garbe; *le carvi, (plante.)* Schafgarbe; *mille-feuille.* Garbenband; *le lien, corde de paille pour lier les gerbes.* Der Garbenbinder; *le lieur, lieur de gerbes.* Garbenkrähe, *voy.* Blaukrähe. Garbenkraut; *millefeuille, herbe au charpentier, herbe pour la coupure.* Der Garbenzèhend; *le champart, terrage, droit que les Seigneurs de fief ont en quelques lieux, de lever une certaine quantité de gerbes sur les terres qui sont en leur censive.*

GÆRBE-EISEN, (Gärbeeisen) *voy.* FALZ-EISEN.

GÆRBE-HAUS, (Gärbehaus) *voy.* GÆRBEREI, *ou plutôt* GÆRBER.

GÆRBE-KAMMER, (Gärbekammer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces la sacristie, le vestiaire.*

GÆRBELIREN, (gärbeliren) *v. a.* Ich gärbelire-gärbelirte, i. h. gärbeliret; *(T. de Min.) Broyer, froisser, écraser le minerai.*

GÆRBE-MÜHLE, (Gärbemühle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un moulin à écosser.*

GARBEN, (garben) *v. a.* Ich garbe-garbte, i. h. gegarbet; *(T. de boulang.) Rendre de couleur brune.*

GÆRBEN, (gärben) *v. a.* Ich gärbe-gärbte, i. h. gegärbet; *Tanner, corroyer, couroyer, affaiter des peaux, passer des peaux.* Weisgärben; *passer en mégie.* Eine Ochsenhaut gärben; *tanner, corroyer un cuir de bœuf.* Hammelfelle gärben; *passer des peaux de mouton. On dit figur.* Einen gärben, die Haut gärben, ihn durchprügeln; *fouetter, étriller, rosser qq. un d'importance.* Gärben, *signifie aussi (en T. d'Art.) brunir, polir le métal.* Den Stahl gärben; *affiner l'acier. Dans quelques Provinces on dit aussi:* Den Spelz gärben; *écosser l'épeautre.* Das Gärben des Lèders; *le corroi.*

GÆRBER, (Gärber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le corroyeur, couroyeur.* Rothgärber, Lohgärber; *tanneur.* Weisgärber; *mégissier.* Der Gärberbaum; *l'arbre à tanner les cuirs.* Die Gärberei; *la tannerie.* Die Gärbergrube; *la tannerie, le coudroir; it. l'enchaux, enchaussumoir.* Die Gärberlohe; *le tan.* Grobe Gärberlohe; *du regros.* Das Gärbermesser; *coupe-queue.* Der Gärberstahl; *le polissoir, rifiard, brunissoir, lissoir de fer.* Der Gärberstrauch; *le rédoul, roudou, herbe aux tanneurs.* Die Gärberwolle; *les avalies.* Die Gärbestube; *l'étuve.*

GÆRB-STAHL, (Gärbstahl) *voyez* GÆRBER-STAHL.

GARE, (Gare) (die) *gen.* der -, *f. pl. L'état d'une chose assez cuite; it. le corroi, tannage, confit. On appelle aussi* die Gare; *l'amélioration des terres en les ramendant; it. le fumier, l'engrais. Dans les fonderies on appelle* die Gare; *la purification du cuivre. On appelle dans les brasseries* die Obergare, Untergare; *la levure, le guillage de bière.*

GÆREN, (gären) *v. n. irr.* Ich gäre, du gärst, *ou* gierst, er gärt *ou* giert, wir gären &c. *imp.* ich gôr, *subj.* göre, *parf.* i. h. gegoren; *Fermenter.* Der Wein fängt an zu gären; *le vin commence à bouillir.*

GARDIAN, (Gardian) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - e, *ou* Guardian; *Le gardien, le Supérieur d'un couvent de Religieux de St. François.*

GARDINE, (Gardine) *voy.* VORHANG; *Le rideau.* Der Gardinenring; *l'anneau.* Die Gardinenstange; *la verge de fer, tringle.*

GARDSEER-ÖL, (Gardseeröl) (das) *gen.* des - es, *f. pl. L'huile d'olive la plus fine.*

GARDE, (Garde) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Mot reçu du françois; la garde, hommes armés destinés pour faire la garde auprès d'un Prince.* Die Garde zu Fûss; *les gardes à pied.* Der Gardereiter; *le gendarme.*

GARDEROBE, (Garderobe) *v.* KLEIDER-ZIMMER; *La garde-robe.*

GARGEL, (Gargel) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le jable, rainure dans laquelle entre le fond du tonneau.*

GARINER, (Gariner) *voy.* GARNEELE.

GARN, (Garn) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *Le fil, filet, la filure.* Garn spinnen; *filer, faire du fil.* Flächsen- Leinen- Wollengarn; *fil de lin, de laine, laine filée.* Baumwollengarn; *fil de coton.* Werkengarn; *fil d'étoupes.* Hanfengarn, Seilergarn; *fil de chanvre.* Blaues Garn, womit man das Linnen zeichnet; *fil pers.* Stopfgarn; *fil a ravauder.* Alles Garn, so von einem Rocken abgesponnen worden; *une quenouillée.* Das Garn *signifie aussi le filet, rets, pan, panneau, épervier, traîneau, carret, tonnelle, tirasse, pour prendre du poisson, des oiseaux &c.* Ein Steckgarn; *un allier.* Garn zu Hirschen, Rehen; *des bricoles.* Garn zum Kaninichenfange; *la bourse.* Ein Wachtelgarn; *une poche, pochette.* Ein Fischergarn mit grosen Maschen; *les folles.* Ein vierektes Garn; *une étiquette, un étriquet.* Garn zum Hêringsfange; *les aplets.* Garn zu grosen Fischen; *une combrière.* Das Garn auswerfen, ziehen; *jeter, tirer le filet.* Garn auf die Vögel stellen; *tendre des rets aux oiseaux.* Garn stellen; *tendre le panneau.* Ins Garn fallen; *être pris dans le panneau, donner dans les filets, dans le panneau. On dit figur.* Einen im Garn haben; *avoir qq. un dans ses filets.* Nun habe ich sie im Garn, nun ist der Vogel gefangen; *la becasse est bridée.* Man hat ihn im Garn; *on le tient.* Der Fuchs kommt nur einmal ins Garn, läst sich nicht zweimal fangen; *un bon renard n'est pas pris deux fois à un même piége, un vieux renard ne se laisse pas prendre aisément.* Er ist schon vor dem Garn gewêsen; *il est fin comme un renard, il a le nez fin.* Einen in sein Garn ziehen; *empêtrer qq. un dans ses filets. On appelle aussi* Garn, *bonnet, la partie intérieure de l'estomac des animaux ruminants.*

Das Garnäschern, (Garnäschern) *Le décrûment, action de débouillir, le fil de lin.*

Der Garnbaum, (Garnbaum) *(T. de Tisser.) Le déchargeoir, lisseron, la grande ensouple.*

Die Garngabel, (Garngabel) *(T. de Chasse) Le pieu fourchu.*

Der Garnhaspel, (Garnhaspel) *Le dévidoir.*

Der Garnklotz, (Garnklotz) *Le billot, ustensile de chandeliers.*

Der Garnknauel, (Garnknauel) *Un peloton de fil.* Einen Garnknauel wickeln; *dévider du fil par peloton, pelotonner.*

Die Garnleute, (Garnleute) *Les aides pêcheurs.*

Die Garnmasche, (Garnmasche) *La maille.*

Der Garnmeister, (Garnmeister) *Le pêcheur.*

Die Garnreuse, (Garnreuse) *La bire, bure.*

Der Garnsack, (Garnsack) Garnschlauch; *Un verveux, verveu.*

Die Garnspule, (Garnspule) *La fusée, sepoule.*

Die Garnstange, (Garnstange) *voy.* Garngabel.

Der Garnstock, (Garnstock) *Le trafusoir, ustensile de l'ouvrier en soie.*

Der Garnstricker, (Garnstricker) Nezstricker; *Le tricoteur de rets.*

Das Garnstück, (Garnstück) die Garnsträhne; *Les écheveaux.*

Der Garnwêber, (Garnweber) Leinewêber; *Le tisserand.*

Die Garnwinde, (Garnwinde) *La tournette aux pelotes.*

Der Garnzug, (Garnzug) *La pêche, le coup de filet.*

GARNELE, (Garnele) (die) Garnat; *La chevrette, civade, crévette, salicot, salicoque, squille, cancre, chevron, maniquette, grenade, petite crévische, sauterelle de mer.*

GARNISON, (Garnison) *voy.* Besatzung. Der Garnisonmedicus; *le médecin de la garnison.* Der Garnisonprêdiger; *le pasteur de la garnison, aumônier.*

GARSTIG, (garstig) *adj. & adv.* Häslich; *Laid, vilain, hideux, difforme, méchant.* Schmutzig; *sale, salope, piètre, mal-propre.* Unsauber; *infect,*

fett. Schmutzig, èkelhaft; *mauſſade, dégoutant.* Unflätig; *ſale, obſcène, gras.* Fleckigt; *taché.* Verdorben; *gâté.* Garſtig, ſtinkend; *puant, fétide, fort, rance.* Ein garſtiges Geſicht; *un viſage à étui; un viſage laid, un v... viſage.* Sehr garſtig ausſehen; *être laid à faire peur.* Das iſt garſtig; *cela eſt vilain.* Das iſt eine garſtige Sache; *voilà une vilaine affaire.* Garſtiges Wetter; *vilain, gros temps.* Garſtige Rèden; *des discours ſales.* Sich garſtig machen; *ſe ſalir.* Garſtig riechen; *puer, ſentir le rance; adv. laidement, hideuſement, vilainement, méchamment, puamment, ſalement, d'une manière ſale, obſcène.* Die Garſtigkeit, Häſslichkeit; *la laideur, difformité.*

GÂR-STUCK, (Garſtück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de ſaline) Une pièce de ſel bien cuit.*

GÆRTE, (Gärte) *voy.* GERTE.

GARTEN, (Garten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Gärten; *Le jardin.* Ein kleiner Garten, Gärtlein; *un jardinet, petit jardin.* Einen Garten anlègen; *dreſſer un jardin.* Ein Obſtgarten; *un jardin fruitier, verger.* Ein Kraut- oder Küchengarten; *un potager.* Ein Blumengarten; *jardin à fleure, parterre.* Ein botaniſcher Garten; *un jardin botanique.* Ein Apothekergarten; *jardin de ſimples, des plantes.* Hopfengarten; *houblonnière.* Luſtgarten; *jardin de plaiſance.* Würzgarten; *jardin de plantes aromatiques.* Irrgarten; *labyrinthe.* Ein Weingarten; *une vigne.* Ein Kaninichengarten; *une garenne.* Ein Thiergarten; *un parc. Voici les mots compoſés avec* Garten.

Der Gartenampfer, (Gartenampfer) *v.* Spinat.

Die Gartenanemone, (Gartenanemone) *L'anémone cultivée.*

Der Gartenapfel, (Gartenapfel) *La pomme des jardins.*

Gartenäppich, (Gartenäppich) *voy.* Peterſilie.

Die Gartenarbeit, (Gartenarbeit) *Le jardinage.*

Der Gartenbaldrian, (Gartenbaldrian) *La valériane des jardins, valériane grande.*

Der Gartenbau, (Gartenbau) *La culture des jardins; it. le jardinage, l'art de la Quintinie.*

Das Gartenbèt, (Gartenbeet) *La couche, le carreau; quarré; planche; ados, coſtière, plate-bande.*

Die Gartenbiene, (Gartenbiene) *L'abeille domeſtique.*

Die Gartenbirn, (Gartenbirn) *La poire des jardins.*

Die Gartenblume, (Gartenblume) *La fleur des jardins, fleur cultivée.*

Die Gartenbohne, (Gartenbohne) *La fève de marais.*

Der Gartenbrunnen, (Gartenbrunnen) *Le puits des jardins.*

Das Gartenbuch, (Gartenbuch) *Le livre de jardinage.*

Die Gartencichorie, (Gartencichorie) *La chicorée cultivée.*

Die Gartencypreſſe, (Gartencypreſſe) *La garde-robe, le cypres des jardins, petit cyprès.*

Gartendiſtel, (Gartendiſtel) *voy.* Artiſchocke.

Garteneppich, (Garteneppich) *voy.* Peterſilie.

Die Gartenerbſe, (Gartenerbſe) *Le pois de jardins.*

Die Gartenerde, (Gartenerde) *Le terreau, la terre franche.*

Das Gartenfeld, (Gartenfeld) *Le champ exemt d'impoſitions avec droit d'enclos.*

Der Gartenfroſch, (Gartenfroſch) *La grenouille brune terreſtre.*

Die Gartenfrucht, (Gartenfrucht) *Le fruit de jardin.*

Das Gartengeräthe, (Gartengeräthe) *Les uſtenſiles du jardinage.*

Das Gartengewächs, (Gartengewächs) *L'herbe potagère.*

Der Gartengott, (Gartengott) *Le dieu des jardins, Priape, Vertumne.* Die Gartengöttin; *la Déeſſe des jardins, Flore, Pomone.*

Die Gartenhaue, (Gartenhaue) *La petite houe, ſerfouette.*

Das Gartenhaus, (Gartenhaus) *La maiſon dans le jardin.*

Der Gartenhonig, (Gartenhonig) *Le miel des abeilles domeſtiques.*

Der Gartenhopfen, (Gartenhopfen) zahmer Hopfen; *Le houblon cultivé.*

Das Gartenhuhn, (Gartenhuhn) der Krauthahn; *(T. de cuiſine) Une tête de chou farcie.*

Der Gartenkerbel, (Gartenkerbel) *Le cerfeuil.*

Die Gartenkirſche, (Gartenkirſche) *La ceriſe des jardins.*

Der Gartenknecht, (Gartenknecht) *Le valet du jardinier.*

Das Gartenkraut, (Gartenkraut) *L'herbe cultivée, herbe qui vient dans les jardins.*

Die Gartenkreſſe, (Gartenkreſſe) *Le creſſon, creſſon alenois, naſitort.*

Gartenkröte, (Gartenkröte) *voy.* Feldkröte.

Der Gartenkümmel, (Gartenkümmel) *Le cumin.*

Die Gartenkunſt, (Gartenkunſt) *Le jardinage, la culture des jardins, l'art de la Quintinie.*

Das Gartenland, (Gartenland) *La terre dont on a fait un jardin; it. un champ exempt d'impoſitions avec droit d'enclos.*

Die Gartenlaube, (Gartenlaube) *Un cabinet de jardin, de verdure, un berceau.*

Die Gartenleiter, (Gartenleiter) *L'échelle double.*

Die Gartenlinſen, (Gartenlinſen) *Les lentilles des jardins.*

Die Gartenluft, (Gartenlust) *Le plaisir du jardinage.*

Gartenmark, (Gartenmark) *voy.* Sellerie.

Die Gartenmaſsliebe, (Gartenmaßliebe) *La pâquerette des jardins.*

Die Gartenmeiſe, (Gartenmeiſe) *voy.* Aſchmeiſe; *La mésange brune, nonnette.*

Der Gartenmeiſter, (Gartenmeiſter) *Le maître jardinier.*

Die Gartenmelde, (Gartenmelde) *La bonne-dame, arroche cultivée, (plante).*

Das Gartenmeſſer, (Gartenmeſſer) *La ſerpe, ſerpette, le faucillon.*

Der Gartenmohn, (Gartenmohn) *Le pavot cultivé des jardins.*

Die Gartenmünze, (Gartenmünze) *La mente cultivée.*

Die Gartennelke, (Gartennelke) *L'œillet.*

Die Gartenneſſel, (Gartenneſſel) *L'ortie romaine.*

Die Gartenpappel, (Gartenpappel) *La mauve de jardin, roſe d'outremer, roſe tremière, paſſeroſe.*

Die Gartenpaſtinake, (Gartenpaſtinake) *Le panais, plante potagère.*

Gartenquendel, (Gartenquendel) *voy.* Gartenſaturey.

Die Gartenranunkel, (Gartenranunkel) *La renoncule des fleuriſtes.*

Die Gartenrapunzel, (Gartenrapunzel) *Le chervis. Voy.* Zuckerwurzel.

Die Gartenraute, (Gartenraute) *La rue cultivée.*

Das Gartenrecht, (Gartenrecht) *Le droit d'enclos.*

Der Gartenröthling, (Gartenröthling) *Le rouge-queue, petit oiſeau.*

Der Gartenſäl, (Gartenſaal) *Le ſalon d'une maiſon de jardin.*

Gartenſäge, (Gartenſäge) *voy.* Baumſäge.

Die Gartenſaturei, (Gartenſaturei) *La ſariette, plante odoriférante.*

Der Gartenſcharlach, Gartenſcharlei, (Gartenſcharlach, Gartenſcharlei) *La ſauge, plante odorante.*

Die Gartenſchêre, (Gartenſcheere) *Les ciſeaux.*

Die Gartenſchnecke, (Gartenſchnecke) *La limace, le limas; it. la livrée.*

Der Gartenſchwamm, (Gartenſchwamm) *Le champignon des jardins.*

Der Gartenſenf, (Gartenſenf) *Le ſénevé cultivé.*

Der Gartenſpargel, (Gartenſpargel) *L'aſperge cultivée.*

Die Gartenſpinne, Kreuzſpinne, (Gartenſpinne, Kreuzſpinne) *L'araignée des jardins.*

Die Gartenthür, (Gartenthür) *La porte du jardin.*

Die Gartenwalze, (Gartenwalze) *Le rouleau des jardins.*

Gartenwanze, (Gartenwanze) *voy.* Baumwanze.

Die Gartenwègewarte, (Gartenwegewarte) *La chicorée cultivée.*

Das Gartenwerk, (Gartenwerk) *Le jardinage; it. le jardin.* Es giebt viel Gartenwerk um dieſe Stadt; *il y a beaucoup de jardinage autour de cette ville.*

Gartenwurz, (Gartenwurz) *voy.* Gertenkraut.

Der Gartenzaun, (Gartenzaun) *La haie, clôture d'un jardin.*

Der Gartenzèhend, (Gartenzehend) *La dîme de jardinage.*

Der Gartenzins, (Gartenzins) *Le louage qu'on paye d'un jardin.*

GART-HAFER, GART-KRAUT, (Garthafer, Gartkraut) *voy.* GERTEN-KRAUT.

GÆRTNER, (Gärtner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le jardinier.* Ein Blumengärtner; *un jardinier fleuriſte.* Küchen- *ou* Kohlgärtner; *marager. On dit proverb.* Den Bock zum Gärtner ſetzen; *faire le loup berger; enfermer le loup dans la bergerie.*

GÆRTNEREI, GÆRTNER-KUNST, (Gärtnerei, Gärtnerkunſt) *voy.* GARTEN-KUNST.

GÆRTNERISCH, (gärtneriſch) *adj. & adv. De jardinier, de jardin.*

GÆRUNGS-KRAFT, (Gärungskraft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-kräfte; *La force fermentative.*

GARZER-ÖL, (Garzeröl) *voy.* GARDSEER-ÖL.

GÆSCHEN, (gäſchen) *v. n.* Ich gäſche-gäſchte, i. h. gegäſchet. Mit einem Schaum aufbrauſen; *Bouillir, écumer, mouſſer, jeter-, donner-, faire de l'écume. On dit figur.* Er gäſcht vor Wuth; *il écume de rage.*

GÆSCHT, (Gäſcht) (der) *gen.* des-s, *ſ. pl. La fermentation; it. la levure.* Das Bier macht einen ſtarken Gäſcht; *la bière fait bien de la levure; it. l'écume; la mouſſe.*

GÆSE, (Gäſe) *voy.* ALANT.

GÆSPE, (Gäſpe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(pop.).* Eine doppelte hole Hand voll; *Une jointée.*

GASSE, (Gaſſe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La rue.* Ein Gäſschen, Gäſslein; *une ruelle, petite rue.* Eine Gaſſe ſo keinen Ausgang hat; *accul, cul-de-ſac, rue qui n'a point d'iſſue, rue fermée en un bout.* Mitten auf der Gaſſe; *au milieu de la rue.* Von Gaſſe zu Gaſſe; *de rue en rue, par les rues.* Die Gaſſe kehren; *balayer la rue.* Eine lange, breite, enge, gerade Gaſſe; *une rue longue, large, étroite, droite.* Auf den Gaſſen herumlaufen; *courir les rues.* Einen auf der Gaſſe anrèden; *aborder qq. un dans la rue.* Auf der Gaſſe ſchlafen; *coucher ſur le carreau.* Eines Hausrath auf die Gaſſe werfen; *mettre les meubles de qq. un ſur le carreau.* Seinen Wein, ſein Bier über die Gaſſe holen laſſen; *envoyer que ir-, faire venir ſon vin d'un cabaret.*

baret. Das wissen alle Kinder auf der Gasse; *les enfans en vont à la moutarde; toute la ville est abreuvée de cette affaire.* Hans in allen Gassen; *qui fourre son nez par tout, Jean qui fait tout.* *On appelle aussi:* Gasse; *rue du camp, intervalle ou espace entre les rangs de tentes. It.* Die Gassen in den Bienenstöcken, der Zwischenraum der Scheiben; *le vuide ou espace entre les rayons de miel. Voici les mots composés avec* Gasse.

Das Gassenbetteln, (Gassenbetteln) *La gueuserie.*

Ein Gassenbettler, (Gassenbettler) *Un gueux de l'ostière; gueux gueusant.*

Ein Gassendieb, (Gassendieb) *Un filou; voleur; qui vole les passants.*

Der Gassendreck, Gassenkoth, (Gassendreck, Gassenkoth) *La fange, boue, crotte.*

Ein Gassenhauer, Gassenlied, (Gassenhauer, Gassenlied) *Un vaudeville, chanson qui court par la ville.*

Der Gassenhauptmann, Gassenmeister, (Gassenhauptmann, Gassenmeister) *Le voyer.*

Ein Gassenjunge, (Gassenjunge) *Un polisson, coureur.*

Der Gassenkehrer, (Gassenkehrer) *Le balayeur, boueur.*

Gassenlang, (gassenlang) *adj. & adv. Le long de la rue.*

Das Gassenlaufen, (Gassenlaufen) *L'action de passer par les baguettes, par les verges.*

Die Gassenrinne, (Gassenrinne) *Le canal, ruisseau.*

Ein Gassentrèter, Pflastertrèter, (Gassentreter, Pflastertreter) *Un batteur de pavé.*

Der Gassenvogt, Bettelvogt, (Gassenvogt, Bettelvogt) *L'archer des pauvres, chasse-coquin.*

GASSLER, (Gaßler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle en Silésie un boucher de village, qui ne tue que de menu bétail.*

GÆST, (Gäst) *voy.* GÆSCHT.

GAST, (Gast) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Gäste; *L'hôte, celui qui vient loger ou dîner chez qq. un; le convié, l'étranger.* Wenn die Gäste alle da sind, so lasset anrichten; *faites servir lorsque tous les conviés seront venus.* Ich bin bei einem Freunde zu Gast gebèten; *je suis invité à manger chez un ami.* Er hat seine Freunde zu Gast gehabt; *il a traité ses amis.* Ihr werdet ein willkommener Gast seyn; *vous serez le bien venu.* Ich bin nur ein Gast in diesem Hause; *je suis étranger dans cette maison.* Wollet ihr mein Gast seyn? *voulez vous dîner, souper avec moi?* Wir haben Gäste; *nous avons des étrangers.* Ihr habet ja heute ausserordentlich viel Gäste; *vous avez aujourd'hui cour plénière. On dit proverb.* Ungebètene Gäste sezt man hinter die Thür; *un convive qui n'est pas invité, n'est pas vu de bon œil.* Viele Gäste, schlimme Herberge; *beaucoup d'hôtes, mauvaises auberge.* Wie der Wirth, so beschèrt Gott die Gäste; *tant vaut le Seigneur, tant vaut sa terre.*

On appelle aussi Gast, *celui qui vient manger dans un cabaret ou loger dans une hôtellerie. On dit p. e. d'un aubergiste:* Er bewirthet seine Gäste sehr wohl; *il traite bien ses hôtes.* Gäste speisen; *tenir ordinaire.* Weingäste setzen; *vendre du vin à l'assiette.* Bade-Brunnengäste; *ceux qui sont aux bains, aux eaux minérales.*

Gast *signifie figurément un bon drôle, bon compère, fin matois, fin drôle; un esprit, homme fin, fin renard.* Er ist ein grober Gast; *c'est un rustre, rustaud, bouvier, gros lourdaut, palot, grossier.* Ein unverschämter Gast; *un impudent, impertinent, effronté. Voici les mots composés avec* Gast:

Das Gastbett, (Gastbett) *Le lit pour des étrangers.*

Der Gastelknecht, (Gastelknecht) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques villes le sergent d'un corps de métier.*

Die Gasterei, (Gasterei) *Le repas, festin, régal, traitement, banquet.* Eine Gasterei anstellen; *régaler, donner un régal, un cadeau, une régale à qq. un.* Eine Gasterei, Schmaus im Wirthshause, *une buvette.*

Der Gastfreund, (Gastfreund) *L'hôte, un ami ou étranger qu'on loge chez soi, ou à qui on donne un repas.*

Gastfrei, (gastfrei) *adj. & adv. Libéral, qui exerce l'hospitalité, hospitalier.*

Die Gastfreiheit, (Gastfreiheit) *L'hospitalité, libéralité.*

Der Gastgèber, (Gastgeber) Gastwirth, *ou* Gasthalter; *L'hôte, cabaretier, traiteur, aubergiste, maître d'hôtel, hôtelier. it. le maître de la fête, du festin.*

Das Gastgebòt, (Gastgebot) *Le festin, repas.*

Das Gastgericht, (Gastgericht) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces la justice sommaire pour les étrangers.*

Der Gastherr, (Gastherr) *L'hôte, celui qui traite les conviés.*

Der Gasthof, (Gasthof) das Gasthaus; *L'hôtellerie, le cabaret, auberge.* Im Gasthofe einkehren; *aller loger à l'hôtellerie.* Ein groses Gasthaus; *un hôtel.*

Die Gastkammer, (Gastkammer) *Une chambre à loger les étrangers.*

Das Gastkleid, (Gastkleid) *Un habit de fête.*

Das Gastmahl, (Gastmahl) *Le repas, festin.* Man muss ihm zu Ehren ein Gastmahl anstellen; *il faut tuer le veau gras.* Ein prächtiges, herrliches Gastmahl; *un festin par ordre.*

Der Gastmeister, (Gastmeister) *voy.* Gasthalter; *Frère hospitalier.*

Die Gastmutter, (Gastmutter) *La sœur hospitalière.*

Die Gastordnung, (Gastordnung) *Le règlement pour les hôtelleries.*

Die Gastpredigt, (Gastpredigt) *Le sermon que l'on prononce dans un lieu où l'on passe, ou s'arrête.*

Das Gastrecht, (Gastrecht) *Le droit d'hospitalité. it. voy.* Gastgericht.

Die Gaststube, (Gaststube) *voy.* Gastzimmer.

Die Gastung, (Gastung) *(pop.) Le repas, festin. it. une hôtellerie.*

Das Gastungsrecht, (Gastungsrecht) *Le droit d'hôtellerie.*

Gastweise, (gastweise) *adv.* Als ein Gast; *En étranger, comme étranger.*

Die Gastwirthschaft, (Gastwirthschaft) *L'hôtellerie.*

Das Gastzimmer, (Gastzimmer) *La salle à manger, chambre où mangent les étrangers; it. la chambre à loger les étrangers, chambre des hôtes.*

GASTIREN, (gastiren) *v. a.* Ich gastire-gastirte, i. h. gastiret *(pop.)* Ein Gastmahl ausrichten; *traiter, donner à manger, régaler, festiner.* Er gastirt gern; *il aime à traiter ou régaler ses amis; il aime à donner des repas, des régals.*

GÆTEN, (gäten) *v. a.* Ich gäte-gätete, i. h. gegätet; *Sarcler, échardonner, arracher les mauvaises herbes.* Der Gäter; *le sarcleur.* Die Gäterin; *la sarcleuse.* Das Gätgras; *la sarclure.* Die Gäthacke, Gäthaue; *le sarcloir.*

GÆTLICH, (gätlich) *voy.* BEQUEM.

GATTE, (Gatte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'époux, compagnon, homme marié.* Die Gattin, Ehegatte, Frau; *la compagne; femme mariée, épouse.* Der Gatte der Turteltaube; *la compagne de la tourterelle.*

GATTEN, (gatten) *v. a.* Ich gatte-gattete, i. h. gegattet; Vereinigen, verbinden; *Joindre, assembler, mettre ensemble. On dit aussi:* Die Wären gatten; *assortir les marchandises.* Sich gatten, sich paren; *s'accoupler, s'apparier.* Das Gatten, die Verbindung gleichartiger Dinge; *l'assemblage, assortiment.* Die Begattung; *l'accouplement, coït.* Das Gatten der Rebhühner; *la pariade.*

GATTER, (Gatter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le treillis.* Eiserne Gatter vor einem Fenster; *treillis ou barreaux de fer devant une fenêtre.* Ein Fallgatter, Schutzgatter, Thor; *une sarrasine, herse.* Ein Verschlag von Gatterwerk; *une cloison à jour.* Das Gatter an Lehnen, Chören &c.; *le balustre, la balustrade.* Gatter; *(T. de peint.) le chassis.* Eine Zeichnung, ein Gemälde durchs Gatter nachzeichnen; *réduire aux carreaux, prendre le trait avec le chassis. On appelle aussi* Gatter *la volée, grue qui entre dans la machine à scier les planches.* Das Gattergeld, der Gattergulden, Gatterzins; *cens payable à un seigneur étranger.* Der Gatterherr; *le receveur du cens.* Die Gatterschaft; *la sujettion à payer le cens.* Der Gatterzinsmann; *sujet à payer un tel cens.* Eine Gatterhaube; *une coëffe maillée.* Das Gatterthor, die Gatterthüre; *la porte à jour, à claire voie.* Das Gatterwerk; *le treillage.*

GATTIN, (Gattin) *voy.* GATTE.

GATTERN, (gattern) *v. a.* Ich gattere-gatterte, i. h. gegattert; gatter- *ou* gitterförmig machen; *corroyer. it.* gattern; *v. n. av. l'auxil.* haben; verstohlnerweise, vorwitzig, begierig ansehen; *lorgner, guigner, envisager avidement.*

GATTUNG, (Gattung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La sorte, façon, manière, espèce.* Die Gattung, Art, Geschlecht; *le genre, la race.* Allerlei Gattung; *de toute sorte.* Eine neue Gattung; *une nouvelle sorte, espèce.* Ich will von dieser Gattung nicht, gebt mir von einer andern; *je ne veux pas de cette sorte (façon) donnez m'en d'une autre.* Dinge von einer andern Gattung; *choses d'une autre nature.* Ich habe die feinsten Tassen gekauft und einen Spülkumpen von eben der Gattung; *j'ai acheté des tasses les plus fines & une jatte du même assortiment.* Sie sind beide von einerlei Gattung, eines Gelichters; *ils sont tous deux de la même cuvée, de même étoffe.* Sie sind beide von gleicher Gattung, von gleichem Schlage; *ils sont tous les deux de même étoffe:* Alle Gattungen von Thieren; *toutes les espèces des animaux.*

GÆTZE, (Gätze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces un sceau à puiser.*

GAU, (Gau) (die *ou* das) *gen.* der- *ou* des-es, *pl.* die-e, *ou*-en. *La campagne, contrée, le territoire, district, étendue de pays. it. la vallée.* Die Mezger gehen auf das Gau ihr Vieh zu kaufen; *les bouchers vont acheter du betail à la campagne.* Einem in das Gau gehen; *braconner; it. figur. aller, courir sur les brisées de qq. un; mettre la faucille dans la moisson d'autrui.* Das Gauding, Gaugericht; *le siège provincial; chambre de justice sur un certain district.* Der Gaugraf; *le juge provincial; maire de village.* Die Gaugrafschaft; *le territoire, la jurisdiction.* Der Gaumann; *le villageois, paysan.* Der Gaupfaff, Gaupriester; *le curé de village.* Das Gaurecht, Dorfrecht; *le droit de village.* Die Gauschaft; *les habitants d'une contrée.*

GAUCH, (Gauch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *(pop.) Le folet, duvet, coton; on appelle figur.* Gauch; *un jeune sot, niais, impertinent, buse. it.* Gauch, Blendwerk, Gespenst; *un fantôme, it.* Gauch *mouche d'Espagne, cantharide.* Der Gauchbart; *la barbe de bouc, cercifi sauvage. (plante)* Die Gauchblume, Guckgucksblume; *le girofle des prés. it. la cardamine, le cresson des prés, passerage sauvage.* Die Gauchfedern; *le*

le duvet. Der Gauchhafer; *l'avoine sauvage, avron, haveron.* Das Gauchheil; *le mouron à fleurs rouges.* Blauer Gauchheil; *mouron à fleurs bleues.*

GAUCHE, (Gauche) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le lavage, le jus de fumier.*

GAUDIEB, (Gaudieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le filou, trompeur subtil, escroc, coupeur de bourse, voleur escamoteur.*

GAUKEL, (Gaukel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La singerie.*

Die Gaukelei, (Gaukelei) das Gaukelwerk, Gaukelspiel; *Le tour de passe-passe, de gibecière, de souplesse, de main, de bâteleur.* Das Gaukelspiel; *le bâtelage, la bouffonnerie. it. prestiges, illusion, enchanterie.*

Gaukelhaft, (gaukelhaft) gauklerisch; *adj. Mimique.* Gaukelhafte Geberden im Tanz; *les mataffins, la mataffinade.*

Gaukelicht, (gaukelicht) *adj. Bouffon, goguenard, baladin.*

Das Gaukel-Licht, (Gaukel-Licht) *Une chandelle faite de mauvais suif.*

Die Gaukelpuppe, (Gaukelpuppe) *La marionette.*

Die Gaukeltasche, (Gaukeltasche) *La gibecière.* Aus der Tasche spielen; *jouer de la gibecière. On dit figur.* Das war ein Stück aus der Gaukeltasche; *voilà un joli tour!*

GAUKELN, (gaukeln) *v. a.* Ich gaukele-gaukelte, i. h. gegaukelt. *Gesticuler, faire des tours de passe-passe &c. On dit figur.* Mit dem Lichte herumgaukeln; *courir, aller çà & là imprudemment avec la lumière.*

GAUKLER, (Gaukler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un faiseur de tours de passe-passe, joueur de gibecière, de gobelets, bâteleur, farceur, jongleur, prestigiateur, saltinbanque. On appelle aussi dans l'histoire naturelle* Gaukler *une classe d'escarbots.* Gaukler *est aussi le nom d'une plante qui croit en Virginie appellée en latin* Mimulus. Der Gaukler, *le coq. de bois d'Amérique, la gélinotte huppée d'Amérique.*

Gauklerisch, (gauklerisch) *voy.* gaukelhaft; *Mimique.*

GAUL, (Gaul) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Gäule, das Pferd; *Le cheval.* Ein alter Gaul; *une vieille rosse.* Ein Karngaul, Ackergaul; *un cheval de charrue, de labour.* Ein Müllergaul; *un sommier.* Ein Miethgaul; *un cheval de louage.* Ein elender Gaul; *une haridelle. On dit proverb.* Einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul; *à cheval donné on ne regarde point à la bouche.*

GAUMEN, (Gaumen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le palais, la partie supérieure du dedans de la bouche.* Das kützelt den Gaumen, *cela chatouille le palais.* Die Zunge klebt mir am Gaumen: *ma langue tient à mon palais.* Das Gaumenbein; *l'os basilaire, os palatin.* Der Gaumenbuchstabe; *la lettre palatale.* Die Gaumendrüse; *la glandule du palais.*

GAUNER, (Gauner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(pop.)* Der Spitzbube; *Le filou, fourbe, vagabond.*

GAUPE, (Gaupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La lucarne.*

GAUTSCH-BRETT, (Gautschbrett) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *La pressette, petite planche, tablette sur la quelle les papetiers couchent la feuille pour la mettre sous le pressoir.*

GAUTSCHEN, (gautschen) *v. a.* Ich gautsche-gautschte, i. h. gegautschet *(T. de papetier) Coucher la feuille sur la pressette.* Der Gautscher; *le coucheur.* Der Gautscherstuhl; *le tréteau.*

GAUZEN, (gauzen) *voy.* KAUZEN, *Japper.*

GAZE, (Gaze) (die) *gen.* der, *f. pl. Nom reçu du françois; la gaze, espèce d'étoffe fort claire, faite de soie ou de fil d'or & d'argent.* Der Gazenweber; *le gazier.*

GAZELLE, (Gazelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gazelle, sorte de bête fauve qui est plus petite que le daim & qui est d'une grande légèreté. On en distingue différentes sortes p. e.* Der Bezoarbock; *la gazelle.* Gazelle mit dem Härbüschel auf dem Kopfe; *le chevrotin d'Afrique, la grimme.* Der Hirschbock, die bengalische Antilope; *la gazelle, antilope.* Die gemeine Gazelle, die lybische Ziege; *la gazelle commune, gazelle d'Afrique.*

GAZETTE, (Gazette) *v.* ZEITUNG, *La gazette.*

GE-ACHTET, (geachtet) *adj. & adv. Estimé. voy.* ACHTEN.

GE-ADELT, (geadelt) *adj. & adv. Anobli, ennobli. voy.* ADELN.

GE-ÆDER, (Geäder) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Les veines.* Das Geäder ist verstopft; *Il y a obstruction des veines, des conduits. On appelle aussi* das Geäder; *les différentes veines qu'on remarque dans le bois, dans le marbre & dans quelques pierres.* Das Geäder des Kragsteins; *la nervaison.* Das Eiergeäder in der Baukunst; *Les oves avec nervures.* Geädert; *adj. veiné, nervé, marqueté.*

GE-ÆFTER, (Geäfter) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Die Afterklauen, Hinterklauen; *(T. de chasse) Les talons & en parlant d'un sanglier, les gardes.*

GE-APFELT, (geapfelt) *adj. & adv. Miroité; se dit des chevaux.*

GE-ARBEITET, (gearbeitet) *adj. & adv. Travaillé.* Sauber gearbeitet; *travaillé nettement, de la bonne ouvrière.* Gearbeitetes Silber; *argent ouvré.*

GE-ÆRGERT, (geärgert) *adj. & adv. Scandalisé.*

GE-ARTET, (geartet) *adj. & adv. Fait, bâti.* Er ist so geartet; *c'est sa manière ordinaire, naturelle,*

relle. Wohlgeartet; *bien né, bien fait, bien formé.* Ein übelgeartetes Kind; *un enfant mal conditionné.*

GE-ÆSE ou GE-ÆTZE, (Geäse ou Geätze) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de chasse) Le viandis, le pât.* Geäse der wilden Schweine; *la mangeure.* Geäse, Lockaas; *leurre.* Frisches Geäse auf den Federkiel stecken; *acharner le leurre.* Solches abnehmen; *décharner.*

GE-ÆZT, (geätzt) *adj. & adv. Gravé à l'eau forte.* Ein geätzter Kupferstich; *une taille douce à l'eau forte.*

GE-ÆUGELT, (geäugelt) *adj. & adv. Enté.*

GEBÆCKE, (Gebäcke) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; Das Gebäck; *La fournée; la quantité du pain qu'on peut faire cuire à la fois dans un four.*

GEBACKEN, (gebacken) *adj. & adv. Cuit au four.* Gebackene Fische; *poisson frit, frituré.* Gebackene, gebrannte Mandeln; *amandes à la praline.* Gebackenes Obst; *des fruits secs.* Zu hart, knopperich gebackenes Brod; *pain qui a trop de four.* Ein gebackener Stein; *une brique. voy.* Backen. *On appelle aussi* Gebackenes; *la pâtisserie.* Gebackenes machen; *faire de la pâtisserie, pâtisser.* Er macht schön Gebackenes; *il travaille bien en pâtisserie.* Gern Gebackenes essen; *aimer la pâtisserie.*

GEBADET, (gebadet) *adj. & adv. Baigné.* Er sieht aus, wie eine gebadete Maus, Katze; *il est tout trempé, il est mouillé comme un canard.*

GEBAHN, (Gebahn) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de chasse) Les fumées, torches.*

GEBAHNT, (gebahnt) *adj. & adv.* Ein gebahnter Wèg; *Un chemin battu, frayé.*

GEBALGE, (Gebalge) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La batterie, le débat, la querelle.* Sie lèben in stètem Gebalge; *il y a toujours qq. ch. à démêler, quelque débat entre eux.*

GEBÆLK, (Gebälk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Les solives employées dans un bâtiment. it. l'entablement.* Das zusammengezogene Gebälke; *la corniche, l'architrave.*

GEBALLET, (geballet) *adj. & adv.* Mit geballter Faust; *Empaumé.*

GEBÆNDE, (Gebände) *voy.* GEBINDE.

GEBANNET, (gebannet) *adj. & adv. Conjuré, exorcisé. (it. T. forest.) défends, défens.* Ein gebanntes Gehau; *bois en défens.*

GEBÆRDE, (Gebärde) *voy.* GEBERDE.

GEBÆREN, (gebären) *v. a. irr.* Ich gebäre, du gebierst ou gebärst, er gebiert ou gebärt, wir gebären. *imp.* ich gebar; *subj.* gebäre, *parf.* i. h. geboren, *impér.* gebäre ou gebier. *Enfanter; mettre au monde, faire, accoucher de.* Einen Sohn gebären; *accoucher d'un fils.* Sie hat viel Kinder geboren; *elle a mis au monde beaucoup d'enfants.* Mit Schmerzen gebären; *enfanter avec douleur.* Zur Unzeit gebären; *faire une fausse couche, accoucher avant terme; avorter.* Eine gebärende Frau; *femme en travail d'enfant; femme qui accouche.* Ein gebòrner Franzos; *un François de nation.* Nach des Vaters Tode geboren; *posthume. Figur.* Gebären, verursachen, hervorbringen; *causer, produire, faire naître, faire éclorre, donner naissance.* Alzu grosse Freude gebiert oft Verdruss; *trop de joie fait souvent naître des chagrins.* Das Gebären; *l'enfantement, accouchement.* Die Gebärerin; *la mère.* Die Gebärmutter ou Bärmutter; *la matrice.* Der Gebärstuhl; *la chaise à accoucher.* Die Gebärzeit; *le terme à accoucher.*

GEBÆUDE, (Gebäude) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un bâtiment, une maison, édifice.* Ein öffentliches Gebäude; *un bâtiment public.*

It. Das Gebäude, Werk; *l'ouvrage qu'on bâtit, la structure.* Ein prächtiges Gebäude; *une structure magnifique. it.* Gebäude, Erzgrube, Zeche; *une mine, minière.* Das Weltgebäude; *la terre, machine du monde,*

GEBAUET, (gebauet) *adj. & adv. Bâti, construit. voy.* BAUEN.

GEBAUER ou BAUER, (Gebauer ou Bauer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La cage.*

GEBE, (gebe) *adj. & adv.* Was gegèben ou ausgegèben werden kann, was gäng und gèbe ist; *Qui est de mise, qui a cours. Se dit surtout de la monnoie.*

GEBE-FALL, (Gebefall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle; *(T. de Grammaire) Le datif.*

GEBEIN, (Gebein) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* ou Die Gebeine; *f. sing. les os, les ossements du corps, Figur.* Gebeine *signifie aussi les membres, le corps. it. les dépouilles d'un mort.*

GEBEIZT, (gebeizt) *adj. & adv.* Gebeiztes Fleisch; *de la viande macérée.* Gebeizte Felle; *des peaux confites.* Gebeizte Haare; *du poil secreté.* In Essig gebeizt; *mariné.* Mit Scheidwasser gebeizt; *gravé à l'eau forte.*

GEBELLE, (Gebelle) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'aboiement, jappement, glapissement.*

GEBELZT, (gebelzt) *adj. & adv. Enté, inoculé.*

GEBEN, (geben) *v. a. irr.* Ich gèbe, du gibst, er gibt, wir gèben &c. *imp.* ich gab, *subj.* gäbe; *parf.* i. habe gegèben, *impér.* gib. *Donner.* Dem Kinde die Ruthe gèben; *donner le fouet à un enfant.* Einem gute Worte gèben; *donner de bonnes paroles à qq. un.* Eins um das andere gèben; *donner l'un pour l'autre.* Gott gèbe euch einen guten Morgen! *Dieu vous donne le bon jour!* Einem seine Tochter gèben; *donner sa fille en mariage à à qq. un.* Ein Geschenk gèben; *faire un présent. it.* Gèben verleihen; *donner, conferer.* Einem die Hand gèben; *présenter, tendre la main à qq. un.* Einem ein Glas gèben; *présenter, offrir un verre à qq. un.* Gehör gèben;

ben; *prêter attention, audience, l'oreille, silence; écouter qq. un, entendre, répondre aux vœux de qq. un.*

Gèben, zahlen; *donner, payer.* Wie viel habt ihr dafür gegèben? *combien en avez-vous donné, payé?*

Gèben, überlassen; *laisser.* Geringer, wohlfeiler kan ich es nicht gèben; *je ne saurois le laisser à moins.* Ihr wisst nun, wie ichs gèbe; *vous savez le prix.* Ihr müsset noch mehr gèben, höher bieten; *il vous faut bien chanter plus haut.*

Antwort gèben; *faire réponse.* Rechenschaft, Zeugnis gèben; *rendre compte, témoignage.* Man muss ihm sein gebührendes Lob gèben; *il faut lui rendre justice.*

It. Gèben; *rendre, traduire.* Ich weiss nicht wie ich das gut deutsch gèben soll; *je ne sais pas rendre cela en bon allemand.* Es kurz gèben; *s'exprimer en peu de mots.* Gèbt es mit verblümten Worten; *dites-le en mots couverts.* Er hat ein schönes Werk heraus gegèben; *il a mis au jour un bel ouvrage.*

On dit aussi: An mir ist es die Karte zu gèben; *c'est à moi à faire les cartes.*

Etwas Preis gèben, verloren gèben; *abandonner. it. désespérer.* Gewonnen gèben; *céder la victoire, le céder à qq. un.* Schuld gèben; *accuser, imputer à; se prendre à qq. un.* Einem Anleitung gèben; *montrer le chemin à qq. un.* Einem etwas zu thun, zu schreiben, zu überlègen gèben; *donner à faire, à écrire à considérer une chose à qq. un.*

Seine Stimme gèben; *opiner.* Einem seine Stimme gèben; *donner sa voix à qq. un.*

An die Hand gèben; *insinuer, suggérer, fournir; it. faire naître.* In den Sinn gèben; *mettre dans l'esprit, dans la pensée; faire naître la pensée.* Die Hand darauf gèben; *donner la main, frapper, toucher dans la main pour assurance.* Gèbt die Hand hèr; *touchez-là!*

Von sich gèben, ausspeien; *vomir, rejeter; rendre.* Die Speise von sich gèben; *rendre la nourriture qu'on a prise; vomir, revomir son repas.*

Von sich gèben, ausdrücken, an den Tag lègen; *exprimer, mettre au jour, produire.* Einen Geruch von sich gèben; *rendre, donner, jeter, exhaler une odeur.* Einen schönen Geruch von sich gèben; *répandre des parfums.* Was er nimt, das gibt er gleich wieder von sich; *il rend d'abord ce qu'il a pris.*

It. Gèben, *v. n. av. l'auxil.* haben. Dieses Land gibt gutes Korn; *ce pays fournit du bon bled.* Das gibt und nimt mir nichts; *cela ne me fait ni bien, ni mal.* Das gibt die gesunde Vernunft; *c'est la raison qui nous apprend cela.* Auf einem nichts gèben; *mépriser, ne pas estimer qq. un, ne se pas soucier de qq. un.* Er gibt nichts auf Vater und Mutter; *il ne respecte ni père ni mère.* Die Sache selbst gibt es; *la chose parle d'elle même.* Er gibt es ziemlich näher; *il commence à caler la voile.*

Gèben, sich zutragen; *arriver, se passer.* Es wird heute etwas gèben; *il se passera, il arrivera, il y aura quelque affaire aujourd'hui.* Es gibt immer was zu schaffen; *il y a toujours des affaires.* Es gibt allezeit etwas unter ihnen; *ils ont toujours qq. ch. à démêler.* Es gibt Leute von seltsamer Art; *il y a des gens d'une étrange humeur.* Es gibt hier etwas zum besten; *il y a de quoi vivre, de quoi faire bonne chère, de quoi profiter ici.*

Gott gèbe es! *Dieu le veuille; fasse le ciel; plaise à Dieu! ainsi-soit-il!* Gott gèbe, dass wir bald Frieden bekommen mögen! *Dieu veuille que nous ayons bientôt la paix!*

Sich gèben, sich vergleichen; *s'accommoder, se rendre.* Er gibt sich in alles; *il s'accommode à tout.* Ich hoffe er wird sich endlich gèben; *j'espère qu'il se rendra enfin.* Die Sache wird sich schon gèben; *l'affaire ne laissera pas de réussir; elle ira son train.* Das wird sich wohl gèben; *cela se passera; cela viendra avec le temps.*

Sich gèben, sich ändern; *se changer.* Sich blos gèben; *se découvrir; se faire voir à nud; faire connoître ses sentiments.*

It. Gèben, *v. impers.* Es gibt; *il y a.* Was gibts, was gibt es denn? *qu'y a-t-il? qu'est ce qu'il y a?* Sagt doch was es gibt? *qu'avez-vous donc? parlez!* Dein Gesicht gibt es; *on le voit bien à ta mine.* Es gibt dergleichen gâr viel; *les rues en sont pavées.* Was gibt es Neues? *qu'y a-t-il de nouveau?*

On dit proverb. Dem Kinde seinen Namen gèben; *nommer les choses par leur nom; parler ou s'expliquer nettement.* Einem sein Päckchen gèben; *donner à qq. un son sac, son paquet.*

Das Gèben; *l'action de donner.*

GÈBER, (Geber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Gèberin; *Celui ou celle qui donne, le donneur; donateur.* Gott ist der Gèber alles guten; *Dieu est l'auteur de tout bien.* Einen fröhlichen Gèber hat Gott lieb; *Dieu aime celui qui donne gaiement, avec joie.* Der Gèber eines Wechselbriefes; *le remettant.*

GEBÈRDE, (Geberde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Stellung des Leibes; *La contenance, posture, le maintien.* Die Gebèrde, Stellung verändern; *changer de contenance, de posture.* *It.* Die Gebèrde, das Ansehen; *l'air, la manière, façon de parler, d'agir, de marcher; it. le port.* Unanständige Gebèrden; *des manières indécentes.* Possirliche, närrische Gebèrden; *singerie.* *It.* Gebèrde; *le geste l'action & le mouvement du corps & principalement des bras & des mains dans la déclamation.* Schöne, gezwun-

zwungene, freie, ängstliche Gebèrde; *un geste beau, forcé, libre, trop étudié.* Er macht alzuviel Gebèrden, wenn er rèdet; *il fait trop de gestes, quand il parle.* Sie macht verliebte Gebèrden; *elle fait la mine doucette; elle a l'air sucré.* Man kennet ihn an seinen Gebèrden; *on le connoit par sa mine.*

GEBÈRDEN, (geberden) *v. r.* Ich gebèrde-gebèrdete mich, i. h. mich gebèrdet; *Avoir la contenance, la posture, le maintien, faire un mouvement, avoir des manières, des façons, avoir ou faire une mine, faire des gestes, des mouvements; it. gesticuler, minauder.* Sich närrisch, dumm gebèrden; *faire, contrefaire le fou, le sot.* Sich alber und einfältig gebèrden; *se dandiner.* Sich ernsthaft gebèrden; *prendre, garder une contenance sérieuse.* Sich fröhlich gebèrden; *prendre un air gai.* Er gebèrdet sich, wie ein Marktschreier; *il fait -, il a le geste d'un charlatan.* Sich wie ein alter Mann gebèrden; *faire le barbon.* Er weiss sich meisterlich zu gebèrden; *il sait bien soutenir son personnage.* Er würde sich entsetzlich gebèrden, wenn er es erführe; *il feroit le diable à quatre, si cela venoit à ses oreilles.* Die Gebèrdung, *v.* Gebèrde.

GEBESSERT, (gebessert) *adj. & adv. Amandé, amendé, amélioré, refait, racommodé.* Ihr werdet dessen nichts gebessert seyn; *vous n'en ferez pas plus gras.* *Voy.* Bessern.

GEBÈT, (Gebet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'oraison, la prière.* Das Gebèt des Herrn; *l'oraison dominicale; le Pater, Notre père.* Sein Gebèt thun; *faire sa prière.* Gebèt und Anrufung; *invocation.* Ein Stôssgebèt; *une oraison jaculatoire, aspiration.* Das vierzigstündige Gebèt; *les prières de quarante heures.* Sein Gebèt zu Gott verrichten; *prier, invoquer Dieu.* Schliesset mich in euer Gebèt mit ein; *mettez-moi dans vos litanies.* Er hält nichts aufs Gebèt; *il ne dit pas un Pater.* Des Gerechten Gebèt vermag viel; *la prière du juste faite avec véhémence est de grande efficace.* Haltet an am Gebèt; *persévérez dans l'oraison.* Das Morgengebèt, Abendgebèt; *la prière du matin, du soir.* Tischgebèt; *prière avant le repas, bénédicité.* Nach Tisch; *graces, action de graces.* Verrichtet euer Gebèt; *faites vos prières.* *On dit popul.* Kurzes Gebèt und lange Bratwürste; *courte prière & long dîné.*

GEBÈTBUCH, (Gebetbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *(vulg. on dit aussi* Bètbuch*) Le livre de prières.*

GEBÈTEN, (gebeten) *adj. & adv. Demandé.* Seyn sie gebèten; *je vous prie.* Gebèten seyn wollen; *faire le renchéri.* *Voy.* Bitten.

GEBÈTS-FORMEL, (Gebetsformel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La formule de prières.*

GEBETT, *ou* GEBETTE, (Gebett, *ou* Gebette) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'équipage d'un lit; un lit bien assorti de carreaux.*

GEBETTEL, (Gebettel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La gueuserie, les importunités.*

GEBETTELT, (gebettelt) *adj. & adv. Mendié, quêté.* Das Gebettelte; *la quête.* *Voy.* Betteln.

GEBEUGT, (gebeugt) *adj. & adv. Affligé.* Eine schmerzlich *ou* tief gebeugte Witwe; *une veuve fort affligée.* *Voy.* Beugen.

GEBEUT, (gebeut) *voy.* GEBIETEN.

GEBEUTELT, (gebeutelt) *adj. & adv. Bluté.* Gebeutelt Mèhl; *pure farine.* *Voy.* Beuteln.

GEBIEGELT, (gebiegelt) *adj. & adv. Repassé.* *Voy.* Biegeln.

GEBIET, (Gebiet) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Bezirk; *Le territoire.* Dieses Fürsten Gebiet erstrekt sich so weit; *le territoire de ce Prince s'étend jusques là.* Sich in ein ander Gebiet begèben; *se retirer dans un autre territoire.* *It.* Gebiet, Bezirk einer Gerichtsbarkeit; *le district, détroit, la jurisdiction d'un juge, d'un bailliage.* Das Gebiet einer Stadt; *la banlieue, certaine étendue de pays qui est autour d'une ville & qui en dépend.* Das Gebiet eines Bischofs; *le diocèse.* Das päbstliche Gebiet; *le patrimoine de S. Pierre, l'état ecclésiastique.* Das mayländische Gebiet; *Milanez, Milanois.* Das venetianische Gebiet; *la seigneurie, le domaine de Venise; le territoire des Vénitiens.* Das türkische Gebiet, ottomannische Reich; *l'empire Ottoman.* Das Baseler, Berner, Zürcher Gebiet; *le canton de Bâle, de Berne, de Zuric.* Das Gebiet der Republik betrèten; *entrer dans les terres de la république.* In ihrem Gebiete; *dans les pays de leur domination.* In eines andern Gebiete sich etwas anmasen; *entreprendre sur la jurisdiction d'autrui.* *Fig.* Gebiet *signifie.* Macht, Gewalt, Herrschaft; *le pouvoir, la puissance, domination, le commandement.*

GEBIETEN, (gebieten) *v. a. irr.* Ich gebiete-gebôt, *subj.* geböte, *parf.* i. h. geboten, *imp.* gebeut, *ou* gebiete. Befèhlen; *Commander, ordonner.* Ueber jemand gebieten; *commander à qn.* Einem etwas gebieten; *commander à qq. un de faire une chose.* Stillschweigen, Friede gebieten; *imposer silence à qq. un.* *It.* Gebieten, herrschen, beherrschen; *dominer.* Befèhl ergehen lassen; *mander.* Gebieten, Herr, Oberherr seyn, Oberherrschaft haben; *être maître, Seigneur, Souverain, être commandant, avoir autorité.* Er hat über mich zu gebieten; *je suis sous son autorité, sous sa puissance.*

GEBIETER, (Gebieter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der gebietende Herr; *Autrefois on disoit* Gebietiger; *le maître, Souverain, Seigneur, dominateur, qui ordonne, commande.* Meine hochgebietende Herren; *Messeigneurs.* Der Gebieter; *(T. de Grammaire) l'impératif.* Die Gebieterin; *la maîtresse, dame.* Meine Gebieterin; *ma Souveraine.* Gebieterisch; *adj. impé-*

périeux, adv. impérieusement. Gebieterisch sprechen; *parler en maître, parler d'un ton absolu, parler impérativement.*

GEBIG, (gebig) *voy.* GANGBAR.

GEBILDET, (gebildet) *adj. & adv. Formé, peint, fait.* Wohlgebildet; *bienfait, bien troussé, tourné.* Ein wohlgebildetes Gesicht; *un visage régulier.* Vortrefflich gebildet seyn; *être fait à peindre.* Uebel gebildet; *malfait, vilain, difforme, contrefait. Voy.* Bilden.

GEBINDE, (Gebinde) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'écheveau, fil, soie ou laine repliés en plusieurs tours, afin qu'ils ne se mêlent point.* Gebinde; *(T. de tonnel.) le baril, barillage, futaille.* Ein Angebinde; *un présent qu'on fait à qq. un le jour de sa fête.* Gebinde; *(T. de couvreurs) le rang, la rangée.*

GEBIRGE, (Gebirge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une chaîne de montagnes.* Ein hohes, steiles, holperichtes ou rauhes Gebirge; *de hautes, escarpées, rudes montagnes.* Die schweizerischen Gebirge; *les Alpes, les monts.* Die pyreneïschen Gebirge; *les Pyrénées. It.* Gebirge; *(T. de Mine) la gangue, roche à laquelle un métal, minéral est attaché dans le sein de la terre; gangue, rocher.* Die Gebirgamsel ou Bergamsel; *le merle à collier. On appelle vulgairement* Gebirger; *qui demeure dans les montagnes; un montagnard.* Der Gebirghirsch; *un cerf des montagnes.* Gebirgig; *adj. & adv. montagneux, montueux, rempli de montagnes.* Ein gebirgiges Land; *un pays montagneux.* Gebirgisch, *adj. & adv.* auf dem Gebirge befindlich; *montagnard.* Die Gebirgmaus; *le lapin d'Allemagne.*

GEBISCH, (gebisch) *adj. & adv. (pop.) voy.* freigèbig; *Généreux, libéral.* Er ist mehr nèhmisch, als gèbisch; *il aime mieux prendre que donner.*

GEBISS, (Gebiß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Se dit surtout des dents qui servent à inciser les aliments ou à mordre. Généralement on appelle* Gebiss, *la bouche.* Sie hat ein schönes Gebiss; *elle a un bon ratelier, une belle denture; elle est bien dentée. It.* Gebiss; *l'embouchure, la partie du mors qui entre dans la bouche du cheval; it. le frein, mors.* Ein Gebiss anlègen; *mettre un frein; mettre le mors à un cheval; emboucher. On dit figur.* Seinen Begierden Zaum und Gebiss anlègen; *réfréner, réprimer ses désirs.*

GEBISSEN, (gebissen) *adj. & adv. Mordu. Voy.* Beissen.

GEBLÆSE, (Gebläse) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de forges) Les soufflets.* Das Gebläse anlassen; vor das Gebläse bringen; *commencer à fondre.*

GEBLASE, (Geblase) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Das Blasen; *Le sonner, le corner.*

GEBLÆTTERT, (geblättert) *adj. & adv. Feuilleté.* Geblätterter, weicher, zerbrechlicher Schieferstein; *du feuilletis.* Ein geblätterter und fettgemachter Hecht; *brochet abbatial.* Geblättert; *(en T. de blas.) contre fleuronné.* Ein geblätterter Schneckenzug; *poste fleuronné. Voy.* Blättern.

GEBLATTET, (geblattet) *adj. & adv.* zusammengeblattet; *Joint, lié. Voy.* Blatten.

GEBLÆUET, (gebläuet) *adj. & adv. v.* bläuen, gebläueter Stockfisch; *Merluche battue & macérée.*

GEBLEICHT, (gebleicht) *adj. & adv.* gebleichte Leinwand; *Toile blanchie.* Gebleichte Häre; *cheveux herbés. Voy.* Bleichen.

GEBLENDET, (geblendet) *adj. & adv. Aveuglé, ébloui. Voy.* Blenden.

GEBLÖKE, (Geblöke) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* der Schafe; *Le bêlement;* des Rindviehes; *le mugissement.*

GEBLÜMT, (geblümt) *adj. & adv. A fleurs; figuré, entretissu de fleurs; it. fleuré, fleureté, fleuronné.* Geblümtes Band; *du ruban façonné.* Buntgeblümter Sammet; *velours à figures, à ramages.* Geblümter Damast; *du linge ouvré.* Die geblümte Einfassung eines Wappenschildes; *le trécheur fleuronné.*

GEBLÜT, (Geblüt) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le sang, la masse du sang.* Gesundes, ungesundes Geblüt; *bon, mauvais sang.* Erhiztes Geblüt; *du sang échauffé.* Dem Geblüte Luft machen; *éventer la veine.* Das Geblüt ist ihm erhizt; *il a des ébullitions de sang.* Mein ganzes Geblüt erstarret; *tout mon sang se glace.* Das schwarze Geblüt; *la mélancolie, la bile noire. It.* Geblüt, so nach der Geburt abgeht; *le vidange, les évacuations que les femmes ont après l'accouchement.* Geblüt *signifie aussi les ordinaires, les purgations ordinaires des femmes.* Sie hat ihr Geblüt verloren; *elle a perdu ses ordinaires. It. figur.* Geblüt, Geschlecht, Haus, Stamm; *la lignée, race, famille, maison, parenté, consanguinité, agnation, cognation.* Adeliches Geblüt; *sang noble, noblesse.* Von adelichem Geblüt; *de noble sang.* Aus königlichem Geblüte hèrstammen; *être du sang royal;* Erster Prinz vom Geblüte; *premier prince du sang.* Die Prinzen vom Geblüt; *la famille royale.*

GEBOGEN, (gebogen) *adj. & adv.* Gekrümmt; *Coudé, courbé, crochu, racorni, cramponné.* Gedrèhet; *tordu, tourtu.* Gefaltet; *plié.* Gewölbet; *voûté, arçonné, arqué.* Auswärts gebogen; *convexe.* Einwärts gebogen; *concave, cagneux.* Rund gebogenes Eisen; *du fer roulé.* Gebogenes Eisen am Sattelbogen; *la bande de selle.* Gebogene Zange, Schnabelzange; *l'attrape, pince coudée.* Eine gebogene Nase, Habichtsnase; *un nez crochu, aquilin.* Gebogenes, krummes Holz; *du bois bombé, cossiné.* Ein

Pferd

Pfèrd mit gebogenen Vorderschenkeln; *un cheval brassicourt.* *It.* Gebogen; *(T. de Blas.) récercelé.* *Voy.* Biegen.

GEBOHRT, (gebohrt) *adj. & adv. Foré.* *Voy.* Bohren.

GEBOREN, (geboren) *adj. & adv. Né, née.* In einem unglückséligen Gestirne geboren; *né sous une malheureuse étoile.* Er ist zum Elend geboren; *la misère est son partage.* Nach des Vaters Tode geboren; *posthume, qui est né après la mort de son père.* Erstgeboren; *prémièr né, aîné.* Todtgeboren; *mort-né.* Ehelich geboren; *légitime, né d'un mariage légitime.* Unehelich geboren; *bâtard, fils naturel.* Wiedergeboren; *régénéré.* Ungeboren; *embryon.* Hochgeboren; *illustre.* Eingeboren; *unique.* Ein geborner Franzos; *un François de nation.* Ein geborner Spanier; *un Espagnol naturel.* Geboren werden; *naître, commencer à voir la lumière, venir au monde, venir au jour, voir le jour.* *Voy.* Gebären.

GEBORGE, (Geborge) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* *L'action d'emprunter, l'emprunt.* *Voy.* Borgen.

GEBORGEN, (geborgen) *adj. & adv.* Errettet, in Sicherheit gebracht; *Sauvé, à couvert, à l'abri.* Das Schiff scheiterte, aber die Mannschaft wurde geborgen; *le vaisseau a fait naufrage, mais l'équipage s'est sauvé.* Nun bin ich geborgen, in Sicherheit; *me voilà en sureté.* *Voy.* Bergen.

GEBORGT, (geborgt) *adj. & adv. Emprunté, chose d'emprunt.* *It.* Falsch; *postiche.* Lange geborgt ist nicht geschenkt; *(prov.) ce qui est différé n'est pas perdu.* Ihre Schönheit ist nur geborgt; *elle n'est belle que par emprunt.*

GEBORSTEN, (geborsten) *adj. & adv. Crevassé, fendu, gercé.* *Voy.* Bersten.

GEBOT, (Gebot) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Befèhl; *L'ordre, le commandement.* Die zèhn Gebote; *le décalogue, les dix commandements; it. la loi, l'ordonnance, le décret, mandement, règlement.* *It.* Gebot, Lehre, Regel; *le précepte.* Ein Gebot ausgehen lassen; *publier une ordonnance, une loi, un règlement.* Einen zu Gebôte haben; *avoir commandement sur qq. un, avoir qq. un à son commandement.* Er steht mir zu Gebôte; *il est à ma dévotion.* Noth hat kein Gebôt; *(prov.) nécessité n'a point de loi, nécessité contraint la loi.*

It. Gebot; *l'enchère, mise.* Das erste, zweite und lezte Gebot; *la première, la seconde, la dernière mise.* Ein Gebot thun; *enchérir, offrir.* Ein Missgebot thun; *mésoffrir.* Wenn ihr Lust zu kaufen habet, so thut ein gutes Gebot; *si vous voulez acheter, dites le bon mot.* Ich will so viel gèben, das ist mein leztes Gebot; *je donnerai tant, c'est ma dernière offre.*

GEBOTEN, (geboten) *adj. & adv. Commandé, ordonné.* *Voy.* Gebieten; *it.* geboten, *offert.* *Voy.* Bieten.

GEBOTS-BRIEF, (Gebotsbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *(peu us.)* Der schriftliche Befèhl; *Le mandat, commandement, ordre.*

GEBRÂCHET, (gebrachet) *adj. & adv. Défriché, jachéré.* Gebrâchtes Feld; *recassis.* *Voy.* Brâchen.

GEBRÆME, (Gebräme) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La chamarrure, bordure, franges.* Gebräme von Gold, Spitzen; *chamarrure de galons d'or, de dentelles.* Gebräme von Zobeln; *bordure de peau de zibeline.* *It.* Gebräme; *le parement d'habit.*

GEBRANT, (gebrant) *adj. & adv.* *Voy.* Brennen. Gebrante Mandeln; *Amandes à la praline.* Gebrantes Wasser; *eau distillée.* Gebrante Erde; *terre cuite.* Gebranter Stein; *brique.* Hart gebrante irdene Gefässe, steinernes Geschirr; *vaisseaux de grès, gresserie.* Gebrante und gemalene Gerste; *griole, griotte.* Gebrantes Elfenbein; *spode.* Gebrantes Queckfilber; *mercure précipité.* Gebrantes Kupfer; *chaux d'airain.* Gebranter Weinstein; *cendre gravelée.* Gebrantes Bleyweiss; *sandix.* Gebrante Stiefeln; *bottes fortes.* Gebranter Teig, zu grosen Pasteten; *pâte à pâté.* Von der Sonne schwarz gebrant, *mieux* gebrennet; *hâlé du soleil.* Gebrante *mieux* gebrennete Kinder fürchten das Feuer; *(prov.) chien échaudé ne revient plus en cuisine.* *Voy.* Brennen.

GEBRANT-MARKT, (gebrantmarkt) *adj. & adv. Cicatrisé, cautérisé.* Ein gebrantmarktes Gewissen; *une conscience ulcérée, cautérisée.* *Voy.* Brandmarken.

GEBRATEN, (gebraten) *adj. & adv. Rôti.* Eine gebratene Gans; *une oie rôtie, un oison rôti.* Ein gelb gebratener Kapaun; *un chapon doré.* Gebratene, braune Butter; *du beurre noir.* Kleines gebratenes Flügelwerk; *du menu rôt.* Gebratenes; *le rôt, le rôti.* *Voy.* Braten.

GEBRAU, (Gebrau) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Gebräue; *Le brassin, ce qu'on brasse en un fois; it. le droit de brasser.* Ich habe zwei Gebräue; *j'ai le droit de brasser deux fois.*

GEBRAUCH, (Gebrauch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bräuche; *L'usage.* Zum gemeinen, öffentlichen Gebrauch; *à l'usage public.* Der rechte Gebrauch eines Dinges; *le véritable usage d'une chose.* Nach altem Brauch; *selon l'ancien usage.* *It.* Gebrauch, Hèrkommen, Gewohnheit; *la coutume.* Im Gebrauch haben; *avoir coutume, la coutume.* Nach altem Gebrauch; *selon l'ancienne coutume.* Es ist der Gebrauch so; *c'est la mode.* Dieses Spiel ist dèrmalen sehr im Gebrauch; *ce jeu est présentement en vogue.* Der Kirchengebrauch; *le rit.* Die Sache ist von keinem sonderlichen Gebrauch; *la chose n'est pas de grande utilité.* Sich nach dem Gebrauch

des Landes bequèmen; *s'accommoder à l'usage du pays.* Der Gebrauch bringt es also mit sich; *l'usage le veut ainsi, c'est la coutume, la mode; It.* Gebrauch, hèrgebrachte Gewohnheit, Uebung, Nutzung; *us & coutumes.*

GEBRAUCHEN, (gebrauchen) *v. a.* Ich gebrauche-gebrauchte, i. h. gebrauchet; *User, faire usage, mettre en usage; it. employer, interposer.* Einen zu seinem Dienst, in seinen Geschäften gebrauchen; *employer qq. un à son service, en ses affaires.* Die Gelègenheit gebrauchen; *se servir de l'occasion.* Man muss Gewalt gebrauchen; *il faut user de violence.* Arzenei gebrauchen, einnèhmen; *prendre des remèdes.* Ernst gebrauchen; *parler sérieusement.*

GEBRÆUCHLICH, (gebräuchlich) *adj. & adv. Usuel, accoutumé, ordinaire, à la mode, en vogue, en usage.* Die gebräuchliche Art, Weise; *la manière ordinaire.* Ein gebräuchliches Wort; *un mot usité.* Dieses Wort ist nur in der Theologie gebräuchlich; *ce mot n'est d'usage que dans la Théologie.* Gebräuchlich seyn; *être en usage, pratique.* Gebräuchlich werden; *passer en usage, devenir à la mode.* Nicht mehr gebräuchlich seyn; *être hors d'usage, n'être plus en vogue, à la mode, usuel, ordinaire; adv. à l'ordinaire, d'ordinaire, ordinairement.*

GEBRÆUE, (Gebräue) *voy.* GEBRAU.

GEBRAUET, (gebrauet) *adj. & adv. v.* BRAUEN.

GEBRAUSE, (Gebrause) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le bruissement de la mer; it. le mugissement, bruit des vents, mugissement des flots irrités.*

GEBRÈCH, (gebrech) *adj. & adv.* Mürbe; *(T. de Mine) Mol.*

GEBRÈCHE, (Gebreche) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La nausée, envie continuelle de vomir; it. (T. de Chasse) se dit des lieux où les bêtes noires fouillent. It.* das Gebrèche; *le boutoir, groin d'un sanglier.*

GEBRÈCHEN, (Gebrechen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Mangel, die Noth; *Le manque.* Gebrèchen an Gelde; *manque d'argent. It.* Gebrèchen, Fèhler; *le manquement, défaut, vice.* Ein natürliches Gebrèchen; *un vice, défaut de nature.* Gebrèchen der Natur; *défaut naturel, disgrace de la nature.* Er hat allerlei Gebrèchen; *il a toutes sortes de défauts. It.* Gebrèchen, Mangel, Unvollkommenheit; *imperfection, faute.* Uebel, Krankheit; *mal, maladie, misère.* Schwachheit; *infirmité, foible.* Armuth, Dürftigkeit; *pauvreté.* Jeder Mensch hat sein Gebrèchen; *il n'y a personne sans défaut, chacun a son foible.* Vielen Gebrèchen unterworfen seyn; *être sujet à beaucoup d'infirmités, de défauts.*

GEBRÈCHEN, (gebrechen) *v. n. imperf.* Es gebricht, es gebrach, *subj.* gebräche, es hat gebrochen; *Manquer, faillir.* Es gebrach an Wein; *le vin manquoit.* Es wird mir an Zeit gebrèchen; *je manquerai de temps.* Es gebricht ihm nicht an Willen; *la volonté ne lui manque pas, il ne manque pas de bonne volonté.* Es gebricht mir am Bèsten; *j'ai faute du meilleur, il me manque le meilleur, le meilleur me faut.*

GEBRECHLICH, (gebrechlich) *adj. & adv.* Krank, schwach; *Malade, infirme, maléficié.* Ein gebrechliches Kind; *un enfant infirme; it. foible, vicieux, fautif, sujet à faillir, sujet à faire des fautes.* Er ist gebrechlich; *il est impotent, il a quelque défaut, imperfection de corps, ne peut s'aider de quelque membre.* Gebrechlich, der einen Bruch hat; *un homme rompu.* Sehr gebrechlich; *fait comme un escargot.* Er ist gebrechlich, ein Krüppel; *il est boiteux, perclus de ses membres, estropié, penard, invalide.* Ein gebrechlicher alter Mann; *un homme fêlé.* Von Natur gebrechlich; *disgracié de la nature. It.* Gebrechlich, zerbrechlich; *fragile, facile à casser, à se défaire, à se déchirer.* Wir sind alle gebrechliche Menschen; *nous sommes tous fautifs, infirmes.* Die Gebrechlichkeit, Schwachheit; *la maladie, infirmité, foiblesse, imperfection, faute, défectuosité, disgrace, fragilité.*

GEBREITE, (Gebreite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces une plaine, étendue de terres.*

GEBRENNET, (gebrennet) *adj. & adv. v.* BRENNEN.

GEBROCHEN, (gebrochen) *adj. & adv. Rompu, cassé. Voy.* Brechen. Gebrochen Deutsch rèden; *écorcher l'allemand.* Mit halb gebrochenen Worten; *en paroles entrecoupées.* Ein gebrochener Tôn, eine gebrochene Stimme; *un ton cassé, une voix cassée.* Wenn du diese gebrochene Stimme noch kennest; *si tu connois encore cette voix tremblante.* Ein gebrochenes Dach; *un comble brisé ou coupé, comble à la mansarde.* Die gebrochene Zahl, der Bruch; *la fraction, le nombre rompu.* Gebrochenes Brod; *du pain brisé.* Eine gebrochene Farbe; *une couleur rompue, teinte.* Gebrochener Salpeter; *salpêtre en glace.* Ein gebrochener Puls; *un poux intercadent, intermittent.* Ein gebrochener Riegel; *(T. de serrur.) un pêne double.* Ein gebrochener Sparren; *(T. de Blas.) un chevron rompu.* Eine gebrochene Treppe; *un escalier avec paliers, escalier à deux, trois rampes.* Gebrochenes Wappen; *des armes brisées.* Ein gebrochener Flug; *un demi-vol.* Gebrochener Stâb; *se dit du linge de table, bâton rompus.* Ein gebrochener Strâl; *un rayon, une ligne de réfraction.* Ein gebrochener Winkel; *un angle réfringent.*

GEBRÖCKEL, (Gebröckel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'égrugeure, les miettes.* Gebröckelt; *adj. & adv.* gebröckeltes Eisen; *du fer grésillé.*

GEBRÜDER, (Gebrüder) *voy.* BRÜDER, *Frères.*

GEBRÜLL, (Gebrüll) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le rugissement, meuglement, beuglement.* Das Gebrül-

Gebrülle eines Esels; *le braiement d'un âne.* Das Gebrülle des Donners; *le bruissement.*

GEBRUMME, (Gebrumme) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le bruit, bourdonnement, grondement. Voy.* Brummen.

GEBÜCKT, (gebückt) *adj. & adv. Baissé, courbé. Voy.* Bücken. Er gehet ganz gebückt vor Alter; *il est tout courbé de vieillesse.*

GEBÜHR, (Gebühr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Pflicht, Schuldigkeit; *Le devoir, dû, office.* Die Amtsgebühr; *le devoir, le dû d'une charge.* Seine Gebühr leisten; *rendre, faire son devoir.* Wider die Gebühr handeln; *agir contre le devoir.* Einen zu seiner Gebühr, Schuldigkeit anhalten; *faire marcher droit qq. un, faire venir qq. un à la raison.* Was sich gebührt; *ce qui est requis, ce qu'il faut.* Nach Gebühr; *selon le devoir, comme il appartient; it. selon son mérite.* Ueber die Gebühr; *énormement.* Das ist über die Gebühr; *c'en est trop, c'est excéder.* Aus der Gebühr schreiten; *excéder les termes de la raison. It.* Gebühr, Antheil; *la portion. It.* Gebühr, Billigkeit; *équité, justice.* Wider die Gebühr, Billigkeit handeln; *agir contre l'équité. It.* Gebühr, Anständigkeit; *la bienséance, convenance, décence, honnêteté.* Die Gebühr in allen Dingen beobachten; *garder la bienséance, convenance en toutes choses. It.* Gebühr, Gewinnst, Lohn, Belohnung; *gain, prix, peine, salaire, récompense, paiement.* Die Gebühr leisten, die Gebühr bezahlen; *payer ce qu'il faut.* Die Gebühr im Zoll, in der Kanzlei abstatten; *payer les droits de la douane, de la chancelerie.*

GEBÜHREN, (gebühren) *v. n. impers. & récipr.* Es gebührt-gebührte sich, es hat sich gebühret; *it.* es gebührt-gebührte mir, dir, ihm, uns, euch, ihnen &c. *Etre du devoir, être requis, falloir, être de l'équité, de la justice; être équitable, juste, bienséant, décent, convenable, honnête, appartenir, être dû, avoir mérité.* Er hat geredet wie es sich gebührte; *il a parlé comme il convenoit.* Ehre dem Ehre gebühret; *honneur à qui honneur est dû.* Dis gebührt allen Menschen; *cela est du devoir de tous les hommes.* Dieses Geld gebührt mir; *cet argent m'appartient.* Es gebühret einem jungen Menschen nicht, den Alten zu widersprechen; *il ne convient pas à un jeune homme de contredire les vieillards.* Es gebühret ihm ein Thaler; *il lui faut un écu.* Wie es sich gehört und gebührt; *dignement, dûment.* Das gebühret sich; *cela se doit.*

GEBÜHREND, (gebührend) gebührlich, *adj. & adv. Dû, requis, qu'il faut, équitable, raisonnable, juste, bienséant, convenable, décent, qui est dû, qu'on a gagné, adv. dûment, comme il faut, comme il appartient, convenablement, raisonnablement, équitablement, honnêtement, décemment.* Seinen Obern die gebührende Ehre erweisen; *rendre l'honneur dû à ses Supérieurs.* Die Gebührlichkeit; *(peu us.) la décence, convenance. Voy.* Gebühr.

GEBUND, (Gebund) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bünde; *La trousse, le trousseau, la botte.* Gebünde von Garn, Wolle, Zwirn &c. *échets, écheveaux, perrots.* Ein Gebund von Pfeilen, Kräutern &c. *un faisceau.* Ein Gebund von Reisholz; *une bourrée, un fagot.* Ein Gebund von Knüppelholze; *une falourde.* Gebünde von gerichtetem *ou* gerade gebogenen Drate; *dressées, cueillées de dressées.*

GEBUNDEN, (gebunden) *adj. & adv. Lié, attaché, noué; it. relié.* Gebunden; *(en T. de Blas.) bandé.* Zusammengebundene Schlüssel; *clefs entretenues. On dit figur.* Durch sein Wort gebunden seyn; *être tenu par sa parole, par son serment.* Die gebundene Rede; *la poësie.* Er war durch keinen Tractat mit dem Kaiser gebunden; *il n'étoit lié avec l'Empereur par aucun traité.* An jemand gebunden seyn; *avoir des engagements avec qq. un.* Er ist nicht an sein Wort gebunden; *il n'est pas esclave de sa parole.* An den Glockenschlag, an die Stunde gebunden seyn; *être sujet à l'heure. Voy.* Binden.

GEBÜNDE-STAHL, (Gebündestahl) *voy.* BÜRDE-STAHL.

GEBÜRGE, (Gebürge) *voy.* GEBIRGE.

GEBURT, (Geburt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Niederkunft, das Gebähren; *L'enfantement, accouchement, part.* Die Schmerzen der Geburt fühlen; *sentir les douleurs de l'enfantement.* Einer Frau in der Geburt beistehen; *accoucher, assister une femme à son enfantement, à ses couches.* In der Geburt arbeiten; *être en travail, en travail d'enfant.* Gleich nach seiner Geburt; *dès qu'il fut né.* Bei seiner Geburt; *en naissant.*

On appelle figur. Geburt; *naissance, origine, race, génération.* Der Geburt nach ist er der älteste; *selon l'ordre de la naissance il est l'aîné.* Von Geburt; *de race, de naissance, natif, originaire, originairement.* Er ist von hoher Geburt; *il est d'un illustre origine.* Er ist ein Franzose von Geburt; *il est François de naissance, de nation.* Christi Geburt; *la nativité de Jésus Christ.* Mariä Geburt; *notre Dame de Septembre.*

Geburt; *signifie aussi ce qui est né, l'enfant, le fruit.* Eine starke, schwache Geburt; *un enfant vigoureux, foible.* Sie ist von der Geburt glücklich entbunden worden; *elle a été heureusement délivrée de son fruit.* Seine Geburt umbringen; *donner la mort à son enfant ou à son fruit.* Eine unvollkommene Geburt; *un fruit imparfait.* Unzeitige Geburt der Weiber; *fausse-couche.* Die Geburt abtreiben; *causer un avortement.* Eine unzeitige Frucht oder Geburt; *un avorton, venu avant terme.* Eine unvoll-

vollkommene Geburt; *un faux-germe.* Die Aftergeburt, Nachgeburt; *l'arrière-faix, les secondines, secondes.*

Die Geburt, *se dit aussi figurément des productions de l'esprit*, Geburten des Witzes, des Verstandes, der Einbildungskraft. *On dit aussi:* den Zorn in der Geburt ersticken; *réprimer la colère dans sa naissance.*

Voici les mots composés avec Geburt:

Die Geburtsarbeit, (Geburtsarbeit) *Le travail, mal d'enfant.*

Der Geburtsbrief, (Geburtsbrief) *Le baptistère.*

Das Geburtsfest, (Geburtsfest) der Geburtstag; *L'anniversaire de la naissance, le jour de la naissance, jour natal.*

Die Geburtsgeilen, (Geburtsgeilen) *Les rognons, testicules des animaux.*

Die Geburtsglieder, (Geburtsglieder) *Les parties honteuses, génitales, génitoires, sexe, parties naturelles, nature.*

Das Geburtshäutchen, (Geburtshäutchen) *Le chorion, l'allantoïde.*

Der Geburtshelfer, (Geburtshelfer) *L'accoucheur.*

Der Geburtshelm, (Geburtshelm) *La coëffe, certaine membrane que quelques enfants apportent sur leur tête en venant au monde.*

Die Geburtshülfe, (Geburtshülfe) *L'accouchement.*

Das Geburtsjahr, (Geburtsjahr) *L'an de sa naissance.*

Das Geburtsmâl, (Geburtsmaal) Muttermâl; *La marque naturelle, envie.*

Der Geburtsort, (Geburtsort) die Geburtsstadt; *Le lieu de la naissance, la patrie.*

Das Geburtsregister, (Geburtsregister) *La généalogie.*

Die Geburtsschmerzen, (Geburtsschmerzen) *Les douleurs de l'enfantement, mal d'enfant.*

Die Geburtsstunde, (Geburtsstunde) *L'heure de naissance.*

Die Geburtszange, (Geburtszange) *Le bec de canne, bec de corbin; instrument dont se sert l'accoucheur.*

Die Geburtszeit, (Geburtszeit) *Le terme d'accouchement.*

GEBÜRTIG, (gebürtig) *adj. & adv. Natif, originaire.*

GEBÜSCH, (Gebüsch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les broussailles, brossailles.* Sich in das Gebüsch verstecken; *se cacher dans les broussailles.* Ein angenehmes Gebüsch; *un bocage.* Das Rosengebüsch; *le rosier.* Ein kleines Gebüsch; *une touffe.* Ein dickes Gebüsch; *un hallier.* Gebüsch von Dornen; *houssières. On appelle aussi* Gebüsch, *la remise, un taillis de peu d'étendue planté dans une campagne pour servir de retraite aux lièvres, aux perdrix &c.*

GEBÜSCHELT, (gebüschelt) *adj. & adv.* Gebüschelte Knöpfe; *Boutons à freluche.* Gebüschelter Hundeschwanz; *queue, (plante.)*

GEBÜTTE, (Gebütte) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques Provinces les tripailles d'une carpe.*

GECK, (Geck) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Narr; *Le fou, fat, badaut, sot, impertinent.* Ein eingemachter Geck; *un fou fieffé. Dans quelques Provinces on appelle aussi* Geck, *les sutures du crâne d'un veau.* Den Geck stechen; *ouvrir le crâne; & figur. on dit:* Einem den Geck stechen; *se moquer de qq. un.* Ich will dir den Geck stechen; *je te mettrai à la raison.*

GECKEL-KRAUT, (Geckelkraut) *v.* SPINDELBAUM.

GECKEN, (gecken) *v. a.* Ich gecke-gekte, i. h. gegecket. *(pop.)* Jemand gecken; *Railler, se moquer, se railler de qq. un, le dauber.*

GECKEN-HEIL, (Geckenheil) *v.* GAUCH-HEIL.

GECKEREI, (Geckerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La raillerie, badinerie.*

GEDACHT, (gedacht) *adj. & adv. voy.* GEDENKEN; *Dit, susdit, dont on a parlé, mentionné.* Obengedacht; *ci-dessus mentionné, nommé, susmentionné.* Gedachte Quelle; *cette source, la source en question.*

GEDÆCHTNIS, (Gedächtnis) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La mémoire, la faculté par laquelle l'ame conserve le souvenir des choses.* Ein gutes Gedächtnis; *une mémoire heureuse.* Ein kurzes Gedächtnis; *une mémoire labile.* Das Gedächtnis versagt, entstehet mir; *la mémoire me manque.*

Gedächtnis, Andenken, Erinnerung; *La mémoire, le souvenir, l'action, l'effet de la mémoire, le ressouvenir.* Im frischen Gedächtnis haben; *avoir la mémoire récente de ...* Eine Sache wieder zu Gedächtnis führen; *rappeller la mémoire d'une chose, la remettre en mémoire.* Etwas im Gedächtnis behalten; *conserver la mémoire d'une chose, en garder le souvenir.* Ein Gedächtnis stiften; *dresser, ériger un monument, établir, consacrer la mémoire d'une chose.* Zum Gedächtnis; *en mémoire.* Zum ewigen Gedächtnis; *en mémoire perpétuelle, à l'immortelle mémoire.* Zu eines Gedächtnis; *à la mémoire de qq. un.*

Ein Gedächtnisbuch, (Gedächtnisbuch) *Un journal, mémorial, souvenir.*

Das Gedächtnisfest, (Gedächtnisfest) *Le jubilé.*

Die Gedächtniskunst, (Gedächtniskunst) *L'art mémorial.*

Der Gedächtnismangel, (Gedächtnismangel) *Le manque, le défaut de mémoire.*

Eine Gedächtnismünze, (Gedächtnismünze) *Une médaille.*

Der Gedächtnistag, (Gedächtnistag) *L'anniversaire.*

GEDACKT, (gedackt) *adj. & adv. au lieu de* gedeckt. *C'est ainsi qu'on appelle dans les orgues le tuyau bouché.* Grob gedackt; *jeu de seize pieds.* Mittelgedackt; *jeu de huit pieds.* Klein oder still gedackt; *jeu de quatre pieds.*

GEDÆMPFT, (gedämpft) *adj. & adv. Etouffé, éteint, amorti, réprimé; it. (en T. de cuisine) à la daube, à l'étuvée.* Gedämpft Rindfleisch; *bœuf à la daube, à la mode.* Gedämpft Kalbfleisch; *fricandeau.* Gedämpfte junge Tauben; *des pigeons à la daube, compôte de pigeonneaux.*

GEDANKE, (Gedanke) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. *It.* der Gedanken, *gen.* des-s, *pl.* die-; *La pensée, idée.* Ein guter Gedanke; *une bonne pensée.* Seine Gedanken auf etwas wenden, richten; *tourner, appliquer ses pensées à une chose, penser à qq. ch.* Das sind nicht meine Gedanken; *ce n'est pas ma pensée.* Das ist mir niemals in die Gedanken gekommen; *cela ne m'est jamais tombé, venu, entré dans la pensée.* Seinen Gedanken nachhängen; *s'entretenir avec ses pensées.* Mit hohen Gedanken umgehen; *rouler de hautes pensées.*

Gedanke, *le sentiment, l'avis, l'idée, l'opinion qu'on a de qq. ch. ce qu'on en pense, ce qu'on en juge.* Einem seine Gedanken eröffnen; *dire son sentiment.* Einen auf andere Gedanken bringen; *faire changer qq. un d'avis.* Auf die Gedanken fallen, etwas zu thun; *concevoir la pensée, s'aviser de faire qq. ch.* Ich stehe in den Gedanken, dass; *je crois que, c'est ma pensée que...* Er hat schlimme Gedanken von mir; *il a conçu une mauvaise idée de moi, il a une mauvaise opinion de moi.*

On dit aussi: Er ist auf die Gedanken gerathen; *il s'est avisé de...* Auf die Gedanken bringen; *mettre dans l'esprit, en tête.* Lasset euch diese Gedanken vergehen; *bannissez cela de votre esprit.* Das sind thörichte Gedanken; *ce sont des chimères, rêveries.* Immer fremde Gedanken haben; *être dans une abstraction ou distraction continuelle, être toujours distrait.* Stèts in Gedanken seyn; *être toujours pensif, rêveur.* In tiefen Gedanken seyn; *être pensif, songer creux.* Einer, der immer in tiefen Gedanken sitzet; *un songeur, songe-creux, qui est dans une abstraction continuelle.* Er sizt immer in Gedanken; *il est toujours pensif.* Ihr sizt zu viel in Gedanken; *c'est trop rêver.* Ich finde euch in tiefen Gedanken; *je vous trouve fort pensif, dans une profonde rêverie.* Einem Gedanken machen; *donner à penser, quelque soupçon.* Er macht sich Gedanken darüber; *il est inquiet là dessus.* Einen auf andere Gedanken bringen; *faire changer qq. un d'avis.* Es hat mir schon lange in Gedanken gelègen; *j'ai pressenti cela depuis long-temps.* Ich habe es mir schon aus den Gedanken, aus dem Sinne geschlagen; *j'en suis tout consolé.* Gedanken worüber haben; *spéculer sur qq. ch.* Einerlei Gedanken mit jemanden haben; *se rencontrer avec qq. un.* Gedanken sind Zollfrei; *(prov.) il est permis de penser tout ce qu'on veut, on n'est pas responsable de ses pensées.*

Das Gedankenbein, (Gedankenbein) *(T. d'Anatom.) Les os pariétaux.*

Gedankenlêr, (gedankenleer) gedankenlôs, *adj. & adv. Sans pensées.*

Die Gedankenlêre, (Gedankenleere) Gedankenlosigkeit; *f. pl. L'inadvertance, peu de soin.*

Gedankenreich, (gedankenreich) *adj. & adv. Fécond en pensées, plein de pensées, de sentiments.*

Ein Gedankenspiel, (Gedankenspiel) *Le jeu d'esprit.*

Ein Gedankenstrich, (Gedankenstrich) *Une barre, trait de plume pour faire le lecteur attentif à ce qu'on dit.* Gedanke, *(en T. de peinture ou en T. d'art. de dessiner) la première pensée, le croquis, l'esquisse.*

GEDÆRM, (Gedärm) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le boyau, intestin, les entrailles.* Kleines weisses Milchgedärme; *les menus boyaux.* Das Mittelgedärme; *le mésentère.*

GEDECK, (Gedeck) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La couverture, ce qui sert à couvrir une chose. On appelle aussi* das Gedeck, *le couvert, c. à d. la nappe avec les serviettes, couteaux & cuilliers &c. dont on couvre la table.*

GEDECKT, (gedeckt) *adj. & adv. Couvert, à couvert.* Ein mit Stroh gedektes Haus; *une maison couverte de chaume.* Es ist ganz angenèhm, wenn man seinen Tisch immer gedekt findet; *il fait bon trouver la nappe mise. On dit aussi:* Ein gedekter Himmel; *un ciel couvert de nuages qui nous mettent à l'abri du soleil. Voy.* Decken.

GEDEIHEN, (gedeihen) *v. n. irr.* Ich gedeihe, gedieh, *subj.* gediehe, *parf.* i. b. gediehen, *impér.* gedeih; *Profiter, prospérer.* Die Bäume gedeihen in diesem Boden nicht; *les arbres ne profitent pas dans ce fond.* Das Vieh gedeihet wohl auf diesem Gute; *le bétail profite beaucoup en cette terre.* Diese Speise gedeihet ihm wohl; *cette nourriture lui fait du bien.* Es gedeihet *ou* gelingt ihm alles, was er vornimmt; *il prospère en tout ce qu'il entreprend.* Das gedeihet recht gut; *cela a un bon succès.*

It. Gedeihen, Nutzen bringen; *apporter du profit, de l'utilité, de l'accroissement.* Unrecht Gût gedeihet nicht; *(prov.) ce qui vient par la flûte, s'en va par le tambourin, ou tabourin; le bien mal acquis ne profite pas.* Dieses wird zu eurem Verderben gedeihen; *cela tournera à votre dommage, ruine, cela aboutira à votre pré-*

préjudice. Dieser Procefs ist an die Regierung gediehen; *ce procès est dévolu par appel à la régence.* Die Sache ist nun dahin gediehen; *la chose en est venue là, à ce point.* Das Gedeihen, die Gedeihung; *le profit, l'utilité, avancement, la prospérité.* Ich wünsche euch viel Sègen und Gedeihen; *je vous souhaite toutes sortes de bénédictions & de prospérités.* Gott gèbe sein Gedeihen dazu! *Dieu le fasse prospérer, accorde sa bénédiction.*

GEDEIHLICH, (gedeihlich) *adj. & adv. Profitable, utile, salutaire; fructueux, salubre.*

GEDENK-BUCH, (Gedenkbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *L'agenda, le brouillon, petit livret destiné pour y écrire les choses qu'on a à faire.*

GEDENKEN, (gedenken) *v. a. & n. irr.* Ich gedenke-gedachte, *subj.* gedächte, *parf.* i. h. gedacht; *impér.* gedenk. *Penser, songer, croire, s'imaginer. Il se prend ordinairement pour* denken. Wir wollen nicht mehr daran gedenken, *mieux* denken; *nous passerons cela sous silence.* An was gedenket ou denket ihr? *à quoi pensés-vous?* Ich gedenke eine Reise zu thun; *je pense à faire un voyage.* Ich gedenke morgen abzureisen; *je compte de partir demain.* Ich gedenke *mieux* denke nicht, dafs dieses übel gethan sey; *je ne pense pas que cela soit malfait.* Wo gedenket ihr hinaus? *de quoi vous avisez-vous?* Ich gedachte *mieux* dachte, ich müfste sterben; *j'ai pensé mourir.* Daran hatte ich niemals gedacht; *je ne m'en serois jamais avisé.* Daran denken, auf etwas bedacht seyn; *songer, soigner à qq. ch.* Sich erinnern; *se souvenir, se ressouvenir.* Ich gedenke ou denke noch wohl daran; *je m'en souviens encore bien.* Ich gedenke der vorigen Zeiten; *je me souviens du temps passé.* Gedenket an euer Versprechen; *pensez à, souvenez-vous de votre promesse. it.* Gedenken, den Vorsatz haben; *avoir dessein.* Einer Sache gedenken, erwèhnen; *faire mention; mentionner.* In Ehren gedenken; *faire une mention honorable.* Gedenket meiner in eurem Gebète; *mettez-moi dans vos litanies.*

Einem etwas gedenken; *la garder bonne à qq. un.* Er wirds euch gedenken; *vous le lui payerez, il vous la garde bonne.* Man wird es ihm schon gedenken; *il est écrit sur le papier rouge, sur mes papiers.* Ich wills ihm schon gedenken; *il est sur mon catalogue, sur mes registres; il me trouvera en son passage; cela m'est demeuré sur le cœur.* Er wird es ihm gewifs gedenken; *il ne lui promet pas poires molles.* Davon ist nichts zu gedenken, dabei ist nichts zu thun; *point d'affaire.* Bei Menschengedenken ist es nicht so kalt gewèsen; *de mémoire d'homme il n'a pas fait si froid.*

GEDENK-SÆULE, (Gedenksäule) *voy.* DENK-SÆULE.

GEDENK-SPRUCH, (Gedenkspruch) *voy.* DENK-SPRUCH.

GEDENK-ZETTEL, (Gedenkzettel) *voy.* DENK-ZETTEL.

GEDEYEN, (gedeyen) *voy.* GEDEIHEN.

GEDICHT, (Gedicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La fiction, imposture, fausseté, bourde, chose controuvée, feinte, inventée, artifice, conte fait à plaisir, fable, historiette, invention.* Das ist ein blofses Gedicht; *ce n'est qu'un mensonge, c'est une fable. it.* Gedicht; *un poëme, pièce de vers, les vers, la poësie.* Ein Heldengedicht; *un poëme héroique.* Lehrgedicht; *poëme épique, fable.* Sinngedicht; *épigramme.* Hirtengedicht; *éclogue, idylle, pastorale.* Stachelgedicht; *satyre.* Hochzeitgedicht; *épithalame.* Ein Leichen- und Trauergedicht; *un poëme funèbre, une élégie.* Schmäh- und Schandgedicht; *pasquin, pasquinade, libelle, placard diffamatoire.* Ein Gedicht von kurzen Versen mit Wiederholungen; *un virelai,* Ein Gedicht von zèhn Versen; *un dizain.* Gedicht, darin die Anfangsbuchstaben der Verse gewisse Worte oder Namen ausmachen; *un acrostiche.* Ein elendes Gedicht; *des rimailles,* Ein unzüchtiges Gedicht; *une priapée, vers fescennins.* Eine Sammlung von Gedichten; *des poësies, un recueil de poësies.*

GEDIEGEN, (gediegen) *adj. & adv. (T. de mine) Natif, vierge.* Gediegenes Gold; *or vierge, or natif.* Gediegen Silber; *argent vierge, natif. it.* Gediegen; *massif, pur, sans mélange.* Gediegenes Gold; *de l'or fin, pur, massif, sans mélange.*

GEDIEHEN, (gediehen) *voy.* GEDEIHEN.

GEDINGE, (Gedinge) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-; *Le barguignage, l'action de barguigner, d'avoir de la peine à se déterminer, quand il s'agit d'un achat.* Ist das nicht ein Gedinge! *à quoi bon tant barguigner! it.* Gedinge *(T. de Mine) le contrat, accord.* Sein Gedinge redlich auffahren; *s'acquitter de son contract.* Sein Gedinge abgèben; *c. à. d.* Vollenden; *son ouvrage. Dans quelques provinces on dit aussi* Geding *au lieu de* Bedingung: Mit dem Geding; *à condition.* Ein Leibgeding; *un douaire.* Geding; *signifie quelquefois.* Gericht, Gerichtstelle, Gerichtsbarkeit; *jurisdiction, justice, tribunal de justice.* Das Gedingebuch; *le contrôle des mines allouées.* Der Gedingehäuer; ou Gedinghäuer; *un mineur qui travaille à gain & à perte.* Der Gedingelohn; *le prix dont on est convenu avec un mineur qui travaille à la tâche.* Die Gedingestufe; *la marque frappée sur la roche.*

GEDINGET, (gedinget) *adj. & adv. Engagé; loué, voy.* DINGEN.

GEDOPPELT, (gedoppelt) *adj. & adv. Double, doublement. it. volté, jumelé. (en T. de blas.)* Ein gedoppelt Kreuz; *un croix voltée.* Eine gedoppelte Binde; *une gemelle, jumelle. voy.* Doppelt.

GEDÖRRET, (gedörret) *adj. & adv. Sec.* Gedörret Obst; *des fruits secs.* Gedörrete, getrocknete Pflaumen; *des pruneaux.* Gedörrtes Kupfer; *cuivre purifié. Voy.* Dörren.

GEDRÆNGE, (Gedränge) (das, *gen.* des-s, *s. pl. La foule, presse.* Durch das Gedränge dringen, brechen; *fendre la presse.* Im Gedränge; *dans la mêlée.* Ins Gedränge kommen; *entrer dans la mêlée, (figur.) être en danger, dans la pressante nécessité, entre le marteau & l'enclume.*

GEDRÆNGE *ou* GEDRANGE, (gedränge *ou* gedrange) *adj. & adv. Pressé, foulé, serré, serrément.* Gedrange sitzen; *être à l'étroit.* Auf einander gedrängt; *rentassé.*

GEDRECHSELT *ou* GEDRÈHET, (gedrechselt *ou* gedrehet) *adj. & adv. Tourné, contourné, tord, tordu, retordu, tortillé, fait au tour.* Gedrèheter Silberfaden; *de la cannetille.* Das Gedrèhete an den Säulen; *la circonvolution.* Die gedrèheten Enden der Saiten auf Clavieren; *les œillets des cordes.* Gedrèhete *ou* gezwirnte Seide; *les étoffes. Voy.* Drechseln.

GEDRITT, (gedritt) *adj. & adv. Ternaire.* Die gedritte Zahl; *le nombre ternaire, nombre qu'on peut diviser en trois parties égales.* Der gedritte Schein; *(T. d'Astron.) l'aspect trigone.* Im gedritten Scheine stehen; *être en réception.* Gedritter Schild, dreifach von oben herab getheilt; *tiercé parti, tiercé en pal, doublé parti, parti en trois.* Gedritte Wechselbriefe; *lettres, billets de change en trois copies.* Gedritte Schnitte; *(T. de graveurs & sculpt. en bois) triples-tailles.*

GEDRUCKT, (gedruckt) *adj. & adv. voy.* Drukken. Ein gedruktes Buch; *Un livre imprimé.* Gedrukte Leinwand; *toile peinte.* Ein gedruktes Gewölbe; *une voûte surbaissée.* Ein gedrukter Bogen; *un arc surbaissé, cherche surbaissée. (T. d'Archit.)*

GEDRÜCKT, (gedrückt) *adj. & adv. Foulé.* Ein gedrüktes Pferd; *un cheval foulé, qui a une foulure.* Gedrüktes Obst; *des pommes coties. it. (figur.) pressé, oppressé, affligé, bourrelé. Voy.* Drücken.

GEDUCKT, (geduckt) *adj. & adv. (pop.) Baissé.* Mit geduktem Haupte; *tête baissée.*

GEDULD, (Geduld) (die) *gen.* der-, *s. pl. La patience.* Des Nächsten Fehler mit Geduld ertragen; *soufrir avec patience les défauts du prochain.* Nur Geduld! *patience, s'il vous plait.* Dabei vergeht mir alle Geduld; *cela vient à bout de ma patience, cela met ma patience à bout; ma patience me va abandonner.* Ich glaube, dass ich endlich die Geduld verlieren werde; *je crois qu'enfin je perdrai patience.* Habt ein wenig Geduld; *ayez un peu de patience.* Der Geduldfaden reisst; *(prov.) la patience échappe.* Geduld überwindet alles; *avec de la patience on vient à bout de tout; tout vient à temps, qui peut attendre; la patience est un remède contre toutes sortes de maux. On dit popul.* Dieser Baum stehet in der Geduld; *cet arbre est à l'abri des vents. Dans l'Evêché de* Hildesheim *on appelle* Geduldhahn, *un coq ou une poule que les gens mariés, qui n'ont point d'enfans, donnent annuellement au Curé pour dédommagement. En T. d'Anatom. on appelle* das Geduldmäuslein; *le muscle de la patience.*

GEDULDEN, (gedulden) (sich) *v. r.* Ich geduldegeduldete mich, i. h. mich geduldet. *Se patienter, avoir ou prendre patience.* Geduldet euch ein wenig; *ayez, prenez un peu de patience; patientez vous un peu.*

GEDULDIG, (geduldig) *adj. & adv.* Geduldiglich; *Patient, tolérant, endurant, souffrant, patiemment, avec patience.* Sehr geduldig seyn; *être doux comme un agneau.* Der geduldigen Schafe gehen viel in einen Stall; *(prov.) quand on veut bien s'accomoder, on trouve sans peine à se placer.* Ein Geduldiger ist besser als ein Starker; *l'homme patient vaut mieux que le courageux.* Einen Schimpf geduldig ertragen; *boire, avaler un afront.* Geduldig leiden, ertragen; *soufrir; prendre en gré.*

GEDÜNGET, (gedünget) *adj. & adv. Enfumé. Voy.* DÜNGEN.

GEDÜNKEN, (gedünken) *voy.* Dünken, deuchten; nach meinem Gedünken; *à ce qu'il me semble, selon mon opinion.*

GEDUNSEN, (gedunsen) *adj. & adv. Bouffi, boursouflé.*

GE-ECKT, (geeckt) *adj. & adv. Cantonné. Voy.* ECKEN.

GE-EHRT, (geehrt) *adj. & adv. Honoré. Voy.* EHREN.

GEELSCHNABEL, (Geelschnabel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-schnäbel; *(pop.) Un oison; un beau petit morveux, bec-jaune, béjaune.*

GE-ENDIGET, (geendiget) *adj. & adv. Fini, achevé, terminé, arrêté. Voy.* Endigen.

GE-ERBT, (geerbt) *voy.* ERBEN.

GEESE *ou* GEHSE, (Geese *ou* Gehse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le meunier, vilain (poisson).*

GEEST, (Geest) (die) *gen.* der-, *s. pl.* Das Geestland; *Pays ou terre haute & stérile.*

GEFAHR, (Gefahr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le danger, péril; risque.* Sein Leben ist in Gefahr; *sa vie est en danger.* Er stehet in Gefahr alles zu verlieren; *il court risque de perdre tout.* Er ist einer grosen Gefahr entgangen; *il est echappé à un grand péril.* Eine über dem Haupte schwèbende Gefahr; *un péri*

ril imminent. Auffchub bringt Gefahr; *le péril eſt dans le retardement; il y a du danger au retardement.* In Gefahr feyn, weggenommen zu werden; *être en priſe.* Sich in Gefahr begèben; *s'expoſer au danger, ſe jetter dans le péril; s'expoſer, s'avanturer.* Seine Ehre, fein Anfehen in Gefahr fetzen; *ſe compromettre.* Sein Lèben in Gefahr fetzen, fich in Lèbensgefahr begèben; *hazarder ſa vie, mèttre ſa vie au hazard, payer de ſa perſonne.* Man mufs fehen, ob Gefahr dabei ift; *il faut ſonder le gué dans cette affaire.* Der Gefahr entgehen; *ſe tirer du danger, du péril.* Er ift einer grofen Gefahr entgangen; *il l'a échappé belle.* Auffer Gefahr feyn; *être en ſureté, à l'abri, à couvert, au port, hors d'affaire.* Ohne Gefahr; *ſûr, impunément; hors de priſe.* Auf meine Gefahr; *à mes périls & fortune.* Ich habe es auf eure Gefahr gethan; *je l'ai fait à vos risques & périls.*

GEFÆHRDE, (Gefährde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fraude, tromperie.* Für alle Gefährde gut feyn; *être caution, répondre de tout préjudice, risque.* Treulich und ohne Gefährde; *de bonne foi & ſans fraude.* Ohne Arglift und Gefährde; *ſans fraude & malice, ſans fraude ni déception; ſans dol ni fraude.* Der Gefährde-eid; *le ferment d'intégrité & de bon-homme.*

GEFÆHRDEN, (gefährden) *v. a.* Ich gefährde-gefährdete. i. h. gefährdet *(peu uſ.) On dit* ich bin dabei nicht gefährdet; *je ne riſque rien dans cette affaire.*

GEFAHRE, (Gefahre) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. Le chariage.* Das ift ein ewiges Gefahre; *c'eſt un chariage continuel.*

GEFÆHRLICH, (gefährlich) *adj. & adv. Dangereux, dangereuſement, périlleux, périlleuſement.* Ein gefährlicher Ort, eine gefährliche Reife, ein gefährliches Vorhaben; *un lieu, voyage, deſſein dangereux, périlleux.* Ein gefährlicher Menfch; *un homme dangereux, pernicieux.* Eine gefährliche Zeit; *un temps malheureux.* Eine gefährliche Krankheit; *une maladie mortelle.* Das ift ein gefährlicher Schritt; *c'eſt un pas bien gliſſant.* Die Sachen fehen gefährlich aus; *les affaires s'annoncent, ne prognoſtiquent rien de bon.* Gefährlich krank; *griè vement malade.* Sehr gefährlich darnieder liegen; *être à deux doigts de la mort.* Die Gefährlichkeit; *le péril, danger. Voy.* Gefahr.

GEFÆHRT, (Gefährt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; Das Fuhrwerk; *le charroi. it.* Die Spur, *voy.* Fährte.

GEFÆHRTE, (Gefährte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le compagnon, camarade.* Es ift fein beftändiger Gefährte; *c'eſt ſon ombre.* Die Gefährtin; *la compagne, amie, familière. On dit auſſi* feine Gefährtin, *ſa femme, ſon épouſe.*

GEFÆLLE, (Gefälle) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La pente de l'eau, de la rivière, it. la chûte, decoulement de l'eau. (en T. de Mine) le compartiment.*

GEFÆLLE, (Gefälle) (die) *Le ſingul. n'eſt pas en uſage.* Die Einkünfte, Abgaben; *la rente, revenu, finance.* Zufällige, ungewifse, unbeftändige Gefälle; *le caſuel, les revenus caſuels.* Beftändige Gefälle; *revenus conſtitués, rentes conſtituées.* Jährliche Gefälle; *rentes annuelles, revenus annuels.* Ich habe mich wègen der Gefälle von dem Wein, die ich empfangen foll, überhaupt verglichen; *je me ſuis abonné pour le vin que je reçois.* Kammergefälle; *finances ordinaires.* Die Gefälle bezahlen, hèben; *payer, lever les rentes.* Dis gereicht den königl. Gefällen zum Abbruch, zum Nachtheile; *cela tend au préjudice des droits du Roi.* Der Gefällverwèfer; *le receveur des domaines.*

GEFALLEN, (gefallen) *v. n. irr.* Ich gefalle, du gefällft, er gefällt, wir gefallen &c. *Imp.* Ich gefiel, *ſubj.* gefiele, *parf.* i. h. gefallen; *Plaire, être agréable.* Gott und Menfchen gefallen; *plaire à Dieu & aux hommes.* Seine Weife gefällt mir wohl; *ſon humeur me plaît, revient fort.* Einem zu gefallen trachten; *tâcher de plaire, d'être agréable à qq. un.* Sein Gemüth gefällt mir nicht; *je ne puis goûter ſon eſprit.* Es gefällt mir; *il me plaît, il m'agrée, il me revient, je m'en accommode.* Es gefällt mir hier; *je me plais ici.* Es hat ihm in England nicht gefallen wollen; *il ne s'eſt point plu en Angleterre.* Ihr leztes Gedicht hat mir fehr wohl gefallen; *j'ai trouvé un très grand plaiſir à votre dernier poëme.* Wie es ihm gefällt; *comme bon lui ſemble.* Das gefällt ihm, fteht ihm an; *cela l'accommode.* Das wollte ihm nicht gefallen; *il en fut choqué.* Das gefällt mir fehr; *cela me charme, me fait grand bien.* Es gefällt ihm wohl, fchlecht; *il s'en trouve bien, mal.* Es gefällt Gott, dafs &c. *Dieu trouve bon, que &c.* Es gefällt ihm nicht in diefer Stadt; *il ſe déplait en cette ville.* Vielen Leuten gefallen; *être à la mode.* Was mir dabei am beften gefällt; *ce que j'en aime le mieux.* Sich felbft gefallen; *ſe complaire.* Er gefällt fich felbft am beften; *il ſe regarde avec complaiſance.* Sich felbft wègen etwas gefallen; *s'applaudir en ou de qq. ch.* Sich gefallen laffen, genèhmigen; *agréer qq. ch. conſentir à qq. ch. acquieſcer à qq. ch. condéſcendre à qq. ch.* Ich laffe es mir gefallen; *j'accorde que cela ſe faſſe, je m'y accorde.* Ihr werdet euch müffen gefallen laffen, meine Fèhler zu ertragen; *vous ſerez appellé à ſupporter mes défauts.* Sich gefallen laffen; *en paſſer par, ſe plaire, trouver bon, goûter, recevoir, prendre en gré.* Sich alles gefallen laffen, alles mit machen; *être de tous bons accords.* Er läfst fich alles gefallen, läfst mit fich machen,

chen, was man will; *il se laisse mener par le nez; il se laisse manger la laine sur le dos.* Der Gefallen, die Gefälligkeit; *le plaisir, l'amitié.* Einem einen Gefallen thun, erweisen; *faire plaisir, une grace, rendre service, rendre un service, un bon office, accorder une faveur à qq. un; l'obliger.* Einander einen Gefallen erweisen; *s'entr'obliger.* Thut mir diesen Gefallen; *faites-moi ce plaisir.* Keinen grösern Gefallen; *rien de plus agréable.* Einem alles zu Gefallen thun; *avoir de grandes complaisances pour qq. un.* Er thut euch viel zu Gefallen; *il a beaucoup d'égard pour vous.* Euch zu Gefallen thue ich dieses; *c'est pour l'amour de vous qui je fais cela.* Er thut alles nach seinem Gefallen; *il fait tout à son gré, à son aise.* Das rèdet er euch zu Gefallen; *il dit cela par complaisance.* An etwas Gefallen haben; *agréer, plaire, goûter qq. ch. prendre plaisir à qq. ch.* Ich habe Gefallen daran; *cela me fait plaisir, me plaît; je me plais à, en cela.* Doch steht ihm frei, mit seiner Nothdurft nach seinem Gefallen einzukommen; *sauf à lui à se pourvoir comme bon lui semblera.*

GEFALLEN, (gefallen) *adj. & adv. voy.* fallen; *Tombé, laps.* Gefallenes Wildpret, was man todt findet; *bête morte.*

GEFÆLLET, (gefället) *adj. & adv. voy.* Fällen. Gefälletes Holz; *Bois gisant, bois mort.* Frisch gefälletes Holz; *bois nouvellement coupé.*

GEFÆLLIG, (gefällig) *adj. & adv. Qui plaît, agréable, agréablement.* Ein Gott gefälliger Dienst; *un service, culte agréable à Dieu.* Thun, was Gott gefällig ist; *faire ce qui plaît, est agréable à Dieu.* Sich allen gefällig erweisen; *se rendre agréable, s'insinuer à tous, à tous complaire.* Ein höflicher und gefälliger Mensch; *un homme civil & complaisant.* Gefällige Manieren an sich haben; *avoir des manières aisées, fort revenantes.* Sich gefällig machen; *gagner qq. un.* Sich gègen jemand gefällig erweisen; *complaire à qq. un; regarder qq. un avec des yeux de complaisance; avoir de la complaisance pour qq. un. On dit aussi populair.* Gefällig *au lieu de* fällig, so auf einen gewissen Tag einfällt; *qui tombe, vient; it. échu.* Gefälliger *mieux* fälliger Zins; *interêt, échu.* Die Zahlung, Vorladung wird auf dèn und dèn Tag gefällig seyn; *le payement, l'assignation écherra un tel jour.* Gefälliger Zahlungstermin; *échéance.*

GEFÆLLIGKEIT, (Gefälligkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le plaisir, la complaisance, condescendance, amitié.* Erweiset mir die Gefälligkeit; *faites moi ce plaisir.* Sie haben uns eine Gefälligkeit erwiesen; *vous nous avez obligés.* Thut mir die Gefälligkeit und saget es mir; *faites moi la grace de me le dire.* Etwas aus Gefälligkeit geschehen lassen; *consentir à qq. ch. par complaisance; condéscendre à qq. ch.*

GEFALLSUCHTIG, (gefallsüchtig) *adj. & adv. Coquet, coquette, qui cherche à plaire.*

GEFÆLTEL, (Gefältel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le falbala; la fronçure.* Gefältelt; *adj. & adv. falbalassé, plissé. Voy.* Fälteln.

GEFALTEN *ou* GEFALTET, (gefalten *ou* gefaltet) *adj. & adv. Plié, plissé.* Gefaltenes Papier; *papier plié.* Ein gefaltenes Kleid; *un habit plissé.* Mit gefaltenen Händen bitten; *prier les mains jointes. Voy.* Falten.

GEFALZT, (gefalzt) *adj. & adv. (en T. de relieurs de livres) Plié, (en T. de tonnel.) jablé, (en T. de Menuis.) entaillé.* Die gefalzte Dachkèhle; *la noue en onglet. Voy.* Falzen.

GEFANGEN, (gefangen) *adj. & adv. Pris; it. incarcéré, détenu, prisonnier, captif.* Gefangen nèhmen; *prendre, appréhender.* Gefangen nèhmen, gefänglich einziehen; *prendre qq. un au collet, mettre la main sur le collet à qq. un; prendre au corps.* Gefangen setzen; *emprisonner, mettre en prison, faire prisonnier, enfermer, mettre en lieu de sureté.* Das Gefangennèhmen; *l'emprisonnement, la prise, la capture.* Gefangen sizen; *être en prison, en presse.* Mit gefangen, mit gehangen; *(prov.) aussitôt pris, aussitôt pendu; compagnie mene prendre; on punit comme voleur celui qui tient le pied de l'échelle.* Sich gefangen gèben; *se rendre captif. On dit figur.* Die Herzen gefangen nèhmen; *captiver les cœurs.* Er ist gefangen; *on le tient dans la nasse.* Sehet, hier seyd ihr gefangen; *vous voilà bien attrapé.*

GEFANGENE, (Gefangene) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-. Ein Gefangener; *Le prisonnier.* Einen zum Gefangenen machen; *faire prisonnier qq. un.* Er ist mein Gefangener; *il est mon prisonnier; c'est moi qui l'ai fait prisonnier.*

GEFANGEN-HUTER, (Gefangenhüter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La garde, celui qui garde les prisonniers.*

GEFANGENSCHAFT, (Gefangenschaft) (die) *gen.* der-, *f. pl. La captivité, détention, prison.* In Gefangenschaft gerathen; *tomber en captivité.*

GEFANGEN-WÆRTER, (Gefangenwärter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le geolier.*

GEFÆNGLICH, (gefänglich) *adj. & adv. Prisonnier.* Einen gefänglich einziehen; *faire prisonnier, prendre qq. un.* Die gefängliche Haft; *prise de corps.*

GEFÆNGNIS, (Gefängnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La captivité, prison.* Einen mit Gefängnis strafen; *punir qq. un de prison.* Ein ewiges Gefängnis; *une prison perpétuelle. It.* Das Gefängnis; *la prison, lieu où l'on enferme les accusés; la geole, conciergerie.* Ein finsteres, tiefes Gefängnis; *un cachot, une cage, fosse;*

fosse, oubliette, cul de basse fosse. Die Gefängnisstrafe; *la prison.* Ein Gefängnisthurm; *un beffroi.*

GEFÆRBT, (gefärbt) *adj. & adv. Teint, coloré.* Dieser Zeug ist nicht durch und durch gefärbt; *cette étoffe n'est point tranchée.* Ein gefärbter Strâl, *ou* Farbenstrâl; *un rayon coloré.*

GEFÆS, (Gefäs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Heft, der Griff; *La manche, poignée, la partie d'un instrument, par où on le prend pour s'en servir; it. un vase, vaisseau.* Ein gülden, silbern, irden Gefäss; *un vase d'or, d'argent, de terre.* Ein Gefäss anfüllen; *emplir un vaisseau.* Allerhand Gefässe, Tischgeschirr; *de la vaisselle.* Ein hölzernes Gefäss, Tönnchen; *un baril. It.* Gefäss; *(T. d'Anatomie) le vaisseau, conduit. It.* Gefäss; *(en T. d'Astron.) l'urne.*

GEFASST, (gefaßt) *adj. & adv. Prêt, préparé, résolu. Voy.* Fassen. Sich gefasst machen, sich bereiten; *se préparer; s'apprêter; se mettre dans les termes.* Kurz gefasst; *concis.* Sich gefasst halten; *se tenir prêt, se tenir assuré, prendre son parti.* Auf alle Fälle gefasst; *prêt à tout événement.* Sie hatte sich gefasst gemacht, mich derb auszuschelten; *elle vint affiliée pour me dire bien des injures. It.* Gefasst; *entonné, se dit de la bierre, du vin &c.*

GEFECHT, (Gefecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Schlacht; *Le combat, l'action, la bataille.* Ein langwieriges, hartes, hitziges Gefecht; *un long, rude, vif combat; une longue action; une occasion bien chaude.* Das Faustgefecht; *le combat à coups de poing.* Ein Stiergefecht; *un combat de taureaux.* Das Hahnengefecht; *le combat de coqs.* Ein Spiegelgefecht; *une grimace, feinte.* Die Gefechtflagge; *la bannière rouge.*

GEFÊGE, (Gefege) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le balayement; it. (en T. de chasse) pl.* die-e; der Bast; *la petite peau velue du bois de cerf, le lambeau.*

GEFEILSCHE, (Gefeilsche) *voy.* GEDINGE.

GEFEILT, (gefeilt) *adj. & adv. Limé. Voy.* FEILEN.

GEFELLS, (Gefells) (das) *gen.* des-, *s. pl. (T. de pellet.)* Das Fellwerk; *la pelleterie.*

GEFESSELT, (gefesselt) *adj. & adv. Enchaîné, pris. Voy.* Fesseln.

GEFETZE, (Gefetze) (das) *gen.* des-s, *s. pl. ou* das Gewetze; *L'action de battre le pavé avec l'épée nue, de frapper le pavé du bout de l'épée.*

GEFIEDEL, GEFIDDEL, (Gefiedel, Gefiddel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (pop.) Le bruit importun de violons, la raclerie.*

GEFIEDER, (Gefieder) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le plumage, pennage.* Dieser Vogel hat ein gar schönes Gefieder; *cet oiseau a le plumage fort joli.* Das Gefieder der Raubvögel; *le pennage des oiseaux de proie.* Das Gefieder am Pfeil; *les plumes, plumasseaux, pennes. It.* Das Gefieder, Federwerk an einer Uhr, am Schlofs &c. *le ressort d'une montre, la serrure. It.* Das Gefieder; *la volaille. On dit figur.* Sie sind eines Gefieders; *ce sont des compagnons d'un même calibre, d'une même sorte, ce sont des oiseaux d'un même plumage.* Gefiedert; *adj. & adv. emplumé, empenné.* Ein gefiedertes Blatt; *(T. de Botan.) une feuille pennée, empennée. Voy.* Fiedern.

GEFILDE, (Gefilde) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La campagne, les champs, la plaine.*

GEFILZT, (gefilzt) *adj. & adv. (T. de chapelier) Feutré; it. (en T. de drap.) garni.* Wohlgefilztes Tuch; *du drap bien garni. Voy.* Filzen.

GEFLADERT, GEFLASERT, (geflादert, geflasert) *Veiné, madré. Voy.* Fladericht.

GEFLAMMT, (geflammt) *adj. & adv. En manière de flamme; it. ondé.* Eine geflammte *ou* gewundene Säule; *une colonne torse.* Ein geflammter Sparren; *un chévron ondé.* Ein geflammter Schlüsselbart; *un paneton fait.* Geflammt; *(en T. de blas.) comété, flambant.*

GEFLATTER, (Geflatter) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le trémoussement.*

GEFLECHT, (Geflecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e, *voy.* Flechten & Flechte; *Le tortil; entrelacement.*

GEFLECKT, (gefleckt) *adj. & adv. Tacheté, moucheté. Voy.* Fleckicht.

GEFLETZ, (Gefletz) *voy.* FLÖTZ.

GEFLICKE, (Geflicke) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Une chose rapetassée; it. le rapetassement, le raccommodage.*

GEFLICKT, (geflickt) *adj. & adv. Refait; rapetassé.* Ein gefliktes Kleid; *un habit cicatrisé, rapiécé.* Geflikte, zusammengestoppelte Reime; *vers recousus. Voy.* Flicken.

GEFLISSEN, (geflissen) *adj. & adv. Prêt, prompt, assidu, soigneux, appliqué.* Geflissen seyn, sich befleissen; *s'appliquer.* Eine geflissene Unwissenheit; *une ignorance affectée.* Die Geflissenheit; *la promptitude, l'assiduité, attache, attention, le soin, l'application, dévotion.* Geflissentlich; *adv. promptement, soigneusement, avec soin, assidument, d'une manière affectée, exprès, à dessein.* Einem geflissentlich widersprechen; *contredire qq. un à dessein, exprès.*

GEFLISTER, (Geflister) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La chuchoterie.*

GEFLOCHTEN, (geflochten) *adj. & adv. Cordé, cordelé, cordonné, entrelacé.* Geflochtenes Hâr; *cheveux tressés.* Ein geflochtener Zaun; *une clayonnage, haie entrelassée de branchages. Voy.* Flechten.

GEFLOGEN, (geflogen) *voy.* FLIEGEN.

GEFLOHEN, (geflohen) *voy.* FLIEHEN.

GEFLOSSEN, (geflossen) *voy.* FLIESSEN.

GEFLÖSSET, (geflösset) *voy.* FLÖSSEN.

GEFLUCHE, (Geſluche) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl.* *L'exécration; la peſterie; diablerie.*

GEFLUDER, (Geſluder) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Mine).* Das Gerinne; *L'auge, le canal.*

GEFLÜGEL, (Geflügel) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *La volaille.* Das Geflügel iſt guten Kaufs; *la volaille eſt à bon marché.* Waldgeflügel; *oiſeaux de bois; les chantres des forêts.* Raubgeflügel; *oiſeaux de proie.* Waſſergeflügel; *oiſeaux aquatiques.* Der Geflügelhändler; *le poulaillier.* Geflügelt; *adj. & adv. ailé.* Das geflügelte Pfèrd der Poëten; *Pégaſe, le cheval ailé des poëtes.* Die geflügelte Schlange; *le ſerpent volatile. It.* Geflügelt; *(en T. de blaſ.) amphiſtère.*

GEFLUTET, (geflutet) *adj. & adv. (T. de blaſ.) Nuagé, ondé, ondoyé.*

GEFOCHTEN, (gefochten) *voy.* FECHTEN.

GEFODERT, (gefodert) *voy.* FODERN.

GEFOLGE, (Gefolge) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *La ſuite, le train.* Ein ſtarkes Gefolge haben; *avoir une nombreuſe ſuite; it. le cortège.* Das Gefolge von Bedienten, Pfèrden &c. *l'équipage, cohorte.* Begleitung, Geleit; *accompagnement.* Das Gefolge, der Troſs; *l'attirail.* In einem ſtarken Gefolge; *accompagné de beaucoup de gens.* Das Leichen- *ou* Trauergefolge; *les funérailles.*

GEFOLTERT, (gefoltert) *voy.* FOLTERN.

GEFOPPE, (Gefoppe) *voy.* FOPPEREI.

GEFORMT, (geformt) *adj. & adv. Formé, moulé.* Eine geformte Säule; *une colomne moulée.* Geformte Steine; *du moulage. Voy.* Formen.

GEFORSTET, (geforſtet) *adj. & adv. Qui a le droit de chauffage.* Ein geforſtetes Dorf; *un village qui a ce droit.*

GEFRAGE, (Gefrage) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *La queſtion, les demandes, interrogations.*

GEFRANSET, (gefranſet) gefränzelt, *adj. & adv.* *Frangé, à franges.* Gefranſete Handſchuhe; *gans à franges.*

GEFRÆS, (Gefräs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(pop.) La nourriture, mangeaille. It. voy.* Freſſe. Gefräſig; *adj. & adv. vorace, goulu, glouton, gourmand.* Der Wolf iſt ein gefräſig Thier; *le loup eſt une bête vorace.* Ein gefräſiger Menſch; *un avaleur, avale-dru, qui ne fait que tordre & avaler.* Die Gefräſigkeit; *la gourmandiſe, voracité, gloutonnie.*

GEFREITE, (Gefreite) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'exempt des gardes.*

GEFRESSE, (Gefreſſe) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *(pop.) La mangerie, crevaille.*

GEFREUND, (gefreund) gefreundet, *adj. & adv.* Befreundet; *Allié, apparenté.* Der Gefreund, *mieux* Freund, Verwandter; *le parent, conſanguin, proche.*

GEFRIEREN, (gefrieren) *v. n. Geler, ſe geler. On dit:* Die Quellen gefrieren nicht; *les ſources ne ſe gèlent pas.* Das Gefrieren; *la congélation.* Der Gefrierpunkt; *le terme de la congélation.* Gefroren; *gelé, glacé.* Der gefrörne Fluſs; *la rivière gelée.* Gefrörnes; *glace, des glaces.* Gefrörnes Zuckerbrod; *biscuits de glace. Voy.* Frieren.

GEFRISCHT, (gefriſcht) *voy.* FRISCHEN.

GEFÜGE, (Gefüge) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl.* *La rainure; it. (en T. de Mine) la couche. On dit auſſi,* das Gefüge, Schikſal; *le ſort, accident.*

GEFÜGIG, (gefügig) *(peu uſ.) pliable, flexible, commode, convenable.*

GEFÜHL, (Gefühl) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tact; it. l'attouchement, le toucher, la taction, le contact. It. (figur.)* Das Gefühl; *le ſentiment, la ſenſation, l'impreſſion.* Ein lèbhaftes Gefühl; *un ſentiment vif.* Das Gefühl der Liebe; *le ſentiment d'amour.*

GEFÜHLLOS, (gefühllos) *adj. & adv. Inſenſible, apathique, (figur.) dur, endurci, inſenſiblement, apathiquement, durement.* Die Gefühlloſigkeit; *l'inſenſibilité, apathie, dureté.*

GEFÜHL-VOLL, (gefühlvoll) *adj. & adv. Senſible, touchant, qui affecte, qui émeut l'eſprit, qui remue le cœur, paſſionné, affectueux, ſenſiblement, paſſionnément, affectueuſement.*

GEFÜLSEL, (Gefülſel) Gefülte; *La farce, farciſſure. Voy.* FÜLLSEL.

GEFÜLT, (gefült) *adj. & adv.* Voll; *Plein, rempli.* Gefülte Eier; *des œufs farcis.* Gefülte Roſen; *des roſes doubles. Voy.* Füllen.

GEFUNDEN, (gefunden) *voy.* FINDEN.

GEFÜNFT, (gefünft) *adj. & adv. (peu uſ.) Cinq.* Eine gefünfte Zahl, ein gefünftes; *un nombre de cinq.* Gefünfter Schein; *(T. d'Aſtron.) quintil, aſpect.*

GEFURCHET, (gefurchet) *adj. & adv. Rayé. Voy.* Furchen.

GEFÜRCHTET, (gefürchtet) *adj. & adv. Craint. Voy.* FÜRCHTEN.

GEFÜRSTET, (gefürſtet) *adj. & adv. voy.* FÜRSTEN; *Elevé à la dignité de Prince, princier.* Eine gefürſtete Gräffchaft; *une comté princière.* Ein gefürſteter Gräf; *un Comte princier.*

GEFÜSE, (Gefüſe) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. (T. de faucon.) La filière, pièce de cuir coupée en long qui ſert à attacher le faucon.*

GEFÜTTERT, (gefüttert) *adj. & adv. Nourri. Voy.* Füttern; *it. doublé, embourré.* Mit Baumwolle gefüttert; *cotonné.* Eine gefütterte, durchnähete Decke; *une couverture piquée, courte-pointe, contre-pointe.*

GEGABELT, (gegabelt) *voy.* GABELN.

GEGACKEL, (Gegackel) *voy.* GEPLAUDER; *La jaſerie.*

GEGACKSE, (Gegackſe) (das) *gen.* des-s, *ſ. pl. (pop.) Le cri de l'oie.*

GEGANGEN, (gegangen) *voy.* GEHEN.

GEGASSELT, (gegaſſelt) *adj. & adv.* Gegaſſelt Brod, unten und oben beſtrichen und glatt gebackènes Brod; *Du pain doré.*

GEGÈBEN, (gegeben) *voy.* GÈBEN.

GÈGEN, (gegen) *præp. qui régit ordinairement l'accuſatif. Contre, avec, pour, à, au, ſur, vers, envers, à l'égard.* Ich habe mich gègen die Wand geſtoſen; *je me ſuis heurté contre la muraille.* Gègen den Wind, Strôm fahren; *aller contre le vent, contre le fil de l'eau.* Ihrer waren drei gègen einen; *ils étoient trois contre un.* Eins gègen das andere ſetzen; *mettre l'un contre l'autre.* Ich wette zèhn gègen eins; *je gage dix contre un.* Eine Wâre gègen die andere vertauſchen; *troquer marchandiſe contre marchandiſe.* Er hat ſeinen Mantel gègen einen Reiſerock vertauſchet; *il a changé ſon manteau contre un roquelaure.* Sich gègen ſeinen Feind wèhren; *ſe défendre contre ſon ennemi.* Die Treue gègen Gott; *la fidélité envers Dieu.* Sie war ſehr freundlich gègen mich; *elle étoit aſſez complaiſante à mon égard.* Gègen meinen Vater; *à l'égard de mon père.* Er wohnt gègen mir über; *il demeure vis à vis de moi.* Er iſt nur ein Kind gègen ihm; *il n'eſt qu'un enfant au prix, vis à vis de lui.* Gègen zèhn Uhr; *vers les dix heures.* Gègen den Mittag, Abend; *vers le midi, vers le ſoir.* Gègen Morgen; *vers l'orient.*

GÈGEN, (gegen) *adv.* Beinahe, ohngefèhr; *Environ, à peu près.* Er iſt gègen ſechs Jahr alt; *il a environ ſix ans.* Es ſind gègen drei Tage, da dieſes geſchah; *il y a à peu près trois jours que cela arriva.* Gègen Abend, Morgen; *environ le ſoir, vers le matin.* Gègen ſechs Uhr; *environ les ſix heures.*

GÈGEN-ABDRUCK, (Gegenabdruck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-drücke. Der Wiederdruck; *La contre-épreuve.*

GÈGEN-ABSICHT, (Gegenabſicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La vue, intention oppoſée.*

GÈGEN-ANKLAGE, (Gegenanklage) *voy.* GÈGEN-KLAGE.

GÈGEN-ANSTALT, (Gegenanſtalt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La contre-batterie, contre-mine, ce qu'on fait pour s'oppoſer aux menées de ceux qui nous ſont contraires.*

GÈGEN-ANTWORT, (Gegenantwort) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La replique, repartie.* Eine ſinnreiche, witzige Gègenantwort; *un retour ingénieux.* Mit der Gègenantwort hurtig, fertig ſeyn; *être prompt à la ripoſte.* Wiederholte Gègenantwort; *la duplique.* Die Gègenantwort eines Beklagten; *les ſalvations.*

GÈGEN-ANZEIGE, (Gegenanzeige) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La contre-indication.*

GÈGEN-BATTERIE, (Gegenbatterie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La contre-batterie, batterie de canons oppoſée à une autre.* Eine Gègenbatterie wider das feindliche Geſchütz aufführen; *contre-pointer du canon.*

GÈGEN-BEDINGUNG, (Gegenbedingung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La condition réciproque.*

GÈGEN-BEFEHL, (Gegenbefehl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le contre-ordre, contre-mandement.*

GÈGEN-BEKENTNIS, (Gegenbekentnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les reverſaux.*

GÈGEN-BEKLAGTE, (Gegenbeklagte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le récriminé.*

GÈGEN-BELEIDIGUNG, (Gegenbeleidigung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Rache; *La revanche, les repréſailles.*

GÈGEN-BERICHT, (Gegenbericht) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'information contraire.*

GÈGEN-BESCHEINIGUNG, (Gegenbeſcheinigung) *voy.* GEGEN-BEKENTNIS.

GÈGEN-BESCHICKUNG, (Gegenbeſchickung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le renvoi, le compliment réciproque que l'on fait faire à qn.*

GÈGEN-BESCHULDIGUNG, (Gegenbeſchuldigung) *voy.* GÈGEN-KLAGE.

GÈGEN-BESUCH, (Gegenbeſuch) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La viſite réciproque.* Seinen Gègenbeſuch bei jemand abſtatten; *aller voir qq. un réciproquement.*

GÈGEN-BEWEIS, (Gegenbeweis) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La preuve contraire, réplique.*

GÈGEN-BEZAUBERUNG, (Gegenbezauberung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le contre-charme.*

GÈGEN-BILD, (Gegenbild) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'antitype; it. la contrariété, oppoſition, le contraſte.*

GÈGEN-BLICK, (Gegenblick) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le regard réciproque.*

GÈGEN-BOHREN, (gegenbohren) *Contre-percer. Voy.* Bohren.

GÈGEN-BÖSCHUNG, (Gegenböſchung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de fortif.) Le contre-fruit.*

GÈGEN-BUCH, (Gegenbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *Le contrôle.*

GÈGEN-BÜRGE, (Gegenbürge) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'arrière-garant.* Die Gègenbürgſchaft; *le contre-gage, aſſurance que l'on donne à ſon répondant pour le dédommager.*

GÈGEN-CHRIST, (Gegenchriſt) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Widerchriſt; *L'antechriſt.*

GÈGEN-COPIE, (Gegencopie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de peint.) La contre-épreuve.* Eine Gègencopie nèhmen; *contre-calquer.*

GÈGEND, (Gegend) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le lieu, endroit, pays, les quartiers, la contrée.* Eine fruchtbare Gègend; *une contrée fertile.* Wenn werdet ihr in unſere Gègend kom-

kommen? *quand viendrez-vous dans nos quartiers?* Die umliegende Gègend; *les environs.* Die Gègend, Lage eines Ortes; *la situation. It.* Gègend; *(en T. d'Astron.) la plage, région, le climat.* Die abendliche Gègend; *la plage occidentale.* Die Gègend der Erde; *(T. de Marine) la bande.* Die Gègenden auf dem Sècompasse, wo der Wind hèrkommt; *les pointes du compas, aires du vent.* Die Gègend, den Strich kennen wo man ist; *connoître le parage où l'on est.*

GÈGEN-DIENST, (Gegendienst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le service réciproque.*

GÈGEN-DROM, (Gegendrom) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *(T. de Mine)* Zeche, dèren Gang über ein Thal oder Wasser streicht; *La vénule opposée.*

GÈGEN-DRUCK, (Gegendruck) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La contre-épreuve; it. f. pl. La réaction.*

GÈGEN-EINANDER, (gegeneinander) *adv.* Gègen über; *Vis à vis, à l'opposite.* Einer gègen, wider den andern, mit dem andern; *l'un envers, contre, avec l'autre.* Zuwider, entgègen gesezt; *contraire, opposé.* Beiderseitig; *mutuel, mutuellement.* Beiderseits; *réciproquement.* Gègeneinander halten; *comparer, conférer, mettre en parallèle; it. confronter.* Gègeneinander auswechseln; *changer l'un pour l'autre.* Gègeneinander setzen; *opposer l'un à l'autre.* Die Dinge gègeneinander betrachten; *considérer les choses l'une avec l'autre.* Die Partheien gègeneinander hören; *ouïr les parties l'une contre l'autre.* Gègeneinander gestellt, gesezt; *contre-posé, confronté.* Zween gègeneinander gestellte Löwen; *deux lions affrontés.* Mit den Spitzen gègeneinander gestellt; *contre-pointé.* Die Gègeneinanderhaltung; *la confrontation, conférence, collation, parallèle, comparaison, compensation.* Die Gègeneinanderhaltung eines Gewichts mit dem geaichten Probegewicht; *le repallement.*

GÈGEN-EIN-BRINGEN, (Gegeneinbringen) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (T. de jurispr.) Le contredit.*

GÈGENER, (Gegener) *voy.* GÈGNER.

GÈGEN-ERBIETEN, (Gegenerbieten) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Die Gègenerbietung; *L'offre réciproque.*

GÈGEN-ERKENTLICHKEIT, (Gegenerkentlichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le retour de reconnoissance, d'amitié.*

GÈGEN-ERKLÆRUNG, (Gegenerklärung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La déclaration réciproque; it. le désaveu.*

GÈGEN-FAHRT, (Gegenfahrt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le contre-mont, se dit lorsqu'on remonte la rivière.*

GEGEN-FALLS, (gegenfalls) *adv.* Widrigenfalls, im Gègentheil, sonst; *Autrement; it. au contraire, réciproquement, de son côté, en revanche.*

GÈGEN-FENSTER, (Gegenfenster) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chassis, contre-chassis.*

GÈGEN-FINTE, (Gegenfinte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. d'escrime) Le contre-appel.*

GÈGEN-FLAMMICHT, (gegenflammicht) *adj. & adv. (T. de blas.) Contre-flambant.*

GÈGEN-FLUT, (Gegenflut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en: *La contre-marée.*

GÈGEN-FORDERUNG, (Gegenforderung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La prétention réciproque.*

GÈGEN-FUHRE, (Gegenfuhre) *voy.* GÈGEN-FAHRT.

GÈGEN-FÜSLER, (Gegenfüßler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'antipode.*

GEGEN-GEBÜHR, (Gegengebühr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le devoir réciproque.*

GÈGEN-GEFÜHL, (Gegengefühl) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le sentiment opposé à ...*

GÈGEN-GELÆNDER, (Gegengeländer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le contrespalier.*

GÈGEN-GELD, (Gegengeld) *voy.* GÈGEN-VERMÆCHTNIS.

GÈGEN-GESCHENK, (Gegengeschenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le présent, don réciproque.*

GÈGEN-GEWICHT, (Gegengewicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le contre-poids, la contre-balance.* Das Gègengewicht halten; *contre-balancer, contre-peser.* Das Gègengewicht an der Wippe; *la pesée.*

GÈGEN-GEWOGENHEIT, (Gegengewogenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'affection mutuelle.*

GÈGEN-GIFT, (Gegengift) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le contre-poison, antidote, préservatif, remède.*

GÈGEN-GITTER, (Gegengitter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La double balustrade.*

GÈGEN-GRABEN, (gegengraben) *Contre-miner, faire des contre-approches. Voy.* Graben.

GÈGEN-GRUND, (Gegengrund) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-gründe; *La raison contraire à ...*

GÈGEN-GRUS, (Gegengruß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-grüße; *Le salut réciproque.* Grüs und Gègengrüs; *salut donné & rendu.* Gègengrüs; *(en T. de Marine) le contre-salut.*

GÈGEN-GUNST, (Gegengunst) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'amour, la faveur réciproque.*

GÈGEN-HALL, (Gegenhall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Widerhall; *L'écho, le son redoublé, répété.* Gègenhallen, *voy.* widerschallen; *résonner, rendre un écho.*

GEGEN-HALT, (Gegenhalt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Widerhalt; *L'opposition, la comparaison.* Dis im Gègenhalt ou Gègenhaltung

haltung des andern ist &c. *celui-là en comparaison de l'autre est &c.*

GEGEN-HÆNDLER, (Gegenhändler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces le contrôleur.*

GEGEN-HAND-SCHRIFT, (Gegenhandschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Der Gègenschein; *La contre-cédule, le contre-billet.*

GEGEN-HASS, (Gegenhaß) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* *La haine réciproque, antipathie.*

GEGEN-HAUT, (Gegenhaut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-häute; *(T. de Parcheminier) Le contre-sommier.*

GEGEN-HIEB, (Gegenhieb) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. d'escrime) Le contre-coup.*

GEGEN-KAISER, (Gegenkaiser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'Anti-César.*

GEGEN-KLAGE, (Gegenklage) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La reconvention, récrimination.* Der Gègenkläger; *celui qui intente reconvention, reconvenant.*

GEGEN-KLÆPPCHEN, (Gegenkläppchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le contre-battant dans une montre de poche.*

GEGEN-LAGE, (Gegenlage) *v.* GEGEN-VERMÆCHTNIS.

GEGEN-LATTE, (Gegenlatte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La contre-latte.* Der Gègenlatter; *le contre-lattoir, instrument de couvreurs.*

GEGEN-LAUT, (Gegenlaut) *v.* GEGEN-HALL.

GEGEN-LEITER, (Gegenleiter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'échelle double.*

GEGEN-LICHT, (Gegenlicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *(T. de peint.) Le contre-jour.*

GEGEN-LIEBE, (Gegenliebe) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *L'amour mutuel, réciproque, retour d'amitié.*

GEGEN-LIST, (Gegenlist) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *La contre-ruse, contre-finesse, contre-mine, le stratagème, tour contraire.*

GEGEN-MACHT, (Gegenmacht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-mächte; *La puissance opposée, adversaire.*

GEGEN-MASCHE, (Gegenmasche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La contre-maille.* Ein Jägergarn mit Gègenmaschen; *un panneau double, panneau contre-maillé.*

GEGEN-MAUER, (Gegenmauer) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le contre-mur.*

GEGEN-MEYNUNG, (Gegenmeynung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le contre-sens, l'opinion, le sentiment contraire, opposé.*

GEGEN-MINE, (Gegenmine) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La contre-mine.* Gègenminiren; *contre-miner. Voy.* Gègengraben. Der Gègenminirer; *le contre-mineur.*

GEGEN-MITTEL, (Gegenmittel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le remède.* Dafür ist kein Gègenmittel; *ce mal est sans remède.*

GEGEN-MODELL, (Gegenmodell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Gègenform; *La contre-moule, contr'estampe.*

GEGEN-NOTHDURFT, (Gegennothdurft) (die) *gen.* der-, *s. pl.* *(T. de jurisprud.)* Die Widerlègungsschrift; *Le contredit.*

GEGEN-PABST, (Gegenpabst) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-päbste; *L'anti-pape.*

GEGEN-PART, (Gegenpart) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La partie adverse, le parti opposé.* Sich zu der Gègenpart *ou* Gègentheil schlagen; *se ranger du parti contraire, de l'autre parti.* Gègenpart halten; *tenir le parti contraire, être d'un sentiment contraire, soutenir le contraire.*

GEGEN-PFAHL, (Gegenpfahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-pfähle; *(T. de blas.) Le contre-pal.*

GEGEN-PFEILER, (Gegenpfeiler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Strèbepfeiler; *Le contre-fort, éperon, avant-bec, contre-boutant, contre-pilastre.*

GEGEN-PFLICHT, (Gegenpflicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le devoir.* Seine Gègenpflicht in Acht nèhmen; *répondre à son devoir.*

GEGEN-POSSEN, (Gegenpossen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les représailles.* Einem einen Gègenpossen spielen; *user de représailles.*

GEGEN-PROBE, (Gegenprobe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Vorstellung einer Figur, welche von einer frisch gedruckten abgezogen ist; *La contre-épreuve. Voy.* Gègenabdruck. Eine Gègenprobe abziehen; *contrépreuver, contre-épreuver, décalquer.*

GEGEN-PUNKT, (Gegenpunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Contrapunkt; *(T. de musique) Le contre-point.*

GEGEN-QUITTUNG, (Gegenquittung) *v.* GEGEN-HANDSCHRIFT.

GEGEN-RECHNUNG, (Gegenrechnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Gègenregister; *Le contrôle.* Die Gègenrechnung, das Register führen; *avoir le contrôle. It.* Gègenrechnung, Abrechnung; *le décompte.* Ich bin euch so viel schuldig, aber ich habe eine Gègenrechnung zu machen; *je vous dois tant, mais j'ai un décompte à faire.*

GEGEN-REDE, (Gegenrede) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La réplique, exception.*

GEGEN-SATZ, (Gegensatz) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-sätze; *L'opposition, la contrariété; it. le contraste.* Gègensatz in der Rède; *l'antithèse; it. l'objection.* Hier ist ein offenbarer Gègensatz; *il y a ici opposition, contrariété manifeste.* Den Gègensatz behaupten; *soutenir l'antithèse.* Im Gègensatze; *au contraire, en revanche.*

GEGEN-SCHALL, (Gegenschall) *voy.* GEGEN-HALL.

GÈGEN-SCHEIN, (Gegenschein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le resplendissement; la réverbération, le réfléchissement. it. (en T. de peint.) le reflet, reflex. it. (en T. d'Astronom.) l'opposition.* Einen Gègenschein machen; *être en opposition.* Die Planeten haben ihr Licht nur vom Gègenschein der Sonne; *les planètes n'ont de lumière que par participation, par emprunt, par réflexion du soleil.* Der Gègenschein des Lichtes; *la réflexion de la lumière; la répercussion. it.* Gègenschein, Gègenschreiben; *contre-lettre.* Einen Gègenschein ausstellen; *donner une contre-lettre, une décharge réciproque.*

GÈGEN-SCHNITT, (Gegenschnitt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La coupure contraire.*

GÈGEN-SCHRAFFIRUNG, (Gegenschraffirung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *(T. de sculpt.) Les contre-hâchures, contre-tailles, triples-tailles.* Gègenschraffiren; *contre-hacher, contre-tailler.*

GÈGEN-SCHREIBER, (Gegenschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le contrôleur.*

GÈGEN-SCHRIFT, (Gegenschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die schriftliche Antwort; *La réponse ou replique par écrit, le contré-crit.* Die Gègenschrift, Vertheidigungsschrift des Beklagten; *la défense.* Gègenschrift auf die Replik; *la duplique.*

GÈGEN-SCHULD, (Gegenschuld) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La dette réciproque.* Schuld und Gègenschulden; *dettes actives & passives.* Gègenschulden abzurechnen haben; *avoir des prétentions à décompter.* Der Gègenschuldner; *le débiteur réciproque.*

GÈGEN-SCHWAGER, (Gegenschwager) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-schwäger; *L'allié ou parent du côté du fils.*

GÈGEN-SEITE, (Gegenseite) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le côté opposé.* Auf ou an der Gègenseite; *de l'autre côté.*

GÈGENSEITIG, (gegenseitig) *adj. & adv. Mutuel, réciproque, respectif, mutuellement, réciproquement, respectivement.* Gègenseitige Freundschaft; *réciprocité d'amitié.* Gègenseitiges gutes Vernehmen; *harmonie, bonne intelligence.* Ein gègenseitiger Schluss; *argument contraire, opposé.*

GÈGEN-SIEGEL, (Gegensiegel) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le contre-scel, contre-seing, la contre-marque.* Gègensiegeln; *contre sceller.*

GÈGEN-SINN, (Gegensinn) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le contre-sens, l'antiphrase, antilogie.*

GÈGEN-SONNE, (Gegensonne) *voy.* NEBEN-SONNE.

GÈGEN-SPALT, (Gegenspalt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Chirurg.) La contre-fissure.*

GÈGEN-SPIEL, (Gegenspiel) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Widerspiel; *Le contraire, opposition, rebours.* Das Gègenspiel, Widerspiel thun; *prendre le contre-pied. it. le contre-jeu.*

GÈGEN-SPRACHE, (Gegensprache) *voy.* RUCK-SPRACHE.

GÈGEN-SPRUCH, (Gegenspruch) *voy.* WIDER-SPRUCH.

GÈGEN-SPUR, (Gegenspur) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Rückspur; *(T. de chasse) Le contre-pied.*

GÈGEN-STAND, (Gegenstand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stände. Der Widerstand; *La résistance, oppositon.* Keinen grosen Gègenstand finden; *ne pas trouver grande résistance.* Nach vielem Gègenstande; *après beaucoup d'opposition. it. obstacle, empêchement, traverse, difficulté. it.* Gègenstand; *l'objet, la matière.* Ich werde nicht länger der Gègenstand deiner Klagen seyn; *je ne serai plus l'objet de tes plaintes.* Betrachtungen über diesen Gègenstand; *réflexions sur cette matière.*

GÈGEN-STELLUNG, (Gegenstellung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La confrontation, se dit dans quelques provinces en matière criminelle en parlant des témoins ou des accusés que l'on confronte l'un avec l'autre. it. (en T. de peint.) le contraste, la différence, opposition, soit entre le caractère des figures, soit entre leurs attitudes, soit entre les couleurs &c.*

GÈGEN-STIMME, (Gegenstimme) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de Musique) La contre-partie.* Gègenstimmig; *adj. & adv. Discordant, dissonant.*

GÈGEN-STOLZ, (Gegenstolz) (der) *gen.* des-es, *s. pl. L'orgueil réciproque Mr.* Gellert *dit:* Der Stolz wird am ersten mit Gègenstolz oder Verachtung bestraft; *on ne peut pas mieux punir l'orgueil que par un orgueil réciproque ou par le mépris.*

GÈGEN-STOS, (Gegenstos) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-stöse; *Le contre-coup; it. (en T. d'escrime) le riposte, le coup fourré.*

GÈGEN-STREICH, (Gegenstreich) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le contre-coup, coup rendu, la revanche.* Einem einen Gègenstreich spielen; *se revancher; rendre la pareille, l'échange.*

GÈGEN-STRICH, (Gegenstrich) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le rebours, le contre-poil, se dit du drap, du velours, des chapeaux &c.*

GÈGEN-STÜCK, (Gegenstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le pendant, compagnon, se dit de deux tableaux ou figures d'égale grandeur & travaillés à peu près dans le même goût.*

GÈGEN-STÜTZE, (Gegenstütze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le contre-boutant, contre-fort.*

GÈGEN-TAUSCH, (Gegentausch) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le contre-change, contre-échange.*

GÈGENTEIL, (Gegenteil) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La partie contraire, adverse. it.* das Gègenteil, *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'opposite, opposition, l'opposé, le contraire, contre-pied.* Das Gègenteil halten; *être d'un sentiment contraire, opposé; tenir le contre-pied.* Das Gègenteil bezeugen; *protester du contraire.* Gerade das Gègenteil sagen von dèm, was man denkt; *parler au plus loin de sa pensée.* Das Gègenteil beweisen; *prouver le contraire.* Es ist gerade das Gègenteil; *c'est tout le contraire.* Im Gègenteil, gègenteils; *adv. au contraire.* Gègenteilig; *adj. & adv. contraire.*

GÈGEN-TREUE, (Gegentreue) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La fidélité, loyauté réciproque.*

GÈGEN-TRUMM, (Gegentrumm) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-trümme; *(T. de Mine) Les vénules opposées.*

GÈGEN-ÜBER, (gegenüber) *præp.* *Vis-à-vis, contre, à l'opposite, vis-à-vis de la porte, de la maison, à l'opposite de la porte.* Gègenüber stehen; *faire face.* Mein Haus steht dem seinigen gerade gègenüber; *ma maison est devant la sienne.* Ein Pfeiler, der einem andern gègenüber steht; *un contre-pilastre.* Das gègenüber liegende Ufer; *le rivage opposé.* Gerade gègen einander über; *directement, droitement opposé.*

GÈGEN-VEREHRUNG, (Gegenverehrung) *voy.* GÈGEN-GESCHENK.

GÈGEN-VERHEISSUNG, (Gegenverheissung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Gègenversprechen; *La contre-promesse; promesse réciproque; le compromis.*

GÈGEN-VERMÆCHTNISS, (Gegenvermächtniß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le don mutuel, legs, donation réciproque.*

GÈGEN-VERPFLICHTUNG, (Gegenverpflichtung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'obligation réciproque.*

GÈGEN-VERSCHANZUNG, (Gegenverschanzung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La contrevallation.*

GÈGEN-VERSCHREIBUNG, (Gegenverschreibung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'obligation donnée à caution d'autrui pour son assurance.*

GÈGEN-VERWEIS, (Gegenverweis) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La récrimination.*

GÈGEN-UNTERSCHRIFT, (Gegenunterschrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. *Le contre-seing.*

GÈGEN-UNTERSUCHUNG, (Gegenuntersuchung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La contre-enquête.*

GÈGEN-VORSTELLUNG, (Gegenvorstellung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La rémontrance.*

GÈGEN-WALL, (Gegenwall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-wälle; *La contre-scarpe.*

GÈGENWART, (Gegenwart) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La présence.* In meiner Gègenwart; *en ma, présence.* In jemandes Gègenwart, vor seinem Angesichte; *à la face de, en face, aux yeux de qq. un.* Einen seiner Gègenwart würdigen; *honorer qq. un de sa présence.* In Gègenwart, Beiseyn; *par devant.* Dis wird auch ohne meine Gègenwart geschehen; *cela se sera sans mon assistance.* Eine Pfründe, so die Gègenwart des Besitzers erfodert; *un bénéfice qui demande résidence.* Die Gègenwart des Geistes; *la présence d'esprit.*

GÈGENWÆRTIG, (gegenwärtig) *adj. & adv.* *Présent, qui assiste, assistant.* Gègenwärtig seyn; *être présent.* Die gègenwärtigen Personen; *les personnes présentes.* Die gègenwärtige Zeit; *le temps présent.* Gègenwärtiges Jahr; *l'année courante.* Gègenwärtiger Brief; *les présentes.* Gègenwärtig seyn beim Unterricht; *assister aux instructions.* Gègenwärtig, nahe, im Begrif, in Bereitschaft; *prêt.* Gègenwärtiger, eigentlicher Zustand; *l'état actuel.* Gègenwärtig, gègenwärtiglich; *adv. à présent, présentement, maintenant, à cette heure, à l'heure qu'il est.* Zu dieser Zeit; *dans le temps où nous sommes.* Das Gègenwärtige; *le présent.* Nur aufs Gègenwärtige sehen; *ne regarder que le présent.* Die Gègenwärtigkeit; *la présence.*

GÈGEN-WECHSEL, (Gegenwechsel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le contre-change, échange.*

GÈGEN-WEHR, (Gegenwehr) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Der Widerstand; *La résistance, défense, défensive.* Eine tapfere Gègenwehr thun; *faire une bonne, vigoureuse défense.* Sich zur Gègenwehr rüsten, anschicken; *se mettre en défense.*

GÈGEN-WIND, (Gegenwind) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vent contraire, vent de bout, vent traversier.*

GÈGEN-WIRKUNG, (Gegenwirkung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La réaction.*

GÈGEN-WURF, (Gegenwurf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-würfe; *(peu us.)* Der Gègenstand; *l'objet, sujet, matière.*

GÈGEN-ZEICHEN, (Gegenzeichen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La contre-marque.*

GÈGEN-ZEUGE, (Gegenzeuge) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le témoin contraire.*

GÈGEN-ZUSAGE, (Gegenzusage) *voy.* GÈGEN-VERHEISSUNG.

GEGESSEN, (gegessen) *voy.* ESSEN.

GEGIPFELT, (gegipfelt) *adj. & adv.* *(T. de blas.) Comblé.*

GEGITTER, (Gegitter) *voy.* GITTER.

GEGITTERT, (gegittert) *adj. & adv.* *(T. de blas.) Fretté.* Eingegittert; *treillissé.* Ein gegitterter Helm; *un timbre grillé.*

GEGLÆTTET, (geglättet) *adj. & adv.* *Poli, lissé, uni; bruni, dressé.* *Voy.* GLÆTTEN.

GEGLER, GÖGLER, (Gegler, Gögler) *voyez* Bergfink; *Le pinçon montain, (oiseau).*

GEGLICHEN, (geglichen) *voy.* GLEICHEN.

GEGLIEDERT, (gegliedert) *adj. & adv. Articulé, membru.*

GEGLITTEN, (geglitten) *voy.* GLEITEN.

GEGNER, (Gegner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La partie adverse, adversaire, antagoniste.* Wir haben es mit einem starken Gègner zu thun; *nous avons affaire à forte partie.* Seinen Gègner entleiben; *tuer son homme.* Sich zu jemandes Gègner aufwerfen; *se porter partie contre qq. un.* Eine Gègnerin; *une adversaire, témoin contraire.*

GEGOLTEN, (gegolten) *voy.* GELTEN.

GEGOREN, (gegoren) *voy.* GÆREN.

GEGOSSEN, (gegossen) *voy.* Giessen; *Moulé, jeté en moule.* Gegossene Arbeit; *ouvrage de fonte, ouvrage moulé.* Ein gegossenes Bild; *une statue de fonte, de bronze, en bronze.* Gegossener Talg; *suif de place.* Gegossene Lichter; *chandelles moulées.* Eine gegossene Säule; *une colonne fusible.*

GEGRABEN, (gegraben) *voy.* GRABEN.

GEGRIFFEN, (gegriffen) *voy.* GREIFEN.

GEGRÜNDET, (gegründet) *adj. & adv. Fondé. voy.* Gründen. *it.* Gegründete Leinwand zu Gemälden; *toile imprimée, imprimure.* Gegründete Ursachen; *bonnes raisons.* Gegründete Ursachen wovon angèben; *rendre bon compte de qq. ch.*

GEGRUNZE, (Gegrunze) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (pop.) Le grogner, grognement des cochons. it. le grondement, gromeler, marmoter.*

GEGÜRTET, (gegürtet) *voy.* GÜRTEN, Gegürtet, *(T. de blas.) sanglé.*

GEHABEN, (gehaben) (sich) *v. r. Se porter, se trouver. it. se conduire. Il ne se dit que dans quelques phrases, p. e.* Gehabt euch wohl! *adieu! portez-vous bien!* Er gehabt sich übel, *ou* er stellt sich ungebärdig; *il fait des grimaces; il fait le mutin, le méchant; it. il fait le triste.*

GEHACKE, (Gehacke) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de hacher. it (en parlant des oiseaux) l'action de becqueter. it. la hachure.*

GEHACKT, (gehackt) *adj. & adv. Haché, coupé en petits morceaux.*

GEHADER, (Gehader) *voy.* HADER, ZANK.

GEHÆGE *ou* GEHÈGE, (Gehäge *ou* Gehege) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un clos, une clôture; un parc. it.* Gehäge, Gerichtsbarkeit; *la banlieue, jurisdiction.* In ein fremdes Gehäge kommen; *entrer dans la banlieue d'autrui, violer sa jurisdiction. it.* Gehäge, *(T. de forest.) la verderie, l'enceinte.* Ein Gehäge, worin die Jagd verboten ist; *un lieu ou la chasse est défendue; la varenne.* In eines andern Gehäge jagen, gehen; *braconner. it. (figur.) aller, marcher, courir sur les brisées de qq. un; mettre la faucille dans la moisson d'autrui it.* Gehäge, Zaun, Hecke; *une haie, boucheture, fermeture.* Der Gehäge-auffeher; *le verdier.* Der Gehägebereiter, Hägereuter; *le garde-bois.* Gehägt; *adj. & adv. enclos, fermé d'une haie.*

GEHÆKELT, (gehäkelt) *adj. & adv. Crochu. Voy.* Häkeln.

GEHALT, (Gehalt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Wèrth; *L'aloi, la valeur, le titre.* Die alten Münzen sind höher am Gehalt, im Schrôt, als die neuen; *les anciennes espèces sont à plus haut titre que les modernes.* Geringhaltiges Silber; *argent à bas titre. It.* Gehalt, Besoldung; *le salaire, appointement.* Ein Gnadengehalt; *une pension.* Einem seinen Gehalt nèhmen; *casser qq. un aux gages.* Wie hoch, wie stark ist euer Gehalt? *combien avez-vous d'appointemens?*

GEHALTEN, (gehalten) *adj. & adv. Tenu, obligé.* Zu etwas gehalten seyn; *être tenu, obligé à qq. ch.* Ich bin nicht gehalten, dis zu thun; *je ne suis pas tenu de faire cela, cela n'est pas de mon devoir.* Durch sein Wort, seinen Eid gehalten seyn; *être tenu par sa parole, par son serment.* Eine gehaltene Predigt; *un sermon prêché.* Eine auswendig gehaltene Rède; *un discours récité par cœur.* Für etwas gehalten werden; *passer pour...* Er muss hart gehalten werden; *il veut être traité durement.* So will ich es gehalten haben! *tel est mon plaisir! il faut que cela passe!* Euer Wort in Ehren gehalten! *sauf votre honneur! Voy.* Halten.

GEHÆMMERT, (gehämmert) *adj. & adv. Martelé, travaillé au marteau, lanté, écroui. Voy.* Hämmern.

GEHÆNGE, (Gehänge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Ce qui pend.* Das Gehänge, der abhängige Theil eines Berges; *le penchant, la pente d'une montagne.* Das Gehänge; *(T. de chasse) les oreilles de chiens &c.* Das Gehänge; *(en T. de blas.) la bande. Dans quelques provinces on appelle aussi:* das Gehänge, *ou* Geschlinke; *la fressure, les parties intérieures de quelques animaux prises ensemble.* Das Halsgehänge; *le collier.* Ohrgehänge; *pendants, boucles d'oreilles.* Ein Gehänge von Blumen, Laubwerk, Früchten; *(T. d'Archit.) le feston, la guirlande.*

GEHARNISCHT, (geharnischt) *adj. & adv. Armé d'une cuirasse.* Ganz über und über geharnischt; *armé jusqu'aux dents, de toutes pièces, de pied en cap.* Ein geharnischter Reuter; *un cuirassier.* Ein geharnischtes Pferd; *(T. de blas.) un cheval bardé.* Der geharnischte Fisch; *le poisson armé, cataphracte, pégase.*

GEHÆRTET, (gehärtet) *adj. & adv. Ecroui.* Ein gehärteter Stahl; *un acier de bonne trempe.* Im Feuer gehärtet; *durci au feu. Voy.* Härten.

GEHÆSE, (Gehäse) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de chasse).* Das Vordergehäse; *les parties antérieures d'un lièvre.* Das Hintergehäse; *les parties postérieures d'un lièvre.*

GE-

GEHASPELT, (gehaspelt) *adj. & adv. Dévidé. Voy.* Haspeln.

GEHÆSSIG, (gehäßig) *adj. & adv.* verhasst; *Odieux, haïssable, odieusement.* Eine gehässige Sache auf die Bahn bringen; *proposer une chose odieuse.* Sich gehässig, verhasst machen; *se rendre odieux.* Gehässig, so man nicht leiden kan; *qu'on ne peut souffrir, contre qui on a de la haine.* Jemanden gehässig seyn; *en vouloir à qq. un.* Er ist ihm gehässig; *il le hait, il lui veut du mal, il lui est contraire.* Die Gehässigkeit; *la haine*

GEHAU, (Gehau) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'abatis, taillis, triage, ourdon.*

GEHAUBET, (gehaubet) *adj. & adv. Huppé.*

GEHAUEN, (gehauen) *adj. & adv. Coupé, taillé.* Klein gehauen Holz; *du menu bois.* Ein gehauener Stein; *pierre de taille, pierre taillée. On dit figur.* Das ist wèder gehauen noch gestochen; man weiss nicht, ob es gehauen oder gestochen ist; *c'est un coq-à-l'ane, un galimatias; on ne comprend pas ce que cela veut dire; il n'y a ni rime ni raison.* Rède du nur davon, es mag gehauen oder gestochen seyn; *parles-en, & d'estoc & de taille. Voy.* Hauen.

GEHÆUFT, (gehäuft) *adj. & adv. Cumulatif, empilé, ramassé.* Gehäuft voll; *comblé,* . Ein gehäuft volles Màs; *une mesure comblée. Voy.* Häufen.

GEHÆUPTET, (gehäuptet) *adj. & adv. Pommé se dit de quelques plantes, comme de la salade &c.*

GEHÆUSE, (Gehäuse) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'étui, la capsule, cage, boîte.* Das Gehäuse der Räder einer Taschenuhr; *le barillet;* über der Unruhe; *le coq;* der Uhrfeder; *le tambour.* Das Gehäuse zum Sècompasse, zur Schiff-Uhr; *l'habitacle.* Das Gehäuse der Schiffspumpe; *l'arche;* einer Orgel; *le bufet, buffet;* einer Zugrolle; *le moufle.* Gehäuse des Dègengefäſses; *la croix, croisée.* Gehäuse an einem Kloben, am Steuerruder; *mortaise de poulie, de gouvernail.* Gehäuse, Kasten, Einfassung der Reliquien, *la châsse.* Gehäuse des Kernobstes; *la capsule; le trognon.*

GEHECHELT, (gehechelt) *adj. & adv. voy.* Hecheln. Gehechelter Flachs; *Filasse.*

GEHECKE, (Gehecke) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La ponte, couvée, engeance.* Ein Gehecke von Tauben, die in einem Monat ausgebrütet sind; *une volée de pigeons. Voy.* Hecken.

GEHEFTET, (geheftet) *voy.* HEFTEN.

GEHEGE, (Gehege) *voy.* GEHÆGE.

GEHEILET, (geheilet) *adj. & adv. Guéri. Voy.* Heilen.

GEHEILIGET, (geheiliget) *adj. & adv. Sacré, sanctifié, bénit, dédié. Voy.* Heiligen.

GEHEIM, (geheim) *adj. & adv.* verschwiegen; *Secret, caché.* Eine geheime Nachricht; *un avis secret.* Man hält diese Sache sehr geheim; *on tient la chose fort cachée.* Eine geheime Treppe; *un escalier dérobé.* Eine heimliche Ehe; *un mariage de conscience. It.* Geheim; *privé.* Ein geheimer Rath; *un conseiller privé ou intime.* Der geheime Rath; *le conseil privé.* Der Geheimschreiber; *le Secrétaire intime.* Die Geheimschreiberei; *la secrétairerie.* Das Geheimbuch; *le livre des affaires privées. It.* Geheim, geheimnisvoll; *mystérieux, mystique.* Die geheime Auslègung, der geheime Verstand einer Schriftstelle; *l'explication, le sens mystique d'un passage de l'écriture.* In geheim, insgeheim; *adv. en secret, sous la foi du secret, secrètement, en cachette, particulièrement, en particulier, mystérieusement, mystiquement, d'une manière secrète, mystérieuse.* Man rèdet in geheim, unter der Hand davon; *il court un bruit sourd.*

GEHEIM-HALTUNG, (Geheimhaltung) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le secret, l'action de tenir secret ce qu'il ne faut dire à personne.*

GEHEIMNISS, (Geheimniß) (das) *gen.* des-ses, *pl.* die-e; *Le secret, mystère.* Ein Geheimniss verschwiegen halten; *taire un secret.* Die Geheimnisse der Natur; *les secrets de la nature.* Die Geheimnisse der Religion; *les mystères de la religion.* Es ist ein Geheimniss darunter verborgen; *il y a anguille sous roche.*

GEHEIMNISVOLL, (geheimnisvoll) *adj. & adv.* Er thut immer so geheimnisvoll; *il fait toujours le mystérieux.*

GEHEISS, (Geheiß) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Der Befehl; *L'ordre, le commandement, mandement, la jussion.* Ohne euer Geheiss; *sans vos ordres, sans votre permission, à votre insçu.*

GEHEIZT, (geheizt) *adj. & adv. Chauffé. Voy.* Heizen.

GEHEMMT, (gehemmt) *adj. & adv. Arrêté, empêché. Voy.* Hemmen.

GEHEN, (gehen) *v. n. irr. av. l'auxil.* seyn. Ich gehe-ging, *subj.* ginge, i. b. gegangen, *impér.* geh; *Marcher, aller, s'avancer d'un lieu à un autre par le mouvement des pieds. Il se dit des hommes & des animaux.* Vorwärts, rückwärts gehen; *marcher en avant, en arrière, à rebours, à reculons.* Aufrecht, gerade, geschwind, langsam gehen; *marcher, aller droit, vite, lentement.* Er geht mit abgemessenen Schritten; *il marche à pas comptés.* Das Pfèrd geht einen Schritt, Trab, Galop; *le cheval va le pas, le trot, le galop.* Aus dem Hause gehen; *sortir de la maison.* Aus dem Wège gehen; *se retirer, se mettre à l'écart.* Gehet aus dem Wège; *ôtez-vous, gare! gardez-vous!* Gehet mir aus den Augen; *retirez-vous de devant moi-de ma présence.* Gehet mir aus dem Lichte; *ôtez-vous de devant mon jour.* Durch das Haus, durch die Thür gehen; *passer par la maison, par la porte.* Einem entgègen gehen; *aller au devant*

devant de qq. un, à la rencontre de qq. un. Hinzugehen, sich nähern; *avancer, approcher.* Ins Haus gehen; *entrer dans la maison.* Wollet ihr mitgehen? *voulez-vous aller, venir avec moi?* Mit einem gleich gehen; *aller de pair avec qq. un.* Heimgehen, nach Hause gehen; *aller au logis.* Nèben einander gehen; *marcher de rang, côte-à-côte, de front, l'un auprès de l'autre.* Pârweise gehen; *marcher deux à deux.* Um einen Ort herum gehen; *faire le tour de.. tourner autour.* Von einem gehen, weggehen; *quitter qq. un, s'en aller.* Gehet da weg! *ôtez-vous de là!* Ihr gehet zu bald wieder weg; *vous vous en retournez trop tot.* Zu einem gehen; *aller trouver qq. un.* Ich bin zu meinem Bruder gegangen; *j'ai été (je fus) trouver mon frère.* Zu Bette gehen; *aller au lit, se coucher.* Zur Leiche, mit zu Grabe gehen; *assister à un convoi funèbre, accompagner le deuil.* Wir sind eine Meile zu Fûsse gegangen; *nous avons fait une lieue à pied.* Einen starken Schritt gehen; *marcher à grands pas.* Geh, und lass mich zufrieden; *va t'en & me laisse en repos.* Geh an den Galgen! *va te faire pendre!* Auf Krükken gehen; *marcher avec des béquilles.*

On dit figurément: An etwas gehen; *entreprendre qq. ch. travailler à qq. ch.* Er will noch weiter gehen als andere, er will es besser machen; *il veut renchérir sur les autres.* Er geht auf den Stôs und auf den Hieb; *il frappe d'estoc & de taille.* Er geht auf eine Heirath aus, er geht auf Freiersfüssen; *il a dessein de se marier.* Vorsichtig zu Werke gehen; *procéder avec beaucoup de circonspection.* Ich lasse niemand über meine Bücher gehen; *je ne laisse personne toucher à mes livres.* Er läst seine Bedienten über alles gehen; *il abandonne, il confie tout à ses domestiques.* Er gehet sehr schwèr daran; *il a de la peine à se résoudre.* Etwas mit Stillschweigen übergehen; *passer sous silence.* Seinen Wèg gehen; *aller son chemin, ne se pas détourner de la conduite qu'on a commancé à tenir.* Man hat ihn gehen machen, man hat ihm Füsse gemacht; *on l'a bien fait aller.* Er ist gegangen wie er gekommen ist; *il s'en est allé comme il est venu, c. a. d. il n'a rien fait de ce qu'il vouloit ou devoit faire.* Es geht alles drunter und drüber; *tout va à la débandage, tout va en désordre.*

Gehen, *se dit aussi au lieu de* reisen *ou* fahren. Nach Paris, nach Rom gehen; *aller à Paris, à Rome.* Dieses Schif geht nach Spanien; *ce vaisseau va en Espagne.* Sie sind zu Schiffe gegangen; *il se sont embarqués.*

Gehen, *se dit aussi des choses inanimées; it. du mouvement & de l'effet de certaines choses; it. pour marquer l'avance, l'écoulement du temps, l'étendue de certaines choses &c. p. e.* Meine Uhr geht zu geschwind, zu früh; *ma montre va trop vîte, avance.* Sie geht zu langsam; *elle retarde.* Die Mühle geht; *le moulin va.* Dis Geld geht nicht; *cette monnoie n'a pas cours, n'est pas de mise.* Die Pfersiche gehen vom Kerne lôs; *les pêches quittent le noyau.* Das Schiff geht zwanzig Schuhe tief im Wasser; *ce vaisseau tire vingt pieds d'eau.* Es geht lauter Schleim von ihm; *il ne rend que du phlegme.* Der Teig geht noch nicht; *la pâte ne se lève pas encore.* Dis Uhrwerk geht nicht recht; *cette horloge n'est pas exacte.* Der Wald gehet bis an das Gebirge; *le bois s'étend jusqu' aux montagnes.* Der Mantel gieng ihm bis zur Erde; *le manteau lui descendit jusqu'à terre.* Dieser Wèg geht nach der Stadt zu; *ce chemin conduit à la ville.* Der Wind geht sehr scharf; *le vent est bien frais.* Das Wasser gieng mir bis an den Gürtel; *j'avois de l'eau jusqu'à la ceinture.* Der Schuss gieng lôs; *il partit un coup de fusil.* Gottesfurcht gehet über alles; *la piété surpasse tout.* Der Termin geht zu Ende; *le terme tire sur sa fin.* Diese Orgelpfeifen gehen gut; *ces tuyaux parlent bien.* Die Sache könte verloren gehen; *la chose pourroit se perdre.* In diese Flasche gehen zwei Mâs; *cette bouteille tient deux pots.* Der Wald geht voll Wild; *la forêt est pleine de bêtes sauvages.* Mein Verlangen geht dahin; *mes désirs vont là.* Die Wolken gehen abendwärts; *les nues vont vers le couchant.* Die Stube geht auf die Gasse; *ce poele donne sur la rue.* Auf ein Ries Papier gehen zwanzig Buch; *vingt mains font une rame de papier.* Ein Jahr geht nach dem andern hin; *les années se passent les unes après les autres.* Er läst sich gar nichts zu Herzen gehen; *il n'est pas au repentir.* Es geht mir zu Herzen; *je l'ai sur le cœur.* Gehen lassen; *laisser aller.* Einen gehen lassen, einen Wind lassen; *en lâcher un, lâcher un vent.*

Gehen, *s'emploie aussi à l'imperſonnel.* Es geht dem einen, wie dem andern; *il en va de l'un comme de l'autre.* Es geht ein Gerücht; *il court un bruit.* Es gehen viele Krankheiten herum; *il court bien des maladies.* Es geht ihm wohl; *il se porte bien.* Es wird so nicht gehen; *il n'en ira pas ainsi.* Es mag gehen wie es will; *quoiqu' il en arrive.* Es ist ihr unrichtig gegangen; *elle a fait une fausse couche.* Es geht darauf lôs; *on y va tout de bon.* Wie wird es mir gehen? *que deviendrai-je?* Es geht über mich hèr; *cela tombe sur moi; c'est contre moi.* Es gehet lauter Blut von ihm; *il ne rend que du sang.* Da ging es an ein Laufen; *alors on se mit en fuite.* Es geht an ein Spielen; *on se met à jouer.*

Gehen, *signifie quelquefois faire ses nécessités naturelles.* Ich habe auf diese Arzenei fünfmal gehen müssen; *ce remède m'a fait aller cinq*

cinq fois. Er läfst alles unter fich gehen; *il laiffe tout aller fous lui.*

Gehen, *fe prend auffi réciproquement avec l'auxil.* haben. Ich habe mich ganz müde gegangen; *je fuis tout laffé du chemin.* Ich habe mir die Füfse wund gegangen; *je me fuis bleffé les pieds en marchant.*

Gehen, *fe prend auffi fubftantivement*, (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Ich bin des Gehens müde; *je fuis las de marcher.*

GEHENK, (Gehenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Dègengehenk; *Le baudrier; it. le ceinturon.* Das Dègengehenk anlègen; *mettre le baudrier, ceinturon.* Ein Fruchtgehenk; *un feston. On appelle auffi:* Das Gehenk, die Henke; *l'anfe, la partie de certains uftenfiles par la quelle on les prend.* Gehenk, Bogen an den Bergwerkskübeln; *l'anfe.* Gehenkelt, *adj. & adv.* eine gehenkelte Schaumünze; *une médaille d'anfette.*

GEHENKTE, (Gehenkte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le pendu. Voy.* Henken.

GEHETZE, (Gehetze) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La chaffe avec des chiens; it. le hourvari, la huée. Voy.* Hetzen.

GEHEUL, (Geheul) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Das Heulen; *Le hurlement; it. les cris plaintifs, grand cris, lamentations. Voy.* Heulen.

GEHINKE, (Gehinke) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le boitement. Voy.* Hinken.

GEHIRN, (Gehirn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le cerveau, la cervelle.* Im Gehirn nicht richtig feyn; *avoir le cerveau bleffé, eftropié, creux; n'avoir pas l'efprit bien arrêté; avoir la cervelle démontée.* Das hat ihm das Gehirn verrückt; *cela lui a troublé la cervelle.* Dis kommt nicht aus feinem eigenen Gehirn; *cela ne vient pas de fon eftoc; cela n'eft pas de fon crû.* Das Gehirnhäutlein; *la méninge, tunique ou membrane qui enveloppe le cerveau.* Die Gehirnkammern; *les circonvolutions ou différentes couches du cerveau ou cervelet.* Die Gehirnpulsadern; *les artères céréurales.*

GEHOBELT, (gehobelt) *adj. & adv. voy.* Hobeln; *Dolé, rabotté, décraffé.* Glatt gehobelt; *blanchi.*

GEHOCKT, (gehockt) *adj. & adv. Accroupi. Voy.* Hocken.

GEHÖFTE, (Gehöfte) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Der Hof eines Landgutes; *La cour, le courtil.*

GEHÖHNE, (Gehöhne) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'irrifion, moquerie, raillerie. Voy.* Höhnen.

GEHÖLZ, (Gehölz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Holz; *Le bois, la forêt.* Ein kleines Gehölz; *une touffe.* Ein dickbelaubtes Gehölz; *un bois touffu. It.* Gehölze, Holzwerk; *la charpenterie, boiferie.*

GEHÖR, (Gehör) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'ouïe.* Ein leifes, fchwères *ou* hartes Gehör haben; *avoir l'ouïe fine, dure.* Er hat ein feines Gehör; *il a l'oreille délicate.* Sein Gehör verlieren; *perdre l'ouïe.* Das Gehörblättlein, die Gehörtrommel; *le tymban, tambour.* Der Gehörgang; *le conduit de l'oreille.* Der Gehörknochen; *l'os de l'ouïe.* Die Gehörkunft; *l'acouftique, théorie des fons & de leurs propriétés.* Das Gehörrohr, Gehörröhrchen; *le tube, tuyau accouftique.* Der Gehörnerve; *le nerf acouftique.*

Gehör, Anhörung; *l'audience, attention que l'on donne à celui qui parle.* Einem Gehör gèben; *écouter, entendre qq. un, prêter attention à... prêter filence, prêter l'oreille.* Er gibt jederman Gehör; *il écoute tout le monde; il donne audience à tout le monde.* Um Gehör anhalten; *demander audience.* Gehör finden; *être entendu, avoir audience.* Kein Gehör finden; *n'être pas écouté ou entendu.*

GEHORCHEN, (gehorchen) *v. n.* Ich gehorche-gehorchte, i. h. gehorchet. Folgen; *Obéir, fe foumettre à la volonté, aux ordres de qn. & les exécuter.* Man mufs den Gefetzen blindlings gehorchen; *il faut obéir aveuglement aux loix. It.* Einem gehorchen; *écouter qq. un.* Einem nicht gehorchen; *désobéir à qq. un; refufer d'obéir.*

GEHÖREN, (gehören) *v. n.* Ich gehöre-gehörte, i. h. gehöret; *Être, appartenir.* Das Haus gehöret mir; *cette maifon eft à moi.* Wèm gehört dis Buch? *à qui eft ce livre?* Diefe Bücher gehören mein; *ces livres font à moi.* Diefer Menfch gehört ins Tollhaus; *c'eft un homme à enfermer.* Zu etwas gehören; *faire à qq. ch. reffortir, être du reffort.* Zur Gefellfchaft gehören; *être de la campagnie.* Zu den Gelehrten gehören; *être au rang de favans.* Alles, was dazu gehört; *tout ce qui s'en fuit.* Es gehört fo und fo viel Tuch zu diefem Kleide; *il entre tant de drap dans cet habit.* Zur galanten Welt gehören; *être du beau monde.* Es gehört Geld dazu; *il y faut de l'argent.* Ihm gehört ein Thaler; *il lui faut un écu.* Es gehöret euch nicht, darnach zu fragen, zu forfchen; *il ne vous appartient pas de vous informer de cela.* Diefes gehöret zu meinem Amte; *cela eft de ma charge; cela appartient à ma charge.* Wo gehöret das hin? *où faut-il mettre cela? où eft la place de cela?* Diefe beiden Handfchuh gehören zufammen; *ces deux gants-là vont enfemble.* Dis gehört nicht in mein Fach; *cela n'eft pas de mon reffort.* Diefe Sache gehört für die Regierung; *cette affaire eft reffortiffante à la régence.* Das gehört fich; *cela fe doit.* Das gehört fich nicht; *cela ne convient pas.* So gehört fichs! *c'eft le droit du jeu.* Wie es fich gehört und gebührt; *duement, dignement,*

ment. Sie führt sich nicht auf, wie es sich gehört; *elle ne se conduit pas comme il faut.*

GEHÖRET, (gehöret) *adj. & adv. Oui, entendu. Voy.* Hören.

GEHÖRIG, (gehörig) *adj. & adv. Appartenant, qui appartient; it. dû.* Einer Persôn die gehörige Ehre erweisen; *rendre l'honneur dû à une personne. It.* Gehörig, anständig; *convenable, convenant.* Alle gehörige Sorgfalt anwenden; *employer tous les soins convenables.* Gehörig, geziemend, billig; *raisonnable.* Der Regel, Ordnung gemäs; *régulier.* Seine gehörige Wirkung thun; *frapper son coup.* Magdeburg und andere zu solchem Gouvernement gehörige Örter; *Magdebourg & autres places de son ressort.* Gehörig, schiklich; *proportionné, propre.* Erforderlich; *requis, qu'il faut, nécessaire, compétent; adv. duement, convenablement, comme il faut.* Auf eine gehörige, fügliche, anständige Weise; *convenablement, d'une manière convenable, congrûment, raisonnablement, en forme, dans les formes.* Gehörig, der Regel gemäs; *régulièrement.*

GEHÖR-LOS, (gehörlos) GEHÖRLOSIGKEIT, (Gehörlosigkeit) *voy.* TAUBHEIT.

GEHÖRN, (Gehörn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *(T. de chasse)* Gesamte Hörner; *Les cornes, la ramure, tête, bois de cerf.* Ein gablichtes Gehörn; *l'enfourchure.* Ein Gehörn so enge zusammen steht; *une tête rouée.* Ein Gehörn an dessen Stangen die Enden nicht gleich sind; *une tête faux marquée.* Ein neues Gehörn; *la crue du cerf.* Das Gehörn eines alten Hirsches; *le chandelier.* Erstes Gehörn der zweijährigen Hirsche; *les dagues.* Neuanwachsendes Gehörn; *les spées.*

GEHÖRNT, (gehörnt) *adj. & adv. Cornu, qui a des cornes.* Der gehörnte Fisch; *le poisson cornu, chat de mer, chat marin.* Die gehörnte Schlange; *la vipère cornue d'Illirie, ammodyte, le serpent cornu.* Gehörnter Mohn; *du pavot cornu.*

GEHORSAM, (Gehorsam) (der) *gen.* des-s, *f. pl. L'obéissance, la soumission; it. déférence, docilité.* Gehorsam gègen die Eltern; *obéissance envers les parens.* Seinen Obern Gehorsam leisten; *obéir, rendre obéissance à ses supérieurs.* Unter dem Gehorsam des und des (eines solchen) Herren seyn; *être sous l'obéissance d'un tel maître.* Zum Gehorsam bringen; *réduire à l'obéissance, ranger sous son obéissance.* Zum Gehorsam, unters Joch bringen; *faire faire joug, domter, se faire obéir à qq. un.* Einen wieder zum Gehorsam bringen; *ramener qq. un à son devoir; remettre un esprit détraqué.* Einen im Gehorsam erhalten; *tenir qq. un sujet.* Den Gehorsam aufkündigen; *renoncer à l'obéissance.* Sich dem Gehorsam entziehen; *s'émanciper.* Sich wieder zum Gehorsam bequèmen; *rentrer dans son devoir.* Der Gehorsam ou Bürgergehorsam; *la sûreté, prison honnête où l'on enferme les bourgeois.*

GEHORSAM, (gehorsam) *adj. & adv. Obéissant, qui obéit, docile aux loix.* Gehorsame Kinder, Unterthanen; *des enfants, sujets obéissants.*

GEHORSAMEN, (gehorsamen) *v. n.* Ich gehorsame-gehorsamte, i. h. gehorsamet; *Etre obéissant, obéir, obtempérer. Voy.* Gehorchen.

GEHORSAMST, (gehorsamst) *adj. & adv. Très-obéissant, avec obéissance, en toute obéissance, très-humblement.* Euer gehorsamster, ganz gehorsamer Diener; *votre très-obéissant serviteur.* Gehorsamst grüssen; *présenter ses très-humbles respects.* Dem empfangenen Befèhle gehorsamst nachkommen; *exécuter ses ordres en toute obéissance.*

GEHRE, (Gehre) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(peu us.)* Die Wachsscheibe; *La gauffre, rayon de miel, gâteau de miel; it. en T. de quelques ouvriers, le biaisement.*

GEHREN, (Gehren) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(peu us.) On appelle ainsi différents ustensiles pointus, comme le dard, la broche, la fourchette; it. (en T. de Menusiers) la diagonale; it. une pièce de terre qui finit en pointe; it. (en T. de coutur.) le coin; (en T. de tailleur) le chanteau, giron, la queue d'une robbe.*

Der Gehrhobel, (Gehrhobel) *Le bec d'ane, espèce de rabot.*

Gehrig, (gehrig) *adj. & adv. Biais.*

Das Gehrmâs, (Gehrmaas) *L'équerre pliante, instrument servant à tracer un angle droit, dont se servent le mathématiciens, les charpentiers &c.*

Die Gehrung, (Gehrung) *La ligne diagonale; it. le plan diagonal.*

Der Gehrungskloben, (Gehrungskloben) *Le soudoir, instrument des vitriers.*

GEHÜLFE, (Gehülfe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *L'aide, celui qui donne du secours.* Die Gehülfin; *une aide, compagne; it. le second, collègue, adjoint, coadjuteur, assistant, compagnon.* Er konnte diesem wichtigen Amte nicht allein vorstehen, man muste ihm einen Gehülfen gèben; *il ne pouvoit pas suffire tout seul à un si grand emploi, on fut contraint de lui adjoindre quelqu'un, de lui donner un adjoint.* Er und seine Gehülfin; *lui & sa compagne (sa femme.)*

GEH-WERK, (Gehwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Räderwerk in einer Uhr; *Le rouage.*

GEJAGT, (gejagt) *adj. & adv. Chassé, vené. Voy.* Jagen.

GEJAUCHZE, (Gejauchze) (das) *v.* JAUCHZEN.

GEIER, (Geier) *voy.* GEYER.

GEIFER, (Geifer) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Speichel; *La bave, salive qui découle de la bouche; it. l'écume. Figur. on appelle* Geifer, *la médi-*

médisance, les injures. Ein Geiferbart, Geiferer, Geifermaul; *un baveux, bavard, baveur; it. figur. un médisant.* Geiferieht, *adj. & adv. baveux, euse.* Der Geiferkäfer, Askäfer; *le bouclier noir à trois raies & corselet lisse.* Das Geifertüchlein, Geiferläppchen; *la bavette.*

GEIFERN, (geifern) *v. n.* Ich geifere-geiferte, i. h. gegeifert; *(peu us.) Baver, bavarder, cracher; it. figur. jeter son venin.* Dieses Kind thut nichts als geifern; *cet enfant ne fait que baver.* Die Geiferwurz, *voy.* Speichelwurz.

GEIGE, (Geige) Violine, (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le violon.* Die Bassgeige; *la viole, basse de viole, la basse-contre, contre basse.* Die Altgeige, Bratsche; *la basse de violon.* Eine Brettgeige; *une quinte.* Mittelbassgeige; *violoncelle.* Eine Sackgeige, Stockgeige; *une pochette.* Tenorgeige, Kniegeige; *viole de gambe. It.* Geige; *instrument de chapeliers, le violon. On appelle aussi* Geige *ou* Fiedel, *une machine de bois dans laquelle on attache le cou & les mains d'une personne qui a commis quelque délit; le carcan.*

Das Geigenblatt, (Geigenblatt) *La chapelle de viole.*

Der Geigenbogen, (Geigenbogen) Fiedelbogen; *L'archet.*

Das Geigenfutter, (Geigenfutter) Geigenfutteral; *L'étui de violon.*

Der Geigenhals, (Geigenhals) *La manche.*

Das Geigenharz, (Geigenharz) *La colophone, poix grèque, poix d'Espagne.*

Der Geigenmacher, (Geigenmacher) *Le faiseur d'instruments, luttier.*

Das Geigenregal, (Geigenregal) Geigenregister, Geigenwerk; *L'archiviole.*

Die Geigensaite, (Geigensaite) *La corde de violon.*

Der Geigensattel, (Geigensattel) Geigenstèg; *Le chevalet.*

Das Geigenstück, (Geigenstück) *La pièce (partie) de violon.*

Die Geigentrompete, (Geigentrompete) *La trompette marine.*

Der Geigenwirbel, (Geigenwirbel) *La cheville de violon.*

Der Geigenzug, (Geigenzug) *Les cordes d'un violon.*

Der Geiger, (Geiger) der Violonist; *Le violon, joueur de violon.*

Das Geigerchor, (Geigerchor) *La bande de violons.*

GEIGEN, (geigen) *v. n.* Ich geige-geigte, i. h. gegeiget. Auf der Violine spielen; *Jouer du violon.* Schlecht spielen; *racler.* Ich spiele etwas auf der Geige; *je racle le boyau.* Wer die Wahrheit geiget, dem schlägt man den Fiedelbogen um den Kopf entzwei; *(prov.) les vérités sont odieuses; il n'y a que la vérité qui offense; la vérité engendre la haine, ne trouve pas aisément un gîte; celui qui va dire la vérité à un chacun est mal reçu.*

GEIL, (geil) *adj. & adv.* Unzüchtig, unkeusch; *Lascif, incontinent, porté à la luxure, lubrique; it. chaud.* Ein geiler Mensch; *un homme lascif, incontinent.* Geile Blicke; *regards lascifs, œillade de Satyre.* Geile Leibesgebèrden; *postures lascives. On appelle figur.* Geil, zu Fett; *trop enfumé, gras, grasse.* Ein geiles Erdreich; *une terre grasse.* Geile Pflanzen; *plantes qui poussent avec trop d'abondance.* Geil, aufgeschossenes Grâs; *de l'herbe drue. En T. de Chirurgie on appelle:* geiles Fleisch in den Wunden; *l'excrescence, surcroissance, carnosité.* Geil; *lascivement, lubriquement, paillardement.* Geil riechen, schmecken; *sentir mauvais, sentir le bouc.* Diese Sât wächst gar zu geil; *ce bled croît trop abondamment.*

GEILEN, (geilen) *v. n.* Ich geile-geilte, i. h. gegeilet; *(peu us.)* Läufisch seyn; *Etre lascif, en chaleur, en rut. It.* Um etwas geilen, betteln, ungestüm um etwas anhalten; *mendier, rechercher, demander avec importunité, avec empressement; importuner qq. un pour avoir qq. ch. de lui; it. tarabuster.* Um ein Amt geilen; *aboyer après une charge, ambitionner, briguer une charge. It.* Geilen, *v. a.* der Geilen berauben; *châtrer, émonder, élaguer.* Die Geilen, Hoden; *les testicules, rognons, luites, daintiers.* Einem die Geilen ausschneiden; *couper les testicles à qq. un, le châtrer.* Der Geilensack, Hodensack; *le scroton, les bourses.* Ein Geiler, Bettler; *un gueux impudent, importun, aboyeur.* Geilerisch; *adj. & adv. importun, impudent à demander.*

GEILHEIT, (Geilheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La lasciveté, incontinence, lubricité.* Der Geilheit ergèben seyn; *être chaud des rognons.* Die Geilheit der Hunde; *la chaleur des chiens. It. (figur.)* Geilheit, die überflüssige Fettigkeit des Ackers, die Geile; *le trop de graisse.* Ein Feld, einen Acker in Geile und Gare erhalten; *entretenir un champ dûment engraissé, fumé, & labouré.* Die Geile von der Erde abspülen; *dégraisser un champ.*

GEILHORST, (Geilhorst) (die) *gen.* der-, *pl.* die-e; *La touffe, assemblage d'herbes sur quelques endroits d'un camp fumé.*

GEIL-WURZ, (Geilwurz) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Das Knabenkraut; *Le couillon de chien, l'orchis, cynosorchis, satyrion.*

GEIMSTEIN, (Geimstein) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Gimstein, Zwitter *ou* Zinnstein; *La plombagine brisée.*

GEIS, (Geis) (die) *gen.* der-e, *pl.* die-en. Die Ziege; *La chèvre. It. (en T. de Chasse)* die Geis *ou* Geisse, Ricke, Weiblein vom Rehe; *la chevrelle, chevrette.*

Der Geisbart, (Geisbart) *La barbe de chèvre, (plante.)* Der einfach gefiederte Geisbart, Johanniswèdel; *petite barbe de chèvre, vignette, reine des prés.*

Der Geisbaum, (Geisbaum) *L'érable blanc de montagne, sycomore.*

Die Geisbaum-esche, (Geisbaumesche) *Le frêne.*

Das Geisblatt, (Geisblatt) *Le chèvre-feuille.* Wildes Geisblatt mit Eichenblättern; *chèvre-feuille à feuille de chêne.* Spätes Geisblatt; *chèvre-feuille d'Allemagne à fleur rouge pâle.* Italienisches Geisblatt; *chèvre-feuille d'Italie.* Immergrünendes, virginisches Geisblatt; *chèvre-feuille toujours verd, periclymenum de Virginie perfolié.*

Der Geisblattschleicher, (Geisblattschleicher) *Une mouche à scie de chèvre-feuille.*

Der Geisbock, (Geisbock) Ziegenbock; *Le bouc.*

Die Geisbohne, (Geisbohne) *La crotte de chèvre.*

Das Geisfell, (Geisfell) Geislèder; *La peau de chèvre, chèvrotin.*

Der Geisfûss, (Geisfuß) *Le pied de chèvre; it. l'angélique sauvage & petite, herbe de Gérard.*

Der Geishirt, (Geishirt) Ziegenhirt; *Le chèvrier.*

Der Geiskäse, (Geiskäse) Ziegenkäse; *Le fromage de chèvre.*

Der Geisklee, (Geisklee) *Le cytise, (plante.)* Der kriechende Geisklee; *le cytise rampant.*

Der Geiskopf, (Geiskopf) *Le coq des marais, sorte de bécasse.*

Das Geislein, (Geislein) Ziklein; *Le chevreau.*

Der Geismelker, (Geismelker) ein Nachtvogel, die Gachtschwalbe; *La tette-chèvre, le crapaud volant, la chauche-branche.*

Die Geismilch, (Geismilch) *Le lait de chèvre.*

Die Geisraute, (Geisraute) *La rue de chèvres. (plante.)*

GEISEL, (Geisel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'otage; la personne qu'un Général ou Gouverneur de place remet à ceux avec qui il traite, pour la sureté de l'exécution d'une traité, d'une convention.* Die Geiseln sind wieder gegen einander ausgewechselt worden; *les otages ont été renvoyés de part & d'autre.*

GEISSEL, (Geissel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Peitsche; *Le fouet, la discipline.* Einen Hieb mit der Geissel gèben; *donner un coup de fouet. It.* Die Geissel; *la discipline, un fouet de cordelettes ou de chaines dont les Religieux & les personnes dévotes se servent pour se mortifier ou pour châtier ceux qui sont sous leur conduite. On appelle aussi figurément du nom de* Geissel, *le fléau, ceux par qui Dieu châtie les peuples, & de toutes les personnes dont on essuie quelque persecution, ou quelque grande incommodité.* Er war die Geissel des Landes; *il étoit le fléau de la Province.* Ein Geisselbruder, einer der sich geisselt; *un flagellant.* Die Geisselruthe; *la verge.* Der Geisselschlag, Hieb, Streich, Schmitz; *le coup de fouet.* Die Geisselschnur; *le fouet, la corde de fouet.* Der Geisselstiel; *la manche de fouet.* Die Geisselung, das Geisseln; *le fouet; la discipline.*

GEISSELN, (geisseln) *v. a.* Ich geissele-geisselte, i. h. gegeisselt. Mit der Geissel schlagen; *Fouetter, discipliner, donner la discipline, donner le fouet, flageller.* Sich geisseln; *se flageller, se donner la discipline; faire, prendre la discipline.* Gegeisselt werden; *avoir le fouet.*

GEIST, (Geist) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'esprit, substance incorporelle. Il se dit de Dieu.* Gott ist ein Geist; *Dieu est esprit.* Der unerschaffene Geist; *l'esprit incréé.* Der heilige Geist; *le saint esprit.* Der Geist Gottes; *l'esprit de Dieu.*

Geist, *se dit aussi des Anges.* Die himmlischen Geister; *les esprits célestes, les anges.* Guter Geist; *bon ange.* Böser Geist; *mauvais ange; esprit malin, démon.* Schutzgeist; *esprit familier.* Poltergeist, Gespenst; *esprit follet, lutin, fantôme, revenant; gobelin.* Geister bannen; *conjurer les esprits.* Es lassen sich Geister in diesem Hause spüren; *il revient des esprits dans cette maison.* Der Schutzgeist; *génie, l'esprit ou le démon, qui, selon l'opinion des Anciens accompagnoit les hommes depuis leur naissance, jusqu'à leur mort.* Lustgeist; *silphe.* Erdgeist, Berggeist; *gnome.*

Geist, *se dit aussi de l'ame de l'homme.* Die Seele, der Geist des Menschen; *l'esprit de l'homme.* Die Seele des Menschen ist ein Geist; *l'ame de l'homme est un esprit.* Den Geist aufgèben; *rendre l'esprit, l'ame; mourir.* Er hat seinen Geist aufgegèben; *il a passé.* Der Geist, die Seele des Verstorbenen; *l'ame, ombre, les manes.*

Geist, *se prend quelquefois pour les facultés de l'ame raisonnable.* Ein groser Geist; *un grand esprit.* Die Stärke des Geistes; *la force d'esprit.* Seinen Geist anstrengen; *s'alembiquer l'esprit.*

Geist, *signifie aussi la facilité de l'imagination & de la conception.* Einbildungskraft, Verstand: er hat einen lèbhaften Geist; *il a l'esprit vif.* Ein feuriger Geist; *esprit de feu.* Im Geiste; *en esprit, dans la pensée, dans l'imagination.* Im Geiste entzückt seyn; *être ravi en esprit.*

Geist, *se dit quelquefois de la personne par rapport au caractère de son esprit & de la manière d'agir.* Gemüth, Gemüthsfassung: ein sanfter

sanfter Geist; *esprit doux.* Ein unruhiger Geist; *esprit malin, remuant, turbulent, factieux.* Geist des Friedens; *l'esprit de paix.* Geist der Liebe; *esprit de charité.* Ein sinreicher Geist; *un bel esprit.* Ein munterer, lustiger Geist; *un esprit agréable, vif, joli.* Ein groser Geist; *un grand génie.* Ein junger Flattergeist; *un jeune étourdi.* Ein Freigeist; *un esprit fort.*

Geist, *en termes de l'Ecriture sainte se dit principalement par opposition à la chair.* Das Fleisch gelüstet wider den Geist, und der Geist wider das Fleisch; *la chair convoite contre l'esprit & l'esprit contre la chair.* Die Früchte des Geistes sind, Liebe &c. *les fruits de l'esprit sont charité &c.* Im Geist wandeln; *cheminer en esprit.* Die Armen im Geiste; *les pauvres en esprit.* Der Geist der Weissagung; *esprit, don de prophétie.* Geist der Kindschaft; *l'esprit de l'adoption des enfants de Dieu.*

Geist, *en chymie, est un fluide très-subtil ou une vapeur très-volatile.* Weingeist; *esprit de vin.* Vitriolgeist; *esprit de vitriol.* Flüchtiger Geist; *esprit volatile.* Schwèfelgeist; *esprit de soufre.*

On appelle aussi Geister, *ces petits corps légers, subtils & invisibles, qui portent la vie & le sentiment dans les parties de l'animal.* Die Lèbensgeister, der Nervensaft; *les esprits vitaux, esprits animaux.*

GEISTER-LEHRE, (Geisterlehre) (die) *gen.* der -, *f. pl. La pneumatologie; démonologie.*

GEISTER-WELT, (Geisterwelt) (die) *gen.* der -, *f. pl. Le monde invisible, intellectuel.*

GEISTES-KRAFT, (Geisteskraft) (die) *gen.* der -, *pl.* die - kräfte; *La faculté de l'ame.*

GEISTIG, (geistig) *adj. & adv. Immatériel, dégagé de la matière; it. intellectuel.* Die Seele ist ein geistiges Wèsen; *l'ame est une substance intellectuelle. It.* Geistig, witzig, scharfsinnig; *ingénieux, spirituel. On appelle aussi* Geistig; *spiritueux, qui a beaucoup d'esprits, qui est volatil, subtil, pénétrant.* Geistiger Wein; *vin spiritueux.*

GEISTLICH, (geistlich) *adj. & adv. Spirituel, immatériel.* Ein geistliches Wèsen; *un être spirituel, immatériel.* Geistliche Gaben; *dons spirituels.* Ein geistlich Lied; *un cantique.* Der geistliche Mensch; *l'homme spirituel.* Das geistliche Lèben der Gläubigen; *la vie spirituelle des fidèles. It.* Geistlich; *ecclésiastique.* Zum geistlichen Orden gehörig; *religieux.* Von dem geistlichen Stande; *clérical.* Der geistliche Stand; *l'état ecclésiastique.* Die geistlichen Güter; *les biens ecclésiastiques, spirituels. On dit figur.* Der geistliche Hirtenstab; *la houlette pastorale.* Eine geistliche Person, Würde, Kleidung; *une personne, dignité, un habit ecclésiastique, d'église.* Das geistliche Recht; *le droit canon, canonique.* Geistliche und weltliche Sachen; *affaires ecclésiastiques & politiques.* Die geistlichen und weltlichen Fürsten des Reichs; *les Princes ecclésiastiques & séculiers de l'Empire.* Aus dem geistlichen in den weltlichen Stand setzen; *séculariser. It.* Geistlich, figürlich, geheim; *mystique.* Der geistliche Leib Jesu Christi; *le corps mystique de Jésus Christ.* Geistlicher Verstand; *sens mystique, adv. spirituellement, religieusement, ecclésiastiquement, mystiquement.* Ein Geistlicher; *un ecclésiastique, homme d'église.* Die Geistlichkeit, *f. pl. le clergé; it. assemblée du clergé.*

GEISTLOS, (geistlos) *adj. & adv. Privé d'esprit; it. flasque, sans vie, sans force.* Die Geistlosigkeit; *f. pl. le défaut-, manque-, la privation d'esprit, la lourdeur.*

GEISTREICH, (geistreich) *adj. & adv.* geistvoll; *Plein d'esprit, spiritueux; spirituel; plein de force, moëlleux.* Eine sehr geistreiche Prèdigt; *un sermon plein d'onction.* Ein geistreiches Buch; *un livre spirituel.* Ein geistreicher Pinsel; *pinceau moëlleux.* Geistreicher Wein; *vin spiritueux.* Geistreich zeichnen, malen; *toucher avec esprit.*

GEIZ, (Geiz) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Habsucht; *L'avarice.* Ein niederträchtiger Geiz; *avarice sordide, la vilenie.* Ein unersättlicher Geiz; *une avarice insatiable.* Dem Geiz ergèben seyn; *être adonné à l'avarice.* Vom Geiz besessen seyn; *être possédé de l'avarice.* Der Geiz ist eine Wurzel alles Uebels; *l'avarice est la racine de tout mal, ou de tous maux. On appelle* Geiz, *pl.* die-e; *les feuilles superflues du tabac; it. les petits filets de la vigne & d'autres plantes.*

GEIZEN, (geizen) *v. n.* Ich geize - geizte, i. h. gegeizet; *Etre avare, agir par avarice, amasser avarement du bien.* So reich er auch ist, höret er doch nicht auf zu geizen; *tout riche qu'il est, il ne cesse point d'amasser. It.* Geizen, nicht gern gèben; *ne pas donner volontiers, n'aimer pas à donner. It.* Geizen; *effeuiller le tabac.* Den Wein geizen; *ébrosser la vigne.*

GEIZHALS, (Geizhals) (der) *gen.* des-es, *pl.* die - hälse; *L'avare, l'avaricieux, qui amasse avarement du bien & qui n'aime pas à donner.* Ein alter reicher Geizhals; *un père aux écus, qui a des écus moisis.*

GEIZIG, (geizig) *adj. & adv. Avare, avaricieux, mesquin, chiche, tenace, tenant, intéressé, serré, vilain, attaché à l'argent.* Er ist über die Massen geizig; *il vit en crasseux; c'est un pleure-pain; adv. avarement, mesquinement, taquinement, sordidement, en avare, avidement.* Aus Geiz; *par avarice.* Geizig essen; *manger avidement.*

GEIZIGER, (Geiziger) *voy.* GEIZHALS.

GEKALCHT, *ou* GEKALKT, (gekalcht, *ou* gekalkt) *adj. & adv.* im Kalk abgehärt; *Plamé.*

GEKÆMMET, (gekämmet) *adj. & adv. Peigné.* Gekämmte Wolle; *de l'étaim.*

GEKAMPEL, (Gekampel) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* (*pop.*) *La querelle, dispute. Voy.* Gezänke, Zank.

GEKÆMPFE, (Gekämpfe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Kämpfen; *L'action, le combat, la mêlée.*

GEKAPERT, (gekapert) *adj. & adv. Pris. Voy.* Kapern.

GEKAPT, (gekapt) *adj. & adv.* gehäubelt; *Se dit des faucons chaperonnés.* Ein gekapter Hahn; *un châtré, chapon.* Ein gekapter Baum; *un arbre taillé.*

GEKARDET, (gekardet) *adj. & adv. Cardé, garni, dépiété, se dit du drap.*

GEKAUE, (Gekaue) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de mâcher.* Gekauet; *adj. & adv. mâché; en mâchicatoire. Voy.* Kauen.

GEKAUFT, (gekauft) *adj. & adv. Acheté. Voy.* Kaufen.

GEKEPERT, GEKIEPERT, (gekepert, gekiepert) *voy.* GEKÜPPERT.

GEKEHRT, (gekehrt) *adj. & adv.* mit dem Besen; *Balayé, net, nette. It.* Wohin gekehrt, gerichtet; *tourné. Voy.* Kehren.

GEKEIFE, (Gekeife) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* (*pop.*) *La criérie, le carrillon, la clabauderie.*

GEKELTER, (Gekelter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Autant de vin qu'on en pressure à la fois.*

GEKERBT, (gekerbt) *adj. & adv. Crènelé, danché.* Ein gekerbter Balken; (*T. de blas.*) *un lambel, lambeau.* Gekerbte Hölzer; *colombiers.* Gekerbte Blätter; *feuilles échancrées, laciniées.* Gekerbter Rand der Münzen; *grenetis, carnèle, carnel.*

GEKITZEL, (Gekitzel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le chatouillement, l'action de chatouiller qq. un.* Gekitzelt; *chatouillé. Voy.* Kitzeln.

GEKLÆFFE, (Gekläffe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'aboiement. Voy.* Kläffen.

GEKLÆMPER, GEKLEMPER, GEKLIMPER, (Geklämper, Geklemper, Geklimper) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le cliquetis. Voy.* Klimpern.

GEKLAPPER, (Geklapper) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le bruit, tintamarre, cliquetis.* Das Geklapper der Zähne; *le grincement, claquement des dents.*

GEKLATSCHE, (Geklatsche) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le claquement d'un fouet, des mains; le frappement des mains; l'action de claquer, de faire claquer. It. Figur.* Das Geschwätz; *le caquet, babil; it. le redit, raport. Voy.* Klatschen.

GEKLEIDET, (gekleidet) *adj. & adv. Habillé, vêtu; qui est en habit.* Sauber gekleidet; *propre.* Wohlgekleidet seyn; *être bien couvert, être en bon équipage, être bien mis.* Schlecht, übel gekleidet gehen; *être mal en ordre, mal couvert.* Auf französisch gekleidet; *accommodé à la françoise.* Zerlumpt gekleidet; *drilleux.*

GEKLINGEL, (Geklingel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le bruit, tintement, tintamarre, son.*

GEKLOPFE, (Geklopfe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le bruit qui se fait en heurtant, en frappant, en battant; le frappement, heurtement.*

GEKNATTER, GEKNISTER, (Geknatter, Geknister) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Geprassel; *Le pétillement, la décrépitation, le bruit que font quelques sels dans le feu.*

GEKNAUPEL, (Geknaupel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Se dit en badinant de l'action de ronger les os &c.*

GEKNÈBELT, (geknebelt) *adj. & adv. Garrotté, baillonné. Voy.* Knèbeln.

GEKNETET, (geknetet) *adj. & adv. Pêtri. Voy.* Knèten. Nochmals geknètete und gewaschne Butter; *du beurre refait.*

GEKNICKT, (geknickt) *adj. & adv. Froissé, brisé. Voy.* Knicken.

GEKNIFFEN, (gekniffen) *adj. & adv. Pincé. Voy.* Kneifen. Eine gekniffene Karte, ein gekniffener Würfel; *une carte pipée, un dé pipé.*

GEKNIRSCHE, (Geknirsche) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le grincement des dents.*

GEKNÜPFT, (geknüpft) *adj. & adv. Noué.* Ein geknüpftes Halstuch; *un nœud de cravatte.* Ein geknüpftes Kind, das die englische Krankheit hat; *un enfant rachitique.*

GEKOCHE, (Gekoche) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La cuisson.* Das ist von meinem Gekoche; *c'est de ma cuisson.*

GEKOCHT, (gekocht) *adj. & adv. Cuit, bouilli. Voy.* Kochen.

GEKÖPFT, (geköpft) *adj. & adv. voy.* Köpfen. Enthauptet; *Décapité.* Geköpft werden; *avoir la tête tranchée.* Geköpfte Bäume; *des arbres écimés.*

GEKOPPELT, (gekoppelt) *adj. & adv. Accouplé. Voy.* Koppeln.

GEKÖRNT, (gekörnt) *adj. & adv. Grené, grenelé.* Gekörntes Silber, Blei &c. *argent-, plomb en grenaille.* Gekörnt, genarbet Lèder; *cuir à grains, grenu.* Gekörnter Teig; *semoule. Voy.* Körnen.

GEKRACHE, (Gekrache) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le fracas; it. le brisement, le bruit que font les choses qui se brisent.*

GEKRAGT, (gekragt) *adj. & adv.* vorragend; (*T. d'Archit.*) *Saillant.*

GEKRÆNKT, (gekränkt) *adj. & adv. Affligé, attristé, chagriné, bourrelé. Voy.* Kränken.

GEKRÆNZT, (gekränzt) *adj. & adv. Couronné, entouré de fleurs, d'épics. Voy.* Kränzen.

GEKRÆTZ, (Gekrätz) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* (*T. de Min.*) *Les pailles, la chaufure, l'arcot; it. le déchet, les fragments, rognures, courtailles de*

de métaux. Der Gekrätzschmelzer; *le refrondeur.* Der Gekrätzwäscher; *le laveur de mines.*

GEKRAZT, (gekratzt) *adj. & adv. Gratté, frotté, égratigné. Voy,* Kratzen.

GEKRÆUSEL, (Gekräusel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le jabot, se dit de la toile & de la dentelle qu'on attache pour ornement à l'ouverture d'une chemise au devant de l'estomac.*

GEKRÆUSELT, (gekräuselt) *adj. & adv.* In Locken gelègt; *Bouclé.* Gekräuseltes Hâr; *cheveux frisés & calamistrés.* Ein gekräuselter Kragen; *une fraise.* Dick gekräuseltes Hâr; *des cheveux crêpus, crêpelus.* Das Gekräusele; *la frisure.* Gekräuselt; *coronné, crêpu.* Wie Schâfwolle gekräuselt; *moutonné. Voy.* Kräuseln.

GEKREISCHE, (Gekreische) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (pop.) Le cri, la criaillerie.*

GEKREUZIGET, (gekreuziget) *adj. & adv. Crucifié. Voy.* Kreuzigen.

GEKRIPT, (gekript) *adj. & adv.* Ein gekriptes Fischband; *Une fiche coudée.* Die gekripte Zange der Nadler; *les tricoises.* Gekripter wollener Zeug; *ratine.* Gekripte Stifte; *des crochets; ferrets crochus.*

GEKRITZEL, (Gekritzel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le griffonnage, mauvaise écriture, qui n'est pas lisible.*

GEKRÔNT, (gekrônt) *adj. & adv. Couronné.* Ein gekrönter Poet; *un poëte lauréat. Voy.* Krônen.

GEKRÖPFT, (gekröpft) *adj. & adv.* Ein gekröpftes Mundstück am Pferdegebisse; *Un canon simple à liberté de langue.*

GEKRÖSE, (Gekröse) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; Ein Kalbsgekröse; *Une fraise de veau; tripes de veau.* Gekröse von Gänsen; *les abbatis; petite oie.* Gekröse im menschlichen Leibe; *la mésentère.* Die Gekrösblutader; *veine mésentérique ou mézaraïque.* Die Gekröspulsader, ou Schlagader; *l'artère pancréatique.* Der Gekrösdrüsengang; *le conduit pancréatique. On appelle aussi* das Gekröse; *la fraise, espèce de collet qui a plusieurs doubles & plusieurs plis ou goderons, qui tourne autour du cou, & que les prédicateurs protestants & les Magistrats portent dans quelques villes.*

GEKRULLT, (gekrullt) *voy.* GEKRÆUSELT.

GEKRÜMMT, (gekrümmt) *adj. & adv.* Gebogen; *Coudé, courbé, racorni, cramponné, crochu, crochué, arqué.* Obenher gekrümmt; *recourbé.* Gekrümmtes Holz; *bois bombé.* Gekrümmtes Holz beim Schiffbau; *courbaton.* Ein gekrümmtes Gewölbe; *un trompillon.* Eine gekrümmte Zange, Schnabelzange; *une attrape, pince coudée.* Gekrümmt, *(en T. de blas.) anché.* Mit gekrümmten Spitzen; *plié.* Ein gekrümmter Sparren; *un chevron ployé.* Eine Schlange mit gekrümmtem Schwanze; *un givre.* Gitterweise gekrümmt; *fretté.* Wie ein Anker gekrümmt; *ancré.* Ein gekrümmtes Handbeil; *une erminete, un esseau. Voy.* Krümmen.

GEKÜHLT, (gekühlt) *adj. & adv. Rafraîchi.* Mit Eise gekühlt trinken; *boire à la glace. Voy.* Kühlen.

GEKÜNSTELT, (gekünstelt) *adj. & adv. Artificiel, contrefait. it. affecté, affêté, concerté, contraint, compassé.* Eine gekünstelte Stellung; *l'affecterie.* Gekünstelte Minen; *minauderie, air emprunté.* Eine gar zu gekünstelte Hand; *une écriture peinée.* Ein gekünstelter Aufputz; *des parures affectées.* Gekünsteltes Wêsen; *affectation.* Er ist zu gekünstelt in seinen Ausdrücken; *ses expressions sont trop recherchées, trop étudiées. Voy.* Künsteln.

GEKÜPPERT, (geküppert) *adj. & adv.* Geküpperter Zeug; *Une étoffe croisée. V.* KÜPPERN.

GEKÜSSE, (Geküsse) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de baiser, le baisement.* Geküsset; *baisé. Voy.* KÜSSEN.

GEKÜTTET, (geküttet) *adj. & adv. Cimenté. Voy.* KÜTTEN.

GELABET, (gelabet) *adj. & adv. Rafraîchi, fortifié. it.* Gelabt; *coagulé, caillé.* Gelabte Milch; *du lait caillé. Voy.* Laben.

GELÆCHEL, GELACHE, (Gelächel, Gelache) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le souris, sourire. Voy.* Lachen.

GELÆCHTER, (Gelächter) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le ris.* Ein lautes Gelächter; *un éclat de rire.* Ein Gelächter aufschlagen; *faire un grand ris, un éclat de rire. it.* Gelächter, Spott; *la risée.* Sich der öffentlichen Verachtung und dem gemeinen Gelächter aussetzen, sich zum gemeinen Spott und Gelächter machen; *s'exposer, s'immoler au mépris & à la risée publique.* Er ist ein Gelächter, Spott aller Leute; *il est la risée de tout le monde; il est la dupe de toutes les compagnies.* Ein Gelächter machen; *faire rire.* Einen zum Gelächter machen; *tourner qq. un en ridicule.*

GELAG, (Gelag) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La compagnie de cabaret, partie, cotterie, frairie; it. le festin, repas, riole, écot.* Ein groses Gelag; *un régale.* Das Gelag bezahlen; *payer l'écot, payer la folle enchère, aller à la riole. On dit figur.* Ins Gelag hinein; *à tort & à travers, inconsidérément, téméairement, aveuglément, sans réflexion, à l'aventure.* Ins Gelag hinein rêden; *parler inconsidérément; dire tout ce qui vient dans la bouche; parler à perte de vue.* Ins Gelag hinein lêben; *ne se soucier de rien; laisser courir l'eau; mener une vie de chien.*

GELÆHMT, (gelähmt) *adj. & adv. Entrepris, perclus, paralytique, éclopé, impotent.* Eine gelähmte Zunge; *une langue engourdie. Voy.* Lähmen.

GELAHRT, (gelahrt) *voy.* GELEHRT.

GELAHRTHEIT, (Gelahrtheit) (die) *gen.* der -, *f. pl.* Die Gelehrsamkeit; *L'érudition, la science, littérature.* Die Gottesgelahrtheit; *la théologie.*

GELALLE, (Gelalle) (das) *gen.* des - s, *f. pl. Le bégaiement des enfants.*

GELÆNDER, (Geländer) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La balustrade.* Geländer vor einer Schlafstelle; *le balustre.* Geländer oben um die Treppe; *le chapeau d'escalier.* Eisernes Geländer vor einem Fenster; *le balcon, grille de fer qu'on met à une fenêtre.* Ein Gittergeländer, Verschlag; *la clôture.* Geländer um eine Reitbahn; *la lice.* Geländer um einen Schöpfbrunnen; *la mardelle, margelle.* Geländer um einen Dôm herum; *le candelabre.* Geländer, Spalier an der Wand; *l'espalier.* Geländer, so von einer Mauer gehalten wird; *espalier épaulé d'un mur.* Weingeländer; *la treille. it.* Geländer, Lehne um eine Brücke; *l'appui, garde-fou.* Geländer am Gallion eines Schiffes; *le porte-ver gues.* Geländer am Hintertheil eines Schiffes; *les bandins.* Geländer auf dem Vorder- und Hinterkastell; *cloison.* Geländer mit Stollen; *fronteau de mire.* Geländer an einer Galeere; *batayoles.* Der Geländerdeckel; *la tablette d'appui.* Die Geländerdocke *ou* Säule; *le balustre.* Ein Geländerfenster; *une fenêtre à balcon.* Eine Geländermauer; *un mur d'appui; parapet.* Die Geländersäulen; *les colonneilles, trailles.*

GELANDET, (gelandet) *voy.* LANDEN.

GELANG, (gelang) *voy.* GELINGEN.

GELANGEN, (gelangen) *v. n.* Ich gelange gelangte, i. b. gelanget. Zu etwas kommen, an einen Ort gelangen. *Parvenir; aller, venir, arriver.* Zur ewigen Seligkeit gelangen; *arriver au bonheur éternel après cette vie.* Er ist zum Königreiche gelanget; *il est parvenu à la couronne.* Er wird nicht dazu gelangen können; *il n'y sauroit mordre.* Seine Bitte an jemanden gelangen lassen; *adresser ses prières à qq. un.* Es gelanget an Dieselben unser dienstliches Bitten; *nous vous prions, Mr. d'agréer la très-humble prière que nous vous faisons.* Zur Vollkommenheit gelangen; *atteindre à la perfection.* Etwas an einen gelangen lassen; *faire parvenir qq. ch. à qq. un.* Die Gelangung; *l'arrivée; avènement.* Die Gelangung zum Thron; *l'avènement au trône.*

GELÆPPE, (Geläppe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de chasse)* Das Gehänge, die Ohren der Jagdhunde; *Les oreilles des chiens.*

GELÆRM, (Gelärm) (das) *gen.* des - es, *f. pl. Le bruit, tumulte, la crierie, criaillerie, le fracas, le charivari, vacarme, tintamarre, la cohue.* Ein groses Gelärme machen; *croasser, tintamarrer.*

GELASS, (Gelass) (das) *gen.* des - es, *f. pl.* Die Bequemlichkeit; *La commodité.* Ich habe in dieser Wohnung Gelass genug für mich und meine Familie; *j'ai assez de commodité dans ce logis pour moi & pour ma famille. it. la place, l'espace, la capacité.* Dieses Haus hat Gelass genug für mich und meine Familie; *cette maison a assez de capacité pour me contenir avec ma famille. On appelle aussi dans quelques provinces* das Gelass; *l'héritage, la succession; it. la main morte.*

GELASSEN, (gelassen) *adj. & adv. Patient, tranquille, paisible, de sang-froid, sans s'émouvoir, tranquillement, avec résignation, patiemment; avec, en patience.* Hören sie mich gelassen an; *écoutez-moi tranquillement.* Ich will es gelassen ertragen; *je le supporterai avec patience.*

GELASSENHEIT, (Gelassenheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La tranquillité d'esprit, l'assiette, le sang-froid, la résignation.* Sein Kreuz mit Gelassenheit tragen; *souffrir avec beaucoup de résignation.*

GELÆSTERT, (gelästert) *adj. & adv. Blâmé, blasphémé, déchiré. Voy.* Lästern.

GELAUFE, (Gelaufe) (das) *gen.* des - s, *f. pl. La course.* Dieses Gelaufe hat kein Ende; *ces courses ne finissent point.* Was bedeutet das Gelaufe auf der Gasse? *qu'est ce que j'entens dans les rues?*

GELÆUFIG, (geläufig) *adj. & adv. Léger, facile, courant. adv légèrement, facilement, coulamment, couramment.* Die Geläufigkeit; *la légèreté, facilité, volubilité.*

GELAUT, (Gelaut) (das) *gen.* des - es, *f. pl. (T. de chasse)* Das Bellen der Hunde; *L'aboiement, japement des chiens.*

GELÆUTE, (Geläute) (das) *gen.* des - s, *f. pl. Le son, tintement des cloches. it.* Das Geläute, *(collectif) pl.* die -, *Les cloches, la sonnerie.* Unter dem Geläute der Glocken; *au son des cloches.* Mit dem ganzen Geläute; *au son de toutes les cloches.* Das halbe Geläute; *la petite sonnerie.* Mit dem ganzen, halben Geläute begraben werden; *avoir la grosse, la petite sonnerie à son enterrement. it.* Das Geläute, Schellengeläute an Schlitten; *le harnois à grelots pour la course des traineaux.*

GELÆUTERT, (geläutert) *adj. & adv. Fin, épuré.* Geläuterter Most; *sourmoût.* Geläuterter Zucker; *sucre raffiné, raffinage. it.* Geläutertes Silber; *argent affiné. purifié, épuré.* Geläuterter Wein; *vin clarifié. Voy.* Läutern.

GELB, (gelb) *adj. & adv. Jaune, couleur jaune.* Dunkelgelb; *jaune obscur, feuillemorte.* Hellgelb, lichtgelb; *jaune gai, jaune blanc, ardent.* Goldgelb; *or, jaune doré, couleur d'aurore.* Quittengelb; *jaune comme un coing.* Safrangelb; *safrané.* Schwefelgelb; *jaune pâle.* Wachsgelb; *couleur de cirage.* Zitronengelb; *citrin, de couleur de citron, jaune citron.*

Stroh-

Strohgelb; *paille.* Gelbes Wachs; *cire jaune.* Gelbe Erde zum Malen; *ochre, ocre.* Gelbes, weisslichtgelbes Hâr; *cheveux blonds.* Der glänzend gelbes Hâr hat; *qui est d'un blond ardent.* Gelbe Lilie; *lis-orange.* Frankreich führt im Wappen drei gelbe Lilien im blauen Felde; *la France porte d'azur à trois fleurs de lis d'or.* Gelbe Kreide, schüttgelb; *stil de grain, de grain.* Rauschgelb; *cinabre natif, orpiment.* Eine gelbe Rübe, Möhre; *une carotte.* Gelbe Veilchen; *la giroflée.* Ein gelber Veilchenstock; *un violier, giroflier.* Gelb färben, anstreichen; *teindre, peindre en jaune.* Gelb aussehen; *avoir le visage have.*

Voici les mots composés avec Gelb:

Die Gelbammer, (Gelbammer) *voy.* Goldammer.

Die Gelbbêre, (Gelbbeere) *Les grains d'Avignon.*

Das Gelbbein, (Gelbbein) *La poule d'eau.*

Gelbbraun, (gelbbraun) *adj. & adv. Jaune, tirant sur le brun.*

Das Gelbbrüstchen, (Gelbbrüstchen) *Le rossignol bâtard.*

Der Gelbfink, (Gelbfink) Die Goldammer; *Le pinçon jaune.*

Der Gelbfisch, (Gelbfisch) *Le labre jaune.*

Der Gelbflosser, (Gelbflosser) *La perche de mer à nageoires jaunes. it. spare de mer à nageoires jaunes.*

Der Gelbflügel, (Gelbflügel) *La bergeronette d'Amérique à ailes jaunes. it. la cicade jaune. it. le loriot de Caïenne. it. le chrysomèle à fourreaux jaunes, marqués de trois taches noires. it. la demoiselle jaune, le papillon Terpsicore.*

Der Gelbfuss, (Gelbfuß) *La cicindèle à pattes jaunes.*

Gelbgâr, (gelbgar) *adj. & adv. Passé en mégie.*

Gelbgebraten, (gelbgebraten) *adj. & adv.* Ein gelbgebratener Kapaun; *Un chapon doré.*

Der Gelbgiesser, (Gelbgiesser) *Le fondeur en cuivre, fondeur de bronze, bosselier.*

Gelbgrün, (gelbgrün) *adj. & adv. Jaune tirant sur le verd, merde d'oie.*

Das Gelbholz, (Gelbholz) *Le fustet, arbre dont le bois est jaunâtre & veiné. On s'en sert pour la teinture.*

Das Gelbkêhlchen, (Gelbkehlchen) *La petite grive à gosier jaune. it.* Die Gelbkêhle; *le grosbec du Cap de bonne espérance.* Der Gelbkêhlparkit; *le perroquet à gorge jaune.*

Der Gelbkopf; (Gelbkopf) *Le hoche queue de Canada. it. le guêpier à tête jaune. it. le loriot à tête jaune.*

Das Gelbkupfer, (Gelbkupfer) *Le cuivre jaune, laiton.*

Gelblich, (gelblich) *adj. & adv. Jaunâtre; fauve; jaune.*

Gelbling, (Gelbling) *voy.* Goldammer.

Das Gelblisch, (Gelblisch) *Iris jaune des prés, glaïeul des marais, flambe bâtard.*

Der Gelbmacher, (Gelbmacher) *Le jaunisseur.*

Gelbreif, (gelbreif) *adj. & adv. Jaune de maturité.*

Gelbroth, (gelbroth) *adj. & adv. Jaune foncé.*

Der Gelbschecke, (Gelbschecke) *Un cheval aubère.*

Der Gelbschlupfer, (Gelbschlupfer) Die Schlupfwespe; *La mouche à scie jaune.*

Der Gelbschmutz, (Gelbschmutz) *La porcelaine d'un jaune sale, (coquille.)*

Der Gelbschnabel, (Gelbschnabel) *L'oison, bec jaune; it. le pinçon à bec jaune; it. le perroquet à bec jaune; it. le martin pêcheur à bec jaune. On appelle aussi un jeune homme ignorant & impertinent* ein Gelbschnabel; *une jeune barbe, blanc-bec, bec-jaune, béjaune, oison jouvenceau.* Er ist noch ein junger Gelbschnabel; *il a la barbe trop jeune.*

Der Gelbschopf, (Gelbschopf) *L'échalette huppée; it. le canard huppé.*

Gelbschwertel, (Gelbschwertel) *v.* Gelblisch.

Der Gelbspecht, (Gelbspecht) *Le piverd jaune, (oiseau.)*

Die Gelbsucht, (Gelbsucht) *La jaunisse, maladie causée par une bile répandue qui jaunit la peau.* Die weisse Gelbsucht; *la chlorose.* Gelbsüchtig; *ictérique, qui a la jaunisse.*

Das Gelbe, (Gelbe) *Le jaune.* Das Gelbe vom Ei; *le jaune d'œuf.*

GELBEN, (gelben) *v. a.* Ich gelbe-gelbte, i. h. gegelbet. *(pop.)* Gelb machen; *Jaunir, teindre en jaune.* Die Butter gelben; *jaunir le beurre.* Den Käse gelben; *affiner le fromage. It.* Gelben; *v. n. jaunir, devenir jaune, se dorer.*

GELD, (Geld) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'argent, la monnoie, les deniers.* Allerlei Geldsorten; *toutes sortes d'espèces.* Mit bârem Gelde bezahlen; *payer argent comptant.* Man muss bâr Geld sehen; *il faut voir du solide.* Ich bin nicht bei Gelde; *je ne suis pas assez en argent.* Habt ihr kein kleines Geld? *n'avez-vous pas de monnoie?* Das frisst viel Geld weg; *cela coûte bien de l'argent, c'est un gouffre d'argent.* Hartes, grobes Geld; *argent en espèce, espèces.* Böses, falsches Geld; *fausse monnoie.* Beschnittenes Geld; *pièce rognée.* Gangbares, Currantgeld; *argent courant, de mise, de cours.* Verrufenes, abgesetztes Geld; *argent décrié, qui n'est plus de mise.* Goldenes, silbernes, kupfernes Geld; *monnoie d'or, d'argent, de cuivre.* Leicht Geld; *monnoie foible, légère.* Schwêr Geld; *monnoie forte.* Todte Gelder, so keine Zinsen tragen; *argent mort, deniers oisifs.* Handgeld, Kaufgeld, Geld zur Versicherung des Kaufes; *arrhes, erres, denier à Dieu.* Erstes Geld, so ein Kaufmann an einem Tage löset;

l'étrenne. Handgeld der Soldaten; *l'engagement.* Geld münzen; *battre, frapper, fabriquer de la monnoie.* Geld absetzen, abwürdigen, steigern, verrufen; *rabaisser, hausser, décrier les monnoies.* Geld zahlen, gèben, nèhmen; *compter, donner, toucher de l'argent.* Geld haben, bei Gelde seyn; *avoir de l'argent, être fourni d'argent.* Viel Geld haben; *avoir beaucoup d'argent, être argenteux, pécunieux.* Ohne Geld seyn; *être sans argent, n'avoir point.* Sein Geld ist alle; *il est à sec.* Geld auf Zinsen leihen; *prêter de l'argent à intérêt.* Geld auf Zinsen, auf Wechsel austhun; *mettre de l'argent à intérêt.* Geld verdienen, verthun; *gagner, dépenser de l'argent.* Dazu gehört Geld; *il faut de l'argent pour cela.* Die Gelder liegen bereit; *l'argent est prêt.* Geld und Gût haben; *avoir du bien, avoir de quoi, être à son aise.* Er hat viel bâr Geld; *c'est le père aux écus.* In diesem Hause siehet man Geld genug; *l'argent roule dans cette maison.* Es ist bei ihm nur alles ums Geld zu thun; *tous ses sentiments ne roulent que sur l'intérêt.* Es ist so gut als bâres Geld; *c'est de l'argent en barre; c'est de l'or en lingot.* Man hat Geld auf seinen Kopf gesezt; *on a mis sa tête à prix.* Die herrschaftlichen Gelder verwalten; *manier les finances.* Er versteht den Geldhandel wohl; *il entend bien les changes.* Geld ist die Losung! ohne Geld bekommt man nichts; *(prov.) point d'argent, point de Suisse; argent, c'est la devise.* Mit Geld kan man alles zuwège bringen; *monnoie ou argent peut tout & fait tout; quand l'argent marche, tout va bien.* Bâr Geld lacht; *argent comptant porte médecine.* Leicht Geld, leichte Wâre ou kupfernes Geld, kupferne Sèlmessen; *de peu d'argent courte cappe; telles gens, tel encens.* Sein Geld lüderlich verthun; *dépenser follement son argent.*

Voici les mots composés avec Geld:

Geldarm, (geldarm) geldbedürftig, *adj. & adv. Sans argent, qui n'a point d'argent.*

Die Geldauflage, (Geldauflage) *La charge, imposition.*

Die Geldausgabe, (Geldausgabe) *La dépense.*

Die Geldbegierde, (Geldbegierde) *L'inclination, le penchant d'amasser de l'argent.* Geldbegierig; *adj. & adv. avide d'argent.*

Geldbeschneider, (Geldbeschneider) *voy.* Kipper; *Un rogneur d'écus, billonneur.*

Der Geldbeutel, (Geldbeutel) Geldsack; *La bourse.*

Geldbüchse, (Geldbüchse) *voy.* Spârbüchse.

Der Geldbürge, (Geldbürge) *Le garant payé.*

Die Geldbuße, (Geldbuße) Geldstrafe; *L'amende, peine pécuniaire, peine bursale.* Die Geldbuße erlègen; *payer l'amende.*

Der Gelddurst, (Gelddurst) Geldgeiz, die Geldsucht; *L'avarice, l'avidité d'argent.* Geldgeizig; *adj. & adv. avaricieux, avide d'argent.*

Die Geldeinnahme, (Geldeinnahme) *La recette, argent de recette.* Ich habe wenig Geldeinnahme; *je suis court de finance.*

Der Geldeinnèhmer, (Geldeinnehmer) *Le receveur, caissier.*

Geldern, (Geldern) *Gueldres, Duché dont le quartier supérieur situé dans le cercle de Bourgogne appartient à la maison d'Autriche. Le reste appartenant au Roi de Prusse fait partie du cercle de Westphalie. It.* Geldern, *Gueldres, ville située dans le cercle de Westphalie.*

Geldeswèrth, (geldeswerth) *adj. & adv. Qui vaut de l'argent.* Geld und geldeswèrth; *richesses.*

Die Geldforderung, (Geldforderung) *L'action par laquelle on exige ce qu'il est dû; it. la dette, le prêt en argent.*

Geldfressend, (geldfressend) *adj. & adv. Qui coûte beaucoup d'argent, qui demande une grande dépense, qui consume bien de l'argent.*

Das Geldgèben, (Geldgeben) *Le paiement, la dépense.* Des Geldgèbens ist kein Ende; *les dépenses ne finissent pas.* Wenn man ihm vom Geldgèben sagt, so ist niemand zu Hause; *quand on lui parle d'argent, point de nouvelles.*

Die Geldgefälle, (Geldgefälle) *s. sing. Les impots, taxes qu'un Prince tire en argent comptant; les finances.*

Geldgülte, (Geldgülte) *voy.* Gülte.

Der Geldgürtel, (Geldgürtel) *Dans quelques provinces on dit* die Katze; *la bougette, fouillouse.*

Der Geldhandel, (Geldhandel) *Le trafic d'argent.* Der Geldhändler, *Le banquier, changeur.*

Der Geldhaufen, (Geldhaufen) Geldklumpen; *Une quantité, un monceau d'argent.*

Die Geldhülfe, (Geldhülfe) *Le subside en argent.*

Der Geldhunger, (Geldhunger) *La faim d'argent.* Verfluchter Geldhunger, was richtest du für Unheil an! *maudite faim d'argent, que tu causes de maux!* Geldhungrig, *adj. & adv. affamé d'argent, âpre à l'argent.*

Geldjude, (Geldjude) *voy.* Wucherer; *Un usurier, fesse-matthieu.*

Der Geldkasten, (Geldkasten) die Geldkiste; *Le coffre-fort.*

Geldkatze, (Geldkatze) *voy.* Geldgürtel.

Die Geldklemme, (Geldklemme) der Geldmangel; *La rareté ou disette d'argent. It.* Geldklemm; *adj. & adv.* Es sind geldklemme Zeiten; *l'argent est fort rare.*

Das Geldkörbchen, (Geldkörbchen) *La corbeille aux deniers.*

Geldliebe, (Geldliebe) *voy.* Geiz.

Der Geldmäkler, (Geldmäkler) *L'agent de change & de banque, le cambiste.*

Geldmangel, (Geldmangel) *voy.* Geldklemme.

Der

Die Geldmittel, (Geldmittel) *Il ne se dit qu' en pluriel; L'argent.* Die Geldmittel fangen an zu mangeln; *l'argent commence à manquer.* Bare Geldmittel haben; *avoir de l'argent comptant.*

Der Geldplacker, (Geldplacker) Geldpresser, Geldschinder; *Qui grippe les gens, qui extorque de l'argent.*

Das Geldprägen, (Geldprägen) *La fabrication des monnoies.*

Der Geldposten, (Geldposten) *Une somme d'argent.* Ich habe noch beträchtliche Geldposten einzutreiben; *j'ai encore des sommes considérables à exiger.*

Die Geldrechnung, (Geldrechnung) *Le compte, la recette & dépense.*

Die Geldrente, (Geldrente) der Geldzins; *La rente payée en monnoie, intérêt, cens & servis.*

Die Geldsache, (Geldsache) *Les affaires qui concernent l'argent.* Mit Geldsachen zu thun haben; *être chargé du maniement de l'argent.*

Der Geldschaden, (Geldschaden) Geldverlust; *La perte de l'argent, le déchet sur le prix des espèces.*

Der Geldschrank, (Geldschrank) *L'armoire à monnoie.*

Die Geldschuld, (Geldschuld) *La dette.*

Geldsorten, (Geldsorten) *voy.* Geld.

Geldsplitternd, (geldsplitternd) *adj. & adv. Dispendieux.*

Die Geldsteuer, (Geldsteuer) *L'impôt, la contribution en argent.*

Geldstrafe, (Geldstrafe) *voy.* Geldbusse.

Das Geldstücklein, (Geldstücklein) *Une petite pièce d'argent.*

Die Geldsumme, (Geldsumme) *La somme d'argent.* Grose Geldsummen; *des grosses sommes d'argent.*

Der Geldtisch, (Geldtisch) *Une table sur laquelle on compte l'argent; le bureau. On appelle aussi* Geldtisch; *la pension, pour dire qu'on paye sa table, qu'on n'a pas la table franche.* Er gehet an den Geldtisch, er speiset an dem Geldtische; *il est pensionnaire.*

Der Geldverschwender, (Geldverschwender) *Un bourreau d'argent, prodigue.*

Der Geldwechsel, (Geldwechsel) *Le change, la banque. Voy.* Wechsel. Die Geldwechselkunst, Geldkamberei; *l'agiotage.* Der Geldwechsler, *le banquier, cambiste.*

GELECKE, (Gelecke) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le lèchement.* Gelekt; *adj. & adv. léché.*

GELEE, (Gelee) *voy.* GALLERT; *La gelée.*

GELÈGE, (Gelege) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cep, cepage, provins de vigne.*

GELÈGEN, (gelegen) *adj. & adv. voy.* Liegen; *Situé, assis, posé, mis.* Ein wohlgelègenes Haus; *une maison bien située.* Eine wohlgelègene Stadt; *une ville dans une bonne assiette.* Hochgelègene Wiesen; *prés hauts.* Ein Schloss auf einem Felsen gelègen; *un château assis ou situé sur un roc.* Ein zwischen Osten und Westen gelègener Fels; *un rocher établi Est & Oüest. It.* Gelègen, bequèm, anständig; *propre, commode.* Ein gelègener Ort; *un lieu propre.* Gelègene Zeit; *temps propre, commode, à propos.* Ich werde es bei gelègener Zeit thun; *je le ferai avec commodité.* Das kommt èben zu gelègener Zeit; *cela vient à point, à propos.* Heute ist es mir gar nicht gelègen, hinzugehen; *je ne suis pas d'humeur aujourdhui d'y aller.* Wenn es mir gelègen seyn wird; *quand je serai d'humeur; quand j'aurai la commodité de le faire. It.* Gelègen, wichtig; *important, qui importe, d'importance, de conséquence, où l'on a intérêt, où il va de notre intérêt, qui nous est de grande conséquence.* An der Sache ist viel, wenig gelègen; *c'est une affaire bien ou peu importante, de grande, de peu d'importance.* Es ist mir viel daran gelègen; *il m'importe beaucoup de..., j'y suis intéressé.* Es sind ihrer viel, dènen daran gelègen ist; *il y en a plusieurs qui y sont intéressés, qui y ont de l'intérêt.* Es ist nichts daran gelègen; *n' importe.*

GELÈGENHEIT, (Gelegenheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'occasion.* Sagt es ihm bei Gelègenheit; *dites le lui par occasion. On dit aussi de qq. un qui veut se marier:* er hat eine gute Gelègenheit gefunden; *il a trouvé un parti favorable. It.* Das ist eine schöne Gelègenheit; *c'est une bonne condition, un bon emploi.* Wenn es die Gelègenheit giebt; *si l'occasion se présente.* Es giebt èben eine gute Gelègenheit; *il se présente une belle occasion.* Sich der Gelègenheit bedienen, die Gelègenheit ergreifen; *profiter de l'occasion, se servir de l'occasion, prendre l'occasion.* Gelègenheit macht Diebe; *(prov.) l'occasion fait le larron, le voleur.* Gelègenheit finden, einem zu schaden; *trouver qq. un en son chemin. It.* Bequèmlichkeit; *commodité, opportunité. It.* Gelègenheit, Zufall, Mittel; *l'occurrence, le cas, la voie, le moyen.* Die Gelègenheit des Orts, die Lage; *la situation.* Die Gelègenheit, Lage des Orts in Augenschein nèhmen; *reconnoître la situation de la place.* Er kennet alle Gelègenheiten, alle Schliche dieses Hauses; *il sait tous les êtres de cette maison.* Ein Gelègenheitsdichter; *un poëte cyclique.* Ein Gelègenheitsgedicht; *un poëme cyclique.* Ein Gelègenheitsmacher; *un maquignon de chair humaine.* Eine Gelègenheitsmacherin; *une maquerelle, levrier d'amour, dariolette, ambassadrice d'amour. Voy.* Kuppler.

GELÈGENTLICH, (gelegentlich) gelègenheitlich, *adv. Par occasion, avec commodité, commodement; it. incidemment, en chemin faisant, à propos,*

pos, en temps & lieu, à l'aise, à loisir, avec commodité. Eine Sache gelègentlich thun; *faire une chose avec commodité.*

GELÈGT, (gelegt) *adj. & adv. Posé, planté, mis, appliqué.* Ein zusammengelègter Brief; *une lettre pliée.* Ein zusammengelègtes Richtscheit; *une règle brisée.* Zwei kreuzweise gelègte Schwèrder; *(T. de blason) deux épées passées en sautoir. Voy.* Lègen.

GELEHNT, (gelehnt) *adj. & adv.* entlehnt; *Emprunté, d'emprunt. It.* Gelèhnt; *couché. Voy.* Lehnen & lèhnen.

GELEHRIG, (gelehrig) *adj. & adv. Disciplinable, docile, souple.* Ein gelehrig Kind; *un enfant docile, docilement, souplement.* Die Gelehrigkeit; *la docilité, capacité, souplesse.*

GELEHRSAM, (gelehrsam) *adj. & adv. voy.* GELEHRIG.

GELEHRSAMKEIT, (Gelehrsamkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'érudition, capacité, science, littérature, connoissance des lettres, le savoir.* Seine Gelehrsamkeit hat ihn befördert; *son érudition a fait son avancement.* Eine gründliche, tiefe Gelehrsamkeit; *un savoir fondamental, profond, une érudition fondamentale, profonde.* Die Gottesgelehrsamkeit; *la théologie.* Die Rechtsgelehrsamkeit; *la jurisprudence.* Die Schulgelehrsamkeit; *les belles lettres, la philologie.*

GELEHRT, (gelehrt) *adj. & adv. Savant, docte, intelligent, habile, érudit.* Ein gelehrter Mann; *un savant homme.* Ein Gelehrter; *un homme d'études, de lettres, un littérateur.* Die gelehrte Welt; *le monde savant, l'empire des lettres, gens de lettres.* Eine Gesellschaft gelehrter Leute; *une académie.* Gelehrte Streitigkeiten; *querelles littéraires.* Gelehrte Zeitungen; *nouvelles littéraires. On dit proverb.* Den Gelehrten ist gut prèdigen; *à bon entendeur salut; il ne faut qu'un demi-mot aux savants.* Gelehrt; *savamment, doctement, scientifiquement.* Eine Materie gelehrt abhandeln; *traiter savamment une matière.*

GELEHRTHEIT, (Gelehrtheit) *voy.* GELEHRSAMKEIT.

GELEICH, (Geleich) *voy.* GELENK.

GELEIMT, (geleimt) *adj. & adv. Collé.* Geleimtes Druckpapier; *du papier lavé. Voy.* Leimen.

GELEIS, (Geleis) ou Geleise, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La voie, ornière. Voy.* Gleis.

GELEIT, (Geleit) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'action de conduire, la conduite; it. l'action d'accompagner, l'accompagnement.* Einem das Geleit gèben; *reconduire qq. un.* Nèhmet ohnbeschwèret das Geleite mit; *excusez, si je n'ai pas l'honneur de vous reconduire; excusez, si je ne vous reconduis pas; excusez-moi, si je vous laisse aller sans vous reconduire.* Das Geleit der heil. Engel; *la garde, conduite des s. Anges.* Ich befèhle euch dem göttlichen Geleite; *je vous recommande à la protection de Dieu. It.* das Geleite, die Begleitung; *la suite, le cortège.* Mit einem grosen Geleite kommen; *venir avec une nombreuse suite, avec un grand cortège; it. le convoi, l'escorte.* Mit dem Geleit abreisen; *partir avec le convoi.* Man hat ihn mit gutem Geleite weggeführet; *on l'a emmené sous bonne escorte.* Das Gesammtgeleit, das mehrere Herren mit einander gemein haben, Koppelgeleite; *le convoi simultanée.* Sicher Geleit, Geleitsbrief; *le sauf-conduit.* Ein sicher Geleit erhalten; *obtenir un sauf-conduit, une lettre de convoi. It.* Das Geleite, der Zoll; *le péage.* Das Geleite zahlen; *payer le péage.* Ein Geleite anlègen; *établir (imposer) un péage.*

Geleitlich, (geleitlich) *adj. & adv.* was in dem Geleite gegründet ist, dazu gehört; *ce qui est du péage.*

Das Geleitsamt, (Geleitsamt) *Le bureau de péage.*

Der Geleitsbedienter, (Geleitsbedienter) *Le péager.*

Der Geleitsbrief, (Geleitsbrief) Schuzbrief, *La sauve-garde, le passe-port, sauf-conduit.*

Die Geleitseinnahme, (Geleitseinnahme) *Le péage, bureau de péage.*

Der Geleitseinnèhmer, (Geleitseinnehmer) *Le péager, receveur des péages, barrager.*

Die Geleitsfolge, (Geleitsfolge) *Le convoi.*

Geleitsfrei, (geleitsfrei) *adj. & adv. Exempt de péage.*

Das Geleitsgebiet, (Geleitsgebiet) *Le territoire où l'on a droit de péage.*

Das Geleitsgeld, (Geleitsgeld) *Le péage, ce qu'on paye.*

Die Geleitsgerechtigkeit, (Geleitsgerechtigkeit) *Le droit de sauf-conduit.*

Die Geleitsgrenze, (Geleitsgrenze) *Les limites d'un territoire où l'on a droit de péage.*

Das Geleitshaus, (Geleitshaus) *Le bureau de péage.*

Der Geleitsherr, (Geleitsherr) *Qui a droit de sauf-conduit.*

Die Geleitskammer, (Geleitskammer) *La chambre de convoi.*

Die Geleitsleute, (Geleitsleute) *Les guides.*

Der Geleitsmann, (Geleitsmann) *Le guide, conducteur, compagnon.* Einen Geleitsmann mitnèhmen; *prendre un guide, conducteur, un compagnon de voyage.* Gott sey euer Geleitsmann! *Dieu vous conduise, vous accompagne!*

Die Geleitsordnung, (Geleitsordnung) *Le règlement pour la sûreté des chemins, des passants & des péagers.*

Der Geleitsreiter, (Geleitsreiter) *L'archer.*

Die Geleitssäule, (Geleitssäule) *Le poteau.*

Das Geleitsschiff, (Geleitsschiff) *Le vaisseau de convoi.*

Der Geleitsstein, (Geleitsstein) *Les bornes ou limites jusqu'où s'étend le droit de péage.*

Die Geleitstafel, (Geleitstafel) *La table où sont marqués les droits de péage.*

DerGeleitswèg,(Geleitsweg) *Le chemin péagier.*

Das Geleitszeichen, (Geleitszeichen) *Le mereau, marque qu'on a payé le péage.*

Der Geleitszettel, (Geleitszettel) *L'acquit de péage.* Geleitszettel für durchgehende Wâren; *passe-debout.* Geleitszettel, wornach sich die Visitatores bei Untersuchung der angegèbenen Wâren richten müssen; *cédule détachée.*

GELEITEN, (geleiten) *v. a.* Ich geleite-geleitete, i. h. geleitet. Einem das Geleite gèben; *Conduire, suivre, guider, accompagner, reconduire qq. un, convoyer, escorter.* Gott geleite euch! *Dieu vous conduise, vous accompagne!* Einen bis vor das Haus geleiten, ihm das Geleit gèben; *reconduire qq. un jusqu'à la porte, jusqu'à la rue.*

GELEITER, (Geleiter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Führer, Wegweiser; *Le guide, conducteur, compagnon.* *It.* Das Geleiter; *(T. de Chasse) les rets à mailles quarrées.*

GELENK, (gelenk) gelenkig, gelenksam, *adj. & adv. Agile, habile, prompt, souple, pliant, fléxible.* Gelenk, biegsam machen; *rendre souple.* Durch Uebung oder Arbeit gelenker, geschikter machen; *dénouer.* Er ist überaus gelenk und hurtig; *il est bien souple & agile.* Ein Pfèrd gelenkig machen; *dégourdir un cheval.* Ein gelenkes Pfèrd; *un cheval assoupli.* Eine gelenksame Zunge; *la volubilité de langue.*

GELENK, (Gelenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La jointure, emboiture.* Die Gelenke an Händen und Füssen; *les jointures, articles, nœuds des mains & des pieds.* Das Gelenk zwischen der Hand und dem Arm; *le poignet.* Der Arm ist aus dem Gelenk; *le bras est déboîté, disloqué.* Ein verrenktes Glied wieder einrichten; *remboëter, remboîter.* *It.* Gelenk, Fuge, wo zwei Knochen zusammengefügt werden; *le joint, arthron.* Das Gelenk am Rückgrade; *le vertèbre.* Gelenk, Glied am Körper; *l'article, articulation.* Gelenk an einer Kette; *l'anneau, le chaînon.* Die Gelenke an einem Harnische; *les mailles.* Das Gelenk, der Knoten, Absatz an Gewächsen, am Holze, am Schwanze der Pfèrde, Hunde, Katzen; *le nœud.* Gelenk; *(en T. de peint.) l'attache.* Gelenke; *(T. de serrur.) les charnons.* Das Gelenk an Instrumenten, Messer &c. *le joint.* *It.* An Pflanzen; *l'articulation.* Gelenk; *(T. de cordonn.) la cambrure.* *On dit proverbialement:* Er hat wèder Geschick noch Gelenk; *il n'a ni mine ni façon; il est tout d'une pièce.* Was ihr da saget, das hat weder Geschick noch Gelenke; *ce que vous dites n'a point de nez; il n'y a point de sel dans tout ce que vous dites.*

Das Gelenkbein, (Gelenkbein) *(T. d'Anat.) le métacarpe, la seconde partie de la main entre les doigts & la carpe ou le poignet.*

Die Gelenkdrüse, (Gelenkdrüse) *Les glandes, capsules articulaires.*

Die Gelenkigkeit, Biegsamkeit, (Gelenkigkeit, Biegsamkeit) *La souplesse, agilité.*

Das Gelenkkraut, (Gelenkkraut) *La mercuriale sauvage, chou de chien.*

Gelenksam, (gelenksam) *adj. & adv. Souple.*

Die Gelenksamkeit, (Gelenksamkeit) *La souplesse.*

Das Gelenkstück, (Gelenkstück) *(T. de cordonn.) La langue.*

Das Gelenkwasser, Gliedwasser, (Gelenkwasser, Gliedwasser) *La liqueur des capsules articulaires.*

Der Gelenkwirbel, (Gelenkwirbel) *La charnière.*

Die Gelenkwurzel, (Gelenkwurzel) *Le signet, genouillet, sceau de Salomon, (herbe).*

GELERNIG, (gelernig) *voy.* GELEHRIG.

GELESE, (Gelese) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La lecture, l'action de lire; it. (en T. de Tisser.) la branche, portée.*

GELEUCHTE, (Geleuchte) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (peu us.).* Die Lichter; *Les chandelles; it. (en de T. Min.) la lumière, chandelle, lampe.*

GELEIER, (Geleier) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de vieller. Il se dit figur. pour dire, user de longueurs inutiles dans une affaire, dans un ouvrage.*

GELFERN, (gelfern) *v. n.* Ich gelfere-gelferte, i. h. gegelfert; *Glapir, japper.* Das Gelfern; *le jappement, glapissement.*

GELICHTER, (Gelichter) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (T. de mépris) Gens de même calibre, de même farine, de même fabrique, de la même clique, de même étoffe.*

GELICHTET, (gelichtet) *adj. & adv. Désancré. Voy.* Lichten.

GELIEBEN, (gelieben) *v. n. Plaire. Voy.* Belieben. *Il ne se dit guères que dans quelques phrases.* Geliebt es euch; *s'il vous plaît; vous plaît-il qq. ch.* Geliebt es Gott! *ou* geliebts Gott! *s'il plaît à Dieu; Dieu aidant.*

GELIEBKOSET, (geliebkoset) *adj. & adv. Caressé, flatté. Voy.* Liebkosen.

GELIEBT, (geliebt) *adj. & adv. Aimé, chéri, cher.* Der vielgeliebte Sohn; *le fils bien aimé.* Du bist meine geliebte Tochter; *tu es ma fille chérie.* Der geliebteste meiner Söhne; *le plus cher de mes fils.* Mein Geliebter; *mon galant, amant.* Meine Geliebte; *mon amour, m'amour.* Wer ist deine Geliebte? *qui est elle que vous aimez. Voy.* Lieben.

GELIEFERT, (geliefert) *adj. & adv. mieux* geronnen; *Caillé, coagulé; it. remis. V.* Liefern.

GELIEGE, (Geliege) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le coucher; it. la posture.*

GELIEHENE, (Geliehene) (das) *gen.* des-n, *s. pl. Le commodat, prêt, les prêts.*

GELIND, (gelind) *adj. & adv.* gelinde; *Doux, bénin.* Das Wetter ist sehr gelinde; *le temps est fort doux.* Ein gelinder Wind; *un vent doux, souffle de vent.* Ein gelinder Rėgen; *une pluie douce.* Eine gelinde Arzenei; *une médecine bénigne.* Gelinde, schmerzlindernde Arzeneien; *remèdes anodins.* Ein Arzeneimittel, das gelinde abführt; *un minoratif.* Bei gelindem Feuer; *à petit feu. It. Figur.* Gelind, ruhig, friedlich; *paisible, tranquille, calme.* Sie gab ihm gelinde Worte; *elle lui donna des paroles assez douces.* Sie hat einen gar gelinden Vater; *elle a un père bien indulgent.* Eine gelinde, gütige Mutter; *une mère facile.* Er hat gelinde Saiten aufgezogen; *il a commencé à filer doux.* Gelind; *adv. doucement, bénignement, paisiblement, tranquillement, facilement, indulgemment.* Gelinde sieden lassen; *faire bouillir doucement.* Gelinde rėgnen; *pleuvoir doucement.* Gelinde wėhen; *souffler, venter doucement.* Mit einem gelind umgehen; *traiter indulgemment, doucement qq. un.* Einen Buchstaben gelinde aussprechen; *mouiller une lettre.* Gelind machen; *adoucir, rendre doux.* Eine gelinde Strafe; *une punition, correction légère.* Gelind werden; *s'adoucir, se relâcher, s'appaiser, se débander, se desserrer, se radoucir.* Das Wetter ist ein wenig gelinder geworden; *le temps est un peu radouci.*

GELINDIGKEIT, (Gelindigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La douceur, tranquillité; facilité; indulgence. On dit proverb.* Ein wenig Gelindigkeit stillet einen grosen Zorn; *petite pluie abat grand vent.*

GELINGEN, (gelingen) *v. n. irr. imperf.* Es gelingt, *imp.* gelang *(pop.)* gelung, *subj.* gelänge *(pop.)* gelünge, *parf.* es ist gelungen. Gerathen, fortkommen, glücken, von statten gehen; *Réussir, prospérer, succéder, avoir un bon succès en ou dans qq. ch; aller bien.* Der Handel ist gût gelungen; *l'affaire a eu un bon succès.* Es wird mir gelingen; *je réussirai -, je viendrai à bout de cette chose; cette chose me réussira, me prospèrera, ira bien pour moi.* Es gelinget ihm alles, was er vornimmt; *il réussit -, prospère en tout ce qu'il entreprend; tout lui réussit; toutes ses affaires prospèrent.* Es soll dir nicht gelingen; *tu t'abuseras.* Diese Sache ist ihm übel gelungen; *il a été mauvais marchand dans cette entreprise.* Gott lasse es wohl gelingen! *Dieu donne un bon succès!* Bisweilen gelingt mirs, bisweilen aber nicht; *quelquefois cela ne me réussit pas, mais quelquefois aussi cela me réussit.* Alle Anschläge gelingen nicht gleich gut; *tous les projets ne réussissent pas également.*

GELISPEL, (Gelispel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le grasseyement, bégaiement. Voy.* Lispeln.

GELITTEN, (gelitten) *adj. & adv.* Bei einem wohl gelitten seyn; *Avoir l'oreille de qq. un.* Er ist am Hofe wohl gelitten; *il est bien reçu; on le voit de bon œil à la cour. Voy.* Leiden.

GELLEN, (gellen) *voy.* GÆLLEN.

GELOBEN, (geloben) *v. a.* Ich gelobe-gelobte, i. h. gelobet. Ein Gelübde thun; *Vouer, faire vœu, un vœu.* Gott etwas geloben; *faire vœu, un vœu à Dieu, vouer qq. ch. à Dieu. It.* Geloben, versichern; *assurer, promettre.* Ihr sollet geloben und schwören; *vous promettrez & jurerez.* Das Geloben, die Gelobung; *le dévouement.* Gelobet, gewidmet; *votif; it. louangé, loué.* Der hochgelobte Gott; *Dieu béni souverainement.* Gelobet sey Gott! *loué soit Dieu!* Das gelobte Land; *la terre de promission, la terre sainte.*

GELÜBNIS, (Gelübnis) *voy.* GELÜBDE.

GELOCHT, GELÖCHERT, (gelocht, gelöchert) *adj. & adv. Troué, percé. V.* Lochen & Löchern.

GELOCK, (Gelock) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'action d'appeler; it. (en T. de chasse).* Der Lockvogel; *l'appeau, appelant.*

GELOKT, (gelokt) *adj. & adv. Amorcé, appâté, affriolé, appelé attiré. Voy.* Locken.

GELOHET, (gelohet) *adj. & adv. Tanné. V.* Lohen.

GELOS, (Gelos) *voy.* LOSEN, LOSUNG.

GELÖSET, (gelöset) *adj. & adv.* gelösetes Geld; *Argent des marchandises qu'on a vendues.* Ein gelösetes Gewėhr; *un fusil déchargé.*

GELÖTE, (Gelöte) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La soudure.* Gelötet; *cimenté, soudé. Voy.* Löten.

GELÖWET, (gelöwet) *adj. & adv. On dit en T. de blason:* Ein gelöweter Leopard; *un léopard lionné.*

GELT, (gelt) *interj. (pop.)* gewisslich, ist es nicht wahr? *N'est-ce-pas? n'est-il pas vrai?* Gelt! du hast das gethan; *vous avez fait cela, n'est-ce-pas?* Gelt! das gefällt dir! *cela vous plaît assûrément!*

GELT, GELDE, GÖLT, (gelt, gelde, gölt) *adj. & adv.* unfruchtbar; *Brehaigne, stérile, se dit des bêtes.* Eine gelte Kuh; *une vache brehaigne.* Ein geltes Thier ou Geltthier; *(T. de chasse) une biche brehaigne.*

GELTE, (Gelte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une seille, cuvette; un broc, baquet.*

GELTEN, (gelten) *v. n. irr.* Ich gelte, du giltst, er gilt, wir gelten &c. *Imp.* Ich galt, *subj.* gälte *(pop.)* golt-gölte, *parf.* i. h. gegolten, *impér.* gilt. Wėrth seyn; *valoir.* Wie viel gilt das? *combien vaut cela?* Diese Wâre gilt allezeit ihr Geld; *cette marchandise vaut toujours son prix.* Dis ist eine Münze die aller Orten gilt; *c'est une monnoie qui a cours partout.* Dieses Stück gilt nicht; *cette pièce n'est pas de mise.* Die Speciesthaler gelten so viel; *les écus en espèce valent tant.* Gleich viel gelten, von gleichem Wėrthe seyn; *être de même valeur,*

valeur, de même prix; *être égal en comparaison.* Eins gilt soviel als das andere; *l'un vaut l'autre.* Mehr gelten, als etwas anderes; *prévaloir sur qq. ch.* Weniger gelten; *dépérir.* Das gilt gar nichts, ist keinen Pfifferling wèrth; *cela ne vaut pas un ésliflet, un manche d'étrille.* Der Contrakt, die Verschreibung gilt; *l'acte est valable.* Es mag gelten, was es will; *quoiqu'il en coûte.*

Gelten, viel gelten, in Ansehen seyn; *être estimé, être en crédit, en estime, en autorité, être de poids, être de grand poids; avoir du crédit, de l'autorité, du pouvoir, beaucoup de pouvoir.* Die meisten Stimmen gelten? *la pluralité des voix l'emporte.* Dieser Mensch gilt nichts mehr, hat seinen guten Ruf verloren; *cet homme est décrié comme la fausse monnoie.* Er gilt gar nichts, kommt gar nicht in Betrachtung; *on ne fait nul cas de lui.* Dis gilt heut zu Tage nicht mehr; *cela étoit bon au temps jadis.* Wer nichts kan, der gilt nichts; *un ignorant n'est pas estimé.* Er gilt viel bei dem Fürsten; *il est en grand crédit auprès du Prince.* Sein Wort gilt viel; *son dire est de grand poids, vaut beaucoup.* Reichthum gilt heut zu Tage mehr, als Gelehrsamkeit; *les richesses sont plus estimées-, valent mieux aujourd'hui que l'érudition.* Geltend machen; *faire valoir.*

Gelten, Kraft haben; *pouvoir, avoir la puissance ou le pouvoir.* Statt haben; *avoir, trouver lieu.* Für etwas gelten; *tenir lieu de qq. ch.* Das Hauswèsen, die Wirthschaftskunst gilt mir mehr, als alle sieben freien Künste; *l'économique tient lieu chez moi des sept arts libéraux.* Diese Ziffer gilt soviel als zèhen; *ce chiffre a la vertu de dix.* Der gute Wille gilt für die That; *la bonne volonté est réputée pour le fait.*

Gelten lassen; *reconnoître, accorder, admettre, passer, laisser passer, avouer, concéder.* Ich lasse das gelten; *je passe, j'accorde, j'avoue cela.* Das Wort gilt nicht, kan man nicht gelten lassen; *ce mot ne passe pas.* Das lasse ich gelten, leugne ich nicht; *je ne m'en dédis pas.* Das lässt er gelten, räumt er ein; *c'est-ce qu'il ne désavoue pas.* Das lasse ich nicht gelten; *j'en appelle.* Das kan man nicht gelten lassen, das gilt nicht; *cel-à n'en est point.* Es soll gelten, es bleibt dabei; *va!* Es gilt einen Thaler; *va un écu.* Gelten lassen, zugèben; *être-, tomber-, demeurer d'accord de qq. ch.* Einen Punkt in einer Rechnung gelten lassen, einräumen; *allouer; passer un article dans un compte.*

Gelten, gleichgültig seyn; *v. imperf. être indifférent, tout un.* Es gilt mir gleich, alles gleich; *ce m'est tout un; tout m'est indifférent.* Es gilt gleich; *c'est tout un; n'importe.* Es gilt ihm alles gleich; *tout lui est égal.* Es gilt euch gleich, ihr fraget viel darnach, ob ich verliere oder gewinne; *vous ne vous souciez pas que je perde ou que je gagne.* Es gilt gleich viel, es gilt eins soviel als das andre; *c'est chou pour chou, bonnet blanc, blanc bonnet.* Es gilt meine Ehre; *il s'agit de-, il y va de mon honneur.* Es gilt sein Lèben; *il y va de sa vie.* Es gilt mir; *cela me touche-, me regarde, va à moi, c'est à moi.* Es gilt euch; *c'est à vous qu'on en veut.* Diese Vermahnung gilt uns allen; *cette exhortation nous regarde tous.* Das gilt mir, geht mich an; *cela tombe sur moi, s'adresse à moi.* Gilt das uns? *est-ce à nous qu'on s'adresse?* Es gilt Aufsehens; *il faut être sur ses gardes.* Es gilt Fleiss und Mühe; *il en coûte des soins & des peines.* Das gilt nicht; *cette excuse n'est pas acceptable.* Das gilt nichts; *cela ne fait rien.* Das gilt alles nichts; *tout cela ne fait rien.* Es gilt eine Wette; *je gage, parie.* Es gilt soviel; *je parie tant.* Was gilts? was gilt die Wette? *qu'y va-t-il? que voulez-vous gager, parier? je gage que, je gagerois que-.* Was gilts? gewisslich; *assurément.* Was gilts, ich habe es errathen; *assurément j'ai deviné la chose.* Was gilts, du wirst es nicht besser machen; *je suis sûr que vous ne réussirez pas mieux.* Was gilts, er kömmt nicht? *je doute qu'il vienne, s'il viendra.* Was gilts, ob das geschieht; *combien va-t-il, si cela arrive?*

GELTSEN, (geltsen) *voy.* GELZEN.

GELT-THIER, (Geltthier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Geltvieh; *Une bête brehaigne, stérile.*

GELÜBDE, (Gelübde) (das) *gen.* des-s, *pl.* die -; *Le vœu.* Gott ein Gelübde thun; *faire vœu à Dieu; promettre à Dieu.* Sein Gelübde erfüllen, bezahlen; *accomplir, rendre son vœu, s'acquitter de son vœu.* Das Ordensgelübde; *la profession.* Sein Klostergelübde leisten, in den Orden trèten; *faire ses vœux, faire profession.* Einer, der sein Gelübde in einem Kloster abgelègt; *un profès.* Den Göttern sein Gelübde bezahlen; *payer aux Dieux ce qu'on leur a voué.* Er that ein Gelübde, dass er sich wollte taufen lassen; *il fit un vœu qu'il se feroit baptiser.* *It.* Gelübde, öffentliches Versprechen; *promesse solemnelle, stipulation.* Das Gelübdopfer; *(T. de l'écriture sainte) sacrifice pour s'acquiter de quelque vœu important.*

GELUDERT, (geludert) *adj. & adv. (T. de chasse) Leurré.*

GELÜFTET, (gelüftet) *adj. & adv. Airé, éventé. Voy.* Lüften.

GELÜNG, (Gelüng) (das) *gen.* des-es, *pl.* die -e. Das Geschling; *La fressure de veau, de mouton.*

GELUNGEN, (gelungen) *voy.* GELINGEN.

GE-

GELUST, (Gelust) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - lüste. Die Lüsternheit, Gelüstung, *mieux* die Lust; *La convoitise, le desir, l'envie; it. l'appétit de femme grosse. Voy.* Lust.

GELÜSTEN, (gelüsten) *v. n.* Ich gelüste - gelüstete, i. h. gelüstet; *Avoir ou prendre envie.* Sich gelüsten lassen, verlangen; *désirer avec ardeur, envier, convoiter.* Einen gelüstet dieses, den andern jenes; *autant de têtes, de sentiments, de désirs.* Alles thun, was einen nur irgend gelüstet; *ne refuser rien à ses sens, donner tout à ses sens.* Die Soldaten thun, was sie gelüstet; *les soldats vivent à discrétion.* Sich gelüsten lassen, etwas zu thun; *s'aviser de faire.* Es gelüstet ihn; *l'envie lui prend, il lui prend envie.* Sich verbotene Dinge gelüsten lassen; *désirer des choses défendues.* Lass dich nicht gelüsten; *tu ne convoiteras pas.* Sie hat sich gelüsten lassen mit ihm zu rèden; *elle s'est avisée de lui parler.*

GELZEN, (gelzen) *v. a.* Ich gelze - gelzte, i. h. gegelzet; *(peu us.)* Unfruchtbar machen; *Rendre stérile. it.* Verschneiden; *châtrer.* Der Gelzer, Gelzenschneider, Schweineschneider; *le châtreur.* Eine Gelze; *un cochon châtré.*

GEMACH, (Gemach) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - Gemächer. Das Zimmer; *La chambre, l'appartement.* Sich in sein Gemach begèben; *se retirer, se rendre dans sa chambre, dans son appartement.* Des Königs Gemach; *l'appartement du Roi.* Ein groses Gemach; *une salle.* Das Schlafgemach; *la chambre à dormir, le dortoir.* Das Vorgemach; *l'antichambre.* Das heimliche Gemach; *le privé, retrait, aisement, aisances, les commodités, garde-robe, chambre aisée, galerie. it. plur. les lieux.* Aufs heimliche Gemach gehen; *aller à ses nécessités naturelles; aller à la garderobe; faire ses nécessités.*

GEMACH, (gemach) *adv. & interj.* Nach und nach; *Peu à peu, petit à petit, successivement, lentement, doucement, bellement.* Gemach, langsam gehen; *marcher pas à pas, à petit pas, à pas de loup, de tortue.* Man muss gemach thun und an sich halten, wenn man mit gewissen Leuten zu thun hat; *il faut aller doucement & bride en main, quand on a affaire à certaines gens.* Ein wenig gemach, wenn es euch beliebt; *doucement, s'il vous plait.* Gemach! gehet nicht so stark; *tout doux! n'allez pas si vîte.* Gemach! sachte! drengt nicht so stark! *hola, ne pressez pas tant!*

GEMÆCHLICH, (gemächlich) *adj. & adv.* Bequèm; *Commode, aisé, commodement, aisément, à l'aise, à loisir.* Ein sehr gemächliches Zimmer, Fuhrwerk; *une chambre, voiture fort commode; aisée. it.* Er ist sehr gemächlich; *il aime, prend ses aises, ses commodites.* Er kann gemächlich lèben; *il est à son aise.* Gemächlich wohnen; *être logé commodement.* Ich säs da nicht gemächlich; *je n'étois pas bien assis là.*

GEMÆCHLICHKEIT, (Gemächlichkeit) (die) *gen.* der -, *pl.* die - en. Die Bequèmlichkeit; *L'aise.* Seine Gemächlichkeit lieben; *aimer ses aises.* Die Gemächlichkeit des Lèbens; *le bien - être.* Seiner Gemächlichkeit pflègen; *se dorloter, se mignoter.* Nach seiner Gemächlichkeit sitzen; *avoir ses coudées franches.* Etwas mit Gemächlichkeit thun; *faire une chose à sa commodité, avec commodité.*

GEMACH-STUHL, (Gemachstuhl) *voy.* NACHT-STUHL, *Selle, chaise percée.*

GEMACHT, (gemacht) *voy.* Machen. Nachgemacht; *Factice.* Ein neugemachtes Wort; *un mot factice.*

GEMÆCHT, (Gemächt) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e. Das Werk; *L'ouvrage, œuvre. it. le fait, travail.* Das ist von meinem Gemächt; *c'est de mon ouvrage, de ma façon, de mon crû, de ma boutique.* Der Mensch ist ein schwaches Gemächte; *l'homme est un vaisseau fragile. it.* Das Gemächte, die Schâmglieder; *les parties honteuses, le scrotum, les bourses.*

GEMAHL, (Gemahl) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; Der Eheherr; *Epoux; mari.* Die Gemahlin; *l'épouse; femme, compagne.* Zum Gemahl, zur Gemahlin nèhmen; *prendre pour époux, pour épouse; épouser. Ce mot* Gemahl, Gemahlin *ne se dit ordinairement que des Princes & autres personnes de distinction. Autrefois on disoit* das Gemahl *& ce mot désignoit les deux genres & s'employoit différemment de celui qui est conjoint par mariage, soit homme ou femme.*

GEMAHLEN, (gemahlen) *adj. & adv. Moulu. Voy.* MAHLEN.

GEMAHNE, (Gemahne) (das) *gen.* des - s, *f. pl.* Das öftere Mahnen wègen Schulden; *La demande, sollicitation importune.*

GEMAHNEN, (gemahnen) *v. a.* Ich gemahne-gemahnte, i. h. gemahnet; *(peu us.) Il se dit popul. au lieu de* erinnern. *Se souvenir, faire souvenir.* Es gemahnet mich; *il me souvient, cela me fait souvenir.* Diese Historie gemahnet mich einer andern; *cette histoire me fait souvenir d'une autre. On le trouve aussi comme v. n. impers. au lieu de* scheinen, dünken, sich einbilden. Es gemahnt mich; *il me semble, il me paroît, je crois.*

GEMÆHLDE *ou* GEMÆLDE, (Gemählde *ou* Gemälde) (das) *gen.* des - s, *pl.* die -; *La peinture, le tableau.* Es befinden sich schöne Gemälde in diesem Pallaste, *il y a de belles peintures dans ce palais.* Ein Gemälde vom Raphael, Titian, Poussin; *un tableau de Raphaël, du Titien, du Poussin.* Er ist ein Liebhaber von Gemälden; *il est curieux en tableaux.* Ein fleissig gearbeitetes Gemälde; *un ta-*

tableau bien fini. it. Gemälde; *un portrait, image, ressemblance d'une personne tirée par le moyen du pinceau.* Ein wohlgetroffenes Gemälde; *un portrait ressemblant.* Ein Pastell-Miniatur-Gemälde; *un portrait en pastel, en miniature.* Ein Landschaftsgemälde, eine Landschaft; *un paysage.* Ein einfärbiges Gemälde, auf einem Grunde von anderer Farbe; *un camaïeu.* Ein Gemälde auf frischen Kalk ou Gyps; *une fresque.* Ein Deckgemälde; *un plafond.* Ein Zimmer mit Gemälden behängen; *tapisser une chambre de tableaux.*

Gemälde, *se dit aussi figurément, de la description vive & naturelle de quelque chose, soit de vive voix, soit par écrit.* Er hat ein so lèbhaftes Gemälde, eine so lèbhafte Schilderung davon gemacht, dass man glaubt die Sache selbst zu sehen; *il en a fait une peinture si vive, qu'on croit voir la chose même.* Er hat ein schönes Gemälde von den Sitten unsers Jahrhunderts entworfen; *il a fait un beau portrait des mœurs de notre siècle.* Er liefert in seiner Geschichte ein treues Gemälde der bürgerlichen Kriege; *il fait dans son Histoire un fidelle tableau des guerres civiles.*

GEMAHLT, (gemahlt) *adj. & adv. Peint.* Nach dem Lèben gemahlt; *peint au naturel.* Ein gemahltes Bild; *une effigie en peinture.*

GEMANG-KORN ou GEMANG-FUTTER, (Gemangkorn ou Gemangfutter) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Mangkorn; *Le méteil, passe-méteil, mouture, méteil.*

GEMANGELT, (gemangelt) *voy.* GEROLLT, & MANGELN.

GEMÆNTELT, (gemäntelt) *adj. & adv. (T. de blas.) Mantelé.*

GEMANTSCH, (Gemantsch) (das) *gen.* des-es, *s. pl. (pop.) Se dit surtout des viandes qu'on manie malproprement; le patrouillage. it. l'action de mêler différentes choses ensemble qui ne s'accordent pas trop bien.* Gemanschter Wein; *du vin mêlé. it.* Gemanschte Trauben; *des raisins foulés.*

GEMARMELT, (gemarmelt) *adj. & adv. Marbré.*

GEMARTERT, (gemartert) *adj. & adv. Tourmenté, bourrelé, martyrisé. Voy.* Martern.

GEMÆS, (Gemäs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Mâs eines Dinges; *La mesure. (peu us.)*

GEMÆS, (gemäs) *adj. & adv.* Gleich, gleichförmig; *Conforme.* Der Wahrheit, den Gesetzen gemäs; *Conforme à la vérité, aux loix. it.* Der Wahrheit gemäs, wahrscheinlich; *vraisemblable, croyable. it.* Gemäs, anständig; *convenable, proportionné.* Eine dem Verdienste gemäse ou angemessene Belohnung; *une récompense convenable ou proportionnée au mérite.* Gemäs, *adv. selon, suivant, conformément, en conformité, convenablement, d'une manière conforme, convenable, avec dignité.* Der Ordnung, der Règel gemäs; *régulièrement.* Gemäs, dem zu Folge; *conséquemment, en conséquence de, en considération.* Der Ordnung, der Mode gemäs; *au désir de l'ordonnance, de la coûtume.* Den Rechten gemäs urtheilen; *juger compétemment.* Den Gesetzen gemäs lèben; *vivre conformément aux loix.* Sich seinem Stande gemäs aufführen; *se tenir convenablement à son rang, soutenir son rang.* Er beträgt sich nicht meiner Erwartung gemäs; *il ne répond pas à mon attente.* In Gemäsheit; *en conformité.*

GEMÆSIGET, (gemäsiget) *adj. & adv. Modéré, proportionné, tempéré.* Eine gemäsigte Ruhe und Arbeit dienet zur Gesundheit; *un repos & un travail modéré sert à la santé.* Eine durch Gelindigkeit gemäsigte Strenge; *une sévérité tempérée de douceur.* Er ist gemäsiget in seinem Rèden; *il est sobre à parler. Voy.* Mäsigen.

GEMÆSTET, (gemästet) *adj. & adv. Gras, engraissé.* Ein gemästeter Ochse; *un bœuf gras, engraissé.* Gemästet Fleisch; *grosse viande.* Eine gemästete junge Henne; *une gelinotte.* Ein gemästetes Huhn; *une poularde.*

GEMATSCHT, (gematscht) *adj. & adv. (T. de jeu) Qui est capot.*

GEMAUE ou GEMAUZE, (Gemaue ou Gemauze) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le miaulement.*

GEMÆUER, (Gemäuer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; Die Mauer; *Le mur, les murailles.* Ein altes Gemäuer; *de vieilles murailles, masure, débris, décombre.*

GEMAUERT, (gemauert) *adj. & adv. Muré, maçonné. Voy.* Mauern.

GEMAUSTERT, (gemaustert) *adj. & adv. Mué, se dit des oiseaux.*

GEMEIN, (gemein) *adj. & adv. Commun, public, universel, général. Dans l'acception la plus générale, il se dit des choses à quoi tout le monde participe, ou a droit de participer, ou dont l'usage appartient à plusieurs.* Ein gemeiner Brunnen; *un puits commun.* Die gemeine Landstrase; *le chemin commun.* Diese Sache hat mit derjenigen wovon die Rède ist nichts gemein; *cette affaire-là n'a rien de commun avec celle dont il s'agit.* Unter uns ist alles gemein; *tout est commun entre nous.* Gemeine Güter; *des biens communs.* Gemeine Güter einer Stadt; *les communes.* Die gemeinen Güter können nicht veräussert werden; *les communes ne sauroient être aliénées.* Die gemeine Weide ou Gemeinweide; *le pâturage commun; communaux, communes.* Der Tod ist allen gemein; *la mort est commune à tous.* Ein gemeines Gesetz; *une loi générale.* Das gemeine Beste; *l'utilité publique; le bien public.* Das gemeine Wèsen; *la république, le bien commun.* Ein gemeiner Platz; *une place publi-*

blique. Ein gemeines Haus; *une maison publique.* Etwas gemein, kundbar machen; *rendre une chose publique.*

Gemein, *populaire, vulgaire, simple, plat, trivial.* Eine gemeine Art, Weise; *une manière populaire.* Eine gemeine Rèdensart; *une façon de parler populaire.* Ein gemeiner Wahn; *une opinion vulgaire.* Die gemeine Sprache; *la langue vulgaire.* Nur gemeine, schlechte Sachen vorbringen; *ne dire que des choses vulgaires ou triviales.* Das gemeine Volk, der gemeine Mann; *le vulgaire.* Ein gemeiner Soldat: *un simple soldat.* Er liess sich als ein gemeiner Mann anwerben; *il se fit enrôler en qualité de simple soldat.* Eine gemeine Hure; *une prostituée, garce, carogne, femme commune, femme publique.*

It. Gemeines Volk, der Pöbel; *le peuple, la populace, le public.* Ein gemeiner Mann; *le commun, le commun peuple, le vulgaire, la multitude, le menu, le petit peuple, la lie du peuple, gens du bas étage.* Die allergemeinsten Leute; *gens du plus bas étage.* Die gemeinen Leute; *gens du vulgaire.* Gemeines Hèrkommen, gemeiner Stand; *roture; naissance basse, bassesse de naissance.* Gemeine, pöbelhafte Rèdensarten; *des bassesses, mots bas.* Eine gemeine Person; *une personne roturière.* Wie seyd ihr doch so gemein in eurer Aufführung! *que vous êtes vulgaire.* Er hat sehr gemeine Sitten an sich; *il a des manières assez populaires.*

Gemein *signifie aussi, qui se trouve aisément & en abondance.* Die Melonen sind in diesem Jahr sehr gemein; *les melons sont fort communs cette année.* Die gemeinsten Kräuter; *les herbes les plus communes.*

On dit: Dieses Gût trägt in einem gemeinen Jahre so viel ein; *cette terre vaut tant de revenu, année commune; pour dire: bon an, mal an, en compensant les mauvaises années avec les bonnes.*

Gemein machen; *rendre public; divulguer, publier, profaner. it.* Sich gemein, zu gemein machen; *se familiariser; se rendre trop familier.* Sich gar zu gemein machen; *se donner, (prendre) des privautés avec qq. un: se rendre trop libre.* Sich mit schlechten Leuten gemein machen; *s'encanailler.* Ich habe mir diese Sprache gemein gemacht; *je me suis rendu cette langue familière.*

Gemein, gemeiniglich, insgemein; *adv. A l'ordinaire, à la commune, ordinairement, familièrement, en commun, communément, fréquemment, universellement, en général, généralement, publiquement, populairement, vulgairement, trivialement.*

GEMEIN-ANGER, (Gemeinanger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les champs des communes.*

GEMEINDE, (Gemeinde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(On dit aussi* die Gemeine) *La communauté.* Die Gemeine zusammen berufen; *convoquer la communauté. it.* Gemeinde, Versammlung, Gesellschaft; *l'assemblée.* Sich in der Gemeinde einfinden; *se trouver à l'assemblée.* Die Gemeine von Kaufleuten; *la société.* Die Klostergemeine; *le couvent. it.* Gemeine, Versammlung der Gläubigen; *l'église.* Zur Gemeinde gehören; *être de l'église; appartenir à l'église.* Ein Seelsorger, der seiner Gemeine fleissig vorstehet; *un pasteur qui a soin de son troupeau.* Die Gemeine der Heiligen, Gläubigen; *la congrégation des fidelles. it.* Die Gemeinde, das Kirchspiel; *la paroisse. Il se dit aussi de l'assemblée de ceux qui écoutent un prédicateur.* Er prèdigte vor einer grosen Gemeinde; *il avoit un bel auditoire.* Das Haus der Gemeinen, Unterhaus des englischen Parlamentes; *la chambre des communes, les communes, la chambre basse.*

GEMEINDE-RECHT, (Gemeinderecht) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le droit de participer aux privilèges de la communauté.*

GEMEIN-FELD, (Gemeinfeld) GEMEIN-ACKER, *voy.* GEMEIN-ANGER.

GEMEINHEIT, (Gemeinheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; Die Gilde, Zunft, Innung; *La communauté, le corps de gens d'une même profession; tribu.* Der Gemeinheitsmeister; *le prévôt de la communauté.*

GEMEIN-HERR *ou* GEMEINDS-HERR, (Gemeinherr *ou* Gemeindsherr) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le tribun du peuple.* Die Gemeinherrrschaft; *la jurisdiction que deux ont en commun.*

GEMEIN-HIRT, (Gemeinhirt) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le pâtre ou gardeur de bétail pour l'entretien du quel contribue toute la communauté.*

GEMEINIGLICH, (gemeiniglich) *adv. Communément, ordinairement, à l'ordinaire, d'ordinaire, pour l'ordinaire, le plus souvent.* Es pflègt gemeiniglich so zu gehen; *c'est l'ordinaire.*

GEMEIN-MEISTER, (Gemeinmeister) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces le collecteur, ou celui qui est nommé en chaque paroisse pour y recueillir les aumones destinées pour l'entretien de l'église.*

GEMEIN-OCHS, (Gemeinochs) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Bull; *Le taureau bannal.*

GEMEINNÜTZIG, (gemeinnützig) *adj. & adv. D'une utilité publique.*

GEMEINSAM, GEMEINSAMLICH, (gemeinsam, gemeinsamlich) *adj. & adv. Commun, familier, uni, associé, joint, commun. adv. communément, familièrement, conjointement, à forces unies.* Die Gemeinsame; *la communauté.* Die Gemeinsamkeit; *voy.* Gemeinschaft.

GEMEINSCHAFT, (Gemeinschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La communauté, association, société. it. le commerce, la connoissance, amitié, familiarité, privauté; it. communion, communication.* Sie lèben mit einander in Gemeinschaft; *ils vivent ensemble en société.* Ich habe keine Gemeinschaft mit ihm; *je n'ai nulle habitude avec lui.* Ich bin mit ihm in Gemeinschaft gerathen; *j'ai contracté familiarité avec lui.* Er hat alle Gemeinschaft mit ihr aufgegèben; *il a rompu tout commerce avec elle.* Mit einem Gemeinschaft machen; *s'associer à qq. un, entrer en société avec qq. un.* Nicht mehr von derselben Gemeinschaft seyn; *n'être plus de la même communion.* Mit einem keine Gemeinschaft haben; *n'avoir point de communication avec qq. un; avoir renoncé à sa compagnie.* Diese Dinge haben keine Gemeinschaft mit einander; *ces choses n'ont aucune affinité entre elles.* Mit jemanden in Gemeinschaft, in einem gewissen Verhältnisse stehen; *être en rélation, avoir rélation avec qq. un. it.* Gemeinschaft an etwas, der Antheil; *la participation.* In Gemeinschaft lèben; *être en communauté.* Sie lèben in Gemeinschaft der Güter; *leur bien est commun.* Ein Gût mit einem andern in Gemeinschaft besitzen; *tenir un bien en partage avec un autre.* Die Gemeinschaft der Heiligen; *la communion des saints.*

GEMEINSCHAFTLICH, (gemeinschaftlich) *adj. & adv. Commun, en commun.* Gemeinschaftliche Güter; *biens communs.* Gemeinschaftliche Handlung; *communauté de négoce.* Gemeinschaftliches Holz, der Gemeinwald; *la ségrairie.* Gemeinschaftlich, von zwei Religionen in einer Kirche; *simultanée.* Die gemeinschaftliche Religionsübung; *le simultaneum.*

GEMEIN-SCHENKE, (Gemeinschenke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un cabaret qui appartient à toute une communauté.*

GEMEIN-SCHIESSEN, (Gemeinschiessen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le jeu d'arquebuse des Bourgeois.*

GEMEIN-SCHREIBER, (Gemeinschreiber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Der Stadtschreiber; *Le secretaire de la ville.*

GEMEINS-MANN, (Gemeinsmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Gemeinleute; *Le membre d'une communauté.*

GEMEIN-TAG, (Gemeintag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La diète.*

GEMEIN-TRIFT, (Gemeintrift) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le pâturage des communes.*

GEMEIN-WOCHE, (Gemeinwoche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La semaine sainte commune.*

GEMEIN-ZECHE, (Gemeinzeche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Une mine cultivée par toute une communauté.*

GEMELDET, (gemeldet) *adj. & adv. Mentionné, susmentionné, susdit. Voy.* Melden.

GEMENGE, (Gemenge) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Gemisch, die Vermischung; *L'amas, le mélange; it. la mixtion. Les bergers appellent* Gemenge; *un contrat de société.* Aufs Gemenge dingen; *contracter à gain & à perte.*

GEMERK, (Gemerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(peu us.)* Das Merkmal; *La marque, indice. En T. de Chasse on appelle* das Gemerk, *le sang, la rosée. Il se dit aussi au lieu de* Grenzen, Grenzmahl; *les termes, bornes, limites.*

GEMERKET, (gemerket) *adj. & adv. Billetté. Voy.* Merken.

GEMESSE, (Gemesse) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le mesurage.*

GEMESSEN, (gemessen) *adj. & adv. Mesuré; it. limité, restreint.* Mit gemessenen Schritten gehen; *marcher à pas comptés.* Ein gemessener Befèhl; *un ordre précis, exprès, très-exprès.* Eine gemessene Weisung; *une instruction limitée ou précise.* Die gemessene Zahl, Gröse; *le nombre rationel, la quantité rationelle.* Die gemessene Ordnung, Lèbensart; *le régime. Voy.* Messen.

GEMILDERT, (gemildert) *adj. & adv. Mitigé. Voy.* Mildern.

GEMINDERT, (gemindert) *adj. & adv. Diminué, retranché. Voy,* Mindern.

GEMISCH, (Gemisch) *voy.* GEMENGE.

GEMISCHT, (gemischt) *adj. & adv. Mixtionné.* Gemischter Wein; *vin frélaté, ripopé.* Eine von Hären wohlgemischte Perücke; *perruque proprement nuancée. Voy.* Mischen.

GEMISTET, (gemistet) *adj. & adv. Fumé, enfumé. Voy.* Misten.

GEMODELT, (gemodelt) *adj. & adv. Figuré, ouvragé, ouvré.* Gemodelt Band; *ruban figuré, façonné.* Gemodelter Parchet; *futaine à grain d'orge.* Gemodelte Leinwand zu Tischzeuge; *napperie, nappage. Voy.* Modeln.

GEMOLKEN, (gemolken) *adj. & adv. Trait. Voy.* Melken.

GEMOORT, (gemoort) *adj. & adv. Tabisé, moiré, ondé.*

GEMS, (Gems) (der) *gen.* des-en, *f. pl. (T. de Mine) La roche qui se trouve immédiatement au dessous de la terre végétale, ou de la terre qui est à la surface d'une montagne.*

GEMS, (Gems) *ou* GEMSE, (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Das Gemsthier, die Gemsziege; *Le chamois, chèvre des alpes.* Die amerikanische Gemse; *le petit chamois d'Amérique, la petite chèvre à cornes droites & recourbées à la pointe, le bouc, la chèvre de Juda.* Die afrikanische Gemse, die Damantilope; *le nangueur, nanguer.* Der Gemsenballen, die Gemsenkugel; *petite boule ou pelotte de poils enduite d'une viscosité endurcie qu'on trouve quelques fois dans l'esto-*

l'estomac des chamois. Das Gemsenfell; *la peau de chamois.* Gemsenléderne Handschuh; *gants de chamois.* Der Gemsenfus; *le pélican, instrument de Chirurgiens pour arracher les dents.* Das Gemsenhâr; *le poil de chamois.* Zeug von Gemsenhâren; *camoïard, camotard.* Das Gemsenhorn *ou* Gemshorn; *la corne du chamois; it. le tuyaux à fuseau dans les Orgues.* Die Gemsenjagd; *la chasse des chamois.* Der Gemsenjäger; *le chasseur des chamois.* Das Gemsenkraut, die Gemsenwurz; *le doronic, (plante radiée.)*

GEMÜLLE, (Gemülle) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Schutt; *Les décombres.*

GEMÜND, (Gemünd) *voy.* MÜNDUNG. Schwäbischgemünd; *Gemünde en Souabe, (ville.)*

GEMÜNZT, (gemünzt) *adj. & adv. Fabriqué, monnoyé.* Gemünztes Silber; *de l'argent blanc. On dit figur.* Es war auf ihn gemünzt; *c'est à lui qu'on en vouloit.* Das ist auf mich gemünzt; *ce paquet s'adresse à moi. V.* Münzen.

GEMURMEL, (Gemurmel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le murmure.* Das sanfte Gemurmel des Baches; *le doux murmure du ruisseau.* Das Gemurmel vieler Leute; *le bourdonnement, bruit.* Es ist ein heimliches Gemurmel; *il court un bruit sourd.*

GEMURRE, (Gemurre) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le grondement, la gronderie.* Es entstand unter dem Volk ein Gemurre; *il se souleva un murmure parmi le peuple.*

GEMUSE, (Gemüse) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Des légumes.* Nichts als Gemüs essen; *ne manger que des légumes.*

GEMUSCHELT, (gemuschelt) *adj. & adv. Fait en coquille, en coquillage.*

GEMUSIGT, (gemüsigt) *adj. & adv. Obligé, contraint, engagé.* Sich gemüsiget sehen; *se voir obligé. Voy.* Müsigen.

GEMUSTERT, (gemustert) *adj. & adv. Passé en revue, se dit des soldats. It.* Gemustert Leinen, Damast; *du linge ouvré.*

GEMÜTH, (Gemüth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *L'ame.* Er hat ein gutes Gemüth; *il a l'ame bonne, c'est une bonne ame, il a le cœur bien fait.* Er hat ein niederträchtiges Gemüth; *il a l'ame basse, c'est une ame de boue.* Edle Gemüther; *de belles ames. It.* Gemüth, Geist, Sinn; *l'esprit, le cœur.* Ein aufrichtiges Gemüth; *un cœur fincère.* Ein bôshaftiges Gemüth; *un esprit malicieux, tortu, mal tourné.* Ein verbittertes Gemüth; *un cœur ulcéré.* Ein falsches Gemüth; *un cœur double.* Ein ehrliches Gemüth; *un bon sens d'homme, un homme sans façon, une bonne pâte d'homme.* Man weiss nicht, wie euer Gemüth beschaffen ist; *on ne sait quel homme vous êtes.* Sein Gemüth ermuntern; *réveiller son esprit, son courage.* Ins Gemüth kommen, im Gemüth aufsteigen; *venir, entrer, s'élever dans l'esprit.* Sich etwas zu Gemüthe ziehen; *prendre qq. ch. à cœur.* Einem etwas zu Gemüthe führen; *remettre une chose devant les yeux à qq. un.* Sich eine Sache zu Gemüth führen; *se remettre une chose dans l'esprit, se la représenter, rapeller la mémoire d'une chose.* Einem sein Gemüth *mieux* Herz offenbaren; *ouvrir son cœur à qq. un.*

GEMÜTHLICH, (gemüthlich) *adv. Disposé, d'humeur.* Es ist mir heute nicht gemüthlich dahin zu gehen; *je ne suis pas d'humeur aujourd'hui d'y aller.* Es ist mir so gemüthlich; *le cœur m'en dit, l'envie m'en prend. On dit aussi* die Gemüthlichkeit; *l'humeur, la disposition.*

GEMUTHS-ART, (Gemûthsart) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le caractère, génie, humeur, tempérament, la disposition de l'ame, d'esprit.* Nach meiner Gemûthsart; *selon mon tempérament.* Eine heftige Gemûthsart; *un caractère violent.* Eine bôshafte Gemûthsart; *une ame atroce, noire.*

Die Gemûthsbekümmernis, (Gemûthsbekümmernis) der Gemûthskummer; *L'angoisse, la tristesse, le mal, rongement d'esprit.*

Die Gemûthsbesserung, (Gemûthsbesserung) *L'amendement de la faculté appétitive.*

Die Gemûthsbewegung, (Gemûthsbewegung) die Leidenschaft; *La passion.* Heftige Gemûthsbewegungen; *des passions violentes, transports.* Seine Gemûthsbewègungen dämpfen, unterdrücken; *secouer le joug de ses passions, les subjuguer. It.* Gemûthsrègungen, heftige Bewègungen; *mouvements, secousses de l'ame.* Gemûthsunruhe; *altération, perturbation.* Gemûthsbestürzung, Entstellung; *trouble, émotion, inquiétude d'esprit.*

Die Gemûthserquickung, (Gemûthserquickung) *Le soulagement, divertissement d'esprit.*

Die Gemûthsfähigkeit, (Gemûthsfähigkeit) *La faculté d'esprit.*

Die Gemûthsfassung, (Gemûthsfassung) *L'assiette de l'ame, de l'esprit, l'état & la disposition de l'esprit.* Er ist in einer üblen Gemûthsfassung; *il n'a pas l'esprit dans une bonne assiette.*

Der Gemûthsfreund, (Gemûthsfreund) *L'ami intime, ami particulier, le confident.* Die Gemûthsfreundschaft; *l'amitié, intimité, confiance réciproque.*

Die Gemûthsgaben, (Gemûthsgaben) *f. sing. Les dons de l'esprit.*

Die Gemûthskraft, (Gemûthskraft) *La faculté de l'ame, force de l'ame.*

Die Gemûthskrankheit, (Gemûthskrankheit) *La maladie de l'esprit.*

Die Gemûthsneigung, (Gemûthsneigung) *L'inclination.*

Gemûthsrègung, (Gemûthsregung) *voy.* Gemûthsbewegung.

Die Gemûthsruhe, (Gemûthsruhe) *La paix, tranquillité, le calme de l'esprit, repos d'esprit, apa-*

apathie. Sich der Gemüthsruhe überlassen; *se laisser aller à la tranquillité.*

Der Gemüthstrieb, (Gemüthstrieb) *L'instinct, le penchant.*

Die Gemüthszerstreuung, (Gemüthszerstreuung) *La distraction.*

Der Gemüthszustand, (Gemüthszustand) *voy.* Gemüthsfassung.

GEN, (gen) *præp. Vers, à, en.* Gen Himmel sehen; *Regarder vers le ciel, au ciel. V.* Gegen.

GENAGE, (Genage) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le rongement.*

GENAGET, (genaget) *adj. & adv. Rongé, grugé. Voy.* Nagen.

GENÆHE, (Genähe) *voy.* GENEHE.

GENÆHRT, (genährt) *adj. & adv. Nourri. V.* Nähren.

GENANT, (genant) *adj. & adv. Dit, nommé.* Karl, genant der Grose; *Charles, dit le grand; it. appellé, qui s'appelle, qu'on appelle.* Sogenant; *prétendu, soi-disant.* Ein sogenanter Doktor; *un tel soi-disant docteur.* Ein Rathsgenanter, Rathsherr aus der Bürgerschaft; *un Sénateur du Corps des bourgeois.* Obgenanter, obengenanter; *susdit, susmentionné. Voy.* Nennen.

GENARBET, (genarbet) *adj. & adv.* Genarbtes Lèder; *Cuir à grains. Voy.* Narben.

GENÆSCHE, (Genäsche) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La friandise. It. Voy.* Naschwerk.

GENÆSCHIG, (genäschig) *adj. & adv. Friand, sujet à sa bouche.* Genäschig seyn; *friander, être friand de qq. ch., avoir passion pour les morceaux friands.* Eine genäschige Katze; *chat qui aime à attraper quelque morceau.*

GENÂS, (genas) *voy.* GENÈSEN.

GENAU, (genau) *adj. & adv.* Richtig; *exact, strict, ponctuel, précis, régulier.* Ein genauer Fleis; *un soin exact, l'exactitude.* Genaue Rechnung fordern; *demander un compte exact.* In allem seinem Thun gar genau seyn; *être fort régulier, exact, ponctuel en tout.* Ein genauer Gehórsam; *une obéissance ponctuelle.* Ein genauer Befèhl; *un ordre précis. It.* Genau, enge, schmal; *étroit. On dit. figur.* Sie haben eine genaue Freundschaft unter sich errichtet; *ils ont établi une amitié intime.* Wenn man diesen Spruch in seinem genauen Verstande nimmt; *quand on prend ce passage dans son sens étroit. It.* Genau, hart, scharf, strenge; *rigoureux.* Nach genauem Recht; *selon la rigueur des loix.* Man hat ein genaues Auge auf ihn; *on le veille de près. It.* Genau, geizig, haushälterisch; *avare, chiche, tenace, ménager, trop ménager, sordide, serré, mesquin, qui épargne.* Man muss nicht so genau seyn; *il ne faut pas être si regardant, si chiche.* Genau; *adv. exactement, avec exactitude, ponctuellement, strictement, régulièrement, précisement, particulièrement. It.* Vertraut; *familièrement, étroitement, à l'étroit. It.* Hart, strenge; *rigoureusement, ou avec rigueur, à la rigueur, justement, au juste. It.* Geizig; *avaricieusement, serrément, sordidement, maigrement; it.* Sparsam; *frugalement.* Sorgfältig; *scrupuleusement, soigneusement ou avec soin.* Genau, kaum, mit Noth, mit genauer Noth; *à peine, à grand' peine.* Er ist mit genauer Noth davon kommen; *il s'est sauvé avec peine, à grand' peine, il a eu de la peine à se sauver.* Er hat lernen genau haushalten; *il a appris à allonger la courroie.* Mein Vater ist sehr genau; *mon père est extrêmement ménager.* Er muss sich sehr genau behelfen; *il vit fort pauvrement.* Man muss es nicht so genau nehmen; *il ne faut pas être si scrupuleux; il n'y faut pas regarder si près.* Auf das genaueste; *au plus juste prix, au moindre prix.* Genau handeln; *marchander sou à sou.* Aufs genaueste wägen, messen; *peser, mesurer au juste.* Einen genau ansehen; *regarder qq. un fixement.* Seine Bücher genau durchsehen; *faire la revue de ses livres.* Seinen Auftrag genau ausrichten; *s'acquitter exactement, ponctuellement de sa commission.* Genau verbieten; *défendre étroitement.* Dieses Kleid ist zu genau, liegt allzugenau an; *cet habit est trop étroit, serre trop le corps.* Meine Schuhe ligen mir genau, knapp an; *j'ai les pieds à l'étroit dans mes souliers.*

GENAUIGKEIT, (Genauigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'exactitude, la ponctualité, régularité, précision, particularité.* Genaue Verbindung; *familiarité.* Strenge; *rigueur, justesse.* Geiz; *chicheté, ténacité, avarice.* Sparsamkeit; *frugalité.* Sorgfalt; *scrupule, soin, retenue.*

GENEALOGIE, (Genealogie) *voy.* Geschlechtskunde, Geschlechtsregister; *Généalogie.* Genealogisch; *adj. & adv. généalogique.*

GENEHE, (Genehe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de coudre; it. la couture.*

GENEHET, (genehet) *adj. & adv. Cousu.* Genèhetes Lèder; *cuir au sippage, cuir à la Danoise.* Dreimal genèheter Schuh; *escarpin.* Genèhete Königsspitzen; *point à la reine.*

GENEHM, (genehm) *adj. & adv. voy.* Angenèhm, lieb; *Agréable.* Genèhm halten, sich gefallen lassen, genèhmigen; *agréer qq. ch. trouver bon; it. approuver, ratifier, confirmer, consentir.* Man hielt dis allerseits schon für genèhm; *déjà l'on approuvoit son dire.* Etwas nicht genehm halten; *désagréer qq. ch.* Die Genèhmhaltung, Genèhmigung; *l'agrément, approbation, ratification, consentement, acceptation.* Mit Genèhmhaltung; *sous le bon plaisir.* Mit Genèhmigung des Königes; *de par le Roi.*

GENEHRT, (genehrt) *voy.* GENÆHRT.

GENEIGE, (Geneige) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (pop.) Des compliments à perte de vue.*

GENEIGT, (geneigt) *adj. & adv.* gebückt; *Baissé; it. (fig.) porté, enclin, disposé, adv. favorablement, promptement.* Ich war niemals zum Kriege geneigt; *je n'ai jamais été porté pour la guerre.* Dieser Knabe ist sehr zum Bösen geneigt; *ce garçon est fort enclin à mal faire.* Er scheint nicht geneigt zu seyn dieses zu thun; *il ne semble pas être disposé à faire cela. It.* Geneigt, ergèben; *adonné, sujet, prompt, facile, favorable; it. propice, prospère.* Einen geneigten Richter haben; *avoir un juge favorable.* Ein geneigtes Versprechen; *une promesse favorable.* Einem geneigt seyn; *être affectionné à qq. un, lui vouloir du bien, porter amitié, affection à...* Zu etwas geneigt seyn; *incliner à une chose, la favoriser; pencher, être d'humeur à, de-.* Der Tag hat sich geneigt; *le jour baisse.* Einem ein geneigtes Gehör gèben; *écouter favorablement.* Die Geneigtheit; *la disposition, le penchant, l'inclination, la promptitude, facilité, faveur, amitié, affection.*

GENEIS, (Geneis) *voy.* GNEIS.

GENERAL, (General) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le Général, le chef, qui commande en chef. It.* General, Feldherr; *le capitaine.* Ein groser General; *un grand capitaine. On s'en sert aussi pour signifier le Supérieur général d'un ordre Religieux.* Der General der Franciskaner; *le Général de l'ordre de St. François.*

GENERAL, (General) *adj. indéclinable, Général, -e; on ne s'en sert en allemand que pour faire des mots composés. p. e.*

Die Generalaccise, (Generalaccise) *L'accise générale.*

Der Generalaccise-Director, (Generalaccise-Director) *Le directeur général d'impôt de la grande consommation.*

Der Generalaccise-Einnèhmer, (Generalaccise-Einnehmer) *Le receveur de l'accise générale.*

Der Generaladjutant, (Generaladjutant) *L'aide de camp; aide de camp général.*

Der Generaladmiral, (Generaladmiral) *L'amiral général.*

Der Generaladvocat, (Generalat vocat) *L'homme du Roi.*

Das Generalat, (Generalat) *Le généralat, la charge de général.*

Der Generalauditeur, (Generalauditeur) *Le grand juge & chef de la justice militaire de l'armée.* Generalauditeur zur See; *le prévôt général de la marine.*

Der Generalbass, (Generalbaß) *La basse continue, la basse fondamentale.*

Die Generalbefahrung, (Generalbefahrung) *La visite générale des officiers des mines.*

Das Generalkapitel, (Generalkapitel) *Le chapitre général.*

Der Generalcassirer, (Generalcaßirer) *Le trésorier-, caissier général; contrôleur général des finances.*

Der Generalcommissarius, (Generalcommissarius) *Le commissaire général.*

Der Generalfeldmarschall, (Generalfeldmarschall) *Le généralissime; général en chef.* Generalfeldwachtmeister; *maréchal de camp; sergent de bataille.* Generalfeldmarschall-Lieutenant; *Lieutenant-Feldmaréchal.* Generalfeldzeugmeister; *grand maître de l'artillerie, d'artillerie.*

Der Generalfiscal, (Generalfiscal) *Le procureur général.*

Der Generalgewaltiger, (Generalgewaltiger) *Le prévôt d'une armée, grand prévôt de l'armée, de la connétablie.*

Die Generalin, (Generalin) *La générale.*

Der Generalissimus, (Generalißimus) *Le généralissime.*

Die Generalität, (Generalität) *La généralité.*

Eine Generalkarte, (Generalkarte) *Une carte générale.*

Der General-Kriegscommissarius, (General-Kriegscommissarius) *Le commissaire général des armées.*

Der General-Kriegszahlmeister, (General-Kriegszahlmeister) *Le receveur général des deniers destinés pour la milice.*

Der General-Landtag, (General-Landtag) ein allgemeiner Landtag; *La diète générale.*

Der Generallieutenant, (Generallieutenant) *Le Lieutenant-général.*

Der Generalmajor, (Generalmajor) *Le major-général, mestre de camp, maréchal de camp.*

Der Generalmarsch, (Generalmarsch) *La générale.* Den Generalmarsch schlagen; *battre la générale.*

Der General-Münzwardein, (Generalmünzwardein) *Le guardien-général des monnoies & premier essayeur du cercle de...*

Die Generalmusterung, (Generalmusterung) *La revue générale.*

Der Generalobrister, (Generalobrister) *Le colonel-général.*

Der Generalpachter, (Generalpachter) *Le fermier général.*

Der Generalproviantmeister, (Generalproviantmeister) *Le maître général des vivres.*

Der Generalquartiermeister, (Generalquartiermeister) *Le grand maître des logis; maréchal des logis; maréchal général des logis de l'armée.*

Eine Generalsperson, (Generalsperson) *Un général.*

Die Generalstaaten, (Generalstaaten) *Les Etats Généraux, leurs hautes puissances.*

Der Generalstab, (Generalstab) *L'état major de l'armée.*

Der Generalstab-sekretair, (Generalstabsſekretair) *Le secretaire du généralat.*

Ein Generalstarost, (Generalstarost) *Un Staroste général de la grande Pologne.*
Der Generalsturm, (Generalsturm) *L'assaut général.*
Der Generalsuperintendent, (Generalsuperintendent) *Le surintendant général.*
Der Generalvisitator, (Generalvisitator) *Le visiteur général.*
Der Generalvorsteher, (Generalvorsteher) *Le syndic général du clergé.*
Der Generalwagenmeister, (Generalwagenmeister) *Le capitaine-général des charrois de l'armée, Vaguemestre général.*

GENERIREN, (generiren) *voy.* ZEUGEN.

GENESEN, (genesen) *v. n. irr.* Ich genèse - genâs, *subj.* genäse, *parf.* i. b. genèsen, *impér.* genèse. Gesund werden; *Guérir, relever de maladie, se rétablir, se remettre, recouvrer la santé, revenir d'une maladie.* Glücklich genèsen; *être guéri heureusement.* Er wird von seiner Krankheit nicht genèsen; *il ne guérira pas, il n'en relèvera pas de sa maladie.* Ich bin noch nicht völlig genèsen; *je ne suis pas encore parfaitement rétabli.* Er ist erst, kaum von einer Krankheit genèsen; *il ne fait que sortir d'une maladie.* Vom Fieber genèsen; *sortir de la fièvre. On dit aussi:* Eines Kindes genèsen, entbunden werden; *enfanter, accoucher, mettre un enfant au monde.* Sie ist eines Söhnleins genèsen; *elle est accouchée d'un garçon.*

GENES-MITTEL, (Genesmittel) (das) *gen.* des -s, *pl.* die -, *ou* das Genèsungs-Mittel. Die Arzenei; *La médecine, le remède.*

GENESUNG, (Genesung) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *La guérison, convalescence, le rétablissement de la santé.* Ein Kranker, an dessen Genèsung man zweifelt; *un malade abandonné.*

GENET-KATZE, (Genetkatze) *voy.* Bisamkatze; *La génette.*

GENF, (Genf) *Genève, ville de la Suisse.* Der Genfersee; *le lac de Genève, le lac léman.*

GENICK, (Genick) (das) *gen.* des - es, *pl.* die - e; *La nuque du cou, ou le chignon.* Ein Pflaster auf das Genick lègen; *appliquer une emplâtre sur la nuque.* Das Genick brechen; *se rompre le cou.* Das Genickmäuslein; *le muscle scalène. It.* Das Genicke; *gen.* des-s, *f. pl. l'action de faire signe de la tête; it. le branlement de la tête en sommeillant.* Genicken; *(T. de chasse).* Das Genick brechen, einschlagen; *échigner.* Der Genickfang; *le coup de couteau au défaut de l'épaule.* Der Genickfänger; *le couteau de chasse, l'épieu.*

GENIE, (Genie) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - s; *(mot reçu du françois).* Die natürliche, angebohrne Art eines Menschen in Ansehung der Kräfte seines Geistes; *it.* die natürliche Geschicklichkeit gewisse Dinge leichter und besser zu vollbringen, als andern möglich ist; *it.* die zum Erfinden nöthige scharfe und schnelle Beurtheilungskraft; *Le génie, le talent, inclination ou disposition naturelle pour quelque chose estimable & qui appartient à l'esprit.* Er ist ein groses Genie; *c'est un grand, vaste, puissant génie; Il a une grande supériorité de génie: On appelle* das Genie einer Sprache; *le génie d'une langue, le caractère propre & distinctif d'une langue.*

GENIES, (Genies) (der) *gen.* des - es, *f. pl.* Der Genuss einer Sache; *La jouissance; it. (en T. de chasse) la curée, pâture qu'on donne aux chiens de chasse, en leur faisant manger la bête qu'ils ont prise. It.* Der Genies, Nutz, Gewinn; *l'avantage, le gain.* Geniesbar; *adj. & adv. dont on peut jouir; it. mangeable.* Die Geniesbarkeit; *la qualité d'une chose qui la rend bonne à boire ou manger.* Der Geniesbrauch, Genuss des Ertrages einer Sache; *l'usufruit.* Das Geniesjagen; *la chasse qui se fait au temps que le cerf & le sanglier sont bons à chasser.* Genieslich, *adj. & adv.* was sich geniessen lässt; *mangeable, potable.* Die Geniessung; *la jouissance. Voy.* Genuss. Die Geniessung des Abendmahls; *la réception de l'eucharistie, communion.* Mündliche Geniessung des Leibes und Blutes Christi; *la manducation orale.*

GENIESSEN, (geniessen) *v. a. irr.* Ich geniesse, du geniessest, er geniesst, *(dans quelques provinces on dit* du geneussest, er geneusst*)* wir geniessen &c. *Imp.* Ich genoss, *subj.* genösse, *parf.* i. h. genossen, *impér.* geniesse *ou* geniess. Den Genuss haben; *Jouir de...* Seines Gutes geniessen; *jouir de son bien.* Einer vollkommenen Gesundheit geniessen; *jouir d'une parfaite santé. It.* Geniessen, Vortheil, Nutzen haben; *profiter, tirer du profit, de l'utilité, de l'avantage de -.* Er geniesst nichts von seinem Amte; *il ne tire point d'avantage de son emploi.* Davon geniesse ich nichts; *il ne m'en revient rien, je n'en ai rien, point de profit, aucune utilité. It.* Geniessen, kosten; *goûter de... à -.* Speise und Trank geniessen; *prendre; de la nourriture. It.* Etwas geniessen, etwas empfangen, erhalten, bekommen; *recevoir, avoir.*

GENIETET, (genietet) *adj. & adv.* vernietet; *Rivé. Voy.* Nieten.

GENISTE, (Geniste) (das) *gen.* des - s, *f. pl.* *Le fatras, chose ou monceau de choses de peu d'importance ou de peu de valeur, les balayures, guenilles; it. la buchette.*

GENISTE, (Geniste) (die) *gen.* der -, *f. pl.* *Nom générique de plusieurs plantes.* Die Geniste, das Bèsenkraut; *le genêt commun.* Spanische Geniste; *genêt d'Espagne.* Färbergeniste; *genêt des teinturiers, genestrolle, petit genêt, herbe à jaunir.* Deutsche Geniste; *petit genêt d'Allemagne.* Canarische Geniste; *petit genêt des Canaries, herbe à jaunir des Canaries, sérèque, orisel.* Die stache-

chelichte Genifte; *genêt épineux, jonc marin, ajonc.*

GENIUS, (Genius) *voy.* Schuzgeift; *Génie, dieu tutélaire.*

GENOMMEN, (genommen) *adj. & adv. Pris. Voy.* Nèhmen.

GENOSS, (Genoß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le compagnon.* Die Genoffin; *la compagne.* Ein Amtsgenofs; *un collègue.* Bundsgenofs, Eidgenofs; *confédéré, allié.* Ehegenofs; *époux.* Ehegenoffin; *épouse, moitié.* Erbgenofs; *cohéritier.* Judengenofs; *juif prosélite.* Zunftgenofs; *membre de la communauté.* Glaubensgenofs; *de notre religion, de la même religion.* Handelsgenofs; *associé, qui est en compagnie; consort.* Hausgenofs; *domestique, qui demeure dans une maison.* Stubengenofs; *compagnon de chambre, de poêle.* Tischgenofs; *pensionnaire, qui est à une pension.* Mitgenofs; *participant de qq. ch. le consort.* Diebsgenofs; *complice.*

GENOSSENSCHAFT, (Genoffenschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La compagnie, société, association, confédération. It.* Die Bundesgenoffen; *les confédérés.*

GENÖTHIGET, (genöthiget) *adj. & adv. Contraint, forcé, réduit.* Ich bin genöthiget es zu glauben; *je suis tenu de le croire; necessité.*

GENSERICH, (Genserich) *voy.* GÆNSERICH.

GENSTER, (Genster) *voy.* GENISTE.

GENUG, (genug) *adj. & adv.* hinreichend, zur Gnüge; *Assez, suffisamment, à suffisance.* Es ift genug; *c'est assez, il suffit, il est suffisant, je suis content.* Es ift mehr als genug davon da; *il y en a plus que suffisamment.* Genug haben; *avoir assez.* Er hat genug; *il a de quoi.* Genug zu lèben haben; *avoir assez ou suffisamment de quoi frire.* Er hat genug, er ift satt; *il est rassasié, il en a assez.* Genug zu thun, zu schaffen haben; *être fort occupé, avoir assez de quoi s'occuper.* Es ift nicht genug, dafs man es nur fagt; *il ne suffit pas de le dire.* Genug thun; *satisfaire, contenter.* Das genugthuende Verdienft; *le mérite satisfactoire; satisfaisant.* Seinem Amte genug thun; *satisfaire à sa charge.* Gut genug; *assez bon, assez bien.* Wenig genug; *assez peu.* Genug von diesem; *brisons là dessus; baste!* Genug! hört auf! halt! *laissez! laissez! holà! il faut finir.*

GENÜGE, (Genüge) (die) *gen.* der-, *f. pl. ou* das Genügen, *gen.* des-s, *f. pl.* Die Vergnügung; *La satisfaction, le plaisir, contentement.* Sein Genügen an etwas haben; *se plaire, avoir son plaisir, son contentement à...* Ein Genüge thun; *satisfaire, contenter; assouvir.* Ich habe meiner Pflicht Genüge geleiftet; *j'ai satisfait à mon devoir.* Genüge gèben; *donner satisfaction, contentement.* Genüge an etwas haben; *avoir de la satisfaction à une chose, en être satisfait, content.* Er lèbt in voller Genüge; *il vit dans l'abondance.* Zur Genüge; *autant qu'il suffit, ou faut. à satiété, à suffisance.* Zur Genüge haben; *avoir assez, de quoi.* Ich habe mein Genügen; *j'en ai autant qu'il m'en faut, abondamment.* Kein Genügen haben; *n'avoir jamais assez.* Einem fein Genügen gèben; *donner à qq. un ce qu'il lui faut, ce qui lui suffit; donner à qq. un tout son saoul.* Sich genügen laffen; *se contenter, être content, satisfait de.* Ich genüge mich, laffe mir mit wenigem genügen; *je me contente, je suis content de peu de chose.* Der hat genug, der fich genügen läst; *(prov.) contentement passe richesse; être content, c'est être riche.*

GENÜGLICH, GENUGSAM, (genüglich, genugsam) *adj. & adv. Satisfaisant, suffisant, abondant.* Durch genügliche Gründe darthun; *prouver par des raisons satisfaisantes.* Genügliche Mittel verschaffen; *fournir les moyens suffisants.* Genugfame Verficherungen gèben; *donner des assurances suffisantes.* Nicht genugfame Kräfte haben; *manquer de vigueur. On dit aussi:* Ein genüglicher Ort; *un lieu plaisant.* Der fich mit wenigem genügen läfst, genügfam; *frugal, modéré, tempérant, qui se contente de peu, adv. suffisamment, abondamment, plaisamment, agréablement; d'une manière satisfaisante, à suffisance.* Die Genüglichkeit, Genugfamkeit, Genügfamkeit; *la satisfaction, suffisance, contentement, charmes, agrément, frugalité, modération, tempérance.*

GENUGSAM, (genugsam) *voy.* GENÜGLICH.

GENUGTHUUNG, (Genugthuung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La satisfaction.* Die Genugthuung Chrifti; *l'expiation.*

GENUSS, (Genuß) (der) *gen.* des-es, *f. pl. La jouissance.* Zum Genufs feines Rechts gelangen; *entrer dans la jouissance de son droit.* Den Genufs haben; *jouir de...* Genufs, Befitz; *possession; usucapion.* Wirklicher Genufs einer Pfründe; *la récréance. It.* Genufs, Gebrauch, Nutzung; *l'usage.* Vortheil; *l'avantage, le profit, fruit, gain.* Einkünfte; *les revenus.* Nutzniessung; *l'usufruit, la perception.* Der Genufs des heiligen Abendmahls; *la communion, réception du Corps de Notre Seigneur. On dit prov.* Er hat die Unkoften und andere haben den Genufs; *il paie les violons & les autres dansent. It.* Genufs; *(T. de chasse) la curée. Voy.* Genies.

GEOFFENBARET, (geoffenbaret) *adj. & adv. Manifesté, ouvert, découvert, révélé.* Die geoffenbarten Wahrheiten; *les vérités révélées.* Das geoffenbarte Wort Gottes; *la révélation divine. Voy.* Offenbaren.

GEÖFNET, (geöfnet) *adj. & adv. Ouvert. Voy.* Oefnen.

GEOGRAPH, (Geograph) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Erdbeschreiber; *Le géographe.* Die Geographie, Erdbeschreibung; *la géographie.* Geographisch, *adj.* zur Geographie gehörig; *géographique, adv. géographiquement.*

GEÖHRT, (geöhrt) *adj. & adv. Oreillé, à oreilles; qui a des oreilles.* Eine geöhrte Schâle; *une écuelle à oreilles.* Das langgeöhrte Thier, der Esel; *la bête aux grandes oreilles, l'âne.*

GEÖLET, (geölet) *adj. & adv. Huilé.* Geöltes Papier; *papier vernis.*

GEOMANTIE, (Geomantie) *voy.* Punktirkunst; *La géomancie.*

GEOMETER, (Geometer) *voy.* Messkünstler; *Le géomètre.* Die Geometrie, Messkunst *ou* Messkunde; *la géométrie.* Geometrisch; *adj. & adv. géométrique, géométriquement.*

GEOPFERT, (geopfert) *adj. & adv. Sacrifié, immolé, votif. Voy.* Opfern.

GEORDNET, (geordnet) *adj. & adv. Ordonné. Voy.* Ordnen.

GEORG, (Georg) *Georg, nom d'homme.*

GEORGEN-KRAUT, (Georgenkraut) *Valériane. Voy.* Baldrian. Die Georgenwurz; *l'orobanche, la dentaire.*

GEPÆCK, (Gepäck) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le paquet, ballot.* Das Reisegepäck; *le bagage.*

GEPEL, (Gepel) *voy.* GÖPEL.

GEPFEIFE, (Gepfeife) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le sifflement.* Das Gepfeife eines Vogelstellers; *la pipée.*

GEPFNEISCH, (Gepfneisch) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de chasse) La curée, pâture qu'on donne aux chiens de chasse en leur faisant manger la bête qu'ils ont prise.*

GEPICHT, (gepicht) *adj. & adv. Enduit de poix; poissé.* Gepichte, getheerte Leinwand; *du prélard, de la braie.*

GEPICKT, (gepickt) *adj. & adv.* gepickte Arbeit; *Ouvrage vermiculé. V.* Picken *ou* Bicken.

GEPINSELE, (Gepinsele) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (pop.) Les plaintes, lamentations, cri plaintif, gémissement.*

GEPLAGT, (geplagt) *adj. & adv. Affligé, tourmenté, bourrelé, travaillé. Voy.* Plagen.

GEPLAPPER, (Geplapper) *voy.* GEPLAUDER.

GEPLÆRR, (Geplärr) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (pop.) Les criailleries, cris rudes, la clameur, crierie.*

GEPLÆTTET, (geplättet) *adj. & adv. Repassé avec le fer, (en T. de l'affineur) battu.*

GEPLATZE, (Geplatze) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Platzen; *L'éclat, fracas.*

GEPLAUDER, (Geplauder) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Geschwätze; *Le caquet, la jaserie, causerie, jappe; it. babil, fariboles, verbiage, battologie, bave. It.* Das Geklatsche; *le redit, rapport.* Unverständliches Geplauder; *radotage, radolerie.* Dummes Geplauder; *ravauderie, rébus, sornettes, brides à veaux.*

GEPLÜNDERT, (geplündert) *adj. & adv. Pillé, saccagé, dépouillé. Voy.* Plündern.

GEPOCHE, (Gepoche) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le heurtement.*

GEPOLTER, (Gepolter) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Un grand bruit, fracas.*

GEPRÆGE, (Gepräge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'empreinte d'une monnoie; impression, marque, figure; it. l'estampe, le coin.* Münze mit kaiserlichem, französischem Gepräge; *pièce marquée au coin impérial, de France; it. la frappe. Figur.* Gepräge *signifie la marque, le caractère.*

GEPRÆGET, (gepräget) *adj. & adv. Frappé.* Ins Herz, Gemüthe gepräget; *gravé dans l'esprit, dans la mémoire. Voy.* Prägen.

GEPRAHLE, (Geprahle) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La vanité, vanterie, ostentation, rodomontade, jactance, bavarderie, fanfaronade, forfanterie, gasconnade, bravade. Voy.* Prahlen.

GEPRÆNGE, (Gepränge) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le pompe, la solemnité, cérémonie.* Seinen Einzug mit grosem Gepränge halten; *faire son entrée avec grande pompe.* Das Gepränge eines Festes; *la solemnité d'une fête.* Einen Abgesandten mit dem gewöhnlichen Gepränge empfangen; *recevoir un Ambassadeur avec les cérémonies accoutumées.* Mit öffentlichem Gepränge; *en cérémonie, en robe détroussée.* Ohne Gepränge handeln; *agir sans façon, sans cérémonies.* Er ist ein geschworner Feind von allem Gepränge; *il est ennemi des cérémonies.* Das Leichengepränge; *le pompe funèbre.* Wortgepränge; *compliments.* Eine Sache durch eitles Wortgepränge vergrösern; *exagérer une chose par de vains ornements de rhétorique.* Mit öffentlichem Gepränge; *solemnellement. It.* Das Gepränge, die Pracht; *le parade, le faste.*

GEPRASSEL, (Geprassel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le fracas, bruit des armes, cliquetis.* Geprassel, Gerassel mit Ketten, Kesseln &c; *charivari.* Geprassel des Salzes im Feuer beim Verpuffen; *la décrépitation.* Ein Geprassel machen; *s'éclater.*

GEPRELLT, (geprellt) *adj. & adv. Berné, estrapadé. Voy.* Prellen.

GEPRESST, (gepreßt) *adj. & adv. Pressé. voy.* Pressen. Gepresste Strümpfe; *des bas catis.* Gepresstes Blech; *plomb laminé.*

GEPRIESEN, (gepriesen) *adj. & adv. Prisé, loué, estimé. Voy.* Preisen.

GEPRÜFT, (geprüft) *adj. & adv. Eprouvé, examiné. Voy.* Prüfen.

GEPRÜGELT, (geprügelt) *adj. & adv. Froissé, moulu de coups. Voy.* Prügeln.

GEPUDERT, (gepudert) *adj. & adv. Poudré. Voy.* Pudern.

GEPULVERT, GEPÜLVERT, (gepulvert, gepülvert) *adj. & adv. Réduit en poudre; pulvérisé.* Gepülvertes Glas; *du gresil.* Gepülverte wohlriechende Kräuter; *poudre de violette.*

GEPUZT, (gepuzt) *adj. & adv. Clair, poli. it. orné, paré, pourvu, ajusté, accoutré, bien troussé.* Eine gepuzte Braut; *une fiancée ajustée, atournée.* Ein gepuzter Bart; *une barbe faite.* Ein gepuztes Licht, gepuzte Nase; *un chandelle mouchée, nez mouché.* Ein gepuzter Baum; *un arbre élagué, émoussé.* Gepuzte Messer, Schuh, &c; *couteaux, souliers nettoyés.* Ein gepuztes Pfèrd; *(T. de blas.) un cheval bardé.* Ihr seyd über die masen gepuzt; *vous êtes à ravir, à charmer.*

GEQUAKE, (Gequake) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le coassement. Voy.* Quaken.

GEQUÆLE, (Gequäle) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'affliction, le tourment. Voy.* Quälen.

GEQUETSCHT, (gequetscht) *adj. & adv. Ecrasé, écaché, froissé. (en T. de Chirurg.) contus. Voy.* Quetschen.

GEQUIKE, (Gequike) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (pop.) La criaillerie.*

GEQUOLLEN, (gequollen) *adj. & adv. Enflé, gonflé. Voy.* Quellen.

GERÆCHET, (gerächet) *adj. & adv. Vengé. Voy.* Rächen.

GERADE, (gerade) *adj. & adv. Droit qui n'est pas courbé; directement.* Eine gerade Linie; *une ligne droite.* Dis ist der gerade Wèg; *voilà le droit chemin.* Gerade wie eine Hopfenstange, wie eine Tanne &c; *droit comme un jonc, comme un sapin, comme un cierge.* Das ist so gerade als ein Fiedelbogen; *cela est droit comme la jambe d'un chien.* Gerade nach der Schnûr; *à la ligne, au cordeau.* In gerader Linie; *à vol d'oiseau.* Gerade machen, richten; *redresser. it.* Gerade; *droit, qui ne penche, qui n'incline pas.* Gerade, senkrecht, lothrecht; *perpendiculaire, à plomb.* Ein gerader Winkel; *un angle droit.* Geradwinkelicht; *rectangle. it.* Gerade, wagerecht; *horisontal, à niveau, de niveau.* Gerade machen, in eine wagerechte Linie setzen; *affleurer. it.* Gerade, èben; *uni, égalisé, applani.* Gerade, èben machen; *applanir, rendre uni, rendre égal, égaliser.* In gerader Linie von jemanden abstammen; *descendre en droite ligne de qq. un.* Eine gerade Zahl; *un nombre pair.* Gerade oder ungerade; *pair ou impair.* Gerade oder ungerade spielen; *jouer à pair ou à non. On dit proverb.* Fünf gerade seyn lassen; *ne pas prendre la chose si à la rigueur, dissimuler, laisser passer une petite faute.* Gerade; *adv. droit, tout droit ou droitement, en droiture, juste, justement, tout juste, également, précisément, directement.* Nach gerade, nach und nach, allmählich; *peu à peu, pas à pas.* Geraden Wèges, *tout droit, tout d'un pas, de ce pas.* Geraden Fuses; *de plein pied.*
Gerade vor mir; *tout devant moi.* Gerade über; *tout vis à vis, à l'opposite, tout à l'opposite, tout contre.* Die Sonne gerade über sich haben, gerade unter der Sonne seyn; *être à pic du soleil,*
Gerade herunter; *perpendiculairement, à plomb, tout à plomb.* Geradehin, schnurgleich in die Höhe; *à plomb.* Die Sonne scheint gerade in meine Stube; *le soleil donne à plomb dans mon poêle.* Gerade zu gehen; *aller tout droit, aller le droit chemin, son grand chemin. (figur.) agir droitement, sincèrement, ouvertement.* Gerade schreiben; *écrire droit.* Gerade stehen, den Leib gerade halten; *se tenir droit, tenir le corps droit; se planter bien; se tenir debout.* Gerade setzen, aufrichten; *mettre, ériger droit.* Ein Pfèrd gerade gehen lassen; *promener un cheval par le droit.* Ein Pfèrd gerade auf allen Vieren stehen lassen; *rassembler un cheval.* Gerade in die Mitte; *justement dans les milieu, au milieu.* Das trift gerade zu; *cela se rencontre tout juste.* Das ist es gerade, was ich begèhre; *c'est justement ce que je demande.* Diese Röhre wirft das Wasser nicht gerade; *ce tuyau bave.* Ein Wechsel, der gerade aufgeht; *un change au pair.* Die Activ- und Passivschulden gehen gerade auf; *les dettes actives & passives se soudent.* Wir speisen gerade um 12 Uhr Mittags; *nous dînons à midi sonnant. it.* Gerade *(figur.)* aufrichtig; *sincèrement, naïvement, sans dissimulation.* Er ist ein gerader Mann; *c'est un homme droit, sincère.* Geradezu, schnûrgerade; *de droit fil.*

GERADE, (Gerade) (die) *gen.* der-, *f. pl. La droiture, rectitude.* In die Gerade bringen; *dresser, redresser. On appelle aussi en T. de droit,* die Gerade; *une certaine portion de meubles au profit de la femme après la mort du mari.*

GERADEMACHUNG, (Gerademachung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le redressement.*

GERADE-MESSER, (Gerademesser) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le couteau à planer, instrument de tonnelier.*

GERÆDERT, (gerädert) *adj. & adv. Roué.* Lebendig gerädert; *roué vif. On dit figur.* Ich bin von dem Reiten, Fahren &c. ganz gerädert; *je suis tout roué, tout moulu d'être allé à cheval, des cahots de cette charette. Voy.* Rädern.

GERADHEIT, (Geradheit) *ou* Geradigkeit, (die) *gen.* der-, *f. pl. La droiture, rectitude.*

GERAD-LÆUFIG, (geradläufig) *adj. & adv. (T. d'Astron) Direct.*

GERAD-LINIG, (geradlinig) geradlinicht, *adj. & adv. Rectiligne.* Ein geradliniges Dreieck; *un triangle rectiligne.*

GERÆN-

GERÆNDELT, (gerändelt) ou gerändert, *adj. & adv. Carnelé.* Gerändelte Gerste; *orge froissée, brisée.*

GERASE, (Gerase) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La rage, fureur, le transport, emportement.*

GERASPELT, (geraspelt) *adj. & adv. Râpé.* Geraspeltes Brasilienholz; *râpures de bois de brésil.* Geraspeltes Brod; *pain chapelé.* Geraspeltes Hirschhorn; *de la raclure de corne de cerf.* Das Geraspelte, Abgeschabte von der Brodrinde; *la râpure.* Das Abgeschabte von Pergament, Zinn &c. *la rature, ratissure. Voy.* Raspeln.

GERASSEL, (Gerassel) (das) *gen.* des-, *f. pl. Le bruit, fracas, cliquetis.* Das Gerassel eines Wagens; *le roulement d'un chariot.*

GERÆTH, (Geräth) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Geräthschaft; *Les meubles, hardes, bagage, trousseau.* Eine Kammer mit Geräthe versehen; *meubler une chambre.* Sein bischen Geräthschaft zusammenpacken, um abzureisen; *trousser faire son paquet pour le départ.* Leinen Geräth, leinen Zeug, Wäsche; *le linge.* Das schwarze Geräthe der Wäscherin bringen; *porter le linge sale à la blanchisseuse.* Die Reisegeräthschaft, das Reisegeräth; *l'attirail.*

Haus- und Küchengeräth: *les ustenciles.* Küpfernes *ou* blechernes Küchengeräth; *batterie de cuisine.* Tischgeräth; *la vaisselle, le service de table.* Das Kamingeräth; *le feu de cheminée.* Das Balbiergeräth; *la trousse de barbier.* Geräthschaft der Wundärzte; *l'appareil. It.* Geräthschaft, Werkzeug der Handwerksleute; *les outils, instruments; (en T. de cordonn.) St. Crépin.* Ein Künstler kan ohne Geräthe nicht arbeiten; *un artisan ne sauroit travailler sans outils, sans instruments.*

Das Geräthe zur Ausstattung einer Braut; *le trousseau. Dans la St. Ecriture on trouve aussi:* die Geräthe *en plur.* Das Geräthebündel der Schuster; *le calebotin.* Die Geräthekammer; *la décharge.* Der Geräthekasten; *l'armoire, la layette.*

GERATHEN, (gerathen) *v. n. irr.* Ich gerathe, du geräthst, er geräth, wir gerathen &c. *imp.* ich gerieth, *subj.* geriethe, *parf.* i. b. gerathen; *impér.* gerathe. Glücken, gelingen; *réussir, succéder, avoir un bon, un heureux succès; it. aller bien, aller à souhait, prendre un bon train, profiter, venir à bien.* Alles was er vornimmt geräth ihm wohl; *tout ce qu'il fait lui réussit.* Alle Anschläge gerathen nicht; *tous les desseins ne réussissent pas.* Diese Heirath ist wohl gerathen; *ce mariage a prospéré.* Das Getreide ist wohl gerathen; *les bleds ont bien produit, sont bien venus; les fruits sont bien venus.* Der Wein ist dieses Jahr nicht gerathen; *les vignes ont manqué cette année.* Seine Kinder gerathen nicht gar zu wohl; *ses enfants ne correspondent pas aux soins qu'on prend de leur éducation.* Er hat wohlgerathene Kinder; *il a des enfants bien nés.* Uebel gerathen; *ne pas réussir, avoir un mauvais ou un malheureux succès, prendre un mauvais train, tourner, tirer au désavantage.* Das wird zu eurem Nutzen gerathen; *cela tirera à votre avantage.*

An einen gerathen, einen antreffen, einem begègnen; *trouver qq. un, le trouver par hazard, rencontrer, joindre.* Wie bist du, wie seyd ihr an den Mann gerathen? *comment vous êtes-vous rencontré avec cet homme-là?* Das ist an den rechten Mann *ou* in gute Hände gerathen; *cela est tombé en bonnes mains.* An einen gerathen mit Worten; *tomber sur qq. un, l'entreprendre de paroles fâcheuses.* An den Feind gerathen; *tomber sur l'ennemi.* An den Bettelstab gerathen; *s'en aller à la besace, aller à l'hôpital.* Er ist an den Bettelstab gerathen; *il est réduit à l'écuelle.* Das Erbe ist an den Sohn gerathen, gefallen; *la succession est tombée en partage au fils.* Ich bin an das Haus gar wohlfeil gerathen; *j'ai eu, trouvé, acquis cette maison à bon marché.* Wie seyd ihr nur an diese Krankheit gerathen? *comment avez-vous gagné cette maladie?* An einander, ins Handgemenge gerathen; *se brouiller, en venir aux mains, aux prises, s'attaquer.* Von Worten geriethen sie zu Schlägen; *des paroles ils en vinrent aux coups ou aux mains.* Einander in die Hâre gerathen; *se prendre aux cheveux, au crin.* Hart aneinander gerathen; *tirer au court bâton avec qq. un.*

Auf etwas gerathen, fallen; *tomber sur...* Auf eine Meynung gerathen; *tomber dans une opinion, dans un sentiment.* Ich bin auf die Gedanken gerathen; *il m'est venu, tombé dans la pensée.*

In etwas gerathen; *tomber, donner dans qq. ch.* In Schaden gerathen; *faire perte.* Ins Verderben gerathen; *se perdre, se ruiner, aller à sa ruine, à sa perte, tomber dans la misère.* In Armuth, Elend, Krankheit gerathen; *devenir pauvre, misérable, malade, tomber dans la pauvreté, dans la misère, dans une maladie.* In Händel gerathen; *être entraîné dans une querelle, avoir, recevoir une querelle.* In einen Hinterhalt gerathen; *tomber dans une embuscade.* In den Fallstrick gerathen; *gober le merlan, donner dans le panneau, dans le piège, dans les toiles.* In Schulden gerathen; *s'endetter.* In Zorn gerathen; *s'emporter, prendre feu.* In Irrthum gerathen; *s'égarer.* In Abnahme gerathen; *dépérir, être sur le retour.* In Entzückung gerathen; *s'enthousiasmer.* In Verfall gerathen; *déchoir, aller, tomber en décadence.* In Gefahr gerathen; *courir fortune.* In Brand gerathen; *s'embraser, prendre feu, s'enflammer.* Das Schiff gerieth von ohngefähr in Brand; *le feu prit par accident au vaisseau.* Das Haus ist in Brand gerathen;

rathen; *le feu a pris à la maison.* In Stecken gerathen; *s'accrocher.* Die Sache ist ins Stekken gerathen; *la chose en est demeurée là, l'affaire est au croc, est pendue au croc.*

Ueber einen, etwas gerathen; *tomber sur...* Ueber eine Stelle in einem Buche gerathen; *tomber sur un beau passage dans un livre.* Der Geist Gottes gerieth über den David; *l'Esprit de l'Eternel saisit David.*

Es ist ein Sterben unter das Vieh gerathen; *la mortalité s'est mise parmi les bestiaux.* Unter die Feinde gerathen; *donner dans les ennemis.* In ou unter eines Gewalt gerathen; *passer sous le pouvoir de qq. un.*

Zu etwas gerathen, dazu kommen; *avoir acquérir, recevoir, gagner.* Die Sache ist noch zum Guten gerathen; *la chose a encore tourné en bien.* Wie seyd ihr zu diesem Menschen gerathen? *comment vous êtes-vous rencontré avec cet homme?* Wie seyd ihr so wohlfeil dazu gerathen? *comment avez vous reçu cela à si bon marché?*

Es ist ihm gerathen, dass er es gethan hat; *bien lui en prend de l'avoir fait.* Mit dieser Summe würde mir genugsam gerathen seyn; *cette somme m'accommoderoit suffisamment.*

GERATHE-WOHL, (Gerathewohl) (das) *s. indeclin.* Auf ein Gerathewohl; *A tout hazard, à l'aventure, à tout risque, tout coup vaille, vaille que vaille.* Aufs Gerathewohl schiessen, ohne zu zielen; *tirer à coup perdu.* Aufs Gerathewohl drauf losgehen; *aller à tout vent.* Aufs Gerathewohl etwas wagen; *s'abandonner au hazard.* Aufs Gerathewohl, ohne sich lange zu bedenken; *à vue de pays.*

GERÆTH-HOLZ, (Geräthholz) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Nuzholz; *Le bois de charpente.*

GERÆTH-SCHAFT, (Geräthschaft) *voy.* GERÆTH.

GERAUBT, (geraubt) *adj. & adv. Pillé, ravi, enlevé, pris.* Geraubtes Gût; *pillage.* Ein geraubtes Schiff; *une prise.* Eine geraubte, entführte Jungfrau; *une fille ravie. Voy.* Rauben.

GERÆUCH, (Geräuch) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Räuchwerk; *Le parfum.*

GERÆUCHERT, (geräuchert) *adj. & adv. voy.* RÆUCHERN. Geräucherter Hering; *hareng soré, saur, sauret.* Geräuchertes Fleisch; *viande fumée, boucanée.* Eine geräucherte Schweinszunge; *un languier.*

GERAUFE, (Geraufe) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La prise aux cheveux, le duel.* Dem Geraufe zusehen; *voir comme deux hommes se prennent ou se tirent aux cheveux.*

GERAUHET, (gerauhet) *adj. & adv. Feutré, garni.* Ein gerauheter Hût; *un chapeau, un drap bien garni.* Ein überall gleich gerauhetes, vollhäriges Tuch; *du drap dépiété, éplaigné.*

GERAUM, (geraum) geräumig, geraumlich; *adj. & adv. Spacieux.* Ein geraumes Haus; *une maison spacieuse; it. ample, étendu, long, large.* Eine geraume Zeit; *un long espace de temps, spacieusement, au long, au large.* Geraum wohnen; *être logé spacieusement, au large.* Geräumlich ou bequem sitzen, stehen; *être à son aise.* Die Geräumigkeit; *la largeur.*

GERÆUMTE, (Geräumte) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de forest.) Partie d'une forêt convertie en champ; it. (en T. de chasse) la route.*

GERÆUSCH, (Geräusch) (das) *gen.* des-es, *s. pl. Le bruit, éclat, murmure, fracas, tracas, tintamarre, murmure, gazouillement de l'eau; cliquetis d'épées.* Das Geräusch der Wellen, des Donners; *le bruissement des vagues, du tonnerre.* Geräusch der seidenen Zeuge beim Anfühlen derselben; *le cri du maniement.* Ein Geräusch machen; *bruire, éclater, s'éclater, faire du tintamarre, exciter du bruit.* Ohne Geräusch; *doucement, sans bruit.* Was höre ich da für ein Geräusch? *quel bruit est-ce que j'entens?* Sich aus dem Geräusche der Welt zurük ziehen; *se retirer du tracas de ce monde.* Das Geräusch im Magen, in den Gedärmen; *le gargouillement. On appelle aussi* Geräusch; *le gargouillis, le bruit que fait l'eau en tombant d'une gargouille. It.* Das Geräusche, *pl.* die-; *(en T. de Chasse & de cuisine) la fressure.*

GERÆUSPER, (Geräusper) *voy.* GEREUSPER.

GERBEN, (gerben) *voy.* GÆRBEN.

GERECHNET, (gerechnet) *adj. & adv. Compté.* Die Unkosten nicht gerechnet; *sans compter les frais.* Eins ins andere gerechnet, durch die Bank; *à la raie, l'un portant l'autre. V.* Rechnen.

GERECHT, (gerecht) *adj. & adv.* Passend, recht; *Juste.* Ein gerechtes Kleid; *un habit juste, propre.* Diese Schuhe sind mir nicht gerecht; *ces souliers ne me sont pas justes, ne viennent pas bien à mes pieds. It.* Gerecht, erfahren, geübt, kundig; *stylé, fait, versé, dressé, expert, exercé, experimenté.* Forstgerecht; *bon verdier.* Jagdgerecht; *bon véneur.* Wège- und Stègegerecht seyn; *savoir les chemins.* In alle Sattel gerecht seyn; *être propre à tout, à tout faire, être à deux mains, être au poil & à la plume, être bon à toutes sauces. It.* Gerecht, echt; *loyal, juste, qui est de la condition requise.* Gerechte Wâre; *marchandise loyale.* Eine gerechte Wage; *une balance juste. It.* Gerecht; *juste, intègre, sincère.* Ein gerechter Richter; *juge juste. It.* Gerecht, rechtmässig, gegründet; *juste, raisonnable, légitime.* Eine gerechte Klage; *une plainte juste, légitime.* Die gerechte Sache; *le bon droit.* Eine gerechte Bestrafung, Belohnung; *une juste punition, récompense. It.* Gerecht, gerechtfertiget; *justifié.* Gerecht machen; *justifier.* Gerecht werden; *être justifié,*

justi-

justement, *légitimement*, *raisonnablement*, *équitablement*, *légalement*.

GERECHTE, (Gerechte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le juste.* Der Gerechte fällt siebenmal; *le juste tombe sept fois.*

GERECHTFERTIGET, (gerechtfertiget) *adj.* & *adv.* Für gerecht erkläret; *Justifié.*

GERECHTIGKEIT, (Gerechtigkeit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La justice, l'équité, la droiture vertu morale, qui fait que l'on rend à chacun ce qui lui appartient.* Einem Gerechtigkeit widerfahren lassen; *rendre justice à qq. un.* Gerechtigkeit handhaben; *maintenir la justice.* Gerechtigkeit *signifie encore la rectitude intérieure que Dieu met dans l'ame par sa grace, l'intégrité, probité, justice.* Die Gerechtigkeit des Glaubens; *la justice de la foi.* In der Gerechtigkeit beharren; *persévérer dans la justice. It.* Gerechtigkeit, gegründetes Recht; *justice, bon droit, raison.* Verlasst euch nicht zu viel auf die Gerechtigkeit eurer Sache; *ne comptez pas tant sur la justice de votre cause. It.* Gerechtigkeit, *pl.* die-en. Die Freiheit, das Vorrecht; *le privilège, immunité, droit, libertés.* Unsere Stadt hat grose Gerechtigkeiten; *notre ville a de grands privilèges.* Dieses Haus hat gewisse Gerechtigkeiten; *cette maison a de certaines servitudes.* Gerechtigkeitliebend; *adj.* & *adv. qui aime la justice.* Die Gerechtigkeitspflège, Handhabung der Gerechtigkeit; *l'administration de la justice.*

GERECHT-MACHUNG, (Gerechtmachung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* (*T. de l'Ecrit. sainte*) *La justification.*

GERECHTSAME, (Gerechtsame) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le droit compétant, le privilège, immunité, les libertés.*

GERÈDE, (Gerede) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Gerücht; *Le bruit, des discours publics, le raisonnement.* Nur nicht so vieles Gerède gemacht! *point tant de raisonnements! ne raisonnez pas tant!* Was das für ein garstiges Gerède ist! *la vilaine façon de parler que voilà!*

GERÈDEN, (gereden) *v. a.* Ich gerède-gerèdete, i. h. gerèdet; (*peu us.*) Zusagen, versprèchen; *promettre, assurer, stipuler, s'obliger.*

GERÈGE, (Gerege) (die) *f. sing.* Die Stangen am Vogelhèrde; *Les perches d'une aire à prendre les oiseaux aux filets.*

GEREIBE, (Gereibe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Reiben; *L'action de frotter, le frottement, la friction.*

GEREICHEN, (gereichen) *v. n.* Ich gereiche-gereichte, i. h. gereichet; *Apporter, tendre, causer, tourner, réussir, aboutir.* Zur Ehre, Schande gereichen; *apporter de l'honneur, tourner, faire, tendre à...* Zur Ehre Gottes gereichen; *tendre à l'honneur de Dieu.* Zum Vortheil gereichen; *tourner à l'avantage, en bien.* Das gereicht zu eurem Schaden; *cela aboutit à votre préjudice, à vous porter préjudice.* Das wird euch zur Ehre gereichen; *cela réussira à votre gloire.* Diese Tapferkeit gereichte zu seinem Verderben; *cette valeur lui devint funeste.*

GEREIMT, (gereimt) *adj.* & *adv. Rimé, versifié. Voy.* Reimen.

GEREINIGET, (gereiniget) *adj.* & *adv. Net, nettoyé, purifié, dépuré, écuré.* Gereinigtes Gold; *or de départ, or en chaux, or moulu.* Gereinigtes Silber; *argent de coupelle.* Gereinigtes Kupfer; *cuivre de rosette.* Gereinigter Zucker; *sucre raffiné, raffinage. Voy.* Reinigen.

GEREIS, (Gereiß) ou Gereisse, (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'empressement pour qq. ch.* Es ist ein Gereisse darum; *on se bat pour avoir cela, le feu est à cette marchandise.* Es ist ein groses Gereiss um dieses Mädchen; *on s'empresse d'avoir cette fille.*

GEREIST, (gereist) *adj.* & *adv. Qui a fait plusieurs voyages. Voy.* Reisen.

GEREIT, (Gereit) *voy.* GERÆTHE.

GEREIZT, (gereizt) *adj.* & *adv. Incité, charmé, ému, outré. Voy.* Reizen.

GERENNE, (Gerenne) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *f. pl. L'action de courir, la course, carrière.*

GERENT, (Gerent) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Portion ou quantité d'eau saline dont le produit s'emploie à l'entretien des ouvriers, des églises & écoles.* Der Gerentner; *ouvrier qu'on entretient du produit d'une certaine quantité d'eau saline.*

GERETTET, (gerettet) *adj.* & *adv. Sauvé, délivré. Voy.* Retten.

GEREUEN, (gereuen) *v. n. imperf.* Es gereuet-gereuete mich, es hat mich gereuet; *Se repentir, avoir regret ou du regret de qq. ch.* Es gereuet mich, dass ich dieses gethan; *je me repens, j'ai du regret, d'avoir fait cela.* Ich werde mich das nie gereuen lassen; *je ne me repentirai jamais de cela.* Es wird ihn gereuen; *il s'en mordra les doigts.* Der Handel wird ihn gereuen; *il en sera, se trouvera mauvais marchand.* Das Gereuen, die Bereuung; *le repentir, la repentance. Voy.* Reue.

GEREUSPER, (Gereusper) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le crachement, la toux.*

GEREUTH, (Gereuth) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces la partie d'une forêt dont on a arraché, extirpé les arbres.*

GEREUTH-HEERD, (Gereuthheerd) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; (*T. de forges*) *La fosse, pour recevoir l'étain fondu.*

GEREUTH-LERCHE, (Gereuthlerche) *v.* HEIDELERCHE.

GERFALK, (Gerfalk) *voy.* GEYER-FALKE.

GERGEL, (Gergel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de tonnel.) Le jable, la rainure; it. le jabloire, instrument avec le quel on fait la rainure.* Gergeln, die Rinne machen; *jabler, faire des jables.*

GERHAB, (Gerhab) GERHABER, *voy.* VORMUND; *Tuteur, curateur aux biens vacants, aux causes.*

GERHARD, (Gerhard) *Gérard, nom d'homme.*

GERIBBET, (geribbet) *adj. & adv. Se dit du lin, teillé, tillé; it. cannelé.*

GERICHT, (Gericht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Se dit généralement de tout ce qu'on sert sur table pour manger; un mets, un plat, un manger; it. service.* Den Tisch mit sechs Gerichten besetzen; *couvrir la table de six plats.* Das ist mein Leibgericht, Leibessen; *c'est mon manger favori.* Das ist nicht mein Gericht; *ce n'est pas là ma viande.* Vier Gerichte auftragen; *faire quatre services.* Ein Beigericht, Nebengericht; *un entremets.* Von einem Gerichte vorlegen; *servir d'un mets.*

Das Gericht; *c. à. d. les Officiers & Magistrats qui rendent la justice, le tribunal.* Vor Gericht laden; *appeller en justice, citer devant le juge.* Eine Sache vor Gericht bringen; *plaider une cause devant le juge.* Er ist vor Gericht erschienen; *il a comparu en justice.* Die Gerichte sind geschlossen; *il y a vacations.* Nicht auf den bestimten Tag vor Gericht erscheinen; *defaillir à l'assignation, faire défaut.* Das Hofgericht; *la cour de justice.* Das kaiserliche Kammergericht; *la chambre impériale.*

Gericht, *se prend aussi pour jurisdiction, justice, district, ressort, détroit, finage.* Unter einem Gerichte stehen, unter eine Gerichtsbarkeit gehören; *ressortir, être de la dépendance de quelque jurisdiction.* Alle die andern Gerichte stehen unter dem Kammergericht; *tous les autres sièges ressortissent à la chambre de justice.* Das gehört unter dieses Gericht; *cela est du ressort de cette cour. It.* Gericht, Weichbild; *banlieue, banalité.* Hohe Gerichtsbarkeit; *hautban, melte.* Das geistliche, weltliche Gericht; *la jurisdiction ecclésiastique, séculière.* Ein Gut, so Ober- und Untergerichte hat; *terre qui a haute & basse justice.* Das Ehegericht; *le consistoire.* Das Ketzergericht, Glaubensgericht; *la sainte inquisition.* Oberstes Gericht; *jugement en dernier ressort.* Halsgericht, peinliches Halsgericht; *la haute justice, jurisdiction, justice capitale, criminelle, chambre criminelle.* Landgericht, Manngericht; *siège provincial, tribunal de justice d'une province.* Lehngericht; *gagepiège, gage-pleige, le juge.*

Gericht, *signifie aussi la décision prononcée en justice, le jugement.* Das jüngste Gericht; *le dernier jugement.* Die Gerichte Gottes; *les jugements de Dieu.* *On appelle aussi* das Gericht; *le lieu de l'exécution d'un criminel, le supplice, la justice, potence, le gibet.* Der Missethäter wurde zum Gericht geführet; *le criminel fut conduit au supplice.*

GERICHTET, (gerichtet) *adj. & adv.* Verurtheilt; *Jugé, condamné.* Hingerichtet; *exécuté. It.* An einen gerichtet, gestellt; *adressant.* Gerichteter, gerade gebogener Draht; *du fil dressé. Voy.* Richten.

GERICHTLICH, (gerichtlich) *adj. & adv. Judiciaire, judiciairement, en justice.* Eine gerichtliche Handlung; *une acte judiciaire.* Ein gerichtlicher Kauf; *une vente judiciaire.* Gerichtliche Klage; *une action.* Ein gerichtlicher Ausspruch; *une sentence, un arrêt.* Gerichtliche Frage; *interrogat.* Gerichtliche Schatzung, Taxirung; *estimation, prisée.* Gerichtliche Erkundigung; *information, informé.* Gerichtliche Nachforschung, Untersuchung; *inquisition.* Gerichtliche Versiegelung; *scellé.* Gerichtliche Acten; *actes, écritures, rôles d'écritures de la justice.* Gerichtliche Urkunden; *documents judiciaires.* Das gerichtliche Verfahren; *les procédures de justice.* Gerichtliche Auflage; *injonction.* Gerichtliche Behauptung, dass ein Document falsch sey; *inscription en faux.* Sich gerichtlich vergleichen; *transiger judiciairement.* Einen gerichtlich belangen; *appeler qq. un en justice.* Jemandes Sache gerichtlich vornehmen; *donner le bureau à qq. un, mettre son affaire sur le bureau.* Er wird es gerichtlich suchen müssen, er wird in Güte nichts bekommen; *il ne l'aura que par le bon bout.* Einen gerichtlich lös- und frei sprechen; *mettre qq. un hors de cour & de procès.* Gerichtlich verhöret, über gewisse Artikel befraget werden; *subir interrogatoire.* Man hat ihm alles gerichtlich weggenommen; *on lui a remué sa vaisselle.* Eines Sachen gerichtlich versiegeln; *apposer, mettre le scellé sur les effets de qq. un, sceller les papiers de qq. un.* Gerichtlich weggenommene Sachen; *main garnie.*

Voici les mots composés avec Gericht:

Der Gerichtsactuarius, (Gerichtsactuarius) Gerichtsschreiber; *Le clerc, greffier de la justice.*

Gerichtsamt, (Gerichtsamt) *v.* Richteramt.

Gerichtsbar, (gerichtsbar) gerichtsfässig, *adj. & adv.* Einem Gericht unterworfen; *justiciable.* Die Gerichtsbarkeit; *la jurisdiction, le district, ressort, finage, détroit; it. le territoire.* Die hohe und niedere Gerichtsbarkeit; *la haute & basse justice. Voy.* Gericht.

Der Gerichtsbeamte, (Gerichtsbeamte) *Un officier de la justice, magistrat.*

Gerichtsbeisitzer, (Gerichtsbeisitzer) *voy.* Gerichtsschöppe.

Der Gerichtsbescheid, (Gerichtsbescheid) *La sentence, l'arrêt.* Der Gerichtsbescheid ist auf

die Losfprechung ausgefallen; *le parquet a conclu à l'absolution.*

Gerichtsbezirk, (Gerichtsbezirk) *v.* Gerichtsbarkeit.

Der Gerichsbote, (Gerichtsbote) *Le sergent, huissier, messager, ministre de justice.*

Der Gerichtsbrauch, (Gerichtsbrauch) *La coutume, le style du barreau, la forme, l'usage du palais, la routine de palais.*

Das Gerichtsbuch, (Gerichtsbuch) Protocoll; *Le registre.* Ins Gerichtsbuch eintragen; *coucher sur le registre, enregistrer.*

Der Gerichtsdiener, (Gerichtsdiener) Gerichtsfrohn; *Le sergent, huissier, archer, appariteur; it. exécuteur, records.*

Der Gerichtsdirector, (Gerichtsdirector) *Le justicier, directeur de la justice.*

Das Gerichtsdorf, (Gerichtsdorf) *Un village ou terre qui a la justice.*

Der Gerichtseid, (Gerichtseid) *Le serment fait en justice.*

Die Gerichtsferien, (Gerichtsferien) *f. sing. Les vacations, vacances, la cessation de plaids, les féries.*

Die Gerichtsfolge, (Gerichtsfolge) *La main forte, assistance qu'on donne, le secours qu'on prête à la justice.*

Die Gerichtsgebühr, (Gerichtsgebühr) Sporteln; *Les frais, fraix, épices; it. le taxe.*

Die Gerichtsgefälle, (Gerichtsgefälle) *f. sing. Les épices, ce qui est dû aux juges pour le jugement d'un procès par écrit.*

Der Gerichtshalter, (Gerichtshalter) Gerichtsverwalter; *Le justicier.*

Der Gerichtshandel, (Gerichtshandel) *Le procès, plaid, affaire de justice, plaidoirie.* Einen Gerichtshandel führen, schlichten, gewinnen; *poursuivre, accommoder, gagner un procès.* Mit Gerichtshändeln beladen seyn; *être accablé de procès. On dit aussi* Gerichtssache.

Der Gerichtsherr, (Gerichtsherr) *Le justicier, seigneur justicier.* Die Gerichtsherrschaft; *la jurisdiction; it. le seigneur justicier, haut justicier.*

Der Gerichtshof, (Gerichtshof) *La chambre de justice, cour, le barreau, bureau.*

Die Gerichtskammer, (Gerichtskammer) *v.* Gerichtshof.

Die Gerichtskanzellei, (Gerichtskanzellei) *La chancellerie d'une cour de justice.*

Die Gerichtskosten, (Gerichtskosten) *f. sing. Les frais de procès.* Die Gerichtskosten mässigen; *taxer les frais.* Die Gerichtskosten bezahlen müssen; *être condamné aux dépens de justice.*

Gerichtsleute, (Gerichtsleute) *f. sing.* Gerichtsfassen; *Les ressortissants.*

Gerichtsobrigkeit. (Gerichtsobrigkeit) *voy.* Gerichtsherr.

Die Gerichtsordnung, (Gerichtsordnung) *Les loix concernant la manière d'excercer la justice.*

Die Gerichtsperson, (Gerichtsperson) *Un homme de robe.*

Gerichtplaz, (Gerichtplaz) *voy.* Richtplaz.

Der Gerichtsschöppe, (Gerichtsschöppe) *L'assesseur de la justice, échevin, assesseur au conseil de la justice, majeur.*

Der Gerichtsschultheiss, (Gerichtsschultheiß) *Le justicier.*

Der Gerichtssprengel, (Gerichtssprengel) der Bezirk einer Gerichtsbarkeit; *Le district, ressort &c.*

Der Gerichtsstab, (Gerichtsstab) *Le bâton blanc.*

Der Gerichtsstand, (Gerichtsstand) *L'obligation de comparoître devant un tribunal; i. le ressort, la cour de justice même devant la quelle on est obligé de comparoître.*

Die Gerichtsstatt, (Gerichtsstatt) Gerichtsstelle; *La justice, audience, auditoire.* An Gerichtsstatt bekennen; *avouer, confesser en justice; it. le supplice, lieu de l'exécution d'un criminel.* Zur Gerichtsstätte, Richtstatt geschleist werden; *être traîné sur la claie au supplice.*

Der Gerichtsstein, (Gerichtsstein) *Les bornes ou limites d'une jurisdiction.*

Die Gerichtsstube, (Gerichtsstube) *Le barreau, tribunal.*

Der Gerichtsstuhl, (Gerichtsstuhl) *Le tribunal.*

Der Gerichtsstyl, (Gerichtsstyl) *Le style de palais, du barreau.*

Der Gerichtstag, (Gerichtstag) *Le jour où l'on plaide, où l'on tient la justice, jour d'audience, jour plaidoyable, jour de plaids.* Absonderliche Gerichtstage halten; *tenir les grands jours.* Man wird heute Gerichtstag halten; *on tiendra les plaids aujourd'hui.*

Der Gerichtstermin, (Gerichtstermin) *L'ajournement.*

Der Gerichtsunterthan, (Gerichtsunterthan) *Le ressortissant.*

Der Gerichtsverwalter, (Gerichtsverwalter) *Le justicier.* Die Gerichtsverwaltung; *la jurisdiction.*

Der Gerichtsvogt, (Gerichtsvogt) der Vorgesezte eines Gerichts; *Le juge, justicier, directeur de la justice.* Die Gerichtsvogtei; *le pouvoir ou autorité d'une juge; it. le district, le territoire soumis à la iurisdiction.*

Der Gerichtszwang, (Gerichtszwang) *La jurisdiction, le ressort, tribunal, la contrainte, banalité.* Gerichtszwang über Zinsen und Gülten; *justice foncière.* Dem Gerichtszwange unterworfen; *contraignable.* Einen durch Gerichtszwang anhalten; *obliger qn. par contraintes, contraindre qn. par corps.* Gerichtszwängig; *adj. & adv. contraignable.*

GERIE-

GERIEBEN, (gerieben) *adj. & adv. Frotté, broyé, égrugé.* Auf dem Reibeisen gerieben; *râpé.* Geriebener Toback, Rappee; *râpé, grivois.* Ein geriebenes Auge; *œil éraillé.* Geriebenes Brod, so die Becker zum Meisterstücke machen müssen; *pain broyé.* Geriebene Farben; *couleurs broyées, pâte de couleurs.* Entzwei geriebenes Schiffseil; *vague.* Dünne gerieben; *subtil. Voy.* Reiben.

GERIESEL, (Geriesel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le doux murmure.* Das Geriesel der Bäche; *le murmure des ruisseaux.*

GERING, (gering) *adj. & adv. Petit, médiocre, mince, vil, abject, bas, léger.* Geringer Wein; *petit vin, du vin ginguet, vinet.* Seine geringen Dienste anbieten; *offrir-, présenter ses petits services.* Ein geringes Vermögen; *un bien médiocre.* Geringer Verstand; *esprit médiocre.* Ein geringes Handwerk lernen; *apprendre un métier vil, bas.* Ein geringes, niedriges Kartenblatt; *une carte basse.* Die geringste, schlechteste Wolle; *les basses laines.* Diese Münze ist von geringen Gehalt; *cette espèce est de bas aloi.* Um einen geringen Preis; *à bas prix.* Vom geringen Stande; *de basse condition.* Eine geringe Summe; *une somme légère.* Eine geringe Wunde; *une blessure légère.* Eine geringe Ursache; *une raison bien mince.*

Gering *signifie aussi misérable, méprisable, pauvre, de peu de valeur, de peu de conséquence, de peu d'importance.* Es kostet ein geringes; *il coûte peu de chose.* Wir sind nur um ein geringes von einander; *notre différent n'est que peu de chose.* Es ist ein geringer Schade; *la perte n'est pas grande. On dit aussi:* Ein Mensch von geringem Verstande; *un esprit vulgaire.* Das ist mir viel zu geringe; *cela est au dessous de moi.* Eine geringe, leicht zu verzeihende Sünde; *un péché véniel.* Eine geringe nichts bedeutende Sache; *une minutie, bagatelle, vileté.*

Gering, *adv. petitement; vilement; modiquement; succinctement; légèrement; pauvrement; misérablement, exiguement; menuement.* Gering achten, gering schätzen; *mésestimer, mépriser; traiter de haut en bas; faire peu de cas ou peu d'estime de-, estimer peu, vilipender.* Einen gering achten, sich nichts aus ihm machen; *traiter qq. un de petit compagnon, se moquer de qq. un.* Etwas gering schätzen; *avoir qq. ch. en petite estime.* Geringschätzig werden; *s'avilir.* Die Geringachtung; *l'avilissement.* Die Geringachtung, Geringhaltung seiner selbst; *l'abjection d'esprit.* Gering werden, abnèhmen; *diminuer; aller en diminuant, s'abaisser, s'affoiblir.* Gering machen; *diminuer, abaisser, affoiblir, avilir.* Die Geringmachung; *la diminution, l'abaissement, affoiblissement, avilissement.*

GERINGE, (Geringe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Ringen mit einander; *La lutte.*

GERINGELT, (geringelt) *adj. & adv. Annelé, bouclé, tortillé, tortilleux, tortueux. Voy.* Ringeln.

GERINGER, (geringer) *adj. compar. Moindre; inférieur.* Ich bin nicht geringer, als ihr; *je ne suis pas moindre que vous; au dessous de vous.* Einen geringer achten oder halten, als den andern; *estimer moins l'un que l'autre.* Etwas geringer halten, als das andere; *postposer une chose à une autre.* Er ist geringer worden, als er vorhin war; *il s'est abaissé; il est descendu de son premier rang.* Geringer werden, in Abnahme gerathen; *diminuer, dépérir.* Die Besatzung ward täglich geringer; *la garnison s'affoiblissoit tous les jours.* Der Vorrath wird geringer; *la provision diminue.* Den Preis geringer setzen; *rabaisser le prix.* Die Wâre geringer gèben; *faire moins la marchandise; la donner à meilleur marché.* Er wird es schon geringer gèben; *il rabattra un peu de son orgueil, de ses prétentions.* Nichts geringers; *pas moins.* Euch kans wohl ein Geringeres thun; *ce n'est pas viande pour vos oiseaux.* Es ist den Geringern keine Schande, wenn sie den Grösern weichen und nachgèben; *il n'y a point de déshonneur aux petits de céder aux Grands.* Geringer machen, vorstellen; *amoindrir.* Geringer werden; *s'amoindrir.*

GERINGFÜGIG, (geringfügig) *adj. & adv. De peu de conséquence. Voy.* Gering, die Geringfügigkeit; *la futilité, vileté.*

GERINGHALTIG, (geringhaltig) *adj. & adv. De bas aloi.* Geringhaltig Gold, Silber; *or, argent à bas titre; bas or, bas argent.* Geringhaltige Beweise; *arguments foibles.* Die Geringhaltigkeit; *l'encharsеté, bas aloi.*

GERINGHEIT, (Geringheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. (peu us.) La petitesse; l'abjection, modicité.*

GERING-LÖTHIG, (geringlöthig) *v.* GERINGHALTIG.

GERING-SCHÆTZIG, (geringschätzig) *adj. & adv. Vil, bas, médiocre, léger, méprisable, abject, méprisé, de peu d'importance, de peu de valeur.* Die Geringschätzigkeit; *la vileté, bassesse, légèreté, médiocrité, petitesse, exiguïté, peu de valeur.*

GERINGSTE, (geringste) *adj. superl. Le moindre, la moindre.* Ich bin der geringste unter allen; *je suis le moindre de tous.* Den geringsten Preis sagen; *dire le moindre ou le dernier prix.* Die geringste, wenigste Zeit; *le moindre temps.* Die geringste Gelègenheit, Ursache; *la moindre occasion.* Ohne das geringste Wort zu rèden; *sans parler, sans dire le moindre mot.* Nicht das geringste; *pas la moindre chose.* Im

Im geringsten nicht; *point du tout*; *aucunement*; *ni de près ni de loin.*

GERINNE, (Gerinne) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les auges, se dit de certaines rigoles de bois ou de pierre, qui servent ordinairement à faire tomber l'eau sur la roue d'un moulin, pour la faire tourner.* Das wüste Gerinne, das überflüssige Wasser aus dem Mahlgerinne abzuleiten; *la daraise, lancière; it. (en T. de Mine) buse de conduites, le canal; it. (en T. de papetiers) la gorgère.*

GERINNEN, (gerinnen) *v. n. irr.* Ich gerinne-geran, *subj.* geränne, *parf.* i. b. geronnen, *impér.* gerin; *Se prendre, se cailler, se grumeler, s'engrumeler, se figer, se coaguler, se congeler.* Das Fett gerinnet, wenn es kalt wird; *la graisse se prend étant refroidie.* Die Milch, das Blut gerinnet; *le lait, le sang se caille, se coagule.* Diese Milch ist geronnen; *ce lait s'est mis en grumeau.* Gerinnen lassen; *congeler.* Gerinnen machen; *faire prendre, cailler, figer, coaguler.* Die Milch gerinnen machen oder lassen; *faire cailler, tourner le lait.* Das Gerinnen, die Gerinnung; *la congelation, le figement.* Das Gerinnen der Milch in den Brüsten; *le caillement.* Das Gerinnen des Bluts; *la coagulation.* Die Gerinhaue; *(T. de Mine) la hacne-, roue à canaux.* Das Gerinnich; *(T. de salines) le conduit.* Die Gerinklammer; *(T. de papet.) l'enclouë, enclouse.* Der Gerinsenkel; *la cheville, le crampon.* Der Gerinstein; *c'est ainsi qu'on appelle la pierre d'étain lavée & purgée de ses matières terreuses.*

GERIPPE, (Gerippe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le squellette, la carcasse.* Menschengerippe; *squelette d'un homme. Figur. on appelle* Gerippe: Eine magere Persôn; *un squelette, une personne maigre, décharnée, qui n'a que la peau & les os.* Sie ist ein rechtes Gerippe geworden; *elle est devenue une vraie anatomie.*

GERISSEN, (gerissen) *adj. & adv. Gercé, fendu, fêlé.* Gerissenes Holz; *bois gercé. It.* Gerissen, gezeichnet; *dessiné.* Gerissene, geschlissene Fèdern; *plumes dont on a ôté les tiges. Voy.* Reissen.

GERITTEN, (geritten) *voy.* REITEN.

GERIZT, (gerizt) *adj. & adv.* geschrammt; *Entamé. Voy.* Ritzen.

GERM, (Germ) *voy.* Hèfen; *Levain.* Brod ohne Germ; *pain sans levain, pain azyme.*

GERN, (gern) *adv. Volontiers.* Sehr gern; *très volontiers.* Herzlich gern; *de bon cœur, de grand cœur.* Ich will es sehr gern thun; *je le ferai très volontiers, de bon cœur. It.* Gern, freiwillig, ungezwungen; *de bon gré, sans contrainte, volontairement, de gré, à gré, de son plein gré.* Was man zu thun schuldig ist, thue man gern; *il faut faire de bon gré ce qu'on feroit obligé de faire par contrainte. It.* Gern, wohl; *bien.* Ich möchte gern; *je voudrois bien.* Ich möchte gern wissen, ob &c. *je voudrois bien savoir, si-.* Gern und willig; *de bonne grace.* Etwas gern, mit Freuden thun; *faire gaiement qq. ch. It.* Gern, leicht; *facilement.* Dieses Holz faulet gern; *ce bois se pourrit facilement. It.* Gern, gemeiniglich, oft; *ordinairement, communément.* Wer gern lügt, der stielt gern; *un menteur est ordinairement larron. It.* Gern, mit Fleiss; *à dessein.* Ich habe es nicht gern gethan; *je ne l'ai pas fait à dessein. It.* Gern, vorsetzlicher, muthwilliger Weise; *de propos délibéré.* Gern oder ungern, er ou man mag es wollen oder nicht; *bon gré, mal gré.* Ob ihr es gleich nicht gern sehet; *malgré que vous en ayiez.* Dis muss geschehen, es geschehe nun gern oder ungern; *il faut faire cette chose à bis ou à blanc.* Gern, was man liebt; *ce que l'on aime.* Das habe ich gern; *voilà ce que j'aime.* Ich habe gern, dass-; ich will gern, dass-; *j'aime que...* Gern rèden, schreiben, schlafen, trinken, essen; *aimer à parler, à écrire, à dormir, à manger.* Ich esse, trinke gern davon; *j'aime à manger, à boire de cela.* Esset ihr gern Kalbfleisch? oder Braten? *aimez-vous le veau? le rôti?* Gern in Gesellschaften seyn; *aimer les compagnies.* An einem Orte gerne seyn; *aimer un lieu; se plaire dans un lieu.* Ich wollte oder möchte das gerne sehen; *je souhaiterois de voir cela.* Man will nicht gern schwach scheinen; *on n'est pas bien aise de paroître foible.* Ein jeder höret sich gern loben; *chacun prend plaisir à s'entendre louer.* Ich schmeichle mir nicht gern; *je ne suis point pour me flatter.* Gleich und gleich gesellt sich gern; *(prov.) chacun cherche son semblable.* Die gemeine Sage lüget gern; *on-dit est un menteur.* Ein Gerngros; *un orgueilleux, suffisant, qui fait le suffisant.* Ein Gernklug; *qui fait l'entendu.*

GERÖCHEL, (Geröchel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le râlement d'un mourant.*

GERÖHR, (Geröhr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Geröhricht, Geröhrig; *La cannaye, le roseau.*

GEROLT, (gerolt) *adj. & adv. Roulé, recoquillé. It.* Gerolte Wäsche; *du linge lissé.* Gerolte Gerste; *de l'orge tamisé.* Gerolter Lahn; *du bouillon. Voy.* Rollen.

GERÖNE, *ou* GERÖHNE, (Geröne, *ou* Geröhne) (das) *gen.* des-s, *s. pl. C'est ainsi que les vignerons appellent les racines, le chevelu d'un cep de vigne.*

GERONNEN, (geronnen) *adj. & adv. Pris, caillé, coagulé, figé.* Geronnen Fett; *graisse figée.* Geronnene Milch; *du lait caillé.* In den Brüsten; *lait grumeleux.* Stücke geronnener Milch; *des caillebottes.* Geronnene Milch zum Essen; *du*

du caillé. Geronnen Blût; *du sang coagulé.* In den Brûsten; *sang grumeleux.* *Voy.* Rinnen, gerinnen.

GERÖSTET, (gerôstet) *adj. & adv. Cuit, frit; it. roui, macéré.* Gerôstete Schweinsrippen; *cotelettes grillées.* Gerôstetes Kupfer &c. *du cuivre purifié.* Gerôsteter Haber; *avoines javellées.* Auf Kohlen gerôstet; *brasillé.* *Voy.* Rôsten.

GERÖTHET, (gerôthet) *adj. & adv. Rougi, roussi.* *Voy.* Rôthen.

GERSCH, (gersch) *voy.* GIERSCH.

GER-SCHWALBE, (Gerschwalbe) *voy.* MAUER-SCHWALBE.

GERST-AMMER, (Gerstammer) *voy.* GOLD-AMMER.

GERSTE, (Gerste) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'orge.* Wintergerste, vierzeilige Gerste, Gerste, die im Herbste gesäet wird; *orge d'hiver, d'automne, chevalin, prime, escourgeon, soucrion.* Sommergerste, die im Frühling gesäet wird; *orge avancé, mars, marsèche.* Zweizeilige Gerste; *paumelle.* Vierzeilige; *orge quarré.* Gerste, die in der Hülse ist; *orge entier.* Ausgehûlsete Gerste, Gerstengraupen; *orge mondé.* Ein Gerstenacker, Gerstenfeld; *un champ semé d'orge; ou champ préparé pour être ensemencé d'orge.* Die Gerstenbeize; *le passement d'orge; passement blanc, (T. de Megiss.)* Das Gerstenbier; *bière d'orge.* Gerstenbrod; *pain d'orge.* Die Gerstenernde; *la moisson des orges.* Gerstengraupen; *orge mondé, orge grué.* Feine Gerstengraupen, Perlgraupen; *orge perlé.* Gerstengrütze; *gruau d'orge.* Ein Gerstenkorn; *un grain d'orge.* Ein Gerstenkorn am Auge; *un orgeolet, grèle.* Ein Gerstenkorn schwèr; *un grain pesant; pesant d'un grain.* Die Gerstenkrieche, Gerstenpflaume; *la crèque, sorte de prune.* Gerstenmalz; *drèche, malt.* Gerstenmèhl; *farine d'orge.* Gerstenmutter; *orge cornu.* Gerstensaft; *ptisane, tisane.* Gerstenschleim; *crême d'orge, de ptisane.* Gerstenschrôt, geschrotete Gerste; *orge égrugé.* Gerstenstroh; *paille d'orge.* Ein Gerstentrank; *l'orgeat, orgeade.* Gerstenzucker; *sucre d'orge.*

GERTE, (Gerte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; Die Spitzgerte, Ruthe; *La houssine, verge, baguette it. (en T. de manège) la gaule, gaulette. it.* Die Gerte, Bindgerte; *l'osier pour les vanniers.* Das Gertenkraut, Gartenkraut, Stabwurz; *l'auronne, abrotone mâle. it. la férule.*

GERTRAUD *ou* GERTRUD, (Gertraud *ou* Gertrud) *(Nom de femme) Gertrude.*

GERTRAUDS-VOGEL, (Gertraudsvogel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-vögel. Der Unglücksvogel; *La grive, merle de rocher, grand rouge-queue.*

GERUCH, (Geruch) (der) *gen.* des-es, *f. pl. L'odorat, le sens qui a pour objet les odeurs. figur.* die Nase; *le nez.* Er hat keinen Geruch, er kann nicht riechen; *il n'a point d'odorat.* Er hat einen feinen Geruch *(figur.)* er hat eine feine Nase; *il a l'odorat subtil; il a le nez fin.* Geruch der Hunde; *le sentiment.* Ein Hund, der einen guten Geruch hat; *un chien de haut nez, qui halène la bête.* Durch den Geruch empfinden; *éventer, flairer.*

Geruch, *pl.* die Gerüche; *L'odeur, senteur, exhalaison.* Einen angenèhmen Geruch gèben; *rendre une agréable odeur.* Der Wohlgeruch, Blumengeruch, guter Geruch; *it.* wohlriechende Sache; *le parfum, les odeurs.* Weingeruch, angenèhmer Geruch von Wein, Braten, Bratengeruch; *le fumet.* Dieser Wein hat einen lieblichen Geruch; *ce vin, a un fumet agréable.* Ein brandiger Geruch; *le brûlé.* Man spürt hier einen brandigen Geruch; *il sent ici le brûlé.* Der üble Geruch, Gestank; *la puanteur.* Dumpfiger Geruch; *le remugle.* Pfui! was ist das für ein häßlicher Geruch; *fi, quelle puanteur est-ce là! fi, qu'est-ce qui put si fort!* Geruch im Nachspüren; *le vent.* Geruch von versengten Sachen; *le roussi.* Geruch unter den Achseln, Armen; *le gousset.* Stinkender Geruch der Füße; *le faguenas.* Geruch, den das Rothwildpret auf der Fährte hinter sich läßt; *la trainée.* Einen Geruch von sich gèben; *sentir, exhaler, répandre une bonne odeur; pousser une douce haleine.* Einen guten Geruch machen; *parfumer.*

Geruch, *se dit quelquefois figurément au lieu de* Gerüchte, *réputation, odeur.* Im Geruche der Heiligkeit, als ein Heiliger sterben; *mourir en odeur de sainteté.*

Geruchlos, *adj. & adv.* Ohne Geruch; *sans odeur.* Die Geruchsnerven; *les nerfs olfactifs; olfactoires.*

GERÜCHT, (Gerücht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le bruit, la nouvelle, l'éclat que font certaines choses dans le monde.* Es läuft ein Gerücht; *il court un bruit.* Ein falsches, heimliches Gerücht; *un faux bruit, bruit sourd.* Das Gerücht davon hat sich überall ausgebreitet; *le bruit s'en est répandu par tout.*

it. figur, Gerücht; *la renommée, fame, réputation, odeur.* Ein gutes Gerücht in der Welt haben; *être en bonne réputation (odeur) dans le monde.* Ein böses Gerücht haben; *être en mauvais renom, en mauvaise réputation.* Diese Frau hat kein gutes Gerücht; *c'est une femme dont on a parlé.* Einen in ein böses Gerücht, *(mieux* in einen bösen Ruf*)* bringen; *diffamer qq. un.*

GERUFE, (Gerufe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La clameur, le grand cri.*

GERÜGET, (gerüget) *adj. & adv. Dénoncé, diffamé.* *Voy.* Rûgen.

GE-

GERUHEN, (geruhen) *v. n.* Ich geruhe - geruhete, i. h. geruhet. *(Il ne se dit que des Princes & autres personnes de distinction) Vouloir bien, avoir la bonté de; daigner, faire la grace; plaire.* Eure Maj. geruhen, zu &c; *Sire! plaise à Votre Majesté de &c.* Geruhen Sie doch, mir die Gnade zu erweisen; *daignez me faire la grace.* Ew. Maj. wollen allergnädigst geruhen zu vernehmen; *V. M. agréera que je lui propose.* Ew. Excellenz wollen geruhen, mir die Gunst zu erweisen; *qu'il plaise à V. E. de me faire la faveur.* Ew. Excellenz haben geruhet; *il a plu à V. E.*

GERUHIG, (geruhig) Geruhsam, *voy.* Ruhig. *On dit:* Geruhig leben; *Vivre tranquillement, en repos dans sa maison.*

GERÜHRIG, (gerührig) *adj. & adv. (peu us.)* Der sich noch rühren kan; ein noch hübsch gerühriger alter Mann; *un vieillard, qui a encore ses jambes de quinze ans, qui a encore toutes ses dents.*

GERÜHRT, (gerührt) *adj. & adv.* Bewèget, eingenommen; *Saisi, pénétré, atteint, piqué, touché, frappé, ému. it.* gerührt, erbauet; *édifié. it.* Gerührte Eier; *œufs brouillés, battus. Voy.* Rühren.

GERÜLLE, (Gerülle) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (peu us.) Les éboulis.*

GERUMPEL, (Gerumpel) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Lärmen; *Le bruit, fracas, tintamarre.* Gerumpel im Leibe, in den Gedärmen; *borborisme.* Ich verspüre ein Gerumpel im Leibe; *le ventre me grouille.*

GERÜMPEL, (Gerümpel) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Alter hölzerner Hausrath; *Vieux meubles de bois.* Gerümpel von Eisen; *ferraille,* Allerhand Gerümpel; *de la gribouillette, fripperie, vieilles hardes, vieilleries.* Der Gerümpelboden, die Gerümpelkammer; *le galetas.* Der Gerümpelkasten; *le coffre aux vieux ustensiles, aux vieux meubles.* Der Gerümpelkrämer, Trödler; *le frippier, ravaudeur.* Die Trödelfrau; *la frippière, ravaudeuse.* Der Gerümpelmarkt, Grempelmarkt; *la fripperie.*

GERÜNDELT, geründelt *adj. & adv.* Geründelte Gerste; *Orge mondé.*

GERUNDET, (gerundet) *adj. & adv. Arrondi. Voy.* Runden.

GERUNZELT, (gerunzelt) *adj. & adv. Ridé.* Eine gerunzelte Stirn; *un front ridé. Voy.* Runzeln.

GERUPFT, (gerupft) *adj. & adv. Plumé.* Ein gerupftes Huhn; *une poule en blanc. Voy.* Rupfen.

GERÜST, (Gerüst) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'échafaud, assemblage de pièces de bois qui forme une espèce de plancher, sur le quel les ouvriers montent, pour travailler aux lieux où ils ne peuvent atteindre autrement.* Das Gebäude ist fertig, man muss das Gerüste wegnehmen; *ce bâtiment est achevé, il faut ôter les échafauds.* Das Rüsten, die Aufrichtung der Gerüste bei einem Baue; *l'échafaudage.* Ein Gerüste zum Bau aufrichten; *échafauder.* Von neuem ein Gerüst machen; *réchafauder.* Das Gerüst zu einem Bogen oder Gewölbe; *le cintre, arcade de bois sur la quelle on bâtit les voûtes de pierre.* Das Gerüst an Feuermörsern, Kanonen &c.; *l'affût.* Gerüst für Seidenwürmer; *l'attelier de vers à soie, tabarinage.* Gerüst, worauf man etwas zum Verkauf ausstelt; *un chantier.* Ein Leichen- Trauergerüst; *un catafalque.* Ein Schaugerüst; *un théâtre.* Ein Blutgerüst; *un échafaud, espèce de théatre de charpente dressé pour l'exécution des criminels.* Die Gerüststange; *l'écoperche, les échasses.*

GERÜSTET, (gerüstet) *adj. & adv. Prêt, appareillé, préparé, armé, équipé, affûté. V.* Rüsten.

GERÜTTELT, (gerüttelt) *adj. & adv. Secoué, cahoté, agité.* Ein vollgerüttelt Mâs; *bonne mesure, pressée & entassée, & qui s'en ira par dessus. Voy.* Rütteln.

GESACKT, (gesackt) *adj. & adv.* In Säcke geschüttet; *Ensaché. Il se dit aussi d'un habit qui fait des poches. it.* Mit einem Sacke ersäuft; *noyé dans un sac. Voy.* Sacken.

GESÆET, (gesäet) *adj. & adv. Semé. V.* Säen.

GESAGE, (Gesage) *voy.* GEREDE.

GESÆGET, (gesäget) *adj. & adv.* Gesäget Holz; *Bois de sciage.* Das Gesägete; *le sciage. Voy.* Sägen.

GESAGT, (gesagt) *adj. & adv. Dit.* Unter uns gesagt; *de vous à moi; soit dit entre nous.* Sich etwas gesagt seyn lassen; *profiter de quelque avertissement.* Wie gesagt, so gethan; *aussitôt dit, aussitôt fait. Voy.* Sagen.

GESALBT, (gesalbt) *adj. & adv. Oint.* Der Gesalbte des Herrn; *l'oint du Seigneur.* Der Gesalbte; *le Messie.* Gesalbte Häupter, Kaiser, Könige &c; *Empereurs, Rois &c. Voy.* Salben.

GESALZEN, (gesalzen) *adj. & adv. Salé.* Gesalzener Fisch; *du poisson salé.* Gesalzenes Fleisch; *de la viande salée.* Salzig; *salant.* Gesalzene Fische oder Fleisch; *saline. On dit figur.* Das ist gesalzen, sehr theuer; *cela est bien cher, excessivement cher; hors de prix. V.* Salzen.

GESÆME, (Gesäme) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La semence, semailles, graine.*

GESAMMT, (gesammt *adj. & adv.* Ganz; *Tout.* Die gesammte *ou* ganze Armee; *toute l'armée.* Der gesammte Rath; *tout le conseil.* Gesammtes Geblüt im Körper; *la masse du sang.* Gesammte Verlassenschaft; *la masse de biens.* Die gesammte Hand; *l'investiture simultanée; l'inféodation commune.* Die gesammte Hand bekennen;

nen; *donner l'investiture commune, inféoder conjointement.* Mit gesammter Hand; *de concert, conjointement.* Der gesammte Adel, die gesammte Bürgerschaft; *le corps de la noblesse, de la bourgeoisie. it.* Gesammt, gemeinschaftlich; *commun.* Der Gesammtrichter; *le juge commun; élu, établi par la concurrence de plusieurs.* Insgesammt; *tout ensemble, tous ensemble, en corps. adv. conjointement, de concert.* Das Gesammt-Amt; *la charge commune.* Die Gesammtbelehnung; *l'investiture simultanée; inféodation commune.* Der Gesammtgebrauch; *l'usage commun.* Das Gesammtgeleit; *la convoi simultanée.* Ein Gesammtgût; *un bien commun.* Der Gesammthänder, Mitbelehnter; *l'inféodé conjointement.* Die Gesammtherrschaften; *les copropriétaires.* Der Gesammtkauf; *l'achat commun. it. l'achat en gros.* Ein Gesammtlehen; *un fief commun.* Der Gesammtrath; *le conseil commun.* Fürstl. AnhaltischerGesammtrath; *Conseiller commun de la maison d'Anhalt.* Die Gesammtregierung; *le gouvernement simultanée.* Die Gesammtschaft; *le corps de la bourgeoisie. it. corps de métier.*

GESAMMTSCHAFTLICH, (gesammtschaftlich) *adj. & adv. Commun, en commun.* Eine Gesammtschrift; *une pièce ou écrit fait au nom de plusieurs personnes.* Die Gesammtstimme; *la voix commune.*

GESÆMT, (gesämt) *voy.* GESEIMT.

GESANDET, (gesandet) *adj. & adv. Sablonné.*

GESANDTE, (Gesandte) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. *L'ambassadeur, Envoyé.* Einen Abgesandten senden, empfangen; *envoyer, recevoir un ambassadeur.* Der Französische, Preussische Gesandte an dem und dem Hofe &c; *le Ministre de France, de Prusse à la cour de &c.* Ein päbstlicher, ordentlicher Gesandter; *le Nonce, Nonce apostolique.* Ausserordentlicher Gesandte, in Ermangelung eines Nuntii; *internonce.* Gesandter eines Potentaten an den Pabst, wegen des Lehnes, oder ihm seinen kindlichen Gehorsam zu versichern; *un Ambassadeur d'obédience.* Die Gesandtin; *l'Ambassadrice, Envoyée.*

GESANDSCHAFT, (Gesandschaft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ambassade, nonciature, légation. it. mission.* Eine ansehnliche Gesandschaft; *une ambassade considérable.* Eine Gesandschaft auf sich nehmen, verrichten; *se charger d'une ambassade, faire une ambassade.* Die Gesandschaft, *se dit aussi au lieu de* Gesandte; *l'ambassadeur, envoyé.* Er verrichtete Gesandschaften in Frankreich und Deutschland; *il fut ambassadeur en France & en Allemagne.* Der Gesandschaftssekretär; *le secretaire de l'ambassade.*

GESANG, (Gesang) (der) *gen.* des-es, *pl.* die Gesänge. Das Singen; *Le chant; la modulation.* Den Gottesdienst mit Gesang anfangen; *commencer le service divin par le chant.* Einen Gesang anstimmen, den Tôn eines Liedes angêben; *entonner.* Seinen Gesang unterbrechen; *fringoter. it.* Gesang, was gesungen wird; *l'air, le chanson, le chant & les paroles tout ensemble.* Ein geistlicher Gesang; *un cantique spirituel.* Ein Lobgesang; *une hymne; cantique à la louange de Dieu.* Gesang, Lobgesang auf den Bacchus; *dithyrambe.* Gesang auf den Apoll; *nome. it.* Gesang, Gezwitscher der Vögel; *le chant, ramage, gazouillement, le chant des oiseaux.* Dieser Vogel hat einen schönen Gesang; *cet oiseau a un fort joli ramage.* Den Vogel erkennet man an dem Gesange; *au chant on connoit l'oiseau. it.* Gesang; *(en T. d'oiseleur) La chanterelle, l'appeau, appelant.* Das Gesangbuch; *le livre de cantiques.* Die Gesangschwalbe; *l'hirondelle qui par son chant imite celui de l'alouette.* Der Gesangvogel; *l'oiseau de chant.* Die Gesangweise, die Weise, die Melodie eines Gesanges; *l'air; le ton; la mélodie.* Gesangsweise, *adv.* nach Art eines Gesanges; *par manière de chant, en chantant.*

GESÆS, (Gesäs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Cette partie de l'homme, qui comprend les fesses & le fondement; le derrière, les fesses, le cul, l'anus.* Gesäs *signifie aussi cette partie d'une chaise sur la quelle on s'assied; le siège.* Das Gesäs mit Hären ausstopfen; *remplir le siège de bourre.* Das Gesäsbein; *l'ischion.* Die Gesäsfistel; *la fistule de l'anus.*

GESATTELT, (gesattelt) *adj. & adv. Sellé.* Angeschirrt; *enharnaché. Voy.* Satteln.

GESÆTTIGET, (gesättiget) *adj. & adv. Rassasié, repu, soûl. Voy.* Sättigen.

GESATZ, (Gesatz) *voy.* GESETZ.

GESÆUBERT, (gesäubert) *adj. & adv. Nettoyé. Voy.* Säubern.

GESÆUERT, (gesäuert) *adj. & adv.* Gesäuert Brod; *Pain levé.*

GESAUFE, (Gesaufe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de boire immodérément; la débauche, gloutonnerie.*

GESÆUGE, (Gesäuge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de chasse) Le pis, la tétine de chevreuil &c.*

GESÆUGET, (gesäuget) *adj. & adv. Nourri, alaité. Voy.* Säugen.

GESÆUMET, (gesäumet) *adj. & adv. Orlé, ourlé.* Gesäumte Bretter; *planches d'équarrissage. Voy.* Säumen.

GESAUSE, (Gesause) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Sausen; *Le bourdonnement, sifflement.* Das Ohrengesause; *le bourdonnement d'oreille.* Das Gesause der Bienen; *le bourdonnement des mouches à miel.* Das Gesause der Winde; *le sifflement des vents.*

GESÆUSEL, (Gesäusel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le sifflement.* Das Gesäusel eines Baches; *le murmure.*

GESCHABE, (Geschabe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le raclement.*

GESCHABET, GESCHABT, (geschabet, geschabt) *adj. & adv* *Raclé, râpé, ratissé, gratté, frotté.* Geschabte Leinwand; *charpie.* Geschabtes Wachs zum Bleichen; *de la cire en grenaille.* Das Geschabte, Abgeschabte; *la raclure, ratissure. it. râpure, rature.* Geschabtes Brod; *pain chapelé.* *Voy.* Schaben.

GESCHÆCKT, (geschäckt) *voy.* GESCHEKT.

GESCHAFFEN, (geschaffen) *adj. & adv.* *Créé.* Ich weiss gewiss, dass ich geschaffen bin; *je suis certain de mon existence.*

GESCHÆFT, (Geschäft) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'affaire, besogne.* Ein wichtiges Geschäft; *une affaire importante.* Häusliche, gemeine; besondere Geschäfte; *affaires domestiques, publiques, particulières.* Mit Geschäften beladen, überhäuft seyn; *être accablé, chargé d'affaires; avoir des affaires par dessus la tête, jusques par dessus les yeux, les oreilles.* In Geschäften gebraucht werden; *être employé dans les affaires.* In Geschäften erfahren, durchtrieben; *expérimenté, habile, rompu dans les affaires; fait aux affaires. it.* Geschäft, Verrichtung; *l'occupation, la fonction. it. action, travail, emploi.* Amtsgeschäft; *fonction de la charge.* Hausgeschäft; *service de la maison.* Stäts-Regiments-Regierungsgeschäfte; *le maniement des affaires.* Dringende Geschäfte; *affaires urgentes.* Ein aufgetragenes Geschäft; *une commission.* Ein Nebengeschäft; *ouvrage qu'on fait à loisir.* *On dit aussi en T. de droit:* Ohne Testament und Geschäft verscheiden; *mourir ab intestat.*

GESCHÆFTIG, (geschäftig) *adj. & adv.* *Agissant, empressé, actif.* Sich geschäftig stellen; *faire l'empressé.* Mit vielen Geschäften beladen; *affairé, occupé, accablé, chargé d'affaires.* Geschäftig, der viel zu thun hat; *embesogné.* Geschäftig seyn; *agir, être en affaire.* Sehr geschäftig seyn; *aller vite en besogne.* Allezeit geschäftig seyn; *être toujours occupé, en action, être en affaire.* *On dit aussi:* Ihr seyd sehr geschäftig; *vous êtes bien pressé; vous faites bien l'empêché; vous vous mêlez de bien des choses.* Die Geschäftigkeit; *l'activité, empressement, occupation, accablement d'affaires.*

GESCHÆFT-TRÆGER, (Geschäfftträger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chargé d'affaires.*

GESCHAHE, (geschahe) *voy.* GESCHEHEN.

GESCHALET, (geschalet) *adj. & adv.* *Se dit en T. de Chasse des cerfs & des sangliers.* An den Ballen der Füse geschalet; *onglé; it. (en T. d'Archit.).* Eine geschalete, mit Holz belegte Decke; *recouvert de planches.*

GESCHÆLET, (geschälet) *adj. & adv.* von Aepfeln, Birnen &c. *Pelé;* von Nüssen, *écalé, cerné;* von Bohnen, *écossé.* Geschältes Eichenholz zur Gerberlohe; *bois pelard.* Geschälte Pflaumen, Brunellen; *brignoles.* Weisser geschälter Käse; *fromage à la pie.* *Voy.* Schälen.

GESCHÆNDET, (geschändet) *adj. & adv.* *Déshonoré, blâmé, prostitué, violé, déflœré, défiguré, gâté.* *Voy.* Schänden.

GESCHÆRFT, (geschärft) *adj. & adv.* *Aiguisé, affilé, émoulu.* Geschärfte Mühlsteine; *meules battues, piquées, rhabillées.* *On dit figur.* Ein geschärfter Verstand; *un esprit aiguisé.* Geschärfter Geschmack; *goût relevé.* Ein geschärftes Verboth; *défense sérieuse sous peine d'une forte amende.* *Voy.* Schärfen.

GESCHARRE, (Gescharre) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le grat, l'action de gratter du pied.* *Voy.* Scharren.

GESCHÆZT, (geschäzt) *adj. & adv.* *Taxé, censé.* Hoch-werthgeschäzt; *estimé; bien aimé, fort aimé.* *Voy.* Schätzen.

GESCHEKT, (geschekt) *adj. & adv.* *Marqueté, tâcheté, veiné, de plusieurs couleurs, tavelé, nuancé.* Ein geschektes Pferd; *un cheval pie.*

GESCHEHEN, (geschehen) *v. n. irr.* Ich geschehe, du geschiehest, er geschiehet, *(on dit aussi* geschicht, geschicht*)* wir geschehen &c. *Imp.* Ich geschahe, *subj.* geschähe, *parf.* i. b. geschehen, *impér.* geschehe. Gemacht, verrichtet werden; *Se faire.* Wo ist das geschehen? *ou cela s'est-il fait?* Es geschieht viel, das nicht seyn sollte; *il se fait bien des choses, qui ne devroient pas arriver.* Ist es geschehen, was ich euch befohlen habe? *ce que je vous ai commandé, est-il fait?* Es ist geschehen; *c'est fait.* Die Sache ist geschehen; *c'est une affaire faite.* Es ist so gut, als geschehen; *cela vaut fait.* Es ist um mich geschehen; *c'est fait de moi; it. je suis perdu, ruiné.* Es ist um ihn geschehen; *c'est fait de lui, il est &c.* Es geschieht dir ganz recht; *il t'arrive ce que tu mérites.* Es ist mir recht geschehen; *cela m'est bien dû, je l'ai mérité.* Es geschieht mir unrecht; *on me fait tort.* Es ist ihm unrecht geschehen; *on lui a fait tort.* Geschehen, sich zutragen; *se passer, arriver, avenir.* Wenn es geschieht; *s'il arrive, (s'il avient).* Es geschehe, was da wolle; *quoiqu'il arrive.* Wo ist das geschehen? wo hat sich das zugetragen? *ou cela est-il arrivé?* Wie ist denn dieses geschehen, *ou* zugegangen? *comment cela est-il donc arrivé.* Wie es ihnen leicht geschehen kan; *comme cela peut vous arriver.* Darum wird nicht mehr und nicht weniger geschehen; *il n'en sera ni plus ni moins.* Dis geschah alles in einem Tage; *cela fut l'ouvrage d'un jour.* Wenn ihr an den Tisch stoset, so ists um mein Glas geschehen; *si vous touchez la table, adieu mon verre.* Geschehen lassen, zulassen; *laisser faire.* Zugeben; *permettre qu'une chose se fasse;* per-

permettre, trouver bon. Einwilligen; *consentir, donner son approbation, donner les mains à -; tauper à qq. ch.* Ich will das geschehen lassen; *j'y consens; je veux que cela soit.* Ich kan es nicht wohl geschehen lassen; *j'ai de la peine à y consentir, à le permettre.* Ich lasse es geschehen, habe nichts einzuwenden; *je m'y accorde.*

GESCHEHEN, (geschehen) *adj. & adv. Fait, achevé, fini.* Zu geschehenen Dingen muss man das beste rèden; *it.* geschehene Dinge sind nicht zu ändern; *à chose faite il n'y a point de remède; quand une chose est faite elle n'est plus à refaire.* Nach geschehener Arbeit ist gut ruhen; *le travail fini, on se repose à son aise.*

GESCHEID, (gescheid) *adj. & adv.* klug; *Prudent, sage, raisonnable, de bon sens, sensé, judicieux.* Ein gescheider Mensch; *un homme sage, de bon sens, raisonnable, discret.* Eine gescheide Wahl; *un choix judicieux, sensé. It.* Gescheid, listig, verschmizt; *fin, rusé.* Nicht gescheid seyn, närrisch, nicht wohl bei Sinnen seyn; *être fou; n'être pas dans son bon sens; n'être pas bien sage, raisonnable.* Gescheid; *adv. prudemment, sagement, raisonnablement, judicieusement, sensément, d'une manière sensée, de bon sens, discrètement, finement.*

GESCHEID, (Gescheid) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Certaine mesure dont on se sert pour les grains & autres matières sèches, dont huit font un boisseau.*

GESCHEIDE, (Gescheide) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de chasse) Les entrailles, boyaux.*

GESCHEIDHEIT, (Gescheidheit) (die) *gen.* der -, *f. pl. (peu us.)* Die Klugheit; *La prudence, le bon sens, jugement, la discrétion.*

GESCHEITELT, (gescheitelt) *adj. & adv.* Ein gescheiteltes Vorderhâr; *Un toupet en étoile. Voy.* Scheiteln.

GESCHELTE, (Geschelte) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Schelten, Ausschelten; *Le débordement d'injures. Voy.* Schelten.

GESCHENK, (Geschenk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le présent, don.* Geschenke gèben, nèhmen; *faire, recevoir des présents.* Etwas zum Geschenk gèben; *faire présent d'une chose.* Einen durch Geschenke gewinnen, bestechen; *gagner, corrompre qq.un par des présents; graisser la patte à qq un; jeter de la poudre aux yeux de qq. un. It.* Geschenk, Beschenkung, Gnadengeschenk; *gratification, donation.* Ein Weynacht- ou Christgeschenk; *un présent de noël.* Neujahrsgeschenk; *étrennes. Les gens de métier appellent* Geschenk; *passade, la charité qu'ils font aux garçons de métier qui passent sans trouver de l'ouvrage.*

GESCHENKT, (Geschenkt) *adj. & adv. Donné; pardonné.* Lange geborgt, ist nicht geschenkt; *ce qui est différé n'est pas perdu.* Geschenkt, ist immer besser; *il n'y a point de plus belles acquisitions, il n'y a si bel acquêt que le don.* Ein geschenktes Handwerk; *métier dont les compagnons qui voyagent ont le droit de passade. Voy.* Schenken.

GESCHEUCHT, (gescheucht) *adj. & adv. Chassé. Voy.* Scheuchen.

GESCHEURET, (gescheuret) *adj. & adv. Ecuré, frotté, sablonné. Voy.* Scheuren.

GESCHICH, (Geschich) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de fauconn.) La créance.* Ein Vogel von gutem Geschich, der gut abgerichtet ist; *un oiseau de bonne créance.*

GESCHICHTE, (Geschichte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-. Geschehene Sache, Begèbenheit; *Un fait, évènement, avanture; it. conte.* Eine Geschichte erzählen; *conter un fait.* Eine merkwürdige Geschichte; *un évènement remarquable.* Eine lächerliche Geschichte; *un plaisant conte. It.* Geschichte; *histoire, narration, récit, description des faits.* Eine Geschichte erzählen; *conter une histoire.* Die biblischen Geschichte; *les histoires de la bible ou de l'écriture.* Die Geschichte unserer Zeit beschreiben; *écrire l'histoire de nos temps.* In den Geschichten bewandert seyn; *savoir bien l'histoire, être versé dans l'histoire.* Die alte und neuere Geschichte; *l'histoire ancienne & moderne.* Die ältesten Geschichte; *les plus anciennes histoires.* Gelehrtengeschichte; *histoire littéraire.* Kirchengeschichte; *histoire ecclésiastique.* Kriegs- und Heldengeschichte; *histoire de guerre & d'actions héroïques.* Mordgeschichte; *histoire tragique.* Trauergeschichte; *tragédie.* Liebesgeschichte; *histoire galante, galanteries, amours, amourettes.* Geschichte des Leidens Christi, Passionsgeschichte; *la Passion de notre Seigneur.* Apostelgeschichte; *les actes des Apôtres.* Lèbensgeschichte; *histoire de la vie; biographie.* Allgemeine Geschichte; *histoire générale, universelle.* Eine Geschichte artig, mit artigen Umständen erzählen; *embellir une histoire.* Eine Geschichte erdichten; *fabriquer, une histoire. It.* Geschichte, Jahrbücher; *annales.* Die Zeitgeschichte; *la chronique.* Ein Geschichtbuch; *une histoire, un livre d'histoire.* Ein Geschichtgelehrter; *un historien.* Ein Geschichtkalender, historischer Kalender; *un almanac, calendrier historial.* Die Geschichtkunde; *l'histoire, l'étude de l'histoire.* Ein Geschichtmaler; *un peintre d'histoire.* Geschichtmäsig; *adj. & adv. historique, historiquement.* Ein Geschichtschreiber; *un historigraphe, historien, écrivain, qui écrit l'histoire; annaliste.* Ein Geschichtkundiger; *un historien, qui a fait l'étude de l'histoire.*

GESCHICHTET, (geschichtet) *adj. & adv. Divisé, séparé, démêlé, arrangé.* Auf einander geschich

fchichtet; *fe dit du bois, des harengs &c. entassé, moulé, pilé.*

GESCHICK, (Geschick) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die göttliche Vorsehung; *La providence, providence divine. It.* Schicksal; *le destin, la destinée; le sort.* Ein günstiges Geschick; *un destin favorable.* Ein widriges Geschick; *un destin fâcheux. It.* Geschick. unvermeidliches Verhängnis, Unglück; *la fatalité.* Das Geschick ist mir zuwider; *les étoiles me sont contraires.*

Geschick, Ebenmâs, Verhältnis, Gègenhaltung; *la proportion, le rapport.* Das hat ein gutes Geschick; *cela a une belle proportion, un beau rapport.* Den Dingen ein anständiges Geschick geben; *faire les choses d'une maniere convenable. It.* Geschick, Geschicklichkeit; *agrément, adresse, grace.* Ins Geschicke bringen; *accommoder, ranger, ajuster, dégauchir, proportionner, mettre en ordre.* Wieder ins Geschick bringen; *raccommoder.* Ein Pferd aus dem Geschick bringen, den Gang desselben verderben; *détraquer un cheval.* Er hat kein Geschicke; *il n'a point de proportion, d'agrément, rien qui plaise, point de grace. It.* Geschicke, natürliche Fähigkeit zu gewissen Dingen; *la capacité, disposition, le talent, l'habileté.* Er hat hiezu kein Geschicke; *il n'a veine qui y tende.*

Geschicke, *(T. de Mine) la matrice métallique des métaux; it. les mines, filons.* Die Geschicke flechten sich in einander; *les filons se croisent & adonnent.*

GESCHICKE, (Geschicke) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das öftere Schicken; *L'envoi, le message.* Ey, ist das nicht ein Geschicke! *eh! toujours des messages!*

GESCHICKLICH, (geschicklich) *v.* GESCHICKT, SCHICKLICH.

GESCHICKLICHKEIT, (Geschicklichkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Fähigkeit; *La capacité, habileté, dextérité.* Er besizt eine grose Geschicklichkeit zu dergleichen Geschäften; *il a beaucoup de capacité pour telles sortes d'affaires.* Er hat es mit vieler Geschicklichkeit ausgeführet; *il l'a executé avec une grande habileté.* Die Geschicklichkeit des Verstandes, *l'adresse, finesse, ruse.* Die Geschicklichkeit des Körpers; *l'attitude du corps.* Er ist ein sehr geschickter Mensch; *c'est un homme fort industrieux.* Er besizt viel Geschicklichkeit in Handarbeiten; *il a de la dextérité aux ouvrages de main.* Es fehlt ihm nicht an Geschicklichkeit; *il ne manque pas de talents.* Man kan seine Geschicklichkeit nicht genug loben; *on ne sauroit trop louer son savoir, son talent, sa dextérité &c.*

GESCHICKT, (geschickt) *adj. & adv.* gesendet; *Envoyé. Voy.* Schicken.

GESCHICKT, (geschickt) *adj. & adv.* tüchtig, bequèm, tauglich zu etwas; *propre à-.* Geschickt alles zu thun; *propre à tout faire; it. capable, habile, adroit.* Ein sehr geschickter Mensch; *un fort habile homme.* Ein geschickter Mann; *un maître homme.* Eine geschickte Frau; *une maîtresse femme.* Er ist geschickt und verständig; *il est adroit, & intelligent. It.* Geschickt, bei guter Laune, aufgeräumt; *disposé.* Ich bin heute nicht dazu geschickt; *je ne suis pas disposé, je ne suis pas d'humeur aujourdhui &c. It.* Geschickt, hurtig, geschwind; *prompt, léger, dispos.* Munter; *leste.* Bereit, fertig; *prêt, préparé.* Behend, listig; *subtil.* Erfahren. geübt; *expert, exercé, expérimenté, dressé.* Zu Kriegs- und Civildiensten geschickt; *dressé au poil & à la plume.* Gelehrt; *docte, savant, sage, fort, scientifique; gruyer, habilissime.* Geschickt machen; *rendre adroit, propre, habiliter, aguerrir, façonner, débourrer qq. un, donner l'air du monde à qq. un.* Bereiten; *préparer.* In den Stand setzen; *mettre en état.* Dieser Wundarzt hat eine geschickte Hand; *ce chirurgien opère bien.* Er ist zu nichts geschickt; *il n'est bon à rien.* Geschickt, *adv. adroitement, par, avec adresse, proprement, capablement, habilement, doctement, savamment, promptement.* Etwas geschickt angreifen; *avoir bonne grace à faire qq. ch.*

GESCHIEBE, (Geschiebe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (T. de Mine) La mine de transport; se dit de toutes sortes de mines poussées & entassées l'une sur l'autre par une inondation ou autre maniere violente.*

GESCHIEDEN, (geschieden) *adj. & adv.* getheilt, abgesondert; *Séparé; it. démarié.* Vom Tische und Bette geschieden; *séparés de corps.* Ich und er sind geschiedene Leute; *j'ai rompu tout commerce avec lui.* Wo du es noch einmal thust, so sind wir geschiedene Leute; *si tu y retournes, tu as fait avec moi. It.* Geschieden, geschlichtet, abgethan; *démêlé, terminé. On appelle (en T. de chasse)* Ein geschiedenes Jagen; *la chasse d'une seule espèce de bêtes. Voy.* Scheiden.

GESCHIESE, (Geschiese) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de tirer, de tirailler.*

GESCHIFTET, (geschiftet) *adj. & adv. (T. de faucon.) Enté.*

GESCHIEHET, (geschiehet) *voy.* GESCHEHEN.

GESCHILDERT, (geschildert) *adj. & adv.* gezeichnet, gemâlt; *Peint, crayonné.* Nach dem Lèben geschildert; *pris d'après nature, peint au naturel, tiré sur le naturel. Voy.* Schildern.

GESCHIMPFE, (Geschimpfe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Les paroles injurieuses.* Was soll das Geschimpfe? *quelles injures sont-ce là?*

GESCHIMPFT, (geschimpft) *adj. & adv. Affronté, injurié. Voy.* Schimpfen.

GESCHIRR, (Geschirr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Gefäs; *Le vase, vaisseau.* Tischgeschirr; *de la vaisselle.* Silbernes, zinnernes Geschirr; *vaisselle d'argent, d'étain.* Ein irdenes Geschirr, ein Topf, Krug, &c. *un pot, pot de terre.* Allerhand irdenes Geschirr; *de la terraille.* Hartgebranntes, irdenes, steinernes Geschirr; *vaisseaux de grès.* Allerhand kupfernes Geschirr; *chaudronnerie.* Gläsernes Geschirr; *verreries.* Glattes Silbergeschirr; *vaisselle pleine, lisse, unie.* Geschirr von getriebener Arbeit; *vaisselle ouvrée, vaisselle à bosses.* Das Geschirr im Nachtstuhle; *le bassin de chambre, de chaise percée, de garderobe.* Das Geschirr reinigen; *nettoyer, écurer la vaisselle.* Küchengeschirr; *batterie, vaisselle de cuisine.* Das Pferdegeschirr; *le harnois.* Den Pferden das Geschirr anlègen, abnèhmen; *mettre, ôter les harnois aux chevaux.* Das Geschirr zu einem Wagen; *l'attelage.* Das Geschirr an einer Kutsche; *la volée.* Das Geschirr an der Kutsche ist zerbrochen; *la volée du carosse est rompue.* Das Jagdgeschirr; *l'attirail de chasse.* Das Ackergeschirr, Ackergeräthe; *l'attirail de laboureur.* Das Geschirr an einem Wèberstuhle; *l'équipage d'un métier.*

Die Geschirrbürste, (Geschirrbürste) *La brosse à nettoyer les harnois.*

Das Geschirrgeld, (Geschirrgeld) *Ce que les corvéables payent pour le harnois.*

Die Geschirrkämme, (Geschirrkämme) *Les brosses de tisserand.*

Die Geschirrkammer, (Geschirrkammer) Sattelkammer; *La sellerie.*

Der Geschirrmacher, (Geschirrmacher) *Le bourrelier, lamier.*

Der Geschirrmeister, (Geschirrmeister) *ou* Schirrmeister; *Le capitaine de charroi.*

Die Geschirrordnung, (Geschirrordnung) *Règlement pour la qualité de la tissure des draps.*

Der Geschirrschreiber, (Geschirrschreiber) *ou* Schirrschreiber; *Le secretaire de la vaisselle.*

On dit figurément: Aus dem Geschirr kommen; *perdre contenance, perdre la tramontane, se brouiller.* Aus dem Geschirr schlagen; *forligner, faire des escapades, dégénérer, se dérégler, se mutiner.* Aus dem Geschirr bringen; *brouiller, mettre hors de gamme ou game, faire perdre contenance, la tramontane.*

GESCHIRREN, (geschirren) *voy.* SCHIRREN.

GESCHLACHT, (geschlacht) *adj. & adv. De bon acabit.* Geschlachtes Holz; *bois traitable, fléxible.* Geschlachte Kräuter; *herbes tendres, molles.* *On dit figur.* Ein rauhes, wildes Volk geschlacht machen; *adoucir le naturel sauvage d'une nation.*

GESCHLACHTET, (geschlachtet) *adj. & adv. Tué, égorgé, assommé, pointé. Voy.* Schlachten.

GESCHLAFE, (Geschlafe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de dormir, envie continuelle de dormir.*

GESCHLÆGELT, (geschlägelt) *adj. & adv. (T. de jouaillier) En cabochon.* Ein geschlägelter Stein; *une pierre chenée.* *On dit figur.* Er hat sehr geschlägelt; *il a fait une grande bévue; il a fait une grande faute. Voy.* Schlägeln.

GESCHLAGEN, (geschlagen) *adj. & adv. Battu, frappé, défait.* Ueber einander geschlagene Hände, Arme; *les bras croisés.* Geschlagenes Gold; *or battu.* Geschlagener Rohm, Sahne; *crême fouettée.* Auf Butter geschlagene Eier; *des œufs pochés.* Braun und blau geschlagene Augen; *des yeux pochés au beurre noir.* Den geschlagenen Tag müssig zubringen; *se tenir le jour tout entier sans rien faire.* Drei ganzer geschlagener Tage; *trois jours entiers.* Ueber einen Leisten geschlagen, von gleichem Schlage; *frappé au même coin. Voy.* Schlagen.

GESCHLÆMMT, (geschlämmt) *adj. & adv. Lavé, purifié.* Geschlämmtes Erz; *mine lavée. Voy.* Schlämmen.

GESCHLÆNGELT, (geschlängelt) *adj. & adv. Sinueux.* Ein geschlängelter Bliz, Gang; *un éclair, une allée en zigzac. Voy.* Schlängeln.

GESCHLANK, (geschlank) *adj. & adv. Mince & long, grêle, de taille menue; it. en parlant des cerfs; éclame, esclame. Voy.* Schlank.

GESCHLÆUDERT, (geschläudert) *adj. & adv. Frondé, lancé. Voy.* Schläudern.

GESCHLECHT, (Geschlecht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er. Die Gattung, Art; *le genre, l'espèce, la race.* Das ganze menschliche Geschlecht; *tout le genre humain, l'espèce humaine, les hommes.* Die unterschiedlichen Geschlechter, Arten der Thiere, Vögel; *les différents genres, les différentes espèces de bêtes, d'oiseaux.* Ein jedes in seinem Geschlecht, in seiner Art; *chacun dans son espèce.* Das Geschlecht der Albini ist erloschen; *la race des Albini est éteinte.* Zum Geschlechte gehörig; *générique.*

Geschlecht, *signifie aussi le sexe, ce qui fait la différence du mâle & de la femelle.* Das männliche *ou* weibliche Geschlecht; *le genre, le sexe masculin ou feminin, mâle, femelle.* Das schöne Geschlecht; *le beau sexe, les femmes.* Weiblichen *ou* männlichen Geschlechts; *filles ou garçons.* Von doppeltem Geschlecht; *hermaphrodite.* Man weiss nicht, welches Geschlechts er ist; ob es ein Bübchen *ou* Mädchen ist; *on ne sait de quel genre il est, s'il est mâle ou femelle.*

Das Geschlecht; *la génération.* Von einem Geschlecht auf das andere; *d'une génération à l'autre.* Die Geschlechter; *les générations.* Sein Geschlecht hat bis ins vierte Glied gewähret; *sa*

sa postérité a subsisté jusqu'à la quatrième génération. *It.* Geschlecht, Stammhaus, Anverwandschaft; *la famille, lignée, maison.* Von gutem Geschlechte; *de bonne famille, maison, race.* Ein altes, vornehmes Geschlecht; *une ancienne maison.* Ein Rathsfähiges Geschlecht; *une famille capable d'entrer dans les magistratures.* Ein stiftsfähiges Geschlecht; *une famille chapitrable.* *It.* Geschlecht, Ursprung; *origine.* Sein Geschlecht von Karl dem Grosen herleiten; *tirer son origine de Charle-magne.* Aus einem adelichen, bürgerlichen Geschlechte; *de noble, bourgeoise extraction.* Er ist von geringem Herkommen; *il est de basse extraction.* *It.* Geschlecht, Stand, Geburt; *naissance, qualité, condition.* Er ist von niedrigem Geschlechte; *il est de basse naissance, de bas lieu.*

Geschlecht *se prend quelquefois pour parenté, descendance.* *On dit aussi:* Alle Geschlechter der Erde; *toutes les nations de la terre.* Das Dichtergeschlecht; *la nation des poëtes.*

Voici les mots composés avec Geschlecht:

Der Geschlechtbeschreiber, (Geschlechtbeschreiber) *Le généalogiste.*

Der Geschlechter, (Geschlechter) *it.* die Geschlechterinn; *C'est ainsi qu'on appelle à Nuremberg & dans quelques autres villes impériales un Patricien, une Patricienne, qui descendent de la race des Sénateurs: Et à Augsbourg on appelle* die Geschlechterstube; *la société, le corps des Patriciens.*

Geschlechtlos, (geschlechtlos) *adj. & adv.* kein Geschlecht habend; *neutre, qui n'est ni du genre masculin ni du genre féminin.*

Das Geschlechtsalter, (Geschlechtsalter) *La génération, la durée ordinaire d'une génération;* das Menschenalter.

Die Geschlechtsart, (Geschlechtsart) *La race, le genre, ce qui est commun à diverses espèces.*

Die Geschlechtsendung, (Geschlechtsendung) *(T. de Grammaire) Le génitif.*

Die Geschlechtsfolge, (Geschlechtsfolge) *La génération, la filiation & descendance de père à fils.*

Das Geschlechtsgut, (Geschlechtsgut) ein Gesammtgut, Fideicommiss; *Un fidéicommis, bien ou terre qui appartient à toute une famille.*

Die Geschlechtskunde, (Geschlechtskunde) *La généalogie, la science qui traite la généalogie.* Ein Geschlechtskundiger; *un généalogiste.*

Die Geschlechtslinie, (Geschlechtslinie) *Le côté, la ligne de parenté.*

Der Geschlechtsname, (Geschlechtsname) *Le nom de famille, nom patronymique.*

Das Geschlechtsregister, (Geschlechtsregister) die Geschlechtstafel, der Stammbaum; *La généalogie, table, l'arbre généalogique.*

Der Geschlechtstrieb, (Geschlechtstrieb) *Le désir de se multiplier par voie de génération.*

Das Geschlechtswapen, (Geschlechtswapen) *Les armes de famille.*

Das Geschlechtswort, (Geschlechtswort) *L'article ou particule qui précède ordinairement les noms appellatifs & qui en dénote le genre.*

Das Geschlechtszeichen, (Geschlechtszeichen) *Les parties naturelles, de la génération.*

GESCHLEICHE, (Geschleiche) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de marcher doucement, d'entrer sécrètement.* *Voy.* Schleichen.

GESCHLEIF, (Geschleif) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Chasse) Le trou, l'entrée dans le terrier du blaireau, du renard &c.*

GESCHLEIFT, (geschleift) *adj. & adv. Traîné.* Er wurde zur Richtstätte geschleift; *il fut traîné sur la claie au supplice.* *It.* Geschleift; *rasé, démoli, abattu, se dit des forteresses;* *it.* *(en T. de Musique) coulé.* Eine geschleifte Feuermauer; *(T. d'Archit.) un tuyau dévoyé.* *Voy.* Schleifen, *v. a. r.*

GESCHLEIMT, (geschleimt) *adj. & adv. Mondé de la viscosité; se dit des poissons.* *Voy.* Schleimen.

GESCHLENKERT, (geschlenkert) *adj. & adv. Lancé, frondé, jeté, secoué.* *Voy.* Schlenkern.

GESCHLEPP, (Geschlepp) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* *(pop.) Le train, la suite, escorte.* Ein groses Geschleppe mit sich führen; *avoir un grand train;* *it.* *l'attirail des soldats.* Das Geschlepp *se dit aussi des habits qui traînent à terre, la queue.* *It.* das Geschleppe; *(T. de Chasse) la traînée, la trace qu'on fait avec des morceaux de charogne pour attirer une bête sauvage dans un piège par l'odeur.*

GESCHLEIERT, (geschleiert) *adj. & adv. Voilé.* *Voy.* Schleiern.

GESCHLICHTET, (geschlichtet) *adj. & adv.* Entschieden, beigelegt; *Décidé, démêlé, accordé.* *Il se dit aussi du bois, plané, dressé, uni, moulé, recalé, entassé, redressé;* *it.* *(en T. de megiss.) paissonné;* *it.* *(en T. de tisser.) lissé.* *Voy.* Schlichten.

GESCHLIFFEN, (geschliffen) *adj. & adv. voy.* Schleifen. Ein wohlgeschliffenes Messer; *Un couteau bien affilé, aiguisé, émoulu.* Geschliffenes Spiegelglas; *glace polie.* Geschliffener, geschnittener Demant; *diamant taillé.* Geschliffen Glas; *verre taillé.* *On dit figur.* Ein geschliffener Mensch; *un homme poli, civil, façonné, dérouillé.* Eine geschliffene Zunge; *langue bien affilée, babillarde.*

GESCHLINGE, (Geschlinge) *ou* GESCHLINKE, (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fressure.* Hammelsgeschlinge, Kalbsgeschlinge; *fressure de mouton, de veau.*

GESCHLITZ, (Geschlitz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Mine) L'entaille.*

GESCHLIZT, (geschlizt) *adj. & adv. Incisé, fendu, fendu en deux, gercé. Voy.* Schlitzen.

GESCHLOSSEN, (geschlossen) *adj. & adv. Fermé, clos; it. conclu. Voy.* Schliessen. Bei geschlossenen Thüren; *les portes fermées, à huis clos.* Mit geschlossenen Gliedern marschiren; *marcher serrément, marcher les rangs serrés.* In Ketten und Banden geschlossen; *chargé de fers, attaché aux fers, les fers aux mains & aux pieds. It.* Ein geschlossener Kauf; *un marché arrêté, conclu.* Eine geschlossene Heirath; *un mariage conclu.* Geschlossener Friede; *paix faite.* Geschlossener Prozess; *procès conclus, décidé, terminé.* Geschlossene Predigt; *prêche finie.* Geschlossener Brief; *lettre finie.* Geschlossene Rechnung; *compte clos.*

GESCHLOTTER, (Geschlotter) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le branlement; it. (en T. de saline) la lie.*

GESCHLUMMER, (Geschlummer) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de sommeiller. Voy.* Schlummern.

GESCHLUNGEN, (geschlungen) *adj. & adv. Tortu, tordu, tortueux, entortillé.* Eine geschlungene Schleife; *se dit des cordons ou rubans passés l'un dans l'autre d'une certaine manière.* Ein geschlungener, verzogener Name; *un nom en chifre.* Eine geschlungene, gewundene Säule; *une colomne torse.* Geschlungen; *(T. de Blas.) entortillant.* In einander geschlungen; *entrelacé.* In einander geschlungene Schlüssel an Ringen; *des clefs enlacées, entrelacées, entrelassées.* Eine geschlungene Binde; *un bourrelet.* Eine geschlungene Linie, ein geschlungener Strich; *une ligne sinueuse.* Die geschlungene Röhre an der Posaune; *le tortil.* Eine geschlungene Naht, doppelte Naht; *une couture double.* Doppelt geschlungen; *bestors, bestorte. V.* Schlingen.

GESCHLÜRFE, (Geschlürfe) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de humer, de sifler.*

GESCHMACK, (Geschmack) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le goût, celui des cinq sens par lequel on discerne les saveurs.* Einen feinen, einen verdorbenen Geschmack haben; *avoir le goût fin, dépravé.* Ein jeder nach seinem Geschmack; *chacun selon, à son goût.* Der Geschmack ist unterschieden; *les goûts sont différents.*

Geschmack, *signifie aussi saveur, goût.* Dieses Fleisch hat einen guten Geschmack; *cette viande est de bon goût.* Dieser Wein hat einen Erdgeschmack; *ce vin a un goût de terroir.* Ein Nach- oder Beigeschmack; *le déboire, goût désagréable.* Ein müffiger Geschmack; *le relent, remugle.* Das Fleisch hat einen müffigen, stinkenden Geschmack; *la viande sent le relent, a un gout de relent.* Es hat einen schönen Nachgeschmack; *cela fait bonne bouche.* Einen guten Geschmack gèben; *assaisonner, donner du goût, du haut goût.* Den Geschmack benèhmen; *affadir.* Das hat wèder Lack noch Geschmack; *(prov.) cela n'a ni sel, ni sauge; il n'y a ni sel ni sauce à cela; cela n'a ni force ni vertu.*

Geschmack, *se dit aussi de l'appétence des aliments, du plaisir qu'on trouve à boire & à manger.* Dieser Kranke findet an nichts Geschmack, es schmeckt ihm nichts; *ce malade ne trouve goût à rien, ne prend goût à rien.*

Geschmack, *signifie figurément, le discernement, la finesse du jugement.* Er hat einen feinen Geschmack; *il a le goût délicat, fin, exquis.* Er findet Geschmack an guten Büchern; *il a du goût pour les bons ouvrages. Il se dit aussi de l'inclination qu'on a pour certaines choses.* Er findet keinen Geschmack an der Musik; *il n'a pas de goût pour la musique. On le prend aussi pour le sentiment agréable ou avantageux qu'on a de qq. ch.* Das ist nicht nach meinem Geschmack; *cela n'est pas de mon goût. Il se dit aussi de la manière dont une chose est faite, du caractère particulier de quelque ouvrage.* Dieser Mensch zeigt keinen guten Geschmack in seiner Arbeit; *cet homme-là travaille dans un fort mauvais goût.* Er hat in dem Geschmack seines Jahrhunderts geschrieben; *il a écrit dans le goût de son siècle.*

GESCHMACKLOS, (geschmacklos) *adj. & adv.* das keinen Geschmack hat; *Insipide, qui n'a point de goût.* Die Geschmacklosigkeit; *l'insipidité, la fadeur.*

GESCHMACK-MACHEND, (geschmackmachend) *adj. & adv. Saporifique.*

GESCHMACK-NERVE, (Geschmacknerve) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le nerf gustatif.*

GESCHMACK-VOLL, (geschmackvoll) *adj. & adv. Plein de goût, judicieux.*

GESCHMÆHET, (geschmähet) *adj. & adv. Blâmé, injurié, diffamé, insulté. Voy.* Schmähen.

GESCHMÆHLE, (Geschmähle) *v.* GESCHELTE.

GESCHMÆLERT, (geschmälert) *adj. & adv.* verringert; *Diminué, rogné.*

GESCHMATZE, (Geschmatze) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le bruit qu'on fait avec les lèvres en baisant; it. le bruit de la langue & des lèvres en mangeant.*

GESCHMAUCHT, (geschmaucht) *adj. & adv. Fumé, fumigé, tué par la fumée. Voy.* Schmauchen.

GESCHMAUSE, (Geschmause) *v.* SCHMAUSEN.

GESCHMEICHEL, (Geschmeichel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Les caresses, flatteries, le patelinage, la fausse complaisance, cajolerie.*

GESCHMEIDE, (Geschmeide) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Les bijoux, atours, joyaux, bagues & joyaux, ornements précieux, pierreries.* Sein Geschmeide anlègen; *mettre ses joyaux.* Sich mit kostbarem Geschmeide schmücken; *se parer de pierreries de prix. On appelle aussi* Handge-

geschmeide; *les ceps.* Handgeschmeide auf Schiffen; *bas de soie. It.* Geschmeide, allerhand kleine Arbeit von Messing; *menuaille de cuivre jaune.* Ein Geschmeidehändler; *un jouaillier, bijoutier.* Das Geschmeidekästlein; *la cassette, le baguier, écrin, la pelote de toilette.* Der Geschmeidemacher; *le jouaillier, lapidaire, diamantaire.*

GESCHMEIDIG, (geschmeidig) *adj. & adv.* Was sich leicht schmieden ou ausdèhnen läſst; *malléable, ductile. It.* Biegsam; *souple, traitable, flexible.* Das Eisen geschmeidig schlagen; *ouvrer le fer.* Geschmeidiges Lèder; *peau, cuir souple.* Geschmeidig, *fig.* nachgèbend; *flexible, docile, pliable, soumis.* Er ist so geschmeidig, daſs man ihn um den Finger wickeln könte; *il est souple comme un gant, comme une anguille.* Einen geschmeidig machen; *rendre qq. un souple, traitable.* Die Geschmeidigkeit; *la malléabilité, ductilité; it. souplesse, flexibilité, subtilité.* Die Geschmeidigkeit der Zunge; *la volubilité de langue.*

GESCHMEIS, (Geschmeis) (das) *gen.* des-es, *s. pl. (T. de Chasse) La fiente, l'excrément, la chiure. On appelle figur.* Geschmeis; *des insectes, de la vermine; it. la canaille, racaille, gueusaille, le menu peuple.*

GESCHMELZT, (geschmelzt) *adj. & adv. Emaillé.* Geschmelzte Arbeit; *de l'émail, encaustique. Voy.* Schmelzen.

GESCHMIEDET, (geschmiedet) *adj. & adv. Forgé, martelé.* Geschmiedetes Eisen; *du fer forgé. Voy.* Schmieden.

GESCHMIERE, (Geschmiere) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Das Schmieren; *L'action d'oindre, de graisser, de frotter, le graissage; it. le barbouillage, griffonnage, pieds de mouches. Il se dit aussi des mauvaises peintures, des mauvais livres.* Das ist keine Malerei, sondern ein èlendes Geschmiere; *ce n'est pas là de la peinture, ce n'est que du barbouillage.*

GESCHMIERT, (geschmiert) *adj. & adv.* mit Fett, Oel &c. *Graissé, frotté, oint.* Ein geschmiertes Butterbrod; *une beurrée, du pain beurré.* Geschmiertes Lèder; *cuir bouilli.* Geschmiert, schlecht geschrieben, gemalt; *barbouillé, paperassé, griffonné, écrivaillé.* Geschmierter Wein; *ripopé, vin frélaté. On dit figur.* Heut zu Tage will jeder geschmiert seyn; *aujourd'hui chaque saint veut son offrande; il n'y a si petit saint, qui ne veuille sa chandelle. Voy.* Schmieren.

GESCHMINKT, (geschminkt) *adj. & adv. Fardé.* Ein geschminktes Gesicht; *un teint postiche, visage fardé. Voy.* Schminken.

GESCHMOLZEN, (geschmolzen) *adj. & adv. voy.* Schmelzen. Geschmolzen Fett, Blei; *Gras, plomb fondu.* Geschmolzen Zeug; *(T. d'Artific.) roche à feu.* Geschmolzenes Wachs; *cire fondue.* Völlig geschmolzenes Silber; *argent en bain.* Geschmolzenes Eisen; *fer coulé. Voy.* Schmelzen.

GESCHMUCK, (Geschmuck) *voy.* SCHMUCK.

GESCHMÜCKT, (geschmückt) *adj. & adv. Orné, paré. Voy.* Schmücken.

GESCHNÆBELE, (Geschnäbele) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Action de se becquer; it. fig. action de se baisotter, de s'entredonner de petits tours de bec.*

GESCHNÆBELT, (geschnäbelt) *adj. & adv.* Das einen Schnabel hat; *Bégu, bécu, becqué.* Ein geschnäbeltes Schiff; *un navire d'un éperon. V.* Schnäbeln.

GESCHNATTER, (Geschnatter) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le cri d'oie, le barbotement des canards; it. le caquet, babil.* Ihr Geschnatter hat ewig kein Ende; *leur caquet ne finit jamais. Voy.* Geschwätz.

GESCHNALT, (geschnalt) *adj. & adv. Embouclé. Voy.* Schnallen.

GESCHNARCHE, (Geschnarche) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le ronflement.* Er macht ein entsezliches Geschnarche; *il souffle des pois, ses choux.*

GESCHNEIDE, (Geschneide) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Chasse) Le cerceau, trébuchet, lacet, collet.*

GESCHNELT, (geschnelt) *adj. & adv.* Listig betrogen; *Trompé, déniaisé, leurré. It. voy.* Schnellen.

GESCHNIEGELT, (geschniegelt) *adj. & adv. (pop.) Pimpé, attifé, atinté.* Sie gehet immer geschniegelt und gepuzt; *elle est toujours tirée à quatre épingles.*

GESCHNITTEN, (geschnitten) *adj. & adv. voy.* Schneiden. Ein geschnittener Hund; *un chien châtré.* Geschnittenes Glas; *verre taillé.* Geschnittenes Holz, geschnittene Bretter; *bois de sciage.*

GESCHNIZT, (geschnizt) *adj. & adv. Sculpté. Voy.* Schnitzen. Geschnizte Zierrathen; *ornements de sculpture.* Ein geschnizter Rahmen; *une bordure ciselée, sculptée.*

GESCHNÜFFEL, (Geschnüffel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (pop.) La reniflerie.*

GESCHNURRE, (Geschnurre) (das) *gen.* des-s, *s. pl. (pop.)* Der Lärmen, das Gesumse; *Le bruit ou mourmure sourd, confus.* Das Geschnurre der Katzen; *le ronflement, l'action de ronfler. It. fig.* Das Geschnurre, Gebrumme; *le grondement, grognement.*

GESCHNÜRT, (geschnürt) *adj. & adv. Lacé, serré. Voy.* Schnüren.

GESCHOBEN, (geschoben) *adj. & adv. v.* Schieben. Geschobene Buchstaben, Cursiv; *lettres italiques.* Ein geschoben Viereck; *un rhombe, trapese. On dit figur.* Auf die lange Bank geschoben; *différé, retardé, tiré en longueur.*

GESCHÖPF, (Geschöpf) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *La créature; un être créé.* Ein unnatürliches Geschöpf; *un monstre.*

GESCHÖPFT, (geschöpft) *adj. & adv. Puisé. Voy.* Schöpfen.

GESCHOREN, (geschoren) *adj. & adv. Tondu, ras, rasé. Voy.* Scheeren. Ein geschorner Kopf; *une tête rase.* Geschorner Sammet; *veloure ras. it.* Geschoren; *tranché.* Gut geschorenes Tuch; *poil bien tranché.* Kurz, niedrig geschoren; *approché.* Geschoren, *(figur.)* gequält; *embarassé, tourmenté, chagriné.* Lass mich ungeschoren; *ne me tourmentez pas, laissez-moi en repos.* Mit diesem Menschen bin ich recht geschoren; *je suis bien embarassé de cet homme.*

GESCHOSS, (Geschoß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Schiesgewèhr; *Une arme à feu, à tirer.* Sich mit Geschossen versehen; *se pourvoir d'armes à feu.* Ein tödtliches Geschoss; *une arme offensive, un trait, dard, une flèche.* Sämmtliches Geschoss; *les canons, l'artillerie. Dans quelques provinces on appelle aussi* Geschoss, Stockwerk; *un étage.* Ein Haus von drei Geschossen; *une maison à trois étages.* Keller-Erdgeschoss; *un étage souterrain.* Das Hauptgeschoss; *le premier étage.* Prachtgeschoss; *bel étage.* Halb- oder Zwischengeschoss; *entresole; mezzanine.*

GESCHOSSEN, (geschossen) *adj. & adv. voy.* Schiessen. *Blessé ou tué d'un coup d'arme à feu, d'un coup de flèche. On dit figurément:* Geschossen, närrisch seyn; *être un peu fou, avoir des chambres à louer, des chambres vuides dans la tête; avoir la cervelle démontée.* Er ist geschossen, der arme Schelm; *il en tient, le bon homme; il en a dans l'aile.* Er ist ein wenig geschossen, hat einen Sparren zuviel; *il lui manque un clou; il n'a pas la tête bien cuite.*

GESCHOSST, (geschoßt) *adj. & adv. Monté, poussé.* Dieser Salat ist geschosst, in Samen geschossen; *ces laitues sont montées. V.* Schiessen.

GESCHRAMMT, (geschrammt) *adj. & adv.* Geritzt, gestreift; *Entamé, éraflé. V.* Ritzen.

GESCHRÆNKT, (geschränkt) *adj. & adv.* Mit geschränkten Füsen essen; *manger les pieds croisés.* Geschränkt, in einander geflochten; *entrelacé.* Mit geschränkten Armen; *les bras entrelacés.* Zwei geschränkte Dègen; *deux épées passées en sautoir.* Mit geschränkten oder abgewechselten Farben; *de l'un en l'autre, changé de l'un en l'autre.*

GESCHRAUBT, (geschraubt) *adj. & adv. (figur.) Ambigu, équivoque, mesuré, compassé avec beaucoup de précaution. Voy.* Schrauben.

GESCHRECKT, (geschreckt) *adj. & adv. Effrayé, chassé.* Geschreckte Aepfel, Aepfel, die nur ein wenig aufgekocht sind; *pommes étouffées; cuites, apprêtées à l'étuvée. Voyez* Schrecken.

GESCHREI, (Geschrei) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* Das Rufen, Schreien; *Le cri, voix haute & poussée avec effort.* Ein klägliches Geschrei; *un cri lamentable.* Ein groses Geschrei machen; *faire des clameurs, de grands cris.* Um einer Kleinigkeit willen ein groses Geschrei anheben; *faire grand bruit pour peu de chose. On dit figur.* Viel Geschrei von etwas machen, pralen; *sonner la grosse cloche.*

Geschrei *se dit encore de la voix ordinaire de certains oiseaux & autres animaux.* Das Hahnengeschrei; *le cri des coqs.* Das Geschrei der Raben bedeutet Règen; *le cri de la corneille annonce de la pluie.*

Il se prend figurément pour les plaintes & gémissements des personnes qui sont dans l'oppression. Gott erhöret das Geschrei der Wittwen und Waisen; *Dieu entend les cris des veuves & des Orphelins. it.* Das Geschrei, der Lärm, das Getümmel; *le vacarme; la criérie, criaillerie.* Das Freudengeschrei; *l'acclamation de joie.* Das Jagdgeschrei; *hahalis! haut-à haut!* Das Feldgeschrei; *le cri de guerre.*

Geschrei *signifie aussi, le bruit. it. la réputation, le renom.* Es gehet ein Geschrei; *il court un bruit, le bruit court.* Es geht das Geschrei; *l'histoire dit.* Er ist im Geschrei, dass er karg sey; *il a la réputation d'être chiche, sordide, tenace.* Er ist in bösem Geschrei; *il est dans le décri.* Ein Geschrei ausbringen; *faire courir le bruit.* In böses Geschrei, in bösen Ruf bringen; *décrier, noter, diffamer, vilipender, tympaniser.* Sie hat sich ins Geschrei gebracht; *elle a bien fait parler d'elle, donné beau jeu à la médisance. On dit proverb.* Viel Geschrei und wenig Wolle; *beaucoup de bruit, de caquet, peu d'effet.*

GESCHRIEBEN, (geschrieben) *adj. & adv. Ecrit.* Es steht geschrieben; *il est écrit. V.* Schreiben.

GESCHRÖT, (Geschröt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les bourses; se dit surtout des étalons.*

GESCHROTET *ou* GESCHROTEN, (geschrotet *ou* geschroten) *adj. & adv.* Geschroten Brod; *Pain de gruau, mouseux; pain moussant, grison.* Geschrotet Eisen, Stabeisen; *coste de vache.*

GESCHT, (Gescht) *voy.* GÆSCHT.

GESCHÜBE, (Geschübe) *voy.* GESCHIEBE.

GESCHÜHE, (Geschühe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le chaussage. it. (en T. de faucon.) le grillet, sonnette qu'on met aux jambes des faucons.*

GESCHUHET, (geschuhet) *adj. & adv.* Schuhe anhabend; *Chaussé de souliers. Il se dit aussi des chevaux; ferré.*

GESCHULET, (geschulet) *adj. & adv.* Ein geschültes Pferd; *Un cheval dressé, fait, cheval au manège.*

GE-

GESCHULTERT, (geschultert) *adj. & adv.* Geschultert Hornwerk; *(T. de fortific.) Ouvrage à corne avec épaulement.* Mit geschultertem Gewèhr; *le mousquet sur l'épaule. Voy.* Schultern.

GESCHUNDEN, (geschunden) *adj. & adv. Pelé, écorché. Voy.* Schinden.

GESCHUPT, (geschupt) *adj. & adv. Ecaillé, découpé, moucheté, papillonné. Voy.* Schuppen.

GESCHÜR, (Geschür) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de forges) Les scories.*

GESCHÜTTE, (Geschütte) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (T. de mine) Les couches mêlées.*

GESCHÜTTELT, (geschüttelt) *adj. & adv. Secoué. Voy.* Schütteln.

GESCHÜTTET, (geschüttet) *adj. & adv. Versé, répandu. Voy.* Schütten.

GESCHÜTZ, (Geschütz) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'artillerie, le canon, pièce de canon, d'artillerie.* Ein groser Zug von Geschütz; *un grand train d'artillerie.* Das schwère, grobe Geschütz; *la grosse artillerie; du gros canon.* Das Geschütz lösen; *décharger le canon, faire une décharge du canon, tirer le canon.* Das Geschütz laden, aufführen; *charger, monter le canon.* Das Geschütz vom Walle abführen; *retirer le canon du rempart.* Einen unter Lösung des Geschützes empfangen; *recevoir qq. un au bruit du canon.* Mit gehörigem Geschütz versehen; *artillé.* Das Lenken und Wenden eines Geschützes nach einem Orte zu; *le braquement. it.* Geschütze; *(en T. de faucon.) la filière, bande de cuir pour attacher la sonnette aux jambes des faucons. Voy.* Geschühe. Die Geschützkunst; *l'artillerie.* Die Geschützporten auf Schiffen; *les sabords.* Das Geschützseil, *v.* Stückseil; *le combleau, comblau.*

GESCHÜTZT, (geschützt) *voy.* SCHÜZEN.

GESCHWÆCHT, (geschwächt) *adj. & adv.* Verringert, entkräftet; *Affoibli, débilité, exténué; languissant, épuisé de forces.* Ein geschwächtes Frauenzimmer; *une femme déshonorée; fille déflorée. Voy.* Schwächen.

GESCHWADER, (Geschwader) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un escadron, trouppe de cavalerie. it. l'escadre, nombre de galères ou de vaisseaux de guerre sous un même Chef.* Geschwader *signifie aussi, un train, une suite, ceux qui accompagnent qq. un.*

GESCHWÆMMT, (geschwämmt) *voy.* GESCHWEMMT.

GESCHWÆNGERT, (geschwängert) *adj. & adv. Engrossée. Voy.* Schwängern.

GESCHWÆNZT, (geschwänzt) *adj. & adv.* So einen Schweif hat; *Caudé, peautré.* Eine geschwänzte Note; *une croche, crochue. it.* Geschwänzt, betrogen, versäumt; *v.* Schwänzen.

GESCHWÆR, (Geschwär) *voy.* GESCHWÜR.

GESCHWÆREN, (Geschwären) *voy.* SCHWÆREN.

GESCHWÆRME, (Geschwärme) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le tumulte, bruit, vacarme, folle débauche. it. (figur.) extravagance, fanatisme.*

GESCHWÆRZT, (geschwärzt) *adj. & adv. Noirci, dénigré.* Geschwärztes Lèder; *cuir repassé.* Geschwärztes Eisen; *(T. de ferrur.) du fer poissé.*

GESCHWÆTZ, (Geschwätz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le caquet, babil, verbiage, la parlerie, causerie.* Was für ein Geschwätz; *quel jargon!* Ein lères Geschwätz; *des discours creux.* Viel Geschwätz und wenig in der That; *beaucoup de caquet & peu d'effet.* Ein langes Geschwätz; *une longue tirade de paroles.* Ein loses Geschwätz; *une médisance.* Ein faules Geschwätz; *un discours malhonnête.* Es ist ein albernes Geschwätz; *ce sont des contes à dormir debout.*

GESCHWÆTZIG, (geschwätzig) *adj. & adv.* Ein geschwätziger Mensch; *Qui a un grand flux de bouche, grand parleur, caqueteur, causeur, babillard, verbiageur.* Geschwätzig, der nichts verschweigen kann; *languard, un bon trompette.* Geschwätzig, plauderhaft seyn, nichts verschweigen können; *avoir la langue percée, longue, plus longue que les dents; avoir trop de caquet.* Ein geschwätziges, klatschhaftes Weib, eine Stadtklatsche; *une rapporteuse, porte-paquet, une adresse.* Er ist sehr geschwäzzig; *il n'a pas le filet; il fait bien babiller; sa langue va comme un cliquet de moulin; il ne fait que causer; il n'a que la gueule; c'est un bagouleur.* Die Geschwätzigkeit; *le babil, caquet, la loquacité. Voy.* Geschwätz.

GESCHWEFELT, (geschwefelt) *adj. & adv. Soufré, sulfuré, sulfureux. Voy.* Schwèfeln.

GESCHWEIFT, (geschweift) *adj. & adv. Cambré, cannelé. Voy.* Schweifen.

GESCHWEIGE, (geschweige) *adv Loin de, bien loin de, pour ne pas dire, pour ne pas parler de.* Ich bin nicht einmal sein Freund, geschweige sein Vertheidiger; *je ne suis pas même son ami, & moins encore son apologiste.*

GESCHWEIGEN, (geschweigen) *v. a.* Ich geschweige - geschweigte, i. h. geschweiget. zum Schweigen bringen; *Faire taire; fermer la bouche à qq. un.* Mit Gaben und kleinen Geschenken geschweiget man die Kinder; *on fait taire, on appaise les enfants par, avec les dons. On le trouve aussi comme v. n irr.* Mit Stillschweigen übergehen, alles andere zu geschweigen, will ich allein sagen; *sans parler des autres choses, je dirai seulement.* Ich geschweige seiner andern Tugenden; *je passe sous silence ses autres vertus, je ne dis rien de ses autres vertus.* Des Uebrigen zu geschweigen; *pour ne rien dire du reste. V.* Schweigen.

GESCHWEIH, (Geschweih) *voy.* SCHWAGER, & SCHWÆGERIN.

GESCHWEIST, (geschweist) *adj. & adv.* Geschweistes Eisen; *Fer soudé à chaud.* Ausgeschweist; *corroyé.*

GESCHWELGE, (Geschwelge) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *La débauche, goinfrerie.*

GESCHWELLEN, (geschwellen) *voy.* Schwellen; *S'enfler, se gonfler, se boursouffler, se tuméfier. On dit vulg.* Hiervon geschwellen den Pferden die Füsse; *cela gorge les jambes des chevaux.* Die Beine geschwellen mir; *les jambes m'enflent, mes jambes s'enflent.* Das Geschwellen; *l'enflement, gonflement, tuméfaction, enflure.*

GESCHWELT, (geschwelt) *adj. & adv.* Eine wohlgeschwelte Brust; *Une gorge bien taillée, bienfaite; une belle gorge.* Mit Gerstenbeize geschweltes Lèder; *cuir à l'orge.* Mit Lohbrühe geschwelt; *cuir à la jusée. it.* Ein wohlgeschweltes, mit guten Schwellen versehenes Haus; *une maison qui a de bons seuils.* Ein geschweltes Pfèrd; *un cheval foulé.*

GESCHWEMME, (Geschwemme) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *Le lavage.*

GESCHWEMMT, (geschwemmt) *adj. & adv.* *Gué, aigayé.* Angeschwemmte Erde; *accoulins.* Ein ausgeschwemmter Graben; *un ravin. Voy.* Schwemmen.

GESCHWENDET, (geschwendet) *adj. & adv.* *(T. forest.)* Geschwendetes Land, worauf die Büsche und Hölzungen wèggebrant sind; *Terre défrichée, arsin.* Im geschwendeten Lande wieder neue Waldungen anlègen; *repeupler une forêt qu'on a brulée.*

GESCHWENGELT, (geschwengelt) *adj. & adv.* *(T. de blason)* Eine geschwengelte Glocke, dèren Schwengel von anderer Farbe ist; *une cloche bataillée, batelée (de telle ou telle couleur.)*

GESCHWINDE, (geschwinde) *adj. & adv. Prompt, vîte, rapide, subit, soudain.* Das war ein geschwinder Todesfall; *ce fut une mort bien subite.* Er gab mir eine geschwinde Antwort; *il me fit une repartie prompte.* Seine geschwinde Abreise war Schuld daran; *son départ soudain en fut la cause. On dit aussi:* Ein geschwindes Pfèrd; *un cheval léger.* Ein geschwinder Strôm; *un fleuve rapide.* Eine geschwinde Bewègung; *un mouvement rapide. it.* Geschwind, baldig, hurtig, behend; *agile, actif, expéditif, léger; it. subtil, adroit, habile. it. vif, précipité.* Die geschwinde Post; *la diligence.* Mit der geschwinden Post gehen; *aller par la diligence.* Ein geschwinder Postbote; *un courier.* Geschwind, *adv. vîte, vîtement, rapidement, promptement, agilement, en hâte, avec hâte, habilement, soudainement, subitement, avec activité, légèrement, vivement, diligemment, subtilement, adroitement, souplement, couramment, tout courant, preste.* Er geht in allem zu geschwind; *il précipite tout.* Er ist geschwind mit den Händen; *il est adroit des mains.* Geschwind in der Eil; *brusquement.* Geschwind, wie der Wind; *vîte comme le vent.* Geschwind gehen; *aller vîte, it. doubler le pas.* Die Uhr geht zu geschwind; *la montre avance.*

GESCHWINDIGKEIT, (Geschwindigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La vîtesse, rapidité, promptitude; soudaineté, agilité, habileté, activité; précipitation; légèreté, vivacité, subtilité, adresse, diligence, hâte, célérité, souplesse.* Die Geschwindigkeit der Zunge; *la volubilité de la langue.* Die zunèhmende Geschwindigkeit; *l'accélération.* Geschwindigkeit ist keine Hexerei; *(prov.) les tours d'adresse sont permis; on peut jouer d'adresse sans être sorcier.*

GESCHWIND-SCHREIBKUNST, (Geschwindschreibkunst) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *La tachéographie, tachygraphie.*

GESCHWIND-SCHUSS, (Geschwindschuss) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-schüsse; *Un coup tiré au plus vîte.*

GESCHWIND-STÜCK, (Geschwindstück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Une pièce de canon à la Suédoise.*

GESCHWISTER, (Geschwister) (die) *Le singul. n'est pas en usage: Les frères & sœurs.* Meine Geschwister sind alle todt; *tous mes frères sont morts aussi bien que mes sœurs.* Geschwister von einem Vater und von einer Mutter, Vollgeschwister; *frères germains, consanguins.* Halbgeschwister; *utérins; demi-frères, demi-sœurs.*

GESCHWISTER-KIND, (Geschwisterkind) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le cousin.* Leibliche Geschwisterkinder; *cousins germains.* Ander Geschwisterkind; *cousin issu de germain.* Vaters- ou Muttergeschwisterkind; *oncle à la mode de Bretagne.* Kind eines Geschwisterkindes; *neveu à la mode de Bretagne.* Er ist Geschwisterkind mit meinem Vater oder Mutter; *il a le germain sur moi.*

GESCHWÖDET, (geschwödet) *adj. & adv. (T. de megiss.)* Eingekalkt, mit Kalk bestrichen; *Enchaussené, mis en chaux.*

GESCHWOLLEN, (geschwollen) *adj. & adv. Enflé.* Geschwollene Beine; *des jambes enflées.* Vom Frost geschwollene Hände; *mains potes.* Geschwollene Füsse; *jambes œdipodiques. it. (en parlant de chevaux) gorgées, engorgées.* Dick geschwollen, aufgedunsen; *boursoufflé. Voy.* Schwellen.

GESCHWOREN, (geschworen) *adj. & adv. voy.* Schwären; *Suppuré. it. Juré. Voy.* Schwèren, *ou* Schwören.

GESCHWORNE, (Geschworne) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Un juré, jurat. it. garde des métiers*

tiers

tiers; expert, maître & garde. Geschworner, *(en T. de Mine)* Schiefergeschworner, Sinkergeschworner; *inspecteur juré des mines.*

GESCHWÜL, GESCHWÜLIG, (geschwül, geschwülig) *voy.* SCHWÜL.

GESCHWULST, (Geschwulst) (die) *gen.* der-, *f. pl.* *L'enflure, en quelque partie du corps de l'animal; la tumeur, le gonflement, boursouflement, la bouffissure.* Geschwulst vom Frost; *l'engelure.* Drüsengeschwulst am Halse, Kropf; *écrouelles.* Geschwulst der Drüsen neben den Ohren; *orillons.* Fleischigte Geschwulst; *une carnosité.* Die Nachlassung der Geschwulst; *la désenflure.*

GESCHWUNDEN, (geschwunden) *adj. & adv.* *Déjoint, sec.* Einen geschwundenen Arm haben; *avoir un bras sec.* Ein Hund mit einer geschwundenen Lende; *un chien étruffé.* *Voy.* Schwinden.

GESCHWÜR, (Geschwür) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Un abcès, apostume, apostème, grosseur, lipome.* Ein um sich fressendes Geschwür; *un ulcère, ulcère corrosif, chancre.* Ein faules, stinkendes Geschwür; *un ulcère putride.* Ein Blutgeschwür; *un clou, it. charbon, it. furoncle, it. phlegmon.* Ein hitziges Geschwür; *un ulcère enflammé.* Ein eitriges Geschwür zwischen Fell und Fleisch; *un coffre.* Ein Halsgeschwür, die Bräune; *l'esquinancie.* Ein venerisches Geschwür am Gemächte; *un poulain.* Geschwür zwischen zwei Fingern; *fourchet.* Geschwür an der Spitze des Fingers, wenn man sich etwas hineingestochen; *mal d'aventure.* Geschwür aus heiler Haut am Finger, der Wurm; *le panaris, paronichie.* Geschwür im Auge; *anthracose.* Man muss diesem Geschwür Luft machen; *il faut ouvrir ce dépot.* Lungengeschwür; *vomica ou vomique de poumon.* Eiter, garstiges Geschwür; *virus.* Fistel, offenes, fliessendes, rinnendes Geschwür; *fistule,* Kaltes, weiches und weisslichtes Geschwür; *œdème.* Venerisches, *it.* Geschwür von Pest, *bubon.* Nasengeschwür; *ozène.*

GESCHWÜR-ZEITIGEND, (geschwürzeitigend) *adj. & adv.* *Suppuratif.*

GESECHST, (gesechst) *adj. & adv.* Der gesechste Schein der Planeten; *Le sextil.*

GESEGNEN, (gesegnen) *v. a. v.* Segnen; *Bénir.* Gott segne, *ou* gesegne euch! *Dieu vous bénisse!* Gott gesegne es! wohlbekomme es euch! *bien vous fasse!* Gesegnet, *adj. & adv.* *béni, bénit, consacré, heureux.* Das gesegnete Brod im Abendmahle; *l'hostie consacrée; le pain céleste, des anges.* Ein gesegnetes Land; *un pays, climat heureux.*

GESEHEN, (gesehen) *adj. & adv.* *Vu.* *Voy.* Sehen.

GESELL, (Gesell) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le compagnon, camarade, associé, qui est joint avec quelqu'un.* Es ist ein guter, lustiger Gesell; *c'est un bon compagnon, un drôle, gaillard, goguenard, bon dégoûté.* Ein schlauer, loser, listiger Gesell; *un fin compagnon, un fin renard, un dératé, rusé, fripon, escroc.* Ein fauler Gesell; *flasque, las d'aller, qui couve les cendres.* Das ist ein sauberer Gesell! *c'est un bel homme; un bon drôle.* Ein grober, plumper, ungeschliffner Gesell; *lourdaud, badelori, mâtin, muletier, paysan; pelaud, pied gris, pied plat, allobroge, gros bouvier, homme grossier, esprit massif, vilain pâtre, palot, paltoquet, grand nigaud.* Ein unverschämter Gesell; *un impudent, insolent, impertinent, effronté, un front d'airain.* Ein Schlafgesell; *un compagnon de lit, coucheur.* Ein Stubengesell, Stubenbursch; *un compagnon de chambre, de logis.* Ein Schülgesell; *condisciple, compagnon, camarade d'école.* Ein Mitgesell; *un complice, qui a part au crime d'un autre.* Ein Handlungsgesell; *un associé.* *On appelle:* Junggesell; *jeune homme; it. garçon qui n'est pas marié.* Er ist noch ein Junggesell; *il est encore garçon.* Gesellen und Jungfern; *garçons & filles.* Ein alter Junggesell, Hagestolz; *un vieux garçon, garçon, garçon âgé, célibataire, qui n'est point marié; qui ne veut point se marier, qui abhorre le mariage.*

Gesell *signifie aussi encore un garçon qui a fait son apprentissage dans quelque métier, mais qui n'est pas passé maitre & qui travaille pour un autre.* Ein Handwerksgesell; *un garçon de métier, compagnon.* Schneidergesell, Schustergesell; *garçon tailleur, cordonnier.* Gesellen halten; *entretenir des garçons, des compagnons.* Der Meistergesell, Altgesell; *le maître garçon, compagnon.* Der die ankommenden Gesellen in Arbeit bringt; *l'embaucheur.* Zum Gesellen gemacht, losgesprochen werden; *gagner sa franchise.* Gesellen in Arbeit bringen, nehmen; *embaucher, engager des garçons.* Ein Barbiergesell; *un fratèr.* Altgesell, bei den Barbirern, der andern zu gebieten erwählet wird; *l'abbé.* Oberster Gesell bei einem Bekker, Werkmeister; *le mitron, maître ouvrier.* Halbgesell, ein losgesprochener Lehrjung, der noch einige Zeit bei dem Meister zu bleiben sich verpflichtet; *un alloué.* Die Gesellin; *la compagne.* Die Schlafgesellin; *la coucheuse.*

GESELLEN, (gesellen) *v. a.* Ich geselle-gesellete, i. h. gesellet. Vereinigen; *Associer, joindre, mettre ensemble.* Sich zu einem gesellen, mit jemand in Gesellschaft treten; *s'associer à.. s'accoster de qq. un.* Gleich und gleich gesellet sich gern; *(prov.) chacun cherche son semblable; fagot cherche bourrée.*

GESELLEN-BAU, (Gesellenbau) (der) *gen.* des -es, *pl.* die-e; *(T. de Mine) L'exploitation d'une*

d'une mine à proportion de ce que chaque entrepreneur y contribue.

GESELLEN-BIER, (Gesellenbier) (das) gen. des-es, *f. pl. Se dit d'une compagnie qui bourfille pour boire ensemble.*

GESELLEN-BRATEN, (Gesellenbraten) (der) gen. des-s, pl. die-; *Se dit d'un repas qu'un garçon de métier qui a fait son apprentissage donne à ses compagnons.* Den Gesellenbraten gèben; *payer son bec-jaune.*

GESELLEN-FISCHEN, (Gesellenfischen) (das) gen. des-s, pl. die-; *La pêche de compagnie.*

GESELLEN-LOHN, (Gesellenlohn) (der) gen. des-es, *f. pl. La paie ou salaire de compagnon.*

GESELLEN-STAND, (Gesellenstand) (der) gen. des-es, *f. pl. Le compagnonnage.*

GESELLEN-WEISE, (gesellenweise) *adv.* Gesellenweise, als ein Gesell arbeiten; *Travailler comme compagnon, en qualité de compagnon.*

GESELLEN-ZEICHEN, (Gesellenzeichen) (das) gen. des-s, pl. die-; *La preuve ou marque de compagnonnage.*

GESELLIG, (gesellig) *adj. & adv. Sociable, social, sociablement; it. affable, accostable.* Der Mensch ist von Natur gesellig; *l'homme est né pour la société.* Gesellig, lustig in Gesellschaft; *de bonne compagnie, de bonne humeur.* Die Geselligkeit; *la sociabilité.*

GESELSCHAFT, (Geselschaft) (die) gen. der-, pl. die-en; *La compagnie, assemblée de plusieurs personnes qui sont en conversation, ou en quelque espèce de société & de liaison.* Zur Geselschaft gehören; *être de la compagnie.* Geselschaft machen; *faire compagnie.* Die Geselschaft verlassen; *quitter la compagnie.* Sein Haus ist ein Sammelplatz guter Geselschaft; *sa maison est le rendez-vous de la bonne compagnie.* Es ist besser allein, als in schlechter Geselschaft seyn; *il vaut mieux être seul qu'en mauvaise compagnie.* Wolt ihr mit von der Geselschaft seyn? *voulez-vous être de la partie.* Geselschaft bei sich haben; *avoir compagnie.* In Geselschaft gehen; *être de compagnie.* Sich in die Geselschaft schicken; *être de bonne compagnie.* Er ist in einer Geselschaft, in welcher er sich gar nicht schickt; *il est hors d'œuvre dans cette compagnie.* Eine Geselschaft anstellen; *faire une partie.* Keine Geselschaft verderben, ziemlich lustig seyn. Alles mit machen; *ne pas engendrer mélancolie, être de tous bons accords.* Geselschaft verderben; *troubler la fête.* Er verdirbt keine Geselschaft; *il est de bonne compagnie, il n'ennuie pas dans les compagnies, il est de tous bons accords, il n'est pas trouble-fête.* Sich heimlich von der Geselschaft entfernen; *fausser compagnie; s'échapper d'une assemblée; s'évader d'une compagnie; se dérober d'une compagnie.*

Geselschaft *se dit aussi d'une société de marchands ou de gens d'affaires.* Die ostindische Geselschaft; *la compagnie des Indes orientales.*

Geselschaft *se dit encore d'un assemblage d'hommes, qui sont unis par la nature ou par des loix.* Die bürgerliche Geselschaft; *la société civile.* Er verdient aus der bürgerlichen Geselschaft verbannet zu werden; *il mérite d'être banni de la société civile.* In Geselschaft trèten; *entrer en société.*

Geselschaft *se dit aussi d'une compagnie de gens qui s'assemblent pour vivre selon les règles d'un institut religieux, ou pour conférer ensemble sur certaines sciences.* Die Geselschaft Jesu; *la société de Jésuites.* Die Klostergeselschaft; *la communauté, conventualité.* Die königliche Geselschaft in Londen; *la société royale de Londres.* Die deutsche Geselschaft; *la société allemande.* Eine Geselschaft von Gelehrten, Künstlern &c. *une Académie.*

Geselschaft *signifie aussi, assemblée, coterie.* Es waren diesen Winter wenig Bälle, aber desto mehr Geselschaften; *il y a eu peu de bals cet hyver; mais il y a eu beaucoup d'assemblées.* Eine Frauenzimmergeselschaft; *un cercle.*

GESELSCHAFTER, (Geselschafter) (der) gen. des-s, pl. die-; *Le compagnon.* Er ist ein guter Geselschafter; *il est bon compagnon; il est de bonne compagnie.* Die Geselschafterin; *la compagne.*

GESELSCHAFTS-GEMÆLDE, (das) gen. des-s, pl. die-; *Un tableau qui représente plusieurs figures en société.*

GESELSCHAFTLICH, (geselschaftlich) *adj. & adv. Sociable, social, adv. sociablement.* Es ist nöthig, dass man die geselschaftlichen Tugenden besitze; *il faut acquérir les qualités sociales.* Die Geselschaftlichkeit, *mieux* Geselligkeit; *la sociabilité.*

GESELSCHAFTS-RECHNUNG, (Geselschaftsrechnung) (die) gen. der-, *f. pl.* Die Geselschaftsregel; *La règle de compagnie.*

GESENDET, (gesendet) *adj. & adv. Envoyé. Voy.* Senden.

GESENGET, (gesenget) *adj. & adv. Brûlé, flambé. Voy.* Sengen.

GESENK, (Gesenk) (das) gen. des-es, pl. die-e; *Le provin, marcotte; it. avantin.* Gesenke machen; *provigner. It.* Gesenk; *(en T. de Mine)* das Tiefste in der Grube; *les profondeurs de la mine.* Gesenk; *(T. de ferrur.) l'estampe. It.* Gesenk, bleierne oder eiserne Gewichte unten an den Fischernetzen; *les poids.*

GESENKT, (gesenkt) *adj. & adv. Baissé, couché, aréné.* Er sass da mit gesenktem Haupte; *il y étoit assis la tête baissée.* Eine gesenkte Batterie; *une batterie enterrée.* Gesenkte Flanken einer Vestung; *places basses.* Gesenkte Casemat-

metten, die Bonnette in den Spitzen der Bollwerke; *la bonnette.* Ein gesenkter Flötz; *une veine. Voy.* Senken.

GESESSEN, (gesessen) *voy.* SITZEN.

GESETZ, (Gesetz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Gebot; *La loi.* Das Gesetz Gottes halten; *garder, observer la loi, les commandements de Dieu.* Ein Gesetz einführen, bekantmachen, aufhèben; *établir, publier, abolir, détruire, invalider une loi.* Einem Volke Gesetze vorschreiben; *imposer des loix à un peuple.* Ein jeder Stât lèbte nach seinen eigenen Gesetzen; *chaque Etat se gouvernoit par ses propres loix.* Ein Gesetz brechen, übertrèten; *enfreindre, transgresser, violer une loi, une règle.* Das Gesetz verdrèhen, beugen; *tordre la loi.* Zu einem Gesetz werden; *passer en force de loi.* Die weltlichen, bürgerlichen, geistlichen Gesetze; *les loix ou ordonnances séculières, civiles, ecclésiastiques.* Die Ceremonialgesetze der Israeliten; *loix cérémoniales.* Geistliches Gesetz, Verordnung, Decret eines Concilii; *canon.* Die päbstlichen Kirchengesetze; *le droit canon.* Die Gesetze des Reichs; *les loix ou constitutions du royaume.* Die Gesetze des römischen Reichs; *loix, ordonnances, constitutions, statuts de l'Empire. It.* Die Gesetze, Verfassungen, Artikel einer Stadt, Gemeine, Innung &c. *les statuts. On dit aussi:* Das Gesetz, *c. à. d.* das alte Testament; *le vieux testament; it. le pentateuque.*

Gesetz, *signifie aussi un couplet, une stance.* Ein Buch in Kapitel und Gesetze getheilt; *un livre divisé en chapitres & versets.* Ein Lied von so viel Gesetzen; *un chanson de tant de versets, ou couplets. On dit aussi:* Das Gesetz prèdigen; *prêcher la morale; it. contre les vices.* Einem das Gesetz prèdigen, einen ausfilzen; *réprimander qq. un; laver la tête à qq. un; donner une mercuriale à-.* Noth hat kein Gesetz; *(prov.) nécessité n'a point de loi.* Das Gesetzbuch; *le livre, code, volume de loix.* Das Gesetzbuch Ludwigs des XIV. *le Code Louis.* Des Königs in Preussen, Friedrichs des II. *le Code Fréderic (Fréderícien).* Der Gesetzgèber; *le législateur, nomothète.* Die Gesetzgèbung; *la législation.* Die Gesetzgèberin; *la dictatrice.* Gesetzlich, *adj. & adv. légal, selon la loi.* Die gesetzlichen Ceremonien; *les cérémonies légales.* Eine gesetzliche Gerechtigkeit aufrichten; *établir une justice légale.* Die Gesetzlichkeit; *la loyauté.* Gesetzlôs, *adj. & adv.* Gesetzfrei, davon befreiet; *privilégié, exempt; it. libertin, dissolu.* Ein gesetzloses Lèben führen; *vivre dans le libertinage; mener une vie dissolue.* Die Gesetzlosigkeit; *l'exemption; it. le libertinage.* Gesetzmäsig; *adj. & adv. légitime, légal, authentique, conforme aux loix, adv. légitimement, authentiquement, conformément aux loix, légalement.* Ein gesetzmäsiger Vertrag; *une convention légitime, conforme aux loix.* Ein gesetzmäsiges Verfahren; *une procédure légitime.* Die Gesetzmäsigkeit; *la légitimité, légalité, authenticité.* Ein Gesetzprèdiger; *qui prêche une morale sévère, contre les vices.* Eine Gesetzprèdigt; *une sermon ou prêche sévère, sermon de morale, qui reprend sévèrement le vice.* Die Gesetztafel; *la table, les tables de la loi.* Gesetzwidrig; *adj. & adv. illégal, injuste.*

GESEZT, (gesezt) *adj. & adv. Mis, posé, placé, planté. Voy.* Setzen; *it.* vorgeschrieben, bestimmt; *réglé, fixé, préfix, déterminé, constitué, commandé.* Um den gesezten Preis bezahlen; *payer au prix réglé, arrêté, fixé, déterminé.* Zur gesezten Stunde; *à l'heure réglée.* Zu der gesezten Zeit; *au temps préfix.* Das gesezte Ziel; *le terme.* Er ist dazu gesezt; *il est constitué pour cela.* Ein geseztter Feiertag; *une fête de commande, ou commandée. It.* Gesezte Eier; *des œufs pochés.* Wein der sich gesezt hat; *du vin rassis.* Geseztes Bier; *bière rassise.*

Gesezt, *signifie aussi* bedachtsam, ernsthaft; *posé, composé, rassis, grave; it. modeste.* Er ist ein geseztter Mensch; *c'est un homme posé, rassis.* Ein geseztes Wèsen; *un air composé.* Ein geseztes, ruhiges, gelassenes Gemüth; *un esprit fort rassis; homme de sens rassis.* Ein geseztter junger Mensch; *un jeune homme mûr. It.* Geseztes Geld im Spiele; *l'enjeu, la couche, ce que l'on met sur une carte. It.* Gesezt; *(en T. de Musique & d'Imprim.) composé.*

Gesezt; *adv. posément.* Vorausgesezt, zugegèben; *posé, supposé, présupposé, posé le cas que; posons que cela soit, mis en fait que-.* Gesezt, ich sey furchtsam; *posé le cas, supposé que je sois timide-.*

GESEUFZE, (Geseufze) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le gémissement, les soupirs.*

GESICHERT, (gesichert) *adj. & adv.* sicher; *Sûr, qui a ses sûretés, en sûreté, sauf; it. à couvert, à l'abri.* Ein Hafen, in welchem die Schiffe vor allen Winden gesichert sind; *un havre où les vaisseaux sont à couvert de tous vents.* Sicher vor Règen, Wind &c. *à l'abri de la pluie, du vent.*

GESICHT, (Gesicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le visage, la mine, face.* Einen von Gesicht kennen; *connoître qq. un de visage, de vue.* Ein rundes Gesicht; *un visage rond.* Einen ins Gesicht schlagen; *donner sur le visage à qq. un.* Das Gesicht wenden, ab- wegwenden; *tourner, détourner le visage.* Sich im Gesichte verändern; *changer de visage.* Flecken im Gesichte haben; *avoir des taches, des boutons au visage.* Was ist das für ein Gesicht? *quel visage est-ce là?* Ich kenne das Gesicht nicht; *je ne connois pas ce visage-là.* Was sieht

sieht man hier für seltsame Gesichter? *que d'étranges visages voit-on ici?* Ein Schlaraffengesicht; *un sot visage, un visage d'excommunié, un visage affreux, air hideux.* Ein schelmisches Gesicht; *une mine de larron, de fourbe; mine-, visage-, physionomie patibulaire.* Ins Gesicht sagen; *dire à qq. un en face, au nez, à sa barbe, au coin de son feu, dire qq. ch. à la barbe de qq. un.* Einem steif ins Gesicht sehen; *regarder qq. un fixement, entre les deux yeux.* Einem ein freundliches Gesicht machen; *regarder favorablement, de bon œil, faire bon visage; jeter un regard favorable à qq. un.* Ein saures Gesicht machen; *regarder de mauvais œil, de travers; jeter un regard farouche.* Ein verächtliches Gesicht machen; *regarder du haut en bas.*

Gesicht *signifie aussi la vue, l'œil, les yeux, la faculté de voir.* Ein gutes, scharfes Gesicht haben; *avoir la vue bonne, perçante, aiguë; voir clair.* Ein schwaches, kurzes, blödes Gesicht haben; *avoir la vue foible, courte, basse; la berlue.* Mein Gesicht reicht so weit nicht; *ma vue ne porte pas si loin.* Das Gesicht verlieren; *perdre la vue.* Zu Gesicht bekommen; *appercevoir, envisager.* Land im Gesichte haben, zu Gesicht bekommen; *être à vue de terre; avoir la vue de terre.* Etwas im Gesichte haben; *avoir qq. ch. dans la vue.* Aus dem Gesichte verlieren; *perdre de vue.* Ins Gesicht fallen; *sauter aux yeux, être clair, exposé à la vue.* Im Gesichte aller Menschen; *à la vue de tout le monde.* Im Gesichte, Angesichte des Feindes über den Strôm setzen; *passer la rivière à la vue de l'ennemi.* Die Armeen waren einander im Gesichte; *les deux armées étoient en vue.* Einem aus dem Gesichte kommen; *se dérober à la vue de qq. un; échapper à la vue de qq. un.* Gehe mir aus dem Gesichte! *ôte-toi de devant mes yeux!* Etwas ins Gesicht setzen, stellen, lègen; *mettre une chose en vue; l'exposer à la vue.* Sich einem ins Gesicht stellen; *se mettre en vue de qq. un.* Etwas vors Gesicht halten; *mettre qq. ch. devant les yeux; se couvrir les yeux de qq. ch.*

Gesicht *signifie aussi la manière dont on regarde un objet.* Das Gesicht von oben, von der Seite nèhmen; *prendre la vue de haut en bas; de côté.* Nach dem Gesichte kaufen, urtheilen; *acheter, juger à la vue.*

Gesicht *signifie aussi toute l'étendue de ce qu'on peu voir du lieu où l'on est.* Ein schönes, lustiges Gesicht, Aussicht; *une vue belle, agréable.* Das Gesicht, die Aussicht ins *ou* aufs Feld haben; *avoir la vue sur la campagne.* Einem Hause das Gesicht, *ou* die Aussicht benèhmen; *empêcher les vues d'une maison.*

Gesicht *se dit aussi du regard, de l'action de la vue.* Sie hat ihm ein freundliches Gesicht gemacht; *elle lui a jetté un regard favorable.* Ein sauer Gesicht; *un regard farouche.* Gesichter machen, Gesichter schneiden; *faire des grimaces.*

it. Gesicht, *pl.* die-e. Die Erscheinung; *la vision, apparition, le songe.* Im Gesicht erscheinen; *apparoître en vision.* Die Propheten haben Gesichte gehabt; *les prophètes ont eu des visions, apparitions.*

On appelle aussi Gesicht *la mire, l'endroit du fusil qui sert a mirer.*

GESICHTS-BILDUNG, (Gesichtsbildung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La physionomie; it. l'air, la mine.*

GESICHTS-FARBE, (Gesichtsfarbe) (die) *gen.* der-, *s. pl. Le teint.* Eine schöne, frische Gesichtsfarbe; *un teint fleuri.*

GESICHTS-KREIS, (Gesichtskreis) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le horizon, finiteur, l'endroit où se termine notre vue, ou le ciel & la terre semblent se joindre. Figur.* Gesichtskreis *signifie aussi les bornes de l'esprit humain.* Das ist über seinen Gesichtskreis; *celà est hors de sa sphère.*

GESICHTS-KUNDE, (Gesichtskunde) (die) *gen.* der-, *s. pl. La physionomie, l'art de juger par l'inspection des traits du visage quelles sont les inclinations d'une personne.* Ein Gesichtskundiger; *un physionomiste.*

GESICHTS-LÆNGE, (Gesichtslänge) (die) *gen.* der-, *s. pl. La longuer de visage.*

GESICHTS-LINIE, (Gesichtslinie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La ligne visuelle. it. (en T. de fortific.) la face d'un bastion. On appelle aussi* Gesichtslinien; *les linéaments, les traits du visage.*

GESICHTS-MALER, (Gesichtsmaler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *ou* Gesichtmaler; *Un peintre qui peint en portraits.*

GESICHTS-NERVE, (Gesichtsnerve) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Die Sehenerven; *Les nerfs optiques, nerfs visuels.*

GESICHTS-PUNKT, (Gesichtspunkt) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le point de vue, le lieu où il faut se placer pour bien voir un objet. On dit figur.* Eine Sache aus dem rechten Gesichtspunkt betrachten; *regarder une chose sous le vrai point de vue.*

GESICHTS-STRAL, (Gesichtsstral) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-en; *Le rayon visuel.*

GESICHTS-VERZERRUNG, (Gesichtsverzerrung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La grimace.*

GESICHTS-ZUG, (Gesichtszug) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-züge; *Le linéament, trait du visage.* Die ersten Züge eines Gesichtes zeichnen; *marquer les premiers traits d'un visage.*

GESICHTET, (gesichtet) *adj. & adv.* Gesiebet; *Criblé, sassé, tamisé, bluté.* Gesichteter *ou* gesiebter Gyps; *plâtre au panier. V.* Sichten.

GESIEBEN, (gesieben) *adj. & adv. Septénaire.* Die gesiebente Zahl; *le nombre septénaire.*

GESIEGELT, (gesiegelt) *adj. & adv. Scellé, cacheté. Voy.* Siegeln.

GESIMS, (Gesims) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Simswerk, Leistenwerk; *La moulure. it.* Das Gesims, der Vorsprung, die Ausladung; *la saillie, avance.* Das Karniesgesims, der Kranz, das Hauptgesims; *la corniche.* Ein einfaches Gesims, welches nicht Zierrathen genug hat; *une corniche gueuse.* Das Friesengesims, zwischen dem Haupt- und Kronengesimse; *la frise.* Gesims, welches auf zwei Seiten geht, als auf freistehenden Säulen; *le retour.* Gesims an Thüren, Fenstern &c.; *le fronteau, fronton.* Das Gesims über einem Schranke; *le chapiteau.* Das Gesims an einem Kamine; *le manteau de cheminée.* Mit dem Hobel ein Gesims woran machen; *élégir &c.* Mit einem Gesimse eingefasst; *couronné.* Der Gesimshobel; *le guillaume à platte bande.* Die Gesimskachel; *pièce de poterie qui fait la corniche d'un fourneau de brique.* Die Gesimsklammer; *le fenton.*

GESINDE, (Gesinde) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Les domestiques, valets & servantes, gens.* Sie sind nicht von meinem Gesinde, von meinen Leuten; *ils ne sont pas de mes domestiques.* Sein Gesinde einziehen; *retrancher son domestique, sa suite.* Gesammtes Hausgesinde; *la maisonnée.* Von seinem Gesinde bestohlen werden; *être en proie à ses domestiques.* Das Gesinde hat es nicht gut, wird hart gehalten, in diesem Hause; *les domestiques de cette maison sont à la cadène.* Alles Gesinde abschaffen und neues annèhmen; *faire maison nette, neuve. Autrefois on appelloit* das Hofgesinde; *les officiers, gens de la cour, gentilshommes de la cour, le train, la suite d'un Seigneur.* Das Gesindebier; *de la petite bière, de la piquette.* Das Gesindebrod; *le pain de ménage, pain de brasse, gros guillaume.* Die Gesindekost; *la nourriture ordinaire qu'on donne aux domestiques.* Der Gesindelohn; *la paye, gages des domestiques.* Die Gesindeordnung; *le réglement pour les domestiques.* Die Gesindestube; *l'office, la salle du commun.* Der Gesindetisch; *la table du commun; la seconde table.* Der Gesindewein, Lauer; *la piquette, vin de suite, boite.*

GESINDEL, (Gesindel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La canaille, racaille, gueusaille.* Herrenloses Gesindel; *gens sans aveu.* Unnützes Gesindel; *gens de néant.* Lüderliches Gesindel; *truandaille, gens de sac & de corde.*

GESINGE, (Gesinge) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le chant.*

GESINNEN, (gesinnen) *v. n. irr. Ce n'est que le participe qui est en usage.* Ich bin nicht gesonnen; *je ne suis pas intentionné, porté, enclin.* Er war gesonnen heute zu verreisen; *il avoit resolu de partir aujourdhui. On le trouve aussi comme v. a. dans le style de chancellerie.* Wir gesinnen hiermit an euch; *enjoignons &c.* Das Gesinnen, *mieux* Ansinnen, Begèhren; *la demande, prière.*

GESINNET, (gesinnet) *adj. & adv. Intentionné.* Ein wohlgesinnter Mensch; *un homme bien intentionné; it. un homme qui a de belles inclinations.* Übel gesinnt, missvergnügt; *mécontent.* Gût gègen jemand gesinnnet; *affectionné.* Gesinnet seyn; *être intentionné, disposé, avoir les sentiments, être d'humeur à . . , se proposer de . . .* Rèdlich gesinnet seyn; *avoir le cœur droit & sincère.* Wie seyd ihr gesinnet? *en quelle disposition êtes-vous?* Ei! seyd ihr so gesinnet? *en êtes-vous logé là?* So bin ich gesinnet! *voilà mon humeur, mon naturel; je suis de cette nature.* Ich bin gesinnet, das zu thun; *j'ai résolu de faire cela; je songe, pense à faire cela.* Gleich gesinnet seyn mit jemanden; *être d'un même sentiment, tomber dans la pensée de qq. un.* Irdisch, weltlich gesinnet seyn; *n'avoir d'affection que pour les choses de la terre, du monde.* Fleischlich gesinnet seyn; *être affectionné aux choses de la chair.*

GESINNUNG, (Gesinnung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le sentiment, la disposition, la manière de penser - l'intention.* Er hat sehr gute Gesinnungen; *il est frappé à un bon coin.* Ich hège noch die vorige Gesinnung gègen euch; *je suis toujours dans les mêmes sentiments pour vous.* Sanftmütige Gesinnungen; *sentiments pleins de douceur.* Widerspenstige, aufrührische Gesinnungen; *dispositions séditieuses.* Einem Gesinnungen einflösen; *inspirer des dispositions à qq. un.*

GESIPPE, (Gesippe) *Consanguinité, parenté, parentage. Voy.* Sippschaft.

GESITTET, (gesittet) *adj. & adv. Moriginé, morigené, qui a de bonnes, de méchantes inclinations ou mœurs; it. civilisé, poli.* Ein wohlgesittetes Kind; *un enfant bien morigené.* Die gesitteten Völker; *les nations civilisés, polies; peuples policés.*

GESÖFF, (Gesöff) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (pop.) La débauche, carrousse, compotation.*

GESONDERT, (gesondert) *Séparé. Voy.* ABGESONDERT.

GESONNEN, (gesonnen) *adj. & adv.* Entschlossen; *Intentionné, résolu.* Gesonnen, willens; *qui a envie, la résolution, le dessein.* Was seyd ihr gesonnen zu thun; *qu'avez-vous envie de faire?* Was seyd ihr gesonnen, was ist euer Vorhaben? *quelle est votre intention?* Ich bin gesonnen, entschlossen, morgen abzureisen; *je me propose, j'ai résolu de partir demain.*

GESONNET, (gesonnet) *adj. & adv. Exposé, mis au soleil. Voy.* Sonnen.

GESOTT, (Gesott) (das) *gen.* des-es, *s. pl. (vulg.)* Die Siede; *Du breuvage qu'on donne au bétail.* Der Gesottbottich; *la cuve, le cuveau.*

GESOTTEN, (gesotten) *adj. & adv. Bouilli, cuit. Voy.* Sieden. Gesottenes Fleisch; *du bouilli.*

GE-SPALTEN, (gespalten) *adj. & adv. Fendu, fourchu, divisé, éclaté, fendu en deux; it. fêlé, fourché.* Ein Thier, das gespaltene Klauen hat; *un fissipède. it.* Gespalten, senkrecht gespalten; *(en T. de blas.) coupé.* Von der linken Seite herab gespalten zur rechten; *éclopé.* Dreifach, vierfach gespalten; *fendu, divisé en trois, en quatre.* Ein Schild, so einmal gespalten, und zweimal getheilt; *écu parti d'un & coupé de deux traits. it.* Die gespaltene Blattseite bei Buchdruckern; *la colonne.* Ein gespaltener Riegel; *un pêne fourchu.* Nach der Länge gespaltene Dachziegel; *tiercines.* Nach der Quer gespalten; *rigoteaux.* Ein gespaltener Untersatz; *(T. de serrur.) le tasseau forchu.* Ein gespaltener Hammer der Dammsetzer; *l'épinçoir.*

GE-SPAN, (Gespan) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(peu us.)* Der Gehülfe; *Le compagnon, camarade.*

GE-SPÆNGE, (Gespänge) *voy.* ARMBAND.

GE-SPANN, (Gespann) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Se dit de deux, quatre ou plusieurs chevaux, de bœufs &c. propres à être attelés ensemble à une voiture.* Ein gleiches Gespann; *un attelage bien assorti. On appelle aussi* Gespann; *deux personnes unies ensemble par amour ou par mariage.* Das ist ein schönes Gespann; *voilà un beau couple.* Das Herzgespann; *la cardialgie, douleur d'estomac avec nausées & défaillance.* Die Gespannschaft, Provinz, Woywodschaft, Grafschaft in Ungarn, Polen; *un palatinat, comté. On dit aussi popul.* In Gespannschaft reisen; *aller de compagnie.*

GE-SPANNT, (gespannt) *adj. & adv. Tendu, bandé, roidi; gêné, contraint. Voy.* Spannen.

GE-SPARET, (gesparet) *adj. & adv. Épargné, réservé, ménagé. Voy.* Sparen.

GE-SPARR, (Gesparr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Zimmerwerk eines Gebäudes; *la charpente.* Das Gesparr eines Daches; *la charpente d'une couverture.*

GE-SPARRT, ((gesparrt) *adj. & adv.* Mit Sparren versehen; *Chevronné,*

GES-PE, (Gespe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(pop.)* Eine Handvoll; *Une poignée.*

GE-SPEIE, (Gespeie) (das) *gen.* des-s, *s. pl. Le vomissement. it. le crachat. Voy.* Speien.

GE-SPEISET, (gespeiset) *adj. & adv. Nourri, repu. Voy.* Speisen.

GE-SPENST, (Gespenst) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le spectre, ombre, fantôme, lutin, esprit follet, revenant; it. figur. illusion, fantaisie, chimère.* Ein Gespenst sehen; *voir un spectre, un fantôme, une ombre.* Es lassen sich Gespenster in diesem Hause sehen; *il revient des esprits dans cette maison.* Er fürchtet sich vor den Gespenstern; *il a peur des revenants.*

GE-SPERRE, (Gesperre) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *L'embarras, obstacle, encombre, la traverse.* Die Gesperre, die Leitern an einem Wagen; *les ridelles. It.* Das Gesperre, die Klausur eines Buches; *le fermoir.* Gesperre mit Haken; *à crochets.* Gesperre mit Knöpfen; *à boutons. On dit pop.* Ein groses Maulgesperre machen; *faire un grand vacarme pour peu de chose.*

GE-SPERRET, (gesperret) *adj. & adv. Fermé, barricadé, bouché.* Ein gesperrter Hafen; *un port bouclé. On appelle:* Ein gesperrtes Handwerk; *métier ou profession qu'on n'excerce qu'en certaines villes.* Gesperrte Jagd; *garenne de bois.* Gesperrte Handlung; *commerce gêné, interdiction. Voy.* Sperren.

GE-SPIKT, (gespikt) *adj. & adv. Lardé, entrelardé.* Der Hase ist gespikt; *le lièvre est piqué.* Ein mit Knoblauch gespikter Schöpsenbraten; *un gigot de mouton à l'ail.* Ein gerupftes, aber noch nicht gespiktes Huhn; *un chapon en blanc. On dit figur.* Einen gespikten Beutel haben; *avoir la bourse garnie.* Ein gespikter Hase; *un rouleau armé de chevilles pointues; (instrument de torture.)*

GE-SPIEGELT, (gespiegelt) *adj. & adv.* Mit Augen oder Spiegeln versehen; *Miraillé; it. miroité.*

GE-SPIELE, (Gespiele) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de jouer, le jeu; it. le badinage.*

GE-SPIELE, (Gespiele) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n; *Le compagnon, le consort; it. le menin.* Die Gespielin, Mitgesellin; *la compagne, camarade.* Sie ergötzet sich mit ihren Gespielinnen; *elle se divertit avec ses compagnes, avec sa compagnie.* Eine vertraute Gespielin; *une confidente.*

GE-SPIEST, (gespiest) *adj. & adv. Empalé, percé, transpercé. Voy.* Spiessen.

GE-SPINNE, (Gespinne) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Das Spinnen; *l'action de filer, le filage.* Grobes, feines Gespinne ou Gespinst; *du filage (de la filure) grossier, délié (grossière, déliée.)*

GE-SPINN-MAGEN, (Gespinnmagen) *v.* SPILL-MAGEN.

GE-SPINST, (Gespinst) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La filure, doite.* Die zwei Strehnen sind nicht von einerlei Gespinst; *ces deux écheveaux ne sont pas d'une même doite.* Gespinst, Gewebe von Kühharen; gesponnene Kühhare; *ploc.* Kankergespinst; *toile d'araignée.* Erstes Gespinst der Seidenwürmer; *araignée de ver à soie. On dit figur.* Das ist mein Gespinst, meine Arbeit; *cela*

cela est de mon crû, de ma façon. Ein Hirngespinst; *une chimère, vaine imagination.*

GE-SPIZT, (gespizt) *adj. & adv. Carrelé, pointu, aiguisé. Voy.* Spitzig. Ein gespiztes Viereck; *un rhomboïde.* Gespizt, gegipfelt; *comblé.* In einander gespizt; *palissé.*

GE-SPLISSEN, (gesplissen) *voy.* GE-SPALTEN.

GE-SPONNEN, (gesponnen) *adj. & adv. Filé. Voy.* Spinnen. Gesponnener Flachs, Wolle, Gold; *Lin, laine, or filé.* Gesponnen Silber; *du fil d'argent.* Gesponnener Tabak; *tabac en cordes.* Es ist nichts so klein gesponnen, es kommt endlich an die Sonne; *(prov.) il n'est rien de si caché, qui ne soit manifesté, que la vérité & le temps ne le découvrent; il n'y a chose tant celée, que le temps ne rende avérée.*

GE-SPONS, (Gespons) *v.* GEMAHLIN, BRAUT.

GE-SPORNT, (gespornt) *adj. & adv.* So Sporn trägt; *éperonné.* Er ist gestiefelt und gespornt; *il est botté & éperonné, tout prêt à monter à cheval.* Ein gespornter Hahn; *un coq ergoté. Voy.* Spornen.

GE-SPÖTT, (Gespött) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Spott; *La moquerie, dérision, risée, raillerie.* Ein Gespött aus etwas machen; *tourner en dérision, se moquer, se jouer, se rire, se railler de qq. ch.* Sein Gespötte mit einem treiben; *se moquer de qq. un, se jouer de qq. un. On dit aussi:* Das Gespöttel; *la moquerie.*

GE-SPRÆCH, (Gespräch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'entretien, la conférence, le discours.* Ein vertrauliches Gespräch; *un entretien familier. It.* Gespräch, Unterredung; *l'interlocution.* Geheimes Gespräch unter vier Augen; *un tête à tête.* Ein Gespräch mit jemand halten; *entretenir qq. un, avoir une conférence, discourir, s'entretenir, parler avec qq. un.* Ein Gespräch anfangen; *lier conversation.* Sich in ein Gespräch mischen; *se mêler dans la conversation. It.* Gespräch; *dialogue, collogue.* Die Gespräche des Erasmus; *les dialogues d'Erasme.* Gesprächsweise; *en dialogue, en forme de dialogue, par manière d'entretien.* Gespräche machen; *dialogiser.* Er hat allerlei Gespräche auswendig gelernt; *il a appris plusieurs dialogues par cœur.* Sie halten öfters lange Gespräche mit einander; *ils ont ensemble de fréquents colloques.* Ein Gesprächbuch; *un livre de dialogues, de colloques.*

GE-SPRÆCHIG, (gesprächig) *adj. & adv. Disert, d'une manière diserte; it. affable, traitable.* Die Gesprächigkeit; *l'affabilité.*

GE-SPRENGE, (Gesprenge) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action d'arroser, l'arrosement; it. (en T. de Min.) l'enlèvement, l'action de faire sauter.* Das Gesprenge, *pl.* die-; *(T. d'Archit.) la charpente; it. (en T. de Mine) la descenderie.*

GE-SPRENGT, (gesprengt) *adj. & adv. v.* Sprengen. Gesprengt auf dem Schnitt; *jaspé, marbré. It.* Gesprengt, aufgesprengt; *enfoncé, qu'on a fait sauter.*

GE-SPRENKELT, (gesprenkelt) *adj. & adv. Tacheté, marqueté, moucheté, tavelé.* Weiss und grau gesprenkelt; *grivelé.* Bunt gesprenkelte Blumen; *des fleurs tiquetées, pointées.* Gesprenkeltes Holz; *bois madré.* Grün gesprenkelter Käse; *fromage persillé.*

GE-SPRINGE, (Gespringe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de sauter, le saut.*

GE-SPRUNGEN, (gesprungen) *voy.* SPRINGEN.

GE-SPRÜTZE, (Gesprütze) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de seringuer, l'arrosement. Voy.* Sprützen, *ou* Spritzen.

GE-SPÜLE, (Gespüle) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de laver, d'écurer la vaisselle; it. la lavure. Voy.* Spülicht.

GE-SPÜNDET, (gespündet) *adj. & adv.* Mit Brettern getäfelt; *Boisé.*

GE-SPUNT, (Gespunt) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Ein Spinnrocken voll; *une quenouillée.*

GEST, (Gest) GEST, *Levure de bière. Voy.* Gäscht.

GE-STACHELT, (gestachelt) *voyez* STACHELICHT.

GE-STADE, (Gestade) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Ufer des Meres; *Le rivage, bord; it. la plage, côte.* Des Gestade, die Anlände eines Flusses; *la rive, le bord d'une fleuve.* Am Gestade des Flusses; *sur la rive du fleuve.* Das Gestade berühren, am Gestade anlegen; *toucher au rivage, à la rive.* An dem Gestade hinsegeln, hinfahren; *ranger, raser la cote.* Nahe am Gestade hinschiffen; *naviger terre à terre.* Ans Gestade steigen; *prendre bord.* Der Gestadereiter; *l'archer des rivages, le garde-côte.*

GE-STÆHLT, (gestählt) *adj. & adv. Acéré. V.* Stählen.

GE-STAKET, (gestaket) *adj. & adv. Ramé. Voy.* Staken.

GE-STALT, (Gestalt) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La forme extérieure d'une chose matérielle, la figure, la forme.* In menschlicher Gestalt; *sous figure humaine.* Verschiedene Gestalten der Thiere, Pflanzen &c. *diverses figures d'animaux, de plantes.* Die Gestalt verändern; *changer de forme.*

Gestalt, *se dit aussi figurément de l'état, de la situation des affaires, la face.* Die Sachen gewinnen eine neue Gestalt; *les choses prennent une nouvelle face.* Der Tod des Königes gab der Regierung von Frankreich eine ganz neue Gestalt; *la mort du Roi fit prendre au gouvernement de la France une face toute nouvelle.* Seitdem haben die Umstände eine ganz andere Gestalt gewonnen; *depuis cela les affaires ont bien changé de face, ont pris toute une autre face.* Einem Dinge eine andere Gestalt geben; *refaçonner qq. ch.*

Gestalt *signifie aussi la manière dont une chose est faite, la forme qu'elle a, la façon, mine, l'air, l'extérieur la vue d'une chose.* Einem Dinge die erste Gestalt gèben; *donner la première façon à une chose.* Ein Mensch von guter Gestalt; *un homme de bonne façon, bien fait, de bonne mine.* Er hat eine ernsthafte Gestalt; *il a un air sérieux.* Er hat die Gestalt eines Gecken; *il a l'encolure d'un sot.* Schön von Gestalt; *de belle mine.* Seine Schalkheit unter der Gestalt eines ehrlichen Mannes verbergen; *couvrir sa méchanceté d'un air honnête.*

Gestalt, *signifie aussi le visage, la beauté taille.* Ich kenne ihn von Gestalt; *je le connois de visage.* Jedermann lobt ihre Schöne Gestalt; *tout le monde loue sa beauté.* Er ist ein Mann in meiner Gestalt; *c'est un homme de ma taille.*

On dit aussi: Die Gestalt, Lage der Sachen; *la situation des affaires.* Die Gestalt der Gestirne betrachten; *considérer la situation des astres.* Das heilige Abendmal unter beiderlei Gestalt empfangen; *communier sous les deux espèces.* In göttlicher Gestalt; *en forme de Dieu.* Unter der Gestalt des sterblichen Fleisches; *sous les voiles d'une chair mortelle.* Die Veränderung der Gestalt; *la métamorphose.*

GE-STALT, (gestalt) gestaltsam, *conj. (pop.)* Dieweil, sintemal; *puisque, parceque, vûque, de sorte que...* Er war auf die Flucht bedacht, gestalt er wohl sahe, dass...; *il songeoit à la retraite, parcequ'il voyoit bien que...* Er wird bald hier seyn, gestalt *mieux* indèm einige seiner Leute schon angekommen; *il sera bientôt ici, quelques uns de ses gens étant déjà arrivés.* Gleichergestalt; *tout comme, de même que, tout de même que, de la manière que, ainsi que...* Solchergestalt; *ainsi, de la sorte, pareillement, semblablement.* Welchergestalt; *de quelle manière, comment?*

GE-STALTEN, (gestalten) *v. a.* Ich gestalte gestaltete, i. h. gestaltet. Bilden; *Former, dessiner, faire, figurer.* Ein Bild nach einem andern gestalten; *former une figure, statue sur ou d'après une autre.* Ihr werdet sehen, wie die Natur diesen Menschen gestaltet hat; *vous verrez de quel air la nature a dessiné la personne.* Gleich gestalten; *faire ressembler.* Anders gestalten; *changer. On dit figur.* Sich gestalten, sich gebèrden. Er gestaltet sich wie ein Geck; *il a la mine d'un fou.* Sich närrisch, unsinnig gestalten; *faire le fou, l'insensé.* Die gestaltende *mieux* bildende Kraft; *la vertu formatrice.*

GE-STALTET, (gestaltet) *adj. & adv. Formé, figuré, situé.* Ein wohl, übelgestalter Mensch; *un homme bien ou mal fait.* Gestaltet seyn; *avoir la figure, la forme, la mine, la ressemblance.* Wie ist er gestaltet? *quelle figure a-t-il? comment est-il fait?* Saget mir, wie ist der Mann gestaltet? *faites-moi le portrait de cet homme.* Gestalten Sachen nach; *selon l'exigence de la chose, comme la chose le requiert; it. les choses étant ainsi, de la manière, de la façon que les choses sont, selon le train que les choses prennent, ont pris, prendront.* Bei sogestalten Sachen *ou* Dingen; *dans la conjoncture de ces affaires, dans cette situation des affaires, les affaires étant ainsi.*

GE-STALTIG, (gestaltig) *adj. & adv.* Zweigestaltig, dreigestaltig; *qui a deux, trois formes, figures.*

GE-STALTNIS, (Gestaltnis) *v.* BESCHAFFENHEIT.

GE-STALTUNG, (Gestaltung) *v.* BILDUNG.

GE-STAMMEL, (Gestammel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de begayer, le bégaiement, bredouillement.*

GE-STÆMPELT, (gestämpelt) *v.* GESTEMPELT.

GE-STAMPFE, (Gestampfe) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de trépigner, le trépignement.*

GE-STAMPFT, (gestampft) *adj. & adv. Pilé.* Gröblich gestampft; *égrugé.* Klein gestampft; *broyé. Voy.* Stampfen.

GE-STÆNDE, (Gestände) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Chasse) Les pieds des oiseaux de proie. It. voy.* Gestehen.

GE-STANDEN, (gestanden) *adj. & adv. voy.* Stehen & gestehen. Gestandene Brühe; *gelée.*

GE-STÆNDIG, (geständig) *adv.* Einer Sache geständig seyn, eine Sache gestehen; *avouer, concéder, ne pas nier, convenir, tomber d'accord.*

GE-STÆNDNIS, (Geständnis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'aveu, la confession.* Durch sein eigenes Geständnis überführet; *convaincu par sa propre confession.* Gerichtliches Geständnis; *l'affirmation.*

GE-STÆNGE, (Gestänge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les pieux & ais; it. (en T. de Mine)* Das Streckgestänge; *la barre, perche; it. (en T. de Chasse)* das Geweih des Hirsches; *la ramure, bois du cerf.*

GE-STANK, (Gestank) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La puanteur, mauvaise odeur.* Ein unleidlicher Gestank; *une puanteur insupportable.* Gestank von Fäulnis; *infection, putréfaction.* Gestank von schwitzenden Füsen; *escafignon.* Gestank unter den Achseln; *gousset.* Mit Gestank anfüllen; *infecter, empester, empuantir. Voy.* Geruch.

GE-STÆRKT, (gestärkt) *adj. & adv. Affermi, fortifié, conforté. It.* Gestärkte Wäsche; *du linge empesé. Voy.* Stärken.

GE-STATTEN, (gestatten) *v. a.* Ich gestatte gestattete, i. h. gestattet; *Permettre, consentir, concéder, souffrir.* Soweit der Ort und die Zeit es gestatten mögen; *autant que le lieu & le temps*

temps le permettront. Ich werde es niemals gestatten; *je n'y consentirai jamais.* Die Gestattung; *la permission, concession, licence, le consentement.*

GE-STÆUBE, (Gestäube) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *(T. de charbonnier) Le poussier.*

GE-STAUCHT, (gestaucht) *adj. & adv.* Gestauchter Flachs; *du lin javellé.* Gestauchtes, verkürztes, ineinander geschmiedetes Eisen; *fer étiré.*

GE-STÆUDE, (Gestäude) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Buschwerk; *Les broussailles, broussailles, buissons, arbrisseaux. On dit aussi* das Gestäude eines Falken; *l'aire, le nid d'un faucon.*

GE-STÆUPT, (gestäupt) *adj. & adv. Fouetté. Voy.* Stäupen.

GE-STECK, (Gesteck) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Besteck, zu Messer, Gabel, Löffel; *Etui à couteau, cuiller & fourchette.*

GE-STEKT, (gesteckt) *adj. & adv. Fiché, planté. Voy.* Stecken.

GE-STEHEN, (gestehen) *v. a. irr.* Ich gestehe-gestand, *subj.* gestände, i. h. gestanden. Bekennen; *Avouer, confesser.* Er hat die Schuld gestanden; *il a avoué la dette.* Das Verbrèchen gestehen; *convenir du crime.* Etwas unverhohlen gestehen; *confesser qq. ch. à la franquette.* Um es aufrichtig zu gestehen; *pour tout dire.* Gestehen, dass man Unrecht habe; *passer condamnation.* Ich gestehe, dass dèm also sey; *j'en demeure d'accord.* Sie gestehen stillschweigend, dass...; *ils conviennent tacitement que...* Das gesteh ich! das muss ich gestehen; *est-il possible? qui l'auroit cru? voyez l'insolence! voyez la ruse!*

Gestehen *se dit aussi comme v. n. avec l'auxil.* seyn, *au lieu de* gerinnen; *se prendre, se cailler, se figer.*

GE-STEIFT, (gesteift) *adj. & adv.* Gestärkt; *(se dit du linge) empesé.* Ein gesteiftes Kleid; *un habit garni de bougran.*

GE-STEIN, (Gestein) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Mine) Le rocher, la gangue.* Erzgestein; *minérai.* Das Gestein und die Erde, so zu Tage gefördert wird; *le déblai.*

GE-STEINIGET, (gesteiniget) *adj. & adv. Lapidé. Voy.* Steinigen.

GE-STEINKARTE, (Gesteinkarte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de cartier) Des cartes à jouer sans figures; points.*

GE-STELL, (Gestell) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Fûs; *Le pied.* Das Gestell eines Tisches, Schrankes; *un pied de table, d'armoire.* Das Gestell zu einer Säule; *le pieddestal.* Das Gestell unter einem Tische; *le treteau.* Das Gestell zu einem Brustbilde; *le scabellon, escabellon, piédouche.* Gestell zu Büchern; *des tablettes.* Das Gestell einer Druckerpresse, einer Kutsche; *le train de presse, de carosse.* Das Dohmgestell an einer Glocke; *le poalier.* Das Gestell zu einem Bilde; *la base d'une statue.* Das Gestell einer Säge; *la monture de scie.* Das Gestell in Papiermühlen; *l'affût.* Das Gestell einer Windmühle; *la chaise.* Gestell, worinn der Wellbaum der Windmühle sich drèhet; *le jeu.* Gestell, Gerüst zum Bauen; *le chevalet.* Das Gestell, worauf ein Krân stehet; *l'empâtement, les racinaux.* Das Gestell einer Talggrube; *le sabot.* Das Gestell eines Pfluges; *la sellette.* Das Gestell, die Einfassung eines Salzbrunnens; *le bord, la mardelle, margelle.* Gestell zur Jagd; *l'enceinte.* Das Gestell der Rahmen eines Seidenstickers; *l'ensouple.* Das Gestell zum Nèhküssen; *le porte-carreau.* Das Gestell der Goldschmiede und Petschierstecher; *le bloc de plomb.* Das Gestell im Wappen; *les pendants.* Das Gestell zu einem bedekten Gartengange, zu einer Laube; *la tonnelle. On dit aussi popul.* Eine Sache in ihr gehöriges Gestell bringen; *mettre une chose dans la posture ou situation convenable.*

GE-STELLEN, (gestellen) *voy.* STELLEN.

GE-STELL-MACHER, (Gestellmacher) *v.* STELL-MACHER.

GE-STELL-STEIN, (Gestellstein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle les pierres qu'on emploie pour le fondement d'une fournaise; la base.*

GE-STELLT, (gestellt) *adj. & adv. Mis, posé, planté. Voy.* Stellen. *It.* Gestellt; *(en T. de blas.) tarré.* Vorwärts gègen einander gestellt; *affronté.* Zwei rücklings gestellte Löwen; *deux lions adossés.*

GE-STELL-WERK, (Gestellwerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La chevrette du cirier.*

GE-STEMMET, (gestemmet) *adj. & adv.* Unterstützt; *Accôté, appuyé. Voy.* Stemmen.

GE-STEMPELT, (gestempelt) *adj. & adv. Timbré.* Gestempeltes Papier; *du papier timbré, marqué.* Gestempelter Zeug; *étoffe douanée, ferrée. Voy.* Stempeln.

GE-STENGELT, (gestengelt) *adj. & adv.* Mit einem Stiele versehen; *tigé, emmanché.*

GE-STEPPE, (Gesteppe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* *L'action de piquer; it. l'arrière-point, rentraiture, piquure.*

GE-STEPT, (gestept) *adj. & adv. voy.* Steppen. Gestepte Arbeit; *ouvrage piqué.* Mit Seide gestept; *piqué de soie.* Eine gestepte Bettdecke; *une contre-pointe, courte-pointe.*

GES-TERIG, (gesterig) *voy.* GESTRIG.

GES-TERN, (gestern) *adv. Hier.* Gestern Morgen *ou* früh, Mittag, Abends; *hier matin, hier au matin, à midi, au soir.* Von gestern; *d'hier.* Vorgestern, ehegestern; *avant-hier.* Gestern vor acht Tagen; *il y eut hier huit jours.*

GE-STICHEL, (Gestichel) (das) *gen.* des-s, *f.pl.* Die Stichelei; *Les railleries piquantes, discours piquants, satyriques, picoterie; it. l'action de pointer.*

GE-STIKT, (gestikt) *adj. & adv. Brodé.* Gestikte Arbeit; *broderie.* Glatt, erhaben gestikte Arbeit; *broderie platte, relevée.* Mit Golde gestikt; *broché d'or.* Ein Oberkleid von Purper mit Golde gestikt; *une robe de pourpre avec une broderie d'or.* Gestickte Arbeit mit eingenèheten Stücken Sammet *ou* Taffet &c. *taillure. Voy.* Sticken.

GE-STIEFELT, (gestiefelt) *adj. & adv. Botté, en bottes.*

GE-STIELET, (gestielet) *adj. & adv.* So einen Stiel hat; *Emmanché, tigé.*

GE-STIFT, (Gestift) *voy.* STIFTUNG.

GE-STIFTET, (gestiftet) *adj. & adv. Fondé, établi. Voy.* Stiften.

GE-STILLET, (gestillet) *voy.* STILLEN.

GE-STIMMT, (gestimmt) *adj. & adv. Accordé. Voy.* Stimmen. Falsch gestimmt, ein unreiner Ton; *un faux-ton, faux-accord.* Zu hoch gestimmt; *suraigu.* Gestimmet seyn; *être d'accord; le violon est d'accord.* Eine zu tief gestimmte Saite; *une corde trop basse.*

GE-STIPFT, (gestipft) *adj. & adv.* Gestipft Lèder; *Chagrin.* Gestipfte Haut, Gänsehaut; *peau rude; peau de poule.*

GE-STIRN, (Gestirn) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Stern; *L'étoile, astre; it. la constellation.* Das Gestirn betrachten; *contempler les astres.* Unter einem guten, widrigen Gestirne geboren seyn; *être né sous un astre favorable, malin.* Das Siebengestirn; *les pléiades.* Der Gestirnstand; *la constellation.*

GE-STIRNT, (gestirnt) *adj. & adv. Etoilé, plein d'étoiles.* Ein gestirnter Himmel; *le ciel étoilé.* Der Himmel ist schön gestirnt; *le ciel est fort étoilé.*

GE-STÖBER, (Gestöber) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Staub; *La poussière.* Das Règengestöber, der Staubrègen; *la brouée, bruïne, pluie menue, rosée; petite pluie.* Schnegestöber; *poussière de neige.*

GE-STOCHEN, (gestochen) *adj. & adv. voy.* Stèchen; *Piqué, blessé d'un coup d'estoc.* Von einer Biene gestochen; *piqué d'une mouche à miel. It.* Gestochen mit einem Grabstichel; *gravé, travaillé au burin.* Das ist nicht geäzt, sondern gestochen; *cela n'est pas gravé à l'eau forte, il est fait au burin.* Ein Bildnis in Kupfer gestochen; *un portrait en taille douce.* Gestochene, gegrabene Arbeit; *gravure. On dit figur.* Es ist wèder gehauen noch gestochen; *il n'y a ni rime ni raison.*

GE-STÖCKE, (Gestöcke) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Mine) L'étage.*

GE-STOKT, (gestokt) *adj. & adv.* gestoktes Blut; *Du sang caillé, meurtri. Voy.* Stocken.

GE-STOHLEN, (gestohlen) *adj. & adv. Volé, dérobé, pris.* Eine gestohlene Abschrift; *une copie dérobée.* Gestohlnes Gût; *vol, pillage, chose furtive, larcin.* Gestohlnes Gût gedeihet nicht; *un bien volé, une chose dérobée ne profite jamais. Voy.* Stèhlen.

GE-STOLPER, (Gestolper) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Stolpern; *La bronchade, l'achoppement.*

GE-STOPFT, (gestopft) *adj. & adv. Farci. Voy.* Stopfen. Gestopfte Strümpfe; *des bas ravaudés.* Eine mit Toback gestopfte Pfeife; *une pipe remplie, chargée. Voy.* Stopfen.

GE-STORBEN, (gestorben) *adj. & adv. Mort, décédé, trépassé. Voy.* Sterben.

GE-STÖRET, (gestöret) *adj. & adv. Troublé, interrompu, empêché. Voy.* Stören.

GE-STOSEN, (gestosen) *adj. & adv. Poussé, heurté.* Im Mörser gestosen; *pilé, écrasé.* Klein gestosen; *broyé, réduit en poudre.* Grob gestosen; *égrugé, concassé. Voy.* Stosen.

GE-STOTTER, (Gestotter) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Das Stottern; *L'action de bégayer, le bégaiement.*

GE-STOVET, (gestovet) *voy.* Gedämpft. Gestovete *ou* gedämpfte Aepfel, Birnen &c. *Compote; en compote.*

GE-STRAFT, (gestraft) *adj. & adv. Puni, châtié. Voy.* Strafen.

GE-STRALET, (gestralet) *adj. & adv. Rayonné. Voy.* Stralen.

GE-STRANDET, (gestrandet) *adj. & adv.* Ein gestrandetes Schiff; *Bateau échoué, engravé, ensablé. Voy.* Stranden.

GE-STRÆUB-HÖLZER, (Gesträubhölzer) (die) *f. sing. (T. d'Artill.) Les étaies, étançons.*

GE-STRÆUBT, (gesträubt) *adj. & adv. Dressé, hérissé, hérissonné.* Ein Löwe mit gesträubtem Hâr; *un lion fier. Voy.* Sträuben.

GE-STRÆUCH, (Gesträuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les brossailles, broussailles, buissons, arbrisseaux. Voy.* Gestäude.

GE-STREKT, (gestrekt) *adj. & adv. Tendu, étendu, tiré, dressé, posé. Voy.* Strecken.

GE-STREIFT, (gestreift) *adj. & adv.* Mit Streifen versehen; *Rayé.* Gestreifter Zeug; *étoffe rayée.* Gestreiftes, streifiges Holz; *bois madré.* Ein gestreifter, *ou* abgestreifter Hase; *un lièvre écorché.* Gestreifte Blumen; *fleurs panachées.* Eine gestreifte Tulpe; *une tulipe fouettée.* Tief gestreift; *strié, cannelé. It.* Gestreift; *(T. de blas.) paillé.* Gègengestreift; *contrebarré, contre-fascé.* Von einer Kugel gestreift; *frôlé.*

GE-STRENG, (gestreng) *adj. & adv.* Hart, unerbittlich; *Sévère, rigoureux, rude, rigide, inexorable.* Gestrenge *ou* gar zu gestrenge Herren

Herren regieren nicht lange; *la trop grande sévérité n'a pas une bonne fin.* Gestrenger Herr, gestrenge Frau; *titre qu'on donne dans quelques provinces aux gentils-hommes & autres personnes de distinction.*

GE-STREUET, (gestreuet) *adj. & adv. Semé, répandu.* Auf den Acker gestreueter Mist; *fumier éparpillé. Voy.* Streuen.

GE-STRICHEN, (gestrichen) *adj. & adv. voy.* Streichen. Abgestrichen, als ein Mâs; *Racé, coupé, mesure rase.* Gestrichen voll; *plein jusqu'au bord, tout plein, bord à bord.* Ein gestrichen volles Glâs; *une rasade.* Ein gestrichen volles Mâs; *une mesure comble. It.* Gestrichen mit Ruthen; *fouetté, fessé.* Gold auf dem Probirsteine gestrichen; *or frotté.* Aufs Brod gestrichene Butter; *du beurre étendu sur du pain. It.* Gestrichen; *(T. de Musique) surligné, tranché.*

GE-STRICK, (Gestrick) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le reseuil, réseau, lacis. It.* Das Gestricke; *l'action de tricoter; it. les ouvrages tricotés.*

GE-STRIKT, (gestrikt) *adj & adv. voy.* Stricken. Gestrikte Strümpfe; *Des bas tricotés, faits-, travaillés à l'aiguille, des bas d'estame.* Ein enge, weit gestriktes Netz; *un filet à mailles étroites, larges.*

GE-STRIEGELT, (gestriegelt) *adj. & adv. Etrillé; it. figur. rossé, vêxé, satyrisé. Voy.* Striegeln.

GES-TRIG, (gestrig) *adj. D'hier.* Der gestrige Tag; *le jour d'hier.*

GE-STRÜPPE, (Gestrüppe) *voy.* GESTÆUDE, GESTRÆUCH.

GE-STÜBE, (Gestübe) (das) *gen.* des-s, *f. pl.* Der Kohlenstaub; *La poussière de charbon; it. (en T. de forges) la brasque, mélange d'argille & de charbon pilé, dont on enduit l'intérieur des fourneaux de fonderies; it. (en T. de charbonn.) le terreau.* Die Gestübekammer; *le lieu où l'on prépare la brasque.*

GE-STÜBER, (Gestüber) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (T. de chasse) La fiente des perdrix &c.*

GE-STÜCK, (Gestück) (das) *gen.* des-es, *pl.* die -e; *L'artillerie.*

GE-STÜKT, (gestükt) *adj. & adv. Rapiécé.* Ein geflicktes und gestüktes Kleid; *un habit ravaudé & rapiéceté; it. (en T. de blas.) contre-componné. Voy.* Stücken.

GE-STÜHL, (Gestühl) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (peu us.)* Die Stühle; *Les bancs, sièges, chaises, places.*

GE-STÜLPT, (gestülpt) *adj. & adv.* gestülpte Stiefeln; *Bottes avec genouillères.* Ein aufgestülpter Hût; *un chapeau retroussé.*

GE-STÜMMELT, (gestümmelt) *adj. & adv. voy.* Stümmeln, verstümmeln; *Tronqué, tronçonné, coupé, mutilé, délabré.* Ein gestümmelter Baum; *un arbre étêté; it. (en T. de blas.) morné, mertelle.* Mit gestümmelten Aesten; *arboré, recoupé.* Ein gestümmeltes Astkreuz; *une croix écotée.*

GE-STÜMPER, (Gestümper) (das) *gen.* des-s, *f. pl. (pop.) Se dit de tout ouvrage mal fait; le bousillage.*

GE-STÜMPFT, (gestümpft) *adj. & adv. voy.* Stümpfen. Ein gestümpftes Messer; *un couteau émoussé.*

GE-STÜRZT, (gestürzt) *adj. & adv. voy.* Stürzen, Umstürzen. Ein gestürzter Schild; *Un écu renversé.* Mit gestürzten, nach der Spitze des Schildes zugehenden Mauerzinnen; *batillé.* Ein gestürzter Sparren; *un chevron chaussé.* Gestürzte Eier; *(T. de cuisine) des œufs à la falconner.* Ein gestürztes Pfêrd; *un cheval abattu.*

GE-STÜT, (Gestût) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Stuterei; *Un haras.* Ein Gestüte halten; *entretenir un haras.* Der Gestüthengst; *l'étalon.* Der Gestütmeister, Gestütwärter; *le préfet d'un harras.* Die Gestütstute; *le jument.*

GE-STUZT, (gestuzt) *adj. & adv. voy.* Stutzen. Ein Pfêrd am Schwanz und an den Ohren gestuzt; *Un cheval écourté & essorillé.* Ein gestuzter Hund; *un chien courtaud.* Ein gestuzter Baum; *un arbre incisé, rajeuni, ravalé, rapproché.* Gestuzter Buchsbaum; *bouis, buis tondu.*

GE-STÜZT, (gestüzt) *adj. & adv. Appuyé, étayé, étançonné, rassuré, accotté. Voy.* Stützen.

GESUCH, (Gesuch) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Die Ansuchung, Bitte; *La demande, prière, recherche; it. requête; it. désir, volonté.* Sein Gesuch erhalten; *obtenir sa demande.* Eurem Gesuch ist gewillfahret worden; *on vous a accordé votre prière.* Mit seinem Gesuch fortkommen; *réussir dans sa recherche.* Auf mein unterthänigstes Gesuch, *à ma très-humble requête.* Einem sein Gesuch abschlagen; *refuser à qq. un sa demande.*

GESUCHT, (gesucht) *adj. & adv. Cherché, requis.* Eine Wâre, ein Bûch, so sehr gesucht wird; *une marchandise, un livre de recherche. Voy.* Suchen.

GESUDELT, (gesudelt) *adj. & adv. Bousillé, barbouillé. Voy.* Sudeln.

GESUMME, ou GESUMSE, (Gesumme, ou Gesumse) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le bourdonnement.*

GESUND, (gesund) *adj. & adv. Sain, sainement, en bonne santé.* Er ist nicht recht gesund; *il n'est pas bien sain.* Sie ist frisch und gesund; *elle se porte fort bien.* Ein gesunder Leib; *un corps sain.* Gesund und frisch wiederkommen; *revenir sain & sauf.* Gott erhalte euch gesund! *Dieu vous conserve la santé!* Munter und gesund; *gaillard, frais.* Frisch und gesund, munter auf den Beinen; *dispos.* Gesund, der Gesundheit dienlich; *sain, bon pour la santé; salu-*

falubre. Das ift gefund; *cela eft fain, cela eft bon pour la fanté.* Die Luft diefes Orts ift fehr gefund; *l'air de ce lieu eft fort fain.* Wir haben noch reine und gefunde Luft; *nous jouiffons encore d'un air pur & fain.* Eine gefunde Speife, ein gefunder Trank; *une nourriture faine, un boiffon falubre. On dit auffi:* Die gefunde Vernunft; *le bon fens, la droite raifon.* Ein gefunder Menfchenverftand, *le fens commun.* Ein gefunder Verftand; *efprit fain.* Ein gefundes Urtheil; *jugement fain. It.* Ein gefundes frifches Holz; *bois fain & net.* Ein gefunder Baum; *un arbre fain.* Eine gefunde Frucht; *un fruit fain.* Gefund machen; *guérir, rendre la fanté, remettre qq. un en fanté.* Frifch und gefund feyn; *fe porter bien. It. être en bonne fanté, plein de fanté, être fain & gaillard.* Gefund werden; *guérir, fe guérir, recouvrer la fanté, fe rétablir, revenir, relever d'une maladie.* Seyd ihr wieder gefund; *êtes-vous guéri?* Gefund urtheilen, denken, gefunde Meynungen hègen; *juger, penfer fainement, fans paffion, fans préoccupation.*

GESUND-BAD, (Gefundbad) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bäder; *Les eaux minérales chaudes, eaux thermales.*

GESUND-BRUNNEN, (Gefundbrunnen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les eaux, eaux minérales; eaux falubres, médecinales, fource d'eau minérale.*

GESUNDHEIT, (Gefundheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. La fanté, état de celui qui eft fain, qui fe porte bien.* Die Gefundheit erhalten; *conferver la fanté.* Seiner Gefundheit fchonen, wahrnèhmen; *fe conferver.* Seiner Gefundheit pflègen; *fe choyer; it. avoir foin de fa fanté; ménager fa fanté; fe minoter.* Seine Gefundheit fchwächen, in Unordnung bringen; *déranger la fanté, faire flétrir fa bonne difpofition, ruiner fa fanté.* Es beffert fich mit feiner Gefundheit; *fa fanté fe rétablit.* Zur Gefundheit dienlich; *propre à la fanté, falubre. On dit auffi:* Auf jemandes Gefundheit trinken; *boire à la fanté de qq. un.* Einer abwèfenden Perfon, oder einer Schönen Gefundheit trinken; *tofter.* Eine Gefundheit herum gehen laffen; *boire une fanté à la ronde.* Laffet diefe Gefundheit herum gehen; *faifons aller cette fanté à la ronde; je bois la fanté de vos amis.* Gefundheiten herum trinken; *faire, boire des brindes.* Auf des Königs Gefundheit! *maffe à l'honneur du Roi!* Ich wills auf eure Gefundheit verzèhren; *ce fera à votre fanté.* Ein Gefundheitsglâs; *un verre à boire des fantés.* Ein Gefundheitspafs; *un billet de fanté; bulletin.* Die Gefundheitspflège; *la diète, le régime de vivre.* Der Gefundheitsrath, das Sanitätscollegium; *la chambre de la fanté; confeil de fanté.* Die Gefundheitsregel, die Lehre von den Gefundheitsregeln; *la diététique.* Ein Gefundheitsfchein; *un billet de fanté.*

GESUNDHEITS-STEIN, (Gefundheitsftein) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La pierre de fanté, marcaffite.*

GESUNDMACHUNG, (Gefundmachung) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le rétabliffement de la fanté.* Das Gefundwerden; *la convalefcence.*

GESUND-WASSER, (Gefundwaffer) *voy.* GESUNDBRUNNEN.

GESUNKEN, (gefunken) *adj. & adv. Coulé à fond.* Ein gefunkenes Schiff; *un varet, vaiffeau fubmergé.* Gefunkene Erde unter einem Gebäude, und in Steingruben; *fondis.* Das Gebäude ift gefunken; *le bâtiment affaiffe. Voy.* Sinken.

GETADEL, (Getadel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de critiquer; it. la critique, cenfure maligne.* Getadelt; *adj. & adv. critiqué, cenfuré, blâmé, épilogué, repris. Voy.* Tadeln.

GETÆFEL, (Getäfel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La boiferie; it. le boifage. It.* Getäfel, hölzerne Bekleidung der Wände; *le lambris, lambriffage.* Getäfelte Arbeit in einem Fûsboden; *parquetage.* Getäfelt; *adj. & adv. boifé, lambriffé.* An der Decke getäfelt; *plafonné.* Ein getäfelter Boden; *un parquet. Voy.* Täfeln.

GETÆNDEL, (Getändel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de badiner; it. le badinage, la badinerie, folâtrerie, mignotife.*

GETANZE, (Getanze) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de danfer, de courir les bals.*

GETAUFT, (getauft) *adj. & adv. Baptifé. On dit figur.* Getaufter Wein; *du vin trempé, coiffé.* Getauftes Bier; *de la bière coiffée. Voy.* Taufen.

GETAUSCHT, (getaufcht) *adj. & adv. Changé, troqué. Voy.* Taufchen.

GETÆUSCHT, (getäufcht) *adj. & adv.* Betrogen; *Trompé. Voy.* Täufchen.

GETEICHT, (geteicht) *adj. & adv.* Eingeteicht; *Enfermé de digues.*

GETHAN, (gethan) *adj. & adv. Fait. Voy.* Thûn. Eine gethane Sache; *une chofe ou affaire faite. On dit proverb.* Gefagt, gethan; *auffi-tôt dit, auffi-tôt fait.* Wohl angefangen, ift halb gethan; *il n'y a qu'à bien enfourner d'abord.* Nach gethaner Arbeit ift gut ruhen; *un travail fini donne du plaifir; l'ouvrage fini procure le meilleur fommeil; on ne repofe jamais mieux qu'après la fin de l'ouvrage.* Es ift eher gerèdet, als gethan; *c'eft un bel inftrument que la langue.* Es wird bald mit ihm gethan feyn; *il va être trouffé en malle.*

GETHEERT, (getheert) *adj. & adv.* Mit Thêr überzogen; *Goudronné, coudronné.* Gethêrte Leinwand ou Sègel; *du prélart.* Gethêrtes Tuch um den Maftbaum; *étambrai, étambre.*

GETHEILT, (getheilt) *adj. & adv. Partagé, divifé, (en T. de blaf.) parti, mi-parti.* Ungleich

gleich getheilt, von oben zur Linken bis unten zur Rechten; *éclopé.* Vielmal getheilt; *recoupé.* Horizontal getheilt; *coupé.* In vier Theile getheilt; *quadripartit. Voy.* Theilen.

GETHÜRMT, (gethürmt) *adj. & adv.* Mit kleinen Thürmen versehen; *(T. de blas.) Donjonné.*

GETIEGERT, (getiegert) *adj. & adv.* Ein getiegerter Hund; *un chien tigré, travelé.*

GETILGET, (getilget) *adj. & adv. Défait, détruit, amorti, effacé. Voy.* Tilgen.

GETOBE, (Getobe) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de faire du vacarme; it. la rage, le vacarme.*

GETÖDTET, (getödtet) *adj. & adv. Tué, massacré. Voy.* Tödten.

GETÖN, (Getön) (das) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Klang; *Le son, ton; it. le bruit, l'éclat, le résonnement, rétentissement.* Das Getön der Trompeten und Pauken; *le son des trompetes & des timbales.* Ein angenehmes Getön; *un résonnement agréable.* Getön, das die Kriegsmusik macht; *la fanfare.* Unter dem lieblichen und angenehmen Getön ihrer Flöten und Gesänge; *en joignant les accents de leurs voix aux accords de leurs flûtes.*

GETÖSE, (Getöse) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le bruit, la rumeur, le fracas, murmure, vacarme, tracas, tintamarre.* Ein Getöse machen; *faire du bruit.* Warum machst du mir durch dein beständiges Getöse den Kopf toll? *pourquoi me viens-tu tarabuster l'esprit?* Das Getöse der Waffen, Degen &c. *le cliquetis.*

GETRAID, (Getraid) *voy.* GETREIDE.

GETRAMPEL, (Getrampel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de trépigner; it. le trépignement.*

GETRÆNK, (Getränk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le boire, boisson.* Mein gewöhnliches Getränk ist Wasser; *ma boisson ordinaire est de l'eau.* Das Getränk erfrischen; *raffraîchir la boisson. It.* Das Getränke; *(T. de Médecine) le breuvage, la potion, décoction, tisane.* Starkes Getränke, gebrannte Wasser; *liqueurs.*

GETRÆNKT, (getränkt) *adj. & adv. Abbreuvé, imbu. Voy.* Tränken.

GETRAUEN, (getrauen) (sich) *v. r.* Ich getraue mir, du getrauest dir, er getrauet sich, wir getrauen uns, ihr getrauet euch, sie getrauen sich. *Imp.* Ich getrauete, *parf.* i. h. getrauet; *Se faire fort de-.* Ich getraue mir, damit fertig zu werden; *je me fais fort d'en venir à bout.* Sie getraueten sich, eine Sache zu unternehmen, die nicht von ihnen abhing, nicht in ihren Kräften stand; *ils se faisoient fort d'une chose qui ne dépendoit pas d'eux.* Sie getraueten sich, ihre Freiheit zu behaupten; *ils se tenoient suffisants pour maintenir la liberté. It.* Sich getrauen, sich versichern; *être sûr, s'assurer, se confier, avoir de l'assurance, confiance.* Ich getraue mir, dieses durchzusetzen; *je suis sûr de venir à bout de cela. It.* Sich getrauen, sich unterstehen; *oser, avoir la hardiesse.* Er getrauet sich nicht, öffentlich zu reden; *il n'a pas la hardiesse de parler en public.* Ohne Wache und sicheres Geleit getrauete er sich nicht, als nur bei Nacht auszugehen; *sans escorte & sauvegarde il n'osoit aller que de nuit.* Ich getraue mir nicht, mit ihm davon zu reden; *je crains de lui en parler.* Ich getraue mir nicht, mein Herz bei ihm auszuschütten; *j'appréhende d'ouvrir mon cœur.* Er getrauet sich nicht, euch vor die Augen zu kommen; *il apprehende de se présenter devant vous.*

GETRAUET, (getrauet) *adj. & adv. Marié, épousé. Voy.* Trauen.

GETREIDE, (Getreide) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le bled, blé, les grains.* Getreide in Haufen setzen; *amonceler du bled.* Getreide aufschütten; *amasser du bled dans le grenier.* Das Getreide schlägt auf; *le bled hausse de prix, renchérit, monte.* Schlägt ab; *baisse de prix.* Ist abgeschlagen; *a ramendé.* Die Felder stehen voll Getreide; *les campagnes sont couvertes de bled.* Seine Böden voll Getreide haben; *avoir ses greniers pleins de bled.* Das Getreide steht schön; *les bleds sont beaux.* Sommergetreide; *petits bleds, les mars, les trémois, menus grains.* Wintergetreide; *gros grains.* Getreide, so noch auf dem Felde steht; *gagnage.* So man eingeärndet oder eingeärndet hat; *moisson.* Wurmstichigtes Getreide; *du bled calandré, rongé par les calandres.* Man sammlet nie so reines Getreide ein, als man säet; *les bleds bisent toujours.*

Die Getreidearten, (Getreidearten) *Les espèces de bled.*

Der Getreidebau, (Getreidebau) *L'agriculture, le labourage.*

Der Getreideboden, (Getreideboden) *Le grenier.*

Der Getreidehandel, (Getreidehandel) *La greneterie.* Ein Getreidehändler; *un grenetier, marchand grenetier.*

Das Getreidehaus, (Getreidehaus) *Le magasin.*

Das Getreidemâs, Kornmâs, (Getreidemaß, Kornmaß) *Le penal, penault, la mesure.*

Der Getreidemangel, (Getreidemangel) *La rareté de grains; disette, cherté des bleds.*

Der Getreidemarkt, (Getreidemarkt) *Le marché aux bleds.*

Die Getreidemühle, Kornmühle, (Getreidemühle, Kornmühle) *Le moulin.*

Der Getreidepacht, (Getreidepacht) *La ferme qui se paie en bled.*

Der Getreidesack, Kornsack, (Getreidesack, Kornsack) *Le sac à bled.*

Die Getreidesperre, (Getreidesperre) Fruchtsperre; *L'interdiction de greneterie.*
Der Getreidezehend, (Getreidezehend) *La dîme des bleds.*

GETRENNT, (getrennt) *adj. & adv. Séparé, divisé, dès-uni, dissous, rompu. Voy.* Trennen.

GETREU, (getreu) *adj. & adv. Fidèle.* Ein getreuer Diener, Unterthan; *un serviteur, sujet fidèle.* Ein getreuer Freund; *un ami sincère.* Ein getreues Gemüth; *une ame loyale.* Ein getreues Gedächtnis; *une mémoire fidèle, présente.* Zu getreuen Händen; *entre les mains, en mains propres.* Etwas zu getreuen Händen übergèben; *déposer qq. ch. entre les mains de qq. un.* Unsern lieben getreuen; *à nos amis & féaux.*

GETREULICH, (getreulich) *adv. Fidèlement; it. loyalement, légalement.*

GETRIEBE, (Getriebe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Fèder eines Uhrwerkes; *Le ressort, les ressorts d'une horloge, montre, serrure; it. le pignon.* Das Getriebe, der Trilling in einer Mühle; *la lanterne, le pignon à fuseau.* Das Getriebe, Stègrad; *le tympan.* Das Getriebe der Räder zusammen; *l'engrenage.* Das Getriebe in einer Mühle; *le moulage.* Die Getriebstange; *la barre du ressort.*

GETRIEBEN, (getrieben) *adj. & adv. Bossué, bosselé.* Ein getriebenes Becken; *un bassin bossué.* Getriebene Arbeit; *ouvrage bosselé, en bosse, bosselage, ouvragé.* Getriebene Arbeit der Goldschmiede; *embouti, emboutie.* Getriebene Arbeit machen; *emboutir.* Getriebenes Eisenblech; *tole, fer en feuilles. Voy.* Treiben.

GETROKNET, (getroknet) *adj. & adv. Sec, séché, desséché. Voy.* Trocknen.

GETROFFEN, (getroffen) *adj. & adv. Atteint. Voy.* Treffen. *On dit figur.* Sich getroffen finden; *se sentir coupable. It.* Getroffen; *(en T. de peint.) ressemblant.* Dis Gemälde ist wohl getroffen; *ce portrait est fort ressemblant, ressemble très-bien à son original.*

GETROST, (getrost) *adj. & adv.* herzhaftig; *Courageux, qui a du courage, qui a de la confiance; it. sûr, assuré, avec courage, courageusement.* Ein getrostes Herz; *un cœur rassuré.* Getröst sterben; *mourir courageusement.* Nur getröst; *allons, courage!* Der Gefahr getröst unter die Augen gehen; *affronter le péril.* Dem Tode getröst entgègen sehen; *braver la mort.* Getröst seyn; *avoir bon courage, ne point craindre.* Getröst werden; *se rassurer, prendre courage.*

GETRÖSTEN, (getrösten) (sich) *v. r.* Ich getröste-getröstete mich, i. h. mich getröstet. Mit Zuversicht hoffen; *Espérer, s'attendre à, s'assurer, se confier, avoir confiance, avoir la confiance.* Ich getröste mich keiner Antwort; *je ne me flatte pas d'avoir une réponse.*

GETRÖSTET, (getröstet) *adj. & adv. Consolé, soulagé. Voy.* Trösten.

GETÜMMEL, (Getümmel) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Der Lärm; *Le bruit, bruit confus, fracas, tumulte, vacarme, tapage, la bagarre, tempête.* Das Getümmel der Welt; *l'embarras du monde.* In dem Getümmel der Schlacht; *dans le tumulte de la bataille.*

GETÜNCHT, (getüncht) *adj. & adv. Crépi, blanchi.* Eine getünchte Wand; *une paroi blanchie.*

GETÜPFT, (getüpft) getüpfelt, *adj. & adv. Tiqué, pointé, plumeté, moucheté.* Das Getüpfel; *le pointillage.* Getüpfter Bruchstein; *moilon échenillé. Voy.* Tüpfen.

GETUSCHT, (getuscht) *adj. & adv.* Eine getuschte Zeichnung; *Un dessein lavé. V.* Tuschen.

GEVATTER, (Gevatter) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Gevattersmann; *Le compère.* Die Gevatterin; *la commère.* Zu Gevatter bitten; *prier pour compère ou pour commère, pour tenir un enfant sur les fonts de baptême, pour être parrain, marraine d'un enfant.* Gevatter stehen; *tenir un enfant sur les fonts de baptême, être parrain, marraine, faire l'office de compère, de commère, de parrain, de marraine.* Der Gevatterbrief; *la prière par écrit de tenir un enfant sur les fonts de baptême.* Die Gevatterschaft; *le compérage.* Ein Gevatterschmaus; *un repas ou régal de baptême.* Das Gevatterstück; *la pièce de gâteau qu'on envoie aux compères & commères avant le baptême.* Der Gevatterwein; *le vin de commère.*

GEÜBT, (geübt) *adj. & adv. Exercé, versé, expert, expérimenté, fait, dressé, praticien, stylé, rompu.* Im Kriege geübt; *aguerri.* Ein wohlgeübter Soldat; *un soldat bien dressé.* Gut geübte Kriegsvölker; *des soldats très-expérimentés au fait de la guerre.*

GEVIER, (Gevier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Min.) Les traverses.*

GEVIERT, (geviert) *adj. & adv.* In vier Theile getheilt; *Quadripartit, écartelé.* Schräge geviertet; *écartelé en sautoir.* Winkelmasweise geviertet; *écartelé en équerre.* Vierfach geviertet; *contrécartelé.* Die gevierte Zahl; *le nombre quaternaire.* Der gevierte Schein; *(T. d'Astrol.) l'aspect quarré, le quadrat.*

GEVIERTE, (Gevierte) (das) *gen.* des-n, *pl.* die-, *ou*-n. Das Viereck; *Le quarré.* Ins Gevierte bringen; *quadrer, équarrir.* Sechs Zoll ins Gevierte; *six pouces d'équarrissage.*

GEVIERTHEILT, (geviertheilt) *adj. & adv.* In vier Theile getheilt; *Quadripartit; it. écartelé, tiré à quatre chevaux.*

GEVÖGEL, (Gevögel) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Das Geflügel; *La volaille.*

GEVOLLMÆCHTIGEN, (gevollmächtigen) *voy.* BEVOLLMÆCHTIGEN.

GEWÆCHS, (Gewächs) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La plante.* Ein fremdes Gewächs; *une plante étrangère, exotique.* Die Gewächse, Pflan-

Pflanzen; *les végétaux.* Gewächs; *f. pl. se dit aussi du territoire où quelque chose croît. Il n'a guère d'usage que dans ces phrases:* Das ist von meinem Gewächs; *cela est de mon crû.* Wein von meinem Gewächs; *du vin de mon crû. It.* Wein von einem besondern Gewächs; *vin d'une espèce particulière. It.* Gewächs; *excrescence, excroissance, superfluité de chair qui s'engendre en quelque partie du corps de l'animal.* Gewächs. *se dit aussi au lieu de* Wuchs; *le jet.* Ein spanisches Rohr von einem Gewächs, Wuchs; *comme d'un jet, d'un seul jet, d'un beau jet. On dit aussi:* In diesem Teiche stehen Karpfen aufs Gewächs; *il y a de l'alevin dans cet étang.* Die Gewächserde; *le terreau, terre franche.* Das Gewächshaus; *la serre.* Das Gewächsreich, Pflanzenreich; *le règne végétal.*

GEWACHSEN, (gewachsen) *adj. & adv. voy.* Wachsen. Gewachsen *ou* gediegen Gold; *De l'or natif, qui a été tiré de la terre tout formé & non dans l'état de mine. It.* Gewachsen, vermögend, hinreichend; *suffisant.* Gewachsen seyn, die Kräfte, das Vermögen haben; *suffire, avoir les forces, la capacité.* Sie waren den Römern nicht gewachsen; *ils n'étoient pas suffisants pour faire tête à ceux de Rome.* Ich bin diesem Amte nicht gewachsen; *je ne puis suffire à cette charge.* Einander gewachsen seyn; *être à deux de jeu.* Wohlgewachsen; *bien fait, bien pris, de belle taille, d'une belle venue.* Uebel gewachsen; *rabougri, mal fait.* Sie ist übel gewachsen; *elle est contrefaite.* Ein schön gewachsener Baum; *un arbre d'un beau brin.* Krumm gewachsenes Holz; *bois rabougri.* Einem gewachsen seyn; *être en état de résister, de faire résistance, de faire tête à qn.*

GEWACKEL, (Gewackel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de vaciller, de branler; it. la vacillation, le branlement.*

GEWÆFF, (Gewäff) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. de chasse) Se dit des défenses, broches des sangliers & autres bêtes.*

GEWAFNET, (gewafnet) *adj. & adv. Armé.* Ein Haufe gewafneter Leute; *Une troupe de gens armés.* Mit gewafneter Hand; *à main armée, à force ouverte.* Einen mit gewafneter Hand angreifen; *attaquer qq. un à main armée, les armes à la main.* Ein gewafneter, eingefasster Magnet; *une pierre d'aimant armée.* Ein gewafnetes Pferd; *un cheval bardé.* Gewafnet, *ou* gewäffet; *endenté, armé de dents, se dit des bêtes feroces.* Ein gewafnetes Auge; *un œil armé.* Etwas mit bewafnetem Auge betrachten; *regarder, observer qq. ch. d'un œil armé, c. à d. par un microscope, télescope ou par des lunettes. Voy.* Wafnen.

GEWAGT, (gewagt) *adj. & adv. Hazardé, risqué.* Es sey gewagt! *hazard à la blanque! tout coup vaille!* Es ist gewagt! *la pierre en est jetée, le dé en est jeté.* Frisch gewagt ist halb gewonnen! *(prov.) il n'y a qu'à bien commencer, il n'y a qu'à hazarder pour être heureux; qui hazarde, gagne, qui bien commence a la moitié fait; la fortune favorise les téméraires. Voy.* Wagen.

GEWÆHLT, (gewählt) *adj. & adv. Choisi. Voy.* Wählen.

GEWAHR, (gewahr) *adj. & adv. Il ne se dit qu'avec le verbe* werden. Gewahr werden, erblicken; *Appercevoir; it. s'appercevoir de...* Einen von weitem gewahr werden; *appercevoir qq. un de loin.* Sie wurden gewahr, dass sie nackend waren; *ils s'apperçurent qu'ils étoient nuds.* Den Betrug gewahr werden; *s'appercevoir de la fraude.* Den Feind gewahr werden; *découvrir l'ennemi.* Man ward in seinem Gesichte nicht die geringste Veränderung gewahr; *on ne remarqua pas sur son visage le moindre changement.*

GEWÆHR, (Gewähr) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Gewährschaft; Währschaft, Währ; *La sureté, caution, garantie, éviction.* Wer leistet mir Gewähr für die Warheit dessen, was du mir sagst? *qui est-ce qui me garantit la verité de ce que tu me dis?* Man hat es mir versichert, aber ich leiste Ihnen dafür keine Gewähr; *on m'a assuré cela, mais je ne vous le garantis pas. It.* Gewähr vor Schaden; *l'indemnité.* Die Gewähr, ruhiger, sicherer Besiz, Gewahrsam; *la possession. It.* Gewähr, Gewährbrief; *(en T. de Mine) l'assurance.* Die Gewährleistung; *la garantie.* Der Gewährsmann; *le garant.* Der Gewähreid; *serment fait autrefois en touchant la pointe ou le pommeau de l'épée.*

GEWÆHREN, (gewähren) *v. a.* Ich gewähre, gewährte, i. h. gewähret. Gewähr leisten; *Garantir.* Das verkaufte Erbe gewähren; *garantir un héritage vendu.* Er musste mir den Besiz dieses Gutes gewähren; *il a fallu me garantir la possession de cette terre.* Ich gewähre euch das Pferd rein und gesund; *je vous garantis ce cheval sain & net. It.* Gewähren, feierlich versprechen, angeloben; *promettre, donner parole de qq. ch.* Gewähren Sie mir eine ewige Verschwiegenheit; *donnez-moi votre parole de n'en parler jamais, de garder le secret. It.* Gewähren, bewilligen, verstatten; *accorder; it. (en T. de pratique) entériner.* Einen seiner Bitte *ou* einem seine Bitte gewähren; *accorder à qq. un ce qu'il demande.* Den Ausschlag gewähren; *répondre des évènements.* Aller seiner Wünsche gewähret seyn; *n'avoir rien à désirer.*

GEWÆHRLEISTUNG, (Gewährleistung) (die) *voy.* GEWÆHR.

GEWAHRSAM, (Gewahrsam) (die) *gen.* der-, *f. pl. mieux* Verwahrung; *La garde, sureté,* lieu

lieu de sureté. Es ist in meiner Gewahrsam; *je l'ai sous ma garde.* Etwas in gute Gewahrsam bringen; *mettre qq. ch. en bonne garde, en sureté, en lieu de sureté.*

GEWAHRSAM, (gewahrsam) *adj. & adv.* Ein gewahrsamer Hund, guter Spürhund; *Chien assuré, chien chercheur.*

GEWÆHR-MANN, (Gewährmann) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-männer; *Le garant. On trouve aussi* Gewährsmann.

GEWÆHRUNG, (Gewährung) (die) *gen.* der-, *s.pl. L'accomplissement, l'exaucement de ce qu'on a demandé; it. (en T. de pratique) l'entérinement.* Er hat die Gewährung seiner Bitte erhalten; *on lui a accordé sa demande, sa prière.*

GEWALKT, (gewalkt) *adj. & adv. Foulé.* Gewalkte Strümpfe; *bas foulés, drapés. Voy.* Walken.

GEWALLACHET, (gewallachet) *adj. & adv. Hongré, châtré, bistourné.* Ein Hengst, der nicht gewallachet ist; *un cheval entier.*

GEWALT, (Gewalt) (die) *gen.* der-, *s.pl.* Die Macht, das Vermögen; *Le pouvoir, la puissance, force, autorité, le droit, la faculté.* Er hat die höchste Gewalt im Lande; *il a le suprême pouvoir, la souveraine puissance dans le pays.* Aus welcher Gewalt thut ihr dieses? *par quelle autorité faites-vous cela?* Der König hat dieses Volk unter seine Gewalt ou Botmäßigkeit gebracht; *le Roi a reduit ce peuple sous sa puissance.* Man muss Gewalt mit Gewalt vertreiben; *il faut repousser la force par la force.* Er hat die Thüre mit Gewalt eingebrochen; *il a enfoncé la porte de toute sa force.* Er steht unter der Gewalt des Kaisers; *il se trouve sous l'obéissance de l'Empereur.* Ich habe das nicht in meiner Gewalt; *je n'ai pas cela en ma disposition.* Die geistliche Gewalt; *l'autorité ecclésiastique.*

Gewalt *signifie aussi: Véhémence, impétuosité, violence, oppression, dépendance, sujettion.* Ich habe mir Gewalt angethan; *je me suis fait violence.* Durch die Gewalt der Wellen; *par la force ou véhémence des flots.* Unter eines Gewalt seyn, von ihm abhängen; *dépendre de qq. un.* Das ist nicht in meiner Gewalt, ich kann das nicht; *cela ne dépend pas de moi, n'est pas en mon pouvoir.* Er seufzet unter der Gewalt des Tirannen; *il gémit sous l'oppression du tyran.* Gewalt leiden; *souffrir de la violence; souffrir l'oppression.*

On dit encore: Ich habe mich aus seiner Gewalt losgerissen; *je me suis tiré de ses pattes.* Man sucht ihn mit Gewalt zu unterdrücken; *on lui tient le pied sur la gorge.* Ich bin in dieses Mannes Gewalt; *je suis à la merci de cet homme.* Er ist mit Gewalt durchgedrungen; *il l'a emporté de haute-lutte.* Man muss sich selbst Gewalt anthun; *il faut contraindre son humeur.* Einem Gewalt gèben; *autoriser qq. un.* Einem Frauenzimmer Gewalt anthun; *violer une femme.*

GEWALT-BRIEF, (Gewaltbrief) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La procuration, le plein pouvoir, l'autorité donnée par une acte.* Der Gewaltgèber; *le constituant, celui qui donne pouvoir.* Das Gewaltgericht; *le tribunal où l'on juge des voies de fait.* Der Gewalthaber; *l'exécuteur.* Oberster Gewalthaber; *le souverain.* Der gewalthabende Richter dieses Orts; *le juge compétant & ordinaire de cette place.* Der Gewaltherr; *c'est ainsi qu'on appelle à Cologne un juge autorisé à saisir les criminels.*

GEWALTIG, (gewaltig) *adj. & adv. Puissant, puissament, fort, violemment, avec force, considérable, considérablement, extrêmement, furieusement, puissamment &c.* Ein gewaltiger Herr; *un puissant Seigneur.* Die Gewaltigen der Erde, Welt; *les puissances de la terre, du monde.* Ein gewaltiges Reich; *un royaume puissant.* Ein gewaltiges Kriegsheer; *une armée puissante.* Gewaltig *signifie aussi: grand, considérable.* Der Herr hat ein gewaltiges Ansehen im Rath; *ce Monsieur a un grand crédit au Sénat.* Ein gewaltiger Reichthum; *des richesses considérables. On dit aussi:* Ein gewaltiger Sturm; *une violente tempête.* Ein gewaltiger Wind; *un vent impétueux.* Das ist eine gewaltige Sache! *(ironiqu.) voilà une affaire de grande importance!* Gewaltig anklopfen; *frapper bien fort.* Gewaltig schreien; *crier de toute sa force.* Er ist gewaltig böse geworden; *il s'est faché tout sérieusement.* Gewaltig lügen; *mentir effrontément.*

GEWÆLTIGEN, (gewältigen) *v. a.* Ich gewältige-gewältigte, i. h. gewältiget; *(peu us.) On dit en T. de Mine:* Eine Zeche wieder gewältigen; *ouvrir de nouveau une mine qu'on avoit laissée deserte. It.* Die Wasser in den Berggebäuden gewältigen, ou fortschaffen; *vuider, épuiser une mine, en tirer l'eau.*

GEWALTIGER, (Gewaltiger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Profos; *Le prévôt.* Der Generalgewaltiger; *le grand prévôt de l'armée.*

GEWALT-RICHTER, (Gewaltrichter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle à Cologne le juge en matière d'injures ou de voies de fait.*

GEWALTSAM, (gewaltsam) *adj. & adv.* Heftig; *Violent, violemment, extrême.* Ein gewaltsamer Tod; *une mort violente, malemort.* Gewaltsame Mittel brauchen; *employer des moyens violents, employer le fer & le feu.* Eine gewaltsame Leidenschaft; *passion violente.* Gewaltsames Wèges verfahren; *user de violence & non pas de droit.* Gewaltsame Austreibung einer Sache durch die andere; *l'explosion.* Gewaltsame Austreibung einer Person; *expulsion.* Gewalt-

waltſames Verfahren; *extrémité, voie de fait.* Eine gewaltſame Entführung; *rapt de violence.* Die gewaltſame Beraubung; *la ſpoliation.* Die Gewaltſamkeit; *la violence. Voy.* Gewalt.

GEWALT-SAMLICH, (gewaltſamlich) *voy.* GEWALTSAM.

GEWALTS-BRIEF, (Gewaltsbrief) *v.* GEWALT-BRIEF.

GEWALT-THAT, (Gewaltthat) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La violence.*

GEWALT-THÆTIG, (gewaltthätig) *adj. & adv. Violent, véhément.* Ein gewaltthätiges Verfahren; *une procédure violente, voie de fait.* Eine unbillige und gewaltthätige Inhaftirung; *un emprisonnement injuſte & tortionnaire.* Die Gewaltthätigkeit; *la violence, voie de fait, oppreſſion, injure, attentat.*

GEWALT-TRÆGER, (Gewaltträger) *voy.* GEWALT-HABER.

GEWÆLZT, (gewälzt) *adj. & adv. Roulé. Voy.* Wälzen.

GEWAMSET, (gewamſet) *adj. & adv. Roſſé, épouſſeté à coups de bâton, paſſé ſous la main de qq. un. (pop.)*

GEWAND, (Gewand) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Gewänder; *Il ſe dit ſ. pl. de chaque ouvrage de ſoie, de laine, de fil &c. le drap, l'étoffe.* Die Leiche in ein Gewand wickeln; *envelopper le corps mort d'un drap; it. l'habit, vêtement, habillement.* Ein Meſsgewand; *une chaſuble. It.* Gewand; *(en T. de peint.) la draperie.* Die Gewänder wohl anlegen; *bien jeter la draperie.* Ein leichtes, fliegendes Gewand; *une draperie déployée, flottante, à la legère.* Dem Tuche ein Gewand, *c. à d.* einen guten Filz gében; *feutrer un drap, donner un bon feutrage au drap.*

Der Gewandbereiter, (Gewandbereiter) *Le tondeur, pareur, applaniſſeur, éplaigneur, emplaigneur de draps.*

Der Gewandfall, (Gewandfall) *Le droit de dépouille.*

Der Gewandhändler, (Gewandhändler) *Le marchand drapier.*

Der Gewandmacher, (Gewandmacher) *Le faiſeur de drap.*

Der Gewandſchneider, (Gewandſchneider) *Le marchand drapier, de drap.* Die Gewandſchneider-Innung; *le corps des marchands drapiers.* Das Gewandſchneider-Innungshaus; *la maiſon de la communauté des drapiers.*

Der Gewandſchnitt, (Gewandſchnitt) Tuchhandel; *Le négoce, trafic de drap.*

GEWAND, (Gewand) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Gewänder; *(T. de vigneron) Le foſſé dans lequel on met les provins.*

GEWANDERT, (gewandert) *adj. & adv.* Ein gewanderter Handwerksburſche; *Garçon de métier, qui eſt allé voyager. Voy.* Wandern.

GEWANDT, (gewandt) *adj. & adv.* Gewendet; *Tourné.* Ein gewandtes Kleid; *un habit retourné.* Gewandte *ou* umgewendete Schuhe; *des eſcarpins.*

Gewandt *ſignifie auſſi expéditif, agile, ſouple.* Ein Pferd gewandt machen; *dégourdir un cheval.* Er iſt ſehr gewandt, liſtig, verſchlagen; *il eſt ruſé & adroit.*

GEWANDS-WEISE, (gewandsweiſe) *adv. (pop.)* Zum Schein; *Frauduleuſement, par faux ſemblant, pour la forme.* Nur gewandsweiſe von etwas ſprechen; *toucher ou parler d'une choſe en paſſant.*

GEWANN, (gewann) *voy.* GEWINNEN.

GEWAPENET, (gewapenet) *adj. & adv.* Mit dem Wapen bezeichnet, bemalet; *Marqué des armes de qq. un.*

GEWAPNET, (gewapnet) *voy.* GEWAFNET.

GEWÆR, (gewär) GEWÆREN, *v.* GEWÆHR, GEWÆHREN.

GEWÆRMT, (gewärmt) *adj. & adv. Chauffé.* Gewärmtes, aufgewärmtes Eſſen; *de la viande réchauffée. Voy.* Wärmen.

GEWARNT, (gewarnt) *adj. & adv. Averti. V.* Warnen.

GEWARTEN, (gewarten) *v. a. & n.* Ich gewarte-gewartete, i. h. gewartet. Gewärtigen, zu gewarten haben, gewärtig ſeyn, hoffen; *Eſpérer, préſumer, attendre, s'attendre à qq. ch.*

GEWÆRTIG, (gewärtig) *adv.* Ich bin deſſen nicht gewärtig *ou* vermuthen geweſen; *Je ne me ſuis pas attendu à cela.* Man muſs alles gewärtig ſeyn; *il faut ſe préparer à tout évènement.*

GEWÆRUNG, (Gewärung) *voyez* GEWÆHRUNG.

GEWÆSCH, (Gewäſch) (das) *gen.* des-es, *ſ. pl.* Das Geplauder, Geſchwätze; *Le babil, bave, bavarderie, caquet; it. dits & redits, cauſerie.*

GEWASCHEN, (gewaſchen) *adj. & adv. Lavé, blanchi.* Gewaſchene Hände; *mains lavées. It.* Gewaſchen; *(en T. de peint.) lavis.* Gewaſchenes Silber, zum Verſilbern; *argent en pâte.* Gewaſchene Lettern; *(T. d'imprim.) lettres broſſées.*

GEWÆSSER, (Gewäſſer) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Les eaux, le débordement d'eaux, grandes eaux, aſſemblage d'eaux.* Niedriges Gewäſſer; *morte-eau.* Das Gewäſſer läuft an, ergieſst ſich, fällt, verläuft &c. *les eaux s'enflent, ſe débordent, baiſſent, s'écoulent.* Gewäſſer, ſo nach der Geburt abgeht; *humeurs de ſecondines.*

GEWÆSSERT, (gewäſſert) *adj. & adv. Ondé.* Gewäſſerter Zeug; *étoffe ondée, tabiſſée, moirée.* Gewäſſerter Taffet; *tabis. It.* Gewäſſert, mit Waſſer vermiſcht; *mêlé d'eau, trempé. It.*

Ein

Ein gewässerter Hering; *un hareng dessalé; détrempé.* Gewässert, wie Wellen gestaltet; *nuagé. Voy.* Wässern.

GEWÈBE, (Gewebe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'action de tisser; it. le tissage, la tissure, la toile.* Ein wohl geschlagenes, sehr dichtes Gewèbe; *une tissure bien battue, bien ou fort serrée, bien frappée.* Ein durchsichtiges Gewèbe, so nicht dichte geschlagen ist; *un ouvrage à clair-voie.* Ein schlechtes Gewèbe, worin nicht alle Fäden gleich sind; *le douillage.* Gewèbe von Kühharen; *ploc.* Spinnengewèbe; *toile d'araignée.* Gewèbe *signifie aussi figurément, la contexture, structure, l'enchaînement de plusieurs parties qui forment un corps.*

GEWÈBE-BAUM, (Gewebebaum) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäume; *L'ensoupleau, rouleau.*

GEWÈBET, (gewebet) *adj. & adv. Tissu. Voy.* Wèben, gleich gewèbte Leinwand; *toile ronde.* Gewèbte Spitzen; *entoilage.* Nochmals gewèbt; *retissu.*

GEWECHSELT, (gewechselt) *adj. & adv. Changé. Voy.* Wechseln.

GEWEKT, (gewekt) *adj. & adv. voy.* Wecken, *it.* Gewekt; *(T. de blas.)* Mit Wecken besezt; *Fuselé.*

GEWEHNEN, (gewehnen) *voy.* GEWÖHNEN.

GEWEHR, (Gewehr) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Waffen; *Les armes.* Ein Feuergewèhr, Schiesgewèhr; *une arme à feu; armes à feu.* Ein gezogenes Gewèhr; *une arquebuse rayée.* Ein Gewèhr scharf laden; *charger un fusil à balle.* Das Obergewèhr; *le fusil, mousquet.* Seitengewèhr, Untergewèhr; *épée, sabre.* Mit Ober- und Untergewèhr; *armé avec toutes ses armes.* Das Gewèhr ergreifen, zum Gewèhr greifen; *prendre les armes.* Das Gewèhr strecken, sich ergèben; *rendre les armes.* Mit Gewèhr versehen, ins Gewèhr bringen; *armer, pourvoir d'armes.* Ins Gewèhr rufen; *donner l'alarme au camp; crier aux armes.* Ins Gewèhr! *aux armes!* Ins Gewèhr trèten; *se mettre sous les armes.* Im Gewèhr stehen; *être sous les armes.* Die ganze Nacht unterm Gewèhr stehen; *passer la nuit au bivouac.* Das Gewèhr präsentiren; *présenter les armes.* Das Gewèhr hoch! *haut les armes! haut le bois!* Das Gewèhr bei den Fus! *reposez-vous sur le fusil!* Das Gewèhr auf die Schulter! schultert das Gewèhr! *portez le fusil sur l'épaule; les armes sur l'épaule!* Das Gewèhr ab! *mettez bas les armes! On appelle aussi en T. de chasse,* Das Gewèhr, die grosen Zähne der wilden Schweine; *les défenses; armes de la barre, broches, dagues.* Die Gewèhrfabrik; *la manufacture d'armes.* Ein Gewèhrhändler; *un armurier.* Das Gewèhrmagazin; *le magasin d'armes, arsenal.* Der Gewèhrmantel; *le manteau d'armes.* Die Gewèhrprobe; *l'épreuve des fusils.* Die Gewèhrpyramiden; *les faisceaux d'armes.* Der Gewèhrrücken, die Gewèhrstütze; *le chevalet.*

GEWEICHT, (geweicht) *adj. & adv. Trempé, amolli, macéré.* In Wein geweicht; *enviné. Voy.* Einweichen.

GEWEIDET, (geweidet) *adj. & adv. Pâturé, repu, nourri.* Ausgeweidet; *vuidé, éventré, étripé. Voy.* Weiden.

GEWEIDICHT, (Geweidicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'oseraie, lieu planté d'osiers.*

GEWEIH, (Geweih) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Hirschgeweih, Gehörn, die Hörner; *Le bois, la tête, ramure du cerf.* Geweih mit vielen Enden; *bois rameux.* Ein enge zusammenstehendes Geweih; *une tête rouée.* Das erste Geweih eines Hirsches; *les dagues.* Geweih, so am Ende zwei Zacken hat und wie eine Gabel zugeht; *l'enfourchure.* Geweih von soviel Enden; *bois qui a tant de chevilles.* Der Hirsch hat das Geweih abgeworfen; *le cerf a mis bas; a mué.* Der Hirsch wirft jährlich das Geweih ab, und sezet ein neues an; *le cerf fait tomber son bois, & le renouvelle tous les ans.*

GEWEIHET, (geweihet) *adj. & adv. Sacré, consacré, dédié.* Geweihetes Brod; *du pain bénit, pain sacré. Voy.* Weihen.

GEWEINE, (Geweine) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de pleurer; it. les pleurs.*

GEWENDE, (Gewende) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-e; *(T. d'Agricult.) Une acre, un arpent de terre labourée. It.* Das Gewende; *(en T. de chasse) la portée; se dit du cerf & signifie l'endroit le plus haut où le bois du cerf a porté & atteint en passant dans un taillis, dont il a fait plier les branches, par où l'on connoit la grandeur ou la petitesse du cerf.*

GEWENDET, (gewendet) *adj. & adv. Tourné. Voy.* Wenden.

GEWENDIG, (gewendig) *adj. & adv. (peu us.)* hurtig; *Agile, adroit, alègre, vif.* Die Gewendigkeit; *s. pl. l'agilité, alégresse, vivacité.*

GEWERBE, (Gewerbe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'affaire, la commission, le message.* Ein Gewerbe bestellen, ausrichten; *faire un message; s'acquitter d'une commission.*

Gewerbe *signifie aussi la profession, le métier; it. le trafic, négoce, commerce.* Was ist sein Gewerbe? *quelle est sa profession, son métier?* Ein Gewerbe lernen; *apprendre une profession.* Seinem Gewerbe obliegen; *s'appliquer à sa vocation.* Mit dieser Wâre wird ein starkes Gewerbe getrieben; *il se fait un grand trafic de cette marchandise.* Das Gewerbe liegt darnieder! *le négoce, commerce est à bas; ne va point; est mort.* Ein Gewerbe treiben; *exercer, faire une profession, faire trafic, un négoce, trafiquer, négocier. It.* Gewerbe, Gelenk; *la jointure.*

Das

Das Gewerbebein im Rücken; *la vertèbre*; *it. la charnière.*

GEWERF, (Gewerf) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi que les chasseurs appellent les défenses, broches, des sangliers. It.* Das Gewerfe, das Werfen; *l'action de jeter.*

GEWERK, (Gewerk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Die Zunft, Innung; *Le corps de métier, les maîtres de l'art.* Die Gewerkmeister, die Geschwornen; *les experts, prud'hommes, égards.* Etwas durch die Gewerke besichtigen lassen; *faire visiter qq. ch. par les experts.* Einen aus dem Gewerke stosen, ihm das Handwerk legen; *exclure qq. un de &c. On appelle en T. de Mine.* Die Gewerke; *les exploitants & consorts d'une mine.*

Gewerk *signifie aussi le frein, pour arrêter un moulin à vent.* Der Gewerkentag; *les assemblées des corps de métiers.* Das Gewerkholz, Nutzholz; *le bois de charpente.* Die Gewerkschaft; *les corps & métiers exploitants.*

GEWESEN, (gewesen) *adj. & adv. Ancien, autrefois, ci-devant, en son vivant.* Der gewesene Kurfürst von Baiern; *le ci-devant Electeur de Bavière. Voy.* Seyn.

GEWETTE, (Gewette) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Wette; *La gageure. Voy.* Wetten.

GEWEZT, (gewezt) *adj. & adv. Aiguisé, affilé. Voy.* Wetzen.

GEWEYH, (Geweyh) *voy.* GEWEIH.

GEWICHST, (gewichst) (*prononc.* gewikst) *adj. & adv. Ciré.* Gewichste Leinwand; *toile cirée.* Gewichste Handschuhe; *gants glacés.* Ein gewichster Schnurrbart; *une moustache retroussée.*

GEWICHT, (Gewicht) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poids.* Das hält so viel am Gewicht; *cela a tant de poids.* Voll, gut Gewicht geben; *faire bon poids.* Nach dem Gewicht kaufen, verkaufen; *acheter, vendre au poids.* Das Gewicht in die Wagschale legen; *mettre les poids dans les balances, dans les trébuchets pour peser qq. ch.* Das Rathsgewicht; *l'arche-type, étalon, la matrice.* Ein abgezogenes, geeichtes Gewicht; *un poids échantilloné.* Instehendes Gewicht; *l'équilibre.* Ein Centnergewicht; *un quintal, un poids de cent livres.* Das Gewicht an einer Uhr; *le poids d'une horloge; le trait, contrepoids.* Das Gewicht am Schlagbaume, Brunnenbalken; *la bacule, le tapecu.* An der Wippe der Nadler; *la pesée.* Gewicht hinter einer Thür, davon sie zufällt; *le valet. On dit figur.* Diese Gründe werden ein starkes Gewicht haben; *ces raisons auront beaucoup de poids.* Einer Sache das Gewicht geben; *donner du poids à une affaire.* Die Sache ist von grosem Gewichte; *l'affaire est d'une grande importance.* Der Mann hat Gewicht; *c'est un homme d'importance.* Er weiss seinen Worten Gewicht zu geben; *il fait parler avec emphase, avec énergie.* Die Gewichtkunst, Gewichtwissenschaft; *la statique.* Der Gewichtmacher; *le balancier.* Der Gewichtsausschlag; *le bon poids, surplus, surcroît.* Die Gewichtsstange der Seiltänzer; *le balancier.* Der Gewichtsstein; *le poids du quel on pèse.*

GEWICHTIG, (gewichtig) *voy.* WICHTIG.

GEWICKELT, (gewickelt) *adj. & adv. Entortillé, enveloppé.* Ein gewickeltes, eingewindeltes Kind; *enfant emmailloté, bandé. V.* Wickeln.

GEWIDMET, (gewidmet) *adj. & adv. Dédié, consacré, dévoué, destiné, voué. Voy.* Widmen.

GEWIEGT, (gewiegt) *adj. & adv. Bercé. Voy.* Wiegen.

GEWILD, (Gewild) *voy.* WILD.

GEWILLET SEYN, (gewillet seyn) *v.* WOLLEN.

GEWIMMEL, (Gewimmel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La multitude confuse, abondance, foule; it. l'action de fourmiller, de grouiller.*

GEWIMMER, (Gewimmer) (das) *gen.* des-s, *s. pl.* Das Gewinsel; *Le gémissement, plaintes, lamentations.*

GEWINDE, (Gewinde) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Schraubengang; *Le pas de vis.* Das Gewinde am Degen; *la poignée.* Das Gewinde, Gelenke an einer Dose, Zirkel &c. *la charnière.* An den Fischbändern; *la boîte.* Um die Spindel einer Schraube; *le filet. It.* Das Gewinde, die Winde, das Zugwerk, der Haspel; *le guindal, guindeau, cabestan, vireveau, machine pour élever des fardeaux.* Der Gewindebohrer; *le perçoir, la tarière.*

GEWINN, (Gewinn) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Gewinnst; *Le gain, lucre, profit, avantage.* Eine Sache auf Verlust oder Gewinn wagen; *hazarder une chose à perte ou à gain.* Unerlaubten Gewinn machen; *griveler.* Ein unverhofter, unvermuteter, zufälliger Gewinn; *le casuel, partie casuelle, aubaine.* Der Gewinn einer Handlungsgesellschaft, nach Abzug des Kapitals und der Interessen; *le produit.* Seinen Gewinn, Vortheil suchen; *chercher son profit.* Uebermäsigen Gewinn suchen; *étendre la courroie.* Um Gewinnes willen; *par intérêt.* Gewinnshalber spielen; *jouer pour le gain.* Von etwas einen grosen Gewinn ziehen; *tirer grand avantage de qq. ch. Figur.* Gewinn *signifie* Belohnung, Preis; *le prix, la récompense.* Den Gewinn davon bringen; *remporter le prix.* Einen Gewinn aussetzen; *proposer un prix.* Die Ehre ist der Gewinn der Tugend; *l'honneur est le prix de la vertu.* Der Gewinn, Ueberschuss; *le revenant bon, surplus.* Von einer Sache doppelten Gewinn ziehen; *tirer d'un sac double mouture. On appelle aussi* Gewinn; *le ménage, l'épargne; it. l'acquêt, ce qu'on a de bon ou de reste.* Die Gewinnbegierde, Habsucht; *la passion d'acquérir du bien.*

Gewinnbringend; *adj. & adv. Lucratif, profitable, avantageux.*

GEWINNEN, (gewinnen) *v. a. & n. irr.* Ich gewinne, gewann, *subj.* gewänne, *parf.* i. h. gewonnen, *impér.* gewinne. *Comme v. a. Gagner, faire du gain, tirer un profit.* Er hat viel mit der Handlung gewonnen; *il a beaucoup gagné dans le commerce.* Man gewinnet nichts an dieser Wäre; *on ne profite rien sur cette marchandise.* Er kan mit seinem Handwerke nichts gewinnen; *il ne peut pas prospérer dans son métier. Il se dit aussi du gain que l'on fait au jeu.* Er hat zwei hundert Pistolen gewonnen; *il a gagné deux cents pistoles. On dit aussi.* Sein Brod im Schweisse seines Angesichts gewinnen; *gagner son pain à la sueur de son front.*

Gewinnen *signifie aussi, obtenir, remporter quelque chose que l'on desire.* Er hat den Preis gewonnen; *il a gagné le prix.* Ein Treffen gewinnen; *gagner une bataille.* Die Festung wurde in wenig Tagen gewonnen; *la place fut emportée en peu de jours.* Er hat das Land mit dem Schwerde gewonnen, *ou* erobert; *il a conquis cette province par les armes.* Ihr werdet nichts dabei gewinnen; *vous n'y gagnerez rien.*

Gewinnen, *(en T. de Mine)* erbrechen, fördern; *ouvrir, tirer.* Einen Gang gewinnen; *exploiter une mine.* Erde die schwer zu gewinnen ist; *terre mal traitable.*

Gewinnen, *veut dire aussi, attirer qq. un à son parti, se le rendre favorable.* Man muss diesen Menschen zu gewinnen suchen; *il faut gagner cet homme-là.* Sie gewann ihn mit ihren Schmeicheleien; *elle le gagna avec ses caresses.* Ich habe seine Hochachtung gewonnen; *je me suis attiré son affection. En ce sens il se prend souvent en mauvaise part & signifie, corrompre.* Er hatte die Richter gewonnen, durch Geschenke auf seine Seite gebracht; *il avoit gagné les juges.* Er sucht mich zu gewinnen; *il cherche à me mettre dans ses intérets.* Der Mensch ist mit Geld nicht zu gewinnen; *c'est un homme incorruptible.*

Comme v. n. gewinnen *signifie: gagner, parvenir à.. arriver à...* Die Stadt gewinnen; *gagner la ville.* Es ist schon spät, wir müssen das Dorf zu gewinnen suchen; *il se fait tard, gagnons le village.* Einen Vorsprung gewinnen; *gagner le devant, faire diligence pour arriver plutôt qu'un autre.* Das freie Feld gewinnen; *gagner les champs. On dit aussi:* Raum, Feld gewinnen; *gagner du terrein.* Fortgang gewinnen; *prendre un bon train.* Das Meisterrecht gewinnen; *passer maître.* Den Wind gewinnen; *gagner le vent.* Die Sache hat einen guten Anfang gewonnen; *l'affaire a un heureux commencement.* Wir wollen sehen, was dieser Anschlag für einen Ausgang gewinnen werde; *nous verrons quel succès aura ce dessein.* Die Sache hat ein schlechtes Ende gewonnen; *l'affaire a eu une mauvaise issue, a mal réussi.* Er hat ihn lieb gewonnen; *il l'a pris en affection.* Die Bäume gewinnen Augen; *les arbres poussent des boutons.* Das Getreide gewinnet Aehren; *le bled jete des épis, monte en épis.* Die Gerste hat schon Aehren gewonnen; *l'orge est déja en épis.*

On dit aussi: Ablass gewinnen; *gagner les indulgences.* Etwas über einen gewinnen; *gagner qq. ch. sur qq. un; sur l'esprit de qq. un; lui persuader qq. ch; en obtenir qq. ch.* Ihr müsst das über euch zu gewinnen suchen; *tâchez de gagner cela sur vous; faites cet effort sur vous; faites-vous violence en cela.* Geschmack an etwas gewinnen; *prendre goût à qq. ch.*

GEWINNER, (Gewinner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *It.* Die Gewinnerin; *Celui, celle qui gagne, le gagnant, gagneur, la gagnante.*

GEWINNS-HALBER, (gewinnshalber *adv. Par intérêt.* Gewinnshalber spielen; *jouer pour le gain.*

GEWINNSUCHT, (Gewinnsucht) (die) *gen.* der -, *s. pl. L'amour-, avidité du gain, du profit; envie de gagner; attachement au gain; it. intérêt.* Die Gewinnsucht herrschet überall; *l'intérêt règne par tout.* Gewinnsüchtig; *adj. & adv. avide du gain, âpre au gain, attaché au gain ou au profit, interessé.* Ein gewinnsüchtiger, eigennütziger Mensch; *un homme intéressé, âpre ou attaché au gain.*

GEWINNUNG, (Gewinnung) (die) *gen.* der -, *s. pl.* Das Gewinnen; *L'acquisition, acquêt; it. la conquête.* Die Gewinnung, das Fördern der Erze; *l'extraction des mines.* Die Gewinnung eines Prozesses; *le gain d'un procès.*

GEWINSEL, (Gewinsel) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action de gémir, de lamenter; it. le gémissement, la lamentation.* Mein Schatten wird dein Haus mit traurigem Gewinsel erfüllen; *mon ombre viendra remplir ta maison de hurlements funèbres.*

GEWINST, (Gewinst) *voy.* GEWINN.

GEWIPT, (gewipt) *adj. & adv. Estrapadé. Voy.* Wippen.

GEWIRBELT, (gewirbelt) *adj. & adv. Tournoyé. Voy.* Wirbeln.

GEWIRK, (Gewirk) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'action de tisser; it. le tissage, tissu, la tissure. On appelle aussi* das Gewirk; *l'ouvrage des abeilles.*

GEWIRKT, (gewirkt) *adj. & adv. voy.* Wirken. Gewirkte Strümpfe; *Bas faits au métier.* Gewirkte Tapeten; *tapisserie de haute-lisse.* Gut gewirktes Brod; *pain bien boulangé, travaillé.*

GEWIRRE, (Gewirre) (das) *gen.* des-s, *s. pl. L'action d'entrelacer, d'entortiller; it. l'entrelacement*

cement, entortillement, brouillement, chose brouillée. it. fig. l'embarras, le labyrinthe. Das Gewirre in einem Schlosse; *les gardes, garnitures d'une serrure.*

GEWISCHT, (gewischt) *adj. & adv. (T. de peint.) Estompé, dessiné avec des couleurs en poudre que l'on applique avec de petits rouleaux de papier gris ou de chamois, dont le bout sert comme de pinceau. Voy.* Wischen.

GEWIS, (gewiß) *adj. & adv. Sûr, assuré, vrai, véritable, croyable, positif, précis, fixé, réglé.* Dis ist eine gewisse Wahrheit; *c'est une verité certaine, assurée.* Nichts ist gewisser als der Tod; *rien n'est si certain que la mort.* Er kann keinen gewissen Tritt thun; *il ne peut pas marcher d'un pas assuré.* Ein gewisses Kraut, das ich nicht zu nennen weiss; *une certaine herbe, que je ne saurois nommer.* Es gibt gewisse Leute; *il y a des gens, de certaines gens.* Es trug sich an einem gewissen Tage zu; *il arriva un beau jour.* Etwas nur unter gewissen Bedingungen gèben; *ne donner une chose que par le bon bout.* Einen gewissen Schuss thun; *tirer à bout portant.* Er hat seine gewisse Einkünfte; *il a des rentes sûres.* Er hat kein gewisses Stück Brod; *il n'a pas du pain assuré.* Man hat gewisse ou sichere Beweise davon; *on en a des preuves positives.* Die Sache ist nur allzugewiss; *la chose n'est que trop sûre ou certaine.* Eine gewisse, richtige Hand; *une main sûre, main ferme.* Einen gewissen Stôs haben oder führen; *avoir le coup sûr.* Ein Pfèrd, so gewiss auf dem Fuse ist, einen sichern Tritt hat; *cheval qui a le pied sûr, qui ne bronche pas.* Ein gewisser, sicherer Mann; *un homme sûr.* Eine gewisse, sichere Gelègenheit; *une occasion sûre.* Eine gewisse Zeit bestimmen; *marquer un temps précis.* Sezt mir einen gewissen Tag, eine gewisse Stunde; *donnez-moi un jour fixe, une heure fixe.* Eine gewisse Wahrheit; *une vérité claire, constante, indubitable.* Eine Sache zu einer gewissen ordentlichen Zeit thun; *faire une chose à un certain temps réglé.* Um eine gewisse ordentliche Stunde; *à une heure réglée.* Ein Gewisses haben; *avoir une rente, pension réglée.* Um ein Gewisses eins werden; *convenir du prix; régler le prix.* Ich habe es von gewisser, sicherer Hand; *je le tiens de bonne main, d'un homme sûr.* Ein gewisser Mann; *un particulier, un certain homme, un tel, un certain quidam.* Nur gewisse Lehren sind es, welche &c; *il n'y a que tels ou tels dogmes, qui &c.* Ein gewisser Mann ist zu mir gekommen; *un tel, un certain homme m'est venu voir.* Es geschah an einem gewissen Tage, Orte; *il arriva un jour, un certain jour; en un tel lieu.* Dis sind lauter gewisse Schulden; *ce sont toutes des dettes hypothéquées.*

Gewiss, gewisslich; *adv. Certainement, vraiment, véritablement, certes, assurément, sûrement, précisément, positivement, clairement, constamment, indubitablement, réglément, authentiquement, infailliblement.* Gewiss, in der That; *en vérité.* Wir werden uns gewiss wieder sehen; *nous nous reverrons infailliblement.* Sie wird gewiss nicht davon kommen; *elle n'en réchappera assurément pas.* Ganz gewiss; *à coup sûr.* Ich werde ihn gewiss sobald nicht besuchen; *il fera beau quand je l'irai voir.* Gewiss, ohne Zweifel; *sans doute.* Gewiss, in der That; *en effet, effectivement.* Man hat es mir für ganz gewiss gesagt; ich habe es mir für gewiss sagen lassen; *on me l'a dit pour certain, pour assuré.* Einer Sache gewiss werden; *s'assurer d'une chose.*

Ich bin gewiss, dass dem also sey; *je suis sûr que cela est.* Seines Spiels gewiss seyn; *être sûr de son jeu. de sa partie.* Gewiss? *est-il possible?* Gewiss *se dit aussi au lieu de apparemment, probablement, sans doute, possible, peut-être.* Ihr wollet gewiss verreisen; *sans doute vous allez partir.* Soviel ist gewiss; *tant y a.*

GEWISSE, (Gewisse) (das) *gen.* des-n, *s. pl.* Die Gewissheit einer Sache; *La certitude d'une chose.* Das Gewisse erwarten; *attendre la confirmation, la certitude.* Wir müssen des Gewissen noch erwarten; *il en faut attendre l'entière certitude.* Man muss das Gewisse für das Ungewisse nicht dahingèben; *il ne faut pas quitter le certain pour l'incertain.* Um ein Gewisses eins werden; *convenir d'un prix, régler le prix.* Sich zu etwas Gewissen entschliessen; *se fixer, se buter.*

GEWISSEN, (Gewissen) (das) *gen.* des-s, *s. pl. La conscience.* Ein gutes, böses, ruhiges, unruhiges, reines, zartes, weites, zweifelhaftes, mit Sünden beschwèrtes Gewissen; *une conscience bonne, ulcérée, tranquille, troublée, nette, délicate, large, scrupuleuse, chargée de crimes.* Ein nagendes Gewissen, Gewissensbisse; *remords de conscience.* Man kann das mit gutem Gewissen thun; *on peut faire cela en sûreté de conscience.* Er hat kein gutes Gewissen; *il n'a pas l'ame nette.* Kein Gewissen haben; *n'avoir point d'ame ou de conscience.* Sein Gewissen zu befreien; *à (pour) l'acquit de sa conscience.* Wider sein Gewissen rèden, handeln; *parler, agir contre sa conscience.* Einem etwas auf sein Gewissen binden, ins Gewissen schieben; *mettre qq. ch. sur la conscience de qq. un.* Etwas auf sein Gewissen nèhmen; *prendre sur sa conscience.* Sein Gewissen entladen; *décharger, acquitter sa conscience.* Mein Gewissen beisst mich nicht; *ma conscience ne me trouble point, ne me reproche rien, ne me fait point de reproches.* Einen auf sein Gewissen fragen; *interroger qq. un sur sa conscience.*

 Im

Im Gewiſſen verbunden ſeyn; *être obligé en conſcience.* Sich ein Gewiſſen worüber machen; *ſe faire conſcience, faire ſcrupule; ſe faire une religion de* . . Man muſs ſich ein Gewiſſen machen, dieſes zu thun; *il y a de la conſcience à faire cela. On dit popul.* Das Gewiſſen an den Nagel hängen; *n'avoir point de conſcience; faire main baſſe ſur la conſcience.* Ein weites Gewiſſen haben, ſich über nichts ein Gewiſſen machen; *avoir la conſcience large.*

GEWISSENHAFT, (gewiſſenhaft) *adj. & adv. Conſciencieux, ſcrupuleux, chatouilleux, homme de conſcience. it. religieux. adv. conſciencieuſement, religieuſement, ſcrupuleuſement, en conſcience.* Seinen Eid gewiſſenhaft halten; *obſerver la religion du ſerment.* Die Gewiſſenhaftigkeit; *la conſcience, délicateſſe de conſcience; religion, ſcrupule, probité exacte, ſcrupuleuſe.*

GEWISSEN-LOS, (gewiſſenlos) *adj. & adv.* Ohne Gewiſſen; *Sans conſcience.* Ein gewiſſenloſer Menſch; *un homme ſans ame.* Die Gewiſſenloſigkeit; *le peu ou point de conſcience.*

GEWISSENS-ANGST, (Gewiſſensangſt) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. Le trouble de cœur, déchirement de conſcience, trouble intérieur, combat, componction.*

GEWISSENS-BISS, (Gewiſſensbiß) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les remords de conſcience; le ver de la conſcience, le ver rongeur.*

GEWISSENS-FALL, (Gewiſſensfall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-fälle. Die Gewiſſensfrage; *Le cas de conſcience; point de religion.* Eine Gewiſſensfrage auflöſen; *réſoudre un cas de conſcience.*

GEWISSENS-FREIHEIT, (Gewiſſensfreiheit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La liberté de conſcience.*

GEWISSENS-HEIRATH, (Gewiſſensheirath) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le mariage de conſcience.*

GEWISSENS-PFLICHT, (Gewiſſenspflicht) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *Le devoir de conſcience.*

GEWISSENS-PRÜFUNG, (Gewiſſensprüfung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'examen de la conſcience.* Der Gewiſſensprüfer; *le ſcrutateur des cœurs.*

GEWISSENS-PUNKT, (Gewiſſenspunkt) *voy.* GEWISSENS-FALL.

GEWISSENS-RATH, (Gewiſſensrath) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-räthe; *Le conſeiller ou directeur de conſcience, père ſpirituel.*

GEWISSENS-RÜGE, (Gewiſſensrüge) *voy.* GEWISSENS-BISS.

GEWISSENS-RUHE, (Gewiſſensruhe) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La bonne conſcience, paix de conſcience.*

GEWISSENS-SACHE, (Gewiſſensſache) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le cas de conſcience.*

GEWISSENS-SCHLAF, (Gewiſſensſchlaf) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. L'endormiſſement de la conſcience.*

GEWISSENS-SKRUPEL, (Gewiſſensſkrupel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le cas de conſcience, le ſcrupule.*

GEWISSENS-ÜBUNG, (Gewiſſensübung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La pratique des devoirs de conſcience.*

GEWISSENS-ZWANG, (Gewiſſenszwang) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La gêne de conſcience; l'intolérance.*

GEWISHEIT, (Gewißheit) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. La certitude, l'affermiſſement, aſſurance. it.* Die Gewisheit, Kentniſs, Wiſſenſchaft, das Gewisſeyn; *la ſcience, vérité, évidence.* Die untrügliche Gewisheit; *l'infaillibilité.* Die Gewisheit der Hand; *(T. de peint.) la fermeté de la touche.*

GEWIS-LICH, (gewislich) *adv. Certainement, aſſurément.* Er ſoll gewislich ſo leicht nicht entwiſchen; *il courra bien, ſi l'on ne l'attrape.*

GEWITTER, (Gewitter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; Das Wetter, Ungewitter; *La tempête, l'orage, le tonnèrre.* Es ſtehet ein Gewitter am Himmel; *il y a un orage en l'air.* Das Gewitter hat eingeſchlagen; *le tonnèrre; la foudre eſt tombée quelque part.* Der Gewitterableiter ou Wetterleiter; *le conducteur, la barre électrique.* Die Gewitterfliege; *la mouche de tempête.* Die Gewitterluft; *l'électricité de l'atmoſphère.* Die Gewitternacht; *l'obſcurité cauſée par une tempête.* Der Gewitterrègen; *la pluie d'orage.* Der Gewitterſchaden; *le dommage cauſé par une tempête.* Die Gewitterſtange; *la barre électrique.* Der Gewittervogel; *l'oiſeau de tempête, pétrel. Voy.* Brachvogel. Die Gewitterwolke; *la nuée orageuſe.*

GEWITZIGT, (gewitzigt) *adj. & adv. Qui a éprouvé, expérimenté, qui a été leurré, qui a appris à ſes dépens.* Er iſt gewitziget worden; *il eſt devenu ſage à ſes dépens; il ſait ce qu'en vaut l'aune. Voy.* Witzigen.

GEWOGEN, (gewogen) *adj. & adv.* Günſtig, geneigt; *Favorable, ami, qui favoriſe, affectionné, qui veut du bien à, qui a de l'inclination pour; portant affection.* Einem gewogen ſeyn; *être affectionné à, favoriſer qq. un, vouloir du bien à qq. un; avoir des bontés pour qq. un; être porté d'affection envers qq. un.* Sie iſt ihm gewogen; *elle lui porte de l'affection.* Einem ſehr gewogen ſeyn; *s'attacher d'affection à qq. un. it.* Gewogen; *peſé. V.* Wägen ou Wiegen.

GEWOGENHEIT, (Gewogenheit) (die) *gen.* der, *ſ. pl.* Die Gunſt; *La faveur, bienveillance, les bonnes graces. it. l'affection, inclination, amitié.* Ich bitte um ihre fernere Gewogenheit; *conſervez-moi l'honneur de vos bonnes graces.*

GEWOHNEN, (gewohnen) *v. n.* Ich gewohne, gewohnte, i. h. gewohnet. Sich angewöhnen;

nen; *Contracter une habitude, s'accoutumer, se former; se faire, s'habituer à . . .* Etwas gewohnt werden; *s'endurcir.* Böse Dinge gewohnen; *contracter des mauvaises habitudes.* Des Krieges, der Arbeit gewohnen; *accoutumer le corps, s'exercer à la guerre, au travail. Il se dit aussi avec l'auxil.* seyn. Er ist gewohnt früh aufzustehen; *il a accoutumé de se lever de bonne-heure.* Ich bin dessen nicht gewohnt; *je ne suis pas accoutumé à cela.*

GEWÖHNEN, (gewöhnen) *v. a.* Ich gewöhne, gewöhnte, i. h. gewöhnet. Angewöhnen; *Faire prendre une coutume, accoutumer, habituer. it. former, aguerrir, dresser, endurcir, styler à qq. ch.* Den Falken gewöhnen, abrichten; *affaiter l'oiseau.* Ein Pfèrd zum Schuss gewöhnen; *assurer un cheval.* Ein Pfèrd ans Gebiss gewöhnen; *assurer la bouche d'un cheval.* Das Pfèrd zum Trabe gewöhnen; *rompre un cheval au trot.* Einen Hund zu etwas gewöhnen; *dresser un chien à qq. ch.* Er wurde zeitlich zur Arbeit gewöhnet; *il fut appliqué de bonne-heure au travail.* Einen nach seinem Kopfe gewöhnen; *façonner qq. un. à son humeur.* Sich an einen gewöhnen; *se familiariser avec qq. un; s'apprivoiser avec qq. un.* Ein zum Gewèhr gewöhnter Arm; *un bras stylé aux armes.* Ein Kind gewöhnen, *mieux* entwöhnen; *sevrer un enfant.* Das Gewöhnen; *l'accoutumance, l'action d'accoutumer.*

GEWOHNHEIT, (Gewohnheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La coutume, l'usage, pratique, la mode. it. l'habitude.* Die hergebrachte Gewohnheit; *les us & coutumes.* Es ist eine Gewohnheit eingerissen; *il s'est introduit une coutume.* Etwas zur Gewohnheit machen; *s'accoutumer à qq. ch.* Einen von einer Gewohnheit abbringen; *déshabituer qq. un. de qq. ch.* Nach meiner Gewohnheit; *à mon ordinaire.* Nach seiner löblichen Gewohnheit; *à sa manière accoutumée.* Immer nach seiner alten Gewohnheit lèben; *vivre toujours comme de coutume.* Eine üble angenommene Gewohnheit; *un faux-pli.* Aus Gewohnheit; *par pure coutume; habituellement.* Zur Gewohnheit werden; *passer, tourner en coutume.* Ein Land, das nach seinen eignen Gewohnheiten regiert wird; *un pays coutumier.* Die Gewohnheit ist die andere Natur; *l'accoutumance est une autre nature.* Er bleibt bei seiner alten Gewohnheit; *il a pris son pli.* Die Gewohnheitssünde; *le péché d'habitude.*

GEWÖHNLICH, (gewöhnlich) *adj. & adv. Accoutumé, coutumier, commun, ordinaire, usité, fréquent.* Der Eigennutz ist der gewöhnliche Bewègungsgrund der menschlichen Handlungen; *l'intérêt est le motif commun, qui fait agir les hommes.* Hat mein Pfèrd sein gewöhnliches Futter bekommen? *mon cheval a-t-il eu son ordinaire?* Die gewöhnliche Sprache des Landes; *le langage ordinaire du pays.* Das gewöhnliche Recht, Hèrkommen; *le droit coutumier.* Ein gewöhnliches Wort; *un mot usité.* Die Erdbèben sind dort sehr gewöhnlich; *les tremblements de terre y sont fréquents.* Am gewöhnlichsten; *le plus fréquemment.* Die gewöhnlichen Zinsen; *les intérêts communs.*

Gewöhnlich, *adv.* gewöhnlichermasen; *à l'ordinaire, ordinairement, à l'accoutumée, d'ordinaire, selon l'usage & la coutume, communément.* Er steht gewöhnlich sehr spät auf; *ordinairement il se lève fort tard.* Es pflègt gewöhnlich so zu gehen; *cela se pratique communément.*

GEWOHNT, (gewohnt) *adj. & adv. Accoutumé; it. familier, formé, fait, stylé, sujet.* Etwas gewohnt werden; *s'accoutumer, se familiariser, s'endurcir, s'apprivoiser à, avec qq. ch.* Gewohnt seyn, etwas zu thun; *avoir coutume de faire qq. ch.* Das ist er nicht gewohnt; *il n'est pas accoutumé à cela.* Man wird alles gewohnt; *tout tourne en habitude; on s'accoutume à tout.* Er ist alle Beschwèrlichkeiten gewohnt; *il est fait à la fatigue.* Jung gewohnt, alt gethan; *(prov.) il n'est que d'apprendre dans sa jeunesse pour savoir dans sa vieillesse; une vieille habitude passe en nature.*

GEWÖLBE, (Gewölbe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La voûte, le cintre, l'arc.* Ein Gewölbe nach einer geraden Linie; *une platte bande droite.* Ein Chorgewölbe; *un demi-dome.* Ein Kreuzgewölbe; *une voûte d'arrêtes.* Ein Muldengewölbe; *une voûte à conque.* Ein Schnekkengewölbe; *une voûte en limaçon.* Ein Tonnengewölbe; *une voûte en berceau.* Ein Ohrgewölbe; *une voûte d'ogives.* Walm *ou* Klostergewölbe; *berceau surhaussé, voûte en arc de cloître.* Gothisches Gewölbe mit gespitztem Bogen, mit einem Eselsrücken; *cherche surhaussée, doubleau.* Gewölbe, dessen äussere Seite, wie die innere, glatt gearbeitet ist; *voûte extradossée.* Ein gedruktes Gewölbe; *une voûte surbaissée.* Ein gekrümtes Gewölbe; *un trompillon.* Niedriges, plattes Gewölbe; *anse de panier.* Ein recht rundes Gewölbe; *une voûte en demi-ciel.* Ein schräge angehendes Tonnengewölbe; *une voûte rampante.* Tonnengewölbe, dessen eine Widerlage kürzer ist, als die andere; *voûte en corne de bœuf.* Tonnengewölbe, das einen vollen halben Zirkel beschliesst: *un plein cintre.* Ein von drei Seiten zulaufendes Gewölbe; *une voûte en cul de four.* Kugelgewölbe; *trompe.* Das Gewölbe im Gläsofen, wo das Holz hingelègt wird; *le chemin.* Ein kleines Bildgewölbe; *une niche.* Unterirrdisches Gewölbe, worin man eine frische Luft aufbehalten und durch Röhren in die

die Zimmer leiten kann; *prison de vents.* Spiegelgewölbe, da die Durchschnitte der Bogen einander nicht erreichen, *voûte en compartiments.* Ein gewölbter Bogen; *une arcade.*

On appelle aussi Gewölbe; *une cave, un caveau, une boutique, un magazin, où l'on met toutes sortes de marchandises.* In dem Hause sind drei Gewölbe; *il y a trois boutiques ou magazins dans cette maison.* Ein Todengewölbe; *un caveau.* Der Gewölbebock; *le cintre, la cerche.* Der Gewölbebogen; *la voussure, l'arcade, arceau.* Ein überragender Gewölbebogen; *une trompe.* Ein kleiner Gewölbebogen; *une arc-doubleau.* Der Gewölbstein, Schlußstein; *le voussoir, vousseau.* Der Gewölbewinkel; *le rein.* Der Gewölbzins; *le loyer, louage de boutique.*

GEWÖLBT, (gewölbt) *adj. & adv. Voûté, en voûte, arçonné, arqué, cintré.* Ein gewölbtes Grab; *un caveau.* Ein gewölbter Ort, wo der Altar steht; *l'abside.* Ein gewölbtes Gehäuse im Kapellirofen; *le moufle.* Ein gewölbter Gang; *un porche.* Ein unterirdischer gewölbter Gang; *un cryptoportique.*

GEWÖLK, (Gewölk) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le nuage.* Ein dickes Gewölk; *un épais nuage; (en T. de Marine) gros ciel.* Der Himmel ist mit Gewölke überzogen; *le ciel est couvert de nuages.* Der Wind vertreibt das Gewölk; *le vent dissipe, chasse la nuée.*

GEWÖLLE, (Gewölle) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La bourre; c'est ainsi qu'on appelle en T. de chasse, le poil & les menues plumes qu'un oiseau de proie avale avec la chair & qu'il rend le lendemain.*

GEWONNEN, (gewonnen) *adj. & adv. Gagné, pris, acquis, conquis. Voy.* Gewinnen. Gewonnen gèben; *donner gagné, donner gain de cause, se rendre, rendre les armes, se confesser vaincu, donner les mains. It.* Einem gewonnen gèben; *céder à qq. un; quitter la partie à qq. un; donner beau jeu à qq. un.* Man muss gewonnen gèben; *il en faut passer par là; il faut passer carrière.* Doppelt gewonnen; *(au jeu de trictrac) un tour bredouille.* Um das Gewonnene spielen; *jouer le gain.* Das Gewonnene, Eroberte; *le conquis, la conquête. On dit proverbialement:* Wie gewonnen, so zerronnen; *ce qui vient par la flûte, s'en va par le tabourin; les biens mal acquis s'en vont comme ils sont venus.* Bald gewonnen, bald zerronnen; *tôt gagné, tôt gaspillé.* Gewonnen Spiel haben; *être sûr de son fait, de sa partie; avoir gain de cause; avoir beau champ.* Nun hab ich gewonnen Spiel, bin ich ausser aller Gefahr; *je suis au dessus de tout.*

GEWORBEN, (geworben) *adj. & adv. voy.* Werben. Geworbene Soldaten; *Soldats enrôlés, milice réglée.* Ein neugeworbener Soldat; *un grassin, homme de recrue.*

GEWORFEN, (geworfen) *voy.* WERFEN.

GEWÜHL, (Gewühl) (das) *gen.* des-es, *f. pl. L'action de fouiller; it. la fouille.* Das Gewühl eines wilden Schweines; *le boutis.*

GEWUNDEN, (gewunden) *adj. & adv. Tordu, tortillé, entortillé. Voy.* Winden. Eine gewundene Säule; *une colonne torse.* Gewunden; *(en T. de blas.) tortillant.* Ein gewunden *ou* bewunden Kreuz; *une croix cablée.* Eine gewundene Schnur, Binde; *un tortil.* Der gewundene Darm, Krummdarm; *l'iléon.* Gewunden; *(en T. de tourneur) torse.* Gewundene Arbeit machen; *faire de la torse.* Gewundene Säulen drèhen; *torser.*

GEWÜNSCHT, (gewünscht) *adj. & adv. Souhaité, souhaitable, désirable, agréable, avantageux, favorable. Voy.* Wünschen.

GEWÜRDIGT, (gewürdigt) *adj. & adv. Honoré, apprécié, estimé. Voy.* Würdigen.

GEWÜRFELT, (gewürfelt) *adj. & adv.* Würflicht; *Fait en (à) petits carreaux.* Ein gewürfelter Boden; *un pavé en carreau, en échiquier, quarré, en forme de dez.* Gewürfelt, geschachtet; *(en T. de blas.) échiqueté. Voy.* Würfeln.

GEWÜRGT, (gewürgt) *adj. & adv. Etranglé, tué. Voy.* Würgen.

GEWÜRM, (Gewürm) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La vermine, des vers, reptiles. Voy.* Insekt.

GEWÜRZ, (Gewürz) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'aromate, drogue odoriférante; it. les épices, épiceries.* Gewürz an die Speise thun, würzen; *assaisonner les viandes d'épices, épicer les viandes.* Englisch Gewürz; *du poivre de la Jamaïque, piment des anglois, piment à couronne, coques d'Inde aromatiques, tête de clou, girofle rond.*

Gewürzartig, (gewürzartig) gewürzhaft; *Aromatique.*

Ein Gewürzgeschmack, (Gewürzgeschmack) *Un goût aromatique.*

Die Gewürzgurke, (Gewürzgurke) *Le cornichon.*

Der Gewürzhandel, (Gewürzhandel) *Le trafic en épiceries, commerce d'épiceries.*

Ein Gewürzhändler, (Gewürzhändler) *Un épicier, marchand épicier; it. droguiste.*

Der Gewürzkrâm, (Gewürzkram) Gewürzladen; *La boutique d'épicier.*

Die Gewürzlade, (Gewürzlade) Gewürzschachtel; *Le poivrier, la boîte aux épices.*

Das Gewürznägelein (Gewürznägelein) die Gewürznelke; *Le girofle, gérofle, clou de girofle.*

Die Gewürzwâren, (Gewürzwaren) *Les épiceries.*

GE-

GEWURZELT, (gewurzelt) *adj. & adv. Qui a poussé des racines. Voy.* Wurzeln.

GEWÜRZT, (gewürzt) *adj. & adv. Epicé, assaisonné.* Er liebt weder gesalzen noch gewürzt; *il n'aime ni salé, ni épicé.* Gewürzter, mit Zucker und Gewürzen angemachter Wein; *hippocras, vin aromatisé.* Stark gewürzte Speise; *viande de haut goût.* Esset ihr gern stark gewürzt? *aimez vous le haut goût? On dit aussi figur.* Das ist gewürzt, gepfeffert; *cela est cher. Voy.* Würzen.

GEYER, (Geyer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le vautour.* Der Geyeradler, Erdgeyer, Asgeyer; *l'aigle vautour.* Der Greifgeyer; *le condor, cuntur, contour, gryps.* Der brasilianische Geyer; *vautour de Brésil ou du Mexique, orubu, aura.* Der Mönchgeyer, Kuttengeyer, Geyerkönig; *le vautour des Indes, vautour moine.* Der Bartgeyer; *le vautour doré.* Der graue Geyer; *le vautour cendré.* Der Hasengeyer; *le vautour noir, vautour aux lièvres.* Der Fischgeyer, der weisse Geyer, der Schwalbengeyer; *le vautour blanchâtre.* Die Geyereule; *la hulotte, chevèche-vautour.* Der Geyerfalk; *le gerfault.* Der Geyerschlag; *la chasse des hirondelles de mer.* Die Geyerschwalbe; *l'hirondelle de mer, le vautour pêcheur, gerfault marin.* Der Geyerstein, *la pierre de vautour, qu'on trouve dans l'estomac de l'oiseau.*

GEYTAU, (Geytau) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La cargue. Il se dit des cordes qui servent à trousser & accourcir les voiles.*

GEZAKT, (gezakt) *adj. & adv. Crénelé, découpé, dentelé.* Gezakte Blätter; *feuilles qui ont des crénelures.* Das Gezakte am Zeuge, Papiere &c. ausgezakte Arbeit; *la découpure.* Gezakter Rand der Münzen; *le grénetis. Voy.* Zacken.

GEZÆHE, (Gezähe) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle les outils, matériaux dont se servent les mineurs.*

GEZAHLT, (gezahlt) *adj. & adv. Compté, payé. Voy.* Zahlen.

GEZÆHLT, (gezählt) *adj. & adv. Nombré, compté.* Der Wolf frisst auch die gezählten Schafe; *(prov.) brebis comptées le loup les mange, en prend bien une. Voy.* Zählen.

GEZÆHMT, (gezähmt) *adj. & adv. Dompté, refréné, apprivoisé, désarouché. Voy.* Zähmen.

GEZÆHNELT, (gezähnelt) *voy.* GEZACKT.

GEZÆHNT, (gezähnt) *adj. & adv. Denté, dentelé.* Eins ums andere gezähnt; *endenté.* Ein gezähntes Werkzeug; *un outil dentelé, qui a plusieurs dents.* Eine gezähnte Mauerkelle; *une truelle brettée.* Ein gezähnter Hammer; *un marteau bretté.*

GEZÄNK, (Gezänk) (das) *gen.* des-es, *f. pl. La querelle, dispute, le débat, démêlé, la brouillerie. It.* Gezänk, Gelärm; *la noise, crierie, bagarre, le vacarme.* Ein erschreckliches Gezänk anfangen; *commencer une bagarre furieuse, faire un beau vacarme. Voy.* Zanken.

GEZAPPEL, (Gezappel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de trépigner; it. le trépignement, frétillement.*

GEZAUDER, (Gezauder) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le délai, la remise, le retardement, la lenteur; it. l'irrésolution.*

GEZÆUMT, (gezäumt) *voy.* ZÆUMEN.

GEZÆUNET, (gezäunet) *adj. & adv. Enclos, entouré d'une haie. Voy.* Zäunen.

GEZECHE, (Gezeche) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de boire; it. la débauche, gloutonnerie.*

GEZEICHNET, (gezeichnet) *adj. & adv. Marqué.* Von der Natur gezeichnet; *qui a un défaut de nature. It.* Gezeichnet, entworfen; *dessiné. Voy.* Zeichnen.

GEZEIDELT, (gezeidelt) *adj. & adv. Se dit des abeilles.* Gezeidelter Honig; *Du miel taillé. Voy.* Zeideln.

GEZELT, (Gezelt) *voy.* ZELT.

GEZERRE, (Gezerre) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de tirailler; it. le tiraillement.*

GEZERRT, (gezerrt) *adj. & adv. Tiraillé. Voy.* Zerren.

GEZEUG, (Gezeug) Reisegezeug, (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Les outils, matériaux; it. le bagage, hardes. Voy.* Zeug, Werkzeug.

GEZEUGET, (gezeuget) *adj. & adv. Engendré, né, procréé. Voy.* Zeugen.

GEZIEGE, (Geziege) *adj. & adv. (T. de Mine)* Geschmeidig, flüssig; *Traitable, qui n'est pas aigre ou pailleux.*

GEZIEMEN, (geziemen) *v. n. impers.* Es geziemet-geziemte, hat geziemet; *Convenir, être convenable, être séant, décent, juste.* Das geziemet euch nicht; *cela ne vous convient pas.* Wie es sich geziemet; *comme il faut.* Einem ehrlichen Manne geziemet es nicht; *il n'est pas d'un honnête homme.* Es geziemet jungen Leuten, den Alten nachzugeben; *il est décent aux jeunes gens de céder aux vieillards. It.* Einem geziemen, gebühren; *être du devoir de qq. un, appartenir à...*

GEZIEMEND, (geziemend) *adj. & adv. Convenable, décent, bienséant, juste, légitime, équitable, raisonnable, honnête.* Einem alle geziemende Ehre erweisen; *rendre à qq. un tous les honneurs dûs à son rang, à ses mérites; convenablement, proprement, honnêtement, décemment, dûment.* Sich geziemend, auf eine geziemende Art betragen; *se conduire d'une manière convenable.*

GEZIERE, (Geziere) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Les afféteries, manières étudiées, affectées.*

GEZIERT, (geziert) *adj. & adv.* Geschmückt; *Orné, paré, pourvu; it. affecté, pincé, précieux, gêné.* Ein gezierter Gang; *une démarche gênée.*

née. Ein gezierter Löwe; *(en T. de blaf.) un lion vilainé.* Ohngeziert; *éviré.*

GEZIMMER, (Gezimmer) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La charpente, charpenterie.*

GEZIMMERT, (gezimmert) *adj. & adv. Maçonné. Voy.* Zimmern.

GEZINKT, (gezinkt) *adj. & adv.* Mit Zinken versehen; *Chevillé.*

GEZISCHE, (Gezische) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le sifflement; it. la moquerie.*

GEZISCHEL, (Gezischel) (das) *gen.* des-s, *f. pl. L'action de chuchoter; it. le chuchotement. Voy.* Geflüster.

GEZOGEN, (gezogen) *adj. & adv. Trait, tiré.* In Furchen gezogen; *sillonné.* Eine gezogene Büchse; *une arquebuse, rayée, virolée, carabinée.* Gezogene Federspulen; *plumes hollandées.* Gezogene Lichter; *chandelles plongées, à la broche, baguette.* Gezogene Linien; *la réglure.* Gezogenes Gold, Silber, Eisen &c. *de l'or, de l'argent, du fer trait.* Gezogene, lang gedehnte Worte; *paroles traînées.* Ein gezogenes Maul; *une bouche tordue, moue.* Eckicht gezogen; *(T. de blas.) vivré (fig.)* Wohl, übel gezogen; *bien, mal morigéné, bien, mal élevé, qui a de bonnes, de mauvaises mœurs. Voy.* Ziehen.

GEZÜCHT, (Gezücht) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (T. injurieux)* Die Brut; *La race, engeance, la méchante engeance.* Otterngezüchte; *engeance de vipère.*

GEZÜCHTIGET, (gezüchtiget) *adj. & adv. Châtié, puni. Voy.* Züchtigen.

GEZÜNGELT, (gezüngelt) *adj. & adv. Langué, lampassé. Voy.* Züngeln.

GEZUPFT, (gezupft) *adj. & adv. Tiré, tiraillé, épluché. Voy.* Zupfen.

GEZWEIET, (gezweiet) *adj. & adv. Divisé, miparti.* Die gezweite Zahl; *le nombre binaire.*

GEZWIKT, (gezwikt) *adj. & adv. Pincé. Voy.* Zwicken.

GEZWIRNT, (gezwirnt) *adj. & adv. Tors, retors, mouliné.* Gezwirnte Seide; *soie torse, étoffe croisée.* Lose gezwirnt; *croisé.* Gezwirnte Seide von drei Fäden; *cloche-pied. Voy.* Zwirnen.

GEZWITSCHER, (Gezwitscher) (das) *gen.* des-s, *f. pl. Le gazouillement, ramage des oiseaux.* Gezwitscher der Sperlinge; *le guilleri.*

GEZWÖLFT, (gezwölft) *adj. & adv.* Die gezwölfte Zahl; *Les douze, les douze apôtres.*

GEZWUNGEN, (gezwungen) *adj. & adv. Forcé, contraint, gêné.* Eine gezwungene Ehe; *un mariage forcé.* Gezwungen, eingeschränkt, unterworfen, im Zwange gehalten; *réduit, sujet, captif.* Gezwungen, genötiget, etwas zu glauben; *tenu de croire qq. ch. It.* Gezwungen; *affecté, affété, concerté, pincé, qui a qq. ch. d'affecté, de contraint, de gêné, de composé.* Ein gezwungenes Wesen; *l'affectation, la manière affectée ou forcée, manières affectées.* Sie hat stets ein gezwungenes und affectirtes Wesen an sich; *elle est toujours tirée à quatre épingles; elle est trop affectée; c'est une affétée, une précieuse.* Gezwungene Geberden, Mienen; *la simagrée, minauderie, le geste trop étudié.* Dieser Mensch ist in seinen Reden sehr gezwungen; *cet homme-là est fort concerté en ses discours.* Ein Mensch, der eine gezwungene Stellung hat; *un homme aiguilleté.* Eine gezwungene Stellung des Hauptes und Leibes, um andern zu gefallen; *des airs penchés.* Gezwungene Thränen; *des larmes étudiées.* Gezwungen lachen; *rire du bout des lèvres; ris qui ne passe pas le nœud de la gorge.* Eine gezwungene steife Schreibart; *un style empesé, style trop peigné.* Gezwungen, nicht recht aus freier Hand gemâlt; *flatté.* Gezwungener Weise; *adv. forcément.* Gezwungen ernsthaft seyn; *être forcément sévère.* Gezwungen aus Noth; *nécessairement.* Gezwungen einhergehen; *marcher à pas comptés.* Auf gezwungene Art andern zu gefallen suchen; *faire l'agréable. Voy.* Zwingen.

GIB, (gib) *ou* GIEB, *voy.* GEBEN.

GIBEL, (Gibel) *voy.* GIEBEL.

GICHT, (Gicht) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Das Zipperlein, Gliederweh; *La goutte, fluxion âcre & douloureuse qui tombe ordinairement sur les jointures.* Der Gicht an den Füsen, an den Händen, am Knie hat; *qui est podagre, chiragre, gonagre; qui a la goutte aux pieds, aux mains aux genoux.* Die lähmende Gicht; *la paralysie.* Die reissende Gicht; *la maladie articulaire.* Die heisse Gicht, der Gichtfluss, an einem Theile des Leibes; *le rhumatisme.* Gicht, so nur den halben Körper angreift; *l'hémiplégie, hémiplexie.* Gicht in den Hüften; *goutte sciatique.* Die Darmgicht; *la colique, passion iliaque, maladie iliaque.* Die Darmgicht der Pferde; *les tranchées rouges.* Die Gicht an Händen und Füsen haben; *avoir la goutte aux mains & aux pieds.*

Die Gichtader, (Gichtader) *La veine ischiadique.*

Gichtartig, (gichtartig) *adj. & adv. Arthritique.* Gichtartige Krankheiten; *des maladies arthritiques.*

Der Gichtbaum, (Gichtbaum) Gichtbêrstrauch; *Le groseiller noir.*

Die Gichtbêre, (Gichtbeere) *La groseille noire.*

Der Gichtbruch, (Gichtbruch) Schlagfluss; *La paralysie.*

Gichtbrüchig, (gichtbrüchig) *adj. & adv. Paralytique.*

Die Gichtessenz, (Gichtessenz) *L'essence contre la goutte.*

Das Gichtfieber, (Gichtfieber) *La fièvre arthritique.*

Der

Der Gichtfluss, (Gichtfluß) *La fluxion arthritique.*

Gichtisch, (gichtisch) *adj. & adv.* Mit der Gicht behaftet; *Arthritique.*

Die Gichtkolik, (Gichtkolik) *La colique arthritique.*

Die Gichtkörner, (Gichtkörner) *Les grains de pivoine.*

Das Gichtkraut, (Gichtkraut) *La douve. V.* Gänseblume, Mosbère, Storchschnabel, Schlüsselblume.

Ein Gichtmittel, (Gichtmittel) *Un remède, contre la goutte.*

Die Gichtmorchel, (Gichtmorchel) der Gichtschwamm; *La morille, sorte de champignon.*

Ein Gichtpflaster, (Gichtpflaster) *Un diapalme, onguent dessiccatif.*

Die Gichtrose, (Gichtrose) Päonie; *La pivoine, péone.*

Das Gichtwasser, (Gichtwasser) *Eau antiarthritique.*

Der Gichtzettel, (Gichtzettel) *C'est ainsi qu'on appelle le rapport judiciaire d'un chirurgien.*

It. Die Gicht, *pl.* die-en; *(T. de forg.) la terrasse du fourneau.* Die Gichtbrücke; *le degré ou pont de la terrasse du fourneau.* Das Gichthaus; *le guide-hors; it. la charge.* Die Gichten aufgèben, einschütten; *charger le fourneau.*

On appelle die Urgicht; *la confession qu'on tire d'un criminel en lui donnant la question.*

GIEBE, (Giebe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Haspel, die Weife; *Le dévidoir; it. le tourniquet des épingliers; it. l'ourdissoir des drap. & tisser.*

GIEBEL, (Giebel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le meunier, (poisson d'eau douce.)*

GIEBEL, (Giebel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La faîte, le haut d'un bâtiment, le comble, pignon, gable.* Ein hölzerner Giebel; *un pignon de bois.* Der Giebel an einem runden Dache ou Zeltdache; *l'épi.* Der Giebel über Thüren, Fenstern, Bilderblinden &c. *le fronton, fronteau.* Die Spitze des Giebels; *le comble.* Der vordere Giebel; *le frontispice. It.* Der Giebel, Gipfel, die Spitze; *le sommet.* Den Forst ou Giebel eines Daches wieder machen; *renfaîter un toit.* Ein giebelichtes Haus; *une maison à pignon.*

Ein Giebeldach, (Giebeldach) *Un fronton, comble à pignon, croupe de comble.*

Das Giebelfeld, (Giebelfeld) das èbene Feld in einem Giebel; *Le tympan.*

Das Giebelfenster, (Giebelfenster) Giebelloch; *La vue faîtière.*

Ein Giebelhaus, (Giebelhaus) *Une maison dont le faîte donne sur la rue.*

Giebelicht, (giebelicht) *adj. & adv. Pignon.* Zweigiebelicht; *à deux frontispices, à deux façades.*

Eine Giebelmauer, (Giebelmauer) *Un mur de pignon.*

Der Giebelschoss, (Giebelschoß) Schoss, welcher von den Häusern gegèben wird; *Le faîtage.*

Die Giebelseite, (Giebelseite) Giebelwand; *La face, façade d'une maison.*

Der Giebelspies, (Giebelspies) die Giebelspizze; *Le poinçon.*

Die Giebelzinne, (Giebelzinne) *Le pinacle, l'acrotère.*

GIEBEN, (gieben) ou giebsen, *v. n.* Ich giebe ou giebse-giebte ou giebste, i. h. gegiebet ou gegiebset. *(pop.)* Das Maul aufsperren, gapen, gappen; *Baier, bèer, badauder, crier comme les jeunes oiseaux, respirer avec peine.*

GIEKE, (Gieke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Kieke, das Feuerstübchen; *La chaufferette, chausse-pied.*

GIEKEN, (gieken) *v. n.* Ich gieke-giekte, i. h. gegieket. Pipen, schirpen, wie die jungen Hüner, Sperlinge &c. *Pioler, piailler.*

GIEN-AFFE, (Gienaffe) *voy.* GÆHNAFFE.

GIENEN, (gienen) *voy.* GÆHNEN.

GIEN-MUSCHEL, (Gienmuschel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le came, coquille béante, lavignon.*

GIER, (Gier) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Gierigkeit; *L'envie, avidité, gloutonnie, gourmandise, le désir violent, ardent.* Die Rachgier; *la vengeance, envie de se venger. Voy.* Begierde.

GIEREN, (Gieren) (der) *gen.* des-, *pl.* die-. Der Gierenziegel, Prünnziegel; *(T. de couvr.) La tuile gironnée, approche.* Behauene, zugehauene Gierenziegel; *pointes, tierces.*

GIEREN, (gieren) *v. n.* Ich giere-gierte, i. h. gegieret; *(peu us.)* Etwas heftig begèhren; *Désirer avec avidité, passionnément, être trop âpre à qq. ch.*

GIERIG, (gierig) *adj. & adv. Avide, altéré, glouton, gouliafre, désireux, convoiteux, goulu, safre, bâfre.* Ein gieriger Hunger; *une faim canine.* Gierige Blicke eines Verliebten; *œillades amoureuses.* blutgierig, ehrgierig; *altéré de sang, d'honneur.* Geldgierig; *âpre à l'argent, avide d'argent.* Neugierig; *curieux.* Rachgierig; *vindicatif, gloutonnement, avidement, avec avidité, de grand appétit.* Gierig fressen; *débrider un repas, manger à ventre déboutonné, dégourdir.*

GIER-SCHWALBE, (Gierschwalbe) *v.* MAUER-SCHWALBE.

GIERST, (gierst) *voy.* GIERT, GÆREN.

GIES-BACH, (Giesbach) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-bäche; *Le torrent, courant d'eau rapide qui vient des orages, ou de la fonte des neiges.*

Das Giesbad, (Giesbad) *La douge, épanchement de certaines eaux chaudes & minérales, qu'on fait tomber de haut sur une partie malade pour la soulager, pour la guérir.*

Die Giesbank, (Giesbank) *C'est ainsi qu'on appelle un banc carré sur lequel on fait couler l'étain fondu pour en faire des tuyaux d'orgue.*

Das Giesbecken, (Giesbecken) *Le lave-main, bassin à laver les mains, lavoir.*

Das Giesblech, (Giesblech) *(T. de forg.) La plaque à recuit. Les fondeurs de lettres appellent* Giesblech; *la tole sur laquelle on fait écouler l'excédent de la matière.*

Der Giesbogen, (Giesbogen) *(T. de Monn.) Le pot à recevoir le métal fondu.*

Der Giesbuckel, (Giesbuckel) *(T. de Chym.) Le cone à fondre.*

Die Gieserde, (Gieserde) *(T. de fond.) La potée, composition de terre préparée avec de la fiente de cheval, de l'argile & de la bourre, qui sert à former un moule.*

Das Gieserz, (Gieserz) *La bronze de fonte.*

Giesfaſs, (Giesfaß) *voy.* Giesbecken.

Die Giesflasche, (Giesflasche) *Les serres, machine dans la quelle on serre le sable de fondeurs.*

Die Giesform, (Giesform) *Le moule.*

Gieshaus, (Gieshaus) *voy.* Gieserei.

Die Gieskanne, (Gieskanne) *L'aiguière, éclisse; it. l'arrosoir. It.* Die Gieskanne; *(T. de conchyl.) l'arrosoir, pinceau de mer.*

Die Gieskelle, (Gieskelle) *La cuiller à fondre; it. la poêle.*

Der Gieskeſſel, (Gieskessel) *La chaudière à fondre.*

Die Gieskrücke, (Gieskrücke) *(T. de faiſ. d'orgues) L'éclisse.*

Die Gieskunst, (Gieskunst) *La fonderie, l'art de fondre.*

Der Giesling, (Giesling) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces un vaisseau ou ouvrage de fonte.*

Das Giesloch. (Giesloch) *L'ouverture de moule.*

Gieslöffel, (Gieslöffel) *voy.* Gieskelle.

Ger Giesmeiſter, (Giesmeister) *Le maître fondeur.*

Der Giesmergel, (Giesmergel) *Le marne vitrifiable.*

Giesmodel, (Giesmodel) *voy.* Giesform.

Der Giesofen, (Giesofen) *Le four de fonte, à fondre.*

Die Giespfanne, (Giespfanne) *La poêle. V.* Gieskelle.

Die Giesrinne, (Giesrinne) *La dalle, rigole, l'évier.*

Der Giesſand, (Giessand) *Le sablon terreux ou argilleux, le sable des fondeurs. Voy.* Giesmergel.

Die Giesſchaufel, (Giesschaufel) *L'écope, espèce de pelle creuse à rebords, dont on se sert pour vuider l'eau des bateaux.*

Der Giesſtein, (Giesstein) *C'est ainsi qu'on appelle une sorte de faux granite qu'on trouve en France.*

Giesvogel, (Giesvogel) *voy.* Wendelhals.

Das Gieswerk, (Gieswerk) *L'ouvrage de fonte.*

Die Gieszange, (Gieszange) *Les tenailles des fondeurs.*

GIESSEN, (Gieſſen) *Gieſſen, ville forte, située entre les rivières de Lahn & de Wiſſeck dans la Haute-Heſſe, appartenante à la maiſon régnante de Heſſe-Darmſtadt.*

GIESEN, (gieſen) *v. a. irr.* Ich gieſe, du gieſeſt *ou* geuſt, er gieſet *ou* geuſt, wir gieſen &c. *imp.* ich goſs, *subj.* göſse, *parf.* i. h. gegoſſen, *impér.* gies *ou* geus; *Verser.* Waſſer auf die Hände gieſen; *verser de l'eau sur les mains.* Wein in ein Glas gieſen; *verser du vin dans un verre.* Waſſer unter ſeinen Wein gieſen; *tremper son vin, y mettre de l'eau. noyer son vin.* Gieſen, *signifie auſſi:* Verſchütten; *répandre.* Sehet zu, daſs ihr nicht gieſet; *prenez garde à vous, vous répandez.* Waſſer auf die Erde gieſen; *répandre de l'eau sur la terre.* Umhergieſen; *épandre.* Aus einem Gefäſs in das andere gieſen; *transvaser.* Aus einem vollen Gefäſe abgieſen; *survuider.* Einem ein Glas Wein ins Geſicht gieſen; *flanquer un verre de vin au nez de qq. un. It.* Gieſen, begieſen; *arroser.* Einen Garten gieſen; *arroser un jardin. On dit auſſi:* Es gieſt ſehr ſtark, es regnet, als wenn es mit Mulden göſse; *il pleut à verse. It.* Gieſen, ſchmelzen; *fondre.* Kanonen, Glocken gieſen; *fondre des canons, des cloches.* Ein Bild aus Erz gieſen; *jeter une statue en bronze.* Lichte gieſen; *fondre en abyme.* Schrift gieſen; *frapper.* In die Form gieſen; *couler, jeter en moule, mouler.* Gegoſſen, ſo da gegoſſen iſt; *fondu, de fonte. On dit proverbial.* Einem etwas in die Schuhe gieſen; *imputer, rejeter la faute à (sur) qq. un.* Oel ins Feuer gieſen, Uebel ärger machen; *jeter de l'huile sur le feu, mettre le feu aux étoupes.* Das Gieſen der Metalle; *la fusion, fonte des métaux.* Das Ausgieſſen, Verſchütten; *la versade de l'eau &c.*

GIESER, (Gieſer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le fondeur, maître fondeur.* Rothgieſer; *fondeur en bronze.* Gelbgieſer; *fondeur en cuivre.* Stückgieſer; *fondeur de canons.* Glockengieſer; *fondeur de cloches.* Schriftgieſer; *fondeur en caractères d'imprimerie.* Zinngieſer; *potier d'étain. It.* Der Gieſer; *l'arrosoir, vase fait pour arroser.*

GIESEREI, (Gieſerei) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La fonderie.*
GIESER-LOHN, (Gieſerlohn) (der) *gen.* des-es, *ſ. pl. La façon, c. à d. ce qu'on paye pour la façon.*
GIESUNG, (Gieſung) (die) *gen.* der-, *ſ. pl.* Das Gieſen; *L'action de fondre; it. la fuſion, fonte.*
GIFT, (Gift) (die) *gen.* der-, *ſ. pl. (T. de droit) Le don, préſent.* Jemand durch Gift und Gaben gewinnen; *gagner qq. un à force de préſents. It.* Mitgift, Mitgabe, Ausſteuer; *la dot.* Gift und Gabe unter den Lebendigen; *donation entre vifs.*
GIFT, (Gift) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le poiſon, venin, ſuc vénéneux, drogue ou compoſition vénéneuſe.* Sie hat ihm Gift beigebracht; *elle lui a donné du poiſon.* Ein langſames Gift; *du poiſon lent.* Das Gift der Schlangen; *le venin des ſerpents.* Mäuſegift, Rattenpulver; *arſénic, mort aux rats.* Rothes Gift, Rauſchgelb; *réalgal, ou réalgar.* Starkes, heftiges, plötzlich wirkendes Gift; *poiſon fort, ſoudain.* Tödliches Gift; *poiſon mortel.* Er hat Gift genommen, ſich durch Gift ums Lèben gebracht; *il s'eſt empoiſonné.* Ein mit Gift vermiſchter Biſſen, Trunk; *un boucon.* Das Gift benèhmen; *désenvenimer.*

Gift, *ſe dit auſſi figurément & ſignifie poiſon, colère, injures, paroles injurieuſes ou outrageantes, médiſance, calomnie.* Die Wolluſt iſt ein Gift der Sêlen; *la volupté eſt le poiſon de l'ame.* Es iſt ein heimlicher Gift in dieſer Lehre; *cette doctrine cache un poiſon ſecret.* Dieſes Werk iſt voller Gift und Galle; *cet ouvrage eſt plein de ſoufre.* Gift und Galle ſpeien, vor Gift berſten; *décharger ſa colère par des paroles outrageantes, vomir ſon venin, des injures; entrer en furie, jeter ſon venin.*

Die Giftarzenei, (Giftarzenei) das Giftmittel, der Gègengift; *Le contre poiſon, remède contre le poiſon, antidote, aléxitère, aléxipharmaque.*

Der Giftbarſch, (Giftbarſch) *La perche de mer venimeuſe.*

Der Giftbaum, (Giftbaum) *voy.* Firnisbaum, der eichenblätterige Giftbaum; *Le toxicodendron, herbe à la puce.*

Der Giftbiſſen, (Giftbiſſen) *Le boucon; it. la gobbe, ſorte de compoſition en forme de bols que l'on donne aux bêtes pour les empoiſonner.*

Die Giftblaſe, (Giftblaſe) *La bouteille, petit ſac dans le corps des abeilles qui enferme l'aiguillon.*

Die Giftbohne, (Giftbohne) *L'abrus, eſpèce de fèves ou pois vénéneux dans les Indes orientales.*

Das Gifterz, (Gifterz) *La mine pyrite d'arſénic.* Weiſſes Gifterz, Miſpickel; *pyrite blanche, mine d'arſénic blanche, marcaſſite.* Braunes Gifterz, *mine d'arſénic brune, cubique; marcaſſite brune & cubique.* Schwarzes Gifterz, Fliegenſtein; *arſénic noir natif.*

Der Giftesſig, (Giftesſig) *Du vinaigre contre le poiſon, contre la peſte, vinaigre des quatre voleurs.*

Der Giftfang, (Giftfang) *(T. de Mine) La cheminée horiſontale pour l'arſénic.*

Das Giftheil, (Giftheil) *(plante) L'anthore, aconit ſalutaire, maclou.*

Die Gifthütte, (Gifthütte) *Le bâtiment pour la ſublimation de l'arſénic.*

Giftig, (giftig) *adj. & adv. Venimeux, vénéneux.* Ein giftiges Thier; *un animal venimeux.* Eine giftige Pflanze; *une plante vénéneuſe.* Giftige Dünſte; *des vapeurs arſénicales.* Ein giftiges Geſchwür; *un ulcère virulent.* Eine giftige, vergiftete Luft; *un air infecté, peſtilentiel.* Eine giftige Krankheit; *une maladie contagieuſe.* Ein bösartiges, giftiges Fieber; *une fièvre maligne. It. Fig.* Giftig; *plein de fiel & de rage.* Eine giftige Zunge; *une méchante langue, langue de ſerpent, de vipère, médiſante, venimeuſe.* Ein giftiger, bôshafter Menſch; *un homme malicieux, méchant, envenimé, aſpic, langue d'aſpic.* Eine giftige Lehre ausbreiten; *répandre une doctrine empoiſonnée, adv. d'une manière venimeuſe, (figur.) méchamment, malicieuſement. On trouve auſſi:* Die Giftigkeit; *pour indiquer qualité vénéneuſe, d'une choſe.*

Der Giftkies, (Giftkies) *La pyrite blanche, mine d'arſénic blanche, marcaſſite par excellence, miſpickel.*

Das Giftkraut, (Giftkraut) *Nom générique de quelques plantes, p. e.* Die blaue Wolfswurz; *L'aconit, tue-loup.* Ruprechtskraut; *herbe à Robert.* Gottesgnade; *gratiole, herbe au pauvre homme.*

Die Giftkugel, (Giftkugel) *La balle empoiſonnée.*

Die Giftlatwerge, (Giftlatwerge) *voy.* Theriac; *La thériaque.*

Giftlos, (giftlos) *adj. & adv. Sans venin.*

Der Giftmagnet, (Giftmagnet) *La pierre de ſerpent, petite pierre noire en forme d'une lentille, qu'on trouve dans le corps d'un ſerpent des Indes orientales, & qui a la vertu de contre-poiſon.*

Das Giftmehl, (Giftmehl) *La farine empoiſonnée, l'arſénic; it. la terre arſénicale, de l'Afrique.*

Der Giftmiſcher, (Giftmiſcher) *L'empoiſonneur.* Die Giftmiſcherin; *l'empoiſonneuſe.* Die Giftmiſcherei; *l'empoiſonnement, le vénéfice.*

Giftmittel, (Giftmittel) *voy.* Giftarzenei.

Die Giftnuſs, Cocusnuſs, (Giftnuß, Cocusnuß) *Le Coco.*

Das Giftpflaster, (Giftpflaster) *L'emplâtre contre les poisons.*

Die Giftpille, (Giftpille) *Les pillules contre le poison ou contre la peste.*

Das Giftpulver, (Giftpulver) *La poudre contre le poison, contre la peste.*

Der Giftroche, (Giftroche) *La raie venimeuse, pastinaque, tare-ronde, vastrango, bastango, (poisson de mer).*

Die Giftschlange, (Giftschlange) *La couleuvre à* 131 *bandes écailleuses à l'abdomen &* 22 *écailles à la queue.*

Der Giftstein, Giftkies, (Giftstein, Giftkies) *La pyrite blanche; it. la pierre contre le poison, le bézoard, la cadmie arsénicale.*

Der Gifttrunk, (Gifttrunk) *La coupe empoisonnée.*

Die Giftwende, Giftwurzel, (Giftwende, Giftwurzel) das Schwalbenkraut; *Le dompte-venin, plante ainsi nommée, perceque'elle est un préservatif contre le venin.*

GIGANTISCH, (gigantisch) *adj. & adv.* riesenmäsig; *Gigantesque, colossal, de géant, fort grand.*

GILB-BLUME, (Gilbblume) *voy.* Färberscharte.

GILBE, (Gilbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(pop.)* Gelbe Farbe eines Körpers; *La couleur jaune; it. (en T. de Mine).* Der Ocher; *l'ochre de fer, ochre jaune; it. mine d'argent molle jaunâtre.*

GILBEN, (gilben) *voy.* Gelb machen, & gelb werden; *Jaunir.*

GILBICHT, (gilbicht) *voy.* Gelblich; *Jaunâtre.*

GILBIG, (gilbig) *voy.* Gelb; *Jaune.*

GILB-KRAUT, (Gilbkraut) *voy.* Farbefriemen, & Färberscharte.

GILBLICH, (gilblich) *voy.* Gelblich; *Jaunâtre.*

GILBLICHEN, (Gilblichen) *v.* Giebel; *(poisson).*

GILBLING, (Gilbling) *voy.* GOLDAMMER.

GILDE, (Gilde) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Zunft, Innung; *Le corps de métier, corps de gens d'une même profession, tribu, la communauté, société, commune.* Die Bürgerschaft ist in so viel Gilden eingetheilt; *la bourgeoisie est divisée en tant de corps.* Die Gilde der Kaufleute, Schuster; *le corps des marchands, des cordonniers.* Eine Gilde aufrichten; *ériger, établir une communauté.* Das Gildebier; *l'écot, assemblée publique pour boire ensemble.* Der Gildebrief; *les statuts d'une communauté; lettres d'érection d'une communauté.* Ein Gildebruder; *un confrère d'une communauté.* Das Gildehaus; *la maison d'une communauté.* Der Gildemeister; *le maître juré; prévôt de la communauté.*

GILFT, (Gilft) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Mine).* Bleichgelbes oder grünliches Kupferez, welches am Golde reich ist; *L'or vierge joint à d'autres mines.*

GILTIG, (giltig) *voy.* GÜLTIG.

GIMF, (Gimf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La ganse, cordonnet de soie, d'or, d'argent &c. qu'on emploie d'ordinaire à attacher un bouton.* Die Gimfmühle; *le moulin aux ganses.*

GIMPEL, (Gimpel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Dompfaff; *Le pivoine, bouvreil (oiseau). On appelle aussi:* Gimpel, *un lourdaut, niais.*

GINGANG, (Gingang) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le gingang, espèce d'étoffe de laine.*

GINST, GINSTER, (Ginst, Ginster) *voy.* Geniste. Ginsterkappen; *Kasles de génet.*

GIPFEL, (Gipfel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Giebel eines Hauses; *Le faîte.* Der Gipfel eines Berges, Thurmes, Hauses &c. *le sommet, coupeau, front, la crête; it. le haut, la cime, pointe, le bout.* Den Gipfel eines Berges ersteigen, erreichen; *monter sur le sommet de la montagne.* Der Gipfel dieses Berges ist beständig mit Schnê bedekt; *la cime de cette montagne est toujours couverte de neige.* Der Gipfel eines Baumes; *la cime, le faîte, le sommet, le haut, la pointe, le bout, la tête d'un arbre, (en T. de fauconn.) bouton.* Der Falk sezt sich auf den Gipfel des Baums; *l'oiseau branche & prend le bouton.* Einem Baume den Gipfel ababhauen; *écimer, étêter, éhoupper un arbre. On dit figurem.* Der höchste Gipfel der Ehre &c. *le faîte, la cime, le comble de la gloire, de la fortune.* Von dem höchsten Gipfel der Ehre herunter gestürzt werden; *déchoir du faîte de la gloire, de sa félicité.* Der Gipfelbruch, Durchbruch; *la gelivure.* Gipfelreich; *adj. & adv. couronné.*

GIPS, (Gips) *voy.* GYPS.

GIRALL, (Girall) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. d'Arquebus.) La spirale, ligne gironnée.* Girall; *se dit aussi comme adj. & adv.*

GIRGEL, (Girgel) *voy.* GERGEL.

GIRIREN, (giriren) *v. n.* Ich girire-girirte, i. h. giriret; *(T. de commerce) Faire circuler l'argent, router.* Ein girirter Wechselbrief; *une lettre endossée.* Die Girobank; *la banque à virement.*

GIRREN, (girren) *v. n.* Ich girre-girrete, i. h. gegirret; *Roucouler, se dit du son que les pigeons font avec le gosier. It. Figur.* Girren; *gémir, se plaindre.* Das Girren, Gegirre; *l'action de roucouler; it. figur. le gémissement, la plainte.*

GIS, (Gis) (das) *Note de musique; Le sol diapèse.*

GISCH, GISCHT, (Gisch, Gischt) *v.* GÆSCHT.

GISCHEN, (gischen) *voy.* GÆSCHEN.

GITTER, (Gitter) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le treillis.* Ein hölzernes Gitter; *un treillis de bois.* Ein eisernes Gitter; *un treillis de fer; un fermail.* Das Gitter in Nonnenklöstern; *la grille.* Ein geflochtenes Gitter; *une frette.* Das Gitter vor einem Kamine; *le garde-feu.*

Um

Um einen Brunnen; *garde-fou.* *It.* Gitter, Geländer; *le balustre, la balustrade.*

Das Gitterbett, (Gitterbett) *Le châlit treillissé.*

Das Gitterblech, (Gitterblech) *La grille.*

Das Gitterfenster, (Gitterfenster) *Une fenêtre treillissée, jalousie, persienne.* Gitterfensterchen in den Gefängnisthüren; *le guichet.*

Gitterförmig, (gitterförmig) gittericht; *adj. & adv. Treillissé, en forme de treillis, en réseau; it. à claire voie.* Der gitterförmige Theil eines Knochens, worin das rothe Mark sizt; *la substance caverneuse des os.* Ein gitterichter Schrank; *une armoire treillissée.*

Der Gitterkäfer, (Gitterkäfer) *Le carabé treillissé.*

Der Gitterschild, (Gitterschild) Schildkäfer; *Le casside treillissé.*

Die Gitterschnecke, (Gitterschnecke) das Kinkhorn; *Le buccin à réseaux.*

Der Gitterschwamm, (Gitterschwamm) *Le clathrus treillissé, (sorte de champignon).*

Der Gitterspath, (Gitterspath) *Le spath treillissé.*

Die Gitterstange, (Gitterstange) *Le barreau d'un treillis.*

Der Gitterstock, (Gitterstock) *L'équerre pliante; ustensile des menuisiers.*

Ein Gitterthor, (Gitterthor) *Une porte treillissée.*

Eine Gitterthür, (Gitterthür) *Une porte à jour, à claire voie.*

Die Gittervenus, (Gittervenus) Venusschnecke; *La came à réseaux, (coquille.)*

Die Gitterwalze, (Gitterwalze) Walzenschnecke; *La volute en réseaux, (coquill.)*

Das Gitterwerk, (Gitterwerk) *Le treillage.*

Der Gitterzaun, (Gitterzaun) *L'enclos, clôture de branches entrelassées.*

GLACIS, (Glacis) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Die Abdachung; *Le glacis, talus, pente douce & unie, (T. de fortific.)*

GLAFFEN, (glaffen) *voy.* Klaffen; *S'ouvrir, s'entr'ouvrir, se fendre.*

GLANDERN, (glandern) *v. n.* Ich glandere-glanderte, i. h. geglandert. Glitschen; *Glisser sur la glace, patiner.* Die Glander, Glitschbahn; *le glissoire.*

GLANZ, (Glanz) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* *Le lustre, l'éclat, la lueur brillante; it. la splendeur, le resplendissement, grand éclat formé par le rejaillissement, par la réflexion de la lumière.* Dieser Zeug hat keinen Glanz; *cette étoffe n'a point de lustre, n'a point d'œil.* Einem Zeuge den Glanz gèben, es wässern; *donner l'eau à une étoffe.* Dieses Holz giebt einen wunderbaren Glanz von sich; *ce bois forme un éclat merveilleux.* Das matte Gold hat keinen Glanz; *l'or mat n'a point d'éclat.* Er kan den Glanz des Lichtes nicht sehen; *il ne peut voir la lueur de la lumière.* Der Glanz der Waffen; *la lueur des armes.* Der Glanz der Sterne; *la splendeur des astres.* Der Diamant hat einen schönen Glanz; *ce diamant jete un beau feu.* Der Glanz des Marmors, Ebenholzes; *le poli de l'ébène, du marbre.*

Den Glanz gèben; *lustrer, polir, faire briller; it. planer.* Einem Hute den Glanz gèben; *donner le lustre à un chapeau, lustrer le chapeau.* Einem Lèder den Glanz gèben; *éclaircir le cuir.* Einem seidenen Zeuge auf der Rolle wieder einen neuen Glanz gèben; *repasser une étoffe de soie.* Einen Glanz haben; *briller, être poli, resplendir, rayonner, avoir du feu.* *Voy.* Glanzen. Einer polirten Sache den Glanz benèhmen; *dépolir.* Dem Tuche den Glanz benèhmen; *dépresser le drap.* Den Glanz verlieren; *se ternir, perdre le lustre, le brillant.* Dieser Stein hat den Glanz verloren; *cette pierre est passée.*

On dit figurement: Der Glanz der Tugend; *l'éclat de la vertu.* Den Glanz seiner Geburt durch die Tugend erhöhen; *relever la splendeur de sa naissance par la vertu.* Den Glanz seines Glückes, seines Ruhmes auf den höchsten Grad bringen; *porter le lustre, l'éclat de fortune, gloire au plus haut point.*

It. Der Glanz, glänzender Kreis, Glanzring um die Köpfe der Heiligen; *l'auréole, la couronne de rayons, nimbe, gloire.*

Glanz, *(en T. de Mine) la galène, mine de plomb; it. (T. de potiers) l'alquifoux; it. (en T. de peint.) le brillant.*

Die Glanzassel, (Glanzassel) *La scolopendre électrique, (plante).*

Das Glanzauge, (Glanzauge) *Le demipaon, papillon-bourdon, paon du soir.*

Die Glanzbank, (Glanzbank) *Le banc à lustrer.*

Die Glanzbürste, (Glanzbürste) *La brosse à lustrer.*

Die Glanzkantille, (Glanzkantille) *La cannetille.*

Das Glanzerz, (Glanzerz) *La galène de plomb minéralisée.*

Der Glanzgèber, (Glanzgeber) *Le lustreur.*

Das Glanzgras, (Glanzgras) *La graine de Canaris, alpiste.*

Der Glanzhammer, (Glanzhammer) *Le marteau à planer.*

Der Glanzkäfer, Glimmerkäfer, (Glanzkäfer, Glimmerkäfer) *La cicindèle, lampyre brillante.*

Der Glanzkobald, (Glanzkobald) *La mine de cobalt cendrée.*

Die Glanzkohle, (Glanzkohle) *Le charbon fossile dur, ou charbon de pierre.*

Die Glanzleinwand, (Glanzleinwand) *De la toile glacée.*

Der Glanzſchetter, (Glanzſchetter) *Le bougran, toile forte & gommée.*

Der Glanztaffet, (Glanztaffet) *Le taffetas glacé.*

GLÆNZEN, (glänzen) *v. a. & n. r.* Ich glänze-glänzte, i. h. geglänzet. *Comme v. a.* glänzen *signifie, luſtrer, liſſer, planer, polir; & comme v. n. luire, reluire, briller, reſplendir, rayonner.* Das Geſchirr glänzet; *la vaiſſelle reluit.* Ihr Kopf glänzet von Gold und Edelgeſteinen; *ſa tête brille d'or & de pierreries.* Die Sterne glänzen; *les étoiles luiſent, étincellent, reſplendiſſent.* Die Waffen glänzen; *les armes brillent, reluiſent.* Ihre Augen glänzen; *ſes yeux brillent, pétillent.* Es iſt nicht alles Gold, was glänzet; *(prov.) tout ce qui reluit n'eſt pas or; tout ce qui brille n'eſt pas yvoire. Il ſe dit figurément:* Seine Tugend glänzet; *ſa vertu brille.* Diejenigen welche immer glänzen wollen, werden ſelten geliebt; *on aime rarement ceux qui cherchent à briller partout.*

GLÆNZEND, (glänzend) *adj. & adv. Luiſant, reluiſant, brillant, reſplendiſſant, rayonnant, éclatant, poli, qui a du luſtre, qui brille, blanc, clair; it. poli, liſſe, liſſé.* Sehr glänzend, blendend; *éblouiſſant.* Eine glänzende Farbe; *une couleur vive.*

GLÂS, (Glas) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Gläſer; *Le verre, corps transparent & fragile, produit par la fuſion d'un mélange de ſable & de ſel alcali.* Glas von der Aſche des Farnkrautes; *verre de fougère.* Gefärbtes Glas; *verre coloré.* Glas blaſen; *faire du verre.* Zu Glaſe machen; *vitrifier.* Das Glas an einer Kutſche; *les glaces.* An ein Fenſter; *les vitres.*

Glas, *ſignifie plus particulièrement une ſorte de vaſe fait de verre.* Aus einem Glaſe trinken; *boire dans un verre, d'un verre.* Ins Glas einſchenken; *verſer dans le verre.* Aus dem Glaſe gieſen; *verſer du verre.* Die Gläſer ausſpülen; *rincer les verres.* Mit den Gläſern anſtoſen; *choquer, choquer les verres.* Ein Paſsglas; *une flûte.* Ein Stutzglas; *un verre à fond plat, verre ſans patte; boi-tout.* Ein Uringlas; *un urinal.* Ein Dintenglas; *une bouteille à l'encre.* Ein Eſſigglas; *un vinaigrier; it. caraffe.* Ein Apothekerglas, Gläschen; *une fiole.*

Glas, *ſe dit auſſi de la liqueur que contient, ou peut contenir un verre ordinaire.* Ein Glas Wein; *un verre de vin.* Ein Glas Bier, Waſſer &c. *un verre de bière, d'eau.* Ein Glas trinken, austrinken; *boire-, avaler un verre.* Aus vollen Gläſern trinken; *boire de grandes raſades; boire des lampées.* Ein kleines Gläschen ausſtechen; *boire roquille, chopine, avaler une cymaiſe.* Ein Glas rein austrinken; *boire ſec; ſucer-, fouetter-, trouſſer un verre.* Ein Glas einſchenken; *verſer un verre.*

Glas, *ſe dit des différentes choſes faites de verre.* Ein Augenglas; *une lorgnette.* Ein Glas das Geſicht zu ſtärken; *les conſerves.* Das Glas vorn in einem Seherohr; *l'oculaire.* Ein auf beiden Seiten erhaben geſchliffenes Glas; *une lentille, un verre lenticulaire.* Ein Perſpectivglas; *une lunette de longue vue, lunettes d'approche, téleſcope.* Ein Vergröſſerungsglas; *un verre qui groſſit les objets, microſcope.* Ein Brennglas; *un verre ardent, une loupe.* Ein Uhrglas; *un criſtal de montre.* Ein Glas vor einem Bilde; *une verrière.* Ein Spiegelglas; *une glace.* Glas zu groſen viereckigten Fenſterſcheiben; *des tringlettes.*

On dit proverb. Glück und Glas, wie bald bricht das; *il n'eſt rien de ſi frêle que le verre & la fortune.* Ein Gläschen; *un petit verdre. Voici les mots composés avec* Glas.

Der Glasachat, (Glasachat) *Agate d'Islande.*

Der Glasamianth, (Glasamianth) *L'asbeſte non mûr.*

Der Glasapfel; (Glasapfel) *La pomme caſſante.*

Die Glasarbeit; (Glasarbeit) *La verrerie. it.* Die Glasarbeit an einem Hauſe, das Fenſterwerk; *le vitrage.* Die ganze Glasarbeit an einem verdingen; *arrêter tout le vitrage d'une maiſon.*

Die Glasarten, (Glasarten) *La pierre vitrifiable, pierre vitreſcente.*

Glasartig, (glasartig) *adj. & adv. Vitré, vitreux.*

Die Glasaſche, (Glasaſche) *La ſoude, cendre de la plante nommée Kali. Elle ſert à faire du verre.*

Das Glasauge, (Glasauge) *Le vairon; il ſe dit proprement de l'oeil dont la prunelle eſt entourée d'un cercle blanchâtre.*

Die Glasbirne, (Glasbirne) *La virgouleuſe, virgoulée.*

Die Glasblaſen, (Glasblaſen) *L'action de ſouffler le verre, it. le ſoufflage.*

Der Glasblaſer, (Glasblaſer) *Le verrier, cueilleur; it. le paraiſonnier.*

Die Glasbürſte, (Glasbürſte) *Le goupillon, broſſe à verre.*

Der Glasdiamant, (Glasdiamant) *La véricle; le ſtras.*

Das Glaserz, (Glaserz) *La mine d'argent vitreuſe.*

Das Glasfenſter, (Glasfenſter) *La vitre.* Das Glasfenſter an einer Kutſche; *la glace.* Groſe gläſerne Kirchenfenſter; *des vitraux.* Ein Glasfenſte auf Gartenbêten; *un chaſſis-pliant.* Mit Glasfenſtern verſehen; *vitrer.*

Der Glasfluſs, (Glasfluß) *Le fluor, fondant. Se dit des ſubſtances qui ſervent à accélérer la vitrification. it. la ſubſtance vitrifiée.*

Glas-

Glasförmig, (glasförmig) *adj. & adv. En forme de verre.*

Die Glasfritte, (Glasfritte) Die Glasmaterie; *(T. de verrerie) La fritte, cuisson de la matière de verre.*

Die Glasgalle; (Glasgalle) *Le sel de verre, fiel de verre, anatron, landrole.*

Das Glasgemenge, (Glasgemenge) *voy.* Glasfritte.

Das Glasgeschirr, (Glasgeschirr) Gläsernes Geschirr; *Le verre, vase de verre.*

Die Glasglocke, (Glasglocke) *La cloche, vase de verre qu'on met sur des plantes délicates pour les garantir du froid.*

Glasgrün, (glasgrün) *adj. & adv. Couleur de verre.*

Der Glashafen, (Glashafen) *(T. de vitr.) Le creuset.*

Der Glashammer, (Glashammer) *(T. de vitr.) Le besaiguë.*

Der Glashandel, (Glashandel) *Trafic en verrerie.* Einen Glashandel führen; *trafiquer en verrerie.*

Glashart, (Glashart) *adj. & adv. Aigre, dur & fragile comme le verre.*

Das Glashaus, (Glashaus) *La serre, lieu où pendant l'hiver on serre les arbres ou plantes qui ont besoin d'être à couvert de la gelée.*

Das Glashäutlein, (Glashäutlein) *La tunique hyaloïde de l'œil.*

Der Glashonig, (Glashonig) *Le miel transparent.*

Die Glashütte, (Glashütte) *La verrerie, lieu où l'on fait le verre.*

Der Glasigel, (Glasigel) *La sang-sue transparente.*

Die Glaskirsche, (Glaskirsche) *La griotte.*

Der Glaskopf, (Glaskopf) *(T. de mine) La pierre hématite.* Ein rother Glaskopf; *une hématite rouge.* Ein kugelrunder Glaskopf; *une hématite sphérique.* Ein halbkugelförmiger Glaskopf; *une hématite demi-sphérique.* Ein traubenförmiger Glaskopf; *une hématite en grappes.*

Die Glaskoralle, (Glaskoralle) *Le grain de verre. it. la margriète; le margritin.*

Der Glaskorb, (Glaskorb) *Le verrier, panier de verre, panier à verre.*

Der Glaskram, (Glaskram) *La verrerie, boutique de verrerie.* Der Glaskrämer; *le verrier, maître verrier-fayancier.*

Das Glaskraut, (Glaskraut) Das Peterskraut; *La pariétaire, casse-pierre, perce-muraille.*

Die Glaskütte, (Glasfütte) *La colle à verre.*

Die Glaslaterne, (Glaslaterne) *La lanterne à vitre.*

Die Glaslinse, (Glaslinse) *La lentille, le verre lenticulaire, verre convexe de deux côtés.*

Der Glasmacher, (Glasmacher) *Le verrier.* Die Glasmacherkunst; *l'art de la verrerie.*

Der Glasmaler, (Glasmaler) *Le peintre sur verre. it. l'émailleur.* Die Glasmalerei; *l'art de peindre sur le verre. it. l'art de l'émailleur.*

Der Glasmann, (Glasmann) Der Gläser verkauft; *Le verrier qui vend des verres.*

Das Glasmehl, (Glasmehl) *La poudre de verre.*

Die Glasnuth, (Glasnuth) *La rainure pour les vitres.*

Der Glasofen, (Glasofen) *Le four de verrerie.* Den Glasofen wohl vermachen; *marguer le four.* Der Arbeiter, der ihn vermacht; *le margueur.*

Die Glaspaste, (Glaspaste) *Le verre coloré.*

Die Glasperle, (Glasperle) *La fausse perle, perle de Venise.*

Glasräumer, (Glasräumer) *voy.* Glasbürste.

Die Glasraute, (Glasraute) *Le carreau de vitre, la losange.*

Das Glassalz, (Glassalz) *La soude en pierre.*

Der Glassand, (Glassand) *Le sable propre à faire du verre.*

Die Glasscheibe, (Glasscheibe) *Le rond, table, plat de verre. it. une vitre.* Runde Glasscheiben; *cives.* Glaszwickel in den Fenstern; *tranchoir pointu.* Das Knöpfchen auf den runden Glasscheiben, *it.* Der Rand, Reif an denselben; *la boudine, œil de bœuf. Voy.* Glasfenster.

Die Glasscherbe, (Glasscherbe) *La pièce d'un verre rompu.*

Das Glasschleifen, (Glasschleifen) *L'art du lunettier.* Der Glasschleifer; *le lunettier.*

Glasschmalz, Glasschmelz, (Glasschmalz, Glasschmelz) *voy.* Glasgalle & Glaskraut.

Der Glasschmelzer, (Glasschmelzer) *L'ouvrier, qui convertit le cobalt en verre bleu par la fusion & vitrification; fondeur de verre.*

Der Glasschneider, (Glasschneider) *Le tailleur de verre.*

Der Glasschrank, (Glasschrank) *L'armoire pour les verres, dressoir. it. une armoire vitrée.* Das Glasschränkchen eines Goldschmides; *la montre d'orfèvre, cage.*

Der Glasschürer, (Glasschürer) *L'attiseur.*

Das Glassilbererz, (Glassilbererz) *voy.* Glaserz.

Der Glasspath, (Glasspath) derber ou glasichter Spath; *Petunt-se, appellé spath compact ou vitreux ou spath fusible.*

Der Glasstein, (Glasstein) *La pierre à verre, le quocolos.*

Der Glasstock, (Glasstock) Ein gläserner Bienenstock; *une ruche de verre, ruche vitrée.*

Der Glasstreif, (Glasstreif) *Une bande de verre.*

Die Glastafel, (Glastafel) *La table de verre. it. la verrière.* Eine Glastafel vor ein Bild machen; *mettre une verrière devant un tableau. it.* Glastafeln; *tringlettes.*

Die

Die Glasthüre, (Glasthüre) *Une porte vitrée.*

Der Glastiegel, (Glastiegel) *Le pot, creuset.* Den Zeug mit dem Blaserohre aus dem Glastiegel nehmen; *cueillir le verre.*

Der Glasträger, (Glasträger) Der Glasmann; *Le verrier, qui vend des verres.*

Der Glastrog, (Glastrog) *L'auge.*

Die Glastropfen, (Glastropfen) *La larme de verre; un petit morceau de verre fait en forme de larme, & qui dès qu'on en rompt la pointe se réduit en meme poussière avec bruit; la larme Batavique, de Hollande.*

Glasweide, (Glasweide) *voy.* Brechweide.

Das Glaswerk, (Glaswerk) *Les verreries.* Kleines Glaswerk; *verroterie.*

Die Glaszange, (Glaszange) *La pincette.* Die Glastafeln mit der Glaszange verlängern; *étirer le verre.*

GLÆSELN, (gläseln) *v. n.* Ich gläsele - gläselte, i. h. gegläselt *(pop.)* Fleißig trinken; *trinquer, faire aller les verres à la ronde; vuider les verres.* Er gläselt gern; *il aime à boire.*

GLASEN, (glasen) *v. a.* Ich glase - glasete, i. h. geglaset; *Glacer, polir les pipes.*

GLASER, (Glaser) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le vitrier.* Die Glaserarbeit; *le vitrage.*

GLÆSERN, (gläsern) *adj. & adv. De verre.* Eine gläserne Flasche; *une bouteille de verre.* Ein gläsernes Auge; *un œil de cristal.* Gläserne Fenster; *fenêtres de verres, vitres.* Gläserne Fenster in einer Kutsche; *glaces.* Die gläserne Feuchtigkeit der Augen; *l'humeur vitrée.*

GLASIGT, (glasigt) *adj. & adv.* Dem Glase ähnlich; *Glacé.*

GLASIREN, (glasiren) *voy.* GLASUREN.

GLASUR, (Glasur) (die) *gen.* der - , *f. pl. Le vernis, enduit vitrifié; it. émail, le blanc, la couverte. it. (en T. de peint.) le glacis se dit d'une couleur légère & même transparente que les peintres appliquent quelquefois sur leurs tableaux.*

GLASUREN, (Glasuren) *v. a.* Ich glasure - glasurte, i. h. glasuret; *On dit aussi* glasiren, mit Glasur überziehen; *vernir, plomber, enduire de vernis.* Glasirte Handschuh; *gants glacés.* Glasirte Ziegel; *tuiles vernissées.* Die Glasurerde; *la potée.*

GLÆTSCHER *ou* GLETSCHER, (Glätscher *ou* Gletscher) (der) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le glacier, mont de glace.* Das Glätschereis; *la glace de glaciers.*

GLATT, (glatt) *adj. & adv. Uni, poli, lissé, glissant.* Ein ganz glattes Brett; *une planche, bien unie.* Ein Holz glatt hobeln; *raboter uniment un morceau de bois.* Ein glatter Stein; *une pierre unie, polie, lissée.* Glatter Marmor; *marbre bien poli.* Glatte Handschuh; *gants glacés.* Die glatte Fläche einer Münze; *la fleur de coin.* Die glatte Fläche zu Aufschriften; *le cartouche.* Eine Muschel mit glattem Rücken, nicht gestreift; *une coquille à dos entier.* Glatte, schlichte Häre; *des cheveux plats.* Glattes Geschirr; *vaisselle unie; vaisselle plaine, lissée.* Glatter, geglätteter Krepp; *crépe lissé.* Glatter Taffet; *taffetas lissé.* Glatter Sammet; *velours plain.* Glatter Zeug, ohngemodelt; *étoffe plaine.* Eine glatte Stirn; *un front uni.* Eine glatte Haut; *une peau douce; un teint uni, teint clair.* Glatt, kurz, niedrig geschoren; *approché. (se dit du drap)* Glatt, zart, weich im Anfühlen; *douillet. it.* Glatt, ohne Här; *sans poil.* Er ist noch ganz glatt um das Kinn; *il n'a pas un poil de barbe. it.* Glatt, schlüpfrich; *glissant.* Es ist glatt; *il fait glissant.* Ein glatter *ou* schlüpfricher Wèg; *un chemin glissant.*

On dit figur. Glatte Worte; *de bonnes paroles, paroles flatteuses.* Glatte Worte gèben; *donner des paroles doucereuses; flatter, caresser, cajoler.* Einen durch glatte Worte einnèhmen, verführen; *embabouiner qq. un.* Hütet euch vor seinen glatten Worten; *défiez-vous de ses douceurs.* Sie hat eine glatte *ou* geschmeidige Zunge; *elle a la langue bien déliée.* Eine glatte Dirne, ein glattes Mädchen; *une jolie fille.*

Glatt, *adv.* glatt weg; *Tout à plat, sèchement, tout net.* Er hat es mir glatt abgeschlagen; *il me l'a refusé tout à plat; pleinement, à plein, bien & beau.* Alles glatt wegnèhmen, was man findet; *faire rafle.* Der Wein geht glatt ein; *le vin coule droit.* Glatt wegschèren; *couper ras.* Die Häre glatt abschneiden; *couper les cheveux tout net; peler.* Seine Gedanken glatt heraussagen; *dire tout net, tout à plat sa pensée.* Glatt machen, das Rauhe und Ungleiche wegnèhmen; *ébarber.* Eine Naht mit dem Nagel glatt machen; *gratter une rentraiture.* Glatt hobeln; *élégir, planer, raboter, blanchir.* Mit dem Schlichthobel glatt hobeln; *recaler.* Ein Futter glatt anstechen; *glacer une doublure.* Die Stirn glatt ziehen; *dérider le front.* Glatt, kahl werden; *se peler.* Einen Hüt glatt bürsten; *coucher le poil d'un chapeau.* Einen abgesägten Ast glatt machen; *ragréer.* Glatt anliegen; *être juste, bien serré, se coucher.* Dieses Kleid liegt glatt an; *cet habit est juste, il serre bien.* Die Strümpfe, die Schuhe liegen glatt an; *les bas, les souliers chaussent bien.*

Voici les mots composées avec Glatt:

Glattbärtig, glattmäulig, (glattbärtig, glattmäulig) *adj. & adv. Qui n'a pas un poil de barbe.*

Die Glattbüchse, (Glattbüchse) Schrötbüchse; *L'arquebuse à giboyer; arquebuse de chasse.*

Der Glatthay, (Glatthay) *Le squale lisse, emisole. (poisson de mer.)*

Das

Das Glatteis, (Glatteis) *Le verglas.*
Glatteisen, (glatteisen) *v. imperf. Verglacer.* Es glatteiset; *il verglace, il fait du verglas.*
Das Glatthorn, (Glatthorn) *Le buccin lisse, espèce de coquille. On appelle aussi* Glatthorn; *une mouche à scie dont les antennes n'ont point de nœuds.*
Der Glattnabel, (Glattnabel) *La corbeille lisse. (espèce de coquille.)*
Der Glattrücken, (Glattrücken) *La carabé fauve. it. la limace de mer lisse.*

GLÆTTE, (Glätte) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die glatte Fläche polirter Sachen; *Le poliment, poli, la brunissure.* Dem Holze, Steine, die Glätte geben; *donner le poliment au bois, à la pierre, les rendre unis.* Gold, Silberglätte; *gleite, litharge d'or, d'argent.*

GLÆTTEN, (glätten) *v. a.* Ich glätte-glättete, i. h. geglättet; Glatt machen; *polir, unir, lisser, applanir, brunir, planer.* Ein Buch glätten; *brunir un livre (T. de rel.)* Kupfer mit der Feile glätten; *gratter le cuivre.* Glätten; *(en T. de sculpt.) aviver.* Die Nadeln glätten; *dresser les aiguilles.* Eine Haut glätten; *dresser, parer le cuir.* Das Tuch glätten; *affiner le drap.* Das Glätten; *l'action de polir &c. it. voy.* Glättung.

GLÆTTER, (Glätter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le lisseur, planeur.* Die Glätterin; *la lisseuse, trieuse, éplucheuse. it.* Der Glätter; *instrument avec lequel on lisse, le lissoir, brunissoir, polissoir.*

GLÆTTUNG, (Glättung) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'action de polir; it. le poliment, la lissure, polissure, brunissure, le brunissage. it. l'avivage.*

Voici les mots composés avec Glätt:
Das Glätteisen, (Glätteisen) Das Plätteisen, *Le fer à passer, à repasser le linge. it. voy.* Bügeleisen.
Der Glättfactor, (Glättfactor) *(T. de mine) Le commis à la recette de la litharge.*
Das Glättfäschen, (Glättfäßchen) *Le tonneau à mettre la litharge.*
Die Glättfeile, (Glättfeile) *La lime douce, le polissoir.*
Das Glättfrischen, (Glättfrischen) *(T. de forg.) La réduction de la litharge en plomb.*
Die Glättgasse, (Glättgasse) *(T. de forg.) L'égout, égouttoir.*
Der Glätthaken, (Glätthaken) *(T. de forg.) Le grattoir, instrument de fer pour ouvrir l'égout & faire avancer la litharge.*
Das Glättheft, (Glättheft) *Le bouis, biseigle. (ustens. de cordonn.)*
Der Glätthobel, (Glätthobel) Der Schlichthobel; *La varlope, plane.* Mit dem Schlichthobel glatt machen; *recaler.*

Das Glättholz, (Glättholz) *Le lissoir, instrument de bois, avec le quel on lisse. it. (en T. de gantier) le hard. it. (en T. de cordonn.) le régloir, brunissoir. Les ouvriers qui travaillent en ouvrage de cire, en bosse, ou relief, appellent* das Glättholz *le cochois.*
Die Glättkammer, (Glättkammer) *La chambre à lisser, à planer.*
Die Glättkeule, (Glättkeule) *Le polissoir.*
Der Glättkolben, (Glättkolben) *Fer à polir dont se servent les relieurs de livres.*
Die Glättmaschine, (Glättmaschine) *La lisse.*
Die Glättplatte, (Glättplatte) *La calandre, le lissoir.*
Die Glättschicht, (Glättschicht) *(T. de forg.) Le jet, la fonte, fusion.*
Die Glättschiene, (Glättschiene) *Le lissoir des cordonniers.*
Der Glättstahl, (Glättstahl) *Le polissoir, brunissoir.*
Der Glättstein, (Glättstein) *Le lissoir.*
Der Glättzahn, (Glättzahn) *La dent de loup dont on se sert pour polir qq. ch.*

GLATZE, (Glatze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La tête-chauve.* Er bekomt eine Glatze; *sa tête se pèle.* Ein Glatzkopf; *une tête chauve.*

GLATZIG, (glatzig) *adj. & adv.* Eine Glatze habend; *Chauve, qui a la tête chauve.* Glatzig werden; *se peler.*

GLAU, (glau) *adj. & adv. (pop.)* Hell; *Clair. (fig.)* Scharfsichtig, klug; *clair-voyant. On dit aussi popul.* Das thut ihm glau; *cela lui fait du bien.*

GLAUBE, (Glaube) (der) *gen.* des-ns, *dat.* dem-n *&c. f. pl. La foi, vertu par laquelle on croit fortement les vérités que Dieu a révélées.* Ein wahrer, lebendiger Glaube; *une foi véritable & vive.* Der seligmachende Glaube; *la foi salutaire.* Ein Mensch ohne Glauben und Religion; *un homme qui n'a ni foi ni loi.* Im Glauben stehen; *être en la foi.* Stark, schwach im Glauben seyn; *être ferme, infirme dans la foi.*

Glaube *se prend aussi pour l'objet de la foi, pour les dogmes que la religion propose à croire. La foi, croyance, religion.* Der christliche, katholische Glaube; *la foi chrétienne, catholique.* Der apostolische Glaube, das apostolische Symbolum; *le symbole de la foi, le crédo.* Den Glauben bèten, singen; *dire, chanter le crédo, le symbole.* Den christlichen Glauben unter den Unglaubigen prèdigen; *planter, élever, arborer la croix dans les pays des infidèles; annoncer l'Evangile.* Den Grund des Glaubens umstosen; *ruiner les principes de la foi.* Den christlichen Glauben annehmen; *se faire chrétien.* Die Artikel des Glaubens; *les articles de foi.* Wes Glaubens seyd ihr? *de quelle religion êtes-vous?* Der jüdische Glaube; *la religion*

ligion des Juifs. Sich zum christlichen Glauben bekennen; *embrasser, professer la religion chrétienne.*

Glaube *signifie aussi croyance, foi.* Einem Glauben beimessen; *ajouter foi à qq. un.* Das übersteigt allen Glauben; *cela passe toute croyance.* Er hat bei jedermann grosen Glauben; *tout le monde a grande croyance en lui.* Bei Treu und Glauben versprechen, sich verpflichten; *engager sa parole, sa foi à qq. un.* Dazu gehört ein starker Glaube; *cela me semble fort incroyable; il est difficile à croire.*

It. Glaube, Zutrauen; *Le crédit, la réputation où l'on est d'être solvable & de bien payer, qui est cause qu'on trouve aisément à emprunter.* Auf Glauben, auf Borg; *à crédit.* Glauben, Kredit haben; *avoir crédit.* Keinen Glauben, Kredit haben; *être hors de crédit.* Ein Mensch, der keinen Glauben bei den Leuten hat; *un homme sujet à caution.* Er hat Glauben und Treue gebrochen; *il a violé la foi; il a manqué de foi.* Er hat allen Glauben verloren; *il a perdu tout son crédit.*

Der Åberglaube; *la superstition.* Schein- oder Heuchelglaube; *l'hypocrisie.* Köhlerglaube; *foi implicite; la foi du charbonnier.* Der Abfall vom Glauben; *l'apostasie.* Vom Glauben abfallen; *apostasier; renoncer à sa croyance.* Der feste Glaube; *la certitude.* Falscher Glaube, irrige Lehre; *l'hérésie.* Judenglaube; *le judaïsme.* Heidenglaube; *gentilisme ou paganisme.* Türkenglaube; *l'Alcoran, mahométisme.* Den türkischen Glauben abschwören; *abjurer l'Alcoran.*

GLAUBEN, (glauben) *v. a.* Ich glaube-glaubte, i. h. geglaubet; *Croire ajouter, foi à . . .* Einen Gott glauben; *croire un Dieu.* An Gott glauben; *croire à Dieu.* An Gott, Jesum, den heil. Geist glauben, sein Vertrauen auf Gott setzen; *croire en Dieu, en Jésus-Christ, au Saint Esprit.*

Er glaubt keine Hexen; *il ne croit point aux sorciers.* Seinen eigenen Augen glauben; *croire à ses propres yeux.* Den Träumen glauben; *croire, ajouter foi aux songes.* Glaubt mir auf mein Wort, glaubt meinen Worten! *croyez-moi sur ma parole!* Ich glaube, dass ihr ein billiger, ehrlicher Mann seyd; *je vous crois raisonnable, honnête homme.* Ich glaube, dass ihr reich seyd; *je vous crois riche.* Ehrlichen Leuten glauben, folgen; *croire les honnêtes gens.* Er glaubt wèder an Gott noch an sein heiliges Wort; *il n'a ni foi ni loi; il n'a point de religion.* Wollet ihrs nicht glauben, so lassts bleiben! *si vous ne le croyez, allez-y voir.* Man glaubt es zu Gefallen so mit; *on aime mieux le croire que d'y aller voir.* Ihr versprecht mir güldne Berge; ja, wers glaubte! *vous me promettez monts & merveilles, discours!* Wenn man mir glauben, folgen will; *si on veut m'en croire, si j'en suis cru.* Einem Lügner glaubt man nicht, auch selbst wenn er die Wahrheit rèdet; *un menteur n'est pas cru lors même qu'il dit la vérité.* Etwas einfältig weg glauben; *croire qq. ch. pieusement.* Er glaubt gleich alles, was man ihm vorschwazt; *c'est un homme qui gobe tout ce qu'on lui dit; il croit tout ce qui est moulé.* Man muss nicht alles glauben, was die Leute sagen; *ce n'est pas tout Evangile ce qu'on dit par la ville.* Das glaubt er steif und fest; *il croit cela comme l'Evangile.* Wer leicht glaubt, wird leicht betrogen; *celui qui croit légèrement est trompé facilement; la crédulité fait des dupes.* Es ist zu glauben; *il est à croire.* Es ist leicht, schwèr zu glauben; *il est aisé, difficile à croire.* Wie ich glaube; *à ce que je crois.* Einem glauben, ihm trauen; *se fier à . . .* Einem nicht glauben; *se défier de; se méfier de qq. un. it.* Einem glauben, borgen; *faire crédit à qq. un. it.* Glauben, sich einbilden, vorstellen; *s'imaginer.* Sich überrèden; *se persuader; être persuadé.* Sich versprechen; *se promettre*, vermuthen, *s'attendre à, se promettre, s'attendre à qq. ch. de bon.* Dafür halten; *réputer, penser, prétendre.*

Voici les mots composés avec Glauben:

Die Glaubensähnlichkeit, (Glaubensähnlichkeit) *(T. de théol.) L'analogie de la foi.*

Der Glaubensartikel, (Glaubensartikel) *L'article de foi. it. le dogme. On dit figur.* Das ist èben kein Glaubensartikel; *ce n'est pas mot d'Evangile; il n'est pas de foi.* Er hält alles für Glaubensartikel; *il est fait, il vit à la bonne foi.*

Das Glaubensbekentnis, (Glaubensbekentniß) *Le symbole de la foi; la formule, le formulaire de foi.* Die Ablègung des Glaubensbekentnisses; *la confession, profession, de foi.* Sein Glaubensbekentniss ablègen; *faire sa confession de foi.*

Die Glaubensfrucht, (Glaubensfrucht) *(T. de théol.) Le fruit de la foi.*

Der Glaubensgenoss, (Glaubensgenoß) *Qui est de la même religion, communion; qui professe la même foi.*

Glaubensgericht, (Glaubensgericht) *v.* Glaubensrichter.

Der Glaubensgrund, (Glaubensgrund) *Le dogme de la foi, it. l'analogie de la foi. it. le fondement, la base, de la foi.*

Die Glaubenslehre, (Glaubenslehre) *Le dogme; it. la dogmatique.*

Glaubenspunkt, (Glaubenspunkt) *voy.* Glaubensartikel.

Die Glaubensregel, (Glaubensregel) *La règle de foi.*

Die Glaubensreinigung, (Glaubensreinigung) *(T. de la rel. protest.) La réformation.* Ein Glaubensreiniger; *un réformateur.*

Der

Der Glaubensrichter, (Glaubensrichter) *L'inquisiteur de la foi.* Das Glaubensgericht; *l'inquisition.*

Die Glaubenssache, (Glaubenssache) *Le point de religion, la matière de foi.*

Der Glaubensschatz, (Glaubensschatz) *(T. de la rel. protest.) Les biens spirituels.*

Der Glaubensscrupel, (Glaubensscrupel) der Zweifel in Glaubens- ou Religionssachen; *La difficulté-, le scrupule-, le doute en matière de foi.*

Glaubensverbesserung, (Glaubens-Verbesserung) *voy.* Glaubensreinigung.

Das Glaubenswort, (Glaubenswort) *Le mot de la foi, de la confiance. C'est ainsi qu'on appelle en T. de théol. les pronoms possessifs:* Mein, dein, sein; *mon, ton, son; en disant p. e. mon Dieu, mon Sauveur &c.*

GLAUBEN-FEST, (glaubenfest) *adj. & adv. Ferme dans sa religion.*

GLAUB-HAFT, (glaubhaft) *adj. & adv.* Glaublich; *Croyable, aisé à croire, digne de foi; à qui on peut ajouter foi; it. apparent, vraisemblable, probable.* Ein glaubhafter Zeuge; *un témoin, croyable, digne de foi.* Eine glaubhafte Zeitung; *une nouvelle croyable, qui peut être reçue.* Es ist glaublich, dass-; *il est croyable, apparent, probable que-.* Es kömmt mir sehr glaublich vor, dass-; *je suis persuadé que-.* Es scheint nicht glaublich zu seyn, dass-; *il n'y a nulle apparence que-.* Das ist ganz und gar nicht glaublich; *cela est hors de créance, au dessus de toute créance.* Die Glaubhaftigkeit, Glaublichkeit; *la probabilité, vraisemblance, apparence de vérité.*

GLAUBIG, (glaubig) *adj. & adv. On dit aussi:* gläubig; *Fidelle. It. subst.* der Glaubige *gen.* des-n, *pl.* die-n; *le croyant.* Eine glaubige Sêle; *une ame fidelle.* Die Gemeinschaft der Glaubigen; *la communion des fidelles.* Abraham der Vater der Gläubigen; *Abraham le père des croyants.* Die Gläubigen der alten Zeit; *les anciens fidelles.* Die Gläubigen im Fègefeuer; *l'église souffrante.* Rechtgläubig; *vrai croyant.* Ein Neuglaubiger; *un nouveau converti.* Irrglaubig; *errant, hétérodoxe, hérétique.* Allergläubigst; *titre que le Pape Benoit XIV. donna aux Rois de Portugal; le Roi très-fidelle, Sa Maj. très-fidelle.*

GLÆUBIGER, (Gläubiger) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Le créancier.* Die Gläubigerin; *la créancière.* Sich mit seinen Gläubigern vergleichen, setzen; *s'accommoder avec ses créanciers.* Von seinen Gläubigern belanget werden; *être poursuivi par ses créanciers.* Ein Gläubiger, dessen Recht nur auf eine Handschrift gegründet ist; *un chirographaire.* Er wird von seinen Gläubigern sehr geplagt; *ses créanciers l'assiègent.* Sich seinem Gläubiger mit Leib und Gut verpfänden; *passer obligation de corps & de biens avec caution à son créancier.*

GLAUBLICH, GLAUBLICHKEIT, (glaublich, Glaublichkeit) *voy.* GLAUBHAFT, GLAUBHAFTIGKEIT.

GLAUBWÜRDIG, (glaubwürdig) *adj. & adv.* Glaubhaft; *Croyable, digne de foi, de croyance, à qui on peut ajouter foi.* Er ist ein glaubwürdiger Mann; *c'est un homme de bonne foi, un homme accrédité, qui mérite d'être cru.* Richtige, glaubwürdige Beweise vor Gerichten; *preuves authentiques.* Eine glaubwürdige Nachricht, Erzèhlung; *une rélation authentique, un récit fidelle, digne de foi.* Eine Zeitung glaubwürdig zu machen suchen; *accréditer une nouvelle. Adv. apparemment, vraisemblablement, probablement, croyablement, authentiquement.* Die Glaubwürdigkeit; *l'authenticité; it. crédibilité, véracité.*

GLAUCH. (Glauch) *adj. & adv. (T. de Mine) Verdâtre, de couleur de mer.* Ein glaucher Gang, tauber, lêrer Gang; *une mine qui n'a point de métal.*

GLAUCH-HERD, (Glauchherd) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Mine) Le lavoir uni & formé de planches assemblées. Dans quelques provinces les oiseleurs appellent aussi:* Glauchhêrd; *la petite aire.*

GLEICH, GLAICH, (Gleich, Glaich) *v.* GELENK.

GLEICH, (gleich) *adj. & adv. it. conj.* Gerade, èben; *Droit, égal, uni; it. plat, plain, ras.* Ein gleiches Erdreich; *un terrein uni, égal.* Die Wège sind alle gleich gemacht worden; *tous les chemins ont été applanis.* Man gehet gleiches Fuses aus dem Hause in den Garten; *on passe de plain pied de la maison dans le jardin.* Zu gleicher Erden niederfallen; *tomber à platte terre.* Dem Wasser gleich; *à fleur d'eau.* Der Erde gleich; *à fleur de terre, raiz pied, raiz terre.*

Gleich, *signifie aussi pareil, égal, semblable, le même, soit en nature, soit en quantité, soit en qualité.* Suchet ein Stück das diesem gleich sey; *cherchez une pièce pareille à celle-ci.* Ich halte sie einander gleich; *je les crois égaux.* Sie sind einander gleich, am Alter, Stande, Gemüthsart; *ils sont égaux en âge, en condition, en humeur.* Zu gleicher Zeit; *dans le même temps.* Von gleichem Alter; *d'un même âge.* Gleiches Gelichters; *gens de même farine, de même fabrique.* Gleicher Weise, gleicher Masen; *de même façon, de la même manière.* Gleich weit; *à égale distance.* Etwas in gleiche Theile theilen; *diviser qq. ch. en parties égales.* Gleichwichtig; *de même poids.* Ein jeder liebt seines Gleichen; *chacun aime son semblable.* Gleich und gleich gesellet sich gern; *chacun cherche son semblable.* Es ist ihm nichts gleich; *il n'a point son pareil, on n'en a jamais vu de pareil,* de

de semblable. Gleiches mit Gleichem vergelten; *rendre la pareille; payer en même monnoie, rendre l'échange; réciproquer.* Er begègnete mir als seines gleichen; *il me traita d'égal à égal.* Ihr thut als wenn ihr bei eures gleichen wäret; *vous faites le compagnon.* Ich bin gleiches Standes mit ihm; *je vais de pair avec lui; je suis son égal.*

It. Gleich, gleichmäßig; *proportionné, uniforme, conforme.* Die Strafe muss dem Verbrechen gleich seyn; *il faut que la peine soit proportionnée au crime.* Gleich, gleichgültig; *indifférent.* Das ist mir gleich; *cela m'est indifférent; cela m'est égal. It.* Gleich, richtig, recht, gerecht; *juste.* Was gleich und billig ist; *ce qui est juste & équitable. It.* Gleich, anständig, billig; *raisonnable.*

On dit aussi substantivement: Es soll euch Gleich und Recht wiederfahren; *on vous fera justice.* Sich an Gleich und Recht begnügen lassen; *s'abstenir de toute vengeance privée.*

Gleich, *adv. également, semblablement, pareillement, conformément, uniformément; it. pleinement, juste, justement, droit, droitement, plein, également, uni, uniment.* Einander gleich lieben; *s'aimer également.* Gleich theilen; *partager également.* Es sind gleich hundert Jahr; *il y a justement un siècle.* Ihr müsst das Brod gleich schneiden; *il faut couper le pain droit.* Gleich spinnen; *filer uniment.* Gleich auf dieselbe Art; *justement, de la même manière.* Gleich, gleich Anfangs; *d'abord, du premier abord, incontinent, sur l'heure, aussitôt, bientôt, tout d'abord, tout incontinent, tout à l'heure, tout aussitôt.* Er erkante mich gleich; *il me reconnut d'abord.* Gleich nach dem Abendessen; *incontinent après soupé.* Ich werde gleich hier seyn; *je serai ici incontinent.* Gleich jezt; *d'abord, tout à l'heure.* Dieser Wechselbrief muss gleich bezahlt seyn; *cette lettre de change est payable à vue.* Gleich hinter mir; *sur mes pas.*

Gleich, gleichfalls, gleicher Weise; *de même, de la même manière, tout comme, pareillement.* Ihr gehet dahin, und ich gleichfalls, gleicherweise; *vous y allez, & moi pareillement.* Er will es dem andern gleich thun; *il veut faire de même que les autres.* Gleich also; *tout ainsi, tout de même.* Gleich als, gleich als ob wenn; *comme si.* Gleich viel; *tout un, autant.* Gleich soviel; *tout autant.* Gleich vor, gleich nach; *immédiatement avant, après.* Gleichwohl, jedoch; *cependant, pourtant, néanmoins, toutefois, si.* Gleichzu, gerade hin; *tout droit; it. sans façon, par force.* Gleich weg; *tout court.* Ich will gleich kommen; *je viendrai d'abord, je men vais venir, je vais venir.* Er wird gleich kommen; *il s'en va venir, il va venir.* Da habt ihrs, weil ihr gleich hier seyd; *le voilà, puisque vous êtes tout porté ici.*

Gleich achten, gleich halten, gleich schäzzen; *estimer autant l'un que l'autre; tenir pour égal; traiter d'égal.* Gleich hämmern; *planer, démaigrir en martelant.* Ein Stück Holz gleich hobeln; *raboter uniment un morceau de bois.*

Gleich machen; *redresser; it. égaliser, rendre égal. On dit aussi:* Ich werde es wieder gleich zu machen suchen; *je vous rendrai le réciproque.* Thût mir den Gefallen, ein andermal will ichs wieder gleich machen; *obligez moi à la pareille.* Die Gleichmachung; *l'action de...* Sich gleich stellen; *se conformer.* Die Gleichstellung; *la conformation.* Gleich thûn; *égaler, marcher de pair avec qq. un.* Gleich werden; *devenir semblable.*

Gleich, *conj.* obgleich; *quoique, bienque, encore que.* Ich thue gleich, was ich wolle, (was ich auch thue); *quoi que je fasse.* Ob ich gleich weiss; *encore que, bien que, quoique je sache.* Wenn gleich; *quand, quand même.* Wenn ich gleich sterben solte, müsste; *quand même je devrois mourir; dusse-je mourir.* Wären wir gleich; *quand même nous serions.* Wäret ihr gleich mein Bruder; wenn ihr gleich mein Bruder wäret; *fussiez-vous mon frère.* Sollte es mich gleich mehr kosten; *m'en coutât-il encore davantage.* Gleich als; *de même que, ainsi que, tout comme, tout comme si.*

GLEICH-ARMIG, (gleicharmig) *adj. & adv. Qui a les bras égaux. Il se dit surtout des balances.*

GLEICH-ARTIG, (gleichartig) *adj. & adv. Homogène, de même genre, de même nature; conforme, similaire.* Die Gleichartigkeit; *l'homogénéité.*

GLEICH-BEDEUTEND, (gleichbedeutend) *adj. & adv. Synonyme, de même sens, qui a la même signification, équivalent.*

GLEICH-BEIN, (Gleichbein) *voy.* GELENK.

GLEICH-DEUTIG, (gleichdeutig) *voy.* GLEICH-BEDEUTEND.

GLEICHE, (Gleiche) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n, *(peu us.) On dit mieux* das Gelenk; *L'article; la jointure. Dans quelques provinces* Gleiche *signifie aussi:* Die Gicht; *la goutte. It.* Die Gleiche, *f. pl.* die Gleichheit; *l'égalité.* Einem Stück Erdreiche die Gleiche gèben; *rendre un terrein égal, uni; l'applanir.* Zur Gleiche bringen; *réduire à l'égalité, égaler, égaliser.*

GLEICH-ÈBEN, (gleich eben) *adj. & adv. Egalement uni; parfaitement bien applani; plain par tout.*

GLEICHEN, (gleichen) *v. a.* Ich gleiche-gleichte, i. h. gegleichet. Gleich, ähnlich machen; *Faire ressembler, rendre ressemblant. It.* Gleich, èben machen; *égaler, unir, rendre égal, plain, uni; aplanir, aplatir.* Einen Wèg gleichen, gleich machen; *aplanir, unir un chemin.* Eine Nadel gleichen; *redresser une aiguille. It.* Glei-

Gleichen, nach der Bleiwage gleich machen; *affleurer, réduire deux corps contigus à un même niveau.* *It.* Gleichen; *(T. d'Archit.) raccorder, réunir deux corps, deux superficies à un même niveau.*

GLEICHEN, (gleichen) *v. n. irr.* Ich gleiche-glich, i. h. geglichen. Aehnlich seyn; *Ressembler, être ressemblant, semblable.* Einem gleichen; *ressembler à qq. un.* Es gleichet dem Kamelot; *il ressemble au camelot.* Einander gleichen, ähnlich seyn; *se ressembler; s'entre-ressembler.* Sie gleichen einander in allem; *ils se ressemblent en tout.* Gleichen, Gleichheit womit haben; *se rapporter.* Eure Begriffe, Gedanken gleichen ziemlich den meinigen; *vos idées ont beaucoup de rapport avec les miennes.* Er gleicht mir vollkommen; *c'est un autre moi-même.* *It.* Gleichen, gleich seyn; *être pair à pair.* Dieses Werk gleichet dem andern nicht; *cet ouvrage n'égale pas cet autre.* Sich einem gleich achten, mit ihm vergleichen; *s'égaler à qq. un.* Jemand gleich seyn wollen; *se mesurer avec qq. un.* Am Stande gleichen; *aller de pair avec qq. un.* Sie gleichen an Alter; *ils sont de même âge, ils sont égaux en âge.*

GLEICHER, (Gleicher) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Gleichmesser; *L'équateur; it. (en T. de forg.)* Der Gleicher, Forderheissgleicher, Schmheissgleicher; *l'applatisseur.*

GLEICHER-GESTALT, GLEICHER-MASEN, (gleichergestalt, gleichermasen) *adv.* *Pareillement, également, de même, de la même façon, manière, semblablement.* *Voy.* Gleich, *adv.*

GLEICH-EWIG, (gleich ewig) *adj. & adv.* *Coéternel.*

GLEICHFALS, (gleichfals) *conj.* *De même, pareillement.*

GLEICH-FARBIG, (gleichfarbig) *adj. & adv.* *De même couleur.*

GLEICHFÖRMIG, (gleichförmig) *adj. & adv.* *Egal, semblable, pareil, proportionné, conforme, uniforme, juste; it. qui se rapporte, analogue, analogique.* In gleichförmiger Weise handeln; *agir d'une manière égale.* Das ist jenem nicht gleichförmig; *cela n'est pas conforme à l'autre.* Gleichförmig machen, einrichten; *conformer, adv. également, semblablement, pareillement, conformément, en conformité, uniformément, justement, à proportion, analogiquement.* Die Gleichförmigkeit; *l'égalité, la ressemblance, similitude, conformité, congruïté, convenance, proportion, analogie, identité.* *Voy.* Gleichheit.

GLEICH-GELEIT, (Gleichgeleit) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Gesammtgeleit; *L'égalité de dignité & parité de droits ou d'immunités, du convoi simultané.*

GLEICH-GELTEN, (gleichgelten) *v. n. irr.* Ich gelte, du giltst, er gilt, wir gelten gleich &c. *Imp.* Ich galt, *subj.* gälte, *(pop.* golt-gölte*)* gleich, *parf.* i. h. gleich gegolten; *impér.* gilt gleich; *Valoir autant, être de même valeur; équipoller.* Diese Münze gilt der andern gleich; *cette pièce est de même valeur que l'autre, vaut autant que l'autre.* Diese Redensart gilt der andern gleich; *cette phrase équipolle à l'autre.* *It.* Gleichgelten; *être indifférent.* Es gilt mir gleich; *il m'est indifférent.* Es gilt mir alles gleich; *ce m'est tout un; tout m'est égal.*

GLEICH-GESINNET, (gleichgesinnet) *adj. & adv.* *Qui a les mêmes sentiments, uni de sentiments, de même sentiment; it. de mêmes inclinations, unanime; d'un même accord; tout d'un accord.* Er ist immer gleichgesinnet; *il ne se hausse ni ne se baisse.*

GLEICH-GESTALTET, (gleichgestaltet) *adj. & adv.* *Uniforme.*

GLEICH-GETHEILT, (gleichgetheilt) *adj. & adv.* *Proportionnel.*

GLEICH-GEVIERT, (gleichgeviert) *adj. & adv.* Wie ein Würfel gestaltet; *Cube, cubique.* Die gleichgevierte Zahl; *le nombre cube.*

GLEICH-GEWICHT, (Gleichgewicht) (das) *gen.* des-es, *s. pl.* *L'équilibre, la balance.* Im Gleichgewicht halten; *balancer; tenir, entretenir l'équilibre.* Aus dem Gleichgewicht kommen; *perdre l'équilibre.* Aus dem Gleichgewicht bringen; *mettre hors de cadence.* Seine Laster hielten seinen Tugenden das Gleichgewicht; *ses vices balançoient ses vertus.* Die verschiedenen Mächte halten sich im Gleichgewichte; *la balance des pouvoirs se soutient en équilibre.* Das brachte Polen wieder in sein rechtes Gleichgewicht; *cela remit la Pologne dans son vrai point d'équilibre.* Die Wage steht im Gleichgewicht; *la balance est entre deux fers.* Das Gleichgewicht eines Schiffes; *l'estive.* Ein Schiff, so das rechte Gleichgewicht hält; *vaisseau qui a sa tonture, en estive.* *It.* Gleichgewicht; *(en T. de peint. & de sculpt.) la libration, pondération.* Die Gleichgewichts-Lehre; *l'isorropostastique.*

GLEICH-GRADIG, (gleichgradig) *adj. & adv.* So gleiche Grade hat; *A degrés égaux.*

GLEICH-GÜLTIG, (gleichgültig) *adj. & adv.* Gleichgeltend, gleich; *Egal; it. synonyme, équivalent, équipollent.* Mit gleichgültigen, gleichbedeutenden Worten; *en termes équivalents.* Eine gleichgültige Genugthuung geben; *donner une satisfaction équivalente.* *It.* Gleichgültig; *indifférent, froid, indolent.* Es ist ihm alles gleichgültig; *il ne trouve rien de trop chaud ni de trop froid.* Sich wobei gleichgültig anstellen; *faire le froid, faire froid sur qq. ch.* Etwas gleichgültig anhören; *battre froid.*

froid. Gleichgültig ansehen; *traiter avec indifférence.* Es ist mir gleichgültig, ob dieses oder jenes geschehe; *il m'est égal, indifférent quoi qu'il arrive.* Die Gleichgültigkeit; *l'équivalence, égalité, équipollence; it. indifférence, apathie, indolence.* Mit Gleichgültigkeit; *indifféremment.*

GLEICHHEIT, (Gleichheit) (die) *gen.* der-, *f. pl. L'égalité, parité.* Die Gleichheit des Alters; *l'égalité d'âge.* Es ist keine Gleichheit unter ihnen; *il n'y a point d'égalité entre eux.* Die Gleichheit der Stimmen; *la parité de voix.* Man hat die Sache nie zu einer Gleichheit bringen können; *on n'a jamais pu réduire les choses à l'égalité.* Aus der Gleichheit setzen; *disproportionner. It.* Gleichheit, Aehnlichkeit; *la ressemblance, semblance, semblant, conformité, similitude, le rapport, la rélation.* Die Gleichheit der Gesichter betrog mich; *la ressemblance des visages m'a trompé.* Das hat keine Gleichheit mit jenem; *cela n'a point de rapport à l'autre.* Das eine hat keine Gleichheit mit dem andern; *l'un n'a nul rapport à l'autre.* Die Gleichheit der Gemüthsneigungen; *la convenance, conformité des humeurs.* Völlige Gleichheit; *l'identité.*

It. Gleichheit, Gleichförmigkeit; *l'uniformité, la proportion.* Die Gleichheit in acht nehmen; *proportionner.* Die Gleichheit, Aehnlichkeit zweier Dinge; *l'analogie, uniformité.* Die Gleichheit der Wörter im Laute; *la paronomasie.* Die Gleichheit der Theile; *la symmétrie.* Die Gleichheit zweier Religionen einführen; *introduire la parité de deux religions.*

GLEICH-JÆHRIG, (gleichjährig) *adj. & adv. Du même âge, de la même année.*

GLEICH-KAUF, (Gleichkauf) *v.* LEIHKAUF.

GLEICH-LAUFEND, (gleichlaufend) *adj. & adv. Parallèle.* Gleichlaufende Linien; *des lignes parallèles.*

GLEICH-LÆUFIG, (gleichläufig) *voy.* GLEICH-LAUFEND; *it. Régulier, analogue.* Die Gleichläufigkeit; *le parallèlisme; it. la régularité, analogie.*

GLEICH-LAUT, (Gleichlaut) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le même son.* Der Gleichlaut der Buchstaben; *la consonnance; it. (en T. de mus.) assonance, l'accord, unisson, unison.* Gleichlaut mehrerer Stimmen; *symphonie, harmonie.* Gleichlauten; *avoir le même son, accorder, avoir de la consonnance. Voy.* Lauten. Gleichlautend; *adj. & adv. de même son, accordant, harmonieux, consonnant.* Ein gleichlautender Ton; *un ton consonnant. It.* Gleichlautend, desselben Inhalts; *de même teneur, égal.* Zwei gleichlautende Abschriften; *deux copies égales, de même teneur.*

GLEICH-MACHEN, (gleichmachen) *v.* GLEICH.

GLEICH-MÂS, (Gleichmaß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Ebenmâs; *La proportion, symmétrie.*

GLEICH-MÆSIG, (gleichmäßig) *adj. & adv. Proportionné, qui a de la symmétrie; it. égal, pareil, le même.* Auf gleichmäsige Weise verfahren; *procéder de la même manière; adv. proportionnément, également, pareillement, de même.* Die Gleichmäsigkeit; *l'égalité, équité. V.* Gleichmâs.

GLEICH-MESSER, (Gleichmesser) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Aequator; *L'équateur, ligne équinoctiale, cercle équinoctial.*

GLEICH-MUTH, (Gleichmuth) (der) *gen.* des-es, *f. pl. (peu us.)* Die Gleichmütigkeit; *L'assiette d'esprit, modération, indifférence.* Sich nicht aus seinem Gleichmute bringen lassen; *ne sortir point de son assiette ordinaire.* Gleichmütig; *adj. & adv. indifférent.*

GLEICHNAMIG, (gleichnamig) *adj. & adv.* Gleiche Namen habend; *Equinome, homonyme.* Gleichnamige Winkel; *angles correspondants.*

GLEICHNIS, (Gleichniß) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La figure, représentation d'une chose en peinture, en sculpture &c. C'est dans ce sens qu'on le trouve surtout dans l'Ecriture sainte. It.* Gleichnis; *parabole, similitude & allégorie sous laquelle on enveloppe quelque verité importante.* Ein sinnreiches Gleichnis; *une comparaison, similitude ingénieuse.* Eine Gleichnisrède; *une allégorie. It.* Ein Gleichniswort; *une expression figurée.* Gleichnisweise; *adj. & adv. comparatif, par, en comparaison, allégorique, métaphorique, allégoriquement, comparativement, métaphoriquement, paraboliquement, en parabole.*

GLEICHSAM, (gleichsam) *conj. Comme, comme si, presque, à peu près, pour ainsi dire, si j'ose ainsi parler.*

GLEICH-SCHÆTZEN, (gleichschätzen) *voyez* GLEICH.

GLEICH-SCHENKELICHT, (gleichschenkelicht) *adj. & adv. (T. de géomstr.) isoscèle, isocèle. Il se dit d'un triangle qui a deux côtés égaux.*

GLEICH-SEITIG, (gleichseitig) *adj. & adv. Régulier, qui a les côtés égaux, équilatéral, équilatère; it. (fig.) réciproque.*

GLEICH-SINN, (Gleichsinn) (der) *gen.* des-es, *f. pl. (peu us.) L'accord, union de sentiment, unanimité; it. l'indifférence, nonchalance, indolence.*

GLEICHSINNIG, (gleichsinnig) *voyez* GLEICH-GESINNET.

GLEICH-STELLEN, (gleichstellen) *v.* GLEICH.

GLEICH-STIMMIG, (gleichstimmig) *adj. & adv. De même ton, accordant, harmonieux; it. (fig.) qui est d'accord, qui a les mêmes sentiments, pen-*

pensées, intentions; adv. d'accord, unanimement. Die Gleichstimmung; *l'accord, unisson.*

GLEICH-TAG, (Gleichtag) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'équinoxe.* Gleichtägig; *adj. & adv. équinoxial*, Die Gleichtagslinie; *la ligne, ligne équinoxiale, cercle équinoxial.*

GLEICH-THEILER, (Gleichtheiler) *v.* GLEICH-MESSER.

GLEICH-THUN, (gleichthun) *voy.* THUN. Es einem in allen Tugenden gleich thûn; *Egaler qq. un en toutes les vertus.* Er thût es ihm in der Gelehrsamkeit nicht gleich; *il lui cède en érudition.* Sie thûn es den alten Schriftstellern nicht gleich; *ils ne sont point capables de balancer les anciens écrivains.* Es Vornèhmern gleich thûn wollen; *se mettre en rang d'oignons.*

GLEICHUNG, (Gleichung) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'action d'applaner, d'égaler; it. l'applanissement, l'équation; it. la ressemblance.*

GLEICH-WAGE, (Gleichwage) *voy.* WASSER-WAGE.

GLEICH-WIE, (gleichwie) *adv. & conj. Comme, tout comme, de même que, ainsi que, de sorte que, tout ainsi, tout de même; it. comme si.*

GLEICH-WINKELICHT, (gleichwinkelicht) *adj. & adv. Equiangle, régulier, isagone.*

GLEICH-WOHL, (gleichwohl) *adv. & conj. Pourtant, cependant, toute fois, mais enfin, néanmoins, si, si est ce que, pourtant.*

GLEICH-ZEITIG, (gleichzeitig) *adj. & adv. Contemporain, de même temps.*

GLEICH-ZIEH-HAMMER, (Gleichziehhammer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-hämmer; *Le marteau à polir.*

GLEICH-ZU, (gleichzu) *adv. Tout droit; it. sans compliment, sans façon, sans cérémonie, directement, droitement.* Er geht gleich zu; *il y va tout bonnement.* Gleich zu gehen, mit der Thür ins Haus fallen; *faire, dire une chose à l'étourdie.*

GLEIS, (Gleis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Das Geleise; *L'ornière.* Ein tiefes, ausgefahrnes Gleis; *croulières, une grande ornière.* Aus dem Gleise fahren, nicht im Gleise bleiben; *écarter, se fourvoyer.* Im Gleise fahren; *suivre l'ornière.* Aus dem Gleise *ou* zwischen zweien Gleisen fahren; *cartayer, quartéjer.*

GLEISSE, (Gleisse) (die) *gen.* der-, *f. pl. La petite ciguë, (plante vénéneuse.)*

GLEISSEN, (gleissen) *v. n.* Ich gleisse-gleisste, *i. h.* gegleisset. Glänzen; *Luire; reluire, être luisant ou reluisant. it. (figur.) tartufier, faire le dissimulé, l'hypocrite.*

GLEIS-HAMMER, (Gleishammer) *v.* GLÆNZ-HAMMER.

GLEISLING, (Gleisling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La punaise à avirons.*

GLEISNER, (Gleisner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. Der Heuchler, Scheinheiliger; *Le dissimulé, homme feint, homme double; it. l'hypocrite, contrefaiseur, bigot, tartufe, faux dévot.* Die Gleisnerin; *dissimulée, hypocrite.* Die Gleissnerei; *la dissimulation, feintise, fausse apparence, faux semblant, hypocrisie, bigoterie, tartuferie.* Gleisnerisch; *adj. & adv. dissimulé, hypocrite, bigot.* Gleisnerische Mienen, Gebèrden; *grimaces des hypocrites; adv. en hypocrite.*

GLEIS-WURMCHEN, (Gleiswürmchen) *voyez* JOHANNIS-WURMCHEN.

GLEITEN, (gleiten) *v. n. irr.* Ich gleite-glitt, *i. b.* geglitten. Glitschen, abglitschen; *Glisser.* Mit dem Fûs gleiten; *glisser d'un pied, faire une glissade; it. perdre l'équilibre. Il se dit aussi avec l'auxil.* haben *& signifie glisser sur la glace. Voy.* Glitschen.

GLENDERN, (glendern) *v.* GLANDERN, GLITSCHEN.

GLETTE, (Glette) *v.* GLÆTTE.

GLETSCHER, (Gletscher) *voy.* GLÆTSCHER.

GLIED, (Glied) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-er; *Le membre, partie du corps.* Ein Glied verrenkt haben; *avoir un membre disloqué.* Ein verrenktes Glied wieder einrichten; *remboiter un membre, un os disloqué.* Starke, zarte Glieder; *des membres robustes, délicats.* Gesunde Glieder *ou* Gliedmasen haben; *avoir les parties bien saines. It.* Das Glied, Gelenk; *la jointure, article.* Jeder Finger hat drei Glieder; *chaque doigt a trois jointures.* Eines Gliedes lang; *de la longueur d'un demi-doigt, d'un article du doigt.* Das Bein am Gliede *ou* am Gelenke abhauen, absetzen, ablösen; *couper la jambe à la jointure. It.* Das Glied einer Kette; *le chaînon, l'anneau, la boucle de chaîne.* Das Glied eines Gesimses, einer Säule, eines Schiffes; *le membre, membre qui compose les pièces principales.* Glied am Gesimse; *l'apophyge.* Plattes Glied am Säulenfuse; *la plinthe. On appelle aussi:* Das Glied, Geschoss zwischen zwei Knoten an Halmen, Röhren &c. *espace entre deux nœuds dans les cannes, dans les tuyaux de paille.*

Glied, *se dit figur. & en T. de guerre, & signifie le rang.* In den Gliedern bleiben; *garder les rangs.* Die Glieder schliesen, öfnen; *serrer, ouvrir les rangs.* Das Bataillon drei Glieder hoch stellen; *ranger le bataillon sur trois rangs, le mettre de trois rangs.* Die Glieder ausdèhnen, sich ausbreiten; *se mettre au large.* Die Glieder verdoppeln; *doubler les rangs, les files.* Das lezte Glied eines Bataillons; *it.* der lezte Mann in einem Gliede; *le serre-file.* Der erste Mann im Gliede, der Flügelmann; *le chef de file.* Die Soldaten in Glieder stellen; *mettre les soldats en haie.*

It. Glied, Rang, Grad der Anverwandschaft; *le degré.* Einander im dritten Glied verwandt seyn; *être au troisième degré de proximité ou de parenté.* Er war im vierten Gliede mit ihr verwandt; *il étoit son parent au quatrième degré.* Gott beweiset Gnade bis ins tausendste Glied; *Dieu fait miséricorde & garde gratuïté jusques à la millième génération.*

On dit aussi: Ein Glied der Rede; *le membre de période.* Ein Glied der Kirche, der Gesellschaft; *un membre de l'Eglise, de l'assemblée. Voy.* Mitglied.

Der Gliederbau, (Gliederbau) *L'organisation, la manière dont un corps est organisé.*

Gliederfuge, (Gliederfuge) *v.* Gelenke.

Der Gliedergeist, (Gliedergeist) *L'esprit arthritique.*

Die Gliedergeschwulst, (Gliedergeschwulst) *Le boursouflement.*

Der Gliederhaken, (Gliederhaken) *Un crochet articulé, ustensile de cordier.*

Gliederig, (gliederig) *adj. & adv. Composé de membres, de parties.* Von starken, groben Gliedmassen; *membru.* Eine dreigliederichte Periode; *une période de trois membres.*

Die Gliederknöchel, (Gliederknöchel) die Gliederbeine; *Les phalanges.*

Die Gliederkrankheit, (Gliederkrankheit) das Gliederweh; *La maladie articulaire. V.* Gicht.

Das Gliederkraut, (Gliederkraut) *La crapaudine, bétoine.*

Gliederlahm, (gliederlahm) *adj. & adv. Perclus, paralytique.* Die Gliederlähmung; *la paralysie, paraplégie.*

Der Gliedermann, (Gliedermann) *Le mannequin, figure d'homme fait de bois ou d'osier qui se plie dans toutes les jointures des membres, & que les peintres & les sculpteurs accommodent comme il leur plait, pour disposer les draperies suivant les diverses attitudes des figures qu'ils veulent peindre.*

Gliederpuppe, (Gliederpuppe) *voy.* Gliedermann.

Die Gliedersalbe, (Gliedersalbe) *L'onguent nervin.*

Der Gliederschmerz, (Gliederschmerz) das Gliederreisen, *voy.* Gliederkrankheit.

Das Gliederschwinden, (Gliederschwinden) *L'amaigrissement, amoindrissement, la langueur, tabes.*

Das Gliederspannen, (Gliederspannen) *Le spasme.*

Das Gliederwasser, (Gliederwasser) *ou* Gliedwasser; *L'humeur lymphatique, la synovie.*

Das Gliederweh, (Gliederweh) *v.* Gliederkrankheit, Gicht.

Der Gliederwein, (Gliederwein) *Le vin arthritique.*

Gliederweise, (gliederweise) gliedweise; *adv. Par articles, par jointures, par chaînons, par nœuds.* Gliedweise zerstücken, ein Glied nach dem andern ablösen; *démembrer; it. (en T. de guerre) par rangs.* Gliedweise marschiren; *marcher par rangs, file à file.*

Das Gliederzucken, (Gliederzucken) *La trépidation, convulsion, le mouvement convulsif.*

Gliedganz, (gliedganz) *adj. & adv. Entier en ses membres.*

Gliedkraut, (Gliedkraut) *voy.* Gliederkraut.

Das Gliedlein, (Gliedlein) *Un petit membre.*

Das Gliedmâs, (Gliedmas) *L'organe. Voy.* Glied.

Der Gliedschwamm, (Gliedschwamm) *Le fungus, champignon, aphta.*

Der Gliedstein, (Gliedstein) *Le priapolite, pétrification qui a la figure d'un membre viril.*

Gliedwasser, (Gliedwasser) *voy.* Gliederwasser. Die Gliedwassersucht; *L'hydropisie qui vient des capsules articulaires.*

GLIMMEN, (glimmen) *v. n.* Ich glimme-glimmte, i. h. geglimmet; *dans quelques Provinces on dit:* Ich glimme-glomm, *subj.* glömme, i. h. geglommen; *se dit du bois, des charbons & autres matières combustibles qui ont pris feu, mais qui ne jetent pas encore de flammes; Fumer.* Der Docht glimmet; *la mèche fume.* Den glimmenden *ou* das glimmende Docht wird Gott nicht auslöschen; *Dieu n'éteindra point le lumignon fumant.* Glimmende Asche; *cendre chaude.* Glimmende Kohlen; *charbons de feu.* Das Feuer glimmet unter der Asche; *le feu couve sous les cendres.* Das Holz glimmet schon, es wird bald brennen; *le bois prend feu, il brûlera bientôt.* Anglimmen; *prendre feu.* Glimmend; *fumant.*

GLIMMER, (Glimmer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le mica, minéral argileux composé de petites lames luisantes.* Schimmernder Glimmer; *mica brillant.* Schuppiger Glimmer; *mica écailleux.* Weisser Glimmer *ou* Katzensilber; *mica blanc, argent de chat.* Gelber Glimmer *ou* Kazzengold; *mica jaune, ou or de chat.* Glimmererde; *terre micacée.*

GLIMMERN, (glimmern) *v. n.* Ich glimmere-glimmerte, i. h. geglimmert; *Reluire, briller.*

GLIMPF, (Glimpf) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La douceur, connivence, modération, discrétion.* Einen durch Glimpf gewinnen; *gagner qq. un par la douceur.* Glimpf brauchen; *user de connivence, de modération. On dit aussi:* Zu einer Sache Fug und Glimpf haben; *avoir droit sur qq. ch; être en droit & en pouvoir de faire une chose.* Etwas mit Glimpf, auf gute Art und Weise sagen; *dire qq. ch. d'une bonne manière & façon.* Glimpflich; *adj. & adv. doux, bon, discret, modéré, juste.* Eine glimpfliche Vermahnung; *une remontrance douce, discrete.*

Adv.

adv. doucement, discrètement, avec douceur, avec bonté, avec discrétion, avec modération, en ami, prudemment.

GLINSTERN, (glinstern) GLINZEN, GLINZERN, *voy.* GLÆNZEN, GLEISSEN, SCHIMMERN.

GLIPPERICHT, (glippericht) *v.* SCHLÜPFRIG.

GLITSCHEN, (glitschen) *v. n.* Ich glitsche-glitschte, i. h. & b. geglitschet. Wir haben auf dem Eise geglitschet; *nous avons glissé sur la glace.* Ich bin mit dem Füse geglitschet; *le pied m'a manqué.* Das Glitschen; *la glissade.* Die Glitschbahn; *la glissoire.*

GLOBOSIT, (Globosit) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le globosite, conque sphérique, la tonne.*

GLOCKE, (Glocke) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La cloche.* Die Glocke läuten; *sonner la cloche.* Mit allen Glocken läuten; *sonner toutes les cloches.* Die Glocke in Schwung bringen; *mettre la cloche en branle.* Glocke ohne Klöppel; *le timbre.* Die Sturm-Lärm-Feuerglocke; *le tocsin, la cloche du tocsin, beffroy.* Die Bètglocke; *cloche qu'on sonne pour marquer l'heure des prières. On appelle aussi* Glocke, *l'horloge.* Sehet nach der Glocke; *regardez à l'horloge; it. l'heure.* Was ist die Glocke? *quelle heure est-il?* Was *ou* wieviel hat die Glocke geschlagen? *combien a-t-il sonné?* Die Glocke schlägt; *l'heure sonne.* Da die Glocke eilfe, zwölfe schlug; *à onze heures sonnantes, à midi sonnant.*

On dit figur. An die grose Glocke schlagen, mit der grosen Glocke läuten; *toucher la grosse corde, faire beaucoup de bruit.* Die grose Glocke über etwas läuten; *faire sonner bien haut, publier hautement & indiscrètement une chose. It.* Die Glocke ist über ihn gegossen; *sa perte est concertée ou résolue; la partie est liée contre lui.* Die Glocke, der Kessel; *la campane; it. (en T. de forg.) la cheminée; it. (en T. de jardin.) la cloche, vase de verre qu'on met sur les plantes. On dit popul.* Glöckeln, mit kleinen Glocken läuten; *tinter.*

Voici les mots composés avec Glocke

Die Glockenbirne, (Glockenbirne) *La cuisse Madame.*

Die Glockenblume, (Glockenblume) *Fleur campaniforme, la campanule, campanelle, gantelée, gands notre Dame.*

Glockenförmig, (glockenförmig) *adj. & adv. En forme de cloche, campaniforme.*

Die Glockenfrau, (Glockenfrau) *La quêteuse d'un hôpital.*

Das Glockengarn, (Glockengarn) das Glokkennez; *Un rets campaniforme, la cloche.*

Glockengeläute, (Glockengeläute) *voy.* Geläute.

Der Glockengieser, (Glockengieser) *Le fondeur de cloches.*

Das Glockengût, (Glockengut) die Glockenspeise; *Le bronze, métal de fonte.*

Glockenhaus, (Glockenhaus) *v.* Glockenstuhl.

Der Glockenist, (Glockenist) *Le carrillonneur.*

Der Glockenklang, (Glockenklang) *Le son des cloches, tintement.*

Der Glockenklöppel, (Glockenklöppel) der Glockenschwengel; *Le battant.*

Der Glockenkolbe, (Glockenkolbe) *Le mouton, la hune, grosse pièce de bois terminée par deux tourillons, & à laquelle une cloche est suspendue.*

Glockenläuter, (Glockenläuter) *voy.* Glokkenzieher.

Der Glockenleisten, (Glockenleisten) *(T. d'Archit.) La gorge.*

Das Glockenmâs, (Glockenmas) der Mâsstâb der Glockengieser; *Le diapason.*

Glockennez, (Glockennez) *v.* Glockengarn.

Der Glockenrand, (Glockenrand) *La pince.*

Der Glockenring, (Glockenring) *La bélière.*

Der Glockenschlag, (Glockenschlag) *Le son de la cloche; it. l'heure sonnante.* Mit dem Glokkenschlage kommen; *venir au moment que l'heure sonne.* Auf den Glockenschlag; *à l'heure sonnante.* Man muss nicht so an den Glockenschlag gebunden seyn; *il ne faut pas être sujet à un coup de marteau.*

Glockenschwengel, (Glockenschwengel) *voy.* Glockenklöppel.

Das Glockenseil, (Glockenseil) *La corde des cloches.*

Das Glockenspiel, (Glockenspiel) *Le carrillon.*

Der Glockenstuhl, (Glockenstuhl) *Le beffroy, la charpente qui porte une cloche dans un clocher.*

Die Glockentaufe, (Glockentaufe) *Le baptême, l'action de baptiser les cloches.*

Der Glockenthaler, (Glockenthaler) *L'écu à la cloche.*

Der Glockenthurm, (Glockenthurm) *Le clocher, clocheton.*

Glockentrèter, (Glockentreter) *voy.* Glokkenzieher.

Glockenweise, (glockenweise) *adj. & adv. (T. de blas.) Vair, vair contre vair, vaire.*

Die Glockenwurz, (Glockenwurz) *L'aunée, énule, (plante.)*

Der Glockenzapfen, (Glockenzapfen) *Le tourillon.*

Der Glockenzieher, (Glockenzieher) der Glokkenläuter, Glockentrèter; *Le sonneur de cloches, clocheman.*

Der Glockenzug, (Glockenzug) *Le coup de cloche.*

GLÖCKLEIN, (Glöcklein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Une petite cloche, clochette, sonnette, échelette; it. la sonnaille, sonnaille clarine.*

GLÖCKNER, (Glöckner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le sonneur; it. le marguillier, sacristain.* Das Glöckneramt; *la marguillerie.* Die Glöcknerei; *la maison du marguillier.*

GLOCK-ROSE, (Glockrose) *voyez* GARTEN-PAPPEL.

GLORIE, (Glorie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de peint.) L'auréole, nimbe, couronne de rayons, cercle de lumière que les peintres mettent autour de la tête des images des Saints.*

GLORREICH, (glorreich) *adj. & adv. Glorieux.*

GLOR-WÜRDIG, (glorwürdig) *adj. & adv. Digne de gloire, glorieux, honorable; it. illustre, magnifique.* Der hochselige König, glorwürdigsten Andenkens; *le feu Roi de glorieuse mémoire. Adv. glorieusement, honorablement.*

GLOSSE, (Glosse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La glose, explication, interprétation, le commentaire; it. annotation, remarque.* Randglossen; *des apostilles.* Randglossen machen; *apostiller. It.* Glosse, Tadel; *critique.* Ein Glossenmacher; *un remarqueur, critique, censeur.* Glossen machen; *gloser, interpréter, critiquer, expliquer, paraphraser, annoter, commenter, faire des commentaires, des remarques. On dit figur.* Allerhand Glossen machen; *avoir plusieurs sortes de pensées.*

GLOTZ-AUGE, (Glotzauge) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-n; *Se dit des yeux qui sortent de la tête; un œil de bœuf.* Glozäugig; *qui a des grands yeux.* Glotzen, mit aufgesperrten starren Augen ansehen; *écarquiller les yeux.*

GLUCHSEN, (gluchsen) *voyez* GLUCKEN & SCHLUCHSEN.

GLÜCK, (Glück) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La fortune, cas fortuit, hazard.* Das gute und das böse Glück; *la bonne & la mauvaise fortune.* Das Glück ist unbeständig, veränderlich; *la fortune est inconstante, variable.* Seinem Glükke folgen; *suivre sa fortune.* Etwas auf gut Glück wagen, aufs Glück ankommen lassen; *donner qq. ch. à la fortune.* Mit seinem Glücke zufrieden seyn, sich in sein Glück schicken; *se contenter de sa fortune, de son sort.*

Il se prend aussi pour l'avancement & l'établissement dans les biens, dans les charges, dans les honneurs: Zu grosem Glück gelangen, aufsteigen; *parvenir, monter à une haute fortune.* Sein Glück machen, schaffen; *faire fortune, une belle fortune.* Diese Heirath hat ihm zu seinem Glück geholfen; *ce mariage a fait sa fortune.* Sein Glück verscherzen, sich um sein Glück bringen; *perdre, ruiner sa fortune.* Seinem Glück nachgehen; *chercher fortune.*

Glück *se prend aussi pour tout ce qui peut arriver de bien ou de mal à un homme:* Gleiches, einerlei Glück mit jemand haben, sein Glück mit jemand theilen; *courir la même fortune, être compagnon de fortune.* Er ist Herr und Meister von meinem Glück; *il est le maître & l'arbitre de ma fortune.* Er hat gutes Glück, ist glücklich bei dem Frauenzimmer; *c'est un homme à bonnes fortunes.*

Glück *se prend quelquefois pour bonheur.* Zu gutem, zu allem Glück, aus sonderbarem Glücke; *par bonheur.* Zu meinem Glücke; *par bonheur pour moi.* Glück bringen; *porter bonheur.* Glück haben, in gutem Glück stehen; *avoir du bonheur, prospérer, être heureux, avoir le vent en pouppe, nager en grande eau.* Das Glück will ihm wohl; *la fortune lui rit, lui en dit, lui en veut, lui est favorable.* Das ist sein Glück, ein Glück für ihn; *c'est un bonheur pour lui.* Kein Glück haben; *n'avoir point de bonheur, n'être pas heureux.* Er ist im Glück, Er gewinnet alles was er will; *il est en fortune, il gagne tout ce qu'il veut.* Diese Heirath ist èben kein groses Glück; *ce mariage-là n'est pas une grande chance.*

On appelle Glücksgüter; *biens de la fortune, les richesses, les honneurs, les charges.* Die Glücksgüter sind kein wahres Gut; *les biens de la fortune ne sont pas de vrais biens. On dit aussi:* Gutes Glück; *heureux auspices; it. bonne avanture.* Einem gutes Glück wahrsagen; *dire la bonne avanture à qq. un.* Auf Glück und Unglück, zum Glück, ohngefähr; *à l'aventure.*

It. Glück, Glückseligkeit; *la félicité.* Der Vortheil; *l'avantage.* Das Heil, die Wohlfahrt; *le salut, bien, la prospérité.* Ich habe in diesem Lande kein Glück gehabt; *je n'ai pas pu prospérer en ce pays.* Einerlei Glück haben; *avoir le même sort.* Ich bin mit meinem Glück zufrieden; *je suis content, je me contente de mon sort.*

On appelle aussi Glück; *la réussite, le progrès, bon succès.* Ich wünsche euch gut Glück zu eurer Reise; *je vous souhaite l'heureux succès de votre voyage, un bon succès dans votre voyage.* Zu meinem grosen Glücke; *heureusement pour moi.* Glück zu! *que Dieu bénisse, fasse prospérer vos desseins!* Glück zu dem Könige! *vive le Roi!* Viel Glück zur Wiederkunft! *soyez le bien revenu!* Glück auf! *(T. de chasse & de Min.) je vous souhaite bonheur!* Glück auf den Weg; *adieu, Dieu vous conduise, bon voyage.* Viel Glück darzu! *je vous en félicite!* Nun ist mein Glück hin! *adieu la voiture.* Verscherzt euer Glück nicht; *n'abandonnez pas les étriers, profitez de l'occasion.* Glück auf Glück! *bonheur sur bonheur!* Je ärger Schalk, je besser Glück; *à fou fortune; plus un coquin est hardi, plus la fortune lui rit.* Alles liegt an Zeit und Glück; *il n'y a qu'heur & malheur en ce monde.* Ein jeder ist der Schmid seines Glükkes; *chacun est artisan de sa fortune; chacun est la cause de son propre bonheur.* Er hat mehr Glück

Glück als Verstand; *il est plus heureux que sage.* Wer das Glück hat, führt die Braut heim; wèm das Glück aufspielt, hat gut tanzen; *tout réussit à qui la fortune en veut; il fait bon danser quand la fortune joue du violon.* Sein Glück ist es, dafs er es gethan hat; *bien lui en prend de l'avoir fait.*

Voici les mots composés avec Glück:

Der Glücksball, (Glücksball) *Un homme chanceux, qui est le jouet de la fortune.*

Der Glücksbaum, (Glücksbaum) *Le clérodendron, (arbre.)*

Die Glücksbude, (Glücksbude) *Blanque, ou loterie où les lots sont en marchandises.*

Glücksèlig, (glückselig) *adj. & adv.* glüklich; *Heureux, fortuné, bien heureux.* Ein glücksèliges neues Jahr! *bonne année!* Die Glücksèligkeit; *la fortune, félicité, prospérité, bonne fortune, le bonheur, bien.* Die hüchste Glücksèligkeit; *le souverain bonheur.* Die ewige Glücksèligkeit; *la béatitude, félicité éternelle, notre salut éternel.* Um diese Glücksèligkeit bitte ich Gott alle Tage; *je demande cette grace à Dieu tous les jours.*

Der Glücksfall, (Glücksfall) *Le hazard, coup de hazard, de fortune, de bonheur, tour, revers de fortune, aventure, chance.*

Die Glücksgöttin, (Glücksgöttin) *Fortune, Déesse des Païens.*

Das Glücksgut, (Glücksgut) *Le bien de la fortune.*

Das Glückskind, (Glückskind) *Un homme heureux, fortuné, homme à bonnes fortunes. On dit proverb.* Er ist ein Glückskind; *c'est un enfant de la poule blanche; il est né coiffé.*

Glücksmännchen, (Glücksmännchen) *voyez* Alraun.

Das Glücksrad, (Glücksrad) *La roue de la fortune; it. le tourniquet.*

Der Glücksritter, (Glücksritter) *Un aventurier.*

Glücksruthe, (Glücksruthe) *voy.* Wünschelruthe.

Das Glücksspiel, (Glücksspiel) *Le jeu de hazard ou de fortune, jeu de chance, jouet, sort.*

Der Glücksstand, (Glücksstand) *La fortune, le bonheur, l'état heureux, bon état.* Sich seines Glückstandes erhèben; *s'élever au dessus de sa fortune.* Zu einem ansehnlichen Glücksstande gelangen; *parvenir à une fortune considérable.*

Der Glücksstern, (Glücksstern) *L'étoile, constellation heureuse, astre bénin, bénin aspect; étoile ou planète bénigne.*

Der Glückstopf, (Glückstopf) Der Glückshafen; *La loterie, la blanque. Autrefois on se servoit d'un pot ou d'un vase dans lequel on mettoit les lots ou billets qu'on tiroit au hazard.* In den Glückstopf lègen; *mettre à la loterie.* Aus dem Glückstopfe etwas greifen, ziehen; *balloter; tirer un lot; tirer des bulletins de la blanque.* Eine Niete ziehen; *tirer un billet blanc.* Einen Treffer ziehen; *tirer un billet noir de la loterie.*

Die Glücksumstände, (Glücksumstände) *(s. sing.) La fortune.* Seine Glücksumstände sind nicht die besten; *sa fortune est fort médiocre.*

Der Glücksvogel, (Glücksvogel) *Le lanier de la Chine. (oiseau.)*

Der Glückswurf, (Glückswurf) *La chance; coup heureux dans le jeu de dés.*

Der Glückszirkel, (Glückszirkel) *Le tourniquet, espèce de jeu de hazard. C'est un cercle de fer mobile posé horizontalement qu'on fait tourner; la place ou il s'arrête marque si l'on a gagné ou perdu.*

Der Glückwunsch, (Glückwunsch) *La félicitation.* Seinen Glückwunsch ablègen; *faire son compliment de félicitation.* Den Glückwunsch annèhmen; *recevoir le compliment de félicitation.* Glückwünschen; *féliciter qq. un; lui souhaiter du bonheur.* Einem zu seiner Beförderung Glück wünschen; *féliciter qq. un. sur son avancement, sur son emploi.* Sich selbst wègen einer Sache Glück wünschen; *s'applaudir de qq. ch.* Ich wünsche euch Glück zum neuen Jahre; *je vous félicite à l'occasion du nouvel an.* Ich wünsche von Herzen Glück dazu; *je vous en félicite de tout mon cœur.*

Der Glückwünscher, (Glückwünscher) *Le congratulant.*

Eine Glückwünschungsrède, (Glückwünschungsrede) *Un compliment, discours de félicitation.*

Ein Glückwünschungsschreiben, (Glückwünschungsschreiben) *Une lettre de félicitation, de conjouissance.*

GLUCKE, (Glucke) *voy.* GLUCK-HENNE.

GLÜCKEN, (glücken) *v. n. impers.* Es glückt-glückte mir, es ist mir geglücket; *Réussir, succéder, avoir un heureux ou un bon succès.* Sein Anschlag, Vorhaben ist ihm wohl geglückt; *son entreprise, son dessein a bien réussi; il a bien réussi dans son entreprise.* Es ist ihm geglükket; *il a eu le bonheur de réussir. On dit aussi:* Es hat ihm nicht glücken wollen; *il n'a pas réussi, il n'a point eu de bon succès, il n'a pas été heureux.* Die Sache wird nicht glücken; *l'affaire ne réussira point.*

GLUCKEN, (glucken) *v. n.* Ich glucke-glukte, i. h. geglukt. Gluksen, kluksen; *Glouglotter, glousser.* Das Glucken, Gluksen der Hühner; *le gloussement, clossement. it. voyez* Schluchzen.

GLÜCK-HAFT, (glückhaft) *voy.* GLÜCK-LICH.

GLUCK-HENNE, (Gluckhenne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Glucke; *La poule couveuse, qui couve.* Eine Gluckhenne setzen, ihr Eier zum Brüten unterlègen; *mettre couver des œufs*

œufs. *it.* Glucke, Gluckhenne; *(T. d'Astron.) la poussinière, les pléiades, constellation dans le signe du taureau.*

GLÜCKLICH, (glücklich) *adj. & adv. Heureux, fortuné.* Sehr glücklich; *bien heureux.* Ein glücklicher Spieler; *un joueur heureux.* Ein glücklicher Zeitpunkt; *un heureux moment.* Die glücklichen Zeiten sind vorbei; *les siècles fortunés sont passés, ils sont passés les jours de fête.* Einem eine glückliche Reise wünschen; *souhaiter un heureux voyage à qq. un.* Glücklich in Erfindungen; *inventif.* Ein glücklich Gestirn; *une constellation bénigne. Adv. heureusement, à souhait.* Etwas glücklich verrichten; *réussir dans une entreprise, venir heureusement à bout de quelque affaire, la terminer à son avantage.* Ich bin noch ziemlich glücklich davon gekommen; *je l'ai échappé belle.* Glücklich, ohne Schaden, mit ganzer Haut davon kommen; *se sauver, sortir d'une affaire brayes nettes.* Glücklich ankommen; *arriver à bon port.* Glückliche Feiertage; *de bonnes fêtes.*

GLUCKSEN, (glucksen) *voy.* GLUCKEN.

GLÜHE, (Glühe) (die) *gen.* der-, *f. pl. La chaude, l'état du fer enflammé.*

GLÜHEN, (glühen) *v. a & n.* Ich glühe-glühete, i. h. geglühet. *Comme v. n.* Roth, glühend seyn; *rougir, être rouge, être embrasé, plein de feu.* Das Eisen glühet; *le fer est rouge. On dit proverb.* Das Eisen schmieden, weil es glühet; *profiter de l'occasion; battre le fer pendant qu'il est chaud. On dit figur.* Sein Gesicht glühete; *son visage étoit tout en feu. Comme v. a.* Glühend machen; *rougir au feu.* Das Eisen glühen; *rougir le fer, donner la chaude.* Das Glühen des Metalles, der Glasarbeit; *le recuit, ou la recuite.* Ein glühender Brand, Feuerbrand; *un tison.*

GLÜHEND, (glühend) *adj. & adv. Rouge.* Eine glühende Stückkugel; *un boulet rouge ou enflammé.* Glühende Kohlen; *de la braise, des charbons ardents, charbons de feu.* Glühende Asche; *cendre chaude.* Die glühenden Goldstangen auf dem Ambose schlagen; *battre la chaude.* Glühender Wein; *du vin brûlé.* Den Stahl im Feuer glühend machen, um ihm die Härte zu benèhmen; *détremper l'acier.* Glühend Eisen; *fer chaud ou rouge.* Den Schaden eines Pfèrdes mit dem glühenden Eisen brennen; *donner le feu à un cheval. On dit proverb.* Das ist ein glühendes Eisen; *c'est une affaire épineuse.*

GLÜH-FARBE, (Glühfarbe) (die) *gen.* der-, *f. pl. La rougeur (se dit du métal enflammé.)*

GLÜH-FEUER, (Glühfeuer) (das) *gen.* des-s, *f. pl. La braise.*

GLÜH-OFEN, (Glühofen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-öfen; *La forge à faire rougir les boulets.*

GLÜH-PFANNE, (Glühpfanne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Un poêlon à faire rougir l'argent.*

GLÜH-TASSE, (Glühtasse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La coupe ou coupelle où l'on fait rougir l'or.*

GLÜHUNG, (Glühung) (die) *gen.* der-, *f. pl. La chaude.* Dem Eisen eine Glühung gèben; *donner une chaude à la besogne.* Die Glühung, das Glühen der Metalle; *l'ignition.*

GLÜH-WACHS, (Glühwachs) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Mélange de cire, verd de gris, vitriol, pour frotter l'or & lui donner plus d'éclat.*

GLUT, (Glut) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *L'ardeur, la chaleur, le feu.* Glût *se prend aussi pour* Glühende Kohlen; *la braise, charbons ardents.* Die Glût schüren; *attiser le feu, remuer la braise. it.* Die Glut, Feuersbrunst; *l'embrasement.* Die Glût der Hölle; *le feu de l'enfer.* Der Glûtbaum; *c'est ainsi qu'on appelle un arbre creux qu'on fait réduire en cendres.* Der Glûtkessel; *la braisière.* Die Glûtpfanne, Feuerpfanne; *le brasier, réchaud.* Die Glûtschaufel; *la pêle, pelle.* Die Glûtzange; *le fourgon, les pincettes.*

GNADE, (Gnade) (die) *gen.* der-, *f. pl. (dans quelques phrases on dit aussi* die Gnaden *en pluriel) La grace, les bonnes graces.* Zu Gnaden annèhmen; *recevoir en grace.* Wieder in Gnade kommen; *rentrer en grace, dans les bonnes graces.* Bei einem in Gnaden seyn; *être en grace, avoir du crédit auprès de qq. un. posséder les bonnes graces de qq. un.* Einem eine Gnade erweisen; *faire, accorder une grace à qq. un.* Einem Uebelthäter Gnade ertheilen; *faire, accorder, donner grace à un criminel.* Er hat Gnade erhalten; *il a eu sa grace, il a obtenu grace.* Ich bitte darum, als eine Gnade; *je le demande en grace.* Sich eine Gnade ausbitten; *demander une grace.* Die Gnade Gottes; *la grace de Dieu; la paix de Dieu.* Von Gottes Gnaden; *par la grace de Dieu.* Aus Gnade, aus Gnaden; *par grace, de grace, it. gratuitement, gratis.* Aus Gnaden seyd ihr sèlig worden; *vous êtes sauvés par grace.*

Gnade *signifie aussi* Gunst, Gewogenheit; *la faveur, bonté, clémence, rémission, le pardon.* Gnade und Barmherzigkeit erzeigen; *faire grace & miséricorde.* Um Gnade bitten, flèhen, schreien; *crier miséricorde.* Gnade! Gnade! *miséricorde!* Ist denn keine Gnade zu hoffen? *n'y a-t-il point de grace?* Gnade für Recht ergehen lassen; *pardonner.* Ohne Gnade und Barmherzigkeit; *sans rémission, point de rémission, sans quartier.*

Sich auf Gnade und Ungnade ergèben; *se rendre à discrétion; se rendre à la merci de qq. un: se remettre, s'abandonner à la miséricorde de qq. un.* Auf eines Gnade lèben; *vivre à la merci de qq. un.* Eines Gnade lèben; *être exposé*

posé à la merci de qq. un. Euer Gnaden; *titre fort usité en Allemagne, & q l'on donne surtout en Autriche & en Bavière à toutes les personnes, hommes & femmes d'une certaine condition; originellement ce titre ne convenoit qu'à la Noblesse. On dit aussi* Euer bischöfliche Gnaden; *votre Grandeur.* Euer kurfürstliche Gnaden; *votre Altesse Electorale, si l'Electeur n'est pas d'un maison de Prince, comme l'Electeur de Mayence; s'il est Prince on dit:* Euer kurfürstliche Durchlaucht; *votre Altesse Sérénissime Electorale.*

GNADEN, (Gnaden) *v. a. Il ne se dit que dans cette phrase:* Gnade uns ou euch Gott! *Dieu nous (vous) soit propice!*

Voici les mots composés avec Gnade:

Die Gnadenbelohnung, (Gnadenbelohnung) *voy.* Gnadenlohn.

Der Gnadenberuf, (Gnadenberuf) *(T. de theol.) La vocation.*

Die Gnadenbezeigung, (Gnadenbezeigung) *La bénéficence, bénéfice, faveur, démonstration de grace; it. les graces.*

Das Gnadenbier, (Gnadenbier) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces la bière dont on ne paye point d'accise.*

Das Gnadenbild, (Gnadenbild) Ein wunderthätiges Bild; *Une image miraculeuse.*

Der Gnadenblick, (Gnadenblick) *Le regard favorable.*

Der Gnadenbrief, (Gnadenbrief) *Une lettre de grace, d'abolition; it. patente, brevet, privilège, diplôme.*

Das Gnadenbrod, (Gnadenbrod) *La pain précaire; nourriture qu'on nous donne par grace.*

Der Gnadenbrunn, (Gnadenbrunn) *Il ne se dit que figurément des sources d'eaux minérales.*

Der Gnadenbund, (Gnadenbund) *(T. de théol.) L'alliance de grace.*

Der Gnadeneinfluss, (Gnadeneinfluß) *(T. de théol.) L'influence de la grace.*

Die Gnadenfrist, (Gnadenfrist) *(T. de théol.) Le délai, que la longanimité & la miséricorde de Dieu accorde aux pécheurs.*

Die Gnadengabe, (Gnadengabe) *(T. de théol.) Le don de grace, don spirituel.*

Das Gnadengehalt, (Gnadengehalt) *La pension.*

Das Gnadengeld, (Gnadengeld) *La pension, l'appointement.*

Das Gnadengeschenk, (Gnadengeschenk) *La grace, gratification, le don.*

Der Gnadengroschen, (Gnadengroschen) Der Gnadenpfennig; *Médaille qu'un Prince donne en grace à qq. un. it.* Gnadengroschen; *(en T. de mine) le subside, don charitatif.*

Das Gnadengût, (Gnadengut) *(T. de théol.) Le bien de la grace. On appelle aussi* Gnadengüter, Gnadenpfannwerke, Thalgüter; *salines données ou accordées en grace.*

Die Gnadenhand, (Gnadenhand) *(T. de théol.) L'effet, opération de la grace de Dieu.*

Die Gnadenheimsuchung, (Gnadenheimsuchung) *(T. de théol.) Le mouvement ou opération de la grace.*

Die Gnadenjagd, (Gnadenjagd) *La chasse précaire.*

Das Gnadenjahr, (Gnadenjahr) *La pension des veuves pour six mois, ou un an.*

Der Gnadenkasten, (Gnadenkasten) *Le coffre où l'on serroit l'argent qui revenoit des indulgences.*

Die Gnadenkette, (Gnadenkette) *La chaîne d'or qu'un Prince donne à qq. un. pour marque d'honneur & de grace.*

Das Gnadenkind, (Gnadenkind) *L'enfant, fils d'adoption.*

Die Gnadenkirche, (Gnadenkirche) *C'est ainsi qu'on appelle en Silésie les églises accordées aux habitants protestants.*

Die Gnadenkraft, (Gnadenkraft) *(T. de théol.) Les forces, les secours de la grace.*

Das Gnadenkraut, (Gnadenkraut) *La gratiole, herbe au pauvre homme.*

Das Gnadenlehen, (Gnadenlehen) *Le fief de la chambre.*

Das Gnadenlicht, (Gnadenlicht) Der Gnadenglanz; *(T. de théol.) La lumière de la grace, illumination divine.*

Der Gnadenlohn, (Gnadenlohn) *La récompense gratuite.*

Der Gnadenmeister, (Gnadenmeister) *C'est ainsi que les gens de métier appellent un maître reçu gratis.*

Die Gnadenmittel, (Gnadenmittel) *(T. de théol.) Le moyen de la grace.*

Die Gnadenordnung, (Gnadenordnung) *L'ordre de la grace, du salut.*

Gnadenpfennig, (Gnadenpfennig) *voy.* Gnadengroschen.

Das Gnadenreich, (Gnadenreich) *(T. de théol.) Le regne de la grace. it.* Gnadenreich, *adj. & adv. gracieux, plein de grace.*

Gnadenruf, (Gnadenruf) *voy.* Gnadenberuf.

Die Gnadensache, (Gnadensache) *Ce que l'on ne peut obtenir que de la grace du Souverain.*

Gnadenschatz, (Gnadenschatz) *voy.* Gnadengût.

Das Gnadensiegel, (Gnadensiegel) *Le sceau de concession.*

Der Gnadenstand, (Gnadenstand) *(T. de théol.) L'état de grace.*

Die Gnadenstimme, (Gnadenstimme) *(T. de théol.) La voix de la grace.*

Die Gnadensteuer, (Gnadensteuer) *Le subside, don charitatif.*

Der Gnadenstos, (Gnadenstoß) *Le coup de grace. it. (figur.) le dernier coup, qu'on porte à qq. un, pour achever de le perdre.*

Der Gnadenstral, (Gnadenstral) Der Gnadenschein; *Le regard favorable.*

Der Gnadenstuhl, (Gnadenstuhl) *Le propitiatoire. On appelle ainsi dans l'Ecriture sainte, une table d'or très-pur, qui étoit posée au dessus de l'Arche, & couverte en partie des ailes des deux Chérubins qui étoient aux deux côtés de l'Arche.*

Die Gnadentafel, (Gnadentafel) Der Gnadentisch; *(T. de théol.) La sainte table, la communion.*

Gnadenthron, (Gnadenthron) *voy.* Gnadenstuhl.

Gnadenvoll, (gnadenvoll) *voy.* Gnadenreich.

Die Gnadenwahl, (Gnadenwahl) *(T. de théol.) La prédestination, décret de Dieu, par le quel les Elus sont prédestinés à la gloire éternelle.*

Das Gnadenwapen, (Gnadenwapen) *Les armes de concession.*

Das Gnadenwerk, (Gnadenwerk) *(T. de théol.) L'opération, acte de la grace.*

Die Gnadenwirkung, (Gnadenwirkung) *(T. de théol.) L'effet, opération de la grace de Dieu.*

Die Gnadenwohlthat, (Gnadenwohlthat) *(T. de théol.) Les biens ou les dons du règne de grace.*

Das Gnadenzeichen, (Gnadenzeichen) *La marque ou démonstration de la grace. it. les sacrements.* Die lezten Gnadenzeichen empfangen; *recevoir ses derniers sacrements.*

Die Gnadenzeit, (Gnadenzeit) *(T. de théol.) Le temps de grace, temps favorable.*

GNÆDIG, (gnädig) *adj. & adv. Gracieux, gracieusement, clément, plein de grace, propice, favorable, favorablement, bon, bénin, doux, miséricordieux, pitoyable, avec bonté; it. mitigé.* Ein gnädiger Herr; *un bon, bénin maître.* Gott sey uns gnädig! *Dieu nous soit propice.* Der gnädige Gott; *Dieu plein de grace.* Einem gnädig seyn; *avoir pitié de qq. un, lui faire grace ou miséricorde; lui être favorable.* Gott sey seiner Sêle gnädig, habe ihn sêlig; *que Dieu l'absolve! Dieu veuille avoir son ame!*

Gnädiger Herr; *Seigneur.* Gnädigster Herr; *Monseigneur.* Gnädige Frau, gnädiges Fräulein; *Madame.* Gnädigste Frau; *votre Altesse.* Der König mein allergnädigster Herr; *le Roi mon maitre, mon Souverain.* Die Fürstin meine gnädige Frau; *la Princesse ma Souveraine.* Dis war ein sehr gnädiges Urteil; *c'étoit une sentence bien mitigée.* Er ist sehr gnädig, wenn jemand zu ihm kömmt; *il a l'abord fort doux & gracieux.* Er hat mich sehr gnädig angehört; *il m'a écouté fort bénignement.* Ich sehe, dass ihr es ziemlich gnädig gemacht habt; *je vois que vous avez eû bien des ménagements.* Machet es gnädig; *épargnez-moi un peu; ne me traitez pas trop rudement.*

GNATZE ou GNÆTZE, (Gnatze ou Gnätze) *voy.* GRIND, KRÆTZE.

GNÆTZIG, (gnätzig) *voy.* GRINDIG.

GNEIS, (Gneis) (der) *gen.* des-es, *s. pl.* Der Grind, die Krätze; *La gale, teigne; it. (en T. de Mine).* Das Gestein, worin die Erze zu brechen pflêgen; *la gangue, le rocher.* Gneisicht; *adj. & adv. qui ressemble à de la gangue.*

GNIEDEN, (gnieden) *voy.* Glätten. Der Gniedstein, *voy.* der Glättstein.

GNOM, (Gnom) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en. Der Erdgeist; *Le Gnome, nom que les cabalistes donnent à certains génies ou peuples invisibles, qu'ils supposent habiter dans la terre, où ils sont les gardiens des trésors, des mines, des pierres précieuses.*

GNOMONIK (Gnomonik) (die) *gen.* der-, *s. l.* Die Wissenschaft, Sonnen- auch Mond- und Sternuhren auf einer Fläche zu beschreiben; *La Gnomonique, Sciatérique, art de faire des Cadrans, Horographie.*

GNUG, (gnug) *voy.* GENUG.

GNURREN, GURREN, (gnurren, gurren) *v. n. impers. Gronder, grouiller.* Es gnurrt ihm im Leibe; *le ventre lui grouille; les boyaux lui crient.* Das Gnurren im Bauche; *le borborygme, borborisme, bourrasque.*

GODE, GÖDCHEN, (Gode, Gödchen) *voy.* PATHE.

GÖDEL-EISEN, (Gödeleisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Gewaschenes Eisen, Wascheisen; *La mine de fer lavée, le fer de lavage.*

GÖGLER, (Gögler) *voy.* BUCHFINK.

GOLD, (Gold) (das) *gen.* des-es, *s. pl. L'or, métal jaune, le plus précieux, le plus parfait, le plus ductile & le plus pesant de tous.* Gediegenes Gold; *or vierge, or natif.* Reines Gold, Gold ohne Zusatz; *or massif, pur.* Feines Gold; *or fin.* Das feinste Gold; *or à vingt-quatre karats.* Schlechtes Gold; *or bas.* Waschgold, Flitschengold; *or de lavage, or paillole.* Flussglod; *or de rivière, or pépite.* Das Gold reinigen; *dérocher l'or.* Weisses Gold; *or blanc, platine.* Gearbeitetes Gold; *or ouvragé, mis en œuvre.* Ducatengold; *or de ducat.* Gemünztes Gold; *or monnoyé.* Flüssges Gold, Trinkgold; *or potable.* Blättgengold; *or en feuilles.* Klingengold; *or d'épée.* Pistolengold; *or de pistolet.* Buchbindergold; *or de relieur.* Mahler- oder Apothekergold; *or d'Apothicaire.* Muschelgold, gemahlen Gold; *or moulu, or de coquille, en coquille.* Geschlagenes Gold; *or battu.* Gezogenes Gold; *or trait.* Gesponnenes Gold; *or filé.* Lahngold; *or en lame.* Polirtes Gold; *or bruni.* Mattes Gold; *or mat.* Mosaisch Gold; *or de mosaique.* Durch Kunst gemachtes Gold; *or d'alchimie.* Knallgold, Plazgold; *or fulminant.* Das Gold probiren; *éprouver-, toucher l'or.* In Gold arbeiten; *travailler*

ler en or. In Gold einfassen; *enchasser dans de l'or.* Mit Gold besetzen; *garnir d'or.* Mit Gold überziehen; *dorer.* Das Gold verlieren; *se dédorer.* Es ist nicht alles Gold, was da glänzet; *tout ce qui reluit n'est pas or.*

Gold *signifie plus particulièrement, de la monnoie d'or, des espèces d'or, par opposition à celles qui sont d'argent ou d'autre métal.* Einen in Golde bezahlen; *payer qq. un en or.* Gold verwechseln; *changer de l'or.* Ein Beutel Goldes, Goldbeutel; *une bourse d'or.* Eine Tonne Goldes, hundert tausend Thaler; *une tonne d'or. On dit proverb.* Er ist nicht mit Golde zu bezahlen; *il vaut son pesant d'or.* Er sizt im Golde bis über die Ohren; *il est cousu de pistoles, c'est le père aux écus.* Eigener Herd ist Goldes werth; *il n'est rien tel que d'avoir un chez-soi. Voici les mots composés avec* Gold.

Die Goldader, (Goldader) *La veine d'or.*

Der Goldadler, (Goldadler) *L'aigle royal.*

Der Goldammer, (Goldammer) *Le bréant, bruant, verdier, (oiseau).*

Die Goldamsel, (Goldamsel) *L'orimerle, merle doré, grive dorée, loriot, primart jaune, le compère, (oiseau).*

Der Goldapfel, (Goldapfel) *La pomme d'amour, tomate.*

Die Goldarbeit, (Goldarbeit) *L'ouvrage d'or, l'orfevrerie.* Der Goldarbeiter; *l'ouvrier en or; it. l'orfèvre, le batteur d'or, tireur d'or.*

Das Goldauge, (Goldauge) die Baum-änte; *Le fargon, petit plongeon.*

Der Goldbach, (Goldbach) *Le ruisseau qui charie de l'or.*

Das Goldbad, (Goldbad) *Le bain d'or.*

Der Goldbarsch, Kaulbarsch, (Goldbarsch, Kaulbarsch) *La perche de rivière, (poisson).*

Der Goldbaum, (Goldbaum) *L'arbre d'or.*

Das Goldbergwerk, (Goldbergwerk) *La mine d'or, minière d'or.*

Der Goldberyll, (Goldberyll) *Le chrysobéril, (pierre précieuse).*

Der Goldbeutel, (Goldbeutel) die Goldbörse; *La bourse d'or.*

Das Goldblatt, Goldblättchen, (Goldblatt, Goldblättchen) *Une feuille d'or battu; de l'or en feuilles.*

Das Goldblech, (Goldblech) *Une plaque d'or.*

Die Goldblume, (Goldblume) *La marguerite jaune; it. le souci, souci d'eau.*

Der Goldbock, (Goldbock) *Le capricorne doré, (scarabée).*

Goldbörse, (Goldbörse) *voy.* Goldbeutel.

Der Goldbrassen, Goldbrachsem, (Goldbrassen, Goldbrachsem) *La dorade, (poisson de mer).*

Goldbraun, (goldbraun) *adj. & adv. Bai châtain, bai doré.*

Die Golddistel, (Golddistel) *L'épine jaune.*

Der Golddraht, (Golddraht) *Le fil d'or.* Der Golddrahtzieher; *tireur d'or.*

Golddrossel, (Golddrossel) *voy.* Goldamsel.

Die Gold-eiche, (Goldeiche) *Le conocarpodendron, arbre du cap de bonne espérance.*

Die Gold-eidechse, (Goldeidechse) *Le lézard doré.*

Golden, (golden) *adj. & adv. D'or, doré.*

Das Gold-erz, (Golderz) ein goldhaltiges Erz; *La mine d'or.* Rothes Golderz, Zinnober; *cinabre, mine de mercure rouge.*

Die Goldfabrik, (Goldfabrik) *La manufacture d'or.*

Der Goldfaden, (Goldfaden) ein mit zarten Goldlahne überzogener Faden; *Fil d'or; it. le surmulet, barbarin, moil, (poisson de mer.)*

Goldfalb, (goldfalb) *adj. & adv.* falb, blasgelb, wie Gold; *Bai doré.*

Die Goldfarbe, (Goldfarbe) *La couleur d'or, d'aurore.* Goldfarben, goldfärbig; *adj. & adv. de couleur d'or, d'aurore.* Goldfarbene Häre; *des cheveux blonds. It.* Goldfarben; *(en T. de Mine) d'or.*

Der Goldfinger, (Goldfinger) *Le doigt annulaire, le médecin.*

Goldfink, (Goldfink) *voy.* Dompfaff.

Der Goldfirnis, (Goldfirnis) *Le vernis d'or.*

Der Goldfisch, (Goldfisch) *Nom générique de quelques poissons, p. e.* Die Alse; *alose.* Der Goldbrassen; *la dorade, brème-, brame de mer, dorade chinoise, petit poisson d'or.*

Die Goldfliege, (Goldfliege) der Blattkäfer, Goldschmid; *Le chrysomèle. Voy.* Goldhähnchen.

Die Goldflimmer, Goldflitter, (Goldflimmer, Goldflitter) *Les paléoles-, paillettes d'or.*

Goldforelle, Goldfohre, (Goldforelle, Goldfohre) *voy.* Goldbrassen.

Der Goldfuchs, (Goldfuchs) *Cheval de couleur jaune doré, bai doré, isabelle-doré.*

Der Goldfus, (Goldfus) *L'épervier de la baie de Hudson.*

Der Goldgang, (Goldgang) *La veine d'or.*

Das Goldgehalt, (Goldgehalt) *L'aloi, valeur intrinséque.*

Goldgelb, (goldgelb) *adj. & adv. Jaune doré, de citron.*

Das Goldgeschiebe, (Goldgeschiebe) *(T. de Mine) La mine de transport mêlée d'or; it. or en morceaux polis, mêlé avec du sable.*

Das Goldgewicht, (Goldgewicht) *Le poids d'or.*

Der Goldgeyer, (Goldgeyer) *Le vautour doré.*

Die Goldglätte, (Goldglätte) *La litharge d'or, marcassite d'or.*

Der Goldgranat, (Goldgranat) *Le grenat d'or.*

Das Goldgras, (Goldgras) *L'anthoxanthum, (herbe).*

Goldgräupchen, (Goldgräupchen) *voy.* Goldkörner.

Der Goldgries, (Goldgries) goldhaltiger Gries; *L'or en grains mêlé avec du sable.*

Die Goldgrube, (Goldgrube) das Goldbergwerk; *La minière d'or, mine d'or. On dit fig.* Das ist eine Goldgrube für ihn; *c'est un Pérou pour lui; il en tire beaucoup de profit.*

Goldgrün, (goldgrün) *adj. & adv. Verd doré.*

Der Goldgrund, (Goldgrund) *(T. de peint.) L'assiette; it. le fond d'or.* Stoff mit seidenen Blumen auf Goldgrund; *étoffe de fleurs de soie à fond d'or.* Den Goldgrund auftragen; *poser-, asseoir-, coucher l'or. It.* Der Goldgrund, Grund eines Flusses, wo Goldsand gefunden wird; *le lit ou fond d'une rivière qui charie de l'or.*

Der Goldgülden, *ou* Goldgulden, (Goldgülden, *ou* Goldgulden) *Le florin d'or.*

Das Goldhâr, (Goldhaar) *Les cheveux blonds. En T. de botan. on appelle aussi:* Goldhâr, Hârmôs; *la perce-mousse, le polytric; it. chrysocome.* Goldhârig, der goldgelbe Hâre hat; *qui a les cheveux blonds.*

Der Goldhafer, (Goldhafer) *L'avoine jaune.*

Das Goldhähnchen, Goldhähnlein, (Goldhähnchen, Goldhähnlein) *Le roitelet huppé. It.* Goldhähnlein; *l'anémone jaune des bois.*

Goldhaltig, (goldhaltig) *adj. & adv. Aurifère, qui a-, qui renferme-, qui contient de l'or.* Goldhaltiges Kupfer; *cuivre tenant or.* Goldhaltiger Letten; *or mêlé avec de l'argille.* Schwarze goldhaltige Schörlkörner; *or mêlé avec du sable, sous la forme de grains noirs.*

Der Goldharnisch, (Goldharnisch) *Le bupreste géant, insecte ailé qui a un aiguillon comme la guêpe & l'abeille.*

Der Goldkäfer, (Goldkäfer) *L'émeraudine, le scarabée émeraudin.* Der westindische Goldkäfer; *la porcelaine verte, le scarabée chrysis. It.* Der goldene Laufkäfer; *carabé sillonné.* Der Goldschmid; *carabé noir à points dorés.* Der größte europäische goldgrüne Baumkäfer; *carabé sycophante.*

Der Goldkalk, (Goldkalk) *L'or calciné; it. l'or moulu.*

Goldkarpen, (Goldkarpen) *voy.* Goldfisch.

Die Goldkehle, (Goldkehle) *Le suce-fleur, très-petit oiseau du genre des colibris.*

Der Goldkies, (Goldkies) *Le gravier d'or; it. or minéralisé.*

Das Goldkind, (Goldkind) *(T. flatteur) Le mignon, mignonne.*

Die Goldkluft, (Goldkluft) *(T. de Mine) La veine d'or.*

Der Goldklumpen, (Goldklumpen) *Un tas d'or.*

Der Goldkönig, (Goldkönig) *(T. de chym.) Le régule d'antimoine imprégné d'or.*

Der Goldkopf, (Goldkopf) *Le gros-bec doré, (oiseau) it. la chrysomèle cylindrique à tête jaune.* Der Blatkäfer.

Das Goldkorn, (Goldkorn) *L'or en grain, grain d'or.*

Goldkrähe, (Goldkrähe) *voy.* Blaukrähe.

Das Goldkraut, (Goldkraut) gemeines Kreuzkraut; *Le seneçon.*

Die Goldkrone, (Goldkrone) *L'écu d'or, écu sol.*

Die Goldküste, (Goldküste) *(T. de Marine) La côte d'or, côte de Guinée.*

Der Goldlack, (Goldlack) *La cire jaune d'or. It.* Goldenlack; *la giroflée.* Ein Goldenlackstock; *un giroflir, violier jaune.*

Der Goldlahn, (Goldlahn) *La lame d'or.* Der Goldlahnschläger; *l'écacheur d'or.*

Der Goldlasur, (Goldlasur) *La pierre d'azur.*

Das Goldlèder, (Goldleder) vergoldetes Lèder; *Le cuir doré.*

Der Goldleim, (Goldleim) die Löthglätte; *La soudure d'or, chrysocolle.*

Die Goldleiste, (Goldleiste) der violette Laufkäfer; *Le carabé azuré.*

Der Goldletten, (Goldletten) *L'or mêlé avec de l'argile.*

Die Goldlilie, (Goldlilie) *Le lis jaune, hémérocalle jaune.*

Die Goldlutte, (Goldlutte) *L'auget à laver la mine d'or écrasée.*

Der Goldmacher, (Goldmacher) *L'alchymiste, adepte, philosophe.* Die Goldmacherkunst, das Goldmachen, die Goldmacherei; *l'alchymie, la pierre philosophale, art hermétique, le prétendu secret de faire de l'or.*

Der Goldmann, (Goldmann) *(T. de flatteur)* Sie sind ein rechter Goldmann; *Vous êtes tout-bon.*

Goldmarkasit, (Goldmarkasit) *voy.* Zink.

Die Goldmasse, (Goldmasse) *La masse d'or, or massif.*

Goldmerle, (Goldmerle) *voy.* Goldamsel.

Die Goldmilz, (Goldmilz) gelber Steinbrech; *La saxifrage dorée, hépatique dorée.*

Die Goldmünze, (Goldmünze) *Une monnoie d'or.*

Das Goldpapier, (Goldpapier) *Du papier doré.*

Goldpatscher, (Goldpatscher) *v.* Goldschläger.

Die Goldplatte, (Goldplatte) *La plaque d'or; it. semelle.* Goldplättlein zum Sticken; *paillette, papillote.* Der Goldplätter; *l'écacheur d'or.*

Der Goldpras, (Goldpras) *Le chrysoprase, chrysopteron.*

Die Goldprobe (Goldprobe) *L'essai, épreuve; it. la touche.* Gold von guter Probe; *or de bon aloi.*

Das

Das Goldpulver, (Goldpulver) *La poudre d'or, or en poudre; it. (en T. d'alchymie) la poudre de production, de projection.*

Der Goldpunkt, (Goldpunkt) *Le richard à facettes, bupreste à pointes dorés.*

Der Goldquarz, (Goldquarz) *Le quarz tenant or.*

Der Goldrègen, (Goldregen) *(T. d'artific.) La pluïe d'or.*

Goldreich, (goldreich) *adj. & adv.* reich an Golde; *Riche en or.* Ein goldreiches Bergwerk; *une mine fertile, riche en or.* Ein goldreicher Zeug; *une étoffe riche.*

Die Goldrenette, (Goldrenette) *La reinette jaune.*

Der Goldring, (Goldring) ein goldener Ring; *Un anneau d'or.*

Die Goldrose, (Goldrose) das Goldröslein; *L'herbe d'or, helianthème, hyssope de Garrigues.*

Die Goldruthe, (Goldruthe) *La verge d'or, verge dorée, (plante).*

Goldsafran, (Goldsafran) *voy.* Knallgold.

Der Goldsand, (Goldsand) *Le sable d'or.*

Der Goldschaum, (Goldschaum) *L'oripeau.*

Der Goldscheider, (Goldscheider) *L'affineur d'or.*

Der Goldschläger, (Goldschläger) *Le batteur d'or; it. le gros piffre, gros marteau de batteur d'or.*

Der Goldschlich, (Goldschlich) *La mine d'or boccardée & pilée; it. la terre mêlée d'or.*

Der Goldschmelzer, (Goldschmelzer) *Le fondeur-, affineur-, recuiteur d'or.*

Der Goldschmid, (Goldschmid) *L'orfèvre; it. le carabé noir à points dorés.*

Der Goldschwefel, (Goldschwefel) *L'arsênic mêlé ou impregné de soufre.*

Goldseife, (Goldseife) *voy.* Goldwäsche.

Der Goldsinter, (Goldsinter) *C'est ainsi qu'on appelle une concrétion calcaire mêlée d'or.*

Goldsohn, (Goldsohn) *voy.* Goldkind.

Der Goldspinner, (Goldspinner) *Le fileur d'or.*

Der Goldstaub, (Goldstaub) *La poudre d'or.*

Der Goldstein, (Goldstein) *La pierre d'or; it. le chrysolite; it. la pierre de touche.*

Der Goldsticker, (Goldsticker) die Goldstickerin; *Le brodeur, la brodeuse.*

Der Goldstoff, (Goldstoff) *Le drap d'or.*

Das Goldstück, (Goldstück) *L'or en lingot; it. une pièce d'or, médaille d'or; it. le drap d'or brocard.*

Die Goldstufe, (Goldstufe) *Le minéral d'or, la mine d'or.*

Der Goldtalk, (Goldtalk) *Le talc jaune, sorte de pierre transparente & qui se lève par feuilles.*

Die Goldtinktur, (Goldtinktur) *La teinture du soleil; it. l'or potable.*

Der Goldteig, (Goldteig) *L'or moulu.*

Goldtochter, (Goldtochter) *voy.* Goldkind.

Die Goldwage, (Goldwage) *Le trébuchet, balances fines, petite balance à peser de l'or; it. (en T. de monn.) le biquet. On dit proverb.* Ein jedes Wort auf die Goldwage lègen; *parler avec beaucoup de circonspection, peser toutes ses paroles, tout ce qu'on dit.*

Die Goldwäsche, (Goldwäsche) *Le lavoir, lieu où l'on prépare l'or de rivière.* Der Goldwäscher; *l'arpailleur, paillotteur, cueilleur d'or, de paillettes.*

Das Goldwasser, (Goldwasser) *L'eau de vie de Dantzig.*

Goldweide, (Goldweide) *voy.* Dotterweide.

Die Goldwespe, (Goldwespe) *La chrysis, espèce de guèpe.*

Der Goldwurm, (Goldwurm) der Gleiskäfer; *Le bupreste, richard. Voy.* Goldmaus.

Die Goldwurz, Goldwurzel, (Goldwurz, Goldwurzel) groses Schellkraut; *La chélidoine, éclaire. It.* Türkische Bundlilie; *le martagon. Voy.* Goldlilie.

Der Goldzahn, (Goldzahn) *C'est ainsi qu'on appelle en T. de Mine, une petite barre d'or vierge.*

Goldzieher, (Goldzieher) *voy.* Golddrahtzieher.

GOLF, (Golf) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Mèrbusen; *Le golfe, golphe.*

GOLK-RABE, (Golkrabe) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Kohlrabe; *Le corbeau de la plus grande espèce.*

GÖLLER, (Göller) *voy.* GRÜN-SPECHT.

GONDEL, (Gondel) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La gondole; petit bateau plat & fort long qui est particulièrement en usage à Venise pour naviger sur les canaux, & qui ne va qu'à rames.* Der Gondelführer; *le gondolier.* Der Gondelmacher; *le cymbuiste.*

GÖNNEN, (gönnen) *v. a. reg. & irr.* Ich gönne-gönnete ou gonnte, i. h. gegönnet ou gegonnt. *Vouloir ou souhaiter du bien, ou du mal. it. souhaiter, desirer, ne pas envier, favoriser.* Einem alles Gute gönnen; *souhaiter toute sorte de bien à qq. un.* Jedermann gönnet ihm seine Beförderung; *tout le monde est bien aise de son avancement.* Einem andern was Gutes oder Böses gönnen; *se réjouir du bien ou du mal d'autrui.* Ich gönne es ihm wohl; *j'en suis bien aise pour lui; je souhaite qu'il en jouisse. it. (en lui souhaitant du mal) c'est pour lui, c'est bien employé, il le mérite.* Ich gönne ihm sein Glück; *je ne lui envie pas son bonheur.* Sein Glück ist ihm wohl zu gönnen; *il ne faut pas lui envier sa fortune.* Er gönnt seinen Pferden den Haber nicht; *il plaint l'avoine à ses chevaux.* Er gönnet niemanden etwas; *il porte envie à tout le monde.* Ich gönne den Grosen ihr Glück; *je n'envie point la fortune des Grands.* Die Braut wird dèm seyn, dèm

sie das Glück gönnet; *celui qui sera favorisé de la fortune aura l'épousée.* Ich bitte euch mir ferner eure Gewogenheit zu gönnen; *je vous prie de vouloir bien me continuer vos bonnes graces.*

GÖNNER, (Gönner) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Die Gönnerin; *Qui veut ou souhaite du bien, qui favorise, le bienfaiteur, la bienfaitrice, le protecteur, la protectrice, le patron, Mécène.* Er ist mein gnädiger Gönner; *il est mon gracieux protecteur.*

GÖPEL, (Göpel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de mine) Espèce de lévier ou chèvre pour soulever & retirer le minerai ou autres choses de la mine; une machine à moulettes. Voy.* Hèbezeug. Der Göpelhèrd; *l'aire.* Der Göpelhund; *le chien.* Die Göpelkette; *la chaîne.* Der Göpelkorb; *la lanterne.* Das Göpelkreuz; *la base.* Das Göpelpfèrd; *le cheval qui sert à mettre en mouvement la machine à moulettes.* Die Göpelspindel, Göpelspille; *l'aissieu.* Der Göpeltreiber; *celui qui fait tourner la machine à moulettes.*

GOOR, (goor) *voy.* GÆREN.

GÖRE, (Göre) *voy.* GARE, GÆHRUNG.

GORK, (Gork) *voy.* KORK.

GOSCHE, GUSCHE, (Gosche, Gusche) *voy.* MAUL.

GOSE, (Gose) (die) *gen.* der-, *f. pl. Bière de Goslar. it.* Gose; *rivière qui arrose la ville libre impériale de* Goslar *dans le cercle de la Basse-Saxe.*

GÖSE, (Göse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Alant; *Le gardon. (poisson.)*

GOSSE, (Gosse) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'égout, rigole, it. le canal, ruisseau, l'endroit par où l'eau s'écoule dans les rues. it.* Die Gosse, der Gossenstein; *l'évier par où s'écoulent les eaux, les lavures d'une cuisine.*

GOTHA, (Gotha) *Principauté & ville dans le cercle de la Haute-Saxe. Gotha, Gothe.*

GOTHISCH, (gothisch) *adj. & adv. Gothique.* Gothische Bauart; *architecture gothique.* Gothische Schrift, Mönchschrift; *caractères gothiques.* Ein gothisches Gewölbe; *une cherche surhaussée.*

GOTT, (Gott) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Götter; *Le Dieu, le premier & souverain Etre par qui tous les autres sont & subsistent.* Gott der Schöpfer; *Dieu le créateur.* Einen Gott glauben; *croire (un) Dieu.* An Gott glauben; *croire en Dieu.* Auf Gott hoffen; *espérer en Dieu.* Bei Gott schwören; *jurer par Dieu.* Gott anbèten; *adorer Dieu.* Gott der Vater; *Dieu le père.* Gott der Sohn; *Dieu le fils.* Gott der heilige Geist; *Dieu le Saint Esprit.* Da sey Gott vor! bewahre, behüte Gott! das wolle Gott nicht, davor behüte mich Gott! *à Dieu ne plaise! Dieu m'en garde; Dieu m'en préserve! Dieu nous en garde, préserve! que Dieu détourne ce malheur!* Wollte Gott! Gott gèbe! *plût à Dieu! veuille, fasse le ciel que &c.* Das gèbe Gott! *Dieu le veuille! ainsi soit-il!* Wills Gott, geliebts Gott, wenn Gott will; *s'il plaît à Dieu.* Nach Gottes Willen, wie es Gott gefällt; *comme il plaira au bon Dieu.* Mit Gottes Hülfe; *Dieu aidant.* Gott berathe, helfe euch! stehe euch bei! *Dieu vous assiste! Dieu vous soit en aide!* Dazu gèbe Gott seinen Sègen! *Dieu y donne sa bénédiction!* Gott helfe! *Dieu vous bénisse! grand bien vous fasse!* Gott grüße euch! *Dieu vous garde!* Gott gèbe euch einen guten Tag! *Dieu vous donne le bon jour!* Gott behüte euch! *Dieu vous conserve!* Gott befohlen! *adieu!* Gott begleite euch! Gott sey mit euch! *Dieu vous conduise!* Das walt Gott! walts Gott! in Gottes Namen! *au nom de Dieu.* Um Gottes willen; *au nom de Dieu; it. pour l'amour de Dieu.* Ach du lieber Gott! mein Gott! *mon Dieu!* Vergelte es euch Gott! *Dieu vous le rende!* Von Gott und rechtswègen; *à bon droit.* Bei Gott! Gott ist mein Zeuge; *par Dieu! Dieu m'est témoin.* Weiss Gott, Gott weiss es; *Dieu le sait; je jure devant Dieu.* So wahr mir Gott helfe; *ainsi Dieu me soit en aide!* Gott lob! *Dieu merci! On dit proverb.* Ein jeder für sich, Gott für uns alle; *chacun pour soi, & Dieu pour tous.* Gott und genug; *qui a Dieu, a tout, qui le perd, perd tout.* Den lieben Gott einen guten frommen Mann seyn lassen; *laisser courir l'eau; faire vie de garçon.*

Gott *se dit encore abusivement des fausses Divinités que les Payens adoroient. p. e.* Der Gott der Winde; *Eole.* Der Kriegs-Gott; *Mars.* Der Gott des Himmels; *Jupiter.* Der Gott der Hölle; *Pluton.* Der Gott des Mèrs; *Neptune.* Der Gott der Künste und Wissenschaften; *Apollon, Phébus.* Der Gott des Reichthums; *Plutus, Mammone.* Der Gott der Arzeneikunst, und Aerzte; *Esculape.* Der Gott der Hirten; *Pan.* Der Gott der Liebe; *Cupidon, Amour, le Dieu lance-flèche, archerot.* Die Liebesgötter; *les Amours.* Der Gott des Weins; *le Dieu de la treille, des pintes, Bacchus.* Der Gott der Gärten; *Vertumne, Priape.* Der Gott der Gränzen; *Terme.* Der Gott der Schmausereien; *Comus.* Der Gott der Hochzeiten; *le Dieu nocier, Hymen, Talassion.* Der Gott der Freude bei Mahlzeiten; *Euphrade.* Der Gott des Stillschweigens; *Harpocrate.* Der Gott der Zeiten; *le Dieu double-front.* Der Gott der Kaufleute; *Mercure.* Die Schutzgötter; *les Dieux tutélaires.* Die unterirdischen Götter; *les Dieux Mânes.* Unter die Götter versetzen; *déifier, faire l'apothéose.* Die Götter der Heiden; *les Dieux des payens.*

Die Halbgötter; *les demi-dieux.* Die Hausgötter; *pénates.*

Voici les mots composés avec Gott & Götter!

Die Götterblume, (Götterblume) *Le dodécathéon, plante de Virginie.*

Götterbrod, (Götterbrod) *voy.* Götterspeise.

Gottergeben, (gottergeben) *adj. & adv. Dévot, dévoué à Dieu; attaché à la religion.*

Göttergleich, (göttergleich) *adj. & adv. Divin, semblable aux Dieux.*

Die Götterlehre, (Götterlehre) *La mythologie, fable.*

Das Göttermahl, (Göttermahl) *Le festin des dieux, table des dieux.*

Die Götterspeise, (Götterspeise) *L'ambrosie. it. nom d'une plante de Virginie.*

Der Götterspruch, (Götterspruch) *L'oracle, reponse que les payens s'imaginoient recevoir de leurs Dieux.*

Der Göttertrank, (Göttertrank) *Le nectar, breuvage des Dieux.*

Der Gottesacker, (Gottesacker) *Le cimetière.*

Der Gottesdienst, (Gottesdienst) *Le service divin ou de Dieu; culte divin, culte de Dieu, it. exercice de la religion, office.* Dem Gottesdienste beiwohnen; *assister au service divin.* Den freien, öffentlichen Gottesdienst haben; *avoir l'exercice libre, public de la religion.*

Gottesdienstlich, (gottesdienstlich) *adj. Religieux. adv. religieusement.*

Gottesfahrt, (Gottesfahrt) *voy.* Wallfahrt.

Der Gottesfrieden, (Gottesfrieden) *L'inviolabilité des personnes destinées au service divin.*

Die Gottesfurcht, (Gottesfurcht) *La crainte de Dieu, religion, piété, dévotion.*

Gottesfürchtig, (gottesfürchtig) *adj. Pieux, religieux, craignant Dieu. adv. pieusement, religieusement.*

Die Gottesgaben, (Gottesgaben) Die Kircheneinkünfte; *les revenus ecclésiastiques.*

Die Gottesgebärerin, (Gottesgebärerin) *La mère de Dieu ou de notre Seigneur; la sainte Vierge.*

Gottesgeld, (Gottesgeld) *v.* Gottespfennig.

Die Gottesgelehrsamkeit, (Gottesgelehrsamkeit) Die Gottesgelahrtheit; *La théologie, théosophie.*

Ein Gottesgelehrter, (Gottesgelehrter) *Un théologien, théosophe.* Zur Gottesgelahrtheit gehörig; *théologique.*

Die Gottesgnade, (Gottesgnade) *Le bec de grue de montagne, herbe à Robert.*

Gottesgroschen, (Gottesgroschen) *voy.* Gottespfennig.

Das Gotteshaus, (Gotteshaus) *L'église, le temple, la maison de Dieu.*

Der Gotteshausbund, (Gotteshausbund) *La ligue grise, des grisons.*

Das Gotteshausland, (Gotteshausland) Die Kirchenäcker; *terres, biens ecclésiastiques, de l'église.*

Die Gotteshausleute, (Gotteshausleute) *Les curateurs du tronc de l'église. it. les sujets de l'Abbé de St. Gal.*

Der Gotteshauspfleger, (Gotteshauspfleger) *L'ancien de l'église; fabricien.*

Der Gotteskasten, (Gotteskasten) Die Gotteslade; *Le tronc des pauvres, ou de l'église. it. le bureau, caisse des pauvres.*

Die Gotteskuh, (Gotteskuh) *C'est ainsi qu'on appelle en Thüringe le bétail affecté à une terre pour l'entretien & au profit d'une église.*

Der Gotteslästerer, (Gotteslästerer) *Le blasphémateur, sacrilège.*

Gotteslästerlich, (gotteslästerlich) *adj. & adv. Blasphématoire.* Gotteslästerliche Reden führen; *blasphémer, vomir des blasphèmes.*

Die Gotteslästerung, (Gotteslästerung) *Le blasphème, reniement, sacrilège.*

Das Gotteslehen, (Gotteslehen) *Les biens du clergé.*

Der Gottesleugner, (Gottesleugner) *L'athée, incrédule, athéiste.*

Die Gottesleugnung, (Gottesleugnung) *L'athéisme, impiété, incrédulité.*

Der Gotteslohn, (Gotteslohn) *La récompense de Dieu ou qui vient de Dieu; récompense du ciel.* Habt Gottes Lohn; *Dieu vous le rende.* Ihr verdienet einen Gotteslohn an mir; *Dieu vous rendra le bien que vous me faites.* Etwas um einen Gotteslohn thun; *faire une chose par charité, pour l'amour de Dieu.*

Der Gottespfennig, (Gottespfennig) Das Gottesgeld, der Gottesgroschen; *Les arrhes, denier à Dieu; l'argent qu'on donne pour assurance de l'exécution d'un marché.*

Gottesräuber, (Gottesräuber) *voy.* Kirchendieb.

Das Gottesrecht, (Gottesrecht) *Les offices ecclésiastiques.*

Der Gottesritter, (Gottesritter) *C'est ainsi qu'on appelloit autrefois* die Deutschherren; *les chevaliers de l'ordre teutonique.*

Die Gottessole, (Gottessole) *(T. de salines) La quantité d'eau salée dont le produit est au bien des pauvres.*

Der Gottestisch, (Gottestisch) *La communion, la sainte cène, table.* Zu Gottestische gehen; *communier, s'approcher de la sainte table.*

Das Gottesurtel, (Gottesurtel) *L'ordalie, le jugement de Dieu. Terme qui designe une des épreuves par les éléments en usage chez les anciens.*

Der Gottesverächter, (Gottesverächter) *Le contempteur de Dieu, un homme impie, profane, qui n'a nulle crainte de Dieu.*

Gottesvergessen, (gottesvergessen) *adj. & adv. Profane, impie.* Die Gottesvergessenheit; *l'impiété.*

GOTT-GEFÆLLIG, (gottgefällig) *adj. & adv. Agréable à Dieu.*

GOTT-HEIT, (Gottheit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La divinité, déité.* Die Gottheit Jesu Christi; *la divinité de Jésus-Christ.* Die Gottheiten der Heiden; *les divinités des payens.*

GOTT-MENSCH, (Gottmensch) (der) *gen.* des-en, *s. pl. Le théantrope, l'homme Dieu, le verbe incarné.*

GOTT-SCHALK, (Gottschalk) *Gottschalk, nom d'homme.*

GOTT-SÈLIG, (gottselig) *adj. & adv. Pieux, pie, religieux, dévot, spirituel.* Eine gottsèlige Sèle; *une ame pieuse, dévote.* Gottsèlige Vermächtnisse, Stiftungen; *legs pieux, fondations pieuses, œuvres pies.* Ein gottsèliges Lèben führen; *mener une vie pieuse, religieuse, dévote.* Gottsèlige Betrachtungen; *méditations pieuses.* Gottsèligen Andenkens; *d'heureuse mémoire. Adv. avec piété, religieusement, dévotement.* Alle die gottsèlig lèben wollen in C. J. müssen Verfolgung leiden; *tous ceux qui veulent vivre selon la piété en Jésus-Christ, soufriront persécution.* Die Gottsèligkeit; *la piété, religion, dévotion.* Sich in der Gottsèligkeit üben; *s'exercer dans la piété.*

GÖTTIN, (Göttin) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La déesse, dive.* Göttin der Blumen; *Flore.* Göttin des menschlichen Lèbens; *Parque.* Göttin des Krieges, und der Wissenschaften; *Pallas, Minerve.* Göttin der Liebe; *Venus, déesse de l'amour.* Göttin der Gerechtigkeit; *Thémis, Astrée.* Göttin der Arzeneikunst, der Gesundheit; *Hygée, Hygie, Hygiène.* Göttin der Diebe; *Laverne.* Göttin der Eintracht; *Concorde.* Göttin der Feldfrüchte; *Ségeste, Ségestie.* Göttin der Entbindung, der Gebärenden; *Lucine, Prose.* Göttin des Friedens; *Paix.* Eine Göttin des Friedens mit einem Olivenkranze auf dem Haupte und mit Blumen in der Hand; *une Paix couronnée de branches d'olivier, tenant dans sa main des fleurs.* Göttin der Frühligkeit; *Vitula.* Göttin der Furcht; *Crainte.* Göttin der Gärten; *Pomone.* Göttin der häuslichen Geschäfte und der weiblichen Geheimnisse; *Déesse de l'oeconomie domestique & des mystères des femmes.* Göttin der Hirten; *Palès.* Göttin der Hochzeiten; *la nocière Junon, Volumne, Domiduque.* Göttin der Jagd; *Diane, Déesse de la chasse.* Göttin der Jugend; *Hébé.* Göttin der kleinen Kinder; *Cunine, Fabuline.* Göttin des Krieges; *Bellone, Enyo.* Göttin des Mères; *Thétis, Amphitrite.* Göttin der Müssiggänger; *Vacune.* Göttin der Natur, Künste &c. *Idée.* Göttin des Neides; *Envie.* Göttin der Reisenden; *Abéone.* Göttin des Ruhms; *Renommée; la Déesse aux cent bouches.* Göttin der Sât; *Seïe, Seïa.* Göttin der Säuglinge; *Rumia.* Göttin der Wiegenkinder; *Cuba, Cube.* Göttin der Treue; *Fidélité.* Göttin des Vergnügens; *Lubentie, Lubentine.* Göttin des Wohlstandes; *Praxidice.* Göttin der Zwietracht; *Eris, Déesse de discorde.* Göttin der Rache; *Némésis.* Mutter der Götter und Göttinnen; *Cybèle.*

GÖTTINGEN, (Göttingen) *Göttingue, ville fort connuë, située dans le cercle de la Basse-Saxe, dans la principauté de Calemberg.*

GÖTTLICH, (göttlich) *adj. & adv. De Dieu, divin.* Das göttliche Wesen; *l'essence divine.* Die göttliche Majestät, Herrlichkeit; *la majesté divine.* Auf eine göttliche Weise; *d'une manière divine.* Göttliche Traurigkeit; *tristesse qui est selon Dieu, repentance à salut.* Göttliche Aussprüche; *oracles sacrés.* Göttliches Geschlechts seyn; *être de la race de Dieu.* Sich aller göttlichen Wohlthaten verzeihen; *renier chrême & baptême.* Göttlicher Sinn, göttliche Gesinnungen; *saintes dispositions; spiritualité.* Göttliche Eingèbung; *inspiration divine. On dit aussi:* Ein göttlicher Verstand; *un esprit divin.* Eine göttliche Schönheit; *une beauté divine. Adv. divinement, d'une manière divine; it. figur. d'une manière auguste, excellemment, incomparablement.* Die Göttlichkeit; *la divinité.*

GOTTLOS, (gottlos) *adj. & adv. Impie, profane, qui se moque de Dieu.* Ein gottloses Lèben führen; *mener une vie profane, impie; it. irréligieux, libertin; it. méchant, malheureux, pervers, misérable, maudit, scélérat, fripon, coquin, faux, criant.* Ein gottloser Mensch; *une ame damnée. Adv. d'une manière impie, profane, irréligieusement, méchamment, en fripon, en coquin, en scélérat.* Die Gottlosigkeit; *l'impiété, la profanation, irréligion; it. la méchanceté, friponnerie, le libertinage, fausseté.*

GÖTZE, (Götze) (der) *gen.* des-n, *pl.* die-n. Der Abgott; *Le faux-dieu, idole.* Die Götzen anbèten; *adorer les idoles, les faux dieux.* Den Götzen opfern; *sacrifier aux idoles. On dit figur.* Einen Götzen, Abgott aus einem machen; *idolâtrer qq. un; rendre des honneurs idolâtres à qq. un.* Der Geizige macht das Geld zu seinem Götzen, zu seinem Abgott; *l'avare fait son idole de son argent. On dit popul. d'une personne stupide:* Er ist ein dummer Oelgötze; *c'est une vraie idole.* Der Götzenaltar; *l'autel d'idole.* Das Götzenbild; *un simulacre, image, une statue.* Er steht da wie ein Götzenbild; *il se tient là comme une idole, comme une statue.* Der Götzendiener; *qui sert les idoles, l'idolâtre.* Der Götzendienst; *l'idolâtrie; le culte idolâtre; culte des idoles.* Der Götzenhain; *le bocage, bois dédié aux idoles.* Das Götzenhaus,

haus, der Götzentempel, *le temple d'idole, ou des idoles, des faux dieux.* Das Götzenholz, die weisse Pappelweide; *le peuplier blanc.* Das Götzenopfer; *le sacrifice fait aux idoles, qu'on fait aux idoles; viande offerte aux idoles, idolothyte.* Der Götzenpriester; *le sacrificateur, prêtre des idoles.*

GRAB, (Grab) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Gräber. Die Gruft; *Le tombeau, la fosse, le lieu où un homme est enterré.* Ein Grab machen, aufwerfen; *faire, creuser un tombeau, une fosse.* Ins Grab lègen; *mettre dans le tombeau, dans la fosse, enterrer.* Zu Grabe gehen; *aller, assister à un enterrement; accompagner un corps mort; rendre les derniers devoirs à qq. un.* Grab *signifie aussi le sépulcre, monument élevé à la mémoire d'un mort dans l'endroit où il est inhumé.* Der Grabstein, das Begräbnis, die Grabstäte; *Et dans ce sens on dit:* die Gräber der Könige; *les tombeaux des Rois.* Das heilige Grab; *le saint sépulcre. On dit proverb.* Mit einem Fuse im Grabe stehen; einen Fus im Grabe haben; *être sur le bord de la fosse; avoir un pied dans le tombeau ou dans la fosse; être sur la fin de ses jours; être à quatre doigts de la mort.* Sie sieht aus, als ob sie schon im Grabe gelègen wäre; *elle a le visage d'un déterré.* Einem Esel zu Grabe läuten; *brandiller les jambes; tambouriner avec les pieds, (pop.)*

Die Grabfliege, (Grabfliege) *La mouche sépulcrale.*

Das Grabgerüste, (Grabgerüste) *Le catafalque.*

Der Grabhügel, (Grabhügel) *L'élevation de terre sur une fosse.*

Das Grablied, (Grablied) *Le cantique funèbre, chant de deuil, chanson, air lugubre.* Grablieder singen, einen zu Grabe singen; *chanter des airs lugubres aux funérailles de qq. un.*

Das Grabmal, (Grabmal) *Le tombeau, sépulchre; it. monument, épitaphe, mausolée.*

Das Grabscheit, (Grabscheit) *La bêche, le pic, la pelle.* Eisernes Grabscheit; *l'écoupe.* Grabscheit, Grabschaufel der Gärtner, Schanzgräber &c. *le hoyau.* Der Rasensetzer; *le trousse-pas.*

Die Grabschrift, (Grabschrift) *L'inscription sépulcrale, épitaphe.*

Die Grabstäte, (Grabstäte) *Le tombeau.*

Der Grabstämpel, (Grabstämpel) *(T. de Mine) Le poinçon.*

Der Grabstein, (Grabstein) *La pierre de sépulcre, tombe.*

Der Grabstichel, (Grabstichel) *Le burin.* Der Goldschmiede oder Petschirstecher; *onglet.* Der Schlosser; *onglette.* Der Raketenmacher; *perçoir.* Der Schwerdfèger; *frisoir.* Grabmeissel; *ciseau, ciselet, poinçon.* Der Goldschmiede und Kupferstecher, Linien zu stechen; *le traçoir.* Womit die Wachszieher die Streifen auf die Kerzen machen; *le gravoir.* Runder, abgerundeter Grabstichel der Steinschneider, mit einem Knopfe; *bouterolle.*

Das Grabtuch, (Grabtuch) *Le linceul, drap mortuaire, suaire, drap dans lequel on ensévelit un mort.*

Das Grabzeichen, (Grabzeichen) *Le monument.*

GRÆBST, GRÆBT, (gräbst, gräbt) *v.* GRABEN.

GRABBELN, KRABBELN, (grabbeln, krabbeln) *(pop.) voy.* Begreifen; *Manier, tâtonner, gratter. It.* Kriechen; *se traîner. It.* Sich herumwälzen; *se remuer, se tourner.*

GRABE-KELLE, (Grabekelle) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La truelle des jardiniers.*

GRABE-LAND, (Grabeland) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-länder; *La terre en labour, terre labourable.*

GRABEN, (Graben) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-Gräben; *Le fossé.* Ein nasser Graben, Wassergraben; *un fossé à eau.* Ein trockener Graben; *un fossé sec.* Einen Graben aufwerfen, ziehen; *élever, tirer un fossé.* Ueber den Graben springen; *sauter le fossé.* Lasset uns über diesen Graben springen; *franchissons ce fossé.* Ueber oder durch den Graben setzen; *passer le fossé.* Den Graben abzapfen, ablassen; *saigner le fossé.* Den Graben schlämmen, ausräumen; *nettoyer, relever un fossé.* Den Graben füllen; *remplir, combler le fossé.* Mit Gräben umgèben; *fossoyer, environner ou entourer de fossés.* Eine haltbare, mit tüchtigen Gräben umgèbene Stadt; *une place entourée, environnée, de bons fossés.* Ein mit vielen Gräben durchschnittenes Land; *un pays coupé, entrecoupé de fossés.* Ein gefütterter Graben; *un fossé à fond de cuve.* Der äusserste Graben; *l'avant-fossé.* Ein kleiner Graben voll Wasser in der Mitte eines trockenen Festungsgrabens; *la cunette, cuvette.* Ein Landgraben, Grenzgraben; *un fossé limitrophe; fossé qui sépare un pays d'un autre.* Ein Schlitzgraben, wodurch man die Wiesen wässert; *une saignée (dans un pré).* Der Schlossgraben, der Graben um ein Schloss herum; *la douve. It.* Der Graben, die Wasserleitung, Wasserrinne; *le canal.* Ein kleiner und langer Graben; *un conduit.* Laufgraben, *it.* Graben zum Ableiten des Wassers, *it.* zum Grunde eines Gebäudes; *la tranchée.* Graben, der mitten durch einen Teich nach dem Ablasse zu geht; *buy, biez.* Kleiner Graben, einen Teich abzulassen; *une ébie.* Der Graben unterm Mühlrade; *la bouldure.* Ein durch die Fluth ausgeschwemmter Graben; *un ravin, une ravine.* Ein länglichter Graben, eine Rinne; *une rigole.* Der Graben zum Grunde eines Gebäudes; *la fondation.* Ein Köhler ou Kohlengraben; *une fosse charbonnière, faudes, faulde. On dit proverb.* Der gute Mann ist noch nicht über den

den Graben; *le pauvre homme n'est pas encore hors de danger.* Der Grabensteiger; *l'inspecteur des percements ou puits à épuiser l'eau.*

GRABEN, (graben) *v. a. irr.* Ich grabe, du gräbst, er gräbt, wir graben &c. *Imp.* Ich grub, *subj.* grübe, *perf.* i. h. gegraben; *Creuser, creuser un fossé, un puits.* In der Erde graben; *creuser en terre.* Einen Graben tiefer graben; *recreuser un fossé; it. fouir, remuer la terre. Voy.* Umgraben. *It.* Mit dem Grabscheit graben; *bêcher.* Ausgraben, aufwühlen, durchwühlen; *fouiller.* Schätze graben; *fouiller des trésors.* Einen Grund zum Gebäude graben; *fouiller les terres pour bâtir.* Das Feld, den Acker graben; *travailler, labourer la terre. It.* Graben, stechen; *graver, tracer, imprimer quelque figure avec le burin, avec le ciseau sur du cuivre, sur du marbre &c. it dans ce sens* graben *signifie aussi: ciseler, tailler, sculpter, échopper.* Gegrabene ou gestochene Arbeit; *la ciselure. On dit figur.* Dieses ist in mein Herz gegraben; *cela est gravé dans mon cœur.* Das Graben, Aufwühlen der Erde; *la fouille.* Das Graben bis an den Grund einer Festung; *la sape, sappe.* Die innere Grabewand; *l'escarpe.*

GRÆBER, (Gräber) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bêcheur, fossoyeur.* Der Brunnengräber; *qui creuse les puits.* Schanzgräber; *travailleur, pionner.* Schatzgräber; *chercheur de trésors cachés, enterrés.* Todtengräber; *fossoyeur, enterreur de morts. It.* Der Graber, ein Käfer; *le scarabé fossoyeur, la tête armée; it. le bouclier.*

GRAD, (Grad) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *(T. de Géom.) Se dit de la trois cents soixantième partie de la circonférence d'un cercle. Le degré; it. (en T. de Géogr.)* Der Grad der Breite, der Länge; *le degré de latitude, de longitude; it. (en T. de généal.)* Grad *se dit pour marquer la proximité ou l'éloignement qu'il y a entre parens, à l'égard de la tige qui leur est commune.* Im ersten, zweiten Grad verwandt seyn; *être parent au premier, second degré. Dans l'université on dit:* Einen Grad ou Gradum annèhmen; *prendre ses degrés dans l'université. En parlant des opérations de Chimie & des autres qu'on fait par le moyen du feu. On dit:* Den gehörigen Grad der Hitze zu gèben wissen; *savoir donner les degrés du feu.*

On appelle aussi Grade *les différentes parties dans lesquelles le Baromètre & le Thermomètre sont divisés, & qui servent à marquer dans le premier la pesanteur actuelle de l'air, & dans le second le plus, ou le moins de froid & de chaud.* Der Wärmemesser ist bis zum dreissigsten Grad gestiegen; *le Thermomètre est monté à trente degré.*

On dit aussi: Der erste und lezte Grad der Tortur; *la question ordinaire & extraordinaire.* Im höchsten Grad; *au dernier point.* Er ist ein Narr im höchsten Grade; *c'est un fou à vingt quatre carats.* Das ist der höchste Grad der Unverschämtheit; *c'est le comble de l'impudence.*

GRAD-BOGEN, (Gradbogen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un cercle divisé en trois cents soixante degrés; it. (en T. de Marine) l'arbalête, nocturnal, nocturlabe; it. (en T. de Min.) le transporteur.*

GRAD-BUCH, (Gradbuch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-bücher; *(T. de Mar.) Le portulan, titre qu'on donne à un livre qui contient le gisement & la description des ports de mer, des côtes & de ce qui y est relatif.*

GRAD-HOBEL, (Gradhobel) *v.* GRATHOBEL.

GRADIEREN, (gradieren) *v. a.* Ich gradiere, gradierte, i. h. gradieret; *(T. d'affin.) Affiner; it. (en T. de salin.) graduer.*

Das Gradierdach, (Gradierdach) *Le hangar.*

Das Gradiereisen, (Gradiereisen) *La gradine, boucharde.*

Das Gradierfass, (Gradierfaß) *Le réservoir.*

Das Gradierhaus, (Gradierhaus) *Le bâtiment de graduation.* Das Gradierwerk; *bâtiment destiné à faire évaporer l'eau dans laquelle le sel est dissout.*

Der Gradierhèrd, (Gradierherd) *Le foyer de graduation.*

Die Gradierpfanne, (Gradierpfanne) *Le poele de graduation.*

Die Gradierröhre, (Gradierröhre) *Le tuyau de graduation.*

Die Gradierung, (Gradierung) *La graduation.*

Das Gradierwasser, (Gradierwasser) *L'eau mêlée de sels où les orfèvres font bouillir l'or.*

GRAD-LEITER, (Gradleiter) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'échelle.*

GRAD-WEIS, (gradweis) *adv.* nach Graden abgetheilt; *Gradué.*

GRAF, (Graf) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le comte.* Ein Reichsgraf; *un comte du Saint Empire.* Ein gefürsteter Graf; *un comte élevé à la dignité de Prince.*

Die Gräfin, (Gräfin) *La comtesse.*

Die Grafenbank, (Grafenbank) *Le banc des comtes d'Empire, rang des comtes du Rhin, de Suabe, à la Diète.*

Die Grafenkrone, (Grafenkrone) *La couronne de comte.*

Der Grafensiz, (Grafensiz) *La résidence de comte.*

Der Grafenstand, (Grafenstand) *La dignité de comte.* Einen in den Grafenstand erhèben; *élever qq. un à la dignité de comte.*

Der Grafentag, (Grafentag) *L'assemblée des comtes de l'empire.*

Die Grafschaft, (Grafschaft) *Le comté.* Dieses Land ist zu einer Grafschaft erhoben worden; *cette terre fut érigée en Comté.*

GRÆF-

GRÆFLICH, (gräflich) *adj. & adv. De comte, de comtesse.* Ein Gräflich Einkommen, Haus, Wappen, gräfliche Güter; *Revenus, maison, armes, biens de comte, en comte, en comtesse.*

GRÆFEDING, (Gräfeding) *voy.* DEICH-GRAFSCHAFT.

GRÆFEHERR, (Gräfeherr) *ou* Gräfenherr, (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le député du magistrat de la gabelle à Halle en Saxe.*

GRALL, (Grall) *voy.* GRELL.

GRAM, (Gram) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le chagrin, regret, les regrets, accablement, souci rongeant, la tristesse, affliction.* Er ist vor lauter Gram gestorben; *il est mort de chagrin.* Sich vor Gram verzehren, sich ganz abgrämen; *se consumer d'ennui, de tristesse.*

GRAM, (gram) *adv.* einem gram seyn; *Avoir de la haine contre qq. un, vouloir du mal à qq. un, le haïr, être indisposé, irrité contre qq. un.* Ich kan ihm nicht gram seyn; *je ne le saurois haïr.* Sie ist ihm gram worden; *elle a conçu de la haine contre lui.* Sich selber gram seyn; *se déplaire à soi-même, n'être pas content de soi-même, s'abhorrer.*

GRÆMEN, (grämen) (sich) *v. r.* Ich gräme-grämte mich, i. h. mich gegrämet. Sich betrüben; *S'affliger, s'attrister, se déconforter, se chagriner.* Sich über das Absterben seines Vaters grämen; *s'attrister de la mort de son père.* Sich bis auf den Tod grämen; *se chagriner mortellement, se ronger le cœur.* Sich äuserst grämen; *se désespérer.* Das Grämen, die Grämung, der Gram; *l'affliction, le chagrin, la tristesse, les regrets.*

GRAMHAFT, (gramhaft) *voy.* GRÆMLICH.

GRÆMLICH, (grämlich) *adj. & adv.* verdriesslich, murrisch; *Chagrin, fâcheux, de mauvaise humeur.* Ein grämlicher, wunderlicher Mensch; *un esprit chagrin, une ame chagrine. On dit aussi* der Grämling; *le misanthrope.*

GRAMMATIK, (Grammatik) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Sprachkunst, Sprachlehre; *La grammaire, l'art qui enseigne à parler & à écrire correctement; it. le livre qui contient les préceptes de cet art.* Grammatikalisch; *adj. & adv. grammatical, grammaticalement.* Ein grammatikalischer Fehler; *un solécisme.* Ein Grammatiker; *un grammairien.*

GRAN, (Gran) *Gran, ville de la Hongrie.*

GRAN, (Gran) *voy.* KRAN.

GRAN, (Gran) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le grain, petit poids faisant la soixantième partie d'une drachme. Dans quelques Provinces on appelle aussi* Gran; *une ligne, la douzième partie d'une pouce.* Dieses wiegt ein Quentlein und so viel Gran; *cela pèse une drachme & tant de grains.* Ein Ducat, der um zwei Gran zu leicht ist; *un ducat trop léger de deux grains.*

GRÆN, (Grän) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le grain, poids de l'or & de l'argent, faisant la troisieme partie d'un grain ordinaire & le vingt-quatrième du denier.*

GRANADE, (Granade) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(on dit ordinairement* Granate*) La grenade, petit boulet de fer ou de bois qui est creux & fait en forme de grenade, & qui étant chargé de poudre à canon, se jete avec la main.* Handgranaten; *grenades à la main, ordinaires.* Granaten, die zugleich mit einer Bombe abgeschossen werden; *des perdreaux.* Granaten mit Musketenkugeln gefüllt; *des cartouches.* Die Granatkugel; *le balon à grenades.* Ein Grenadier; *un grenadier, soldat qui jete des grenades.* Die Grenadiergarde; *les gardes de grenadiers.* Die Grenadiermütze; *le bonnet de grenadier.* Die Granadiertasche; *la grenadière, gibecière de grenadier.*

GRANAT, (Granat) *voy.* GARNEELE.

GRANAT, (Granat) (der) *gen.* des-en, *pl.* die-en; *Le grenat, sorte de pierre précieuse d'un rouge foncé.* Das Granatenerz; *la mine de grenats.* Der Granatstein; *la pierre à grenats, le quarz en grenats. On dit aussi:* die Granate, *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grenade, fruit d'un arbre appellée* der Granatbaum *ou* Granatenbaum; *le grenadier.* Die Granatenblüte; *(on dit aussi simplement* die Granate*) la grenade, fleur de grenade-, de grenadier.* Der Granatapfel; *la grenade, pomme de grenade.* Die Granatenbirne; *le poirier des Indes, la guayave.* Der Granatvogel; *le pinson du Brésil.*

GRAND, (Grand) *voy.* KIESSAND; *Le gravier, gros sable.*

GRANDENBERE, (Grandenbeere) *voy.* PREISSELBERE; *L'airelle.*

GRANDIGT, (grandicht) *ou* GRANDIG, *adj. & adv. Graveleux.*

GRAND-MEHL, (Grandmehl) (das) *gen.* des-es, *f. pl. (pop.) La grosse farine.*

GRANGEL, (Grangel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de forg.) Une pièce de cuivre fondu.*

GRÆNGEL, (Grängel) *voy.* GRENGEL.

GRANIT, (Granit) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le granit, pierre fort dure, qui est composée d'un assemblage d'autres pierres de différentes couleurs.* Gemeiner Granit; *granit vulgaire.* Mit Feldspath und Quarz vermischter Granit; *le granit mêlé de Feld-spath & de Quarz.* Quarziger Granit mit vielen Glimmer; *granit quarzeux abondant en mica.* Strengflüssiger quarziger Granit; *granit réfractaire & abondant en quarz.* Kalkspathiger Granit; *granit destructible ou abondant en spath.*

GRANNE, (Granne) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Agel *ou* Achel; *La barbe des épis.*

GRANULIREN, (granuliren) *v. a.* Ich granulire-granulirte, i. h. granuliret. In Körnlein brin-

bringen; *Granuler, réduire ou mettre en grenaille, en menus grains.* Granulirt Silber; *argent en grenaille, granulé.* Das Granuliren; *la granulation.*

GRÆNZE, (Gränze) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(on dit aussi* Grenze*) La borne, les bornes, confins, limites; se dit de tout ce qui sert à séparer un Etat, une Province d'une autre.* Gränzen setzen; *mettre, planter, asseoir des bornes.* An der Gränze; *aux confins.* Die Gränzen seines Reichs erweitern; *étendre les bornes de son Empire. It.* Die Gränze; *la frontière.* Auf der Gränze; *sur la frontière.* Ueber die Gränze eines Landes gehen; *passer sur la frontière d'un pays.* Die Gränzen, Enden eines Hauses, Ackers &c. *les tenants & les aboutissants d'une maison, d'un champ &c.* Die Gränze eines Akkers ou Gutes; *le jouxte, bouts & jouxtes.* Gränzen von unterschiedlichen Aeckern, die aneinander stosen; *les affrontailles.* Die Gränze, der Rain eines Feldes, Waldes; *la lisière.* So an den Gränzen ist, angränzend; *limitrophe, place limitrophe. On dit proverb.* Die an den Gränzen wohnen, haben es schlimmer, als die mitten im Lande; *la lisière est pire que le drap.*

Gränze *se dit aussi figurément de tout ce qui est regardé comme les limites de chaque chose. Ainsi on dit:* Die Gränzen seiner Gerichtsbarkeit überschreiten; *passer les bornes de sa jurisdiction.* Sein Stolz ist ohne Gränzen; *son ambition n'a point de bornes.*

Der Gränzbach; *le ruisseau frontière.* Der Gränzbaum; *l'arbre de lisière.* Die Gränzbesichtigung; *la visite de limites.*

Gränzenlôs, (gränzenlos) *adj. & adv. Sans bornes.*

Der Gränzförster, (Gränzförster) *Le forêtier.*

Der Gränzgraben, (Gränzgraben) *La fosse limitrophe.*

Der Gränzhaufen, (Gränzhaufen) *Amas de pierres ou de terre pour marquer les bornes.*

Das Gränzhaus, (Gränzhaus) *La maison limithrophe.*

Der Gränzherr, (Gränzherr) *Le propriètaire des limites d'un pays.*

Das Gränzholz, (Gränzholz) *La forêt limitrophe, frontière.*

Der Gränzhügel, (Gränzhügel) *La coline limitrophe.*

Die Gränz-irrung, (Gränzirrung) *Les différens sur les limites.*

Der Gränzmesser, (Gränzmesser) Gränzschneider; *Le cerquemaneur.*

De Gränznachbar, (Gränznachbar) *Le voisin.*

Der Gränzpfahl, (Gränzpfahl) *Le poteau.*

Das Gränzrecht, (Gränzrecht) *ou* Gränzenrecht; *Le droit de déterminer les différents sur les limites.*

Der Gränzrezefs, (Gränzrezeß) Gränzvergleich; *Le traité de bornage.*

Die Gränzsäule, (Gränzsäule) eine Säule, welche die Gränzen des Gebiets bezeichnet; *La borne, terme, le poteau.*

Die Gränzscheidung, (Gränzscheidung) die Berichtigung der Gränzen zweier Gebiete; *Le cerquemanage. It.* Der Ort, wo sich die Gränzen zweier Gebiete scheiden, die Gränze; *les limites, bornes, confins.*

Der Gränzschütze, (Gränzschütze) *Le chasseur des frontières.*

Die Gränzstadt, (Gränzstadt) *La ville frontière.*

Der Gränzstein, (Gränzstein) *La borne.* Gränzsteine setzen; *borner, asseoir, planter des bornes.* Das Setzen der Gränzsteine; *le bornage, cerquemanement.*

DerGränzsteinzins, (Gränzsteinzins) *Le finage.*

Der Gränzstreit, (Gränzstreit) die Gränzstreitigkeit; *Le différent sur les limites.*

Die Gränzung, (Gränzung) eines Gutes an eines andern seines; *L'enclave, enclavement d'une terre dans celle d'autrui.*

Eine Gränzvestung, (Gränzvestung) *Une place frontière, limitrophe.*

Der Gränzwèg, (Gränzweg) *Le chemin de frontière.*

Das Gränzwildpret, (Gränzwildpret) *Le gibier qui se forpayse.*

Das Gränzzeichen, (Gränzzeichen) *La borne.*

Der Gränzzug, (Gränzzug) welcher zur Besichtigung und Berichtigung der Gränzen eines Grundstückes dienet; *Le cerquemanement.*

GRÆNZEN, (gränzen) *v. n.* Ich gränze-gränzte, i. h. gegränzet. Angränzen; *Confiner, aboutir, être sur les frontières.* An ein Land gränzen; *être tenant à un pays.* Glück und Unglück gränzen nahe aneinander; *le bonheur & le malheur ont des frontières bien étroites.* In diesem mit seinen Staten gränzenden Lande; *dans cette province voisine de ses états.* Frankreich gränzet an Deutschland; *la France confine à l'Allemagne.*

GRÆPEL, (Gräpel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de Mine) L'empan, sorte de mesure qui est depuis l'extrémité du pouce jusqu'à celle du petit doigt.*

GRAPEN, (Grapen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans qqs. provinces une marmite, pot de fer ou d'un autre métal.* Der Grapenbraten; *bœuf à la mode, à la daube.*

GRAPP, (Grapp) KRAPP, *voy.* FÆRBER-RÔTHE.

GRAPP-ROTH, (grapproth) *adj. & adv. Rouge-garance.*

GRAS, (Gras) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Gräser; *Le gramen, l'herbe.* Kurzes Gras; *herbette.* Das Gras abmähen; *faucher l'herbe.* Ins Gras

Gras geben; *se dit des servantes qui vont cueillir de l'herbe pour la nourriture des bestiaux; it. (en T. de chasse) se relever.* Die Pferde ins Gras treiben; *mettre les chevaux au verd. On dit figur.* Ins Gras beissen, sterben; *mordre la poussière, la terre, la poudre; passer le pas; être tué.* Das Gras wachsen hören, sich sehr klug dünken; *faire l'entendu, le suffisant.* Er hört Gras wachsen; *c'est un fin matois, un dessalé; il en fait long; il entend le jars.* Er muss auf dem Grase liegen; *on l'a mis en lieu de sûreté.*

Voici les mots composés avec Gras:

Der Grasanger, (Grasanger) *Le pacage, lieu couvert d'herbe & propre pour nourrir les bestiaux.*

Die Grasart, (Grasart) *L'espèce d'herbe, de gramen, plante graminée.* Eine grasartige Pflanze; *une plante graminée.*

Die Grasbank, (Grasbank) *Un banc de gazon.*

Die Grasblume, (Grasblume) Die Grasnelke; *L'œillet.*

Die Grasbrème, (Grasbreme) *Le taon des prés.*

Die Graserde, (Graserde) *La terre herbue, ou arbue.*

Der Grasfleck, (Grasfleck) *Un petit gazon, herbis, petite place couverte d'herbe.*

Der Grasfrosch, (Grasfrosch) *voy.* Frosch.

Der Grasgarten, (Grasgarten) *L'herbage, partie d'un jardin couverte d'herbe.*

Grasgrün, (grasgrün) *adj. & adv. Verd naissant, verd d'herbe, couleur de verd naissant.*

Das Grashühnchen, (Grashühnchen) *La chrysomèle verte du gramen, le grand vertubleu.*

Der Grashalm, (Grashalm) *Le brin d'herbe.*

Das Grashaus, (Grashaus) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces la prison bourgeoise.*

Der Grashecht, (Gashecht) *Le brocheton, lameron, petit brochet.*

Der Grashirsch, (Grashirsch) *(T. de chasse) Le cerf maigre.*

Der Grashof, (Grashof) *Le pâturage, place couverte d'herbe destinée pour le pâturage.*

Der Grashopfen, (Grashopfen) *Le houblon des prés.*

Das Grashuhn, (Grashuhn) Das Zinshuhn; *L'herbage, poule qu'on donne dans quelques provinces au proprietaire pour la permission du pâturage. it.* Das Grashuhn, der Wachtelkönig; *le râle terrestre.*

Der Grashüpfer, (Grashüpfer) *voy.* Heuschrecke.

Grasicht, grasig, (grasicht, grasig) *adj. & adv. Herbeux.*

Der Grasjunge, (Grasjunge) *Le garçon qui fait paître les chevaux.*

Der Graskäfer, (Graskäfer) *La chrysomèle noire violette.*

Die Graskammer, (Graskammer) *La chambre à l'herbe.*

Graskeimig, (graskeimig) *adj. & adv. Poussé; se dit du malt qui pousse plus de germes qu'il ne devroit.*

Der Graskorb, (Graskorb) *La corbeille à l'herbe.*

Das Grasland, (Grasland) *Le pré, la prairie, le pâturage, herbage.*

Das Graslauch, (Graslauch) *Le poireau.*

Grasläufer, (Grasläufer) *voy.* Wachtelkönig, Grashuhn.

Das Graslèder, (Grasleder) *La conferva, sorte de mousse.*

Die Graslilie, (Graslilie) *La phalange rameuse.*

Die Graslinde, (Graslinde) *Le tilleul de Hollande.*

Die Grasmagd, (Grasmagd) *L'herbière, la vachère.*

Der Grasmäher, (Grasmäher) *Le faucheur. it. le phalène du gramen.*

Die Grasmücke, (Grasmücke) *La fauvette.* Die braungefleckte Grasmücke; *la fauvette de haie, la basse-buse. (petit oiseau.)*

Grasnelke, (Grasnelke) *voy.* Nelke.

Graspappel, (Graspappel) *voy.* Gänsepappel.

Das Graspfèrd, (Graspferd) *Cheval qu'on nourrit d'herbe. it. voy.* Heuschrecke, Grashüpfer.

Der Grasplatz, (Grasplatz) *Le gazon, herbage, place couverte d'herbe.*

Grasreich, (grasreich) *adj. & adv. Herbu, herbeux, plein d'herbe.*

Der Grasschmetterling, (Grasschmetterling) *Le papillon trislan.*

Grasschnepfe, (Grasschnepfe) *voy.* Feldschnepfe.

Die Grassense, (Grassense) *La faux.*

Die Grassichel, (Grassichel) *La faucille.*

Der Grasspecht, (Grasspecht) *Le petit piverd. (oiseau.)*

Grasstab, (Grasstab) *voy.* Feldgericht.

Die Grasstoppeln, (Grasstoppeln) *(le singul. n'est pas usuel.) L'étouble, éteule.*

Das Grasstück, (Grasstück) *Le gazon, la pelouse.*

Das Grastuch, (Grastuch) *Pièce de grosse toile à mettre ou porter l'herbe fauchée.*

Graswachs, (Graswachs) *voy.* Grasweide.

Die Graswèbe, (Graswebe) Die Sommerfaden; *Le fil de la vierge, filandres, freluche.*

Grasweber, (Grasweber) *voy.* Grashuhn.

Die Graswittwe, (Graswittwe) *C'est ainsi qu'on appelle en badinant une fille ou veuve engrossée.*

Der Graswurm, (Graswurm) *La chenille qui ronge l'herbe.*

Die Graswurzel, (Graswurzel) Das Queckengras; *Le chien-dent.*

Das Graszeichen, (Graszeichen) *La marque pour les herbières.*

GRÆSELN, (gräseln) *v. n.* Ich gräsele-gräselte, i. h. gegräselt; *(T. de chasse) Couper l'herbe, se dit surtout des cerfs.*

GRASEN, (grasen) *v. n.* Ich grase-grasete, i. h. gegraset, *Paître, brouter.* Das Vieh grasen lassen; *faire paître le bétail.* Ein Füllen grasen lassen; *herber un poulain. it.* Grasen, das Gras mit der Sichel abschneiden; *couper l'herbe, faucher. On dit figur.* In eines andern Garten grasen; *moissonner dans le champ de son voisin.* Das Grasen; *l'action de couper l'herbe, it. la pâture, l'action de paître.* Der Graser; *le faucheur & (en T. de chasse) la langue du cerf.*

GRÆSEREI, (Gräserei) (die) *gen.* der-, *f. pl. Le fauchage, l'action de couper l'herbe. it. l'herbe, le verd. it. le pâturage, herbage.*

GRÆSLEIN, (Gräslein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La petite herbe, le brin d'herbe. it. v.* Gräslein.

GRÆSLING, (Gräsling) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e; Fächser; *Le jet de vigne. it. sorte de poisson. voy.* Gräfsling.

GRASUNG, (Grasung) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Das Grasen; *L'action de . . . it. le pâturage, herbage.* Die Pferde in die Grasung thun; *mettre les chevaux au verd; envoyer les chevaux à l'herbe.*

GRASS, (graß) *adj. & adv.* Abscheulich, fürchterlich; *Horrible, horrible à voir, effroyable, épouvantable. it. féroce. Adv. horriblement, effroyablement, épouvantablement.*

GRÆSSLEIN, (Gräßlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Espèce de linotte rouge.*

GRÆSS-LICH, (gräßlich) *adj. & adv. Hideux, laid, affreux, difforme, défiguré, désagréable, épouvantable. Adv. hideusement, affreusement.* Die Gräfslichkeit; *l'horreur, frayeur, épouvante, férocité.*

GRÆSSLING, (Gräßling) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. Der Gründling; *Le goujon. (poisson.)*

GRAT *ou* GRATH, (Grat *ou* Grath) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le tranchant d'une chose, l'arête.* Der Rückgrat; *l'épine du dos, l'échine; l'épinette d'un oiseau de proie. it. le dos d'une montagne.*

GRÆTE, (Gräte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'arête. On appelle ainsi dans le corps des poissons, ce qui sert à soutenir leur chair, comme les os soutiennent la chair des animaux.* Die Gräten heraus machen; *désosser, ôter les arrêtes des poissons.* An einer Gräte ersticken; *s'étrangler d'une arête. On appelle aussi* Gräte; *le dos du nez. it.* Gräte; *les arêtes, ulcère qui vient aux pieds de derrière d'un cheval.*

GRAT-EISEN, (Grateisen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(T. de tonnel.) Le couteau à parer les cerceaux.*

GRÆTELN, (gräteln) *voy.* GRÆTSCHEN.

GRAT-HOBEL, (Grathobel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le bouvet, bouvet mâle, sorte de rabot dont se servent les menuisiers pour faire des rainures.*

GRATIE, (Gratie) *voy.* GRAZIE.

GRÆTIG, GRÆTICHT, (grätig, grätticht) *adj. & adv. Qui a beaucoup d'arêtes.* Die halbgrätichten Mäuslein; *les muscles demi-épineux.*

GRAT-SÆGE, (Gratsäge) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La scie à rainures, à languettes.*

GRAT-SPARREN, (Gratsparren) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'arêtier, ustensile de charpent.*

GRAT-THIER, (Gratthier) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle en Suisse le chamois de la petite espèce, qui est plus rougeâtre & demeure toujours sur les montagnes les plus inaccessibles.*

GRATULANT, (Gratulant) *v.* GLÜCK-WÜNSCHER.

GRAU, (grau) *adj. & adv. Gris, de couleur grise.* Graues Tuch; *drap gris, de couleur grise.* Graue Augen; *des yeux gris.* Graue Häre; *des cheveux gris ou blancs.* Grau von Alter; *blanc de vieillesse, chenu.* Lass dir keine graue Häre darüber wachsen; *n'en sois point en peine; que cela ne te cause point de souci.* Grau werden, grauen; *blanchir, grisonner; devenir gris.* Ich möchte grau darüber werden; *je m'en inquiète au dernier point; cela me cause d'étranges soucis; cela me fait endêver; il y a de quoi se désespérer; cela est bien impatientant.* Apfelgrau; *gris pommelé.* Aschengrau, aschgrau; *gris cendré, gris sale.* Dachsgrau; *couleur gris de blaireau.* Dunkelgrau, schwarzgrau; *gris brun, minime.* Lichtgrau; *gris blanc, gris argenté.* Mäusegrau; *couleur de souris, de rat.* Wolfgrau; *jaune-roux.* Dis fällt ins Graue; *cela tire sur le gris.* Eisengrau, eisgrau; *gris de fer; tout-blanc.* Grau in grau; *camayeu.* Grau in Gelb; *cirage.* Weissgrau; *grisaille, blanc & noir.* Grau anstreichen; *grisailler.* Grauer Nicht; *spode, la tutie.* Ein Graubart, grauer Bart; *une barbe grise, un grison, barbon.* Graubärtig; *barbon, qui a la barbe grise.* Graublau; *gris de lin.*

Die Grau-erle, (Grauerle) *L'aune à feuilles blanchâtres.*

Der Graufink, (Graufink) *Le pinson à tête blanche & tache jaune à la poitrine.*

Der Grau-hafer, (Grauhafer) *L'avoine grise.*

Der Grauhänfling, (Grauhänfling) *Le linot de montagne, linot sauvage.*

Das Graukehlchen, (Graukehlchen) *La rouge queue à gosier gris.*

Die Grauklappe; (Grauklappe) *L'oscabrion gris. (coquille.)*

Der Graukopf; (Graukopf) *Le grison, tête grise, it. petit canard brun.*

Die Graumeise, (Graumeise) Die Aschmeise; *La mesange brune, nonnette.*

Der

Der Graunacken, (Graunacken) Die kleine graue Meve; *La petite mouette cendrée.*

Grauscheckicht, (grauscheckicht) *Gris mêlé, griselé.*

Der Grauschimmel, (Grauschimmel) *Le cheval grison, étourneau, rouan, rubican.*

Der Grauspecht, (Grauspecht) *Le grimpereau grisâtre.*

Der Grautücher, (Grautücher) *Le faiseur de bureau.*

Das Grauwerk, (Grauwerk) *Du petit gris, sorte de fourrure.*

GRAUBÜNDEN, (Graubünden) das Graubünderland; *Le pays de Grisons.* Die Graubünder; *les grisons.*

GRÆUEL, (Gräuel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le dégoût, dédain, horreur, exécration.* Einen Gräuel an etwas haben; *avoir qq. ch. en horreur, en abomination; détester, avoir du dégoût.* Einem ein Gräuel seyn; *être en exécration, en abomination à qq. un.* Die Sünde ist vor Gott ein Gräuel; *le péché est odieux aux yeux de Dieu; it. l'objet de l'horreur, l'abomination, chose horrible.* Eine Gräuelthat, eine gräuliche That; *une action horrible.*

GRAUEL, (Grauel) (der) *gen.* des-s, *f. pl.* *(pop.)* Die Furcht; *La terreur, horreur. Voy.* Grauen.

GRAUEN, (grauen) *v. n. imperf.* Es grauet-grauete mir, es hat mir gegrauet; sich fürchten; *Craindre, avoir peur, appréhender, avoir horreur ou de l'horreur; avoir de la répugnance, de l'aversion, du dégoût; frémir d'horreur.* Mir grauet, dass mir die Haut schaudert; *je frémis d'horreur.* Es grauet mir, dahin zu gehen, davon zu reden; *j'ai horreur d'y aller, d'en parler.* Es grauet einem, daran zu gedenken; *on n'y sauroit penser sans horreur.* Mir grauet vor dergleichen Speise; *j'ai un dégoût pour une telle viande; je suis dégoûté de cela; j'en ai horreur.*

Grauen, grau werden; *grisonner, devenir gris, blanchir. On dit aussi:* Als der Tag grauete; *à l'aube du jour. Il se dit aussi substantivement.* Das Grauen, die Furcht; *la crainte, peur, appréhension, aversion naturelle &c.* Es überfiel mich ein heftiges Grauen; *je fus saisi d'une peur terrible.*

GRAULICH, (graulich) *adj. & adv.* graulig, graulicht, ein wenig grau; *Grisâtre. It.* Graulich, furchtsam; *craintif, peureux; it. affreux, effrayant, qui fait peur, qui fait frémir, épouvantable.*

GRÆULICH, (gräulich) *adj. & adv. Horrible, terrible, abominable, exécrable, détestable, qui fait horreur, qui cause de l'horreur. On dit aussi:* Ein gräuliches Gesicht; *un visage hideux & affreux; un vilain visage; terriblement laid; un visage à faire peur; it. énorme, extrême, excessif, extraordinaire. Adv. abominablement, exécrablement, détestablement, horriblement, terriblement, d'une manière détestable, monstrueusement, laidement, d'une manière difforme, extrêment, excessivement, extraordinairement.*

GRAUPE, (Graupe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *L'orge mondé, orge grué.* Der Graupengang; *le chenal qui fait tourner le moulin à gruau.* Der Graupenschleim; *tisane; it. (en T. de Mine).* Graupe, Graupelerz; *la mine boccardée & pilée; it. la grenaille.* Der Graupenkobald; *mine de cobalt en grains.* Die Graupenlasur; *mine de cuivre azurée en grains.*

GRAUPELN, (graupeln) *v. n. imp.* Es graupelt-graupelte, es hat gegraupelt; *Grésiller.* Es graupelt; *il tombe du grésil.*

GRAUS, (Graus) (der) *gen.* des-es, *f. pl.* Der Schutt; *Décombres, gravois, débris, ruines, démolitions. It.* Graus, aftrig; *immondices, dans les ruches desabeilles. It.* Graus, grauer Kupfermulm; *mine de cuivre terreuse grise.* Graus *signifie aussi horreur. V.* Grauen.

GRAUS, (graus) *adj. & adv.* Grauen erwekkend; *(peu us.) Horrible, épouvantable.*

GRAUSAM, (grausam) *adj. & adv. Cruel.* Ein grausamer Mensch; *un homme cruel.* Eine grausame Beleidigung; *un cruel affront. It.* Grausam, blutgierig, unmenschlich; *sanguinaire inhumain, barbare.* Eine grausame Begegnung; *un traitement inhumain ou barbare. It.* Grausam, rasend, wütend; *furieux.* Ein grausamer Krieg; *une guerre furieuse, cruelle; it. féroce, dur, atroce, furibond, noir, affreux, horrible, terrible, effroyable, épouvantable.* Eine grausame That; *une action noire.* Ein grausamer Schmerz; *une douleur horrible.* Grausam, *signifie aussi énorme, monstrueux, fort grand, extrême, impétueux.* Mit einem grausam umgehen; *traiter qq. un avec cruauté.*

Grausam, grausamlich; *adv. cruellement, inhumainement, furieusement, terriblement, horriblement, affreusement, effroyablement, impétueusement, épouvantablement, atrocement, sanglamment, barbarement, tyranniquement.* Grausam fluchen; *jurer comme un damné, comme un perdu, comme un chartier embourbé, comme un marinier engravé.* Grausam schelten, zanken, streiten; *faire le diable à quatre.*

GRAUSAMKEIT, (Grausamkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La cruauté, inhumanité, barbarie, fureur, horreur, terreur, dureté, atrocité, férocité, fierté, effroi, impétuosité.* Unerhörte Grausamkeit gegen einen ausüben; *exercer des cruautés inouies sur ou contre qq. un.*

GRAZIE, (Grazie) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grâce, se dit poëtiquement d'un certain agrément dans les personnes & dans les choses.* Diese Frau hat viel Grazie; *cette femme a bien des gra-*

grâces. Les anciens comptoient parmi leurs divinités, trois déesses, qu'ils nommoient: Die drei Grazien; *les trois Grâces, & qu'ils donnoient pour compagnes à Venus.*

GREGORIUS, (Gregorius) *Grégoire, nom d'homme.* Das Gregoriusfest; *la fete de S. Grégoire.*

GREIF, (Greif) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le griffon, condor; espèce d'oiseau de proie. On appelle aussi* Greif, *un animal fabuleux, moitié aigle & moitié lion. On voit cette figure employée dans le Blason. On appelle:* Das Greifbrett; *la touche, table, chapelle de viole. Les tondeurs de drap appellent:* Das Greifholz; *le manche des forces.* Der Greifschnabel; *le bec, pied de griffon, (Instrument de Chirurg.)* Der Greifzirkel; *le compas de tourneur.*

GREIFEN, (greifen) *v. a. irr.* Ich greife-griff, i. h. gegriffen, *impér.* greif; *Prendre, appréhender, saisir, gripper, mettre la main sur qq. ch; it. toucher.* Zu den Waffen greifen; *prendre les armes.* Einen Dieb greifen; *prendre un voleur.* Einem in die Hâre greifen; *prendre qq. un par les cheveux.* Er hat seinem Gègner in den Dègen gegriffen; *il a saisi l'épée de son ennemi.* Nach dem Schatten greifen; *prendre l'ombre pour le corps; s'attacher à des choses vaines.* Einem nach der Hand greifen; *toucher, manier la main à qq. un.* Man kan es ja mit Händen greifen; *on le peu toucher au doigt.* Er hat eine unrechte Saite gegriffen; *il a touché une corde pour l'autre.* Nach dem Pulse greifen; *tâter le pouls.* Nach dem besten Stück greifen; *porter la main sur le meilleur morceau.* Nach dem Dègen, zum Dègen greifen; *mettre l'épée à la main, ou la main à l'épée.*

On dit figur. In seinen eigenen Busen greifen; *mettre la main à sa conscience; s'examiner soi-même; réfléchir sur soi; faire réflexion sur soi-même.* Einem unter die Arme greifen; *soulager ou assister qq. un; prêter secours, tendre les mains, les bras à qq. un.* Zu einem Handwerk greifen; *choisir un métier; s'appliquer à un métier.* Nach anderer Leute Gut greifen; *envahir le bien d'autrui.* Einem auf die Haut, auf die Nähte greifen; *attaquer-, presser vivement qq. un; serrer le bouton à qq. un; chausser les éperons à qq. un.* Einem ins Amt, Recht greifen; *empiéter sur la charge, les droits de qq. un; s'ingérer dans la charge d'un autre; donner atteinte à-; usurper les droits.* Ans Lèben, an die Ehre greifen; *attenter à la vie, à l'honneur.* Um sich, weit um sich greifen; *usurper; étendre son pouvoir, son autorité.* Zu weit greifen; *outrer, excéder.* Das Feuer greift überall um sich; *le feu gagne de tous côtés.* Der Krebs greift weiter um sich; *la gangrène gagne plus avant.* Der Krieg, die Pest greift immer weiter um sich; *la guerre, la peste se répand ou s'étend de plus en plus.* Er greift gerne zu; *il n'a pas les mains nettes, il joue de la grippe.* Das Greifen, die Greifung; *le toucher, le manier, le tact, l'action de prendre, l'attouchement.*

GREIFIG, (greifig) *adj. & adv. (T. forest.)* ein greifiger ou eingreifiger Baum; *Un arbre qu'on peut embrasser ou mesurer avec l'empan. On appelle aussi:* Greifige ou angreifige Wâren; *des marchandises qui tentent bien des gens.*

GREIFLICH, (greiflich) *voy.* HANDGREIFLICH.

GREINEN, (greinen) *voy.* Weinen; *On dit popul.* Sie ist eine Greinerin; *c'est une pleureuse.*

GREIS, (Greis) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le vieillard, homme vieux. It.* Greis, Graukopf, Graubart; *grison, tête grise, homme à cheveux gris. It.* Greis, *adj. & adv. tout blanc de vieillesse, gris, tête grise.* Die Greisblume; *le seneçon, senesson.*

GREISEN, (greisen) *v. n.* Ich greise-greiste, i. h. gegreiset. *Il ne se dit que poëtiquement au lieu de* Grau werden; *grisonner, devenir tout gris, blanchir de vieillesse.*

GRELL, (grell) *adj. & adv. (peu us.)* Eine grelle Stimme; *Une voix grêle, aiguë.* Grelle Augen; *yeux perçans.*

GREMPEL, (Grempel) (der) *gen.* des-s, *s. pl. On dit aussi* Krempel; *La mercerie. Il se dit du trafic qu'on fait de vieux habits, meubles &c.* Der Grempelmarkt, Trödelmarkt; *la friperie.* Grempeln, mit alten Sachen trödeln; *ravauder, revendre de vieux habits, meubles.* Ein Grempler, Trödler; *un ravaudeur, revendeur; fripier.* Grempletin; *ravaudeuse, fripière, revendeuse.* Grempelwerk; *de la friperie, ferraille, vieilleries.*

GREMPLER, (Grempler) *voy.* KRÆMPELER.

GRENAT, GRENADBAUM, GRENADIER, (Grenat, Grenadbaum, Grenadier) *voy.* GRANADE.

GRENDEL, (Grendel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *(pop.) voy.* Riegel, Schlagbaum; *Le verrou, verrouil, barre à barricader.* Der Grendelbaum, Baum am Pfluge, welcher die Stelle der Deichsel vertritt; *la barre, le levier.* Die Grendelkette; *la chaîne du timon.* Die Grendelwiede, Grengelwiede; *la rouette, hare au timon de charue.*

GRENGEL, (Grengel) *voy.* KRINGEL.

GRENIS, (Grenis) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *C'est ainsi qu'on appelle en T. de Mine, la huitième partie d'une mine.*

GRENSEL, GRENZEL, (Grensel, Grenzel) *voy.* PORTULAK.

GRENZE, (Grenze) *voy.* GRÆNZE.

GRESSLICH, GRÆSSLICH, (greßlich, gräßlich) *voy.* GRASS.

GRESSLING, (Greßling) *voy.* GRÜNDLING.

GRET-

GRETCHEN, GRETEL, (Gretchen, Gretel) *Diminutif de* Margaretha; *Margoton, Margot, Gogo, Goton, nom de femme.*

GREUEL, (Greuel) *voy.* GRÆUEL.

GREUSSEL-BÈRE, (Greusselbeere) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Die Grossebère; *La groseille verte, gadelle.*

GRIKLICH, (griklich) *voy.* KRIDDELIG, KRIKLICH.

GRIEBE, (Griebe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *Le creton; it. les fondrilles.* Griebenbrod; *pain de creton.*

GRIEBS, (Griebs) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. Der Gröbs, Kröbs; *Le trognon, cœur de pommes, de poires.*

GRIECHENLAND, (Griechenland) (das) *gen.* des-es, *s. pl. La Grèce.* Die Griechen; *les Grècs, la nation grècque.*

GRIECHISCH, (griechisch) *adj. & adv. Grec, grècque.* Griechisches Feuer, das im Wasser brennet; *feu grègeois.* Griechisch Heu; *fénugrec; corne de bœuf, de vache.* Griechische Ordnungen in der Baukunst; *ordres grecs.* Griechisch Pech, Harz; *colophone.* Die griechische Sprache; *la langue grècque.* Das griechische Mèr; *l'Archipel, Archipelague. On dit prov.* Das gibt sich, wie das Griechische; *cela va tout seul.*

GRIECH-SÆULE, (Griechsäule) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n. Der Schârbaum am Pfluge; *Le soupeau.*

GRIEGEL-HAHN, (Griegelhahn) GRIEGEL-HUHN, *voy.* BIRKHUHN.

GRIEL, (Griel) Règenpfeifer; *Pluvier. Voy.* Grieltrappe.

GRIELTRAPPE, (Grieltrappe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *On dit aussi* Trieltrappe; *La cannepetière, (oiseau.)*

GRIES, (Gries) (der) *gen.* des-es, *s. pl. Le gravier, gros sable. It.* Gries, abgefallene Stücke im Behauen der Steine; *moilon ou moëllon, morceaux de moilon, retailles. It.* Gries; *gravier, sable qui fait obstruction dans les reins ou dans les urétères. It.* Gries; *la craie, maladie des faucons. It.* Gries von Mèhl; *gruau, griotte.* Feiner, weisser Gries; *gruau fin, blanc. It.* Gries, Schwaden; *graine de gremil.* Entengries; *lentille de marais, d'eau.*

Die Griesasche, (Griesasche) calcinirter Weinstein; *Cendre gravelée.*

Der Griesbart, (Griesbart) *Herbe de S. Gérard, angélique sauvage.*

Der Giesbrei, (Griesbrei) *Bouillie de gruau.*

Die Griesdocke, (Griesdocke) Griesſäule; *Le poteau montant dans les moulins à eau.*

Der Grieshändler, (Grieshändler) *Le grenailleur, grenetier.*

Das Griesholz, (Griesholz) *Le bois néphrétique.*

Der Grieshorst, (Grieshorst) eine aus groben Sande bestehende Insel; *La dune.*

Das Grieshuhn, (Grieshuhn) *Le pluvier.*

Griesicht, (griesicht) griesig; *adj. & adv. Graveleux, sablonneux, gruauleux.*

Das Griesig, (riesig) *Les immondices dans les ruches des abeilles.*

Die Grieskleie, (Grieskleie) *Le recran, fleurage, remulage.*

Der Grieskoch, (Grieskoch) *C'est ainsi qu'on appelle une tourte au gruau.*

Die Grieskolik, (Grieskolik) *La colique graveleuse.*

Das Grieskraut, (Grieskraut) *Le mélissophyllon, la mélisse sauvage, bâtarde, de montagne, des bois, puante, de punaise.*

Das Griesmèhl, (Griesmehl) *La farine de gruau, farine de bourgeois, du blanc bourgeois.*

Der Griessieb, (Griessieb) *Le tamis à gruau.*

Der Griesstein, (Griesstein) *Jade, jadé, agate verdâtre, pierre néphrétique, pierre de jade, pierre divine, limon verd pétrifié, pierre de la rivière des Amazones.*

Der Griestrank, (Griestrank) *La crême de gruau.*

Der Grieswärtel, (Grieswärtel) *C'est ainsi qu'on appelloit autrefois le Surintendant d'armes du Tournoi.*

Die Grieswurzel, (Grieswurzel) *Racine médicinale qui sert de remède contre la gravelle qui vient de l'Amérique & que les Naturalistes appellent Pareira brava.*

GRIFF, (Griff) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *L'action de toucher, l'attouchement.* Einen Griff thun; *porter la main pour prendre qq. ch.* Einen Griff in den Glückstopf thun; *tirer un lot. On dit figur.* Ich habe es im Griff; *je le trouve à tâtons.* Ein falscher Griff, Fèhlgriff des Setzers in Buchdruckereien; *une bévue.* Griff; *(en T. de Mus.) l'accord.* Ein vollstimmiger Griff; *un accord parfait. It.* Griff, so viel man mit der Hand nimmt, auf einmal greifen kan; *une poignée, autant qu'on en peut empoigner d'une main.* Ein Griff mit den Fingern; *un pincée.* Griff; *(en T. d'épinglier) une tenaillée.* Ein Griff mit den Krallen, Klauen; *un coup de griffe.* Der Griff an den Hufeisen; *la pince.* Der Griff an einem Dègen; *la poignée d'une épée.* Der Griff an der Klinke; *la poignée de loquet.* Der Griff, Handhabe an einer Schâle, Schère, Lichtputze &c. *l'oreille, orillon.* Der Griff, Hals an musikalischen Instrumenten; *le manche.* Der Griff am Lautenhalse; *la touche, les touches d'un lut.* Der Griff an einem Korbe, Eimer, Topfe, Kessel; *l'anse.* Der Griff an einer Thüre; *le bouton de porte.* Der Griff an einer Kiste; *le portant.* Der Griff am Bratenwender; *la manivelle.*

Griff; *se dit aussi figurément & signifie un tour, trait, tour ou trait bien fin, - subtil, finesse, subtilité, stratagème, adresse, politique, pratiques. It. artifice, tromperie, ruse.* Mit listigen Griffen umgehen; *user de finesse, jouer de tours d'adresse; it. chicaner.* Ein Fehlgriff; *un faux coup, coup manqué, mécompte, méprise, quiproquo.* Das Griffbrett; *la touche, table, chapelle de violon.*

GRIFFEL, (Griffel) (das) *gen.* des - s, *pl.* die - ; *Le style. C'étoit parmi les anciens une sorte de poinçon ou grosse aiguille avec la pointe de laquelle on écrivoit sur des tablettes enduites de cire. It.* Der Griffel; *le crayon, petit morceau d'ardoise propre à écrire sur une table d'ardoise, ou table à calculer. It.* Griffel; *le burin, l'échoppe, instrument d'acier fait pour graver; it. un poinçon, une aiguille, pointe, instrument de fer ou d'autre métal qui a une pointe pour percer.* Griffel *signifie aussi, la touche, petit brin de bois ou de quelque autre chose, dont les enfans qui apprennent à lire, touchent les lettres qu'ils veulent épeler.* Der Griffelbaum; *l'arbre de Judée, d'amour, le gaînier.* Die Grifelbère; *la myrsine.* Griffelförmig; *adj. & adv. styloïde, graphoïde.* Ein griffelförmiger Fortsatz; *(T. d'Anat.) l'apophyse styloïde.* Griffelhornzungenförmige Mäuslein; *muscles stylocératohyoïdiens.* Griffelmäuslein des Schlundes; *stylopharingien*; der Zunge, *stylo-glosse, myoglosse*; des Zungenbeins, *stylohyoïdien, stylohoïde.*

GRIFFIG, (griffig) *adj. & adv.* was man umspannen kan; *ce qu'on peut embrasser ou mesurer avec l'empan.* Die Griffwinde; *outil des fourbisseurs pour appliquer le fil de laiton ou d'argent à une poignée d'épée.*

GRILLE, (Grille) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *Le grillon, gresillon, petit insecte, qui est une espèce de cigale, aimant les lieux chauds, & faisant un bruit aigu & perçant.* Grille, *la grille, se dit aussi des barres de fer sur les quelles on place les charbons dans un fourneau au dessus du cendrier, ordinairement appellé*, der Rost. Die Grille; *la grille, est dans un jeu de paume une espèce de fenêtre carrée qui est sous le bout du toit hors du service & élevée à deux pieds de terre.*

Grillen; *On appelle figur. des rêveries, fantômes, visions, chimères, imaginations, idées abstraites qui ne tombent point sous l'imagination; philosophie abstraite & chimérique, fantaisies musquées. It. caprice, chagrin, ennui, mélancolie, verve.* Grillen im Kopfe haben; *avoir des rats (dans la tête), avoir martel en tête; avoir des quintes, fantaisies, des rêveries, visions; avoir des vercoquins à la tête.* Sich mit allerhand Grillen schlagen; *songer creux; entretenir ses pensées; s'entretenir avec ses pensées.* Was sind das für Grillen? *quelles fantaisies sont-ce la?* Grillen fangen; *faire des almanacs, chimériser.* Ein Grillenfänger; *un rêveur.* Die Grillenfängerei; *les fantaisies, visions.* Ein Grillenvertreiber; *un chasse-ennui.* Das Grillenwerk; *des grotesques, se dit des figures imaginées par les caprices d'un peintre.* Grillenhaft; *adj. & adv. rêveur, capricieux, quinteux, fantasque, faiseur d'almanacs, visionnaire, ratier.*

GRIMASSE, (Grimasse) (die) *gen.* der - *pl.* die - n. Seltsamme Verzerrung des Gesichtes; *la grimace.*

GRIMM, (Grimm) (der) *gen.* des - es, *f. pl.* Die Grimmigkeit; *la furie, fureur, rage. It. la cruauté, l'acharnement.* Einen im Grimm anfallen; *attaquer qq. un de furie.* Voll Zorns und Grimms; *plein de colère & de rage.* Seinen Grimm über einen auslassen; *passer sa fureur, décharger sa rage, sa fureur, sa colère sur qq. un, son courroux contre qq. un.* Der König ward voll Grimm; *le roi fut rempli de fureur.* Voll Grimm und Zorn seyn; *avoir le cœur gros.* Seinen ersten Grimm auslassen; *jetter son premier feu.* Der Grimmdarm; *le colon, l'un des gros intestins qui suit le cæcum.*

GRIMMEN, (Grimmen) (das) *gen.* des - s, *f. pl.* Das Bauchgrimmen; *la colique, les tranchées.* Grimmen im Leibe haben; *avoir la colique, avoir ou sentir des tranchées. On dit aussi,* Es grimmet mich heftig im Bauche; *je sens des tranchées violentes.* Das Grimmenwasser; *l'eau carminative. Le verbe* grimmen *ne se dit qu'impersonnellement.* Es grimmet, grimmte, es hat gegrimmet; *au reste Voy.* ergrimmen.

GRIMMIG, (Grimmig) *adj. & adv. furibond, furieux, enragé, courroucé, féroce, cruel, colère fougueux, félon, farouche.* Ein grimmiges Ansehen; *un air furibond.* Ein grimmiger Blick; *un regard terrible, farouche, foudroyant.* Ein grimmiges Thier; *une bête féroce, furieuse.* Grimmige Gebèrden; *des airs farouches.* Eine grimmige Rache; *une vengeance cruelle. On dit aussi popul.* Er macht einen grimmigen Aufwand; *il fait des dépenses excessives.* Es ist eine grimmige Kälte; *il fait un froid excessif, furieux.* Einen grimmig machen; *mettre qq. un en furie, en fureur, rage; rendre furieux, furibonder.* Grimmig werden; *entrer en furie, s'effaroucher.* Grimmig, grimmiglich; *adv. en fureur, furieusement, cruellement, d'une manière furieuse.* Einen grimmig anfallen; *attaquer qq. un furieusement, en fureur, de furie.* Grimmig theuer; *excessivement, furieusement cher.*

GRIND, (Grind) (der) *gen.* des - es, *f. pl. La croute.* Wenn der Ausschlag abtrocknet, so sezt sich ein Grind darüber an; *quand la gale seche, il s'y fait une croute. It.* der Grind; *la teigne, gale plate & seche qui vient à la tête & qui s'y attache.* Feuchter Grind; *teigne grasse*; böser Grind; *rogne, gratelle.* Alter Grind; *vieille crasse.* Ansprung, dicker stinkender Grind auf den

den Köpfen der Kinder; *les achores. it.* Grind der jungen Kinder, die Krätze; *la gourme. On dit figur. & popul.* Wie die Laus im Grinde; *comme le rat en paille.* Läuse in den Grind setzen; *aigrir, empirer un mal.* Einem über den Grind fahren, ihm über den Grind hauen; *donner sur la tête à qq. un; balafrer qq. un. it.* Grind; *(en T. de chasse) la tête du cerf.* Der Hirsch hat viel auf dem Grinde; *le cerf a un beau bois.* Das Grindholz; *la bourdaine, aune noir baccifère.* Der Grindkopf; *un teigneux.* Das Grindkraut, Kreuzkraut; *le seneçon, la scabieuse.* Die Grindsalbe; *l'onguent contre la rogne.* Die Grindwurzel; *la parelle, la patience sauvage ordinaire, patience sauvage frisée, patience rouge, le glouteron.*

GRINDICHT, (grindicht) *adj. & adv. Ce qui ressemble à la teigne.*

GRINDIG, (grindig) *adj. & adv. Teigneux, galeux.* Ein grindiges Schâf; *une brebis galeuse.*

GRINITZ. (Grinitz) *voy.* GINSTER, GENST, *it.* KRINITZ, GRUNITZ.

GRINSEN, (grinsen) *v. n.* Ich grinse-grinste, i. h. gegrinset; *(T. de mine) Entrer en fusion.*

GRITTELN, (Gritteln) *voy.* KRITTELN.

GRITTLER, GRITTLICH, (Grittler, grittlich) *voy.* KRITTLER, KRITTLICH.

GROB, GRÖBLICH, (grob, gröblich) *adj. & adv. Gros, it. grossier, grossièrement, lourd, lourdement, rude, rudement, épais.* Grob von Gliedern; *membru, gros & gras.* Grobe Glieder; *membres gros.* Grobes Garn; *du fil rond.* Grob von Faden; *gros grain.* Grobe Leinwand, grobes Tuch; *grosse toile, gros drap.* Grobes starkes Tuch; *bure, bureau, burat.* Grober Zeug; *étoffe grossière.* Ein grober, tiefer Ton; *son, ton grave.* Eine grobe, rauhe Stimme; *une grosse voix, voix rude.* Grober Sand; *du gravier, gros sable.* Grobes Mèhl; *grosse farine.* Grobe, starke Speisen; *grosses viandes, viandes grossières.* Grobe Arbeit; *ouvrage grossier.* Grobes Geschütz; *du gros canon.* Das grobe Geschütz; *la grosse artillerie.* Grobe Schrift; *grosses lettres.* Dis ist eine grobe Schrift; *ce sont des lettres de gros œil.* Der Bildhauer hat das Bild aus dem Groben herausgearbeitet; *le sculpteur a dégrossi la statue.* Der Pfeffer ist zu grob gestosen; *ce poivre est trop grossièrement concassé.* Grobes Geld; *grosses espèces.* Es ist lauter grobes Geld; *tout consiste en espèces.* Grobes Hausbrod; *pain bis ou gros, pain noir, pain de gruau, pain moussant.*

Grob *signifie figurément, incivil, incivilement, impoli, impoliment, désobligeant, malmorigéné, insolent, irrévérent, inculte, malhonnête, malhonêtement, villageois, champêtre, rustique.* Grob, plump; *massif, rustre, rustaud, grossier.* Ein grober ungeschikter Flègel; *un palot, paltoquet, clabaud, gros lourdaut, étourdi.* Grobe Sitten; *des manières grossières, rustiques.* Eine grobe Sprache; *un langage grossier ou barbare.* Ein grobes, unflätiges Wort; *un gros mot.* Grobe, harte Worte; *grosses paroles, paroles rudes.* Er hat einen groben Fèhler begangen; *il a fait une lourde faute.* Ihr habt es ein wenig zu grob gemacht; *vous en avez trop fait; cela passe la raillerie.* Sie lèben in einer groben Unwissenheit; *ils vivent dans une ignorance crasse.* Seine grobe Aufführung misfallt jedermann; *ses manières crues déplaisent à tout le monde.* Das ist grob; *cela est incivil.* Grobe Zoten; *discours sales.* Grobe Unwissenheit; *ignorance crasse, barbarie, ignorance profonde.* Auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; *(prov.) à vilain, vilain & demi; à rude âne rude ânier.* Das Gröbste von den Kleien; *le bran de son.* Die gröbste Saite auf einem Instrumente; *la basse de violon.* Das Gröbste, Rauheste von einer Sache wegnèhmen; *débrutir.* Ein Stück Marmor aus dem Gröbsten hauen; *gruger une pièce de marbre.* Das Schèren der Tücher aus dem Gröbsten; *la tonture en harmant.* Die Wäsche aus dem Gröbsten waschen; *décrasser du linge.*

Grobdrähtig, grobfädenicht, *Qui a le grain, le fil gros.* Der Grobdrahtzieher; *le pousseur d'argue.* Die Gröbe; *(pop.) la grossièreté d'une chose.* Die Grobfeile; *le carreau.* Grobgedackt; *adj. & adv. tuyaux à cheminée dans les orgues.* Grobgestreift; *adj. & adv.* Grobgestreiftes Packtuch; *carpette, tapis d'emballage.* Grobgliedericht; *adj. & adv. membru, gros & gras.* Das Grobgrün, Grobgrân; *le gros grain, gros de Naples. (étoffe)* Grobhären, grobhäricht; *adj. & adv.* ein grobhären Kleid; *un cilice, tissu de poils de chèvre.* Grobhäutig; *adj. & adv. Qui a la peau dure, rude, épaisse.* Der Grobschmid, Hufschmid; *le maréchal, maréchal ferrant, forgeron,* Grobspeisig; *adj. à gros grains (T. de mine.)* Grobspeisiger Bleiglanz; *galène à grands cubes.*

GROBHEIT, (Grobheit) die) *gen.* der-, *pl.* die-en; *La grossièreté, incivilité, impolitesse, malhonnêteté, insolence, rusticité, rudesse, irrévérence, lourderie, crasse, vilenie, vilainie, sécheresse, obscénité, saleté, impudicité, impertinence.* Die gröſten Grobheiten; *invectives grossières.* Er hat mir tausenderlei Grobheiten gesagt; *il m'a dit mille duretés.* Es wäre eine Grobheit von mir, ihnen zu widersprechen; *il y auroit de l'impertinence à moi de vous contredire.*

GROBIAN, (Grobian) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *Le rustre, rustaud, lourdaut, impoli, impertinent, homme grossier, butan, buteau, impudique, gros lourdaut, étourdi.*

GRÖB-

GRÖBLICH, (gröblich) *adj. & adv. voy.* Grob. Das Tuch kommt mir etwas gröblich vor; *Ce drap me paroit un peu grossier.* Gröblich sündigen; *pécher grossièrement, grièvement.*

GROB-MAHT, (Grobmaht) *voy.* GRUMMET.

GROB-MALER, (Grobmaler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; Schlechter Maler; *Barbouilleur.* Der nicht fein und subtil genug mâlt; *un peintre qui a le pinceau dur.*

GRÖBS, (Gröbs) *voy.* GRIEBS.

GRODEN, (Groden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans les païs marécageux un pré qui nait ou se forme le long d'une digue.*

GROLL, (Groll) (der) *gen.* des-es, *s. pl. La rancune, pique, haine, malveillance.* Einen Groll auf jemand werfen, wider jemand fassen; *concevoir de la rancune contre qq. un.* Er hat einen Groll auf mich; *il couve une haine contre moi.*

GROLZEN, (grolzen) *voy.* RÜLPSEN.

GROMMET, (Grommet) *voy.* GRUMMET.

GRÖNLÆNDER, (Grönländer) (der) *Le Groenlandois.* Ein Grönlandsfahrer; *un pêcheur de baleine. it. vaisseau qui part pour la pêche de la baleine.*

GROPPE, GROBBE, (Groppe, Grobbe) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *(T. de manège) La croupe.* Ein Pfërd, das eine starke Groppe hat; *un cheval bien croupé, bien traversé. On dit aussi* Kruppe.

GRÖSCHEL, GRÖSCHLEIN, (Gröschel, Gröschlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un groeschel, monnoie de Silésie & de Bohême dont 5 font un bon gros.*

GROSCHEN, (Groschen) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Un gros.* Ein Kaisergroschen; *un gros impérial.* Ein meisner, böhmischer Groschen; *gros de Misnie, de Bohême.* Mariengroschen; *pièce de huit fenins. On appelle aussi fig:* Groschen; *argent.* Er hat einen schönen Groschen erworben; *il a gagné, amassé bien de l'argent.* Das kostet einen ehrlichen Groschen; *cela coûte bien de l'argent.* Er hat ein Herz, wie ein Groschenbrod; *c'est un vaillant champion; il est brave comme un César.* Ein Groschenstück; *une pièce de quelques gros.* Ein Zwei- Vier- Acht- Sechzehngroschenstück; *une pièce de deux, quatre, huit, seize gros.*

GROS, (gros) *adj. & adv. Grand, grande, qui est fort étendu en longeur, en largeur ou en profondeur.* Ein groser Mann; *un grand homme.* Ein groser Baum, Fluss &c; *un grand arbre, fleuv &c.* Meine Kinder sind schon gros; *mes enfans sont déja grands.* Dieses Kind wird gros; *cet enfant se fait grand.* Das Korn ist schon gros; *les bleds sont déja grands.*

Gros *se dit généralement de toutes les choses ou physiques, ou morales, qui surpassent la pluspart des autres du même genre.* Eine grose Anzahl; *un grand nombre.* Ein groses Gastmâl; *un grand repas.* Grose Reichthümer; *grandes richesses.* Eine grose Kälte; *un grand froid.* Er hat eine grose Sêle; *il a l'ame grande.* Ein groser Maler; *un grand peintre &c. On dit aussi:* Sie sind grose Freunde; *ils sont grands amis.* Die grose Welt; *le grand monde.*

Gros *est aussi un Titre qui se donne à divers Princes souverains, & à certains officiers qui en ont d'autres sous eux dans la fonction de leurs charges. p. e.* Der Grosherr; *le Grand Seigneur.* Der Grosmogul; *le Grand Mogol.* Der Grosfürst; *le Grand Duc.* Der Grosherzog von Toscana; *le Grand Duc de Toscane.* Der Grosmeister von Malta; *le Grand maître de Malte.* Der Groskreuz; *le Grand Croix.* Alexander der Grose; *Alexander le Grand.*

Outre cela Gros *s'exprime en françois par gros, long, large, vaste, étendu, ample, spacieux, prodigieux, énorme, démesuré, infini, outré; it. insigne, célebre, illustre, excellent, noble, auguste, profond, puissant &c.* Ein groses Gebäude; *un batiment très-ample, de très-grande étendue.* Ein groses Buch; *un livre volumineux.* Grose Kentnisse; *des vastes connoissances.* Ein groses Verbrechen; *un crime énorme.* Eine grose Unwissenheit; *une ignorance profonde.* Ein groser Buchstaben; *une lettre majuscule, lettres capitales.* Die Grosen in der Welt; *les puissans du Siècle.* Größtentheils, grosentheils, der meiste Theil; *la plûpart.* Größtentheils, gemeiniglich; *ordinairement, d'ordinaire, à l'ordinaire, pour l'ordinaire.* Unser Glück hängt größtentheils von unsrer Erziehung ab; *notre fortune dépend pour la plûpart de notre éducation.* Ihr seyd um einen Kopf gröser als ich; *vous me passez de toute la tête.* Einen gros achten, halten; *estimer, faire grand cas de qq. un.* Gros geachtet seyn; *être en grande estime, être grandement estimé.* Ich achte es nicht gros; *je n'en fais pas grand cas; je ne m'en soucie pas beaucoup.* Gros machen, vergröſern, vermehren; *agrandir, ragrandir, grossir, augmenter, accroître.* Er macht alles gröser als es ist; *il exagère tout.* Gröser, weitläuftiger machen; *amplifier, étendre.* Sich gros machen, sich rühmen; *se vanter, se glorifier.* Gros thun; *trancher du grand, faire l'entendu, se donner des airs, faire le fier; se mettre sur son quant à moi; aller grand' erre; mener grand train; se donner des airs.* Sich mit seinem Reichthum gros machen; *faire étalage de ses richesses; se vanter de . . . On dit aussi:* Das Grosthun; *l'action de se vanter.* Thut nicht so gros! *baissez un peu le ton!* Gros werden, wachsen; *devenir grand, croître, s'aggrandir.* Gros ziehen; *élever, it. nourrir.* Bäume gros ziehen; *cultiver des arbres.*

Gros, *adv. Beaucoup, grandement, très-fort, extrêmement, spacieusement, amplement, prodigieusement, infiniment.* Nicht gros darnach fragen; *se mettre peu en peine; ne se pas soucier; ne faire pas grand compte, grand cas.*

Gros *se dit aussi substantivement, & signifie une grande quantité, beaucoup.* Er hat ein Groses hiezu beigetragen; *il a beaucoup contribué à cela.* Sie hat ein Groses gewonnen; *elle a fait un profit considérable.* Das ist ein Groses; *cela est considérable; c'est beaucoup.* Im Grosen handeln; *trafiquer en gros.*

Grosachtbar, (grosachtbar) *adj. & adv. Très-honorable, très-célèbre, très-considéré.*

Grosaderig, (grosaderig) *adj. & adv. Veineux, à grandes veines.*

Der Grosadmiral, (Grosadmiral) *Le grand-Amiral.*

Der Grosalmosenier, (Grosalmosenier) Der Grosalmosenpflèger; *Le grand Aumônier.*

Die Grosältern, (Grosältern) *Grand père & grand' mère, les aïeux, les ancêtres.*

Der Grosältervater, (Grosältervater) *Le bisaïeul, trisaïeul.*

Die Grosältermutter; (Grosältermutter) *La bisaïeule, trisaïeule.*

Grosäugig, (grosäugig) *adj. & adv. Qui a les yeux grands.*

Grosbackicht, (grosbackicht) *adj. & adv. Joufflu.*

Der Grosbänker, (Grosbänker) *Le marchand étaleur.*

Die Grosbase, (Grosbase) *La grand' tante.*

Grosbäuchig, (grosbäuchig) *adj. & adv. Ventru.*

Der Grosbauer, (Grosbauer) *Le paysan qui a un certain nombre d'arpents de terre.*

Der Grosbinder, (Grosbinder) *C'est ainsi qu'on appelle un tonnellier qui travaille en ouvrage grossier.*

Das Grosblech. (Grosblech) *Le fer de tole.*

Grosbritannien, (Grosbritannien) *La grande Bretagne.*

Grosbrüstig, (grosbrüstig) *adj. & adv. Mamelu.*

Der Groscommenthur, (Groscommenthur) *Le Grand Commandeur, Commandeur.*

Das Grosding, (Grosding) *C'est ainsi qu'on appelle à Breslau en Silésie la jurisdiction de la Ville.*

Der Grosenke, (Grosenke) *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces le maître-valet.*

Der Grosenkel, (Grosenkel) *L'arrière-petit-fils.*

Der Grosfähnrich, (Grosfähnrich) *Le porte-enseigne de l'empire.*

Der Grosfalk, (Grosfalk) *Le sacre, espèce de faucon.*

Der Grosfeldherr, (Grosfeldherr) *Le Généralissime, général Feld-maréchal.*

Der Grosfürst; (Grosfürst) *Le grand Duc. Prince héréditaire de la Russie.* Die Grosfürstin; *la grande Duchesse.* Das Grosfürstenthum; *le grand Duché.* Grosfürstlich; *de Grand-Duc.*

Das Grosgarn, (Grosgarn) *L'épervier, rets dont se servent les pêcheurs du Rhin.*

Grosgliederig, (grosgliederig) *adj. & adv. Membru.*

Grosgriechenland, (Grosgriechenland) *La grande Grèce.*

Grosgünstig, (grosgünstig) *adj. & adv. Très-favorable, bienveillant, propice. Adv. avec permission. (peu us.)*

Groshändler, (Groshändler) *voy.* Grofs.

Die Grosheit, (Grosheit) *(peu us.) La grandeur.*

Der Grosherr, (Grosherr) *Le Grand Seigneur.*

Grosherrisch, (grosherrisch) *adj. & adv.* Sich grosherrisch aufführen; *faire le grand Seigneur; trancher du grand, du souverain.* Grosherrlich; *du grand Seigneur, appartenant au grand Seigneur.*

Grosherzig, (grosherzig) *adj. & adv.* Grosmüthig; *Généreux.*

Der Grosherzog; (Grosherzog) *Il ne se dit que du Grand Duc de Toscane,* Das Grosherzogthum; *le Grand Duché.*

Der Groshofmeister, (Groshofmeister) *Le Grand-Maître de la cour.*

Groshörnicht, (groshörnicht) *adj. & adv. A grandes cornes.*

Groshundert, (Groshundert) *voy.* Grofs.

Der Groskämmerer, (Groskämmerer) *Le Grand-Chambellan.*

Der Groskammerherr, (Groskammerherr *Le grand chambellan de Lithuanie.*

Der Groskanzler, (Groskanzler) *Le Grand-Chancelier.*

Die Grosklette, (Grosklette) *La bardane, ou glouteron. (plante.)*

Der Grosknecht, (Grosknecht) *Le maître-valet.*

Der Groskopf, (Groskopf) *Grosse tête (T. de mepris) On dit ordinairement* Dikkopf. Grosköpfig; *qui a la tête grosse.*

Der Groskreuz, (Groskreuz) *Le Grand-croix.*

Der Grosküchenmeister, (Grosküchenmeister) *Le Grand-maître de la cuisine.*

Die Groslappe, (Groslappe) *L'aile large. (coquille.)*

Grosleibig, (grosleibig) *adj. & adv. De grande, grosse corpulence; qui a un gros ventre, ventru, pansu, pansard.*

Gröslich, (gröslich) *adj. & adv. Grandelet, un peu grand.*

Groslippig, (groslippig) *adj. & adv. Lippu.*

Grosmächtig, (grosmächtig) *adj. & adv.* Grosmächtigster; *Très-puissant.* Grosmächtigster König; *Roi très-puissant. On dit aussi:* Grosmächtiger Dank! *mille graces! je vous rends mille graces!*

Der Grosmarschall, (Grosmarschall) *Le Grand-Maréchal.*

Grosmaschicht, (grosmaschicht) *adj. & adv. A grandes mailles.*

Der Grosmaul, (Grosmaul) *(T. de mepris) Un hableur, babillard, fanfaron.* Grosmäulig; *lippu, à grosses lèvres; it. qui a la bouche trop grande; grosse gueule.*

Der Grosmeister, (Grosmeister) *Le Grand-Maître.* Der Grosmeister des Ordens vom blauen Hosenbande; *le gardien souverain de l'ordre, de la Jarretiere, Grand-maître.* Die Grosmeisterschaft; *le gouvernement de Grand-maître, Grand' maîtrise.* Das Grosmeisterthum; *la grand' maîtrise.*

Grosmögend, (grosmögend) *adj. & adv.* Grosmögende Herren; *(Titre qu'on donne aux Etats des Provinces unies) Leurs hautes Puissances.*

Der Grosmundschenk, (Grosmundschenk) *Le Grand-Echanson.*

Die Grosmuth, (Grosmuth) *La magnanimité, générosité.* Herzhaftigkeit; *courage, grand cœur, la grandeur d'ame.*

Grosmütig, grosmütiglich, (grosmütig, grosmütiglich) *adj. & adv. Magnanime, haut, généreux, courageux, de grand cœur, généreusement.*

Grosmütigkeit, (Grosmütigkeit) *voy.* Grosmuth.

Die Grosmutter, (Grosmutter) *La grand' mère; aïeule.* Grosmutter-Bruder; *grand-oncle.* Grosmutter- oder Grosvaters-Schwester; *grand' tante.* Grosmutter des Vaters oder Mutter; *bisaïeule.*

Grosmütterlich, (grosmütterlich) *adj. De la grand' mère. adv. en grand' mère.*

Der Grosnase, (Grosnase) *(T. de mépris) Le gros-nez.*

Grosnasig, (grosnasig) *adj. & adv. Qui a le nez gros.*

Das Grosoctav, (Grosoctav) *Un grand in octavo, livre en grand octavo. it. la grande octave, le grand jeu dans les Orgues.*

Der Grosoheim, (Grosoheim) *Le Grand-Oncle.*

Grosöhricht, (grosöhricht) *adj. & adv. Qui a de grandes oreilles, oreillard.*

Der Grospraler, (Grospraler) Der Grossprecher; *Le fanfaron, glorieux, charlatan.*

Der Grosprior, (Grosprior) *Le Grand-prieur.*

Der Grosprofos, (Grosprofos) *Le grand prévôt de la connétablie, prévôt de l'armée.*

Der Grosrichter, (Grosrichter) *Le Grand-juge, Maire.*

Der Grosrichtmann, (Grosrichtmann) Die Grosrichtleute; *Les députés de la bourgeoisie.*

Der Grosschazmeister, (Grosschazmeister) *Le Grand trésorier.*

Der Grosschwerdträger, (Grosschwerdträger) *Le porte-glaive.*

Der Grossiegelbewahrer, (Grossiegelbewahrer) *Le garde des sceaux.*

Der Grossprecher, (Grossprecher) Der Grospraler; *Le fanfaron, rodomont, hableur, glorieux, gascon, homme vain & orgueilleux; déclamateur, qui tranche du grand, qui se donne des airs.* Die Grossprecherei, *la fanfaronnade fanfaronnerie, hablerie, rodomontade, gasconnade, vanité, fausse gloire, vanterie.*

Grossprecherisch, (grossprecherisch) *adj. & adv. Glorieux, fanfaron.*

Der Grosstallmeister, (Grosstallmeister) *Le grand Ecuyer.*

Der Grossultan, (Grossultan) *Le grand Sultan, le grand Seigneur.*

Grosthuer, (Grosthuer) *voy.* Grossprecher.

Der Grostruchses, (Grostruchses) *L'archi-écuyer-tranchant, grand Sénéchal.*

Der Grostürk, (Grostürk) Der Grossultan; *Le Grand-Turc, le Grand-Seigneur.*

Der Grosurenkel, (Grosurenkel) *Arrière-petit-fils.*

Der Grosvater, (Grosvater) *Le grand père, aïeul.* Grosvaters Bruder, Grosmutter Bruder; *grand-oncle.* Grosvaters Schwester; *grand' tante.* Grosvaters Vater; *bisaïeul.* Grosmutter Mutter; *bisaïeule.*

Grosväterlich, (grosväterlich) *adj. & adv. Du grand père.* Der Grosvaterstuhl, Lehnstuhl; *le fauteuil.*

Der Grosvezier, (Grosvezier) *Le Grand-visir.*

Der Grosvogt, (Grosvogt) *Le grand-prévôt.*

Der Grosvorschneider, (Grosvorschneider) *Le grand écuyer-tranchant.*

Der Groswaibel, (Groswaibel) *C'est ainsi qu'on appelle en Suisse le grand huissier.*

GRÖSE, (Gröse) (die gen. der-, pl. die-n; *La grandeur.* Ein Stern von der ersten Gröse; *une étoile de la première grandeur.* Gröse *signifie aussi; hauteur, longueur, grosseur, étendue; it. énormité; it. quantité, grand nombre, multitude.* Die sichtbare Gröse der Sonne und des Mondes; *le disque.* Die Gröse der Stadt Berlin; *l'étendue de Berlin.* Die Gröse des Verbrechens; *l'énormité du crime.* Die Gröse *ou* das Gröse einer Handlung; *l'excellence d'une action. On dit prov.* Es ist nicht allezeit an der Gröse gelegen *petit homme, petite cognée abat grand chêne; de toute taille bon lévrier.*

Auf

Auf die Gröse kömt es nicht an; *il ne faut pas mesurer les hommes à l'aune.*

GROSEN-THEILS, (grosentheils) *voy.* GROS.

GRÖSER-FEILE, (Gröserfeile) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grêle, lime à amenuiser, ustensile de faiseurs de peignes.*

GRÖSERN, (grösern) *voy.* VERGRÖSERN.

GROSS, (Groß) (das) *gen.* es-es, *pl.* die-e; *Une grosse, (douze douzaines).* Der Grossirer; *le marchand en gros, marchand grossier. On dit aussi:* Das Groſs einer Armee; *le gros d'une Armée.*

GROTESK, (grotesk) *adj. & adv.* Unnatürlich, der Natur nicht gemäs; *Grotesque. It.* Seltsam, wunderlich, lächerlich; *bizarre, capricieux, plaisant, ridicule. Adv. grotesquement, plaisamment, bizarrement, capricieusement, ridiculement.* Die Groteskenarbeit, das Groteskenwerk; *le grotesque, peinture-, sculpture-, figure capricieuse, bizarre.*

GROTTE, (Grotte) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La grotte, antre, caverne naturelle ou faite de main d'homme.* Die Grottenarbeit, das Grottenwerk; *la rocaille.*

GRUBE, (Grube) (die) *gen.* der-, *pl.* die-n; *La fosse, le fossé, creux, trou, ouverture de terre.* Eine Grube graben; *creuser une fosse.* In eine Grube fallen; *tomber dans un creux. On dit figur.* Einem eine Grube graben; *tendre un piège à qq. un.* Er ist in die Grube gefallen, die er einem andern gegraben hat; *il est tombé dans la fosse, qu'il avoit creusée à un autre.* Wer einem andern eine Grube gräbt, fällt gemeiniglich selbst darein; *qui veut tromper, est souvent trompé. It.* Grube, Höhle; *un antre, une caverne.* Eine Löwengrube, Mördergrube; *une caverne de lions, de larrons.* Fuchsgrube, Kaninichengrube; *un terrier.* Erzgrube; *une mine, minière.* Eisgrube; *une glacière.* Sandgrube; *sablière.* Steingrube; *carrière.*

Grube, *signifie aussi* Gruft, Grab; *la fosse, le tombeau.* Auf der Grube gehen; *avoir un pied dans la fosse; être sur le bord de la fosse; être sur la fin de ses jours.* Sie hat ihren Mann vor der Zeit in die Grube gebracht; *elle a hâté la mort de son mari. It.* Grube am Kinn; *fossette.* Herzgrube; *fossette du cœur, de l'estomac.* Pockengrube; *marque de la petite vérole.* Die Blattern haben ihm Gruben im Gesicht hinterlassen; *la petite vérole lui a laissé des coutures sur le visage.*

Die Grubenarbeit, (Grubenarbeit) *voy.* Grubenbau; *L'exploitation d'une mine.*

Der Grubenarbeiter, (Grubenarbeiter) *L'ouvrier aux mines, mineur.*

Der Grubenaufstand, (Grubenaufstand) *Le rapport de l'état d'une mine.*

Das Grubenbeil, (Grubenbeil) *Le hachereau.*

Der Grubenbericht, (Grubenbericht) *Le détail ou exposition de l'état des mines.*

Die Grubenblende, (Grubenblende) *La lanterne du mineur.*

Der Grubencompaſs, (Grubencompaß) *Le compas de mineur.*

Das Grubenerz, (Grubenerz) *La mine de profondeur.*

Die Grubengebäude, (Grubengebäude) *Les puits.*

Das Grubengezäh, (Grubengezäh) *Les outils du mineur.*

Das Grubenholz, (Grubenholz) *Le bois de charpente pour les mineurs.*

Der Grubenjunge, (Grubenjunge) *L'aide à mineur.*

Der Grubenkittel, (Grubenkittel) das Grubenkleid; *L'habit de mineur.*

Die Grubenkohle, (Grubenkohle) *Le menu charbon.*

Das Grubenlicht, (Grubenlicht) *La chandelle du mineur.*

Der Grubensteiger, (Grubensteiger) *L'inspecteur de la mine métallique.*

Die Grubentasche, (Grubentasche) *La poche du mineur.*

Der Grubentscherper, (Grubentscherper) *Le couteau du mineur.*

Das Grubenwasser, (Grubenwasser) *L'eau dans les mines.*

Der Grubenzug, (Grubenzug) *Le mesurage d'une mine.*

GRÜBELN, (grübeln) *v. n.* Ich grübele-grübelte, i. h. gegrübelt. Mühsam nachdenken, ausforschen; *Sonder, éplucher, rechercher scrupuleusement, fouiller, s'enquêter curieusement, raffiner, subtiliser.* Ueber etwas grübeln; *raffiner sur qq. ch. It.* Grübeln; *se dit d'un jeu des enfans, jouer à la fossette.* Ein Grübler, Grübelkopf; *un éplucheur, qui rafine, qui cherche soigneusement.* Die Grübelei; *la spéculation, recherche.*

GRUBEN, (gruben) *v. a. (peuus.)* Ich grube-grubete, i. h. gegrubet. Graben; *Creuser, fouiller.* In den Weinberge gruben, Senkgruben für die Senker machen; *faire des augelots; houer la vigne. It.* Wilde Thiere in gegrabenen Gruben fangen; *prendre dans des fosses.*

GRUBIG, GRÜBICHT, (grubig, grubicht) *adj. & adv. Plein de creux.* Pockengrubicht; *marqué-, gravé-, picoté de la petite vérole.*

GRÜBLEIN, GRÜBCHEN, (Grüblein, Grübchen) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La fossette.* Grübchen am Kinn; *fossette du menton, de la joue.*

GRUFT, (Gruft) (die) *gen.* der-, *pl.* die-Grüfte. Die Grube, das Grab; *La fosse, le tombeau, creux, antre, caverne; grotte.* Den Verstorbenen in die Gruft senken; *descendre le mort dans la fosse.* Sich in die Grüfte verkriechen;

chen; *se cacher dans les antres.* Todengruft in einer Kirchen; *le caveau, la cave.* Unterirdische Grüfte ohnweit Rom, zum Begräbnis der Märtirer; *les catacombes.*

GRÜHE, (Grühe) (die) *gen.* der -, *pl.* die - n; *L'ammodite, espèce de poisson très-petit.*

GRUME, (Grume) *voy.* KRUME.

GRUMMET, (Grummet) (das) *gen.* des - s, *f. pl.* *Le regain, la seconde herbe, le refoin.* Der Grummetboden; *le magazin ou grenier au regain.* Die Grummetfütterung; *la nourriture de regain.*

GRÜN, (grün) *adj. & adv. Verd, verte, qui est de la couleur des herbes & des feuilles des arbres.* Dunkelgrün; *verd brun.* Hellgrün; *verd gai.* Grasgrün; *verd naissant, verd d'herbe, couleur de verd naissant.* Bêrgrün, blasengrün; *verd de vessie.* Berggrün; *verd de montagne.* Mêrgrün, blassgrün, sêgrün; *céladon, verd de mer.* Saftgrün; *verd de glaïeul.* Apfelgrün; *verd de pomme.* Grün anstreichen, grün machen; *verdir.* Grün mâlen; *peindre en verd.* Grün färben; *teindre en verd.* Sich grün kleiden; *s'habiller de verd.* Grüne Farbe; *couleur verte.* Grünes Tuch; *drap verd.* Grünes Gras; *herbe verte, fraîche.*

Grün, grünend, mit grünem Laube, mit Grase bewachsen; *verdoyant.* Eine grüne Ebene; *une plaine verdoyante.* Ein grüner Rasen; *un gazon.* Eine grüne Wand in Gärten; *une palissade.* Eine grüne Hecke; *une haie vive.* Ein grüner Weinstock; *un pampre.* Eine grüne Aue; *une prairie verte.* Grünes Laub; *verdure.* Grüne Aeste; *ramée.* Grüne Sât; *les bleds en herbe.* Grün werden, Blätter und Knospen gewinnen; *verdir, devenir verd, verdoyer; bourgeonner, boutonner, germer.* Wieder grün werden; *reverdir.* Die Bäume werden noch nicht grün; *les arbres ne verdissent pas encore.* Im Frühling wird alles grün; *tout reverdit au printemps. It.* Grün; *verd plein de suc.* Grüne Kräuter; *choux verds, verdures.* Grünes Holz; *bois verd, bois vif.* Grüne Erbsen; *pois verds.* Grüne Nüsse; *noix fraîches.* Die grüne Nussschale; *l'écale.* Grünes Fleisch; *viande fraîche.* Grüner Fisch; *poisson frais.* Eine grüne Haut; *une peau crue. It.* Grün, unreif; *verd, qui n'est pas mur, âpre, verdelet.* Grüne Weintrauben; *raisins verds.*

On dit figurément: Er kan auf keinen grünen Zweig kommen; *il ne peut prospérer; il ne réussit en rien.* Mache dich nicht so grün; *ne fais pas tant le fendant.* Er ist mir gar nicht grün; *il ne me veut pas de bien; il a une dent contre moi.* Der grüne Donnerstag; *le jeudi saint, jeudi absolu.*

Grün, *se dit aussi substantivement:* das Grüne, die grüne Farbe; *le verd, la verdeur.* Im Grünen sitzen; *être assis sur l'herbe.* Im Grünen spazieren gehen; *se promener sur le gazon. Voici les mots composés avec* Grün.

Die Grünader, (Grünader) *Le papillon blanc verd de veine.*

Das Grünauge, (Grünauge) *La mouche jaune.*

Der Grünbauch, (Grünbauch) *Espèce de guêpe; chrysis verdâtre.*

Grünbêre, (Grünbeere) *voy.* Stachelbêre.

Das Grünbeinchen, (Grünbeinchen) *La poule aquatique à jambes vertes.*

Der Grünfink, Grünhänfling, (Grünfink, Grünhänfling) *Le verdier, bruant, serin, (petit oiseau).*

Grüngelb, (grüngelb) *adj. & adv. Jaune tirant sur le verd.*

Das Grünholz, (Grünholz) der Krummholzbaum; *Le pin de montagne.*

Das Grünkehlchen, (Grünkehlchen) *Le grimpereau à gorge verte, colibri à grosier verd; it. le preneur de mouche verdâtre.*

Der Grünkohl, (Grünkohl) grüner Kohl; *Le chou verd.*

Der Grünkopf, (Grünkopf) *La grive à tête verte; it. le merle verd.*

Das Grünkraut, (Grünkraut) der Spinat; *Les épinars.*

Grünlich, (grünlich) *adj. & adv. Verdâtre.*

Der Grünling, (Grünling) *L'alouette de Florence, spinolette; it. le pinçon des Indes, le grosbec verd; it. le labre verd, (poisson). On appelle aussi* Grünling; *la punaise verdâtre.*

Der Grünrüssel, (Grünrüssel) *Le becmare verd, charanson verd à bande jaune.*

Der Grünschild, (Grünschild) *La casside verte, casside du chardon.*

Der Grünschnäbler, (Grünschnäbler) *Le courlieu de rocher, outarde, outardeau, gros oiseau de beau plumage.*

Der Grünspan, (Grünspan) *Le verd de gris, verdet.*

Der Grünspecht, (Grünspecht) *Le pic verd, pivert, pic mart, pimart.*

Der Grünsperling, (Grünsperling) *Le moineau à deux couleurs de Bahama.*

GRUND, (Grund) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - Gründe; *Le fond, l'endroit le plus bas d'une chose creuse. Voy.* Der Boden, die Tiefe. *On dit (en T. de Marine).* Grund suchen, finden; *chercher, trouver fond.* In den Grund bohren; *couler à fond, c. à d. faire aller un vaisseau à fond.* Das Schiff schneidet in den Grund; *le vaisseau laboure.* Das Gold wird aus dem Grunde der Erde gezogen; *l'or se tire du fond, ou des entrailles de la terre. On dit figur.* Einen zu Grunde richten; *perdre, ruiner entièrement la fortune de qq. un.* Von Grund aus; *de fond en comble, entièrement; depuis le haut jusqu'en bas.* Auf den Grund gehen, gründlich untersuchen; *examiner une chose à fond.*

Man

Man muſs der Sache auf den Grund zu kommen ſuchen; *il faut pénétrer le fond de l'affaire.* Eine Wunde aus dem Grunde, *ou* von Grund aus heilen; *guérir une plaie radicalement.* Aus dem Grunde ſtudiren; *étudier à fond.* Etwas in den Grund verderben; *ruiner qq. ch. de fond en comble.* Die Sache iſt im Grunde gut, aber ſie wird nicht gut geführet; *la choſe eſt bonne dans le fond, mais elle ne vaut rien dans la forme.* Im Grunde iſt er ein ehrlicher Mann; *il eſt foncièrement honnête-homme.* Er taugt im Grunde nichts; *il ne vaut rien du tout.* Mit Grund und Recht; *avec raiſon.* Meine Muthmaſung iſt nicht ohne Grund; *ma conjecture eſt bien fondée.* Alles hat ſeinen Grund; *chaque choſe a ſon pourquoi.* Dieſer Wagen iſt auf einer einzigen Reiſe zu Grunde gegangen; *ce chariot a été ruiné par un ſeul voyage.* Von Grund der Sêle; *du fond du cœur, de mon ame.* Dieſes Reich geht zu Grunde; *cet empire tombe, va en décadence.* Der Anſchlag iſt zu Grunde gegangen; *le deſſein a échoué.* Seine Geſundheit zu Grunde richten; *ruiner ſa ſanté.*

Grund, *en matière d'étoffe, ſignifie la première ou plus baſſe tiſſure, ſur laquelle on fait quelque fleur ou quelque nouvel ouvrage.* Mit Silber geſtikt, auf einen atlaſsenen Grund; *bordé d'argent ſur un fond de ſatin.* Stoff mit goldenen Blumen in einem ſeidenen Grunde; *étoffe de fleurs d'or à fond de ſoie. Il ſe dit auſſi en fait de tableaux, pour ſignifier le champ ſur lequel les figures ſont peintes.* Der Grund dieſes Gemäldes iſt zu dunkel; *le fond de ce tableau eſt trop obſcur.* Der Vordergrund, Hintergrund; *le devant, le derrière ou fond.* Der entfernte Grund; *le loin du tableau.* Im Grunde des Gemäldes erblikt man eine Landſchaft; *le fond du tableau eſt un payſage.* Den Grund gêben; *(T. de teintur.) donner un pied.* Den erſten Grund gêben; *donner la première couche.* Der Leinewand den Grund gêben; *donner l'imprimerie à la toile. It.* Der Grund; *(en T. de relieur) l'aſſiette, (en T. de doreurs) la batture.*

Grund, *ſignifie auſſi le fonds, le ſol d'une terre, d'un champ.* Viel liegende Gründe haben; *être riche en fonds de terre.* Der Grund und Boden und was davon abhängt; *le fonds & le très-fonds.* Grund und Boden; *le territoire, la glèbe.* Dieſe Stadt liegt auf meinem Grund und Boden; *cette ville eſt ſituée ſur mon territoire. It.* Grund und Boden; *la terre, le terrein, le terroir.* Ein guter, fetter, magerer Grund; *terroir bon, gras, maigre.* Ein ſandiger, moraſtiger Grund; *un terrein ſablonneux, marécageux.*

It. Grund; *le fondement.* Den Grund graben; *faire-, creuſer les fondements.* Den Grund zu einem Bau lêgen; *poſer, jeter les fondements d'un bâtiment. (Figur.)* Den Grund zu einer Sache lêgen; *jeter les fondements d'une affaire.* Ohne Grund beſtreiten; *conteſter ſans fondement.*

Grund, *ſignifie auſſi vallée, vallon.* Der Nekkargrund; *le val du Necker.* In den Gründen; *dans les vallées.* Eine Stadt, ſo in einem Grunde liegt; *une ville ſituée dans un fond, dans un bas.*

On appelle Grund, *(en T. d'Archit.) la baſe, le ſuppôt, la platée, maſſif de fondement; it. (figur.) l'appui, le ſoutien.* Die Gerechtigkeit iſt der Grund, *ou* die Grundveſte der königlichen Gewalt; *la juſtice eſt la baſe de l'autorité royale.*

On appelle auſſi Grund *ou* Satz; *les fèces, le ſédiment qui ſe dépoſe au fond d'une liqueur, le dépot; it. les fonarilles. It.* Grund, Quelle; *la ſource, le principe.* Grund, Urſache; *le ſujet.* Troſtgründe; *des ſujets de conſolation.* Dieſe Handlungen würden klein ſcheinen, wenn ſie nicht die Gerechtigkeit zum Grunde hätten; *ces actions paroîtroient petites, ſi elles n'avoient la juſtice pour principe.* Was für Grund hat er ſich zu beklagen? *qu'elle raiſon a-t-il de ſe plaindre?* Der zureichende Grund; *la raiſon ſuffiſante. Voici les mots compoſés avec* Grund.

Der Grundbalken, *ou* Grundbaum, (Grundbalken, *ou* Grundbaum) *La pale, l'empâlement.*

Der Grundbau, (Grundbau) *Le fondement.*

Die Grundbegierde, (Grundbegierde) *L'appétence, (T. de philoſ.)*

Der Grundbegrif, (Grundbegrif) *Le concept fondamental.*

Das Grundbein, (Grundbein) *(T. d'Anat.) L'os baſilaire, os ſphénoïde.*

Der Grundbeſitzer, (Grundbeſitzer) *Le propriétaire d'une terre.*

Die Grundbirn, (Grundbirn) *La pomme de terre; it. le topinambour.*

Das Grundblei, (Grundblei) *(T. de Mar.) La ſonde.* Das Grundblei auswerfen; *jeter la ſonde.*

Grundbös, (grundbös) *adj. & adv. Très, ou extrêmement mauvais, fort méchant, extrêmement malicieux.* Ein grundböſer Wêg; *chemin tout rompu.*

Grundbrav, (grundbrav) grundehrlich, *adj. & adv.* Ein grundbraver Mann; *Un homme d'une probité reconnue ou à toute épreuve.* Er iſt ein grundehrlicher Mann; *c'eſt un digne homme.*

Das Grundbrett, (Grundbrett) *(T. d'Artill.) La femelle de quart de nonante.*

Der Grundbrief, (Grundbrief) *La lettre emphytéotique.*

Der Grundbruch, (Grundbruch) *Le percement, ouverture au fond d'une digue.*

Das Grundbuch, (Grundbuch) *Le cadastre; terrier, papier terrier.*

Der Grunddienst, (Grunddienst) *La corvée.*

Das Grundeis, (Grundeis) *La glace qui vient du fond de l'eau; la glace foncière; glaçon que la rivière charie.* Der Fluss geht mit Grundeis; *la rivière charie.*

Das Grundeisen, (Grundeisen) *(Instrument de chirurg.) La sonde; it. le ciseau de graveur en caractères.*

Die Grundel, (Grundel) *Le goujon, gobion, (poisson).*

Die Grundfähigkeit, (Grundfähigkeit) *La faculté primitive.*

Grundfalsch, (grundfalsch) *adj. & adv. Absolument faux.* Er ist grundfalsch; *c'est un homme double.*

Die Grundfarbe, (Grundfarbe) *La couleur primitive, couleur matrice.*

Grundfaul, (grundfaul) *adj. & adv. Très, ou fort paresseux.*

Die Grundfeuchtigkeit, (Grundfeuchtigkeit) *L'humide radical.*

Die Grundfläche, (Grundfläche) *La base.*

Die Grundfohre, Grundforelle, (Grundfohre, Grundforelle) *La truite qui aime à se tenir au fond de l'eau.*

Die Grundform, (Grundform) *La forme à donner le fond à l'étoffe.*

Das Grundgebirge, (Grundgebirge) *Les montagnes primitives.*

Grundgeizig, (grundgeizig) *adj. & adv. Avaricieux ou avare au dernier point.*

Grundgelehrt, (grundgelehrt) *adj. & adv. Très-savant, savant à fond.* Grundgelehrt seyn; *avoir un fond de doctrine.* Ein grundgelehrter Mann; *un homme profondément savant, très-savant; un homme d'une profonde érudition, un abîme de science.*

Die Grundgerechtigkeit, (Grundgerechtigkeit) *Le domaine direct.*

Das Grundgesetz, (Grundgesetz) *La loi fondamentale.*

Grundgütig, (grundgütig) *adj. & adv. Souverainement bon.*

Die Grundhâre, (Grundhare) *Le poil fin, la racine du poil.*

Der Grundhaken, (Grundhaken) *Le croc, harpon.*

Der Grundhase, (Grundhase) *Le lièvre des champs.*

Der Grundherr, (Grundherr) *Le Seigneur foncier; Seigneur d'une terre, d'un territoire.*

Die Grundherrlichkeit, Grundherrschaft, (Grundherrlichkeit, Grundherrschaft) *Le droit seigneurial.*

Der Grundhieb, (Grundhieb) *(T. de tailleur de lime) La taille, entaille.*

Der Grundhobel, (Grundhobel) *La varlope, doucine; sorte de rabot.*

Die Grundkraft, (Grundkraft) *La force primitive, essentielle.*

Die Grundkugel, (Grundkugel) *L'artifice d'eau.*

Die Grundlade, (Grundlade) *(en T. de Mine) Le racinal.*

Die Grundlage, (Grundlage) *La première couche, base, appui, pied, fondement, empâtement, assiette.* Dieser Säulenstuhl hat keine erste Grundlage; *ce piédestal n'a pas assez d'assiette; it. figur. les élémens, principes; it. la base.*

Der Grundlèger, (Grundleger) *Le fondateur instituteur.*

Die Grundlègung, (Grundlegung) *La fondation; it. l'institution, les premiers principes d'une science.*

Die Grundlehre, (Grundlehre) *Le principe, fondement de la doctrine, la doctrine fondamentale.*

Die Grundlinie, (Grundlinie) *La base.*

Grundlos, (grundlos) *adj. & adv. Sans fond, qui n'a point de fond, dont le fond ou le sol n'est pas ferme, n'est pas solide.* Eine grundlose Tiefe; *un abîme, une fosse profonde; une goufre sans fond.* Ein grundloser Wèg; *un chemin impraticable, tout rompu.* Grundlose Güte; *bonté infinie, sans fond.* Grundlose Bosheit; *méchanceté infinie, sans fond. It.* Grundlos; *mal-fondé.* Ein grundloses Vorgèben; *un prétexte mal-fondé, frivole.*

Die Grundlosigkeit, (Grundlosigkeit) *La profondeur immense, immensité de profondeur.*

Die Grundmauer, (Grundmauer) *L'embasement, it. l'échiffre.*

Die Grundneigung, (Grundneigung) *Le sentiment originel.*

Der Grundpfahl, (Grundpfahl) *Le pilotis.*

Die Grundrèbe, (Grundrebe) *Le faux bois. (T. de Vign.)*

Das Grundrecht, (Grundrecht) *Le droit seigneurial, It. le droit de bâtir sur le fond d'autrui moyennant une redevance.*

Die Grundregel, (Grundregel) *La maxime, principe, la règle, le précepte; règle fondamentale, - principale.*

Der Grundriss, (Grundriß) *Le plan,* Einen Grundriss zeichnen; *tracer un plan.* Einen Grundriss aufnèhmen; *lever un plan d'une place. It. le projet.*

Der Grundsatz, (Grundsatz) *Le principe, la thèse, position, axiome, la règle, la maxime.* Ein angenommener Grundsatz; *une hypothèse.*

Die Grundsäule, (Grundsäule) *Le fondement.*

Die Grundschwelle, (Grundschwelle) *La solive. It. les racinaux.*

Die Grundsprache, (Grundsprache) *La langue originale, l'original.*

Der Grundstein, (Grundstein) *La pierre fondamentale. It. le socle, it. la gîte, celle de deux meules d'un moulin qui est immobile.*

Die Grundstelle, (Grundstelle) *Le passage ou lieu classique.*

Die Grundstimme, (Grundstimme) der Bass; *La basse.*

Der Grundstoff, (Grundstoff) *Les élémens, les premiers principes.*

Der Grundstrich, (Grundstrich) *Le jambage. (T. de maîtres à écrire.)*

Das Grundstück, (Grundstück) *Les biens-fonds, l'immeuble.* Die Grundstücke von den Fahrnissen sondern; *séparer les biens immeubles des mobiliaires.*

Die Grundsuppe, (Grundsuppe) der Bodensatz; *Les fondrilles, it. la lie.*

Der Grundtext, (Grundtext) *Le texte original, l'original.*

Der Grundtrieb, (Grundtrieb) *L'instinct essentiel.*

Die Grundursache, (Grundursache) *La cause principale, raison fondamentale.*

Das Grundurtheil, (Grundurtheil) *Le jugement fondé sur l'expérience.*

Die Grundveste, (Grundveste) *Le fondement, affermissement, la base.*

Das Grundwachs, (Grundwachs) *Le suc de goudron, propolis.*

Die Grundwage, (Grundwage) *Le chas.*

Die Grundwahrheit, (Grundwahrheit) *l'axiome, it. la doctrine fondamentale, vérité fondamentale.*

Das Grundwasser, (Grundwasser) *l'eau souterraine. It. eau qui sort du pied des digues.*

Das Grundwerk, (Grundwerk) *l'enchenot, dans les moulins à eau.*

Das Grundwesen, (Grundwesen) *L'essence, nature, qualité essentielle. It. l'être absolu, être des êtres.*

Die Grundwissenschaft, (Grundwissenschaft) *La science fondamentale, l'ontologie, la métaphysique.*

Das Grundwort, (Grundwort) *Le primitif, mot primitif.*

Die Grundzahl, (Grundzahl) *Le nombre cardinal.*

Der Grundzehend, (Grundzehend) *La dîme foncière.*

Der Grundzins, (Grundzins) *La redevance, rente foncière, cense foncière, cens, canon emphytéotique. It. le censement, l'agrier, agrière.*

Der Grundzinsmann, (Grundzinsmann) *Le redevancier.*

GRÜNDEN, (Gründen) *v. a.* Ich gründe - gründete, i. h. gegründet, den Grund legen; *mettre, poser, faire, jeter le fondement, it. (fig.) fonder.* Sich auf etwas gründen; *se fonder sur.* .. Diese Zeitung gründet sich auf ein blosses Gerücht, ist nur auf ein ungewisses Gerücht gegründet, *cette nouvelle ne se fonde que sur un bruit incertain.* In einer Wissenschaft wohl gegründet; *foncé, versé. It.* Gründen, den Grund fühlen, erreichen, Grund finden, auf den Grund kommen; *sentir, trouver ou avoir le fond, trouver où prendre pied. It. figur.* Den Anfang geben; *donner le commencement.* Ein Reich gründen; *fonder un empire, en poser le fondement.* Sich worauf gründen, verlassen, stützen; *s'appuyer, appuyer un dessein sur qch. It.* gründen; *(en T. de peint.) donner l'imprimure, coucher, donner une couche.* Gegründete Leinwand, darauf zu malen; *de l'imprimure.*

GRÜNDLICH, (gründlich) *adj. & adv. solide.* Es ist die gründliche Wahrheit; *c'est la pure vérité. It.* gründlich der etwas wohl versteht; *profond. It.* gründlich, sicher; *assuré, certain. Adv. fondamentalement, à fond, solidement, profondément, certainement, foncièrement, parfaitement, entièrement, radicalement.* Etwas gründlich untersuchen; *examiner qch. à fond.* Seinen Satz gründlich behaupten; *établir solidement sa thèse.* Die Gründlichkeit; *la profondeur, la profondeur d'une science. It. la solidité, le solide.* Aufs Gründliche gehen; *aller au solide.*

GRÜNDLING, (Gründling) (der) *gen.* des - es, *pl.* die - e. *Le goujon, gobion, bouilleret, la loche franche. (poisson.)*

GRÜNDUNG, (Gründung) (die) *gen.* der - *pl.* die - en, *La fondation. It. l'établissement. It.* Die Gründung, Grundirung; *(T. de peint.) L'empreinte, impression, la couche. It l'action de...* Gründungseisen; *le grattoir, instrument de graveurs.*

GRÜNEN, (grünen) *v. n.* Ich grüne - grünte, i. h. gegrünet, grün werden; *verdir, devenir verd, verdoyer.* Wieder grün werden, wieder grünen, ausschlagen, *reverdir.* Die Bäume werden noch nicht grün; *les arbres ne verdissent pas encore.* Im Frühlinge wird alles wieder grün; *tout reverdit au printemps.* Die Wiesen grünen; *les prés verdissent.*

GRUNZEN, (grunzen) *v. n.* Ich grunze - grunzte, i. h. gegrunzet; *grogner.* Das Schwein grunzet; *le cochon grogne. It. figur.* murren, brummen, *grogner, gronder, murmurer, se plaindre.* Sie grunzt den ganzen Tag; *elle grogne, gronde tout le long du jour.* Das Grunzen; *le grogner, grognement.* Der Grunzer; *le grondeur, grogneur, grognard, de mauvaise humeur, fâcheux, mécontent.* Ein grunziges Weib; *une grogneuse, grondeuse.*

GRUPPE, (Gruppe) (die) *gen.* der - *pl.* die - n, *Le groupe, figures accouplées.* Gruppiren, mehrere Figuren in einem Haufen zusammenordnen; *groupper, accoupler, faire plusieurs figures d'un même bloc.*

GRUS, (Grus) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Grüse; *Le salut, la saluade. It. la salutation. It. le compliment, la révérence.* Den Grus erwiedern; *rendre le salut.* Seinen Grus vermelden, entbieten; *faire ses complimens, faire ses recommandations, se recommander.* Mein Herr läst euch seinen Grus vermelden; *mon maître vous salue, vous fait ses complimens, ses recommandations.* Meinen dienstlichen Grus an die Frau Liebste; *mes baisemains à Madame.*

GRÜSEN, (grüsen) *v. a.* Ich grüse-grüste, i. h. gegrüset; *saluer.* Grüset ihn meinetwegen; *saluez-le de ma part.* Ich bitte, ihn von mir zu grüsen; *je vous prie de le saluer de ma part. It.* grüsen; *faire la révérence, ôter, lever son chapeau à qq. un, faire ses complimens, ses baisemains à qq. un.* Einen, der uns gegrüset, wieder grüsen; *rendre à qq. un son salut, resaluer. It.* grüsen; *(en T. de marin.) faire, rendre le salut.* Gott grüse euch! *Dieu vous garde! bon jour!* Die Grüszeit; *(T. de chasse) le temps où la chasse est défendue.*

GRÜTZE, (Grütze) (die) *gen.* der-*s. pl.* *Le gruau, griotte.* Hafer ou Habergrütze; *de l'avoine mondée*; Gerstengrütze, Graupen; *orge mondé.* Buchweitzengrütze; *gruau de bled sarrazin. On dit popul.* Er hat keine Grütze im Kopfe; *il n'a point de cervelle, point d'esprit; il a l'esprit bouché.* Der Grützhändler; *le grenetier.* Die Grützhändlerin; *la grenetière.* Ein Grützkopf; *un butor, balourd, lourdaud, sot.* Die Grützmühle; *le moulin à gruau.* Der Grützmüller; *le faiseur de gruau.* Grützwurst; *boudin de gruau.*

GRYPHIT, (Gryphit) *Voy.* Greifstein.

GUARDAIN, (Guardain) *Voy.* Wardain.

GUARDIAN, (Guardian) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e. *Le gardien, père gardien.*

GUBST, (Gubst) *Voy.* Steinbock; *chèvre sauvage.*

GUCKEN, (Gucken) *v. n.* Ich gucke-guckte, i. h. gegucket; *regarder, voir.* Aus dem Fenster, zur Thüre hinaus gucken; *regarder par...* Einem in die Karte gucken; *pénétrer dans les desseins de qq. un, découvrir les secrets de qq. un.* Der Sterngucker; *l'astronome. On appelle aussi* Gucker, Guckglas; *la lorgnette.* Ein Guckfenster; *une petite fenêtre, jalousie.*

GUCKGUCK, (Guckguck) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-e. *(dans qqs. provinces on dit* Kukuk *) Le coucou. (oiseau)* Dass dich der Guckguck! *diantre!* Die Guckgucksblume, Gauchblume; *la giroflée des prés.* Die Guckguckspfeife; *la pipée pour le coucou.*

GUCKKASTEN, (Guckkasten) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *La chambre obscure portative.*

GUCKLOCH, (Guckloch) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Löcher; *Le guichet, poutis, vue dérobée.*

GUCKROHR, (Guckrohr) *V.* Sehrohr; *le tube, lunette d'approche.*

GUCKRÜBE, (Guckrübe) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. *Le turnip, rabioule, espèce de rave.*

GUGEL, (Gugel) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. Kogel, Kappe; *La chape, le chaperon, capuchon, froc, bonnet, la calotte. It.* Gugel, Gugelhaube, Regenkleid der Frauenspersonen, *la cape, coiffe, cotte.*

GUHR, (Guhr) (die) *gen.* der-*pl.* die-en, *Voy.* die Gährung, Gähre; *En terme de mine on appelle* die Guhr, *le guhr, des terres très-divisées, chargées de métaux, qui se trouvent dans le sein de la terre & à sa surface.* Die weisse Guhr; *le guhr blanc, la craie coulante.* Graue Guhr; *guhr cendré.*

GÜHRIG, (gührig) *adj. & adv.* spröde; *aigre, cassant, se dit du fer.*

GULDEN, (Gulden) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-*Le florin, pièce de monnoie.* Ein rheinischer Gulden; *florin du Rhin.* Meissnischer Gulden; *florin de Misnie.* Deutscher Gulden; Guldener; *florin d'allemagne, (pièce de vingt gros impériaux.)*

GÜLDEN, (gülden) *adj. & adv.* golden, von Gold; *d'or.* Eine goldene Uhr; *une montre d'or.* Eine güldene Kette; *une chaîne d'or. On dit figur.* Die güldene Ader; *les hémorroïdes.* Güldene Berge versprechen; *promettre monts & merveilles.* Die güldene Bulle; *la bulle d'or. it. Voy.* Golden.

GÜLTBAR, (gültbar) *Voy.* zinsbar; *censuel.*

GÜLTBAUER, (Gültbauer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-n. Der Zinsbauer; *le redevancier, celui qui doit un cens, une rente; laboureur, qui cultive les champs d'un censier, & qui en jouit moyennant une redevance stipulée qu'il paye.*

GÜLTE, (Gülte) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. Die Auflage, der Zins; *l'impôt, la charge, redevance; canon emphytéotique. It. la rente, le revenu, intérêt.* Die Bodengülte; *l'emphytéose.* Eine Gülte stiften; *créer une rente.* Eine unablösliche, klebende Gülte; *une rente foncière. On dit aussi:* Gült und Bürge werden; *se charger en son nom de la dette d'autrui.* Der Angült, Mitgült; *l'aide de cautionnement.* Der Gültebrief, das Gültebuch; *le cadastre des rentes.* Der Gültherr; *le censier, seigneur censier.*

GÜLTIG, (gültig) *adj. & adv. (on dit aussi* giltig *) Valable, valablement.* Ein gültiger Beweis; *une preuve valable.* Eine gültige Entschuldigung, *une excuse valable. It. recevable, courant, de mise, qui a cours.* Die Zeugen sind nicht gültig; *les temoins ne sont pas admissibles. It. authentique, authentiquement, valide, validement.*

ment. Gültig machen, *légitimer, valider.* Die Gültigkeit, der Werth; *le prix, la valeur, autorité, validité, authenticité. It. validation, vertu.* Die Gültigmachung; *autorisation, légitimation.* Die Schuldversicherung dieser beiden Gläubiger ist von gleichem Dato, folglich ist ihr Recht von gleichem Grade der Gültigkeit; *ces deux créanciers concourent ensemble.*

GUMMI, (Gummi) (das) *gen.* des-, *pl.* die-. (*en plur. on dit ordinairement* die Gummiarten) *La gomme, substance qui découle de quelques arbres & qui est soluble dans l'eau.* Arabisches Gummi; *gomme arabique.* Gummi Traganth; *gomme adragante.* Gummi Elemi; *gomme élémi, résine élémi.* Gummi Animä; *gomme, résine animé.* Gummilack; *gomme, résine lacque.* Gummi copal; *gomme, résine copal.* Gummiharz, harzigtes Gummi; *gomme résine, substance composée de gomme & de résine, dont une partie se dissout dans l'eau, & l'autre dans l'esprit de vin.* Mit Gummi bestreichen; *gommer.* Den Gummi aus der Seide bringen; *dégommer la soie.* Der Gummibaum; *le gommier.* Gummicht; *adj. & adv. gommeux.* Gummigutta; *gomme-gutte.* Gummiwasser; *eau gommée. It. l'apprêt.*

GUNDELKRAUT, (Gundelkraut) (das) *gen.* des-es, *f. pl. Le serpolet citronné. (herbe.)*

GUNDELRÈBE, (Gundelrebe) (die) *gen.* der-*pl.* die-n., Der Erd-epheu; *le lierre terrestre, terrette, rondotte.*

GUNDERMANN, (Gundermann) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Nom générique de quelques plantes comme du lierre terrestre, de la véronique des prés, germandrée bâtarde, véronique à feuilles de lierre, élatine, hélianthème, herbe d'or, hyssope de Garrigues &c.*

GÜNSEL, (Günsel) Gülden Günsel; (der) *gen.* des-s, *f. pl. La bugle, petite consoude, plante qui est regardée comme un excellent vulnéraire.*

GUNST, (Gunst) (die) *gen.* der-*f. pl. La grace, faveur, bienveillance, l'affection.* Ich habe seine Gunst verloren; *j'ai perdu ses bonnes graces.* Ich bin seiner Gunst wohl versichert; *je suis sûr de son affection.* Sich jedermans Gunst erwerben; *s'acquérir la faveur d'un chacun.* Ich thue nichts aus Gunst; *je ne défère rien à la faveur.* Mit Gunst zu reden; *avec permission, sauf le respect, révérence parler.* Es geht alles nach Gunst; *tout va par compère & par commère.* Die Gunstbezeugung; *la grace, affection, bonté, faveur, le plaisir.*

GÜNSTER, (Günster) *Voyez.* Genist.

GÜNSTIG, (günstig) *adj. & adv. favorable, affectionné, qui favorise, protège, qui a de la bonne volonté, bienveillant.* Günstige Gestirne; *des astres bénéfiques. It. propice.* Einem günstig seyn; *favoriser qq. un, être affectionné, vouloir du bien à qq. un.* Grosgünstiger Herr und Freund! *Monsieur mon très-affectionné ami! Adv. favorablement, par grace & par faveur, avec bienveillance.*

GÜNSTLING, (Günstling) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e.; *Le favori, qui est en crédit, mignon.*

GÜNTHER, (Günther) *Gontier, nom d'homme.*

GURGEL, (Gurgel) (die) *gen.* der-*pl.* die-n; der Schlund; *le gosier, la partie intérieure de la gorge par où les alimens passent de la bouche à l'estomac. It. la gorge.* Einem die Gurgel abstechen, abschneiden; *couper la gorge à qq. un, couper le siflet à qq. un.* Einem nach der Gurgel greifen; *prendre qq. un par la gorge.* Einem die Gurgel zuschnüren; *étrangler, pendre qq. un.* Durch die Gurgel jagen; *manger, dévorer, fricasser, dissiper, gaspiller, faire passer par le pays d'Angoulême.* Sich die Gurgel schmieren; *s'humecter le pectoral, arroser la gorge.* Die Gurgel-ader; *la veine jugulaire.* Das Gurgelbein; *le nœud de la gorge.* Das Gurgelwasser; *le gargarisme.*

GURGELN, (gurgeln) (sich) *v. r.* Ich gurgele-gurgelte mich, i. h. mich gegurgelt; *je gargarise, je lave la gorge avec de l'eau, ou avec quelque autre liqueur.*

GURKE, (Gurke) (die) *gen.* der-*pl.* die-n. *Le concombre.* Grüne Gurken; *des concombres verds.* Gurken einmachen; *confire des concombres.* Eingemachte Gurken, Essiggurken; *des concombres confits.* Kleine Pfeffergurken; *des cornichons. On dit figur. & popul.* Sich eine Gurke herausnehmen; *prendre de grandes libertés.* Der Gurkenkern; *la graine de concombres.* Ein Gurkenmaler; *un enlumineur de jeu de paume, broyeur d'ochre, peintereau, mauvais peintre, barbouilleur.* Die Gurkenranke; *le bras de concombre.* Gurkensalat; *concombres en salade.* Die Gurkenwalze; *le concombre, (coquille.)* Die fleischfarbige weisäugige Gurke, *le concombre à points blancs.* Die kastanienbraune Gurke; *le concombre couleur de châtaigne.* Die kleine geflammte Gurke mit gelben Saum; *le petit concombre ondoyé.* Die gefaltete Gurke mit schwarzen Punkten; *le concombre plié & fascié à points noirs, le narel, petit buccin blanc pointillé de marron.* Die flammicht gewalkte glatte Gurke; *le concombre à nuages ondoyans.*

GURT, GÜRTEL, (Gurt, Gürtel) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-e; *La ceinture.* Der Hosengurt; *la ceinture de haut de chausse.* Der Kniegürtel; *la jarretière.* Gurt, Gürtel am Degengehenke; *la bande, le ceinturon.* Der Gürtel der

der Franciskaner; *le cordon S. François.* Der Gürtel der Juno, Venus; *le ceste.* Der Leibgurt, Sattelgurt, Gurtriemen, Gürtel; *la sangle.* Gurt zu Korben, Tragbahren, Schubkarren &c. *bretelle.* Gurt, so diejenigen, welche ein Schiff ziehen, über die Schulter nèhmen; *collier de hansière.* Gurt, unbändige Pferde fest zu spannen; *plate-longe.* Gurt, woran der Fahnenschuh hängt; *le brayer.* Gürtel, Taue, die unten an den Sègeln befestiget sind; *contresanons.* Der Gurtriemen der Pferde, *it.* Gurt, womit die Pferde auf den Schiffen in der Schwèbe hängen; *la ventrière.* Der Weltgürtel; *l'équateur, la ligne équinoctiale.* Erdgürtel, Erdstrich; *la zone.* *It.* Gurt; *(en T. d'Artill.)* Das Zündfeld; *le champ de lumière.* Ein Gurtbette; *un lit de sangles; baudet.* Der Gurthake, Gürtelring; *l'agraffe de ceinture.* Das Gurtwerk; *(T. d'Archit.) le plinthe ravalé, la ceinture.*

GÜRTEL, (Gürtel) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-. *Voy.* Gurt. Die Gürtelreihe, Bandreihe; *(T. de blas.) la fasce.* Die Gürtelschnalle; *la boucle de ceinture.* Das Gürtelthier, der Armadill, das Schildferkel; *l'armadille, tatou.*

GÜRTEN, (gürten) *v. a.* Ich gürte-gürtete, i. h. gegürtet; *Ceindre.* Gürtet eure Lenden; *ceignez vos reins.* Gürte dein Schwerd an die Seite; *ceins ton épée sur ta cuisse.* Ein Pferd gürten; *sangler un cheval.*

GÜRTLER, (Gürtler) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le ceinturier; it. le chaînetier, crochetier; it. le doreur.* Das Gürtlerhandwerk; *le métier des chaînetiers.*

GUSCHE, (Gusche) *voy.* GOSCHE.

GUSS, (Guss) (der) *gen.* des-es, *pl.* die-Güsse; *L'action de verser, de répandre; it. la fusion, fonte; it. le jet.* Der Durchguss, Durchschlag; *la passoire.* Ein Thränenguss; *un torrent de larmes, une effusion de larmes.* Guss, Gussrègen, Règenguss; *grosse pluie, giboulée.* Es ist ein starker Gussrègen; *il pleut à verse ou à seau.* *It.* Guss; *(T. de brass.) ce qu'il faut d'eau pour brasser.* Der Guss ist gelungen; *(T. de fond.) le jet a réussi.* Einen Guss thun; *faire un jet.* Das Gusseisen; *la gueuse.* Das Gussloch; *l'écheno.* Der Gussstein; *l'évier, la dalle.* Gusswachs; *cire factice.* Gussweise; *adv. avec effusion, profusion.* Das Gusswerk, aus Eisen gegossene Wären; *les ferrailles.*

GÜST, (güst) Unfruchtbar, *voy.* GELT.

GUSTAV, (Gustav) *Gustav, nom d'homme.*

GÜSTER, (Güster) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *L'ablette, (poisson).*

GÜSTLING, (Güstling) *voy.* GELTE-VIEH.

GUT, (gut) *adj. & adv. Bon, bonne, qui a en soi toutes sortes de perfection. En ce sens il ne se dit que de Dieu seul.* Gott allein ist gut; *il n'y a proprement que Dieu qui soit bon. A l'égard des choses créées il signifie, qui a en soi toutes les qualités convenables à sa nature.* Guter Wein; *de bon vin.* Gutes Wasser; *de bonne eau.* Ein gutes Land; *un bon pays.* Gutes Geld; *de bon argent &c. Dans le même sens on dit aussi des choses nuisibles, qu'elles sont bonnes.* Guter Arsenik; *de bon arsenic.* Guter Schierling; *de bonne ciguë, c. à. d. propre à faire son effet.*

Gut, *se dit aussi des personnes qui excellent dans quelque chose, en quelque profession.* Ein guter Kriegsmann; *un bon homme de guerre, un bon guerrier.* Ein guter Arbeiter; *un bon ouvrier.* Ein guter Prèdiger; *un bon prédicateur. On dit d'un homme qui écrit bien:* Er hat ou schreibt eine gute Hand; *il a la main bonne. It.* Es kommt von guter Hand; *cela vient de bonne main, de bonne part.* Die Sache ist in guter Hand; *l'affaire est en bonne main; elle est entre les mains d'une personne qui saura bien la conduire.* Der junge Mensch ist in guten Händen; *ce jeune homme est en bonne main; il est sous l'autorité d'une personne qui lui fera bien faire son devoir.*

Gut, *signifie aussi clément, miséricordieux, indulgent, humain.* Unser guter König; *notre bon Roi.* Er ist so gut, so gnädig; *il est si bon, si clément. On dit par exclamation:* Guter Gott! *bon Dieu! pour marquer la surprise où l'on est de qq. ch.* Es ist eine sehr gute Frau; *c'est une très-bonne femme.* Es sind gute Leute; *ce sont de bonnes gens.* Man muss sehr gut seyn, um so etwas zu ertragen; *il faut être bien bon pour souffrir cela.* Die gute Frau ist in betrübten Umständen; *la bonne femme n'en peut plus.*

Gut, *signifie aussi propre à certain usage; it. avantageux, favorable, utile, convenable.* Das ist gut wider das Fieber; *cela est bon contre la fièvre.* Das ist gutes Wetter für die Reisenden; *voilà un bon temps pour les voyageurs.* Etwas auf der guten Seite betrachten ou nèhmen; *prendre qq. ch. en bonne part.*

On dit; der Mensch ist aus einem guten Hause; *cet homme est de bonne maison, pour dire, qu'il est d'une ancienne Noblesse.*

Gut, *en parlant des choses, signifie quelque fois Grand, & sert à donner plus d'énergie & de force aux substantifs avec lesquels il se joint.* Es ist eine gute Stunde von hier bis dahin; *il y a une bonne lieue d'ici-là.* Es ist eine gute Stunde dass ich sie erwarte; *il y a une bonne heure que je vous attends.* Einem eine gute Maul-

Maulschelle gèben; *donner un bon soufflet à qq. un.* *On dit aussi:* Ein gutes Jahr; *pour dire une année fertile & abondante.* Machet dass ihr bei guter Zeit wieder da seyd; *tâchez de revenir de bonne heure.*

On dit: Einem ein gutes Gesicht machen; *faire bon visage à qq. un, lui faire un accueil agréable, le recevoir civilement.* Etwas mit einer guten Art thun; *faire qq. ch. de bonne grace.* Einem gute Worte gèben; *caresser, cajoler qq. un.* Guter Freund! *mon ami, ami!* Guter Freund, Camerad, wo gehest du hin? *camarade, où allez-vous?* Gott gèbe euch einen guten Morgen! *Dieu vous donne le bon jour!* *On dit prov.* Gut Ding will Weile haben; *à tout vient qui peut attendre; on ne peut faire qu'en faisant; on ne fait pas bien les choses, quand on les fait couramment; il faut attendre que la poire soit mûre pour la cueillir.*

Gut, *adv. Bien, bonnement, proprement, favorablement, heureusement, abondamment.* Für gut, rathsam achten; *approuver, trouver bon, croire, juger à propos.* Ich achte mich zu gut darzu, dieses zu thun; *je crois cela au dessous de moi, je croirois m'abaisser, m'avilir, en faisant cela.* Er achtet sich zu gut, mit mir zu rèden; *il ne daigne pas me parler, il dédaigne de me parler.* Gut aufnèhmen; *prendre en bonne part; prendre bien une chose.* Ich finde gut, dass.. *je trouve bon, que..* Sich gut stehen; *être à son aise.* Er hat es sehr gut bei seinem Herrn; *il est fort bien chez son maître.* Wer es gut haben will, der bleibe zu Hause; *pour être à son aise, il faut être chez soi.* Ihr habt gut sagen, gut rèden; *vous avez beau parler, beau dire.* Ihr habt gut rèden, ihr habt keine Noth dabei; *vous en parlez bien à votre aise.* Es gut haben, eine gute Gelègenheit haben; *l'avoir beau ou belle.* Wie viel habt ihr zu gut? *combien avez-vous de bon?* Zu gut halten; *pardonner, excuser.* Gut heissen, billigen; *goûter, approuver, consentir. it. acquiescer, applaudir, admettre, concéder.* Nicht gut heissen; *désavouer.* Er hat die Rède gehalten, und es sehr gut gemacht; *il nous a harangué d'une maniere à lui faire honneur.* Wieder gut machen; *réparer, remplacer, restituer, indemniser, satisfaire.* Ich mache es so gut, als ich kan; *je fais du mieux que je puis.* Einem gut seyn; *aimer qq. un; vouloir du bien à qq. un, lui être affectionné, lui porter affection; avoir de l'amitié, de l'affection pour qq. un.* Das ist gut; *voilà qui va bien.* Es ist, es steht alles gut; *tout va bien.* Er ist zu allem gut; *il est bon à tout.* Es ist gut, es mag drum seyn; *à la bonne heure.* Es ist schon gut; *c'est assez, cela suffit.* Wenn es soweit gekommen ist, da ist es gut gewèsen; *quand la chose en est venue là, c'en est fait.* Es ist gut, dass wir allein sind; *le bon est que nous sommes seuls.* Es ist gut des Morgens fleissig seyn, nach dem Essen spazieren gehen; *il fait bon étudier le matin, se promener après le repas.* Hier ist gut seyn; *il fait bon ici.* Es ist gut um ihn seyn; *il fait bon avec lui.* Die Birnen sind nun gut; *les poires sont déja bonnes, ou mûres.* Die Krametsvögel sind nun gut; *c'est la saison des grives.* Das ist dem Magen gut; *cela est bon pour l'estomac.* Das ist gut für mich, das beste ist mir gut genug, *le meilleur me revient assez bien; je suis bien aise de m'accomoder du meilleur.* Gut kaiserlich seyn; *tenir pour l'Empereur, tenir son parti.* Gut preussisch seyn; *tenir pour la Prusse.* So gut als; *presque, quasi, comme, autant.* Einer ist so gut, wie der andere; *l'un vaut l'autre, bonnet blanc & blanc bonnet.* Es wäre èben so gut gewèsen *vous auriez autant gagné à . . .* Ich bin so gut, als du, er; *nous nous valons bien l'un l'autre; je suis de la même condition, je ne vaux pas moins que lui.* Ich bin euch für allen Schaden gut; *je vous garantis de tout dommage; je suis garant de toute la perte, qui en pourroit arriver.* Für einen andern gut seyn, gut sagen; *répondre pour un autre, se rendre garant pour un autre.* Seyd so gut und sagt mir; *ayez la bonté, la grace de me dire.* Er lässet alles gut seyn; *il permet tout; il connive à tout.* Ich kan das nicht so gut seyn lassen; *je ne saurois laisser passer cela.* Dismal mag es gut seyn, aber komm nicht wieder; *passe pour le coup, mais n'y revenez plus.* Guter Dinge seyn, lustig, aufgeräumt; *être de bonne humeur, ou d'humeur, faire bonne vie, se réjouir.* Sey guter Dinge, gutes Muths; *que ton cœur se réjouisse.* Sich etwas zu gute thun; *se choyer, se faire du bien, se dorloter, se dodiner.* Sich gute Tage machen; *se donner du bon temps, prendre ses aises.* Wenn du nicht gut thust, so will ich &c; *si tu ne fais pas ton devoir, je te. .* Ein loser Bube, der nicht gut thun will; *un petit fripon, qui ne veut pas faire son devoir, s'acquitter de son devoir.* Er wird nimmermehr gut thun; *il ne vaudra jamais rien.* Dieser Mensch hat sein Lèbtage kein gut gethan; *cet homme ne valut jamais rien.* Das wird euch gut thun; *cela vous fera du bien.* Ihr müsst mir zèhn Thaler gut thun; *il faut me faire bonifier dix écus.* Diese Pflanze thut nicht gut in dem Lande; *cette plante ne profite pas en ce pays.* Es thut kein gut; *cela n'est pas utile, ne vaut rien; cela ne sauroit durer.* Meine Augen wollen nicht mehr gut thun; *mes yeux commencement à me manquer, à me défaillir.* Der Wind ist gut worden; *le vent est raproché.* Er wird bald böse und bald wieder gut; *il se fâche aisément, mais il s'appaise*

paise de même, il en revient bientôt. So gut er ist, kan er doch auch bös werden; *tout bon qu'il est, il ne laisse pas de se fâcher.*

GUT, (Gut) (das) *gen.* des-es, *pl.* die-Güter; *Le bien, ce qui est bon, utile, avantageux, convenable.* Das höchste Gut; *le souverain bien, la somme du bonheur.* Weltliches, geistliches Gut; *bien temporel, spirituel.* Die himmlischen Güter sind mit den irdischen nicht zu vergleichen; *les biens célestes ne sont pas à comparer avec les terrestres.* Ich wollte es um aller Welt Güter nicht thun; *je ne le ferois pas pour tous les biens, pour tout l'or du monde.*

Gut *signifie aussi ce qu'on possède en argent, en fonds de terre, ou autrement.* Das Erbgut; *le bien de patrimoine.* Leib und Gut wagen, Gut und Blut daran setzen; *hazarder biens & vie.* Hab und Gut verlieren; *perdre tout son bien.* Nach eines andern Gut trachten; *convoiter le bien d'autrui.* Unbewègliche Güter; *biens immeubles.* Fahrende Güter; *biens meubles, biens mobiliaires.* Liegende Güter besitzen; *avoir du bien en fonds de terre.* Viel Güter sammlen; *amasser de grandes richesses, beaucoup de biens.* Er hat schöne Güter; *il a de bons effets.* Ein Pachtgut; *une ferme, métairie.* Ein angeschaftes oder erworbenes unbewègliches Gut; *un acquêt, apanage.*

On appelle aussi Güter *(en T. de commerce) des marchandises.* Es sind viele Güter angekommen; *il est arrivé bien des marchandises. voy.* Wàren. *Dans quelques provinces on appelle aussi* das Gût, *la portion de miel & de cire qu'on trouve dans une ruche; & en T. de mine on dit souvent* Gût *au lieu de* Erz. *it.* Glockengût; *bronze, métal, fonte.*

GUTE, (Gute) (das) *gen.* des-n, *f. pl.* *Le bon.* Wenig und was Gutes; *peu & bon.* Etwas Gutes essen; *manger qq. ch. de bon, un bon morceau.* Gutes empfangen; *recevoir du bien.* Gutes mit Bösem, *ou* das Gute mit Bösem vergelten; *rendre le mal pour le bien.* Einem viel Gutes thun; *combler qq. un de bien.* Den Armen Gutes thun; *faire des charités aux pauvres.* Jemand Gutes gönnen; *vouloir du bien à qq. un.* Lasset ab vom Bösen und thut Gutes; *abstenez-vous du mal & faites le bien.* Von jederman Gutes rèden; *dire du bien de qq. un, de tout le monde.* Jemanden zum Guten anhalten, vermahnen; *exhorter qq. un à bien faire.* Des Guten kan man nicht zuviel thun; *(prov.) on ne sauroit faire trop de bien.* Das bedeutet mir nichts Gutes; *cela ne me présage rien de bon.* Das schmekt wie nichts Gutes; *cela a un mauvais goût.* Es riecht, wie nichts Gutes; *il sent fort mauvais; cela pue comme la peste.* Aussehen wie nichts Gutes; *avoir la mine, un air farouche, désagréable, la mine mauvaise, un air mauvais.* Das wird mich ein Gutes kosten; *cela me coûtera bon.* Guten Theils; *pour la plûpart, pour la plus grande partie.*

Voici les mots composés avec Gut:

Das Gutachten, (Gutachten) *L'opinion, le sentiment, avis, sens.* Sein Gutachten sagen, eröfnen; *dire son sentiment, son avis.* Nach meinem Gutachten, Gutdünken; *à mon sens, à mon avis; selon mon opinion.* Gutachten *signifie aussi conseil, avis, le jugement.* Nach meinem Gutachten, Gutdünken und Verstand; *selon mon jugement. it. l'arbitrage; it. (T. de négoce) le Parere.*

Gutartig, (gutartig) *adj. & adv. De bonne qualité.* Ein gutartiges Kind; *un enfant bienné; d'un bon naturel.* Die Gutartigkeit; *la bonne qualité.*

Das Gutbefinden, (Gutbefinden) Der Beifall; *L'approbation, l'agrément. it.* Das Gutbefinden, Wohlbefinden, die Gesundheit; *la santé. it. le bon état.*

Gutdünken, (Gutdünken) *voy.* Gutachten.

Der Gutèdel, (Gutedel) *Le chasselas blanc, sorte de raisin.*

Gutgläubig, (gutgläubig) *voy.* Rechtgläubig.

Das Gutheissen, (Gutheissen) *L'approbation, autorisation, agrément, le suffrage, applaudissement.* Auf Gutheissen; *par l'aveu de, par l'approbation, par le consentement donné.* Gutheissen, *v. a. approuver voy.* Heissen. Gutheissend, *adj. & adv. approbatif.*

Die Gutheit, (Gutheit) *La bonté. it. l'affection, libéralité, facilité.* Haben Sie die Gutheit; *ayez la bonté.*

Der Gutherr, (Gutherr) Der Gutsherr; *Le seigneur d'une terre.*

Gutherzig, (gutherzig) *adj. & adv. Sincère, cordial, qui a le cœur bon, qui est tout de cœur, it. bon, obligeant, aisé, courtois, débonnaire. it. bénin. it. franc, franc de cœur; it. libéral. Adv. sincèrement, cordialement, de bon cœur, libéralement, volontiers.*

Die Gutherzigkeit, (Gutherzigkeit) *La sincérité, cordialité, débonnaireté, bénignité, franchise, indulgence, bienveillance, libéralité, bonhomie.*

Gutmütig, (gutmütig) *adj. & adv. Franc, généreux, bénin, bienfaisant.*

Gutsagen, (Gutsagen) *voy.* Gut.

Die Gutthat, (Gutthat) *Le bienfait, la faveur, grace. it. le service, bon office, plaisir, la libéralité, charité.* Einem viel Gutthaten erweisen; *combler qq. un de bienfaits.*

Der Gutthäter, (Gutthäter) *Le bienfaiteur.* Die Gutthäterin, *la bienfaitrice.*

Gutthätig, (gutthätig) *adj. & adv. Bon, bienfaisant, favorable, serviable, officieux, libéral.*

Die

Die Gutthätigkeit, (Gutthätigkeit) *La bonté, le penchant à faire du bien, inclination bienfaisante, humeur obligeante. it. bénéficence, bienfaisance, largesse, libéralité, munificence, générosité.*

Gutthun, (Gutthun) *voy.* Gut.

Gutwillig, (gutwillig) *adj. & adv. Volontaire, complaisant, de bon gré.* Ein gutwilliger Beitrag; *une contribution volontaire.* Ein gutwilliges Bekentnis; *une confession libre. it. facile, amiable, serviable, officieux, prompt à servir, à faire plaisir. Adv. volontairement, de bon, de plein gré, de bonne volonté, de bonne grace, volontiers, librement, d'une manière complaisante, facilement, de son plein gré, de son bon gré.* Sich gutwillig ergeben; *se rendre de son pur mouvement.*

Die Gutwilligkeit, (Gutwilligkeit) *La bonne volonté, complaisance, facilité, bonté, affection, humeur serviable.* Er hat sich durch seine Gutwilligkeit um alles das Seine gebracht; *il s'est ruiné par sa bonté.*

GÜTE, (Güte) (die) *gen.* der-, *f. pl.* Die Gütigkeit; *La bonté, qualité de ce qui est bon.* Die Güte eines Bodens oder Landes; *la bonté d'un terroir.* Die Güte des Weins; *la bonté du vin.* Dessen Güte besteht darin, dass-; *sa bonté consiste en ce, que-.* Die Erde ist voll der Güte des Herrn; *la terre est pleine de la bonté du Seigneur. It.* Güte, Vergleich; *accord, accommodement.* Von keiner Güte hören wollen; *ne vouloir entendre à aucun accord.* Die Güte versuchen; *tenter un accommodement.* In der Güte; *amiablement, à l'amiable; it. de bonne grace.* In der Güte handeln; *traiter amiablement, composer une affaire à l'amiable.* Sich in der Güte vertragen; *s'accommoder, vuider le différent à l'amiable.*

Güte, *se prend plus particulièrement pour une qualité morale qui porte à faire du bien; & en parlant de Dieu,* Güte *est un des attributs divins.* Die unendliche Güte Gottes; *la clémence infinie de Dieu.* Jemandes Güte misbrauchen; *abuser de la bonté de qq. un.*

Güte, *signifie aussi l'aloi, le prix, la valeur, le titre, mérite d'une chose.*

GÜTER-BESCHAUER, (Güterbeschauer) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *Le visiteur.*

GÜTER-BESTÆTER, (Güterbestäter) (der) *gen.* des-s, *pl.* die-; *C'est ainsi qu'on appelle dans quelques villes un facteur, expéditeur.*

GÜTER-STEIN, (Güterstein) *v.* GRENZ-STEIN.

GÜTIG, (gütig) *adj. & adv. Bon, favorable, bénin, humain, charitable, bienfaisant, débonnaire, doux, indulgent, équitable.* Ein gütiger Herr; *un bon Seigneur, un bon maître.* Ein gütiger Fürst; *un Prince débonnaire.* Eine gütige Antwort; *une réponse favorable. Adv. favorablement, bénignement, charitablement, humainement, avec bonté, gracieusement; it. indulgemment, doucement, équitablement.* Mit einem gütig umgehen; *traiter qq. un favorablement, gracieusement.* Gütig, gütigst erlauben; *vouloir bien, daigner, permettre, avoir la bonté de-.*

GÜTIGKEIT, (Gütigkeit) (die) *gen.* der-, *pl.* die-en. Die Güte; *La bonté, faveur, bénignité, douceur, indulgence, bienveillance, humanité, équité.* Die Gütigkeit eines Fürsten gegen seine Unterthanen; *la clémence, bégnité d'un Prince envers ses sujets.*

GÜTLEIN, (Gütlein) (das) *gen.* des-s, *pl.* die-. Das Gütchen; *Un petit bien, roture, petite terre, petit héritage.*

GÜTLICH, (gütlich) *adj. & adv.* Einem gütlich thun; *Faire du bien à qq. un.* Eine gütliche Handlung; *un traité ou accord paisible, une convention.* Gütlicher Vergleich; *composition.* Eine Sache zu gütlichem Spruch stellen; *mettre une affaire en arbitrage, subir l'arbitrage; it. amiable, amiablement, à l'amiable, par accord.* Eine Sache gütlich entscheiden; *terminer une affaire amiablement.* Einem gütlich thun; *délicater, choyer qq. un.* Sich gütlich thun; *se délicater, se dodiner, se dorloter, avoir bien soin de sa peau, se choyer, se donner du bon temps, prendre ses aises, s'en donner à cœur joie. It.* Gütlich, mit guten Willen; *de gré à gré.*

GYPS, (Gyps) (der) *gen.* des-es, *f. pl. Le gypse, pierre à plâtre, moilon à plâtre. Il se dit généralement de toutes les pierres que le feu change en plâtre. On appelle aussi particulièrement:* Gyps ou Gypskalk; *le plâtre, une sorte de pierre qui est cuite au fourneau, que l'on casse & que l'on met en poudre pour servir à divers usages dans les bâtiments.* Grobkörniger Gyps; *gypse à gros grains.* Klärkörniger Gyps; *gypse à petits grains.* Blätteriger Gyps, Schiefergyps; *gypse en lamelles ou feuilles.* Strahligter Gyps; *gypse strié.* Dünner Gyps; *coulis.* Gyps einrühren; *gâcher du plâtre.* Mit Gyps bewerfen; *donner un crépi de plâtre.* Der Gyps bindet mit Wasser und wird hart; *le gypse prend corps avec l'eau & se durcit.*

Der Gypsanwurf, (Gypsanwurf) *L'enduit de plâtre.*

Die Gypsarbeit, (Gypsarbeit) das Gypswerk; *L'ouvrage de plâtre, de stuc; le plâtrage.* Die Gypsarbeit, das Gypswerk an den Decken; *le lambrissage.* Das Gypswerk neben den Kapdachlöchern; *les crossettes de couverture.*

Die Gypsarten, (Gypsarten) gypsartige Steine; *Les pierres gypseuses, gypses.* Gypsartig; *adj. & adv. gypseux.*

Ein Gypsbild, (Gypsbild) *Une figure de plâtre, statue de plâtre.*

Die Gypsblume, (Gypsblume) ein strahligter, blätteriger etwas durchsichtiger Gypsspath; *Les fleurs de gypse.*

Der Gypsbruch, (Gypsbruch) *La plâtrière, carrière de plâtre.*

Die Gypsdecke, (Gypsdecke) *Un plafond enduit de plâtre, lambris, lambrissage.*

Die Gypsdruse, (Gypsdruse) *Le gypse crystallisé.*

Das Gypsgebirge, (Gypsgebirge) *Un mont de gypse.*

Der Gypskalk, (Gypskalk) *Le plâtre.*

Die Gypskelle, (Gypskelle) *Le plâtrouer.*

Das Gypskraut, (Gypskraut) *La gypsophila.*

Die Gypskristalle, (Gypskristalle) *Le gypse crystallisé, les crystaux de gypse.*

Die Gypsmalerei, (Gypsmalerei) *La peinture à fresque.*

Der Gypsmarmor, (Gypsmarmor) *Le marbre factice, stuc.*

Das Gypsmehl, (Gypsmehl) *Le plâtre en poudre, plâtre très-fin.*

Der Gypsofen, (Gypsofen) *Le four à plâtre.*

Die Gypsschaufel, (Gypsschaufel) *La gâche.*

Der Gypssinter, (Gypssinter) *Le grignard, stalactite gypseux, sinter gypseux.*

Der Gypsspath, (Gypsspath) *Le gypse spatheux, phosphorique.*

GYPSEN, (gypsen) *v. a.* Ich gypse-gypsete, i. h. gegypset. Mit Gyps überziehen; *Plâtrer, enduire de plâtre.* Den Gyps mit der Hand und Kelle auftragen, ohne ihn zu werfen; *épigeonner.* Der Gypser, Gypsarbeiter; *le plâtrier, plâtreur, stuccateur.*





